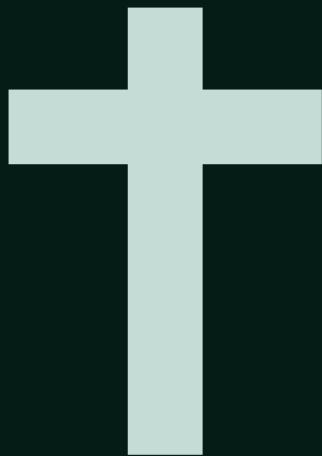


Apanlli Kuku



New Testament in Candoshi-Shapra (PE:cbu:Candoshi-Shapra)

Apanlli Kuku

New Testament in Candoshi-Shapra (PE:cbu:Candoshi-Shapra)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f

Contents

Apanll Chtarangu	1
Tashitungarangu	77
Apanll Kamachtamarini	115
Masatarangana	122
Tayusima	136
Josueya	164
Kurak Tsipasa	175
Ruti	192
1 Samuela	197
2 Samuela	233
1 Utaáchich Kuraka	255
2 Utaáchich Kuraka	280
Esdra	301
Nehemiyasa	309
Jobarini	317
Salmos	329
Isáysa	384
Jeremiyasa	420
Esekiyela	436
Daniela	446
Amosa	462
Jonasa	472
Mikiyasa	475
Sakáriyasa	483
Malakiyasa	485
Matiwarini	490
Márkosarini	546
Lukasarini	575
Wangarini	629
Tayaspatañpanirini	667
Romshucheema	716
1 Koríndshucheema	741
2 Koríndshucheema	765
Gálatasshcheema	779
Ipísshucheema	788
Felipshucheema	796
Kóloséñshucheema	802
1 Tesalónshucheema	808
2 Tesalónshucheema	814
1 Tímoteýurineema	818
2 Tímoteýurineema	825
Titorineema	831
Filemónurineema	835
Utaáshucheema	837
Sandeekurini	857
1 Pitorurini	863
2 Pitorurini	871
1 Wangarini	875
2 Wangarini	881
3 Wangarini	882

Utaásarini	884
Apanll Ashtachu Anu	887

Apanll chtarangu anu

Kirak yuw Apanll Chtakchuri Ashirangu Anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Móysisarini anoo kiraka yandarangiya. Apanll wirkar Apanll Chtakchuri Ashirangu anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama tárangeñaya. Itaru, natsha ashpatam tputs, ¿Nitaati Móysisarineeja yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, átssincha. Atitaañeesinaya, in zuramari Apanlliritcha kuku.

¿Chakaama yandarang?

Móysisarini Israelchicheem yandarangiya. Apanll maacheetsi ichinguroo tinarangu anoo tputs yasapana, átu, misha Apanll Israelchichee tputs waama tiptsireem ínarangu anootstam yasapana, átu, misha tputs Apanllee yasapana átu, anoom yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Chiy tputsich, ¿Tamarée tsapurunas ashirang? átichcha. ¿Chakaja nee ichinguru tinarang? Yasangsani atitamaniya. Ashiriya, insha kirak anoo ichinguru kamankiya. Anoo kamankitaa, itaru aranganasha waana Apanll chiyaa kamankiya. Apanll waanaatsi zapan kamankiya.

Yuuwa maachee ichinguru tinarangu anoo kamankiya.

Misha, yuwaatstam tputseetsich tinarangu anootstamta.

Misha, yuwaat tputs Apanllee ngatkana anoo kizpur wanichima átu anootstam,

Misha, yuwaatstam yutarishishpanee tputs waneerangu anootstam,

Misha, yuwaatstam tputsee kizpur chinaku anootstam,

Misha, yuwaatstam, Tputs wanasis taachinllinpa, átu anootstam,

Misha, yuwaatstam chiyaa zurampatari istamaam zandku anootstam,

Misha, sirútama zandarangu, Nuwsha nuwaanchichee tputsiri ipuschima, tárangeñu anootstam,

Misha, yuwaatstam, Nuw tputsiri wanasis taachinllinpa, tárangeñu anootstam.

Nish kirakash wasina Isusoo kamankiya.

¿Mayaatseeja kamani?

Apanll ichtakchuri ashirangu anoo kamankiya:

Apanll chtarangu 1.1–11.32: Ichtaru kamankiya yuwa Apanll maacheetsi, tputseetstam tinarangu anootsi. Misha, tputsha Apanllee kuk payumaam kapung ngatarangsin, Apanllsha tputsee tpachingarangu anootsi.

Apanll chtarangu 12.1–50.26: Apanll Hebrewshuchee tputs waama tiptsireem ipusarangu anootsi.

Apanll chtarangu 12.1–25.34: Apramarinee kamankiya.

Apanll chtarangu 26.1–36: Isaakarinee kamankiya.

Apanll chtarangu 27.1–36.43: Akoparinee kamankiya.

Apanll chtarangu 37.1–50.26: Osiyarinee kamankiya.

Apanll chtakchuri ashirangu anu

Nuw Móysisi kamanchintspa yuwa Apanll ichtaru maacheetsi tinarangu anootsi

¹ Apanll chtakchu, kanindaatstam, tsapootstam tinarangiya. ² Anpur zar tsap izuuru ndunarinuna; kurimunazimuna. Ichingaru kungunandamuna. Mishat, izuuru tápimuma. Itaru, kungumunsha iwaz Apanll wani mangamangtar ashishtar ashku ksutaranginya.

Apanll ichtakchuri minamtash zar tinarangiya

³ Mang Apanll tárangeñiya, 'Sineem taachpa, týaryu, 'sineerangiya. ⁴ Sheeru, Apanll nap ashku, Kízpurcha wanasisi, tárangeñiya. ⁵ 'Sin kaschireem waani taachpa, mishat tapi waani psaanaam taachpa, mang tárangeñiya. Anush zar minumtarini tapitaranll ashirangiya.

Putamsha tarasitaranlu, Apanll tsimbunarinsa zari minootssa tinarangiya

⁶ Apanll mangush chinarangu, Waani íwar kung msas tamapari ashiru taachpa; tsapushsha kung waanitam taachpa, mang tárangeñiya.

⁷ Sheeru, tsapushsha kungunand taarangiya. Kanindapshat arang kungutam taarangiya. Apusashsha kurimunazeem kasarangiya. ⁸ Anush tsimbunarini zar tapitaranll mang ashirangiya.

Putamsha tarasitaranlu, Apanll tuchparinsha zari tinarangiya

⁹ Apanll tárangiya; Kungoo piyam waanitam wayachima. Puzaatssha waanitam wayachima, táraru, ¹⁰ puzaa tsapu átu ísamarangiya. Itaru, kungootssha mar átu ísamarangiya. Ashiramchu, Apanll tsapoo, mishat kungoo kis naparangiya. Kizpurcha wanasiri, tárangiya. ¹¹ Waanitam tsapumun mangina kxoonaachpa; chirichir waanitam kxoonaachpa. Mangintam wanus waani yusiyustanllpa; aranginasha pzapanichpa. Chirichirtam wach arang pzapanichtampa, tárangiya. ¹² Amb mangin sheeru taachpa; ichingaru kxoonaachpa. Wanus waanitam yusiyku, ashiru taachpa, tárangiya. Sheeru anoo Apanll kis naparangu, Kizpurcha wanasiri, mang tárangiya. ¹³ Anush tuchparini zar tapitaranll ashirangiya.

Putamsha tarasitaranllu, Apanll ipunpunarinsha zar tinarangiya

¹⁴⁻¹⁶ Apanll tárangiya; Tsapoom tuwasineemaam zareewa wayachima. Waani kanindap zar, tsup, tsangach ashiru taachpa. Zar waani kaschireem 'sineemaam taachpa. Tsupsha psaanaam 'sineemaam achim taachpa, mang tárangiya. Ashkachu, tputtsha: Na zar tatsameenltanda, táchpasinaya. Na in tsup tatsumamaam waritayanltanda. Kanusamaamtam tatsameenltanda. Na in masach amb ashtachinipa, tputs ayam ántanchinaya, tárang, Apanll anoom zareewa wayarangiya. Ashchiri ztaru kanindamand tsapurunasish tuwasineemaam wayarangiya. ¹⁷⁻¹⁸ Apanll napku, Kizpurcha wanasiri, mang tárangiya. ¹⁹ Anush ipunpunarinji zar tapitaranll mang ashirangiya.

Putamsha tarasitaranllu, Apanll zameetpatashsha zar tinarangiya

²⁰ Ashiruya, Apanll waani kayupcheewaa kungush taaratartanllpa. Kpurangamashsha waani yuwar mangamangtanllpa. ²¹⁻²² Kungushuch waani watareew taaratartanllpa, tárangiya. Sheeru napku, kungush kayupich kuringkuringtgat, yuwarsha nap ashku, ichingaru kpurangamash mangarurtangat ashirangiya. Apanllsha naparangu, Kizpurcha wanasiri, tárangiya. Waani kungushuch kpukchu, kayupchirtatam ichingaroom tsapurnas pzapanintanllpa. Zamizsha waani wayangchirtatam ituwartakchu zamzeem pzanintanlltampa ichingaroom tsapurnasi, tárangiya Apanlli. ²³ Anush zar zameetpatarini tapitaranll mang ashirangiya.

Putamsha tarasitaranllu, Apanll minamtarinsha matayaru zar tinarangiya

²⁴ Apanll tárangiya; Waanitam maachi kayustaneew tsapush taachpa. Chinuzeetssha waani tputs ksutku taachpa. Mishat, tsapumun pshiyrataru an waanitam taachtampa, tárangiya. ²⁵ Sheeru Apanll napku, Kizpurcha wanasiri, tárangiya.

²⁶ Maacheetsi tinamaam iwatsparamchu, anush Apanll mangush chinarangu, Na tputseemsha yaana tamapari ashiritam tinayani, tárangiya. Waamari tputsimari kurak tamapari ashiru ichingaroo kasiru taachiya. Kungushheetstamta, manginshucheetstam, chinuzee chinutarich anootstam, misha tsapush pshiyrataru anootstam tputsimari kasiru taachiya. Waamari tputs manguir' kasikastachpa, tárangiya Apanlli. ²⁷ Tárang, tputseemhat tinarangiya. Chtaru kamuzaatsima tinarangu, anumunhat wipunasheemsha kizaatssha tinarangitamta.* Waana tamapari ashtamaru mang' kapung tinarangiya. ²⁸ Tinaramchu, tputsee tárangiya; Mangis kis taangtsa. Aranginasha iparis pzapaneneengtsa. Tsapurnasish ashchiri shuneeyarus tatsitangtsa. Sheerus, siyamari ichingaroo kasitssa, tárangiya. ²⁹ Táyaru, arangeem yusur kamachtarangiya. Manginshucheetstam wanus ktungangtsa. Mishat, wanuseetstam wach katungchitamsa. Mishat, tsapushtam yutataru anootstam katungchitamsa, tárangiya. ³⁰ Ashiruya, zamzeetssha manginaiwanus katungku taachiya, misha tsiripcheetstam karutaa wach katungkusin taachinlinaya, tárangiya Apanlli.

³¹ Ashiruya, Apanlli amb ashiramchu, napku, Ichingaru kizpurcha wanaśrinanda, tárangiya. Anush, minamtarini matayaru zar tapitaranll, tinamaam iwatsparangiya. Putam tarasitaranll mang ashirangiya.

2

¹ Ashiruya, na yuwa Apanlli tinamaa iwatsparanglu anootsi kamaneena. ² Tinamaa iwatsparamchu, arangich tsimbun matayaru zar tatsamooramchu anush Apanll kanusaranginya.* ³ Ashiruya, Apanll tárangiya; Zar arangich tsimbun matayaru maats tatsamkachu anush kanusish urutamari taachpa, watam anush nuw kanusaranginawa, tárangiya Apanlli.

Ashiruya, na kamaneena yuwa Apanlli ichtakachuri arangich tsimbun matayaru zar tinarangu anootsi.

Ashiruya, na kamanchintspayuwaa Apanll tputsee wayarangyu anootsi

* ^{1:27} Yuwa nish átu anootstam Márkosa 10.6 tayusima kamankiya. * ^{2:2} Yuwa nish átu anootstam Utaáshucheema 4.4 tayusima kamankiya.

⁴ Apanlli kanindaa misha tsapootstam tinarangiya. ⁵ Anpur mzats ndunarimuncha, mishat tatsumshishtam ndunarimunatamcha, watam tputus tarawaztamaam ndunarimunatamtawa, sin ndunarimuntamta. Nda sinatariya. ⁶ Anpur Apanll msas ashiru zangani-rangiya.

⁷ Ashiriya, Apanllsha tsapupa tputseem tinarangiya. Tsapupa wayapur tinaramchu, mang shipashsha tapus ashirangiya. Ashkachu, taarashee panarangu, tputseemsha kamuaamsha kinarangiya. ⁸ Tinaramchu, anumunsha, yap zar yaku amb Edengap arangeema, Apanll tipuranniliz mzatseem ashiru wanasireew wayarangu, anushsha tput-see wayarangiya. ⁹ Mzatsushhat kizpur wanasireew tatsumim wanus zapan katungamaam taarangitamta. Anushhat Apanll mzats apusanand tsimbun yasin tatsumirangiya. Min tatsumim kizpur wanasirimshi. Tputsich anoo wanus katungkachuch, urutamari taachinllinaya. Minungichichsha tatsumim wayarangitamta. Tputsich katungkachuch, chinash wanasirimshee yasachchee, mishat yutaromashee yasachtamchee.

¹⁰ Anushsha Edenganan kung naantar ashirangiya. Arangeemsha muchup ipunpunar kung pzeenarangiya. ¹¹ Kung Pisonga, misha kung Guiyona, misha kung Tigirisa, misha kung Eufratisa, aship kung pzeenaru taarangiya.

Ichtakachuri, kung Pisonga tushaparangiya. Ambiri muchup tsap suru Hapira taarangiya. Anush maachi kizpur wanasirimash zapan taarangiya; oroo, ¹² misha patumbich kurakurtangatu, misha yasin kzammashi antam, aship maachi kungup much taarangiya.

¹³ Mishat, arangeem kung tsimbunarini sur Guiyona tushaparangitamta. Muchup tsap sur Kusa taarangiya. ¹⁴ Anumunshat, arangeemsha kung tuchparini sur Tigirisa tushaparangitamta. Yapeem zar yaku ambeem tsap sur Asiriya taarangiya.

Mishat, arangeemsha kung ipunpunarini suru Eufratisa tushaparangitamta.

¹⁵ Ashiriya, Apanllsha kamuzaa mzatsish Edengash wayarangiya. Shiy mzats ksutangcha, tárangeiya. ¹⁶ Itaru waneeyaru: Ichingaru wanus shiy zandkush ktungangcha, tárangeiya. ¹⁷ Itaru, mzatsish apusanand tatsumim taaru anoo wanusi ktunginlpa. An tsi-patsimashtanda. Anoo katungkachinaareesha, urutamari tsiptatsha, tárangeiya Apanll.

¹⁸ Anumunsha, Apanll; Kamuz waani minum taaku pinasakcha. Ashiriya, nimun wipunasheem tinachima. Ashkachuri, waanpatatin uru kis ipunkusin taachinllinaya, tárangeiya.

¹⁹ Apanllshat ichingaru tinarangiya; manginshuchetstam, mishat purangtaru anoot-stam ichingaru tsapuptari tinarangiya. Sheeru, kamuzaatsshá tárangeiya; Shiyhat ash-pari maacheetsi surooni ísamangcha, tárangeiya. Táyaru, tputssha anooritam maacheetsi ichingaru suroo ísambarangi. Ashirucha, natpur anooritam iyshat suroo tssurtakuni taakanaya. ²⁰ Tputssha zamzee, chinuzee, maachee kayustaneew, manginshucheeew, kpurangamsheew, kayupcheew, ashpa anoo ichingaru ísambarangi. Zamiz waani minamtarawi sur taachinllinpa, tárangeiya. Itaru, kamuzaamsha wipunasheem wand ndunarimuna.

²¹ Ashiriya, Apanllsha kamuzaa tumachirtarangiya. Tputsshá kizpur maramchu, anush Apanllshat tputsee watandaram iwachirangiya. Watandaramaa iwacheeru, kararamchu anoo yusursha waanchichitam wanuts yáyaru, tapatstarangiya. ²² Yuwshat kamuzaa watandaram yarangu anootsshá kizaamshat tinarangiya. Ashiramchu, anush kamuzsha támbarangi. Apanllshat, Neewa, shiyaa ipunshish, tárangeiya. ²³ Kamuzshat kizpur mangu ksarangiya. ¡Kizpurcha wanasirya! Nuwaana nutsi tamapari ashiritamta, watam nuwaantatam nutsinawa, mishat watam nuwaantatam napurinawa. Ashiriya, nee kizaa, Izanllchee, táchshaparina, watam nuwash shitungaranguwa, mang kamuz tárangeiya. ²⁴ Apanllsha tputsee tárange: Ashiriya, tputssha kamuz uruta waparee, wanireetstam kasa-yaru, izuuru wizanllpatamarisha minumaripaz nutsas ashirusin taachinllinaya, tárangeiya Apanlli. ²⁵ Ashiriya, tsimbunartisin zapeersin taaranganaya. Itaru, yuwaa zapeerangana anoo pakchiyam nda táchcharangusin, yasarangazinllinaja, izuuru mapiyrsin taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll kamuzaa wizanllpatari tinarang anootsi.

3

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa tputus Apanlllee kuk kapeetarangana anootsi

¹ Apanll maacheetsi ichingaru tinaramchu, anshutam maak kizpur tamapingampán taarangiya. Ashiriya, maaksha* kizaa mang masharangiya: ¿Apanll shiyaa amaranga? ¿Mzatshuchee wanus ktungintspa, ndusha tárang? tárange, ² Kizshat: Nda, ¿nitaati Apanll

* ^{2:24} Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 19.5; Márkosa 10.7-8; 1 Koríndshuchema 6.16; Ipísshuchema 5.31 tayusima kamankiya. * ^{3:1} Apanll wanichu anu 12.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

amb ateja? Dancha. Wanusee ichingaru ktungangtsa, tárangcha. ³ Itaru, minam apusanand mzatsish xiyanu anootsimari ktunginllpa; mishat ayamtaatiya ptatinllpa. Patatkachinaareesa ashiru, uru tsipatssa, Apanll tárangcha, kiz mkaa tárangiya.

⁴ Maaksha: Nda, uru katungkachitaateesa nda tsipatssa. ⁵ Siyaa Apanll pachindkucha atasha. Watam nee wanusee katungkachus uru kizpur yasatssa. Waana Apanll tamapari ashiritamis taatssa. Chinashis wanasirimshee yasatssa. Mishat, yutaritamasheetstam yasachitamsa, maak tárangiya.

⁶ Ashirucha, kizsha wanusee napeeru, Kizpurcha wanasiriya, tárangiya. ¿Tamarreeja? Katungachuri, kizpurshapari yasachina, mangush chinaku kiz tárangiya. Naantachu, wanusee pusayaru, katungkarangiya. Wazaranlleemshat, Na shiyya káchangancha. ¡Kischa! tárangiya. Wazaranllshat anuritam ayu týaru, katungkarangitamta. ⁷ Katungam iwatsparamchusin, mangush chinakataraa ashiranganaya. Waanaatstisin nap ashkusin, Zapeerniwa, mang tárangusin, kizpur paziranganaya. Ashirucha, masharpasha k'tayarusin, anpa maxaranganaya.

⁸ Mang pukamatsha zar kchizataramchu, Apanll mzatsish káyashinu naantachu, anoo mazinanataranll ashiranganaya. Papcha, Apanll naanllpa. Tapisheeni yasin-shu, táranganaya. ⁹ Apanllshat kuruzurangiya. ¿Yapshasa? ¿Tamaks? tárangiya. ¹⁰ Kamuzsha: Shiyap kusamaam paziktanicha; watam zapeeraniwa. Ashirucha tapisheerinini, táranganaya. ¹¹ Apanllshat; ¿Chaksha siyaa, Zapeetischa átu, Zapeetanicha átss? tárangiya. ¿Ndusha nuw yuwa ktunginllpa tárangi anoo katungeeris? tárangiya. ¹² Kamuzsha; Yuw shiy kizaa ipunsheemi panarangish ancha nuwaam martayranda. Ashirucha, nuwsha katungeeri, kamuz tárangiya.

¹³ Apanllshat kizaa masharangiya; ¿Mayaamsha amb ashirangsha? tárangiya. Kizshat; Maakcha nuwaa tamapingayranda, tárangiya.

¹⁴ Apanll mkaatsshat; Yuwamand tputsee tamapingarangish anumand kizpur kiyung kachiyyachsha. Shiyamari maacheetsi kasiru mantsirimish taakush, kiyung kachiyykush taachsha. Uru nimun titkurpatish pshiyrapshiyrtansha. Tsapumun chishish ipuxpuxtar ashkush, tsapuri katungkush taachsha. ¹⁵ Shiyatsimari ichingarusin tputs kundartaksin taachinlinaya. Ayamtaati kiz nllurnur shiyatsimari kundartaksin taachinlinaya. Itaru, minam tputs shiyaa kasichya. Yuwamand shiy wanashiree kapuxkachish anumand uwsha shiyaa mucheetsish tsaritsartachiya, Apanll tárangiya mkaatsi.

¹⁶ Apanll kizaatsshat tárangiya; Watam shiy nuwaa kuki kapeeteerush katungkarang-shawa. Urutamari shiy iparinakush, wasuree kiyung kachiyychitanllsha. Mishat, zaran-llimaritish shiyaa kasiku taaratartanllsha. Shiysha uru zaranningazish zandkush, chinakush tachitaa kizarush ashichhsha, Apanll kizaa tárangiya.

¹⁷ Apanll kamuzaatssha tárangiya; Shiysha izanleetsish kuk payuyarush, wanusee katungkarangsha. Yuwamand nuwaa kuki kapeetarangish anumanda na nimun arang urutamari tarawaztayarush, kchitakush taaratartansha. ¹⁸ Mzakush, urutamari kpaa kiyung kachiyychytansha. Mzarshish karut urutamari karutaku puptanlliya; kiyung kachiyyachsha. ¹⁹ Mzatsee tarawaztakchush, msastatansha. Ambiri ashkush, anpa katungkush kchitachsha. Anuri ashkush tsipachsha. Tsipakchush, yusur wapitam tsapoomatam kinachsha, watam nuw shiyaam tsapuptatam tinaranginawa, Apanll kamuzaatssha tárangiya.

²⁰ Mang kamuz suru Ataga. Wizanlleetssha sur Epa ísambarangya. Watam ichingarusin Epamand tputs pzapanlichinlinaya, tárangiya Ataga.

²¹⁻²⁴ Ashiruya, Apanllshat kamuzaa misha kizaa ashiru maachi tas tumaxtarangya yuwaam zapeerna anooma. Apanllsha tárangiya; Ashiruya, kamuz, kiz ashirusin yaana tamapari ashiritamsin zapan chinaksin taakanawa. Yutaritamashee mishat wanasirimshee yasakusin, ashirusin taakanaya. Ashiruya, tputsee Edengash mzatsi tashitungchima. Tashitungayaru, arap wayachima nda wanusee wanasirimshee taara-shipanee katungamaama; watam katungkusin urutamari taachinlinaya, tárangiya. Táyaru, tputsee tashitungayaru, piyamsha zanganirangiya. Ambirisha tarawaztakush taangcha, tárangiya. Táyaru, anumunhat Edengash yap zar yaku amb wasundururee ksutama-paneem wayarangiy. Nda tputs anush wanusee wanasirimshee patatamaama, átu wayarangiy. Anumunsha, mchit wazuran sumas tamapari ashiru kurakurtaru anush wayarangitamta. Anshat, mchit piyam naanataraa piyam naanataraa ashirangu, ngootsee kámanarangiy. Nda tputs nish mzatsish pshtumaama átu, ashirangiya Apanll.

Ashiruya, na kamaneena yuwa Atagarini Apanlee kuk kapeetarangana anootsi.

¹ Atagarini Eppat wizanllpa maarangana. Anush wipsha ichtamarini wanindaranginya. Suroo Kayínaa ísamarananganaya. Epshat, Apanllpari nuwaam ipareemi panayandanaya, tárangeiya. ² Anumunshat zapish, yusur wip kamuztam wanindaranginya. Suru Abela ísamangiya. Sheeru, zoonllpatari kanungaranganaya. Abela chinuzpan opeejpanimuna ksutamapan taaranginya. Kayínshat mzatspaneem tatsumapani taaranginya.

³ Anumunsha zapish, Kayínarini Apanlleem ungirtamaam mazarish wanusee pusayaru, anpat Apanlleem ungirtaranginya. ⁴ Zoonllshat Abelarini, uwshat Apanlleem ungirtamaam chino opeeja putaranginya. Yuwanandari karupanawa kizpur wanasisreewa annandari ipuseeru, anpat Apanlleem pachayaru, muccheeru, kis ungirtaranginya. Ashirucha, Apanllshat Abelarineetsi kis naparanginya yuwaungirtaku Apanlleem ashirangu anootsi. ⁵ Itaru, Kayínarineetsshat Apanll nda kaapa kis naparanginya yuwawanusee wayarangu anootsi. Ashirucha, Kayínarinshat kizpur tsiyantaranginya. Zoonlllee pamaam nda zandarangu, ⁶ Apanllshat; ¿Mayaamsha kapung tsiyantaksha? ¿Zuwanleetsish natsamaama zandaksha? ⁷ Mangish ksanaari taakush, uru kisshapari taachsha. Itaru, arang tsiyantakinaareesha, papcha. Tsiyanus kasiyanllpa. Itaru, shiyshat tsiyaneetsish zambarangcha. Mapiyrush taangcha, tárangeiya Apanlli. Kayínarinshat Apanlee kuk nda mazinaranginya.

⁸ Zapishsha, Kayínarini zoonlllee tamapingayaru, mzatsip machtaranginya. Ansha mzatsish kuseeramatssin, Kayínarinshitini zoonlllee putayaru pacharanginya.

⁹ Apanllshat Kayínarineetsi másharanginya. ¿Natuwa? ¿Zuwanllish yapshita Abela? tárangeiya. Kayínarinsha: Nuw yasareezi. ¿Antaati nuw zuwanlleemi ksutamapan taakinawa? tárangeiya. ¹⁰ Itaru, Apanllshat: ¿Mayaamsha amb ashiksha? Nuw shiyaa paranginawa; zuwanleetsish ursir tsapumun tuchumurangshawa. ¹¹ Yuwamand zuwanleetsish ursir tuchumurangish tsapushu anumand uru nuw wanichinllpa. Watam zuwanllish ursirimand, Waneengi, atuwa. ¹² Mishat, yuwamand zuwanleetsish tsapumun ursiree tuchumurangish anumand uru mzakush, tatsumkush, nda kxunku taachiya. Arap tsap naachsha minup tsapurunasiya. Ambiri masarush xixtarashin ashichsha. Kiyung kachiykush taaratartanillsha, tárangeiya Apanlli. ¹³ Kayínarinsha kizpur mang' mantsaranginya; puniranginya. ¿Tamari amb ashkuri kis taachee? Nuwaa kapung kiyung yachamaam shiy zandaksha. ¹⁴ ¿Tamari tsapuneetsi arap kasachi? Mishat, ¿tamari shiyaatstam, Apaa, arap kasachi? Amb ashkachinaarena, nuw arap masaruri xitat ashkuri, nuwaa tputs pachachapandanaya, watam minumtinawa, tárangeiya. ¹⁵ Itaru Apanllshat: ¡Ndaj! ¿Tamari shiyaa tputs pachach? Shiyaa tputs pachakchinaari, nuwsha anoo tputsee kizpurinasha wanichima. Shiyaa waneerangi anoo kasirinashta. Ashiriya, shiyaa tputs nda pachamaam nutsimunish yandayarull kasachinllpa. Anumunari shiyaa tputs pakhusin, natstakhusin, nda shiyaa pachachinllinaya, tárangeiya Apanlli. ¹⁶ Amb táyaru, Apanll zanganiranginya Kayínarineetsi. Itaru, Kayínarinshitini mang naataranginya. Maachiritawaa kasaranginya. Apanlleetsam arap kasarangitamta. Sheeru, yapeem zar yaku amb naataranginya. Ambiri taaranginya. Ashirucha, tsapoo suru ísamarananganaya Masangunazi atusina, itaru Hebrewshuchsha kuk Nod atiya, watam masaru taaratartarashin ashtarwu.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Kayínarini zoonlllee Abelarineetsini pacharangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatsshay Kayínarini iparinarangu anootsshay kamanchintspa

¹⁷ Yapiro masataru taarangu ambiri Kayínarini wizanlleem yamaranginya. Anush wip kamuz iparinaranginya. Sur Enoka ísamarananginya. Anumunshat, wipsha pzapaneyaranllu, pangoom, pangu, pangu ashirusin, yaktaa sur Enoka ísamarananginya. Wipatam suru Enoka ísamarananginya. ¹⁸ Arangshat, Kayínarini wizanll iparinarangitamta. Wipaa sur ísamarananginya Iradaatssha wachinayaru, uwshat arang iparinaranginya Meyujaela. Meyujaelshat uwshat iparinarangitamta Metusaela. Metusaelsa uwshat iparinarangitamta Lamekaama.

¹⁹ Lamekshat wizanlleem tsimbun yamaranginya. Min wizanll ichtam sur Adamuncha. Anumunsha mashingamarinshitini suru Silámuncha. ²⁰ Ichtamarini Ada wipaam iparinaranginya Jabalaamshita. Jabalshat chinuzpanimun taaranginya. Pangoomshat chinuzpat tas panguranginya. Jabalchichimun tputs ichingaru taspa pangoom pangu, pangu, sheersin anush taataranaya. ²¹ Anumunshat yusurshat Ada iparinarangitamta Jobalaamshita. Jobalshat kitarpanimuna. Kitartama kizpur yasaranginya. Tiruchimaam yasarangitamta. Jobalchich tputs ichingarusin anpaneewtamsin taarangananya.

²² Mishat, Lamek wizanll mashingamarinshitini sur Selá iparinarangitamta. Topalkayina sur ísamarananginya. Topalkayinshat ichingaru maacheeweatsi tinamaam yasaranginya. Ngusambawaatstam mishat yuwupa tarawaztatarich anoowaatstam ichingaru tinamaam yasaranginya mbammashewaatstamta. Mishat, wizarsha taarangtamta suru Nahaama.

²³ Minushshat zar Lamek wizanlllee tsimbunaatsiri Adaatsi, mishat Selaátsi ashiru tamasingaru kapung tsiyataranginya;

Izanlee, siysa nuwaam kurakaatsi kuki mazinangcha.
Kanungas nuwaa tpeerangu,

nuwshat anumand kapung tsiyantaranguri,
anoo kanungasee pacharangina.

²⁴ Mishat, waanari yuwamand ashirangi anumand tputs kisatamaam zandkinaariya,
nuwsha kizpur wanichima.

Zitamina Kayinarineetsi tputs pacharanginaariya, anumand sietinasha tputs tsipamaam
waritaranginaparee. Itaru, nuwamandsha setentisietinasha tputs tsipamaam war-
itachiya,

Lamek wizanlee tárangia.

Ashiriya, yusursha Atag wip kamuz Epash wanindarangu anootssha na kamanchintspa

²⁵ Atagarinshitimi yusursha wizanllpa maarangana. Sheeru, Epsha mireerangshita.
Mireeyaru, yusursha tatsipurangiya. Wipaa sur Set ísamarangiya. Ashirucha, Epsha;
Apanll nuwaa kizpurparee chinakiya. Napangi, ipareemi yusursha panayanda Abelam-
muncheema yuwamunach Kayín pacharangu anumunchiya, tárangiya.

²⁶ Setshat kanungeeru, uwshat arang iparinarangitamta. Enos suroo ísamarangu. Anpur-
sha zar ashpatam tputs Apanllimun sur Apanlllee ungirtamaam chtarananaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Atagarini Setaam iparinarangu anootsi.

5

*Ashiriya, natshat kamanchintspa yuwaatssha Atagarinchich pzapanneerangana
anoottshita*

¹ Ichtakachuri Apanll tputseem waana tamaparee ashiru tinarangiya. ² Minum kamuz,
anumunsha minumtam kiz ashiru* Tinayaru, Apanllsha, Nee, Tputsee, atina; watam nuw
tamaparee ashiru chinakanawa, tárangiya. Apanllsha anoo tputs kizpur chinarangiya.

³ Atagarin mang taarangia 130 masachirini yuwapur Setaa iparinarangu anpur zari.
Setshat wapar wach tamapari ashtamaru nllurtarangiya. ⁴ Anumunsha zapish Atagarini
800 masachiri taarangiya. Anush wip arangshat pzapanneerangiya; kamuztam mishat
kizatam ashiru taarangiya. ⁵ Ashiriya, zapishhat Atagarini 930 masachirini taaramchu,
anush tsiparangiya.

⁶ Anumunshat, Setshat mang 105 masachirini taaramchu anush Enosaa iparinarangiya.

⁷ Enosaa iparinachu anumunsha arang 807 masachirini taarangiya. Wipshat anush
uwshat arang iparinarangiya kamuztam mishat kizatamta. ⁸ Ashiriya, zapishhat Setarini
912 masachirini tatsamoochu anush tsiparangiya.

⁹ Anumunshat, Enosarinshitini 90 masachirini tatsamooramchu anush iparinarangiya.
Wipaa Kayinaga sur ísamarangiya. ¹⁰ Anumunshat arang Enosarini 815 masachirini
taarangiya. Wipsha anush uwshat arang iparinarangitamta kamuztam mishat kizatamta.

¹¹ Ashirucha, zapishhat Enosarini 905 masachirini tatsamoochu anush tsiparangiya.

¹² Anumunshat, Kayinagarinshitini 70 masachirini taaramchu anush iparinarangiya.
Wipaa Malalela sur ísamarangiya. ¹³ Anumunshat arang Kayinagarini 840 masachirini
mang taarangiya. Wipsha anush uwshat arang iparinarangitamta kamuztam mishat
kizatamta. ¹⁴ Ashirucha, zapishhat Kayinagarini 910 masachirini tatsamoochu anush
tsiparangiya.

¹⁵ Anumunshat, Malalelarinshitini 75 masachirini taaramchu anush iparinarangiya.
Wipaa Hareta sur ísamarangiya. ¹⁶ Anumunshat arang Malalelarini 830 masachirini mang
taarangiya. Wipsha anush uwshat arang iparinarangitamta kamuztam mishat kizatamta.

¹⁷ Ashirucha, zapishhat Malalelanini 895 masachirini tatsamoochu anush tsiparangiya.

¹⁸ Anumunshat, Haretarinishitini 162 masachirini taaramchu anush iparinarangiya.
Wipaa Enokaa sur ísamarangiya. ¹⁹ Anumunshat arang Haretarini 800 masachirini mang
taarangiya. Wipsha anush uwshat arang iparinarangitamta kamuztam mishat kizatamta.

²⁰ Ashirucha, zapishhat Haretarini 962 masachirini tatsamoochu anush tsiparangiya.

²¹ Anumunshat, Enokarinshitini 65 masachirini taaramchu anush iparinarangiya.
Wipaa Matusalemaa sur ísamarangiya. ²² Anumunshat arang Enokarini 300 masachirini
mang taarangiya. Wipsha anush uwshat arang iparinarangitamta kamuztam mishat
kizatamta. ²³⁻²⁴ Washunandari Enokarini 363 masachirini taarangiya. Anush mang
Enokarini Apanlllee kizpur chinarangiya. Apanlllee kuk payurangiya. Ashirucha, Apan-
llsha Enokaa yamakchu, Enokshat tsipata ashirangiya. Enokarini nda tsiparangiya.

²⁵ Anumunshat, Matusalemarinishitini 187 masachirini taaramchu anush
iparinarangiya. Wipaa Lamekaa sur ísamarangiya. ²⁶ Anumunshat arang Matusalemarini

* 5:2 Matiwa 19.4; Márkosa 10.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

782 masachirini mang taarangiya. Wipsha anush uwshat arang iparinarangitamta kamuztam mishat kizatamta.²⁷ Ashirucha, zapishshat Matusalemarini 969 masachirini tatsamoochu anush tsiparanginya.

²⁸ Anumunshat, Lamekarinshitini 182 masachirini taaramchu anush iparinaranginya. Wipaa Nowe sur ísamakchu,²⁹ anush tárangiya; Sirú Apanll tsapoo mbamaam wayarangu, iysha tarawaztakuni, kiyung kachiyarangani. Itaru, nimandana iparimandi ndushaparee kiyung kachiychiniya, tárangiya Lamekarini.³⁰ Anumunshat arang Lamekarini 595 masachirini taarangiya. Wipsha anush uwshat arang iparinarangitamta kamuztam mishat kizatamta.³¹ Ashirucha, zapishshat Lamekarini 777 masachirini tatsamoochu anush tsiparanginya.

³² Anumunshat, Nowerinshitini mang masachirini 500 tatsamooramchu anush wip kamuzanand tuchip wanindaranginya. Suroo ísamarangiya iwachitzamaa Simo, mishat Kamu, mishat Hapeta ashpamuna.

Ashiriya, na kamaneena yuwaat Atagarini wip Setchich pzapaneerangana anootsi.

6

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaat tputs yutarit taarangana anootsi

¹ Yuwapur Nowerini taarangu anpur tputs tsapurunashis zapan pzapaneerangana. Uwshtisín arang iparinanatara, iparina ashiranganaya; kamuztam misha kiztam ashiru pzapaneeranganaya.² Ashirucha, Apanllchichtisin wip^{*} piyartacheewa wip kizaa paksin, anungaziri tamaranganaya. Tputsee wip parangusin, yuwaatsimari zandarangana anootsimari yamakaktangat ashiranganaya.³ Ashiriya, Apanllsha: Yuwamand tputs yutarit taakana anumand nuwshat taarashee ningatsha wayachima wanuts musásimasheemshita. 120 yungandpasimunarishta wachinayarusin, tsipachinllinaya, tárangiya Apanll.

⁴ Anpur ashpatam tputs wazuraneewa, wanuts kapunguwatam, tapazpaneewtam taaranganaya. Anumunshat, Apanllchichtisin wip piyartacheewa wip yamayarusin, kurakaamaw pzapaneeranganaya. Tsiyatsis waamunamari zapan kimarangiya.

⁵ Zitamarini ichingarusin chínash mantsiri chinaranganaya. Ashirucha, Apanllsha yuwaat tputs ashkana anoo parang, tárangiya: Anootsimari yutaritshisheetsimari kis chinakana.⁶ Nuw anoom zandkeez. Yuwamand tputseem tinarangi, itaru yutaritaam patatarangana anumand nuwcha mangi mantsakina.⁷ Ashiriya, nuw tputsee izuuwanichima; ichingaru tpachingachima. Ichinguru zamizpatarta, maachit purangtaru anpatatam, mishat manginshuchpatatam, ichingaru tpachingachima. Tputssireemi tinarangitaati, ¿mayaamaja nuwaa kuki kapeetak? Apanll tárangiya.⁸ Táyaru, Noweetsimsha kis napkins, Shiy wanasisrtishcha, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaat tputs yutarit taarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaat Apanll Nowerineetsi: Kungupa tputsee wanichima, tárangu anootsi

⁹ Tputs yutaritshisheetsimari chinaranganaya. Itaru, Nowerinsha nda ashirangiya; Apanlleetsimari kapung chinarangiya. Mang' kis Apanllpata ipunaranginya. Tiptsirshitsin Nowee kis naparanganaya.¹⁰ Wipsha tuchpamuna: sura Simo, Kamu, Hapeta; aship taaranganaya¹¹⁻¹² Apanll tputsee parang, ichingarusinch yutaritshisheetsimari chínakana. Tsuyantaksin, waratkusin, pachakaktangat ashkusin, ichingaru tsapurunas ztaru ashiranganaya.¹³ Ashiriya, Apanllsha Nowee tárangiya: Tsapurunasshuch tputs ichingarusin yuwaatsimari waana zandkana anootsimari ashkanaya. Nda pakchiyam nuwaa chinakana. Ashiri nuw ichingaru tpachingachima. Izuuru kachingchima. Yuw ichingaru maachit manginshuch tsapurunasush taakana anoo tpachingayaruri kasachima, Apanll tárangiya.

¹⁴ Ashiriya, shiysa karipanpa boteem kapung warkashtangcha. Nda kuchamaama ichingaru pingartangcha; wantsush pingartaku, minsha iwaz pingartaku shingcha.¹⁵⁻¹⁶ Ashiri boteem tinakchush, tuchip pisu, anumunshat iwaz 'sineemaam wachoo wayangcha. Sheerush, wantsush tandapunu shingcha yuwash maachi ichingaroom wayachish anooma, Apanll Nowee tárangiya.

150 metoro wazuranirini botee tinangcha. Zánganarinshitini 25 metoro, íwaririnsha wingu 15 metoro, ashiru boteeme tinangcha. Mishat, yuwaari 'sineemaam wach chawap metoro karartangcha. Mishat, wachoom tinangtamcha pshtumaama. Ashiri yuwaru nuw kamachtarangi anuritam shingcha.¹⁷ Yuwaparamchush, nuwsha sinaa kizpur zanganchima. Tsapoo ichingaru puchiya. Ichingaru yuw nuw tinarangi anoo izuuru

* **6:2** 1 Pitoru 3.20; Utaása 6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tpachingachima. Ichingaru tsapurunasshuch tsipachinllinaya. ¹⁸ Itaru, siyamaritis kamungatssa, watam nuw shiyapat amikurtaranginawa. Ashirucha, shiyamari iparpatis, izanllpatatamtish, iparpatatamtish wizanll botish zarungtsa, atashina. ¹⁹ Mishat, maachi zamiz ichingaru yamangcha. Upapchir minam, wizarsha minamtam ashiru, yuw ichingaru tsapush taataru anootsi, ²⁰ yuw pshiyrataru anoostam, tsiripcheewtstam, chinzeewtstam wakaraa, botish tuzarungcha. ¿Tamashta yusur ayam pzapanichinllina tsapurunassh? Ashpari boteerishish tapshtungcha. ²¹ Mishat, watungasheem pshtangtamcha maacheemi chinuzeem maritamaama, tárangeya Apanlli Nowetsi.

²² Ashirucha, Nowerinsha anuritam botee tinarangya yuwa Apanll kamachtarangu anoootsi.

7

¹ Ashiri botee ichingaru iwaparamchu, Apanllsha Nowerineetsi: Shiya misha ipartamtish wizanllpatari zarungtsa. Ashiri nuw siyya tapachindachintspa. ¿Chakaja shiyapa tatsamooch? Siyamari wanasisrtischa. Shiy wanasis taamaam chinrangsa, tárangeya Apanlli. ²⁻⁴ Nimun tsimbun matayaru zari sinala zanganchima. Sin sinasintar ashuk 40 zar taachiya. Ashiri wanasis mazinangcha. Yuw maachi ichingarusin taakana anoo yamangcha. Itaru, zamzimari upapchiri 7 yamangcha; misha wizarsha sietitam yamangtamcha ayam tsapurunasish pzapaneeemaama. Mishat, manginshuchetssha mantsamoo upapchir minamtam wizar minamtam ashiru yamangcha. Yuw katuchkachu anoo izuuru tpachingachima ichingaru tputspatamatma, Nowee tárangeya Apanlli.

⁵ Nowerinsha, Ayu tárangeya yuwa Apanll kamachtarangu anoootsi. ⁶ Yuwapur sin sinamaam chtarangu anpur Nowerini 600 masachirini taarangya. ⁷ Chiynaa kamungachpachee, tárangeusin, wipapat, wizanllpatatam, wipaptatam wizanll ashirusin ichingarusin zaruranganaya. ⁸ Maacheetsi ichingaru izarurangya. Zamzee, purangtaru anoostam, pshiyrataru tsapushu anoostam, ichingaru tsapurunasish taakana; manginshuchi anoo tapshturangya. ⁹ Upapchir, wizar ashirusin kusatarangusin, Nowepat washunand zaruranganaya, watam Apanll waana kamachtaranguwa. ¹⁰ Zaruramchusin, anumun tsimbun matayaru zari tushiyramchu, anush tsapurunasee tayutaritamaam chtarangya. ¹¹⁻¹² Nowerini 600 masachirini taarangya. Anumunsha tsimbun tsumi tushiyramchu, kanindamand sin kapung zaw zaw ashirangu, tsapushsha kazupeeru anush kung kappingtum zaw zaw ashitangattamta. Ichingaru zar psaanpatari putam putam ashiru sinarangya. 40 zar sinarangya. Nda pastarangya.

¹³ Kaapa nuwaa kuki mazinangtsa. Anpur zar ndatuma sin sinaru, Nowerini botirinshini zaruranganaya. Ichingaru wip ashparta Simo, Kamu, Hapeta, wip wizanlli tuchpartamsina zaruranganaya. ¹⁴ Sheersin, maachitpatari washunand yapatarsin, zamzitam, manginshuchtam, chinuztam, yuwatam tsapumun pshiyrataru anutam zaruranganaya. ¹⁵⁻¹⁶ Ashirusin, washunandari maachi ichingaru upapchir wizarpatari tsimbun tsimbun ashirusin botish zaruranganaya. Nowerini yuvari Apanll kamachtarangu anooritam tuminurangya. Ashiramchu, ichingaru maachi zarum yuwaparamchu, Apanllsha waana wachoo mbam shtandayaru kasarangya.

¹⁷ Kizpuri ichingaru zar sinasintar ashirangiya. 40 zar kaschiritam psaanpatari sinarangya. ¡Maya! tsapoo ichingaro purangya. Botsha pamuzingarangya. ¹⁸ ¿Mayaatseeja nda puch? Ichingaru purangya. Itaru, botsha muzizztar ashirangiya. ¹⁹ Kizpur kung kumbiyrang, ichingaro macheewa yuwaatstaa kizpur íwar anoowaatstaa purangya. ²⁰ Ashirangu anumunsha, kung wandari aranginasha machee kuwiz arangich tsimbun matayaru metor kánuru purangya. ²¹ Ashiriya, ichingaru manginshuch tsiparanganaya. Izuuru maachee pchingaranganaya. ²² Yuw tsapush maachi zamiz ichingaru taakana an, misha mantsamtam ichingaru kungumun tsiparanganaya. Minamtiyam nda kchitarangya. Tputstam ichingarusin pchingaranganaya. ²³ Maachi ichingaru kchitamuntaa taarang, ashirita Apanll waana izuuru tpachingarangya kungupta. Itaru, Nowerinchichimari tputts botosh ichingarusin kamungaranganaya. ²⁴ Kungsha watam tsapurunasee zameetpat tsumi izuuru puru taarangya.

8

¹ Anush botish taar ashkusin, Apanllsha Nowerineetsini ksutarangya. Ichingaro ashparitaa chinrangya; nda mbizarangya. Zamzeetstam, manginshuchetstam kizpur chinrangya. Waana wizpuririni kambusuroo zanganirang, kungsha manasamaam chtarangya. ² Mishat, kung mimim shitangat ashirangu antam zanayarangya. Mishat, sinasintar ashirangu anutam tsíparangitamta. ³ Sheeru, zameetpatash tsumi manasam chtarangya. Anush apinll manas, manas shitarat ashirangiya. ⁴ Ashiriya, tsimbun

matayaru tsumpi tushiyramchu, anumunsha 17 maatsi bot mach sur Araratamuna tamuy-
eeramach ashirangiya. Tamuyeeramchu, anamunsha kungsha aranginasha manasatarat
ashirangiya. ⁵ 10 tsumpi anumun minam maatsi tushiyramchu kung manasarangiya.
Tsapoo machee iwar paranganaya. ⁶ Machee paramchusin, anumunsha 40 maats tushiyra-
mchu, Nowerinsha botee wachoo tawatarangiya. ⁷ Yunganee putayaru, yachamaam
zanganirangiya. Itaru, yungansha naatarangu, nda waptam kanapurangiya. Ndaturi
manasaru, piyamsha mangakatara, piyamsha mangakatara ashishtar ashirangu, Wazi-
weeyi, átu, vapoorangu, ambirisha tsiparangiya. ⁸ Sheeru, Nowerinsha, ¿Tamaa kung
manasakachtee? tárangru, mukukootssha yachamaam zanganirangiya. ⁹ Mukuksha
naatarangu, yasiniaa naxpoorangu, wapitam botish kusarangiya. Nowerinsha mukukoo
putayaru, washtam wachush yapshturangiya. ¹⁰ Sheeru, yusursha minam simanaa
tushiyramchu, anumunsha yusur mukukoo yachamaam zanganirangiya. ¹¹ Mukuksha
naatarangu, zar pukamchu masharoottsha kamachip waru olivo kasutsutanu yushin-
darangiya. ¹² Ashiriya, anumandsha Nowerini kungoo yasarangiya. Manasayanllpa-
ree. Napa, masharo yushindayaru, tárangru. Yusursha minam siman tushiyramchu,
mukukoo putayaru zanganirangiya. Mukuksha naatarangu, ambirishat tsípataramach
ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll tsapoo kungupa purangu, itaru Nowerinsha nda
tsiparangu anootsiya.

Ashiriya, yuwaan Nowerini tsapush karuwarangu anoo na kamanchintspa

¹³ Yuwash Nowerini 601 masach tatsamooramchu, anush tsumpi tsumpi puzarangiya. An-
shurtatam zar, masach, Nowerinsha ashchiri pangoo tawatarangiya. ¹⁴ Anumunsha,
tsimbun tsumpi, yusur 27 zar tushiyramchu, tsumpi wanásir puz ashirangiya. ¹⁵ Apanllsha
Nowerineetsi, Shtungangcha ashparitis, tárangru. ¹⁶ Iparpatartish, izanllpatartish,
iparpatartamish wizanll shtungangcha. ¹⁷ Sheerush, zamizsha tshitungangcha. Ashpari
maachi ichingaru manginshuchetstam tshitungangcha. Waani arang pzapanichpa
tsapurunashu, tárangru Apanlli. ¹⁸ Nowerini botosh shitungaranganaya, wipaptara,
wizanllpatatamt, wipaptatam wizanlli. ¹⁹ Sheeru, zamzeetssha manginshuchpatari
ashpari tashitungartaranganaya. ²⁰ Sheeru, Nowerini, Apanleem ungirtapi átu, pa-
tumbchee xanateeru, zamzee putayaru, minchich minchich sheeru, anush muchi-
rangiya. ²¹ Apanllhat anoo kis naparangiya. Ksamat ishingarangiya. Kizpuritam
mang' ksarangiya. Apanllsha: Na nimun ndusha kungupat tputsee tpachingachima,
tárangru. Tputs kanungasimandari mantsir taaktaatesinaya, yutaritshisheetsimari chi-
naktateesinaya ashiru, yusur kungupa tputsee tpachingcheezi ndambari. Maacheet-
stam zamzee, manginshuchee nduntam yusur kungupat tpachingacheezi, tárangru.

²² Ndatuma tsapurunas pastaru,

Siy tputtsis tatsumkus, pusakus ashkus taatssa.

Zaritam ksaneemaam, mishat kachizaamtam taachiya.

Minurpsaaamtam, zarpasaamtam ashishtar ashku tsumpi tushiychiya.

Mishat, psaanaamtam, kaschireemtam ashiru ayamtaatiya urutamari taachiya.

tárangru Apanlli iyaam tsapurunasshucheemani kasakchu.

9

¹ Ashiriya, Nowerineetsi Apanll tsiyatarangiya ichingaru wipaptara. Na nuw shiyaam
kapung istachintspa. Siysa ipareemis iwanzukinaareesa, urupa tsapurunash pza-
paneeris taatssa, Apanll tárangru. ²⁻³ Siyamari manginshuchee, zamzeetstam, kun-
gushcheetstam, tsapumun pshiyrataru anootstam, ichingaroo siyamari kasirus taatssa.
Ichingaru maachi tputseetsis punichinllniya. Siyamari katungkus taatssa. Washunand
yuwapa tatsumkus anpat ktungangtsa. ⁴ Itaru, zamzeetsshat katungamaam zandkus, ur-
siree izuuru kapeeteerus ktungangtsa. Watam zamiz ichingarusin ursirimuntam kchitaru
taakanawa. ⁵⁻⁶ Mishat, ngutish tputsee pcharintspa. Watam tputsee nuwaana tamaparina
ashiritam tinaranginawa.

Tputssha waannaari tputspatatin pachakchinaari ashiru,
siysa anumand tputsee pchangtamtsa.

Mishat, manginshuchsha kázamish tputsee zakchinaari ashiru,
siysa anumand pchangtamtsa.

⁷ Ashiriya, wanásiririsha ipareetsish pzapaneengtsa.
tárangru Apanlli.

⁸⁻¹¹ Anumunsha Apanll Nowerineetsi mishat wipaatstam; Nat in nuw siyapat tputscripti izuuru amikurtachima. Nuw kuki urutamari taachiya, tárangiya Apanlli. Anoot-stam zamzeem tárangitamta yuwa botish maachi ichingarusin shitungarangana anootsi. Zamzi, misha manginshuchitamta, mishat chinuztamta ashirusin waani tsapurnasish taachinllinpa. Nuw siyaa kizpurcha chinaki. Nimun ndushapari tputsee, ayamtaati tputsee, mishat maacheetstatam kungupa tpachingacheezi, ndambaree. Tpachingarangi anoo ndushupa ashtachina. ¹² Ashiriya, na siyam chinakuri, nda mbizamaam tsungee wayachima. In tsiyatis siyamtaati nda pastachiya. Tputseetstamis, ichinguroo manginshuchetam wayachima. ¹³ Nuw kanindap tsungee tuyamandakchuri napangtsa. Anumand siysa pakchus, iyaa Apanll ndushaparee kungupat tpachingachiya, tángtsa. ¹⁴⁻¹⁷ Na nimun ndushapari sinapa tputsee tpachingachina. Ashiriya, sin tapitara ashkitaat, nuwsha tsungitkachuri, yuwaan tárangi anoo chinakchuri, sin ndunshaparee siyaa tpachingachiya. Nuw siyangaz kizpur chinakuri ashtachima. Ichingarumarita, manginshuchtam, zamzitam ichingurusin anoo pangchinllinaya. Ashiriya, yuwaan tárangi anoo urutamari taachiya, tárangiya Apanlli.

¹⁸ Ashiriya, Nowerinsha wip Sim, Kam, Hapet, ashirusin taaranganaya. Kamsha wip Kanaanaa taarangitamta. ¹⁹ Nowerini wip tuchip taarangu, anumandarisha arangeem tsapurunasish tputs pzapaneeranganaya.

²⁰ Anpur Nowerinsha kizpur mzatspaneem taarangiy. Mzayaru, kizarunaa tatsumi-rangiya. Itaru, kizarunsha kayanarangu, anoo pusayaru, kanasharangiy. ²¹ Sheeru, anoo kis waaranriya. Warang, kizpur karusarangu, pangushha zapeeru tsapush tamuramach ashirangiy. ²² Wipsha Kam waparish pang' pshtuyaru, nda ksimumaku, nap ashku, wapar zapeeru tamuru anoo parangiy. Shitungeeru, zoonleetshat kamanirangiya, ²³ Zoonllsha wapareem punlloo yáyashinu, pupi átu, waparee zapeeru anoo ksimumaku, ushpiri kanap kanap sheeru, punllupa puyaru, kasarangiy. ²⁴ Zapish Nowerini warsar ipuriramchu, yuwaan wip Kam waanaatsi parangu anoo yasarangiy. ²⁵ Yasayaru, Nowerinsha Kamoo wip, waanaatsi wachinllino Kanaanaa mantsir tsiyatarangiy.

Shiynaa Kanaanaa, kiyung kachiykush taachsha.
Shiyaatsimari zuwanllish itarawaztaksin,
Muchchureem ínaksin taachinllinaya.

Nowerini tárangiy. ²⁶ Tárangu anumunsha, Apanlleetssha:

Apaa, yuwanmand Sim shiyya chinaku anumand wappari, shiyya atina.
Waani Kanaanaa muchchureem wayachiy.

²⁷ Hapetaatssha wachinllin istakchush,
tsapurunasee ztaru taachinllinaya.
Simosh watsapun washunand taachinllinaya.

Itaru, waani Kanaanaatssinaa muchchureem ínachinllinaya,
Nowerini Apanlee tárangiy.

²⁸ Nowerinsha yuwanmun Apanll kungupa tsapurunasee purangu anumun iwaz taarangiy 350 masachirini. ²⁹ Washunandsha sirú yuropa masachirini taarangu an-patarisha 950 masachirini taaramchu anush Nowerini tsiparangiy.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Nowerini botish shitungeeru taarangu anootsi.

10

Ashiriya, na Nowerini wachinllin pzapaneerangana anootssha kamanchintspa
¹ Nowerini wip tuchip taarangiy: Sim, Kam, Hapet, ashpa.

Na, Hapetarineetssha wip kamanchintspa
Yuwanmun tsapurunasee kung purangu anumun iwaz Hapetarinshat uwshat arang pzapaneerangiy. ² Wip kamuzanand arangich tsimbun matayaru taarangiy.

Iwachitzamarini sura Gomer,
anumunshat Mangung,

Madayi,

Avana,

Tubara,

Misek,

Tirasa,

aship taarangiy.

³ Sheeru, Gomershat uwshat arang iparinarangitamta.

Sur Askenasa,

anumunsha Aripata,
Tokarinee, ashparamuna.

⁴ Avanshat uwshat arang iparinarangitamta.
Sur Elisa,
Társis,
Kitim,
Rodanin.

Aship Hapetarinchich wachinllin pzapaneerangana. ⁵ Ashirucha, musamun wing pseer-tayarusin taaranganaya. Yapiri zandkana ambirisha nambeersin, watsapuneemarisha pachirtayarusin taaranganaya. Kuksha nllitaritawsha tsiyatartarangana.
Ashiriya, na kamaneena yuwaas Hapetarinchich wachinllin pzapaneerangu anootsi.

Na, Kamurineetsshaw wip kamanchintspa

⁶ Kamurinshitini uwshat arang iparinarangitamta.
Iwachitzamarini sur Kus, anumunsha
Misrayima,
Puta,
Kanaana,
aship iparinarangiya.

⁷ Kusssha uwsha wip arang iparinarangitamta
Seba, anumunsha
Apira,
Arooma,
Sapteka,

aship taarangiya. Aroomshat uwshat arang iparinarangitamta sur Sepa, anumunsha
Dedana aship taarangiya.

⁸ Kusshat uwshat arang minumari iparinarangiya Nimrodaatsimarita. Nimrodsha kizpur kurakamuna. Ashchiri tsapurunas waamari kurak kasiru taarangiya. ⁹ Mishat, kizpur washungamuna. ¿Chakaja waapa tatsamooch? Waamari ashiru Apanll kasarangiya. Ashirucha, tputs machin zamzee pachaku anoo pakchusin, Uru shiy ashtarish. Waj shiy Nimrodarini ashirish, táraganaya. ¹⁰ Nimrodarini kizpur kurakamuna, tputsee waamari ksutku taarangiya. Tsap Sinarush ipunpunar yakat taarangu anoo waamari ksutarangiya. Yakatsha sur Babel, Erek, Akat, anumunsha Kalné, ashiru taarangiya. ¹¹ Zapishsha Nimrodarini zaree puwachingaratu táshtap naatarangiya. Ambirisha yaktaam ipun-purnartam wayarangiya. Yaktarini sur taarangiya: Ninipi, Areopitira, Kara, Aresem. ¹² Aresemsha yakat apusantarup kapung taarangiya. Ninipisha piyamaritam taarangiya; Kalsha arangich watandaram taarangiya.

¹³ Kamurinsha wip Misrayit waanitaritamsin taaranganaya.

Ludewshuchsha tputs anchichtamta.
Anamshuchsha tputs anchichtamta.
Areopitshuchsha tputs anchichtamta.
Naptoyschuchsha tputs anchichtamta.

¹⁴ Patrosewshuchsha tputs anchichtamta.

Kaslohitshuchsha tputs anchichtamta.

Kaptowitshuchsha tputs anchichtamta. Itaru, Filistewshuchsha tputs Kaptowitchichi.

Ashpisin Misraychichinandari tputs taaranganaya.

¹⁵ Kanaansha wip tsimbun taarangiya. Iwachitzamarini sur Sidon, anumunsha Heta.

¹⁶ Hetchichinandarita ichingaru

Jebusewshuchsha tputs anchichtamta.
Amorrewshuchsha tputs anchichtamta.

Gergesewshuchsha tputs anchichtamta.

¹⁷ Hebewshuchsha tputs anchichtamta.

Arasshuchsha tputs anchichtamta.

Sinshuchsha tputs anchichtamta.

¹⁸ Arwatshuchsha tputs anchichtamta.

Semarshuchsha tputs anchichtamta.

Hamatshuchsha tputs anchichtamta.

Anchich tputs ashpisin pzapaneeranganaya. Sheersin, ambirisha yap zandkana amb nambaranganaya. ¹⁹ Ambiritam watsapuneem pachirtaranganaya. Sidonshuchhat tputs zaree puwachingaratu tuwash naatarangsin, ambirisha yakat Guerarush, mishat Gasash kusaranganaya. Minchichshat tputs yap zar yaku amb naatarangsin, yakat sur Sodoma, Gomora, Átam, Sepoyin, arangeemsha Arasa aship taarangu, amb kusataranganaya.

20 Ashiriya, Kamchichinandaritam pzapaneerangusin, minchich piyam, minchich piyam ashirusin taaranganaya. Sheersin, waanitaritam kuk tsiyataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena Kamurinchichinandari wachinllin pzapaneerangu anootsi.

Na, Semorineetsshat wip kamanchintspa

21 Nowerini wip iwachitzamarini Simomuncha. Waamari zoonllee Hapetarineetsi putsesarini kasirangiya. Simorincha wip arang pzapaneengu, anchichinand zapish Eberchichsha arang pzapaneerangitamta Hebrewshuchcheema. **22** Simorin wip zameetpa taarangiya.

Iwachitzam sura Eram,

anumunsha Asór,

Arfaksad,

Lud,

Aram

ashpamuncha ichingaru. **23** Mishat, Eramurinsha wip taarangtamta. Iwachitzamarini sura Us, anumunsha Ur, Keter, Mas. Ashpamunsincha.

24 Arfaksadscha uwshat wip minam wanindarangiya sura Salája. Uwshat, Salájshat wip suru Ebera. Anumari taarangiya. **25** Ebersha wip tsimbun taarangiya. Iwachitzamarineetsini wip sur ísambarangya Peleka. Anumunatsha Jokatánmuncha. Yuwapursha Pelekari taarang anpur zar tputs watsapunee kasatartayarusin, piyamsha pseertaranganaya. Ambirisha watsapunee pachimbaranganaya.

26 Sheeru, Jokatánarinshitini uwshat arang iparinarangitamta.

Wip iwachitzam suru Armotat,

anumunsha Selef,

Jasarmavet,

Jera,

27 Adoram,

Osar,

Tikra,

28 Opar,

Apimayir,

Sap,

29 Opir,

Hapir,

Jobaba.

Ashpamunsincha. Waatatssincha ichingarusin Jokatánarin wipa.

30 Watsapuneetssha sur ísambarangaya Misaa. Ambirisha tsap sur taarangitamta Separa yap zar puku machpi kung katuktakatu ambi. Mang ansha anchichinandari tputs itsutaru taaranganaya.

31 Ichingarusin Simorinchichinandaritcha. Anchichinandari pseertaranganaya. Minchich piyam, minchichsha piyamaritam ashirusin naatartaranganaya. Mishat, kuksa waanitawaritam tsiyataranaya. Watsapuneemsha waanitawaritam pachirtaranganaya. Sheersin, waantawari watsapunee wamarisha yambaranganaya.

32 Waatatcha ini ichingarusin Nowerinchichi tputsi. Yuwamun tsapurnasee kung purang anamunach iwaz tputs pzapaneerangana. Sheersin, ambirisha yakat pzapaneerangu, tsapurnas ztasha taaranganaya. Ashparitani iy Nowerinchichtanicha.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Nowerinchich pzapaneerangana anootsi.

11

Ashpari tputs nllitaritshuch k'kuz tsiyatamaam chtarangana anoo na kamanchintspa

1 Yuwapur tputsee kungupa Apanll waneerangu anumun iwaz tputs minamari k'kuz tsiyataranganaya. **2** Yap zar yaku amb apinll naatarangsin, tsapoo parangusin, sura Sinara anush kusaranganaya. Tsapoo tandsaa wanasis pachirtaranganaya. Anshurisha taaranganaya. **3** Zapishsha tputs waanpatatin tsiyatkusin táraganaya. Na ladrichoom tinayani. Tsapupat tinayaruni, mbamakchu, sumasush khayani, táragusin, ladrichoom tinaranganaya. Tinayarasin, pingarpat tapatstarangusin, washunand panguranganaya.

4 Yusursha táraganaya; Pza, yakat kapung panguyani. Anushsha apusanand torreem iwar kanindap tuxiyani. Amb ashkachumi, iysha uru washunand taachiniya. Ichingaru tsapunus yuwanum torre kapung tuxiykeerangini anumun iyya yasachinllinaya, táraganaya.

5 Itaru, Apanllsha yuwa tputs torre iwar tuxiykeeru anoo parangiyia. Ichingarusin tputs tarawaztatarach ashiranganaya. **6** Apanllsha anoo pakeeru, táragi; Na, siy natumari washunand taaksa. Minamari k'kuz payuktamsa. Yuvari saana zandkis anuri

tarawaztakus chinaksa.⁷ Itaru, na nimun nuw siyaam k'kuz mbam wayakchuri, saanpata ndushapari yuwaas tsiyatkis anoom mazinatssa. Ngutis torre kasayarus, pseertachpasa, Apanll tárangiya.

⁸ Ashirucha amb sheeru, Apanll tputsee tarawaztamaam apusari tayutariteeru, anuritam tputsha torre wazuran tánungamaam kasaturtaranganaya. ⁹ Ashirucha, anoo yakta suru Babelaa * ísamarranganaya. Tputsha kukuritam, uwsha kukuritam ashiru tsiyataranganaya. Anumunsha, tputs ichingarusin piyam naaku, piyam naaku ashirangsin, pseertaranganaya.

Na kamaneena yuwaas Apanll tputsee nllitarit k'kuz mbam tutsiyachtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Simorinchich nlluranur pzapaneerangana anootsi

¹⁰ Yuwamun Apanll tputsee kungupa waneerangu anumun tsimbun masach tushiyramchu, Simorini Arfaksadadaa iparinarangiya. ¹¹ Anpur Sim masachirini 100 taarangiya. Anumuncha iwaz, wipaam kamuzaamtam, kizaamtam ashiru iparinarangiya. Arfaksadamuna iwaz 500 masach taarangu, anush tsiparangya.

¹² Arfaksadsha masachirini 35 taarangu, anush Salája iparinarangiya. ¹³ Salájamun iwaz Arfaksad taarangiya 403 masachirini. Anush wip zapan taarangiya kamuza misha kizatamta.

¹⁴ Salájarinsha masachirini 30 taarangiya. Wipaamsha iparinarangu, sur Ebera ísamarrangiya. ¹⁵ Eberamuna iwaz Salájarini 403 masachirini taarangiya. Anush wip zapan iparinarangitamta kamuza misha kizatamta.

¹⁶ Ebersha masachirini 34 taarangiya. Anumun Pelekaa iparinarangiya. ¹⁷ Pelekamunsha Eberini masachirini 430 taarangiya. Aship masachirini taaramchu anush wipaam zapan izapaneerangitamta kamuza misha kizatamta.

¹⁸ Peleksha masachirini 30 taarangiya. Anamun Resaa sura iparinarangiya. ¹⁹ Resamunsha, Pelekarkini 209 masachirini taarangiya. Aship masachirini taaramchu anush wip zapan pzapaneerangya kamuza mish kizatamta.

²⁰ Ressha masachirini 32 taarangiya. Anumun Seroka iparinarangitamta. ²¹ Anumunsha 207 masachirini taarangiya. Anush wipaam zapan iparinarangiya kamuza mish kizatamta.

²² Seroksha masachirini 30 taarangiya. Sheeru, anumun Nahoraatssha iparinarangiya.

²³ Sheeru, anumun Serokarini 200 masach taarangiya. Anush wip zapan iparinarangitamta kamuza misha kizatamta.

²⁴ Nahorsha masachirini 29 taarangiya. Nahorsha Teraa iparinarangiya. ²⁵ Anumunsha Nahorini 119 masachirini taarangiya. Anush wip zapan izapaneerangya kamuza mishat kizatamta.

²⁶ Terasha masachirini 70 taarangiya. Wipaamsha iparinarangiya. Tuchip wip sur taarangiya, Apram, Nahora, Jarana.

Ashiriya, na kamaneena Semorinchich tputsi izapaneerangana anootsi.

Na Terarinchicheetsha kamanchintspa

²⁷ Terarinsha iparinarangiya Apramaatsi, Nahoraatsi, Jaranaatsi. Jaransha uwsha arang Lotaa iparinarangiya. ²⁸ Anumunsha kiz tsimbun Milka, Iska ashiru iparinarangitamta. Jararinsha anshuri tsiparangya yaptam nllurtarangu ambtam yakat sur Urshu. Wapar Tera wandari kchitamasa anpur Jaranarini uwmasa tsiparangya. ²⁹⁻³⁰ Apramarinshitiini wízanlleem Saraya yamarangya. Itaru, Sarayrinhat nda iparinaku, mipish taarangiya. Nahorarinsha wízanlleem zoonllee wip, Milkaa yamarangitamta.

³¹ Terarinsha: Pza, Kanaanap tsap naayani, tárangu, wachinllino Jaranineetsi wip Lota machtarangya, wipaatstam Apramarineetsi, Apramaatstam wízanll Sarayaatstamta. Itaru, ndaturi Kanaanash tsap kusarusin, upusap yakat sur Jaranush taaranganaya.

³² Terarini yakat Jaranshuri tsiparangya. Masachirini 205 taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Terarinchich tputsi izapaneerangana anootsi.

12

Yuwaa Apanll Apramarinee waama tiptsiri ipusarangu anoo na kamanchintspa

¹ Apramarini Apanllpa tsiyataramchu, anush Apanll; Apramaa, nee tsapuneetsish ksangcha. Zuwanleestamtish, maachiritawaatstamtish, pangeetstamtish, aapreetstamtish pangu, ichingaru ksangcha. Kasayarush, minupsha tsapu naangcha. Nuw shiyaam tsapuneemish yámandachinllpa, * tárangya.

* ^{11:9} Yuwaas nish átu anootstam Tayaspamatpani 2.8-11 tayusima kamankiya.

* ^{12:1} Yuwaas nish átu anootstam Tayaspamatpani 7.2-4 tayusima kamankiya.

² Mishat, táchinllpa, Shiyachchimari tputsirish pzapanichinllinaya. Mishat, nuw shiyaam kapung istachinllpa. Shiyaa tputs ichingarusin: Apram kizpurcha wanasiri, táchinllinaya. ³ Mishat, yuw tputs shiyaa chinakana anoo nuwsha istachtamna. Itaru, yuw tputs shiyaa natsakana anoo nuwsha nduntam istachina. Itaru, shiyamand kaminish ichingaru tsapurunas ztaru istachima,* tárangya Apanlli Apramarineetsi.

⁴ Ashiriya, Apramarini Apanlee kuk mazinarangu, naatarangiya, ⁵ Wizanllpa Sarpat, zoonllinpa wip Lotarinpat, chinupat, muchchurpatatam, ichingaru ashpari naataranganaya. Apramarini anpur masachirini 75 taarangiya, yuwapur watsapunee Jarana kusarangu anpur. Naatarangu, Kanaanashhat tsap kusarangiya. ⁶ Anshuri Kanaanash tsap xirangu, Sekemashha yakat kusarangiya. Sekemshuch tputs yasin washitanish puch waanaatsi tinamarinee apanllputstsee wayayarisin, kis ungirtaranaya. Yasin sur Moreyaa ísamaranganaya. Kanaanshuch tputs ambiri ashkusin taaranganaya. ⁷ Anush tsap, Sekemash, yusur Apanll Aprampa tsiyatarangiya: Nuw shiyaam tsapuneemish Kanaanaa panachinllpa, siyachcheemtama, Apanll tárang, Apramarinshiti Apanlee ungirtapi átu, patumbich xanateeru, anumun maacheetsi muchirangiya.

⁸ Yusur Kanaanash tsap xirangu, machipsha naatarangiya. Machip káreeranllu, ambirisha yakat sur Betela taarangiya. Anoo yakta tushiyarandsin, yap zar yaku amb ndatuma yakat Hayash kusarusin, apusari taaranganaya. Anush Apramarini yusursha patumbchee xanateeru, Apanlee ungirtaranaya. ⁹ Ashiriya, minushsha zar Apramarini yusur zaree puwachingaru tuwashsha apinlliri chinpatri naataranganaya. Apus maamchusin Neguebash tsap kusarangusin, anshurisha zapan masach taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Apramarini shitungeeranllu naatarangu anootsi.

Ashiriya, na yuwa Apramarini Ijiptop tsap naatarangu anootssa kamanchintspa

¹⁰ Apramarini anush tsap taarangu, katungats maringarangu, katungtsingaz Ijiptopsha tsap naataranganaya. ¹¹ Ijiptosh kusamaam kayumatani anush Apramarini wizanllpa Sarayrinpa tsiyatarangiya. Shiy kizpurtishcha wanasirish. ¹² Ashiriya, Ijiptoshuch tputs shiyaa pakchusin, kurakaatsshhat kamankatssin, Nish kiz kizpur wanasis kuseenllpa wazaranllpata, tákchusin, kuraksha: Wazaranlee pchangtsa. Sheerus, wizanlee nuwashsha yushindangtsa, táchparee. Tákchu, shiyamand kaminish nuwaa pachachpasi-naya, tárangya. ¹³ Ashiriya, tputs shiyaa mashkatssin, shiysa: Nuwaa wawartana, ngutish tángcha. Ambinaari tákchush nuwaa pachachazinllinaja, ndambaree, Apramarini wizanlee Saray tárangya.

¹⁴ Amb týarusin, Ijiptosh kusaranganaya. Sundarsha Sarayrineetsi napku, kizpur wanasis parangana ¹⁵ Urkareetssha parawaa kamaniranganaya: Kiz kizpur wanasis kuseenllpa, tárangya. Kuraksha: Yamayarus, nuwash pangi yushindangtsa, tárangya. Sundarsha, Ayu, atusin, Saraya yamayashinusin, kurakaam panaranganaya. ¹⁶ Parawarinsha Apramarinpat wanasis tsiyatarangiya. Maacheetsi zapan chinoom, opeejatam, wakaratam, burrutam, kameechutam, anumunsha tputsee muchchureem kamuz, kiz ashiru panarangiya.

¹⁷ Yuwamand Apramarineetsi wizanll Saraya itutsirangana anumand Apanll parawaa kapung waneerangiya. Parawarinshi maachiri zapan kas yutaranganaya. ¹⁸ Parawarinshiti Apramaa kuruzeeru: ¹⁹ ¿Mayaamsha nuwaa amb ashirangsha? Nuwaa ngutish ngichirangsha, izanlleetsish nuwaa izartana, shiy tárangshawa. Amb týarush, nuwsha nda yasaruri, mapiyururi yamapi, tárangina. ²⁰ Ashiriya, na izanllish shaantatam yanpungcha. Neewa izanllish. Natu naangints, tárangya. Táyaru, wasundururee: Tputsee zanganingcha arapi, kamuzawaatstam, kizawaatstamta. Nish nuwash tsapuni taarusinapa, tárangya. Sundarsha ayu týarusin, anuritam Apramaa ashparit tiptsrpatari arap zanganiranganaya.

13

¹ Apramarinsha, wizanllpa Sarpat Ijiptosh shitungeerandsin, waptam watsapuniptam Neguebat kanapuranganaya. Lotarinsha mang anshutam tachitarangiya. Ichingaru ashpari maachiri payurangu anpatari naataranganaya. ² Apramarinsha anpur urkirpan-imuna. Maachiri zapan taarangiya; chinuzeetstam, orootstam payurangiya. ³ Ashirucha, Neguebat tsap kusarangsin, anumand yusur Betelapshat tsap kunguchich much apinll naataranganaya. Itaru, Betelamandsha naatarangsin, yakat Hayi kayumanasha apusash taaranganaya yuwashtam sirú taarangana anshutamta. ⁴ Yuwashtam Apanleem urngir-tamaam patumbchee xanateersin, maacheetsi muchirangana anshutam kusaranganaya.

* 12:3 Yuwaa nish átu anootstam Gálatashcheema 3.8 tayusima kamankiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaapramarin Ijiptosh tsap napeeshinu waptam kanapurangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaapramarin zoonllinpat wip Lotarinpa wanllitarangana anoo kamanchintspa

⁵ Apramarini Lotarinpatini washunand taaranganaya. Lotarinshitini chin zapantam taarangiya. Opeeja, wakaratamta, muchchur zapantam taarangitamta. Ashirusin, anshuri tambtayarusin, maachitpat tas taaranganaya. ⁶ Anush tsap tputs taamaam tatsitarangiya. Chinuzeem watungash martamaam pishtarangitamta. ⁷ Ashiriya, muchchursha waanpatatin natsamaam zandarangtamsinaya. Fereseewshuchsha tputs, Kanaanashuchtam tputs anushtam taaranganaya. Ashirucha, kis taamaam tsap pshatarangiya.

⁸ Apramarinsha zoonlee Lotarinee tárangiyi; Shiyapa tputsirish nuwapa m'chachuri waratamaam zandaksinch. ⁹ Tamareeja chaanpata zuwanllpatatich natsachich? tárangiyi. ⁹ Ashiriya, pza, wanlliteeni. Tsapuneemish napangcha; yapimasaja wanasis pakchush amb naangcha. Wandaya shiy yap zar yaku amb naakchush, nuwshat yap zar puku amb naachima. Wandaya shiy yap zar puku amb naakchush, nuwsha yap zar yaku amb naachima, Lotarineetsi tárangiyi. ¹⁰ Lotarinsha yakat Sówarap tsap kizpur wanasis tánda chirichir kamachpaptar anoo parangiya. Kungsha sur Ortaga anshuritam naantartashirangiya. Sirútama Apanll mzatsee wayarangu an tamapari ashtamaru parangiya; Ijipot tsap tamapari ashiritam kizpur wanasisri. Anpur ndatuma Apanll yaktai Sodoma, Gomoraa tpachingachu ashiru amb tsap kizpur wanasis taarangiya. ¹¹ Lotarinsha Ortagap kung taachima átu, waziparee Apramaa: Ichée, na, naamachima. Kazurakchima. Yap zar yaku amb naachima, tárangiyi. ¹² Táyaru, naatarangiya. Itaru, Apramsha anshuri machish Kanaanash tsap taarangiya. Lotarinsha yakat Sodomanung kayumari taarangiya. ¹³ Itaru, Sodomshuchsha tputs yutaritanand taaranganaya. Nda Apanlee mangoonaranganaya. Kizpur mantsirimshee chinaksin taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaapramarin zoonllinpa wip wanllitarangana anootsi.

Ashiriya, na yuwaapramarin zoonllinpa, tárangyu anoo kamanchintspa

¹⁴ Lotarinsha naataramchu, anush Apanllsha Apramaa tsiyatarangiya: Ichingaru tsap napangcha; yap zar yaku ambtam, yap zar puku ambtam, tuwshutam ashiru ichingaru napangcha. ¹⁵ Yuwaapramarinsha anoo panachinllpa. Chinllineemtamtish ichingaru tsap panachima. Siysa anush tsap urutamari taatssa. ¹⁶ Sheerus, arang pzapanetssa. Mazach tamapari ashiru taachinllinaya. Napa; mazachee wayapur táchimaam pinasakich ashchinllinaya tputsireetssa, tárangiyi. ¹⁷ Ashiriya, naayarush napangi tsapu wazuranarini, wanmanarinatima, yuwa nuw shiyyaam tsapuneemish panachinllinpa tárangyu anootsi, Apanll tárangiyi.

¹⁸ Apramarinsha ayu átu, machish karuweeru, yuwash mangin wanasisimash taaru amb naatarangiya. Ashiriya, Apramarini yakat sur Hebrona watsiritanasha taarangiya. Mamre tsap watsiritanasha Apramarini taarangiya. Anush Apramarini patumbchhee xanatarangiya Apanleem ungirtapi átu.

Ashiriya, na kamaneena yuwaapramarin zoonllinpa, tärangyu anootsi.

14

Apramarini zoonlee tapachindarangu anootsha na kamanchintspa

¹ Yuwapur Apramarini Mamresh tsap taarangu anpur, kurak zapan waanpatatin warataranganaya. Kuraksha ipunpunar uwsin washunand waratarangana kurakpat zameepata. Ipunpunar sur Kertora, yakat Elamshuch tputsi,
Amrafel, yakat Sinarshuch tputsi,
Ariyok, yakat Elasarshuch tputsi,
Tidal, yakat Goyimshuch tputsi,
ashpin washunand yambkiyeersin, waratamaam shitungaranganaya. ² Piyartach kurak zameetpa sur
Bera, yakat Sodomshuch tputsi,
Birsia, yakat Gomorshuch tputsi,
Sinab, yakat Admashuch tputsi,
Semeber, yakat Seboyinshuch tputsi,
kurak minu chakamasaja sur yakat Belashuch tputsi,
Bela watamcha Suwartam yaka suru, ashpin washunand yambiyarusin, ³ yuwaapramarinsha anoo tapazeem naataranganaya.

Naatarangsin, wazawap Sidin sura amb naateersin shaniyarangana. Sidina tsurtakanaya Musa Tsipatsimashi atanaya. Anush waratamaam shaniyaranganaya.

⁴ Sirútari Kertorarin neetstam kurak zameetpat waratarang, kasirang, Uru kuri-
kee ichingaru masach ashpatam tuwapanda, átu, kasarangya. Natpur washunand
12 masachi zanganngantar ashkusin tushiyramchu, anush niziranganaya. Tsian-
tarangusin, masachish 13 kurikee ndusha zanganiranganaya.

⁵ Anumandsha, kurak Kertorhat kapung tsiyantarangu, wamkuree yambirangya. Waanpata ipunpunar kurakaa waratamapan kuruzurangu, kurak ichingarusin wasundurree yushindaranganaya. Ashiriya, anpuritam zar waratamaam shitungeerandsin, naataranganaya. Rafayitshuchish yaktarinii, kung Astarota-Karnash kuseersin, anshuchee tputsi kachingaranganaya. Sheersin, Jamap kung naateersin, Susitshuchee tputsee kasirangitamsina. Sheersin, Save-Kiryatap kung naateersin, Emitshuchee tputsee pachingaranganaya. ⁶ Anumunsha, machip Seirap sur káreersin, arangeem apusapsap puz Paránap naateersin, Horewshuchee tputsee kasirangitamsina. ⁷ Anumandsha kanapeerandsin, Enmisap kung, mintam sur Kades taaritam, anush kuseersin, Amalekshuchee tputsee kasirangitamsina. Arangeem Jases-Tamarap kung kuseersin, Amorrew-shuchee tputsee kasirangitamsina.

⁸⁻⁹ Anumunsha, Sodomshuchhat kurak uwshat wamkuree zameetpa kurakaa kuruzurangiya. Ashpari kurak wasdururee yushindarangitamsina Sidinash wazawa. Natutatingsints. Warateeni, tarangusin, warataranganaya. Yusursha waatsimaritam Kertorchich tputs kasiranganaya. ¹⁰ Ashirucha, Sodomshuchha tputs machip suwasuwaranganaya. Ashpatam tputs pingarashsha pshturanganaya suwaksina. Watam pingar kapung mustamapari ashiru ksheewarangiy. Ashirucha, anush pshturangusin, tsiparanganaya. ¹¹ Amb ashirangsins, anush Sodomshuchewatsshhat katungsetstam, chinuzeeststam ashpari yamaranganaya. Anumunsha, tputseewa putata, kizaatstam, nillurawaatstam ashpari putaranganaya. Putayarandsin, waptam naataranganaya. ¹² Anush Lotarineetsi, Apramarinee zoonll putaranganaya, watam Lotarini Sodomash taaranguwa. Ashirucha, ichingaru muchchurpatari, chinpatari, waama muchchur yamarangitamsinaya.

¹³ Itaru, minam tputus suwarangya. Apramarinpini watsapuni anush iriputanu kusarangya. Apramaatscha kamankamchu: Apramaa, mazinanlla. Zuwanilleetsish

putps Kerammarshuch sundar putayarusin, macheenllipa, Apramaa kamanku tárangiya.
¹⁴ Ashiriya, Apramarini anoo mazinarangu, uwshat wamkuree kuruzurangiyasurumamre anootsi. Mamresha zoonll tsimbun taarangiyasuru Eskara, mishat Anera. Ashipaaan Apramarini yambirangiya. Nuwaam istanda, tárangiya wamkureetsi. Uwshtisin anuritam: Ayu. Ashiriya, istachiinlpa, týayrusin, naataranganaya. Apramarini waana tiptsitaarangiyai chingaru 318 tputsi. Anoo ichingaru tiptsiree sundaroom ínarangiya. Anpashasundar tputseem tachitarusin, Danap iriputup ashiranganaya. ¹⁵ Tachiturusin, iripurusin, ambiri nachungakatarandsin, zapish apus kamataranganayanapsaana schirusshtia. Yuwash ashparitin mapiyrsin maarana anush uwshtisin katiri peersin, pacharanganaya. Yuwash mapiyrna anush waamaritin kasiranganaya. Zapan pacharanganaya. Mishat, zapantam suwasuwaranganaya. Yapsa Joba suwayaranllina ambsha tachitarusin, pachata, pachata shitarandsin, yakat Damáskupsha túshindayarusin, anumandari kanapuranganaya. ¹⁶ Yuwash ashirung anush Lotarineetsi yanpurangiyas. Ashparitaaputpus yuwwa putarangananooyanpurangiyi. Ichingaru maachirifa, katungtsiptara, mishatkamispata, mishat chinuzpatarta ichingaru yuwwa yarangana anoo yanpurangiyi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apramarineetsi zoonill putayarusin, uwsha Apramarinetshitiini yanpuranguanootsi.

Mishat, na yuwaa Melkisarini Apanllpa Apramaam masharangu anootsshhat kamanch-intspa

¹⁷ Ashiriya, Apramarini undararpa Kertorpa waratam iwatsparamchusin, yuwaakasatartayarusin watsapunip kurak wapitam kanaputeeranllina anoo Sodomshuchsha yakat k'kuzee mazinaranganaya. Mazinayarusin, Pzaya, chamayangaani, tayarushsin, naataranganaya. Amb naatarangsin, apus machish wazawash kung sur Savi anush chamayangaranganaya Apramarineetsi.

¹⁸ Sarenshuchhat yakat apanllpan urkar suru Melkisa an tputsee mang' yaramapan-imuna anshat naatarangtamta. Apramaa chamayangakatu, Apanllpa Melkis Apramaam mashpi átu, katungats yáyaru, mishat vinoo kasha anoo yarangitamta. ¹⁹ Anush Apanllpa kapung tsiyatrarangiya. Apanllmari kizpurcha. Waamari ichingaroom kasiriyia. Watam waamari kanindaa, misha tsapootstam tinaranguwa. ²⁰ Ashirucha, Apanlllee íwarpichee ungirtakaniya yuwamand siy kundarareetsis waanpata wizpurirni siyamarisha kasirangis anumanda, apanllpan urkar tárangeya. Anoomsha, Apramarinshitiyu yuuwas maachi zapan-

washunand chung payurangu anoo minchich minumtam minchichsha minumtam sheeru ashpari panarangiyi apanllpaneem urkari.

²¹ Ashiriya, yuwa Sodomshuchee maachiri itutsirangana Kertora anootsshat Apramarinshitini ashpari yanpurangiyi. Yanpuwashinu, anush Sodomshuchshat kurak tsy- atku: Apramaa, Shiy yanurangtishcha. Iyaa ichingaroo maachiritini yanpurangsha. Ashiriya, nuwaam tputtsirimi tuwanpungandama. Itaru, maacheetsitsha yuwa sundar iyashchee kamis itutsirangana, anoo na shiyya yanpurangish anootsinaa shaamatari yángcha, Apramarineetsi Sodomshuch kurak tárangeiya.

²² Itaru, Apramarinsha: Nuwamari Apari iwarpii kizpurcha. Waamari ichingaroo tinarangu kanindaatstam misha tsapootstamta. Ashiriya, nuw Aparpati tsiyatkuri: Apaa, nuw Sodomshuchee maachiri yanpurangi anoo waamatamsin tuwanpuchima, tárangeina. ²³ Mishat, nuw anchichee maacheetsi pakchiyam yacheezi. Irootsiyam, mishat wanumaatsiyam, mishat shineeraatsiyam yacheezi, ndambari. Yuwaá tárange anoo ḡtamareejā k'keetsi kapeetchi? Ashiriya, nuw siyaa maachiritis yakchinaareena, tputts nuwaa táchpasinaya: Apram na kurikpanshacha. Zapan maacheetsi payukiya Sodomshuchee maachiri yarangu anootsi, tputts nuwaa tároundama atina. Ashiriya, nuw yamaam zandkeezi. Saana maachiritaatsis yángsints. ²⁴ Itaru, yuwaam sundaruri katungarangana anumari waani pastachpa. Mishat, ipunsheemi Aneraam, mishat Eskaraam, mishat Mamreem anoom chawpitam panangcha maachtaatsi kamisawaatsi, Apramarini tárangeiya. Táyaru, Sodomshuchsha kurak anuritam Apramarineetsi kuk tuminurangiyi. Ashiriya, Apramarini Sodomshuchpa urkar tsiyatis iwtsparamchusin, anumun waptam kanapurangiyi watsapuniptamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Melkisarin Apanllpa Apramaam masharang anootsi.

15

Apanll Apramarinpatini amikurtarangu anootssha kamanchintspa

¹ Apramarini kanapuramchu anush pamazurangiyi. Apanll Apramaa: Apramaa, punirinllpa. Nuw urutamari shiyyaa tapachindakuri taakina. Ashiriya, nuw shiyyaam kapung istachinllpa, tárangeiya Apanlli. ² Itaru, Apramarinshitini: Nuw, Apaa, shiyyaa kurakartana. ³ ḡMayaamaja shiy nuwaam maachta zapanna panachish? Nuw tsipakchuri, m'chachurshaparin sur Elyaser Damáskushuch yachiya. Antaati shiy nuwaam ipareemi panarangshawa. Tsipakchuri maachiritaatsi iparshiti yapo, Apramarini Apanllée tárangeiya.

⁴ Apanllsha: Nduni. ḡTamareejā shiyyaa maachiritish m'chachurish yach? Uru iparish shiyyaa maachiritish uwshat ksutku taachiya, Apanll tárangeiya. ⁵ Táyaru, Wishchipsha shitungeeni, tárange, wishchipsha shitungeersin, Apramaa, Yuwar nachayarush kanindap napangi. ḡWanipaja tsangach taar? Na táchingi. Shiyachich tputtsirish ashippari taachinllnaya, fárangeiya.

⁶ Apramarini Apanlllee kuk anuritam payurangiyi. Shiy nuwa kuki mangoonarangush, ashirucha nuw shiyyaa kis napkina.* ⁷ Mishat, shiyyaa táchinllpa. Waatatana nuwaya shiy Apanllirisha. Yuwapur sirútama yaktash Urush, Kaldewshuchish tsap taarangish anpur shiyya tárangeina. Tsapuneetish kasayarush, arap naangcha. Nuwsha shiyyaam tsap panachinllpa tárange, an watacha ini tsapo, Apanll tárangeiya.

⁸ Itaru, Apramarinshitini Apanlllee: Apaa, ḡNuw tamareejā anoo wasina yasachee anush tsap taachparina taachee? Apramarini Apanlllee tárangeiya.

⁹ Apanllsha Apramarineetsi: Nuw shiyyapa amikurtamaam zandaktana. Ashiriya, chinish yushindanlla, opeeja, chipoo, wakaraa, aship tuchip payutanlla. Itaru, yuwanandari karupana tuchip masachirini taaru annandarita. Mishat, mukuk wip karupan kizpur wanasisi an payutanitamcha, tárangeiya.

¹⁰ Apramarinsha chiyzayaru, chinoo tuchip putarangiyi. Putayaru, machtarangiyi. Anootssha pachayaru, apusash taaruyaru, minnungichich watandaram wayarangiyi piyama. Mishat, annungitam watandaram wayarangitamta. Anumunhat mukukootsshat wip putayaru pacharangitamta. ¹¹ Sheeru, anungaz yapsa katungkani atusin, kusataranganaya. Itaru, Apramsha anoo kapung ksutrangeiya. ¹² Zar tapitaranllu anush Apramaa maats kasirangu, kizpur maarangiyi. Anush kizpur taap ashirangiyi. Nda pamaam waritarangiyi. Apramarini kizpur punirangiyi. ¹³ Anush Apanllsha, Siyachich tputts minush tsapurunas arapchish taakchusin, anush uru kiyung kachiykusin, washunand ichingaru 400 masach taachinlliniya. Anshuch tputts kiyung yachakchinllinaya, Apanll tárangeiya.

* ^{15:6} Yuwaá nish átu anootstam Romshucheema 4.3, misha 4.9, misha 4.22, misha Gálatasshcheema 3.6, misha Sandeeku 2.23 tayusima kamankiya.

¹⁴⁻¹⁶ Itaru, nuwsha yuwaat tputs ashkachinllina anoo wanichima.* Itaru, shiyachchee nllurnuri tapachindachima. Tsapoo kasakchusin, ichingaru maachaatsimari yachinllinaya; wakara, opeeja, kurikitam zapan yachinllinaya. Kanapeersin, anshutam tsap Kanaanash kuseersin, Amorrewshuchee tputs kachingachpasinaya. Natumas kizpur yutaritanand taakitaatssin, itaru wand yutaritshish pishtariya uwaama. Itaru, shiynaa tsipachpasha nishuri tsapuya. Yuwash shiy zitamarish taakana anush nuwaampee wayachinllpa. Shiy kizpur wachinayarush, tsipachsha. Tsipakchus, shiyya nishuri mapchinllinaya, Apanll Apramarinee tsiyatku tárangeya.

¹⁷ Zar tapitaranlu anush msas kizpur mzeetar anush tuzaz ashiru kurakurtaru, yuwash wakar wanuts wayaru anush apusanand sunllychitaraa ashirangiya. ¹⁸ Anuritam zar psaan Apanll Apramarinpatini amikurtaranganaya. Anshuri Apanll Apramarinee; Nuw shiyachcheem nlluranur watsapuneem kapung panachima; kung Ijiptomand yáyaruri, arangeem kung kapung Eufratis anumun tutsipeeri, yáyaruri panachima, Apanll tárangeya.

¹⁹⁻²¹ Ambchhee tputs watsapun ashpari yaktarini tatutschima: sur Kinitashchuchee, Kin-isitshuchee, Kamuniyshuchee, Hitishchuchee, Feresewshuchee, Repaytiyshuchee, Amorrewshuchee, Kanaanshuchee, Gergesewshuchee, Jebusewshuchee, ashpari tsap tatutseeruri, shiyyaam panachinllpa, Apanll Apramarineetsini tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaat Apanll Apramarinpatini amikurtarangana anootsi.

16

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaat Apramarini wizanleem muchchuree Akaraa yamayaru, anushsha iparinarangu anoottsshah

¹ Apramarini Kanaanash tsap wizanllpata Sarpat chung masach taarangiya. Itaru, Sarayrinsha anpur wip ndunarimuna; mipish taarangiya. Sarsha anpur minum muchchur kiz sur Akara, Ijiptoshchi tputsi taarangiya. ² Ashirucha, Sarayrinshitini wazaranllpa tsiyatkusin tárangeya. Apramaa, nda iparinakaniiwa. Nda ipareemani Apanll panakuwa. Ashirucha, nuwsha shiyya tashina. ³ Mayaamsha shiy nda nuwash m'chachurishi pshtuyarush maaksha? Ashkachinaareesha, uru iparinakchush, nuwpaz ipari ashisha tatsipchiya, tárangeya Sarayrini.

³ Tárangu, anoo Apramarinshitini, Ayu, ashiri maachima, tárangeya. Sarayrinshitini muchchuree Akara kiz wazaranleem tupanarangiya. ⁴ Apramarinshitini Akarpa maarangusin, Akarsha mireerangshita. Mireeyaru, Sarayrineetsha starangiya. ⁵ Ashirucha, Sarayrinhat wazaranllpa Apramarinpa kapung tsiyantarangiya. Ipari ndunareetseeru, nuwaa stakanda. Amb ashku, nuwaatssha kapung tatsiyuntakanda, táyaru, Shiyatamcha nuwaa m'chachuri yamarangush, na iparinarangasha. Itaru, yuwamand amb ashirangish anumand Apanll waana shiyya yasachiya; shiyya wanichapanlla. Nuwaatsina wanicheeja ndambari, wazaranlee Apramarineetsi tárangeya.

⁶ Apramarinshitini Sarayaa: Ashiriya, shiy m'chachurtishcha Akaraatsi. ⁷ Tamanda? yuw mangishish shaana chinakish an shingcha, tárangeya. Ashirucha, Sarayrini anooritam Akararineetsi kiyung yacharangiya. Akararini suwarangnya. ⁷ Akarini piyamsha apusasha zaree charapungaru tuwash naatarangiya. Anush tsapush kung wir pakich zaw shitaru parangiya. Anush Apanll wasundur yakarangiya. ⁸ Sheeru: Akaraa, ⁹ mayaam nish kusarangsha? Shiyaa Sar muchchurimunawa. ¹⁰ Ningeem tamakatshasha? ¹¹ Yapsha naayaransha? tárange, Akarsha: Sarcha nuwaa nabataru, ningeemsha suwayaranlli, tárangeya.

⁹ Apanllsha: Watsta, arap naarinllpa. Mapiyrush waptam kanapeerush, yusur Sarshutam taamatsha. Itaru, Saraya kuk payungcha, tárangeya. ¹⁰ Mishat, Akaraa, shiyachich chinllinish zapan pzapanichinllinaya. Tputs shiyachchee nlluranur táchimaam pinasachtamsinaya. ¹¹ Mishat, na mireerish anoo kamuz tatsiputsha. Tatsipuramchush suroo Ismaela ísamangcha. Mishat, nuw shiyya parangina yuwaat mangish mantsarangish anoootsi. ¹² Iparish Ismaela kanungachu, uru kizpur kurakaam kinachiya. Mishat, waa-mari wizpur kapaach tamapari ashiru waanpatatin waratkatssin waamaritam kasichiya. Amb ashku, zoonllpa urutamari ayamta natsatangat ashkusin taachinllinaya, táyaru, anumun Apanll wasundurur tsípatara ashirangiya.

¹³⁻¹⁴ Ashiramchu, anush Akarsha yuwaat Apanllpa tsiyatarangana anoo, waanaatsisha tárangeya. Apanll nuwaa parangparee, yuwaat kiyung kachiyarangi anoootsi. Nuwaa parangitaa, wand kchitana. Mishat, na ashiritam neetssha kungoo wiree tssurtachima,

* 15:14-16 Yuwaat nish átu anoottstam Tayaspatampani 7.6-7 tayusima kamankiya.

Apanll waana nee kungoo kis napkiya. Nuwaatssha pakeenda, tárangiya. Ansha kung apuspimuna, yap tsap sur Kades, mishat Beredis ashiru taarangu ambi.

¹⁵ Anumunsha, Akararini wipaa tatsipurangiya Apramaa wipa. Wipaatssha Ismaelaan átu ísamarangiya. ¹⁶ Anpur Apramarinsha 86 masachirini taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Akararini Apramaa wip tatsipurangu anootsi.

17

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Apanll Apramarineetsi: Ashpari tputsirish wayumshiree tas ksupchinllipa, tárangu anootsshita

¹ Apramarini masachirini 99 taaramchu, anush yusur Apanll waanaatsi tuyamandayar, Apramarineetsi tsiyatarangiya. Apramaa, Nuw waatatana Apanlli. Nuwamaricha kizpuri taaki. Ashirucha, shiysa wanasisiri taarashish taangcha; urutamari nuwaas kuki payungcha.

² Amb ashkachush, shiysa kapungunashapari chinachiniya. Shiyaam uru nuw kapung istachinlla. Shiyachich aranginasha chinllinish pzapanichinllinaya, tárangiya. Nuwaana shiyya amikureemi kapung ínchinllpa. ³⁻⁴ Ashirucha, Apramarinshiti anoo mazinaranu, tutunlltararu, much tsapush timuchachawu, mazinazinaw ashirangiya. Uru nuw shiysa kapung chinakchuri, shiymari chinllinish tsapurnasish ztaru tatsitchinllinaya. ⁵ Amb ashkachush, shiyya surish ndushapari nimun tsurtaksin Apramaa táchinllinaya. Nimun shiyya sureetsish, tsurtaksin Aprahamaa, tátshapsinaya, watam shiymari chinllinish tsapurunas ztaru taachinllinaya. ⁶ Shiyamari chinllinish ayam kurakaamaw kinaksin, yaktash ksutchinlliniya. Mishat, ichingaroom tsapurunas tputs shiyyatsimari wapareem-paz ashirusin inachinllinaya. ⁷ Itaru, amb ashkachuri, shiyachcheetsimari chinlineetsish, ayamta nllurnureetstamtish kapung chinachima. Urutamari nuw shiyachchee chinllinish ksutkuri taachina. Amb ashkachuri, nuwaatsimari Apanllireemani ínachinllinaya. ⁸ Ashiriya, natum tputsh watsapun masarush taaratarshin ashiksha, itaru nuwsha nee Kanaana tsap shiyyaam, chinllineemtamtish ashchiri panachinllpa. Chinllinish nee tsap urutamari amuytachinllinaya.*

⁹ Mishat, shiyya atashina; Shiysa nlluranureetsish kamaningcha. Nuwaas kuki urutamari payuchinllinapa, watam nuw shiyya amikurtaranginawa. ¹⁰ Itaru, Apramaa, shiyshat chinllinitamtish, tputsiramtish, yuw shaanshu taakana an ichingarusin nuwaas kuki tuminchinllipa, yuwaas nuw kamachtakachi anootsi. Ashiri ichingaru tputs kamusanzur wayumshiree tas ktupchinllipa. ¹¹ Wayumshir tas tspakamchu, kukurini anoo kturchinllinpa. Amb ashiramchusin, tputs ichingarusin yuwaas nuw shiysa kapung chinakurini taakani anoo uwhtisins yasachinllinaya.

¹²⁻¹³ Na nimun iwaz ichingarus tputsiramtish wipaa wayumshir tas kturchinllinpa. Uru nllur taramu, anamansha tuchip matayaru zar maramchu anush kturungtsa. Tunareewaatstaa nllurtakachu, m'chachureetstamtish, yuwaatstam kurikpa tputsee wip paxanxarangish anootstam, kturungtsa, atashina. Ashirkachus, nutseetsi yusur tapatsteeyaa atitaa teesa, ndunshaparee. Anumun urutamari tputs yasyastanllinaya yuwaas nuw siyapa amikurtarangi anootsi, yuwaatstam nuw siyachchee uru ksutki anootstam-taya. ¹⁴ Itaru, yuw nllur nda wayumshiree tas ksuparangu an nda siyapa washunand taachinllinaya. Watam nuwaas kuki nda payuranganawa, tárangya Apanll Apramarineetsi.

¹⁵ Ashiriya, anumunsha Apanll Apramaa: Na nimun iwaz ndushapari izanleetsish tsurtakush, Saray táchsha. Na nimun izanleetsish suru Saraa ísamangcha. ¹⁶ Nuw izanleemish Saraaam kizpur istamaam zandkina. Nimun izanllish iparinachiya. Anumunarisha tputs pzapanichinlliniya. Zapan yakat taachiya. Anchich nllurnur kizpur kurakaw taachinllinaya, tárangya Apanll Apramarineetsi.

¹⁷ Apramarinsha timucheeru, mangshuri chinayaru, starangiya. ¿Tamarreeja tputsich wachinich 100 masachirich taaru iparinachich? Mishat, ¿tamarreeja izanlli Sar masachirini 90 taaru iparinach? tárangya Apramarini. ¹⁸ Itaru, Apanleetssha: Apaa, ¿Ismaela zuwa, ashtachiwa? Ashiri Ismaelaam istangi, tárangya Apramarini. ¹⁹ Itaru, Apanllsha: Uru izanlliritish Sara wip tatsipchiya. Tatsipkachu, Isaakaa suru ísamangcha. Uru nuw Isaakaam kapung istachima. Iparpatish Isaakpa kapung amikurtachima. ²⁰ Itaru, ipareemish Ismaelaam istach tamparina. Ismaelchich pzapanichtampasinaya. Iparish Ismael 12 wip wanindachiya. Kizpur kurakanand taachinllinaya. ²¹ Itaru, kaapa Isaakaam kizpur istachima. Isaakpa kapung amikurtachina, Na nimun izanllish Sar minush masach Isaakaa tatsipchiya, tárangya Apanlli.

* ^{17:8} Yuwaas nish átu anootstam Tayaspatampani 7.5 tayusima kamankiya.

²² Táyaru, Apanll Apramarineetsi mikeeru kasarangiya. Kasayaru, Apanll naataranginya. ²³⁻²⁷ Apramarinsha anuritam Apanllee kuk tuminuranginya. Wipaa wayumshir tas kturanginya. Ichingaru yuwaan kamuz nllurtaku anuwaa wayumshiree tas kturranginya, muchchureewa wipa. Yuwaan kurikpa muchchureem paxanxarangu anoowaatstam wayumshir tas kturanginya. Apramarini waanaaatstatam wayumshir tas kturangitamta. Yuwari Apanll tárange anuri kukoo tuminuranganaya. Anpuritam zar Apramarini wip Ismaelarini wayumshiree tas kturangitamta. Anpur Apramarini masachirini 99 taaranginya. Anpuritam zar wipsha Ismael masachirini 13 taaranginya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Apramarinee: Tputsee wayumshir tas kturngtsa, tárange anootsi.

18

Sirútama Apanll Aprahamarinpatisi tsiyatarangu anoo kamanchintspa

¹ Anpur zar Apanll Aprahamarinshini yakarangiya yuwash taarangu anshu. Mamresh tsap manginnung taaranginya. Anush zar wachamuree Aprahamarini pangush washitungashinung kuxinxinaw ashiranginya. ² Watsiri wanungee tput techip yarakanginya. Anuritam mikeeru chiyzayaruu, tputsp teet ashiranginya. Chamayangayaru, tutunltayaru, much tsapush timuchta ashiranginya. ³ Sheeru tputsettsha, Nuw shiyaa kurakartana. Shiyaam istamaam zandkina. Musá naamintspa. Neetsiri kutangtsa. ⁴ Kungooma tipayrunts, pakich panachintspa k'tseetsi kupamaama. Sheerus, yasinash puchi pakich kanusangints wayanpishu. ⁵ Nuwma katungats yátama siyaam maritamaama. Anumun kizpurtayarus, katungkeerus, ngootsip naatssa, tárange, anoo uwshitsin: Kizpurcha wanasisri yuwtish anoo, tárangeanaya. ⁶ Aprahamarinshiti waptam pangup Sarangaz teet ashiranginya. Kuseeru, Saraa, mikeerush tirik 20 kilo yángi yuwt kizpur wanasisri anoo. Sheerush, pangaam zapan tinangi, tárange. ⁷ Táyaru, wakarapscha taáraph teet ashiranginya. Yuwaan wakar karupan wanasisri anoo putayaru, muchchureemsha patatamaam panaranginya. Muchchursha anuritam pachayaru, katungamaam patataranginya. ⁸ Ashiramchu, anumun Aprahamarini wakaraa mimir minamaw yáyaru, anumunshat wakara mimiri mburshi anoo yarangitamta. Aship wakarpatri wanuts yáyaru, yasinash puch tputseem marta-yaranginya.

⁹ Tputsha katungam iwatsparamchusin, Aprahamarineetsi masharanganaya. ¿Izanllish yapingaaree, Sara? tárangeanaya. Aprahamarinshiti: Anshuri pangishi tindash wantsush taariya, tárange. ¹⁰ Apanllsha wasundurur: Minushsha masach ningtam kuschinipa. Anush zari uru izanllish Sara wip wanindachsha anush kuschiniva, tárange. Aprahamarini pangush wach shitungash xiyeeru, tsiyatstangat ashiranganaya. Apanllpa tiptsir ántarusin anoo Sarsha Aprahamarinungini ush tapishuru mazinazinaw ashiranginya. ¹¹ Anpur Aprahamarini wizanllpa Sarpa kizpur wachinaw taaranganaya. Sarsha anpur ndusha wanguytaranginya; izuuru tsíparanginya. ¹² ¿Tamarreeja nuw wachini iparinachee? ¿Antaati kurassee mantsakinawa nlluraa miripi? amb átu mangush chinayaru, staranginya. Mishat, ¿tamarreeja zaranlli wachin iparinachee? mangush chinaku Sar tárange.

¹³ Apanllsha, tputs tamaparee ashiru, Aprahamaa: ¿Mayaamsha Sar kapung staka? Itaru, yuwaan áti anoo nda Sar mangush chinakiya. Nda nuwaa kuki yasakiya yuwaan wachinataa taarangu iparinachu anootsi, tárange. ¹⁴ Itaru, Apanllsha, Nuwaam ¿antaati maachi xapshish taatereeja? Yusur arangtachish masach kuschima. Nishtam zari anush Sar urtarisha wip wanindachu anush kuschima,* tárange.

¹⁵ Sarsha anoo mazinarrangu, kizpur puniranginya; ngichimaam zandaranginya. ¿Antaati starangeezi? tárange. Itaru, Apanllsha: Nuw yasaktana, yuwaan shiy starangish anootsi, tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Saraa: Iparish uru wanindachya tárange anootsi.

Ashiriya, na yuwaan Aprahamarini yakat Sodomaam Apanllpa masharangu anootsshak kamanchintspa

¹⁶ Apanllsha tiptsir chiyzayarandsin, Sodomapsha yakat pangaani atusin, naakchusin, anush Aprahamarinshiti; Ipuñamchuri apus kapati, átu, tachitaranginya. ¹⁷ Apanllsha mangush chinarrangu, Xamachi. Aprahamaatsima kamanchimasima, yuwaan Sodomshuchee tpachingachi anootsi. ¹⁸ Watam Apraham wachinlin zapan kizpureewa taachuwa. Ashiriya, anoom nuw kapung istachshaparina yuwaam ichingarusi tputs tsapurnasish taakana anoomaya. ¹⁹ Watam nuwaana ipusaranginawa, nuwaanaatsi kuki kamanimaama, wipaamtamsin, wachinllinoomtamsina. Yuwaan nuw kuki kamanirangi anoo payuksin, wanasisririsha taamaama amb ashkusin, tputspatari mapiyrsin

* **18:14** Yuwaan nish átu anootstam Romshucheeema 9.9 tayusima kamankiya.

taachinllinaya. Ashkatssin, nuwsha yuwaa siyaam istachintspa tárangi anoo tumineeruri kasachintspa, mangush chinayaru tárangiya. ²⁰ Apanllsha Aprahamaa tárangi; Tputs atanaya: Sodomshuch, Gomorshuchtam tputs kizpur yutaritanand taakanaya átssinch. ²¹ Ashiriya, nuwaanasha naayaruri, kaapaniri kchiparishti pangatama. Kamapari zurampatartaya mantsir taaksin, yutaritshirineetsi izuuру yasachima, Apanll tárangiya. ²² Táyaru, Apanl wasundurur tsimbunartisin Sodomap naataranganaya, Aprahamarinsha anshuri Apanllpa shaneey ashirangiya. ²³⁻²⁴ Aprahamarinsha Apanlee káyamayaru masharangiya; ²⁵ Yuwaptari wanasis tputs taakana anpatari washunand yutaritshishpana kapeeteerush kasachish? ²⁶ Nda yuwamand anush yakat tputs 50 wanasisimash taakana anumand nda yaramaa waritak? ²⁷ Yuwaptartaja tputs 50 wanasisimash taarana anpatartaja ashpari kapeeteerush kasachish? ²⁸ Mayaamsha tputs wanasisimashpatari tpachingaksha? ²⁹ Mayaamsha shiy anumashee chinaksha? Shiy watam Apanllshawa. Shiyamari tputsee itsinsaru yasayarush, tsapurunashuchee waneekshawa, tárangiya Aprahamarini. ³⁰ Apanllsha: Waanari tputs Sodomash 50 wanasisimash pakchuri, napachparina. Nda tputsee tpachingachina, tárangiya. ³¹ Tárangu, anumun yusur Aprahamarini Apanlee: Na yusursha Apaa, shiyaa tsiyatamaam zandkina. Itaru, nuwsha nduntaa waritaruri, tputstati ashiritaa shiyaa mashkina. ³² Itaru, apaz anush Sodomash yakat tputs 45 taaru, ³³ wanasisimshi anoo tamaycheezish? ³⁴ Yaktaa kapeetcheezish? tárangiya. Apanllsha: Sodomash 45 taaru anoo yakat kapeetcheezi; uru napachparina, tárangiya Apanlli. ³⁵ Anumun yusursha Apanlee masharangiya. ³⁶ Apaz itaru tputs wanasisimash 40 anush yakat taaru? tárangiya. Yusur anoo Apanll: Waanari tputs wanasisimash 40 taaru anoo yakat kapeetcheezi, ndambari, tárangiya. ³⁷ Yusur Aprahamarini arang masharangiya: Nuw shiyaa Apartana. Tsiyantarillpa, yuwaa shiyapa tsiyatki anoootsi. ³⁸ Apaz tputs wanasisimash 30 taaru anoo yakat kapeetchtamtazish? tárangiya. Apanllsha: Waanari tputs 30 wanasisimash taaru anoo yakat kapeetcheezi, ndambari, tárangiya. ³⁹ Yusurhat Aprahamarini tayuseeru, arang tsiyatarangiya; Na nuw yusursha Apaa, shiyaa mashkina k'keetish kapeeteeruri; ⁴⁰ Apaz tputs 20 taaru? ⁴¹ Anoo tamaycheezish? tárangiya. Apanllsha: Waanari 20 tputs wanasisimash taaru nda anoo yaktaa kapeetchina, tárangiya. ⁴² Yusurhat Aprahamarini masharangiya. Apaa; Nuwaa tsiyantariyshpa. Na nimun arang ndushapari mashchina. ⁴³ Apaz 10 taaru anoo tamacheezish? ⁴⁴ Shiy amaksha? tárangiya. Apanllsha: 10 taaru nduntam yaktaa kapeetchina, tárangiya. ⁴⁵ Anumun tsiyatsis Aprahamarinpatini yuwartsparamchusin, Apanll naatarangiya. Aprahamarinshiti waptam pangpitam naatarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Aprahamarini Apanllpa yakat Sodomaam tsiyatarangu anoootsi.

19

Ashiriya, na yuwaa Apanll Sodomshuchee mishat Gomorshuchetstam waneerangu anoo kamanchintspa

¹⁻³ Ashiriya, zar tapitaranllu, Apanll muchchur tsimbun Sodomash yakat kusaranganaya Lotarinshini pangu. Lotarinsha kuxinxinawu anush watsiritaru yakat ashirangiya, yuwash tputs shaniykana anshu. Ashiriya, Lotarinsha Apanlee muchchur parang, ⁴ Tamarimta, ichee? tápi átu chiyzarann ashirangiya. Apanllip muchchur nda napku, yuwashuri timucharu anshuri, Ichee, nuwash pangi kusangtsa. Nuwash kuseerus, chumayarus, anshuri maatssa pangishina, Lotarini tárangiya. Itaru, Apanllsha muchchur: Wappari, yuwamand iyaa istamaam zandarangish anumanda, táranganaya. Itaru ashiritaa, naturi naachinipa apus ngootsish yuwaa timburanlliz apusanand kapung kureeru anoo maachinipa, Apanll muchchuri Lotarinee táranganaya. Lotarinsha nda sambaytarangiya. Nishuri maangints, átana nuwaya siyaatsiya, tárangu; ashiriya, Apanllsha muchchur, Ayu; ashiri nishuripari maachiniya shiyash pangishsha, táranganaya. Lotarinsha pangaa nda tputtaru anoo yáyaru, wanasis maritarangiya. Apanllsha muchchur anoo kis katungaranganaya.

⁴⁻⁵ Ashiriya, yuwash Apanll muchchur maakamchinllina anushsha yaktashchiri tputs zapan kusataranganaya. Kanungaseewtam, misha wachinawtam ashirusin kusaranganaya. Lotarineetsi pang' turipingaranganaya. Sheersin, kapung zamangarangan. Lotarineetsshitini: ⁶ Natuwa? ⁷ Shiyash pangish tputs psaan kusarangana, anuwa? Natu an tputs tashitungangi. Tayutariteeruni, kasapani atiniya, ⁸ táranganaya tputsi. ⁹ Ashiriya, Lotarinsha tputsee tsiyatamaam shitungarangiya. Shitungachu, pangusee wach mbam ttsarangiya. ¹⁰ Wishchipsha shitungeeru, Ashiriya, na zuwaa, mazinantsa; Nuw siyaa tina. Kizpur yutarit nee tputsee mantsir tsiyatintspa. Itaru, nuw

* 19:4-5 Romshucheeema 1.26-27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ipari taarcha. Tsimbuna kamasina, nda kamuzpa minamtiyam yutarit taakanaya. An siyaam nuw ipari tashitungachima. Ashiriya, siysa anoo yuw zandkis an ashimaam waritariya. Itaru, yuwaa nuw yambiyari anoo tayutaritamaama watsta, watam nuw anoo tputs ksutkinawa, Lotarini tárangiy. Itaru, uwshitsin: Nduni. Ksangi anoo tputsi. Pshtupani átanicha. ¿Mayaamsha shiy anoo tputsee pachindaksha? ¿Antaati shiy nishucheezish? ndambaree. Ashiriya, papcha shaanaatsishta. Aranginasha kiyung yachachiniya, táranganaya Lotarineetsi. Tputs tárangusin, Lotarineetsi putayarusin, tunununtara ashiranganaya, yuwaa tandapunuze wach kámanaru anootsi. Itaru, uwshitsin Apanll muchchur pangush wantsush shanees ashiranganaya. Itaru, anshitisin Lotarineetsi putayarusin, pangush tapshturanganaya. Sheersin, wachoo mbam shtandaranganaya.¹¹ Ashiriya, uwshitsin yuw tputs wishchipiri natsampani shaneerana anshitisin wishchipiri wach mchustaranganaya. Ndusha pangush pshtumaam waritaranganaya.¹²⁻¹³ Ashiriya, Apanllsha muchchur Lotarineetsi: Min iparish yaktash taarinaari ashiru, kamuz, kizatam, misha ngusirish, misha maachiritish ichingaru anoo kuruzungi pangishish, tárangiy Apanll muchchuri. Nee yakta iy kachingamaam zandaktanicha, watam kizpur yutarit taakanawa. Sodomshuch ichingarusin tputsee natsakanaya, tárangiy. Iyaa Apanll zanganirangiya nishuchee yakat wanimaama, táranganaya.¹⁴ Ashiriya, Lotarinsha pangush shitungeeranllu, yuwaa tputs wipaa yamapi atusin tsiyatarangu anoo kamankatu naatarangiy. Anushsha kuseeru, Nee yakat mikeerus kasayarus naangtsa. Nee yakat mikeerutanda, Apanll kapeeteeru kasachu, tárangiy. Itaru, ungsirshitsin nda k'kuzere payuranganaya.

¹⁵ Anuritam zar tarasitaranllu, Apanll muchchur Lotarineetsi: Naturi mikeerush chiyzayarush naangcha izanllpatartish, iparish tsimbunari, ashparitis tsipatsee punireesa suwangtsa. Nee na musásiri yactaa Apanll mikeeru wanichiya, tárangiy. ¹⁶ Itaru, Lotarinsha nda mikarangiy. Apanllsha muchchur waantari putayaru, wizanleetstam, wipaatstam ashpari Apanll tashitungarangiya, watam Apanll Lotarineetsi kizpur chinaranguwa.¹⁷ Tashitungaramchu, Kamungamaam zandkees, mikeerus iripungtsa. Ku shipish pakchiyam napintspa. Pakchiyam ngootish tándsapeem xiyyintspa. Izuuru machip suwamamari suwangtsa, tárangiy.

¹⁸ Itaru, Lotarinsha: Nduni. Amb shirinllpa, Apaa. ¹⁹ Watam shiy nuwaa chinarangshawa, misha nuwaa taarasheetsi tapachindarangshawa. Ashirucha, nuw shiyaa atashina. Nuw machip suwamaam zandkeez. Suwakinaareena, apusaripa waneeshish nuwaa kamatchindanaya. Ashkachu, nuwshapari tsipachina. ²⁰ Itaru, na mazinan-ganlla. Nishuri yakat pakich watsiri taarcha, amb suwakuri, ¿shiy anoo amaksha? tárangiy. ²¹ Apanllsha muchchur: Zuraktishcha. Yuwaa átish anoo yakat wanicheezi, watam átshaw. ²² Ashiriya, naangsi mikeerush. Itaru, musá wanicheezi. Urupa shiyamari kusachsha yakat Sówarshuya, tárangiy. Yakat pakchi atusin Sówaraa ísamarananganaya. ²³ Lotarini puturi zar yakataranllu anush kusarangiy yakat Sówarshu.

²⁴ Apanllsha yuwarpich sin ashiru sumasee kawamban zanganirangiya. Pingar kruku tamatarpari ashiru kizpur kurarangiy Sodomshuchetsi, Gomorshuchetstamta. ²⁵ Amb sheeru, Apanll Sodomshuchee tputsi ichingaru tpachingarangiya: tiptsirpatatam, chirichiritam, maachi ichingaru muchirangiy. ²⁶ Itaru, Lotarinsha wizanll suwaryandsin, apus uship nap ashirangu, yumeemsha kinarangiy.

²⁷ Aprahamarinsha sing zar Apanllpa Lotaam tapachindapi átu, tsiyatashinu, ambtam putam zar puturi naatarangiy. ²⁸ Sodomap, Gomorap yakat nap ashirangu, ichingaru tsimbunari wazawash yakat taaru an msas tuwap mzeetaru parangiy. ²⁹ Ashiriya, Apanll yaktashchee Sodomshuchi, wazawshuctam tputs ichingarusin waneerangiy. Itaru, Apanll Aprahamarineetsi chinarangu, Lotarineetsi nda waneerangiy. Itaru, Sodomshuchetsim kiyung yacharangiy.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll tsimbunaa yakat Sodomaa, Gomoraatstam ashiru sumaspasat waneerangu anootsi.

Ashiriya, na minootsha tsiyatsis pakich kamanchintspa yuwaatssha Lotarini wip kiz mantsir waparee chinarangana anootsi

³⁰⁻³¹ Lotarini Sówarush taamaam punirangu, Sówaraa yakat kasayarandsin, wipaptari kiz tsimbun machip naataranganaya. Ambirisha wachush wantsush taaranganaya. Lotarinsha wip iwachiztamarini munaa shipamunchee tárangiy. Iy aparini kizpuri wachinayanllcha. Ashiriya, ¿chiy tamaycheezech? ¿Chakaja chiyya yamachinllina? Kamuz nduniwa, mun wachin tárangiy. ³² Ashiriya, Apapaam tuwarsayaruni, washunand maayani. Ashkachuni, iparinayani yaamatari ipareemani, tárangiy iwachiztamarini.

³³ Anuritam psaan tapitaranllu, mun putsesarini vinoo wapareem yáseeru, tuwarsarangiy. Sheeru, waparpa maarangiy. Itaru, Lotarinsha kapung karusarangu,

nda chinarangiya yuwaan wip ashirangu anootsi. ³⁴⁻³⁶ Putamsha munaa: Nuw psaan apapat tamanllimna. Ashiratam, na psaan shiysa apapaa tuwarsayarush, apapash mangi. Tsimbunartini iparinapani, tárangeiya. Táyarusin, yusursha wapareem tuwarsaranganaya. Wipsha nllurarini uwsha waparpa maarangitamta. Itaru, waparsha kapung karusarangu, nduntam tácharangiya. Amb sheersin, tsimbunurtisin mireeranganaya waparee wipa. ³⁷ Ashiriya, Lotarinsha wip iwachitzamarini uwma kamuzaa tatsipurangu, wipaa sur Mowabaa ísamarangiya. Mowabchich tputs pzapanneerangiya. ³⁸ Yusursha Lotarini wip nllurarinhitini tatsipurangitamta. Uwsha wipaa suru Pegami ísamarangiya. Pegamsha pzapanneerangitamta. Watacha Amónshchinandarita tputsi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Lotarini wip iparinarangana anootsi.

20

Ashiri na, Aprahamarini wizanllpa kurakash Abimelekash watsapun kusarangana anoottshat kamanchintspa

¹ Aprahamarini shitungeeranllu, minupshat tsap Neguebapsha naatarangiya. Ambshat yakat Guerarash kusarangiya. Anshurisha taarangiy. Annungitam tsimbun yakat Kades, Surtam ashiru taarangitamta. ² Anushsha Aprahamarini kuseeru, kurakaa Abimelekaa punirangu, wizanleetstaa Saraa, Izartana, tárangeiya. Yaktashuchshat Guerarshuch kurak Abimelek anoo k'kuzee mazinrang, wasunduree kamachtayru, wasundursha yamayashinusin, Abimelekaam panaranganaya. ³ Sheeru, natam zar Abimelek kizpur maaranllu anush pamasarangiya. Anush Apanllsha: Abimelekaa, uru shiy mikeerush tsipachsha, yuwamand kizaa wazaranll waninda yamarangish anumandaya, tárangeiya. Táyaru, Abimeleksha anoo mazinrang, kizpur punirangiya.

⁴⁻⁵ Uwshat: Apaa, itaru ¿mayamanda nuwaa wanichish? ¿Antaati nuw kizaa mantsir patataranginawa? Nda pakchiyam yutarit patatarangina. Waanacha Apraham nuwaa tamapingaranganda. Wizanleetstaa Saraa izartana, tárangeiya. Kizsha: Nee kamuzaa nuw wawartana, tárangeitamta. Ashirucha, uwsha mapiyuru yamarangina, tárangeiya.

⁶ Apanllsha: Zuraktishcha. Nuw shiyya yasakina. Nda kizaa mantsir patatarangish. Anoo nuw parangina. ⁷ Itaru, shiysa na kizaa izuuwu wazaranleemtam tuwanpungcha. Nduniya shiy tuwanpukush, uru nuw shiyya kapungtanda wanichinll. Uru zurampatari shiy tsipachsha, tárangeiya.

⁸ Putamsha tarasitaranllu, támmeeru, Abimelek tiptsiree kuruzurangiya. Kuruzeeru, yuwaan pamasarangu anoo kamanirangiya. Típtirscha anoo mazinrangusin, kapung punirustaranganaya. ⁹ Anumunshat, Abimelek Aprahamarineetssha kuruzeeru, Abimeleksha tunuxinayaru, ¿Mayaamsha shiy nuwaa ngutish tamapingarangsha? Nuwaa kiyung yachamaam zandarangsha. Tputtsireetstami tayutaritamaam zandarangtamsa, ¹⁰⁻¹¹ tárange, Aprahamarinsha: Nuw mangishi chinaranguri, Nishuch tputs Apanlleekuk ndunpari payukanay. ¹² Itaru, ashiritaai, nuw zurkuri tárangeya. Antaati nuw kaapanan tunareezi. Nee izartana; Apapcha wipaya. Itaru, wanirin minshuchi. Ashiritaai, uwsha anoo yamarangina. ¹³ Ashirucha, na ningsha, waana Apanll nuwaa kamachtarangu, apareetsi pang' kasayaruri, anush nuwshat izanlleetsi waneerangina. Yapimasaja yakat kuskachiniya, ashiri tputtsha shiyya mashkinaari, shiyshat; Nuw nee wawartana tángcha, tárange, Aprahamarini tárangeiya.

¹⁴ Abimelekarinshitini waamatam wazaranleemtam Saraa tuwanpurangiya. Sheeru, anumand maachtaa mangutari Aprahamarineem zapan panarangiya. Opeejtam, wakaratam, muchchureemt: kiz, kamuz ashiru panarangiya. Shimbeeru, ¹⁵ Napangi, nuw tsapunni waninll taara. Sheerush, nachungangi. Yapim shaana naamaam zandasha, amb naayarush taamacha, tárange, ¹⁶ anamunsha Saraatsshats tsiyatatarangitamta. Nuw shiyyaam zaranleemish kurikee minum milo panarangina. An ashirik shiyamand tuwapakpaz ashkina. Ashkachuri, anoo tputs ichingarusin yasachinllinaya. Ayamataati shiyya nda mantsirimash k'kuz tsiyatkusin táchinllina, tárangeiya.

¹⁷ Ashiriya, Aprahamarinshitini Apanlee masharangiya. Apaa, Abimelekaa yusur chinangcha. Mishat, wizanleetstam wánguyareem yarangcha, muchchureewatstamta. ¿Tamashtaj ayam wip pzapanichinllina? Aprahamarin tárangeiya. ¹⁸ Yuwamand Saraa Abimelek yamarangun anumand Apanll waneerangina. Abimelekchich tputs nda ayamataati iparinachinllinaya, Apanll tárangeiya. Ashirucha anoom Aprahamarini Apanllpa masharangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Aprahamarini wizanlee Sararinee yanpurangu anootsi.

21

Aprahamarini wip Isaak nllurtarangu na anootssha kamanchintspa

¹ Apanll waana Saraa chinarangu, Sararineemi kapung istachinllpa, tárangu, anuritam kukoo tuminurangiya. ² Sararinsha mireeyaru, kamuz tatsipurangiya. Anpursha Aprahamarini kizpur wachinamuna. Ashirita, iparinarangiya. Apanll waana anush zar iparinachsha, tárangu, anshuritam zar Isaakarini nllurtarangiya. ³ Aprahamarinisha wipaa sur Isaak isamarangiya. ⁴ Anumun tuchip matayaru zar wipaa Isaakaa wayumshir tas ktururangiya. Apanll yuvari kamachtarangu anuritam Aprahamarini tuminurangiya.

⁵ Anpur Aprahamarini masachirini 100 taarangiya. Anpuritam zar Isaak nllurtarangiya. ⁶ Ashirucha, Sararinsha: Nuwsha mangi kapung ksakuri stakina. Tputs nuwaa ichingarusin mazinakhusin, nuwaa stachtampasinaya. ⁷ Chakaja Aprahamaa, izanllish iparinachpari tárang? Apanll waana iyaam zandeeru, nuwsha kizpur wachinataati iparinarangina, Sararini tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena Aprahamarini wip Isaak nllurtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaaw Aprahamarini wizanlee Akara wipaptari Ismaelpa arap zanganirangu anootsshita

⁸ Aprahamarinsha wip Isaak waniree mimir kasarinaramchu, kapung shambatchima, táraru, tputsee yambyiaru, kapung shambatshisheen wayarangiya.

⁹ Ismaelarinsa waparee wip Isaakaa michitku, zarungchaku natsarangiya. Sararinsha anoo pakeeru, kapung tsiyantarangiya. ¹⁰ Wazaranlleetssha Aprahamarinee, M'chachuri wip ¿mayaamshtaja nish iyapa washunand taach? Arap zanganeerush, ksangi wanirpatarta. Ayam tsipakinaareesha, yaantari iparitani Isaak maachiritaatsish yaku nuw mangi ksachina. ¿Mayaamshitata tputs shiyyaa maachiritish patatach?* tárangya.

¹¹ Sararini tárangu, Aprahamarinsha wipangaz Ismaelangaz kapung mang' mantsarangiya. ¹² Itaru, Apanllsha: Iparimandish mangish mantsarinllpa. Saraa kuk payungcha. Nuw kaapa chinachi an watacha iparish Isaaka.* Sirútama yuwaaw nuw suroo kamanirangi an waatatanda. ¹³ Itaru, ipareemish Ismaelaam istachtamna. Waani anchich pzapanichtamtaya, watam shiyatam iparshawa, tárangya.

¹⁴ Putamsha zar tarasitaranllu, pangaa yáyaru, kungootssa maachtash tas tuzureeru, anpatari ichingaru katungatspatari wipaam panarangiya. Akararinshitini apusap naatarangiya. Ambiri naantanll ashku, arap tsap Beersebosh kung ndunariip kusarangiya. ¹⁵ Anush wakungur kawatsirangiya. ¹⁶ Wanirsha, Ipari sachisimun tsipakchu, anoo patareema átu, wipaa yasinash puch wayayaru, annungirtatam kayum kuxinxinaw ashirangiya.

Ansha, Akarini kuxineeru, wipangazsha kapung tanutantaru, ¹⁷ anoo Apanllsha mazinrangu, yuwaaw nllur kiyung kachiykachu anoo, Apanll muchchur kanindamand Akararieetsi kuruzurangiya: ¿Akaraa, mashta? Punirinllpa. Nuw yasakina yuwaaw iparish kiyung kachiykachu anootsi. ¹⁸ Natu iparish yamangi. Watstaa; tsipatpa. Anchich urutanda iparchichish tsapurnashisheen pzapanichinlliina, Apanll tárangya.

¹⁹ Anshuritam Apanll kungoo Akaraam yámandarangiya. Kungsha tsap kachutam ashiru anush wir kcheewaru parangiya. Akararinsha parangu, anuritam tuzurshineetsi yaranllu, tipayaru, wipaam yásirangiya.

²⁰ Anamunsha, zapish Ismaelarini kanungarangiya. Apanll Ismaelarineem kapung istarangiya. Kanungeeru, ambiri apusap, tsap sur Paránash, taarangiya. Tsak ashishineemshitini wasapamash tinayaru, anoo kis payumaam yasarangiya. ²¹ Wanirsha Akar wipaam wizanll nachungarangu, Ijiptoshuchee wizanuri pakeeru, wipaam Ismaelaam wizanll tupanarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaw Akararinsha wipapat Ismaelpat apusap tsap naatarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Aprahamarini kurakpa Abimelekpa wanasis amikurtarangana anootssha

²² Anpursha Aprahamarini Abimelekash watsapun kayum taarangiya. Ashirucha Abimelek, Aprahampa tsiyatiati átu, wipunasheem sundaroo urkar Fikolaa yamayaranllu, anpat ipuneerandsin Aprahamarinshini kusaranganaya. Kuseersin, Aprahamaa, shiyaa Apanll kapungcha chinaksha; wanasis taarasheetsish ksutkiya.

²³ Ashirucha, nuw shiyangaz kapung amikurtamaam zandki. Nuwaa ngutish tamapin-gariyshpa. Zurmamshiptari Aparimunich sur kamaningandama, ipareetstamti, tputstreetstamti. Nuw shiyyaa tamarangimna, nda natsarangina. Arapchitaatish nuwash

* **21:10** Yuwaaw nish átu anootstam Gálatasthcheema 4.30 tayusima kamankiya. * **21:12** Yuwaaw nish átu anootstam Romshucheema 9.7 tayusima kamankiya.

tsapuni kusarangush, nuw shiyaa kapung chinarangina. Wanasir shiyaa ksutarangina. Ashiriya shiyhat nuwapa ipari, tputsiritamti, shiyapa tputsirish kis ipunchinllinaya, tárangiya.

²⁴ Aprahamarinshiti, Na shiyapa urutamarishapari chinakurini taachiniya.

²⁵ Itaru, zuwaa Abimelekaa, táchinllpa wanasisirta. Mang shiycha tputsirish iya posorion itutsiranganaya, tárangiya.

²⁶ Abimeleksha, naturi átush mazinayaana. Uru nda yuwari yasarangish anuri nuwaa nda kamanirangsha. Natsha átush ?nuw tamaycheezi? ?chakamasaja waatssin kamachta-yaru amb ashiranganaya? tárangiya.

²⁷ Aprahamaamsha, Zuraksha. Ashiri amikurtayani tárangiya. Táyaru, Aprahamarini opeeja, wakaraatstam Abimelekaam putayaru panarangya. Sheersin, wanasis amikurtayarusin kasaranganaya.

²⁸⁻²⁹ Anamunsha Aprahamarini yusur tsimbun matayaru opeeja Abimelekaam panapi átu, xanateeru kasarangya. Abimeleksha anoo parang: ?Mayaamsha zuwaa, aship opeejaareetsish putarangsha? ?Chakamsha panapi átshaa? tárangiya.

³⁰ Aprahamsha, In shiyaamcha mangutarití panapi túri putarangi. Nimunuri nuwaa tputs ichingarusin pakchusin, Aprahamtanda ktsimarin, táchindanaya túri, ashkina, tárangiya.

³¹ Amb ashirangsin, anumand posoo Hebrewshuchish k'kuz Beersebaa atusin ísamarananganaya. Watam anush pososh Aprahamarini Abimelekpa zurmaptari tsiyatarangsin, wanasis amikurtaranganawa, táranganaya.

³² Annacha amikurtam yuwaramatsin, Abimelek wipunashpa Fikolpa yusur wapitam, Beersebamand kasayarandsin, watsapuniptam Filistewshuchip kanapuranganaya.

³³ Aprahamarinsha anshuri Beersebush taarangu, yasinaa sur tamarisku minum tatsumirangya. Sheeru anush Apanlee tsiyatarangya. Tsiyatku: Apaa, shiy urutamari taatarsha, tárangiya.

³⁴ Ashirucha Aprahamarini Filistewash tsap, zapan masach taarangya.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Aprahamarini Abimelekpa wanasis amikurtarangananootsi.

22

Aprahamarini Apanlee kuk payurangu anoo na kamanchintspa

¹ Anumunsha zapish Aprahamarini wip kanungaramchu, anush Apanll Aprahamarineetsi yacharangya taárasheeti. ?Zurkejea nuwaa kuki payuk? átu, Apanll Aprahamarineee yacharangya. Apanllsha: Aprahamaa, táyaru, Aprahamsha: ?Mayaa? tárangiya.

² Apanllsha: Iparish Isaak yuw minum kapung chinakish an pachayarush, muchingi nuwaam ungirtamaama. Iparish machip Moreyap machtancha. Nuw anoo mach yámmandachinllpa, Apanll tárangiya. ³ Aprahamarinsha anuritam ayu táyaru, sitkachu chiyzayaru, ndaturi taraseeru, sumasee zapan surayaru, burrumun ush uxinasheem wayarangya. Sheeru, wipapat Isaakpa, tiptsirat tsimbun aship naataranganaya. ⁴ Tuchip zar Aprahamarini maayaranllu, anush nap ashku, machee parangya. Tiptsireetssha tárangiya. ⁵ Siy nishuri burrpat taaraptsa. Nuwshat iparpati Apanllpa tsiyatanipa piyam machpi. Na kanapunipa, tárangiya. ⁶ Aprahamarinsha sumasee yáyaru, wipaam Isaakaam tunukurangya. Waama Isaakaam tazumaama átu, ashirangya. Sheeranllsin, naatarangya.

⁷ Ashiriya, ngootsish naatach ashkusin, Isaakarinsha waparee: Apaa, sumasee na payukanowi. ?Yapshta opeeji karupana? ?Mashtaja pachayaruch, muccheeruch, Apanlee ungirtachich? tárangiya. ⁸ Waparshat: Waana Apanll opeeja karupan iyaam panach-pari, tárangiya. Táyaranllu, naataranganaya, yap Apanll yámmandachinllpa tárangu ambi.

⁹ Anushsha kuseersin, Aprahamarini patumbchhee xanatarangya. Sheeru, suramaa tazu-maam xanatarangya. Anumun wipaatsissa Isaaka putayaru, kamuriyaru, surammun xanatamamun wayarangya. ¹⁰ Sheeru, k'chiroo yáyaru, wipaa Isaakaa yuwaa kayungpi átu ínakchu anoo Apanllsha ¹¹ iwar kanindamand kuruzurangya. Aprahamaa, iparish pachamanaa pcharinllpa, Apanll tárangiya. ¹² Na, nuw shiyaa yasayana. Shiy nuwaa izuuru k'keetsi mangoonaksha; payuksha. Nda ipareetsish pachindarangsha. Izuru ipareetsish minamataatsta pachayarush, anpa nuwaa ungirtamaam zandarangsha, Apanll Aprahamarinee tárangiya. ¹³ Aprahamarinsha anshuri piyam nap ashku, opeeji karupan yasinamun wapzeer witsimun yungameeyaru, xarayaru, xixewu paranggiya. Anootssha putayaru, pachayaruu, anoo muccheeru, Apanlee ungirtarangya. ¹⁴ Ashirucha, Aprahamarini anoo machi isamarangya. Apanll nuwaaam opeeja karupan panarangya átu, surunarangya. Tputs na wandaritam anoo mach atanaya; Yuwash Apanll opeeja karupan iyaam panakiya, tánaya.

¹⁵ Ashiriya, yusursha Apanll wasundurur Aprahamarineetsi íwar kanindamand tsiyatarangiya. ¹⁶ Nuw zurampatarichsha atashina. Nuwaa kizpur chinaksha. Napa ipareetshish minamataatstaa nda pachindarangish. ¹⁷ Anumand nuwsha shiyya aranginasha istachinllpa. Shiyachich tputs pzapanichinllinaya.* Aship tsangach taachinllinaya. Mazachee táchimaam pinastarich ashchinllinaya. Mishat, shiyachchipa nllitari tputs yakat kundartakchusin, shiyachichsha tputs waamaritin undararee kasichinllinaya. ¹⁸ Yuwamand shiy nuwaa kuki payurangish anumand nuw tsapurunasish tputseem ztaru istachima. Shiyachich nilluran tpupsee istachiya, Aprahamarine Apanll tárangeiya.*

¹⁹ Táyaru, Aprahamarini waptam yuwash tiptisiree kasarangu ambtam kanapurangiya. Sheerandsin, washunand muchchurpatari waptam taarshiptam Beersebap kanapuranganaya. Anush kapung taarangiya.

Na kamaneena yuwa Apanll kamachtayaru, Aprahamarini wipaa pakchim pachamaam pishtarangu anootsi.

Ashiriya, na Nahorarinshtini wip izapaneerangu anoottshat kamanchintspa

²⁰ Minushsha zar Aprahamarini taar ashku, k'kuzee mazinarangiya. Aprahamaa, na zuwanllish Nahor wizanll wip pzapaniyanllshacha. Washunand arangich tuchip mata-yaru wip taariya, táyaru,²¹ surootssha kamanirangiya;

Iwachitzamarni sur Osa,

anumunsha Busa,

Kemuela,

²² Keseta,

Asó,

Pildas,

Idrata,

Bitowera,

watacha Milka wipa washunand 8 taariya Nahor wizanlli, tárangeiya.

²³ Itaru, Bitowersha wip Rebekaa kiz sur wanindarangiya. ²⁴ Nahorsha Aprahamarin zoonll minshuchishsha wizanll Rumashsha iparinarangiya ipunpunaru,

iwachitzamarni sur Teba,

anumunshat Gahama,

Tahasa,

Maak, aship taarangiyya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Aprahamarini zoonll Nahorarini iparinarangu anootsi.

23

Ashiriya, na Aprahamarini wizanll, Sararini tsiparangu anoo kamanchintspa

¹⁻² Sararini masachirini 127 taaramchu, yakat Hebronush, Kanaanash tsap tsiparangiya. Aprahamarinsha wizanllingaz kapung tanurangiya. ³⁻⁴ Tsiparee kasayaranllu, wamkurip-sha tsiyatati átu, naatarangiya. Aprahamarini wamkurish Hititshuchish kuseeramchu, Nuw siyaa átana: Arapchitaateena, nuw siyash kusaranguri, nuwaam tsapuneetsi mapshishee tupaxanxangasinda. Izanllini tsipar mappi aturi atina, tárangeiya. ⁵⁻⁶ Hititshuchsha: Zuwa, mazinanganlla; Arapchitaateesha ashiru, itaru shiyya kis napkiniya. Watam shiyya kizpur kurak ashirush iyash taakshawa. Mapiyrush izanllinish tsipar mapungsi. Mapshish iyash kizpur wanasiereewcha taaru, napeerush, yuwash shaana zandkish anush mapungsi. Antaati iy ?mayaamaja mapshisheetsha pachindchinee? Uru mapumaam taariya, tárangeanya.

⁷⁻⁸ Aprahamarinshitini much tsapush timucheeru, Hititshuchee tasaseeru, Zurkeesa átus, nishuripari izanlineetsi tsiparee mapchina. Ashiriya, nuwamun suri Efronaa, Sojararinee wip mashangints. ⁹ Mapshish patumbich wach, Makpela sur paxanxi átana. Waanpatatari watimburinal paxanxi atina. ?Wanipamasaja waritakiya? Nuwshat anuritam tuwapachina. Ashkachinareena, nuwaamtarishapari mapshishireemi payuchina, tárangeiya. ¹⁰ Efronsha Hititshuch mazinazinaw ashirangiya. Efronsha waani tputs chapanugueewtamta mazinapanra átu kapunguri tsiyatarangiya. ¹¹ Ichee, amb tárinllpa. ?Mayaamaja nuw shiyyaam tipuranleetsi tupaxanxachi? Ngutariti panachinllpa. Annungirtam patumbich wach taariya tsipareem mapumaama. Iyashch ichingarusin partamsin, shiyyaam ngutariti panachinllpa. Anush izanllinish mapungsi, tárangeiya. ¹² Itaru, Aprahamarinshitini yusur tsapush tutunlltayar, much timucheeru, ¹³ Efronaa: Ayu, tágcha. Kurik tuwapachinllpa tipuranllimandish. Ashiramchuri, annaapari mapiyashti,

* **22:17** Yuwa nish átu anoostam Utaáshchueema 6.14 tayusima kamankiya. * **22:18** Yuwa nish átu anoostam Tayaspataampani 3.25 tayusima kamankiya.

izanllineetsi mapuchshitina, tárangiya. ¹⁴⁻¹⁵ Efronsha: Ichee, mazinangcha. Timburanlliz 400 kurik waritakiya. Ashirita, mapiyrush izanllinish mapungcha, tárangiya.

¹⁶ Aprahamarinsha anuritam kurikee yáyaru, tatsamooru tuwaparangiya. Ashparitam Efron táyaru anuritamta 400 kurikee panarangiya Hititshucheema. Wanásir táchéeru tuwaparangiya. ¹⁷ Ashirucha, Efronaa watsapun ichingaru ashpari watimburanllee mapshishpatari paxanxarangiya, yapeem Mamre tsap tatsumawtam taarangu anootsi. ¹⁸ Anoo ichingaru Aprahamaammarisha yarangiya. Hititshuchsha tputts ichingarusin anoo paranganaya. ¹⁹ Amb ashiramchu, anacha Aprahamarini wizanllinaa tsiparee yáyaru, Makpelash wach pshtayaru, mapurangshita. Makpel wach Kanaanash tsap taariya, yap Mamre, Hebron ashiru tsap taarangu ambi. ²⁰ Amb sheersin, Hititshuch waanaatsi watsapun Makpelaa Aprahamarineemi tupaxanxarangiya patumbchee wachu. Aprahamarinsha anoo tsap waamatarisha yarangiya tsipareemtam mapshisheema.

Ashiruya, na kamaneena yuwa Sararini tsiparangu anootsi.

24

Aprahamarini wipaam Isaakaam wizanll tupanapi átu, nachungarangu anootssha na kamanchintspa

¹ Aprahamarini anpur zar kizpur wachin taarangiya. Apanllsha Aprahamarineetsi kizpur chinarangiya. ² Anpursha zar Aprahamarini taar ashku, mangush chinarangu, muchchuree kuruzurangiya. Ansha muchchur wachina; sirútari Aprahamarinpatri uryutari ipunuru taarangiya. Uwsha Aprahamarinee maachiri ichingaru ksutarangiya. Muchchursha kusarangu, Shiyhat maxishi pzungandama. ³ Zurampatari Apanllimun íwarpichimun sur tsiyatangandama. Watam Apanll tsapurunasee ksutkuwa. Nishuchee Kanaanshuchee kiz ipareemi Isaakaam panamaam watsipparee, tárangiya. ⁴ Nuwap tsapuni yap sirútama taarangi amb shiy napashini; ipareemi Isaakaam wizanll nachungashini. Itaru, nuwaanchichitari kamindi, tárangiya. ⁵ Muchchursha; Waritariya. Yuwa átish anu mazinakina. Zuraksha. Itaru, ¿apaz kizsha nuwash tachitamaam nda zandku? ¿Anoo nuw tamayachshitazee? Waanari ashiru, ¿indushat amupatari Isaakpa naamaam waritak? yap sirútama taarangish ambi, tárangiya. ⁶ Aprahamarinshitini; Nduni, ipareetsi amb machinllpa, ⁷ watam Aparich wansipich waana nuwaas shtungangcha; apareetsish pang' ksangi: tsapuneetsfamtish, maachiritaatstamish, zipareewaatsish ashpari ksangi, tárangwa. Nuwshat anoo tsap shitungaranguri, ningeemsha kusaranguri, na neetsha tsap Apanll nuwaam panarangiya, ichingaru chinllineemtami pzapanneemaama. Ashirita, naakchush, waana Apanll wasundurur shiyaa imachchiya; waana Apanll shiyaa kizaa tuyamandachiya. Shiyhat, anoo kiz nuwaam ipari wizanll yushindachsha. ⁸ Wandaya, shiyash kiz tachitamaam ngatkitatiya, shiyhat mangutaritish xunarush kanapumaam waritartamta. Itaru, ipareetsinaari amb machinllpa, tárangiya. ⁹ Muchchursha: Ayu tárang, Aprahamarineetsi máxash pazurangiya yuwaas tsiyatarangu anoo zurarangiya. Yuwa kamachtarangu anuritam tuminurangiya.

¹⁰ Sheeru, Aprahamarini muchchuree zanganirangiya. Ichingaroom maachi panarangiya; kameechootstam chung zanganirangiya. Ashiramchu, Aprahamarini muchchur naatarangiya Nahorap watsapuni Mesopotamiyapi. ¹¹ Ambshat káyaranllu, apusarit maamchu, zapishsha zar pukamchu kusarangiya. Anshurisha yaktanung chapung, kungunung tipashinung kuxineerteeramach ashiranganaya, kameechurini yansakamchusina. Ashin kiz kungoo tipakatu kuseemach ashku ashinutam zari. ¹² Aprahamarinshitini muchchur Apanlllee mashamashtaru kuxinxinaw ashirangiya. Mashku; Apaa, nuw shiyaa táchinllpa, watam shiy Aprahamaa kapung chinakshawa. Shiyhat nuwaas kapunguya chinakush, nuwaam istangandama. Wanásir nish yakat kuschima nda mantsirimash shitungamaama. ¹³ Shiy nuwaas partamsha yuwaas nish kungunung tipashinung ashparitani kanuskini anootsi. Shiyhat kiz kamasin ningeem zanganirangiya. ¹⁴ Nuwshat mashkuri, nuwaam, izaree, kungurish pakich pananda, tákchuri, uwshat watundurish tipayaru, nuwaam yásichpa. Itaru, nda nuwaamatam wapi túri tina. Ichingaru kameechureemtami yásichpa. Anshat kiz shaana, Apaa, wasina ipusangcha Isaakaam wizanlli anuri tupanamaama. Anoom nuw shiyaa mashkina, watam shiy patrunarineetsi Apraham kapung chinakshawa, tárangiya. Yuwaatsiri tsiyatku ántaru anootsiri, ¹⁵ ndaturi Apanllpa tsiyatam iwatsparu, amush kiz kamasin shitungta sheeshinu, watundur kuktaranlu, iriptaranll ashirangiya kung tipakatu. Ansha kiz kamasin Bitowera wipa. Bitoweraatsshá Mirak wipa. Waparsha Nahora, Aprahamarini zoollli. ¹⁶ Rebeksha kamasin kizpur wanasisimuna. Taárahshha wanasisimunatamta. Kamuzpa nda minumtiyam mantsirimash chinarangiya; izuuru tsasamuna. Ashirucha, anush pososh kusarangu, wantsush tipakatu karuwarangiya.

Watundurish kungoo tipayaru,¹⁷ wapitam íwar káreemchu, anoo Aprahamarinshítini muchchur tsiyatati átu, iriptaranllu; Izaree, kungurish nuwaam tundurshish pakich pananda; waachima, tárange,¹⁸ kizsha: Ayu táyaru, tundoo yáyaru, Aprahamarineemi muchchur tunayungayaru, yásirangiya. Sheeru, kungoo ashpiritssin waaramchusin,¹⁹ anush Rebeksha; Xa, musámachimasi; neetsíritamapa nuwma yusur kung tipatama. Waani kameechurish waaptamsina, tárange. ²⁰ Táyaranllu, watundurish wakunguree iwatseeranllu, wapitam yusur kung tipakatu, wantush karuweeru, tipayaru wayata, yusur tipayaru wayata, zapan ashirangiya.²¹ Aprahamarinshítini tiptsír anoo kizaa parangu, napa ashirangiya. Nda musá tsiyatarangiya. Mangshuri, ¿Tamaa nee kizaa Apanllti zanganirangu Isaakaam wizanlli? mangush chinaku ántar ashirangiya. Izuuру yasapi átu, nda musá tsiyatarangiya.

²² Ashiriya, kameechoom yásim iwatsparamchu, ashpari kameech waaramchusin, anush Aprahamarinsha muchchur anichooyáyaru, Rebekamun ship tawanuranginya. Ansha anich kizpur wanasisrimshi oroomuna, kayakarinshítini 6 gramos taaranginya. Sheeru, arang yusur pázoosheemsha tsimbun panarangitamta. Ansha pazushish wiykan 100 gramos taaranginya.

²³ Aprahamarinshítini tiptsír kizaa mashku, Izaree, itsinsarush kamaningandama. ¿Kaapa shiy aparish chakanaaree? Mishat, ¿shiy nuwaa tputtsiri zandeecheezish na psaan shiyash pangish kuskachuree? ¿Anoo amcheezeesh? tárange.

²⁴⁻²⁵ Rebeksha; Nuw apari Bitowercha, Mirakcha apapaa wipaya. Waparsha Nahorcha. Watacha nuw pachirina. Mishat, pangshítini kapungutam kureeriya yuwash na psaan maachis anooma. Katungatssa zapantam taariya. Kameechoomtam martamaam taaritamta, tárange.

²⁶ Aprahamarinshítini tiptsír, Zuraktishcha, tárange. Tsapush tutunlltayaru, Apanllpa tsiyatku, ²⁷ Apaa, shiy kizpurtishcha. Wappari yuwamand shiy nuwaam istarangish anumanda. ¿Shiy tamari Aprahamaa kapung chinaksha? Shiy uru istaksha. Aprahamaa mand wamin shiy nuwaa kapung istarangush, na nish kusarangina waanshutam maachiri pang, tárange.

²⁸ Rebeksha, Ataataa kamaniti átu, wanirip pang' iripuranginya. ²⁹⁻³⁰ Anushsha Rebek wayuch kanungas sur Laban taaranginya. Ashirucha, Rebek wanirish pang' kuskamchu, wayuchsha wizaree parangya yuwaan anich shipamun tawanuru, pazushitam pazumbaru anoontsi. Rebeksha yuwaan kamuzaa parangu anoo waniree kamaniman-taramach ashirangiya. Wayuchsha Laban mazinarangu, uwshat shturanllu, nachungakatu, Aprahamangaz muchchur iripeeranll ashirangiya. Kungunung tipashinung kuskamchu, Aprahamaa muchchur parangya. ³¹ Labansha pakeeru, ¿Tamarinta? Ichee, ¿Wanasir kusarangish? Apanllpari shiyaa nish yushindaranginya. Napa ninegeem kusarangish. Pzaya, nuwap pangí naayani. ¿Mayaamaja neetsíri wishchip shiy kuxinxinaw ashchish? Nuwashuna pangí pshtuyani. Iy pangini kapung kureeriya shiyaama, yuwash maachish anshu, mishat chineemshítish kameechoom pangus taaritamta, tárange.

³² Aprahamarinsha muchchur, Ayu táyarandsin, naantatssin, Rebekash pang' pshturanganaya. Pshturangusin, kameechootsha yuwaan kayak chiparutarana anoo tapurimbayar, ashpari yuwaparamchu, watungasheemsha yáyaru, martarangitamta. Sheeru, ashpari kameechoom martaranginya. Ashiramu, Labansha kungoo tipayaru, Aprahamaam muchchur panaranginya. Wipunasheemtam kungoo panarangitamta waani wats kupapana átu. Sheeru, anumun wats kuparamchusin, ³³ Labansha katungats mbaseeshinu, Ichee, shiyhat ktungangi, tárange. Aprahamarinshítini muchchur: Nda, zuwaan, musámachi. Nuwma tsiyachimasima yuw k'kuz payururi, yushindarangia anumasa. Ndatuma tsiyataruri, katungamaa zandkeezí, tárange. Labansha: Ashiri Ichee, natu tsiyatangsi, tárange. ³⁴ Uwshat: Nuw paturunari kurkirpancha. ³⁵ Apanllsha Aprahamaa kapung chinakiya. Ashirucha, kapung istarangu maachiri zapan payuku taakiya. ¿Mayaja pshtachap Aprahamash? Chinutam opeeja, wakaratamta, urkirtamta, orootam, muchchur-tamta, muchchureewtam kizawaw kamasinawa, burrutamta, kameechutamta, aship maachiri payuku taakiya. ³⁶ Wizanllsha sur Sara kizpur wachinataa, wip kamuz minum nllurtaranginya. Na ansha kanungas putsis taariya. Ashirucha, nuw paturunari maachirita ashpari wipaamsha tuchingeeru panaranginya. ³⁷ Paturunari nuwaa waneranginya, Ipareemi nishucbee kiz panarinllpa Kanaanshuchish tsapu, tárange. ³⁸ Ashirucha, nuwaa kamachtarangu; Ambinaa nuwap tsapuni napashini aparpí maachirita. Amb nuwaanchichitarí kamindi kiz nachungayarush, nuwaam ipari wizanll tupanangi, tárange. ³⁹ Ashirucha, nuwshat paturunareetsi; Itaru, ¿apaz kizsha nuwash tachitamaam ngatku? ¿anoo nuw tamayachtazee? tárange, ⁴⁰ paturunashiti; Nuwaa Apanll taarasheetsi kapung ksutkiya. Wanásir imachkiya. Shiyyatssha ashiritam naakchush, uru Apanll wasundurur shiyyaa wanásir imachchiya yap naakchish ambi. Itaru, shiynaa

kaapaniri nachungangcha nuwaam ipari wizanlli. Itaru, nuwaanchichitari aparchichirti maachirita. ⁴¹ Wandaya shiyash wipaa zanganimaam pachindkachinaareesinaya, shiy mangutaritish xunarush kanapuchsha, tárangya.

⁴² Ashirucha, amb tárangu, nuwaa ningeem zanganirangu, nuwshat nish kusaranguri, ambiri chapung kungunung tipashinung kuxineeramachuri, Apanleetssha masharangina. Mashkuri, Apaa, shiyhat nuwaa ningeem wanasis zanganingandama, watam Apraham shiyaa kapung chinakuwa. Shaana zandkinaareesha, nuwaa istangandama. ⁴³ Natsha nish kungunung tipashinungi shaneeriniya. Ashiriya, shiyhat, Apaa, ningeem kiz kamasin zanganingcha. Waanitari kung tipakatu, kusachpa. Tiparamchu, nuwshat mashkachuri, Izaree, kungurish pakich pananda. Waachima, táchuri, ⁴⁴ uwshat, Ayu, ichee wangsi táchpa, táyaru, iyaam watundurish kungoo yásichpa. Yásiramchu, yusur kameechoomsha tipayaritam yásichitampa. Ashiramchu, shiyhat, Apaa, anuritam kizaa wasina ipusangcha nuwaam paturunari wip wizanlli, tárangina. ⁴⁵ Amb Apanllpa mashkuri ántaruu, ndaturi k'keetsi tawatspari anush kiz kamasin watundur kuktaranllu, kungush tipashish tipapi átu, karuweeru, kungoo tipayararallu, káritaratu, anoo nuwshat chiyzarannlu; Izaree, kungurish pakich pananda, waachima, táranguri. ⁴⁶ uwshat: Neewa ichee, waangsi, tárang, watunduree tunayungayaru; nuwshat waarrangina. Sheeruri, Na kameechureemshitish yaschima, tárang, kameechureemshiti kungoo tipayru yásirangtamta. Yásim iwatsparamchu, nuwshat masharangina. ⁴⁷ Izaree ¿shiy aparis chakshita? táranguri, uwshat; Nuw apari Bitowercha; apapaatsshacha Bitowera Mirak wipaya. Waparsha Nahorcha, tárang, nuwshat anichoo yáyaruru, shipamun tawanurangina. Sheeruri, anumun pachtamamuunsha pazushishha tupazurangitamna. ⁴⁸ Sheeruri, tutunlltayashti, Apanllpa tsiyatarangina. Apaa, paturunari mandi Aprahammand wamin shiy nuwaa kapung istarangsha. Nuwaam paturunareemi wip wizanlli waanchichitari zoonll wachinllinu yámandarangsha, tárangina. ⁴⁹ Ashirucha, na nuwsha shiyaa Labanaa atashina: Siysat paturunareetsi Aprahamaa chinakinaareesa ashirus, na ¿may mangishis chinaksa? yuuwa nuwash k'kuzee kamachtarangu anootsee. Ashiriya, na siysat itsinsarus nuwaatssha kamaningtsa. Waritachpari atinaareesa, Ayu átanicha, tángtsa. Wandaya ipareetsish nuwash zanganimaam pinasakus, itsinsartamtis pinasaktanicha tángtamsa; nuwshat anuritam wanasir yasamaama, watam nuw wanasir yasayanllu, kanapunlli átana, tárangya Aprahamarini muchchuri.

⁵⁰ Labansha, wapar Bitower ashirusin, Zuraktishcha. Yuwaa átish anoo kis mazinakiya. Waannaapari Apanll amb ashichpa, tárang, shiyaa ningeem zanganirangya. Iyshat ¿mayaamshitaja anoo tsiyantakuni, yuwshat zandkini anshat tsiyachinee? Mishat, ¿mayaamshitaja piyarisha mantsrismashha mangishini chinachinee? ⁵¹ Itaru iyshat, Rebekaa machimaam waritachparee átanicha. Wandaya machimaam zandkush, machingsiya. Neewa, waani ambirisha zarannlii shiyamun paturunaris wipaya, watam waana Apanll amb ashiru kamachtaranguwa. Waana amuy ipusarangya, uwshtisin táranganaya.

⁵² Aprahamarinshitini muchchur mazinayaru, tsapush tutunlltayaru, much timucheeru, Apaa, wappari shiy nuwaam kapung istarangsha, tárangya. ⁵³ Sheeru, maacheetsisha mangutari zapan panarangya, orootam, kurikitam, kamisatam ashiru ichingaru Rebekaam panarangya. Wanireemtamta, wayuchcheemtam Labanaa panarangitamta. ⁵⁴ Ashiramchusin, ichingaru tawatsparamchu, annacha Aprahamarini muchchur, wipunashpa katungarangshitisinaya. Katungeersin, anumunsha waarangusin, anshurisha zar tapeerangu, maaranganaya.

Maarangusin, putamsha tarasitaranllu, chiyayarusin, masharanganaya. Ashiriya, natuua ksangandama. Naatshitinpa yaanpeetam paturunarin pangu. Ashiriya, naama-chinipa, tárangya. ⁵⁵ Tárang Rebeksha wayuch, wanir ashirusin, Xamachi. Musá ipareetsi machinllpa. Waanari ashiru, nimun chung zar maakinaari, aship zar maaramchush, annaapari ipareetsi machichsha, tárangya.

⁵⁶ Itaru, Aprahamarinshitini muchchur, Ndambari. Anoomna nuw zandkeezi. Arang zar taxarariyshpa, watam Apanll waana yuuwa naachi anoo wayaranguwa. Anoo nuw ¿mayaamshitaja arang yanchee? Ashtaa ksangandama; naachima, nuwaanpeetam patu-runari pangu, tárangya. ⁵⁷⁻⁵⁸ Tárang, uwshtisin, Musámachi. Amuyaatsima kuruzeeruni, yasachinipa. ¿Amcheea uwshta? táranganaya. Táyarusin, Rebekaa kuruzeeranaya. Kuruzeersin masharanganaya. Rebekaa, ¿Amaksha shiya? ¿Nipat kamuz naamaam zandkish? tárangya. Rebeksha uwshat nda pakchiyam xararangya. Ayu, naachparina, ataa, tárangya. ⁵⁹ Ashiramchusin, anacha Aprahamarini muchchur Rebekaa machirangshitisina ichingaru muchchurpatarta. Watam Rebek waana minum nllur yanungamarini taaranguwa. ⁶⁰ Labansha wizaree wanasir waneyaru zanganirangya. Zangankachu tárangya.

Ashiri apchee, naatachcha. Ambiri zaranllimachcha.

Zaranlliramchush, uru iparish anush pzapanichsha,
chinllinitamtish pzapanichtamsha.

Ashiramchush, shiyamari chinllinish undararpa waratkattssin,
waamari kasichinllinaya,

tárangiya. ⁶¹ Ashiramchusin, tsiyatam iwatsparamchusin, Rebek naataranshita. Muchchuree yamayaranllu, muchchurpatari kameechumun ush chipayarandsin naatarangiya. Aprahamash muchchur tachitarangiya. Amb sheersin, Rebekaa yamayashinusin, zapish kusaranganaya.

⁶² Anpursha zar, Isaak Neguebash tsap taarangiya. Anshutam kung tipashish taarangtamta. Aootscha kungoo tipashee ísamaranganaya, Apanl anoo posoo kis napkiya tusina. ⁶³ Zar puputaranllu, Isaaksha paseektakatu shitungeeranllu, mzatsipsha xitarat ashirangiya. Mapiyru xittu, piyam nap ashku, yap nda chinaru amb kameechsha shitungeeshinusin, wanungi turutut shitanu anoo parangiya. ⁶⁴ Rebeksha mapiyrtam kameechumun ush kuxinaru, naantachu, nap ashku, parangitamta Isaak káyashinu naantachu anootsi. Paranllu, kameechumun ush kuxinaru an tsapushsha karuwaranllu,

⁶⁵ Aprahamarineetssha muchchur masharangiya. Ichee, ¿chaka anoo? kamuz mzatsish shitungeeshinu naantanllu; ningem iyap chamayangakatu naanlliya, tárangiya. Aprahamarinsha muchchur: Anoo nuwcha paturunari wipa yuw kizpur chinaki ancha, tárangya. Rebeksha anoo mazinarungu, paziku, wachoo chirikpasha kámanarangiya.

⁶⁶ Aprahamarinsha muchchur Isaakaa ashpari yuwaas sheeshinu anoo kamanirangiya.

⁶⁷ Isaaksha Rebekaa anush yamayaranllu, machirangiya wanirinap Sararinpini pangu. Sheeru, anpatarisha yamaranganaya. Yamayaru, Isaak wizanlee kapung chinarangiya. Rebeksha wazaranlee kapungtam chinarangitamta. Isaaksha waniringaz kapungtaa mang' mantsarangu, anoo mikeesha mbizarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Isaak wizanleem Rebekaa yamarangu anootsi.

25

Ashiriya, na yuwaas Aprahamarini wipaam izapaneerangu anootssha kamanchintspa

¹ Aprahamarini wizanlin Sararin tsiparamchu, anumun minootssha kiz Kertoraa yamarangiya. ² Anoo yamarangu, wipaam pzapanirangiya.

Ansha wip iwachitzam Simran,
anumunsha Joksan,

Medan,

Madiyan,

Isbak,

Sówa,

ashpamuncha washunanda ichingaru.

³ Joksanshaa arang iparinarangitamta tsimbunaa, Seba, Dedantamta. Sheeru, Dedanchichsha maachiri taarangtamta;

Asurewshuchi,

Letusewshuchi,

Lewmewshuch,

ansinchanchichimuna.

⁴ Anumunsha Madiyansha wip taarangtamta.

Iwachitzamarini sur Efaa,

Efer,

Hanok,

Abida,

Eldaa

ashpamuncha Kertor wachinllinu.

⁵ Aprahamarinshtini taar ashku, kizpur wachinachu, wipaamsha Isaakaam maachiritaa tuchingarangiya. Ashirucha, Isaaksha waparee maachirit amuytarangiya. ⁶ Itaru, minshucheemsha wizanll wip yuwaatsimari payuru anoo pakchimari panarangiya. Ashiramchu, ndaturi waana tsiparu, wizanlee wipaptari piyamaw zanganimbarangiya. Isaakaa kasarangusin, yapsha zar yaku ambsha naataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Aprahamarin wipaamsha maachiritaa panarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Aprahamarini tsiparamchu, mapshishish Sararin-nung mapurangana anootsi

⁷ Aprahamarini 175 masachirini tatsamooramchu, anush tsiparangiy. ⁸ Kizpur wachinayaru, Apanllsha yamayaru, zitaminarinpat wani ipunkamchu, naatarangiy. ⁹ Wipshitisin Isaak, Ismaelpat ipuneeru, waparee tsiparee yáyarandsin, mapshiship patumbchish wach Makpelash pshtayarusin, mapuranganaya. Tsap sur Mamre, Efronash watsapuni Sojararinshini wipa, Hilitshuchimuna. ¹⁰ Watam sirútama Aprahamarini anoo tsap wizanllinaam mappi átu paxanxaranguwa. Ashirucha, anshutam wizanllinshutam ipunaru, Aprahamarineetsi mapuranganaya. ¹¹ Aprahamarin tsiparamchu, Apanll Isaakaatssha kapung chinarangiy. Anpur Isaak taarangiy kung tipashish kayumanashta yuwash Apanll anoo posoo kis napkiya atusin ísamarangana anshu.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Aprahamarini tsiparamchu, wizanllinshutam mapuranganana anootsi.

Ashiriya, Ismaelsha arang pzapaneerangu na anootssha kamanchintspa

¹²⁻¹⁶ Ismaelshaa wipaam pzapaneerangitma. Ismaelaatssha Aprahamarintamcha wipa yuw Akarinshini iparinarangu anu. Saraa muchchur yamarangu anshuchi. Anshat Ismael zapan iparinarangiya ichingaru 12 taarangiy. Anshitisin kanungartaramchusin, waamatawaritamsin watsapuneemaw pachirtaranganaya. Anshitisin sur

iwachitzamnii Nebayot,

Kedar,

Adbeel,

Mibsam,

Misma,

Duma,

Massaá,

Hadar,

Teman,

Jetur,

Napis,

Kedmá,

ashpamunsincha.

¹⁷ Ismaelarinshiti kizpur wachin masachirini 137 tatsamooramchu, anush tsiparangiy. Tsiparamchu, Apanllsha yamayaru, yuwash zitaminarini taakana anush Apalip naatarangiy. ¹⁸ Ismaelarini tsiparamchu, wachinllinsha pseertaranganaya. Yapeem zar puwachingaku ambi, Hapiramand yakat káyarusin, Surush yakat kuseersin, anshuvari taaranganaya. Ijiptop tsap tasasaru yap ngoots yakat Asiriyap naaku, anshuri taaranganaya. Zoonllin tsapoo kapung pachindarangitaa, ashiritaa anushurisha tsap pseertarsin taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Ismaelarini wachinllin pseertarangana anootsi.

Ashiriya, na Akoparini zoonllpa Esawpa nllurtarangana anootssha kamanchintspa

¹⁹ Sirútama Aprahamarini wip Isaakarin wipaam zapan pzapaneerangiy. ²⁰ Yuwapur Isaak masachirini 40 taarangu anpur Rebekaa yamarangiy Bitowera wipa, Labana wizari. Anshitisin, Amorrewshuchi Padán-Aramash tsap taaranganaya. ²¹ Rebeksha nda wip wanindarangiy; mipish taarangiy. Ashirucha, Isaaksha Apanlee masharangi wizanll wip wanindamaama. Apanllsha anoo mazinaranu, kapung Rebekaam istarangiy. Rebekshaan nlluraa mireerangshita. ²² Nllur tsimbunaru, wanir mireeru anshuri waanpatatin natsatatanat ashiranganaya. Ashirucha, Rebeksha waanaatsi wanuts tácharangu, Apanleetssha: Apaa, ¿tamakee nuwaanaatsi nutsi ashiru táchakee? ²³ Apanllsha,

Ipareewtandish ashku; uru iparish tsimbun taariya.

Ashiriya, iparinakchush, tsimbun kurak taachiya.

Uru waanpatatin kundartachinllinaya.

Itaru ashiritaa, shipamunach iparish kizpur kurak taachiya.

Itaru, iwachitzamarinsha kurakatam zuwanllimand tsipas taachiya,*

Apanll tárange. ²⁴⁻²⁵ Ashiramchu, nllurtarangshitisina iwachitzamarinshiti pur taarangiy. Ansha, pur chumbeep zxaru ashchiri wanutsimun taarangiy. Ashirucha, anoomand sur Esawaa ísamaranganaya. ²⁶ Esaw nllurtaramchu, anumun zoonll nllurtarangiy. Anootssha sur Akopaa ísamaranganaya. Ansha Akop zoonllimun Esawmun wats putaru nllurtarangiy. Yuwapur wip nllurtarangana anpur Isaak 60 masachirini taarangiy.

* ^{25:23} Yuwaas nish átu anootstam Romshucheema 9.12 tayusima kamankiya.

²⁷⁻²⁸ Esawsha kanungaramchu, kizpur washungamuna. Zamzipanimuna. Ashirucha, kis xitariya. Isaakarinsha anoo wip kizpur chinarangiya. Itaru, Akopsha mintam taarash taarangiya. Nda zamzipanimuna. Mzatsipanimun, chinuzpantam taarangiya. Ashirucha, Rebeksha Akopaa kizpur chinatariya.

²⁹ Minushsha zar taar ashku, Akop katungseemsha chumbeepimashee k'parangiya. Kizpur wanasisri kzamaa katungamaam kisa. Itaru, Esawsha manginap xitkutu, naatarangu, kanapeeshinsha. Kizpur nizirang, kapung mariz kayatachu, iriptaranll ashirangiya. ³⁰ Ashirucha, zoonleel masharangiya; Nuwaam katungats chumbeep k'payrish anchich mbaseerush pananda. Papcha, nuw marizimun tsipakchima, tarangiya. Anumand waanaatstarisha Esawaa Edomaa taranganaya. ³¹ Akopsha mang tamapingarangiya. Ashiriya, chtaru nuwaamaa nutshish wachinarish, wizpurirtamtish pananda, tarangiya. ³² Ashirucha, Esawsha mangush chinarangu, {Mayaamaja nuw wachinareetsi zandchi? Ashirimapari, marizimunasha tsipachinashtina. Mangutamparina nuw wachini taachina. {Chak ashishtap? tarangu, Ashiri, Shiyhat Akopaa wachinaam kinangcha, tarangiya. ³³ Akopsha: Ashiri ambinaa sheeni. Zurampatari, Apanllimun sur tangandama, tarangu, Esawsha Zurampatari ati, tayaru, zoonleemsha waanaatsi wachinarni, wizpurireetsitam panarangiya. ³⁴ Ashiramchu, annacha Akop katungtsee yayar, paratush mbaseeru, pangaa yaku sheeru, Neewa. Ktungangsi atu, panarangiya. Esawsha yayar, katungkeeru, waaku shimbayaranllu, naatarangiya. Nda mangush pakchiyam xararangiya. Mapiyrangiya; nllur tamapari ashishat taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Esaw zoonleemsha waanaatsi wanuts tupaxanxakpaz ashirangu anootsi.

26

Ashiriya, na Isaak kurakap Abimelek watsapun naatarangu anootssha kamanch-intspa

¹⁻⁵ Anpursha zar Kanaanash tsap katungats maringarangiya. Sirutama Aprahamarinshini watsapun katungats pishtarangu ambitam anpuru zar ashirangiya. Ashirucha, katungats pishtarangu, Isaakarinsha mangush chinarangu, Ijiptopsha tsap naamaam zandarangiya.

Itaru, Apanllsha: Isaakaa, Ijiptop tsap naarinllpa. Wandaya naamaam zandkush, yakat Guerarap tsap naangi yap kurak sur Abimelek taaru ambi. Ashiriya, naakchush, ichingaru zar uru nuw ksutchinlla. Ashchiri in tsap tputtsireemtamish panachima. Sirutama aparineemis Aprahamaam kapungistarangi ambitam sheeruri, ichingaru uru tuminchima. Uru nuw shiyaam istachinllpa. Shiyachich tputts chinlinish uru izapaneeersin, kanindap tsangach sunleerutaru patarich aship pzapanichinllinaya. Ashchiri tsap ztaru panachima, watam aparini nuwaa kuki payuranguwa. Yuwaan kamachtarangi anoo tuminurangtamawa. Tayapstarangi anootstam nda kapeetarangiya. Ashirucha, shiyamand kaminish nuw ztaru tputsees tsapurunasush istachima, Apanll tarangiya. ⁶ Ashiriya, Isaaksha anuritam Guerarap tsap naatarangiya. Anushsha kuseeramchu anshurisha Guerarash yakat taar ashirangiya.

⁷ Ashirucha, anshuchshitisin tputts Isaakaa masharanganaya; {Nee kizaa Rebekaa uchamarshasha shiya? taranganaya. Isaaksha puniku, Nee nuw izartana; tarangiya, watam anpur Rebeksha kizpur wanasisrimuna. Ashirucha, Isaaksha mangush chinarangu, watam nuw izanlli kizpur wanasiwa, izanllimandi wamin nishuch tputts nuwaa pcharundama atu, kamapshirangiya.

⁸ Minushshat zar kurak Abimelek pangumandsha wach nazambayaru, napanapaw ashirangu, Isaak mapiryu wizanlle Rebekaa pachipta ashishtaru anoo parangiya. ⁹⁻¹⁰ Pakeeru, ashiriya kuraksha Abimelek Isaakaa kuruzeeru, Shiy {tamaree nuwaa tamapingachish? Nee shiy izanlltishcha. {Antaati shiy izareezish? Apaz nuwshat tputtsiri nda yasarsin, shiyaa izanllish mantsir patatkatssin, shiyshaparee iyaatssha tayutari-tachsha, tarangiya. Isaaksha, Zuraktishcha. Punikutana. Wandazuwa izanllimandi wamin nishuch tputts nuwaa pachachindanawa atutana, nguti kamapshirangi, tarangiya. ¹¹ Ashirucha, Abimeleksha anuritam ashpari tiptsiree anshuchee yakat ichingaru wa-neerangiya. Ashiriya, Nuwaa kuki mazinangtsa. Waanari Isaakaa, mishat wizanlleestam mutakinaareesa, uru tsipamaam waritaktanda, tarangiya.

¹² Anpursha zapan masach Isaakaam Apanll kapungistarangiya. Anush tsap mazareem mzayaru, zapan tatsumirangiya. Maachi wanus zapan kxuneeru, zapan yusirangiya.

¹³ Anoo wanus pusayaru, zapan kurikee putarangiya, Ashirangu, kurkirpaneemsha kinarangiya. Chinhat zapantam pzapaneerangiya, ¹⁴ opeej, wakaratam, muchchurtam

zapan taarangiya. Ashirucha, maachiri zapan payurangu, Filistewshuchshitisin yuwa-mand ashku anumand natsaranganaya.¹⁵ Natsarangusin, yuwa kungoo tipayaru waaku anootssa posorinshini tsapupa tamiriranganaya yuwa wapar Aprahamarini ktseer-arangu anootsi.¹⁶ Ashirucha, kurakangaz Abimelekangaz kamaniti átu kuseeru, kuraksha Abimelek; Nish tsap shtungangsi, ¿watam iyaatstaa kasimaam waritaksha, maachiritish zapansha payuksha? tárangiyu kuraka.¹⁷ Ashirucha, Isaaksha anuritam anoo tsap Filis-tewshuchee kasayarlanlu, piyamsha Guerarap tsap naatarangnya. Ambirisha taarsheem pacheeru wazawash taarangiya.¹⁸ Aprahamarinsha sirútama kchitama anush kungoom posoom wanasis ktseeyaru kasarangiya. Zapishsha Aprahamarini tsiparamachsha, Filis-tewshuch naatarandsin, posoo tamireersin, kasaranganaya. Itaru, anootssa Isaak yusur tawangeeru, waparin tamarangpari ambitam sheeru, yusur wanasisitam kasarangiya. Waparin posoo isamarangu, uwshat anuritam ísamarangiya.

¹⁹ Minushsha zar Isaak muchchur wazawash wandsamsun posorineemi ktsitangattsin, waanuschuee tucharchichee kung izupiranganaya. Kizpur wiretsi pakeersin, posoreemarinsha ínaranganaya.²⁰ Itaru, Guerarshuchshitisin chinuzpan tputs kungumandsha pachindatangat ashirangsin, Iycha posorini, atusin, waratarangshitisina. Ashirucha, anumand Isaaksha posoo suroo yasamarangiya, Waratshishi, átu.²¹ Ashirucha, anoo posoo kasayarusin, piyamsha posoreemani ktseeranganaya. Ktseeyarusin, yusursha Guerarshuch pachindkusin, waratarangtamsinaya. Isaaksha anoo pos suroo ísamarangitama, Kundartama, átshita.²² Amb tsiyantayaru, anoo tsap wanlitarangshita; minupsha tsap naatarangiya. Yusur posoreemani ktseerangitamsina. Ktsiyarushin, anshunaa ndusha tputs muntaranganaya. Annacha mapiyhtisintaa ranganaya. Isaaksha kaneeshee pos parangu, anoo, Xarashish ndunarshita, átu ísamarangiya. Natunaacha Apanll iyaam tsap wanasissha ipuseeru, panayanlu. Natuna kisshapari taachchi, tárangiya.

²³ Zapishsha taar ashku, Isaak anoo tsap kasayaru, piyamsha yusur Beersebap tsap naatarangiya.²⁴ Naayaranllu, apusari zar purangiya. Anshurisha psaan yusur Apanll Isaakaa waanaatsi tuyamandarangiya. Sheeru, Nuw waatatana Apanllina. Aparinish Aprahamarini nuwa chinarangiya. Ashirucha, punirinllu, Isaakaa. Nuw shiyya kapung ksutkina. Na shiyyaam kapung istachinllu, watam aparineetsish kapung chinaranginawa. Uru chinlinish aranginasha pzapanichsha, Isaakaa tárangiya.²⁵ Isaaksha anush tsap patumbchee yáyaru, xanateeru, anushsha maacheetsisha pshtayaru, mucheeru, Apan-alleem ungirtaranganaya. Sheeru, anshuritam tsap pangoomsha tambtarangiya. Yusur muchchurshitisin posoreemani ktseeranganaya. Sheersin, anshurisha taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Isaak urkirpaneem kinarangu anootsi.

Ashiriya, kurak Abimelek Isaakash kuseeru wanasis tsiyatarangana anoo na kamanch-intspa

²⁶ Kuraksha Abimelek Isaakap pangati átu, wipunasheem Ahusataa ksutamapanee urkar yamaku, anamunsha minamtam sundar urkar suru Fikolaa yamaku, ashpisin Gueraramand tsap káyarandsin, Isaakapsha tsiyatati átu naataranganaya.²⁷ Anushsha kuseer-amhusin, Isaaksha masharangiya. ¿Mayangaz nuwangaz pangaani átus kusarangsa? Watam sirú nuwa tsapuneetsis pachindarangsawa. Nuwaa tsapunshish tashitungarangsawa, Isaak tárangiya.²⁸ Abimeleksha kurak, Shiyya paranginiya. Apanll shiyya kapung ksutkina. Ashirucha, mangishini chinaranguni, Pzaa, wanasis tsiyatani táranguni, shiyyangaz na amikurtamaam zandkuni, kusarangani. Na Apanllimun sur zurampatari tsiyatkuni, amikurtakachuni:²⁹ Shiy nduntam iyya mantsirimash chinachsha. Iyhat shiyya waatatamtaya; nduntam shiyya muntachiniya. Shiyya Apanll kapungpari chinakiya, tárangana.³⁰ Isaaksha; Zuraktishcha, týaru, mang' ksarangusin, kis shambateersin, kapung katungkeersin, waambeersin, maarangana.³¹ Putamsha taraseechu, waanpatatin kurakpatin Abimelek Isaakpa wanasis tsiyateersin, amikurtaranganaya. Sheeru, Isaak kanapeeranllu, naataranganaya.

³² Anpuritam zari Isaak muchchur kungoo pakeeshinusin, Isaakaatssha kamaneeni tusin, kuseersin, kamaniranganaya. Kungoo pachinipa, tárangana.³³ Isaaksha anoo posoo pakeeru, suroo, Wanasisrimshiptari amiktama, átu ísamarangiya. Anumunsha yakat sura Beersebaa ísamaranganaya. Wandaritam nat in tputs anootstam yactaa atanaya. Anushsha taarangshitisinaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Isaak Beersebap tsap kuseeru taarangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Esaw kizaa yamarangu anootssha kamanchintspa

³⁴ Anpur zar Esaw 40 masachirini taarangiya. Aship masachirini taaru anush kizaa yamarangiya Juditaatsi; ansha kiz Hititshuch Beriy wipa. Sheeru, anumun yusur minootssha kiz yamarangiya Basemataatshita; ansha kiz Hititshuchtamta Eronarin wipa.

35 Ashirucha, tsimbun kiz íparangu, anshitisin kiz ipambataatssin, ungsirshitisin mantsir tsiyatstangat ashkusin, Isaak wizanllpa Rebekpa kapung mangoo imantsarangusin, nda kis taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Esaw kizaa tsimbun íparangu anootsi.

27

Ashiriya, na Akoparineetsshitini yuwa zoonllpa Esawpa waamari waparee wizpurirni yarangu anoo kamanchintspa

¹ Anpursha zar Isaak kizpur wachinarangu, wach pamaam maacheetsi nda waritarangiya; izuuru pinasarangiya. Wipaatssa putsisarineetsi Esawaa kuruzeeru, ² Esawaa, napanganlla. Na nuw kizpurcha wachinayanlli. Tispani natunaa watsiriteenll-shacha. ³ Ashirucha, nuw shiyaa atashina; Ndaturi nuw tsiparuri, timbanllizirish yáyarush, zamzeem xitashini. Yuw zamiz pakish anoo pchashini. ⁴ Pachayachush, ptatangshiti. Nuwaam katungshi. Kizpur wanaris ptatangcha. Ashimari nuwaana katungki. Masamurtayarush, kizpur kis kzam mbaseerush, panangandama. Nuwshat natum, ndaturi tsiparuri katungchima. Katungaramchuri, anamun iwaz shiyaamsha nuwaanaatsi wizpuriri panachinllpa, Isaak wipaa ántar ashirangiya. ⁵ Rebeksha yuwa wazaranll Esawaa tsiyatstaru waneeku anoo mazinrarangiya. Esawsha yuvari wapari tárangu anuritam tuminarangiya. Zamiz pachati átu, xikatu naatarangiya. ⁶ Anumunsha kuzizimun waanitarishtisn Rebek wipaa Akopaa: Mazinanganlla. Yuwaa aparish zuwanllpatish tsiyatku anoo mazinrarangina. ⁷ Ateeja aparish; Zamiz pchashini. Pachayachush, wanaris ptatangi. Ashimari nuwaana kzam katungki. Nuwshat anoo katungaramchuri, shiyaamsha Apanllimun sur tsiyateeruri, wizpurireetsi panachinllpa, tárangiya, ántarutanda mazinayari, wipaa Akopaa tárangiya. ⁸ Ashiriya, shiyhat mazinanganlla. Wanaris mangeetsish p'tsichinllpa. ⁹ Tandapunuzip chinuz napashini. Yuw kaapar kizpur wanasisi yungandaru anoo pakchush, tsimbun p'tashini. Putayarush, nuwaam pananganda. Nuwshat pachayaruri, Aparish kamachtanllu ashimatam kis kzam patatchima, tárangiya. ¹⁰ Amb sheerunll kasachinllpa. Shiyhat yáyarush, paratush mbaseerush, apareemish panangcha. Uwshat katungaramchu, shiyaamsha waanaatsi wizpur wanarisimshee panachiya. Papcha; zapshinaa aparish tsipachshapa, wipaa tárangiya. ¹¹ Akopsha waniree; Itaru, ataa, watam zuwanllinaari Esaw pur taaruwa. Itaru, nuwshat puri nutsimuni nduniwa. ¹² Apaz nuwshat apapash pang' kuskamchuri, nuwaatssa patatkachu, puri ndunar anoo táchakchu, nuwaa natstakachu, ¿Mayaamsha tamapingaksha? táchapandanaya; týaru nuwaatssa yutaritam ínachindanaya, tárangiya. ¹³ Itaru wanirsha; Nduni. Amb tárillpa. Wandtaati aparish shiyaa yutarit tsiyatkachu, shiyhat nuwam tapshingandama. Natu shingi yuvari áti anurita. Mikeerush, p'tashini, yuw tsimbun kaapar karupana anu. Nuwsha apareemish patatchima, tárangiya. ¹⁴ Wipsha Akoparini anuritam, putatama átu, chinuzip taáraph teet ashirangiya. Putayashinu, tsimbun kaapar karupanaw wanireemsha panarangiya. Wanirsha kaapraa pachayaru, ashim Isaak kis katungku ashimatam patatarangiya. ¹⁵ Anumunsha, Esawaa wamar yuw kizpur wanasisi kamartaku anootssa kurimunazish pshtuyarusin, watuniree yáyarusin, Akopaa msha túmartarangiya. ¹⁶ Anumunsha, kaapar pur túchingayarusin, pachtamamun turimeeshinusin, watsurarinun tutsiparangnya. ¹⁷ Yuwaparamchu, Rebek wipaa Akopaa paratush mbaseeru, pangapa washunand panarangiya. Natunaa apareemish panashini, tárangiya. ¹⁸ Akopsha anuritam paratoo yáyaranllu, payuytaranllu, waparish pang' pshtutaap sheeru, Apaa ¿Tamarimta? týaru, waparsha: ¿Chakshasha shiya? tárangiya. ¹⁹ Akopsha; Esawtana Waatatana nuwaya; iparish putsisarinya. Yuwaa kamachtarangish anoo yuwaparangtandi. Neewa. Chiyayarush, apinll ningem kuxineerush, ktungangsi, watam natunaa yuwang, Apaa, kamachtarangish anoo zamzee pachayashintandi. Na katungaramchush, nuwaamsha shaanaatsi wizpur wanarisimshee panangandama, tárangu, ²⁰ Isaaksha wipaa; Itaru, Esawaa, ¿tamasha ashinurisha zamzee pachata sheerush, kanapta sheeshinsha? tárangu; Akoparinsha; Apaa, waana Apanll nuwaam panarangiya. Ashirucha, mikeeruri pachata sheeshinuri, kanapeeshini, tárangiya. ²¹ Isaaksha; Naani; ningem watsiri xiyangi. Nutish patateeni. ¿Tamatari shiy Esaweesha ashirush? Nutseetsish patatkachuri, táchachina, tárangiya. ²² Akopsha ayu tárangu, waparinun watsiri xiyanrang; Isaaksha wipaa pachtam patatarangu, Mshee, tsiyatkush, Akopshinll kuk tsiyataksha, itaru pachtamshatishcha patatkuri, Esaw pachtam ashitichsha átu, Akoparinsha Áaja. Nuwtanda Apaa. Esawtana suri, tárangiya. ²³⁻²⁴ Itaru, Isaaksha nda natstarangiya, watam Akopaa pachtam patatarangu, Esaw pachtam tamapari ashiritam patatarangiya. Itaru, ashiritaa yusur tayusarangiya. ¿Kaapaniri zurkush átish? ¿Esawaa, shiy? átu, Akoparinsha, Apaa, nuwcha átana. Nuw Esawtana tárangu, waparsha mapiyrangshita. ²⁵ Sheeru,

Natunaa yuw zamiz pacharangish an mbaseerush, panangandama; katungchima. Na katungaramchuri, anamun shiyaamsha nuwaatsi wizpuriri wanasirimshee panachinllpa, tárangiya. Akoparinsha paratush mbaseeru, payuytaranllu, wapareem panarangiy. Sheeru anumunsha, vinoottsha tipayaritam panarangitamta. Isaaksha anoo yáyaru, katungarangiy. Vinoottsha waarrangitamta.²⁶ Sheeru, wipaa Akopaa; Natunaa naansi. Nuwaanaatsi pachipeerush, ishambangandama, tárangiya.²⁷ Akoparinsha anuritam ayu átu, waparee pachipeeru, ishambarangiy. Ashkachu, anush wamaree wasipshin ishingarangu,

Na psineetsish ishingaranguri,
mzatspan ashirush psinish pchazakiya.
Ashiruya, na Apanll shiyaa mzareetsish kisshapari napchiya.
²⁸ Kapung shiyaa istachiya.

Waana Aparich sinaa wansipchee ningeem tsapush zanganchiya.
Tatsumimashitish aranginasha wanasir kxunchiya.
Ashkachush, zapannaasha pusachsha
tirikootsiya, kizarunaatstam wanusiya.
²⁹ Uru ashkachush, shiyamari kurak tamapari ashirush taachsha.
Shiyangaz tputs zapan kuschinllinaya.
Sheersin, shiyamam istaksin, taachinllinaya ichingaroo tsapurnasiya.
Mishat, shiyaa kukish kapung payuchinllinaya.
Tputsirish zapan taakchusin,
shaanaatsi tutunlltayarusin ungirtachinllinaya.
Shiyaatsimari urkareem zuwanleewtamtidh ínachinllinaya.
Shiyaa tputs yutaritam ínakchu,
mantisir tsiyatkachu, waanaatstatamsin tayutaritchinllinaya.
Shiyaa wanasiriru chinakhusin,
uwshtisin wanasiritam kis taachinllinaya,

Isaak tárangiya.
³⁰ Isaak wipaam Akoparineem waanaatsi wizpurirni wanasirimshee panam iwatsparamchu, Akopsha waparish pang' shitungpi átu chiyazakchu, anootsiri zoonllsha Esaw zamzee pachayashinu, irlptaranllu kusarangiy. ³¹ Kuseeramchu, yuwa pachayashinu anoo wanasisritam pataeteeru, kizpuritam kzam paratush mbaseeshinu payuytaranllu, waparish pang' pshtuyaru, Neewa apaa. Natunaa pachayashinu. Ashiruya, apaa, natunaa chiyayarush ktungansi. Na katungaramchush, nuwaamsha wizpurirish wanasirimash panangandama, tárangiya.³² Tákamchu, anoo waparsha masharangiy. ¿Shiy chakanaasha? tárangu; wipsha; Apaa, nuwcha Esawtana, waatatana nuwaya; iparish putsisariniya, tárangiya.³³ Isaaksha anoo mazinarangu, kapung punirustarangu, wanuts ashchiri tataf ashirangu, anshuri tsiyatku, ¿Chakanaa nuwaam ichtakachuri zamzee wanuts pataeteeru panarangu, nuwshat anoo kizpur kis katungarangina? Ndatuma shiy kuschush, katungeeri; nuwaanaatsisha wizpuriri wanasirimshee panarangshitina. Ashiri natunaa nuwaanaatsi wizpurireetsi panayanllshatana, Isaakarini wipaa tárangiya.³⁴ Esawsha anoo mazinarangu, kapung mangu mantsarangu, tanurangiy. Yuwashuri tanuntaru anshuri kapung tsiyatatar ashirangiya. Apaa, nuwaamsha wizpurirish pananganda, tárangiya.³⁵ Itaru Isaaksha, Natunaa zuwanleemish panaranginawa. Mangu nuwaa tamapingarangu, ngichirangu, ashirucha nuwshat anoomo mapiyuri, nuwaanaatsi wizpuriri waamsha panarangina, yuwa shiyaamta panapi tárangi anootsi, tárangiya.³⁶ Ashirucha, Esawsha kapung tsiyantarang zoonllee; Zuwanlli anumashiritcha. Yuwamandaricha ashku anumandaritcha suroo Akop ísamarangashinllinaya, nda yutarit tamapingaku anumandaya. Ichtarumacha ambitam nuwaam ashirangtamta; mangu nuwaa tamapingayaru, Nuwnaa wachinaam kinachima; shiyshat nlluraam kinangcha, átu, nuwaa tamapingarangiy. Natsha in waamaritam apapaa wizpurirni wanasirimshee yusur nuwaa itutseenlliya. Itaru, na apaa, ashiritaa ¿nda nuwaamsha wizpurireetsish panamaam waritak? ¿Mayaamsha nuwaa niyraksha? tárangu,³⁷ Isaaksha; ¿Shiyaam tamaycheezich?

Itaru, watacha shiyaam kurakarish ínarangashina,
watam nuw táranginawa.
Shiyachich maachiritish zuwanlltamtidh ichingarusin maachtawaa payuksin taachinllinaya.

Mazarish tirikootstam mishat kizarunaatstam
zapannaasha pzapanichinllinaya, tárangina,

tárangiya.³⁸ Esawsha Apaa, ¿mayaamsha ashiksha? Nuwaamsha pananganda wizpurirish. Anumarisha minumari payukish átu, aranginasha kapung tanurangiya.³⁹ Waparsha wipaa;

Uru shiy arap tsap naachsha.

Ambiri tsap naayarush taachsha.

Amb tsap wanasisrimash ndunarcha.

Tatsumkush nda wanasis kxoonchiya.

¿Antaati amb sin íwarpich sinakeeja? ndunarcha.

⁴⁰ Shiysa shaanamumtamari wizpurirish
shaanaatsi nutshish tapachindakush taachsha.

Shiyya zuwanllimaratish kasiru,
shiyaatsimari tumuchchurtachinllinaya.

Itaru, shiyhat kizpurtakchush,
ndushat zuwanllish shiyya tumuchchurtachinllinaya,

Isaakarini wipaa Esawaa tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Akoparini waparee wizpurirni zoonlee Esawaa itutseeru waamarisha yarango anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini suwarangu anoo kamanchintspa

⁴¹ Esawsha zoonlee Akoparinee mangush mantsir chinarangu, tsiyantarangiya; yuwanmand waparee wizpurirni waamari itutseeru anumanda. Yuwash wapar Isaakarini tsiparamchu anush Esaw zoonlee pachamaam zandarangiya. Apinll tamapingayaruru, pachapi átu,⁴² anoo wanirsha Rebek k'kuze mazinayaru, wipaatssha Akoparinee kuruzeeru, kamanirangiya. Papcha. Zuwanllish shiyya pachamaam zandakpa, tárangiya.⁴³ Ashirucha, nuw shiyya kamankina. Yuwaa áti anoo mazinangcha. Arap suwangi yap ziparish taakana; Jaranap tsapu. Labanash taamacha.⁴⁴ Ashinumsaja zuwanllish watsiyun pastachiya anush kusangcha, tárangiya.⁴⁵ Yuwaa ashirangish anoo izuuru mapiyramchu, annaapari nuwsha shiyya kuruzchinlla. Ipari tsimbunari taaksin, nuw mangi kis taakina. Itaru, nuw ipareetsi tsimbunari kanatsipkachinaareena ashiru, uru nuw mangi kapung mantsachina, Rebek tárangiya.⁴⁶ Ashiruya, Rebeksha wazaranlee Isaakaa: ¿Tamaycheezich? Nuw nishuchetsina kiz tayuyana. Esawma nishuchee kiz Hititshuchee yamarangu, nda kaapa iyshat kis taakanjia. Nuw kiyung kachiykina iparimandi Esawamand waminu. Ashirucha, ndusha nishuchee kiz ipareemi Akopaam panamaam zandkina. Wandaya Akop nishuchetsiritam kiz Kanaanshuchee yamakchu, zurampatari nuwnaa taamaam zandakshitazi. Uru nuw mikeeshti tsipachima, Rebek wazaranlee Isaakaa tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Rebek wipaa Akopaa tusuwapi átu, wazaranlee mangu tamapingarangu anootsi.

28

Ashiriya, na yuwaatssha Isaak wipaa Akopaa kizaa yamamaam arap zanganirangu anootssha kamanchintspa

¹ Isaaksha wipaa kuruzeeru, wanasis waneerangiya. Nuwaa kuki payukinaareesha ashiru, uru Apanll shiyya kapungparee istachiya. Shiyaam nishuchee kiz Kanaanshuchee yamamaam watsippari, nuw átana. ² Akopaa, shiy piyamanaapari Padán-Aramap tsap yuwash pachirish Bitower taaku anush kuseerush, ziparirtish Laban wip shaanchichitari maachirishit yamachsha. ³ Wamari Apanllimari kizpurcha. ¿Chakaja waapa tatsamoch? Urutanda shiyya kapung istakachu, shiy iparish zapan pzapanichish. Ashkachush, tputsirish zapan taachiya; chinllinish tsapurnasish tatsitchiya. ⁴ Ashiruya, amb shingcha. Uru ashkachush, Apanll shiyya kapung chinachiya. Chinllineetstamtish kapungtam chinachtamtaya. Sirútama aparneetsi Aprahamarinee Apanll kapung chinarangu, ambitam shiyya ashtachiya. Amb sheerush, shaamatarisha tsapunish na yuwash arapich ashiruni msangamari taarini anoo amuytatsha. Watam Apanll aparineemi watsapun panachinllpa tárangua, tárangia.⁵ Tárang, Isaak wipaa zanganirangiya Padán-Aramap tsapu. Akopsha ambiri Labanangaz pangu chinarangiya. Labanarini Bitowercha wipa Amorrewchichi, wanir Rebek wayuchi, wapar washunanda. Ashirucha, wipsha Akop, Esaw ashirusin, Labanaa waziparimunaya.

⁶⁻⁸ Akopsha waparee ayu táyaru, waziparip watsapun naatarangiya. Itaru, Esawsha waparee kuk ichingaru mazinarangiya. Akopaa, piy Padán-Aramap tsap, ziparipish kiz

yamashini. Ayamtaatiya Kanaanshuchee kiz yamarinllpa. Ashkachush, Apanll shiyya istachparee, tárange anoo mazinaru, mangush chinachintar ashku, ⁷Tamakee nuw ashirangi? Nuw nishuchee kiz yamarangina, átu, yusur Aprahamarinchichee wachinllin yamachima, watam apap izanleetsi nda kis napkanawa, tárange. ⁹Ashirucha, Esaw Kanaanshuchee kiz yamarangu anumun yusur minootssa kiz wámindootsi yamarangiya, Ismaela wipa, Aprahamarineetsi wachinllinu, Majalataa suru, Nebayota wizari.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Isaak wipaa Akopaa waziparip zanganirangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini pamazurangu anoo kamanchintspa

¹⁰ Akoparini Beersebamand tsap shitungeeranllu, Jaranapsha tsap naatarangya. ¹¹Naayaranllu, apus tapeerangiya tputs ndunarishu. Neetsiri maachima, watam tapiyannluwa, tárange, patumbichsha tamaru anamun ktuyaru, maaringya. ¹² Maaramchu, anush pamasarangya. Káringshash tamapari ashiru kanindamand káyashiu, muchunung xum ashirangiya. Anumunsha Apanll wasundurur karuwawtara, káirtara, karuwawtara ashishtangat ashirangiya. ¹³ Waanungeetari Apanll waana xixewu tsiyatstar ashirangiya. Nuw Apanlltana. Pachirinish Aprahamarin, aparish Isaak ashiru Apanllirini. Uru nuw shiyyaam, chinllineemtamish watsapun panachima yuwash na patumbchimuk turush maarish anootsi. ¹⁴Chinllinish pzapanichsha. Chinllineetsish táchimaam pinasachchee. Aship tsap puyumburni taachinllinaya. Tsapunshish tatschinllinaya. Shiyyaam tsapunish zar yaku amb, zar puku ambtam, zar puwachingaru ambtam, ashpari ichingaru kung ztaru panachinllpa. Ashiriya, nuw shiyamand ichingaroo tputs tsapurunasshuchee, nlluranureemtamish istachima, tárange. ¹⁵Mangish mantsarinllpa. Nuw shiyya ksutatandi. Nda kasachinllpa yap naakchish ambi. Uru ningitam tsap kanapuchsha. Yuwaas nuw shiyya áti anoo uru tatsamchima, tárange.

¹⁶⁻¹⁷ Apanll ántaru, Akopsha támáranllu, kapung punirangiya. ⁷Tamaa nee tsap Apanlltaáraši? Napangi ashkuya. Apanllpa waana nee tsapoo ksutkiya. Waana amuy nish taarpri. Nuw nda yasaranguri, nee tsap maayarina. In Apanllpari panguya. Nduntaati ashiru, kanindipari wach nipa tasasariya, tárange.

¹⁸ Putamsha tarasitaranllu, Akop chiyayaru, yuwanmun patumbich kturu maaranu anoo ichizayaru, wayungunpasha ichumayaru, Apanlleemsha wayarangiya. ¹⁹Ashiriya, yuwash Apanlee wasundurur Akoparin pamasarangu anoo sirútama tsap sur Lus átaranaya. Ákopsha anoo tsap nllitarisha Betelaa átsha ísamarangya.

²⁰ Sheeru, Akoparin tárangshita; Natunaa Apanll nuwaas zurampatarishapari ksuchindanaya, yap naakchi anoostam napchindanaya, katungsheemtamti, kamareemtamti panachapandanaya. ²¹Amb naakchuri, matambshiramtii apapap pang' kanapchina. Apanll nuwaas kaapa istakchinnaari ashiru, nuwshaparee Apanllée zurampatarisha chinachshparina, tárange. ²²Ashiriya, natunaa nee patumbchee urutamarishapari Apanlleem taárašh ísamachina. Natunaa nuwaam Apanll maacheetsi panakchu, nuwshat anchich chungarneetsi minamtam yáyaruri, Apanlleem panachina, tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Akoparini Apanlllee wasundurur pamasaranganootsi.

29

Akoparini Padán-Aramash tsap zapish kusarangu anootssha kamanchintspa

¹ Akoparin naayaranllu, yapsha zar yaku amb tsap kusarangya. ²Tsap puripuritaru anush kungsha pos wakar waashini taaru parangiya. Anushsha tuchip tputs chinuzpan chinuritam, chinuritam ashirusin, tuchip wanir ishinaranganaya. Anushsha posoo wa-choo patumbichpa kayakpa shtandam kasarangana. Ashirucha, posoo minumtanaarch wachchoo tawateeruch, kungoo waamaam pinasamuna. ³Opeejaaam yásimaam zandkatssin, ashparitssin ksutamapan washunand mapuyarusin, tawateeris, opeejaaam yásiranganaya. Sheersin, opeejaaam yásim iwartsparmatssin, yusursha washtam wachchoo shtandayarusin, kasataranaya. ⁴Ashiriya, Akopsha yap chinuzpan ksutamapan shaneerana amb irip-taranllu, kuseeru, Zuwaas, ⁵zapsha in tsap shanee ashtarsa? tárange. Uwshtisin, In tsap Jarancha, tárange. ⁶Akopsha yusur masharangiya. Zuwaas, siy ichee Labanaa paktaatis, Nahorarinee wachinllinu, tárange, uwshtisin, Aája, paktanicha, tárange. ⁷Tárange, Akopsha, ⁸Tamaru zipari taaka? ⁹Matambish? ¹⁰Kas yutakeezuwa? tárange. Uwshtisin: Ndumi zuwaas. Matambishtanda taaku. Wipsha Rakel nishutamtanda. Anuwa, piy opeejarinpatini naanllina, tárange. ¹¹Ashiriya, Akopsha apinll mashamashtar ashirangiya. ¹²Tamara nda naturi posoreetsis tawatamaam waritak? watam naturitana zar yuwaritawa. Annaapari tawateerus, chineemis opeejareemis yásim iwaparamchus, martamamaamsha machitssa. Watam naturitana zar watandpunish tapshtumaam pishtarimanda, tárange. ¹³Itaru uwshtisin: Nda, zuwaas. Wandari zar pishtariya yásimaama,

watam iy uru kutakaniyi ichingaruni chinuzpanni. Ashparitani kusataramchuni, ancha washunand yapandaychuni, kungoo tawateechni, chineemani yáskini, tárangeanaya.

⁹ Akop yuwaat tsiyatkusin, ántarana anoo Rakelsha káyashinu, chinpat washunand shurangakan ashiranganaya. Ansha Rakel anshutam wapar opeejarini ksutku taarangiya. Ashirucha, anush kuseeramchu, ¹⁰ Akopsha waziparee Labanaa chin opeeja parang, uwshat posoo mikeeru patumbchee tawatarangiya. Tawateeru, opeejam yásirangiya. ¹¹ Yásiramchu, Rakelaatssha pachipeeru, ishambarangiya. Sheeru, tanurangiya. ¹² Akopsha waanaatsi kamanirangiya. Nuw Rebektaa wipi, Laban wizari. Nuw Labanaa zipartana, tárange. Ashirucha, Rakelsha anoo mazinarang, waparee kamanit átu, iripurangiya. Waparee ashpari kamanirangiya. ¹³ Ashiriya, Labansha anoo mazinarang, ¿Tamaa nuwaanaati izari wipa? átu, káyaranllu, pusap iriptaranllu, chamayangarangiya. Ansha wizaree wip paranllu, paxaneeru ishambarangiya. Sheeru, Pzaya. Nuwap pangí naayani, týaru, pangupsha machirangiya. Akopsha anush waziparish pang' kuseeru, ¹⁴ Labansha, Nuw zuuwa, shiyapa kapunguritanda maachiritani, watam shiyaa nuwaana izari wipawa, tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaat Akoparini waziparish watsapun kusarangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini kizaa tsimbun íparangu anootssha kamanchintspa

Akoparinsha waziparish Labanash minum tsup taaramchu, ¹⁵ Labansha, Akopaa, shiy nuwaat maachiritaateesha, ¿tamareea nuwaam mangutaritish tarawaztachish? Ashiri shiyhat nuwaat itsinsarush kamanningandama. ¿Waniп shiyaam tuwapchinlla? ¿Mayaa zandaksha? tárange. ¹⁶ Anpursha Laban wip kiz tsimbun kamasinanand taarangiya. Iwachitzamarni sur Liya, anumunsha Rakela. ¹⁷ Anshat Liy wachumari kizpur wanasisrimuna. Itaru, wanuts pakich ungsimuna. Rakelshat uwshat kizpur wanasisrimuna; ashchiri wanuts ichingar uwanasisrimuna. Nda pakchiyam pishtarangiya. ¹⁸ Ashirucha, Akopsha Rakelaa chinarrang, kapung zandeeru, yamapi átu wazipareetssha itsinsayaru, masharangiya. Ichee, ¿nuwsha shiyaa iparish shipamunchee yamamaam zandaksha? Anoo shiy ¿amaksha? Ambinaapari sheeruri, shiyaam mangutariti tsimbun matayaru masach tarawaz istachinlla, tárange. ¹⁹ Labansha: Zuwa, zuraktishcha. Ambinaacha sheerush wanasiiriya. Wattam shiyaam kiz nxakumutana panamaam nduniya. Shiy yaanpatatanacha yamakush, wanasiiriya. Shaana zandkeesha, amb shingsiya, tárange. ²⁰ Rakel wamin tsimbun matayaru masach mangutari tarawatzaku, waziparish taarangiya. Rakelaa kizpur zandeeru, kissa tarawaztarangiya. Uwaam minamaripaz tsup ashiru nda tácharangya.

²¹ Ansha Akop tsimbun matayaru masach tarawatzachu, waziparee masharangiya. Ichee, natunaa iparish izanlleemarishti yamachima, watam natunaa yuwaat tárangeini anoo ashpari tatsameenawa, tárange. ²² Labansha, Zuraktishcha. Natunaa izanlleemarishtish panachinlla, tárange, ashpari tiptisree kuruzeeru, tushaneerang. Anushsha, shaneersin, zamamtarusin, tapitaranll ashirangiya. ²³ Annacha tapeeramchu, anush Laban wipaa yamayashinu, Akopaam tupanayaru kasarangiya. Akopsha mapiyru anpa kizapa maarangiya. ²⁴ Sheeru, anumun Silpaatssha Liyaam muchchur panarangitamta. ²⁵ Ansha Akop mapiyru maaranllu, putamsha tarasitaranllu, támreu, Liysha wiramash tamuru parangiya. Ashirucha, Akop kapung tsiyantarrang, wazipareetssha Labanaa, ¿Ameerush nuwaat amb ashirangsha? Ngutish nuwaat tamapingarangish, watam Rakelangaz wamin yamapi túri, kapung tarawaztaranginawa. Itaru, na shiyhat minootssha iparish putsisarineetssha nuwaam panarangsha, tárange, ²⁶ Labansha: Zuwa, surmana zuraktishcha. Itaru, iyashuch yámash nllitaritamcha. Iyashuch chtarima wipaa iwachitzamaatsima panatariya. Ancha sheeru, shipamuncheetssha panatariya, tárange. ²⁷ Ashiriya, wändaya iparingazi Rakelangaz zandkush, Liyaamma minum siman michinuz tushiyinimani. Ashiramchush, anamun yusur Rakelaatssha yamachsha. Itaru sheerush, yusur nuwash tsimbunatam matayaru masach mangutaritish tarawatzachsha, tárange.

²⁸ Akopsha, ¿Tamaycheezi? Ashiri waritachpари, ichee, tárange. Táyaru, Liyaamma minum siman michinuz itupshiyngarangiya. Ashiramchu, yusur Laban minootssha wip shipamunchee Rakelaa Akopaaamtam panarangiya. ²⁹ Anamun yusur Bilhaatssha Rakelaam muchchur panarangitamta, waama wipunasheema. ³⁰ Akopsha Rakelaatssha wizanlleem yamarangiya. Rakelaa Liyamand kasiru kapung chinarrang. Liyatssha nda kaapa ashirangiya. Ashirucha, Rakel wamin yusur Akoparini tsimbunatam matayaru masach tarawaztarangiya. Zapan masach waziparish taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaat Akoparini waziparee wip munpatari íparangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini wizanll ichtamash pzapaneerangu anoo kamanchintspa

³¹ Apanllsha yuwaan Akop wizanlee ichtamaa Liyaa nda kaapa chinarangu anoo parangu, Liyaam kapung istarangiya. Liysha wip zapan pzapaneeranghiya. Itaru, Rakelsha mipish taarangiya.

³² Ashirucha, Liyamarisha nlluraa mireeyaru, kamuzaa tatsipurangshita. Sheeru, wipaa sur Ruben ísamarangiya. Na Apanllpari yuwaan mangi mantsaki anoo parangu, ipareemi panarangandanaya. Na nimunanaa zaranlli nuwaa chinachshapari, tárangeiya.

³³ Liy Yusur tsimbunarinscha wip wanindarangiya. Iparinayaru, wipaa kamuzaatstam sur Simeón ísamarangiya. Apanllpari Yusur pakeendanaya yuwaan zaranlli nuwaanaatsi kaapa nda chinaku anootsiya. Napangi ipari Yusur arang wanindayanlluwa, tárange, kapung mang' ksarangiya.

³⁴ Liy Yusur arang wip tuchparinsha wanindarangiya. Anootsha wip kamuztam sur Leviy, ísamarangiya. Sheeru, Natunaa zaranlli nuwaanaatstamarishapa kapung chinachidanaya, watam ipari tuchipsha na wanindayanlluwa, tárangeiya.

³⁵ Yusur Liyatam wip ipunpunarinsha wanindarangiya. Anootsha kamuztam wip sur Utaá ísamarangiya. Liy, Natunaa Apanllee kapungshapari ungirtachina, tárangeiya. Anumunarisha Liy mipsheerangshita.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Liy zapan iparinarangu anootsi.

30

Ashiriya, Akoparini muchchuree Bilhaa yamayaru, anushsha wipaam pzapaneerangita-mta anootsha na kamanchintspa

¹ Rakelsha mipish taarangu, Akopaa wip nda minumtiyam iparinarangiya. Ashirucha, kapung tsiyantarangiya. Watam munaatssha parangu, Liyamarisha wip pzapanee-yanlluwa. Ashirucha, wazaranlleetssha: ¿Tamasha nuwaamsha ipari nda tinaksha? Nduniyu nuw iparinakuri, papcha, nuw tsipakchima, tárangeiya. ² Itaru, Akopsha anoo mazinarangu, wizanlee kapung tsiyantarangu, ¿Antaati nuw Apanleesi? shiyya nuw mipsheem ínayarunllu kasacheena ashiru, mang Akoparinscha tárangeiya. ³ Rakelsha: Watam nuwaantana iparinay túri xapookinawa. Ashiri nuwaanaa yanungamari Bilha sur m'chachurirti panachinllpa. Shiyhat m'chachureetsi yamayarush, anpasha maakchush, m'chachurshiti iparinachiya. Ashkachu, nuwaanapaz iparinayaruri ashtachina. Ambi-naapari sheeruch, ipareemich pzapanichchee, mang tárangeiya. ⁴ Amb tárange, Rakelarini muchchuree Bilha wazaranlleemsha panarangiya. Akoparinscha anuritam wizanlleemarisha yamarangiya. ⁵ Bilharin nlluraa yáyaru mireerangshita. Akoparinee wip kamuzaa tatsipuranghiya. ⁶ Rakelsha mang anoo nlluraa parangu, kizpur mang' ksarangiya. Nee nllura sur Dan átu ísamachima. Watam nuw kapung mangi mantsranguri, Apanllpa kapung masharanguri anoo mazinarangu, nuwaam ipareemich minum panarangu, natunaa tatsameenlliya, tárangeiya. ⁷ Anamun Bilha, Yusur wipaa kamuz tatsipuranghiya. ⁸ Rakelsha Yusur anoo nlluraa parangu; Na neetssha nlluraa sur Neftaliy, átsha ísamachima. Watam sirú nuwaa pamuniimasi kasirangu, itaru natsha nuwshat tsimbun iparinaranguri, na nuwshat pamuneetsi kasiyana. Apanllpari waana nuwaa kapung istarangiya, mang tárangeiya.

⁹ Ashiriya, Liysha uwsha mipsheem kinarangiya. Ndusha arang iparinarangiya. ¿Tamatheezi? ¿Nda mireekinawa? Ashiri nuwaana m'chachuri panachima, tárange, muchchuree Silpa wazaranlleem panarangitamta. ¹⁰ Akoparinscha wizanlleem muchchur Silpaa yamarangu, Silparinsha nlluraa mikeeru mireeyaru, Akoparineets wip iparinarangiya. ¹¹ Liysha anoo nlluraa parangu, kizpur shambatarangiya. Yungpartand m'chachureetsi panarangi. Ashiriya, suru Gad átu ísamachima, mang tárangeiya. ¹² Yusur Silparini kamuzaatsha tsimbunarinshitini iparinarangiya. ¹³ Anootsha Liyarin Yusur parangu, Ichingarupsinaya na nuwamun kizaptatini yasanllinaya. Kapungpari mang' ksakiya átpasinaya. Na nlluraa sur Aser átu ísamachima, mang tárangeiya.

¹⁴ Minushsha zar Ruben Liy wip mzatsip tirikungaz wanus pusakatu naatarangiya. Ansha mzatsip naayaranllu, maachtaatssha karuta wiparirpanee sur mandrágora parangiya. Ashirucha, Rubensha anoo parangu, atataama átu, xpurangiya. Xpuyaranllu wanireemsha payuwtu yushindarangiya. Rakelsha anoo parangu, Nuwaamsha apchee, anchich pakich pananda, yuw iparish yushindarangu anootsi, tárangeiya. ¹⁵ Liysha: ¿Tamaa Rakelaa, shiyy anumashiritishee? Chtaru zaranlleetsimasi itutisrangush, na Yusur ipareetshiti mandrágorarini itutismaam zandaksha, tárangeiya. Rakelsha anootsina: Zuraktishcha. Itaru, waanari iparish mandrágorarini nuwaam panakchush, uru na zar shiyma zaranllpati Akoppa maachsha. Putsha zar nuwashsha maachiya. Pzaa. Ambinaa sheeruni, yachayani, tárangeiya Rakelarini.

¹⁶ Ashiriya, anshat Akoparini mang mzatsip xitarangu, zar tapitaranllsha kanapeeshinu, Liysha paranllu, chiyzaranllu, Akopaa, na in zar shiy nuwapashatanda maachish. Watam Rakel ipareetsi mandragorarini yáyanlluwa. Ashirutanda, anpat istayarini. Ambtanda sheeni, tárangeiya. Ashirucha, Akoparini anuritam ayu tárange, Liyashsha maaranginya. ¹⁷ Liysha nlluraa yáyaru, mireerangshita. Akoparineetsi wip kamuz zameeturinshitini iparinarangiya. Watam kapung mang' mantsarango Apanlee masharanguwa. Apanllsha anoo mazinarancho, kapung Liyarineemi istarangiya. ¹⁸ Ashirucha, Liyarini: Apanllpari nuwaa nyainyanllindanaya. Watam zaranleemi nuwaatsaatsi muchchuri panarangi-nawa. Na nee ipareetsi sur Isaakar átu ísamachima, tárangeiya.

¹⁹ Anamun Liy Yusur Akopaa wip kamuzatam iparinarangiya. Anpat washunand minum matayaru wip taarangiya. ²⁰ Anootssha Liy: Apanllpari ipareemi Yusur mangutari panayanandanaya. Natunaa zaranlli nuwaatsimarishekapung chinaku taachiya. Na ipareetsi sur Sabulón átsha ísamachima, fárangiya. ²¹ Sheeru, Liy Yusur yuwaamanaarisha tspakamchu anumun wipaa kiz Dina sur iparinarangiya.

²² Itaru, Apanll Rakelaa nda mbizarangiya. Yuwaa mipish taarangu anoo parang, wip wanindamaam istarangitamta. ²³ Ashirangu, Rakel wip kamuz minum wanindarangiya. Iparnaramchu tárangeiya; Apanllpari nuwaa pazitpa átu, ipareemi panayanandanaya, tárangeiya. ²⁴ Na ipareetsi sur, Osiyaa átu ísamachima, Yusur Apanll arang ipareemi panamaama, tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Akoparin wip pzapaneerango anootsai.

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini Labanpa xarashish taarangu anootssha kamanch-intspa

²⁵ Rakelsha Osiyaa iparinachu anamun, Akoparini Labanaa: Natunaa ichee, naamachima. Kasangandama. Nuwaanpeetam tsapuni kanapchima. ²⁶ Ipareetstamtish, chinllineewaatstamtish ashpari machkachima, watam izanllimandinaari shiyash zapan zar tarawaztaranginawa. ¿Tamaru nuw shiyaam tarawaztarangina? tárangeiya.

²⁷ Itaru, Labansha: Nda zuwaa. Musá naarinllpa. Nishurtama nuwashuri taangimasi. Na yuwaaw tuwachirangi anoo yasayana. Apanll shiyaam kapung istamaam zandkiya. Shiyamand kaminish nuwaamtam istachindanaya. ²⁸ Shiyshat nuwaa itsinsarush, kaminingandama. Nuwash Yusur tarawatzakchinaareesha ashiru, anumand nuw shiyaam wanipaja tuwapachinll, tárangeiya. ²⁹ Akoparinsha: Shiy ichee, nuwaa parangsha. ¿Tamaru nuw shiyaam tarawaztarangina? ¿Tamaru nuw shiyaa chinish ksutarangina? ³⁰ Ndatumaa nuw shiyash kuschuri, shiy maachiritish pakchim payurangsha. Itaru, natsha shiy maachiritish zapansha payuksha. Apanllpari shiyaam kapung istarangiya. Nuwaamatsha pakich putapi túri tarawaztamaam zandkitamana ipareemtami, tárangeiya. ³¹ Labansha: Zuwa, zuraksha. Itaru, wanipaja tuwapachinll átana, tárangeiya. Akopsha: Nda ichee. Nuwaam kurikpa tuwapariyshpa. Ayu tinaareesha, Yusur opeejareetstamtish ksutchima. Yuwaa áti anoo mazinangcha. ³² Nuwaa opeejpim taá rash zanganingandama. Yuwamari mantsiririni anumari nuw ipuseeruri, karupanaw upapchireew kantsirpeewa, minllur tuwapeew nda ashku marapaparu anu, mishat, kaapra yuwarnitamani minllur tuwapeew marapaparu anumaritam nuw ipuseeruri yamachima yuwamand ksutki anumanda. Ambimari ashkuri, nuw shiyash tarawatzakuri taachima. ³³ Amb ashtachima. Shaanasha yuwash zandkachish anush kuseerush, napachsha. Nda shuchichima. Tampari nuw shuchikcheena ashiru, shaana napkush, yuw shuchiyari an wanasesireewsha minllur ndunareewsha mbursheew pangachsha. Wandaya ashima pakchush, nuwaa ¿Mayaamsha shuchiksha? tángandama, tárangeiya.

³⁴ Labansha: Waritacha. Amb shingsi, watam shaana átshawa, tárangeiya. ³⁵ Itaru, Laban anuritam zar ndaturi Akopaa chinuzeem ksutamaam zanganiru, mang wasina wipaa kamachtarangiya. Shiy wasina kaapraa, opeejaatstam upapchireew, yuwanandari yutaritarini kantsirpeewa, wayandar isingukuru minllur tuwapeew machin pur mbursheew taaru anpatari shiy ipuseerush, wasina piyamaritam ksutamachcha, tárangeiya.

³⁶ Tárange, Laban Akopaa arap wanlliteeru, wipaa minupsha pasut zanganirangiya. Yuwamand Akop ksutku taaru anumand arapirini tuchip zar naakich anush, Laban wip waanitaritam ksutku taarangiya.

Itaru, Akopsha waanitaritam Labanatstam chin ksutku taarangtamta. ³⁷ Akopsha mangush chinarango, yasinaa kamachpamashee pizawaa wareerangiya. Yasin mburash kantsirap yapandayaru, tangateeru, pamaama átu pashuchirangiya. ³⁸ Anootssha yáyaru, yuwash opeej kungoo waamaam kusatkana anush pashuchu pashuchu sheeru kasarangiya, yuwash upapchir wizarpa kusateersin yangakana anshu. ³⁹ Ashirucha mang, opeejsa anpat yasinpa tasasaru yangarangusin, wipsha ambiritam yasinap yarango marapaparsha kantsirpeewsha iparinarangiya. ⁴⁰ Amb ashiramchu, Akop opeeja

wip tapuseeru, yuwandari kantsirpeew marapaparu annandtari waanitam piyam waama chin xanatarangiy. Amb sheeru, Akop waamataritamsha pastureemani wayayaru, watandpuneemaritam tandapunayaru, anush chinoo xanateeru kasarangiy. Labanaa watandpun wanliteeshta.

⁴¹ Ashirucha mang, Akopsha anuri mangush chinarangu, kaapra wizar wanuts kapung kuratam kuskachu, upapchirsha yangakchu, anoo uwshat paru yasinaa piz tupzitangamaa yáta, sheeru yap yangakchinllina amb tasingayaru, pashucheeri kasatariya, waani nee yangaksin pangpana átu. ⁴² Itaru, kaapra xangitamawsha kuskatssin, anumuna yasinaa piz tupzitangamaa nda pashuchtariya. Ashirucha, ashirangu yuw wanuts xangitamawa anoo Labanaamaritam panarangiy. ⁴³ Ashirucha, Akop amb ashirangu, yuwshat wanuts kapungunanda anootsha Akop waama chin yamarangiy. Kurkirpaneemsha kinarangiy. Chin zapansha taarangiy. Opeejetam, kameechutam, burrutam, muchchurtam, muchchureewatam kizaw taarangtamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Akoparin yusur waziparish tarawaztarangu anootsi.

31

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini waziparish taáraph shitungamaam zandarangu anootsshakamanchintspa

¹ Labansha wip kamuz tputsee tsiyatarang; Na Akop kurikpan taakiya. Maachiri zapanshita. Itaru, anoo ichingaru apapanandari maachirita, tát tát ashiranganaya. ² Akopsha anoo mazinarang, Nuwaa ngusiri nizikpaz ashikiya. Watam sirú nuwaa kapung chinatariya. Itaru, na ndunsha ashiru chinakiya, tárange. ³ Apanllsha: Akopaa; Shaanpeetam tsapunish kanapungi yap shaana maachiritish taakana ambi. Nuw shiyyaam kapung istachinllpa, Apanll téarangu, Akopsha; Ayu, tárange.

⁴ Akopsha wizanlee tsimbunarta kuruzurangiy, yapi opeejarini ksutku taarangu ambirita. ⁵ Anushsha wizanll kusarangsin, wizanlee tsiyatarang; Izanlee, aparish sirútama nuwaa kapung chinatariya. Itaru, na ndunsha chinakiya; napakshita. Ashkitaa aparish, itaru Apanllsha nuwaa urutamari ksutkiya. ⁶ Siy yasaksa yuwaan nuw aparshish tarawaztaki anootsi. Nda apareetsish kuk kapeetarangina. Mangi ksaaptari tarawaztakina. ⁷ Ashkitaa anoo, aparshishit nuwaam xarashish wayakiya. Yuwaan tarawaztaki anoo mantsir tuwapamaam zandkiya. ⁸ Aparish waana mangush chinarangu, Yuw chinuz yutaritarini tatsipkachu, yuw pur kantsirpamasheewa an shaama yamangcha yuwamand tarawaztakchish anumanda, tárange. Itaru, chinuzsha iparinaku, ichingaru pur kantsirpinand minllur tuwapinand iparnarangiy. Ashirucha, anootsha parang, yusur nuwaa tsiyatarangiy: Na nimun yuwanandarisha pur isingukuru annandarisha ipuseerush shaama yamangcha yuwamand tarawaztakish anumanda, téarangu, yusur chinuz pur isingumanandsha iparinarangiy. ⁹ Apanll waana nuwaam kapung istaku ashirangiya. Apareetsis chinoo itutseeru, nuwaamsha chineemi zapan panarangiy.

¹⁰ Yuwapur chinuz sirútama ichingaru kuratarang anpur pamasaranguri, kaapar upapchir wizaree yangaranganaya. Ichingaru wip isingumanandari, minllur tuwapinandari, kantsirpinandari ashiru tatsipurangiy. ¹¹ Anshuritam yuwash pamaski anush Apanllsha wasundurur nuwaa kuruzurangu, Akopaa, téarangu, nuwshat; ¿Maya? téarangina. ¹² Uwshat; Akopaa, nuwaa kuki mazinangandama. Nuw shiyya parangina yuwaan Laban shiyya kiyung yachaku anootsi. Na nimun kaapar ichingaru isingumanand, kantsirpinand, minllur tuwapinand wizaree yangachinllipa. ¹³ Nuw Apanlltana. Zurampatari shiyya atina. Nuw waatatana yuwy shiyyapa Betelash tsap tsiyatarangani antana; yuwapur shiypatumbchimun kzammashpa tapararangush, anush nuwapasha surmaptari tsiyatarangani antana. Ashiriya, na nee tsap kasayarush, wapitam tsapunpitamish kanapungi yapi-tam nllurtarangish ambitamta, nuwaa tárange. Ántar, Akoparini wizanlee kamanku ashirangiya.

¹⁴ Wizanllshitisin; Natunaa átish anoo mazinaktanicha. Watam na iyaam apap maacheetsi panamaam wanindshitaja. ¿Apapaam mayaamaja kutachini? Pzaya, átush waritacha. ¹⁵ ¿Watam apap iyaa tunareepaz ashisha, arapeetarisha napkuwa? ¡Shiy iyaa yamarangus, apapsha iyaa maacheetsipaz ashiru tarawaz wamin tupaxanxarangiy! Itaru, iyamand kamini apapaam tuwapamaam tarawaztarangush, na tputseemsha chinoo tuchingarangiy. ¹⁶ Itaru, iyaatsha Apanll ¿tamaranga? Kizpur wanasisrimash iyaa istarangiy. Apapaa maachiri itutseeru shiyyaam panarangiy. Ipareemtamani panaran-gitamta. Ashirupa, Apanll waana shiyya parang tsiyatarangiy, wizanll téaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Akoparin waziparee watsapun shitungamaam zandarangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini yakat Padán-Aramash shitungeeranllu naatarangu, anootssha kamanchintspa

¹⁷⁻¹⁸ Akoparinsha wapitam waparip Isaakap watsapun kanapunlli, átu, ichingaru maachiritaa ashpari xanataranginya. Wízanllsha ashparitam, wip ashparitam, kameechumun ush tuchipayaranllu, Padán-Aramash tsap shitungeeranllu, yuwaatstam tarawzumand putarangu anootstam ashpari chinu machtaranginya.¹⁹ Itaru, anushsha zar Laban pangoo shitungeeranllu, chinuzipsha opeeja pur kturkatu naataranginya. Ashirucha, waanisha Rakel pangusish kurimunazish pshtuyaru, waparee apanllputsririni tinamaa payukoo anoo shuchiranginya. Itaru, Akoparinsha anoo nda yasaranginya.²⁰ Naamaam yareersin, Akoparini ungsiree kukshari tsiyatsshari naataranganaya.²¹ Ashirucha, maachiritaa ashpari ichingeerandsin, apus kung sur Eufratis taaru anoo kiteerandsin, aranginasha naataranganaya, yap mach sur Galaad taarangu ambshita.

Ashiruya, na kamaneena yuwaas Akoparini Padán-Aramash tsap shitungarangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini naayaranllu, anungaz Labansha tachitarangu, anootsshat kamanchintspa

²² Mang, tuchparinshini zar tushiyramchu anush Laban tsiyatssee mazinaranginya yuwaas ungsir Akop naayaranllu anootsi.²³ Ashiruya, uwshtisín káyarandsin, tachitaranganaya. Ichingaru tiptsirtam, maachiritam kutaranganaya. Sheerandsin, yap Akop naayaranllina amb tachitaranganaya. Apusari tsimbun matayaru zar maamatanusin, anush mach sur Galaadash kamataranganaya.²⁴ Ndatuma kamatchu, apus maarang, anush Laban Apanlee pamasaranginya. Apanll waana tsiyatku, Labanaa, kaapa zapaninää Akopaa nambinllpa, tárangeiya.

²⁵ Ashiruya, ansha Akoparin ichingaru tiptsirpat, wachinllinutam ashparitssin apus machish Galaadash tsap kanuskamchusin, anush Labansha wasundurpatari kamataranganaya. Anushutam kanusaranganaya.²⁶ Anshurisha shaniyeeramchusin, Labansha Akopaa tsiyataranginya. Akopaa, ḡmayaamsha shiy nuwaa amb ashirangsha? Ngutish nuwaa tamapingarangish. Arangirisha nuwaa tsiyatsshari ipareetsi isuwambeeranllish. Tputs kpachamash ashiru ipareetsi putayaranllush isuwambeeranllish.²⁷ Shiy nda nuwaa pakchiyam tsiyatarangsha. Waanari shiy nuwaa kamanirangush, nuw anuritam yasaranguri, maya, nuw shiyaam wanasis tsiyateeri kasamaam taariya. Shaniyeeruni, natum shiyapa michteenee, aturi, uru kapusis wayayaruni, shambateeni. Shambatkuni, tamburtataruni, tiruchiruchtaranguni, natunaa naangsí, táchima, tárangeuri, shiyhat arangiri suwarangsha.²⁸ Ipareetstamtí wanasis tsiyateeri, ishambeeri, chinllineetstamtí pachipeeruri, ishambeeri, kasamaam taariya. Itaru, nuwshat ipareetsi, chinllineetstamtí nda pakchiyam tsiyateeri, nda ishambaruri, ḡtamari kasachee? Tputs mang' ndunar tamaparee ashirangsha.²⁹ Nuw siyaa waanari wanimaam zandkuri, ashparitaatsis nuw siyaa kamirana kiyung yachamaama. Itaru, nuwsha pamasaranguri, miranish Apanll nuwaa; Labanaa, k'keetsi mazinangcha. Kaapana kapung nambinllpa, tárange, nuwsha anuritam payukina.³⁰ Itaru, shiysha Akopaa, mikeerus tsapuningazish zandarangush, kanapurangsha aparpish watsapuni. Itaru, amb ashkush, nuwaatssha apanllputsririni shuchirangsha, Laban tárangeiya.

³¹⁻³² Itaru, Akopsha nda yasaranginya yuwaas wizanll Rakel apanllputsee shuchirangu anootsi. Ashirucha, Akopsha, ḡAntaati nuw shiyaa maachiritish shuchirangeezi! Natu nachungangsi. Payurim pakchush, pachamari pachayarush, ksangcha. Paranllimsin, ashiri shiyhat, Neewa, ḡyapimta yuw nuwaa apanllputsririni shuchirangis anu? táchsha. Tákchush, nuwshat yuwaas shuchirangi anoo, Ashiri neewa, yanpungsi, táyaruri, uru shaamatam tuwanpuchina. Nish tputs ichingurusin wach parsin, ḡkamapari, Neewa. In watach shiy shuchirangish? táchsha. Itaru, nuw shiyaa punikuri, kamapshikuri suwarangina, watam shaanaatstari iparish yanpumaam zandakshawa, tárangeiya.

³³Labansha; Ashiruya, nachungachima, tárange, Akopash watambur pshtuyaru, nachungaranginya. Liyashsha watambur pshtuyaru, nachungarangitamta. Muchchurim tsimbun maachiru paranginya. Sheeru, napoorangu, Yusur shitungeeru, Rakelashha watambur pshturanginya.³⁴ Itaru, Rakelsha yuwaas apanllputsee shuchirangu anoo, chinush kameechush watsirar wantsush pishuranginya. Sheeru, anamun iwaz mang kuxinxinaw ashirangya.³⁵ Rakelsha mang waparee tárangeiya; Apaa, nuwaatsina tsiyantariyshpa, apaa. Kizich tamatarpachi wanguytaranguri, nuwnaa chiyzamaam pinasakina; mang waparee tárangeiya.

Ashirucha, Labansha, nachungaku, xapooranginya.

³⁶ Akopsha kapung tsiyanttaranginya. ḡNatuwa? Na ḡapanllputsrirish yanpuyanllish? Natu nuwaam yámandanda. Watam shiy anungaz nuwaa tachitarangshawa.³⁷ Nuwash

maachiriti nachungarangsha. Natu nee wayangi. Ichingarusin tputsurish pamaama. Nuwatam tputtsiri ichingaritamsin yasamaama.³⁸ Nuw shiyash wanip masach tarawaztarangina. ¿Ndusha 20 masach tarawaztayaranlee? Nda minumtiyam opeej wipaa kapirangiya. ¿Antaati chineetsish minamtiyam katungarangeezi?³⁹ Manginshuch chineetsish zakchu, nuwaanaatsisha opeejari tuwanpurangurina. Chinish wipaw tsipakchu, shiyhat nuwaatsimarissha tapshiyarush nambarsha. Natu tuwapanda, átarsha. Nuwshat anuritam; Ayu, aturi tuwapatarina. Shiy ichingaru nuwaa tuwapanda átarsha. Ambiri ashkuri, shiyash taarangina 20 masachi.⁴⁰ Wanip zar shiyaa chinish ksutkuri kiyung kachiyarangina. Psaantam ksutataw ashkuri, kachizamun tsipamaam pshatarangina. Maats ksata ksutataw ashtarina.⁴¹ Shiyaam tarawaz kapung m'chateeeraana. Iparimandish wamin tsimbunari, washunand 14 masach tarawaztarangina. Chineemshitsish ksutkuri minum matayru masach tarawaztarangitama. Ambtaa ashiranguri, shiyhat nuwaam mantsir tuwaparangsha.⁴² Itaru, Aparich yuwarpich nuwaa pachiri Aprahamarinee kizpur chinataru, mishat apapaatstam Isaaka kizpur ksutara anu nuwaa zanganirangu, uru nuwaa kapung ksutkitamta. Waana Apanll yuwaan tarawaztakuri, psaan kiyung kachiyki anoo paranguwa. Itaru, ambtaa ashiranguri, na mangutaritamti maachiriti ndunar kanapeeraana. Ashirucha, anoo Apanll parangu, na in psaan shiyaa waneerangiya, Akoparini tárangeya.

⁴³ Labansha, Zuraksha. Izanllish tsimbunari nuwaanandari iparina; iparish nuwaanandaritam chinllinina. Chineemshitsish nuwashtam yamarangsha. Ashirucha, nuw shiyaa kizpur wanimaam waritaktaati, ashirita chinllineetsi nayanikuri, nda ashkina. ⁴⁴ Ashirucha, nuw shiyaa, Akopaa, táschina; Nda nuwapa natsamaam wanasis tsiyatssis zurampatari, Apanllimun sur yareeni, nuw shiyaa atina, Laban tárangeya. ⁴⁵ Ashiriya, Akoparinshitin anuritam, Ayu. Ashiri amb sheeni, tárangeya. Patumbchee yáyaru tunux-inarangya. ⁴⁶ Tiptsireetssha kamachtarangya; Natu, patumbich yáyarusin, wanasis taturpiyarusin, xanateersin, anumun katungaranganaya. ⁴⁷ Labansha patumbchee taturpima sur waanshuchish kuk ísamrangya Jegar-Sahadutá átu. Akopsha, uwshat wanshutam kuk Galaad átu ísamrangitamta. ⁴⁸ Wandaritam anoo tsap Galaad atanaya. Labansha, Ashiriya, watacha na patumbchimun xanateerni ananum shaniykuni, na ¿mayaamaja yutaritshishee chinachich? Wanasis tsiyatssis na yareeniya, týáru,⁴⁹ yusur Laban anootssha tsap sur Mispa átsha ísamrangya. Watam tárangewa. Na arapeew kasambkachiniwa. Itaru, arapeewtaati kasakchuni, Apanll waana iyya pariya.⁵⁰ Ipareetsi kizaa tsimbunari wanasis ksutangcha. Ipareetsi natsariysha. Minootsshat kiz yamarinllpa. Mangishish chinangcha, watam Apanll waana iyya paruwa. Nduntaati tputts nuwaa kamankusin, watam Apanllsha yuwaan ashkikh anoo yasarawa.⁵¹ Mishat, Akopaa, ¿mayaama piy shimbayaruni, na wanasis patumbchimun kuxineeruni tsiyatkini? ¿Anoo mayaamaja mbizachinee?⁵² Patumbchee xanateerni, anumandaritam arangiri shiy naatacha. Shiyhat mbizarinlltampa, nuwsha waatatamta nduntam mbizachima. Na nimunarishat nuw shiyaa tayutaritcheezi, shiysha nuwaa nduntam muntachsha.⁵³ Watam yaanaa Apanlirini paruwa, yuwaan Apanll shiy pachirish Aprahamarini kizpur chinarangu, nuw pachirini Nahor kizpuritam chinarangu anu iyya yasakiya, Labanarini tsiyatku ántar ashirangiya. Ashirucha, anuritam Akoparinscha, Zuraktishcha. Watam Apanll waana yuwaan apari Isaak chinaku an paru, zurampatari shiyapa wanasis tsiyataranganawa, tárangeya.⁵⁴ Týáru, wanasis itsinsaru Apanllimun sur tsiyatarangya. Sheeru, chinuzeetsshat pachayarusin, machip kárreersin, ambiri ashparitssin katungaranganaya. Sheersin, anootsiri maaranganaya.⁵⁵ Maayarusin, putamshat wipaa pachipeeru, wachinllinooststam pachipeeru, ishambarangya. Sheeranllu, waptam watsapuniptam kanapurangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Akoparini tsiyatssee yararangana anootsi.

32

Ashiriya, na yuwaatssha Akoparini zoonleem Esawaam wasina tsiyatsis zanganirangu anootsshat kamanchintspa

¹ Akoparinsha naatarangya. Kanaanap ngoots naatarangu, Apanlee wasundurur zapan chamayangarangya. ² Akoparinsha; Nee tsap Apanllpari wasundurur taáraishiya, tárange anoo tsap sur Maanayim átu ísamrangya.

³ Anumunsha iwaz, Akoparini zoonleem tsiyatssee tputsh wasina zanganirangya. Anpur Esaw waanpee watsapun Seirash taarangya Edomap tsapu. ⁴ Akop tsiyatssee kamachtaku zoonleem tárangeya. Zuwanlleetsi Esawaa pakchush, Zuwanllish Akop na ningitam naanlliya. Ziparishish Labanash taarangu na kasarangya, tángcha. Shiyat-simari kukish payumaam zandkiya. ⁵ Maachiri zapan chin payuriya: wakar, burru,

opeeja, ichinguru payukiya, tiptsirtam zapani, kizatam, kamuzawtamta. Nuwaanaatsi wanasir napanda aturi, tsiyatsis wasina zangankina, átcha tángcha, Akop kamachtaku tárangeiya. ⁶ Táyaru, tiptsirsha tsiyatssee kamaneeeshinusin, yusur Akopaaatsshak'kuzee kamaniranganaya. Zuwanllpish Esawap naapeeshininiya. Shiyaam apus chamayangati átu, naanlttanda. Wasundarurpatari 400 anpa naanlliya, tárangeiya.

⁷ Ashirucha, Akopsha anoo tsiyatsis mazinarangu, kapung punirustarangu, mangush zapan chinarangiya. ¿Tamacheezi? mangush tárange, tiptsiree tsimbun chawpishtarangiya. Minush ashpatam tiptsir, minush ashpatam tiptsir sheeru, tushaneerangiya. Mishat, piyam waanitaritam chinpatari, tushaneerangitma. Ichingaru wakaratam, opeejatam, kameechutam wayarangiya. ⁸ Amb sheeruri, zuwanleetsi Esawa imamarbachina. Minungicheetsim tputtsiri pachakchusin, itaru, minungich tputtsiri suwachinllinaya, mangush chinaku Akop tárangeiya. ⁹ Sheeru, Akoparini Apanlee kapung masharangiya. Mashku; Apaa, shiy kizpurtishcha. Shiyaamari nuwaa istangandama. Watam nuw pachiri Apraham, apari Isaak, ashiru urutari shiy anchicheetsini kizpur chinakshawa. Nuwaam kapung istangandama, watam shaana nuwaa wanasis kanapumaam istachinllpa, tárangeshawa. ¹⁰ Nuwnaa nduntua waritaranguri, itaru shiysha nuwaa uru wanasis ksutarangsha. Nuwaa kapung chinarangush, nda pakchiyam kasarangasha. Ashirucha, sirútama nuw kungoo Ortagaa kitamaam zandaranguri, tushuwshimariti payuri, anpatamari kitarangina. Na nish tsap kusarangshiti, tputtsireetsi tsimbun chawpishtaranguri, tushaneeyarina. ¹¹⁻¹² Ashiriya, Apaa, shiyhat nuwaam istangandama zuwanli Esaw nda nuwaa pachamaama. Shiy tapachindangandama. Zuwanleetsana Esawa puniki. Apaz pachamaam kuskachu, izanlleetsshi pachakchu, nllurawaatstam ipareetsi pachachtam-taya. Itaru watam, Apaa, shiysha; nuwaa shiyaam tputtsirish tuzapanichima, tárangeshawa. Mazach wasipur tamapari ashiru tputtsirish taachiya; táchimaam pinasachiya, shiy Apaa, tárangeshawa. Ashiriya, amb sheerush, wayangandama, Apanlee mashku tárangeiya.

¹³ Akoparinsa anshuri maamaam shaniyaranganaya. Itaru, ndaturi maarsin, anush muchchuree tuchip kuruzeeru, maachi zapan zuwanleem ipusarangiya. ¹⁴ 200 kaapar wizarinanda, 20 kaapra upapchirinanda. 200 opeeja wizarinanda, 20 opeeji upapchirinanda. ¹⁵ 30 kameechu wipaptarta. 40 wakara wizari, 10 wakara upapchirinanda; 20 burrus wizarinanda, 10 burrus upapchirinanda. Aship zoonleem zanganimaam ipusarangiya. ¹⁶ Anumunshat, tiptsireemshat anoo panayaru, wasina arap tuyamzayaru zanganirangiya. Imazarsin wasina naataranganaya. Siyma naangtsa. Siy tuchpis arap, arap sheerus, Esawaam chamayangangtsa, tárangeiya. ¹⁷ Wandaya zuwanleetsi Esawa chamayangaktaateesa, siyaa mashkachu, ¿Yapsha naamachsha? ¿Chaksasa siya? ¿Chaksha in chinoo? táchitaatiya, siysat: ¹⁸⁻²⁰ Dancha, ichee. Zuwanlltishcha chinu. Shiyaam chinish ashparit zanganirangiya, watam shiy kizpur kurakshawa. Ashirucha, shiyaa kizpur chinaku, shiyaam mangutari chineemish zanganirangiya, tángcha. Táyaru, Kuzizimun zuwanllish Akop apinll naanlliya, tángtsa, tárangeiya. Waana Akop mangush chinarangu, Chinoo zuwanleemi zangankachuri, zuwanllshiti kapungtaa tsiyantaru, itaru anoo pakchu, watsiyun tsíparamchu, anumun iwaz nuwapashat tsiyatchiniya. Zuwanli ndusha nuwaa natsachiya. Ashiriya, amb ashchima, tárange, ²¹ amb sheeru, chinoo wasina tuyamzarangiya. Anuritam chinuz imazaranganaya. Waanasha Akop anootsiri maarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Akoparini wasina tsiyatssee zoonleem kamachtayaru, zanganirangu anootsi.

Na yuwaatssa Akoparini Apanllpa chamayangarangu anootssa kamanchintspa

²² Ashiriya, natamatam psaan chiyzayaranllu, Wizanll tsimbunari, muchchurtam tsimbunaa yamarangu antam, wipshat 11 ashparit machtarangiya. Sheerandsin, kungoo Jabokaa arachichsha kitaranganaya. ²³ Akoparini amb ashirangu, ichingaru maachiri yuwaan payuku anoo ashpari yátarangiya.

²⁴ Akoparin waanitarisha kanapeeranllu, Apanlee tiptsir chamayangarangiya. Itaru, nda natstarangiya. ¿Chakshita ashtar? átu, putarangu pachipurangiya. ²⁵ Kizpur mbammari patsisarangiya. Apanllsha tiptsir: Kaseeya átu, xapoorangiya. Ashirucha, Kasapanda, átu, Akopaa wanumbee wizpuriirnee puwarangiya. Akopsha wanumb tok ashirangiya. ²⁶ Itaru, ashiritaan Akoparini nda kasaku anoo, Apanllsha tiptsir: Kasanda. Papcha, zar yakachpa, tárange, Akopsha: Nduni, nuw kasamaam zandkeezi, watam shiy nda nuwaam wizpuriirish wanasisrimash nda panakshawa, tárangeiya. ²⁷ Apanllsha tiptsir: ¿Chaksha shiy surish? tárange, Akopsha: Nuw suri Akoptana, tárangeiya. ²⁸ Itaru, Apanllsha tiptsir: Na ndushapari shiyaa surish Akopaa, táchinllinaya. Na nimun shiyaa tsurtaksin, Israel táchshapsinaya. Watam shiy Apanllpa tiptsir tputspapaz ashirush waratarangshawa. Mishat, watam shiy tputspatamat waratangush, shiyamaritam kasirangshawa. Na shiy

Israelsha surunarangsha, watam shiy Apanllee wanasirimshirini yarangshawa, tárangiya.
²⁹ Akoparinsha: Shiyhat ḡchaksha surish? tárangiya. Itaru, Apanlsha tiptsir: ḡMayaamshat shiy nuwaa suri yasamaam zandaksha? ḡWashat shiy nda nuwaa yasakish? tárangiya. Tárang, anumun Apanll wizpurirnee wanasirimshee panarangya.

³⁰ Ashirucha, Akopsha anoo tsap sur Penuel átu ísamarangiya, watam, Kchiptarti Apanllee pakeenawa. Itaru ashirangtaati, nda tsiparanginawa, tárangiya. ³¹ Ashiriya, Akoparin zar yakataranlu, anush tsap Penuela kasayararanllu, kungoo kiteeranllu, apinn naatarangiya, watam waturtash tok ashiranguwa. Ashirucha, naaku kuyam kuyam ashtarangiya. ³² Ashirucha, anumand Israelchich tputus maachta kitstamsheewa wanuts nda katung-taranaya, watam kitstamsheewa zamiz waturtashuch wayanx tuwapi anoom mangusin, nda wayanxa katungtaranaya. Watam Akopaa Apanll tiptsir wayanxa puwaku, waturtash tok ashiranguwa.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll tiptsir Akoppa chamayangayarusin, waratarangana anootsi.

33

Na kamanchintspa yuwaa Akoparini zoonllpa Esawpa chamayangayarusin, tatsuyarangana anootsi

¹ Anpur zar Akoparini kanapeeshinshat, zoonllhat Esawsha tiptsir 400 machiru, káyaranlltam naatarash ashirangya. Akopsha káyaranllu, wipaa tuyamzayaranllu, arang tuyamza, arang tuyamza ashtarangya wipaa, Liyshucheetsi, Rakelshuchetstamta, anumun muchchureetsshat tsimbunatam íparangu anshuchetstam wipa. ² Chtaru muchchurnandama wipaptari tuyamzarangya. Anumunsha Liyatsshat wipaptartatam wayarangya. Anumunsha kuzizimun Rakelaatssha wipapatartam Osipywa wayarangya.

³ Akop muchchurshuchetsima wip tuyamzayaru, naatarangya. Naayaranllu, tutunlltayaru timuchta, yusur anamun timuchta ashirangu, tsimbun matayaru timuchirangya.

⁴ Asheemchu, Esawsha zoonlee Akopa paranllu, mang'ksarang, teet ashtarannlu, zuwanllee pachipurangya. Pachipeeru, watsurash zoonlee ishambarangya. Sheersin, zoonllpa pachipeersin, tsimbunartisin kapung tanuranganaya. ⁵ Sheeru, kasaranllu, napaksha, zuwanllee wizanll parangya. Wipaatstam izapaneeyashinu anoo parangya. Pakeeru, ḡChakwnaareesinaya ini, aship shaneeranaya? tárangya. Akopsha: Nuw m'chachtaateena, Apanll waana nuwaa zandeeru, kapung chinarangu, nuwaam ipari panarangya. In aship shaneeranaya anu nuwaanandaricha ipari, tárangya. ⁶ Táyaru, muchchurshuchima wip waziparee Esawaa tasaseeru timuchartata ashiranganaya. ⁷ Anamunsha yusur minshootshat wip, Liyshuchshitin, uwshitsin ambtam ashiranganaya tasaseersina. Anumunsha, yuwanmunarisha tspakamchu anshitisin, Rakel wipapat Osipywa, ambtam sheersin, tasaseersin timuchartata ashirangtamsinaya. ⁸ Ashiramchusin, Esawsha zoonlee tárangya; ḡMaysha mangishish chinakush, chineetsish wasina tuyamzarangush, nuw anoo apus chamayangarangina? tárang, Akopshat: Nuw shiyaam zanganeerangina. Zuwanlli anoo pakchu, nuwanaatsi kapung chinapanda aturi ashirangina, tárangya.

⁹ Itaru, Esawsha: Ndaj, zuwanllee. Shaama yamangi. ¹⁰⁻¹¹ ḡNuw mayaamaja zandchee? Na nuw maachiriti zapanshat payukina, tárangya. ¹² Akopsha, Ndaj, nuw shiyya zuwanllee, táchinllpa: Shiy nuwaa kis naparangush, nuw shiyya Apanleetspaz ashiru mangi kis napkina. Yamangi chineemish, watam shiy nuwangaz pangati átush, kusarangshawa. Shiyaamcha wayarangashina. Yamangi. Shiy nuwangaz zandarangush, wanapsipatari nuwaa chamayangarangsha. Nuw shiyaam mangutari panakina chinampatari shiyaam istakuri ashkina. Watam Apanll nuwaam mangutari istaranguwa. Zapan nuwaam Apanll maachiriteemi panarangya. Nuwaam maachi pishtamaam nduni, tárangya. Ashirucha, Esaw: Ayu. Zuraktishcha, zuwanllee. Ashiri yamachparina natunaari, tárangya. ¹³ Itaru, Akopsha: Ndambaree, zuwanllee. Shiy yasartamsha. Nllurpa punangeeruch naamaam uru nllur mikeeru nizkiya. Opeejari apinll machtanima. Wakarari taaritamta wipaptawa. Na nizirtam-bayanchinaya. Arang yusur minum zar naakchuri, uru chini ashparishapa tsipakchusin, pchingchinllinaya. ¹⁴ Nda ashishtamaam, zuwaa, shiy wasina imazayarush naangsi. Nuw apinll chinipti naatanitama. Chineemi apinll kutamchuri, uru apinllta naamchuri nllurpataw, uru kuschitamna Edomash tsapu, tárangya Akoparini. ¹⁵ Esawsha: Zuraktishcha zuwanllee. Ashiri tputtsiri nuw shiyaam kasachinllpa ipunsheemish, tárang, itaru, Akopsha: Nda zuwanllee, ḡMayaamaja nuw shiyya muntachee? Na nuwsha mapiykina, watam shiy nuwaa kis napakshawa. Tárangya. ¹⁶ Esawsha anuritam; Zuraktishcha, tárang, waptam kanapurangya watsapuniptam Seirap Edomap tsapu.

¹⁷ Anuritam zar Akopsha ambiritam piyamaritam ktapeeranllu, naatarangiya. Ambiri tsap sur taariya Sokota, watam uru chinoom ishinchu anoom tsap kureeru taaranguwa. Ashirucha, ambiri Akoparini pangoom wayarangiya. Chinuzeemsha tambtarangitamta. Anumand Sokotaa táranganaya.

¹⁸ Ashirucha, Akoparini tsap Padán-Arammand káyashinu, Kanaanash tsap wanasirish kusataranganaya. Nda wanguytaranganaya. Anushshat yaktash tputts taarangiya sur Sekema. Ashiriya, Sekemash tsap kusarangsin, annungirisha kayum panguyarusin, taaranganaya. ¹⁹ Anushshat Akop kuseeramchu, watsapuneem paxanxarangiya. 100 kurik mbammash tputts sur Hamorama panarangiya. Hamorsha wip kanungas taarangiya sur Sekema. ²⁰ Sheeru, Akopsha Apanleemshat ungirtasheemani patumbich xanatarangitamta. Anoo: El-eluhé-israel, tárangiya. Hebrewshuch kuk: Nishuri nuw Israeli Apanleem ungirtachima, átu tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaakoparini zoonllpa tatsuyarangana anootsi.

34

Na, yuwaatsha Sekem Dinaa yutarit patatarangu anoottsha kamanchintspa

¹ Dina mang, Liycha wipaya. Waparshat Akopcha. Anshat Din kamasinayaru, yaktashuchpa kamasinpatatin ipunpi átu, xiyrangiya. ² Kanungassha anush yakat taarangiya, suru Sekema, Hamorcha wipaya. Hamor anpur anush yakat kurakamuna Hebewchich tputsi. Anoo yaktaa ksutarangiya. Ashirucha, Sekemsha Dinaa pakeeru, putarangiya. Nduntaa Din zandarangu, ashirita, pshiyreeru, mantsir patatarangiya. ³ Kanungassha Dinangaz kapung zandarangu, Din nuwaa chinapanda átu, Dinaa zapan izamzaztar ashirangiya. ⁴ Sekemsha waparee Hamoraa tsiyatku, tárangiya; Apaa, nuwaam mashanda. Nuw izanleemi yamaamamaricha. Nee kiz zandki, tárangiya wapareetsi. ⁵ Akopsha anoo k'kuz mazinarangiya, yuwaakop wipaa Dinaa mantsir patatku anootsi. Itaru, wipsha ashpari apusap pastup chinuzip taárásh shanee ashiranganaya. Akopsha wipaa kutaku, natumasam nda tsiyatarangiya. ⁶ Itaru, ndaturi wip kusarusin, Sekemsha wapar kizaa mashpi átu, Akopash naparangiya. Itaru, Akopsha: Xamachi. Ipari ichingaru kuseemasa, tárangiya. ⁷ Ashiriya, zapishsha ashpari wip pangusish kusateeramchusin, anush tsiyatssee yuwaakop wizaree yutarit patatarangu anoo mazinaranganaya. Mazinarangusin, ashpari Akop wip kapun tsiyanttaranganaya. ¿Mayaamshijata? Sekem apapaa yutaritash wayamaam zandak? Iyatstam yutaritam ínaranganaya, táranganaya. ⁸ Itaru, Hamorsha; Nuw ipari siyaa izarish zandkiya. Ashirucha, nuwsha siyaa tashina: Waanari ashiru, izarish ipareemi panamaam waritakinaariya, watam nuw ipari kanungas taakuwa. ⁹ Ashirucha, ipareemi panakchus, siyaa iyachchee nutsas yamachtamsa. Siyashuch kamuzanur iyya iparni yamachinllinaya. Ambinaapa sheeruch kis taachchee. ¹⁰ Siy nishurtatam tsap taarasheemis saamataritam tsapunis yachtamsa. Washunandarisha yapandayaruch taachchee. Sheernapsa, nishurisha tsap taatssa; tsapuneemaritamts paxanxatssa, tárangiya Hamorarin. ¹¹ Ántaru, wipshat Sekem Dinaa wapar, wayuchet-stam tsiyatarangiya. Mashku; Nuwaam izanlli iparish kasanganda. Waanari iparish nuwaam panatarush, nuw shiyaam istachinlla. ¹² Ipareetsish yamatarinaareena, uru nuw maachiritaatsi siyaam mangutariti panamaam taariya. Maachi aranginasha zapan siyaam panachintspa. Ashirucha, nuwaam iparish pananda atashina, tárangiya Sekemsha tsiyatku. ¹³ Sekem Akopaa wip Dinaa mantsir patatarangu, itaru wayuchtisin, Akopsha wip tsiyataranganaya. Mangu Sekemaa tamapingaranganaya. ¹⁴ Zuraktishcha. Itaru, iyashuch tputts kamuz yuwaam nda wayumshiri tas nllurtama nda ktsuparangu anoom ¿nitaati iy izareetsi panatareezini? Iy amb ashimaam paziktanicha. ¹⁵ Ashirucha, anumun nuw siyaa izareetsi panamaam pachindakpazi ashkina, watam iy nllitaritamaniwa. Nuwsha siyaa tashina; wandaya iyapa taamaam zandkus, ashiri ashparitis tputts kamuzaw kanungaseew taarana, anoo ashpari wayumshiree tas ktsupchinllinpa. ¹⁶ Ambinaapari sheerus, uru iyaa izarini yamatartatssa. Iyshat kamuzanurini siyachchee izaris yamachtamaniya. Siyashuch kanungas iyya izarni yamakatarusin, iyshat siyashchee kizanurnis yamakatpitamaniya. Ambinaapa sheeruch, washunandarisha y-pandachchee. Washunandarisha yakat kayaneeruch taachchee. ¹⁷ Itaru, yuwaakop dñuniya, ayu, átus, nda siyashuch nuwaa kuki nda payuksin, kamuzanur wayumshiree tas nda ktsupkusin, uru iy nee yakat shitungeeruni, arapsha naachiniya, Akoparinshitisin wip táranganaya.

¹⁸ Ashirucha, Hamorsha, anuritam mang chinaranganaya wipaptarta Sekempatarta. Ashiriya, amb sheeni, táranganaya. ¹⁹ Ashirucha, Sekem nda pakchiyam xararangiya, watam Akopaa wip Dinaa kapung zandaranguwa. Akoparini wip táranganaya anoo kuk

payurangu, anuritam tuminuranginya. ²⁰ Ashirucha, waparpat yuwash tputs paxanxamaam shaniykana anshutam kamankatu naatarangiya. Kamanku tárangiya; ²¹ In tputs wanasircha. Amikurtamaam iyapat zandkanaya. ¿Ndushat nish ishinanda át? Iyashuch kamuzanur waa wizanur yamachinlinaya. Uwshtisin kamuzanur iyashchee kizanur uru yamachtamsinaya. Ashiriya, amb sheeruni, washunandarisha yapandayaruni taayani. Watam tsap kapung kureeruwa. Waani watsapuneem paxanxeersin taachtamsinaya. ²² Iyshat ashparitini kamuzanuri mshirni tas ktsupeeni, watam uwstisins anuritam payukanawa. Iyshat sheertamani washunandarisha kis taapani. Waani iyash tsapuni taapani. ²³ Amb ashkatssin, uru iyshat wakararineetsini yamachtamaniya. Ashpari chino iyshat amuytachiniya. Maachtaw payukana anuwa ashpari iyamari amuytachiniya, mang táranganaya.

²⁴ Ashiriya, yaktashuchhat kamuzanur kanungaseewtam, Ayu, tárangusin, ashparitssin zamangaranganaya. Ashiri pza. Amb sheeni Hamor fáanna anootsi, fárangusin, ashparitssin wayumshiree tas ktsuparanaganaya.

²⁵ Tuchpushha zar Akop wip Simeón, Leviy ashirusin, Dinanandari wayuch: Pzaya, pan-gaani yaktapi, táranganaya. Anshuchshitisin yaktashuch yuw wayumshiree tas ktsupeerna an kizpur ksuranginya; chiyzamaam nda waritarangusin, wasurimun tamurutar ashiran-ganaya. Nda waanaatsi tapachindamaam nda waritaranganaya. Akopsha wip machtar-ree yátartaranganaya. Sheersin, kamuzanuree kachingaranganaya. ²⁶ Hamorashhat pang' pshtuyarusin, mchitpa pacharangitamsinaya wipaptari Sekempatarta. Sheersin, Sekemash pangu wizaree yanpuranganaya. Sheerandsin, wapitam wapariptam pang' kanapuranganaya.

²⁷ Zoonllshtisin kuzizimun káyashinusin, yaktash kusarangtamsina. Tsiparimunsha iwaz kata sheersin, maachiritawa ashpari ichingaranganaya. Maachtawaatstam, chin-uzeewaatstam ichingaru machtarangana. Wizaree Dina Sekem mantsir patatarangu anu-mand tsiyantayarusin ashiranganaya. ²⁸ Ashchiri yaktash shuchiranganaya; wakaraat-stam, opeejaatstam, burrootstam, ichingaru yaktashuch payurana anoo ashpari shuchi-ranganaya. ²⁹ Nllurawaatstam ashpari yamaranganaya, kizawaatstamta. ³⁰ Ashiriya Akopsha mang tsimbunuri wipaa Simeóna, Leviyya ashiru kuruzeeru, ¿Mang, siy tputsee pacharangis? ¿Ndushta anumand nuwaatsshhat tputs natsaychinda, Kanaanshuchshitisisina, Feresewshuchtamta? Anshuchshitisin uru nuwaa kapung natsachinlinaya. Watam wazapanshitisinawa. Iyshat tputcirini pakchim kamuzanurni taariniya. Uru iyaatsim pachachinlinaya, zuwanllewaatstamti uru pachachtamsinaya, mang wipaa tárangiya. ³¹ Itaru wipshitisin: ¿Antaati iy izarni mshipaneeja? Anumand nuw nda mbizamaam zandkiniya, mang waparee táranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Akopaa wip Dina Sekem mantsir patatarangu anootsi.

35

Ashiriya, na yuwaatsshhat Apanll Akopaa Betelap tsap naangi, taarangu anoo na ka-manchintspa

¹ Apanll Akopaa; Natu Betelap tsap naayarush, taamacha. Anshurisha patumbich xanateerush, nuwaam ungirtamachcha. Yuwashtam zuwanleetsish punikush suwarush maarangish anshutam yusur siyapa tsiyatsteeni, tárangiya Apanll Akopaa. ² Akopsha anuritam wizanleewa, wipunasheetstam, Natu; ichingarus yuw apanllputirsir yarangis anoo ashpari yáyarus xanatangints. Sheerus chumangshitints. Chumayarus, kamaris nllitarisha k'tuntayarus, kamartangints. ³ Pzaya; Betelapsha tsap naayani. Amb nuw patumbich xanateeri Apanlee ungirtamaama. Sirú kiyung kachiyaranguri, mangi kapung mantsaranguri, itaru Apanllsha nuwaam kapung istarangiya. Ypta waritaru naataranguri, uwshat ambitan nuwaas ksutarangiya, tiptsiree tárangiya.

⁴ Uwshtisin ashparitssin yuw tputsee maachiri apanllputirsir shuchiyarusin, witsish tawanurangana anootstam ichingaru yusheersin, Akopaa panaranganaya. Akopsha uwshat yáyaru, ashpari tsapush wantsush ktseeyaru, anush pshtayaru, Sekemanung yakta yasinash puch mapuranginya. ⁵ Akopsha ichingarusin anoo tsap shitungeerandsin, naataranganaya. Apanllsha tputsee anshuchee, annung yakat taararutaritamta anoo ichingaru ashpari tpuxtarangiya, nda Akopangaz tachitamaama átu.

⁶ Shitungeerandsin, Akoparin ichingarusin tiptsirpatari Kanaanash tsap yaktash Lusash kusaranganaya. Anshat yakat sur tsimbunumuncha, Beteltamta. ⁷ Anshuri Akoparin patumbich xanateeru, anoo tsap sur El-Betel átu ísambarangya, watam anootstam tsap Akopaa Apanll sirú tsiyataranguwa. ⁸ Anshutam tsap kusarangsin, Deborarini Rebek muchchur tsiparangiya. Anshuri Betelash tsapu yasinashsha puch mapuranganaya. Ashirucha, Akop anoo tsap, In tsap tanushshi, átu ísambarangya.

⁹ Akoparini Padán-Aramap tsap kanapeeshinu, anush Apanll yusur Akoparineetsi tsiyatarangiya.

10 Shiy surish naturi Akoptishcha.

Itaru, na nimun zar shiy surish Israelshaparee ísamachinlla, tárangeiya.

Apanll Akoparineetsi misha sur ísamarangu, anush waanaatsi kamanirangiya.

11 Nuw Apanlltana kizpurtana.

Nuwamari ichingaroo kasikina.

Ashiriya, shiy uru nimun iparish wazapan izapanichsha.
Chinllinitamish shiyachchimari nutsas pzapaneyarusin,
tsapurnasish ztaru taachinllinaya.

Watsapuneewaritam zapan yachinllinaya;
anushsha tatsitchiya.

Ashiramchusin, anamun kurakaamshat kinakinaarsin taachinllinaya.

12 Tsapootstam Aprahamarineemi, Isaakarineemtamani panarangi anoo shiyaamsha
panachinllpa, tárangeiya.

13 Anshat, Apanll Akoparinpatini tsiyatstarangu, tsípata ashkachu, ¹⁴ Akopsha patumbchee
ichizata sheeru, wayungunootssa, misha vinootstam yáyaru, yuwamun pshkuru xum-
baataru anamun zaw zaw sheeru, ichumayaru, kasarangiya. ¹⁵ Ashiramchu, anoo tsap
Betel átshat ísamarangiya. Hebrewshuchish k'kuz: Nee Apanll waana pangú átu tárangeiya.

Na kamaneena yuwaan Apanll Akoparinpatini tsiyatarangana anootsi.

Ashiriya, na yuwaatsshhat Rakelarini tsiparangu anoo kamanchintspa

¹⁶ Anumunshat, Akoparini Betelaa tsap kasayarandshitisin, izuuru shitungeerandsin,
apus naarsin, ndaturi Efratash tsap kusarusin, apusari ngootsish naarsin, anush Rakelarini
nlluraa tatsipku, mantsir tatsipurangiya. ¹⁷ Ashirucha, mantsir iparinarangu, an-
shuri yuwaan patusamaamshita anush nllur shitungarangu, istampansha tputs: Rakelaa,
punirinllpa. Napangi; yusur kamuztam iparinayanllish, átarita, ¹⁸ itaru Rakelarinsha
anhuri tspapparatashirangiya. Tspasheemamsha tsiyatarangu, wipaa sur Benonin átu
íssamarangiya. Itaru, waparshat wipaa yamayaru, Benjamin átshat uwshat ísamarangiya.

¹⁹ Amb sheeru, Rakelarini tsiparangiya. Tsparamchu, anshuri Efratshuri ngoots ma-
puranganaya. Itaru, natpursha anoo tsap Biring átshitisin tsurtakanaya. ²⁰ Akoparinsha
wizanllinaa yáyaru, patumbchish wach kawaru anush pshtayaru, wanasir mapeeru,
patumbichpa kapungumashpa kámanayaru, kasarangiya. Natshat wandaritam yuwash
Rakelarineetsini mapurangana anoo patumbchee pakaniya.

²¹ Ashirangu, Israelarini aranginasha ngootsip naatarangiya. Apus tsap sur Eder
torreerini tana anoo kaneeru taarangiya. ²² Ashiriya, Israelarini anush tsap taarangsin,
wipshat Ruben kanungas taarang, wapareetsshhat wizanll mashingamarineetsi sur Bil-
haa mantsir patatarangiya. Akoparinsha anoo parang, kizpur tsiyantarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Rakelarini tsiparangu anoootsi.

Ashiriya, na Akoparineetshitini wip kamanchintspa

²³ Akoparini wip washunand 12 taarangiya. Ichtakchuri Liyshuma iparnarangiya
iwachitzamaatsi,

Rubena,

Simeón,

Leviy,

Utaá,

Isakar,

Sabulón.

Aship Liyshuchima taarangiya.

²⁴ Rakelshuchshat

Osiya,

Benjamin

ashpanand tsimbunandam taarangiya.

²⁵ Bihashuchshat yuwashuch Rakelaa muchchur yamarangu anshuchshat,

Dan,

Neftaliy

ashiru tsimbunatam taarangiya.

²⁶ Silpashuchshat yuwashuch Liyaa muchchur yamarangu anshuchshat

Gad,

Aser

ashiru tsimbunatam taarangiya.

Aship in ichingaru Akoparini wip taarangiya yuw Padán-Aramash tsap nllurtarangana anu.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Akoparini wip pzapaneerangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatsshhat Isaakarini tsiparangu anoo kamanchintspa

²⁷ Akoparini k'kuzee mazinarangu, waparingaz Isaakangaz Mamrep tsap pakatu naatarangiya, yap yakat Arba, Hebrona, tâna ambi. Anush Isaakarini taarangiya yuwash-tam Aprahamarini taarangu anshutamta. ²⁸ Isaakarinshat kizpur wachinamuna 180 masachirini taaramchu, tsiparangshita. ²⁹ Anshat tsiparamchu, yuwash zitamarini taakana anush Apanllip naatarangiya. Wipshitisin Esaw, Akop ashirusin, waparinaa anshutam mapuranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Isaakarini tsiparangu anootsi.

36

Ashiriya, na yuwaatssha Esaw wip pzapaneerangu anoo kamanchintspa

¹ Esaw sur tsimbun taarangiya, min sur Edoma. Esaw wip zapan taarangiya. ² Anshat, Esaw Kanaanshuchee kiz tuchip yamarangiya. Ichtamarini wizanll sur Adaa. Anshat, Elón wipa Hittishuch tputsi. Mishat, wizanll sur Olibama. Anshat, kiz Anaan wipa, Sibonaa wachinllinu Hebewshuch tputsi. ³ Mishat, wizanll tuchparinshitini sur Basemata. Anshat Ismael wipa, Nebayot muna. ⁴ Esaw aship wizanll taarangu;

Adashuma iparnarangiya minumta sur Elifas.

Minushshat wizanll Basematash iparnarangitamta. Anshat wip sur Rewela.

⁵ Minushshat wizanll tuchparinshitini Olibamash iparnarangitamta,

Jeús,

Jalam,

Koré.

Aship an ichingaru Esaw wip taarangiya, yuw Kanaanash tsap nllurtarangana anu.

⁶ Anamun zapish zoonll Akop kusachshat; tsap washunand taamaam pishtarangu, Esawsha arap nllitaritap tsap naatarangiya. Ichingaru wizanll ashpari, wipshat ashparitam, chinutam, yuwatam Kanaanash tsap kusachu maachiritam yarangu, payusheema anutam, muchchurtam, kamuzpatari, kizaptari, yuwatam anush tputs taarangana anutam, wipunashtam ichingarusin káchingayarandsin, minupshat tsap naataranganaya. Akopaa zoonlee arap wanlliipi átu ashirangiya. ⁷ Watam zoonllpa Akoppat washunand watsiratw taamaam pinasaranguwa, yuwamand chin chirichiree kaching kaching ashku anumand washunand taamaam pinasaranganaya. Minupshat arapshat wanlliteeru naatarangiya. ⁸ Ashirucha, Esaw anoo tsap shitungeeranllu, minupshat tsap, mach sur Seirap taakamchu naatarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Esaw wip pzapaneerangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatsshhat Esaw wachinllin pzapaneerangu anoo kamanchintspa

⁹ In ichingaru Esawnandari wachinllinu, Edomchich tputsi atanaya. Mach tsap sur Seirash anush pzapaneeranganaya. ¹⁰ Ashiriya, Esawaa wachinllin sur kamanchintspa. Esaw ichtakchuri Adash iparnarangiya, sur Elifas, minushshat wizanll Basematashsha Rewelaa iparnarangiya.

¹¹ Ashirucha, wip aship taarangu, Elifasshat, Adaa wip, uwshat arang iparnarangiya Esawam wachinllinu.

Teman,

Omar,

Sefo,

Gatam,

Quenas, aship Elifas wip taarangiya.

¹² Elifassha wizanll mashingamashsha sur Timnash minumtam iparinarangiya. Sur Amalekaa Esawtam wachinllinu. Aship in ichingaru Esaw wachinllin Adash taarangiya.

¹³ Tsimbunarnishitini wizanll Basematash Rewelaa iparinarangiya. Uwshat Rewelsha arang iparnarangitamta Esawam wachinllinu. Iwachitzamarni sur

Nahat,

Serah,

Sama,

Misa.

Aship in ichingaru Basemat wachinllin taarangiya Rewel wipa.

¹⁴ Mishat, Esawtam wizanll tuchparinshitini Olibam arang iparinarangitama. Anaa wip yamarangu anshu, Sibonash wachinllinu. Olibam wip iwachitzamarni sur,

Jeús,
Jalam,
Koré.

Aship in ichingaru Olibam wip taarangiya.

¹⁵ Ashiriya, na minootsshhat Esaw wachinllin kurakaamshat kinarangana anootsshhat kamanchima. Ashiriya, Esaw wachinllin iwachitzamshuchima Elifasshuch wip taarangiya:

Teman,
Omar,
Sefo,
Quenas,
¹⁶ Koré,
Gatam,
Amalek.

Aship an ichingaru Elifasanandari wip kurakaam kinaranganaya Edomash tsapu. An ichingarusin Edomchichinandari tputsi.

¹⁷ Rewelshat wip kurakaam kinarangitamsinaya Esawtam wachinllinu,
Nahat,
Serah,
Sama,
Misa,

aship an ichingarusin kurakamtam kinaranganaya. Edomshutam tsapu Rewel wipa Basemat wachinllinu.

¹⁸ Olibamshat wip kurakaam kinarangitamsinaya. Esawtam wipa Olibamash wanindarangu anu. Ansha wip sur taarangiya:

Jeús,
Jalam,
Koré.

¹⁹ Aship ichingaru washunand Esawa wachinllin kurakaam kinaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Esawchich wachinllin kurakaam kinaranganaya anootsi.

Ashiriya, na yuwaatsshhat Seir wip Horewsh tsap pzapanneerangu anoo kamanchintspa

²⁰ Anshat Seir Horewsh tsap taarangu, wipaam pzapanneerangitamta. Wip zapantam taarangiya,

Lotan,
Sobal,
Sibon,
Ana,
²¹ Dison,
Eser,
Disan.

Aship an ichingaru kurakaam kinarangitamsinaya, Horewshuch tputs, Seirnandari wachinllinu Edomash tsap nllurtarangana anu.

²² Lotanshat uwshat arang iparnarangitamta sur,
Hori,
Hemam,

ashpanandtam wip taarangiya. Lotanshat wizar sur Timna taarangiya.

²³ Sobalshat uwshat arang iparnarangitamta,
Alban,
Manaat,
Ebal,
Sefo,
Onaam

aship wip Sobal ichingaru taarangiya.

²⁴ Anumunshat, Sibonshat uwshat arang iparnarangitamta
Aíya,
Anaa,

aship Sibon wip taarangiya. Anshat ashirangsin min wip shipamunach sur Anaa, apusap tsap xittu kungoo wanasisimshee parangu ambirisha naayaru wapar chin bururini ksutku taarangiya.

²⁵ Anaa wipa minumtam kamuz sur Dison, mishat kizhat wip minumtam sur Olibama ashiru taarangiya. ²⁶ Disonshat uwshat arang iparnarangitamta,

Hemdan,

Esban,

Itran,

Quenas,

aship Dison wip taarangiya.

²⁷ Eershat uwshat arang iparnarangitamta

Bilan,

Saavan,

Akan,

aship Eser wip iparnarangiy.

²⁸ Disanshat uwshat arang iparnarangitamta,

Osa,

Arán.

Aship an ichingaru Seir wachinllin taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Seirchich wachinllin pzapanneerangana anootsi.

Ashiriya, na Horewchich kurakaam kinarangana anoo kamanchintspa

²⁹ Horewchich kurakaam kinarangitamsinaya, suroo na kamanchima:

Lotan,

Sobal,

Sibon,

Anaa,

³⁰ Dison,

Eser,

Disan.

Aship an ichingaru Horewnandari wachinllin kurakaam kinaranganaya. Aship an ichingaru maachiritanandaritssin zoonllinandaritssin kurakaam kinayarusin, Seirash tsap taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Horewshuch tputs ichingarusin kurakaam kinarangana anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssh Edomshuch tsap zitamarini kurakaam kinataranllina anoo kamanchintspa

³¹ Ndatuma Israelchich tputs kurakaam kinatssin, ichtakachuri Edomshuchima tputs zitamarini kurakaam kinarsin, ksutkusin taaranganaya. ³² Ashiriya, zitamin Beor wip sur Bela taarangiya, yuw Edoma tsap kurakaam kinayaru ksutarangu anu. Yaktarinshat sur Dinaba taarangiya.

³³ Belarini tsiparamatshat, Serarinshat wip Jobabshat uwshat anoo tsap kurakaam kinayaru ksutarangiya. Anshat tputs Bosráshuch yakta.

³⁴ Jobabarinhshat tsiparamchu, Hosamshat uwshat anoo tsap kurakaam kinayaru ksutarangiya. Anshat tputs Temanshuchi.

³⁵ Hosamarinshat tsiparamchu, Bedadshat wip Hadad sur, uwshat anoo tsap kurakaam kinayaru ksutarangiya. Sheeru, Madiyanshuchee tputs kachingeero kasarangiya, Mowabshuchetstam tputsi. Anshat tputs ambichshuchi.

³⁶ Hadadarinshat tsiparamchu, Samlashat uwshat kurakaam kinayaru, anoo tsap ksutarangiya. Anshat tputs Masrekayshuchi.

³⁷ Samlarini tsiparamchu, Saulshat uwshat kurakaam kinayaru, anoo tsap ksutarangiya. Anshat tputs Rewbotshuchi yaktarini kungumun wing taaranganaya.

³⁸ Sualarinshat tsiparamchu, Baal-Hananshat uwshat zamuyaru, kurakaam kinayaru, anoo tsap ksutarangiya Akborarini wipa.

³⁹ Baal-Hananarinshat tsiparamchu, Hadadshat uwshat zamuyaru, kurakaam kinayaru, anoo tsap ksutarangiya. Anshat tputs Pawushuchi, wizanllsha sur Meetabela, Matredarini wipa Mesabarini wachinllinu.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Edomash tsap zitamin kurakaam kinarsin taaranganana anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssh Esawarini wip ichingaru maachiritanandaritssin kayanurinus washunand taarangana anoo kamanchintspa

⁴⁰ In waatatcha yuw ichingaru Esaw wip waannandaritssin zoonllinandari watsapunish taarangana an sur

Timna,

Alba,
 Jetet,
⁴¹ Olibama,
 Ela,
 Pinon,
⁴² Quenas,
 Teman,
 Mibsar,
⁴³ Magadiel,
 Irám.

Aship ichingarusin taaranganaya. Mishat, Esaw sur tsimbun taarangiya, minu Edoma. Ashirucha, aship Esaw wachinllin taarangu, anchichinandari ichingaru kurakaam kinaranganaya Edomchichinandari tputsi. Ichingarusin minush kung, minush kung, ashirusin taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Edom wachinllin kurakaam kinarangana anootsi.

37

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssh Osiyarini pamazurangu anootsi

¹ Itaru, Akoparini Kanaanapsha tsap taarangiya yuwash sirútama waparin Isaakarini taarangu anshutamta. ² Watacha Akoparini zitaminchich maachirita.

Anpur zar Osiyarin kanungasiri masachirini 17 taaru, waparee chin opeejaas ksutku taarangiya. Akoparini muchchurish Bilhash, Silpash ashiru iparinarangu anpa zoonllpa Osiyarin chinuzee ipunarusin, ksutarananganaya. Ksutkusin, itaru Osiyhat waparee yuwaas zoonll mantsir napkana anoo kamanimantarr ashirangiya.

³ Itaru, Akoparinsha Osiyarinee kizpur chinarangiya, watam kizpur wachinachu anush Osiyaa iparinaranguwa. Akoparini Osiyaa kapung chinaku, wamareem kizpur wanasisrimash yáyaru, túmartarangiya. ⁴ Yuwamand ashku anumand zoonllshitisin Osiyaa kapung natsataranaya. Izuuru niyrtaranaya.

⁵ Ashkusin, anush Osiysha kizpur maarangu wanasisrimash pamazurangiya. Yuwaas pamazurangu anoo zoonlllee kamanirangu, zoonllshitisin aranginasha natsaranganaya. ⁶ Mazinantsa. Nuw maaranguri, anush pamasarangina. Iyhat mzatsish shanee ashirangiya. ⁷ Tirikoo yáyaruni, kamuriyaruni, nuwshat tirikuri kamurimari apusunand chiyzata sheeru, pshkuyarangiya. Itaru, siyat tirikuris nuwaa tirikuri turipingaru, timuchataranll ashirangiya, kamanku zoonlllee táragiya. ⁸ Zoonllshitisin anoo mazinayarusin, kizpur tsiyantaranganaya. ¿Tamashta iyhat shiyya kurakareemani ínachinee? ¿Tamashtaja shiyyat nllurshitish iyaatssh kasiyarush kurakaam kinachish? táragusin, tsiyantaranganaya. Tsiyantayarusin, Átish anoo ksaja mazinakani. Wapa tamundaksha. Zamangi, táraganganaya.

⁹ Anumunhat, yusur Osiyarini maarangu anush pamasarangya. Anootsha, yusur zoonlllee kamanirangtamta. Pamaskuri, nuwaanaatsi zaritam, tsupifam, anumunsha tsangach 11 turipingarangandanaya. Aship an nuwaa turipingayarusin, timuchataranganaya, kamanku ántar ashirangiya. ¹⁰ Ashiriya, waparsha anoo mazinarangu, Osiyaa waneerangiya. ¿Tamashtaja iyhat aneerish, nuwatam, zoonlltamish ashiruni shiyya turipingayaruni, tsapumun tunduchtayaruni, muchini timuchta ashtachini? táragiya. ¹¹ Ashirucha, zoonllshitisin anumand kapung tsiyantarangusin, aranginasha Osiyaa natsaranganaya. Itaru, waparsha mangush chinaku, ¿Mayaamaja nuw ipari pamsuku ashik? ántar ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Osiy pamazumarineetsi kamanirangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaas Osiyaa zoonll tupanaxtarangana anoo kamanchintspa

¹² Minushsha zar Osiy zoonll Sekemap tsap pastungaz nachungakatu, opeejarini ishinpani atusin, naataranganaya. Watam wapar opeejarini zapan chinuranguwa.

¹³ Ashirucha, waparsha Israel wipaa Osiyaa táragiya. Mazinangcha. Žuwanllish Sekemap tsap opeejarini ksutkusin taakanaya. Nuw shiyya amb zanganimaam zandkina, táragiya. Osiysha: Apaa, zuraktishcha. Átish anoo tuminchima, táragiya. ¹⁴ Israelsha: Kaapa wanasir napangcha. ¿Tamatuzinlinaja taarana? ¿Opeejatam tamareeja taar? Napam iwatsparamchush, ningitam kanapungcha. Kanapeechush, nuwaatsha yuw pakeeshinish anoo kamaningdama, táragiya. Táyaru, Osiysha anuritam naatarangya.

Wazawap Hebronap karuwarangyu, ambirisha naatarangya. Sekemash tsap kuseeramchu, zoonlllee naxpoorangya. Anshurisha xitat ashirangiya. ¹⁵ Piyamsha nachungataat ashirangu, tputsee chamayangarangiya. Tputssha Osiyaa: ¿Shiy tamakshitish nish xitat ashiksha? ¿Mayangaz nachungaksha? táragu, ¹⁶ Osiysha: Zuwanllingazi nachungakina.

¿Shiy zuwanlleetsi paktaatish? Yasakinaareesha, nuwaa kamaningandama. ¿Yapeeja chin ksutku taak? tárangya.¹⁷ Tputtsha: Nishunaa tsap shitungarangya. Itaru, nuw pakich mazinarangina, yuwaas tsiyatstangat ashirangana anootsi. Pzaa. Ndutanap tsap, naayani, ántangat ashiranganaya, tárangya.

Osiysha anuritam, Ambsha pangandama, átu naatarangya zoonllingazi. Yusursha nachungakatanu, Ndutanash tsap kuseeramach ashirangya.¹⁸ Uwshtisins zoonll shaneersin, napataranllsin, arap Osiyaa iriptaranlu anoo paranganaya. Pakeersin, ndaturi kusaru anush tsiyatraranganaya. Pzaya. Pachayaruni kasayani, tárangusin,¹⁹ zamangarangusin, Napangi; ¿chakamas? Yuwamanda iyya pamazumpa kasimaam zandku anumanda.²⁰ Waani kusap. Pachayaruni, pososhsha wachush wantsush kapeeteeruni kasayani. Tumuzpari manginshuch zayaru, katungarangya, tányani. Pachakchuni, ¿ashim tputs pamazumarini tamatareeja yasamaama? táranganaya.²¹ Ruben yuwaá ántarana anoo mazinarangya. Uwshat, ¿Mayaama zuwanleetsini natsachini? Watsta.²² ¿Mayaama ursiree tsapumun tuchumchich? Wandaya nda anoo zandkus, posshuna wachush wantsush kapeeteerinaaris, ksangints. Itaru, pachamanaa pcharintspa. Ngutis pososh kpitanngtsa, zoonlllee naynirangu, tárangya. Tapachindapi átu, wapitam waparip yusur wayapi átu tárangya.

²³ Osiyarinsha zoonllish shaneerana anush kusarangya. Zoonllshitisin tsiantarangusin, putayarusin, wamaree wanasisrimashee itutsiranganaya.²⁴ Putayashtisin, pososh pshtarangana. Itaru, anushshha pososh kung ndunarimuna.²⁵ Sheersin, anshurisha kuxineersin katungarangana. Katungkusin, anush nap ashkusin, arap tputs shurangarsin, naantsin paranganaya. Zapan tputs shurangakan ashiranganaya. Ismaelchich tputsi kusataranganaya. Yakat Galaadaman káyashinusin, kameechumun maachi zapan yushindarangan. Balsamoatstam, mirraatstam, kzammashetstam payuranganaya Ijiptop naakchusina.²⁶ Ashiriya, Utaásha zoonlllee tárangya: ¿Zuwanleetsini mayaamaja pachachini? ¿Pachakuni, mayaja anush istach? ¿Tamareeja anoo kamapshichich?²⁷ ¿Ndusha putayaruch, tupaxanxanda át? ambinaapa sheeruch, kurikee putachchi. Watam yaantari zuwanliniwa, tárang, zoonllshitisin piyartach anuritam chinaranganaya.

²⁸ Ashirucha, Madiyanshuchsha tputs amb naakhusin, anoomsha zoonllee pososh yusheersin, kurik mbamash 20 anpa tupaxanxaranganaya. Madiyanshuchsha Osiyaa Ijiptop tsap machtaranganaya.

²⁹⁻³⁰ Itaru, zoonllsha Ruben pososh napkatu naxpoorangya. Naxpoorangu tanurangya. Tanuku wamaree izichta izichta shitar ashirangya. Yapsha zoonll shaneerana ambshat teet ashirangya. Zoonlllee masharangya. ¿Atuwa, zuwanliniwa? tárangya. Uwshtisins: Tupaxanxaranginiya, táranganaya. Rubensa: ¿Ashiriya tamaycheezich? tárang,³¹ zoonllshitisin opeejaal karupan pachayarusin, ursir tuchumeersin, anush wamaree tazuriptaranganaya.³² Anumunshat, wapareemsha yámandamaam muchchurish uw zanganiranganaya. Waparishsha kuseeru, kamazee yushindayaru, wapareem panakamchu, ¿Chaka wamar ashtar? ¿Ndushat shiy iparish wamar? táranganaya.³³ Akoparinsha yuwaá ashirangana anoo nda yasarangya. Ashirucha, Zuraktishcha. Nuwcha ipari Osiy wamari. Natstaktana. ¿Ndushat maachit manginshuch zarang? Zayaru, katungarangparee, tárangya.³⁴ Kapung mangu mantsarang, waanaatsi wamaree putayaru, izichirangya. Sheeru, kustarsha kamartarangya. Kamartayaru, wipangaz tanuku, kiyung kachiyarangya. Kapung mang' mantaku taarangya.³⁵ Itaru, wipshitisin, kizatam, kamuztamsin waparee tuwizpurtamaam zandarangsin, itaru waparsha: ¿Antaati nuw siyaa tuwizpurtangasinda ateezi? Nuw nuwaanitari zansimun tsipachima. Yuwashuri tsipakchi anshuri iparineetsi pangchina, tanutantaru anush tárangya.

³⁶ Itaru, Ismaelchich tputs Osiyaa Ijiptop tsap machiranganaya. Anush Madiyanshuchsha tputs Osiyaa muchchureem paxanxarangya, kurak sur Potifara. Potifara kurakamuntamta. Parawarineemi sundar ksutkana anoom urkar taarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaá Osiyaa zoonll tupaxanxarangana anootsi.

38

Ashiriya, nayuwaá kiz sur Támara, ungsiree Utaárineetsi tamapingarangu anoo kamanch-intspa

¹ Yuwapur Osiyarinee zoonll tupaxanxarangyu anpur Utaárin zoonllee kasayaru, nllitaritap tputs taamchi átu, naatarangya. An tputs sur Iraá. Yaktash Adulamush taarangya.

² Utaáriini anush taarang, Kanaanshuchee wizanuri parang, izuuru wizanleemari yamarangya. Unsgirsha suru Sówa anoo wip yamarangya.³ Yamarang, anumun wizanllsha mireerang, kamuz tatsiparangya. Suru Eraa ísamarangya.⁴ Anumun zapish yusur

mireerangu, kamuzaatstam tatsipurangiya. Suru Onán ísamarangiya. ⁵ Anumun yusur mireerangu, kamuzaatstam tatsipurangiya. Sur Sir ísamarangiya. Sirarin nllurtaranginya yuwapur Utaárini Kespash taarangu anpuru.

⁶ Zapiszsha Utaárini Eraam wizanleem panarangiya kiz sur Támaraatsi. ⁷ Itaru, Apanll Erarinee nda wanasis parangiya, watam uru yutarit taaranguwa. Ashirucha, Apanll: Watsta, tárangu, tsiparangiya.

⁸ Erarini tsiparamchu, ashiriya Utaárinsha yusur minootssa wip, Zuwanllinish wizanll mashind izuuru yamangcha. Ashkachush, an kiz zuwanlineemish wip iparinachiya.* Shiyamunsha zuwanlineemshtish nlluranur taachinllipa, Utaárini tárangiya.

⁹ Itaru, Onánarinsha uru yasarangu, Támarash iparinakinaareena, Ershapaz wipa ashishapa taachiya. ¿Antaati an nuwaamaja ipareemi taach? nda, tárangiya. Kizash Támarash iparinamaam ngatarangiya. Támpa maarangitaa, Onánsha nda wanasis ipunarangiya. Ashirucha, Támararin ndusha mireerangiya. Onánsha ndusha zoonleem wip tinarangiya. ¹⁰ Apanllsha anumand tsiyantayaru, Onánarinee: Watsta, tárangu, tsiparangiya.

¹¹ Anumunsha, Utaárini ungsirimunpa tsiyatku: Natumasam mashind taachsha. Aparpish kanapungcha. Ipari Sir kanungaskachu, annaa shiyya yamachparee, tárangiya. Táyaru, itaru Utaárini waana wipangaz Sirarinee kapung chinaku, Panakchuri, yusur ipari tsipachparee átu, nda panarangiya. Watam na nuw iparini tsimbun tsipayanlluwa, tárangu, Támararinee waparip zanganirangiya.

¹² Zapish yusur Utaárin wizanll Sówarin wip tsiparangiya. Ashirucha, Utaárin tanurangu, anumunsha wazan kanusaramchu, nllitaritapsha yakat, Timnatap naatarangiya. Uru anush opeeja pur kturamapan tputs taaranganaya. Utaárin wamkur, Iraári Adulamshuch tputsi, Kayanutamtá átu, anpa ipuneeins naataranganaya.

¹³ Támararin tsiyatssee mazinayaru, Utaárin Timnatap tsap opeejaam pur kturamaam naayanllina, atusin mazinarangu, ¹⁴ Támararinsha mashindoo waturi yusheeru kasarangiya. Tputs nuwaa natstarundama átu, waanaatsi wach izuuru kamispa kámanarangu, wamarsha mshipaneempaz ashiru k'tuntarangiya. Utaárinee ngootsush tsangayaru, yaktanung Enayimanungsha ngootsush kuxinxinaw ashirangiya. Mangush chinayaru, Na Sir wachinayanlluwa. Ngusiri nda nuwaa wipaa Sira yamangi átu táyaru, tsangarangiya.

¹⁵ Utaárinsha ngootsinung kizaa pakeeru, wchoo kamispa kámanaru, mshipanind átu, ¹⁶ mapiyru, kizap naantachu, kizaatssha: Nuw shiyapa tsiyatamaam zandaktana, tárangiya. Kizsha: ¿Itaru, mayshitaja nuwaa panaychish? tárangiya.

¹⁷ Utaárinsha: Kaapraa wip zangchinllpa, tárangu, kizsha: Ayu, waritachparee. Itaru, zurkeesha átush maachiritaatsish yuwaay payurish anoo natumasamaam pananda, tárangia.

¹⁸ Utaárinsha, Ashiri ¿mayataseeja kuwishish kasachi? tárangu, kizsha, Shaanaa surish yandam xanurish. Tushuwshitamish kuwisheriti ksanda, tárangiya. Utaárini maachiritaat panayaru, kizaa yutarit patatarangiya. Anumun kizsha mireerangiya. ¹⁹ Anumunsha, Támararin natamari, kamisaa kámanashee kasayaru, yusursha mashindoo wamar kamar tarangiya.

²⁰ Zapishsha, Utaárini kaapraa wip wamkurish Iraásh Adulamshuchish tputs zanganirangiya. Panayarush, nuwaa maachiriti yusur kiz tuwanpuchpa, táyaru zanganirangiya. Wamkursha kizaam nachungarangitaa, itaru ndusha parangiya.

²¹ Anshuchetssha tputsee mashirangu, ¿Mshipaniwa kiza? ¿Enayimanung ngootsinung kuxinarangu anuwa? tárangiya. Anshuchsha tputs, ¿Nish ngootsinung kiz mshipan antaati taar? Wanindaja, táranganaya.

²² Wamkursha Utaárinip xunaru kanapurangiya. Utaárineetssha: Kizaa naxpoorangina. Anshuchshittu tputs nuwaa, Mshipan nish ngootsinung wanindaja, táranganaya, Utaárin wamkuri tárangia.

²³ Utaárinisha: ¿Chamaycheezich? Maachiritaatsi kiz waanipari payuchiya. Ashkachu, tputs nuwaa stamaam pinasachpasinaya. Watam kaapraa wip shiyash zanganirangtaati; itaru shiysa naxpoorangshawa, tárangia.

²⁴ Tuchip tsup tushiyaru, anumunhat tputssha Utaárinish kuseersin, Utaárineetssha: Ngusirimunsh Támar mirimshatanda. Tputspat ipunarangu mireerangiya, táranganaya. Utaárinsha kizpur tsiyantayaru, Ashiri Támaraa arap kapeeteerus, sumaspat muccheerus ksangtsa, tárangia.

²⁵ Itaru, Támararinee putarangusin, uwshat tsiyatssee ungsireem zanganirangiya. Támararinsha: ¿Chakamasaja nee maachiri amuyaya? Watacha tputs nuwaa yutarit

patatarangu, nuwsha mireerangi. Natu, shaana napangcha. ¿Chakaam nimun sura yandara? Mishat, ¿chakamta in tushuwshirinnee? tárangya.²⁶ Utaárinisha waanaatsi maa chirit pakeeru, ¡Maa, xam! Támar yutaritaja kiza. Itaru, nuwcha yutaritti, watam ipareemi Siraam wizanlli nda panaranginawa, tárangya. Táyaru, anamunsha ayamtaati ndusha yusur Támararinee yutarit patatamaam chinaranginya.

²⁷ Zapish Támararin tatsipurangu, nlluraa kamuz tsimbun iwiparu tatsipurangiya. ²⁸ Tatsipkachu, anush nllursha uw paxayaranginya. Kizsha istampaneew anoo pakeeru, ir chumbeepimasha uwimun tupazuranginya. In watacha chtaru shitungarangu anu, tárangya. ²⁹ Táyaru, nllursha yusur uw yanpuranginya. Itaru, misha zoonllsha shitungarangu anumand istampansha nlluraa sur Fares ísamaranginya. Watam shiyama chtaru shitungarangshawa, tárangya. ³⁰ Anumunsha, nllur uwimun irupa chumbeeppa tupazoom shitungaranginya. Anootssha sur Serah átsha ísamaranginya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Támararni Utaárineetsi tamapingarangu anootsi.

39

Ashiriya, nayuwaatssh Osiyarineetsi Potifar wizanll tamapingarangu anoo kamanch-intspa

¹ Ashirucha, Ismaelchich tputs Osyyaa paxanxeersin, Ijiptopsha tsap machtaranganaya. Ijiptosh kurak sur Potifar taaranginya. Potifarsha Osyyaa paxanxaranginya. Anpursha Potifar kizpur kurakamuna, parawarin wasundurur urkamuna. ² Itaru, Osiyaratssha Apanll kapung chinarangu, nda kasaranginya. Urutamari Osyyaa Apanll ksutaranginya. Ichingaru uwamari wanasisr shitungaranginya. Wamari nllur ashirangya. Osiy upaturunaris pang' taaranginya. ³ Ashirucha, upaturunarsha Potifar natstarangu, Nee nlluraa Apanll kizpurcha chinaksha. Ashirucha, uru Osyyaam ichingaru wanasisr shitungkiya, tárangya. ⁴ Osiyarinsha kizpur wanasisr taarangya, ¿Tamaa in nllur wanasisrimashee? Nee nlluraa pangeemi ksutamapaneem wayachima. Waani kurak tamapari ashiru pangeetsi ksutataashku taachiya. Mangpatari uwshat pangeetsi ksuchiya, tárangya. ⁵⁻⁶ Ksutamapaneem wayayaru, Apanllsha Osiyarineetsini kapung istaranginya. Apanllsha Potifareetssha kapung istarangitamta. Ijiptoshcheetstaata Apanll kis naparanginya. Mazareetstam, pangootstam maachiritam zapan izapaneeranginya. Potifarsha mapiyru, pangoo, mazareetstam wanasisr Osiyarinish uw kasayaru, yuwaatstam waanaa amuy payurangu anootstam, ashpari: Shiyhat ksutangcha, tárang, Potifarsha katungamaamsha katungku pangush taarangya; ndushat maachirita mapeeranginya.

Wamarisha Osiyamari kizpur wanasisr kanungas taaranginya. Wazan wanindamuna, waatsimari tputs pakchusin tpustaranaya. ⁷ Ashirucha, ashimateeru, Potifarsha wizanll parangu, ¿In kanungas tamashta? tárang, nazandaranginya. Natu, Osyyaa, shiyapasha maayani, tárangya. ⁸ Itaru, Osiyarinsha anoom nda zandaranginya. Uwshat: Na mazinanilla. Nuwaa paturunari pangoom ksutamapaneem ínayaru, kasaranginya. Ashirucha, na ashpari yuw paturunari maachiri taaru anoo, na wanasisr ksutkuri taakina. Amb ashkuri, paturunarshti uwshat mapiyrtam kamingenll ashkiya. Ndushat mapeekiya. ⁹ Itaru, nuwamari ashiruri, nish pangus taakina. Paturunarshti nuwaa paku, mapiyrtam ichingaroo nuwaam kaminkasha. Itaru, paturunari shiyaatsimari wizanleetsseeru nuwaa pachindkiya. Ashirucha, nuwshat ¿tamareeja paturunareetsi yutaritash wayachi? táshina. Amb ashkachinaareena, Apanlee kuk nuw kapeekina, tárang, ngataranginya. ¹⁰ Itaru, kizsha nda paziranginya. Aranginasha ichingaru zar muntaranginya. Putam muntat, putam muntat ashirangya. Natu nuwapa maayani. Kis ipuneeni, tata tata ashirangya. Itaru ashirangtaa, Osiyarinsha izuuru ngatamara ngataranginya.

¹¹ Ashirucha, kizsha xapooyaru, Osyyaa tamapingarangshita. Minushshat zar Osiyarini upaturunaris pang' tarawaztapi átu pshtuyaramchu, mapiyru, upaturunaris pang' pshturanginya. Tputs kurimunazimuna anush pangusi. ¹² Yap nda chinaru anush kizsha Osiyarineets wamar putaranginya. Natunaa shiyapa tsiyateeni, tárangya. Itaru, Osiyarinsha wamareetsim tuwapimashee tushuranllu, anshuri kasayaranllu, pangusish shitungaranllu, teet ashirangya. ¹³ Itaru, kizsha kamuz shitungeenll, anoo paru, kamazeetsimsha yarangu, ¹⁴ minungazsha muchchur kapung kuruzutan ashirangya. Mangutarisha ngicheeru, Napangints. Kamuz nuwaa muntayaranda. ¿Ndushat zaranlli Potifar nish panguseem ksutamapaneem ipuseeru ínarango Hebrewshuchee nllura? Nuwaa mantirs patatamaam zandarangu, itaru nuwshat puniranguri, kapung ay táyachuri, ¹⁵ anoo siyyaa mazinayanllpasinaya átu, puniku, iripuranlliya. Mangu wamaree punirustachu, nuwashurisha tandapuni mbizatachiya, tárang, Osyyaa wamar yáyaru, tputseemsha yámandaranginya.

¹⁶ Itaru, kamazee nda Osiyaam tuwanpurangiya. Zaranneemshiti kuskachu, yámandapi átu, kamazee pishurangiya. ¹⁷ Zapishtsha, wazaranll kuseeramchu, wazaranleetssha mangu ngicheeru, ambitam táyaru kamanirangiya. Wazaranlle: Napanganlla. ¿M'chachurish nuwaa tamayarimta? Hebrewshuch nllur nuwaa kapung muntaranganda. Nuwaa mantirs patatamaam zandarangiya. ¹⁸ Ashirucha, nuwshat punikuri, kapung ay táranguri, tputsingaz kuruzumbapuri anoo puniku, nuwaa kasaranshat shitungaranllu iripurangiya. Mangu wamareetsimsha mbizatachiya, watacha ini wamari, ¹⁹ tárangiya.

Potifarsha anoo mazinarrangu, kapung tsiyantarangiya. ²⁰ Ashirucha, wasundururetssha kamachtarangu, Natu putayaruso, tumanshiship macheerus tumanashinints, tárang, wasundururshitisin Osiyaa putayaruso, tumanshish tumanearersin, kasaranganaya. Yuwashtam kurak wamachtash tumanshisheew tputs taakana anshutam Osiyarineetsi tumanaranganaya.

Itaru, tumanamashtaa taarangu, ²¹ Apanllsha Osiyarineetsi nda kasarangiya. Kizpur Osiyaa Apanll chinrangya. Ashirucha, tumanshishpansha urkar Osiyaa parang, ¿Tamashta in nllur kizpur wanasis mang'kapungparee? tárangya. ²² Osiyaa, shiyaatssha napampaneem ínachinllpa. Shiysht tumanamawaa tputs napangcha, tárang, Osiyarineetsi tumanamawaa tputs ksutamapaneem ínayaru kasarangiya. Osiyarinhshitini anuritam tumanshishhee wanasis naparangiya. ²³ Tumanshishpan urkar izurasha mapiyrange, mangutarisha arapeetari tumanshishhee ksutamanaa ksutarangya. Watam Osiyarineetsshat Apanll kizpur ksutaranguwa. Osiyarinsha tumanshishhee kizpuritam wanasis ksutarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Osiyarineetsi tumanshish tumanaranganaya anootsi.

40

Ashiriya, na yuwaatssh Osiyariini tsimbunaa tputs pamasamarini kamanirangu anoo kamanchinllpa

¹⁻² Anumunsha, tputs kurakaam yásimapan urkar taarangya. Mishat, tputs pangapan urkar taarangtamta. Anshitisin Ijiptoshchee kurak parawaa tatsiyunuchtaranganaya. Ashirucha, kuraksha paraw kapung tsiyantarangu, ³ tsimbunari tumanshishpanipsha urkar, kapitanap zanganirangiya. ⁴ Kapitansha Osiyaa; Shiysa ksutangcha, tárang, Osiyarinsha anoo tputs ksutarangya. Anshat tumanshish zapan tsup taaranganaya.

⁵ Minushhat zar maarangusin, tsimbunartis anshunandari zar pamasaranganaya. Ansha pamazuksin, minuritam pamazuku, uwshat minuritam pamazuku ashiranganaya. Yuwamaritam ashchinllina anumaritam pamasaranganaya. ⁶ Ashirucha, Osiy putamsha taraseechu, tumanshishush napku, tsimbunartis mang' mantsataranll ashiranganaya. ⁷ Uwshat Osiysha parang, masharangya. ¿Mayangaz mangis mantsataranll ashiksa? tárang, ⁸ uwshitsin: Maaranguni, mantsir pamazuranginiya. Anoo ¿mayaama amb pamazukuch ashtarich? atuni, yasangsani atiniya. ¿Chakza kamanpanda? atuni, mangini mantsataranll ashikniya, táranganaya. Itaru, Osiysha: Zuraktishcha. Chiynaa anoo yasamaam wanindaja. Waana Apanll wasina yasakiya. Siysa na kamaninda yuwa pamasarangis anootsi, tárangya. ⁹ Ichtaru yásimapanima urkar ashpari yuwa pamasarangu anoo ichingaru Osiyaa kamanirangiya. Kamanku tárangya. Na maaranlluri, miranish pamasarangina. Kízarunaa wanus zapani parangina. ¹⁰ Ansha kízarun minum puch xiyyaru, itaru tuchip pzeenarangya. Ashpari piz tuchpari waroom yawtarangu, naturitam chaptarangya. Natamatam wanuseemsha kinarangya. Anuritam kayanaranshita. ¹¹ Ashirucha, nuwshat kurakaam parawaa mánguwaree yáyaru, anush kamiyayawuri, wanusee tatsirapshirangina. Sheeruri, wakungureemsha tinaranguri, kurakaamsha parawaam yásirangina. Kuraksha paraw waarangya. Ambcha pamaskuri ashirangi, tárangya.

¹²⁻¹³ Osiysha. Yuwa pamazurangish anoo nuw itsinsarunll kamanchinllpa. ¿Ndushat yuw tuchip pzeenaru parangish an yuwaamtam nimun tuchpashtam zar ashtachish? ¿Ndushat anoontam ashkish? Uru nimun tuchpashtam zar kurak paraw shiyya Yusur tashitungachiya. Yusur shiy yásimapaneemtam urkar kinachsha. Kinaramchush Yusur kurakaamtam parawaam mangawash tipayarush, vino yásichsha, sirú tamatarsha Yusur ambitam ashtaachsha. ¹⁴ Itaru, shiysht kanapkachush, nuwaa mbizariyshpa. Kanapkachush, kurakka parawaam kamanimantar shingcha nuwaatssh tashitungamaamtamta. Shiysht nuwaa nayningandama. ¹⁵ Nuw sirútama Hebrewshutaa taaranguri, itaru nuwaatssha tupaxanxarangshitisin, tputs shuchirangunda, tsapuneetsi kasaranguri, na nishsha tumanshishsha taakina. Nduntaa yutarit maacheetsi patataranguri, msangarusin nuwaa tumanaranganaya, Osiysha ántar tsiyatku ashirangiya.

¹⁶ Ashirucha, pangapansha urkar yuwa pamazumaa wanasisimshee kamanirangu anoo, Nuwshat zuwaa, yuwa pamazurangi anoo kamanchinllpa. Nuwshat pamazukuri, tuchip tsumb pangaa mburshimashee tatsiteeranlluri, muchimuni ktundumbayararluri, kuktaranll ashirangina. ¹⁷ Iwazchirini, minumtam tsumb yuw parawaampa ini táyanlluri, anushsha pang' yapandaru pshtarangina. Anoo kurakaam parawaam panati táyanlluri, nuwaantana kuktaranlluri, yap nda chinari anush mangu íwarpichsha purangataranllu, pangareetsi katungaranganaya, tárangeiya.

¹⁸ Osiyhat anoo mazinirangu, kamanirangiya. ¿Ndushat yuw tuchip tsumbu átish anu tuchpamtam zar átish? ¹⁹ Nimun uru tuchip zar maaramchush anush kurak paraw shiyya ishitungaramchu, yarpunishish wasikpashat spuyarusin, yasinamun yuwar kayxukchusin, nutseetsish yapsha katungchinllinaya. ¿Ndushat anoom ashirangish? tárangeiya.

²⁰ Ansha tuchip zar maaramchu, anush kuraksha masachirini tatsameeru, kapung michinzeem wayarangia. Anshuchee kurak ksutamapanee ashpari yambirangiya. Tiptsireetssha tumanshiship, zanganirangiya. Natu. Yásimapani urkar tumanshishhu ishitungashinints, pangapanpatari urkari, tárangeiya. ²¹ Ashiriya, tputsee tsimbunari ishitungaranganaya. Yásimapaneetsim Yusur yásimapaneemaritam urkar ínaranganaya. Yásimapan urkar kurakaa mánguwar Yusur yáyaru, vinoo tipayaru, parawaam yásirangiya. ²² Itaru, pangapaneetsshat urkar yuwartatam Osiy kamanku tárange anuritam tuminurangiya. Wayarpunish spuyarusin, yasinamun yuwar kayxuranganaya. Sheeru, yapsha wanutsee katungarangiya.

²³ Itaru, yásimapansha urkar yuwa Osiy nayaningandama tárange anootssha izuuu mbizarangiya; nda kamanirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Osiyarin uwshat tumanshishhee ksutarangu anootsi.

41

Ashiriya, na yuwaatssh Osiy kurakaatssha parawaa pamasamarini kamanirangu anoo kamanchintspa

¹ Anushsha tsimbun masach tushiyramchu anush kurak parawarini pamazurangiya.

Miranish kungumun Nilomun wing naantach ashirangu, ² anushsha wakar wingumun tsimbun matayaru shitungeshinu, kizpur wanasisinand wanutssha kapungunandtamta. Chirichiree katungkusin, chirichirish shaneersin parangiya. ³ Anoo arangeemsha napku, ashpatam tsimbunat matayaru wakaratam parangiya. Itaru, ansha wakar kizpur mantsirinanda; xangitamawa wingumuntam shanee ashiranganaya, yuwanngunitam wanuts kapungunand shaneerana annungitamta. ⁴ Itaru, ashiritaa wanuts xangitamawtaa, waamarisha wanuts kapungumasheetsimarisha zayaru katungarangiya. Anush parawarini támarangiya.

⁵ Arang Yusur maarangiya. Anush Yusur minootssha pamasarangiya. Anshat Yusur naantachu tirikootssha parangiya. Tirik minum puch xiayaru, wayasinarsha tsimbun matayaru taarangiya. Wanussa ashpari wayasinar tuwapinandarita. Wachsha kapungumashinandarita kizpur wanasisimshinandarita parangiya. ⁶ Yusur arangeemsha napku, tirikutam tsimbunat matayaru wayasinar parangiya. Wanussa taamana taarangtaa, itaru mantsirimshinandarita; wach mchusanandarita kizpur mayapshimananda. Anushsha zar kizpur zatarangu, ashparit mchiroorangiya. ⁷ Yuwamaritam wanus mayapshimananda anumaritam tirikpatatssin wanasisimheetsimari katungarangiya. Amb ashiru, pamazumaztaru anush Yusur parawarini támaranll ashirangia.

⁸ Putamsha támeesha mangush chinachintar ashirangia. ¿Mayaamaja ashtarich? ántar ashirangu, tputsee yasampaneewati, tuwachima yasarana anpaneewaatstam, Ijiptoshuch wazurireew yasampaneew taarangana anooaatstam kuruzurangiya. Ashirucha, tputtsha ashpari yasampaneew kusatarangsin, anootssha ashpari pamasamarineetsi kamanirangiya. Itaru, tputtshitisin minamtiyam nda yámaranganaya. Ashpari xapooriganganaya.

⁹ Yásimapansha kurak, ¡Maa, natunaa kurakaa, chinayana! Nuw yutarittana, watam sirú shiyya nda kamaniranginawa. ¹⁰ Yuwapur shiy kapung tsiyantarangush, pangapanee urkar, mishat nuwaatstam ashiru, kapitanaatssha kamachtarangush, kapitansha iya a tumanarangiya. ¹¹ Iyshat tumanshishish taar ashkuni, minushsha zar pangapan urkar minum pamasarangu, nuwshat anpuritam zar pamasarangfamna. Itaru, nuwshat minuritam pamasarangina, yapiritam ashtachi anumaritamta. Pangapansha urkar uwshat waanitaritam pamasarangiya yuwarimaritam ashtachu anumaritamta. ¹² Itaru, anpursha anshutam iya a ksutarangia, kapitan urkar tiptsiri tumanshishhee napamapani. Ansha nlur kanungasi Hebrewshuch tputtsi. Iyshat yuwa pamazurangini anoo kamaniranganiya.

Uwshat itsinsaru, Nuwnaa yasaktana tárangu, kamanirangiya. ¹³ Yapiritam tárangu ambiritam iyshat tuminuranganiya. Na nuw tamarangimna, yusur yásimapaneemtam urkar kinarangina, yuwartatam tárangu anuritamta. Nda ngichkina. Itaru, minootssa pangapanee urkar wayarpunish spuyarusin, yasinamun yuwar kayxuranganaya, tárangiya.

¹⁴ Kuraksha paraw anoo mazinarangu, Ashiri natu yamashinints, tárangu, tiptsirshitisin ayu tárangusin, Osiyarineetsi mikeersin tumanshishish ishitungaranganaya. Sheersin, muchootssa wanasis kumaranganaya. Wamareemsha wanasirimshitam yáyarusin, túmhartaranganaya. Sheersin, Osiyarini kurakashsha parawash naantachu kuseeru, ¿Mayaa kurakaa? tárangiya.

¹⁵ Parawarinsha tárangiya. Nuwshat pamasaranguri, ¿Chakza tputs yasampani kamanpanda? aturi, kapung mangi mantsarangina. Itaru, shiyamunsha k'kuzee mazinarangu, shiyaa anoom yasapi túri, kuruzurangina, parawarinini tárangiya. ¹⁶ Osysha tsiyatarangu. Itaru, nuw kaapa yasaktamtazi. Itaru, ¿tampareeja? waana Apanll kamanimaam taarcha, tárangiya. ¹⁷ Ashiri parawsha pamazumarineetsi ashpari kamanirangiya. Nuwshat maaranguri, mirnihat pamasarangina. Kungumun Nilom wing naantach ashiranguri, ¹⁸ yap nda chinari amb wakar tsimbun matayaru shitungarangiya. Wanuts kapungunand chirichiree katungkusin, shanee ashiranganaya. ¹⁹ Arangeemsha napkuri, wakaratam tsimbunatam matayaru parangina. Itaru, ansha wakar kizpur xangitamawa, ashim nish Ijiptosh wanindaja. Ashima nuw minumtiyam wakar patareezi. ²⁰ Itaru, ashimawtaa, xangitamawtaa, wanuts kapungumashee parangusin, waamaritin zayarusin, katungaranganaya. ²¹ Itaru ashirangtaatssin, wanuts kapunguwaa kachingarangtaatssin, nda wanuts pakchiyam sitatseemaam zandaranginya. Anuritam xangitamaw ashiranganaya. Yuwaa ashishtarana anoo nuw támaraññi ashirangina.

²² Sheeruri, yusur maats zuw ashirangu anush yusur minootssa pamasarangina. Ansha, naantachuri, tirikootssa minum puch xiyaru, wayasinarsha tsimbun matayaru taarangiya. Wanussha ashpari wayasinar wanindanandarita; kizpur wanasirimshinandarita. ²³ Sheeruri, yusur arangeemsha napkuri, yusur tirikootstam xiyaru parangina. Tsimbunatam matayaru wanasinar taarangiya. Wanussha ashpari taamana taarangiya. Ashpari wach mchusananda. Kizpur mayapshimananda. Anushsha zar kizpur zatarangu, ashparit mchiroorangiya. ²⁴ Itaru, ashiritaa wach kapungumasheetsimari katungarangiya. Ashpari wanus wanasirmsheetsimari kachingarangiya. Amb ashiru pamasarangina. ¿Mayaam ashtarich? tápi táranguri, ashpari yasampaneetstam anoo masharanguri, mangu ashparitin yasamaam pinasaranganaya, parawarinini tárangiya.

²⁵ Osiyarinsha: Ichee, yuw tsimbun pamasarangish anu, anush minumari tsiyatsis taariya. Apanllcha waana ayam ashtachu anoo shiyaam tuyamandaku ashirangiya.

²⁶ Ashiriya, ¿ndushat yuw tsimbun matayaru wakar wanasirinand parangish, mishat yuw tirikoo tsimbunatam matayaru wayasinar parangina átish anu, ndushat tsimbunatam matayaru masach ashtachish? Anoom ashirangish. Yuw tsimbun pamasarangina átish anu, anootstamanda ashirangish. ²⁷ Ashiriya, yuw wakar tsimbun matayaru wanuts xangitamanand parangish anu, ¿ndushat yuwaam nish tsap tsimbunatam matayaru masach katungats maringachu anoom ashirangish? ²⁸ Uru ambtanda ashtachu, nuw tányanli ambiritam ashtachiya. Watam waana Apanll yasaranguwa. ²⁹ Nimun iwaz tsimbun matayaru masach nish uru katungats zapan pangachchee. ³⁰ Itaru, anamun iwaz tsimbunatam matayaru masach katungats kizpur maringachiya. ¿Yapeea chiy katungtsee yáyaruch katungeechich? Amb ashkachu, nish tsap Ijiptosh ashchiri maringakchu, yuwatamsin katungats zapan payurangana antamsin ashparitssin watungash maringachiya. ³¹ Uru kapungtanda iwariz maringachu, sirútama katungats zapanimuna, ndushapari na nimun ashtachiya. ³² Anoomtanda kurakaa, shiy tsimbun pamazurangish. Apanll waana ashtachu anoo yasarucha tuyamandarangasha. Uru nimun mikeerupa ashtachiya.

³³ Ashirucha, ichi kurakaa. ³⁴ Ndusha tputseem nachunganda át? yuw kizpur yasampani, mangu kapungu an. Ipuseeruch, kizpur kurakaam ínاماam taar, neem tsap Ijiptoom ksutamapaneem kupeernoom ínangcha. ³⁵ Mishat, nuwsha atashina; Shiysa kurakaa nllitaritaa tputsee kamachtangcha tputsee mázari napamaama. Tputsshitisin wanusee pusakchusin, zameetpat kóstar tatsichinllinaya. Sheersin, anchich minamtam kóstar tatsitam yáyarusin, kurakaamshat panachinllinaya. Watam naturitana nimun tsimbun matayaru masach katungats zapan taachuwa. ³⁶ Ashiriya, amb ashkachu, kupeerunshapari uwshat katungtsee xanatchiya. Yaktashuch ichingurusin katungatsee xanachinllipa. Tsimbunash matayaru masachi, zapansha xanatachu anush katungats ashchiri tsap nish maringachiya. ³⁷ Ambinaacha sheeruch, xanatachuch katungats maringaktaati, tputs nda marizimun pchingchinllinaya. Waamaritin tsimbunataa matayaru masach taachinllinaya. Anumunarisha katungkusin taachinllinaya. ¿Siy amkimsa? Nuwnaa amb shingints átana, Osiyarini tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Osiyarini parawaa pamasamarini kamanirangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssh Osiyaa kurakaam kupeernoom ínarangana Ijiptoshcheem tsap ksutamaama anoo kamanchintspa

³⁷ Kuraksha parawarini, kupeernuwtam wamachtasheew, ichingarusin Osiyaa kuk kis mazinarangusin, Osiyaa kurakaam ínamaam mangush chinaranganaya. ³⁸ Parawarinsha, Nee nllura kasayaruch, ¿yapeeja tputs ashim in Apanlee wan payuru anoo pakeechich? tárangeiya. ³⁹ Osiyaatssh; Apanllpa shiyyaam mangeemish panarangiya. Napa nee ashpari natstarangsha. ¿Antati shiyya tputs kasiru wanindaja? ⁴⁰ Ashiriya, shiyshat nuwaam ipunsheemi kinangasha. Kurakaa tsipasawa shiyamari kasiru ksutkush taachsha. Ijip-toshuch tputsi ichingarusin shiyya k'keetsish payuksin taachinllina. Itaru, kaapa nuw, nuwamari shiyya kasiruri taachina, watam nuw kapung kuraki kupeerninawa. ⁴¹ Na mazinangcha, na in nuw shiyya kurakaam ichingaroom Ijiptoshcheem urkar ínachinllpa, Osiyaa tárangeiya.

⁴² Anuritam paraw anichooreeetsi yuwa pazuku, kirakaa anpatari seechtaku anoo yusheeru, Osiyaamsha tupazurangiya. Arang yusur wamareemsha yáritam kizpur kamaz wanasisimash kurak kamartakanan anoo túmarterangiya. Xanoomshat kizpuritam wanasis oroonandarita tuxantarangitamta. ⁴³ Sheeru anumunshat, kapaachushsha kurakush pshiyshini izaruranganaya. Sheersin, anush yaktash naantach ashku, ichingarusin zamangaranganaya. Papcha, kurak naanllpa. Karartangints, tputs kizpur tsiyatku tárangeiya. Paraw Osiyaa kizpur kurakaam ínakchu ashirangiya. Ashirucha, Osiysha Ijiptoshcheem tsap kurak ksutku taarangiya.

⁴⁴ Anumun yusur parawarini Osiyaa: Nuw kuraki shiyya kizpur kasirtaateena, itaru, tputtssh shiyyatsimari k'keetsish payuchinllina, tárangeiya. ⁴⁵ Na nuw shiyya surish ísamachshaparin; Ijiptoshchirisha k'kuz Safenat-Paniya átu ísamarangiya. Anumun wizan-lleemsha panarangiya kiz sur Asenata, Potifera wipa. Potifersha pátiereem urkar kinaru, Unush yakat sur taarangiya.

Ambi ashiramchu, Osiyarini tarawzoom chtarangiya. Ijiptoshchee tputs itarawazta-maama.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Osiyaa Ijiptosh tsap kurakaam ínarangana anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssh Osiy kurakaamsha kinayaru, Ijiptoo tsap kapung ksutarangu anoo kamanchintspa

⁴⁶ Yuwapur Osiy kurakamarisha kinarangu anpur 30 masachirini taarangiya. Anushsha kupeernoor parawaa tarawzir kamachtamaam naatarangiya Ijiptosh tsapu. ⁴⁷ Sheeru, 7 masachi tarawuztaranganaya. Yuwapururi katungats iwariz taarangu anpur zapan pusaranganaya. ⁴⁸ Anushsha Osiy panguish katungtsee zapan yáru xanatarangiya. Minush yakat xanata, minushsha yakat xanata ashirangiya. ⁴⁹ Osiysha katungtsee ichingaru zapan zar xanatarangiya. Mazach tamatarpari ashiru táchimaam pinasarangshita. Aship an tirikoo xanatarangu, yuwa táchku anoo kasayaru, ndusha táchirangiya.

⁵⁰ Anush masach ndaturi katungats maringaru, Osiysha wizanllish Asenatash wip tsimbun wanindarangiya. ⁵¹ Osiy wipaa iwachitzama sur Manases ísamarangiya. Apanll nuwaa mangooz mapiyimash panarangiya, maachiritaatstamtii ashpari mbizamaama amb átu, wipaa ísamaku tárangeiya. ⁵² Minoottsha tsimbunarneetssh wipaa sur Efrayin ísamarangiya. Anootssh, Apanllpa nuwaam kapung istarangandanaya; nuwaam ipareemi wanindamaamaya. Watam Ijiptosh tsap kiyung kachiykuri taaranginawa, átu, wipaa ísamaku tárangeiya.

⁵³ Ashiramchu, Ijiptosh tsap ashchiri anumun 7 masach katungats kapung taarangiya. ⁵⁴ Anumunsha 7 masachitam katungats maringchiya, Osiy tárange anuritam tatsamooranginya. Amb ashirangu, ichingarup tsap maringaranayaa. Itaru, Ijiptoshsha tsap nda iwariz pshatarangiya. ⁵⁵ Ashiri Ijiptoshchushsha tputs marizee tácharanayaa. Tputs ashpari mariz kayatarangusin, parawangaz naatarandsin, mashkusin, parawsua, Nuw nda kaapa yasarina. Natu kurakpina Osiyap napashinints. Amb mashangtsa. Uwshat, ¿amkachimasaja? Siysat anuritam kukoo payungtsa, tárangeiya.

⁵⁶ Katungatssha Ijiptosh tsap ichingaru maringaramchu anush Osiy katungtsee xanat-shish pangus tawatarangshita. Sheeru, Ijiptoshchushsha tputs kuskana anoomaw tupax-anxamaam chtarangshita. ⁵⁷ Ichingarusin arapcheewtamsin watungash kachingarangu, Osiyap katungats paxanxani atusin, Ijiptopsha tsap naatarataranganaya. Watam ichingaru yakat katungats maringaranuguwa. Ashirucha, Ijiptopsha tsap tputs zapan katungtsingaz kuskustarach ashiranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Osiy, 7 masach katungats maringachiya, tárange anuritam katungats maringaranu anootsi.

42

Ashiriya, na yuwaatssha Osiyarini zoonll Ijiptosh tsap katungtsingaz paxanxkatssin kusarangana anoo kamanchintspa

¹ Akoparini taar ashku katungats maringarangu, zapish tsiyatseetssha mazinarangu, Ijiptop tsap katungats tirik zapantanda taaru tárangusin, anoo mazinarangu, wipaatssha: ¿Tamakinaaris mangutaritis shanee ashiksa? ² Nuw pakich tsiyatssee mazinarangina, Ijiptop tsap katungats zapantanda taaru atanaya. Ashiri siysat amb naayarus iyaam katungshini tirik pxanxashinints. Papcha, ndunnaa ashkuch ¿mayaja katungeechich? Uru marizimum tsipamaam taariya, wipaa tárang, ³ wipshitisin anuritam waparee kuk payurangusin, ashparissin zoonllinandari 10 káyarandsin, Ijiptop tsap tirikungaz paxanxkatssin, naataranganaya.

⁴ Itaru, Akoparinsha wipaa shipamuncheetsina Benjaminaa, Osipyat washunandari nllurtarangaan anoo amb zanganimaam pachindarangiya. Watam mangush chinarangu, Apaz mantsirimashsha k'kuz tushykchu, átu pachindarangiya. ⁵ Ashirucha, piyartachi-marisha wip mishat, Kanaanshuchtamsin tputs ashpari amb katungtsingaz paxanxkatssin naataranganaya. Watam Kanaanash tsap ashchiri katungats maringaranguwa. Ashirucha, ambsha paxanxkatssin naataranganaya.

⁶ Anpursha, Osiy kurakamuna; Ijiptoo tsap ashchiri ksutarangiya. Tsapurunashuch tputs arapcheewtaa taarusrin, Osiyash kusta kusta ashirangsin, Osiysha katungtsee tupanaxat tupanaxat ashirangiya. Ashirucha, Osiysha zoonll kuseersin, Osiyaa tasaseersin, kurakaa ungirtaksin, tutunlla, timuchta, ashiranganaya. ⁷ Osiysha zoonlee pakeeru, ashpari zoonlee natstarangiya. Ndunpaz tputsee pataruch ashiru, tsiyanuspatari tsiyatarangiya. Ijiptoshchish k'kuz tsiyateeru, tárangya: Siy ¿yapimandsha káyashinsa? tárangya. Uwshtisin: Iy Kanaanamand tsap káyashininiya. Nish tirik paxanxani týaranlluni, naataraniya, táranganaya.

⁸ Ashiriya, Osiy zoonlee ashpari natstarangiya. Itaru, uwshtisin Osiyaa nda natstaranganaya. ⁹ Osiysha yuwaá sirútama nllurtama pamazurangu anoo mangush chinarangiya. Ashirucha, anoomand tsiyantakpz ashirangu, Nuw siyaa natstaktana. Siy tputsis tamapingampantischa. Iyashcheecha tsap naaraní týaranllis, tárangya. ¹⁰ Uwshtisin Israelshuchish kuk tsiyatkusin táranganaya: Nda kurakaa; amb tárinllpa. Marizimuncha tsipakchuni, pzaa, katungats paxanxani, týaraní. ¹¹ Iy zuwanllinandaritani; apapanandari wip káyaranlluni naataraniya. Iy tputsini yutaritazini. K'kuzee payumpan-tanicha, táranganaya. ¹² Itaru, Osiysha anoo nda kis mazinamaam zandarangiya. Nda, siy ngichiktitscha. ¿Antati siy zurmapaneezis? ¿Ndushat mangutis tamapingakatus, nee yakat narkatus naataranis, minush zar pachapani átus? tárangya. ¹³ Zoonllshtisin, Nda, kurakaa. Washunand ichingaru 12 taarininya. Itaru, minumtam zuwanleetsini nlluraa ambiri apapshuri kasayaraniya Kanaanshuri tsapu. Minumtam zuwanllini tsiparangiya. Na 11 kchitini taariniya, táranganaya.

¹⁴ Tárangitaatssin, Osiysha anoo mazinamaam nda zandarangiya. Ashirucha, yusur: Nda ngutis átssa. Nuw siyaa yasaktana; siy tamapingampansa. ¹⁵ Ashiriya, zurkeesa átus, ¿tamapari na nimun siyaa yasamaam yachachintspa? Parawumur sur aturi, antati tsapunpis kanapcheezis. Na in siy shitungamaam wanindaja. Nishuripa tsipatssa. Itaru, nda ashishtamaam ictharu zuwanllimasid shipamunach yamashinints. ¹⁶ Natu, minamtamtis naayarus, wapitam zuwanllis yamashinints. Itaru, ashpatamtis nishuri tumanshishshuri kutangints. Zurkeesa átus ¿tamapari yushindatssa? Wandaya nda yushindakus, mangutis ngichkachus, siy ngutis tsapoom narkatus kusarangsa. Siyya uru nuw táchima, tárangya. ¹⁷ Amb sheeru, waanaa zoonlee tputsee tuchip zar tumanarangiya.

¹⁸ Sheeru, anush Osiyarini waantatam mangush chinarangu, Nuw Apanlllee kapungcha chinaki, mangush tárangya. ¹⁹ Zoonllleetsha: Kustarishis tirikoo tatsiteerus, maachiri-teemis naayarus, panashinints. ¿Mayaja iparis katungeechinllina, apareemtamtis? ²⁰ Ashiri natu mikeerus naangints. Zuwanllis nllurarini yushindangtsa, yuw ambiri kamingaranganiya átis anu. Zurkeesa átus, ¿tamapari amb ashtatssa? tárangya.

²¹ Zoonllshtisin waanshuchtarishtisin kuk tsiyatarangsin: Apanllpari iyaawaneekiya yuwanmand zuwanleetsini kiyung Osiyaa yacharangini anumandaya. Kapungtaa puni-rangu, mang' mantsarangitaa, iyaaw, Ksanganda, átar ashirangtaa, itaru iyshat anoo mazinamaam nda zandaranganaya. Anumandpari iyaatssha on Apanll waneekiya, tárangusin. ²² Zoonllsha Ruben yámaranllu: Nuw ¿amarangparina? Nuwaana watsta; ¿mayaamaja zuwanleetsini kiyung yachachich? átar ashirangtaati, itaru siysat anoo nda mazinaraangsa. Ashirucha, amb ashirangtasa, natsha in ¿tamakimta? Anumandtanda Apanll iyaawaneeki ashku yuwanmand, Ngicheeruni tsiparangtanda, atini anumandparee ashkiya, tárangya Rubena.

²³ Osiysha k'kuzee wazaree kamanimapan tputsee wayayaru, uwshtisin zoonllpa tsiyataranganaya. Zoonllsha Hebrewshuch kuk tsiyatarangsin, Osiysha Ijiptoshuch kuk tsiyatku ashishtar ashiranganaya. Itaru, Osiysha yuwaan zoonll ántarana anoo mazinazinaw ashirangiya. Itaru, uwshtisin mangush chinarangusin, Ninaa tputs iyyaa k'kini ndun-pari mazinakiya, ántangat ashiranganaya. Mapiyrsin waanshutarit kuk zamamtangat ashiranganaya.

²⁴ Itaru, Osiysha yuwaan ántarana anoo mazinrarangu, kapung tanurangiya. Tanukuri, sureetsi parundama átu, watandpunush yuwash tputs ndunari anush pshtuyaru, kapung tanurangiya. Sheeru, sur tsiparamchu, yusur shitungta sheeshinu, wasundurureetssha: Natu, putayarus, tumanashinints, tárange, wasundurursha anuritam Simeónaa putayarusin, kamuriyarusin, tumanshishish tumaneersin, kasaranganaya.

²⁵ Sheeru, anamun yusur kamachtarangiya. Natu, tirikoo kapunguri panangtsa. Sheerus, urkirtam yáyarus, kóstarinshini pshtayarus, ksangints. Anamun yusur watungasheemsha zapantam yáyarus, panangtsa, yuwaam apus katungchinllina anooma, tárange. Muchchurshitisin anuritam ayu táyarusin, Osiyaam zoonll panarangana. ²⁶ Osiysha zoonll tirikoo yáyarusin, burrumun ush tuchipayarandsin, yátaranganaya. Waanpeetam watsapuniptam kanapuranganaya.

²⁷ Apussha ngoottish tapitaranllu, anootsirisha maakamchusin, min zoonll: Burruri mariztayanllpari. Tirik yáyaruri, maritachimasima, tárange, kóstarureetsini tapureeru, napta ashku, anush kuriksha, waantatam urkir, pshtaru parangiya yuwartam tirikumand tuwapanllu anutamta. ²⁸ Ansha paranllu, Xam. ¿Tamaki ashtar? Kurikiritami tuwan-puyaranda. Na napangantsa, tárange, zoonllshitisin parangusin, kapung puniranganaya. Puniksin, tátat shitangat ashiranganaya. Waanpatatshitisin tsiyatarangsin, ¿Mayman-damasaj Apanll waanaa iyyaa waneeku ashkiya? tárange.

²⁹ Ashiramchusin, naayarandsin, zapishsha Kanaanashsha tsap kuskamchusin, wapareetssha Akopaa kamanimantagafamach ashiranganaya. ³⁰ Kamankusin, Apaa, kuperun Ijiptoshuch kuk kizpurcha iyyaa tsiyanuspa kapung tsiyatarangiya. Siy tputsis yutaritamashpansa tsapoompari narkatssa, tárange, ³¹ iyshat itsinsaruni kamaniranganiya. Nda, kurakaa. Antaati iy tputsini yutaritazini; k'kuzee payumpantanicha, tamapingam-paneezine, iy minumtiyam tsapoo naarani atuni kustareezini. ³² Iy zuwanllinandaritani apapanandari wip ipuneeranllu naataraniya. In ichingaru apapanandari wipa. Itaru, minum zuwanlli tsiparangiya. Zuwanlli nllurarini ambiri apapshuri kasayaraniya Kanaanshuri tsapu, tárange, ³³ itaru, anshchusha kurak: ¿Tamatari siy tputsis zur-mamsheesa ashirus? Nuwash minumtam zuwanllis ksangints. Sheerus, ashpatatmis naangints. Tirikuris ambiri payutatssa maachiritis marizimun tsipakatchinllipa. Natu neewa. Tirik yáyarus naangints. ³⁴ Itaru, amb sheechus, zuwanllis nuwash yushindakamchus, anush nuw siyaa natstachima. In tputs zureerusincha, táshinllinaya. Antaati tsapoomaja narkatssin kusarangana, táchima, táyaruri, anush zuwanllis tashitungayaruri, saamatam tuwanpuchina. Annaa siy mapiyshits tsapunpis kanapungtsa, tárange iyaatsi, apaa, fáranganaya.

³⁵ Ansha waparee kamankusin, ántaramchusin, anush kóstarootssha ashpari tapurirangusin, yap nda chinarna amb kurikeetssha yusur ashparitisin paranganaya, yuwartam tirikumand tuwapanllina anutamta. Akoparinsha kapung punirustaranganaya. ³⁶ Ashirucha, Akoparinsha, Siy nuwaan kiyung yachamaam zandaksa. Waani wipashari taap átpasa. Napa Osiy ambari tsíparangu, na minootssha ipareetsi Simeónaatssha kapiyashinitamsa. Na yusur sheeru, minootssha ipareetsi, Benjaminaatssha machimaam zandaksa. Amb ashkachus, uru nuwshat kiyung kachiychina, tárange, ³⁷ itaru Rubensha, Nuwash kuwi ksangandama. Nuw uru ipareetsish ksutchima. Wandaya ipareetsish ambiri kapiyachuri, nda yushindakuri, shiysa anumand tsiyantakchush, nuwaatssha ipareetsi tsimbunari shaana pachambeerush kasachsha, tárange.

³⁸ Itaru, Akoparinsha: Nduni. Ipari amb siyap naamaam wanindaja. Watam minuma zoonllin Osiy tsíparanguwa. Na minamarisha nuwash taakiya. Apaz macheerus, ambirisha mantsirimash k'kuz shitungeechu, anoo siy ¿tamayachshitaizish? Uru amb ashkachus, nuwaatssha wachinaatsi kiyung yachatssa. Nuwash zansimunari mangi mantsakchuri, anshurisha nuw tsipachina, tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Osiyarini zoonll Ijiptosh tsap katungtsingaz pax-anxkatssin naatarangana anootsi.

¹ Anshuri taar ashkusin, iwariz aranginasha anush tsap maringarangiya. ² Yuwaal Ijiptop tsap tirikoo paxanxarangana anoo kachingarangsin, mariz aranginasha kayataranganaya. Ashirucha, yusur Akop wipaa: Waptam naayarus, tirik yusur pxanxashinnts. Papcha; ndunnaa ashkuch, ¿mayaja katungkuch kchitaychich? wipaa tárangeiya.

³ Itaru, Utaásha: Apaa, zurmana zuraktishcha. Itaru, kupeerunsha Ijiptoshuch iyaa zurampatari nda kis napchiya yuwaal zuwanllshartani kuskamchini anootsi. Watam iyaa itsinsara tsiyatarangiya; Zuwanllis ndunnaa yushindarus, nuwash kusiyspa. Ashima nuw nda kis pamaam zandkina, tárangeua. ⁴ Ashirucha, apaa, nuw ambinaa sheeni tashina. Ipareetsish Ijiptop tsap machchinipa. Amb sheeruni tirik paxanxamaama. ⁵ Itaru, ndunnaa apaa, ipareetsish iyash zanganimaam zandkush, iyshat nduntam naachinipa, watam kurak iyaa ndunnaa zuwanllis yushindarus nuwash kusiyspa zurampatari tárangeua, tárangeiya.

⁶ Akoparinsha: ¿Mayaamsha siy nuwaa kiyung yachamaam zandarangsa? Mishat, ¿mayaamsha kurakaa msangarus zuwanlli minum ambiri taaritamcha, tárangea? Akoparin tárangeiya.

⁷ Tárangu, wipshitisin: Apaa, waantari kurak iyaa zapan masharangiya. Ichingaru maachiritaatstamani, shiyaatstam masharangtamta. ¿Tamaru aparis taara? ¿Aparis kchit? ¿Zuwanllis arang taaritam? tárangeiya. Ashirucha, apaa, ¿tamari tputs átu anoo chiyshat kamapshichich? Lyshat itsinsartamani kamaniranganiya. Uwshat anoo mazinarongu, Zurkeesa átus, zuwanllis yushindangints. Nuwshat pangpi, tárangeiya, tárangeusin, ⁸ Utaásha waparee: Apaa, iyash zanganitarancha ipareetsish. Nuwaantari ipareetsish ksutchima. Ambtanda sheeruch, apaa, shiyatam, iyaantatam, ipartamani nda marizimun tsipachinllinaya. ⁹ Natu, apaa, iparish nuwash ksangi. Nuw uru ksutchima. ¿Tamari nuw nda ksutchee? Watam nuw nuwaantari tinawa, Ipareetsish ambiri kapiyachataateena, uru nuwaantarisha nutsi tuwapamaam taariya. ¹⁰ Ndunari ipareetsish Benjaminaa iyash zanganimaam pachindiatash, na tsimbunannaapari amb pakeeniya, tárangeanaya. ¹¹ Amb tárangeusin, waparsha: Ashiri machingsints. Kustarishis maachi tpichingints yuw kizpur wanasirimsheewa anu. Kurakash kuskamchus, ¿mayaja panayamchis yuw yaana payukani anu? Karipan wash irimiyaam pakich yágints, kinduratamta, kzammash-tam, mirraatstam, nueeetstam, ktupzatam aship wanasirimshinandari ipusatarantsa. ¹² Kuriktam yanllamtса yuw saamatam tuwanpurangу anu. Sheerus, saantawaritam kurikiris panatarantsa. Apaz mangu mamarparrangusin, uru siyatssha yutaritash wayachiya. ¹³ Ashiriya, neewa. Zuwanllis yamayarus naangints. Nee zuwanlleetsis kurakash yámandashini. ¹⁴ Itaru, Apanlimari kizpurcha. Siyaa uru istakachu, kuraksha siyaa nayaniku, minoo zuwanlleetsis Simoo tashitungachiya. Benjaminaatstam siyashtam tuwanpuchiya. Itaru, ndunnaa siyaam zuwanlleetsis tuwanpuku, uru nuw iparsharishaparina taachina, tárangeiya.

¹⁵ Ansha Akop wip kakhusin, kurikee yambeerandsin, zoonleetstam Benjaminaa yamayaranlltamsin, Ijiptop tsap naataranganaya. Sheerandsin, yusur Osiyash taáraph kuskamchusin, ¹⁶ Osiysha zoonlee Benjaminaa anshutam tachitaru parangiya. Anootssha paranllu, Ijiptoshuch kuk tsiyateeru, ksutamapanee: Natu, siy mikeerus, an tputs naanllina anoo pangipi macheerus, yapshtushinints. Minum wakar yuw wanuts kapungu an pachayarus, wanasisr ptatangints tputseem martamaama. Nuwaanpatatam na zar wachamureetseem katungamaama, tárangeiya.

¹⁷ Muchchurshitisin anuritam ayu tárangeusin, anoo tputs yamayarandsin, Osiyap pang' machiranganaya. ¹⁸ Ashirangsin, uwshtisin nda yasarangusin, kapung puniranganaya. ¿Mayaamaja amb ashkachinllina? tárangeusin, ¿Ndushat yuwapur nish paxanxeeshin-uni, kóstarush mapiryuni tapurkamchuni, kurikireetstamani tuwanpuyarusin parangini, ndushat anumand putakchinllina? Papcha; putakhusin, uru iyaam muchchureemshapari tarawzupaneem wayachinllinaya ichingaru chiniptartatamaniya, tárangeanaya.

¹⁹ Ashiriya, ansha pangusish yapshtukamchu, ndaturi wachoo tawataru, Osiy muchchur yuwaatssiri tsiyatpi átu, xiykamchu, anootsiri mang uwshtisin, ²⁰ Ichee, sirú yuwapur nish tirikoo paxanxarashinini anpur zar ndambari naayaranll ashiranganaya. ²¹ Ancha apus naaruni, tapitaranllu, anootsirisha maakamchuni, kóstareetsini tapureeramchuni, napkuni, kuriksha yuwatam siyaam tuwaparangini anutam paranginiya. Anuritamtanda tatsamooru payuttaranni. Na yusur saamatam tuwanpuchintspa. ²² Nda anumarita yaanasha kurikirini zapantam yushindaranginiya, yusur tirikoo paxanxpani atuni. ¿Chakamasaja anootstaatiya iyash kóstarini kurikee pshtaranganaya? tárangeanaya. ²³ Itaru, Osiysha muchchur: Nduni. Waritariya. Mangis mantsarintspa; punirintspa. Apanlltanda saana aparis anoo siyaam kapung istarangu, waana siyash kóstaris kurikee pshtarangiya. Yuwaana iyaam kurikee tuwaparangis

anootsina nuw yarangtandi, tárangiya. Táyaranllu, tumanshiphsa naayaru, Simeóna ishitungayashinu, yuwashtam zoonll shaneerana anshutam yushindayaru, kasarangiya.

²⁴ Ashparisha macheeranllu, Osiyash pang' yapshuyaru, kungsha watseem kupamaam tipayar, panarangiya. Burroomtam watungasheem panarangitamta. ²⁵ Uwshtisin yuwa yushindarangana anoo na kupeerunoom panapani atusin, mbursarishini yusheersin, wanasir yarkusin, Osiyaa kutaksin, shanee ashiranganaya. Watam Osiy muchchur kamanku, Natanda zar wachamuree kuschu siyapa washunand katungamaama, táranguwa. Ashirucha, anumaritam kutaranganaya.

²⁶ Ansha Osiy zar wachamuree pangush kuskamchu, ashparitssin much tsapush timuchartata ashiranganaya. Sheersin, anamun yuwaatssa maachta yushindarangana anootssa Osiyaa panaranganaya. ²⁷ Osiysha masharangu: ¿Tamarim taaranaya tsapunpis? Aparis yuw siy nuwaam tsiyatarangis anuwa. ¿Na wandaritam kchit? ¿Ndaturitam tsipaa? tárangu, ²⁸ anoo mazinarangusin, yusur timuchartata ashiranganaya. Sheersin, Apap naturitana kchitcha. Ndaturi tsipariya. Shiyaa kizpuritam chinakiya, tárangiya.

²⁹ Yuwaatssa turipingarsin shaneerana, ambsha Osiy napataran ashku, zoonlee Benjamina parangiya, waanaatstarisha zoonlli, wapar washunand, wanirsha washunand tam ashiru anootsi. Anootssa paranolu, ¿Waatat in zuwanllis, yuw shipamunach zuwanlli taarpa tárangis anoo? táraru, zoonleetssha Benjaminaa: Apanll shiyaa kapung chinakiya, tárangu, ³⁰ kizpur mang' mantsarangiya. Itamsamaam Osiy pinasarangu, watandpunush mikeeru shitunga sheeru, maashipsha pshtuyaru, kapung tanurangiya. ³¹ Sureetssa kungupa kupameeranllu, itamsayaranllu, yusur shitungeeshinu, muchchuree, Natu katungtsee wayangtsa, tárangu, zoonleetssha, Naanints, tárangiya.

³² Osiy waanitaritam minumun mis kuxineeru katungarangiya. Ijiptoshuchsha tputs waanitaritamsin mis kuxinarangana. Zoonllshitisin waanitaritam mis kuxineersin, katungarangtamsinaya. Watam Ijiptoshuch tputs washunand Hebrewshuchpa yapan-dayarusin, katungamaam nda zandaranaya; Hebrewshuchee tputs tsachiranganaya.

³³ Osiysha zoonllpat tasaseeru katungarangiya. Zoonlee iwachitzamaa tuyamzayaru, anumun nllurarini arangeem, nllurarini arangeem sheeru, tushurangaru tunux-inarangiya. Ashirucha, anoo uwshtisin parangusin, waanpatatshitisin napta sheersin, ¿Tamashta in tputs arapchitaa iyaa masachirini yasak? táranganaya. ³⁴ Sheersin, anumun katungats mbaseersin, katungarangshitisinaya. Osiysha waanamuntaritam misarini katungarangiya. Zoonleemam Benjaminaam muchchuree kamachtarangu, katungats kapung mbaseersin panaranganaya. Washunand yapandayarusin, katungaranganaya. Anumun yusur shambatkusin, washunand tam kis waaranaganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Osiy zoonlee Benjaminaa parung anootsi.

44

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssh Osiy waanaatsi mánguwar zoonllish kóstarini pshtarangu anootsi

¹ Osiysha zoonll naamachinllina anoo muchchuree: Tputish kóstarini tirik kizpur wanasi tushineerush, izuuру tatsitangtsa. Tatsitaramchush, anush kuriksha ashpartashuri kóstarini iwaziri pshtangcha, tárangiya. ² Sheerush, anamun nllurash kóstarini nuwaana mangawari yáyarush, pshtangcha. Nllur urkir anshutam pshtayarush ksangcha, tárangiya. Muchchursha ambiritam sheeru, tumineeru kasarangiya.

³ Putamsha, zar puturi zoonleetssha; Ashiri natunaa burruipts naangsints, tárangu, zoonllshitisin ayu tárangusin, naataranganaya. ⁴ Naataramchusin, ndaturi arap naarsin anush, musásiritam yusur Osiysha muchchuree: Natu, yap yáyaranllina amb tchitangtsa. Apusari kamatkamchus, anush siysat: ¿Mayaamsha siy nuwaak kurakari yutaritaam ínksa? Napa, ¿uw siyya wanasisipatari istarangu, itaru siyya mangawareetstam shuchirangawa? ⁵ Yuwash waana amuy kurak waaku anoo yarangsa. Anush waaku maachta ichingaru yasakiya. Yuw shuchirangis an kizpurcha yutarita, táshini, Osiy tárangiya. ⁶ Ashiriya, muchchurshitisin anuritam naayarusin, apusari kamateersin, anush yuwaak kurak kamachtarangu, anuritam kamaniranganaya. ¿Mayaamsa siy maacheetsi shuchi-rangsa? tárangiya. ⁷ Osiysha zoonll: ¿Mayaamsha siy iyaa msangeerus amb átss? ¿Antaati iy minamtiyam shuchireezinee? ⁸ Iynaa ¿mayamaja yachini? Minush kusarangani anush kóstarishini iwaziri kurikee paranguni, Kanaanamand tsap arap kanapeeshin-uni, anuritam tatsamooru tuwanpuranginiya. ¿Mayaamshitaja iyshat siyya kurakaris mánguwar, mishat urkireetsam yachinee? Ashiriya, na kóstarishini tapureeruni nap-chinipa. ⁹ Wandaya tapurkuni, chakshumasaja kóstarini pshtaru pakchininya. Anoo tputs pachamari pachangtsa. Anumunsha iyaatssa saamatarisha m'chachureemish ínachsha, táranganaya. ¹⁰ Itaru, Osiysha muchchur: Yuwartatam siy átis anooritam ashtachiniya.

Yuwash mangawa pshtaru pakchini anootsimari kurakaam muchchur putachiniya. ¿Antaati piyartacheetsinaa muntacheezinee? Siynaa mapiyrus naatssa, tárangya.¹¹ Tárang, uwshtisin anuritam mikeersin kóstarurineetsi tsapush naruwayarusin, tapuriranganaya.¹² Osiysha muchchur putsisarinshuma kóstarini napta napta ashirangu, naxpoorangiya. Itaru, nllurashsha Benmaminash kóstarini naparangu, anush kurakaa mánguwar pshtaru parangiya.¹³ Zoonllshitisin anoo parangusin, kizpur zoonllingaz mang' mantsaksin, wamaree izichiranganaya. Anumunsha, yusur kóstarureetsini burrumuntam tuchipayarusin, wapitam yakttaptam kanapuranganaya.

¹⁴ Yusur Osiyash pang' kuskamchusin, Osiy anootsiri taaru parangusin, ashparitssin Osiyash wats tutunlltayarusin, tsapumun much tuw ashiranganaya.¹⁵ Itaru, Osiysha: ¿Mayaamsha siy nuwaa maachiriti patatarangsa? ¿Nda siy nuwaa yasakis? Watam nuwamari ichingaroo maacheewaatsi yasakinawa, tárangya.¹⁶ Utaásha anoo: Iy ¿tamayareezini yuwaat átish anoo kamaneechinee? Watam na kapung yutaritshishee patataranganiya. Apanll waana iyaa yutaritshirini shiyaam yámandarangya. ¿Iysha anoo amcheezinee? Ashparitani shiyaam m'chachurish kinachinipa, yuwaptari mangawa yarangu anpatarta, tárangya.¹⁷ Osiysha: Nduni. ¿Antaati amb ashimaam wanindaja? Yuwamari nuwaa mangawari yarangu anumari nish ishinchima. Itaru, siyaatsinaa ¿mayamandaja kiyung yachachee? Siy mapiyrus aparpis pang' naatassa. Osiy tárangya.

Ashiriya, na kamaneeena yuwaat Osiy zoonllish waanaatsi mangawar pshtarangu anoootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Utaá zoonllee Benjaminaa tapachindapi átu, kurakpa tsiyatarangu anoootsi

¹⁸ Utaásha Osianung káyamayaru, Na nuwsha kurakaa, shiyaptamari tsimbunandani tsiyateeni, atina. Yuwaat áti anoo shiysa nuwaa tsiyantarinllpa, watam shiy paraw tamapari ashiritamshawa, tárangya.¹⁹ Shiy nuwaa apari masharangush, ¿Aparish na wandtam kchit? tárangush, nuwsha, Kchitcha. Zuwanlli minum arang taaritamta.²⁰ Apari na kizpur wachin taariya. Wipsha minumtam kizpur kanungas taaritamta. Apap uru wachinachu anush iparinarangya. Tsimbun taarangsins, itaru minum tsiparangya. Ashirucha, anoo wipaa minumtaseeru, apap ksumish chinakiya.²¹ Ashiriya, shiysa anoo mazinarangush, zuwanllish nllur yamashini. Nuw anoo nlluraa pamaam zandktana, iyaa tárangsha.²² Itaru, shiysa: Apap anoo wipaa nllura kasamaam zandkeejia. Zangankachinaari, apap tsipachshapari, shiysa táranginiya.²³ Itaru, shiysa iyaa: Wändaya nda anoo nllura ningeem yushindakus, nuw ndushapari siyya pamaam zandkina, tárangsha.²⁴ Anush kanapeeshinuni, apapash kusaranganiya. Apapaatssha shiysa kukish ichingaru kamaniranganiya.²⁵ Ashiritaap apap iyaa kamachtarangya. Yusur wapitam naayarus, tirik pakich pxanxashinints, tárangya.²⁶ Itaru, iysha zuwanllpatini nllurpa naachinipa, watam kupeerun waana kamachtakuwa. Ashiriya, iy zuwanllshartanaari naakchuni, uru kurak iyaa nda kis napchiya, táranginiya.

²⁷ Táranguni, anoo apapsha: Siy nuwaa kiyung yachaksa. Siy yasaktamsa nuwaatsi; nuw izanlli tsimbunandamari iparinarangya.²⁸ Min ipari xikatu naatarangu, nda kanapurangya. Izuuru kanatsiparangina. Ambiri pastarangya. Nda pakchiyam ipareetsi parangina. ¿Tamayrimasaja ashirang? Mangishi chinakuri, maachipari manginshuch tumuz zayaru katungarangya, tárangina.²⁹ Na yusur minootsshhat ipareetsi machkachush, yusur kanatsipkachus, nuwsha anungaz kizpur mangi mantsakuri tsipachshaparina, tárangya.³⁰ Wipapa washunand taaksin, nlluramun kizpurtaru mang' kis taakiya. Ashiriya, iyshaparai apapaa kiyung yachachinaya.³¹ Apapash uru tsipachiya. Amb ashirkchuni, iyshapari apapaa kiyung yachachinaya.³² Watam, nuwtanda apaa, yasari ipareetsish, wanasirtanda ksutchi. Wandtaati ambiritaatiya pastakachu, nuwshat anumand nuwaana nutsi tuwapachima, apapaa tárangina.³³ Ashirucha, natshat anuritam shiysa mashkina, kurakaa. Nuwnaa zuwanllimandi wamin shiyash m'chachoom taachima. Zuwanllinaari waani ashparitssin apapap kanapchinaya.³⁴ Itaru, ndunnaa amb ashkuri, ¿tamayareezi? ¿Wapitam apapash kuseechee? Yuwaat apap kizpur tanuku, anoo nayanikuri, nda pamaam zandkina, Útaá kurakaa tárangya.

Ashiriya, na kamaneeena yuwaat Utaá Benjamin wamin kurakpa tsiyatarangu anoootsi.

45

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Osiy waanaatsi zoonllee kamanirangu anoootsi

¹ Yuwaat zoonll Utaá tsiyatstaru anoo Osiy mazinarang, tanumaam zandarangya. Ashirucha, muchchuree parundama átu: Natu siy ashparitis shtungangints, tárang, muchchursha anuritam shitungartaranganaya. Ashiramchusin, anush waanaatsisha zoonllee kamanirangya.

²⁻³ Anush Osiy kapung tanurangu, Osiysha Hebrewshuch kuk tsiyateeru, waanaatsi itsinsaru kamanirangiya. Nuw suri Osiytana. ¿Apap tamaru taara? ¿Wandaritam kchit? tárangeiya. Yuwaa kapung tanurangu anoo ichingarusin tputs Ijiptoshuch parawatam mazinaranganaya. Ashirucha, zoonllsha kapung napuxtaranganaya. Nda minumtiyam tsiyataranganaya.

⁴ Osiysha: Naanints ningeema, watsiri xiyangints. Wanasisr tsiyachintspa, tárange, zoonllshitisin anuritam Osiyanung watsiri xiayanganaya. Anushsha tsiyatarangu: Siyaa nuw zuwanlltana. Ijiptoshcheem tputs tupaxanxarangis nuw antana. ⁵ Itaru, punirintspa. Yuwamand nuwaa tupaxanxarangis anumand tsiyantarintspa. Apanll waana nuwaa zandarangu wayarangiya, siyaamtam taarashis tapachindamaama. ⁶ Na tsimbun masach yuw iwariz maringarangu an tushiyanlliya. Wand pshatari zameetpa masachi. Mzatsee tatsumkitaatich nda pusachchi. ⁷ Itaru, waana Apanll nuwaa amb ashimaam ipusarangu, na nuw nish ksutkina siyaam taarashis tapachindamaama, ipareemtamis. Ashkachuri, siysa pzapanichis anooma. ⁸ Ashirucha, Apanll waana nuwaa ningeem tsap zanganirangiya. Nda siy nuwaa ningeem zanganirangsa. Apanll waana nuwaatsimari ichingaroom kurak kasiru parawaam wipunash ínarangiya. Amb ashirangu, Ijiptoshcheem tputs ichingaroom na ksutkuri taakina.

⁹ Natunaa apapap mikeerus naangsints. Apapash kuskamchus, apapaa: Iparish Osiy na kchichcha. Osiy ateeja: Apanll waana nuwaa Ijiptoshcheem ksutamaam ínarangiya, áttanda, támatta. Ashiriya, apapaa, Osiy ningeem napatandama. Mikeeru kusachpa, áttanda, tángtsa. ¹⁰ Nish kuskach, ashpari wipaptari, wachinllinpatartatam, chin ashpari yushindakamchu, nuwsha nuwanungitari tsap Ngusenash taarasheem wayachima. ¹¹ Itaru, uru shiyaam ichingaroomis katungats panachintspa. Ndunnaa ashkuri, siysapari ichingarus marizimum tsipatssa. Na watam wandari 5 masach mariz tushiyamaa pishtakuwa.

¹² Siysa nuwaa saantari kachis parangsa; nuw zuwanlli Benjamin nuwaa na parangtamta. Yuwaatsitam nuwaanaatsi itsinsarpatari siyaa kamanirangi anoo mazinarangsa. Antaati nuw ngichkeezzi. ¹³ Siysa apapaa itsinsarus kamanimatssu yuwaas kurakaam kinarangi anootsi. Ashiriya, mikeerus apap yamashinints, ¹⁴ tárange, Osiysha zoonllpa Benjaminpa pachipeersin, tanuranganaya. ¹⁵ Osiy zoonllpat ichingarusin tanurangusin, anumun ishambta, minootssha zoonll ishambta, ishambta ashirangu, zoonllshitisin Osipyat tsiyataranganaya. Ndusha puniranganaya.

¹⁶ Ashiriya, yuwaas Osiy zoonll Ijiptosh tsap kusarangana anoo parawsha tsiyatssee mazinarangu, ichingarusin tputs kapung mang' ksaranganaya. ¹⁷ Parawsha Osiyaa: Zuwanleetsish kamaningcha. Mikeersin burrumun maachi tuchipayarusin, wapitam Kanaanap tsap kanapchinllinpa. ¹⁸ Aparish yamashinints, ashpari maachiritamis. Tsapuneemis nishuri Ijiptosh panachintspa, yuw tsap kizpur wanasiyu anu. Nishuri tsap taakchus, katungats kapung katungkus taatssa. ¹⁹ Ashiriya, na zoonleetsish kamachtangcha; nish Ijiptosh kapaachoom pshiyershini yamaama. Anush pshtayarus, izanllis, ipartamis, apartamis washunand yushindamaama, átcha, kurakaa tángcha. ²⁰ Maachiritaatsis ashpatam kamingangtsa. Anungaz mangis mantsarintspa. Tsapuningazis mangis mantsarintstampa. Mapiyrus ksangtsa. Nish Ijiptosh maachi payukani an ichingaru panachintspa, paraw Osiyaa tárange, Osiysha zoonlee anuritam kamanirangiya.

²¹ Ashiriya, Osiysha yuwaas kurak kamachtaku anoo tuminurangiya. Zoonlleemaw kapaachoo pshiyershini yáyaru, panata, panata ashirangiya. Anumun watungasheemshitisin panarangitama yuw apus ngootsish katungchinllina anooma. ²² Anumunsha wamareemshitisin kaneesich kamaz wanasisimash minumtaw panata panata ashirangiya. Itaru, zoonleemarisha, Benjaminamam zameetpa kamaz yuwanandari kizpur wanasisimshi annandari panarangiya. Anumunsha kurikeetssha 300 mbammashi panarangitamta. ²³ Wapareemsha 10 burru upapchirinand yamayaru, anumun maachi zapan tuchipayaru zanganirangiya. Anumunsha yusur 10 burrutam wizarinanda, anumun yuw wapar apus katungattu kuschu anoom katungtsinandari ichingaru tuchipayaru, zanganirangtamta. ²⁴ Naakachshitisin, anush Osiy zoonlee waneeku, Ashiriya, naakchus wanasis naatatssa. Apussha ngootsish saanpata natsatstintspa, táyaru zoonlee zanganirangiya.

²⁵ Ashiriya, uwshitsin naayarandsin, Ijiptoo tsap shitungeerandsin, yusur Kanaanapsha tsap waparish taárash kusaranganaya. ²⁶ Kuseeramchusin, waparee, Apaa, shiy iparish Osiy taarcha. Antaati tsiparangeeja. Na kupeerunoom kinaru, Ijiptoo tsap ksutku taakiya, tárangeyan. Akopsha anoo mazinaranllu, mang' zuw ashirangu; Mangupari ipari tánaya, tárangeya. ²⁷ Itaru, uwshitsin ashpari Osiy kamachtarangu anoo ichingaru kamaniranganaya. Mishat, kapaachootssha pshiyershini yámandarangitamsinaya. Akopsha anoo parang, ¿Kaapa zurkus átis? tárange, mang' kizpur ksarangiya. ²⁸ Ashiriya, wipaattsha: Zuraktischa. Na ipari Osiy wandaripari kchitaya. Ndaturi tsipari iparpi pangatama, Akoparini tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Osiy wapareem zoonllish tsiyatssee zanganirangu anootsi.

46

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Akoparini Ijiptop tsap naatarangu anootsi

¹ Israelsha watsapunee kasayaranllu, yuwaas maachiri payuku anoo ichingeeranllu, Ijiptopsha naayaranllu, tsap Beersebhasha kusarangiya. Anushsha kuseeru, Apanlee yuwaas waparin Isaakarini chinarangu anootstam ungirtaku; maacheetsi muchirangiya. ² Anuritam psaan maaranllu, anush Apanlee pamasarangiya. Apanllsha: Akopaa, žtamarimta? tárangu, Akopsha: Nishtanda, apaa, kusarangi, tárangiya. ³ Apanllsha Akopaa: Nuw Apanltana. Shiyaparinish Isaak nuwaa kapung chinarangiya. Ashiriya, punirinllpa. Mapiyrush Ijiptop tsap naangi. Amb naakchush, uru aranginasha chinllinish tsapurnasish pzapanichiya. ⁴ Nuwaana shiyya Ijiptop tsap machchinllpa. Yusur ayam shiyachichee nlluranur nuwaana tsapunpitamti Kanaanap wayachima. Itaru, shiyinaa anshurishapa tsipachsha. Tsipachush, iparshitish Osiy shiyya ksutchiya, Apanll Akoparineetsi tárangiya. ⁵ Beersebamandsha tsap kakchusin, waparee Akopaa kapaachush pshiyrshini izaruranganaya, yuwash Ijiptoshuch kurak zanganirangu anshu. Anumunshat, kizatam nllurpatari ashparitin kapaachush pshiyrshini zaruranganaya. ⁶ Ashiramchusin, ashpari yuwaas Kanaanash tsap payuku anoo ichingaru Ijiptop tsap machirangiya. ⁷ Wipamat; kamuz, kiz, wachinllinutam, ashparitin káchingarsin, Ijiptop tsap naataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Akoparini Kanaanaa tsap shitungeeranllu, Ijiptopsha tsap naatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Akoparini wachinllin Ijiptop tsap naataranganano anootsi

⁸ Akop Liyash iparinarangiya iwachiztamarini sur Rubena.

⁹ Rubensha uwshat arang iparinarangitamta, sur

Anuka,

Falu,

Esron,

Karmí.

Aship Ruben wip taarangiya.

¹⁰ Anamunsha, Liyshutam iparinarangiya sur Simeóna. Simeónsha arang iparinarangiya sur

Jemuel,

Jamina,

Ohad,

Jakin,

Sojar,

Saul.

Itaru, ansha Saul minshuchish wizanll Kanaanshuchish kiziparinarangu anu. Ashpamuncha Simeón wipa.

¹¹ Anumunsha, Akopatam wip Liyshuchtamta sur Leviy taarangiya. Uwshat arang iparinaranginya, sur

Guersón,

Quejat,

Merari.

Ashpamuncha Leviy wipaya.

¹² Anumunsha Akopatam iparinarangiya Liyshutamta sur Utaá. Uwshat arang iparinarangitamta, sur

Er,

Onán,

Selá,

Fares,

Serah.

Ashpamuncha Utaá wipaya. Itaru, Utaá wip Kanaanash tsap tsimbun tsiparangiya, sur

Er,

Onán.

Ashpisin wipashari tsiparanganaya. Anumunsha Akopatam wip Liyshuch Fares, uwshat arang iparinarangitamta. Sur

Hesron,

Hamul.

Ashpamuna Fares wipa.

¹³ Anumunsha Akopatam wip Liyshuch sur Isakara. Uwshat arang iparinarangitamta, sur

Tolá,
Powá,
Job,
Simrón.

Ashpamuncha Isakara wipa.

¹⁴ Anumunsha, Akopatam wip Liyshuchtam sur Sabulón. Uwshat arang iparinarangitamta, sur

Sered,
Elón,
Jahleel.

Ashpamuncha Sabulón wipa.

¹⁵ Ashiriya, Akoparini wip kamuz aship Liyash iparinarangiya. Wipsha kiz, sur Dina, iparinarangitamta. Padán-Aramap tsap iparinarshinu anu. Ashiriya, Akoparini wip Liyshu, wachinlinutamta washunandari kamuz, kiz ashiru 33 pzapaneeranganaya.

¹⁶ Akoparinsha yuwaa minushhat kiz Liyaa muchchur sur Silpaa yamayaru, sur Gad iparinarangiya. Gadshat uwshat arang iparinarangiya, suru

Sefo,
Hagui,
Esbón,
Suní,
Erí,
Arodí,
Arelí.

Ashpamuncha Gad wipa.

¹⁷ Anumunsha Silpatam wip sur Aser iparinarangiya. Asershhat arangeem iparinarangitamta, sur,

Imna,
Isvá,
Isví,
Berió,

anumunsha wip kizatam iparinarangiya, sura Serah.

Ashpamuncha Aser wipa.

Anumunsha Beriósha uwshat arang wip tsimbun iparinarangitamta, sur

Eber,
Malkiyel.

Aship washunand ichingaru taarangiya,

¹⁸ Akop Silpash ichinguru wachinlinpatari washunand 16 pzapaneerangiya. Silpa Labancha muchchurimuna. Ashirucha Laban wipaamsha, Liyaamsha muchchureem panarangiya. Akopsha arang yamarangu anush wip wanindarangiya.

¹⁹ Akoparinsha Rakelash tsimbun iparinarangiya. Iwachitzamarini suru Osiya, anumunsha Benjamin. ²⁰ Osiysha uwshat arang tsimbun iparinarangitamta. Iwachitzamarini sur

Manases,
Efrayin.

Ashpanandtam Osiy wip Ijiptosh tsap nllurtaranganaya wizanllish Asenataa kurakcha Potifer wipaya. Itaru, Potifer yakat sur Un anush pátireem urkar taarangiya.

²¹ Akopsha Rakelshutam Benjaminaa iparinarangiya. Benjaminsha arang iparinarangitamta, sur

Bela,
Beker,
Asber,
Guerá,
Naamán,
Ehí,
Ros,
Mopim,
Hupim,
Ardi.

Ashpamuncha Benjamin wipa.

²² Ashiriya, ichingaru Akoparini wizanllish Rakelash wachinllinpatari, washunand 14 taarangiya.

²³ Akoparinsha Bilhaa yamarangu, anushshat iparinaranginya iwachiztamarini sur Dan. Uwshat arang minam iparinaranginya sur Husim. Anumunsha Bilhatam wip sur Neftaliy taarangtamta.

²⁴ Neftaliysha uwshat arang iparinarangitamta. Iwachiztamarini sur

Jahseel,

Guni,

Jeser,

Sílem.

Ashpamuncha washunand 7 Akoparini Bilhash wachinllin wanindaranginya.

²⁵ Bilha Labancha muchchurimuna. Laban wipaamsha, Rakelaamsha muchchureem panaranginya. Anootssha Akopshat yamarangu anush wip wanindaranginya.

²⁶ Akoparini wipapa wachinllinpa ichingaru washunand 66 tputs taarangiya. Itaru, wipaatssha wizanll nda táchiranginya. Ashpisin an tputs Ijiptop tsap naataranganaya.

²⁷ Ashparisha washunand Osiyipatari wip Akop maachiri 70 Ijiptosh tsap washunand taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Akoparini wip ichingarusin Ijiptop tsap naatarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Akoparini wipapa Osiyipat chamayan-garangana anootsi

²⁸ Ngootsish naantachu, Akoparinsha wasina tsiyatssee tuyamzaru wipash Utaásh zan-ganiranginya. Wasina zuwanllshish yasamacha. ¿Tamayreezini iy tsap Ngusenash kuschi-nee? Anush shiyapa pangchinipa, átanda tángcha. Anoom wasina kamanimacha, tárange, wipaa Utaá wasina zanganiranginya. Amb sheeru, tsap Ngusenash kusaranganaya.

²⁹ Kuseerna anoo Osiysha mazinarrangu, muchchuree, Natu nuw kapaachuri pshiyrshini naamaam wanasis yarangints, tárange, kapaachush pshiyrshini zaruyaru, ngootsip waparee chamayangakatu naataranginya. Apus naanatanusin, waparpat chamayarangusin, pachipeersin, kapung tanuranganaya.

³⁰ Waparsha, Mshee, natunaa shiyaa pakeena kchiptarti. ¿Shiy na wand kchitish taakish? Nuw na kizpur wachinayana, mutashapari tsipachiña, wipaa Osiyaa tárange.

³¹ Osiysha zoonlee ashpari, wapareetstam maachiri ashpari shaneerana anoo; Nuwma kurakpa tsiyachima. Zuwanlli natunaa kusateensincha, yuw Kanaanash tsap taarangana anu. Uwshtisin na nuwapa taachinllinaya, táchima.

³² Nuw zuwanlli chinuzpan taaksin, chinoottstam zapan yushindaranganaya, opeejatam, wakaratam, misha ichingaru yuw maachi zapan payukana anoo nish yushindaranganaya pzapanimaama, nuw kurakaa parawaa táchima.

³³ Paraw siyaa kuruzeeru, mashkachu, ¿siy maypan tarawaztaksa? táckhu, siysat itsinsarus kamaningtsa; ³⁴ Iy chinuzpantanicha. Opeejaa chinukuni taakaniya. Watam pachirini uru chinuzpaniri taaranguwa, tángtsa. Amb táckhus, uru kuraksha paraw, siyaa anuritam Ngusenash tsap wayachinta. Saamatari tsapuneemis panachiya, watam Ijiptoshuch tputs chinuzpanpat nda kaapa ipunkanaya, zoonlee waneeku Osiy ántar ashirangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Akoparini wipapa Osiyipat chamayangarangana anootsi.

47

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Akoparini Ijiptoshuchpa kurak tsiyatarangu anootsi

¹ Osiysha parawash pang' kuseeru, Ichee, natunaacha apap Kanaanamand tsap káyashinusin, ashpari zuwanlltamtí na Ngusenash tsap kuseenllina. Maachiri ashpari chinutam opeeja, wakaratam yushindaranganaya, tárange.

² Osiysha zoonlee 5 ipuseeru, Kurak zuwanleetsi waani pangap átu, kurakash pang' yapshturanginya. ³ Kuraksha, Ziuwa, ¿siy maypanis tarawaztakus taaksa? tárange, uwshtsisin, Kurakaa, iy tputnsi chinuzpantanicha. Opeejaa chinukuni taakaniya, watam pachirini uru chinuzpan taaranguwa. ⁴ Na ningsha shiyash tsapunish taamaam kusaranganiya. Watam Kanaanash tsap iwariz maringarang, marizimum tsipakchuni, na ningsha kusaraniya. ¿Yapshtaja opeejareetsini yanungaychini? Anoomcha na shiyatssha mashkashiniya. ¿Shiy amaksha? ¿Iyaa nish Ngusenaa tsap panachtatazish? tárange.

⁵ Kuraksha: Osiyaa, Na aparish, zuwanlltamtish shiyash taamani atusin kusatanganaya. ⁶ Ashiriya, shiyash shaana tsap Ngusenaa panangcha. Mishat, nuwshat

shiyaa táchinllpa; Yuw zuwanllish chinuzee kapung ksutamaam yasaru an nuwaatssha chini ksutamapan taachiya, kurak Osiyaa tárangeiya.

⁷ Osiy wapareetstam kurakash pang' yapshturangiya. Akopsha kurakaa tasaseeru, tsapush much timuchta ashirangu,⁸ kuraksha, Ichee, ḡshiy wanipsha masachirish taara? tárange,⁹ Akopshat: Na kizpur wachinaranguri, masachiri 130 taariya. Nuw ximpaniriti taakina. Yap zandki ambeew xixtarashin ashkina. Itaru, aship ashirangu, nuwam zapan taxarashish taarangiya. Itaru, nuw pachiri zitaminaw nuwamand aranginasha kizpureew wachinaw taaranganaya, tárangeiya.¹⁰ Ashiriya, tsiyatsis iwaparamchusin, Akoparinshinti punirpatari: Kurakaa, Xamachi, táyaru, shitungarangiya.

¹¹ Osiysha yuwaan kurak tárange anuritam tuminurangiya. Wapareem, zoonleemtam tsap Ngusenaa kizpur wanasi anoo yakat Ramsisanungiri panarangiya.¹² Sheeru, anumun watungasheemsha ashparitam wipamaritamsin maritamaam panarangiya. Katungtsee yáyaru, zoonleemaw minoom ashpatam, minoomsha ashpatam sheeru tat-samooru panarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Akoparini Ijiptoshuchpa kurak tsiyatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Osiy tputsee kamachtamaam tsiyatssee ka-neesich yandarangu anootsi

¹³ Anpursha Ijiptosh tsap tirikoo tatsumkitaatssin, nda kxunaranngi. Kanaanashsha tsap ashirangtama. Ichingaru tsapurnas iwariz maringarangiya. Tputs marizimun pakchim tsipamaam pishtarananganaya.¹⁴ Ashirucha, Osiysha yuwaam tputs watungash pishtarangu anoomaw tirikoo tupaxanxarangu, kurikee zapan yáta, yáta ashirangu, parawashsha pang' xanatarangiya.¹⁵ Amb ashirangsin, Ijiptoshuch tputs ichingarusin urkiree tuchingaranganaya. Kanaanshuchtam tputs waanaatsi urkiree tuchingaranganaya. Ashirucha, Osiyash pang' kuseersin, Kurakaa, ḡtamaycheezini? Kurikirini nduniwa. ḡNdusha iyaam nayanikish? ḡTamareejah shiy parush, iysha tsipachini? Ndunnaa iyaa katungshini panakush, uru marizimun tsipachiniya, tárangeyanaya.

¹⁶ Osiysha, Zuraktischa. Kurikireetsis tuchingarangpasa. Itaru, watam chinis taaruwa. Nuwaamsha chineetsis panakamchus, nuwshat anumand siyaam katungtsee panachintspa, tárangeiya.¹⁷ Ashirucha, uwshtisin anuritam chinoo, kapaachu, opeeja, kaapra, wakara, burru, ashiru putaranganaya. Sheersin, anpasha katungtseem pax-anxaranganaya. Ambiri ashkusin, ichingarusin anuri masach taaranganaya.

¹⁸ Ashiriya, an masach tushiyramchu, anush chinootsshitisin tuchingarangsin, yusur Osiyash kuseersin, Kurakaa, shiyaa itsinsaruni kamankinya. Nda ngutani ngichkuni atiniya. Kurikeetsima tuchingaranguni, naachsha in chineetsshitisin tuchingeeniya. Ashiriya ḡmaypashtaja katungsheemani paxanxechee? Ashpiri maachiritaatsini chin-gayaniwa. Na mzarimarishinti, mishat yaana nutsini ashpanandamarisha taariya.¹⁹ Iy ngutani tsipakchuni, ḡchakaja iyaam mzareemani tarawaztach? Ashiri, parawaamsha muchchur taachinipa. Shiyhat iyaam tirikoo wach panakhus, iyhat anoo tatsumchinipa. Ashkuni, kurakaamsha tarawaztakuni taachiniya, tárangeyanaya.

²⁰ Ashirucha, Osiysha anuritam, ayu, tárange, Ijiptoshchee tputs mazar ashpiri parawaam watsapun paxanxarangiya. Marizimun tsipakchusin, watsapuneetssha tupaxanxaranganaya.²¹ Amb ashirangsin, Ijiptoshuch tputs ichingarusin, parawaamsha muchchur kinaranganaya.²² Itaru, apanllputsshitisin urkar mapiyrsin taaranganaya. Watam paraw katungtsee ichingaru zar panaranguwa. Ashirucha, mazaree nda tupax-anxamaam zandaranganaya.

²³ Zapish sin sinarangshat, Osiy tiptsiree: Natunaa nuw na siyaa tsapunis paxanxaranginawa. Na kurakshatanda watsapuni. Siysa anoo tarawaztangtsa; nuw tatsumsheemis panachintspa.²⁴ Ashirucha, nuwsha siyaa itsinsari atina. Mzarhis pusaramchus, siyats kurakaam watsapunimand ashpatam wanusee panangtsa. Napaz zameetpa tsumb pusakhus, ashiri kurakaamsha anchich minumtam tsumb yáyarus panangtsa. Amb ashkachus, ipunpunaroombus tsumb ituchku an saamatarisha katungtseemis, ipareemis, maachiritaamtamtis, kchitamaam yátssa. Anshutam wachoo tatsumamaam yátssa, tárangeiya.²⁵ Ashirucha, tputssha Osiyaa: Iy marizimun tsipamaam waritarangitaatani, itaru shiyhat iyaam katungatspa kapung istarangsha. Shiy amb ashirangush, na wandaritam kchit taakaniya. Ashiriya, yuwamand ashirangish anumand iysha parawaamshapari muchchur taachiniya, tárangeyanaya.

²⁶ Anumun Osiysha Ijiptoshchee tputsi kamachtamaam tsiyatssee kaneesich yandarangiya. Tputs mazarish wanusee zameetpa kilo pusakchu, anchich parawaamsha minumtam kilo panachiya. Sheeru, waama ipunpunaroombus kilo yachiya, týyaru, kirakamun yandarangiya. Ashiri na in zar tsiyatsis anuritam taariya. Ashirucha, wandaritam apanllputts urkar nda katungtsee kurakaam panakanaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaatssha Osiy tputsee kamachtamaam tsiyatssee kaneesich yandarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Osiy wapar tsiyatarangu anootsi

²⁷ Akoparini Kanaanaa tsap kasarangu, Ijiptopsha kuseeru, Ngusenashsha tsap taarangiya. Anoo watsapuneemarisha yarangiya. Anshurishat wachinllinoom aranginasha pzapaneerangiya. ²⁸ Akoparini Ngusenash tsap 17 masach taarangiya. Aship masach taarangu, kizpurinasha wachinarangu, washunand masachirini 147 taarangiya.

²⁹ Aship masachirini taachu, Akoparinsha: Kizpurcha wachinayanlli, tárangu, wipaa Osiyaa tsiyatpi átu, tputish tsiyatssee kamachtarangiya. Osiysha anuritam waparish, kusarangiya. Akopsha wipaa: Mshee, natunaa itsinsashti kamanchinllpa. Nda shiy nuwaa ngichimaam kuwiptish maxishi pazungandama. Tsipakchuri, nishuri nuwaa Ijiptosh tsap mapiyshpa. Yuwari tányanlli, anuritam k'keetsi payungandama. ³⁰ Nishurtataati tsap tsipakuri, zitaminpait Apanllip ipunkamchuri, shiyhat nuwaa yáyarush, yapitam pachirineetsi mapurangana ambitam mapungandama, wipaa Osiya tárangiya. Osiysha; Apaa, tsipaktaateesha, ambiri wayachinllpa, tárangiya. ³¹ Akopsha maashimun putayaru, Osiyaa: Apanll waana paritam, zurampatari nuwaa tángandama, wipaa tárangu, Osiysha, Apaa, shiyaa kukish zurampatari payuchima, tárangiya. Akoparinsha anurisha Apanilee kis ungirtarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaatssha Akoparini wipaa Osiya kamachtarangu anootsi.

48

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Akoparini wachinllinoom Osiyaam wip waanaatsi wizpurirni panarangu anootsi

¹ Musásiritam, Osiysha tsiyatssee mazinarangu, Aparish kizpurtanda wanguya, tputs tárangiya. Osiysha anoo mazinarangu, wipaa tsimbunari yamayaranllu, Manases mishat Efrayin, ashiru waparish yushindarangiya. ²Tputshitisin, Akopaa, iparish Osiy shiyangaz tsiyatati átu, kuseenlliya, tárangu, Akopsha apinlliri chiyzataara sheeru, wirmashuri kuxinta ashirangiya. Sheeru, wipaa Osiya tsiyatarangiya.

³ Mshee, Apanllimari kizpurcha.

Wamari kasiru kurak taakiya.

Sirútama apus yaktaš Lusash, Kanaanshuri tsap, nuwaa Apanll tsiyatarangiya.

⁴ Nuw shiyaa chinakina.

Shiyaam kapung istachima.

Uru iparish zapan pzapanitsha.

Chinllinitamish pzapanichtamsha.

Ashkachush, shiyaanandari chinllinish watsapuneemaritam, watsapuneemaritam, sheersin yachinlinaya, Apanll tárangiya.

Anush Apanll nuwaa kamanirangiya

yuwaa nuwachich Kanaanaa tsap waamatari watsapun payuchinllina anootsi.
tárangiya.

⁵ Na, shiyhat ningeem naatarangush, kizaa yamarangush, iparish wanindarangiya. Nuw ndatumna ningeem kuschuri, iparish urutari Efrayin, Manases ashiru nllurtaranganaya. Ashiriya, nuwshat ipareetsish tsimbunartaa nuwaana iparpazi Rubenaa, Simeónaa ashipaz ashiru ínachima. ⁶ Arang iparinakinaareesha ashiru, anootsina shaamatarisha iparish taachiya. Uwshtisin zoonllpa Efrayinpat, Manasespatatam washunand taachinlinaya. ⁷ Mishat, yuwapur Padán-Arammand tsap kanapurangani anpur Kanaanashhat tsap yakat Efrata kayumanasha aneerirnish zuwanleetsish iparinayar, anshurisha zureeru tsiparangiya. Nuwsha anshuri tsap mapurangina. Itaru, natsha anoo yakat Biringaa ísamaranganaya, tárangiya.

⁸ Anumun wachinllinoottsha parang, Mshee Osiyaa, ¿chakshitisinaya inee? tárangu,

⁹ Osiysha: Apaa, nuwcha ipari. Watacha Apanll nuwaam ipareemi nish tsap panaranganda anu, tárangiya. Akopsha: Iparish nuwanungitari tunuxinangi. Ipareemish nuwaanaatsi wizpuriri wanásirimshee panachima, tárangiya. ¹⁰ Watam anpursha Akop kizpur wachinarangu, wach arap pamaam pinasarangiya. Osiysha wipaa itataranllu, upachirinung wanumb tunuxinata, minootssha wip minungichich wanumbinung tunuxinata, ashirangiya. Akopsha wachinllinoor pachipeeru ishambta, minootssha ishambta ashirangiya.

¹¹ Sheeru, wipaatssha Osiyaa:

Mshee, nuw sirú mangishi chinaranguri,

ayamtaati ndunpari ipareetsi pangchina, táranginatana.
 Itaru, natsha Apanll nuwaam kapung istarangu,
 shiyaa, ipareetstamtish pakeena,
 tárangya.

¹² Wachinllinoo pachipeeru ishambarangu, anumun Osiysha wipaa yusur tawanll-tarangya. Sheeru, uwshat waparish wats tutunlltayaru, much tsapush kizpur timuchta ashirangya. ¹³ Anumunsha, wipaa putsarineetsi Manasesaa waparinung upachtam mbutsanungach tunuxinarangya. Minoottsha wip nllurarineetsi Efrayinaa mbazinungach tunuxinarangitamta. ¹⁴ Akoparinsha Apanllpa tsiyatpi átu, uwee mbutsanungach nllurarinimunhat much putarangya. Uw mbazinungachsha charapungayaru, iwachiz-tamamun much putarangya.

¹⁵ Sheeru, waanaatsisha wizpurirni wanasirimshee panarangya.

Apanllimari kizpurcha.

Waamari wanásir zitaminaa pachirineetsi
 Aprahamarinee, apardeetstam Isaakarinee wanásir ksutarangya.
 Uru Apanllish tachitarangana.

Yuwamandari nuw nllurtarangi anumandari nuwaa ksutarangu,
 natsha in wandaritam nuwaa ksutkiya.

¹⁶ Apanll nuwaa pachindarangu, yutaritshish nda nuwaam tushiyrangya,
 tárang, Apanlleetssha mashku,

Apaa, shiyhat nee nlluraa wanásir ksutangcha.

Nichich ayam nlluranur pzapanekchusin,
 ichingaru nuwachchinandari maachiriti taachinllinpa.

Nuwaanaatsi, Aprahamaarieetstam, Isaakarineetstam sur ayamtaati mbizarusinapa.
 Waani nuwachchinandari tputs tsaprunasish ztaru taachinllinaya,
 Akoparins Apanlee mashku tárangya.

¹⁷ Osiysha yuwaaw wapar nlluramunsha Efrayinamun uw mbutsanungach putarangu anoo nda kis parang, waparee uwee itutseeru, putsisamunsha much wayarangya.

¹⁸ Apaa, watsta. Amb shirinllpa. Manasesamuna kuwih mbutsanungach wayangi, tárangya.

¹⁹ Itaru, Akopsha wipaa: Nduni, mshee. Yasartaati, nuwaana zandkuri amb ashkina. Manases uru kizpur taachu, wachinllin pzapanichtamparee. Itaru, kaapa zoonllimari Efrayin nllurataa waamari kasiru wachinllin zapan taachiya. ²⁰ Ayam nuwachich nlluranaa wipaa wizpurirneee wanásirimshee panakchusin, Apanlee mashkusin, Apaa, shiy tamari Efrayinaa misha Manasesaa chinarrangsha ambitam shingcha ipareemi, Apanlee mashkusin, táchinllinaya, Akoparini tárangya. Amb tárang, Efrayinaa iwachiztamaampaz ashiru inarangya. Manasesaatssa nlluraampaz ashiru wayarangya.

²¹ Ashiriya, wachinllinoo tsiyatam iwartsparamchu, wipatssha Osiyaa:

Mshee, natuua musásirishapari tsipachina.

Itaru, tsipaktaateena,
 uru Apanll shiyaa ksutchiya.

Waana shiyachchee nlluranur ayam yusur wapitam wayachiya
 yaptam sirútama zitamin pachirinis taarangana ambitamtaya.

²² Na shiyam kapung istachinllpa.

Shiyamari zuwanleetsish ichingaroo kasirush taachshaa.

Yuwaaw Amorrewshucchee watsapun Sekemaa itutsirangi anootstam tsap shiyamsha panachinllpa,
 tárangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaw Akoparini waanaatsi wizpurirni wachinllinoom panarangu anootsi.

49

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Akoparini mutatanasha tsipachu wipawaa ashpari waneeyaru kasarangu anootsi

¹ Akoparini wipaa ashpari kuruzeeru, Naanints. Nuwash kusangints. Siyaa wanásir taamaam wanichintspa. Nuw tsipaktaateena, saani tsapunshish tamayareezis ayam taachis anoo kamanchintspa.

² Siysa nuwaa Israelaatsi k'keetsi mazinangtsa,

Nuw siyaa ipareetseeruri wanichintspa,
tárangu, wipaa putsesarinee tasaseeru,

³ Mshee Rubenaa, shiycha iwachiztamish,
watom shiyaatsima kanungastamasi iparinarangina.

Ashirucha, shiy putsesarush kurak tamapari ashirush zuwanlleetsish ashpartaa kasiksha.

⁴ Shiy kung tamapari ashishtish, yapiri zandkish ambiri naakush taachsha.

Nimunarisha ndusha wizpurirish iwachiztam ashirush taachsha.

⁵ Antaati nuw shiyachcheem nlluranur tsapoo wanasisrimshee panacheezi?

Yuwamand shiy nuwaa kapung tayutaritarangush,
izanlleetsi mashingamaa mangishish manttsir chinarangish anumanda,
tárangya.

⁵ Minootsha wip:

Mshee Simeóna, shiyhat zuwanllpatartish Leviypat yutaritamtischa.

Nduntam wanasisr taamaam zandaksa.

Siy watseenurtischa; tputsee nda naynirangus, mchitpat pacharangsa.

⁶ Ashirucha, yuwamand ashkis anumand yuwash shaniyeerus tsiyatstangat ashkis,
anush nuw nda pakchiyam mazinamaam zandkashina.

Watam piyartach tputs siyamand yutaritshishiris nuwaa yutaritaam ínarangandanaya.

Nduntaa nuw kamachtaranguri, kizpur tsiyanttarangus,
siysa tputsee zapan pacharangsa.

Mishat, mang' ndunarpaz ashirus, wakaraatstam wirkar tururangus, kiyungutam yacha-
rangsa.

⁷ Ashiriya, yuwamand ashirangis anumand waana Apanll siyaa wanichapantsa.

Nuwshat siyachcheem nlluranur Kanaanaa tsap panacheezi.

Uru maachiritshuw watsapun washunand yanpatarsin, taachinllinaya,
tárangya.

⁸ Shiyachheetssha, mshee Utaá, ayam nllurnur yuwaan kizpur kurakaw taakana,
anumun maachiritshitisin mang' tatkusin,
wanasir napchinllinaya.

Undarareetstam ichingaru kasirsin taachinllinaya.

Amb ashkatssin, maachiritshitisin waatsimarisha kukoo payuchinllinaya.

⁹ Mishat, shiyachchimari kizpur tumuz manginshuch tamapari ashirusin taachinllinaya.
Napangi, tumuz manginshuch ndaturi kizpur wachinaru, maacheetsi izuuru zamari
zayaru, katungeeru, tazazasha,

yusur taarshishtam mang' kissha maamawmach ashtaru,
shiyachichsha ambitam undararee ashtachinllinaya.

¹⁰ Chakaja tputs yuwaan tumuz maamawamchu anoo naateeru muntayach?

Ambtam ashikpaz ashkusin, shiyachchimari ichingaro tputs kasirsin taachinllinaya.
Shiyachich kizpur kurak urutari pishtacheeja, ndambari.

Itaru, nimun zapish kurak shiyachcheetsimarisha nlluranur kasiru kizpur kurak
kuschiya.

Anootsimari uru kurakwattsins istanda táchinllinaya.

Ichingaru tsapurunas anootsimaritam kurakaa kuk payuchinllinaya.

¹¹ Mishat, mshee Utaá, shiyachchimari nlluranur
watsapun kizpur wanasisr maachi zapan yusiyku, pzapanichiya.

Mazarish maachi zapan yusiykchu,

anush wippurintamsin wippat mapiyrsin tazazarsin, maarutar ashtachiya.

Arang ndusha muntachiya.

Mishat, mazarish kizarun zapaneekchu,
kungpaz ashiru wakungur taakchu, anush tputs wamareetstaa káchamaam war-
tachiya.

¹² Anuri ichingaru zar waksin,
wach chumbeepeewsha taachinllinaya.

Wakaraatstam mimir ichingaru zar waksin,
wanas mbursheewsha taachinllinaya.

Amb ashkusin, shamangarsin mang' kissha taachinllinaya,
tárangya.

¹³ Shiyachichshat, mshee Sabulón;

ayam nlluranur mus kapungumashimun wing taachinllinaya.
 Ashkatssin, anungaz tputs araanolash zapan mataychinllinaya.
 Watsapuneemsha musamun wing pzingaru,
 yakat Sidonamun ashchiri yachinllinaya,
 tárangya.

¹⁴ Ashiriya, mshee Isakaraa; shiyachichsha nlluranur kizpurinaa kizpureewtaatssin,
 itaru burr tamapari ashirusin taachinllinaya.
 Napangi, burr kizpuritaa kayak tuchipayaruch kanuspi átu, tsapush kuxineeru,
 kanusaramchu,

 yusur chiyzapí átu, xapooptar ashtaru,
 shiyachichsha nlluranur ashtachtamsinaya.

¹⁵ Natumasam watsapuneem yuwaas kizpur wanasiри anoo yachinllinaya.
 Itaru, anumun zapish mishat tputs watsapuneem itutschinllinaya.
 Sheersin, waanaatstatam muchchureemsha wayakchusin,
 kiyung kachiykusin taachinllinaya.
 tárangya.

¹⁶ Shiyachichshat, mshee Dan,
 Israelchicheetstam nlluranur waanpatatamsin ksutchitampasinaya.

¹⁷ Napangi; maak ngootsish tsangayaru,
 amb sundarsha kapaachumun kuxinaru iriptaranllu,
 anoo wanashirish kapuxkachu,
 kapaachsha sundaroo tsapush kapeetanganllu,
 tpaw támach ashtaru ashtachinllinaya.

Amb ashkusin, waanaatsi tiptsiree tapachindachinllinaya,
 tárangya.

¹⁸ Tárangu, Apanleetssha:

Apaa, nuwachchee nlluranur ksarinllpa;
 tapachindangcha,
 tárangya, anumun yusur minootssha wip tsiyatarangya.

¹⁹ Shiyyhat, mshee Gad; kizpurtishcha.
 Shiyachcheengaz nlluranur tputs pachapani atusin, kuskitaatssin,
 itaru waamarishtisin kasita, kasita ashkusin,
 waanaatsi tapachindaksin taachinllinaya,
 tárangya.

²⁰ Mshee Aseraa, shiyachichshat nlluranur tsap wanashirish taachinllinaya.
 Wamaritssin katungats wanasisimshee zapan payuksin,
 anungaz kurakawtamsin arapcheew kuseersin, mashchinllinaya,
 tárangya.

²¹ Mshee Neftaliy; shiyachichshat nlluranur manllanus tamatarpari ashirusin apusap
 taachinllinaya.

Napangi: manllanus machip mapiyru, wipaa machtat ashtaru,
 uwshtisin ambitam ashkusin mapiyrsin taachinllinaya.
 tárangya.

²² Shiyyhat, mshee Osiyaa; kizarun tamapari ashirush taaksha.
 Napangi; kizarun kungunungiri wing tatsumeeruch, tandapunuzimun kuricheeru zapan
 pzeenaru,

 wanus yusiyramchu, an ayamataati pishtacheeja.

Shiyhat ambitam ashipaz ashtachsha.

²³ Kundalarish shiyyaa natsarangitaatssin,
 kiyungutaa yacharangusin, shiyyaa pachamaam zandarangtaatssin,

²⁴ itaru shiyyhat nda sambaytarangush,
 Apanllimun mangish taturangush,
 Apanllsha shiyyaa tapachindarangya.

Apanll kizpureeru ashirangya.

 Watam nuwaa opeejpan tputs chinoo wanasiř ksutaranguwa.

 Watam nuwaa patumbchishpaz wach tapshuku ashiru, nuwaa tapachindaranguwa.

25 Ashirucha, yuwamand nuwaa ksutarangu anumand Apanllsha shiyatstam ksutkiya.

Apanll waana kizpureeru, Shiyaa uru istachshaparee.

Apanll shiyaa kis naparangu,

sinaatssa zanganirangu,

shiyash mzarish maachishsha zapan kxunachshaparee.

Mishat, tsapushumandsha kung kusarangiya.

Mishat, shiyachich wizanur uru mireechinllinaya.

Chineemtamtish zapantam zapanichtamparee.

26 Nuwshat shiyachcheem Apanllee mashkuri,

Yuwaa tsap maachi ichingaru taaru anoo urutamari payuchinllinaya.

Uru katungats anush taachiya.

Nuw tsiyatki anoo shiyaam nlluranurish urutari istachiya.

Watam Apanll shiyaa zuwanleemish ichingaroom ksutamaam ipusaranguwa, tárangiya.

27 Mshee Benjaminaa, shiyachichshat nlluranur urutamari maninung tamapari ashirusin,

undararee waamari kasichinllinaya.

Napangi: maninung puturi shitungeersin,

maacheetsi zamamari zayarusin, katungeersin,

puakmatsha wipaamsha anchichitam maritakanaya.

Ashiri siyachichshat nlluranur ambitam ashtachinllinaya, tárangiya.

28 Ashiriya, Akoparini wipaa ichingaroo 12 tushaneyaru, minoom tsiyata, minoom tsiyata sheeru, wipaam Apanllpa kapung masharangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Akoparini wipaa ashparta waneeyaru, Apanllpa tsiyatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Akoparini tsiparangu anootsi

29-30 Minushsha zar Akoparini wipaatssha tsiyatarangu, Siyaa zurampatari táchintspa. Nuw kizpurshacha wachinayanlli: tsipachshaparina. Muásirishapari zitaminpat Apanllip ipunkamchuri, naachina. Ashiriya, tsipakchuri, siysa nuwaanpeetam tsapuni mapungasindama, yuwashutam zitamarineewaa mapurangana anshutamta. Watam pachirini Aprahamarini anoo tsap Efronaa tputts Hititshuchee watsapun patumbchee wach mapshisheemari paxanxaranguwa. Ansha mapshish sur Makpela. Yakat Mamrenungiri watsiri taarangiya.³¹ ¿Anush wanipaja zitamarineetsini mapurangana? Aprahamarineetsi, Sararineetstam, apardeetstam Isaakarineetsi, aneerneetstam Rebekarineetsi, izanllineetstam Liyanineetsi ashpari anush tsap mapuranganaya.³² Ashiriya, watam anoo tsap Aprahamarini iuzuurmamari mapshisheemari paxanxaranguwa. Ashiriya, siysa nuwaa anshutam mapungasindama, tárangiya.

³³ Tárang, wipaa ashpari waneeyaru, tsiyatam iwatsparamchu, anush tsipakchu, yuwash zitamarini taakana anush Apanllip naatarangu, anshuri maamataraa ashirangiya.

50

¹ Osiyhat waparimun pachipeeru, kapung tanurangu, waparee ishambta, ishambta ashirangiya.

² Anumun Osiy tputsee yuwaa Ijiptoshchee kizpur yasampen taakana, tsipareewa wanuts nda musá kuchamaam masharpat taparakana anoo kamachtarangiya.

³ Ashirucha, Akoparineetsshittini 40 zar anumashpatatam tapararangusin, nda musá mapkusin, waya ashiranganaya. Itaru, Ijiptoshuchtisin tputs 70 zar Akopariningazi mang' mantsaksin taaranganaya.

⁴ Ashiriya, 70 zar maaramchu anush Osiysha parawaa yasati átu, pangush pshtuyaru, parawaa wipunashee; Siy nuwaa chinakinaareesa ashiru, istangasindama parawaa tsiyatamaama. ⁵ Aparni indatumta tsipachu; Tsipaktaateena, Kanaanash tsap urutari mapshish nuwaam taariya. Ashiri ambiir mapungandama tárangawa. Ashirucha, nuwaa natumasam ksangandama. Tsipar mapeeri kasatama. Sheechuri, Yusur muásiritham kuschima, Osiy átcha, parawaa tángcha, Osiy parawaa wipunash kamachtaku, tárangiya.

⁶ Parawsha wipunash anuritam kurakaa kamanirangsin, uwshat; Waritachparee. Waaniparee naayaru, waparee mapchiya. Yuwaa waparin kamachtarangu anuritam tuminchpa, kurak átanda tángcha, tárangiya.

⁷ Osiysha anuritam waparinaa yáyaranllu, mapkatu payutarangiya. Tputsshitisin ashpatam Osiyaam kutakatssin, tachitaranganaya. Wachinanuritamta, parawaa pang' ksutkana anutamsina, parawtam wamachtashi, ⁸ Akoparintamni wámindu, wipatam ashpari Osiy zoonlli, ashpisin Osiyaam kutakatssin tachitaranganaya. Ashirucha, aship naatarangsins, Ngusenash tsap pangusish kurimunazirisha kasaranganaya. Nllur chinuzpatamarisha taaranganaya. ⁹ Ashirangsin, tputs ashpatam watspatari, ashpatam kapaachush pshiyrshini, ashpatam kapaachumun ush chipayarandsin, Osiyaam kutakatssin, washundandri shurangarsin, naataranganaya.

¹⁰ Sheerandsin, apus Ortagamun wing yakat sur Goren-ha-tad anush kusaranganaya, yuwash tirikoo wach tuchuwtampaneem wayarangana anshu. Anshurishat shaniyeer-amchusin, Osiy tiptsirpatari ichingarusin tsimbun matayaru zar waparinangaz tanuksin, taaranganaya. ¹¹ Tputsshitisin Kanaanshuch anoo parangusin, waanpatatshitisin: Na-pangints, in tputs Ijiptoshchimanda tanuksin, shaneeranaya, tárangana. Ashirucha, anu-mand anoo tsap Abel-misra atusin ísamarranganaya.

¹² Ashiriya, yuwartatum Akoparini wipaa tsiyatarangu, anuritam wipshitisin tuminaranganaya. ¹³ Kanaanashsha tsap kusarangsin, anshurisha mapshish sur Makpelash mapuranganaya, yuwash Aprahamarini sirútama mapshisheem Hitishchuee tputs Efronaa watsapun paxanxarangu anshu. Watam Aprahamarini: Ayam chinllini tsipaksin, nishuri mapchinllinaya, tárangwa. Ashirucha, anshuri mapuranganaya. ¹⁴ Sheerandsin, yusur Osiy zoonll ashparitamsin, wipunashsha aparitam wapitam Ijiptoptam tsap kanapuranganaya.

Ashiruya, na kamaneena yuwaas Akoparini tsiparangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Osiy zoonllpat tsiyatssee yararangana anootsi

¹⁵ Akoparini tsiparamatshat, wipshitisin Osiy zoonll mangush nllitari chinaranganaya. Watam aparni tsipayanlluwa. ¿Ndushta zuwanllshitini Osiy iyyaa natsayach? yuwamand iy kiyung yacharangini anumanda, waanpatatin tsiyatkusin tárangana. ¹⁶ Ashirucha, amb tárangusin, tputsee; Wanasis tsiyatsis kamaningcha. Zuwanllish shiyya ateeja: Aparni ndatuma tsipachu, iyyaa waneerangiya. Nuw tsiparamchitaateena, siyat zuwan-leetis Osiyaa nuwaa kuki kamaningtsa. Yuwaas nuw tsiyateenlli anuritam nuwaa kuki mazinachpa. ¹⁷ Ashiri zuwanllpatis wanasis tsiyatis yarangtsa. Zuwanllis shiyya kiyungutaati yacharangusin, ashiritaa zuwanllpatis wanasis tsiyatssee yareerus, mapiyrus taangtsa, tárangwa. Ashirucha, na iysa shiyya tsiyatssee wanasis ya-reeruni, mapiyshinti taamaam zandkinnya. Sheeruni, Apanleetssha yuwaatstam aparini kizpur chinarangu anootsitam chinaptamni atiniya, zuwanllish shiyya átssinchá, tángcha Osiyatsi, tárangana. Ashiriya, tputsha anuritam tsiyatssee kamanirangiya. Osiysha anoo mazinrarangu, kapung tanurangu, Nuwash zuwanlli mapiyrsin kuschinllinpa, átcha, tángcha, tputsee tá rangiya.

¹⁸ Ashirucha, zoonllshitisin kuseersin, Osiyash wats tutunlltayarusin, kizpur much tsapush timuchta sheersin, Shaana zandkush, iyaatsshá m'chachureemish ínangcha, tárangana. ¹⁹ Itaru, Osiysha: Nduni, nuwaa punirintspa. ¿Antaatiya nuw Apanllinawa, siyaa wanipee? ²⁰ Siy nuwaa kiyungutaati yacharangus, ashiritaa Apanllsha nuwaa waana ipusarangiya, siyaam ichinguroomis tapachindamaama. ²¹ Ashiriya, punirintspa; nuw uru siyaa ipareetstamis wanasis ksutchintspa, tárgu, Osiy zoonllpa tsiyatssee wanasis yararanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Osiy zoonllpat tsiyatssee wanasis yararangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Osiyarini tsiparangu anootsi

²² Osiy maachiritpat ashpari washundandri kayanurusin, Ijiptosh tsap taaranganaya. Anpur Osiy kizpur wachinarangu, masachirini 110 taarangiya. ²³ Ashirangu, Efrayinaa wachinllin ichingaru parangiya. Arangeemsha Efrayinaa wachinllin wip parangitamta. Mishat, Manasesha wip sur Markira taarangtamta. Anootstam wip parangitamta. Aship in Osiyinandri wachinllin taarangiya. Osiy wachinllinuwaa ashpari kapung chinarangiya.

²⁴ Anumun minushsha zar, Osiy zoonlleewaa wip ashpari kuruzeeru, natunaa musásirishapari tsipachina. Itaru, tsipaktaateena, mangis mantsarintspa. Uru Apanll siyaam istachparee. Nish tsap siyachchee nlluranur yamayaru, yusur Kanaanpitam tsap wayachiya. Yuwashutam Apanll waana tsapoo ipuseeru, Aprahamarineemi, Isaakari-neemtamni, aparneemtam Ákoparineemi panarangu, anshutamtaya: ²⁵ Ashiriya, nuw tsipaktaateena, mangis mantsarintspa. Uru Apanll siyaam zurampatari Kanaanpitam wayachparee. Ashiriya, tsipakchuri, natumasam nishuri Ijiptosh tsap mapungasindama.

Yuwash waana Apanll siyaa yusur yamayaru, wapitam Kanaanap tsap wayakchu, anshutam napureetsimshiti yáyarus, yuwashtam taakamchis anshutam mapungasindama. Ashiriya, siysa nuwaa kuki zurampatari tuminungtsa, tárangeya.

²⁶ Ashiriya, Osiy kizpur wachinarangu, masachirini 110 tatsamoorangu, anshurisha Ijiptosh tsap tsiparangiyá. Tputsshitisin nda musá wanuts kuchamaam atusin, masharpat, irimiypa taparayarusin, táwar tinayarusin, anush pshtayarusin, kasaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Osiyarini tsiparangu anootsi.

[Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina siyaatsi. Na kamaneena yuwaan Apanll tputsee waana tiptsireem ipusarangu anootsi.]

Tashitungarangu anu

Yuwaa Apanll Israelchichee Ijiptosh watsapun tashitungarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Móysisarini anoo kiraka yandarangiyi. Apanll wirkar Apanll Israelchichee Ijiptosh watsapun tashitungarangu anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama tárranganaya. Itaru, natshá ashpatam tputs, ¿Nitaati Móysisarineejá yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, átssincha. Atitaateesinaya, in zuramari Apanlliritcha kuku.

¿Chakaama yandarang?

Móysisarini Israelchicheem yandarangiyi. Apanll waanaa tiptsiri istarangu anoo tputs yasapana, átu, misha Apanll yuwa Israelchichpa taarangu anootstam yasapana, átu, misha tputs Apanlleee yasapana átu, ashpari yandarangiyi.

¿Mayaamaja yandarang?

Apanll kizpurcha. Waamari kasiriya, watam Israelchichee tapachindaranguwa. Ijip-toshuch kurak Israelchichee tumuchchurtarangu, kizpur kiyung yacharangiyi. Ashiritaa, Apanll Ijiptosh tsap Israelchichee tashitungarangiyi.

Apanll: Nuw tputsir nuwaa izuu yasapana átu, nish kirakash zapan waanaatsi kuk kamankiya. Apanll tárrangi: Nuwamari Apanlltana Taarashipani. Nuwamari nuwamari kasikina. Nuw piy ashtachima tákchuri, ¿chak nuwaa watsta tách? Wanindaja, tárrangu, anoo Móysisarini yandarangiyi.

Apanll Israelchichee: Nuw siyaatsimari Israelchicheetsis kizpur chinakina. Nuw siyash taachima. Nuw siyaa tapachindachintspa. Nuw siyaatsimari amikurtakuri, ayamtaatiya mbizcheezi, Apanll tárrangu, Israelchichee yasapana átu, Móysisarini yandarangiyi.

Iyaatstam chinarangu, zapan waanaatsi kamanirangiyi. Zurampatari Apanllimun Taarashipanimum mangich tatkuch, kis natstatthee Apanlleee kuku.

¿Mayaaseeja kamanik?

1. Tashitungarangu 1.1–15.21: Ijiptosh Israelchichee itutsirangiyi.
2. Tashitungarangu 15.22–18.27: Israelchich tputs machip Sinayap naataranganaya.
3. Tashitungarangu 19–24: Apanll waanaa kamachtamarinee kamanirangiyi.
4. Tashitungarangu 25–31: Apanll nuwaam pangusee tinangtsa, tárrangi.
5. Tashitungarangu 32–34: Israelchich tputs Apanlleee kuk kapeetarangitaatssin, Móysisamand wamin Apanll yusur tatsuyarangiyi.
6. Tashitungarangu 35–40: Apanll, Nuwaa shambatkus, piy shingtsa, tárrangi.

Apanll Israelchichee tashitungarangu anu

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Ijiptoshuch kurak Israelchichee muchchureem ínarangu anootsi**

¹ Ashiriya, Akoparini Ijiptosh tsap ichinguru wipapat, misha wizanlpataw, misha tiptsirpatamat kusaranganaya. ² Akoparini wip washunand 12 taarangiyi. Sur

Ruben,
Simeón,
Leviy,
Utaá,
³ Isakar,
Sabulón,
Benjamín,
⁴ Dan,
Neftaliy,
Gad,
Aser,

⁵ aship an waparpat washunand Ijiptosh tsapu kusaranganaya. Itaru, Osiy urutari Ijiptosh tsap taarangiyi. Ashiri ichinguru washunand tiptsirpatari 70 tputs Akoparinchich kusaranganaya.

⁶ Yuwamun Ijiptosh tsap kusarangana anumun zapan masach tushiyramchu, Osiy zoonll ichingurusin tsiparanganaya. ⁷ Itaru, wipshitisin Israelchich tputs uwshtisin arang

* ¹: Móysisi nee kiraka yandarangiyi. Waanaatstaata kamanku, itaru nllitaritpaz tputs paru kamanku ashikpaz ashiru yandarangiyi.

pzapaneeranganaya. Mishat, tiptsireem izapaneerangitamsinaya. Ashirangsin, Ijiptosh watsapun Ngusenash tsap izuuru tatsitarangsin, kizpurinandaritanasha taaranganaya.

⁸ Ashiriya, zapshinaa Osiyarini kurak tsiparamchu, anumun zapan masach tushiyramchu, nllitarisha tputs Ijiptoshcheem kurak kinarangiya. Ashirucha, yuw kaneesich kurak kinayaru an Osiyarinee nda yasarangiya,* yuwa Osiyarini kurakaam kinaru, Ijiptoshchee tputs ksutarangu anootsi. Amb ashirangu, Israelchichee tputs nda pakchiyam nayanirangiya. ⁹ Ashirucha, kurak tiptsiree tsiyatarangu, Israelchich tputs pzapaneeckhpa. Iyashcheetsimari tputs wamaritssin kasikchinllinaya. Mishat, waashuch tputs iyashchimand kizpurewsinchia. ¹⁰ Ashiri y ndunnaa yaanaatsi ksutkuni, iyash tsapuni aranginashaparee pzapanichinllinaya. Ashkatssin, yuwash kundararini iyapat waratamaam kuskachinllina anshutam uwshitsin Israelchich yapandayarusin, izuuru iyaa kasichinllinaya. Sheentssin, yusur waanpeetam watsapun suwachinllinaya, kurak tiptsiree tárangeiya.

¹¹ Amb tárange, arangeem Israelchich tputs pzapanitpa átu, Israelchichee kiyung yachamaam chtarangiya. Ijiptoshchee tputs tarawzipaneem urkar ínarangu, uwshitsin Israelchichee tputs pangus kapungw tsimbun pangumaam kamachtaranganaya. Anoo yakat ísamaranganaya Pitona, misha Ramsisa. Ashiriya, anushsha pangusish katungsee Ijiptoshcheem kurak ichinguru wayaranganaya.

¹²⁻¹³ Ashirangtaatssin, Ijiptoshuch tputs Israelchichee aranginasha kapung natsaranganaya. Ashirita, Israelchichsha aranginasha pzapanirangiya. Ashirucha, anoo Ijiptoshuch tputs puniksin, aranginasha itarawaztaksin, kiyung yacharanganaya. ¹⁴ Ladrichoo tinamaam itarawaztaranganaya. Tinaksin, tsapupat, misha masharpas aship íseersin, tinaranganaya. Sheersin, anpasha panguseem kapung panguranganaya. Mishat, mazareemtam itarawaztarangitamsinaya. Itaru, ashirita, Israelchich aranginasha pzapaneerangiyia.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Ijiptoshuch kurak Israelchichee muchchureem ínaranganaya anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Ijiptoshuch kurak tiptsiree: Israelchich tputs wip kamuz nllurtakachu, anoo pchangtsa, tárange anootsi

¹⁵ Ashiriya, Ijiptoshuch kurak Israelchichee tatsumpman kiz tsimbun kuruzarangiya. Sifra, misha Powá ashiru yuwa urutari� kizaa tatsumpman taaranganaya anoo kuruzeeru tsiyatarangiya. ¹⁶ Ashiriya, siysa kizaa ksutkus, yuwa wip kamuz nllurtakachu anoo pchangtsa. Itaru, wandaya wip kiz nllurtakachu, anootsinaa ksangtsa; waani taachhp, tárangeiya. ¹⁷ Itaru, kizshitisin tatsumpman Apanlee kapung chinarangusin, kurakaa kuk nda payuranganaya. ¹⁸ Ashiri kuraksha kizaa yusur kuruzeeru, ¿Tamaksasa, siya? ¿Mayaamsha nlluraa kamuza ngutis napaksa? tárangeiya. ¹⁹ Itaru, kizshitisin: Iyashuch Israelshuch kizanur nda siyashuch kizanur tamapari ashiranaya. Iyashuch kizpursinchia. Ashirucha, iy ksutataritaatani, itaru urusha tatsipum pakaniya, kurakaat tárangeyanaya. ²⁰⁻²¹ Itaru, anshitisin kiz Apanlee kapung chinarangusin, waanpatatin Israelchichpatatin pachamaam Watsta, tárangeyanaya. Ashirucha, Israelchich aranginasha wip pzapaneeranganyaya. Mishat, Apanll waana istarangu, tatsumpanshitisin wip pzapaneerangitamsinaya. ²² Anumandshat, Ijiptoshuchsha kurak kizpur tsiyantarangu, tiptsiree: Ichinguroo Israelchichee wip yuwa kamuz nllurtakachu anoo pakchus, kungush kpitangtsa. Itaru, wip kizaya nllurtakachu, anootsinaa ksangtsa; waani taachhp, kurak tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Israelchichee wip kamuzaa kungush kpitangtsa kurak tárange anootsi.

2

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Móysis nllurtarangu anootsi

¹⁻² Yuwapur kurak yutarit wanerangu anpur, Leviyarinchich tputs waanpatatin kizaa yamarangiya. Kizsha mireerangu iparinarangiya. Wipaa napku, kizpur wanasis parangiya. Ashirucha, wanirsha wipaa kapung chinaku, tuchip tsup pishurangiya. Itaru, tambashitaranllu paru, pishumaam pinasaku, ³ Ipareetsi kurak wasundurur pachatpa átu, tsumb ashiru wanasis tap wanind k'tayaru, pingartayaru, wanasis nda kung psh-tumaam átu, tamireeru, anush wipaa wanasis pshtayaru, yuwash nduynduy tapuru anush, kung Nilomun wing tumuzirangiya. ⁴ Ashiriya, nllursha wizar arapeetari xiyeeru, wayuchee ksutku, napanapaw ashirangu, ⁵ zar pukamachsha, Ijiptoshuch kurak wip muchchurpa chumakatu, kungumun wing naantatssin, tsumb kungush muziztaru parangu, muchchureetssha: ⁶ Tsumb yashini. Napani, tárange, muchchursha tsumboo

* ^{1:8} Tayaspamatpani 7.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yáyashinu, panarangiya. Kuraksha wip anush tawateeru napku, nllur taaru tanutu anoo parang, nayanirangiya. Nllur kiyung kachiyakparee. Israelchich wipaya, tárange. ⁷ Ashiriya, nllursha wizar tapishuru, shitungta sheeshinu, kurakaa wip: Shiy nlluraa zandkeesha, nuw Israelchichee wizanur yamatama tumintamaama, tárange, kuraksha wip: Ayu, ashiri yamashinsi, tárange. ⁸ Nllursha wizar waniree yamayashinu, wanirsha kusarang, ⁹ anoo kuraksha wip: Nee nlluraa shiy nuwaam ipari yanungangcha. Wanaris ksutang, ¹⁰ yuwanmand shiy wanasis ksutkachish anumand nuwsha shiyaam tuwapachinllu, tárange. Ashiri nllursha wanir wipaa yamayaranlu, waanpeet pang' machirangiya. ¹¹ Nllursha kanungaramchu, waniree mimir kasaramchu, kurakaamsha wip kizaam nlluraa panarangiya. Kuraksha wip nlluraa yamayaru, waanaatsi wip tamapari ashiru wanasis ksutarangiya. Ashirucha, kungushuch yamaama átu, nlluraatsha sur Móysis ísamarangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaas Móysisi nllurtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Móysis Ijiptoshchee kurak pang' shitungeeranlu naatarangu anootsi

¹¹ Ashiriya, zapish Móysis wachinarangu, yap maachirit tarawaztakana amb pakatu naatarangu, anushsha kuseeru, yuwaas Ijiptoshuch tputs Israelchichee kiyung yachaksin, pzkoookataru anoo parang, ¹² Móysissha anoo parang, kapung tsiyantayaru, tputseem nllitaritaam napku, ndunar parang. Ijiptoshcheetsha tputs pzkoopanee putayaru pacharangiya. Sheeru, mazacheetsha tawangeeru, anush mapeeranlu, ndunpaz tputsee pacharu ashiru, mapiyru, yusur waanpeetam kanapurangiya.

¹³ Putamsha zar yusur Móysis wapitam maachirit pacaku naantachu, anush yusur waanpatatshitisin waratatangatssin anoo parang, ¿Mayaamsha saanpata warataksa? waratamapanee tárange, ¹⁴ waratamapanee: ¿Chaksha shiyaa kurakaam ínayara? ¿Antati iy shiyaa kurakarini? Ngutpasha nuwaa pacaphi átush átsha. Watam shiy sing zar Ijiptoshchee tputs pacharangshawa,* tárange. Móysissha anoo mazinayaru, kapung punirangiya. Nuwaa tputs yasayanlpasinaya, yuwaas Ijiptoshchee tputs pacharangi anootsi, tárange. ¹⁵ Móysis wasina yasarangiya yuwaas Ijiptoshuch kurak waanamuna tsiyatssee mazinarangu anootsi. Ashiriya, kuraksha wasundururee: Móysisee pakchus, putayarus, pchangtsa, tárange. Móysissha anoo tsiyatsis mazinayaru, Madiyanap tsap arap suwarangiya.

Anushsha tsap kuseeramchu, kanusku, posonung kuxinxinawmach ashirangiya. ¹⁶ Anushsha Madiyanash tsap apanllpan tputs sur Jetrona taarangiya. Wipsha kamasinanand tsumbun matayaru taarangu, uwshtisim waparee chin opeejaas ksutkusin, Pososh kung tipayaruni opeejaam yaseeni, týayardsin, anush kusaranganaya. ¹⁷ Tputsshha nllitarit kamuzaw chinupantam ksutamapan anshutam kusarangsin, kizaatsha: Siy musápa. Iyma chineemaní yaschinipa, tárange. Itaru, Móysissha kizaa nayanirangu, minoo tputsee: Nduni. Siy musámachi. Kizamasin chinoom yáspana, tárange, uwsha kungoo pososh tipayar, kizaam opeejarini yásirangiya. ¹⁸ Ashirucha, kizshitisin anuritam mikeersin pangup kanapuranganaya. Anootsha wapar parang, wipaa: ¿Tamasha mikeerus kanapeeshinsa? tárange, ¹⁹ wipsha: Ijiptoshuch tputs iyaam kapung istarangiya; kamuzpatatin: Siy musápa, tárange, pososh kungoo tipayar, iyaama opeejarini yásirangiya. Ashirucha, mikeeruni kanapeeshinini, waparee tárange.

²⁰ Ashiriya, waparsha: ¿Mayaamsha kamingeerandsa? Natu saantatam mikeerus yamashinnts. Anpa washunand katungpani, tárange, wipshitisim anuritam naayarusin, Móysisee yamayashinusin, yushindaranganaya. ²¹ Ashiriya, Jetronsha Móysisee: Kayun taapani, tárange, Móysissha anshuri taarataraw ashku, zapish Jetron wipaa Seforaa sur Móysiseem wizanll izuuru panarangiya. ²² Anushsha kiz Móysis wip wanindarangiya. Anootsha nlluraa: Nuw arapichtana tputsi átu, sur Guersonaa ísamarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Móysis nllitaritapsha tsap naayaru taararangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Apanll Israelchichee kapung chinarangu anootsi

²³ Ashiriya, Móysis kapung ungsirish taar ashku, zapan masach tushiyramchu, Ijiptoshuch kurak tsiparangiya. Itaru ashirita, Israelchichee wandari muchchurtarangusin, kiyung kachiyaranganaya. Ijiptoshuch tputs kapung kiyung yacharanganaya. ²⁴⁻²⁵ Ashiriya, Israelchich Apanlleo mashkusin; Apaa, istanda, tanuksin, átangat ashiran-ganaya. Apanllsha anoo mazinayaru; Ashiri na siyaa istachintspa. Watam Aprahamari-neetsi, misha Isaakarineetsi, misha Akoparineetsi, istachintspa, tárangeinawa. Ashiri na siyaa izuuru istachintspa, Apanll tárange.

* ^{2:14} Yuwaas nish átu anootstam Tayaspamatpani 7.27-28 tayusima kamankiya. Mishat, Tayaspamatpani 7.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelchichee kapung istachintspa, tárangu anootsi.

3

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Móysispa tsiyatarangu anootsi

¹ Ashiriya, Móysis Madiyanush tsap ungsiree Jetronaa opeejarini ksutku taarangiya. Jetronsha apanllpanimuncha. Ashiriya, minushsha zar Móysis mach Orebap ipusap ungsiree opeejarini machtarangiya. ² Anushsha kusarangu, yuw yasin pakich xiyaru an kizpur kurarangu, Móysissha anoo parangu, napuxtarangiya. Yasin puch sumasush ipusinand xiyá ashirangtaa, itaru yasin nda muchirangiya. ³ Ashiriya, Móysissha, ¿Maya ashtar? átu, anush napkatu, ⁴ Apanllsha: Móysisee, musá ningeem kusinllpa, tárangu, Móysissha: ¿Mayaamshita? átu, ⁵ Apanllsha: Anootsiri xiyeerush, spaturish yushungi, watam nuwash wanasirimshish kusarangshawa, tárangu, Móysissha anootsirisha wasapturee yushirangiya.* ⁶ Apanllsha: Nuw waatatana Apanlli. Sirútama shiy zitamarish nuwaa chinaranganaya: Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini aship nuwaa kizpur chinaranganaya,* Apanll tárangya. Móysissha anoo mazinarangu, puniku, Apanlllee patareema, átu, wachoo pachtampat kámanarangiya. ⁷ Itaru, Apanllsha wandari Móysisee tsiyatstar ashirangiya. Nuw Israelchichee izuuru yasaktana, yuwaa Ijiptoshch tppts kiyung yachaksin, tanukana anootsi. Nuwaatsshia: Apaa, tpachindangandama, atanaya. ⁸⁻⁹ Ashirucha, nuwsha istapi aturi, shiyash kusarangina.* Shiysha Israelchichee maachiritaatsish shaana istangcha. Nuw siyaa minup tsap kapungup maachchintspa. An tsap kizpur wanasiri, misha katungats zapantam taariya, misha kungutam wanasirimash taaritamta. Ansha tsap sur Kanaana yap tppts nda nuwaa kuki mangoonkana ambi. ¹⁰ Ashiriya, nuw shiyaa Ijiptoshchipa kurak tsiyatamaam zanganchinllpa. Shiy nuwaa tputsireetsi kurakpa tsiyateerush,* ishitungangcha, Apanll Móysisee tárangya.

¹¹ Itaru, Móysissha: Nuw kurakaa tsiyatkuri, ¿antaati nuw waritareezi? ¿Ameereezí Israelchichee tppts minupsha tsap tashitungangcha, týayachee? tárangu, ¹² Apanllsha: Nduni, punirinllpa. Nuw shiyaa kapung istachinllpa. Shiysha Israelchichee tashitungayarush, nichchitam tsap mach Orebush kuskachus, anush ichingurusin tppts nuwaatsimari ungirtaksin taachinllinpa. Anumun tppts nuwaa ichingurusin yasachinlinaya. Zurukuparee Apanll Taarashipan Móysisee ningeem zanganirangya, nuwaa táchpasinaya, tárangya.

¹³ Ashiriya, Móysissha: Nuw Israelchichee: Iy zitamarinari Apanllirini nuwaa kamachtarangya. Siyaa nish Ijiptosh tsap tashitungamaama, táchima. Itaru, wapaz nuwaa; ¿Tamamshita Apanlllee? tákhusin, ¿nuwsha anoo amcheezi? Móysis Apanlllee tárangya.

¹⁴⁻¹⁵ Apanllsha: Nuw Apanlli Taarashipantana. Nuw urutari sirútamaataiya taaranguri, natsha urutamaritam taakina. Nuw waatatana Taarashipani. Siy zitamarinari nuwaatsimari ichingurusin, Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini kizpur chinarangana. Nuw waatatana. Min, nllitarit Apanll nuwamand wanindaja. Ashirucha, nuwaa ningeem zanganirangya siyaa istamaama, Apanll átcha, tángcha, tárangya.

¹⁶ Ashiriya, Ijiptosh tsap Israelchichpat urkar shaniykachus, anush nuwaa kuki kamaningcha. Apanll Taarashipan watacha yuw zitamarinari Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini chinarangana. An nuwaa tsiyatarangya, tángcha. Mishat, siyaa ateeja; Nuw paktana yuwaa siy Ijiptosh tsap kiyung kachiykis anootsi, Apanll átcha. ¹⁷ Ashiriya, nuw siyaa Ijiptosh tsap tashitungachintspa nda arangeem siy kiyung kachiyamaama. Siyaa tsap Kanaanap machintspa, yap tppts nllitari Hilitshuch, mishat Amorrewshuch, mishat Feresewshuch, mishat Hebewshuch, mishat Jebusewshuch taakana ambi. Anush tsap kizpur wanasiri; katungats zapan taariya, misha kung wanasirimash taaritamta. Izuuru siy anoo tsap urutamari payutssa, Apanll átcha, tángcha. ¹⁸ Ashiri shiysha Israelchichpa kurak tsiyatkachush, kuraksha shiyaa kuskish uru payuchiya. Mishat, Ijiptoshchhee kurak tsiyatangtamcha. Ashiri Israelchich tppts shitungeersin, anumand tuchip zar naayarusin, ipusap anush nuwaa ungirtaksin, chinoowaa nuwaam muchchinlinaya, Apanll átcha, Ijiptoshchhee kuraka tángcha. ¹⁹ Itaru, nuw wasina yasaktana. Amb atiaateesha, siyaa zangancheeja, ndambari. ²⁰ Itaru, nuwsha ashirita, kurakaa kizpur kiyung yachachima. Nuwaanaatsi wizpurireetsi yuwamshee nda patarana anumashee yámandachima. Ashkachuri, Ijiptoshchhee tppts tsipatspa wanichima. Ashkachuri, anoo kurak Ijiptoshch pakchu, Israelchichee tppts zanganichparee.

* ^{3:5} Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 7.33 tayusima kamankiya. * ^{3:6} Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 22.32, misha Márkosa 12.26, misha Lukasa 20.37, misha Tayaspatampani 7.32 tayusima kamankiya. * ^{3:8-9} Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 7.34 tayusima kamankiya. * ^{3:10} Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 7.34 tayusima kamankiya.

²¹ Mishat, nuw Israelchichee istachima. Ashkachuri, Ijiptoshuch tputs maachirita mangutari zapan panachinllinaya. Israelchichsha anoo maacheetsi zapan yáyandsin naachinllinaya. ²² Ndatuma Ijiptoo tsap shitungarusin, Israelchich kizanur Ijiptoshchee wizanur maachiritaayuwa payukana anoo mashkatssin, uwshtisin nda pachindchinlliniya. Kurikee, misha orootstam, misha wayarangasheetstam, misha wamareetstam ichinguru maacheetsi panachinllinaya. Ashiri Israelchichsha anpa wipaam túmartachinllinaya. Ashkatssin, Ijiptoscheetssha izuuru ixunayararin kasachinllinaya, Apanll Móysisee tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Móysispa tsiyatarangu anootsi.

4

Ashiriya, na kamanchima yuwaan Móysis Apanlee kuk payumaam ngatarangu anootsi

¹ Itaru, Móysissha Apanlee tárangeya; Itaru, Israelchichsha kurak nuwamun mang' tatchazinllinaja. Mishat, nuw Apanlee Taarashipani parangtana atitaateena, nda nuwamun mang' tatchinllinaya. ² Nuw anoo tamaycheezi? tárange, ² Apanllsha: ¿Shiy mayaa kuwihish payusha? tárange, Móysissha; Tushuwshishcha payuri, tárange. ³ Apanllsha: Tushuwshish tsapush kpitangi, tárange. Ashiri Móysissha tushuwshineetsi tsapush kapeetarangu, tushuwshishsha makaam kinarangiya. Ashiriya, Móysissha makaa puniku, arapinlltam xiaryangiya. ⁴ Apanllsha: Yusur makaa wanish kuwiptish putayarush yángi, tárange. Ashiriya, Móysissha yusur makaa wanish putayarush, yáta ashkachu, maksha yusur tushuwshishee kinarangiya. ⁵ Ashiriya, Apanllsha: Anpa ashkachush anoo pakchusin; Ashiriya, waatapari niya Taarashipani, Apanlliya yuw shiyya yakarangu anuya, shiyya atusin nuwamun mang' tatchinllinaya. Minsha, waatapari niya iy zitaminarni Aprahamarini, minsha Isaakarini, minsha Akoparini Apanlliriniya, nuwaa atusin, chinachinlliniya.

⁶ Anumun nduniya mang' tatkusin, ashiri shiyya yusur nllitari yámandangcha. Kuwish k'tunirishish pazuyarush, titkureetsish patateerush, yusheerush kuwish napangcha, Apanll tárange. Móysissha, ayu týaru, uwee wamarush pazuyaru, titkuree patateeru, yusur uwee yusheeru, nap ashku, uwish tsutashish nllitari tsutaru parangiya. Uwi kuchá kuchá ashisha kizpur chamirataru kazinaz tamapari ashiru parangiya. ⁷ Ashiriya, yusurusha Apanll: Ashiri yusurusha k'tunirishish kuwish pazuyarush, yusheerush napang, týaru, Móysissha ayu, átu, uwee watunirush pazuyaru, yusur uwee yusheeru, nap ashku, uw wanasiirsha parangiya. ⁸ Anumunsha, Apanllsha: Ashiri shiy minamtarini nuwaa wizpuri yámandayarush, anumun nda mang' tatkusin, ashiri tsimbunurinsha nuwaa wizpuri yámandakchush, anumun mang' tatchapsinaya. ⁹ Itaru, wandaya tsimbunutaa nuwaa wizpuri yámandayarush, anumun nda mang' tatkusin, ashiriya, kungup Nil wachinpa ipnueerush naayarush, kungoo tipayarush, suwish tsapumun tuchumungcha. Ashkachush, kung kuraseem kinachiya, tárange.

¹⁰ Itaru, Móysissha; Apaa, nuwsha tsiyatsispaa waritareezi. ¿Nuw tamaycheezi? ¹¹ Antaati nuw singirtaja ashirangi? Nuw shiyya tsiyatamaam naturitaja ashki. Nuw tputsi anumashiriti taakina, tárange.

¹¹ Itaru, Apanllsha: Nuw waatatana tputsee kuk tinarangi ani; misha, tputsee kuk makusheem wayarangi, misha ¿chak tputseem witsshartam wayaranga? Minsha ¿chak tputsee wach mchustam nllurtamaam wayaranga, ndusha nuwa? An watacha yuw nuw ichinguru tinarangi anu. ¹² Ashirucha, nuw shiyya: Ashiritaajiptop naangi. Nuwsha shiyya istachinllpa wanasis tsiyatamaama, atina. Yuwash shiy tsiyatkachish anush nuwsha shiyya kamanchinllpa, tárange, ¹³ itaru, Móysissha wand ngatarangu; Apaa, nuwaa nayaningandama; min tputts tsiyatsipaneem zanganingcha, tárange. ¹⁴ Itaru, Apanllsha: Watam zuwanllish Aarona anush taaruwa. Nuwachchi, Leviyshuch tputsi. Aaron wanasis tsiyatamaam yasariya. Ashiriya, shiyyangaz chamayangamaam naanchiya. Shiyya pamaam kapung zandiya. ¹⁵ Ashiriya, shiyya nuwaa kuki Aarona kamaningcha yuw nuw shiyya tsiyatkachish anu. Sheerush, Aaronsha shiyamand nuwaa kuki tputsee kamanchiya. Amb ashkachuri, nuwsha siyya istachintspa. ¹⁶ Ashiri shiyya Aarona wanasis nuwaa kuki kamankachush, uwsha Israelchichee tputsi itsinsaru kamanchiya. ¹⁷ Ashiriya, neewa yasinnaa tushuwshemish yáyarush, naangcha. Nuwaa kuki tumungcha. Anpa yasin nuwaa wizpuri tputsee yámandangi yuw nuw shiyya kamachtarangi anurita, Apanll Móysisee tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Móysis Apanlee kuk payumaam ngatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaan Móysis Ijiptop tsap kanapurangu anootsi

¹⁸ Ashiriya, Móysissha waptam ungsirip, Jetronap, kanapurangya. Kanapeeru, ungsireetssha: Ashiriya, ichee, waptam Ijiptop tsap kanapeeruri, zuwanllpi napatama.

¿Tamarangzinllinaja? ¿Taarazinllinaja? týaru, ungsirsha: Ayu, naangsi. Mapiyrush naangcha, ungsir Jetron tárangiya.

¹⁹ Ashiriya, Móysis tsap Madiyanush taarangu, ndatuma shitungchu, Apanllsha: Waptam Ijiptop tsap kanapungi. Na ichinguru tputs yuw shiyaa pachamaam zandarangu an tsipamawcha, tárangiya. ²⁰ Ashiriya, Móysissha wizanllpa wipapa ashirusin burrumun kuxineerandsin, waptam Ijiptop tsap kanapeeru naatarangiya. Apanlee túshuwish uwish payuru, naatarangiya. ²¹ Apusapsa Apanllsha: Ashiriya, shiysa Ijiptosh tsap kuseerush, nuwaa wizpuriri yuwaan nuw shiyaa yámandarangi anoo shiysa kurakaa parawa yámandangcha. Ichinguru yámandangcha; punirinllpa. Nuw shiyaa istachinllpa. Itaru, shiysa nuwaa kuki kamankitaatish, kurak siyaa zanganimaam kapung ngatachparee, watam nuwsha kurakush mang' xarashish wayakchinawa. ²² Ashiriya, shiysa parawaa tángcha; Apanll shiyya ateeja; Nuw Israelchichee kapung chinakina, átcha Apanll, tángcha. ²³ Mishat, Israelchichee zanganingi. Waani naayarusin, nuwaa ungirtapan, Apanll átcha, tángcha. Nduniya zangankush, wand pachindkush, nuwsha shiyya ipareetish iwachitzama pachachima, Apanll shiyya átcha, parawaa tángcha, Apanll tárangya.

²⁴ Ashiriya, Móysis Ijiptop ngoots naarsin, apus maakamchusin, wizanllpat Seforpata anush Apanll Móysisush kuseeru, Móysisee pachamaam zandarangiya, watam Móysis Apanlee kuk nda tuminuranguwa, wipaa wayumshiri tas nda ktsuparanguwa. ²⁵⁻²⁶ Ashiri Seforsha, Móysis waana wizanll, k'chiroo patumbich tinama yáaru, wipaa wayumshir tas pakich ktsupeeru, anpa wipapa ursir wazaranlee wats tapararangiya. Ashiri; Neewa; iparimun ursiri shiyya Apanll mapiychparee; nda shiyya pachachiya, Seforu wazaranlee taarangiya. Sefor, yuwamand Israelchich tputs uru wipaa kamuz wayumshiree tas ktuptarana anumand tárangya. Ashirucha, Apanllsha anoo pakeeru, mapiyrangya.

Ashiri na kamaneena yuwaan Móysis Ijiptop tsap kanapkatu naatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaan Móysis zoonllpa Aaronpa, Israelchichpa urkar Ijiptosh tsap tsiyatarangana anootsi

²⁷ Ashiriya, Apanllsha Aaronaa tárangya; Machip naayarush, zuwanllish Móysis chamayangashini, týaru, Aaronsha, Ayu, átu, arap machip naatarangiya, yap Apanll Móysisee yakarangu ambi. Amb kuseeru, anush zoonlee Móysisee chamayangarangiya. ¿Tamarimta, zuwaa? átu, ¿Kusaramchish? týaru, zoonlee tsiyatarangiya. ²⁸ Ashiri Móysissha zoonlee kamanirangiya; Apanll nuwaa wizpuri panarangiya, týaru, ichinguru kamanirangiya. Mishat, yuw Apanll kamachtarangu anootstam ichinguru zoonlee kamanirangtamta. ²⁹ Ashiriya, ichinguru kamaneeru, tsimbunurisha zoonllpa ipuneerandsin, Israelchichpa urkar tsiyatamaam naataranganaya. ³⁰ Ashiriya, yuwash Israelchich urkar shaneerana anush kuseersin, Aaronsha kamanirangiya yuwaan Apanll Móysisee tsiyatarangu anootsi. Anumunsha, Móysissha Apanlee wizpur yámandarangiya. ³¹ Israelchichsha kurak Apanlee wizpur payarusin, Móysisimur kapung mangi taturanganaya. Mishat, mangpa, yuwaan Apanll; Na nuw siyaa istachintspa, táranglu anootsi mazinazinarangana. Ashiri uwshattsin timucheersin, Apanlllee ungirtaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Aaron Móysispa zoonllpa chamayangayarusin tsiyatarangana anootsi.

5

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Móysisi zoonllpa Aaronpa Ijiptoshchipa kurak tsiyatarangana anootsi

¹ Ashiri Israelchichpa tsiyatamaam iwatspayarandsin, Ijiptoshchipasha kurak tsiyatkatssin, Móysis zoonllpa Aaronpa naataranganaya. Ashiri kurakush kuseersin tsiyataranganaya. Kurakaats: Israelchichini Apanllirini, Taarashipani, iyash kuseeru, iyaa tsiyatarangiya. Tsiyatku tárangya, shiyaatsi kurakaa; Nuwaa tputtsiri zanganichpa. Waani arap machip naachinllipa. Anush kuseersin, waani nuwaa ungirtachinllipa, átcha Apanlli shiyyaatsi, Móysisi kurakaa kamanku tárangya. ² Itaru, Ijiptoshuchsha kurak parawarini tárangya. ¿Chak Taarashipani? Nuw Taarashipani yasareezi. ¿Mayaamshta Taarashipanee kuk nuw payuchi? Itaru, nuw pakchiyam mangi Israelchicheetsi zanganimaam zandkeesi siyaatsi, Ijiptoshuch kurak tárangya. ³ Móysissha: Itaru, yaana Apanllirini iyaa istamaam iyash kusarangcha. Itaru, uru ashirita, iy arapinlltama machip naachinllipa. Tuchip zar maayaruni, anush machish kuseeruni, chinuzee pachayaruni, mucheeruni, Taarashipanee iy Apanllrineetsini ungirtachiniya. Ndunnaa iy amb ashkachuni, iyaa Apanll wanguyat wanichpari. Nduntaatiya ashiru, tapazpataya izuuu iyaa tpachingachiya, Móysisi kurakaa tárangya. ⁴ Itaru, Ijiptoshsha kurak: Nduni; watsta; siy ngutis tputsee tárawzur tuxaraksa. Ngutis ántangatssa. Ashirita naangtsa.

Ptashinints. ⁵ Napancha; wanip tputs Israelchichis nish nuwash tsapuni taaranaya, itaru siysa tputseewa tárawzur tuxaraksa. Na wappa. Naangints; tarawaztashinints. Tamundaksa nuwaatsi, kurak paraw tárangya.

⁶ Ashiri anuritam zar parawsha tarawzipanee urkar, Israelchicheetstam wamachtash kuruzurangya. Uwshtisin kuseersin, parawsha kamachtaku tárangya; ⁷ Na siysa nimun aranginasha kamachtangtsa tarawaztamaam Israelchichee tputsi. Wayapuree pakchiyam panarintspa ladrichoom tinamaama. Waantin arap naayarusin, wayapuree nachungayarusin yachinlinaya. ⁸ Itaru, kamarinnts; Izuuru putam putam ashiru ladrichoo tatsamooru kapunguri wayangtsa, tágtsa. Mingassinchä tputsi. Uw mingas tarawaztamaam ngatkusin; Iyaa zanganingcha. Arapi naayaruni iyaatsi Apanllirini ungirtapani átanicha, atanaya nuwaatsi. Kapung nuwaat tamundakanaya. ⁹ Itaru, siysa ashiritaar aranginasha kizpurinasha itarawaztangtsa. Ashiri uwshtisin kapung tarawaztaksin, mapeeksin, mapiyashtisin patatchinlliniya. Yuwaa Móysis mangu ngichku átu anoo nda chinachinlliniya. Mishat, Aaronaatstam kuk nda payuchinlliniya, Ijiptoshuch kurak tarawzipanee urkar tárangya.

¹⁰ Ashiriya, tarawzipansha urkar misha Israelchichtam wamachtash Israelchichee tputs kamankatssin, naataranganaya. Ashiri, kamankusin táranganaya; Kurak paraw iyaa kamachtaku tágreeja; Israelchicheem wayapuree panarintspa ladrichoo tinamaama. Waantin naayarusin, wayapuree yáyarusin, ladrichoom tinachinlinpa, átcha kurak siyaatsi, tarawzipan urkar kamankusin táranganaya. ¹¹ Ashiriya na, siy saantarisha naayarus, wayapuree nachungayarus yángtsa, táranganaya. Anumunsha, kurak atitamcha, Ashiri siysa izuuru putam putam ashiru ladrichoo tatsamooru kapunguri wayachinlinpa, átcha, kurakaa siyaatsi, tarawzipan urkar kamankusin táranganaya Israelchicheetsi.

¹² Ashiriya, watam wayapuree izuuru pachindarangsin, Israelchichsha arap pseertayarusin, chirichiree waroo nachungakatssin naataranganaya. Anoo yáyaruni tsapupa íseeruni ladrichoom tinapani atusina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaat Móysisi Ijiptoshchee kurak tsiyatarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaat Israelchich wamachtash parawaa tsiyatarangana anootsi

13-14 Ichinguru zar tarawzipan urkar Israelchichee taxiyanganaya. Izuuru ladrichoo kapunguri wayangtsa; ningat pakich wayarintspa, táranganaya. Itaru, Israelchichsha izuuru pinasaranganaya. Ashiritaar, tarawzipan urkar wandari kamachtaranganaya aranginashta; ¿Tamasha sirútama nda ashtarsa? tágayarusin, shinambaranganaya Israelchichee wamachtashi.

¹⁵ Anumandsha, Israelchich wamachtash kurakap parawap naataranganaya. Kurakush kuseersin, tsiyatkusin, ¿Mayaamsha shiy sundarurish iyaa amb ashkanaya? táranganaya. ¹⁶ Mishat, tárangan; Sundarurish iyaa kapung tamundakanaya ladrichoo tinamaama. Wayapur nduntaa iyaam pakchiyam panaksin, itaru ashtaa iyaa; ¿Mayaamshta ladrichoo nda tatsamooru wayaksa? iyaa atanaya. Iyaa kapung shinambkanaya. Ladrichoo zapantaa panakuni, ashiritaar wandartisin mangu iyaa kapung natsaksin ashkanaya. Ashiri shiycha sundarish waantari ashkashinlinaya, Israelchich wamachtash kurakaa parawa táranganaya. ¹⁷ Parawsha; Siy ngutischa tarawaztamaam ngatkus, ningem nuwaat tákatis. ¿Mayaamsa nuwaat tamundaksa? Ngutis tarawaztamaam ngatkus, ántangatis. Arap naayaruni, chinuzee pachayaruni, Apanlee ungirtapani, ngutis átu tamundaksa. ¹⁸ Natu zamayarus, waptam kanapeerus tarawaztamatssa. Nduntaatiya siyaam wayapur panaksin, ashiritaar ladrichoo tatsamooru wayangtsa, támbeeru kurak kasarangya Israelchichee wamachtashi.

¹⁹ Ashiriya, kurakaa kuk mazinayarusin, yuwaat kurak ladrichoo tatsamooru wayangtsa, tárangu anoo kapung punirangusin, waptam kanapuranganaya. ²⁰ Parawarinish pang' shitungeerandsin, Móysisipsha pang' naataranganaya. Wishchipari kutaranganaya. Ashiriya, táranganaya Móysisee, ²¹ Waanipari Apanll siyya wanichiya yuwanmand siy kurakaa mantsir kamachtarangish anumandaya. Na watam kurak wasundur aranginasha iyaa kiyung yachakuwa. Sirútama taarangani anumand kasiru iyaa natsakanaya. Sirútama nduntaa ashiranguni, itaru natsha aranginasha kurak iyaa kiyung yachakiya. Yuwamand siy kurakaa taarangis anumand iyaa aranginasha itarawaztakanaya. Watam shaana ngichzee wayarangshawa. Anumand waani iyaa pachachiya, táranganaya Móysisseetsi mishat Aaronaatstamta.

²²⁻²³ Ashiriya, Móysissha Apanllpa tsiyatamaam naatarangiya. Kapung mang' mantsaku tsiyatku tárangya; Apaa, ¿shiy mayaamsha tputtsireetsish mantsir ksutaksha? Shiy nuwaat

zanganirangtaatish, Israelchichee istashini týayarush, nuwaa zanganirangsha. Itaru, nuwsa tsiyatarangtaati, Ijiptoshuch kurak uwsha nuwaa kuki nda payukiya, wandari aranginasha Israelchichee natsakanaya. Mishat, shiysa Apaa, nda pakchiyam tapachindarangsha, tárangya Móysisi, Apanllee tsiyatku.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Israelchich wamachtash parawpat tsiyatarangana anootsi.

6

Ashiriya, na kamanchima yuwaas Apanll Móysispas tsiyatku tárangya anootsi

¹ Apanllsha, Ashiri na nuw Ijiptoshchee kurak wanekchuri, shiysa anoo shaana pangachsha, tárangya. Paraw nuwaa wizpuriri pakchu, kapung kiyung yachakchuri, anoo punikchu, wendarisha siyaa tashitungachiya watsapunishuya, tárangya Apanlli.

² Yusur minushsha zar Apanll Móysisee tsiyatarangiya; Nuw waatatana Apanlltana, ³ Siyashuch zitamaris nuwaa ungirtaranganaya. Aprahamarini, Isaakarini, Akoparini, nuwaatsimari kapung chinaranganaya. Apanll kizpurcha, waamari kasiru, táranganaya nuwaatsi. Itaru, nuwsa uwaatssin; Nuw waatatana Taarashipantana zuramapani, nda tárangina. ⁴ Mishat, nuw Apanlleruri, nuwamari siyaa kapung chinakina. Ashiri Kanaanaa tsapu siyaam izuuru panachintspa, tárangina. Yuwash tsap naatturi siy ngutis masarus taakis, anoo siyaam panachintspa, tárangina Aprahamarineetsi. ⁵ Ashiriya, na in yasayana yuwaas Ijiptoshuch tputs itarawaztaksin, Israelchicheetsis kiyung yachakana anootsi. Na nuw izuuru nuwaanaatsi kuki tuminchima. Israelchicheetsis istachima, watam nuwaana siyaam istachintspa táranginawa. ⁶ Ashiri shiysa Móysisee, Israelchichee nuwaa kuki kamaningcha; Apanll Taarashipan ateeja siyaatsi; Nuw Apanlltana, Taarashipani. Ashiri nuw siyaa tapachindachintspa, átcha Apanlli, tángcha. Mishat, yuwaas Ijiptoshuch siyaa itarawaztaksin, siy kiyung kachiykis anumand nuwsha izuuru wizpurirpati tistachima; kiyungtam yachachima. Sheeruri, siyaa tapachindayaruri kasachima. ⁷ Mishat, na nimunarisha nuw siyaa nuwamatarisha tputsireemi ínachintspa. Sheeruri, siyaa izuuru ksutchintspa. Ashiri siysa nuwaa Apanllireemis ínangandama. Ambi ashkachus, siy nuwaa yasatssia; Siyashchi uru nuwaa; Taarashipani iycha Apanllirini taakiya, táchinlinaya; Ijiptoshuch tputs iyya kiyung yacharangusin, itaru Apanlli iyya tapachindaranga. Ijiptosh watsapun iyya tashitungarangu, siyashchi nuwaa uruta táchinlinaya, átcha Apanlli siyaatsi, tángcha. ⁸ Ashiri misha tárangitamt; nuw siyaa minup tsap maachchintspa yuwaas nuw siyaa zitamaris Aprahama, misha Isaaka, Akopaa ashiru, tsapooneemis panachintspa, tárangi anootsiya. Anoo tsap urutamari siy tsapuneemis payutssia, Apanll Móysisee tárangya.

⁹ Ashiri Móysissa anoo yusur tayusiru, Israelchichee tputsi kamanirangya yuwaas Apanlli tárangya anootsi. Itaru, uwshtisin anumun mang' nda taturanganaya, watam kapung tarawaztaksin, nizimamun tsipambachinlinawa.

¹⁰ Ashiri Apanll Móysisee tárangya, ¹¹ Ashiri shiysa kurakaa parawa tsiyatashini. Apanll Taarashipani ateeja; Israelchichee tashitungachpa, átcha tángcha, Móysisee Apanll tárangya. ¹² Itaru, Móysissa Apanllee tárangya; Itaru, nuwaa Israelchichtaa nda nuwaa kuki payuksin, ashiri ¿kurakanashtaja nuwaa kuki payuku payuch? Nda. Mishat, nuw kuki mur tsiyatamaam pinasaktana kurakaatsi, Móysis Apanllee tárangya. ¹³ Ashiriya, Apanll Móysisee mishaa Aaronaa ashiru kamachtaku tárangya; Ashiri kurak mikeeru Israelchichee tashitungamaam kamachtachpa. Israelchichi Ijiptosh watsapun taarusinapa, Apanll iyya táchacha, tángcha, Apanll Móysisee tárangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll Móysispas tsiyatku tárangya anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaas Apanll Móysisee mishat Aaronaatstam yusur kamachtaku, punirintspa, tárangya anootsi

²⁸ Ashiri Apanll Ijiptosh tsap Móysisee tsiyatarangu, tárangya; ²⁹ Nuw Apanlltana, Taarashipani, ashiri shiysa Ijiptoshchee kurak parawa, tsiyatashini. Nuwaa kuki ichinguru kamaningcha parawaatsi, Apanll Móysisee tárangya. ³⁰ Itaru, Móysissa yámku tárangya; Apaa, nuw kurakpat tsiyatamaam waritereezi. Ashirucha, nuw shiyyaa áti, ¿antaati kurak nuwaa kuki payucheeja? Ndambari, Móysis Apanllee tárangya.

7

¹ Itaru Apanllsha; Mazinangcha; nuw nuwaana shiyyaa parawpat tsiyatamaam ipusarangina. Ashiriya, shiysa nuwaa kuki Aaronaa kamaningcha. Sheeru, Aaronsha nuwaa kuki parawaas kamanichpa. Shiypaz ashiru kurakaa tsiyatchiya. ² Itaru, shiysa izuuru nuwaa kuki ichinguru zuwanleetsish Aaronaa kamaningcha. Anumun Aaronsha parawaas Israelchichee tashitungamaam tsiyatchiya. ³ Itaru, nuwaa kuki kamankitaatis,

kurak siyaa zanganimaam kapung ngatachparee. Watam nuwsha kurakush mang' xarashish nda shiyya zanganimaam wayakchinawa. Ashiri yuwash kurak shiyya tuxarakchu anush nuwsha wizpurireetsi wanimaam yámandachima. Itaru ashtaa, uwsha shiyya nda zanganchiya; wandari pachindchiya, Apanlli tárange. ⁴ Itaru, Ijiptoshuch kurak parawa nda siyaa kukis payukchu, nuwsha wizpuri aranginasha Ijiptosh tsap kасachima. Yuwamand siyaa kiyung yacharangana anumand nuwsha kapung wanichima. Sheeruri, nuwaanaatsi tputtsiree tashitungachima. Israelchichi sundar tamapari ashirusin marchampatari shitungchinlinaya, Apanlli Móysisi tárange. ⁵ Ashiri, misha tárange; Amb ashkachuri anush, Ijiptoshchi tputts nuwaa yasachinliniya. Ashiri waatatparee niya Apanlliya, Israelchich Apanlliriniya, nuwaa tputts ichingurusin táchinlinaya, Apanlli Móysisee tsiyatku tárange. ⁶ Ashiri Móysisi misha Aarona ashirusin, Apanlee kuk izuru payuranganaya.

⁷ Ashiri Móysisi mishat Aaronatam parawpa tsiyatarangsin, Móysisi 80 masachirini taarangiya. Aaronsha 83 masachirini taarangiya. Aship masachirini taarusin, kurakpa parawpa tsiyataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Apanll Móysisee mishat Aaronaatstam yusur kamachtaku, punirintspa, tárange anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Aaron tushuwshee kapeeteeru, makaamsha kinarangu anootsi

⁸ Ashiri Taarashipansha Móysisee, Aaronaashiru tárange; ⁹ Ashiriya, siysa kurakpat tsiyatkus, siyaa kurak kamachtakchu; Natu Apanllirish wizpur nuwaa yámandanda, tálchu, shiyya Móysisee tushuwshish Aaronaan panangcha. Aaronsha tushuwshishée yáyaru, tsapush kapeetachpa. Ashiri tushuwshishsha makaam kinachiya, Taarashipan Móysisee tárange. ¹⁰ Ashiriya, Móysissa Aaronpa ipuneersin, kurakparawap naataranginya. Napkatssin, Móysissa yuware Taarashipan kamachtarangu anuritam tuminuranganaya. Parawanungarita misha yuwash wasundurus shaaneerana annungiritam, Aaron tushuwshineetsi yáyaru, tsapush kapitaranginya. Anurisha tushuwshishsha makaam kinaranginya. ¹¹ Itaru, uwsha kurak paraw wishunoo, kizpur yasamawaa, kuruziranginya. Kusateersin, parawsha, Natu siysa shingtamtza, tárange. ¹² Ashiri wishunsha tushuwshinee ashpartisin kapitarangtamanaya. Wishunsha tushuwshini makaamtam kinaranganaya. Itaru, Aaronsha tushuwshini yuw makaam kinarangu an wishunoo makarinee izuru katungeeru, pisharanginya. ¹³ Itaru ashirittaa, kurak paraw waantari Israelchichee pachinranginya. Nda anumun mang' taturanginya. Yuware Taarashipan tárange anuri tuminuranginya. Siy nuwaa wizpuri yámandaktaateesa, kurak siyaa zangancheera, tárange anurita.

Ashiriya na kamaneena yuwa Aarona tushuwshineetsi kapeeteeru, makaamsha kinarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Taarashipan minam chung Ijiptoshchee wanichima tárange anootsi Taarashipan kungoo kuraseem inarangu anootsi

¹⁴ Ashiriya, Taarashipansha Móysisee tárange; Kurak siyaa tuxarakchu, nda Israelchichee tashitungamaam zandchiya. ¹⁵ Ashiri pu puturi naayarush, kurakparaw pangcha. Ashiri waana kurak kungup chumakatu naakchu, shiyya tushuwshiptish yáyaru, ambtam naangcha. Anush kuseerush, kungumun wingu k'tangcha. ¹⁶ Ashiri kurakaa tsiyatkush tángcha; Taarashipani, Israelchich Apanllirini, nuwaa ningeem shiypat tsiyatamaam zanganranginya. Taarashipan shiyya ateeja; Israelchichee arap machip tuzanganichpa. Nuwaa waani ungirtapan, Taarashipani shiyya átcha, tángcha. Itaru, shiyya wandari nda tashitungamaam zandaksha, tángcha. ¹⁷ Ashiri na Taarashipan shiyya ateeja: Na shaana yasachsha nuwaatsi. Nuw Apanlli Taarashipantana. Apanll Taarashipani shiyya átcha, parawaa tángcha. Sheeru, shiyya arang kamaningcha: Nuw nee kungoo Nilo tushuwshipti tiyá ashkachuri, kungsha kuraseem kinachiya, tángcha. ¹⁸ Sheeruri, kayupichsha ichinguru tsipachinlinaya. Ashiri kungsha izuru k'punichiya. Ijiptoshuch waamaam izuru pinasachinliniya, watam kung k'punshawa, tángcha, Taarashipan Móysisee tárange. ¹⁹ Ashiri anumunsha Taarashipan Móysisee tárange; Parawpa tsiyatkush, shiyya kamaningcha Aaronaatsi; Aaron tushuwshini yáyaru, kungup uw inachpa. Ichingurup kung pakcheewpitamta misha ktsimshutamta kungu Ijiptoshu, ichingurup kung waani kuraseem kinachpa yuw kung suwish kayatamash tipamaw taaratar antam waani ashpari kuraseem kinachpa, Aaronaakamachtakchush tángcha, Apanll Móysisee tárange.

²⁰ Ashiriya, Móysissa Aaronpa anuri Taarashipanee kuk tuminuranganaya, yuware Taarashipan kamachtarangu anurita. Kung Nilop puturita naatarangsin, parawaa chamayangayarusin, Taarashipanee kuk kamanirangana. Ashiri Aaronsha tushuwshineetsini yáyaru, kungoo Niloo stee ashirangya. Kurak paru misha wasundururtam

ichingurusin parsina, ashkachu, kungsha kuraseem kinarangiya. ²¹ Ashiri kayupichsha mang ichingurusin tsiparanganiya. Kungsha izuururu k'puneeranginya. Ashiri Ijip-toshuchsha tputs kungoo waamaam pinasaranganiya. Ijiptosh ichinguru kung kurasi-nandari shuneeru taarangiya. ²² Itaru, uwshattsin Ijiptoshch wishun ambitam ashiran-ganaya. Ashirucha, kurak paraw Móysisimun misha Aaronamtam nda mang' taturang. Wandari Israelchichee tashitungamaam pachindarangiya. Ashiri yuwari Taarashipan sirútama waana tárangu anuritam kurak ashirangiya. ²³ Ashiri parawsha wapitam pangup kanapurangiya. Pakchiyam nda anumun mang' chinarangiya. Mishat, anoo izu-ru mapiyangiya. ²⁴ Ashiriya, Ijiptoshchsha ichingurusin kungunung wing kungoo waasheem ktsiranganaya, Kung wanasis waamaam tipapani atusina.

Ashiriya na kamaneena yuwa Móysisi ichtakchuri kungoo kuraseem ínarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwa Taarashipan aranginash purumburpat waneerangu anootsi

²⁵ Ashiri tsimbun matayaru maaramchu, yuwanmun Taarashipan kungoo Nilo tiyá shingcha tárangu anumun iwaz, yusur Taarashipan Móysisee tsiyatarangiya.

8

¹ Taarashipani Móysisee tárangiya; Naayarush, kurakaa tsiyatkush, Taarashipan ateeja tángcha; Nuwa tputtsiree tashitungachpa. Waani arap naayarusin, nuwa ungirtapana, átcha Taarashipani shiyaatsi, tángcha, tárangiya.

² Mishat, tángcha; Nduniya, shiy nuwa tputtsiree Israelchichee tashitungakush, ashiri nuwsha aranginasha purumburpa wanichintspa siyaatsi. Ichinguru tputtsush pangupurumbur kuschinlinaya, átcha Taarashipani, tángcha. ³ Mishat, yuwash kung kaputkachu anush purumbursha zapan shitungartachiya, Nilosh kunguya. Sheeru, shiyash pangish pshtuchtamtiya purumburya, mishat kirimshitamtish pshtuchiya. Sheeru, purumbur sundararishtamtish pang' pshtuchiya. Mishat, yuwash pangaa tinakana anshutamtia.

⁴ Purumbur ichinguru shuneeru pshtuturtachiya, átcha Taarashipani, tángcha, Apanll Móysisee tárangiya.

[Ashiriya, Móysissha mishat Aarona ashirusin parawap naayarusin, parawaan kamani-rangiya, purumburootsi. Itaru, parawsha anoo nda mazinamaam zandarangiya.]

⁵ Ashiri Taarashipan Móysisee, tárangiya. Ashiri shiysa Aarona kamachtangcha. Aaron-sha tushuwshineetsi yáyaru, kung sur Niloo ínachpa. Mishat, kung wazangamaatstam ínachpa. Ashkachu, anush purumbur zapan shitungartachiya. Sheeru, Ijiptosh tsap shuneeru tatsitchiya, Taarashipan Móysisee kamachtaku tárangiya. ⁶ Ashiri Móysissha Aarona kamachtarangiya. Ashiri Aarona tushuwshini yáyaru, ichingurush kung Ijip-tosh wakungar ína ína ashirangiya. Ashkachu, purumbursha zapan shitungartarangiya. Sheeru, Ijiptosh watsapun izuuru ichinguru shuneeru tatsitarangiya.

⁷ Itaru, wishunshtisin wizpurpa ambtam ashiranganaya, purumburoo kungshta tashitungarangitamanaya. Ichingurushta yakat purumbur pshturangitamta, Ijiptosh tsap tatsitarangitamta.

⁸ Ashiri kuraksha purumburumun kapung tsiyantayaru, Móysisee misha Aaronaatstam kuruzumaam tiptsiree kamachtarangiya. Ashiri Móysissha Aarona pat kuseersin, kuraksha Móysisee tárangiya; Ashiri siysa Taarashipanee ichinguru purumbur pastamaama mashangtsa nuwashu pangee, mishat tputtsirishamtii pangu.

Ashkachus, purumbur pastaramchu, ashiri nuwsha siyaa tputtsirish Israelchichis ichinguru zanganchima. Ashiri siysa Taarashipaneetsi mangis kis ungirtatssa, kurak Móysisee tárangiya. ⁹ Ashiriya, Móysissha; Ashiri shiysa nuwaan kamandiná ñashinoja nuw shiyaam Taarashipan tsiyatchi? Ashiri kamaningandama. Itaru, purumbur shitungartachusin, kungushumarisha wing waani ashpari purumbur taachinliniya, Móysis kurakaa parawaa tsiyatku tárangiya. ¹⁰⁻¹¹ Ashiri kuraksha; Zuraktishcha. Ashiri puturi zar purumbur tsipachpa, kurak tárangiya. Ashiri Móysissha; Ayu, waritachparee, tárangiya. Ashiri pu zar purumbur pastakachu, anumun shiy yasachsha. Apanll Taarashipan minamari kizpur taakiya; arangeem Apanll wanindaja, táchpasha, Móysisi kurakaa tsiyatku tárangiya.

¹² Ashiriya, Móysissha misha Aarona ashirusin, kurakush pang' shitungeersin, Taarashipanpa tsiyatarangiya. Taarashipanpa tsiyatku; Apaa, shiy kizpurtishcha. Kurakush pangup ichinguru purumburoo tashitungangcha yuwa shaana zanganirangish anootsi, Móysis Apanllpa tsiyatku tárangiya.

¹³ Ashiri Taarashipansha, purumburu izuuru tpachingarangiya. Ichinguru purumbur tsiparanganaya. Kurakush pangup, misha wishchiptamta, misha mazarpitamta izuuru pchingarangiya. ¹⁴ Ashiriya, Ijiptoshchsha tputs purumburoo tsiparee zapan tapuyaranganaya. Ashiri purumbursha tsipar yaktash shuneeru, k'pun pchazaranginya.

¹⁵ Itaru, Taarashipan kapungtaa istarangu, nda anumun mangu taturanganaya. Anoo mapiyarusin, yusur kurak Israelchichee zanganimaam pachindarangya. Nda pakchiyam Taarashipanee punirangya. Ashirucha, nda pakchiyam Móysisimun misha Aaronamuntaa nda mangu taturangya. Yuvari Taarashipan tárangu anuritam tuminurangya. Anuritam kurak Móysisee kuku ngatarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll tsimbunarini waneeshish purumburpa Ijiptoshchee waneerango anu.

Ashiri na kamanchima yuwaan Apanll tuchparini waneeshish Ijiptoshchee manxupa waneerango anootsi

¹⁶ Ashiri Taarashipansha Móysisee tsiyatku; Shiysha Aaronaa kamachtangcha. Aaronsha tushuwshinpa tsapumun tpaw ashichpa. Ashkachu, puyumbuchsha manxoom kinachiya, Taarashipan Móysisee tárangya. Ashiri Móysissha anuritam Taarashipanee kuk payuyaru, Aaronaatssa kamachtarangya. ¹⁷ Aaronsha tushuwshineetsi itsireeru, Ijiptoshchimun watsapun tiyá ashirangya. Ashkachu, anush puyumbsha manxoom kinayaru, zapani shitungartarangya. Sheeru, Ijiptoshchee tputs ichingurusin itipuranganaya. Maachtawa chinzeetstam ichinguroo itipurangya. ¹⁸ Itaru, Ijiptoshuchsha wishunurini, ambitam sheeyani tárangitaatssin, itaru xapoorananganaya. ¹⁹ Itaru, uwshatssin wishun kurakaat táranganaya; in waatatamcha Apanllimun wizpuri ashkanaya, táranganaya. Ashirangtaa, kuraksha wandari tputsee zanganimaam pachindarangya. Yuvari Taarashipan tárangu anuritam tuminurangya. Izuuu Israelchicheetsi pachindarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll tuchparini waneeshish Ijiptoshchee manxupat waneerango anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaan Apanll ipunpunarini waneeshish Ijiptoshchee ptarpat waneerango anootsi

²⁰ Ashiri Taarashipan Móysisee tárangya: Ashiri pu puturi chiyzayarush, yap kurak kungup upeewap naakchu amb shiysha tachiteerush, nuwaa kuki kamaningcha. Ashiri shiy tángcha; Ateeja Taarashipani shiyaatsi; Israelchichee tputs zanganichpa, waani nuwaa ungirtapania, átcha Taarashipani tángcha kurakaatsi. ²¹ Itaru, nduniya Israelchichee zanganimaam zandkush, nuwsha aranginasha ptarpa wanichintspa. Siyashchee tputs muntamaam zapan ptar zanganchima, mishat tputsireetstamtish, sundarureetsish. Ichinguru pangus shuneeru ptar tputsee muntachinlliniya. Mishat, izuuru anshuri ptar taachiya; nda tsipachiya. Ijiptoshchish tputs pangu izuuru ptar ashpari tatsitchiya, misha tipuranllizeetstamtia, átcha Taarashipani shiyaatsi, kurakaat tángcha. ²² Mishat, kamaningcha; Shiyaa ateeja; Itaru, tsap sur Ngusenpi nuw nda ptaroo zanganchima, watam anush nuw tputsiri taakanava; anush ptar izuuru ndunchiya. Itaru, Ijiptoshcheetsim ptar kapung muntachiya, ²³ Itaru, Israelchicheetssa nda ptar muntachiya. Ashiri shiysha, parawau, anumun nuwaa yasachsha. Nuw nuwaanaatsi tputsiri kis napkina. Itaru, shiyaa tputsirish, parawau, nda kis napkina. Ashiri nuw pu ptaroo zanganchima, átcha Taarashipani shiyaatsi, tángcha, Taarashipan Móysisee tárangya.

²⁴ [Móysissha parawaa Taarashipanee kuk kamanirangtaa, itaru parawsha Israelchichee zanganimaam wand ngatarangya.] Ashiri Taarashipansha kukoo izuuru mang' tuminurangya yuwaan waana tsiyataranganootsi. Ashiri ptarsha zapan kuseerangya kurakush pangu, misha wasundururshutam pang' ichinguru pangus shuneeru kuseerangya. Izuuu Ijiptosh yaktarini tatsitarangya. ²⁵ Ashiri kuraksha yusur Móysisee zoonllpat kuzurangya. Ashiri kusarangsin, kuraksha Móysisee tárangya; Ashiri nanaa izuurushapari naatssa; sheerus, Apanllireetsis saani ungirtatssa. Itaru, izuurina nuwash tsapuni shtungintspa, kurak Móysisee tárangya. ²⁶ Ashiriya, Móysissha, Nuw shiyamun mangi tatkeez. Itaru, iy ambinaa ashkachuni, iyaa Ijiptoshuch tputs ksaja napchinllina yuwaan Apanlee ungirtakani anootsi. Ashiri iyaani maacheetsi chinuzee pachayaruni, sumasush mucheeruni, anoo pakchusin, anumand iyaan natsachpiinya, watam uwin maacheetsi nda amb ashkanawa. Ashiri anoo pakchusin, izuuru iyaa patumbichpat pachachpasinaya, Móysisi tárangya. ²⁷ Itaru, iy izuuru arap naayaruni, tuchipash zar naayaruni, anushpari Apanllirineetsini Taarashipanee ungirtachiniya. Maacheetsi chinuz pachayaruni, sumasush muchiruni, mangini kis Apanlee ungirtachiniya. Yuwaan waana Apanll Taarashipanee kamachtarangu anoo izuuru tuminchinya, tárangya. ²⁸ Ashiri kuraksha; Ashiri saani naangsints. Arap machip naayarus, Apanllireetsis Taarashipanee ungirtangints. Itaru, naamana izuuru arap naairintspa. Ashiri misha, nuwaam Apanllpa tsiyatangcha, kurak Móysisee tárangya. ²⁹ Ashiri Móysissha; Ashiri nuw shitungachuri, naturitam Apanlee Taarashipanee mashkachuri, putari zar Ijiptosh ptar tsipachiya. Ichingurush tputsirish izuuru pastachiya, sundararishtamtish, mishat tputsirshtamsha. Ichingurusin mapiyshitisin mang' kis taachinllinaya. Itaru, shiysha nduniya arangeem nuwaa ngicheemchush.

Ashiriya, iy naayaruni, Apanllirineetsini Taarashipaneem chinuzee mbuteeruni, ungirtachinipa. Itaru, shiysa arangeem iyaa ngichinlpa, Móysis kurakaa tárangeiya.

³⁰ Ashiri Móysissha kurakush pang' shitungeeru, Apanllpa tsiyatarangiya. ³¹ Ashiri ptarsha ichinguru shitungarangiya kurakush pangu, misha Ijiptoshchish watsapun izuuru ptar pastarangiya. ³² Itaru ashirita, kurak Israelchichee yusur pachindarangiya. Nda zanganimaam zandarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll Ijiptoshchee ipunpunarini ptarpata waneerangu anootsi

9

Ashiriya, na kamanchima yuwaas Taarashipan zameeturini Ijiptoshchee waneeku, wakararni zapan wanguytayarusin, tsipachinliniya anootsi

¹ Ashiriya, Taarashipan Móysisee tárangeiya, shiysa nuwaa kuki kurakaa kamaningcha; Taarashipani, Israelchich Apanllirini, shiysa ateeja, tángcha; Nuwaa tputsiri zanganichpa. Waani arap naayarusin, nuwaa ungirtapana, Taarashipan shiysaa átcha, tángcha. ² Mishat, nduniya nuwaa tputsiri tashitungakchush, wandari tashitungamaam pachindkush, ³ nuw shiysa waneekchuri, nuw wizpuriri shiyash wakararish wayakchuri, wakarareetsish tsu-tashishsha kizpur yutarit tsutatchiya. Áshkachu, wakararish, tsipachinliniya; misha ka-paachtamtiya, misha chiptamtiya, misha kameechtamtiya, misha wakar wizariya, misha opeejarish tsipachinlinaya. ⁴ Itaru, Israelchich wakararini Ijiptoshtaa tsap taarusin, ash-taa nda minumtiyam chinu tsipachinliniya, Taarashipan shiysaa átcha, tángcha. ⁵ Mishat, Taarashipan waneeshee wayamaam zaree wayarangcha. Nuw putari zar waneeshee wayachima, átcha, tángcha, Taarashipan Móysisee tárangeiya. [Táyaru; Móysissha parawap naatarangu, ichinguru kamanirangiya. Ashirita, paraw wand Israelchichee zanganimaam pachindarangiya.]

⁶ Ashiri putamsha zar Taarashipan waneeshishha wakarashu wayarangiya. Ijiptoshch wakararinee tsutashshimun ichinguru tsiparanganaya. Itaru, Israelchichsha chin wakararini nda minumtiyam tsiparanganaya. ⁷ Ashiri parawsha kurak tptsiree kamachtarangiya, Israelchichee chin wakaraa napangtsa, táyaru, Ayu týayarusin, Israelchichee wakararini napeeshinusin, kanapeersin, parawaa kamankusin, Itaru Israelchichsha chin wakararini nda minamtiyam tsiparanganaya, tárangeanya. Itaru ashirita, kurak nda Israelchichee tashitungamaam zandarangiya. Izuuru pachindarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll zameeturini Ijiptoshchee waneeku, wakararni zapan tsiparangu anootsi.

Ashiri na kamanchima yuwaas Taarashipan minamtarini matayaru Ijiptoshchee tsu-tashishpa waneerangu anootsi

⁸ Ashiri Taarashipansha Móysisee misha Aaronaa tárangeiya; Siysa sumashish puzachee minam kuwiz tachuyarush, kurakash pangu pshtuyarush, kurakanung íwar puzachee kuruta shingga. ⁹ Áshkachush, puzachsha tsutashishha chiteemsha kinachiya. Chitsha tputsee tsutatkachu, tputs wanuts kuchá kuchá ashchinniliya. Ijiptoshchee tputs chit ichinguru tsutachiya. Mishat, wakaraatstam ashpari shuneeru chit tsutachtamtaya, Apanll Móysisee tárangeiya.

¹⁰ Ashiri Móysissha misha Aaron ashirusin, puzachee tachuyarandsin, parawash pangu pshtuyarush, Móysissha puzachee íwar kuruta ashirangiya. Áshkachu, puzachsha tsu-tashish chiteem kinarangiya. Sheeru, chitsha Ijiptoshchee tputs ichinguru tsutarangiya; misha, chinuzeetstam wakara ichinguru tsutarangitamta. ¹¹ Itaru, wishunsha nda amb ashiranganaya. Nda Móysispa tatsamooranganaya, watam waanaatstatam wishunu chit tsutarangitamawa. Mishat, watam ichinguru Ijiptoshchee tputs shuneeru chit tsutaranguwa.

¹² Itaru ashirita, kuraksha wandari Israelchichee zanganimaam pachindarangiya. Watam waana Taarashipan kurakush mang' xarashish wayaranguwa. Ashirucha, yuvari Taarashipan Móysisee; Shiyya kukish kurak payucheeja, ndunaree, tárange anuritam izuuru tuminurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Taarashipan Ijiptoshchi tsutashhipa waneerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Taarashipan Ijiptoshchee tsimbunarni matayaru kachizamashpa waneerangu anootsi

¹³ Ashiriya, Taarashipan Móysisee tárangeiya, Ashiri shiysa pu puturi chiyayarush, naayarush, kurakush kuseerush, kurakaa parawa kamaningcha nuwaa kuki. Kamankush tángcha, Taarashipani, iy Apanllirini ateeja, Nuwaa tputsiri zanganichpa. Waani naayarusin, arap nuwapa ungirtapana, Taarashipani átcha, tángcha, ¹⁴ Mishat, tángcha, Nuwaa

tputsiri pachindkachinaareesha, ashiri nuwsha na ini yusur aranginashat ichinguru waneeshish kasiru zanganchima. Nuwaanaatsi waneehi shiyaama, misha sundareemish, misha tputsireemtamish zanganchima. Anumun shiy nuwaa yasachsha. Min Apanll tsapurunasush wanindaja nuw tamapari ashiru, Taarashipan átcha, parawaa tángcha.¹⁵ Mishat, Nuw siyaa kachingamaam zandkinaareena, izuurinaapari tputsirpatartish tpachingachina tsutashishpata. ¹⁶ Itaru, nuw nda siyaa ashiru chinarangina. Waani nuwaa wizpuriri pangpana aturi, ningat wanekina. Ashirucha, nda siyaa tpachin-gakina. Mishat, waani tputis ichingurusin tsapurunas ztaru nuwaa yasapanaa aturi ashkina.* Taarashipan átcha, tángcha. ¹⁷ Itaru, shiy nuwaa wizpurireetsi paktaatish, ashirita wandari shiy nuwaa tputsiri pachindaksha; nda tashitungamaam zandaksha¹⁸ Mishat, watam wandaya shiy nuwaa kuki nda payukush, nuwsha pu zar puturita nuw kachizamashee kapeetchima íwarpichi kapungumashi ashich patumbich kapungumashi kiyakawa. Yuw nda sirútama pataris anoo pangatssa. Siysa anumun nuwaa yasayarus, siyashuch Ijiptoshuch nda sirútamastaa ashima paturusin, itaru natpursha kachizamashee kapungumashi Ijiptoshuch tputsi pangchinliniya. ¹⁹ Ashiriya, shiysa parawaa, Tputtsireetsish kamaningcha; Wakar ksutamapan, mishat maachiritawaatsis chinuziwaai ichinguru pangush wanasis pishuchinlinpa, tángcha. Wakararis yuw pastu xitangatana anootsi pangusush tapshtungtsa, watam kachizamash pantsatkachu tput-seewa pachakchu, tsipachinlinaya; misha chinuzeetstam wakarawaa pachachtamiya, átcha Taarashipani, tángcha, Taarashipan Móysisee tárange. [Ashiriya, Móysissha parawap naayaru, ichinguru kamanirangiya, yuwaa Apanll kachizamashee tárange anootsi.]

²⁰ Ashiri anoo kurak wasundurur mazinayarusin, ashpatam Taarashipanee waneesh kapung puniranganaya. Ashiri chinzee ksutamapani wakaraa pangush tapshturanganaya. Papcha, kachizamash pantsatkachu, pachatpa, atusina ashiranganaya. ²¹ Itaru, ashpatamsha wasundurur mazinaranigitaatssin, chinoo nda pangush tapshturanganaya. Wakararineetsi izuurusin mapiryanganaya. Wandari wakararni pastush xitangat ashirangiya.

²² Ashiri Taarashipansha Móysisee tárange; Tushuwshish yáyarush, íwar kanindap tusumingcha; waani kachizamash íwarpich pantsatap tputsimunu, misha chinuzimuntamta, misha iwarzimuntamta Ijiptoshchimun mazari, Taarashipan Móysisee tárange.

²³ Ashiriya, Móysissha tushuwshineetsini yáyaru, íwar kanindap tusumirangiya. Ashkachu, Apanllsha kariya zanganirangiya. Kariysha kizpur kariytarangiya. Mishat, mamar kizpur mamartarangiya, Ijiptosh yakta. Anumunsha kachizamash kapunguwa íwarpich pantsatarangiya ashcheew patumbich kapungumashi. Izuuру zapan parat parat shitarach ashirangiya. ²⁴ Ashiri kachizamashsha kapungumash pantsatarangiya. Kariy kapung kariytarangiya, Mishat, mamarsha kizpuritam mamartarangu, ashiri anoo paranganaya. Sirútamastaa zitamin tputis nda ashima paturusin, itaru natpursha nlluranurshat Ijiptoshuch tputis ashimaa paranganaya. ²⁵ Ashiriya, ashpatam tputis yuw mzatsush xitangat ashirangana anu kachizamashsha pacharangiya. Mishat, chinzee wakarawaatstam pacharangitamta. Mishat, maachi yuw mzatsish tatsummaw taararutaru an tsiparangitamta. Mishat, yasinaatstam ichinguru pacharangiya. Ichinguru tsapoo kachizamash amb ashirangiya.

²⁶ Itaru, Ngusensha tsap, yuwash Israelchich taarana anush, nda minumtiyam kachizamash pantsatarangiya ²⁷ Ashiri kuraksha wasundururee kamachtarangiya; Móysisee kururuzushin misha Aaronaatstamta, tárange. Wasindrursha Móysisee kuruzeeru, uwsha parawash pang' kuseersin, parawsha tárange; Na nuwaanaatsi yasaktana. Nuwcha Apanlee tayutaritki. Mishat, nuwaanamandaritcha ashku, misha nuw tputsrcriptartu yutaritaniya. ¿Antaati Apanll mangutaja ashik? ²⁸ Ashiri na ndusha siyaa arangeem pachindchima. Na siysa Taarashipanee mashangtsa nuwaama; kariyaa mishat kachizamasheem-tamta tsipachpa, tángcha, watam iyaa kasikuwa. Ashiri na izuurisha Israelchicheetsi zanganchima, kurak natuma kariyaa, mishat kachizamash ashiru pakeeru, puniyaru, Móysisee tárange. ²⁹ Ashiri Móysissha kurakaa tárange; Ashiri na mikeeru pangatssa; nuw yaktash shitungeeruri, kuwi íwar paxayaruri, Taarashipanpa tsiyatkachuri, ashiri kachizamash zanaychiya. Ndusha arangeem pantsatchiya. Mishat, kariytam pastachiya, nduntam arangeem kariytachiya. Anumand shiy yasachsha; Apanll Taarashipani tsapurunasee waanapari tinarangiya, tátssa. ³⁰ Itaru, nuw shiyyaa yasaktana misha sundareetish, Apanlee Taarashipani nda punikis, Móysisi kurakaa tárange.

* 9:16 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 9.17 tayusima kamankiya.

³¹ Yuwaa yutee, misha sebaadaatstam tatsumeeru anoo ichinguru kachizamash pacharangiya. Yuwaa sebaad yusiykchu ngumirtambachu, misha yutitam yuwaa chaptambachu anootsiya. ³² Itaru, tirikunaa tsipamana tsiparangitaa, itaru yusursha tameeru k'xunamaam waritarangiya.

³³ Ashiri Móysis kurakush pang' shitungeeru, uwhee íwar paxayaru, Taarashipanpa tsiyatarangiya. Ashkachu, mikeeritam kachizamash pastarangiya. Mishat, sinatam izuuru pastarangiya. Mishat, kariyitam izuururitam zamarangiya. ³⁴ Ashiri kurak anoo ashparita ichinguru parang, itaru wandaritam pachindarangiya, wasundurupata. ³⁵ Ashiri kurak paraw izuuru Israelchichee tashitungamaam pachindarangiya, Israelchichee nda zanganimaam zandarangiya. Yuwari Taarashipan tarangu anuri tuminurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Taarashipan tsimbunarni matayaru kachizamashpa waneerangu Ijiptoshchee anootsi.

10

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll tuchparini matayaru Ijiptoshchee maring-papa waneerangu anootsi

¹ Ashiri Apanll Móysisee tárangija, kurakush pang' pshtuyarush, kurakpa yusur tsiyatashini. Tsiyatkitaatish nda mazinachiya, mishat wasundururtam nda mazinachiya. Wandaritam nuwaa tputtsiri zanganimaam pachindchiya.

Watam nuw kurakush mangu xarashish wayaranginawa. Ashiriya, wand siyaa zanganimaam pachindchiya. Ashkachu, anumun nuwsha nimun aranginasha nuw wizpureetsi yámandachima, kizpur napuxtamheetsi.

² Anumun siysa nuwaa, Taarashipaneetsi yasatssa. Nuw kapung wizpureetsi yámandakchuri, siysa Israelchichis anoo pakeerus, ipareetsis nuwaa wizpuri kamanimantsta anumunsha chinllineetstamsa. Urutamari kamanimantarus taatssa, yuwamand Ijiptoshchuk nuwaa tayutaritku, nuwsha Ijiptoshcheetsi kapung waneerangi anootsi. Itaru, siyaatsinaa tapachindarangina, Apanll Móysisee tárangija.

³ Ashiri Móysisi misha Aarona ashirusin kurakap naatarranganaya. Kuseersin, kurakaa tsiyatkusin; Taarashipani, Israelchich Apanllirini ateeja shiyaatsi, ¿Wanipaja nuwaa ngicheenll? Mishat, ¿ashinooja nuwaa kuki payuch? átana. Ashiri nuwaa tputtsiri mikeerush zanganingcha. Waani arap naayarusin nuwaa ungirtamaama, átcha Apanll shiyaatsi. Mishat, Apanll atitamta shiyaatsi, ⁴ Shiy nduniya nuwaa kuki payukush, wändari Israelchichee zanganimaam pachindkush, pu zar nuwsha putinduree zanganchima. Shiyash mzarish pantsachiya. ⁵ Putindursha tipurallzush shuneeru pantsachiya zapaniritaya. Izuureeru tsapoo yambutachia; nda tsapoo pamaam waritachiya. Mishat, maachiwaatsi, tatsumma tiriku war katungchinlliniya, yuwapur sirútama kachizamash pantsateeru, tatsumma tpachingayaru, pakchimsha katuchirangu anootsi katungchinllinaya. Ichinguru yasinawaatstam war katungchiya. Mishat, wanasisinaariwaatsta, tatsumareetsi katungchinlliniya.

⁶ Mishat, shiyash pangish putindur pshtuyarusin tatsitchinlliniya. Mishat, sundarish-tamtish panguya, minsha Ijiptoshtam tputs panguya shuneeru pshtuchinlliniya. Izuuru tatsitchinlliniya. Nda sirútama shiy aparinis ashima parangusin, mishat siy pachiris nduntam ashima parangusin, itaru natsha pangchinlliniya, átcha iy Apanllirini shiyaatsi, Móysis kurakaa tárangija. Ashiri táyaru, kurakush pang' shitungaranganaya.

⁷ Shitungaramchusin, kuraksha wasundurur, yuw urkaree ksutkana anshatssin táranginaya, ¿In tputsi wanipaja zar iyaam xarashish wayach? ¿Tamasha shiy nda yasaksha? watam iyash tsapuni kapung tayutarikanawa. Waani shitungkanlliniya. Sheersin, waani arap naayarusin, Apanllireenteen usgirtapanaya, wasundurur táranginaya urkareetsi.

⁸ Parawsha; Zuraktischa, tárangija. Ashiriya, Móysiseetsi yusur kuruzurangija Aaronaat-stamta. Kuskatssin, kuraksha tárangija: Ashiri naturi naayarus, arap Apanllireetsis un-girtangsints. Itaru, ndatuma naachus, ichtaru nuwaa kamaningandama; ¿Ashiri kaapanan wanipis tputsi naamaam zandaksa? Kurak Móysisee tárangija.

⁹ Ashiri Móysissah; Kachingarutanicha naamaam zandki, ashparitani; iparpatartini, misha wachinpatataman, misha kamuzpa kizapa ashiru. Minsha chiniptini opee-jpatatama, minsha wakararpatatamti. Kapung shambatkuni, mangini kis Apanlllee ungir-tapani, átanicha ichinguru ashparitani, Móysis kurakaa tárangija.

¹⁰ Ashiri kuraksha paraw, kapung tsiyantayaru tárangija; Na nuw siyaa izuuru yasayana. Siy mantirscha mangishis chinakis, izuuru suwamaam chinaks. Mishat, siy átpasa, iyaan Apanll Taarashipani istachparee átupsa átssa, kurak tárangija. Itaru, ¿nuw tamareeja siy ashirina chinakus, nuw siyaa zanganchi? Nuw siyaa ichingurootsis zanganimaam zandkeezi. ¹¹ Zandkeesa saannandari kamuzanandaritis wachinanandaritis naayarus,

Apanllireetsis ungirtashinints, atina nuw siyaatsi, kurak Móysisee támbeeru, pangush tashitungarangiya. ¡Wappa tamundaksa! Naangi, tárange wishchip zanganirangiya. Kizpur tsiyantarangiya.

¹² Ashiriya, Apanllsha Móysisee tárange, Kuwish íwar Ijiptosh watsapunu paxayangi. Ashkachush, waani putindarsha kusatpana. Sheersin, waani Ijiptosh tsap tatsummawa kachingpana. Yuwapur kachizamash pantsateeru tpachingayaru pakchimsha katuchirangu, anoo kachingchinllinaya, Apanll Móysisee tárange.

¹³ Ashiri Móysissa Apanlee kuk payupuru, uwee íwar Ijiptosh watsapunu paxayangi. Ashiri Apanllsha kambusuroo zanganirangiya. Kambusursha kizpur kambustataru, kaschir zar tapitarach, psaansha ashiritam kambustataru tarasitarach ashirangiya. Putindursha zapan anush kusarangiya. Kambusur putinduree yushidarangiya. ¹⁴ Ashiri putindursha Ijiptosh tsap izuuru tatsitarangiya: uru tipuran-lizshutam putindurinandari tatsitarangiya. Ashiri sirútama nda ashiru paturusin itaru natpursa putindiree wachpatari paranganaya. ¹⁵ Ashiri izuuru putindar tsapoo purangiya; izuuru zapanirita tsapoo ashchiri yambutaranganya. Ashirucha, tsapoo pamaam izuuru pinasimuna. Sheersin, putindir tatsumma war katungaranganaya. Yuwapur sirútama kachizamash pantsateeru, ichinguroo tatsummaa tpachingayaru, pakchimsha katuchirangu anoo, putindur ichinguru katungaranganaya. Yasinaatstam wanasinari yambutarangitamta. Wanusee katungarangu, anumunsha warootstam ichinguru katungarangu, minamtiyam nda waru katuchiranganaya. Izuuru ashparit kachingaranganaya.

¹⁶ Ashiri kuraksha parawa mikeeru Móysisee Aaronaatstamta kuruzeeru tárange; Nuwcha siyya Apanlliris kapung tayutaritki, tárange. ¹⁷ Ashiri na in nuwaa yutaritsishiri mapiyngandama. Ashiri shiyya, Móysisee nuwaam Apanllpa tsiyatangi putindir tsipamaama, watam iyya kapung muntakuwa, misha iyya pachamaam zandkuwa. Waani kasapanda, kurak Móysisee tárange.

¹⁸ Ashiri Móysissa kurakush pang' shitungeeru, wishchip xiyeeru, Apanllpa kurakaam tsiyatarangiya.

¹⁹ Ashiri Apanllsha kambusuru kizpur zanganirangiya. Ashiri kambusursha kizpur kuseeru, putindiree arap musap chumbeepip kapeetaranganya. Ashiri ichinguru Ijiptosh yakat putindir tsiparangiya; izuuru pastarangya.

²⁰ Itaru, Apanll kurakaa istarangita, itaru kuraksha wandari Israelchichee tashitungamaama pachindarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Ijiptoshchee tuchip matayaru putindurpa wanerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaan Apanll ipunpunar matayaru waneerangu zar izuuru kzatarangu Ijiptoshchishu tsapu anootsi

²¹ Ashiriya, Apanllsha Móysisee tárange, kuwish íwar paxayangi. Ashkachush, zarsha kzachiya. Ichingurush Ijiptosh tsap izuuru zar kzachiya. Ashkachu, izuuru kizpur tapichiya; pamaam izuuru pinasachinlliniya, Apanll Móysisee tárange.

²² Ashiri Móysissa íwar uw paxayarangiya. Ashkachu, zarsha ichingurush Ijiptoshchish tsap izuuru kzatarangya. ²³ Tuchip zar kizpur tap ashirangiya; nda pamaam waritarangya. Minsha waanpata napamaam, mishat xiymaam izuuru pinasaranganaya. Itaru, Israelushsha nda tapeerangiya; wandari kaschir ashirangiya. ²⁴ Ashiri kuraksha paraw anoo pakeeru, yusur Móysisee kuruzirangiya. Kuruzeeru tárange; Ashiri nanaa saanipari arap naayarus, Apanllireetsis Taarashipani ungirtatssa. Mishat, saani ashpartis kachingayarus, iparpatis naayarus, Apanllireetsis ungirtashinints, kurak tárange. Itaru, chineetsinaaris, opeejareetsis misha wakarareetsis nishuri ichinguru kamingantsa, kurak Móysisee tárange.

²⁵ Ashiri Móysissa; Ashiri ateesha ashiru, shaana chinish iyyaam panachsha. Anoo pachayaruni, muchiruni, anpa iy Taarashipanee ungirtachiniya, Móysis kurakaa tárange.

²⁶ Itaru, misha Móysisi kurakaa tárange. Itaru, iy ichingurutanicha wakararpatartini misha opeejarinpatartini naamaam zandkini. Itaru, iy nish minamtiyam chineetsini kamingamaam zandkeezini. ¿Tamashta yaanaatstari chinini wanasiree ipuseeruni, pachayuni, mucheeruni, Taarashipanee mangini kis ungirtachini? Móysis kurakaa tárange. ²⁷ Itaru, Apanll yusur kurakush mang' xarashish wayarangya. Ashiri yusur kurak pachindarangya Israelchichee zanganimaama.

²⁸ Ashiri kuraksha kizpur tsiyantaku; Siysa naangints. Yusur ningeem nuwash napispa. Yusur nuwash kuskachus, ashiri nuwsha tputtsireetsi kamachtakchuri, nuw tputtsiri siyya pachachiya. Siyya nda pakchiyam nayanichiya, tárange kurak Móysiseetsi.

²⁹ Ashiri Móysissa; Zuraktishcha, naakchuri ayamtaati shiyyash pangcheezi, tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll ipunpunar matayaru waneerangu zar izuuru kzatarangu Ijiptoshchishu tsapu anootsi.

11

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Taarashipani minam chungarni Ijiptoshchee wa-neerangu wipaa iwachiztamawaa pacharangu anootsi

¹ Ashiriya, yusursha Taarashipan Móysisee tsiyatku tárangeya; Ashiri na nimunurisha wanichima Ijiptoshchee kuraka tiptsireetsimtamta. Sheeru, nimunuri Ijiptoshchee wanimaam kasachima. Ashiri nee waneeshee pakchusin, kurak waantari siyaa, Izuru tashitungachintssa; Zurampatarisha shtungangtsa nuwash tsapuni. Yusur kanapintsipa, kurak siyaa táchiya, Taarashipan tárangeya. ² Ashiriya, na shiyya Israelchichee kamaningcha kamuzawaatsi misha kizawaatstama; Yuwash naamaam waritakchis, ndatuma naachus, ashiri ichinguru Ijiptoshchee maachiri mashangtsa. Kamuzawaa misha kizawaatstam maachirita masheerus yángtsa. Ijiptoshchee yuwapa washunand taakis anoowaatsi maacheetsi ooopat tinamaatsi, misha kurikpat tinamawaatstamta mashangtsa; sheerus yángtsa, Israelchichee tángcha, Taarashipan Móysisee tárangeya.

³ Ashiri yuwapur naamaam waritakchusin, anush mashkusin, Apanll waana wanasir Ijiptoshchee tuchinarangya, Israelchicheetsi wanasir chinamaama. Minsha, kurak wasundur Móysisee kapung punirusin, wanasirsha chinaranganaya. Móysisee kuk Ijip-toshuch tputsi payuranganaya.

⁴ Ashiri yusursha Móysis kurakap naateeru, tsiyatku tárangeya, Taarashipani shiyyaa ateeja, Ashiri na ini psaana schirus nuwsha sundaruri Ijiptoshchis tputs pang' ichingu-rush pshtuchiya. ⁵ Sheeru, iparis iwachiztamawa pachachiya. Ashiri iparis ichinguru iwachiztamaw tsipachinllinya. Shiy, parawaa, shiyamari Ijiptoshuchee kasiru taaksha, ashtaa iparish iwachiztam tsipachiya. Mishat, tputstam muchchur, yuw tirikoo tumpani ksutku antam wip iwachiztamaw tsipachinllinya. Mishat, chinutzam wakar wip iwachiz-tamaw an ichinguru tsipachtamanaya, átcha Taarashipani shiyaatsi. ⁶ Ashiri ichingurusin Ijiptoshuch tputs wipangaz kapung mang' mantsaksin tanuchinllinya. Sirútama nduntaa ashiru kiyung kachiytarus, itaru natsha in kizpur kiyung kachiyatssa, átcha Taarashipani shiyaatsi, Móysis kurakaa kamanku tárangeya. ⁷ Itaru, Israelchichsha wip nda minumtiyam iwachiztam tsipachinllinya. Mishat, Israelchich chinutam iwachiztam nduntam tsipachinllinya. Mishat, Israelchich watumziru nda tanuksin, awu awu táchazinllinja ndambaree. Israelchichsha tputs zaputru mapiyrsin taachinllinya, átcha Taarashipani shiyaatsi, parawaa, Móysis tárangeya. Ashiriya, Móysis tárangeitamta parawaatsi; Anumand siysa Taarashipaneetsi yasatssa. Itaru, iyaatssha Israelchicheetsini Taarashipan kis napkiya. Itaru, siyaatssha Ijiptoshcheetsis nda kis napkiya, Móysis tárangeya. ⁸ Ashiri ichingurusin shiy tputsrish wip tsiparangana anin, siyashuch tputs nuwash kuseersin, minsha sundaritamtish kuseersin, nuwaa tutunllayarusin; ashiri natunaa saani arap naangsints, ichingurus ashpartis kachingayarus naangtsa, shiyashuch nuwaa táchinllinya. Ashiriya, siysa saana naangsints, nuwaa sundarish tákhus, ashiri iysha kachingayaruni naachinipa, Móysis kurakaa tárangeya. Ashiri Móysisi kapung tsiyantayaru, kurakush pang' shitungeeru naatarangya.

⁹ Itaru, Taarashipani Móysisee tárangeya; Ashiri kurak shiyyaa kukish payucheeja, ndambaree. Itaru ashkitaa, nuw wizpuree aranginasha yámandachima Ijiptoshchee tputsi, Taarashipani Móysisee fárangya.

¹⁰ Ashiri Móysis Aaronpa ipuneerandsin, kurakap pang' naat naat ashirangtaatssin, Taarashipaneekuk kaman kaman ashirangtaatssin, kizpur napuxtashimashee yámandarangitaatssin, itaru ashiritaa, kurak urutari izuuru Israelchichee pachindarangya. Itaru, watam uru Taarashipani waana parawush mangu xarashshee wayaranguwa, ashirucha, anumand kurak izuuru pachindarangya Israelchicheetsi zanganimaama.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Ijiptoshchee minam chung wanichima tárangeanootsi.

12

Ashiri na kamanchintspa yuwaan Taarashipan Móysisee; Yuwapur nuw siyaa tapachin-darangi anoo nda mbizamaam, urutamari chinamaam, zaree wayangtsa, tárangeanootsi

¹ Ashiri Móysisi misha Aarona wand Ijiptosh tsap taarangsins, ndatuma shitungchusin, Taarashipansha uwaatssin wasina kamachtarangya; Urutamari minam zaree wayangtsa nda mbizamaam yuwaan nuw tapachindarangi anootsi. ² Nimun tsup kaneesich yakachu anush Marsush tsup watacha siyaa masach kaneesich yakchu anu. Ashiriya, urutarita Marsush tsupi siy Israelchichis aranginasha nuwaa chinamaam wayangtsa. ³ Ashiriya,

siysa ichinguroo Israelchichee kamaningcha; Taarashipan ateeja; Uru tsum kaneesich yakachu pakus, anamunsha minam chung zar maaramchus, ashiri siysa ichingurus minamtaawari chinis wanasisinand ipuseerus, waanitam wayangtsa; sheerus ksutangtsa. Minamtaw pangus tputs chinoo, opeeja karupana, nduntaati minam kaaparaa karupana putayarus, saamatawari wayayarus, ksutangtsa, átcha Taarashipan, tángcha.⁴ Itaru, minamtash pangus tputs pakchiya taaru, ashiri katungkusin, wanutsee kachingchazinllina, ndambari. Ashiriya, amuyarinsha, wamindoo yambyiaru, uwapashat washunand katungchinllinpa. Sheersin, wanutsee chawpishtayarisin, ɿwanipamasaja tputs taarija? ashpartisin wanutsee katungchinllinpa, átcha, tángcha.⁵ Ashiriya, uruta Marsush tsum kaneesich yakachu, anumunsha minam chung zar maaramchus, chineetsis putayarus, waanitam wayangtsa. Itaru, chinuz yuw minam masach taaru anu ipuseerus, upachir wanasisi matambish taaru anu ipusangtsa. Opeeja karupana, nduntaati ashiru kaaparaa karupan ipusangtsa.⁶ Sheeru, anumunsha yusur ipunpunar zari maaramchus, yuwapur tsum tutukachu, anush ichinguru tputs pangus minamtaawari tputs Israelchichis chineetsis pachakus, minam zari tapitsa.⁷ Ashiri anumunsha amb sheerus, chinuzee opeeja karupana pachayarus, amuyarinsha ursirpat pangishis tandapuneetsis wach taparangtsa. Ushinung ningari pakich taparat, arangachsha pakchitam taparak, sheeru íwarsha tspakatu anootssha pakchitam taparat taparat shingtsa. Sheeru, pangusush pshtuyarus, wachoo shtandangtsa, átcha Taarashipan, tángcha.⁸ Ashiri anush zar psaan wanutsee sumasush wanasis ksim ktungangtsa. Wanuts misha karutpa kapizpat, misha pang nda tputama anpat ktungangsa.⁹ Itaru, pakchiyam wanutsee kaneesa katungintspa. Minsha wanuts k'pama katungintspa. Wanuts ichinguru sumasush ksimanandari, muchpatari, minsha watspatatam, mangpat, mishat washippatamat, ichinguru ashpari sumasush wanasis ksimawa anoo ktungangtsa, átcha, tángcha.¹⁰⁻¹¹ Itaru, misha mikeerus ktungangtsa. Mishat, k'tuniri kamartayarus, anumunsha spaturis spatayarus, misha tushuwshis yáyarus kuwishes payungtsa, watam mikeerus shitungatssawa. Mishat, pakchiyam katungtsee ktuchintspa. Ichinguru katungamaam pinasakus, ashiri uru zari taraseekchu, katuchimaa ichinguru muchingtsa. Wanutsi katuchintspa, watam na in zar, nuw Taarashipan, siyya tapachindachintspa. Ashiriya, siysa nuwaa chinamaam urutari shingtsa,* átcha Taarashipani, tángcha. Ashiri siysa na saanshuccee tputs anoo ichinguru kamaningtsa, Taarashipan Móysisee mishat Aaronaatstam tárangeya.

¹² Ashiriya, Taarashipan anoo kamanirangu; Ashiri na mazinangtsa, tárangeya. Na in psaan ichinguroots Ijiptoshchee wip iwachiztamarinee pachachima. Ichingurush Ijip-toshuchish pangusi wipaa kamuzawaatsi, misha chinuztam wip upachireewa tsipachiya. Amb nuw ashkachuri, anumun Ijiptoshuch tputs nuwaa Apanlleetsi Taarashipaneetsi yasachinllinaya. Ashiri uwshatssin táchinllinaya; Iy apanliririni wizpur ndunarcha. Yutar-itawcha. Nda iyaa istakiya, táchinllinaya.¹³ Itaru, siynaa Israelchichis punirintspa, tángcha. Siysa na yuwamand kaaparaa karupan ursir yarangis anpa pangeetsis tapararangis anoo, nuw kaaparaa karupan ursir pakchuri siyya iparis kasachima. Nda minumtiyam siyashchee ipareetsis iwachiztama pachachina; izuuru kasachina, átcha Taarashipani, tángcha.

¹⁴ Ashiriya, siy Israelchichis, ichingurus yuwamand nuw siyya tapachindarangi anumand nuwaa ungirtangtsa. Yuwash zari tatsamkachu anush siy nuwaa chinayarus; Shiy kizpurtishcha Apaa, týayarus, nuwaa chinangtsa.¹⁵ Sheeru, ndatuma opeeja karupana pacharus, pangaa isim tputama pangishis pakchiyama wasipuriyam ktuchintspa. Izuuru pangaa tputama kpitangints. Sheeru, arangtach tsimbun mataykachu zar anush pangaa nda tputaru anumarita ktungangtsa. Itaru, tputs anush zar pangaa tputama katungachu, an tputs nuwaa kuki kapeetkiya. Ashkachu anu, siysa tputsee izuuru tashitungangtsa. Ayamtaati iyash kusinllpa, týayarus, saanpatat Israelchichpatatis izuuru tashitungangtsa.¹⁶ Ashiriya, chtakchurita nuwaa ungirtamaam shaniyshish kizpur wanasisimshi taachpa. Mishat, yuwash siman tushiykyuu anush nuwaa ungirtamaamtam shaniyshish taach-tamtiya. Anush zari minumtiyam tputs nda tarawztaksin taachinllinpa. Minam simana tputs nda tarawztaksin taachinllinpa. Itaru, katungsheemamts anush zar ptatangtsa.¹⁷ An zar tatsamkachu, anush zar nda pangaa tputamaam katungkus taatssa. Watam an zari nuw siyya Ijiptosh tsap tashitungaranginawa. Ijiptosh tsap siyya tashitungayaruri, siyya tapachindarangina. Arangtach zar tsimbun mataykachu anush zari urutari nuwaa chinayarus, nuwaa ungirtakus tángtsa. Urutamari ashkus taangtsa. Siyashchee nl-luranur urutamari kamanimantarus tángtsa. Anoo mbizarintspa, tángcha. Yapamasa siy taakamchis anshutam urutari zari tatsamkachu anush nuwaa ungirtakus tángtsa.¹⁸ Ashiriya, yuwash tsum Marsu kaneesich yakachu anumun minam chung ipunpunar zar

* **12:10-11** Wanga 1.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

maayarus, yuwash tsum tutukachu anush chtayarus, minam simana tatsamkachu anush, zar veintiyunush, zar pukamchu ksangtsa.¹⁹⁻²⁰ Itaru, anush zar mbizarus pangaa tputama ktungintspa. Anu izuuru watsta. Yuw tputs nllitari siyapat taakana antamsin pangaa tputama ktungusinapa, tángcha. Ashiri arangtach zar tsimbun mataykachu anshumari zar ashkus taangtsa. Ashiri siysa, Móysisi, Aarona; Watacha ini Taarashipan kamachtamarini, tputsee siysa kamankus tángtsa. Ashiri siysa urutari Taarashipanee kamachtamarini payungtsa, Israelchichee tángcha, Apanll Móysisee tárangeiya.

²¹ Ashiriya, Móysisi Israelchichee kurakawaati kuruzirangiya. Shaniyarusin, Ashiriya, siy tputstreetsis kamaningtsa; Ichingurus naayarus, minamtawaritis chinis nachungashinints minam opeeja karupan pachamaama. Ichingurus izanlpatis washunand shaniyrus katungamaama, tángcha.²² Ashiri opeejareetsis karupana pachayarus, yasinsha wapzar sura hisopu yáyarus, anpa opeejpat karupanpa ursir pangishis tandapuneetsis wach taparangtsa. Ushinung ningari pakich taparat, arangachsha pakchitam taparak, sheeru iwarsha tspakatu an pakchitam taparat taparat shingtsa, tángcha. Anoo iwapakchus, pangishis ichingurus pshtungtsa. Shtungintspa wishchipi. Itaru, putam zar shtungangtsa, tángcha tputstreetsis, Móysis Israelchichee kurak kamanku tárangeiya.

²³ Ashiri watam iy Aparini Taarashipan na psaan Ijiptosh watsapunu xiychuwa. Sheeru, Ijiptoshuchee wip iwachiztamawa pachachiya; Ijiptoshchee wipaya. Itaru, pangusee pakchu kuraspera taparamawa anootsim kasachiya. Itaru, siyashchee iparis nda minamtiyam iwachiztamaa pachachiya. Nda minamtiyam nllur iwachiztma tsipachiya, átcha Apanlli, tputstreetsis tángtsa, Móysis Israelchichee kurak kamanku tárangeiya.

²⁴ Mishat, tárangeitama kurakaatsi: Ashiri na nimun siy Israelchichis urutamarisha chinnatssa yuwaa saana Taarashipanee waneesh parangis anootsiya.²⁵ Mishat, yuwaa Taarashipan tsapuneemis panakchu, anush taakamchus, urutari washunand shaniyrus Taarashipanee ungirtangtsa. Urutari anpari ashkus taangtsa. Yuwash zari tatsamkachu anush ichinguru masachi ashishtarus, Taarashipanee ungirtakus, urutari taangsa, tángcha.²⁶ Ashiri siyachichsha nlluranuri yasapani atusin, mashkusin; ¿Nee zar mayaamsha psaan opeeja karupana pachayaruni katungkinya? tákhusin, siysa ipareetsis kamankus tángtsa;²⁷ Taarashipanee ungirtakuni ashkinya. Watam Taarashipan Ijiptoshchee nlluranur iwachiztama pacharanguwa. Itaru, iyaatsshha iparini nda minumtiyam iwachiztama pacharangiya; arangari tushiyrangeiya. Iyaa izuuru tapachindarangya iyaa tsipaani, ipareetsis nlluranuri kamankus, tángcha. Ashirucha, anoo chinamaam nda anoo mbizamaama ashkinya, siysa kamankus tátssia ipareetssa. Ashiri amb shingtsa, tángcha, Móysisi Israelchichee urkari, tárangeiya.²⁸ Ashiriya, Móysisi tsiyatamaam iwatspayaru, ichingurusin Israelchich tutunlltayarusin, Taarashipanee ungirtaranganaya. Ashiri sheersin, Taarashipanee kuk izuuru tuminuranganaya.

Ashiriya, yuwapur Israelchichee Taarashipan tapachindayaru minum zari chinamaam wayarangu anoo kamaneena.

Ashiriya, na kamanchima yuwaa Taarashipan Ijiptoshchee wip iwachiztama pacharangu anoootsi

²⁹ Ashiriya, Taarashipan psaan schirus Ijiptosh yakat kuseeru, nlluraa iwachiztamawa pacharangiya. Ashiri ichingurusin Ijiptosh wip iwachiztamaw tsiparanganaya. Kuakawtam wip iwachiztamaw tsiparangiya. Mishat, yuw tputs tumanshishush taaran antamsin wip iwachiztamaw ichinguritam tsiparanganaya. Mishat, chinzeewtam wip iwachiztamaw ichingurusin tsiparanganaya.³⁰ Ashiri anpur zar psaan schirus kuraksha chiyzayaru, misha wasundururtam chiyzateersin, ashparitssin tanuksin zamamtar ashiranganaya wipangzi. Ichinguru yuw tputs wip iwachiztamaw tsiparanganana anuwin kapung tanuksin, zamamtar ashiranganaya. Ijiptoshchi minamtiyam pangus tsas ndunirimuna; ichinguru pangus yuw tputs wip iwachiztamaw tsiparanganaya.³¹ Ashiriya, anuritam zar psaan kurak tiptsiree kuruzeeru; Móysisee, Aaronaatstamta kuruzushini, táyaru, zanganirangiya. Uwshattsin yamayashinusin, Móysisssha mishat Aarompat kusaranganaya. Ashiriya, kurak Móysisee tárangeiya; Ashiri naturi siy Israelchichis ichingurus nuwash tsapuni shitungeerus arap naatssa. Sheerus, saani Apanllireetsis Taarashipani ungirtangtsa yuw saana zandkis anurita, kurak Móysisee tárangeiya.³² Ashiriya, chineetsish ichinguru machingtsa. Opeejareetsis misha wakarareestamtis yuw siy nuwaal sirú mashirangis anuri ichinguru machingtsa. Sheerus, mikeerus shitungeerus naatssa. Itaru, nuwaala Apanllpa tsiyatangi nda nuwaa arang Apanll wanimaama, kurak Móysisee tárangeiya.³³ Mishat, Ijiptoshuchsha punirustayarusin; Mikeerus shitungeerus naangtsa. Ndunnaa siy mikeerus shitungeerus, naakus, iyshaparee ichingarushtini tsipachiniya.³⁴ Ashiri Israelchichsha watungasheem pangaa nda tputama wamarish kchipartaranganaya. Kchipartayarusin, kuyarandsin naataranganaya; Apus katungamaama, atusin, ashiranganaya.

³⁵ Ashiriya, Israelchichsha Móysisee kuk payuyarusin, Ijiptoshchee maachiri mashiranganaya. Wamareetsi, misha maachiwaatstaa, urkireetsi misha orootstam tinama mashiranganaya. ³⁶ Ashiri Apanll Ijiptoshchee mang' wanasis tuchinarangu, ashirucha Israelchicheetsi wanasis tsiyataranganaya. Ichinguru maachirita mashirangsin, ashiri uwshatssin ichinguru panaranganaya. Ashiriya, Israelchichsha Ijiptoshchee maachiri zapan mangutari yáyarandsin naataranganaya. Ashiri Ijiptoshcheetssha izuuu ixunayarandsin kasaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Taarashipan Ijiptoshchee wip iwachiztamawa pacharangu anootsi.

Ashiri na kamanchima yuwaas Israelchich Ijiptosh tsap shitungarangana anootsi

³⁷ Ashiriya, Israelchich Ijiptosh tsap naataranganaya. Yakat Ramsisush sura káyarsandsin naataranganaya. Yakat sur Sukotapi ambiri naamani, týarusin, naatarangana. Israelchich tputs ichingurusin naataranganaya. Kamuzinandari tputs 600 mil taarangiya. Nda kizaa táchkusin, mishat nlluraatstam nduntam táchiranganaya. Ashiri anpat ichinguru washunand zapan tputs naataranganaya. Sundar tamapari ashirusin marchampatari shitungaranganaya Ijiptosh tsapu. Nda punirangana. ³⁸ Ashiri chinu zapani opeejaatsi misha wakaraatstamta machiranganaya. Mishat, minshuch tputsi zapan uwapashtisn washunand yapandayarusin naataranganaya Israelchichipata. ³⁹ Mikeeru shitungkatssin, katungtseem patatamaama zar nda tatsamoorangiya. Ashirucha, pangaa nda tputama mangutari yuwaas Ijiptosh yarangana anoo anurisha pangaa museersin, upusap katungaranganaya. ⁴⁰⁻⁴¹ Ashirucha, Taarashipan tiptsiri Ijiptosh tsap shitungeerandsin, anush zar tatsamoorangiya 430 masachi yuwapur Ijiptosh watsapun kuseersin taarangana anpuru. Sundar tamapari ashirusin, nda puniksin, marchampatari naataranganaya. ⁴² Ashiri Taarashipan psaan napku, Israelchichee ksutarangya. Ksutarangu, Israelchichee tapachindarangya. Ijiptosh tsap shitungarangya. Yuwaas Taarashipan iyaa tapachindarangu anoo nda mbizamaama, atusin, uru Israelchich tputs zari tatsamkachu anush nda maaksin, psaan shaneersin, tarastaranaya. Ashirucha, Israelchich nlluranuri urutamaritam nda maaksin psaan taraschitamanaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Israelchich Ijiptosh tsap shitungarangana anootsi.

13

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Apanll Israelchichee minupsha tsapu machirangu anootsi

¹⁷ Ashiriya, Ijiptoshuch kurak Israelchichee zanganirangiya. Nish nuwash tsapuni shitungeerus, arap naatssa, kurak tárange. Yap naakchinllina ambi Apanllsha waana ngoootsee yámandarangya. Itaru, nda machirangiya yap Filistew taakana ambi. An ngoots naamaam Kanaanap watsiritamunta naamaama. Itaru, Apanllsha mangush chinaku; Amb naakchinaareesinaya ashiri, Filistewshapari Israelchichee pakchusin, pachachinllinaya. Pachakchusin, ashiri Israelchichsha punikchusin, waptamshaparee Ijiptoptam kanapchinlliniya, Apanll mangush chinaku tárange. ¹⁸ Ashirucha, Apanll Israelchichee kamachtarangya ngoootsee iturpiyayarandsin, yap kung mar chumbeepimashi sur taaru ambi. Amb sheersin, ichingurusin sundar tamapari ashirusin marchamchusin, Ijiptoo tsap kasayarandsin, shitungaranganaya manga. ¹⁹ Itaru, ndatuma naarsin, Móysisi tputsee kamachtarangya Osiyarineetsini wanap yamaama. Watam waana Osiyarini, ndatuma tsipachu, zoonlee kamachtaranguwa; Ashiri nuw átana siyaatsi; Apanll izuuu kusachparee iyashchee istamaamaya. Ashiri naakchus, siysa nuwaa napuri nish Ijiptosh tsap ksarintspa. Siysa yángtsa, Osiyarini tárange. Ashiri Móysissha anuritam chinarangu, Osiyarinee wanap yarangya.

²⁰ Ashiri Israelchichsha naayarusin, Sukotush yakta shitungeerandsin, tsap sur Etamap naataranganaya. Etamush kuseersin, yuwash maach chtakatu anshurisha tambtaranganaya. Watam tambtamaam taspas tinamaw payuranganawa. Anush Etamush kanusaranganaya. Itaru, Taarashipansha pakchiyam Israelchichee nda kasarangya; kapung ksutarangya. ²¹ Taarashipansha kaschirita wanasis machirangiya. Psaspa zaree kámanamaam wayarangya yap Israelchich naamachinllina amb ngootsi. Psaansha ashiritar sumas tamatarpari ashiri tuwasineerangya ngootsi. ²² Ashirucha, Israelchich anshuri naataranganaya, watam kaschir psas zaree kámanaranguwa. Ashirucha, anshurisha tasaseerandsin, naaranganaya. Psaantam sumas ashiri tuwasineerangya. Yap sumas ashiri tuwasineeru, ambiri tasaseerandsin, Israelchich naamach ashiranganaya.

[Ashiri Taarashipan waana Israelchichee kapunguri istarangya. Pakchiyam nda psas mishat sumastamta tsíparangya. Ichinguru zar kaschirita psaantam ashiri taarangya.]

Ashiri na kamaneena yuwaan Apanll Israelchichee Ijiptosh tsap tashitungarangu, waana machirangu anootsi.

14

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Israelchich mar kung sur chumbeepimashee kitarangana anootsi

¹ Ashiriya, Taarashipansha waana Móysispa tsiyatku; ² Ashiri shiy kamaningcha Israelchicheetsi, wapitam maramun wingu kanapeerus, washunand yakat sur Pi-ayirota annungi anush shaniychinllinpa. Yakat Baal-Sifron sur arachchi tasasaru taariya. Ashiri Pi-ayirotanungi tambtayarusin taachinllinpa, átcha Taarashipani tángcha, Taarashipan Móysisee tárangeya. ³ Ashkachus, parawsha mangush chinaku; Israelchich mangutari ipusap masarsin xitanganatanra, táchpare. ⁴ Sheeru, wasundururpat siyaa pachamaam tachitchinllinaya. Itaru, nuwsha siyaa istachintspa siyaa kurak tuxaraktaati ashiru. Ashiri nuwsha wizpurireetsi yámandakchuri, parawaa wasundururpatari kachingchima. Anumun nuwaa tputs ichingurusin yasachinllinaya. Mishat, Ijiptoshchusha nuwaa yasach-tamanaya; Watacha Apanll Taarashipani, wizpurpat tputsee kachingarangu, nuwaa táchinllinaya, Apanll Móysisee tárangeya. Ashiri Israelchichsha anuri Taarashipanee kuk payuranganaya.

⁵ Ashiri kurakaatssha parawaa tputs tsiyatsis kamankusin; Papcha, Israelchich izuuru suwasuwayaranllinpa, fárangusin, anoo mazinayaru, kuraksha wasundururee kuruzurangiya Israelchichee tachitamaama. ¿Mayaamsha iyaa Israelchich izuuru kasayarusin naayaranllinaya? Anoo zandkeezzi. ¿Iyaam chakanashtaja tarawaztachinllina? kurak tárangeya. ⁶ Ashiri kuraksha mikeeru wasundururee kamachtayaru; kapaachumun wanasis pshiyrshineetsi kasingtsa. Sheeruni, Israelchichee tachiteeni, tárangeya. Ashiri wasundurursha kapaacho pshiyrshini tapazpanee yátaranganaya. ⁷ Ashiri tapazpanee kapaach pshiyrshini 600 wanasisinandari yátaranganaya. Anumunhat kapaachoo pshiyrshini sirapcheewaatstam yátaranganaya. Ashiri aship pshiyrshinee yáyarandsin, Ijiptoshch sundar naataranganaya. Minamtawush pshiyrshini, minamtaw komandanante tachitaranganaya. Sheersin, Israelchichee tachitaranganaya. ⁸ Taarashipan kurakaa paraw mangu tuchinarangiya Israelchichee tuxaramaama. Ashiri parawsha wasundururee kamachtaku; Israelchichee tachiteeruni pachayani, tárangeya. Itaru, Israelchichsha Taarashipanimum wizpur Ijiptosh tsap shitungeerandsin, sundar tamapari ashirusin marchampatari shitungeerandsin, naataranganaya. Itaru, ashiritaa parawsha Israelchichee pachamaam tachitaranganaya.

⁹ Ashiri Ijiptoshchusha sundar Israelchichee tachitaranganaya. Kapaachurinpa pshiyrshini, misha kapaachumun ush kuxineerandsin, kurak paraw wasundururpat kachingarsin, Israelchichee tachitaranganaya. Sheersin, tachitarangsin, apus marimun wingu kamataranganaya Pi-ayirotanungi, yuwash washunand shaniyarangana anshu. ¹⁰ Ashiriya, Israelchichsha arapeetari Ijiptoshchee kurak wasundurur paranganaya. Ashiri kapung puniyarusin; Ay, sitatsee, ¿tamachchee? tárangeyanaya. Ashiri kapung punirusin Taarashipaneetssa; Apaa, iyaa istangcha. Iyaa nayaningcha, átagant ashiran-ganaya. ¹¹ Ashiriya, Móysiseetssa; ¿Shiy mayaamsha iyaa ningeem Ijiptosh tsap tashitungayarush, ningeem machirangsha? ¿Antaati Ijiptosh tsap mapshish ndunshat? Shiy ngutish iyaa ningeem tsipamaam yushindarangsha, tárangeyanaya. ¹² ¿Ndusha iy shiyaa tárangini, shiy iyaa tamundarinlla? Iyaani nish Ijiptosh tsap taákuni, m'chach tamapari ashiruni tarawaztakuni taachinipa, shiyaa táranginiwa. Itaru, shiysha iyaa ningeem kanatspamaam yushindarangsha, Israelchichi Móysisee tárangeyanaya.

¹³ Itaru, Móysissa; Punirintspa. Mapiyngtsa. Siy izuuru mapiy mari mapiyngtsa. Ashiri na Taarashipan iyaa tapachindamaam kuschiya. Nati Ijiptoshchee puniksa. Itaru, izuuru Ijiptoshch pastachiya, Móysisi Israelchichee tárangeya. ¹⁴ Ashiri siy na izuuru mapiyngtsa. Waana Taarashipan siyamand waratchiya, Móysisi Israelchichee tárangeya. ¹⁵ Ashiri Taarashipansha Móysisee, tárangeya, ¿Mayaamsha shiy nuwaa mash mash ashiksha? Na waapa. Natu, Israelchichee kamachtangi waani aranginasha mapiyru naamaama. ¹⁶ Ashiri shiysha tushuwshish yáyarush, marip kung tasaseerush, arachich mar tusumungi. Ashkachush, marsha kung apusinand itsupatara sheeru, tsapsa puriy-atarra ashchiya. Ashkachu, anush siyaa arachich kitartatssa. Tsap puzamun naatssa, Taarashipan Móysiseetsi tárangeya. ¹⁷ Mishat, Taarashipan tárangeitamta; Ashiri na nuw paraw wasundururpat izuuru wanichima. Nuw parawash mang' xarashish wayarangina. Ashiri siyaa tachitkachunts, nuwsha wizpureetsi yámandakchuri, nuwamari parawaa kasichima, wasundururpat, misha kapaachpat pshiyrshini, misha kapaachirinpatatam, ashpari ichinguru pastachinllinaya, Taarashipan tárangeya. ¹⁸ Ashiri nuw wizpureetsi

yámandaramchuri, yuwaan kurak paraw wasundururpatari ashparit pastarangu anu mazinakhusin, ichingurusin Ijiptoshuch tputs nuwaa yasachinlliniya; Waatapari niya, Taarashipani, Israelchich Apanlliriniya, nuwaa táchinllinaya, Taarashipan Móysisee tárangeiya.

¹⁹ Ashirucha, Apanllsha wasundurur yuwash psas shuruchungaru anush yamazaru tachitarangiya Israelchichee ksutamaama. Psasshat tputsee kánuru uwma arangeem imazaru naaranginya. Sheeru, uwsha Apanll wasundurur Israelchichinung ush tachitarangtamta. ²⁰ Ashiri psassha Israelchichinungi tuwap kámanarangiya. Ashirucha, Ijiptoshuchsha Israelchichee pamaam pinasarangana, watam psas tuwapimunuwa. Itaru, Israelchicheetsha psas tuwasineerangiya; nda tapeerangiya. Ashirucha, Ijiptoshuch Israelchichee kamatamaam pinasarangana.

²¹ Ashiri Móysissha tushuwshineetsini yáyaru, maree kung tasaseeru, arachich tusumarangiya. Tusumta ashirangu, Taarashipansha kambusuru kizpur zanganirangiya. Ashiri kambusursha kizpur kambustataru, kambustataru tapeerangiya. Psaansha ashiritam kambustataru tarasitaranl ashirangiya. Ashiri marsha apusanand itsupatara sheeru, tuwanlltatara ashirangiya. Ashkachu, tsapsha puriyatara ashirangiya. ²² Tsap puzatara sheeru, ngoots ashiru kawaramach ashirangiya. Anush Israelchichsha naataranganaya. Ashiri kungsha tsimbun machtarangiya tsap tamapari ashiru mbutsinung maachtaru, mbazinungich maachtaru ashirangiya. Ashiri Israelchichsha ngootsush naayarusin, marush kung arachich kitaranganaya. ²³ Ashiri anushsha paraw wasundurur kapaachurinp, minsha tapazpanpatatam kapaachpa pshiyrshini Israelchicheem pachamaam ambtam ngoots tachitaranganaya. Ngootsush tachitarusin, zar tarasitaranllu, apusanandtachu, ²⁴ anush Taarashipansha mus maree yuwash waana sumas ashiru waneesheem tutsangarangu anush parawsha mishat wasundururtam kuskamchusin, Apanllsha, Natu, natunaaree, tárangeiya. Tákchu, kapaachsha pshiyrshini mantsarangiya. ²⁵ Ijiptoshuchsha kapaachurini pshiyrshini ichinguru yutaritarangiya. Maachiri ichingaru ichip ichip ashirangiya. Amb ashirangu, arangeem naamaam pinasaranganaya. Ashiri Ijiptoshuchsha waanpatatin; ¿tamasha ashkachini? Ashiri pza, Israelchichee kasayaruni, waptam kanapeeni, Taarashipan iyaa waneekachpa, tárangeyanaya.

²⁶ Itaru, Israelchichsha ichingurusin wanasi kitaramchusin, Taarashipansha Móysisee tárangeiya; Ashiri, natu; kuwish íwar paxayarush, maree kung tusumigi. Waani kung waptam kanapkachu, Ijiptoshchee tputs pshiyrshinpatri, minsha kapaachurinpatri ashpari pchinganllina, Taarashipan Móysisee tárangeiya. ²⁷ Ashiri Móysissha íwar uwi marip kungu tusumarangiya. Ashiri yuwapur zar shitungarangu anush marsha kung waptam kanapeeri, sirú tamarangpari ashiritam naantaramach ashirangiya. Ijiptoshuchsha; suwayani, atitaatsin, marimunsha kung xarambusin ichingurootssin ashparitaatsiri kung purangiy. Nda minamitiyam tputs kamungaranganaya.

²⁸ Ashiri marsha waptam zaw ashirangu, izuuru tputsee kungupa tpachingarangiya. Ichinguru Ijiptoshuch pshiyrshirinpatri, minsha kapaachirinpatri ashpari kungush imurish yangarangusin, tsiparangana. Parawaa wasundurur yuwin Israelchichee pachamaam tachitarangana anin nda minumtiyam tputs kamungaranganaya.

²⁹ Itaru, uwshatssin Israelchich mapiyrin tsap puzap kitaranganaya. Kung yuwash mbutsinungich watadaram maachtaru arangich mbazinungich maachtaru ashiru, anush Israelchich ngootsush naataranganaya.

³⁰ Ashiri Taarashipan waana, Israelchichee tapachindarangiya, nda Ijiptoshuch pachamaama. Ashiri Israelchichsha marish kung napkusin, tputs tsipar marimun wing muzeerutaru paranganaya. ³¹ Ashiri yuwaan Taarashipan Ijiptoshchee sundar kungush yambutarangu anoo Israelchichsha Taarashipanee wizpur parangusin, Taarashipanee puniranganaya. Sheersin, Taarashipanee chinayarusin, Móysiseetsi kuk payuranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Israelchich mar kung sur chumbeepimashee kitarangana anootsi.

15

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Móysisi Israelchichpa Taarashipanee yaseerangananoootsi

¹ Ashiriya, Móysisi Israelchichpa Taarashipanee ungirtaksin, nee yaseesshshee yaseeranganaya.

Taarashipanee yasichima. Watam waanpata wizpur Ijiptoshchee izuuru kasiranguwa. Ijiptoshchee wasundurur, kapaachirinpatri, pshiyrshini ashparit ichingurusin marish kung yangaranganawa. ² Ashirucha, anu yaseesshshee nuw yaseekina Taarashipaneetsi, watam nuwaa tapachindakuwa, misha nuwaa ksutkuwa. An watacha nuw Apanlliri.

Ashirucha, nuw Apanlee ungirtaki. Nuw apari Apanleetstam ungirtarangu, na nuwsha ashiritam ungirtakina.

³ Taarashipan tapazpani kizpurcha uwamarita. Minsha, Taarashipan kizpurcha Apanlirita. ⁴ Ashiri Taarashipan uwamari kasiyu, marish kung Ijiptoshuch sundar pshiyrsinpatari yangaranganaya.

⁵ Yuw kurak kizpureewa an marish kung ashpari ichingurusin kung chumbeepimashush yangaranganaya. Patumbich tamapari ashirusin marush kung kizpur imurish yangaranganaya. Ashiri Taarashipan undarareetsi wizpuripa kachingarangiya. ⁶ Taarashipanee, shiy kuwih mbutsinungich kizpurcha. Wizpurirpatish shiy kundara-reetsish kasirangsha. ⁷ Shiyaatspaz pachamaam zandkusina, ashirangsin, itaru shiysha kapung tsiyantarangush, wizpurirpatish izuuru kasirangsha. Shiy tsiyanih kurayaru, uwshtisin maachi yasin war tamapari ashirusin muchiranganaya. ⁸ Ashiri shiy shaana, Taarashipanee, tapusirangush, maree kung apusinand itsupangarangsha. Sheeru, marsha tsimbun wing taarangu, marsha zanaramach ashirangya.

⁹ Itaru, wandanaarsin shiy kundararish chinaksin; Tachiteeruni, kamateeruni, pachayani. Izuuru kachingeeruni kasayani. Sheeruni, maachiritaai ichinguru itutseeruni, yaanpata chawpishtayaruni yapani. Sheeruni, mangini kasayani, tárangpasinaya. K'chirpunguriptini ichinguroo tputsee kachingchinipa, Ijiptoshuch sundar tárangpasinaya. ¹⁰ Itaru, shiysha, Taarashipanee, shaana kambusurush tapusirangush, marsha kung ashpari izuururu purangya. Maachi munisiy tamapari ashirusin, ichingurusin kungush imurish yangaranganaya.

¹¹ Taarashipanee, shiy tamapari tsinsashish ashiru nllitari Apanll wanindaja. Watam shiysha wizpureetsish uru yámandakshawa; tputsee tpuxtakshawa. Ashirucha, shiyaatsimari ungirtamaam waritakanaya. ¹² Ashiri shaana shiy wizpureetsish napuxtamashee tuyamandarangush, tsapsha Ijiptoshchee tputs pisharangya.

¹³ Shiy Apaa, shaana tputtsireetsish kapung chinaksha. Watam iyaa chinakush tapachindarangshawa. Ashiri na shaana chinampatari iyaa machingcha. Wizpurirpatish machingcha yap shaana tsapoo wanasisrimshi iyaam ipusarangish ambi. ¹⁴ Kanaanshuch tputts ichingurusin shiyaa wizpurirish yasakchusin, kapung puniksin, nungtachinliniya. Filis-tewshuch tputts anoo yasakchusin kapung punirastachinliniya. ¹⁵ Minsha, Edomshuchtam kurak, ndusha waritaksin táchinliniya. Minsha, Mowabshuchtam kurak puniksin, nungtachinliniya. Minsha, nduntam Kanaanshuch wizpur waritachinliniya. ¹⁶ Ashiri Apaa, shiy tputsee tpuntangcha; waani punichinlinpa. Shiy shaana tpuxtakchush, waani patumbich tamatarpari ashirusin, nda shpoozaksin taachinlinpa. Ashkatssin, waani mapiyrsin, shiy tputtsirish tushiychinlinpa. Watam shaana tputtsireetsish tapachindarangshawa. ¹⁷ Ashiri Taarashipanee, shaana iyaa machip machingcha yuwaa shaana, Siyaam tsapunis panachintspa, tárangish ambi. Ashiri Taarashipanee, anush iy shiyapa kis taachiniya, yuwash shiy pangish taaru anshuya. Anush shiy iyaa urutamari ksutachsha.

¹⁸ Ashiri Taarashipanee, anush urutamari shiyamari kasiru taachsha!

Móysis yaseeku ántarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysisi Israelchichpa Taarashipanee ungirtaksin yaseeranganana anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Mariya Taarashipanee ungirtaku yaseerangu anootsi

¹⁹ Ashiriya, Ijiptoshuch pshiyrsini, minsha kapaachirini, misha paraw wasundurur aspharitssin marish kung pshturangu, Taarashipansha, Waani kung Ijiptoshchee tputts puchpa, tárang, kungsha Ijiptoshchee kurak, wasundurur pshiyrsinpatari, minsha kapaachirinpatartam ichinguru purangya. Itaru, Israelchichsha tsap puzumun mapiyrsin maree kung kitaranaganaya.

²⁰ Ashiri Mariysha Apanlee kuk kamanimapan, yasimaam chtarangya. Mariya Aaroncha wizari. Ashiri Mariysha kizaptatssin yambiyaru, charcharaa yáyarusin, michitkusin, yaseeranganaya. ²¹ Ashiri Mariysha yaseeksin táranganaya, Taarashipanee yaseeyani, watam waamari Ijiptoshchee kapunguri kasiranguwa. Marish kung Ijiptoshchee wasundurur kapaachurinpatari ichinguru marish kung yangaranganaya; Mariy, kizaptatssin yaseeksin ántangt ashiranganaya.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Mariya yaseerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Taarashipan kung kapzee wanasiireem ínarangu anootsi

²² Ashiriya, Móysisi tputsee; Pzaya, naayani, átu, tputsee machtarangya. Kung chumbeepimashi kasayarusin, arangeem naatarangya. Ashiri Israelchichsha naayarandsin, tuchip zari apusap naataranganaya. Naatarangsin, nda kungoo paranganaya.

²³ Itaru, kungoo pamana paranganaya. Itaru, kungoo waamaam pinasaranganaya,

watam kung kapzimuunuwa. Ashirucha, anoo yásimarananganaya, Kung kapzi, atusina. ²⁴ Ashiri Israelchichsha tputs Móysisee nambarangananya; ¿Ashiri na maya waaychich? Watam kung kapziwa, tárangeanya. ²⁵ Ashiriya, Móysissa Taarashipanee mashirangiya; ¿Tamaycheezi nuwa? Apaa, tárangeanya. Ashiri Taarashipansha, Yasinaa kungumun wing Móysisee, yámandangcha, tárangeanya. Ashiri Móysissa yasinaa ichipeeru, kungush kapee-tarangiya. Ashkachu, kungshua misingapsheem kinarangiya. Ashiri anush Taarashipani Israelchichee, yachaku ashirangiya. Kamaparee nuwaa chinakesinaya, nuwamun mang' tatchinllinya, tárangeanya. Sheeru, Israelchichee tárangeanya; ²⁶ Nuw waatatana Taarashipani, siy Apanllirtischa nuwaatsi, tárangeanya. Siy izuuritanaari nuwamun mangis tatkus, mishat nuwaa kuki puyuyarus wanasiri taakus, mishat nuwaa kamachtamarinee tuminkus, ashiri nuw nda shiyaa wanichima; Ijiptoshchee waneerangi nda amb ashtachima siyaat-siya. Nuw waatatana Taarashipani yuw siyaa matambish taamaam ksutki ani, Taarashipan Móysisee tárangeanya.

²⁷ Ashiri anamunsha Israelchich naataranganaya tsap sur Elimpi. Anush Elimush tsap kusarangsin, yuwash kung zapan tsapush shitungtungtar ashku anush kusaranganaya. Yuwash kung minam chung anumun tsimbun kung taaru anshu. Anumunsha kuyan 70 wanuspataarangiya. Anush kuseersin, anshurisha taspa tambtayarusin, taaranganaya yuwash kung shitungku anshu.

Ashiri na kamaneena yuwaan Apanll kungoo kapzee wanasirim ínarangu anootsi.

16

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Apanll Israelchicheem katungtsee waana panarangu anootsi

¹ Ashiri Elimush tsap kanuseerangsin, sheeru, yusur káyarandsin, Machip Sinayap naamanai, táyarusin, naataranganaya. Apuspi sheersin, Sinayash tsap kusaranganaya. Yuwanmun Ijiptosh tsap shitungarangana anumun minam tsup anumunsha chawipi tsup Sinayash tsap kusaranganaya. ² Ashiri anush tsap kuseersin, Israelchich ichingurusin mariz kayatatarsin, Móysisee, Aaronaatstam tsiyantayarusin nambaranganaya. ³ ¿Mayaamsha nda Taarashipan iyaa ambari Ijiptosh tsap nda tpachingaranga? tárangeanya. Iy sirútama Ijiptosh tsap taaranguni, kapung katungkuni, kungumun wing kuxinarta-yaruni, washunand shaniyaruni, kapung katungaranganiya. Wanutsee ngusambah tatsieeruni, k'payaruni, katungeeruni, izuuру kapunguri tazaztariniya. Sheeruni, Ijiptosh tsap mapiyshnti taatariniya. Itaru, siyaa iyaa ningeem machirangus, iysha mariz kiyung kachiykiniya. Siy ngutpsa iyaa ningeem marizimun kanatspamaam yushindarangsha, Móysisee tárangeanya.

⁴⁻⁵ Ashiri Taarashipansha tputsee kuk mazinayaru, Móysisee tárangeiya; Ashiriya, nuw katungtsee íwarpichee zanganchima. Zar puturta, sin tamaparee ashiru katungats sinakpaz ashiru parat ashchiya. Ichinguru zar puturi, putam putam ashiru katungats zanganchima. Itaru, tputssha minamtamari zar tatsamooru katungamaama tapuyachinllipa. Arangeem yanuru tapuyarusinapa. Itaru, tputsee kamaningtsa; Zar tsimbun mataykachu anush, viernesash zari, yanusha zapan tapuyangtsa sabadshutam katungamaama, tángcha. Itaru, nuwaana napchima; nuwaa kuki tputz zurampataya payuksin, kamapari anuri tuminchinllinya, tárangeanya. Ashiri na yachachima anumun nuw yasachima, Taarashipan tárangeiya.

⁶ Ashiriya, Móysissa, minsha Aarona tputsee kamaniranganaya; Na in zar siy yasatssa; ¿tamayaru siyaa Taarashipan Ijiptosh tsap tashitungaranga? ¿Antaati iyaja siyaa tashitungarangini? Nduni. ⁷ Ashiriya, pu zar puturita Taarashipanee wizpuri siy aranginasha yasatssa. Itaru, Taarashipan waana siyaa kukis mazinarangiya. ¿Siy antaati iyaatseeja mantirs tsiyatarangis? Nda; Taarashipanee siy mantirs tsiyatkateesa, watam waana Taarashipan siyaa ningeem yushindaranguwa, tárangeiya. ⁸ Mishat, Móysissa Israelchichee tárangeitamta; Ashiri na zar pukamchu, Taarashipan zamzee katungamaama siyam zanganchiya. Sheeru, putamsha zar yusur Taarashipan katungtsee zanganchiya zapaniya. Mishat, Taarashipan waana yuwaan siy uwaatsee tayutaritarangis anoo mazinarangiya. Iyaatseeja siy yutarit tsiyatarangis, nda; Taarashipanee yutarit tsiyatarangsa, Móysis tputsee tárangeiya.

⁹ Ashiri Móysissa Aarona tárangeiya: Shiysa tputsee nishuri Taarashipanee kuk mazinamaama washunand tushaneengcha, watam Taarashipan siyaa kukis yuwaan mantsir tsiyatarangis anoo mazinaranguwa, tárangeiya. ¹⁰ Ashiriya, Aaronsha Israelchichee washunand tushaneeru, tsiyatstar ashirangu, iwarsha machip naparangsin, Taarashipanee wizpur psasshu paranganaya. ¹¹ Taarashipansha Móysisee tsiyatku tárangeiya; ¹² Nuw mazinaktana yuwaan Israelchich nuwaa mantsir tsiyatkana anootsi. Itaru, na shiysa

tputsee kamaningcha; Apanll siyaa ateeja; Na in zari, pukamchu siy ichingurus wanutsee katungatssa. Sheeru, putamsha puturi zar Yusur siyaam pangaatssha zanganchima katungamaama. Ashiri izuuru kapunguri katungeerus, siyamari kamantsatssa. Ashiri anumand siy nuwaa Taarashipaneetsi yasatssa; Nuw waatana siy Apanlliris, tputsee tángcha, Taarashipan Móysisee tárangeiya.

¹³ Ashiri anuritam zar puputanu zamizsha zapan katamish tamapari ashishiru ichingurush pangus tipuranllizush pantsatarangu tatsitaranginya. Shuneeru tipuranlliz katamshinandarita tatsitaranganaya. Ashiriya, putamsha zar puturi napkusin, mamburutar tsapumun ashirangu, izuuru tsapoo tipuranllizee yambutaranginya. ¹⁴ Mamboo ashirangu, tputsha napkusin, kurandar wach tamapari ashtamaru mbursheewa tsapumun pataru paranganaya. ¹⁵ Ashiriya, Israelchichsha nda ashima patarusin, Móysiseetsi mashkusin; ¿Mayaja in ashtar? tárangeiya. Ashiri Móysissa; In watacha siyaam katungamaamaya. Taarashipan panaku ashkasha, tárangeiya. ¹⁶ Mishat, Taarashipan siyaa ateeja; Ichingurus tputsis minamtwis katungsheemis tapuyangtsa. Tsimbun litro tputsimand tatsamooru tapuyangtsa. Wanipamtis minamtwis pangus taaksa anpatari tputs tatsamooru shingtsa. Pangisis washunand taakis ashpari tatsamooru yarchinllipa. Arangeem yanuru yarusinapa, minsha ningat yarusinapa, átcha Taarashipani, Móysisi tárangeiya.

¹⁷ Ashiri Israelchichsha anuritam Taarashipanee kuk payuyarusin, minamtwis tputs pangus tapuyaranganaya. Ashpatam zapan tapuyaku, ashpatam tputs ningat tapuyaku ashiranganaya. ¹⁸ Ashiru tapuyaksin, yuw tputs yanuru tapuyarangana an nduntam katuchiranganaya. Mishat, yuw tputs pakich tapuyarangana anoom nduntam pishtaranganaya.* ¹⁹ Ashiriya, Móysissa tárangeiya; Pakchiyam pangishis putam zar katungamaam ktuchintspa. Natamari zar kchingangtsa, tárangeiya. ²⁰ Itaru, Móysisi tárangeita ashpatam tputs pangaa katucheersin pishuranganaya. Putam zar katungpani atusina, nda izuuru kachingaranganaya. Itaru, putamsha zar yuwaat katuchirangana anoo napkusin, katungpani atusin, itaru pangasha kindundandarisha tatsitaru, saj shi-tangat ashirangiya, yuwash wayarangana anshu. Ashiri pangsha k'pun pchazaranginya. Móysissa anoo pakeeru, kapung tsiyantaranginya. ²¹ Ashiri minamtwis waamatawaritam puturi zar, Natamamari katungpani atusin, tapuyataranaya, watam zar ksaneeratina, zarimun katungats kungusamaam taaruwa. ²² Itaru, tsimbunush zar matayaru (vierne-sash) pangaa tsimbunaam zari katungamaam tapuyataranaya. Minamtwis tputs ipun-punaraw litor yaranganaya. Ashiriya kurakawshitisin Móysisee kamaniranganaya; Tputs zapani pangaa yanuru tapuyakanawa, tárangeiya. ²³ Ashiriya Móysissa, An watacha Taarashipan waana kamachtarangu anu. Zar sabadush, minam zar kanusimaam taariya Taarashipanee chinamaama. Ashiri naturi viernesash zar katungsheemis k'payarus museerus kamiran wayangtsa putam zar katungamaama. ²⁴ Ashiri Móysisee kuk payuyarusin, anuritam sheersin, yuw katuchku anoo k'payarusin, museersin, wayaranganaya sabadush zari katungamaama atusina. Ashiri amb ashkusin, nda kindutarangya; minsha nda k'pneerangya; kis katungaranganaya. ²⁵ Ashiri Móysisi tárangeiya; Ashiri na zar sabadush ichingurus, Taarashipanee chinakus, kanuskus, ktungangtsa, watam na zar sabadush katungtsee tipuranllizash nda pangatssawa ²⁶ Ashiri siy tapuyakus taatssa minam matayaru zariya. Watam tsimbunush matayaru zari, sabadush zari anush katungats nda pantsachuwa; izuuru ndunichiya, Móysisi Israelchichee, tárangeiya.

²⁷ Itaru, ashpatam tputs tsimbunush matayaru zar anush, wishchip shitungaranganaya, pangaa tapuyapani atusina. Itaru, ndusha pangaa paranganaya; izuuru ndunarimuna. ²⁸ Ashiri Taarashipansha Móysisee; Tputsee nuwaa kuki kamaningcha, tárangeiya; ¿Ashinooya siy nuwaa kuki wanasisi payuchis? átcha Taarashipani, tángcha. Mishat, ¿yuwaat nuw tayas-patarangi anootstam ashinooya payuchis? átcha, tángcha. ²⁹ Nuw Apanlli Taarashipantana. Ashiri anoo siy mbizarintspa. Watam nuw siyaam minam zar kanusimaama wayaranginawa, tángcha. Ashirucha, nuw minam matayaru zari katungtsee siyaam zanganchima, atashina. Minam matayaru zar katungtseem yáyarus, itaru tsimbun matayaru zar anush kanusangtsa, nuw siyaa átana. ¿Tamasha nda kitsis mazinaksi? Sabadush zari pangishis kanusangtsa. Katungtsee yamaam shtungintspa; átana siyaatsi, tángcha. ¿Tamasha anoo nda mazinaksi? tángcha, Taarashipan Israelchichee nambku tárangeiya.

³⁰ Ashiriya Israelchichsha anuritam Taarashipanee kuk payuyarusin, tsimbun matayaru zar, sabadush zari, kanusaranganaya.

³¹ Ashiri anoo katungtsee Israelchich yásamaranganaya, maná. Kizpur mburshi maachi kurandaroo wach tamapari ashiru. Mishat, kizpur kama; pangaa kindurpapaz taparama ashiru kisa.

* **16:18** Yuwaat nish átu anootstam 2 Koríndshucheema 8.15 tayusima kamankiya.

³² Ashiri Móysisi tputsee tárangeiya; Taarashipan waana nuwaa kamachtarangiyá; Chirimbuchush manaa tsimbun litro pshtangcha. Sheerush, wanasisi wayangcha, tárangeiya. Ayam siyachich nlluranur manaa pangchinlinaya. Pakchusin, in waatapari sirútama iyashchee zitamarini Ijiptosh tsap Taarashipan tashitungayaru, macheeru, apusap watungasheem katungamaam panataru anuya; siyachich nlluranur táchinlinaya; anoo Taarashipan nuwaa tárangeiya; Móysisi Israelchichee kamanku tárangeiya. ³³ Ashiri Móysissa Aaronaa tárangeiya; Shiysha Aaronaa, manaa tsimbun litro chirimbuchush psh-tangcha. Ashiri yuwash Taarashipanee ungirtakaní anush wayangcha. Waani anshuri taachpa ayam nlluranureemis yámandamaama, tárangeiya. ³⁴ Ashiri Aaronsha anuritam Taarashipanee kuk payuyaru, manaa chirimbuchush pshtayaru, Apanllush pang' wayarangiya. Sheeru, Apanleem kajonarini orpat tinayarusin, anushsha manaa pshtayaru wayarangiya. ³⁵ Ashiri ichingurusin Israelchich manaa ipunpunar chung masachi katungkusin taaranganaya. Ashiri anuri katungamchusin, Kanaannung tsap kuseersin, izuurishat manaa pastarangiya. Ayamtaa Taarashipan manaa nda zanganirangiya. Sheersin, kuseersin, anshurisha Kanaanshurishat izuurisha taararananaya.

³⁶ Hebrewshuch tputs, tsimbunu litor, minam gomer átssincha. Minamtachsha chung gomer minam efa atanaya.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Taarashipan waana Israelchicheem manaa watungasheem zanganirangu anootsi.

17

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Taarashipan kungoo patumbchish tashitungarangu anootsi

¹ Ashiriya, Israelchich Sinayash tsap shitungeerandsin naataranganaya. Apinllirita naamach ashiranganaya yuvari Taarashipan waana kamachtaranguru anurita. Ashiri naarsin, Refidinush tsap kuseersin, anshurisha washunand shaniyaranganaya. Itaru, kungsha Refidinush tsap ndunarinuma. ² Ashiriya Israelchichsha Móysisee nambarangsín; Natu iyaam kung waamaam panangcha. Papcha; Iy sachisimun tsipambachinipa, tárangeyanaya. Itaru Móysissa; ¿Mayaamsa nuwaa tamundaksa; Iyaam kung pananda, átssa? ¿Mayaamsa Taarashipanee tatsiyunushtaksá? ³ Itaru, Israelchichsha sachisimun tsipambatssin, Móysisee wand nambaranganaya; ¿Mayaamsa shiy iyaa Ijiptosh tsap tashitungarangsha? Shiy ngutpasha sachisimun kanatspapi átush, iyaa ningeem machirangsha. Minsha ipareetstamani waani sachisimun tsipambanllina átushsha. Minsha chineetstamani waani sachisimun pchinganllina, atupsha shiy iyaa ningeem machirangsha, tputs Móysiseetsi tárangeyanaya.

⁴ Ashiri Móysissa Taarashipanee; Apaa, Istangasinda, tárangeiya. ¿Nuw tamaycheezee nee tputsí? Watam nuwaa patumbchípat pakchimari pachamaam pishtakanaya, tárangeiya.

⁵ Ashiri Taarashipansha Móysisee: Ashiri shiysha wasina yamazayarush, Israelchichpa tputs kurak ipuneerush, tsap Orebaap naangcha. Mishat, tushuwshish yuropa kung Nilo kuraseem ínarangsh anoo yáyarush, izuuru naangcha. ⁶ Nuwsha anush tsap Orebash shiyaam kutachinllpa. Shiysha anush kuseerush, tushuwshiptish patumbchhee kapungu tiyá shingcha. Tiyá ashkachush, kungsha patumbchish shitungchiya. Ashiri tputtsha ichingurusin anoo kung wachinliniya, Taarashipan Móysisee tárangeiya. Ashiri Móysissa anuritam Taarashipanee kuk payuyaru, Israelchichpa kurak ipuneerangsín, Orebaap naataranganaya. Anush patumbchish kapungush kuseersin, Israelchich kurak napurusin, Móysissa tushuwshishpat patumbchhee tiyá ashirangiya. Tiyá ashkachu, kungsha patumbchish zaw ashirangiya.

⁷ Ashiri Móysissa anoo tsap yásamarangu, Meriba tárangeiya. Meriba, atusin, tputs nambarangana átu, tárangeiya. Minoottsha sur yásamarangiya; Masa yásamarangiya. Masa atusin, Taarashipanee tatsiyunuchtarangu, atusin, tárangeiya. Watam Taarashipanee mapiyanganawa. Ashirucha, ashiru tsiyataranganaya; Taarashipan iyash ndunarparee. Iyash taarinaariya ashiru, iyaa istachinaaparee, tárangeyanaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Taarashipan patumbchish kungoo tashitungarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich Amaritshuchpa waratarangana anootsi

⁸ Ashiri anush, Refidinush Israelchich kanusarangana. Anush taarangsín, Amaritshuch tputs Israelchichpa waratamaama shitungananganaya. ⁹ Ashiri Móysisi Joesueyya wipunashi fárangiyá; Shiysha wasina tputsee waratamaama wachinawa ipusangcha. Sheeru, pu zar Amaritshuchpa waratashinints. Nuwsha pu zar puturita, íwari machip kárchima. Sheeru, nuwsha anush, yuwaa Apanll nuwaam tushuwshishee panarangu anpat nuwsha siyaa istachintspa, tárangeiya Móysisi.

¹⁰ Ashiri Josueysha Móysisee kuk payuyaru, kamuzaa waratamaam ipuseeranllu, putam zar Amaritshuchpa waratamaama shitungaranganaya. Itaru, Móysissha Aaronpa, mishat minshat Israelchichpat wachin, Hurpat ashirusin ipuneerandsin, machip íwar káriranganaya. ¹¹ Ashiri Móysisirinsha tushuwshineetsi payuru, anu íwar uwee itsireeru paxayarangiya. Uw íwar paxaru, ashiri Israelchich tapazpa Amaritshuchee waamari kasisitaran ashirangiya. Itaru, Móysissha kapung nizirangu, uwsha íwar paxaya-maam pinasarang, Amaritshuchsha uwsha tapazpata Israelchichee kasimaam zandataraa ashirangiya. ¹² Ashiri Móysisi íwar uw paxayaru, kízpur nizirangu, Aaronsha mishat Hursha patumbich yáyarusin, wayayarusin, anumun Móysisee tunuxinarangan. Sheersin, pachtama minnunguchich Aaron putayaru, pachtama itsirarangiya. Mishat, Hursha arangach pachtam minamtam putayaru, itsirarangitma. Amb sheersin, pachakaktarusina, zareem tapitaramach ashiranganaya. ¹³ Ashiri Josuey amb sheersin, k'chirpungpat waratkusin, Amaritshuchee uwamarisha kasiranganaya. Apanll kapung istarangiya Josueyaatsi.

¹⁴ Ashiriya, anumunsha Taarashipani Móysisee tárange; Yuwaa Amaritshuch tputs siyya waratarangan tapazpata anoo nda mbizamaam shiy kirakamun yandangcha. Sheerush, Josuey izuuru wits mazinachpa, nuwaa kuki kamaningcha; Taarashipan ateeja, Nuw Amaritshuchee tputs ichinguru izuuru tpachingachima. Nda minamtiyam nish tsapurunasush táchinlinaya, átcha Taarashipani, tángcha Josueyaatsi, Taarashipan Móysisee tárange. Ashiri Móysissha kirakamun ichinguru yandarangiya yuwa Taarashipan tárange anootsi.

¹⁵ Ashiri Móysis patumbchee xanatarangiya. Sheeru, patumbchee xanateeru anoo yásamarang, Iy Taarashipanimun wizpuri kasirangini, yásamaku tárange. Apanll waanaatsi wizpurpa nuwaa imachirangiya, tárange. ¹⁶ Taarashipan urutari Amaritshuchetsi tputs nlluranureetstaa ayamta urutamari tapazpat waratkusin kasikastan-llini, Móysis tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Israelchich Amaritshuchpa waratarangan anootsi.

19

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Taarashipan Israelchichpat tsiyatamaam Sinayush maach karuwarangu anootsi

¹⁻² Ashiri Israelchich tputs Refidinush tsap shitungeerandsin naataranganaya. Itsinsaru naayarusin, machush tsap Sinayush kusaranganaya. Sheersin, anshurisha machshu tand-samunu tambtayarusin taaranganaya. Ashiri yuwamun Ijiptosh tsap shitungarangana anumun tuchip tsup tushiyaru, Sinayush kuseeranganaya.

³ Ashiri Móysissha Apanllpa tsiyatpi átu, machip Sinaypi íwar kárirangiya. Ashiri kízpur íwar kárirangu, anush Taarashipan Móysisee kuruzeeru tárange; Móysisee, shiysa nuwaa kuki Israelchichee kamaningcha. Nuwaa Israelchich ichingurusin yasachinlinpa, tárange. ⁴ Taarashipan siyya ateeja: Siy nuwaa yasarangtscha. ¿Tamaru nuw Ijip-toshchee wanerangina? Mishat, yasaktamsa, ¿tamaru nuw siyya wanasis ksutarengi ningeem nuwaanshu yushindarangina? Wanasis ksuteeruri, misha yungan tamapari wipaa wanasis ksutku wazitpungchipa wipaa kayantaru, sheeruri, nuw siyya wanasis kayaneeruri, wanasis siyya naparangina. ⁵ Ashiriya, siy nuwaa kamachtamari payukinaa-reesa, misha nuwaa kuki izuuru tuminkus, nuwsha siyya; Ini watacha nuw tputsiri, táchina siyyatsi; Tsapurunasshuch tputs ichingurusin nuwachichcha. Itaru ashiritaa, nuwsha siyyatsimari izuuru tputssireemari wanasisim ínchintspa. ⁶ Ashiri siyachchee Israelchichis ichingurotsis apanllpaneemari ínchintspa. Mishat, nuwsha siyyatsimari nuwaanaatsi tputsiri wanasisi taamaam ínchintspa, * átcha Taarashipani siyyatsi tángcha; Taarashipan Móysisee tárange.

⁷ Ashiri Móysissha tputsi wachinawa, kurakawaa kuruzeeru tushaneerangiya. Sha-neerangusin, Móysissha ichinguru kamanirangiya yuwa Taarashipan Israelchichee kamachtaku, Kamaningcha, tárange anootsi. ⁸ Ashiri kuraksha mazinaronangusin, Móysisee tárange; Ashiri ichingurupari Taarashipanee kamachtamarini payuchiniya. Mishat, izuuru Taarashipanee kuk tuminchinya, Israelchich kurak tárange. Ashiri Móysissha tputsee kuk Taarashipanee kamiranirangiya.

⁹ Ashiri Taarashipansha Móysisee tárange; Nuw shiyapa msas tuwapish tsiyatchima. Ashiri Israelchichsha nuwaa kuki mazinachinliniya. Ashiri nuw shiyapa tsiyatki anu tputssha mazinakhusin, tputs izuurisha shiyaa kukish uru payuchinlinaya, Taarashipan Móysisee tárange.

* 19:6 1 Pitoru 2:9; Apanll wanichu anu 1.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁰ Mishat, Taarashipan tárangitamta; ¹¹ Ashiri tputsee shiysha kamaningcha: Na zari mangis yareerus, pusha zari Apanllpa ipunimaam mangis yarangtsa. Mishat, kamaris wanasis káchangtsa. Anputam zari nuwapa ipunamaama wanasis yarangtsa. Watam nuw, Taarashipani anpu zari karuweeruri, tputsee nuwaanaatsi tuyamandachinawa. Ichingurusin tputs íwari Sinayush maachi nuwaa pangchinlliniya. ¹²⁻¹³ Ashiri Sinayanung maach patumbich yáyarush, wayat wayat wayat sheerush, maachi iturpeerush ksangcha. Sheerush, tputsee kamaningcha: Anoo patumbich kánuru naarusinapa. Izuuu machip kárinllpa. Tputs amb naayaru, maachee patatkachu, siysa anoo tputsee pchangtsa. Tputsee ptatintspaa. Patumbichpatari pchangtsa, nduntaati ashiru toroopat pchangtsa. Maachi chinuz wakar, nduntaati ashiru opeejaa anoo maach kandankachu anoo pchangtamtsa.* Itaru, yuwash wakar pu pu tákchu, anoo tputs mazinakchusin, anush watsirit machinung kayum shaniychinllinpa, Taarashipan Móysisee tárangiya.

¹⁴ Ashiri Móysissa karuweerangu, Israelchichee tputs kamaneeru, tputspashat yararangiya. Sheersin, Israelchichsha ichingurusina wamaree kácharanganaya. ¹⁵ Ashiri Móysissa tárangiya: Siy izuuu wanasis kamiran yuwapangtsa. Mishat, izanllpatis ipunintspa. Natamasam mapiyngtsa. Paptsa; anpu zari Taarashipan siyapat ichingurus tsiyatchiya, Móysisi tputsee tárangiya.

¹⁶ Ashiri sitataranllu tuchparini zar, íwar machip, kanindap tputtsha kariyaaatsi mazinaranganaya; misha, mamaroo parangitamanaya. Mishat, maachish psassha kizpur tuwap tapeerangiya. Anushshat, wakar wits kizpur zunganeerangu, anoo mazinarangusin, Israelchichsha tputs kapung puniksins, nungtatangat ashiranganaya. ¹⁷ Ashiriya, Móysissa Israelchichee watamburish tashitungayaranllu; Natu, pzaya ichingurus, týaryanllu, tputsee machip Sinayap machtarangiya Apanllpa chamayangamaa. Yuwash Móysis patumbchhee kámanarangu annungiri shaniyarananganaya. ¹⁸ Ashiri Taarashipansha maachish karuwarangiya. Psas kizpur tuwapi maachee kámanarangiya, watam Taarashipan sumasush karuwaranguwa. Psas kizpur tuwapi, kanindap káritara ashirangiya. Anumunsha, maachsha ashchiri kizpur mundaztarangiya. ¹⁹ Ashiriya, wakarsha wits aranginash kizpur kimarangiya. Móysissa Apanllpat tsiyatstaru, Apanllsha uwsha tsiyatku, kariy tamapari ashiru kuk kimarangiya. Kizpur íwari machpi zunganirangiya.

²⁰ Ashiriya, Taarashipan machush karuwarangu, sheeru, Móysiseetsha kuruzirangiya; Machip kárungi, tárangiya. Ashiri Móysissa machip kárirangiya. ²¹ Machip káreeru, Taarashipansha tárangiya; Shiysha karuweerush, tputsee mangu p'tseengcha; Taarashipanee napamaam machip kárintspa, tángcha. Amb ashkatssin, uru ashpari tsipachinlliniya. ²² Apanllpantaa tputs, ndatuma nuwaa tsiyatarusin, ichtaru mangoo yarchinllinpa. Ndunnaa ashkusin urutam tsipachinlliniya. Ashiri shiysha karuweerush, tputsee kamanishini; Taarashipan tárangiya. ²³ Ashiriya, Móysissa tárangiya; Itaru, tputs antaati machip kárchazinllinaja, ndambari. Watam shaana kamachtarangush, patumbich yáyarush, wayat wayat shingtsa tárangush, ashiri iysha amb ashiranganiya. Itaru, tputs amb naachazinllinaja, ndambaree, tárangiya. ²⁴ Itaru, Taarashipansha; Ashtaa, shiysha nuwaa kuki tputsee kamanishini. Sheerush, Aaronpa ipuneeerush nish kanapungcha. Siyamari tsimbunandis. Itaru, nllitarit tputs kususinapa. Apanllpaneetstaa tputs waneeukush, Taarashipanip kárintspa, tángcha. Tputs kárkachinaariya ashiru, uru tsipachinlliniya, Apanll Móysisee tárangiya. ²⁵ Ashiri Móysissa machip karuweeru, Taarashipanee kuk ichinguru Israelchichee kamanirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Taarashipan Israelchichpat tsiyatamaam Sinayush maach karuwarangu anootsi.

20

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Apanll Israelchichee kamachtamarinee minam chung kamachtarangu anootsi

¹ Ashiri Apanll tárangiya Israelchicheetsi tputsi.

² Nuw waataatana Taarashipani; siyaam Israelchichis Apanlliris. Siysa Ijiptosh tsap kiyung kachiykus taakus, nuwsha siyaa nayaniranguri tashitungarangi; nuw antana.

³ Ashiriya, siysa ngutis maacheetsi apanllireemis ínayarus; Anoo, In watacha Apanlli, tárintspa.

⁴ Mishat, ngutis maacheetsi tinayarus, anoo ungirtarintspa. Maachee kanindush taaku anoom ngutis ungirtarintspa. Maachee tsapush taaku anootstam ngutis ungirtarintspa. Mishat, maachee kungoo imurish taaku anoo ngutis ungirtarintspa. Anoo

* 19:12-13 Yuwaan nish átu anootstam Utaáshucheema 12.20 tayusima kamankiya.

- maachee ngutis tinarinllpa. ⁵ Mishat, anoo ngutis tutunlltayarus ungirtarintspa. Pakchiyam chinarintspa. Nuwaatsimari ungirtangtsa. Watam nuw Taarashipani Apanlii watsiynurinawa. Tputs nuwaa ngatkana anoo nuwsha waneekina. Wipaastam wanichina; misha wachinllinootstam wanichima. ⁶ Itaru, yuw tputs nuwaa chinakana anootsha nuwsha kizpur chinachina; misha istachina. Siyachchee nllurani urutamari istachima. Itaru, yuw tputs nuwaa chinakana anootsimtiya.
- ⁷ Mishat, nuwaa Taarashipaneetsi, siy Apanllireetsis, ngutis ngicheerus, tamasingarus tsiyatintspa. Amb ashkachus, nuwsha siyaa wanichintspa yuwamand siy nuwaa ngicheerus tsiyatkiis anumanda.
- ⁸ Ashiri misha, sabadu zari nuwaa Taarashipaneetsi, siy Apanllireetsis, chinamaam mbizarintspa. ⁹ Ashiri minamtash siman tarawaztakus, minam matayaru zari tarawaztangsa. ¹⁰ Itaru, zar tsimbun mataykachu anush kanusangtsa. Kanuskus, nuwaa ungirtangtsa; misha anush zar pakchiyam tarawaztarintspa. Mishat, ipartamtish kamuz, misha iparish kiz tarawaztarusinapa. Mishat, m'chachiramtish kamuz, misha m'chachirish kiz tarawaztarusinapa. Mishat, chinllinitamtis, misha yuw tputs nllitari shiyapa taakana antamsin tarawaztarusinapa. ¹¹ Watam nuw, Taarashipani maacheetsi tinaranguri, minam matayaru zar yuwparanginawa, kanindaatsi, misha tsapootsi, misha maree kung kapungootsi yuw na ichinguru taakana anootsi. Ashiri nuw kanusirangina tsimbunush matayaru zari, Ashirucha, anoo zar nuw kanusisheem wayarangina. Ashiriya, anush zari siyaa nuwaa ungirtangtsa.
- ¹² Ashiri misha siyaa tina; Apareetsis wanasis ksutangtsa. Kuk payungtsa. Aneereet stamtish wanasis ksutangtsa; kukoo payungtamsa.* Ashkinaareesa ashiru, wambari siyamari wachinaru taatssa yuwash nuw, Taarashipani, siyaa tsa-puneemis panakchi anshuya.
- ¹³ Ashiri ngutis tputsee pcharintspa.
- ¹⁴ Izanlleetsimaritish ksutangtsa. Minpa kiz imbangartarintspa.
- ¹⁵ Maacheetsi shuchirintspa.
- ¹⁶ Tputsee mantsir tsiyatintspa. Tputsee ngichintspa.*
- ¹⁷ Tputsingaz pangu tamararintspa. Siyamari kasiyarus, tputsee maachiri payuru anoo yamaam chinarintspa. Tputsingaz wizanil tamararintspa. Tputsingaz muchchur tamararintspa. Tputsingaz muchchur wizanur tamararintspa. Tputsingaz chin tamararintspa. Yuw tputs maachiri payukana anungaz tamararintspa.* Izuuru mapiyingtsa, Taarashipan Israelchichee kamachtaku tárangiya.
- Ashiriya, na kamaneena yuwalla Apanll minam chung kamachtamarinee Israelchichee kamachtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwalla Israelchich Apanlee kapung punirangana anootsi

- ¹⁸ Ashiriya, Israelchichsha kariyaa, misha wakaraa wits mazinayarasin, misha mama-rootstam, misha psaseetstam parangusin yuwalla machee yambutarangu anoo parangusin, kizpurinasha puniranganaya. Araapeetarisha shaneersin, napatarach ashiranganaya.
- ¹⁹ Ashiri Móysisee tsiyatkatssin; Na wapaya Apanll tsiyatamaamaya. Warityanllcha. Ashiri shiyaa kukish payuchshapariniya. Mishat, Apanleetsam kuk tuminchitampariniya. Itaru, nimun Apanll yusur tsiyatkachinaari ashiru tsipachshapariniya, tputs Apanlee puniksin táranganaya. ²⁰ Ashiri Móysissa; Punirintspa. Apanll siyaa yachaku ashkiya. Nuwalla kuki mazinayarasin, puniksin, izuuru nuwaa kuki payupana, átu, siyaa kamanirangiya. Mishat, punirsin, nda yutaritishees chinapania, átu ashkiya, Móysisi Israelchichee fárangya.

²¹ Itaru, Israelchichsha ashiritaa puniksin, arapinlltamar machee shaniyarsin, napatarach ashiranganaya. Itaru, Móysissa kayumarangiya yuwash psas tapeeru mzeetaru anshu, yuwash Apanll tsiyatstaru annungi.

Ashiriya, na kamaneena yuwalla Israelchich Apanlee kapung punirangana anootsi.

(Kapitoro 21-23) [Ashiri Móysissa machish Taarashipanpat tsiyatku kapung zap-tarangya. Machish taarangu anush Taarashipansha yusur arangeem Israelchicheem kamachtarangya: Tputs waanpatatin wanasisri taamaam kamachtarangya. Mishat, tputs nda kizapa yutarit taamaam kamachtarangitamta. Pukiree tputs, mishat mashindoot-stam, mishat m'chachuwaatstam, misha muchchureetstam nda kiyung yachamaam kamachtarangya. Yuwalla tputsrish shiyaam tarawaztakana anoom, wanasisri tatsamooru

* 20:12 Yuwalla nish átu anootstam Matiwa 15.4, misha Márkosa 7.10, misha Lukasa 18.20, misha Ipísshucheema 6.2-3 tayusima kamankiya. * 20:16 Yuwalla nish átu anootstam Matiwa 19.18-19, misha Márkosa 10.19, misha Romshucheema 13.9 tayusima kamankiya. * 20:17 Yuwalla nish átu anootstam Romshucheema 13.9 tayusima kamankiya.

tuwapangtsa, Apanll tárangiya. Mishat, tputs waanpatatin istamaam kamachtarangitamta. Mishat, tputs yutarit taaku anoo wanimaamtam kamachtarangitamta. Sheeru, zapan kamachtayaru, anumunsha; Ashiriya shiysa na karuwangcha. Karuweerush tputsee, nuwaa kamachtamari kamaningcha, tárangiya. Kamaneerush ichingurus nuwaa ungir-tangtsa. Sheerush shiysa yusur ningeem káringcha, Apanll tárangiya.]

24

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Taarashipan Israelchichee waama tiptsireem ínarangu anootsi

¹ Taarashipan Móysisee tárangiya, Ashiri shiy karoeweersh, tputspat tsiyateerush, yusur íwar machip káringcha; shiysa yusur tsiyatpani. Itaru, yusur karoeweersh, ipuneerush Aarona, misha Aarona wipa, Nadabpa, misha Abihunpa, ashirus káringtsa. Minsha Israelchichpa 70 wachinanand ashpis washunand nuwash kusangsa. Itaru, nuw shiyya atina; Aarona wippta, mishat Israelchichpa wachin arapinlltamari shaniychinllipa. Sheersin, tutunlltayarusin, nuwaa ungirtachinllipa. ² Itaru, shiymari nuwanung kusangcha. Itaru, minshatssin tputs machip karusinapa, Taarashipan átcha tángcha, Taarashipan Móysisee tárangiya.

³ Ashiri Móysissha machip karoeweersh, Israelchichee tputsi kamanirangiya. Ichinguru yuwaas Taarashipani kamachtarangu anoo kamanirangiya. Ashiri Israelchichshatssin ichingurusin; Ashiri iysha izuuru Taarashipanee kuk, mishat Taarashipanee kamach-tamarini ichinguruparee payuchiniya, táranganaya. ⁴ Móysissa Taarashipanee kamach-tamarini ichinguru kirakamun yandarangiya. Ichinguru yandamaam iwaparamchu, putaamsha puturi chiyazayaru, Móysisi watandsimuna patumbchee xanatarangiya. Anumunsha sheeru, yuwanunnung xanateeru annungiri patumbchee kapunwa ichizayaru, wayat wayat sheeru, izuuru iturpiru kurasangriya. Patumbchee minum chung anumun tsimbun wayarangiya. Minamtabawaam tputs Israelchicheem Akoparineema wip, minam patumbich wayat wayat ashirangiya. ⁵ Anumunsha kanungasiwa Móysisi kamachtarangu; Siysa toroo putayarus, patumbich xanatamamun pachayarus, muchingtsa, Taarashipanee ungirtamaama, kanungasiwa tárangiya. Ashiri kanungastis, Taarashipanee ungirtapani atusin, toroo pachayarusin mbutaranganaya. Ashikchuni, Taarashipan iyya yutarishishirini mapiyi atusin, mishat Taarashipanpat kis ipunpani atusin, ashiran-ganaya. ⁶ Ashiriya, Móysissa toroo ursir mangawash yáyaru, ashtam chawip patum-bchimun xanatamamun pzachtarangiya. ⁷ Sheeru, kirakaatssha yáyaru, ichinguru tputs mazinarsin, Taarashipanee kamachtamarini natstarangiya. Ashiri Israelchichsha anoo mazinayarusin; Zuraktishcha; ashiri waritachparee. Taarashipanee kamachtamarini payuchshaparinya ichinguruya; táranganaya. ⁸ Ashiriya Móysisi kurasee mangawash yáyaru, tputsimun kurasee ixuwat ixuwat ashirangiya. Watam siysa; Izuuru Taarashipanee kuk payuchinipa, tárangsawa. Ashiri nipat, toroopat ursiri Taarashipanem tiptsir kinatssa, Móysisi Israelchichee tárangiya.

⁹ Ashiriya iwaparamchu, Móysisi Aaronpat machipsha yusur kárirangiya. Nadab, misha Abihun ashirusin, mishat Israelchichsha wachin 70 tputs Móysispat káriranganaya.

¹⁰ Anshurisha, Israelchich Apanllee watsish paranganaya. Apanll machimun watan-das kizpur kurakurtaru, misha kanind tamapari kizpur kawambana ashiru anumun xiayarangiya. ¹¹ Itaru, anshurisha ichingurusin Israelchich wachin Apanllee wats paranganaya. Apanllee parangitaatssin, itaru Apanlsha Israelchicheetsi nda pacha-rangiya. Anshurisha mapiyrsin katungananganaya, misha mapiyrtamsin waaranaganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Taarashipan Israelchichee waama tiptsireem ínarangiya anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Móysisi machip Sinay aranginasha Taarashipanip kárirangu anootsi

¹² Ashiri Taarashipan Móysisee tárangiya; Na shiysa aranginasha nuwanung káreerush, anush nuwaam k'tangcha. Shiyaam patumbich táwar tamapari ashiru panachinllpa. Patumbchimun nuwaanaatsi kamachtamari yandayaruri panachinllpa, tárangiya. ¹³ Ashiri Móysissa machip Sinay Josueypat ipuniranllu kárirangiya, ¹⁴ Ndatuma machip káreeru, Israelchichee wachin tárangiya; Ashiri xamachi. Siy neetsiritama k'tangtsa. Ashiri yusur kanapkachuni, siyapa pangchinipa. Itaru, Aaron, misha Hur, ashirusin siyapa taachinlliniya. Tsiyatsis mantisrimash siyash taakchu, Aarona mishat Hur ashirusin siyaa istachinlliniya, Móysis Israelchichee wachina tárangiya. ¹⁵ Ántarangu, Móysisi machip Sinayap aranginash íwari kárirangiya. Móysissa kárirangu, msassha kizpur tuwapi machhee yambutarangiya. Mishat, Taarashipan wizpur kizpur 'sineerangiya. ¹⁶ Minam matayaru zari msas mishat 'sin ashiru machee yambataru, anush yusur Taarashipansha Móysisee

kuruzurangiya. Wizpur sumas tamapari ashiru minam matayaru zari machee msas yambutarangiy. Ashiri anushsha Taarashipan Móysisee kuruzurangiya.¹⁷ Ashiru, Israelchichsha yuw tsapush watandsash shaneerana anshatssin Taarashipanee wizpur parangusin, sumas ashiru kizpur kurakurtar ashku, maachee muchikpaz ashirangiya.¹⁸ Itaru, Móysissha msasush Taarashipanip pshturangiya. Sheeru, machpiri ipunpunar chunga zari psaanpatari zapshtarangiya.

Ashiri na kamaneena yuwa Móysisi machip Sinayap yusur kárirangu anootsi.

32

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Israelchich uru wakaraam tinayarasin Apanleemsha ínarangana anootsi

¹ Ashiri Israelchich táranganaya ashparitin, ¿Tamaranghtaja Móysisee? ¿Tamasha nda kusak? ¿Yapishtaja Móysis naatarang? táranganaya. Ashiriya, washunandsha shaniyarsin, Aaronatsshá táranganaya, Ashiri shiy tinangi Apanleema yaama Apanllirini iyyaa ksutamaama, watam nda yasakanwi; ¿Yapamasaja Móysis naatarang? yuw iyaa Ijiptosh tsap tashitungarangu anu.* Watam izuuru tsipayaranlluwa, táranganaya. Itaru, ¿iyyaa tamari Apanll machich? ¿watom Móysis iyash ndunariwa? Israelchich táranganaya.² Ashiriya, Aaronasha Israelchichee punirangu, tárangiya; ashiri siyya yuwa izanlis witsush tawanurana an, misha iparis kamuz witsush tawanurana antam, misha iparis kizatam witsush oroo tawanurana anoo ichinguru yáyarus, ashparita nuwaam panangandama, Aaron tárangiy. ³ Ashiri uwshatssin ashpartisin ichingurus tputs yuw witsush uru tawanutarannina anoo yáyarusin, Aaronemani panaranganaya. ⁴ Ashiri Aaronsha ashpari yáyaru, oroo ngusambah kapungush pshtayaru, sumaspal kungsarangiy. Sheeru, anoo oroo yáyaru, Aaronsha wakar tamapari ashimatam tinarangiya. Ashiri Israelchichsha anoo wakaraa tinama parangusin, táranganaya, In watacha iy Apanllirini yuw iyaa Israelchicheetsini Ijiptosh watsapun tashitungarangu anu, Israelchich táranganaya.⁵ Ashiri Aaronsha yuwa tputs tsiyatkana anoo mazinarangiya. Ashiri uwsha patumbchee tinayaru, yuwamun wakar tinam taaru annungitam wayarangiya. Sheeru kapung tsiyatku tárangiya; Pu zar shaniychinipa. Sheeruni, ungirtani yaanaatsi Apanllirini Taarashipaneetsi tárangiya Aaron. ⁶ Putaamsha zar ichingurusin tputs shaniyarangaya. Sheersin, maacheetsi chinuzee muchiranganaya, Apanll iyaa mapichpa atusina. Ashiri Israelchichsha tputs kuxineersin, katungaranganaya, misha waarangitamanaya. Sheersin, kizpur shambataranganaya. Mishat, kapungtam karusaranganaya. Sheersin, mang' kis yasiranganaya. Anumunsha michitaranganaya, misha staranganaya. Kizpur yutarit ashiranganaya.*

⁷ Ashiri Apanllsha Móysisee tárangiya; Natu, shiy karuwangi machshu. Yuw shiy Ijiptosh watsapunoom tashitungarangish anin ichingurusin nuwaa kuki ndusha payumaam zandkanaya. Izuurishtisin mapiyanlliniya yuwa nuw kamachtarangi anootsi, Apanll Móysisee tárangiya. ⁸ Itaru, nuw siyya kamachtakuri tárangtana; Ashiri ngutis maachi ur tinayarush, anoo in watacha Apanlli, týayarus, anoo ngutis ungirtarintspa, tárangina. Itaru, siyya anoo musásiri mbizayarus, maachitsha ur tinayarus, wakaraam anushsha, Watacha Apanlli týayarus, anootsha ngutis ungirtaksa. Anoomsha, yuwaak wakaraam tinarangis anoomsha maacheetsi wayaksa. In watacha Apanlli yuw iyaa Israelchicheetsini Ijiptosh tsap tashitungarangu anu ngutis átssa siya, Apanll tárangiya.⁹ Anumunsha, Apanll Móysisee tárangiya, Na nuw Israelchichee tputs yasayana yuwa mikeersin nuwaa mbizakana anootsi. Sheersin, nuwaa kapung xarakana. Nda nuwamun mang' tatkana, tárangiya Apanlli. ¹⁰ Ashiri na nuw Israelchichee kapung tsiyantayana. Itaru, shiynaa nuwaa mapiyngcha. Yuw nuw chinaki anuri tuminchima. Izuu kachingkachuri, Israelchichee kasachima. Sheeruri, yusursha siyachchee tuzapanichima. Nimun siyashuch nuw tputsi kapung taachinlliniya, Apanll Móysisee tárangiya.¹¹ Ashiri Móysisirinsha Apanlee tárangiya. Apaa, amb shirinllpa shaanaatsi tputsrish, watom shaana tputsrishshawa. Mishat, shaantatam tputsiretsish Ijiptosh tsap tashitungarangshawa shaanpata wizpurish. Ashiriya, kapung tsiyantarinllpa. Pachakush, tputsrish chingarinllpa, Móysisi Apanlle tárangiya.¹² Itaru, shiy Israelchichee pachayarush, chingakchinaareesha ashiru, Ijiptoshuchsha kurak shiyiya ichingurusin táchpasinaya; Apanll ashtapi atupari, iyash tsapuni tashitungayuru, Israelchichee machirangiya. Mantsir chinayaruva, chingapi ichinguru atuya machpichiastam Apanll waana tiptsri pachayaru, kachingarang, ashiri nish tsapurunas nda Israelchichee tputsi minuntiyan pakanaya, táchpasinya Ijiptoshuch tputsiya, tárangiya Móysisi. Ashiriya, nayaningcha. Kapung tsiyantarinllpa.

* 32:1 Tayaspatampani 7.40 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 32:6 1 Koríndshucheema 10.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Tsiyanish zambazangcha. Mishat, shaanaatsi tputsirish tayutaritarinllpa, Móysisi Apanlee tsiyatku tárangeiya.¹³ Mishat, chinangcha yuwaan shaana sirútama tsiyatarangish anootsi. Aprahamarineetsi, misha Isaakarineetstamta, shaana tárangesha, Israelchich tputs nlluranur zapish pzapanichinlliniya. Táchimaam izuuру pinasachinlliniya, aship tsangachiya kanindpichiya, shaana tárangesha. Mishat, shiy tárangeitamsha; Siyaam tsapunis panachintspa Kanaanaatsi tsapu tárangesha. Anush tsap siyashuch nlluranur urutamari taachinlliniya, shiy Aprahamarineetsi tárangesha, tárangeya Móysisi Apanlleetsi. Ashiri izuurirush tsiyaneetsish zambazangcha. Pachamaam chinarinllpa, Móysisi Apanlee tsiyatku tárangeiya.¹⁴ Ashiri Apanllsha tárangeya; Ashiri watsitpari; pachacheezi Israelchichee ndambari, Apanll tárangeiya.

¹⁵ Ashiri Móysisssha machip karuwamaam chtayaru karuwarangiya. Tsimbul patumbich táwar tamaparee ashiru payuru, karuwarangiya. Patumbchimun yandama Apanll waanaatsi wamachtash yandarangu anootsi. Ningach yandam taaru, arangeemsha yandam taaritam ashishiru, táwar tamapari ashiru anumunu. ¹⁶ Apanll waana amb ashirangiya, tsatsarangiya. Mishat, Apanll waana wamachtashee patumbchimun yandarangiya táwar tamapari ashiru anumuna. ¹⁷ Josueysha Móysispaa ipunaru karuwarangiya. Ashiri Josueysha mazinarangiya, yuwaan tputs zamamtaraan anootsi. Ashiri tárangeya Móysiseetsi. Itaru, yuwaan tputs zamamtaraan anoo mazinayaru, tárangeya; ¿Tamashta tputspaz pangusschuchee pachakhusina ashirusin zamamtaraan? Josuey Móysiseetsi tárangeya. ¹⁸ Itaru, Móysisssha tárangeya, ¿Ndusha shambatkusin zamtarana undararee kasiyarusina? Mishat, ¿ndusha Israelchichee undarar pachaksin, uwaatsim kasiyarusin, tanuksin ántaranna? tárangeya. Itaru, nuw mazinaktana yuwaan yasiyastarana anootsi, tárangeya Móysisi Josueyaaatsi.

¹⁹ Itaru, Móysisssha pangusush kuseeru, napkamchu, wakaraa orpa tinama parangiya. Ashiri anoo tputs shambatkusin, wakaraa tinama michichitarana anoo parangiya. Ashiri Móysisssha kapung tsiyantaranngi. Tsiyantayaru, yuwaan patumbich yandam payuru, Apanlee wamachtashi anpa tpoor ashirangiya wakaraa orpa tinamaatsi. Sheeru, wakaraa tinama pátangapeeru kasarangiya. Izuuru tsapush parat ashirangiya. ²⁰ Sheeru, yusursha iriptarachu, uru tinamaa yaranllu, sumasushsha pshtayaru, iuzuuru tachuwimbiru, wayapuroomsha ínayaru, tachuyarisha kungush kurutambayaro, waani Israelchich anoo waapanra átu, Móysisi shimbayaru kasarangiya. ²¹ Amb shimbayaru, kasayaru, Aaronsha tárangeya; ¿Tamarangtisinaya in tputsi? Ashiri ¿shiysha tamakshasha? Itaru, na kapung yutarit ashirangsha, tárangeya Móysisi. ²² Ashiri Aaronsha tárangeya; Zuwaan, tsiyantarinllpa nuwaatsi. Shiy nee tputs yasaktishcha yuwaan yutaritshishee kis chinakana anootsi, tárangeya Aaron. ²³ Mishat, nuwaan tárangeanaya, Ashiri shiysha Apanlee tinangi iyaa machimaama. Watam na nda yasakanri. ¿Tamarangimsaja, Móysisi? yuw iyaa Ijip-tosh tsap tashitungarangu anu, tárangeanaya nuwaatsi, Aaron Móysisee kamanku tárangeya. ²⁴ Ashirucha, nuwsha tárange, Ashiri pananda yuwa saana ur payuris anu tárangeira nuwaa. Ashiri uwshatssin ayu atusin, uru nuwaam panaranganaya. Ashirucha, nuwsha uru sumasush pshtayaruri, orsha kunguseeru, wakaraamsha kinarangu, tárangeya Aaron Móysisee kamanku.

²⁵ Itaru, Móysisssha natstarangiya yuwaan Israelchich tputs kizpur yutarit chinarangana anootsi, misha ndunimunu izuuру yasamaama. Ashiri mangush chinaku tárangeya; Itaru, iy kundararni nee pakchusin, iyaa mantirsipari tsiyatchinlliniya, tárangeya. Ashirucha, Aaronaa, pakchiyam nda yasarangiya. ²⁶ Ashirucha, Aaron ksutamaam izuuру pinasarangu, Móysisssha chiyayaru wachunung pangus tasaseeru, xiyrú tárangeya; Ashiri yuwis Apanlee wamachtash payumaam zandkis anis ningeem nuwaning nuwapta washunanda shaniyangtsa. Ashiri ichingurusin Leviylich shaniyaramchusin, ²⁷ Móysisssha tárangeya; Ateeja Apanll iy Apanllirini Israelchichini. Ashiri yakints k'chirpungaris. Sheerus, naangints. Ningem pangus naaku, arangeem watandaram naaku, sheerus, pachangtsa tputsee yutaritawaatsi: zuwanlliwaatstamtish, misha amikureetstamtish, misha yuwaan taakis anootstamta, ichinguru pchangtsa, átcha Apanll, Móysisi tárangeya.

²⁸ Ashiriya, Leviylichsha anuritam tuminuranganaya, yuwaan Móysisi kamachtarnugu anootsi. Ashiri anshuri zar tsiparanganaya tputsi tuchip milo. ²⁹ Anumunsha, Móysisi tárangeya Leviylichcheetsi; Ashiri na siy Apanlee kamachtamarini tuminarangus, tputsee yutaritawa pacharangsa. Ashpatam ipareewaatstamtis, misha zuwanlleewaatstamtis pacharangis anumand Apanll siyaa ksutchiya. Mishat, kapung siyaam istachintsa, tárangeya Móysisi.

³⁰ Ashiri putaamsha zar Móysisi tputsi tárangeya. Siy na yutaritshishush kapung pantsarangsa. Ashiri na yusur machip yap Apanlli taaru amb kárchima Apanllpa siyaam

mashimaama, siyaa yutaritshishiris Apanll mapiyamaama. Kamapari nuwaa kuki Apanll mazinakchiya; siyaa yutaritshishiris tachingchiya, tárangiya Móysisi.

Ashiri na kamaneena yuwaas Israelchich uru wakaraam tinayarusin, anoo ungirtarangana anootsi.

Ashiri na kamanchintspa Móysisi tputseem Apanllpa tsiyatarangu anootsi

³¹ Ashiri yusursha Móysisi wapitam machip yap Apanllpa tsiyatku ambitam naatarangiya. Apanllee tárangiya mashku; Zurampatari Israelchich tputs yutaritshishush pantsaranganaya, yuwamand uru wakaraam tinayarusin, anootsimari chinayarusin, anoo kis ungirtakana, tárangiya Móysisi. ³² Mishat, Apanllee mashku tárangiya; Nuw shiyya mashkina: Shiysha ichingura Israelchichee yutaritshishirini mapiyengcha. Nduniya mapiyamaam zandkush, ashiri nuwastam suri izuureerush tchingangcha yuw nuwaa suri patumbchimun yandarangish anootsi, Móysisi Apanllee tsiyatku tárangiya. ³³ Itaru, Apanllsha tárangiya; Ashiri yuwaatsimari nuwaa suree tputs tayutaritarangana anootsimari nuwsha suru tachingchima nuwaanshu kirakari, tárangiya Apanlli. ³⁴ Apanllsha Móysisee tárangiya; Ashiri naangtsa. Machingcha tputseetsi yap nuw shiyya tárangi ambi. Ashiri nuwsha sundari zanganchima siyaa machinaama. Itaru, nuwsha nda amb naachima siyapi. Yuwashumari nuw wanishi tatsamkachu anshumari nuwaana tputsee wanichima waanamandari yutaritshishirini, tárangiya Apanlli. ³⁵ Ashiri Apanllsha tsutashshee zanganirangiya tputsi wanimaama yuwamand uru wakaraam tinayarusin, anootsimari ungirtarangana anumanda. Mishat, yuwamand Aarona tinarangu anumanda.

Ashiri na kamaneena yuwaas Móysisi Israelchichee Apanllpa tsiyatarangu anootsi.

33

Ashiriya, kamanchintspa yuwaas Taarashipan Móysisee; Tputsiriptish tsap Kanaanap naangcha, tárangu anootsi

¹ Ashiri Taarashipansha Móysisee tárangiya; Ashiri na shiyya tputsiriptish Kanaanap tsap naangcha. Yuwapat shaana tputtsireetsish Ijiptosh tsap tashitungarangish anpat naangcha. Watam nuw sirútama Aprahamarinee, mishat Isaakarinee mishat Akoparinee; Siyaam tsapuneemis panachintspa, táranginawa. Ashiri siysa amb naangtsa, Taarashipani tárangiya. ² Ashiri nuw nuwaanaatsi sundaruri siyaa machinaam zanganchima. Mishat, nuwsha Kanaanshucheteeti tputs ichingurootssin tuzanganichima; misha Amorrewshuchee, misha Hititshuchee, misha Feresewshuchee, Hebewshuchee, Jebusewshuchee ashiru ichingurusin ashpari tashitungachima; watam nuw sirúta shiyachchee panachintspa, táranginawa, Taarashipan tárangiya. ³ Ashiri siysa Kanaanap tsap izuuru naatssa, yap katungats ichinguru zapan taaru ambi, tárangiya. Itaru, nuw siyap Kanaanap tsap naacheezi, ndambari. Nuw siyap naakchinaareena ashiru, ipusirishapari ngootsush siyaa tpachingayaruri kasachina, watam siy nuwaa kuki nda pakchiyam payumaam zandaksawa, Taarashipan Móysisee tárangiya.

⁴ Ashiri Móysissha machip karuweeru Taarashipanee kuk tputsee kamanirangiya. Tputssha Taarashipanee kuk mazinayarusin, yuwaas Taarashipan; siyap naacheezi, ndambari, tárangu anu, mazinayarusin, punirustarangana. Kapung mang' mantsarangusin, tanuranganaya. Izuurusin wayarangashee wayaranganaya. ⁵ Watam Taarashipan Móysisee tárangitamta; Tputsee nuwaa kuki kamaningcha; Siy Israelchichis kizpur yutarittischa, tángcha. Nuw siyash anshurtanaari taaruri, *¡maya!* siyaa ichingurupari tpachingachina mikeeruya. Ashiri siysa kamareetsis wanasisrimsheewa, mishat yangrasheetstamtis ashpari ichingurus wayangtsa. Ashiri nuwaana nuw siyaa yasachima, átcha Taarashipani syaatsi tángcha, Taarashipan Móysisee tárangiya. ⁶ Ashirucha, anuritam zar, yuwapur Israelchich tsap Orebush taarangana anpur, Apanllee puniksin, tputs wayarangashee wayayarusin, ndusha yartaranaya.

Ashiri na kamaneena yuwaas Taarashipan Móysisee; Tputsiriptish tsap Kanaanap naangcha, tárangu anootsi.

Ashiri na kamanchimayuwaa Móysis minam pangus Apanlleem pang' arapinlltam wayayaru, anush Taarashipanpat tputs tsiyatarana anootsi

⁷ Ashiri Móysisi minam pangus, Apanlleem pangu pakich arapinlltam waanitam pangayaru kasaranginya. Anoo pangus Taarashipanpat tsiyatamaam átu, wayaranginya. Ashiri tputssha Apanllpa tsiyatpi átu, waanshu pang' shitungeelu, Apanllish pang' pshtuyarusin, Apanllpat Taarashipanpat tsiyataranganaya. ⁸ Ashiri Móysisi uru Apanllip pang' naamachu, ichingurusin tputssha pangumandarisha washitungash xiyeertayarusin, napatarach Móysisee ashtaranaya. ⁹ Móysissha Apanllush pang' pshtukchu, psassha kanindap káyashinu karuwataranllu, Apanllee pang' puputaran izuuru yambutatara ashtariya.

Sheeru, Taarashipansha Móysispa tsiyatstar ashtariya.¹⁰ Sheeru, tputsshá msasee Apanlee pang' yambutaru anoo pakeersin, uwshtisin uru pangumandari washitungashinungiri ichingurusin tutunlltarayusin, Taarashipanee ungirtataranaya.¹¹ Ashiri Taarashipansha wandari tsiyatstar Móysispata ashirangiya. Tputs tamatarpari wamkurpa tsiyataru ashiritam Taarashipan Móysispat uru tsiyatstar ashtariya. Tsiyatamaam iwatspayaru, Móysissa waptamta pangup kanapurangiya. Itaru, wipunashsha kanungas Josuey, Nomarini wipa, Apanlee pang' ksutku, anshuri taarangiya.

Ashiri na kamanneea yuwa Móysis Apanleem pang' taspal panguyaru, arapinlltam wayayaruu, anush Taarashipanpat tsiyatarana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Móysisi nda Israelchichee kasamaama Taarashipanee masharangu anootsi

¹² Ashiri Móysis Apanllish pang' tsiyatku, Taarashipanee; Apaa, nuwaa nayaninda, tárangeiya. Mazinangcha nuwaa kuki, watam shaana nuwaa; Tputtsireetsish shaana machingcha Kanaanaptsapu, tárangeshawa. Itaru Apaa, ¿chakaja nuwaam istamaam zanganchish? Anoo shiy nuwaa nda kamanirangshawa, tárangeiya. Mishat, Apaa, shiy tárangeitamsha nuwaatsi; Shiy wanatsirtishcha; nuw shiyaa amikurtana, shaana nuwaa tárangeshawa.¹³ Itaru, Apaa, shiy zurampatari nuwaa chinakush, ashiri nuwaa nayaningcha; yuw shaana mangishish chinakish anoo nuwaa kamaningandama. Ashiri nuwsha yasarurii, yuvari shiy chinakish anuritam tuminchima, tárangeiya. Itaru, Apaa, mbizarinllpa, nee tputtsi shaana tputtsirishshawa, watam shaana tputtsireemish ipusarangshawa. Ashiri tputtsireetsish nayaningcha, Móysis Taarashipanee tsiyatku tárangeiya.¹⁴ Ashiri Taarashipansha; Ashiri nuwsha shiyapa ipunchima shiy mangish mapiyamaama. Shiyaa istachima, Taarashipan tárangeiya.¹⁵ Itaru, Móysissa; Itaru, Apaa, shiy tputtsriptish ipunamaam ngatkeesha, ashiri iyaa arangeem zanganinllpa, tárangeiya Móysisi.¹⁶ Mishat, Apaa, shiy iyapa ichingurootsini ipunamaam ngatkush, antaati shiy iyaa tputtsireezish, ndambaree. Nllitaripazini tputtsi ashiruparee taachiniya. Itaru, shiy iyaa ksutkachush, mishat iyapa ipunkachush, iysa shiyamunparee wizpurish taachiniya. Ndusha nllitaripatz tputs ashiru taachiniya, Móysis tárangeiya.¹⁷ Ashiri Taarashipansha; Watam shiy nuwaa mashirangshawa, ashiri yuvari shiy nuwaa mashirangish anuritam tuminchima. Siyapa ichinguruptis ipioneeruri naachima. Watam nuw shiyaa kapung chinakinawa, misha watam nuw shiyaa amikuritamanawa, Taarashipan Móysisee tárangeiya.

¹⁸ Ashiri Móysissa; Apaa, nuw shiyaa izuuru pangasi átana; shiyaa wizpurish wanasinghreetsish pangpi atina, tárangeiya.¹⁹ Itaru, Taarashipansha; Nuw nuwaantari shiyaa arangeem yamazaruu naachima. Anumunsha nuwaanaatsi, Taarashipaneetsi suri shiyaa arangeem yasamaam, izuuru mangoonamaam, kamanchinllpa. Nuw Taarashipani; nuw tputsee, yuwaana chinaki anoo nayanichima. Mishat, yuwa tputsee nuwaana chinaki anoo yutaritshirinee mbizachima.*²⁰ Itaru, shiyaa nuw itsinsaru kamanchinllpa; tputs minamtiyam nuwaa kachi patareeja. Nuwaa pamaam pinascha. Nuwaa pakchu, tputs izuuru tsipachiya.²¹ Itaru, mazinangcha; machush íwari patumbich kapungumash taarcha. Anush nuwaa watsirikitkachush anshuri k'tangcha.²² Sheeru, nuwsha anush shiyanung tushiychima. Tushiykchuri, shiyaa patumbchish kachutamash pshtachinllpa. Sheeru, kuwippati kámanachintspa. Ashiri anumun, shiy nuwaa yasachsha yuwa nuw tushiyranlli anootsi. Mishat, nuwaa kuki mazinachsha; itaru, nuwaa nda pangachsha.²³ Sheeruri, yuwa patumbchimun kuwipti patateeruri, kasata ashkachuri, anumun shiysa nuwaa kusheetsimariti pangachsha. Itaru, kcheetsti pangcheezish, ndambaree, Taarashipan Móysisee tárangeiya.

34

¹ Ashiri Taarashipan waantari Móysispa tsiyatku; Shiy na shaanasha tsimbun téwar patumbich turungi. Turuyarush, shiy pátagarangish ashiritam tinangi. Sheerush, nuwsha nuwaanaatsi kamachtamari ichtaru téwaramun yandarangi antam yusur yandachima.² Ashiri wasina ichinguru kamiran yuwapangchha. Sheerush, machip Sinayap pu zar puturta káringsha. Anpari machush íwar shiyapa chamayangachinipa.

³ Itaru, shiy tputtsa minamtiyam ipunurush kárinllpa. Mishat, tputs machish kustapa. Mishat, opeejatam, wakaratam anush machinungi kustapa, Taarashipan Móysisee taarangiya.

⁴ Ashiri Móysissa tsimbunoo téwara patumbchi tatsamooritam tururangiya. Ashiri putamsha puturi téwara patumbchée yáyaru, machip Sinayap kárirangiya. Yuwari Taarashipan kamachtarangu anuri Móysis tuminurangiya.

* **33:19** Yuwaa nish átu anootstam Romshucheeema 9.15 tayusima kamankiya.

⁵⁻⁶ Ashiri Taarashipansha msasush karuweeru, naantachu, yuwartatam Móysisee tárangu anuritam arangeem tushiyramchu; Nuwaa izuuru mangoonpana, átu, Móysisee tsiyatku tárangya; Nuw Apanlli Taarashipantana. Nuw kchinamishtana. Tputsee nayanikina. Mishat, nuw nda ngutariti tputsee mikeeru tsiyantakina. Tputsireetsi kapung zurampatarta chinaktana, tárangya Taarashipani.

⁷ Ashiri tputsee chinakuri ayamta nda kasachima. Urutamaritam nlluranureewa chinactamana. Urutamaritam yutaritshishirineetsini yarkuri taachima. Itaru, tputsee chinaktaati, uru yutaritshishimand wanichima. Yuwaatsimari tputs nuwaa kuki kapeetkana, misha nuwaa mantirs tsiyatkana anumandari nuw izuuru wanichima. Wipaatstamta, anumunsha wachinllinootstamta, anumun wachinllinootstam wipa, uru kiyung kachiykusin taachinllinaya, waparimand yutaritshishirini, tárangya Taarashipani.

⁸ Ashiri Móysissa mikeeru timucheeru, tsapumun much kandanchinand sheeru, Taarashipanee ungirtarangya. ⁹ Ashiri Apaa, shiy zurampatari nuwaa chinakush, iyapat ipuneerush naangcha, Apaa. In tputs zurampatari yutaritssinchia; itaru shiysa Apaa, iyaayutaritshishirini izuuru mapiyngcha. Sheerush, shaana tputtsireemish yusur iyaay inangcha, Móysisa Taarashipanee tárangya. ¹⁰ Ashiri Taarashipansha; Na mazinangcha; Ashiri na nuw yusur tputtsireemi siyaa ínchintspa. Ashiriya, nuw siyaa izuuru istachintspa. Nuwaa wizpuri kizpur napuxtamashee siyaa pangattsa. Mishat, ichinguritam tputs nuwaa wizpuri pangchinllinaya. Yuwaa tputs tsapurunasush nllurtakchu nda anoo parangusin, itaru natsha pangchinllinaya. Mishat, siyaa Kanaanush tsap taakchus, Kanaanshurisha ichingurusin nuwaa, Taarashipaneetsi wizpuri pangchinllinaya. ¹¹ Ashiri siyaa nuwaa kuki payukinaareesa, nuwsha Kanaanshuchee tputs ichinguru tashitungachima; Amorrewshuchee, mishat Hititshuchee, mishat Feresewshuchi, mishat Hebewshuchee, mishat Jebusewshuchee ashpiri ichinguru Kanaanush tsap tashitungachima. ¹² Ashiri siyaa Kanaanush tsap kuskachus, anpa tputs wanasir amikurtarintspa, watam uwapa mapiyru taakchus, uru siyaa xarashish wayachinllinawa. ¹³ Ashiri paptsa. Siy mangiptis tángtsa. Uwaatssin apanllirinee minamtiyam chinarintspa, izuuru anoo mapiyngtsa. Anoo siyaa ichinguroo kpitangtsa. Maachee ichinguru, patumbich xanatama anoo kapeeta kapeeta shingtsa. Mishat, apanllputsee waana tinayarusin, Aseraa sura ísamaraangana, anoo ashpiri izuuru kpitangtsa. Ichinguroo pátangameerus ksangtsa. ¹⁴ Apanllputsee ungirtarintspa, watam nuw Taarashipani Apanlli watseenurinawa. ¹⁵ Ashiri yusursha táchintspa siyaatsi, Kanaanshuchpa tputs wanasir amikurtarintspa. Uwapa wanasir amikurtakchinaareesha, ashiri uwshapsiniya shambatkusin, apanllputseem maacheetsi chinuzee mucheersin, siyaatssha; Pza; shiyaptatam washunand shambateeni, táyarusin, siyaa uwapat anoo katungchitamsa. ¹⁶ Ashiri minsha siyaa táchintspa; Siy minamtiyam ipareetssis kizaa uwashcheem wip kamuzinur panarintspa. Mishat, siyaa iparis kamuzinur uwashchee wip kizanur yamarusinapa. Itaru, siyaa iparis yamakchinaari ashiru, apanllputsetssha wazaranllpa, nduntaati ashiru wizanllpa, ungirtachspasinaya.

¹⁷ Mishat, siyaa táchintspa; Ayamtaati yusur siy maachee orpat tinayarus, Watacha Apanlli ini, tárintspa.

¹⁸ Ashiriya, uru nuwaatsimari chinayarus, nuwaa kuki payungtsa. Ichinguru masach pangaa nda ísima tsimbun matayaru zari katungangtsa. Nuw sirú kamachtarangi anuri shingtsa. Ambari ashkus tángtsa yuwash Marsu tsup yakachu anshu, watam anush tsup Ijiptosh tsap nuw siyaa tashitungaranguri, siyaa tapachindarangina, Taarashipani tárangya.

¹⁹ Mishat, siyaa tina; Siy iparis kamuz iwachitzam nllurtakachu anoo nuwaam wayangtsa. Ashiri iparis iwachitzam nllurtakachu, minam opeeja karupana, nduntaati ashiru kaaparaa karupana pchangtsa. Amb ashkachus, iparshitis ndusha tsipachinlliniya. Mishat, chineetsis wip iwachitzamawa upapchiri wakaraa, misha opeeja, kaaparaa aship an karupanaw nuwaam wayayarus pchangtsa. Pachayarus, mucheerus, nuwaa ungirtangtsa. ²⁰ Burroo wip iwachitzama nuwaam ipuseerus wayangtsa. Itaru, pcharintspa. Burrumand opeeja karupana, nduntaati ashiru kaaparaa karupana pchangtsa. Itaru, nda ashimaam zandku, ashiri burroo wayarpunish tupeerus, pchangtsa. Ashiri tputs maachee nuwaam wayamaam nda zandku, pachindku, ashiriya nuwashsha ungirtamaam kustapa, átcha Taarashipani tángcha, tárangya.

²¹ Mishat, siyaa táchintspa; Ashiri siy minam matayaru zari tarawaztangtsa. Itaru, tsimbunurinsha matayaru zar anush kanusangtsa. Izuuru mapiyngtsa. Mapshis taarita, mzareemis mzaktaateesa ashiru, misha tatsumsheetsis pusaktaateesa ashiru, itaru anoo kanusishush zari kasayarus, izuuru kanusangtsa, Taarashipan tárangya.

²² Urutamarri yuwapur tirik wanus kayanakchu anush chtayarus, tsimbun matayaru siman pusakus, ichinguru xanateerus, nuwaatssha uru, Wapparee, átus, shambatkus

tángtsa. Mishat, ichinguru tatsummareetsis wanus pusayarus, pusam iwapayarus, xanateerus, anumand shaniyeeru, nuwaatssha, Wapparee átus, shambatkus tángtsa.

²³ Mishat, siy Israelchichis kamuzis ichingurus tputsi minamtash masach tuchip shaniyku, nuwash pang kuseerus, nuwa Apanleetsi, Taarashipaneetsi, ungirtangtsa. ²⁴ Ashiri nuwsha siyash tsapunis, Kanaanush tsap, nllitarita tputs tashitungayaruri, arap zanganchima. Siyaamsa tsap kapunguri panachintspa. Anoo tsap siy ichinguru payutssa. Ashiri siysa tuchip nuwash pang shaniyamaa naakchus, itaru ¿chakaja siyaa tsapunis itutsc? mapiryus, naatssa nuwap pang, Taarashipan tárangya.

²⁵ Ashiri misha siyaa táchintspa; Chineetsis nuwaam pachakus, ursirpat pangapat tputampat nuwash wayarintspa. Yuwapur nuw siyaa tapachindarangi anush zar shaniyachus, opeejaa karupan wanuts katungkachus, katuchimaa putam zari katungamaam wayarintspa.

²⁶ Anumunsha siy tatsumim wanus yuwa ichtakachuri kyanakchu anoo pusayarus, nuwash pang yushindayarus wayangtsa. Itaru, wanus wanasirinandari nuwash wayangtsa. Mishat, kaaparaa karupana waniripat mimiri k'parintspa, Taarashipan Móysisee kamachtaku tárangya.

²⁷ Ashiri Taarashipan Móysispat tsiyatamaam iwatspayaru; Na shiysa nuwaa kamachtamarini ichinguru kirakamun yandangcha. Sheeru, Israelchichee tputs ichingurusin nuwaa kamachtamari kamaningcha. Ashiri Israelchichsha nuwaa kamachtamarinee ichinguru payukhusin, nuwsha; Siyaa nuw tputsirtana, táchima siyaatsi, Taarashipan Móysisee tárangya.

²⁸ Ashiri Móysisi anpari Taarashipanpat tsiyatku ipunpunar chunga zari psaanpatari zapshtarangiya. Nda katungku, misha nduntam waaku, taarangya. Ashiri Taarashipansha yusur tawaramun patumbchimun waanaatsee wamachtash, minam chunga, yandarangiya. Yandamaam iwaparamchu, Móysiseem panarangiya.

Ashiri na kamaneena yuwa Apanll yusur kamachtamarineetsi patumbchimun yandarangu, mishat Israelchichee yusur tiptsireem inarangu anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwa Móysis wach tashpatari kizpur kurakurtar ashirangu anootsi

²⁹ Ashiri Móysissa machip Sinayush karuweeshinu, táwar patumbich tsimbun Taarashipan kamachtamarini yandam payuru karuwarangiya. Itaru, Móysissa Taarashipanpat tsiyatarangu, wachsha kizpur kurakurtar ashirangiya. Itaru, Móysissa anoo nda waanaatsi yasarangiya yuwa wach kurakurtar anootsi. ³⁰ Ashiri tputspush kusarungu, Aaronsha misha ichingurusin Israelchich Móysisee wach kurakurtarangu anu parangusin, watsiri napamaam puniksin, arapinllamarisha shaneersin napatarach ashiranganaya. ³¹ Itaru, Móysissa Aaronaa mishat tputseetstam; Naanints ningeema, tárangya. Ashiri Aaronsha mishat Israelchichtam urkar Móysispat tsiyatamaam kayumaranganaya. ³² Sheeru, uwshatssin, ichingurusin Israelchich, apinlliri naattusin kayumarangitamanay. Ashiri ichingurusin Móysisush shaniyeersin, Móysissa Taarashipanee kuk yuwa machish Sinayush tsiyatarangu anoo kamanirangiya. ³³ Ashiri tsiyatssee kamanimaam iwatsparamchu, waanaatsisha natstarangiya yuwa wach kurakurtar anootsi. Ashiri wachoo kamispasha pakich kámanarangiya. ³⁴ Itaru, anumunsha sheeru, urutari Móysisi Taarashipanpat tsiyatamaam Apanllush pang' pshtukchu, kamissa yusheeru wayarangiya yuwa wachoo kámanaru anootsi. Sheeru, Apanllush pang' shitungeeri, Móysis yuwa Taarashipan tputsee kamanishini, tárang, anoo uwsha Israelchichee ichinguru kamanirangiya. ³⁵ Ashiri Israelchich Móysisee wach kurakurtar anoo paranganaya. Ashiriya, Móysissa waanasha wachoo yusur kamispat purangya. Itaru yuwashumari Taarashipanpat tsiyatamaam Apanllush pang' pshtukchu anshumari kamissa yushtariya.

Ashiri na kamaneena yuwa Móysis wach kizpur kurakurtar ashirangu anootsi.

35

Ashiri na kamanchintspayuwa Taarashipan: Nuwaam pang pangungandama, tárang anootsi

⁴ Ashiri ndatuma Israelchich wakaraa orpat tinama ungirtatssin, Taarashipan Móysispat tsiyatku; Nuwaam pang pangungandama, tárangya. Ashiri Móysissa anoo nda mbizarangu, Israelchichee ichinguru tushaneerangu, Apanlees pang' pangumaam kamanirangiya. ⁵ Taarashipan siyaa ateeja; Siysa maachee nuwaam pang pangumaama wayangtsa. Ichinguru tputs yuw zurampatari nuwaam panamaam zandku, waana chinashimandari yushindachinlinpa; orootstamta, kurikeetstamta, ngusambaa ngusamb chumbeepimashatstamta anootstamta, átcha Taarashipani, tárangya. ⁶ Anumunsha kamis

tarikamashi, misha kawambanamshi, misha kamis kizpur chumbeepimashi yushindangtsa. Mishat, kamis kizpur wanasiri matsitamashi yushindangtsa. Mishat, kamistam kaaparapat pur k'tama yushindangtsa, átcha Taarashipani. ⁷ Anumunsha, opeejaa upachiri tasi tushiyram chumbeeppat, misha tasi musási yushindangtsa. Mishat, yasin sur Akasiya, yushindangtamtsa. ⁸ Mishat, wayungunu aramparinush muchimaam yushindangtsa. Anumunsha, wayungunutam kzammashpa íseeruch, apanllpanimun urkar much taparamaaam yushindangtsa. Mishat, kzammashhee wayungunpa íseeruch, wanasir nuwash pari muchimaam wayangtsa, átcha Taarashipani. ⁹ Ashiri misha, wich pakchimash chumbeepeewa, wich sur kornalina, anootstam yushindangtsa. Mishat, wichtam kizpur wanasirimshiwa nllitaritawa yushindangtsa apanllpanish urkar wamar pshtamaama. Sheeru, mangunung wanuru anushtam wichee pshtamaam yushindangtamtsa, átcha Taarashipan iyaatsi, Móysis Israelchicheetsi tárangeya.

¹⁰Sheeru, Móysis tárangitamta; Ashiri yuwaa tputs maacheetsi tinamaam kizpur yasarana anin kuschinllinpa. Maachee kizpur wanasiri yuwaa Taarashipani kamachtarangu anu tinayani, Móysisi tárangeya. ¹¹ Ichtaru Apanlleem pang' wansshuchee kamis kizpur wanasir kiz siritchinllinpa. Anumunsha, kiz kaapar pur k'tachinllinpa anpati imanamaama. Anumunsha, tasee kapung siriteerus, anpat pangungtsa Apanlleem pangu. Sheeru, wapzareemsha tinayani. Mishat, patuzinazeem, mishat unambeem, mishat wanupsheem, mishat maachee patuzinaz pshtamaam aship tinayani. ¹² Anumunsha, Apanlleem kajonarinee orpat taparayaruni tinayani. Anumunsha, Apanlleem kajonarinee kumaam unumbeemtinayani. Sheeru, kajoneemsha washtangash tinayani. Sheeru, kamisaa Apanlee kajonarini kámanamaam tinayanitamani. ¹³ Anumunsha, mesaaamshat tinayani. Sheeruni, mesaa kumaam unumbeemtam tinayani. Sheeru, maachisha mangawa, paratu, k'chara, aship, mishat pangaatstam mesamun wayamaam tinayani.

¹⁴ Mishat, minam nambarinaa kapungumashi tinayani yuwash nambarin pakchimash ⁷ wayá wayáru anooma. Apanllush pang' 'sineemaam tinayani. Mishat, tirshisheem, mishat pshtasheema tinayani. Mishat, nambarinush tuzureeruch, wayunguno tiroomaam yushindayani. ¹⁵ Ashiri kajoneemsha kzammashhee Apanllish pang' mbutamaam tinayani. Mishat, yasinatam kajonee kumaam tinayani. Ashiri wayungunutam kzammashpa íseeruni mbutamaam tinayani. Sheeruni, kamishhat Apanllush pang' wachu kámanamaam tinayani. ¹⁶ Ashiri mishat, kajontam ngusambaam bronsi tinayani anush chinuzee Apanlleem muchimaam. Mishat, kajonee kumaam unumbeemtam tinayani. Mishat, maachee ichinguru sumasush patatamaamtam tinayani. Mishat, minam shtashish kapungumash ngusambapat bronsi tinayani apanllpani kuximaama. Mishat, shtashish wayamaam ngusambapat íseeruni bronsi tinayani. ¹⁷ Mishat, patuzinazeem, mishat patuzinazeem ktsimaam tinayani. Sheeru, patuzinaz wishchip pushcheeruni, kamissa patuzinazimun tsotsayaani Apanlee pang' kámanamaama. Ashiri minamtam kamis Apanllish pangu pshtushinung kámanamaama tinayani ¹⁸ Ashiri anumunsha, sookaam pangusee kasimaam nda yurangamaam tinayani. Mishat, wapzareemtam tsapush pushcheeruni, anumun sook yungayaruni, mbam kasimaam tinayani.

¹⁹ Anumunsha, Aaronaama wamar tsimbun tinayani. Minamtam mburish kamartayaru, Apanllush pang' kizpur wanasirimshish pshtumaam tinayani. Mishat, minumtam kizpur wanasiri kamartayaru Apanllush pang' wanasirimshi yareeru, patatamaam tinayani. Mishat, Aaronaamtam wip Apanlee pang' ksutamapaneem wamar tinayani, Móysisi tputsee kamanku tárangeya.

²⁰ Ashiriya, tputsshattsin Móysisee kuk mazinayarusin, ichingurusin pangup maacheetsi yaramaam naataranganaya. ²¹ Sheersin, yuw tputs mangush wanasiri chinarangana anumaritssin chinashimandari maachirita ichinguru Taarashipaneem yushindaranganaya. Anumunsha, apanllpaneem wamar kizpur wanasir siritamaam yushindarangitamanaya. ²² Kamuzawtam misha kizawtamta ichingurusin maachiritawa waanamandari chíñashi, waanaatsee wayarangash orpat tinamawa yushindaranganaya. Xanootsi, mishat witsush tawankana anu, mishat anichu, mishat arangeem zapan payurangana anu ichinguru yushindaranganaya. Aship an Taarashipaneem panamaam izuuru zandarangsins, anuri ichinguru yushindaranganaya. ²³ Mishat, yuw tputs kamisaa wanasirimash payurangana anoo yushindaranganana. Kamis kawambanamshi, misha kizpur chumbeepimashi, misha kamis purashpat wanasir k'tama anu, misha kaaparaa pur k'tama yushindaranganana. Anumunsha, opeejaa karupan tasi kizpur chumbeep tushiyramaa, misha tasee matsit wanasiri anootstam yushindaranganaya. ²⁴ Minsha, tputs ngusamb mburshimashi, misha ngusamb chumbeepimashi, ashirusin, waana zandarangsins, Taarashipaneem yushindaranganaya. Anumunsha misha, ashpatam tputs karipanaa, karipan sur Akasiya yushindaranganaya. Ashiri ichingurusin maachee zapan wanasirimash waana zandarangsins, aship an yushindaranganaya Taarashipaneema. ²⁵ Ashiri kizsha yuw maacheetsi kizpur

wanasir k'tamaam yasarana anshatssin k'tamawa yushindaranganaya. Mishat, iru wanasisr kusama tarikamashi, misha psiyaramashi, misha chumbeepimashi, misha purash k'tama kizpur wanasisri anootstam ichinguru yushindaranganaya.²⁶ Mishat, kizaatssin yuw kaapara puru kusamaam yasarana anshtisin, kaapara pur k'sayarusin, yushindarangana.²⁷ Ashiri kurakawhat wichee wanasisrimshi yushindarangitama. Wich sur kornalinch, misha wich kizpur wanasisri kapasurumbchi, apanllpanimum urkar wutunir tapatstamaama, mishat mangunung watsingshish pshtamaam yushindarangana.²⁸ Mishat, tputs wayunguno, misha kzammash ee yushindaranganaya. Mbarinush kanapeeru, Apanllish pang' tiroomaam yushindaranganaya, Mishat, apanllpanimum much taparamaaam yushindarangana. Mishat, Apanllish pang' tazumaamtam yushindarangana.²⁹ Ashiriya, Israelchich tputs ichingurusin kamuztam misha kizatam yuw waana zandaranganaya anuri maacheetsi Taarashipanem mangutarit panamaam yushindaranganaya. Yuwaa Taarashipan Móysisee kamachtarangu anuri maacheetsi ichinguru yushindaranganaya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Taarashipan; Nuwaam pangi pangungandama, tárange anootsi.

36

Ashiriya, na kamanchima yuwaa tputs ichingurusin washunand chinayarusin, maacheetsi zapan Apanlleem pang' wayarangana anootsi

¹⁻² Ashiriya, Móysissa tputsee kizpur yasamawa Besalela sura, mishat Aholiyaba sura aship tarawzipanee ksutamaam kuruzurangi; watam Taarashipan waana uwaatssin tarawzipanee ksutamaam ipusaranguwa. Ashiriya, Móysissa tarawzipanee; Na siysa yasampenpat maachee ichinguru Apanleem pang' tinangtsa, tárange. Ashiri ichinguru tatsamoongcha yuwaa Taarashipan waama pang' pangumaam iyaa kamachtarangu anu-rita, tárange. Móysisi. ³ Ashiri Móysissa maacheetsi ichinguru yuw tputs yushindaranganaya anoo yáyaru, tarawzipanee panarangi; Apanleem pang' pangumaama. ⁴ Itaru, anumunsha tputs Israelchichsha aranginasha maacheetsi tarawzipanee yushindat yushindat ashirananganaya. ⁵ Ashirucha, ichingurusin tarawzipan Móysisip naateersin tárange. Tputs aranginashshacha zapan yushindakchinllina. Ashiri na shiysa, wappa; waritayanlliya, tángcha. Tatsameenllcha Apanleem pang' pangumaama, tángcha, tárange. ⁶ Ashiri Móysissa tputsee kamachtarangi; Na maachee yushindamaam na wappa. Apanleem pang' pangumaam tatsameenllcha, kamuzaa misha kizaatstam tárange, Móysis. ⁷ Ashiri anurisha tputs maacheetsi yushindamaam kasaranganaya, watam izuuru tarawazta-maan Apanleem pang' pangumaama tatsamooranguwa.

Ashiri na kamaneena yuwaa Israelchich maacheetsi zapan yushindaranganaya Apanleem pang' pangumaama anootsi.

40

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanleem pang' panguyarusin, yuwaree Apanll kamachtarangu anuri tuminuranganaya anootsi

¹⁷ An sheeru, yuwamun Ijiptosh tsap shitungarangana anumun minam masach izuuru tushiyramchu, putamsha anush Apanleem pang' pangumaama chtaranganaya¹⁸ Ashiri tputs ichinguru maachi wayam iwapayarusin, Móysissa; Ashiri na panguyani, tárange. Ichtaru patuzinazee tuxiykeeranganaya.

¹⁹ Sheeru, unambeem wayayaru, wanupsheemsha wayarangitamanaya. Sheeru, kamissat unambeem kunaranganaya. Sheeru, iwapayarusin, anumun kaapara pur kamis k'tam anpat puranganaya. Sheeru, anumunsha taspas panguranganaya. Yuwaa Taarashipan kamachtarangu anuritam ichinguru tuminuranganaya.²⁰ Sheeru, anumunsha patumbcheetssha yuwaa Taarashipan waanaatsi kamachtamarinee yandarangu anoo Apanllish kajonarini wayaranganaya. Sheeru, anumunsha kajonee washtangashpat shtandaranganaya. Anumunsha, kajonimun unambeem pshtamaam ipunpunar tsatsaranganaya. Sheersin, unambee anush pshingaranganaya kumaama.²¹ Kuyarusin, Apanllish pang' waantsush wayaranganaya. Sheeru, anumunsha kamispasha kámanarangi. Yuwari Taarashipan waana kamachtarangu anuritam tuminuranganaya.

²² Ashiriya, anumunsha Móysissa mesaa, kamisaá kámanaru anoo, ningari mbazinungich wayarangi. ²³ Sheeru, mesamunsha panga wayarangi. Yuwari Taarashipan waana kamachtarangu anuritam ichinguru tuminuranganaya.²⁴ Sheeru, anumunsha mbarinaa wantsushtam wayarangi; mbatsutsunungich mesanungiri tasaseeru wayarangi. ²⁵ Sheeru, Nambarinaatssha wayat wayat sheersin, tirooranganaya yuvari

waana Taarashipan kamachtarangu anuritamta. ²⁶⁻²⁷ Anumunsha, kajonee orpat tinam kzammashhee mbutamaam Apanllush pang' wantsshutam wayarangitamanaya. Kamis kámanaru annung tasaseeru wayarangana. Sheeru, kajonushsha kzammashhee mbutarangtamanaya. Yuwari Taarashipan tárangu anuritam tuminaranganaya. ²⁸ Sheeru, anumunsha Móysis Apanllish pang' pshtushishinung kamispat kámanarangiya.

²⁹ Sheeru, anumunsha kajontam ngusambaam bronsi tinamaa wishchip wayayaru, chinootsha, wakaraa, mishat opeejaashiru pachayarusin, Taarashipanee ungirtamaam muchiranganaya. Mishat, tirikootstam Apanlleem muchirangtamanaya. Yuwari Taarashipan kamachtarangu anuri tuminaranganaya. ³⁰⁻³¹ Anumunsha, shtashee kapungumashi wishchiptam wayarangana. Apanllish pang' tasaseeru kajoninung ush wayaranganaya. Sheeru, shtashishsha kungoo tatsitaranganaya. ³² Ashiri anushsha Móysisi, misha Aaronatam, misha Aarontam wip kungoo tipayarulin, uw kuxirangana, mishat watseetstam kuperanganaya. Ndatuma Apanllish pang' pshtursin, mishat ndatuma kajonush kuseersin, uru ichtaru watseetsima kupayarusin, anumunsha kuxiranganaya. Yuwari Taarashipan kamachtarangu anuri tuminaranganaya. ³³ Anumunsha, Móysis ichinguru iwapayaru, kamispatshat tipuranllizee ichinguru kámanarangiya. Anamunshat, pshtushishinung kamispat wishchip pshtumaam kámanarangiya. Amb sheersin, ichinguru Taarashipanee wamachtash iwaparanganaya.

Ashiri na kamaneena yuwaan Apanlleem panguyarusin, anush Apanllee ungirtarangana anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaan Apanllimun pangu msas karuwarangu, misha Apanll wizpur waanaatsi pang' sineerangu anootsi

³⁴ Ashiri pangumaam iwapurangusin, anuritam msassha karuweeru, Apanllee pang' yambutarangiya. Anumunsha, Taarashipansha wizpur waanaatsi pang' izuuru tatsitarangu tuwasineerangiya. ³⁵ Ashiri Móysissha nda Apanllish pang' pshtumaam waritarangiya, watam msas kizpur tuwapimunuwa. Mishat, Taarashipansha wizpur kizpur tuwasinirangiya. Izuuru 'sin Apanllush pang' tatsitarangiya. Msas uru Apanllee pang' yambutarangiya. ³⁶ Itaru, msassha pakich íwar káritara ashkachu, anush Israelchichsha pangoo yáyarandsin, naataranganaya. ³⁷ Itaru, nduma msas íwar káru, Israelchich nduntam naamaam waritarangana. Msas íwar káreemasa atusin kutaranganaya. ³⁸ Ashiri yuwapur Israelchichi naarangana anpur uru tputs Apanllish pang' msas yambutaru anoo parangana. Anumunsha, tputs psaantam napkusin, sumas tamapari ashiru msasush 'sinee ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan msas Apanllimun pangu karuwarangu anootsi.

[Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina siyaatsi. Na kamaneena yuwaan Apanll Israelchichee tashitungarangu anootsi.]

Apanll kamachtamarini Yuwaa Apanll kamachtarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Móysisarini anoo kiraka yandarangiya. Apanll wirkar Apanll kamachtarangu anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama tárganganaya. Itaru, natsha ashpatam tputs, ¿Nitaati Móysisarineeja yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, átssincha. Atitaateesinaya, in zuramari Apanlliritcha kuku.

¿Chakaama yandarang?

Móysisarini Israelchicheem apanllpan yandarangiya. Apanll Leviychiee apanllpanee tputs zapan kamachtarangiya. Siy tputs pa nuwaam shaniykus, piy shingtsa. Nish kirakash ichingaroo apinll natstayarus, nuwaa kamachtamareetsi yasangtsa, Apanll tárgangiya.

¿Mayaamajá yandarang?

Leviychiech tputs, ¿Tamaycheezich Apanlleem kis ipunamaama? ¿Tamayreezich maachtaa Apanlleem wanasir mbutchich? ¿Tamayreezich Apanlleem kis maacheetsi panaychich? atusin, itaru nishsha kirakash napkusin, natstayarusin yasaranganaya. Apanll wamach-tash nish zapan taariya.

¿Mayaatseeja kamani?

Yandam nda ashpari kandoozeem yandaranginiya. Ashpatam ipusaranguni, anurit yandam taariya. Tuchip ipusam kamankiya: Yutaritshishirineetsi tachingamaam Is-raelchicheem kamachtakiya (kapitoro 16). Mishat, Wanásirir taamaam piy shingtsa. Ashkachus, Apanll siyaa kis napchintsa, átcha (kapitoro 17, 23). Ashpartanaari yan-daranguni, kirak yuw Apanll kamachtarangu anoo arangeem kamanichparee.

1. Kamachtamarini 1–7: Piy shingtsa nuwaam maachee mbutamaama, Apanll atiya.
2. Kamachtamarini 8–10: Apanllpaneem tputs ipusamaam piy shingtsa, átu Apanll kamachtarangiya.
3. Kamachtamarini 11–15: Nuwash pangi pshtumaam uru wanásir yareerus, nuwaa ungirtangtsa, tárgangiya.
4. Kamachtamarini 16: Yuwash zar waritakchu anush siyaa Israelchichis yutarit-shishireetsis tachingamaam piy shingtsa, tárgangiya.
5. Kamachtamarini 17–26: Wanásir taamaam piy shingtsa. Ashkachus, Apanll siyaa kis napchintsa, tárgangiya.
6. Kamachtamarini 27: Kuwiz tsimbun m'cheeru maachee putayarus, anchich uru nuwaam minam panangandama, Apanll tárgangiya Israelchicheetsi.

Israelchich tputs machish Orebash taarangsin, Apanll Móysisarinee kamachtamarineetsi zapan kamachtarangiya. Apanllpaneetstam tputsee wanásir ksutamaam kamachtarangiya. Mishat tputsee chinu Apanlleem pachamaam kamachtarangitamta. Apanll zapan kamachtarangu, Móysissha ichingaroo yandarangiya. Ashiriya, nish kirakash anoo kamankiya.

Apanll kamachtarangu anu

16

Ashiriya, na kamanchima yuwaan Apanll, Nuwash pangi kizpur wanásirimshish msan-garus pshturintspa, tárgangu anootsi

¹ Aaron wip tsimbun nda Apanlleekuk payurangusin, yuwash kamis Apanllush pang' kámanaru anush arangeem msangeersin pshturanganaya. Anumand Apanllsha Aarona wip waneerangu, tsiparanginya. ² Apanllsha Móysisee; Shiysa zuwanleetsish kamanningcha, Apanll shiyyaa ateeja: Shiysa kamis kámanaru anush arangeem msangeerush pshturinllpa. Kajoninung washtangash ngutish kusinllpa. Papcha tsiparush. Watam nuwakajonimun washtangash psasush karuwkinawa. Zuwanllish Aaron msangaru pshtukchinaari, anush uru tsipachiya, átanda, tángcha. ³ Ashiri Aaron pshtumaam zandku, minam wakaraa pachachpa waanaatsi yutaritshishirineeyaramaama. Mishat, opeejaat-stam pachachtampa sumasush muchimaama. Ashkachu, nuwsha yutaritshishirineetsi tachingchima. ⁴ Ndatusma pshturu, ichtaru kungushuma wanásir chumachpa. Sheeru, k'tunee mburshimashi kizpur wanásirimshish kamartachpa. Kichpusheetssha wanásiritam mburshimash kichpuchpa. Turussha mburshimashtam turustachpa. Yuwaan apanllpanem urkari kamachtarangi anuritam tuminingi tángcha. Apanll Móysisee tárgangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll, Nuwash pangí kizpur wanásirimshish msangarus pshturintspa, tárange anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Apanll Aaronaat tputseem yutaritshishirini mangoo yaramaam piy shingcha, tárange anootsi

⁵ Apanll tárangeitam, Israelchichee tputsi yutaritshishee yaramaam Aaron chip upachir tsimbun, mishat opeejaatstam minam yamachpa nuwaam panamaama. ⁶ Ichitaru, waamatama yutaritshirinee wakar wip pachayaru, muchichpa. Ashkachu, nuwsha maachiritaa yutaritshirinee ichingaru mapiychina. ⁷ Anumunsha, Aaron chip tsimbun yamayaru, pangipi washitungashinung kusachpa ⁸ anush patumbichpa michitamaama. ¿Tamamaja chip sur shitungkach? átus yachayaru, yuw shitungkachu an watacha nuwaam Apanlleemi pachamaama. Itaru, minootssa chipoo waanitam minam kchit wayangcha arap upusap machinaama. ⁹ Ashiri yuw chip sur nuwaam, Apanlleemi shitungkachu anoo Aaronaat, Pchangi, tángcha. Pachakchu, nuwsha Israelchichee yutaritshishirini yarchima, Apanlli Móysisaat tárangeiya. ¹⁰ Mishat, chip kchit nuwaam wayangcha. Sheeru, Aaronsha chipumun much uw wayayaru, tputsee yutaritshishirini ichinguroo kamaneeru, chipsha yutaritshishee arap upusap maachchiya. Ambari yutaritshish waani pastachiya. Ashkachu, nuwsha tputsee izuuru yarchima.

¹¹ Ashiriya, Zuwanleetsish Aaronaat kamaningcha. Yuwash zari yutaritshishee tachingamaam tatsamkachu anush, waanaatstamaa, misha wipaatstam yutaritshishirini yarchinllinpa, átcha Apanlli, tángcha. Chinuzee wakaraa pachayaru, ¹² Apanllip wasuma naayaru, mangawash watsam tatsitachpa. Sheeru, kzammashue uwish tsimbunuri putayaru, kamis kámanaru anush arangeem pshtuchpa. ¹³ Ashiri nuwsha anoo pangchima, yuwaan mangawash pshtaru watsamash kzammashue nuwaam muchchu anootsi. An kzammash pzeezakchu, kajonee washtangash yambutachiya. Wantsush nuw kuki kamachtamari taaru anoo nda mbizamaama. Amb ashkachu, ndusha tsipachiya, átcha Apanlli shiyyatsi, Aaronaat tángcha. ¹⁴ Anumunsha, shitungkachu, wakar ursir yáyaru, waptam kamis kámanaru anshutam arangeem kanapakchu, wakar ursir pakich uwish patateeru, anpa kajonee washtangash mbutsanungich ixuwtata ashichpa. Anumunsha, yusur uwish pakich kurasee patateeru, anpa kajonmun washtangash tasasaru tsimbun matayaru ixuwt, ixuwt ashichpa, átcha Apanlli, tángcha. ¹⁵⁻¹⁶ Ashiri anumunsha, Aaron shitungeeru, nuwaam chipoo pachachpa. Chipsha tsipakchu, nuwsha ichinguroo tputs yutaritshirinee mapiychina.

Itaru, wad nuwaam pangí yaramaam pishtakiya. Yuwaan Israelchich yutaritshishirini nuwaan pangí taminllurtarangu anoo yaramaam na kamachtachima. Chipootsha ursir pakich mangawash yáyaru, yusur kamis iwarz kámanaru anush nuwash pangí pshtuchpa. Anush wantsush wakar ursir washtangashimun ixuwtarangu sheertam ixuwtachpa chipoo ursiri, tángcha. Ashkachu, nuwsha pangí kámanaru anush izuuru wanásir tachingamsha taachiya. Shitungeeru, uwsha nuwaan pangí ichinguru wanásir yaramaam kuraspát ixuwtachpa, átcha, tángcha, watam anumand tputs urutamari tayutaritkanawa.

¹⁷ Ndatumá Aaron nuwash pangí shitungkaru, tputs minamtiyam wanásirimshish pshturisínapa. Aaronaamari pshtuyaru, nuw ichingaroo yutaritshirinee tachingchima, maachiritaatstam, Israelchicheetstamta. ¹⁸ Ashiriya, uwsha shitungkachu, wishchip yuwash chinuzee nuwaam mbutkana anshutam yarchitampa. Tachingamaamsha pakich wakaraa ursir yáyaru, chippat ursir kajonamun ixuwtachpa. Apanlleem mbutamaam wayarana wakaramun wits anumun kuraspát patateeru, kandanta, kandanta, ashichpa, tángcha ¹⁹ Anumunsha, uwpat kurasee patateeru, kajonee sietimari ixuwtachpa. Amb ashkachu, nuwashsha pangí yutaritshish pastachiya. Yuwamand Israelchich yutaritshishirini pangeetsi itsachtarangana anoo nuwsha izuuru mapiychina, átcha Apanlli shiyyatsi, tángcha.

²⁰ Ashiri Aaron nuwash pangí kizpur wanásirimshish nuwash sumi kajonee yaramaam yuwaparamchu, Chipoo kchita yáyani táchiya. ²¹ Aaron uw chipumun much patatachpa. Sheeru, tputsee yutaritshishee ichinguru kamanichpa. Yuwaatstam ichinguru mantsir ashirangana anoo kamanichpa. Ashkachu an, yutaritshish ichinguru chipushsha wanuts pshtukiy. Ashiri tputsee minam kamachtachpa: Chipoo Asalelap arap yap tputs nduni amb machichpa, tángcha. ²² Amb yutaritshishirini arap kapeetchiya mbizamaamarita. Ashkachu, chipsha waanasha tsipachiya.

²³ Ashiriya, Aaronaat ichinguru iwipayaru, nuwash pangí yusur pshtuyaru, watuniree mburshimashee tusheeru, anshuri tayaapeeru kasachiya. ²⁴⁻²⁵ Amb sheeru, anshurtatam chumayaru, yusursha kamartayaru, shitungeeru, minootssa opeeja karupana pachayaru, waanaatsi yutaritshirinee yaramaam muchchiya, tputseetstam yutaritshishirini yaramaama. Ashiri opeejaa karupan tatsamooru muchchiya, washunand wayungunpa

ílsru, mang Apanll Móysisee tárangeiya. ²⁶ Mishat, yuw tputs chipoo arap machtarangu an ndatuma pangusip kanapuru, ichtaru wataniree yusheeru, káchachiya. Waanasha kungush chumachtampa. Amb sheeru, chumayaru, wanasis pangusush pshtuchiya, mang Apanll tárangeiya.

²⁷ Mishat, tárangitamta; Ashiri yuw wakaraa, chipoo Aaron pacharangu, ursiri yarangu yutaritshishee tachingamaama anoo, waanaatsi, taspatari, mangpatari, washippatari, chikpatari ichingaru arap yáteeru, tputsee taárásh piyam wishchip arangeem izuuru muchichpa. ²⁸ Yuw tputs muchkachu ansha nduma pangusip kanapuru, wataniree káchachtampa, misa waanaatsi wanuts kungupat kupachtampa.

²⁹ Ashiriya, ichinguru masach siysa anuri tuminungtsa. Tsup sietish, zar diesash ambari ashkusin taachinlinaya. Anushsha zar ktungusinapa; misa tarawaztarusinapa. Tputs tunar siyapa taakana anoo, Siysa ambitan shingtamtса, táchpa. ³⁰ Anush zar nuwsha siyaa yutaritshishee tachingchima. Anumunariaha, siy yutaritshishee ichingarus tachingam taatssa. Ashirucha, *¿tamareeja* anush zar katungkuch tarawatzachich? siyaa atashina. ³¹ An watacha nuw kuki Apanlli kamachtamari siyaam kizpur wanasisimshi, anush zar nda tarawaztamaam, misa nda katungamaama. ³² Ashiriya, Aaronsha waanaatsi wip ipusachpa apanllpaneem urkari. Uwsha waparish zamuchiya. Nuwaatsha kuki tuminkachu, nuwsha siyaa yutaritshishireetsis tachingchina, mang Apanll tárangeiya. ³³ Ashiri kaneesichsha apanllpan kurakaam zuramaptari kinayaru, uwsha k'tunee k'tuntayaru, nuwash pangı wanasisimshish pshtuchpa. Ashkachu, nuwsha apanllpaneer urkar yutaritshishirinee mapiyicha, ichinguroo tputs yutaritshishirini tachingchina, mang Apanll tárangeiya. ³⁴ An watacha Apanll chinash wanasisimshi siyama. Ichinguru masach, yuwash zar tatsamkachu anush, nuw kamachtarangi anoo ichinguru tuminkachus, nuwsha siyaa yutaritshishee izuuru tachingchina, Apanll Taarashipan mang Móysisee tárangeiya. Ashiriya mang, Israelchichsha anoo mazinayarisin, Móysisee kuk ichingurusin payuranganaya.

Ashiri na kamanneena yuwaas Apanll yutaritshishireetsis mapiyamaam, Chinuzee muchingcha, Aaronaa tárangeanootsi.

19

Ashiri na kamanchintspa yuwaas Apanll kamachtaku, Wanasis taangtsa; tputsee kiyung yacharintspa, tárangeanootsi

¹⁻² Apanll Taarashipan Móysisee tárangeiya, Shiysa Israelchichee tputsee nuwaas kuki kamaningcha. Nuw waatatana siy Apanlliris Taarashipani. Nuwamari wanasisirira taakina; nda mantirs chinamaam yasarina. Siysa ichingurus nuwaas kuki payungtsa; wanasis taangtsa.* ³ Siyaa táchintspa; Siy aneereetsis chinangtsa; apareetstamtis chinangtamtsa. Mishat, siy ichingurus urutari kanusisush kanuskus taangtsa.

⁴ Mishat, yashingoo chinarintspa. Apanllputsimun mangis tatintinspa. Ayamamtiyam apanllputsee tinayarus, anoo ungirtarintspa. Nuwamari waatatana Apanlli Taarashipani.

⁵ Mishat, shiyaa táchintspa, Tputs nuwaha tatsuyamaam zandkusin, mangiptis opeeja-reetsis karupana pachayarus, nuwaam muchingtsa. Ashkachus, nuwsha siyaa kis napch-intsa. ⁶ Opeeja karupana pachayarus, anumunsha wanutsee ktungangtsa. Wandaya wanutsee katuchkachus, putam zari katungamaam wayangtsa. Itaru, anoo tuchparini zar katuchkachus, ashiriya, anootsina muchingtsa. ⁷ Itaru, tputs tuchpush zar wanutsee katungkachu, nuwsha nda siyaa yutaritshishireetsis tachingchina, atina. Anoo tputs tsachikchuri, ndusha chinachina. ⁸ Tputs tuchpush zar katungkachina, waanamandari chayarin kiyung kachiyychiya. Siysa anoo tputs tsapunshis izuuru tshitungangtsa. Anoo tputs izuuru ayamta naynirintspa, watam nuwaa Apanlleetsi k'keetsi kapeeteenluwa, siyaa atashina.

Na kamanneena yuwaas Apanll Móysisee, Wanasis taangtsa, tárangeanootsi.

Na kamanchintspa yuwaas Apanll Móysisee, Saanpata istantsa, tárangeanootsi

⁹ Tirikureetsis pusamaam zar tatsamkachu, mzarhis chapung wayandapsheewa ngutaritis ksangtsa; yuw tsapush paratungtaru anoo tapuyarintspa; waani taachspa. ¹⁰ Kizarunaatssha pusakus, tsapush pantsatamawa tapuyarintspa. Izuuru ksangtsa. Pukirireew, tunareewtam tputs waani tapuychinlinpa. Nuw waatatana Apanlli Taarashipani siyaa atashina.

¹¹ Mishat, siyaa tina; Shuchirintspa. Mishat, nllitaritawaa tputsi ngichintspa. Ngutis nllitarita tputs tamapingarintspa. ¹² Ngutis tputsee, nuw Apanllimun zureerutana áti, ngichzee ngichpi átus, tárintspa. Nuw waatatana tsinsampantana. Ashiri siy ngutis

* 19:1-2 Matiwa 5.48 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta. Itaru, Yuwaas nish átu anootstam 1 Pitoru 1.16 tayusima kamankiya.

nuwaa yutaritaam ínaripa, siyaa atashina.¹³ Mishat, tputspatatis waratintspa. Mangishis chinakus, Nuwamari kasiyaruri, maachiritaa itutsichima, tárintspha. Mishat, siy tputsiris tarawaztampaan taarinaari, tuwapamaam zaree zapshtarintspa.

¹⁴ Mishat, tputsee mitsshartaa mantsir tsiyatintspa. Tputs wach pchusaa pantsap átus, yasin ngootsush wayarintspa. Wanasis napangtsa, watam uwin nuwaa Apanlleetsi chinaktamnawa. Nuw waatatana Apanlli Taarashipani. Ashiri siysa nuwaa kuki payungandama, siyaa atashina.

¹⁵ Mishat, tputs tsiyatsee yaramaaam zandku, kurakaa yaramapanee kuruzku, ¿mayaamaja kuraksha minootsimsha tputs chinayaru, minootsha niyrach? Tatsamooru k'kuzee yarachpa. Pukiriya tputs yutarit ashirangu, uru pukiree wanichtampa. Tputs putitaatiya yutariteechu, ¿mayaamaja anoo tputs puniku punich? Shiy yutarit ashirangsha; ashiriya shiyya wanichinllpa, itsinsaru táchpa. Shiy watam kurakshawa. Ashiri mangiptish itsinsaru tsiyatangcha.

¹⁶ Tputsee mantsir tsiyat, tsiyat shirintspa. Mishat, tputsee pachamaam mantsir tuchinarnllpa, siyaa atashina. Nuw waatatana Apanlli Taarashipani.

¹⁷ Mishat, tputs yutarit chinaku, siysa anoo mapiyrintspa. Tputsee mangu p'tseengtsa; chinampatari waneengcha. Ndunnaa waneekus shaanaatstatam tayutaritchiya.¹⁸ Ashiri tputsee natsarintspa. Tistamaam chinarintspa. Saanpatatis tsyanpatis taarintspa. Shiyaa tputs natsaktaa, anoo ashtaa chinangcha, watam shaana tamapari ashiritamshawa.* Tputstreetsish chinamari chinangcha. Nuw waatatana Apanlli Taarashipani. Ashirucha, nuw siyaa atashina.

Ashiri na kamaneena yuwaan Apanll tputsee istangtsa tárangu anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaan Apanll ichinguru nuwaa tinamareetsi chinangtsa tárangu anootsi

¹⁹ Apanll tárangya; Ichingurus mazinangtsa nuwaa kuki. Nuw siyaa táchintspa; chineetsi minpat chinuz mantsir tuyangarintspa. Mishat, minamtash mzats washunand yapandaru wach nllitaritawpat tsumintspa. K'tamaamsha zandkus, yapandaru irupat washunand Isiru minpat k'tarintspa. Amb ashiru, washunand k'tamaa kamartarintspa, Apanll tárangya.

²⁰ Minootsha táchintspa; Yuwaan tputs kurikpa kizaa muchchureem paxanxku anootsi. Kanungas anoo kiz kamasina yamapi atinaariya, upaturunarsha muchchuree ayu táranginaariya, itaru waantatamsha amuy anoo kiz yutarit patatkinaariya, uwsha kanungaseem kurik tuwapchiyu yuwamand yutarit patatarangu anumanda. Itaru, pachamana pcharintspa, watam kizaa ndaturi izuuru yamaruduwa.²¹⁻²² Upaturunarsha nuwash pangim nam opeeja karupan pachamaam yushindachpa. Shaniyish pshtushinung opeeja karupan wayachpa. Anush yutaritshishirinimand nuwaam muchchiya. Apanllpansha urkar yutaritshishhee tachingamaam nuwaa mashchiya. Ashkachu, nuwsha upaturunaree yutaritshishirini yarchima. Nuw waatatana Apanll Taarashipani nuw siyaa atashina.

²³ Ashiriya, siy Kanaanush tsap taakhus, wanusee tatsumingtsa. Waani yusiypana. Itaru tatsumareetsi tuchpatati masachi musá pizaa kturintspa. Mishat, wanusee ktungintspa.²⁴ Itaru, ipunpunarush masach wanusee nuwash pangí ichinguru yushindangandama nuwaam panamaama. Sheerus shambatkus, nuwaa wappari tágtsa.

²⁵ Zameetarinsha masach annaaparee siysa wanusee katungatssa. Amb ashkus, ichinguru masach tatsumarshtis zapan yusiychiya. Nuw waatatana Apanll Taarashipani siyaa atashina.²⁶ Mishat, táchintspa; Maacha pachayarus, ursirpatari ayamamtiyam ktungintspa. Mishat, tputs wishun ashirusin tputseewa yasakana, anpaneem siysat pshturintspa. Tuwacheerus, yuwaay amay ashtachu anoo tsiyatintspa.²⁷ Mishat, mucheetisis tatsamooru iripich ktireerintspa. Suseetstamis yuwaan tsparkatu anoo kturintspa

²⁸ Mishat, maachiritis tsipaku, mangis mantsakus, nutseetsis chawarintspa. Mishat, nutsimunis maacheetsi urutamari kataru anumashpa yandarintspa. Watam nuw Apanlli Taarashipani siyaaam tinaranginawa.²⁹ Mishat, ipareetsh kizaa yutaritam wayayar, mshipaneem ínarintspa. Sheeruni, kurikee zapan putapani átus shirintspa. Amb ashkus mantsir ashiksa. Ashkachinaareesa, kizpur mantsir taatssa piyartach tputs tamakanaya siysat ashtachtamsa.³⁰ Mishat, yuwaan nuw zar sápatoo kanusisseem wayarangi anush zar siysat kanusangtamsa. Mishat, nuwash pangí kuskachus, mangiptis napangtsa, nuw siyaa atashina, watam nuw Apanlli Taarashipanawa.³¹ Mishat, wázuririp siy pshtukinaareesa, Nuwaa mangi natstanda, tárintspha. ¿Mayaamaja yashingoo chinachich? Apanlleemsha itsachtakpaz ashtachiya. Ashkachu, nuwsha siyaa tsachichina. Watam nuw Apanlli siyaa taakinawa.³² Wachinash tputs napkinaareesa, siysat wachinaam

* **19:18** Yuwaan nish átu anoostam Matiwa 19.19, 22.39 tayusima kamankiya.

kutakus istangtsa. Amb ashkus, saanaatsi wanasir nuwaa Apanlleetsi tuyamandaksa. Watam nuw Apanlli Taarashipanawa.³³ Mishat, arapich tputs tunar siyash taakinaariya, siysa wanasir napangtsa; kiyung yacharintspa.³⁴ Saanpata chinakis ambtam shingtsa. Tatsamooru chinangtsa, watam tputstamtawa. Sirútama, siy Ijipto tsap arapchitamis taarangsa. Ijiptoshuch tputs siyaa kiyung yacharangana, siysat ambtam tputsee arapcheewaa shirintspa, nuw siyaa atashina. Waatatana nuw Taarashipani siy Apanlirisa.³⁵ Mishat, tupaxanxakus, nda shuchimaam tatsamooru táchintsia. Táchshisheem ningat metoroor mantsir wayarintspa. Baraantsa sshha kiloo táchimaam kayxukus, tatsamooritam táchueeris kayxungtsa. Aratash maacheetsi wayungunoo tatsamaru táchingtsa, nda yanuru shuchimaama.³⁶ Arangitam yanuru wayarintspa. Nuwaa kuki payungtsa, watam nuw siyaam istaranguri, Ijiptop tsap tashitungaranginawa. Waatatana nuw Taarashipani siy Apanlirisa.³⁷ Ashirucha, nuw siyaa atashina; Yuwaatsimari nuw siyaa kamachtarangi anootsimari payungtsa. Kitsis mazinangtsa, watam nuw siyaa Apanlirisa taakinawa.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaw Apanll ichinguru tinamarineetsi piy shingtsa tárangu anootsi.

23

Ashiri na kamanchintspa yuwaaw Apanll Móysisee shaniyshisheem kamachtarangu anootsi

¹ Apanll Taarashipani Móysisee tárangiya;

² Na siyaa kamachtachintspa yuw zar wanasirimish shaniyshisheem ipuschis anoootsi. Siysa washunand ungirtamaam nuwaam shaniyku, anoo zar ísamangtsa; Apanlleem shaniyshini átus. Shiyysha, Móysisee, nuwaa kuki Israelchichee tputsi ichinguru kamaningcha, Apanll tárangya.

³ Anumunsha, Apanll tárangya; Siy minam matayaru zari tarawaztangtsa. Itaru, tsimbun mataykachu zar sabadush siy pakchiyam maacheetsi tarawaztarintspa. Sabadush zari kizpur wanasirimish kanussish taachiya. Anush zar shaniyku, nuwaa Apanlleetsi ungirtangtsa. Yapamasaja taarus zar tatsmkachiya, anush kanusangtsa. Nuwaa ungirtangtsa, tárangya Apanlli.

⁴ Mishat, Apanll Móysisee tárangya. Zari siyaa kizpur wanasiri taarcha. Anush zar siy ichingurus nuwaa Apanlleetsi Taarashipaneetsi ungirtamaam washunand shaniyangtsa.

⁵ Masach kaneesich yakachu, tsupsha minumtarini yakchu, zarsha 14 tapitaranllu, anush shaniyangtsa. Nuw siyaa sirútama Ijiptosh watsapun tashitungarangi anoo chimaam shingtsa.

⁶ Putamsha zar kinsish pangaa nda tputtaru anoo katungamaam chtangtsa. Zar sietimari katungkus kchingantsa. Nuw siyaa Ijiptosh tsap tashitungarangi anoo nda mbizamaama, átana. ⁷ Zar minumtarini washunand shaniyru, nuwaatsimari ungirtangandama. Anush zar tarawaztarintspa. ⁸ Anumunsha, 7 zar maaramchus, siysa wakaraa, opeeja, karupanatstam pachayarus, nuwaam muchingtsa. Zar sietirini, yuwash kachinkachu anushsha shaniyeerus, nuwaa ungirtangtsa. Anush zar tputsrish pakchiyam tarawaztarusinapa. Ashiri shiyysha tputsireetsish kamaningcha, Apanll Móysisee tárangya.

Ashiri na kamaneena yuwaaw Apanll Israelchichee tapachindayanlli, anoom mbizarintspa átu, urutamari nee 7 zar shambatshisheem wayangtsa, tárangu anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaaw Apanll; Tatsumareetsis tiriku chtaru kayanakchu, anoo nuwaam shambatamaam yušhindangtsa, tárangu anootsi

⁹ Apanll Taarashipan tárangya Móysiseetsi; ¹⁰ Shiy Israelchichee kamaningcha; Nuw Kanaanaa tsap siyaa panachintspa, tárangina. Ashiriya, anush tsap taakchus, tatsumareetsis pusayarus, yuw ichtakachuri pusakchis anoo kamuriyarus nuwap pangи yushindangtsa. Sheerus, apanllpaneem urkar panangcha. ¹¹ Kanussish zar tushiyramchu, putam apanllpansha urkar kamurimaaw uwish yáyaru, iwar itsireeru, nuwaa Apanlleetsi, Wapparee, táchya, Anoo pakchuri, nuwsha mangi kis siyaa napchintsa, átana; tárangya Apanlli. ¹² Ashiri anshurtatam zar minamtam opeeja karupan yuw minumari masach taaru, wánguyar ndunari anoo yushindangtsa. Sheerus, pachayarus, muchingtsa. Ashkachus, nuwsha siyaa kis napchima. ¹³ Mishat, wasipur tirik ipunpunar kilo anumun chawpi kizpur wanasiri wayungunpa ísimaa yushindangtamtsa, Ashiri apanllpansha urkar nuwash sumi anoo muchchiya. Anoo muchkachu, nuwaam kizpur kzama. Anumunsha vinu minam litoru yushindachtampa. Aship an apanllpan urkar vinoo yáyaru, nuwanung sumi tuchumuchpa, tárangya Apanlli. ¹⁴ Ndatumta tirikoo wanus kaneesichpa tina-maa anoo ktungintspa. K'pichimaatstam ktungintspa. An watacha nuw kamachtamari urutamari payumaama. Ipareetstamtis tayaspatangtsa. Ipareetsis yap taakkachis amb piy

shingints, tángcha, Apanlli Móysisee tárangiya. Ashiri Móysissha anoo Apanllee kuk ichinguru Israelchichee tputsi kamanirangiya.

Ashiri na kamaneena yuwaan Apanll; Tatsumaris tirik kayanakchu, ichtaru pusayarus, nuwaam wayangtsa shambatshisheema, tárangu anoootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaan 50 maatsi tushiyramchu, shambatshishee wayarangana anoootsi

¹⁵ Apanll yusur minootssha kamachtaku tárangitamta; Zar yuwash tirikoo wayakis anoo zaree táchingtsa. Napa: kanussish zaree nuwaam tirikoo wayachus, an zar tushiyaru, putaam 7 simanaa táchingtsa. ¹⁶ Anumand zar putaamsha 50 zar izuuru tushiychiya. Anshurisha zar nuwaam tirikureetsis yuw kaneesich pusarangis anoo wayangandama. ¹⁷ Ashiri siysa tirikoo wasipur uchu kilo kizpur wanasisri yáyarus, tsimbun pangaa tputamshipat wanasisri ptatangtsa. Sheerus, pangaa museerus, nuwash pangí yushindangtsa. An pang nuwaamaa tuchtamaama. ¹⁸ Pangaa 2, misha opeejaa upapchir 7 wip washunand aship yushindangtsa. Opeeji yuw minam masach taaru anu wanasisri nda wanguyaa yushindangtsa. Minam wakar wip upapchir, anumunsha tsimbun upapchir wachin opeeji, muchimaam tatsamooru nuwash pangí yushindangtamsa. Anoo tirikpa, vinuptatam washunand nuwaam yushindayarus wayangtsa. Anoo nuwaam muchingtsa. Ashkachus, nuwaam kizpur wanasisri kzam pchazachiya. Nuwsha mangi ksachina, tárangya Apanlli.

¹⁹ Mishat, minam chipoo nuwaam muchingtamtsa. Anumun nuw siyaa mangis yarchima. Mishat, tsimbun wip upapchir opeejaris, yuw minam masach taaru anu, muchingtamtsa. Anumun nuw siyaa mangeetsis yarkachuri, tatsuyachshaparina. ²⁰ Ashiri apanllpansha pangapa yuw ichtari kayanayaru tirikoo pusarangis anpatari yáyaru, iwar itsireeru, nuwaam ungirtachiya. Anumunsha tsimbunuri opeejaa putayaru, pangapa, tirikpa washunand nuwaam muchchiya. Ashkachu, nuwsha siyaa mapiychtina. Anoo iwatspayaru, apanllpansha wipapat ichingurusin anoo katungchinlinaya. ²¹ Ashiri anuritam zar siy washunand shaniyeerus, nuwaa ungirtangandama. Mishat, anush zar minamtiyam tputs tarawaztarusinapa. An watacha Apanll uru payumaam kamachtarangu anu, tputsee tángcha. Ashiri siysa ipareetsis anoo tayaspatalangtsa. Siy yapamasaja taakamchus anshutam, uru ipareetsis tayaspatakus taangtsa, átcha Apanlli, tángcha.

²² Mishat, Apanllsha siyaa atiya; Ashiri siy tirikureetsis, nduntaati ashiru sebaadaa, pusamaam iwipayarus, yusur mzarpish kanapeerush, yuwaan chapunguw kasarangish anoo yarintspa. Pukireem tputsi izuuru ksangcha, misha yuw arapich tputs mazar nduneew taakana anooma. Nuw Apanlli siyaa atina, átcha Apanlli, tángcha, Apanll Móysisee tárangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan sincuentash zari shambatshishirini taakchu anoootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan wakaraa wits tiruchimaam shambatshisheem wayarangana anoootsi

²³ Mishat, Apanll Taarashipani Móysisee tárangya. ²⁴ Ashchiri shiysa Israelchichee kamaningcha; Tsup kaneesich yakchu, sietish tsupi anush zar kanusangints. Wakarash wits puu puu týayarus, washunand shaniyirus, nuwaa ungirtangtsa. ²⁵ Nuwaa chinamaam minam wakaraa muchingtsa. Nuwaa wapparee tángandama. Anush zar tarawztarintspa, átcha Apanll siyaaatsi, tángcha, Apanll tárangya Móysiseetsi.

Ashiri na kamaneena yuwaan shambatshishee wakaraa wits puu puu támamaa wayarangana anoootsi.

Ashiri na kamanchima yuwash zar Apanll tputsee yutaritshishirini tachingchima, tárangu anoootsi

²⁶ Apanll Móysisee tárangya, ²⁷ Zar chung maaramchu, anshurtatam tsup, ningach tsimbun matayaru tsup, nuw siyaa yutaritshishireetsis tachingchima. Siysa anush zar minamtiyam katungintspa. Ichingurus, washunand shaniyirus, chineetsis muchingtsa nuwaamaa. ²⁸ Minamtiyam tputs tarawaztarusinapa. Nuw siyaa yutaritshishirineetsis tachingpi tina. Apanllpansha urkar nuwaa tasaseeru, siyamand yutaritshishiris mashchiya. ²⁹ Anush zar tputs katungtapa. Tputs katungachu, siysa anoo tputsee izuuru tashitungangtsa. Yuwash taakus anush yaktarshis zapshatisti an tputs kanapuru taatap. Izuuru mapiyngtsa, átana. ³⁰ Mishat, tputs anush zar pakchitaa tarawaztakchu, nuwsha waneeyaruri, arap kapeetchima. Ndunshaparee anoo tputs patssa. ³¹ Ashirucha, nuw siyaa atashina, Minamtiyam tputs tarawaztarusinapa. An watacha nuw kamachtamari yuw uwamari kasiyru anu. An tsiyatsis urutamari taachiya. Siysa ipareewaatstamtis tayaspatalangtsa yapamasaja taakamchis anshutamta. ³² An watacha siyaaam minam zar

kanusissheem, misha anshutam mangungtamtsa; katungintspa. Katungamaam kasa-yarus, zar tapitaramchu, psaan mangumaam chtayarus, tarasiyarus, wazuran zar tapi-yarus, yusur misha tapitaramchu, anush zar ksangtsa. Sheerus, katungamaam waritariya, Apanlli Móysisee tárangeiya.

Ashiri na kamaneena yuwaas Apanll tputsee yutaritshishirini yarchima tárangeu anoootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaas Israelchich masharpa tambtayarusin shambatshisheem wayarangana anootsi

³³ Apanll Móysisee tárangeiya; ³⁴ Israelchichee kamaningcha, Zar yutaritshishee yara-maam tushiyaru, anshurtatam tsup, zarkinsish yusur shaniyangints. Masharpa tam-btayarus, tsimbun matayaru zar shaniyeerus, nuwaa Apanlleetsi chinamaam ungir-tangtsa. ³⁵ Yuwash zar shaniyamaam tatsamkachu, shaniyeerus, nuwaatsimari ungir-tangtsa. Anush zar tputs maacheetsi pakchiyam tarawaztarusinapa. ³⁶ Tsimbun mata-yaru zari nuwaam Apanlleemi wakaraa, misha opeeja karupana ichinguru zar muchta, muchta, shingtsa. Tuchip arangtach matayaru zar iwatspakchus, ichingurus washunand shaniyeerus, mangis kis shambatangtsa. Chinuzee muchkachus, nuwaam Apanlleemi muchingtsa. Anush zar tputs tarawaztarusinapa, tárangeiya Apanlli.

³⁷ Na shaniyshi 7 kachingamaam Apanll wayarangu anoo kamanchintspa. An zar watacha zurampatari nuw Apanlli siyaa tárange anu. Zar tatsamkachu, siyaa uru shaniyangtsa nuwapa ipunamaama. Yuvari nuw siyaa kamachtarangi anuri nuwaam chinuzee pachamaam uru yushindangtsa. Mishat, apanllpan katungamaam tirikoo, sebaadaa, wanusee, vinoo nuwash pang'i yushindangtsa, tárangeiya Apanlli. ³⁸ Mishat, zar tatsamkachu anush zaree kanusamaam wayangtsa. Kanussish zar tatsamkachu, nuwash pang'i maachi yushindangtsa yuw nuw siyaa yushindangtsa tárange anuritamta. Mishat, tputs aranginasha yushindamaam zandku, waani wanusee yushindachiya, Apanll tárangeiya Móysiseetsi.

³⁹ Mishat, Apanll Móysiseetsi tárangeitamta. Tirikureetsis kaneesich kayan pusaramchus, tsup nuevish, zar kinsish, anush zar tatsamkachu, tambtayarus, 7 zar nuwaam sham-batangtsa. Anushsha mangis kis nuwaa ungirtatss. Zar shambatshisheem chtakchus, pakchiyam tarawaztarintspa. Zar shambatshishi itupshingaramchus, anshutam tarawaz-tarintstampa. ⁴⁰ Zar ichtaru yakchu anush ichinguru tputs wanusee kizpur wanasisri yachinlinpa. Yarinpat tambtangtsa. Mashar tuwapimashpat wanasisritam tambtamaama. Tambtayarus, tsimbun zar matayaru tamburishis tángtsa. Mishat, kis shaniykuus, nuwaa Apanlleetsi ungirtangtsa, tárangeiya Apanlli. ⁴¹ Ichinguru masach tsup sietish ichingurus siy nuwaa Apanlleetsi wanasisrimshiri shambatangtsa tsimbun matayaru zari. Yuwaas nuw zaree wayarangi anoo siyaa ipareetsis kamaningtsa urutamari payumaama. ⁴² Ashiri siy Israelchichis nllurfarangis anis, siyaa nuw atashina; Masharpa tambtayarus, zar 7 ichingurus anshuri taangtsa. ⁴³ Siyachich nllurranur zapshitaanoo chinachinlinpa yuwaas nuw Ijiptosh tsap siyaa tashitungarangi anoo nda mbizamaama. Anpur siy tambtayarus, taar ashirangis anoootsi. Ashirucha, anoo mbiztapa aturi, na nuw Apanlli masharpa taamaam kamachtarangina, tárangeiya Apanlli Móysiseetsi.

⁴⁴ Ashiri Móysissa anoo ichinguru Israelchichee tputs kamanirangiya Apanlllee kuku. Yuwaas waana Apanll Taarashipan zaree kanusissheem wayarangu anoootsi, yuwash tsim-bun matayaru shambatshish tatsamkachu anshu.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll shambatshisheem ichinguru wayangtsa tárangeu anoootsi.

[Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina siyaatsi. Na kamaneena yuwaas Apanll ka-machtarangu anoootsi.]

Israelchich tputs masatarangana Yuwaa Israelchich apusash masaru taarangana anoo pakich kamanchintspha

¿Chakaja anoo yandarang?

Móysisarini anoo kiraka yandarangiya. Apanll wirkar Israelchich apusash masaru taarangana anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama tárangeanaya. Itaru, natsha ashpatam tputs, ¿Nitaati Móysisarineeja yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, áttsincha. Atitaatesinaya, in zuramari Apanlliritcha kuku.

¿Chakaama yandarang?

Móysisarini Israelchicheem yandarangiya. Apanll Israelchichee tputs, Nuw kizpur ksutkina átu anoo yasamaam, misha Apanll: Nuw Móysisaa kurakaam ínarangina átu anootstam yasamaam, misha Israelchich tputs nuwaa ngatkusin, nuwsha kizpur wanichima, átu anootstam yasamaam Móysisarinee kamachtayaru yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchich tputs machee Sinaya kasayarusin, Kanaanap tsap naamani atitaatssin, itaru Apanlleetsi kuk kapung ngatarangsin, Apanllsha apusap masaru taamaam zangani-rangiya.

Anush apusap masaru taarangsin, mang' kapung mantsarangusin, Ijiptongaz tsap zandaranganaya. Apanll, Kanaanap tsap machintspha; anush kis taatssa, tárangeita, tputsshá, Watsta, anush pshtumaam zandkeezini, tárangeanaya. Ashirucha, Apanllsha, Siy pshtucheezis, ndambari. Nishuri 40 masach masarus taatssa, tárangeiya. Yutarit taarangitaatssin, ashiritaan Apanll uru ksutarangiya. Apanll, Nuw siyaa kizpur chinakina; nuw siyaa wanasir istapi atina, tárangeiya. Tputsee yutaritshirineetsini tachingarangitaa, ashiritaan tputsha Apanllimun mang' nda taturanganaya.

Apanll Israelchichpata tasaseeru tsiyatamaam xapoorang, Móysisetsimsha wamkur tamapari ashiru tasaseeru tsiyatitarangya. Móysis nda sambaytarangya. Uru Israelchichee tputsi naparangya. Mishat, uru Apanlllee masharangya Israelchicheema. Mishat, wanasir taamaam yámandarangya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Masaru taarangana 1.1–10.10: Israelchich tputs machish Sinayash taarangusin, Móysisarini tputsee suroo ichinguru tuyandarangiya. Anshutam shambatshisheem itupshirangana. Anumunsha, maachee yareersin, yusur arangeem naataranganaya.

Masaru taarangana 10.11–21.20: Sheersin, yusur Kanaanap tsap naataranganaya.

Apanllsha, Pshtungtsa, atitaa, tputs kapunguri ngataranganaya. Anumand Apanll tputsee waneerangu, apusash masaru 40 masach taaranganaya.

Masaru taarangana 21.21–36.13: Apusari taarusin, wachinanand yuw ngatarangana an ichingarusin tsiparangana. Tsipayarasin, nlluranurshitisin Ortagamun wing zar yaku amb tsap wamari kasirsin, taaranganaya. Itaru, Mowabshuch tputs urkar kapung punirangu, Balamaa tputs suru Israelchichee tputs tayutaritamaam kamachtarangya. Balamsha, Tayutariteeyi atitaa, kapung yacharangitaa, ashiritaan Apanll tuxararangya. Anumunsha, Móysisarin Josueyaa ipusarangu, kurakaam ínarangya.

Israelchich apusash masaru taarangana anoo kamankiya

6

Ashiriya, na kamanchintspha yuwaan apanllpanee urkar Apanll kapung chinarangu anootsi

²² Ashiriya, Apanll Móysisaa kamachtarangya. ²³ Kamachtaku: Shiyhat Móysisaa, Aaronaa wipaptar ashpari kamaningcha; Israelchicheem tputsee nuwaam mashkus, wanasiriri tsiyatangtsa.

²⁴ Apanll siyaa kapung chinaku, wizpurireemani panaku, ksutkiya.

²⁵ Apanll siyaa ksapa napkiya.

Mishat, waanaatsi wanasirimshirini siyaam tuyamandaktamta.

²⁶ Apanll siyaa chinampatari napku, tapachindakiya.

Siyaam mapiyamash panachiya.

tángtsa, tárangeiya.

²⁷ Amb nuwamun suri Israelchicheem tsiyatkusin, ántangat ashchinllinpa. Amb tákchusin, nuwsha anshucheem tputs kapung istachima, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Móysisash tsiyatssee kamachtarangu anootsi.

9

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Apanlleem shaniyshisheem panguyarusin, anush Apanllsha wizpuree zanganirangu anootsi

¹⁵ Anpur zar Apanlleem pang' shaniyamaam pangumaam iwaparangusin, anushsha msas pantsatarangu pangusee yambutarangiya. Pangusush tapeerangu, msas sumas ashiru tuwasineerangiya. ¹⁶ Ambiri ashishtar ashku, ichingaru zar taarangiya. Kaschirittam Apanllish pang' msaspa yambutarangiya. Itaru, psaanamari msas pangusish yambutarangu, sumas tamapari ashiru 'sineerangiya. ¹⁷ Ashiramchu, waana Apanll Israelchichee kamachtarangiya msas ashiru anoo tachitamaama. Msassha káriritaraa ashku, Israelchichsha tputs ambitam tachitaranganaya. Itaru, yuwash msas zanaykamchu anshutam tputtshitisin tachitarusin tambtatu, tambtata shitan ashiranganaya. ¹⁸ Yuwash msas káriritaraa ashkachu anush maachirita, watambureetsam tapureersin, yipitam msas naaku ambitam tachitaranaya; itaru, yuwash msas yusur karuwataraa ashkachu anush watambureem wayaturtataa ashtaranaya. Msas pangusimun wanupish iwaz karuwataraa ashkamchu, uwshitsin tambtayamach ashtaratamanaya. ¹⁹ Msas anshurisha taaratarawu Apanllush pang' zapantaa zar tushiyrrangu, ashtaa Israelchichsha anshuri msaseem kutataranaya. Amb ashirangsin, Apanlee kamachtamarini izuuru payuran-ganaya. ²⁰ Itaru, msas mikeeru káriritaraa ashkachu, uwshitsin anshuritam tachitaranaya. Yuwash yusur msas karuwakamchu, anshurtatam kutaranaya. Amb ashiru, Apanll tputsee msasisht tachitamaam kamachtarangiya. ²¹ Ashpatam msas psaanamari karuwatariya. Itaru, kaschirsha msas yusur yuwarsha kárim ashtariya. Ashiriya uwshitsin Israelchich minamari psaanamaritam kanusaranganaya. Sheeru, puturisha msas yuwar káriritaraa ashkachu, anacha yusur ngootsip naamaam chiyzartataraa ashtaranaya. ²² Wandaya msas anshuri taaratarawu, tsimbuna zar, nduntaatiya ashiru minum tsup, nduntaatiya ashiru minum masach nda musá yuwar kárku, uwshitsin Israelchich anshuritam taar ashtaranaya. Anshuri shanee ashtaranaya. Itaru, msas yuwarsha káriritaraa ashkachu, uwshitsin ambitam tachitaranaya. ²³ Watam Apanll waana kamachtaku: Nee kutangandama, tákchu, uwshitsin anuritam anshuri kutataranawa. Wandaya naangints, tákchiya; uwshitsin anuritam chiyzartayarusin tachitaranaya. Apanlee wamachtash ichingaru tuminuranganaya, watam Apanll Móysisaa tputsee waneengcha, tárangeuwa.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll wizpurirnee zanganirangu, msas sumas tamapari ashiru tputsee imachirangu anootsi.

10

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat Israelchich tputs tsapoo machee kasarangusin, piyamsha naatarangana anootsi

³³ Israelchich tputs Sinaymand mach káyarandsin, tuchip zar naayintarashin ashkusin, Apanlee kajonarini yamazarsin kukutssin ashiranganaya. ¿Yapeeja taayamchich? atusin, ashiranganaya. ³⁴ Uwshtisin ngootish naa ashkusin, msassha tputsimun iwaz zaree kámanarangiya. Ichingaru zar ashirangiya. ³⁵ Uru Apanlee wizpurirni kajon tinamaa yusur kuyarusin, naakchusin, anush Móysissha;

Apaa, shiyya iyaa yamazangcha.

Na iyaa machingcha.

Sheerush, kundarareetsish tpachingayarush ksangi,
yuwamand shiyya natsakana anumanda,

tárangiya.

³⁶ Msassha yusur karuwataraa ashirangu, kajoneetssha yusur tsapush wayaranganaya. Sheersin, Móysissha;

Ashiri natunaa Apaa, ningtam kanapungcha.
Israelchichee tputs urutamari ksutangcha,

tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena, yuwaan Apanll yusur msasee Israelchicheem zanganirangu anootsi.

11

Ashiriya, na minootssha kamanchintspa yuwaan Israelchich tputs Apanlee tamundarangusin, mantsir tsiyatarangana anootsi

¹ Minushsha zar taar ashkusin, Israelchich tputs Apanlee yuw zandkana an tsiyatkusin, Nish kusaranguni, kiyung kachiykuni taakanaya. Iyaam Apanll antaati istakeeja. Wat-staya, ántagat ashirangsin, Apanllsha anoo mazinarangu, kapung tsiyantarangu, sumasee mikeeru zanganirangiya. Sumassha pantsatarangiya yuwash Israelchich ántarana an-shu. ² Anshuchshitisin kapung punirangusin, ¡Ay! Móysisaa, tpachindanganda, ántagat ashiranganaya. Móysissha, Apanlee masharangu, Apaa, watsta. Tputsee nayaningcha. Musá waneerinlpa, tárange, sumassha mikeeru, ztazataran ashirangiya. ³ Ashirucha, anoo tsap sur Tabera atusin yásamaranganaya. Nee tsap Apanll sumaspa tiroorangu atusin tárangeanaya. ⁴ Israelchichish tputs zapan minpicheewpa tputs washunand yapandayarusin taarangana. Anshitisin tputs katungtsingazimari chinaranganaya. Apanlee yutaritam ínaranganaya. ¿Chakza iyaam wanutsee taarinapaz panapanda? tárangeusin, tamararangusin, tanuranganaya. ⁵ ¿Tamarareeja Ijiptosh tsap katungats zapan taarang? Ijiptosh tsap kayupchee ngutani kuwiptini putayaruni, zapan katungaranganiya. Ichingaro katungats katungtariniya. Pipinutam, sandiyaatstam, puweerutam, sipuchatam, ajutam, aship katungkuni kis taaranganiya. ⁶ Itaru, natsha ¿tamakaniya? Marizimun yarpunishini puzatkiniya. Neetsshhat katungats sur maná nda katungamaam yasaruni, tsachikaniya, tárangeanaya.

⁷ Ansha maná kumaz wach tamatarpari ashiru psiyaruwa, yasin wash tamapari ashiritamta. ⁸ Anootsha tputs yáychusin, túshiysh tuyarusin, taxaptataranaya. Ashiram-chusin, shtashishsha pshtayarusin mustaranaya. Mishat, pangaatstam tinaranganaya. ⁹ Psaansha sirin kapung pantsatarangiya. Anshurtatam katungats maná pantsataran-gitamta. ¹⁰ Móysissha mazinarangiya yuwa maachirit Israelchich kiyung kachiykusin, pangunung washitungash tanutantangat ashiranganaya anootsi. Apanllsha anumand ka-pung tsiyantarangitamta. ¹¹ Móysissha Apanlee masharangiya ¿Mayaamsha Apaa, shiy nuwaa tputsiertstaatish kiyung yachaksha? ¿Shiy mayamand nuwaa amb ashimaam zandaksha, nuwaamamarisha nee tputs Israelchichee ksutamaam kasaksha? Kapung tarawaz kasarangshawa. ¿Nuwataati ashpam tputs tamaycheeze? ¹² ¿Antaati nuw ipa-reetsinawa? ¿Nuwshat pachipeeri yamapee? ¿Nlluraatscha pachipeeruch, titkurimunich wayataratachchee? ¿Tamarareeja ashpa tputs yamayaruri, yap shaana zitaminaam tsapao panarangish amb wayachee? Pinasaktana ashpa tputs ksutamaama. ¹³ Nuwazang panapa-sinda atusin, tputs zapan kuskusin, Nuwaam wanuts pananda, katungpani, átanicha, ántagat ashiksincha. Nuwshat ¿yaphshitaja wanutsee yáruri, Neewa, tághee? ¹⁴ Ashiriya, nuw na zandakshitazi. Nuwaamamsha tarawaz kapung panaksha. ¿Nuwataati ashpa tputs tamayareezi ksutchee? Nuwaam mbamcha ksutamaama. ¹⁵ Apaa, wandaya tarawaz nuwaam arangeem panamaam zandkush, nuw zandakshitazee. Nda ashishtamaam tsipamaritana tsipachima. Tsipachinaareena, ndusha kiyung kachiychina, tárangeya. ¹⁶ Apanllsha, Ashiri, shiysha Móysisaa, tputs ashpari Israelchich yuwanandari wachin kurakaa annandari 70 tputs kuruzeerush, nuwash pangti tushaneengi. Nuwaam anush kutachindama. ¹⁷ Nuwshat anush karuweeruri, shiyapa tsiyatchinipa. Nuwaana kani kurakaamtam panakchuri, uru shiyaam ipunshish Israelchicheem ksutamaam taachin-llinaya. Ndusha shaani kiyung kachiykish ashtachsha, Apanll tárangeya. ¹⁸ Tárange, anumunsha tputsee kamachtamaam Móysispa yusur tsiyatarangiya. Natu ashpari tputs wanasis yaramaam kamaningcha. Ashparitssin mangootstam yarchinllinpa. Sheersin, putamsha zar wanutsi katungamaam kuschinllinpa. Watam marizimun tanutangat ashirangsin, ¿Chakza wanutsee panapasinda? Ijiptosh taarangani, anush katungats zapan kis katungaranganiya, tárangeanawa. Itaru, natsha nuw wanutsee katungsheemis zapan panachina. ¹⁹ Nda natumari zar wanutsee katungatssa. Ichingaru zar putam, putam ashtatssa. ²⁰ Minam tsup zurampatari katungachus, siyaatsimari wanuts kasikchu, katungamaris shipipis shitungchiya. Izuuru kaniztsimun saanaas tsungasambatssa, yuwa-mand nuwaa kasamaam zandkis anumandaya. Watam Ijiptosh tsap shitungarangus, nuwaa; ¿Mayaamshatja Apanll iyaa ningeem wayarang? tárangeawa. Watam nuwaana siyaa imachkinawa, Apanll átcha, tángcha, tárangeya Móysisaatsi. ²¹ Móysissha; Zuraksha. Itaru, iyashuch tputs zapan washunand 600 mil tputs kamuzanandari taaranaya. Itaru, shiyhat iyaa tárangeha; Nuw siyaam wanuts katungsheemis zapan panachintspa. Ichingaru zar, ichingaritam tsup katungatssa, tárangeha. ²² Itaru, ¿yaphsha chinuz opeeja, wakara zapan taara? Musash kapungumashish kayupich zapantaatiya kawakchurini, ashiritaan wandari pishtachtamparee. ¿Tamarareeja ashpamch tputseets tatsamooth? tárangeya. ²³ Itaru, Apanllsha; ¿Antaati nuw tputseezi nda uru ashtachina? K'keetsi tatsamchima. Na napangandama; ¿tamapari yuw táyanlli anoo nda nuw tatsamchina? Apanll tárangeya. Ashiriya na kamaneena yuwa Apanll, Wanutsee panachintspa, tárangeanootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa 70 Israelchicheem kurak Apanll waana wizpuree

panarangu anootsi

²⁴ Móysissha Israelchichee kamanirangiya yuwaan Apanll tsiyatarangu anoootsi. Ashpari wachinaa kamanirangiya. Uwshtisin ashpari Israelchich wachinanandari 70 kusatarangsin, shaniyshishish pangus kutaksin, shaniy ashiranganaya. ²⁵ Apanllsha anush msasish karuwataraa ashirangu, Móysispa tsiyatarangiya. Waanaa wizpuree Móysisaam panarangu, anoo anchichtam tputseem 70 kurakaam panarangiya. Sheeru, tputsee tutsiyatstayarlu, tputtsha apanllpan tamaparee ashirusin Apanllee kuk natumasamaam kaman kaman ashiranganaya. Annumunarisha, arang Apanll ndushat anumash ee k'kuzee tsiyatamaam tutsiyatstarangiya. ²⁶ Mishat, Móysis 70 kurakaa ipusarangitaa, itaru anchich kurak tsimbunatam nda shaniyship kusaranganaya. Anshitisin tputs suru Eldad, Medad ashirusin waanshutari pang' taar ashiranganaya. Ashirangatastsin, anoom Apanllsha wizpuri anush tputs tapshturangitamta. Ashirucha, apanllpan tamapari ashiritamsin kizpuritam wanasi pangush tsiyataranganaya. ²⁷ Ashiriya, nillursha anoo mazinarang, Móysisap kamaniti átu iringurangiya. Anush kuseeru, Móysisaam kamanku; Eldad, misha Medad ashirusin mangu apanllpan tputs tamapari ashiritamsin wanasi pangush Apanllee kuk tsiyateenlinpa, tárange. ²⁸ Ánpur Josuey, Nomarini wip, kanungasimuna Móysisaam istampaneem taarangiya, Anshat; Ichee, Móysisaam, shiyhat watsta tángi, tárange. ²⁹ Itaru Móysissha; Josueyaa, ¿Mayaamsha shiy nuwa pachindaksha? Waani Israelchich tputs ashparitssin Apanllee wizpur payuptamsina atina, tárange. ³⁰ Móysis, mishat wachinanur ichingaru kurakawtam Israelchich tputs pangpeewaritam kanapuranaganaya.

Ashiriya na kamaneena yuwaan Apanll waana wanee Israelchicheem wachinanur ichin-garoom zanganirangu anoootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Apanll katamshee marshuchee zanganirangu anoo kamanchintspa

³¹ Apanllsha kambusurush marshuchee katamish zanganirangiya. Kambusursha kizpur kambustarangu zamzee tpirangayaru, yapsa tputs taarana ambshat katamish marshuch pantsatarangiya. Anshat katamish marshuch zapan pantsatarangu, ashchiri shuneeru yuwash taarana anush tatsitarangiya. Tputtsha naparangsin, minum zar wazuran naakich anush ashchiri zamiz tatsitarangu, minumtam metor pakchimsha pshataru íwaririni tamusinlleerangiya. ³²Tputtshitisin, marshuchee katamish parangusin, anuritam zar, psaanpatari, ichingaru zar pacharanganaya. Sheersin, zapan xanataranganaya. Tputs minumtiyam nda pakich xanatarangana. Itaru ichingarusin tputs zapaniri tsimbunaa tunelat yanuru xanataranganaya. Sheersin, zareetsha mapzapani atusin, taarshishuri maputaranganaya. ³³ Ashiri tputs wanutsee mangu zapan xanatarangsin, nda katungkusin mangutarishtsin itsaniranganaya. Wanutsee kanizirangsin, tsacheer-pashtisintsin katungaranganaya. Anumandsha Apanllsha kizpur tsiyantarangu, tputsee waneerangu, zapan tsiparanganaya. ³⁴ Ashirucha, anoo tsap sur Kibrot-Hatawa, atusin yásamaranganaya. Nishuri tsap tputsee katungtsingazimari chinakana anumand Apanllsha waneyanlli, atusin tárange. ³⁵ Tsap Kibrot-Hatawamand, shitungerandsin Jasero-tapsha tsap kuseersin, anshurisha taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll marshuchee katamish kambusurush zapan zanganirangu anoootsi.

12

Ashiriya, na yuwaatssha Mariy, mishat Aaron ashirusin Móysisaam mantsirtsiyatarangana anoo kamanchintspa

¹ Móysisarinshitin Ijiptoshchee kiz wizanlleem yamarangiya. Ashirucha, anumand wizarsha Mariy, zoonlltam Aaron Móysisaam kapung tsiyantayarusin, yuw zandkana an mantsir tsiyataranganaya. ² ¿Antati Apanllee Móysisaatsimtaja chinarangu tsiyatarang? Nda. Apanll iyapa tsiyatamaam taaritamcha, tárange, Apanllsha yuwaan aship mantsir tsiyatarangana anoo mazinarangiya. ³ Itaru, kaapa Móysisamari kizpur wanasiir taarangiya. ¿Chakaja waapa wañasirimshirini tatsamooth? Minumtiyam tsapurnasshuch ashim tputs ndunarimuna. ⁴ Ashirucha, Apanllsha anumand kapung tsiyantarangu, Móysisaam, Aaronaatstam, mishat Mariyaatstam; Natu mikeerus Apanllish pang' shaniyshishush pshtungints tárange, uwshitisin anuritam pshturanganaya. ⁵ Ashiri Apanllsha msasish karuwatangu, msas tuwap pangusimun pantsatarangya, Anush Aaronaatssha, Mariypatari kuruzurangiya. Mariysha wayuchpatari tsimbunartisin pshturanganaya. ⁶ Apanllsha, Nuwa kuki mazinangtsa yuwaan tsiyatki anoootsi. Nuw apanllpanpat urkar, mishat siyaptatam yuwashumari nuwa pamaskachis anshumari tsiyatksa. Mirnishumari anpat tputs nuw tsiyatkina. ⁷ Itaru, nuwaanpatasha tputsiri Móysispai nda

amb ashiru tsiyatkina. Anumari tputtsiri Móysisamari kizpurcha wanasiriya.* Nuwaa kapung chinakiya, Mishat, waamari kizpur taakiya.⁸ Apantamari tputtsiri kchiptarti pambeeruni, wanasiritaatsiri, tsiyatkiniya. Uwshat nuwaa Apanlleetsi kcheetsiripamari pakeeru tsiyatkiya. Ashiri, ¿mayaamsha siysat anoo kasiyarus, yuwshat zandkis ansha Móysisee tputtsireetsi mantirs tsiyatksa? tárangeya.⁹ Apanll Aaronaa mishat Mariyaatstam kapung tsiyantayaru, yusur wapitam kárirangiya.¹⁰ Msassha pangusee yuwar wanllitata ashkachu, Mariysha ashchiri tasirini mzapintayaru, tuchingarangu, wanuts ashchiri mbursheemsha kinarangya. Wayuchsha Aaron wizar amb ashirangu anoo paranull, kapung punirangiya, watam tsutashish tutungamash tsutaranguwa.¹¹ Ashirucha, puniku Móysisaatsha; Móysisaa istanganda. Yaanamandari yutaritshishirini miroosinlltakpaz ashiranguni, anumand Apanllsha iyaa waneerangiya,¹² ¿Tamarée kaapanaa ambinaa nut-sich ashiru taachich? Yutaritcha. Nllur nllurtakachuri tamatarpari ashiru tas tuchingarangiya, zoollee Móysisee tárangeya.¹³ Móysissha Apanlee masharangiya; Apaa, maz-inancha; shiyya mashkina. Shiynaa naturi izareetsi yarangi, tárangeya.¹⁴ Apanllsha; Uru tputts wipaa natsaku, wachush kawachkachu, nllursha kapung paziku, arangiri xitat ashku 7 zar pazir tsipachu, yusur kustariya. Ashiri nuwsha ambitampaz ashkuri ashtachima. Natumasamaam 7 zar paziku chapung suwachiya. Waani ambiri taar ashku, minum tuming tushiyramchu, yusur kuschiya, Apanll tárangeya.¹⁵ Ashirucha, Móysis wizaree, zanganirangu, Mariysha paziku waani upusap naatarangiya. Ambirisha taar ashku, minum tuming tushiyrangya. Anshuchshitisin tputts nduntam arang naaksin, anootsirisha kutaksin, Mariy kuseemas atusin, shanee ashiranganaya.¹⁶ Mariy 7 zar maayashinu, kusaramach ashirangiya. Tputts ichingarusin Jaserotamand tsap káyarandsin, apusapsha tsap Paránaphsa kuseersin taaranganaya.

Ashiruya, na kamaneena yuwa Apanll Mariya waneerangu anootsi.

13

Ashiruya, na yuwaatsha Móysis tiptssiree Kanaanaa tsap naramaam zanganirangu anoo kamanchintspa

¹⁻² Apanllsha Móysisaa kamachtarangiya: Móysisaa, shiyhat tputtsireetsish Kanaanap tsap naramaam zanganingcha, watam nuw anoo tsap Israelchicheem watsapun kasaranginawa. Ashiri waani tsapoom naramaam naachinllinpa. Siyaaam, Israelchicheemis anoo tsap panachintspa. Móysisaa, tputtsireetsish ipuseerush, minchich kurak, minchich kurak sheerush, yuwanandari kurak tiptssiree ksutataranllina annandari zanganingcha, Apanll tárangeya.³ Móysissha yuwartatam Apanll kamachtaku tárayaru anuritam chinarangu, tiptssiree, Israelchichee ipuseeru minchich kurak, minchich kurak sheeru, Paránamand tsap zanganirangiya.

²⁵ Naatarangs, 12 tputts kurakanandari tsapoo Kanaanaa narkatssin, 40 zar ambiri maarshinaya.²⁶ Sheerandsin, waptam taarshiptam kanapeerandsin, yuwash Móysis zoolllpa Aaronpa, mishat Israelchichtam tputts zapan taaranana anshutam kusaranganaya Paránash tsapu. Yuwashtam kungoo sur Kadesa, parangana anshutamta. Ashparitssin kurak yuwa pakeeshinana anoo kamaniranganaya. Wanuseetstam anush tsap yáyashinana anootstam yámandarangusin,²⁷ watacha ambich tsap yáyashinini anu tárangeusin, Móysisaatstam; Shiy iyaa zanganirangush, iyshat amb tsap naataranguni, maachi zapan katungtsitam taariya. Wakaratam mimir, kinduratam kung ashiru naantangatu paranginiya. Antaati ngichkeezinee. Zurampatari amb tsap maachi zapancha katungats taaru pakeeshinini. Na Napanlla, watacha ambich tsap maachi wanusiya, tárangeyanaya.²⁸ Itaru, Kanaanshuchshitisin tputts kizpurinandari taaranaya. Yaktarinshitini kapung-tamta. Waanaatsi watsapun wanasir patumbichpa ashchiri yakat kámanarsin taaranaya. Mishat, Anakarinchicheetstam tputts anush taarusin paranginiya. Uwshtisins wanuts kapungu wazuraneew taaranaya.²⁹ Amalekshuchsha tputts zapanitam washunand yap-atarsin, Neguebshuchpat, Hititshuchtam, Jebusewshuchtam, Amorrewshuchtam machip tsap taakana antamsin, Kanaanshuchtam mus kapungumashinung arangeem watan-daram ksutkusin taakana. Antamsin taaranaya. Ortagumuntam wing Kanaanshuchtam tputts taaranaya, tárangeusin, kapung punirangusin, punirpat Móysisaa kamankusin, zam-matangat ashiranganaya. Itaru Móysissha mangu mazinazinaw ashirangiya.³⁰ Tpunktaksin tárangeitaatssin, Kalebamarisha yuwa tputts Móysisaa zamamtarana anoo tsiyatku tárangeya. Waapa zamangints. Pzaya. Ashtaa pshtuyaruni, pachayani. Sheeruni, watsapunee itutseeni. ¿Mayaamshitaja mangutich punikuch zamamtangat ashtachich? watam Apanll iyaa ksutarawa. ¿Tamaréeja nda kasichich? tárangeya.³¹ Kaleb tárangeita, ashiritaawipunashtisins yuwapo tsapoo nareeshinana anshitisin; Nduni. ¿Tamarée chiy anshuchee

* 12:7 Utaáshucheema 3.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tputs kasichich? Anshuch tputs kizpureewsincha. Iyashuchpa tputs waritarazinllinaja,³² tárangusin, tputs ichingarusin yuw tsapoo pakeeshinana anin mangutarishtisin zapan ngicheersin Israelchichee tputs tpuxtapani, atusin, Anshuch tputs kizpureewsincha. Anush tsap kuseeruni, napkuni, tputs mang yutaritanand paranginiya. Waanpatatin kis pachakanaya. Anshuch tputs wanuts kapungunandari taaranaya. ¿Antaati nuw ashcheewa tputs patareezi?³³ Wamaritssin iyashchée tputs wanuts kasiksrnaya. Anakarinchicheetstam tputs anush parangitamaniya. Iyshat anush kusaranguni, annung watsiri káyamaranguni, iyapa nutsini táchkuni, iyshat ashcheewshítini pchichini pakcheewshítiniya. Ashirucha, uwshtisin iyyaa nutsini pakcheewatsini kis naparanganaya, puniksin táranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Móysisi tiptsir Kanaanap tsap nareeshinusin, Móysisaatssha kamanirangana anootsi.

14

Ashiriya, na yuwaatsshát Israelchich Apanlee kamachtamarini ngatarangana anoottsha kamanchintspa

¹ Anuritam psaan, Israelchichshitisin ichingarusin tputs kapung punirangusin, tanuksin zamangaranganaya. ² Ashirangsin, yuwshtat zandkana anshat Móysisa, Aaronaatstam mantsirsha ichingarusin tputs tsiyataranganaya. ¿Tamashtaja nda Ijiptoshuri tsap tsiparangini? Ambiritanaari tsiparanguni, ashireeja ningsha apusapsha tsap kiyung kachiyeeruch tsipachich, tárangusin, ³ Apanleetssa, ¿Mayaamshitaja Apanll iyyaa ningeemsha tsap apusapsha wayarang? Waani ningiri tsap tsipambanllina. Undarar waratkattsin, k'chirpunga pachapana. Ashkatssin, waani yachanllina. Wizanleewaatstam, mishat wipaatstam waani putambanchina atuparee, iyaa ningeem yushindaranginya. Nda ashish-tamaam, pzaa, wapitam Ijiptop kanapunda átpari, táranganaya. ⁴ Tárangusin, waanpatatshitisin tsiyatarangsin, ¿Tamanda áta? ¿Ndushat chaama kurakarich minum tputs ipuseeruch ínanda át? ambinaapa sheeruch, uwshat chiyaa yusur Ijiptoptam tsap maachchiya, táranganaya. ⁵ Ashirucha, Móysissa zoonllpa Aaronpa, kapung mang' mantsarangusin, tputsee tasaseersin, tsapush tutunlltarayusin, timuctha ashiranganaya.

⁶ Anumunsha, Josueysha Nomarini wip, mishat Caleb, Jefonarini wip ashirusin anshutam shanee ashiranganaya. Anshitisin, tsapoo nararangtamsinaya. Ashirucha, tputs zapan ngatarangana anoo parangusin, uwshtisin kapung mang' mantsarangusin, waanaatsi wamar putayarusin, izichiranganaya. ⁷ Sheersin, uwshtisin Israelchichee tputs tsiyataranganaya; ¿Mayaamshitaja watsta táchich? watam iy naataranguni, tsap kizpur wanasisir paranginiwa. ¿Tamareeja ashimaa chiyhat watsitpari táchich? ⁸ watam Apanll iyyaa kapung chinaku wanasisir ksutkuwa. Uru amb naakchuch, chiyaam kapung istachiya. Apanllsha iyaam anoo tsap wanasesree, maachi zapan katungats, mishat wakaratam mimir, kinduratam zapan taaru anoo chiyaamsha tsapuneemaritch panachiya. ⁹ Itaru, siyat mangutis tsiyantayarus, Apanll kamachtarangu anoo watsitparee, tárintspa.* Mishat, ambchee tputs yaktashchee punirintspa. ¿Mayaamaja punichich? watam nda waritachinllinawa. Chiyamariparee pangaa katungtarich sheeruch kachin-gachchee. ¿Chakaja anshucheem tputs tapachindaku tapachindach? watam iyaatsina Apanll waanaa ksutaruwa. Ashiriya, iynaa Apanllirini taaru ¿mayaamshitaja punichich? tárangan. ¹⁰ Tputsshitisin anumand kapung tsiyantayarusin, ¿Mayaamsha amb atanaya? Pzaa, pachayaruani kasayani, tárangusin, patumbchee ashparitssin tputs yártartanganaya. Yuwari sheechinllina anuritam Apanllsha, waanaatsi wizpur wanshu pang' Israelchichish shaniyshini tuyamandarangu kizpur 'sineerangiya, yuwash Israelshuch shaneerana anshu. ¹¹ Apanllsha Móysisee, ¿Ashinshtaja nishuch tputs yuw nuwaa niyrkana anin yusur nuwash tachiteechinllina? Mishat, ¿ashinshitaja nuwaa kuki zurkupari Apanll atiya, atusin nuwamun mang' tateechinllina? Yuwaan kamachtaki anoo nda payukanawa. Nuwaanaatsi wanasisrimshiri tuyamandaktaati, anoo nda yasakanaya. ¹² Ashiriya, yuwanmand ashkana anumand nuwshat tsutashish tsipatsimash zanganchima. Ashkachinaareena, ayamtaati Kanaanash tsap nda kuschinllinaya. Itaru, Móysisee, shiyaamamari kapung istachinllpa. Chinllineemaritch watsapun kizpur wanasesree yachinllinaya. Ashkatssin, waamaritin Israelchich kizpur taachinllinaya. Apanll tárangya. ¹³ Itaru, Móysissa; Apaa, mangishish kaapa chinangcha, ¿watam shaana wizpurirpatish tput-sireetsish Ijiptosh tsap tashitungarangshawa? Waanari tputtsireetsish waneekchush, uru anoo Ijiptoshuchsha mazinakhusin, ¹⁴ waanpatatshitisin kaman, kaman ashkatssin, Kanaanshucheetstam tputs kamanchinllinaya. Watam shiy tputtsireetsish kapung chinarangush, msasish tsapush karuwarangush, iyshat shiyya kchiptaritani paranginiwa.

* 14:9 Utaáshucheema 3.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Shaana iyaa imachirangush, ichingaru zar msas pantsatarangya; kaschiritam, psaantam sumas ashiru kizpur 'sineerangiya. Ashiri amb ashirangush, ḡmayaamsha natsha shaantatam tputsee tpachingamaam zandaksha? ¹⁵ Itaru waanari shiy tputsireetsish shaantatam izuuru tpachingakchush, Kanaánshchushapsinaya anoo mazinakchusin, waanpatatshitisin tsiyatkusin, ¹⁶ Apanlltaa ḡtamayanlla tiptsireetsi? Iyaa tsapunni Kanaanaa itutseeruri, siyaamsha Israelshucheemis panachintspa, tárangita, ndusha waritarangu, tiptsireetsimsha na izuuru apusap tsap tpachingayaru kasayanllu, táchpasinaya shiyatisya. ¹⁷ Ashiriya, Apaa, watsta. Tsiyaneetish mbizangcha. Kapung tsiyantarinllpa, watam, Siyaam nuwaanpataa wizpuriri istachintspa, shaana tárangshawa ¹⁸ Mishat, Apaa, watam shiy nuw musá tsiyantama yasareezi, Tputsireetsi kapung chinakina. Tputs yutaritaatstaa nuwaa kuki nda payukana anootstaa, nuw kapung chinakuri yutaritshishirineetsi tachingina, tárangshawa, Apaa. Itaru, yuwaatsimari tputs shiyaa kukish kapeetarangsin, mantsirimash chinaranganza anootsimari urutamari waneekusha taachsha. Waparimand yutaritshishirini wipaatstam, wachinllinootstam, wachinllinootstam wip urutamari waniwantarush taachsha. ¹⁹ Ashiriya Apaa, shiyamari, kchinamishtishcha. Nuw shiyaa mashkina. Natu mikeerush tputsee yutaritshishirini mbizangcha. Sirú tputsireetsish Ijiptosh tsap tashitungayashinush, yutaritshishirineetsi tachingarangush, ningsha yushindarangsha. Natsha ambitam shingcha. Móysis Apanlee tárangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Israelchichee wanimaam zandarangtaa, Móysissah Apanlee waneerinllpa tárangzu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Apanll Israelchichee waneerangu anootssha kamanchintspa

²⁰ Apanllsha zuraktishcha. Yuwaan átish anoo mazinakina. Ashiri nuwsha tputsee yutaritshishirini tachingchima. ²¹ Itaru yuwaatsimari nuwaa kuki kapeetarangana anootsimari wanimaam waritaktana. Ashiriya, anin tputs nda ayamtaati yuwash nuw Kanaanaa tsap wanasirmshee ipusarang anush nda taachinllinaya. ²² Nuwaa wizpuriri wanasirmshee parangitaatssin, ashirittaa nda nuwaa kuki payurangusin, izuuru ngataranganaya. Wanipaja nuw kamachtakuri xapoorangi; Ijiptoshtam tsap, apuspitam tsap yap naatarangana anshutam xapoorangitamna. Zapancha sheenllina. Antaati nuwaa kuki payukazinllinaja. ²³ Ashiriya, nuw sirútama zitaminarneetsi, uru nuw siyachcheem chinllinie nee tsap Kanaanaa panachintspa tárangitaateena, ashirittaa natsha yuwamand nuwaa kuki kapeetarangana anumand ayamtaatiya anchich tputs minumtiyam nda Kanaanash tsap taachinllinaya.* ²⁴ Itaru, minumari nuw tputtsiri, Kalebamari nuwaa kuki payurangiya. Izuuru zurampatari nuwaa k'keetsi tatsamoorangiya. ²⁵ Itaru, siysa yap Amalekshuch, Kanaanshuchtam tándsamun taakana amb naarintspa. Nimandari pu zar wapitam kanapeerus, apusap tsap naangints, yap mus Chumbeepimash taaru ambi, Apanll tárangya. ²⁶ Móysisaa, Aaronpatari wanásir tsiyatarangya. ²⁷ Wanipaja nuw k'kuzee mantsirmshee mazinayanlli yuwaan Israelshuch nuwaa yutaritam ínaksin, mantsirimash tsiyatkana anootsi. ²⁸ Ashiriya, shiyhat nuwaa kuki tputsee kamaningcha, Apanll shiyaa ateeja; Nuw Apanlltana; uru zurampatari k'keetsi tatsamchima yuwaan ashtachi anootsi. Watam nuw siyaa kukis mazinaranginawa. ²⁹ Na ichingaru tputsee sur yandayaana, veintimandari masachirini yaru arang wachinawa annandari uru apusap tsap tsipachinllinaya, nuwaa mantsir tsiyatarangana anumandaya.* ³⁰ Ayamtaatiya, siyachich tputs nda minumtiyam, yap nuw tputtsiri Caleb, Josueypa taachinllina amb nda kuschinllinaya. Tsapoo nuw yap wanasiree zurampatari panachintspa tárangi ambiya. ³¹ Itaru, iparimarishtis yap siy kundarareetsis punikus, tsapoo wanasiereetstaa ngatarangis amb, uwshtisins pshtuyarusin, undararee kachingeersin, watsapuneemarisha Kanaanaa tsap yachinllinaya. Maacheetsi aranginasha wanusee pzapanichinllinaya. ³² Siynaa machip apusap tsipakchus, ambiri napuris tamutamtachiya. ³³ Ashkachus, iparshitis chinuzpan tputs tamataparri ashirusin mangutari masarsin, apusap tsap xitangat ashkusin, 40 masach taachinllinaya. Ashkusin, siyamand wachinamandis yutaritshishiris kiyung kachiykusin taachinllinaya. Saantana wachinis tsiparamchus, anumun iwaz ashchinllinaya. ³⁴ Watam siy tsapoom narkatus, 40 zar maarshinsawa. Anumandtam nuwshat 40 masach wayachima, siyamand yutaritshishiris tuwapamaama. Minumta zar, nuwshat minumtamsha masach wayachima. Amb sheeruri, kasachima yuwamand nuwaa yutaritam ínarangis anumanda. ³⁵ Nuw Apanlli uru k'keetsi zurampatari tatsamchina. Uru nuw yutaritshishimid waneyyaruri kasachima, yuwamand nuwaa ichingarusin tputs mantsirimash tsiyatarangana anumanda. Ambiri apusap tsap waani tsipachinllinaya, átcha Apanlli, tágcha, Móysisaa tárangya Apanlli.

* **14:23** Utaáshucheema 3.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **14:29** Utaáshucheema 3.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

36-37 Anumunshat, Móysis tiptssiree Kanaanaa tsap naramaaam zanganirangu, uwshitisin kanapeeshinusin, ngicheeshtisin kamaniranganaya. Ashirucha, amb táragusin, ichingashtisin tputs zapan mantsir tsiyataranganaya. Apanllsha anumand ashpartaa waneerangu, tputs 10 tsiparanganaya.³⁸ Tsimbunandamsha tsapoo naramapan, Josuey, Kaleb ashirusin nda tsiparanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaw Apanll Israelchichee waneerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Kanaanshuch Israelchichee Hormash tsap chingarangana anootsi

³⁹ Móysissa tputsee ashpari Israelchichee yuwaaw Apanll táyaru anoo kamanirangu, uwshitisin anoo mazinarangusin, ashparitssin kapung mang' mantsaranganaya.⁴⁰ Putamsha zar puturi káyarsinsin, machipsha tsap káreerandsin, naataranganaya. Ambsha tsap kuseeramchusin, waanpatatshitisin, Natunaa nish machish tsap kuseeniya. Pzaa ashtaa arangsha tsap naayani yapsha Apanll iyaam tsapoo panachintspa táragu ambi. Watam yaanaatsi zurampatari tayutaritaranganiwa, waanpatatin táraganaya.⁴¹ Itaru, Móysissa; ¿Mayaamsha Apanlee kamachtamarini yusur kapeetaksa? Amb ashkus, saanaatsi aranginasha yusur tayutaritaksa.⁴² Watsta arang naarintspa, watam Apanll siyya izuuru kasama. Ndushat siyaam ksutkiya. Ashiri ¿na chakshitaja siyaam istayach? Móysis táragitaa,⁴⁴ ashiritaa chawap nda mazinarangusin, aranginasha machip tsap káreerandsin, arang naataranganaya. Itaru, amb ashirangsin, uwinandari xunarsin, Apanllshari kajonarini naataranganaya; Móysisayam nda amb tachitarangiya; anshuri taarataraw ashirangiya.⁴⁵ Ashirucha, Amalekshuchshitisin, Kanaanshuchtam yuw amb taakana anin, Israelchichingaz tachitarangsin, machish tsap sur Hormash kamateersin, ashpari kachingeersin, kasaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaw Kanaanshuch tputs Israelchichee Hormash tsap kachingarangana anootsi.

20

Ashiriya, na yuwaatssha patumbchish kung shitungarangu anoo kamanchintspa

¹ Yuwashuri masach kaneeschiri yáyaru, tsup minumari kaneesich yáyaru, anshuri Israelchich tputs apusapsha Sinash kusaranganaya. Anshurisha tsap sur Kadesash zapan zar taaranganaya. Móysissa wizar Mariyarini tsiparangu, anshuritam tsap mapuranganaya.

² Tputsshitisin kungungaz naxpoorangusin, shaniyeeshitisin Móysisaatssha, Aaronaatstam nambkusin, ³ Móysisaa táraganaya. ¿Tamashta nda yuwapururi Apanll iyashchee Israelchichee tpachingarangu, nda anpuritam iyaatsshat tpachingarangitam?⁴ Ashiriya, siy ¿mayaamsha iyaaw Apanlipsha watsapun apusapsha yushindarangsa? Waani ningiri tsipakchusin, wakararinpatari pchinganchina atupsa, ashirangsa.⁵ Iy Ijiptosh tsap kstaataa taaranguni, ¿mayaamsha siysat iyaaw tashitungayarus, ningeemsha tsap yutaritapsha yushindarangsa? ¿Ashimashtati tsap tamari maacheetsi tatsumchich? Nish, jmaachtaw wanus kpayunlleew, kizarunawtam, munlinawtawm wanindaja; kungutaa waamaam ndunari! táraganaya.⁶ Móysissa zoonllpa Aaronpa ipuneerandsin, waanitarishitisin Apanllish pang' pshtuyarusin, wanasisrimshinung washitungash tutunlltayarasin, tsa-push timucheeranganaya. Apanllsha anuritam wizpuree wanasisrimshee tuyaman-darangya.⁷ Apanll Móysisaa;⁸ Natu tushuwshish yángi. Zuwanllshitish Aaron shiyyaam istachpa. Ashiri Aaron tputsee ichingaru tushanichpa. Tushaneeramchus, shiyyhat tputs ashpari parsin, patumbchee tsiyatangcha, Natu kungoo, patumbchish shtungangi, tángcha, tákchush kungsha kapung zaw ashtachiya. Ashkachus, tputsshitisin ichingarusin kungoo waachinillinaya; chinutam wakaratam waachtamsinaya, táragiya.⁹ Móysissa yuwartatam Apanll kamachtaku anuritam tumineeru, Apanllish pang' tushuwshineetsi yarangiya.¹⁰ Móysis zoonllpa Aaronpat ipuneersin, tputsee ashpari kuruzeeru, patumbchinung tushaneeyaru, Kitsis mazinangtsa; yuwiis nda k'kuzee payumpanis anis: ¿Tamarée patumbchish kungoo yáyaru, siyaam waamaam panachini?¹¹ táragu, Móysis kapung tsiyantayaru, tushuwshineetsi yat sheeru, patumbchee tsimbun kayungarangu, kungsha anuritam kapung zaw ashirangiya. Ashirucha, tputsshitisin anuritam kungoo waarangusin, chinoomtam wakaraam yasiranganaya.¹² Itaru, Apanllsha Móysisaa, Aaronaatstam; Siysat nda nuwamun mangis taturangus, yuwaaw kamachtanlli anoo kapeetarangsa. Nuw, siyaa k'kiptamaritis patumbchee tsiyatangtsa, táraginawa. Itaru, siysat tsiyantayarus, patumbchee tushuwshishpasha kayungambayasa. Amb ashirangus,

mantsir Israelchicheem tuyamandarangsa. Ashiriya, yuwamand ashirangis anumand Kanaanap tsap nda tptusiriptish naatssa, Apanll tárangiy. ¹³ Anootsha kungoo sur Meriba yásamaranganaya. Israelchich Apanllee zapan tamundarangusin, Apanllsha waana wizpuree tuyamandarangu ancha.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll Israelchicheem kungoo panarangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Edomshuch kurak ngootsee pachindarangu anoo kamanchintsipa

¹⁴ Móysis Kadesamand tsap taaru, tiptsirish tsiyatssee kamachtayaru, kurakaam Edomshuchcheem zanganirangiya. Kurakaa pakchush, kamankush tángcha; Shaana maachiritish Israelchich, shiyaa tárانلے. Shiy iyaa yasaktishcha yuwaas iy kapung kiyung kachiyrangini anootsi. ¹⁵ Watam iyashuch zitaminarni Ijiptop tsap naatarangsin, ambiri zapan masach taarangsin, itaru Ijiptoshuchshitisin ptpus iyashchee zitaminarni nda wanasir chinarangusin, kapung natsataranaya. Iyaatssha ashirangtamsinaya. Iyaa kiyung yacharanganaya. ¹⁶ Iy tanuranguni, Apanllpa kapung masharanganiya. Apanllsha iyaa k'keetsini mazinarangu, waanaatsi tiptsir iyaam Ijiptosh tsap tashitungamaam zanganirangiya. Natsha nish kusaranguni, shiyapat tsapunish tasasaru yakat Kadesash taariniya. ¹⁷ Ashiri na shiyaa mashkina. Shiyhat žamkimsha iyaam naamaam kamiran tsapuneetsh arachich kitkachinipa? Itaru, mzatseewaatssina pakchuni, maachtawa tatsumareetsis kizarunawa muntacheezini. Uru piyamari imarchiniya. Kungureetstaatis posoreetsis nda pakchiyam patatchiniya. Ngoottshuri naachiniya. Ngoottshuri wazingari naakchuni, siyaa tsapunis tushiyannluni, annaapari ambirisha kuseeruni taachiniya, átcha, tángcha, tárangiy. ¹⁸ Itaru, Edomshuchsha kurak uwshat; Nda, anoom zandareezi. Nuwash nungi tsapunshi naarintspa. Ashiri misangayarus nuwaa kuki kapeeteerus, naakchus, urutanda nuwsha sundarurpati shitungeechuni, siyaa uru pachachiniya, tárangiy. ¹⁹ Israelchichsha tputs; Nduni kurakaa. Uru naakchuni, ngoottish itsinsari-paree naachiniya. Wandtaati siyash posorishish kungureetsish waakchurini, mishat wakarareemtamaní yásakchtaateeniya, uru yuwamand siyaa kunguris waayarini anumand kurik tuwapachiniya. Tsapunshimaritis nungishimaritis naachinipa. Naayaruni, Arang kitchinipa, atutanicha, shiyaa anoomam mashkashiniya, tárang, ²⁰ itaru, kuraksha Edomshuch; Nduni, watsta, siyaa atina. Antaati nuwash tsapuni naamaam wanindaja, tárang, Israelchichsha mazinarangusin, Edomshuch kurak watsapunee pachindku, wsundureetssha kamachtarangiy. Sundarsha anshuch kizpurinanda ichingaru chiyza-maam zandaranganaya. ²¹ Ashirucha, wapitam kanapeersin, yusur Israelchich piyamsha minup ngoots nachungaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Edomshuch kurak watsapunee pachindarangu anootsi.

Ashiriya, nayuwaatssha Móysis zoonll Aaronarini tsiparangu anootssha kamanchintsipa

²² Ashiriya, Israelchich ichingarusin tsap Kadesash taarangana anoo shitungeersinsin, minupsha tsap sur Horapsha naataranganaya. ²³ Anushsha taaranganaya. Edompeemtam tsapu, anushsha taar ashkusin, Apanll Móysisaa zoonllpatari Aaronpa tsiyatarangiy. ²⁴ Žuwanllish Aaron musáshapari tsipachiya. Yap nuw Israelchicheem tsap panachi amb nda naachiya, watam yuwash kung wir taarang, sur Meriba ísamarangis, anush tsap nuwaa kuki kapeetarangsa. ²⁵ Ashiriya, shiyhat Móysisaa, zuwanleetsish Aaronaa machingcha wipaptarta Elíyasarpattara. Ambirisha Horpirisha ²⁶ kuskamchus, Aaronaa wamar tushiyar, apanllpani wamarí Elíyasaramsha yáyrush, panangcha. Ashkachus, anshurisha tsap Aaron tsipachiya, Apanll tárangiy. ²⁷ Móysissha anuritam yuwartatam Apanll kamachtarangu anuritam payurangiy. Ichingarusin Israelchich ashparitssin parsin, tuchpanandaritssin machip Horapsha naataranganaya. ²⁸⁻²⁹ Anushsha tsap kuskamchusin, Móysis zoonllee Aaronaa apanllpani wamar kamarataru anoo tushiyaru, Elíyasaramsha túmarfarangiy. Anshuritam machish Aaronarini tsiparangiy. Zoonll Aaronarini tsiparamchu, Móysissha waanitarishtisín Elíyasarpattamarisha machimand karuweerandsin, kuseeramchusin, anshuchee kamaniranganaya; Natunaa Aaronarini tsiparangtanda, tárangusin, uwshtisin kapung mang mantasrangusin, kizpur tanurangusin, minum tsup tushiyramchu anush wazan kanusarangshitisinaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Aaronarini machip naayaru tsiparangu anootsi.

21

Ashiriya, na Israelchich tputs Kanaanshuchpa waratarangsin, waamaritin kasirangana anootssha kamanchintsipa

¹ Kurak Kanaanshuch yakat Aradush yapeem zar puwachingaru tuwash, Kanaanshuch tputs yaktarini Arad sura, apusap tsap Neguebash taarangiy. Anshuch yakat kurak

k'kuzee mazinarangu tárange; Israelchich tputs naakatssincha, Atarimap ngootsi, tárange, wasundurureetssha, Pzaya, iyaama pachayani, tárangeanaya Israelchicheetsi.

² Ashiriya, Israelchichshitisin Apanllee masharanganaya. Apaa, shiy iyaa

Kanaanshuchee kasimaam istakchinaareesa, izuuru tputsee tpachingayani, tárangeanaya.

³ Apanllsha anoo mazinarangu kapung Israelchicheem istarangiya. Kanaana tsap ashpari tpachingarangiya. Ashiriya, Israelchichshitisin pacharangusin, Kanaanshuchee tputs ashpari kachingaranganaya. Ashirucha, amb ashirangsın uwshtisin anoo tsap sur Hormaa isamaranganaya, Tpachingama, tárangeanaya.

Ashiriya na kamaneena yuwaas Israelchich tputs Kanaanshuchee kachingamaam masharangana anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Móysis ngusambaa mkaam tinayaru, wayarangu anootssha kamanchintspa

⁴ Hormash shitungeerantssin, mus chumbeepimaship naayarandsin, Edomaa tsap tushiyamaam punirangusin, arapsha iturpiyarusin, imaruranganaya. Ashirucha, Móysisarini tiptsir arap ngootsi imarurangsin, kiyung kachiyarangsin, mantsir mangush chinaranganaya.

⁵ Yuw waana zandkana anootsimsha mantsir tsiyataranganaya. Apanlee, misha Móysaatstamta tárangeanaya; ¿Mayaamsha Apanll misha Móysis iyaa Ijiptosh tsap kis taaranguni, iyaa anush tsap ishitungaranga? Waani machip tsap apusap tsipanllina tupsinaya, iyaa Ijiptosh tsap ishitungarangiya. Waj, ningeem tsap kungoowtaa, misha katungamamta nduneewawa. Neetsimarisha katungkuni, ichingaru zar ndusha kaapa kis katungkiniya. Kanizeenllshatanicha, tárangeusin, zapan mantsir tsiyataranganaya.

⁶ Apanllsha anumand mkaa kasumash zanganirangiya. Maksha tputsee zapan kapuxta kapuxta ashirangu, zapan tputs Israelchich tsiparanganaya.

⁷ Ashirangsin, Móysisangaz tputs kusaranganaya. Kuseersin tárangeanaya; Móysisaa, itsinsara kamanchinllpa. Iy yutaritshish pantasaranginiya. Apanlee mantsir tsiyataranganaya. Shiyaatstam tsiyatarangani. Anumandpari Apanll iyaa waneekiya.

Ashiriya, shiysa Móysisaa, Apanllee mashangi. Iyaa nda tpachingamaam mak ndusha iyaa kapuxamaama, arapsha mkaa zanganimaama, tárange. Móysissha anuritam Apanlee masharangu,

⁸ Apanllsha, Móysisaa, shiyhat ngusambaa yáyarush, mkaam amuy tamapari ashiritam tinangcha. Tinayarush, yasinamun tapamtayarush, pashuchunlla.

Pashucheerush, tamamaatsimasaja tputs mak kapuxkachiya, uwshat ngusamb mkaam tinamaa tasaseeru nachayaru, nap ashkachu, anumunari yarchiya. Anumun waanaatsi tapachindachinllinaya, tárange. ⁹ Ashiri Móysissha ngusambaa yáru, mkaam tinarangiya.

Tinayaru, yasinamun tapamtayar, pashuchurangiya. Tputsee mak kapuxkachu anuritam iriputanusin, anoo ngusambaa mkaam tinamaa tasaseersin nap ashkattsin, yartaranaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll Israelchichee yuwamand kukoo kapeetarangana anumand mkaa waneerangu, Móysissha ngusambaa mkaam tinayaru, anpat tapachindarangu anootsi.

22

Ashiriya, na yuwaatssha kurak Balak Balamaa kuruzurangu anoo kamanchintspa

¹ Israelchich tputs kung Ortagap aranginasha, yap zar yaku ambi tsap naatarangsin, ambirisha tsap Mowabash kusaranganaya, tsap tándsapshita wazawshu. Anushsha kuseersin, yakat Jericosh Ortago kung arachich taaranganaya.

² Ashiriya, Balak, Siporarini wipa Mowabash tsap kurakaam kinaru taarangiya. Ansha k'kuzee mazinarangu; Israelchich Amorrewshuchee tputs tpachingayanllpa, tárange. ³ Ashirucha, uwshtisin kurakatam Mowabshuch, tiptsirtamsin Israelchichee parangusin, kapung puniranganaya, watam Israelchich tputs wazapaniwa.

⁴ Kuraksha Mowabshuch kurakpatatin Madiyanshuchee kurak kuruzeeru tsiyatarangiya; Papcha; anchich tputs zapaniwa. Uru iyashchi kachingchitampari siyaptarta tsapunis. ¿Tamatara wakar wazapan pastush pshtuyarusin, pasut kapungootstaa kachingta ashtariya? Uru iyaatssha ambitam ashimaam taariya, tárange. Kurak Balak Mowabshuch tsap kurakaa

⁵ Yusur minootssha apanllpaneetssha tputs Balamaa, * Biyowararieetsi wip, kuruzurangtamta. Ansha yakat Pitor Eufratisamun kung wing napiwaru taaranganaya. Ambitam arap tsap sur Amawa taarangiya. Ashiriya, kuraksha Balak k'kuzee kamachtayaru, zanganirangiya. Kurakaa Balama pakchush tángcha;

Ijiptosh tsap tputs shitungeerandsin, na ningeemsha naanchinpa, iyashsha tsapuni kuseenllpa. Anshitisin tputs wazapansinchia; yutaritawina. Iyash tsapuni kuseenllinpa. Yaatsimariipa kasiyanllinaya.

⁶ Ningeem kusachpa, tángcha. Kuseerush, zutayarush,

* 22:5 2 Pitoru 2.15-16; Utaása 11; Apanll wanichu anu 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tamantsayarush ksangi. Tputs tsipatsiptangatana. Nuwshat anush mikeeruri pachayuri, kachingeeruri, kasapi, átana. Waashuch kizpursinchha. Shiy tputsee wanasirpa tsiyatkachush, istamaam zandkachush, tputseem wanasir istayarush kasatarsha. Tputsee tayutaritamaam zandkachshitis, Waani kiyung kachiyachinllipa, tákchush, tputsee zutayarush, kasakchush, tputsha kiyungutam kachkiyeersin tsipakanaya, amb tángcha, táyaru, k'kuzee zanganirangiya.

⁷ Anshitisin, yuw tputs k'kuzee kamanimapan Mowabshuch, Madiyanshuchtam Balamangaz naataranganaya. Kurik zapan yáyarusin, payutaranaganaya Israelchichee tputs tuztachinllina anoom tuwapamaama. Anshitisin naatarangsin, anushsha Balamash pang' kuseerusin, ashpari k'kuzee kamanirangiya. ⁸ Balamsha, Ashiriya, musá naarinlspa. Na in zar nishurtama maangints. Nuwma Apanllpatama yasachimasima. Waana Apanll nuwaa amchimasaja nuwshat anuritam na siyaa kamanchintsa, Balam tárangeja. Mowabshuchsha urkar, mishat Madiyanshuchtam urkar ashirusin, Ashiri nishuri maayani, tárangeja, anshuri Balamash maaranaganaya. ⁹ Itaru, Apanllsha Balam maaranu anush yakayaru masharangiya. ¿Chakshitisin an tputs shiyash pangish shaneeranaya? tárange, ¹⁰ Balamsha; Balak Mowabshuch, Sipor wip k'kuzee kamachtayaru, anoom nuwangaz kamanini atusin kusateeranaya. ¹¹ Ambcha kurakash Balakash watsapun Ijiptoshuch tputs shitungeeshinusin, wazapanisin naanaatarandsin, anushsha kuseersin, Balak nuwaa kuruzku, Naanpa, mang átza. Nuwsha amb kuseeri, tputsee tayutaritachuri, zutakchuri, anush uwshat Balak pachakchusin, tashitungayarusin, anush tsap kasachinllina. ¿Nuw amb ashtachee? tárange, ¹² Apanllsha Balamaa; Nda, amb shiy naarinlpa. Anpat tputs ipuninlpa. Ambchee tputs mantis tsiyatinlpa, watam nuw ambchee tputs kapung chinakinawa, tárangeja.

¹³ Ashirucha, anuritam putamsha taraseechu, Balam chiyayaru, k'kuzee kamanimpaneetsi Balakaa tiptsir kamanirangiya. Waana Apanll Taarashipan nuwaa tárangeja; Shiy amb naarinlpa yap naakchinllina ambi, tárangeja. Ashiri siy saanpeetam tsapunis kanapungsints, tárangeja. ¹⁴ Kurakshitisin Mowabshuch, Madiyanshuchtam wapitam yuvari kurak Balak táyaru anuritam kanapuranganaya. Kuseeramchusin, Balamaa kamaniranguni, nda iyapa kusamaam zandarangiya. Kapunguri ngatarangiya, tárangeja.

¹⁵ Itaru, Balaksha kurak nda sambaytarangiya. Yusur mishat kurak yamayaru, zanganirangiya yuwanandarisha kurak putiteewa ipuseeru, annandarisha wazapanhitisin naataranganaya. ¹⁶ Naayarusin, Balamashha kuseeramatssin tárangeja; Kurak Balak, Sipor wip shiyaa táranlleja; Naanpa táranllcha. Nuwap kusamaam ngattapa, átcha. ¹⁷ Nuwshat kapungunasha kurakaam ínachima. Yuwangzitam zandku anootstam panachima. Itaru, naanpa. Nuwash kuseeru, ashpari nee tputs tuztaramchu, tputsee ashpari tayutaritaramchu, anush nuwshat amb ashtachima, ambanda táranlu, kurak Balaka shiyaatsi Balama tárangeja. ¹⁸ Itaru, Balamsha; Nduni. Wandtaati kurak Balak nuwauna urkiree mbamashe oroo kurakush pang' kapungush tatsitaru, ashpari in panachinlpa, atitaati, nuw nda, ayu ashiri istachinlpa, nda táchina. Izuuru ngatamari ngatkina. ¿Tamaraje Apanll waana Taarashipan paru, nuw amb ashtachee? tárange, ¹⁹ itaru ashirita, nishuri maangimasints ashpartis. Nuwma yasachimasima. Waana Apanll Taarashipan amchimasaja yusurshita, mang tárange, ²⁰ psaansha Apanll Taarashipan Balamaa yakayaru, yusur tsiyatarangiya. Watam shiyangaz tputs naatarandsin kusataranganawwa. Ashiriya, shiyhat káyarush, tachiteerush, napashintsi. Itaru, yuwanari nuwaana kamachtarangi anumari shingcha. Aranginaa shirinlpa, tárangeja Apanlli.

²¹ Balamsha anuritam putam taraseechu chiyayaru, uxinasee burrumun ush wayayaru, anumun kuxineeranllu, Mowabshuchish kurak tachiteeranllu,* ²² anumun wipunasheemsha tsimbunatam, waanaatsi tiptsir machirangiya. Itaru Apanllsha waa kapung tsiyantarangiya. Ashirucha, Apanllsha waana wasundurree zanganeeru, ngootsip, yap naayaranllu amb apus ngoots apusanand Apanll wan xiyeeru, kámanarangiya. ²³ Burrurinshitini Apanlllee wan parangiya. Ngoots kámananaru, wachirur uwish payuru, xixew ashirangiya. Burrsha naamaam xararangu, mzatsipsha ngoots psh-tuyaru, naarangiya. Itaru, Balamsha; Natu, wapitam kanapeerush, ngoots watsinsapirisha naangi, tárange, burrureetsini yasinpat yáyaru stee stee ashirangiya. ²⁴ Yusur watsinsaptam naayarandsin, Apanll wan apussha yusur yuwaatssha ngoots shunlli anootssha apusanand kámanayaru xiayarangiya. Yuwaa ngoots kizpur shunlli wingnung patumbichpa kámanamanandari shurangaru, arangtach wing, arangtach wing ashiru, kizarunsha ashirangtamta minungichich ngoots kizarunandari shurangaru, minungichichsha ngoots kizarunatam shuranguru ashiru anoo apusanand Apanll wan

* 22:21 Matiwa 21.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kámanarangiya. ²⁵ Burrsha irstartanllu, Apanlee puniku, piyam ktapinganll ashku, patumbchimun ktukamchu, Balam upaz patumbchimun tuw ashirangu, Balamsha yasinpat yaranllu, yusur pzkoorangiya burrureetsini. ²⁶ Itaru, Apanllsha yusur imazat sheeranllu, yuwashunasha apus ngoots kizpurinasha shunlli, izuuru minungichich watandaram tawineeru, naamaam pinasinaashtaa, minpiyeemtaati ngoots ktapumaam ndunariertanashta anu kámanarangu. ²⁷ burrsha paranllu, anootsirisha kuxinta sheeru, apusanandarishta ngoots pumayarangiya. Balamsha kapung tsiyantarangu, yasin yarangu, burrureetsini kizpur pzkoorangiya. ²⁸ Ashirucha, Apanllsha burroo waana tutsiyatstaranginya, Burrsha: ¿Mayaamsha nuwaa pzkooksha? Ná nipat nuwaa tuchip pzkooyanllshawa, tárangeiya. ²⁹ Balamsha, Yuwamand nuwaa mantsangayarish anumand ashkina. Waanari k'chiru payururi, uru naturi shiyaa k'chirpa kayungataruri, pachayarunll, kasachinlla, tárangeiya. ³⁰ Itaru, burrsha, Nuw shiyicha chinish. Urutamari nuwamun kushi chipayarush naatariniya. Shiy nuwaa yasaktamsha. Nda nuw shiyaa minumtiyam sirú naakuni, nda shiyaa mangish tamantsangtarina. ¿Antaati nuw shiyaa amb ashtareezi? tárangeiya. Balamsha anootsinaa, Zuraktishcha, tárangeiya.

³¹ Ashiriya, Apanll Balamaam waanaatsi tuyamandamaam zandarangshita. Balamsha nap ashku, xixewu wachirursha payuru, apusanand ngoots Apanlee wasundurur parangiya. Balamsha anoo paranllu, puniranllu Apanlee tasaseeru, tsapush much timuchta ashirangiya. ³² Apanllsha; ¿Mayaamsha chineetsish burrureetsish tuchip pzkooyanllshawa? Nuwcha ningeem naatarani, ngootsee kámanakamchi nda arang tushiyamaa aturi, watam nuw yasaranginawa yuwaan mangish mantsirimash chinarangish anootsi. ³³ Chinshitish burrurish nuwaa parangu punirangya. Ashirucha, piyam ktapurangu washunand tuchip ktapeenlliya. Ndunnaari ashiru, uru na shiyaa pachayanllinaparina, tárangeiya. ³⁴ Balamsha Apanlee wasundururee; Ashiri nuwaanaa yutaritshishish pantsarangina, watam nuw nda yasaranginawa yuwaan ngootsish apus kámanarangish anootsi. Wandaya shiyaam yutarit nuw ashkuri, ashiriya nuw kanapuchshaparina, tárangeiya. ³⁵ Itaru, Apanllsha; Nduni, naamaam waritariya, watam naayaranllshawa. Yapiри tachiteeranllish ambiritam tchitancha. Itaru mangiptishpa. Yuvari tárange anuritam payungcha, tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Balamaa apus tuxararangu anootsi.

Ashiriya, apanllpan Balam sur Balakash watsapun kusarangu anootssha na kamanch-intspa

Balam yuwash kurak Balak tiptsiree zanganirangu anush tachitarangya.

³⁶ Ashirucha, kuraksha Balak yuwaan Balam naanchu anoo mazinarangu, ¡Xa! Apus chamayangati átu, uwshat káyaranlltam apus yakat Mowabash yuwash kung sur Arnón taarangu anpatari tsap tasasarangu, anush chamayangarangya. ³⁷ Chamayangayarusin, Balaksha kurakpatatin Balamaa tárangeiya. ¿Tamakinaarish nda musá kusarangsha? Zapan zar zapshtarangshawa, watam nuw wanip tputsireetsi zanganiranguri, shiyaa xapoortangi. Mangishish ¿antaati amb nuw naakchuri, nuwaam kurak Balak maachta panacheeja? ndambaree, tárangeisha. Napa nda musá kusarangsha, tárangeiya. ³⁸ Balamsha; Zuraksha. Itaru, yuwanari Apanll nuwaa kamachtaku anumari nuw tsiyatchima, tárangeiya. ³⁹ Anumunsha Balam Balakpa ipuneerandsin ambirishat tsap Kiriyat-Hosotapsha naataranganaya. ⁴⁰ Amb kurak Balak tiptsiree kamachtarangiyi; Wakar pchangints. Opeejetam pchangints. Sheerus, Balamaam panashinints. Waani wipunasheem yuwaam macheetu kurakwattsina anoom wani panap. Muchchurshitisin apanllputsee ungirtapana, tárangeiya. ⁴¹ Putamsha taraseechu, kurak Balak Balamaa yamayaranllu, machipsha machtarangiyi mach sur Bamot-Baal tána ambshita. Ambshat machip naayarusin, anumand machimand yapeeja Israelchich taarana atusin naparanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Israelchichingaz nachungarangana anootsi.

23

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Balam Israelchichee wanasis tsiyatarangu anootsi

¹ Balamsha tárangeiya; Nish patumbich 7 xanateerush, anumun wakar wip karupanawari 7, misha opeejsa karupan cietitam pachayarush muchingi, tárange, ² kuraksha Balak anuritam ayu táyaru, yuwaan Balam kamachtarangyu anoo tuminurangya. Maacheetsi chinuzee wip karupanawaatsiri waya waya ashiranganaya. Sheersin, muchiranganaya.

³ Muchiramchusin, Balam kurakaa Balakaa tárangeiya; Musápa. Shiy neetsiritamapa. Nishuri kutapandama. Nuwaanitarisha minumarishti naachima. Pangatamasima. Apaz

Apanll nuwangaz chamayangati átu naataranu. Ashiri yasatamasima. Na yasaramchuri, shiyaatssha kamanchinllpa yuwaa waana Apanll nuwaa kamachtakachu anootsi, tárangiyi. Táyaranllu, Balam ambirisha machip apusapsha, yap tppts ndunari amb, machip káreeru naatarangiyi. ⁴ Anush machish kuskamchu, Apanllsha Balamash yakarangiyi. Balamsha Apanlllee parangu, tárangiyi; Shyaam Apaa, maacheetsi muchpani táranguni, 7 patumbchee xanataranganiya. Sheeruni, wakaraa, misha opeejaatstam karupan minam, minam sheeruni, wayaranginiya. Ichingaru yuwash 7 xanatarangani anush ashpari wayaranginiya, tárang. ⁵ Apanllsha: Balamaa, shiyhat waptam kurakpitam Balakap kanapeerush, kamanimancha. Yuwari nuw shiyaa týachi anuritam nuwaa kuki kamanishini, Apanll Balamaa tárangiyi. ⁶ Balamsha anuritam kanapeeranllu, yusur Balakaa chamayangarangiyi. Balaksha anshuritam tiptsirpa Mowabshuchpa tppts Balamaam kutaksin, shanee ashiranganaya. Balak kutaku, xixew ashirangiyi. ⁷ Ashiri Balamsha tárangiyi.

Nuw tsapunshish, yap zar yaku amb, Aramush taaranguri, kurak Balak Mowabshuch tppts nuwaa kuruzurangiyi. Ning nuwash kusangcha. Kuseerush, nee tppts Israelchichee zutayaru kasachpa, tárang, Akoparinchichee tppts mantsir tsiyatamaam zandarangiyi, tárangiyi.

⁸ Itaru, nuwsha ¿Tamari amb sheeruri, tpptssee zutambeeruri kasachee? ¿Antaati nuwaa Apanll; Tputssee zutambeerush ksangi, ateeja? nuw amb ashtapi. ¿Antaati Apanll nuwaa mantsirimash chinamaam kamachtakeeja? Apanll nuwaa wanasmirimshireetsima kamachtarangiyi. ¿Tamari nuw Apanlllee kuk kapeetchee? ⁹ Nuw machimand káreeruri, naparanguri parangtana. Tputs wazapansinch. Nuw ashpa tppts patareezi. Waanapa Apanll tiptsirya. Napa, ashpisin taarana minpicheewtampasinaya tsapuranas tpptsuya. ¹⁰ Izuuuru ashpiri tsap puyumbo, ¿tamari ashpa tppts taachchich? Ashirucha, nuwsha anungaz tamarakuri, tamangsinda tsipapi nuwsha ambitam ashtapi túri tamarakshina, Balam Balakaa tárangiyi.

¹¹ Kuraksha Balak Balamaa tárangiyi; Nuw shiyaa kundarareemi tuztamaam kuruzurangina. Shiyhat nish ¿tamakshasha? ¿mangutaritashwa pakatush kusarangshawa? Napa; anoo tppts shiy kis chinampatari tsiyatarksha. Nuw anoomaja shiyaa kuruzurangi, tárangiyi. ¹² Tárang, Balamsha; Zuraksha. Nuw tárangina shiyaatsi; Yuwamaritam Apanll nuwaa kamachtaku anootsiritam nuw tsiyatkina, tárangiyi. ¹³ Itaru, Balaksha anoo nda kis mazinamaam zandarangu; Ashiri pzaya. Yusur nuwapasha ipioneeruni, piyamsha mach naayani. Iturpiyari pakeeni. Amb naayaruch, pamaam waritar-tamparee. Itaru, nda ashpara tppts nda pangachchee. Chawpimaritaa zutayarush ksangi atina, tárangiyi. ¹⁴ Táyaranllu, kurak Balak Balamaa piyamsha mach machirangiyi mach sur Pisgapshita. Ambiri machimun káriranganaya. Anumun káreersin, ambirisha yusur, maacheetsi muchpani, atusin, patumbchee yáyarusin, arangich tsumbun matayaru xanatarangana. Sheersin, wakar wip, opeejaatstam karupan Apanllleem muchiranganaya. ¹⁵ Ashiramchusin, yusur Balam kurakaa Balaka tárangiyi; Ashiri shiy musá neetsiritamapa nishuri patumbchirishish xanamatash kutapandama. Nuwma nuwaanitarisha naayaruni, pangatama, yapeeja Apanll nuwaa yusur chamayangachinda, tárangiyi. ¹⁶ Táyaranllu, waanitarisha naatarangiyi. Anushsha apus Apanll Balamaa chamayangayaru tsiyatarangiyi. Natu wapitam kanapeerush, kamanishini kurakaa Balakaatsi yuwaa shiyaa tsiyatarangi anootsi. Ashpari tatsamooru kamaningcha. Yaptam shiyaa tárangi anooritam kamaningcha, Apanll Balamaa tárangiyi. ¹⁷ Balamsha wapitam kanapeeranllu, yusur Balakaa chamayangarangiyi. Balaksha anshuritam tiptsirpa Mowabshuchpa tppts Balamaam kutaksin, shanee ashiranganaya. Balak kutaku, xixew ashirangiyi. Balak anush yusur masharangiyi; ¿Natuwa, Apanll shiyaa amkimita? tárangiyi. ¹⁸ Balamsha ashparitam yuwaa Apanll tárang anoo kamanirangiyi. Shiy Balakaa, Siporarini wipaa, nuwaa kuki kaapa mazinangandama; ¹⁹ ¿Nitaati Apanll chiy tputssich tamapari ashireeja? Apanll nllitari chinamaam nda yasariya. Nduntam ngichimaam yasariya. Yuwaatsimari tsiyataku anootsimari payukiya. Urutamari kukoo tumineernand kasatariya. ²⁰ Apanll nuwaa itsinsaru kamanirangiyi; Ambchee tppts kapungtanda nuw chinaki, tárangtanda. Átu anoo ¿nuwshat tamayareezee? Watsta Apaa, ambcheem tppts istamaama ¿tamaree nuw táchée? ²¹ Ichingaru Israelchichee tppts yutaritshishirini tachingeelu, ngichiz ndunarsha kasarangiyi. Ambich tppts ichingarusin Akoparinchichinandari wachinllinu. Waana Apanlltam Taarashipan anshuchee kapung ksutkiya. Ashirucha, anshuch tppts ichingarusin Apanlllee; Ijcha kurakarini, atusin, urkarreem inakanaya. ²² Tor watarimash witspatari waanaatsi tapachindaru ashikpaz ashiru Apanll Israelchicheem ksutkiya. ²³ Waana Apanll tiptsiree Ijiptosh tsap tashitungarang, anshuch tppts ichingarusin kizpurinandaritssin taaranaya. ¿Tamatama tppts anoo kasiku

kasich? ¿Tamayareezich anshuchee tputs zutaychich? Zutamaam pinasa, watam Apanll waana ksutkuwa. Ashirucha, chiy Israelchichee tputs támaam waritariya; ¿Siyaamam wanip Apanll istaranga? Urutamari ambiri ashishtar ashtachiya, táchchi. ²⁴ Ashirusinchia, anshuch tputs Israelchich ichingarusin kizpurinandaritssin taakanaya. Tumuz ashiru yáyachu, nda kapamaam waninda. Izuuru zamari zayaru, kapunguri katungkeeru, tazayaru, ursiree wayaru, mapiysha maamawamach ashtarau, an tamaparee ashiritamsin, nda nizimaang yasaranyaya. Ashirucha, ambchee tputs kasimaam wanindaja táshina, mang ántar ashirangiya kurakaa Balakaatsi.

²⁵ Balaksha tsiyantayaru; Zamangi, Balamaa. Shiy zutamaam pinasakush, ¿mayaamshtaja wanasisr tsiyataksha? Ashiriya, zamayarush taangi, tárangiy. ²⁶ Balamsha; Nda, amb tárinllpa. ¿Mayaamshitaja Apanll nuwaa nda kamachtaru, nuwshat nuwaanitari msangeeri amb ashtachee? tárangiy. ²⁷ Ashiriya, yusur Balak nda sambaytarangiy. Naani, yusur piyamsa machchinllpa minupusha machi. Apaz amb naakchuni, Apanll shiyaa kamach-takachshita Israelchicheem tuztamaama. Pzaya, ambsha yachani, mang tárang, ²⁸ kurak Balak Balamaa minupusha mach machtarangiy. Mach sur Peyorapsha amb tsap puzap machimand ichingaru tsapoo pamaam waritarangiy. ²⁹ Yusur Balamsha kurakaa Balaka kamachtarangiy. Na yusur patumbich tsimbun matayaru xanatangi. Sheerush, wakar wip karupanaw 7 pchangi. Opeejshat karupan ashpatam pchangi. Amb sheeruni, yusur mucheeni, mang tárangiy. ³⁰ Ashirucha, Balaksha Balam táyaru anuritam wakaraa wip 7 pachayaru, opeeja karupanaatssha ashpatam pacharangiy. Sheeru, patumbchishhat yusur minum, minum sheeru, xanateeru muchirangiy.

24

¹ Itaru Balamsha, yuwaa Apanll Israelchichee kapung chinarrangu, ksutarangu anoo yasarangu, nda Apanllpa yusur tsiyatamaam zandarangiy. Ndusha tputsee, Apanllpa tsiyatata, tárangiy. Wazawapsha napku, Israelchichee tputs shaneeru parangiy. ² Israelchich tputs wazapan taarusin parangiy; tiptsininandari waanitam, misha tputs tiptsininandaritam waanitam ashirusin wazapan taarusin parangiy. Apanllsha Balamaa tutsiyachtarangiy. ³ Ashirucha, Balamsha Apanlllee kuk tsiyataram;

Nuw Balamtana, aparshti sur Biyowarcha. Nuw napkuri, maachee ichinguru pakuri, kapung natstakina. ⁴ Nuw pamazukpaz ashkachuri, anush natstamaam waritakina. Apanlllee kuk mazinakina. Nuw pamazoorangi anush yasarangitamna. Apanllimari watam kizpuriwa. ¿Chakaja uwaapa waritach? Apanllimari waamari kizpur taakiya. ⁵ Mishat, anin tputs ichingarusin Akoparinchichcha wachinlinu. Kizpur wanasisrinand taaranaya; taáráshshitisin wanasisritam taaranaya. Tatsumim yasin patarich ashiru watambur shurangaru, tambta tambta ashirusin, wanasisr taaranaya.

⁶ Napkuch, ambiri watambur shurangatarusin, kuyan kungumun wing kuyantaruu wanasisr patarich ashiriya. Waanapari Apanll amuy kungumun wing wayayaru, Israelchichee kasarangiy. Napa; karipan kungumun wing shurangaru, patarich ashiritamtaya. ⁷ Ashiriya, waamaritin Israelchicheemaritssin, ayamtaatiya uwaamin kung nda pishtatanlliya. Anchichtam kungoo tipayarusin, tatsumimarish mazarish kanachtachinlinaya. Mishat, urkarshitisin kizpuritam taariya. Wamari kurakaa Agagaa kasiriya. Wamari kizpur kurak taariya. ⁸ Tor watarimash witspatari kizpur waanaatsi tapachindaku ashipaz ashiru Apanll Israelchicheem istakiya. Waana amuy Apanll Ijiptosh tsap tashitungayaru, ningsha tsap wayarangiy. Waana wizpurirnee panarangu, uru undararpa waratkattsin, waamaritin undarree kachingchinlinaya. Wanapuwaah chpambeersin, k'chirpungpasha kayungku shitarusin, waamari kasichinlinaya. ⁹ Kanusakshitisin, tumuz manginshuch kázamash tamatarpari ashirusin, maakurrutar ashchinlinaya. ¿Chakaja anoo naattu ituyamataru ituyamach? Chiynaa tputsich Israelchichee wanasisr tsiyatkuch, Apanllsha chiyaatstam wanasisr ksutchiya. Itaru, tuyataritkachuch, Apanllsha chiyaatstam zutakpaz ashtachiya,

Balam tsiyatku ántar ashirangiya.

Ashiriya, na yuwaa Apanll Balamaa tutsiyachtarangyu anoo kamaneena.

[Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina siyaatsi. Na kamaneena yuwaa Israelchich apusash masaru taarangana anootsi.]

Tsiyatsis tayusima anu Kirak yuwaas Tsiyatsis tayusima anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Móysisarini anoo kiraka yandarangiya. Apanll wirkar Tsiyatsis Tayusima anoo kamankiya, Israelchich tputs sirútama tárranganaya. Itaru, natsha ashpatam tputs, ¿Nitaati Móysisarineeja yandarang? atanaya. Tputs zapancha washunand yandarangana, áttsincha. Atitaateesinaya, in zuramari Apanlliritcha kuku.

Móysisarin pakich tsipamaam pishtarangu, anush Apanllee kamachtamarineetsi tayusir-angiya. Ashirucha, nee kiraka, Tsiyatsis Tayusima, sirútamasaritaa átaranaya.

¿Chakaama yandarang?

Móysisarini Israelchicheem yandarangiya. Israelchich tputs Kanaanash tsap pshtumaam kayumarangu, Ortagumun wing taarangsin, anush Móysisarin Israelchichee kapung waneerangiya. Apanll siyaa apusash 40 masach ksutarangiya. Siyaa kapung istarangitaa, ashiritaa siyaa nda zurampatari Apanllee kuk payurangsa. Nimunarisha Kanaanash tsap taakchus, uru Apanllee kuk payungtsa. Ndunnaa ashkus, kiyung kachiykus taatssa, Móysisarini tárrangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Móysisarini Israelchichee mang' p'tsimaam yandarangiya. Móysisarin Israelchichee tputs waneerangiya. Uru saanpatatis nuwaa kuki kamaningtsa. Uru payungtsa. Apanll siyangaz kapung zandarangu, siyaa kizpur chinarangu, siyaa waama tipttsireem ínarangantsa. Ashiriya, kukoo kpitintspa. Na nimunarisha zurampatari chinangtsa. Wandaya Apanllee Taarashipani chinapani atinaareesa ashiru, zurampatari chinangtsa. Ashkachinaareesa, kisshapari taatssa. Wandaya ngatkus, piyartach tputs tamapari ashirus taakus, tsipatsiptar ashkus taatssa, tárrangiya Móysisarini.

¿Mayataseeja kamanik?

Móysisarini Israelchichee tputs kapung waneerangu, tuchip tsiyatsis wazuran kamani-angiya.

1. Tsiyatsis Tayusima 1.1–4.43: Tsiyatsis chtaru yuwaas sirú Apanll kapung istarangu anoo kamankiya.
2. Tsiyatsis Tayusima 4.44–29.1: Tsiyatsis tsimbunarini yuwaas Apanll nuwaa kuki payumaam piy shingtsa, tárrangu anoo kamankiya.
3. Tsiyatsis Tayusima 29.2–30.20: Tsiyatsis kuzizimun yuwaas Apanll Israelchichpa tputs amikurtarangu anoo kamankiya.
4. Tsiyatsis Tayusima 31.1–33.29: Móysisarin Josueyarinee kurakaam ínarangu anoo kamankiya. Mishat, yuwaas Israelchich tputs zapish Apanllee kuk kapung ngatchinllina anoo wasina Móysisarini waneerangu anoo kamankitamta. Shat, yuwaas Móysisarin yaseesshshee kis yaseerangu anoo kamankitamta. Shat, yuwaas Móysisarin Kanaanaa tsap pakeeru, Israelchicheem tputs Apanllpat tsiyatarangu anoo kamankitamta.
5. Tsiyatsis Tayusima 34.1-12: Yuwaas Móysisarin tsiparangu anoo kamankiya.

Móysisarini Israelchichee waneero, tsiyatsis tayusirangiya

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Apanll Móysisee, tsapuneemis kapung panachintspa, tárrangu anoosti

¹ Israelchich ndatuma Ortaga kung kitarusin, Móysis nee tsiyatsee Israelchicheem kamanirangiya. Kung Ortagumun, yap zar yaku amb taaranganaya, tsap Arabashu, watsapuni. Anushsha tsap tputs yaktarini zapan taarangtamta. Ansha yakat sur Parána, misha Tofel, misha Labana, misha Jaserotee, misha Disapa, aship taaranganaya. Arachichsha yakat Suf taarangtamta. ² Anshat mach Orebamand káyaruch, Seirshuri machish naaruch, 11 zar maayaruch kusamaam waritakiya yakat Kadés-Barneyashu. ³ Iwamun Israelchich Ijiptosh tsap shitungarangana anumun iwaz, 40 masach tushiyramchu, anumunsha 11 tsup kaneeschiri yáyaru anush Móysis Israelchichee Apanllee kamachtamarini, yusur tayuseeru ichingaro kamanirangiya. ⁴ Ndatuma kung Ortagap kusarusin, Móysis wasundurur Amorrewshuchpa kurak Sihonpat waratarangsin, waamaritán kasirangusin, Sihonaa pacharanganaya. Ansha Sihon yaktash Hesbonush taarangiya. Arangsha Móysis Basanshuchpasha urkar, Ogpa waratarangsin, waamaritam pacharanganaya. Ansha kurak Astarotash yakat taarangiya, Edreyash watsapunu. ⁵ Anumunsha Israelchich yap

zar yaku amb kung Ortaganung, Mowabash tsap taaranganaya. Anush Móysis Apanllee kuk tiptsireem yusur tayaspataku tárangeya.

⁶ Iyshat tsap Orebash, Sinaytam suru, taaranguni, anush Apanll iya tsiyatarangiya; Siy nish tsap zapancha zar taayanllis. ⁷ Ashiriya, ashparitis maachiritis yáyarus, natu machip Amorrewap tsap mikeerus naangints. Amb siyaam tsap sur Araba zapan taararutariya. Arachichsha kungoo Ortaga tsap mach, anumun tandsatam taaritamta. Mishat, tsap Negueba taaritamta. Mishat, maranung tsap, Kanaanshuchpitam watsapun taaritamta. Libanhuchpitam tsap, mishat kung kapungumashpitam Eufratisip tsap taaritamta. ⁸ Aship an tsap nuw siyaam tsapuneemis panayana. Ashiri natunaa naayarus, siyamari tputsee kasiyarus tsapuneemarishtis yáttsa. Watam nuw Zurampatari, sirútama zitamarineetsis Aprahamarineetsi, Isaakarineetsi, misha Akoparineetstam arangeem chinllineemtamtis panachima tárangeano. Ashiri na in siyaamsha tsapuneemis panachintspa, Apanll iya tárangeya, Móysis tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Móysisee, tsapuneemis kapung panachintspa, tárange anootsi.

4

Ashiriya, na kamanchintspayuwaan Móysis iyamari Apanllirini kizpurcha, tárange anootsi

¹ Móysissá: Na Israelchichis mazinangantsa. Nuw siyaa Apanllee kamachtamarini itsinsaru kamanirangina. Ashiri siysa tuminungtsa; kukoo payungtsa. Sirútama Apanll zitamarineetsis, nee tsap panachintspa, tárange, na anush tsap siysa taakchus, wa-machtasheetstam payukus, urutamari anush tsap wanasis taatssa. ² Yuwaan tsiyatsis kamanirangi anoo siysa minumtiyam tsiyatsis arangeem wayarintspa, misha minumtiyam kpitintspa.* Tatsamooru yuwaari Apanll kamachtarangu anuri payungtsa ³ Sirútama Baal-peorush taaranguni, iyashuch tputs zapan anshuchee apanllputtsirini ungirtaranganaya. Anumand Apanllsha ichingaru pacharangiya. Anoo siysa kchiptis parangimandis.

⁴ Itaru, siysa Apanllee nda kasarangsa; apanllputtish nda tachitarangsa. Wanasis Apanllee kuku payurangsa. Ashirucha, siy ashparitis na wandari kchitis taaksa.

⁵ Ashiriya mazinangtsa; yuwaan Apanll nuwaa kamachtarangu anoo nuwsha siyaa kamachtamarinee ichinguru kamanirangtana. Na siyaa tsapunpis pshtumaam waritayan-llanda. Ashiriya anush taakchus, uru Apanllee kuk tuminungtsa.

⁶ Tatsamoongtsa, misha tuminungtsa. Siy amb ashkachus, tputs siyaa, In tputs tamara, mangpatari taakanaya, táchpinsinaya. Apanllee kamachtamarini mazinaksin; In tputs zurampatari yasampansincha, misha chinampansincha, siyaa táchpasinaya. ⁷ Watam Iyamari Apanllirini iyaanshutari watsirit taakuwa. Itaru, minpichsha tputs iyapat Apanllirini tatsamaam wanindaja. Iyamari Apanllirini kizpur iyaanshutari watsirit taakiya. Iyshat tsiyatamaam zandkuni, mikeerun tsiyatkiniya. Araptaa naakuni, itaru Apanllsha anshutamta napkiya. ⁸ ¿Tamamaja tputs watsapun kapungutatiya tputs zapantaatiya taaksin, Apanllee kamachtamarini tputsee mango itsinsar yasamaam taar? ¡Wanindaja! Yuwaan nuw siyaa na tayaspataki anoo tputs nllitarit mazinatarazinllinaja. Itaru siyamari yasaksa. ⁹ Ashiriya, na siy mangiptis taangtsa. Yuwaan tsiyatsis kamanirangi anoo mbizarintspa. Ayamtaatiya Apanllee kuk kasarintspa. Mishat, Apanlleetstam wiz-pur parangis anootstam mbizarintspa. Itaru, siynaa ashparitis ipareetsis kamaningtsa. Mishat, chinllineetstamtis arangeem tayaspataangtsa yuwaan Apanllee wizpuri parangis anootsi, Móysis Israelchichee waneeku tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Móysis iyamari Apanllirini kizpurcha tárange anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwaan Apanll Israelchichee waama tiptsireem ipusarangu anootsi

¹⁰ Mishat, Móysis Israelchichee tárangeitamta; Siy yuwash machish Orebash taarangis, anpur Apanll nuwaa; Shiysha ashpari tputsee tushaneengcha. Tushaneerush nuwaa kuki kamaningcha. Tputs nuwaa kuki mazinakchusin, ichingaru zari k'keetsi payuchin-llinpa. Sheersin, arangeem wipaamshitisin anuritam nuwaa kuki tayaspatachinllinpa, tárangeya. ¹¹ Siyat ichingarus mach Orebamand kayumayarus, napkus, machsha kapung kurakataru, sumas íwar kshungataru parangsa. Msassha tuwap, kizpur kantsirpi machee purangiya. ¹² Apanllsha siyaa yuwash sumas kurakataru anush tsiyatarangiya.* Siyaa Apanllee kuki mazinaratigatis, itaru nda waanaatsisha wach parangsa. ¹³ Anush Apanll; Nuwaa kuki payukinareesa, nuwsha siyaa; Nuwaanacha tputtsiri táchima, tárangeya. Tayaru, kamachtamarinee minam chung siyam kamanirangya. Sheeru, patumbchimun

* ^{4:2} Apanll wanichu anu 22.18-19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{4:12} Utaáshucheeema 12.18-19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yandarangu; Na siysat anoo yasayarus, urutamari tuminungints. Nuwaa kuki payungtsa, tárange. ¹⁴ Sheeru, Apanll nuwaatssh; Shiysa Móysisee nuwaa kamachtamari tputsee tayaspatangcha. Tputssha anuritam yasayarusin, Kanaanash tsap taakchusin, anuritam k'kuz payuchinllinaya, tárange.

¹⁵ Yuwapur mach Orebash Apanll wandari amuyari siyaa sumas kurakataru anush tsiyatarangu, anpur nda minumtiyam maachee sumasush parangsa. Kukootsimari mazinarananga. Ashirucha, nuw siyaa paptsa, mangiptis taangtsa atina. ¹⁶ Maacheetsi ungirtamaam tinarintspa. Tputse kamuz ashiru, misha kiz ashiru tinayarus, anoo ungirtarintspa. ¹⁷⁻¹⁸ Mishat, tsapurunash maachi tsapush taakana anoo, iwarpicheetstam misha tsapush pshiyratru anootstam, mishat kaycupheetstam ungirtamaam tinarintspa.* ¹⁹ Mishat, ashiritam yuw kanindap taaru, zari, tsupi, tsangachi anoo pakeerus, ungirtarintspa, watam yuw ichingaru iwar pakis anoo ashpari Apanll tinarangya, ichingaroom tsapurunasshucheem wayarangya.

²⁰ Siy Ijiptosh tsap taarangus, sumasishpaz ashiru kiyung kachiykus taarangsa. Itaru Apanllsha siyaa Ijiptosh tsap tashitungarangus, siy kizpurtarangus, ngusamb mbammash sumasish pshtam tamapari ashiru shitungarangsa. Sheeru, Apanllsha siyaa; Nuwaanacha tputsiri,* tárange. ²¹ Siysa Ijiptosh tsap shitungarangus, itaru siyamand yutaritshishiris nuwsha tsiyantarangus, Apanllee kuk kapeetarangina. Anumandsha Apanll nuwaa tsiyantarang; Shiy Ortagoo kung arachich Kanaanap tsap pshtucheezish, ndambaree, tárange nuwaatsi. Itaru siyaamam tsapunis kizpur wanasesree Apanll panachiya. Ashkachu, nuwnaa amb naacheezi. ²² Nuwaana nishuritanda tsap tsipachi. Kungootsiyam Ortagoo arachich nda kitchina. Itaru, siynaa amb naatssa. Kungoo Ortagoo arachich kiteerus, naatssa. Anoo tsapoo wanasesree saanasha ksutamaatsa. ²³ Itaru, anush kuskamchus, mangiptis taamatssa. Apanll siyaa; Siy nuwaa kuki payukinareesa, ashiri nuwaanacha tputsiri taachima, tárange. Ashirya siysa anoo mbizarintspa. Maacheetsi minamtiyam ungirtamaam tinarintspa. Yuwari Apanll kamachtarangu anuri tumuningtsa. ²⁴ Watam Apanll siyaa minootssha ungirtamaam pachindkiya. Apanll tsiyantarachu sumas tamapari ashiru ichingaru muchkiya.* Ashiri siyaa, Paptsa, atina.

²⁵ Siysa Kanaanush tsap taakchus, anshuri wachinakkhus, iparis, mishat chinllinitatis pzapaneechhus, ashiri paptsa atina. Zapish yuwashsha zandkis ansha maacheetsi ungirtamaam tinayarus, yutaritshishe chinakkhus, uru Apanllee tatsiyunuchtachpsa.

²⁶ Na nuw Apanllimun sur itsinsaru kamanchintspa, zurampatari táchintspa; arachich kungoo Ortaga kiteerus, zapan masach Kanaanush tsap taakchinareesa, itaru tputsee tinamarini ungirkakhus, tsapunshis zapan masach taacheezis, ndambaree. Apanll uru ashparitaatssis chingayaru kasachiya. ²⁷ Siyaa ashparitaatssis Apanll minpeew tputs watsapun piyamaw zangan, zangan, ashkachu, siysa tsapurunash pseertarus, uru kiyung kachiykus taatssa. Tsipatsiptar ashkus, pakchimshitis tputsipsha watsapun taatssa. ²⁸ Ambsha taakamchus, tputseetssha tinamarini, apanllputsee ungirkakus taatssa. Yasinaatsimsha, mishat patumbcheetstam tinama, wach nda pamaam yasaru anu, wits nda mazinaku anu, katungsetstam nda katungamaam yasaru anu, misha kanusamaamtam nda yasaru, anootsimsha siysa ungirkakus taatssa. ²⁹ Itaru, ashkitaateesa, kaapaniri mangiptis chinayarus; Apanllee mangoonpi, átus, zuramarpatari wanasis chinayarus, Apanllee mashkus, Apanllsha uru siyaa mazinachiya.* ³⁰ Ichingaru zar kiyung kachiyarangus, Apanllee kuk kapeetarangtaateesa, itaru mangipashtis chinayarus, yusur Apanllee mangoonpi átus, kukoo payukchus, ³¹ Apanllsha, watam nayanimpaniwa, siyaa kasacheeja; siyaa tpachingacheeja, ndambaree. Watam waana kuk zitamarineetsis tsiyatarang; Siyachchee nuwaanacha tputsiri, táchima, Apanll tárange, anoo izuu tu-minchiya.

³²⁻³³ Mazinangtsa; Apanll siyaa sumasush tsiyatarangya. Siy Apanllee kuk mazinanganitaatis, itaru nda tsiparangsa. ¿Nitaati Apanll minoowa tputs ambtamtaja ashiru tsiyatarang? nduni. ¿Antaati tputs ambtamtaja mazinayaru nda tsiparang? Nduni. Sirútamastaa, Apanll tsapurunasee tinarang, tputseetstam tinarangu anpura nda minamtiyam Apanll tputsee amb ashiru nda tsiyatarangya. Wanari siy yasamaam zandkus, ashiri siysat naayarus tputseewa ichingaru tsapurunas mashangtsa. ¿Apanll sumasush tputsee tsiyatku anoo siy mazintaritaatis? Tákhus, tputsshitisin, Nda, anumashee tsiyatsis mazintareezini, uru tputs táchinllinaya. ³⁴ Apanll waanaa siyaa tiptsireem sirútamasari

* **4:17-18** Romshucheema 1.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **4:20** Titooma 2.14; 1 Pitoru 2.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **4:24** Utaáshucheema 12.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **4:29** Matiwa 7.7-8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ipusarangu, siyaa Ijiptosh tsap tashitungarangiya. ¿Nitaati Apanll minoowaa tputsee ambamtaja ashirang? ¡Nda! Apanll siyaa tapachindamaam zandarangu, wizpurirnee kapung tuyamandarangu, siysa anoo parangitamsa. Ijiptoshuchee tputs kiyung yachamaam, tpuxtamaamtam ashirangiya. Sheeru, kundarareetstamtis zapantam tpachingarangiya.³⁵ Waana Apanll, Tputsiri wizpurireetsi pakhusin, nuwaa izuuru mangoonpana átu, siyaaam tuyamandarangiya. Iy Apanllirini Taarashipan minumaritcha. Apanll nllitarit wanindaja.*³⁶ Waatacha Apanll minumari kanindamand siyaa wanasir taamaam wa-neerangants anu. Mishat, siyaa tsapush yuwash sumas kurakatuu anush tsiyatarangiya. Siysa sumasish Apanlee kuk mazinangsa. Watacha an iy Apanllirini, arang Apanll wanindaja.³⁷ Apanll sirútama siyaa zitamaris kapung chinarangu, siyaatssha nllurtureetsis waama tiptsireem ipusarangiya. Sheeru, siy Ijiptosh tsap kiyung kachiyrangus, uwshat wizpurpat siyaa tapachindarangiya.³⁸ Waana tputsee wazapaneetstaa kizpureew taakana, anootstaa Apanll wizpurpat tpachingayaru kasachiya. Ashkachu, siyaa anush tsap saamatarisha tsapuneemis amuytatssa. Watam naturita ashpatamtis nish tsapoo payukswa. Ashiri amb sheertamtis ashparisha tsap yátssa.

³⁹ Apanll minumaritcha kizpur kanindash taakiya, ichingaru tsapurunaseetstam kasiru taakiya. Ashiri na siyaa anoo urutamari mangiptartis chinangtsa. Ayamtaati mbizarintspa. ¿Antaatiya min Apanll wanindaja? Minumaritcha Apanll taaru.⁴⁰ Ashiri Apanlee kamachtamarini, yuvari na siyaa kamanki anuri payungtsa. Amb ashkus, uru wanasir taatssa. Nlluranurtamsin wanasir taachinllinaya. Ashkachus, uru anush tsap kis zapan masach taatssa, yuwash Apanll tsapoo saamatari taarashis panarangu anshuya, Móysis Israelchichee térange.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Apanll Israelchichee waama tiptsireem ipusarangu anootsi

6

Ashiriya, na Apanlee kamachtamarini yuw kasiru anoo kamanchintspa

¹ Ashiriya, Watacha in Apanll Taarashipan kamachtamarini. Apanll nuwaa; Shiysha Israelchichee kamanincha. Izuuru mangoonkusin, tputsee watsapun taakamchusin, anuritam tuminchinllinaya, Apanll térange nuwaatsi.² Ashiri siyaa nuwaa kuki mazinakus, Apanlee urutamari chinakus, kamachtamarinee payukus, ipartamtis chinllinitamtis anuri payukchusin, amb ashkachus, uru zapan masach taatssa.³ Ashiriya, Israelchichis anoo tuminungtsa. Amb ashkachinaareesa, uru kisshapari taatssa. Siyachich tputs zapan pzapanichpasinaya, yuwash katungats zapan taaru anshu, kinduratam, anumunsha wakaratam mimir kung ashiru naantangatu anshuya. Yuwa Apanll waana sirútama zitamarinee; Nuw siyaa tsapuneemis panachintspa, térange anoo izuuru tuminchiiya.

⁴ Israelchichis, na mazinangantsa; Iy kurakarini Apanll Taarashipani minumari taariya. Apanll nllitarita wanindaja.*

⁵ Ashirucha, Apanlee Taarashipanee itsinsaru mangiptish chinangtsa. Chinayarus, uru tchitangtsa. Apanleetsimariit zurampatari mangiptis mangoonangtsa.*

⁶ Ashiriya, yuwa tsiyatsis na siyaa kamaneenlli anoo mbizarintspa. Urutamari mangiptis chinayarus taangtsa.⁷ Iparetstamtis urutamari tayaspata shingtsa. Ichingaru zar pangishis kamaningtsa. Yuwash naakis, yuwashutam maakamchis, yuwashutam maarangus chiyzakchis, anush nuwaa kuki kamaningcha. Ichingaru tayaspata shingtsa.⁸ Apanlee kamachtamarini kirakamun yandamaa kuwishtis pzungints. Mishat, charimunis wayayarus tutayngtsa. Izuuru chinamaam, nda mbizamaam shingtsa.⁹ Anumunsha sheerus, pangimunshitis washitungash patuzinazimun yandangtsa. Wachumunatam shtandashini yandayarus, ksangtsa anuri chinamaama, Móysis Israelchichee térange.

Ashiriya na Apanlee kamachtamarini yuw kasiru anoo kamaneena.

Ashiriya, na kamanchintspa Apanll nuwaa kuki payukinareesa, kisshaparee Kanaanash tsap taatssa, térange anootsi

¹⁰ Ashiriya, na Apanll Taarashipani siyaa zangankachu, siyaaam tsapoo panachiya. Sirútama zitamarineetsi, Aprahamarineetsi, Isaakarineetsi, mishat Akoparineetstam, Kanaanaa tsap siyaaam panachintspa, térange, na siyaaam nlluranureemshitis panachiya. Ansha yakat kizpur wanasirimshi misha kapunguw taariya. Ashich siy nda pangutarus,

* 4:35 Márkosa 12.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 6:4 Márkosa 12.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 6:5 Yuwa nish átu anootstam Matiya 22.37; Márkosa 12.33; Lukasa 10.27 tayusima kamankiya. 1 Wanga 4.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

11 anush pangusush maachi zapan taariya. Nda siy minumtiyam ashich maachta wayarangis. Kungutam waamaam taariya. Nduntaa siy posoom ashich ktsitarus, itaru natsha anush kungoo waatssa. Mishat, mztatshutam kizarun mishat olivpatam, zapan tatsumim taariya. Aship nda siy tatsumtarus anoo katungkus kis tazazaru taatssa.¹² Amb ashkachus, Apanlleetsimarisha uru chinakus taaksa. Apanlee mbizarintspa. Watam siy Ijiptosh tsap tumuchchurtarangunts, kapung kiyung kachiyragus, Apanllsha siyaa nayanirangu, tashitungaranginya. Ashiri anoo mbizarintspa.

¹³ Apanlleetsimari Taarashipani ungirtangtsa. Anootsimari kuk payukus taangtsa.* Zurampatari tsiyatangtsa. Ngutish ngichintspa. Apanllimunari sur tsiyatangtsa.

¹⁴ Kanaanshuchish apanllputssirinee siysa tchinttspa; watsta. ¹⁵ Watam Apanll siyaa ksutku, siyaa apanllputsee ungirtamaam pachindkiya. Waanariya, apanllputsee ungirkatus, Apanllsha siyaa tsiyantachparee. Sheeru watstamari kapeetchiya.

¹⁶ Mangutis, Apanlee tamasingarus, ¿Tamaree Apanll iyya istach? tárintspa.* Sirútama Masash tsap taaranguni, Apanll iyya istakeeja, tárangis. Natsha ambtam tárintspa. ¹⁷ Itaru, siysa ichingarus itsinsampatarit Apanlee kamachtamarini ichingaru tatsamoongtsa. ¹⁸ Ashiriya, yuwaatsimari Apanll waana zandku anoo tuminungtsa. Uru wanasisri taangtsa. Uru ambinaariya ashkachus, tsapunshis wanasisrimish kisshapari taatssa, yuwash tsapoo sirútama siyaam zitamaris, panachinttspa, tárangu anshuya. ¹⁹ Mishat ashkachus, kundarareetsis siyaa tasaskachusin, Apanll ichingaroo tpachingachiya. Watam Apanll; Siy nuwaa kuki payukus, nuwsha kundarareetsish tpachingachima, waana táranguwa.

²⁰ Ashiriya, siyaatssha zapshita iparis, mashkunts; ¿Mayaama Apanll kamachtamareetsi zurampatari payungtsa, tárang? tákhusin, siysa; Iyaam wanasisiri taamaam kamachtaranginya, tágtsa. ²¹ Iy Ijiptosh tsap taaranguni, parawarini iyya ichingurootsini muchchureem wayaranginya. Kizpur kiyung yacharanginya. Itaru, Apanllsha waanpata wizpurirni iyya tapachindaranginya. ²² Apanll Parawaa tiptsirpatari, maachirittaatstam, wizpurpat tpuxtamaam waneeshee waanaatsi wizpur zapan zangan zangan ashiranginya. Iyhat ichinguruni Apanlee waneesh paranginiya. ²³ Iyaatssha Ijiptosh tsap tashitungayaru, minupsha tsapurunas, yapsha sirútama zitamarineem panachinttspa tárangu, ambsha iyaatssha machiranginya. Sheeru iyaamsha tsapuneemini nee tsap Kanaanaa panaranginya. ²⁴ Ashirucha, Apanll Taarashipan amb ashirangu, iyaatssha kuko payumaam kamachtaranginya. Payukchinaareeniya, uwsha iyya uru kisshapari zapan masach taamaam wayachiya. Na in zar tamara taakaniya, urutamari ashtachiniya. ²⁵ Ashiriya, iysha anuritam Apanlee Taarashipanee kamachtamarinee uru mangiptini tuminkachumi, Apanlee wamachtash tatsamchiniya. Sheeruni, kisshaparee washunand tatsamooruni taachchee, táranginya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll nuwaa kuki payukinaareesa kisshaparee Kanaanash tsap taatssa tárangani.

7

Ashiriya, na kamanchinttspa yuwaas Apanll Israelchicheetsimari tiptsireem ipusarangu anoootsi

¹ Ashiriya, na Apanll Taarashipan Kanaanaa tsap siyaamsha izuuru tsapuneemis panachiya. Anush tsap tputs zapan kizpurinandari taaranaya. Hititschuch, Gergesewshuchtam, Amorrewshuchtam, Kanaanshuchtam, Feresewshuchtam, Hebewshuchtam, Jebusewshuchtam aship tsap tputs kizpurinand taarana.* Siyachchimand kasiru kizpurinand taakanaya. Itaru, Apanllsha anoo ichingaroo tpachingachiya. Siysa anush kasiyarus taatssa.

² Ashiriya amb naakchus, Apanllsha siyamari kundarareetsis kasimaam wizpuree siyaam panachiya. Ashkachu, siysa tputsee nayanirintspa. Anshuchee izuuru tpachinggangtsa. Mishat, anchichpa tputs pakchiyam ipuneerus tsiyatintspa. ³ Anchichpat nut-sas pzapaneerintspa. Ipartamtis kamuz misha kizatam anshuchpa yamamaam izuuru watsta, tágtsa. ⁴ Watam ambinaariya ashkachus, anshuchee iparis yamakchusin, ipareetsis; Apanlee ungirtamaam watsta, týayrusin; apanllputseetsimsha ungirtachiinlinaya. Ashkatssin, Apanllsha tsiyantachku, uru siyaatsirisha wanichiya. Ashinuri kachich mtsa ashtarich ashinuri siyaa kapeetchiya. ⁵ Itaru, siysa anush taakchus, apanllputseem, yasi-naa tinama, misha patumbcheetstam tinama, ashpari sumasush kapeeteerus, mucheerus ksangtsa. Minumtiyam wayarintspa. ⁶ Amb ashkachus, Apanlleemsha tiptsir taatssa.

* **6:13** Matiwa 4.10; Lukasa 4.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **6:16** Yuwaas nish átu anoootstam Matiwa 4.7; Lukasa 4.12 kamankiya. * **7:1** Tayaspataampani 13.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Watam Apanll siyaatsimari waamaa tiptsir ipusaranguwa. Tsapurunasshuchee nllitarataatstaa tputs nda ipusarangu, siyamari Apanlleem taatssa.*

⁷ Apanll siyaa chinarangu, waana zandeeru ipusarangiy. Nda yuwamand siy tputsiris zapan taakis nda anumand ashirangiya.* Watam tputs minpitch tsap siyamand kasirsin wazapaninaashsha taakanaya. ⁸ Itaru, Apanll siyaa kizpur chinarangu ipusarangiy. Watam sirútama zitaminarneetsini, Nuw siyachcheem izuuru istachima, táranguwa. Ashirucha, anoo tatsampi átu siyaa ipusarangiy. Anumand waana siyaa Ijiptosh tsap tashitungarangiy. Siyaa Ijiptoshchukrak kiyung yacharangu, muchchureem inarangita, itaru Apanllsha siyaa wizpurpura tapachindarangiy. ⁹ Taarashipani iy Apanllirini zurampatari Apanlliritcha. Siysa anoo ayamtaati mbizaints. Apanlleetsimari chinangtsa. Apanll uru waanaatsi kuk zurampatari tatsamkiya. Nlluranureemtam urutamari kukoo tatsamchiya. Yuwaa tputs kukoo zurampatari payuku anoo ashchiya. ¹⁰ Itaru, tputs Apanlee ngatkusin, natsakana anootssha wanichiya. ¿Antaatiya zapshtacheeja? Mikeeru ashchiri kapeeteeru kasachiya. ¹¹ Ashiriya, siynaa Apanlee kuk tatsamoongtsa. Yuwari Apanll Taarashipan waana kamachtarangu anuritam payungtsa. Ashirucha, na zar nuwsha siyaa kamachtakina, siynaa anuri tuminungtsa, nuw siyaa tina, tárangiy Móysia.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Apanll Israelchicheetsimari tiptsireem ipusarangu anootsi.

Ashiriya, yuwaatssha Apanll Israelchichee nuw siyaam kapung istachintspa tárangu anootssha kamanchints

¹² Ashiriya, siy ichingarus Apanlee kamachtamarini na mazinarangus, anuritam tuminckinareesa, Apanllsha Taarashipan siyaam urutamari kapung istachiya. Zurampatari yuwa sirútama zitaminarinpa tsiyatarangu anuri tuminchiy. ¹³ Siyaa chinaku uru kapung istachintsa. Iparis zapaneeyarus taatssa. Tatsumareetstamtis tirooku, kizarunaatstam, yasinatam wayungunoom yakana anootstam, misha chineetstamtis, wakaraa wip, opeejata wip ashpari wanasis kanungartachiya. Yuwash tsapoo sirútama siyaam panachintspa tárangu anush taakamchusa. ¹⁴ Siyaa Apanll kizpur istachiya. Ichingaroo tputs kasiru istachiya. Saanpatatis pzapaneerus taatssa. Minumtiyam siyashuch kiz nda mireeku, kamuzatam nda kizaa tinaku taacheeja, ndambaree. Mishat, ashiritam chinshitis, wakararis upapchir, misha wizaritam, minumtiyam mipshiri taacheeja, ndambaree. ¹⁵ Ashiriya, Apanll waana ichingaroo tsutashshee arap kapeeteeru kasachiya. Sirú Ijiptoshcheem tsap Apanll zapan tsutashshee zanganeerangu, na siyaamsa ashtacheeja, ndambaree. Itaru, kundarareemaritis Apanll tsutashishpat wanichiya. ¹⁶ Itaru, siyaam Apanll tapazpat istakachu, tputsee pachamaam pakchiyam nayanirintspa. Ichingaroo tpachingangtsa. Mishat, anshuchee tputs apanllputtsirini ungirtarintspa. Anoo ungirtaki-naareesa, Apanllsha uru siyaatstam tpachingachints.

¹⁷ Siysa punikus, mangishis chinakus, In tputs zapaneewa. Iyashcheetsimari pa kachinllinaya. ¿Tamayreezich chiy ashpa in tputs tashitungachich? táchpasa. ¹⁸ Itaru anshuchee tputs punirintspa. Apanll Parawaa tiptsirpatari waneerangu anoo mangishis mbizaints. ¹⁹ Waana Apanll Ijiptoshuchee kiyung yacharangu anoo siy saana kchiptis parangtischa. Mishat, napuxtashee zapan parangitmsa uwamari amb ashirangiya wizpurpura. Apanll tapachindapi átu waana wizpurpat siyaa Ijiptosh tsap tashitungarangiy. Sirútama Ijiptoshchee waneerangu ambitam sheeru yuwa na siy punikis anoo kiyung yachachiya. ²⁰ Suwakchitaateesinaya, nduntaati ashiru waanaatsi pishuktatssin, itaru Apanllsha ashpaatsiri tpuxtakchu, uru miroosinlltarayrusin, izuuru tsipachinllinaya. ²¹ Ashirucha, nuwsha siyaa; tputsee punirintspa, atashina. Watam siy Apanllirisi wamari kasiru kizpureewa. Siyaa uru istachiya. ²² Apanll ichingaroo apinllari kapeetchiya. Siysa natunandari ashpa tputs chingakchinaareesa, tputs kurimunazkachu anush tumzshapari kázamish pzapanichiya. Ashkachu, uru saanaatstatam zachiya. ²³ Itaru, Apanllsha waana siyamari kasimaam wayakchu, siysa tputsee pachata, sheerus yusur arangsha pachat, pachat shitanus, zapish ashparita kachingeeras kasatssa. ²⁴ Apanll waana kurakaatstaa siyamarisha kasimaam wayachiya. Ashkachus, ayamtaatiya anoo kurakaa tputs chinachazinllinaja; watstamamari mbizachinllinaya. Siyamari kurakaa ichingaru kasirus taatssa. Siyamari kachingatss. ²⁵ Ichingaroo apanllputsee pakchus, yáyarus, sumasish pshtayarus, mucheerus ksangtsa. Oropat tinama, kurikpatafa tinama, ashtaa, sumasish kpitangints. Orootstaa mishat kurikeetsta yamaam chinarintspa. Paptsa, anoo nazandiyispa, watam Apanll Taarashipan apanllputsee kapung natsakuwa. ²⁶ Ashirucha, apanllputsee pakchiyam pangipshitis yamaam chinarintspa. Ichingaroo natsakus sumasush kpitangtsa. Ndunnaa ashkus, uru siyaa Apanll kapeeteeru kasachiya.

* 7:6 Titooma 2.14; 1 Pitoru 2.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:7 Wanga 15.16; 1 Wanga 4.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Israelchichee Apanll kapung istarangu anootsi.

8

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Apanll; Tputs katungtsimunamari taarasheem pinasakiya, tárangu anootsi

¹ Móysis wand Israelchicheetsi tsiyatarangu: Nuw na siyaa Apanllee kamachtamarini ichingaru kamanirangina. Ashiri siysa anoo tuminungtsa. Ambinaariya ashkachus, uru pzapaneeeyarus, siyamari ichingarao tputs kasiru taatssa, yuwaas Apanll sirútama zitaminarneetsi; Nuw siyaamtsap panachintspa, tárangu anootsi. ² Itaru, yuwash Apanll Taarashipan siyaa 40 masach tsap upusap machirangu anoo mbizarintspa. Amb, upusap xitangat ashirangus, waana Apanll siyaa yachapi átu, ¿kamapari nuwamun mang' tatkeesinaya, nuwaa kuki payuchinlinnaya?* átu siyaa kiyung yacharangiya. ³ Marizpa siyaa kiyung yacharangu, itaru anumunsha katungtsee manaa siyaa maritarangiya. Manaa nduntaa patarus, misha zitaminaris nduntam anoo patarusin, itaru siyaa maritarangiya. Apanll siyaa mangeemis p'tsimaam ashirangiya. Apanll tárangjeea. ¿Antaatiya tputs katungtsimunamari taarashish urutamash payutareeja? ndambari. Itaru, yuwanunari nuw kamachtaki anumunari urutamari taamaam taariya,* Apanll waana siyaa mangeetsis p'tsimaamaa tárangya. ⁴ Siy ichingarus 40 masach upusap xitangat ashirangtaatis, nda minumtiyamis kamaris kucharangiya. K'tsitamtis nda manarangiya. ⁵ Tputs wipaa; kukeetsi payupanda, átu, wanitaru, uwsha Apanll siyaa ashirangtamta.* ⁶ Ashiriya, Apanllee chinakus kukoo tatsamoongtsa. Kamachtamarinee tuminungtsa. ⁷ Apanll siyaa tsap wanasisrimshish wayachiya. Kungsha anush nda pshatachiya. Machshutam, tand-sashtam ichingaru kung zaw shitangat ashkiya. ⁸ Anush maachi tatsumim zapan taariya; tiriku, sebaada, kizaruna, kpayunlli, munllina, wayungunu, mishat kindur taaritamta. ⁹ Anush tsap taakhus, ¿mayangazejea siy mangis mantsachis? Katungsingazitam, misha maachtangaztam tamaracheezis, ndambaree. Watam yuwashuri taakchis anshuri patumbchish wantsush ngusambaas mbammashetsi pangatssa. Mishat, anshuritam machish, ngusambaatstam chumbeepimash yátssa. ¹⁰ Ashiri anush kis taakus, ichingaru maachi nda siyaa pishtaku, katungtsitam katungkus, kapung tazazakus, itaru Apanllireetsis Taarashipan urutamari mbizarintspa. Uru, Wappari Apaa, tángtsa yuwanmand siyaa tsapuneemis wanasisrimshish wayarangu anumanda.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll, tputs katungtsimunamari taarasheem pinasakiya, tárangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas ayamtaatiya Apanllee ksarintspa, Móysis tárangu anootsi

¹¹ Ashiriya paptsa. Mangiptis taangtsa. Apanllee Taarashipan mbizarintspa. Urutamari waanaatsi kamachtamarini tuminungtsa. Na nuw siyaa kamaneenlli anuritam payungtsa. ¹² Tsapurunasis kis taakhus, katungtseetstam katungakhus, kapung tazazakhus, misha pangitamis wanasisirish pangumash taakhus, ¹³ chinitamtis wakararis, misha opeejeritamis pzapaneekhusin, misha orootstam, kurikiritamtis, misha maachi payukis an pzapaneekhusin, ¹⁴ siyaa ngutis saanaatsi ungirtakus; Iyaanamunaricha wizpurini ashiranganiya, tárintspa. Watam ndatuma Apanll siyaa Ijiptosh tsap tashitungachu, siyaa anush muchchureem taarangsa. Itaru, natsha siyaa tashitungarangu anumand siyaa Apanllee mbizarintspa. ¹⁵ Apanll siyaa tsap apusap machtarangu, mkatam kasumash zapan taaru, ztunllitam zapan taaru, anumunsha kungutam waamaam ndunari amb machirangu, itaru Apanllsha waana kungoo patumbchish zaaw ashirangu anoo siyaa waaraangsa. ¹⁶ Mishat, siyaa amb apusap machirangu, siyaa katungtsee martarangya yuwaamshee nda katungats pataris, misha sirútamaatiya zitamin nda pataru anumashee siyaa maritarangiya. Apanll waana ashimaam siyaa waanaatsi mangoonamaama yapstarangya. Amb ashishtar ashku, uru siyaa aranginasha istamaam chinarangiya.

¹⁷ Ashiriya, siysa; paptsa, átana. Mangishis shambatkus; Yaanamandaricha wizpurirni aship in maacheetsi payukani, átus, anoo pakchiyam chinarintspa. ¹⁸ Apanlleetsimari ichingaru zar chinangcha. Watam waana zandarangu siyaa tuwizpurtarangu, kapung maacheetsi payumaama panarangya. Yuwaas sirútama zitaminarneetsi; Nuw siyaam tsapoo panachintspa, tárangu, anoo na siyaa maritarangiya. ¹⁹ Itaru, siyaa waanariya apanllputseetsim chinakus, waatsimarisha ungirtakus, Apanlleetssha mbizakhus, uru Apanllsha siyaa izuuru kapeeteeru kasachiya. Nuw siyaa zurampatari atashina.

* 8:2 Utaáshucheema 12.5-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 8:3 Yuwaas nish átu anootstam Matiwa 4.4, misha Lukasa 4.4 kamankiya. * 8:5 Utaáshucheema 12.3-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²⁰ Apanlee kuk kapeetkachinaareesa, Apanllsha Taarashipan uru minpitchchee tputs kachingarangu, siyatssha ambitam ashtachiya, Móysis Israelchichee tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Móysis; Apanlee kuk kapeetkachus, uru Apanllsha siyaa wanichintsa, tárange anootsi.

9

Na yuwaas Móysis Israelchichee; ¿Antaati saanpatartaja wizpuriris kasichis? Apanllimun wizpurírini kasitssa, tárange anoo kamanchintspa

¹ Ashiriya, na Israelchichis mazinangantsa. Na in zar tatsameenlliya. Ortagoo kung arachich kitamaam waritayanlltanda. Anshuch tputs kizpursincha, siyaa kapung kasirinya. Mishat, yaktarini patumbichpat tandapunursin íwar kámanariya kapungu. ² Anchich tputs wazuraneewsincha, watam Anakarinchingchiniva. Ashirucha, anchicheeru ichingaroo wazuranirini tputs waamari kasiranaya. Siysa yuwaas tputs ¿chakaja anchichpat tputs minumtiyam tatsamooth? átarana anoo siy yasartamticha.

³ Itaru, naakchus Apanllsha uwma sumas tamapari ashiru wasina yamazaru tapazip naachiya. Ashkachu, anush siysa mikeeru kundarareetsis kapeeteerus kasatssa. Kachich ptsa ashtaruu ashinuri mikeeru kapeetatsa. Apanll nuw amb ashtachima tárange, ashiri anuritam uru tatsameeru kasachiya. ⁴ Ashiriya, Apanll waana kundarareetsis arap kapeeteeru, kasakchu, siysa mangishis; Yuwamand iy wanasisi taakani anumand Apanll iyaa kasimaam istarangiya, tárintspa. Anoo chinarin spa. Itaru, yuwamand Kanaanshuch mantirs taakana anumand ichingaroo tputs kapeeteeru kasachiya. ⁵ ¿Nitaati siy uru wanasisi taakis, uru chinampari taakis? Nda. Nda anumand Apanll siyaa tputsee kasimaam istak. Itaru, yuwamand an tputs ichingarusin yutarit taakana anumand arap kapeeteeru kasachiya. Mishat, waanaatsi kuk payumaam yuwaamsha sirútama Aprahamarinee, Isaakarinee, mishat Akoparineetsam tsiyatarangu, anoomsha tatsampi átu ashirangiya. ⁶ Itaru, siysa nda wanasisi chinamaam yasasa. Siy watam yutaritamsawa. Ashirita, Apanll Taarashipan tsapuneemis wanasisi panachapantsa.

⁷ Mazinangtsa; ¿Si yaniapaja Apanlee kuk kapeetarangis? Apanll siyaa Ijiptosh tsap yushurangu, apusapsa machirangunts, uru Apanlee kuk tuminumaam ngatarangsa. Na in zari wandaritam nda Apanlee kuk payuksa. ⁸ Tsap mach Orebash taarangus, kapung Apanlee tatsiyuntarangus, Apanllsha siyaa kapung tsiyantarangu; Ashchiri kapeetchima, tárangeiya. ⁹ Itaru, nuwsha machip káreeranlluri, Apanlee kamachtamarini, yuwaas Apanll siyaa kamachtarangu anoo, patumbchimun yandamaa yati aturi, naatarangina. Nuwsha anush machip ichingaru 40 zar kaschir psaanpatatam aship taarangina. Nda pakchiyam katungarangui, misha waamaatstam nda pakchiyam waarangina. Marizpatari taarangina. ¹⁰ Anushsha Apanll waana kamachtamarinee patumbchimun yandayaru, nuwaam panarangiya; yuwashtam ichingaruni machimun shaneeruni, machish sumas kurakataru anush Apanll iyaa waanaatsi kuk kamanirangiya. Anootstam waanaatsee kuk patumbchimun yandayaru nuwaam panarangiya. ¹¹ Ashiriya, 40 zar psaanpatatam tushiyramchu, anumun Apanll waanaatsee kamachtamarini patumbchimun yandamaa nuwaam panarangiya. Apanll siyaa kamachtamareetsi mangishis tumuningtsa, tárange, anoo patumbchimun yandayaru, nuwaam panarangiya. ¹² Itaru nuwaam panayaru, nuwaatssha, Mikeerush wapitam karuweerush naatacha. Papcha, tputs yutaritarusina. Shiy tputsrish Ijiptosh tsap yushirangish ansha Yusur na musásiri nuwaam kamachtamari kasaranganaya. ¿Na tamakimanaya? ¡Wakaraatssha orpat tinayarusin anootssha kis ungirkatanaya! tárangeiya.

¹³ Mishat, Apanll nuwaam tárangeitamta; Na in tputsee yasayana. ¿Antaatiya nuwaam kuki payumaam yasarazinllinaja? Nduni. ¹⁴ Ashparita izuuru tpachingachima. Ashiri shiysa nuwaas, Watsta, tárinllpa. Amb ashkachuri, minshuch tputs Israelchichee izuuru mbizchinllinaya. Itaru, Móysisee shiyashcheetsimarisha tputssireemi pzapanichima. Shiyachchimarisha aranginasha pzapaneersin, kizpurinand kasiru taachinllinaya, Apanll nuwaam tárangeya.

¹⁵ Itaru nuwsha; Xamachi Apaa, táranguri, machimand karuweeshinuri, Apanlee kamachtamarini patumbchimun yandam payururi karuweerangina. Machimunsha sumas kizpur kurakurtar ashirangiya. ¹⁶ Karuweeshinuri, siyatssha parangina. Apanlee kamachtamarini kasayarus yutaritshisheetsimarisha payurangus apanllputseetsimsha orpat wakaraam tinayarus, anootsimarisha ungirtarangsa. Apanlee kamachtamarini izuuru kapeetarangsa. ¹⁷ Nuwsha yuwaatssha Apanll patumbchimun yandayaru, nuwaam panarangu anoo yáyaruri, ichingarus siy parus, wazawash kapeetarangina. Patumbchee chuweerangina. ¹⁸ Ashiranguri, nuwsha Apanllpa siyaaam tsiyatamaam Yusur wapitam machip naatarangina. Apanllpa siyaaam tutunlltaruri, tsiyatkuri, 40 zari psaanpatatam

nda pakchiyam waakuri, katungkumaatstam nda pakchiyam katungkuri taarangina. Yuwamand siy Apanlee kuk kapeeteerus, yutaritshishish pshturangus, Apanleetssha kapung tatsiyuntarangis anumanda ashirangina.¹⁹ Ashirucha, Apanllsha kapung tsiyantarang, siyaa, Kapeeteeruri kasachima, tárangu, nuwsha mazinaranguri, anoo kapung punirangina. Itaru, nuwsha Apanlee; Musámachi. Musá kapitinllpa, táranguri, Apanllsha yusur nuwaa kuki mazinarangiya.²⁰ Ashiritam Aaronaa Apanll tsiyantarangitma; kapeeteeruri kasachima, tárangu, nuwsha, Xamachi, táranguri, tapachindarangina.²¹ Nuwsha wakaraa orpat tinayarus, ungirtarangis, anoo yáyaruri, sumashishsha mucheeruri kapeetarangina. Anumunsha kachizaramachsha yáyaruri, patumbichpa ichuweeyaruri, izuuru puzacheem ínarangina. Sheeru puzachee wazawash kapeeteeruri kasarangina.

²² Ashiritam tsap Taberash anumunsha tsap Masash, mishat yakat Kibrot-Hatawash taaranguni anshutam siysa yutarit taarangus, Apanllsha watsiyun musárangeiya.²³ Anumunsha, tsap Kadés-Barneyash taaranguni, siyaa Apanll; Natunaa arangeem naangtsa. Nuwsha amb tsapooneemis panachintspa, tárangitaa, itaru siysa kapung ngatarangsa. Apanllimun nda mangis taturangsa. Apanll kamachtarangu anootstam nda payurangsa.*²⁴ Nuw yuwapururi siyapa naamaam chtarangi anpur siy uru Apanlee kuk ngat ngat ashirangsa.²⁵ Ashirangutischa, Apanll siyaa kapung tsiyantayaru, siyaa kapeetamaam zandarangiya. Nuwsha anush tutunlltayaruri, ichingaru 40 zar psaanpatatam mangi mantsaranguri masharangina.²⁶ Apaa, tputsee musá kapitinllpa, watam shaana tputsrshawa. Ijiptosh tsap kiyung kachiyrangusin, shiysha shaanpata wizpurirish tapachindarangshawa.²⁷ Mishat, Aprahamarinee, Isaakarinee, Akoparineetstam mbizarinllpa. Na in lluranuri shiyya kukish payumaam ngatkitaatssin, yutaritshishush pshtut pshtut ashkitaatssin, anoo chinarinllpa.²⁸ Watam tputtsireetsish kapeeteerush, kasakchush, Ijiptoshuch tputs shiyya; Apanll tputsee iyash tsapuni tashitungarangitaa, tsapoo panachintspa tárangitaa, xapoorangiya. Mangutari tiptsiree natsaku, upusap macheeri tpachingapi atupa tárangya, táchapsinaya.²⁹ Itaru, watam anoo shaana tputsrshawa. Ijiptosh tsap kiyung kachiyrangsin, shiysha shaanpatatari wizpurirpatish tapachindarangshawa. Ashiri Apaa, nuwaa kukee mazinangandama. Tputsee nayaningcha; nuw Apanlee tárangina.

10

¹ Ashiriya, Apanllsha nuwaa; Patumbich tsimbun táwar ashiru tatsamooru tsimoo-yarush nuwaam yushindangcha. Mishat, minum kajonee karipanpa tinangcha. Tina-maam iwaparamchush nuwap machip káreerush kusangi. Shiyapa tsiyatpani,² Nuwsha patumbichimun yuwatam ichtakachuri yandayaruri shiyyaam panaranguri, shiysha anoo pátangarangish, anootstam tsiyatsis yusur yandachima. Shiysha anoo yakchush kajonish wanasis wayamachcha, Apanll nuwaa tárangya.

³ Ashiriya, nuwsha anuritam minum kajoneem yasin sur Akasiya mbammashi anoo tinarangina. Tinaranguri wayarangina. Anumunsha, patumbich tsimbun táwar ashiru tsimooyeruri, yáyaranluri, machipsha káreeranluri naatarangina.⁴ Ashiriya, Apanllsha yusur patumbichimun 10 tsiyatsis kamachtamarinee yandarangiya. Yuwartatam ichtakachuri iyaam kamachtarangu, anootstam yandarangiya. Iy machish watandsash shaniyaranguni, Apanllsha sumasush tsiyatarang, iysha anoo kuku mazinarangini, anootstam yusur yandayaru, nuwaamsha panarangiya.⁵ Nuwsha anoo yáyaruri, machip karuwarangina. Yuwashsha yasin kajoneem tinarangi anush pshtayaruri kasarangina. Na wandaritam anush kajonish taariya. Yuwartatam Apanll nuwaa kamachtarangu anuritam tatsamoorangina.

¹⁰ Nuwsha íwar machip taaranguri 40 zar psaanpatatam, yusur Apanllpa mashimashtar ashirangina siy kaminis. Apanllsha nuwaa kuki mazinarang, nda siyaa tpachingamaan zandarangiya.¹¹ Nuwaatssha, Na naayarush, shiysha wasina tputtsireetsish imazayarush naangcha. Ashkachush, nuwsha tsap ipusarangi, yuwaá sirútama zitaminareetsis nuw siyaam tsapoo panachintspa tárang anoo siyaamsha panayaruri tatsameeri kasachima, Apanll tárangya nuwaatsi.

Na kamanchintspa yuwaá Apanll Leviychichee tputs apanllpaneem ipusarangu anootsi

⁶ Ashiriya, Israelchichsha ichingarusin tsap Beroat-Bene-Jakan káyaranllsin, Moser-apsha tsap naataranganaya. Anush kusarangsin, Aaronarini anshurisha tsiparanginya. Anshuritam mapeerangsin, kasaranganiya. Ashirucha, Aaronarinsha wip, Eleasar sur, apanllpaneem urkar uwsha kinarangya. Waparish zamuranginya.⁷ Yusur anumand-sha káyarusin tsap Gudgotap naataranganaya; Gudgotamandsha káyarusin, tsap Jotbeta

* 9:23 Utááshcheema 3.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yapsha kung zapan taaru ambsha naatarangsin anushsha kusaranganaya.⁸ Anushsha Apanll waana Leviyarinchichee tputs apanllpaneem ipusaranginya. Waarma kajonarinee, kumaama ipusaranginya. Mishat, waanaatsi ungirtamaam, anamunsha tputseem Apanllpat tsiyatamaam ipusarangitma. Natpursha zar ambiritam ashkanaya.⁹ Ashirucha, amb ashirangsin, Levychich tputs Israelchich tamapari ashiru tsapoo nda mazareem payukanaya. Watam Levychich Apanllpat kuk mapeeksin taakanaya. Ashirucha, Apanllsha Leviycheetsi, Siysa nuw kamini xunarus taakitaateesa, nuwsha uru siyaam istachintspa, tárange. Yuwartatam Apanll, Nuw siyaam istachintspa, tárange anuritam uru kukoo tuminkiya, nuw siyaa Levychich atina.

¹² Natsha Israelchicheetsi, nuw siyaa minootsha kamanchintspa: ¿Siyaa Apanll may kamachtaka? Apanll ateeja; Nuwaatsimari chinangtsa. Nuwashumari tchitangtsa. Mangiptis kaapaniri nuwaatsimari ungirtangtsa. Mangishis kaapaniri chinayarus nuwaa mangoonangtsa.¹³ Nuwaatsimari kuki tuminungtsa. Ashirya, siysa amb ashkus, uru wanasisiri taatssa, átcha Apanll siyaatsi.¹⁴ Ashiru na mazinangantsa; siy Apanlliris Taarashipan maacheetsee ichingaru tinarangu wayarangiya. Kanindaatstam, misha kanind arangeemtam, yuwash waana kasiru taaku anshutamtam. Mishat, tsapurunaseest-stam, ichingaroo yuwaas tsapurunasish pakis anootstam Apanll tinarangu wayarangiya.¹⁵ Apanll wamari kizpur kasirtaa kurak taaku, itaru uwsha waana zandarangu, siyaa zitamaris kizpur chinarangu, na anchicheetsi siyaatssha tiptsireem ipusaranginya. Nllitarita tputs nda ipusaranginya; siyachcheetsimarit ipusaranginya. Siysa na wand Apanllshitis tiptsiris taaksa.

¹⁶ Ashirya, Apanlllee kamachtamarini izuuru mangishis pshtayarus chinangtsa.* Mangishis yutarit chinarintspa. Apanlllee kuk payumaam ngatintspa.¹⁷ Watam siy Apanlliris ichingaroo apanllputsetstam, mishat kurakaatstam waamari kasiriya. ¿Chakaja Apanllpat tatsamooru taach? Wanindaja.* Apanlllee wizpur punimaam taariya. Tputsee ichingaroo tatsamooru napkiya. ¿Chakaja Apanlllee kurikpa paxanxach,* Istanda natu, neewa, apaya kurikee, tách? Anoo taamaam wanindaja.¹⁸ Apanll, nlluraa mxaxzi chinaku, misha mashindootstam chinaku ashiritam tputsee ichingaru tatsamooru chinakiya. Arapchitam tunar tputs yuw siyash taaku anootstam chinaku watungsheemtam, misha watunireemtam panakiya.¹⁹ Ashirucha, siysa tputsee arapcheetsta chinangtsa. Watam siy Ijiptosh tsap taarangus arapchimuntamsawa, siyaa atashina.

²⁰ Ashirya, siysa Apanlleetsimari chinangtsa, uwaatsimari ungirtangtsa. Tsasarisit taangtsa. Tputs shiyya mashku, itsinsaru kamaningasinda tákhu, siysa zurampatari kamaningtsa. Apanllimun sur itsinsaru tsiyatangtsa.²¹ Siy Apanlleetsimari chinakus ungirtangtsa. Apanll minumaritcha taaksha, siy Apanlliris. Siyaa tapachindamaam wanip wizpurpat istaranga. Siy ichingurus Apanlllee wizpur parangsa.²² Yuwapur sirútama siy zitamaris Ijiptop tsap naatarangsin, anpur ichingaru 70 tputs taaranganaya. Itaru natsha Apanll waana siyaa pzapanneerangu, na siy ashparisha tsangach kanindpich patarich ashparisha pzapanneerangsa, Móysísi Israelchichee tárange.

Ashirya, na kamaneena yuwaas Apanll Leviychee tputs apanllpaneem ipusarangu anootsi.

12

Ashirya, na kamanchintspa yuwaas Apanll Israelchichee; Siyaatsimari nuwaam ungirtamaam wayachintspa, tárange anootsi

¹ Móysíssha Israelchichee waneerangu, Siysa Kanaanash tsap kuskachus, Apanlllee kamachtamarini urutamari payungtsa. Apanll sirútama zitamarineetsi tsapoo panachintspa, waana tárange, anoo na musá waanaatsi kuk tatsamchiya. Anoo tsap siyaam panachiya. Anushsha taakchus, Apanlleetsimari kuk payungtsa, nuw siyaa atashina.

² Anshuchsha tputs taaraarutarana an apanllputsetsim ungirtakana. Siysa anoo kpitangtsa. Machimun iwaz, yasinshutam puch, yapamasaja pakchus, anootstam zurampatari pátangambeerus, kpitangtsa.³ Ichingaroo apanllputsee patumbichpa tinamawaa anoowaatstam, wasumawaatstam pátang pátang sheerus, kapeetambayarus ksangtsa. Ashkachinaareesa, yusursha pakchiyam ayamtaatiya apanllputsee nda chinatssa, siyaa atina.

⁴ Siysa Apanlllee Taarashipanee ungirtakchus, tputs tamakpasinaya ambitam shirintspa. Ngutis yuw saana zandkis anush Apanlllee ungirtarintspa.⁵ Itaru, Apanll

* **10:16** Romshucheema 2.25-29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **10:17** 1 Timoteyooma 6.15; Apanll wanichu anu 17.14; 19.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **10:17** Tayaspataampani 10.34; Romshucheema 2.11; Gálatashcheema 2.6; Ipísshucheema 6.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

waana siyachchee yaktarini ipuseeru, ungirtamaam wayachiya. Waana Apanll anshuri taachiya. Siysa anshumarisha ichingarus minumtashuri Apanllish ipusamarini ungirtakus taangtsa.⁶ Anshurisha Apanlleem maacheetsi muchingtsa. Saanamandari mangishis chinayarus, chinis wanasisreewa an yushindangtsa. Apaz tirikoo 10 kóstar pusakchus, saama 9 kóstar yángtsa. Apanlleemsha minamtam kóstar wayangtsa. Arang saanitarisha mangishis chinakeesa, Apanlleem arangitam panachima, átus, anuritam panangtsa. Yuwaa káxiztakchuri kayanakchu anoo pusakchus, anootstam wayangtsa. Iwaxiztamarini chinis tatsipkachu, anootstam anshuri yakat yushitangtsa. Ashiriya, anshurtatam yakat Apanlee uru ungirtakchus, maacheetsi chineetsis muchingtsa.⁷ Maachiripatartis ashparitis shambatshisheem wayayarus shambatattsa. Anshurtatam yuwaayakis anoo ichingaru katungatssa. Apanllsha anoo pakchu, siyaa kisshapparee napchintsa. Yuwamand Apanll siyaam katungseem istarangu anumand Apanllee, Wapparee, tángtsa.

⁸ Natsha in yuwash taakamchis anush Apanlleem chineetsis muchiksa. Itaru, anushsha zapish ayam taakchus, Apanllsha minumtashumarisha yaktaa ipuskachu, ambsha chineetsis muchitssa.⁹ Nish apusa taakus, wandari anush tsap nda kusasa. Anush tsap Apanll siyaa wayachiya. Anush taakchus, kisshappari mapiyrus taatssa.¹⁰ Kung Ortagu arachich kitkachus, anush Apanllish yaktarini Apanlee ungirtatssa. Kundariris nat siyaa taturpiritaa, itaru zapshina ndushapari kundarareetsis pakchiyam chinatssa; nduntam punitssa. Mapiyshapsa kis taatssa.¹¹ Anushhat Kanaanash tsap Apanll minumari yakat waana pangoom pangumaam ipuschiya. Anushsha siysa Apanlleem maacheetsi chineetsis yushindayarus, muchitssa. Anshurtatam Apanlleem kurikireetsi yáyarus, wayatssa. In kizpur wanasicra. Apanlleem kis panachima, mangishis átus, anootstam anush wayatssa. Yuwartatam kamanirangi anuritam anush kis Apanlleem tuminingtsa.¹² Anushhat shambatshisheem wayakchus, ichingarus iparitamis, m'chachuritamis, Leviychichpatatamis washunand shaniyeerus, anush Apanllee ungirtangtsa. Leviychich nduntaatiya watsapuneem yarangusin, itaru watam siyaptatam washunand taakanawa.

¹³ Ashiriya, siysa mangiptis taangtsa. Piyaamawsha yapeew saana zandkis ambeewsha maacheetsi yáyarus muchintspa.¹⁴ Itaru, Apanll waana minummarri yaktaa ipuskachu, anshumari siyaa uwaa kamachtamarini ungirtamaam tuminingtsa.

¹⁵ Itaru, saana zandkus, pangishis chineetsis katungamaam waritariya. Chineetsis pachayarus, wanutsee mapiyrus ktungangtsa. Watam Apanll waana siyaam chineemis panaranguwa. Tputs nduntaatiya waanaatsi wanutsee Apanlleem yarku, ashirita, zamzeetspaz wanutsi ashirus mapiyrus chineetsis katungamaam waritariya.¹⁶ Itaru, ursireetssha katungamaam watsta. Kungootspaz ashiru tuchumeerus kpitangtsa.

¹⁷ Itaru, siysa; In Apanlleempa átus, wayarangis, tirikootstam wanusi, wakaratam wip, iwaxiztakchuri iparinayaru anootstam, opeejaatstam, vinoostam, wayungunootstam, mayamasaja maachee Apanlleem wayaranginaareesa, anoo ichingaru saanshutari taarashis ktungintspa.¹⁸ Itaru, yuwashumari Apanll waana siyaam ipusarangu, anshumari ktungangtsa. Ichingarus iparpatartis, m'chachurpatartis, Leviychichpatatam tputs, ichingarus washunand shaniyeerus, shambatkachus, Apanllee tasaseerus ktungangtsa. Yuwamand Apanll siyaam istarangu anumand shambatangtsa.¹⁹ Siy anshurtatam Kanaanush tsap taarus, Leviychichee tputs ayamtaatiya niyramaam chinarintspa; urutamari chinakus taangtsa.

²⁰ Ashiri wanutsee katungamaam saana zandkus, mapiyrus ktungangtsa. Apanll waana siyaam tsapuneemis panakchu, yuwaayáru anoo tuminkachu, siyaam panat, yusursha arangitam panat ashtachiya. Ashikachu, anushsha siysa taakamchus, mapiyrus wanutsee ktungangtsa.²¹ Wandaatiya Apanll yaktarini siyamand taarashis arap taaru, amb naamaam arap pinasakchus, saanshutari taarashis wakaraa, opeeja pachayarus, anshuritam wanutsee ktungangtsa. Yuwari zandkis anuri ktungangtsa. Watam Apanll waana siyaa istarangu, chineemis panaranguwa. Yuwuu siyaa kamachtayanlli anuritam shingtsa.²² Nduntaatiya tputs waanaatsi wanutsee yarku, ashirita katungamaam waritariya; opeeja wanuts, manllan'seetsitam wanuts ichingaru katungamaam waritariya.²³ Itaru, ursiree katungamaam pakchiyam chinarintspa, watam an kuras taarashiwa. ¿Tamareeja wanutspasha washunand íseeruch katungchich? pinasakiya.²⁴ Ashirucha, kurasee yáyarus, kungootspaz ashiru kpitangtsa.²⁵ Katungamaam watsta. Uru am-binaariya ashkachus, wanasicrari taatssa. Iparitamis wanasicrtaachinllinaya; watam Apanllee kuk wanasicrtaumiusawa.²⁶ Itaru, In maachi Apanlleempa táyanleesa, wayanillus, Apanllish yaktarini ashparitis yushindayarus, Apanlleem panangtsa.²⁷ Anushsha, maachtaa ursir mangawash zaweeras, payutus Apanllushsha sum muchingtsa. Itaru, wanutseetssha anshuritam saana ktungangtsa.

²⁸ Ashirucha, k'keetsi ichingaru mazinangtsa. Izuuru payungtsa. Yuwaartatam Apanll zandku anuritam tatsamoongtsa. Ashkachinaareesa, wanasir taatssa. Iparitamits wanasirtam urutamari tachinllinaya. Apanllsha anoo kis napkiya, Móysis tárangiyi.

Na kamaneena yuwaan Apanll Israelchicche; Nuw siyaatsimari nuwaam ungirtamaam ipuseeri wayachima, tárangu anootsi.

Ashiriya, kamanchintspa yuwaan, apanllputsee ayamtaati ungirtarintspa, waana Apanll tárangu anootsi

²⁹⁻³⁰ Apanll kanaanshuchee tputs ichingaroo tpachingachiya. Tputsee kapeeteeru, siysa anush tsap taatssa. Anushsha taakchus, mangiptis taangtsa; anshuch tputs tamakanaya ambitam shirintspa. Yuwaatsitam apanllputsee ungirtakana anoo pakchus, siysa pakchiyam anoo chinarintspa. ³¹ Itaru, siysa Apanlee ungirtakus, anshuch tputs apanllputsee ungirtakins tamakanaya amb shirintspa. Anshuch tputs wipaa kapung chinakitaatssin, ashirita apanllputseemsha ungirtamaam sumasish pshtayarusin, muchtaranaya. Itaru, anoo Apanll nda kis napkiya. Apanll anumashee tputs natsakiya.

³² Itaru, siysa yuwaari nuw siyaa kamachtarangi anuritam tatsamooru payukus tuminungtsa; arangeem tsiyatsis wayarintspa, * Móysis Israelchicche tárangiyi.

13

¹ Apaz siyashuch Israelshuch tputs minam, Nuw Apanlee kuk kamanimapantana. Siyaam tsiyatsis yuw Apanll ashtachu anoo kamanchintspa, tákchu,* napuxtamashaatiya yámandakchu, siysa mangiptis taangtsa. ² Yuwaan tárangu anoo zurkachinaariya, itaru yusur waantatamsa zapissha siyatassa; Apanlee tachitamaam kasayani, minumashish Apanlee tachiteeni, Neetsimaratna tputs Apanllirini ungirtayani, siyya tákchinaariya, ³ siysa yuwaan átu anoo pakchiyam kukoo payurintspa. Watam Apanll waana amb ashiru siyaam yachachuwa. ¿Kamapari zurampatartaya nuwaa mangpatari chinaksin, anoo ngichiz nda payuchinllinaya? átu yachachiya. ⁴ Siynaa aranginasha Apanlee chinangtsa. Waanaatsi kuk tatsamooru payukus tuminungtsa. Mazinangtsa yuwaan kamachtarangu anootsi. Apanleetsimarissha ungirtangtsa. Uru Apanleetsimarissha chinakus ksutangtsa. ⁵ Ashiriya, yuw tputs siyaa mantsir tsiyatssee tayaspatarangu anoottsha pachayarus ksangtsa, watam: Apanlee ksangsta; nishunaa tputish apanllirini tachiteeni, mantsir siyaa tayaspaku táranguwa. Itaru, Israelchichis, siynaa Apanleetsimari chinangtsa, watam Apanll waana; Nuwashumari tchitangandama, tárangiyi. Siy Ijiptosh tsap kiyung kachiykus taarangtaatis, itaru Apanllsha siyaa tapachindarangu, kapung istarangu, ¿mayaamshtaja nda chinachich? Ashirucha, tputs siyaa, Apanlee kuk ksangtsa atinaari, siysa anoo wáyangichirpanee ichingaroo tpachingayarus ksangtsa.*

⁶ Nduntaatiya ashiru, maachiritis mantsir siyaa tuchinaku, waa kuk pakchiyam mazinarintspa. Saantaaatiya zuwanllis ashkachu, nduntaatiya saana iparis kamuz, misha iparis kizatam, misha izanlltaateesa yuw kizpur chinakis an mantsir apanllputsee tuchinaku, yuwsa amikuris kizpur chinakis ansha siyaa, Neetsinaa tputsee apanllirini ungirtayani, tákchu, pakchiyam mazinarintspa. Sirútama iyashuch zitaminataa apanllputsee nda yasarangusin, ¿mayaamshtaja anoo k'kuz chiysha mazinachich? ⁷ Apanllputts zapantaatiya taaku, anush tachitintspa. Arapchitaatiya tputs, siyanungiritaatiya tputs taaku, tsa-purunashuchtaatiya kizpur arapich tputs taaku, an siyaa tsiyatkusin, Iyaa apanllirini ungirtayani, uru táchpasiniya. ⁸ Ashirita, siysat yuwaan atana anoo kuk pakchiyam payurintspa. Anoo tputs pakchiyam nayanirintspa; anungaz pakchiyam mangis mantsarintspa. ⁹ Siynaa anoo tputs pachayarus ksangtsa. Siyma ichtaru pachamaam chtangtsa yuwaan siyaa tputs mangu ngichirangu anoootsi. Ashkachus, Israelchich tputs ichingarusin siy tamarangsa ambitam ashtachinllinaya. ¹⁰ Patumbichpa yáyarus, ashparitis tpaw tpaw shitarus, izuuru tsiparamchu kasantsa, yuwamand siyaa Apanlee ksangts tárangu anu-manda. Siy Ijiptosh tsap kiyung kachiykus taarangus, Apanllsha siyaa tapachindarangu, tatutsirangiyi. Itaru, tputs yuwsa siyaa, Apanlee ksangtsa tárangu anoo ¿tamareeja nda pachayarus kasachis? ¹¹ Ashiriya, siy amb ashkachus, tputs ichingarusin Israelchich pakchusin, yasachhusin, anumashish pshtumaam punichpasinaya. Ndushapari yutaritisheeshe yusur chinachinllinaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll: Nuwaatsimari urutamari chinakus taangtsa, tárangu anoootsi.

* ^{12:32} Apanll wanichu anu 22.18-19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{13:1} Matiwa 24.24; Tayaspata-

pani 8.11; 2 Tesalónshucheema 2.9; Apanll wanichu anu 13.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{13:5} 1

Koríndshucheema 5.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

18

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Apanll Israelchichee tputs, Nuw minam tputs ipuseeruri, nuwaanaatsi kuki kamanimapaneem wayachima, tárange anootsi

¹⁴ Móysis Israelchichee tputs waneeku tárangeiya. Anush Kanaanash tsap kapungush siy taakchus, tputs mangutari ngichkusin, anshuchiri natstampani mangu atanaya tamapin-gapani atusina. Nuw wasina tuwacheeruri, yasaktana yuw ashtachu anootsi. Nimun minush zar ambpa ashtachiya táta ashkanaya. Ngichkana anootstaa, ashiritaa anshuch tputs kis mazinakanaya. Itaru, Apanll: Ngichimapanee tputs kuk mazinarintspa, átcha.

¹⁵ Apanll waana siyashchee tputs ipuseeruri, nuw tamapari ashiritam wayachiya waanaatsi kuki kamanimaama. Siysa anoo kukoo izuuru payungtsa. ¹⁶ Sirútama Apanll tárange, anuritam ashtachiya. Yuwapur mach Orebasz shaniyeerus, anush Apanllpa tsiyatarangus; Na nimun yuwaas shiy, Apaa, wizpurirpatish tpuxtaru tsiyatkish anoo mazinamaam zandkeezini; sumaseetstam pamaam punikatanicha. Waanari na nimun yusur pakchinaareeni, izuuri shapa tsipachiniya, tárange. ¹⁷ Apanllsha siyaa, zuraktscha, tárangeiya. ¹⁸ Itaru, nuwaatssa; Nuwaana siyashchee minam tputs shiy tamapari ashiritam ipuseeri wayachima. Nuwaanaatsi kuki kamaningi, tákchuri, uwsha anuritam ichingaroo kamanchiya. ¹⁹ Itaru, kamanipanee kuk nda tputs payku, nuwaanasha anoo tputsee wanichima, watam an tputs nuwanum suri tsiyatchuwa,* Apanll nuwaa tárangeiya.

²⁰ Itaru, tputs wáyangichirirsha natstampan nuwanum suri tsiyateeru, yuw nda nuw kamachtarangi anoo tsiyatkachu, nduntaatiya ashiru apanllputsimunsha waani sur tsiyateeru, kamankachu, anootssha tputs siysa pchangtsa, Apanll tárangeiya. ²¹⁻²² Ashirucha, siysa ¿Kaapanritaja kamanimapán át? ¿Zurumamshee tsiyatak? tángtsa. ¿Tamayareezich chiy anoo tputseich natstachich yuwaas nda Apanlee kuk itsinsaru átu anootsee? atinaareesa, kaapaniri mangishis yasangimasints. Wandaya uwsha, Na nimun minush zar ambpari maachi ashtachiya, Apanllim sur atina, atinaariya, an nduniya tatsamkachu, ashiriya an tsiyatis nda Apanll Kamachtarangu anoo tsiyataranginya. Mangutari waanaatsi ungirtamaam amb ashiru tsiyataranginya. Itaru, siynaa anoo pakchus, mangishis punirustarintspa, Móysis waneeku Israelchichee tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll waana Israelchichee, Nuw siyaaam minam tputs ipuseeruri wayachintspa nuwaanaatsi kuki siyaaam kamanimaama, tárange anootsi.

19

Ashiriya, na minootssha tsiyatsis kamanchintspa yuwaatssha tputs mangutari ngichkana anootsi

¹⁵ Móysissha Israelchichee tárangeiya. Minumari tputs, In tputs yutaritcha, atinaari, itaru nda tsimbun, nduntaati ashiru tuchip anoo k'kuz nda waanand átu, an tsiyatsis ngichitzanda. Itaru, tputs tsimbun, nduntaati tuchip k'kuz waanand átu, zurkutanicha atini tákchu an k'kuz wapta tsiyatkiya.*

¹⁶ Ashiriya, tputs waanariya tayutaritampan mangutari ngicheeru, tputsee nambku, yuwamand mantsir patatarangu anumanda atinaariya ashiru,¹⁷ Apanllip pang' naangtsa, watam apanllpantam urkari, misha yaktatam urkari anush shaniykanawa. Kurakaw ndaturi shitungaru wandari tarawaztakuritssin,¹⁸ anush kuskachus, yakatsha urkar anoo ichingaru wanasisiriri mashchiya. Wandaya kurakush nabati átu, tputsee yushindarangu, mangutari arangeem ngicheeru, nda tatsamooru tsiyatsis wapta átu,¹⁹ ashiriya anoo tputsee putayarusin wanichinlinaya. Amuyaatsirisha tputsee kiyung yachamaam chinarangu ambitam sheersin kasachinlinaya. Ashkatssin, izuuru an ngichizipan tputs kuk pastachshaparee. ²⁰ Ashiriya amb ashkus, tputs ichingarusin yasakchusin, kizpurparee punichinlinaya. Ndushapari ngichzee mangutari arangeem tsiyatchinlinaya.

²¹ Chakaatsimasaja tputs wanimaam taariya anoo kaapa natstayar, naynirintspa; izuuru tatsamooru waneerus ksangtsa. Wambaz tputs tputsee pachakinaariya, siysa pachayaritamtis ksangtsa. Wambaz tputs waratkinaariya, wachoo tsseekchu, siysa wachoo tsseeyaritamtis ksangtsa. Wapaz tputs nasishish tuzimku, naseetsish kurumbtakchu, siysa anoo wanasseetstam kuwayaritamtis ksangtsa.* Waanariya kuweetsis tputs chpachakinaariya, siysa uwee chipayaritamtis kasangtsa. Waanariya siyaa tputs k'tseetsis chpachakinaariya, siysat utsee chipayaritamtis ksangtsa, Móysis tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas tputs mangutari ngichkana anoo Apanll kamachta-marini itsinsampatari kamanku anootsi.

* **18:19** Wanga 1.21; 6.14; 7.40; Tayaspamatpani 3.22-23; itaru, Tayaspamatpani 7.37 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **19:15** Yuwaas nish átu anootstam Matiwa 18.6, misha 2 Koríndshucheema 13.1 tayusima kamankiya.

* **19:21** Yuwaas nish átu anootstam Matiwa 5.38 tayusima kamankiya.

24

Ashiriya, na minootssha tsiyatsis kamanchintspa yuwaatssha kizaa kasayarus, zapish yusur anootstam yamarintspa, Apanll tárangu anootsi

¹ Móysissha Israelchichee tárangiya. Tputs kizaa, Izanlleemi átu, izuuru wizanleem yamatariya. Itaru, anumun zapishsha minush zar napku, wizanlee taarash ndusha wanasis taaku, wazaranllsha kirakaa kasamaam tuyandachiya. Wizanleem kirakaa panayaru, izuurumamari kizaa kapeetchiya. Ashkachu, kizsha piyamsha naachiya.*

² Yusur minumunsha kamuz kiz zaranllkachu, antaati an yutaritaja. ³ Anumunsha, kamuz tsimbunarini wizanlee nda kis chinamaam zandku, kirakaa yusur kasapi átu tuyandayaru, kasachiya. Kizsha yusur piyam naachiya. Nduntaati ashiru, wazaranll tsimbunarinee kanatspayanlliya, ⁴ kizsha yuw ichtakachuri yamarangu anumun yusur kayuspi atinaari anoo watsta, watam an kíz minpasha tputs wanutsee itsachtayanlluwa. An Apanleem yutarita. Anoomcha nuw siyya atina; Siyya yuwash Apanll waana siyyaam tsapurunasee kapung kizpur wanasis panakchu anush taakchus, wanasisirisha taangtsa, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Apanll, Kizaa yamayarus, itaru kasarangis anootstam yusur yamarintspa, tárangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Apanll kamachtamari zapan tsiyatssee kamachtarangu anoo kamanchintspa

⁵ Móysissha Israelchichee tárangiya. Tputs kizaa kaneeschiri yamayaru, an pachamaam tapazip naamaam watsta. Mishat, arap tarawaztamaam watsta. Mangutari pangushumari washunand wizanllpatamari chinaksin, minumari masach tsindas mangutari taachinllinaya.

⁶ Mishat, tputssha siyya tumashtakinaari, anumand siyya yuw minam kchitamaam payuku anoo tusheetsi pátumbchiree itutsintspa. ¿Maypataja uwsha kchitayach? Ndunnaa katungku, ¿tamareejaa taach?

⁷ Mishat, waanariya siyashuch Israelchich tputs yap nda chinaris amb saanpatatis tputss ngutis tamapingayarus, m'chuchureemis itarawaztamaam ínakus; nduntaatiya ashiru, minoomsha tputs muchchureem tupaxanxakus an yutaritcha. Yuw tputs ashku anoo pachamaam waritariya. Amb sheerus, yutaritshishpanee tputs chingayarus, ksangtsa saanpatatis,* tárangiya.

⁸ Mishat, tputssha tsutashshee payuru, wanuts kucha kucha ashiru, anoo punimaam taariya. Itsinsampatari apanllpanee urkar, Leviyarinchichee kuk payuchinllipa. Yuwartatam nuw kamachtarangi anuritam tuminungtsa. ⁹ Mbizarintspa yuwaas Apanll izareetsini Mariya wanguytarangu, anumand, Arap waanitam taachpa, tárangu anootsi. Ijiptosh tsap siy shitungtarangus, upusapsha Apanll Mariyaa tsutashishpa tutsutayaru kasarangiya. Mariyushsha wanuts tsutashish tsutartangu, anumand Apanllsha Mariyarinee arap waanitam taamaam zanganirangiya.

¹⁰ Mishat, waanariya shiyya tputs maachiritaatsish Natumasamaam istanda, átu, shiyya, Ayu átush, itaru, uwsha nda shiyyaa ngichamaam waana maachiri taarinaariya, anoo yáyaru, shiyyaam panachtampa. Itaru, amb ashkachu, shiyya anush tputs pang' shaantari pshtuyarush, maachirita in yachima átush, yarinllpa. ¹¹ Itaru, anotsiri wishchipiri kutangcha. Uwsha waanaaa amuyari waanshoo pang' pshtuyaru, maachirita yáyaratam, shiyyaam panakchu, anoo shiyya yángcha. ¹²⁻¹³ Mishat, wandaya tputs kizpur pukiri anoomaya natumasamaam payumaam panakush, uwsha, upunlluree shiyyaamsha yáyaru, Payungcha, tákchu, shiyya, Ayu tángcha. Itaru, zar tapeekchu yusur waamatam upunlluree tuwanpungcha, watam an tputs upunllur ndunariwa. Ashirinaparee, tputssha upunllurish iripungayaru, kis maachiya. Ambinaariya ashkus, tputs siyya kis napchiya. Apanleemtam kizpur wanasis ashiksa. Anoo Apanll kis napkiya.

¹⁴ Mishat, pukir tputs kiyung kachiyku, shiyya aranginasha kiyung yacharinllpa. Shiyyaam tarawaztaku, shiyya izuuru natamari zarimand tuwapangcha.* Wanasis shiyya chinangcha tamamasaja tputs siyashuch yuwapataatis taakis anootstaatiya. Nduntaati ashiru, tputs yuw arapich siyash tsapunis kusatarangana anutaatiya amb ashkusin, itaru siyya ashiritaach chinangtsa. ¹⁵ Waanari siyash tputs tarawaztakinaariya ashiru, siyya anoom tputs mikeerus, ndaturi zar puru, urkireem yuwamand tarawaztarangu anumand tawapangtsa, watam an tputs pukir kurikee waama kchitamaam zandkuwa. Nduniya amb ashkus, uwsha anumand Apanlee mashkachu, siyya kapung yutaritshishish pshtutss.

* 24:1 Matiwa 5.31; 19.7; Márkosa 10.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 24:7 1 Koríndshucheema 5.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 24:14 Sandeeku 5.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁶ Mishat, yuwamand tputs wip mantsir patatarangu anumandsha wapareetssha pcharintspa. Nduntaati ashiru, yuwamand wapar mantsir patatarangu anumandsha wipaattsha pcharintstampa, nuw siyaa atashina. Yuwaatsimari tputs mantsir patatarangu anootsimari pchangtsa. Nllitaritamunsha tputs msangeerus kisatamaam watsta.

¹⁷ Ashiri tputs arapich siyash kuskachu, anoo tayutaritamaam pakchiyam chinaintspa. Nlluraam mxaxzee, misha kizaa mashindootstam kiyung yacharintspa. Maachi mashindoom panakinaareesa, anumand siysa mashindoo wachirkuree yarintspa. ¹⁸ Na siysa kaapaniri mangishis chinangantsa. Tputsee chinampatari nayaningtsa, atina. Napa, siy Ijiptosh tsap kiyung kachiykus taarangus, Apanllsha siyaa naynirangu, yusheeru, na piyamsha wayarangiya. Ashirucha, nuwsha siyaa; Yuwaa nuw kamachtarangi anoo tatsamoongtsa, atina.

¹⁹ Mishat, tatsumareetsis pusakus, tirikoo minum puch pzupuztamarini pusamaam mbizakus, yusur anungaztam kanapeeris yarintspa. Anshuri ksangtsa. Arapich tputs siyash tsapunis washunand taakis anshitisin, nllurtam mxaxzeew, kizatam mashindoow waani anoo uwshtisin yachinllinpa. Ambinaari ashkachus, uru siyaa Apanll aranginashapari yuwaat patatkis anoo istachiya.

²⁰ Mishat, mzarshis olivos wanus pusakus, kaapa izuuру pizpatari pusayarus, ichingintspa. Yuwaa katuchkis anoo ksangtsa. Tputssha arapichshitisin, mishat mxaxzeewtam-sin, kizatam mashindoow anoo waani yachinllinpa.

²¹ Mishat, mzarshish kizarunaa tatsumareetsis pusakus, ashpari puch ichingintspa; yuw katuchkis anoo ksangtsa. Waani tputs arapich, nllur mxaxzeewatamta, kizatam mashindoo anshitisin waani pusachinllinpa. ²² Na siysa mangishis kaapa wanasisr chinangtsa. Yuw-pur Ijiptosh tsap taarangis anpur siy kiyungutam kachiyarangsa. Ashirucha, nuwsha na siyaa waneekina. Yuwaa áti anoo tatsamooru tuminungtsa, Móysis Israelchichee tárangeiya.

25

¹ Mishat, tputs yutaritshishee patatkinaariya, anoo tputs kurakap machimaam waritariya. Kurakshitisin anoo tputs natstayarusin, yuwa tputs wanasisrimshi anoo kasachinllinaya. Itaru, yuwsa tputs yutaritshishpanee anoottsha waneeyarusin kasachinllinaya. ² Ashiri wandaya yuwaat yutarit patatarangu anoo tputs pzkoomamaamtaya waritaru, kuraksha kamachtakchu, putayarusin, tsapumun tupshirayarusin, kurak amuyari naparu pzkoochinllinaya. ³ Itaru, yanaru 40 arangeem tputsee ngutis kasiru pzkoorintspa.* Anoo yankinaareesa ashiru, tputssha kizpur kiyung wasurimum kachiykachu, tsiyantakchu, kapunguri pazikchu, arapshaparee tsap shitungeeru piyam naachiya.

⁴ Mishat, chineetsish wakaraa kiyung yacharintspa. Wakar tarawzupan tirikoo tuchuw-taku, nayintaru anoo wakaraa ship kukpatari kamuririntspa. Waani yuwash tarawaztaku anush katungachpa; pchindintspa,* Móysis tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaat Apanll kamachtamari zapan tsiyatssee kamanku anootsi.

Ashiriya, na minootssha tsiyatsis kamanchintspa yuwaat tputsee wachinllinoo nda pastamaam kamachtarangu anootsi

⁵ Móysissha Israelchichee tárangeiya. Tputssha wizanll wanind zoonllpa washunandari pangus taakinaareesinaya ashiru, zapissha kiz wazaranll tsipakchu, wip ndunariri kasakchu, anoo kizaa mashindoo piyartach tputs yamamaam wanindaja. Itaru, anoo waantartatam wazaranll zoonll kizaa yamamaam waritariya. Amb sheeru, zoonllnaam wip izapanimaam taachiya. ⁶ Kizaatssha mashindoo zoonllina wizanll izuuру yamayakchu, ichtakachuri iparinakchu, anoo zoonllinatam sur yásamachiya. Amb ashkachu, zoonllin wanuts nda pastachiya. Urutamari Israelash taachiya.*

⁷ Itaru, waantari kamuz zoonllinaa wizanll nda yamamaam zandku, kizsha kurakap naayaru, tsiyatssee kamanchiya. Kurakashsha kuseeru; Antaati mashichi nuwaa yamamaam zandkeejia. Iparinayaruri, zuwanlltamti sur ísamapi, antaati ateeja. Waani kchitpaz ashiru iparinayaruri, Israelash tsap taap, ateeja, kiz táchya kurakshu. ⁸ Kuraksha anoo tsiyatsis mazinakchu, kamuzaatssha kuruzchiya. Kuruzeeru, anoottam tsiyatsis kaapa yasamaam tsiyatchinllinaya. Tputssha yuwa nda máshinlee zandku an; Zurampataricha nuw áti. Antaati nuw mashicheetsi yamamaam zandkeez, tákchu, ⁹ kuraksha ichingarusin kizaa napatarandsin, anush kizsha máshinlee saptur yusheeru, wáchushshha

* 25:3 2 Koríndshucheema 11.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 25:4 Yuwaa nish átu anoottam 1 Koríndshucheema 9.9, misha 1 Tímoteyooma 5.8 tayusima kamankiya. * 25:6 Matiwa 22.24; Márkosa 12.19; Lukasa 20.28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kawachta ipazamaam ashtachiya. Sheeru, kamuzatsha máshinlee: Shiyaan kapung ipazamaam ashkina, watam shiy zuwanllineemish maachiri arangeem pzapanimaam nda zandakshawa, táchiya.¹⁰ Ashiriya amb ashkachu, anoo tputs ichingarusin maachirita yasachshapsinaya. In tputs sur Saptur Yushishcha, táchpasinaya ichingarusin yakat Israelchichiya, tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan tputs zoonll tsipakchu anoo kiz mashindoo zoonllirintam yamamaam waritacha, Móysis tárangeanootsi.

26

Ashiriya, Ichingaru masach tatsumareetsis ichtakachuri wanus kayanakchu, anoo Apanleem wayangtsa, Móysis tárange anoo na kamanchintspa

¹ Móysissha Israelchichee tárangeiya. Apanll siyaam tsapoo panakchu, siysa anush kuskachus, saamatarisha anoo tsap amuytayarus taatssa. Anshurisha izuuру taakchus, ² ichingaru masach tatsumaris ichtakachuri kayanakchu, anoo pusayarus, tsumburhis pshtayarus, Apanleemsha wayangtsa. Yap Apanll waanaatsi ungirtamaam ipuskachu anush wayayarus, Apanlee, Wappari, tángtsa. ³Anushsha apanllpaneem urkar panangtsa. Sheeru, Apanllpat tsiyatangtsa. Na nuw Apaa, zurampatari kamankina. Shaana nuwaas yasartamtish. Na taariniyu yuwash shiy sirútama iyaam zitamarineetsi, Nuw siyaam tsapuneemis kapung panachintspa tárangeish anshu. Apaa, wapparee. Na mzarini taariya, tángtsa. ⁴ Ashiriya, yuwaan tsumbush payurish anoo apanllpansha urkar yáyaru, uwsha Apanllish wasum ungirtamaam wayachiya. ⁵ Ashiramchu, siysa Apanlee itsinsaru kamaningtsa.

Sirútama iy zitamarini pakchimtaatssin masatarusin, Aramarinchichini taarangan. Sheeru, Ijiptoshsha tsap naatarangsin, anush taaranganaya. Taar ashirangsin, kapung waanaatssin wanuts zapan izapaneerangan; kizpuritam taaranganaya. ⁶ Itaru, Ijiptoshsha tsap taakuni, iyaa anshuch tputs kiyung yacharanaganaya. Iyaa muchchureem ínarangusin, putayarusin, kizpur waneeranganaya. ⁷ Amb ashiru taakuni, Apaa, shiyatsha masharanginiya. Shiysha iyaa k'keetsini mazinrangsha. Parangitamtish yuwaan kiyung kachiykini anootsi. Anshuri tuxaramani kiyung kachiykuni taaranganiya. ⁸ Shiysha shaanpata wizpurirish wanasisiraatsi tuyamandarangsha. ¿Antati tputs anoo patazarinlinaja? Anshuchee tputs kapung tpuxtarangsha. Amb sheerush, shaana iyaa tashitungarangish. ⁹ Iyaam na wanasisrimshishsha tsap wayarangsha. Na nish kindurtam, wakaratam mimir kung ashiru naantangatu, anushsha iyaam wayarangsha.

¹⁰ Ashirucha, shaana iyaam panarangush, iysha na in wanusee kaneeschiri yusiyrangeanoottsha pusaranguni, nish yushindaranginiya shiyaama, tángtsa. Tsumbootsha Apanllish suma wayayarus, Apanleetsha anshuri tutunltayarus ungirtangtsa. ¹¹ Anoomsha zar shambatshisheem wayangtsa. Sheeru, ichingarus saana iparitamtis, izanllitamtis, arapchiptamat tputs, Leviyarinchichinpatamat washunand shaniyeerus, yuwaan Apanll siyaam panaku anoo washunand katungeerus, shambatangtsa, Móysis Israelchichee tárangeiya.

Ashiriya, Móysis, Tatsumareetsis wanus kachitzakchuri kayanaku, anoo Apanleem wayangtsa, tárange anoo na kamaneena.

Ashiriya, na yuwaatssha maachi 10 payukinaareesa, minumtam Apanleem panangtsa, tárange anoo kamanchintspa

¹² Móysissha Israelchichee tárangeiya. Tuchparini masach tatsamkachu, siysa wanusee dies pusakus, minumtam waanitam Apanleem wayangtsa. Apanleempa, átus, zurampatari wayakus, tputsee arapchee yuw siyah tsapunis kusarangsin taakana anoom, tputs Leviyarinchicheemtam, nlluraamtam mxaxzeemaw, kizaamatam mashindoomaw watungsheem panangcha. Uwshtisin yuwar zandkana anuri katungkusin taachinlinaya. Ashkachus, shiyashuch nda minamtiyam marizimum kiyung kachiychiya. ¹³ Amb ashkus, Apanlee itsinsampatari tsiyatangtsa.

Apaa, na wanusee pusarangtana. Pusaranguri, shiyaam wayarangina yuw shiy iyaam kamachtarangish anootsi. Ichingaroom tputs Leviyarinchicheem, arapcheemtam, mxaxzeemaw, mashindoomaw watungash yuw wayarangi anoo tuchingeeruri panarangina. Ashiranguri, yuwaan shiy kamachtarangish anoo ichingaru tuminuranga. Nda pakchiyam k'keetsi kapeetarangina; nda mbizarangina. ¹⁴ ¿Antati nuw Apaa, shiyaa tayutaritarangeezi? Maachi tsipareetstam wayarangeezi. Apaa, shiyaa kukish tatsamooru payurangina. ¹⁵ Ashiriya, Apaa, shiy kanindash kizpur wanasis taakush, anumandari shiy tputsireetsish Israelchichee istangcha. Tsapuneetstamtish ksutangcha. Watam shaana panarangshawa. Nish wakar mimir, kindurtam kung

ashiru naantangatu anush kis taakaniya. Yuwaari sirútama iyaazitaminarni tsiyatarangish anuritam tatsamoorangsha, tángtsa,
Apanlee tsiyatkus, Móysis Israelchichee tputs tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaai, Tatsumareetsis dies tsumb pusakchus, minamtam
tputseemsha panamaam wayangtsa, Móysis Israelchichee tárangeanootsi.

*Ashiriya, na minootssa tsiyatsis kamanchintspa yuwaatssa Apanll Israelchichee
waama tiptsir ipusarangu anoootsi*

¹⁶ Móysissha Israelchichee tárangeiya. Apanllsha waana siyaa kamachtachiya. Na tuminungtsa yuwaai tsiyatsis mazinakis anoootsi. Yuwaatstam kamachtarangi anoootstamta kaapaniri mangishis chinayarus, izuuru tuminungtsa. ¹⁷ Watam na in saana wanasisitaatsiri Apanlee kamanirangsawa. Saana Taarashipanee, Apaa, shiyaa iycha Aparini. Shiyash nungishish tachitamaam zandaktanicha. Yuwaai kamachtarangish anoo k'keetsis tuminuchparinya. Izuurupari payuchiniya, tárange. ¹⁸ Ashiriya, Apanllsha waana siyaa; Na in siy Israelchichis saanasha tsapoo amuytatssa, tárangeiya. Yuwaari sirútama Apanll waana tsiyatarangu, anuritam tatsamoorangya. Ashiriya, siysa Apanlee kamachtamarini tatsamooru tuminungtsa. ¹⁹ Apanll waana siyaa ichingaroom tsapurunas kasiru wayachiya. Siyamari ichingaroo wanasisrimshish taatssa. Yuwaari waana tsiyatarangu anoo uru ambiritam ashiru kisshapari taatssa, watam Apanll waana siyaa tiptsireem ipusaranguwa, Móysis Israelchichee tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaai Móysis Israelchichee, Siyaa Apanll waana zandarangu, tiptsireem ipusarangya, tárangeanootsi.

28

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Apanll Israelchichee, Siy nuwaa kuki izuuru
payukchus, nuwsha siyaa aranginasha kapung istachintspa, tárange anoootsi*

¹ Móysissha Israelchichee tputs, Siy zurampatartaya Apanlee chinakus, kamachtamarineetstam tuminkinaareesa, yuwaai áti anoo k'kuz payukinaareesa, Apanllsha waana ichingaroo tsapurunas kasiru siyaaam wayachiya. ² Ambinaariya ashkachus, Apanll waana siyaaam kapung istachintsa; taarashish wanasisrimish siyamsha zanganchiya. Siysa kis taatssa.

³ Ichingarus wanasis yaktash taatssa.

Mzarshitamtis wanasisrinand tatsumaris kanungchiya.

⁴ Jpartamtis ichingarus pzapaneyeyar, wanasisrinand taatssa.

Chinitamtis wakararis, opeejaritamtis pzapanintantssa.

Yuw maachi chinis chinukis an zapan pzapanichinllinaya.

⁵ Tirikuritamtis nda siyaaam katungamaam pishtachiya.

Uru katungats tatsamooru kapung siyaaam taachiya.

⁶ Apanll siyaa wanasisreem ínakchunts, ichingaru yuw tarawaztakis an
uru wanasisrinandari shitungku taachiya.

Apanll waana siyaaam kapung istachintsa.

⁷ Kundararis siyaa pachapani atusin, zapantaa tputs turututut shitanusin, itaru siyatssha pakchusin, waantatamis punikchusin, piyamsha suwatartachinllinaya. Apanllsha waana siyamari kasimaam istachiya.

⁸ Siy zurampatartanaariya Israelchichis Apanlee mangoonkus ashiru, waanasha Apanll siyaaam taarasheemish kis taamaam wayachiya. Yuwaai tatsumkis anoo wanasisrinandari pusakus taatssa. Yuw maachi ichingaru patatkis an wanasisrinandari shitungchiya. Apanll waana siyaaamsha tsapoo panakchunts, anush mapiyrus kis xarashish ndunshaparee taatssa, Móysis Israelchichee tputs tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaai Apanll Israelchichee; Nuw siyaaam kapung istachintspa, tárangeanootsi.

*Ashiriya, na yuwaatssa, Nuwaa kuki ndunnas payukus, nuwsha waneekchuri, kiyung
kachiykus taatssa, Apanll Israelchichee tárange anoo kamanchintspa*

¹⁵ Wandaya siy Israelchichis Apanlee kamachtamarini nda payukus, nduntam tuminkus, uru siyash kiyung kachiyshish kuschiya. Apanll waana waneeshshee zangankachu, kiyung kachiykus urutamari taatssa.

¹⁶ Yaktash taakus, kiyung kachiykus waneeshishsha taatssa.

Mzarshitamtis nda kxunku, mariz kayatatssa.

¹⁷ Tirikuritamtis siyaam pishtaku, maringakus, marizimun
kiyung kachiyatssa.

¹⁸ Ipartamtis nda pzapaneekus, wipashartis taatssa.

Chinitamtis wakararis, opeejaritamtis ndusha pzapanichinllinaya.
Yuw maachi chinukis an
ashpari marizimun tsipachinllinaya.

¹⁹ Maachi siy yuw tarawaztakchis an
ndusha wanasisr shitungchiya.

Apanll waneesh amb ashtachiya.

³⁶ Apanll waana siyaa kiyung kachiyamaam wayakchu, kundararshitis siyashchee kurak putayarusin, piyamsha tsap yapsha nda siy pataris, zitaminarinamtis nda patarana ambsha siyaa machchinllinaya. Ashkatssin, anushsha taakchus, minootsha tputz apanllputzirini ungirtakus taatssa. Yuwaa apanllputzsee maachi yasin, patumbheetstam tinakana anush siysa tumineertamits ungirtatssa. ³⁷ Anshuchhitisin tputz siyaa kiyung yachachinllinaya. Siyaa minumtiyam anshuch tputz chinachazinllinaja, ndambaree. Anush siyaa ichingaru zar ipazaksin taaratartantssa, Apanlee kasakchinaareesa ashiru, Móysis Israelchichee tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Móysis; Apanlee kuk nda payukus, kiyung kachiykus taatssa, Israelchichee tárangeu anootsi.

30

Na yuwaatssa Apanll Israelchichee; Siy nuwaa kasakchitaateesa, itaru yusur kanapeerus, nuwash tachitamaam zandkachus, nuwsha siyaa istachintspa, tárange anoo kamanchintspa

¹ Móysissha Israelchichee tárangeya. Wandaya siy kis taamaam zandkus, Apanlee chinangtsa. Wandaya siy kiyung kachiyshishush taamaam zandkus, saana yachangtsa. Apanllsha siyaa waneekchu, nllitaritap arap tsap pseertarus taakchus, anushsha saani mangishis chinachintar ashkus, ² mangishis ;Mayaamaja Apanlee kuk kapeetaranginee! tátssa. Itaru, yusursha Apanlee mangooneeruni, zurampatarisha Apanlee kuk payuyani, tákchinaareesa, Apanllsha siyaa yusur kis napchintsa.

Na nuw siyaa wasina waneekuri, Apanlee kuk payungtsa, atina. Itaru zapshitaatiya, saantamat yusur Apanllish tachitkachus, zuramarpatarsha kukoo payukchus, ipartamtis anuritam tuminkatssin, ³⁻⁴ Apanllsha waana siyaa nayaniyu, yusursha siyaa kis napchintsa. Siyaa yusur wanasisrsha saanpeetam tsapunis wayachiya. Wandatiya siy masaritaateesa, pseertatarus, arapeew piyam tsap, piyam tsap ashiru nxakamutpeew naatambarangus, Apanll waana siyaa nachungayaru, ⁵ siyaa yusur yanpuyaru, waptam wayachiya. Yaptam sirútama zitaminarinee tsapo panarangu anshutam wayakchu, mapiyshtis taatssa. Sirútama zitaminaris pzapanereengangan anoo aranginasha kasiru pzapaneyearus taatssa. ⁶ Amb ashkachus, siy Apanllshtis tiptsrirs taatssa. Ayamsha siy Apanlee yusur mangoonkachus, Apanll waanaatsi suru siyash mangishis yandakpaz ashtachiya. Ámb ashkachu, siysa Israelchichis uru wanasisrshaparee taatssa. ⁷ Ashkachu, Apanllsha siyaa waneeshishpa kiyung yacharangu, anumashpatam waneeshish kun-darareetshitis wanichiya. Yuwamand an tputz siyaa natsaksin kiyung yacharanganga anumandsha Apanll kizpur wanichiya. ⁸ Ashkachu, siysa yusur Apanlee kuk payutssa. Apanlee kamachtamarini yuwa nuw nat siyaa waneeki anoo kis tuminutssa. ⁹ Ashiriya, Apanll waana siyaa arang istachintsa. Tarawaztakchus, anush pzapanimaam istachintsa; ipareemis, chineetstamtis, wakarareetstamtis, mzareetstamtis tatsumareetstamtis an ichingaru pzapanichiya. Yusur siyaa kizpur chinachiya; ;tamaru sirútama siyaa zitaminaris chinaranga? ambitam uru siyaa ashtachiya. ¹⁰ Wandaya siy Apanlee kuk payukus, kamachtamarinee yuwa kirakash yandam taaru anoo izuuру yusur tatsamkachus, kaapaniri mangishis chinayarus, itsinsampatarisha chinakchus, urutamarishaparee kis taatssa.

¹¹ Apanll kamachtamarini na nuw siyaa tayaspatarangi an ;antaatiya mbamaja? ;An-taatiya pishum taareeja? nduni. ¹² Mishat, ;antaati an tsiyatsis kanindpeejaa taar? Siysa, Tamangsani; ;chakaja iyamand kamini amb íwar káreeru, tsiyatsis amb yáyaru, iyaamsha panach? ;iysha anoo yasayaruni, annaa tuminuchshapariniya? tapis. ¹³ Mishat, ;antaatiya kung mar arachcheeja Apanll kamachtamarini taar? Siysa; ;chakaja iyamand kamini nee

kungoo kapungoo kiteeru, arachich tsiyatsis amb yáyach? jlyamsha panakamchu, iysha anoo mazinakurini, yasayaruni, tuminchinee? tápis. Nduni.¹⁴ Apanll kamachtamarini siyash watsiritari taariya. Saanshutari kukis, mangishitamtis taariya. Ashirucha, nuw siyaa atashina, An tsiyatsis siyamand nda arap taariya Apanllee kamachtamarini tuminumaama.*

¹⁵ Ashiriya, mazinangtsa. Mangishis chinangtsa. ¿Tamamaatseeja siy ipuschis taarasheemis? Wandaya taarashish wanasisrimash yapani átus, Apanleetsimari zurampatari chinangtsa. Wandaya taarasheetsi kanatsipi átus, Apanllee kamachtamarini ngatangtsa.¹⁶ Yuwaanu kamachtayanlli anoo payukinaareesa, kaapaniri mangiptartis Apanllee chinakus, Apanllish wanung tachitkus, Apanllee kuk tatsamoosha tuminkus, kamachtamarineetsi payukus, ashkachinaareesa, uru kisshapparee taatssa. Ipareemis aranginasha pzapanitssa. Apanll waana siyam kapung istachiya yuwash tsapoo siyam panakchu anshuya.¹⁷ Itaru, ndunnaa Apanllee kamachtamarini payukus, tputseetsimsha kuk kis mazinakus, apanllputseetsimsha tutunlltaylorus, ungirtakchus,¹⁸ Apanllsha waana tsipatsimash wayakchu, siysa mikeerus tsipatssa. Ambinaariya ashkachus, ¿antaatiya zapaneeja masach yuwash siyam Apanll tsapoo panakchu anush taachis? Kungoo Ortagogoo kitkitaateesa, itaru Apanll waana siyaa kapeetchiya.¹⁹ Ashiriya, na in, Apanll nuwaa kuki mazinaru, mishat siysa nuwaatstam kuki mazinartamis, nuw siyaa itsinsaru waneekuri atashina. Siysa mangishis itsinsaru chinayarus taangtsa, atina. Saana sangtsa. Taarashish urutamashee ipuskachinaareesa, kisshapparee taarashish wanasisrimish taatssa. Itaru, Apanllee kasakchinaareesa, yashingupshapparee naatssa. Apanllish wanasisrimshish tachitkachinaareesa, Apanllsha siyaa istakachu, mapiyshtis kis taatssa. Itaru, Yashingush tachitkachinaareesa, kiyungshapparee kachiykus tsipatsiptarus taatssa. Ashirucha, nuw siyaa amb shirintspa atashina.²⁰ Ashiriya, Apanllee chinangtsa. Kukoo payungtsa. Apap nuwaa ksari pangpanda átus, taangtsa. Watam Apanllimnari wizpurini taakanawa. Wanasisinaari taakus, urutamariparee taatssa yuwash sirútama siyam zitaminaris Apanll tsapoo Apramarineemi, Isaakárineemtam, Akoparíneemtam, Nuw siyam tsapuneemis kapung panachintspa, tárangu anshuya, Móysis tárangiyi Israelchicheetsi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Israelchichee, Nuw siyam ayamtaa yusur istachintspa, tárangu anootsi.

31

Na yuwaatssha Móysis, Nuw wachinayana. Josueyshapari siyaa Israelchicheetsis ksutchiya, tárangu anoo kamanchintspa

¹ Móysis yusur Israelchichee tsiyatpi átu tushaneerangiyi. ² Tushaneeyaru;

Na ichingarus mazinangtsa. Na nuw kizpur wachinayana. Masachiri 120 taariya. Arapeew naamaam waritakshtazi. Apanll waana nuwaa; ³ Antaati shiy kung Ortog arachich naacheezish? ndambaree, tárangiyi. ³ Itaru, yap naakchis amb, siyatsinisa Israelchicheetsi Apanll uru ksutchiya. Kundarareetsis tpachingakchu, siysat Kanaanush tsap taatssa. Anush Josueyshatanda siyaa imachints. Yuwaari Apanll siyaa fárangu ambiritam ashtachiya. Uwsha kurak Josuey siyam ksutamapaneem taachiya.⁴ Apanll waana arapchee tputs ichingaroo kapeetchiya. Sirútama kurakaa Sihona mang wipunashpatari Ogaa Amorrewshuchee tpachingarangu ambitam ashtachiya.⁵ Anoo tsap Apanll siyamaamarisha kasimaam wayachiya. Siysa yuwaatsimari Apanll kamachtaku anootsimarisha payungtsa. Yuwari nuw kamachtayanlli anuritam siysa tuminungtsa.⁶ Amb ashkachus, kaapanir kizpurtangtsa. Tputsee punirintspa. Kundararpatis waratkachus, Apanllsha siyam ksutchiya. ¿Antaati pakchiyam siyaa kasacheeja?^{*} tárangiyi.

⁷ Móysis tsiyatarangu, ichingarusin Israelchich tputs napatarandsin, Josueyatssha kruzeeru tsiyatarangiyi.

Josueyaa, shiysa kizpurtangcha, watam shiytanda nee tputsee yap sirútama siyam zitaminaris Apanll tsapoo panachintspa tárangu amb machchish.⁸ Apanll waana shiyya machchiya. ¿Antaatiya shiyya pakchiyam kasacheeja? ndambaree.* Ashiriya, ¿shiysa mayaatseeja yutamashi punikush, shaanaatsi muxareem ínachish? Móysis Josueyaa tárangiyi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Móysis Josueyaa Israelchicheem urkar ínarangu anoootsi.

* 30:14 Romshucheema 10.6-8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. Utáashucheema 13.5 tayusima kamankiya.

* 31:6 Yuwaan nish átu anoootstam Utáashucheema 13.5 tayusima kamankiya.

Nuwsha Móysisi; Uru 7 masach tatsamkachu, anush Apanlee kamachtamarini natstangtsa, tárangi anoo kamanchintspa

⁹ Nuwsha Móysisi Apanlee kamachtamarini wanasir yandayaruri, apanllpaneemsha Leviyarinchicheem panarangina, yuwaamsha Apanlee kajonarini ksutkana anoomshita. Israelchicheem kurak panarangitamana. ¹⁰ Panakchuri waneerangina. 7 masach tatsamkachu, siyats apanllpanis Apanlee kamachtamarini natstata, natstata shingtsa. Anshutam masach zar shambatshisheem tatsamkachu, anush Israelchichis támburishis ichingarus washunand shaniyangtsa. Anushhat, yuwaas tputs tumashtarangu anoo, Zuwaan, waani tumashirish pastachpa, táchinlinpa. ¹¹ Anush masach ichingarus Israelchichis Apanllish pang' shaniyangtsa yuwash Apanll waama ungirtamaam ipusarangu anshu. Shaniyakachus, tputs ichingarusin mazinarsin, siysa nee kiraka Apanlee kamachtamarini natstangtsa. ¹² Ichingarusin tputs kamuzawatam, kizawatam, nllurawatam, arapcheewtam tputs washunandari shaniychinlinpa. Siysa apanllpanis kurakis Apanlee kamachtamarini natstakchus, uwshtisin mazinayarusin, tatsamoor yasarusrin, Apanlee kuk tatsamoor tuminchinlinpa. ¹³ Siysa iparis, nduntaa Apanlee kamachtamarini mazintarusin, anoo k'kuz mazinakchusin, yasarusrin, anuritam payuchinlinaya. Ndatura tsiparsin, Apanlee kuk urutamari payuchinlinaya. Ashkachinaareesa, yuwaas Apanll, Nuw siyaam Ortagaa kung arachich tsapuneemis panachintspa, tárangu, anshunaaparee siy urutamari taatssa, nuw Móysisi Israelchichee tárangina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas nuw; Ichingarusin Israelchich tputs mazinarsin, anush Apanlee kamachtamarini natstangtsa, tárangi anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha nuw Móysisi tsipani mutatanasha, tsiyatssee Apanlee kuk kamanirangi anoo kamanchintspa

¹⁴ Apanllsha nuwaas; Na shiy wachinarangush, tsipanish anzayanllshacha. Ashiri shiyya Josueyaa kuruzeerush, anpa ipuneerush, nuwap pang'i naangtsa. Nuw siyaam anush tsiyatsis kamanchintspa, tárangu, nuwsha, Ayu týayruri, Josueyapa ipuneeranlluri, Apanll pang' naataranginiya.

¹⁵ Kuskamchuni, Apanllish pang' msas tamapari ashiru wachunung mzeetaru, Apanllsha waana tputsee yakarangya. ¹⁶ Apanll Móysisaatsi; Na shiy musásirishapari tsipachsha. Ashkachush, yusur arapich tputs apanllputsetsshapari ungirtakchusin, nuwaatsshapari izuuru kasachinlinaya. Nuwaas kuki ichingarusin kapeetchinlinaya. ¹⁷ Itaru, amb ashkatssin, nuwsha kapung tsiyantakachuri, izuurumaamarisha kasachina. Pakchiyam anungaz tputs mangi mantsacheezi, ndambaree. Ashkachuri, kiyung kachiyyish wayachina. Urutamari kiyung kachiyykusin, kizpur mang' mantsaksin, taachinlinaya. Ashkatzsin, mangush chinaksiñ ñtamakeezini iy kiyung kachiyykine? ¹⁸ Apanll iyya watstamaripa kasarangiyä? táchinlinaya. ¹⁹ Itaru, anush zar nuwsha waatssin izuuru kasachina yuwanmand aship yutaritshishee apanllputsee chinarangana anumandaya, tárangya.

¹⁹ Ashiriya, shiyya yaseesshish yuwaas kamankachi anoo yandangcha. Anoo yaseesshish Israelchicheem tayaspatangcha. Uwshtisin anoo yaseeksin, ndusha mbizachinlinaya yuwaas nuw waneerangi anootsiya. ²⁰ Sirútama zitamarneetsi nuwaana mayniranguri, Nuw siyaam tsap panachintspa, táranguri, na anush tsap Israelchichee wayachina. An tsap kizpur wanasicha. Wakar mimir, kinduratam kung ashiru naantangatu anush taariya. Ashkachuri, uwshtisin anush katungkattsin, kapung tazazayarusin, wanuts kapunguchinlinaya. Itaru ashkitaatssin, nuwaatssha kuki ngateersin kapeetchinlinaya. ²¹ Antaati iy Apanleezini tiptsrinée? táchpsa. Sheersin, apanllputseetsimsha ungirtaksin taachinlinaya. ²² Anumandsha, yutaritshishimand siysa kizpur kiyung kachiyyatssa. Ambi ashkachus, siysa yaseesish seengtsa mangeemis p'tsimaama. Maachiritamtis arangeem chinlinis nee yaseesshish yaseeksin, uru mangush chinachinlinaya. Watam sirútamasari ndatuma siyaa tsapuranasee panachuri, wasina nuw chinasheetsis yutaritmashee yasarangina yuwaas nuwaas kasachis anootsi, Apanll Móysisee tárangya.

²² Ashiriya, Móysis natam yaseesshshee yandayaru, Israelchicheem yasamaam tayas-patarangya.

²³ Josueyaatssha, Nomarineetsi wip, Apanll tsiyatssee kamanirangiya. Josueyaa, shiyya kizpur tangcha. Shiytanda nee tputsee Israelchichee machchish yap nuw tsapoo panachintspa tárangi ambi. Nuw shiyya urutamari ksutchinllpa, Apanll tárangya.

²⁴ Móysisarinshini tsiyatssee kirakash yandamaam iwaramchu, ²⁵ Leviyarinchicheemsha Apanlee kajonarinee ksutmapaneem, ²⁶ Neewa, kiraka Apanll kamachtamarini. Nee kiraka yáyarush, Apanllish pang' Apanllinungiri kajonarini yandamaa wayangtsa. Ashkachus, tputsshtisin anoo pakchusin, Apanll zurku iyya atiya. Iy uru yutaritshishee chinakaniya, táchpasinya. ²⁷ Nuw siyaa izuuru yasaktana.

¿Antaatiya siy izuuru Apanlee kuk payukeezis? Nuw kchitaati, nda Apanlee kuk payukus, nuw tsiparamchinashatza, siy ¿Apanlee kuk payuchis? ²⁸ Ashiriya, na in ichingarus shaniyangtsa. Yuwis kurakawis anis, ashparitis washunandari shaniyangints. Nuw wanasisritaatsiri waneekchuri, anoo mazinangtsa. Apanll yuw nee tsapurnasee kanindpatari tinarangu an mazinartam wanasisritaatsiri kamanchintspa. ²⁹ Nuw siyaa yasaktana. Uru nuw tsiparamchuri, Apanlee kuk tayutaritatssa. Ashkachus, yuwaas Apanllish tachitkis anoo izuurupari kasatssa, yuwaas nuw siyaa Apanlee kuk payungtsa, tárangi anootsiya. Ambaaniya ashkachus, siyaam urutamaripari kiyung kachiyhish taachiya, yuwanmand Apanlee kuk kapeetarangis anumandaya. Siyaa Apanll tsiyantakachu, kizpur wanichintsa, Móysis Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena, nuw Móysis tsiyatssee iwatsparangi anootsi.

Ashiriya, na Móysisee wayas kamanchintspa

³⁰ Ashiriya, Móysis yaseesshee tayaspataranginya. Yuwash ichingarusin Israelchich washunandari shaneerana anush yaseesshee chtayaru, yuwanmun iwatspakanchu anush kasaranginya.

32

¹ Na Apaa, shaana mazinangandama;
watam shiy kanindaatstam, tsapurunaseetstam tinarangshawa.
Siya Israelchichis ichingarus kaapaniri nee mazinangtsa.

² Na nuw tsiyatkachuri, sin sinaku zapan paratzatariya.

Púranas tamapari ashiru pzeezakchu ichingarumun chirichir kachachtachiya,
Ichingarumun mashar xuwattaru uru amb ashtachiya, nuw siyaam tsiyatkachurina.

³ Ashiri na nuw Apanllimun Taarashipanimun sur tsiyatkachuri siya mazinangtsa.
Apanll Taarashipan wizpur kapungcha.

⁴ Watam Apanll iyaa urutamari ichingaru zar ksutku taakiya. Ichingaru yuw waana
ashirangu an wanasisrinandaricha.

¿Antaati Apanll ngichtareeja? nduncha.

Mishat, nda minumtaatsim tputs chinakiya.
Ichingaroo tputs minumtaatsiripaz ashiru chinaku taakiya;
watam uw itsinsampaniwa.

⁵ Itaru, siya Israelchichis tputsis yutarittscha.

¿Antaatiya k'kuzee payumaam yasareezis?
Ashirucha, yuwaas tputs amb ashkana anoo Apanll ¿antaati Nuw ipartana, táchéeja?
ndambaree, atiya.

Apanlltaa siyaa tinarangunts, ashiritaa siya waa kuk kapeetaksa.

⁶ Ashiriya, yuwanmand siyaam Apanll aship istayaranllu anumand

pakchiyam wappari támámayam nda zandaksa.

Siyashuch pakchiyam nda wanasis chinamaam yasaksa,
watam siyaa waana Apanll tinaranguwa.

⁷ Ashiriya, na kaapaniri mangishish chinangantsa
yuwaas Apanll sirútama tamayararanleeja anootsi.

¿Wandaya anoo yasamaam nda waritakus?

Ashiri aparetsshitis mashangtsa,
nduntaatiya ashiru, siy maachiritaatsis kizpur wachina, pachireewatsis saanpata
mashangtsa.

Uwshapari siyaa ichingaru kamanchiya.

⁸ Sirútama Aparich waamari kasiru, tputsee tsapuranaxhuchee ipuseeru,
piyam waanandaritam zangankachu, minootsha
piyam waanandaritamsin zanganta,

sheeru watsapuneemshitisin minumtawamaritamsin panambarangya.*
Itaru, Israelchicheetsim kizpur chinarangya.

⁹ Apanll uru wasina iyaa Israelchicheetsini waama tiptsir ipusarangiyia.

Ashiri anchicheetssinaya ashiru, Nuwpari tputsirina, tárangiyaa Apanlli.

¹⁰ Waana iyaa ksutarangiyia.

Yap kung ndunari ambtaa naataranguni,

* 32:8 Tayaspamatpani 17.26 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kambusur kizpur kambustarangitaa,
 zaritam kizpur zatarangu ksaneerangitaa,
 Itaru, Apanllsha uwish itakpaz ashirangiya.
 Anush iyaa wanasir tayaspatarangiya,
 Tputs wipaa kizaa kizpur chinaku tamataparee ashiru,
 Apanll iyaa ksutarangiya.

¹¹ Kpurangamash maachi yungan wipaa purangamaam tayaspatapi átu,
 wipaa wixtamarimand yachamaam turpuyaru,
 Yusur waantatam, Naringapi átu, ushimun wipaa chipata sheeru,
 yusur waashtam wayataru,
 ambitam Apanll iyaa ksutku ashirangiya.

¹² Apanll Taarashipan waana siyaa wanasir ksutarangiya.

¿Antaati apanllputts minumtiyam amb ashtar? Nda.

¹³ Itaru, Apanll wamari siyaa amb ashiru ichingarootsi wanasisr ksutarangiya.
 Anush tsapuranas ichingaru maachi katungats wanus wanasisrimshinand taariya.
 Kinduratam patumbchish wanasisritawaatsiri tsutarutariya.
 Siysa anoo yáyarus katungatssa.
 Olivoo yasina wayungoo yachtamsa.

¹⁴ Wakararis pzapaneechhus, mimiree yáyarus, waakus taatssa.

Kaaparaatstam, opeejaatstam karupana wanuts katungkus kis taatssa.

Chinuz Basanamand tsap kizpureew wanasisreew kuschu anootstam katungatssa.
 Tatsumartamtis tirikuris kizpur wanasisr kxunkachu, wanusee pusatssa.
 Kizarunaatstam tatsumeerus, pusayarus, tiringeerus,
 wakunguree vinoom yáyarus, waakus, kizpur wanasisr taatssa.

¹⁵ Itaru, siy anush tsap taakchus, nutsis kapunguyarus, yunganteeru, mangis kis Apanlee
 ngatkus, wakar tamataparee ashirus, Apanllee kata, kata ashikpaz ashitssa. ¡Maya!
 Kizpur yungantkachus, wakar ashirus nutsis kawapshishtarus taatssa.

Ksataa taakus, katungkus,
 kurikpaneemtam kinakchus,

Apanleetshapari ungirtamaam kasatssa.

Apanlltaa siyaa tinarangu, tapachindarangitaa, ashirita siysa Apanllee niyratssa.

¹⁶ Siysa apanllputsee mantsrimshee ungirtakus, Apanllsha anumand kapung tsiyantkiya.
 Watam siyaa kizpur pachindku, Nuwaatsimari chinangasindama, atuwa,
 anumand siyaa wanichapantsa.

¹⁷ Wakarareetsis pachayarus, muchkus, yashingootsimari ungirtakus taatssa.*

Mangishis chinakus; In apanllputts kaneesichcha.

¿Nee apanllputsee antaati iy zitaminarani sirútama patarazinllinaja? týayrus,
 mapiyrus anootsimarisha apanllputsee ungirtakush taatssa.

¹⁸ Nuw siyaa Israelchicheetsis atashina: Aparich waana siyaam taarasheemis wayarangitaa,

kizpur wanasisr ksutarangitaa,

itaru siyaa Apanllee kuk izuuру kasachhspa.

¹⁹ Ashkachinaareesa, Apanllsha waana siyaa pakchu,
 wipaatstaa tsiyantayaru, nda kis napchiya.

²⁰ Apanll kuk ateeja; Na nuw

siyaa mangutarishti arapeetari napchima, Ashkachuri, ¿mayaja siyash tushiyich? pangpani.

Siy kizpur yutarittscha tputtsis.

Siy nllur mang' ndunari tamataparee ashiris anoo ¿tamayareezich? ¿mangich tateechich? Pinascha.

²¹ Siysa mangishis piyari chinarangus, In watanacha iy Apanllirini, tárangus, apanllputseetssha ungirtarangis anumand
 nuwsha kapung siyaa tsiyantarangina,

watam nuw siyaa pachindkinawa.*

Ashiriya, nllitaritaatssha tputtsi yuw nda nuwaa yasarana anootssha nuwaama tputtsireemi
 ipuschina. Amb ashkachuri,

* 32:17 1 Koríndshucheema 10.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 32:21 1 Koríndshucheema 10.22 tsiyatsis
 nipta tatsamooru taaritamta.

siysa nuwa pachindkus, anumand tsiyantachpasa.*

22 Nuw kizpur tsiyani musákuri, mangishi sumas tamapari ashiru muchkiya.

An sumas tirookchuri, ashpari tsapoo, yasinawaatstam ichingaroo muchchiya.
Tsapoo wanshucheewaatstam muchchiya.

Macheewtam ichingaru paratungachiya.

23 Ashiriya, siyaam ichingaroomis kiyung yachamaam waneeshish zanganchintspa.

Nuw tsiyani musákchuri, wasapaatspaz ashiru siyaam tiyanchintspa.

24 Marizimun tsipatssa. Kurapamuntam wanguytakus, tsipatssa. Tsutasheetstam tsipatsimash zanganchitamana.

Ashkachuri, uru tputs tsipatsiptar ashtachinllinaya.

Tumuzeetstam kázamshee zanganchitamana.

Mkaatstam kasumashee zanganchitamana.

25 Kundararshitis sundarureetsis pachakchusin, ngootsish tamutamuru anootsimsha pangatssa.

Yap nda chinaris amb pangishitis pshtuyarusin, siyaa pachachinllinaya.

Kanungaseewaatstam, kamasinawaatstam, kizpur wachinawaatstam, kanxuri mimese mitkuritaan anooststam, pachachinllinaya.

26 Nuw mangishi chinarangtana.

Siyaa arap zangankachuri, saani arap pseertarus, ambiri pastatssa.

Ashkachuri, ndusha nuw siyaa ayamtaati chinachintsa.

27 Itaru, nuw amb ashkachinaareena, kundararshapsa nuwaa mantsir stachinllinaya, atutana, Nuw siyaa, Watsta, tárangina.

Iyamaricha kasirangini; iy watam kizpuriniwa, ashirupariniya.

Iyamari tachiyaranginiya, táchpasinaya.

Nuwaatstam; ¿Antaati Apanll waritareeja?

Uw ¿tamaycheeja yuwa iynamari kasirani anoootsee? táchpasinaya kundararis nuwaatisya.

Ashirucha, nuw siyaa izuurina nda kapeetamaam zandkina, Apanll mang amb tárangya siyaaatsi.

28 ¡Siy Israelchichis mangsharitischa!

¿Tamasha Israelchichis nda kitsis mazinaksa? ¿Tamasha nda mangoonaksa?

29 Siy mangiptanaareesa Apanlee kuk payukus:

Papcha. Apanll iyaa kizpur waneerunepa, táchinaapsa.

30 Na mazinantsa, Sirú ¿tamarinaa siy minumtaatis sundaris minumtaa milo kundarareetsis kasirangsa?

Mishat, ¿tsimbundantaatis sundaris kundarareetsis 10 milootsinasha kasirangtamsawa?

Apanllimun siy mangis taturangus,

Apanllsha siyaa kizpur wanasis ksutarangiya.

31 Kundararini yaksinsincha, watam Apanll waana tiptseereem istakuwa.

Apanllputtsha nda uwaamin istakiya.

¿Uw apanllputtsirini iyapa Apanllirini nda waritakuwa?

32 Watam iy kundararini taarash kizpur yutaritssincha.

Sirútama tamara tputs Sodomshuch misha Gomorshuchtam taarangana ambitam ashirusin taakanaya.

Waanpatatin tuytaritkana.

33 Vinoo kízpur kanashayarusin,

makpaz wasun ashiru anpa tputsee tuytaritkiya.

34 Apanll waana ateeja:

Yuw ashkana anoo ayamtaatiyam mbizcheezi.

Maacheetsipaz wayayaruch ashiru,

natumasamaam tputsee napkina.

35 Yuwash zar tatsamkachu,* anush nuwshat siyamand tistikachuri, kundarareetsis wanichima.

Amb ashkachuri, uwshitsin tsapush ashparitin paraat ashtachinllinaya.

* 32:21 Romshucheema 10.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 32:35 Romshucheema 12.19; Utaáshucheema 10.30 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Anshuri mikeeruri ashparita kachingeरुри kasachima,
átcha Apanll siyaa kundararis.

³⁶ Siy Israelchichis wizpuris nduneeekchu,
Apanllsha waanaa siyaam tiptsireemaru tapachindachiya.

Siyaatsinaa Apanll Taarashipan naynikchu istachapantsa.

Yuwash siyashuch kurakaris ndunareekchu, sundaruritamtis ndunareekchu,
anush Apanllsha siyaam istachiya.

³⁷ Kundarareetshitis Apanllsha, ¿Natuwa, apanllirisawa?

Yuwamun siy mangis taturangus,

³⁸ wakarareetsis pachayarus, anpat ungirtarangis ¿anuwa?

Apanllputsireemis vinotstam waayarangis.

¿An na yapinaaree, natuwa?

¿Mayaamsha nda an siyaam tapachindaka?

Watam siy anumun mangis tatuksawa.

¿Nda siyaam istakantsa? Apanll kundarareetsis táchparee.

³⁹ Ashiri siy nuwaa kuki mazinangtsa, Nuw minumaritana Apanlli.

¿Anta min nuwamand kasiru apanll wanindaja?

Nuwaana tputsee, tsipachpa tákchuri, tputu tsipakanaya.

Waani in tputu taachpa, tákchuri, tputu urutamari wachinayaru taakiya.

Nuwaana, tputsee in kiyung kachiyachpa, tákchuri, tputsha anuritam kiyung
kachiykiya.

Mishat, tputu kas yutakchu, anoom nuwaantatam yarkina.

¿Antaatiya nuw kuki minumtiyam pastamaam wanindaja?

izuuru tatsamkiya, átcha Apanlli.

⁴⁰ Nuw urutari sirutamasari taaranguri, ashiritam urutamaritam taachina.

Nuwaana kuweetsi iwar Paxayeeruri,

ichingaru wizpurirpatarti zurampatari tsiyatchina.

⁴¹ Ashiriya, mchitareetsi kurakurtar uano yáyaruri, wanasisr iwitseeruri,
anpat siyaa kundararis ashparita tpachingayaruri kasachima.

Waanamand yutaritshishirini nuwsha kizpur wanichima.

Yuwamand nuwaa kapung natsakana anumand nuwsha tpachingachima.

⁴² K'chirungarimuni ashchiri kuras xatangamchiya.

Mchitarpashti ichingaroo tputu much turuyaruri, kasachima.

Tputu ursir zapan xatachiya:

putamawaatstam kayung, kurakawaatstam kayung, pachat, pachat ashtachina,
yuwaa sirú kundartarangis anoo ichingaroo kiyung yachachima.

⁴³ Ashiriya, siynaa ichingarus tsapurnasshuchis Apanllchichis washunand Israelchichpat
mangis ksangtsa.*

Yuwamand iy kundararin iyangchee tputu pacharangana anumand
ashparita chingayaruri kasachima, watam Apanll waana atuwa.*

Amb ashkachu, ichingaroo tputu yutaritshishpanee ashpari kachingeरुри,
wanasirinandsha Israelash tsap taachinllinaya, Apanll átcha,

Móysisi tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Móysis yaseesshee tayaspatarangu anootsi.

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsha Móysis yaseesshis iwatspayaru, minootsha
Israelchichee waneerangu anootsi*

⁴⁴ Ashiriya, Móysis Josueypat, Nomarinpatini wip ipuneersin, washunand yuwash
Israelchich ashpartin tputu shaneerana anush yaseesshee ashchiri natstaranganaya.

⁴⁵ Natstayaru, ichingaroo Israelchichee; ⁴⁶ Ashiriya, na in zar tsiyatssee Apanlee kuk
ichingarus mazinayarus, mangiptis chinangtsa. Ipareetstamtis tayaspataangtsa. Nee tsiy-
atsis wanasisrimshee, Apanlee kamachtamarini urutamarisha payungtsa. ⁴⁷ Mangutaritüs
iwaziri mazinakus, ¿ashinooga mangoonchis? Kitsiptis izuuru mazinangtsa. An Apanll ka-
machtamarini siyaa taarashishcha. Anoo tsiyatis payukinaareesa ashiru, Kanaanash
tsap urutamaripa zapan masach taatssa, yuwash Apanll siyaam Ortaga arachich panach-
intspa tárange ambiya, Móysis Israelchichee tárangeya.

* ^{32:43} Yuwaan nish átu anoottstam Romshucheema 15.10 tayusima kamankiya.
tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{32:43} Apanll wanichu anu 19.2

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Móysis Israelchichee yuwanmunarisha iwatspakanchu, waneerangu anootsi.

33

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsha Móysis tsipsheemamsha Israelchichee tputs tsiyatarangu anootsi

¹ Móysisarini Apanllee kapung chinarangiya. Ashirucha, ndatuma tsiparu, ichingaroo tputs Israelchichee tsiyatarangiya.

² Apanll kuk waana kamachtamarini Sinayamand káyashinu, sumaspaz ashiru Seirapsa tsap iyaa tuwaseeneerangiya.

Sheeru, Paránapsa tsap iyaa machtarangu, iysha Meripa-Kadésash kusaranganiya. Wasundarurpa iyaa tapachindamaam machtarangiya.

Waana kuk sumas ashiru uwish payuru, iyaa tiptsireem ínarangiya.

³ Apanll waanaatsi tiptsir kizpur chinakiya. Tputs Apanllee ungirtaksin, waanaatstamari tutunlltayaru,

Apaa, istanganndama átu, Apanllsha waama wamachtasheem wayakiya,

Móysisarini Israelchichee tárangeya. ⁴ Táyaru,

Yuwash Israelchichini ichingaruni shaneerani anush Apanllee kuk kamachtamarinee panarangiya.

Iy Israelchichini uru Apanllee kuk kis payumaam chinakaniya.

⁵ Iyashuch kizpur kurak arang wanindaja.

Anpur yaanandari wachinanandaritani shanee ashiranganiya.

Itaru, iyashuch na kurakarini kizpur Apanllmarisha taariya.

Watam na waana kuk iyaam kamachtaku, iy kurakarini kchitpaz ashiru iyaam tapachindakuwa, tárangeya.

⁶ Shaneerani anush, Móysisarini Rubenchicheem nlluranur Apanllpa mashku,

Apaa, shiyya mashkina; Rubenchicheem nlluranur istangcha.

Maachirit anchich urutamari taachpa.

Anchich maachirit pakchimtaateesinaya taaksin, itaru shiyya ksutangcha, Apaa,

Móysisarini tárangeya. ⁷ Ashiriya, Móysisarini Utaáchcheemsha Apanllpa masharangtamta:

Apaa, shiyya Utaáchcheem maachiri istangcha. Shiyyaa, Istangasindama, atusin, shiyya istakchus, Zoonllpa Israelchichpa uru kis taachinlinaya.

Shiy Apaa, tuwizpurtangcha, undararpa waratkatsin waamaritin kasimaama,

Móysisarini Apanllee tárangeya. ⁸ Móysisarini Leviyarinchicheemsha nlluranur Apanllpa tsiyatarangya:

Apaa, shaana Leviyarinchichee ipusarangsha shaanaatsi kukish kamanimaama.

Sheerush, shaana wichee tsimbun Urim, mishat Tumim ashiru panarangsha anpa shiyya chinashish yasaamaama. Watam shiyya nda kasaranganawa.

Shaana Apaa, yap kung ndunari amb tputtsireetsish apusap yacharangsha;

¿Kamapari nuwaanaatsi kuki payukeesinaya? átush, patumbich sur Masa, misha Meriba anush nuwaptatam kusaranguni, shiyya kungoo iyaam patumbchish ishitungarangsha.

⁹ Ishitungarangitaish, tputs shiyya yutaritam ínarangana.

Ashirucha, Leviyarinchich tputs shiyya kukish payurangusin,

Waparee, wanireetstam, zuwanleewatstam, wipaatstam chinarangitaatssin, itaru waanamandari yutaritshirini pacharanganaya.

Natsha shiyya kukish payumaam kizpur zandkusin, aranginasha shiyya mangoonaranganaya.

¹⁰ Na in uwsthisin shiyyatsimarisha kukish kamankusin taakanaya Israelchicheem ichingarooma.

Na shiyash pangish uwshtisin maachta kzammashée muchkanaya.

Wakaraatstam, misha opeejaatstam yuwash patumbich anpaneemari wayama anush wayayarisin,
shiyaam ungirtamaam muchkanaya.

¹¹ Apaa, shiyya ungirtaksin, shiyya kis napangcha. Istangcha shaanaatsi kukish wanasisr kamanimaama.

Sheerush, undarareetshitisin ichingaru shiyhat ushee tok tupta sheerush, pacha-yarush,
ashpari ksangcha, yusur nda antam yaanaatsi tameeru tistamaama,

Móysisarini Apanlee Leviyarinchicheem mashku tárangeya. ¹² Móysisarini Benjaminchicheemsha nlluranur Apanlpa mashku:

Apaa, shiy Benjaminchichee tputs kizpur chinaksha.

Ashirucha, uwshtisin urutamari wanasisr taachinllinaya.

Shiyaatsimari chinakanaya.

Watam shiyya urutamari ichingaru zar ksutkush taakshawa,
aranginasha urutamari ksutkush taangcha,

Móysisarini Apanlee mashku tárangeya. ¹³ Móysisarini Osiyarinchicheemsha nlluranur Apanlpa masharangiya:

Apaa, shiyya Osiyarinchicheem nlluranur watsapuneem wanasisrimish panangcha.
Sheerush, sinaa tsapush zanganingcha.

Tsapootstam kung waantsshuchee waakamaam zanganingcha.

¹⁴ Ashkachush, tátsumarsha wanasisr kxoonychiya.

Uwshtisin ichingaru tsup wanasisr pusachinllinpa.

¹⁵ Anootsha tsap watam shaana sirútamasari zitiminarneem panarangshawa.

Ashiri anush tsap machish wanasisrimshish uwshtisin urutamari taachinllinaya.

¹⁶ Waashumarit watsapun katungats pzapaneyaru tatsitku taachiya.

Yasin wapar zapanimash pakich xiayu

anush shiy wizpurpatish taturungayarush, nuwash yakarangsha.

Shiyya Apaa, shaana zandkush, kamaparee Osiyarinchicheem istatssha.

Nee ichingaru tuminungcha,

watam shaana Israelchicheem tapachindamaam Osiyaa ipusarangshawa.

¹⁷ Osiyarinchich tputs wakar wip karupanari tamatarpari ashirusin,

waanaatsi ksutkusin, putiteew taachinllinaya.

Wakan upapchir wits wazuraneew kátiapan misha waratamapan tamatarpari
uru ashtachinllinaya.

Ashirusin, undararee waratkattsin,

watsapunish arap tashitungambeeru kasachinllinaya.

Osiyariini wip Manaseschich, misha Efrayinchich zapan pzapaneyarusin,
waamaritin ichingaroo kasirsin taachinllinpa,

Móysisarini Apanlpa mashku, Osiyarinchicheem nlluranur tárangeya. ¹⁸ Móysisarini Sabulónaam, misha Isakaraamtam nlluranur Apanlpa mashku:

Apaa, shiyya Sabulónaam, misha Isakaraamtam nlluranur kapung istangcha.

Marumun wing taakamchusin, arachich mar boteerinshini xiksin, pangshuritaati taaksin,
uru Apaa, shiyamun mang' shambatachinllipa.

¹⁹ Wamkuree zapan kuruzeersin, Israelchichpa shiyap pangish naayarusin,

Shiyaam maachee zapan panayarusin, kis ungirtachinllinaya,

Apanlee mashku tárangeya. ²⁰ Móysisarini Gadchicheemsha nlluranur Apanlpa mashku:

Apaa, Gadchich nlluranur urutamari shiyya ungirtaksin taachinllinpa.

Siyamsha Gadchicheemis, Apanll tsapooneemis kapung panachiya.

Ashiriya, Apanlee mangis kis, Wappari, tángtsa.

Tumuz manginshuch tamatarpari ashirus tsapuneetsis pachindatssha.

Tputs tamundakchu, siysa wanutsee izichta, izichta ashikpaz ashitssa.

²¹ Kanaanush tsap siy Israelchichpa washunand pshtutssa.

Anush pshtukchus, siysat Israelchicheem undararee kasimaam istatssha.

Kurakanandari anush tsap taamaam waritakaata,

Itaru, siysa anoo tsapuneemis kizpur wanasiree yátssa.

Móysisarini Apanllee Gadchicheem tárangiya. ²² Móysisarini Danchicheem nlluranur Apanllpa mashku:

Apaa, Danchicheem nlluranur istangcha. Pzapaneechhusin, waani tsap Basanash taachinllipa.

Tumuz manginshuch wip tamapari ashirusin taachinllinaya.

Apanllee mashku tárangiya. ²³ Móysisarini Neftaliycheemsha nlluranur mashku:

Apaa, shiyya kizpur chinachinllinaya.

Ayatataiya nlluranureew urutamari shiyya chinaksin taachinllinaya.

Shiysa uwaam maacheetsi zapan istakush taatsha.

Apaa, Neftaliycheem watsapun yap zar puwachingaru maraa tuwshu ashchiri panangcha,

Neftaliycheem tárangiya. ²⁴ Móysisarini Aserchicheem nlluranur Apanllpa tsiyatarangu:

Apaa, shiysa Aserchichee nlluranur kapung kasiru istangcha.

Ashkachush, Akoparinchich wachinllin aranginasha kizpur taachinllinaya.

Watam shiyya Akoparinchich kizpur chinakanawa.

Zapan olivoo wayungun payukchusin, anpatatam watsish kuchaku anoomaw taparchinllinaya.

²⁵ Amb ashiru taakchusin, yaktarin washitungash wanasir mbamari ngusambpat kámanamaa anush taachinllinaya.

Ashkatssin, urutamari ichingaru zar kizpur taachinllinaya,

Móysisarini Aserchicheem mashku tárangiya.

²⁶ Ashiriya, nish ḡantaatiya minumtiyam tputs Israelchich Apanllpa tatsamooru wanindaja?

Itaru, wamari Apanll kizpurcha.

Msasish waanpata wizpuririni iyaam istamaam naanataranll ashkiya.

An Apanll sirútama urutari taarangiya.

Ashirucha, na in anumun iy mangini tatkuni,
uwsha iyaas ksutkiya.

Urutamari iyaas Apanll uwish payuku,
siyaam wizpurireemis panakchu;
siyamarisha kundarareetsis kasitssa.
Siyamarisha ashpartaa pachatssa.

²⁸ Amb ashkachus, anush tsap nlluranuris kisshapari mapiyrus taatssa.

Mzarshitamis kissha maachi tatsumim
tirikuris, misha kizarunatam ashpari wanasir kxuneeru,
kayanakchu anoo pusakus taatssa.

Sinatam sinachiya tatsumimaris kizpur wanasir kxunamaamaya.

²⁹ Apanll waana siyaam Israelchicheemis maachi wanasirimashpa istarangiya.

ḡAntaatiya minumtiyam tputs nish tsapuranasish siy tamapsa ashiru wanindaja?

Apanll Taarashipan waana siyya tapachindarangu, na istakiya.

Ksutkitama; waamun wizpur siyamari kundarareetsis kasiksa.

Kundararis kizpurita taaksin, siyatshsha puniksin,
nda waritachinllinaya.

Móysisarini Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Móysisarini Israelchichee, Ichingaroo tputs siyamaripa kizpur taatssa, táranglu anootsi.

34

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssh Móysisarini tsiparangu, Apanllsha mapurangu anootsi

¹ Ashiriya, Móysisarini apusap tsap Mowabap naayaranllu, machi Nebumunsha káreeranllu, yuwamunari mach tutspikamchu, sur Pisga; yakat Jerico anpatari tasasaru anumun xiayarangya. Anumandarisha Apanll ichingaroo tsap yuwaas panachu

anoo yámandarangiya. Yakat Galaadaman yáyaranllu, Danamun watsapun tutsiparu yámandarangiya. ² Anumunsha, ashchiritam watsapun Neftaliy, anumunsha Efrayina, anumunsha Manases anoo watsapun yámandaramchu, misha ashchiritam Utaá watsapuni anumand yáyaranllu, yuwamunari tspakatu kung Mar Mediterraneanew anumun tutsiparu yámandarangiya. ³ Anumunsha tsap Negueb anoo ichingaru watsapun wazawpatari kung Ortagpatari, misha yakat Jerico watsapun wanasis watawusa anpatari, ashchiri, yuwamun yakat Sówar watsapun tspakatu anumunari ashchiri yámandarangiya. Yakat Jerico kízpur wanasisrimuna, watam kuyan ashiru anush zapan taaranguya.

⁴ Ashiriya, aship ichingaru tsapuranas yámandaramchu anumun Apanll Móysisarinee; In tsapuranas watacha yuw sirútama zitamarineetsi Apramarinee, misha Isaakarineet-stam, misha Akoparineetstam nuw siyaam nlluranur tsapurana see panachima tárange anu. Nuwaana zandaranguri, shiyaa; Waani amuyari wachpatari pangap, tárange, na shiyaa ashchiri yámandaranguri, shiysha anush tsap nduntaa taachush; itaru ashchiri tsapurana see parangsha, Apanll tárange.

⁵ Ashiriya, amb ashirangu, Móysisarini Apanll wamachtash anshurisha tsiparangiya. Tsap sur Mowabshu yuwartatam Apanll waana kamanirangu anuritam tatsamoorangiya.

⁶ Amb ashirangu, anshurisha tsap Mowabash Apanll Móysisarinee mapurangiya tsap sur Bet-Peor anpatari tasasaru anshu. Yuwash mapurangu anush tsap na in minumtiyam nda tputs pakanaya. ⁷ Móysisarini masachirini 120 tatsamoochu anush tsiparangiya. Yuwamandari nllurtarangu anumandari matambish wanuts wanasis taarangiya; wachsha 'siniri taarangiya.

⁸ Tsiparamchu, ichingarusin Israelchich tputs tanuksin, 30 zar mangutari taaranganaya tsap Mowabshu. Amb ashkusin, aship an zar mang' mantsaksin, tsiparingaz tanurangana.

⁹ Ashiriya, Josuey, Nomarini wipa, mang' kapung taarangiya. Móysisarinsha wanasis taamaam waneeyaru, waana uwi Josueyamun much wayarangu, Na shiysha tputsee machingcha, tárange. Ashirucha, Israelchich tputs anuritam Josueyaa kuk payuranganaya; tatsamoor tuminuranganaya. Yuwartatam Apanll Móysisarineetsi kamachtarangu anuritam tatsamooru payuranganaya.

¹⁰ Itaru ashirita, Israelchich tputs Móysisarini tamapari ashiru ndunari munshita. Móysisarini Apanllpa wanasisritaatsiri tsiyatarana ashimaama. ¹¹ Apanlee wizpur wanasisimshee yuwaa waana sirútama kamachtarangu; Ijiptosh tsap kurakaam parawari-neemi tuyamandamaama. ¹² Apanlee wizpur payurangu, anpa tputs tatsamaam pinasarangana. Wamari ichingaroom kasirangiya. Yuwamsheetsitam nda tputs patarana anumasheetstam ichingaroom Israelchich tputs parsin, Apanlee wizpur tuyamandarangiya. Sheeru, anumunaria pastarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Móysisarini tsiparamchu, anumun Josueysha Israelchichee tputs ksutarangu anootsi.

[Ashiriya, nuw Móysisi: wapparee, atina siyaatsi. Na kamaneena yuwaa Nuw Israelchichee Waneeruri, Tsiyatsis Tayusirangi anootsi.]

Josueyarini kuku

Josueyarineetsi kuku pakich kamanchintspa

¿Chakaja yandarang?

Josueypari waana yandarangiya. Nduniya ashiru, wipunashpari yandampani tputs yandarangiya.

¿Chakaama yandarang?

Utaáchich tputs ayamtaati mbiztapa, átu, Josueyarini nee kiraka yandarangiya. Utaáchichpatnat yasapana átu, yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchicheem tputs yandarangana. Apanlltanda iyaam Kanaanaa tsap tsapuneemani panarangu, táyarusin yandarangana. Iyashuch nlluranur anoo mbiztapa atusin, anoom yandaranganaya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Israelchicheem tputs zapan masach Ijiptosh tsap taarangsin, kiyung kachiyrrangana. Sheersin, Apanllsha kapung istarangu shitungarangana. Shitungersin, Apanllee kuk payumaam ngatarangsin, ashiri Apanllsha tsap upusap 40 masach xiymaam wayarangiya.

40 masach tushiychu anush Kung Ortagash kusaranganaya. Ndatuma Ortagaa kung kitarusin, Móysisarini tsiparangiya. Apanllsha Móysisarin wipunash, Josueyaa, tsiyatarangu, Na shiysa nuwaa tputtsireetsi machtacha, tárangya.

Kapitoro 1-7: Ashiri Josueysha Israelchicheem tputs kurakaam kinarangu, kung Ortagash kitaranganaya, yakta Jericonungi. Apanll Israelchichee istamaam yaktaa tandapunuzeet tupantsarangu, Israelchichsha Jericoschuchetsi kapung kasirangana. Sheersin, Kanaanschuchetstam yuw Jerico watsirit taakana, anshuchetstam kasirangana.

Kapitoro 8-12: Anumunsha, tuwshu naatarangsin, minush yakta pshtuta kachingta, minush yakta pshtut kachingta ashirangsin, Kanaanschuchetstam zapan kasirangana.

Kapitoro 13-22: Sheersin, kanapurangsin, tashtapitam naatarangsin, anshuchetstam zapan kasirangitamsina. Apinlliri tputsee zapan kasirangana. Itaru, nda ichingaroo kasiranganaya. Tsapoo amuytarangusin, waanpatatssin ipus ipus ashiranganaya watsapuneema.

Ashiri yuw Apanll Aparamarinee tsiyatarangu, misha Israelchicheetstam zapan tsiyatarangu, Siyaam Kanaanaa tsap tsapuneemis panachintspa, tárang, anoo izuuru waanaatsi kuk tatsamoorangiya.

Ashiriya, wapparee Josueyarineetsi kuku kamaneeena.

Josueyarini kuku

Móysisarini tsiparamchu, Apanll Josueyaatssa kurakaam ínarangu anootssha na kamanchintspa

¹ Apanll wamachtash Móysisarini tsiparamchu, anush Apanll Nomarineetsha wip Josueyaa, Móysisarineetsi tiptsir tsiyatarangiya. ² Na nuwaanaa tputtsiri Móysisarini tsipayanilliya. Ashiriya, na shiyshat kurakaam kinangcha, sheerush tputtsiriptish Israelchichpat, arachich kung Ortagaa kiteerus naangtsa, anoo tsap siyaamsha panachintspa. ³ Yuwaa sirútama Móysisarinee tsiyatarangi, anoo nuw k'keetsi tatsamchima. Siyaam tsapunis yap kungoo Ortaga arachich kitkachis anoo panachintspa. ⁴ Siyaam tsapunis tashtap apusap mach Liban anumand yaru, mus Eufratis kapungumash taaru, anumun panachintspa. Ichingaru Hitishchuchpatari watsapuni, mishat maramuntam wing, yap zar puku ambi.

⁵ Ashkachuri, shiyya ayamtaati tputs anoo patatchazinllinaja. Nuw shiyyaam ksuchinllpa. Móysisarineetsi kapung nuw ksutarangi, shiyyaamsha ashtachtamana, Ayamtaati shiyya kasacheezi.* ⁶ Itaru, shiysa kizpurtangcha. Shiyshat tputtsireemish ichingaru Israelchicheem tsapu ipuseerush panangcha, Nuwshat yuwaa sirútama zitaminarneetsis tsiyatarangi anoo izuuru tatsamchima. ⁷ Nuw shiyya minumari kamachtakina. Shiyshat kizpurtangcha. Nuwaa tputtsiri, Móysisarinee wamachtash kukoo tatsamooru payungcha. Amb ashkush wanasi naatsha, yuwaa kamachtarangu anoo tuminuchsha. ⁸ Mishat, nuwaa kuki natstayarush, tputseem kamanimantarr shingcha. Ichingaru zari, kaschirittam, psaamtam kamaningcha. Shiyshat nuwaa kamachtashi yasamaamtamta. Amb ashkachinaareesha, uru shiy wanasi taachsha. ⁹ Anoom nuw shiyya kamachtakina. Putiteem kinayarush, tsiyatangcha; kizpurtangcha. Punirinllpa. Mishat, sambaytarinllpa.

* 1:5 Utaáshuchemea 13.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Watam nuw shiyaam kuraki Apanlli ksutarinawa. Yaptam naakish ambtam nuw uru shiyya ksutchima, tárangya.

Na kamaneena yuwaas Apanll Josueyaa kamachtarangu anootsi.

Josuey kurakaam kinakchu, Josueysha Rubenarinchichee tsiyatarangu anoottsshat na kamanchintspa

¹⁰ Josueysha yaktashchee ksutampaneewa kamachtarangiya. ¹¹ Naayarus, ashpari yaktash tputsee kamachtashini, maachi ichingaru washunand, katungtsitam xanata-maama. Watam nimand tuchpash zar nee tsap shitungeeruch, kung Ortagaa arachichsha kiteeruch naatchiwa. Yap Apanll iyaam tsapoo panachu ambi. ¹² Tárang, Josueyarini Rubenchichee, mishat Gadchicheetstam, mishat Manaseschicheetstam chawap tputsee tsiyatarangiya. ¹³ Yuwari Apanll tiptsir Móysisarini tsiyatarangu anuri chinangtsa. Iyaa tsiyatku amaranga: Watatanda iyaam nee tsapu panayanllu, yuwash iy mapiyruni taachini anooma, * tárangwa. ¹⁴ Ashiri izanlis, ipartamtis, mishat chinitamtis nishuri Ortaganungiri kung, Móysisarini tsapoo panarangu anshuri kamingangtsa. Itaru, siyana ichingarus kamuzanuris kizpurtayarus, k'chirpunguris yáyarus, Ortagaa kung kiteerus, yap zuwanllis naayaranllina amb tachitayarus, zuwanleemis istashinints, nda tputs kasimaama. ¹⁵ Tputs siyaa kasimaam zandkitaatiya, ashtaa kizpurtayarus, yuwaas Apanll tsapuneemis, Yuwash taachis anoom panachintspa, tárang anoo, tpachindashinints, waani zuwanllis watsapuneemaritamsin yapano. Napa, siyaaam tsapuneemis panarangu, anoo na payukis, uwshtisin ashtaptamsina. Ashiramchus, siyana yusur tsapunpitamis, yaptam Apanll tiptsir Móysisarini siyaaam tsapunis kunguchich wing panarangu ambitam taakamchus kanaputssa, Josueyarini táranganaya.

¹⁶ Uwshtisin, Zurkush átsha yuwaas kamachtakish anoo ngatkeezini. Ashiriya, yap átish amb naachinipa. ¹⁷ Shiyya kukish payukaniya yuwaas kamachtakish anoootsi. Sirútama Móysisarinee kuk payutarini ashiritam shiyatsshha kukish ashkitamaniya. Mishat, Móysisarineemi Apanll kapung ksutarango, shiyaamsha Apanll ashtachtampa atinya. ¹⁸ Mishat, wandaya yuwaas kamachtakish anoo, k'keetsish tputs nda payuksin, shiyhat tputsee pachayarus ksangtsa, tángcha. Mishat, nuw minumari atina shiyhat Josueyaa, kizpurtangcha; sambaytarinllpa, Rubenarinchich táranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Josueyarini Rubenarinchichee tsiyatarangu anoootsi.

2

Ashiriya, na yuwaatsshha Josuey wasundururee tsapoom naramaan zanganirangu anoottssha kamanchintspa

¹ Josueyhat wasundururee tsimbun tputs tsapoom naramaan, Sitimmand tsap zanganirangiya. Anshat wasundururee zangankachu: Natu, siy Jericoyap tsap naayarus narashinints, tárang, uwshtisin anuritam naataranganaya. Ambshat kuskamchusin, Jericoyash kiz mshipan sur Rahab taaku, anush pang' pshtuyarusin maaranganaya.

² Itaru, anshuchshitisin tputs anoo yasarangusin, kurakaatsshha Jericoyshuchee kamani-ranganaya. Mang tputs tsimbun Israelchich, na zar psaan nísh kuseenllinpa, iyaam tsapunni narkatssina, * tárang, ³ kuraksha: Natu kizaa Rahabaa kamanishinints. Yuw tputs pangishish, pakatssin kuseerana, anoo tshitungangi. ¿Mayaamsha ipishungaka? átcha, táshinints tárang, uwshtisin anoo kamanirangsin, ⁴ itaru, kizsha pishurangya tputseetsi. Ashirucha, kamapshiku, Tputs nuwash pakatssin, kusamana kusarangsincha. Itaru, nuw nduntam yasarina. ¿An tputs yapchimasaja? ⁵ Tapitaranlluricha, ndaturi yaktaa washitungash kámanarsin, shitungeerandsin naatarangana. Nuw nduntam yasarina. ¿Yapimasaja naayanllinaya? Ashiri siyats kaapanapa. Naturitam káyarus tchitanantsa. Uru upusaripa kamamatssa, tárangya. Mangu Rahab tamapingaku tárangya. ⁶ Waantataa íwar pangusip wanupish iwaz tunaringayaru, yuwash yutee zap mapzamaam xanataru anush wantsush tapshtuyaru pishurangya. ⁷ Kurakshat wasundurur káyarandsin, ngogetsip yap Ortag kung maranxip kayapampatari kitkana amb tputsingaz nachungakatssin naataranganaya. Sundarsha shitungatssin, yusur yaktareetsini wach mbam shtandayarusin, kasaranganaya. ⁸ Tputssha tsapoo naramapan ndaturi maaru, kizsha Rahab ambitam pangusip wanupish iwaz káreeru, tputsee: ⁹ Nuw yasaktana: Yuwaas Apanll nee tsap siyaaam tsapunis panarangu anoootsi. Ashirucha, iyashuch ichingarusin kapung siyaa puniksin, punirsamunari tsiparpaz ashirusin, waanaatsi tapachindamaam pinasakanaya. ¹⁰ Ichingaru yashuch tputs yasanakanaya, yuwaas siy Ijiptosh tsap shitungeer-anllus, mus Chumbeepimashee siyaaam kitamaam Apanll kungoo puzarangu anoootsi.

* ^{1:13} Utaáshucheema 4.8-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{2:2} Utaáshucheema 11.31; Sandeeku 2.25 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Mishat, yuwaatstam siy kurakaa tsimbunari, Sihonaa, mishat Ogaa ashiru, tiptsirpatari kung Ortaga arachich siyamari kachingarangis anootstam yasaktamaniya.¹¹ Ashirucha, iyshat anoo yasakuni, kapung punikaniya. Iyashuch tputs ichingarusin siyapat warata-maam punikanaya. Watam Apanllimari wamari kasiru taaku, anumun mangis siy tatuksawa. Siyamaritcha Apanlliris kanindash kasiru taaku, mishat tsapurnaseetstam wamaritam kasiriya.¹² Ashirucha, nuwshat siyaa naturitam yasamaam zandkina. Zurampatari nuwaa kamaningesindama. Ashiriya, siysat nuwaa maachiriti Apanllimun sur nayningasindama. Napangi nuw siyaa tapachindaranguri wanasis ksutarangi, ambt shingasindama.¹³ Apareetsi, atataatstam, wawareewaatstamti, mishat pamuneewaat-stamti, ichingaru anchichee wachinllin, nayaningtsa. Pcharintspa, tárangeya.

¹⁴ Uwshtisin, Ashiriya, iyshat zurampatari tsipampatartini tsiyatchinipa. Ngichkachi-naareeniya, uru iy tsipachiniya. Itaru, shiyhat tputsee kamaninllpa yuwaan na tsiyateeni anootsi. Yuwash Apanll iyaam nee tsap panakchu, anush iyshat siyaa wanasis ksut-chinipa. Yuwamand shiy na iyaa tapachindayanllish, anumand uru siysat kamungatssa, tárangeya.

¹⁵ Rahabsha anush pangoom íwar tandapunuzimun iwaz pangurangiya. Ashirucha, anu-mandarisha arangimand pangus wach tputsee waskamun yaruwarangiya.*¹⁶ Ndatura tsapush tputsee yaruwaru, chtaru wanasis waneerangiya. Musá nungipis naarintspa. Paptsa yuw sundar siyangaz nachungakatssin naanchina anin parunts. Natuma machip tsap naangints. Ambiri tuchip zar taamatssa. Itaru, sundar yuwash kanaputaramchusin, anush siysat nungiptamis naatssa, tárangeya.

¹⁷ Tamapingampanshitisin tputs, Yuwaa shiyapa wanasis tsiyateeni, anoo nda ngutani táchinipa uru zurampatari tuminchinipa, ichingaru yuwaatstam tárangeish anootstamta. ¹⁸ Ashiriya, iy nish tsap kuskamchuni, shiyhat nee wanumaa chumbeepimashee neetsiri kanambitataw shingcha yuwanungirtatam wach iyaa yaruwayarish annungitamta. Mishat, apareetsish, aneereetstamtish, wawareetstamtish, ichingaru apareetsamtish maachiri shaanshutarisha pangish tushaneepcha.¹⁹ Wandaya shiyaa kukish nda payuksin, shiyash pangish shitungeersin, ngootsipsha xiykchusin, uru waanamandar-itsin tsipachinllinaya. Ashkatssin, iy nda yaantari ashchinipa. Wandaya yaashuch tputs shiyash pangish pshtuyarisin, tputsee pachakchusin, anush iy k'keetsini ngichkiniya.²⁰ Mishat, na yuwaan tsiyateeni anoo, Shiy pakchiyam tputsee kamankinaareesha, uru iyshat k'keetsini yuwaan zurampatari shiyapa amb ashtachinipa tárangeini, anoo izuritam watsta táchinoya, tárangeyanaya.²¹ Itaru, kizsha: Nduni. Anuritam nuw chinachima tárangeya. Tsiyatam yuwaparamchusin, Ashiri naanamachima, týarandsin, naataranganaya. Kizsha anuritam wanumaa chumbeepimashee wachunung kanambiataru kasarangiyi.

²² Anshitisin, ipishungampan machipsha naayarandsin, ambirisha tapisheersin, tuchip zar maaranganaya. Kuraksha wasundurur mangutari piyamari nachungtangat ashirangsin, nda chamayangaranaganaya. Xapooyarandsin, yusur waptam yaktarinpini Jericoyap kanapuranganaya.²³ Sundar kanapuramchusin, anush yusur machimand karuweerandsin, yaptam naataranllina ambtam, kungoo kiteerandsin, watsapuniptam kanapeerandsin naataranganaya. Kuseeramchusin, Josueyash yuwaan pakeeshinana anoo ichingaru kamaniranganaya.²⁴ Watam Apanll anoo tsap yaam panaranguwa. Ashirucha anumand yasaksin, ichingarusin tputs yuw anush taakana anin, punirsamunari tsipakpaz ashkanaya, kamankusin tárangeyanaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Josuey wasundururee tsapoom naramaam zangani-rangu anootsi.

3

Ashiriya, na yuwaatssa Israelchich tputs kungoo Ortagaa kitarangana anootsshak kamanchintspa

¹ Putamshat, zar puturi Josuey ichingaru tiptsirpatari Israelchichpa Sitimmand tsap káyarandsin, Ortagamun kung kusaranganaya. Itaru, ndatuma kitarusin, anootsiritama shaniyaranganaya.² Anootsirisha kutaksin, tuchip zar maaranganaya. Anush kurakshitisin ichingaru tsiyatssee kamanirangiya.³ Siysat Israelchichee wamachtash payungtsa. Apanlee kajonarini Levychich apanllpanirini urkar yáyarusin, yap naakchinllina am-bitam siysat tchitangtsa.⁴ Ambtanda ngoots chiy naachich watam siy amb ngoots nda minumtiyam patarsawa. Itaru, watsiri Apanllinung kajonarini káyamarintspa. Arapiri kuzizimun minum kilometer tamapari ashiru tchitangtsa, tárangeya.

* ^{2:15} Tayaspatampani 9.25; 2 Koríndshucheema 11.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁵ Josueysha tputsee, Chtaru Apanlleem mangeetsis yarangtsa. Watam pu zar Apanll waanaatsi wizpur tuyamandachuwa, tárange. ⁶ Apanllpaneetssha urkar: Siyat wasina imazayarus, kung Ortagaa arachich kitkachus, Apanlee kajonarini payutatssa, tárange.

Apanllpanshitisin anuritam Apanlee kajonarini, yáyarandsin, wasina imazayarandsin naataranganaya. ⁷ Apanllsha Josueyaa, Ashiriya, na nuw shiyaam kapung istachinllpa. Ashkachuri, Israelchich tputs ichingarusin shiyaa wanasisreem ínachinllinaya. Apanll Josueyaa kapung chinakiya. Móysisarineem kapung istarangu, na Josueyaamsha ashiritam istakiya, táchapsinaya shiyaatsiya. ⁸ Ashiriya, na shiyhat apanllpanee urkar kamach-tangcha; Nuwaa kajonarini kuyarus, kung Ortagap naangints. Kungumun wing kuseerus, ambiri kungup iriptara sheerus, apusanand kung xiyangtsa, tángi, Apanll Josueyaa tárange.

⁹ Ashiriya, Josueysha Israelchichee: Naanints ningeema. Apanlee kuk mazinang-ints. Yuwaa Apanll tárange anoo kamanchintspa. ¹⁰ Apanll siyaa yachamaam zandiya. Itaru, watam Apanll waana ksutarawa. Uru iyaam kapung istakchu, Kanaanshuchee, Hilitshuchetstam, Hebewshuchetstam, Feresewshuchetstam, Gergesewshuchetstam, Amorrewshuchetstam, mishat Jebusewshuchetstam, wamari tpachingachiya. Anumun yasakchus, Apanll iyaa ksutariya,* táttsa. ¹¹ Apanlee kajonarini, yuwaa wamari tsapurunasee kasiru, anoo yáyarus, wasina imazayarus, kungoo Ortaga arachich kitatssa. ¹² Ashirucha, nuwshat siyaa atina. Ndatuma naachus, wasina Israelchichpatatis, minchich tputs minumtam, minchich tputs minumtam sheerus, washunand 12 tputs patumbchee kumpemanip ipusangints. ¹³ Ashiriya, apanllpan Apanlee kajonarini, tsapurunasee wamari kasiru taaku anoo yáyarusin, wats kungush kayapkamchusin, Apanllsha wizpur kungoo kámanakchu, kungsha yuw naantaru an anootsirisha zanaya ashtachiya. Ashkachu, kungsha apusash puzatara ashchiya, Josuey tárange.

¹⁴⁻¹⁶ Ashiriya, Israelchichshitisin anuritam, arachichshat kung Ortagaa kitkatssin, chtaru apanllpaneetsima urkar tuyamzaranganaya. Uwshtisin Apanlee kajonarini yáyarandsin, wasina imazaranganaya. Anpurshat zar, kung kizpur kumbiytspasamuna. Iwarzee anpur zar pusataranaya. Ashirucha, anpasaru zar apanllpanshitisin urkar Apanlee kajonarini kuyarandsin, kungumun wing napiwkamchusin, wats kungush kayapkamchu, kungootssa yuwaa naantaru anoo Apanll kámanarangu, anootsirishat kung zanayarangiya. Kung ambirisha tashtap yakat Adamnung, yuwash pangus Mbammash sur Saretán taarangu annungirishat, kayanuru, musaam kinarangiya. Yuwshat kung tuwash zaw ashirangu, anshat Mar Tsipari atanambirishat kayanurangiya. Kungshat pseertarangu, apusashsha kung puzarangiya.

4

⁹ Anumun Josueyshat patumbchee 12 yáyaru, yuwash apanllpan urkar Apanlee kajonarini kursin xiayarangana, anush apusanand xanateeru kasarangiya. Anshat patumbich na wandaritam apusanand taakiya. ¹⁰ Watam Apanll waana Josueyaa kamachtaranguwa. Ashirucha, Josueyshat anuritam tiptsiree kamachtarangu, uwshtisin Josueyaa kuk payuranganaya. Sirútama Móysisarineetsi kuk payurangana ashiritam waatssa kuk payuranganaya. Ashiriya, apanllpanshitisin urkar Apanlee kajonarin kuyarusin, Ortagaa kung apusanand xiayarangsins, Israelchichshitisin anuritam mikamarchchiri arachich kitaranganaya. ¹¹ Tputs ichingarusin arachich kitaramchusin, anumun iwaz apanllpanshitisin urkar yuw Apanlee kajonarini kurana anshitisin, kárirangtamsinaya. Sheersin, yusur tputsee arangeem imazaranganaya. ¹² Mishat, tapaz-pantamsin tputs, Rubenarinchich, Gadarinchichtam, anumun chawap Manasesarinchichtam, anoo kung kitarangtamsinaya. Anshitisin tputs tapazpanandaritssin wasina Israelchichee arangeem imazaranganaya. Watam sirútamasari Móysisarini anoo kamach-taku kasaranguwa. ¹³ Ashirucha, anuritam chiranganusin naataranganaya. Anshat yakat Jericoynungiri watsiri kusarangsins, tapazeemarisha pshtumaam washunand 40 mil shaniyaranganaya. Sheersin, Apanleetssha kajonarini ungirtaksin, shurangaktar ashirangsins, arangeem watandsap naataranganaya. ¹⁴ Anpurshat zar Apanll Josueyaa kis naparangiya. Ashirucha, Josueysha kizpur kurak tamapari ashiru taarangu, Israelchich kis naparangsins, kukoo kapung payuranganaya. Sirútama Móysisarineetsini kuk payuranganam ambitam Josueyaatsshhat ashiranganaya.

¹⁵ Ndatuma apanllpan urupung káyarusin, Apanllsha Josueyaa; ¹⁶ Shiyhat apanllpanne urkar kamachtangi. Yuwaa Apanlee kajonarini kuris anis mikeerus Ortagaa kung káringsins, tángcha, tárange. ¹⁷ Josueyshat anuritam, Ashiri siyat Apanlee kajonarini kuris anis, káringsins, tárange, ¹⁸ apanllpanshitisin urkar anuritam urupung káriramchusin,

* **3:10** Matiwa 26.63; Utáshuchheema 10.31 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yuwash tsap puzamuna anush yusur kung zaw ashirangu, sirú tamarangpari ashiritam kung yusur naantaramach ashirangiya.

¹⁹ Anpur Israelchich masach kaneeschishuri tsupsha minumtashuritam chungaam maats tushiychu, anush Ortagaa kung shitungeerandsin, yakat Jericoyapsha, yap zar yaku amb Guigalaash tsap kusaranganaya. ²⁰ Josuey anushsha yuwa Ortagash kung 12 patumbich yarangu anoo xanateeru kasarangiya. ²¹ Sheeru, Israelchicheetssha, Ayam iparis nee patumbchee pakchusin, uru saanaatsisha mashchinlinaya. ¿Mayaamaja nee patumbchee xanatarangana? tákhusin, ²² siysat iparetsis kamankus, Siyaam nlluranureemis mangis p'tsimaam ashiranganaya. Watam sirútama iyashuch Israelchich Ortagaa kung puzamun kitarangana. ²³ Apanll waana, iyaam Israelchicheemani kung Ortagaa arachich kitpana átu kungoo puzarangu, anush iyashuch kitaranganaya. Sirútama iyashcheem Apanll Maree Chumbeepimashee wizpurple puzarangu, anush iyshat kitarangani, ambitam Ortagaa kung ashirangiya. Anpurcha ayam nee patumbchee pakuni, nizpurisheemani atusin wayaranganaya. ²⁴ Anoo tputs yaktashcheew ichingaru tsapurnas yasaksin, Apanlimari kizpureeru ashirangiya, átagat ashkanaya. Ashiri siysat nlluranuris Apanlllee kuk urutamari payungtamtsa, táyarus, ipareetsis ksangtsa, Josuey Israelchichee tárangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Josuey Israelchichee wanasisr waneeyaru kasarangu anootsi.

5

Ashiriya, na yuwaatssa Israelchich Guigalaash tsap shaniyarangana anootssa kamanchintspa

¹ Anpurhat kurak Amorrewshucheew, Ortagash kung, yap zar puku amb taaranganaya. Kanaanshuchshitisin kurak mar Mediterraneanwungiri watsiri, yap zar puku ambtam taaranganaya. Anshitisin yuwa Apanll Ortagaa kung puzarangu, Israelchichshka kiteerana anoo mazinarangusin, kizpur puniranganaya. Ashirucha ashirangsins, Israelchichee tasasamaam izuuru puniranganaya.

² Apanllsha Josueyaa: Ashiri shiyhat patumbchee k'chiroom tinayarush, anpat Israelchichee wayumshir tas yuwaas ktsupangi, tárangya.

³ Josueysha machish Aralotash apanlpaneetssha tputs kamachtarangu, anuritam patumbchee k'chiroom tinarangusin, anoo ashpari Israelchichee kamuzanur wayumshiree tas ktsuparanganaya. ⁴⁻⁵ Anpur nllurnureetsimshat wayumshiree tas ktsuparanganaya. Watam yuwanarsin tapazeem waratamaam waritataru, Ijiptosh tsap wayumshiree tas ktsupamanan shitungaranganaya. Annaarsin apusasi ngootsish wachinayarusin tispambaranganaya. Itaru, yuwaatssa apus ngootsish naarsin, nllurtarangana anootsimsha wipaa wayumshir tas nda ktsuparanganaya. ⁶ Israelchich Ijiptoo tsap shitungatssin, ambiri apusap tsap mangutarishtsin masarsin xiytangat ashirangsins, Apanlllee kuk ichingarusin kapeetaranganaya. Apanllsha anumand kapung tsiyantarangu, Ayamtaati siy Kanaanap tsap wanasisrimship naacheezis. Sirútama zitaminareemis siyaam tsapunis yuwash katungats zapani, kinduratam, wakaratam mimir kung ashiru naantangatu anoo panachintspa, tárangitaati, itaru siynaa wachinis amb naacheezis. Uru nishuri apusasi wachinayarus, tsipatssa, tárangya. Ashirucha, wachinanaarsin, apusasi 40 masach taarangsin, wipaa wayumshir tas nda ktsupuranganaya. ⁷ Wachininar pchingarangu, Josuey yuwaatsimsha, apus ngootsish nllurtarangana anootsimsha ashpari wayumshiree tas ktsuparangiya. Watam ndunnaa ashkusin, yap Apanll zitamineem watsapun panarangu, amb nda pshtuchinlinawa. ⁸ Anshat ashparitssin wayumshiree tas ktsupam iwatsparamchusin, wasur ksuku anoom mayungaksin, anshuri kanusaranganaya.

⁹ Ashiriya, Apanllsha Josueyaa, Na ichingaru tputsireetsish wayumshir ktsuparangush, na nimunarishe siyapa ndusha pazinliniya. Sirú Ijiptoshtaa tsap taarangsin, itaru na siyapashat washunand kisshat ipunatssa, tárangya. Ashirucha, anumand anoo tsap waanshuchtisin kuk Guigalaal atusin yásamaranganaya. Nish tsap tputs paziree kapeeteenlinaya, atusin tárangana.

¹⁰ Israelchich yuwanun Guigalaash tsap kusaranganana anumun 14 zar maatssin anush pukamchu zar, yuwa Apanll iaya Ijiptoo tsap tashitungarangu anoo chinamaam shambatshisheem wayayani, tárangusin, yakat Jericoyanungiri watsiri Apanlllee shambatkusin, kis ungirtaranganaya. ¹¹ Anuritam zar pangaatssha nda tputaru, mishat tirikootstam katungaranganaya. Putamsha zar Kanaanshuchetstamsha watungash katungaranganaya. ¹² Apanllsha anpuritam zar ndushat katungtsee maná zangani-rangiya. Watam Israelchich Kanaanshuchetssha watungash ichingaru masach katun-garanganawa.

Na kamaneena yuwaas Israelchich Guigalaash tsap kusarangana anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Josuey Apanllpa tsiyatarangu anootssha kamanchintspa

¹³ Minush zar, Josuey yaktash Jericoyash taaru, sundar ashiru wánungee machtar wazuran payuru xixeewu parangiya. Josueysha annung watsiri káyamayaru, masharangiya. Kaapa ḥchakaam shiy istakatush naatatsa? ḥNdunttaati ashiru iyaamazuwa kundararini istakatshawa? tárange, ¹⁴ Apanllsha, Nduni, amb tárinllpa. ḥTamari nuw piyam, piyam ashtachee? Nuw Apanlltana kuraki. Nuw shiyyaa kamachtamaam kusarangina, tárange, Josueysha, Zuraktishcha, táyaru, much tsapush kizpur timuchta sheeru, ḥMayaa shaana kamachtamaam zandaksha? tárange. ¹⁵ Apanllsha, Natu, spaturish yushungi, watam nee tsap wanasisimsheem wayayaniwa, tárange, Josueyhat ayu tárange.

Na kamaneena yuwaas Josuey Apanllpa tsiyatarangu anootsi.

6

Ashiriya, na yuwaatsshayakat Jericoyschuchee tputs kachingarangana anootsshayakat manchintspa

¹ Anpursha zar mang, yaktash Jericoyash tputs pshtumaam, mishat shitungamaamtam pinasamuna, watam izuuru wachoo mbamari shtandaranganaya. Israelchich tputs nda nish pshtumaama, atusin, ashiranganaya. Anhat yakat ashchiri tandapunuzpat kámanamuna. ² Itaru, Apanllsha Josueyaa, Nuw siyaa kapung istachintspa, uru siyaa yaktaa Jericoyaa, kurakaatstam, wasundururpatari kuwishiis tupanayarunts kasach-intspa. ³ Shiyhat sundarurpatish Israelchichpat shurangayarus, yaktaa Jericoya ashchiri minumtash zar minum iturpita, putam minumtam iturpita shingtsa. Ambiri ashishtarus, washunand minum matayaru zar iturpingints. ⁴ Apanllpanshitisin urkar 7 tputs an-shutam Apanllee kajonarini kuyarusin, imarchachinllinpa. Wakaraatssha wits 7 yachin-llinpa. Sheersin, tsimbunash matayaru zar yaktaa iturpikchis anush apanllpanshitisin urkar wakarash wits pu pu táchinllinpa. ⁵ Tákhusin, ashiri siyats yuwari wákaraa wits maz-inayachis anuritam kizpurtayarus, kapunguri zamangata shingtsa. Zamangayachus, uru yaktashsha watandpun pátangakchu, tsapuiwash parat ashtachiya. Ashkachu, anuritam siyats yaktash teet, pshtutartata shingtsa. Tárange Apanll wasundur Josueyaa.

⁶ Josueysha anuritam apanllpanee urkar kuruzeeru, Ashiri siyats apanllpannandis 7 washunand ipuneerus, Apanllee kajonarini yágints. Mishat, wakaratam wits yágints. Yáyarus, wasina imazangints. ⁷ Natu, siyats sundaris yaktaa iturpingints, yuwis tapazpanis anis. Wasina siy Apanllee kajonarini arangeem imazangints, tárange.

⁸ Tputsshitisin yuwaas Josuey kamachtayuu anooritam tuminurangsin, chtaru wakaraa wits pu pu támpanima 7 tputs, apanllpantam urkar wakaraa wits yáyarusin, imazaranganaya. Anumun Apanllee kajonarini kumpanshitisin tachitaranganaya. ⁹ Itaru, chtaru yuwanmassin kizpur tapazee waratamaam yasarana anumassin apanllpanee urkar arangeem imazaranganaya. Apanllpanshitisin urkar 7 tputs washunand wakaraa wits, yarangusin, anumun Apanllee kajonarini kumpantamsin tachitaranganaya. Ashirangsin, itaru arang kuzizimun sundarutam tapazpantamsin tachitarangtamsinaya undarareem tapachindamaama. Amb sheerandsin, shurangayarandsin, yakat Jericoyap naatarangsin, yaktaa Jericoya iturpiranganaya. Anush apanllpanshitisin wakarash wits pu pu tárange, nda zanayarananganaya anuri ántar ashiranganaya. ¹⁰ Itaru, Josueysha sundaroo, Musá siy zamangarintspa. Zamayarus marchangints. Na yuwash nuw, Natunaaree, tákchuri, anshunaa kizpurtayarus, kapunguri zamangangtsa, tárange.

¹¹ Ashiriya, Josuey Apanllpa kajonarini yaktaa minum iturpiyashinusin, yusur waptam taarashpitam maakamchusin kanapuranganaya. ¹²⁻¹³ Putamsha, zar puturi Josuey chiyayaru, apanllpanee urkar ipunpunar tputs tuchiyayaru, yusur Apanllee kajonarini yamaam kamachtarangya. Apanllpanshitisin urkar wakaraa wits pu pu támpani 7 tputs wakaraa wits yáyarusin, Apanllee kajonarini kumpanee arangeem imazaranganaya. Itaru, nda arap kamingaranganaya. Mishat, nduntam musá pu pu tárange. Itaru, chtaru tapazpanima sundar, apanllpanee arangeem imazaranganaya. Mishat, tapazpantam sundar kuzizimun tachitarangtamsinaya. Wakaraa wits pu támpanhitisin nda zama-ranganaya. ¹⁴ Ashirangsin, anpat tsimbunarinhitini yaktaa iturpiranganaya. Sheersin, yusur yaptam taaranambtam kanapuranganaya. Ambiri putam zar aranginash, aranginash ashirangsin, arangtach minum matayaru zar iturpiranganaya. ¹⁵ Putamsha tsimbunarinhitini matayaru zar tarasitaranlluri, káyarusin, yaktaa yusur marchaksin iturpiranganaya. Chtaru tamaranganaya ambitam ashirangsin, itaru anpat zar, tsimbunashitini matayaru yaktaa iturpiranganaya. ¹⁶ Anushsha zar yusur apanllpan urkar wakarash wits tsimbunarinhitini matayaru pu pu tárange, Josueysha anuritam

tiptisree kamachtarangiya. Natunaari, ashparitis zamangayarus, tsiyatangints. Apanll waana iyaam nee yakat izuuru tpachingamaam panayanliya.¹⁷ Nish yaktash maachi ashpari taaru anoo izuuru tpachingamaam waana Apanll ipuseeru, iyaam kamachtayaru kasarangiya. Itaru, nish kiz mshipan sur Rahab taaku anootsinaa pachacheezini. Mishat, yuwaatstam pangush maachirit shaneerana anootstam napangtsa. Antanda mang iyashchee tputs tsapoo naramapanee pangush pishurangu, anumandtam iyshat nayniyani.¹⁸ Mishat, mangiptispa musá maacheetsi yaktash taaru anoo muntarintspa. Pakchiyan ptatinspa. Ashpari maachtawaa izuuru napangtsa. Watam Apanll waana ashpari maacheetsi kpitangtsa, tárangewa. Pappta, maacheetsi pakcheetsiyam yakchinaareesa, uru saanaatstatam taarashis tayutaritatssa. Mishat, saanaatstatam Israelchicheet-sis tayutaritatssa.¹⁹ Itaru, oroomari, mishat orootam mburshimashiwa, an ichingaru yuw maachi ngusambaw mbammashewa an ichingaru Apanlleemtam. Ashiri anoo pakchus, yáyarus wayangtsa, Apanllish pang' wayamaama, tángints tsiyatku, Josuey tiptsiree tárange,²⁰ tputtshitisin anuritam zamangaranganaya. Wakarapanshat wits pu pu támpen, pu pu tátayssin, Israelchichshitin wakaraa mazinarangusin, uwshitisin anuritam kapunguri ashparitssin sundar zamangaranganaya. Amb tákhusin, tandapunuzsha iwataramarangu, izuuru paratzurangiya.* Sheechu, anuritam sundarshitisin yaktash pshuranganaya.²¹ Sheersin, ashpari tputsee k'chirpungpat pacharanganaya. Ichingaru kizatstam, kanungaseetstam, kizpur wachinawaatstam, mishat chinuzeewaatstam, toroo tarawzupaneem wayakana anootstam, opeejaatstam, burrootstam, ichingaru ashpari, maachitpatawari izuuru tpachingayarusin kasaranganaya.²² Ashirangsin, Josueysha yuwaas sirú tsimbun tputs ipuseeru tsapoom naramaam kamachtayaru zanganirangu, anootstam yusur kamachtarangiya. Natu, yuwis nish parangis anis, kizap mshipanip pang' pshtuyarus napashinints. Ashpari maachiri anush taarana anpatari tshitungashin- ints. ¿Tamarinaa siyaa naynirangu, tapachindaranga? ambitam siysat shingints, tárangeiya.²³ Tárangu, uwshitisin anuritam kizap mshipanip pang' teet ashirangsin, pangush pshtuyarusin, kizaa mshipanee sur Rahabaa, ichingaru waparpatari, wanirpatari, wayuch-patawari, mishat maachiritamsin anush taarana anpatari ichingaru yamayarandsin, Israelchichipsha taarash, piyam waanitam yuwash tsap wanasiri anush wayaranganaya.²⁴ Ashiramchusin, Israelchichshitin yaktaa ashchiri tirooyarusin, ashpari maachi anush taaru anoo ichingaru mucehersin, kasaranganaya. Oootsimari, mishat ur mburshimashi, maachi yuw mbammashew ngusambawa anootsim nda muchiranganaya. Anoo yáyarusin, Apanllish pang' wayaranganaya.²⁵ Kizaatssha mshipanee sur Rahabaa nduntam pacharanganaya. Ashpari Rahabaa wamind naparanganaya. Watam an kiz, Josueyaa muchchur tsapoo naramapani pangush pishuranguwa. Ashirucha, Josueysha anumandtam uwshat tapachindarangiya.* Amb ashirangu, Rahabchich wachinillin na wand Israelchichish watsapun taakanaya.

²⁶ Anshat yakat Jericoyaä kapeetaramchusin, Josuey yusur Israelchichee wanasir wa-neerangiya. Pappta. Siy yaktash Jericoyash pangeemis pangumaam chinairintspa. Tputs anush pangukchinaari, yusur yaktaa Jericoyaä tanischikchu, uru anoo tputs Apanll kizpur tsiyantachiya. Ashkachu, tputs anush pangoom patatkachu, uru wip iwaxiztam tsipachiya. Yaktamsha watandpun wach yusur kaneesich tinakchu, wip shipamunaatssha tsipachiya. Apanll wanekchu, wip ashpari pchingchiya, tárangeiya.

²⁷ Apanll Josueyaa kapung istarangu, nda xapoorang, wamari kasirangiya. Ashirucha, Josueyaa tputs ichingarusin Kanaanshuch tsap yasarangusin, Josuey kizpurcha, tárangeanya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Josuey yaktaa Jericoyaä tpachingarangu anootsi.

10

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Israelchich yusur yaktaa Amorrewshuchee kachin-garangananoootsi

¹⁻² Josuey, mishat Israelchichtamsin mang yusur yakat Aíyaatssha kachingaranganaya. Sheersin, anumun yakat Gabawonshuchpasha tputs amikurtaranganaya. Anpurshat zar, Irusarinash yakat kurak Adonisedek sur taarangya. Anshat kurak, yuwaas Josuey yaktaa Jericoya pachampat kachingarangan, anumun minootssha yakat Aíya kachingarang-tamsina, anoo tsiyatsis mazinarang kapung punirangiya. Sheeru, yuwaatssha Gabawonshuchpat kurak Israelchich amikurtarangusin, kapung Israelchicheem istamaam zandarangu, anootsshat yusur mazinarang, aranginasha kizpur punirangiya. Watam

* 6:20 Utaáshucheema 11.30 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 6:25 Utaáshucheema 11.31 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Gabawon yakat kapunguwa. Aíya yakat kasiriya. Mishat, anumari yakat wanasisi ichingaroo kasiriya. Sundarshat anush kizpurinandari taaranaganaya.³ Ashirucha, kuraksha Adonisedek anoo tsiyatsis mazinarangu kapung puniku, kurakaam sur Hoham, minshucheem kurak Piram, minshucheem kurak Jafiyam, minshucheem kurak Debireemtam, zapan k'kuzee piyam zangata, zangata ashirangiya.⁴ Anshat zanganku tárangiya, Naamints ningem. Nuwaam istangasinda. Papcha; nuwaa Gabawonshuch mapukchinlinpa. Mang Josueybat amikurtarangusin, washunand ipuneenllinaya, mishat Israelchichtamsina, táyaru tsiyatssee zanganirangiya.⁵ Ashirucha, uwstisim anoo tsiyatsis mazinarangusin, zameetpat kurak Amorrewshuch tsap karanganaya. Irusarinshuch, Hebronshuch, Jar-mutshuch, Lakishhuch, Eglonshuchtam. Ashirusin, washunandarisha yápandayarandsin, ashpari wasundururpat Gabawonshucheem pachakatssin naataranganaya.

⁶ Ashirucha, Gabawonshuchhat kurak k'kuzee mikeeru zanganirangiya kurakaam Josueyama. Anpurshat zar Josuey Guigalaash yakat taarangiya. Amb Gabawonshuch tputs k'kuzee kapeetarangiya. ¿Tamatsha? Nuwaam mikeerush kuseerush istanda. Nuwaan ngatishpa, watan shiyapa kizpur amikuriniwa. Natu, tpachindanda. Papcha. Amorrewshuchinand kurak washunand yápandayarandsin, nuwangaz pachakatssin, na nish machish shaneeranaya, tárangiya.⁷ Ashiriya, Josueysha anuritam Guigalaamand tsap káyarandsin, ashpari wasundurur kizpurinandari naataranganaya.⁸ Apanllshat Josueyaa, Punirintspa. Nuw siyaam kapung istachintspa. Pachampane tputs siyaam tuyaman-dachintspa. Nuwshat napuxtamash wayayaruri kasachima. Amb ashkachuri, siyaa nda pakchiyam tistachinlinaya, tárangiya.

⁹ Anshat Josuey Guigalaamand tsap káyarandsin, psaanpatari zar naataranganaya. Anushshat kusarangsin, Amorrewshuchee tputs pacharanganaya.¹⁰ Apanll waana tputsee tpuxtamash wayayaru kasarangiya. Ashirucha, Israelchichee parangusin, kapung punirustaranganaya. Amb ashirangsin, ndushat waritaranganaya. Anush Josueysha wasundururpat tputsee zapan Amorrewshuchee Gabawonash tsap pacharanganaya. Anumun yapshat suwayaranllina ambshat Betorunap ngoots tachitaranganaya. Ambiri Amorrewshuchee tachitarusin, pchakatarandsin, tsap Asekamun mishat Makedamun kasarangana.¹¹ Ashiriya, Amorrewshuch chawpitamsin Israelchichee puniksins, Betoruningri tsap wazawapshat karuweersin, suwaranganaya. Apanllshat kachizamashee zanganirangu, wazawapshat zapan, kapunguw paratzurangu, tputsee zapannaashat pacharangiya. Israelchich sundar pachayarana anoo kánurinashat kachizamashe pacharangiya.¹² Apanll waana Amorrewshuchee tputs Israelchicheem tuyamandarangu, uwstisim pacharanganaya. Josueyshat anush Apanlee tsiyatku, Apaa, zar musá putpa. Zeree yuwar wayangcha Gabawonpatari tsap tasasaru. Tsupeetstam Aiyalonpat tsap tándspa tasasaru wayangcha, tárangiya.¹³ Josuey tárangu, Apanllshat anuritam zaree, tsupeetstam anootsiri tuxiykeerangiya. Ashirangu, zar tsuppatari anootsiri xiyanangu, nda pakchiyam karuwarangiya. Ashirucha amb ashirangu, Israelchich undararee minum zar tsindas tamapari ashiru pacharangusin, izuuru kachingaranganaya. Nee tsiyatsis tputs sur Jaser zurampatari yandarangiya. Anoo nuwshat na zurampatartatam yandakina. Mang zaree Apanll anootsiri kanindap tuxiykeerangu, nda pakchiyam karuwku, minum zar tamapari ashiru taarangiya.¹⁴ ¿Antaati sirútama anootsiri zar xiyanu, minumtiyam patareezinlinnaja? Mishat, ¿ayamtaati nimun zapish ashtacheeja? Itaru, Apanll Josueyaaam kapung chinaku, amb sheerangiya. Mishat, watan Apanll Israelchichee kapung istamaam zandaranguwa. Ashirucha, waani undararee kasipana átu, zaree anootsiri tuxiykeerangiya.¹⁵ Amb ashirangsin, anumun Josuey ichingaru tiptsirpatari, mishat Israelchichtamsin, yusur waptam watsapuniptamsin Guigalaap kanapuranganaya.

¹⁶ Yuwatamsin Amorrewshuch zameetpat kurak kusarangana, antamsin mang punisksin, suwayarandsin, tsap Makedash wach wantsush pshtuyarusin, wanaatssin tapishuranganaya.¹⁷ Zapish tputsshitisin mang wachush tputsee paranganaya. Ashirucha, Josueyaaatshat kamanirangsin,¹⁸ Josueyshat yusur wasundururee kamachtarangiya. Natu, naayarus patumbich kapung turputeerus anpat wachoo mbamari shtandayarus ksashinints. Itaru, sheerus, izuuru ksarintspa. Ksutamapaneem tutsgayarus, ksangtsa nda shitungamaama.¹⁹ Sheerus, siysat sundaris anootsiri k'xinintspa. Arang yap kundararis suwayaranllina amb tachiteerus pchashinnts. Watsapunip kususinapa. Izuuru ashpari kchingangints; kparintspa. Watam Apanll waana siyaam, kundarareetsis pachamaam kamachtaranguwa, Josuey tárangiya.²⁰ Amb ashirangsin, Josuey Israelchichpat izuuru Amorrewshuchee tpathchingayarusin kasaranganaya. Zapan Amorrewshuchee tputs pacharanganaya. Pakchimshitisin yaktarinpini suwarangusin, izuuru yaktareetsini watandpun wach mbamari shtandayarusin kasaranganaya. Sheersin, nda pakchiyam shitungaranganaya.²¹ Itaru, Israelchichshitisin tputs nda tapazish tsiparanganaya. Ashparitisin tsas

yusur Makedpitam tsap kanapuranganaya. Amb ashkana anumandari tputs yasaksin, Israelchichee mantsir tsiyatamaam puniranganaya.

²² Josuey yusur wasundururee kamachtaranginya. Ashiri natu, wachoo yusur tawateerus, zameetpatari kurak putayarus, ishitungangints, tárangeya. ²³ Israelchichshitisin sundar anuritam wachoo tawateersin, ashpari kurakaa putayarusin ishitungaranganaya. Irusarinshuchee, Hebronshucheetstam, Jarmutshucheetstam, Lakisshucheetstam, Eglonshucheetstam ashpari kurak putaranganaya. ²⁴ Putayashinusin, Josueyashhat yushindaranganaya. Josueysha ashpari sundaroo kuruzeeru, sundarootshat urkar kamachtaranginya. Natu, naanints. Nee kurakaa putayarus, tsapush kpitangints. Sheerus, wayarpunish ktisiptis katitarus ksangints, tárange, sundarshitisin urkar ayu tárangeusin, kurakaa tsapush kapeeteersin, tushineersin, wayarpunish katitangat ashiranganaya. ²⁵ Ashirangsin, Josueyashhat yusur tsiyatarangu, Ashiri siyat kundararpatini waratamaam punirintspa. ¿Mayaamaja sambaytachich? Arang kizpurtayarus, nee kurakaa kiyung yachangints, watam waana siyam nee kurakaa piy ashimaam kamachtaranguwa. Ashiri siyat anuritam tuminingints, tárange, ²⁶ Natu pachayarus, wayarpunish wasikpa spuyarus, yuwar yasinamun kayxuyarus ksangints, Josuey tárangeya. Sundarshitisin pachayarusin, wayarpunish spuyarusin, minumtawari yasinamun yuwar kayxuyarusin, waani neetsiri zar pup atusin, anootsiri kasaranganaya. ²⁷ Zar pukamatshat Josuey wasundururee kamachtarangu, wasundururshitisin tsapush yusur yaruwayarusin, yuwashtam wach tapishurangana, anshutam tapshuyarusin kasaranganaya. Sheersin, yuwaptatum patumbich sthandardarangana anpatatam yusur shtandardaranganaya. Anoo nuw zurampatari atina, An patumbich na wandaritam taariya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Amorrewshuchee kurak Israelchich kachingarangana anootsi.

24

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Josuey Sekemash tsap Israelchichee tushaneeyaru, wanasiw waneerangu anootsi

¹ Minushshat zar Josuey ashpari Israelchichee tputs kuruzeeru, Sekemash tsap shaniyaranganaya. Ichingaru wachinawaa, kurakawaatstam, kizpur kurak ksutamapan taakana anooststam, mishat tsipasaw kurak taarana anooststam ichingaru kuruzuranginya. Apanlee kuk ashparitani mazinapani átu ashirangya.

² Iyaana Apanllirini, Israelchichtamtis Apanlliris ateeja iyaatsi. Sirútama siy zitamaris sur Terarini wip tsimbunari Apramarini, mishat Nahoratam ashirusin, kungumun Eufratisamun wing taarangana. Anin uru apanllputseetsim kis ungitaranganaya. ³ Ashirangsin, itaru nuwshat Apramarineetsi Eufratisash kung ishitungarangina. Sheeru, Kanaanapshat tsap zanganirangina. Kanaanashhat tsap kusarang, nuwshat tsiyataranguri, nishurishat Kanaanash tsap piyamaw xikush taangcha, tárange, anumun zapish wachinllinoomshat tuzapaneerangina. Itaru, ichtaru wipaam panarangina Isaakaatsi. ⁴ Apramarini Isaakaa iparinarangu, Isaakshat uwshat arang tsimbun iparinaranginya, Akop, mishat Esaw ashiru. Esawsha kanungarang, arap minup tsap sur Seirap machip taakamchu naataranginya. Akopshat wip ashpari Ijiptop tsap taakamchusin naatarangtamsinaya. ⁵ Ashirangu, Akoparinchich wachinllin zapan Ijiptosh tsap pzapaneeranganaya. Sheersin, kiyung kachiykachinllina anoom ishitungamaam, Nuwshat Móysisarinee, zoonllpatari Aaropat, zanganirangina. Ashiranguri, uwshtsin zapan Ijiptoshchee tputs pacharanganaya yuwamand siyaa zitamaris pachindarangana anumanda. Amb sheeruri, siyaa zitamaris nuw Ijiptosh tsap tashitungarangina. ⁶ Anshat siy zitamaris Ijiptoo tsap shitungeerrandsin, anungaz Ijiptoshchsha sundar pachani atusin, kapaachush pshiyrshini tapazpanish kapaach tachitarangsin, Mar Chumbeepimashish kamataranganaya. ⁷ Nuwahsshat kuruzurangsin, Apaa, tapachindanda, tárangeusin, Nuwshat tapish wayarangina Ijiptoshcheema. Ashiranguri, tapish nda pamaam waritarangusin, yuwash masatatarana anush nuwshat maraa zanganiranguri, mikeeru Ijiptoshchee kung purangya. Amb ashirangu, ichingaru sundar kungush yangarangusin, tsiparanganaya. Siy yasaktamsa yuwa nuw Ijiptoshchee waneerangi anootsi. Siyahshuch Ijiptoo tsap shitungarangsins, zapan masach apusap tsap xitangat ashkusin taaranganaya.

⁸ Natshat, siy anuritam, yuwash nuw siyam Amorrewshuchee watsapun itutseeri, zar yaku amb Ortagap panarangi amb xiksa. Amorrewshuch siyapat waratarangsin, nuwshat siyam kapung istaranguri, siyats ashpari tputsee kachingarangus, na siyats anoo tsap amuytaksa, Apanl tárangeya. ⁹ Anumun, Mowabshuchshat kurak Balak, Siporarini wip, siyapat waratamaam zandkitaa, itaru uwshtisin siyaa puniranganaya. Ashirucha, puniksin minootsshhat kurak, Beorarinee wip, Balamaa kuruzkanaya. Naani, ningema. Nuwaam istanda. Israelchichee zutayarush, ashchiri tamantsayarush,

ksangi, tárangiya.¹⁰ Itaru, nuwshat Balamaa waneeranguri, Papcha, Utaáshuchee mantsir tsiyatinllpa, táranguri, uwshat anuritam nuwaa kuki payurangu, nda siyaa mantsir tsiyataramginya. Amb táranguri, nuw siyaa tapachindarangina.¹¹ Siyat aranginashat naatarangus, kungoo Ortagaa arachichshat kitarangsa. Ashirangus, Jericoyashshat tsap kusarangus, anshuchshitisin Amorrewshuch, Feresewshuch, Kanaanshuchtam, Hititshuchtam, Gergesewshuchtam, Hebewshuchtam, mishat Jebusewshuchtamsin, siyaa parangusin, pachamaam zandaranganaya. Itaru, nuwshat siyaa istaranguri, siyamari ashparitaan yakat kasirangsa.¹² Siyat Amorrewshuchish tsimbun kurak taarangu anoo ashpari kachingarangsa. Itaru, siy nda saanamuntari wizpuriris mchitarpatis, tsaktsakarpatis, mishat k'chirpunguriptis nda pacharangsa. Anoo nuwcha ndatumaa siy kundararshis kuschus, nuw wasina siyamun k'kuz mazinakchusin, waani pxachinlinpa aturi, tpuxtamash wayayaruri, kasarangina. Ashirucha, uwshitsin yuwaak kakchis anoo mazinarangusin, kapung pxataranganaya.¹³ Ashirangana anush, siyat kusarangus, nuwshat anoo tsap siyaamsha panarangina. Na siyat mapiyrus shamangarus kis taaksa. ¿Antaati siy saana tarawaztayarus pangurangeezi? nda. Urutari pangus yupamawa anush taaksa. Mishat, mzatseetstam nda mzarangsa. Tputsshuritam mazar mapiyrus kizarunaa, olivoostam kis katungkus taarsa, átcha Apanll iyaatsi, Josuey tputsee kamanku tárangya.¹⁴ Táyaru, Ashiri siyat Apanllee kuk payungtsa. Apanllee ungirtamaam zurampatari chinangtsa. Sheerus, Apanlimunariaha mangis tatungtsa. Sirútama zitamaris yuwapur Eufratisamun kung wing taarangana, mishat yuwapurutam Ijiptosh tsap taarangana, anpur apanllputseetsimari kis ungirtarangana. Ambtam siyat shirintspa. Apanleetsimari kis ungirtangtsa.¹⁵ Itaru, siyat Apanllimun mangis tatumama ngatkinaareesa, ashiri saana ipusangtsa.* ¿Tamamaatsim Apanll ungirtamaam zandaksa? Wandaya yuwaatstam sirútama zitamaris Eufratisash kung, mishat nishuchtam Amorrewshuch apanllputsimun mang' taturangana, anumuntam siyat mangis tatumama zandkus, ashiri shingtsa. Amb ashkachus, itaru nuwshat ashpaatsiri nuwachich maachiriti iynaa Apanllimunamari mangini tatchinipa, tárangina.¹⁶ Tputsishtis in anoo mazinarangusin, Zuraktishcha. Ayamtaati Apanlee kasacheezini. Urutamari Apanleetsimariha ungirtakuni taachinipa. Apanllputseetssha izuuру kasachinipa.¹⁷ Watam sirútama Ijiptoshuch iyashchee, mishat iyashcheetstam zitamaris, muchchureem wayarangusin, kiyung yacharanganaya. Apanllhat yuwaak kiyung kachiyachinllina anoo parang, wamari kchinamsheeru tapachindayaru, Ijiptosh tsap ishitungarangya. Mishat, ashiritam, iyashuch yuwapur apusap tsap naatarangani amb Apanll ksutarangtamta. Araptaa tsap naataranguni, ngoottishsha zapantaa yaktawaa tushiyrangu, itaru xarashish ndunarimuna. Mapiyruni naataranganaya. Watam Apanllimari kizpuriwa. Ashirupa iyaap tapachindarangya.¹⁸ Apanll waana ngootsee iyaam tuyamandarangu, na nishshat Amorrewshuchish tsap kusaranganya. Apanllsha Amorrewshuchee tputts ashpari kachingarangu, iyaamshat nee tsap panarangya. Ashirucha, iyshat Apanllee kis ungitamaam zandkiniya. Watam Apanll minumari kizpur kurak iyaana Apanllirini taakuwa, tárangana.

¹⁹ Itaru, Josueysha. ¿Tamari siy Apanllee kuk tatsamchis? Pinascha izuuру Apanllish tachitamaama. ¿Apanll nitaati yutaritaja? Apanllimari kizpur wanasisr taaku, tputsee mantsir taamaam kizpur pachindkiya. Siyashuchshat tputts apanllputsee nda kasamaam zandkana anoo Apanllsha kapunguri ngatkiya.²⁰ Apaz siy Apanllee ngateerus, yusur apanllputseetsha ungirtakachus, uru Apanllsha siyaa yutaritcha, táchparee. Táyaru, kapung tsiyantakachu, siyaa wanichiya. Siyaa kapungtaa istarang, itaru siyat nda kukoo payukis anumand uru siyaa waniyaru, kasachiya, tárangya.²¹ Tputsshitisin, Nduni. ¿Tamari amb ashtachini? Uru Apanleetsimariha chinakuni taachiniya, tárangana.²² Josueysha, Saanati Apanleetsimariha chinakuni taachiniya, táyanllis, tárang. Tputsshitisin, Zuraksha, watam iyaana táyanlliniwa. Uru Apanleetsimariha chinakuni taachiniya, tárangana.²³ Josueysha, Ashiri na nimunarisha yuwis apanllputsimun mangis tatkis anis izuurisha kpitangtsa yuwaatstam na wandari apanllputsee kuwishes payuris anootstamta. Sheerus, Apanllimunamariha mangis yareerus tchitangtsa. Watam saana Israelchichis Apanllirisa, tárangya Josueyshita.

²⁴ Tputsshitisin; Uru Apanleetsimariha iyaanaatsi kurakarini ungirtakuni taachinipa. Yuwaa kamachtaku anootsimariha tuminchinipa, tárangana.

²⁵ Anpur zar Josuey Sekemash yakat ichingarusin tputts shaniyeersin, mangooz minumarisha chinayarusin, Apanleetsimariha kuk wanasisrimshee chinachinipa tárarusin, tsiyatseez surmamshee yandayarusin kasaranganaya.²⁶ Josuey waana Apanll kamachtarangu anoo kirakamun Apanllee kuk yandayaru kasarangya. Sheeru anumun, patumbichshha kapung yáyarusin, yasinash puch Apanlinnungiri pang' wayayarusin

* 24:15 1 Koríndshuchema 1.27-28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kasaranganaya.²⁷ Sheersin, Josueysha, In patumbich urutamari neetsiri taachpa. Ayamtaati nee patumbchee pakchus, urutamari mangishis chinatssa yuwaan Apanll waana siyaam kamachtarangu anootsiya. Siyat Apanllee mangoonamaam kasakchus, neetssha patumbchee pakchus, uru mangishis chinakchus, ¡Maa xam! Iyaanati nee tsiyatsis zoramamshee, Apanleetsimarisha chinachinipa, tárangini. Nee patumbchee nda mbizamaama atuni, wayarangini tátssa, tárange.

²⁸ Shaniyshishee iwatsparamchusin, Josuey, Na tatsameenlltanda. Taarashpitamtis kanapungtsa, tárange, tputsshitisin anooritam watsapunip kanaputaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Josueyarini Israelchichee ashpari kuruzeeru, Apanleetsimarisha chinachinipa, tárange anootsi.

Ashiriya, na yuwaatsshhat Josueyarini tsiparangu anootsha kamanchintspa

²⁹ Anumun zapish Josueyarini 110 masachirini taaramchu anush tsiparangiya, waana Apanll tiptsiri, Nomarini wipa. ³⁰ Tsiparamchu, wanpeetam watsapun, Timnat-seranap yap Efrayinarini watsapun kizpur mach taarangu amb tashtap Gaspeem tsap mapuranganaya. ³¹ Josueyarini ndatumta tsipachu, Israelchich Apanleetsimari kapung chinaranganaya. Anumun iwaz wandaritam Apanllee chinaranganaya. Watam wachinanur yuwaan Apanll aship Israelchicheem istarangu anoo paranganawa. Ashirucha, anuritam chinarangusin nda mbizaranganaya.

³² Yuwapur Israelchich Ijiptoo tsap shitungarangana anpur mang Osiyarineetsi wanap yáyarandsin, yapshat sirútama Akoparini Hamorarinee* wip Sekemaa watsapun kurikpa 100 watsapuneem paxanxarangu ambshat mapuranganaya. Ashirucha, Josueyarinchich tputs ichingarusin izuuru anoo tsap watsapuneemarisha ínayarusin, izuuru tsapuntaranganaya Josueyamanda. ³³ Aaronarinshitini wip Eleasararini tsiparangu, waanpee wip Finesap watsapun machimun iwaz mapuranganaya. Yap Efrayinarini Finesaam watsapun panarangu ambi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Josueyarini tsiparangu wanapootsimsha waparinap watsapun mapurangana anootsi.

[Wapparee. Watamcha Josueyarini Kuku.]

* **24:32** Apanll chtarangu 33.19; Wanga 4.5; Tayaspatampani 7.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Kurakaam tsipas kinatarangana

Kirak yuw Israelchich kurakaam tsipas kinatarangchina anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Samuelarinparee yandarangiya. Itaru, izuuru yasamaam pinasakanaya.

¿Chakaama yandarang?

Israelchichpatin yuwa Israelchich kurakaam tsipas kinataranllina anoo kuk yasa-pana átu, yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchichee tputs mangoo p'tseemaam yandarangiya. Apanll iycha kurakarini, tápi átu yandarangiya.

¿Mayaaseeja kamanik?

Israelchich tputs pseertarsin taarangsin, ¿Chakaja Apanlee kuk iyaay tayapstach? tárangusin, tayapstampan ndunnaareeru, tputtsha yuwa waana chinarangana anuritam taaranganaya. Apanl sirú waanaa tiptsiree waneerangitaa, Kanaanshuchpa amikurtarus taarintspa, tárangitaa, ashtaa zapan tputs Kanaanshuchpa amikurtarananganaya. Sheersin, Kanaanshuch tputs tamakpasinaya ashiritam taaranganaya. Yutaritshishee kapung chinaranganaya.

Ashirucha, Apanllsha minshuchee tputs, kung Ortag arachich Israelchichee tputs wanimaam zanganirangiya. Kusarangsin, tputsee pachat, wakaraatstam pachat, mzatseetstam sumaspas tirooranganaya. Israelchichee kapung kiyung yacharanganaya. Minshuch tputs kusta, minshuchtam tputs kusta, uru ashiranganaya.

Israelchichsha punirustarangusin, kiyung kachiyarangsin, Apanlee, Apaa, iyaay istangasindama, tárangana. Tárangusin, Apanllsha uru istarangiya. Israelchichee tputsi minam ipusarangu, kurakaam ínarangiya. Shiysa tputsietsi tapachindangcha, tárang, undarree pachamaam tuwizpurtarangiya. 300 masachirini Apanll ashirangiya; uru tiptsiree istarangiya. Itaru ashtaa, tiptsirsa nda itsinsaru Apanlee chinaranganaya.

1. Anpur Israelchich tputs wanasir nda taaranganaya. Yuvari chinarangana anuri payurangana. (Kapitoro 1-2)
2. Yuwamand yutarii taaranganana anumand Apanll arapich tputs zapan wanimaam zanganirangiya. Itaru, Israelchich tputs kapung kiyung kachiyarangsin, Apanlee yusur mangoonarangsin, Apaa, istangasindama, tárangana. Apanllsha tputsee 12 urkareem zanganirangu, yusur zapish misha zangan, zangan ashirangiya, Israelchichee istamaama. Apanll ashishtar ashku, 300 mashach tushiyrange. (Kapitoro 3-16)
3. Anumunsha, Israelchichshitisin yusur tsimbun kizpur yutarit chinarangusin, yusur yutaritshish tushiyrange. (Kapitoro 17-21)

Ashiruya, wapparee Kurakaa tsipas kinatarana anoo kuku kamaneena.

Kurakaam tsipas kinatarangana Israelchichi

2

Ashiruya, na kamanchintspa yuwa Apanll wasundurur Bokimap naatarangu anootsi

¹ Apanll wasundururee kamachtayaru, Guigalaalmand tsap káyanllu, Bokimapsha Israelchichee kamankatu naatarangiya. Anushsha Apanll wasundurur kuseeramchu, Nuw siyaa Ijiptosh tsap tashitungarangina. Ashiri yuwaá sirútama siyaam tsap panachima tárangi, anoo na tatsamchima. ² Itaru, siy anshuchpa tputs tsiyatintspa. Yuwaa muchimaam wayarangana anootstam pátagantsa, táranginawa. Itaru, siyaa anoo ¿tamarangsa? Yuwaa nuw siyaa kamachtarangi anoo nda payurangsa. ³ Ashirucha, na in siyaa istacheesi. Anshuch tputs siyaa uru yutarit ínchapantsa. Mishat, waashchee apanllput-sirini siyaa tachitarus taatssa. Ndusha mapiyrush taatssa, ⁴⁻⁶ ántaru, Apanll wasundurur tsiyatssee iwatsparamchu, Israelchichsha tputs anoo tsiyatsis mazinarangusin, kapung tanuranganaya. Ashirucha, anootsha tsap yásamaranganaya Bokima atusina. Anshutam Apanlee ungirtamaam wayaranganaya.

Ashiruya, na kamaneena yuwa Apanll Israelchichee waneerangu anootsi.

Ashiruya, na kamanchintspa yuwa Josueyarinee tsipayaru, waanshutari watsapun mapurangana anootsi

⁷ Josueyarini kchitama ichingarusin kurakawtamsin, misha Israelchich tputs ashparitin Apanlee kuk zurmamshee Apanlee wanasirimshirini yuwaas Israelchichee tputs istarangu anoo payuranganaya.

⁸ Josueyarini tsiparangu, 110 masachirini tatsamoochu. ⁹ Waanpeetam watsapuni Josueyarinee mapuranganaya. Watsapun sur Timnat-seraj anush wayaranganaya, yapeem zar charapungaratu puku ambi tsap sura Gasa yásamarangana anshu. ¹⁰ Wachinawshitsin Israelchich tputs yuw Josueyapa ipuntarana anshitisin tsiparangitamsinanaya. Ashirucha, yuw mang kaneesichsha nlluranur nllurtarangana anshitisin nda yasaranganaya Apanlee zuramapaneetsi. Mishat, nduntam yasaranganaya yuwaas Apanll Israelchichee istarangu anootsi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Josueyarini tsipayaru waanshutari watsapun mapuranganaya anootsi.

Ashiriya, na minootssha kamanchinlla yuwaas Israelchich Apanlee ungirtamaam kasarangana anootsi

¹¹⁻¹³ Israelchich tputs Apanlee ungirtamaam kasaranganaya yuwaas sirútama zitaminarini ungirtarangana anootsi. Yuwaatsitam waanaatsi Ijiptosh tsap ishitungarantu, anoottaa kasayarusin, minootssha apanlputts yuwaas anshuchiri tputs ungirtakana anoottsha uwshtisin ungirtarangitamanaya, yuwaatssha tputs patumbich tinayarusin ungirtakana anoottsha. In watacha Apanlliya, táranganya. Anoo patumbchee sur Baalaa, misha sur Astartee anoottseewsha ungirtaranganganaya. Anoo ashirangsin, kapung yutaritshishish pshturanganaya. Anumandsha Apanll kapung tsiyantarangiyi. ¹⁴ Ashirucha, Apanll kapung tsiyantayaru, Watsta. Waani undarar pshtuyaru, pachanll. Maachiritawaatstam waani yachinllinaya. Mishat, waana taarashee undarar tayutaritchiya. Waamun nda pakchiyam taxaramama waritachinllinaya, Apanll wasundurur tárangeya.

¹⁵ Ashirucha, waratamaam shitungatssin, Apanllsha anoo tputs nda kis naparangiya. Ichingarusin Israelchich yutarit shitungarangiyi. Apanll waana kamanirangu anuritam tatsamoorangiyi. Ashirangu, anoottshat Israelchich parangusin, kizpur kapung mang' mantsaranganaya. ¹⁶ Apanllshat, waana yuwaas kiyung kachiykana anoo parangu, minum kurak wayarangiyi tapachindamaama Israelchicheetsi.

¹⁷ Itaru ashirangitaa, uwshtisin anoo kurakaakuk nda payuranganaya. Apanleestam kuk nduntam payuranganaya. Sirútama zitaminarini Apanlee kuk payurangitaatssin, kamachtamarineetstam tuminurangtaatssin, itaru uwshtisin nllurnur anoo kapeetaranganganaya. Apanllputseetsimsha ungirtaranganganaya; Apanlee kuk nda tuminuranganganaya. ¹⁸ Itaru, Apanllsha waana kurakaam wayarangu, anoom istarangiyi. An kurak kchitama Apanll Israelchichee tapachindatariya undarar anshuchee kiyung nda yachamaama, watam kizpur nayniranguwa. Yuwaas kiyung kachiykana anoo parangu istarangiyi. ¹⁹ Itaru ashirangitaa, kurak yuw ksutamapan taarangu an tsiparamchu, yusursha Israelchich yutaritshishee chinaranganaya. Taá rash aranginasha waparimand kasiru yutarit taaranganaya. Zapan apanllputseetstam ungirtaranganganaya. Taarshee sirapchee kasamaama nda zandaranganaya, yuwaas mantsir ashkana anootsi. ²⁰ Ashirucha, Apanllsha Israelchichee: Siy nuwaa kuki nda payurangsa. Yuwaas sirútama kamachtarangi anoo kapeetarangsga. ²¹ Anumand naturitana Kanaanshuchee tputs kapeetcheezi, yuwaas Josueyarini kasarangu anootsi, tárangeya. ²² Táyaru, Na nuwsha anoo tsapurunas ksutchima. ¿Tampari Israelchich nuwaa kuki payuchinllinaya? Sirútama zitaminarni tamarangpasinaya ashtachinllinaya; izuuru nuwaa kuki payuchinllinaya, Apanll tárangeya.

²³ Ashirucha, Apanll Kanaanshuchee nda kapeetarangiyi, yuwaas tsap Josueyarini kapeetamaam xapoorigangu anootsi. Itaru, Apanllsha waana zandeeru, anoo tsapu waani taachpa tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Israelchich tputs Apanlee kuk kapeetarangana anootsi.

4

Debora misha Balakaa na kamanchinlla

¹ Ehudarini tsiparamchu, anamunsha iwaz yusur Israelchich tputs yutaritshishish tachitaranganaya. Apanleestam kuk kapeetaranganganaya.

² Ashirucha, Apanll kasarangiyi. Waani kurak Jabin yuw Kanaanshuchee tsap ksutku an kiyung yachachinllinaya, Apanll tárangeya. An Jabin sundarumuncha urkari. Anuritam sur Sisaramuncha tsap sur Aroset-goyimash taarangiyi. ³ Ansha kurak Jabin kapaachoo pshiyrshini 900 payurangiyi. Anpat Israelchichee kiyung yacharangiyi. Washunand tsimbun chunga masach Israelchich tputs kiyung kachiyaranganaya. Apanlee kuk kapeetarangitaatssin waantatamsin, Apaa, istangandama, tárangeya. ⁴ Anpur zar Debora kurak Israelchicheem taarangiyi. An Debora wazaranll sur Lapidotarini taarangiyi.

⁵ An kurak uxinash kuyan waru tamapari ashiru anush puch uru kis kuxinxinaw ashtariya. Efrayinash tsap machimun uxinash taarangiy. Yakat Rama misha yakat Betela ashiru, anush apusash uxinash wayarangiy. Ashirucha, anoo parangusin, Israelchichsha amb naayarusin, tsiyatssee yartaranaya. ⁶ Minushsha zar Balakarineetsi* Debor kuruzurangiya tsiyatpi átu. Balakaa Abinowamarinch wipaya, watsapunsha Kedes anush taarangiy. Ansha tputts Neftaliyichichimuncha. Anootssha Debor tsiyatku, Shiyaa Apanll kamachtakiya tputsee tushaneema. Mach Taborshu tushaneengcha. 10 mil tputts Neftaliyichich, misha Sabulónchichitamta washunandari tushaneengcha, tárangiy Debora. ⁷ Itaru, ambinasha sundar urkar wasundururee kamachtakachu, Siyya pachamaam zapan kuschinllinaya. Mishat, kapaachtam pshiyrshini zapantam kuschiya. Itaru, siysa anoo punirintspa. Siyaamana Apanll wizpurirnee panachiya. Siyaam tuwasi-neekpaz ashtachiya, Debor Balakaa tárangiy.

⁸ Balaksha: Waritacha naamaama. Itaru, shaanpata ipuneeruni. Wandaya shiy naamaam pinasakush, nuwsa nuwaanitana naamaam pinasaktana, Balaksha tárangiy. ⁹ Ashiri Deborsha: Ayu, nuwapapari ipuneeruch naachchi. Itaru, shiyaa pakich yasamaam kamankina yuwwaa Apanll Sisaraa kasicheeja, tárang, Kizamaripari kasichiya, tárang, anootsi Debor tárangiy. Táyarandsin, Balakpat naataranganaya Kedesap tsapu. ¹⁰ Anush kusaranganaya, yuwash sundar washunand 10 mil shaniyarangana anshu. Ashpisin ashpatam Sabulónchichimucha misha ashpatam Neftaliyichichimuna. ¹¹ Itaru, Kenchichimuncha Móysisarini ungsiri, Itaru, minushsha zar watsta átu shitungarangiy yuwash taarangua anootsi. Sheeranllu, naatarangiy tsap sur Kedes kayumanashta anush taarangiy watsapun Sinayimshu.

¹² Ashiriya, Sisarsha k'kuzee kamanirangu, anoo Balaksha Abinowamarini wip mazinarangu, machimun karuwarangiy sura Taboramuna. ¹³ Sisarsha wasundurur zapan tushaneerangu, marcharanganaya. Kapaachurintam pshiyrshini 900 payuranganaya. Ashirucha, aship payurangusin, Aroset-goyima anumand káyashinusin, marachatarandsin, Kisunash tsap kusaranganaya. ¹⁴ Ashiriya, Deborsha kurak Balakaa: Natunaa shiyhat sundarurush machingi. Uru naakchush, shiyaam Apanll istachparee. Na in zar shiyaam wanarisitaa Apanll tuyamandachiya, Debor Balakaa tárangiy.

¹⁵ Balaksha: Ayu, táyaranllu, wasundurur chung mil machtarangiy. Machimand Taboramand karuweerandsin, naarsin, apussha chamayangarangusin, warafaranganaya. Apanllsha Sisarshuchee wasundurur tamiroosinlltarangiy. Kapaachush pshiyrshini naaku, anootstam tamiroosinlltarangiy. Ashirucha, waanpatatamsin pachakaktangat ashiranganaya. Sisarshuchee Balaksha wasundurur napatarach ashiranganaya. Anoo Sisarsha parang, kapaachurinmuni pshiyrshini karuwaranllu, watspatarisha iripurangiy. ¹⁶ Balakshitisin wasundurur tachitaranganaya sundarootsitam, misha kapaachimun pshiyrshini naakana anootstam, k'chirpungpat kayungata, kayungata shi-tangat ashiranganaya. Kiyung yacharanganaya. Anpur zar ichingarusin Sisarshuch wasundurur tsiparanganaya. Nda minumtiyam kamungarangiy.

¹⁷ Sisarsha suwayaranllu, Jaelapsha pang' Eberap wizanll kusarangiy, watam sirútama Jaelaa wazaranll wamkurimun uwaa Eberaatsi. ¹⁸ Ashirucha, anootssha ambinaa kiz parang, Naani ningeema. Punirinllpa. Nuw shiyaa pishuchinllpa pangishi, tárang, pishurangiy yuwash nda tputts pakana anshu. ¹⁹ Sisarsha kizaa: Nuwaam kungurish pananda. Waachima, tárang, kizsha ayu táyaru, wakaraa mimir tipayaru panarangiy. Waaramchu, yusur wapitam tapishurangiy. ²⁰ Sisarsha kizaa: Shiyaa pangusinung washitungash ksutataw shingcha. Tputts nllitarit kuskachu, shiyaa, ¿Chak nish wantsush pangishish taara? tákchu, shiysha: Nish wanindaja, tángcha, tárangiy Sisara.

²¹ Táyaranllu, Sisar wapitam pangusish pshtuyaru, kanuskamchu, anshurisha kizpur maarangiy. Maaramchu anush kizsha martich, misha yasin taxumtam aship yáyaru, yuwash maaru anush apinilliri natu, maachkiree yasinpa tutsatseeru martichpasha taa ashirang, yasinsha muchoo tshutarangiy; tsapuptari tstsarangiy. Amb sheeru, Sisararieen pacharangiy.

²² Balakarinsha amb kuseeru, nachungakatan ashirangiy Sisararingazi. Anootssha Jael parang, Nuw shiyaam yámandachinllpa yuwangaz nachungakish anootsi, tárang, Balakaa pangush yapshturangiy. Anush uwsha Sisaraa parangiy. Muchush yasinpat tsatsam tsapuptari tshutaru tamuru parangiy.

²³ Ashirucha anumunsha, Apanll kurakaa Jabina, Kanaanshuchee urkar, kapung tpazarangiy. ²⁴ Israelchichshitisin Jabinaa kapung kiyung yacharangusin, izuuru wipunashpatari kachingaranganaya. Apanll kizpur Israelchichee ksutarangiy. Ashirucha, waamaritin kasiranganaya.

* 4:6 Utaáshucheema 11.32 tsiyatsi nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Debora kurak Balakpat ipuneersin Sisaraa wasundurur-patari ashpari chingarangana anootsi.

5

Ashiriya, na yuwaatssha Debora misha Balakaa Apanlee yaseerangana anootssha kamanchintsa

¹ Debora, misha Balakaa anpur Apanlee yaseeksin, ántar ashiranganaya.

² Apaa, wapparee, tángtsa.

Nish Israelchich tputs zapan tapazeem taariya.

Pza, kundararpatiní warateeni, táranguri,
waanaatsi watsipun nda pachindarangsin, Ayu, tárangana.
Ashirucha Apaa, wapparee, ashparitini atiniya.

³ Kurakis mazinantsa.

Mishat, ksutamapanítamtis mazinangtamtsa.

Nuw yaseekina Apanlee zurmapaneetsi;
nuw yaseekina Apanleetsi,
yuwa Israelchichee tapachindarangu anootsi.

⁴⁻⁵ Ashirucha, shiy Apaa, iyaa imachirangush,
machip tsap Edomap wizpurireetish tuyamandarangush,
tsap kizpur mundaztarangiya.

Mishat, machtatam kanindtam kizpur ishipurangitamta.

Ashkachu anush, msassha, misha sinatam tsapush kizpur pantsatarangya.

Ashirangush, machsha sur Sinayi mundaztarangitamta.

Apaa, shiyamun wizpurirish ashiranganaya.

⁶⁻⁷ Sirútama tputs sur Samagar taarangiya.

Anatarini wipa yuwapur Jaelariní taarangu anpur zar
ichingarusin ngootsish naamaam pinasamuna.

Chapungsha ngoots shunllip naataranaya.

Mishat, tarawzupantam tarawaztamaam pinasaranganaya.

Ashirucha, nuwsha Debori Israela tapachindamaam kizpur chinarangina.

Kiz wipaa ksutku tamatarpari ashtapi tárangina.

⁸ Apaa, shiy iyaa pachamaam kamachtarangush,
yuwamand iy apanlputsee ungirtarangini anumand
Iyatssha zapan pacharanganaya.

Sundar 40 mil taarangtaa,
itaru waratamaam pinasaranginiya.

Watam k'chirpungurini nduniwa.

Kizpur kiyung kachiyaranganiya.

⁹ Itaru, na in shiyya Apaa, wapparee atiniya.
Kurakamuntam Israelchichimun mangini ksakanaya.
Yuwamand watsipuno nda pachindarangsin,
tapazip kuruzaranguri, kis naatarangana anumanda.

¹⁰⁻¹¹ Ashiri yuwamand ashirangani anumand ichingarus Israelchichis taakis anis,
pukirkamtis, misha kurikpantamtsi Apanlee ungirtayani,
yuwamand iyaa Israelchicheetsini tapachindarangu anumanda.

Ngusampa tsireej tsireej tángtsa.

Apanll iyamari kasimaam istarangya, tángtsa.

¹² Israelchichsha tputs tárganganaya.

Natu Debora, támangi, chiyzangi.

Yaseengi minum yaseesshshi Apanleetsi,

Balakaa Abinowamarinee wipaa, shiysa natu chiyzangi.

Sheerush, tputsirish putamaw machingi,

tárganganaya.

¹³ Israelchich tputs ichingarusin karuwaranganaya waratamaama.

Yuropa iy kizpurtanicha tárganganaya anpata.

Ashiritam, Israelchichsha tputs shaniyaranganaya,
yuwanandari Apanll ipusarangu annandari chiyzartaranganaya
waratamaama undararpata.

¹⁴ Efrayinchich tputs ashpatam wazawash karuwaranganaya.

Anumunsha Benjaminchichsha wasundurur zapantamsin tachitaranganaya.
Makirchichsha kurakaw karuwarangtamsinaya.

Mishat, Sabulónchich kupeernuw Deboraam ksutaranhana, ántamsina.

¹⁵⁻¹⁶ Mishat, Isaakarsha urkar Deborpa ipunaranganaya.

Isaakarsha Balakaam istarangya.

Uwsha Balakamun ush tachitarangitma wazawap karuwamaama.

Itaru, Rubenchichsha opeejaatsimari ksutamaam chinranganaya;
nda tapazip naamaam zandaranganaya.

¹⁷ Minchichshitisin tputs Ortagumun wing arachich Galaadash tsap taarangtamsi-
naya.

Danarini, misha Aserarini ashpisin patusish ksutaranganaya ichingaroo boti.

¹⁸ Itaru, Sabulónchichsha, misha Neftaliychichi anshasin
nda watsipunu pachindaranganaya.

Mapiyrsin pachamap naataranganaya pachakaatssina.

¹⁹ Ashiriya, kurakshitisin Tanakshuch káyashinusin,
kung Meguidush sur naattusin, anumunsha Kanaanshuchsha
kurakaw kusarangtamsinaya.

Pachani táyarandsina.

Itaru, yuwa amb ashchinipa tárangana anoo
nda minumtiyam tatsamooranganaya.

²⁰ Yuwapur waratarangani anpur
íwarpichtam kanindpich tsangach

Aparich wizpur kapung an tuwasineerangya,
waratkachuni Sisaraa iyamari kasimaama.

²¹ Sirútama, yuwapur Sisarpat warataranguni,
iyamari tachiteeranlluni, pachakanuni,
Kisunapsha tsap kusatan ashiranguni,
Ichingaru ashpartaa kundarareetsini kachingarangani.

Uru arangitamanasha nuw Debori sundaruripti marchakuri, Apanllpa wizpur ka-
sichima, nuw tárangee.

²² Sisarsha kapaachurini zapan shitungeeshinusin,
shurangakatunusin, waxizup kapung kimarangya.

²³ Ashirita, Meroshuchsha tputs Sisaraa nda tuxararanganaya.

Ashirucha, Apanll wasundurur,

Nuw Merosshuchee tputs wanichima,

yuwamand nda pakchiyam Israelchichpatatin istamaam zandarangana anumanda,
tárangeya.

²⁴ Jaela Eberaa wizanll,

¿tamaru shiyaam Apanll istaranga?

Shiyamari kasiksha.

Ichingaroo kizaptatis yuwartatis washunand taakis anpatatis ichingaroo shiyamari
kasiksha.

²⁵ Sisar shiyash kusarangu,

Kungurish pananda waapi, tárange,

shiysha wakar mimir ksaneeyarush panarangsha.

Sisarsha anoo kis waarrangiya.

Sheeru, kanuskamchu, maashipsha naayaru, kis maarangya.

²⁶ Maaramchu, anush shiysha, izari Jael, yasin taxumtam kuwish mbazinungach
yáyarush,

martichoottsha mbutsanungach yáyarush,

ampa apinll naateerush, maachkiree taa ashirangush,

yasinsha taxumtam tsapuptari tshutaru tsitsarangiya.

²⁷ Ashirangush, Sisarsha tsipakchu, tum tum tum ashishtaramach ashirangya.

Shaanshu kutsish tamuramchu kasarangsha.

²⁸ Sisarsha wanir pangusinung washitungash kizpur mangu mantsaku,
napanapaw ngootsip ashirangu,

Ipari ²⁹tamanleeja? Mishat, ³⁰kapachutam tapazpan tamanleeja? átu,
mangu kizpur mantsarangu,

anoo muchchursha parangu,

²⁹ Mangish mantsarinllpa.

²⁸Ndusha waamaritin, ³⁰kasirangusin,

sundaroom kizaa panakana?

Mishat, ²⁹ndusha kamisaatstam wanasirimshee Sisaraam panakana?

Mishat, ³⁰paneerootstam wayarpunish kapchamaam panakana?

Ashkupsinaya, kureeranaya, Sisar wanir muchchur tárangeiya.

³¹ Ashiriya, Debora misha Balakaa ashpisin Apanlee yaseeksin,

Apaa, shiy ³¹tamaru iyaam istarangsha?

Shiyapat wizpurirish kundarareetsini ashpari kachingaranganiya.

Kundarareetsish Apaa, ashparit kchingangcha.

Itaru, na Apaa, yuwamarisha shiyamun mang' tatkana anumarishtisin
waani taachinllinaya, zar wachamuree tamarupa tuwasinitariya.

Ashirusin tuwasineersin taachinllinaya,

Debora misha Balakaa ashirusin Apanlee yaseeksin ántar ashiranganaya.

Anumunsha yuwamun waratarangana anumun iwaz, ipunpunar chungarani (40)
masach ashchiri tsap wanasirsha taaranganaya.

Ashiriya, na yuwa Israelchich Apanllpa wizpur undararee kachingarangana anoo
kamaneena.

6

Ashiriya, na yuwaatssa Apanll Jedeyonaa ipusarangu anootssa kamanchinllpa

¹ Israelchich anumun iwaz yusur yutaritshishee chinaranganaya. Apanlee kuk kapeetaranganaya. Anumandsha Apanll tsiyantayaru, Waani Madiyanshuch tputs kiyung yachaksin taachinllinaya. Ichingaru arangich kuwiz tsimbun matayaru (7) masach kiyung kachiykusin taachinllinpa, Apanll Israelchichee tárangeiya. ²Ashirucha, Madiyanshuchsha Israelchichee kiyung yachakhusin, suwaranganaya. Machipsha, misha wachushtam pshtuyarusin, tapishuranganaya. ³Ashiriya, Israelchichee tátsumimar Madiyanshuch pakhusin, ashpari ichingtaranaya. Mishat, Amalekshuchtam, mishat yapchitam zar yaku ambchitamsin tputs kuseersin, ichingarusin kiyung yacharanganaya Israelchicheetsi.

⁴⁻⁶ Ashpisin an tputs pshturanganaya Israelchichish watsapuni. Anush kuseersin, mzatseewatastam tayutaritaranganaya. Mishat, chinuwaatstam opeejarineetstam, misha wakararneetstam, misha burrooststam ashpartaa ichingtaranaya. Nda minumtiyam amuyaam kasaranganaya. Zapan kusataranganaya kameechumuna. Kameechoo táchimaam nda wanindamuna. Aship mzatsish pchich taataru aship kameechumun kuxinarusin kusaranganaya. Aship kusarangsin, Israelchichee kiyung yachayaranganaya. Anpuritam zar, tsap Gasash ashiritam kiyung kachiyaranganaya. ⁷Ashirangsins, Israelchich Apanlee tsiyataranganaya. Apaa, shiysa iyaa ashpartaa tssini tapachindangcha, yuwa Madiyanshuch iyaa kiyung yachakana anootsi, tárangeiya. ⁸Apanllsha minum tputs ipuseeru, zanganirangiya tapachindamaama. Apanll ipusamarni kamanku, Yuw siyaa Ijiptosh tsap kiyung kachiykus tapachindarangu antam, ningem siyap zanganirangiya, nuwaa tárangeiya. ⁹Nda siyaatsimari yuwa Ijiptosh kiyung kachiykis nda anootsimari tapachindarangiya. Minpitchcheewa tsap yuwwaa kiyung kachiykana anooawaatstam tapachindarangiya. Mishat, yuwa Apanlee kuk payukana anuwa istarangiya. Yuwaatsshitisin nda waanaatsi kuk payuku anootshitisin tpachingayaru, watsapuneeyuwaamsha waanaatsi kuk payukana anoomsha panarangiya watsapuneema, Apanll ipusamarni kamanku tárangeiya. ¹⁰Apanllsha, Nuw kuki itsinsampanga. Nuw siyaa apanllputsee yuwa Amorrewshuch ungirtakana anoo siysa ungirtarintspa, tárangeuri, itaru siysa nuwaa kuki nda payurangsa. Izuuru kapeetarangsa, Apanll Israelchichee tárangeiya. ¹¹Anumunsha Apanll wasundurur kuseeru, Ofrash tsap yasinash puch kuxinarangiya, yuwash Jowasarini kuxinku anshu. Jowasarini Abiyeserchichimuncha. Jowasarini Jedeyon* wipamuncha. Ashirucha, yuwash kizarunaa tiringeersin,

* **6:11** Utaáshucheema. 11.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

wakungarimarisha vinoom yátarana anush Jedeyonsha tirikurineetsi tapusku, kuxinxinaw ashirangiya, Madiyanshuch parundama átu.¹² Anushsha Apanllsha wasundurur Jedeyonaa yakarangu, Shiy Jedeyonaa, kizpurtishcha. Shiyamari tputsee kasichsha, watam Apanll shiyya kizpur ksutkuwa,* Apanll wasundurur Jedeyonaa tárangeiya.

¹³ Anoo Jedeyonaa mazinarrangu, Xamachi, ichee. Na shiyya mazinanganlla; Ashiriya, ¿tamasha Apanll iyaa ksutka? Ashiri, ¿na in kiyung kachiykini anoo nda istaka? misha ¿tamasha nda wizpurir yámmandaka? ¿Síri Ijiptosh tamarangpari nda ashka? ¿Tamarina sírútama iy zitaminarni kamanirangsín, Apanlee wanásirimshirini parangtanicha? tárangeanya. Ashiriya, na in Apanll iyaa watstamariparee kasarangya. Waani Madiyanshuch kiyung yachaksin taachinllipa tárangeparee, tárangeiya Jedeyonaa Apanlllee wasundururi.

¹⁴ Apanllsha wasundurur Jedeyonaa napeeru, Nduni shiypari Israelchicchee tapachindachsha yuwaas Madiyanshuch kiyung yachakana anootsiya, watam shiy kizpurshawa. Shiynaad nuwamun mangish tatungandama. Nuw shiyyaam istachinllpa, Apanll wasundurur Jedeyonaa tárangeiya.

¹⁵ Jedeyonsha Apanlllee: Itaru, Apaa, nuw ¿tamayreezi Israelchicchee tapachindaychee? Watam nuwachich tputs wanindaja; pakchimani taariniya. Itaru, Manaseschich tputs zapansincha. Mishat, nuw ichingarumand maachiriti tsapushtana.* ¿Antaati nuw kizpureezi? tárangeiya Jedeyonaa.

¹⁶ Apanllsha: Na mazinancha. Shiy ichingaroo kapeetamaam waritaksha. Nuwapa wizpuriri nuw shiyyaam istachinllpa. Minumtaatspaz tputs kapeekachush ashtachsha. Ichingaru Madiyanshuchee shiyamari kasichsha, Apanll Jedeyonaa tárangeiya.

¹⁷ Ashiriya, Jedeyonsha Apanlllee wasundurur: Nuwamaritaya, Apanllpa wizpur kasischuri, ashiriya shiyya nuwaam Apanlllee wizpur yámmandangandama zurampatarta nuwaama, watam nuwaa átshawa.¹⁸ Musá kanapinllpa. Nuwash ktungamiasi; xamachi. Nuwma maachi yátama shiyyaam mbutamaama, átu, Apanllsha wasundurur: Ayu, neetsiri shiyyaam kutachinllpa, tárangeiya.

¹⁹ Táyananllu, Jedeyon pangup naayaru, anush kusarangu, minum kaapar pacharangya. Mishat, chung kíl tirik wasipuraa pangaam ísimaan yarangya yuwamash nda tputuru anumashi. Anumunsha, wanutsee tsumbush pshtarangya. Sheeru, wakungureetssha ngusambah zavarangya. Aship an yushindarangya Apanlleema.²⁰ Anoo Apanllsha wasundurur: Natu in wanuts patumbichimun wayangi; pangatam wayangi. Sheerush, anumun iwaz wakungursha tuchumungi, tárangeiya.²¹ Sheeru, anumunsha Apanllsha wasundurur tushuwshishpa 5 wanutsee, misha pangaatsitam tu ashirangu, anuritam patumbichsha kurarangya. Ichingaru muchirangya wanuteetsi misha pangatamta. Ashirangu, anumun Apanllsha wasundurur tsipta ashirangiya.²² Ashkachu, anoo Jedeyonsha paru, ¿Tamaru Apanll wizpur ashka? tárange, kapung punirangu, Aay, tárangeiya. Anush tsiyatku, Apaa, tsipakchima, watam shiyyaptari sundarurish tasaseeruni, tsiyatarangani, Jedeyon Apanlllee tárangeiya.

²³ Itaru, Apanllsha: Watsta; punirinllpa. ¿Tamareeja shiy tsipachish? Itaru, nuw shiyyaam wanásirimash panati aturi, kusarangina, Jedeyonaa Apanll tárangeiya.

²⁴ Ashirucha, sheeru, anshuri Jedeyon Apanlleem muchimaam wayarangya. Yuwash muchku anootssha Apanll wanásirimshirini átu yásamarangya. Yuw Jedeyonarini Apanlleem muchimaam wayarangya an na wandari taariya Abiyeserash tsapu.

²⁵ Anuritam psaan Apanll Jedeyonaa: Aparish wakararni napashini yuw masachirini arangch kuwiz tsimbun matayaru taaru anu. Itaru, yuw napkush wanásiri wanuts kapungu an yamancha. Sheerush, yuw Baalaam ungirtamaam aparish wayarana anoo toropat pshiyreerush, izuuru kpitangcha. Mishat, yasinatam apanllputs Asera anoot-stam kpitangtamcha.²⁶ Sheerush, anumun shiyya nuwaam muchimaam wayangcha. Patumbich yáyrush, wanásir kayateerush, anumun nuwaa ungirtangcha. Anumunhat, wakararish yáyrush, yuwapat yasin apanllputsee kapeetarangish sur Aseraatsi anpat yasin wayayrush muchinchá, Jedeyonaa Apanll tárangeiya.

²⁷ Ashiriya, anuritam psaan Jedeyon chízyayaru, wasundururee chung yamayaranllu, naatarangya. Yuwartatam Apanll kamachtarang anuritam tuminurangya. Itaru, nda kaschir patatamaam zandarangya. Maachiritawaatstam, wapareetstam, misha tputseetstam yuwapa taakana anpatatin punirangya.²⁸ Putamsha puturi tputs yuw anshuchiri taakana anshatssin yuwaas Baalaam muchkana anoo kapeetam paranganaya. Mishat, anshuritam yasin apanllputsish xiayarangu anootstam kapeetamatam paranganaya.²⁹ Anootssha parangusin, waanpatatin masharanganaya; ¿Nee chakaja

* 6:12 Lukasa 1.28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 6:15 Romshucheema 9.10-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashtar? tárgananaya. Zapan mashta, mashta ashishtar ashirangsin, zapish yasaranganaya. Jowastanda wip Jedeyon sheeru, tárgananaya.³⁰ Tárangusin, Jowasarineetssha: Natu iparish yamashini. Naturi pachachinipa. ¿Mayaamsha yuwaa Baalaam muchimaam wayarangini anoo, misha yasinatam anush xiayarangu anootsitam kapeetarangu? tárgananaya Jowasarineetsi.

³¹ Tárangusin, anoo Jowasarinhitini: Itaru, na mazinangantsa. ¿Antaatiya siy tapachindamaam Baalaam waritakis? ¿Baalpari iyaa tapachindachiya siy áti? Yuw tputs Baalaam tapachindamaam chinaku an tsipamaam waritakcha ndatuma zar taraseeru. Ashiriya, Baal Apanlliya ¿tamasha nda tapachindaka yuwaa Jedeyon kapeetarangu anoootsee? Jowasarini tputsee tárangeiya.

³² Yuwash ashirangu anush Jedeyonaa misha suru yásamaranganaya Jerobaala atusina, watam Jowasarini tamapari Baal Apanlliya ashiru waanaatsi tapachindachiya, yuwaa waanaatsi ungirtashini Jedeyon kapeetarangu anootsiya, tárgananaya.

³³ Ashirangu, anumandsha Madiyanshuch, mishat Amalekshuch, mishat yapich zar yaku ambchitamsin washunand shaniyeersin naataranganaya. Kungoo Ortagoo ki-teerandsin, Israelchichish tsap washunand shaniyaranganaya.³⁴ Ashiriya, Jedeyonaa Apanll wasundurur kizpur ksutarangu, uwsha Jedeyon kaaparash wits yáyaru, kapung puu puu tárangeiya tputsee ashpari tushaneemaama Abiyeesershuchetsi.³⁵ Sheeru, tputseetstam zanganirangiya tsiyatssee kamanimaama. Uwsha tputs tsiyatssee kamanirangiya Manaseshuchetsi. Uwshtisin ashparitin shaniyaranganaya. Minootssha tputs zanganirangitamta minupsha kamanimaama. Uwsha kamanirangitamta Aserarinchicheetsi, misha Sabulónarinchicheetsi, misha Neftaliyarinchicheetsi. Ashpisin an washunandarisha shaniyaranganaya.

³⁶ Jedeyonsha Apanlee: Ashiriya, ¿kamapari shiy nuwaa istacheesha? Shiyapa wizpurirish nuw Israelchichee tapachindacheena. Shiyapa ichtaru tsiyatarangani anuritanaariya chinakush, nuwaam kamapari shaanaatsi wizpurirish yámandachsha.³⁷ Ashiriya, nuw opeeja pur punll ashiru anoo wayachima yuwash tirikoo turambateersin ipuskana anshu. ¿Tamapari pusha puturi napkateli, in opeeji pur kachachtam kungupa pangchina? Wishchipsha tsapush ashchiri puz taturpiru anoo pangchina, Pakchuri, ashiriya, Zurakcha, táchima. Israelchichee tapachindachpachee Apanllpa wizpuriya, táchima, Jedeyon tárangeiya.

³⁸ Jedeyon yapiritam shingi tárange anuritam tatsamoorangiya Apanli. Ashiri, putam puturisha Jedeyon chiyzayaranllu, naatarangiya. Anushsha opeeja pur yáyaru, napku, kizpur kachach parangiya. Uwsha anoo yurupshirangu kung chkur ashirangu, minum mangaw tatsitarangiya.³⁹ Anumunsha yusur, Jedeyon Apanlee: Na yusur minumariaha kamachtamaa zandkina shiyaatsi. Itaru, yuwaa áti anoo tsiyantarillpa. Na nimun opeeja pur izuuru puzangcha. Sheerush, wishchipsha timburanlliz ashchiri izuuru kachachtangcha, Jedeyon Apanlee tárangeiya.⁴⁰ Apanllsha anuritam psaan tatsamoorangiya. Putam puturi yusur napku, opeeji pur ashchiri kizpur puz ashirangiya. Itaru, wishchipsha ashchiri kizpur kachachtarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Jedeyonaam waanaatsi wizpur wanasisitaatsiri yámandarangu anootsi.

7

Ashiriya, na minootssha kamanchintspa yuwaa Jedeyon Madiyanshuchpa waratarangana anootsi

¹ Ashiriya, Jedeyon yuw Jerobaala atusin yásamarangana an wasundurur ichingarusin psaan tarasitaranllu chiyzartarannganya. Sheerandsin, naataranganaya tsangamaama. Tsap Harodshi anushsha kusaranganaya, Madiyanshuchshitisin anumand yap zar puku ambiyam tashtap wazawash shaniyaranganaya Morey kayumanashta yuw Jedeyon shaniyarangana anu.² Apanllsha Jedeyonaa, Na mazinancha. Shiy sundarurish zapancha. Ashpis Madiyanshuchpa waratkachus, shiyamari sundarurish kasikchu, Yanpatataricha wizpurirni kasirangini kundarareetsini, táchpasinaya.³ Ashiriya, shiyanaa Jedeyonaa, sundarureetsish ashpari tushaneeyarush, mashangcha; Yuw tputs puniku an kanapumaam pangup waritachpari, tágcha. Ashiriya, Jedeyonsha mashbarang, sundar 22 mil wapitam kanapuranganaya. Chungamarisha mil naataranganaya.⁴ Yusursha Apanll Jedeyonaa tsiyataranginya. Wandaritam sundarurish zapani. Ashiriya, kungup waamaam machingi. Anush nuw natstachima. ¿Tamamaja shiyapa naachinllina? Mishat, ¿tamamazinllina nda naachinllina? anoo natstachima, Apanll Jedeyonaa tárangeiya.⁵ Jedeyonsha ayu týáranllu, kungup waamaam machtaranginya. Anushsha kungoo waaksin, Apanllsha ipusaranginya. Yuwanandari timucheersin, kungoo waakana annandari piyam tushaneengi. Mishat,

yuwanandaritam uwish kungoo tipayrusin, tumuz waataru ashkana annandaritam piyam tushaneengi, Jedeyonaa Apanll tárangya. ⁶ Ashiriya, sundar 300 uwish kungoo tipayarusin, tumuz waaku tamatarpari ashiranganaya. Itaru, piyartachshitisin ichingarusin timucheersin, kungoo waaranaganaya. ⁷ Apanllsha Jedeyonaa, Ashiriya, natunaa waritacha. Nipat sundar 300 anpat nuw tapachindachima. Siyamari Madiyanshuchee uru kasitssa nuwapa wizpuriri. Itaru, piyartashsha waani kanapuchinllina waanpeetaw pangu, Apanll tárangya. ⁸ Ashiriya, Jedeyonsha piyartachee yuwaan kanapkachinllina anoo wakararni wits yaranganaya. Mishat, muritsaatstam pakchee yaranganaya. Sheeru, ashiriya kanapuntsa siyaa táyaru, waamarishtisin sundar 300 anpat shaniyaranganaya. Anumand Madiyanshuch arap wazawash shaniyarangtamsinaya.

⁹ Ashiriya, anuritam psaan Jedeyonaa Apanll, Natu chiyzayarush, Madiyanash psh-tuyarush, pchangints. Uru nuw shiyaam istachinllpa siyamari kasimaama. ¹⁰ Itaru, wandaya shaanitari pshtumaam punikush, sundarurpatish taaru anpat ipuneerush, naatacha napashimints yuwash Madiyanshuch shaneerana anshu, tárangya. ¹¹ Anush kuseerush, mazinancha yuwaan anshu tsiyatkana anootsi. Anoo mazinakchush, ndushupa punchhsha, Apanll Jedeyonaa tárang, uwsha ayu táyaranllu, ipuneerandsin tputs sur Puraa anpat naataranganaya yuwash Madiyanshuch wasundurur tsangarana ambi. ¹² Anush kusárang, parangiya Madiyanshuch, misha Amalekshuch, misha yapchitaminsin zar yaku ambchitamsin tputs washunand zapan masaru tsapoo tsksamari tsatsaru ashpari pchich mzatsish taataru, ashpari an shaniyaranganaya. Mishat, kameechurintam zapan shanee ashirangiya; ashpari mazachi táchimaam pinasamuna. ¹³ Anushhat, Jedeyon kusárang, mazinariangiya. Minum sundar chiyzayar, wipunashee kamani-rangiya, yuwaan pamasarangu anootsi. Maaranguri parangina. Minum pang' katungamaam yutarita anumash machimand káyashinu kuripungaktaranllu, iyamunsha pangini chamayangarang, tpaw ashirang, iysha pangini yupangarangiya, amb ashiru pamasangina, sundar wipunashee kamanku tárangya.

¹⁴ Wipunashsha an yuw pamasarangish an žantaatiya min chinashish wanindaja? Minumaritcha. Israelchich Jowasarini wip Jedeyon, ancha ichingara Madiyanshuchee waamari kasichiya iyashuch sundaru, watam uru Apanll Jedeyonshuchee sundar kapungpari ksutchiya iyamari kasimaama. Anoomcha shiy pamasarangish, sundar wipunashhee tárangya.

¹⁵ Ashiriya, anootssha Jedeyon mazinariangu yuwaan pamasarangaru anoo, misha yuwaatsitam ashtachu anootsitam yasarangu, uwsha Apanlllee ungirtarangiya. Sheeranllu, Jedeyon wapitam kanapurangiya, yap sundar shaneerana ambitamta. Anushsha kusárang, ashpari sundar, Natu chiyzangints. Na in zar Apanll iyaam wizpurineetsi panachiiya. Iyamaripari Madiyanshuchee kasichchee, Jedeyon wasundururee tárangya.

¹⁶ Sheeru, Jedeyon sundarao tuchip chawpishtarangiya, Minush ashpatam, minush ashpatam, minushsha ashpatam ashiru wayarangiya. Anumunsha ichingaroom wakaraa wits panarangiya. Mishat, muritsaatstam pakcheewaa kayatama anootstam kurimunazeewaa ichingaroom sundar panarangitamta. Anushsha muritsash tuzaz pshtayarusin, ashparitit tirooranganaya. ¹⁷ Jedeyonsha ashparita wasundurur, Na watsiritkachuni, Madiyanshuchish taárasch mangiptis nuwaa napangasindama. Nuw tamakina siysa am-bitam shingtsa. Nuwashutam tuminungtsa, tárangya. ¹⁸ Yuwartatam nuwaana, misha sundaruri ichingarusin puu puu tákchusin, anuritam siysa ashparitamts kapung puu puu tángtamtsa. Táyarus, kapung jeey jeey táyarus, Apanllpa wizpuri, misha Jedeyonpatatam wizpuri natu taringsints, tángtsa, tárangya. ¹⁹ Jedeyonsha wasundururee 100 machirangiya. Sheeranllu, Madiyanash watsapun psaansha kusatan ashirangiya. Zarpan-taatiya wachamureetseem pakchimshita, yuw sundar ictharu tsangaru, anoo nllitarita sundar istamaam pakchimsha pishtaru anushsha ichingarusin, kapung puu puu táyarusin, muritsaatsha yuwaan tiroom payurutarana anootssha ashpari pátaganganaya. ²⁰ Ashiritam minshitisin tsimbunisin chawpishtam piyam shaneeru, piyam shaneeru, ashirana anshitisin anuritam ambitam ashiranganaya. Yuw tuzazee tiroom payurutarana anoo mbazinungich íwar itsiranganaya. Mishat, wakaraatssha wits mbutsanungich yaranganaya. Sheersin, kapung puu puu táyarusin, Jeey, jeey. Apanllpa wizpurirni, misha Jedeyonpatatam wizpurirni taringsints kaapanapa, táranganaya.

²¹ Israelchich zamangarangusin, anumun pakich zamata ashiranganaya. Yuwashuri taturpeersin shaneeru, piyam shaneeru, ashirana anshoowarita. Anootsshhat undarar Madiyanshuch sundar mazinariangusin, suwamaam irupumbaranll ashiranganaya. ²² Itaru, Israelchich yusursha puu puu tárangusin, anush Apanllsha undararee Madiyanshuchee wasundurur tamiroosinlltarangiya. Waanpatatshitisin pachakaktangat ashiranganaya. Ashpatamsin suwaranganaya. Sheerandsin, ngoots sur Bet-sita amb naayarandsin, yapsha waantin watsapun Abel-Meholá tspakatu ambsha kusatan ashiran-

ganaya, tsap sur Tabata watsiritanashta. ²³ Ashiriya, Jedeyonsha sundaroo kuruzurangiya Neftaliychichee, misha Aserchichee, ichingaroo Manaseschicheetstam kuruzurangiya Madiyanshuchpa waratamaama. ²⁴ Ashiriya, Jedeyonsha tputsish tsiyatssee kamachtarangiya ichingaroom tsap yuwash Efrayinchich taarangana anshucheema. Ansha tputs kamanku, Naanints ashparitis Madiyanshuchpa warateeni. Mishat, ashpatamtis Ortagoo kung ksutantsa anumand arangeem tuwash Bet-baramun katsiparu ksutantsa amb Madiyanshuch nda kitamaama, tsiyatssee kamanku tárangeiya. Anootssha uwshtisin ichingarusin Efrayinchich kukoo payuranganaya. ²⁵ Ashirangsin, anush pacharanganaya. Orebbaati, misha Sebaatsi chingaranganaya, ashpari tsimbun kurak taarangu Madiyanshuchi anootsi. Orebba pacharanganaya yuwash patumbich kapung machtaru kuxinaru anshu. Ashirucha, anumand anoo machee yásamaranganaya Orebba atusina. Anumunsha Sebatsha pacharanganaya, yuwash kizarunaa kateersin wakungureetssha vinoom yátarana anshu. Ashirucha, anootssha kayatama yásamaranganaya Seba atusina. Sheersin, ichingaru Madiyanshuchee kachingaranganaya, Jedeyonsha Orebba, misha Seba anoo much turuyaru, yáyranyl, naatarangiya. Wapitam yap kung Ortag arachich káyashinu ambitam naatarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Madiyanshuchee kurak tsimbunari Israelchich chin garangana anootsi.

8

Ashiriya, na minootssha kamanchintspa yuwa Israelchich iwatspamaamarisha Madiyanshuchpa waratarangana anootsi

¹ Ashiriya, tputs Efrayinchichirini tsiyantarananganaya Jedeyonaatsi. Anush tsiyatkusin, ¿Mayaamsha shiy nda iya waratachtanitanda Madiyanshuchpata tárangsha? ¿Mayaamsha shiy nda iya kamanirangsha? táanganaya.

² Jedeyonsha, Na, siysa mazinantsa. Siyapa yuwapat waratarangis anpat táchkuch, ¿antaati tatsamooreejia? nduncha. Siy pakchimtaatiya waratarangus, itaru yuwa iy waratarangani anoo arangeem kasiru waratarangsa. ³ Itaru, iysha Apanllpa wizpur warataranguni, putaranginiya Madiyanshuchee urkari. Orebba, misha Seba anoo putayruni, pacharanginiya. Itaru, ¿tamaru iy ashkiniya? Iyaam Apanll kapung istarangiya, Jedeyon tárangeiya. Anootssha tputs mazinarangusin, Efrayinchichirini Jedeyonaa kizpur tsiyantaranigitaassin, itaru chinarangshitisinaya.

⁴ Jedeyon, misha wasundurur 300 anpat naayaranolu, kungoo Ortagoo kitaranganaya. Ashirangsin, anush kizpur niziranganaya. Itaru ashiritarit, undararee aranginasha tachitaranganaya. ⁵ Sheeranllu, tsap Sokotash kusaranganaya. Anushsha Jedeyon anshheetssha tputs, Nuwaam katungats panangasinda. Sundarureemi martapi. Arap naaranguni, niziranganiya. Kurakaam Madiyanshucheeum urkar Seba, misha Salmunaa anoom putapani atuni ashkiniya, tárangeiya Jedeyonaa.

⁶ Sokotshuchsha kurak Jedeyonaa, ¿Mayaamshitaja katungtsee sundarureemish panachinee? Watam ndaturi putasawa, Sebaatsee misha Salmunaatsee, tárangeiya.

⁷ Jedeyonsha kurakaa, Waritariya. Itaru, Apanllpa wizpur putachpariniya Sebaatsi, misha Salmunaatstamta. Putayachuri, yusursha ningitam kanapchiniya siyangzi. Anush kuskachuni, siyaa putayaruni, yasinpa wapar pizpatari taaru anpat pkoochiniya, Jedeyon Sokotshuchee kurak tárangeiya.

⁸ Jedeyon piyamsha naatarangu, tsap sur Penuelpi. Anushsha kuseeramchu, anshheetssha tputs yusursha katungtsee masharangiya wasundurureem martamaama. Anshuchshitisin nduntam katungtsee panamaam zandaranganaya. Sokotshuch kurak amarangpari ambitam tsiyataranganaya, tárangeiya. ⁹ Jedeyonsha, Waritariya. Na yuwangaz naayarani an iwapayachuni, nish yusur kuskachuni, na yuwa kayateerus tsapupa íwar tuxiykeerangis anoo kapeeteeri kasachima, tárangeiya.

¹⁰ Táyanllu, naatarangiya. Anushsha Jedeyon undararee parangya Sebaatsi misha Salmunaatsi, Sokotash tsapu. Anush shaneersin, wasundururpa washunand 15 mil yapchiptam zar yaku ambchitam kusarangan; sundar shanee ashiranganaya. Watam Israelchichi piyatacheetsimsha 121 mil pacharanganawa. Ashirucha, pakchimsha shanee ashiranganaya. ¹¹ Jedeyonsha anoo parang, minushsha ngoots machip káreerachu naatarangiya. An ngoots yap zar yaku amb taarangiya. Anush naayarusin, kustaranaya tsap Nobshu, misha Joggbeysu. Ashirucha, ambsha iturpiyashinu, yuwashsha mapiyrrana anushsha pshtuyarusin, pacharanganaya. ¹² Ashirangsin, anush Seba misha Salmuna suwaranganaya. Ashirangtaatssin, itaru Jedeyonsha wasundururpa tachitaranganaya.

Anush ashparita kamateersin, putaranganaya. Yuwash ashirangana anush Madiyan-shuch zapan waanpatatamsin mamarparanganaya; misha kapung puniranganaya Is-raelchicheetsi.

¹³ Jedeyon pachamap kanapeeshinu, ngootsish naanatanusin, yap Eresa tsap naakana anush, ¹⁴ kanungasee Sokotshuchee parang putarangiya. Putayru, masharangiya kurakaa suru. Uwshe kanungassha ichingaru kurak 77 taaru anoo sur kamanirangiya. ¹⁵ Ashiriya, Jedeyonsha anpataw Sokotshuchpa kurak tsiyatamaam naatarangiya. Anush kusarangu, Siy nuwaa tayutaritarangus, mantsir tsiyatarangus, misha nuwaamatam sun-darureetsi katungtsee nda panarangsa, watam ndaturi kurakaa Sebaa misha Salmunaa putasawa, átus, ¿Mayaamaja siyaam mangutaritani katungtsee panachini? tárangsa. ¿Yuwaa tárangis anoo chinaris? Na in yuwaá tárangis anoo yushindaranginiya, tárangya Jedeyonaa. ¹⁶ Táyaru, anumun Jedeyon Sokotshuchee kurak putayru, pkoorangiya yuropa yasin wapar taaru anpata. Sheeru kusarangiya. ¹⁷ Sheerandsin, minupsha ngoots kusarangiya. Anushsha yuwaá tsapupa kayateersin, iwar tuxiykeerangana anootsha kapeetarangiya. Ansha yupangayashinu, anshuchee tputz pacharangiya. ¹⁸ Sheeru, anumunsha Jedeyon Sebaa misha Salmunaa masharangiya. Yuw siy tputsee Taborash pacharangis ¿an chakashiru parangsa? tárangya. Sebsha, misha Salmunaa anshitisin, Shiy tamapari ashiru anoo pacharanginiya. Mishat, wamartam wanasiereew kurak wip ashirusin paranginiya, tárangana.

¹⁹ Anootsha Jedeyon mazinarangu, kapung tsiyatarangiya. Yuwaá siy pacharangis anoo nuwcha zuwanlli washunandari minumtashuri aneerni nllurtarangini anu, Apanll waana yasaritamta. Itaru, waanariya siy nda nuwaa zuwanlli pacharangus, watsta pachamaamaa táringinaareesa, ashiri nuwsha na in siyaa nduntam pachachina, tárangya.

²⁰ Táangu, anumunsha Jedeyon wipaa putsarineetsi sur Jeteraa, Natu in tsimbunari pachayarush ksangi, táangu, wipsha Jeter nda pachamaam zandarangiya. Watam nllurariwaa, Ashirucha, punirangiya pachamaama. ²¹ Sebaa misha Salmunaa anshitisin Jedeyonaa, ¿Mayaamsha shiy kizpureesa nda shaana iyaa pachaksha? Natuua nuwaa pachanda, tárangana. Ashiriya, Jedeyonsha ayu táangu, tsimbunari pacharangiya. Sheeru, anumunsha yuwaatssha Seba, Salmuna kameechurini wayarpunish wayarangash xanuxanuu anootsha tapurirangiya. Sheeru, waamatari yarangiya. ²² Ashirangu, anoo Israelchich Jedeyonaa parangusin, Shiyinaa kurakaam kinangka iyaam kurakarini. Mishat, shiyachchinandaripari kurakaam kinachinliya, watam shiy iyaa tapachindarangshawa, yuwaá Madiyanshuch iyaa kiyung yacharangu anootsi, tárangana.

²³ Jedeyonsha anoo mazinarangu, Nduni. Na mazinantsa. Nuw tamareeja siyaam kurakaris kinachi, misha ipartamti kinamaam wanindaja. Itaru, minumamari kurak taariya yuwaá siyaa ksutchu an watacha Apanlliya, Jedeyon tárangya. ²⁴ Itaru, nuw siyaa atina ichingarootsis, Yuw anichoo yarangis anumunpa panangasindama. Anootsi-mari nuw zandkina, tárangya, watam anpur Madiyanshuch sundar ichingarusin anichoo oroo pazutaranaya yuwaá tputz ambchi an ichingarusin pazutaranaya urutamarita. ²⁵ Ashiriya, Madiyanshuchshitisin ichingarusin, Ayu, neewa. Yuw yarangini anu, tárangusin, ngootsish chirik kapung mueersin, anumun ichingarusin yuwaá anich oroo yarangana anoo xanataranganaya. ²⁶ Ashirangsin, anoo Jedeyonsha 19 kilo yarangya anichunandarita. Anumunsha panarangitaminsaya yuwaá sundaroo wayarangash yarangana anootsi. Mishat, chirikutam orpat tinamaa yuwa kurakaw kamartarangana Madiyanshuchi anootsitam panaranganaya. Mishat, kameechootsitam xan yuwaá orpat tinam xanurangu anootsitam panaranganaya. Ashpari yuwaá yarangana anoo panaranganaya. ²⁷ Jedeyonsha oroo yuwaá yarang anpat waanshusha taárash tsingashee tuwachimapan tinayaru, anootsha Israelchich tputz ungirtaranganaya ichingarusina. Ashirucha, amb ashirangsin, Apanleemsha nda zurampatari chinaranganaya. Ichingarusin Israelchich, misha Jedeyonatamaa maachirit ashparit Apanlee ungirtamaam kasaranganaya. Sheersin, tsingashimunamsha mang' taturanganaya. ²⁸ Ashiriya, Jedeyon Madiyanshuchee waamaritin kasiranganaya. Nda pakchiyam uwshtisin anumand kisa-taranganaya. Anumunari tapaz pastarangiya. Sheersin, Jedeyon kchitama 40 masach wanasiresha taaranganaya anush tsapurunsi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaá Israelchich waamaritin Madiyanshuchee Apanllpa wizpur kasiranganaya anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Jedeyon tsiparangu anootsha kamanchintspa

²⁹ Jedeyon waanpeetam watsapun taamchi átu naatarangiya. ³⁰ Anushsha wizanll zapan taarangu, wipsha 70 pzapaneerangiya. ³¹ Itaru, minushsha tsap Sekemash wizanll taarangitamta. Anushsha kiz minum wip wanindarangiya sur Abimeleka.

³² Anumunsha, Jedeyon kizpur wachinarangu tsiparanginya. Tsiparamchu, mapuranganaya. Yuwashutam waparee Jowasarineetsi mapurangana anshutam mapuranganaya, tsap Ofrashu yuwashuri sirútama taarangana anshu.

³³ Ashiriya, Jedeyonarini tsiparamchu anumun Israelchich yusur yutaritshishee chinaranganaya. Apanllputseetsimsha Baalaa apanllirineemani ínaranganaya.

³⁴ Apanleetssha wanasisrimshee kasayarusin, yuwa waanaatsi kapung istarangu undararee tapachindarangu anoo mbizaranganiya. ³⁵ Jedeyon tputsee kapung istarangita, undararee kasirangita, ashirita Israelchich tputs nda pakchiyam chinamaam zandaranganaya. Ashirucha, Jedeyonaatssha maachirit niyraragitamsinaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Jedeyon tsiparamchu, yusur Israelchich yutaritshishee chinaranganaya anootsi.

13

Ashiriya, na minootssha kamanchinlpa yuwaatssha Sanson nllurtarangu anootsshita

¹ Ashiriya, Israelchich yusursha yutaritshishee payuranganaya. Apanlee kuk kapeetaranganaya. Ashirucha, anumand Apanllsha tsiyantarangu, Israelchichee waani Filistewshuch kiyung yachaksin, 40 masach taachinllinpa, tárange. ² Anpursha zar, minum tputs sur Manowa tsap Surash anush taarangiya. Ansha tputs Danarinchichimuna. Wizanllpa taaranganaya. Itaru, kizsha mipshimuna; nda iparinarangiya. ³ Ashirucha, anoo kiz Apanll wasundurur* kuseeru, Nduntaatiya shiy iparinarangush mipshitaa taarangush, itaru taarashitish wanasisr taarangsha. Ashirucha, na nimun mirichpasha; kamuzpari iparinachsha, Apanll wasundurur kizaa tárange. ⁴⁻⁵ Ashiri iparish yuvari nl-lurtakachu anuri apanllpaneem taachiya. Itaru, shiysa vino waamaam watsta. Mishat, waashee pakchiyam kshaam waamaam watsta. Mishat, katungtsheetstam mantsamu katungamaam watsta. Mishat, nlluraatsitam muchoo ktireemaam watsta. Watam in nllur kanungkachu yuwa Filistewshuch Israelchichee kiyung yachakana anoo tapachindachuwa, Apanll wasundurur kizaa tárange.

⁶ Kizsha anoo mazinarangu, wazaranlee kamaniti átu, iripuranginya. Anushsha wazaranlee kamankamchu, Nuwash minum kamuz Apanll wasundurur ashiru kusaranginya. Yap nda chinyaari amb kusarangu, kapung punirustarangina. Mishat, nda surootsitam masharangina. Mishat, wandatam ambcha káyashini nda tárange. Itaru, Napakshiti. Ashchiri wanuts misha tashitam Apanllpaz wani ashiru parangina, wazaranlee kiz kamanku tárange. ⁷ Itaru, yuwa tsiyatku mazinarangi an nuwaatsimari, Uru shiy mirichpasha. Iparish kamuzpari wanindachsha, An nllur yuwanmandari nllurtakachu anumandari apanllpaneempa taachiya. Anpatari wachinayaru, uru tsipachiya. Ashirucha, shiy vino na waamaam watsta. Mishat, yuwa waashish kasha anootsitam waamaam watsta. Mishat, mantsamootstam katungamaam watsta, átcha, kiz kamanku tárange.

⁸ Ashiriya, anoottsha kiz wazaranll sur Manowa an mazinarangu, Apanllpa masharanginya, Apaa, ¿shiy tamara ashiksha? Yusursha yuwa tputs zanganirangish anoo zanganingcha. Nuw yasamaam zandkina iyyaa kamanimaama. In nllur nllurtakachu, ¿tamacheezini anooma? Manow Apanlee mashku tárange. ⁹ Apanllsha anoo mazinarangu, yusursha waanaatsi wasundurur zanganiranginya. Kiz waani mzatish xiytu anush Apanll wasundurur yusur yakaranginya. Wazaranllsha ambiri pangusip taar ashiranginya. ¹⁰ Ashirucha, kizsha Apanll wasundurur parangu, wazaranllip iripuranginya yamatí átu. Anushsha, wazaranllish punirustaru iriptaranllu, Manowaa, yusursha tputsee parangina yuwaatsitam pakchi anootsitamta, tárange. ¹¹ Ashiriya, Manowsha chiyzaranllu, yap wizanll Apanlee wasundurur pakeeru amb iripuranginya. Anush kusarangsin, anuritam Apanlee wasundurur paranganaya. ¹² Ashiriya, Manowsha Apanlee wasundurur, ¿Tamaycheezini yuw tárangeish an zar tatsamkachu? ¿Tamayreezini nlluraa yanungachinee? Mishat, ¿arangeem tamaycheezinee? tárange. ¹³ Apanllsha wasundurur, Manowaa, Izanllish tuminuchpa yuwaas kamachtarangi anootsi, tárange. ¹⁴ Yuw tárange an watacha, yuw waashish vinpat tinamaa anoo waamaam watsta. Mishat, katungtsitam vinpat ísimma anoottstam katungamaam watsta. Mishat, yuwa waashish kasha an waamaam watsta. Mishat, katungtsheetstam mantsamoo katungamaam watsta. Yuvari áti anuri tuminungtsa, Apanll wasundurur tárange.

¹⁵⁻¹⁶ Manowsha nda Apanlee wasundurur yasaru, Musápa. Neetsiritamapa. Nuwma minum kaapar pachayaruri, patatchima. Shiypa katungpani, tárange, Apanllsha wasundurur, Nuw shiyaam kutaktaateena, ¿tamayreezi nuw yuwa patatirish anoo katungeechi?

* ^{13:3} Lukasa 1.5-25, 57-80, tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta

pinasaktana. Itaru, wandaya amb ashimaam zandkeesha, patumbchimun wayayarush, muchingi Apanleema, Apanll wasundurur tárangiyi.

¹⁷ Ashiriya, Manowsha Apanlee wasundurur, ¿shiy surish chaksha? Kamaningandama sureetsish. Iyshat anumand yasarunni, shiyya wappari táchinipa, yuwash shaana kamacfarangish anush zar tatsamkachu anshu, tárangiyi.

¹⁸ Ashiriya, Apanlsha wasundurur, ¿Antaatiya nuwaa suri tputs minumtiyam yasamaam wanindaja? Ashiriya shiyya ¿Mayaamsha nuwaa suri mashaksha? tárangiyi.

¹⁹ Ashiriya, Manowsha anoo mazinarrang, minum kaaparaa pachayaru, patumbchimun yuwamun wayayrusin, Apanlee ungirtatarana anumun uwsha wayayru, Apanleem muchirangiyi. Ashirangu, anush Apanll kizpur wanasisrimsheerinee yuwamshee nda patarana anumashee tuyamandarang paranganaya. ²⁰⁻²¹ Anushsha Manow wizanllpa napatarandsin, sumas patumbchish kurakataru, shtungataraa ashirangu, anushsha napkusin, Apanll wasundurur yuwash sumas kurakataru anush apusanand naanataratu, kárirarat ashirangiyi kanindpi. Anootsha parangusin mangoonaranganaya. In tputs Apanllcha waniya, tárangusin, tutunlltayarusin, timuchta tsapumun char tuw ashiran-ganaya.

²² Ashiriya, ashima parangusin, Manowsha wizanlee, Tsipachpachi, watam Apanlee paranginiwa, táranganaya.

²³ Itaru, wizanllsha, Nduni. ¿Tamaréeja tsipachich? Ashiriya, Apanll waanariya iya pachamaam zandku, ashireea kaaparaa Apanleem muchirangani anoo kis naparangiyi. Mishat, ¿nduntam waanaatsi wanasisrimshirini yámandarang? Mishat, ¿nduntam iyaam tsiyatssee amb shingcha nlluraatsi átu kamanirang? Ashirucha, nuw, Iyaa kizpurpari chinakiya, atina, wizanll wazaranlee tárangiyi.

²⁴ Anumunsha kiz wip wanindarangiyi. Anootsha nllura yásamaranganaya Sansona.* Ansha nllur kanungarang, Apanllsha nlluraa wanasisr ksuttarangiyi. ²⁵ Minushsha zar Danarinshi taarish, yuwash shaniytarana anush tsap sur Suraa anumunsha. Istayarish shaniykusin, Apanllsha wasundurur anush kusarang ksuttarangiyi Sansonaatsi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Sansona nllurtarang anootsi.

14

Ashiriya, nayuwaatssha Sanson kizaa Filistewshuchee yamarang anootsha kamanchintspa

¹ Sanson yaktap Timna amb naayaranllu, anushsha kuseeru, Filistewshuchee kiz pa-keeru, yamapi átu tsiyatarangiyi. ² Anumandsha yakat kanapeeshinu, wapareetssha kamanku, Apaa, yakat Timnash kizaa kamasina Filistewshuchee yamapi túri nuw tsiyatarangina. Ashiriya, apaa, shiyya ichingaru iwapangcha, yuwaam shaniyeeruni nuw kizaa yamachi anooma, tárangiyi.

³ Ashiriya, waparsha wipaa, ¿Mayaamsha anshuchee kiz yamamaam zandaksha? watam anshuch tputs nda pakchiyam Apanlee kuk yasaranawa. ¿Mayaamsha nda yanpatatari-tana kiz nachungayarush yamaksha? Mishat, ¿mayamma nda Israelchich kiz yamaksha? táranganaya wipaatsi. Itaru, wipsha Sanson waparee ashirita tsiyatarangiyi. Watam apaa, nuw anoo kiz kizpur zandkinawa. Ashirita naayarush, nuwaam izanlleemi mashashini, tárangiyi.

⁴ Anoo waparsha nda yasaranganaya yuwaan Apanll waana amb ashtachpa tárang anootsi. Nguti amb sheeruri, Filistewshuchee tamapingayruri pachachi, átu, ashirangiyi. Anpursha zar Filistewshuch Israelchichee kiyung yacharanganaya. ⁵ Ashiriya, Sansonsha waparpa yakat Timnap amb naayarandsin, yakat kayumanasha anush Sanson piyamsha mzatsinung ktapeeranllu yuwash zapan kizarunaa tatsumirana annung naantachu, yap nda chinaru amb tumuz watarimash zamaam putarangiyi Sansonaatsi. ⁶ Itaru, Apanllsha wasundurur Sansona ksuttarangiyi. Wizpureemsha kapung panarang, tumuzee putayaru, uwpa isisangambeero, kapeetarangiyi; kaaparaatspaz wipa ashirangiyi. Itaru, wapareetssha anoo nda kamanirangiyi yuwaan tumuzee ashirangu anootsi. ⁷ Sheeranllu anumun musásiratam kusarangiyi yakat Timnashu. Sansonsha kizapa tsiyatati átu naatarangiyi kizap pangu. ⁸ Anumunsha, minushsha zar kizaa yamakatu, wapitam Sanson naatarangiyi. Minushsha ngoots naantachu, yapitam tumuzee pacharang ambitam napkamchu, tumuz wanuts ashchiri kinduraamsha tsutaru, wakungur kapung taaru parangiyi. ⁹ Anootsha Sanson yáyanllu, ngootsish naantachu, katungatach ashirangiyi. Katucheeranllu, waparishsha kuskamchu, kinduraa panarangiyi. Anoo waparsha yáyarusin katungarangtamanaya wizanllpata. Itaru, nda Sanson kamanirangiyi yuwaan kinduraa tumuzish yarangu anootsi. ¹⁰ Sansonsha wapar, misha waniritam kizap pang'

* 13:24 Utaáshucheema 11.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

naataranganaya. Anushsha kizash pang' Sanson michitamaam wayarangiya, watam anpur urutari kizaa tputs yamakchusin, michitamaam wayataranawa.¹¹ Anootssha Filistewshuch kanungas mazinarangusin, 30 tputs ipuneerandsin naataranganaya michitkatssina. ¹² Anushsha, Sanson ashpartaa kanungas, Na nuw siyaa minum tsiyatsis pishummash kamanchintspa. Siysa nuwaa anucha atatasha tángasindama. Watam nish arangich tsimbun matayaru kuwiz zar michinuz taachuwa; anush kamaningasindama. Kamankachus, nuwsha siyaa ashparitararitis minumtaw anis k'tunireemis wanasisrimash panachintspa. Mishat, k'tunitam yuw michinzeem k'tuntatarich anumashtam ashparitaris tatsamooru panachintspa, tárange. ¹³ Itaru, wandaya nda siy kamankus tsiyatssee pishummashshee, ashiri siysa nuwaam k'tunireemi wanasisrimash panangasindama. Mishat, k'tunitam michinzipan ashparitaratam tatsamooru nuwaam panangasindama, tárange; ashiriya, kanungasshitisin ashparitin, Natu tsiyatsis kamaningi. Iysha mazinchinipa, tárange.

¹⁴ Sansonsha kamanku, Kázamshish katungats shitungarangiya. Wizpurisha kam shitungarangiya, tárange. Anoo kanungasshitisin mazinarangusin, anumun tuchip zar tushiyramchu anush nda minumtiyam kamaniranganaya. ¹⁵ Ashiriya, ipunpunarinisha zar kanungasshitisin Sansonaa wizanll, Natu. Zaranleetsish kamaninda tángi, sheerush shiysa iyaa kamanimaama, yuwaas tsiyatsis pishummashshee kamanirangu anootsi. Nduniya amb ashkush, uru shiyya misha apareetstamtish, misha maachiritaatstamtish ashparitaatssis tiruchiniya. Watam siy iyaa kuruzurangis an iyaatsimari k'tunireetsini yapani átu tárange, tárange.

¹⁶ Ashiriya, Sansonsha wizanll wazaranlee tanuntaranllu, ¿Mayaamsha shiy tsiyatssee pishummashshee kamanirangsha? Anootssha amikurshiti nuwaa kamanirangiya. Anoo yasaranguri, shiy nuwaa nda zandaksha. Mishat, nuwaa watsta átpasha. ¿Mayaamsha shiy nuwaa nda anoo tsiyatsis itsinsaru kamanirangsha? tárange wizanlli. Itaru, Sansonsha wizanlee, Na shiy kizish mazinanganlla. Nuw apareetstati, misha aneereetstami nda kamaniranguri, ashiri ¿tamashata shiyaatsinaashtaja kamanchi? wizanlee tárange. ¹⁷ Itaru, wizanllsha ashirita, kizpur mang' mantsaku, tanutantar ashirangiya. Ashku anush zarsha kachingarangiya yuw michinzeem wayarangana anu. Ashiriya, anushsha wizanlee kamanirangiya yuwaas tsiyatssee pishummashshee kamanirangu anootsi. Wizanllsha kanungasee ashparita kamanirangiya. ¹⁸ Ashiriya, kanungasshitisin anoo tsiyatsis mazinaranganaya, kuwiz arangich tsimbun matayaru anush zari. Anuritam zar ndaturi puru, Sansonap kamanini atusin naataranganaya. Anushsha kuseersin, Na tsiyatssee kamanchinipa yuwaas tsiyatssee pishurangish anootsi, tárange, Ashiri kindur arangeem kamari kasiru wanindaja. Mishat, tumuz watarimash arangeem wizpur maacheetsi kasiru wanindaja, kanungaseew tárange. Sansonsha, Wappari. Yuwamand izanli siyaa kamaneeru, siysa nuwaa kamanirangis anumanda, tárange.

¹⁹ Ántaru, anuritam Apanllsha wasundur Sansonaa wizpureem kapung panarangiya. Ashirangu, uwsha tsap Askalonap naayaru, anshuchee tputs 30 pachayuru, watunireetssha ashpari yarangiya. Sheeru, anoo k'tunee yuwaam tsiyatssee pishummashshee Filistewshuch kanungas kamanirangana anoomshat ashpartam panarangiya. Sheeru kasarangya. Sheeru, wapitam waparip watsapun Sanson kapung tsiyantayaru naatarangya. ²⁰ Itaru, Sanson wamkur Sansonaa wizanll waamatarisha wizanleem yamarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Sanson wizanlee kamingaru anush waparsha minoomsha kanungas panarang anootsi.

15

Ashiriya, na minootssha tsiyatsis kamanchintspa yuwaatssha Sansonaa tayutariteersin anumand uwsha kisatarangu anootsi

¹ Anumunsha, minush zar Sanson yipitam kizaa yamapi átu tsiyatarangu ambitam pakatu, minum kaapar putayarallu, naatarangiya. Anpursha zar ichingarusin Filistewshuch tputs tirikoo, misha kizarunaatstam pusaranganaya. Anpursha zar Sanson pangusish kusarangu, Musámachi nuwma izanllshimasí mash napchimasima, tárange, ² Itaru, kizsha wapar, Nduni. Xamachi; na mazinanganlla. Nuw shiyya watstamaripari ipareetsi kasarangya túri, minumsha kanungas panarangina. Itaru ashirangtaateena, shiy ¿may mangishish chinaksha? ¿Nda minootssha munaa nllurarineetsi yamamaam zandkish? Anacha munaa putsisaan wanasisirni aranginasha kasiru wanasiir taarangya.

³ Ashiri Sansonsha, Na shiy yuwanmand nuwaa ashirangis anumand nuw kapung tsiyantayana. Ashparitaatssis chingayruri kasachintspa, tárange. ⁴⁻⁵ Ashiriya, anuritam

Sanson piyam naayaru, xupshee 300 putaranginya. Sheeru, xupshee tsimbunaw wanish-patatar kamurita, kamurita, kamurita sheeru, anumunsha tuzaz tirooyaru, mbamari kamtata, kamtata sheeru, piyam zanganta, piyam zanganta, piyam zanganta ashpari mzats ashirangiya. Ansha sumas matayarangu, ashpari mzatsi yuwaas tirikoo pusayrusin xanatarana, anoo misha ashpatam ndaturi pusarana anootsitam, misha kizarunaatstam, misha olivotstam tatsumma, ashpari sumas matayarangu, ashpari mzats kurarangiya.

⁶ Ashiri Filistewshuchsha tputs anoo parangusin yuwaas mzats kurarangu anoo, waan-patatthisin, ¿Chakaja nee ashtar mzatsee tirootar? tata tata ashirangsin, tputtsha Sanson tsiyantayru tiroorangu, yuwamand wizanlee yuwaas kamingaru anoo wapar minoomsha tputs panarangu anumanda ashirangiya, taranganaya. Ashirucha, anumand Filistewshuchsha kizaa yuwaas Sanson yamapi atu tsiyatarangu anoo putayrusin, wapareetstam putayrusin, sumaspa muchiranganaya. ⁷ Sansonsha Filistewshuchee, Siy, Amb ashkuni wanasirpari, atpsa. Itaru, nuwnaa zurampatari, Apanll yasaritamta nuwaatsi, nda pakchiyam kanuschima. Izuuru siyaa ashparaatssis kachingeeruri, kasachintspa, tarangiya. ⁸ Ashiriya, anuritam kapung tsiyantarangu, tputsee anshuchee zapan pacharangiya. Sheeranllu, tsap Etamat naatarangiya. Anushsha apus yuwash patumbich wach kawaru anushsha pshtuyaru, anshurisha taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Sanson Filistewshuchee Apanllpa wizpur kisatarangu anoootsi.

Ashiriya, na minootssha tsiyatsis kamanchintspa yuwaatssha Sanson kapaachpa waneezat tputsee zapan pacharangu anoootsi

⁹ Filistewshuchsha sundar pachani tayarandsin, Utaash anush kuseersin, yakat Leyish pshturanganaya. ¹⁰ Utaachichsha tputs, ¿Mayamandsha iyaa pachamaam zandaksha? tarangusin, uwshtisin, Sansonaa putapani atuni, anungaz kusaranganiya. Yipitam iyachchee ashirangu ambitam sheeruni, kasapani atuni kusaranganiya, taranganaya. ¹¹ Anoo tsiyatsis mazinarangusin, Utaachich sundar tuchip mil kayarandsin, yuwaas Sanson wachush wantsush taaru anoo kamaniranganaya. Ashiriya, Sansonaa tsiyatsis taryanganaya. ¿Mayaamsha shiy xarashee wayambeerush iyaa tasingaksha? ¿Washa nda shiy yasarish? Iyaa Filistewshuch kiyung yachakana anoootsee, tarangusin, itaru Sansonsha, Nuw ¿antaatiya msangareezi ashirangee? nduni. Yuwamandtam nuwaa tayutaritarangana anumandtam ashirangina, tarangiya. ¹² Ashiriya, Sansonaa, iy kusaranganiya. Shiyaa putayruni Filistewshuchem panapani atiniya, taranginiya. Itaru, Sansonsha, Ashiri siynaa nuwaa zurampatari Apanll waana paritam pcharisp, tarangiya.

¹³ Ashiri uwshtisin, Nduni. Zurampataricha tini. ¿Tamarreeja iynaa shiyaa pachachini? Putamari putayruni, Filistewshuchem panapani atuni atiniya, tarangusin, putaranganaya Sansonaatsi. Wasik kaneeschipa kamuriyusin, wachush wantsush yusheerandsin machtaranganaya. ¹⁴ Ashiriya, yakat Leyi kayumatanusin, tputs zapan Filistewshuch zamamtarusin, anush kusatanusin, Apanllsha wasundur Sansonaa wizpur kapung panarangiya. Uwsha chiyzata sheeru, yuwaas wasik kaneeschipa kamurirana wirootspaz kuchareetsi ashiru ishapharangiya. ¹⁵ Ashiranllu, anumun piyamsha nap ashku, kapaach tispwaneezat tamuru ndaturi puzaru zumbachitaruri anoo yarangu, anpashat waanappa tputsee Filistewshuchee zapan pacharangiya. ¹⁶ Ashiriya sheeru, anumunsha tsiyatarangu, Nuw kapaachpa waneezat tputsee zapan pacharangina. Sheeruri, tispereetssha piyam xanata, piyam xanata sheeruri kusarangina, tarangiya.

¹⁷ Tsiyatam iwparamchu, anumun kapaachoo waneezat kapeetarangiya. Ashirucha, anumand anoo tsap Ramat-Leyi taranganaya. Ansha tsiyatsis, Kapaach waneeztu atusin, yásamaranganaya. ¹⁸ Ashiriya, ashirangu anush Sanson kapung sachitarangiya. Apanlleetssha, Apaa, shiy nuwaam kapungutaa wizpuriereetsish panarangush, nuwamarita Filistewshuchee kasiranguri, itaru natsha, ¿Waani sachisimun tispip átish? ¿Waani Filistewshuch putanll átish nuwaatsee? tarangu, ¹⁹ Apanllsha anoo mazinarangu, tsap kawaru anush kung wir zaw ashirangu, anoo Sansonsha waarangiya. Sheeru anumun, mang' kizpurtarangiya. Ashirucha, anoo tsap, Inakuree yásamarangiya. Itaru, ansha tsiyatsis yuwaas tputs mashku anoo, Apanllsha kung wirimshee panakiya atusin yásamaranganaya. ²⁰ Ashiriya, anush Sanson 20 masach Israelchicheem urkar kinaru ksutarangiya. Yuwapur Filistewshuch anshuchee tputs ashchiri tsap kiyung yacharangu anpuru.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Sanson Apanllpa wizpur waamari Filistewshuchee kasiranganoootsi.

16

Ashiriya, na minootssha tsiyatsis kamanchintspa yuwaatssha Sanson yakat Gasash pshturangu anoottshita

¹ Ashiriya, minushsha zar Sanson yakat Gasash pangati átu naayaranllu kusaranginya. Anush kuseeru, kizaatssha mshipanee pakeeru, anushsha pang' kizash maamchi átu psh-turangiya. ² Ashiri anootssha Gasashuch tputs mazinarangusin, yuwa Sanson kusarangu anoo tsangaranganaya. Yaktanung washitungash taaru annung ksutaranganaya. Ichingaru psaan tsangarutar ashiranganaya. Taraseekchu anush putayruni pachapani atusina Sansonaatsi. ³ Itaru, Sansonsha zarpantaatiya wachamuree psaan chiyzayarlanllu naataranginya. Yaktanung washitungash napkamchu, mbamari shtandam parang, anoo uwsha putayru, ashchiri iwachirangiya. Yuwaptari yasin wachunung mbam pashuchku, misha yuwaptari patumbich yuchamawa anpari shtandashee putaruu anpatari ashpari yáyranllu, kuktara sheeranllu, íwar machipsha Hebronap naataranginya. Anpatari yakat maach tasasaru taaru ambshita.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Sansonaa pachayani táyaritaatssin, itaru uwsha psaan shitungarangu anootsi.

Ashiriya, na yuwaatssha Sanson kizaa imbangartarangu anootssha kamanchintspa

⁴ Anumunsha Sanson kizaa sur Dalilaa imbangartarangiya tsap sur Sorekshuchetsi. ⁵ Ashiriya, Filistewshuchsha kurak kizap pangani atusin naataranganaya. Anushsha kuseersin, kizash pang' imbangareetsish, Sansonaa shiy tamapingangi. Apinlliri mashangi. Saanitarita wizpurireetsih ¿tamayreezini iy putayruni shiyya kamurichini? Mishat, ¿maypataja kamuriyaruch iyamari kasischinee? Itaru, wandaya shiy itsinsaru yasaramchush, iyaa kamankachush, ashiriya iysha ichingaruni minumtawari tputs shiyaam minumta mil arangeem kasiru kurik panachiniya, táranganya.

⁶ Ashiriya, Sansonsha pakatu kuseeru, anoo wimbangarsha Dalil: ¿Tamayashitsh wizpurirish kapung taara? ¿Tamayreezich shiyya kamurichich? ¿Maypataja shiyya kamuriy-chich, shiy anoo nda ishaphchish? tárangya.

⁷ Sansonsha kizaa, Wasik 7 kaneeschiri tashapeerush, yuwa mbammashi anpat nuwaakamurikchus, ndushapari nuwakizpurtachina. Piyartach tputs tamapari ashishaparina. Ndusha waritachina, tárangya.

⁸ Ashiriya, anoo Filistewshuch kurak mazinarangusin, wasik 7 kaneeschiri mbam-mash tashapeersin, kizaam Dalilaam panaranganaya. Uwsha Dalil anpa wasik Sansonaa kamurirangiya. ⁹ Dalilsha tputsee waanshoo pang' pishuyru, Sansonaa tshetsi, Papcha. Shiyangaz putayani atusin, Filistewshuch naanllinpa, tárang, Sansonsha chiyzta sheeru, waskaatssha yuwa mbamari kamtama anoo ichingaroo ishapanallu, wir kuchar tamatarpari ashiru parat ashirangiya. Anootsha Filistewshuch yasamaam pinasaranganaya yuwa wizpur kapung taaru anootsi. ¹⁰ Ashiri Dalilsha Sansonaa, ¿Mayaamsha shiy nuwaa mangutish tamapingayrush ngicheesha? Ashiriya, shiyya ¿tamada tinareeja mbamari kamurimaama? tárang, ¹¹ Sansonsha kizaa, Wasik kaneeschiri ashichpa wakaraam sareekana anpatanaari nuwaa kamurikchush, ndushapari kizpurtachina. Piyartach tputs ashishaparina. Nda waritachina, tárangya.

¹² Ashiriya, Dalilsha wasik washitan yáyru, anpat kamurim iwaparamchu, anush yusur-sha, Papcha Sansonaa, Filistewshuch shiyangaz putani atusin naanllinpa, tárangya. Itaru, Filistewshuchsha tputs anshuri pangusish shanee ashiranganaya. Itaru, Sansonsha anoo mazinarangu, waska irootspaz zangamcheetsi ashiru itipuranginya, yuwa kamurima anootsi. ¹³ Dalilsha yusursha Sansonaa, ¿Mayaamsha yusur shiy nuwaa ngutish ngichiksha? ¿Wandaritam arangeem ngichiksha? Shiycha amb ashkatisha. Zurampatari kamanda. Kaapana ¿tamayrinaareezich shiyya mbamari kamurichich? tárang, Sansonsha wimbangaree, Mucheetsi 7 tapuseerush, washunand irupasha íseerush mbamari k'tayarush, anootssha iroo wazuran saruyarush, anoo yasinpa tsapush mbamari pashucheerush, annaa ndushapari kizpurtachina. Piyartach tputs ashishaparina. Nda waritachina, tárangya.

¹⁴ Ashiriya, Sanson yuwash maaramchu anush Dalilsha muchoo irupa mbamari kta-yaru, yuwaatssha irktam saruyaru anootssha tsapush yasinpa mbamari pashuchirangiya. Sheeru anumunsha, yusur, Sansonaa papcha. Shiyangaz Filistewshuch putani atusin naanllinpa, tárang, Sansonsha chiyzta sheeru, yuwa mbamari ktama anoo ashpari ish-paranginya. Sheeru, wanasisirsha chiyzata ashirangiya. ¹⁵ Ashiriya, anoo Dalilsha parang, kapung tsiyantaranginya. Shiy nuwaa mangutish chinaktana átish. Na nuwaa ¿wandaritam ngichiksha? Na nipa tuchparinshitini nuwaa tamapingayanllsha. Nda itsinsaru yuwa-wizpurirish kapung taaru anoo nda kamaniksha. Dalil tárangya.

¹⁶ Dalilsha Sansonaa ichingaru zar, ¿Mayshta? ¿Mayshta? ashirangu, Sansonaa kizpur tamundarangu, uwsha tsipamaam zandaranginya. ¹⁷ Sanson yuwanmun iwatspakamchu

anumunsha wimbangaree Dalilaa zurampatarisha kamanirangiya, yuwaan wizpur kapung taaru anootsi. ¿Antaatiya nuwaa mucheetsi kturumaam wanindaja? Yuwamadaricha nllurtarangi anumandaritcha Apanll waana nuwaa ipusaranganda. Ashirucha, amb ashkashina. Itaru, na nuwaa nimun mucheetsi ktireernaareesha, ndushapari kizpurtachina. Piyartach tputs ashishaparina. Nda waritachina, tárangeiya.¹⁸ Dalilsha anoo mazinaranju, Na kamapari Sanson zurampatartaya átu tárange, tsiyatssee Filistewshuchem kurak zanganirangiya. Naanints. Yusurshta, tárangeiya. Anootsha tsiyatssee Filistewshuch kurak mazinaranjusin, yusursha kurik payurutarusin, tuwapaam kusaranganaya.¹⁹ Dalil Sansonaa waanshoo wanumb naatuyaru, anshuri izutirangu, tputseetsha kamachtarangiya, muchoo ktireemaama. Ashiriya, tputtsha muchoo mantsir kumaranganaya.²⁰ Kizsha kapung tsiyatarangiya. Papcha Sansonaa. Filistewshuch shiyangaz naanllipa putamaama, tárange; Sansonsha tameeru, mangush chinaku yusursha nuwaanaatsi tapachindachima tárangeita, itaru ndusha waritarangiya, waanaatsi tapachindamaama. Watam yuwamand muchoo kumaranganu anumand Apanllsha watstamamari Sansonaa kasarangiya.²¹ Ashirucha, Filistewshuch kurak putayrusin, kamurangusin, wachootsha yursaranganaya, Sheersin, yakat Gasapsha machtaranganaya, kandinpat mbamari kamuriyarusin, tumanshishish tumaneersin, Natu tarawatzangi, tárange, yuwash tushiyyah kayak kapaachpatari kamtayrusin, kaapachsha naanat iturpipit, iturpipit ashku, tirikoo wanus tokana anush, Natu shiyya nish tarawatzangi, tárange.²² Ashiriya, anshuri tumanshishish taar ashku, zapish yusursha Sanson much kanunganangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Sansonaa putayrusin, kiyung yacharangana anootsi.

Ashiriya, na minootsha tsiyatsis kamanchinllpa yuwaatsha Sanson tsiparangu anootshita

²³ Filistewshuch kurak ashpartin shaniyaranganaya apanllputseem Dagonaam maachi muchpani atusina. Mishat, yuwamand iyamari kasiyruni, Sansonaa putayrani atusin, yaseesshee yaseeksin, apanllputsei ungirtaksin, Apanll iyaam wizpuree panarangu, iysha kundarareetsini Sansonaa iyamari kasiyruni, putaranginiya, tárange.

²⁴⁻²⁵ Ashiriya, anush tputs kizpur mang' ksarangusin, Natu, Sanson tumanshishish yamashinnts. Nee tuxiykeeyruni stapani, tárange, Sansonaa yamayashinusin, tuxiykeeranganaya apusananda. Sheeshtisin zapan tsiyateersin staranganaya. Anshuritatan yaseeranganaya. Tputs ashparitina apanllirineetsi; Sanson iyaam taarashini tuyutari-tarangtaa, iyachchee tputs zapan pacharangita, itaru iysha apanllirini iyaam wizpuree panarangu, na iyamarisha kasiyruni, Sansonaa kundarareetsini putaranginiya, yaseeksin tárange.

²⁶ Anootsha Sanson mazinaranju, yuwaan tputs zapan tuyutaranganaya anoo, yuwaatsha sundar waanaatsi ksutaru anootsha, Nuwaam yámändanda, pangus wanupish pashchuru annung wayanda. Nuwsha istachtama, tárange, uwshitsin ayu táyarusin, patuzinazinung tuxiykiranganaya.²⁷ Anushsha pangusish tputs zapan kizatam, kamuzatam shaniyaranganaya. Mishat, Filistewshuchitam kurakaw ashparitin washunand tuchip mil tputs shaniyaranganaya. Ichingaru pangus iwarpatari ashchiri tatsitarangiya. Anush Sansonaa pakeersin, apanllirineetsi ungirtaranganaya.²⁸ Ashiriya, Sansonsha Apanlee masharangiya, Apaa, shiyamari ichingaroo kasiiksha. ¿Chakaja shiyapa waritach? nduncha. Na in nuwaam minumarisha istangandama. Filistewshuch nuwaa kcheetsi yursayrusin, zapan tsiyateersin nuwaa stakanaya. Ashiriya, shiy nuwaam istangandama. Wizpureemi panangandama. Nuwsha yuwamand nuwaa ashiranganu anumand kisatapi tina, tárangeiya.²⁹ Ashiriya, táyaru anumun patuzinazee yuwaatsiri pangusee wanupish putaru anootsiri uw tsimbunari putarangya.³⁰ Sheeru, anush kapung tsiyatarangiya. Naturi in zar tsipani Filistewshuchis nuwaptarta, tárange, patuzinazee ishipurangiya. Ashirangu, pangussha ashchiri yupangarangu, tputse Filistewshuchee kurakawaatstam ashparita pacharangiya. Yuwam Sanson tsipakamchu anumun tputsee zapan pacharangiya. Yuwaan kchitama pachayaranllu anoo kasiru pacharangiya.³¹ Ashiriya, zoonllshitisin, misha maachirittsin kusaranganaya Sansonaa wanuts tsiparee yaani táyarandsina. Anushsha kuseersin, Sansonaa wanuts yáyrandsin, wapitam kanapuranganaya. Sheersin, yuwashutam waparee Manowa mapuranganu anshutam Sansonaa mapeersin kasaranganaya. Tsap sura Estavolshu. Ashiriya, anpur Sanson kchitama 20 masach Israelchicheem urkar kinaru taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Sansonaa kiyung yachakhusin, itaru uwsha Apanllpa wizpur kisatarangu anootsi.

[Wapparee. Na yuwaan Israelchich Kurakaam Tsipas Kinatarangana anoo kamaneena.]

Rutirini kuku Kirak yuw Rutirineetsi kuk kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Yandampanee yasamaam pinasakanaya. Ashpatam tputs, kurak Dapiy wipunash yandarangparee, átssincha.

¿Chakaama yandarang?

Utaáchich tputs ayamtaati mbiztapa, átu, nee kirak yandaranganaya.

¿Mayaamaja yandarang?

Utaáshuch tputs ashpatam uru Apanlee chinarangana. Noemiy, Boostam Apanlee chinaranganaya. Rut nduntaa Utaáchchimun tputs Apanlee chinarangitamta. Ashirucha, Apanllsha nllitaritshuchetstaa tputs wachinllinoo kizpur kurakaam inarangiya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitorio 1.1-5: Yuwapur Apanll Israelchicheem urkaree ipusta ipusta ashirangu, anpur tputs Elimalek sur taarangiya. Belengshuchcha tputsi. Anpur katungats pishtarangu, Utaáshuch tputs marizimum kiyung kachiyaranganaya. Ashiri Elimalek-sha wizanll wipatam ashiru, Mowabap tsap naataranganaya. Anush taashkusin, Elimalek tsiparangiya. Mashindsha, Noemiy sur, wip kamuz tsimbun Mowabash tsap taaranganaya. Wipsha Mowabshuchee wizanur yamaranganaya. Itaru kanungassha, tsimbunartisin tsiparanganaya.

Ashiri Noemsha, Nuwaanpee tsapuni kanapchima, tárange. Tárange, umeensha, Ruti sura Noemiyaa kasamaam kapung mang' mantsaku, Utaáchiptam tsap naatarangiya. Nuw shiyaa ayamtaati kasacheezi. Mishat, nuwsha Apanleetstam chinachima, tárange, yakat Belengap naataranganaya.

Kapitorio 1.6—4.22: Anush kuseersin, Noem wazaranlin maachirit taarangiya. Kamuz sur Boosa. Apanlee kuk itsinsaru payurangu, zoonllinaa wizanll mashindoo kapung istarangiya. Anumunsha, Rutee wizanleem yamarangiya. Zapish Rutsha wipaa tatsipurangu, Obed sur, ísamarangiya. Obed kurakaa Dapiyarinee upachirinchá.

Rutirinee kuk kamanchintspa

Na kamanchintspa yuwaan Utaáchich tputs, Elimelek sur, wizanllpat, wipapat Mowabap tsap naatarangu anootsi

¹ Sirútama, Israelchich gobernurini mang nda kizpur kurak taarangiya. Ksutamapanim tapachindaku taaranganaya. Anpur zar anush tsap katungatsha pishtarangiya. Tputs kiyung marizimum kachiyaranganaya, watam katungats ashchiri tsap maringaranguwa.

² Min tputs, Utaáchich, Elimelek, Efratshuch tputs Biringush* yakat taarangu, anshat ¿Mayaatssita tputs katungeechinllina katungats ndunariwa? tárange, wizanll; Pza, Mowabap tsap naayani, watam ambsha katungats zapaniwa, tárange. Ashirucha, Elimelek wizanllpa anungaz naataranganaya. Wizanllsha sur Noemiy. Wipshat tsimbun Malón, mishat Kiliyón ashpisin Mowabapsha tsap naataranganaya. Anushhat kuseersin, taaranganaya.

³ Ashiramchu, anumun zapish Elimelekarini tsiparangshita. Tsiparamchu, waanitarishtisín wizanll wipaptamarisha taaranganaya. ⁴ Waanitarishtisín taar ashkusin, Malón mishat Kiliyón ashirusin, Mowabshuchee kiz yamaranganaya. Malón wizanll sur Orfamuna. Kiliyónhat wizanll sur Ruti. Itaru, Elimelekarini Mowabash tsap kusarangana anumun 10 masach tushiyramchu, ⁵ anush wipshitisín tsiparanganaya. Wanirsha Noemiy waanitarisha taarangiya. Maachiritsharishta, wipasharit, mishat wazaranllshari ashiru taarangiya. Kizpur mxaxzimuna.

Na kamaneena yuwaan Elimelek maachiri Mowabash tsap taarangu anootsi.

Ashiruya, na kamanchintspa yuwaan Noem wipapa wizanll Rutpa Biringpitam kanapu-rangana anootsi

⁶ Minushhat zar Noem k'kuzee mazinrangia, yuwaan Apanll Israelchicheem tputs kapung chinarangu, iwarzee zapan panarangu anootsi. ⁷ Ashirucha, Noem yusur yaptam sirú Utaáp tsap taarangu ambtam kanapumaam zandarangu, taarashee shitungeersinsin, umeen tsimbunari watsapunipsha naataranganaya. ⁸ Anshat ngootshish naarsin, apus

* ^{1:2} Matiwa 2.1-6; Lukasa 2.4; Wang 7.42 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Noem umeenaa tsimbunarta tsiyatarangya. *¿Mayaamsha nuwash tachitamaam zandaksa?* Saanpeetam pangipis aneerpitamtis kanapungtsa. Apanll uru shiyaam kapung istachiya. Watam siy nuwaa kapungutam chinarangsawa. Mishat, iparneetstamni siy kapung wanasir ksutarangsa. ⁹ Apanll siyaam istakachu, yusur kamuzamuntam zaranllitssa. Ashkachus, sirú taarangis ashiritam ksatam zaranllpatis ipunatssa. Ashiriya, na kasakchintspa, tárangu, umeenaa pachipeeru, ishambarangya. Itaru, ndaturi naaru uwshitisin kapung umeenangaz tanurangusin, ¹⁰ Nduni, nuwaptatam tsapunpish naayani, tárangusin, ¹¹ Noemsha, Nda. Ashtaa naangints. *¿Mayaamaja nuwash tachitchis?* Watam na nuw kizpur wachinaranguri, *¿tamari yusur arang iparinachi?* siyaam zaranllis anooma. ¹² Ashirucha, nuw siyaa, Pangiptamtis kanapungints, táshina. Mishat, nuw wachinayanlluri, *¿tamareeja zaranllchee?* Siy nuwaam kutakaateesa ashiru, mishat nataati psaan zaranlleeruri, ipari-nakchitaateena ashiru, ¹³ siysat, Nllur kanungaramchu, zaranllpani átus, anoom kutakus, *¿ashinoja kanungach?* Mishat, *¿tamareeja siy zaranllshari saanitari nlluramaam kutakus, taararut ashtachis?* Nda. Minumtiyam amb ashtareezich. *¿Nuw tamakimna?* Siy mangis mantsakis anumand aranginasha mangi mantsakina, watam Apanll nuwaa: Waani kiyung kachiyku taachpa, táranguwa. Ashirucha, nuwshat anuritam na kiyung kachiykuri taakina, tárangu, ¹⁴ umeenshitisin yusur mang mantsarangusin tanuranganaya. Min umeen sur Orfa, Ashiri nuw naachima, tárangu, umeenaa ishambeeranllu naatarangya. Itaru, Rutimarisha umeenaa nda kasamaam zandarangya. ¹⁵ Ashirucha, Noem Ru-teetsha shiy kanapunlltamcha. Watam na ipunshish watsapuniptam, mishat apanllput-sirinpitamni kanapeenllluwa, tárangya. ¹⁶ Itaru, Rutsha: Nduni, nuwaa zanganiyshpa. *¿Mayaanuwaakamingamaam zandaksha?* Yapi masaja shiy naakatsha ambtam nuwpa naayani. Yuwashtam shiy taakamchish anshutam nuw taachima. Shiy tsapuntakamchish anoo nuw tsapuntachtamna. Shiy Apanllirish anoo nuw Apanllritamana. ¹⁷ Mishat, yuwashtam shiy tsipachish anshutam tsap nuw tsipachuri, nuwaa mapchinlinaya. Nuw shiyya kasakchinaareena, Apanllshapa nuwaa kapung wanichindanaya. Yuwashuri shiy tsiparamchish anshuri nuw shiyya mbizachima, tárangu, ¹⁸ Noemsha anuritam ndushat arang tsiyatarangya. Umeenpatrisha ipioneeradsin naataranganaya. ¹⁹ Ashirucha, umeenpat tsimbunshitisin naayardsin, ngootish naantash ashkusin, Biringapshat tpus kusatan ashiranganaya. Anshat musásiri yaktaash kuskamchusin, yaktaashuchsha tputs parangusin, kapung punirustaranganaya. *¿Kiztisin chakshita?* *¿Antaati in sur Noemiyaja?* tárangusin, ²⁰ uwshat: Na nuwaa sureetsi Noemiyaa, tárispa, Watam amb átus, Mang' kisa, atuwa. Ashiri na nimun nuwaa sureetsi Mara tángshatssa. Watam Apanll kizpureeru, nuwaa mangeetsi mantsamash wayaranguwa. ²¹ Nuw nimand zaranllpati, mishat ipari tsimbunari naataranguri, itaru natshat, nuwaanitarisha minumarishti kanapeeshinina. Ashiriya, amb ashiranguri, *¿mayaamshita nuwaa suri Mang' kisa, táchich?* watam Apanll nuwaa waana zandarangu, mangeetsi mantsamash wayaranguwa, tárangya.

²² Amb ashiru, Noem Mowabamand tsap shitungeeshinu, umeenpat Mowabshuchpat kiz Rupat, Biringashsha tsap kusaranganaya. Tputs mazarish sebaadaa wanus pusakana anpsa.

Na kamaneena yuwa Noem umeenpat Rutpa Biringash tsap kusarangana anootsi.

2

Na kamanchintspayuwaa Rut mashinduru katuchimawaa wanusee tapuyayach ashtaruanootsi

¹ Noem wazaranllin Elimelekarini maachirit sur Boos Biringush taarangya. Anshat tputs kizpur kurikpanimuna. Kurakaatspaz ashirusin tputs kis chinarangana.

² Minushshat zar Rut umeenaa Noemiy: Nuwma tputspip mazar pangatama. Amuyaas masheeri yuwaat simari wanusee ipartukis anumari nuw yachima tátama, tárangu, Noemsha: Ashiri napashinsi, tárangya. ³ Rutsha anuritam: Ashiri pangatama, týayarallu, yuwash tarawzupan wanusee pusaksin, ipartuyaranllina anush uwshat kuseeramchu tapuyarangya. Rut nduntaa yasaru, itaru pattuch ashiru, Elimelekarin-shini maachiri Boosash mazar kusarangya. ⁴ Boossha pangumand Biringamand shitungeeranllu, mazaripshat pakatu, yap muchchur tarawaztaksin shaneerna ambshat naatarangya. Anushshat mazarish kuskamchu, ashparta muchchuree tsiyatarangya. Siyya Apanll wanasis ksutkiya, tárangu: uwshitisin, Shiyaatsshia Apanll kapungtam chinakiya, táranganaya. ⁵ Anush Boos kizaatshha Rutee parang, tarawzupaneetshat urkar masharangya. *¿Yapichshita in kiz kamasinga?* tárangya. ⁶ Tarawzupanshat urkar, izarich, Mowabshuchcha. Noempat Mowabamand tsap kusaranganaya. ⁷ Nishsha, nuwash kuseeramchu, pusampan wanusee ipartuyaranllina anoo uwshat kuzizimun tapuyapi átu, nuwaa masharangya. Ichingaru zar, puturi wanusingaz tapuyapi átu kuskiya. Naturitcha

kanusku kuxinxinawsha, tárange. ⁸ Boossha Rutee kuruzeeru, Mazinancha, izaree. Nuw shiyaa táchinllpa: tputshish mazar maachtawa wanus psarinllpa. Pusamaam zandkush, nishuri pusangcha. Mishat, nishuri nuwapa m'chachuri ipunangcha. ⁹ M'chachurishiriti tchitangcha. Yap wanusee pusakana ambitam naangcha. Na nuwshat tputsiretsí wanasis waneeyaruri, kasachima nda shiyaa tputs muntamaama. Mishat, sachikacheesha, suwih kung taartanda yuw tipayarasin waayakanan anu. Mapiyrush yáyarush waangcha, tárange.

¹⁰ Rutshat: Zuraktishcha, tárange. Boosanung wats much tsapush kizpur timuchta sheeru, ¿Tamaha shiy, tunartaatish, nuwaa kapung chinaksha? Mishat, shiy nuwaa kis napaksha, tárange, ¹¹ Boosshat: Yasakina yuwa kuminish shiyaa ningeem macheetu anootsi. Watam shiy zaranllish tsiparangitaa, nda tsapumpish kanapumaam zandarangsha. Maachiritaatstaatish kasayaranllush, ningeem taakamchush naataransha, nduntaa iyapa yasarush. ¹² Itaru, yuwamand shiy amb ashkish anumand uru Apanllsha shiyaam aranginasha istachiya. Israelchich Apanllirini taarashipancha, wamari iyya taarsheetsini ksutkiya, tárange. ¹³ Rutshat: Zuraktishcha. Wappari yuwamand átish. Shiy nuwaa mangi p'tseeksha. Shiy tputshish wanasishtishcha. Nuwaa chinakush átsha, nduntaa nuw shiyash, tárange. ¹⁴ Anush katungseemsha zar tatsamoorang, Boossha Rutee: Naani izaree. Ningeem k'xinangi; katungpani, tárange, Rutsha, Ayu átu, tarawzupannung washunand kuxineeramchu, Boossha katungtsee yáyaru, Ruteem panarangiya. Rutshat katungarangu, kapung tazazayaru, wand katungtsee katuchirangya. ¹⁵ Yusur Rut kanapeeshinu, wanusingaz tapuyaati átu, Boossha muchchuree kamachtarangya. Rutee shiy pusangtshi taangtsa. Waani sebaada wanus pusaptam watsta, pchindintspa. ¹⁶ Mishat, yuwa sebaada wanus xanatkus pataxkis anoo yarintspa. Izuuru ksangtsa. Waani Rutshat anoo pusap. Mishat, anoo kizaa muntarintspa, tárange.

¹⁷ Ashirucha, Rutshat mapiyru Boosash mazar sebaada wanus pusarangu, zar tapisaranllu, kasarangiya. Sheeru, zapée tangateeru wachunandarisha 20 kilpari sebaadaa pusarangiya. ¹⁸ Sheeru, chipayaranllu, waptam Biringap kanapurangya. Umeenashsha kuseeramchu, yuwa wanusee pusarangu anoo yámandarangya. Sheeru, yuwaatssha katungtsee katuchirangu anootsshhat umeenaam Noemeem panarangya. ¹⁹ Noemsha anoo parang, ¿Yapsha tarawaztayashinush, aship nee wanusee pusayashinsha? Yuwamand shiyaam tputs kapung istarangu anumand Apanllsha uru anoo tputsee kapungtam chinachiya, tárange. Rutsha yuwa Boosash mazar tarawaztayashinu anoo, umeenaatssha kamanku, An tputs sur Booscha, tárange. ²⁰ Ashirucha, umeensha: Apanll uru anoo tputs kapung istachiya. An kamuz iyya kapungpari chinakiya. Mishat, an tputs iyya zaranllini maachirita. Anoo yasakchu, uru iyya aranginashapari ksutchiya, tárange. ²¹ Rutshat: Nuwaa tárallieja; Arang tarawaztangi. Nishshuri nuwapa m'chachuri ipuneerush wanusee pusangcha. Iwariz kachingaramchu, anush kasatsha, nuwaa tárange. ²² Tárange, Noemsha: Yuw átish an nuwaam wanasischa ¿Amb shingsi? Anshuri Boosash mazar muchchurpat ipuneerush tarawaztangcha. Tputspí nllitaritap mazar naarinllpa. Tputs muntayanllpa, umeenaa Rutee waneeku tárange. ²³ Rutshat anuritam Boospa muchchur ipuneeru anshuri mzats sebaada wanus, mishat tirikootstam wanus pusaku taarangiya. Yuwash iwariz kachingkachu anshutam kasachima átu, mapiyru wanusee pusakaktar ashtariya. Ambiri ashishtar ashku, umeenash taarangiya.

Ashiruya, na kamaneena yuwa Rut Boosash mazar sebaadaa wanus pusarangu anootsi.

3

Ashiruya, na yuwaatssha Boos Rutee chinarangu anoo kamanchintspa

¹ Noemsha umeenaa Rutee tsiyateeru, Apchee, nuw shiyaam zaranlleemish nachungachima. Zaranlleernapsha kissha zaranllpitish taachsha. ² Mishat, na mazinancha; Zaranllini maachirit kamuz Boos taariya. Anpatcha muchchur shiy tarawaztakasha. An kamuz na zar psaan yap tirikoo wach tushuwtayarusin zapée xanatkana, ambari maakamchu mazarip naachiya. ³ Natu shiyshat ambtam tachiteerush napashini. Itaru, chtaru chumangimasi. Sheerush, kzammashpasha shaanaatsi tparangi. K'tunirshitish yuw kizpur wanasisri an kamartangi. Shimbayarush naangi. Mishat, musá tputs parunll, apinlliri mangiptish naatatcha. Ndaturi waaru, mishat katungaru anush kusinllpa. ⁴ Apinll tsangayarush napkush, yapimasaja maakchu anshutam shiyshat apinll naattush, yuwash iripungaru maaru anshutam pshtuyarush maangcha. Waana kamuz támkachu amchimasaja, shiyshat anuritam shingcha, tárange. ⁵ Rutsha, Ashiruya, amb ashchima, ⁶ týáyanllu, Rut mzatsip naatarangiya. Yuvari umeen kamachtayaru anuritam chinarangiya. ⁷ Boossha anush katungambayaru, waaksha mang' kis ashirangya. Zar tapitaranllsha, yap maachtaa zap tangatama xanatkana anush maarangiya. Anushsha

maaramchu, zapish Rutsha támtapa átu, apinll naataranu, watsinung tawateeru, pshtuyaru maarangiya.⁸ Anshat Boos maaranllu, psaan schirus tameeru, piyam tawinta ashku, kizsha waanungee maaru anoo tácharangiya.⁹ ¿Chakaja ashtar? átu, Izaree, ¿chakshasha shiya? tárange. Kizsha, Nuwcha suri Rutina. Shiyaam uru nuw istampan taakina. Mishat, shiyapat zaranllini maachiritamuncha. Kizpur shiyapa watsiratamuna. Mishat, shiy iaya kizpur wanasir ksutaksha; ichingaru istaksha. Mishat, nuw shiyamun zaranllimaam zandaktana, tárange.¹⁰ Boossha, Zurkush átsha. Uru Apanll shiyaa kapung chinakiya. Mishat, nuw shiyaa pakina. Shiy mangish kizpurcha wanasiri. Apanlee chinaktamsha. Mishat, zaranllineetsish kuk payutaritamsha. Wanasischa taamanaa taatashsha. Itaru, ¿mayaamsha nuwangaz wachinangzitaati zaranllimaam zandaksha? Kanungasiritana zaranlleemish nachungangi. Pukirimunataa zaranllingcha.¹¹ Itaru, mangish mantsarinlla. Shiyaa iyashuch tputs ichingarusin yasanakaya. Shiy kizpurtishcha mangish wanasirish. Shaanaatsi nutish wanasir tuyamandaksha. Ashirucha, nuw shiyaa kapung istamaam zandkina, yuwaa shiy zandkush, nuwaa mashkish anootsi.¹² Zurumana zurkush átsha. Shiyapa zaranllinish kizpurityati maachiritani. Itaru, minnaacha tputs shiyapa zaranllinish kapunguri maachiritaya. Nuwapa pakich arapinllamanacha.¹³ Ashiri na neetsiratama k'tangimasi. Pu zar taraseechu, yasayani. Shaanaatsi zaranllinish wamindu tamapari ayu táchya. Pinasaktaatiya, uru Apanll waana yasachiya. Nduntaati ashku, nuwaantataa shiyaa yamachinlla. Na neetsiratama maangimasi. Zar taraseeymasa, tárange. ¹⁴Rutsha, Ayu tárange, anshuri Boosanungiri pshtuyaru maarangiya. Putamsha tarasitaranlluri, ndaturi kizpur 'sineeru, tapinlltamari chiyarangiya, watam Boos, Nee kizaa tputs parsin yasarusinapa, yuwaa nish mzatsuksu anootsi, tárange. Ashirucha, Rutsha anoo yasarangu, ambiritam ashirangya.

¹⁵ Ashiramchu, Boossha Rutee, Natu izaree, kamarish kapungumash wanasir putayarush imangchangi. Itaru, mbam putatarancha. Anush katungsheemish sebaadaa pshtachinlla, tárange. Rutsha, Ayu, ichee, tárange, watuniree mbam putayaru imangchangi. Boossha sebaadaa tachuyaru, 40 kilo kasiru anush pshtarangya. Putayaru, tuchipayasha kasarangiya. Rutsha anuritam pangup chipayaranlu naatarangya.¹⁶ Umeenashsha Noemish kuskamchu, umeensha parang, Apchee, ¿tamarim pakeeshinha? tárange. Rutsha umeenaa yuwaa pakeeshinu anoo, mishat yuwaatstam katungsee Boos panarangu anootstam ichingaru kamanirangya.¹⁷ Boos nuwaa tsiyatarangu, ¿Mayaamshitaja ngutish kuwinandish kuminpish kanapchish? tárange, nuwaam sebaadaa wanus zapan yáyaru panarangiya. Waatatcha ini yuw nuwaam sebaadaa wanus panarangu anu, tárange, umeenamsha yámandarangya.¹⁸ Noemsha anoo parang, Apchee, kutangimasi. Na tamacheeja; yasayaniman. Itaru, an kamuz na nda mapiyriya. Uru mangish chinatanda. Mishat, tsiyatsee yuwapaymasa, tárange.

Ashirinya, na kamaneena yuwaa Ruteem Boos kapung istarangu anootsi.

4

Na yuwaatssha Boos Rutee yamarangu anootssha kamanchintspa

¹ Anuritam zar Boos yaktashsha shaniyshini tsiyatkamchu kusarangiya yuwash anshuch tputs urutamari tsiyatseem yaramaa shaniykana anshu. Ashirucha, anungaz tputs mazinapani atusin, Boostam maachiri kusataranganaya. Boossha tsiyatarangu, Naanints ningem; k'xinangints. Yuwaa tsiyatki anoo mazinangtsa, tárange, tputsshitisin anuritam mazinapani atusin kuxinartaranganaya.² Sheeru, anumun anshuchettssha kurak wachinanuree chung tputs kuruzeeru, anshutam tushaneerangya. Sheeru, ashpari tputs kusatarachusin,³ anush Boos wamindoo tsiyatarangya. Zuwa, mazinancha. Noem Mowabamand tsap yusur kanapeeshini. Na watsapunee tupaxanxamaam zandkiya iyaanaatsi kamindini Elimelkearineetsi watsapuni.⁴ Ashirucha, nuw shiyaa pxanxangi, táschina. ¿Mayaamajna ngatichish? Mishat, ¿mayaamaja xarachish? watam na yuwaa ántari anoo ashpari kurakawtamsin paranaya. Mishat, watam shiyhat anchichee kizpurinasha nuwamand arang kamindshawa. Shaantanacha anoo tsap amuytakush wanasiriya. Mishat, paxanxamaam ngatkeesha, nuwaa tsinsarush kamaningandama. Nuwshat anoo tsap uru amuytachina, tárange, wamindsha, Zuraktishcha. Ashiri nuwaana paxanxchima, tárange.⁵ Yusur Boos tsiyatarangu, Ashiri Noemee watsapun paxanxkacheesa, umeenpatari mashind Rut sur taaru anpatari yamangsi, watam an k'z Mowaba tsap watsapunitamtawa. Ashirinya, iparinakchush, uwshat iparish anoo tsap wamatarisha amuytachya. Shiyhat zuwanllineemish wip pzapanitsha, tárange,⁶ wamindsha anoo mazinarangu, Ambinaa ashimaam zandkeez. Manguparina kurikireetsi tuchingchina. Apaz iparinakchuri, wamarishsha anoo tsapoo amuytakchu. Itaru mishat, ipari anoo tsap nda yachiya. Shiyanaa zandkush, pxanxangi, watam nuwaana atinawa. Ashiri

na shiyaamsha kasachinllpa, tárangya. ⁷ Anpurshat zar Israelshuch tputs watsapunee, mishat maachiritaatstam watsapun tupaxanxamaam zandkatssin, uru wanasis tsiyateeru, Shiyshat nee nllura wanasis ksutangcha, mxaxzeewa wanasis yanungangcha, týayarusin, izureeru kasakchu, sapturpatari yusheeru, Neewa. Zurampataritanda týayanlli, týayaru panatariya. ⁸ Ashirucha, anpursha anuritam chinarangusin, Elimelekarini wamind anoo tsapoo Boosaamsha panakchu, sapturpatari yusheeru, Boosaamsha panarangya. Panaramchu, Neewa, zurampataritanda týayanlli. Shiysha na pjanxangsi, tárangya. ⁹ Ashirucha, Boosha anuritam ayu tárangu, ichingaru kurakawtamsin mazinarsin, Boosha tsiyatarangya. Ashiriya, na siy ichingarus pakeensa yuwaa nuw Noemee watsapun, mishat Elimelekarineetstam, Kilyónarineetstam, Malónarineetstam watsapun paxanxarangi anootsee. ¹⁰ Mishat, Malónarineetstam wizanll mashindoo Mowabshuchee kiz yamayanllandi. Nuwshat arang Malónarinchicheem nutas pzapanichima. Ashkachuri, anchich maachiri urutamaritam tachinllinaya. Na ashiri wátam siy ichingarus pakeensawa. Ayamtaati nda nee mbizachinipa, watam siy kurakis ichingarus pakeensawa, tárangya. ¹¹ Kurakshitisin, mishat anshuchtam tputs shaniyamapan kusatarangana antamsin tsiyataranganaya. Zuraksha. Na ichingaruni shiyya pakeeniya. Apanllsha uru Ruteem kapung istachiya wipaamtam pzapanemaama. Sirútama Rakelarineem, mishat Liyarineemtam kapung istarangu, wachinllin Israelash yakat na pzapanersin taakana, uwshtisin ambitam ashchinllinaya. Efratchicheem pzapaneerusin, kizpur kurakaam kinayarusin, Biringaa tsap urutamri payuchinllinaya. Anchich ayamtaati nda pastachiya. ¹² Apanllsha uru neem kizaam zapan wipaam panachiya, Ashkachu, waachich maachiri zapantam pzapanichinllinaya. Shiyshat arang Utaárineem wip Tamarash Faresa iparinarangu, anchicheem wachinllin aranginasha pzapanitsha, táranganaya. ¹³ Amb sheeru, Boos Rutee wizanlleem yamarangya. Rut wazaranlpasha taarangsin, Apanllsha wipaam panarangu, nlluraa mireerangshita. Sheeru, kamuz iparinarangya. ¹⁴ Ashirucha, anshuchshitisin kizanur kizaptatin Noemeetsha, Shiyaam Apanll kapung istarangu, na shaanaatsi ungirtaksha. Na zar chinlinish minum kamuz nllurtayanlliya yuw shaanaatsi ksuchchu anu. Mishat, waani chinlinish Israelchicheem kurak taachpa. Ashkachu, watsimari tpuschinllinaya. ¹⁵ Mishat, inpari chinlinish shaanaatsi tuwizpurtaku, shiy mangish kissha taatsha. Shaanaatsi kapung ksuchiya, watam shaana kuminish wipawa. Uru shaanaatsi kapung chinachiya. Amb ashishtar ashku, shaanapaz iparish 7 taaru ashtatsha. Itaru, minumta chinlinishsha, táranganaya. ¹⁶ Ashirucha, uwshat Noem umeenaa wip waama wachinllin yamarangya. Nuwaama yanungayaruri, nuwaanapaz ipari ashtapi átu, yamayaru, wachinllino kapung chinarangya. ¹⁷ Wamkurshitisin kizaptatin parangusin, Na Noem wip minum kamuz wanidayanlliya, tárangusin, nlluraatssha sur Obed atusin, isamaranganaya.

Obedshat arang iparnarangya sur Jesey. Jeseyaatsshat Dapiyarineem iparnarangya. Obedarincha wachinllin Dapiyarineetsi.

Ashiriya na kamaneena yuwaa Rutirini mashindumuntaa, uwshat arang pzapanerangu anootsi.

Na kamanchintspa Dapiyarinchichee zitamarini

¹⁸ Nishuch tputs ichingaru Fareschichinandari wachinllin taariya. Faresarini Hesronaam iparnarangya. ¹⁹ Hesronsha Ramarineem iparnarangya. Ramsha Aminadapaam iparnarangya. ²⁰ Aminadapsha Nahasonaam iparnarangya. Nahasonhat Salmunaam iparnarangya. ²¹ Salmunshat Boosaam iparnarangya. Booshat Obeddaam iparnarangya. ²² Obedshat Jeseyaaam iparnarangya. Jeseyshat Dapiyaam iparinarangya.*

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Faresarini wachinllin pzapanerangu anootsi.

[Watamcha Rutirini kuku.]

* 4:22 Matiwa 1.3-6; Lukasa 3.32-33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

1 Samuela

Yuwaa kirak Samuelarinee kuk kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Chakamasaja Samuelarinee kuk yandarangi; nda yasakaniya. Israelchich tputs yandampan zapan taaranganaya. Uwshtisin uru yandarangana yuwaa Israelchich kurakawaa taarangana anootsi. Ashiriya, kirak mintam, mintam ashiru taarangiya. Apanllee kuk kamanipanitam kirakaa ashpatam yandaranganaya. Ashirucha, zapishparee, yuwamun Dapiyarini tsiparangu anumun minamari kirak yandaranganaya. Na in, Samuelarini kuku, tputs ichingarusin atanaya.

¿Chakaama yandarang?

Utaâchich waapattatin yuwaa zitamin urkar taarangana anoo mbiztaruneepa atusin, Samuelarinee kuk yandaranganaya. Kiraksha kizpur tuwapeeru, chawpishtarangusin, tsimbunaam wayarangusin, natsha in kirakaa tsimbun taariya.

¿Mayataseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoro 1–7: Apanll 300 masach Israelchichee istarangu, anumunsha nlluraa, Samuela sur, tputsee itsinsaru tayapstamaam ipusarangiya. Samuel apanllpanish urkar pang' kanungarangiya. Kanungaseeru, Apanllee kuk yasarangu, itsinsaru Apanllee tachitarangiya. Apanllpan urkar tsiparangu, wipatam tsiparangusin, tputsshua Samuela Apanllee kuk tayapstampaneem ipusaranganaya. Samuelsha Móysisarini tamatarparee ashiritam Israelchichee waneeru tayapstarangiya. Anumunsha, Israelchichsha tputs zapan Apanllee itsinsaru tachitaranganaya.

Kapitoro 8–15: Itaru, Samuelarini wachinarangu, tputsshua; Iyaam minam kurak ipusangcha kundarareetsini kasimaama. Anoo kapung zandkinya, tárangana Samueelaatsi. Ashiri Samuelsha Apanllee masharangu, Apanllsha, Kanungasee Saul suru ipusangi, tárangei. Samuelsha Saula much wayungunpat tapararangu, Apanll shiyya Israelchicheem urkar ipuseenliiya, tárangei. Sheeru, tputsee ichingaru tushaneerangu, Neewa kurakarish, tárangei.

Kapitoro 16: Itaru, Saul nda Apanllee kuk itsinsaru payurangu, zapishsha Apanll minootsha tputs kurakaam ipusarangiya, Dapiya suru.

Kapitoro 17–31: Saulsha Dapiyaa natsarangu, Nuwaa kasirundama, átu, kapung Dapiyaa pachamaam zandarangiya. Itaru, Apanllsha Dapiyaa ksutarangiya. Zapishsha Saul undarari Saulaa pacharanganaya.

Samuelarini kuku ictharu yandarangu anu

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat Apanll Annaam wip panarangu anootsi

¹ Efrayinchich tputs machip tsap taaranganaya. Anush tsap Elkan yakat Ramash* taarangiya. Elkan Sufarinchichcha. Waparshat Jerohammuna. Upachirshat Elihumuna. Upachirshat waparin sur Tohunarini. Tohunarinshat waparin Sufarinimuncha. Anin ichingarusin Efrayinchichinandarita.

² Elkan wizanll tsimbun taarangiya. Min wizanll sur Anna, mishat wizanll Pinina. Pininshat wip zapan taarangiya, itaru Annshat mipshimuna. ³ Elkanshat ichingaru masach waanaatsi pang' kasayanllu, wizanllpasha tsimbunari Apanllipshat pang' psh-tukatu, yakat Silowap naayanll ashtariya. Ashirucha, amb naakchu, Pzaa, Apanleem waamari kasiru taaku anoom ungirtaani, tárange, chinoo putayaranllu naatarangiya. Apanllshat pang' Silowash yakat taarangiya. Anushshat apanllpan urkar Elíy wipapat Apanllee pang' ksutaranganaya. Elíy wip tsimbun taarangiya, Min Jofni, mishat Finesa, ashipsin apanllpantamsin uru wapareem istaksin taaranganaya.

⁴ Elkanshat anush kusarangu, wakararineetsi pachayaru, apanllpaneem ashpatam wanutsee panarayaru, wizanlleemshat Pininaam yuwaari yarku anuri wanutsee yáyaru, Neewa shiyyaama, nllurpat katungangtsa, táyaru panarangiya. ⁵ Itaru, minoomshat wizanll Annaam yuw wanuts waanasiri annandari ipuseeru panarangiya. Apanll Annaam wip pachindarangtaa, itaru wazaranllsha mipsheetstaa kapung chinorangiya. ⁶ Pininshat, ¿Tamasha nuw iparinaktaati, nuwaa nda kaapa chinaka? Itaru, Annaatsshhat mipsheetstaa,

* **1:1** Matiwa 27.57; Márkosa 15.43; Lukasa 23.50-51; Wanga 19.38 Armatiya átu, watatamcha yakta.

Apanll wipaam nda panaku, anootstaa wazaranllsha kizpur chinakiya, týaru, tsiyantayaru, Annaa kapung natsaku, yuwaatstam wipashari taaku anoo zapan mantsir tsiyatarangiya. Annsha mipsheeru pazirangiya.

⁷ Elkanshat ichingaru masach wizanllpat Apanllip pang' naayanll ashkusin, Pininshat Annaa zapan michitarangu, starangiya. Zapanshat tpazazaw ashku, Ann mang' mantsarangu, ndushat katungkamaam zandarangiya. ⁸ Wazaranllshat Elkan, ¿Mayangazsha tanuksha? ¿Mayangaz mangish mantsakush, nda katungkamaam zandakishha? Nuw shiyya ksumish chinakina. ¿Mayaamshat iparinangsinda átush, mangish chinachintar ashkush, mangish mantsaksha? ¿Antaati chungshitaja iparinayarish anumand nuw shiyya chinachee? Watam shiyaatsimari ksumish chinakinawa, tárangiya.

⁹ Minushshat zar Apanllish shaniyshini, yakat Silowash shaniyarangsin, Elkan wizanllpat katungkam yuwatsparamchusin, Annshat chiyzata, sheeshinu, Apanllinung pang' wizchip naanat ashirangiya. Apanllpanshat urkar Elíy shitungashinung kuxinxinaw ashirangiya. ¹⁰ Annshat annung káyamayaru, kizpur mang' mantsarangu, kapung tanu-rangiya. Ashirangu, anshuri Apanllpa kapungtam masharangiya. ¹¹ Mashku, Apaa, shiyamari kizpurtishcha. Shiy nuwaa yasaksha. Shiyaa nuw kizpur chinakina. Yuwa kiyung kachiykuri taaki, anoo shaana yasaksha. Shiysha Apaa, nuwaam ipareemi panangandama. Nuwaa niyrishpa. Apaa, ipareemi kamuz panakchush, ipari nllurtakchu, shiyaamtam tputsirish wayachima. Urutamari apanllpaneem taachpa. Tputs ichingarusin yasamaam nllurua much nda kturchima, Ann Apanllpa tsiyatku tárangiya.

¹² Itaru, Ann Apanllpat tsiyatku, nda kuk kimarangiya. Mangshumari chinayaru, kukumari tsiyatku, iwat iwat ashishtar ashirangiya. Elíyshat anoo parang, ¹³ ¿Tamaki kiz ashtar? Karusayaparee, tárangu, ¹⁴ Zaa, ¿ashinsha karusayasha? Ksharish vin waakish an ksangcha, tárangiya.

¹⁵ Annshat, Ichee, ¿antaati nuw vinoo kshaa pakchiyam waareezi? ¿Mayaamsha átsha nuwaatsi? Mangtana kapung mantsakuri, anoom Apanllpa mashkuri ashkashina. ¹⁶ Mishat, ichee, nuwaa mangishish chinakush, In kiz mantsirimashpari. Napangi amb ashkuya, tárishpa. Nuw kapung mangi mantsakuri, nuwaam xarashish taaku anoom nuw Apanlee mashamashtar ashkuri, ashkina, Ann tárangiya.

¹⁷ Elíysha; Zaa, ashiri mapiyrush, pangipish kanapungcha. Uru Israelchich Apanllirini shiyaam kapung istachiya, yuwangaz tamarakish anootsiya, tárangiya. ¹⁸ Uwshat, Ashiri ichee, wappari, týaranllu, wazaranlliaptam mapiyshat katungkamchu naanat ashirangiya. Ashirangu, ndushat mang' mantsarangu, mang' kisshat taarangiya.

¹⁹ Putamshat zar tarasitaranlluri, Apanlee ungirtamaam iwatspayarandsin, pangpitam yakat Ramap kanapuranganaya. Pangushshat kusarangsin, Elkan wizanllpashat Annpat maarangusin, Apanllsha, Ann wip wanindachpari, tárangu, ²⁰ Annshat wipaa mireerang, watsupir tatsameeru, kamuz tatsipurangiya. Ashiramchu, Watam Apanlee kapung masharanguri, Apanllsha nuwaa kuki mazinaranguwa, týaru, wipaa sur Samuel átu ísamarangiya.

²¹ Yusur min masach tatsamoorangu, Elkan yusur Apanlleem ungirtakatu, minpatshat wizanll Silowap naatarangiya. ²² Itaru, Annamarishat nda naatarangiya. Watam wazaranlee, Nuwnaa natumas nda musá naachima. Ipareetsi mimir tunasachimasima. Izuu tunasaramchuri annaa ipareetsi nuwshat ambiri apanllpaneem wayakamchuri machchina. Waani ambirri taachiya, tárangiya. ²³ Elkansha, Zuraktishcha. Ashiriya, shiy neetsiritamapa iparish mimir tunasakush taarapcha. Yuwa Apanll tárangu anoo tatsamoongimasi. Izuu tatsamoothush, yuw mangishish chinakish anoo shiyshat ash-tatsha, tárangiya. Ashirucha, Ann nda naatarangu, ipari yanungachimasima átu, anootsiri taarangiya.

²⁴ Ann wipaa mimir tatutsiramatshat, wipaa pakcheetsiri, narintama, Apanllipshat pang' Silowap machtarangiya. Wakaraatstam yuwa tuchip masachirini taaru anoo putayaru, tirikootsha minum kóstar tatsiteeru, vinootstam maachtash tas tatsiteeranllu, anpat Apanllish pang' Silowash pshturanganaya.

²⁵ Ashiriya, kuseeramchu, wakaraatssa wip pacharangusin, Apanlee ungirtaranganaya. Sheeru, wipaatsshat yamarangu, apanllpaneemshat urkar Elíyam yámandarangiya. ²⁶ Ashiramchu, Annsha, Ichee, nuw zureeri shiyya atina. Sirú kiz shiyanung watsiri Apanllpa mashamashtar ashirangu, ²⁷ an watacha nuwaya. Nuwcha Apanllpa kapung masharangshina. Ipareemi panapanda, aturi, tárangina. Ashirucha, natshat Apanll nuwaam istarangu, in ipari wanindshita. ²⁸ Mishat, na mangishi chinaranguri, in ipari urutamari apanllpaneem taachiya, tárangina, tárangu, Elíyshat, Zaa, zureerush átsha, týaru, tsapush tutunlltayaru, much timuchta sheeru, Apanlee wappari, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Ann wip wanindarangu anootsiri.

2

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshat Ann shambatku, yaseerang^{} anootsi*
¹ Ann Apanllee ungirtaaku,

Apaa, shiyamun na mangi kischa.

Shiyamari kizpureerush, nuwaam istarangush, nuw mangi kissha taakina.

Na nimun tputs nuwaa natsaksin starangana anoo,

Natunaa nuwaa starishpa, tátshaparina.

Watam shiysha Apaa, nuwaam kapung istarangshawa.

Ashirucha, na mangi kisshita.

² Shiyamaricha Apaa, kizpur wanasisrimshish taakish.

Min tputs ashim wanindaja.

Shiyamari Apaa, taarasheetsini ksutamapan taaksha.

¿Chakaja shiyapa tputs tatsamooth?

³ Ashiriya, tputs mangu tamasingaru, Nuw wanasisrtana, tsiyatkusin tárusinapa.

Watam shiyamari kurakash Apaa, ichingaroo tputs natstayarush,

yuwaa tputs wanasis taakana anootsim ipuseerush wayakshawa.

⁴ Mishat, yuwaatstaa tputs kizpureew pachampan taakana anootstaa, Apaa, shaana zandkush, wizpuree tsapush wayaksha.

Yuwaatsshat tputs nda waritarangu, anootsshat arang wizpureem panaksha.

⁵ Yuwshat tputs kapung katungku taataru, anshat na mariz kayatkusin,

tputsishhat pakchimanda katungats katungpani atusin, tarawaztakanaya.

Itaru, yuwshtat tputs sirú marizimun kiyung kachiytaru, anshat na kisshat katungkusin, tazazarsin taakanaya.

Kizshat yuw mipish taarangu,

anshat na wip zapansha iparinarangya.

Itaru, yuwshtat kiz sirú zapan wipaam iparinarangya,

anshat na ndushat iparinaku, kuk zamashat taakiya.

⁶ Apanll iyaam taarasheemani panakiya.

Itaru, waana zandku, taarasheetsitichutskachu, tsapush wantsush taatchi.

Sheeru, yusur chiyaa ituyamayaru, yamachiya.

⁷ Apanll waana zandku, tputsee kurkirpaneem wayakiya.

Nduniya ashiru, pukireem wayaktamta.

Kurkirpaneetsshat waana zandku, pukireemshat wayakiya.

Pukireetssha waana zandku, arang wayakiya.

⁸ Mishat, yuwaatstaa tputs kizpur pukir taaku,

kaapeetshiship katungku taataru anootstaa,

Apanll waana zandku, kurakaam ínakchu,

tputsee tushaneeyaru, kurakawtamsin kukoo mazinakanaya.

Watam Apanll waamari kízpureeru, tsapurunasee ashchiri amuytaru taakuwa.

Waana tsapurunasee ashchiri tinarangu, wayarangya.

⁹ Tputs Apanllee kuk mangoonkana, anoo Apanll kis ksutkiya.

Itaru, yuwaatsshat tputs Apanllee nda chinakana, anootsshat tsipakchu, tapish wayachiya.

¿Tamamaja tputs waanamuntari wizpuririni waanaatsi tapachindach?

¹⁰ Uru Apanll nuwaam kundarari kanindamand kariyaa tsapush zanganchiya, izuuru tpachingamaama.

Apanll tsapurunasshuchee tputs ichingaroo taarash yasariya.

Watam Apanll tsapurunasshuchee waana zandku, kurakaam ínakchu,

uwshat tiptsiree ksutkachu, aranginashat kizpureem taakiya,

Ann Apanllee ungirtaku ántar ashirangiya.

¹¹ Wazaranllshat Elkan wizanllee, Pza, pangipani kanapeeni, tárangu, Ramap kana-puranganaya. Itaru, nllursha anshuri taarangiya. Apanllee chinarangu, Elíya kuku payurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Annarini kizpur mang' ksaku, yasiyastar ashirangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Elíy wip apanllpantaatssin, yutarittam chinarangana anootsi

* ²: Lukasa 1.46-55 anumashtam tsiyatkiya, yuwash Mariy, Isus wanir tsiyatarangu anshu.

¹² Elíy wip tsimbun apanllpannand taarangsin, itaru zapish yutaritshat chinaranganaya. Apanlee kuk ndushat payumaam zandaranganaya. ¹³ Anpurshat zar Israelchich ungirtamaam zandkusin, chinoo putayandsin, Apanllish pang' pachamaam yushindaranaya. Apanllpaneew Apanleem wanuteetsshat mbasamaam zandkatssin, wasapamash yáyarusin, ¹⁴ kpamash nda nap ashkusin, yuvari kayungachu anuri yáyarusin, katungkaranganaya. Anpur ichingarusin apanllpan ambiri sheersin, katungkaranganaya. Ashirucha, Israelchichshitisin Elíy wip anuritam chinarangusin, Apanllish pang' Silowash natumas ashirangtamsinaya. ¹⁵ Itaru, anumun zapish ndushat ashimaam zandaranganaya. Ndaturi tputs Apanleem wayangunoo muchirusin, yuwaatsiri apanllpan muchchur kuskamchinllina anootsiri, Natu nuwaam wanuts kaneesari pananda. ¹⁶ Antaati apanllpan urkar na wanutsee müsamaa zandakshitaja? Nuwaana ksiyururi, katungchima, tárangeanaya. ¹⁷ Tputsshhat, Nduni. Musápa. Ndaturi Apanleem wayungunoo muchiranawa. Na yuwapachi, annaa mashkush, yuwaari zándkish anuritam panachinllpa, tárangeanaya. Itaru, uwshitsin anoo nda mazinamaam zandarangsin, Natu mikingcha. Papcha. Nduniya nuwaam musá panakush, uru putayarunll itutskachinllpa, tárangeanaya. ¹⁸ Amb ashirangsin, Elíy wip Apanleem ungirtamaam nda wanasis wayarangusin, kizpur yutarit Apanlee michitaranganaya. Apanllshat anumand kapung tsiyantarangu, nda kis naparangiya.

¹⁸ Ashirucha, anumun zapish Samuel kanungeeru, ktun wanasisrimashhat ktuntarangiya. Sheeru, uwshat apanllpaneem kinayaru, Apanleem wanasis tarawaztarangiya. ¹⁹ Wanirshat wazaranllpat ichingaru masach chinoo putayanllu, Apanleem pachakatssin, Apanllip pang' naataranaya. Wipaamshat waturir wanasisrimash sriteenllu, ambiri panakatu naayanol ashtaranaya. ²⁰ Elíyshat apanllpan urkar Elkanaam, mishat wizanlleemtam Apanllpat tsiyatarangiya. Yuwamand izanllish wipaam minumtaastaa Apanleem wayarangu anumand, Apanll izanlleemish kapung istakachu, wipaam zapan iparinachiya, tárangeiya. Yuwaparamchusin, yusur waptam kanapuranganaya. ²¹ Apanllshat Annaam kapung istarangu, nilluraa mireerangshita. Amb ashirangu, Ann wipaam zapan iparinarangiya; kamuz tuchip, kizshat tsimbun ashiru taarangiya. Wipshat Samuel apanllpaneemari kanungarangiya.

²² Elíyshat kizpur wachinarangiya. Ashiritaan yuwaan wip Israelchichee kiz yutarit ashirangana anoo ichingaru yasarangiya. Watam wip Apanlee pang' ksutamapanee mantsir patataranganawa. ²³ Ashirucha, uwshat wipaa, ¿Mayaamshat siy mantsir saanaatsi ashiksa? Saanamandari siyaa tputs ichingarusin yasaksin, mantsir tsiyatkana. ²⁴ Mshee, siycha ashkhatassa. ²⁵ Antaati an wanasisreeja? Apanllchich tiptsir siyaa nda pakchiyam wanasis tsiyatkanaya. Yuwaatsimari yutarit ashkis anootsimari tsiyatkusin, zamamtangat ashkanaya. ²⁶ ¿Tamasha nda mangoonaksa? Tputs waapatatin natsakchu, Apanll anoom tapachindamaam waritakcha. Itaru, tputs Apanleetsshat natsakchu, ¿chakaja arang waam tapachindayach? tárangeiya. Itaru, wipshitisin waparee kuk nda pakchiyam mazinamaam zandaranganaya. Watam Apanll, Izuuru pachayaruri, kasachima, mangush tárangeuwa.

²⁶ Itaru, Samuelshat anpur kanungasshat taarangiya. Apanlee kis chinarangu, kizpur wanasis taarangiya. Apanllsha uwaan kis naparangiya, tputstamsin kis naparanganaya.

²⁷ Anpurshat Apanll kamanipanee tputs, Elíyap zanganirangiya, waanaatsi kuk kamanimaama. Uwshat Elíyaa tsiyatarangu, Apanll shiyya ateeja: Yuwapur sirútama siy zitamianaris Ijiptosh tsap parawaam muchchur taarangana anpur nuw wazareetsiri tsiyatarangina. ²⁸ Israelchich zapantaa taarangsin, itaru nuwshat Aaronaatsim apanllpaneem urkar ipusarangina. Aaronchichee kamachtaranguri, Nuwash sumi maacheetsi muchimapanir taangtsa. Kzammashetstam muchingcha. Ktuneetstam wanasisimshee nuwash pangikamartangcha. Mishat, katungsheetsamtish yuwichich nuwaam muchkish anchich chawpitam yángcha, tárangeina. ²⁹ Itaru, ¿siyatl mayaamsha nuwa kuki nda payuksa? Nuwaam wanasis muchingtsa, tárangeitaati, siyatl nuwaa yutaritaam inarangsa. Mishat, shiy Elíyaa, ipareetsimtish kapung chinakush, nuwaatsshat nda chinaksha. Yuwaatsim tputsiri, Israelchich nuwaam maacheetsi muchimaam yushindakana, anootsim iparpatish wanutsee wanasisreewa itutseerus, kis katungkus nutsimshitis kapunguksa, tárangeiya.

³⁰ Mishat, Taarashipan, Israelchich Apanllirini shiyya táranleja: Nuw sirútama Aaronarineetsi: Shiyachich nlluranur urutamari nuwaam apanllpaneem taachinllinpa, tárangeitaati, itaru natshat, Aaronarinchicheetsis izuuru watsta tåvana. Watam nuwaa tputs izuuru niyrku, anoo nuwshat izuurrat niyrkinawa. Itaru, yuw tputs nuwaa kuki payukana, anootsshat nuw istachima, watam nuwaanashat Apanllinawa. ³¹ Uru musásiri siyachchee izuuru watstamamari kapeetchima. Ashkachuri, ayamataati siyachich tputs nda wachinarsin taachinllinaya. ³² Na napantsa. Uru siyachich chinllinis kiyung kachiykusin taachinllinaya. Na Israelchicheemshat kapung istachima. Ashkachuri,

siyachichshat chinllinis ayamtaati nda minumtiyam wachinarsin taachinllinaya.³³ Itaru, nuw ashkachtaateena, siyachchee chinllinis nuwash pang'i patatamaam wayachtamma. Itaru ashtaa, mang' mantsaksin, taachinllinaya, ndaturi wachinarsin tsipachinllinaya.³⁴ Ashiri na wasina shiyya kamanchinllpa. Uru nattamari zar iparish tsimbunari Jofni, mishat Fines ashirusin tsipachinllinaya. Ashkachuri anush, shiy mangoonatsha, Apanll zurkupa atiya, táchsha.

³⁵ Sheeruri, anumun yuw nuwaana ipusarangi anootsshhat apanllpaneem urkar wayachima. Uwshat yuwaanu chinakuri taaki anoo tuminchiya. Ashkachu, nuwaan kamaach-tamari ichingaru tatsamchiya. Anchichshat nlluranur ayamtaati pastacheeja. Urutamari nuwash pang'i ksutkusin taachinllinaya. Sheeruri, urkareemshitisin wayakchuri, anoom-tam urkareem istaku taachinllinaya.³⁶ Ashiriya, shiyhat chinllinish yuw wand khit taarana an apanllpaningaz tsapush tutunlltarayusin, Nuwaam Apanllish pang' tarawaz-tamaam wayanda. Pakchitaa kurik putapi átana. Nduntaati ashiru pangataa pakich pananda, katungpi tina, táchinllinaya. Amb ashkusin, kiyung kachiykusin, taachinllinaya, átcha Apanlli shiyyatsi, Apanlee kuk kamanimapan Elíyaa tárangiyi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan kamanimapan Elíyasash pang' kuseeru, Apanlee kuk kamanirangu anootsi.

3

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat Apanll waana Samuelaa kuruzeeru tsiyatarangu anootsi

¹ Samuel kanungasshat taarangu, Apanlee nda kasarangu, kis Apanllish pang' taarangiya. Anpur zar Apanll tputsee nda kaapa zapan tsiyatariya. Maachin yuwash miranish pamaskana anshumari Apanll tputsee tsiyatariya.

² Eliyhat kizpur wachinarangu, wach kzatarangu, ndushat pamaam waritarangiyi. Wirnash maa ashirangu,³ Samuelshat Apanllshuri pang', Apanllinungiri kajonarini maarangiya. Mbarinshat Apanllish pang' kurakurtar ashirangiyi.⁴ Samuelsha maa ashirangu, Apanllsha Samuelas kuruzurangiyi, ¡Samuelaa! tárangiyi. Samuelshat, ¿Mayaa ichee? Nishtandi, tárangui,⁵ chiyzayaru Elíyaphat teet sheeru, ¿Mayaam nuwaan kuruzuk-sha? ¿Tamatchinllaa? tárangui, Elíysha, Dancha. Nuw shiyya kuruzureezi. Maamachcha, tárangiyi. Samuel yusur kanapeeru, maarangiya.⁶ Itaru, Apanllsha yusur kuruzurangu, ¡Samuelaa! tárangui. Samuelsha tamaranllu, yusur Eliyaphat teet ashirangu, ¿Mayaam nuwaan kuruzuksha? ¿Tampi átsha? tárangui, itaru Elíyhat; Mshee, ¡antaati nuw shiyya kuruzurangeezi? Kanapeerush maamachcha, tárangui. Samuel yusur kanapeeru maarangiya.⁷ Samuelshat anpur Apanllpa nda minumtiyam tsiyatatu, Apanlee nda natstarangiyi. Ashirucha, yusur mapiyru maarangu,⁸ itaru Apanllshat yusur tuchparinshat Samuelaa kuruzurangiyi. ¡Samuelaa! yusur tárangui, Samuelsha nda mangoonarangu, yusur chiyzaranllu, ¿Mayaamshitaja nuwangaz kuruztat ashik? tárangui, Elíyaphat teet sheeru, Ichee, ¿mayangaz nuwangaz kuruztat ashiksha? tárangiyi. Eliyhat mangoonarangu, ¿Tamaa Apanlnee nlluraa kuruzkaatee? mangshuri tárangui,⁹ Natu naayarush maamchi. Waan-ari Apanll shiyya kuruzku, shiyshat, ¿Mayaa? Apaa, watatana nuwa. Shaana tputsirisha, tángcha, tárangiyi. Samuelshat, Ayu, tárangui, yusur maashpitam maarangiya.

¹⁰ Apanllshat yusur kuruzurangiyi. ¡Samuelaa! tárangui, Samuelshat; Na mazinayaana yuwaan kuruzkish. Watatana shaana tputsirisha, tárangiyi.¹¹ Apanllshat, Na yuwaan nuw Israelchichee ashtachi anoo wasina kamanchinllpa. Anoo tputs wits mazinakchusin, uru kapungpari mang' ksutchinllinaya.¹² Ashiriya, minumtashuri zar Elíyaa wipaptari wanichima. Yuwaan tányanli anoo k'keetsi tatsameeri kasachima,¹³ yuwamand Eliy wip nuwaan zapan michitarangana anumanda. Mishat, Eliy wipaas yasarangitaa, nda wa-neerangui,¹⁴ anumandtam zurampatari Elíyachichee tputs kapeeteeruri kasachima. Ayantaati mbizacheezi. Nuwaam chinoo muchkitaaeesinaya, mishat maachtaa zapantaati nuwaam panaksin, ayu táchheezi, Apanll Samuelaa tsiyatku tárangiyi.

¹⁵ Apanll tsiyatam yuwartsparamchu, Samuelsha maamarisha maarangu, tarasitaranll ashirangiyi. Chiyzayashat Apanlee pang' wachu tawatarangsha. Sheeru, Elíyatshhat Apanlee kuk kamanimaam punirangiyi.¹⁶ Itaru, Elíyhat, Mshee, Samuelaa, naanimasi, tárangui, Samuelshat, ¿Mayaa ichee? tárangiyi.¹⁷ Elíy masharangu, ¿Apanll shiyya tsiyatku amaranga? Nuw shiyya mshee, táchinllpa: nuwaan kamapshirishpa. Papcha, yuwaan Apanll tárangui anoo kamapshikinaareesha, Apanll shiyya kapung wanichiya. Ashiri shiyhat ash-pari kamaningandama, tárangiyi.¹⁸ Samuelshat ashpari yuwaan Apanll tsiyatarangu anoo kamanirangiyi. Nda pakchiyam kamapshirangiyi. Ashirucha, Elíyhat anoo mazinayaru, Apanll kizpurcha. Waana tamapari zandku amb ashchiya, tárangiyi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Samuelaa tsiyatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat tputs ichingashtisin Samuelaa natstarangana anootsi

¹⁹ Zapish Samuel kanungaramatshat, Apanllshat Samuelaa kapung istarangiya. Samuelshat Apanllee kuk ashpari tputsee kamanirangu, anoo Apanllshat ashparitam kukoo tatsamoorangiya. ²⁰ Ashirucha, Israelchich ichingarusin Danamand yakat yaru, Beersebamun ashpari tputs Samuelaa natstarangusin, In apanllpan zurampataricha Apanllee chinaku, tárangeanaya. ²¹ Samuel amb ashirangu, Apanll yusur waanaatsi pang' Silowa kis naparangiya. Apanllshat Samuelaa waanaatsi kuk kamanirangu, Samuelshat anoo Israelchicheem kamanimantar ashku, anush taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Samuelaa kizpur chinarangu anootsi.

4

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Filistewshuch Apanllee kajonarini Israelchichee itutsirangana anootsi

¹ Anpurshat Filistewshuch sundar ichingarusin Israelchichee pachamaam washunadarisha shaniyaranganaya. Israelchichshitisin anoo mazinarangusin, Papcha, tárangeusin, uwshtisín káyarrandsin, machip Ebeneserash Filistewshucheem kutaranganaya. Filistewshuchshitisin machip Afekash kusarangsin, anshuri shanee ashiranganaya. ² Anshat Filistewshuch Israelchichee pachamaam shitungarangsin, Israelchicheetsim kasirangusin, 4 mil Israelchichee sundar pacharanganaya. ³ Ashirucha, Israelchich sundar waptam kanapeersin, kurakpatatin tsiyataranganaya. ¿Mayamandaja Apanll iyaa niyrarangu, Filistewshuchimshat iyaa tapazpat kasirang? tárangeusin, Pzaa, Apanllish pang' Silowash, Apanll kajonarini yaani. Anpatanaapa tapazip naakchuch, Apanll chiyaa machchiya. Ashkachu, chiyamarisha kundarareetsh tpachingayaruch, kasachee, tárangeanaya.

⁴ Tárangeusin, Israelchich tputsee ipuseersin, Siysat Apanllish pang' Silowash Apanllimun kajonarini uxinash tsimbun pshkuru wayarangana, an yashinints, tárangeusin, zangani-ranganaya. Elíysha wip tsimbunari, Ofniy, mishat Fines ashirusin, Apanlleem kajonarini ksutamaam tachitaranganaya.

⁵ Anshat Apanllee kajonarini yuwash Israelchich shaneerana anush yushindakam-chusin, sundarshitisin anoo parangusin, kapung zamangarangusin, tsaputaa shpuza-maam zandarangiya.

⁶ Filistewshuchshitisin anoo mazinarangusin, kapung puniranganaya. Waanpatatin tsiyatarangsin, ¿Tamaki Israelchich kapung zamangayachinllina? waanpatatin tárangeanaya. Itaru, tputsshhat kamanirangsin, Apanllee kajonarini yushindayanllina, tárangeanaya. ⁷ Filistewshuchshitisin kapung punirangusin, Apanllpari wan kuseenlliya. ¿Tamatarachee chiyshftawa? Sirú nduntaa ashirangsin, itaru natshat Apanllee wizpur yayanlinaya, ⁸ tárangeusin, ¿Chiy tamari Apanllee kasichich? Watam Apanllimari kizpuriwa. Yaatsi-maripa kachingchinllinaya. ¿Apanll antaati xaptareeja? Sirútama Ijiptoshuchee apusap tsap tamarangimta, maachitpat zapan waneerangiya. ⁹ Ashiriya, iyshat kizpurtaytamaní. Filistewshuchis sundaris kaapanapa. Watam Utaáchchee iyamari kasikaniwa. Ashiriya, paptsa. Ndunnaa sundaris kizpurtakus, uru uyaatsimari Utaáchich kasikchusin, iyaa muchchureemshat ínachinllinaya, Filistewshuch waanpatatin tárangeanaya.

¹⁰ Tárangeusin, yusur Israelchichpat waratarangsin, wamaritam kasiranganaya. Naatamari zar 30 mil sundarooo pacharanganaya. Ashirangsín, kiyung yacharanganaya. Israelchich ashpatam suwasuwaranganaya. ¹¹ Sheersin, Filistewshuch sundar Apanllee kajonarini itutseersin, Eliyaa wip tsimbunari Ofniyaa, Finesaatstam pacharanganaya.

¹² Itaru, minumarishat sundar, Benjaminarinchich tapazee kamungarangu suwarangiya. Apanllipshat pang' Silowap iripeeranlu, natamatam zar kusarangiya. Anshat kapung mang' mantsarangu, wamaree izichirangiya. Sheeru, anushshat tsap tachuyaru, muchumun wayarangiya. ¹³ Eliyshat Apanllinung pang' washitungash kuxinxinawu, ngootsip napanapaw ashirangiya. Watam Apanllee kajonarini yátaranganawa. Ashirucha, anungaz mang' mantsaku, ¿Na yapeeja? átu, kutaktaw ashirangiya. Anshat sundar suwamunaz kusarangu, tputseetshat tsiyatssee ashpari kamanirangiya. Anshuchshitisin anoo mazinarangusin, kapung punirangusin, tanuksin zamangaranganaya. ¹⁴ Eliyshat anoo mazinarangu, tputseetshat masharangiya. ¿Mayangaz tputs tanuksin zamangkanaya? tárange, sundarshat Elíyap kamankuti teet ashirangiya. ¹⁵ Anpurshat Eliy kizpur wachinarangu, 98 masachirini taarangiya. Ashirangu, aranginashat wach kzatarangiya. ¹⁶ Sundarshat Elíyaa kamanku; Nuw ichee, ambitam tapazip naatarangina. Nuw kamungaranguri, suwayashinuri, na shiyatsshat kamankamchina, tárange. Eliyshat, Ashiri mshee, natu ashpari kamaninda. ¿Tamaranganaya? tárange, ¹⁷ sundarshat; Filistewshuch iyashcheetsim

kasiranganaya. Zapan iyashchee sundar pacharangusin, ipareetstamtish tsimbunari Ofniya, Finesaatstam pacharanganaya. Ashirangsin, Apanleetstam kajonarini Filistewshuch itutsiranganaya, kamanku sundar tárangya.¹⁸ Elíyhat anoo mazinarangu, mang' kizpur zuw ashku, tsiramun kuxinxinawu ambiri uship ichatamaranlu, pantsarangiya. Itaru, Elíyhat wachinataa wanuts kapunguru, anshuri pantsakamchu, watsur tsapumun kpayaru, tsiparangya. Elíy Israelchichish watsapun 40 masach apanlpaneem urkar kinaru taarangya.¹⁹ Ungsirhat, Fines wizanll, anpur kapung mireechu, tatspushimaamshat taarangya. Ashirucha, Apanlee kajonarini itutsirangana anoo, mishat wazaranlee pacharangana, anootstam mazinarangu, mishat ungsirngaztam kapung mang' mantsarangu, chik ksurangya. Ashirangu, aranginashat ay tárang anshuri iparinarangiya.²⁰ Ashirucha, yuwaa tsipakchu, anoo tptutssha istampaneeew parangusin, Zaa, musá tsiparinllpa. Napangi kamuz iparinayanllish. Punirinllpa, tárangya. Itaru átaritaatssin, nda pakchiyam tsiyatarangya.²¹⁻²² Sheeru, anumun pakich tsiyatarang, wipaatsim sur Ikabod, átu ísamarangya. Watam na Apanlee kajonarini itutseenllinawa. Ashiruya, na Israelchichee Apanll kasayanllpari átu, tárangya. Táyaru, anshuri izureeru, tsiparangya.

Ashiruya, na kamaneena yuwaa Filistewshuch Apanlee kajonarini itutsirangana anootsi.

5

Ashiruya, na kamanchintspa yuwaa Filistewshuch Apanlee kajonarini Israelchichee itutseersin, payurangana anootsi

¹ Filistewshuch Apanlee kajonarini itutseerandsin, Ebeneserapshat yátarangsin, yakat Asdodash yushindaranganaya. ²Sheersin, apanlputshishat pang' yapshtuyarusin, yuwanning patumbich tinam Dagonaa wayarana, annungitam wayaranganaya. ³ Putamshat zar taraseechu, Asdodshuch tputs napkatssin, Dagon tsapushshat pantsam tandemuru Apanlinnung kajonarini paranganaya. Waanashitisin yusur ichiyzayarisin, washtam wayaranganaya. ⁴ Putamshat yusur Asdodshuch tputs napkatssin, yusur Dagon Apanlinnungiritam kajonarini tsapush tamuru paranganaya. Sheeru, izuurashat much chuwim, pachtamshat tsimbunari kpamaaw, wanutsimshat yurim tamuru paranganaya. Yuwamun pangus washitungash patumbich kayatam kunaru anumun wanuyaru ashirangya. ⁵ Ashirucha, anoo parangusin, na wandaritam apanlputsee Dagona Asdodash ksutkana, an anpanlputshish pang' patumbich kayatam kunaru anumun kátimaa punikanaya.

⁶ Apanlshat Asdodshuchee kapung waneerangu, tputs ashpari wanuts kucharanganaya. Ashirangsin, kapung puniranganaya. ⁷ Ashirucha, Asdodshuch anoo parangusin, waanpatatin, ¿Tamaki ashtar? Apanleetscha kajonarini yushindaranguni ashku. Ashiri Israelchich Apanllirin kajon nish wayamaam watsta. Watam anumand Apanll iyaa kapung waneekuwa. Waani iyamarisha apanlputtsirini Dagon nish taachiya,⁸ waanpatatin tárangusin, Filistewshuchpashat kurak shaniyamaam kuruzuranganaya. Anshat washunand shaniyarrangsin: ¿Nee Israelshuchee Apanll kajonarini tamaycheezich? táranganaya. Kurakshitisin, Yáyarus, Gadap yakat wayashinints, táranganaya. Filistewshuchshitisin yáyarisin, Gadapshat yakat wayaranganaya. ⁹ Ambshat wayarangusin, yusur Gadshuchetsshhat tputs Apanll kapung waneerangu, nlluratam, wachinatam wanuts kucharanganaya. Ashirangsin, kapung punirustarangan. ¹⁰ Ashirucha, yusur Filistewshuch Apanlee kajonarini yáyarandsin, Ekronapshat yakat wayaranganaya. Itaru, ambshat yushindakamchusin, Ekronshuchshat tputs parangusin, Papcha, iyaamshat tpachingamaam Apanlee kajonarini yushindayanllinpa, tárangusin, zamangaranganaya. ¹¹ Ashirucha, ichingarusin Israelshuch yuwaa Apanll kapung waneerangu anoo parangusin, kapung punirustaranganaya. Ashirangsin, Filistewshuchetsshhat kurak ashpari kuruzeersin, tsiyataranganaya. Israelchich Apanll kajonarini yáyarus, waptam wayashinints. Papcha. Ndunnaa ashkuch, uru tputsee zapantanda pachachu, táranganaya. ¹² Tárangusin, kapung zamangarangusin, kanindpitaa zunganeerangiya. Yuwshtisint tputs nda tsiparangana anshitisin wanuts kucharangusin, kiyung kachiyranganya.

Ashiruya, na kamaneena yuwaa Filistewshuch Apanlee kajonarini payurangana anootsi.

6

Ashiruya, na kamanchintspa yuwaa Filistewshuch waamatam Israelchicheem Apanlee kajonarini tuwanpurangana anootsi

¹ Apanll kajonarini Filistewshuchish watsapun 7 tsup taarangiya. ² Ashirucha, Filistewshuch tuwanpumaam zandarangsin, apanllputseetshat urkar, mishat tuwachimapaneestam, yasapani atusin, kuruzuranganaya. Anootssha masharangsin, Ichee, ¿tamacheezini Apanllee kajonarini? ¿Tamayareezini tuwanpuchini? táranganaya. ³ Uwshtisin, Apanllee kajonarini tuwanpumaam zandkeesa, maachi Apanlleem wayashari zanganintspha. Ichbaru Apanlleem watsiyun izamzamaam maachi panayarus, zanganingtsa. Amb ashkachus, yusur matambish taatssa. Ndunnaa ashkus, uru siyaa arang wanichtanda, táranganaya. ⁴ Filistewshuchshitisin, Ichee, Apanlleem watsiyun izamzamaam ¿mayaja panachini? táranganaya. Apanllputspanshitisin urkar, Apanlleem wayamaam zandkus, oroo yáyarus, putut ashiritam zameetpat tinangints. Sheerus, zameetpatatam tsumbicheemshat tinangtamtsa, saama Filistewshucheemis kurakis. Watam siy kurakis anumuntam tsutashish kiyung kachiyaksawa. ⁵ Ashiriya, oroo pututoom, mishat tsumbicheemtam tinaramchus, anpat Israelchiccheem Apanllirini panayarus ungirtangtsa. Amb ashkachus, Apanll siyaa ndushat arang wanichiya. Mishat, apanllputseetstam watsapun nda tayutaritchiya. ⁶ Ashiriya, siysat ¿mayaamshat nda mazinamaam zandaksa? Nda yasarangis. Sirú Ijiptoshchee parawaa tiptsirpatari Apanll kapung waneerangu, paraw tayuyaru, Israelchicchee zanganirangiya. ⁷ Papcha. Siyatsshat sheentspa. Ashiriya, siysat minum pshiyrshish kaneesich tinangints. Sheerus, wakarshat wiparirnand tsimbun putangints, yuw tarawzup nda naataru anandarita. Sheerus, tsimbunari kindanayarus, anumun pshiyrshisheetsshat kasingits. Itaru, wipaa mbamari pangush tumanangtsa. Papcha, wanirangaz tachitachpa. ⁸ Anumun, Apanlleetsshhat kajonarini pshiyrshishish pshtangtsa. Sheerus, yuwhat Apanlleem watsiyun izamzamaam oroo maachtam tinarangis, anshat anshutam pshtangtsa. Sheerus, ngootsip zanganingtsa. Waanitari naachpa. ⁹ Itaru, sheerus napangtsa. Wakar nduniya masatku, izuuru Bet-semesap naakachu, chiyhat anumandari yasachchi. Yuwamandpari Israelchicchee pachayaruni, Apanllee kajonarini yarangini anumandpari iyaa Apanll waneekiya, táchchi. Wandaya wakar apusari kanapakchu, ¿antaati Apanll anumandaja iyaa waneeku ashik? Tsutashshiritcha ashkasha, táchchi, táranganaya.

¹⁰ Tputsshitisin ambiritam ashirangsin, wakaraa wiparirnand tsimbun putaranganaya. Wipaatsshat pangshuri wanasir tumaneersin kasaranganaya. Sheersin, anumun pshiyrshisheetsshat kasiranganaya. ¹¹ Ashiramchusin, Apanlleetsshhat kajonari pshiyrshishish pshtaranganaya. Mishat, orootstam timaa pshtaranganaya. ¹² Sheersin, wakaraa Bet-semesap ngoots waanitari zanganiranganaya. Wakarshat ambiri ngootsip naayaranllu, yusamach ashirangu, nda ngootsee pakchiyam tumastarangiya. Filistewshuchshitisin tputs, Na ¿tamacheja? atusin, apinll ushimun tachitarusin, izuuru Bet-semesash tsap tushindaranganaya.

¹³ Bet-semesshuchshat tputs mazarish tirikoo pusaksin, shaneersin, piyam nap ashkusin, wakar Apanllee kajonarini pshiyratachu, paranganaya. Anshat parangusin, kapung mang' ksaranganaya. ¹⁴ Amb ashirangu, wakar pshiyrshishee Josueyash mazar yushindarangiya. Anushshat patumbich kapungamash taarangiya. Bet-semesshuchshitisin tputs pshiyrshishee sumaseem ichip, ichip ashiranganaya. Sheersin, wakaraatsshhat Apanlleem muchimaam pacharanganaya. ¹⁵ Leviyichshitisin Apanllee kajonarini yáyarusin, mishat yuwaatstam orpat tinam Apanlleem maachtash pshtarangana, anootstam yáyarusin, patumbchimun wayaranganaya. Sheersin, arangeem waantisin wayayaritamsin, Apanlleem muchiranganaya.

¹⁶ Yuwshtisin Filistewshuch kurak zameetpatisin naataranllina, anshitisin apinll tuzambeersin, pakeerandsin, yusur waptam Ekonap nattam zar kanapuranganaya. ¹⁷ Yuw Filistewshuch zameetpat oroo pututumash tinarangana, anshat mang Apanlleem watsiyun izamzamaam ashiranganaya. Asdodshucheem, Gasshucheemtam, Askalonshucheemtam, Gadshucheemtam, Ekonshucheetam tapachindamaama. ¹⁸ Yuwshat oroo tsumbicheem zameetpat tinarangana, anshat zameetpatatam kurak watsapuneemaw tapachindamaam tinaranganaya. Yakat tandapunuzshari taarangu, anoomtam tapachindamaama. Watam kurak anpatari yakat ksutaranguwa.

Yuwshat Bet-semesash tsap, Josueyash mazar patumbchee Apanllee kajonarini xanatarangana, anshat na wandaritani pamaam taariya.

¹⁹ Itaru, Apanllshat yuwanmand Bet-semesshuch tputs Apanllee kajonarini tawa-teersin naparangana, anumand kapung waneerangu, tputs washunand 70 tsiparanginya. Tputsshitisin anoo parangusin, kapung mang' mantarsarangusin, puniksin, tanuranganaya. ²⁰ Ashirucha, waanpatatshitisin, ¿Chakaja Apanllpat tatsamooch? Watam Apanllimari kizpureeru, wamari wanasisrimash taakuwa. Ashiriya, iyashcheetsshapari kapung waneekchu, tputsshitisin tsipachinllinaya, ²¹ tárangusin, Kiriyat-jerimshucheemshat tsiyatssee kamanimaam tputsee zanganiranganaya. Anshat tsiyatssee zangankusin,

táranganaya. Filistewshuch Apanlee kajonarini itutsirangana, anoo natunaa tuwan-puyandsintanda. Ashiriya, saanashat kuseerus yángtsa, týarusin, tsiyatssee zanganiran-ganaya.

7

¹ Kiriyat-jerimshuchshitisin naatarangsin, Apanlee kajonarini yáyashinusin, machipshat tsap Abinadabash pang' wayaranganaya. Sheersin, Abinadabaa wip, Eleasaraa ksutama-paneem ipuseersin, wayaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Filistewshuch Apanlee kajonarini waamatamsin tuwanpurangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Samuel Israelchicheem urkar kinarangu anootsi

² Kiriyat-jerimash tsap Apanll kajonarini 20 masach taarangiya. Anpurshat zar Is-raelchich tppts Apanllingaz mangoonamaam kapung zandaranganaya. ³ Ashirucha, Samuelshat Israelchichee tsiyatarang: Siy yusur mangishish Apanllingaz chinamaam zandkinaareesa, ichingaru yuw arapchee apanllputsrini payukis, anoo izuuru kpitang-ints. Mishat, yuwaatstam apanllputsee Astarti kis ungirtakis, anootstam ksangints. Sheerus, Apanleemshat mangis yareerus, Apanlleetsimarishat ungirtangtsa. Ashkachus, uru siyamarishat Filistewshuchee kasitsa, tárangya. ⁴ Israelchichshitisin anoo mazi-narangusin, ichingaru apanllputsee, mishat Baalaatstam, Astarteetstam, izuuru kapee-tarangsin, Apanlleetsimarishat kis ungirtaranganaya.

⁵ Anumun Samuel Israelchichee tsiyatarang, Pzaj, tsap Mispap shaniyani. Amb nuw siyaam Apanllpa mashchintspa, tárangya. ⁶ Ashirucha, Israelchich anuritam Mispapshat shaniyaranganaya. Sheersin, anshuritam kungoo tipayarasin, Apanleemshat ungir-taksin, tuchumuranganaya. Anpuritam katungtsee mangurangusin, Apanlee yuwaas yutaritshishish pshturanganaya, anoo itsinsarsin kamaniranganaya. Anshuritam Mispash Samuelaa Israelchich kurakaampaz ashirusin, ipusaranganaya.

⁷ Filistewshuchshitisin yuwaas Israelchich Mispash mach shaniykana, anoo mazi-narangusin, kurakawhat, Pzaj, pachani, týayardsin, karanganaya. Israelchichshitisin anoo mazinarangusin, kapung puniranganaya. ⁸ Ashirucha, Samuelaatsshhat, Papcha, mang Filistewshuch iyaam pachamaama naanchinpa. Shiyhat Apanlee aranginashat mashangcha, iyaa Filistewshuchim nda kasimaama, tárangya. ⁹ Samuelshat, minum opeej karupan pachayaru, Apanleem tsindasari muchirangya. Sheeru, Apanlleetsshhat Israelchicheem masharang, Apanllshat, Ayu tárangya.

¹⁰ Samuel ndaturi Apanleem opeeja muchimaam iwatsparu, anush Filistewshuch Israelchicheem pachamamarishat pshturanganaya. Itaru, Apanllshat kapung kariyaa Filistewshucheem zanganirang, kapung punirustaranganaya. Ashirucha, amb ashiran-gana anush, Israelchichimshat kasiranganaya. ¹¹ Ashirucha, Israelchichshitisin anuritam Mispamand tsap Filistewshuchee tachitarangsin, ambiri pachakatarandsin, wazaw Bet-karmun kasaranganaya.

¹² Sheeshinusin, anumun Samuel patumbchee yáyaru, tsap Mispap, mishat Senap ashiru anush apusash wayarangiya. Sheeru, anootsshhat, Ebeneser, átu yásamarangiya; Natunaa Apanll iyaam kapung istayanlliya átu, tárangya. ¹³ Filistewshuch tppts tapazish zapaniri tsiparangusin, ndushat arang Israelchichee watsapun itutsimaam zandaranganaya.

Anpur Samuel kchitawuri, Apanll Filistewshuchee kiyung yacharangiya. ¹⁴ Sirútama Filistewshuch Israelchichee watsapun Ekronamand yaru, Gadamuñ itutsirangana, anoo yusur Israelchich yanpuranganaya. Ashirucha, amb ashirangsin, Israelchich Filistew-shuchpat, mishat Amorrewshuchpatatam, Na nimunarishat waratamaam watsishta, tárangusin, izuurashat mapiyanganaya.

¹⁵ Samuelshat urutamari Israelchicheem k'kuzee yaramapan taarangiya. ¹⁶ Ichingaru masach yakat Betelap, Guigalpitam, mishat Mispaptam tsiyatsseem yarkatu, Is-raelchicheem xitariya.

¹⁷ Amb sheenllu, yusur pangpitam yakat Ramash kóstariya. Samuel ambiri ashku, kurak-paz ashiru urutamari Israelchicheem Ramamand yakat ksutku taarangiya. Anshuritam Apanleemshat muchimaam tinarangitama.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Samuel Israelchichee watsapun tapachindarangu anootsi.

8

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Israelchich kurakangaz kapung tamaraangan-a anootsi

¹ Samuel kizpurshat wachinachu, wipaatsshhat tsimbunari Israelchicheem tsiyatssee yaramapaneem ínayaru, kasaranginya. ² Iwaxiztamarini wip sur Joel, mishat Abiyasa, anshitisin kurak ashirusin, yakat Beersebaa ksutaranganaya. ³ Itaru, uwshtisin nda wapar tamatarpari ashirangsin, kurikingazimarishat putamaam kapung zandaranganaya. Ashirucha, amb ashiru chinarangusin, ndushat mangutari tsiyatssee yaramaaam zandkusin, kurikpatarishat tsiyatssee yaramaaam zandaranganaya. ⁴ Ashirucha, Israelchich anoo pakeersin, ichingarusin wachinuar shaniyeersin, Samuelapshat pang' Ramap tsiyatani atusin naataranganaya. ⁵ Samuelashhat kuseersin, Shiy na Samuelaa, kizpur wachinayanllush, ¿tamari iyaa ksutchish? Mishat, iparish tsimbun taaritaatiya, itaru iparshitish nda shaana tamapari ashkanaya. Ashirucha, kurakareemarishtini iyaa ksutchu, anoo ínamaam zandkiniya. Watam natpur ichingaru tputs urkar wanindanand taakanawa, tárangeya.

⁶ Itaru, Samuelshat anoo nda kis mazinamaam zandarangiya, watam Israelchich kurakangaz kizpur zandaranganawa. Itaru ashiritaa, Samuel Apanllpa masharangiya. ⁷ Apanllshat tsiyatku, Samuelaa, ashiri Ayu, tángcha. ¿Antaati shiyaatseeja ngatkusin ánta? Nuwaatscha ngatkusin, táshinllinaya, watam nda nuwamun mang' tateersin taakanawa. ⁸ Napangi, nuw siyaa zitamaris Ijiptosh tashitungarangitaati, itaru musásiritam nuwaa kuki kapeetarangana. Ambitampari shiyaatsshhat ashiranganaya. Na yusur nuwaa ngatkusin, apanllputsingazshat zandeenllinaya. ⁹ Ashiriya, watam urkareem zandkanawa, shiyashat urkareem ínayarush ksangcha. Itaru, ndatuma urkareem ínachush, tputsee mang' p'tseengcha. Kurakamaripa siyaa kiyung yachaku taachiya, tángcha, Apanlli tárangeya.

¹⁰ Samuelshat tputsee tushaneerangu, yuwa Apanll anshuchee tputs tsiyatarangu, anoo uwshat kamanirangiya. ¹¹ Siy mangutis kurakangaz támaraat. Uru kurak saanaatstatam kiyung yachachiya. Iparesits kamuzawa putayaru, tapazip machkachu, ashpatam ktsaspatari, ashpatam kapaachush pshiyrshini, ashpatam kapaachumunari ush kuxinku, sheersin naachinllinaya. Mishat, waama ksutamaam ínachtamtaya. ¹² Mishat, miloom sundar kamachtampaneem urkar ínachtamtaya. Sheeru, cincuentamshat sundar urkar ínayaratim kasachiya. Siysat ashpatamts kurakaamam mazar tarawaztakus, wanuseem pusampaneem taatssa. Mishat, k'chirpungoontam, kapaachoomtam pshiyrshini tinakus taatssa. ¹³ Iparesitsm kizawaa putayaru, kzammashpaneem, patatamapaneemtam, mishat pangapaneemtam ínambeeru, kasachiya. ¹⁴ Tsapuneetstamtis wanasesireewa, mishat kizarunaretstamtis, mishat olivoreetstamtis, uwshat itutseeru wamachtasheem panachiya. ¹⁵ Mzarishshitis wanusee chung pusakchus, kurakshat chungarineetsi minam yáaru wamachtasheem, mishat k'kuzee yaramapaneemtam panachiya. ¹⁶ Mishat, m'chachureetsamtis, kizawaa, kamuzawaatstam waama wamachtash, mishat chineetstamtis, toroo, burrootstam wanasesireewa itutschiya. ¹⁷ Mishat, chineemis tandapunuris anoostam uwshat amuytaru, chungarineetsi minum waama yamaku taachiya. Siyatstam muchchureem ínambachiya. ¹⁸ Yuw saana kurakareemis ipusarangis, amb ashkachu, anush uru saantatam Apanllee, Nuwaam istanda, tátssa. Itaru, Apanllshat anoo nda pakchiyam mazinachiya, tárangeya.

¹⁹ Itaru, tputtshitisin Samuelaa kuk nda mazinamaam zandaranganaya. Ashirucha, tsiyatarangsin, Waanipari ashkitatiya, watam yaantari kurakangaz zandkiniwa. ²⁰ Minpitch tsap tamakanaya iyshat ashimaam zandkitamaniya, yaamataritam tsapunni ksutamaama. Iyatstam tapazip wanasisr machimaama, uwshtisintárangeya.

²¹ Samuelshat anoo mazinaramchu, Apanleetsshat yaktashchee kuk ichingaru kamani rangiya. ²² Apanllshat, ¿tamanda? Urkareem ínayarush, ksachishpa, watam kurakangaziri támaraanawa, tárangeya. Samuelshat Israelchichee tsiyatarangu, Ashiri waritayanlltanda. Saanpeetam yaktaris kanapungtsa, týaru kasarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Israelchich kurakangaz kapung támararangana anootsi.

9

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat Samuel Saulpa chamayangarangana anootsi

¹ Anpurshat Benjaminchich maachiri tputs sur Kish taarangiya, waparshat Abiyela, upachirshat Seror, upachirshat wapar sur Bekorata, Afiyajarini wipa. Kishshat k'kuzee payumpanimuna; kizpur mang' wanasisi. ² Wipshat minum kanungas, sur Saul wapar ashiritar mang' wanasisr taarangiya. Arang Israelchich ashim tputs ndunarimuna. Wazurarinshitini wamaritam tputsee kánurangiya. Piyartach tputs wachingtamuñawarita.

³ Kishshat burrureetsini kanatsipeeru, wipaatsshhat, Saulaa. Mshee, burr tsípayapa. ¿Yapeea? Nachungashini. Ipunsheemish m'chachuri machtacha, tárangeya.

⁴ Saulshat, Efrayinchichip watsapun machip naatarangu, arang Salisarpitam tsap nachungaksin, naxpooranganaya. Yusur Saalimapshat tsap, mishat Benjaminarin-pitam watsapun nachungarangusin, naxpoorangitamsinaya. ⁵ Ashirucha, Sufapshat tsap kuseeramchusin, Saul wipunashee, Pza, watstaya. Kanapeeniya. Apashapari, ¿Tama-keea ipari ashiramchinllina? átu, iyangazshat chinariya. Watam chinungazima mang' mantsaranguwa, tárangiya.

⁶ Itaru wipunashhat, Yamachi, mang' nish yakat tputs, apanllpan taartanda. Anoo ichingarusin kukoo payukanaya. Anshat tputs ichingaru maachtawa yasakiya. Nda xapoomaam waninda. ¿Amb ndushat naamaam waritak? Pzaa, amb mashani. Uwnaapari kamankachu, ambitam ngoots naachchi, tárangiya.

⁷ Saulshat, Zuraktishcha. Ashiri natu pzaya. Itaru ¿mayshta tuwachimapaneem pana-maam yáyanlich? Watam pangaatstam kachingarananiwa, tárangiya. ⁸ Muchchurshat nuw kurikee minum pakchimash payutana. ¿Ndushat anpat tuwachimapaneem pana-yaruch, Ichee, iyaam ngootsim yámandanda, támamaam waritak? Pzaya, amb sheeruni, pangani, tárangiya.

⁹ Sirútama Israelchich tputs Apanlee mashamaam zandkatssin, Pzaya, tuwachimapani pangani, átaranaya. Itaru, natpursha, Apanlee kuk kamanimapani pangani, atanaya. Sirútama zitaminarini Apanlee kuk kamanimapanee, tuwachimapani, táranganaya.

¹⁰ Ashirucha, Saulsha anoo chinarangu, Ashiri pzaya, pangani, tárangu; wipunashpatari yaktapsha, yap Apanlee kuk kamanimapani taaku, ambshat naaranganaya.

¹¹ Yaktapshat káreerandsin, apus kizshat kamasin kung tipakatu naantaachu anoo chamayangayarusin, masharanganaya. ¿Nish tputs tuwachinapan taaritataj? tárangiya.

¹² Kizshat, Taarcha. Singiritcha kusarangsha. Na zar ichingarusin nishuch tputs Apanllish pang' chinoo Apanleem muchimaam shaniykanaya. Ashiri siysat mikeerus naanantsa.

¹³ Yuvari yaktash kuskamchis, anuri nachungamatssa. Ndaturi Apanllish pang' katungkamaam pshturu, siyma wasina tsiyatanantsa. Naturitana tputs ndaturitanda katungarusin, tuwachimapaneem kutaksin, shaneerana. Watam tuwachimapan Apanlee, Wappari wanutsimanda, táramchu, anumun tputsee katungkamaam yambikuwa. Ashirucha, nuw-shat siyyaa mikeerus naanantsa. Naturi chamayangapis atashina, tárangiya.

¹⁴ Ashirucha, uwshtisn anungaziri chinarsin, mikimari yaktash kusaranganaya. Anshat yuwaatsiri kusta sheeramchinllina anootsiri, Samuelshat Apanllingaz pang' chinayashinu, iriptaranll ashiranginya.

¹⁵ Apanllshat ndatumasari Saul kuschu, singiri zar Apanll wasina Samuelaa tsiyatssee kamanirangiya, yuwa Saul anush kuschu anootsi. ¹⁶ Anshat Apanll Samuelaa tsiyatku, Pu zar ashinutam in, nuwshat shiyap Benjaminarin-chich tputs minum zangchinllpa. Ashiri shiysa Israelchicheem urkar ínamaam muchumun wayungunpat tuchumeerush, taparangcha. Uwshat Israelchicheem urkar taakchu, Filistewshuchee kasikchu, ndusha ayamtaati siyahchee kasichinllinaya. Watam siysat nuwangaz kapung tanurangus, Apaa, iyaap tapachindangcha, tárangus, nuwshat anoo mazinarangitama, Apanll wasina Samuelaa tárangiya.

¹⁷ Ashirucha, Samuelsha Saulaa parangu, Apanllshat, Watattanda in tputsi, yuw shiyya kamanirangi anu. Nuwaam tputtsireemi urkar taachiya, Apanll Samuelaa tárangiya.

¹⁸ Anshat Samuel yaktap pshtukamchu, anush Saulsha chamayangayaro, Ichee, shiy yasakinareesha, kamaningandama. ¿Yapeeja nish tputs tuwachimapani taak? tárangiya.

¹⁹ Samuelsha, Watatana nuwaya. Shiyyma wasina machip káreerush, Apanllish pang' pshturnatcha. Anush na in zar nuwapa washunand katungchinipa. Mishat, yuwangaz shiy yasamaam zandkish, anootstam pu zar puturi kamanchinllpa. Nuwshat anoo ichingaru kamaneerunll kasachinllpa. ²⁰ Na burruringzish mangish mantsarinllpa. Yuwamun tsíparangu anumun tuchpatati zar tushiyangu, itaru tputs chineetsish paranganaya. Mazinangcha; Shiyaam, mishat maachirintamtish, Apanll Israelchichee watsapun wanasisirmshee panachiya, tárangiya. ²¹ Saulsha, Itaru ichee, nuw kaapanaa Benjamininchichtana tputsi. Israelchichpasha pakich kaminzina kaminduzcha. Mishat, maachirit-tamti ichingaru Benjamininchichpa tputs wamindutamsincha, Ashiri ichee, ¿mayaamsha amb ashiru tsiyataksha? tárangiya.

²² Itaru, Samuelsha, Pzaya, tárangus, Saulaa wipunashpatari Apanllish pang' yapshtu-rangiya. Sheeru, katungamaam tatsamoorangu, Samuel Saulaa kurakash uxinash tunux-inarangiya. Washunand 30 tputs Samuelpat katungaranganaya. ²³ Ashirucha, Samuel anush Saulaa tunuxinarangu, patatampaneetssha; Yuw shiyyaam, Wanuts wanasisirmshee piyam wayangi, tárallni anoo neem tputs mbaseerush, panangi, tárangiya, ²⁴ Ashirucha, patatamapansha wanutsee ashchiri upaz tsindasari mbaseeshinu, Saulaam panarangiya. Samuelsha, Zuwa, watattanda shiyyaam mbaseeru. Ashiri shiyhat yáyarush, mapiyrush ktungangcha, Nuw tputsee katungamaam yambiranguri, shiyyaam wasina nee wanutsee

wayarangina, tárangiya. Saulsha, Zuraktishcha ichee, tárangu, anush zar washunand Samuela ipuueersin, katungaranganaya.

²⁵ Anshat katungaramchusin, tputs ichingarusin yusur pangpitam kanapuranganaya. Samuelsha Saulaam maash nachungarangu, pangusimun iwaz watandsimun warangiya.

²⁶ Ashirucha, Saulsha amb maarangu, putamsha tarasitaranllu, Samuel chiyzayaru, Saulaa kuruzurangiya, Natu, zuwa, chiyzangtsa. Papcha, naasheemis tatsameenllpa, tárangu, Saulsha chiyzayaru, shitungeerandsin, Samuelspat ipuueerandsin, ngootsipsha naaranganaya. ²⁷ Anshat ngootsip karuweerandsin, yaktaa kachingaramchusin, anush Samuel Saulaa tsiyatarangiya. Zuwa, wasina m'chachurish tuyamzayarush zanganing-masi. Pakich shiyapa tsiyateenimani, yuwa Apanll tárangu anootsi, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Samuel Saulpa chamayangarangana anootsi.

10

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat Samuel Saulaa Israelchicheem urkar ipusarangu anootsi

¹ Ashiriya, Saulsha tiptsiree tuzanganirangu, Samuelsha wayungunoo tawatarangu, Saulamun much zaw, ashirangiya. Sheeru, pachipurangiya. Pachipeeru, Na in zar Apanll shiyaa waana tiptsireem, Israelchicheem urkar ipuseenlliya. ² Ashiri natumas kasachinllpa. Waptam kanapungcha. Itaru, naakchush, apus uru tputsee tsimbun chamayangachtandish. Benjaminarinshini watsapun, Rakelarineetsi mapurangana an kayumanashtha. Ashiriya, anshat tputs uru shiyaa itsinsaru kamanchiya. Natunaa burroo pakeenshatanicha, yuwangaz nachungkish anootsi, táchiya. Ashirutanda, Aparish na chinungazina mapiyanshita, watam pakeenluwa. Itaru, na shiyangzimarisha wand chinariya. ³ Tamareezi ipareetsi pangchi? átu, na kapung mang' mantsakiya, uru shiyaa táchiya. ⁴ Anoo tputs kasayanllush, arangsha Taborash tsap kuskamchush, tputseetstam tuchipsha yusur chamayangatsha, Apanlingaz ungirkatassh, Betelap yakat naakchinllina anootsiya. Chipootstam tuchip yamakchusin, pangaatsshhat tuchpatam yakchusin, mishat vinootstam maachtash tas yakchinllina, anoo pangatsha. ⁵ Ashiriya, anshitisin shiyaa pakchusin, shiyaa wanasis tsiyatchinllina. Sheersin, shiyaamsha pangaa tsimbun yáyarusin panachiya. Ashiri shiyhat anoo mapiyrush yángcha. ⁶ Aranginasha naakchus, saanpee yaktaripis Guibeyap naangints. Guibeya mach, Apanll machirini, áttsincha. Annungiritam Filistewshuch sundar tsangashish taariya. Ambsha kuseerush, yaktash pshtukchush, tputssa Apanllish pang' shitungeersin, machimand karuweersin, tam-burtaksin, tiruchkusin, kitartaksin, Apanleem yasiksin, zamamtarana, anoo pangatsha. Ushimuntam tachitkusin, Apanlee kuk kamanimapan, Apanllimun wan tsiyatstangat ashkana, anootstam pangatsha. ⁷ Anush Apanll wan shiyashha pshtuchiya. Ashkachu, shiyhat uru ambitam ashkachush, Apanllimuntam wani tsiyatatsha. Ashkush, minpaz tputsi ashtatsha. ⁸ Amb ashiramchush, Apanlee wizpur yaramchush, yuwa Apanll wan shiyaa shingi tákchu, anuritam shiysa shingcha. Apanlltam shiyaam kapung istachiya. ⁹ Ashiriya amb sheenllush, pangipish kanapkachush, Guigaalapsha tsapu naangcha. Amb nuwapa chamayangachinipa. Anush Apanleem toroo izuuru mucheeruri, mishat opee-jaatstam mucheeru, Apanlee shiyaam yutarishhireetsish tachingamaam mashchima. Ashiri shiysa anush kuseerush, nuwaam ¹⁰ 7 zar kutapandama. Ashpash zar nuw kuschima. Anush nuw shiyaa kamanchinllpa, yuwa Apanll shiyaa shingcha, átu anootsi.

¹⁰ Ashirucha, Saul anuritam, Ichee, ashiri natunaa naamachima, týaranllu, naatarangiya. Apanllsha anuritam zar Saulaam chíñash nllitaritsha wayarangiya. Kanapungazsha Saul anuritam ichingaru tuminurangiya. ¹¹ Ashiri Saul muchchurpatari waanshutam watsapun Guibeyash kusarananganaya. Anushshat Apanlee kuk kamanimapansha Apanllish pang' machimand shitungeersin, Apanllimun wan tsiyatstar ashirangsín, Saulaa chamayangarangiya. Ambsha chamayangarangusin, Apanllsha wani Saulash pshtu-rangiya. Saulsha anuritam Apanllimun wan tsiyatstatar ashirangitamta. ¹² Ashirucha, anshuchshitisin tputs anoo parangusin, waanpatatshitisin tsiyatarangsin, ¹³ Tamaksha in Kish wip ashka? ¹⁴ Nitaati Saul Apanlee kuk kamanimapan taak? tárangusin, ¹⁵ minshat tputs, ¹⁶ Chakawhat wipa? tárangiya.

Yuwamand Saul ashirangu, na in zari Apanll wan tputtish pshtuchu, tputtsha, Pa, Saul ashiritam na Apanll kamanimapan kinayanlliya, uru atanaya.

¹³ Ashiramchu, Saul Apanlee wizpur yaramchu, pangupsha kanapurangiya. ¹⁴ Kusarangu, waziparsha parangu, Saulaa, mishat muchchureetstam masharangiya. ¹⁵ Yapsha siyataati naatarangsa? tárangu, Saulsha burrungazcha nachungakatuni naatarangani. Itaru, ndushat paranguni, izuuru naxpooranguni, arangirisha apanllpanipsha Samuelspat pakatuni naataranganiya, táranganaya. ¹⁶ Ashirucha,

waziparsha, Nuwaatsshata kamaninganda, ¿Samuel siyaa tsiyatku amarangimta? tárange,¹⁶ Saulsha, Nuwaa Samuel tárangeiya. Na chineetsish yuwangaz nachungakish anoo na pakeensintanda, tárangecha, Saul waziparee kamanku tárangeiya. Itaru, Saul yuwaatsshata Samuelpa tsiyatarrangu, Kurakaam ínachinllpa, tárange anootssa nda kamanirangiya. Izuuru kamapshirangiya.

¹⁷ Anumunsha zapish, Samuel Israelchichee tputs ichingaroo kuruzurangiya. Mispap yakat Apanlleem ungirtani, tárangeiya. ¹⁸ Samuel anushsha tiptsiree tushaneeyaru, Apanlle kuk kamanirangiya; Israelchichis mazinangtsa. Siy Apanlliris Taarashipan siyya ateeja: Nuw sirú yuwapur zitamaris Ijiptosh tsap taarangsin, kiyung kachiykatssin, anoo nuwshat paranguri, Ijiptosh tsap tashitungaranguri, nishsha Israelash tsap taapanataturi, wayarangina. Nishuchtam tputs zitamarineetsis kiyung yachamaam zandarangtamsin, itaru nuwsha tapachingarangina. ¹⁹ Nuw siyaa kapung istarangitaati, itaru siysa nuwaa, Apanllireetsis ngatkus, niyramaam zandaksa. Na kurakangazha zandaksawa. Siy nuwamun nda mangis tatumaa zandaksa, átcha Apanlli siyaatsi. Itaru ashtaa, na Apanll siyaa kurakareemis wayachiya. Ashiriya, na ichingarus ningem nuwanung shaniyngints. Maachiritpatitis Utaáchchinidis, Manaseschichtamtis, ichingarus ashparitis Israelarinchichis sheerus, saannandari shaniy shaniy shingints. Anush Apanll waana ipusachiya, yuwa kurakaam ínachich anootsi.

²⁰ Tárange, tputssha Samuelanung maachiritanand shaniyarangsin, Apanllsha Benjamininchichee tputs ipusarangiya. ²¹ Samuel Benjamininchichee tputs kuruzurangiya. Apanllsha anush Matriyarinchichee wachinllin ipusarangiya. Matriyarinchicheetsirisha kuruzurangu, Apanllsha waana Saulaa, Kishaatsha wip ipusarangiya.

Ashirucha, tputssha, ¿Saulawa? ¿Yapshita? tárangeusin, nachungarangusin, naxpooran-ganaya. Watam Saul kizpur pazirangu, suwayaru tapishurangiya. ²² Ashirucha, naxpoorangusin, Apanlleetsha masharanganaya. Apaa, shiysa Saulaa ipusarangsha, itaru na ¿yap Saul suwayanlla? tárangeusin, Apanllsha, Saul nishtanda. Itaru, natshat suwarangu, yap maachtaa zapan xanatkis anush tapishuriya, Apanll tárangeiya. ²³ Ashiriya, uwshtisin, Pzaa yamani, tárangeusin, yap maachtaa xanatkana amb iripuranganaya. Anushsha Saulaa yamayashinusin, yuwash tputs shaneerana, anush yushindaranganaya. Ashirucha, Saul kusarangu, Saulamari kizpur wazuran paranganaya. Waamari Israelchichee wazuranirini kánurangiya. Piyartch tputs wachingtamunawarita. ²⁴ Samuelsha tputsee ash-paritaa tsiyatarrangiya; Natunaa pakeenllis, yuwa Apanll waana siyaa kurakareemis ipusarangu anootse. Nish tputs Israelchich ashich wazuranirini nipa tatsamooru wanindaja, tárange, Israelchichshitisin zamangarangusin, Ashiri niri kurakaam kinachiya, tárangeanya.

²⁵ Ashirucha, Samuelsha tputsee ichingaroo, Na kurakareetsis wanichima, siyashchee wanasis ksutamaama, táyaru, tputs ichingarusin mazinarsin, Saulaa waneerangiya. Wanimaam iwaparamchu, kirakamunsha kamachtamarinee ichingarusin yandarangiya. Sheeru, kirakaatsha Apanllish pang' wayarangia. Saulaa anshucheemari tsap ksutamaam kurakaam ínayaru, kasarangiya. Anumun ashiramchu, Na nimunari kasach-pachi. Siysa ichingarus wapitam pangiptis kanapungtsa, tárangeiya. ²⁶ Saulsha pangup taáraship Guibeyap kanapurangtamta. Waana Apanll tputsh mang' p'tseerangu, Saulaa wipunash tachitaranganaya, tapazpaneema. ²⁷ Itaru ashpatam tputs mantsir Saulaa tsiyatarranganaya. ¿Inshitaja chiyaa tapachindaku taach? ¿Tamari ninaa chiyaa tapachindach? Mishat, ninaa waritapa, waanpatatin tárangeusin, Saulpat nda wanasisi tsiyatarranganaya. Yutaritash wayaranganaya. Itaru, Saulsha anoo mapiyrangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Samuel Saulaa Israelchicheem urkar ínarangu anootsi.

11

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshata Saul Amónshuchee pacharangana anootsi

¹ Ashiriya, Amónshuchish kurak sur Najas taarangiya. Anshat kurak Jabesshuchee, misha Galaadshuchetstam pachamaam zandarangu, wasundururee wasina kamachtarangiya. Pza, yuwapangints. Anshuchee kachingeeriuni, kasani, tárangeiya. Itaru, Jabesshuchshitisin anoo tsiyatsee mazinarangusin, kapung punirangusin, ¿Mayaamshda iyashchhee pachamaam zandaksa? ¿Mayaamshita chaanpataa pachachich? Nda ashishatamaam pzaa, amikurtayani. Nduntaata ashiru, iyaa muchchureemis ínangtsa. Iy m'chachoomsha kinachiniya, tárangeanya. ² Amónshuchshitisin, Ashiri amb shingsints. Mishat, iyapa amikurtamaam zandkus, itaru ichtaru nuw siyashchee ichingarootsis kcheetsis mbutsanungich yux yux sheerunts, kasachintspa. Waani Israelchich tputs siyashchee sítasheema, tárangeiya kurak Amónshuchi.

³ Ashiriya, wachinanurshitisin Jabesshuch kapung punirangusin, Xamachi. Musá iaya pcharispa. 7 zar kutangimasi. Nuwma tsiyatsis Israelchicheem zanganchima. Wandaya iyaam istamaam nda kuskusin, ashiri annaapari saana pachamaam zandkus, saani pachatssa iyashcheetsiya, táranganaya.

⁴ Ashirucha tárangusin, tputsee tsiyatssee kamanimaam zanganiranganaya. Anshat tputs Guibeyash yakat kusarangiya, yuwash Saul taaku anshu. Ashiriya, anshat kuseeramchu, ichingaru tsiyatssee kamanirangiya. Na in zar iyashchee Amónshuch tputs pachamaam zandkusin, iyashuchsha kapung puniranganaya. Ashirucha, kapung mang' mantsaksin, tanukanaya, ántar kamanku ashirangiya.

⁵ Saulsha mazarip wakarap taárásh kanapeeshinu, wakararinpa pshiyrshinpatri naantach ashirangu, yuwaatssha zamamtara anoo mazinarangu, masharangiya. ¿Tamakshitisinaya anshuch tputsee? ¿Tamaku anootsshhat siyashuch tanukanaya? Natu nuwaatssha kamaninda, tárangiya.

Yuwshat Jabesshuch tsiyatssee payuru kusarangu, anshat itsinsaru kamanirangiya. ⁶ Ashirucha, Saulsha anoo mazinarangu, kapung tsiyantarangu, Apanllsha wan Saulash pshturangiya. Ashirangu, tsianus mangush tumuchirangu, ⁷ chinootssha putayaru, turumbeero, kasarangiya. Sheeru, tputseetssha, Natu siy tsiyatsis Israelchichee tputs ichingaru kamanitaraa shishinints. Neetshat turumaawa yáyarus, yámandashinints. Wandaya iyash tachitamaam ngatkattsin, uru ashparitaayuwa pshiyrshish payukana anoo chingayaruri, turuturu sheeruri, kasachima, tárangiya.

Ashirucha, tputsshhat anuritam ayu tárangu, ashpari tsiyatssee kamanitaraa ashirangu, Ambtanda Saul kurak átu, mishat Samueltamta, tárangiya. Tputsshitisin anoo mazinarangusin, kapung mang' mantsarangusin, puniranganaya. ¿Tamayachshitzich? tárangitaatssin, itaru ashirittaa, Saulash kusataranganaya. ⁸ Ashirucha, Saulshat tiptisree tushaneeyaru, Besekash tsap táchirangiya. Israelchichimari 300 mil sundar taarangiya. Utaáchichshat sundar 30 mil taarangiya. ⁹ Anshat táchim yuwaparamchu, tputseetssha yuwa tsiyatssee kamanimapan kusarangu anootsshhat, Natu, shiy wasina tsiyatsis Jabesshuchee kamanimacha. Ashiri pu zar wachamuree kuschinipa siyaam tapachindamaama, áttssintanda tángcha, tárangiya. Ashirucha, anuritam tsiyatssee kamanimapan, Ashiri wasina kamanimma, tárangu, waptam kanapurangiya. Kuseeramchu, uwshat tsiyatssee kamanirangiya. Ashirucha, Jabesshuchshitisin anoo mazinarangusin, kizpur mang' ksaranganaya. ¹⁰ Ashirangs, tsiyatssee wasina kurakaam Najaasaam kamaniranganaya. Ashiriya, watam siy iyashchée pachamaam zandksawa. Ashiri pu zar yaantari siyash kuschinipa. Siyat saana zandkus, saanipa pachatssa. Ashiri iyash nutseetsini kamiyachinipa, tamapingaksin, Amónshuchee táranganaya.

¹¹ Anshat Saul putam wasundururee kuruzurangu, tuchip tushaneerangiya; piyam waanitam xanatku, piyamsha waanitam xanatku ashirangiya. Sheeru, psaanari, ndaturi taraseeru, undararee yuwash maaranan anush taturpiyarusin, yap nda chinanana anush pshtuyarusin, zapan Amónshuchee pacharanganaya. Ashirangs, zar wachamuree izuuru kachingaranganaya. Katuchimawaamshat suwasuwarangusin, nda ipunarusin suwaranganaya. Minumtawari yapiri zandkana ambiri masatambaranganaya. ¹² Ashirucha, Jabesshuchshitisin mang' ksarangusin, Saulaa, Wapari shiy kizpurtishcha kurakash wanarisirish. Ashiratpsha anoo siyashuch kurakaam ínamaam ngataranganaya. Ashiri shiyhat tsinsayarush kamaningandama. ¿Tamatamaja tputs shiyaa kurakaam ínamaam ngatarangana? Natu, iyaamsha yámandangi. Iyhat pachayaruni, kasachinipa, táranganaya. ¹³ Itaru, Saulsha, Nduni. Amb tárinllpa. ¿Mayaamaja amb ashiru chinachich? Watam Apanll waana Israelchichee kis naparangu, yamari kasiranguni, nda iyashuch minumtiyam tsiparanganaya. Na ichingaruni kamungaranganaya. Mishat, ¿antaati chiy chaanamuntari wizpuririch ashimaam taar? nduni. Apanll waana iyaam istaku ashiranganaya, tárangiya. ¹⁴ Ashirucha, Samuelsha, Ichingarus ashparitis pzaa, Guilgaalap tsap naayani. Amb Saulaa izuurasha kurakamarisha ínayaruni kasani, tárangiya.

¹⁵ Uwshtis, Ashiri pzaya, tárangusin Guilgaalapsha tsap naaranganaya. Ashirucha, anushshha shaniyarangusin, Apanllee ungirtarangusin, kis shambatarangusin, Saulaa kurakaam ínamaam Apanllpa masharanganaya. Apanllsha Saulaa ipusarangu, kurakamarisha ínaranganaya. Sheersin, anumun Apanlleemsha maacheetsi muchirangusin, kis ungirtaranganaya. Ashirangs, Saul kizpur mang' ksarangusin. Mishat, tiptisrtam Israelchich mang' ksarangitamsin, shambataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Israelchich Jabesshuchee yakat tapachindarangu anootsi.

12

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat Samuel Saulaa gobernumarisha ínayaru, Shiypat nee tsap ksutangcha, tárangu anootsi

¹ Anumun Samuel tpitsee ashpari Israelchichee tushaneeyaru, tsiyatarangiya. Na siy nuwaa ichingarus pakeendsa, yuwangaz nuwaa kapung tamundarangis anootsi. Na nuw siyam Apanllpa masharanguri, kurakareemis ínayaru, kasayana. ² Na saana kurakaris taarshita. Nuwamand wizpuriri kurakareemis ínayana. Ashiri inshat siyaa ksutku taachiya. Watam nuwaana kizpursha wachinayanawa. Kashuni na mambuyanllshita. Mishat, ipari na siyash taaritamta. Watam sirú ndatuma wachinachuri, siyaa kapung ksutaranginawa. Kanungastamasi siyawaa wanasis imacheerana. Mishat, siy nuwash kis taarangsa. ³ Mishat, na siyaa kasayanlluri, nuw ¿mayaatseja siyashchee maachiritis shuchiyanlee? Nda nuw burrootsiyam yamarangina. Ashiri yaranginaareena ashiru, siysat itsinsarus nuwaa kamaningesindama. Mishat, ¿chakaatsimasaja maachiri shuchi-rangina? Mishat, siyaa mantirs ksutanginaareena ashiru, siysat Apanleetsstam, mishat kurakaatstam kamaningtsa. Ashkachinaareesa, nuwshat yuwanmand yarangi anumand kurakaamsha tuwapachina, yuwa iwtarangi anootsi, tárangya. ⁴ Ashirucha, uwshitisin tsiyatarangsín, Nda, wanindaja. ¿Mayaatsi yachish? Mishat, iyaatstam wanasis ksutarangsha. Mishat, tsapurunaseetstam maachiri nda yarangsha. Mishat, iyaatstam nda kurikpa itarawatztarangsha, táranganaya. ⁵ Samuelshat, Zurkus. Nuw nda maacheetsi patatarangina, watam yuwa tsiyatarangis anoo Apanll yasartamta, mishat kurakaritatis mazinayanlliya. Mishat, siyatnam na ichingarus pakeensa. Watampari nuw yutarishishiri ndunariya. Ashiri nimunari kasayani, tárangya. Amb Samuel táyaru, anshuchee kasarangya.

⁶ Tárangu, anumun Samuel kurakaatsshhat, Israelchicheetstam yusur arang tsiyatarangu, Apanllimari kizpureeru, siyaa zitamaris kiyung kachiykachinllina, anoo parang, Ijip-tosh tsap tashitungayaru, ningshat wayarangya. ¿Antaati Móysisarini, mishat Aaronarini waanamuntaritaja wizpuririni amb ashirangan? Nda. ⁷ Ashiriya, nuwaa kuki mazinangtsa. Mishat, nuwaa kuki payungtsa. ¿Tamar siyam Apanll istaranga? Mishat, zitamarreemtamtsi kapungtam istayaranlliya. Ashiri siysat Apanleetsimarischa chinayarus taangtsa.

⁸ Mishat, tsiyatsis na kamanchintspa. Sirútama Akoparini ichingaru wipaptari kachin-garsin, Ijiptop tsap naataranganaya. Anushsha taarangsin, ¿tamaranganaya? Ijiptoshuch kiyung yachamaam zandarangsin, Apanleetssha, Nuwaam istanda, tárangusin, Apanllsha anoo mazinarangu, waana Móysisarineetsi, mishat Aaronarineetstam kamacthayaru, zanganirangya. Natu tshitungashini, yuw tpits kiyung kachiykana anu, tárang, uwshitisin yamarangusin, yusur nishash tsap zitamarareetsis wayaranganaya. ⁹ Itaru, ashirangataatssin, yusur Apanlee musásiritan mbizaranganaya. Ashirangsin, Apanlee yusur niyraranganaya. Ashirucha, anumand Apanllsha kapung tsiyantarangu, yusur waneerangya. Ashirangu, kuraksha Sisar sundar urkar Jabinshuch, mishat Asórshuchtam urkar, mishat Mowabshuchtam urkar, Filistewshucheem kapung istarangusin, waamar-itin kasirangusin, kiyung yacharanganaya. ¹⁰ Itaru, siysat ¿tamarangsa? Yusur Apanllingatzam tanurangsa. Apaa, yusur tapachindanda. Kiyung kachiykachinipa. Nimunari ndusha shiyya kukish kapeetchinipa. Yuwamandpari shiyya kukish kapeeterangani, anumandpari waneekush, iyaa ashiksha. Yuwamand apanllputseetssha chinaranguni, tinamawa Baalaa, mishat Ástarti payukani anumandpari iyaa waneeksha. Ashiri anoo izuurushat kapeetchinipa. Shiypat kundarareetsini tpachingangi. Ashkachush, shiyyat-simarischa ungirtakuni, taachinipa, tárangus, ¹¹ Apanllsha waana siyam naynirangu, waana kurakash wizpuree kasarangu, kurakshitisin Jerobaal, mishat Balak, mishat Jetfe, mishat nuw ashiruni, siyam tapachindamaam iyaa zanganeerang, iyshat siyaa kundararis tapachindaranginiya. Ashirangu, na siy kisshat taarashish taaksa. ¹² Itaru, siysat ¿tamarangsa? Kurak Najas Amónshuch siyashchee pachamaam zandarangu, siysat anoo mazinarangus, nuwangazshat tsiyatarangsa. Iyaamshat kurakarini ínayarush, wayang-tamti, tárangsa. Itaru, siysa nda mangishis itsinsarus chinarangsa. Waana Apanll kurakaris taaritaa, itaru siysat ¿amarangsa? ¹³ Nda mangishis pakchiyam chinarangus, tputsingazirisha kurakangaz tamarangan. Ashiri natunaa neewa saana kurakaris. Watam siy kurakangaz kapung tamarangan, Apanleetsstam masharangawa. Ashiri watatanda yuw saana tamundarangis anu. ¹⁴ Ashiri na siy Apanleetsimarischa chinangtsa. Mishat, Apanlee kuk payungtamtsa. Mishat, Apanleetsimarischa kis ungirtangtsa. Ashkachus, yutarishishee izuurusha kpitangtsa. Mishat, kurakaatstam kuk payungtsa. Amb ashkus, Apanlee kis tachitatssa. ¹⁵ Ndunnaa ashkus, Apanlee kuk nduntam payukus, uru Apanll siyaa musásiri kapeetchiya. Siyatstam, kurakareetstamtis kapung wanichiya.

¹⁶ Ashirucha, na ¿tamakimta? Na kaapa zanayeerus, mangishis chinayarus, táchangtsa, yuwaan Apanll kapung wanichu anootsi. Nduniya mangoonkus, na kchiptis napantsa. ¹⁷ ¿Na zar maypasamta? ¿Ndushat zarpas? Maacheetsi tirikoo tatsummapas, nda pakchiyam sinakiya. Na ashkus, kis taarsawa. Itaru, na nuwshat Apanllpa tsiyatkachuri, uru Apanllsha sinaa kizpur zanganchiya. Kariyatam kapung pantsachiya. Ashkachu, yusur siy yutaritshishireetsis táchatssa. Apanllingaztam yusur zandatssa. Apanll siyaa waneeku, ashchiya, yuwamand Apanlee ngatarangus, niyrarangus, kurakangazsha tputsingaz kapung támarangis anumandaya.

¹⁸ Ashirucha tárange, Samuel Apanllpa masharangu, Apanllsha anuritam sinaa kizpur zanganirangu, kambusurutam, kariyatam kapung pantsatarangya. Ashirangu, tputtsha ichingarusin anoo parangusin, kizpur puniranganaya. Apanleetsam, mishat Samuelaatstam kapung puniranganaya. ¹⁹ Ashirucha, Samuelaatsshat Israelshuch ichingarusin, Samuela, Apanllpa mashanancha. Watam shiy shaana Apanllirshawa. Mishat, watam shiyaa waana tiptsireewa. Papcha, pchingtaruneepa, yuwamandpari Apanlee kuk kapeetaranguni, kurakangazsha zandaranagi, anumandpari iaya ashiru waneekiya, tárange. ²⁰ Samuelsha, Nduni. Punirintspa. ¿Mayaamsha puniksa? ¿Ndushat yuwamand Apanlee kuk kapeetarangus, mantsirimash chinarangis, anumand ashik? Itaru, na siy nimunarishta tayuyarus, Apanleetsimarisha chinakus taangtsa. Kaapa mangipashtis Apanlee chinakus taangtsa. ²¹ Yuw apanllputsee wayangichiriree chinakis, anoo izuuru-shusha kpitangtsa. ¿Tamarimta? ¿Saana apanllputisrisi siyaa tapachindayanll? Watam uw wayangichir taakuwa. ²² Ashiri na nimun siy Apanllimunarishta mangis tatkus, kukoo payungshatssa. Watam siy Apanlee nda chinarangus, izuuru niyrarangsawa. Itaru ashkitaatis, Apanllinaa siyangaz kapung chinakiya. Tsapuneetsis tapachindamaam zandkiya. ²³ Ashiriya, nuwshat siyaa nduntam kasachima. Uru siyaa yutaritshishireemis Apanllpa ichingaru zar mashkuri taachima. Siyaam nuw wanasis taamaam yaspatayarunts, kasachintsipa, wanasisrsha taamaama. ²⁴ Ashkachuri, siy Apanleetsimarisha chinakus, waatsimarisha kuk payukus, zurampatarisha Apanllush pang'pshtukus, mangipartarishtis chinatssa. Watam Apanll siyaa kapung chinakuwa. Ashiri siysat ambitam shingtsa. ²⁵ Itaru, siysat wandaya yusur Apanlee tayutaritkachus, kurak chinakana anumashtam chinakhus, uru yusur siyaa wanichtamtaya, Samuel tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Samuel Saulaa gobernumarisha ínayaru, kapung wa-neerangu anootsi.

13

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshatal Saul Filistewshuchpa waratarangana anootsi

¹ Saul 30 masachirini taachu, anush Israelchicheem urkar kinarangu, ksutamaam chtarangiya. Ashirangu, uwshat kurakaam kinarangu, 42 masach anoo tsap ksutarangiya. Aship masach kurakaam taarangiya.

² Ashirucha ashirangu, warataamaamhat zandarangsin, wasundururee 3 mil ipusarangiya, ichingaru Israelchichinanda. Ashirangu, piyam Betelap tsap wasundururee chawpitam 2 mil xanatarangiya Mikamasapi. Sheeru, minootssa 1 mil sundar ipuseeru, wipaamsha Jonatanash zanganirangiya Guibeyap tsapu, Benjaminarinpi watsapuni. Minootssa tiptsir chawpitam, Siynaa wasina kanapungtsa, týaru zanganirangiya.

³ Jonatanshat Guibeyap tsapu wasundurarpa naatarangu, Filistewshuchpa waratarangiya. Filistewshuch pangoom mbammash wayarangitaatssin, itaru ashtaa Jonatanshat wamari kasirangiya. Filistewshuchee wasundurur kachingarangiya. Anumand Filistewshuchsha kapung tsiyantarangusin, Waratamaam zandkeesha, ashiri, natu yachayani, tárangeusin, Saulsha, Ashiri natu, tárange, wasundururee kamachtarangiya. Tputs ichingarusin Hebrewshuch mazinamaam puu puu tágints, tárange, sundarshitisin anuritam puu puu táranganaya. ⁴ Tárangusin, Israelchich ichingarusin warataamaam shaniyaranganaya. Watam Filistewshuchee ksutamapan kachingeenlliniwa, tárangeusin, yusur arang pachamaam chtaranganaya. Filistewshuchshitisin kapung Israelchichee tsiyantaranganaya. Ashirucha, Saul wasundururee Guilgaalash tushaneerangiya. Watam anush pang' mbammash taarangu anoo kachingaranganawa. Anoo Filistewshuchshitisin parangusin, ⁵ uwshtisin wasundururee washunand tushaneeranganaya, Israelchicheem pachamaama. Ashirangsin, washunand Filistewshuch sundarurini 30 mil kapaach pshiyrshishimi tapazpanee yaranganaya. Ashirangsin, mishat sundar tapazpaniri kapaach 6 mil yaranganaya. Ashirangsin, tsapushshuchsha waanitaritam karanganaya, yuw watspatari naanllina anu. Ashirangsin, ichingaru washunand sundar zapan karanganaya. Táchimaam pinasaritaa, aship mazach wayapur musamun wing taataru ashparta. Aship ashirangsin, anumun karangusin, Mikamasashsha shaniyaranganaya.

Sheersin, Bet-abenpim tsap tambtaranganaya. ⁶ Ashirucha, Israelchichshitisin anoo ashpa parangusin, kapung puniranganaya. Papcha. ¿Tamari chiy ashippa tputs waritachich? Nda marar naanchinpa sundar Filistewshuchi. Ashiri ¿tamaycheezech? ¿Tamari chiy ashpaa tasaschich? tárangusin, kapung puniranganaya. Ashirucha puniksin, suwasuwaranganaya. Ashirangsins, arap suwarangusin, wachushtam pshturanganaya. Patumbchishwtam wachu sheersin, anshuri tanundangat ashiranganaya. Mishat, ashpatam sharamungash watarishuw ipuxartarananganaya. Mishat, posshutam yuwash kung ndunareewa anshutam pshturanganaya. ⁷ Ashirangsins, zapantam Ortaga kung arachich kitarangsins, suwaranganaya, Gadap tsapu, mishat Galaadap tsapu. Itaru, Saulsha waana Guigalashuri tsap kutarangiya, ichingaru wasundururpatarta. Ashirucha ashirangsins, anootsiri kapung punirus musárananganaya. ⁸ Anshat Saul anshuri taarangsins, 7 zar kutaranganaya. Watam Samuel nuwaam anush minum siman kutachindama, táranguwa. Ashirucha, anoom kutarangu, itaru Samuelsha nda musá kusarangu, Guigalaash Saul wasundurur kapung punirangusin, kanapumaam zandarangsins, ashpatam ipishungayarusin, suwaranganaya. ⁹ Ashirucha, Saul watam nda musá Samuel kuskuwa, Ashiri nuwaanita maachi pachayaruri, Apanlleem ungirtachima, tárangu, wasundururee kamachtarangiya. Natu, maachi nuwaam minum putayarus, panangasinda. Pzaa, Apanlleem ungirtayani, tárangu, wasundurur putayarusin, panaranganaya. Ashirucha, waanasha maacheetsi yarangu, Apanlleem mucheeru, anush waanitarisha ungirtarangiya, nduntaa Samuel kusarangu. ¹⁰ Ashirucha, anshat waani ashirangu, zapish Saul Apanlleem ungirtam yuwaparanllu, anush Samuelsha kusarangiya. Ashiriya, Saulsha paranllu, Samuelap iriputaranllu, ¿Kuseeramchish? tárangiya. ¹¹ Itaru, Samuelsha anoo parangu, ¿Mayaamsha shiy piy ashirangsha? ¿Waashat shiy mangish ndunar? tárangiya. Saulhat, Tputsirtana suwamamarisha zandarangsins, shiyshat yuwaas tsiyatarangish anoo yanurangush, ndusha musá kusarangsha. Ashirangush, Filistewshuchshitisin iyangaz pachamaam káyashinitamsin, na ningshat Mikamassha tsap shaniyeeramchusin, ¹² iyangazhat nish Guigalaangaz pachani atusin, karuwamaamaa zandkachinllina. Anootsshat nuwshat paranguri, Ashiri ¿tamaycheezech? Nuwaanita amb ashchima, tárangu, tputrirshiti nuwaam maacheetsi panarangan, nuwshat yáyaruri. Apanlleem mucheeru, nuwaanitarisha ungirtarangina, tárangiya.

¹³ Samuelsha, Shiy mangish ndunarish. ¿Mayaamsha nda shiy k'kuzee payuksha? ¿Nitaati Apanll shiyaa piy ashimaam kamachtarang? Yuwaas ashkish anoo Apanll nda kis napchiya. Mishat, ¿mayaamsha msangeerush, shiy ambshat ashiksha? ¿Chaksha shiyaa piy shingcha tárangu, shiy anoo payurangush, nda k'kuzee payumaam zandaksha? Watam Apanll shiyachichee urutamara Israelchicheem urkar ipuseeru, shiyaa wayaranguwa. Ashiri shiyshat anoo kapeetarangsha. ¹⁴ Itaru, na nimun ayamataati shiyachich maachirthish Israelchichish tsap nda kurakaam kinarsin taachinllinaya. Na nimunari Apanll shiyaa izuuru kasayanlliya. Na Apanll minootssa tputs wanasirmshee k'kuzee payumpanee* nachungakiya, Israelchicheem urkari. Watam shiyaana nda kukoo payurangush, kapeetarangshawa. Ashirucha, anumand kapung tsiyantarangu, shiyaa na izuuru kapeeteenliya, tárangiya.

¹⁵ Samuel ántarangu, Guigalapshat tsap naayaranllu, piyatatshtisinsundar Saulash tachitaranganaya. Saul wasundururee ituyaranllu, pachamaam yusur naayarandsin, Guigalaashsha yakat kusaranganaya, Benjaminarinshini watsapuni, Guibeyash tsap. Anushsha Saul wasundururee yuwaas macheetu anoo tushaniyu, táchirangu, sundar pakchimsha 600 táchirangiya. ¹⁶ Ashirangsins, ashpanandtamshitisin Saul wipaptamarisha Jonatanpat, mishat wasundurur 600 anpatamarisha Guibeyash tsap Filistewshuchcheem tasasaranganaya. Filistewshuchshitisin Mikamasash tsap kutaranganaya. ¹⁷ Ashirucha, Filistewshuch aship tiptsieree tushaneerangu, chawpishtayashitisin, tiptsieree piyam zangani, zangani ashirangiya. Minoo wasundurur Ofrap zanganirangiya Saulap watsapuni. ¹⁸ Minootssa wasundurur Betorunap zanganirangiya. Minootssa wasundurur machip Siboyimap apusap tsap zanganirangiya.

¹⁹ Israelchichshitisin tputs maachiri wachirureew, mishat maachtareew, mishat k'chirpungurini izuuru ndunareewmu, watam anush tsap m'chitaamaw tinamaam pinasaranganawa. Uwinandari paxarsin taaranganaya. Itaru, Filistewshuchshitisin ichingaru tinaranganaya m'chitawaatsi, mishat k'chirpungootstamta. Itaru, ashirangtaatssin, Israelchicheemsha yaspataamaam izuuru pachindaranganaya. Watam mangush chinarangusin, Tinamaama yaspatakinaareeniya ashiru, uru maachtam tinakchusin, yaanaatstatnam anpat pachachiya, tárangusin, izuuru pachindaranganaya maacheetsi panamaama. ²⁰ (Israelchich maachiri iwitsimaamtaa izuuru ndunarimuna. Ashirucha,

* **13:14** Dapiyarinee tsiyatkiya. Tayaspatampani 13.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

muchkireewaa iwitsimaam zandkatssin, Iwitschinipa, tákhusin. ²¹ Filistewshuchshitisin pachindkusin, kurikpatari zandaranganaya. Ashirangsin, kurik mbammash oroo 8 gramos yáyarusin, tuwapayarusin, iwitstaranaya.) Ashirucha amb ashirangsin, izuuru pachindarangsin, ²² Israelchich maachiritshari izuuru paxamari paxarsin, taaranganaya. Ashirucha amb ashirangsin, Saul wasundururee pachamaam machirangsin, izuuru uwinandari sundar paxarsin, naataranganaya. Saulamari wipaptanand Jonatanpat tsimbundatamsin m'chitaa payuranganaya. ²³ Filistewshuchshitisin aranginasha Mikamasap tsap pachamaam naamach ashiranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaal Saul Filistewshuchpa waratamaam zandarangana anootsi.

14

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsha Saul wip Jonatanamarisha kizpurtarangu anootsi

¹ Saul arang naamchusin; wipsha Jonatan wipunashee istampanee, Naanimasee, táyaru, *¿Amaksha shiya?* Pzaa. Yaanitari arachich kung kiteeruni, yap Filistewshuch wasundurur shaneerana, amb kuseeruni, pzaa, pachani, tárange. Jonatan waparee kukshari kamapshiyarusin, arangiri naataranganaya. ² Itaru, Saulsha mapiyru, wasundurur 600 wazawash yuwash tirikoo zap tuchuwatkana, anush shanee ashiranganaya. ³ Tputshitisin mapiyrsin shanee ashiranganaya. Yuwaal Jonatan naatarangu anoo nda yasaranganaya. Itaru, Saulashsha Áiyas xanushshee efodaa,* ksutamapan tachitarangiya, Ahitub wipa, waziparsha Ikaboda, Finesarini wipa, upachirsha Elíyasarini yuw sirú Apanllee pang' Silowa ksutaranu anu. ⁴ Ashirucha, Jonatan wipunashpa yap Filistewshuch wasundurur ksutkusin, shaneerana amb naakchu, Pzaya, táyandsin, arangsha machip iturpiyarsandsin, yuwaal kusamaam watsiritanashta, anoo wazawshurisha karuwaranganaya, mantsiripshita yap Bozes, mishat Sene tánaa ambshita. ⁵ Watam Filistewshuchshitisin Israelchichee wamari kasiyarusin, min wasundurur zaree charapungaru tashtap (nurte) naataranganawa, Mikamaspa tsap tasasaru ambee. Mishat, wasundurur zaree charapungaru tuwash naataranguwa (sur) Guibeyap tsapu.

⁶ Ashirucha, Jonatan wipunashee, Pzaa, arangeemsha watandaram pangani. *¿Yapeeja Filistewshuchee ksutamapani chamayangachich?* Chamayangakchuni, pza, pshtumari pshtuyaruni, pachani. Uru Apanll chiyaam istachiya. *¿Tamari Apanll chiyaam nda istach?* Uru ashkachu, chiy tsimbundanttaa, wazapanetpat waratkachuch, Apanll wizpur chiyaam panakchu, wazapanetstaai chiyamari kasimaam waritariya, tárange. ⁷ Ashirucha, wipunashsha, Zuraktishcha, watam nuw shiayaam istampaneem tachitkinawa. Ashiri shaana zandkush, *¿tamanda?* tárange.

⁸ Jonatansha, Ashiri pzaya. Arachichsha machip niptari tasasaru kiteeni, yap shaneerana ambi. Paktaateesinaya waanita. Nutseetsini tuyamandalayani. Waani pangpana. ⁹ Pakchusin, Anootsiritamapa iyma karuwhinipa, tákchitaaesinaya, chiyhat anootsiriatm tasasachchee. Chiy nduntam yap shaneerana amb kárítchee. ¹⁰ Itaru wandaya, Naamints; ningeema káríngints, tákchu, chiyhat ayu táchmathee. Amb ashkachuch, uru Apanll chiyaam kapung istachiya. Waanaatsi wizpurirni chiyaam panachiya, tárange.

¹¹ Ashirucha, amb tárangeusin, Jonatan wipunashpatari waanaatsi wanuts wanasiritaatsirishat tuyamandaranganaya. Filistewshuchshitisin anoo parangusin, waanpatatssin, Napangints. *¿Chakamasa Hebrewshuchimanda,* yuwamanda wachush pshtutartarangana anumandsinaya? Natuua shitungeeshinanaya, tárange. ¹² Ashirucha, uwshtisint Jonatan wipunashpatari kapung tsiyataranganaya. Sundarshitisin, Naanints ningeem. Káreetangints. *¿Tamaksasa?* Nuw siyapa pakich tsiyatamaam zandkina. Tsiyatsis kamanchintspa, tárange. Jonatanshat wipunashee, Uru na zar iyamari Filistewshuchee pachachiniya, watam Apanll waana Israelchichee kapung istayanlluwa, tárange.

¹³ Ashirucha, tárange, yap machip shaneerana amb Jonatan wipunashpatari káreerandsin, ambiri uwpat tasiramach ashirangana. ¹⁴ Anshat kusarangsin, Jonatan imazaru, tputsee pachakataratu, anumun wipunashsha yuwaal Jonatan ashpatam xaptambayaranlu, anoo uwshat mtsikataranll ashirangya. Washunand 20 ksutampaneel izuuru kachingaranganaya. ¹⁵ Ashirucha, amb ashirangsin, Filistewshuchshitisin anoo parangusin, yuw pachamaam tsangarsin shaneerana, sundaroowa anshitisin kapung puniranganaya. Watam tsimbundataatssin waamaritin sundaroos ksutampaneel kachingeranawa. Mishat, yuwatamsin sundar piyam naaku, piyam naaku sheersin, tsangarangana. Antamsin anoo mazinarangusin, kizpur

* 14:3 Apanllee wanasirimshirini sunleerutaru, anoo Efoda sur xanumba ashtariya.

puniranganaya. Mishat, anpuritam zar tsapsha kapung mundaztaranginya. Ashirucha, anoo tácharangusin, Filistewshuch kapungunasha punirus musárangeanaya.

¹⁶ Saulsha uwshat mapiyru, Benjaminarinshini watsapun Guibeyash wasundururpat shaneersin, yuwaas tsap mundaztarangu, anoo tácharangitamsinaya. Yuwaatsshá Filistewshuch suwambeerandsin, piyamaw masarsin, suwasuwtarachinllina, anoo parangita-msinaya. ¹⁷ Ashirucha, anoo parangusin, Papcha. ¿Tamaku Filistewshuch shimbayanllina? Natu, sundaris iyashchis táchingints. ¿Tatsamooruni nish taarinee? ¿Nda tputs pishtak? tárgu, sundarsha táchirangsin, mangu Jonatan wipunashpatari ndunar ashiran-ganaya. ¹⁸ Ashirucha, Saulsha Aíyasa Efoda tsingashish átarana anoo ksutamapanee tsiyatarangu, Aíyasa, Apanll wizpur tsingashish yátani, tárgu. ¹⁹ Anshat, yuwaat-siri Saul apanllpanee urkar tsiyatambapu, anootsiri mangu Filistewshuch aranginasha masarsin, suwaranganaya. Ashirucha, Papcha, tárgusin, Saul, Xamachi musápa. Musá yushindarinlla. Pzaya, tachiteeni, tárgusin, Apanlee wanásirimshirini nda musá yaranganaya.

²⁰ Anshat Saul wasundururee tushaneeranllu, pachamaam tachitaranganaya. Kama-tarangsin, yuwaas masarsin suwayaranllina, anoo pacharangusin, ashpari kachin-garanganaya. ²¹ Yuwshitisin sirú Israelchich Filistewshuchee puniksins, Filistewshuchish kayupirangana, antamsin yusur Saulaamtam, mishat Jonatanaamtam tiptsir kinaranganaya. ²² Mishat, yuwaatamsin Israelchich Filistewshuchee wasundurur puni-rangusin, manginap Efrayinap watsapun suwasuwarangana, antamsin Filistewshuch suwayaranllina, anoo parangusin, uwshitisin Filistewshuchee tachiteersin, pacharangi-tamsinaya. ²³ Ashirucha amb ashirangsin, waamaritin kasirangusin, ambiri pacham-chusin, Bet-abenamun tsap izuuru kachingeersin, kasaranganaya. Amb sheersin, Is-raelchich pakchimtaatssin, Filistewshuchetssin kasiranganaya. Watam waana Apanll Israelchicheem kapung istaranguwa. Ashirucha amb ashirangu, Apanll waana Is-raelchicheem tapachindarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Saul wip uwshat kizpurtarangu, Filistewshuchee pacha-rangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwaatsshá Saul zurampatari itputsee waneerangu anootsi

²⁴ Amb ashirangsin, Israelchich sundar Filistewshuchee arap apusap tachitarangsin, katungtsee nda minumtiyam katungarangsin, kapung mariz kayataranganaya. Watam mishat Saul waana wasundururee, Siy musá maacheetsi katungtsee ktungintspa. Ndaturi zar puru, ichtaru kundararmasini kachingeeni. Kachingaramchuni, anumon shaniy-eruch, Apanlee ungitramchuch katungkachchee. Yuw tputs maacheetsi katung-keechu, nuwaa kuki nda payku, an uru tsipachiya, tárguwa. ²⁵⁻²⁶ Ashirucha, sundar-sha anuritam Saulaa kuk payurangusin, mariz kapungtaa kayatarangsin, kanapeeshin-shitisin apus manginash naarsin, kindursha wakunguri tsapush kung ashiru zaw shi-taru, parungataru, anoo parangitaatssin, itaru uwshitisin mariz kayataritaatssin, anoo waamaama puniranganaya, watam Saul, Zurampatari musá ktungintspa, tárguwa. Ashirucha, anuritam kukoo payurangana. ²⁷ Itaru, Jonatánscha mapiyangu, yuwaas wapar zurampatarari sundaroo waneerangu, anoo yasadashari nda mazinarang, uw-shat kanapeeshin, yap nda chinaru anush mangu kindursha wakungur tsapush kung ashiru zaw shitaru parangya. Ashirucha, anoo paranllu, kinduraa wakungur waapi átu, k'chirpungurini payuru anpatari karuwaranllu, kindurashsha wayar k'chirpungurini washtash ktataranllu, xum ashiranllu, wakunguree waaranaya. Sheernacha, yusur mang' sitatshat ashirangiya. ²⁸ Ashiriya, mishat sundar Israelchich anoo parang, Aparish nee sundarureetsini táranlleja. Ichingarootsini musá siy sundaris ndaturi tapaz yuwartsparuni, siy maacheetsi ktungintspa. Ashiri tputs katungkachinaari ashiru, uru uwshat pachayaruri kasachina, tárguha. Ashirucha, sundarini ichingaruni katunga-maam punikiniya, tárgu.

²⁹ Jonatanshat, Apap amb ashku, tputsee mangu kiyung yachakiya. Na nuwaatsima napangints. ¿Tamasha nuw na pakich waambeeranlluri kinduraa wakungur mangi sitats-taramana? ³⁰ Waanari tputsich ichingaruch wayaruch, yuw marizimun tsipamkachini, an ichingar mangich sitatsichchi. Sheeruch, nimandarisha aranginasha Filistewshucheech tachiteeruch, pachayaruch, kasachchee, tárgu.

³¹ Ashiriya, anpursha zar Israelchich Filistewshuchee tachitarangusin, ambiri pachakatarandsin, tsap Mikamasamand yáyarandsin, Ayalonamun katsipeersin, kasaranganaya. Amb ashirangsin, Israelchich kapung mariz kayataranganaya.

³² Ashirucha, mariz kayatarangsin, yuwash undarareewa tachitayarana, anush maacheetsi zapan itutseerana, anootscha parangusin, opeejaa putarangusin, mishat wakaraatstam, mishat wipawaatstam putarangusin, tsapush wayayarasin, wanutsee

turuyarusin, kaneesari wanutsee ursirpatari katungaranganaya. ³³ Sundarshat parangusin, Saulaatssa kamaniranganaya. Tputs zapan waanaatsi wanuts tayutaritarangsin, Apanleetstam yutaritash wayamaam zandeenllinaya. Watam maacheetsi wanuts kaneesaatsiri ursirpatari katungeenllinawa, tárangeya. Ashiriya, Saulsha anoo mazinarangu, Ashiri na ichingarus yuw maacheetsi chinuzee yushindarangis an yátanints ningeema. Mishat, patumbchitam kapungumash ningeem apinll turputus wayangins, anush maacheetsi wayamaama, tárange. ³⁴ Natu, tputsee ashpari kamanitaraa shingints. Ashparitsin wakar upapchir, mishat opeejatam yushindachinllinpa. Patumbchimun wayayaruni, wanutsee toro toro sheeruni, katungamaama neetsirita wanasir ursiree kapeeteeruni. Papcha; ndunnaa ashkus, uru ursirpatari katungkachus, Apanleemsha tayutaritaksa, tárangeya.

Ashirucha, tputsshitisin anuritam psaan zar wakararineetsi upapchireewa yushindaranganaya. Sheersin, patumbchimun wayayarun, toro toro sheersin, katungaranganaya. ³⁵ Saulsha anuritam Apanleemsha maacheetsi wayayaru, anush Apanleema chtaru ungirtarangiya. ³⁶ Ashiramchusin, Saul yusur tiptisree tsiyatarangiya. Pzaya; na in psaan wazawap karuweeruni, naayani. Sheeruni, yusur Filistewshuchip tachiteeruni, pachani. Ambiri tarasingayachuni, ashpari kachingeeruni, kasani, tárangeya. Sundarshitisin ashpari zamangarangusin, Ashiri pzaya. Watam kurakaa, shaana átshawa. Iyaam átish an wanasiritamcha, tárangeyanaya. Ántaru, apanllpansha urkar, Musá Apanllee mashshari naarintspa. Ichtaru Apanleetsima kamaningints, tárangeya.

³⁷ Saulsha, Zuraktishcha, tárange, Apanllee wanasir tsiyatarangiya. Yusur Filistewshuchee tachitkachinipa. Ashiriya, shiyhat Apaa, shaana Israelchicheem istangcha. Wanasir ksutangcha. Filistewshuchee waani pachapana, tárange, itaru Apanllsha yuwaas Saul ántaru anoo minumtiyam nda yámarangya. ³⁸ Ashirucha, Saulsha, ¿Tamaki ashtar? tárange, sundarureetsini ashpari kuruzurangya. Ashiri ichingarus ningeem naanints. Ashparitis sundaris urkaris ningeem shaniyeerus, tsinsayarus kamaningints. ¿Chakaja yutaritamashe patatarang? Apanllsha anumand tsiyantarangiya. ³⁹ Natu tsinsayarus Apanllee kamaningints. Ngutis kamapshirintspa, yuwaas patatarangis anoo itsinsuru kamaningtsa, Apanllee Taarashipanee Israelchichee ksutku taaku anootsi. ¿Chakaama mantsir patataranga? Ipartaateena yutaritshishee patatarang, uru naturitam zar tispachiya. Nda manguti tashina, tárangeya. Tárange, Saul sundarshitisin nda minumtiyam yámaranganaya. ⁴⁰ Ashirucha, Saul xapoorang, Israelchichee ashparisha tushaneerangya. Sheeru, Ashiri siy sundarunandaris Israelchichis ichingarus minungichich watandaram shaniyngints. Iyhat iparpatinandini Jonatanpat iy minungichich xiychinipa. Sheeruni, yachayani, tárange, sundarshitisin, Zuraktishcha. Ashiri pzaa; amb sheeruni, yachayani yuw átish anu, tárangeyanaya. ⁴¹ Sheeru, Saul Apanllpasha masharangya. Apaa, shiyamari kizpurtishcha. Tputssireetsh Israelchichee shaana yasaksha. Ashiri ¿chakaja yutaritshishee patatarang? ¿Mayaam nuw masharanguri xapoorangina? Ashiri shiyhat, shaana tuyamandangcha, yuwaas tputs yutaritshishee patatarang anootsi. Nuwataati ipari Jonatan mantsir patatarang, itsinsartamtish kamaningcha. Ashiri nipa orpat turikchimashpa michitchinipa, watam tsimbun sur taaruwa. Minungichich watandaram Urimaa suru, minungichichsha watandaram sur Tumima. Ashiri tamapari nuwaya yutaritshishee iparpati pataranguni, Urimanung watandaram kapeetkachuni chaychiya. Ambim ashkachu, ashiri ipari yutaritshishee patatarangya, táchima. Ashiriya, Israelchichiya yutaritshishirini taaru, tamapari waatssha shaana natstayarush, wayakchush, uru Tumimanung chaychiya, tárange, uru turikchimashshe kapeetarangsin, mangu Urimanung chayarangya, Saulanung mishat Jonatananung suru. Itaru, Israelshuchsha wanasiri shitungaranganaya; nda pakchiyam yutaritshishirini taarangya.

⁴² Ashirucha, Saul, Iycha yutaritshishini iparpati Jonatanpat taaru, tárange, wipaptamarishat yacharanganaya. Ashirangsin, mangu Jonatanash sur shitungarangya. Ashirucha, Saul wipaattsha masharangya. Natu shiyhat tsinsayarush kamaningi. ¿Mayaatssha shiyataati yutaritshishee patatarangsha? tárangeya. ⁴³ Jonatansha uwshat tsinsuru kamanirangya. Apaa, kinduraatsimcha wayar mariz tsipakchuri, paranguri, yuwapa k'chirpunguri payuri anpat wantsush pshingeeruri, wayaree tsun tsun ashiranguri, pakich waaraninga. Itaru, nuwshat nda suwakina. Ashiri pachamaam zandkus, shaana pchangasinda, watam nuw yutaritshishiri taaruwa, tárangeya.

⁴⁴ Saulsha, Ashiri Apanll anumand iparmandi yutaritshishirini nuwaatssha kapung wanichindanaya. Nda ashishtamaam, waani ipari naturi zar tispachiya, tárangeya.

⁴⁵ Ashirucha, Israelshuchsha anoo mazinarangusin, Jonatanangaz kapung mang' mantsranganaya. Uwshtisn tsiyatarangsin, Itaru, ¿mayaamshitaja Jonatanaatsinsasha

pachachich? Watam waanasha iyaam Israelchicheem istarangu, kapung tuwizpur taranguwa. Uwcha iyaai kapung tapachindarangasha. Piyyartachina ashim tputs pamaam wanindaja. Jonatan kizpurcha. Ashiri ashimaa *¿mayaamaja pachachich?* Niri kchitari kasayani, wanishsharta. *¿Muchootsiyam xpuyaruch, tsapush kapeetcheezich?* Nda. Ashimaam wanindaja. Watam waanasha iyaam kapung istaranguwa. Mishat, Apanll Jonataana kapung chinarangi, iyaai kapung istarangiya, táranganya.⁴⁶ Ashirucha, Saulsha anuritam, Ashiri iparee pachamaam watsippari, tárang, anumandarisha wapitam watsapunipat kanaputarananganaya. Ndushat Filistewshucheem arangeem tachitaranganaya.

⁴⁷ Amb ashirangu, Saul kurakaam kinaru, Israelchichee kizpur wanasir ksutarangu, wamari anoo tsap payku, Israelchichee tapachindaku taarangiya. Ashirangu, zapan minshuchpa yakat waratarangu, wamari kasimpanimuna undarar zapan taarangiya. Mowabshuch tsap, mishat Amónshuch tsap, mishat Edomshuch tsap, mishat kurakpatatam Sumbashuchpa, mishat Filistewshuchpatatam ashiru warataranganaya. Ashippat an yakat warataranganaya. Ashpa an yakat wamari kasitaraniya.⁴⁸ Ashirucha, wasundurree tushaneerangu, Iy kizpurtanicha, tárangusin, kis waanaatstisin ungirtaranganaya. Mishat, Amalekshuchetstam kasiranganaya. Ambiri ashkusin, Israelchich waanaatstisin tapachindaksin, waamaritin kasimpaniritin taaranganaya.

⁴⁹ Saul wip taarangiya. Minam putsesarini sur Jonatan, mishat Isbiy, mishat Malkisawa, aship wip kamuz taarangiya. Kizhat wip tsimbun taarangiya: putsesarini sur Merab, mishat Milka, aship taarangiya.⁵⁰ Saul wizanllsha sur Ahinowama, Ahimaasaa wip yamarangiya.

Sundarsha urkar sur Abnerimuna, Nerarini wipa. Saul anoo waziparimunatamta. ⁵¹ Saulsha wapar sur Kish. Nersha wapar sur Abner, Abiyelnandari wipa. Ashirucha, Saul anpat waziparimuna.

⁵² Saul Filistewshuchpa kapung waratkusin, taataranaya. Anpatari waratkusin, ichingaru zar taataranaya. Ashirucha amb ashkusin, Saul wasundurree wanasir kamachtarangu, mishat kis yaspatarangu, anshuch ichingaru kizpurinandari taaranganaya.

Ashiruya, na kamaneena yuwa Israelchich Filistewshuchpa waratarangana anootsi.

15

Na kamanchinllpayuwa Apanll Saulaa kapeetarangu anootsi

¹ Ashiruya, Samuel Saulaa tá rangiya. Sirú Apanll nuwaan ningeem shiyya kurakaam Israelchicheem ínamaam zanganirangiya.² Itaru, natsha kaneesich tsiyatsis kamanchinllpa. Israelchich Ijiptoo shitungeerandsin, apus ngootsish naarsin, Amalekshuchsha kapung tayutaritaranganaya.³ Anumand shiyya naayarush, pchashini, kamuzaa, kizaatstam, nlluraatstam, misha kanxootstam, misha chinooststam toro, opeejaa, kameechoo, misha kaaparaatstam ichingaru pchashinchia. Nayanirinllpa, tá rangiya.

⁴ Saulsha wasundururi kuruzurangu, yakat Telayimash shaniyarangsin, táchirangiya. Wasundururnandari 200 mil táchirangiya. Mishat, anshutam Utaáchich dies mil taarangtamta. ⁵ Amb ashirangu, Amalekapsha, yakat ichingaru kasiru taarangu, ambsha pachamaam naatarangiya. Kungumun zanganamun wing tambaranganaya.⁶ Sheeru, tsiyatssee Kenshucheem zanganirangiya. Siy Kenshuchis, Amalekkaa kasayarus, arap naangints. Nda siyapa kiseeru Amalekshuchpa pachamaam nda zandkina, watam iy Ijiptoo tsap shitungaranguni, siysa iyaai Israelshuchetsini wanasir istarangsawa. Ashirucha, anumand siyaa tapachindamaam zandkiniya. Ashiri suwangtsa, nda siyaa pachamaama, Saul Kenshuchee tá rangiya.

Ashiruya Kenshuch suwasuwaramchusin,⁷ anumunsha Saul wasundurur Amalekshuchee mchitpa pacharanganaya. Havilamand yáyarusin, yakat Sur Ijiptonung taarangu anumun katsiparanganaya.⁸ Itaru, kurakaatsinaa Agaga wanasiriri putayarusin, wasundurureetsimsha ashpari pacharanganaya.⁹ Chinoottsha yuwaan xangitamawa anootsim pacharanganaya. Sheersin, wanasiriwaatsinaa kapunguwaa nda pacharanganaya. Mishat, maachiritaatssha wanasiriwa waamatawarishtisin yaranganaya.

¹⁰ Ashirangsin, anumunsha Apanll Taarashipan Samuelaattsha tá rangiya.¹¹ Nuw kapung mangi mantsaicina, watam nuw Saulaa kurakaam ínarangitaati, itaru uwsha nuwaan kuki nda tatsamoorung, kapeetaranguwa, tá rang, Samuelsha anoo mazinayaru, kapung mang' mantsaiku, psaan nda maamaam waritaku, Saulaam Apanllpa tsiyatarangiya.

¹² Ashiri putamsha puturi, Samuel chiyayaranllu, Saulpa tsiyatkatu naatarangiya. Itaru, tputssha Kalmiraptanda naayaranllu, anush tinamaa tuchiyayaranllu, arangirisha iturpiyu, Guilgaalapsha naayaranlliya, tá rangusin,¹³ Samuelsha ambitam Guilgaalap naayaranllu, anush Saulaa chamayangarangiya. Saulshat tsiyatku tá rangiya. Apanll kizpurcha shiyya chinakiya. Na yuwaan waana Apanll kamachtarang anoo ichingaru

tatsamooranginiya, tárangeiya. ¹⁴ Itaru, Samuelsha, ¿Kaapa zurkush átish? Ashiri ¿mayanaa aship opeej ashiru zamataracha? tárange, ¹⁵ Saulsha, annaa tputsiri waana mangush chinarangusin, ashirangana ancha. Apanlleem muchimaam opeej wanasireew yushindaranganaya. Itaru, ashpari Amalekshuchee kachingaranganiya, tárangeiya.

¹⁶ Ashiri Samuel tsiyantarangu, Zamangi. Na yuwaa Apanll psaan nuwaa tsiyatarangu anoo kamanchinllpa, tárangeiya. Saulsha, Na kamaninda, tárange, ¹⁷ Samuelsha, Shiy nduntuna waritarush, Apanll waana shiyaa chinaku, Israelchicheem urkar ínarangitaa, ¹⁸ mishat Amalekshuchi ichingaru yuw maachi anush taaru anpatari kchingashinchaa, tárangeita, ¹⁹ shiy ¿mayaamsha Apanlee kuk kapeetarangsha? Sheerush, ¿Amalekshuchee chinuz wanasireewaa yushindarangsha? tárangeiya. ²⁰ Itaru, Saulsha yamarangu, Nuw ichingaru Apanlee kuk tatsamoorangina. Amalekshuchee ichingaru pacharanguni, kurakaatsimsha Agaga wanasir putayaruni yushindaranganiya. ²¹ Tputsirintana waana mangush chinarangusin, Amalekshuchee chinuzee, opeeja, misha kaaparaatstam yuw wanasireewa anoo nish Guigalaash Apanlleem muchimaam yushindarangashinllinaya, Saul tárangeiya.

²² Ashiri Samuelsha, Maacheetsi chinuzee, Apanlleem ungirtamaam muchkuch, ¿antaati wanasireeja? Itaru, yuwaa waana kamachtaku, anoo izuuru tuminkuch, ancha kizpur wanasiriya. ²³ Itaru, shiy nda amb ashirangsha. Apanlee kamachtamarini kasayarush, wishunoompaz kinayarush, ashiru kapung yutarita. Mishat, apanllputseetspaz ungirtakush ashirangtamsha. Apanlee kuk kapeekush yutaritcha. Yuwamand ashirangish anumand uru Apanll shiyaa kapeekachu, ndusha kurakish taachsha. Amb ashkachu, ayamtatiyi shiyachich nlluranur kurakaam kinachazinllinaja, tárangeiya.

²⁴ Ashiri Saulsha Samuelaa, Zuraktishcha. Nuw kapung yutaritarangina, watam Apanlee kamachtamarini kapeetaranginawa. Sundaroo punikuri, ashirangina. ²⁵ Itaru ashiritaa, nuwaa yutaritshishiri mapiynganda, yusur nuwapa ipuneeruni, Apanlee ungirtayani, tárangeiya. ²⁶ Itaru, Samuelsha yamarangu, Nduni, watam na shiyaa Apanll Israelchicheem urkar ínarangitaa kapeetaranguwa, yuwamand shiy Apanlee wamachtash kapeetarangish anumanda. Ashirucha, nuw nduntam shiyapa ipunamaam zandkina, Samuel tárangeiya.

²⁷ Táyaru, Samuel wapitam kanapkachu, naanakchu anush, Saulsha wamari mbamari putayaru, yushtaa sheeru, izuuru itutsirangiya. ²⁸ Ashiri Samuelsha Saulaa, Shiy nuwaa kamareetsi itutsirangish ashiritam Apanllsha shiyaa kurakareetsish itutseeru minootssha Israelchicheetstam kurakaam ínachiya, yuwaatssa shiyamand kánuru mang' wanasiri anootsiya. ²⁹ Apanll uru Israelchicheem kizpur wanasir wayachiya. Yuwaa tárange anoo izuuru tatsamchiya. Antaati Apanll tputs tamapari ashiru, tsiyateechu yusur minush zar misha chinakchu nda tatsamtaru ashimaam wanindaja; uru izuuru tatsamtariya, tárange.

³⁰ Saulsha yusur, Zuraktishcha. Nuwcha yutaritshishish pantsarishi. Nuwaa tputs ichingaru wachinaw Israelchich parsin, ipazarishpa. ¿Tamatshaja tputs nuwaa kuki urutari payuchinllina? Ashiri mapiyruni nuwapa washunand ipuneeruni Apanlee ungirtayani, tárangeiya. ³¹ Samuelsha, Ashiri waritachpari, táyaru, washunandsha Apanlee ungirtaranganaya. ³² Ashirangsın anumunsha, Samuel Amalekshuchee kurak Agag ningeem machtani, tárange, Agagsha mang' ksaritari Samuelsh kusaranginya. Mangush chinaku, Natunaa watsiyun zambazambshapari. Ndunpari nuwaa pachachindanaya, átu ashiranginya. ³³ Itaru, Samuelsha Agagaa, Shiy tputsee wip pachakush, wanir mang' mansaksin, kiyung kachiytaranaya. Ashiri natsha, shiyaa nuw pachakchuri, aneershitish uwsha mang' mansaku kiyungutam kachiychiya, táyaru, Guigalaash tsap yuwash Apanlee ungirtakana anush pachayaru, wanutsee turumbeedu kasaranginya. ³⁴ Sheeranlu, Samuel wapitam Ramap kanapkachu, Saulsha watsapuniptam Guibeyap kanapurangimta.

³⁵ Anumunarisha, Samuel nda ayamtiyam, yusur Saulpa pataranaya. Yuwamand Apanll kapeetarangu anumand kizpuritaa mang' mansaku, misha Apanlltam mang' mansaran-gitaa, itaru Samuel nda pamaam zandaranginya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Saulaa kapeetarangu anootsi

16

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Apanll Dapiyaa kurakaam ipusarangu anootsi

¹ Apanllsha Samuelaa, ¿Wanipaja shiy Saulangaz wamin kiyung kachiykush taakish? Nuwnaa na izuuruta Saulaa Israelchicheem urkar watsta týanlli. Natu, shiy wayungun machtash tas tuzureerush, Jeseyap pang' Biringap napashini. Anootstanda wip nuw kurakaam ipusarangi, tárangeiya. ² Samuelsha, Itaru, ¿tamayareezi naaychi? Puniktana. Apaz Saulsha yasakchu, uru nuwaatssa pachachiya, tárangeiya. Apanllsha, Ashiri

minum wakar wip putayarush, payutatcha. Nuwaam mucheerush, ungirtamatcha. ³ Muchkachush, Jeseyaatstam yambingcha. Anush nuw shiyaam yámandachinllpa, yuwaan shiy ashtachish anootsi. Anoo shiyhat kurakaam ipusangcha, tárangya. ⁴ Samuelshat yuvari Apanll kamachtarangu, anuritam tuminurangu, Biringap yakat naatarangya. Ambshat kuskamchu, anshuch wachinanur Samuelaa parangusin, punirustaranganaya. Ashirucha, tsiyatarangsin, Ichee, ¿kaapa wanasisrimshiptari pakatish? tárangana. ⁵ Samuelsha, Wanasisiritanda pakati. Nish Apanlleem maacheetsi mucheeri ungirkamchina. Siyats mangis yarangtamtints. Pzaa, siyaptatam Apanlleem maacheetsi mucheeruni, ungirtayani, tárangya. Samuel Jeseyaa wipaptari yutaritshirini tachingamaam Apanlleemshat maacheetsi muchiranganaya. ⁶ Jeseyhat wip ashpari kusatarangsin, Samuelshat Eliyabaatsima parangu, mangush chinaku, Waatatpari niya, yuw Apanll waana kurakaam ipusarangu anuya, tárangya. ⁷ Itaru Apanllshat, Shiy musá napkush, wanuts kapungumand, mishat wazuranimand inparee átush, ipusinllpa, watam ashchimasheetstam nuw izuuru ngataranginawa. Na watsta; ashchimashee chinarinllpa. Tputs chinash nuwapa nda waritiaria. Itaru, nuw tputsee mangu yasakina. Nuwaana mangishi mintanda chinaki, tárangya. ⁸ Jesey yusur minootssa wip Abinadaba kuruzeeru, Samuelaa tuyamandarangya. Samuelsha, Nda, kaapa Apanll nee ipusarita-mtaja. Minootstanda átu, tárangya. ⁹ Anumun Jesey yusur minootssa wip Samaatssha kuruzeeru, Samuelaa tuyamandarangya. Samuelsha, Nda, Apanll nee nduntam ipusarangya, tárangya. ¹⁰ Ashirucha, Jesey ¿Tamamaatsinaareeja át? átu, ashparisha wipa 7 yamayashinu, Samuelaa tuyamandarangya. Samuelsha ashpari parangu, Apanll waana nish ipusamarini wanindaja. Nllitaritanandcha, tárang, ¹¹ ¿Ichee, arang iparish ndushat taar? tárangya. Jeseysha, miñ ipari shipamunacha ambiritcha. Uwshat chinuzpan ksutku taakiya, tárangya. Samuelsha, Natu, ashiri yamashini. Anoomamarishat kutayani; na kuskachu, wapashat ungirtapani, tárangya. ¹² Jeseysha wipaam yamamaam kamachtarangu, yushindaranganaya. Anshat nllur pur chumbeep tuwapi. Mishat, kizpur wanasisrimuna. Apanllsha Samuelaa tsiyatarang, Watatcha ini, yuw nuwaana ipusarangi anu. Ashiri shiyhat nee kurakaam ínangcha, tárangya. ¹³ Samuelshat anuritam wayunguno yarangu, kanungasimun Dapiyamun ichumarangya. Nllurttaa zoonlee piyatachee wamari kasirangu, anoo kurakaam ipusarangya. Ashiramchu, Apanllshat wan musásiritam Dapiyash pshturangya. Apanllee wizpur yarangya. Samuelsha yuwa-paramchu, yusur wapitam pangup Ramap kanapurangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Dapiyaa ipusarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Dapiy Saulaam ksutamapan taarangu anootsi

¹⁴ Apanll wanee yutaritamash Saulaam zanganirangya. Ashirucha, Saulashsha pshturangu, waanaatsi wanuts yutarit táchangya. Ashchiri wanuts ksumaam zandarangya. ¹⁵ Ashirucha, Saulaam ksutamapan taakana, anshitisin anoo parangusin, ¿Tamaru shiy táchaksha, yuwaan Apanll wan yutaritamash shiyaam zanganirangu anootsee? ¹⁶ tárangusin, Ichee, natu, shaana tputrirish zanganingi. Tputs kitartamaam kapung yasaru, anoo nachungayarusin, yamapana. Annaapari shiyash Apanll wan yutaritamash pshtuk-chitaati, uwshat kitartakchu, anoo mazinakchush, nutshish kaapan yusur ashtatsha, tárangana. ¹⁷ Ashirucha, Saulshat tiptsiree, Natu, siy nachungashinints. Yuw tputs kizpur kitartamaa yasaru anoo pakchus ningeem machtantsa, tárangya. ¹⁸ Minshat, tputs tsiyatarang, Nuw yasaktana. Biringshuch Jesey wip shipamunach kizpur kitartamaam yasaru parangina, mishat tapazpani, mang'putti. Chinash kapungu. Apanllsha uwaam kapung istakiya, tárangya. ¹⁹ Ashirucha, Saulsha tsiyatssee tiptsirish Jeseyaa zangankachu, tárangya. Ichee, iparish shipamunach Dapiy opeejan ksutamapan taaku, an nuwaam zanganingandama, týaru, tsiyatssee zanganirangya. ²⁰ Jeseyaatssa kamanirangsin, uwshat wipaa Dapiyaa Saulap zanganirangya. Jeseysha wipaa zangankachu, watungasheemtang pangaa, mishat vinutam tipayaru, mishat opeejetam wip putayaru, burrumun tuchipayaru, zanganirangya. ²¹ Dapiyhat Saulash kuseeramchu, Saulaam istampaneem taarangya. Saulsha anoo nllura parangu, kapung chinarangu, istampaneemarisha ínayaru, kasarangya. ²² Ashirucha, Saul Jeseyaa tsiyatssee yusur zanganirangya. Ichee, waani iparish nishuri taachpa. Nuw nee nlluraa kapung chinakina. Mishat, nuw nipat kis ipunkina, tárangya. ²³ Yuwash Apanll wan yutaritamash Saulash pshtukchu, anush Dapiyhat kitaraa yáta sheeru, kitartarangya. Ashkachu, Saul anumun kizpurtayaru, yusur kaapanitaran ashtariya. Anpatari Apanllee wan yutaritamashee taxaraku, Dapiy taarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Dapiy Saulaam istampaneem taarangya anootsi.

17

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiyarini Goliyataa pacharangu anootsi

¹ Filistewshuch ichingarusin sundar tapazeem chinarangusin, Israelchicheem pachamaam washunandarisha Sokotash, Utáachchish yakatarini shaniyaranganaya. Efes-damimshutam Sokotash, mishat Asekatshutam kusaranganaya. ² Saulsha anoo mazinarangu, Israelchichee Elash tsap tushaneerangitamta. Yuwapayarusin, Filistewshucheem kutaranganaya. ³ Waratshisheemshat waanitam machip tsap wayaranganaya. Israelchichshitisin minupsha mach kutakamchusin, naackchinllina anootsiri. ⁴ Filistewshuchshitisin waratamaam kusaranganaya. Anushshat tputs minum kizpur tapazpan wazurainiri tuchip metor pachamaam shitungarangiya. Anshat tputs sur Goliyata, Gadshuch tputsi. ⁵ Watutiyachsha ngusamb mbamash tutayarangiya. Watunireemshat ngusambanandaritam ashchiri wanutsee túmartaru kamartaranginya. Watunir 55 kilo taarangiya. ⁶ Upazeemshat anumashpatatam watseemand yaru kázurangiya. Machtarsha wawits wanind payurangiya. ⁷ Itaru, anshat tputs wizpur kapungu. Ashirucha, ashimaatstaa wiykan waamari payutariya. Wachirurshat 6 kilo payurangiya. Wipunashemshat machirangtamta. ⁸ Ashirucha, Goliyat Israelchichee sundar tsiyatarang, ¿Waaits siy iyapat waratamaam zandkus ashkis? Nuw waatatana yuw Filistewshuch ipusarangana anu. Ashiri siysat waatis Saulis tiptsiris, natu yuw tputs kizpuri an ipusangints, nuwapa waratamaama. ⁹ Ashiri siy pachamaam yasareesa, nuwapa waratkachuni, siyamari iya casingtsa. Ashkachus, iyshat siyaam m'chachuris kinachinipa. Itaru, iyamaritaya kasikchuni, siyaa uru m'chachureemani wayachinipa. ¹⁰ Ashiri na in zar, nuw uru Israelchicheetsis sundaris m'chitaripti pachahintspa. Natu, tputsiris yuw kizpuri an ipuseerus, nuwap zanganingints. Anpat nuw waratchinipa, tárangya.

¹¹ Saulshat, ichingaru wasundururtam Goliyataa kuk mazinarangusin, kapung puniran-ganaya.

¹² Anpurshat zar, yuwapur Saul ashirangana anpur, Biringshuch tputs sur Jesey kizpur wachin taarangiya. Anshat wip arangich tuchip matayru kamuzanandari taarangiya. Shipamunach wip sur Dapiyamuna. ¹³⁻¹⁴ Iwaxiztamarinshitini wip tuchpari Eliyab, Abinadab, Saam anshirusin Saulaam kutakatssin, tapazip naataranganaya. ¹⁵ Dapiysha anpur zar Saulaam istampeneem taarangu, yusur wapitam watsapunip Biringap wapar opeejarini ksutkamchu kanapurangiya.

¹⁶ Anpurshat Filistewshuch ichingaru zar Israelchichee kapung muntaranganaya. Puturi kuseemchusin, muntata, pukamatshat kuseemchusin muntata, muntata ashtaranaya. Ambiri ashishtar, ichingaru zar ashirangsin, 40 zar muntaksin taaranganaya.

¹⁷ Ashirucha, anpursha zar Jesey taarangu, wipap Dapiyap naateeru, Mshee, natu, naateerush zuwanlleemish katungats panashin. Ashiriya, neewa, tiriku minam kóstar tatsitama. Mishat, neewa, chung pangaa. Ashiri in yáyarus, mikeerush zuwanlleemish panamatcha, yap shaneerana ambi. ¹⁸ Mishat, neewa, 10 wakar mimir minamama, inshat yáachtamcha. Sundaroom urkar panamatcha. Mishat, zuwanllish ambiri napashini. ¿Tamakazinlinaja? natu. Matambsheewaa taarusin, nuwaatssha anuritam kamaningandama, tárangya.

¹⁹ Anushsha zar Saul, mishat ichingarusin sundar Israelchich, mishat Dapiyatam zoonll ichingarusin Elash tsap wazawash waratamaam zandkusin, Filistewshuchpa zamamtangat ashiranganaya.

²⁰ Ashiriya, anshat Dapiy putam tarasitaranlluri, chinoo opeejaa ksutamaam minootssha tputs, Shiyyat ksutapandama, týaranllu, zoonllipsha pakatu naatarangiya. Ichingaru yuwaas wapar panarangu, anoo ashpari zuwanlleemtam panamchi átu, yátarangiya. Anshat yuwash zoonll waratamaam ichingarusin sundar shaneersin zamamtarana, anush uwshat kusastaranll ashirangya. ²¹ Ashiri anshat kuseeru, napkamchu, Israelchich mangu Filistewshuchpa tasasartayarusin, nambaptangatana, anoo parangiya. ²² Ashirucha, katungsee payutu, anoo ksutamapanish kasarangya, yuwash k'chirpungoo, katungtseestam xanatarangana anshu. Sheeranllu, yapsha sundar shurangarsin, zamamtarana, ambsha zuwanlee ¿tamara taarsa? tátí átu, zoonllingaz teet ashirang, wazapanish pshturangiya. ²³ Anshat pshtuyaru, napkatum, Israelchich Filistewshuchpa nambatarusin, anush minum tputs wanuts kapung wazurun tapazpanee parangiya. Anshat tputs sur Goliyata, Gadshuch tputsi. Anshat tputs Filistewshuchish tachitaru, Israelchichee pachapi átu, tachitaanllu, ashishtar ashirangya. Yuw zandku an tsiyataranginya. Dapiysha anoo mazinarangiya.

²⁴ Ashirucha, anoo Israelchich tputs parangusin, kapung puniranganaya. ²⁵ Anshat Israelchich tputs waanpatatssin tsiyatarangsin, ¿Chakaja nipat tatsamooth? Na pakeenlltanicha, yuwaa tputs kizpur tapazpan shitungeenllu anootsi, sundar táranganaya. Itaru, iy kurakarini, Saul ateeja; Zapza tputs kizpur pachamaam yasaru, anoo pangsan. Pachayrush, ksangi taapani. Ambinaari ashtaruu, uru nuwsha anoom tputs kurikee kapung panachima. Ipareetstamtii wizanleemaritam panayaruu kasachina. Sheeruri, maachiritaatstam, Kurikee ndusha gobernoom tuwapangi, táchina, atiya, ántangat ashiranganaya.

²⁶ Dapiysha anoo mazinarangu, ¿Si tamamand tputs nee pachayach? átssa. ¿Mayaamaja an tputs Apanlee tiptsiri mantirs tsiyatak? Watsta. ¿Antaati uw Apanllpat Taarashipanpat waritak? Ashiruya, ¿mayaamaja anoo chinachich? Tputs taarcha, anoo kasimaama. Kurak ¿wanipaja tuwapach? Kaapaniri kamaningandama, tárangiya.

²⁷ Ashirucha, uwshtisín yuwtamsin tsiyatkusin, zamamtangat ashiranganana antamsin kamiranganaya.

²⁸ Dapiyhat zoonll putsarisini Eliyab anoo mazinarangu, Ningtaati tamakatshita, nllura, tárangu kapung zoonllee nambbarangya. ¿Shiyataati ningeem tamakatshasha? ¿Mayaamsha chineetish kamingeerdsha? Itaru, ¿ksutamapaneem wayayaranshitish? ¿Ndushat chinish na apusapsha manginap suwasuwambeenlli? Shiyaa nuw yasaktana. Shaantaricha napkatashsha. ¿Shiyataati tapazip tamakatshasha? Mangish ndunarpri, zoonll tárangiya. ²⁹ Itaru, Dapiysha, ¿Mayaamsha nuwaa nambaksha? ¿Antaati nuw maacheetsi patarangeezi? Nguti tputspa tsiyatkinawa, tárangiya. Dapiy zoonllee pazarangu, apinlliri yámeeru, tsiyatarangya.

³⁰ Sheeru, anumun zoonllee keesaranllu, piyamsha yusur Dapiy minupsha tputs anootstam tsiyataranganaya. Ashirucha, anshat tputs anoo mazinarangu, Dapiyaa kuk ³¹ ashpatamsin tputs yuw Dapiyaa kuk mazinarangana, an Saulapsha naayarusin, kamiranganaya. Ashirucha, Saulsha anoo mazinarangu, Natu, ashiri yamashinints an nlura, tárangu, yamayashinusin, Saulash yushindaranganaya. ³² Ashiruya, Dapiysha Saulaa tsiyatarangu, Musá siy nee tputsee Filistewshuchee Goliyatataa pakus punirintspa. Mishat, mangis mantarsintspa, nimand tputsi. Nuw uru Apanli tiptsiri nipa tputs waratchinipa, tárangiya. ³³ Saulsha anoo mazinarangu, nda mang' taturangya. Ashirucha, uwshat tsiyatarangu, ¿Tamari shiy minumunashitish amb naayarush, Goliyatpat waritambachish? Watam shiynaasha nllurish ¿tamari ashichpasha tputs tapazpaniri taaku, anpat shiy nllurish waritamchish? mangutish átsha, tárangiya.

³⁴ Dapiysha, Itaru, tamasha nuw sirú urutariti Apanli tiptsiri taakuri, apapaan chin opeejarineetsi ksutamapan taakuri, nuwaanitari apusap mzatsish, yap nda chinari anush mangu tumuz kázamash, mishat manginshuchtam chaniashirisin, tandapunuzish psheturangusin, mangu opeejaat putayarusin, yushuranganaya. ³⁵ Nuwshat itutspi túri, arang shipanang yamaranguri, putarangina. Sheeruri itutisringina. Uwshat nuwanzirisha zamaam zandarangya. Nuwshat zarundama aturi, waneezta ashpari shippatari mbamari putaranguri, yasinsha yaranguri, pzkoompatri pacharangina. ³⁶ Amb sheeruri, nuw maacheetsi manginshuchewa tumuzee kázamshee. Mishat, chiniwaatstaa pachayaruri, kasarangina. Watam nuw Apanli tiptsirinawa. Ashirucha, nuw Apanllpa wizpur ashkina. Nuwaanitaa apusap taakuri chineetsi tapachindarangina. Ashiruya, anootssa tputs Filistewshuchee yuwaa kizpurpa átis anoo nuwshat ambitam ashimaam taariya. Tumuzeetamarangparina ashtachtamana, Apanll wizpuriyneetsi nuwaam panakchu, anpataya. Watam nuw Apanllinawa muchchuri. Ashiri nuw ¿tamari xapchee? ³⁷ Watam nuwaa Apanll tapachindarangu, nuw waxizup wanindaatstaa tumuzeet kázamshee, mishat chaniwaatstam pacharanginawa. Ashiruya, nuw ¿tamashataa tputseetsinaasha xapoochee? Uru ambitam ashtachina, waana Apanll nuwaam istakachu, tapachindachuwa. Ashkachuri, nuwamari anoo tputs Filistewshuchee pachayaruri, kasachina, tárangiya. Saulsha, Ashiruya, natu. Naayarush yachashini. Apanllpri waana shiyya ksutchiya, tárangiya.

³⁸ Anumun Saulsha waanaatsi watunir tapazpanee yáyaru, Dapiyaamsha túmarangya. Sheeru anumun, watutiyacheemsha mbammashamt ngusambamash yáyaru itutiyachtarangya. Anshat tutaychiz ngusamb sundar tutaykana anu. Wamarsha ngusambatama waama wanuts kámanamaam ashirangiya, nda k'chirpung tusamaama.

³⁹ Anshat ashimbaryu, yuwaparamchu, Dapiy yacharangu, naamaam izuuru pinasarangya. Naaku, kshumamarisha zandarangya. Watam kuringiwa. Mishat, kayak ashimaa nda kamartamaa yasarang, izuuru pinasarangya. Ashirucha, anuritam Saulatshsa kamanirangu, Ichee, nipa kushipi kayak kambeeru anpat naamaam waritakeezi. Watam nuw ashimaa minumtiyam nda kamartatarinawa, tárangiya.

Saulsha, Ashiri watstaya, átu, wamarree tushurangiya. ⁴⁰ Sheeru, Dapiysha tushuwshishee yáyaru, kungup iriptaranllu, patumbchee zameetpa iripcheew yaranginya. Yáyaru, watsingshish ashpari pshtarangya. Tsak ashineetshsa yarangitamta. Yareeranllu, yap

Filistewshuch shaneerana ambsha naatarangiya.⁴¹ Goliyatsha Dapiyangaz pachamaam apinll káyamamatarañll ashirangiya. Wipunashsha yamazarangiya.⁴² Goliyatshat Dapiyaa nap ashku, parangu, nllur kanungasiri kizpur wanasis parangiya. Pur upazimun chumbeep parangiya. Ashirucha, nlluratseeru parangu, Ninaa waritapa. Mangupari ashishtariya, tárange,⁴³ Dapiyaa tsiyatarangiya. Itaru, shiy tumuzeetssin parish, ¿tamaria yasinpatam nuwaam pachakatush kuseesa? ¿Tamarí shiy nuwapa waritachish? Nuwamari Apanlliri shiyya tuytarikachu, kasichina,⁴⁴ tárange, anumunsha, Natu, naani ningeema. Pachayarulln kasachinllpa. Sheerunll, nutseetsish íwarpicheem martayarunll kasachinllpa. Waani nutseetsish yap katungchinllinaya. Mishat, manginshuchtam maachi waani nutseetsish katungchinllina, tárange.

⁴⁵ Dapiyhat, Shiyhat waatatamta. Shiy mangutamtish átsha. Mangutamtish shaanaatsi ungirtarush, m'chitarish wazuran wawits waninda. Wasaparish wanasisimash nuwaam pachamaam payusha. Itaru, ashimbartaaetesha, nuwshat uru Apanllirimuni sur kizpurimuna shiyya pachayaruri kasachinllpa. Apanll waana wasundururee Israelchichee ksutu taaku, anpat wizpur uru sheeyaa pachachtamana, yuwanmand Israelchichee kiyung yachamaam zandkish anumanda.⁴⁶ Natura zar uru nuw shiyya pachachina, Apanll waana nuwaam istakchuya. Shiyya pachayaruri, mucheetsish uru turuyaruri, kasachina. Waani Filistewshuch sundar ichingarusin shiyya nutseetsish pangchinllinaya. Mishat, manginshucheemtam nutseetsis martayaruri kasachima. Waani uwshitsin nutseetsish katungchinllinaya. Amb ashkachuri, uru tputus ichingarusin, Apanll Israelchichee waana tiptsiere kapungcha chinaku, táchpasinaya. Uru Apanll Israelchichee tapachindachiya.⁴⁷ ¿Antaati yaanamuntari wizpuririni kasicheezini? nda. ¿Antaati m'chitpataja, k'chirpungaptatmata yaanaatsi tapachindachini? Nduni. Uru Apanll waana wizpur panakchu, anpat yaanaatsi tapachindachiniya. Waana Apanll iyaa tapachindakchu, iý kamungchininya. Amb ashkachu, uru iyaam Apanll kapung istakachu, siyya nutseetsis kamiran pachachiniya, tárange,⁴⁸ Goliyatsha, Ashiri natu. Yachayani, tárange, Dapiyangaz pachamamari iriputaranli ashirangiya.

Ashiriya, Dapiysha anuritam tasasaranllu,⁴⁹ watsingshish patumbich yaranllu, anpat tsak ashirangu, patumbichsha psingutaranllu, charaatsinandari tiyá ashirangu, izuuru zpeerangu, mbamari tstsarangiya. Goliyatshat tsipamamari ktataranllu, tandumuru tsa-push tpaw táramach ashirangiya, izuuru tsipamamaria.⁵⁰ Amb sheeru, Dapiy Goliyataatsimari kasirangu, wamari pacharangiya. Minumpatamari patumbich yáyaru, anpatamari tsak ashirangu, charaa zpeeyaru, anshuri Goliyatarini tsiparangiya.⁵¹ Dapiyhat Goliyatangaz iriputaranlu, machtaree yarangu, anpatatam muchoo tururangia.

Ashirucha, Goliyatarini tsiparamchu, Filistewshuchshitisin, ¿Tamasha sundar kizpureetsta pachayanlla?⁵² atusin, kapung punirashin, suwasuwaranganaya. Sheersin, Israelchich sundar, Utaáchichtamsin pachamarisha zamangarangusin. Kachingeeri kasayani, tárangeusin, izuuru tachitaranganaya. Gadash yakat tushindayarusin kasaranganaya. Yusur minungazsha Ekronap yakat tachitarangsin, tushindayaritamsin, kasaranganaya. Ashirangsin, ambiri pachakataratssin, yap Saarayimap ngoots naaku, amb Filistewshuch sundar tsipar zapan tamutamur ashiranganaya.

⁵³ Ashiriya, anumun ashiramchusin, izuuru tapaz yuwaparamchusin, ichingarusin Israelchich kanaputeeshinusin, yusur waashtam kuskamchusin, yuwash Filistewshuch tambarana, anush pshtuyarusin, maactaa ichinguru yaranganaya.⁵⁴ Ashiriya, Dapiysha Goliyataa much turuyaru, Irusarinapsha yátarangiya. Itaru, machtareetsimsha anshuri waanshu watambur kasaranganaya.

⁵⁵ Ashiriya, Saulsha ndatuma Dapiy Goliyatapa waratchusin, sundaroo urkar Abneraa masharangiya. Abneraa, ¿Chaksha anoo nllura wipa? tárangeya.⁵⁶ Abnersha, Zurampatari nuw shiyya atina. Nuwnaa yasartamtazi. ¿Chakamasaja wipaya? tárangeya. Saulsha, Ashiriya, yasaramchush, tsinsayarush kamaningandama, tárangeya.

⁵⁷ Ashiriya, anshat Dapiy Goliyataa pachata sheeshinu, kanapeeshinsha muchoo turyashinu, payuytaranli ashirangiya. Ashirucha, kuraksha Abner anoo parangu, anoo nllura yamayaranllu, Saulaamsha yámandarangiya.⁵⁸ Saulsha Dapiyaa masharangu, Mshee, ¿shiy aparish kaapa chakanaaree? tárangeya. Dapiysha, Ichee, nuw apari Jeseycha. Ambiri apap Biringash taakiya. Mishat, shiyaam tputrirish taakaniya, tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiy Goliyataa pacharangu anootsi.

18

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Saul wip Jonatan Dapiyaa kapung chinarangana anootsi

¹ Anshat Dapiy Saulpa tsiyatssee, tawatsparamchusin, anumun wipsha Jonatan uw-shat Dapiypa amikurtaranganaya. Dapiypa kis ipunarangu, waanaatsi wanuts tamapari ashiru chinarangiya. ² Saul Dapiyaa waamatarisha tiptsir wayarangu, waparip pang' zanganimaam pachindarangiya. ³ Jonatansha Dapiyaa waanaatsipaz wanutsi ashiru kapung chinarangu, zurampatarisha urutamari taamaam amikurtaranganaya. ⁴ Sheeru, wamareetshat tuwapimashee waana kamartaku, anoo yáyaru, Dapiyaamshat panarangiya, wachirureetstam, tsaktsakarineetstam, ichingaru wichpushpatari panarangiya. ⁵ Dapiyhat mang' kapungumuna, Saulash kizpur wanasis taarangiya. Ichingaru yuwa Saul kamachtarangu anoo ashpari tuminuranginya. Ashirucha, Saul wasundurree, tapazip zangankachu, ichingarusin sundar, mishat sundarutam urkar tapazip naakchusin, Dapiyamun mang' taturanganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Jonatan kapung Dapiypa chinarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssa Saul Dapiyaa natsamaam chinarangu anootsi

⁶ Anshat Dapiy Filistewshuchee Goliyataa pachayashinu, ichingaru sundar tapazimand kanaputeeshinusin, yaktashuchshitisin Israelchich ichingaru kizanur kapung mang' ksarangusin, Saulaa chamayangayarusin, yaseeksin, michitaranganaya. Charcharatstam charchar taranganaya. ⁷ Anshat kizanur michichitarusin, yaseeksin, Saul miloom tputsee pacharangiya. Itaru Dapiyhat nllurataa chung mil tputsee pacharangiya, ántarusin, yaseeksin, anootsiri tayusiyustangat ashiranganaya. ⁸ Tárangusin, Saulaatsshhat tamundarangusin, tatsiyuntaranganaya. Ashirucha, kapung tsiyantarangu, ¿Tamashtaja nlluraatsinaashat Dapiyaa tsiyatkusin, Chung mil tputsee pacharangu atana? Itaru, nuwaatsshhat kurakaatsinaashti, Miloom tputsee pacharangu, atanawa. Ambiripa atusin, Dapiyaa kurakamarisha inachinllinaya, tarangu, ⁹ Dapiyatsshha pamaam kapung tsiyantarangu, natsarangshita.

¹⁰ Putamshat zar Apanll waanaa wanee yutaritamashee Saulaam zanganirangu, Saulash pshturangiya. Ashirangu, Saul mirusin ndashiru, pangush taarangiya. Dapiyhat anush witararee yáyaru, kitartatar ashirangu, Saulsha k'chirpungurineetsi payupuw ashirangiya. ¹¹ Anshat Saul k'chirpungurineetsi itsirarangu, Dapiyaa tandapunuzimun ktuktuwu anumunari, Tstsata sheey átu, kayungta ashku, Dapiyhat tawinta ashkachu, pzitarangiya. Yusur kayungta ashku, pzitarangtamta. Tsimbun Dapiyaa kaparanghiya.

¹² Ashirangu, Saul Dapiyaa kapung punirangiya, watam Apanll Dapiyaam kapung istaranguwa. Itaru, Saulaamsha Apanll nda istarangya. ¹³ Ashirucha, Saul tamaychii-naareezi átu, Dapiyaa sundaroomshat urkar tapazip imazaru, tputsee machimapaneem ináranginya. Itaru ashirangtaa, Dapiyhat tapazip nda tsiparangu, Yusur kanapeech ashtariya. ¹⁴ ¿Tamaru Dapiyaam Apanll kapung istaranga? Dapiy ichingaru maach-taa zandeechu nda xaptariya. ¹⁵ Ashirucha, Saulsha Dapiyaa parang, kapung puni-rangiya. ¿Tamashta wamarisha amb ashik? ¿Nda maachtawaa xapooku? tarangiya. ¹⁶ Israelchichshitisin, mishat Utaáchichtamsin, sundar ichingarusin, Dapiyangaziri kapung zandaranganaya. Watam Dapiyamari sundaroo tapazip macheechu, nda tsipaksin, Yusur kanaputeech ashkanawa.

¹⁷ Minushshat zar Saul wanasis Dapiyaa tsiyatarangiya. Zuwaai, ipari putsesarini sur Merab, izanleemish panachinllpa. Ambinaapari sheeruri, nuw shiyamunarissha mangi tatchina. Tapazeem nuwaam istakush taatsha. Tapaz taakchu, shiyamarishat Apanllpa wizpur waratshat, tarangiya.

Saul mangush chinarangu, nuwaantana pachakuri yutaritcha. Waani amb ashkachuri, Filistewshuchinnaa pachanlinnaa átu, tarangiya. ¹⁸ Itaru, Dapiysha tsiyatarangu. Nda. ¿Tamaru nuw shiyaa kurakaatsish ngusirtachhee? Paziktana, Mintaati nuwachich maachiriti Israelchich shiyaa ngusirtachazinllnaja, ndambari, tarangiya.

¹⁹ Saul wipaa Meriba Dapiyaam wizanll panapi tarangitaa, itaru zar tatsamoorangu, Saul wipaa Mejolatshucheeemshat tputs Adrielam sur panarangiya. ²⁰ Itaru, mishat wip sur Mikal Dapiypa kapung chinaranganaya. Ashirucha, Saulsha wipamun k'kuzee maz-inarangu, kizpur mang' ksarangya. ²¹ Mangush chinarangu, Ashiri yungparipa. Anuri ipari Dapiyaam wizanlli panachima. Sheeruri, iparimandi Filistewshucheeem pachamaam kamachtakachuri, waani ambiri pachapana, tarangiya. Ashirucha, Yusur Dapiyaa tsimbuninshat tsiyatarangiya. Ashiri natunaa zuwaai, shiyaa ngusirtatshaparina, tarangiya.

²² Tarangu, Saul tiptsireetsshhat kamachtarangiya. Natu, siy Dapiyaa ipishungayarus, nuwamun tsiyatangints. Kurak shiyaa kapungcha chinaksha. Mishat, wamachtshtam shiyaa chinaktamsinaya. Ashirucha, kurak ashku shiyangaz ungsireemshat kapung zandkasha, tangtsa, tarangiya.

²³ Tiptsirshat ayu tárangusin, Dapiyaa ambiritam tsiyatkusin, táranganaya. Itaru, Dapiyhat, Siyat nuwaa waani kurak ngusirtap átpasa. Itaru, ¿tamari ashimich pukirich kurakaa wip yamachich? Pazirusparee. Mishat, ¿mayaja tuwapaychee? tárangiya.

²⁴ Saulshat tiptsir anoo mazinarangusin, Saulatsshhat Dapiyaa kuk kamaniranganaya. ²⁵ Ashiriya, Saulsha mangush chinarangu, Waani amb ashkachuri, Filistewshuch Dapiyaa pachapaná átu, Natu, yusur naateerus, kamanishintins. Nishuch tputs kizaa yamaam zandkatssin, uru waparee undarar pachakiya. Ashirucha, kurakshat nuw kundareetsi aranginasha kasimaam nuwaam iparimandi Filistewshuchee 100 tputs pachayaru, wayumshiree tas tuchingayaru, yushindachpa, átcha, táshinints, tárangiya.

²⁶ Tárangu, yusur Saul tiptsir Dapiyaa kamaniranganaya. Ashirucha, Dapiyhat, ¿Tamayareezi nuw pukiri kurakaa ngusirtachi? Ashiriya, Saul átu an ashtachima, mangush tárangiya. Táyaru, ndaturi wizanleem yamaru, ²⁷ tputsimaa pachakatu naatarangiya. Anshat Filistewshuchee 200 pacharangu, wayumshireetsshhat ashpari tuchingayaranllu, kurakaa ngusirtapi átu, kurakaamshat panarangiya. Ashiriya, Saulsha anoo parang, wipaa Mikalaa Dapiyaam wizanll panarangiya.

²⁸ Itaru, Apanllsha Dapiyaa kapung istarangu, wipsha Mikal wazaranlee Dapiyaa ka-pungtam chinarangu, ²⁹ anumand Saulsha Dapiyaa aranginasha punirangiya. Ashirangu, ungsireetstaa urutamari kundartamaam zandarangiya. ³⁰ Watam misha Filistewshuch kurakaw Israelchichingaz pachamaam zandarangsin kusata, kusata ashirangana, anoo wamarisha kasirangu, pacharanguwa. Itaru, Saulsha wasundururee tapazpaneem ínarangu, anshitisin nda waritaranganaya. Ashirucha amb ashirangu, Dapiyamarisha ichingaroom anshuchee kasiru shitungarangiya. Wamari ashimapan taarangu, waatsimari tputs tpusaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Saul Dapiyaa natsarangu anootsi.

19

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshua Saul Dapiyaa pachamarisha zandarangu anootsi

¹ Ashiriya, Saulsha wipaa Jonatanaa, mishat sundarootstam urkar kamachtarangiya, Dapiyaam pachamaama. Itaru, Jonatanshat Dapiyaa kapung chinarangiya. Ashirucha, yuwaaw wapar tárangu anoo mazinarangusin, Dapiyaa pacharusinapa átu, pachindku, ² Dapiyash kuseeru kamanirangiya. Dapiyaa, shiyaa apap pachamaritanda zandeenllina. Ichingaru wasundururee kamachtayanlliya. Ashiriya, shiyya pu zar puturi tarasitaranllu shitungeerush, apusap yap tputs indunari amb suwayarush, mantisirish tpiishumatcha. ³ Ashkachush, ashiriya, nuwshat apapat ipuneenluri, yap suwanllish ambitam kuschinipa. Sheeruri, nuwshat yap tapishurish, amb apapaa mashatachima. ¿Mayamandsha apaa, Dapiyaa pachamaam zandaksha? Watsta táchima, tákchuri shiyyhat mazinazinawcha. ¿Amcheeja, apap tsiyatku? anush yasachinipa, tárangiya.

⁴ Ashirucha, anuritam Jonatan chinayaranllu, Dapiyaa tapachindapi átu, waparpat ipuneerandsin, naantatssin, yap Dapiy suwanlu amb waparee mashatach ashirangiya. Apaa, ¿mayamandsha tputsireetsish Dapiyaa pachamaam zandaksha? ¿Antaati Dapiy yutaritaja? An kizpurcha wanasi. Shiyaa kukish wanip payuyaranlla. Shiyatstam nda mantsir tsiyatarangiya. Zurampatari shiyaa kukish payukiya. Ambiri ashku, iyash wanasi taakiya. Ashiri ashimaa ¿mayamandaja pachachich? ⁵ Wamaritam iyashchee wanasi ksutarangiya. Kapung Israelchicheem istarangu tapachindarangiya. ¿Waanip wamari Filistewshuchee pacharanga? Watam waatsimari waana Apanll kapung chinaku, kapung istaranguwa. Ashirangu, wamari Israelchichi kizpur ksutkiya, tárangu, Saulsha, Zuraktishcha. Dapiy yutaritaja, tárangu, wanasi k'kuzee yararanganaya. Watam anshat kurak mangutari nduntaa Dapiy yutarishishirini taarangu, msangeeru pachamaam zandaranguwa.

⁶ Ashirucha, Saul yuwaaw wip Jonatan tárangu anoo mazinarangusin, Saulsha, Zuraktishcha. Ashiri natunaa zurampatarisha Aparimunich sur Dapiyaa pachacheezi, ndambari, tárangiya.

⁷ Ashiriya, anumunasha k'kuzee yararamchu, Jonatan Dapiyaa kuruzeeru, yamayaru, wanasihsa tsiyataranganaya. Sheersin, k'kuzee wanasihsa yareerandsin, anumun Saul yusursha wapitam pangup machirangiya. Ashirangu, yusur Dapiy Saulaamaritam ksutampaneem kinarangiya. Sirú tamaranga yusur ashirangiya. Kissha yusur taaranganiya.

⁸ Ashiriya, anshat zapish yusur Israelchichi Filistewshuchpa warataranganaya. Dapiyhat yusur shitungarangu, Filistewshuchpa waratamaam chtarangiya. Yusur wamaritam Dapiyamari Filistewshuchee kasirangiya. Zapan Filistewshuchee pacharangiya.

⁹ Anshat Saul taar ashku, yusur Apanll wan yutaritamash mirusinllimash zangani rangiya. Ashirucha, Saulash yusur pshturangu, Saulsha yusur mirusinlltarangiy. Amb ashirangu, k'chirpungureetsini yusur yarangiy. Sheeru, k'chirpungurini payu-payuwu, pangush kuxinxinaw ashirangiy. Dapiysha anshutam kitararini yusur yarangu, mapiyru kuxinxinawu, yasiyastaru kitartatar ashirangiy. ¹⁰ Saulshat yusur mangush chinarangu, k'chirpungureetsini yarang, Dapiyaa yuwamunari ktuktuwu anumunari k'chirpunga tsitsayaruri, kasapi átu, kayungta ashku, itaru Dapiysha tawinta ashirangu, k'chirpungootsha piyam taa ashirangu, tandapanuzimunaris tsitsarangiy. Ashirucha, amb Dapiyaa ashirangu, Dapiysha, Saul pacharundama átu, anuritam psaan suwarangiy. ¹¹ Saulsha anuritam yusur Dapiyaam pachamaam tiptsiree kamachtarangiy. Natu, Dapiyap pang' naayarus, pangush pshtuyarus, ksutashinints. Arap naatpa. Sheerus, putam taraseechu, pachayarus, ksangtsa, tárange. Itaru, wizanllsha, Mikal wazaranlee tsinsayaru kamanirangiy, yuwaas pachamaam tsangakana anootsi. Ashiri kamanku tárange. Na in psaan shiy ndunnaa suwakush, uru pu zar tarasitaranlu, shiyaa putayarin, tputs pachatssintanda, tárange.

¹² Ashirucha amb tárange, wazaranlee ipishungayaruri, tusuwapi átu, arangeem pang' wach wayarangana, anoo apinll tawateeru kasarangiy. Ashiriya, Dapiysha uwshat anush shitungeeru, arangiri tsipusayaru, suwarangiy. ¹³ Ashirucha amb sheeru, Mikal wazaranlee tusuwaramchu, mangushsha tputsee tamapingapi átu, maachishsha ngusamb apanlputseem tinam payukana, anshat yáyaru, Dapiyash wiram tapshityaru, kasarangiy. Muchoomsha kaaparaa pur yáyaru, muchuz tamapari ashiru kta-yaru, apanlputsimun much tinayaru, kasarangiy. Sheeru, chirikpasha iripungayaru, kasarangiy. Mamarpapi átu, amb ashirangiy. ¹⁴ Ashiri Saulsha wasundururee, Natu, naturi naayarus, Dapiy putamari putashinints, tárange. Sundarshat Dapiyangaz putamaam kusatarangsin, Mikalsha, Zaranli naturitana kas yutayarucha, wiramash tamooru, tárange. ¹⁵ Tárangeita, itaru Saulsha yusur wasundururee Dapiyaam nachungamaam kamachtarangiy. Natu, ashiri wiramashtati tamuru, pshtuyarus, putamari putayarus, nuwaam panangandama. Nuwsa pachachima, tárange.

¹⁶ Ashirucha, sundarsha anuritam chinarangusin, Dapiyash pang' pshturanganaya. Ashirangsin, wiramashsha tawateersin, kaapanirisha napkusin, mangu maachtamsha apanlputs tinamaam payukana, anumarisha yapshirtsin, chirikpa pursin paranganaya. Muchoomsha kaaparaa pur kturoom muchuz tamapari ashiritam tinam paranganaya.

¹⁷ Ashirucha, Saulaatsha kamanirangsin, Saulsha wipaa Mikalaa, ¿Mayaamsha shiy nuwaas ngutish tamapingayasha? Ashirangush, nuw na kundarareetsi kapayanawa, shiyatam tusuwameerush, tárange. Wipsha Mikal, Ndunari musá tusuwaranguri, apaa, zaranli nuwaatsirisha pachayandanaya. Watam suwatpa aturi, pachindkitaat, anumand nuwaatsirisha pachamaam zandkuwa. Ashirucha, anoo punikuri, tusuwayari, tárange.

¹⁸ Amb sheeru, Dapiy suwayaru kamungarangi. Sheeranlu, Samuelapsha Ramap tsap pakatu naatarangiy. Ashirucha, anushsha kusarangu, Samuelatsha ashpari yuwaas Saul ashirangu anoo kamanirangiy. Ashirangsin, anumun Dapiy, mishat Samuel ashirusin ipuneerandsin, Nayotapsha tsap taakamchusin, naataranganaya.

¹⁹ Ashiriya, Saulsha zapish tsiyatssee pashaparangiy, yuwaas Dapiy na Nayotashhatanda, Ramash tsap taaru, tárangeanootsi. ²⁰ Ashirucha, wasundurureetsha zanganirangiy. Natu, naateerush, putashinints, tárange, tiptsirshitin anuritam pakatssin, naatarangana. Naatarusin, Samuelsha Nayotshuchee tushaneeru, tayaspataku, tiptsirishsha Apanll wan pshtumaw mirusinllpaz ashiru minoo tsiyata, minootssa tsiyata ashiranganaya. Ashirucha, Saulsha wasundur anush kuskamchusin, Apanllsha wan waashshitisin pshturangitamta. Saulashtha tiptsiri apanllpan tputs tamapari ashiritamsin tsiyat, minootssa tsiyat, minootssa tsiyata ashiranganaya.

²¹ Ashirucha, Saulsha tiptsireem kutarangu, ndusha musá kusarangsin, yusur minootssha wasundurur zanganirangiy. Anshitisin anush kuskamchusin, waashshitisin Apanll wan pshturangitamta. Ashirucha, uwshtisins apanllpan tputs tamakpasinaya ashiritamsin tsiyatarangsin, zamangaranganaya, waayaa tsiyatku, waayaa tsiyatku ashiranganaya. Sheeru, yusur Saul minootssa wasundurur tuchparinshitini zanga-neerangiy. Ashiriya, anshitisin kusarangsin, waashshha Apanll wan pshturangitamta. Ashirangu, uwshtisins apanllpan tamakanaya ashirangtamsinaya. ²² Ashirucha aship shitanu, Saul zapoorangu, waanasha káyaranlu, pakatu amb naatarangiy, Ramap tsapu. Anshat yuwash kung pos tamapari ashiru taaku anush kusarangiy, Sekush tsapu. Anshat anshuchee tputs masharangiy. ¿Yapeeja Samuel, mishat Dapiy taarana? tárange, anshuchshitisin kamaniranganaya. Piytanda. Nayotash Ramash tsap taarana, tárange. ²³ Ashirucha, Saulshat ambitam arangiri naatarangiy. Naantachu, anush Apanllsha

wan Saulash pshturangitamta. Saulsha apanllpan urkar tamakanaya ashiru tsiyatstar ashirangtamta. Ashimarisha tsiyatstar ashku, Nayotap Ramap tsap Dapiyangaz pakatu naatarangiya.²⁴ Anushsha kuskamchu, Samuelash yusur watunireetssha tushurangiya. Sheeru, izuuru zapeeyarangiya. Ambiri ashiru, zapimari tsapushsha tamuru, apanllpan tamakanaya ashiritam yuwaw zandku tsiyatarangiya. Ántarinand zar tapeerangu, psaansha ántarinandtam tarasitan ashirangiya.

Ashirucha, anumand tputsshitisin na wendaritam, ¿Saularini ashirush apanllpaneem kinayarush, tamasingtingtarachish? atanaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Saul Dapiyaa pachamaam xapoorangu anootsi.

20

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Jonatan yusur Dapiyaa istarangu anootsi

¹ Dapiy Yusur tsiyatssee mazinarangu, Jonatanpashat tsiyatati átu, Ramamand tsap Nayotamand káyanllu, Jonatanashsha kusarangiya. Kuseeru, Jonatanaatssha, ¿Nuw tamarangshiti anumand aparish nuwaa pachamaam zandku tachitatar ashka? Ashiri shiyhat nuwaa tsinsayarush kamaninda. ¿Mayaa nuw apareetsish tayutaritarangina? ¿Tamarangshiti anumand nuwaa pachamamari zandka? tárangeiya.

² Itaru, Jonatanshat, ¿Tamari Apanll shiyya pachindku, apap pachach? Shiyya pachamaam wanindaja. Mishat, uru apap nuwaa ichingaru yuwaashimaam zandku anoo kamankiya. Ashiriya, shiyya pachamaam zandkinaariya, nuwaa kamanchinaapree. Kamankachu, nuwsha shiyya kamanimaam taaritamta, tárangeiya.

³ Itaru Dapiysha, Watam shiy aparish kapung iyaa yasakiya, yuwaashiyapa kis ipunkini anootsi. Ashirucha, shiyya mazinatpa átu, nda shiyya kamanimaam zandkiya. Itaru, na tsipani tutundeenshacha. Uru musá aparish nuwaa pachatshapari, watam nuwaam pachamamari kapung chinakiya, tárangeiya.⁴ Jonatansha, ashiri tsinsayarush kamaningandama. ¿Tamayareezi shiyya istachee? tárangeiya.

⁵ Dapiysha, Mazinangcha. Pu zar shambatshish kapung taariya, yuwaat tsup kaneesich yakakchu anooma. Ashkachinllina, anush nuwapa washunand misamun katungamaam nuwaa zandachpasinaya. Ashiri yuwash ashkachinllina anush shiyhat nuwaa apusap pishungandama. Nuwshat ambiri suwachima. Katungshishish nda pshtuchima. Ambiri chapung tapishkuri, zar tapichima.⁶ Ashiri aparish shiyya mashkachtaatiya, shiyhat Dapiy nuwaa tsiyateeranllucha, waparip pang' Biringap naanlliya. Mang amb wapar ichingara zoonllitam maachiri Apanlleem shaniyshini tatsamoorangu, anungaz uwshat pakatu naanlliya, tágcha.⁷ Tákchush, tamapari ashiri aparshitish, Waritariya waanipa naachiya, táchicha. Ambiya taakchu, shiyhat mapiytsa. Itaru wandaya, nuwaam pachamaam kapung tsiyantayachu, shiyhat anuritam kamaningandama.⁸ Ashiri amb shingandama, watam shiy nuwaa tputirsishawa. Mishat, shiyapa watam zurampatari Aparimunich sur amikurtaranginiwa. Mishat, shiyya zurampatari táchinllpa. Wandaya nuw yutaritsishiri kapung taaru, shaantari nuwaa pachangandama. Aparpinaarish nuwaa putayarush, machishpa. Nuwaa tsiyantakinaareesha, shiyamari pachangandama, tárangeiya.

⁹ Jonatansha, Nduni, amb tárinllpa. ¿Tamari nuwaantatamana shiyya pachachi? Uru apap kapungtaati shiyya tsiyantayachu, nuwshat shiyya tsinsartamti kamanchinllpa, tárangeiya.¹⁰ Dapiysha, Apaz aparish nuwangaz pachamaam zandeechu, itaru ¿chakshitaja nuwap kuseeru kamanich? Ndunnaa tputs nuwaa kamankusin, ¿tamari nuw yasachi? tárangeiya.

¹¹ Jonatansha, Nduni, anoo chinarinllpa. Ashiri pzaa, nuwapa apusap tsap naayani. Nuw shiyyaam kutachinllpa, tárange, ipuneerandsin apusap tsap naataranganaya.¹² Ashiri anushsha apusap kusarangsin, Jonatansha, Dapiyaa, Neetsiri k'tangandama. Nuwma apap kuk mazinatmasima. Wanaris maareechuri, nuwshat anpu zar shiyangaz kamanakuri kuschima; Apanllpatari nda ngichchima. Mishat, waana Aparich Israelchich naparu táchima, nda nguti tamapingachinllpa.¹³ Itaru, waanari apap shiyya pachamaam zandku, anoo nuwshat shiyya kamapshikchuri, uru Apanllsha nuwaa kapung wanichapandanaya. Itaru, shiyyatsimarisha Apanll kapung chinachiya. Kapungsha shiyyam istachiya. Apapaam Apanll kapung istarangu shiyyaamsha ashtachtamtaya. Itaru, nuw shiyyaam kapung istachinllpa, yuwaam suwachish anooma. Uru ashkachuri, mapiyrush yap zandkish amb naatsha, tárangeiya.¹⁴ Itaru, nuw kchitanaareena ashiru, ayam shiy kurakaam kinakush, shiyhat nuwaa kapungutam chinangandama, atashina. Nuwaa pachamaam chinarinllpa.¹⁵ Maachiritaatstamti kapung chinangandama. Apanll kundarareetsish kapeetkachtaati ashiru, shiyhat maachiritaatstamti tapachindangandama.¹⁶ Apanll shiyya kundarareetsish tpachingakchu, uru kapung wanichiya. Itaru, shiyhat

nuwachchee maachiriti ksarishpa, watam Apanll waneekchinaari ashiru, nuwaptari maachiriti wanichuwa, tárangeiya.

Ashirucha amb tárange, anumand Jonatan Dapiyaa kapung chinarangya, ichingaru maachiritaatstamta. ¹⁷ Waanaatsipaz wanutsi ashiru kizpur wanasis ksutarangya. Ashirangu, zurampatarisha kis chinapani átu, yusur aranginasha amikurtaranganaya. ¹⁸ Sheeru, anoom yusur tárangeiya. Pu zar shambatshish kapung taariya, tsup ka-neesich yakchu anoo shambatamaama. Ashiri anush ichingarusi katungtseem kuxinar-takchusin, itaru shiyhat kuxinshish kureeramchu, anoo apapsha pakchu, ¿amchimasaja? ¿Tamapari kapung tsiyantachiya? ¹⁹ Ashiri anush yasachchee. Tuchparinshini zar, uru shiy wasina napanapawcha. Nishuri tapishushuw shingcha. Kaapa mangiptish mararawcha. ²⁰⁻²¹ Ashiri nuwshat anush káyachuri, m'chachurpati timbanlleezireetsi yáyaruri, wasapaa tuchip tsak ashtachima, yapeem shiy kuxinarish ambi. Sheeruri, m'chachureetsshi, Natu, wasapari teet sheerush, yáshinanda, tákchuri, m'chachurshiti yap wasap xum shinllu amb nachungakchu, nuwshat, Nduni. Amb nda wanindpa. Ningitamtanda xum shin-llu, táchkuri, k'kuz nda wanindpa shiyatstanda aturi, tách. Ashiri shiyhat anuritam mapiyrush, shitungeerush, chiyzata shingcha. Nuw nda ngutu tamapingakuri táchima. Aparich paru zurampatari táchina. ²² Itaru, wandaya m'chachureetsi, Nduni, wasap arangtanda xum shinllu, tákcheena ashiru, ashiri shiyatstanda k'kuz kapungtanda taaru. Shiyaa Apanll waana arangiri suwananlla, áttanda atutandi, amb ashchi. Shiyhat maz-inayachush, arangiri suwananlla, tárangeiya. ²³ Ashiriya, zurampatari amb ashtachinipa. Nda ngutani ngichkiniya. Yuwaa nuw shiyapa tsiyatkini, anoo Apanll waana partamta, tárangeiya.

²⁴ Dapiysha, Ashiri amb ashtachinipa, tárange, anuritam chinarangu, Dapiy apusap ambiri tapishurangiya.

Anshat tsup kaneesich yarangu, kapung shambatshisheem wayaranganaya. Ashirucha, kis shambatarangsin, katungtseemsha tatsameeru, kurak Saul misanung kuxinarangya. ²⁵ Kuraksha katungpi átu, kuxineeru, tandapunuzimun kturangya. Wipsha Jonatan waparpas tasasaru kuxinarangya. Sundarsha urkar Abner Saulnung iziztamaru kux-inarangya. Itaru, Dapiyamarisha uxinash kuree ashirangya. ²⁶ Ashirangu, Saulsha anpur zar nda tsiyatarangya, watam mangush chinarangu, Dapiy watam sirú tputsee zapan pacharanguwa. Ashirupa yutaritshishiri tsípaymasa átu ashkiya, tárangeiya. Watam anpur tputs yuw tputsee pacharangana an nda musá shambatshish natam zar katung-taranawa. ²⁷ Itaru, putamsha zar yusur shambatshishitam wayaranganaya. Ashirucha, katungamaam kuxineerteersin, Dapiy uxinash anuritam kuree ashirangya. Saulsha wipaa Jonatanaa masharangya. ¿Mayaamsha Dapiy, Jeseey wip nda katungtish kusarangu, sing kuree ashiranga? Natsha in nduntam kuskiya. ¿Mayaamsha amb ashka? tárangeiya.

²⁸ Jonatanshat, Nuwaa Dapiy, Míkimi kanaputama átu, waparip Biringap naanlliya. ²⁹ Nuwaa tsiyateeranllu, Nuwaa maachiritpi apapap pangatama. Watam na zar apapash yaktarini ichingarusin zuwanltamti Apanlleem wanasisimshirini ungirtakachinllinawa. Nuwaa natumas kasangandama átu, nuwshat, Ashiri napashinsi, táranguri, uwshat naan-liya. Ashirucha, katungtseem ndusha kusku, uxinash kureeramatshitya, tárangeiya.

³⁰ Saulsha anumand kapung tsiyantarangu, wipaa Jonatanaa mantisir tsiyatarangya. Shiy yutarittish; shuchitamish wipish. Napa amb ashkish. ¿Mayaamsha shiy tputspa kis amikurtaksha? ¿Antaati shiy Jeseeyaa wip kaapa amikurisha? Amb ashkush, shaanaatsi, mishat aneereetstamtish ipazaksha. ³¹ Ambiritanu ashkush, an tputs nda tsipaku, kchitatawuri, ayam nuw tsiparamchuri, shiy nuwash kurakaam zamutsha. Mishat, tsapootsiyam nda amuytatsha, yuwa yaana tsapuni payukani anootsiya. Shiyatsimari itutschiya. Ashiriya, amb nda ashishtamaam, natu naayarush, putamari putashini. Putayachush, nuwaamsha yushindangandama. Nuwshat pachayaruri kasachima. An tputs izuuru pastamarita, nda ayamtaati shiyaa tayutaritamaama, tárangeiya.

³² Itaru, Jonatansha, Apaa, ¿tamashajta msangeeruch Dapiyaatstaati pachaychich? ¿Maya-mand pachamaam taara? Shiyaa ¿tamarangu anumandsha shiy átsha? tárangeiya. ³³ Saulsha anoo mazinarangu, wipaa kapung tsiyantarangya. ¿Mayaamsha shiy pachindaksha? tárange, k'chiripungureetsini yarangu, wipaam kayungamamari itsirarangya. Jonatanshat anuritam teet ashirangya. Anush Jonatan yuwaapar zurampatari Dapiyaa pachamaam zandku anoo yasarangya. ³⁴ Ashiriya, Jonatansha anuritam, Watsta, týaryanllu, shitungarangya. Katungshishee kasayaranllsha, shitungeeranllu, Dapiyap naatarangya. Ashirucha amb ashirangu, ndusha katungarangya. Yuwaa wapar Dapiyaa pachamamari zandku, anoo yasarayanllsha, Xa; watsta. Kamanitamasima Dapiyaatsi, tárange, uxinashee kasayaranllu, naatarangya.

³⁵ Ashiriya, anshat Jonatan putam taraseechu, yuwaatsiritam zar Dapiyaa kuschima tárannlu, anootsiritam zar Jonatan muchchurpa ipuneerandsin, Dapiyap naataranganaya.

³⁶ Ashiriya, anush kusarangsin, Jonatan muchchuree, Nuw timbanllirishi wasapaa arap tsak ashtachima. Ashkachuri, shiyhat yap xum ashkamchu amb teet sheerush, yashincha, tárangiy. Tárangu, Jonatan mangush chinarangu, Waani arap xum ashichpa átu, wasapaa arap tsak ashirangiya. Muchchureetsha, Natu, iripurush wasap yashinee, tárangu, muchchursha anuritam wasapangaz yakatu, teet ashirangiya. ³⁷ Ashiriya, ansha muchchur wasapangaz iripurush, yap wasap xum sheeru, anush kuskamchu, Jonatansha kapung tsiyatarangiy. Nduni; anush wasap nda wanindpa. Yuwaa xiyanir anoo arangeemtanda xum shinllu, ³⁸ tárangu, yusur Jonatan kapung tsiyatarangiy. Mikeerush ambiri iripunancha, tárangiy. Muchchursha wasapaa yarangu, yusur Jonatanaam panarangiy.

³⁹ Itaru, muchchursha yuwaashkana anoo nda yasarangiy; izuuru mapiyrange. Manguparee michitku ashkiya, tárangiy. Watam Jonatan muchchuree kamapshiran-guwa. Itaru, waantamaritsin Jonatan, misha Dapiy ashirusin, yuwaashkana anoo yasaranganaya. Watam tputs mazinatpa atusin, amb ashchinipa tárangusin, anuritam ashiranganaya. ⁴⁰ Anumun Jonatan timbanllizee muchchureem ichingaru wasaparin-patartini panayaru, Shiy wasina naatacha, táraru, zanganirangiy.

⁴¹ Ashiriya, Jonatan muchchur izuuru naaramchu, anush Dapiysha patumbchinung arangeem shitungeeshinu, Jonatanaa tasaseeru, tsapush timuchta, timuchta ashirangu, tuchip timucharangiya. Sheeru, Jonatanaa pachipeeru ishambarangiya. Ashirangu, anshuri pachipeersin, kapung tanuranganaya. ⁴² Ashirangsin, kasamaamamsa Jonatan Dapiyaa, Mapiyrush naatacha, watam na Apanllimun sur zureeruni tsiyataranganiwa. Maachiritamis nuwaptatam maachiriti wanásir chinamaama, táranginiwa, tárangiy.

Ashiramchusin, kasambeerandshitisin, Dapiy ambiri ngootsip apusap naatarangiy. Jonatansha uwshat pangup kanapurangiy.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Saul Dapiyaa pachamaam zandarangu anootsi.

21

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiy Nobap tsap suwarangu anootsi

¹ Ashiriya, ansha Dapiy naatarangu, Nobashsha tsap kusarangu, apanllpanipsha urkar Ahimelekk pangati átu, naayaranlu, uwshat kurak káyashinitam apusari chayangaranganaya. Sheeru, Dapiyaa, ¿Tamaha shaanitaati naatarandsha? ¿Ipuñshish ndunariwa? ¿Chakpatana ipunataatsha? tárangiy. ² Dapiysha, Kurakcha nuwaa kamachtayaru, zanganirangu. Ashirucha, nuwshat ningeem naatarani. Itaru, yuwaashkana kurak kamachtarangu anoo nuw shiyaam kamanimaam pinasaktana. Watam waana kurak nuwaa kamapshingcha. Yaantamari yasachinipa. Tputs nllitari yasarusinga, tárangyuwa. Ashirucha, anootssinaa shiyaam kamanimaam pinasakina. Yuwaamam kurak kamachtarangu anoomam pakaturi shiyash kusarangina. ³ Ashiri nuwshat kapung mariz kayatkina. ¿Shiyhat katungats may payusha? Nuwaam zameetpa pang pananda, tárangiy. ⁴ Apanllpansha urkar, Itaru, nuw pang' payuki an tputseem nllitaritaam mangu taakana, anoom nda maritamaama. Yuwaamam tputs Apanllish pang' patatkana anoomam maritamaam taariya.* Itaru, tputseem maritamaam taamana taarcha. Itaru, yuw tputs kizaa nda minumtiyam mantsir patataru anooma. Shiyhat nduniya kizaa mantsir patatarangush, panamaam waritakiya, tárangiy. ⁵ Dapiysha, Itaru, nuwaanaashacha ximpaniriti taakuri, yap kurak kamachtaku ambeew naayanllshin ashkuri ¿yapeeja nuw kizaa mantsir patateechi? Watam kizaa arapinasha wanllitkinawa. Mishat, yaatsinaasha nda msangeeru zangankiya. Yuwa tputs izuuru tsasari taaku, anoo ipuseeru zangankiya. Ashirucha, na ashimattamti naatarana tsasatamti, tárangiy. ⁶ Apanllpansha urkar pang kachizaa Apanlleem wayakana anoo yáyaru, panarangiy. Watam ichingaru zar Apanllimun misarini pang ksanirisha wayataranawa.

⁷ Ashiriya, anshat Dapiy anush kusarangu, tsiyatstangat ashiranganaya. Anpursha Saul tiptsir Edomshuch tputs chinuzpan urkar, sur Doega anshutam mangutari taarangiy. UWshat yuwaash Dapiy apanllpanpat tsiyatkana anoo mazinrarangiy.

⁸ Anumunsha, Dapiy Ahimelekaa masharangiy. ¿Shiy k'chirpungurish payurtaatish, mishat k'chirurish? Watam mikimari kurak kamachtarangu, punangkachuri, maachiritaatsi mbizambayaranllina. K'chirpungureetstami kasarangina. Ashirucha, na izuuru paxarna, tárangiy. ⁹ Apanllpansha urkar, Nuw Goliyatariini machtari payuktandi, yuw shiy wazawash Elash tsapu Filistewshuchee pacharangish anu. Ashiriya, anuwa yángsi. Efodaa wayakani anoo arangeemtanda kamaz tuwapimashish turpiri, anutaa yángsi. Minungaz zandkinaareesha ashiru, nda wanindpa. Anumaritanda payuki, tárangiy. Dapiysha, Ashiri anuri pananda. Annaashacha kizpurinasha wanasisriya, tárangiy.

* **21:4** Márkosa 2.23-28 tsiyatisi nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁰ Ashiriya, Dapiy tsiyatssee pakich mazinarangu, Shiyyaa Saul pashapeenlltanda, tárangusin, anush shitungeeranllsha, Gadshuchingaz kurak sur Ákisangaz pakatu naatarangiya.

¹¹ Ashiriya, anushsha kuskamchu, Akissha tiptsir Dapiyaa parangusin, In tputs Dapiy Saulcha tiptsiri, tsapurunas urkar taaku ancha. Watatssincha yaseeksin, Kurak Saul tputsee minumamcha mil pachamarini taaru, itaru Dapiy nllurataa tputsee chung mil pachamarini taariya, ántangat ashkana, an watacha niya. Ashiri putayaruni, kurakaam panayani, táranganaya. ¹² Ashirucha, Dapiysha yuwaat tárange, anoo mazinarangu, kurakaa Akisa Gadshuchee kapung punirangiyi. ¹³ Ashirucha, amb tárangusin, Filistewshuch tputs Goliyatchich maachiri Dapiyaa putayarandsin, kurakapshá Akisap machtaranganaya, kiyung yachapani atusina. Dapiysha kurakaa Akisa kapung punirangu, mangu tamapingapi átu, mirusinllpaz tputsi ashisha kinarangiya. Ashirucha, kurakash yushindakamchusin, mirusinllpaz ashiru maacheetsi yáyaru, tandapunuzimun washitungash sham, sham ashirangu, tamasingamari yandarangiya. Muxar ashiru, warissa kukush parungataru wasusumun xatarangiya. ¹⁴ Kuraksha Akis anoo parang, wasundurureetssha mantsir tsiyatarangiya. ¿Tamaša nda mangishis chinakus, ashimssha mirusinll nuwash yushindarangsa? ¿Waasha ashimaa nda paris? ¿Mayaamsha ashimaatstaati nuwash yushindaksa? Nuw ashimaa pamaam zandkeez. ¿Waasha nda kachis pakis? In tputs ¿antaati wanasisreeja? ¹⁵ ¿Tputs wanasisireetssha parus, putayashinus, nuwashsha pangy yushindakis? ¿Ashim putayarus, nuwash pangy yushindangits, nuw siyaa tárangee? ¿Tamarina muxarsha putayashinus, nuwaamsha panakamatssa? tárangiyi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaat Dapiyarini Nobap tsap suwarangu anootsi.

23

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiy yusur Saulpa tatsuyarangu anootsi

²⁹ Ashiriya, anpursha zar Dapiy apusap Engadip tsap suwayaru taarangiya.

24

¹ Itaru, Saulsha undararee Filistewshuchee tachitayarusin, kanapeeshinusin, anush Saul Dapiyamun tsiyatssee mazinarangiya. Dapiy apusaptanda Engadip tsap naatarangu, ambirisha taaku, táranganaya. ² Ashirucha, Saulsha anoo mazinarangu, Israelchichee wasundururee 3 mil ipusarangiya. Sheeru, Dapiyaam nachungamaam kamachtarangiya. Ashiriya, tiptsirshitisin ichingarusin waanpatatam Saulpa ashpari patumbchish mach yuwar pshkurutaru, anshuw shuneeru nachungaranganaya. ³ Ashiri ansha Saul yapsha psaan opeejaa tumankana, ambshat kusaranganaya. Annungitam patumbich wach kapung kawaru taarangiya. Saulsha chik sitarang, chkapi átu, wachush mapiyaru pshturangiya. Itaru, Dapiysha wasundururpat anush wachush shanee ashiranganaya. ⁴ Ashirucha, Dapiysha wasundurur anoo parangusin, Dapiyatssha, Taringsi. Naturitanatanda shiyaam Apanll waana kundarareetsish waani pachap átu, shiyaam tuyamdayanllu. Naturi pachayarush ksancha, tárangan. Dapiysha k'chir kawitsamash yarangu, apinlliri ushinung chiyutaranyl, Saul mapiyru chkachkawu, anoo wamaree tuwapimashee putayaro, k'chirpasha chawap tza ashirangiya. ⁵ Itaru, ashiramchu, yusur Dapiy mangushsha chinarangu, ¿Amkuri nuw ashkina? tárangu, mang' mantsarangiyi. ⁶ Ashirucha, wasundurureetssha, Apanll nuwaa kurakaa pachamaam nda kamactakiya. Ashirucha, nuw nda pachaki. Mishat, ¿mayaamaja nuw kurakaa pachachi? Watam Apanll waana ipusarangu, kurakaam wayaranguwa. Ashiri nuwshat ashimaa pachakinaareena ashiru, kaapa wanasisreeja, tárangiyi. ⁷ Amb tárang, Dapiy wasundururee Saulaa pachamaam nda kamachtarangiya. Saulsha wachush shitungarangu, mapiyru naatarangiya. Dapiysha wachush shitungeeranlu, yap Saul naayaranllu amb tachitarangiya. ⁸ Ushimun tachiteeru, kapung kuruzurangiya. ¡Wachinaa! tárang, Saulsha mapiyru, ¿Chakshitaja? átar átu, uship natpunuyaru, nap ashku, Dapiyaa parangiyi, tsapush much timuchta, timuchta ashishtaranlu anootsi. ⁹ Ashiriya, Dapiysha amb ashtaranyl, tsiyatarangiya. Wachinaa, shiy ¿mayaamsha tputsee kuk payuksha? Yuwaan ngichkusin, Dapiy shiyyaa pachamaam zandakcha atana anootsi. Ngutish nuwangaz pachapi átush, sundarurpatish nachungtangat ashiksha. ¹⁰ Itaru, nuw wanari shiyyaa wachinaa, pachamaam zandkuri, shiyyaa pachanllparina. Apanll shiyyaa nuwaam tuyamdarangitaa, shiy wachush pshtunllish, anush nuw shiyyaa panllina. Tputsiri nuwaa, Taringsi, tárangitaatssin, nuwshat mangishi chinaranguri, ¿Tamari nuw ngusireetsi pachachi? Mishat, ¿mayaamaja nuw kurakaa pachachi? Watam waana Apanll ipusarangu, kurakaam wayaranguwa, táranguri, watsta, tárangina. ¹¹ Na napancha. Shiy nuwaa mangutand ngichku át, tinaareesha, shaana wachinaa, natstangi. ¿Chakaam wamaree

yuw ktururangi anu? Itaru, shiyyaa ngusireetseeri naynirangina. Shiyhat nimun nuwaa yasamaam taariya. Nuw shiyyaa tamarina pachamaam nayniranguri, Watsta, tárangina. Shiyyaa yutaritash wayamaam nduntam zandarangina. Mishat, shiyyaa kukish nduntam kapeetkina. Itaru ashkitaati, shiyhat wachinaa, nuwaa pachamamari zandaksha. ¹² Apanll iyya yasaku, waani shiyyaa wanichiya. Ashirucha, nuwaana shiyyaa ayamtaati pachamaam zandcheezi. ¹³ Zitamin waanpatatin kukoo payurangusin, Tputs yutaritshishee chinakchu, anushcha yutaritshih shitungtarasha, átaranaya. Ashirucha, nuwshat anuritam na chinaranguri, ¿ayamtaati nuw kurakangaz pachapi túri, zandcheezi? tina. ¹⁴ Natsha, ¿tamakimsha? ¿Chakaama pachamaam shitungka? Shiy kurakish Israelchich nuwangaz pachamaam tachitatar ashiksha. Tumuz tsipar tamatarpari ashiruri kamyakina. ¿Mayaamsha tumuzeepaz wanisiri ashirush nuwaa kiyung yachaksha? ¹⁵ Waana Apanll iyya yasachpa. ¿Chakaja mangush itsinsaru chinak? atina shiyaatsi. Apanll waana iyya itsinsaru yasachiya. Shiy nuwaa pachamaam zandkitateesha, waana Apanll nuwaa tapachindachiya, Dapij tárangya. ¹⁶ Ashiriya, Dapij ashpari tsiyatam tuwatsparamchu, Saulsha anoo mazinarang, Xam. ¿Tamakuri ashkina? mangush tárang, Mshee, Dapiyaa. Wanasisr tsiyataksha, tárang, kapung tanurangya. ¹⁷ Shiy kizpurtishcha wanasisrish. Nuwaa kasiiksha. Nuw shiyyaa kiyung yacharangitaati, itaru shiyysha nuwaa naynirangsha. ¹⁸ Na nuw shiyyaa yasayana. Apanll shiyyaa, Waani pachap atitaa, nuwaa nutsi shiyaam tuyamandarangitaa, itaru shiyhat nuwaa nda pachamaam zandarangush, nuwaa naynirangsha. Shiyaru ashirangsha. ¹⁹ ¿Tamatmaja tputs undararee pakeertaa, nda pachaku nayanich? ¿Yapeejaa tputs ashim pakeechich? Apanll waana shiyyaa kapung istachshaparee, watam shiy nuwaa naynirangshawa. Shiyamara tputsh wanasisrishcha. ²⁰ Ashiriya, na zurampatari mangoonkina. Nimumari Apanll shiyyaa kurakaam ínchiya. Shiyamari Israelchichee tputs ashpari ksutachsha. ²¹ Itaru, shiyyaa táchinllpa. Shiyhat kurakaam kinakchush, ayamtaati shiyhat nuwaa ipari natsarinllpa. Mishat, pcharinllpa. Wanasisr chinakush taangcha. Ashiri shiyhat anuritam chinangcha. Yuwaa tányanli anoo mbazarinllpa, ²² tárang, Dapiysha, Zuraktishcha, tárang, anuritam zurampatari tsiyatarangya.

Ashiramchusin, ashpari tsiyatisiwanasir tuwatsparamchusin, Saul kasayararanllu, pangpitam kanapurangya. Itaru, Dapiysha uwshat wasundururpa ashpari aranginasha apusap suwaranganaya.

25

¹ Anumunsha Samuelarini tsiparangya. Yakat Ramash kapung taarangu, annungiri mapuranganaya. Sheersin, Israelchich tputs ichingarusin kizpur tanuranganaya Samuelaringzini.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiysha Saulpa tatsuyarangana anootsi.

28

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Dapiyarini Gadapsha tsap taarangu anoootsi

¹ Ashiriya, anpursha zar Filistewshuch sundar ichingarusin Israelchicheem pachamaam shaniyaranganaya. Akissa kurak Dapiyaa kamachtarangya. Zuwa, pzaa, nuwapa ipuneeruni, tputsiriptamtish ashpari ipuneenlluni, nuwapa sundaruri washunand tapazip naayani, tárangya. ² Dapiysha: Zuraktishcha ichee. Pzaa. Ashiri amb sheeni. Anush uru shiy nuwaa kapung natstatsha, yuwa nuw waratkachi anootsiya. Nuwaptana xapoomaam wanindaja, tárangya. Ashirucha, Akissa, Zuraktishcha, tárang, waamaa ksutamaam sundaroom urkar ínarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiyarini Gadapsha tsap taarangu anoootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Endorash kung kiz tuwachimapan taaru, anungaz Saul naatarangu anoootsi

³ Ashiriya, Samuelarini tsiparamchu, Israelchich tputs ichingarusin kapung tanuksin taaranganaya. Anshat ashirangsin, tsiparee watsapunishtam Ramash mapuranganaya.

Anumun iwaz, Saul yuwa kiz tsiparpa wan kanizpa tsiyatamaam yasarangu, anoo natsarangu, minupsha tsap zanganirangya.

⁴ Anshat ashiramchu, anumun Filistewshuchshitisin sundar ichingarusin Israelchicheem pachamaam káyashinusin, Sunemash yakat shaniyaramchusin, tambaranganaya. Saulsha tiptsiree ichingaru Israelchichee ituyaranlltam annungitam Guibowanung shaniyaranganaya, Filistewshuchpa waratamaama. ⁵ Itaru, Saulsha Filistewshuchee wazapanee parang, kapung punirangya. Chínashee kanacharang, ndushat chinamaam waritarang, punirsari tataf ashirangya. ⁶ Ashiriya, Apanlleetsha masharang, xapoorangya. Pamasamaamtiyam nda pamasarangya. Urimashsha yachaku, xapoorangitamta. Apanlleekuk kamanipanee xapoorangitamta. Izuuru

pinasaranginya. ⁷ Ashirucha, Saul xapoorangu, wasundurureetssha kamachtarangiya. Na siy sundaruris nachungashinints. ¿Nda nish kiz tsiparpat wan tsiyatamaam yasaru taar? Nuwshat anoo kiz, Nuwaatssha yasanganda, tápi aturi, táschina, tárangiya. Sundarshitisin, Yasaktanicha. Endorash kung kiz tsiparpa tsiyatku an, taartanda, táranganaya.

⁸ Saulhat, Ashiri pzaya. Amb pangani, tárangu, Kiz nuwaa natstarundama, átu, kurakaa wamar tusheeru, nllitaritssha kamartarangiya. Sheeru, wipunasheemsha tsimbun wasundururee machirangiya. Psaanori káyanllu, naatarangiya. Anshat kizash kuseeramchu, kízaatssha, Nuwcha shiyaa, izaree, mashkashina. Ashiri shiyhat nuwaam tsiparpat wan yasangandama. Mishat, tsipareetstam wan yámandangandama. Yuwari nuw tputsee mashki anoom atina, nuwapa tsiyatamaama, tárangiya. ⁹ Itaru, kizshat, Shiy yasaktamsha, yuwaal Saul iyaai kízaatsini tuwachimapaneetsini kapung tsiyantarangu, ningeemsha iyaa zanganirangu anoootsi. ¿Ndusha nuwaa tamapingamaam kusarangish? Apaz amb ashkachuri, sundarsha nuwaa pachakchu, tárangiya. ¹⁰ Itaru, Saulsha, Izaree, an mangishish chinarinllpa. Zurampatari Apanllimun sur siyya táchinllpa. Amb ashkachush, ¿antaati sundar shiyaa pachacheeja? nduni. Nda yutaritshish shitungchiya, tárangiya. ¹¹ Ashiriya, kizshat, ¿Tamampat tsipar tsiyatamaam zandaksha? ¿Tamama wan yushindachina? tárangiya. Saulhat, Ashiri Samuelarini kuruzungi. Nuwshat tsiyatchima, tárangiya. ¹² Kizshat Samuelarinee wan parangu, kapung punirangu, Ay, tárangu, ¿Mayaamsha shiy nuwaa ngutish tamapingarangsha? ¡Shiy Saulmandsha! Napanji. Samuelpat tsiyatamaam zandkish, tárangiya. ¹³ Itaru, kuraksha Saul, Nduni izaree, nuwaa punirinllpa. ¿Mayaa parangsha? tárangu, kizshat, Minum tsipar wan tsapumand shitunggeeru, yuwar kárkachu parangina, tárangiya. ¹⁴ Saulsha masharangu, ¿Izaree, tamaru parangasha? tárangu, kizsha, Tputs kizpur wachin parangina. Wamar tuwapimash kamartaru, tárangiya. Saulsha, Ashiri Samuelpari, mangush tárangu, much tsapush timuchta ashirangiya. ¹⁵ Ashiriya, ashkachu anush Samuelarinsha wan Saulaa tsiyatarangiya. ¿Mayaamsha shiy nuwangaz tsiyatamaam zandkush, nuwaa kapung tamundaksha? tárangu, Saulsha, Nuwaam kapungcha xarashish taaku, nuwsha kapung mangi mantsaki. Watam na iyaa Filistewshuch pachamaam kapung zandkanawa. Mishat, Apanll nuwaa nduntand chinarangu, izuuru nuwaa kapeeteenlliya. Apanllpa masharanguri, nuwaa kuki pakchiyam nda mazinaranginya. ¡Izuuru xapoorangina. Ashirucha, anoom shiyaa kuruzurangi. Anoo ¿tamacheezini? Shiysha nuwaa kamaningandama yuwaal ashtachi anoootsi, tápi, táranguri, anoom kuruzurangi, tárangiya.

¹⁶ Samuelsha wan kaniz, ¿Mayaamsha shiysha nuwaa mashaksha? ¡Watam Apanll shiyaa izuuru kapeetaranguwa? Na Apanll shiyaa kundartakshita. ¹⁷ Yuwaa Apanll shiyaa tárangu anoo na tatsamoorangiya. Na shiyaa izuurusha kapeetarangu, tputtsireetstamish itutsirangiya. Itaru, ashirangu, na ngusirshish Dapiy Israelchichee tputs ksutchiya. ¹⁸ Yuwamand shiy Apanlee kamachtamarini nda tatsamoorangush, Amalekshuchee ashpari nda chingarangsha. Anumandtanda na shiyaa Apanll amb sheenllu. ¹⁹ Sheeru, arang Israelchicheetstam Filistewshuchem tupchayaru kasachiya. Mishat, Filistewshuch shiyaatstam pachachiya. Amb ashkachu, pupari zar siy iparpatartis tsipakchus, kanis nuwash kusatattsa. Mishat, Filistewshuchshitisin siyashchee chingayaru kasachiya, tárangiya. ²⁰ Saulsha anoo mazinaranllu, Ay, tárangu, itsiparallu, tsapush tum táranchu, wazuran pshiyraru, tamuramach ashirangiya. Yasamaam zandku, nda katungamaam zandaranginya. Ichingaru zar psaanpatari nda katungaranginya. Ashirucha, itsiparanginya. ²¹ Kizsha Saulaa parangu, mang' tsipampaz ashiru paranginya. Ashirucha, kizsha, Napa nuw shiyaa istarangi. Tsipamaam waritarangitaati, nda ngatarangi. Natu, shiyhat nuwaa kuki mazinangcha. ²² Ashiri nuwshat martakchuri, shiysha anumun kizpur-takchush, ndushat tsipatsha. Ashiri shiyhat arang nuwaa chinangandama. Neewa. Katungats pakich panachinllpa. Ashtaa kizpurtayarush ktungangi. Papcha, tsiparush. Nimun kizpurtayarush, waptam kanaputsha, ²³ tárangita, itaru Saulsha katungamaam nda zandaranginya. Ashirucha, wasundururshitisin, mishat kizatam, Natu ashtaa ktungangi, átarusin, pakich tuwizpurtarangusin, Ayu, tárangu, katungaranginya. Sheeru, pakich anumun kizpurtarangu, chiyayaru, maashimun kuxinaranginya. ²⁴ Kizshat anuritam pangush chinoo wakar karupana wanuts kapung putayaru, pacharanginya. Sheeru, tirikpa wasipur wayungunshari taxaptarangiya. ²⁵ Shimbayaranllu, wanasis patateeranllu, Saulaamsha panaranginya, mishat wasundurureemtama. Uwshtisint katungamaam yuwatipayarandsin, anuritam psaanari yusur waptam naataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaal Saul kizap tuwachimapanip naatarangu anoootsi.

¹ Ashiriya, Filistewshuch Israelchichee pacharangusin, wamaritssin kasirangusin, kiyung yacharanganaya. Israelchichsha anoo parangusin, Ay, átagat ashiranganaya. Israelchich zapan k'chirpungumun, Guilbowash mach tsiparanganaya.

² Filistewshuchshitisin nda kasaksin, tachitarusin, pachakatarandsin, Saulaatssa parangusin, pachayani tárangusin, wipaatsima tuchpari chingaranganaya. Jonatanaa, Abinadabaatstam, Malkisowaatstam ashpari pacharanganaya. ³ Anumun wapareetssha tachitarangsins, Pzaya. Kínayaruni, arang arang sheeruni pachayani, tárangusin, sundarshat Saulaa zapan tachitaranganaya. Sundar wasapat tsak, tsak ashirangsin, Saulaa tsipamamari matayarangiya. ⁴ Ashiriya, Saulsha wipunashhee yuwaan xanxapshee payuku anoo, Naani. Neewa, k'chirpunguri payuki anu. Natu, shiyhat yáyarush, nuwaa tsipamamari pachangandama. Tputs nllitarit nuwaa pacharundama. Nuw anshuchimunnaa nda tsipamaam zandkina. Apaz nuwaa pachakchusin, nuwaatsshapa yutaritash wayachinllindaya. Ayan nuwaa tsiyateersin, statangat ashchinllinaya. Ashirucha, amb aturi, nuw anshuchimun tputs nda tsipamaam zandkashina, tárangeiya. Itaru tárangeitaa, wipunashha urkaree pachamaam punirangiya. Ashirucha, Saul waanasha k'chirpungureetsini yáyaru, waanaatsi wanuts tushupeeru, wanasir tasingayaru, anumun pantsayaru, waanaatsi kayungeeru, tsiparangiya. Filistewshuchimun tsipamaam ngatku ashirangiya. ⁵ Ashiriya, wipunashha waanaatstam k'chirpungoo yáyaru, anumun pantsayaru, waanaatsi kayungeeru, tsiparangiya. ⁶ Amb sheeru, Sularini tsiparangiya. Ichingaru ashpari tiptsirpatari, mishat wip tuchip anpatari, mishat wipunashamt is-tampaneem tachitarangana anutam, ashpari ichingarusin tapazish pchingaranganaya. ⁷ Ashiriya, Israelchich minungichich wazawa watandaram taarangana, anshat sundar ichingaru Ortagap káyashinusin, zamangakatan ashiranganaya. Kaapa mazinarangusin, Saulaa pachayandsintanda. Mishat, wipaatstam ashpari kachingenllinaya. Waamaritssin kiyung yachayanllina. Yaktareetstamni itutseenllinaya, tárangeiya. Ashiriya, Filistewshuchshitisin anuritam anush kusatarangsin, anshurisha taaranganaya.

⁸ Ashiriya, Filistewshuch anush kuseersin, tsipareewaatssa naparangsin, mangu anush Saulaa tsipar tamuru paranganaya. Mishat, wipatam tuchpari tsiparinand paranganaya, manginash Guilbowash tsapu. ⁹ Ashiriya ashirangsin, Saulaa much turuyusin, kasaranganaya. Sheersin, k'chirpungureetshitini yaranganaya. Ashiramchusin, tputseetssha tsiyatsseem kamanimapaneem kamachtayarusin, zanganiranganaya. Ichingarusin iyashuch Filistewshuch tsapurunas ztaru mazinapana, yuwaan Saulaa pachayani anootsi, atusin, kamachtayarusin, wasina tuyamzayarusin, zanganeeranganaya. Mishat, anoo yasakchusin, iyashuch ichingarusin apanllputsh pang' pshtuyarusin, wasina ungitamaama, atusin ashiranganaya. ¹⁰ Ashirangsin, Sularineetsshitini machtar yarangusin, apanllputsh pang' yuwash maachi tinam sur Astarti taaku, anshutam wayaranganaya. Wanuteetssha Sularineetsi yarangusin, yaktaa tandapunuz kámanaru taaku, anumun yuwar kayxuyarusin, kasaranganaya.

¹¹ Ashirangsin, maachiritshat Jabesshuch yakat, Galaadshuchtam tsiyatssee mazinaranganaya, yuwaan Filistewshuch Saulaa wipaptari yaktash tandapunuzimun kayxurangana anootsi. ¹² Ashiriya, mazinarangusin, mangushsha chinrangusin, Tamayareezini Saulaa wanuts yachini? tárangusin, kurakanandari yuwanandari kizpuri anunandari ipusarangsin, amb naataranganaya. Ashiri ngoottish psaanpatari apinll naayarandsin, yaktanung watandpun kuseersin, tsiparee Saulaa wanuts wipaptari yaranganaya. Sheerandsin, yusur Jabespitam kanapuranganaya. Ashiri anushsha Saulaa wanuts yushindarangusin, sumasishsha muchiranganaya. ¹³ Anumun wanapootsimsha yáyarusin, Jabesshuri yakat yasinash puch mapeersin, kasaranganaya. Sheersin, anumun minum siman ichingarusin tputs manguranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Sularini wipaptari tapazish tsiparanganaya anootsi.
[Wapparee. Watamcha Samuelarinu kuku ichtaru yandama.]

2 Samuela

Yuwaa kirak Samuelarinee kuk kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Chakamasaja Samuelarinee kuk yandarangi; nda yasakaniya. Israelchich tputs yandampan zapan taaranganaya. Uwshitisin uru yandarangana yuwaa Israelchich kurakawaa taaranganana anootsi. Ashiriya, kirak mintam, mintam ashiru taarangiya. Apanllee kuk kamanipanitam kirakaa ashpatam yandaranganaya. Ashirucha, zapishparee, yuwamun Dapiyarini tsiparangu anumun minamari kirak yandaranganaya. Na in, Samuelarini kuku, tputs ichingarusin atanaya.

¿Chakaama yandarang?

Utaáchich waanpatin yuwaa zitamin urkar taaranganana anoo mbiztaruneepa atusin, Samuelarinee kuk yandaranganaya. Kiraksha kizpur tuwapeeru, chawpishtarangusin, tsimbunaam wayarangusin, natsha in kirakaa tsimbun taariya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoro 1–4: Saularini tsiparangu, Saulsha maachirita waanshuchee kurakaam ínamaam kapung chinaranganaya. Itaru, Dapiyatsha waantisin maachiri kurakaam ipusaranganaya.

Kapitoro 5–7: Siete masach tushiychu, Israelchich ichingarusin Dapiyaa chinarangusin, tachitaranganaya.

Kapitoro 7–10; Dapiy Israelchichee undarar ichingaru wamari kasirangiya. Yaktap Irusarinap naakchu, Irusarinshuchee kasirangitamta. Anush, Irusarinush waama pang' pangurangiya.

Kapitoro 11–25: Anush taar ashku, zapish Apanllee kajonarinee Irusarinap wayarangiya. Pangus pakich taspat panguyaru, anush wayarangiya. Itaru, uru Apanlleeem pang' kapung pangumaam chinarangiya. Mach Moreyap, yap Apraham wipaap pachamaam machtarangu, anshutam Dapiy Apanlleeem pang' pangumaam zandarangiya, Irusarinshu. Itaru Apanllsha, Shiy nuwaam pangumaam watsta. Watam shiy tputsee zapan pachayanllshawa. Iparish nuwaam pangoochparee. Shiyachchee urutamari kurak kasiru taamaam wayachima. Nuwaan itsinsaru tachitkusin, nuwsha urutamari istachima. Shiyashchee ayamataati kapeetcheezi, Apanll tárangeya Dapiyaatsi.

Samuelarini kuzizimun yandarangu anu

Na kamanchintspa yuwaa Saularini tsipayaru, Dapiysha mazinarangu anootsi

¹ Saularini tsiparamchu, Dapiy Amalekshuchee tputs zapan pachata sheeshinu, yusur pangup Siklakap waptam kanapeeshinu, tsimbun zar maachu, ² anush putam tuchparinishsha zar Saularini tiptsir yuwamand pachakaktarana anumand káyashinu, kizpur mang' mantsarangu, wamar izichim kamartaru, muchumunsha tsap wayaru, naatachu kusarangiya. Dapiyanungsha kuseeru, much tsapush timuchta ashirangiya. ³ Dapiysha masharangu, ¿Yapsha káyashinsha? tárange, uwshat Israelchich pachakatarana anumand káyashinuri, ningeem suwayashinina, tárange. ⁴ Dapiysha, ¿Mayaatsha suwarangsha? Natu nuwaatssha kamaninda, tárange, uwshat, Israelchicheetscha tputs Amalekshuch sundar zapan pachakatunusin, anoo punikuri, suwayashinina. Kurakaatstam Saulaa wipaptari Jonatanpatari pacharanganaya, tárange. ⁵ Dapiysha, ¿Tamasha itaru yasaksha yuwaa Saularinee, wipaptari pacharangana anoootsee? tárange. ⁶ Uwshat, Nuwaana parangina. Machip Guilbowap xiyyat ashiranguri, yap nda chinari amb nap ashiranguri, Saulaa parangina, k'chirpunguriptini tushuwimchu anootsi. Undararshitisin anungaz pachapani atusin, kapaachumun pshiyrshini kamatamaamamsha tachitatar ashiran-ganaya. ⁷ Uwshat anuritam uship natpunuyaru, nap ashirang, nuwaatssha parang, nuwangaz kuruzurangiya. Nuwshat ayu aturi kusaranguri, ⁸ nuwaatsshat masharang, ¿Shiy yapitsa? tárange, nuwshat, Amalekshuchtana, tárange. ⁹ Ashiriya, uwshat nuwaá tárange. Kiyungcha kachiykachi. Naturi kchitaateena ashirita, shiyshat pchanda, tárange, nuwshat napkuri kizpur wanguy parangina, ¹⁰ watam yusur waanaatsi m'chitpat kayungaranguwa. Ashirucha, ¿tamari ashim támach? túri, izuurusha pachayaruri kasarangina. Sheeruri, wayarangashee watutiyachee, pazusheetstam ashpari yaranguri,

na ningshat shiyaam panati túri payutarana, tárange. ¹¹ Dapiyhat, mishat muchchurtamsin anoo mazinarangusin, mang' mantsaksin, waanaatstisin wamar putayarusin izichiranganaya. ¹² Kapung tanurangusin, kizpur mang' mantsaranganaya, Saularingaz, mishat Jonatanaringaztamta. Mishat, Israelchichee wasundurur Apanlee ipusamarini zapan pacharangana anungaztam kapung mang' mantsarangusin, katungtsee mangurangusin, minum zar puranganaya. ¹³ Ashirangsins, anumun yusur Dapiy tsiyatssee kamanimapanee masharangiya. ¿Shiy zuwaa, yapichshasha? tárange, uwshat, Nuw arapichtana Amalekshuchi tputsi, tárange. ¹⁴ Dapiyhat kapung tsiyatarangu, Itaru, ¿mayaamshat shiyshat yuwaaw waana Apanll kurakaam ipusarangu anoo pacharangsha? tárange, ¹⁵ Dapiy wasundururee kamachtarangiya. Natu, pachayarush ksangi, tárange, sundarsha k'chirpungpa kayungarangu, izuuru pacharangiya. Anshat sundar pachakchu anush ¹⁶ Dapiyhat tsiyatarangu, Watam shaana, Nuwcha pacharangi, átshawa. Shiy Apanlee ipusamarini kurakaa pacharangush, shaanpatatarit tsipanish tuwapangcha. ¿Ántaati mangutazini shiyya pachakinee? tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaw Saularinini tsipayaru, anoo Dapiysha mazinarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha Dapiyarini Saularingaz, mishat Jonataniringaztam mang' mantsaku, yaseeku tanutantar ashirangu anootsi

¹⁷ Dapiyarini Saularingaz, Jonatanangaztam kapung mang' mantsaku, yasiyastar ashirangiya. ¹⁸ Sheeru, tputseetssha kamachtarangiya. Nee yaseesshish Utaárinchicheemsha nlluranur tayaspatangtsa, tárange. Jasershat anoo tsiyatsis surampatari yandayaru kasarangiya, yuwaaw kapung mang' mantsaranganaya anootsi.

¹⁹ Ashiri Israelchichis mazinangtsa.

Na zar yuw kizpur kurak taarangu an machip tsap pacharanganaya.
Mishat, Israelchicheetstam zapantam pacharanganaya.

²⁰ Ashiriya, anoo siysat Filistewshuchip watsapun Gadap,
mishat Askalonpitam kaman, kaman shirintspa,
iyaa nda mantsir tsiyatamaama.

Filistewshuch wizanur anoo mazinakhusin,
nda mang' ksamaama,
mishat yashingchichtam nda shambatkusin tsingá, tsingá ashimaama.

²¹ Mishat, machip Guibowap tputs zapan tsiparangana amb,
nda sinamaam Apanll arap sinaa kapeetachpa. Watam amb kurakawtamsin,
mishat Saularintam tsiparangu xanxapshirineetsi anshuri kasaranguwa.

Undararshitisin nda kurakurtaru taamaam atusin, anumun iwaz tsarunpat katitar ashiranganawa.

²² Saularinaa, Jonatanarinaa,
uru kundarareetsis kasiyarus, mangis kis kanapurangsa.

Siyamari urutamari kizpuris tapazpanimunis m'chitaris,
k'chirpunguritamis kurasinandari wayungunupat paxatarus,
sundarpat waratamapanpat pachakaktangat ashirangsa.

Itaru, siyaa kurakaatstaatis tputs pacharanganaya.

²³ Saularinaa, Jonatanarinaa,

siyapa kapungtaa chinataruni,
ipunarus taarangus, natshat ipunaritamis tsiparangsa.
Yungan ashirus mikeerus kusta sheerus, tputsee pachata, pachata ashtaris.

Ashkus, siyamari tputsee kasikus,
kuwitsam ashirus taarangsa.

²⁴ Ashiriya, siysat Israelchichis kizis,

Saularingazini tanungints,
watam kizpur kurak wamar wanasisimash kurakurtamamash kamartamba ashtaruwa.

Watunirimun wing oroopat siritam wayarangasheem kamartamba ashtaruwa.

²⁵ Kizpureetstaakurak tapazish pacharanganaya.

Jonatanarineetsshat ambitam machip tsap pacharanganaya.

²⁶ Jonatanarinaa, nuw shiyangaz kapunguri mangi mantsakina,

watam shiyapat kis ipunaranguni,
zuwanllpazini ashiruni taaranganiwa.
¿Shiy wanipaja nuwaa istarangish?
Shiy nuwaa kapung chinarangush,
kizpur wanasir nuwaa ksutarangsha.
¿Nitaati kizanaa amb ashiru chiyaa chinatareeja?
Itaru, shiyshat anoo kánuru kapung nuwaa chinarangsha.
²⁷ ¿Tamashat shiy kizpurimnataatish,
shiy tapazish tsiparangsha?

Ashirangush, k'chirpungurimshitish ichipamaw tamutamur ashkiya,

ántar ashirangiya Dapiyarini Saularingazini, mishat Jonatanaringatzam tanuku.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiyarini tanuku, wayas yaseeku ántar ashirangu anootsi.

2

Dapiyarini Utaáchcheem kurakaam kinarangu anoottshat kamanchintspa

¹ Anumun zapis Dapiyarini Apanllee masharangiya. Apaa, ¿famacheezi? ¿Waptamtazuwa Utaáp yakat naachinawa? tárange, Apanllsha, Ashiri naangsi, tárange. Dapiyshat, Apaa, ¿yapeeja naachi? tárange, Apanllsha, Hebronap tsap naatacha, tárange. ² Dapiyshat anuritam wizanll tsimbunari, Ahinowam Jesreelshuchee kiz yamarangú an, mishat mashindoo Nambalarinee wizanll Karmelshuchee kiz Abigayila sur yamarangu anpatatam naataranganaya. ³ Mishat, wipunasheetstam yuwa waanaatsi kizpur ksutamapaneeuw taarangana, anotstam ichingara maachiritpatari machtarangya. Ashirangu, Hebronapshat yakat taaranganaya. ⁴ Anumunhat Utaáchchhat tputs anshutam tsiyatamaam kusaranganaya. Kuseersin, Dapiyaa Utaáchcheem urkar ipusaranganaya.

Anush Dapiy tsiyatssee yusur mazinarangya. Natunaa tsiparee Saularinee yakat Galaadshuch tputs Jabeschich mapurangsintanda, mang tárange. ⁵ Dapiyshat anoo mazinarangu, tsiyatssee tputsh zanganirangiya. Zuwa yungparangtishcha, yuwamand tsiparee Saularinee kapung chinarangush mapurangish, anumand uru Apanll shiyya kapungtam chinachiya. Apanlpa shiyya mangeetsish p'tseerangiya. ⁶ Na nimand Apanll shiyya kapungshapari chinachiya; taarasheetstamish urutamari wanasis ksutchiyya. Nuwshat yuwamand ashirangish anumand shiyya kapungtam chinakina. Siyaa uru nuw ksutchina. ⁷ Siy kurakaris Saularini tsiparangitaatiya, itaru siysat kizpurtangtsa; sambaytarintspa. Nuw siyaa ksutchintspa. Watam nuwaa Utaáchchhat tputs kurakaam na ipuseenllinawa, tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiy Utaáchcheem kurak kinarangu anootsi.

5

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssh Dapiyarini kurakaam kinaru, Israelchicheem mishat Utaáchcheemtam ksutarangu anootsi

¹ Zaphishhat Israelchich mang Dapiyangaz tsiyatani atusin, Hebronap tsap naataranganaya. Ambshat kusarangsin, Dapiyaa, Iy shiyapat maachiritanicha. Kurasirini anchichinandarita. ² Iy kurakarini Saularini kizpuritaa kurak taarangu, itaru shiyshat anpur zurampatari iyaam kapung tapazeem istarangsha. Ashiriya, natshat Apanll shiyya kurakaam ipusarangya iyaam Israelchicheemani ksutamaama. Na shiyshat iyaatstam ksutangcha, tárange. ³ Ashirucha, amb taani tárange, ichingara wachinanur Israelchich kurakangaz tsiyataani atusin, Hebronash yakat kusaranganaya. Sheersin, wanasis tsiyatsis zurampatari waana Apanll paru tsiyateersin, Israelchicheemtam urkar Dapiyarinee ipusaranganaya. ⁴ Dapiyarini 30 masachirini taachu anush kurakaam kinarangya. Sheeru 40 masach kurakaam kinaru taarangya. ⁵ Hebronash yakat 7 masach anumun chawap, Utaáchcheetsim ksutarangya. Anumun ichingashat yakat Irusarinaatstam, Israelchichpatrishat washunand Utaáchchpat 33 masach ksutarangya. Amb ashirangu washunand 40 masach kurakaam kinarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiy Israelchicheem, mishat Utaáchcheemtam ku-rakaam kinarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssh Dapiy machip Siyonap sundaroo pang' tanda-punuzee itutsirangu anootsi

⁶ Kurakshat Dapiy Jebusewshuchee pachani táyarandsin, ichingaru wasundurur ashpari Irusarinap ngoots naataranganaya. Yuwshtisin anush tsap taarana anshitisin, Jebusewchich Dapiyaa nda puniranganaya. Mangush chinarangusin, ¿Tamari nish tandapunuzish pshtuchinllina? tárangusin, Dapiyatsshhat mantsir tsiyataranganaya. Shiy ¿tamareeja tputs wach mchus tamatarpari ashirush, nda waritarush, iyash tandapunini shiy pshtuchish? táanganaya. ⁷ Itaru ashiritaa, Dapiyhat nda xapoorangiya. Mach Siyon kámanamtaa anush pshturangiya. Ashirangu, anumandari na wandari Siyonaa Dapiy yaktarini atanaya. ⁸ Dapiyhat wasundururee kamachtarangiya. Natu, siysat Jebusewshuchee tputs pachamaam kungush pshtuyarus, arangeem tandemupuz shitungeerus, ashpari wach mchusawaa, wats kuyamcheewaatstam pchashinints. Anuwaa tputs nuw kizpur tsachikina, táangiya. Ashirucha, yuwanmand Dapiyarini tárgu anumandari anpur zar tputs wach mchusawaa, mishat wats kachumbeewaatstam, Apanllish pang' pshtuam watsta, táanganaya. ⁹ Anumun iwaz Dapiyhat anush pangoom wayarangiya. Ashirangu tputshitisin anuritam Dapiy yaktarini táanganaya. Anshat Dapiy pangoom pangurangiya. Sheeru, anumun iwaz ashchirisha pangusee tandemupuzpat taturpi- rangiya. Tándsamand tandapunayashinusin, kurakanungsha pang' katsiparanganaya.

¹⁰ Ashirangu, Dapiy aranginasha kizpur kurakaam kinaru taarangiya, watam Apanll kizpureeru ksutaranguwa. ¹¹ Ashirucha, kurakshat Irám Tirshuch yakat zapan karipanaa kurakaam Dapiyaam pang' zanganirangiya. Tarawzupaneetstam, mishat patumbchee apusash pátaganpaneetstam zanganirangtamta. Sheersin, anpat Dapiyaam pang' karipanpat wanasis panguyarusin kasaranganaya. ¹² Anush Dapiy waanaatsi aranginashat yasrangiya yuwa Apanll Israelchicheem ksutamaam kurakaam ipusarangu anoootsi. Mishat, yuwaatstam waanaatsi kukoo Israelchich kapung payurangana, anoostam yasrangingamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiy Siyonaa yakat itutsirangu anoootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat Dapiy yusur minushshat wizanll wipaam pzapaneerangu anoootsi

¹³ Dapiy yuwapur Hebronash, mishat Irusarinshutam yakat kusarangu, anpur aranginashat wizanlleem yamarangiya. Anushshat mashingamash wizanll zapan wipaam iparinarangiya, kamuzatam, kizatamta. ¹⁴ Ashirangu, wip zapan Irusarinash nllurtarangiya, sur Samuwa, Sobab, Natán, Saramun, ¹⁵ Ibhar, Elisuwa, Nefeg, Jafiya, ¹⁶ Elisama, Eliyada, mishat Elifelet. Aship Irusarinash yakat nllurtaranganaya. Na kamaneena yuwaatsshhat Dapiy yusur minushshat wizanll wipaam pzapaneerangu anoootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatsshhat Dapiy Filistewshuchee kasirangu anoootsi

¹⁷ Filistewshuchshitisin yuwa Dapiy Israelchicheem kurak kinarangu anoo yasaranganaya. Ashirucha, Dapiyangaz pachamaam zandarangsin, kapung tsangaranganaya. Itaru, Dapiyhat anoo tsiyatsis mazinarangu, pangush tandapunuzish pshturangiya. ¹⁸ Filistewshuchshitisin nda kasamaam zandaranganaya. Annungiri watsiri Refayimanungiri wazaw ksutaranganaya. ¹⁹ Ashirucha, Dapiyhat Apanlee masharangiya. Apaa, ¿tamachina, Filistewshuchee pachacheeze? Nuwaam wizpurirish pananda. Waratchinipa, tárgu. Apanllsha, ¿Tamanda? Pachangsints. Nuw shiyaam wizpurirish panachinlla shiyamari kasimaama, táangiya. ²⁰ Dapiyhat anuritam waratarangu waamari kasirangiya. Ashirucha Dapiy tsiyatku, Apanll nuwaam kapung istarangu, nuwamari kundarareetsi kung zaw ashkachu, maacheetsi izuuru ashpari tpachingtaru, nuwamari ashirangina, táangiya. Amb ashirangu, anumandarisha anoo tsap Baal-perasim átu ísamarangiya. ²¹ Anshat Filistewshuch puniksin, suwasuwarangusin, ashpari apanllputssirineetsi anootsiri kasaranganaya. Dapiyhat wasundurur anoo parangusin, uwshtisin ashpari yaranganaya.

²² Filistewshuchshitisin waptam suwayarandsin, wazaw Refayimashshat yusur tapazeem tasasaranganaya. ²³ Ashirucha, yusur Dapiy Apanlee masharangiya. Apaa, ¿tamacheezi? tárgu, Apanllhat, Musá watsinsari pshturinllpa. Tsangayarinaaris, ushipshat iturpiyachus, yasin karipan xiyyaru, anush puch kuseerus, ²⁴ mazinazinawtsa, yuvari íwar yasinap xux, turutut, týaychu, anuritam siysat kaapanaapa. Waatatanda nuw siyaam istakachuri ashtachi. Anuritam tputsee Filistewshuchee sundar pachanantsa, táangiya Apanlli.

²⁵ Dapiyhat yuwartatam Apanll tárgu, anuritam tuminurangu, Filistewshuchee zapan pacharangusin, Gabawonamand tsap yáyarusin, Guesermun kasaranganaya.

Na kamaneena yuwa Filistewshuchee Dapiy kasirangu anoootsi.

6

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssh Dapiyarini Apanllingaz kajonarini yakatssin, ashpari wasundururpat naatarangana anootsi

¹ Dapiyarini yusur wasundururee yuwanandari kizpuri annandari Israelchichinand 30 mil taarangu, anoo ashpari kuruzurangu, yusur shaniyaranaganaya. ² Sheersin, yakat Baalamand yuwash Utaáchich tputs taarangana, anumand káyarandsin, ashpari wasundurur Apanllingaz kajonarini yakatssin naataranganaya. Watam Apanllimun kajonarini yuwash tsimbun tputs ashiru wazirpungach wanind imangakakáru, anush apusash Apanll wan kizpur wamari kasiru taakuwa. Ashirucha, anumun Apanllimun kapung mang' taturanganaya. ³⁻⁴ Anshat machip Abinadabash pang' Apanlee kajonarini pshiyrshish Kaneeschish pshtayarandsin, Abinadab wip tsimbunari Us, mishat Ajiyon ashirusin pshiyrshishee tununeerandsin, Apanlee kajonarini yátaranaganaya. Ajiyon pshiyrshishee imazaru pshiyrarangiya. ⁵ Dapiyshitisin ichingaru wasundurur Israelchichpat Apanlee kajonarini arangeem imazarsin, shambatkusin, kapung yaseerangusin, michitkusin, tamburtarangitamsin, kitaraatstam, kambanaatstam, charcharaatstam, ngusambaatstam tamburtarangusin, ambiri zamangakatarat ashiranganaya. ⁶ Anshat kajonee yáyarandsin, yuwash maacheetsi wach tuchuwampaneem Nakona atusin wayarangana, anush kuskamchusin, machipshat kárkusin, tor kapztaranllu, Apanllsha kajonarini wazawap kuripungamaam zandarangiya. Ashirucha, Usshat kuripungtapa átu, kajonee uwpat tamanda ashku Apanleetssha kajonarini patatarangya. ⁷ Apanllsha anumand kapung tsiyantayaru, Usaattsha waneerangu, yuvari patatkamchu, anuritam Apanlinungiri kajonarini tsiparangiya.

⁸ Dapiyhat kapung tsiyantarangya yuwamand Apanll Usaa waneerangu anumanda. Anumandarisha anoo tsap Peres-usa atusin ísamanganaya. Anshat tsap yuw ísamanganana na wandaritam taariya. ⁹ Dapiy anpur zar Apanlee kapung punirangiya. Ashirucha, tputsee tsiyatarang, ¿Tamayareezi nuwaana Apanlee kajonarini yachi? ¹⁰ Watstaya, táragu, anootsirishat apusari Gadchichish tputs Obed-edomash pang' yapshtuyarusin kasaranganaya. Dapiy waanpee yaktarini yamaam punirangiya. ¹¹ Anshat Apanlee kajonarini Obed-edomshuri pang' kasarangusin, anshuri tuchip tsup taarangiya. Ashirucha Apanll kajonarini anush taarangu, anshucheemshat tputs, ichingaru maachiritaamtam Apanll kapung istarangiya.

¹² Tputshitisin tsiyatssee Dapiyaa kamaniranganaya, yuwamand Apanll kajonarini Obed-edomash pang' taaru anumand Apanllsha Obed-edomaam kapung istarangiya, chinoottam, maachiritaamtam, ichingaru anshucheemtam tputs istayanlliya, táraganaya. Dapiyhat anoo mazinarangu, kapung mang' ksarangu, Apanllingaz kajonarini yakatu naatarangiya. Anushshat kusarangu, Apanlee kajonarini Obed-edomash pang' yáyaru, waanpeeshat yaktarini Dapiy wayarangya. ¹³ Anshat Dapiy Apanlee kajonarini Obed-edomash pang' yakchusin, pangusimand 6 kateersin, anootsiri Apanleemsha ungirtapani atusin, toroo minum pachayarusin, opeejaatssha minumtam pachaku sheersin, Apanleem muchiranganaya.

¹⁴ Dapiyhat ktun wanushish kizpur wanasisrimash kamartayaru, Apanlee kapung shambatku, michitku, yaseerangya. ¹⁵ Dapiy Israelchichpat Apanlee kajonarini yáyarandsin, mang' kis shambatkusin, tamburtarangusin, wakarash wits puu puu ántangatssin, zamangakatarat ashiranganaya. ¹⁶ Anshat Apanlee kajonarini Dapiyash yaktarini yushindakamchusin, Dapiyhat wizanll, Sularini wip Mikal yuwaá ákatanana anoo mazinarangu, pangumand wach tuzambeeru, nap ashku, yuwaá wazaranll Dapiy Apanlee kajonarinee yamazaru, shambatku, tsinga, tsinga shitanu, anoo parangu, uwshat nda kis naparangya. ¿Mayaamshitaja amb ashik? táragu, napamaam ngatarangiya.

¹⁷ Anshat Apanlee kajonarini yushindayarusin, Apanleem Shaniyshini yuwash Dapiy, Apanleem kajonarinee wayachima, átu, taspas pangurangu anush wantsush wayaranganaya. Sheersin, anuritam Dapiy yusur maacheetsi pachayarusin, Apanleem tatsuyamaam wayaranganaya. ¹⁸ Anshat Apanleem waamari kasiru taaku, anoom ungirtaksin maacheetsi muchim yuwaparamchusin, ¹⁹ ichingarusin Israelchich yuw anush kamuz mishat kizatam shaneerana anoomshat minam pang, dátiles minamtam kil, kizarunshat puzam minamtam kil sheeru, panat panat ashirangya. Ashiramchusin, pangup yusur kanaputaranaganaya.

²⁰ Dapiyhat pangup kanapurangtamta, Maachiritamsha Apanlee wizpur panakamchu. Itaru, wizanllshat Mikal Sularini wip wazaranlee paranllu wazaranllingaz shturanllu, ¡Kizpur wanasis ashirangsha! Israelchichish urkarish shaanaatsi nutshish wanasis tuyamandarangsha. Itaru, ashirangtaateesha, ¿antaati m'chachurshitish kizaw anoo ksaja parang? Mikal táragi. ²¹ Dapiyhat yamarangu, Anootssina zurkush átsha.

Nuw michitarangtana. Itaru, nuw mangutazi ashki. Apanlee shambatkuri ashirangina, watam waana nuwaa kurakaam ínaranguwa. Aparish tsiparangu anush kurak zammaam shiyaamtam maachiritish ichingaru Israelchicheem ksutamaam nuwaa kurakaam ínarangiya. Ashirucha, anoo nuwshat mangi ksakuri Apanlee kis ungirtakina. ²² Apanllimand wamin aranginasha michitarangina. Shiy shaaniparee nuwaa, Mantsircha ashkish tátsha, yusur michitchitamparina. M'chachuri kizaw kisshapari napchinlinaya, tárangiya. ²³ Táyaru, Mikalaatssha arap zanganirangu, ndushat Mikal wipaam mireerangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Dapiyarini Apanllingaz kajonarini yakatssin naatarangana anootsi.

7

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Dapiy Apanlleem pang' karipanpat pangumaam zandarangu anootsi

¹Dapiy pangoom kapung pangurangu anpur, Apanllshat Dapiyaam kapung istarangiya, pangush mapiyru taamaama. Mishat, nda undarar arang muntamaam mangooz mapiy-mash undarareem kasarangiya. ² Ashirucha, Dapiy apanllpaneetshat Natánaa tsiyatarangu, ¿Tamari nuwnaashat tputsi pangus washirish karipanpat panguma anush taachi? Itaru, Apanllinaashat kajonarini nda ashimash taaku, maachitpat tas panguma anush taaruwa, tárangiya. ³ Natánsht, Ashiri shaana mangishish chinakish anuritam shingcha. Watam Apanll waana shiyaam kapung istaranguwa. Waanapari shiyaa mangeetsish p'tsichiya, tárangya.

⁴Apanllshat anuritam zar psaan apanllpanee Natánaa tsiyatarangiya. ⁵Ashiriya, shiyhat Natánaa, Dapiya kamaningcha, Apanll ateeja shiyaatsi. ¿Antaati kaapa shiyaja nuwaam pangi panguchish? ndunparee. ⁶⁻⁷ Yuwapurutaa Ijiptosh tsap tputsireetsi Israelchichee tashitungarangi, anpuritaa zar nuwaam pangeemi uru maachitpatari tas pangurangashinlinaya. ¿Antaati sirútamastaati yuwapur tputsiripti apusap tsap xiranguni, nuwaana tputsireetsi Israelchichee kurakaam ipusarangi anin nuwaam pangeemi karipanpat wanasis pangutarazinlinaya? nduni, átanda táyarus, ⁸ yusur arang tputsireetsi Dapiyaa kamaningcha. Atieja Apanlli nuwamari kizpureeruri, shiyaa nuwaana ipusaranguri, tputsireemi Israelchicheem ksutamaam shiyaa wayarangina. Watam chinuzpanee ksutamapan taarangish, anoo itutsiranguri, nuwaamshat tputsiri ksutamapanepaz ashiru, nuw shiyaa wayaranginawa. Ashiranguri, shiyhat na ashparitaa tputs ksutaksha. ⁹Nuw shiyaa kapung ksutarangina yaptam naatarangish ambeewtamta. Kundararish shiyaa pachamaam zandarangana anoomtam shiyamari kasimaam nuw shiyaa kapung istaranguri, kundarareetsish kasirangsha. Mishat, nuw shiyam kizpureem kurak ínayururi, kasarangina. Waani wamari ichingaroom tsapurunas kasiru taachpa aturi, ashirangina. ¹⁰ Shiyaam tputsireemaruri Israelchicheemis nuw yuwaan tsap kizpur wanasis anoo ipuseeruri, nishpari mapiyrsin taachinlinaya. Nda tputs ayamtaati yusur muntachinlinaya, táranguri, tsapoo ipuseeruri wayarangina. ¹¹ Waani nishuri tsap waantisin kurakaam kinayarasin watsapunee ksutchinlinaya, táranginawa. Na shiyhat shaana kurakaam kinarangush, kundarareetsish shiyamari kasichsha. Mishat, nuw shiyam chinlinish zapan panachinlla.

¹² Shiy ayam wachinayarush, tsipaktaateesha, nuwshat uru shiyachchee chinlinish urutamari ksutchina. Ashkachuri, waantisin kurakaam kinayarasin, waanpatatin chinachinlinaya. ¹³ Sheersin, nuwaamtam pangi panguchinlinaya. Ashkatssin, nuwshat ksutkachuri, urutamari tiptsiree wanasis ksutchinlinaya. ¹⁴ Ashkachuri, nuwaa wapareetspaz ashtachinlinaya. Nuwshat ipareetspazi ashiruri, kapung istachima. Nuwaa kuki kapeekatssin, nuwshat waneekchuri, tputs wipaa waneeku yasinpak pzkoottaru nuwshat ashtachima.* ¹⁵ Itaru, ashkachtaateena, nda izuuu Sularinee kapeetarangi nda ash-tachima. Ayamtaati niyrcheezi. ¹⁶ Shiyachchimari chinlinish kurakaam kinachinlinina. Anoom nuwshat istakachuri, kapung ksutchima. Ashkachuri, uwshtisin urutamari nuwaa tputsiri ksutchinlinaya, átcha Apanlli, támatcha, Apanll tárangya Natánaatsi.

¹⁷ Natánsht anuritam Dapiyaa kamanirangya, yuwaan ashpari parang, kukoo mazinrangna anootsi. ¹⁸ Dapiyhat anoo mazinrang, yuwash Apanlleem kajonarini maachitpat tas pangurangana anush Apanllpa tsiyatcamchu, pshturangya. Apanlleetshat tsiyatku, Apaa, ¿nuw chakina? Itaru, ¿tamamshita nuw maachiriti yuw ashtachish anoo? ¹⁹ Apaa, ¿tamasha amb ashiru nuwaa tputsireetsish chinarangush, nuwaam kapung istamaam zandkush átsha? yuwaan shaana tputsirish ayam nuwachich nlluranur kurakaam

* 7:14 Utaáshucheema 12.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kinachinllina anootsee. ¿Nitaati tputs minumtiyam ashim shiy taatareeja? Shiyamari kizpur wanasir istaksha.

²⁰ Apaa, watam shaana nuwaa tputsireetsish yasakshawa. Ashiri nuw ¿mayaatsi arang tsiyateechi? ²¹ Mishat, watam shaana Apaa, yuwaas ashtachish anoo nuwaam kamaniran-gush, uru yuwaas tányanlli anoo izuuru tatsamchima, tárangshwa. ²² Apaa, shiyamaricha kizpurish kurakish taakish. Arang tputs ashim tsapurunasush wanindaja. ¿Wanipaja yuwaas tputs shiyaa surish tsiyatkanra anoo mazinayanlee? ²³ Shiyaatsimari tputsrish Is-raelchichee tpuseersin tsiyatkanaya. Ashim tputs nish tsapurunasish wanindaja. Nimar-itssinchka kizpur wanasir taakana, ántangan ashkanaya. Watam Apaa, shaama tputsrish ipuseerush, tashitungarangush, kizpureem wanaasirimsheem ínarangshwa. Ashirucha amb ashirangush, natshat wamaritin tputsee tpuxtarsin taakanaya. Mishat, watam shiy tputsireetsish Ijiptosh tsap tashitungarangish, anpur uwshtisin unungaz tachitarangsin, itaru shiyhat ashpari tputsee apanllputsrinpatari izuuru kapeeteerush kasarangsha.

²⁴ Watam shaana zandarangush, shaama tputsrish Israelchichee ipusarangshwa. Ashiri uwshtisin urutamaritam shiyaa chinachinllipa. Shiyhat tputsireetsish ashtach-tamsha, atina. ²⁵ Ashiritam, na Apaa, shiyaa Apanllireetseeruri tashina. Shiyhat uru-tamari nuwachchee chinllini ksutangcha. Yuwaari tsiyatarangish anuri tuminungcha. Urutamari nuwachich taachinllipa. ²⁶ Amb ashkachush, tputtshitisin shiyaa urutamaritam sureetsish yasachinllinaya. Yasakchusin, Israelchichimaricha Apanllirini kizpur wamari ichingaroom tsapurunas kasiru taaku, táchinllinaya.

Shiyhat nuwachchee nlluranur, tputsireemish ksutkachush, uwshtisin kizpur taachin-llinaya. ²⁷ Apaa, shiyamari kizpureerush, Nuwaa wasina kamanrangsha, yuwaas nuwachich nlluranur kurakaam kinachinllina anootsi. Ashirucha, shiyataas nuwaa tput-sireish, ashtaa nuw shiyaa kurakaatstaatish yasapi túri, arang mashkina. ²⁸ Shiy Apanllish kuraktishcha. Shiy k'keetsish minumtiyam ngichtareezish. Shiy uru tputsireemish kapung istaksha. ²⁹ Ashiriya, shiyhat nuwaa istangandama. Urutamari nuwachcheem chinllini shaanaatsi wizpurirish panangcha. Watam shaana Apaa, nuw ashtachima tárangshwa. Ashiri nuwachchee nlluranur shaama tputsrish istangcha. Ashkachush, uwshtisin urutamaritam kurakaam kinaksin taachinllinaya. Ashiri ambiri ashkush taangcha, Apaa, watam shiyamari kizpurshawa, Dapiyarini Apanlee mashku tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Dapiyarini Apanlee tsiyatarangu anootsi.

9

Na kamanchintspa yuwaas Dapiy Saularinee wachinllin istarangu anootsi

¹ Minushhat zar Dapiy anshuchee tputs masharangiya. ¿Saularini maachiri taaritataja? Taarinaariya, nuwaa kamaningtsa. Jonatanarinee mbizamaam zandkeezi. Nuw an-chicheem kapung istamaam zandkina, tárangeya. ² Anpurhat, Saularini tiptsir maacheetsi ksutamapan sur Sibaa taarangiya. Anootshat kuruzurangsins, kurakash Dapiyash yushin-daranganaya. Dapiyhat masharangu, ¿Shiy waatish surish Sibaayish? tárangeya. Uwshat, Nuw wataatana. Ksutamapan taarangi an, tárangeya. ³ Dapiyhat, ¿Shiy yasaktatish? Saularini maachiri wand taarinaariya, nuw istamaam zandaktana Apanllimum suru, tárangeya. Uwshat, Nuw yasaktana. Jonatanarini wip minum wats tsimbunari wanguy taakiya, tárangeya. ⁴ Dapiyhat, ¿Yapshat taaka? tárange, uwshat, Lodebarap tsap, Amelar-inshini wip, Makirash pang' taakiya, tárangeya.

⁵ Dapiyhat kamachtarangu, Naayarus, yamashinints, tárangeya. ⁶ Uwshtisin Mefibosetaa Saularinee wachinllin, Jonatanarineetsi wip yamayashinusin, Dapiyash pang' yushin-daranganaya. Dapiyanung kuseeru, watsinung tsapush much timuchta ashirangya. Dapiyhat, ¿Shiy surish Mefibosetish? tárange, uwshat, Watatana nuwa. Shiyama kamach-tashish naatti, tárangeya. ⁷ Dapiyhat, Punirinllpa nuwaatsi. Nuw shiyaa kizpur wanasir ksutchinllpa. Watam apariniptish nda natsatstamaam wanasir tsiyataranginiwa. Shaama tsapunish pachirinish Saularini watsapun tuwanpuchinllpa. Na nimun shiy nuwamun misari katungkush taatsha, tárangeya. ⁸ Mefibosetshat yusur tsapush timuchta sheeru, Itaru, ¿mayaamaja nuwaa amb ashtachish? Watam nuw shiyaa m'chachurish taakchuri, tumuz tsipar tamapari ashiruri, nda waritaruar taachinawa, tárangeya.

⁹ Dapiyhat Saularineeetsi wamachtash Sibaa kuruzeeru, tsiyatarangya. Na ichingaru yuwaas Saularini payutaru anoo, mishat chinootstam ichingaru wachinllinoomshat Mefibosetaam ashpari kasachima. ¹⁰ Ashiri shiyhat iparpaptartish, m'chachuriptish Mefibose-taam watsapunish amuyaam tarawaztangtsa. Sheerus, maacheetsi wanusee pusayarus, waama panangtsa, kurakarineemis wachinllinu. Amb ashkachus, uwshat nuwash pang'i taaku, nuwamun misari ichingaru zar katungku taachiya, tárangeya. Anpur Sib wip 15

taarangiya. Muchchurshat 20aarangiya. ¹¹ Sibsha, Ashiriya, yuwari kamachtakish anuritam tuminchima, tárangiy.

Mefibosetshat kurak wip ashiru ichingaru zar Dapiyamun misarini katungku taarangiya. ¹² Wipshat minum sur Mikayas taarangiya. Sibaatsha ashpari wip, mishat muchchurtamsin Mefibosetaamam tarawaztaranganaya.

¹³ Itaru, Mefibosetshat wats wanguyaru, naamaam nda waritarangu, mapiyru Irusarinash tsap Dapiyamun misarini ichingaru zar katungku taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiy wamkuree wip Mefibosetaa istarangu anootsi.

11

Ashiriya, na kamanchintspayuwa Dapiy Uriyasaa wizanlyamarangu anootsi

¹ Masach yunganpaskachu, kurakaw uru tapazeem pachakatssin shitungtaranaya. Ashirucha, anpasaru Dapiy, Jowabaatsim sundarpal urkar ichingaru Israelchichpatari sundar kamachtarangiya. Rabaa yaktari taturpiyarus, izuuru anshuri taxarayarus, ashpari Amónshuchee tputs kchingashinints, tárangiy. Itaru, Dapiysha anshuri Irusarinash taarangiya.

²⁻⁴ Anshat Dapiy kanusku, wiramash maaranlu, zar puputarandshat chiyzayaru, paseektaikshat iwar pangusip káreeru, naanat ashishtaru, piyamshat nap ashku, kiz kizpur wanasis chumattu parangiya. Anshat kiz kaneeschiri watsupir tatsameeru, kurasee kapeeteerurita. Dapiyshat, muchchuree kamachtarangiya. Napashini. ¿An kiz tamamaya? tárangiy. Muchchurshat yasayashinu, Kuraka, an kiz sur Betsabeycha, Elíyaamcha wipaya, Hititshuch Uriyas wizanlli, tárangiy. Dapiyshat muchchuree kamachtayaru, kizaa yamayashinusin, Dapiyash pang' yushindaranganaya. Dapiyshat anpat kiz maarangu, mantsir patatarangiya. Ashiramchu, kiz yusur pangup kanapurangiya.

⁵ Sheeru, kizshat mireerangiya. Dapiyaatshat kamanirangsin, Shiyya iparish Betsabey mireeyanllpa, tárangany. ⁶ Dapiyshat anoo mazinarrang, ¿Tamaycheezi? tárang, Jowabaam tsiyatssee zanganirangiya. Shiyyat Uriyasaa Hititshuchee nuwap zanganingcha, tárang, Jowabshat Uriyasaa Dapiyap zanganirangiya.

⁷ Anshat Uriyas Dapiyash pang' kuseeramchu, Dapiyshat masharangiya. Jowab wasundurpat tapazip naatarangana anoo ¿tamarim pakeeshinsha? tárangiy.

⁸ Anshat masham yuwaparamchu, Ashiri natunaa pangipish kanapeerush, izanllshish maamatshacha, tárangiy. Uriyassha ayu tárangitaa, Dapiyash pang' shitungeeranlu, naatarangiya. Dapiyshat katungats kizpur wanasisimash yáyaru, mishat waasheemtam tputsh Uriyasaam zanganirangiya. ⁹ Itaru, Uriyasshat pangoo psaan tushiyaru, yapshat sundar ksutamapan maakana ambshat Dapiyanungiri pang' maarangiya.

¹⁰ Dapiyaatshat kamanirangsin, Uriyas pangush nda pshtuyaru maapa, tárangusin, Dapiyshat Uriyasaa kuruzeeru, masharangiya. ¿Mayaamsha shiy pangishish izanllshish nda maasha? watam zapan zar xirangshawa, tárangiy. ¹¹ Uriyasshat, Watam naturitana Apanlee kajonarini, Israelchich sundar Utaáchichtam ichingarusin, mishat Jowabtam, nuw kurak, tispasawtamsin kurak shaana tputshirish na wandari wishchip masharpat tambtayarusin anush maakanawa. Ashirucha, ¿tamari nuwaamshat pangishi pshtuyaruri, misamun katungchee? Ashkachinaareena, izanllishti maakchuri, uru izanllpashti ipunchina. Ashkachuri, shiyaatsshappari tayutaritkachuri, Apanllsha shiyya kapung wanichiya, aturi, nda pangishi maarangina, tárangiy.

¹² Dapiyshat, Ashiri neetsiritama maangimasi. Pu zar tapazipsha naamchish, tárangiy. Uriyassha ayu tárang, anshuri Irusarinash maarangiya. ¹³ Putamshat Dapiy katungtsee martarangu, waasheetstam yásirangu, Uriyasaa kapung tuwarsarangiya. Zar tapitaranllshat, Uriyas maakamchu, shitungeeranlu naatarangiya. Itaru, nda pangush maarangiya. Yap sundar ksutamapan shaneerana amb maakamchu naatarangiya.

¹⁴ Putamshat Dapiy, kirakash yandayaru, Uriyasash Jowabaam zanganirangiya. ¹⁵ Anshat kirakash tsiyatsis yandam tárangiy. Ashiri Uriyasaa yap tapaz kizpuri amb maacheerus, tuyamzangtsa. Sheerus, watsimari tasingayarus ksangtsa. Ashkachus, waani tputshitisin k'chirpungpat kayungatssin pachachinllinaya, átu, yandam zanganirangiya.

¹⁶ Ashirucha, Jowabshat anuritam tapazip Uriyasaa macheeranlu, yaktash kuseersin, arang taturpiyarusin, Jowabshat Uriyasaa yap sundar kizpurinandari shaneerana, amb tuyamzayaru zanganirangiya. ¹⁷ Anshat Jowab wasundurpat tapazish pshtukamchusin, uwshitisin tistarangusin, Dapiyaa wasundurpat tsipasawa kurak ashpatam pacharanganaya. Anshutam Uriyasaa pacharanganaya.

¹⁸⁻¹⁹ Ashirucha, Jowabshat tputsee minum zanganirangiya, tsiyatssee Dapiyaam kamanimaama. Anshat kamachtaku tárangiy. Ashiri kamankush kurakaa tágcha.

Tapazish pshturanguni, shiyya sundarurish zapantam pacharangana, tákchush, ²⁰ uru kurakshat tsiyantayaru, ¿Mayaamsha siyataati yaktanungirisha watandpun watsiri kaymarangsa? ²¹ ¿Waashat nda yasashawa? Anshuchin watandpunumandari timbanllizpat arapeetari tsak tsak ashkana anootsee. Mishat, ¿Abimelekarineetsi Jerobosetarinee wip tamarranganaya? Yuwapur Tebesshuchpat tputs waratarangana anpur yaktanungiri watandpun watsiri káyamaratu, kizataa patumbichpat tushishpat pacharangiya. Ashirya, ¿mayaamsha siyats yaktanungirisha watandpun watsiri kaymarangsa? tákchitaati, shiyhat, Itaru sundarootsimtaja pacharangana. Uriyasaa pacharangitamsinchta, tángcha, táyaru, tsiyatssee kamachtayaru zanganirangya.

²²Anshatt tsiyatssee kamanimapan naatarangu, Dapiyashhat ashpari yuwa Jowab tsiyatssee zanganirangu anoo kamanirangya. ²³Anshat kamanku tárangya. Anshuchshitisin sundar iyangaz pachamaam wazapanisin shitungartarangusin, iyaatsimari kasimaam waritaranganaya. Itaru, iyshat kizpurtaranguni, waptam kinayaruni, yusur watandpunish pshturangana. ²⁴Yaktash pshtuyarusin, arapeetarisha watandpunumand wach timbanllizpat tsak tsak ashirangsin, shiyya sundarurish kizpureewa pacharanganaya. Anshuritam Uriyasaa Hititshuchee pacharangitamsinaya, tárangya.

²⁵Dapiyhat, Ashiri shiyhat Jowabaa kamaningcha. Tapazee mangish mantsarinllpa. Watam tapazish tputs uru tsipataruwa. Shiyyhat arang tuwizpurtangcha. Ashiritaa, arang misangayarus, ashpari izuu kachingeerus, siyamari kasiyarus, ksangints, shiyya kurak táralltanda, támachcha, tárangya.

²⁶ Uriyasarinshat wizanll wazaranlee pacharangana anungaz mang' mantsaku taarangya. ²⁷Anshat kiz wazan kanusaramchu anush, Dapiyhat muchchuree, Natu an kíz yamayarush, nuwap pangí yushindangi, tárang, Muchchurshat kízaa Dapiyash pang' yushindarangya. Dapiyhat anoo kiz wizanlleemarisha yamarangya. Sheeru, kizhat mikeeru nlluraa iparnarangya. Itaru, Apanllshat yuwa Dapiy amb ashirangu anoo nda kis naparangya.

Ashirya, na kamaneena yuwa Dapiy Uriyasaa wizanll yamarangu anootsi.

12

Ashirya, na kamanchintspa yuwa Natán Dapiyaa nambarangu anootsi

¹ Apanllshat waanaatsi kuk kamanipani Natánaa Dapiyap napamaam zanganirangya. Natánshat Dapiyash kusarangu tsiyatarangya.

Yaktash tputs tsimbun taaranaya. Min tputs kizpur kurikpani, mishat tputs kizpur pukiri. ²Kúrkirpanshat chin zapan opeejarini wakararnitam taarangya. ³Itaru, pukirshat tputs minumari opee wip chinurangya. Waana urkirpat paxanxarangya. Sheeru, amuyaritam chinurangu, waanshutarisha uw kanungarangya. Ashirangu, waanpatasha wip nllurpat ipunarangsin, yuwaatstam katungkana anootstam uwshat katungarangya. Waamaamsha washunandaritam mangaw waarananganaya. Maamaamshat waanshutari-tam kirimaz maarananganaya. Ashirucha amb ashirangu, wipaatspaz kizaatsi ashiru kapung chinoo chinurangya.

⁴ Minushshat zar tputs paseekpan paseektakatssin, kurikpanish pang' kusaranganaya. Itaru, kurikpanshat chinoo opeeja wakararneetstam pachayaru, paseekpaneem mari-mataam pachindarangya. Ashirucha, pukireetsshhat opeejarini yuwa minumam karupan chinuru anoo shuchiyaru pachayaru, tputseem martarangya, kamanku Dapiyaa tárangya.

⁵ Dapiyhat anoo tsiyatsis mazinarangu kapung kurikpanee tsiyantarang, Natánaatssh, ¿Kaapa zurkush Apanll waana paru átish? itaru, ¿tamamshat tputs an ashtaruree? ¿Mayaamsha pukiree chin pachaka? ⁶Ashiri yuwamand ashirangu anumand pukireem tuwapachpa ipumpnar opee tamapari ashishta, yuwamand tputsee nda nayanirangu itutsirangu anumanda, Dapiy tárangya.

⁷ Itaru, Natánshat, An tputs shiycha. Watam shiy Uriyasarineetsi wizanll itutsirang-shawa. Apanll waana Israelchich Apanllirini atiya. Nuw Israelchicheemcha urkar nuwaana wasina ipusarangi. Saularini shiyya pachamaam zandarangu, nuw shiyya tapachindarangina. Saularinshini zamuchiya, atutana shiyya kurakaam inarangashina. ⁸Ashiranguri, shiyyaam Saularineetsi pang' panarangina. Mishat, wizanlleetsam mashindu shiyyaam izanlleemish panarangina. Israelchicheetsini, misha Utaáchcheetstam ichingarotssin shiyamari ksutaksha. ¿Mayaatsi arangeem zandchish? ¿Wanip nuw shiyyaam panarangina? ⁹¿Mayaamshat shiy nuwaa kuki kapeetarangush, yuwaatsshhat nuw nda zandki anootsshhat shiy ashirangsha? Yuwaashirangish anoo nuw kapung ngatkina. ¿Mayaamshat shiy Hititshuchee Uriyasarineetsi tupcharangsha? watam shiy shaana, Waani Amónshuch pachapana átush, zanganirangush, pacharanganawa.

Ashirangsin, shiyhat wizanlee yamarangsha.¹⁰ Ashiriya, yuwamand shiy nuwaa kuki kapeetarangush, Uriyasa pacharangush, wizanlee yamarangish, anumand urutamari iparish waanpatatin pachchinllinaya.¹¹ Shaantari iparish shiyaa pachamaam zandchinllinaya. Sheersin, izanlleetsish yutarit pataateersin, tputtsha ashpari pangchinllinaya.¹² Shaantanaa ipishungarush, yutaritshishee payurangitaatish, itaru nuw shiyaa waneekchuri, tputrisir ichingarusin pangchinllinaya. Wazareetsiri yasachinllinaya, Apanll atcha, tárangya Natána.

¹³ Dapiyhat, Zuraktishcha, shiyaa kukish payukina. Nuw mantsircha Apanlee tayutaritarangi, tárang, Natánshat, Itaru, mangish mantsarinlpa. Apanl yutaritshishirimandish tsipatspat waniceeja, ndambari.¹⁴ Itaru, yuwamand shiy Apanlee kuk kapeetarangush, kapung tatsiyuntarangish anumand yuw iparish na kaneeschiri nllurtayaru, an uru tsipachiya, tárangya.

¹⁵ Natánshat waptam pangup kanapeeranllu, Dapiyhat Uriyasarinshini wizanll ipari narangu, anoo Apanll kapung waneerangya. Ashirangu, nllur kapung wanguytarangiya.¹⁶ Dapiyhat Apanlee nlluraam kapung masharangu, ambiri marizpatari tsapush tamuru tapeerangya.¹⁷ Wachinanurshitisin yuw kurakash taarash taaranana anshitisin parangusin, putayarusin, ichiyaksin, uwshat kapung ngatarangya. Yuwash katungkana anush katungamaam ngatarangitamta.¹⁸ Anshat tsimbun matayaru zar tushiychu, anush nllur tsiparangya. Nllur tsiparamchu, ksutamapanewsha Dapiyaa kamanimaam puniranganaya. Mangush chinarangusin, Nllur ndaturitaa tsiparu, tsiyatkuni iyya k'kini nda mazinamaam zandarangya, tárangusin, Ashiri natunashat nllur tsipayanllu, tsiyatkuch ?ameecheezich? Uru iyya kapungpari tsiyantachiya, tárangusin, kamanimaam puniranganaya.¹⁹ Itaru, Dapiyhat yuwaa ksutamapanew tsiyatkusin, waanpatatin kzákmaka anoo parang, ?Tamaa nllur tsipayanllte? átu masharangya. ?Natuwa nllur tsipayanll? tárangya. Ksutamapanshitisin natunaa tsipayanlliya, táranganaya.²⁰ Ashiriya, Dapiyhat yuw tsapush tamurangu an chiyayashat, chumambeedu, watunir min ktuntayaru, kzammashpasha waanaatsi taparambayaranllu, Apanllipha pang' tsiyatkatu naatarangya. Apanllpat tsiyataramchu, yusur waptam pangup kanapeeru, katungtsingazshat katungpi átu masharangya. Anshat katungtsee panarangusin, annaa katungarangshita.

²¹ Ashiriya, ksutamapanshitisin masharanganaya. ?Tamasha iparish ndaturitaa tsiparu, shiy iparingazish kapung tanukush, katungtseetstam mangurangsha? Itaru, natshat iparish tsipayarinashat, mapiyshtish chiyayashat katungakshasha, táranganaya.

²² Dapiyhat, Watam nllur kchitama nuw kapung tanuranguri, katungtsee manguranguri, Apanllpa kapung masharangina. ?Tamari chiy tputtsich yasachich? Apaz amb ashkuri, Apanll nuwaa naynikchu, yusur nlluraa ituyamakchu, atutana ashirangshina.²³ Itaru, natshat nllur tsipayanllu, nuw ?mayaamaja yusur katungtsee manguchee? Ashkinaareena mangushaparina marchina, ?ambataati ashkuri antaati nllur yusur támcheeja? Watam natunaa tsipayanlluwa. Nuw anoom nlluraam kutakuri, amb ashkuri, uwshat ?antaati yusur kanapeeru, nuwash kuscheeja? Watam pastamamari tsipayanlluwa, tárangya.

²⁴ Anshat Dapiyhat wizanllpat Betsabeypa wazan kanusaramchusin, yusur wazaranllpat tsiyatarangsins, Dapiy wizanlee ipunarangya. Ashirangu, nlluraa mireeyaru, kamuz tatsipurangya. Dapiyhat wipa sur Saramun ísamarangya. Apanllshat anoo nllur kapung chinarangya.²⁵ Dapiyhat anoo yasarangu, apanllpaneetsshat kuruzurangya. Natánshat anoo nlluraa Jedidiya átu ísamarangya. Apanll nee nlluraa kapung chinakiya, átu tárangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Dapiyaa wip waneerangu anootsi.

14

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Absalon yusur Irusarinash taarangu anootsi

²¹ Ashiriya, kurakshat Dapiy waanaatsi wipa Absalonaa yusur Irusarinap taachpa átu, Jowabaa kuruzeeru, Na Absalonamun tsiyatsis yayaranguri, natunaa ipareetsi Absalonaa yusur ningtam yanpushini, tárang,²² Jowabhat tsapush tutunllaata sheeru, much tsapush kizpur timuchta sheeru, kurakaatssha wanasis tsiyatarang, Ichee, nuw mangi kischa, watam nuw nduntaati waritakuri, shiyaa nguti mashiranguri, shiysha anuritam chinakshawa, tárangya.

²³ Tárang, Jowab káyaranyllu, Guesurap Absalonangaz yanpukatu naatarangya. Absalonaa yamayashinu, Irusarinash yushindarangya.²⁴ Itaru kurakshat, Nuw anoo tputts nda pamaam zandkina. Waani pangpitam kanapuchpa, kurak tárang, Absalonhat waptam pangup kanapurangya. Itaru, nda waparee wach parangya.

²⁵ Absalonshat wanuts kizpur wanasirimuna. Wamari ichingaroom kasiru taarangiya. Ashim tputs wanasiririni Israelchich ndunarimuna. ²⁶ Muchshat wazuranimuna. Kapung muntaranginya. Ashirucha, ichingaru masach muchoo kturtariya. Minum masach tushiykchu, muchoo kturta, kturta ashtariya. Anshat much tsimbun kil taarangiya. ²⁷ Wipshat tuchip kamuz taarangiya. Kizhat minumta. Wip kiz sur Támar kamasinari kizpur wanasirimuna.

²⁸ Absalonshat anshuri Irusarinash tsimbun masach kurakash nda pakchiyam nap-tariya. ²⁹ Ashirucha amb ashirangu, Jowabaatsshhat masharanginya. Nuwaam tsiy-atanda. Nuw kurakash napamaam zandaktana. Shiy kamaningcha, tárange, Jowabshat ngataranginya. Anumun yusur tsimbunarinhitini Jowabaa masharanginya. Jowabshat yusur ngataranginya.

³⁰ Ashirucha, Absalon Jowabaa kamachtaku, xapoorangu, kapung tsiyantarangu, muchchureetsshhat kamachtaranginya. Jowab mazar nuwanungiri taariya. Anush se-baadaa zapan tatusmiriya. Amb naateerus, sumaspas tirooyarus ksashinints, tárange. Muchchurshat ayu tárange, Jowabaa mazar tirooranganaya. ³¹ Jowabshat anoo parang, anuritam Absalonangaz tsiyatkatu kusaranginya. ¿Mayaamshat shiy m'chachurish nuwaa mzari sumaspas tirooranganaya? tárange.

³² Absalonshat, ¿Mayaama nuw kurakpat tsiyatpi túri, kamachtaki anoo shiy ngataksha? Kurakash nuwaa kuki nda wayaksha. ¿Mayaamanaa nuwaa shiy Guesurash tsap yamarshinsha? Watam kurak nuwaa pamaam nda zandkuwa. Ndunnaari ashiru, na ambiritanaaparee Guesurash tsap kis taarina. Ashireeja nuw shiyya, Mashanda. Nuw kurakpat tsiyatpi átana, átát ashki. Wandaya nuw kurakaa tayutaritaranguri, ashiruya kurakaa, Pchangi, tángcha, tárange.

³³ Jowabshat ayu tárange, kurakash kuseeru, Iparish Absalon shiyapat tsiyatamaam zandkiya, tárange. Ashiruya, Dapiyash, Yamashini, táyu, kamachtaranginya. Absalonsha Dapiyash kusarang, much tsapush kizpur timuchta ashirangu, Dapiyash putayaru ishambaranginya.

Ashiruya, kamanneena yuwaan Absalon yusur Irusarinash taarangu anootsi.

15

Na kamanchintspa yuwaan Absalon waparee kurakaa Dapiyaa kapeetamaam zan-darangu anootsi

¹Zapishshat, Absalon kapaachoo zapan paxanxarangu, misha pshiyrshishee minamtam tapazpanim yarangu, ksutamapanee 50 sundar yamayaru, anpat xiayaranginya. ²Sheeru, puturi shitunggeeru, yaktanung wach ngootsinungiri kuxinbarangya. Tputshitisin kurakangaz, Nuwaam k'kuzeem yaramaam istanda táni, atusin, yaktash pshtukchinllina anoo uwshat taxarayaru mashtariya. ¿Yapimandshat yakat káyashinus naatarantsssa? tákchu, uwshtisin, Iy Israelchichtanicha tputsini. Tsiyatssee yaanpatatini yaramaam zandkinia, tákhusin, ³Absalonshat, Yuw átis anoo tsiyatsis yaramaam kizpurcha wanasirya. Itaru, kurakshat anoo tsiyatsis yaramaam uw tsiyatash wanindaja. ¿Chakaja siyaam istayach? ⁴Nuwaannaariya nish tsap kurakaam kinayaruri, uru siy yuwangaz zandkus kuskis, anoo ichingaru nuw siyaam istachina. Tsiyatsseemt yaramaam siyaam istachina, tárange. ⁵Ashirucha, tputshha Absalonaa pakchusin, tsapush much timuchta ashiran-ganaya. Absalonshat tputsee paxaneeru ishambaranginya. ⁶Ambiri yuwaan Israelchich kurakangaz, Nuwaam k'kuz yaranda táni, atusin, kuskana, anuwaan uwshat ambiri táata, tátta ashirangu, Israelchichee mangoo mamarparang, zapan tamapingarangya.

⁷⁻⁸ Ambiri ashishtar ashku, Absalon ipunpunar masach taachu, anush kurakaatsshhat waparee tsiyataranginya. Apaa, nuw Hebronap napatama, átana. Nuw yuwapur Guersuramand ningene naatarangi anpur, Apanlleetssha, Apaa, Irusarinash nuwaa wayakchush, nuwsha shiyaam Hebronash mach opeejareetsi muchchima, tárange. Ashirucha, nuwshat anoo izuuru tuminpi aturi, shiyya mashkashina. Ashiri nuwma amb pangatama, tárange, ⁹⁻¹¹Kurakshat ashiri mapiyrush naatatcha, tárange.

Absalonshat kamapshiru, tputsee zapan Israelchichip zanganiranginya. Hebronash siyaa yambichima, Absalon átcha, tángtsa. Yuwari wakar wits zunganeyachu, anuritam siysat zamangata shingtsa. Absalon Hebronshucheem kurak kinayanlli, tángtsa tárange, kamachtaranginya. Wipunashem Irusarinshuchee 200 tputs yamayaranllu, anpat ipuneeranllu, naatarranginya. Itaru, uwshitisin Absalonaa chíash nda pakchiyam yasarsin naaarananganya. ¹²Absalon, Maachee pachayaruri, Apanlleem ungirtapi átu, Dapiyaa wa-machtashi Ahitofelaatsshhat kuruzurangya wipunashema. Anshat tputs kizpur yasam-panimuncha. Waparee Dapiyaa kizpur istarangitamta. Yakat Guiloyash taaranginya. Amb ashirangu, waanaatsi kizpureem ínarangu, waparish kurakush zamumaam zandaranginya.

Ashirucha, tiptsirshat aranginasha pzapanimaam zandarangu, zapan tputs Absalonash tachitaranganaya.

¹³ Tputsshha anoo parang, Dapiyatsshat tsiyatssee kamankatu, naatarangiya. Kamanku tárange. Absalon Israelchichee tputs tiptsireem ínayanlliya. Amb ashirangu waanaatsi kurakaam ínakiya. Uwshtisin Absalonaam kapung istamaam zandkanaya, tárange. ¹⁴ Dapiyshat tiptsiree ashpari Irusarinash taakana anoo kuruzeer, Pzaa, suwayani, nda Absalon iyya pachamaama. Míkintsa. Putanaaparee iyya kamatkachu, iyya ichingarootsini m'chitpat pachachiya. Irusarinshuchee tpachingachiya. Paptsa, tárange Dapiya. ¹⁵ Tputsshha ichingarusin, Zuraktishcha. Ashiriya, pzaya. Shiyaam kutakanaya. Yuwaa shiy kurakish kamachtakish anoo uru tuminchinipa, tárange.

¹⁶ Amb tárange, kurak káyarandsin, ichingaru tiptsirpatari pangusee ksutamapan taakana, anpatari ashpari Káchingayarandsin, naataranganaya. Tputs ashpari Káchingarangusin, Dapi wizanleetsimshat chung mashingamawaa anootsimshat panguseem ksutamaam kasarangya. ¹⁷ Yactaa shitungeerandsin, kuraksha wipunashpatari tspakatu anush xiayaranganaya. ¹⁸ Xiyarangusin, anush kurak tiptsir zapan shurangat, shurangat ashiranganaya. Keretewshutshitisin, mishat Peletshuchtamsin kurak tsipasaw ksutamapan taakana anuwatamsin shurangaranganaya. Jetewshuchtamsin 600 sundar Gadaman tsap káyarandsin anshutam shurangaranganaya.

¹⁹ Ashirucha, kurakshat Gadshuchee tputs sur Itayaa tsiyatarangu, ¿Mayaamshat siy iyash tachitarangtamsa? Siy waptam kanapungints. Siynaa kurakaa kaneeschee ksutangtsa, watam siy arapichsawa tputtsis. ²⁰ Singiri siy nuwash ksutamaam kusarangus, ¿tamareeja nuw siyaa, Nuwash zurampatari tchitangtsa, táchée? ¿Antaati nuw yap naachini anoo yasaree? Ashiriya, kanapungtsa, nuw siyaa atashina. Tputsicriptish naangcha, tina. Apanll shiyaa kapung chinakiya. Siyaa urutamari wanasisr ksutchiya, Dapiy tárange.

²¹ Itayshat, Zurampatari Apanlimun sur, mishat shiyamunatam surish táchinllpa. Yapttaati waritaru, ambtaati naakchush, iyshat ambiritam naamaam zandkiniya. Mansirimshiptaatiya naakchush, iyshat ambitam tsipamaam zandkiniya. Ashirucha amb atuni, nda kanapumaam zandkiniya. Yaptam naakchish ambitam naachinipa, watam shiyaam istamaam káyarani, tárange.

²² Ashiriya, siyaptatampari washunand naachchi, Dapiyshat tárange. Ashirucha Itay anuritam Dapiypat ipuneerandsin wasundururpatari, ichingaru Dapiy wasundurur machiru anpatarisha washunand yápandayarandsin naataranganaya. ²³ Tputsshitin ichingarusin, kizpur tanuranganaya. Tputsimaa Sedronaa kung kíteerandsin,* ushimunsha kurak Dapiy kítarantamta. Tputsee yamarsin naataranaya. Arangirisha tsap puzap naataranganaya. ²⁴ Itaru, Sadokshat Leviychichpatarta, uwshtisin Apanlee kajonarini kumpani Irusarinng watandpun natumasa kútaranganaya. Tputs ichingarusin shitungeerandsin, uwshtisin anshutamsin tachitaranganaya. ²⁵ Itaru, kurakshat Sadokaa, Shiyshat Apanlee kajonarini yáyarush, wapitam wayangcha. Wandaya Apanll nuwaa istaku, yusur kanapkachuri, anshuri Apanlee kajonarini yusur pangchima. ²⁶ Itaru, Apanll nduniya nuwaa wanasisr napku, waana zandku, nuwaa ashtachiya, Dapiy tárange Sadokaatsi.

²⁷ Mishat, kurakaa Sadoka apanllpaneetsi tárange. Mazinangcha. Siysa Abiyatrapat ipuneerush Irusarinap naangtsa. Iparpati Ahimaaspat, mishat Jonatanpat naangtsa; tsiyatssee kamanimapaneem taangtsa. ²⁸ Itaru, nuwshat watandsash taachima. Anush tsiyatssee yasamaam kutachima, tárange.

²⁹ Sadokshat Abiyatrapat Apanlee kajonarini yáyarandsin, waptam Irusarinap kanapuranganaya. Ashirangsin, anshurisha taaranganaya. ³⁰ Anshat Dapiy Olivos machip káreerandsin, Dapiy kapung tanurangu, spatshari naatarangu, muchush tsarunpat tpararangiya. Ichingaru wasundurur tanuksin, ambitam ashirangtamsinaya. ³¹ Anushshat, Dapiyaa tputs kamaniiranganaya. Ahitofel kapung istakiya Absalonaam, tárange. Dapiyshat anoo mazinarrangu, Apanlee tsiyatarangiya. Apaa, yuwaah Ahitofel Absalonaa mangoo p'tsimaam tsiyatku anoo shiyshat tayutariteerush ksangcha, tárange.

³² Táyaru, yuwanunari mach tpsparatu, Apanlee tsiyatkana anush kuseeramchu, Husayshat Arkitaschich tputs anshutam Dapiyangaz kusarangya. Wamar izichimaw, muchumunshat tsarun yásimbaru, naantach ashirangiya. ³³ Dapiyshat parang, Shiy zuwaa, nuwash tachitkachush, nuwaatshapa xarashish wayachsha, watam kizpur wachinshawa. ³⁴ Nda ashimaam shiy waptam Irusarinap kanapunlla. Absalonash napeerush, Kurakaa, nuw shiyaa istachinllpa. Nuw sirú apareetsish mangoo p'tsimaam istaranguri, natsha shiyaa wanasisritam istachinllpa, tángcha. Amb ashkachush, yuwaatsi-naa Ahitofel mangoo p'tsimaam tsiyatku anootssa shiysha tayutaritachpasha. ³⁵ Mishat,

* 15:23 Wanga 18.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

amb kuseerush, apanllpane Sadokaa, Abiyataraatstam pangachpasha. Pakeerush, yuwa Absalon tsiyatku anoo kamanimachcha. Uwshtisin siyaa istachtamparee nuwa kamanimaama. ³⁶ Wip Ahimaas amb taaritamanaya. Jonatantam anshutamtta. Anush ichingaru shiy kamaningcha. Uwshtisin nuwash tsiyatssee wayachinllinaya, Dapiy tárangya.

³⁷ Husaysha Dapiy wamkur waptam kanapeeranllu, Irusarinash kuskamchu, Absalon-shat yaktash washitungash pshtutaa ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Absalon kurakaa Dapiyaa kapeetamaam zandarangu anootsi.

16

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Dapiy izuuru suwayaru, Absalonsha waparish zamurangu anootsi

¹ Dapiysha machee pakich arangiri naanata sheeranllu, Sibaatsshhat chamayan-garangiya. Sib Mefibosetcha muchchuri. Uwshat káyaranllu, pangati átu, tsimbun burru yamayaranllu, anamun katungatssh 200 panga, mishat kizaruntam mayapshim 100 taxaptam, mishat wanuspásaru 100 kizarun pusam, mishat vinoottam maachtash tas tatsítam aship tuchipayarandsin, kurakash yushindakamchu, ² kurakshat anoo parang, ¿Mayaamshat nee payutaranllsha? tárang. Sibshat, Nee burru nuw yuwash kurak wip naachinllina anoomcha. Pangaatsshhat mishat wanuseetstam sundaroom watungash yushindarangina. Vinoottshat yuwaam apusap naatarandsin nizitssin sachitambachin-llina anoom waamaam yushindarangina, tárangya. ³ Kurakshat, ¿Yapinaaree paturunaris wachinllino? tárangya. Sibshat, Ambiri Irusarinshuri taariya. Mangush chinarangu Israelchich tputs nuwa kurakaam ínachpasinaya. Watam pachiri kurakamunawa, tárang, anshuri Irusarinshut kutariya, tárangya. ⁴ Dapiyshat, Sibaa, na nimand yuwa nuw Mefibosetaam maachtaa panarangi anoo shiyaamshat panachinllpa, tárang, Sibshat, Zuraktishcha. Nuw uru shiyaam kurakareemi istampán táchina, tárang, tsapush timuchta ashirangiya.

⁵ Dapiy Bahurimashha tsap kuskamchusin, Saularinsha maachiri Guérá wip sur Simiy anush taaru, anshat Dapiyaa parang, kapung natsarangu, tsiyatku, yutaritaam ínarangya. ⁶ Natsaku, patumbichpa tiyá, tiyá Dapiyaa, wasundurureetstam ashirangiya. Ashirucha amb ashirangu, wasundururshitisin urkaree pachindkusin arang, arang sheersin kámanaranganan, nda tiyá ashimaama atusina. ⁷ Anshat tputs sur Simiy natsaku, Dapiyaa, ¿shiy ning tamakatshasha? Pachampanish tputshit yutarittish, ⁸ Shaanamandari shiyyaa Apanll waneeku ashiksha. Yuwamand shiy, Nuw kurakaam kinapi átush, nuwa maachiriti Saularineetsi tupcharangish anumand kiyung kachiykisha. Itaru, natshat Apanll ipareetshitish kurakaam ínayanlliya, anoom tsap ksutamaama. Na shiyhat shaanamandari kiyung kachiykush taatsha. Shiy pachampantishcha tputsh, tárangya.

⁹ Abisayshat Seroyerini wip anoo mazinarangu, uwshat, Kurakaa, ¿Mayaamshat in tputs nda waritaru tumuz tsipar tamapari ashirita shiyaa kurakaatsish tamundakcha? Nuwaam ksanda. Nuw muchooh turuyaruri kasachima, tárangya.

¹⁰ Itaru kurakshat, Nda watsta amb tárinllpa. ¿Antaati shiyatseeja muntak? Apaz Apanll waana nuwaay tayutaritamaam kamachtaku ashkusina. Ashiri chiyshat ashima tsiyatkuch, ¿ameecheezich? Waana Apanll kamachtaku anoootsee, tárang.

¹¹ Abisayaa mishat wasundurureetstam wanasis waneerangya. Watam nuwaai ipartaa pachamaam zandkuwa, ashiri waanipari Benjaminchich tputs nuwaay pachachin-danaya. Ksangasinda. Waani pachapanda, watam waana Apanll anoo kamachtaku ashkanawa. ¹² ¿Apaz Apanll yuwaay kiyung kachiykuchi anoo pakchu, yusur nuwaay naynikchu, ndushat yutarishishee nuwaay wayachiya? Itaru, nuwaatsshaparee kapung istachiya, tárangya. ¹³ Dapiy tiptsir ashpari yusur anoo kasayarandsin, minupshat mach naataranganaya. Simiyshat ambitam tachiteeru, machish Dapiyamunari arangiri patumbichpa tiyá tiyá ashirangu, tsapuptatam tachuyaru kuruta, kuruta ashirangiya. ¹⁴ Dapiyshat ichingaru tiptsirpatari Ortagamun wing napiwaranganaya, anoootsirishat kapung nizirangsins, kanuskusin, shanee ashiranganaya.

¹⁵ Itaru, Absalonshat Ahitolelpat mishat muchchurtamsin yuw tachitarangana anpatari ashparitssin yaktashurishat Irusarinash pshturanganaya. ¹⁶ Itaru, Dapiyshat wamkur Husay Arkitaschich anoo parang, Absalonnnung wátsiri káyamayaru kapung tsiyatrarang shambatampat, Kurakaa, shiy urutamari kurakarush taatsha, tsiyatku táta ashirangiya.

¹⁷ Absalonshat tsiyatrarang, ¿Tamashat Dapiyaa amikureesha nda amikuripish kutak-tush tachitasha? tárangya.

¹⁸ Husayhat tsiyatarangu, Aparshish tachitamaam izuuru pinasakina. Apanll shiyya kurakaam ipusarangu, Israelchich tputs ichingarusin shiyya kurakaam ínarangusin, ¿tamarreeja nuw shiyash nda tachitchee? ¹⁹ Mishat, kurakaa, táchinllpa. Nuw amikureetsi kapung istaranguri, natunaa nuw shiyya aranginasha Dapiyatseerush wipish ishtachinllpa, tárangeiya.

²⁰ Absalonshat anumun yusur Ahitofelaa masharangiya. Mazinangcha zuwaa. ¿Mayaa mangishish chinaksha? Yuw chinakish anoo nuwaa kamaninganda, tárange.

²¹ Ahitofelshat, Aparish wizanll mashingamaw pangoo ksutamaam kasarangiya. Ashiri aparskish wizanll pshtuyarush maangcha. Amb ashkachush, Israelchich ichingarusin yasakchusin, waparee tayutariteenllcha, táchinllinaya. Tákchusin, yuw shiyash tputsirish tachitarana anin kapung mang' ksachinllinaya, tárangeiya.

²² Maasheemshat pangus kapungush yuwar wanupship wayaranganaya. Amb yuwar Absalon waparpat wizanll mashingampa maaranaganaya. Anootshat yuwaaparee wizanll mantsir patatarangu, anoo Ichingarusin Israelchich paranganaya.

²³ Anpurshat zar Ahitofel uru Apanlee kuk kamanimapanpaz ashiru taarangiya. Ashirucha amb ashku, anumandari Dapiy anumun mang' taturangiya. Absalonshat anumuntam mang' taturangiya. Ahitofelamari wamari kasiru istampaneem taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaparee Dapiy izuuru suwayaru, Absalonsha kurakaam waparish zamurangu anootsi.

17

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaaparee Absalon Ahitofelaa kuk ngatarangu anootsi

¹ Ahitofelshat Absalonaa tsiyatarangiya. Nuwaam sundarurish yuwanandari kizpuri anunandari 12 mil ipuseerush, pananda. Anpat naturitam psaan Dapiyap tachiteeri pangatama. ² Watam arap naataranganawa. Ashiriya, na sambaytachpasinaya. Nuwshat tachitayaruri, yuwash sambaytachinllina anush kuseeri, tpxuytaruri, ichingaroo tipt-siree tusuwayaruri, apareetsimtish pachatama. ³ Anumunsha, nuwsha tputsee ichingaru shiyash tachitamaam tsiyatchima. Shiyya tatsuyayarusin, kisshapa shiyash tachinchillina. Kiz kaneesich yamaam tamataparee ashiru shiyash kis taachinllinaya. Minamari tputsee pachayaruch, kasachchi. Ashkachuch, tputs ichingarusin mapiychinllinaya, tárangeiya.

⁴ Absalonshitisin, mishat anshuchtamsin Israelchish, ashchiri, Amb shingsi, tárangeyanaya. ⁵ Itaru, Absalonshat, Arkitaschichee Husayaa yasapi. Uwshat ¿mayaja chinach? tárange, kuruzurangiya. ⁶ Husayhat Absalonash kusarangu, Absalonsha, ¿Shiy may mangishish chinaksha yuwaaparee Ahitofel átu anootsi? ¿Shiy amaksha? tárange.

⁷ Husaysha, Ahitofel tsiyatku an kaapa wanasisreeja. ⁸ Shiy apareetsish yasaksha. Kizpurtanda. Wasundarurshat kizpurinandaritam taaranaya. Manginshuchee chaniwa wip putayaruch, wipangaz kapung tsiyanataru ashirusin na shaneeranaya. Mishat, Aparish kapung tapazish xapshingama. Waanung tputs psaanta káyamamaam ndunari. ⁹ Natshat ¿yapimasaja taariya? Wachushpari tapishuru tsangariya. Nda ashku piyamazuwa tapishuriya. Wapaz ambshat ashiru, anush sundarureetsish zapan pachakchu, yutarit shitungchiya. Tputshitisin anoo mazinakchusin, mang' kzuw ashkatssin, shiyatssha mikeersin kasachinllinaya. ¹⁰ Sundarurish kizpuritaa taaku, kuwitsam watsiyun ashiritaateesinaya, itaru uwshat anoo tsiyatsis mazinakchusin, suwasuwachinllinaya. Ichingarusin tputs, Israelchichtamsin yasakanaya aparish yuwaaparee ashtaru anootsi.

¹¹ Nuwaana shiyya wanasir wanichinllpa. Nish tsap Israelchich taakana anoo yambyiarush, wanasir tsiyatangi. Yakan Danpatari Beersebamun yakat kuruzungi. Aship ashkachush, sundarurish marimun wing mazach wasipur taatara aship shaana imachingha. ¹² Ambinaapa sheeruch, apareetsish pakchuch, yapimasaja tapishuriya, anoo izuuru ashchiri katiripeerush, sirin tsapumun xuwatkachu ashchiri kanachitaru sheerush, shiyamari kasitsha. Amb ashkachuch, wasundurur nda minumtiyam kamungchinllinaya. Izuuru kachingeerech, kasachchee. ¹³ Wandaya yaktash kamungamaam pshturanginaariya, iy Israelchichini waskaa zapan yáyaruni, patumbchee ichingaru tuisis tuisis ashkachuni, izuuru wazawap kapeet kapeet ashtachinipa, Husayari tárangeiya.

¹⁴ Absalonshat ichingarusin Israelchichtamsin Husayaa wayasash chinarangusin, Ashiri ambinaapa sheeruch, ninacha Ahitofelmand wanasis tsiyatkasha, tárangeyanaya. Apanll waana chinarangu, Absalonaa waanaatsisha tayutaritap átu, yuwaaparee Husay tsiyatku anoo kis payurangiya. Itaru Ahitofelaa kuk ngatarangiya. ¹⁵ Husayhat apanllpanee Sadokaa, mishat Abiyataraatstam tsiyatarangu, Ahitofel Absalonaa ichingaru Israelchicheetstam, Pza piy sheeruni, Dapiyaa pachani tárangeiya. Itaru nuwshat Absalonaa tamapingaranguri amb shirintspa, anoom zandkus piynaa shingints nguti tárangeina. ¹⁶ Ashiri siysat naturi teet

sheerus, Dapiyaam kamanishinints. Neetsiri maarintspa arachich Ortagaa kung kitang-ints tángcha. Ndunnaash kush, uru neetsiritanda tputsirpatartish shiyyaa pachachinllina tángcha tárangeiya.

¹⁷ Jonatanshat Ahimaaspas apanllpantamsin wasina kutaksin kung tipashish sur En-rokel taarangu annungiri shanee ashiranganaya. Yaktash pshtukchuni, tputs paruneepa atusin ashiranganaya. Tputsshunshat muchchur kizash kamasinash Sadokash wip tsiyatssee wayarangiya. Sadoksha wip, Kamaniti Dapiyaatsi átu naatarangiya. ¹⁸ Nllurshat kanungas shitungeerallu, naantachu, kizaa parangiya. Ashirucha, Absalonapshat teet sheeru kamanirangiya. Jonatanshat Ahimaaspas anoo mazinarangusin, Papcha, paruneepa, tárangeusin anuritam teet ashirangsin, wamkurip Bahurimap pang' kusaranganaya. Anushshat kuseersin, kung tipashish tsap ktsimash wantsush pshtuyarusin, tapishuranganaya. ¹⁹ Anshat tputs wizanll washtangasheem tinayaru, anpat wachoo shtandayaru kusarangiya. Sheeru anumunshat, tirikpashat zap washtangashimun iwaz kuruteeru, ashchiri puyaru kusarangiya. ²⁰ Anushshat, Absalon wasundurur kusarangsin, anshuchee kiz masharangiya. ¿Shiy partatish Ahimaasaatsi, mishat Jonatanaatstamta? ¿Yapeea naayanllina? tárangeusin, kizshat, Neetsina tushiyaranllusincha kungup piy naatarangana, tárangeiya.

Absalonshat wasundurur amb nachungaksin xapooyarandsin yusur waptam Irusan-nap kanapuranganaya. ²¹ Kanaputaramchusin, apanllpanshitisin Ahimaas, mishat Jonatantam kungush tipashshish shitungarandsin, Dapiyapshat kamankatssin, teet ashiranganaya. Anshat Dapiyash kuseersin, kamankusin tárangeyanaya. Papcha shiy suwangi, naturi mikeerush Ortagaa arachich kitanancha. Ndunnaash kush pa-pcha. Ahitofel Absalonaa, Pza kamateeruni pachani táyasintanda shiyyaatsi, tárangeyanaya. ²² Ashiriya Dapiyshat anuritam psaanari tiptsir ashpari Ortagaa arachichshat mikimari kitaranganaya. Putam zar tputs kachingamshat ashirangiya.

²³ Ahitofel Absalonaa piy sheeni átu xapooyeru, anumand kapung tsiyantayaru, bururuminini ush kuxineeranllu, waanpeetam pang' Guillbowap naatarangiya. Anushshat yuwash nlluratarangu anush kuseeru, maachiritaashpari tsiyatam yuwapayaru, waanaatsi wayarpunish spuyaru tsiparangiya. Tsiparamchu yaptam wapariná mapuranganá ambitam mapuranganaya.*

²⁴ Dapiyshat naatarangu, Majanayimapshat yakat kusarangiya. Absalonshat ambitam tachitaru, wasundurur Israelchich ashpari Ortagaa kung kitaranganaya. ²⁵ Anpurshat sundar urkar sur Jowab kizpur tapazee waratamaam yasarangiya. Itaru, anootsshhat Absalon, Shiy watsta, tárange tashitungayaru, minootsshhat Ismaelchichee Itráy wip Amasayaa sundaroom urkar inarangiya. Itráyshat Najasa wip Abigayilaa yamarangiya, Sarve muna. Sarveetsshhat Jowab waniri.

²⁶ Absalon Israelchichpat tachitarusin, Galaadash tsap kusaranganaya. ²⁷ Itaru, Dapiyshat Galaadanung tsap Majanayimash yakat kusarangu, anshuchshitisin Nasjas wip Amónshush Rabaa yanungamarini sur Sobi kis Dapiyaa chamayangarangiya. Lodebarshuchshat Amiyel wip Makir chamayangarangitamta. Galaadshuchshat Rokelimshuch yakat Barsilay sur chamayangarangitamta. ²⁸ Tuchpisin chamayangakatssin, tiptsireemtam maash wirmaam, mangawatam kapungumash, suwitam, mishat katungsttam tirik, sebaadatam, wach wasipuritam, maachtatam kpichim, yamarulltam, mikatam pakchimash, ²⁹ kinduratam, wakaratam mimir minam, opeejatam mimir minam, aship an yáyarandsin Dapiyaam mishat tiptsireemtam watungash yátaranganaya. Mangush chinrangusin, apuspimand tsap naatarandsin, kapungpari niziranganaya, mishat mariztam, sachistam kayateenllpasinaya, tárangeusin zapan katungats yátaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaabsalon Ahitofela kuk ngatarangu anootsi.

18

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaabsalonarinee pacharangana anootsi

¹ Dapiyarini wasundururee tacheeru, milosh sundar yuwa kizpur kurakaam anoo ksutamaam wayarangiya. Anshuritam 100 sundar ksutamaam yuwa tsipas kurakaam anoom wayarangiya. ² Sheeru, wasundururee tuchip chawpishtayaru, zanganirangiya. Minam chawpishtarangu anoo kurakaam Jowabaam ksutamaam kamachtarangiya. Tsim-bunarnishshat chawpishtam kurakaamtam Jowabaam zoonll Seroya wip Abisayaa ksutamaam kamachtarangiya. Tuchparinishshat chawpishtam kurakaam Gadshuchheem tputs Itayaam sur ksutamaam kamachtarangiya. Aship sheeru, Dapiy wasundururee zangankachu, Itaru, nuwaptatampari naachchi, tárangeiya.

* ^{17:23} Matiwa 27.3-10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

³ Wasundarurshitisin, Nduni. ¿Mayaamaja shiy amb naachish? Shiynaa neetsiri taarapcha. Yaanitari naachinipa. Kundararish shiyaatsinaa sundarurish kaapa nda pachamaam zandkanaya. Apaz kundararish shiyaatsshhat pakchusin, uru shiyaatsimari pachachinllinaya. Iysha suwakchuni, ndusha iyangzina tachitchinllinaya. Iyaatsinaa 10 milootsini tputsini nda pachamaam zandkanaya. Itaru, shiyaatsimari pachamaam chinakanaya. Shiyaatsimari pachakchusin, kapung mang' ksaksin 10 milootspaz sundar pachayarusina ashtachinllinaya. Anoomcha shiyaa neetsiri taarapcha, táshiniya. Sundar iyaam pishtakinaurshitisin, nimandari shiysha tputsee zanganitsa, tárangeanaya.

⁴ Dapiyhat, Zuraktischa. Ashiri nuw neetsiri taapama, tárange, yaktaa washitun-gash piyam ngootsee ktaguz xiayarangiya. Ashirangu, yuwshat milosh tputs minum kurak kizpur wayaku, anshuritam 100 sundar tsipas kurak wayaku ashirangu, anshitisin naakchusin, shitungaranganaya.

⁵ Dapiyhat Jowabaa, Abisayaatstam, mishat Itayaatstam Yusur tsiyatarangiya, yuwaach tchip kurak kizpurin naakchinllinaanootsi. Nuwaa chinakinaareesa, kaapanaa ipareetsinaari Absalonaa pcharintsa, tárange, Sundarshitisin ichingarusin yuwaach Dapiy wipaa pachamaam pachindarangu anoo mazinaranganaya.

⁶ Dapiy wasundurur Israelchicheem pachakatssin, Efrayinarinpini watsapun naataranganaya. ⁷ Anushshat, Israelchichish pshturangusin, Dapiy wasundurur zapan Absalonaa wasundurur pacharangusin, washunand 20 mil pacharanganaya.

⁸ Anshat waanpatatin waratarangsin, tputs zapan manginash tatsitarangiya. Ashirangsins, manginash zapan tsiparangusin, machinsha waanpatatin m'chitpa pacharanganaya. ⁹ Absalonsha kapaachumun muúlamun kuxinaranllu, naantach ashirangu, yap nda chinaru anush Dapiyaa wasundurur chamayangarangiya. Anoo puniku, muúlshat piyamshat manginap teet ashku, mantsirishshat pshtukamchu, Absalonshat much yasinash wapzar sarichirangiya. Ashkachu, muúlshat arang teet ashku Absalonaa anshuri tsharangiya. Ashirangu, Absalonshat anshuri much saricheeru, yuwarshat kambiptaramach ashirangiya. ¹⁰ Sundarsha anoo parangu, Jowabaatsshhat kamanirangiya. Absalon yasinash much saricheeru, yuwar kambiptarpa, mang tárange.

¹¹ Jowabshat mazinarangu, Ashiriya, ¿mayaamsha nda anuri pareesha pachayarush kasasha? Ashkinaareesa, nuw mangi kispiree. Yuwamand pacharangish anumand nuwshat shiyaam kurikee 10 mbammash yáyur, mishat kichpushitam yuwa kizpur wanasisimshi anoo panachinlla, tárange.

¹² Itaru sundarshat, Nuw ¿tamari kurakaa kuk mazinanlluri, amb nuw ashtachee? Watam iy ichingaruni yuwaach Dapiy shiyya, Abisayaatstam, mishat Itayaatstam, Nuwaa kuki mazinangtsa. Ipareetsinaari Absalonaa pchamanaa pcharintsa, tsiyatku, tárange, anoo mazinaranginiwa. Ashirucha, shiy nuwaam zapantaati kurikee 10 miltaa mbammash panakush, nuw anoo nda ayu táchina. ¹³ Nuw pachakchinaareena, kurakshapa yasakchu, nuwaatsshhat kamachtachiya. Pachayarush ksangcha, táchu, shiyatamshat nuwaa pachatsha, tárange.

¹⁴ Jowab anoo tsiyataramchu, ¿Mayaam anoom ngutish tsiyatstapich? Pzaya, Ashtaa, pachayani, táyaranllu, naanataa sheeranllu, wandaritam much yasinamun wapzar sarichiru, kambiptaru parangiya. Ashiriya, uwshat turuwpas mangoo tuchip kayungarangu, Absalonshat nda musá tsipaku, anuritam kchit kambiptar ashirangiya. ¹⁵ Yuwshitisin Jowabaam istampam tachitarana, anshitisin izuuru pachayarusin, kasaranganaya. ¹⁶⁻¹⁷ Anshat pacharamchusin, Absalonaa wanuts yáyur, manginapshat mantsirish tsap wach kawaru anush tapshuyarusin, anumun patumbichpashat wachoo kámanayarusin, kasaranganaya. Sheerandsin, Jowab tiptsiree kukunamaamshat kamachtarangia. Anumandarishat, Israelchichee ndushat arang tachitarangsin, watam Jowab watsta tárange. Israelchichshitisin anoo mazinarangusin, kapung punirangusin, waptam pangup suwaranganaya.

¹⁸ Absalon kchitama, waama mapshissheem tinamaam tputsee kamachtarangia. Kurakash mapshini tinarangiya. Kizpur wanasis tinarayu, waanaatsi sur anumun yandarangiya. Wip nduneeru, sur minamari yandarangiya. Wandarit anush pshkuru pataraniya. Itaru, uru kurimunaz taakiya.

¹⁹ Sadokshat wip Ahimaas Jowabaa tsiyataram, Nuw shiyya mashkina. Nuwma kurakap teet sheeri kamanitama, Apanll wizpurpat na kundarareetsish tachiyarangia, támamasima, tárange.

²⁰ Itaru Jowabshat, ¿Antaati shiy anoo kamanimaam waritarish? Nda. Minushparee zar shiyaam kamanimaam waritachiya, watam na kurak wip tsiparanguwa, fárange.

²¹ Ashiriya, Jowab wasundurureetsshhat Etiyopee kuruzeeru, Shiynaa yuwaach nish ashpari parangish anoo kurakaa kamanishini, tárange. Etiyopshat anuritam kamankatu kurakap iripurangia.

²² Ahimaasshat yusur Jowabaa masharangiya. Ashtaa, nuwshat Etiyopimun ush tachiteeruri pangatama, tárangu, itaru Jowabshat, ¿Shiy mayangazshat amb naamaam zandaksha? ¿Tamati átshasha? ¿Ambtaati naayarush mayshtaja yáyachish? tárangiya.²³ Ahimaasshat, Ashiritaata, napatama, watam nuwaantari napamaam zandkuri tinawa. Ashiri napach-tandi, tárangu, Jowabshat, ¿Tamanda? Naamaam zandkush, napashini, tárangiya.

Ashiriya, Ahimaasshat anuritam tándasipiri iripurangu, Etiyopee arangeem kaneeru imazarangiya.²⁴ Dapiysha iwanung yakat washitungash tsimbun wach kawaru annung apusash kuxinxinaw ashirangiya. Yaktaa washitungash ksutamapanshat tanda-punuzimun yuwar kuxinxinawu, napanapaw ashirangui, tputs arap minamari káyashinu iripeeshinu, anoo parangiya.²⁵ Anshat paranllu, kurakaatsshat, ¿Tamaki tputs ashtar? Minumari káyashinu iripeeshinsha, tárangiya. Dapiysha, Minumaritaya káyashinu tsiyatsis wanasisrtanda payuru shitaranllu, tárangiya. Anshat yuwa tputs watsirittaranllu anoo,²⁶ yusur ksutamapan arang nap ashku, mishat tputs minamtam káyashinu iripeeshinu parangiya. Anootsshat parangu, yusur kurakaa, Min anuwaa tputs arangeem minumtam káyashinu iripeeshinu, tárangiya. Kurakshat an tputs nda mangu naanllpa. Tsiyatsis wanasisritamtanda payuru naanllu, tárangiya.

²⁷ Ksutamapanshat parangu, Yuw imazaru naanllu anu Ahimaascha Sadok wipaya, tárangiya. Kurakshat Ahimaas tputs wanasisrcha. ¿Tamama tputs tsiyatssee wanasisrimash payuru kusach? Napa: Nuwangzimari kamaniti átu naatiya, tárangiya.

²⁸ Anshat Ahimaas kurakash kusarangu, kurakanung wats tsapush tutunltayaru, much timuchta sheeru, Apanlimari kizpurcha. Shiyya chinrangui, na kundarareetsish waamari kasirangiya, tárangiya.²⁹ Dapiyhat, Wanasisrcha. ¿Natuwa? ¿Iparshitinawa? ¿Absalonaa na tamara? tárangu. Ahimaasshat, ¿Mayaatssimasaja? Jowab nuwaa ningeem tsiyatsseem kamamiaam zangankachu, anshumaritcha ningeem naakchuri, zamangarandsin maz-inanshina. Itaru, nuw nduntam yasarina. ¿Mayaatssimasaja tárallina? tárangiya.

³⁰ Kurakshat, Neetsiri piyam xiyangimasi, musápa, tárangu, Ahimaasshat ayu tárangu, anootsiri piyam xiyeeru kutarangiya.

³¹ Anshat musásiritam Etiyopshat iriputarlanllu kusarangiya. Kurakaatsshat, Shaana tputsirish tsiyatssee shiyyaam zanganeeru, anoo shiyyaam kamankatina. Apanll shiyyaam kapung istarangiya. Yuwamand shiyya kundararish kapung natsamaam zandarangana anumand Apanllshat kapung anshuchee tputs waneerangiya, tárangiya.

³² Dapiyhat Etiyopee, ¿Natuwa? ¿Iparshitinawa? ¿Na tamara? tárangu, Etiyopshat, Apanll waana zandku, kundarareetsish ichingarusin nllur tamapari ashisha taachin-llinpa, kamapshimpia kamanku tárangiya.

³³ Dapiyhat anoo mazinarangu, kapung mang' mantsarangu, nungtarangiya. Watand-punupshat káreeranllu, ambiri maaship kárkachu, wachup tanunukach ashirangiya. Tanuku tárangiya, Iparinna Absalonarinnaa. Iparinna Absalonarinnaa. Sitatsti, ipari tsi-payannlu. ¿Mayaamsha nllurinaashtish tsiparangsha? Nuwaanacha wachini tsipakuri wanasisriya, tanuku ákamach ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Absalonarineetsini pacharangana anootsi.

19

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Jowab Dapiyaa izamzarangu anootsi

¹⁻² Tputshitisin yuwa Dapiy wip Absalonarini tsiparangu anungaz mang' mantsaku, tanuku anoo parangusin, Jowabaatsshat kamankatssin naataranganaya. Dapiyhat wasundurur anuritam yuwa kapung mang' ksaksin, shambatarangana, anoo kasayashtisin, mang' mantsakshitisin, shanee ashiranganaya.³ Ashirucha amb ashirangsin, ichingarusin sundar apinll naattusin, pázirpat yaktash pshturanganaya. Tapazeetspaz suwarangusina ashiranganaya.⁴ Itaru, kurakshat wchoo chirikpat kámanarangu, kapung tanurangu, Iparinna Absalonarinnaa. Iparinna, tanuku átar ashirangiya.

⁵ Jowabshat kurakash pang' pshtuyaru, kurakaa tsiyatarangiya. Kurakaatssha, ¿Mayaamsha iy shiyya taarasheetsish, ipareetstamtish, mishat izanleewaatstamtish, mishat izanllish mashingamawaatstam, tapachindarangitaani, shiyshat iyyaa tputtsireet-shish ipazamaam zandaksha?⁶ Amb ashkush, shiy kundarareetsish kapung chinakpz ashiksha. Itaru, yuwaatsinashat shiyya taarashish tapachindarangu, anootsinasha sundarureewaatsish ichingaru tputtsireetsh natsakpz ashiksha. Waanariya Absalon kchitanaariya, iynaariya ashparitaní tsiparanguni, anootsinaapa shiy mangish kapung ksachsha, tárangu,⁷ Pzaya, watsta. Shtungangi. ¿Mayaamsha amb ashiksha? Shitungeerush, sundarureetsish tsiyateerush, arang tuwizpurtangi. Papcha. Ndunnaa ashkush, uru zurampatari na psaan sundarurish ashparipa suwasuwatchinlinaya. Amb ashkatssin,

¿shiyaa chakaja ksutchinllina? Shiyhat kanungasimasish kiyung kachiyarangush, wachinarangush yutaritshish shiyya tushiyrangu, natsha tputsrish shiyya kasakchusin, uruaranginashat mangish mantsatsha, tárangiya.

⁸ Ashirucha, Dapiy anuritam chiyzayarandlu, yaktanung washitungash naateeru, kuxinarangshita. Tputshitisin ichingarusin anoo yasarangusin, kurakangaz ashparitssin kusaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Jowab Dapiyaa izamzarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwaa Dapiy waptam watsapunip Irusarinap kanapurangu anootsi

Anshat Israelchich yuwa Absalonaa istarangana an Yusur ichingarusin waptam pangup suwasuwaranganaya. ⁹ Ashirangsin, ichingarusin Israelchichin waanpatatin tsiyatkusin, Sirutari kurak Dapiy iyya kundararini Filistewshuchee tpachingarangu, iyya tapachindarangya. Ashirangita, itaru wipamand Absalonarini kurakaam kinamaam zandarangu, anumand tsiyantayaru, minupshat tsap suwarangya. ¹⁰ Ashirangu, iyhat ¿chakamunshitaja mangini tateechini? Atuni, Absalonaatsthat kurakareemani ínaranginiya. Itaru, na watam tapazishsha tsiparanguwa. Ashiri, ¿ndushat Yusur Dapiyatstam kurakareemich ínanda át? táranganaya.

¹¹ Dapiyhat yuwa Israelchich waanpatatin tsiyatarangana anoo mazinarangu, uwshat apanllpanee Sadokaa, mishat Abiyataraatstam kuruzeeru, Siyat Utaáchichpa wachinanur tsiyatashinints, Kurak ateeja siyaatsi. ¿Mayaamhat zaptaksa? ¿Nda nuwa Musásiri Yusur kurakareemis ínaska? Sheerus, ¿nuwa nda pangipi Yusur wayaksa? ¹² ¿Antaati nuw siyapat tunareezini? Zuwanlltanicha. Kurasirini waannandaritcha. Ashiriya ambitaa ashiruni, ¿mayaamsha siyat nuwa nda mikeerus kurakareemis ínaska? átcha kuraka, týayrus, ¹³ Amasayaa kamaningtamtsa. Kurak shiyya tárانلjea: Iy shiyyat kapungcha zuwanllliniya; kurasirini waannandaritcha. Ashirucha, nuw shiyya kizpureem kurak ínاماam zandkashina. Na Jowabaa tashitungayaruri, shiyatshat kurakaam ínachinllpa. Zurampataricha atashina. Nguti ngichkachinareena, uru Apanllshapari nuwa kapung wanichindanaya, átcha kurak Dapiyaa tángtsa, týayru, Dapiy tsiyatssee apanllpanish zan-ganirangya.

¹⁴ Dapiy amb tárangu anoo, Amasayhat mazinarangu, uwshat ichingaru Utaáchchée tsiyatarangya. Utaáchichhat anuritam chinarangusin, tsiyatssee kurakaam zangani-ranganaya. Kurakaa, mapiyrush, sundaruriptish urkar ashpari ningtam kanapeerush kusangcha, táranganaya. ¹⁵ Kurakshat anoo mazinarangu, kanapeeshinu, kung Ortagamun kusarangya. Utaáchichhat chamayangakatssin, Guilaalash tsap kusaranganaya. Ortagaa kung arachich kitamaam istakatssina. ¹⁶ Benjaminarinchichshat, Guerarini wip yuwa Bahurimash nllurtarangu, anshat sur Simiy Dapiyangaz chamayangakatam káyaranllu, Utaáchichpat washunand yápandayarandsin naataranganaya. ¹⁷ Benjaminarinchich mil tputs washunand yápandayarandsin naataranganaya. Sibaatshat Saularineetsini maachiri ksutamapan taarangu anshat, anshutam wip ashpari 15, muchchurshat 20 taaru, ashparitssin naatarangsin, ndaturi kurak anush kusaru, uwmasin Ortagash kung kusaranganaya. ¹⁸ Ashirucha, Kurakaa arachich itsipungayaruni, kuraksha iyya kissha napchiya, atusin, anoom kapung istaranganaya. Wipaatstam putayarusin, arachich itsipungayarusin kasaranganaya.

Anshat kurak arachich kitaramchu anush, Simiyhat, yuwa Dapiyaam patumbchee kapeetarangu, anshat kurakanung iriptaranllu much tsapush timuchta sheeru, ¹⁹ Kurakaa, nuw shiyya atina. Yuwamand shiyya Irusarinash shitungeeshinush, nuw mantsir tsiyatarangi, anumand nuwaad tsiyantarishpa; anoo izuuru mbizangcha. Na shiyyatsimarishat kukish payukuni, taachinipa. ²⁰ Nuw Osiyarinchichtana. Ashirucha, yuwa nuw shiyya mantsir tsiyatarangi anoo nuwaanaati yasaranguri, nuw wasina shiyangaz tsiyatati aturi, nuwma imazayaruri kusarangi, tárangiya.

²¹ Abisayhat Seroyarini wip, ¿Mayaamsha kurakaa, shiy nee Simiyaa napaksha? Pachayarush ksachishpa, watam shiyya Apanleetstaatish ipusamarini mantsir tsiyataranguwa, tárangiya.

²² Kurakshat, Nduni shiy nuwa tamundarishpa. ¿Antaati shiyya Seroyaatsish wipish tsiyatak? Watam na nuwa Israelchich Yusur chinarangusin, kurakaam ínaranganawa. Ashiriya, amb ashirangsin, nuwshat ¿mayamandshitaja Israelchichee msangeeri pachachee? tárangiya.

²³ Ashirucha, Dapiy amb tárangu, Simiyaa, zurampatari nuw shiyya pachachinllpa, tárangiya.

²⁴ Sularinshat wachinllin Mefiboset kurakaa chamayangarangitamta. Anshat Mefiboset yuwapur Dapiy Irusarinash tsap shitungarangu, anpuri kapung Dapiyangaz mang'

mantsarangu nda chumaku, mishat wamareetstam nda káchaku, mishat wasusootstam nda kumaku anuri pásiru anush Dapiy kanapeeshinu kusaranginya.²⁵ Ashirucha, ashimari Irusarinamand káyashinu, kurakangaz chamayangakatu kusarangu, kuraksha anoo parangu, Mefibosetaa masharangiya. ¿Mayaamsha shiy yuwapururi nuw naatarangi anpur nda nuwash tachitarangsha? tárange,²⁶ Mefibosetshat, Ichee kurakaa, watam nuw kutsi wanguy kuyamchinawa; nda putit naamaam waritakinawa. Ashirucha, m'chachureetsi Sebaa kamachtaranguri, Nuwaam burr putayarush, yarangi kurakaripi pangatama, tárangeitaati, itaru m'chachurshiti nuwaa mangu tamapingaranginya.²⁷ Amb sheeru, nuwaa yutaritaam ínayaru, shiyapshat nuwamun ngichirangiya. Ashiriya shiyhat, watam Apalíl wasundurur ashirush taakshawa, nuwaa yuvari shaana zandkish anuritam shingandama, tárangeiya.²⁸ Shiy nuwaa pachirinimandi Saularinimand pachamaam waritartaa, shiyhat mangish wanasisireerush aparinimandi Jonatanamand nuwaa kapung chinarangsha. Ashirangush, nuwapat washunand shiyamun misarish katungaranginya. Ashiri amb ashkuri, ¿mayaatsee shiyaa arang mashchi? tárangeiya.

²⁹ Kurakshat, ¿Mayaatsi tsiyateechich? Arang nuw tsiyatssiri wanindaja. Nuw Sibaa sirútari kamachtarangina. Siysat Mefibosetash watsapun tarawaztakchus, waama pakchitam panangtsa, tárange. Anuri wandari nuw chinakina, tárangeiya.

³⁰ Mefibosetshat, Waanipari Sibsha watsapuneem ashchiri yachiya. Nuw tsapungaz mangi mantsakeezi, watam kaapa yuwangaz mangi mantsakuri, kurakari yusur kchit kanapuchpa tárangeuri, na shiyhat yusur pangishish kusarangush, na mangi kischa, tárangeya.

³¹ Anpurshat min tputs Barsilay Dapiyangaz napkatu watsapunimand Galaadamannd káyashinu, Rokelimalsh tsap chamayangayaranllu. Ortagea kung arachich itsipungakatu tachitaranginya. Anush arachich itsipungaramchu, yusur waptam kanapuranginya.³² Barsilaysha kizpur wachin masachirini 80 taaranginya. Anshat mang yuwapur Dapiy Ma-janayimap tsap suwarangu anpur kizpur kurikpan taarangiya. Ashirucha, Dapiyaamsha maacheetsi yuwangaz zandku, anuwaan zapan istarangya.

³³ Dapiyhat Barsilayaa tsiyatarang, Pzaa. Shiyapa nuwap tsapuni Irusarinap naayani. Amb nuw shiyaa ksutchinllpa, tárangeiya.³⁴ Itaru, Barsilayshat, ¿Tamari na wachinayanlluri tsipani tutundeenllshat, shiyap tsapunish Irusarinap naachi? Mutatayanllshacha tsipani.³⁵ Watam naturi 80 masachiri taaruwa. Katungamaamtam ndushat kis káchayaruri katungkina. Waamaamtam mangutarishti kamasringaruri waakin. Amb ashkuri, katungtsee ksamsheewa, mishat yutaritawaatstam ndushat káchakina. Mishat, ¿antaati yaseesshee yaseekana, kizawtamsin yaseekana anoo mazinacheezi? watam kitsi zamamawshitawa. Ambshapari ashkuri, shiyatsshata tuxarakuri, shiyhat nuwapat mápeetshasha. Nda ashishtamaam kurakaa, ¿mayaamaja nuw shiyap naachi?³⁶ Watam na yuwangzina kapung zandarangi anootsina na shiyam istaranguri, na arachich kit eenshawa. Mishat, ¿mayamandshat shiy nuwaam kapung istamaam zandaksha? watam nuw shiyam Ortagaatsim kitamaam istaranginawa.³⁷ Ashirucha, nuw kurakaa, shiyaa atashina. Nuwaa ksangandama. Nuw nuwaanpeetam tsapuni naayaruri, tsipamma. Ambiri tsipakchuri, nuwaatsshata aparninungiritam mapchinllinaya. Itaru, neewa. Nuw ipari sur Kimjama machimaam tsapunip zandkinaareesha, maachtatcha. Zandkush shaamatari tputsrish izuuru yamangcha, tárangeiya.

³⁸ Kurakshat ashiri ipareetsish Kimjama nuwaanpee tsapuni machchima, watam shaana átshawa. Ashiri yuvari shaana átish anuritam ashtachima. Uru nuwaamatari tputsrish yamakchuri, nuwashurisha taachiya, tárangeiya.

³⁹ Anshat ichingaru tputs Ortagea kitarangsin, kurakshat kitarangtam, Barsilaya kasakchu, pachipeeru, ishambeersin kasaranganaya. Ashiriya amb ashirangsin, Barsilay yusur waptam watsapunip kanapuranginya.

⁴⁰ Kurakshat tiptsir ashpari Utaáchich Kimjampatatam washunandari káyarsinsin, Guiggaalap tsap naataranganaya. Israelchich chawpitam anush tachitaranganaya.⁴¹ Israelchichshitisin kurakash kuseersin, ¿Mayaamshat Utaáchich ashparitisin shiyaa pachindkanaya? Káchingayarsinsin, shiyangaz Ortagamun kuseersin, uwshtisin shiyaa amuytayarusin, istanda tapani atusin, pachindkanaya, tárangeyanaya.

⁴² Utaáchichshitisin tsiyatarangsin, ¿Antaati iy mangutaritani ashpini kachingaruni kusaranganee? Watam nee kurakaa yaantari Utaáchchini zuwanlliniwa. Ashiri siysat ¿mayamandsha iyaay tsiyantaksa? Mishat, ¿antaati iy mangutaritani kurakash kuseerun katungkine? Machtawaatstam ¿antaati iyaam mangutaritaja panak? Nda, uwshtisin tárangeyanaya.

⁴³ Yusur Israelchichshitisin tsiyatarangsin, Itaru, kaapa yaanacha siyamand arang kurakaa amuytashiniya. Iynaa siyaa Utaáchcheetsi yanuruni, zapantanicha. Ashiriya,

¿mayaamsha siy iiyaa niyraksa? Watam iyma chtaru kurakareetsini kanapungi táranguni, na kurakareetsini yanpuranginiwa, táranganaya.

Tárangitaatssin, Utaáchich kapung tsiyantarangusin, Israelchichpat nambaranganaya. Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiyarini yusur watsapunishtam kusarangu anootsi.

22

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Dapiyarini yaseeku tárangu anootsi

¹ Dapiyarini Apanlee yaseeku, Apanll nuwaa tapachindarangu, Saularini nda pacha-ranganda, mishat kundartamtí nda nuwaa pacharangiya, átu yaseeku tárangya.

² Apaa, shiyamari kizpureerush, nuwaa tapachindarangush, nuw patumbchishpaz wach pshturanguri, ashiru shiyash kamungarangi.

³ Shiyash patumbich wach tamapari ashiru anush nuw kamungkina; nuwaa tapachindaksha.

Mishat, xanxapishpapaz kámanaku ashiru nuwaa wizpurirpatish kámanakush, nuwshat kamungkina.

Mishat, arang yuwarpa kámanaru ashiru anush nuwaa pishuksha.

Ashkush, shiyamari wizpurirpatish nuwaa ksutkush taaraasheetsi tapachindaksha.

Nuwaa tputs kiyung yachamaam zandarangataatssin, itaru shiyhat nuwaa tapachindarangsha.

⁴ Apaa, shiyaatsimaritcha wanasiireem ínamaam waritaksha.

¿Nuw shiyaa wanipaja masharangi?

Nuwaam istanda táranguri, shiyhat nuwaa kundarari tapachindarangsha.

⁵ Nuw tsipamaam waritarangina.

Waraspaz ashiru nuwaa mangeetsi yambutarangu, nuwshat kapung punirustarangina.

⁶ Mishat, wanumbpapaz maachtaam tutsgtarich, ashimashtaa nuwaam tsipamaam waritarangitaati, ⁷ nuwaa taxararangusin,

¿Tamayareezi kamungchi? táranguri,

Apaa, shiyaatshat pangishish mashiranguri, kapung tanuranguri, shiyhat k'keetsi mazinarangush,

⁸ shiyhat yuwanmand tsipats kinarangi anumand kapung tsiyantarangush, tsap kapung mundaztarangu, kanindpitam mundaztarangiya.

Shaana Apaa, wizpurirpatish ashirangsha.

⁹ Mishat, kizpur tsiyantarangush, shipishish msas ashiru kizpur shitungarangya.

K'kishitish sumas ashiru shitungarangu, watsam ashiru kurakurtar, ningeem zangani-rangsha.

¹⁰ Kanindaa wach tawatakpa ashirangush, msaseetsshak kizpur tuwap tsapush zangani-rangsha.

¹¹ Ashirangush, kambusur machimun pantsatarangu,

maacheetsi wazitpungach wanindawa tpurangarangu, kambusurush naatarangiya.

¹² Kambusurhat kizpur tap ashirangu,

sinshat sinamaam zandarangu, anushshat shiy tapishurangsha.

¹³ Anushshat, kapung kariytarangu,

watsamshat sumas sin ashiru tsapush pantsatarangiya.

¹⁴ Ashirucha, Apanlimari kizpureeru, kariyaa zanganku, kapung kariytakachu, kanindap kimakiya.

¹⁵ Ashirangu, kundarareetstamtí mangoo tamamarpamaam wásaparinpa tiyanurangu, mararoo kayungarangu, kizpur mamartarangiya.

¹⁶ Tputsee wanimaam zandarangu,

kizpur maraa kung tapusirangu, tsapoo wanshuchee puzarangiya.

Tputshitisin ichingarusin tsapoo wanshuchee paranganaya.

¹⁷ Apanllshat waana íwarimand uw paxayarangu, uwish nuwaa wayarangu, nuwshat mar kapungootsta kitarangina.

¹⁸ Amb ashiranguri, kundarari kizpureewtaatssin nda nuwaa pacharangusin, nuwamaritam kamungarangina, nuwaa kapungtaa natsarangusina.

Uwshtisint pputs nuwamand kizpuree taaranganaya.

¹⁹ Yuwash nuw wizpuriri indunareerangu anush, nuwaa pachamaam zandarangsins, itaru Apanllsha nuwaa istarangu,

²⁰ nuwaa tashitungarangya.

Ashirangu, nuwshat kamungarangina.

Apanll nuwaa kapung chinaku ashirangiya.

²¹ Watam nuwshat wanasir taaranginawa.

Ashirucha, Apanllshat nuwaam wanasiritam istarangiya.

²² Watam nuw Apanllish kis tachitaranginawa.

Ashiranguri, ayamamtiyam nuw Apanlee nda kasachina.

²³ Ichingaru yuwaas tsiyatarango anootstam nuw payuranguri,
nda minumtiyam kukoo kaapeetarangina.

²⁴ Amb ashiranguri, wanasir taarangina;
nda yutaritshishush pshturangina;

yutaritshisheetsshhat izuuru kasarangina.

²⁵ Ashirucha yuwamand nuw kizpur wanasir tárangi anumandtam,
Apanllsha nuwaam wanasiritam istarangiya.

²⁶ Apaa, shiyaa tputs k'keetish payukana,
anoo shiyshat wanasiritam napaksha.

Mishat, nda yutaritshishush pshtukana, anootstam shiyshat chinaksha.

²⁷ Zurampatari shiyaa chinakana, anoo shiyshat zurampatartatam chinaksha.
Itaru, tputs tamapingampaneetsshhat, shiyshat zurampatari waneeksha.

²⁸ Mishat, yuwaatsimari shiyaa kukish payukana anootsimari tapachindaksha.
Itaru, yuwaatsshhat shiyaa kukish nda payuksin, waanaatstamari chinakana,
anoottsshhat shiyshat waneeksha.*

²⁹ Apaa, shiyamari nuwaa tuwasineeksha.

Apaa, shiyaa nuwcha Apanlliri.

Ashirucha, nuw tapis taamaam waritaktaati,
itaru shiyshat nuwaa mangeetsi tuwasineeksha.

³⁰ Shiy nuwaam istarangush, nuwamari kundarareetsi kasirangina.
Mishat, yakat tandapunumaatsta nuwamaritam pshturangina.

³¹ Ashirucha, Apanllimari wamachtash kizpur wanasiriya.

Mishat, Apanllimunari kuk chiy mangich tatkchi.

Tputs Apanllimunamari mang' tatkut anoo uwshat ksutkiya.

³² ¿Tamatshat Apanlee kasiru min taaraa?

Mishat, ¿taamaam Apanll iyaa taarasheetsini kizpur wanasir ksutka?

³³ Apanllimari kizpureeru, iyaa taarasheetsini tapachindakiya.

Mishat, yutaritshireetsini tachingkiya.

³⁴ Nuwaam istarangu, k'tseetsi murish wayarangu,
nuwshat manllanus ashiruri machpitaa káriranguri, nda pantsarangina.

³⁵ Apanll tapazeemtam waratamaam nuwaa tuxapshingarangiya.

Ashirangu, nuwshat wizpuriri kapung taaranguri,
tsaktsakaa ngusambaatstaa tinamaa yáyaruri,
mbamaatstaa tsak ashirangina tputseem pachamaama.

³⁶ Apaa, shiyamari nuwaa tapachindarangush, nuwshat kamungarangina.

Amb ashirangush, nuwamari kizpur taakina.

³⁷ Nuwaa wanasirip ngoots tuyamandarangush,
nuwshat amb naataranguri, nda pakchiyam pantsarangina.

³⁸ Ashirucha, kundarareetsi pacharanguri, nuwamari ashparitaa kachingaranguri,
yusur nuwamaritam kanapurangina.

³⁹ Nuwamari kundarareetsi izuuru kachingeeri, zurampatari tpachingarangina.

Pantsarangusin, ayamatai yusur chiyzachazinllinaja.

Nuwanunguri tum tum ashiranganaya.

⁴⁰ Apanllsha nuwaa kapung wizpurireemi panarangiya tapazeem waratamaama.

Ashirangu, yuw tputs nuwaa natsamaam zandarangana,
anoo nuwamari kasiranguri, nuwanungeem timuchta ashiranganaya.

⁴¹ Itaru, nuwshat kundarari kizpur puniksin suwaranganaya.

Amb sheeruri, kundarareetsi nuwamari kasirangina.

⁴² Ashirangsin, tputseewaatstam istanda tárangitaatssin,
itaru tputsshitisin nda istaranganaya.

Apanllingaztam kuruzurangsin, Apanllshat nduntam mazinarangiya.

⁴³ Izuuru kachingaranguri, tsapoo tachuwchayaruch, wasipureem ínatarich ashirangina.
Ashiranguri, tsiparimun kapcharanguri, sharamungash kapchatarich ashirangina.

* 22:28 Lukasa 1.51-53 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁴⁴ Apaa, tputs iyaa natsarangana anoo shiyhat tpachingarush, nuwaa kurakaam ínarangsha.

Ashirangush, na tputs ichingarusin nduntaa nuwaa natstaksin, k'keetsi payukanaya.

⁴⁵ Arapcheewtamsin nuwash kuseersin, nuwaa kis ungirtakanaya.

Yuwaatstam kamachtaki anootstam kis mazinayarusin, payukanaya.

⁴⁶ Tputs arapcheew kuseersin, nuwaa nungtaksin,
tapishutusin, púnirpatari kuskanaya.

⁴⁷ Ashiri Apaa, shiyamari urutamari taatsha. Shiyashumari nuw kamungkina.

Shiyaatsimari nuw wanasir tsiyatchima. Shiy nuwaa taaraasheetsi tapachindaksha.

⁴⁸ Shiyhat Apanleerush kurandarareetsini kisatarangish.

Tputsshitisin ichingaru na nuwaa ksutkanaya.

⁴⁹ Apaa, nuwaa kundarari natsamaam zandarangtaatssin,
itaru shiyhat Apanleerush, nuwaa kundarari kizpureewaatstaa,

ashtaa nuwaa tapachindarangsha.

⁵⁰ Ashirucha, yuwamand ashirangish anumand

nuwshat ichingarupa tsapurunas shiyaa surish shambatkinya.*

⁵¹ Shiyamari kasirangush, nuwaatssha kurakaam ínarangsha.

Shiy kurakish kizpureerush, shaana nuwaa kurakaam ipusarangsha.

Shiy urutamari nuwaa, mishat chinlineetstami kis napaksha,

Dapiy tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiyarini yaseeku tárange anootsi.

23

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Dapiy tuwatspamamari tsiyatarangu anootsi

¹ Dapiyarini kuk tuwatspamaam tsiyatku tárangeya. Dapiya Jeseyarini wipa. Apanll waana Dapiyaa kizpureem kurak ínarangiya. Yuwamand Akoparini Apanlee kapung chinarangu, anumandtam Apanllsha Dapiyarineetsi kurakaam ipusarangiya. Dapiyhat Israelchich kis yasimpan taarangiya.

Dapiy tárangeya.

² Apanll waana wanee zanganirangu, nuwaa tutsiyatstarangiya.*

Ashirucha, nuwsha kis tsiyatchina.

³ Israelchich Apanllirini tárangeya;

Nuw Israelchicheem tapachindampaneem taachima,

Apanll waana nuwaa tárangeya.

Kurak tiptsiree taáraph itsinsaru yasakchu, nuwaa kuki tatsamooru payukchu,
nuwsha kis chinachina.

⁴ Urutamari kis taachiya.

Kanindap 'sinitaraa ashikpaz ashtachiya.

Zartam tarasitaranllu, puturi msas ndunariri kizpur 'sineekchu,
mzatsish maachi kis kxunkachu, anumunshapaz sin sinakchu,
kuraksha ashikpaz ashiru kis taachiya, Apanll tárangeya.

⁵ Ashirucha, nuw nlluranuri urutamari Apanllchicheem taachinllinaya.

Watam Apanll waana urutamari shiyachchee kasacheezi, tárangewa.

Ashirucha, nuwamari kundarareetsi kasikina.

Apanllsha nuwaa istakchu, yuvari nuw chinaki anoo
zurampatari tatsameerinand kasachiya.

⁶ Itaru, tputs yutarishhpanshitisin kap tamapari ashirusin taakanaya.

¿Chakaja kpaa tputs uwpat putayach?

Ashiri arap kpaa kapeetamaam waritakcha.

⁷ Itaru, chiyhat kpaa patatamaam zandkuch,

ngusamb pazuyaruch, patatamaam waritakiya.

Anootsshat sumasish pshtamaam waritakiya, izuuru ashpari muchimaama,

Dapiy tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Dapiyarini kuk iwatsparangu anootsi.

[Wapparee. Watamcha Samuelarini kuku kuzizimon yandama.]

* 22:50 Yuwa nish átu anootstam Romshucheema 15.9 tayusima kamankiya. * 23:2 Tayaspamatpani 2.30 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

1 Utaáchich kuraka

Yuwaan kirak Israelchichee Urkareewaa kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Israelchich tputs zapan kirakaa yandaranganaya. Anush kamanirangana yuwaan urkareewaa ashirangana anootsi. Zapissha Babiloniash taarangsin, kirakaa natstarangusin, washunandari minamari kirakaa yandaranganaya. Itaru, kiraksha kizpur tuwapeeru, chawpishtarangusin, na in tsimbun kirak taariya. Dapiyarini tsiparangu, anumun iwaz yuwaan kurakaam kinarangana anoo ichingaru kamankiya.

¿Chakaama yandarang?

Israelchich tputs waanpatatin mbiztaruneepa atusin, kirakaa yandaranganaya.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchich tputs zapan yutarit taarangana anumand Apanllsha wanerangu, arapich tputs kuseersin, kasiyarusin, Babiloniayp tsap machtaranganaya. Apanlleetsimari chinangtsa. Kurakangaz támaraintspa, tápani atusin, kirakaa yandaranganaya.

¿Mayaatseeja kamani?

Na yuvari kamanku anoo kamanchintspa.

- 1). Dapiyarinee wip, Salomonarineetsi kamankiya. Kanungasimasi Salomonarini Apanlee itsinsaru chinariangiya. Wanasisir tputsee ktsutarangiya. Mishat, Apanleem pang' kapung kizpur wanasiri pangurangiya. Itaru, arapcheetssha tputsee wip wizanlleem yamarangu, wizanll tamaparee ashiru chinarangu, Apanlee chinamaam kasarangiya. (1 Kurakarini 1–11)
- 2). Salomonsha tsiparangu, Utaáchichsha tputs Salomonarinee wip Robowama kurakaam ínaranganaya. Robowamsha tputsee mantsir tsiyatarangu, Efrayinchichsha tputsi, Shiyash tachitcheezini. Yaama kurakareemani ínachinipa, tárangusin, waanitam urkareem ínarangusin, tuwanltarsin taaranganaya. (1 Kurakarini 12)
- 3). Israelchich kurakawin nda Apanlee tachitaranganaya. Waanshuchee tputs mantsir tayaspatarangusin, tiptsirsha ichingarusin Apanlee kasaranganaya. Apanll tputsee waneerangitaa, kaapa nda mazinaranganaya. Ashirya, 210 masach tushiychu, Apanll Asiriyashchee kurak wasundururpatari zanganirangu, Israelchichee kasiranganaya. Tputsee zapan pacharangusin, zapantam muchchureem ínarangusin, waanpee watsapun machtaranganaya. (1 Kurakarini 13–2 Kurakarini 17)
- 4). Utaáchichsha kurak ashpatam Apanlee itsinsaru tachitaranganaya. Apanlee kuk natumasamaam payuranganaya. Itaru, tputs uru wand apanllputsee chinarianganaya. Isáysarin tputsee waneerangu, misha Jeremiyasarini waneerangu, ashtaa tputs yutaritshishee kasamaam ngataranganaya. Ashirya, 345 masach tushiyramchu, Apanll Babiloniashchee urkar wasundururpa zanganirangu, Utaáchchee izuuru kasiranganaya. Yakat Irusarinaa sumaspas tirooku, Apanlleeststam pang' tirooku sheersin, kasaranganaya. Tputseeststam putayarusin, muchchureem waanpee watsapun machtaranganaya. (1 Kurakarini 13–2 Kurakarini 25)

Utaáchchee urkarichtaru taaranganana anu

Ashirya, na kamanchintspa yuwaan Dapiyarini kizpur wachin tárangú anootsi

¹ Dapiyarini kizpur wachinarangu ndusha waritarangiya. Yuwaam kachizatku, anoom punllupa irpungaktaatssin, itaru nda ksaneerangiya. ² Ashirucha, anoom muchchurshitisin Dapiyaa: ¿Chakaja shiyyaa ksutach? Minum kiz kamasin nachungayaruni, shiyyaam ksutamapaneem wayachinipa. Anpatatam maakchush, ksanichpasha, tárangeanaya.

³ Tárangusin, ichingarusin ashchiri tsap Israelash nachungarangusin, anush kizaa sur Abisaka paranganaya. Ansha kiz watsapun Sonema. Anootsshayamayashinusin, kurakaamsha Dapiyarineemi ksutamaam wayaranganaya. ⁴ Abisaksha kiz kizpur wanasisrimuna. Ansha kiz kurakaam Dapiyarineemi wanasisi ksutaringi. Itaru, kuraksha Dapiyarini anpa kizapat nda mantsir mangush chinariangiya; wanasisiri taaranganaya.

Ashirya, na kamaneena yuwaan Dapiyarini kizpur wachinarangu, anoom ksutamapaneem kizaa kamasina wayaranganana anootsi.

Ashirya, na kamanchintspa yuwaan Dapiyarini wip Adoniyas kurakaam kinapi táyaru, tputsee zapan yambirangu anootsi

⁵ Yuwash Dapiyarini kizpur wachinarangu, anush wip Adoniyas minshuch wizanll mashingamash Aguit wip kurakaam kinapi táyaru, waparee pachapi átu, zapan kapaa-choo pshiyrhinee tapazpanee, mishat sundar kapaachoo kinaku anootstam yushin-darangiya. Sundarootstam 50 kuruzeeru, waanaatsi ksutamaam wayarangiya. ⁶ Wapar wipaa Adoniya ya yuwamandari nllurtarangu anumandari nda waneerangiya, nduntam yuwash ashku anoo ¿Mayaamshat shiy piy ashiksha? nda tárangeiya. Adoniya yuwamun Absalon nllurtarangu anumun iwaz nllurtarangiya. Zoonll wach ashiritan taarangiya. ⁷ Anshat, Adoniya kurakaa Jowabaa Seruyarnee wip, misha apanllpanee urkar Abiy-ataraa kuruzurangitamta. Ashirangu, anoom tputs zapan istaranganaya. ⁸ Itaru, mi-noottsha apanllpan urkar Sadoka, misha Benaniyas, Joyadarinee wipa, misha Apanllee kuk kamanimapantam sur Natána, misha Simeetstam, Dapiyarineetstam wamkuri, ashiru ashpa an tputs nda kuruzurangiya. Mishat yuwatamsin sundar kizpureew Dapiyash tachitarangana, antamsin nda Adoniyasash tachitaranganaya.

⁹ Anpurshat zar, Adoniya shambatshisheem kapung wayarangiya. Yuwanung patumbich kapungumash Suhélet taarangu, kungshat sur Rokel kizpur wir shtungataru, annungiri shaniyaranaganaya. Tputsee anush zapan kuruzurangu, anoom martamaam opeejaa, misha wakaraatstam yuwa kapungoowa anoo zapan pacharangiya. Mishat, zoonlleetstam Dapiyarinee wip kuruzurangitamta. Mishat, Utaáchchee urkar yuwa Dapiyaam ksutargana anootstam kuruzurangitamta. ¹⁰ Itaru, Apanllee kuk kamanimapaneetssha Natána, misha Binaniyas, misha sundarootsitam Dapiyarineetsi ksutaru anootsitam, misha zoonllee Salomona nda kuruzurangia.

¹¹ Ashirucha, Natánsha mangush chinarangu, Betsabeypa Salomonpa wanir tsiy-atarangiya. Mazinanlla; ¿Shiy yasarangish yuwa Adoniya kurakaam kinapi átu, zapan tsiyatssee zanganirangu anootsi? ¿Iyaana kurakarini Dapiy yasarangeeja? ¹² Natu, nuw shiyyaam tsiyatsiwanasir kamanchinlpa. Shaanaatsi taarashish, misha ipareetstamtish Salomonaa taárašh tapachindamaa zandkeesha, ¹³ na mazinanlla; Dapiyap kurakap naayarush napashimi. Anush kuseerush, Na kurakaa, mazinanlla. Shiy tsipakchush Salomonshapari iparish kurakaam kinachiya. Shiy kurakaam kinarangish ashtachtamtaya. Itaru, ¿tamaysha Adoniyassha kurakaam kinamaam chinaka? tángcha. ¹⁴ Ántarish anush nuwsha kuschima. Yuwa tsiyatsis shiyya kamachtakachi anoo nuwsha wanasinginaasha kurakaa kamanchima.

¹⁵ Betsabeyaa tárange, Betsabeysha, yap Dapiyarini taaku amb pangatama átu naatarangiya. Anushsha kusarangu, Dapiyarini wachin taaru, kiz ksutamapan ksutatawu anush kusarangiya. ¹⁶ Betsabey kusarangu, kurakaa tasaseeru timuchta tsapumun char tuw ashirangiya. Anootssha kurak parang, ¿Tamakatsha shiyya? tárangeiya.

¹⁷ Kizsha; Na mazinanlla; zurampatari Apanll waana yasaratamta. Shiy tsipakchush, anumun nuwsha ipari Salomon kurakaam kinachiya. Uwscha shiy kurakaam kinarangish ashtachiya. ¹⁸ Itaru, natsha in yuwa Adoniya zapan tsiyatssee zangan zangan ashirangu, anoo ¿antaati shiy kis kurakaa, mazinakish? Anoo nda shiy yasarangsha. ¹⁹ Ashirangu, wakaraa, misha opeejaatstam zapan pacharangiya, tputseem maritamaama. Ipareetstamtish kurakaa, kuruzurangtama. Ashiritam apanllpanee urkar Apiyatara, misha kurakaatsitam sundaroo urkar Jowabaa kuruzurangiya. Itaru, Salomonaa, misha ichingarusin anshuchee tputs nda kuruzurangiya, yuwaatsinaasha shaanaatsi urutamari istampaneem taarangana anootsinaashta. ²⁰ Watam, na in ichingarusin Israelchich tputs kutakanaya. Ashiri na shiyhat itsinsaru kamaningcha. Shiy chakaatsimasaja inpari kurakaam kinachiya, tákachsha, anootsimarisha kukoo payumaama. ²¹ Itaru, ndunnaa shiy wazareetsiri kamachtakush, shiy tsiparamchush, anumun ipareetsi Salomonaa, misha nuwaatstam yutaritshishpaneempaz ashiru iyaa pachachinllinaya.

²² Ashiriya, yuwash kiz kurakaa Dapiyarineetsi tsiyatku, ántaru anush Apanlleetssha kul kamanimapan sur Natán tsiyatssee itsinsaru kamaniti átu kusarangiya. ²³ Dapiyaam ksutamapan taakana anshat Natánaa parang kurakaatsshakamanirangiya. Anumun Natánshat Dapiyash pshtuyaru, tasaseeru, xiyeeru, timuchta tsapumun much tuw ashirangiya. ²⁴ Anumunsha Dapiyarineetsi masharangiya. ¿Shiy kamachtarangish? ¿Adoniya kurakaam kinachpa tárangeish? ²⁵ Kamapareeja na yuwash shaniyamaam wayarangu anush tputs zapan shaniykanaya. Anoomcha tputseem maritamaam Adoniya wakaraa, misha opeejaatstam zapan pacharangiya. Anush kurakaa, ipartamtish ichingaru tputsee zapan tushaneeyaru, sundarowaatstam urkar, misha apanllpaneetstam urkar Apiyataraam yáska. Ichingarusin katungkusin, waaktamsin, zamamtaranaya. Anushsha, tsiyatkusin, Waani urutamari kurakaam Adoniya taachiya kizpuriya, ántaranaya. ²⁶ Itaru, nda nuwaatsshak, mishat apanllpaneetstam urkar Sadokaa

kuruzurangiya. Mishat, Binaniyasa Joyadaa wip, misha ipareetsish Salomonaa nduntam kuruzurangiya, Apanlee kuk kamanimapan Natán kurakaam Dapiyarinee kamanku tárangiya.²⁷ Mishat, ¿antaati shiy anoo kamachtarangish? Kurakaa, ¿mayaamshat nuw shiyaa kapung chinaktaati, itaru shiyhat anoo nda nuwaam kamanirangsha, yuwaal shiyash kurakaam zamuchu anootsee? tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaal Adoniyas kurakaam kinapi táyaru tputsee zapan tushaneerangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaal Dapiyarini wipaa Salomona kurakaam ínarangu anootsi

²⁸ Ashiriya, Dapiyarini Betsabeyaa kuruzumaam muchchuree kamachtarangya. Kuzeeru, Betsabeysha kusarangu, kurakaam Dapiya tasaseeru, xiyeeramchu,²⁹ kuraksha tsiyatarangya. Na zurampatari Apanllimun sur nuw shiyaa atashina. Apanll nuwaal uru tapachindarangu,³⁰ Israelchicheetstam kapung chinakiya. Ashiriya, yuwari nuw sirú shiyaa tárangi, anoo na zar tatsameenliya. Iparini Salomon nuw tsiparamchuri, anumun uwshapari kurakaam kinachiya. Uwsha, ichingarooma tsapuranas Israelaakutsuk taachiya, nuw siyaa tárangina, tárangiya.

³¹ Betsabeysha anoo mazinarangu, timucheeru, tsapumun much tuw sheeru, Kurakaa Dapiyaa, shiyari kurakish urutamari taangcha, tárangiya.

³² Ashiriya, Dapiyarini muchchuree kamachtarangya tputsee yamamaama. Kurakaa Sadokaa, misha Apanlee kuk kamanimapanee Natána, misha Binaniyasa Joyadaarini wipa. Aship an ichingarusin kurakash kusataranganaya.³³ Anootsha kamachtaku, Ichingarus naayarus, ksutangints. Nee Salomona ipareetsi macheerus, nuwamun kapaachuri tunuxinayarus, Guijónap machingints. Anoo ungirtakus wanasir imarchangtsa.³⁴ Ashkachus, apanllpanshat urkar Sadok, mishat apanllpantam Natán ashirusin Salomonaa wasina Israelchicheem urkar ipuseersin shambatkusin, opeeash wits puu puu táchinlinpa. Tákhusin anush, tputshshitisin tsiyatkusin, Waani kurak Salomon urutamari taachiya, atusin zapan zamagchinlinpa.³⁵ Ipareetsi imarchachtaranllus, kurakamun uxinash tunuxinangtsa, yuwamunari uru kurak kuxinku anumuna. Ashiriya, iparshiti uwsha kurakaam taachiya. Nee Israelaas tsapurunas ichingaroom ksutamaama, Útaáchcheetstam tputs ksutku taachiya, tárangiya.

³⁶ Tárangu, anoo Benaniysha mazinarangu, Kurakaa, zuraktishcha. Apanll waana anoo kamachtaranginaariya, kizpurcha wanasisriya. Waani ambiri ashtachiya.³⁷ Shiyaa Apanll ksutarang, ambitam Salomonaatssha ashtachiya. Ashkachu, shiyamand aranginasha kasiru tputsee ksutchiya, tárangiya.

³⁸ Anumun apanllpanshat urkar Sadok, Apanlee kuk kamanimapanitam Natána, misha Binaniyasa Joyadaarini wip, misha Keretewshuch, misha Peletshuch ashirusin, Salomonaa Dapiyamun kapaachurini tunuxinayarusin, Guijónap machiranganaya.³⁹ Anush apanllpan urkar Sadok, Apanllish pang' pshtuyaru, wakaraa wits yáyaru, wayungunpashat zaweera, Salomonaa kurakaam ipusaranganaya. Yuwash ichingarusin tputs shaneerana anush wakaraa wits yarangusin, ichingarusin tputs zamangaranganaya. Waani Salomon urutamari kurak taachiya, táranganaya.⁴⁰ Ashiriya, anumun ushimun tachitarusin, tiruchkusin, tputs zapan zamangarangusin, tsapsha zpuzarangu, pátangamaam zandarangya.

⁴¹ Adoniyas, mishat ichingarusin yuw tputs anush ashparitin shaneerana an waaranusin, misha katungam iwaparangusin, anush yuwaal yaktash zapan zamangarangan, anoo mazinaranganaya. Anushshat Jowabshat sundar urkar mazinarangu, uwshat tsiyatku, ¿Mayaamshtaja nish yaktash tputs zapan zamangkanaya? ántar ashirangiya.

⁴² Yuwash, sundar urkari ántaru anush; apanllpanshat Abiyatar wip, Jonatansha apanllpantam kusarangya. Kusarangu, anoo Adoniyasaatssha: Pshtungi, Shiy kizpurtishcha wanasisirish. Shiy uru tsiyatssee wanasisirmshee yushindaksha, tárangiya.

⁴³ Anushshaa Jonatan Adoniyasaam kamanirangya. Mazinantsa; nuw min tsiyatis yushindarangina. Iyaana Kurakarini Dapiy na Salomonaa kurakaam ínarangya.

⁴⁴ Ashirucha, kurak Dapiy kamachtarang, ichingarusin apanllpan urkar Sadok, mishat Apanlee kuk kamanimapanee Natán, mishat Binaniyasa Joyadarini wipa, misha Keretewshuch, misha Peletshuch, ashpisin ipuneersin, Salomonaa kurakaam ínamaam Dapiyamun kapaachurini tunuxinayarusin, machiranganaya.⁴⁵ Apanllpantamsin ichingarusin apanllpan urkar Sadok, misha Apanlee kuk kamanimapan Natán ashirusin ngootsip machtayarusin, Guijónash Salomonaa kurakaam ínaranganaya. Sheersin, mang' kapung ksaranganaya. Ashirucha, anush yaseeksin, kapung zamangaranganaya. Anoocha siysa mazinarangatasa, yuwaal Salomonaa kurakaam ínarangusin, zamangarangana anootsiya,

tárangeya. ⁴⁶ Na in Salomon kurakaam kinarangu, wapar kurakamuna na uwsha ashiriatam kízpur kuraka. ⁴⁷ Ichingarusin Dapiyarineetsi sundar ksutarangana an Salomonaan ichingaritam ungirtaranganaya. ¡Waamari kízpur taachiya! Ashiriya, Apanllpari istarangiya. Aranginasha tchitangcha. Shiysha kurakaam kinarangush, ichingaroo tsapoo wanasisr ksutangcha, tárangeyanaya. Ántarusin anush Dapiyarinshiti kurak chiyzayaru, yuwash maaku anush pshtuyaru, maashimun kuxineeru, much tuw sheeru Apanllpa tsiyataranginya. ⁴⁸ Apaa, ¿shiy tamaru ashiksha? Shiy kízpurtishcha. Na in ichingaroo Israelchicheem tsapurunas ksutamaam shaana nuwachheetstam ínarangsha. Na nuwsha kízpur wachinataati, kchipti parangina, tárangeya.

⁴⁹ Yuwsha Adoniyas tputsee zapan kuruzeeru, tushaneerangu, ansha kapung puniranganaya. Ashparitssin chiyzartarangusin, tátat shitangat ashiranganaya. Yapirishwa waana zandkana, ambeewarisha suwaranganaya. ⁵⁰ Adoniyassha yuwaan zoonll Salomon kurakaam kinarangu, anoo puniku, Apanllipsha pang' tapishumchi, týayarallu, naatarangiya. ⁵¹ Anootssa tputus pakeeru, Salomonaatssha kamaniranginya. Adoniyas shiyaa puniku, apanllpanishsha pang' pshtuyaru, yuwanung maacheetsi muchkana annung, Apanlee masharangu, Apaa, kurakaretsi shiyhat watsta pcharinllpa, tángcha nuwaa nda pachamaama, tárangeya.

⁵² Salomonshat Zurampatari nuw táchintspa. Ashiriya, pachamana pachacheezi ndambaree. Itaru, wandaya mantsiriya taaku, tsipamaam waritakiya. Itaru, nimunarisha wanasisr taakchu anoo patatcheezi. Pakchiyam minumtiyam much kxucheeja, tárangeya.

⁵³ Tárange, Adoniyasaa yamamaam kamachtaranginya. Adoniyassha kuseeru, zoonlllee tasaseeru, ungirtaku timuchta ashirangiya. Ashiriya, Salomonsha anuritam, Wanasisrcha. Ashiri pangipitamtish kanapungsi. Sheerush, ayamtaati pangishish shtunginllpa, tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Adoniyas kurakaam kinapi týayru, itaru Salomonsha kurakaam kinarangu anootsi.

2

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Dapiyarini wipaa Salomonaan waneerangu anootsi

¹ Ashiriya, Dapiyarini wipaa Salomonaan tsipash mutatanasha anush wanasisr waneeru, kasaranginya. ² Na, tsapuranas yuwamunari tspakatu anumunari ichingaru wanasisr ksutkush taangcha. Mishat, wanasisr taamaam kamanchinllpa. Wanasisr taangcha. Shaanaatsi ksutangcha. Wanasisrira taamaam chinangcha. ³ Apanlee kamachtamarini tatsamoongcha; tatsamooru yuwaatsimari Apanll zandku anootsimari chinangcha. Yuwaatsitam Móysiarini Apanlee kamachtamarini yandarangu, anootsitam tatsamooru tumuningcha; payungcha. Ambinaariya ashkush, aranginasha wanasisr tarawzurish naachiya. Yapitaa naakish ambitam wanasisr shiyaa Apanll ksutchiya. ⁴ Mishat, yuwaan Apanll nuwaa kamanirangu, anoo shiyaa kamanchinllpa. Apanllsha nuwaa, Waanari shiyachich nuwaa kuki tuminkusin, nuwaa chínashpatari mangpatari chinaksin, ichingarusin wanasisri waanaatsi ksutkusin, wanasisr taarash taaksin, nuwsha anoo kis napchina. Shiyachich Dapiyaa, urutamari ayamtaati kurakaam kinamaam waritachiya, nishuchee Israelchichee tsap ksutamaama, Apanll nuwaa tárangeya.

⁵ Mishat, shiy yasartamsha, yuwaan sirútama Jowab Seroyerini wip tputsee Israelchich wasundur urkar tsimbun pacharanginya. Iy wanasisrita taaranguni, itaru uwsha Abneraa Nerarini wipa, misha Amasaataa Jeterarini wipa, ashpisin an tputsee pacharanginya; ur-siree kapung tuchumuranginya. Ashirangu anoo, nuwaamsha xarash wayaranginya, yuwanmand tputsee pacharangun anumanda. ⁶ Ashiri, natsha in shiyhat anoo tputs ysangcha. Anoo tputs shiysha tsipatspatari waneeyarush, ksangcha. Waani kiyung kachiyachpa. ⁷ Itaru, Basiriyaa Galaadshuchee tputs wanasisr chinangcha. Shaanshu pangish yushindayarush, washunand ktungangtsa, watam an tputs yuwapur nuwaa zuwanllish Absalon kiyung yachamaam chinarangu anpur uwsha nuwaa tapachindaranguwa. Ashirucha, nuwsha shiyaa, anoo tputs chinangcha, atina. ⁸ Mishat, mangishish chinangcha. Nishuri shiyash tputs taariya sur Simi, Gueray wipa. Shiyhat anoo tputs tamarangpari átush mangishish chinangcha. Nuw apusap Maanayimap tsap naataranguri, uwsha nuwaa kapung kiyung yacharanginya. Nuw anush kungumun Ortagumun wing naatachuri, nuwaa chamayangarangu, pachamaam zandarangu, nuwshat Apanll waana partam pacharishpa; ksangdama, tárangeina. ⁹ Ashirucha, nuwsha shiyaa atashina. Anoo tputsee niyrangcha. Chinarinllpa. Mangishish chinayarush, ¿tamacheezi anoo tputsi? tángcha. Anoo tputs pachamaam zandkinaareesha, wanasisrpatari pcharintspa; kiyungutam yachayarush pchangcha, yuwanmand nuwaa kiyung yacharanganda anumanda, Dapiyarini wipaa tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Dapiyarini wipaa Salomonaas Móysisarineetsi wirkar tuminungcha tárangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Dapiyarini tsiparangu anootsi

¹⁰ Dapiyarini tsiparamchu, wansshutaritam watsapun mapuranganaya. ¹¹ Dapiyarini kurakaam kinaru, Israelshucheem ichingaru washunand 40 masach ksutarangiyi. Ichtaru Hebronash yakat 7 masach taarangiyi. Anumunsha yakat Irusarinush 33 masach taarangiyi. ¹² Ashirangu, anumun iwaz wipsha Salomon kurakaam kinarangu, Dapiyarini tamarupa ksutarangiyi uwshat ashiritam ksutarangiyi. Kizpur kurakaam kinaru, zapan masach taarangiyi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Dapiyarini tsiparangu, wipsha kurakaam kinarangu anootsi.

3

Ashiriya, na kamanchintspa, yuwaas Salomon kizaa parawarinee wip yamarangu anootsi

¹ Salomon parawarinpat kizpur chinarangusin, Ijiptop tsap naayaru, parawarinee wip yamarangiyi. Amb' kizaa yamayashinu, waanpeetam Irusarinap, Dapiyarinhini yaktarini yushindarangiyi. Anpur zar ndaturi kurakaam Salomonaam pang' iwaparsin, mishat Apanleem pang' ndanturitam pangursin, mishat yakat Irusarinaatsshha ndaturitam patumbichpa kámanamaam kayatarusin, pishtaruri anush kusarangiyi. ² Ashirucha, tputs anshuch ichingarusin, Apanlee ungirtamaam yapirisha zandkana ambeewarisha Apanleem muchiranganaya. Yapsha mangutaritin apanllputsee tputs arapich ungirtakana, ambitam uwshtisun ungirtaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena, yuwaas Salomon parawarinee wip yamarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Salomon chínash kapungumaam Apanllee masharangu anootsi

³ Salomon Apanlee kizpur chinarangiyi. Yuwaas wapar Apanlee kuk kamanirangu anoo tatsamooru payurangiyi. Itaru, ashirita, Apanlee ungirtapi átu, maacheetsi muchimaam piyamsha machip wayarangiyi. ⁴ Itaru, tputssha ichingarusin Gabawonap ungirtamaam kizpur chinaranganaya. Ashirucha, Salomonsha aranginasha Gabawonapsha ungirtapi tárangu, maacheetsi muchimaam minum mil wayarangiyi.

⁵ Ashirangu, Salomon yuwash Gabawonash maaranllu, anush Apanlee pamasarangiyi. Apanlsha Salomonaas, ¿Mayaa zandaksha? Yuwaas zandkish anoo mashangandama. Nuwsha panachinllpa, tárangiyi. ⁶ Salomonsha tsiyatarangu, Shiy aparineetsi kizpur chinarangsha, shaanaatsi tputsrish. Ashirangush, shiyaa aparini wanasis chinarangu, zupratari shiyaa kukish payurangiyi. Tputsee taáraph itsinsaru yasarangitamta. Ashirita, tsiyatseetstam wanasisrpatari chinayaru, tsiyatatarangiyi. Wanasis shiy aparinipiti chinarangsha. Ashirita, natsha in shaantatam ipuseerush, nuwaas Israelchicheem kurak wayarangsha. ⁷ Ashiri, Apaa, shiy kizpurtishcha. Yuwaas aparini ksutarangu, anoo nuwsha kurakaam kinaranguri ksutkina. Itaru, nuw naturitana kanungasiritana. Ashirucha, nda kaapa zapan chinashi taariya. ¿Tamaréeja amb ashiruri, nuw tputsee wanasis ksuteechee?

⁸ Itaru, ashiritaati, anoo shaana nuwaa ksutamaam wayarangsha. Mishat, tputsitam zapan taaru, táchimaam pinasakiya. ⁹ Ashiriya, shiy Apaa, nuwaam yasasheemi kizpur wanasisimash panangandama. Ashkachinaareesha, nuwshat tputseetsish wanasis ksutachshaparina. Ndushapari yutaritshish pshtuchina; itsinsampatarishapa shiyaa chinachina. Apaa, ¿tamamaja tputs nee shiyaa tputsrish ashpa in zapanee ksutach? Wanindaja, tárangiyi. ¹⁰ Tárangu, anoo Apanlsha: ¿Shiy tamari chinaksha? Yuwaas nuwaana chinarangi anoo tatsamooru shiysa masharangsha, tárangiyi. ¹¹ Ashiriya, shiy nda nuwaas taarashemish, misha kurikpaneemtam kinamaam, misha kundarareetstamtish ashpari tpachingamaam nda masharangsha. Itaru, chinasheemamtish masharangsha. ¿Tamaréezi nee ashpa tputseetsish ksuteechi? átush anoomam nuwaas masharangsha. ¹² Zuraktishcha. Ashiriya, nuwshat yuwaas mashkish anoo mangeemish kapung panachinllpa. Sirútama tputs nda minumtiyam ashim taarangu, nimun nduntam tputs ashim taachiya. Shiyamari mangish kapung taachsha. ¹³ Mishat, na yuwaatsha shiy nda masharangish anootsha istachinllpa. Na nimun taarashish kapungpari taachsha. Shiyamun tputs arangeem kurak taacheeja. ¹⁴ Ashiriya, shiysa nuwaa kuki tatsamoongcha. ¿Aparinish tamari chinaranga? shiysa ashiritam chinangcha. Ashkinaareesha, nuwsha shiyaa urutamari taamaam wayachinlla, Apanll Salomonaas tárangiyi. ¹⁵ Apanll ántaru anush Salomon támarangiyi.

Támarangu, mangush chinaku, Apanleetsti pamaseenlli, tárangu, anuritam chiyzarangu, yakat Irusarinap naatarangiyi. Anushsha kuseeru, Apanllip kajonarini naatarangu,

mangoom yaramaam opeeja wayayaru, Apanlleem muchirangiya. Anumunsha, katungtsheetsitam wayayarasin, ichingarusin tiptsirpat washunandari katungaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Salomon Apanlee chínash kapungumaam masharanguanootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa kurak Salomon mang' kapung taarangu anootsi

¹⁶ Ashiriya, kurak Salomon pangush taarangu, amb kiz tsimbun yutarishishpan naataranganaya. Anushsha, kurakash kuseersin, kurakaa tasaseersin tsiyataranganaya.

¹⁷ Minumma kiz tsiyatku; Na kurakaa, mazinanlla. Niptamari kizapa tsimbundani minumtash pangus taakaniya. Anushhat, nuwsha ipareetsi iparinarangina.

¹⁸ Iparinaramchuri, anumun tuchip zar tushiyramchu anush, insha kiz iparinarangitamta. Min tputs nllitari anush wanindamunaja; yaanitari kizanandani taaranganaya.

¹⁹ Ashiriya, anushsha psaan maaranguni, insha kiz wipaa kanaxarangu, wipsha tsiparanginya. ²⁰ Ashirangu, yuwash maari anush nuwaatssha ipareetsi yamayaru, wanshusha wiram wayaranginya. Sheeru, waanaatsisha wip tsiparee yamayashinu, nuwashsha kirimi wayaranginya. ²¹ Nuwshat psaan tameeruri, ipareetsi tumimtapi turi, pachikuri, nllursha tsipar kachiz patatarangina. Itaru, ḷtamayashtaja tsipaya? Na taraseechu pangpi, táranguri, taraseetssha napkuri, waj nllur nllitarisha parangina, táranginya. ²² Ashiriya, waanpatatin natsatstangat ashirangsin, minsha kiz, In nllur kchita an nuwcha ipari, tárang, minsha kiz, Nduni. Yuw nllur kchita an nuwcha iparina. Yuw nllur tsipari an shiyya iparish, waanpatatin kizaptatin ákaktangat ashiranganaya. Amb tárangusin, kurak paru, kiz waanpatatin natsatstangat ashiranganaya.

²³ Ashiriya, kuraksha anoo mazinarangu, mangush chinaranginya. In kiz yuw tana an ḷtamamaja itsinsampatari át? Watam min tsiyatku, In kchitaa an nuwcha ipari, atiya. Mishat, tsiyatku, Dancha. Kaapa nuwaanacha ipari, atiya. ²⁴ Anoo kuraksha mangush chinarangu, sundaroo; Natu, mchit yashini, tárang, sundarsha anuritam mchitaa yáyaru, kurakash xiayaranginya. Kuraksha sundaroo: ²⁵ Natu, nee nlluraa putayarush, apusash taarayarush, minoom kiz panaku, minoom panaku shingi, táranginya.

²⁶ Yuwa Salomon mangpatari tsiyatarangu, Israelchich tputs ichingarusin mazinarangusin, ḷTamaru kurak chinaka? ḷApanlpari mangoom kapung panarangu, ashiru chinakiya? táranganya.

²⁷ Ashiriya, Salomon mangpatari tsiyatarangu, Israelchich tputs ichingarusin mazinarangusin, ḷTamaru kurak chinaka? ḷApanlpari mangoom kapung panarangu, ashiru chinakiya? táranganya.

Ashiriya, na kamaneena, yuwa Salomon mang' kapung taarangu anootsi.

5

Ashiriya, na kamanchintspa, yuwa Salomon kurak Irámpat kizpur chinarangananoootsi

¹ Ashiriya, yuwa Salomon kurakaam kinarangu, anoottsha kurak Irám mazinarangu, kizpur mang' ksaranginya. Watam sirútama Dapiyarinpatisi kizpur chinaranganawa. Tiptsiree wanásir tsiyatamaam zanganiranginya. ² Ashirucha, kurak Salomon tsiyatssee wasundururish kurakaam Irámaam zanganirangitamta. ³ Ashiriya, shiy yasarangitamsha yuwaaparini pangusee Apanleem ungirtamaam nda pangurangu anootsi. Watam anpur tapazeem kapung xiyranganawa. Itaru, natsha Apanll kundarareetsini ashpari kachingeeri kasaranginya. ⁴ Ashirangu, Apanll iyaam kizpur wanásir taamaam wayaranginya. Natunaa iy kundararini, misha yuw kiyung kachiytarini anutam izuuru ndunarshacha; kissha taakaniya. ⁵ Ashirucha, na nuwsha, Apanlleem pang' pangumaam chinakina. Sirútama Apanll aparieetsi kamanku tárang, Shiy tsipakchush, iparish Israelchicheem kurak kinachiya. Anshapari yuwash nuwaanaatsi ungirtachinllina anoom panguchinllina, Apanll táranginya. Ashirucha, anuritam tuminpi aturi, pangumaam zandkina. ⁶ Ashiriya, Shiyya, tputseetsish karipan katspamaam kamachtangcha. Nuwsha tputseetsi istamaam zanganchitamma. ḷAshiriya, wanipamasaja tputseitsish tarawatzakchinllina, anumand tuwapamaam zandaksha? Nuwsha anuritam tuwapachinllpa. Watam shiy iyaa yasaksha; iysha karipanaa ipusamaam nda yasaraniya. Tputs Sidonshuch karipanaa ipuskana, ashimaam pinasakaniya, táranginya.

⁷ Ashiriya, anootsshakurak Irám mazinarangu, kizpur mang' ksarangiyi. Apanllpa tsiyatarangiya; Apaa, ¿tamaru shiy ashiksha? ¡Dapiyarineemi wip Salomonaam kapung mangoom panarangsha! Ashirucha, na uwsha wanasir tiptsiree ksutkiya, tárangiyi.

⁸ Ashiriya, Irámsha tsiyatssee zanganirangtamta. Nuw yuwaan kamachtarangish anoo kis mazinarangina. Ashiri anoo tatsamchima. Karipan, misha pinootstam katspayaruni zanganchinllpa. ⁹ Nuwaanpata tputtsiri nimand karipanaa payutuni, marap wayayaruni, warsaan tinayaruni, yuwashumasaja wayangi tákatscha, anshurisha wayayruni, warsaa tapureeruni, kasachinipa. Shiysha anumand sundarureetsish karipanaa yamaam kamachtangcha. Itaru, shiysha nuwaa kuki payungtamcha. Nuwaam katungtsiptamari tputtsireemi istangandama, tárangiyi Iráma.

¹⁰ Ashiriya, yuwaan Salomon zandarangu anoo kurak Irám ichingaru panarangiyi.

¹¹ Anumunsha, Irámaam katungsee zapan zanganirangiyi. 4'400,000 mil litor tirikoo tatsitarangiya. Mishat, 4,400 litor olivoo wayungun tatsitarangitamta. Aship sheeru, washunand zanganirangiyi. Ichingaru masach ashpatam zanganta, yusur ashpatam zanganta ashtariya. ¹² Apanll sirútama kurakaam mangoom kapung panachima tárang anuritam Salomonaam chínasheem kapung panarangiyi. Ashirangu, Salomon kurak Irámpat wanasir tsiyatarangsin, kizpur chinarranganaya. Tsiyatsis ndunar mapiyrsin taaranganaya.

¹³ Ashiriya, Salomon wanshu watsapun tputs tarawzupaneem, ichingaru 30 mil washunand tushaneerangiyi. Ashirangu, ichingaroo tputs Israelchicchee tarawaztamaam kamachtarangiyi. ¹⁴ Ashirangu, tputsee 10 mil ichtarima minumtam tsup tarawzupaneem wayarangiyi. Ashiriya, minum tsup tatsamkachu, anush yusur misha ashpatam kustaranaya. Amb ashkusin, yuw ichtarau tarawaztarangu, an pangusshurisha kanuskusin, tsimbun tsup tsindasara taataranaya. Anootssa tarawzupaneem urkar tputsee ksutmaam Adoniramaa wayarangiyi. ¹⁵ Anumunsha, Salomon kumpaneem ichingaru 70 mil wayarangiyi. Mishat, patumbchee kchampaneemsha machip 80 mil tputsee wayarangitamta. ¹⁶ Anumunsha iwaz tarawzupansha urkar 3,300 taarangitamta. ¹⁷ Ashirangu, Salomon Apanlleem pang' pangumaam, patumbchee kapungoowa arap waritaku anumashee, misha patumbichwanasir tamikuktamawa anootsitam yamaam wasundururee kamachtarangiyi. ¹⁸ Ashirucha, kurak Salomon, misha kurak Irám, misha anshuchirittam tputs Guebala, ashpisin an wasundurur Apanlleem pang' pangumaam, karipanaa misha patumbcheetstam wanasir tamikuktayarusin, ichingaru maachi iwapayarusin xanataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena, yuwaan Salomon kurak Irámpat kizpur chinarranganaya anootsi.

6

Ashiriya, na kamanchintspa, yuwaan Salomon Apanlleem pang' pangurangu anootsi

¹ Ashiriya, Salomon ipunpunar masach kurakaam kinaru taachu, anush Apanlleem pang' pangumaam chtarangiya, masach kaneeschishurita, tsupsha tsimbunarini. Yuwamun Israelchich Ijiptosh tsap shitungarangana, anumun 480 masach tushiyramchu, anush chtarangiya.

² Anush Salomon Apanlleem pang' pangumaam táchirangiyi; wazuranirini 27 metro, wamanirinsha 9 metro, iwaririnsha 13 metro anumun chawap táchirangiyi. ³ Sheeru, wachushsha shaniyshsheem táchirangiyi, wazuranirini 9 metro. Watam pang' nuevitam metro taaranguwa. Wachoomsha yapiri pangus tásingaru ambiri zánganarini 4 metro anumun chawap wayarangiyi. ⁴ Anumunsha, Salomon pangusee watandaramaa 'sineemaamsa kzupirangitamta. Anootssa yuropa tsingarutaru anpa wanasir kámanarangiyi. ⁵ Panguseetssha, ashchiri turipingaru, patumbichpa kámanarangitamta. Sheeru, pangusish wach watandaramanung zangamich kararu, naamaam warituru, ichingaru watandaram wayarangiyi. Annungiri wchoo pakcheew tandapunut, tandapunut ashirangiyi. ⁶ Anootssa, táchirangiyi; 2 metro anumun chawpi wamanirini. Sheeru, tsimbunarnisha písurini 3 metro táchirangiyi. Anumunsha, tuchparinisha písurini 3 metro anumun chawpitam táchirangiyi. Amb ashirangu, yuwaan wach zángan táchirangana anoo pakich itsipasarangiyi. Yuw unambtarangana an nda ichipamaama atusin, wanasir táchiranganaya. ⁷ Ashirangs, Apanlleem pang' pangumaam arap patumbchee wanasir tamageechusin, anpasha wayayarusin, wanasir kayataranganaya. Nda minumtiyam anush martichpa, misha ngusambpa tarawaztaksin, nda tamundaranganaya. Izuuru zaputaru wanasiriri panguranganaya. ⁸ Tsapushchish yuwanungiri wachoom wayarangu, annungiri mbutsanungach watandaram minumamari káringashish wayarangiyi, tsimbunamari písurini íwar kárimaama. Ansha, káringashish minum ngusamb tuxirangusin, anumun iturpipit iturpipit sheeru, íwar kárimaam ashirangiyi.

⁹ Anoo, Salomon Apanlleem pang' tsapush iwaparamchu, unambeemsha yasina yáyaru, anumun wanasir maachi tina, tina, tina sheeru, kizpur wanasiri anpa ichingaru Apanlleem pang' unambtarangiya. ¹⁰ Sheeru, tandapunuzimunsha táwarpa íwaririni 2 metro anumun chawpi ashchiri taturpiru tapatstarangiya. Sheersin, ichingaru wanasir karipanpat yuwanmunari patumbich kayatama anumunari unambtaranganaya.

¹¹ Ashirangu, anoo Apanllsha parang, Salomonaa tsiyatarangiya. ¹² Salomonaa, wanari shiy nuwaa kuki payukush, wanasir taakush, itsinsnu nuwaa chinakush, yuwa-siritam nuw yandarangi anootsimaritan tatsamooru tuminkush, nuwsha shiyam tat-samchitamana, yuwaá sirútama shiyapa aparinish tsiyatarangi anootsi. ¹³ Nuwaa kuki payukinaareesha, nuwsha urutamaripa Israelchicheem tputs taachina. Ayamtaati nee pangusee kasacheezi, Apanll tárangia.

¹⁴ Salomon Apanlleem pang' pangoom ichingaru iwaparangiya. ¹⁵ Ashirangu, wachush waantsush ichingaru táwarpatari watandaramaa tapatstarangiya. Sheeru, písumunsha táwar wanasirimshipa, yasin sur pino anpat ashchiri wanasir tapatstarangiya. ¹⁶ Sheeru, anumunsha íwaritam, misha tsapushutam ichingaru wanasir táwar karipanpatanandari tapatstarangiya. Anootssha íwaririni 9 metro táchirangiya. Wachoomsha Apanlleemamari taarash wayarangiya. ¹⁷ Ashiriya, yuwaá Apanlleemamari pang' wayarangu, anpatari tasasaru kararu, anoo wazuranirini 18 metro táchirangiya. ¹⁸ Anootssha ashchiri táwarpa wanasir tapatstarangiya. Sheeru, anumunsha chaputam, misha wanusitam wanasireew tinarangiya. Ashirangu, Apanllish pang' wantsush ichingaru karipanpatanandari tapatstarangiya. Ashchiri patumbichpa kámanarangu, pamaam pinasarangiya. ¹⁹ Ashirangu, kurak Salomon yuwash Apanlee wizpuririni kajon tinamaa wayachinllina, anoom ichingaru kizpur wanasir iwipayaru kasarangiya. ²⁰ Yuwaatssha, Apanlleemamari taarash wayarangu, anootssh wantush táchirangiya. Wazuraniri 9 metro, wamanirinsha 9 metrotamta, íwarinsha 9 metrotam wayarangiya. Sheeru, anpatartatam tasasaru, maachi muchimaam Salomon karipan tinayaru, anumun ur matsit tapatstaranganaya. ²¹ Sheeru, yuwashsha Apanlleem taarash wayarangana, anushsha wantsush ichingaru orpa matsitpatatam tapatstarangiya. Anumunsha, wachunungsha ur kateen tamapari ashiru anpa katindingeeru kasarangiya. ²² Amb ashirangu, ichingaru Apanlee pang' orpatanandari tapatstarangiya. Mishat, yuwaatsitam kzammashée Apanlleem muchimaam, Apanllpatari taáraš tasasaru wayarangu anootsitam ashchiri orpatatam matsitpat tapatstarangiya.

²³ Anumunhat, yuwanung Apanlleem taáraš wayarangana, annungiri wachunung yasinpat sur oliv tsimbun tputs tamapari ashiru tinayarusin, wazitpungach wanidaw wayarangiya. Ansha wazuranirini 4 metro anumun chawpi taarangiya.

²⁴ Wazitpungachsha minnungicheewari 2 metro anumun chawap wayarangiya. Ashirucha, tsimbunarisha wazitpungach wazuranirini 4 metro anumun chawpi wayarangiya. ²⁵ Wazuranirinsha, ashchinandari 4 metro anumun chawpi taarangiya. Tsimbunari wanasiririni ashimatam, misha ashimatam ashiru tinaranganaya.

²⁶ Wazuranirinsha, ashchinandari tsimbunari 5 metro táchersin wayaranganaya. ²⁷ Anootssha Salomon Apanlleem taarash wayarangu, annungiri shitungash tsimbunari wazitpungach imangakaru wayarangiya. Tsimbunartisin, minnungicheew wazitpungach íwar tandapunuzimun tuw ashirangiya. Minungichchsha wazitpungchiptatari tuw ashiru wayarangiya. Waanpatatin apusshuri wazitpungich tuw ashirangiya.

²⁸ Sheeru, anumunhat Salomon ashchiri orpasha tsimbunarta wanasir tapatstarangiya. ²⁹ Apanllimunsha pang' iwaz tandapunuzimun, misha wachushutam tputs ashiru wazitpungach imangakaru zapan tinarangiya. Mishat, chaputam, misha kuyani tamapari ashiritam zapan maachi wanasireew anush tinarangiya. ³⁰ Anumunsha, Apanllish pang' wantsush yuwanum katchik anshutam ichingaru orpatanandari matsitpat wanasir tapatstarangiya. ³¹ Sheeru, Apanlleem taarash wayarangu, anoomsha wachoom shtandashini táwar olivaa wanasir tsaysayarusin, tápaa shtandamaam kasarangiya. Itaru, wachoomsha yasinaa zameetpat wayarangiya. ³² Anumunsha, wachumun shtandashini yasin olivaa tsimbun wamaneew tinarangiya. Sheeru, anumunsha tápamun tsimbun tputs wazitpungach wanidaw tinarangu, misha kuyanitam, misha chaputam wanasireew zapan tinarangiya. Anootssha ashpari orpatanandari wanasir tapatstarangiya.

³³ Apusanandsha, yuwaá shaniyshisheem kapung kureeru wayarangu, anoomsha wachoom zangan yasin olivpat wayarangiya. Wachoom zánganarini ashtam, íwarinsha ashtam, sheeru wanasir táchéeru wayarangiya. ³⁴ Anoomsha, shtandamaam yasin pino, anoo tápamun tsimbun tinaranganaya. Sheersin, wachoom wanasir tsaysayarusin, apusashsha tawatamaam wayarangiya. ³⁵ Tápamunsha, tsimbun tputs tamapari ashiru wazitpungach imangakaru, misha kuyanitam, misha chaputam kizpur wanasireew tinarangiya. Sheeru, anootssha orpasha matsitpat wanasir tapatstayaru kasarangiya.

³⁶ Wachushsha, yuwash Apanleem ungirtamaam wayarangana anootsshat, apusanand patumbichpa tuchip shurangarangu, anumunshat karipanpa tushuweeranganaya. Amb sheersin, iwaparanganaya.

³⁷ Salomon, yuwash ipunpunar masach kurakaam kinaru taachu, tsupsha tsimbunar inishi anush Apanleem pang' pangumaam chtarangiya. ³⁸ Anoo, pangusee yuwashsha 11 masach kurakaam kinaru taachu, tsupshat 8 anush izuuru pangusee iwaparangiya. Ashirangu anoo, Apanleem pang' panguchima tárange, anoo ichingaru tatsamooru iwaparangiya. Ashirucha, washunand 7 masach pangusee iwaparanganaya.

Ashiriya, na kamaneena, yuwa Salomon Apanleem pang' pangurangu anootsi.

8

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa kajonee Apanllish pang' wayarangana anootsi

¹ Ashiriya, Salomon Irusarinshuchee wachinanur kurakawaa, Israelchicchee maachirit ichingaroo tushaneerangiya. Apanlee wizpuririni kajonee, yuwa tsap Siyonash Dapiyarinshini watsapun taarangu, anoo yáyarusin, Irusarinapsha Apanllish pang' wayamaama. ² Ashirangsin, minum zar shambatshisheem Apanleem ungirtamaam wayaranganaya. Tsupsha 7 anush zar ichingarusin Israelchich, washunand kurak Salomon shaniyaranganaya. ³Anush, ichingarusin Israelshuch wachinanur kusarananganaya. Apanlpansha urkar kajonee tinamaa kuranganaya. ⁴ Sheersin, anoo Apanllipsha pang' wayamaam yátaranganaya. Ashirangsin, apanllpan urkar Leviyarinchich yuwa maachi anush Apanleem kizpur wanasiereew wayarangana anoo ashpari yátaranganaya. ⁵ Yuwa, kajonee yáyashinusin kukutanana, anootssha kurak Salomon Apanleem ungirtamaam, ichingaroo Israelchicchee tushaneerangu, opeeja misha wakaraatsitam zapaniri Apanleem ungirtamaam wayayarisin muchiranganaya. ⁶ Ashirangsin, apanllpan urkar kajonee, Apanllishsha pang' yapsheturanganaya. Anushsha yuwaning Apanleem taarash wayarangana, annungiri tsimbun tputs ashiru wazitpungach imangakaru anush apusash wayaranganaya. ⁷ Ansha, yasinpatari yuw kajonee kumaam kamtarangana, anoo ashchiri wazitpungachpa kámanarangiya. Watam wazitpungach kizpur wazuraneew imangakaruwa. ⁸ Itaru, yasinsha kumaam kizpur wazuraneew wayarangusin, yuwaatsimari pshkurutru anoo apanllpan urkar pamaam waritarangiya. Itaru, tputsshayu shaneerana anshitisin pamaam pinasarangana. Yapiri wayarangana mang ambiri ashiru kasaranganaya. ⁹ Anushsha, kajonish tsimbundandari patumbich táwar ashiru pshtaranaya. Yuwamari Móysisarini Apanleem tsap Orebash machip tuyandarangu, Israelchicchee Apanll kizpur chinarrangu, Ijiptosh tsap tashitungayaru waanaatsisha kukoo payumaam yandarangu, anumari kajonish taarangiya.

¹⁰ Ashiriya, apanllpan urkar kajonee Apanllinung taarash wayayarisin, yuwash shitungachinllina anush, Apanllsha wizpur msas tamapari ashiru pangusish tatsitarangiya.

¹¹ Ashirucha, apanlpansha urkar Apanlee ungirtamaam pinasarangiy. Watam Apanll wizpur msas ashiru, ashchiri pangusish tatsitaranguwa.

Ashiriya, na kamaneena, yuwa kajonee yáyashinusin Apanllinung taáraph wayarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa, yuwa Salomon Apanlee: Na shiyaam pangeemish iwaparangana tárange anootsi

¹² Ashiriya, Salomon Apanlee; Shiy Apaa, sirú tapishpaz taakuri ashkina, tárange. ¹³ Itaru, Apaa, natsha nuw shiyaam pangeemish pangurangina. Na nish shiyaam pangeemish pangurangni anushsha 'sinishsha taangcha. Urutamari, Apaa, ichingaru zar anush taachsha, tárange.

¹⁴ Apanlee tárange, anumun Salomon yusur chiyayaru, tputsee ichingaru Israelchicchee tasaseeru, tputseemsha masharangiya. ¹⁵ ¿Tamaru Apaa, shiy ashiksha? ¿Shiy Israelchicchee tputs kizpur chinaksha? Shiy aparinipiti tsiyatarangush, na in tatsamooksha. Aparineetsi tárange. ¹⁶ Sirútama nuwa tputsiri Israelchicchee Ijiptosh tsap yushuranguri, nuwaam taarasheemi ndunarinmuna. Yaktareem uru taamaam nduntam ipusarangina. ¿Yapeeja nuw Israelchichish taachi? tárangeataati, parti ndunimasa. Itaru, zapis nuw shiyaa, Dapiyaa tputseetsi ishinamaam ipusarangina. Shiysha Dapiyaa, nuwaam pangeemii pangumaam kis chinarrangsha, Apanll aparineetsi tárange. ¹⁷ Ashirucha, aparin Apanleem pang' pangumaam zandarangitaa, itaru yuwash Israelchich ichingarusin ungir-tachinllina, anoom pinasarangya. ¹⁸ Apanllsha, aparinetsi tsiyatarang, Pangeemii pangumaam chinakish, an kizpurcha wanasiyia. ¹⁹ Itaru, shiyaa nuwaam pangeemii pangucheezish ndambaree. Itaru, shiyari iparish nuwaam panguchiya, tárange.

²⁰ Ashirucha, yuwaa Apanll tárangú anoo na tatsamoorangiya. Na nuwsha Israelchicheem kurakaam kinaranguri, aparinishi zamuranguri, Apanlleem pang' pangurangina. ²¹ Ashiranguri, kajoneemtam wayamaam yararanguri, na kajonee anush wayarangina. Yuwaa Apanll sirútama zitaminarneetsi kizpur chinarangu, Ijiptosh tsap tapachindarangu, anootsi, Salomon tárangya.

²² Anumunsha Salomon chiyayaru, yuwaa Apanlleem maacheetsi muchimaam waranguru, anoo tasaseeru, ichingaru tputs Israelchich napatarantssin, uw íwar paxayeero, Apanlla tsiyataranginya. ²³ Apaa, ¿shiy tamaru Israelchichee tputs chinaksha? Shiy kizpurtishsha, min kanindash, misha tsaprunasshutam Apanll ashim shiy wanindaja. Shiyamaritish shaanaatsi kukish payuksha. ¿Shiy tamaru tatsamooksha? Yuwaam tputs shiyya mangpatari mangoonkana anooma. ²⁴ Yuwaa sirútama Dapiyarinpaticha shaanpata tputsirish shaana tsiyatarangish anoo na tatsamoorangsha. Nda pakchiyam mbizbarangsha. ²⁵ Ashirucha, Apaa, shiyya mashkina. Yuwaa sirútama aparineetsi tárangish anootstam tatsamoongcha. Shiy Dapiyarinpia nuwapa apari tsiyatarangush, Yuwamand shiyapa kizpur chinarangini anumand waanari nlluranurish wanasir taaksin, ayamtaati urutamaripa shiyachich kurakaam kinachinllinaya, tárangsha. ²⁶ Ashiriya, Apaa, shiy Israelchicheem tputs yuwaa kamanirangish anoo tatsamoongcha, yuwaa shaanaatsi tputshirish Dapiyarineetsi kamanirangish anootsi.

²⁷ Itaru, ¿Apaa, shiy nish tsapurasanish taamaam waritakeezish? Kanindshutaa taamaam shiyamari tatsitkush, ¿tamareja nishunasha yuwash nuw pangurangi anush taachish? ²⁸ Ashirittaa, Apaa, shiy nish taangcha, yuwash shiyaam pangurangi anshu. Na Apaa, yuwaa mashki anoo mazinangandama, watam shaana tputsireemish nuwaa ipusarangshawa. ²⁹ Apaa, nee pangeetish ichingaru zar psaanatam, kaschiritat napangcha, watam shaana nishpari pangukchis anush, ichingaru zar taachina, tárangshawa. Yuwaa Apaa, mashki anoo mazinangandama, watam shaana nuwaa tputsireemish ipusarangshawa. ³⁰ Apaa, tputsirish Israelchich shiyap pangish tasaseersin mashkatssin, shiyya anoo mazinangcha. Yuwamandari kanindash taakish anumandari yutaritshishee tchingangcha. Apaa, mazinangandama yuwaa nuw tsiyatki anootsi.

³¹ Waanari tputs yutaritshishish pantsaku, tputsee waanpatatin tayutaritku, anootssh, iysa mangoo yaramaam shiyap pangish zangankuni, ³² shiysa, Apaa, kanindamandari anoo tputsee yutaritshishirini tchingangcha. Yuw tputs yutaritshishpani an tsipamaam waritakiya, yuwamand yutarit taarangu anumanda, Itaru, yuwsha tputs wanasir taaku anoo shiysa mangoo yarangcha, shaana Apaa natstayarush waneengcha.

³³ Mishat, Apaa, Israelchichee undarar tayutariatkachu, yuwamand shiyya kukish kapeetarangana anumand, itaru, yusur kanapeersin, shiyash pangish kuseersin shiyamun surish tsiyateersin ungirtaksin, ³⁴ shiysa, Apaa, anoo kanindamandari yutaritshishee tchingangcha. Yusur sheerush wapitam watsapunish wayangcha, yapitam sirútama zitaminarneemi watsapuneem panarangish anshutamtta.

³⁵ Mishat, ashiritarashipari kung' puzakchu, yuwamand yutaritshishee patatkana anumand sin nda sinaku, itaru ashirittaa, uwshtisin yutaritshishee izuuru kasayarusin, pangipish tasaseersin, shiyamunarisshha surish mashkusin, ³⁶ shiysa anoo kanindamand mazinangcha. Yutaritshishirineetsi tchingangcha, Israelchichee tputs wanasir taamaam tayaspataangcha. Sheerush, yuwash shaana watsapuneem panarangish anush yusur sinaatsit sinamaam zanganingcha.

³⁷ Mishat, wandalatiya nish tsap marizimum kiyung kachiykusin, wanguyatam, misha iwarzitam zarimun mawirkuchu, misha pchichitam iwarzee kachingamaam kuskachu, misha karaputam ashchiri tsap karaptaku, misha shpapatam zapan kuskachu, misha undararitam pachamaam pshtukchusin, misha arangeem mayamasaja yutaritshish kuskinaariya. ³⁸⁻³⁹ Shiyaatssa, Apaa, anoom nllritariaatiya tputs mashku, nda ashku ashparitssin Israelshuch, shiy tputsirish pangipish tasaseersin, uw paxayeersin, shiyamun surish mashkusin, shiysa anumandari kanindamand mazinangcha. Tputsee ichingaroo yutaritshishirini tchingangcha. Yuwaa mashkana anoo Apaa, shiysa istangcha, watam shiyamari ichingaroo tputsee mangoo yuwaa chinaku anoo yasaksha. ⁴⁰ Ashiriya amb ashkusin, shiyya ungirtaksin natumasaam kis taachinllinaya. Yuwash sirútama zitaminarneemi tsapoo panarangish anshuya.

⁴¹ Mishat, tputs arapchitaatiya, shiy kaminish naataranu, nduntaati Israelchich tputs nish kuseeru, ⁴² Shiyamun, surish masheeru ungirtaku shaanshu pangish, yuwaa shiy wizpurirish kapung taaru anoo mashku, Apaa nuwaa istangandama tákchu, ⁴³ shiysa, Apaa, anoo mazinangcha yuwamandari kanindash taakish anumandarita. Yuwaa ichingarou mashku anoo Apaa istangcha. Waani uwshtisin shiyya yasayarusin chinachtamsina, Israelchich shiyya chinakana, ashtaptamsina. Waani nish yuwash nuw pangurangi anush shiyamunari surish tsiyateersin ungirtachinllinaya.

⁴⁴ Ashiritam, Apaa, shaanaatsi tputsirish undararpa waratamaam yapimasaja, shaana zanganiksha, amb naakchusin, shiyash pangishish pshtuyarusin yuwash pangurangi anush, shiyamun surish, misha yaktamtuntam mashkusin,⁴⁵ shiysha, Apaa, yuwamandari kanindash taakish anumandari yuwa mashkana anoo istangcha. Apaa. Undarareetstam izuuru tapachindangcha.

⁴⁶ Mishat, yutaritshishish pantsachpasinaya, watam minumtiyam tputs itsinsampan wanindaja; itaru, shiysha anumand tsiyatakachush, undararee kamachtayarush, undarasha putayarusin, machkatssin, waanpeetin watsapun arapiri nda ashku watsiritaatiya,⁴⁷ anshurisha yapiri machirangana anshurisha Yusur mangush chinayarusin shiyaatsitam mashkusin izuuru yutaritshishee kasayarusin,⁴⁸ Yusur shiyaatsitam mang-patarisha, itsinsampatari shiyya chinakchusin, yap undarar putayarusin machtarangana anshutaa taarusin, itaru shiyaatssa surish masheersin, yaktamtuntam shaana ipusarush panarangish anumuntam masheersin, mishat, shaanamuntatam pangish nuw pangurangi anumuntam masheersin, shiyya ungirtaksin,⁴⁹ shiysha, Apaa, yuwamand taakish anumandari yuwa shiyya mashkana anoo mazinangcha. Tapachindangcha yuwa kiyung kachiykana anootsi.⁵⁰ Shaanaatsi tputsirish yutaritshishirini yuwa shaanaatsi tayutaritarangana anoo shiyhat, Apaa, shaanpata wizpurirish tchingangcha. Mishat, undarareetstam mangoo p'tseengcha uwshtisin tputsi yuwa putarangana anoo nayini-maama.⁵¹ Watam shaana, Apaa, anoo tputsirshawa. Watam shiyya kizpur chinakanawa. Watam shaana yuwa Ijiptosh tsap kiyung kachiykana anoo ishitungarangshawa.

⁵² Apaa, yuwa shiyya mashkana anoo mazinangcha. Mishat, yuwaatsitam nuw tsiyatki anoo, Apaa, mazinangdama. Ichingaro tpustirish Israelchich yuwa tsiyatka anoo mazinangcha.⁵³ Apaa, yuwa mashkini anoo mazinangcha. Watam shaamatari tputsirish shaana ipusarangshawa. Tsapurunasshuchee tputs neetsimari tputsireemish wayarangshawa. Shaana, tputsireemish Móysisarineemi wizpureetsish panarangush, uwsha yuwa Ijiptosh sirútama iy zitaminsari taarangana anoo tapachindarangiya.

⁵⁴ Ashiriya, Salomon Apanlee masham iwatsparangu, yuwa maacheetsi muchimaam wayarangana anoo tasasaru tutunlltaru anshuri uwsha iwar payaxarangu,⁵⁵ anush chiyzarangya, Chiyzayaru, ichingaro tpusts Israelchichee tasaseeru, kapung tsiyatarangya.⁵⁶ Apanll tamari iyaam istaka? Na Israelchicheem Apanll kizpur wanasis taamaam wayarangya. Yuwa sirútama Móysisarineetsi tsiyatarangu nuw siyaam kapung wanasisimashpa istachintspa tárangu anoo na ichingaru tatsamoorangya.

⁵⁷ Na nimunarisshapari Apanll iyapasha taachiya. Tamaru sirútama zitaminsaripa táranga ashtachtamparee. ¿Antaatiya iyaas kasacheeja? misha ¿iyyaa minumtiyam niyrcheeja?⁵⁸ Ashiriya, iyshat Apanlleetsimarisha mangiptani chinakuni ungirtayani. Yuwaatsimari Apanll waana zandku anootsimari tatsameeni, misha kamachtamarineetsi tatsamooru payuyani yuwa sirútama iyaas zitaminsarin kukoo payumaam kamachtarangu anootsi.⁵⁹ Ashiriya, yuwa masharangi anoo Apanll mazinrangya. Apanll na urutamari iyaas psaantam, misha kaschiritan ksutku taachiya. Tputs yutaritshishish pantsaktaati anoo Apanllsha urutamari tatsamooru mangoo yarchiya.⁶⁰ Ashkatssin, ichingaru tsapurunas Apanlllee yasachinlinaya. Apanll minumaricha, ¿antaati min Apanll wanindaja? táchpasinaya.⁶¹ Ashiriya, siysat itsinsampatari Apanlee chinangtsa. Yuwa kamachtarang anoo payungtsa; tuminungtsa. Na in zar tamari Apanlee chinaksa ambiри shingtsa, tárangya Salomona.

⁶² Kurak Salomon tsiyatam iwatsparamchu, anumun ichingarusin Israelchich tputs maacha Apanleem muchimaam wayaranganaya.⁶³ Ashiriya, anush ichingaru 22,000 mil wakaraa, misha 120,000 mil opeeja aship washunand Apanleem muchimaam wayaranganaya. Mangoom yaramama. Amb sheersin, ichingarusin Israelchich Apanllish pshtuyarusin, mangoo yararanganaya.⁶⁴ Ashirangsin, anumun Salomon Apanllish pang' pshtuyar yuwash maacheetsi muchimaam ngusambpa chumbeepimashpa tinayarusin, Apanllinungiri taarash wayarangana, anush maacheetsi ursir misha wayungunutam zapan Apanleem wayarangusin tatsitarangya. Ashirucha, anoom timburanllizeetssha Apanllpatari pang' tasasaru washunand xanateersin muchiranganaya.

⁶⁵ Ashiriya, Salomon Israelchichpa ichingarusin washunand arangich tsimbun mata-yaru zar Apanlee ungirtamaam wayaranganaya, ashirangu tputsee Ijiptoshchee misha yakat Hamatshuchee ashparita tputs yambirangya. Sheersin washunand tputs zapan ichingarusin washunand 14 zar shaniyaranganaya.⁶⁶ Ashirangsin, ichingaru wanasis iwatsparangusin anuritam zar taarshipeewatam mang' kisshitisin, naataranganaya. Yuwa Apanll wanasis anshuchpat tputs chinarangu anoo parangusin, mang' kapung ksaranganaya. Ashirangu Apanll tatsamoorangya yuwa Dapiyarinpatisi tsiyatarangu Israelchicheem tputsi anootsi.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Apanlee pang' ungirtarangana anootsi.

9

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Salomonaa yusur tsiyatarangu anootsi

¹ Ashiriya, Salomon Apanleem pang' panguku, misha waamaatstam pang' panguku, sheeru, ichingaru iwaparamchu, ² anush yusur Apanllsha tsimbunarinsha Salomonaa waanaatsi tuyamandaranginya. Tamarupa tsap Gabawonash waanaatsi tuyamandaranginya ashiritam parangiya. ³ Anushsha, Apanll Salomonaa, Nuw ichingaru mazinarnangina, yuwaa shiy nuwaa masharangish anootsi. Mishat, yuwaa pangurangish, anoo nuwaamatari pangeemi wayarangina, yuwash nuwaanaatsi ungirtachis anootsi. Ashiri nuwshat anush urutamari ksutkuri taachima. ⁴ Ashiriya, na shiysa wanasiyiri taangcha. ¿Tamarupa shiy aparinish nuwaa chinaranginya? Shiysa shingtamcha. Mangishish pakchiyam min chinata, min chinata, ashishtar shirinllpa. Izuuru itsinsampatari yuwaa Mósisarineetsi tuyandarangi anoo tuminchunga. ⁵ Ashkinaareesha, nuwsha shiyaa urutamari Israelchicheem urkar taamaam wayachinllpa. Watam sirútama Dapiyarineetsi tsiyataranguri, Shiyachich nlluranur ayamtaati urutamaripari Israelchicheem urkar kinaksin taachinllinaya, tárangina. Ashiri anoo na nuwsha tatsamooru tuminchima. ⁶ Itaru, wanari siysa iparis ayam nlluranur nuwaa kasayarisin, nuwaa kuki kapeeteersin, apanllputseetssimsha chinayarusin, ungirtakchusin, ⁷ nuwsha Israelchichee tputs ashchiri minup tsap kapeeteeruri kasachima. Mishat, pangeetstami yuwaa nuwaam pangurangish anoo ashiritam kapeetchima. Ashkachuri, anshuch tputs ichingarusin tsapurasan tayutaritkusin, tsachinllinaya. ⁸ Pangus kurimunazkachu, anush maachtamarisha zapan taachiya. Ichingarusin anoo tputs tushiyksin, pakchusin, punirstaksin, yutarit tsiyatchinllinaya. Waanpatatamsin mashkusin, ¿Mayamandshitaja Apanll nee pangusee kapeetarang? ¿Tputseetstam kapeetaranguwa? táchpasinaya. ⁹ Itaru, misha tputs kamanku; Apanleetscha yuwaal Ijiptosh tsap zitaminnee yushurangu, anootscha kukoo kapeetarangsin, apanllputseetssha ungirtarangana, anumand Apanllsha tsiyantayaru kapeetaranginya. Ashirangu, nee ichingaru tayutaritayaru, kasaranginya, táchpasinaya, Apanll Salomonaa tárangia.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Salomonaa yusur waneerangu anootsi.

10

*Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Sambahuch kiz urkar Salomonash pakatu kusarangu anootsi**

¹⁻² Ashiriya, kiz kurak Sambahuch tputs tsiyatssee mazinarangu, yuwaa Salomon Apanlee chinarangu anoo, Nuwsha Anush kuseeruri, tsiyatsis zapan mashati. ¿Tamapari yasariya? Yuwaa tsiyatki anoo uwsha kamanchiya, táraru, yakat Irusarinap naataranginya. Irusarinash kusarangu, kameechumunaw zapan tuchiparu kzammash, mishat orootam, mishat patumbich wanasisrimash kurakurtangatu antam zapan maachi payuru, Salomonash kusarangu, yuwaa ichingaru chinayaranllu anoo masharanginya. ³ Anoo Salomonsha ichingaru kamaniranginya. Nda minumtiyam tsiyatsis pinasaranginya. Ichingaroon tsiyatsis ashpari yasaranginya. ⁴ Sambaá, Salomonaa mang' kapungcha, táranginya. Mishat, yuwaatsitam pangusee wanasiy pangurang, anootsitam parangiya. ⁵ Mishat, katungats kis katungku anoo, mishat sundarootstam, mishat muchchureetstam wamareetstam, misha kurakaam yásimapaneetstam, misha Apanleem maacheetsi muchimaam Apanllish pangu wayarangana, anootstam ichingaru kizpur wanasiy parang, kapung punirustaranginya. ⁶ Kurakaatssha tsiyatarangu, Yuw nuwaa kamanirangana anoo, shiyya tarawzurish, misha yuwaatsitam mangish kapungu anootsitamta, anoo zurkusin taaranaganaya. ⁷ Itaru, na nuwaanasha kusaranguri, yuwaa mazinarangi anoo arangeem kasiru pakeena kchiptarishti; zurkusin táraya. Itaru, nda tatsamooru kamaniranganaya, yuwaa shiy mangish kapungu anootsi, misha yuwaatsitam maachi zapan payukish anootsitamta. ⁸ ¿Tamaru shiy ashiksha? Kispari izanllish taakanaya. Mishat, m'chachurshitis mang'ksakpasinaya, watam urutamari shiyya ksutkusin, yuwaa kizpur wanasiy tsiyatkish anoo urutamari mazinakanawa. ⁹ Tárangu, Apanlee;

Apaa shiy ¿tamaru ashiksha? Tputsee wanasiy wayaksha. Shaana chinarangush, kurakaam ipusarangsha, watam sirútama shaana Apaa, Israelchichee tputs kapung chinarangshawa. Ashirangush, shaana kurakaam ipuseerush, shaama tputssireemish wanasiy patari ksutamaam wayarangsha. Uru tiptsiree taáraph yasakuwa, ¹⁰ kiz Apanlee táranginya. Táraru, kurakaam Salomonaam 3,960 kil oroo panaranginya. Anumunsha zapanitam kzammash ee kurakurtangatu

* **10:** Matiwa 12.42; Lukasa 11.31 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

anootsha zapanitam panarangiya. Nda minumtiyam Israelash aship kzammash payurangusin, zapan kzammash Sambaá kurakaam Salomonaam mangutari panarangiya.

¹¹ Mishat, ashiritam kurak Irám botee zanganirangu, anushsha misha urutam, misha táraratam yasin sándalo, mishat patumbchitamta wanásir kurakurtangatu anutam zapan yushindarangiya. ¹² Anpasha táwar kurak Salomon waama pang, mishat Apanlleemtam pang' washitungashinung nda pantsamaam wanásir kámanarangiya. Mishat, anpatatam táwar kitaraam Apanlleem ungirtamaam tinaranganaya. An yasin kizpur wanásirimshi nda minumtiyam aship patarúsin, yasin sándalo zapan kusarangiya. Natputtaa zar nda aship yasinaa pakanaya. ¹³ Ashiriya, Salomonsha uwsha yuwa kiz Sambaá mashku anoo ichingaritam panarangiya. Sheeru, anumun Salomon arangeem yuwa waana zandarangu anoo panarangitamta, Ashirangu anumun, kiz kurak wapitam wasundururpa ipuneerandsin, watsapunip kanapuranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa kiz kurak Sambaá Salomonash naparashinu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Salomon kizpur kurikpan taarangu anootsi

¹⁴ Ashiriya, Salomon masachimandari 22,000 kil oroo yuwa zangankana anoo yátariya. ¹⁵ Anumunhat iwaz, yuwa anshuchiri tupaxanxampan kurakaam kurikee zapan panakana anoo, mishat kurak Arabiyashuch ichingarusin minpichcheew tsapuranas kurakaw istakana anoo zapan yátaritamta.

¹⁶ Salomon oroo yáaru, anpasha 200 xanxapish kapungoo túnarangiya. Minumtash xanxapish 6 kil oroo kareeyaru, tinarangiya. ¹⁷ Anumunsha, anpatatam ur 300 xanxapish tsipasawsha tinarangiya. Minumtashuri xanxapish ur minum kil anumun chawpi kareeyaru, tinarangiya. Amb sheeru, anootsshá ichingaru yuwash Salomon kurak taarangu, anoo pangus Libanshuch Mangina atusín ísamaranganaya, anushsha xanxapshee kayxuran-ganaya. ¹⁸ Anumunsha, yuwamun uxinash wayachu, anoom elefantpa wanas kapung tinarangu, anumun iwaz yuwanunarisha kuxinchu, anumun oroo kareeyarusin, misha yuwamun uwee wayaku, anumun oroonandari matsit tapatstaranganaya.

¹⁹ Yapscha kurak uxinash wayarangu, ambsha kárimaaam patumbich 6 kzawngichtam taarangiya. Ansha, kuxinshish uweem wayamaam wanindawamuna, wátooshimunsha kamis wanásirimash imangaranganaya. Watsishsha minnungichich watandaram tumuz minumtam wátarimash wayata, arangichsha minumtam ashiru wayarangiya. ²⁰ Kárimaamsha patumbich kzawngichtama anush tumuz wátarimash minumkichich watandaram 6 wayata, minumkichichsha watandaram 6 wayata ashirangsí, washunand 12 wayaranganaya. Nda minumtiyam kurak ashim tintaru, wamari kizpur wanásir tinarangiya.

²¹ Mishat, mánguwar wachu anoom orpatatam tinayaru, misha watungasheemsha orpatatam tinam, misha yuwashtam watungash xanatku anoomtam ichingaru orpatawari tinam, Libanshuch Mangina atusín sura wayaranganaya. Ur mburshimash anush nda wanindamuna, watam anpur nda waritaranguwa.

²² Ashiriya, kurak Társishchuk, tuchip masach tatsamkachu anush urutari yuwashutam Irám boti kapungumash zangankachu, anshutam maachta zapan zangantariya. Oroo, misha urutam mburshimash, misha elefantitam wanas kapungumash, misha zamzitam kitstamash, misha zamzitam kpurangamash ichingaru zapan zangantariya.

²³ Kurak Salomon mang' kapung, misha kurikpan wamari ichingaroom tsapurunas kurak kasiru taarangiya. ²⁴ Ichingaru tsapuranas kurakaw Salomonangaz pamaam zandaranganaya. Apanll mangoom kapung panarangu, anungaz pangani atusín naataranaya. ²⁵ Amb Salomonap kurak minshuchew naakhusin, masachimandari oroo, misha orootam mburshimash, misha watinireemtam, mishat tapazeemtam maachi, misha kzammashitam, misha kapaachoostam upapchir wizarpatatam, aship an ichingaru maachi wanásirimshee istaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Salomon kurikpan taarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwa Salomon kapaachoo pshiyrshini, misha kapaachoostam paxanxarangu anootsi

²⁶ Ashiriya, Salomon kapaach pshiyru anoo 1,400 paxanxarangiya. Mishat, kapaachoo 12,000 paxanxarangitamta. Sundaroo tapazeem naakana anoo ichingaru Irusari-nash wayarangiya. ²⁷ Salomon Irusarinash urkir mangutari patumbich xanaa ashtarú ashirangiya. Karipansa zapan aship k'payunll taarangiya. ²⁸ Ashiriya, kurak Salomon waana paxanxampaneem Irusarinash wayarangiya. Uwshtisin kapaachoo tsap Mosrip, misha tsap Síriyap uru paxanxaranganaya. ²⁹ Kapaach pshiyru an Ijiptoshuch kizpur wanásiri anumand 600 kurik mbammash waritarangiya. Kapaachumandsha 150 kurik mbammash waritarangiya. Ashiriya, kurak Hitishchuk, misha Sírushuch ichingarusin Salomon paxanxamaam xanatarangu, anoo uwshtisin paxanxaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Salomon kapaachoo pshiyrshinpatari paxanxarangu anootsi.

11

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Salomon kurak Jerobowampat natsarangana anootsi

²⁶ Ashiriya, Jerobowam Nabatarini wip kurakpa Salomonpa kapung natsaranganaya. Ichtarima Jerobowam Salomonpa tarawaztaku, yakat Seredash taarangiya. Jerobowam Efrayinshuchcha tputsi. Wanirsha mashind sur Serowa taarangiya. ²⁷ Ashiriya, yuwa natsarangana anoo kamanchintspa.

Ashiri Salomonsha Irusarinnaa watandpunu yarkachu, tsapoo tumiyrarangu, wachoo mbamari kámanayaru, kasarangiya. ²⁸ Jerobowam putit tarawaztarangiya. Ashirucha, anoo kurak Salomon parangu, waani minumpatamarisha tputs Osiyarinchichpatamsha tarawaztapana átu, kurakaam ínayaru, kasarangiya.

²⁹ Ashiriya, minushshha zar Jerobowam Irusarinash shitungeeru, nllitaritap tsap pangati týáyanllu, ngootsish waanitari naantachu, anush Apanllee kuk kamaniapani sur Áiyasaa chamaygarangiya. Áiyas tsap Silóshuchcha. Uwsha wátunir kaneesich wanasisimash kamartaru, naantach ashirangiya. ³⁰ Chamayangayasha, Áiyassha watuniree yusheeru, izichitara, izichitara sheeru, washunand 12 isirangarangiya. ³¹ Anootssha yáyaru, Jerobowamaa, Apanll waana Israelaa tputs ksutku, an nuwaakamachtarangu, shiyya kámkinna. Apanll ateeja. Shiyyaam chung isirangam panachinllpa. Nuw kurakaam Salomona kapeeteeruri, shiyya Israelchichee nlluranur chung ksutkush taatsha.

³² Itaru, Salomonaamsha minumarisha Israelchich nlluranur kasachima, yuwamand sirútama waparinpa Dapiyarinpa kizpur chinarangi anumanda. Nuw yaktash Irusarinash taakuri, anush nuwaanaatsi kuki tatsamooru tuminuranguri, nuwaana Israelchichee tputs kizpur chinaranguri, nuwaama tputtsiri ipusarangina. Ashirucha, anumand Dapiyarinchich nlluranur anshuri ksutkusin taachinllinaya. ³³ Salomon nuwaakukikaapeetarangu, apanllputsee Astartee Sidonshchee apanllputtsirini, misha Kemosa Mowabshuchee apanllputtsirini, misha, Milkoma Amónshuchee apanllputtsirini ungirtarangu, nuwaatsshha kapung tatsiyuntarangiya. Nuwaa kuki nda tatsamooru payurangya. ¿Tamaru sirútama Dapiyarini nuwaakukikupayuranga? Itaru, uwsha nuwaakukikaapeetarangiya. Ashirucha, anumand nuw itutseeri shiyyaamsha panachima, Apanll atiya. ³⁴ Itaru, naturitana yuwaakurakaam kinaru, Dapiyarinimand wamin anoo itutscheezi. ³⁵ Itaru, yuwash tsipakchu, anush wipsha kurakaam kinakchu, anoo itutseeruri, shiyyaamsha chung tputs panachinllpa. ³⁶ Itaru, Dapiyarinimand wamin wipaamsha minumarisha tputs kasachima. Anootsimarisha maachíri ksutku taachinllinaya. Watam yakat Irusarinash nuwaanaa ipuseeruri, yuwash nuwaanaatsi ungirtachinllina anoom wayaranginawa. ³⁷ Ashiriya, na nimun nuw shiyyaatsshapari Israelchichee urkar ipuschina. Na shiyyshapari ichingaroo ksutkush taachsha. Shaana tamarimasaja taapi átsha ambiri ashiru taachsha. ³⁸ Wandaya shiyyatsamooru nuwaakukikupayukush, yuwaakamachtarangi anoo tatsamooru tuminkush, ¿tamaru sirútama Dapiyarini nuwaakchinaranga ashkitamtish? nuwsha shiyya kizpur chinachinlla. Shiyyaam urutamari wanasisitamaam wayachinllpa. Yuwartatam nuw Dapiyaa táangi, anootstam shiyyaatsshha atina. Nlluranurish uru kurakaam kinachinllinaya. Ambinaariya ashkush, nee Israelchichee tputs urutamari ksutkush taatsha. ³⁹ Ashiriya, Salomon nuwaakukikaapeetarangu, anumand nuwsha Dapiyarinchichee tputs wanichima. Itaru, nda watstamamari wanichima. Natumasamaam waneeyaruri, yusur musásiritam kasachima, Apanll átcha, Áiyas táangiya.

⁴⁰ Ashirucha, anootsshat Salomon mazinarangu, Jerobowamaa pachamaam zandarangu, Jerobowamsha Ijiptop tsap suwarangiya. Ambsha suwayaru, anshurisha kurakash Sisakash taarangiya. Anshurisha taaku, zapish anumun Salomon tsiparangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaakurak Salomon Jerobowamaa pachamaam zandarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaakurak Salomon tsiparangu anootsi

⁴¹ Ashiriya, Salomonaa taarash yasamaam arangeem zandkus, misha yuwaatsitam kurakaam kinaru mang'kapung taarangu anootsitam, kirak Krónikash yuwash Salomonaa taarash kamanku, anush itsinsaru yandam kamankiya. ⁴² Salomon Israelchicheel kurak kinaru, yakat Irusarinash washunand ichingaru 40 masach taarangiya. ⁴³ Ashirangu anumun, Salomonarini tsipayaru, waparinshutam watsapun Dapiyarinhini mapuranganaya. Sheeru, Salomonariniimun iwaz wipsha Robowam kurakaam kinaru taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaakurak Salomon tsiparangu, yusur wipsha kurakaam kinarangu anootsi.

12

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Robowam kurakaam kinayaru, Israelchichsha tputs wanllitarangana anootsi

¹ Ashiriya, Robowam Sekemap tsap naatarangu, Israelchichsha tputs ashpartisin am-bitam kurakaam ínamaam naataranganaya. ² Itaru, Jerobowamsha Nabatarini wip wan-dari Ijiptop tsap suwaru taarangu, ambsha anoo tsiyatsis mazinarangya. ³ Ashiriya, tputs Israelchich ichingarusin Jerobowamaa kuruzeersin, anpasha washunand ipuneersin, Robowamaa tsiyatkusin, táraganaya; ⁴ Shiy aparish iyaa kiyung yacharangya. Na shiysa iyaa wanasisrsha ksutangcha. Kiyung yachamaam chinarinllpa. Mishat, wanasisritam itarawatzangcha. Wanasisrinaari shiy iyaa ksutkush, iysha shiyaam wanasisritam ista-chiniya, táraganaya.

⁵ Robowamsha tsiyatarangu; Mazinangints. Naturi siy ichingarus saanpeetam naangtsa. Yusur tuchip zar tushiyramchu, anush nuwash pangí kusangtsa. Anush kamanchintspa, táragu, tputtsha ichingarusin anuritam waanpee kanaputaranganaya.

⁶ Ashiriya, kurak Robowam ichingaroo wachinanur, waparina wasundurur tusha-neeyaru, masharangya, Siy nuwaam tsiyatsis wanasisr kamaningesindama. Nuwsha anoo yasayaruri, tputtsireetsi yuwaas masharangana anoo kamanimaama, táragu, ⁷ wachinanursha yámku táragusin, Tputtsireetsish ichingaroo tushaneekchush, wanasis-patari tsiyatangcha. Wanasisrpatri tsiyatkachush, uwshitsin shiyya kukish mazi-nakhusin, shiyaam urutamari istaksin taachillinaya, táraganaya.

⁸ Itaru, Robowamsha yuwaas wachinanur waneerangana, anoo tsiyatsis nda payurangya. Wasundarureetsisha yuwapat ipunaruni kanungarangani, anootsimas mashatama, táyaru, kanungasee kuruzeeru, ⁹ tushaneeyaru, masharangya; Siysa nuwaas kanungasis, kamaningesindama. Nuwaas tputtsiri masharangsin, Shiy aparish iyaa kiyung yachatariya. ¿Na shiysa tamacheezish? táraganaya. ¿Anoo nuwsha ameecheezi? táragangya.

¹⁰ Kanungasshitisin, Ashiriya, shiysa anoo kamankush, tángcha. Wandaya nuw apari siyya kiyung yacharangu, nuwsha anoo aranginasha kasiru kiyung yachachina, tángcha. ¹¹ Mishat, wandaya siyya nuw apari tarawzupa kiyung yacharangu, nuwsha anoo aranginasha kasiru kiyung yachachintspa. Mishat, wandaya nuw apari siyya sindurunpa pzkootariya, nuwshat siyya aranginasha pzkooshish ngusambpatanaasha pzkoochintspa, tángcha, kanungas táraganaya.

¹² Ashiriya, tuchip zar tatsamooramchu, yuw kurak Robowam kamachtarangu, anush zar tputtsha ichingaritamsin kurakash Robowamash kusaranganaya. ¹³ Kuraksha Robowam yuwaas wachinanur waneerangana anoo tsiyatsis nda payurangu, minsha tsiyatsis kizpur yutaritsa kamanirangya. ¹⁴ Ashiriya, yuwaatssha kanungas ka-manirangu, anootsim uwsha kamanku, Apari siyya tarawzupa kiyunguya yachataru, nuwsha anoo aranginasha kasiru kiyung yachachintspa. Mishat, wandaya apari sindurunpa siyya pzkootariya, nuwsha aranginasha pzkooshish ngusambpatanaasha pzkoochintspa, táragangya. ¹⁵ Ashiriya, kurak nda tputsee pakchiyam nayinimaam chinarangya, watam Apanll waantari amb ashiru wayaranguwa. Apanll waana Jerobowa-maatssha ipusaranguwa. Amb ashirangu, yuwaas Ahiyas Jerobowamaa kamanirangu anu-ritam tatsamoorangiya. ¹⁶⁻¹⁸ Ashiriya, ichingarusin Israelchich tputs yuwaas kurak mantsir tsiyatku anoo mazinarangusin, ichingarusin tsiyatkusin, ¿Ayantaatiya Dapiyarinchichee tputs chinacheezini? ¿Antaatiya iyaam minumtiyam Dapiyarini maacheetsi istatareeja? Waani waanpatatitaritsim maachiri ksutchinllinaya. Iysha pangiptamani kanapeeni, táraganaya. Anumand kurak Robowam kapung tsiyantarangu, Adoramaan tarawzupanee tputsee tsiyatamaam kamachtarangu, uwsha tsiyatarangu, Israelchich tputs ichin-garu Adoramaa patumbichpa pacharanganaya. Ashirangu anoo, Robowamsha parangu, puniku, mikeeru kapaachush pshiyrshini zaruranllu, yaktap Irusarinap suwarangya. Itaru, Israelchichhat ichingarusin pang'peewtam kanaputaranganaya.

Ashiriya, kurak Robowam yuwaatsimarisha Israelchich Utaásh tsap pakchim taarana, anootsimarisha ksutku taarangya. ¹⁹ Ashirucha, Israelchich tputs Dapiyarinchichee nlluranur nda pakchiyam chinaranganaya. Urkareem ínamaam zurampatari nda zan-daranganaya. Natpur in, wandaritam Israelchich waanitam taakanaya.

²⁰ Ashirangu anumunsha, Jerobowam yusur wapitam kanapurangu, anoo tsiyatsis Israelchich tputs mazinarangusin, ichingarusin Israelchich tputs shaniyeersin, Jerobowa-maa kuruzeersin, kurakaam Israelchicheem ínaranganaya. Minamtiyam tputs Dapi-yarinchichingaz nlluranur nda zandaranganaya. Utaáchchimarit tputs Salomonash wip, Robowamash tachitaranganaya.

²¹ Ashiriya, Robowam Irusarinash yakat kusarangu, Utaáchchee tputs, misha Benjaminchicheetstam tputs washunand 180 mil sundaroo Israelchichpa waratamaam wayarangiya. Sheeruri, ichingaroo tputs pachayaruri, yusur nuwamaritam kurakaam kinachima, tárange. ²² Anootssa, Apanll parang, tputseetssha apanllpanee Simayasa sur kamachtarangiya. ²³ Ashiriya, Robowamaa Salomonarineetsi wip Utaáshchhee kurak, misha Utaáchcheetstam tputs, misha Benjaminchicheetstam tputs ashparit ichingaroo tputsee, Nuwaa kuki kamanishinch. ²⁴ Ashiriya, waratamaa waanpatatin zoonllpa Israelchichpatatin watsta, Anumandari waanpeetamsin kanapchinlinpa, tángcha. Watam nuwandari amb ashiruri wayaranginawa, Apanll tárange, Simayassha kamanirangu, ichingarusin tputs anoo mazinarangusin, Apanll zurakcha, tárangusin, anumandari yusur wapitam kanapuranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa kurakaam tsimbun wayarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwaa kurak Jerobowam apanllputseem maachi tinarangu anootsi

²⁵ Ashiriya, Jerobowam kurakaam pshtuyaru, Efrayinarinish watsapun yaktash Seke-mash kusarangu, machish pangus yurangarangu anumunsha yusur tsimbunari pangu rangi. Ashirangu, anshurisha zapan masach taarangiya. Sheeru, yaktashsha Penelash sundaroom tsángash pangurangiya. ²⁶ Anumunsha sheeru, waanasha mangush chinayaru, Tputsiri Israelchich ichingarusin, Apanlleem ungirtamaam uru Irusarinap naakanaya. Tputsiri amb naata, naata ashkachinaareesinaya, ²⁷ yusur Robowamaatssha chinakchusin, nuwaa natsakchusin, kasachinlinaya. Sheersin, nuwaatsshapari pachachinlinaya. Papcha. Nda ashishtamaam, nuwsha nishuritana Apanlleem ungirtamaam wayachima, tárange.

²⁸ Ashirucha, mangshuma ichtaru chinarangu, anumun tsimbun wakar tamapari ashiru orpa tinarangiya. Sheeru, tputseetssha ashparita Israelchichee tushaneeyaru, Na mazinantsa. Siy Israelchichis zapancha Irusarinap naayanllis. Ashiriya, na nish nuw siyaaam apanllireemis wayarangina, yuw Apanll siyaa Ijiptosh tsap tashitungarangu anootsi, tárange. ²⁹ Ashiriya, minush tsap Betelash wayarangiya. Minootssha tsap Danash wayarangitamta. ³⁰ Ashirangu, anush tputs Israelchich kapung yutaritshishish pshturanganaya, watam anootsimarisha apanllputsee tsap Betelash, mishat tsap Danash ashiru ichingarusin kapung ungirtangatssin naataranawa. ³¹ Mishat, machimunsha iwar apanllputseem pang' yusur wayarangitamta. Itaru, anushshat apanllpaneem urkar nllitaritaatssha tputs ksutamapaneem wayarangiya. Nda Leviychicheetsi tputs ínarangiya. ³² Ashirangu, Jerobowam zar 15, tsupsha 8 anush shambatshisheem wayarangiya, watam Utaáshch tputs shambatshishirini taarangtamta. Ashirangu, Jerobowam tsap Betelash amuyari apanllputseem maacheetsi patumbich kayatama anush wayayaru, waanaa chin-uzee muchirangiya. Anoomsha, apanllputseem urkar yuwaam wakar ashiru tinarangu anoomsha piyatarchee tputsi ksutamapaneem wayarangitamta. ³³ Ashiriya, shambatshish zar tatsamoorang, Jerobowam tsap Betelash maacheetsi apanllputseem muchirangiya. Anootssha shambatshisheem waantari Jerobowam mangush chinayaru, zaree misha tsupeetsitam Israelchicheem shambatshini wayarangiya. Sheeru anshutam tsup apanllputseemsha kzammash tazutaranaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Jerobowam apanllputsee ungirtarang anootsi.

16

Ashiriya, na kamanchintspayuwaa kurak Ajab Israelchicheem urkar kinarangu anootsi

²⁹ Ashiriya, yuwash Utaáchich urkar Asáá 38 masach kurakaam kinaru taaru, anush kurak Ajabsha Omrírini wip Israelchicheem urkar kinarangiya. Sheeru, yakat Samariyah ichingaru 22 masach kurakaam kinaru taarangi. ³⁰ Itaru, taáraashsha nda wanasis taarangu, Apanlleem kapung taytaritarangiya. Yuwa sirútama zitaminarni kurakaw taarangana, anoo aranginasha kasiru kizpur yutarit taarangiya. ³¹ Nda mangush pakchiyam xararangu, yuwashtam yutaritshishish kurak Jerobowamarini Nabatarini wip pantsarangu, anshutam uwsha pantsarangitamta. Waanaatsi aranginasha taytaritayaru, kizaatstam sur Jesabela Et-Baala kuraka Sidonshuchee wip yamarangiya. Ashirangu, apanllputseetssha Baala kizpur chinarangu ungirtarangiya. ³² Ashiriya, anoomsha apanllputseem pang', misha yuwashtam maacheetsi muchkana, anuwaat-stam ichingaru yakat Samariyah wayarangiya. ³³ Mishat, yutaritshishe arangeem chinarangu, apanllputseem Aseraam tinarangitamta. Ashirangu, Apanllsha kizpur tsiyantarangiya, watam Apanll Israelchichee tputs kizpur chinarangu, pachindaranguwa. Yuwa sirútama zitaminarni kurakaw taarangana, anoo aranginasha kasiru yutarit taarangiya.

³⁴ Ashiriya, Apanll yaktaa Jerico kapeetarangu, anoo kurak Ajab yusur tuchizamaam chinarangu, Hiyelshat Betelshuch tputs panguseem pangumaam chtarangu, anush wipshat putsisariní sur Abiram tsiparangiyi. Ashirita, pangusee tandapunuzpatari iwaparangu, wachoomsha shtandashini wayaku, anush yusur misha Hiyel wip nllurarinsha sur Segub tsiparangitamta. Yuwartatam Apanll Josueyaa Nomarineetsi wip kamanirangu, anuritam tatsamoorangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan kurak Ajab Israelchicheem tputs ksutarangu anootsi.

17

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Elíyas Apanlee kuk kamanimapan, Sin nda sinaku, tsap puzachpari, tárangeanootsi

¹ Ashiriya, Elíyas Apanlee kuk kamanimapan yaktash Tisbeshuchish, tsap Galaadshuchish káyaranllu, kurakash kuseeru, Ajabaa, Shiyaa zurampatari Apanll yuw nuw chinaki an partam kamanchinllpa. Na nimun wanipamasaja masach sin nda sinachiya. Mishat, purnastam nda pantsachiya. Ndunichparee. Yuwash nuwaana Apanlee, Sin zanganingi, tákchi, anushpari sinsha yusur sinachiya, tárange, kasarangiya.

² Ashirucha, anuritam Apanllsha Elíyasaas tsiyatarangu; ³ Elíyasaas, shiynaa mikeerush yap zar yaku amb suwaranllcha. Ortugumand kung zar yaku amb naayarush, kung Keritush kuseerush, anush tapishumacha. ⁴ Anush kung kizpur wirimash waakush, mapiyrush taamacha. Nuwsha shiyaam katungsheemish panamaam mshuptsangaa kamachtachima. Shiyaam katungshish mshuptsangsha panachiya, tárangei.

⁵ Ashiriya, Eliyas Apanlee kuk mazinarangu, anuritam naayaranllu, kung Keritush kuseeru taarangiya. ⁶ Anshurisha taaku, watungasheemsha mshuptsang puturi, pukamchu ashiru pangaa, misha wanutseetsitam panaku, anuri katungku, mapiyru kung waaku, anshurisha taarangiya. ⁷ Ashirangu anush zapan zar zatarangu, tsap, kungutam izuru puzarangiya. Watam anush tsapurunas ashchiri nda sin pakchiyam sinaranguwa. Ashirucha, kung ashpari puzarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Elíyas; Sin sinacheeja, tárangeanootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Elíyas kizash mashindush pang' taarangu anoootsi

⁸ Ashiriya, Apanll yusur Elíyasaas tsiyatarangu; ⁹ Mikeerush yakat Sereptap naayarush, tsap Sidonap ambirisha taamacha. Nuw kizaa mashindush kamachtarangina. Shiyaa pangush ishineeru, maritaku, anshurisha shiy taatsha, tárangei.

¹⁰ Ashiriya, Elíyassa anuritam naayaranllu, yakat Serepatash kusamaam watsiritanasha, anush kiz mashind mzatsish sumasee yaxku xiytu parangiya. Anootsha kizaa, Izaree, mazinangkanha kungurish taaritaa, nuwaam pakich pananda; waachima, tárange, ¹¹ kizsha mashind anuritam kungoo tipayaru, panakchu, Elíyassa, Izaree, mazinanganilla. Ambiri naakchush, nuwaam pang pakich yushindandama; katungpi, tárangei. ¹² Kizsha; Apanll waana paritam, zurampatari pang pakchiyam musam pangishi wanindaja. Watam tirik wasipur kachingarangu, kuwizshumarisha táchimaam waritaru, muritsarishi taariya. Mishat, wayungunutam chiripunllirishi pakchimtam taariya. Ashirucha, anoom pakich musipi aturi, sumasee yakinata. Natumari iparpati katungeerurini, izuuru kachingkachuni, anumun marizimum tsipatshaparinya, kiz mashind tárange, ¹³ Elíyassa, Izaree, xararinllpa. Ashirita, naayarush, yuw pakich payurish anoomtaa ptatashini. Itaru, ichtarima, tirikpat wasipur nuwaam minum pang pakich museerush, yátancha. Sheerush, anumuna shaamasha, misha ipareemtamtish ptatancha. ¹⁴ Watam Apanll waana yuw Israelchichee tapachindarangu an, tirikoo wasipuririni, misha wayungunutam *qantaatiya* musá kachingcheeja? tárangeuwa. Uru yuwash Apanll sinaa zangankachu, anush zar tatsamchiya, tárangei.

¹⁵ Kizsha mashind yuwartatam Elíyas kamachtarangu anuritam Elíyasaam, misha waamatam, misha wipaamatam ashiru katungtsee patatarangiya. Ashirangu, anush ichingaruu zar katungtsee katungkusin taaranganaya. ¹⁶ Tirik wasipuririni nda kachingarangiya. Mishat, wayungunutam nduntam kachingarangiya. Yuwartatam Apanll Elíyasaas kamanirangu, anuritam tuminurangiya.

¹⁷ Ashiriya, Eliyas anshuri taaku, minushsha zar kiz mashind wip kizpur wanguytarangu, nda yaramaam waritaku, izuuru wanuus támuranrangu tsiparangiyi. ¹⁸ Kizsha Elíyassa, *¿Mayaamsha Elíyasaas, shiy nuwash kusarangsha?* *¿Shiy nuwash kusarangush, yuwaan nuw sírtúama mantirs taarangi, anoo natstarangush, iparshiti tsiparayanlliya?* tárangei. ¹⁹ Elíyassa, Ningeem iparish nuwaam panangandama, tárangei.

Kizsha wipaa Elíyasaam panarangu, Elíyassa yap maaku amb íwar káreeru, maashimun nllurua wayarangiya. ²⁰ Sheeru, kapung Apanllpasha tsiyatarangiya. Apaa, shiy kurakish kizpurtishcha. Kchinamshish. *¿Mayaamsha na yusur yuwaan nuw kizash mashindush*

pang' taaki anoo kiza shiy kiyung yachaksha? *¿Mayaamsha Apaa, wipaatssha tsipamaam wayaksha?*²¹ tárangu, anshuri Eliyas nlluramun tsiparimun uw putayaru, kpumeeru, Apanllpa kapung tsiyatarangiya. Apaa, shiy kizpurtishcha. Nee nllura yusur ituyamangi,^{*} Apanllpa mashku tárangiya. Washunand tuchip tayusirangiya; Apanlee mashta, mashta ashirangu,²² Apanllsha yuwa Elíyas tsiyatarangu anoo mazinarangu, yusur nllur tsipayaritaa támaringiya.²³ Ashiriya, Eliyassha anuritam mikeeru nlluraa yamayaru, wapitam karuwarangiya tsapushu. Anushsha kizaam mashindoom wipaa panakamchu, Izaree napallla. Iparish yusur támaringiya. Neewa; yamangi, tárangiya.

²⁴ Kizsha mashind anoo parangu, Na shiyya nuw zurampatari natstayana, shiy Apanlee kapung chinaksha. Shiy apanllpantishcha. Yuw tsiyatkish an zurampatari Apanleetsiri tsiyataksha, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Elíyas kizash mashindush pang' taarangu anootsi.

18

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Elíyas yusur kurakpa Ajabpa tsiyatpi tárangu anootsi

¹ Ashiriya, zapish tuchip masach tushiyramchu, sin nduntam sinaku, anush Apanllsha yusur Elíyasaas tsiyatarangiya; Elíyasaas, natunaa kurakap Ajabap naayarush, kamanishini. Na musásirisha tsapurunashin sinamaam zanganchima, Apanll tárangiya.

² Elíyassha anuritam kurakaa kamankatu naatarangiya. Anpur zar ashchiri yakat Samariyash marizimun kiyung kachiykusin taaranganaya. ³ Ashiriya, kurak Ajab muchchuree Abdiyasha tsiyatpi átu kuruzurangiya. Ansha Abdiyas muchchur Apanlee kizpur chinarangiya. ⁴ Ashirucha, yuwapur Jesabel apanllpanee urkar zapan pacharangu, anpur Abdiyassha apanllpanee 100 yamayaru, tputs 50, minushsha 50 sheeru, chawpishtayaru, wachushsha ashpatam piyam pishuku, ashpatam piyam pishuku sheeru, watungasheemsha anshurtatam maritarangiya.

⁵ Ashiriya, kurak Ajab Abdiyasa tsiyatarangu, Pza; naayaruni, ashchiri in tsap kung nachungayani, wazangamaptam, misha kung zánganapeewtamta. *¿Kamapari kungoo waamaam pangachchi?* Mishat, *¿kamapari pastootsiyam pangachchi, chineemani maritamaama?* Anpari sheeruch, yuw kapaach chinukani, an ndusha tsipachillinaya, tárangiya.

⁶ Tárangusin, kungungaz nachungamaam naataranganya. Kurak Ajab minup ngoots naakchu, Abdiyassa minpitam ngoots naarangitamta. ⁷ Ashirangsín, Abdiyas ngootsish naatachu, anush Elíyasaas chamayangarangiya. Elíyasa yuwa naantachu anoo parangu, Abdiyassha tsapush much kizpur timuchta sheeru, kapung tsiyatarangiya, *¿Kaapa shiy Elíyash?* Nuw kurakari, tárangiya. ⁸ Elíyassha, Zuraktishcha. Nuwcha nish kusarangi. Ashiriya, na shiyya naturitam mikeerush naayarush, kurakareetsish kamanishini. Na Elíyasaas parangtana táshini, tárangiya.

⁹ Abdiyassha anoo mazinarangu, Ichée, *¿mayaama nuwaa átsha?* Ndunnaa shiyya ipunuri kuskachuri, Ajabshapari nuwaa pachachiya. Shiy nuwaa natsakpasha. *¿Antaati nuw shiyya tayutaritarangee?* *¿Shiyya nuwaa,* Waani kurak Ajab pachap átush, nuwaa kurakap zanganchish?¹⁰ Zurampatari Apanll waana paritam shiyya atina. *¿Waninll kurak Ajab shiyya nachungarangu, naxpooranguwa?* Wasundaruree shiyyaam nachungamaam *¿yapeejia tsap nda zanganich?* Ichingaru tsap minpeewatam kurak zanganirangu, shiyya naxpooranganaya. Ashirangsín, kurakaatssha, Wanindaja; pakeezini. Naxpooktanicha, tárangusin, kuraksha, *¿Kaapa Apanllimun sur átis?* tárangu, uwshtisin, Zurampatari atiniya, táranganaya.¹¹ Ashiriya, natsha shiyya nuwaa, Kurakareetsish kamanishini, yuwa nuw nish kusarangi anootsi, átsha.¹² Itaru, shiy nuwaa tamapingamaam zandaksha. Nuw shiyya nee kasayaruri, kurakap kamanimaam naakchuri, wapaz shiyyatssha Apanll wan yamayaru, piyamsha yapsha nda nuw pamaam waritaki ambsha machkachu.* Ashkachu, nuwsha kurakari Ajab shiyya naxpookchu, nuwaatsirishapari pachachiya. Itaru, shiy nuwaa tputsirtishcha. Nuw yuwanmandari kanungeeshini anumandari Apanlee kizpur chinakuri taakina.¹³ *¿Ndusha tputs shiyya kamanirang?* *¿Yuuwa sirútama Jesabel apanllpanee urkar ichingaru pacharangu anoootsee?* Anpur nuwshat apanllpanee 100 yamayaruri, piyam 50, piyam 50 sheeruri, wachush pishuyaruri, anoom nuwsha martakuri taarangina.¹⁴ *¿Ashirangtaati anoo na shiyya,* Kurakareetsish kamanishini yuwa nuw nish kusarangi anootsi, átsha? Itaru, anoo kurakari mazinakchu, nuwaatsirishapari pachachiya, tárangiya.

¹⁵ Elíyassha, Nuw zurampatari Apanllimun sur nuw shiyya táchinllpa. Napari in zar nuw kurakash kuseeruri tsiyatchina, tárangiya.

¹⁶ Abdiyassha anuritam kurakangaz kamankatu naataranu, kurakash kuseeru kamanirangiya, yuwa Elíyasaas parangu anootsi. Kuraksha anuritam chamayangati átu,

* 17:21 Tayaspatampani 20.9-10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 18:12 Tayaspatampani 8.39 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

naatarangiya. ¹⁷ Anushsha kurak Ajab Elíyasa chamayangarangu, ¿Shiy watish nish Israelash tsap ichingaroo tayutaritarangush, kiyung kachiykusin taakana anish? tárangiya. ¹⁸ Elíyasha, Nduni. ¿Antaatiyu nuwaja tayutaritki? Shiyamandari chayarish, misha tput-sirimandtamish Apanll waana ashkiya, yuwamand waanaatsi kamachtamarini kasyarus, apanllputseetsimsha Baala ungirtakis anumanda, tárangiya. ¹⁹ Ashiriya, anuritam Elíyas, Kurakaa, shiy naturi zar ichingaroo Israelchicchee tputs mach Karmelup shaniyamaam kamachtangcha. Jesabel apanllpaneetsi urkari kizpur chinaku, anoo ichingaru shaniyamaam kamachtangcha. Apanllputseetstam urkar yuw 450 Baalaa ksutkana anootstam, misha 400 Asera ksutkana anootstam ichingaroo yushindangcha shaniyamaama, tárangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Elíyas kurakpa Ajabpa tsiyatarangano anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Elíyas apanllputspa Baalpa urkar shaniyarangana anootsi

²⁰ Ashiriya, kurak Ajab ichingaroo tputs Israelchicchee, misha apanllputseetstam urkar ichingaroo machish Karmelush shaniyamaam kuruzarangu, ichingarusin shaniyaranganaya.

²¹ Anushsha Elíyas chiyazayru, ichingaroo tputs tsiyatarangu, ¿Ashinoja siy piyari tsimbun chinakis anoo kasachis? Apanllee chinakus, yusur apanllputseetssha chinat ashikawa. Nda ashishtamaam yachayani. ¿Chakaja kizpur taak? Wandaya Apanll wamari kasiru taaku, anootsimari chinangtsa. Itaru, wandaya apanllputs Baal wamari kasiru taaku, anootsimaritam mangishish chinangtsa, tárang, anoo ashparitssin tputs nda minamtiyam yámaranganaya.

²² Ashiriya, yusur Elíyastam tsiyatarangu, Nuwamari minamti apanllpantana. Nuwamiricha minumariti kamungarangi. Itaru, siysa apanllputsis kurakis Baalchichis 450 taaksa. ²³ Ashiriya, na wakaraa wip tsimbun nish wayangints. Sheerus, minumtam tamamaatsimasaja saana zandaksa, anoo yáyarus, apusash taarayarus, sumas xanateeru, anumun wayangtsa. Itaru, musá tazurintspa. Nuwshat ambitam ashtachima. Wakaraa wip yáyaruri, sumasimun wayayaritmi, ichingaritam iwapayaruri, kasachima. Itaru, nduntam nuw sumasee tazuchima. ²⁴ Ashiramchuni, siy apanllireetstamtis mashangtamtsa. Nuwshat Apanllireetsi mashchitamma. Ashkachun, chakamasa apanllirini kinindamandari sumasee zanganchiya, an watacha zurampatari Apanlli, Elíyas tsiyatku tárang, anoo tputs ichingarusin mazinarangusin, Wanaris tsiyataksha, táranganaya.

²⁵ Ashiriya, Elíyas ichingaroo apanllputsee Baala urkar, Na siyma minum wakar wip ipusangints. Sheerus, ictharu iwapangimasints. Ashiramchus, watam siy zapansawa, apanllireetsis wasina mashangtsa. Itaru, musá sumas tazurinllpa, tárangya.

²⁶ Ashiriya, uwshtisin anuritam wakaraa wip yáyarusin, sumasimun wayaranganaya. Sheersin, puturimandari zar chtayarusin, apanllirineetsi mashkusin, Baalaa, shiy iyaam istangcha. Yuwa tsiyatkini anoo mazinangcha, ántarusin, michitkusin, iturpiptar ashiran-ganaya. Tárangitaatssin, anootssa apanllputssirini nda pakchiyam istarangya. ²⁷ Ántarusin zar wachamureetsitanu, anush Elíyasha tputsee ipazapi átu, Kapung kuruzungtsa, watam apanlliris kizpuriwa. ¿Tamaša nda kuska? Tarawazpapari mapeeriya. Nduniya ashiru, chkakatupari kureeriya. Nduniya ashiru, piyamazuwa arap naayanliwa. Nduntaati ashiru, anshuripari maariya. Kapung kuruzungtsa ituyamamaama, tárangya.

²⁸ Uwshtisin aranginasha kapung zamangarangusin, waanaatsishtisin wanuts k'chirpat sirang sirang ashirangsin, ashchiri kuras xatambat ashiranganaya. Watam anchich tputs uru ambiri apanllputsee ungirtaksin ashtarawanwa. ²⁹ Ántarusin, zar wachamuree tushiyrachu, ashirita uwshtisin aranginasha miroosinll ashishtisin michichitarusin, iturpiptar ashiran-ganaya. Itaru, ashirangtaatssin, apanllputssha minamtiyam nda maachi wayarangan, anoo nda muchirangya. Nda pakchiyam anush maachte paranganaya. Ashiriya, zar sírungutarattu, uru Apanlleem maachi muchimaam waritarangu.* ³⁰ Elíyasshat ichingaroo tputs, Nuwashsha ningeem kusangints, tárang, tputsshitisin ichingarusin Elíyasanung kusaranganaya. Anush sirú Apanlleem maachee muchimaam taarangtaa, itaru tputssha anoo kapeetarangsin, ³¹ Elíyassa anoo yusur yarpi átu, patumbchee 12 yarangya. Ashparitam Akoparini wip pzapaneerangu ashparitamta. Watam Akoparini wip 12 taaranguwa. Anumand Apanllsha Israelaas isamaranguwa. ³² Ashirucha, anpasha patumbich wanasis tánungayaru kayatarangya. Sheeru, annungsha watandaramanung tsapoo ktseeyaru, taturpirangya. Anushsha zameetpa galon tirikoo wanus zawamaam waritarangya. ³³ Sheeru, annungitam yasina wanasis xanateeru, wakaraa wip wanasis apusash taarayaru, anumunsha yasinamun wayarangya.

* **18:29** Tayaspatampani 3.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

³⁴ Sheeru, anumunsha tputsee; Natu, ipunpunar murits kung tipayarus, yuwamun wakar wip wayayari anush, misha yasinshutam zawaingintsa. Anumun tuchparinshitini yusur ashpatam murits zawaingintsa, tárange, tputsshitisin ashparitam murits kungoo zawaingintsa. ³⁵ Ashirangsin, kung kapung tatsitarangu, zawa shiitangatu, yuwashutam tsapush watandaramanung taturpiru ktseerangu, anshutam tatsitaranginya. ³⁶ Ashirangu, yuwash Apanlleem muchimaam waritarangu, anush Elíyas annung watsiri xiyeeru, Apanlleem masharanginya. Apaa shiy kurakish kizpurtishcha. Apramarineetsi, misha Isaakarinesitsitam, misha Israelaatstam kizpur chinarangsha. Ashirucha, na in zar tputs shiyya yasamaam nuw shiyya mashkina, watam shiy nuwaa tputsrishawa. Shaana nuwaa nish shaanaatsi ungirtamaam kamachtarangsha. ³⁷ Ashirya, istangandama, Apaa. Shiyya tputs ichingarusin yasamaama, watam shiy minumaritsa Apanllish. Shiyya pakchusin, yusur shiyaatsimaritsa chinamaama, ³⁸ Apanlleem mashku tárange, Apanllish sumasee kanindamandari zanganirangu, anush taturangarangu, ichingaru kurarangu, yasinatam, misha patumbchitam ichingaru puzacheem kinaranginya. Mishat, kungutam yuw zawaingintsa anutam ashchiri puzaranginya. ³⁹ Ashirangu, anootssa tputs ichingarusin parangusin, much tsapush kizpur timuchartata sheersin, Apanll kizpurcha kuraka. Wamaricha Apanll kizpuri. ¿Tamaru ashka? tárange. ⁴⁰ Ashirya, Elíyassha anuritam tputsee, apanllputsee urkar ichingaru Baalaungirtakana an ashpari putangintsa; minumtiyam kaparintspa, tárange, tputsshitisin ashpari putarangintsa. Anootssa Elíyas kung Kisunap macheeru, anush ashpaatsiri 450 wayarpunish k'chirpat kayungeeru, pachayaru, izuuru kachingeeru, kasaranginya.

Ashirya, na kamaneena yuwaa Elíyas apanllputsee urkar ashpari pacharangu anootsi.

Ashirya, na kamanchintspa yuwaa Elíyas sinaam Apanllpat tsiyatarangu anootsi

⁴¹ Ashirya, yuwamun tputsee tushaneyaru, Apanlleewizpur tuyamandarangu, anum iwaz Elíyas Ajabaa, Kuraka, natunaa naayarush, ktungamacha, waamachcha. Natunaa in musásirishapari sin kapung sinachiya. Ashkachu, kapungpari kung yusur taachiya, tárange.

⁴² Anuritam kurak Ajab anoo mazinayaru, naataranginya. Katungkamchi, misha waamchi átu naataranginya. Itaru, Elíyassha Karmelumun mach íwar kárirangu, anush kuseeru, tutunlltayaru, tsapumun kizpur timucheeru, watunllambirimun much tuw ashchiyam sheeru, Apanlleem masharanginya. ⁴³ Apaa, shiy na sin zanganingcha, týaru, muchchureetsha, Kung marap napangi. ¿Mayataseeja pangchish? tárange. Muchchursha chiyayaru, anumandari machimand marap naparangu, Wanindaja. Maachi ndunarcha, tárange. Itaru, Elíyassha, Yusur napangcha, tárange. Arangich kuwiz tsimbun matayaru tayuseeranginya. ⁴⁴ Uwsha muchchur arangtach kuwiz tsimbunaranai matayaru anush naparangu, ¿Anuwa? Kungumun marimun íwar káyashinu, pakich msasee pakeenlli. Ashich kuwizi mamburiya, tárange. Ashirya, Elíyassha muchchuree, Mikeerush naangcha, Kurakap Ajabpi. Nati in pshiyrshirinee wanasis yareeyaru, mikeeru pangup naachpa. Ndaturitama sin kapung sinaru; ndaturi sin taxararu, mikeeru naachpa, tárange.

⁴⁵ Anootssa tsiyatsis kurak Ajab mazinarangu, kapaachush pshiyrshini zayaru, mikeeru yaktap Jesreelpi naataranginya. Anush ndaturi kusaru, apusari msas kapung kanindaa ashchiri purangu, tapeeranginya. Kambusurutam sinatam kizpur sinaranginya.*

⁴⁶ Itaru, Elíyasaamsha Apanll wizpureem kapung panarangu, mikeeru wamarree sindurunarinhini tazarurangu, kizpur iripuranginya. Iripeeranllu, yakat Jesreelash mikeeru, ndaturi kurak Ajab kusaru, uwma kusaranginya.

Ashirya, na kamaneena yuwaa Elíyas sinaam Apanllpa tsiyatarangu anootsi.

19

Ashirya, na kamanchintspa yuwaa Elíyas tsap Orebap suwarangu anootsi

¹ Ashirya, kurak Ajab wizanlee Jesabela yuwaa Elíyas apanllputsee Baala urkar ashpari pacharangu, anoo kamaniranginya. ² Ashirya, Jesabelsha tsiyatsis Elíyasaam tputtsush zanganirangu, Nuw Jesabeltana. Nuw shiyya zuramptari pachachinlpa. Pu ashheetstam zar, ndunnaa shiyya pachakuri, Apanllshaparee nuwaa wanichiya. Shiy Baalchichee urkar pacharangish, nuwsha shiyya ashtachtamma, tárange.

³ Itaru, Elíyassha anoo mazinarangu, mangushsha chinarangu, Nuwaa pachamaam zandakpasinaya, tárange, Nuwaanaatsi tapachindapi átu, Utaáripinpi watsapun yakat Beersebap suwaranginya. Anushsha kuseeru, muchchuree anshurisha kasayaranllu,

* 18:45 Sandeeku 5.17-18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁴aranginasha waanitari yapsha tsap puza ambsha naatarangu, minum zar tsindas kachin-garangu, anush kusarangiya. Kizpur nizichu, yasin pakich xiyanu anush puch, Nishuri tsipapi átu, kuxinarangiya. Anushsha Apanllee; Apaa, wappa. Naturi nuwaa yaman-gandama, watam nuw zitamin tamataparee ashireezi; waritareezi, tárang, ⁵ anshurisha yasinash puch maarangiya. Apanllsha wasundurur anush kuseeru, yuwa maaru anoo tuw tuw sheeru, Chiyzayarush ktungangi, tárang.

⁶ Elíyassha nap ashku, wanungitari muchunung watsiri uwinung pang wanasir musám, misha kungutam chirimbunlish tatsituru, wayaru anoo parangiya. Anootsha Eliyas chiyzayaru, katungeeru, kungootsitam waaku sheeru, yusur anshuritam maarangiya. ⁷ Yusur Apanll wasundurur anush kuseeru, yuwa maaru anoo tuw tuw sheeru, Chiyza-yarush, yusur ktungangi nda mariz kayatamaama. Watam nimun arap naakachshawa, tárang.

⁸ Eliyassha anuritam chiyzayaru, katungeeru, kungootsitam waarangiya. Ashirangu, ansha katungats wizpureem panarangu, mang' sitatseerangu, aranginasha naayaranllu, apusari 40 zar kaschir, 40 zaritam psaan ashiru kachingeeranllu, tsap Orebash yuwash Apanll wan taarangu anush kusarangiya. ⁹ Anushsha kuseeru, yuwash tsap wach kapung kawaru, anush pshtuyaru maarangiya. Apanllsha wasundurur Elíyash kuseeru, ¿Elíyasa, shiy nish tamakshasha? tárang.

¹⁰ Eliyassha: Apaa, nuw punikuri, ningeem suwarangina. Shiy ichingaroom kasiktishcha. Yuwamand nuw shiyaa kizpur chinaki, anumand tputssha nuwaa pachamaam zand-kanaya. Yuwamand Israelchich tputu shiyaa kasarangusin, yuwa shiyaam ungirtamaam wayarangana anoo kapeetarangsin, shiyatstam tputsrish zapan pacharanganaya. Na nuwamarisha suwarangina. Itaru, na wandaritam nuwangaz pachamaam nachun-gakanaya, * tárang.

¹¹ Ashiriya, Apanllsha, Mikeerush shtungangi. Nimun machimun xiyeerush, nuwaatssha tasaseerush tsiyatangandama, tárang. Támbeeranllu, Apanllsha wizpur kambustarangu, kizpur machitam iwataranru, patumbchitam pátagarangu, itaru anush Apanll nda kusarangiya. Yusur anumun mundazsha kizpur mundaztarangu, manguitaritam tushiyangiya. Nduntam anush Apanll kusarangiya. ¹² Anumun sumassa tsapush kizpur pantsatarangu, ashchiri anoo tsap kurarangu, anushsha nduntam Apanll kusarangiya, mangufari tushiyangiya. Itaru, anumunsha mazinarangu, maachi ichingaru izuuu zamatarang. Zaputaramach ashirangiya. ¹³ Anootsha Eliyas mazinarangu, waanaatsi wachoo wamarpat kámanayaru, shitungeeru, apinll naattu, punirpa wachunungiri xiyanang. Anushsha tsiyatsis kimarangu; ¿Elíyasa, nish tamakshasha? tárang.

¹⁴ Eliyassha, Apaa, nuw punikuri, ningeem suwarangina. Shiy ichingaroom kasiktishcha. Yuwamand nuw shiyaa kizpur chinaki, anumand tputssha nuwaa pachamaam zand-kanaya. Yuwamand Israelchich tputu shiyaa kasarangusin, yuwa shiyaam ungirtamaam wayarangana anoo kapeetarangsin, shiyatstam tputsrish zapan pacharanganaya. Na nuwamarisha suwarangina. Itaru, na wandaritam nuwangaz pachamaam nachun-gakanaya, * tárang.

¹⁵ Ashiriya, anootsha Apanll mazinarangu, Nduni. Wapitam kanapungcha. Yipitam naataranish ambitam ngoots Damáskupi naancha. Anush kuseerush, Hasaela kurakaam Síriyashcheem ínamachcha. ¹⁶ Mishat, Jehúwaa Nimsirineetsi wachinlin Israelchicheem urkar ínanlltamcha. Sheerush, shiyaamsha zamumaam Elisewatssha Safatarinee wip yakat Abel-Meholá, anshuchee Apanlee kuk kamanimapaneem ínangcha. Shaana tamarupa taaksha ashiritam taachiya. ¹⁷ Ashiriya, amb ashkachush, yuwa kurak Hasael tputsee kapakchu, anoo kuraksha Jehúw pachachiya. Wandaya kurak Jehúw kapakchu, Elisewsha ashparita pachayaru kasachiya. ¹⁸ Itaru, nuw tputsrir wand katuchim taachin-linaya. Tputs 7,000 Israelchich wandari taaranaya, yuwa nda Baalaa ungirtarangana anu, * Apanll Elíyasa tárang.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Eliyas machip naateeru, Apanllpa tsiyatarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Eliyas Elisewaa ipusarangu anootsi

¹⁹ Ashiriya, Elíyash machee Oreba kasayaranllu, naantachu, Elisewaa chamanga-yarang. Elisewsha mázarish tarawaztaku, wakararini 12 ipuna, ipuna ashiru, yamazarsin, tsapoo ichawzampán tshurangarana. Anumun ush Elisewsha tachitatach ashirangiya. Elíyassha yuwa naamachu anoo parang, apanllpaneem ínapi átu, wamar

* **19:10** Yuwa nish átu anootstam Romshucheema 11.3 tayusima kamankiya. * **19:14** Yuwa nish átu anootstam Romshucheema 11.3 tayusima kamankiya. * **19:18** Yuwa nish átu anootstam Romshucheema 11.4 tayusima kamankiya.

wanasiree yusheeru, túmartarangya. ²⁰ Elisewsha anuritam wakararineetsi kasaranllu, Elíyasaas, Nuwaa pakchimari kasangandama. Apareetsimasi, aneereetstamtí pachipeeri, Naamachima, tátamasima. Na sheenlluri, shiyash tachitchinllpa, tárange, Elíyassa, Waritariya; napashinsi. Itaru, yuwaa nuw shiyyaa apanllipaneem ínakuri ashirangi anoo chinangcha; mbizarinllpa, * tárange.

²¹ Ashiriya, Elisew Elíyasaas kasayaru, pangush kuseeru, wakarareetsini tarawzipanee tsimbun pachayaru, wanasir ktusupeeru, yasin yuwaptatam wakararini tsapoo ichawzamaam pshiyru anapatatam wanutsee shinitarangya. Sheeru, tputseem ichingaroom maritarangya. Ashirangu, anumun Elíyashash tachitarangu, muchchureemsha kinarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Elisewaa apanllipaneem ínarangu anootsi.

21

Ashiriya, na kamanchintspayuwaa kurak Ajab Nabotaa mázar masharangu anootsi

¹ Ashiriya, yakat Samariyah yuwanungiri Israelchich urkar Ajab taaku, annungiri Nabot mazar kapung kizarunandari tatsumiru taarangya. Nabot tputs yakat Jesreelshuchcha. ² Minushsha zar kurak Ajab Nabotaa, Mzarish yachima, timburanlleemi, watam nuwanungitari panginawa. Anush nuwsa chapureemi tatsumchima. Nuwsha shiyyaam mzatsitam anoo kasirinasha panachinllpa. Wandaya kurikee zandkush wanipamasaja waritariya, nuwsha anuritam tuwapchinllpa, tárange. ³ Itaru, Nabotsha, Nduni, ¿Antaatiya Apanll amb ashimaam zandkeejä? yuwaa nuw aparneetsi mazar yarangi anootsi, tárange.

⁴ Ajabsha anoo mazinarangu, kizpur mang' mantsaku, pázirpa pangup kanapurangya. Watam Nabot tsiyatku, ¿Antaatiya nuw yuwaa aparneetsi mazar yarangi anoo panamaam wanindaja? tárange. Ashirucha, pangushsha kuseeru, nda katungamaam zandku, maashimun arangiri watandpunupiri tasasaru maamaw ashirangya.

⁵ Ashiriya, wizanllsha Jesabel anush kuseeru, wazaranlee, ¿Mayangazsha mangish kizpur mantsakush, nda katungamaam zandksha? tárange, ⁶ Ajabsha, Nuw Nabotpat tsiyataranguri, Mzarish kizarun tatsumirish an paxanxeeni. Nuwsha anoo mzats kasirinasha kizaruntam panachinllpa, tárange, itaru uwsha nuwaa mazaree pachindkiya, tárange.

⁷ Ashiriya, Jesabelsha: Itaru, ¿mayaamsha anungaz mangish kapung mantsaksha? Watam shiy kurakshawa. Israelchichee tputs ichingaroо shiyamari ksutakshawa. Mapiyrush naayarush, katungashini, anoo mbizapish. Ashiriya, nuwshat Nabotaa mazar shiyyaam paxanxchinllpa, tárange, ⁸ anuritam kirakaa yandayaru, wazaranllpa sur yandam kirakamun chka sheeru, Ajabpaz kurak yandaku sheeru, Nabotshuchee wachinanureem, kurakaamawataman panamaam zanganirangya. ⁹ Anushsha, kirakash yandaku, tárange. Nabotaa tputs ichingaru parsin, anush wanaasiritaatsiri tunuxinayar, tumangtantsa, ¹⁰ Sheerus, anush tputsshat tsimbun mangutari ngichimapan kuseersin, ¿Mayaamsha shiy Apanlee kapung tayutaritarangsha? ¿Ashirangush, kurakaatsitam kukoo kapeetarangsha? týayarusin, anootsiri tputs zapan parsin, patumbichpa pachayarus ksangtsa, tárange.

¹¹ Ashiriya, Nabotshuchsha tsap tputs ichingarusin wachinanur, misha kurakawtamsin yuwaa Jesabel kirakash yandayaru zanganeeru, anuritam tuminuranganaya.

¹² Ashiriya, Nabotaa yamayarusin, tputs ichingarusin parsin, tunuxinayar, tumangtaranganaya. ¹³ Sheersin, anushsha tputs tsimbun mangutari ngichimapan kuseersin, tputs ichingarusin parsin, anush xiyartayarusin, ¿Mayaamsha shiy Apanlee kapung tayutaritarangsha? ¿Ashirangush kurakaatsitam kukoo kapeetarangsha? tárange, piyam ishitungayarusin, patumbichpa pacharanganaya. ¹⁴ Ashirangsin, anumun tsiyatssee Jesabelaam zanganirangsin, Na Nabotarini tsipamtanda. Patumbichpatanda pacharangini, tárange.

¹⁵ Ashiriya, Jesabelsha anoo tsiyatsis mazinarangu, Ajabaatsha wazaranlee, Ashiriya, na mzatsee shaamatarisha yángcha, watam amuy yuw nda shiyyaam mazaree panamaam zandarangu, Nabotarini Jesreelshuchi tsipamshtawa, tárange, ¹⁶ anootssha kurak Ajab mazinarangu, Nabotarineetsi mazar waamatarisha yarangiya. ¹⁷ Ashiriya, anuritam Apanllsha Elíyasaas yakat Tisbeshuchee tsiyatarangu, ¹⁸ Elíyasaas, shiyya naturi naayarush, kurakash Ajabash Israelchichish urkar yakat Samariyah napashini. Na in uwsha Nabotarineetsi mazar kizaruna waamatarisha yarangu, uwsha mzatsee ksutkiya. ¹⁹ Shiysha, anush kuseerush, nuwaa kuki kamaninchá. ¿Mayaamsha shiy Nabotaa pachayarush, mazareetssha shaamatarisha yarangsha? Yuwamand ashirangish anumand yipatam sheerush, Nabotaa pacharangusin, tumuzsha ursiree iputarangana; uru shiyatssha tumuz ambitam ashtachinllinaya, átcha Apanlli, tángcha, tárange Elíyasaatsi.

* 19:20 Lukasa 9.61 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²⁰ Ashiriya, Elíyassa anoo kurakaa kamanirangu, kuraksha Elíyasaa: ¿Naturi yusur shiyapat kundararpati chamayangarangine? tárang, Elíyassa, Zuraktishcha. Nuwapa chamayangaranginiya, ¿Mayaamsha yutaritshish kapung pshtuksha? Amb ashiran-gush, Apanllee kapung tatsiyuntarangsha. ²¹ Ashirucha, anumand Apanllsha kapung tsiyantarangu, shiyya kapung tayutaritchima, atiya. Ichingaroo shiyachchee maachiri-taatsish kamuzawaatsinandariyuwa Israelash taakana, anoo tpachingayaru kasachiya. ²² Sirútama Jerobowamaa Nabatarinee wip, mishat Mbasaá Aiýasarinee wip yuwamand Israelchichee kapung yutaritshish tupantsarangana, anumand Apanllsha kapung tsiyantarangu, ichingaroo maachirita waneerangu, ambitam ashtachiya shiyachcheet-siya. ²³ Mishat, ashiritam Jesabelaatsshur uku yakat Jesreelash tumuz chinuz mzatsish katungchinlinaya, Apanll waana nuwaa tárange. ²⁴ Maachiritaatsshur yuwaan anshuri yaktash tsipakana anoo uru tumuz chinuz wanutsee katungchinlinaya. Yuwaatsshur mzatspeew tsipakana anootssha wanutsee ichingaru yap katungchiya, Apanll átanda shiyaatsi, tárange.

²⁵ Nda minumtiyam ashim kurak taarangu, Ajabamari yuwamand wizanlee Jesabela kamachtakpaz ashirangu, anumand Apanllee kapung tayutaritarangiya. ²⁶ Ashirangu, yutaritshish aranginasha pshturangu, yuwaatsshur apanlputsee Amorrewshuch ungirtakan, anootsitam Ajabsha ungirtarangiya. Anumand Apanllsha, Waani Israelchich Amorrewshuchee pachakchusin, kasichinlinpa, tárange.

²⁷ Anootssha tsiyatsis kurak Ajab mazinarangu, wamaree izichirangiya. Sheeru, yuwsha kamaz purusa ansha kamartayar, Apanlleem mangurangu, anpatari maarangiya. Putamsha anuritam chiyayaru, kizpur mang' mantsaku, xitatash ashirangiya. ²⁸ Anootssha Apanll parangu, Elíyasaatsshur tsiyatarangiya. ²⁹ Ashiriya, ¿Kurakaa Ajaba shiy pakish? ¿Tamaru yusur nuwaa chinaka? Yuwamand nuwaa yusur chinamaam zandku, anumand naturitana waana kchitaritanaa maachiritaa wanicheezi, nduni. Itaru, waana tsiparamchu, anush maachiritamsha nlluranureem yuw týanlli an tatsamchina, Apanll átcha, táshini, tárange. Elíyassa, Ayu týaru, Ajabaa kamanirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Nabotaa Jesabel kamachtayaru, pachayarusin, mazaree kurak Ajab waamatarisha yarangu anootsi.

22

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan undarar Ajabaa pacharangana anootsi

¹ Ashiriya, tuchip masach tapaz ndunar, Sírushuch Israelchichpa wanasis mapiyrsin taaranganaya. ² Itaru, anumun tuchip masach tushiyramchu, Utaáshuch kurak Josafat, kurak Israelchichip paseektakatu naatarangiya. ³ Kuraksha Israelchich ichingaroo wipunashee tushaneyaru, tsiyatarangu, Siy ichingarus yasaktamsa. Yakat Romot, Galaad iyatamcha tsapuni. Itaru, Sírushuch urkar anush pshturangiya. Ashiriya, ¿siy anoo amaksa? ¿Maya mangishis chinaksa? ¿Ndusha kurakaa Sírushchee itutsimaam waritak? tárange.

⁴ Kurakaatsshur Josafata: ¿Shiy amaksha? Nda nuwapa ipuneeruni yakat Romot Galaadash tsap pshtuyaruni, pachamaam zandkish? tárang, kuraksha Josafat, Nuwaana, misha sundarurpati ichingaruni kapaachpatatam shiyapa sundarurish washunand ipunchinipa. ⁵ Itaru, ndatuma tapazip naaruni, ichtaru Apanleetsima yasayani, tárange.

⁶ Ashiriya, kuraksha Israelchich apanlpanee urkar 400 tushaneyaru, masharangiya. ¿Si y amaksa? ¿Yakat Romotash tsap Galaadash pshtuyareezini pachachinee? ¿Nduniya ashiru watstazuwa? tárang, uwshtisins ichingarusin, Waratashinints. Uru Apanll shiyyaam istakachu, siyamari kasitssa, tárange.

⁷ Itaru, kuraksha Josafat, ¿Ndusha nish min apanllpan urkar taar? ¿Waapasha yasayani, naamaama? tárange.

⁸ Kuraksha Israelchich Josafataa, Nish Mikayas Imlári wip týariya. Anoo yasamaam waritaritamcha. Itaru, nuw anoo kuk nda kaapa mazinamaam zandkina, watam tsiyatssee nda wanasis kamanimaam yasariya. Yutarit tushiychu anootsimari kamankiya, tárang, Josafatsha, Nduni amb tárínlla, tárange.

⁹ Anuritam kurak Israelchich sundaroo kuruzeeru, Mikayas Imlári wip yamashini. Mikeeru naatampa, týaru kamachtarangiya.

¹⁰ Ashiriya, kurak Israelchich, misha kurak Utaáshuch Josafat ashirusin, tapazip naamaam yareersin, yakat Samariyanung shítungash waanamuntaritssin uxinash kuxinataranll ashiranganaya. Anush apanllpanshitisin urkar aranginasha pamazuta, pamazuta ashirangsin, tsiyatssee kamanimantar ashiranganaya. ¹¹ Sedekiyassha Kenaanarini wip ngusamb wakar wits ashiru zapan tinayaru, anootssha yáyaru kapung tsiyatarangu, Apanll ateeja: Uru nish puu puu tákhus, siyamari tpuxtakachus, ashparita kachingeerus, kasatssa, Apanll átcha, tárangeiya.

¹² Ashiriya, ichingarusin apanllpan urkar ashimanandari tsiyataranganaya. Naayarus, pachashinints. Yakat Romota Galaadshuchee uru siyamari kasitssa. Ashkachus, Apanllsha anoo tsap siyaam panachiya, tárangeiya.

¹³ Yuwaatssha tsiyatssipanee zanganirangana ansha Mikayassaa, Piyartach ichingarusin apanllpan urkar yuwa kurak masharangu anoo wanasis kamaniranganaya. Ashirucha, anoom shiyangaz kurak yamashini, týaru, yamakaturi kusarangina. Shiysha anush kuseerush, tsiyatis wanasis kamaningcha kurakaatsi, tárange, ¹⁴ Mikayassha, Zurampatari Apanll paritam, yuwaatsimari waana Apanll kamachtaku, anootsimari kamanimaam waritakina, tárangeiya.

¹⁵ Ashiriya, kurakashsha kusarangu, Ajabsha; Mikayassaa, ¿yakat Romotash Galaadshuchpa waratkachuni, iyamaritaja kasichine? ¿Nduneezuwa kasichiniwa? tárange, Mikayassha, Naayarus waratangints. Uru siyamari kasitssa. Ashkachus, Apanll waana anoo yakat shiyaam panachiya, tárange, ¹⁶ Kuraksha, ¿Wanipaja shiy tsiyatkush ambiri átish? Itaru, na zurampatarisha Apanll waana paritam itsinsampatari kamaningcha, tárangeiya.

¹⁷ Ashiriya, Mikayassha, Nuw Israelshuchee ichingaroo tputs, opeejaa ksutamapan ndunar tamatarpari ashirusin,* machish masarsin parangina. Ashiri anoo Apanll ateeja. Watam neem tputs ksutamapan ndunariwa. Waani yipitam káyashinana kanapchinllinpa, átcha Apanlli, tárangeiya.

¹⁸ Anootssha kurak Israelchich mazinarangu, Josafataatssha; Ashirucha, nuw shiyaa in tputs nda wanasis tsiyatssee kamanikpa. Mangutaritanda tamasingayaru tsiyatku, táranllshina, tárangeiya. ¹⁹ Yusur Mikayastam tsiyatarangu, Yuwamand shiy átish anumand nuw Apanlllee chinash kamanchinllpa. Nuwsa Apanlllee paranguri, uxinashimun kuxinaru, anoo wasundursha kanindpich mbutsanungich ashpatam, mbazinungichsha ashpatam ashirusin turipinggarsin, zapan shaneersin parangina. ²⁰ Anushsha Apanll masharangu; ¿Chakaja kurakap Ajabap naayaru, mangutari tamasingayarusin, pachamaam yakat Romotap Galaadshuchip naakchu, waanaatstatam pachachinllina? Apanll tárange, wasundurursha anoo piyartachshitisin tsiyatkusin, mangutari piyarisha tsiyata, mishat tputs mangutaritam piyartatam tsiyata, ashiranganaya. ²¹ Itaru, minumamari Apanll wasundurur anush kusarangu, Apanlllee, Nuw amb ashimaam waritaktana, tárange, Apanllsha, Ashiriya, ¿shiy tamayareezish amb ashtachish? tárangeiya. ²² Ansha Apanll wasundurur, Ashiriya, nuw naayaruri, apanllpaneer urkar ichingaroo wayangichirireem wayachima. Ashkachuri, uwtshtisn mangutari ngichchinllinaya, tárange, Apanllsha, Shiy amb ashimaam waritaktishcha. Yuwari týayarish anuri shishinchia, Apanll tárangeiya. ²³ Ashirucha, na in Apanll waana nishuchee ichingaru apanllpan urkar mangutari tsiyatamaam wayarangu, mangutaritssin tamasingayarusin tsiyatkanaya, watam Apanll waana shiyaa tsipamaam wayaranguwa, Mikayas kurakaa tárangeiya.

²⁴ Anootsshat, Sedekiyaas Kenaanarini wip mazinarangu, kapung tsiyantayaru, Mikayassaa wachush puwarangiyi. Sheeru, ¿Mayaamsha ngutish ngichiksha? ¿Yapsha Apanll wasundurur shiyash kuseeru, tsiyataranga? tárangeiya.

²⁵ Mikayassha, Uru minush zar kundarareetsih punikush, kamungpi átush, suwayaranllush, pangusish tapishta, minushsha pangus tapishta shitarachus, anush uru yuwa nuw týayanlli anoo chinachsha, tárangeiya.

²⁶ Ashiriya, kuraksha Israelchich, Natu Mikayassaa naturi putayarus, kurakap Amónap yacta ksutamapanip machingints. Sheerus, kurak Jowasapsha nuwap ipari machintstamtsa. ²⁷ Anushsha kuseerus, kuraktanda Ajab kamachtayaru, tumanshishish tu-manamaama, tángtsa, sheersin, watungasheemsha yuw pang' yutarita an kunguptamari panachinllinpa. Nuw tapazip wanasis matambshi kanapeechuri, anush tashitungachinipa, tárangeiya.

²⁸ Mikayassha yusur aranginasha tsiyatarangu; Wánariya shiy matambish kanapkachush, ashiri nuw ngichkuparina tsiyatarangina. Apanlllee kuk nda kaapa itsinsaru kamaniranganina, tárangeiya.

* 22:17 Matiwa 9.36; Márkosa 6.34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²⁹ Tárangusin, anumun kurak Israelchich, mishat kurak Utaáshuch Josafattam ashirusin wasundurur ichingarusin yakat Romotap Galaadshuchip watsapun waratamaam naataranganaya. ³⁰ Naayarandsin, anush apus kurak Israelchich Josafataa tsiyatarangu; Ashiriya, nuw shiyaam kamareetsi yusheeruri panachinlpa. Shiysha kamartancha. Síriyshuch wasundurur nuwaa natstarundama, aturi, nllitarit nuw kamartayaruri, pshtuchima, tárangu, wamaree yusheeru, nllitaritsha kamartayaru, tapazish pshturangiya. ³¹ Itaru, kuraksha Síriyshuch pachampanee kapitanaa ipuseeru, kapaachush pshiyrshini tapazpanish naakchusin anoo, tputsee nllitarita mangutariats pcharintspa. Kurakaatsimari Israelchichee pakhus, pachayarus ksantsa, táyaru kamachtarangiya. ³² Ashiriya, kapitanshitisin kapaachush pshiyrshini kusarangsin, Josafataa kurak ashiru parangusin, Kurak wataparee Israelchichi atusin, pachamaam taturpiranganaya. Anootssha Josafat parangu, puniku, Pacharispa. Nda nuw kurakima. Tapachindangasinda, wamkureetsha, tárangiy. ³³ Anootssha, kapitan natstarangusin, ¿Antaati in Israelchicheeja kurak? atusin, anoo kasaranganaya. ³⁴ Itaru, misha sundar mangutari msanguru tsak ashiranllu, kurakaa Israelchichee msangeeru mangu xiru' ashirangiya. Timbanllizsha ngusamb kararu anush pshtuyaru, tsipamaamari kayungarangiya. Ashirangsin, kurak Israelchich kizpur wanguytarangu, kapaachoo pshiyrshini putampanee, Pzaya. Nuwaa piyam macheerush, naruwanda tsipamamaritma kayungeenda, tárangitaa, ³⁵ itaru tapazsha nda pastaku, kuraksha kizpur wanguyataa, ashiritaas pshiyrshishimun xiyan, wasundurureem kutaku, anootsiri tasasarangu, kurassha kayungamash kapung zaw zaw ashirangu, pshiyrshishush kapung ksheewarangu, zar pukamachu tsiparangiya. ³⁶ Ashirangu, zar pumarisha sundar ichingarusin anoo tsiyatssee mazinaranngusin, waanpatatin, Watstaya. Yaanpeetam tsapunip suwayani. ³⁷ Watam kurak tsipayanlluwa, atusin wapitam kanaputaranganaya.

Ashiriya, kurakaatssha tsiparee wapitam yáyarandsin, yakat Samariyash yushindaryarusin, mapuranganaya. ³⁸ Sheersin, kapaachoottsha pshiyrshini yáyarusin, anshuri yakat Samariyash yuwash kiz yutaritsishpan chumakana, anushsha kurasee ku-paranganaya. Ashirangsin, anootssha kurakaa Ajaba ursir tumuzsha iputaranganaya. Yuwartatam Apanll Elíyasaa kamanirangu anuritam tuminurangiya.

³⁹ Ashiriya, kurakaa Ajaba watarawzuree, misha yuwaatsitam pangoom wanasis pangu-rangu anootsitam, misha yuwaatsitam yaktaatstam wayayaranllu, anootsitam ichingaru kirak Krónikash yuwaai ichingarusin Israelchicheem kurak kinayaranllina, anoo ichingaru arangeem kamankiya. ⁴⁰ Ashiriya, kurak Ajab tsiparamchu, anumun yusur wipsha Okosiyas waparish zamurangu, uwsha Israelchicheem kurak kinarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaai kurakaa Ajabaa pacharangana anootsi.

[Wapparee. Watamcha tsiyatsis yuw Utaáchchee urkar ichtaru taarangana ano.]

2 Utaáchich kuraka

Kirakaa yuw Israelchichee Urkareewaa kamanku anoo pakich kamanchintspa (1 Utaáchchee kuraka napangcha yuwash pakich kamanku anshu)

¿Chakaja anoo yandarang?

Israelchich tputs zapan kirakaa yandaranganaya. Anush kamanirangana yuwaas urkareewaa ashiranganananoosti. Zapishsha Babiloniash taarangsin, kirakaa natstarangusin, washunandari minamari kirakaa yandaranganaya. Itaru, kiraksha kizpur tuwapeeru, chawpishtarangusin, na in tsimbun kirak taariya. Dapiyarinis tshiparangu, anumun iwaz yuwaas kurakaam kinarangananano anoo ichingaru kamankiya.

¿Chakaama yandarang?

Israelchich tputs waanpatatin mbiztaruneepa atusin, kirakaa yandaranganaya.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchich tputs zapan yutarit taarangananano anumand Apanllsha waneerangu, arapich tputs kuseersin, kasiyarusin, Babiloniyp tsap machtaranganaya. Apanlleetsimari chinangtsa. Kurakangaz tamaraintspa, tápani atusin, kirakaa yandaranganaya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

3). Israelchich kurakawin nda Apanlee tachitaranganaya. Waanshuchee tputs mantsir tayaspatarangusin, tiptsrisha ichingarusin Apanlee kasaranganaya. Apanll waana kuk kamanimapanee tputsee wanimaam zanganirangitaa, kaapa nda mazinaranganaya. Ashiriya, 210 masach tushiychu, Apanll Asiriyashchhee kurak wasundururpatari zanganirangu, Israelchichee kasiranganaya. Tputsee zapan pacharangusin, zapantam muchchureem ínarangusin, waanpee watsapun machtaranganaya. (1 Kurakarini 13–2 Kurakarini 17)

4). Utaáchichsha kurak ashpatam Apanlee itsinsaru tachitaranganaya. Mishat, Apanlee kuk kamanipan mazinarangusin, Apanlee kuk natumasamaam payuranganaya. Itaru, tputs uru wand apanllputsee chinaranganaya. Nda itsinsaru Apanlee chinaranganaya. Isásarini tputsee waneerangu, misha Jeremiyasarini waneerangu, ashtaa tputs yutaritshishee kasamaam ngataranganaya. Ashiriya, 345 masach tushiyramchu, Apanll Babiloniashchhee urkar wasundururpa zanganirangu, Utaáchchee izuuru kasiranganaya. Tputsee zapan pacharangusin, yakat Irusarinaa sumaspat tirooku, Apanlleestam pang' tirooku sheersin, kasaranganaya. Tputseetstam putayarusin, muchchureem waanpee watsapun machtaranganaya. (1 Kurakarini 13–2 Kurakarini 25)

Utaáchich kurak kuzizimun taarangana anu

2

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Elíyas wanutspatari Apanllip kárirangu anootsi

¹ Ashiriya, yuwash Apanll Eliyasa, Nuw shiyya kambusurush kuseeruri, yamachinllpa, tárangu, an zar tatsamoorang, Eliyás Elisewpa yakat Guigalap naataranganaya. ² Elíyas anushsha Elisewaa tsiyatarangiya. Neetsiri shiy taarapcha. Watam na in Apanll nuwaa naangi atuwa yakat Betelpi, tárangiya. Itaru, Elisewsha, Zurampatari Apanll waana paritam, misha shaana yasaritamish. Nuw shiyya shaani zanganimaam zandkeez, tárangiya.

Tárangusin, yusur washunandtam yakat Betelap naataranganaya. ³ Itaru, anushsha Apanlee kuk kamanimapan Betelash taaranganaya. Ansha Elisewpa tsiyatamaam chamayangaranganaya. ¿Shiy yasarish, yuwaas na Apanll shiyya ipunshish kurakarish Eliyasa yamachu anootsee? táranganaya. Elisewsha, Aaja, yasarina. Itaru, wappa. Siy arangeem anoo tsiyatintspa, tárangiya.

⁴ Tárangu anumun, yusur Elíyas Elisewapa tsiyatarangiya. Neetsiri taarapcha, watam yusur Apanll nuwaa naangi atuwa yakat Jericopi, tárangiya. Itaru, Elisewsha, Nduni. Zurampatari Apanll waana paritam, misha shaana yasaritamsha. Nuw ¿tamareeja shiyya shaanitari zanganchee? tárangiya.

Ashiriya tárangu, yusur washunandtam yakat Jericop naataranganaya. ⁵ Itaru, Apanlee kuk kamanipan yuw yakat Jericosh taaranganana, anshitisin shitungaranganaya, Elíseswa tsiyatamaama. Anush Elisewaa chamayangayarusin, tsiyataranganaya. ¿Na in shiy yasarish yuwaas shiyya mayistorurish kurakareetsish Apanll yamachu anootsi? táranganaya.

Elisewsha, Aaja. Nuwaana yasaktana. Itaru, wappa. Siy arangeem anoo tsiyatintspa, tárangya.

⁶ Anumunsha yusur Eliyas Elisewaa, Neetsiri shiy Elisewaa, taarapcha, watam nuwaa Apanll waana zangankuwa. Kung Ortagupsha naangi atiya, tárangya. Itaru, Elisewsha. Nduni, nuw zurampatari shiyya Apanll paritam, misha shaana yasaritamsha. ¿Tamarreeja nuw shiyya shaanitari zanganchee? tárangya.

Tárangu, yusur washunandaritam naataranganaya. ⁷ Itaru, Apanllee kuk kamanipansha kusaranganaya; 50 arapeetari xiayartaranganaya. Eliyassa Elisewpa Ortagumun wing xiayartaranganaya. ⁸ Ashirya, Eliyassa wamaree yusheeru, supshishitara sheeru, an-pasha kungoo tpuw ashirangu, kungsha tawatataraa ashkachu, tsapsha katspungtataraa sheeru, kungush arachich ashirangya. Anumun tsapumun puzamun kitaranganaya. ⁹ Ashirya, Eliyas Elisewpa kungoo kiteerandsin, naantatssin, anush Eliyas Elisewaa, Naturi kamaningandama. ¿Mayaatseeja shiy zandkish? Ndatuma nuw shiyya kasaruri, ¿mayaja nuw shiyya istachee? tárangya. Elisewsha, Nuw zandkina. Nuwaam kapunguri wizpurirish panangandama. Apanllingaz wani nuw zandkina, tárangya. ¹⁰ Eliyassa, Yuw nuwaa shiy mashkish an ¿antaati kamiranaja? tárangya. Itaru, wánari shiy yuwaa naakchi anoo pakchush, uru shiyya istachina, tárangya. Itaru, nduniya waritakush, Apanll wani shiyya istacheeja, ndambari, tárangya. ¹¹ Ákatatssin, tsimbunartisin shurangaktaatssin, yap nda chinarana anush kapaach pshirshini sumas tamapari ashiru kurakurtaru, misha kapaachsha sumas ashiritam kurakataru tuwasineeru, iriputaranllu anoo paranganaya. Anshurisha Elíyasa iwanlltarangya. Elíyasa izaroorangu, kambusur kapung pantsatarangu, anshurisha Apanll Elíyasa náringarangya. ¹² Yuwaa ashkachu anoo Elisewsha parangu, kapung, Aay, tárangya. Ichee, ¿mayamsha ashiksha? Watam shiy kizpur Israela tsap sundar urkar tamapari ashiru ksutarangshawa, tárangya. Tárangu anumun, Elíyasa ndusha parangeeja; Elíyasa kanatsparangiya.

Ashirya, na kamaneena yuwa Elisay kanindap wanutspatari kárirangu anootsi.

Ashirya, na kamanchintspa yuwa Elisewsha kungoo yusur kanapumaam katspungtarangu anootsi

¹³ Ashirya, Elisew mang' kapung mantsarangu, wamaree putayaru, apusash izichirangya. Sheeru anumunsha, yuwa Elisay wamar kasayaranllu, tamooramchu, anootssa Elisew yarangya. Sheeranllu, yusur wapitam kung Ortagup kanapurangya. Anumunsha, kungumun wing xixewamach ashirangya. ¹⁴ Ashirya, Elisew, ¿Yapinaareeja Apanllee nuwaam istamaama, yuwa Elíyasa kizpur istarangu anoo? tárangya. Ndaturi tsiyatam iwatsparu, apinlliri tpuw ashirangu, anush yusur katspungtarangya. Tsap ashiru arachich tutsupungtarangya. Anumunsha Elisew kanapeeranllu, wapitam kung arachich Ortagoo kitarangya. ¹⁵ Ashirya, Apanllee kuk kamanipanshitisin yakat Jericoshuchshitisin parangusin, Elisewaa, Na in yuwa Apanll wan Elíyash tárangu, an Elisewashsha pshtuyanlliya, táranganaya. Tárangusin, yuwa Elisew naantachu anoo chamayanganai atusin, chiyzartarangusin, naatarangsin, chamayangarangusin, tutunlltayarusin, timuchartaranganaya. ¹⁶ Sheersin, Elisewatsha, Ashirya, na in shiy kurakaam kinarangush, shiyaam istampaneem kizpureew 50 tputus taariya, táranganaya. Shiy kamahtangi Elíyasaam nachungamaama. Mangishini chinakuni, Apanllpari wan yamayaru, iwarsha machimun wayayaru, kasarangya. Nduntaati ashiru, wazawpeezuwa arap waryangwi, Apanllee kuk kamanipan táranganaya. Itaru, Elisewsha, Nduni. Minumtiyam tputus nachungamaam zanganintspa; watsta, tárangya.

¹⁷ Itaru, ashiritaar uwshtisim aranginasha, Nduni; nachungayani, táranganaya. Arang tamundarangusin, Elisewhat, Ashirya nachungashintsi, watam átssawa, tárangya. Ashirya, tputsshia 50 nachungamaam naataranganaya. Ashirya, uwshtisim Elíyasantagaz nachungarangusin, tuchip zar nachungakatanusin, nda Elíyasa paranganaya. ¹⁸ Ashirya, kanapeeshinusin, yusur yakat Jericoshutam kusatangaranganaya, yapitam Elisew kasanllina ambtamta. Anushsha kusarangsin, Wanindaja, tárangusin, Elisewsha, Ashirucha, nuw siyya tárangashina. Naarintspa nachungamaama. Ndunartanda, nuw siyya táranginawa, tárangya.

Ashirya, na kamaneena yuwa Elisew waanisha wapitam kanapurangu anootsi.

Ashirya, na kamanchintspa yuwa Elisew Apanllpa wizpuri kungoo yutaritaananasireem ínarangu anootsi

¹⁹ Ashirya, Jericoshuchsha tputus Elisewaa kamaniranganaya. Napanlla: ashchiri in yakat wanasiiri. Na tamaru shaana paksha. Itaru, kungsha yutarita, misha tsaputam

yutarittamta. Nda tatsumim wanasir kxunkiya, táranganaya.²⁰ Ashiri tárangusin, anoo maz-inarangu, Elisewsha, Nuwaam mangawash kaneeschish yum pshtayar, panangasinda,* tárangiya. Ashiriya, uwshtisin anuritam mangawash kaneeschish yumee pshtayar, Elisewaa panaranganaya.²¹ Elisewsha kungup naayaru, yumee kungupa tayamuyaru, kungush tuchumkachu, tsiyatarangiya. Apanll waana kamachtakiya. In kung kizpurshapari wanasir taachiya. Nimun kung minumtiyam tsipats taacheeja. Mishat, ashiritam tsap yutarit taachtamtaja. Izuuwan wanasirsha taachiya, tárangiya.

²² Ashiriya, anuritam zar kung ichingaru wanasirsha taarangiya. Yuwari Elisew tsiyatarangu ambiritam ashirangiya.

²³ Anumunsha sheeranllu, Elisew yusur waanpeetam yaktarinip Betelap kanapeeranllu, naatarangiya.* Ngootsish naantachu, machip káreeranllu, anush tputsee kanungasee zapan chamayangarangiya. Anshat tputs, Kapung tayutaritteeni; ipazapani, atusin, Elisewaa michitaranganaya. Kapung tsiyatkusin zamangaranganaya. Káreerush naatacha. Shaanitarisha purimchish paxarush, táranganaya.

²⁴ Elisewsha anoo mazinarangu, yap atana amb tasaseeru, nllur kanungas shaneerana, anoo napeeru, Nati uru ashparaatass Apanlimun sur tayutaritchintspa, tárangu, anuritam chaniw tsimbun manginash shitungarangiya. Sheeru, 42 tputs shaneerana anoo zayaru, wanutsee izich, izich shimbayaru, kasarangiya.²⁵ Ashirangu, anumun yusur Elisew aranginasha machip Karmelup naatarangiya. Anumandsha kanapeeshinu, wapitam yakat Samariyash kusarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Elisew kungoo tsapuptari wanasir yareeru, watsapuniptam Samariyap kanapurango anootsi.

4

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Elisew kiz yakat Sonemshuchpa chinarangana anootsi

⁸ Ashiriya, minush zar Elisew yakat Sonemap pangati átu, naayaranllu, anushsha kiz kurikpan mang' wanasir taarangiya. Ansha, Naani; nuwash pang kusangi. Nuwsha shiyaam katungats panachinllu, tárangiya. Ashirucha, Elisewsha amb naakchu, anoo pangus tushiyku, anush uru pshtuyaru, katungtariya.⁹ Ashiriya, ansha kiz wazaranlee tsiyatarangiya. Napanlla; nuw mangishi chinakuri, in tputs watam ning naakchu, urutari nish iyash kis napkiya. In tputs Apanlee kuk kamanipacha. Kizpur Apanlee chinakiya, tárangiya.¹⁰ Ashiriya, nuw mangishi chinaktana. Minum íwar taramzimun tandapunuyani. Sheeruni, anush minum wach wayayaruni kasayani. Waamatari maashi, minum misa, misha kuxinshishi, anumunsha mbarin wayayaruni kasayani. Amb sheeruch, amuy kuskamchu, iyangaz paseektakatu, anshurisha kanuschiiya. Wanshutaritam maashiya, tárangiya. Wazaranllu, Ayu týaru, wayaranganaya.

¹¹ Anumunsha, Elisew paseektakatu, kusarangiya. Anshurisha maakamchu, yuwash maasheem wayarangana anshurisha kusarangiya.¹² Kuseeru, muchchureetssha Guehasiya kamachtarangiya. Natu naayarush, kizaa kuruzungi, tárangiya. Ashiriya, muchchursha kuruzurangiya. Kizsha anshutam kuseeru,¹³ Elisewsha muchchuree, Shiy kizaa kamaningcha. Shiy iyya kizpur chinarangush, na nish wanasir kusaranginiya. Ashiriya, nuw ¿tamaycheezi? ¿Mayaja istaychi? ¿Mayaja mangush chinak? ¿Ndusha yuwanmand nuwa istarangu anumand kurakpa tsiyatamaam waritak? ¿Nda ashku sundarpa urkaree? tárangiya. Itaru, kizsha Guehasiyaa, Nuw nish wanasir taakina; yaanandari kis taakaniya, týaru, Guehasiysha Elisewaa kamanirangiya.¹⁴ Elisewsha, Ashiriya, ¿tamaych이나areezh anoom kizaama? tárangiya. Muchchursha Guehasiy, Nuw yasareezi, tárangiya. Itaru, wip wanindaja. Mishat, wazaranllu kizpur wachina, tárangiya.¹⁵ Elisewsha, Natu kizaa, Naani átanda, tángcha. Nuw tsiyatchima, tárangiya. Ashiriya, muchchursha kizaa kuruzurango, uwsha kuseeru, wachunung xiyyeew ashirangiya.

¹⁶ Elisewsha kizaa tsiyatku tárangiya. Minush masach iparish wanindachiya. Pachipushapsha nuw pangchina, tárangiya. Kizsha, Nduni kurakaa. ¿Mayaamsha mangutish ngichiksha? ¿Tamashtaja shiy Apanlee kizpur chinakush, nuwaatsshya yuwaatsi shiyya istaki anootshiti ngutish michitchish? ¿Ngutish tamasingarush tsiyatashka? kiz tárangiya. Itaru, Elisewsha, Ashirita, Apanll shiyya istachparee, tárangiya.

¹⁷ Yuwari Elisew tsiyatarang, anuritam tatsamoorangya. Kiz mireerangu, minushsha masach wip wanindarangiya.¹⁸ Ansha nllur kanungarangiya. Itaru, minushsha zar wa-parip mazar kusarangiya.¹⁹ Anush nllur kusarango, wanguytarang, kizpur tanurangiya. Ay tárangiya. Muchi kizpur tpingakiya. Tsipakchima, nllur átar ashirangiya. Ashiriya,

* 2:20 Márkosa 9.49-50 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 2:23 Lukasa 10.30 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

waparsha muchchuree kamachtarangiya. Nee nllura wapitam wanirip machtatcha, tárangiy.

²⁰ Ashiriya, muchchursha yamayaranllu, yusur wapitam waniriptam machtarangiya. Kuseeramchu, wanirsha nlluraa wanumbimun tunuxinayaru, pachipupuw ashku, zar wachamuree tsiparangiy. ²¹ Ashiriya, anoo wanirsha nlluraa yamayaru, yuwash Elisewaam maash wayarangana, anush wachush maashimun tsiparee tuchakayaru, kasarangiya. Wanasis wachoo mbam shtandayaru kasarangiya. ²² Sheeranllu, wazaranlleetssha kuruzurangiya. Wazaranllpasha tsiyataranganaya. Nuwaam minum m'chachurish kapaachptari zanganinda, nuwaam ipunshi. Nuwma Elisewap napatama. Sheeruri, kanaputama, tárangiy. ²³ Wazaranllsha, Itaru, mayaamsha naturi naakatsha? ¿Antaati na in tsup kaneescheeja, shiy napatama átish? Mishat, ¿antaati na zar sápafooja? tárangiy. Kizsha wazaranlee, Mangish mantsarinllpa. ¿Mayaamaja mangish mantsachish? tárangiy. ²⁴ Tárangu, naamaam kapaachoo yamayaru, wayarangiya. Kizsha muchchuree, Pzaya; shiyima imazangi. Ashiriya, yuwash nuwaana kanapeeni tákchi, anush kanapchinipa, tárangiy. Shiy nuwaa tuxararishpa. Mapiyruni naayani, muchchuree tárangiy. ²⁵ Tárangu, muchchurpa naataranganaya. Anúshsha tsap Karmelush kusaranganaya, yuwash Apanlllee kuk kamanipan taarangu anshu. Ashiriya, Elisewsha arapiri yuwaan naanllina anoo parang, muchchureetssha Guehasiya kamachtarangiya. Napanganlla. Kizamanda Sonemshuch naanllinaya, tárangiy. ²⁶ Natu mikeerush iripeerush, chamayangashini. Sheerush, yamashini. Mishat, ambiri mashangcha. ¿Tamarazinllnaja taarana? ¿Tamarreeja wazaranll taar? ¿Wipatam tamareeja taar? Mashangcha, tárangu, muchchursha anuritam naatarangu, anushsha kizaa masharangu, kizsha, Wanasischa taarini, tárangiy. ²⁷ Táyaru, Elisewash kusaranganaya. Elisewashsha kuskamchu, watsish tutunlltayaru, watsee kurichta ashirangiya. Muchchursha Guehasiya anoo parang, Watsta; mundarinllpa, tápi átu, kusarangu, itaru Elisewsha, Nduni; ksangi, tárangiy. Watam in kiz kizpur mang' mantsakuwa. Nda nuw yasarina. Nda nuwaa Apanll kamanirangiya. ¿Mayamasaja kizaa tushiyrangu, kizpur mang' mantsak? tárangiy. ²⁸ Ashiriya, kizshat, Kurakaa, mazinanlla. ¿Antaati nuw shiyaa nuwaantari pari ipareemi masharangina? Nuw shiyaa ¿mayaamsha shiy nuwaa ngichiksha, táranginawa? Natsha ipari tsipayanlliya, tárangiy. ²⁹ Elisewsha anoo mazinarung, muchchuree Guehasiya, Mikeerush naamaam yarangcha. Neewa tushuwshi. In yátacha. Apus tputsee chamayangakchush, anpa tsiyatinllpa. Mishat, shaantari, ¿Tamarimta? tárinllpa. Mishat, shiyaa tput, ¿Tamarimta? átu, shiysha anoo yámeerush tsiyatinllpa. Naantachush, itsinsaru anush wanguyash kuseerush, nuwapa tushuwshi nlluramun wach wayangcha, tárangiy. ³⁰ Itaru, wanirsha anoo mazinarangu, Elisewaa tsiyatarangiya. Zurampatari Apanll waana paritam, shaana yasaritamtish; shiy nuwash nda tachitkush, shiyapa nda ipunaru, nuwaani wapitam naamaam zandkeez. Shiyaptari naamaam zandkina, tárangiy. Ashiriya, Elisewsha, Ashiriya, waritachpari. Pzaya. Naayani, tárangiy. ³¹ Tárangusin, ngootsish naatattsin muchchursha Guehasiya wasina imazayaru naatarangiya. Anushsha kuseeru, nlluramun Elisewpa tushuwshini wayarangiya. Itaru, wayaktaa, nda nllur yusur támangiy. Ashirucha, muchchur Guehasiy wapitam iripurangiy Elisewangazi, Elisewaatssha kamanku, Nlluramun wayarangitaati, itaru nllur támkeeja, tárangiy. ³² Ashiriya, anushsha Elisew kusarangu, pangush pshtuyaru, napku, maashimun nllur tsipar tuwinatam tamuru parangiy. ³³ Ashiriya, anushsha waanitari pshtuyaru, wachoo mbamari shtandarangiya. Sheeru, anush Apanllpa tsiyatarangiya. ³⁴ Ashirangu anumun, maashimun kárirangiya, yuwanum nllur tsipar tamuru anumuna. Nlluraa tsipari pachipurangu, kuk kukpatartatam tuw sheeru, wachsha wachpatataritam kandaneeru, uwshat uwpatataritam kandaneeru, wanootssha wanutspatartatam kandaneeru pachipurangiya. Ashirangu anush, musásiritam nllur wanuts ashchiri ksaniitaraa ashirangiya. ³⁵ Ashiriya, Elisewsha chiyzayaru, anshuri tandapunuzish naanat ashishtar ashirangiya. Sheeru, yusur nlluramun ambitam ashiru pachipurangiya. Sheeru, anumun tuchparinshtini yusur nlluramun ambitam sheeru pachipurangiya. Ashirangu, anumun musásiri nllur ksheendarangiya. Arangich tsimbun kuwíz matayaru ksheendarangiya. Ashkachu anush, musásiri nllur wach naparangiy. ³⁶ Elisewsha muchchuree Guehasiya tsiyatarangiya. Na mikeerush nllur wanir kuruzungi, tárangiy. Guehasiyya anuritam kuruzurangiya. Ashiriya, nllur wanir kusarangiya. Kizaatssha, Neewa, iparish táméenlliya, tárangiy. ³⁷ Kizsha anoo wipaa parang, Elisewash watsish tutunlltayaru, ungirtarangiya. Sheeranllu, wipaa yamayaranllu, yusur anoo pangusee shitungeelu, mang' kizpur ksarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Elisew nlluraa tsiparee ituyamarangu anoootsi.

5

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Naaman sundar urkar wánguyar yararangu anootsi

¹ Ashiriya, Naaman sundar urkar Síriyash tsap taarangiya. Síriyshuch kurak Naamanaa kizpur chinatariya. Watam Naamanpat wizpuririni Apanll waana istarangu, anoo tsapoo Síriya waamatarishtisin watsapun yaranganawa. Itaru, ansha sundar urkar wanguyamuna. Tsutashish tsutarangiya, yuwamash tas tutungataru anumashi.

² Ashiriya, yuwash Israelchichpa tsiyantarangusin, zapan xiyrangana, anush Naaman kízaa nllura putayaru, yamayaru, wizanlleem muchchuri wayarangiya. ³ Ansha nllur Naamanaa wízanlli, Zaranlleetsish kamaningi. Waani naayaru, yap Apanlee kuk kamanipan yakat Samariyash taaru, amb naakchu, wánguyar yarat, tárange. Kizsha wazaranlee kamanirangu, ⁴ Naamansha anoo mazinarangu, Síriyashchee kurak kamanirangiya. ⁵ Kuraksha Síriyshuch uwsha, Wanásircha. Na, napashini. Nuw kirak yandayarlu, Israelchicheem kurak zanganchima. Ashkachuri, waritachparee, tárange. Anootssha Naaman mazinarangu, pangup naatarangiya. Anush kuseeru, kureeke mbammash 30 mil mburshimashi yarangiya. Sheeru, anumunsha 6 mil kurik mbammash oroo yarangcha. Anumunsha 10 wámaree yarangiya.

⁶ Sheeru, kurakapsa Israelchichip kirakaa yandama yáyaralnu, naatarangiya. Anushsha kirakash yandamash tsiyatsis taarangiya. Nee kiraka yakchush, natstangcha; anush pangatsha. Naaman sundar urkar zanganchinllu. Shiysa anoo yarangcha wánguyareetsi, tárange.

⁷ Anootssha kurak Israelchich kirakaa yáyaru natstarangiya. Natstayloru, uwsha kizpur mang' mantaku, wamarée putayaru, izichirangya. Anushsha tsiyatku, tárange. ¿Antaati nuw Apanllezi? Apanllcha tputseem taárasch panatarasha. Mishat, taárashee itutsimaam yasaritamta. ¿Antaati nuw Apanllinawa, nuwaam amb táyarush yandapich? ¿Nuw anoo wanguya yarcheena ashiru? tárange. Na mangishis chinantsa. In kurak nuwaa tuxaramaaam zandiya, tárange.

⁸ Elisewsha yuwaa kurak wamarée izichirang, anoo mazinarangu, tsiyatssee zangani rangiya. ¿Mayaamsha wamarée izichka? Waani Naaman ningem naanpa, nuwangaz pakatu. Nuwash kuskachu, nuwsha yarchima. Ashkachuri, Naamansha, Zuraktishcha. Israelush Apanlee kuk kamanipani taarcha, táchiya, tárange.

⁹ Naaman anoo mazinarangu, kapaachush pshiyrshini zaruyaru, naayaranlu, Elisewash kuseeru, pangusinung wach xiyrangiya. ¹⁰ Itaru, Elisewsha tiptsiree tsiyatssee kamanimaam zangani rangiya. Napanlla. Apanlee kuk kamanipan ateeja. Ortagup kung naayaru, anush arangich kuwiz tsimbun matayaru chumachpa. Ashkachu, uru wanguyarini mikeeru yarchiya, átcha, tárange.

¹¹ Naamansha anoo mazinarangu, kapung tsiyantarangiya. Kanapeeranlu anush tsiyatarangiya. Nuw mangishi chinaranguri, tárangeinatana. Kurak shitungeeru, ¿Tamarimta? táyu, nuwanung xiyeeru, nuwaa tasaseeru, nuwaa patateeru, Apanllpa mashkachu, Apanllsha nuwaa yarchiya, tárangeinatana, tárange. ¹² ¿Antaati in kung' Damáskooja? misha kung Abanaja, misha kung Farfaraja, ¿antaati in kung anooja? Ancha kung' kizpur wanásirya. Ichingarooma Israelshuchee kasirya. ¿Nuw tamareeja amb ashtachi? ¿Antaati ashkachuri, anush wanguyari yarcheja? amb tárange, kapung tsiyantarang, kasayaru, wapitam kanapurangya.

¹³ Itaru, apussha naantachusin, Naamansha muchchur, Naamanaa, Mazinanlla. ¿Antaati Apanlee kuk kamanipan shiyya yutarita tsiyatarang? Nduni. Wánariya mbamanaaree kamachtarang, ¿ndunnaarshaparee kukoo payurangsha? Ashiriya, mangish itsinsaru chinanga. Shiy naayarush, kungush chumangi. Ashkachush, uru nutsish wanásiritsa, tárange.

¹⁴ Kuraksha Naaman anoo mazinarang, Ashiriya, waritachpari. Zuraktishcha, tárange, Elisewaa kuk payurang, arangtach tsimbun kuwiz matayaru kung Ortagush chumarangya. Ashiriya, chumarang, wánguyar yararangya. Yusur wanuts ashchiri wanásireerangya, nllur wanuts tamapari ashirangya.

¹⁵ Ashiriya, Naamansha anoo parang, Elisewap tsiyatamaam wipunashpa naataranganaya. Ashiriya, anush kusarangsín, Naaman tsiyatarangya. Na in nuw mangi kizpur kisa, watam minup tsap minumtiyam Apanlee kuk kamanipan kizpur wanindaja. Israelshumari kizpur taariya. Ashiriya, na nuw shiyyam maachee panachinllu, yuwamand shiy nuwaa yararangish anumanda. Nuw shiyya tputtsirtana, tárange.

¹⁶ Itaru, Elisewsha, Nduni. Zurampatari Apanll waana paritam, yuwaa átish anoo ayu táchéezi, ndambari, tárange.

Itaru, kuraksha Naaman, Ashiritaa, Neewa, yángi, Elisewaa tárange. Elisewsha ashiritaa ngatarangya. ¹⁷ Ashiriya, sundarsha urkar Naaman, Ashiriya, na ayu tángandama.

Nuw kapaachumun ush tsapureetsish pakich nuwaanpee yachima, watam na nimandari shaana nuwaa paritamtish, yusur apanllputsee chinacheezi. Ayamtaati yusur apanllputsee ungirtacheezi. Minumtaatsiri Apanlleetsimari Taarashipanee ungirtachima, tárangeya.¹⁸ Ashiriya, minumari shiy nuwaa istangandama, Apanll nuwaa yutaritshishiri tachingamaama. Nimand naakchuri, nuwaa kurakarshiti, apanllputtsip Rimonash pang' ungirtayani, tákchu, nuwamun uw putayaru, apanllputsinung tutunlltarayuni, tsimbunar-ishtini ungirtakchiniya. Ashkachi anoom, nuwaam Apanllpat tsiyatangandama, anoo Apanll tachingamaama, tárangeya.

¹⁹ Elisewsha, Waritariya. Mapiyrush naatacha, tárangeya.

Naamansha anuritam mapiysa naatarangiya.²⁰ Ashiriya, Naaman naayaranllu, arapsha naanakchu, anoo Elisew muchchur Guehasiy mangush chinayaru, ¿Tamashtja nuw kurakari Elisew kurikee ngatarang? Ashiriya, nuwnaa tachiteeruri, kamateeruri, mashatama. ¿Nduneja nuwaam panachinda? tárangeya.

²¹ Tárange, Guehasiy mikeeru yap Naaman naayaranllu, amb tachitarangiya. Ansha kurak uship napku, Elisewaa muchchur parang, kapaachush pshiyrshini karuwaranginya. Karuweeru, masharangiya. ¿Maya k'kuz yutarit taaru naatatsha? tárangeya.

²² Guehasiysha, Mangutariti pakaturi kusarangina, tárangeya. Itaru, nuwaa kurakari zanganirangiya shiyya kamanimaama. Apanlee kuk kamanipan tsimbun kanungaseew tsap Efrayinamand káyashinusin, kusataranganaya. Ashiriya, shiy kurikee nuwaam pana-maam waritakcha, tárangeya. Nuwaam panangandama. Tuchip mil kurik mbammash panangandama; anumunsha tsimbuntam kamarish panangandama, tárangeya.

²³ Naamansha kurak anoo mazinarangu, Zuraktishcha. Ashiriya, neewa. Shiyaam kurik panachinlla. Aranginashta 6 mil kurik mbammash panachinlla. Ngatinllpa, tárangeya. Táyaru, kurikeetstam, misha wamareetstam pursash tsimbunari pshtayaru, panarangiya. Ashirangu, tsimbun muchchur Guehasiyash ipunamaam zanganirangiya. Ansha muchchur yáyarandsin, Guehasiyipa washunand ipuneeerandsin naataranganaya.

²⁴ Naayarandsin, machimun káreerandsin, anush kuskamchusin, Guehasiysha pursaa yaruwayaru, wansshutarisha pang' wayarangiya. Anumandari Naamanaa muchchuri, Kurakaripish kanapungtsa, tárange, waanpeetam urkarip naataranganaya.

²⁵ Guehasiysha Elisewash kuseeru, Elisewsha muchchuree masharangiya. ¿Yapimandsha káyashinsha? tárangeya. Guehasiysha, ¿Antati nuw naareezi? Neetsiritcha taari; tárangeya.

²⁶ Itaru, ashirittaa Elisewsha, Na in ¿antaati nuwaa kamaphicheezish? Nuw parang-tana. Tputs kapaachoo pshiyrshini kasayaru, karuweeru, shiyya tsiyatarangiya. Nuw anshutamana. Nuw kani anushpaz ashirangina. ¿Antati na in kurikee chinamaam waritak? ¿Mayaamaja kurikee, misha kamazeetstam, misha mzatseetstam kizarunpat, misha opeejaatstamta, misha wakaraatstamta, misha m'chachureemtamtish, misha kizaatsitam m'chachureemish anoo ichingaru shiy chinachish?²⁷ Ashiriya, yuwamand ashirangish anumand Naaman tsútash shiyya tsutachiya. Maachiritaatsish ichingaroom urutamari tsutaku taachiya, tárangeya. Tárange, Guehasiysha mazinarangu, Elisewaa kasayaru, naatarangiya.

Ashkachu, wanutsish tsutashish kizpur pshturangiya. Ashchiri wanutsee tsutarangu, wanuts túitungkayaru mburashsha taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Guehasiy Naamanaa urkiree yarangu, itaru waanaat-sisha tsutashish tsutarangu anootsi.

6

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan m'chukee kanachayarusin, Elisewsha Apanllpa wiz-pur pamuzingarangu anootsi

¹ Ashiriya, minush zar Apanlee kuk kamanimapan Elisewpa tsiyataranganaya. Mazi-nangcha, Elisewaa. Yuwash taakani anush kizpur iyaam tsatsari. ¿Tamareeja ashimash taachich?² Ashiriya, natsha in naayaruni, Ortagap kung yasin katspayaruni, yaamatari-tam pangeemani panguyani. Sheeruch, anshunaapari taachchi, tárangeyanaya. Elisewsha, Waritacha, naaksints, tárange. ³ Itaru, uwshitsin, Nduni. Pza, shiyaptari ipuneeeruni naayani, wipunashitisin tárangeyanaya. Ashiriya, Elisewsha, Waritariya. Nuwapapa ipunachchi, tárangeya.

⁴ Elisew ipuneeerandsin, Ortagap kung naataranganaya. Kuseersin, yasinaa katsparanganaya. ⁵ Minum yasin katspayarulin, yusur minootssha katspaksin, anush m'chukee pataxirangu, kungush kanacharangiya. Ashirangu, yuwsha m'chukee kanacharangu ansha, Aay. Mayistoroo, m'chukee kanachachima. ¿Antati nuwaantaja m'chukiri? Tputsee muchkir nuw yáyarana, tárangeya. ⁶ Itaru, Elisewsha, ¿Yuwaatssha m'chuk chipuyeera? tárangeya. Uwsha, Neetstanda chipuyeera, tárangeya. Elisewsha yasin

zangamich wareeyaru, yuwash m'chuk chipuyeeru, anush kapeetarangiy. Ashirangu, m'chuksha muzingarangiy. ⁷ Ashkachu, Natu, yanancha, tárangu, uwsha uwpatari yáta ashirangiy.

Ashiriya, kamaneena yuwaas m'chukee kanachayarusin, Elisewsha Apanllpa wizpur pamuzingarango anootsi.

Ashiriya, na kamanchinllpa yuwaas Síriyshuch tputs, Elisewaa putapani, tárangana anootsi

⁸ Kurak Síriyshuch kapung Israelchichpa waratarangsin, Síriyshuchsha kurak, Pzaa, piyam shaniyeeruni, nda tputs mazinaru, tsiyatani. ¿Tamayarinareezich chiyamari kasichich? Piy sundarureetsini tushaneeyaruni, tsangangints, iyamari Israelchichee kasimaama, tányani, tárangiy. ⁹ Elisewhat anoo mazinarangu, Israelchicheem kurak mikeeru tsiyattssee zanganirangiy. Papcha. Síriyshuch tputs amb siyaam tsakachinllipa. Ashiriya, amb naarintspa, tárangiy. ¹⁰ Israelchichshat kurak anoo mazinarangu, wasundururee piyam zapan zanganirangiy. Ashirangu, Israelchich tputs ndusha Síriyshuchish tputs pshtuyarusin tsiparanganaya. ¹¹ Síriyshuchshat kurak anoo mazinarangu, kapung tsiyatarangiy. Wasundaruree tushaneerangu, ¿Chakshat tputs yuwaas yaani tsiyatarangani anoo kamaniranganaya? tárangu, ¹² wasundururshitisin, ¿Chakaja kurakaa, kamanich? Wanindaja. ¿Ndushat Apanllee kuk kamanipan Elisew Israelash taaku an kamanirang? Watam an ichingaroo yasaruwa. Yuwaatstam shiy kirimshish tsiyatkish anootstam yasakiya, táranganaya.

¹³ Ashiriya, kuraksha anoo mazinarangu, wasundururee, Natu saapnata yasangints. ¿Yapeea Eliseew taar? Yasakchuri, sundarureetsi Elisewaa putamaam zangani atina, tárangu, wasundururshitisin waanpatatin masharangsin, Elisew Ndutanaptanda yakat taaru, táranganaya. ¹⁴ Kuraksha wasundururee kapaachush pshiyrshini zapan zanganirangiy. Anshat psaan Ndutanash kusarangsin, yaktaa ashchiri taturpirangusin, ¹⁵ putamshat puturi tarasitaranllu, Elisew muchchur chiyayaruu, wishchip shitungeeru, napku, sundar urutarisha yaktareetsini taturpim kapaachumunaw shaneersin parangiy. Anshat paranllu, Elisewangaz iriptaranllu, Ichée, ¿tamatarchee? ¿Yapeea kamungeechich? tárangiy. ¹⁶ Elisewsha, Nduni punirinllpa, watam iyaa anoo kasirinasha sundar ksutamapan taaruwa, tárangiy.

¹⁷ Tárangu, Eliseew Apanllpasha tsiyatarangiy. Apaa, shiy tputsiri kapung puniku, anoo shaana wizpurirish tuyamandangi, tárangu, Apanllsha Eliseewaa tiptsir wizpuree tuyamandarangu, Elisewhat tiptsir machip nap ashku, sundar zapan kapaachumun ashchiri tatsitaru, Eliseewaa tapachindamaam kámanarsin parangiy. ¹⁸ Anshat Síriyshuch sundar Eliseewaa pachamaam izuuru watsiritanasha káyamarangusin, Eliseewsha yusur Apanllpa masharangiy. Apaa, shiyhat izuuru nee tputs wachoo kzateerush ksangi, tárangiy. Apanllshat anuritam Síriyshuchee sundar ashpari izuuru wachoo kzatarangiy. ¹⁹ Eliseewsha mangu tamapingaku, Siy piyamcha ngoots masatarangis. ¿Antaati yuwangaz nachungakis an ningeem wanindaja? Piyamcha taaksha. Nuwnaa amb macheerunts, yámandachintspa, tárangu, Eliseew Samariyapsha yakat machtarangiy. ²⁰ Anshat anush yakat kusarangsin, yusur Eliseew Apanllee masharangiy. Apaa, yusur tputse wach yarangcha, tárangu, Apanllsha yusur tputse yararangiy. Sundarsha yusur napartarangusin, mangu yap nda chinaraa amb yakat Samariyatssha parangusin, Xam. ¿Yapshitiniiya? táranganaya. ²¹ Israelshuchshat kurak anoo parang, Eliseewaa masharangiy. Pachambeeruni kasayani. Watam nish yushindarangshawa, tárangu, ²² itaru Eliseewsha, Nduni. Pcharintspa. ¿Mayaamaja pachachich? watam tapazish putayariniwa. Katungtsina yáyarus, maritangints. Sheerus, kungutam waamaam panangints. Wayarusin, waani urkarpitam kanapunllina, tárangiy.

²³ Kuraksha Israelshuch, Zuraktishcha, tárangu, katungtsee zapan yarangu, ashparitam martarangiy. Sheeru, kungootstam yásirangiy. Ashiramchusin, kurakaa tsiyateerandsin, Ashiri natunaa naamachinipa, tárangusin, yusur urkarpitam kanapuranganaya. Anumandarisha Síriyshuch kurak tapazee izuuru kasaranganaya. Ndushat Israelshuchpa pachamaam chinaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas pachamaam xapoorangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaatssha katungats Samariyash yakat maringarangu anootsi

²⁴ Anumun yusur Síriyshuch kurak Ben-jadad wasundururee tushaneerangiy. Sheerandsin, Samariyash yakat kuseersin, ashchiri yaktaa taturpiranganaya. ²⁵ Ashirucha, Samariyshuchsha tputs yaktarineetsini wach mbamari shtandaranganaya. Ashirangsin, tputs nda minumtiyam mazarip shitungarangsin, mariz kapung kayataranganaya. Iwariz maringarangu, katungats arap waritarangiy. Burrumanda

much 80 kurik mbammash waritarangiya. Mukukumandsha chik pakchimanda 5 kurik mbammash waritarangiya.

²⁶ Kuraksha Israelchich yaktaa tandapunuzimun íwar waman kámanaru anumun naantach ashirangu, kizsha minum tsiyatarangiya. Kurakaa, istangandama, tárangiya. ²⁷ Kuraksha, Apanlltaa shiyaam nda istaku, ¿nuwnaashtaja istachee? ¿Nuwshtaja shiyaam tiriku, vinoottam panaychee? ²⁸ ¿Amakshitish shiyataati amb átsha? tárangiya. Itaru, kizsha, Iy kizaptatini tsiyataranguni, Pzaa, iparini pachayaruni katungeeni, táranguni, nuwma ipareetsi pachayaruri katungaranganiya. Sheeruni, putamsha, Shiyhat iparish pachayaruni, katungeeni, táranguri, ²⁹ uwsha wipaa pishurangiya, kurakaa kamanku tárangiya.

³⁰ Kuraksha anoo mazinarangu, kapung tsiyantarangu, wamaree putayaru, izichirangiya. Tputshitisin ichingarusin anoo paranganaya, watam tandapunuzimun íwar naantach ashiranguwa. Sheeru, mantsirimashsha watinireem purusamashsha yáyaru kamartarangiya. ³¹ Ashirangu, Apanll waani nuwaa kizpur wanichindama. Naturi zar Elisewaa much turuchima, Safatarineetsi wipa. Zurampatari atina, tárangiya.

³² Itaru, Elisewnaa pangush wachinanurpat shanee ashiranganaya. Kuraksha wasundurree amb pachamaam wachinanirangiya. Itaru, ndatuma kurak wasundurur Elisewash kusaru, Elisewma wasina wachinanuree tsiyatarangu, Napangtsa. Na tputs kpachamash wasundurree ningeem nuwaam muchi turumaam tuzanganichiya. Itaru, siysa mazinantsa. Kurak wasundurur kuskachu, wach mbamari shtandayarush, annungiri kámanayarus, ksutangtsa. Paptsa. Urkar musápa kuzizimun kuschiya, tárangiya. ³³ Ashiriya, yuwaatsiri tsiyatkusin, ántarana anootsiri kurak wasundurur Elisewash kusaranganaya. Elisewaa tsiyatarangsin, Ashiriya, iyaam Apanll nda istaku, ¿mayaamaja Apanlleem kutchinee? Yaana yasachinipa, táranganaya.

7

¹ Elisewsha, Mazinangtsa. Yuwaa Apanll tárallu anoo kamanchintspa. Apanll ateeja. Pu zar asheetstam in zar, Samariyash washitungashinung tputus ipunpunar tsutashish tutungamash tsutamaw taaranganaya. Uwshtisin waanpatatin tsiyatstangand ashirangsin, ¿Mayaamshat iy neetsiri tsipatsingaz zandkuni, neetsirisha kutakuni kuxinataranll ashkiniya?

² Nishutaatiya Samariyash pshtukchuch, tsipachtampachi, watam na in nish yakat katungats maringaranguwa. Mishat, neetsiritaatiya shanee ashkuch, tsipachtampachi. Nda ashishtamaam pza. Síriyshuch taarana ambinaa naayani. Apaz anush kuskamchuch, chiyaa chinakshitsina. Ashkinaareesinaya, chiy anshurishapa taachchi. Wandaya chiyaa natsaksin, pachakhusin, yaanipari tsipaktaateechi ashiru, táranganaya.

³ Tárangusin, psaanari káyárandsin, Síriyshuchipsha naataranganaya. Itaru, anushshat kuskamchusin, watsiri napkusin, tputs ndunarsha zaputarshat paranganaya. ⁴ Watam Apanll Síriyshuchem wasundurur tpuxtamaam wayaranguwa. Ashirucha, uwshtisin anoo parangusin, suwaranganaya. Yuwaa kapaachush pshiyrshini tputs zapan naanllpaz ashirangu, anoo mazinarangusin, suwaranganaya. Israelchichpari kurak Hititshuchpa kurak, misha Ijiptoshuchpa kurak washunand ipuneerandsin, iyaam pachamaam naanllinaya, tárangusin, suwaranganaya. ⁵ Ashirangsin, anuritam psaan suwayaranllsin, ichingaru maachirittaa, watambureetstam, kapaachuwaatstam, chinuaatstam ichingaru kasaranganaya. Pcharuneepa atusin, wanutsirinandari tit ashiranganaya. ⁶ Ashirucha, anush wanguyaw kurimunazish kusarangsin, wishchipiri xiyartayarusin, mazinaksin, zaputar ashirangiya. Ashirucha, sundarushsha watambur pshtuyarusin, katungtsee parangusin, yáyarusin, katungarangana. Waasheetstam waarangitamsinaya. Mishat, kurikeetstam, orootstam, chirikootstam waamatarishtisin yaranganaya. Ashirangsin, zapan maacheetsi yáyarusin, pishuranganaya. Sheersin, minushsha tamb pshtuyarusin, yusur maacheetsi yáyarusin, pishurangitamsinaya. ⁷ Ashirangsin, waanpatatin tsiyatarangsin, ¿Antaatiyuu piy ashkini an wanasiireejaa? Na in zar ¿ndusha tputse kamaninda át? ¿Mayaamsha kamapshikiniya? táranganaya. Pushapari zar tsiyatsis mazinakhusin, iyaatsshwa wanichinllinaya. Ashiriya, nda amb ashimaam, pzaya, naturi naayaruni, kurakap pang' kamanini, táranganaya.

¹⁰ Tárangusin, kanapeersin, yaktash kusarangsin, sundarootsha wachoo ksutamapanee kuruzuranganaya. Anootsha kamanirangsin, Síriyshuch sundar taarangana anoo parangtanicha. Ichingaru tputs wanindaja. Nda minumtiyam tputs paranginiya. Itaru, maachisha ichingaru anshuri taariya. Kapaachutam anootsiri kasamawa. Watamburitamsin ichingaru anuritam kasamawa, táranganaya.

¹¹ Ashiriya, sundarsha mikeeru kurakaa ksutamapani kuruzurangiya. ¹² Kuraksha psaanirita chiyzarangiya. Wipunashee kurakpatatin tsiyatarangiya. Paptsa. Síriyshuch iya tamapingapani atusin, mangu suwakpaz ashiranganaya. Manginashpari iyaam tsangamaam tapishuranganaya. Yuwaa iy marizimun kiyung kachiykini anoo yasarangusin, iysha katungtsingaz shitungachuni, uwshtisin iya putayarusin, kchitaatsiritan kamuriyarusin, kurakaamsha panachinlinaya. Sheersin, uwshtisin kuzizimunni yaktarinshini pshtuyarusin, iyashchee izuuu kasispani, tupsinaya, mangu tamapingaksin, ashiranganaya, kurak tárangiy. ¹³ Tárang, wipunashsha tsiyatarangiya. Ashiriya, ¿tamaycheezich? ¿Ndushat zameetpa tputs kapaachumun zanganinda át yasamaama? Wandaya anush taakamchusin, pachakchusin, ¿tamaycheezich? Waaniparee ashkitaateesinaya. Watam iynaa Israelchichini neetsiri ichingaruni marizimun tsipachtamchiwa, táranganaya.

¹⁴ Tárang, tsimbun kapaachoo pshyrshini yáyarusin, kapaachpatari sundaroo Síriyshchip yasamaam zanganiranganaya. ¹⁵ Ashiriya, uwshtisin sundar amb naayarendsin, anush kusarangsin, yapshat suwayaranllina ambshat tachiteerandsin, kung Ortagup naataranganaya. Napkusin, zapan maacheetsi ipantstaranganaya. Watam mikeersin suwasuwaranganawa. Ichingaru wamareetsitam, misha anichoowaatsitam apus ipantstambach ashiranganaya. Ashiriya, anoo parangusin, kurakap kamankatssin, yusur wapitam kanapuranganaya. ¹⁶ Kuseeramchusin, kamankusin, tputssha ashpari ichingarusin turut ashirangsin, Síriyshchip watambur machee yakatssin naataranganaya. Katungtsee zapan yaranganaya. Ashirangsin, Apanlee kuk kamanipan Elisew kamanirangu anuritam tuminuranganaya. Ashiriya, tirikoo 7 litorumand minumpa kurik mbammash tupaxanxaranganaya.

¹⁷ Sebaadamantha 15 litorumand minumtam kurik mbammash waritarangiya. Kuraksha wipunashee kamachtarang, Shiy yaktaa washitungash ksutangcha, tárang, itaru tputsshtisin turut ashirangsin, kurakamun wipunash ush kata, kata ashirangsin, uwsha annungiri wachunung pantsarangu, anootsirisha tsiparangiya. Ashirang, Elisew kuk tatsamoorangya.

¹⁸ Yuwaa Elisew Israelshuchee kurak wipunashi kamanku, Pu asheetstam in zar nish yaktash Samariyash washitungash paxanxshish taachiya. 7 litorumand tiriik, misha 15 litorumand sebaad minumaripari kurik mbammash waritachiya, átu, ¹⁹ kuraksha wipunash Elisewaa, Nduni, ¿mangutish ngichkush átsha? Apanlltaapari kanindaa tawateeru, nda ambinaa ashtachiya, tárang, itaru Elisewaa, Nduni. Nuw zuraktana. Uru shiy kchiptartish pangachsha. Itaru, shiyinaa anoo katungcheezish, ndambari, tárang, anuritam tatsamoorangya, ²⁰ Ashirucha, anuritam tuminurangu, yaktaa washitungash tsangakatu, anshuri wachunung tputssha zapan turut ashirangsin, kurakaatsha wipunash ipantsaranllusin, izuuu tsiparangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa yaktash Samariyash marizimun kiyung kachiyarangana anootsi.

13

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Jowakas Israelchicheem kurak kinarangu anootsi

¹ Okosiyasarini, wip Jowas yakt Utaásh 23 masach kurakaam kinaru taachu, anumunshat Jehúwarinsha wip Jowakas Israelchicheem urkar yakt Samariyash kinarangitamta. Sheeru, uwshat 17 masach ksutanganaya. ² Itaru, taá rashsha kizpur yutarit taarang, Apanlee kuk kapeetarangiya. Nabatarini wip Jerobowam apanllputsee Israelash tsap wayarangu, uwsha ashirangtamta. ³ Ashirucha, Apanlee tatsiyuntarang, Apanllsha Israelchichee zapan masach undaramarisha kasimaam wayarangiya. Waani Asael Síriyshuch kurak, wipatam Ben-jadadamarisha kiyung yachaku taachpa, tárangiy.

⁴ Ashiriya, Jowakassha anoo parang, uwsha Apanlee masharangu, Apanllsha mazinarangiya. Watam Apanll yuwaa Síriyshuch kurak Israelchichee kiyung yacharangu anoo paranguwa. ⁵ Ashiriya, Apanlee masharangu, Apanllsha Israelchicheem kapung istarang, tapachindampaneem tputsee wayarangiya. Uwsha Israelchichee tapachindarang, Síriyshuchsha kurak ndusha Israelchichee kiyung yacharanganaya. Anumunarissha wanasis taaranganaya. Sirútama taarangana ashirangtamsinaya. ⁶ Itaru, Apanll ashirangtaa, wand yutaritshishee nda kasaranganaya. Jerobowamchich yutaritshishee

chinaksin, Israelaatsha tayutaritaranganaya. Watam Samariyash yakat apanllputs Asera taarangu, anoo ungirtaranganawa.

⁷ Ashirangu, kurak Jowakas ndusha zapan wasundurur taarangiya. 50 sundar taarangiya. Kapaachshat pshiyrshini tapazpan 10 payuranganaya. Ashirangu, 10 milo-

marisha tiptsir washunand taarangiya. Watam Síriyshuch tputs zapan pacharanganawa.

⁸ Ashiriya, nee kuraka Jowakasa taáraph arangeem yasamaam zandkus, Krónikash kirak

yandam taartanda. Israelchich kurakaam kinatarangchina anoo ichingaru kamankiya.

⁹ An kurak tsiparamchu, Samariyash mapuranganaya. Ashirangu, anumun yusur wipsha

Jowas anush kurakaam kinarangiya.

Ashiriya na kamanneena yuwa Jowakas Israelash tsap kurakaam kinaru taarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Jowas Israelash tsap kurakaam kinarangu anootsi

¹⁰ Utaáchchish tsap kurak 37 masach taaramchu, anumun Jowakassa wip Jowas Is-

raelshucheem urkar kinarangiya. Uwshat yaktaa Samariya ksutku, 16 masach taarangiya.

¹¹ Itaru, anumunsha aranginasha yutaritshishee chinaranganaya. Apanlee kuk izuuru

capeetaranganaya. Yuwaatsitam Jerobowam, Nabatarani wip ungirtarangu anootsitam

ungirtaranganaya. Israelchichee yakat tayutaritarangu, ambtam ashiranganaya.

¹² Ashiriya, nee tsiyatssi arangeem yasamaam, misha kurakaa Jowasa taáraph ichin-

garu yasamaam zandkus, undarpa Amasiyasa warataranganana anootstam yasamaam

zandkus, kirak Krónikash ichingaru kamankiya, yuwash Israelchichee urkar kamanku

anshu. ¹³ Kurak Jowas tsiparamchu, Samariyash tam kurakawaa mapuranganana anshutam

mapuranganaya. Ashiramchu, Jerobowamsha uwsha kurakaam kinarangiya.

Ashiriya na kamanneena yuwa kurak Jowas tsiparangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa Elisew kurakaa Jowasa waneeramchu, tsiparangu

anootsi

¹⁴ Ashiriya, Elisew kizpur tsipamaamari wanguytarangu, anush kuraksha Israelchich

Jowas pakatu kuseeru, Elisewaa paxaneeru tanuku, Shiyaa Elisewaa, kizpur chinakina.

Shiy sundar tamapari ashirush, Israelshuchee tputs wanasis ksutarangsha, Jowas

tárangiya. ¹⁵ Elisewsha, Timbanllizee wasappatari yángcha, tárangu, Jowassha anuritam

yarangiya. ¹⁶ Elisewsha, Natu, timballdzirish tsak ashimaam yarangi, tárangu, Jowassha

timballdzee tsak ashimaam yáyaru, yusur Elisewsha kurakamun uwi putayaru tsiy-

atarangiya. ¹⁷ Wach watawatangimasi yap zar yaku ambi, tárangu, kuraksha Jowas pangusee

wach watawatanganu, Elisewsha, Natunaa timballdziza tsak shingcha, tárangiya. Ashiriya,

uwsha kurak Jowas timballdzee tsak ashirangu, Elisewsha, In wasap watacha tapachin-

dampani Apanll wizpuri. Afekash tsap shiyamari Síriyshuchee urkari kachingeerush,

kasachsha, tárangiya. ¹⁸ Tárangu, anumun, Yusur wasaparish yángi, tárangiya. Jowassha ayu

átu, wasapaa yusur yarangu, Elisew, Natu, yusur wasappa tsapumun xum xum shingi,

tárangiya. Kuraksha Jowas tsapumun tuchpari xum ashichu xararangiya. ¹⁹ Elisewsha

anoo parang tsiyantarangiya. Wanariya arangeem zameetpa, nda ashku, arangtach

minum matayaru xum ashirangush, Síriyshuchee kurak shiyamaripa ashpaatsiri kasitsha.

Itaru, watam na tuchpanandari xum ashirangshawa. Ashiri tuchpamaritampari tapazpa

kasitsha, tárangiya.

²⁰ Tsiyatam iwatsparamchu, anush Elisew tsiparangu. Ashirangu, anshurisha Samariyash yakat mapuranganaya. Anumunsha zapan masach tushiyramchu, tputs

washchireew Mowabshuch tputs zapan kusaranganaya. ²¹ Anpur zar tputs Israelshuch tsi-

paree mapi átu, tsapoo ktsiytu, anoo washchirshitisin tputs parangusin, tsiparee yáyarusin,

yuwash Elisewaa mapuranganana anush wach kapeeteersin, kasaranganaya. Itaru, tsipar

Elisewmun kandanirangu, musásiri támeeru chiyzarangiya.

²² Yuwapur kurak Jowakas taarangu anpur Síriyshuchha kurak Asael ashparita Is-

raelchichee putarangiya. ²³ Itaru, Apanllsha Israelchichee tputs kizpur chinarangu, nayni-

rangiya. Yuwamand sirútama Aprahamarinpa, misha Isaakarinpa, misha Akoparinpa

kizpur chinaranganana anumand Israelchichee tputs kapung chinarangiya. Nda undarar

kiyung yachamaam ksutarangnya. Nduntam izuuru arap kapeetamaam zandarangiya.

Ashirucha, na in wandaritam Israelchich tputs taakanan.

²⁴ Asaelsha kurak Síriyshuch tchiparangu, anumunsha wip Ben-jadad kurakaam ki-

narangiya. ²⁵ Jowassha, Jowakas wip, Ben-jadadpa tuchip tapazpa waratarangu, yaktaa

zapan itutsirangiya. Sirú yuwapur waparin Jowakas kurakaam kinaru taarangu, anpur

Ben-jadad anoo yaktak ichingaru wamari kasirangiya. Ashirucha, Jowassha Ben-jadadpa

tuchip pachakatanusin, tuchpaatsiri wamari kasiyarusin, Israelchichee yaktak waamatam

yanpurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Elisew tsiparangu, anumun Jowassha kurakaam kinarangu anootsi.

14

Ashiriya, na kamanchintspayuwaa Amasiyas Utaáchcheem kuraka kinarangu anootsi

¹ Tsimbun masach tushiyramchu, yuwanmun Jowakas wip Jowas Israelash kurakaam kinaru taarangu, anumun Utaáchich Amasiyassha, Jowas wip uwsha kurakaam kinarangiya. ² Amasiyas 25 masachirini taarangu, kurakaam kinayaru, Irusarinash tsap 29 masach taarangiya. Wanirsha sur Jowadana taarangiya. Ansha kiz Irusarinshuchimuna. ³ Ashirangu, an kurak Amasiyas wanasis Apanlee kuk tuminurangiya. Itaru, nda kaapa sirútama Dapiyarini Apanlee kuk izuuru payurangu, nda ashirangiya. Apanllputsee yuwaas waparin chinarangu anootstam uwshat chinarangiya. ⁴ Ashirangu, nda izuuru apanllputsee kapeetarangiya. Wandaritam apanllputsee ungirtaksin, kzammashhee mbutaranganaya. Anush maacheetsi apanllputseem muchirangtamanaya.

⁵ Amasiyas kurakaamsha kizpur kinarangu, kapung tsiyantarangu, yuwanmand sundar urkar waparina pacharangana anumand uwsha ashparita sundar pacharangiya. ⁶ Itaru, undarareetsinaa wip nda pacharangiya. Watam Móysisarini kirakaay yandaranguwa. Ansha yandam tárange. Ashiriya, yuw tputts yutaritshishee patatkachu, anumand antaati wipsha tsipamaam wanindaja. Mishat, wipataati yutaritshishee patatkachu anumand waparsha tsipamaam wanindtamta. Yuwamari yutaritshishee patatarangu anumari tsipamaam waritariya, tárange. Ashirucha, anoo yasarangu, nda wipawaatsina pacharangiya.

⁷ Amasiyas kurak Salush tsap ichingaru 10 mil tputsee Edomshuchee pacharangana. Anoo tsap Sela, misha Joktelu atusin, yásamaranganaya. Ansha tsap sur na wandaritam taariya.

⁸ Anumunsha tsiyatssee kurakaam Jowasaam zanganirangiya, Jowakasaam wipa Jehúwaam wachinlinu. Ansha kurak tsap Israelash taarangiya. Anoomsha Amasiyas kurak tsiyatssee zanganku, Naani ningeema. Neetsiri tasaseeruni tsipayani, tárange. ⁹ Ashiriya, kuraksha Jowas uwsha tsiyatssee Amasiyasaam zanganku tárange. ¿Antaati shiy tapazpa waritareezish? Mang sirútama yumbas tsiyatssee yanaam zanganku tárange. Shiy iparish kiz nuwaam ipari kamuzaam panangi wizanleema, mang tárange. Itaru, pamarsha watar naatarangu, izuuru yumbaas mang kapcharangiya. Nuwsha shiyaa ashimaam waritaktamta. ¹⁰ Nuw yasakina yuwaas shiy Edomshuchee ashparit pacharangish anootsi. Yuw ashirangish an wanasisinaa wanasicha. Itaru, shiy anumand shaanaatsi kizpureem ínasha. ¿Mayaamsha shiy nuwapa yachamaam zandaksha? Papcha, tsiparush. Nda ashimaam, pangishiritish mapiyrush taangcha. Ndunnaa ashkush, shaanaatsi kapung tayutaritamaam taariya. ¿Mayaamsha Utaáchchee ashchiri tayutaritamaam zandaksha? tárange.

¹¹ Tárangeita, itaru Amasiyassha kurakaa kuk nda payurangiya. Ashirucha, Jowassha ashpari wasundururee Amasiyasa waratamaam tushaneerangiya. Ashirangu, tsap sur Bet-semesash Utaásh watsapun pachamaam shaniyaranganaya. ¹² Ashirangsin, Israelchichsha kurak Utaáchchee zapan pacharangu, wamari kasirangiya. Utaáchich sundar kizpur puniksins, zapan waanpeetam pangup suwasuwaranganaya. ¹³ Ashirangsin, anush tsap Bet-semesish Utaáchchee kurak Amasiyasa putayarandsin, waptam watsapunip Irusarinap machtarangusin, Irusarinush kuseersin, yaktashsha watandpun 180 metor kapeetarangiya. Efrayinimand washitungashi yáyaru, yuwanmunari washitungashi watandpuno tutispiparatu ashchiri wazuranirini kapeetarangiya. ¹⁴ Ashirangsin, ichingaru maacha ooro, misha kurikeetsitam waamatarisha itutsiranganaya. Mishat, yuwaatstam oroo kurik Apanllish pang' maachi zapan wayakana, anoo waamataritam yarangiya. Ashirangu, anumun ashpatam tputsee undararee putambeerandsin, waanpeeshya yaktarin Samariyap machtaranganaya.

¹⁵ Ashiriya, nee tsiyatsis arangeem yasamaam zandkus, kurakaa Jowasa taárash, misha yuwaatsitam Amasiyas Utaáchich kurak waratarangana anoo yasamaam zandkus, yandam taariya, yuwashutam ichingaroo kurak Israelchichhee kamanku anshutamta. ¹⁶ Ashiriya, kurak Jowas tsiparangu, yaktash Samariyash mapuranganaya, yuwashtam kurakawaa Israelchichhee mapuranganaya anshutamta. Ashirangu, anumun wipsha Jerobowamsha kurakaam kinarangiya.

¹⁷ Amasiyasaan Jowas wip Utaáchich kurak wandari taarangiya. Yuwamun kurak Jowas, Jowakas wip Israelchich tsiparangu, anumun 15 masach taarangiya. ¹⁸ Ashiriya, Amasiyasa taárash arang yasamaam zandkus, yandam kirak Krónikash taariya, yuwash ichingaroo Utaáchchee kuraka kamanku anshu. ¹⁹ Ashiriya, Irusarinashsha yakat

Amasiyasaa parangusin, tputs zapan pachamaam tsiyataranganaya. Ashirangsin, anoo Amasiyas mazinarangu, yakat Lakisap suwarangya. Itaru ashirita, sundarsha ambiri tachiteerandsin, kamateersin pacharanganaya.²⁰ Ashiriya, pacharangusin, tsiparee kapaachumun ush wayayarandsin, Irusarinpitam yakat yátaranganaya. Yuwashutam zitamarinee Dapiyarineetsi mapurangana anshutam mapuranganaya.²¹ Ashirangsin, Utaáchich ichingarusin tputs shaniyarangsin, wipaatssha Asariyasaatssha kurakaam ínaranganaya. Waparish uwsha zamurangya. Asariyas masachirini 16 taarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa kurak Amasiyas tsiparangu, wipsha Asariyas kurakaam kinarangu anootsi.

18

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaak yaktaa Samariya kapeetarangana anootsi

⁹ Yuwash Esikiyas ipunpunar masach Utaáchcheem kurak kinaru taachu, anush Asiriyashuchsha kurak Salmanasarsha, Pachani atusin, Samariyah yakat kusarangsin, taturpiranganaya. Yuwapuritam kurak Israelshuch Ela wip Osiyas, tsimbun mata-yaru masach urutari kurakaam kinaru taaru anpur Samariyya taturpiranganaya.¹⁰ Taturpirangusin, tuchip masach anshuri kachingaranganaya. Ashirangsin, undarar Salmanasar Samariyshuchee izuuur kasiranganaya. Yuwapur Esikiyas 6 mashach kurakaam taarangu anpuru, misha yuwapurtatam Osiyas 9 masach kurakaam kinaru taarangu, anpuritam Samariyshuchee yaktarini kasiranganaya.¹¹ Ashiriya, kurak Asiriyashuch Israelchichee wamaritssin kasirangusin, Israelshuchee tputs putayarandsin, Asiriyapsha tsap machtaranganaya. Jalajash tsap Jaborumun kung wing wayaranganaya, Ngusanumunatam wingu Medosshuchish tsapu.¹² Ashirangana an nda mangutari ashiranganaya. Yuwamand Israelchich Apanllee wamachtash kapeetarangsin, apanllputsingazimarisha zandarangsin, Apanllee kuk Móysisarini yandarangu anoo nda payurangan, anumand Apanllsha waneerangu, kiyung kachiykusin taaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaak yaktaa Samariya tputssha watsapuneem amuytarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaak Asiriyashuch kurak tsiyatssee Utaáchcheem kamani-rangana anootsi

¹³ Esikiyas 14 masach kurakaam kinaru taachu, anush Asiriyashush kurak Sinakirip sur Utaáshchee pacharangusin, yakat kámanamaatstaa, wamaritin kasiranganaya.¹⁴ Esikiysha Utaáchich kurak tsiyatssee Lakisap yakat Sinakiripaam Asiriyshcheem kurak zangani-rangya. Nuw mantsiri chinranguri, shiyya kapeetamaam zandarangina. Itaru, nuw shiyya wanasis tuwapchinllpa. Ashiriya, na in shiy nuwaa tsapuni kasayarush shtungangcha. ¿Wanipamasaja zandarkhu yuwamand shitungachish anumandaya? Ashiriya, nuwsha ashparitam tuwapchinllpa, tárange. Ashiriya, Asiriyashuch kurak anoo mazinarrangu, mangutarisha arang tuwapapanda átu, kamachtarangya.

9,900 kilo kurik mburshimash, anumunsha
oroonandari 990 kilo aship
nuwaam panangandama, tárange.

¹⁵ Kuraksha Esikiyas ashparitam tatsamooru panarangya. Ashiriya, anoom tuwapa-maam kurikee Apanllish pang' yarangu, misha kurikee pshtashishtam yábaru, ashpari panarangya.¹⁶ Mishat, Apanlleem pang' wach shtandashee yusheeru, oroo taparama ktazeeyaru, kurakaamsha panarangya. Yuwaak waana shitungasheem wanasis orpa wayarangu anoo panarangya.¹⁷ Ashirangu, kurak Asiriyashuch Sinakirip waanaatsi wipunashee Utaáchchip kurak zanganirangtamta. Mishat, sundarutam kizpureew sundarpatin pachamaam zanganirangtamta. Ashirangsin, tsap Lakisash shaniyarangsin, Irusarinapsha yakat naataranganaya. Ashiriya, Irusarinash kusarangsin, mus tash-tap taaru annung ngoots chirikoo káchchampaneem wayarangana, annungiri ashpartin shaniyaranganaya.¹⁸ Sheersin, Esikiyasaa Utaáchchee kurak, Eliyakimaatstam Hilkiyasa wipa kurakaa pang' ksutamapanee, Sebnatstam kirakaa yandampanee, Jowaatstam Asafa wipa kurak wipunashi kuruzeeru, uwshtsin tsiyatamaam yaktamun watand-punu kárirangana, watam anin kurakawanandari taaranganawa. Itaru, Esikiyasanaa pangshuri kutarangya.¹⁹ Tandapunizimum káreersin, nap ashkusin, Asiriyashuchsha kurak wipunash tsiyatarangya. Tsiyatssee kizpur tpuxtamash ee tsiyatarangya. Uwshat, Ashiriya, kurakaa Esikiya kamaningtsa, yuw nuw kurakari kizpur Asiriyashuch kamachtarangu anootsi. ¿Tamaha mangishish táchakush, nuw ichingaroo maachi nuwamari kasimaam waritatana átsha?²⁰ Na mangish chinangcha. ¿Antati yuw tputs wanasiritaatsi tsiyatku, an wamari tapazpa kasimaam waritatar? Ashiriya, ¿chakununsha mangis

tatkus, iyaa kapeetamaam zandaksha? ²¹ Siy Ijiptoshchimun tputs mangis tatuksa. Itaru, an tamapingampancha. Chinganamun pátangammun chaana katkuch, chiyatssha kapchiya. ¿Chakaja anumun mang' tatuch? Ijiptoshuch tputs ashikpaz ashiriya, anumun mangis tatintspa. ²² Mishat, siy tsiyatkus, iy Apanlimuncha mangini tatkini atinaareesa, itaru ¿wanip Esikiyas Apanlee ungirtamaam kapeetaranga? Anoo ungirtamaam watsta. Itaru, Irusarinush ungirtakana anootsimari ungirtangtsa, tárangeuwa. ²³ Amb ashirangus, siy na wizpuriris ndunarshita.

Ashiriya, nuwapa kurakari, Asiriyashuchpa kurak yachayani. Nuwsha siyaam kapaach 2 mil panachintspa. ¿Kamaparee shiy ashparitam kapaachpanee tputs pangachsha? Itaru, pakchitaateesha, ¿antaati shiy Asiriyashuchee nlluraatstaa tusuwacheezis? Nda. ¿Antaati Ijiptoshuch siyaam kapaachoo istaku istacheeja? Nduni. ²⁴ Mishat, ¿mayaamsha siy Ijip-toshcheem kutakus, Ijiptoshuchpari iyaam tapazpaneem kapaachoo panachinlinaya átus, anumunari mangis tatuksa? ¿Antaati anpataja iyashchee sundar puxtachis? ndambaree. ²⁵ Mishat, ¿antaati iy msangareezi nish tsap siyaam pachakatuni kusarangee? Apanll waana iyaa kamachtarangiya, nee tsap kapeetamaama, tárangeya. ²⁶ Kuraksha Esikiyas wipunash, Eliyakimsha, Na mazinanganlla. Shiy Aramewshuch k'kuz tsiyatgasindama. Hebrewshuchinaa kuk watsta, watam siy Hebrewshuchish k'kuz tsiyatkachush, tputs ichingarusin tandapunuzimun xiyras, siyaa mazinakanawa, tárangeya. ²⁷ Sundarshitisin urkar, Iyaana kurakari Asiriyashuch kamachtarangu, yuw tputs wishchip shaneerana anooststam ichingaroo kamaningcha, tárangeya. ¿Antaati nuw siyaatsmtaja kamankee? nduni. Ndunnaa nuwaa kuki mazinakus, siysa ichingarus marizimun kiyung kachiyatssa. Ashkachus, uru siy chkeetstamtis katungatssa. Mishat, sachitkus, kuseetstamtis waatssa, tárangeya. ²⁸ Táyaru, Asiriyashuch sundar xiyeeru, Hebrewshuchish k'kuz tsiyatku, kapung tsiyatarangiya. Asiriyashuch kurak átu, anoo mazinangtsa. ²⁹ Esikiyasaa kuk payurintspa. Siyaa tamapingayantspa. ¿Tamarreeja nuwaa kasiyu, siyaa tapachindayach? ³⁰ Mangu ngichku, siyaa, Apanlimun mangini taateeni. Ashkachuch, uwsha iyaa tapachindachiya. Asiriyashuch kurak chiyya ndusha kasichiya, kurak átcha. ³¹ Atitaatiya, itaru siysa anoo kuk payurintspa. Itaru, nuw tsiyatki anootsimari k'keetsi payungasindama. Nuwapa kurakari tatsuyayarus, uru kissha taatssa. Saantarisha kizarunaa tatsumeerus, misha kinduramat, mishat saamataritarim wasaheemis kungureemis payutssa. ³² Amb ashkachuri, siyaa ashparitaatssis iyaanpeesha macheeruri, nish tsap taakis ashimatam taatssa. Yuwash tirikutam, misha kizarunatam, olivotam zapan taaru, anush siyaa way-achintspa. Ashkachuri, siy ndushat kiyung kachiyatssa. Mishat, ndusha tsipatssa. Itaru, Esikiyasaa kuk payurintspa, yuwaan mangu siyaa ngichku, Apanllpari iyaam taarasheetsini tapachindachiya átu anoots. ³³ ¿Na tamarimta? Minpich apanllputtsirimun mang' taturangsin, iyaa tapachindachpari, tárangeusin, ¿apanllputtsirimun tapachindarang? ¿iyuwaayashuch kurak Asiriyashuch waratarangana anoootsee? ³⁴ ¿Na yapeewamta apanllputts Hamat misha Arpad? Mishat, ¿yapinaaree apanllputts Sefarpayim, misha Jenása, misha Iba? Napangi, ¿an tamarangimsinaya? ¿Antaati waanaatsi yaktarini waanpata wizpurirni Samariya Asiriyashuch waratarangana anoo tapachindarang? ³⁵ ¿Tamamsha nish apanllputts waanaatsi yaktarini tapachindaranga, watsapuneetsee yuwaayashuch waratarangana anoootsee? ¿Mayaamsha mangutish mangishish chinakus, Irusarinnaa yakat Apanllpari tapachindachiya átssa? tárangeya. ³⁶ Ashiriya, tárange anoo tputsshitisin Utaáchich ichingarusin nda tsiyatkusin, mazinarutar ashiranganaya. Nda minumtiyam tsiyatsis tsiyataranganaya. Watam kurak Utaáchich Esikiyas, Minumtiyam siy yuwaay tsiyatkachu anoo yámeeru tsiyatintspa, tárangeuwa. ³⁷ Ashiriya, yuwaay tárange anoo Eliyakim kurakaa Utaáchchee pang' ksutamapan, misha Sebnaa kirakaa yandampan, misha Jowas kurak wipunash anin mazinarangusin, kizpur mang' mantsaksin, wamaree izichiran-ganaya. Ashirangsin, kurakapsha Esikiyasap tsiyatssee kamankatssin naataranganaya. Anushsha kuseersin, ichingaru yuwaay mazinarangana, anoo kamaniranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaay kurak Asiriyashuch wasundururee zanganirangu, uw-shtisin tsiyatssee Utaáchcheem kamaniranganaya anootsi.

19

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaay Apanll Utaáchchee tapachindarangu anootsi

¹ Kuraksha Esikiyas yuwaay sundar tsiyatarangu anoo mazinarangu, wamaree izichiran-ganaya. Wamar purussha kamartarangiya. Sheeranllu, Apanllipsha pang' naatarangya.

² Sheeru, pangoo ksutamapanetssha Eliyakimaa, mishat kirakaa yandampani Sebnaa, Kamaris mantsirimash kamartayarus, Isáysapsha Apanlee kuk kamanimapanip, Amosap wip napashingtsa, tárange, naataranganaya. Isáysash kuseersin, ³ kurak Esikiyas ateeja, Na in zar iy kizpur mangini mantsakuni, kiz nlluraa tatsipku wizpur ndunartaru, iysha

ashikpaz ashirangtamani, na wizpurini ndunarshita. Tsiyatssee mantsirimash mazinaranguni, kizpur kiyung kachiykiniya.⁴ Yuwaa Asiriyashuch sundar urkar mantsir Apanlee tsiyatarangu, anoo Apanll yasarangpari. Apanll anumand waana uru wanichpari. Ashiriya, na in shiysa iyaam Utaáchcheemani machinaw katuchimini taakini anoomani Apanlpa mashangcha, iyya tapachindamaama, tárangeiya.⁵⁻⁶ Isáyassha, Siyats kurakaa kamanishinnts. Apanll ateeja. Asiriyashchee kurak kuk punirintspa, watam mangutari nuwaa tayutaritaranganawa.⁷ Mazinangtsa. Nat in tsiyatssee mazinakchu, punirustachu, waptam watsapunip mikeeru kanapchinllinaya. Anush kuskachu, tputtsha pachachiya, Apanll kamanku átcha, tárangeiya.

⁸ Ashirucha, Asiriyashuchsha sundar urkar tsiyatssee mazinarangu, Asiriyashuch urkar Sinakirip Lakisap káyaranllu, yaktap Libnap pachakatu naayaranllu, mang tárangeusin, puniku, naatarangiya. Libnash kuseeru, yuwaa tputspa pachakaktarana anoo parangiya.⁹ Anush pachaksin, tsiyatsis min kusarangya. Papcha. Tirjaka Etiyopshuch kurakaa wasundururee zapan tushaneerangiya, shiyapa waratamaama, mang tárangeiya. Ashirucha, anoo mazinarangu, yusur tsiyatssee kurakaa Esikiyaam zanganirangiya.¹⁰ Uwshtisin tsiyatssipan Irusarinush kuseersin, tsiyatkusin, ¿Antaati shiy Apanllimum mangish tatkish an Irusarinaa yakat tapachindacheeja? Mangutish Apanllimum mangish chinarinlpa, watam shiyya mangutari tamapingakuwa.¹¹ ¡Waasha nda yasarangish! Sirútamasa Asiriyashuch kurak ichingaroo tsapuranas waamari kasirangu, ¿ashiri natsha ambitam ashkachu, shiyhat kamungcheez?¹² Ashirangsin, ¿tamarinta apanllirini waanaatstisin tapachindarang?¹³ ¿Yuwaa yashuch ichingaroo tputps pacharangu, Ngusan-shuchee, misha Aramshuchetstam, misha Resefshuchetstam, misha tputps ichingaroo Bet-edenshuchetstam tsap Telasarash taarangana anoo ashparita pacharangana anootsi?¹⁴ ¿Na yapeewamta kurak Hamat, misha Arpad, misha Sefarpayim, misha Jená, misha Iwá, na yapimsinya? Anoo ichingaroo pacharanganaya, tárangeiya.¹⁵ Kuraksha Esikiyas kirak yandama, Asiriyashuch kurak zanganeeru, anoo yarangu natstarangiya. Sheeru, Apanllipsha pang' pshtuyaru, kirakaa íwar imangeeru Apanlpa masharangiya.¹⁶ Apaa, shiy kizpurtishcha. Shaanamuntari kuxinshish kuxinaksha. Sundarurish turipingarana, anush kuxineerush, shiyamari maachtaa ichingaroo, kurakaatsitam tsapurunasshuchee wayarangsha. Mishat, shiyamari kanindaa, misha tsapootsitam tinarangsha.¹⁷ Ashiriya, Apaa, nuwaa kuki mazinangcha. Napancha, ¿Na tamakanaya? Sinakirip tsiyatssee zanganirangu, shiyya kapung tayutaritarangiya. Shiyya Taarashipaneetstaatish, ashirita shiyya mantsir tsiyatarangiya.¹⁸ Zuramana, zurkanaya, Apaa; kurak Asiriyashuch ichingaroo tsapuranas waratarangsin, waamaritin kasirangusin, watsapuneetssin ichingaroo tayutaritaranganaya.¹⁹ Ashirangsin, apanllputsrineetsi ichingaroo tirooran-ganaya. Itaru, an Apanleeja. Mangutari yasina, mishat patumbcheetstam tputps uwpatari tinarangana. Ashirucha, ashimatseeru wamari kasiranganaya.²⁰ Itaru, Apaa, shiyaa kizpurtishcha. ¿Chaka shiyya kasich?²¹ Ashiriya, iyya kasimaam zandkusin, shiysa iyya tapachindangcha. Ashkachush, shiyya ichingarusin tsapurunasshuch yasachinllinaya. Shiy minumaritishcha Apanllish, Esikiyas tárangeiya.²² Táyaru, Isáyassha tsiyatssee Esikiyasaam zanganerangiya. In watacha Apanll waana tsiyatarangu, Nuw Isaelchichee kapung chinakina. Yuwaa shiy nuwaa masharangish, anoo nuw mazinarangina. Asiriyashuch kurak Sinakirip tputsee kiyung yachaku anoo ichingaru yasakina.

²¹ Waana Apanll Sinakiripaa ateeja.

Irusarinshuch kiz kamasin tamaparee ashirusin shiyya kis stachinllinaya, misha sun-darureetstamtish.

Shiy tsapunpish kanapkachush, kizpur ka ka ka táchinllinaya.

²² ¿Chakaa shiy tayutaritarangsha?

¿Chakaa kapung yutaritaam ínarangsha?

¿Chakpa tsiyatarangush, shaanaatsi kapung ungirtarangsha?

¿Ndusha Apanlee wanasirmshee Israelaa chinarangu anoo tayutaritarangish?

²³ Shiy tsiyatssee zanganirangush, sundarurishish Apanlee kapung tayutaritarangsha. Anushsha tsiyatkush tárangesha.

¿Chakaja nuwapa waritach?

Nuwapat tputtsiri tapazpanpat, misha kapaachpa pshiyshirini yap tsap tspakatu amb pachakaturi naayaranluri, nuwamari kasirangina.

Libanunun mach káreeruri, anush karipanaa washitannandari katsparangina.

Mzatspaz ashiru kizpur wanasiri paranguri, anootsha nuwaamatari yarangina.

²⁴ Anumunsha arang minup tsap nllitaritash kusaranguri, kungoom ktseeyaruri, anoo waaraangina.

Mishat, ktsipashti Ijiptoshchee kung kátiranguri, izuuru puzarangya.

Nuwnaa xapoomaaam wanindaja, tárangsha.

25 Itaru, shiy nda nuwaa yasakish.

Nuw minumaritana Apanlli.

Nuw maacheetsi ichingaroo wayarangi antana.

Sirútamasari nuw shiyya ipusarangina.

Itaru, na in zar tatsamooru shitungarangsha.

Ashirucha, na in shiy tputsee yakat kámanamawaatstaa,
ashpirit kapeeteerush, kasakchush, maachtamarisha anush karut kxunatangat ash-tachiya.

26 Kurakaw tputs kizpureew taarangtaatssin, shiyya pakchusin, kapung pazichinllinaya.
Kizpuritam puniranganaya.

Sirú waanaatsi ungirtarangusin, chirichir wanasis kxuntaru ashirangtaatssin,
an tputs mangutarisha chirichiree puzash tatsumeeruch, tsipataru ashtachiya.
Kambusursha yap zar yaku amb kuskachu, ashparita tpachingchiya.

27 Nuw shiyya yasaktana.

Shiy yapi masaja xiyksha, misha mayaatsimasa chinaksha, anuwaa ichingaru yasakina.
Shiy kizpur tsiyantarangush, nuwaa mantsir tsiyatarangush, anootstam yasakina.

28 Ashiriya, yuwamand nuwaa mantsir tsiyatarangish anumand nuwsha tas mbammash
shipimumish tunashuruchima.

Mishat, ngusamb tayurmim k'kishish tutsachima.

Ashiramchuri, wapitam tsapunpitamish nuw shiyya pshyrrchinllpa, Apanll shiyya
Sinakiripaa,

átcha, Isáyas tárangeiya. 29 Mishat, Isáyas kuraka Esikiyasa tsiyatku tárangeiya.

Nimun Apanlee kuk zurampatari yasachsha.

In masach yuw tirik waanitari wach pantsayaru, kxuneeru, yusiyku, anootsimari
katungamaam waritariya.

Itaru, tatsumaatssha tuchparini masach tushiyramchu, anush katungamaam waritariya.

Anshunaa mapiyshtis ichingaru wanus pusayarus, kizarunaa katungamaam waritachiya.

30 Ashiriya, yuwhtisint Utaáchich wandari katuchim taakana, anshitisin
yasin tamapari ashirusin, kxuneersin, xixpurtayrusin, wanuseemsha yusichinllinaya.

31 Anumunsha, nuw Irusarinshuchee tputs katuchimawaa istachima.

An tputs ichingarusin tsap Siyonashsha taachinllinaya.

Anush nuw wayachintspa, atiya Apanll kchinamshi.

32 Itaru, kurak Asiriyashuchetssha Apanll atiya.

¿Antaatiya yakat Irusarinash pshtuchazinllinaja?

Anush kuseersin, minumtiyam timbanllizpa tsak ashtachazinllinaja.

Minumtiyam sundar xanxapshipa waanaatsi kámanayarusin, tputseetssha pachachazinllinaja.

Yaktaa watandpun kárimaa káringashee wayachazinllinaja, ndambaree.

33 Urupa anumandari xarayarusin, paziksin, wapitam kanapchinllina.

Watam anush yakat pshtumaan pinasawa.

Nuw Apanleeruri siyya itsinsari kamankina.

34 Nuw anoo yakat tapachindachima, yuwamand sirútama zitaminarinpa Dapiyarinp
kizpur chinarangi, anumanda.

Piy ashkachuri, tputs ichingarusin, nuwaa yasachinllinaya,

tárangeiya.

35 Táyanllu, natam psaan Apanllsha wasundurur naatarangu, yuwash Asiriyashuch
sundar shaneerana anush kuseeru, tputsee 185 mil sundaroo pacharangiya. Putamsha
ashparitin tsiparshitisin taraseeranganaya. 36 Ashirucha, Asiriyashuchsha kurak
Sinakirip anuritam watamburee tapureersin, waptam tsap Ninipipsha naatarangiya.

37 Ambsha naatarangu, apanlirineetssha ungirtapi átu, apanllputsh pang' pshturangiya.
Anush apanllputsee Nisroka ungirkatu, wipsha tsimbunari, Adramalek, misha Sareser
ashirusin kusaranaganaya. Anshat waparish kusateersin, kurakaa pacharanganaya.
Sheerandsin, tsap Araratap suwaranganaya. Sheeru, anumun wipsha Esarjedom
kurakaam kinarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Irusarinaa yakat tapachindarangaranoootsi.

¹ Ashiriya, Osiyas nllurari masachirini 8 taaru, anush kurakaam ínaranganaya. Kurakaam kinarangu, Irusarinash washunand 31 masach taarangiyi. Wanir sur Jedida, Adayasarini wipa. Ansha kiz Boskatshuchimuna. ² Osiyas kurakaam kinarangu, kizpur Apanllee kuk payurangiya. Sirútama zitamarini Dapiyarini Apanllee kuk payurangu, uwshat ashiran-gitma. Apanllee kuk wanásir tatsamooru payurangiya; nda pakchiyam kapeetarangiyi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Osiyas wanásir taarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Apanllee wirkar kamachtamarini Apanllish pang' yarangana anootsi

³ Kurak Osiyas 18 masach kurakaam kinaru taachu, anush Safanaa Apanllip pang' zanganirangiya. Safan kirakaa yandampanimuncha, Asariyas wipa, Masulama wachinlinu.

⁴ Osiyassa, apanllpanip urkar Hilkiyasap tsiyatssee kamanishini. Shiy Hilkiyasa, anush Apanllish pang' kurik taaru anoo yáyarus, Apanlleem pang' yaramapanee panangcha. Mishat, yuw tputs pshtumaam tuwaparangana anootstam yáyarus panangtamcha, ⁵ anpa kurik Apanlleem pang' yaramaama,

yuwaam tputs Apanlleem pang' tarawaztakan anoom tuwapamaama,

⁶ misha yuwaamtam tputs táwara wanásir sipichtaku anoomtam tuwapamaama,

misha pangupaneemtam tuwapamaama,

mishat karipanaatstam paxanxamaama,

mishat patumbcheetstam paxanxamaama.

⁷ Amb ashkush, nuw nda shiyaa kurikimand tamundachinllpa. Kurikpatari tuwapakush, ⁸ mayaamaja kirakaa yámandanda, táchée? Watam shiy wanásir chinakush, nda shuchik-shawa. Nuw shiyaa mapiykina, átcha, tángcha, kurak tárangeiya.

⁸ Ashiriya, Safansha Hilkiyasap kamankatu, naatarangiyi. Anush kuseeru, apanllpansha urkar Hilkiyas Safanaa tárangeiya. Apanlleem pang' tarawaztakuni, nee kirakaa Apanllee kamachtamarini yuwaan Móysisarini yandarangu anoo parangtanicha. Watatcha in kiraka, tárange, Safanamaam panarangiyi. Safansha kirakaa yáyaru, ashchiri natstarangiyi. ⁹ Anoo kiraka natstarang, kurakaa Oseyasa kamanirangiyi. Apanllish pang' ichingaru kurik taarangu anoo yáyarusin, anootssa kchayashitsin, kurik mbamasheem tinarayusin, yuwaamsha tputs pangukana anoomshat tuwaparanganaya. ¹⁰ Apanlleem pang' tarawaztaksin, anush Móysisirinee wirkaree parangana. An neewa. In watacha, Oseyasa tárange, Safan anoo kirak natstarangiyi. ¹¹ Ashiriya, anootssa Osiyas Apanllee kamachtamarini mazinrang, kizpur mang' mantsaku, wamaree putayaru izichirangiyi.

¹² Ashiriya, anuritam Hilkiyasa, misha Ahikama Safanarinee wip, mishat Mikaysarinee wip Akbora, misha yandampanee Safana, mishat Asayasa kuraka wipunash ashpari kamachtarangiyi. ¹³ Natura naayarus, Apanllpa mashangints nuwaama, misha tsapuneem-tamani, misha Utaáchcheema. Ashiriya, ichingaru Apanllpa mashantsa yuwaari kirak átu anurita. Na in Apanll iyapa kizpur tsiyantakpari, watam sirútama iy zitamarani nee nda tuminuranganawa, tárange, ¹⁴ uwshitsin ashpisin Hulda Salumap wizanll pakatssin, naataranganaya. Hulda Apanllee kuk kamanimapani taarangiyi. Saluma Tikbarini wipa, Jarjasarini wachinlinu. Salum apanllpanee wamari ichingaro Apanllish pang' taarangu, anoo ksutarangiyi. An Hulda Irusarinash taarangiyi. Itaru, minungichich watadaram yakat taarangiyi. ¹⁵ Huldash kuseersin, anoo kamanirangsin, uwsha kizsha, Nuw siyya itsinsaru Apanllee kuk kamanchintspa. Apanll Israelchicke kizpur chinakiya. Ashiriya, kurakaa kamaninchia. ¹⁶ Apanll ateeja. Nuw Apanlltana. Nuw anush tsap kuseeruri, tayutariteeruri, kasachima. Yuwari kirakash kamanku anuritam ashtachima. Ichingaro Utaáchchee tputs kiyung yachachima. ¹⁷ Watam nuwaan kuki kasaranganawa. Ashirangsin, minootsshhat apanllputseem kzammashhee mucheersin ungirtaranganaya. Anumand nuw kapung tsiyantarangina. ¹⁸ Antaatiya anoo tputs tsiyantakachuri, tsiyani ayamtaatiya pastacheeja? ¹⁹ Mishat, siysa Utaáchchee kurak kamaningtsa. Apanll ateeja. Yuwamand shiy nuwaan kuki payurangish anumand shiy mapiyrush tsipachsha. ²⁰ Shiy nuwaan kuki mazinrangush, kapung mangish mantsarangsha. Kamareetsish izicharangush, tanurangush, nuwaan masharangsha. Shiy nuwaan kuki tuminumaam zandarangsha. Itaru, Utaáchchee zurampatari tayutariteeruri, wanichima, Apanll shiyaa átcha. ²⁰ Nuw Apanlltana. Nuw shiyaatsinaa wanásir wayachinllpa. Shiy ndushapari kiyung kachiyachsha. Mapiyrush tsipachush, zitamarinap naatsha. Ndatura yutaritshishee parush, ndaturi Utaáchchee tputs kiyung kachiyarusin, shiyama tsipachsha. Ashiramchush, anumunaapari kushimunish yutaritshish kuschiya, Apanll átcha, Hulda Oseyasa tárangeiya. Ashiriya, tárange anoo mazinrangusin, an yusur kurakap wapitam kanapuranganaya; Apanllee kuk kamankatssina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanllee wirkar kamachtamarini Apanllish pang' yarangana anootsi.

23

Na kamanchintspa yuwaa kurak Osiyas Apanlleetsimarisha kuk payumaam Apanllpa masharangu anootsi

¹ Yusur kurakash kusarangsin, kurakaa Oseyasa kamanirangsin, kuraksha ichingaroo tputs kuruzurangiya. ² Ashirangu, ichingarusin Utaáchich wachinanur tputs, mishat Irusarinshuchtam ichingarusin, apanlpaneewtamsin, Apanlee kuk kamanipaneewtamsin, ichingarusin tputs shaniyamaam Apanllish pang' pshturanganaya. Kuraksha anush kirakaá yáyaru, yuwaa Apanlee kuk yandamaa Apanllish pang' yaranganaya anoo natstarangiya. ³ Natstam iwatsparamchu, kurak apusanand pangusee wanupish xiy-eeru, Apanllpa tsiyatarangiya. Apaa, natunaa nimun shiyaa kukish izuurashapirayuchiniya. Shiyaa kamachtamarish tatsamooru tuminchiniya, tárang, tputshitisin ichingarusin zamangarangusin, Na nimun anootsimarishapa tsiyatisis payumaam chinachiniya, tárangusin, anootsimarisha payuranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa kurak Apanlleetsimarisha kuk payumaam Apanllpa masharangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa kurak Osiyas wasundururee, apanllputsee kapeeta-maam kamachtarangu anootsi

⁴ Ashiriya, kurak Osiyas Hilkiyasa, apanlpanee urkari, misha apanlpaneetstam, misha Apanlee pang' ksutamapanetstam kamachtarangiya. Yuw Apanllish pang' apanllputsee ungirtamaam Baalaa, misha Aseraatstam, misha tsangacheetstam wani ashiru wayarangan, anoo ichingaru yáyarus, ishitungangints, tárangya. Uwshtisin ashpari wishchip ishitungayarusin, Sedronaa* timburanlliz apusanand xanateersin, ashpari muchiranganaya. Sheersin, puzacheetsimarisha Betelap yátaranganaya.

⁵ Ashirangsin, yuwaatstam Utaáchich apanllputsee urkar ksutamapanee wayaranganano anootstam tputs kapeetaranganaya. Watam uwin machimun iwar kzammashhee ichingaru zar muchtaranawa. Anush machimun maacheetsi muchimaam ínarangan, anoo ichingaroo kapeetaranganaya. Utaáchchish watsapun shuneeru, apanllputsee anoo ichingaru kapeetaranganaya. Mishat, Irusarinash chapunguw taarang, anoottitam ichingaru kapeetarangtamsinaya. Apanllputsee ksutamapan kzammashhee mbutarangana anoo izuuu kapeetarangtamanaya. Mishat, Baalaam ungirtamaam zar ashiru, misha tsup ashiritam tinarangana anoo, ⁶ mishat Aseraamtam Apanllshuri pang' ungirtamaam tinarangana, anoo ichingaru yusheersin, kungumun wing xanateersin, ashpari muchiranganaya. Puzachimarisha kutuchirangiya. Ashiriya, puzachee yáyarusin, tsiparis mapshishish kuruteersin, kasaranganaya. ⁷ Mishat, yuwaa apanllputseem ungirtamaam atusin pangurangusin, itaru anushsha tputs kamuzpatatin tayutaritarangana, anootstam pangus kapeetaranganaya. Apanllshuri pang' ashiranganaya. Mishat, kiz apanllputseem Aseraam wamar k'tatarana anootstam ichingaru kapeetaranganaya.

⁸ Anumunsha kurak Osiyas ichingaroo apanllputspanee ipazarangiya. Ichingarus Irusarinash kusangtsa, tárangya. Anush kuseersin, Osiy wasundurur yuwaa machimun iwar apanllputseem ungirtamaam wayarangan, anoo ichingaroo kapeetaranganaya. Tsap Guebamand chtayaranal, tsap Beersebamun tutsiparu, kapeetaranganaya. Watam anush kzammashhee mbutteritamsinawa. Mishat, Josueynung pangu, Utaáchich gobernadorinshini pshtushini watandaramap mbazinungich yashingoom wayarangan, anoo ashchiritam kapeetarangiya. ⁹ Itaru, apanllpansha iwar yuwanun mach pshkuru anumun apanllputseem wayarangan, anoottimsha ungirtarangusin, ndusha Irusarinap Apanlee ungirtamaam naaranganaya. Ashkusin, anshurisha pangaa yuwamshee nda tputtaru anoo wamkurpasha katungkusin, taaranganaya.

¹⁰ Ashiriya, kuraksha Osiyas anoo parang, ichingaroo tayutaritarangiya. Yuwaa Ben-Jinomash tanda apanllputseem maacheetsi muchimaam wayarangan, anoo ichingaru yáyaru, kapeetarangiya. Tputs wipaa kamuzaa, misha kizaatstam wayayarusin, apanllputsee Molokaa ungirtamaam muchirangan, anootstam kapeetarangiya, nda ayamataatiyam yusur nlluraa muchimaama. ¹¹ Mishat, yuwaa Utaáchich kurak sirú kapaachoo pshiyrshe-ipa zareem ungirtamaam wayarangan, anootstam ichingaru kapeetarangiya. Ancha ichingaru Apanllinung washitungash Natán-melekanung ksutarangiya. Anuwaa yáyaru, sumaspat muchirangiya. ¹² Mishat, yuwaa kurakash Ajasash pangu iwar apanllputseem muchimaam wayarang, anootstam kapeetarangitamta. Mishat, Manases Apanllinung pang' apanllputsee wayarangitamta, anoo ichingaru yáyarusin, machimand Sedronash wazaw kapeetaranganaya.

* 23:4 Wanga 18.1 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta.

¹³ Mishat, yuwaaw tputs arapich Irusarinamand yap zar yaku amb apanllputseem kizpur mantsirimash wayarangu, anoo tayutaritarangu, kapeetarangtamta. Mishat, Irusarinaa charapungaru tuwash kurak Saramun apanllputsee Astartee wayarangu anoo, mishat Sidonshuch tputs apanllputtsirini Kemos, misha Mowabshuch apanllputtsirini Milkom taarangitamta, misha Amónshuchsha apanllputtsirini taarangitamta. ¹⁴ Anoo ichingaru yáyarusin, patumbchee misha yasinaatstam ungirtarangana, anoo ichingaru chuweeranganaya. Sheersin, anumunsha yuwash apanllputseem wayarangana, anush tputseetssha wanap yáyarusin, xanateersin kasaranganaya. ¹⁵ Mishat, apanllputsee Betelash tsap Jerobowam, Nabatarini wip tinarangu, yuwapa Israelchichee tayutaritarangu, anoo chuweeyarusin, tirooyarusin, kasaranganaya. Mishat, Aseraatstam anush wayarangana, anootsshhat apanllputsee sumaspaa tazuyarusin, muchirangtamsinaya.

¹⁶ Ashirangu, kurak Osiyas kanapeeranllu, naantachu machimun iwaz apanllputseem ungirtamaam wayarangana, anush tsipareetssha zapan wayam taaru anoo parangiya. Anootsshhat wasundururee kamachtarangu, Natu, wanap ichingaru yángints. Yáyarus, nimun yuwamun apanllputseem maacheetsi muchimaam wayakana anumun wayangints, tárange, muchchurshitisin, Ayu atusin, ichingarao wanapoo yáyarusin muchiranganaya. Amb ashirangu, Apanlee kamachtamarini yuwaaw kurak kirakaa yáyaru, natstarangu mazinarangana, anooritam tatsamooranganaya. ¹⁷ Ashirangsin, tputseetssha masharangiya. ¿Maya machimun taara? tárange, tputshitisin anshuchiri, Utaáchich Apanlee kuk kamanimapan mapurangana anchaa. Nish kusarangu, yuwaaw shiy Betelash tsap apanllputsee ichingarao kapeetarangish, iyaa wasina kamanirangiya anchaa, tárange. ¹⁸ Ashirangu, kuraksha Osiyas wasundururee, Watsta. Anoo tsipari ptatintspa. Minumtiyam tputs anoo patatamaam watsta, tárange. Ashirucha, Apanlee kuk kamanipan yakat Samariyamand kusarangu, anshurisha tsiparangu, mapurangana, anuwaa nda tayutaranganaya.

¹⁹ Mishat, yakat Samariyash pangus íwar kapunguw apanllputseem pang' pangurangana. Yuw kurak Israelchich pangurangusin Apanlee kapung tatsiyuntarangana, anootssha kurak Osiyas ashchiri pangus kapeetarangiya. Apanllputsee Betelash yakat tamarangpari sheertam kasarangiya. ²⁰ Ashirangu, anshuritam ichingarao apanllputsee urkar pacharangu, yuwashutam apanllputseem ungirtamaam maacheetsi wayayarusin, muchfarana anumuntam tsiparee ashpari wayayaru, muchirangiya. Ashirangu, kurak Osiyas yusur wapitam Irusarinap kanapurangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaw kurak Osiyas ichingarao apanllputts kapeetarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaaw kurak Osiyas kapung shambatshisheem wayarangu anootsi

²¹ Kuraksha Osiyas ichingaroo anshuchee tputs kamachtarangya, Apanleem shambatshisheem wayamaama. Yuwaaw Apanll iyaa Ijiptosh tsap tashitungarangu, anoo nda mbizamaam shambatshisheem wayayani, tárange. Ashirangsin, yuwartatam Apanll kamachtamarini yandam taarangu, anuritam tatsamooru wayaranganaya. ²² Minumtiyam Israelchich ksutamapan nda amb ashiru ungirtatarusin, sirútamastaatiya zitamin kurak Israelchich Utaásh nda amb ashtarusin, wamari kurak Osiyas ashiru kizpur kapung shambatshisheem wayarangya. ²³ Osiyas kurakaam kinarau, 18 masach taachu, anush zar yakat Irusarinash shambatshishee kapung wayayaru, Apanlee ungirtaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaaw kurak Apanlee ungirtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwaaw kurak Osiyas apanllputsee kapeetarangtaa, wandari xarashish taarangu anootsi

²⁴ Kurak Osiyas ichingaroo apanllputsee kapeetarangya. Mishat, wazuriretsitam, misha tuwachimapaneteestam, misha apanllputseem tputs pangshuw payukana, anoo ichingarao kapeetarangya. Mishat, yuwaatstam Utaásh maachtaw yashingchich mantsir tinamaw taarangu, misha Irusarinshutam taarangu anoo ichingarao ashpari kapeetarangya. Apanlee wirkar apanllpan Hilkiyas Apanllish pang' parangu anoo ichingaru tatsamoorangya. ²⁵ Nda minumtiyam kurak ashim sirútamastaatiya taarangu, anumari kurak Apanlee mangpatari chinarangya. Apanlee zurampatari chinarang, kamachta-marineetsi wanasis tuminurangya. Móysisarini wirkar kamachtak anuritam tatsamooru payurangya. ²⁶ Itaru, ambitaa ashirangu, ichingaru tatsamoorangita, wandaritam Utaáchchee nda Apanll kis naparangya. Yuwamand ichingarousin tputs Manaseschich Apanlee tayutaritarangana, anumand Apanllsha nda kis naparangya. ²⁷ Ashirucha, Apanll Utaáchchee kasamaam zandarangya. Israelaela tsap kasarangu, ambitam ashimaam zandarangya. Sheeru, yaktaa Irusarina izuuru kapeetamaam chinarangya. Yuwaatsitaa

waana Apanll ipusarangu, waama pang' pangurangana, anootsitaa kapeetamaam zandarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Utaáchchee tputs nda kaapa kis naparangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwaa kurak Osiyas tsiparangu anootsi

²⁸ Kurakaa Oseyasa taárash yasamaam zandkus, misha yuwaatsitam taarangu anoo, misha yuwaatsitam tarawaztayarallu anootsitam yasamaam zandkus, kirak Krónikash taariya, ywash ichingaru kurak Utaáchchee kamanku anshutamta. ²⁹ Yuwash waritarangu anush kurak Nekav Ijiptoshuch parawarini shitungeero, kungup Eufratis naayarallu, kurakaam Asiriyashcheem istatiá týaranllu, naatarrangiya. Ashiriya, kuraksha Osiyas tapazeem shitungeerallu, anpasha chamayangaranganaya. Itaru, kuraksha Nekav Meguidash tsap parangu, kurakaa Oseyasa pacharanganaya. ³⁰ Ashirangsin, Oseyasarini wasundurur tisperee Oseyasarinee kapaachush pshiyrshini wayayarandsin, wapitam watsapunip Irusarinap yátaranganaya. Yushindarangusin, anshurisha mapuran-ganaya. Sheersin, tputtsha ichingarusin shaniyarangsin, wipaattsha Jowakasa kurakaam ínaranganaya. Waparinash zamurangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan kurak Osiyas tsiparangu anootsi.

24

Ashiriya, na kamanchintspayuwaa Jowakim kurakaam kinarangu anootsi

⁸ Jowakas wipa, Jowakim masachirini 18 tatsamoochu anush kurakaam kinarangiya. Ashirangu, yakat Irusarinash tuchpamari tsup ksutarangiya. Wanirsha taarangiya sur Nehusta. Elnatan anoo kizaa wipamuna. Ansha kiz Irusarinshuchimuna. ⁹ Itaru, Jowakimsha kurakaam kinarangu, Apanllee kuk kapeetarangiya. Nda Apanllee kuk tatsamoorangiya. Waparin Apanllee kuk nda payurangu, uwsha ashirangtamta. ¹⁰ Anpursha zar Nabukodonosor Babiloniyshuch kurak wasundururee kamachtarangu, Irusarinap pachamaam naataranganaya. Anush kuseersin, taturpiranganaya. ¹¹ Anumunsha zapish kurak Nabukodonosor anshutam kusarangiya. ¹² Ashiriya, Jowakimsha kurak, misha waniritam, misha wasundururitam, misha kurakawatamsin, misha wamkureew-tamsin ichingarusin kapung puniksin, kamiyarangusin, Babiloniyshuch ichingaroo putaranganaya. Yuwapur Nabukodonosor 8 masach kurakaam kinaru taachu, anush kurakaam Jowakasa putarangiya. ¹³ Ashirangsin, Nabukodonosor ichingaru yuwaan Apanllish pang' maachi wayarana, anoo yarangu, misha kurakshutam pang' pshtuyaru, maachtaa ichingaru yarangiya. Apanll waana kamanirangu, ambiritam ashiru tatsamoorangiya. Yuwaatsitam kurak Saramun Apanllish pang' wayarangu, oroo misha urutam mburshimash taarangu anoo ashpari maachtaa pátangaranganaya. ¹⁴ Ashirangu, ashpari tputsee Irusarinash kurakawaa, mishat kizpureewaatstam sundaru, mishat kuri-kee táchimapaneetstam, mishat yandampaneetstam, mishat ngusambaa tinamapaneeetstam ashpari putarangiya. Washunand 10 mil tputsee putaranganaya. Pukireewaatsinaa tputs, Waani mzatseewaa tarawaztachinllinpa, átu, kasarangiya. ¹⁵ Nabukodonosorsha kurakaa Jowakima, wanirpatari, wizanleetstam ichingaru wipunashpatari putarangita-mta. Sundarootstam urkar ksutampanee, misha yuwaan kizpureew kurakaw taarangana, anooowaa ashpari putayaranllu, Babiloniyapsha machtarangiya. ¹⁶ Washunand kurakawaa 7 mil yamarangiya. Anumunsha minumtam mil ngusambpa tinamapanee, misha kizpureewaa sundaru ichingaru waanpeetam machtarangiya. ¹⁷ Sheeru, kurak Babiloniyshuch Mataniyasa, Jowakimaa zoonll wip kurakaam ínarangiya. Kurakaam ínayaru, suroottsha Sidikiyasa átu yásamarangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan kurakaam kasiyarusin, Jowakimaa putarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspayuwaa kurak Sidikiyas kurakaam kinarangu anootsi

¹⁸ Sidikiyas masachirini 21 taaru anush kurakaam kinarangiya. Uwsha 11 masach yaktash Irusarinash taarangiya. Wanirsha sur Jamutalamuncha Jeremiyas wipa. An kiz Libnashchimuncha tputsi. ¹⁹ Ansha wip kurakaam kinarangu, aranginasha Apanllee kul kapeetarangiya. Apanllee aranginasha tayutaritarangiya. ²⁰ Ashirucha, anumand Apanll kapung tsiyantarangu, Irusarinaa, misha Utaáchcheetstam ashparita izuuruma-marisha kasarangiya. Ndusha pakchiyam istamaam zandarangu, Waani yachambanllina, tárangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Sidikiyas kurakaam kinarangu anootsi.

25

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaay Irusarinaa minshuchsha kurak tayutaritarangu anootsi

[Zapishtsha, kurak Sidikiyas Babiloniyshuchpa kurak yusur pachamaam zandaranganaya.]¹ Zar diesash, tsupsha octubrishi, Sidikiyas 9 masach kurakaam kinaru taachu, anush Nabukodonosorpa tsiyantarangusin, Nabukodonosorsha wasundururpa ichingaru shitungaranganaya. Irusarinash tsap kuseeruni, yaktaa taturpiyaruni, tasaseeruni, tandapunuzimun kárímaam káríngashish wayayaruni, izuuru tputsee pachayaruni, kasiyani, tárangeanaya.² Ashiriya, Irusarinash kusarangsin, yaktaa taturpiyarusin, tsimbun masach ksutaranaganaya. Ashirangsín, Sidikiyas 11 masachsha tatsamoorangu, yuw kurakaam kinarangu,³ an tsupsha ipunpunarshini, zar nuevish, yuwariz maringarangi. Amb ashirangu, ichingarusin tputs watungash pishtarangani.⁴ Ashirucha, tputsshitisin yaktaa watandpunu wach zangamichsha wayaranganaya. Itaru, Nabukodonosorsha wasundurur nda suwamaam ksutarangetatssin, ashiritaas psaan kurak Sidikiyas wasundururpa ashparit suwaranganaya. Minnunguchich tandapunuz watandaram shitungaranganaya. Yap chap tatsumim kurak nashamangshini taarangu, annungiri shitungarandsin, Ortagup kung ngoots suwasuwaranganaya.⁵ Itaru, Kaldewshuchsha, Nabukodonosor wasundur tsiyatssee mazinarangusin, Sidikiyasaas tachitaranganaya. Apus Jericoyush watandsash kamatarangsin, kurakaa Sidikiyasaas putaranaganaya. Sidikiyas wasundurur Kaldewshuchee parangusin, urkaree kasayarusin, suwasuwarangusin, ashpartin pseertaranganaya.⁶ Kaldewshuchsha sundar Sidikiyasaas putayarandsin, Babiloniyashuchipsha kurak Riblap yakat machiranganaya, yap Nabukodonosor Hamatap tsap taarangu ambi. Ashiriya, anush wayayarusin, kuraksha Nabukodonosor, Sidikiyasaas waneengtsa, tárangeia.⁷ Sidikiyas waana paru, wipaa ashparit wayarpuno ktsupeerus pchangints. Sheers, wapareetssha Sidikiyasaas ashpari wachoo yuxungints, tárangeia. Ashiriya, wasundurursha ambiritam ashiranganaya. Sheersin, uwhee kamuriyaranndsins, yakat Babiloniyp machtaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaay kurakaa Sidikiyasa putarananga anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaayakat Irusarinash Apanllee pang' ashchiri tirooran-gana anootsi

⁸ Tsupsha zameeturinhini, zarsha 7, yuwash kurak Nabukodonosor masach 19 kurakaam kinaru taachu, anush Nebosaradan sundar urkari ichingaroo sundaroor ksutku, an yaktash Irusarinush kusarangi. ⁹ Anush ichingaru Apanllee pang', misha kurakaatsitam pang', misha kurakaw kizpureewatam taarangana anoowa pang' tirooran-gana. ¹⁰ Ashirangsín, sundar Kaldewshuchsha anshutam kusarangsin, anpsaha sundar ipunarangsi, uwshtisin Irusarinina yakat watandpunu ashchiri kapeetaranganaya. ¹¹ Anumunsha, sundar urkar Nebosaradan ichingaroo Irusarinshuchee katuchimawaat-staa tputs putarangu, ashparita yakat Babiloniyp machirangi. Ashpatam maach-taa tinamapan taarangana, misha ashpatam Nabukodonosoraa chinarangana, anoot-sim ichingaru machtarangi. ¹² Kizpur pukireewaatsinaa tputs kasarangi. Waani uwnaarsin mzatsee, misha kizarunaatstam tatsumawaa tarawaztaksin taachinlinipa átu kasarangi. ¹³ Anumunsha sundar Kaldewshuch Apanllish pang' pshturangusin, maachee yuw ngusambpa tinarangana anoo ashpari pátangaranganaya. Itaru, patuzi-nazeewaa, misha ngusamb chumbeepimash wanasisimash kungoom kanapumaam tinám taarangu anootsimsha Babiloniyaam yátaranganaya. ¹⁴ Mishat, yuwaatstam kapung murits ashiru kayatam puzachee xanatarangana anootstam, mishat mbassisheetstam tinamaa, ichingaru ngusambpat chumbeepimashpa tinarangana anoo Apanllish pang' ichingaru yaranganaya. ¹⁵ Anumunsha, kuraksha sundar urkar ichingaru yuw oroo, misha ortam mburshimashi, mishat yuwaatstam kapung murits tamapari ashiru anush tazutara, misha yuwaatstam mangaw kayatam kapungoo zapan taarangu, anoo ichingaru yarangi. ¹⁶ An ngusamb chumbeepimashi washunand táchimaam pinasumuna. An ichingaru Sar-a-munarin tínamarini. ¹⁷ Patuzinaz tsimbun iwarini 8 metoroó kánuru taarangi. Anumun iwaz tsimbun metor wamanirini únambee wayamaam ngusambpa kayatarangana. Anumunsha yamus tamapari ashiru kuripitaraa, kuripitaraa ashiru, munliiy wanus tamapari ashiru kambeerutaru kizpur wanasis chumbichumbatatu iripcheew tínaranganaya. Anootssha ashpari Babiloniyp itutseerandsin yátaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaay Apanllee pangus ashchiri kapeetarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaay Utaáchchee tputs ashpari pacharangana anootsi

¹⁸ Nebosaradansha, kurak sundar urkar tputsee putarangitamta, apanllpanee urkar Sofoniysaatsi, misha Sofoniyasaas wipunashee, misha tuchip tputs yuwaay Apanllee pang'

washitungash ksutamapan taarangana, anoo ichingaru putayarusin, machtaranganaya. ¹⁹ Anumunsha, Irusarinshuchee sundaru urkari, misha zameetpa kuraka wipunash, misha sundaroom ínampani putarangitamta. Sheersin, 60 tputs kurakaw tsipasawaa putarangitamsinaya. ²⁰⁻²¹ Kurak Nebosaradan ashparitaa tputs Babiloniayapsha, Ribla yakat, Hamatap kung machtaranganaya. Anushsha kurakash Nabukodonosorash yámandarangusin, kuraksha tputsee parangu, uwsha ashparita pachamaam machtarangiya. Sundarsha anuritam ashpari tputsee pacharanganaya. Ashirangsin, Utáachchee tputs izuuру kachingeersin kasaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa undarar Utáachchee tputs ashpari kachingarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Utaáchich tputs pakchimshitisin Ijiptop suwarangana anootsi

²² Babiloniyshuch kurak Nabukodonosor, Guedaliyasaa Ahikamarinee wip, Safanarinee wachinllin kurakaam ínarangiya. Kurak Nabukodonosor Utáachchee tputs pakchimsha kasarangu anoom ksutamaama. ²³ Ashiriya, Utaáchich sundar urkar tipt-sirpa anoo tsiyatsis mazinarangusin, yaktap Misap kurakpa Guedaliyaspa tsiyatamaam naataranganaya. Anshitisin tputs yuw naatarangana an sur Ismael, Netaniyas wipa, misha Johanan Karearin wipa, misha Serayas, Tanhumetarini wipa, yakat Netofashchi, anumunsha Maakashuch tputs Jaasaniyas, ashpisin tputs tiptsirpatatam ipunirandsin naataranganaya. ²⁴ Kuraka Guedaliyas anpa tputs wanasir tsiyatarangiya. Ashiriya, tsiyatku, Nuw siyaa zurampatari táchintspa. Siy Kaldewshuchee sundar urkar punirintspla. Nishurisha yakat taayarus, Babiloniyshuchee kurak kuk payukus, kurakaam istakus, kisshapari taatssa, tárange. ²⁵ Tsup arangtach tsimbun matayaru yakayaru, anush Ismael, Netaniyas wip, Elisam wachinllin, Dapiyarinchich tputs, anshitisin tputsee chung yamayaru, anpa ipuneerandsin naataranganaya. Sheerandsin, anush yakat kusarangsins, anshuchee kurakaa Guedaliyasa pacharanganaya, misha Utaáchcheetstam tputsi, misha Kaldewshuchetstam tputsi, misha tputs nllitaritaw taarana anpatari pacharanganaya. ²⁶ Itaru, Mispashuch katuchim tputs ichingarusin Kaldewshuchee kapung punirangusin, nllurtam, misha wachinatam, misha sundaruwatam urkar ichingarusin ashparitin Ijip-topsha suwasuwaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Ijiptop tsap suwarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Jowakima tumanamash tashitungarangu anootsi

²⁷ Utaáchich urkar Jowakim Babiloniayash tsap tumanimash 37 masach taachu, tsupi 12, fecha 27 zar tushiyramchu, anush minsha tputs Evil-merodak sur Babiloniyshucheeem kurak kinarangiya. Ansha Jowakima kizpur chinarrang, tumanshishish ishitungarangiya. ²⁸ Ashirangu, Jowakimpa wanasir tsiyatarangsin, kapung chinarrangiya. Anush Babiloniyash kurak putamaw zapantaa taarangsin, itaru Jowakima kapung chinarrang, wanasir naparangiya.

²⁹ Amb kurak ashirangu, Jowakimsha anush kissha taarangiya. Tumanamash kamartarang, anoo yusheeru, nllitarisha wanasir kamartarang, kurakpasha washunand kuxineersin, katungaranganaya. Amb ashirangu kissha anush taarangiya. ³⁰ Anumun arangeem kurak Babiloniyshuch Jowakimaam watungsheemsha ichingaru zar katungamaam wayarangiya. Ashirangu, kissha taaku, wachinayaru, anshurisha Babiloniyash tsiparangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa kurak Jowakim Babiloniyash tsap tsiparangu anootsi.
[Wapparee. Watamcha tsiyatsis yuw Utaáchchee urkar kuzizimun taarangana ano.]

Esdrarini kuku Yuwaakirak Esdrarini yandarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Esdrarini waanaatsi kamanku nee kiraka yandarangiya.

¿Chakaama yandarang?

Esdrarini waanpatatin Utaáchichpatatin waneeku yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Esdarinsha, Utaáchich tputs ayamatai mbiztapa, átu, yandarangiya yuwaak Utaáchich tputs wapitam watsapunip kanapurangana anootsi. Apanll waana istarangu, wanasisr kanapurangana. Undararsha xarashish zapan wayarangitaatssin, ashirita Apanll kapung istarangu, Apanlleem pang' wanasisr panguranganaya. Mishat, Utaáchich tputs, zitaminarin tamarangpasinaya ashiritam arapchingaz wizanur támararangusin, zapan yamayamtar ashiranganaya. Anumand apanllputsee zapan chinaranganaya. Ashiriya, shaniyeersin, Arapchee wizanur wayuchip zanganeeni. Ashkachuni, yutaritshishee izuuru kasachinipa, táranganaya. Tputs anoo mbiztapa, átu, Esdarin nee kirakaa yandarangiya.

¿Mayataseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoro 1.1–2.70: Sírurini, Babiloniyshuch urkar Utaáchchee tputsi istarangiya. Yuwist waptam tsapunpis kanapumaam zandkis anis naangtsa. Nuw siyaa istachintspa. Apanlleem pang' yusur wanasisritam pangoongtsa. Neewa maachirita ichingaru. Nabukodonosorarini nee ichingaru yarangu, siysa yantsa, tárangya Sírurini. Zapan tputs ayu tárarusin, waptam kanapuranganaya.

Kapitoro 3.1–4.5: Kuseeramchusin, mikeersin chichiree puyayarusin, musásiratam Apanlleem pang' pangumaam chinaranganaya. Apanlleem suma ichtaru kayataranganaya. Sheersin, tputtsha ichingarusin shaniyeersin, shambatshisheem itupshingamaam tambta tambta ashiranganaya. Kis shambataranganaya.

Kapitoro 4.6–23: Sheersin, Apanlleem pang' pangooyani, táranganaya. Itaru, undararshitisin tsiyantarangusin, Watsta. ¿Mayaama shiy ashiksa? tárangusin, kirakaa Babiloniyp zanganiranganaya. Anumunsha, Babiloniyshuch urkar kirak yandaru, Apanlleem pangumaam watsta, tárangya. Tsiyatsee yaramaam Esdrarinsha Babiloniyp naatarangya.

Kapitoro 4.24–6.22: Zapishsha, wanipamasaja masach tushiyrange, Apanll waanaatsi wamachtash tsimbun zanganirangiya. Jagayarini, misha Sakáriyasarintam Irusarinush kuseeramchusin, Apanlleem pang' mikeerus pangoongtsa, táranganaya. Sheersin, mikeersin pangoorangusin, musásiratam iwaparanganaya. Ashiriya, kapung shambateeni, tárangusin, shambatshish yuw Ijiptosh tsap shitungarangana anoom shaniyarangsins shambataranganaya.

Kapitoro 7.1–10.44: Esdarinsha yusur Utaáchichpa tputs zapan Babiloniyamand káyarusin, Irusarinap kanapuranganaya. Anush kuseeru, mang' kapung mantsarangya, yuwamand Utaáchich tputs arapchee wizanur zapan yamarangana anumanda. Zitaminarin tamarangpasinaya ashiritam wizanlleem zapan yamarangana. Ashirucha, tputseettscha wanerangu, tputtsha kuseersin, Ashiriya, arapchee wizanur wayuchip zanganeeni. Ashkachuni, yutaritshishee izuuru kasachinipa, táranganaya.

Esdrarini kuku

[Babiloniyashuch sundar Utaáchchee Babiloniyp tsap machtarangiya. Itaru, ndatuma macheerusin, wasina Apanlleekuk kamanimapan, Jeremiyas sura, Utaáchchee tputs kamanirangu: Siysa Babiloniyah 70 masach taachpasa. Sheeru, Apanll siyaa saanpeetam tsapunpis zanganchiya, tárangya. Ashiri 70 masach tushiyrange, Persiyashuch urkar, Síru sura, Babiloniyashcheemtam urkar kinarangiya. Anumunsha, Síru Utaáchchee waptam wanpeetam watsapun zanganimaam chinarangiya.]

Ashiriya, na kamanchinllpa yuwaak Apanll kurakaa Síru mangu p'tseerangu, Utaáchchee waanpeetam watsapun zanganichparina, tárangya anootsi

¹ Persiyashuch urkar, Síru, sura, waanaatsisha Babiloniyashcheem urkar ínarangya. Ndatuma minam masach tushiychu, Apanlleekuk tuminumaam tatsamoorangya, yuwaak Jeremiyasarini tsiyatarangu anootsi. Ashiri Apanllsha Síroo mangu p'tseerangu, Sírsha Utaáchchee waptam wanpeetam watsapun zanganimaam chinarangiya.

Ashiri waanaatsi tiptsir kamanirangu, mishat kirakamuntam yandarangu, tiptsireem ztaru tsiyatssee zanganirangiya.² Nuw Persiyashchi kuraki siyaa nuw tputsees atina: Apanll Taarashipan waamari kasiru anu, nuwaa tputsee ztaru ksutamaam kurakaam ínarangiya. Sheeru, nuwaa waama pangu yakat Irusarinush, Utaásh tsap pangumaam kamachtarangiya.³ Ashiri siysa Apanlis tiptsiris yuvis Apanlleem pang' pangumaam zandkis anis, Irusarinap, Utaáp tsap, kanapungtsa. Siy Israelchichis Apanlee chinakus, Apanllsha siyash Irusarinush uru taachiya. Ashiriya, siysa Utaáchchis Irusarinap naayarus, anush Apanleem pangumattsa. Siy Israelchichis uru Apanlee chinaksa. Mishat, Apanll siyash Irusarinush uru taachiya.⁴ Itaru, siy Utaáchchis, yuwshtis Irusarinap kanapumaam ngatkis anis, maachtapa istakus taangtsa. Orootstam, misha katungtseetstam panangtsa. Wakarareetstamis, opeejaatstam panakus taangtsa. Mishat, kurikpata tam istangtsa, Apanlleem pang' Irusarinush pangumaama, kurak Síru kamachtaku tárangeiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Síru Utaáchchee, Irusarinap kanapungints, taranguanootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Israelchich waptam Irusarinap kanapumaam chinarangana anoootsi

⁵ Ashiri Apanll tputsee mangu p'tseerangu, Utaáchch tppts, mishat Benjaminchichtam tppts maachiri, mishat apanllpantam, Leviyichchpatatam ichingurusin zapan tppts waanpatatin, Pza, kanapeeni, Apanlleem pang' pangumaama, fáranganaya.⁶ Ashiri yuwshtis in kanapumaam nda zandarangana anshtisin, Ashiriya, iyhat maachtapa istachinipa, tárangeusin, kurikee, orootstam, mishat wakaraatstam, opeejaatstam, maacheewaatstam kizpur wanasisri anuwaatstam panaranganaya. Zapan yuwaam Apanlleem pang' pangukana anooot panaranganaya. Mishat, yuw tppts waana zandarangana, an maacheetsi zapan Apanleem zanganiranganaya.⁷ Anumunsha, kurak Sírsha, muchchuree kuruzurangu, Siysa maachee ichinguru Apanllish pang' Irusarinush sirútama Nabukodonosor yarangu, anoo ashparit yáyarus, xanateerus, Utaáchcheem tuwanpungtsa. Nabukodonosor waana apanllirinshini pang' Babiloniayash wayarangu, anoo kurak Síru kamachtaku tárangeiya.⁸ Ashiri tputssha maacheetsi ichinguru yarangusin, Sírsha, waanaatsi urkir ksutamapanee, Mitridatee sur, kamachtarangu, Shiysha ichinguru tâcheerush, tatsamooru Utaáchcheem gobernador, Sesbasaraam panangcha, kurak tárangeiya. Ashiri Mitridatissha ichingaru maachee tâchirangu,

⁹ 30 mangaw kapungamash orpa chumbeepimashpa tinam, mishat,

1,000 mangawatam orpa mburshimashpata tinam, anumunsha

29 k'chiru kizpur wanasisrimish,¹⁰ mishat

30 mangawtam waashi orpa chumbeepimashpa tinam,

410 mangawtamta waashi orpa mburshimashpa tinama, anumun arangeem

1,000 maachee zapan nllitaritaw tâchirangtamta.

Anoo ichinguru tâchirangu, Utaáchcheem gobernador tuwanpurangia.¹¹ Ashiri ichinguru washunandari maachi ashpari orpa chumbeepimashpa tinama, misha orpa mburshimashpa tinam maachee ashpirit 5,400 tuwanpurangusin, anoo Sesbasar yarangiya.

Utaáchch tppts zapan masach Babiloniayash tsap taarangsin, itaru kuraksha Sírsha, Na kanapungints, tarangu, Babiloniayash tsap shitungeerandsin waptamta Irusarinap kanapuranganaya.

2

¹ Tputssha tsap Utaáp kanapeeshinusin, ichingarusin yaptam zitamarini sirútama taarangana ambtam kanapuranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Israelchich waptam Irusarinap kanapumaam chinarangana anoootsi.

3

Kamanchintspa yuwaan Apanlleem pang' pangumaam chtarangana anoootsi

¹ Irusarinash kuseersin, pangurangusin, mazareemsha mzarangitamsin, ⁷ tsup tarawaztarangusin, iwaparanganaya. Ashirangsin anush, Na pzaya, Irusarinush shaniyeeni, tárangeusin, ichingarusin Irusarinap naataranganaya.² Ashiri anush apanllpansha urkar Josuey, Josadak wipa, apanllpannee ichingaru kuruzurangu, Ashiri natu, Apanlleem tazumaam kayateen chinetsini muchimaama, Josuey tárangeiya. Apanllpansha ichingarusin, mishat yakat Irusarinshuch kurak, Sorobabela sura, Sálatiela wipa, maachirtpatamatamta, Apanlleem tazumaam kayatamaam chtaranganaya. Yuwaan Móysisarinai Apanll wamachtash kamanirangu, anuritam tuminumaam, chinootstam Apanlleem muchimaama zandaranganaya.³ Minshuch tppts, nda Utaáchch,

Irusarinnung watsirit taarangana, anootssha Utaáchich puniranganaya. Itaru ashirita, tarawaztaranganaya. Apanlleem tazumaam yuwashutam sirútama wayarangana anshutam wayaranganaya. Anoo iwaparangusin, Apanlleem muchiranganaya. Puturi, mishat pukamchitam muchiranganaya.⁴ Mishat, zar yuwash masharpa tambtarangana ansha tsup tatsamoorangu, tputtsha ichingarusin shambatamaam shaniyaranganaya. Apanlee kamachtamarini tuminurangsin, apanlpansha wakaraa, mishat opeejaatstam puturit pachat, pukamchsha pachat ashiranganaya.⁵ Anumunsha, kaneesich tsup tutukachu anushsha shambatkusin, Apanlleem yusur ashparitam wakaraa pacharanganaya. Mishat, yuwash Apanlleetssha wappari tamaam shaniyarangtamsin, anushsha ashparitam wakaraa, misha opeejaatstam pacharanganaya. Tputs waantari zandarangsin, arangeem Apanlleem maachta panaranganaya.⁶ Ashiri ndaturita Apanlleem pang' pangursin, uru Apanlleem tazumaam kayataranganaya. Sheersin, anush chinoottsha muchiranganaya. Tsup Octubrish kaneeschri yáyaru, anush Apanlleem muchimaam chtaranganaya.⁷ Apanlleem pang' pangumaam tatsamoorangu, ashiri pangumpanteetssha, misha karpinterootstam kuruzurangsin, tsiyatarangsin, Tarawuztakchis anoom kuriik tuwapchintspa, táranganaya.

Mishat, Tirshuchee, mishat Sidonshuchetstam tputs karipanaa yushindamaam kamahtaranganaya, watam kurak Síru, shingints, táranguwa. Katungatspa, vinpa, mishat wayungunpatatam, tuwapchintspa, táranganaya. Ashiri uwshtisin, Ayu, tárangusin, machip Libanup naatarangsin, karipanaa katspayarusin, marish kung yushindaranganaya, patussihu yakat Jopshu.

Ashiri Apanlleem pang' pangumaam chtarangusin,⁸ yuwamun tputs Irusarinap kana-purangana, anumun minum masach tushiyramachu, anumunsha tsimbunatam tsup anush Apanlleem pang' pangumaam chtaranganaya. Sorobabela, Sálatiel wipa, mishat Josuey, Josadak wipa, apanllpanpatatam, Leviychchpatatam yuwatamsin tputs Irusarinush shaneerana, anshuchtam ichingarusin tarawaztamaam chtaranganaya. Ashiri Leviychch tputs, yuwanandari wachina masachirini veintimunari yaru, an tarawzipanee ksutamaam kamahtaranganaya.⁹ Itaru, kaapeenertana kurak tuchip taaranganaya. Apanllpan urkar Josuey, mishat Kadmir, Leviychch tputs, mishat Henedad Leviychch-tam tputs, ichingurusin wipaptari, zoonlpa, washunanda tarawzipanee ksutaranganaya.¹⁰ Ashiri pangumpansha tsapoo wantsush ktseeyarusin, patuzinazeem patumbich tinam zapan pashuchuranganaya. Sheersin, iwaparangusin, tputtsha mang' ksaksin shambat-aranganaya.

Apanlpansha urkar wamari wanasisirmshee kamartarangu, wakaraa wits yáyaru, puu puu tárangan, anoo tputtsha mazinayarusin, kusarteersin, ichingarusin Apanllee un-girtarangana. Leviychch, yasimpan Asafarininchich tputs, tamburaa yáyarusin, tambur-taksin, Apanllee mang' kis shambatkusin yaseeranganaya. Yuwaa kurak Dapiyarin Asafarininchichee sirútama yasimaam kamachtarangu, anoo yaseeranganaya.¹¹ Tputs ichingarusin Apanllee yaseeranganaya. Yaseeksin,

Wappari, Apaa. Shiy kizpur wanasiirtishcha.

Israelchicheetsini kizpur chinaksha.

Nda iyaa mbizaksha.

Urutamari chinaksha.

Amb yaseeksin, atusin zamamtar ashiranganaya. Apanllee Taarashipani kis ungi-taranganaya, watam Apanlleem pang' pangumaam chtaranganawa.¹² Kizpur wachinawa tputsi, yuw sirútama nllurtama Apanllee pang' parangana, anshatssin tanuranganaya, watam kaneesichsha pangumaam chtaranganawa. Apanllpan wachina, Leviychchitam, mishat tputs ichingarusin wachinawa tanuranganaya. Anpuritam zar ichingurusin zamangaranganaya, mang' ksaksina.¹³ Wachinaw tputs zapan tanuksin, mishat tputs zapantam mang' ksaksin yasiystar ashirangsin, zamangarangana. ¿Chak tanuka? ¿Chak yaseeka? tputs tárangitaatssin itaru, yasamaam pinasaranganaya. Washunandari tputs zapan tanuksin, yaseeksin, Jay, jay, atusin, kapung zamangaranganaya. Arapchitaa tputs anoo mazinarangitaminsinaya, watam arap kimaranguwa.

Apanlleem pang' pangumaam chtarangana anoo kamaneena.

4

Utaáchchee undarar xarashish kapung wayarangana anoo kamanchintspa

¹ Ashiriya, Utaáchich mishat Benjaminchichtam undarar Utaásh tsap taarangitamta, yuw Asiriyshuch urkar anush tsap wayarangu anu. Uwshtisin tsiyatssee mazinaranganaya.

Utaáchich wapitam watsapuni kanapurangsin, yusur Irusarinush Apanlleem pang' pangukanaya, tárangana. Anoo mazinarangusin,² Pza, pangani Irusarinpi, fáranganaya. Irusarinush kuseersin, Sorobabelpat, mishat Israelchichpatatam wachin tsiyataranganaya. Apanlee iy ungirtaktamanicha. Yuwapur kurak Isaradon, Asiriyshuch urkar, iyaa nish tsap wayarangu, anpur iysha Apanlee ungirtataritamani. Chineetstamani Apanlleem muchtariniya. Ashirucha, iysha Apanlleem pang' pangumaam siyaam istamaam zandkitamaniya, tárangana.³ Itaru, Sorobabelsha, Josueyapat, mishat Utaáchchitam urkar ichingarasin yamarangsín, Nduni. Siy iyaam istamaam waritacheja, ndambaree. Watam kurak Síru, Persiyashuch urkar, iyaatsimari, Siy Israelchichis Apanllireemis Taarashipaneem pangungints, tárangeuwa. Ashirucha, siy istamaam pinasaksi. Iyamari panguchinipa, tárangeusin, tputsee waptam zanganiranganaya.⁴ Ashiri tputssha waptam kanapeerandsin, Utaáchich Apanlee pang' nda pangumaam tamundat tamundat ashirangsín, uwshtisin puniranganaya. Kis tarawaztamaam pinasarcanganaya.⁵ Arangeem undararsha urkar waanaa tiptsireem kurikee tuwaparangu, Siysa Irusarinap naakchus, Apanlleem pang' pangukuna anoo ksangints táshinnts, tárangeiya. Ashiriya, Irusarinap naakchusin, mantsir Utaáchchee tsiyataranganaya. Utaáchchisha tputts Apanlleem pang' pangumaam puniksin, kasaranganaya. Washunand 20 masach nda tarawaztarangana.

Yuwapur Persiyashuch kurak Sír taarangu, anpur nda tarawaztaksin, Sírsha tsiparangu, anumunsha Artarjerjes kurakaam kinarangu, anushsha nduntam tarawaztarangana.

Zapishsha Dariysha Persiyashcheem kurak kinarangu, anshunaa yusur tarawaztamaam chtaranganaya.

Ashiriya, kamaneena yuwaan Utaáchchee undarar xarashish kapung wayarangana anootsi.

5

[Yuwarpur Dariy Persiyashcheem urkar kinarangu, anpur Apanllsha waanaatsi kuk kamanimapani Hagueew suru tsiyatarangu, Nuwaal tputtsi Israelchichi kamaningcha. Siy ¿mayaamsa nuwaam pang'i pangumaam kasayarus, saamaatamsha pangis wanasis panguksa? Itaru, nuwaamsha pang'i nda iwaparangus kasarangsawa, tputsee tángcha, tárangeiya.]

¹ Ashiriya, Apanlee kuk kamanimapansha Hagueew, mishat Sakáriyastam Apanlee kuk Utaáchcheem Irusarinush kamaniranganaya. Mishat, Utaáchichtam tputs yuw arangeem Utaá tsap taarangana, anoomtam kamaniranganaya. ² Ashirucha, kurak Sorobabelsha, misha Josueytam Apanlee kuk mazinarangusin, Ashiriya, Apanlleem pang' panguyani, táyarusin, yusur pangumaam chtaranganaya. Haguewtam, Sakáriyastam tputseem istaranganaya. ³⁻⁴ Itaru, yuwapur Apanlleem pangumaam yusur chtarangana, anpur gobernadorsha Tatenay Irusarinush kusarangiya. Kuraksha Dariy Tatenayaa kung Eufratis arachich, yap zar pshtuku amb taarangana, anoo ksutamapaneem ipusarangiya. Ashiri Tatenaysha, wipunashpata Setar-Bosnayi, mishat istampanpatatam Irusarinush kuseersin, Utaáchcheetssha urkar tsiyatarangu, ¿Chaksha siyaa Apanlleem pang' pangumaam kamach-tayaru, siyaa panguksa? ¿Chak siyaa shingints, tárange? ¿Siy kurakaris chaka suru? Tatenay tárangeiya. Utaáchichsha ichinguru kamaniranganaya.⁵ Itaru, Apanllsha Utaáchchee urkar ksutangra, Tatenaysha nda tsiyantarangiya. Ashiri natumasamta tarawaztamaam ksarintspa. Itaru, nuwsha kurak Dariypat yasachimasima. Kirak kurakaam zangchima. ¿Amcheeja uwa? Ashiriya, kurak nuwaan kamankachu, nuwsha siyaa kamanchintspa, táyaru kasarangiya.

⁶ Ashiri Tatenay wipunashpat kirakaa yandaku kurakaam Daríyoom tárangeiana. ⁷ Kurakaa Daríyoo, ¿tamarinta? ¿Wanasiри taarish? ¿Nda kas yutakish? ¿Tputtsiřish mapiyrsin taaran? ⁸ Ashiri shiyya kurakaa, tsiyatsis kamanimaam zandkina. Ashiri itsinsaru kamanchinllpa. Nuw ipunshi Utaáchchip tsap naatarangania. Irusarinush kusaranguni, Utaáchich tputs Apanlleem pang' panguisin paranginiya. Apanll waamari kasiru anoom pangukanaya. Patumbich kapungumashpat pangukanaya. Tandapunuzeemsha na karipanpata tandapunkchinllina. Ashiri mangpatari tarawaztaksin, mikeeru uru iwachpasinaya. ⁹⁻¹⁰ Iysha masharanguni, Siy kurakaris, ¿chaka suru? Mishat, ¿tarawzu ksutamapan chaka suru? tárangeinya. Shiyya kamanimaam masharanginiya. ¿Chaksha siyaa Apanlleem pang' yusur pangumaam kamachtayaru, siyaa panguksa? ¿Chak siyaa shingints, tárange? tárangeitamani. Utaáchichsha,¹¹ Iy Apanleetsimari waamari kasiru anoo chinakuni, Apanlleem pang' yusur kaneesich pangukaniya. Sirútamasra iyashuch kurak, yuw kizpur taarangu an, Apanlleem pang' pangumaam kamachtarangu, kizpur wanasisri panguranganaya.

¹² Itaru, iy zitaminarinii Apanlee kapung tatsiyuntarangusin, Apanllsha, Tputs waani kasichpa, táyaru, kurakaa Nabukodonosoraa iyashchee kasimaam zanganirangiya.

Nabukodonosorsha wasundururpat Irusarinshuchee kasirangu, Apanlee pang' izuuru kapeetaranginya. Sheeru, iyashchee ichinguroo Babiloniyap tsap machirangiya.¹³ Anush Babiloniyash tsap kapung taaranguni, zapishtsha kurak Sírurini Babiloniyshuchee kasirangu, kurakaam kinaranginya. Anumunsha, masach kaneesich yáyaru, anush kurak Sírurini iyaa Utaáchcheetsini Irusarinush Apanleem pang' kaneesich pangumaama kamachtaranginya.¹⁴ Sheeru, Sírurinsha Apanllish pang' maachee kizpur wanasiereew, orpat tinama yuw Nabukodonosor waanpee watsapun yarangu, anu tuwanpumaam tiptsiree kamachtaranginya. Yanpuyaru, iyashchee tputs Sesbasaraam, Utaáchcheem gobernador maacheetsi ichingaru tuwanpuranginya.¹⁵ Kurak Sírurini, Sesbasaraam panarangu, Shiysha ichinguru yáyarus, yuwashtam sirú Apanllush pang' Irusarinush taarangu, anshutam wayashini. Apanleem pang' panguyarus, anush wayangints, kurak Sírurini iyashchee kamachtaku táranginya,¹⁶ Ashiri Sesbasarsha Irusarinush kusarangu, Ashiri panguyani, tárang, tputtsha patuzinazee pashuchirangsins, Sesbasarsha istarangitamta. Tputs tarawaztakanan an wand iwapamaam pishtakiya, táranganyaya. Utaáchch kurak anoo iyaa kamanirananganaya.¹⁷ Ashiriya, kurakaa Daríyo, siyaam wanasiрия, ashiri shiysha tputsireetsish, kurak Sírurini wirkar nachungashinints tángcha, yuw Apanleem pang' Irusarinush pangumaam kamachtarangu anootsi. Sírurinshini pang' taarpree, yuwash wirkar xanataru anshu. Anush napkachusin, pangachpasinaya.

Ashiri shiysha, kurakaa Daríyo, Sírurineetsi kuk natstaramchush, iyaatsshha kamaningcha yuw chinakish anootsi, Tatenay kirakaa yandaku, kurakaam Daríyom táyaru, zangani-ranginya.

6

Ashiriya, na kamanchintspa yuwa kurak Daríy tiptsiree ichingaru Utaáchcheem istamaam kamachtarangu, anootsi

¹ Ashiriya, kurak Daríy Tatenayaa wirkar natstarangu, tiptsiree táranginya. Mang kurak Sírurine Apanleem pang' Irusarinush yusur pangumaam tputsee kamachtaranginya. Ashiri siysa Sírurine wirkar nachungashinints. Pangush yuwash kurak wirkar xanataru anush nachungashinints, táranginya.² Tiptsirsha kurakap pang', yakat Ekbatanush, Medianush tsap nachungarangusin, kirakaa yandama, kuraka Sírurini yandamarini paranganaya. Anoo kiraka natstarangusin, táranginya.³ Síru, Babiloniyashcheem kurak kaneesich kinarangu, tiptsiree kirakaa yandamaam kamachtarangiya.

Nuwa kuki yandayarus, tputsireemi zanganingtsa, táranginya. Ashiriya, kirak yandam táranginya.

Apanleem pang' Irusarinush sirú taarangu, anshutam yusur pangungints. Siysa Israelchichis tsapunpitamtsi kanapungtsa. Yusur Apanleem pang' pangumatssa. Patuzinazeem patumbichpat pashucheerus, anumun pangungtsa. Wazuranirini 27 metro, wamanirini 27 metrotam pangungints. Pangum iwaparamchus, wakaraatstam, opeejaatstam Apanleem muchingtsa.

⁴ Patumbich kapungumash wayakatara sheerus, yusur anumunsha tsimbunarinsa patumbchitam wayayar, tuchparinsha patumbchitamta tushurangayarus ksangtsa. Anumunsha iwaz táwar kaneesich yáyarus, patumbchimun tandapunungtsa. Nuwsha nuwaanaatsi kurikiree ksutamapanee kamachtachima ichinguru tuwapamaama.⁵ Mishat, yuw maachee Apanllish pang' Irusarinush sirú taarangu, orpa tinama, misha ur mburshimashpatatam tinama, anoo Nabukodonosor yátarangu, waanshu watsapun wayarangu, anoo tuwanpungcha. Irusarinpitam, yuwash Apanllish pang' sirútama taarangu anshutam wayangcha.

Kurak Sír kirakamun yandaku, Israelchicheem tputs táranginya.⁶ Ashirucha, kurak Daríysha, anoo natstayaru, gobernadoroom Tatenayaam kirak yandaranginya. Mishat, wipunasheemtam Setar-Bosnayi, mishat tiptsireemtam yuw kung Eufratisa arachich tputsee ksutamapan taarana ambcheemtam tputs, ichingaroom kirakaa yandaranginya.

Siysa Irusarinshuchee tamundarintspa.⁷ Utaáchch urkar wipunashpatari waanee Apanleem pang' panguchpa. Yuwashtam sirú taarangu anshutam yusur panguchpa. Siysa muntarintspa.⁸ Itaru, Utaáchcheem tarawzupaneem kurikpat istangtsa, watam nuw ashiru kamachtakinawa.

Siy kung Eufratisa arachich taakis anis, yuwapat kurik nuwaam zangankis anpat nuwsha yuwaam Apanleem pang' pangukana anoom tuwapachima. Kurikke pana-maam zapshtarinllpa. Tarawzupaneem kurik nda pshitaku kasamaama.⁹ Mishat, apanllpan siyya mashkusin, wakaraatstam putam mashta, putam mashta ashkusin,

opeejaatstam, Apanlleem muchimaam mashkusin, siysa tatsamooru panangtsa. Mishat, tirikootstam, yumeetstam, vinootstam, wayungunootstam apanllpan mashku, siysa panangtsa.¹⁰ Ashiri apanlpansha ichingaroo yáyaru, Apanlleem yuw waamari kasiru, kanindush taaku, anoom muchkachu, nuwaam kurakaami, ipareemtamti istamaam Apanlee mashachpa.¹¹ Ashiri siysa kurakis tputstreetsis nuwaa kuki kamaningtsa. Tputs nda nuwaa kamachtamari tuminkusin, siysa anoo waansshru pangu yasinaa yusheerus, anpatamat waanaatsi pachayarus, ksangtsa. Pang' waani ichipambayaru pantsachpa, átana.¹² Apanll waana Irusarinush taarasheem wayarangiy. Ashiriya, nllitarit pputs, kuraktaati, nduntaati ashiru nllitaritpich tsap, Apanlleem pang' Irusarinush pangumaam tayutaritkinaariya, ashiru siysa anoo pachayarus ksangtsa. Nuw kuraki Daríyi anoo kamachtakina. Ashiriya, siysa nuwaa kuki izuuru tuminungtsa, átana,

kurak Daríyi yandaku, tárangiy.

Ashiri na kamaneena yuwaa kurak Daríyi tiptsiree Utaáchcheem istamaam kamachtarangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Israelchich Apanlleem pang' pangumaam yuwapa-yarusin, kasarangana anootsi

¹³ Ashiri gobernador Tatenaysha, yuw kung Eufratis arachich tputseem ksuturangu, mishat istamapantam Setar-Bosnay, wipunashpatatam an ichingurusin kurakaa kuk mazinarangusin, izuuru tuminuranganaya.¹⁴ Ashiri, Israelchichsha kurak tiptsirpatari Apanlee kuk kamanimapanee Haguew, mishat Sakáriyastam kuk mazinarangusin, kis tarawaztaranganaya. Ashirangsin, musásiri Apanlleem pang' pangumaam iwaparanganaya.

Apanlee kuk tuminurangsin, mishat Persiyashcheetstam kurak Sírurini, Daríyootstam, Artarjereetstam kuk payurangusin, wanasis tarawaztaranganusin, iwaparanganaya.

¹⁵ Ashiri yuwapur Daríyi 6 masach Persiyashcheem kurak taarangu, anpur Apanlleem pang' pangumaam izuuru yuwaparanganaya. Marsush tsup, zar tuchparinshini ashiran-ganaya.¹⁶ Ashiri mang' ksaksin, ashpiritssin Israelchich yuw waanpee watsapun kanapurangana, apanlpantam, Levychichtam an kis Apanllish pang' shaniyaranganaya. Apanlee mashkusin. Apaa, shaanaatsi pangish iwaparanginiya. Na shaana nish pangusish iyaa ksutamaam urutamari taangcha, tárgusin, shambataranganaya.¹⁷ Ashirangsin, Apanlee ungirtaksin, wakaraa wip 100 putayarusin, opeejaatssha upapchr 200 putayarusin, anumunsha opeejaatstam wip 400 putayarusin, Apanlleem muchiranganaya. Arangeemsha 12 chipootstam putayarusin, minchicheem tputs minamtawamari chipoo pacharanganaya, yutaritshishirineetsi tachingamaama. Ashpari 12 chip Israelchicheem tputs pacharanganaya.¹⁸ Sheersin, apanlpani, Aaronarinchichee, Apanlleem pang' ksutamaam wayaranganaya. Minuma tputs wipaptari minamtam siman ksutamaam wayaranganaya. Sheeru, minootssha tputs arangtachsha siman ksutamaam wayat, arangeem mishat tputs wayat ashiranganaya.

Anumunsha Leviyarinchicheetstam yasimpaneem, Apanlee ungirtamaam wayaranganaya. Mishat, Apanllish pang' ksutamaam wayarangitamsina.

Yuwari Móysisirin sirútama kirakamun yandarangu, anuritam tuminaranganaya.

¹⁹ Anshurtatam tsup katushish zar ashpari tputs, yusur shaniyaranganaya. Apanll zitamarineetsi Ijiptosh tsap tapachindarangu, an zar tatsamoorangu, uwshtisin anush zar mang' kis shambatamaam shaniyaranganaya.²⁰ Apanllpan tputs, mishat Leviyarinchichtam natdatura tputs kusarusing, Apanllish tachitamaam wasina yutaritshishirineetsini Apanllpat yararanganaya. Ashiri zurampatari mang' yararangsin, opeeja wip ichingaroom tputs pacharanganaya. Mishat, waanpatatssin, apanllpanpatatssin waanaatsee opeejarini pacharangitamsina. Mang' ksaksin ashirangan, watam waanshu watsapun yusur kusarangsin, anush taaranganawa.²¹ Ashiri ichingaru Israelchich tputs yuw Babiloniyamand kanapurangana an, mishat Utaáchichtam tputs yuw nda Babiloniyp naatarangan, antamsin anshutam washunand shaniyaranganaya. Tputs yutaritshishpaneetssha kasarangusin, waanitaritssin taar ashiranganaya. Ashiri Israelchich tputs ichingarusin Apanlee Taarashipanee, Israelchichee Apanllirini, kis ungirtaranganaya.

²² Ashiri tsimbun matayaru zar pangaa nda tputaru anoom katungamaam shaniyaranganaya. Shambatkusin, kis shaniyaranganaya. Yuwamand Apanll Persiyashchee urkar mang' p'tseerangu, Siy Israelchichis Apanllireemis pang' pangungints. Nuwsha kurikpat istachintspa, tárgu, anumand Apanllsha tiptsiree mangooz ksashish pshtarangu, kis shambataranganaya.

Ashiri na kamaneena yuwaa Israelchich izuuru Apanllimun shambatarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Esdraa wipunashpata Irusarinap zanganirangana anootsi

¹ Ashiri zapishsha 58 masach tushiyramachu anush yuwapur Persiyashuch kurak Artarjera taarangu, anpur Utaáchich tputs, Esdra sura, Babiloniyah tsap taarangiya. Esdar Aaronarinchichimuncha tputsi, Aaron yuw chtakchuri apanllpaneem kurak kinarangu anu.

Esdar wapar Serayamuncha.

Serayassha wapar Asariyasamuncha.

Asariyassha wapar Hilkiyasamuncha.

² Hilkiyassha wapar Salummuncha.

Salumsha wapar Sadokamuncha.

Sadoksha wapar Ahitubamuncha.

³ Ahitubsha wapar Amariyasamuncha.

Amariyassha wapar Asariyasamuncha.

Asariyassha wapar Merayotamuncha.

⁴ Merayotsha wapar Serayasamuncha.

Serayassha wapar Usimuncha.

Ussha wapar Bukimuncha.

⁵ Buksa wapar Abisuwanmuncha.

Abisuwsa wapar Finesamuncha.

Finessha wapar Elíyasmuncha.

Elíyassha wapar Aaronamuncha, yuw apanllpaneem urkar ichtaru kinarangu anu.

⁶ Esdar Apanllee kuk tayapstampani taarangiya. Yuwaas Taarashipan, Israelchich Apanllirini, Móysisarinee kamachtarangu, anoo Esdarsha ichingaru yasarangiya. Ashiri Apanllinum mang taturangu, Apanllsha uru Esdraa istarangiya. Esdar watsapunip kana-pumaam zandku, kurakaa Artarjeree masharangu, uwsha kukoo nda kapeetarangiya. Ashiri waritachparee. Kanapungi tsapunpish, tárange, ⁷ Ashiri Artarjeri 7 masach Persiyashcheem kurak kinaru taachu, anush Esdar Israelchichpa tputs apanllpantam, mishat Levychichtam, Apanllee yasimpantam, Apanllee pang' ksutamapanitam, apanllpaneem istamapanitam yápandayarandsin, Babiloniyya tsap kasayarusin, Irusarinap naataranganaya. ⁸⁻¹⁰ Artarjeri kurakaam kinaru, 7 masachirini, tsup minamarita ka-neeschiri yáyaru, anush Esdar Babiloniyya tsap shitungeerandsin, naarsin, Apanll kapung istarangu, ipunpunar tsup kachingkachu, zameepatarinsha tsup kaneesich yáyaru, anush Irusarinush kusarananganaya.

Esdar, Apanllee kizpur chinaku, Apanllee kuk natstakuri uru payukuri taachima. Sheeri, Israelchichee tputs Apanllee kamachtamarinee payumaam tayapstachima, mangush chinarangu, tárange. ¹¹ Ashirucha, Kurak Artarjeri; Watam Esdar kizpur Apanllee mangoonkuwa.

Yuwaa Apanll Taarashipan, sirú Israelchichee kamachtarangu anoo ichingaru yasakiya, kurak mangush chinaku, átu, Esdar ndatuma naaru, kurak kirakaa yandayarangu pa-narangiya. ¹² Ashiri kirakamun átu, kurak Artarjeri yandarangiya.

Nuw Kuraki Artarjeri shiyaam Esdraa yandakina. Shiy apanllpantishcha. Apanll waamari kasiru anoo shiy mangoonaksha. Kukootstam ichinguru payuksha.

¹³ Ashiri nuw shiyya atina, Shiyachich tputs, Israelchich, yuw nuwash tsapuni taakana an, wandaya Irusarinap kanapumaam zandkusin, shiyapa kanapchinllinpa. Apanllpan-tam tputs zandkusin, Levychichtam tputs waana zandkusin, kanapchinllinpa, átana.

¹⁴ Ashiri shiyya kanapkachush, yasangcha. ¹⁵ Kamapa Utaáchich tputs Apanllee wamach-tash payukanaya? anoo yasangcha. Shiy uru Apanllee kuk payuksha. Ashiri yasangcha. Anoom nuw shiyya zanganchinllpa. Mishat, yuw tputs nuwaam istakana anu, 7 tputsi yasamaam zandkitamsinaya.

¹⁶ Ashiri nuwsha istampantanatam oroo chum-beepimashee, mishat oroo mburshimasheetstam shiyaam mangutariti panachinipa. Shiyya anoo Irusarinush kuskachush, Apanllish pang' wayangcha. Ashiri naakchush, kurikee yáyarush payutachcha.

¹⁷ Mishat, Babiloniyahuchtam tputs waana zandkusin, shiyaam mangutari orootstam panachpasinaya. Ashiri shiyya anoo ichinguru yángcha. Mishat, shiyachich tputs, apanllpantam, Apanllee pang' Irusarinush kurikee, mishat maachtaatstam mangutari shiyaam panachinlinaya.

Ashiri shiyya anoo yáyarush, Apanllish pang' wayangcha. ¹⁸ Ashiri anpa kurik pxanxangcha, wakaraatstam, mishat wakaraatstam wip, mishat opeejaatstam wip, mishat yuw maachta Apanlleem urutari wayakis, tirkoo, vinoo aship paxanxeerush Irusarinush Apanllish pang' muchingcha.

¹⁸ Ashiri yuwaa ur chumbeepimash, misha ortam mburshimashi katuchim taaru, anoo shiysa ipunashpatish Apanllpat yasayarus, yuw siyaam wanasiri anumari shingtsa.

¹⁹ Itaru, shiysa yuwaa tputs maacheetsi Apanlleem kizpur wanasiri wayarangana, anoo shiysa yáyarush, Apanllish pang' izuuru wanasiritam wayangcha, Apanlee ungir-tamaama.

²⁰ Ashiri Apanllireemis pang' maachi pshatakinaariya, ashiriya, nuwaanaatsi kurikiri ksutamapaneem mashangcha. Uwsha shiyaam panachiya. ²¹ Mishat, nuw kuraki Artarjeri, ichinguroo kurikee ksutamapani tputs yuw kung Eufratis arachich taakana anoo kamachtakina. Apanllpan Esdar mashku, siysa anoo panangtsa. Zapshtarintspa. Mikeerus panangtsa, atina. Esdraa watam Apanlee waamari kasiru anoo kapung mangoonkiya. Apanlee kamachtamarini ichinguru yasakiya. Apanlleetstam kuk tputseem tayapstakiya. Ashiri siysa istangtsa. Xarashish wayarintspa. ²² Ashiri uwsha siyyaa maacheetsi mashku siysa

3,300 kilo oroo mburshimashee panamaam waritakiya. Mishat, tirikoo mashku

22 mil litro panamaam waritartamta. Anumunsha vinoo mashku,

2,200 litro panamaam waritartamta. Wayunguno mashku

2,200 litro panamaam waritartamta. Itaru, arangeem panarintspa. Mishat, yumeetstam mashku pchintintspa. Yuwaa siyyaa mashku anoo uru panat panat shingtsa.

²³ Ashiri Apanll kanindush taaku anoom waanshu pang' wayamaam kamachtaku, anoo siysa ichinguru yáyarus panangtsa. Mikeerus panangtsa. Ndunnaa ashkus, nuwaa Apanll wanichparee. Ipareetstami, mishat tputssireetstami ichinguru wanichtampree. Ashiri siysa mangiptis taangtsa. ²⁴ Mishat, siysa kurikee yampenis, apanllpanee tputs kurikee yamaam mashintspa. Mishat, Levychicheetstam, Apanllish pang' yasimpan taakana, anootstam, mishat Apanllish pang' ksutamapaneetstam, Kurikee pananda, tárintspa.

²⁵ Ashiri shiyatssha Esdra atitamana. Apanll shiyyaa mangeemish kapung paranangiyaa waanaatsee mangoonamaama. Ashiri shiysa tputsee ipusangcha, tputspat tsiyatssee wanasiri yaramaama. Mishat, gobernadoroomtam ipusangcha. Tputsee ichinguru istachu, anoom natstayarush, wayangcha, kung Eufratis arachich taakana anoo ksutamaama. Yuw Apanlee kuk mangoonkana anoo ipusangcha. Itaru, shiysa ichinguru tputsee Apanlee kuk tayapstangcha. Nda mangoonkana anoo, misha yuwaatstam mangoonkana anootstam tayaspatangcha. ²⁶ Ashiri tputssha Apanlee kamachtamarinee payumaam ngatkusin, misha nuwaatstam kuki nda payuksin, shiysa wa-neengcha. Pachamaam waritariya. Nduniya ashiru arap minup tsap zanganingcha. Nduniya ashiru, Kurik tuwapangi, tángcha. Kurikee tuwapamaam ngatkeesinaya, tumanangtsa.

Ashiri Esdraa, nuw kuki watamaricha shiyyaa tsiyatamaam zandarangi anu,

Kurak Artarjeri kirakash yandaku táyaru, Esdraam panarangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Artarjeri Esdraa kapung chinarangu, kirakaa yandarangu panarang anootsi.

Ashiriya, na kamanchintsya yuwaa Esdar Apanllpa tsiyatarangu anootsi

²⁷ Esdar Apanllpa tsiyatku, Apaa, shiy kizpurtishcha. Shiyyaa iycha aparini. Iyaa zitam-inarini kapung istarangsha. Na iyaatstam istaktamsha. Kurakaa mangu p'tseerangush, shiyyaamtam pangish Irusarinash kizpur wanasir wayamaam iyaa kamachtarangya. ²⁸ Mishat, shiy nuwaa istarangush, Persiyashuch kurak, istampantam, ichingarusin nuwaa waanasir naparanganaya. Nuwaa chinampa tsiyatarangsin, Shaana Israelchichee tputs yuw kizpur wanasiri anoo tushaneyarush, washunand ipuneerus, saanpee tsapunis kanapungtsa, nuwaa tárganayaa. Ashiri Apaa, shiyamun mangi ksakina, Esdar Apanllpa tsiyatku ántar ashirangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Esdar Apanllpa tsiyatku tárganu anootsi.

[Nuw Esdari siyaam yandarangina. Watamcha nuw koki.]

Nehemiyasarini kuku

Yuwaa kirak Nehemiyasarini yandarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Nehemiyasarini waanaatsi kuk kirakash yandarangiya. Persiyash tsap Persiyashchhee kurak yásimapaneeem taarangiya. Itaru, Apanllee kapung chinarangu, Apanllsha mangoo p'tseerangu, Irusarinap naatarangiya. Anush tputsee tsiyateeru, yaktarinee watandpun yusur tunuparanganaya.

¿Chakaama yandarang?

Utaáchich tputs ayamtaati mbiztapa, átu, Nehemiyasarini nee kirak yandarangiya. Utaáchichpatatin yasapana átu, yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Ayamtaati Utaáchich tputs yasapana, átu, wazareetsi kamankiya, yuwaan Apanll is-tarangu anootsi. Apanll istarangu, Nehemiyasarinsha Utaáchchhee tputs tushaneerangu, Irusarinaa watandpun tuwap kayataranganaya. Mishat, Utaáchich tputs nduntaa wanasiiri taarangsin, Apanllee kuk mazinarangusin, yusur Apanlleetsimari chinachinipa, tárangusin, anootsimari chinaranganaya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwaan kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoro 1: Nehemiyasarinsha zoolll Irusarinimand káyarusin, Persiyash tsap kuseersin, Nehemiyasaa zuwaa, Irusarinaa watandpun wandaritam pátagamaw taariya, táranganaya. Anumand Nehemiyasarinsha kizpur mang' mantsarangiya.

Kapitoro 2: Nehemiyasarinsha Persiyashchhee urkar, Ichee, ¿shiy amaksha? Nuw Irusarinaa watandpun yusur kayatamaam zandkina. ¿Amb naacheezinawa? tárangiya.

Kapitoro 3: Persiyashchusha urkar, Ashiri naangsi, táyaru, Nehemiyasarinsha Irusarinap araptaa naatarangiya. Anush kuseeru, psaansha yaktaa watandpunu pakamchu, tputseetshha tushaneerangu, Natu, tandapunuzeeyusur tunupeeni, átu, tputshha ayu táranganaya.

Kapitoro 4–7: Utaáchchhee undararshitisin tsiyantarangusin, xarashish zapan wayaran-gitaatssin, ashirita, mikeerusin tarawaztarangusin, 52 maats iwaparanganaya tandemunuzee tunupamaama. Iwapayarusin, kissha shambataranganaya.

Kapitoro 8: Anumunsha, Nehemiyasarinsha Utaáchchhee tputshha tushaneerangu, Apanllee kamachtamarini, yuwaan Móysisarin yandarangu anoo, natstarangiya. Tputshhitisin ichingarusin kis mazinaranganaya.

Kapitoro 9: Mazinayarulin, mang' kapung mantsarangusin, Apanllpa tsiyatarangana. Apaa, iy shiyya k'keetsish kapung kapeetaranganiya. Ashiriya, shiyya Apaa, yutritshishirineetsini izuuru tchingangcha, táranganaya. Nehemiyasarinsha, Apanll kchinamishcha. Iyaa urutamari chinakiya. Iyatssha uru kutakiya mangeetsini yaramaama, tárangiya.

Kapitoro 10: Tputshha, Ashiriya, kiraka yandayani. Apanllee zurampatari chinachinipa, táyani, tárangusin, yandarangusin, waanaa suroo yanda yanda ashiranganaya.

Kapitoro 11–13: Iwapayarusin, tputshha, Watam Apanll iyaa kapung istaranguwa, ashiriya in tandapunuzeuru Apanlleem taachiya. Apanll waana ksutchiya, táranganaya. Apanllish pang' wanasiriri pshtumaam tayaspatarangitama.

[Sorobabel Irusarinap kanapurangu, tputspa Apanlleem pang' pangurangana. Anumunsha, 20 masach tushiyramchu, Esdar Irusarinush kusarangitamta, Apanllee kuk tayaspataamaama. Anumunsha iwaz, 8 masach tushiyramchu, Nehemiyassha Irusarinush kusarangiya, yaktaa watandpun yaramaama.]

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan nuw Nehemiyasi Apanllpa Israelchicheem tsiyatarangi anootsi

¹ Watacha nuw Nehemiyasi kuki, Akaliyasi wipi.

Yuwapur kurak Artarjeri 20 masach Persiyashchhee tputs kurakaam kinaru taarangu, anpur nuwsha Nehemiyasi yakat Susash kurakpat taarangina. Nuw kurakaa Artarjereem yásimapan taarangina. ² Ashiri nuw Noviembrisht tsup yakat Susash taaruri, nuw zuwanlli, sur Hanani, nuwash kusarangiya. Tputspa ipunarusin Utaásh tsap káyashinusin, nuwash kusaranganaya. Ashiri nuwsha zoolleetsi Irusarinaa masharangina. ¿Yakat Irusarina tamarimta? Mishat, iyashuch tputs, yuwaan Irusarinap kanapurangana an na ¿tamara taakanaya? tárangina.

³ Zuwanllshiti, Babiloniyya tsap kasarangitaatini, yaanshusha tsap Utaásh taakuni, ashiritaan nda kis taakaninya. Mishat, pazikaniya. Irusarin tandapunuz kapeetamcha. Mishat, shitungashitam wach kawamarisha kawaru taariya. Anoo washtangashee sumasush muchirangsin, na wand ashimashurisha taakaniya, zuwanlli nuwaa kamanku táranginya.

⁴ Ashiri nuwsha anoo tsiyatsis mazinaranguri, kapung mangi mantsakuri, tanurangina. Mangi mantsaranguri, nda katungamaam waritarangina. Amb ashkuri mangurangina. Apanllasha tsiyatarangina.

⁵ Apaa, shiyamari kasirush kanindush taaksha. Shiy kizpurtishcha. Shiy shaanaatsi kukish nda pakchiyam kapeetaksha. Tputs shiyya chinaksin, shiyya kamachtamarish tuminkusin, shiyya anoom uru istakush, k'keetsish tatsamooksha. ⁶Ashiri Apaa, nuwaa kuki mazinangcha, watam shiy nuwaa tputtsirshawa. Kaschiritam, misha psaantam shiyya mashkina. Tputtsireetsish Israelchichee istamaama mashkina.

Iy Israelchichini ichinguruni yutaritshish pantsaranginiya. Mishat, nuwatam maachiriti ichinguruni ashparitani shiyya kamachtamarish kapeetaranganiya. ⁷Izuuru shiyya kapung tatsiyuntaranginiya. Shiy Móysisarineetsi kamachtamareetsish kamanirangush, uwsha iyaa kamanirangtaa, itaru iysha anoo ichingaroo kapeetaranganiya. ⁸Mishat, shiy Móysisarineetsi tárangitamtish. Tputsee kamaningcha; nuwaa kuki kapeetkinaareesinaya, ashiri nuwsha siyya mapiycheezi. Uru minupsha tsap arap zanganchintspa, tárangsha Móysisarineetsi. ⁹Itaru, Apaa, misha shiy tárangitamsha. Siy yusursha nuwaa chinakhus, misha nuwaa kamachtamari izuurasha payukchus, ashiri siy araptaa taakus minup tsapurunas, yusur siyya yanpuyaruri, tsapunpitamits machchintspa. Yuwashtam tsapuneemis ipusarangi, anshutam yusur wayachintspa, tárangsha.

¹⁰Apaa, Iy Israelchichini ichingaruni shaanacha tputtsirish. Shiy shaana iyaa wizpuriratish tapachindarangsha. ¹¹Apaa, shiy yuwaan mashki anoo mazinangcha. Watam shiy nuwaa tputtsirshawa. Mishat, nuw shiyya kapung chinakina. Ashirucha, nuw shiyya mashkina.

Nuw kurakpat, Artarjeripa, tsiyatchima, Irusarinap kanapumaama. Ashiriya, shiyya Apaa, kurakaa mang' p'tseekchush, nuwaa kuki mazinakchu, Ayu, tákchu, kanapchima, nuw Nehemiyasi Apanllpat tsiyatkuri tárangina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan nuw Nehemiyasi Israelchichee istamaama Apanllpa tsiyatarangi anootsi.

2

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan kurak Artarjeri, nuwaa Nehemiyasaati Irusarinap tsap zanganirangu anootsi

¹Anpur nuw, Nehemiyasi kurakaam Artarjereem yásimapán taarangina. Ashiriya, minush zari, tsum marsush, kurakaam vinoo yásiranguri, kuraksha yuwaan nuw mangi mantsaki, anoo sirú nda yasarangiya. Itaru, anumunsha nuwaa natstarangu, ²¿Shiy mayaamsha mangish mantsaksha? Watam nda wanguytakshawa. Wanasishtishcha. ¿Ndusha shiyyaam xarashish taar? kurak nuwaa tárangya. Tárangu anush, nuwsha kapung punirangitaati, itaru kurakaa tsiyatarangina. ³¡Kurakaa, urutamari shiy taachsha! Zurkutishcha nuwaa atatasha. Nuwaam xarashish taariya. Ashirucha, mangi kapung mantsaki, watam nuwaa yaktari, yuwash zitaminarinee mapurangana anoo, izuuru kapeetaranganawa. Mishat, tandapunuzeetstam wach sumasish muchirangtamsinawa, kurakaa tárangina. ⁴Itaru, kuraksha, Ashiri nuwsha shiyya istamaam ¿tamaycheeze? tárangya. Ashiri nuwsha mangishiriti, Apanlee tsiyatkuri, Apaa, istanda, táranguri, ⁵kurakaatsha; Shiy nuwaa chinakinaareesha, yakat Irusarinap, Utaáp tsap zanganingdama. Amb naakchuri, yusur yaktaa wanasisri yaramaa zandkina, watam anush nuwaa zitaminarinee mapurangana, táringina.

⁶Ashiri kuraksha, wizanllpa ipunawan ashirangsin; Naakchush, ¿wanipaja zar apus maachish? Mishat, ¿wanipaja zar yusur ningtam kanapchish? kurak tárangya. Ashiri nuwsha zaree itsinsaru kamaniranguri, kuraksha zanganimaam izuuru zandaranginya. ⁷Ashiri nuwsha kurakaa, Nuwaan chinakeesa, kirakaa kurakaam yandayarush pananda. Ashiri nuwsha kung Eufratius tushiykchuri, kurakaam kirakaam panachima, nuwaa nda tuxaramaama. Amb ashkachuri, kuraksha nuwaa mapiyru tuzanganichusin, nuwsha Utaáp tsap kuschina. ⁸Mishat, kirakaa, Asafaam manginaa ksutampaneem yandangtampa. Ashiri uwsha yasinnaa katspamaaw, tawaraptari nuwaam panachiya. Ashkachu, nuwsha anpa yusur patuzinazeem wayachina, yuwash sundar ksutkana Apanllinung pangu. Mishat, tandapunuzeetstam wach washtangasheem kaneesich wayachima. Mishat, pangus yuwash nuw taachi anoomtamta, táringina.

Ashiri yuwaa masharangi anoo kuraksha nuwaam ichingaru istaranginya. Apanllsha waana kurakaa mangu p'tseerangu, kuraksha nuwaam istarangu, nda pakchiyam pachin-daranginya.

⁹ Ashiri nuw Irusarinap naakchuri, kurak nuwaam ksutamaam sundaroo kapaachuri-neetstam zanganirangiya. Yap zar puku amb naataranguri, kung Eufratisaa kiteeram-churi, Artarjeree wirkar anshucheem kurak panarangina.¹⁰ Itaru, tsimbun kurak, Horon-shuch urkar, Sambalat suru, misha Amónshuchtam urkar, Tobiyasa suru, anshtisin maz-inayarusin, kapung tsiyantaranganaya. Israelchicheetspari tputts istakatssin, ningeem kusarananganaya, atusin, tsiyantaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa kurak Artarjeri nuwaa Nehemiyasaatsi Irusarinap zanganirangu anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa nuw Nehemiyasi yaktaa Irusarina kaneesich tanda-punumaam chinarangi anootsi

¹¹ Ashiriya, nuw Nehemiyasi Irusarinash kusarananguri, tuchip zar kanusaranangina.¹² Itaru, yuwaa Apanll nuwaa, Irusarinaa yarangcha, tárange anoo nda tputsee kamani-rangina.

Ashiri tuchip zar kanusarananguri, anumunsha, psaan schirus nuw ipunshi ti chiyzaranangina. Minumamari burroo machiranguni, nuwamari anumun kuxinarangina. Itaru, ipunshi utspatari naataranginya.¹³ Anuritam psaan yaktaa tandapunuma shitungeeranlluri, tándash naantachuri, tandapunuz kapeetamawa annungiri itsinsaru naarannginiya. Yapsha kung, sur tumuz kázamish, taaru amb naataranguri, anootsha tushiyaranlluni, yapsha chishee kapeetkana ambsha kusarannganiya. Ashiranguni, tandapunuz kapeetamawa naparanguni, mishat wachootstam washtangashee muchima parangitamaniya.¹⁴ Sheeranlluni, aranginasha naataranguni, yap kung shtungataru, zaw shitaru taaku, amb kusarannganiya, yakta tandapunurangana annung wachu, kurakanung wakunguri. Itaru, anoo burruuri tushiyamaam pinasaranginya.

Ashiri nuwsha wazawa tsapush karuwaranguri, arangeem tashtap tándsp naatarangina.¹⁵ Sheeranlluni, anush psaanaritam, yakat tandapunuze kapeetamawaa naparanginiya. Sheeruni, wapitam kanapuranganiya. Yaptam tandapunuzi shitun-garangini, ambitam yaktashtam pshturanginiya.

¹⁶ Itaru, tputsha minumtiyam anoo nda yasaranganaya. Gobernadorshitisin yuwaa nuw psaan tandapunuze neapeeshini anoo nda yasarangitanamaya. Mishat, Utaáchchitam kurak, mishat apanllpantam, mishat kurakawtam tiptsir nda minamtiyam yasaranganaya. Watam Utaáchchee nda minamtiyam kamaniranginawa. Nuwaam tarawzu istapanda aturi, chinrangitaati, itaru nda wasina kamanirangina.

¹⁷ Ashiri putamsha tputsee kuruzuranguri, tputsha shaniyarangusin, nuwsha; Nish Irusarinush xarashish kapung taariya. Siy anoo yasaktamsa. Kundararini tandem-punuze ichipambarangusin, kapeetarangana. Mishat, ichinguru washtangasheet-stam iwacheersin, sumasish muchirangana anoom nuwaam istanda. Washunand kax-ayiruni, ashpartini Irusarinaa tandapunuzeem kaneesichsha, mishat washtangasheet-tam kaneesichtam wayayani, átana, kundararini nda iyaa aranginasha tayutaritamaama, tárange,¹⁸ anumunsha yuwaatssha Apanll nuwaa istarangu, kurakaa Artarjeree mang' p'tseerangu; Istachintspa, tárange, anoo ichingaroo tputsee kamanirangitamana. Ashiri tputsha anoo mazinayarusin; Ashiri mikeeruch chtayaruch, yakta tandapunuzeem pangunda átparee, tárange. Mang' kis istamaam zandaranganaya.¹⁹ Itaru, Sambalatsha, mishat Tobiyassha, mishat Arabiyashuchtam tputts, Guersem suru, iyaa yasarangusin, tsiyantaranganaya. Iyash kusaranngsin, ¿Tamaksasa siya? ¿Mayaamsha siy ashiksa? Ashiri siy kurakaa izuuuri kasimaam zandakpasa, iyaa tárange, tayutaritaranganganaya.²⁰ Itaru, nuwsha yamaranguri; Apanll waamari kanindash kasiru taaku an, waana iyaa istachiya. Iy Apanlltanicha wamachtashini. Ashiri tandapunuzee yusur wanasis wayamaam iyaa waana istachiya. ¿Antaati siy Irusarinshucheezis kurakis? Siy iyaa kamachtamaam wanindaja.

Mishat, ¿antaati siy Irusarinshuchis tputts? Zitaminarinis nda minumtiyam nish taataranganaya. ¿Ashiri siy mayaama tsiyatchis? Yaani tarawaztayaruni, tandapunuzee yareeruni kasachiniya, tárange.

Ashiriya, na kamaneena nuw Nehemiyasi tandapunuzee wanasis yaramaa tsiyatarangi anootsi.

[Iyashuch tputs tandapunuzees yaramaam wand pishtaruri,] ¹ itaru Sambalatsha, yuwaas tandapunuzees yaramaam tarawaztakani anoo mazinarangu, kapung iyaa tsyan-taku, iyash kuseeru, mantsir tsiyatarangiya. ² Tsiyantaksin, wipunashpa, mishat Samariyashuchpatatam sundar, iyash shaniyarangsin, tsiyatkusin táranganaya.

¿Ngutis siy Utaáchchis xangitamawis ashishtangatssa? ¿Antaati siy waritareezis? ¿Antaati minamari zar yakta tarawaztakus, iwapcheezis? Sheeru, ¿yusur chineetsis Apanlleem muchcheezis? ¿Chak siyaa piy shingts táranga? Mishat, ¿chakaja patumbich aship pátangam xanaru anoo yusur yáyaru, tandapunuzeem kaneesichsha kayateech? Sambalat tárangiya. ³ Wipunashha Tobiyas, Amónshuch tputs, aranginasha starangusin, tsiyatkusin; Waaj, mangutari ashishtaranaya. Anumun tandapunuzeem xupshitaparee kárkachu, tunupkachu, tpaw támchiya, tárangiya. Mangu iyaa Utaácheetsini natsaksin táranganaya.

⁴ Ashiri nuwsha Sambalataa kuk, misha Tobiyasaa kuk mazinaranguri, Apanllpa tsiyatanguri.

Shiy Apaa, tputsee kuk na mazinayanllish. Kapung iyaa mantsir tsiyatkanaya. Ashiri shiysha Apaa, watsiyunoo waanshutamsin wayangcha. Ashkachush, undararsha tsyan-tayarisin, putayarusin, minupsha tsap machinllinpa. ⁵ Mishat, shiysa Apaa, yutarit-shishirineetsi tchinginllpa. Mishat, nayanirinllpa. Watam iyaa yaktarineetsi watandpun yarkini, anumand yutarit kapung tsiyataranganawa, nuw Apanllpa tsiyatkuri, tárangina.

Ashiri na kamaneena yuwaas iyaa kundararini kapung yutarit tsiyataranganaya.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas iy kundararini iyaa pachamaam zandarangana anootsi

⁶ Ashiri iysha, Utaáchchini, mangini kis tarawaztaranguni, mikeeruni tandapunuzees chawpishtaranginiya. ⁷ Ashiri Sambalatsha, Tobiyastam, mishat Amónshuchtam, Asdod-shuchtam tputs iyaa mazinayarisin, Irusarinshuch tandapunuzees wendaritam tarawaztaksin, nda sambaytakanaya. Mishat, tandapunuz yuwaas kawakawa anoo wanasis yarkanaya, tputs mang tárangusin, uwshtisian anoo mazinbarangusin, kapungsha tsyan-taranganaya. ⁸ Ashiri ichingarusin washunand chinayarisin, Irusarinshuchpat warateeni. Ashkachuch; Ashiri watsta tarawaztamaam; táchapsinaya, táranganaya. ⁹ Itaru, iyshat anoo mazinayaruni, Apanll iyaa istamaam tsiyataranganaya. Sheeruni, tputsee ksutamapaneem ínayaruni, wayaranginiya. Kaschir, psaantam tsangamaam wayaranginiya. ¹⁰ Amb sheeruni, tarawaztakuni iyashuch tputs pakich sambaytamaam zandaranganaya. Patumbchee kapung chipaptar ashkuni nizirtayaniya. Zapan patumbich xanaru, anoo ndusha arangeem chipamaam waritakaniya. Tandapunuzees izuuu yaramaam xapooch-pachi, iyashuch táranganaya.

¹¹ Iy kundararini iyapat waratamaam zandaranganaya. Waanpatatin tsiyatkusin; Yuwash mapiyrana anush pshtuyaruni, pachayani. ¿Chakaja kamanku, yasachinllina? Ashkachuni, watarawzuree izuuu kasachinllinya, táranganaya. ¹² Itaru, yuwsa iyashuch tputs, kundaranungiri watsapun watsiri taarana, ansha tsiyatssee mazinayarisin, nuwaas kamaniranganaya. Uru iy kundararini, Pachayani, átssintanda. Papsa. Mangiptisa, táranganaya. ¹³ Ashiri anoo mazinbaranguri, nuwsha tputsee; K'chirpunguris, misha timbanlliziris yáyarus, yap ndaturi tandapunuzees yararini annung maachiritpatawaritis shaniyeerus, washunand tsangangtsa, nda iyaa tputs kasimaama, nuw tárangina. ¹⁴ Itaru, tputssha puniranganaya. Ashiri nuwsha anoo paranguri, xiyeeruri, wachinnaa, misha gobernadora, misha tputsee ichinguru tsiyatkuri; Punirintspa. Apanlleetsimari chinangtsa. Apanll kizpurcha. An uru kundarareetsini tpuxtachiya. Ashiriya, siysa ipareemis, izanlleemtamis, mishat maachiritamis, tsapuneemtamis tapachindamaam waratangints, tárangina.

¹⁵ Ashiri, amb ashiranguni, kundararinsha: Iyaa k'kini mazinayanllsintanda. Watta. Apanll uwaatssin kapungparee istachiya, tárangusin, nda arangeem tamundaksin, iysha yusur tarawaztamaam chtaranginiya. ¹⁶ Ashirita, iysha nda mapiyrangiyya. Anumand tputsee chawpishtarangshitiyya. Ashpatam tputs tandapunuzees tarawaztamaam wayaranginiya. Mishat, ashpatam tputs k'chirpungoo, timbanllizeetstam, mishat xanxapsheetam yáyarusin tsangaranganaya. Kurakshtisin ichingaru tputsee istaktam-sin ksutaranganaya. ¹⁷ Tputs ichingarusin tarawaztaksin, patumbchee chipaksin, minnungich k'chirpungurineetsi payursin, tarawaztaranganaya. K'chirpungurineetsi nda kasamaam zandaranganaya. ¹⁸ Tputs ichingarusin tarawaztaksin, wachiruree wic-pushimun tawanutarandsin tarawaztaranganaya. Nuwanungsha tputs minam wakarapan, puu puu támpan tachitarangiya. ¹⁹ Watam nuwsha kurakaa, mishat tputseetstam tsiyatkuri, Tarawzu iwapamaam kapunguritanda pshitatu, itaru pseertaruni, piyam piyam ashiruni, tarawaztakuni, uru kundararini iyaa kasimaam taariya. ²⁰ Ashiri kundararini kuskachinaariya, wakar puu puu týaychu, anoo mazinakchus, nuwash kusangtsa.

Nuwapo washunand waratamaam shaniypani. Apanll waana iyaa kasimaam istachparee, tárangina.

²¹ Tputtsha; Ayu. Ashiri tarawaztayani, tárangusin, puturit tarawaztamaam chtayarusin, tapitaranllu kasatariniya. Ichingaru zar amb ashiranganaya. Itaru, chawpitam tputs uru k'chirpungoo yáyarusin tsangaranganaya. ²² Ashiri nuwsha tputsee tárangitama; Ichingarus, istampantamis nishuri Irusarinash psaan ksutamaam istangtamtsa. Pangipis kanapintspa. Sheerus, kaschirsha nishuri tarawaztatsssa, nuw tputsee tárangina. ²³ Ashirucha, nuwatawa kaapa nda maaratitama. Mishat, maachiritamti, tputsiratmi, kaapa nda kanusaranganaya. Mishat, sundaruri, yuw nuwaa ksutarangana antam ashirangtamsinaya. Nda kamareetsini tushuranganaya. K'chirpungoo yáyaruni, kundarareemani tsangaranginya.

Ashiriya, na kamaneena iy kundararini iyaa pachamaam zandarangana anoootsi.

8

(6.15-16) [Ashiriya, tputtsha yakat Irusinnaa tandapunuranganaya. Washunand 52 zari tarawzu iwaparanganaya. Undarari anoo mazinarangu, kapung pazirangusin, puni-ranganaya; Apanllparee istarangu ashiranganaya, táranganaya.]

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Esdar Apanlllee kuk tputseem natstarangu anoootsi

¹ Ashiri ichingaru tputs washunand timburanllizee shaniyanganaya, kungunung washitungash tasasuru anshu. Ashiri shaniyanganin, mayistoroo Esdraa tsiyatarangin; Shiyya, Esdraa, Móysarinee wirkra yushindangcha, Apanll Israelchicheem kamachtarangu anoootsi, táranganaya. ² Ashiriya, Esdarsha Apanlllee kuk yushindarangiyi, Octubar tsup kaneesich yábaru anshu. Anush tputs ichingarusin kamuz, kizaatam, mishat nllur yuw mangoonamaam waritaru anpatari ichingarusin shaniytaranaya. ³ Ashirucha, anush Esdarsha puturi zar natstamaam chtayaru, zar wachamareetssha kanusarangiyi. Tputs ichingaru shaniyeersin, Apanlllee kuk mazinaranganaya.

⁴ Ndatuma Esdar kirakaa natstaru; Wanaris Esdraa kuk mazinapani atusin, táwara yáyarusin, iwar tamaranganaya. Ashiri mayistorsha Esdar táwaramun iwar xiayarangiyi. Mbutsinungich 6 tputs xiayaranganaya; Matatiyas, Sema, Aniyas, Uriyas, Hilkiyas, mishat Maaseiyas, aship xiayaranganaya. Mbazinungichsha 7 tputs xiayarangitamsina; Pedayas, Misayel, Malkiyas, Hasun, Hasbatana, Sakáriyas, Mesulam, aship tputs Esdranung xiayaranganaya. ⁵ Ashiri mayistorsha Esdar iwar xiyeeru, tputs ichingaru parsin, kirakaa natstamaam tawatarangiyi. Tawateeru, tputtsha ashparitssin chiyzartaranganaya. ⁶ Ashiri Esdarsha Apanlllee Taarashipani, ungirtaku; Apaa, shiy kizpurtishcha kurakish. Shiyamari tsapurunashchuee kásiksha, tárangu, tputtsha ichingarusin uw iwar paxayartayarusin, Apanlllee kapung, Wappari Apaa. Shiy kizpurtishcha, tárangusin, tsapushsha much kizpur timuchurtata sheersin, tsapumun much kandanchinand ashirusin, Apanlllee ungirtaranganaya.

⁷⁻⁸ Ashiri Leviyichich tputs, Josuey, Bani, Serebiyas, Jamin, Akub, Sabtayi, Hodiyas, Maaseiyas, Kelita, Asariyas, Josabad, Hanan, misha Pelayiyas, uwshtisin Apanlllee kuk mazinarangusin, Tputs wanaris mangoonpana, atusin, waanshutarisha kuk kamani-ranganaya, watam Móysarinee kuk nda kaapa mazinaranganawa. ⁹ Ashirucha, amb ashirangsin, Apanlllee kuk mazinarangusin, mangoonarangusin, ichingarusin tanuranganaya. Ashiri nuwsha Nehemiyasi ipunishpati, Kapung mangis mantsarintspa, misha tanurintspa, watam Apanlllee Taarashipanee ungirtamaam nish zar wayaranginiwa, táranginya. ¹⁰ Esdarsha tputsee tárangitama; Ashiri siy naayarus, katungats wanasisimshi ktungashintsa. Mishat, vinoo kama waashinitamtsa. Mishat, tputs yuw watungash ndunari anoo yambingtamtsa. Watam na zar Apanlllee Taarashipani shambatamaam wayaranginiwa. Ashiri mangis mantsarintspa. Apanllimum mangis chinayarus, shambatkus kizpur taatssa, Esdar tárangiyi. ¹¹ Mishat, Leviyichichtam tputsee tuwizpurtamaam táranganaya; Zamangints. Mangis mantsarintspa. Tanurintspa, watam nee zari Apanllleem shaniyamaam wayaranginiwa, tputsee tsiyatku táranganaya. ¹² Ashiri tputtsha katungkatssin, waakatssin, naataranganaya. Washunand shaniyeersin, waanpata yam-biyarusin, kissha katungaranganaya. Sheersin, Apanlleetssha ungirtaksin, mang' kis shambataranganaya. Apanlllee kuk wazareetsiri mangoonarangsin, anumand kis shambataranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaas Israelchich tputs Apanlllee kuk wazareetsiri mazinrarangana anoootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Utaáchich masharpa tambtayarusin, Apanlllee kis ungirtarangana anoootsi

¹³ Ashiri putamsha zar ichingarusin, kurak, mishat wachinawtam, mishat apanllpan-tam tputs, mishat Levychichtam ashirusin washunand mayistorpat Esdarpat shani-yaranganaya. Apanlee kamachtamarinee aranginasha yasapani atusin, ashiranganaya. ¹⁴ Anushsha Möysarineetsi wirkar, natstaksin; Tsup tsimbun matayaru, octubrish tput anush Israelchich shaniykusin, masharpat tambtayarusin, taachinllipa, tárangeiya. ¹⁵ Ashirucha, kuraksha ichinguru tputsee Iruesarinshuchee, mishat Utaáchchitam minush yakat taarana anoontam tsiyatssee zanganirangiya. Ashpartis manginap shitungeerus, mashar yashinints tambtamaama. Yasin wapzar, misha yarinleetstam, olivotstam waru yashinints anpa tambtamaama. Yuwari Apanll waana kamachtarangu anuri izuuру tumineeni, tárangeiya. ¹⁶ Ashiri tputsshia anoo mazinayarusin, ashpartisin naayarusin, yasinaa wapzar wareeyashinusin, yushindaranganaya, waamatawari watambur tamb-tamaama. Min tputs iwar pangusimun iwaz kawaru anush tambtaranganaya. Mishat, tputs timburanllizeetsiri pangusinung tambarangitamsina. Mishat, tputs Apanlinnung pangu wishchip tambarangitamsina. Mishat, kungunung wach tasasaru timburanlliz tambarangitamsina. Mishat, Efrayinnung wach tasasaru timburanlliz tambarangitamsina. ¹⁷ Ashiri yuw tputs ichingaru Babiloniayamand kanapurangana, anshitisin watambureemsha tambtayarusin, anush minam siman taaranganaya. Mang' kis sham-bataranganaya. Yuwapur Josueyarini taarangu, anpur tambtayarusin, mang' kis sham-bataranganaya. Anumunsha, nda kaapa kis shambataranganaya. Itaru, natsha, tambtayarusin, aranginasha kizpur mang' kis shambataranganaya. ¹⁸ Esdarsha Apanlee kuk putam natstata, putam natstata ashiranga, tsimbun matayaru zari, kachingarangiya. Ashiranga, tuchparinsha matayaru zar ichingarusin Apanllish pang' shaniyaranaya. Yapiritam iwartsamaam ashtarana ambiritam ashiru shaniyeersin, Apanleetsimari chi-nayarusin ungirtaranganaya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Utaáchchich masharpa tambtayarusin, Apanlee kis ungi-ranganana anootsi.

9

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas Esdar Apanllpa Israelchicheem yutaritshishirini tsiyatarangu anootsi

¹ Anshurtatam tsup octubrish, zar veintikuwatrush, Israelchich washunand shaniyarananganaya, yutaritshishirineetsi Apanllpat yaramaama. Wamar kóstar kamartarangusin, muchumunsha tsarunpa tapararanganaya. ² Ashiri nllitaritawaa tputsee tunari kasayarusin, Utaáchchinandarisha shaniyarananga. Xiyersin, waanaatsi yutaritshishirini Apanlee kamaniranganaya. Zitamarini yutarit taarangana anooststam Apanlee kamanirangitamsina. ³ Ashiri anshurisha shaniyeersin, tputs ichingurusin mazinaksin, tuchipura Apanlee wirkar natstaranganaya. Anamun arangeem tuchpatam ura, anush Apanllpat waanaatsi yutaritshishirini izuuру yararanganaya. Sheersin, ashpartisin Apanlleetsha kis ungirtaranganaya. ⁴ Ashiri anumunsha, Levychich tputs, Josuey, Banuy, Kadmiel, Sebaniyas, Binuy, Serebiyas, Bani, Kenani, aship tputs káringashimun iwar káreersin, Apanllpat kizpur tsiyatkusin, tárangeiana; Apaa, shiy iyaa k'kini mazinakhush, istangcha, tárangeiana. ⁵ Anamunsha Levychich urkar tputs, Josuey, mishat Kadmiel, Binuy, Hasabaniyas, Serebiyas, Hodiyas, Sebaniyas, Petahiyas, ashpisin tputs tsiyatarangsin; Ashpartis chiyzartayarus, Apanlee Taarashipani ungirtangints. Mangiptartis ungirtangtsa. Apanll minamari kizpur wamari kasiru urutamari taaku anootsi, tárangeiana.

⁶ Sheeru, Esdarsha,

Apaa, shiyamaricha minamaritish Apanllish. Arangeem Apanll wanindaja. Shiy msasee, mishat arangeem kanindaatstam, tsangacheetstam tinarangsha. Mishat, tsapootstam, tsapurunaseetstam maachiri tinarangitamsha. Mishat, mus kapungu, maree shaana tinayarush, maacheetsisha marish kung wayarangush, shaana ichinga-roo ksutaksha. Sheerush, taárasheem shaantatam panaksha. Ashirucha, ichingarusin tsangach shiyya ungirtakanaya.

⁷ Apaa, shiy Taarashipantishcha. Shiy shaana Apramaa chinarangush, tputsiireem-ish ipusirangsha. Apramaa tsiyatarangush: Kaldewshuchee tputs ksangi. Urush yakat shitungeerush, nuwash tachitandama, tárangeush, uwsha shiyash tachitarangiya. Sheerush, Apramaa, sur Aprahamsha yásamarangsha. ⁸ Shiy Aprahamaa mang' nat-starangush; Nuwamun kapung mang' tatkiya. Nuwaa chinakiya, tárangeush, ashiriya,

Aprahamaa tsiyatarangush; Nee tsap, Kanaanshuchee tsap, shiyachcheem watsapunoom panachima. Hitishchuetstam, Amorrewshuchetstam Feresewshuchetstam, Jebusewshuchetstam, Gergesewshuchetstam, ashparita tputs watsapun shiyachcheem panachima, tárangasha. Tárangush, shaana k'keetsish, Apaa, izuuру tuminurangsha. Shiy urutari k'keetsish tatsamooksha.⁹ Ashiriya, iy zitamarini Ijiptosh tsap taarangsins, kapung kiyung kachiykana, anoo parangush, shiysha nayanirangush, ichingaroo tapachindarangsha. Mishat, punirustarangusin, mar chumbeepimun wing shiyaa kuruzurangsin, shiysha mazinarangush, istarangsha.¹⁰ Parawaa, mishat tiptstreetstam ichingaru tsiyantarangush; Wanipaja Israelchichee natsakana? tárangush, Ijiptoshchee kapung waneerangsha. Tputsee kapung tpuxtarangush, shiyaa puniran-ganaya. Wandari na in zar shiyaa waneeshish nda mbizakanaya.¹¹ Mishat, shiy maree kung apusanand tpatangayarush, tsap puzarangu, tsapnumunshu arachich Israelchich kitaranganaya. Itaru, Ijiptoshuchsha wasundurur, yuw Israelchichee pachamaam tachitarangan, anhtisins izuuру anshurisha ashpartisin kungush yan-garanganaya. Patumbich tamapari ashirusin, marish kung imurish pantsarangusin, yangaranganaya.¹² Sheerush, shaana Israelchichee machirangsha. Kaschir naa-maam msasee iwar kanindap wayarangush, anoo msasee parangusin, anshuri tachi-taranganaya. Mishat, psaansha naamaam msas sumas tamapari ashiru kurakurtar, ngootee tuwasineeru wayarangsha.

¹³ Mishat, shiy Sinayush mach karuweerush, iwar kanindap tputsee tsiyatarang-sha. Itsinsaru taamaam kamactharangsha. Shaanaatsi chinashish tayaspatarang-sha. Kamacthamareetsish wanasisirmshee kamactharangitamshe.¹⁴ Sábadoshsha zari kanusamaam, misha shiyapa ipunamaam wayarangsha. Sheerush, Móysisarinee; Nuwa kuki tputseem yandangcha, tárangush, Móysisarinsha shiyaa kamacthamareetsish ichin-guru kirakamun yandarangu, tputsee tayapstarangiya.¹⁵ Mishat, tputs mariz kay-atkusin, shaana pangaa kanindamand zanganirangsha, nda marizimun kiyung kachiy-maama. Kungootstam patumbchish wayarangsha, nda sachisimun kiyung kachiy-maama. Sheerush, Kanaanush tsap kusarangsins, shiysha; Natu, naangints. Tputsee pachayarus, kasiyarus, watsapunee tsapuneemis yángtsa. Nuw siyaam tsapuneemis panachintspa, tárangsha.

¹⁶ Itaru, iysha zitamarini, shiyaa kukish payumaam ngataranganaya. Nda shiya-mun mang' tatumaaam zandarangsins, waanamuntarisha mang' taturanganaya. Izuuру shiyaa kukish kapeetaranganaya.¹⁷ Shiy zapantaa istarangush, itaru ashirita, pakchiyam anoo nda chinamaam zandaranganaya. Waanpatatin tsiyatarangsin; Min kurakaam ipuseeni, iyaa wapitam Ijiptop tsap machimaama, táranganaya. Ijiptoshuch tputs kiyung yacharangitaatssin ashtaa, kanapeeni, táranganaya.

Itaru, shiysha Apaa, kchinamsheerush, nda tsiyantarangush, tputsiereetsish nda kasarangsha. Kapung chinarangush, nayanirangsha. Nda kapeetamaam zandarangsha.¹⁸ Wakaraa orpat tinayarusin, In watacha iy apanllirini, yuw iyaa Ijiptosh tsap tashitun-garangu anu, tárangitaatssin, shiyaa kapunguri tayutaritarangitaatssin,¹⁹ shiysha Apaa, kchinamsheerush, upusap ambiri tsipamaam nda wayarangsha. Kaschir naamaam msas ashiru mzeetar ashirangu, mishat psaamtant naamaam sumas ashiru kurakurtar ashirangu, ngootsush nda masatamaama wayarangsha.²⁰ Arangeem Apaa, uwaatssin kapung chinarangush, shaanaatsi kanish wanasisirmshee mangoo p'tsimaam wayaran-gitamshe. Mishat, watungasheemtam manátam uru zanganirangsha, nda marizimun kiyung kachiymaama. Mishat, kungootstam panarangsha, nda sachisimun kiyung kachiymaama.²¹ Ashirangush, 40 masach upusap xirangana. Anush nda katungats tputseem pishtarangiya. Ichingaru zar katungaranganaya. Mishat, wamartam nda kucharanganaya. Mishat, araptaa xirangusin, nda watsitam manaranganaya.²² Ashiri Apaa, shiy tputsiereetsish tuwizpurtarangush, kurakaa zapan tiptsirpatari kasirangusin, watsapunee panarangsha. Ashirangush, tputsiereemish waamatawai watsapun panat panat ashirangsha. Mishat, kurakaa Sihona kasirangusin, watsapunee, Hesbona sura, shiy itutsirangsha. Mishat, kurakaa Oga kasirangitamish anootstam watsapun, Basan sura, itutsirangitamshe.²³ Ashiri, shiy aranginasha istarangush, wip izapaneeranganaya. Aship tsangachi wip izapaneeranganaya.

Shiy sirútama zitamarinee; Kanaanaa tsap siyaam tsapuneemis panachintspa, tárangush,²⁴ wipsha Kanaanaa tsap waamatam itutseeranganaya. Kanaanshuchsha kurak waanaatsi tapachindamaam, tiptsiereetsistam tapachindamaam pinasaranganaya. Shiy Apaa, iyashcheem tputs ichingaru waamari kasimaam wayarangsha.²⁵ Yakat kapung-taa, wasundurur zapantaa taarangu, iyashuch pshturangusin, waamari kasirangusin, anoo yakat yarangusin, anush uwshitisin ksutaranganaya. Pangusish maachi kizpur wanasiereew tatsitama anootstam itutseerangsin, waamatari yaranganaya. Posootstam,

kizarunaatstam, olivotstam, mishat tatsumim yuw wanus zapaneewa anootstam waa-matari yaranganaya.

Ashirangsin, kis katungkusin tazazartaranganaya. Wanuts kapunguranganaya. Shiy kizpur wanasisri istarangush, mang' ksaksin zamangaranganaya.²⁶ Itaru, ambtaa ashirangush, shiyaa kukish payumaam nda zandkusin, kapeetaranganaya. Shiy shaanaatsi kukish kamanimapanee zanganirangush, uwshtisin tputsee; ¿Mayaamsha Apanlee kasarangsa? Yusur Apanlee kuk chinayarus, payungints, tárangitaatssin, itaru tputtsha mazinamaam nda zandarangsin, kamanimapanee pacharanganaya. Ashirangsin, shiyaa kapunguri tatsiyuntaranganaya.²⁷ Ashirucha, shiysha; Waani undarar kiyung yachanll, átush, zanganirangush, tputtsireetsish undarar kiyung yacharanganaya. Kiyung kachiykatssin, anush shiyaa, Apaa, Istanda, táranganaya. Ashiri shiysha kchinamsheerush, kanindamand mazinarangush, tputsee tapachindampani zanganirangsha.

²⁸ Ashiri shiy istarangush, tputtsha wanasisrita taarangsin, yusursha shiyaa tayutari-tarangitaminsinaya. Ashirucha, shiysha tsiyantarangush yusur; Waani undarar kasipana, átush nda istarangush, undarar waamaritin kasiranganaya. Anush yusursha waant-tatamsin, shiyaa tapachindamaam masharanganaya. Shiysha nayanimpaneerush, iwartaan kanindamand mazinarangush, tapachindampanee zanganta, yusur zanganta ashirangsha.²⁹ Shiy; Nuwa kuki payupana, átush waneerangitaatish, itaru uwshtisin; Yuw yaana zandkini an wanasisrcha, atusin, nda shiyaa kukish payumaam zandakusin, ngataranganaya.

Apaa, waanari tputts shiyaa kukish payukinaareesinaya, urutamari taachiya. Itaru, uwshtisin shiyaa kapung ngataranganaya.³⁰ Ashiri shiy zapan masach yutarit-shishirineetsi kasapana, átush, kutarangitaatish, wizpurireetsish tputtsireemish mang' p'tsimaam wayarangitaatish, mishat shaanaatsi kukish kamanimapan zanganirang-taatish, ashiritaa shiyaa kukish nda mazinaranganaya. Ashirucha, shiysha tsiyanta-yarush, undarari izuuру kasimaam wayarangsha. Undararsha tputtsireetsish minup tsap machku, minup tsap machku ashiranganaya.³¹ Itaru Apaa, shiy ashirang-taatish, nda watstamari tpachingarangsha. Kchinamsheerush, uru tputtsireetsish chinarangush, nda kasarangsha.

³² Ashiri Apaa, na iy shiyaa yasaktanicha. Shiy kizpurtishcha. Apaa, shiy tsiyantaka-itaatish, itaru ashiritaa, shaanaatsi kukish nda kapeekush, uru tatsamooksha. Tputtsireetsish urutamari chinaksha. Shiy tputtsirish kiyung kachiykusin, shiysha anoo nda mapiyksha.

Asiriyshuch kurak iyashchee waanpee watsapun machirangu, iyashuchsha kapung kiyung kachiyarangana. Iy kurakarini, apanllpanneewtam, shiyaa kukish kamanimapaniwtam, zitamarinari ichingarusin kapung kiyung kachiyanganaya. Itaru shiysha Apaa, nda kchimarishish naparangsha. Uru mangish mantsarangush, iyaa ksutarangsha. Na in zari iy wandaritam kiyung kachiykaniya.³³ Kiyung kachiykini an, Apaa, iyaanamandari yutaritshishirini ashkiniya. Nda shiy msangeerush waneerangsha. Shiy iyaa uru istamaam zandarangitaatish, k'keetsish uru payurangitaatish, itaru iycha kizpur yutaritarangani.³⁴ Iy kurakarini, misha apanllpantam, zitamarinat shiyaa kukish nda payuranganaya. Shiyaa kamachtamarish nda tuminaranganaya. Waneerangitaatish, ashtaa mazinamaam ngataranganaya.³⁵ Kurakshitisin, shiyaa ungirtamaam ngatarangitaminsinaya. Shiy kapungtaa istarangush, tsapoo kapungootsta kizpur wanasisimshee panarangush, maachee zapantaa panarangush, ashtaa shiyaa chinamaam nda zandaranganaya. Yutaritshishirineetsini nda kasamaam zandaranganaya.

³⁶ Na iyaa, Apaa, napangcha. Minshuch tputts kurak muchchur ashiru taakaniya. Shiy nee tsapoo zitamarineemani panarangush; Siyas nish kis taangtsa, tárangush,³⁷ itaru iysha tatsumarini zapantaa yusiku, nllitaritsa tputts urkari katungchinlinaya. Yaanamandari yutaritshishirini kurak iyaa kasimaam wayarangsha. Uwsha yuw waana zandku an iyaa ashkanaya. Wakarareetstamani putayarasin, yamakanaya. Ashirucha, Apaa, iy kiyung kachiykuni taakaniya.

³⁸ Ashiri na nimun iy ichingaruni shiyaatsimarisha chinamaam zandkiniya. Shiyaa kukish izuuру payuchiniya. Amb ashiru chinaranguni, kirakamun yandaranginiya. Kurak, mishat Levychichtam, apanllpantam ichingaruni, kirakamun surini yandam chka sheeruni firmashtarangini. Ashiri na shiyaa, Apaa, mbizamaam wanindaja. Ashirinya, na wappari Apaa,

Esdar Apanllpat tsiyatku, tárangiya.

Ashirinya, na kamaneena yuwa Esdar Israelchicheem Apanllpa tsiyatarangu anootsi. [Nuw Nehemiyasi siyaa yandarangina. Watamcha nuw koki.]

Jobarini kuku

Yuwaa Jobarineetsi kuk kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Yasareezini. Itaru, nduma Móysisarini taachu, tputs nee yandarangiya; yasampani átsinchá. Tputs Apanlee kizpur chinarangu, Jobarineetsi kuk yandarangiya.

¿Chakaama yandarang?

Tputs Apanlee arangeem mangoonpana átu, Hebrewshuchish k'kuz yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Yuw tputs Apanlee zurampatari chinaku an kiyung kachiyamaam taariya. Kiyungutaa kachiyku, ashiritaar urutarit Apanlimun mang' tatkiya. Apanlee kasamaam nda zandiya, tápi átu, nee kirakaa yandarangiya.

¿Mayaatseeja kamani?

Na yuwaan kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoro 1–3: Yashing Apanllush kuseeru, Job shiyya chinakiya, watam shiy maachee zapan panakshawa. Maachiritaa ichingaru itutseerush, uru shiyya kasachiya. Shiyaa yutaritaam ínachiya, Yashing tárangiyá. Apanllsha, Shiynaa yachangi. Maachiritaa ichingaru itutsingi. Wipaa, tiptstreetstam tpachingayarush ksangi. Shiy kizpur kiyung yachangcha, tárangya yashingoontsi. Yashingsha ayu týaru, Jobarineetsi kizpur kiyung yacharangitaa, Jobarinsha Apanlee nda kasarangiya. Apanleetssha, Shiy yutaritishcha, nda tárangiyá.

Kapitoro 4–30: Anumunsha, Jobarinsha wamkur ipunpunaru kuseersin, kapung tanurangusin, zapishsha minush doming Jobarinpa tsiyataranganaya. Jobaa zuwa, Apanlimaricha wanasiyá. Uru wanarisimshee tputsee istatariya. Ashiriya, shiy yutaritishshireetsish kamaphikush, nda kamankush, anumand Apanll shiyya na kapung waneekiya, táranganaya. Jobarineetsi yutaritaam ínaranganaya.

Kapitoro 31–37: Zapan yutaritaam ínarangitaassín, ashiritaar, Jobarinsha, tárintspa. Nuw wanasiertana taaki. ¿Antaati nuw yutarit taakee? Apanll waana yasariya nuwaatsi, tárangiyá. ¿Mayaamshetja Apanll nuwaa kiyung yachakanda? tárangiyá. Anumunsha, wamkur min kapung yutarit tsiyatarangiya.

Kapitoro 38–41: Itaru, Apanllsha Jobarinpa tsiyatarangiya. ¿Mayaama shiy ngutish zapan tsiyataksha? ¿Antaati nuw shiyapa waritareezi? ¿Antaati shiy nuwaa kamachtarangush, nuw maacheetsi ichingaru tinarangee? tárang, Jobarinsha kapung pazirangu, Apaa, nuw yutarit. ¿Waninll nuw nguti tsiyataranginawa? tárang, zamarangiyá. Apanllsha Jobarinee mang' tachingarangu, kis chinarangiya. Ashiriya, shiyya Jobaa, amikureemish nuwaa mashangandama mangoo yaramaama, týaru, Jobarinsha Apanllpa tsiyatarangiya.

Kapitoro 42: Apanll Jobarinee mangoo yareeru, yusur kapung istarangiya. Maacheetsi yusur zapan panarangiya. Wipaamtam zapan yusur panarangiya. Aranginasha kurikpaneem kinarangiya.

Jobarinee kuk kamankiya

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Yashing Jobaa maachiritaa ichingaru itutsirangu anootsi

¹ Sirútama tputs sura Job tsap Usash taarangiya. Apanlee kapung chinarangu, tputsee tayutartamaam nda pakchiyam chinarangiya. Ashirucha, tputssha waa nda tayutari-taranganaya. ² Ashiriya, Job wip washunand 10 taarangiya: kamuz 7, kizsha 3, ashiru taarangiya. ³ Chinsha zapanimuna.

7 mil opeeja,

3 mil kameechu,

mil toro, mishat

500 burru wizari aship chinurangiya.

Muchchursha zapanimuntamta. Wamari kizpur kurikpan yap zar yaku amb taarangiya.

⁴ Ashiriya, Job wip uru kis shambatshisheem wayataranaya. Zoonleewaatstam, misha wizaree tuchpari kuruzeeru, washunandari shaniyeersin, katungtaranaya. Minushsha zar uwsha yambiyaru, washunandtam shaniytaranaya. Minushsha zar uwsha yambikatarangu, uwsha yambikatarangu, ashishtangat ashtararanaya. ⁵ Yuwash shambatshish iwatsparamchu, anush puturi Jobarinsha wipaa ashpari kuruzeeru, anush shaniyeersin,

chinoo pachayaru, wipaam minumtaw, minumtaw ashiru Apanlleem mucheeru ungitarangiya. Sheeru, wipaam yutaritshishirinee tachingamaam Apanlee masharangiya. Mangush chinarangu; Ipari mangush mantsir chinarangpasinaya. Apanlee tayutari tarangpasinaya, átu, wipaam ichingaroom mang' yaramaa maacheetsi urutari Apanlleem muchtariya. Job uru ashiru chinarangiya.

⁶ Ashiriya, yuwash zar Apanlleem shaniymaam waritarangu, anush Apanllsha wasundur ichingarusin Apanllpa shaniyaranganaya. Itaru, anshutam yashingsha natsampan tputsee tayutaritamapan kusarangitamta. ⁷ Apanllsha yashingoo masharangiya: ¿Yapimandsha naatarangsha? tárange. Yashingsha natsampan: Nuw ichingaru tsapuranas xikuri taakina. Ichingaru tsapuranas napkuri taakina, tárange. ⁸ Ashiriya, Apanllsha masharangu: ¿Shiy nuwaa tputsirets Jobaa parangish? ¿Tamara an tputsi? Kizpurcha wanasiri. Nda minumtiyam tputs ashim waninda. Nuwaa kizpur chinakiya. Nda tputsee pakchiyam tayutaritamaam chinakiya, tárange, ⁹ natsampansha: Zuraksha. Job uru shaanaatsi kukish tuminkiya, watam shaana kizpur wanasir ksutakshawa. Shiy maachta ichingaru panarangsha; anumand shiyya kizpur chinakiya. ¹⁰ Shiy urutamari ksutkush, yutarit nda pakchiyam uwash tushiykiya. Waana, mishat wizanlitam, wipatam nda pakchiyam kiyung kachiykanaya. Chinutam uru zapan izapaneekiya. Mishat, waanaatstatam kizpur wanasir wayarangsha. ¹¹ Itaru, na yuwa maacheetsi ichingaru panarangish, anoo itutsingi. Ashkachinaareesha, shiyya uru Job natsachiya. Mantsir yuw zandku anoo tsiyatachpari, Yashing tárange. ¹² Ashiriya Apanllsha natsampanee: Ashiri yuw zandkish an Jobaa maachirita itutsingi. Itaru, amuyaatsinaa Jobaa tayutaritinllpa. Ksangcha, Apanll tárange. Ashiriya Yashingsha, Ayu, tárange, Apanlee kasayaranllu, Jobapsha kiyung yachamaam naatarangiya.

¹³ Ashiriya, minushsha zar Job wip ichingarusin, kiz misha kamuztam, washunand shaneeyeersin, shambatshisheem zoonllish putsisarinshini pang' shaniyaranganaya. ¹⁴ Anush ichingarusin katungkusin, shaneersin, Jobsha waanshu pangush tiptsir yuw taaran, ansha minam tputs punirustaru kusarangiya. Jobaamsha tsiyatssee kamani rangiya: Ichingarus mazinangints. Iysha mzatshir tarawaztakuni, wakarpa upapchir tsapoo ktseekuni, shaneeruni, burrootam chirichiree katungkusin shaneertamsina. ¹⁵ Yap nda chinarani anush tputs Sabewshuch kpachamish kusarangsin, ichingaru wakaraa, burrootstam shuchiranganaya. Sheersin, anumun tputseetstsha ksutamapanee ashpari pacharanganaya. Na nuwamarisha suwarangina siyaa kamanimaama, tárange.

¹⁶ Yuwash ántaru, ndaturitam kamanimaam iwatsparu, anush yusur misha tputs Jobtam muchchuri kusarangiya. Mazinangints, nuwsha tsiyatsis siyaa kamanchintspa, tárange. Pastush ichingaruni opeejaas ksutkuni, shaneerani anush, yap nda chinarani amb kapung kariy kariytarangu, mamarutam pantsatarangu ichingaroo opeeja, misha tputseeststam pacharangiya. Nuwamarisha kamungaranguri, na ningeem siyaa kamanimaam kusarangina, tárange.

¹⁷ Anshat, ndaturitam kamanim iwatsparu, anush tuchparinshiti tputs tsiyatssee kamanimaam kusarangiya. Mazinangints, nuwsha kamanchintspa. Ashiriya, yuwash pastush chinuz kameechoo ksutkuni, shaneeruni, anush Kaldewshuch kurak tuchip wasundururpatawari kusatarangsins, kameechoo ichingaru shuchiranganaya. Sheersin, m'chachureetstamtish ichingaru ashpari pachayarusin, chingaranganaya. Na nuwamarisha suwayashinina siyaa kamanimaama, tárange, ¹⁸ anamunsha ndaturitam iwatsparu anush yusur misha tputs kamanimapanitam kusarangiya. Mazinangints. Nuwsha siyaa tsiyatsis kamanchintspa. Ichingaru iparish, kamuztam misha kizatam shambatshisheem wayarayusin, zoonllish putsisanurish pang' shaneerana. Anush yap nda chinarana ¹⁹ kambusursha kapung kumbustarangu, panguseetssha kapeetarangu, ichingaroo ashparta ipareetsish pacharangiya. Nuwamarisha kamungaranguri, na shiyya kamankina, tárange.

²⁰ Ashiriya, Jobsha anoo tsiyatsis ichinguroo mazinarangu, kizpur mang' mantsarangu, wamaree putayaru izichirangiya. Sheeru, muchootstsha kumayaru, tsapush timucheeru, kapung tanuku, anshuri Apanllpa tsiyatarangiya. ²¹ Apanllpat tsiyatku tárange. Apaa, nuw nish nllurtaranguri, nda minumtiyam maachee payurangina. Ashiritam, nuw maachi ndunitam payuri tsipachina. Shiy Apaa, ichingaroo maachi nuwaam panarangish, anoo natsha ichingarootsitsam itutsirangsha. Apaa, ashiritaa shiyya wand chinakina. Shiy taarashipantishcha. Shiyaamari kasiru taaksha, tárange. ²² Ashiri Job kiyungutaa kachiyarangu, anumand Apanlee nda yutarit tsiyatarangiya.

Ashiriya, Yashing Jobaa yacharangu anoo na kamaneena.

2

Ashiri yuwaayashingsha tsutashishpat kiyung yacharangu anoo kamanchintspa
¹ Ashiriya, yuwash Apanll wasundurur yusur Apanllpa washunand shaniymaam waritarangu, anush yashingsha tputsee tayutaritamapan kusarangitamta. ² Apanllsha yashingu tayutaritamapanee; ³ Yapiyandsha káyashinush nish kuskamachsha? tárangi, yashingsha tamundampam; Nuw ichingaru tsapuranas iturpikuri taakina, tárangiya. ³ Ashiriya, Apanllsha anoo mazinayaru, ⁴ Shiy nuwaa tputstreetsi Jobaa parangish? ⁵ Tamara an tputsi? Kizpurcha wanasiri. Nda minumtiyam tputs ashim waninda. Nuwaa kizpur chinakiya. Nda tputsee pakchiyam tayutaritamaam zandkiya. Shiysa nuwaa ngutish, yuwaayamaacheetsi ichingaru panarangish anoo itutsingi. Ashkachinaareesha, shiyya uru natsachiya, tárangush, itaru natsha kiyung yachakitaatish, ashtaa nuwaa wand chinakiya, ⁴ Apanll tárangiya. Yashingsha tayutaritamapan; Tputs ndatuma wasurimun kiyung kachiyaru, wanasir mapiyrsin taakanaya. Itaru, kiyung kachiyachu, anush ⁶ tamayareeze kamungchi? átu, yuw zandku an zapan chinamaam yasaritamta. ⁵ Wanari shiy Jobaa wanguyash wayayarush, wasurimun kiyung kachiyku, zapan zar kachingatanoo uru shiyya mantsir tsiyatchiya, tárangiya. ⁶ Apanllsha yashingootsi, Ashiriya, shiy tsutashish wayangi. Itaru, Jobaa pchamana pcharinllpa, tárangiya. ⁷ Yashingsha natsampam Apanlee kasayaru, arapsha naateeru, tsutashsheetssa Jobaam zanganirangiya. An tsutashish chit tamapari ashiru ashchiri wanuts shuneeru muchpatari tsutayaru, kizpur yutartamuna. ⁸ Amb ashirangu, Job kiyung kachiyku, kapeetshiphsa naateeru, maachi murits pátagam yáyaru, anpasha sira, sira ashishtar ashirangiya. ⁹ Itaru, wizanllsha anoo pakeeru, wazaranlee tárangiya, ¹⁰ Mayaamsha shiy matambishpaz ashirush kiyungutaa kachiykush, Apanlee wand chinaktana, átsha? Watsta. Apanlee mantsir tsiyateerush, izuuru tsipakina, tárangiya. ¹⁰ Jobsha wizanlllee, ¹¹ Watsta! ¹² Yutarit tsiyatinllpa! Wanari Apanll iyaam wanasiri istaku, wanasircha. Itaru, yutarittaa wayaku, ¹³ mayaamaja yutarit tsiyatchich? Watsta, tárinllpa, tárangiya. Ashiriya, Job amb ashiru chinarangu, kapung yutarit tushiyrangitaa, Apanlee nda mantsir tsiyataranginya.

Ashiri yuwaayashingsha tsutashishpat kiyung yacharangu anoo na kamaneena.

Na kamanchintspa yuwaatssha Job wamkur k'kuzee mazinarangusin, Jobap napamaam zandarangana anootsi

¹¹ Ashiri Job wamkur tuchip taarangiya. Elifas, Timánschuchimuna; Bildadsha, Súwashuchimuna; Sofarsha, Namatshuchimuna. Ashpisin tsiyatssee Jobamun mazinarangusin, Mang, Job chin ashpiri pchingarangiya. Mishat, wipatam ichingaru tsiparananganaya. Kizpur yutarit uwash tushiyangiya, atana, anoo mazinarangusin, wamkurshitisin, Ashiri pzaya, pangani. Mangoo tuwizpurtaa. Waani kizpurparee mang' mantsakiya, atusin naataranganaya. ¹² Ashiriya, Job pang' watsiritanasha, tputs kuxinxinaw paranganaya. Itaru, nda natstaranganaya. Nllitaritpari, atusin, naantatssin, kaapanirisha napkusin, wamkuree Jobaa natstarangusin, uwshtisin kapung mang' mantsaksin, wamaree izichta, muchushsha puzachpa siritaa sheersin, tanuranganaya. ¹³ Anshurisha tsapush Jobantran wamkur kuxinartayarusin, nda pakchiyam tsiyatamaam waritaranganaya. Job kizpur mang' mantsaku, kiyung kachiyangi. Anshurisha kuxinataranll ashkusin, 7 zar psaanpatari kuxinarananganaya, watam kapung tanuku nda tsiyatamaam waritaranguwa.

3

Job tsutashshimun kizpur kiyung kachiyku, tsipamaam zandarangu, anoo kamanchintspa

¹⁰ Ashiriya, Job kiyung kachiyku, zapishhat tsiyatku tárangiya. ¹⁴ Mayaama nuw nllurtarangee? Ndunnaari nllurtaranguri, na ashireeja kiyung kachiyki. ¹¹ ¹⁵ Tamashata nda aneershirti chik tsiparangi? Nduntaati ashiru, yuwash nllurtakachi anshurtanaari tsiparanguri wanasirparee. ¹² Mishat, ¹⁶ mayaamshta atat nuwaa chinaku, tsipatpa átu, mimiree tumimtarang? Ndunnaari ashirangu tsiparanginaaparina. ¹³ Tsiparanginaareena, na ndunnaapari kiyung kachiykina. Wanasisinaapari kanuskuri taakina. ¹⁴⁻¹⁵ Kurak tsiparangu, na mapshishish taaku, anpatanaapari nuw washunand kanuskurini taakinaya. Kurak anpur na pang' kapung taarangu, maacheetsi zapan kurikee, mishat orootstam xanataru kis taarangu, ashiritaa tsiparangsha pang' wanasirimunataa no yurangarangshita. Anpatanaapari washunand mapshishish taakanaya. ¹⁶ Mishat, ¹⁷ mayaamshtaja kiz nlluraa tsipari tatsipeeru, tsapushsha maprtarana, nda aneeri nuwaa ashirang? ¹⁸ Tputs yutaritshishpan tsipakchu, yusur ndusha yutaritshishee chinaku, izuurasha mbizatariya. Tarawzupansha tputs kiyung kachiyku taaku, tsipakachsha mapiysha mapshishish kanusku taatariya. ¹⁸ Tumanamawsha tputs

taakana, an tsipakchusin, ndusha sundaroo kuk mazinaksin, zaputarsha mapiysha mapshishish taakanaya.¹⁹ Anush tputs kurikpan, mishat pukiritam washunand tatsamooshtisin taakanaya. M'chachsha upaturunar ndusha tamundaku, kissha taakanaya.²⁰ ¿Mayaamshtaja tputs tsapurunasish kizpur kiyung kachiykitaa, itaru Apanllsha taárasheem arangeem wayak? Tputs kapung mang' mantsaktaa, tsipamaam zandkitaa, itaru ndusha tsipamaam waritakiya.²¹ Kapung tsipatsingaz tamaraku, maachtangaz zandarich anoo yanurit tsipatsingaz zandku, itaru ¿ndusha tsipamaam waninda?²² Ashiri zapish tsipakchu, mang' kissahpari mapshishish taachiya.²³ ¿Mayaamshtaja Apanll nuwaa tputs wach mchus tamapari ashiru wayakanda? Tsutashshee suwamaam zandkitaati, itaru kámanakpaz ashiru, nda suwamaam waritaki.²⁴ Kapung wasurimum kiyung kachiykuri, tanutantar ashkuri, nda pakchiyam katungamaam zandkina. Amb ashkuri, surimunarti kchittakuri taakina.²⁵ Sirútama nduntaa kiyung kachiyamaam zandaranguri, kizpuritaa kiyung kachiyamaa punitaruri, natsha, ashima táchakina.²⁶ Matambishti kis kanusamaam zandkitaati, itaru urutari kiyung kachiykina. Mapiyriuri taamaam pinasakina. Mangi kapung mantsakuri taakina, Jobarini tárangeiya.

Ashiriya, yuwaa Job tsutashshimun kizpur kiyung kachiykachu, tsipamaam zandarangu, anoo kamaneena.

4

Ashiriya, na yuwaa Elifas mangush chinarangu; Job waanamand yutaritshishirini kiyung kachiykiya, ngichku tárangu anoo kamanchintspa

¹⁻²Elifassha, Tinamshuch tputs, Jobaa kuk mazinrarangu, tárangiya.

Ashiriya, na Jobaa shiyya tsiyatchinllpa. Tsiyatamaam pakich paziktana. Itaru, tsiyantachpparee, shiyya atina. Watam nuw nda tsiyatkuri taamaam pinasakinawa.³ Shiy tputs yuwaa sambaytamaam zandkana, anoo kapungtaa istatarush, Apanlllee kuk zapantaa tayaspatastarush,⁴ yuwaatstam tputs pantsakana anoo izuurasha Apanllish tachitamaam istataritaatish, mishat tputsee yuwaa kasamaam zandkana anoo tputs mangoo p'tsitaritaatish,⁵ itaru natsha yuwash kiyung kachiykish anush shaanaatsi tuytaritkush, kapung mangish mantsakush, Apanlllimun ndusha mangish tatuksa.⁶ Shiy Apanlllee kapungcha mangoonkush, Apanlltishcha tiptsirish; kizpur wanasisr taatarsha. ¿Ashiri mayaamsha nda Apanllimunari mangish tatuksa?⁷ Ashiri shiy yasakesha kamaningandama. ¿Apanll tputsee wanasisrimshi wanitar? Nduni, wanimaam wanindaja.⁸ Itaru, nuw wachinari yasakina. Tputs yutaritshishingazimari, misha pachamangaztam chinaku, zapish anuritam yutaritshishiritem uwash tushiychiya.⁹ Apanllsha anumand kizpur tsiyantakchu, waneeshshee zangankachu, urutamari kiyung kachiykusin, taachinlinnaya.¹⁰ Mishat, tumuz kázamash tsiyantaku, pu átar ashtaru ashirusin, itaru Apanllsha wizpurpa wanasee kurumbtakpaz ashkachu zamachiya. ¿Tamarí Apanll xapooch?¹¹ Tumuzee wanas kurumbtayaruch, ndusha zamaam waritaku marizimun tsipakchu, wipsha arap pseertarsin, taachinlinnaya. Tputs yutaritshishpan ashikpaz ashirusin, izuuru watstamari tsipachinlinnaya.

¹²⁻¹³ Nuw psaan maaramchuri mirinish tputs pakchimari tsiyatstaru mazinrarangina. Itaru, nda izuuru mazinrarangina. Yuwash tputs ichingaru maarana, anush anoo k'kuz mazinraralluri, nuw kapung punirangina.¹⁴ Kapung puniranlluri, nutsi ashchiri nungtakuri, tataf shitar ashirangina.¹⁵ Kachizimazpaz tshimuni tapatkamchu ashiru kizpur punikuri, kachizatkuri nutsi purutsingaranguri,¹⁶ anush tputs ashiru parangina. Itaru, nda natstamaam waritarangina. Nda tsiyatku, xixew ashirangiya. Itaru, anumunsha tsiyatku k'kuzee mazinrarangina.¹⁷ ¿Tputs antaati Apanllpat tatsamooreja taakana? Mishat, ¿Apanll tputsee tinarangu, waanpata wanasisrimshirini tatsamooreja taakana?¹⁸ Apanll waanamuntaa wasundurur mang' tatumaa pinasakiya. Watam wasundurur yutaritshishee chinaktamsinawa.¹⁹ Ashirucha, iynasha tsapurunashchuhini aranginasha musásiri yutaritshishish pantsat, pantsat ashkiniya. Musásimashpa sharamungaz-paz pangum ashiruni yurangayaru, mikeeruni pantsakaniya.²⁰ Tputs watsipuno nda yasamaam waninda. Puturi wanasisrita taarangu, itaru pukamachsha tsipayachu, watstamari taárashi kanatsipchiya.²¹ Tputs taárash wasik itintingam tamapari ashirinya. Anoo tputssha k'chirpa tza ashkachu, watstamari mikeeru pantsata ashtaru ashirinya. Ndaturita Apanlllee mangoonaru tsipakanaya, ambi ántaru nuw miranish k'kuzee mazinrarangina, Elifas Jobaa tárangiya.

5

¹ Ashiriya, Jobaa, nuw shiyya tina, Kuruzungcha. Kuruzkinaareesha ¿chakaja shiyya istach? Apanlllee wasundurur, yuwaa waritaru anoo, Istanda, tákchush, ¿Apanllsha

wasundururi istachinch? ² Kapung mangish mantsakinaareesha, mishat tsiyantaki-naareesha, ¿tamari istachinll? Amb ashiru chinakush, nda kasakush uru ttipachsha. ³ Nuw tputs nda wanasis chinamaa yasaru anoo parangina. Kurikpaneem kinachima, tåyaru, yuwaan kurikee putachu anoo tputtsha tuxarakchu pantsakiya. ⁴ ¿Chakhtaja wipaatssa istayach? Istamaam ngatkusin kurakatam istamaam ngatku, yutarit tsiy-atku, uwaam tapachindampen ndunurichiya. ⁵ Mazarish karut ashchiri puratkachu anushsha tputs mariz kayatkusin, pusayaru katungkatssin, kachingeersin karutanandarisha kasachiya. Maachiritangazsha tamaraksin, yat yat ashkatssin kachingeertamsin waanasha watstamari wataruwzuri kasakiya.

⁶ Ashirucha nuw, Jobaa, shiyya, atina: Yutaritshish nda tsapumand shitungkiya. Mishat, tsutashish nda tsapumand shitungkiya. ⁷ Tputs ichingarusin waanamandari yutaritshishirini kiyung kachiykanaya. Sumasi chaana taturangakchuch kurataru, ashiritham tputtsha yutaritshishirinimum kiyung kachiykanaya.

⁸ Ashiri nuwanaari shiy kiyung kachiykish ashtarui, Apanlee; Shiy, Apaa, nuwaas yasaktishcha. ¿Ashiri nuw mayamanda kiyung kachiykuri taaki? tåchtamparina.

⁹ Ashirucha, Apanll yuwaan waana zapan ashku, anoo tputs nda minamtiyam izuuru yasamaam wanindaya.

¹⁷ Apanll tputsee chinaku waneekiya. Ashiri shiy ¿mayaamaja kiyung kachiymaam ngatchish? Mishat, ¿Mayaamaja tsiyantachish? Mapiyngcha. ¹⁸ Apanll tputseem tsu-tashshee zanganneeru, tputs kiyungtaa kachiyku taaku, itaru waantatam yusur yarchiya. Uwpatataati kizpur tpaw sheeru, waantatam izamzamaam waritariya. Apanll mina-maricha kchinamshi.

²⁷ Apanll uru ashtariya. Ashima an uru yachakuni yasakanaya. Ashiri shiyya, Jobaa, nuwaas kuki mazinakinaareesha, zapshita uru ashima yasachtamsha,

Elifas Jobaa tårangiya.

Ashiriya na yuwaan Elifas mangush chinarangu; Job waanamand yutaritshishirini kiyung kachiykiya, mamarpaku tårangru anoo kamaneena.

19

Job, Apanll nuwaan kiyung yachakiya, tårangru anoo kamanchintspa

¹⁻² Ashiriya, Jobsha wamkuree, ¿Ashinshitaja siy k'kiptis nuwaan kiyung yachakis anoo kasaychis? ³ Nuwaan yutarit tsiyat, tsiyat ashiksawa. ¿Nuwaan nda nayanikis? ¿Nda pazikis?

⁴ Yuw nuw mantsirimshee chinarangi an nuwaanaatstamari tayutaritarangina. Nda minootssa tputs tayutaritarangina. ¿Ashiri mayamandsha nuwaan ashiru tsiyatksa?

⁵ Siy mangishis chinakus; ¿Antaati Job yutarita iy ashireezini? Jobaa waanamandari yutaritshishirini Apanll waneerangu, kiyung kachiyku taakiya, åtssa. ⁶ Itaru, mazinangtsa; waana Apanll nuwaan kapung yutaritash wayarangu, na kiyung kachiykuri, waneeshish taakina. Itaru, nda nuwaanamandari chayari ashkina. ⁷ Anush kiyung kachiykuri, Tputs pacharundama, aturi, kuruztat ashkuri, nda minumtiyam tputs nuwaan istakanaya. Istanda, aturi, nda minumtiyam tputs nuwaan naynikandanaya. Izuuru xapookina. ⁸ Apanll waana xarashish kapung wayarangu, ngoottspaz kåmanaru ashiru nda waneeshee suwamaam waritakuri, anshuri tapishpaz ashiru kiyung kachiykuri taakina. ⁹ Sirútama wanasisitaa taaranguri, itaru Apanllsha maachiritaatsi ichinguru tpachingaranginya. Tputs sirútama nuwaan wanasisitaa naparangsin, itaru natsha nuwaan paksin punirustakanaya. ¹⁰ Yasina xixpur shpayarusin, mangutarisha wizpur ndunarsa, ttipamaam kamiransha xiya ashtarui ashiru nuwaan Apanll wayarangunda. Nda nuwaanaatsi tapachindamaam wizpuriri nda waninda. ¹¹ Undarareetspaz ashiru nuwaan kapung tsiyantaka, waani urutamari kiyung kachiyku taanll, åtu ashirangya. ¹² Nuwaan wizpur sundar tputsee putapi åtu, ashchiri pangu taturpiyaru, nda tputs suwamaam waritaku, ikuuru putataru, ashiru nuw nda kamungamaam waritakina.

¹³ Apanll waana nuwaan ashimash wayarangu, waani zoonlltam, wamkurtam kasyaruse, arap naakchusin, waani túnarichinlinpa åtu, ashirangya. ¹⁴⁻¹⁵ Ashpari maachiriti, amikuritamti, yuwartamsin nuwash pangii taarangana antamsin, misha m'chachuritamti nuwaan llitaritaatspaz ashiru ndusha natstaranganaya. ¹⁶ Ashkusin, m'chachureetsi kuruzkuri, sirútama nuwaan kuki kis payutaru, nda ashru uru arangirisha nuwaan niyrkanaya. ¹⁷ Mishat, izanlli nduntam nuwaan watsiri kåyamaku, tsutashsheetsi puniku, ngatkiya. Ipartamti, mishat aneertamti wip ashimaatsi paksin, mantsir tsiyatkanaya. ¹⁸ Nilurataa kapung nuwaan yutaritam ínaksin, mantsir tsiyatkanaya, watam kizpur yutaritshtinawa. ¹⁹ Yuwataa kizpur amikurimuni antamsin nuwaan tayutaritkusin, stakanaya. Mishat, yuwartam kizpur chinatarana antamsin nuwaan natsakanaya. ²⁰ Kizpur xangitamaruri, napurimuni tasi ptsutataru, kapunguri tputtsha tsipamaam waritakina.

21 Ashiriya, na nuwamun mangoonangtsa, amikuree. Ashiri siy amikuree, nuwaa nayaningasinda. *¿Mayaamshta* nuwaa Apanll ttipatspatari waneeshish wayaranganda? 22 Ashiriya, *¿mayaamsha* siysa Apanll tamarangpari ashiritam nuwaa kiyung yáchaksa? Waamunari nuwaa kiyung yachayantsa. Nimunari waparita. 23 *¿Antaati* nuw yutaritshishi tsiyatarangee? nduni. Wanari tputs yuwaas tsiyatarangi anoo ichingaru ngusambamun yandaranginaari wanasisirpari. 24 Nduntaatiya ashiri, patumbchimun yandarangu, nda ayamtaati mbizamaam wanasisirpari. 25 Nuwaa yuwamaricha kurak ksutku taaki, anumari taarasheetsi yasariya. An ichingaru kasiru tsapurunash taaku, watacha nuw kurakarina. Anumari chinasheetsi yasariya, misha tsipaneetstamti. 26 Nuw tputseeruri tsutashshimun nutsi kizpur kuchar itsuptamawtaati taakuri, tsipaktaateena, zurampatari Apanlee pangchina. 27 Nuwaantari kchiptarti Apanli pangchina. Anungazimari kapung pamaam zandkina. Nllitarita pamaam zandkeez. 28 Siy nuwamun k'kuzee mazinakus, waanamandaricha yutaritshishirini kiyung kachiykasha, ántaruni táchinipa átssa. Siyaa kukis mazinamaam nizeena. 29 Itaru, kaapaniri mangishis chinayar, yutaritshishirimandis punikus taangtsa. Siyaa uru Apanll wanichintsa. Tputsee yutaritshishpani Apanll uru wanitariya, Job tárangeya tputseetsi.

31

¹ Nuw antaati machtangaz wazan támarakuri, napaa ashtareezi, nduni. Kizangzitam kamasinangaz mangishi yutarit chinakuri, napaa ashtareezi. ² Watam Apanll kizpureeru, kanindshutaa taaku, yuwaas tputs mantsirimshee chinaku anoo yasakuwa. ³ Yutaritshishpaneetsimari tputs kiyung yachaku, tpazakiya. ⁴ Itaru, nuwsha wanasisirri taaki anoo *¿nitaati* Apanll nda pak? Ashku, *¿tamareejaa* taarasheetsi nda yasach?

⁵ Ashiriya, nuw zurampatari tina; nuw tputsee minumtiyam mantsir tsiyatareezi. Mishat, ngichzeetstam ngichtareezi. ⁶ Apanll nuwaa taarashi zurampatari yasaku, Job wanasisircha, táchiya. ⁷ Nuw wanari nda izuuwan wanasisir Apanlee chinakuri, tputsingaz maachiri kapung támarakuri, yuwaas tputs payukana anoo shuchitaruri, Apanll nuwaa wanichapandanaya. ⁸ Nuw yutaritanaari ashiranguri, tputs mzareetsi itutseersin, anush katungkusin, tatsumareetsi xpusyashitisin, kapeetchinllinaya.

⁹ Wanariya nuw kízaa yutarit tsiyataranguri, tputsingaz wizanll zandkuri, napanapaw ashtaruri, Wazaranll naakchu, tsiyatpi túri, ashtaruri, ¹⁰ izanllshati nllitari tputs muchchur ashiru taachiya. Ashiri washunandsha kirimiz maachinllinaya. ¹¹ Nuw kízaa yutarit patatarinaareena, tputsshapari nuwaa kapung natsachinllinaya. Nuwaa kapung wanimaam waritachiya. ¹² Anumand nuwaa maachiriti ichingaru sumaspaz ashiru chingamaam waritachinaapari. Itaru, nda nuw minumtiyam mantsirimshi patatarangina.

¹³ Wanari nuw m'chachureetsi nda tatsamooru tuwaptaruri, *¿mayaatstaja* nuw Apanlee kamanchi? Itaru, nuw tatsamooru tuwaparangina. Mishat, nuwaa, Istanda, tákhusin, nuw uru mazinakuri, istatarina. ¹⁴ Ndunari ashiranguri, Apanll nuwaa, *¿Mayaamsha* shiy ashirangsha? tákchu, *¿amcheezi* nuwa? ¹⁵ Watam Apanll tatsamooru ichingarootsini tinaranguwa. Nuwaa tinarangu, ashiritam Apanlltam m'chachureetsi tinarangitamta; tatsamooru wanasisir taarasheemani panarangya. ¹⁶ Ashiriya, pukir tputs maachiri pishtarangusin, nuwsha anoo istamaam zandaranguri, nda niyrarangina. Kizsha mashind marizimum kiyung kachiyku, anootstam, Nda; waani marizimum tsipanllina, aturi nda niyrtarina. ¹⁷ Mxaxzeemsha katungtsee panamaam pachindeeri, nuwaanitari katungtareezi. Neewa. Ktungangi, mxaxzee tarangina. ¹⁸ Wapar tamapari ashiruri, kapung chinakuri istatarina. Mashindootssha ashiritam chinakuri, kapungtam istarangitamana. ¹⁹ Yuwaatsshia tputs wamar ndunuri, kiyung kachiykachu, kachizamun anoomsha iripungash ndunuri, anoo pakchuri, ²⁰ nuwaana opeejari pur kutama tuwapimash payuri, anootssha yáyaruri, wamareem panatarina, nda kachizamun tsipamaama. Ansha kamaratarsin, ksansha kis taaksin, anumand nuwaatssha kis chinataranaya. ²¹ *¿Nitaati* nuw mxaxzee kurakap machtayaruri, Shiy nee nlluraa wanimpanish taangcha, tárangeezi? Nda. Minumtiyam amb ashimaam nda zandarangina. ²² Nuw nda ngichkuri tina. Wanari ngichkuri túri, Apanll nuwaa waneekchu, uru titkurinungi pantsakamchuri, pachtami izuuru chpachiya. ²³ Apanlee wáneesh kapungcha puniki. *¿Tamarí* nuw Apanlee wizpur kasiyaruri, nuwaanaatsi tapachindachee? Pinasakina.

²⁴ Oroota kapung payuranguri, nda anungang chinatarina. Nda anumun mangi tatu-rangina. ²⁵ Maachi zapan payuranguri, anoo tupaxanxayaruri kapung kurikee putachina túri, nduntam anungaz chinataritamana. ²⁶ Kanindap napkuri, zaree kizpuritaa wanasisir kurakurtaru pakaati, psaansha tsupee kizpuritam wanasisir 'sineeru, kurakurtar ashku anoo pakaati, ²⁷ itaru nuwsha anuwaa pakuri, In kizpurcha wanasisir, túri, nda anoo Apanleetspaz ashiruri ungirtamaam pakchiyam nda chinarangina. ²⁸ Wanari amb

ashiru chinaranguri, zari, misha tsueetstam ungirtaranguri, anumand Apanll nuwaa wanimaam waritarangpari, watam Apanlli wamarai kasiru anoo ngatkuri, anootsha ungirtaranginawa.²⁹ Yuwash kundarari nuwaa kizpur yutaritash wayarangu, kapung tsutashshimun kiyung kachiykuri taarangi, anush nda mangi kis taarangina.³⁰ Ashirita, nda nuw mantsir tsiyatkuri, Waani kundarari tsipanll, tárangina.

³¹ Mishat, nllitarit tputs iyash kusku, iyashchi tputs istamaam nda zandkuri, nda niyrtarina. ³² Anoo tputs pakuri, wishchip maamaam nda wayarangina. Uru chinampatari chinakuri, Pangishi pshtuyarus, maangtsa, átarina. ³³ Mishat, nda yuwaa yutarit chinarangi anoo tputs yasatpa, aturi, kamapshirangina. Piyartach tputs kamapshiyarusin, Yutarit taakeezi, atanaya. Itaru, nuwnaa nda tárangina. ³⁴ Nuw uru itsinsuru taakina. Ashiri tputs, Nuwaa tayutaritarundama, aturi, punikeezi. Nda tsiyatkuri, makukish kuxina ashkeez, nda. Yuwaatstam maachiriti nuwaa mantsir tsiyatkana anootstam punimaam wanindaja. ³⁵ Apaa, ¿Mayaamsha nuwaa kuki nda mazinaksha? Wanasisimheetsimari tsiyatarangina. Na shiysha nuwaa kamaningandama. Yutaritshireetsi ichingaru kirakamun yandayarush, nuwaa pananda. ³⁶ Sheerush, nuwaa panayarush, nuwsha kirakareetsish yáyaruri, muchimuni tutayeeruri, tputsee ichingaru tuyamandachima, yuwaa yutaritshishi patatarangi, misha kamapshirangi anootsi. ³⁷ Yuw yutarit ashirangi anoo shiyaatssa Apaa, tasaseeruri, muchee itsireeruri, Zuraktishcha. Nuw yutarittana, táchinllpa. ³⁸ Itaru, nuw yutarit ashirangeezi. Tputsee watsapun itutsirangeezi. Mishat, nuwamari mzari kapung taap aturi, yuwaa tatsuppani atusin, tsapu ktseyearana, anootstam nda shuchirangina. ³⁹ Nuw wanari tputshish mazar katungtsee shuchitaruri, tarawzupaneetssa mantsir shimbayari kasataruri, ⁴⁰ yuwamand yutarit ashirangi, anumand Apanll nuwaa wanichu, mzarshi tirik, misha sebaad tatsumirangi anush kapshapari kxunchiya. Nduniya ashiru, karutanandarisha kxunchiya, atina. Ashiruya, na wappa tsiyatssee, Job tárangya.

Ashiruya na kamaneena yuwaa Job, Apanll nuwaa kiyung yachakiya, tárangano.

38

Apanll waana Jobaa tsiyatarangu anoo na kamanchintspa

¹ Ashiri, yuwash nda chinarana anush kambusur kizpur kambustarangu, anushsha Apanll, Taarashipan Jobaa tsiyatarangiyi. ² Tsiyatku tárangiyi.

¿Chaksha shiya? ¿Mayaamsha shiy nguitarish ashiru tsiyatksha? ¿Nitaati shiy nuwaa izuuu yasakish? Nda. Ashirucha, nguitarish tsiyatkish. ³ Ashiruya, ¿kamapari yasareesha itsinsuru kamanichsha? Nuw shiyaa minam k'kuz mashchinllpa. Ashiri shiysha kamaningandama. ⁴ Yuwapur tsapurunasee tinarangi anpur shiy yap taarangsha? Izuu yasakesha kamaninganda. ⁵ Mishat, ¿shiy yasakish? ¿Chakaja tsapoo ashchiri metorpa tacheeru kasarang? Mishat, ¿chakaja, amb ashiru taachpa, átu tsapoo wayarang? ⁶ Nuw tsapurunasee tinaranguri, ¿tamayareezi mbam wayarangi? ¿Chak tsapurunasee urutari neetsiri taachiya, átu wayaranga? ¿Ndusha nuw ashirangi? ⁷ Nuw ashiranguri, tsangach ichingarusin washunand kis yaseerangusin, nuwapat sundaruri shambatkusin, íwar zammatar ashiranganaya.

⁸ Kungootssa maree tsapurunasish wantsush tashitungayaru, ¿chak kungoo piyam waanitam taachpa; tsapootssa waanitam taachpa, tárange? ⁹ Ndush nuw tárange? ¹⁰⁻¹¹ Msaseetssa ashchiri maree kámanamaam wayarangina. Sheeri, tapeemsha wayaran gitamana. Anumunsha mar warastakachu, nda arangeem yanumaam tsiyateeri kasarangina. Kizpuritaa warastakchush, nimunari itsipchiya. Arangeem yámcheeja, ndambari, tárange. ¹² ¿Antaati shiy psaanaa; Natu tarasingi, týachush, k'keetsish mazinachu, 'sinitara sheeru, zarsha yakatan ashik? ¹³ ¿Sineetssa tsapurunasee tuwasineeyaru, yutaritshishpan tputs parundama atusin, waptam pangup kanapkanaya. ¹⁴ Taraseeramchu, zar manginää kachingakataraa ashkachu, kizpur wanasis chumbep tshungatara ashkiya. ¹⁵ Tputs yutaritshishpan 'sinee ngatkusin, ndusha mantsirimshee patatkusin, kasakanaya. Watam tap ndunarshtawa. ¿Shiy anoo antaati kamachtarangish? Nduni. Nuwamari ashirangina.

Mishat, ¹⁶ ¿antaati shiy yuwaa mar kung chtayashinu, shtungataru, anush wazawash karuweerush naparangish? Nduni. Shiy ashimaam wanindaja. ¹⁷ Mishat, ¿yuwaa tputs tsipakchusin, wan shitungeero, pshtuyarusin taakana, anoo tsiparee taarash shiy yasarish? ¿Yapeejaa taak? Mishat, ¹⁸ ¿tsap waninll kapunguri taara, shiy anoo yasakish? Kamapari zurampatartaya yasarush nuwaa kamanitsha.

¹⁹ ¿Zareetssa 'sinee, misha tapeetstam yasarish? ¿Yapeejaa zar káyashinu, 'sin shitungeeshinu, tapeerangitaa tarasitan ashik? Mishat, ¿yapimandtamsha káyashinu yusur tapitan ashka? ²⁰ ¿Antaati shiy zaree, misha tapeetstam tuzanganirush, yuwaa taarangin anoo

kasayaru, piyamsha taarangu yusur washtam wayaycheezish? Nduni. ²¹ Yuwaa nuwaana maachta ichingaru tinarangi anoo shiy yasarush, ashiru nuwaa Ɂtsiyatkish? ɁAntaati shiy urutari nllurtamish nuw tsapurunasi tinarangi?

²² Mishat, Ɂiwarsha kanindash kachizamash wayarangi; sisee iripchimashee anoo shiy parangitamtish? ²³ Nuw anoo yuwapas tputs waampatatin mantsir chinakchusin, pachakaktangchinllina, anoo wanimaama wayarangina. Amb waneeship zangankachuri, waani kiyung kachiychinlinpa, aturi. ²⁴ ɁYapimandaja 'sin kiyashinu tsapurunashis kusak? Kambusursha yap zar shitungku amb kiyashinu, Ɂtamayshataja naanataranllu, nish tsapurunashis kusak? ɁShiy yasakish? ²⁵ ɁChakshtaja sinaa tsapurunasip zanganku, kizpurnasha pantsatak? ɁNdusha nuw ashki? ²⁶ Nuwaantamari ashkachuri, apusap yap kung ndunaru kizpur puzatanu anoom, sinakchu, kachachtamaam wayakchuri ashkiya. ²⁷ Tsapurunasee kachachtakachu, tsap wanasirsha musáseekchu maachi ichingaru kissha kxunkanaya.

²⁸ ɁAntaati sin, misha sirinatam wapar yuw kamachtaku an taar? nduni. Nuwaantamaria anoo kamachtakshina. ²⁹ Mishat, Ɂkachizamash tsapumun kuxinanaru, kizpur kachiz mzeetangat ashku, an wanir taaritam? Nduni. Nuwaantamarica anoo kamachtakina. ³⁰ Mareetssha, Ɂchakaja kizpur kachizakchu kungsha, mbamamaam wayarang? Anoo nuwaantari ashimaam wayakina. Min tputs ashimaam wanindaja.

³¹ ɁAntaati shiy tsangachee masachee psaan wayayarush, iparxinaru sunleerutpeeja? ³² ɁIrullleetssha shiy wayayarush, sunlleeru tarasitaranll sheecheeja? ɁAntaati shiy tsangacheewaa mbam wayarangush, ndusha pantsaku taak? ³³ ɁAntaati shiy tsangachee ksutamaam waritarish? Nda. Nuwaantamari kanindaa ksutkuri taakina. Mishat, Ɂshiy tsapurunasee ksutamaam waritamtish? Shiy nda ashimaam waninda. Nuwaantamarica tsapurunasee, kanindpicheetstam ichingaru ksutkina. ³⁴ Shiy msasee kuruzkachush, Sinaa sinangi. Tsapoo kachachtangi, tayahush, Ɂnitaati shiyaa kukish mazinakchu, sin kapung kanindamand pantsacheeja? Nda. ³⁵ Kariyaatssha shiy, Piy minup tsap naayarush, kariytashini, tákchush, kariysha, Ayu, átu, Ɂanuritandaja, naayaru, minupsha tsap kariytayach? ndambari. ³⁶ Mishat, Ɂchak ktashootstam, zamzeetstam manginshuchi, psaan yusamaam chínasheem wanasis wayaranga? ³⁷ ɁNdush nuw ashirangi? ³⁷ ɁTamamaja tputs, mang' kapung taaru nee msasee táchich? Mishat, Ɂchakaja msasee, Piy arap naayarush, sin pantsatchpa, tákchu, nduniya ashiru, ningitamsha sinangcha, tákchu, sinsha anuritam sinach? ³⁸ Sin sinakchu, tsapsha kízpur puz, puyumbu tanxtakachu, wanasirsha musásich.

³⁹⁻⁴⁰ ɁAntaati shiy tumuzeem manginshucheem wip wachush katungtsingaz katungpani atusin, maritzarana anoom watungasheem wanutsee panakush, tazazarsin taakana? Tumuz wachush nguranazish iparinayaru, anshuri maakururtarsin, katungtsingaz katungpani atusin, napatarach anshkanaya. ⁴¹ Mandarsha wip katungpani atusin, nachungaksin, Ɂndusha maachta watungasheem paku, mariz kayatkusin, tanukana anoom nuwcha watungasheem panakuri kchitakshinllinaya?

Ashiriya, kamaneena yuwaan Apanll waana Jobaa tsiyatarangu anootsi.

39

Apanll Jobaa maacheetsi manginshuchi ichingaru mashirangu anoo kamankiya

¹ ɁKaapar wamsan machish taaku anoo yasarish? ɁAshinooja iparintar? Mishat, Ɂmanllanus iparinaku anoo parangish? ² Ashiri Ɂmireeyaru, waniparinshini tsup tatsiptara? ɁAnoo shiy yasarish? ³ An tatspush tatsamoottanu, kanaringash pshtuyaru, iparinayaru, anshuri wipapa kuxinxinaw ashtariya. ⁴ Ashku wip narintaramachu, yuwaat tatsipuru taaru, anoo kasayaru, piyamsha naayaru, ambirisha wip kanungkiya. Wipaa manginush yanungayaru, wipsha putsisaramchu, waniree kasayasha, piyamsha waanitam naayaru, nda wanarip kanaptariya.

⁵ Mishat, Ɂchak burroo kayustanee, arap apusap wayaranga? ⁶ Anoo nuwaantamari apuspichimaritam yap mangin ndunaru chirichirinandari taaru, anush wayaranguri, arap wanitaritam wanllitarusin taakanaya. ⁷ An apuspiri wamsanpiri kis taakiya. Nda yaktash tputs zamamtarana, anoo mazinamaam nda zandkanaya. Mishat, tputsee kuk mazinamaam nduntam zandkitamta. ⁸ Anshurtatam machish taaksin, wazawash chirichiringaz wayaw katungpani atusin, nachungayarusin, katungkusin taakanaya.

⁹ Mishat, Ɂnitaati tor kayustan shiyash kuseeru, kamiranaja shiyaam tarawzu istach? ɁNitaati yuwash chinish maaku, anshutam washunand chiniptish ipuneeru maacheeta? ¹⁰ Sheeru, Ɂputamsha putayarush, wasikpa kamuriyarush, mzarpish macheerush, shiyaam tsapoo ichuychamaam istaycheeja? ¹¹ ɁAntaati shiy, In tor wizpur kapungcha taaru, neem tarawzureetsi kasachima. Waani chingap átush, kasaycheezish? ¹² Kasayarush,

¿wanus kayanakchu anootssha pusayaru, yuwashtam shaana tirikoo pusama xanatkish, anshutam xanateeru, kasaycheeja? ¿Tamar tor kayustan ashich?

¹³ Minootssha mashchinllpa: Nuw maachee kapungumash tinarangi, Apistros sura. ¿Anoo parangish? Wazitpungich wazuraneew, shambatku mang' kis tap, tap ashish-tangat ashkiya. Kpurangamash tamapari ashiriya. Itaru, purangamaam pinasakiya. ¹⁴ Nuwaana chínashee tsipas wayaranguri, ngichtaku, yapiri waana zandku ambiri tsa-pumun ngichtayaru, wayangich wanitarisha zari ituwktakiya. ¹⁵ Nda pakchiyam man-gush chinav, wayangchireetsi, Kachuyarusinapa, nda átu, izuuru watstamari kasakiya. ¹⁶ Ndunpaz waana wipaa ashiru, nda ksutamaam waninda. ¹⁷ Nuw anoo chínasheem tsipas wayaranguri, ambiritam ashku taakiya. Nda wayangchee ksuteeru kanituwamaam waninda. ¹⁸ Itaru, an iripumaatssha kizpur yasariya. Tputs kapaachumuntaa kuxineeru kapaachsha iripuru, anoo waamari kasiriya. Kizpur wamari kasiru iripku, kapaachoo stakiya.

¹⁹ Minootssha, Jobaa, mashchinllpa. ¿Antaati shiy kapaachoom wizpur kapung wa-yarangish? Mishat, ¿chak kapaachoom watsurarish wiratungaru, wayaranga? ¿Ndusha nuw ashirangi? ²⁰ Tapazish pshtumaam aturi, ashirangana. ¿Antaati shiy, Natu, taringsi, átush, kapaachsha pchich tamatarpari ashiru kizpur tsinga sheeru, tapazip iripeecheeja? Sheeru, iripuru, yusaku, tputsee tpuxtacheeja. ²¹ Kapaach kutamaam pinasakiya. Tsapoо waxizuppat tawang, tawang ashku, nda puniku, tapazish pshtumaam kizpur zandkiya. ²² Tputssha waanpatatin wachirurpat pachakaktaruse, zamamtarana, anoo kapaachsha pakchiyam nda puniku, anoo suwamaam nda waninda. ²³ Sundar waanpatatin was-appa, misha k'chirpunga kayungaktangandtaatssin, anoo suwamaam nda waninda. ²⁴ Tapazeem chtamaam, wakarash wits puu, puu týaychinllina, anoo mazinakchu, nda anootsiri xiyyaa ashimaam waninda. Waamasama yap naanllina amb iripunganll ashkiya. ²⁵ Tputssha yuwaan undarar puu, puu týayarattana anoo yámku, kizpur zunganitara ashku, Natu, taringints, tákhusin, kapaachsha kis tapazish pshtukiya. Araptaa tapazpan urkar tsiyateeratana, wasundururee kamachtaku, anoo mazinakchu, tputsee kayungkusin, Ayi, átagatu, anoo mazinakchu, ashtaa anoo kapaach nda punikiya, watam nuw kapaachoo nda punimaam tinaranginawa. ¿Shiy antaati ashimaam tinarangeezish?

²⁶ Mishat, arangeem mashchinllpa: ¿Antaati shiy yunganee purangamaam tayas-patarangish, araptaa yap mangin ndunru amb purangamaama? ²⁷ Mishat, ¿shiy yunganee machip iwar ngichtamaam kamachtarangish? Nduni. Nuw kamachtarangina. ²⁸ An patumbchish ixateeru anush ngichtakiya. Anshurisha wayangchee nda maachi mun-tamaam ksutku, wayangchishuri psaan maakiya. Kaschiritam nda kasamaam waninda. ²⁹ Ashiriya, wixtamarimandarisha maachtam napanapaw ashkiya. Maachi naanatanu anoo pakchu, zayaru, katungkusin taakanaya. ³⁰ Wipapa wanutsee kaneesaatsiratam katungamaam yasariya. Anumash urutariyuwash maachi zam tsipar tamuru, anush nda kasatariya. Watam nuw yunganee kaneesaatsiri katungamaam wayaranginawa.

Ashiriya, kamaneena yuwaan Apanll Jobaa maacheetsi manginshuchi ichingaru mashirangu anootsi.

40

Arangeem yusur Apanll Jobaa tsiyatarangiya

¹⁻² Ashiriya, natuwa Jobaa. ¿Shiy nuwaan wand tsyanispat tsiyatamaam zandkish? Nuw Apanlltana Taarashipani. ¿Shiy ambiri ántarush támamaam zandkish nuwaatsi? Na kamaninda, Apanll tárangiy. ³⁻⁴ Ashiriya, Jobsha Apanlee, ¿Mayaatsi shiyaa yámeeri tsiyateechi? Nda arangeem tsiyatamaam waritakina. ⁵ Anuri zapan mantirsimsheetstam tsiyataranguri, na ndusha arangeem tsiyatamaam zandkina, tárangiy. ⁶ Itaru, yusursha Apanll yuwashsha kambusur kizpur tap shitaru, anush tsiyatarangiy.

⁷ Natunaa wizpurirish nuwaam yámandangi; pangpani. Nuw shiyaa minum k'kuz mashchinllpa. Shiysha nuwaan kamaningandama. ⁸ Ashiriya, shiy shaanaatsi wanasisrim ínayarush, nuwaatssha yutaritshishpaneetspaz ashirush, mantsir tsiyataksha. ⁹ ¿Antaati shiy nuwapa wizpuriri tatsamoo? Mishat, ¿shiy tsiyatkush, kariy tamapari ashiru kizpur zunganeekchu, nuwapa tatsameecheezish? ¹⁰ Mangishish chinakush, Nuw tsapurunasee ksutamaam waritatana, atinaareesha, na shingi. Pangane. Ashkachush, kurakaam shiyaa nuwaanpata tatsamoori ínchinllpa.

¹¹⁻¹² Shiy yuwaan tputs waanaatstamari kuk payukana anoo natstayarush, yuwaatsiri xiyyaru, anootsiri kapchata shingcha. ¹³ Sheerush, mapshishipsha yap tsiparee mapkana ambitam mapungcha, izuuru mbizamamarita. ¹⁴ Ashiramchush, anush nuw shiyaa, Zukturkishcha. Napa shaanpata wizpurirish tputsee natstayarush, pachayanllish, táchinllpa.

¹⁵ Na mazinangcha Jobaa, Nuw maachtan ichingaru tinarangina. Behemotaa kungushcheem tinarangitamana. Shiy tamapari ashiritamta anumun mangish chinangcha. Wakar tamapari ashiritam chirichiree katungkitamta. ¹⁶ ¿An wizpur tamara? Napangi, wizpureeru wanuts ashchiri shungeerutaru, tanxipa wirkar washitanowi. ¹⁷ Wanishsha karipan tamatarpari ashiru kizpur mbama. Watssha wayanx mbamaw itintingakaru, ¹⁸ wanap maachi ngusamb tamapari ashiru kizpur mbama. ¹⁹ Anumari ichingaru kasiru, wizpur misha watar tinarangina. Ashirucha, anoo nuwaantamaritam pachamaam waritarina.

²⁰ An machish taakiya. Wazawash, yuwash manginshuch tumuz shaneerana, anush kuseeru, yuwa chirichir kxunku anoo katungkiya. ²¹ Katungtarangu, yasinashsha puch tapishushuwmach ashkiya. Nduniya ashiru, kungumun wing puwarnarush pshtuyaru, tapishkiya. ²² Anshurisha wayanpish chirichirimun tutunlltayaru, kanusku, maamaw ashku, nda chiyzamaam zandkiya. ²³ Kung Ortal kizpurita kumbiyashinu, yuwa kuxinxinaw anoo puputanita, nda puniku chiyzamaam waninda. ²⁴ ¿Chakaja yuwa kuxinxinaw anoo putayach? Minumtiyam tputs anoo putayaru, wasappa wachoo yuxeeru, shipaatssa tip sheeru kasamaam wanindaja, Apanll Jobaa tsiyatku tárangiyi.

41

¹ Na shanitaa chinangcha. ¿Nitaati shanitaa wanumbimun zangamchimun mangasis xatayaruch yuseecheez? Mishat, ¿kuku taxipungayaruch, wasikpa tusiseecheez? ² Mishat, ¿kamiranartaja shipaa wasikpa kamuriyichich? Yungashishpasha ¿kamirnatamtaja wanutsee tip sheechich? nduni.

³ ¿Antaati shiyya, kamiyaku, shiyya mangish kis shanitpa wanasis tsiyatstangat ashcheez? ¿Nayaningandama. Nuwaa kiyung yacharishpa, tsiyatku, týcheezish? ⁴ ¿Anoo m'chachureemish ínayarush, yuwa kamachtakish anoo tuminku, shiyya urutamari taacheeja? ⁵ ¿Tsiripichpa michitatar ashtarich shanitpa sheecheez? Mishat, ¿anoo wats wasikpa kamuriyarush, iparshitish anpa michiteecheeja?

⁶ ¿Tputssha anoo kamiranartaja pachayarusin, wanutsi pakchiw ktsup, ktsup sheersin, tupaxanxaychinllina?

⁷ Anoo tas ¿wasappa kamiranartaja kayungkush tuseech? Mishat, ¿k'chirpungpa muchush kayungkush tuseechtamta? nduni. ⁸ Ashiriya, shiy anoo putakatush, uwsha kizpur tsiyantakachu, shiyya waratataru, kiyung yachayaru, kasakchu, ayamtaatiya nda annung yusur káyamamtachsha. Ayamtaati anoo mbizacheezish. ⁹ Anoo tputs pakchusin, puniksin, itsipamaam waritachiya. Kapung punichinllinaya, watam wamari ichingaru kasiru wizpuriwa. ¹⁰⁻¹¹ Wanari min tputs, Nuwaatsina ashimaam wanindaja, atinaariya, ¿tamari anpa wizpuririni tatsamooth? ¿Chakaja anpa wizpur tatsamooru, waratatarangsín, nda wanguytaku, matambshiritam kasayach? Tsapurunasish tputs minumtiyam anpa tatsamaam wanindaja.

¹² Ichingaro wizpur kasiriya. Wats mbamawaru, nda maachi tusamaam waritariya.

¹³ ¿Chakaja anoo tas ngusamb tamapari ashiru, anoo tuchingayach? K'chirpasha ¿chakaja mangoo kayungeech? Zap tuwapeeru, nda tusamaam waninda. ¹⁴ Mishat, ¿chaka nda punima yasaru, kukoo taxipungayaru, wanas kapunguw taaru anoo naopeech?

¹⁵ Ush kireeru pshkurutariya. Patumbich tamapari ashiru kizpur mbama. Nda anoo k'chir tusamaam waninda. ¹⁶ Zap tazumuru, pakchiyam nda karariya. Izuuru tstsutariya. ¹⁷ Tstsuratu pshkurutaru, nda anush maachi tusamaam waninda.

¿Antaati pakchiyam karariwa anush pshtupu?

¹⁸ An ksheetku, kariy tamapari ashiru kizpur zunganeekiya. Wachsha zar puturi yáyashinu, kizpur chumbeep kurakurtar ashtaru ashiriya. ¹⁹ Kukushsha sumas ashiru kurakurtar, shitungta, shitungta ashishtangat ashkiya.

²⁰ Shipushsha, msas kpayaruch kaputku, mzeelzitar ashtaru ashiru, msas mzeetar ashkiya. ²¹ Kukushsha sumas ashiru kizpur puj shitar ashkiya.

²² Tputs anoo ichingarusin, punichinllinaya, watam wizpuriwa. Watsurarish wizpur kapung taariya.

²³ Wazturursha yuwash watungamar taaku, an kizpur mbama. Ngusamb tamapari ashiru kayungitaatich, nda tusamaam waninda.

²⁴ Mangsha wich tamapari ashiru kizpur mbamatamta. Patumbich tushish tamapari ashiru mbama.

²⁵ Wanari an tsiyantaku, chiyayachu, tputs yuwataa, Nuwamaricha ichingaru wizpuri taaki átu, antaa puniku, suwachiya.

²⁶ Wandtaati k'chirpung, m'chittam, wasaptam payukinaariya, nda anpa pachamaam waninda, watam wanuts kizpur mbamawa.

²⁷ ¿Tamaree ngusambpa mbamashpa pachayani, atitaateechi anpata pachachich? Waam ngusamb mbamash tirikpaz zapi ashiru nda ksachiya. Mishat, ngusambaa bronsi karipan kuchar tamapari ashiriya.

²⁸ Wasappa kayungkitaateechi, wasuree táchakchu, nda suwakiya. Patumbichpasha tpaw ashkitaatich, masharootspaz ashiru nda táchachiya.

²⁹ Yasinpa tpaw ashkuch, wirupapaz shinambkuch ashiru nda táchachiya. Tputs zapan k'chirpungpa tiyanta, tiyanta ashkusin, shanit k'chirpung yusaku, anoo mazinaku, stachiya.

³⁰ Tsapumun pshiyarakchu, titkurish mbamaw kitsirutaru, anpasha tsapoo kanutataraa ashkiya.

³¹ Musashsha imurish pshtukchu, kpam kaputku tamatarpari ashiru, puz, puz shitaraa ashkiya.

³² Arangeemsha, uship kung kizpur mburash wir isingungamach ashkiya.

³³ ¿Antaati minumtiyam tsapurunasish ashim wanindaja? Anumaritcha ashiru taarsha. ¿Mayaatseeja puniku punich? Punimaam wanindaja.

³⁴ Anootsimaritcha ichingarumand maachee wizpur kasiru tinarangashina. Yuwaatstaa tputs wizpuri anootstaa wamari kasirya, Apanll Jobaa tárangeiya.

Ashiriya, kamanneena yuwaar arangeem yusur Apanll Jobaa tsiyatarangu anootsi.

42

Anush Job Apanlee wizpur parangu, Apanll kizpurcha, wamari ichinguru kasirya, tárange anoo kamanchintspa

¹⁻² Jobsha, Apanlee kuk ichingaru mazinarangu, Apaa, na shiyya yasakina. Shiy kizpurtishcha. Shiyaam minumtiyam xarashish wanindaja. Mayaatsimasa shaana ashimaam zandaksha, anoo chinayachush uru anoo shiyamari tatsamooksha.

³ Nuw shiyyaa yuwaay yacharangish anoo, nda yasaranguri, kapung yutarit tsiyatarangina, watam pakchiyam yuwaay ashirangish anoo nda mangoonaranginawa.

⁴ Ashiriya, anush shiy nuwaa, Natu, nuwaa kuki mazinangcha. Minum k'kuz mashchinlla. Shiysha kamaningandama, tárangeush, nuwsha shiyya nda kamanimaam waritarangina. ⁵ Sirú shiyya kukish mazinaranguri, mangoonamana mangoonarangina. Natta in yuwaatsimari tsiyatkish anootsimari yasakina. Itaru, natunaa shiyya kchiptartie pakeena. ⁶ Ashirucha, shiyyaa na kapung paziki, yuwamand mantsir zapan tsiyatarangi anumanda. Na nimun ndusha arangeem mantsirimshee tsiyatkuri, puzachshurisha yamuyaruri kuxinxinaw ashkuri taachima, tárangeiya.

Apanll yusur Jobaa urkirpaneemtam ínarangya.

⁷ Apanll Jobaa tsiyatamaam iwatsparamchu, anumunsha Elifasaatssha tárangeiya: Yuwamand nda wanasis nuwaa tsiyatarangish, anumand shiyya, amikurpatartish kapung tsiyantakina. Siysa Jobaa, Shiy yutarittishcha. Anumandcha Apanll shiyya waneeksha, tárange. Itaru, Jobanaa zurampatari wanasis tsiyatarangya. ⁸ Ashiriya, siysa na toroo 7, misha opeeja wip sietitam putayarusrus, yap nuw tputsiri Job taaru anush yushindayarus, pachayarus, saama yutaritshishiris yaramama muchintsa. Ashkachus, nuwsha tputsiri Job siyya nuwaa mashkachu, nuwsha waa kuk mazinakchuri, siyya wanimamaa waritarangitaati, ndusha siyya wanichina. Nduntaati siy nuwaa wanasis tsiyatarangus, itaru Jobamand wanasisrimshirini ashchima, Apanll tárangeiya.

⁹ Anoo mazinarangusin, Elifas, Bildad, misha Sofar ashparitin naataranganaya. Pangush kuseersin, chinootssha putayarusrin, Jobap machtaranganaya. Anushsha kuseersin, pachayarusin, muchirangsin, Jobsha wamkureem yutaritshishirinee tachingamaam Apanllpat tsiyatarangya. Apanllsha Jobaa kuk mazinarangya.

¹⁰ Job Apanllpa tsiyatam iwatsparamchu, anumunsha Apanll, Jobaa yusur sirútamaa wanasis taarangu ashimatam wayarangya. Chinoomsha sirútamaa chinurangu, anoo kánurinasha panarangya. Maachiritamta ichingaru, misha muchchureemtam kánurinasha panarangitamta.

¹¹ Ashirucha, anoo mazinarangusin, zoonll, wizar, wamkurtam yuw ichingarusin waa natsatarana, anin pangani atusin, naataranganaya. Anushsha kuseersin, pangush Jobpa washunand katungaranganaya. Yuwaay Apanll kapung Jobaa kiyung yacharangu, anumand mang' mantsarangusin, tsiyatstar ashiranganaya. Tputs yuw naatana anin minumtawaritssin kurikee, anchootstam, misha orootstam Jobaam panaranganaya.

¹² Apanll Jobaa yachamaam iwatsparamchu, kapung istarangya. Sirútamaa taarangu anoo kánurishta istarangya.

14 mil opeeja, mishat

6 mil kameechu,

1 mil toroo tsimbunaw kintanatanaru,
burrootssha miltam panarangiya.

¹³ Wipsha pchingarangtaa, anumun yusur iparinarangiya. Kamuz 14, kiz 3 ashiru iparinarangiya. ¹⁴ Kiz minu Jemimá ísamarangiya. Tsimbunarineetssha Kesiyá ísamarangiya. Tuchparineetssha Karenhapok ísamarangiya.

¹⁵ An Job wip kiz kizpur wanasisrimuna. Nda minumtiyam tsapurunasish anpa tatsamooru wanindamuna. Job watsipun pakcheemsha pshataru, wipaam maachiritaa wayarangiya. Kizaamtam, kamuzpatatam tatsamooru wayarangiya.

¹⁶⁻¹⁷ Yuwamun Job kapung kiyung kachiyarangu, anumun iwaz arangeem 140 masach kis taarangiya. Kizpur wachinayaru tsiparangiya. Ndatuma tsiparu, wachinllinoo, mishat wachinllinootstam wip, mishat wachinllinootstam arangeem iparinarangu anoo parangitamta.

Ashiriya yuwaa Apanll Jobaa aranginasha istarangu anoo na kamaneena.
[Wataamcha Jobarini kuku.]

Israelchich Apanlleem yaseerangana anu Yuwaa Israelchich tputs Apanlleem yaseerangana anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Israelchich tputs zapan yanda yanda ashiranganaya. Ichitaru Móysisarini yaseesshee número 90 yandarangiya. Anumunsha kurak Dapiyarini zapan yandarangitamta. Levychich tputs, Asafa, misha Koré, misha Korérinchich nlluruanur zapantam yandaranganaya. Nee ichingaru Apanlleem shaniyamaam yandaranganaya. Zapishsha tputs Babiloniyyash tsap taarangsin, Salmoo 89, misha 137 yandarangiya. Anumunsha nllitarit tputs yusur Iruarinash kuseersin, Salmoo 118, misha 126 yandarangitamta.

¿Chakaama yandarang?

Israelchich tputs Apanlleem shaniyeersin, kis yaseerangusin, Apanlee kuk mazinanatarach ashiranganaya. Nee kiraka kis payuranganaya Apanlleem shaniyamaama.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchich tputs ashpatam Apanlee chinarangusin, yuwa mangush chinarangana anoo Apanlee kamaniranganaya. Mang' ksarangusin, yaseeranganaya. Kiyung kachiyarangsin, Apaa, istangasinda, táranganaya. Yutaritshishish pantsarangusin, Apaa, mangeetsi yarangandama, tátá ashiranganaya. Tputsee wanásir taamaam waneerangusin, yandaranganaya. Apanlleem pang' kizpur wanásir parangusin, anootstam yaseeranganaya. Zapishparee Apanll waanaatsi ipusamarini zanganchiya atusin, Kuskachu, chiyya izuuru tapachindachiya, atusin, yaseeranganaya. Tsapurunashuch tputs ichingarusin Apanlee chinachinllinaya, atusin, yaseesshee yandaranganaya. Wanipamasaja chinaranganaya. Yuvari chinarangana anootsiri yandaranganaya. Apanlee nda punikchusin, kis tsiyatarangsin, yaseeranganaya. Washunand 150 yaseesshish yandaranganaya.

Israelchich Apanlleem yaseerangana anu

1

Tputs Apanlee kisa tachitamaama anoo kamankiya

¹ Tputs Apanlimun mang' tatku,
mapiyru kis taakiya.

Yutaritship nda tachitkiya;
Tputs Apanlee kuk tayutaritku,
anpat nda kis ipunkiya.

Apanlee zarungchaku anoo nda mazinakiya.
² Apanlleetsimari kuk payumaam chinakiya.

Kaschiratam, psaamtam uru Apanlee chinachintar ashkiya.
³ Yasin wanásirimash tamapari ashiru taamaam waritariya.

Napa yasinaam kung nda pishtaku, kchitaru taaku,
yuwash zar tatsamkachu, anush kis yusikiya.

Warsha nda mawirukiya.
Tputsshhat Apanllimun wizpur ambitam ashkachu,
kchitaru kis taakitamanaya.

⁴ Itaru, yashingchichsha tputs nda ashirusin taakanaya.
Wayapureetspaz ashiru kambusur arap tpurangangpaz ashkiya.

⁵ Apanllshat anoo izuuru waneeship kapeetchiya.
Amb ashkachu Apanllchichpat tputs ayamtaati nda washunand yapandchinlliya.
⁶ Watam Apanll waanaatstamari tiptsir uru ksutkuwa.

Itaru, tputs yashingup tachitkachu,
waneeship naachiya.*

2

Apanll wipaa tsapurunasshucheem waamari kasimaam wayarangiya, anoo wasina kamankiya.

¹ ¿Mayaamshitaja tputs yashingchich kapung tsiyantaksin zamangakana?

* ^{1:6} Matiwa 7.13-14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Shaniyeeshtisin yuwari zandakana anuri tsiyatkanaya.

² Kurakawtamsin, wipunashpat shaniyeersin, Apanlee mishat Apanleetstam ipusamarini tayutaritkanaya.*

³ Kapung tsiyatkusin, Apanll kuweetsini kateenpapaz ashiru kamurikpaz ashkiya. Na watsta.

Iyaanaatsi kateenaa ichipeeruni kapeeteeni, atanaya.

⁴ Itaru, Apanllsha waamari kasiru kanindash taaku an, mazinakchu kurakaa kuk stakiya.

⁵ Sheeru, kizpur tsiyantakachu, ¿Mayaamsa nuwaa átssa? átu, kurakshitisin punikanaya.

⁶ Watam Apanll tsiyatarangu,

Nuwaana ipari kurakaa uwamari kasiru taamaam ipuseena.

Machi Siyonamand tputsee ztaru ksutku taachiya,

Apanll tárangwa.

⁷ Apanlltam ipusamarini Apanleetstam kuk kamanku, tárangeya:

Apari nuwapat tsiyatku tárangu;

Nuw shiyyaa i partana.

Nat in shiyyam taarashish kaneesich panayana.*

⁸ Shiyshat nuwaa mashangandama.

Tsapurunasshuchee nuwamari kasiruri taamaam wayangandama, tángcha.

Tákchush, nuwshat shiyamari tsapurunasshuchee ichinguru kasimaam wayachinllpa.

⁹ Shiysha tsapurunasshuchee kurak wizpurirpatish izuuru tpachingachsha.*

Tputs muritsaa yasinpat pátagtaru

shiysha, kundarareetsish ambtam ashtachsha.

Apari nuwaa tárangeya: Apanll ipusamarini waparee kuk kamanku, tárangeya.

¹⁰ Ashiri siysa tsapurunasshuchis kurakis,

mangiptis taangtsa.

¹¹ Apanlee chinayarus, mangis kis ungirtangtsa.

Apanlee waneesh puniyarus,

Nuw shiyyaa kurakartana, tángtsa.

¹² Ashiriya papsa. Nduniya siy Apanllish tachitkus,

Apanll siyaa tsiyantakachu tpachingayantspa.

Watam Apanll musásiri tsiyantamaam yasaruwa.

Itaru, tputs Apanllimun mang' tatkusin, mang' kis taachinillinaya.

3

Dapiyarini, Ipari Absalon pcharundama, átu, suwayaru, Apanleetssha; Istanda, tárange anoo kamankiya

¹ Apaa, Nuw kundarari zapancha.

Tputs zapan nuwaa kasimaam zandkanaya.

² Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Apanll Dapiyya tamaree istach? Istacheeja ndambaree, atanaya nuwaatsi.

³ Itaru shiysha Apaa, nuwaa kámanakush ksutakshawa.

Nuwaa kasimaam istaksha,

Uru mangeetsi tuwizpurtaksha.

⁴ Nuw shiyyaa kuruzkuri, Apaa, istanda, tákchuri,

Shiyshat Apaa, pangishish, Siyonash mach,

nuwaa kuki mazinaksha.

Nuwaa istaksha. ⁵ Ashirucha nuwshat nda punikuri, mapiyruri maaranguri, yusur chiyzanll ashkina.

Watam shiysha, Apaa, nuwaa ksutakshawa.

⁶ Kundarari zapantaa nuwaam pachamaam kuseersin,

turipingaktaatsin, nuwsha nda punikina.

⁷ ¡Apaa, istanda! ¡Nuwaa tapachindangandama!

* 2:2 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 4.25-26 tayusima kamankiya. * 2:7 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 13.33; Utaáshucheema 1.5; 5.5 tayusima kamankiya.

* 2:9 Apanll wanichu anu 2.27; 12.5; 19.15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

watam shiyamun mangi tatkinawa.

Kundarareesti tpazangcha.

Tputsee nda arang pachamaam waneeyarush ksangcha.
Tumuzee wanans kurumbatarich sheerush ksangcha.

⁸ Apaa, shiyamari tapachindampanish taaksha.

Ashiri, tputsireetsish istangcha. Ksutangcha, Apaa.

Dapiyarini Apanlee, Istangandama, átu, tárangeya

8

Apanll tputsee tsapurunasee ksutamapaneem wayarangu, anoo kamankiya
Dapiyarini wayasee. Yandayar, yasimpaneem panarangiya, kitarpata yasimaama.

¹ Apaa, shiyamari ichingarootsini kasirush taaksha.

Shiyya taarashipeetsish, tputs ztaru wizpurireetsish pakanaya.
Kanindaatstaa arang kasiru taaksha.

² Tputs tsapurunasshuch shiyya natsaktaatssin,
itaru nllursha, kanxutaa shiyya kis yaseeksin, zamangakchusin,
kundararshitish anoo mazinakchusin, paziksin
zamakanaya.*

³ Apaa, yuwaa shaana tinarangish, anoo psaan kanindap napkuri,
tsuheetstam, tsangacheetstam pakuri, napuxtakina.

⁴ Ichingaroo pakuri, mangishi Apaa chinakina,

¿Mayaama iy tputssini taakanee? atina.

¿Mayaamsha shiy iyaa tputseetsini chinaksha?

¿Mayaamsha iyapa mapeerush taaksha?

⁵ Shiy iyaa tputseetsini tinarangush, shaana tamapari ashtamartam iyaa tinarangsha.

⁶ Tínamateetsish ichingaru kasiru iyaatsimari wayarangsha.

Ksutamapaneemtam iyaatssa wayarangsha.*

Sheerush iyaatssa tputseetsini kamachtakush tárangeha:

⁷ Siysa opeeja, wakaraatstam, mishat manginshuchetstam,

⁸ íwar mangataru anootstam,
mishat kayupcheetstam, maachi ichinguru kungush taataru anootstam siyamari kasirus
taatssa, tárangeha Apaa.

⁹ Itaru Apaa, shiyamarisha ichingarootsini kasirush taaksha.

Shiyya taarashipeetsish wizpurireetsish tputs ztaru pakanaya.

Dapiyarini wayas átu yandarangiya.

10

*Tputs yutaritshishpan Apanlee staktaa, itaru Apanll izuuru waneekchu tsipachinllina,
anoo kamankiya.*

¹ Apaa, ¿mayaamsha shiy iyaa arap kasaksha?

watam kiyung kachiykiniwa. ¿Mayaamsha tapishuksha?

² Yutaritshishpan tputs pukiree urutamari kiyung yachaksin taakanaya.

Tputseem zapan nazanllish tupantsakpaz ashkanaya,

Itaru zapish waantatamsin anush pantsayarusin tsipachinlliniya.

³ Yutaritshishpan tputs waanaatstamari ungirtaku tsiyatstar ashkiya.

Yuwaa waana zandku, anootsimari tsiyatkiya.

Itaru, shiyatsshhat, Apaa, mantsir tsiyatkanaya.

Nda pakchiyam shiyya chinamaam zandkanaya.

⁴ Waanaatstamari kapung ungirtaku,

¿Chakaja nuwaa wanichinda? Apanll wanindaja,

ambimari átu mangush chinaku taakiya.

⁵ Waamatamari waana mangush chinaku wanasiri shitungkiya.

Itaru shiyatsshhat, Apaa, waneeshish nda pakchiyam punikiya.

* ^{8:2} Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 21.16 tayusima kamankiya. * ^{8:6} Yuwaa nish átu anootstam Utaáshchueema 2.6-8 tayusima kamankiya.

Tputs waneektaa, anoo nda pakchiyam paziksin, stakanaya.

⁶ ¿Chaka nuwaa kasichinda? Urutari nuw kis taachina,

Nuwaam xarashish ayamataatiya taacheeja, ndambaree, atanaya.

⁷ Uru tputsee mantsir tsiyatkanaya. Ngichzeetsimari tsiyatkusin taakanaya.*

Tputsee mangutamari tamapingaku wanasis tsiyatkanaya.

Itaru mangush kiyung yachamaam chinakanaya.

⁸ Tamapingampam washchir tamatarpree ashkanaya.

Napa washchir yaktashtaa tapisheeru, tsangayaru,

tputsee pachayaru, maachiritaatssha ichingkanaya.

Tamapingampani ashkitamanaya.

⁹ Mishat, tamapingampam tumuz tamapari ashkitamsina. Tputsee tachitakpaz ashku tsangayaru, tamapingayaru, zata ashkiya.

Amb ashkusin, tputsee kasiksin, kiyung yachakanaya.

Tputs waanaatsi tapachindamaam pinasakanaya.

¹⁰ Yutaritshishpan tputsee kawashishpapaz ashiru kawakanaya.

Tputssa shitungamaam pinasakanaya.

Kiyung kachiyikanaya. Wamarisha yashingchich kasikanaya.

¹¹ Mangush chinaku,

Yuwaa ashki anoo Apanll mbizachparee, watam wachoo kámanakuri, nuwaa nda pakuwa, atusin, mapiyrsin taakanaya.

¹² Ashiriya, Apaa shiysa, kuwish paxayarush, wizpuriptish yutaritshishpanee waneengcha.

Watam tputsee kiyung yachakanawa.

Ashiri shiysa tputsireetsish nayaniyarush istangcha.

¹³ Apaa ¿mayaamshta yashingchich shiyya stakana?

Staksin, ¿Mayamandaja nuwaa wanichinda, atanaya?

¹⁴ Itaru, shiysa Apaa, ichingaru paksha.

Yuwaa yutarit ashkana anoo napapanap ashkush, izuuru shiy wanichsha.

¿Chakaja, Apaa, tputs pukiree istach? Wanindaja.

Shiyamaricha istampan taaksha.

Ashirucha shiyamun mang' tatkanaya.

Watam shiy mxaxzeetsta uru nayaniyarush istatarshawa.

¹⁵ Apaa, yashingchichee pachtama chpapkaz sheerush wizpuree tasámbaytangi.

Ndusha tputsee kiyung yachamaam izuuru pastamamari waneengcha.

¹⁶ Apaa, shiyamaricha kurakash urutamari kasirush taaktasha.

Yashingchich tputs nda minumtiyam shiyash pshtuchinllinya.

Ichingarootssin kapeeteerush kasachsha.

¹⁷ Apaa, shaana tputsrish, shiyya; Istanda tákchusin, shiysa uru mazinakchush istaksha.

Tputsireetsish kapung chinakush, uru tuwizpurtaksha.

¹⁸ Shiy mxaxzeetstam, misha pukireetstam tputs istangcha.

Yutaritshishpan nda urutamari taachinllina,

watam tsapurunasshuchiwa.

Shiysa anoo tpachingangcha,

nimum ayamataati ndusha tputsee kiyung yachamaama.

Ashiri Apaa, wapparee.

14

Tputs yutaritshishpan Apanllchichee kiyung yachamaam zandkanaya. Itaru Apanll waana tiptsiree ksutkiya

Dapiyarini wayasi. Dapiyarini yasimpaneem tputs yandarangya.

¹ Tputs mangshari ashirusin, Apanll wanindaja, atanaya.

Ichingarusin mantsir chinaksin,

kizpur yutarit taakanaya.

Nda minumtiyam wanasis taakanaya.

² Apanllsha kanindamanda tsapurunasshuchee napku,

* 10:7 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheeema 3.14 tayusima kamankiya.

¿Ndush minamtam tputs mang wanasir taaru, nuwaa chinamaam zandak? átu,

³Napku, itaru ichingurusin yutarit chinaksin mantsir taakan.

Nda minamtiyam Apanlee chinamaam zandakanaya.

⁴Yutaritshishpan nda pakchiyam mazinamaam zandkanaya. Mangsharitssinch.

Apanlee tiptsir kiyung yachaksin, urkiree itutskusin waamarishtisin shamangarsin wanuts kapungu taakanaya.

Ashkusin, nda pakchiyam Apanlee chinakanaya.

⁵Yuwash zar Apanll tputsee waneekchu anush, punksin nungtachinlliniya.

Itaru, Apanllsha yuwaatsimari waanaatsee kuk payukana anootsimari uru ksutkiya.

⁶Apanll tiptsir wanasir taamaam zandkitaatssin itaru yashingchichsha staksin tayutaritkanaya.

Ashkitaatssin Apanllsha waana tiptsiree ksutkiya.

⁷Apanll mikeeru iyaam Israelchicheemani tapachindampaneem zanganichpa,

Syonamand machi.

Apanll ashkachu, iysha Israelchichini ichinguruni mapiyshtini taachiniya.

Mangini kis shambatkuni Apanleetsimarissha ungirtakuni taachiniya.

15

Dapiyarini, ¿chakaja Apanllish pshtumaam waritak? tarangu, anoo kamankiya
Dapiyarini wayasi.

¹⁻²Apaa, ¿chaka shiyash pangish pshtumaam waritak?

¿Chak shiyapat Siyonash mach ipunamaam waritak?

Yuwamari tputs itsinsaru taaku,

minamari tsiyatssee payuku,

anumari shiyash pshtumaam waritariya.

Tputs ashku anu uru mangpatari itsinsaru tsiyatkiya.

³Tputsee nda yutaritam ínakiya.

Wamkuree nda kiyung yachakiya.

Waanpatatin nda waratku taakiya.

⁴Yutaritshishpaneel nda kis napku

itaru Apanllchicheetssha chinakiya.

Uru waanaatsee kuk payukiya,

uwaana kiyungutaa kachiyku, itaru ashtaa payukiya.

⁵Urkiree tputseem panaku, nda yanusha tuwapanda, atiya.

Anuritam tatsamooru tuwapanda, atiya.

Tputsee ngichimaam izuuru ngatkiya.

Wanasirmshee tputs, Tayutaritamaam kurik panachintspa, atitaatssin anoo ngatkiya.

Apaa, tputs shiyaa ashirinaari chinaku, shiyaa kasacheeja, ndambaree.

16

Dapiyarini waanaatsi tsiyatarangu, itaru Apanleetssha ipusamarini wasina tsiyataran-gitamta, anoo kamankiya.

Dapiyarini yandamarini.

¹Apaa, nuwaa ksutangandama, watam nuw shiyash kamungkina.

²Apaa, nuw shiyaa kurakartana. Shiy nuwaa uru istaksha.

Shiyapa wizpurirish tatsamoorazinllinaja.

³Nishuch tputs zapan apanllputsee ungirtakanaya.

Kizpurtanicha, atanaya.

⁴Aranginasha, aranginasha ashkusin, apanllputsee izapaneekchinlliniya.

Itaru, nuwsha minamtiyam wakaraa pachayaruri, apanllputsee ungirtacheezee.

Apanllputsee sur minamtiyam tsiyatcheezee.

⁵Nuw shiyamunari mangi ksakina.

Shiy nuwaa uru istaksha.

Nuwaa tapachindaksha.

Ichinguru zaree nuwaa ksutaksha

⁶Shiy nuwaam taarashee kizpur wanasiri ipusarangsha.

Kapung mangi kisa.

Arang taarashish min nuwaam wanindaja.

7 Apaa, nuw shiyya kapung chinakina.
 Shiy uru nuwaa machiksha.
 Psaantam nuwaa mangi p'tseeksha shiyya itsinsaru tachitamaama.
 8 Shiy urutari nuwapa ipunarush taaksha.
 Uru nuwaa napaksha.
 Shaana nuwaa mbutsinungich wayaksha.
 Ashiri ¿Chaka nuwaa kasichinda?
 9 Ashirucha, nuw mangi ksakina.
 Nuw kuki murcha.
 Nuw mangi punirustacheezi,
 10 watam nuwaa mapumashta nda pakchiyam kasachshawa.
 Kani kanizeem kinacheeja.
 Nuw nutsi kuchacheeja, watam shaana nuwaa ipusamarshawa.*
 11 Urutamari Apaa, shiyapa kis taachina.
 Shiyashumari kis shamangkashish taariya.
 Shiyash taarashish urutamari kizpur wanasir taariya.*

19

*Yuwamand Apanll kanindaa tinarangu anumand, Apanll kizpurcha atiniya. Yuwamand Apanll waanaatsee kuku tputseem tuyandarangu anumand, Apanll iyaam kizpur chinakiya, atini, anoo kamankiya
 Apanll; Tputs nuwaa yasapanda, átu, kanindush waana wizpuri chiyaam tuyaman-darangiya. Dapiyarini wayasi.*

¹ Kanind iyaam Apanlee wizpur tuyamandakiya.
 Zari, tsuptam, tsangachtam iyaa; tsiyatapkaz ashku; Apanllimarita kizpurcha, atanaya.*
² Apanll zaree kanindush wayarangu, uru putam taraseeta, putam taraseeta ashimaam kamachtaranginya.
 Tapeekchu anush, tsueetstam, tsangacheetstam wayaranginya.
³ Tsup nduntaati tsiyatku, zartam nduntaati tsiyatku, tputssha nduntaa kukoo mazinaksin, ashtaa,
⁴ Yuwamand Apanll kanindaa tinarangu, anumand tputs ztaru Apanlee yasanakanaya.* Waamari kasiriya, atanaya.
⁵ Apanll zaree kanindush wayarangu, zarsha putam shitungata, putam shitungata ashku, itsinsaru naakiya.
 Kanungas kizaa yamapi átu, kizapiri itsinsaru naataru, zarsha ambtampaz ashiru shitungachu, itsinsaru naakiya.
 Mishat, zar, tputs mang' kis iriptaru ashiritam nda nizimaam yasariya.
⁶ Zari puturiti shitungeeru, itsinsaru naaku, yap pshtuku amb izuuru pshtukiya.
 Ichingaroom tputs zarish ksaneekanaya.

*Apanll taarashee kaneesich tputseem panapi átu, waanaatsee kuk iyaam panaranginya.
 7 Apanlli kuk kizpurcha wanasiri. Apanll nda minamtiyam yutarit tsiyataranginya.
 Ichinguru tputs Apanlee kuk mangoonamaam taariya.
 Tputs mang' nduntaa, itaru Apanlee kuk mangoonku, yasampaz ashiru wanasiri chinakiya.
 8 Apanll kuk iyaam itsinsaru taamaam kamankiya.
 Tputssha payukinaariya, kissha taachiya.
 Apanll kuk nda minamtiyam yutam kamankiya.
 Tputssush mang' tuwasineekiya wanasiri chinamaama.*

⁹ Tputs Apanlee puniku, uru itsinsaru tachitkiya.
 Apanll; Tputs wanasiri kis taapaná, átu, anooma kamachtamarineetsi panaranginya.
 Nda iyaam kiyung yachamaam zandkiya.
¹⁰ Apaa, shiy kukish kizpur wanasircha.

* 16:10 Yuwaanish átu anootstam Tayaspataampani 2.27, 13.35 tayusima atitama. * 16:11 Yuwaanish átu anootstam Tayaspataampani 2.25-28 tayusima kamankiya. * 19:1 Romshucheeema 1.20 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta.
 * 19:4 Yuwaanish átu anootstam Romshucheeema 10.8 tayusima kamankiya.

Shiyaa kukish payumaam orootstaa arangeem kasiru wanasiri.
 Kinduraa wakunguri waakuri kizpur kisa.
 Itaru, shiyaatssha kukish payukuri, aranginasha mangi ksakina.

¹¹ Apaa, nuwaa shiycha tputrisir.
 Shiy kukish nuwaa mangi p'tseeku, shiyaatsimari tuminpi, atina.
 Tputs shiyaa kukish payuskin, shiysa aranginasha istaksha.

¹² Itaru Apaa, ¿chakaja waanaatsee yutaritshishirini ichingaru yásach?
 Ichingaru yasamaam pinasakaniya
 Ashiri Apaa, shiysa nuwaa yutaritshishireetsi ichingaru tchingangandama.

¹³ Istangandama Apaa, nda nuwaanaatstamari chinamaama. Watam an yutaritawa.
 Shiy nuwaa istakush, nuwsha yutaritshishireetsi kasichima.

¹⁴ Ashkachuri, yuwaan wanasir chinaki, mishat wanasir tsiyatki, anoo shiysa kis mazi-nachsha.
 Shiy nuwaa tapachindaksha; mishat ksutaksha.
 Ashiri Apaa, wappari, atina.

Dapiyarini Apanllpat tsiyatku tárangija.

22

Dapiyarini wasina Apanll ipusamarini tsipachu anoo kamanirangu, anoo kamankiya.
 Dapiyarini yandarangu, yasimpaneem yaseessheem panarangija.

¹ Apaa, Apaa, ¿mayaamsha nuwaa kasaksha?*
 ¿Mayaamsha shiy nda nuwaa tapachindaksha?
 Nuw mangi kapung mantsakuri, shiyaa kuruzkina.
 ¿Tamasha shiy nda mazinaksha?
² Apaa, kaschiritam, Psaantam shiyaa kuruzkina.
 Itaru, shiysa nda nuwaa mazinaksha.
 Mapiymaam nuw pinasakina.

³ Itaru Apaa, shiyamari wanaasirtishcha.
 Iy Israelchichini shiyaatsimari ungirtakanaya.
⁴ Iy pachirini shiyaatsimaratam chinaranganiya.
 Shiyaa kapung chinarangusin, shiysa tapachindarangsha.

⁵ Shiyaa, Istanda, tárangusin,
 shiyhat tapachindarangsha.
 Shiyamun mang' taturangsin, shiysa uwaatsee istamaam nda ngatarangsha.
 Nda tamapingarangsha. Itsinsaru istarangsha.

⁶ Itaru, nuwaatssha tputs, ¿Antaati in tputseeja? Nda.
 Mbich tamatarpachi ashiru kátimaa waritachcha,* nuwaa atusin stakanaya.
⁷ Mantsir tsiyateersin, stakanaya.*
 Nuwap napeersin,
⁸ ¿Tamasha in Apanllimuntaa mang' tatku,
 Apanll uwaa nda tapachindaka?
 Apanll uwaa chinakinaariya,
 taarashee tapachindachinaparee,* atanaya nuwaatsi.

⁹ Itaru, shiysa Apaa, nuwaa aneershi nllurtamaam wayarangsha.
 Nllurtaranguri, aneereemi ksutamaam wayarangsha.
¹⁰ Ndatumastaa nllurtachuri, shiy uru nuwaa ksutarangsha.
 Urutari nuw shiyaa aparimuna.
¹¹ Ashiri Apaa, shiy nuwaa ksarishpa.
 Kapung kiyung kachiykuri tsipamaam waritakina.
 ¿Chakaja nuwaa tapachindachinda? aturi,
 min tputs nuwaa tapachindampan wanindaja.

* **22:1** Yuwaan nish átu anootstam Matiwa 27.46; misa Márkosa 15.34 tayusima kamankiya. * **22:6** Wanga 19.5
 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **22:7** Matiwa 27.39; Márkosa 15.29; Lukasa 23.35 tsiyatsis nipta tatsamooru
 taaritamta. * **22:8** Yuwaan nish átu anootstam Matiwa 27.43 tayusima kamankiya.

12 Kundarari nuwaa turipingaranaya.

Basanshuch wakar upapchir watseenur tamapari ashirusin,
nuwaa pachamaam zandkanaya.

13 Tumuz manginshuch kázamish tamaparee ashirusin,
kuksha kapung xipungayarusin,
nuwangaz ttipusamamari zandkanaya.

14 Nuw kung tamapari ashiruri zaw ashkachuri, wizpuriri ndunariritara ashkina.

Ichinguru napuri itaximbarangiya.

Mangi kungusakpaz ashiru zaw ashkiya.

15 Sachisimun kuki mazach ashiru puzaku
neepuritamti ptsutkiya.

Shiy nuwaa wazawash tsipamaama wayarangsha.

16 Kundarari shaniyeersin,
tumuz chinuz watseenur tamapari ashirusin nuwaa turipingaranaya.

Nuwaa kuweetsi, k'tseetstamti tshutaranganaya.

17 Ichingaru napuritaati wasuree táchakiya.

Kundarari nuwaa natsaksin, napatara, napatara ashkanaya.

18 Nuwaatsshha ktuniri, ¿Chakaja yach? atusin,
waanpata michitaranganaya.

Sheersin, waanpatachtiin ashpatam ashpatam sheersin yaranganiya.*

19 Itaru Apaa, shiy nuwaa tuwizpurtaksha.

Ashiri nuwaa ksarishpa.

Nuwaa mikeerush istanda, Apaa.

20 Tputs pcharundama.

Shiyshat nuwaa tsipani tapachindangandama.

Nuwaa ksarishpa

21 Kundarari nuwaa nda pachamaam tapachindangandama.

Kundarari tumuz tamapari ashirusin, nuwaa zamaam zandkana.

Wakar upapchir tamapari ashirusin, nuwaa witspa pachamaam zandkana.
¡Istanda Apaa!

Shiysa Apaa, nuwaa kuki mazinarangsha.

22 Ashiri shiyachich tputs shaniyatssin anush, nuwsha,

Zuwanllchee, wanip Apanll nuwaa istaranga, Apanll kizpurcha,* táchima.

23 Ashiri siysa Apanllchichis; Apaa, shiy kizpurtishcha, tángtsa.

Ichingarus Israelchichis, Apanlleetsimari ungirtangtsa.

Shiyas ksumish chinakaniya.

Shiy kizpurtishcha, tángtsa.

24 Tputs kiyung kachiykana anoo Apanll nda niyrkiya.

Nda wchumari napkiya, nda waanaatsi pishukiya.

Tputs Apanlee; Istanda, tákchu, Apanllshhat uru mazinakiya.

25 Ashiri, Apaa, shiy tputsrish shaniykana, anush

nuwsha, Apanll nuwaa kasarangeeja.

Kiyung kachiyrangtaati, nuwaa tuwizpurtarangya,

táyaruri, ichingaru kamanchima.

Sheeruri, k'keetsi tuminamaam wakaraa shiyaam pachayaruri,

26 tputs kiyung kachiykana anoo, yambiyaruri,

Katungeerus tazazangtsa, táchima.

Sheerus Apanllingaz chinakis anis, Apanlee ungirtakus, yaseengtsa.

Amb ashkachus, zapan masach siy kis taatssa, táchima.

27 Ichingaru minshucheewis tsapurunasis, arapcheewtamis,

Apanlee kuk mazinakchus,

mangoonkachus, tutunlltayar, Apanlleetsimarisha ungirtangtsa.

28 Apanll waatatcha kizpur kuraka.

Wamari ichingaru tsapurunasee ksutku taakiya.

29 Yuwis maacheetsi zapan payukis anis,

Apanlleetsimarishat chinayarus ungirtangtsa.

* 22:18 Matiwa 27.35; Márkosa 15.24; Lukasa 23.34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta; yuwa nish átu anootstam Wanga 19.24 tayusima kamankiya. * 22:22 Yuwa nish átu anootstam Utaáshucheema 2.12 tayusima kamankiya.

Watam siysa uru tsipachtamsawa.

Siy saanamuntari wizpuriris urutamari taamaam pinasaksawa.

³⁰ Nuwashuch nlluranuri uru Apanlleetsimaritam chinaksin taachinlliniya.
Ichingaru zari Apanlee tsiyatkusin taachinlliniya.

³¹ Nllursha kaneesich nllurtakachu, anootstam kamaningtsa.
Apanll iyashchee tputs kapung tapachindarangu,
kamankus tángtsa,

tárangiya.

23

Dapiyarini, Shiy Apaa, opeejpan ksutamapan ashirush nuwaa uru ksutaksha
Dapiyarini wayasi.

¹⁻² Shiy Apaa, opeejpan tputs tamapari ashirush, nuwaa wanasisr ksutaksha.*
Opeejpan chinoo wanasisr ksutku, pastush maritachu, kungootstam waamaam
wayakchu,* kis kanuskana.

Shiyhat Apaa, ashikpaz ashiritam nuwaa wanasisr ksutkush,
nuwsha Apaa, shiyamun mangi kis kanuskina.

Nuwaam pishtats wanindaja.

³ Wizpuriri ndunareekchu, shiysa Apaa, nuwaa arang tuwizpurtaksha.
Mangeetsi p'tseekush shiyya itsinsaru tachitkina.
Ashkachuri, nuwamun tputtsha shiyya wanasisr napchinlinaya.
⁴ Wazawshutaati, tapish tsipamaam waritaktaati,
nuw tsipatsee punikeezi, watam shiysa Apaa, nuwaa nda kasakshawa.
Chinuzpan tamapari ashirush yungashpatish, mishat tushuwashpatish nuwaa ksuteerush
machiksha.
Ashiri nuwsha shiyapat mapiyru kis naakina.
⁵ Kundarari nuwaa natsaktaatssin, nuwaa napanapaw ashkitaatssin, itaru shiysa Apaa,
nuwaa chinakush, katungsheemtamti nuwaam panaksha.*
Mishat, kzammash ee muchimuni taparaksha.
Shiysa Apaa, nuwaa kizpur kasiru ksutaksha.
⁶ Ashiri nish tsapurunasush taakuri,
shiy kizpur nuwaa chinakush, nayanikush, taarasheetsi ichingaru zar ksutaksha.
Ashiri tsipakchuri, shiyash urutamari kis taachima,

tárangiya Dapiyarini.

24

*Tputs Apanlee itsinsaru chinamaam kamankiya. Mishat, Apanll waamari kasiru
kuschu anootstam kamankitamta*
Dapiyarini wayasi.

¹ Apanll ichingaru tsapurunasee ztaru kasiru taakiya.
Tputseetstam, maacheetstam kasiru taakiya.*
² Watam Apanll waana tsapurunasee tinarangu,
kungumun iwaz tsapoo mbamari wayarangiya.

³ ¿Chakaja Apanllip machirini kárimaam waritak?
¿Chakaja Apanllish pang' pshtumaam waritach?
⁴ Yuw tputs yutaritshishirini tachingama,
nda yutaritshishee chinaku,*
nda apanllputsee ungirtaku,
nda ngicheeru tputsee tayutaritku, anumari pshtumaam waritakiya.
⁵ Tputs zurampatari Apanllingaz chinaku anoo
Apanllshat tapachindachiya.

* 23:1-2 Wanga 10.14-16; Utaáshucheema 13.20; 1 Pitoru 5.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 23:1-2 Apanll
wanichu anu 7.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 23:5 Lukasa 22.17-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.
* 24:1 Yuwaa nish átu anootstam 1 Koríndshucheema 10.26 tayusima kamankiya. * 24:4 Matiwa 5.8 tsiyatsis nipta
tatsamooru taaritamta.

Kistam napku, Shiy yutaritshishish nduncha, táchya.

⁶ Tputs Akoparini Apanllingaz tamarangparee chinaku

Apanllingaz wizpur támaraku izuuru Apanllish pang' pshtumaam waritariya.

⁷ Irusarin pstushini wach urutamash izuuru tawatangcha.

Urutamari tawatam taachpa.

Kurak yuw wamari kasiru anu, wasundururpat pshtumaam naanllpa.

⁸ ¿Chakshita kurak wamari kasiru anu?

An Apanll Taarashipancha. Uw kizpurcha.

Nda sambaytaku waamari kasiyanliya.

Apanlliritcha, yuw undararee waamari kasirangu ancha.

⁹ Ashiri Irusarinaa pshtushini wach tawatangcha.

Urutari tawatam taachpa,

Watam Kurak wamari kasirangu anu pshtumaam naanllpa.

¹⁰ ¿Tamamshita kurak kizpur kasirangu anu?

watacha Apanll Taarashipani, waamari ichingaru kasiru anu.

Ichingaru tsapurunasee kanindaatstam waamari kasiru taakiya.

27

Apanll mangeetsi tuwasineeku mishat taarasheetsi tapachindakiya
Dapiyarini wayasi.

¹ Apanll nuwaa mangeetsi tuwasineeku,
nuwaa taarashi tapachindakiya.

¿Ashiri nuw mayaatsee punichi?

Watam Apanll urutamari nuwaa ksutkuwa.

¿Ashirucha nda puniki?

² Kundarari, yutaritshishpan, nuwaa pachamaam zandkitaateesinaya,
Itaru xapoochinlliniya.

³ Nuwaa sundartaa kayangayarusin,

Nuwsha punicheezi.

Nuwaa, Pachayani, atitaatssin,

Nuw Apanllimunari mangi tatkuri taachina.

⁴ Apaa, yuw kizpur chinaki anootsimari mashchinllpa,

Ichingaru zar pangishish pshtukuri,
shiyatsimari uru ungirtakuri taapi atina.

Watam shiy kizpur wanasisirshawa,

anungazimari zandkina.

⁵ Ashiri, Apaa, yutaritshish nuwash kuskachu,

shiysha nuwaa shaanshu pangish wayakchush,

nuwsha anush kamungchina.

Ashkachush nuwaa tapachindachsha.

⁶ Shiyamun wizpurirish kundarareetsi kasichina.

Ashiri shiyaatssa, Wapparee, aturi,

chinuzee pachayaruri muchchina.

Mucheeruri, kapung mangi ksakuri, yaseessheetssha yasichina.

⁷ Apaa, shiyaa kuruzki anoo mazinangandama.

Shiysha nuwaa nayanikush, kamaninganda.

⁸ Nuw Apanlli mashkuri mangishi; Apaa, nuwaa istanda, atina.

Ashirucha nuwsha Apaa, shiyaa, Istanda, áti. ⁹ Apaa, shiysha nuwaa tpishishpa.

Tsiyantayarush, nuwaa niyrishpa.

Watam shiyamari nuwaa istakush taakshawa.

Ashiri nuwaa ksarishtpa. Istangandama.

Tputs nllitari nuwaa istamaam wanindaja.

Shiyamari nuwaa tapachindakush taaksha, Apaa.

¹⁰ Wandatati apari, aneertamti nda nuwaa ksutkusin,
itaru shiysha Apaa, urutari nuwaaam ksutamapaniri taaksha.

¹¹ Mishat, Apaa, nda kundarari nuwaa tayutaritamaam,

shiysha nungipish machinda.
 Itsinsaru shiyashumari tachitpi túri, atina.
¹² Yutaritshishpan tputs nuwaa ksirundama.
 Ksarishpa.
 Watam nuwaa kapung natsakanawa.
 Nuwaa mangu ngicheersin, mantsir tsiyatkanaya.
¹³ Itaru, Apaa, nuw shiyaa yasaktana.
 shiy nuwaa chinakush, urutamari istakush taaksha;
 Ayamtaati kasacheezish, ndambaree.

¹⁴ Ashiri siysa Apanllchichis, Apanlimun mangis tatungtsa.
 Kizpur taangtsa. Sambaytarintspa,
 Izuuru Apanlimun mangis tatungtsa, atina.

32

*Tputs Apanllpat mang' yaramaw taaku, itsinsaru Apanllee tachitku anoo kamankiya
 Dapiyarin yandamarini.*

¹⁻² Apanll tputsee yutaritshishirini tachingeero, izuuru mbizakchu,
 tputssha mapiyshaparee taachiya.
 Tputs yutaritshishirineetsi Apanllee kamanku, nda kamapshiku,
 Apanllsha izuuru tachingeero, ndusha yusur anoo chinachiya.*

³ Nuw ndatuma mangeetsi yarchuri, kis taamaam pinasarangina.
 Putam putam ashiranguri mangi mantsaranguri,
 nuw wizpuriri indunareerangiya.

⁴ Watam shiysha Apaa, nuwaa waneerangshawa.
 Psaantam, kaschiritam kis taamaam pinasarangina.
 Chap zarish mawirtaru ashiru, taarashi taarangina.

⁵ Sheeruri, shiyaa Apaa, yutaritshireetsi ichinguru kamanirangina.
 Nda minamityam kamapshirangina.
 Ashiranguri, shiysha Apaa, nuwaa mangeetsi tachingarangsha.
 Izuuru mbizamamari yutaritshireetsi kapeetarangsha.*

⁶ Ashiri na, Apaa, shiyshacha iyaa tputrirish
 yutari tushiykchitaa, iyshat uru shiyaa mashkiniya.
 Ashkachuni yutaritshish taaktaa, itaru iyaa nda kasichiya.

⁷ Apaa, shiyashumari kamungamaam waritakina.
 Taarasheetstamti shiy nuwaa kámanaksha.
 Ashirucha Apaa, mangi kis shambatkuri kapung yaseekina.
 Watam shiy yutaritshireetsi tachingarangshawa.

⁸ Mishat, Apaa, shiysha nuwaa ateezish.
 Nuw shiyaa uru napkina. Mangeetsish p'tseekina,
 nuwash itsinsaru tachitamaama.
⁹ Nuwash tachitkush, kapaach, mishat burr
 mang' tamapari ashirush nuwash tchitinllpa.
 Watam kapaach, mishat burrutam tputush tachitamaam uru ngatkanawa.
 Tputssha putayarusin, sukpat tusiseersin,
 pshiyrkatssin, annaa naaksin tachitkanaya.
 Itaru, shiysha an tamaparee ashirush shirinllpa.
 Nuwash itsinsarush tchitangcha, átsha Apaa.

¹⁰ Tputs yutaritshishpan uru kiyung kachiykanaya.
 Itaru, tputs shiyamun mang' tatkana anootssha
 shiy ksumish chinakush, uru ksutaksha.
¹¹ Ashiri siy Apanllchichis, Apanlimun mangis kis taangtsa, átana.
 Uru mangis kis Apanlimun shambatangtsa, nuw siyaa atashina.

* 32:1-2 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 4.6-8 tayusima kamankiya. * 32:5 1 Wanga 1.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiri na wapparee nuw kuki tawatspayana.

33

Yuwaan Apanll waana zandku anoo izuuru tatsamkiya. Ashiri mangis kis Apanlee ungirtakus seengtsa

¹ Siy Apanllis tiptsiris Apanlleetsimari ungirtangtsa. Ancha Apanleem kizpur wanasiiriya.

² Ashiri yaseeyarus, Wappari Apaa, tángtsa.
Arpapat, misha kitarpat ashirus,
mangis kis yaseengtsa.

³ Yaseeshish kaneeschee seengtsa.*

Tputs kitartamaam yasaru, anpat ipuneerus, mangis kis seengtsa.

⁴ Apanll yuw ichingaru tsiyatarangu an zurampatari tárangeiya.

Iyaa chinaku, ¿wanip iyaa istaranga?

Uru wamunari mangich tutumaam taariya.

⁵ Apanll ngitzipanee natsakiya. Wanasisimsheetsimari tputs chinakiya.

Tputsee ztaru chinakiya.

⁶ Ichikachuri Apanll tsiyateeru, kanindaa tinarangiya.

Sheeru, Kanindush zar, tsup, tsangach ashiru taachpa, tárange, ichingaru tinarangiya.

⁷ Ichinguru kungunandari taarangu,
anoo Apanll, Kungoo waanitam wayachima, tárange,
maree kapungumashee wayarangiya.*

⁸ Ashirucha, nuw siyaa tsapurunasshuchetsis, Apanlleetsimari chinangtsa, atina.

⁹ Watam waana tsiyateeru, maacheetsi ichingaru tinaranguwa.

Mishat, ichingaru urutamari taamaam wayarangiya.

¹⁰ Tsapurunasshuch kurak uru yutarit chinaksin, waana zandkana anumari ashimaam chinakanaya.

Zandkitaatssin itaru Apanllsha xarashish wayat, wayat ashku, xapookanaya.

¹¹ Itaru, Apanllinaa waana yuwaan, Ashchima, tákchu anoo,
zurampatari tatsamkiya.

Tputs ayamtaatiya Apanlee tuxaramaaam pinasachinlliniya.

¹² Itaru, Apanll waana iyashchee, Israelchicheetsini tiptsireem ipusarangiya.

Iysha Apanll Taarashipani kapung chinakaniya.

Ashirucha, kis mapiyruni taakaniya.

¹³⁻¹⁴ Apanll kanindash taaku, anumandari napku,
ashpaatsiri tputs ztaru tsapurunasush pakiya.

¹⁵ Yuwaan tputs mangush chinakana anoo yasakiya.

Watam waana mangeetsich tinaranguwa.

¹⁶ Kurak wasundurur zapantaa taaru,
itaru, undarar, Kurakaa pachapani, atusin,
Apanll nda istaku wasundurur urkareetsi tapachindamaam pinasakanaya.

Kizpuritaa kurak waanaatsi tapachindamaam pinasakiya.

¹⁷ Mishat, kapaach tapazpan kizpuritaa, sundaroo tapachindamaam wanindaja;
Apanllimari tputsee tapachindamaam taariya.

¹⁸ Itaru, Apanllchich tputs, Apanllimun mang' tatkusin,
Apanll iyaa ksumish chinakiya, atusin,
Apanllsha urutari waatssin napku ksutkiya.

¹⁹ Tsimpamaam waritaktaa, Apanll tapachindakiya.

Katungats maringaktaa, Apanll istaku, nda tsipachinlliniya.

²⁰ Ashiriya, iysha Apanllimun mangini tatkuni,

Apanllsha iyaa izuuru ksutkiya; nda kasakiya.

²¹ Apanllimunari mangini ksakaniya, watam zurampatari Apanlee mangiptini chinakaniwa.

* **33:3** Apanll wanichu anu 5.9; 14.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **33:7** Wanga 1.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²² Apanll, urutamari iyaa chinaku,
iyapat ipunakcha.
Watam Apanllimunari mangini tatkiniwa, atiniya.

34

Yuwamand Apanll iyaa nayaniku anumand yaseekaniya
Yuwapur Dapiyarini muxar tamapari ashiru undararish, kurak Abimelekush taarangu,
anpur nee yaseesish yandarangiya.

¹ Apaa, nuw shiyya urutari, Wappari aturi,
ichingaru zari taakina.

Nuw urutari shiyya ungirtakuri, mangi kis yaseekuri, taakina.

² Nuw shiyya ungirtakuri, tputs putit tamatarpari ashiruri,
mangi kis shambatkuri shiyya yaseekina, Apaa.

Siysa tputsis mazinangtsa yuwaanu Apanlllee yaseeki anootsi.

³ Ashiriya, na ichingaruni washunand yaseeyani.

Apanleetsimari wanasirimshee ungirtayani, nuw siyaa atina.

⁴ Nuwsha Apanlllee, Nuwaam istanganda, táranguri,
nuwaa istarangiya.

Nuw kapungtaa puniranguri,
itaru Apanllsha nuwaa tapachindarangiya.

⁵ Yuw tputs Apanllimun mang' tatkana, anin mang' ksakanaya.

⁶ Ayamtaatiya Apanlllee pazichazinllinaja?

Urutari mang' kis taachinliniya.

⁷ Nuw kapungtaa puniranguri, itaru nuwsha,
Apaa, Nuwaa tapachindanda, táranguri, kapung kuruziranguri.
Apanllsha nuwaa kuki mazinarrangu, nuwaam mangooz mapiyimash panarangiya.

⁸ Yuw tputs Apanllimun mang' tatkana anoo Apanll istakiya.

Apanll waana tiptsiree ksutkiya.

⁹ Apanlllee chinash izuuru yasangtsa,
watam kizpur chinakuwa.*

Yuw tputs Apanlllee chinakana, an mang' ksakanaya.

¹⁰ Apanlllee mangiptis zurampatarit chinangtsa.

Ashkachus, Apanllsha siyaa ksutchiya.

¹¹ Tumuz wip wanir nda katungtsee yaku,
marizimunsha kiyung kachiychinliniya.

Itaru, yuwsha tputs Apanlllee chinaku,
anoomsha nda katungats pishtachiya.

¹² Ashiriya, naanints nlluris. Nuwaa kuki mazinangtsa.

Apanllish wanaasiri tachitamaam tayaspatachintspa.

¹³ Siy zapan masach mapiyurus taamaam zandkinaareesa,

¹⁴ Ashiri nda mantsirs tsiyatamaam saanaatsis wanaasir ksutangtsa.

Ngutis tputsee tamasingarus ngichintspa.

¹⁵ Yutaritshishee kasayarus, wanaasir chinangtsa.

Mangis kis taamaam taarashish wanaasirmsheetsimari chinangtsa.

Ashiriya, siysa mangis kis taapi atinaareesa,

Apanlllee chinangtsa, nuw siyaa atina.

¹⁶ Yuw tputs Apanlllee chinakana, anoo Apanllsha urutamari ksutkiya.

Yuwaa mashkana anoo Apanll uru mazinakiya.

¹⁷ Itaru, yuw tputs yutaritshisheetsimari chinaku, anoo nduntam Apanll istakiya.

Waani yachimbanllina átu, nda pakchiyam istamaam zandkiya; izuuru mapiyikiya.*

¹⁸ Itaru, yuwsha tputs Apanlllee chinaku, ansha kiyung kachiykachu, Apanleetssha mashku,

Apanllsha anoo mazinakchu, tapachindakiya.

¹⁹ Apanll waanaatsi tiptsiri uru kapung istamaam zandkiya.

Tputssha kapung mang' mantsaku, waani itamsamaam pinasaku, anoo waana Apanllsha tuwizpurtakiya.

* ^{34:8} 1 Pitoru 2.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{34:16} Yuwaa nish átu anootstam 1 Pitoru 3.10-12 tayusima kamankiya.

19 Tputs Apanlee mangpatari chinaku, kapung kiyung kachiykitaa,
Apanlsha anoo istaku tapachindakiya.*

20 Apanll waanaa tiptsiri kizpur ksutku, wanap nda minamtiyam ichipchiya.*

21 Yutaritshishpansha tputs waanamandari yutaritshishirini tsipachinlliniya.
Apanlee tiptsiri natsaksin, Apanlsha anumand izuuру wanichiya.

22 Itaru, Apanll urutamari tiptsiree tapachindachiya.

Yuw tputs Apanlee chinakana, anoo nda wanichiya.

Ayamtaatiya tiptsiree wanicheeja, ndambaree.

Ashirucha, nuwaa kuki mazinangtsa. Watam nuw siyaa tayaspatakuri atinawa.

37

Apanllimun mangis tatungtsa

Dapiyarini wayasi.

1 Tputsimand yutaritshishirini musá tsiyantarinllpa.

Tputs yutarit taakana anoo, siyaa pakus, Ambtashpi átus, támararintspa.

2 Watam yutaritshishpan mikeeru pchirukpaz ashkuwa.

Karut tamatarparee ashiru mikeeru mawirukiya.*

3 Ashiriya, tsapurunasush taakus,

Apanllimunari mangis tatungtsa; izuururu yutaritshishee mapiyngtsa.

Saanaatsi taarashis wanasir ksutangtsa; wanasir taangtsa.

4 Apanllimunari mangis tatkus,

Yuwaa saana chinakus ashchima, átis anoo Apanlsha uru istachiya.

5 Ashiriya, Apanll waana uwpa putayaru,

wanasiripimari siyaa machchiya.

Ashiri Apanllimunamari mangis tatungtsa.

6 Ashkachus, izuuру wanasiriri taakus,

zar wachamureetskachu, tuwasintaru ashikpaz ashitssa.

7 Ashiri mangiptartis wanasir taakus,

izuurus Apanleem k'tangtsa.

Watam Apanll siyaa istachuwa.

Ashkus, tputs siyaa tayutaritkitaa, anoo ksatarintspa. Waani taachpa. Watam yutarit chinaksin, atanawa.

8 Ashiri tsianyan zambazangtsa. Arangeem tsiyantarintspa.

Mishat, tsianyanpatis taarintspa.

Watam ashkachus, aranginasha saanaatsi tayutaritatssawa.

9 Apanll yutaritshishpanee tputs kapeetchiya.

Itaru, yuwsha tputs Apanllimunari mang' tatku, an urutamari taachiya.

10 Nimun ayamtaatiya yutaritshishpanee pangcheezich.

Kapungtaa nachungakuch, nda pangachchee. Izuuru pastachiya.

11 Itaru, yuw tputs Apanlee chinakana, an tsapurunasish wipapat, wachinlinuptatam, wanasirimshinandari taachinlliniya.*

12 Yutaritshishpan tputs Apanllchicchee kiyung yachamaam chinakanaya.

Natsaksin, kiyung yachamaam zandkanaya.

13 Itaru, Apanlsha yutaritshishpanee; Waani ashtap, atiya,

watam yuwash zari waritakchu, izuuру wanichuwa.

14 Ashiriya, yutaritshishpan tputs wáchiruree yáyarusin,

Apanllchicchee tputs tupantsakanaya.

Timbanllizeetsha itintangayarusin, tsak ashchinlliniya.

Ashkusin, Apanllchicchee tputs pachamaam zandchinllinaya.

15 Itaru, Apanlsha waanpatatam wáchirur waanaatstatam pachachiya.

Timbanllzirineetsi izuuру ichipambayaru kasachiya.

* 34:19 2 Korindshucheema 1.8-10; 2 Timoteyooma 3.10-12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 34:20 Yuwaa nish átu anootstam Wanga 19.36 tayusima kamankiya. * 37:2 Sandeeku 1.10-11; 1 Pitoru 1.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 37:11 Matiwa 5.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁶ Apanllchich maacheetsi pakchitaa payuksin, itaru Apanllimunsha kis taakanaya.
Yashinchichsha maacheetsi zapan payuktaa, kis taamaam wanindaja.

¹⁷ Apanllsha yutaritshishpanee izuuru kapeetchiya.

Itaru, wanasirimsheetsinaa tputs zurampatari tapachindachiya.

¹⁸ Apanll tputsee wanasirimshi ksutkiya.

Taársheetstam tachingkiya.

An tputs Apanllush urutari taachinlliniya.

¹⁹ Ashiri yuwash yuwariz maringakchu anush

Apanllchichinaa tputs marizimun nda kiyung kachiychinlliniya.

Watungasheem nda pshatachiya.

²⁰ Yashinchich tputs izuuru kurayaru, muchinlliniya.

Karutaa puza tirookuch, kurataru ashiru kurachiya.

Amb ashkachu, Apanll undarar izuuru pastachiya.

Msas ashiru mzeetaru tsípatara ashchinllinaya.

²¹ Tputs yashinchich maacheetsi yáyarátatssin, itaru nda tuwanpukanaya.

Itaru, Apanllchichsha maacheetsi yaksin, aranginasha tuwanpukanaya.

²² Yuwaa Apanll tputsee kis napku, anoo tputs watsapun wanasir ksutkiya.

Itaru, yuwaatssha nda kis napku, anoo watstamari kapeetchiya. Nda istachiya.

²³ Ashiri tputs Apanlee chinaku, Apanlee kuk payuku, anoo Apanll machkiya.

Wanungish wanaasirimshish machkiya.

²⁴ Yashinchich xarashshee wayaktaa, nda izuuru pantsakiya.

Watam Apanllsha uwpat putayaru, tuxiyzakuwa.

²⁵ Nuw kanungasimasi taaranguri, itaru natsha wachinayanllina.

Apanlee tiptsir uru yasakuri,

Apanllsha waanaatsi tiptsir nda minamitiyam kasarangiya.

Tiptsireemsha pishtats ndunimuna; tputish pangaa nda mashtaranaya.

Wipaamtamsha katungats nduntam pishtarangiya.

²⁶ Ashirinya, tputs Apanlee chinaksin, nayanimpatari taaksin,

tputseem mangutari maachiritaat istakiya.

Ashirucha, wipshitisin ashiritaat tputseem mangutaritam istakitananaya.

²⁷ Ashiri yutaritshishee mapiyngtsa.

Saanaatsi wanaasir ksutangtsa.

Ashkus, wanaasirimshee pangatssa.

Yap tsap taakamchis anush uru kis taatssa.

²⁸ Apanll tputsee tsiyatssee yaramapani chinakiya.

Waanaatsee tiptsir nda ayamataati kasachiya.

Itaru, yutaritshishpanee izureeru waneeyaru, kasachiya.

Nlluranur izuuru pastachiya.

²⁹ Itaru, Apanllinaa tiptsir urutamari tsapurunasush kis taachinllinaya.

³⁰ Ashiri tputs wanaasirimish uru mangpatari wanaasiri tputsee tsiyatkanaya.

Tsiyatsee wanaasirmsheetsimari yarkanaya.

³¹ Apanllee kuk izuuru chinaksin, nda pantsakanaya. Uru tachitkanaya.

³² Tputs yutaritshishpan Apanllee tiptsir natsaku, pachapi, átu pachamaam tsangakiya.

³³ Itaru, Apanllsha tiptsiree nda kasakiya.

Tputs kurakap tputsee wanaasirimshee tupantsamaam tsiyatktiaatesinaya,

Apanll waana tapachindachiya. Kurak tputstireetsi tayutarittapa, átu ashkiya.

³⁴ Ashiri siysa Apanllee chinangtsa. Kukoo tuminungtsa.

Ashkachus, tputssha siyamun mang' tatchinlliniya,

Ashiri Apanll siyaamanaa tsapuneemis ksutamaam panachiya.

Itaru, yutaritshishpani waneekchu, anoo siysa kchiptartis pangatssa.

³⁵ Nuw tputsee yutaritshishpanee parangina.

Nuw kizpurtana. Nuwamari kasirina, tárangya.

Yasin tamatarpari ashiru natumasamaam pzeena, pzeena sheeru, támungayaru,
wanasir wayanaptaru ashiru taarangya.

36 Amb ashirangtaa, itaru musásiri izuuru tsiparangu,
nuwsha nachungaranguri, nda ayamtiyam parangina.

37 Mazinangtsa. Tputs wanasirimish Apanlee kuk payuksin,
urutari Apanllish pang' mang' ksaw wanasis taachinliniya.

38 Itaru, Apanllsha yutaritshishpaneetssha tputs ashpaatsiri tpachingachiya.
Ayamtaati tputsee mantsrismhsee pangcheezich, ndambaree.
Ichingaru Apanll wanichiya.
Izuuru kachingeero kasachiya.

39 Yuwash yutarit tushiychu anush Apanll waanaatstanaa tiptsir tapachindachiya.
Apanll watacha tapachindampani.

40 Apanll waana tiptsiree tapachindakiya.
Yutaritshishpan tuxarakchu, anoo suwamaam istakiya.
Waana wizpurpa ksutku istakiya.
Watam iy Apanlllimun mangini tatkiniwa.

40

Apaa, nuw shiyya kukish kis payukina, átu, anoo kamankiya.
Dapiyarini wayassi. Yandarango, yasimpaneem urkar panarangiya.

¹ Nuw Apanleetsimari mangishi chinakuri taakina.

Yuwaal nuw kuruzki anoo Apanll mazinarangija.

² Nuw wizpuriri nduneerangu, tsipamaam waritarangitaati,
Apanll nuwaa tapachindarangija.

Nuwaa itsipungayaru, yuwash tsap kis taachi anush ndatumma tsiparuri wayarangija.

³ Wizpurpa nuwaa kuki murimash wayarangu,

nuwsha kaneeschee yaseesshish yaseekuri,

Apanlee, Wappari, tárangina.

Tputssha nuwaa parangusin, punirustarangusin,

Apanllimunariahsa mang' taturangtamanaya.

⁴ Yuw tputs Apanlee chinaku an mang' kis taachiya.

Tputsee yutaritshishpani izuuru mapiykiya.

Yuwaal apanllputsee ungirtakana anungaz nda chinachiya,
watam Apanlee kapung chinakuwa.

⁵ Apaa, nuw shiyya apartana.

Iyashchee istamaam kapung chinarangush, wizpurpatish istarangsha.

Wanip iyya istarangsha. Tputsee kamanpi, atitaati, pinasakan, watam ichingaru kaman-
imaam wanindaja.

Shiyapat tatsamaam wanindaja.

⁶ Tputs chinuzee pachayarasin, muchkusin,
anumun shiy nda mangish ksaksha.

Shiy anumun yutaritshishee yaramaa nda kapung chinaksha.*

Mishat, tirikoo pangishish yushindakuni,
anumuntam nda mangish ksaksha.

Itaru, Apaa, shiy nuwaa tsiyatkush,

K'keetsi zurampatari tuminungcha,* tárangsha.

⁷ Ashirucha, nuwsha shiyya, Tputsp nuwaa zanganingandama,

Shiy nuwaa kirakarishish kamanirangsha. Ashiri nuwsha,

⁸ shiyya kukish tuminumaam mangi kizpur ksakina.*

⁹ Ashiri shiyashchi tputs shaniykusin, anush

shiyya kamachtamareetsish tatsamooru tayaspatakina.

Nda minumtiyam niyrkina. Shiysa anoo yasaksha, Apaa.

¹⁰ Nuw nda zamaruri taakina.

Shiyya kukish tsinsampanteetish uru tputsee kamankuri taakina, atina.

Apanll uru iyya ksutku taakiya. Iyaa tapachindachiya.

Tsipakchuni iyya waanpee machchiya,
nuw tputsee tayaspatakuri atina.

* **40:6** Matiwa 9.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **40:6** Utaáshucheema 10.5 tsiyatsis nipta tatsamooru
taaritamta. * **40:8** Yuwaal nish átu anootstam Utaáshucheema 10.5-7 tayusima kamankiya.

Shiysa Apaa, uru iyaa chinakush, istaksha.
 Ayamtaatiyam shiy chinashish pastacheeja.
 Shiy kukish urutamari tputririshish taachiya.

¹¹ Apaa, shiy nuwaa ksarishpa. Urutamari nuwaa chinakush taangcha.
 Shiy tsinsampantishcha.

¹² Nuwaanamandari chayari zapan xarashish nuwash tushiykiya.
 Nuw yutarit zapan ashirangi anoo ichingaru kamanimaam pinasakina.
 Na nuwaa xarashish kámanakcha.
 ¿Tamayareezi nuwaanaa yutarit ashirangi anoo tushiychee?
 Zapan taaru anoo nuw táchimaam pinasakina.
 Muchishi zapan kasiru taariya.
 Ashirucha, mangi tsíparangu, izuuru sambaytarangina.

¹³ Apaa, nuwaa nayaningandama.
 Yutaritshishireetsi tchingangandama.
 Mikeerush nuwaa istanda.
 Zapshtarinllpa.

¹⁴ Mishat tputs nuwaa pachamaam zandkitamsinaya.
 Ashiri shiysa yuwaa tputs nuwaa tayutaritkana anoo ipazangcha.
 Waani paziksin suwasuwachinllinpa.

¹⁵ Waani kapung pazichinllinpa.
¹⁶ Itaru, yuw tputs shiyaa kukish payukana, anin mang' ksaksin shambatchinlliniya.
 Mishat, yuw tputs shiyamun mang' tatkana anoomsha, Apaa,
 shiy wizpurirish urutamari shiyash tachitamaam panangcha.

¹⁷ Apaa, nuw kapung mangi mantsakina,
 watam kiyung kachiykinawa.
 Ashiri Apaa, nuwaa mbizarishpa,
 watam shiy nuwaa istakshawa.
 Shiy nuwaa tapachindaksha.
 Itaru Apaa, zapshtarinllpa.
 Mikeerush istangandama,
 Apaa, nuw shiyya apartana,

Dapiyarini tárangia.

42

Apanllpanee tputs undarar arap machtarangu, Apanllish pang' pshtupi átu, támararangu, tsiyatstar ashirangu, anoo kamankiya
 Koréchich yasimpan tputs yandamarini.

¹ Manllanus tsap puzash taaku, sachitku, kungungaz waapi átu,
 nuwsha ashiritamti shiyangaz Apaa, támarakuri nachungakina.

² Nuw shiyangaz sachitakpaz ashkina, Apaa.
 Watam shiysa taarashipanshawa.

¿Ashinooya nuw shiyash pangish yusur pshtuchee? aturi,
³ shiyangaz kaschiritan psaantam tanukuri taakina.
 Amb ashkuri sureemariti taakina.

Kundararshiti nuwaa, ¿Apanllirish yuwshta?
 átangat ashkanaya.

⁴ Síru shiyash pangish tputspata kis pshtutarini,
 anoo chinachintar ashkuri, kapung mangi mantsakina.
 Watam na ndusha ashkinawa.

Yuwataati nuwma tputsee yamazayaruri, shiyash pangish kuseeruri, shambatkuni,
 washunand mangini kis ungirtakuni, yasiyastar ashtariniya.
 Yusur tamayareezi ashchi aturi, kapung mangi mantsakuri, tanutantar ashkina. Ashiri-
 taati,

⁵ ¿Mayaama nuw sambaytachi?
 ¿Mayaama nuw mangi mantsachee?
 Nuw Apanllimunari mangi tatkina.

Anootsimari ungirtakuri taachima.
An watacha nuw Apanlliri, tapachindampani.

⁶ Nuw kapungcha sambaytamaam zandki.
Ashirucha, shiyaatsimari kapung chinakuri taakina.
Araptaa kung Ortagamanda, mach Hermonamanda, Mispamandtamta uru mangishi
shiyaatsimari chinakuri taakina.
⁷ Íwar machimand kung wazawash pantsaku, zaw shitaru, arap zunganeetar ashtariya.
Nuwamun kungpaz ashiru zaw, zaw shitarpaz ashku mangi mantsakuri taakina.

⁸ Ashtaa Apaa, shiysha nuwaa nda kasaksha.
Kaschiritam nuwaa chinakush istaksha.
Psaantam nuw yasiyastar ashkina.
Uru shiyapa Apaa, tsiyatkina, watam shiysha uru nuwapat taakshawa.
⁹ Apaa, Shiy tapachindampantishcha, atina.
¿Mayaamsha shiy nuwaa mapiyksha?
¿Mayaamaja mangi mantsakuri taachi?
¿Mayaama kundarari nuwaa kiyung yachaku taak?
¹⁰ Nuwaa kiyung yachaksin, napuritamti ichingaru ksukiya.
Urutari nuwaa tamundaksin, ¿Yapshata shiy Apanllirish? átagat ashkanaya.

Atitaateesinaya,
¹¹ ¿Mayaama nuw sambaytachi?
¿Mayaama nuw mangi mantsachee?
Nuw Apanllimunari mangi tatrina.
Anootsimari ungirtakuri taachima.
An watacha nuw Apanlliri, tapachindampani.

43

(Salmo 42 nish tspakiya)

¹ Apaa, nuwaa tapachindangandama.
Nishuch tputs shiyya chinakazinllinaja.
Yutaritshishpansincha.
Wayangichirirsincha.
Ashiri nuwaa tapachindangandama.
² Watam nuw shiyaa Aparinawa.
Shiy tapachindampantishcha.
Nuwaa kundarari kiyungutaa yachaku,
¿Mayaamaja shiy nuwaa kasachish?
¿Mayaamaja nuw mangi mantsakuri taachee?
³ Ashiruya, Apaa, shaana wizpurirish zanganigi,
Nuwaa mangi tuwizpurtamaama.
Sheerush, shaanpee pangish machinda yap shiy taarish ambi.
⁴ Shiyash pangish yusur kuskachuri, sumeetsish pakchuri,
shiyaa kapung ungirtachima.
Tamburpa, kitarpa yasichima.
Shaana, Apaa, nuwaam mangooz ksashish pshtangandama shiyaa kis yasimaama.
Shiyamunari Apaa, mangi kis taakina.

⁵ ¿Mayaama nuw sambaytachi?
¿Mayaama nuw mangi mantsachee?
Nuw shiyamunari mangi tatrina.
Shiyaatsimari ungirtakuri taachima.
Watam shiy tapachindampancha.

46

Apanll uru iyaa Israelchicheetsini ksutkiya

Koréchich tputs yandarangiy, tiruchizpa yasimaama.
¹ Apanll iyaa ksutkiya. Iyaam wizpuree panakiya.
Apanllish kamungamaam uru taariya.
Yuwash xarashish taakchu anush istakiya.
² Ashiruya, ¿mayaamaja punichich?

Mundaz mundaztakchitaa, misha tsap kizpuritaa zpoozakchu,
machsha pátangambachtaa,
marush imurish pantsambachtaa,
ashiritaan mayaamaja nuw punichee?
³ Mar kapungtaati warastakchu,
mach kizpuritaa zpoozakchu, itaru nda nuw punichina.

⁴ Kungsha wanasirimish Apanllish yaktarini taariya.*
Anush tputs kungumun wip mang'ksachinlliniya.
Watam waana Apanll wamari kasiru an anush taakuwa.
⁵ Waanaatsi yaktarini uru ksutku, tapachindachiya.
Zar taraseetaranllu anush kundararini kuskatssin,
Undarsha; Taraseekchu pshtuyani, atitaatssin,
ayamamtiyam nda kasachiya.
Watam Apanll waana naparu iyaa tapachindakiya.
⁶ Kizpuri kuk kimaku, tputs ztaru puniksin zamangachinlliniya.
Tsapurunasshuch kurak nungtachinlliniaya.
Apanll izuuru wizpurple tsapoo kapeetku pastachiya.
⁷ Apanll kizpurcha, Iyachchee Akoparinchicheetsini nilluranurini uru ksutkiya.
Apanllimun mangini tatkuni, urutamari iyaa izuuru tapachindaku taachiya.
Apanllishumarisha kamungchiniya.
⁸ Naapangints.
Apanll iyaa tsapurunasshuchetsini ichingarootsini tpuxtayanlliya.
⁹ Tapazpaneetsi tsapurunas ztaru;
Na Waapa. Zanayangints, tákchu,
Tapazpan ztaru zanayanllinaya.
K'chirpungoo ichingaru ichip ichip sheersin,
Turuwaatstam pátangambeeru kasayanllinaya.
Tapazpanee pshiyrshini sumasush mucheenlliya.
¹⁰ Apanll tputsee kamachtaku;
Na waapa. Zanayangints, tákchu; Nuw Apanlli Taarashipantana.
Tputsee urkar ztaru tiptsirpatatam nuwaatsshia;
Shiy Apanlltishcha. Shiyamari kasirush taaksha, nuwaa táchinllinaya,
átcha Apanlli.

¹¹ Apanll kizpuri iyash taakiya. Iyachchee Akoparinchicheetsini nilluranurini uru
ksutkiya.
Uwamun kamungchiniya.

47

Apanllimari kurak kasiru taakchu, tsapurunasshuch ztaru kis shambatkusin taachinllina, anoo kamankiya

Tputs Koréchich nilluranuri yandamarini.
¹ Apanlle shambatkuni ichingaruni zamangayani.
Mangis ksaptari shambatkus zamangakus, Jai, jai, tángtsa.
² Watam Apanll kizpureeru waamari kasiru tpuxtakiya.
Ichingaroom tsapurunas Apanllimari kurak taakiya.
³ Apanll Kanaanshuchee tputs tpachingarangu
watsapunee iyaamshat panarangiya.
Tputseetstam m'chachureemani wayarangitamta.
⁴ Apanll iyaa kapung chinarangu, iyaam waana tsapoo ipuseeru panarangiya.
Anush na iyshat Akoparinchichini kis taakanaya.

⁵ Na Apanll ichingaru kurakaam wayarangu, na mapiyshat uxinashimun kuxinkiya.
Ashiriya na iyshat mangini kis shambatkuni tamburtakuni, tirucheeni.
⁶ Apanlle shambatkuni yaseeyani.
Kurakareetsini ungirtakuni yaseeyani.
⁷ Apanlleem yaseesshish yandayaruni yaseeyani.
Watam wamari tsapurunasshuchetsini kasiru kurak taakuwa.
Mangiptis yaseengints.

* **46:4** Apanll wanichu anu 22.1-2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁸ Apanll uxinashimand kuxinaru tputseetsini ztaru ksutariya.

Ichingaroo tsapurunasee napkiya.

⁹ Tsapurunasshuch kurak Apanllpat tiptsir,

Apramarinchichpa, washunand shaniyeersin,* Apanlee ungirtakanaya.

Watam Apanlimmari tsapurunasshuchee kurak kasiru taakuwa.

Ashiriya, ichingaruni Apanlimmuni shambateezi.

48

Apanll waana tiptsiree ksutku, anoo kamankiya

Koréchich nlluranur yandamarini.

¹ Apanll taarashipani waamari kasiriya.

Waana yaktarinshini, Irusarinush Apanlee ungirtamaam

wanasircha, waanpee pangu, machip Siyonshu.

² Apanll machirini Siyon kizpurcha wanasiri.

Minumari mach ichingaru kasiriya.

Tputs ztaru machip Siyonamand mang kis shambtkanaya.

Watam anush Apanll, iy kurakarini, wamari kasiru an taakuwa.*

³ Irusarinaa mbamari tandapunurangusin,

Undarar pshtumaam pinasakanaya.

⁴ Kurak shaneerangusin, Irusarinshuchee kasiyani, tárangitaatssin,
Itaru, kuskattssin,

⁵ Kizpurcha, týayrusin, napuxtarayrusin, suwaranganaya.

⁶ Kapung puniksin, nungtaranganaya.

Kíz nlluraa tatsipku, wasurimun nungtataru ashiranganaya. Sheeru Apanll undararee
kachingarangiya.

⁷ Boti marush kung kizpur kambusurush naanatan ashku, mikeeru ichip ichip ashku
kachingkachu, amb paz ashirangu Apanllsha undararetsi kachingarangiya.

⁸ Tputs iyaa: Apanll yaktarini kizpurcha, týaranganaya.

Natsha iysha anootstam, Apanll yaktarini kizpurcha, atitamaniya.

Apanll wamari kasiru waanaatsi yaktarini urutari ksutchiya.

⁹ Apaa, shiyash pangish pshtuyaruni,

mangini kis shiyaa chinakuni, Apanll urutamari iyaa chinakiya, atiniya.

¹⁰ Tsapurunas ztaru shiyaa ungirtachinlliniya.

watam shiy taarashipanshawa.

Shiyamari kasiru taakush, tputsee ichingarusin tatsamooru ksutaksha.

¹¹ Iysha, Irusarinshuchini ichingaruni shiyamun mangini ksakuni, shambatchinlliniya.

Zuwanlltamanu yuw minush Utaáshuch yaktash taakana

antamsin, shiyamuntam Apaa, shambatchinlliniya.

Watam iyaa chinarangush, tputseetsish itsinsaru kamachtarangsha.

¹²⁻¹³ Yakat Irusarinap iturpirus, ichinguru napangints.

¿wanipaja tandapunuzush torre pshkurutara?

¡Tandapunuzi wamaneewa!

Sundar ksutamapan pang' zapanitamta.

Yakat Irusarin kizpurcha.

Ashiri napeerus, yasayarus ipareetsis ichingaroo kamaningtsa.

Yuwaa kaneesich nllurtachinllina anootstamta kamaningtsa.

Apanll yaktarini kizpurcha, tágcha.

¹⁴ Iy Aparini urutamari wamari kasiru taarashipan taakiya.

¡An watacha iyaa itsinsaru urutamari machkiya!

51

*Apaa, nuwaa nayiningandama. Yutaritshishireetsi tachingandama, Dapiy tárangu, anoo
kamankiya*

Dapiyarini Betsabeyaa yutarit patatarangu, anumandsha Natán nambarangu, Dapiyarin-
sha nee yandarangiya.

* **47:9** Matiwa 8.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **48:2** Matiwa 5.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹ Apaa, shiy uru chinampanish taaksha.

Ashiri nuwaa nayaninganda. Yutaritshireetsi tachingandama.

² Mangeetsi izuuru tachingeerush, mburish wayangandama.

³ Nuw kizpur yutarit ashirangina, Apaa.

Anoo mbizamaam pinasakina.

⁴ Nuw shiyaa tayutaritarangina;

Nuw ashirangi anoo, shiy, Izuuru watsta, tárangsha.

Nuwaa wanimaaam waritarangsha. Shiy tsinastishcha.

Shiy tputsee waneekchush,

¿Chaka shiyaa, yutarittishcha tách?*

⁵ Itaru, nuw aneershi nllurtarangi anumandari yutarittana.*

⁶ Itaru, shiysa tputsee mang' izuuru natstaksha.

Tputs shiyaa itsinsaru chinaku, shiysa wanasi napaksha.

Anush Apaa, nuwaa mangi p'tseeksha mangoonamaama.

⁷ Ashiri Apaa, mangeetsi tchinganda.*

Izuuru tachingeerush, mangi mburshinandarisha wayangandama, Apaa.

⁸ Nuwaa waneerangush, mangi kapung mantsakina.

Yusur shiyamun mangi tatkuri, mapiyri kis taapi, átana.

Istanda, Apaa.

⁹ Ashiri, yutaritshireetsi mbizamamari izuuru kpitangcha, Apaa.

¹⁰ Nuwaa mangeetsi mburish tsarun ndunar ksangandama.

Sheerush, tuwizpurtangandama, shiyaa itsinsaru chinamaama.*

¹¹ Apaa, nuwaa iwanlltarinllpa.

Kanish wanasiromshee nuwaa itutsinllpa, Apaa.

¹² Síru yutaritshireetsi ichinguru tachingarangush, mangi kis taarangina.

Ashiri na ashiritam mangeetsi Yusur isichinda.

Wizpurirpatish chinashemei wanasi panangandama.

¹³ Ashkachush, nuwsha tputsee yutaritshishpanee shiyaa itsinsaru chinamaam tayaspatachima.

Ashkachuri, uwsha Yusur shiyash itsinsartam tachitchitamtaya.

¹⁴ Nda tputsee pachamaam izuuru watsta aturi,

Apaa, nuwaa istangandama.

Apaa, shiy nuwaa tapachindarangsha.

Ashiri shiy nuwaa itsinsaru chinamaam istakush,

nuwsha yaseesshpati, shiyaa; Apanll itsinsampancha, tputsee kamankuri táchima.

¹⁵ Apaa, shiy nuwaa kuki mureem wayangandama.

Sheerush, nuwsha shiyaa ungirtakuri, k'kipti shiyaa yasichima.

¹⁶ Shiyaa chineetsi muchamaam pangipish wayapi tina.

Itaru, anpa yutaritshishee yaramaam nda shiy kis napachsha.

¹⁷ Tputsee yutaritshishimand mang' kapung mantsaku, anoo shiysa izuuru mangoo yaraksha.

Tputsee yutaritshishimand izuuru mang' mantsaku shiysa Apaa, mangoo yaramaam nda watsta átsha. Uru yaraksha.

¹⁸ Apaa, pputtsireetsish shaana yaktarinish Siyonash shaniykusin, wanasi napaksha.

Irusarinaa watandpunu Yusur mbammash wanasi wayamaama istangcha.

¹⁹ Wanasi napachush, pputtsirish shiyaaam wakaraatstam, opeejaatstam shiyaaam muchkusin,

shiy pputtsireetsish chinachpasha.

Yutaritshishirineetsi yarachsha.

* 51:4 Yuwa nish átu anootstam Romshucheema 3.4 tayusima kamankiya. * 51:5 Romshucheema 7.14-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 51:7 Utaáshucheema 9.13-14, 19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 51:10 2 Koríndshucheema 5.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

63

Dapiyarini Apanllingaz tamararangu, Undararee kasimaam istanda, tarangu, anoo kamankiya

Dapiyarini wayandamari. Dapiyarini Absalon pacharundama átu, apusap suwatat ashirangiy.

¹ Apaa, shiyya nuwcha Apari.

Nuw Shiyangaz tamarakina.

Tputs tsap mazachinandari taaru, amb naayaru, sachittaru, ashiritamti nuw shiyangaz kizpur sachitakpaz ashkuri tamarakina.

² Shiyash pangish pshtupi tina.

Shiyya pangasi, atitamana.

Anush shiyaatsimari chinamaam zandkina.

Shiy kizpurtishcha, wanasirish.

³ Shiyamari kasiru nuwaa chinakush, tsipaneetstaati nda pachindkina.

Ashirucha shiyya mangi kis ungirtakina.

⁴ Urutari nish tsapurunasush taakuri, shiyya ungirtakuri taachina.

Kuwee iwar paxayeeruri shiyapat tsiyatchina

⁵ Shiyamun mangi kisa.

Tputs kapung katungeeru, tazazayaru, mang kis taaku, nuwsha shiyya ungirtakuri ambtam ashchina. shiyya kis yasichina.

⁶ Psaantam Apaa, maamaw ashkuri, shiyaatsimari mangishi chinachintar ashkina.

⁷ Waninll nuwaa istakush ksutakshawa.

Ashirucha, mangi kis nda punikuri taakina.

⁸ Shiyash izuuru tachitpi tina.

Shiyya kasamaam zandkeez.

Kuwish mbutsanungich nuwaa mbam patsisakush, nda kasaksha.

⁹⁻¹⁰ Tputs nuwaa pachamaam zandkitatssin, waantatamsin k'chirpungamun tsipachinlliniya

Wazawash waantsush tputs

tsiparpat wan washunand taachinlliniya.

Wanutseetsina tumuz manginshuch katungchinlliniya.

¹¹ Itaru, nuwsha shiyamun Apaa, mangi kis taachina

Shiy nuwaa tputsireetseerush kurakaam inarangsha.

Ashiri siysa Apanllis tiptirsiris, Apanlee mangis kis yaseekus ungirtangtsa.

Itaru, wayangichirirsha tputs izuuru zamayarusin taachinlliniya.

Ashiriya, Apaa, wapparee.

67

Tputs ztaru Apanllee ungirtachinllinaya, anoo kamankiya

Yasimpan tputs kitarpapta yaseeyarusin anoo yandarangiy.

¹ Shiy Apaa, uru iyaa nayaniyarush, istangcha.

Iyaa wanasisri napangcha.

² Ashkachush, tputs ztaru, Apanllee mangooneeni.

Iyaa tapachindachtamparee, tachinlliniya.

³ Apaa, tsapurunas ztaru shiyya ungirtachinllinpa.

Shiyamun mang' kis shambatchinllinpa.

⁴ Tputs ztaru ichingurusin shiyamun mang' kis yaseeksin, zamangachinllinpa.

Shiyysha, Apaa, kurakish tputsee ichingarootsin ksutkush k'kuzee yaramapan taaksha.

Tatsamooru tputsireetsh chinaksha.

⁵ Ashiri Apaa, tsapurunas ztaru shiyya ungirtachinllinpa.

Shiyamun mang' kis shambatchinllinpa.

⁶ Apanllirini iyaam kapung istarangu,
na tsapurunasish waanaatsee kuk wanus pzapaneerangiya.
⁷ Apanll uru iyaa chinachiya.
Tputs ztaru Apanlee chinachinllinpa.
Mang' kis Apanlimun shambatchinllinpa.

69

Tputs Dapiyarinee kiyung yacharangusin, Dapiyarinsha, Apaa, istanda, tárangu anoo kamankiya

Dapiyarini wayandamari.
¹⁻² Apaa, nuwaa tapachindanda.
Papcha, nuwaa pachamaam kapung zandeenllinpa.
Tputs kungush imurish yangakchu,
tamatarpari ashiru itamsamaam pinasakina.
Kung wizpur nuwaa kapeetamaam zandkiya.

³ Apaa, shiyya, Istanda, aturi,
kapung kuruztat ashkuri, yarpuni ksukshita.
Shiyaam kutakuri, kapung tanukuri, kachi manamawshita.

⁴ Tputs zapan msangarusin, nuwaa natsakanaya.*
Mucheetsich kasiru tputs nuwaa zapan natsakanaya.
Mangutari nuwaa tayutaritkanaya.
Maacheetsi shuchitarpazi ashiru,
nuwaa taxiyrsin; Tuwanpunda, átangat ashkanaya.

⁵ Itaru Apaa, shiy nuwaa yasaktishcha.
Nuw yutarit ashiranginaareena, anoo shiy izuuru yasaksha.

⁶ ¿Tamayareezi yutaritshishiretsi pishuchi?

⁶ Apaa, shiyamaricha kizpurish.
Iy shiyya Israelchichini Apanllirtanicha.
Iyashuch zapan shiyamun mang' tatkanaya.
Ashiriya, tputsirish nuwamand yutaritshishiri pazirusinapa.
Kundarari nuwamand tputstreetsish tpazarusinapa, átana.
⁷ Shiyaa kapung chinaki, anumand tputs nuwaa yutari tsiyatkanaya.
Nuwaa tpazakanaya.
Kizpur pazirsa.
⁸ Zuwanlli tunar tamapari ashirusin nuwaa niyrkanaya.

⁹ Itaru nuwsha, pangimandaritish wamin tsyanis nuwaa kasichiya.*
Tputs shiyya tpazamaam zandkusin,
nuwaatssha tpazaktamsinaya.*

¹⁰ Nuw mangi kapung mantsakuri, tanukuri, mishat mangukuri,
nuwaa yutarit tsiyatkanaya.

¹¹ Mangi mantsakuri, kamari kuchar kamartakuri,
nuwaa paksin, ichingarusin stakanaya.

¹² Tputs yaktaa washitungash shaniyeersin,
nuwaa tsiyatstangat ashkusin taakanaya.

Karusamapantaatssin nuwaa tayutaritkusin yaseekanaya.

¹³ Itaru Apaa, nuw shiyya kapung tsiyatkina.
Ashiri yuwash shaana zandkachish, anush istangandama.

Shiy kapung chinampantishcha.

Nuwaa kapung chinaksha. Ashiri tapachindangandama.

¹⁴ Nuwaa imurish yangamaam ksarishpa.

Tputs zapan nuwaa natsakanaya.

Itaru, shiysha nuwaa tapachindangandama.

¹⁵ Mureenush nuwaa ksarinllpa.

Nda nuwaa mureen pumaam izuuru istanda.

* **69:4** Yuwaa nish átu anootstam Wanga 15.25, atitamta * **69:9** Yuwaa nish átu anootstam Wanga 2.17 tayusima kamankiya. * **69:9** Yuwaa nish átu anootstam Romshuchheema 15.3 tayusima kamankiya.

16 Apaa, shiy nuwaa istangandama.
 Shiy wanasisi chinaksha. Shiy kchinamishtishcha.
 Ashiri nuwaa nayanikush, wanasisi napangandama.
 17 Apaa, shiy watam nuwaa tputsirshawa.
 Ashiri Apaa, nuwaa mapiyrinllpa.
 Tputs pacharundama, átana.
 Ashiri mikeerush nuwaa istanganda.
 18 Nuwanung kayumayarush, nuwaa tapachindanda.
 Kundarareetsi arap zanganingcha.
 19 ¿Waninll nuwaa natsakanawa?
 Nuwaa tpazakanaya.
 Mangutari nuwaa mantsir tsiyatkanaya.
 Shiy anoo ichinguru yasaksha.
 Nuwaa kundarari paksha.
 20 Nuwaa uru yutarit tsiyatkusin, kapung natsaksin,
 mangi kapung mantsakina.
 Mangi mantsakuri wizpuriri ndunareekina.
 Nuwaa mangeetsi tuwizpurtapanda, atitaati,
 itaru tputs nda minumtiyam nuwaa istamaam zandaranganaya.
 21 Nuwaamsha katungtsee tspaspa íseersin panakanaya.
 Kapung sachitaranguri, kapizsha nuwaam panakanaya.*

22 Ashiri, Apaa, uwsha shiyaam katungamaam shaniykusin, shiysha waneengcha.*
 23 Wach mchus tamapari ashiru mangu masaru taachinllipa.
 Uru kiyung kachiychinllpa.
 Urutamari puniksin, wanumb nungtachinllipa.
 24 Shiy kapung tsiyantayarush, waneengcha.
 Tsiyanish zambazarinllpa.
 Izuru waneengcha. Pakchiyam nayanirinllpa.
 25 Mishat, kundarareetsi pang' kapeeteerush ksangcha.
 Anush minumtiyam taarusinapa.*
 26 Shiy nuwaa kiyung yacharangish,
 anoo kasiranasha uwshtisin nuwaa kiyung yachakanaya.
 Nuwaa stakanaya.
 27 Ashiri shiysha Apaa, aranginasha waneengcha.
 Nayanirinllpa. Izuru waneeyarush ksangcha.
 28 Kirakarishish yuwash shaanaa tputsirish sur yandam taaru,
 anush kundarareetsi sur izuru tchingangcha.
 Watam nda urutamari shiyapat taachinllinawa.
 Ashiri tputsiriptish sur washunand kundarareetsi sur yandarinllpa.

29 Apaa, Nuw kapung kiyung kachiykina. Istanda.
 Nuwaa tuwizpurtanda. Tapachindanda.

30 Ashkachush, nuwsha shiyaa ungirtakuri, yaseesshish yasichima.
 Mangipti itsinsaru shiyaa ungirtachima, atina.
 31 Ashiriya, chiy tputsich chinuzee toro pachayaruch,
 nduntaati ashiru karupanaa witspatari, wachizuppatari muchkachuch,
 anoo Apanll kispari napchiya.
 Itaru, chiy tputsich mangiptartich itsinsaru Apanllee ungirtakuch,
 Apanllsha aranginasha chiyaas kis napkiya.
 32 Anoo Apanll pakchu, mang' ksaku,
 chiyaatssha mangeemich ksashish wayachiya.
 Apanllingaz tamarakuch, tuwizpurtachiya.
 33 Watam tputs kiyung kachiyku, Apanllee istapanda átu,
 mashku, Apanllsha uru mazinakuwa.
 Tputs tumanamaw taakana, anootstam nda niyrkiya.

* 69:21 Matiwa 27.34, 48; Márkosa 15.23, 36; Lukasa 23.36; Wanga 19.28-29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 69:22 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 11.9-10 tayusima kamankiya. * 69:25 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspataampani 1.20 tayusima kamankiya.

³⁴ Ashiri kanindshuchis, mishat tsapurunasshuchis, mishat marshuchis, ichingarus, Apanlee ungirtangtsa, nuw siyaa atina.

³⁵⁻³⁶ Apanll waana Siyonshuchee tapachindachiya.

Yusursha Utaáchchee yaktarin yapungachiya.

Sheeru, Apanll tiptsir anush taachinllinaya.

Amuytachinllinaya.

Wipshitisin izapaneeyarusin, kapungushha yakat taachinllinaya.

Apanlchichinandarishtisin anush taachinllinaya.

Ashiri na kamaneena Dapiy kiyung kachiyku, Sitatsti, tárangú anootsi.

72

Apanll ipusamarini tsapurunaseem kurak taachu anoo kamankiya

Salomonarini wayasi.

¹ Apaa, shiy ipusamareetsish kurakaam ínakchush,

wizpureetsish tputsee itsinsaru ksutamaam, panangcha,

² Ashkachush, kuraksha chinampa tputsiretsish

ksutku, tsiyatssee wanasir yarku,

pukireetstam wanasiri istachiya.

³ Yuw tputs machip taakana, antamsin wanasirsha mapiyrsin taachinllinaya.

⁴ Kurak pukiree tputs istakchu, wanasirsha tsiyatssee yarku taachiya.

Wipawaatstam istakchu mapiyrtamsin taachinllinaya.

Watam tamundampantee tputs tununumbayaru kasachuwa.

⁵ Urutamari an kurak taachpa.

Zar, misha tsup tamaparee ashiru urutamari taachpa.

⁶ Kurak ashkachu, tputsee kapung istachiya.

Sin sinakchu, mzats tatsumim kis kxuntaru,

kuraksha ambtam ashiru tiptsiree istakchu, kis

taachinllinaya. ⁷ Nduma tsup pastachu,

kurak tiptsir waanpatatin wanasir tsiyatkusin,

mapiyrsin kis taachinllinaya. ⁸ Kurak tputsee ztaru ksutku, wamari kasiru taachiya.

Kung Eufratismand yaru, ichingaru tputsee wamari kasiru taachiya.

⁹ Undararshitisin, tsap puzap taaksin, waantatamsin,

tutunlltayarusin, Kurakaa, Shiyaa kukish payuchinipa, puniksin táchinllinaya.

¹⁰ Tarisschuch tputs urkar, Sambahuchtam urkar,

Sibashuchtam urkar, arapcheewtamsin minpitch tputs urkar,

ichingarusin kurakaam maacheetsi wanasirmshee yushindayarusin,

mangutari kurakaamsha panachinllinaya.

¹¹ Ashiri tsapurunasshuchsha kurak ichingarusin waatsimarisha tutunlltaksin taachinllinaya.

Tputsee ztaru kurakaa wamachtsheetssha payuksin taachinllinaya.

¹² Pukirsha tputs, Kurakaa istanda. Tpachindanda, tákchu, kuraksha tputsee taárash tapachindachiya,

Watam wamin istamaama ndunariwa.

¿Chakaja pukiree istach?

¹³ Kuraksha waanaatsi tiptsir chinampatari tuwizpurtachiya.

Pukireetstam tputs taárasheetstam tapachindachiya.

¹⁴ Tputs Kurakaa tiptsiri kiyung yachamaam zandkitaatssin,

uwsha tiptsiree tapachindachiya,

watam kapung chinakuwa.

¹⁵ Urutari kurak kasiru taachiya.

Sambahuch tputs orootsee kurakaam panachinllinaya.

Kurakaam Apanlee urutamari mashkusin taachinllinaya.

Sheeru, Apanll urutamari istaku taachiya.

¹⁶ Ashkachu, wanus zapan iyash tsapuni taachiya.

Machpitam wanus zapantam tatsumim paratungachiya.

Libanush tsap tamapari ashiru wanusi tsapurunasush izuuru tatsitchiya.

Chirichir tamaparee ashiru izapanichiya.

¹⁷ Tputs urutamari kurakaa sur yasachinllinpa.

Urutamari zar tamapari ashiru kurakaa taachpa.

Ashkachu, ztaru tputs kissha taachinllinaya.
 Wamachtashee wanasirimshi uru payuchinllinaya.
 Tsapurunasshuch tputs ichingurusin kurakaa ungirtaksin,
 Shiyamari kasirush taaksha, táchinllinaya.
¹⁸ Apanll Taarashipani iyamari Israelchichini Apanllirini
 taakiya.
 Wamari kasiru wanasircha.
 Waamari iyaa kizpur istakiya.
¹⁹ Shiysha Apaa, urutamari Taarashipanish taaksha.
 Shiyamari wanasirtishcha.
 Shiyamari tapachindampantishcha.
 Apaa, tputs ztaru shiyya wanasirimshireetsish yasachinllinpa, atina.
 Ashiri Apaa, Wappari.

²⁰ Anumari apap Dapiyarini mangush chinarangu, shiyapat tsiyatku tárangitamta.

73

Yashingchich tputs sambarchimunpaz ashiru naakana, anoo kamankiya
 Asafarini yandarangu anu.
¹ Apanll iyashchee Israelchicheetsini kis istakiya.
 Tputs mang' yaramaw taaku anoo Apanll kis istakiya.
² Ítaru, nuwsha Apanlee chinaktaati,
 sambarchishpaz ashiru pakchim pantsamaam pishtarangina.
 Apanlee kasamaam pakchim pishtarangina ³ Watam mangishi yutarit chinaranguri,
 ¿Tamashta tputs yashingchich yutaritaa taaksin, shamangarsin kis taakana?
 Nuwsha ashingasi, mangishi tárangina.

⁴⁻⁵ Uwshtisin tsipatsee nda punikanaya, watam
 nda kas yutakanawa.
 Nda kiyung kachiykanawa.
 Itaru, pukir tputs urkir ndunlar,
 ¿Maypataja maacheetsi paxanxchi? atusin, kiyung kachiykanaya.
 Yashingchichshat, kurikpan, mapiyrsin kis taakanaya.
⁶ Waanaatsi kis tuwaraksin, wayarangashirini xanumba ashkanaya.
 Pukireetssha natsaksin, kiyung yachakanaya.
⁷ Kapung katungkusin, wanuts kapungu, tash kapukpuru wach shunlleew ashkanaya.
 Mantsir chinaksin, tputsee tamapingaksin,
 waamaritssin kasimaam zandkanaya.
⁸ Sheersin, tputsee kasiyarusin stakanaya.

In tputs mang' ndunparee, atusin,
 aranginasha kiyung yachakanaya.

Pukireewaa wintsareem wayakanaya.

⁹ Apanlee natsaksin yutarit tsiyatkanaya.

Ichinguroom tputs ngitezee wayakanaya.

¹⁰ Ashkusin, tputtsha, ¿Ndusha zurku át? atusin,
 yutaritshishpanip tachitamaam zandkanaya.

¹¹ Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Kaapanjea Apanll kurikpanee kuk mazinak?

¿Apanll kaapanjea pak? Ndunparee, atanaya.

¹² ¡Pa, in urkirpan tamara!
 nduntaa tarawaztaksin, aranginasha kurikee putakanaya.

¹³⁻¹⁴ Nuwsha, ngutparina wanasir taakina.

Mangi yaram taaktaati, itaru ichinguru zari Apanll nuwaa waneekpaz ashku,
 kiyung kachiykuri taakinawa, átssinchá tputsi.

¹⁵ Itaru, nuwsha anumashee chinarangeezi.

Anumashee tsiyataranginaareena ashiru,

Apanlee tiptsir tayutaritaranginaaparina.

¹⁶ Nuw nda tsiyatarangtaati, itaru mangishi chinaranguri,

¿Tamari yashingchich kis taakana? táranguri, yasamaam zandaranguri, xapoorangina.

¹⁷ Minush zari shiyash pangish, Apaa, pshturanguri, shiyya mangeetsi mangoonamaam
 p'tseerangsha.

¹⁸ Yashinchich kurikpaneew sambarchimunpaz ashirusin naakanaya.

Yuwash nda chinarana anush,

shiysha Apaa, tununukpaz ashkachush wazawush pantsachinllinaya.

¹⁹ Ayamtaati nda kis taachinllinaya.

Napuxtayarusin, sitatstee táchapsinaya.

²⁰ Taárashee tputs pamazukpaz ashku musásiri pastachinllinaya.

²¹ Apaa, nuw nduma mangoonchuri, mangishi kapung tsiyantarangina.
Nuw wanipa yutarit chinarangi.

²² Mangshari ashirangina. Nda mangoonarangina.

Manginshuch ashiruri, nda mangoonkuri tárangina.

²³ Itaru Apaa, yutarit chinarangitaati,
shiysha kuwiptish nuwaa mbam patsiskush, nda kasaksha.

²⁴ Shiyash itsinsaru tachitamaam nuwaa mangi p'tseeksha,

Shiyash kuskachuri, shiysha nuwaa mangish ksaptari, Naani, táchsha.

²⁵ Kanindap shiyangzimari nuw kusamaam zandkina.

Nuw shiyapa ipunneeruri taakuri,

¿mayangazeja nuw nish tsapurunasush tamarachee?

²⁶ Nuw nutsi mizpurishtaati,

itaru shiysha Apaa, nuwaa nda kasakush arang tuwizpurtaksha.

²⁷ Itaru, yuwaatssha tputs shiyaa tuwanlltakana, anoo
shiysha tpachingayarush kasachsha.

²⁸ Itaru, nuwsha shiyaa nda kasakina.

Nuw shiyangzimari ipunamaam chinakina.

Shiyamunari Apaa, kamungkina.

Tputsee kamankuri ¿Wanip nuwaa Apari istaka? táchina.

Ashiri, Apaa, wapparee.

80

Yuwapur Asiriyashchi tputs Israelchichee kasiyarisin, zapan waanpee watsapun muchchureem machtarangana, anpur Asafarinchich tputs kapung mang' mantsarangu, nee yaseesshee yandarangya

Asafarinchich tputs yandamarini; yuw Apanllish pang' Irusarinush yasimpan taarangu, anoo.

¹ Apaa, shiyamari Osiyarinchichee ksutarangsha.

Opeejaa ksutamapan tamapari ashirush machtarangsha.

Shiy kanindush kurakish kuxinshishimunish kuxineerush,
sundarurish shiyaa ksutkanaya.

Ashiri Apaa, iyaa k'kini mazinangcha.

² Iyashchee tputs, Osiyarin nlluranuri Efrayinchichee, Manaseschicheetstam wanasiri napangcha, Apaa.

Mishat Benjaminchicheetstam wanasiritam napangcha.

¡Támangi, Apaa! Wizpurpatatish tputsee tapachindangcha.

³ Apaa, yusur iyaa ichingarootsini wanasir taamaam wayangcha.

Iyaa wanasiri napkush, tapachindangcha, atiniya.

⁴ Apaa, shiy kizpurtishcha.

Shiyamari kasirush taaksha.

¿Ashiri mayaamsha tputsireetsish nda istaksha?

Iy shiyaa, Istapanda atuni, mashkuni,

itaru shiysha tsiyantakush nda iyaa istaksha.

¿Ashinooya tsiyansis zambazachish?

⁵ Iyaa kapung kiyung yacharangush,

nda katungkuni, nduntam waakuni,

ichingaru zar tanukuni taakinaya.

⁶ Minshuch tputs iyanung watsiri taakana,

anin iyaa tsapunee itutsimaam zandkanaya.

Kundararini iyaa kasirangusin, iyaa stakanaya.

7 Apaa, shiyamari kasirush taaksha.
 Yusur iyaa wanasir taamaam wayangcha.
 Iyaa chinakush tapachindangcha.

8 Iyaa zitamineetsini Ijiptomand tsap kizarunaatspaz ashirush,* xpuyarush, nish
 Kanaanushsha tsap yushindarangsha.

Kanaanushchhee tputsee kasisrangush, tpachingarangsha.

Sheerush iyashcheetsha kizarunaatspaz ashirush anush tsap tatsumirangsha.

9 Karutaatsshha wanasir puyakpaz,
 sheerush, kizarunsha zapan kxunarangya.

Izuuru ashchiri tsapoo tatsitarangya.

10 Macheetstam iwar izuuru ashchiri yambutarangu,
 wapzar zapan pzeeneeru, wanasinasha wazurantam kanungarangya.

11 Zapan izapaneerangu, marshutam kusaranganaya.

Mishat, kung Eufratishtutam kusaranganaya.

Iyashcheetsha tputs ashikpaz ashirush iyaa izapaneerangsha.

12 ¿Ashiri natsha mayaamsha tandapuzeetspaz ashiru tunuparangush, iyaa nda wanasir
 ksutaksha?

Tputs iyaa kiyung yachakanaya.

Na tputs ngootsip naakchusin,

kizarunaa wanus pusayarusin, kapeeta kapeeta ashkanaya.

13 Mishat, manginshuch kazum, kázamzitam

kizarunapaz wanus ashirusin katungkusin, iyaa kiyung yachaksin taakanaya.

Wapzareetspaz ashirusin iyashchee ichip ichip ashkusin pamuxakanaya.

14 Apaa, shiy kizpurtishcha.

¿Mayaamsha nda iyaa nayaniksha?

Apaa, tputsireetsish kanindamandari napangcha.

Iyatshha kizarunareetspazish ashiru yusur ksutangcha.

Izuuru wanasir iyaa napangcha.

15 Watam shaana tatsumarangshawa.

Shiy iyaa nish yushindarangush, tatsumikpaz ashirangush kis ksutarangsha.

16 Itaru, kundararini tzayarisin, tirooranganaya.

Ashiri, Apaa, shiysha kundarareetsini tpachingayarush ksangcha.

17 Itaru, tputsireetsinaarish, yuwa kapung chinakish ipusirangish,
 anootsinaa tuwizpurtangcha.

18 Ashkachush, iysha ayamtaatiyam shiyaa kasacheezini.

Taarasheemani kaneesich iyaam panangcha.

Ashkachush, iysha Apaa, yusur shiyaatsimari tsiyatkuni taachinipa.

19 Apaa, yusur iyaa wanasir taamaam wayangcha.

Iyaa chinakush tapachindangcha.

84

*Apanllpan tputs, Apanllip pang' naamaam pinasarangu kapung naamaam tamaraku,
 anoo kamankiya.*

Koréchich tputs wayasi. Yasinpaneem Apanllish pang' yasimaam yandarangya.

1 Apaa, shiy kizpurtishcha.

¿Tamara shiy pangish wanasiree?

2 Nuw shiyash pangish tipuranllizshumari napamaam kapung tamarakina.

Psh tuyaruri, mangi ksakuri shiyaa ungirtakuri yaseekina, Apaa Taarashipani.

3 Tsiripchitaa shiyash pangish mapiyru kis taakanaya.

Suminungish mapiyrsin ngichtakanaya.

Zangatatum ixateersin, anushsha iparinayarusin, kis taakanaya.

Ashiri nuwsha tsiripich ashiritam ashingasinda aturi, tamarakina.

Apaa, nuwcha shiyaa kurakari.

Shiy tsapurunasee kanindatstam shiyamari kasiru taaksha.

4 Tputs shiyash pangish taaksin, mang' kis taakanaya.

* **80:8** Matiwa 21.33-43; Wanga 15.1-6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Shiyaa uru yasiyastar ashkusin, ungirtakanaya.
 5 Tputsrish shiyamun mang' kis taakanaya.
 Ashiri shiysa tuwizpurtangcha.
 Uru mang' kis, Apanllip pang' naapani, atusin,
 shiyap pangish, machip Siyonap naakanaya.
 6 Naakchusin, tsap sur Tanushinung tushiykchusin,
 shiysa istakush, nda sambaytakanaya.
 Sin sinakchu, tsapoo kachachtakchu,
 kissha aranginasha naakanaya.
 7 Ashiri mang' ksaptari nda sambaytakusin,
 shiyap pangish machip kárkanaya.
 Siyonash kuseersin, shiyash pshtukanaya.
 Shiy kizpurtishcha Apaa.

8 Apaa Taarashipani, shiyamari kasiru taaksha.
 Iy Israelchichini shiyaa Apanllirtanicha.
 Ashiriya, nuw shiyaa mashki anoo mazinangcha.
 9 Apaa, shiy iyaa kurakarini ipusarangush,
 wanasiri napangcha. Ksutangcha.

10 Shiyash pangish pshtumaam kizpurcha wanasiri.
 Zapantaa zari arap taakuri nda mapiykina.
 Itaru, shiyash pangish minamaritaatiya zar taakuri, mapiyruri kis taakina.
 Mangi kis mapiyruri taachina.
 M'chachtaati, shiyash pangish tuchinamapan taakuri,
 kisshapari taachina.
 Itaru, tputs yutarishishpanpa taakuri,
 ¿antaati ksaja taachi?
 11 Shiy Apaa Taarashipani,
 zar tamapari ashiru iyaa tuwasineekush, iyaa ksutaksha.
 Yuw tputs itsinsaru taaku, anoo kapung chinakush,
 shaanshu pangish tapshtukush,
 Uru wanasiri ksutaksha.

12 Apaa, shiyamari kasiksha.
 Tsapurunaseetstam, kanindaatstam ichinguru kasiru taaksha.
 Shiy tputsrish shiyamun mang' tatkusin, mang' kis taakanaya.

87

Tputs ztaru Apanllimun nllurtakchu, Apanllichcheemsha kinachinllinaya
 Korérinchich yasimpan tputs yandamarini.
 1 Apanll machee Siyona yaktarineema ipusarangu,
 anush patuzinazee mbam pashuchirangusin pangurangana.
 2 Apanll Israelchichinee yaktarini ichingaru kis napkiya,
 itaru Irusarinaa aranginasha kasiru kis napkiya.
 3 Tputs Irusarinaa tsiyatkusin; Kizpur wanasiri. Apanllcha yaktarini átssincha.
 [Apanll anush waana panguseem ipusarangu, na uru ksutku taachiya, atanaya.]
 4 Apanllsha tsapurunasshuchee napkachu;
 Ijiptshuch tputs, Mishat Babiloniayshuchtam, Filistewshuchtam, Tírshuchtam, Etiyop-shuchtam
 anshuch tputs zapan nuwamun nllurtarangana.
 Ashiri nuwsha, Irusarinshuchtam tputsee, táchima.
 5 Tputs ztaru nuwaa mangoonkusin,
 nuwsha, Irusarinshuch tputs, táchima, tárangeya Apanlli.
 Apanll waana yaktarinish tiptsirpata urutamari kizpur taachiya.
 6 Tiptsiree sur kirakamun yandakchu;
 Nee nuwamun nllurtarangana,
 ashiri Irusarinshuch tputs, yandayaru táchiya.*

7 Sheeru Irusarinush ichingarusin, mang kis yaseeksin, michitkusin,

* 87:6 Lukasa 2.1-3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanllimun nllurtaranguni Irusarinshuchtanicha tputsini, yaseeksin táchinllinaya.

89

Apanll Dapiyarinpa amikurtarangu, Urutamari shiyyaa nlluranureetsish kizpur kuraktam wayachima, tárangu, itaru nlluranursha kapungyutarit taarangsin, Apanllsha istamaam ngatarangu, anoo kamankiya

Apanllpan, Etána, Esrachich tputs, yandamarini.

¹ Apanlle nuw uru yaseekuri, Shiy Apaa, nayanimpantishcha.

Shiy k'keetsish minamara payuksha;
nda ayamamtiyam kapeetaksha.

Ashirucha, nuwsha uru yaseekuri tputsee anoo kamanimantar ashkina.

² Apaa, nuw tputsee kamankuri, Apanll chínash ayamtaatiya pastacheeja, atina.

Apanll waanaatsi kuk urutamari payukiya.

Apanlli kuk kanind tamaparee ashiru urutamari taachiya, atina.

³ Apaa, sirútama shiy minam mangooz chinayarush, Dapiyarineetsi wanasir tsiyatarangsha.

Tsiyatfarangush amikurtarangsha.

Shiy Dapiyarineetsi tsiyatfarangush;

⁴ Shiyachich nlluranur uru kushimunish kurakaam kinataranllu taachinlliniya,* tárangsha Apaa.

⁵ Apaa, shiy sundarurish shiyyaa ungirtaksin; Apanll uru waanaatsee kuk payukiya.
Apanlleem xapoomaam wanindaja, atanaya shiyatsee.

⁶ Apaa, ¿Antaati apanllputts minamtiyam shiyapa waritarazinllinaja?

Arutamatam ¿antaati shiyapa tatsamooreeja?

Nduni, wanindaja.

⁷ Shiyamari kapung kasirush kizpur taaksha Kanindpich sundarurish ztaru anu shiyyaa taturpiranaya.

⁸ Shiy kizpurtishcha kurakish.

Wizpurireetsish shaana payuksha.

Shiyamari itsinsaru tsiyatarksha.

Nish tsapurunasish ¿yapeeja ashima pangchich?

Shiyapa tatsamooru wanindaja.

⁹ Shiyamari kasiksha.

Mus kapungumash mar warastakachu, anoo shiysa wizpurirpatish tuzanaksha.

¹⁰ Shiyamari kungushchee watarimashee kapunguwaa kamiran kasiksha.

Maachee tsipama ashiru kamiran kachingaksha.

Wizpurirpatish kundarareetstamtish kasiksha.

Tusuwanbeerush, arap kapeetambayarush, kasaksha.

¹¹ Kanindaatstam, misha tsapurunaseetstam shaana urutamari taamaam tinarangsha.*

Tsapurunasee tinarangush ichingaru maacheetsi tinayarush wayarangsha.

¹² Shiyamari ichingaru ashpiri tsapurunasee tinarangsha.

Macheetstam iwar tinarangush, mach Taborshuchtam, mach Hebronshuchtam tinarangush,

mang' kis shiyamun shambatkusin; Apanll kizpurcha wanasir, atanaya.

¹³ Apaa, pachtamishish wizpurish kapung taariya.

Kuwish mbutsinungich wizpurirpatish shiyamari kasiksha.

¹⁴ Shiy kurakarush, shaana tputsee mangoo yasayarush, wanasiri wayaksha.

Misha, urutamari kurak wanasirimash watsinas taaksha.

Uru iyaa tputseetsini chinaksha, iyaa nda kasaksha.

¹⁵ Ashiri Apaa,

Tputs shiyyaa kis shambatkusin, ungirtaksin, uru mang' kis taakanaya.

Shiyash nungish tachitkusin, 'sinish kis taakanaya.

¹⁶ Shiyamunatam mang' ksakanaya.

Watam shiyamari itsinsaru tputsee yasakush itsinsaru tsiyatarksha.

¹⁷ Apaa, Iy tputseetsini shiyamun wizpurirish kchitaruni wanasir taakanaya.

Shaana zandkush, iyaam wizpureetsish aranginasha panaksha.

* **89:4** Yuwaa nish átu anootstam Tayaspataampani 2.30 tayusima kamankiya. * **89:11** 1 Koríndshucheema 10.26 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁸ Shiy wizpurirpatish xanxapishpapaz ashiru iyaa kámanaksha.

Iysha Israelchichini Apanlee iycha kurakarini. Kizpur wanasircha, atiniya.

Ashiri, Apaa, mazinangcha: ¹⁹ Apaa, sirútama shiysa miranish tputsireetsish tsiyatarangush,

Nuwsha tputsee, yuw nda puniku anu, kurakaam ipusarangina.

Kizpur putit nda puniku, anoo ipusaranguri istarangina.

Tputs sur Dapiyaa. Nuwtanda tputsiri. Ashiri nuwsha Israelchichee ksutamaam wayarangina,

Wamari kasiru tsapurunasshuchee kánuru taachiya,

²⁰ Nuw Dapiyaa wayungunpa wanasirimashpa tapararanguri,

Israelchicheem ksutamaam kurakaam ínarangina.*

²¹ Ayamtaati Dapiyaa istamaam mbizcheezi.

Nuwaanpata wizpuriri tuwizpurtataw ashkuri kizpur taachiya,

²² Undararshitisin, Kasiyani, tusin, pinasachinllinaya.

Natsampansha tputs kasichazinllinaja.

²³ Nuwsha Dapiyaa undararee wizpurirpati kátimbayaruri kasachima.

Ayamtaati Dapiya undarareetsi yusur pangcheeja.

Undararee zurampatari kachingeeruri, kasachima.

shiy shaana Dapiyatsee tárangsha Apaa. Mishat Apaa, shiy Dapiyarineetsi tárangitamtish

²⁴ Nuw urutti Dapiyaa chinakuri, uwsha nuwamun mang' tatchiya.

Nuwamunamat wizpuriri aranginasha wizpur kapung taachiya.

²⁵ Dapiy wamari tputsee kasikchu,

ashchiri Mediternewshuchetstam, misha Eufratisschuchetstam shuneerusin kasichiya.

²⁶ Dapiya nuwapat tsiyatku. Apaa, shiyyaa nuwcha Apari.

Mishat, shiyyaa nuwcha Apanliri.

Watam nuwaa tapachindakush, ksutakshawa, Dapiya nuwaa táchya.

²⁷ Nuwaa tákchu, nuwsha Dapiyaa, ipareetspazi iwachiztamaa ashiruri aranginasha istachima.

Tsapurunasshuchee kurak wamari kasichiya.*

²⁸ Nuw nuwaana Dapiyaa kapung kasiru chinakuri,

yuwaa nuw Dapiyaa tárange anu urutamari taachiya.

Nllitarita chinacheezi, shiysa Apaa Dapiyaa tárangsha, Mishat Apaa, shiy Dapiyaa wachinllinootsi tárangitamtish, ²⁹ Dapiyaa wachinllinur tputs pzapaneechhusin, kanind nduma pastachu, uru kurakaamtam kinachinlliniya.

³⁰ Itaru, uwshtisin nuwaa kuki kapeektinaareesinaya,

yuuw nuw kamachtarangi, anoo nda ambi ashirusin taaksin, nuwsha wanichima.

³¹ Wandaya nuwaa kuki nda payuksin,

kamachtamareetsi kapeetkusin,

³² waneeshshipasha wanichima.

Anumandtam pzkooshishpa pzkoopkaz ashtachima.*

³³ Ashiritaati, ayamtaati Dapiyachichee tputs kasacheezi.

Chinakuri, urutamari uwapa taarataraw ashtachina.

³⁴ Nuwanaaatsi kuki kapeetcheezi.

Urutamari payuchima.

³⁵ Nuw kuki ayamamtiyam pastacheeja, tárange, an zurampataricha tárange.

Nuwaanamuntari suri tárange. Nuwanaaatsi ngichcheezi.

³⁶ Ndatuma sitarunas pastachu,

Dapiychichtisin tputs kurakawtam taachinlliniya.

³⁷ Ndatuma kanind íwari pastachu,

tsup tamataparee ashiru urutamari taachinllinaya, shiy Apaa, shaana tárangshawa.

³⁸ Itaru Apaa, shiy ambtaa tárange,

ashiritaati Dapiyarinchichee nlluranur kasarangsha. Kushtarangsha.

Tayutaritarangsha. Shaantataa kurakaam ipusarangush,

ashiritaati shiy tsiyantarangush, na kapeetarangsha.

³⁹ Yuwaa sirú Dapiyaa tárange anoo kapeetarangsha.

* **89:20** Tayaspatampani 13.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **89:27** Apanll wanichu anu 1.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **89:32** Utaáshucheema 12.5-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Dapiyarinchichee nlluranur ngatarangush, na zurampatari kasarangsha.
 40 Shiysha Undarareetsi zanganirangush Utaáchchee yaktarini ichingaroo kapeetaranganaya.
 Watandpunoo pátang, pátang, tawata, tawata ashimbaranganaya.
 41 Watam shaana tputsireetsish kanasarangshawa.
 Minshuchtisin tputs anoo parangusin,
 yaktash pshtuyarusin, maacheetsi shuchiranganaya.
 Sheeru iyashcheetsi naapeersin staranganaya.
 42 Shiy iyaa kasarangush, kundararshitini iyaa kasirangusin, mang' ksaksin; Iyamari kasiyani, atusin,
 uw paxayarusin shambatkanaya.
 43 Shiy Dapiyarinee machtari itutsirangush, tamuramach ashirangu,
 ndusha tapazish iyaa tapachindarangiya.
 44 Dapiyarini pangusee, maacheetstam zapan wanasiri wayarangu,
 itaru ichingaroo shiysha Apaa, tuyutaritarangshawa.
 Dapiarineetsi wizpuririni, izuuru tsapush kapeetarangshawa.
 45 Mishat, shiy iyaa musásiri tsipatsiptamaam wayarangitasha.
 Iyachchee kapungsha ipazarangsha.

46 Apaa, nuwaa mazinangandama.
 ¿Ashinoja Apaa, yusur iyaa kis napchish?
 Tsianish musákchush, kapung tashish ksaneekpaz ashichshha.
 47 Apaa, nuw taarashi pakichcha; tsipasa.
 Nuw tputstana.
 Shaana iyaa tputseetsini tinarangush, nish tsapurunasish ningat masach taachini.
 48 ¿Chakaja nda tsipach?
 Ichingaruparininya tsipachiniya.
 Tputs waanaatsi watsipun tapachindamaam wanindaja.

49 ¡Apaa! chtakchuri shiy Dapiyarinee chinarangush, tsiyatarangush: Ayamtaati shiyashchee kasacheezi, tárangsha. Ashiri ¿tamasha natsha Dapiyarinchichee nlluranur istamaam ngataksha?

50 Apaa, napangasindaniya. Tputs wanip shiyya tputsirish natsakanaya.
 Nda achim kamaskanaya; stakanaya iyaatsi.
 Nuwsha tsiyani tanukuri, zansimun tsipamaam waritakina.
 ¡Apaa, iyaa nayaningcha!

51 Apaa, nuwaa mazinangandama. ¡Iyaa kundararini mundakanaya!
 ¡Kukush mantsir tsiyatkusin, shiyya ipusamarinish ichingur zar natsakanaya!

52 Ashtaa Apaa, shiyamari kurakish kasirush, na wandari kizpur kurak taaksha.
 Apaa, wapparee.

90

Urutamari Apanll taaratartanlliya. Itaru, chiy tputsich nutsich musásimashi anoo kamankiya

Móysisarini Apanllpa tsiyatamapanimuncha, apanllpanimuna yandamarini.
 1 Apaa, shiycha iyaa kapung tapachindampanish.
 Iyashchi tputs uru shiyash kamunganiya.
 2 Ndatumastaa macheewa, mishat tsapurunaseetstam tinchush, shiy urutari taarangsha.
 Mishat, tsapurunasee uru tinayarush shiy wand urutari Apanllish kurakish taarangsha.
 Shiy urutamari Apanllish taaratartanllsha.
 3 Apaa, shiy tputseetsich, Waani tsipachpa;
 tsapoomtam puyumboom kinachpa, tákchush, tputssha tsipakanaya.

4 Shiyaamanaa Apaa, minam mil masach minampaz zar ashiru tushiykiya.
 Shiyaam minampaz maats ashiru nda táchaksha.*
 5 Apaa, shiy shaana zandkush wizpurpatish tputseetsich machiksha.
 Iy taarasheetsini pamazukpazich ashiru mikeeru kanatsipkiniya.
 6 Iy tputsini chirichirpaz ashiruni musásiri tsipakanaya.

* 90:4 2 Pitoru 3.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Napa chirichir wanasis kxuneeru, puturit wanasisi chaptayaru,
itaru zar pukamachsha mawiruyaru, tsipatariya.
Chy tputsich ashkitamchi.

⁷ Shiy tsiyantakachush, musásiri iyaa tpachingamaam waritaksha.
Ashkachush, iysha mangini tsípataraa ashchiniya.

⁸ Shiy iyaa yutarishishiri ichingaru yasaksha.
¿Yapeejá chiy kamungchich?

⁹ Shiy tsiyantakchush, uru taarashini tsípchiya.
Tputsich masachirich kambusurpaz ashiru tushiyshtar ashkiya.

¹⁰ 70 masach tputs taakiya. Itaru, tputs kizpur putit 80 masach taamaam waritakiya.
Kapungtaa taakuch, itaru xarashish uru iyaam tachitarpaz ashkiya.
Mikeeru tushiyshtar ashku, chiy mikeeru tsipachich.

¹¹ ¿Chakaja shiyaa tsiyanihs yasach?
¿Tamayari shiyaa tsiyanihs kamungchich?

¹² Ashirucha Apaa, putam putam ashiru mangeetsini p'tseengcha nda mangutaritini
taamaama.
Mangiptartanaarinaya taakuni, shiyaa aranginasha mangoonachshapariniya.*

¹³ Apaa, iyaatsha yusur wanasis chinangcha.
¿Ashinooja iyaa istachish? Iyaa nayaningcha.
Watam iyaa shaana tputsrishawa.

¹⁴ Uru zar taraseekchu anush, chinasheetsish iyaam panangcha.
Mangishini tatsitangcha.

Ashkachush, iysha uru shiyaa mangini kis yasichinipa.

¹⁵ Apaa, ¿wanip masach na kiyung kachiykuni taakanaya?
Itaru, Apaa, shiy ashpirittam masachee tatsamooru kis taamaam iyaam wayangcha.
¹⁶ Ashkachush, iysha mishat iy ipartamani shiyaa wanasisrimshirish pangchinlliniya.
Shiy iyaa kizpur istakush, anoo kis pangchiniya.

¹⁷ Ashiriya Apaa, shiy kchinamsheerush, iyaa kapung istangcha.
Iyaa tarawazirini, shiysa Apaa, wanasisi napangcha.
Zurkuri tina, Apaa. Iyaa istangcha.

91

Iy kurakarini kchinamishcha; misha nayanimpancha

¹ Iy Apanllirini waamari kasiru kizpur taariya.
Ashiri yuw tputs Apanllimun mang' tatku,

anoo Apanllsha uru kámanaku ksutkiya.

² Ashiri uwsha Apanlee tsiyatku;
Apaa, shiyamari nuwaa ksutaksha.

Nuwaa tapachindaksha.
Ashiri Apaa, nuwsha shiyashumari kamunguri taakina.
Watam shiyamunari mangi tatkuri taakinawa, táchiya.

³ Ashiri siy, Apanllis tiptsiris nuwaa kuki mazinangtsa.
Yashing siyash tsutashish tsipatsimash wayaktaatiya,
Itaru, Apanlimari siyaa tapachindamaam waritariya.

⁴ Wazitpungachpapaz ashiru siyaa kámananaw ashku, siysa punicheezis, ndambari.
Siyaa uru istachintspa, tárangu, waanaatsee kuk kapeetcheeja, ndambaree.

Xanxapishpapaz ashiru siyaa imanta imanta ashku, kámanaku tapachindakiya.

⁵⁻⁶ Psantaatiya naakchus, tunimshutaatiya, ¿antaati siy kanizee punicheezis? ndambaree.
Kaschirimat kundarareetsish punichtamtazis.

Karasheetstam punichtamtazis.

⁷ Zapantaa tputs siyanung tsipatsiptar ashkusin,
itaru siysa matambhis taatssa.

⁸ Apanl tputsee mantsirimshee waanamandari chayarini waneekchu,

* ^{90:12} Ipísshucheema 5.15-16; Kóloséñshucheema 4.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

anoo siysa kchiptis pangatssa.
Itaru, siyaa nda wanichiya.

9 Yuwamand siy Apanllimunari mangis taturangis,
anumand Apanll siyaa ksutchiya.
10 Maachi yutamash siyash kusamaam pinasachiya.
Wanguytam tsutashish siyash pangis tsutacheeja, ndambari.
11 Watam Apanllsha waana wasundureree siyaa ksutamaam zangankuwa.
Yaptaa naakis ambtaa wasundurursha uru siyaa ksutchiya.
12 Uwpal siyaa pazurangpaz ashtachiya,
nda siy patumbchimun pazis tpuu ashimaama.*
13 Kázamshiptaati, isariyap, mkaptam naakinaareesa,
Apanllsha siyaa wanasis naamaam istachiya.*

14 Apanll átcha; Siy nuwaa mangoonkus, nuwaa chinakus,
nuwsha siyaa tapachindachintspa.
Ashiri yutamashi siyaa kasicheeja.
15 Nuwaa mashkus, nuwsha uru yámchintspa.
Nuwaana siyapa washunand taachima.
Mangis kapung mantsakus, mangeetsis tuwizpurtachintspa.
Tputssha siyaa yasaksin, Apanll waa kapung chinaku istakiya, táchinllinaya.
16 Zapantam masach taamaam wayachintspa.
Sheeruri, izuuru nuwaanpee machchintspa, Apanll tárangcha, nuw siyaa atina.

93

Apanll wamari kasiru taakiya

1 Apanll Taarashipan waamari kasiru taakiya.
Kízpur wamar kurakurtaru, 'sinish taakiya.
Wízpur wamari kasiriya.
Tsapurunasee tinarangu,
nda zpuzamaam mbam wayayaru kasarangiya.
2 Ashirucha, atashiniya;
Apaa, shiy tsapurunasee wayarangush, urutamari ksutaksha.
Shiy urutamari kízpur kurak taaksha.

3 Apaa, mar kung kapungumash warastakchu,
zaw, zaw, zaw, ántaru, kízpur zungantaru,
4 anoo shiy wízpurish kasirinashta. Watam shiy kanindush íwar taakshawa.

5 Apaa, shiy kamachtamarish urutamari taaratartachiya.
Shiy nllitarit chinacheezi, ndambarie.
Ashiriya, tputrirish uru shiyash pangish pshtukchusin,
Shiyaa Apaa, Kízpur wanasiertishcha.
Nda pakchiyam yutarit chinaksha, atusin, shiyaa ungirtachinllinaya, nuw shiyaa Apaa,
atina.

95

Apanlleem mangooz ksaptari yaseeyani

1 Naanints. Mangooz ksaptari Apareetsich yaseeyani;
watam iyya ksutataw ashku, tapachindakuwa.
2 Ashiri Apanllish pang' pshtuyaruni,
Apanlleem yaseeyani. Ungirtayani.
3 Watam Apanll Taarashipan minamaritawa.
Uwamari kapung kasiriya.
Apanllputsee ichingaru kasiru, kízpur kurak taakiya.
4 Tsapurunasee ichingaru ksutkiya.
Tsapoo wantsshuchee ksutku,
Íwaree machee ksutkitamta.
Tsapurunasee ztaru waana amuytakiya.

* **91:12** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 4.6, misha Lukasa 4.10-11 kamankiya.
nipta tatsamooru taaritamta.

* **91:13** Lukasa 10.19 tsiyatsis

⁵ Kung mar kapungumashee Apanll waana tinarangiya.
Tsapoomtam uwpatari patateeru tinarangiya.

⁶ Ashirucha, naanints. Ungirtayani Apareetsich.
Tuchintayaruni, wánungeetari ungirtayani Apareetsich.

Watam iyaamtam tinaranguwa, atina.

⁷ Apanll watacha kaapaniritana yaana Aparini.
Iysha Apanlltanicha tiptsirini.

Apanll opeej ksutamapan ashiru iyaa wanasisi ksutkiya.

Ashiri siysa waanaatsee kuk kitsis mazinangtsa. Watam Apanll siyaa atuwa:

⁸ Sirútama zitaminaris tsap apusash
Meribash taarangsin,

nuwamun mang' tatumaaam ngataranganaya.

⁹ Nuwaatssha michitaranganaya.
Nuw wizpurirpati tapachindarangitaati,
nuwaa wizpurireetsi parangitaatssin,
itaru nuwamun mang' tatumaaam ngataranganaya.

¹⁰ Ashiri nuwsha kapung tsiyanttaranguri,
40 masach apusap masatarusin naamaam wayarangina.
In tputs nda mangpa chinakanaya; kizpur yutarit ashkanaya.

Nuwaa kamachtamari wits nda mazinakana.

¹¹ Ashirucha, nee zurampatari wanichima.

Yuwash tsap taamaam wayarangi anush pshtuchazinllinaja, ndambaree.
Anush kanuschazinllinaja, ndambaree,* atina,

Apanll tárangeya.*

96

Yaseeshish kaneeschi yaseeyarus, Apanllee ungirtangints

¹ Apareetsich yaseengints.

Tputs ztaru yaseesshish kaneeschee Apanllee yaseengints.

² Apareetsich yaseeyani.

Taarashipanee, shiy kizpurtishcha, táyani.

Putam, putam, tputsee kamankus,

Apanll iyaam tapachndampaneem taakiya, tángtsa.

³ Tputsee ztaru Apanllee kamaningtsa;

Apanll tsinsampaña.

Wamari kasiru, ḡwaninll wizpurpat iyaa istakuwa? tángints.

⁴ Watam Apanll uwamari kizpur kurakawa.

Ashiriya, uru ungirtakuch yasimaam kizpurcha wanasisi.

Apanllputsee ichinguru uwamari kasiruya.

⁵ Minshuch tputs apanllputirsini wizpur nda pakchiyam taariya.

Itaru, Apanllsha kizpureeru kanindaa tinarangiya.

⁶ Shiy Apaa, kizpur wanasisrtishcha.

Pangish kurakurtaru anush, 'sinish kizpur taaksha.

⁷ Ashiri siysa ichingarus tputsis, maachiritpatawis Apanllee ungirtangints.

Apaa, wappari wizpuririmandish.

Shiyamari urutamari kasiksha, tángints.

⁸ Sheerus, pangup naakchus, maacheetsi, yuwa waana kamachtarangu
anoo yáyarus, ungirtangints.

⁹ Apanll pang' kizpurcha wanasisi.

Ashiri anushsha ungirtangints.

Tputsis ichingarus, Nuw shiyaa kurakartana, Apanllee tángtsa.

¹⁰ Apanll uwamari kizpur kurakcha, kamankus tángtsa.

Tsapurunasee tinayaru, wayarangu, na anootsiri taakiya. Nda shpukiya.

Amb ashirangu, tputsee ichingaru tatsamooru chinaku taakiya.

¹¹ Ashiriya, siysa Apanll tinarangu anis,

* 95:11 Yuwa nish átu anootstam Utaáshucheema 4.3 tayusima kamankiya. * 95:11 Utaáshucheema 3.7-11 tsiyatsis
nipta tatsamooru taaritamta.

misha yuwis kanindush taakis antamtis,
 misha yuwis tsapurunasush taakis antamtis,
 misha yuwis marush taakis antamtis,
 ichingarus Aparimuni mangis kis shambatangtsa.
¹² Yuwis mzatsish tatsumis taakis,
 mishat manginshuchtamtsi, yasinawtamtis,
 Apanllimun kis shambatangtsa.
¹³ Watam waana tsapurunashchucue ichingaru ksutamaam kuschima, táranguwa.
 Tputsee natstayaru, wanasisi zurampatari tsiyatku, anoo ksutchiya.

100

Apanllimun shambateeni, watam Apanll urutamari tiptsiree chinaku taakuwa, anoo kamankiya

¹ Kayanu, ichingaruni ztaru Apanlee mangini kis yaseeyani.
² Ichinguruni Apanlee ungirtayani.
 Mangini kis Apanllish pang' pshtuyaruni yaseeyani.
³ Apanll taarashipancha anoo yasangtsa.
 Iyaa tinarango, ichingurootsini wipaam ínarangya.
 Ashiri iy na Apanllshatanicha tiptsrui taakiniya.
 Apanll iyaam opeejjapaz ashiru ksutamapan taakiya.
 Iyaa uru ksutku taakiya.
⁴ Ashiri Apanllush pang' pshtuyaruni,
 mangini kis, Wapparee, Apaa, táyani.

Apanlee yaseeyani, ungirtayani.
⁵ Watam shiysa Apaa kizpurshawa.
 Shiy kchinamishtishcha.
 Urutamari tputsee chinakush taaksha.
 Nlluranureetstam kasachtamtazish, ndambaree.

Ashirucha, shiyaa, Apaa, Wapparee atiniya.

103

Apanlee uru kis yasichima

Dapiyarini wayassi
¹ Nuw shiyaatsimari Apaa,
 izuuru mangiptarti ungirtachima.
 Shiy wanasisimshiri chinaksha.
 Ashiriya, mangi kis urutamari shiyya
² Apaa, ungirtakuri taachima.
 Wanip nuwaa istarangsha. Kapung istarangsha.
 Nuw anoo ayamamtiyam nda mbizachina.

³ Apanll nuwaa yutaritshishireetsi ichinguru tachingarangya.
 Kas yutaki anootstam yararangu,
⁴ tsipaneetsi tapachindarangya.
 Urutari nuwaa chinaku, ksutku taakiya.
⁵ Ashirucha nuwaam pishtats ndunari.
 Mangi kis taakina.

Nuwaa tuwizpurtaku, nuwsha

kanungas tamapari ashiruri taakina.

Yungan tamapari ashiruri kizpur taakina.

⁶ Natsampan tputs tputsee kiyung yachaku,
 Apanllsha anoo yasakiya.

Natsampaneet izuuru waneekchu,

yuw tputs kiyung kachiykana anoo mapiyrin taamaam wayakiya.

⁷ Jyaa zitamarini Israelchichee waanpata wizpur tapachindarangya.

Sheeru, Móysisarinee waanaatsi kuk kamanirangu,

Móysissha tputsee tayaspatarangya.

⁸ Apanll chinampancha. Nayanimpancha.

Tputseetsi chinaku nda mikeeru tsiyantamaam yasariya.*

⁹ Nda iyaa yutarishishirini chinaru taakiya.

Nda urutari tsiyantataw nda ashku taakiya.

¹⁰ Iy zapantaa mantsir taakuni,

nda anumand iyaa tatsamooru waneekiya.

¹¹ Apanll iyaa chinaku, kanindaa arangpaz kánaru ashiru kapung iyaa chinakiya.

¹² Yutarishishirineetsini arap yap tsapurunas tspakatu amb kapeetarangiya.

¹³ Tputs wipaa kizpur chinaku tamatarparee ashiru,

Apanll waanaatsi tiptsir chinakiya.

¹⁴ Iyaa tsapupa tinarangu anoo nda mbizakiya.

Yuwaan sambaytakani anoo yasariya.

¹⁵ Chiy tputsich taarashich karut tamapari ashicha.

Karut natuma kizpur wanasisr chaptayaru,

kis napamaam waritakiya.

¹⁶ Itaru, kambusursha kizpur kambustakchu,

chapoo izuuru turambatkachu, ndunarshat ashtariya.

Mbizamamari tsipakiya.

Ashiritamcha, iy tputsini taarashini.

¹⁷⁻¹⁸ Itaru, Apanllsha Taarashipan waanaatsee tiptsir nda ayamamtiyam mbizachiya.

Tputs Apanllimun mang' tatku, wamachtshee payuku,

Apanllsha anoo tputs urutari kapung chinakiya.

Wipaatstamta, misha ichingaru nlluranureewaatstam kasacheeja ndambaree.

Izuuru ksutchiya.

¹⁹ Apanll waanaa uxinashimun kanindash wayarangu,

anumandari tsapurunasee ashchiri ksutkiya.

²⁰⁻²¹ Ashiriya, siysa Apanllis wasundururis,

Apanlee ungirtangints.

Watam siy kizpur taaksawa.

Uru Apanlleetsimari wamachtash izuuru tuminuksa.

Mangiptis uru waanaatsee kuk zurampatari payuksa.

Ashiri siysa, ichingarus Apanlee ungirtakus taangtsa.

²² Mishat siysa, yuwis Apanll tinarangants anis,

maachtawtamis, kanindshuchtamis,

tsapurunashutamis taakis

anis ichingarus Apanlleetsimari Taarashipani ungirtakus taangtsa.

Nuwsha ashiritam zurampatari mangiptarti Apanlee ungirtakuri taachima.

104

Yuwamand Apanll maachtawaa ichingaru tinarangu, anumand Apanlee yaseekaniya

¹⁻² Apanllimun mangini kis shambateeeni.

Apaa, shiyamari taarashipantishcha.

Shiyaatsimari mangiptini kis shambatkiniya.

Shiyamari kasirush taaksha.

Shiyaatsimari ungirtakaniya, táchiniya.

Shaana 'sinee kamartapzish ashiru taaksha.*

Kanindap íwar kawambananandari wayarangush,

³ Anumunsha, kungumun iwaz pangeemish wayarangitamsha.

Mishat, Apaa, shiy psaseem kinakataraa sheerush,

pshirshishushpaz ashirush psasish naaksha.

Kambusurpaz ashirush wizpurirpatish naaksha.

⁴ Kambusur watacha shiy tsiyatsipaneem k'kuz zanganikpaz ashiksha.

Shiy mamarootssha zangankush wizpureetsish tuyamandakiya.*

⁵ Tsapurunaseetssha wanasisr tinarangush, nda ayamamtiyam

piyam naata, piyamsha shpuzata nda ashishtamaam mbam wayarangsha.

⁶ Mar kung tsapurunaseimun iwaz ashchiri kamispapaz ashiru purangsha.

* 103:8 Sandeeku 5.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 104:1-2 1 Tímoteyooma 6.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 104:4 Yuwaan nish átu anootstam Utaáshuceema 1.7 tayusima kamankiya.

7 Itaru, shiysa Apaa, kungoo kamachtarangush;
 Tsapush naangcha, tárangush, kungsha k'keetsish kariyaatspaz ashiru mazinarangu,
 miikeeru karuwataaraa ashirangiya.

8 Machimun naanaataraa ashirangu, karuwataaraa, yuwash shaana;
 Neetsiri taangcha, tárangish, anush tsap watandsush kusarangu, zanayarangiya.

9 Nda piyam pseertaku anshuri wanasir wayarangsha.
 Nda tsapoo yusur pumaam amb ashiru wayarangsha.

10 Shiy ichinguru zar kungoo wir zangankush,
 zaw ashkachu, manginapsha naanaataraa ashkiya.

11 Zamizsha manginshuch anootsha kung waakanaya.
 Burrutam kayustan waaksin, wasachee imayungakanaya.

12 Kpurangamash kungumun wing kachuteersin, ixateersin, ngichtayarusin, ipari-nakanaya.

Sheersin, mang' ksaksin yusakanaya.

Yasinamunaw piz waziweeru kis yusakanaya.

13 Apaa, shaana shiy sinapat maacheetsi kchitamaam istaksha.

Íwar taakush, anumandari shiy msasish kariytakchu,
 sin sinakchu, anpsaha tsapoo kachachtaksha.

14 Pastootsha wakaraam, zamzeem watungash wanasir chirichiree yanungaksha.

Mishat, chiy tputsich tatsumtarich, ansha tsapurunasish pzapaneechiya.

15 Yuw chiy tputsich katungkuch, wizpurireemich panaku kchitatarich,
 misha kizarun wakunguree waakuch, mangich kis taatarich.

Mishat kizarun wakungur wayungunoo kasiru tsheetsich kapasarumcheekpaz ashkiya.

16 Libanush tsap shiy yasin washitanimash tatsumarangish,
 anshat xixpurish kungoo waaktamsinaya.

Ashkusin, yasinsha kis taakanaya.

17 Anushsha yasin tsiripcheew pakcheew wipaam pzapanimaam ixatkanaya.

Mishat, karsa yasinash pinosh sura taakanaya.

18 Machish íwar kaaparaw kayustan kis taakanaya.

Mishat, patumbchish maachi pakchimash anshutam taakanaya.

19 Iyaam zareetstam, tsupeetstam táchimaam wayarangsha.

Zarsha waana puku anoo yasariya.

20 Zar pshtuyaru, tapeeramchu, anushsha manginshuch shitungartakanaya.

21 Manginshuch tumuz yusaku, Apanlee tsiyatku atanaya.

Zapan katungpani atusin, Apaa, Pananda, shiyyaa atusin atanaya.

22 Itaru, zar sitataranllu, wapitam kanapkanaya.

Wachushtam pshtuyarusin, wantsush maakanaya.

23 Anushsha tputs tarawaztamaam shitungartakanaya.

Tapeekachsha tárawziree kasayarusin, kanuskanaya.

24 ¿Wanip maacheetsi wanasir tinarangsha? Apaa.

Yuw ichinguru wayarangish an shaana wizpurirpatish, misha yasashpatish, tinarangsha.

Tsapurunasee tinarangish, anush tatsitarangsha.

25 Mishat, maree kung kapungu, waman, imur wayarangish an taariya.

Maachi zapan kapungumash, pakchimashtam anush taakana.

Táchimaam pinasa.

26 Anushsha marish bot naaktamanaya.

Misha, anshutam maachi kapungumash puraw kis taakiya.

Kis kungush michitku anootsha shiy kis napaksha.

27 Anshitisin, Apanll nuwaam katungsheemi panapanda, atusin,

Apaa, shiyyam kutakanaya.

28 Shiy shaana, Neewa, tákchush, anootsha katungkanaya.

Shiy kuwish paxayakpaz ashkush, anoo mang' ksakanaya.

Kapung tazaz taakanaya.

29 Itaru Apaa, shaana zandkush, wizpurireetsish kanasakchush,

uwshtisin kapung punikanaya.

Shiy taárashee kasakchush, tsipakanaya. Sheersin, wanuts tsapoomtam kinakanaya.

³⁰ Itaru, Apaa, shiy wizpuririrpatish taárasheem tapus ashkachush, wipsha kis kanungar-takanaya.

Ambi ashkush, tsapurunasee maachirit uru tanischichtar ashiaksha, nuw shiyaa atina.

³¹ Ashiriya, Apanll wizpur ayamtaati pastacheeja; urutamari taachiya.

Apanll waanaa tinamarineetsi napku, mang' kis ashkiya.

³² Apanll wizpurpa tsapurunasee napkachu, tsapsha shpuzakiya.

Machee íwar patatkachu, machush psas tuwapeew shitungkiya.

³³ Ashirucha, nuw ndatuma tsiparuri, kchitariti, Apanllireemi Taarashipaneem urutari yaseekuri taachima.

³⁴ Ashiri yuw nuwaana chinaki anoo, shiysha, Apaa, nuwaa kis napanda, atina. Watam nuw shiyamunari wizpurirish mangi kis taakina.

³⁵ Yutaritshishpani waani tsipachpa; pastachpa.

Ayamamtiyam an ndusha taamaam izuuru pastachpa, Apaa, nuw shiyaa tina.

Itaru nuwsha shiyaa, Taarashipanee, mangipti kis ungirtachima.

Shiy kizpurtishcha.

Apaa, ¡Yungaktishcha! shiyaa atina.

105

Apanll Israelchichee kapung istarangu anoo kamankiya

¹ Israelchichis, Apanlee, Wapparee tángints, atina.

Apanlee ungirtakus, kukootstam tsapurunas ztaru tputsee kamaningtsa.

² Apanlee ungirtakus seengtsa.

Iyashchee istamaam ¿waninll Apanll wizpuree yámandaranguwa?

Ashiriya, siysa tputsee kaman kaman shingints.

³ Tputsee kamankus, Iy Apanllirini Apanlliritcha kiki. Min Apanll wanindaja.

Ashiri yuwis Apanlee chinakis anis,

Apanlimunari mangini kis taayani, nuw siyaa atina.

⁴ Iy Apanllirini kizpurcha. Ashiriya, Apanlee masheeni.

Ashkachuni, iyaa wanasiri napchiya.

⁵ ¿Wanip iyashchee istaranga?

¿Tamaru iyashchee tapachindaranga?

Mishat, waanaatsi kuk iyaam zanganirangu, ichinguru anoo mbizamaam wanindaja.

⁶ Iy Aprahamarinchichtanicha.

Akoparinchichtamanicha.

Apanll iyaa waama tiptsireem ipusarangu,

iysha Apanllinandarishtini tiptsir taakaniya.

Ashiriya, siysa nuwaa kuki mazinangtsa:

⁷ Apanll Taarashipani iyaana Aparini waanpatatari wizpur tsapurunasee ksutkiya.

⁸ Zitamarineetsini tsiyatarangu;

Nuwaa kuki payukinaareesa, nuwsha izuuru istachintspa.

Siyaa ayamtaatiya kasacheeza, tárangu,

anoo mbizcheeja, ndambaree.

⁹ Aprahamarinpa tsiyatarangu,

kuk nda pastamaam zurampatari tsiyatarangiya.

Anumunsha Isaakarineetstam tsiyatarangiya.

¹⁰⁻¹¹ Sheeru, Israelarineetstam tsiyatarangu,

Nuw shiyaam Kanaanaa tsap panachintspa,

shiyachich tputs anush urutari taamaama, Apanll tárangiya.

¹² Zitamarinri Israelchich tputs machin anush taaranganaya.

Kanaanaa tsap nda amuytaranganaya.

¹³ Uru xitangat ashkuni, minup tputs watsapun taarangsin,

minupsha tputs watsapun taaratarshin ashtarananaya.

Min kurak iyashchee istaku, minshat kurak istaku, ashtarananaya.

¹⁴ Itaru, xitangat ashirangataani, Apanll iyachchee tputs kapung ksutarangiya,

tputs nda natsamaama. Watam Apanll waana kurakaa,

15 Nuwaa tputtsiri mantsr tsiyatintspa.

Nuwaa kuki kamanimapanee kiyung yacharintspa, táranguwa.

16 Apanll anpur Kanaanush tsap maringamaam wayarangiya.

Izuurumamari iwariz maringarangiya.

17 Itaru, Apanllsha wasina Osiyarinee iyashchee tapachindamaam ipusarangiya.

Israelarini wip zoonlee Osiyya natsayarusin,

tputseem muchchur kurikpa tupaxanxarangana.

18 Osiyarini Ijiptosh tsap taarangu, anpur tputs Osiyarinee kiyung yacharanganaya.

Tumanshishush wantsush tumanaranganaya.

19 Itaru, Apanll Osiyarinee ambtaa ashirangu,

yuwartatam Osiyash nillurtama pamazurangu, zoonlee kamanirangu,

anuritam tatsamoorangiya.

20 Osiy wand tumanshishush taarangu,

Ijptshuch tputs kurak, yuw zapan tputsee ksutarangu,

an wasundururee Osiyya tashitungamaam kamachtaranganaya.

21 Ashiri kuraksha Osiyya waama istamaam inarangiya. Shiysha nuwaa tputtsiri ksutangcha.

Mishat, maacheewaatstatam ksutangcha, tárangiya.

22 Ashiri Osiysha kurakaa wipunashee,

istampanteetstam ichingaroo yasashee zapan yapstaranganaya.

23 Anumunsha iwaz zitamarini, Israel wipapat Ijiptop tsap naataranganaya.

Anush tunarish Ijiptosh watsapun kuseersin taaranganaya.

24 Ambtaa ashirangu, itaru Apanllsha iyashchee istarangu,

wip izapaneeranganaya.

Kízpureew taaranganaya.

Ijiptoshchee tputs kasiru taaranganaya.

25 Ashirucha, Ijiptoshuchsha tputs; Iyaa kasiruneepa, atusin, iyashchee natsaksin, kiyung yacharanganaya.

26 Ashiriya, Apanllsha Móysisarinee, Aaronarineetstam tapachindampaneem ipusarangu, tuptsiree tapachindamaam zanganirangiya.

27 Móysissha, zoonlpa Aaronpa, Ijiptosh tsap Apanllee wizpur tuyamandarangusin, tputsee tpuxtaranganaya.

28 Apanllsha Ijiptosh tsap zaree kzatarangu,

tuneeramach ashirangtaa,

itaru Ijiptoshuchsha tputs Apanllee kuk payumaam ngataranganaya.

29 Apanll kungoo zángana kuraseem inarangu,

anumun kayupichsha pchingarangiya.

30 Ashiri Apanllsha yusur purumburoo zanganirangu,

ashchiri yaktash tatsitarangya. Kurakshutam pang' tatsitarangiya.

31 Anumunsha, Apanll yusur yáyanleetssha, mishat manxootstam zanganirangu,

ashchiri Ijiptosh tsap shuneeranganaya.

32 Anumunsha, sinaatssha pachindarangu,

itaru siseetssha ashcheew patumbich kapungumash zanganirangiya.

Sheeru, mamarootstam zanganirangu,

mamarshat kizpur mamartarangu, puuj ashirangu, tsapoo muchirangya.

33 Amb ashirangu, Ijiptoshuch mazar tatsumma tpachingarangya.

Mishat, yasinaatssha ichipeeru muchirangtamta.

34 Anumunsha, yusur putindaree zanganirangu,

putindarsha zapan parat ashirangu,

35 wanusee tatsumma, manginawaatstam war,

chirichireewaatstam war kapzingta, kapzingta ashirangu, waroo kachingaranganaya.

36 Anumunsha, yusur tsipatsimasheetssha Ijiptoshchee wip iwachiztawm tsipamaam wayarangiya.

Ashchiri tsap shuneerangiya.

37 Aship ashirangu, Ijiptoshchee zapan yachayaranllu,

sheeru wizpurpa tiptsireetssha Ijiptoo tsap tashitungayaranllu, machtarangya.

Ijiptoshchee urkir, oroo mburshimasheetstam,

oroo chumbeepimasheetstam zapan yáyarusin, naataranganaya.
 Nda pakchiyam xararanganaya.
 Mapiyrsin ksanandari naataranganaya.
³⁸ Naatarangsin, Ijiptoshuch tputs mang' ksarangusin,
 napataranll ashirangana,
 watam iyashchee puniranganawa.
³⁹ Zitamarinsha tsap puzap naatarangsin,
 kaschir naamaam Apanll psaspa zaree kámanarangya.
 Psaansha naamaam sumas kizpur tuwasineemaam wayarangitamta.
⁴⁰ Katungseemsha Apanlee masharangsin,
 katamsheetssha zamzee panarangitamta.
 Katungats íwarpichee kis katungkusin, tazaz taaranganaya.
⁴¹ Kungsha pishtarangu, Möysisarinsha tushuwshishpa patumbchee tuw ashirangu,
 Apanllsha kungoo patumbchish tashitungarangu, zaw wir ashirangu,
 kungsha tsap puzaawpitaa naantangatamach ashirangya.
⁴² Mishat, Apanll yuwaaw tiptsira Aprahamarinpa piy ashtachima,
 táragu anoo nda pakchiyam mbizarangya.
 Izuuru tuminurangya.
⁴³ Waana tiptsiree Ijiptosh tsap tapachindarangu, tashitungarangu,
 tputssha shitungeerandsin, zamangakatarat, ashiranganaya.
 Mang' ksaksin shambataranganaya.
⁴⁴ Apanll waana tiptsiree militaritaat pputs watsapun panarangu,
 uwshtisin anoo itutseersin, mazareewaatstam, tatsumawaatstam,
 wanuseewaa ichinguru zitamarineem panarangya.
⁴⁵ Itaru, Apanll ashkachu; Papcha, Waneeeyantspa.
 Nuwaa kuki izuuru payungtsa.
 Mishat, nuwaa tayaspamatamee tuminungtsa, táragu, watsapuneem panarangya.
 Apaa, ¿shiy wizpurish tamara?

Apaa, ¡Yungaktishcha! shiyya atiniya.

107

Apanll kchinamishcha

¹ Apanlee, wapparee, tángints, watam minamari wanasiriwa.
 Urutamari iyaa chinaku taakiya.
²⁻³ Apanllpa tsiyatkuni, amb táyani.
 Watam kundararini iyaa kasirangitaatesinaya,
 pseertartaatini taaranguni, Apanll iyaa yanpuyaru, iyaamshutam tsapunni wayarangya.
 Yap zar yaku ambtam,
 yap zar puku ambtam,
 yap zar puwachingarattu ambtam taaranguni,
 Waana Apanll yanpuyaru, tsapunishtam wayarangya.

⁴ Iyashuch tputs ashpatam masarsin,
 Tsap puzap tputs ndunarip xixtarashin, ashiranganaya.
 Yap ngoots ndunarip, yaktatam ndunari ambtam naataranganaya.

⁵ Mariz kayatarangsin,
 sachitarangtamsin,
 Marizimun pakchim tsipamaam pshataranganaya.

⁶ Kapung puniksin, tsipatureemea, atusin,
 Apanlee kuruzuranganaya. Apaa, Istanda, táraganaya.

Apanllsha mazinarangu, kapung istarangya.

⁷ Yapsha ngoots wanasiri ambsha machtarangya.

⁸ Ashiriya Apanlee, Wapparee, táyani,
 yuwamand iyaa kapung istarangu anumanda.
 Watam iyaa uru istaranguwa.

⁹ Tputs sachitkusin, wasachee imayungakiya.
 Katungtsee kapung panarangitamta.

¹⁰ Mishat, iyashchi tputs tunimushpaz taaksina,
 ashirusin kiyung kachiyaranganaya.

Putám kateenpa kamurim tamaparee ashirusin, mang' kapung kiyung kachiyaranganaya.
 11 Apanlee kuk kapung ngatkusin, nda mazinaranganaya.

Taarashipan wamaritaa kasiku, anootstaa kuk ngatarangsin,
 Watsta. ¿Chak ashishtapa? táranganaya.

12 Ashiri Apanllsha tsiyantarangu, Israelshuchee tputs tumuchchurtamaam wayarangya.
 Taárashee yutari wayarangya.

Ashirangu, zarnasimun pakchim tsipamaam pishtarangana,
 ¿Watam tputs istampam ndunariumuna?

13 Itamsamaam pinasaksin, ¿Chakaja iyaa istach? atusin,
 Apanlee kuruzuranganaya. Apaa, Istanda, táranganaya. Apanllsha mazinarangu,
 iyaa nayaniku, tapachindarangya.

14 Sheeru, iyaanpee tsapunni kanapumaam ngoots wanaseripsha yámandarangya.

15 Ashiriya Apanllee, Wapparee, táyani,
 yuwamand iyaa kapung istarangu anumanda.

Watam iyaa uru istaranguwa.

16 Iy tumanampaz ashiruni taarangtaatini, tumanshish wach ngusambpapaz tinama
 ashiru,
 anoo Apanll ichipambayaru, iyaa tashitungarangya.

17 Mishat, iy zitamarini ashpatam Apanlee kuk kapeetarangsin,
 waanamandari yutaritshishirini, mang' ndunpaz ashiranganaya.

Kizpur wanguytarangusin, kiyung kachiyarangsin,
 18 tsipamaam zandakusin,

katungtsee tsachiyaksin, kataranganaya.

19 Waanaatsee tapachindamaam pinasarangana.

Tsipataruneepa atusin, Apanleetssha, Apaa, shiyamari istamaam waritaksha.
 Istangcha iyaatsi, táranganaya.

Apanllsha nayanirangu,

20 tsiyatarangu, Yarchintspa, tárangya.

Tárangu, wánguyar tsipatsimasheetstaa arap kapeetarangya.

21 Ashiriya Apanllee, Wapparee, táyani,
 yuwamand iyaa kapung istarangu anumanda.

Watam iyaa uru istaranguwa.

22 Ashiri chineetsis putayarus, Apanllip pang' machtayarus, muchingints.
 Sheerus, Apanlee Wapparee, tángints.

Mangis ksanandari tputsee, ¿Apanl wanip iyaa istaka? Uru kapung istakiya, tángtsa.

23 Mishat, iy zitamarini ashpatam marip mus kapungumaship xiyranganaya.

Maachiritaa tupaxanxangatu, minup tsap naatarangsin,

24 Mus apusanand Apanlee tñamarini parangusin, kapung puniranganaya.

25-26 Apanll kambusuroo kamachtaku, tárangya.

Kizpur kambustangcha.

Ashkachush, kungsha kizpur warastachpa, tárangya.

Tárangu, mussha kapung kizpur warastarangu,

íwar manginaa káchingkaru, zaw zaw ántaru,

pzachtataru, íwar kárirataara,

yusursha wantsush imurip karuwataaraa, yusursha kárirataaraa ashtar ashirangya.

Anoo tputs parangusin, kapung napuxtaranganaya.

Tsipachpachee, tárangana.

27 Watam mus kizpur warastarangu, bot tawinintara, tawinintara ashirangu,
 naamam wanaser pinasaranganawa.

Tputs karusam naaku tamartarpri ashirusin naataranganaya.

28 Itaru, amb ashku anoo parangusin, kapung puniksin,

Apanlee tsiyatkusin, táranganaya. Apaa, iyaa istangcha. Tapachindangcha, tárangusin,

Apanllsha istarangya.

29 Kapungtaa warastarangu, kambusursha zanayataramach ashirangu,
 warassha achtamarisha maras, maras, ashishtaramach ashirangya.

30 Waras zanaramchu, anoo parangusin, mang' ksaranganaya.

Apanll ashirangu, waana tputsee machtarangu,

yap patusis wanaseri paramashtaru annung matayaranganaya.

31 Ashiriya Apanlee, Wapparee, tányani,
yuwamand iyaa kapung istarangu anumanda.
Watam iyaa uru istaranguwa.
32 Shaniyeeruni, Apanlee kurakareetsini ungirtayani.

33-34 Yuwamand tputs yutarit taarangana, anumand Apanll waana kamachtaku,
yuwaatstaa kung shungshungtaru anootstaa puzarangiya.

Tsapootstam tayutariteeyaru,
tatsumirangsin, nda pakchiyam wanasisr kxoonarangiya.

35 Itaru, yuwshat tputs Apanlee kuk payurangana,
anshitisin tsap puzamunaatstaa, wanasisreemsha wayarangiya.
Anumunsha, kungoots wanasis shungshungtaru wayarangitamta.

36 Tputs ichtaru marizimun kiyung kachiyarangana,
anshitisin pangoo kapung pangupangu ashirangsin, yaktaamsha kinarangiya.

37 Sheeru, mazareemsha kizarunaa wanusis tatsumeersin,
pzapanneerangusin, zapan wanusee pusaranganaya.

38 Waana Apanll istaku, ashirangiya.

Wipaatstamsin pzapanneeranganaya.

Anumunsha, chinuzee wakaraatstam pzapanneeranganaya.

39 Wandtaatiya tputs chawap tsipakchusin,
misha wakararinatam tsipakchu, pakchimsha katuchkachu,
anootsha tputs natsampansa kiyung yachakchu,
yuwamand tputs mang' mantsaksin, tanukana,
anumand ⁴⁰ Apanllsha natsampane wanichiya.
Tsap puzap, ngoots ndunarip, apusap zanganchiya.
Ambiri yutaritshishpan masataru izuuru pastachiya.

41 Tputs pukir kiyung kachiyku, anoo Apanll pakchu, kapung istachiya.
Yap nda chinaru amb Apanll wipaamsha pzapanimaam,
misha maachiritam pzapanimaam istachiya.

Opee ashiru wip zapan turutut, turutut ashtachiya.

42 Anootsha pakchusin, yuw tputs Apanlee kuk payuku, tuminku,
anshitisin mang' ksachinllinaya.

Yutaritshishpansa tputs anoo pakchusin,
paziksin, kuk mbamatatakpaz ashtachpasinaya.

43 Manguriri tputs anoo pakchusin,
mangush chinaku, uru yuwaa Apanll tputsee chinaku anoo yasachpasinaya.

110

*Dapiy yuwaa Apanll ipusamarini wamari kasichu anoo kamankiya
Dapiyarini wayassi.*

¹ Apanll Taarashipan nuwaa kurakari, waanaatsi ipusamarini, tárange;
Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha.

Nuwsha kundarareetsish kasiyeeruri, tpachingachima,* tárange.

² Ashiriya kurakaa, Apanll shiyaam waanaatsi wizpur kundarareetsish kasimaam
panachu,
shiysha mach Siyonamand kizpur kurak shiyamari kasiru taangcha.
Ashiriya, kundarareetsish ksingcha, atina.

³ Tapazeemsha waritakchu, Siyonash mach shiysha,
Kasiyeeni, tákchush, tputsirishish, Ayu, táchinllinaya;
Anush kanungas wizpur ashirush nizcheezish, ndambaree.

⁴ Apanll waana zurampatari shiyaa kasimaam wayarangu,
nllitari ndusha chinachiya.

Shiy Melkisarin tamapari ashirush urutamari apanllpan urkar taachsha,

* **110:1** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 22.44; Márkosa 12.36; Lukasa 20.42-43; Tayaspamatpani 2.34-35;
1 Koríndshucheema 15.25; Ipísshucheema 1.20-22; Kólosénshucheema 3.1; Utaáshucheema 1.13; 8.1; 10.12-13 tayusima
kamankiya.

ayamamtiyam nda pastamaama,* Apanll shiyyaa tárangya.

⁵ Apanll shiyyaam tuwizpurtamaam washunand mbutsinungich naachiya.

Ashkachu, kundarareetsish waneyyarush,

kurakaatstam ichingaru kasiyarush tpachingachsha.

⁶ Tsapurunasee kurak ztaru, tpachingayarush,

tpuseetssha, minchichee tputs, minchichee tputs ashiru ichinguroo waneyyarush

tsiparee washunand xanatatscha. ⁷ Sheerush, arangeem tapazeem naakchush, ngootsush

kungoo waakchush,

yusur wizpurireetsish tuwizpurtachiya,

Dapiyarini yaseeku, Apanllee ipusamarini tárangya.

115

Apanll kanindshuri taaru anoo kamankiya

¹ Apaa, tputs nda iyaa ungirtachinllinpa;

shiyyatsimari ungirtachinllinpa.

Watam shiyamari tputsee izuuru chinakshawa.

Shiyamari shaanaatsi kukish tatsamooksha.

² Min tputs iyaa staksin, ¿Si Apanlliris yapeeja?

Iy pakeezini, atanaya.

³ Itaru, shiyya Apaa, kanindush shiyamari kasiru taaksha.

Shiy yuwaa shaana zandkish anoo tinaksha.

⁴ Minshuch tputs waama apanllirini tinakanaya.

Ur chumbeepimashpa, misha ur mburshimashpatatam tinakanaya.

Uwpatari tinakanaya.

⁵ Kuk taaritaa, itaru nda tsiyatkanaya.

Wach taaritaa, itaru nda pakanaya.

⁶ Wits taaritaa, itaru nda mazinakanaya.

Ship taaritaa, itaru nda ishingkanaya.

⁷ Uw taaritaa, itaru nda patatkanaya.

Wats taaritaa, itaru nda naakanaya.

Wayarpunush nda pakchiyam zunganeekiya.

⁸ Tputs waama apanllirini tinayarusin, anumun mang' tatkanaya.

Itaru, tinam tamapari ashirusin, mangshareitssinch,^{*} nuw shiyyaa Apaa, atina.

⁹ Ashiri siynaa Israelchichis, Apanllimunari mangis tatungtsa.

Apanlltanda iyaa istaku, ksutku.

¹⁰ Siy apanllpanis, Apanllimunari mangis tatungtsa.

Apanllcha iyaa istaku, ksutkiya.

¹¹ Siysa ichingurus yuwis Apanllee chinakis anis,

Apanllimunari mangis tatungtsa.

Apanllcha siyya istaku, ksutkasha, atina.

¹² Apanll iyaa chinakiya. Iyaa mbizamaam wanindaja.

Uru istachiya. Iyaa Israelchichineetsini ichingaru ksutkiya.

Apanllpaneetstam ksutkiya.

¹³ Wachinawaatstam, nllurawaatstam ichingaru tputs yuwaa Apanllee chinakana anoo,

Apanll uru istachiya.*

¹⁴ Ipartamtis, mishat chinlinitamtis uru izapanichiya.

¹⁵ Apanll Taarashipan yuw waana kaninda,

misha tsapootstam tinarangyu an siyam uru istachintsa.

¹⁶ Apanll kanindap taakiya.

Itaru, iyaamsha tputseemani tsapoo ksutamaam wayarangya.

¹⁷ Yuw tputs tsiparangana an nda Apanllee ungirtakanaya.

* **110:4** Yuwa nish átu anoostam Utaáshucheema 7.17 tayusima kamankiya. Mishat, Utaáshucheema 5.6; 6.20–7.28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **115:8** Apanll wanichu anu 9.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **115:13** Apanll wanichu anu 11.18; 19.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Izuuru zaputar ashkanaya.

¹⁸ Itaru, yuwshtini nda tsiparini, anshtini
Uru Apanlee kis ungirtakuni taakaniya.

Apaa, ¡Yungpaktishcha! shiyaa atiniya.

116

Apanlee, Wapparee, watam nuwaa istarangshawa, atiya

¹ Apanlee nuw chinakina, watam, Apaa, istanda aturi,
nuwaa mazinakchu istakuwa.

² Nuw urutari Apanlee mashkuri taachina.
Watam nuwaa mazinakuwa.

³ Tsipats nuwaa izuuru kasimaam waritarangu,
kapung puniranguri; Tsipatureema, táranguri,
itamsamaam pinasarangina.

⁴ Ashiranguri, nuwsha, Apaa, shiy taarashipantishcha.
Nuwaa taarashi tapachindandama, táranguri,
Apanlsha nuwaa tapachindarangiya.

⁵ Apanll iyaa taarasheetsini itsinsartaa yasaku,
itaru iyaa nayanikiya.

Apanll Taarashipan chinampancha.

⁶ Tputs waanaatsi tapachindamaam pinasakitaa,
itaru Apanlsha uru ksutkiya.

Nuw wizpuriri ndunnaar taarangi Apanlsha nuwaa tapachindarangiya.

⁷ Apanll nuwaa kapung istarangu,
ashirucha, nuwsha yusur nda punikuri, mapiyuri taakina.

⁸ Nuwaa tsipani tapachindarangiya.

Tsipamaam punikuri, kapung tanuranguri,
itaru Apanlsha nuwaa istarangu yararangiya.

⁹ Ashiriya, nuwsha urutari nish tsapurunasush taakuri,
Apanlee kuk tuminchima.

¹⁰ Nuwaam xarashish kapung taarangtaa,
itaru Apanllimun mangi taturangina.*

¹¹ Tputsimun mangich tatumaaam wanindaja.

Ichingurusin tputs wayangichirirsincha.*

¹² Itaru, Apanll ¿wanip nuwaa istaranga?

¿Maypata nuw Apanlee tuwapachi? Tuwapamaam pinasakina.

¹³ Itaru, itsinsaru Apanlee tachitkuri,
misha, Wappari Apaa, aturi, tuwapakpaz ashkina.

¹⁴ Mishat, yuwa, Apanlee; Shiyaaam ashtachparina, tárange, anoo
tiptsirpata shaniykuni, itsinsaru k'keetsi tatsamchima.

¹⁵ Apanll waana tiptsir tsipakchu, kiyung kachiyku,
anungaz kapung mangu mantsakiya.

¹⁶ Shiyaa chinakina, Apaa. Nuw shiycha kamachtashish.

Aneeri shiyaa kapung chinaku,
ashiritam nuw shiyaa chinakina.

Nuw tsipamaam pakich pishtaranguri,
shiysha nuwaa tapachindarangsha.

¹⁷ Ashiri shiyaaam, Apaa, chinuzee pachayaruri,
shiyash sumish muchima.

Sheeruri, shiyaatsimari ungirtachima.

¹⁸⁻¹⁹ Shiyashchi tputs shiyash pangish tipuranllizush shaniykatssin,
anush nuw izuuru k'keetsi, yuw shiyaa tsiyatarangi, anoo tuminchima.

Uru Irusarinush shiyaa ungirtakuri taachima.

* **116:10** Yuwaa nish átu anootstam 2 Koríndshucheema 4.13 tayusima kamankiya. * **116:11** Romshucheema 3.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apaa, jYungpaktishchal atiniya shiyaatsi.

118

Apanll wizpuririni jwaninllel átu, anoo kamankiya

¹ Apanlee, Apaa, Wapparee, tányani,
watam Apanll wanasisrimshiwa.

Urutamari iyaa chinakiya.

² Siy Israelchichis,
Apanll iyaa urutamari chinakiya, tángtsa.

³ Mishat, siy apanllpanis,
Apanll iyaa urutamari chinakiya, tángtamtса.

⁴ Mishat, siy tputsis yuwis Apanlee chinakis anis,
Apanll iyaa urutamari chinakiya, tángtamtса.
Ichingarus Apanlimun shambatangtsa.

⁵ Nuwaam xarashish kapung taarangu,
Apanlee, Apaa, istanda, táranguri,
Apanllsha nuwaa mazinarangu, tapachindarangiyा.

⁶ Apanll uru nuwash taakiya.

Ashirucha, nuwsha tputsee nda puniki.

¿Chakaja nuwaa kasiku kasich? Pinasakanaya.*

⁷ Apanll nuwapa ipunkiya.

Uru nuwaa istakiya,

Tputs nuwaa natsaktaa, Pachayani, atitaatssin,
Apanllsha nuwamari kasimaam wayachiya.

⁸ Apanlimunari mangich tatumaaм waritariya.

¿Mayaamaja tputsimun mangich tatchich?

⁹ Apanlimunari mangich tatumaaм waritariya, atina.

Tputs kizpuritaa taaksin,
¿mayaamaja uwamun mangich tatchich?

¹⁰ Minchich tputs nuwaa pachamaam turipungarangusin,
Pachapani tárangitaatssin,

Itaru, nuwsha Apanlimun wizpur nuwamarisha kasirangina.

¹¹ Izuuру zapan nuwaa turipungarangusin,

itaru Apanlimun wizpur nuwamari

ichingaroо kasirangina.

¹² Zan ashirusin, zapan nuwaa turipingarangana.

Itaru, sumas kpaa muchtaru ashiruri,

Apanlimun wizpur nuwamari ichingaroо kasirangina.

¹³ Wizpurpa nuwaa kasimaam,

izuuru tupantsamaam zandarangtaatssin,

itaru Apanllsha waanpata wizpur nuwaa tapachindarangiyा.

¹⁴ Apanll nuwaa kasimaam tuwizpurtarangiyা.

Ashirucha, nuwsha na Apanlee yaseekuri, ungirtakuri taakina.

Apanll watacha tapachindampani.

¹⁵ Apanll tiptsir waanshu pang' Apanlimun shamangaksin,

Apaa, shaanpata wizpurirish iyaa tapachindarangush, iyamari kasiranginiya.

Shiy, Apaa, kizpurtishcha, atanaya.

¹⁶ Apanll waanpata wizpur wamari kasikiya.

Minamtiyam tputs ashimaam wanindaja.

¹⁷ Ashiriya, nuw nda tsipachina. Izuuri taachina. Tputsee, ¿Wanip Apanll nuwaa istaranga?
táckhuri,

tputsee ichinguru kamanchina.

¹⁸ Apanll nuwaa kapung waneerangitaa,

itaru nda tsipamaam wayarangiya.

¹⁹ Ashiri nuwaam Apanll pang' wach tawatangcha.

* **118:6** Yuwaa nish átu anootstam Utaáshuchemaa 13.6 tayusima kamankiya.

Nuwsha pshtuyaruri Apanlee, Wappari tápi, atina.

²⁰Iy Apanllchichini Apanllish pang' pshtuyaruni,
anush Apanllpat ipunchiniya.

²¹Ashirucha, nuwsha shiyya, Apaa, wappari, atina,
watam shiy nuwaa kuki mazinarangush,
nuwaa tapachindarangshawa.

²²Siyaa Apanllchicheetsis k'kuze napuxtamashhee kamanchintspa.
Pangspan ptpus panguksin, patumbchee wanasiiriwaatstaa yaksin,
itaru; Annaa wanasiireeja, tárangusin, kapeetaranganaya.
Ashiritaa, Apanllsha patumbchee ipuseeru, zurampatari wanasis wayarangiya.

Natunaa kizpur wanasisi pushuchima, Apanll tárangeya.*

²³Apanlltanda ashirangu atuni,

¿Tamaru Apanll kizpur wanasisi ashiranga? táchiniya.*

²⁴Apanllsha ashirangu, na in zar iyaá tapachindayanlliya.
Ashiri iysha shiyamun Apaa, mangini kis shambatkiniya.

²⁵Apaa, iyaá izuuru tapachindangcha.

Iyaam wanasisi taamaam istangcha, atiniya.

²⁶Shaaná ipusamarineetsish iyaam zangankush

wanasisi napangcha.*

Sheerush, iysha shiyash pangish shaniyeeruni,
iyaatstam wanasisi napangcha, atina.

²⁷Apanll Taarashipan wamari kasiru taakiya.

Iyaá mangeetsini tuwasinichiya.

Ashiri Apanllimun shambateeeni. Masharoo war kuyaruni,

Apanllish pangu pshtuyaruni,

Apanllip suma wakara witsip xanatchinipa, atina.

²⁸Apaa, shiyya, Wappari, atina. Shiyamari kasiksha,

Shiyaa nuw Apareetseeruri, ungirtakina.

²⁹Shiy Apaa, kizpur wanasisitishcha.

Shiy urutamari iyaá chinaksha.

Ashiri ichinguruni, shiyya Apaa, Wappari, atiniya.

119

Apanlee kuk kizpur chinakina atiya

⁹⁷Tamaru nuw shiyya kukish chinakina, Apaa.

Ichinguru zar shiyyaa kukish chinakuri taakina.

⁹⁸Uru shiyyaa kamachtamarish kis payukina.

Kamachtamareetsish kapung yasakuri, mangiptarti itsinsaru chinakina.

Kundarari nda ashkanaya.

Ashiriya, kundarareetsi kasiru mangoonkina. ⁹⁹Kamachtamareetish uru chinachintar
ashkuri,

mayistorootstaa kasiru mangoonkitamana. ¹⁰⁰Tputsee wachinawaatstaa, kasiru man-
goonkitamana,

watam shiyya kukish tuminkinawa.

¹⁰¹Shiyaa kukish izuuru mangipti payupi aturi,

yutaritshishireetsi izuuru kasarangina.

¹⁰²Shiy shaana Apaa nuwaa tayaspataksha.

Ashiriya, shiyya kukish kasacheezi, ndambaree. ¹⁰³Watam shiy chinashish kizpur
wanasisircha.

Mishat, kama kinduraa wayar waakuch, kizpur kisa an
tamapari ashiriya nuwaama shiy kukish.

Shiyamun kukish mangi kisa.

¹⁰⁴Shiy kukish nuwaa itsinsaru chinamaam tayapstakiya.

* ^{118:22} Yuwaa nish átu anootstam Lukasa 20.17; Tayaspatpanni 4.11, misha 1 Pitoru 2.7 atitamta. * ^{118:23} Yuwaa
nish átu anootstam Matiwa 21.42, misha Márkosa 12.10-11 tayusima kamankiya. * ^{118:26} Yuwaa nish átu anootstam
Matiwa 21.9; 23.39; Márkosa 11.9; Lukasa 13.35; 19.38; Wanga 12.13 tayusima kamankiya.

Ashiri tputs yutarit taaku an nuwaam kizpur yutarita.

¹⁰⁵ Shiy kukish mbarinpaz ashiru shiyyaa itsinsaru tachitamaam ktsishtamtii naamaam tuwasineekiya.

¹⁰⁶ Shiyaa Apaa, sirú tárangina:

Shiy kukish wanasirimishcha.

Ashiri izuuru payuchima, táranguri, anoomari chinakina.

¹⁰⁷ Apaa, kapung kiyung kachiykina. Itaru shiysa,

Nuw uru ksutchinllpa, tárangsha.

Ashiri taarasheetsi ksutanda, Apaa.

¹⁰⁸ Shiyaa ungirtakuri, shiysa nuwaa kuki kis mazinangcha.

Shiy uru nuwaa itsinsaru tayaspataksha.

Ashiri mangeetsi p'tseengcha, mangipti taamaama.

¹⁰⁹⁻¹¹⁰ Yutaritshishpan tputs nuwaa pachamaam zandkusin,

uru nuwash xarashish wayakanaya.

Itaru, nuwsha shiyamun kukish mangi tatkina.

Kasacheezi, ndambaree.

¹¹¹ Shiy shaanaatsi kukish uru nuwaam istamaam panarangsha.

Ashiri mangishi payukuri, mangi ksakina.

¹¹² Ashiriya, urutamari izuuru tsipatspatari shiyyaa kukish chinapi atina.

Kasacheezi, ndambaree.

¹²⁹ Shiy kukish Apaa, kizpur wanasircha.

Ashirucha, nuw shiyyaa kukish izuuru payukina.

¹³⁰ Shiyaa kukish tputs tayaspatakku, wazareetsiri tputsee mang' p'tseekiya.

Tputs sirú nduntaa mazinaranng, mangoonamaam kamiranshita.

¹³¹ Nuwsha anungazimari mazinamaam zandkina.

Uru kis mazinakina.

¹³² Shiysha Apaa, uru tputsireetsish chinaksha.

Ashiri nuwaa nayanikush istanda.

¹³³ Shiyaa kukish uru payumaam nda kapeetamaam istanda.

Yutaritshish nuwaa kasirundama, átana.

¹³⁴ Tputs nuwaa, Pachayani, atusin, ashiri shiysa Apaa tapachindanda.

Nuw shiyyaa kukish izuuru tuminpi atina.

¹³⁵ Nuwaa chinampa wanasiri napangandama.

Shaanaatsi kukish aranginasha nuwaa tayaspatangandama.

121

Apap uru iyaa ksutku anoo kamankiya

Tputs Apanllip pang' Siyonap machip kárkatssin yaseeranganaya.

¹ Apaa, iwar machip napkuri,

¿chakaja nuwaa istachinda? atina.

² Itaru, shiysa Apaa, nuwaa istaksha,

watam shiy kanindaa mishat

tsapootstam tinarangshawa, atina.

³⁻⁶ Ashiri siysa Apanllchichis, mazinangantsa nuwaa kuki;

Yuwash naakish anush Apap siyaa pantsatpa átu, patsisakiya.

Siyaa uru ksutkiya. Psaaantam, kaschiritam uru ksutkiya.

Watam Apanll maamaam nda yasaruwa.

Uru iyaa Israelchicheetsini ksutataw ashku taakiya.

Kaschir kizpuritaa zar zatku, ksaneeku nda siyaa kasikiya.

Psaaansa tsup tuwasineektaa, nda siyaa tayutaritkiya.*

⁷ Apanll Taarasheetsis uru ksutkiya.

Yutaritshish tushiyku anootstam tapachindakiya.

⁸ Shitungachus, Apap uru napkitamta.

Kanapkachus uru napkitamta.

Ashku, siyaa urutamari ksutkiya.

* ^{121:3-6} Apanll wanichu anu 7.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ayamtaati kasacheeja, ndambaree, átana nuwaya.

122

Tputs Apanllip pang' Siyonap machip kárkatssin yaseeranganaya. Dapiyarini wayassi.

¹Tputs nuwaa, Natu, pzaya. Apanllip pang' naayani, atusin,
nuw mangi kis, Ayu, pzaya, tárangina.

²Yakat Irusarinush pshtukamchuni;
Na kuseenicha, mangini kis atiniya.

³Iyaam Israelchicheemani shaniymaam Irusarinaa panguranganaya.

⁴Sirútama Apanll iyashchee kamachtarangu,
Uru shaniykus, nuwaa ungirtangta, tárang,
anush iysha Israelchichini ichingaruni shaniyeeruni, Apanllee ungirtakaniya.

⁵Kurak Dapiyash pang' k'kuzee yaramaam shaniykanaya,
tputsee itsinsaru istamaama.

⁶Ashiri siysa, yuwis nish shaniykis anis,
zurampatari mangiptis Apanllee tsiyatkus,
Irusarinush uru mapiyshish taachspa.

Apaa, shiy tputsirish uru nish kis taachinllinpa, tángcha.

⁷Nimun tputs kisshapari tandapunuzish taachiya.

Tputs izuurasha mapiyrsin kurakush pang' taachinllinpa.
Undarar kasitpa, Apanllee tsiyatkus tángtsa.

⁸Nuw nimun zuwanlleetsi, misha amikureetsi táchima;

Na nimun mangis kisshapari mapiyrus taatssa.

⁹Pangusimun yaanamuni Apanllirini pang' anumunari mapiyrus taangtsa, atina.

Anuri chinangtsa, átana.

124

Tputs Apanllip pang' Siyonap machip kárkatssin yaseeranganaya. Dapiyarini wayasi.

¹Iyaa Israelchicheetsini Apanll ndunnaariistarangu,
iy ndunnaarpariniya. Anoo siy ichingarus yasaks.

²Apanll iyashchee ndunnaariistarangu,
kundararini iyaa tpachingayarinaapsinaya, kasaranganaya.

³Iyaa kapung natsarangusin,
izuurinaapari watstamari iyaa ashpaatsiritini kachingaranganaya.

⁴Kung ashirinaapsinaya iyamun kushini zaw sheersin,
izuuru iyaa arap kapeetaranganaya.

⁵Kungushpaz imurish ashiruni iy yangaranginiya.

⁶Ashiri, Apaa, Wappari, atiniya.

Watam iyaa ndunnaariistarangush,
kundararini izuurinaapari iyaa nutsini tachuwiyarusin,
watsiyunpa kasaranganaya.

⁷Itaru, shiy iyaa ndunnaariistarangush, xarashee kamungaranganaya.
Maachi zamiz mirpanzee izicheeru, kamungtaru ashiruni,
iy xarashee kamungaranganaya.

⁸Apanll Taarashipani, yuw kanindaa tinarangu,
mishat tsapootstam tinarangu, an iyaa tapachindarangiya.
Ashiri Apanlimunari mangini tatkinia.

126

Yuwapur Utaáchich tputs Babiloniyan mand káyarusin, mang' ksaksin, Irusarinap kanapu-rangana, anoo nda mbizamaam apanllpan nee yaseesshee yandarangiy

Tputs Apanllip pang' naaksin, machip kárkatssin yaseeranganaya

¹Apanll iyaa; Waptam Irusarinap kanapungints, tárang,
iysha, Pamazookpariniya, táranguni, mangini ksaranginiya.

²Mangini kizpuk ksaranguni, siriptini kis yasiyastar ashiranganaya.
Minshuchtisin tputs iyaa naparangsin;

Apanlpari kapung istarangiya, tárangana.

³Zurkusin tárangana.

Apanll iyaa kizpur wanasiri istarangu,
waana iyaam mangooz ksashish panaranginya.
Ashirucha, mangini ksaranginiya.

⁴ Apaa, iyaa tsapuni kizpur wanasir yusur yánischingi,
tsapunshi wanasir kxunamaa.

Yusur sin sinakchu, ichinguru wanasir kxunchiya.

⁵⁻⁶ Tputs kiyung kachiykusin, tanuktaatssin,
mazarish tatsumirangana,
anoottsha mang' kissa pusachinliniya.
Mang' kis pusayarusin,
yasimpatari pangup kanapchinlinaya.

127

Apanll iyaa ksutku, mapiyam panaku anoo kamankiya
Tputs Apanllip pang' naatarangsin yaseeranganaya. Salomonarini wayasi.

¹ Apanll tputsee tarawzupani ndunnaar tuwizpurtaku,
tputssha waanpata wizpurini nda pangumaam waritakiya.

Apanll yaktaa nda ksutamaam istaku,
tsangampansha tputs mangutari ksutkanaya.

² Mishat, Apanll ndunnaar tputsee mzatspani istaku, mangutari kiyung kachiykiya.

¿Mayaamsa punirustayarus, Marizpa, átus,
zar wazuran tarawaztakus, tapitaranllu kasaksa?

Ngutaritis saanaatsee kiyung yachakus ashiksa.

Watam Apanll tiptsiree chinaku, ksutku,
kanussisheem wayaranguwa.*

³ Apanll tputseem wipaa zapan panaku, an kizpur wanasiricha.

⁴ Kanungas wipaa iparinaku, wipsha kanungaseeyarusin,
wásap tamapari ashiru waparee tapazeem tapachindachinlinaya.

⁵ An tputs wip zapan taaru, mang' kis mapiyru taachiya.

Undararsha yutarit tsiyatku,
tputssha wipapat tasaskachu, punicheeja, ndambaree.

Kurakaa nda paziku, itsinsaru tsiyatchiya.

130

Apanllimun mangich tatkuch, piy ashtarchi
Tputs Irusarinap naakchusin yaseeranganaya.

¹ Zurampatari mangipti Apaa, shiyyaa kuruzkina.

Mangi kapung mantsakina.

² Apaa, nuwaa kuki mazinangandama.

Nayaningandama. Yutaritshishireetsi tchingangandama.

³ Apaa, shiy iyaa yutaritshishirineetsi kirakarishish yandaranginaareesha, nda mbiza-kush,

¿chakaja shiyash pshtuch?*

⁴ Itaru, shiyamaricha yutaritshishirineetsi yaramaam waritaksha.

Shiyaatsimari chinakaniya.

⁵ Ashiri Apaa, shiyangzimari mangiptarti kutakina.

Apaa, yaranganda, watam shiy, Mangeetsish tachingchinllpa, tárangshawa.

⁶ Ashirucha, nuwsha shiyaam kutakina.

Yaktashuch ksutamapan psaan kutaksin, uru tarasitan ashkana,
nuwsha ashiritamti shiyaam kutakina, nuw atina.

⁷ Ashiri siysa Israelchichis, Apanllimun mangis tatkus k'tangtamtsa, nuw tamakparina shingtamtsa.

Watam Apanllimari iyaa chinaku, izuuru tapachindakuwa.

Ashkachu, izuuru Apanllpatarisha kis taatssa.

* 127:2 Matiwa 6.25-34; Wanga 15.3-5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 130:3 Romshucheema 3.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁸ Iyaa Israelchicheetsini yutaritshishirinee ichinguru yarchiya, * nuw siyaa atina.

137

Yuwash Israelchich tputs Babiloniash tsap taarangsin, mang' kapung mantsarangana anoo kamankiya

¹ Babiloniash tsap kungumun wing washunand kuxineeruni,
Apanllingaz pang' mach Siyonangaz chinayaruni, tanuranginiya.
² Yasinamunsha wapzar kitararineetsini kayxuranguni, kasaranginiya.
³ Babiloniashchusha wasundurur,
yuw iyaa putayarusin machirangsin, muchchureem ínarangana
an iyaatsha: Natu, siy Siyonshuchis, Apanllireetsis yaseengints.
Mangis kis yaseengints,
iyaa táranganaya.

⁴ Itaru, iysha ¿nitaati nish tputshish watsapun Apanlee kis yasicheezini? Pinasakaniya.
⁵⁻⁶ ¿Tamarree Irusarinaa mbizachini?
Mbizakinaareeniya, shiysa Apaa, iyaa waneengcha.
Kuweetsini mbutsunungich mayapshingcha,
ayamtaati nda kitartamaama,
misha neepureetsini tpatastangtamcha,
ayamtaati nda mangini kis yasimaama.

⁷ Babiloniashchush wasundurur Irusarinush pshturangusin,
misha Edomshuchsha tputs pshturangitamsina.
Iyaa natsaksin, Babiloniashchee;
Natu, pangoo ichingaru pátag pátag sheerus, ksangtsa, táranganaya.
Ashiri shiysa Apaa, anoo mbizarinlpa.
Izuuru Edomshuchee waneengcha, átana.
⁸ Mishat, siyaa Babiloniashcheetsis, Apanll izuuru wanichiya.
Kundararis siyash kuskatssin, siyaa watstamari kasichinllinaya.
¿Siy waninll iyaa kiyung yacharangsawa?
Ashiri kundararis siyash kuskachusin,
tatsamooru siyatstam kiyung yachachtamsinaya.*
⁹ Ipareetstamis putayarusin, patumbchimun tpuw tpuw shimbayarusin,
pachambeersin kasachinllinaya.
Yungpari ashchinllinaya.

139

Apap waana tputsee taarash ichinguru yasaku anoo kamankiya
Dapiyarini yandarangu anoo.

¹ Apaa, shiy nuwaa mangi yasaksha.
Shiy nuwaa taarashi yasaktamsha.
² Ichinguru ashki anoo yasaktamsha;
Ichinguru chinaki anoo yasaktamsha.
³ Yuwaa naaki anoo yasaktamsha,
Aship ashki anoo paksha, Apaa.
⁴ Ndatumastaa tsiyataruri, nuwaa kuki uru wasina yasaksha.
⁵ Shiy Apaa, nuwaa ichingaru zar ksutaksha.
⁶ ¿Tamaru shiy ashiksha, Apaa?
Nuw anoo mangoonamaam pinasakina.
⁷ Shiyyaa kasamaam zandkitaatii,
itaru ¿yapeeja suwaychi?
Yaptaa naaki amb shiy kanish urutari nuwash tachitkiya.
⁸ Íwar kanindap kárkitaateena, itaru shiysa anshutamtishcha.
Tsapush waantsush pshtukitaateena, shiy anshutamtishcha.
⁹ Kambusurush arap naakitaateena,
yap zari shitungku amb naakuri, shiy anshutamtishcha.
¹⁰ Mus kapungumashee kitkitaateena,
yap zar pshtuku amb naakuri,

* 130:8 Matiwa 1.21; Titooma 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 137:8 Apanll wanichu anu 18.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

shiysa Apaa, anshutamtishcha.
 Shiy uru nuwash taaksha.
 Nuwaa patsisakush, nda kasaksha.
 11 Tapish ipishungachima, aturi,
 shiysa, Apaa, nuwaa pakshawa.
 'Sinee kzateetaateena taakuri,
 Apaa, shiysa nuwaa paktamsha;
 Watam shiy nuwaa tuwasineekshawa.
 12 Shiy tapshutaa nuwaa pamaam waritaksha.
 Nuwaa kaschiritam paksha.
 Shiyaam ichinguru kaschir tamapari ashiriya.

 13 Shiy, Apaa, aneershi waxangan nutseemi tñarangsha.
 Nutseetsi wanasisri tñarangsha.
 14-15 Ashiri, Apaa, nuw wappari atina shiyaatsi.
 Nuw mangishi chinakuri, ¿Tamaru Apanll ashiranga? aturi, napuxtakina,
 watam nda mangoonkinawa.
 Iyaa tputseetsini nutseemani kizpur wanasisri tñaksha.
 Nuw aneershimasí waxangan taaruri,
 shiysa Apaa, uru nuwaa yasbarangsha.
 16 Nuw ndatuma nllurtachuri, waantsshü tapisz taaruri,
 shiysa Apaa, nuwaa taarashi wasina kirakarimunish yandarangsha.
 Ndatumma minamtiyam zari 'sinee paruri,
 shiysa nuwaa taarashi ichingaru yasbarangsha.

 17-18 ¿Tamaru Apaa, nuwaa chinakush ashiksha?
 Urutari nuwaa chinachintar ashkush taaksha.
 Nuw maakuri, taraseekchuri, uru anshutam nuwapat taaksha.
 Nuwaa ksutaksha.

 19 Ashiriya, shiy Apaa, pachampaneet tputs nuwaa kasimaam zandkusin,
 anoo arap zanganingcha. Tpachingangcha.
 20 Shiyyaa mantsir tsiyatkitaa,
 itaru shiyyaa kasimaam pinasakanaya,
 watam shiyamari kasikshawa.

 21-22 Shiyyaa undararsinchá.
 Shiyyaa natsakana anumand nuwsha uwaa natsakuri, niyrkina.

 23 Ashiri Apaa, nuwaa mangeetsi yasangandama.
 Yachangandama.
 Mantsir naakinareena,
 shiysa Apaa, nuwaa mangeetsi p'tseengandama.
 Shiyp izuuru kusamaam nungipiritish machingandama, urutamari taamaama.

 Ashiri Apaa, wapparee, Dapiyarini tárangija.

145

Ztaru tputs Apanlee ungirtamaama
 Dapiyarini wayassi.
 1-2 Shiyyaa kurakareetseeruri urutamari ungirtakina.
 Shiyyaa chinakina.
 Ayamtaati shiyyaa mbizcheezi.
 Apaa Taarashipanee, shiyaatsimari ungirtakina.
 Putam putam shiyyaa kis yaseekina.
 3 Taarashipanee, shiyaatsimari tputs ztaru ungirtamaam waritariya.
 Shiypat min tatsamooru wanindaja.
 Shiyyaa izuuru yasamaam wanindtamtaja.
 Shiyamari kasiksha.

 4 ¿Wanipa Apaa, shiy wizpurirpatish iyaa Israelchicheetsini istarangsha?
 Iyaa tapachindarangsha.
 Ashiri ipartamani, chinllinitamani uru shiyyaa tputsee kamanimantar ashchinllinaya.

⁵ Nuwsha urutamari shiyyaa chinachintar ashkuri taachina.

Shiy kizpur wanasir 'sinish taaksha.

Mishat, iyaa uru ksutkush kizpur taaksha.

⁶ Tputs ztaru shiyyaa uru ungirtaksin,
waanpataatssin kamanimantar ashchinllinaya.

Nuwsha ashchitama.

Apanll ⁷wanip wizpurpa iyashchee istaranga? nuwsha uru táchtamana.

⁷ Mishat, tputssa, Apanll iyyaa ksumish chinakiya.

Iyaa ichingurootsini tatsamooru ksutkiya,

yaseeksin táchinllinaya.

⁸ Watam Taarashipanee, shiy kchinamishshawa.

Nayanimpantishcha.

Nda musá tsiyantakush, uru iyaa nayaniksha.*

⁹ Tputsee ichinguru tatsamooru chinaksha.

Ichinguroo istaksha.

Tínamareetsish ichinguru ksutkush taaksha.

¹⁰ Yuw shiy tinarangish an ichinguru shiyamun kis taakanaya.

Mishat, tputsriramish, shiyamun shambatchinllinaya.

¹¹ Iy kurakarini kizpur wanasircha.

Waamari kasiru taakiya, táchinllinaya

¹² Tsapurunasshuchee tputs yasashpatish mangoo p'tseekush, mang' ksachinllinaya.

¹³ ¡Apanll wizpurpa wanasis tuwasineerangu, atusin mang' ksachpasinaya!

¹³ Shiyamari Apaa, kizpur kurak kasirush,

tsapurunash urutamari taaratartachsha.

Shiyachich ayamamtiyam pastacheeja, ndambaree.

¹⁴ Tputsrish kiyung kachiykitaatssin,
waanaatsee tapachindamaam pinasaku,

shiysa Apaa, nayanikush istaksha.

Undarar kiyung yachaksin, shiysa Apaa, tapachindaksha.

¹⁵ Tsapurunasshuch ichingarusin, katungpani atusin,

watungasheem shiyaam kutakanaya.

Watam shiy uru panakshawa.

Yuwash zari waritakchu, maachi kayanakchu, pusayarusin, katungkanaya.

¹⁶ Watam shiy Apaa, kuwiptish tputseem kchitamaam panakshawa.

¹⁷ Apaa, uru itsinsaru tputsee natstayarush, ksutaksha.

Nayanimpatari tputsee istaksha.

¹⁸ Tputs shiyyaa itsinsaru mashku, Istanda, tákchu,

shiysa uru mazinaksha.

Watam nda arap taakshawa.

¹⁹ Shiyamun Apaa, mang' tatkusin,

shiysa uru istakush, mapiyrsin taakanaya.

Apaa, istangandama; sitatstee.

Maachee yutamash kasikchindama, tákchusin,

shiysa mazinakchush, tapachindaksha.

²⁰ Apaa Taarashipanee, yuw tputs mangpatari shiyyaa itsinsaru chinakana
anoo tputs uru ksutaksha.

Itaru, tputs shiyyaa chinamaam ngatkusin, natsampaan taaksin,
anumashee tputs shiysa izuuru tpachingayarush kasaksha.

²¹ Apaa Taarashipanee, nuw urutari shiyyaa yaseekuri ungirtachima.

Tputs ztaru urutamari shiyyaa wanasisreem ínaksin, ungirtaksin taachinllinpa.

148

Maachtawatamtis, tputstamtis, ichingarus yuwis Apanll tinarangu anis, Apanlee yaseengints

¹ ¡Apanlee yaseengints!

* **145:8** Sandeeku 5.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹ ¡Ichingarus yuwis iwar taakis anis, kanindamand zunganeengints! Ungirtangints.*
² ¡Siysa Apanllis wasundururis kurakareetsis seengints; ungirtangints!
³ ¡Zartamtis, tsupitamtis, Apanlee seengints, ungirtangints!
 Siy ichingarus yuwis iwar sunleerutarus kurakurtangatis, tsangachis, irunlltamts anis,
 Apanlee ungirtangints. Seengints.
⁴ Kanindawtamts kawambanaris kungutamtis
 yuwis kanindap iwaz taakis anis,
 ¡Apanlee ungirtangints; seengints!

⁵ Apanlee Taarashipanee ¡Seengints; ungirtangints!
 Watam siyaa amb ashichpa átu,
 kamachtambeero, iwar waana tinambayaru, mbam wayambaranguwa.
⁶ Urutamari taachpa, tárange,
 ¿Waa kuk chakaja michitach tayutaritach?

⁷ Mishat, ichingarus yuwis tsapurunasis taakis anis
 ¡Apanlleetsi seengints; ungirtangints!

Marshchis kapungumashis, yuwis kungush watareewis imurishuw taakis anis,
 Apanlee ungirtangints.

⁸ ¡Siysa mamartamtis, sin kachizamashtamtis,
 Sírinuwttamtis,
 Apanlee ungirtangints.

Kambusurutam, yuw Apanll kamachtaku, kukoo tuminkis anuwis,
 Apanlee ungirtangtsa.

⁹ Macheew íwaritamtis, manginawtamtis,
 yasinawis,

Ichingarus karipanawis,
 yasinawtamtis wanuseewtamtis.

Apanlee ungirtangints.

¹⁰ Wakarawtam, chinuzeewtamtis, manginshuchitamtis, kpurangamasheewis,
 pshiyrataru anuwttamtis,
 Apanlee ungirtangints.

¹¹ Mishat, siysa tsapurunastamtis urkaris tiptsirpatatis anis,
 yaktashtam urkaris, misha yaktashucheeewis tptutsis,

¹² kamuzini, kizawttamtis, kanungaseewtamtis, kamasinawttamtis, wachinawttamtis,
 ichingaru ztaru tsapurunasshuchis,

¹³ ¡Apanlee Taarashipanee yaseengints; shambatangtsa!

¡Uwamari kasiru kanindaatstam, mishat tsapurunaseetstam ksutkiya!

Taarashipan nllitarita arang wanindaja.

¹⁴ Iyaa Israelchichini waana tiptsireem ipusarangu,
 iyaatsha uru tuwizpurtakiya.

Ashiri iysha uru Apanlee chinakuni ungirtakuri taachiniya.

¡Apaa Taarashipani shiy kizpurtishcha!

150

*Ztaru tsapurunas yasimaam Apanlleetsi shambatangtsa, átcha
 Dapiyarini wayasi.*

¹ ¡Apanlee waanshu pang' shambatkus, seengtsa!

¡Yuwash kizpur wanasis kanindush taaku, anush shambatkus seengtsa!

² Wanip iyaa istaranga, ashiri shambatkus seengtsa.

Wizpur ayamtaati nda kachingtaru,

Ashiri ungirtayarus, shambatkus seengtsa.

³ Uru trumpetaa tiruchkus, Apanlee shambatkus seengtsa.

Uru kis kitarpa kitartakus shambatkus seengtsa.

⁴ Mangis ksakus tamburpat michitkus, shambatkus, seengtsa.

Tiruchzipta tiruchingtsa, shambatkus seengtsa.

⁵ Ngusambpa tsireen, tsireen átus, zungan zungan shambatkus seengtsa.

Ngusambpa tushurangayarus arap zunganeerus shambatkus seengtsa.

* **148:1** Lukasa 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁶ ¡Yuwamun kanusis itsiparu, wizpuris anumun xipungayarus,
Kizpur yaseengtsa!

¡Shambatangtsa Apanlleetsi!
[Watamcha yuw Israelchich Apanlleem yaseerangana anu.]

Isáysarini kuku

Isáysarinee kuku pakich kamanchintspa

¿Chakaja yandarang?

Isáysarini waanaatsi kuk yandarangiya. Apanll kamachtarangu, Utaáchchee tputsi waneerangiya. Irusarinash taarangiya. Kurak Osiyasarin taarangu, anush Apanllee kuk kamanimaam chtarangiya. Kurakawin Jotamarini, Akásarini, Esekiyasarini, ashpari taarangsin, Isáysarini Apanllee kuk kamanimantar ashirangiya. Isáysarini wizanllpat, wipapa tsimbun taarangiya. Isáysarini kurakamand tsipasamunparee, ¿tamarima kurakap pang' naataranga?

¿Chakaam yandarang?

Irusrarinshucheeem kirakaam yandarangiya. Arapich tputs, Asiriyashuchsha kizpurimuncha tputsee wamari kasikastar ashishtaranaya. Utaáchchee tputs wamari kasimaam zandaranganaya. Ashirucha, Utaáchchich tputs punirpat taataranaya. Samariyshuchee tputs izuuru kasirangusin, muchchureem ínarangusin, arap machtaranganaya.

¿Mayaamaja yandarang?

Utaáchchich tputs kizpur kiyung kachiyaranganaya. Asiriyshuch tputs ichingaru masach kurikee zapan panangdama, táraganaya. Utaáchchee tputsi ashpatam putayarusin, araptam machtaranganaya. Ashkusin, Utaáchchichsha nda waanitaritam taaranganaya. Nllitarit tputs wamari kasitaranaya. Ashirucha, nda kis taaranganaya. Isáysarini zapan waneerangu, Yutaritshishireetsis ksangtsa. Apanlleetsimari chinangtsa. ¿Mayaamsha kis apanllputsingaz chinaksa? táragi. Mishat, ayam Apanll waanaa wipaa zanganchima. Ashkachuri, kisshapari taatssa, Apanll átcha, táragu, tputtsha mang' ksarangiya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwaa kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitro 1–39: Apanll wanasisrinandari chinakiya. Ashirucha, kizpur tsiyantakiya yuwamand Utaáchchich tputs yutarit taakanaya. Utaáchchich kurakareew nda wanasis yaspatarangana. Ashirucha, uwshtisin tiptsir yutarit taarangusin, natsashish zapan taarangiya. Tsiyatsee yaramaam izuuru pinasarangiya, watam yasampen nda tputsee tatsamooru naparanguwa. Anumand Apanllsha, Nuw Asiriyashuchee tputsi, misha Babiloniyashcheetstam zanganchima siyaa wanimaama, táragi. Itaru, siy-naa nuwash itsinsaru tachitkinaareesa, siyaa Yusur istachintspa; siyaa tapachindachintspa, táragi. Anushsha Dapiyarini nlluranur kurakaam kinachu, urutamari tputsee ksutchiya.

Kapitro 40–55: Apanll tiptsiree kizpuritaa waneerangu, arapchish tputs tsap machtarangitaatssin, tputtsha kizpuritam mang' mantsarangusin, ashiritaa Apanllsha, Siy Yusur nuwaa chinakinaareesa, nuwsha siyaa tapachindachintspa. Yusur kisshapari taatssa, táragi. ¿Antaati apanllputps wizpur taar? Nda. Nuw maacheetsi ichinguru tinaranguri, ¿tamaree nuw siyaa nda Yusur istachee? Siyaa nuwaa kuki payukinaareesa, nuw siyaa Yusur wanasis ksutchiy spa, táragi. Apanll waanaatsi wipunasheekamankiya.

Kapitro 56–66: Apanllsha, Ayamtaati nuw tsapurunasee kaneesich tínyaruri, tputs ichingurusin kisshapari taachinllinaya. Anush tputs ichingurusin, nuwaa kuki payuchinllinaya. Kisshapari taachinllinaya, táragi.

Nuw Isáysi yuwaa Apanll kamanirangu anoo kamanchintspa

¹ Nuw Isáysi Apanllee kuk kamanchintspa. Nuw apari Amoscha. Apanll nuwaa yámandarangiya yuwaa Utaáchchee wanichu anootsi. Yuwapur Osiyas, Jotantam, Ajastam, Esikiyastam kurak taarangana anpur Apanll nuwaa tsiyatarang, anoo kamanchintspa.

Utaáchchis, siy uru yutaritshishee kis chinaksa, nuw siyaa wanekuri atina

² Tsapurunasshuchis, kanindshuchtaamtis ichingurus,
Apanllee kuk mazinangtsa. Apanll ateeja:

Nuw tputsireetsi ipareepzi ashiru yanungakuri,
siy kis kanungarangsa.

Ashiritaa, tputtsirshti nuwaa natsarangusin, nuwaa kasaranganaya.

³ ¿Antaati wakar wamkuree kuk nda mazinak?

¿Antaati burr minush tputs pang' watungsheem nachungak? Nda.

Chinuz mang' ndunaritaa, mangoonkiya.
 Itaru, nuw tputsiri mangsharitssincha.
 Nuwaa nda pakchiyam chinakana; nda mangoonkana.

⁴ ¿Nuw siyaa yutaritshishpaneetsis tamaycheezi?
 Siy yutaritshisheetsimari uru chinaksa.
 ¡Siy shuchitampaz wipis ashirus yutaritshisheetsim kis chinaksa!
 Nuwaatsshha Taarashipaneetsi arap kasarangsa.
 Nuw Apanlli siyaam Israelaamis taaritaati,
 ashiritaa siy nuwaa wanllitarangsa.
 Nuw siyaa kizpur chinarangitaati,
 ashiritaa siyaa nuwaa natsaksa.
⁵ ¡Mangishis nuwaa kapeetamaam chinachintar ashiksa!
 Nuw siyaa kapungtaa pzkookpaz ashiruri,
 siyaa waniwantar ashkitaati,
 ashiritaa, nda siy kitsis mazinaksa.
 Muchis chuwimpaz ashiksa.
 Kapung tanukus, wizpuris ndunnaar taaksa.
⁶ Nutsis kpumawpaz ashirus ashchiri shuneekiya.
 Nda pakchiyam matambish taaksa.
 K'tsimandis káyaru, muchipis wásur shuneekiya.
 Kpumaris, kuchakpaz ashiru kpuneekiya.
 Minamtiyam tputs siyaa nda istaku,
 irimiyataparat, taparat nda ashkiya,
 wásuree mayungamaama.
 Ashikpaz ashkitaatis, nda kitsis mazinakus, yutaritshishee kis chinaksa.

⁷ Nuw siyaa waneektaati, itaru siyaa nuwaa kuki nda payukus,
 kundararis siyaa kachingeersin, tsapuneetsis itutskachu,
 Mzarshitis mangutarisha taakiya.
 Ashkus, tatsumaris mangutarit itsankiya.
 Siyaa pangis tirooksin, yaktaris mzeeztar ashkiya.
 Saanasha anoo ngutis napataranll ashiksa.
 Kundararis tatsumareetsis kis shamangayarusin,
 katungkusin, kaching, kaching ashkanaya.
 Sodomshuch tamarangpari ashiritam tsapunis mangu kuree ashkiya.
⁸ Kundararis siyaa pacharangusin,
 Siyonshuchis minamaritis katuchim taaksa.
 Na kundararis siyaa tsangkananya.
 Siyonshuchis yakat tambpaz ashiru mzatsip upusanand xiaya ashkiya.
 Sundarhat kachingamamari iturpipitaraa, iturpipitaraa ashishtangat ashkanaya.
⁹ Kundararis ashirangtaa, nuw wizpurirpati,
 nuwamari kasiyeeruri,
 siyaa Utaáchcheetsis nayaniranguri,
 nda siy musá tsiparangsa.
 Ndunnaari siyaa istaranguri,
 Sodomaa, Gomorshuchee tamarangpari sheernapsinaya siyaa izuuru kachin-
 garanganaya.*

Apanll áttanda tángcha, tárangya nuwaatsi.
 Ashiriya, yutaritshishirimandis Apanllsha siyaa kapung waneekiya, nuw siyaa atina.

Anoomcha, Apanlee zurumpatari chinangtsa, nuw siyaa atashina
¹⁰ Siy kurakis Sodomshuch tamapari ashirus mantsir taakis anis,
 Apanlee kuk kaapaniri mazinangtsa.
 Siy tputsis Gomorshuch tamapari ashirus yutarit taakis anis,
 kitsis zurampatari mazinangtsa.
 Apanll siyaa tayaspataku, anoo ngatintspa.

¹¹ Apanll Taarashipan ateija:
 ¿Mayaamsa nuwaam maachee zapan wayaksa?

* ^{1:9} Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 9.29 tayusima kamankiya.

Opeejaa, wakaraatstam karupana, nuwaam wayayarus, muchkis, anoo nuw kapung tsachiktana.

¿Antaati wayungunoo muchkis, anoo nuw ksaja ishingchee?

¿Maacheetsi ursir ksatamtaja napkee?

12 Siy nuwash pangí kuseerus, maacheetsi nuwaam yushindaktaateesa, itaru, ¿chak siyaa, ngutis Apanllish pang' xitangtsa, táranlla?

13 Nuwaam maachee ngutis wayarintspa. Watam an msas nuwaam nda wanasisriwa.

Tputsee tushaneeyarus, Tsup kaneeschish shambateeni, atitaateesa, Zar kanusishush tushiyanı, atitaateesa, itaru wand yutaritshishee kis payulksa.

¿Antaati nuw piy shingtsa, tárangee?

Anoo pamaam zandkeezi.

14 Tsup kaneeschish yakchu anush shaniyakis, anoo nuw ksaja napkee.

¿Wanip ngutis ashiksa?

¡Wappa! Anoo zandkeezi.

15 Siy nuwaa mashamaam kuweetsis íwar itsirkachis,* anoo nuw pamaam zandkeezi.

Zapantaa nuwaa mashkus, ashiritaa siyaa nda mazinakina.

Watam kuwis tputs ursir paxatasawa.

16 ¡Watsta! Yutaritshireetsis ksangtsa.

¿Antaati siyaa yutaritshireetsis nuw kis napkee?

¡Yutaritshireetsis zurampatari ksangtsa!

17 Wanasisiri taangtsa. Anoori chinangtsa.

Itsinsaru taangtsa. Tputsee chinangtsa.

Saanpatatis istangtsa.

Mxaxzeewaa nayaningtsa.

Mashindoo tayutaritarinllpa,

Apanlli siyaa Utaáchcheetsis tárangeya.

18 Apanll átcha:

Mazinangandama. Na tsiyatssee wanasis yareeni.

Wandaya siy yutaritshiris kuraspaz ashiru kizpur chumbeep paxataru, ashiritaa nuw tachingkachuri, kizpur mburash taatssa.

Kachizamash tamapari ashiru mburash taatssa.

Mishat, kamis kizpur kawambanataa, itaru opeej pur tamapari ashirisha mburash taachiya.

Nuw siyaa yutaritshireetsis tachingkachuri, amb ashikpaz ashtatssa.

19 Wandaya siy nuwaa kuki payukchus,

yusur mzarshis yuwariz kissahaparee kanungchiya.

20 Wandaya kitsis nda mazinakus,

kundararis waani shamangayarusin, siyaa kiyung yachachintsa.

Nuw Apanlli siyaa atina,

Apanll waana nuwaa tárangeya.

Ashirucha, Apanllee zurumpatari chinangtsa, nuw Isáysi siyaa atashina.

Waana Apanll Taarashipan Irusarinshuchetsis izuuru yarchiya

21 Siy Irusarinshuchis, sirú Apanllee chinarangitaatis, itaru natsha ¿tamaysha kiz mshipan tamaparee ashirus nuwaa kasarangus, kis apanllput-sush tachitaksa?

Sirútari siy tputsis ashparitis itsinsaru taarangus, tputsee zurampatari tatsamooru istarangsa.

Ashirangtaatis, itaru natsha pachampaniri taaksa.

22 Sirú siy ur tamapari ashirus wanasis taarangsa. Itaru, natsha chkaz tamapari ashirus kinarangsa.

* 1:15 Matiwa 6.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Kapusis kam ashirus taarangtaatis,
itaru na kizpur misingapishpaz ashirus kinarangsa.
²³ Siy kurakaris na wits nda mazinaksin,
washchirpat tputsi kis amikurtakanaya.
Kurikingazim chinaksin, tputsee nda itsinsaru chinakanaya.
Maachtangazimari támaraksin, mantsir chinakanaya.
Mxaxzee nda nayaniksin,
Mashindooststam nduntam pakchiyam istakanaya.

²⁴ Yuwamand siy Utaáchchis yutarit taakis anumand, Apanll Taarashipan, yuw wamari kasiru an atiya.

jWapparital! Na siyaa kundartaranguri, wanichintspa,
Yuwaa tumashtakis anoo tuwapamaama.

²⁵ Nuw kuwipti wizpurirpati, siyaa wanichima.
Chkazeetspaz ashiru izuuru kapeetchintspa.
Yutaritshishireetsis ashparit kachingchima.

²⁶ Ashkachuri, yusur shiyashuchsha yasampan tputsee tatsamooru chinachinllinaya.
Kuraksha wipunash yusur wanasis kamanchinllinaya.

Amb ashkachuri, tputssha siyaa wanasis ínachinllinaya.
Siyaa Irusarinshucheetsis, Yákat itsinsampañcha;
apanllpancha, siyaa táchinllinaya.

²⁷ Nuw siyaa itsinsari yasarayuri, tapachindakchuri,
siysa yusur kis taatssa.

Siy Siyonshuchis, yusur nuwash kis tachitatssa.
²⁸ Itaru, yutaritshishpan tputs nuwaa nda chinaku,
nuwsha anoo tputs toro, toro sheeruri kapeetchima.
Nuwaa kuki kapeekusin, zurampatari tsipachinllinaya.

²⁹ Ashirucha, nuw siyaa atashina:
Siy apanllputseem zapan kis nashamangamaam chapoom yanungarangsa.
Anush kis apanllputsee ungirtarangsa.

Itaru, anumand kapung pazichpasa.
³⁰ Pazikchus, tatsumimpaz ashirus mawirutssa.
Kung ndunpaz ashirus puzataara ashitssa.

³¹ Tputs kizpurimuntaa taarangu,
itaru mashar puz ashiru kurachiya.
An tputs wanasisrimshingaz nazandku,
yuw tarawztarangu an, mikeeru kurakchu machingchiya.
¿Tamarreeja anoo ztazchich?
¿Chakaja anoo tputs istach?

Apanll átcha tángcha, nuwaa tárangeiya.

Ashirucha, waana Apanll Taarashipan Irusarinshucheetsis izuuru yarachshapari, nuw Isáysi siyaa atashina.

2

Apanll Taarashipansha istakchu, tsapurunasush ztaru tputs mapiyrsin taachinllinaya

¹ Nuw Isáysi Apanlee kuk kamanchintspa. Nuw apari Amoscha. Apanll waana nuwaa yámandarangiya. Yuwaa Utaáchchee, Irusarinshucheetsam tputs ashtachu anoo kamanchintspa. Apanll waana tárangeiya:

² Yap tsapurunas tspakattu amb,
nuwsha Irusarinaa yakat mbamari wayachima.
Anush nuw pangí kizpur taachiya.
Anu mach íwar pshkurutar ashku taachiya.
Minup mach ningich taachiya.

Amb ashkachuri, tsapurunashuchsha tputs ichingarusin anush kuschinllinaya.

³ Tputs amb naakchusin, shurungakataraa sheersin,
waanpatatin táchinllinaya:

Pzaya. Apanllip machip káreeruni,
Akoparinshini Apanllirini pang' pshtuyani.
Amb ashkachuni, waana Apanll iyaa tayaspatachiya.

Waa kuk mazinaruni,
Apanllish kissa tachiteeni, táchinllinaya.

Anushsha Siyonamand Apanlee Taarashipanee kuk tayaspatachinllinaya.
Irusrinamand Apanlee kuk mazinachtamanaya.

⁴ Apanllsha Taarashipan tsapurunasee tputs itsinsar yasachiya.

Tputs waanpatatin tsiyatsee mantisr payukinaareesinaya,
Taarashipansha waana tsiyatsee yarchiya.

Anpur, ayamaatiya tputs waanpatatin waratchazinllinaja.
Tapazeetstam waanpatatin nda tayaspatachinllinaya.

K'chirpungoo mangutarisha payuchinllinaya.

M'chitaatsha waratamapani mázareemsha tatsummapaneem ínachinllinaya.
Turuwaatsshha wareemsha ínachinllinaya.

⁵ Akoparinchichis, ¿mayaamsha kiyung kachiyatssa?

¡Wanasir itsinsar taayani! Waana Apanll Taarashipan iyaa 'sineekpaz ashkachu, kis taapani, atina.

Ashiriya, Apanll Taarashipansha ayam iyaa istakachu, tsapurunasush ztaru tputs mapiyrshtisin taachinllinaya, nuw siyaa atina.

5

Utaáchich kizarun tatsumim tamapari ashirusin taakanaya

¹ Nuw Isáysi kizarunaa tatsumma yasichima.

Nuw amikuri yuw kizpur taaku an wamin yasichima.

Nuw amikuri kizarunaa tatsumma ksutarangya.

Mázarush kizarun kizpur wanasir tatsumarangya.

² Wanasir puyayaru,

Maachtaa patumbchee ichingaru kapeetarangya.

Kizarunaa ipus ipus sheeru, wanasismsheetsimari tatsumarangya.

Mázarish apusanand torre napamaam kayatarangya.

Sheeru, Vinoo wayar waapi átu, kamyamaam wayarangitamta.

Iwaparangu, wanuseemsha kutarangya.

Kam waapi, tárangitaa,

waaj, kizarunsha kizpur kapiz yusirangya.

³ Anumandsha amikuri Apanll, Yutaritischa, siy Irusrinshuchis.

Na pindanaru k'kuz mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa, tárangya.

Utaáchchis, na nuwaa mangiptis kamaningandama.

¿Chakamandaja chayarini mzats mantisr yusirang?

¿Antaati nuwamand ashirang?

⁴ ¿Mayaaja mztatseem pishtarang wanasir yanungamaama?

Nuw siyaa, Kam yusichpa aturi,

itaru, siysa nuwaa tamapingarangus, kapizsha yusirangsa.

⁵ Ashiriya, nuwaa kuki mazinangtsa.

Yuw nuw mangishi chinaki anoo kamanchintspa.

Mzareetsi watandpun kapeetkachuri,

waani arapich tputs, Mzatsee kachingpana, atina.

Ashkachuri, watspat kat, kat ashchinllinaya.

⁶ Nuw mzareetsi ndusha pakchiyam ktsutchima.

¿Chakaja karutaa púyach?

Kpanandarishaparee kxuneeru, karutamunaam kinachiya.

Msaseetssha, Amb sinatpa, táchima.

Pakchiyam mzarinmuni sinacheeja.

⁷ Nuwamari kasiruri, siyaa Utaáchcheetsis atashina.

Nuw mzari watacha siyaya.

Nuw tatsumareetspazi ashiruri kizpur siyaa chinarangina.

Siy Israelchichis nuwpaz mzari ashirus taaksa.

Itaru, nuw siyaa, Nuwaa kuki payuchinllinpa, tárangitaati,

Siysa pachampaneemarisha kinarangsa.

Waanpatatin wanasir napchinllinpa; itsinsaru chinachinllinpa, tárangitaati,

itaru, siysa tputsee kiyung yachakus,
 siyamun tputs kiyung kachiykusin,
 wasureemun, Ay átangat ashkanaya.*
 Amb ashirangus, kizarun wanus kapiz tamaparee ashirangsa.
 Ashirucha, anumand siyaa zurampatari kasachintspa,

nuw atashina, Apanll siyaa Utaáchcheetsis tárangeiya.
 Utaáchich kizarun tatsumim tamapari ashirusin taakanaya, atiya.

6

Waana Apanll nuwaa, Isáysaatsi kamachtarangiya

¹ Yuwapur kurak Usiyas tsiparangu, anpur nuw Apanllee parangina. Taarashipan kizpur 'sineerangu, wamari kasiru, waanamun watsirar kuxinarangya. Watunir wazuraneeru, waanaatsi pang' purangiya. ² Waana tiptsir sumas ashiru Apanlimun iwaz itureeranganaya. Ichingaru wazitpungach 6 taarangiya. Wazitpungachpa tsimbun waanaatsi wach kámanarangya. Tsimbunatam wanutsee watspatari kámanarangitma. Itaru, tsimbunatam mangaktangat ashiranganaya. Waanpatatin tsiyatkusin, tárangeanya:

³ Apanll Taarashipan wamari kasiriya.*
 Wanásiriri chinakiya. Wanásiriri taakiya.
 Kizpur wanásir 'sineekiya.
 Tsapurunus shunneeriya wanásirimshirini,

ántar ashiranganaya.

⁴ Kizpur zunganeerangusin, Apanll pang' washitungash zpuzarangya. Pangush wantsush msas tuwap mzeezarangya.* ⁵ Anoo paranguri, nuwsha, Sitatstee. Nishuripa tsipachina, watam kchipti Apanllee nuw pakeenawa. Kurakari wamari kasiru anoo pakeenawa. ¿Tamari nuw mantsirimshee tsiyatkuri taaki? Nuw tputspa yutaritamashpa taakina. Sitatstee, tárangeina.

⁶ Amb táranguri, Apanllsha tiptsir sumas ashiru nuwanung mangarangya. Kucharash masunll Apanllish wasum yáyaru, ⁷ nuwash kuki chka' ashirangya. Nuwaatsshia,

Masunll k'keetsish kandanirangu,
 na yutaritshishireetshichingaru tachingarangya.
 Apanll shiyaa yutaritshishireetshizurampatari mbizayanlliya,

nuwaa tárangeiya. ⁸ Tárangu, Apanllsha waana tsiyatku kímarangu, nuwaa tárangeiya.

¿Chakaatseeja nuw zangankachee?
 ¿Chakaatseeja nuwaa kuki kamanipaneem ínachee?

tárangu, nuwsha,

Apaa, nuwaa kamanipaneem ínayarush, zanganingandama,

tárangina. ⁹ Apanllsha,

Nuw shiyaa zanganchinllpa.
 Naayarush, tputsi yutarita Israelchichee kamanishini. Apanll ateeja, tángcha.
 Nuwaa kuki zapantaa mazinakus,
 ashirita nda mangoonaksa.

Nuw kizpur istaktaati, anoo pakitaateesa,
 nduntam mangeetsis p'tsichima.

¹⁰ Siyaa mangeetsis tamiroosinlltakchuri,
 kitseetstamtis tamirkachuri,
 kcheeststamtis kámanakchuri,
 siysa ¿tamareeja mangoonchis?

¿Antaati mazinacheezis?
 ¿Nitaati pangcheezis? Ndambaree.
 Mangoontapa, siyaa aturi,

* 5:7 Lukasa 13.6-9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 6:3 Apanll wanichu anu 4.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 6:4 Apanll wanichu anu 15.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nda siyaa yaramaam zurampatari zandkina.*

Apanll átcha tángcha, tárangeya nuwaatsi. ¹¹ Nuwsha, Apaa, ḡashinooja amb ashchinllina? táranguri, Apanllsha,

Anoo tputs izuuru kachiykachuri,
pakchimarisha katuchkachu,
anootsimsha ayam zapish Yusur tputsireetsi chinachima.
Israelchichee yaktarini izuuru pátangachinllinaya.

Ashkatssin, tputs ndunichparee.

Pangush minamtiyam tputs nda taachinllinaya.

Mázarish mangu kuree ashtachinllinaya.

¹² Nuw anoo tputs arap minup tsap tuzanganeekchuri,
Utaáchchish watsapun tputs izuuru ndunichiya.

¹³ Wandaya chungaa arangeem tputs minam taarinaariya,
anootstam kapeetechima.

Yasinaa washitanee tuwayaruch,
izuuru kapeetkachuch,

Puchimsha pshkoorutar ashtaru ashtachiya.

Itaru, xixpurootspaz ashiru tputsireemi Yusur katuchimaa wayachima.

Annaa tputs nuwaa kuki mazinachinllinaya.

Anush tputsireetsi Yusur chinachima,

tárangeya Apanlli nuwaatsi.

Ashirucha, Apanll nuwaa Israelchichee tputsee kamanimaam nuwaa zanganirangiya.

7

Nuw Isáysi kurakaa Ajasa Apanlee kuk ichtakachuri kamanirangina

¹ Síriyshuch kurak, Resín Israelshuchpat urkar tsiyatarangu, Zuwa Pékaa, Irusarinshuchpat warateeni. Yamari kasiyeeruni, kasayani, tárangeitaatssin, xapooranayaa. Anpur kurak Ajas Irusarinshuchee ksutarangiya. Ajas watacha Jotamarini wipa. ² Síriyshuch urkar tsiyatssipanee tputs Ajasap zanganirangu, kusarangiya. Iy Síriyshuchini Efrayinchichpa amikurtaranguni, siyapa waratamaam zandkiniya, tárangeya. Ajassha anoo k'kuz mazinarangu, kapung punirin, kizpur kambustaku yasin shpu shpu shitangat ashtaru, ashiru kízpur puniku, ta ta shitar ashirangiya. Sitatsee. ḡTamachina? tárangeya.

³ Itaru, Apanllsha nuwaa tsiyatarangu, Isáysaa, shiy iparpatish, Seár-yasubpa ipuneerush, kurakap Ajasap napashinchaa. Ajas tsap kpimash kung tashtap taariya. Ngootsip yap chirikoo káchakana amb naangcha. Ajasaa anush chamayangayarush, nuwaa kuki kamaningcha.

⁴ Papcha, ichee, kurak Resínpa, min Pékpá amikurtarangitaatssin, anoo tputsi punirinllpa.

Itaru, shiyinaa kízpurtangcha.

Kizpuritaa tsiyantaksin, itaru mangu ashtachinllinaya.

Sumas mangu mzeetar ashtaru ashtachinllinaya.

Kurak Resín wamkurpat kurakpat Pékpá mangu nllur tamaparee ashirusin taakanaya.

⁵ Síriyshuch Efrayinshuchpat washunand shiyaa kiyung yachamaam zandkanaya.

Uwshtisin shiyaa tárangeyanaya:

⁶ Pza, Utaáchchish watsapun pshtuyaruni, tputsee tpuxtayaruni, iyamari kasiyaruni, kasayani.

Sheeruni, Tabbeelarineetsi wip kurakaam ínayani, tárangeyanaya.

⁷ Itaru atitaatssin, Apanllsha:

¡Ayamtaati ashtachazinllinaja! atiya. Mazinangcha. Resín yaktarini Damásokcha, Síriyash tsap taariya.

⁸⁻⁹ Pék yaktarini Samariyacha, Efrayinash tsap taaritamta.

Itaru, nimun 75 masach tushiykchu,

Efrayinshuch tputs izuuru tsípachinllinaya.

Siysa Utaáchchis ndunnaa sambaytakus, an

tputs siyaa nda izuuru kachingkachinllinaya.

Ashiriya, papsa. Punirustarintspa, Apanll átcha,

* **6:10** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 13.14-15; Márkosa 4.12; Lukasa 8.10; Wanga 12.40; Tayaspatampani 28.26-27 tuyusima kamankiya.

nuw siyaa atina.

Ashirucha, Apanllee kuk zurampatari mazinangtsa, nuw atashina.

Nuw Ajaspa yusur tsiyataranguri, Emanowelaa kamanirangina

¹⁰ Apanllsha Taarashipani yusur tsiyatssee Ajasaam kamachtarangiya. ¹¹ Shiysha, Ajasaa, Apanlee, Tsapush wantsush wizpurirish yámandanda, tángcha. Wandaya anoo nda zandkush, kanindash íwar yámandanda, tángcha, waa kuk zurampatari yasamaama, tárange. ¹² Ajassha, Nduni. Apanllee nguti mashcheezi, ndambari. Watsta, tárange. ¹³ Tárayaru, nuwsha:

Dapiyarinchichis ichingarus mazinangtsa.

Siy ngutis tputsee kuk ngataksa. Ngatkus, ¿mayaamsha
Apanllee kuk tuxaraksa?

¹⁴ Itaru, siy nduntaa Apanllee Wizpurirish yámandanda, átus,
ashirita waana Apanll siyaa yámandachiya.

Apanll kuk zuramaritcha, tátssa.

Mazinangtsa. Kiz kamasin mireeyaru, kamuz tatsipchiya.

Tatsipkachu, Emanowelaa yásamachiya, watam Apanll iyapa taakuwa,* táchiya.

¹⁵ Nllur ndaturi putsisaru, wand mangsharit taaku,
kesoa kindurpa katungchiya.

¹⁶ Itaru, ndaturi yutaritshishee kasaru, misha ndaturi
wanasirimshee chinaru,
anush Efrayinshuch tputs urkarpatari ndunichiya.
Síriyshuchsha tputs urkarpataritam tsípchitamparee.
Watsapunsha mangu kurimunaziri taachiya.

¹⁷ Itaru, Apanll shiyyaatstam, tputscriptartis, iparpataamtis wanichiya.

Waneeshshee sítúama nduntaa ashiru nda patarus, waneeshimun kiyung kachiyatssa.
Apanll

Efrayinshuchee, misha Síriyshuchetstam waneekchu, itaru siyaatsinaa ningattam
wanichiya.

Asiriyshuch tputs zapan kuschinllinaya.

¹⁸ Apanll Ijiptomand arap tputsee kungumand aship yáyanll zanganchiya.

Asiriyshuchsha tputs aship zan kuschinllinaya.

¹⁹ Kuskatssin, tsapunshis shuneeru pshtuchinllinaya.

Wazanganash taachinllinaya.

Patumbchish wach, misha kpashtam, misha kung wanasiromshishtam taachinllinaya.

²⁰ Apanll shiyya ashkachu,

Asiriyshuch kurak wachinpatari siyaa kiyung yachachinllinaya.

Kung Eufratisamand kuskatssin, siyaa ipazamaam

suseetsis, mucheetstamts, tandacheetstamts puris kumachinllinaya.

²¹ Shiyachich tputs kapung mariz kayatchinllinaya. Tputssha minamari wakar, opee-jpatari tsimbunandari chinuku, ²² ¿tamareeja mimir zapaneekchu, wayayaru, kesoa katungchis? Yuw tputs katuchim taaru, ¿antaati an keso kindurpat katungchazinllinaja? Watam iwariz kapung maringachuwa.

²³ Mzarshis mangu kpanandari taachiya. Anush sirú mzarshis kizarunaa zapan milo yanungarangsa. ¿Kurik mbammash wanipaja mil taaranga? Itaru, natunaa karutanandarisha taachiya. ²⁴ Kapanandarisha mzarshis yambutachiya. Anush pshtuyarush, k'chirpunguriptish napamaam waritariya. ²⁵ Kizpur punikus, m'chitariptis ndusha puya-maam waritatssa, watam anush wakar opee-jpatari mangu xitangat ashchinllinawa, nuw siyaa tina.

Ashiriya, papsa. Yuwash Emanowel kuskachu, anush siy kiyung kachiyatssa, nuw siyaa atina.

8

Apanll Asiriyashchee wanimpanteem wayarangiya

¹ Apanll Taarashipani nuwaa, Shiy Isáysaa, patumbchee yáyarush, anush, Maher-salal-hasbasa átush yandangcha. ² Anoo yandayarush, tputsee kamanipanteem nachungangcha,

* 7:14 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 1.23 kamankiya.

tárangiya. Nuwsha tputsee nachungaranguri, Uriyasa, misha Sakáriyas, Jeberikiyasarini wipa nuw parangina.

³ Anumunsha, izanllpati maaranguri, izanlli nlluraa mireeyaru, kamuzaa ipari-narangiya. Izanlli Apanlee kamanimapanitamcha. Apanllsha nuwaa, Ipareetsish Maher-salal-hasbas ísamangcha. ⁴ Ndatuma iparish, Apaa, misha Ataa, tárū, arapich tputs Síriypat, misha Efrayinpatatam waratchinllinaya. Yaktaa Damáskoo, misha Samariyaat-stam kasikchusin, pangoo ichingaru kapeeteersin, maachiritaai izuuru yachinllinaya. Urkireetstam ichingchinllinaya, Apanll nuwaa tárangiya. ⁵ Yusur Taarashipan nuwaa tsiyatarangu, tárangiya.

⁶ Siyaam Utaáshucheemis, Sitatstee, atina.

Kung Silowepaz ashirus apinll naantar ashkus taaksa.

Siy Resínaa, misha Pékaatstam punirangus, Asiriyshuchpa amikurtarangsa.

⁷ Yuwamand siy Asiriyshuchpa tputs amikurtarangis anumand,

Apanll siyaa waneekchu, kung Eufratis ashiru kumbiyaru,

siyaa kizpur zaw ashtachiya.

Asiriyshuch urkar wasundururpat zapan siyash kuskatssin, siyaa uru kasichinllinaya.

Kung wingoo putaru sheersin,
tsapuruneetsis izuuru itutschinllinaya.

⁸ Kungpaz ashiru kumbiyaru, Utaáshuchee watsapun izuuru puchiya.

Tputsee wayarpunumun tutsipchiya. Ashkachu, kiyung kachiychinllinaya.

Yunganpaz ashiru wazitpungichpat

tsapuneetsis izuuru yambutakpaz ashchiya.

Asiriyshuch tputs ashikpaz sheeru, izuuru siyaa kasichinllinaya.

Emanowel iyash taaktaa, ashchinllinaya.

⁹ Aparich kurak ateeja. Shaniyeeru, nuwaa kuki mazinangtsa.

Mazinakchus, kizpur puningtsa.

Maachee tapazpanee zapantaa xanatarus,
ashiritaa siyaa tpuxtachintsa.

¹⁰ Mangishis kapungtaa chinakus,
izuuru xapoochpasa.

Piy sheeruni, kasichinipa, atitaatis,
itaru izuuru pinasatssa.

Pinasakitaatis, itaru watam Emanowel iyapa taakuwa;
iyaa kapung istakuwa, siy uru taachpasa,

Apanll nuwaa tárangiya.

Ashiriya, punirintspa, nuw Isáysi siyaa atashina, watam Apanll iyaa ksutkuwa.

¿Mayaamaja tputsee punichich? Apanleetsimari punimaam waritakcha

¹¹ Apanllsha Taarashipan kuweetsi kizpur patsisayaru, Utaáchchish tputs tchitinllpa; an tamaparee ashiru chinarinllpa, nuwaa tárangiya. ¹² Piyartach tputs, Amikurtayani, atitaatssin, itaru siyaa Utaáchchis anoo chinarintspa. Tputs nllitarit kizpur puniktaateesinaya, itaru siyaa punirintspa. ¹³ Apanleetsimari puningtsa, watam wamari kizpur taakuwa. Apanleetsimari chinangtsa, nuw siyaa atashina. Apanll chiyaa napku, ¿chakaja tasasach?^{*} ¹⁴ Watam Apanll siyaa ksutkuwa. Itaru, Apanllimunari xarashish taariya. Xarakchus, izuuru pantsaksa. Siy Utaáchchis, misha Efrayinshuchitamtis Apanllimun patumbchimunpaz ashiru xarakus, pantsaksa. Ashkus, Irusarinshuchtam ashpari pantsachinllinaya. ¹⁵ ¿Tputs wanipaja pantsaksin, tsipakana?

Ashirucha, Apanleetsimari punimaam waritakiya, nuw Isáysi siyaa atashina.

Nuw Isáysi nuwaanaatsi ipunshi waneerangina

¹⁶ Nuw ipunsheetsi tárangina. Siy nuwaa kuki mbizarintspa.

Nuw siyaa waneekuri,
siyaa zurampatari payungtsa.

Izuuru mangishis pshtangtsa.

¹⁷ Apanll Taarashipan

Akoparinchichee tputs tsiyantarangu, uwshtisin Apanlee kuk payumaam
pinasaranganaya.

Ashirita, nuw urutamari Apanllimun mangi tatkina.

Apanlee, Shiy nuwaa istangasindama, tárangina.

* **8:13** 1 Pitoru 3.14-15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁸ Taarashipan nuwaa ipusarangiya Israelchichee mangoo p'tsimaama.*
Apanll nuwaa ipari wayarangiya Irusarinshuchee tpxutamaama.*
Waana kizpureeru, Siyonamand nuwaa ashirangiya.

¹⁹ Itaru, ayam Israelchichisha tputs siyaa táchinlliniya.

Kanizee mashangtsa.

Wázirir wee wee tákchusin,

Siyaa istachparee.

¿Watam yaana anoo apanlliriniwa?

Uru chiy tpuntsich kchit taakuch, kanizee mashamaam chinakaniya wasina yasamaama.

²⁰ tputs siyaa táchinllinaya. Ashiriya,

nuw siyaa atina. ¿Antaati nguti áti? nda. Siyaa zurampatari uru táchapsiniya.

Atitaatssin, itaru anoo mazinaintspa, watam mangshari ashiru atanawa.

²¹ Yuw tputs atana an kiyung kachiychinllinaya.

Mariz kapung kayatkusin,

mangu piyari xitangat ashchinllinaya.

Marizimun watsiyun kizpur musáchinllinaya.

Urkaree kapeetamaam zandchinllinaya.

Waanaatsisha apanllirini yutaritaam ínachinllinaya.

Kanindapsha nachayarusin,

²² tsapush napkusin,

mantsirmsheetsimari pangchinllinaya.

Tputsee kiyung yachaksin, Ay átangatkana,

anootsim mazinachinllinaya. Ashkusin,

ichingaru mantsirish tunimash taachinllinaya.

9

¹ An tputs kiyung kachiykita taaksin,

kamungumaam wanindaja,

nuw siyaa waneekuri, ipunsheetsis atina.

Ashirucha, nuwaa kuki mazinangtsa; mbizarintspa, atashina.

Ayam zapish Apanll ipusamarini kuskachu, mapiyshapsinaya tputs taachinllinaya

Ictaru Apanll Galileyshuchee tputs kiyung yacharangiya. Uwshtisin arapich tputs Sabulónush, misha Neftaliyah watsapun taaranganaya. Ortagamand wing káyaruch, zar puku amb naayaruch, maramun wing kusachchi. Sirútamas Apanll anoo tputsee kiyung yacharangitaa, itaru zapshinaa kizpur wanasiereemsha ínachiya. Anoo nuwsha Isáysi kamankuri atashina.

² Siyaa Galileyshuchee tputsis tina:

Tapshutaa taakus, kiyungtaa kachiykus,
itaru zapshinaa 'sinee kizpur pangatssa.

'Sinsha siyash kuskachu,

siyaa tuwasinichiya.

Ndusha yutaritshush tunimushpaz ashirus taatssa.*

³ ¡Apaa, shiy iyaa mangeetsini ksashishsha wayarangsha!

Natunaa shiyapa taakurini,

shiyaa tasaseeruni, kisshana taachiniya.

Tputs katungtsee zapan pusaksin,

tputs maachee zapan mangu pana, pana ashkana,
ashikpaz ashkuni, mangini ksachshapariniya.

⁴ Watam tputs iyaa tamuchchurtarangusin, itaru
shiysha, Watsta táyarush, iyaa itutsirangshawa.

Shiyamari izuuru tputsee kasirangush,

Madiyanshuchee kasirangish ashirangtamsha.

⁵ Wasundaruree wasapturi itutseerush,

misha wamaree kuras ixataru,

anoo ichingaru sumashish kapeetachpasha.

* **8:18** Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 2.13 tayusima kamankiya.
4.16; misha Lukasa 1.79 kamankiya.

* **9:2** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa

6 Waana Apanll iyaam nlluraa wayarangiya.
 Nllursha nllurtakachu, kanungeeru,
 kizpur kurakaam kinachshaparee.
 Kurakaa ichingaru wamari kasichiya.*
 Nlluraa Apanllee ipusamarini ísamachinllinaya.
 An nllur kizpur mangozee p'tsimpancha.
 Apanlliritcha wamari kasiriya.
 Apanll Taarashippancha. Apanll urutamarit mapiyimash
 mangoozee panakiya, nlluraa táchinllinaya.
 7 Uwsha nllur kurakaam kinayar, Dapiyarinish zamuchiya.
 Tsapurunashucheet tputsi ztaru ksutchiya.
 Urutamari tputsee tatsamooru napchiya.
 Yutaritshishpanee waneyaru, wanasisrmshee tputsi zurampatari istachiya.
 Ayamtaatiyam mapiyishish nda pastachiya.*

Apanll waana iyaam nlluraa wayachiya, nuw Isáysi siyaa Galileyshuchetsis atina.

14

Israelchich tputs Babiloniyshuchee urkari kizpur stachinllinaya

3 Siy Israelchichis, mazinangtsa. Apanll iyaam kizpur tapachindachiya. Ashkachu, ndusha kiyung kachiychiniya. Tputssha nduntam iyaam tumuchchurtachinllinaya. 4 Anpursha iy Babiloniyshuchee urkari stachiniya. Stakurini, yaseesshee kis yasichiniya.

5-6 Apanll Babiloniyshuchee urkar kapeetarangiya.
 Nimun arapcheewaa tputs Yusur nda kiyung yachachiya.
 Yuw tputsee pakchiyam nda nayanirangu, an kurak na pastarangiya.

7 Na tsapurunasshuch tputs ichingarusin mapiyrshapsinaya taachinllinaya.
 Mang' kis yasiyastar ashchinllinaya.
 8 Shiy Babiloniyshuchish kurakash na tsiparangush, Libanshuchee wárpanari nda tuwakush, karipansha
 ksatam taachiya. Apanll shiyaa
 Babiloniyshuchetsish kurakash na waneerangiya.
 ¿Antaati shiy karipanaa na Yusur tuwakush kiyung yachacheezish? Ndambari.

9 Kanizpitam naatarangush, amb kaniz shiyaa paksin, zamangachinllinaya.
 Maamaartaatssin, támmeersin,
 shiyaa paksin, shitungartakanaya.
 Kaniz urkareew ashparit uxinashee kasayarusin,
 shiyaa chamayangakanaya.
 10 Shiyaa chamayangayarusin, atanaya:

Na shiy wizpurirish nduneerangu,
 ningem kanizshutam kusarangsha.
 Iy tsiparangini, shiy ashiritamtish tsiparangsha.
 11 Ngutish ungareem taarangush, itaru natunaa mantsirishtam taakamatsha.
 Mangish kis kitarpa michitarangush,
 natsha mbich shiyaa nutseetsish katungkana.
 ¿Tamaysha shiy kizpuritaish ashirangsha?

kaniz staksin atanaya shiyaatsi.

12 Babiloniyshuchetsish kurakash, nuw shiyaa atashina.
 Kizpurita taarangush, shiyamari tsapurunasshchee kasirangsha.
 ¿Tamaysha shiy kanindash kizpurita taarangush,
 natsha tsapush pantsarangsha.*
 Shiy, Nuw Apanll tamaparee ashiruri kizpur taakina, tárangitaish,
 itaru natsha pantsatataraa ashirangsha.
 13 Itaru, shiy tárangimandish:

* 9:6 Matiwa 27.28-29; Wanga 19.2-3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 9:7 Lukasa 1.32-33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 14:12 Apanll wanichu anu 9.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuwamari kanindap káreeruri,
anush tsirari mbam wayayaruri, anumun nuw kuxinxinaw ashtachima.
Amb ashkachuri, Apanll tñamarini, tsangachtam ichingaru tsapush taachinllinaya.
Machimun apanleeruri, Apanllpa ipuneeruri, taachina.

¹⁴ Msasee arang káreeruri,
Apanllpaz ashiruri kizpur kurakaam kinachima,
tárangsha.

¹⁵ Itaru, na ¿tamasha ashirangsha?
Waj, Apanll shiyya tsapush kapeetarangu,
marush wantsushpaz ashiru yangakataraa ashirangush,
kanizshutam taaksha.*

¹⁶ Tputs shiyya atusin,
mangu napataranll ashkanaya.
Pakhusin, shiyya atanaya:

¿Chak in ashtar?
¿Ndusha yuw tputs tsapurunasee tpuxtarangu an?
¿Ndusha tapazpan taarangu,
wamarisha kasirangu, nda an?
¹⁷ Sirú yaktaa kapeetarangush,
tsapunandari taarangu,
Tputsee tumanarangush, tashitungamaam nda zandarangish.
¿Antaati shiy wattish? Ndambaree.
Itaru na ¿tamaru taaka?
Tputs shiyya atanaya.

Nuw shiyya Israelshucheetsis Babiloniyshuchee urkari kizpur stakus tángtsa tina.

25

Apanll tsapurunasshuchee tputs ztaru shambatamaama yambichiya
⁶ Apanll wamari kasiru,
nish Irusarinush shambatshisheem wayachiya.
Ztaru tputsee tsapurunasshuchi katungamaam yambichiya.
Anush katungats kizpur wanasisr wayachiya.
Tputs kisshapari katungchinllinaya.
Katungkusin, ksamat vinoo waachinllinaya.

⁷ Anush Apanll kizpur istakachu,
ksushish ndunshapari taachchi.
Ayamtaati tputs mang' nda mantsachinllinaya.
⁸⁻⁹ Tputssha ndusha tsipachinllinaya.*
Suris nduntam taachiya.*
Apanlee tiptsir nduntam pazichinllinaya.
¿Chakaja mantsiri tsiyatach?

Anush tputs mang' kis taachinllinaya.

Tputs anoo tsiyatkusin,

In watacha iy Aparini.
Waamun mangini taturanguni,
iyaa kizpur tapachindarangiya.
Ashirucha, mangini kis, ijay, jay týani! atashina.
Watam Apanll iyaa tapachindaranguwa,

tputs táchpasinaya.

Apanll zurampatari ashtachiya, watam waana ashtachima táranguwa, nuw Isáysi siyaa atina.

* **14:15** Matiwa 11.23; Lukasa 10.15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **25:8-9** 1 Koríndshucheema 15.26, 54
tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **25:8-9** Apanll wanichu anu 7.17; 21.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

32

Kurak wanasisrimish Apanllee tiptsiri ksutchiya

¹ Nuw Isáysi arangeem Apanllee kuk kamankina.

Yuwash waritakchu anush, kurak wanasisrimash nuwaa tputsiri ksutchiya.
Kuraka wipunashpatari wanasisrinandari ksutchiya.

Tputsee ichingaru tatsamooru napchiya.

² Tputs kiyung kachiykana, anoo tapachindachiya.

Undararpa, Pachapani atitaatssin,

kuraksha tiptsiree tapachindachiya.

Mantsirimish tushiykchu, uwsha istachiya.

Waanpatatin shuchimaam ndunshaparee chinachinllinaya.

³ Kuraksha uru wanasisr napchiya.

Tiptsirsha, Papcha. Tputs nuwaa kiyung yachakachpa, tákchusin,
kuraksha mazinakchu, wanasisr istachiya.

⁴ Mang' putitiri, itsinsaru chinachiya.

Zurampatari tsiyatchiya.

⁵ Yuw tputs yutaritshishpan taakana, misha tputsee kiyung yachakana anoo,
ndusha kurak kis napchiya.

⁶ An tputs yutaritcha.

Watam tsiyatkusin, mantsir tsiyatkanawa.

Tputsee kiyung yachamaam chinakanaya.

Tputsee pachamaam zandkanaya.

Tputs mariz kayatkana, anoo

¿nitaati pakchiyam nayanikazinllinaja?

Katungtsee nda panakanaya: waamaamtam nda yáskanaya.

Mishat, ¿Antaati yuwa nuw ngichki anoo Apanll yasakeej? atanaya.

⁷ An tputs kizpur ngichimapancha.

Mangush chinachintar ashkusin,

tputsee kiyung yachamaam chinakanaya.

Pukiree tputs nduntam pakchiyam istakanaya.

Kiyung kachiykana anoo nda nayanikanaya.

⁸ Itaru, wanasisrimashsha tputs nda ashkanaya.

Wanasirmsheetsimari chinakanaya.

Tputsee itsinsaru napkanaya.

Anumun mangich tatkuch, ndusha chiyaa tamapingachiya.

Mishat, nuw kizaatstamis arangeem waneekina.

⁹ Nuw siyaa kizaatsis waneekuri, atashina, Mazinangandama.

¿Mayaamsa kizis siy piyari chinaksa?

Siy naturi mapiyrus taaksa.

Kaapa nuwaa kuki mazinangtsa.

¹⁰ Iyaam ichingaru wanasisircha, átpasa.

Itaru, nuw siyaa atashina:

Nduma in masach tushiyru,

kizpur punikus, nutsis ta ta ashitssa.

Watam marizimun tsipatssawa.

Waamaamtam ndunarichuwa.

¹¹ Magoonpana aturi, siyaa tsiyatssee tayuschima.

¿Mayaamsa piyari chinaksa?

Siy naturi mapiyrus taaksa.

Itaru, zapish kizpur punikus, nutsis ta ta ashitssa.

Punikus, kamareetsis wanasisirmshee kasayarus,

chirik' kamartatssa.

¹² Kchishis suris xuwat xuwat ashkachus,

yuwaa áti anoo pangatssa.

Mzareetsis, tirikootstam, kizarunaatstam,

¹³ pangeetstamtis, anoo ichingaru kapeetamaw pangatssa.

¿Waninll anumun mangis kis taarangsawa?

Itaru, nimun an ichingaru karutamunaam kinachiya.

¹⁴ Yaktash Irusarinush yuwash nuw taarangi anush tputs tatsitaritaa taarangu, itaru, nimun uru kurimunazshapari taachiya.

Kurak pang' kurimunaztam taachiya.

Sundar ksutamapan kuree ashchiya.

Irusarin izuuru kurimunazkachu, burr kayustan anush kis taachinllinaya.

Mangu pastoomarisha kinachiya,

nuw siyaa kizaatsis atina.

¹⁵ Itaru, Apanllsha iyaa istakchu, waana wani wizpuriri zangankachu, iyaa istachiya.

Waana wizpuripa tsapoo puz mzareemani kizpur wanasiereemashat panachiya.

Sin ndusha pishtaku, yuwariz kisshapa kanungchiya.

¹⁶ Tputtsha waanpatatin kis taaksin, waanpatatin ndusha kiyung yachachinllinaya.

Israelshuch tputs ashpari kis taachinllinaya.

¹⁷ Kurak tputsee tatsamooru napkusin,

uru mapiyrsin taachinllinaya.

¹⁸ Nuw tputtsiri waanpatatin, Zuraktishcha tákchusin,

anumun mangich tatuchpachi.

¹⁹ Sis kizpur pantsatkachu, mangin yurangakchu,

Irusarin yusur yurangakchitaa,

²⁰ ashirita, kis taatssa.

Mzareemis sin ndusha pishtachiya.

Chineemis pasut izapaneekchu,

chinshitish kis taachinllinaya,

Apanll nuwaa tárangeya.

Ashirucha, mangis mantsarintspa. Kurak wanasiromish kuskachu, Apanllee tiptsiri uru ksutchiya, nuw siyaa atashina.

40

Apanll Irusarinshuchee mangoo tusichimaam k'kuz wanasiromish tsiyatarangya

¹ Apanll waana ateeja:

Israelchichee mangoo tusichimaam wanasis tsiyatangtsa.

² Nayanimpatari Irusarinshuchee tsiyatangtsa.

Sirú m'chachumuntaa taarangsin, na tushiyanlliya.

Yuwamand yutarit taarangana anumand túmshir tuwaparanganaya.

Nuw Apanlli Israelchichee waneekuri,

kuwipti pzkoorangina.

Yutaritshishimand wappari kiyung yacharangina.*

³ Wanimaaam na iwaparanguri,

natunaa tputs tayaspatakchu anoo kisshapi mazinachinllinaya.

Mazinangtsa. Na kurak kizpur naanllpa.

Tsap puzaa ngootseem wanasis yarangtsa.

Ngootsee itsinsaru tuwitangtsa.

Apanleem yarangtsa, watam kuschuwa.*

⁴ Wazawaa tupareerus,

machee kapeeteerus, itsinsaru tuwitangtsa.

Yuwaa machtaru anoo watandsaam ínayarus ksangtsa.

⁵ Apanleem ashikpaz shingtsa mangeetsis yaramama.

Yutaritshishireetsis kapeeteerus mangeetsis Apanleem yarangtsa.

Ashkachus, Apanllsha Taarashipan kizpur wanasis napchintsa.

* **40:2** Apanll wanichu anu 18.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **40:3** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa

3.3, misha Márkosa 1.3, misha Lukasa 3.4-5, misha Wanga 1.23 kamankiya.

Ztaru tputs tsapurunasush Apanlle pangchinllinaya.*

¿Antaati ngichkeezi áti? nda.

Watam waana Apanll nuwaa kamanku tárangeva.

6 K'kuz íwarimand kímarangu, nuwaa, Kizpur tsiyatangi, tárangeva.

Nuwsha, Kizpur tsiyatkuri, ¿ameecheezi? tárangeva.

Uwsha, Tputs ichingarusin chirichir tamapari ashiru taakanaya.

Wanuts chap ashiru musásimashcha.

7 Waana Apanll chirichirimun tapus ashkachu,

chirichirsha mawirutaraa sheeru,

chap kurustariya.

Tputs ashiritamcha; chirichir tamaparee ashiru nda kizpur taakanaya.

8 Tputs chappaz ashiru mawiruyaru kuruschiya.

Itaru, Apanll kuk urutamari taachiya.

Uw kuk ayamtaatiya pastacheeja, ndambaree.*

Apanll waana nuwaa tárangeva.

9 Siy Siyonshuchis, mazinangtsa.

Machimun íwar káreerus,

anush kizpur tsiyateerus,

Utaáchich tputs ichingaru mazinaksin, anoo kamaningtsa.

Tsiyatsis kizpur wanasis kamaningtsa.

Siy Irusarinshuchis, ¿mayaamaja punirpatis tsiyatchis?

Wanasiriri nuwaa kuki kamaningtsa.

Napangtsa. Neewa. Apanll kuseenlltanda, tángtsa.

10 Apanll kizpureeru, tapachindamaam kusarangya.

Undararee wamari kasiyu,

waanaatsisha tiptsir itutseeru, ksutkiya.

11 Chinuzpan ashiru tiptsiree wanasis ksutkiya.

Tputs opeejaa wip chipayaru, mangumunari chipaypaytar ashku wanasis ksutkiya.

Opeej wipaa kaneeschiri tatsipkachu,

wanasis ksutaru,

ashiru Apanll iyyaa Israelchicheetsini ksutchiya,

waana Apanll siyyaa tárangeva.

Nuw siyyaa, jApanll tamara! átana

12 ¿Chakaja musá kapungumashi, maree uwpatari táchich?

¿Chakaja kanindaatstam táchich?

¿Antaati kuwiptich tách tách ashkuch yasacheezich?

¿Chak mazachee tsaprunasush ichingaru táchka?

¿Chakaja machee íwar itsireeru kayxuyach?

13 ¿Chakaja Apanlle, Shiy ngichikitishcha, tách?

¿Chakaja Apanlle, Mangish pishtakcha; piy shingcha, tách?*

14 ¿Antaati Apanll chiyaa, Istanda. Mangeetsi p'tseengandama, táchcheeja?

¿Nitati chiy Apanlle, Nuw shiyya kamankachuri, shiyya tputsee mangu itsinsarush
yasangcha, tácheezich?

¿Chakaja Apanlle, Piy shingcha maachee tinakush, tárange?

¿Yapeeja Apanll pshtuyaru, yassshee kizpur yasarang?

15 Apanll kandoozeewaa kung pakich xuwat xuwat ashishtar ashtaru,
ashiru pakiya.

Mazach tamapari ashiru pakich pakiya.

Kurakaw shaniykana,

anoo mazacheetspaz ashiru kata kata ashkiya.

16 Apanlleem muchimaam ¿ndusha maachee pishtachiya?

Manginush ichingaru nachungayarush,

maachee zapantaa muchta muchta ashkuch,

Apanlleem wand pishtachiya.

* 40:5 Wanga 1.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 40:8 Sandeeku 1.10-11 tsiyatsis nipta tatsamooru

taaritamta; Yuwaa nish átu anootstam 1 Pitoru 1.24-25 tayusima kamankiya.

* 40:13 Yuwaa nish átu anootstam

Romshucheema 11.34, misha 1 Koríndshucheema 2.16 tayusima kamankiya.

Sumas zapantaa yarayaruch, Apanlleem muchkuch, nda waritachiya. Ashiritaa wand pishtachiya.

¹⁷Tputs tsapurunasush ztaru waritarazinllinaja.
Apanlleem nda pakchiyam waritakiya.

¹⁸Na kamaningandama.

¿Chakpataja Apanll tatsamooch?

¿Yapeeja maachee yasin tinam yáyaruch, In watacha iy Aparini, táchich?

¹⁹Yasampan tputs ngusamb yáyaru,

maachee tinayaru,

orpá taparayaru,

yarangasheem wayat wayat sheeru,

kurikpat kateen tinayaru,*

In watacha iy Aparini, mangu ngichkusin atanaya.

²⁰Nduntaati ashiru, yasinaa nachungayaru,

karipanaa pakeeru, tputsee kamachtakiya.

Neewa. Nuwaam Apanlliri tinanda, táchchu,

tputssha tinampán tinayaru, watseem mbam pashuchchiya, nda mangu pantsamaama.

¿Antaati an chiyya istaku istacheeja? Nduni.

²¹Mangeetsis p'tsichintspa.

¿Antaati siy nda yasarangis?

¿Antaati kitsís nda mazinarangis?

¿Ndusha zitaminaris siyaa kamanirang?

¿Tsapurunasee pakus, ndusha chinakis yuwaá Apanll waana tinarangu anootsee?

²²¿Apanll nishooja tsapush taak?

Apanll watsirar kanindaa kánucha.

Tsapush napku, chiyya pchichpaz ashiru pakiya.

Waana zandku, kanindaa kamis ashishisha wayakataraa ashchiya.

Watambureempaz ashisha kamiran wayakuwa.

²³Kurak kizpuritaa taaru, anoo kamiran kachingamaam taariya.

Tpachingakchu, ¿yapeeja yusur pangchich?

²⁴Yuwat kaneeschiri kxuneeru,

Apanllsha tapusakachu, izuuру mawirkchiya.

Kambusur ashiru kambustakachu, yasin yurangat, yurangat ashikpaz sheeru kurak tsípachinllinanaya.

²⁵Apanll siyaa mashkiya.

¿Chakpataja nuw waritachi?

¿Chakaja nuwapa tatsamooch?

²⁶Kaapa kanindap napangtsa.

Amb napeerush, ¿Chakaja kanindaa tinarang? tángtsa.

Tsangacheetstam minu piyam wayat, piyam wayat sheeru,

ichingaru an surunarangiya.

¿Antaati tsangach pantsacheeja? Nda.

Apanll waanpatari wizpur mbammari wayarangiya.

²⁷Ashirucha, nuw siyaa Israelchichis atashina.

¿Mayaamshtaja mangis mantsachis?

¿Mayaamsa ngutis átssa?

Apanll nuwaa mbizarangparee.

Apanll ndunpari nuwaa chinakiya.

Apanll nuwaam kapung pachindkuwa, átssa.

²⁸Itaru, nuw siyaa atashina.

¿Ndusha tputs siyaa tayaspatarang?

Sirútarí mazinarangpasa.

Apanll Taarashipan urutamari taarangiya.

Tsapurunasee ichingaru tinarangiya.

Maacheewaatstam ichingaru wayarangiya.

¿Antaati Apanll, Kanuschimasima, tárang?

Apanll wayashash iyapat nda waritariya.

* **40:19** Tayaspatampani 17.29 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta.

29 Tputs wizpur pishtakinaariya, anoo tuwizpurtakiya.
Wanguytakinaariya, anoo yarkachu, támkiya.

30 Tputs kanungastaa nizkanaya.

Wanuts kapungtaa taaku, itaru wand pishtakiya.
31 Itaru, tputs Taarashipanimun mang' tatkinaariya,

wizpur ayamtaatiyam pishtacheeja.

Yunganpaz ashirusin kis naachinllinaya.

Kapungtaa iripkusin, ndusha kanusamaam zandchinllinya.
Araptaa naakchusin, uru kis naachinllinaya,

Apanll átcha, tángcha, nuwaa tárangija.

Ashiriya, Magoonangtsa, nuw Isáysi siyaa atina.

42

Mishat, nuw Apanlee wipunashee kamanchintspa

¹ Apanll ateeya:

Napangtsa. In watacha nuw ipunshi kizpuri.*

Nuw ipusaranguri, ksutkuri, kizpur wamun mangi kischa.*

Nuwaatsi kani ipunshishi tapshtuchima.

Ashkuri, uwsha tputsee mangoo ichingarootsin itsinsaru natstachiya.

² Kizpur, Jay táchéeja.

Tsiyatku, ndusha zunganeechiya.

Yaktash nduntam tamundachiya.

³ Watsiyunpa nda taachiya.

Tputsee iwatootspaz ipusamaatsi ashiru ndusha tzayaru kapeetchiya wanimaamaya.

Nambarin achitamari tirooyaruch, kurakurtar ashtaru nuw tputtsiri ndunsha ashtachiya.

Tputs kiyung kachiykana an ashikpaz ashiru, ndusha arangeem kiyung kachiychinllinaya.

Ashkachu, tatsamooru tputsee napchiya.*

⁴ Tputsee mangoo itsinsar yasachima, átu,
nduntam kanusku,

nduntam sambaytachiya.

Ashkachu, tputssha ichingarusin mapiyrsin taachinllinaya.

Arapich tputs marush kung arachich taakana,

Antamsin mang' kis ipunshireetsi kuk mazinachinllinaya,

Apanll wipunashee tárangija.

⁵ Nuw Apanlli Taarashipani kanindaa tinaranguri, íwar kasarangina.

Tsapurunaseetstam tinaranguri, maacheetssha kanungkakaru wayarangitamti.

Tputseetstam kchitamaam shipush kanusarangina.*

Nuwaana ichingaru tinarangina.

Nuw Apanlli ipunsheetsi tárangina.

⁶ Nuw Taarshipantana siyaa, ipunshee, ipusarangina.

Shiyya kuwish putaranguri,

tputsee ichingaru tapachindampaneem ínarangina.

Nuw shiyya wayarangina.

Nuw Israelchichee yasapana aturi, tárangina.

Ashkachuri, tsapurunashchuch tputs nuwaa chinachinllinaya.*

⁷ Tputsee wach mchusaa yarangcha, shiyya atina.

Putamawaa tputsee tashitungangcha.

¿Mayaamaja tapish tumanam mangu taachinllina?

⁸ Nuw watatana Taarashipani. Watacha nuw surina.

Nuw kizpur tputtsireetsi pachindkina.

¿Nitaati maacheetsi nllitarita, Watacha iy Aparini, támamaam waritak? Nda.

¿Nitaati apanlputsee chinangtsa nuw tárangee?

Tputsee anumasheem, Watsta. Shirintspa, atinawa.

* 42:1 Romshucheema 1.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 42:1 Matiwa 3.17; 17.5; Márkosa 1.11; Lukasa 3.22;

9.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 42:3 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 12.18-20 kamankiya. * 42:5

Tayaspataampani 17.24-25 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 42:6 Lukasa 2.32; Tayaspataampani 13.47 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuwaatsimari chinangtsa, atina.
 9 Nuw sirú tárange anoo ichingaru tuminarangina.
 Nat in tsiyatsis kaneesich kamankina,
 anoo zurampatari tuminchima.
 Ndatuma parus, wasina nuw siyaa kamankuri atashina,

Apanll tárange wipunasheetsi.
 Ashirucha, nuw Isáysi siyaa, Apanlee mangoonangtsa, atashina.

44

Apanll Taarashipan chiyaa nda kasakiya

¹ Apanll ateja:
 Siy Israelshuchis, nuwaa kuki mazinangtsa.
 Siy Akoparinchichtischa.
 Nuw siyaa tputtsireemi ipusarangina.
² Nuw Taarashipantana. Nuw siyaa tinarangina.
 Ndatuma nllurtachus,
 nuw siyaa kayatakpa ashirangina.
 Uru nuwtanda siyaa istaki.
³ Napa, nuw kungoo apusap tsap siyaam zaw ashirangina.
 Amb'nduntaa kung pakchiyam taarangu,
 ashirita wayarangina.

Na siyaa iparis kapung yusur istachima.
 Taárasheemis kaneesich panakuri, kisshaparee taatssa.
⁴ Chirichir kungumun wing kis kanungku,
 misha karipan washitan wazanganamun kis kanungku,
 ashikpaz ipareemis ashtachima.*
⁵ Anpursha tputs, Nuw Taarashipaneetsim chinakina, táchinllinaya.
 Nllitaritsha tputs, Akoparin tamaparee Apanllimun mang' taturangu, nuw ashkitamana,
 táchia.
 Nllitaritsha uwimum yandashish yandachiya.
 Apanll nuwaa kasicha, yandakchu táchia.
 An tputs uru Israela surunchiya,
 Apanll siyaa átcha.

⁶ Apanlli Taarashipan siyaam kurakcha.
 Uru siyaa Israelchicheetsis tapachindakiya.
 Wamari kasikiya.
 Waana Apanll siyaa átcha.

Nuw ichtakachuri taarangina.
 Nuw urutamari taaki antana.*
 Nuw minamari Apanlltana.
 Arang minamtiyam nuwapa waritarazinllinaja.
⁷ ¿Chakaja nuwapa tatsamooth?
 ¿Antaati tsiyatssee kaneesich yuw nuw nda yasari anoo kamancheeja?
 ¿Chak sirútamastaa nuwaa tuwacheeru,
 Piyparee ashtachiya, nuwaa tách?
 Tputs támama wanindaja.
⁸ Nduntaa tputs ashim taaru,
 anoo punirintspa.
 Sambaytarintspa, nuw siyaa atashina.
 Sirútari, Nuw piy ashtachima, táranginawa.
 Zitaminaris nuwaa kuki mazinaranjanaya.
 Siy ichingarus mazinaranjatmsa.
 Nuwamari Apanlltana.
 Nllitarit Aparis wanindaja.
 Siyaa tapachindampaneem min nduncha.

* 44:4 Wanga 7.37-39; Apanll wanichu anu 22.1-2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 44:6 Apanll wanichu anu 1.17; 22.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuw minamtiyam patareezi,

Apanll waana siyaa Israelchichis áttanda.

Ashirucha, nuw Isáysi siyaa atashina.

⁹ Tputs apanllputsee tinakchu, anoo chinakchu, waritachazinllinaja. Apanllputseem wanasisreewtaa tinayarusin, chiyaa pakchiyam nda istakanaya. Anoo ungirtakuch, mang-shar ashkiya. Mirusinlltakana. Anoo stamaam waritakiya. ¹⁰ Tputs apanllputseem ngusambaasina tinakchu, mangu ashkiya. ¿Antaati istamanaa istacheeja? nuw siyaa atashina.

Ashirucha, Apanlleetsimari Taarashipani chinangtsa, nuw siyaa atashina.

45

Apanll Taarashipan apanllputsee stakiya

²⁰ Apanll ateeja:

Natu, shaniyeeni.

Israelchichis katuchimis tputsis, naani tsiyatsteeni.

Mazinangtsa. Tputs yasinaa yáyarusin, apanllputseem tinakhusin, shurangakataraa, kuktaraa ashkusin, mangsharit ashirusin chinakanaya. Apanllputsee mashimashtar ashkusin, *¿mayaamaja ashkana?* Watam nda pakchiyam istaku tapachindachuwa, nuw siyaa atina.

²¹ Natu, siyat tsiyatangtsa. Kamaningandama.

Saanpatatis tsiyateerus, yasayarus, *¿amcheezis?*

¿Chak yuw nuwaa tushiyru anoo wasina kamaniranga?

¿Chak sirútamasa siyaa, Piy sheenlliya, átu kamaniranga?

¿Ndusha nuw, Taarashipani, siyaa sirútari kamanirangee?

¿Antaati apanllputs, kaniz ashiru, ashimaam waritak?

Nuw minamariti siyaaam Aparis taarina.

Nuwamari kasikuri, siyaa tapachindampani.

²² Ashirucha, nuwaa mashangandama.

Nuw siyaa kamiran tapachindachintspa; istachintspa.

Arapataati taakus, yambtaa tsapurunas katuktakatu ambitaa taakus, ashiritaa nuw siyaa istachintspa.

Nuw Apanlltana. Arang min Apanll wanindaja.

²³ Yuwaa nuw tárange anoo zurampatari tuminchima.

Nuw kuraki táranguri, *¿tamareeja pinaschee?*

Nuwamari kasichuri, kundarareetsi kachingchima, tárangeinawa.

Kasikchuri, tputs ichingurusin nuwash kuseersin,

tutunlltarusin, nuwaa ungirtachinllinaya.

Nuwaa yasakchusin, zurampatari táchinllinaya.

²⁴ Taarashipaniri kizpur taakiya.

Wamari ichingaru tputsee kasikiya, táchinllinaya.

Tputs nuwaa niyrkana, anoo nuwsha stachparina.

²⁵ Israelchich tputs nuwamun *kasichinllinaya.*

Nuwaatsimari kis chinachinllinaya.

Watam kizpur tapachindachinawa Israelchicheetsi,

Apanll waana tárangeja.

Ashirucha, Apanllimunarisha mangis tatungsha, nuw Isáysi siyaa atashina.

49

Apanll wipunash ztaru tputsee tuwasinichiya

¹ Nuw Apanll wipunashi atina:

Siy tputsis, yuwis arap arachich mar taakis anis, yuwis tsapurunas yap katukatu amb taakis anis, kaapa nuwaa kuki mazinangtsa.

Nduma nuw nllurtachuri,

Apanll Taarashipan nuwaa ipusarangya.

Ataatash waxankan wand taaranguri,
Apanll nuwaa yásamarangiya.

² Nuwaa sundaroom ínarangiya.

Nuwaa kuki m'chit wawits ashiru wayarangiya.*

Nuwaa turuwpaz ashiru wayarangitamta.

Sheeru, uwpat nuwaa ksutarangu,
nuwaa purishpaz ashiru pshtarangiya.

³ Apanll waana nuwaa tárangiya:

Shiy nuwcha ipunshish.

Shiy uru nuwaa izuuru chinakush,
tputsirshitish nuwaa kis napchinllinaya,
tárangiya.

⁴ Nuwsha nllitarit chinarangitaati,

ashiritaa, Apanll nuwaa anoo tárangiya.

Nuw nguitariti kiyung kachiyarangina.

Kizpur apanllpan taarangitaati,
itaru, nguitariti Apanllee chinarangina,

nuwaanitari tárangina.

Itaru, Taarashipansha waana nuwaa yasariya.

Yuwash waritaku anush Apanll nuwaa tuwapchiya,
atina.

⁵ Waanasha Taarashipani nuwaa kis napchiya.

Watam nuwaa tuwizpurtakuwa. Waana

nuwaa wipunasheem ínaranguwa.

Nuw aneershi waxankan taaruri,

nuwaa ipusarangiya.

Shiysa ipunshee, Nuwaa tpuntsiri, Israelchichee mangoo p'tseengcha.

Ashkachush, Akoparinchichsha yusur nuwaa chinachinllinaya,

tárangiya. Arang tárangitamta.

⁶ Nuw shiyya kizpur chinaktana.

Arangeem nuwaa istangcha.

Nuwaa tpuntsireetsi, Akoparineetsini mangoo p'tseekchush,
Israelchichee katuchimarini nuwaa yusur mangoonkatssin,

anush arangeem tsapurunasshuch ztaru tputs nuwaa mangoonchinllinaya.

Nuwaa kuki tuwasineekchush,

nuwsha tputsee arapheetstaa tapachindachima.*

Tsapurunas katuktakachu amb ichingarusin mazinachinllinaya,*

Apanll nuwaa tárangiya.

⁷ Apanll Taarashipan siyaa Israelchichee itutseeru, tapachindachiya.

Siy Israelchichis tsiparangitaatis,

m'chachurtarangunts, kiyungtaa kachiyarangus,

arapich tputs siyaa natsarangitaatssin,

ashiritaa, Apanll siyaa chinaku, ateeja.

Tsapurunashuch kurak shiyyaa pakchusin,

punírustakchusin, shiyyaa tutunlltachinllinaya.

Nuw Apanlli Taarashipani shiyyaa sirútari ipusaranguri,

natsha in yuwalla tárangi anoo shiyyam tuminkina,

Apanll nuwaa wipunashi átcha.

Waana wipunashee ashkachu, ztaru tputsee tuwasineekchiya, nuw Isáysi siyaa atina.

Yakat Irusarinaa yusur wanaseritam panguchinllinaya

⁸ Apanll Taarashipan ateeja:

* **49:2** Utaáshucheema 4.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta; yuwalla nish átu anootstam Apanll wanichu anu 1.16 tayusima kamankiya. * **49:6** Lukasa 2.32; Wanga 8.12; Tayaspamatpani 26.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **49:6** Tayaspamatpani 13.47 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nat in nuw Irusarinshuchee nayanimpatari istachima.

Nuw siyaa atashina:

Nat in nuw siyaa tapachindachintspa.

Nuw siyaa kapung istachintspa.*

Nuw siyaa tputtsireemi ínarangunts,

siyaa ksutaranguri,

na siysa yusur kisshaparee taatssa.

Watam nuw siyaa itsinsar tsiyataranguri, amikurtaranginawa.

Nimunari yuwaas tsapoo mantasarangana, anoo

siysa yusur kis tarawaztatssa.

⁹ Nuw ipunshi tputsee putamawaa tashitungachiya.

Tputsee yuw tapish taakana anoo, Yusur kis napangtsa, táchiya.

Ipunshi tputtsireetsi wanasisr ksutchiya.

Katungtsee ngootsinung zapan pangchinllinaya.

Kung nduntaa sirú taarangu, ambirita opeejarineetsini kis martatssin, kungootstam yaschinllinaya.

¹⁰ Ipunshi tputtsireetsi ksutkachu, marizimun ndusha kiyung kachiychinllinaya;

kungoo waamaam nduntam pishtachiya.

Zar kizpurtaa zatku,

kizpurtaa ksaneeku,

ndusha kiyung kachiychinllinaya.

Amb kung zapan shitungataraa ashkachu,

anoo ipunshi tputtsireetsi yámandachiya.*

¹¹ Mach kizpur íwartaa taaru,

anoo ngootsee wanasisrsha tuwitchiya.

Wazawap tupareeyaru, tásandaam ínachiya. Anush kamiran tputs naachinllinaya.

¹² Napangcha. Tputtsiri arapiritaa taaksin,

yap zar yaku amb, yap zar puwachingaru ambtam, kizpur arap taakchusin,

nuwsha amb yamayaruri, yusur Irusarinap wayachima,

Taarashipan átcha.

¹³ Nuwsha, Isáysi siyaa atina:

Taarashipan waanaa tiptssiree tuwizpurtachiya.

Nayanichu, yusur kiyung kachiymaam, Watsta, táchiya.

Ashkachu, iwarwichi, mangis kis, Jay, jay tátssa.

Tsapurunasshuchtis, shambatchitamsa.

Yuwis machis taakis anis, shambatkus, Jay, jay, táchtamsa,

nuw Isáysi siyaa atashina.

Apanll ateeja;

¹⁴ Siy Siyonshuchis tárangsa.

Taarashipani iyaa kapeetarangiya.

Apanll iyaa mbizarangiy, tárangsa.

¹⁵ Itaru, ¿antaati ashirang?

¿Antaati kiz wipaa mbizatar?

¿Ashinoja kiz wipaa chinamaam mbiztar?

Kizataa wipaa mbizakaitiya,

itaru, nuwsha Taarashipani, siyaa ayamtaatiya mbizacheezi.

¹⁶ Siyaa Israelshuchetsis suris kuwimuni yandarangina.

Siyaa taarashis uru chinakina.

¹⁷ Ashirucha, sirú pangusee pátangampani kusarangtaatssin,

natsha pangoompan tputs yusur pangoomaam zapan mikeeru kuschinllinaya.

Pátangamapan tputs sirútarí suwaranganaya.

¹⁸ Ashiriya, napangtsa. Nashamangantsa.

Tputs ¿wanipamasaja Irusarinap naakchusin,

siyash musá shaniychinllina?

* **49:8** Yuwaas nish átu anootstam 2 Koríndshucheeema 6.2 tayusima kamankiya. * **49:10** Apanll wanichu anu 7.16-17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuwsha Taarashipani zurampatari atashina.
 Ndunnaa k'keetsi tuminkuri, tsipachshaparina nuwaya.
 Ashiriya, mazinangtsa.
 Yusur kis taatssa.
 Yarangasheetsis yusur yarareerus, kis yupzingambeerus, taatssa.
¹⁹ Tsapuneetsis kapeeterangitaatssin,
 pangeetsis tunuparangtaatssin,
 maachiritaatsis shuchirangitaatssin,
 ashirita, siysa yusur izapanekchus,
 tsapunis tatsitkachus, tsapuneemis pishtachshaparee.
 Watam kundararis arap suwasuwaranganawa.
²⁰ Siyachich nlluranuris arap suwarangitaatssin,
 yusur kitsishis tsiyatchinllina.
 Iyaam tsapoонni pishtakiya.
 Tsapuneemani arang wayangasindama, táchinllinaya.
²¹ Itaru, siysa mangishis tátssa,
 ¿Chak nee ipareemi panaranga?
 Watam ipari ndunarinmunawa.
 ¿Antaati nuw iparinarangee?
 Nuw arapari taaranguri,
 zaranlli nduntam taarangiya.
 Ashiriya, ¿chak, Neewa ipareemish, nuwaa táranga?
 Nuw minamariti apusap suwaruri taaranguri,
 ¿yapamasaja ipareemi shitungarang?
 siysa Irusarinshuchis tátssa.

²² Itaru, Apanll Taarashipansha siyaa ateeja;
 Nuwsha tsapurunasshuchee tputs kamachtachima.
 Tputssha ichingarusin nuwaa wizpuriri pakchusin, punirustachinllinaya.
 Anoo pakchusin, Israelchichee pachipeersin,
 yusur watsapunish wayachinllinaya.
 Kizaa nllura kuyarusin, yusur wayachinllinaya.
²³ Tsapurunasshuch urkar siyaa wapareepaz ashiru ínachinllinaya.
 Kurak wizanllin siyaam ksutamapaneem taachinllinaya.
 Uwshtisin siyaa kapung chinaksin,
 tsapush siyanung tutunlltayarusin,
 tsapoo iput iput ashchinllinaya.
 Ashkatssin, siysa nuwaa, Taarashipaneetsi mangoonatssa.
 Tputssha nuwamun mang' tatkusin,
 Ayamtaati nuw siyaa ngichcheezi,
 Apanll siyaa Irusarinshuchetsis átcha.

²⁴ Kaapa mangishis itsinsar chinangtsa.
 Kizpur kurak taaru,
 ¿antaati anoo maacheetsi itutsimaam waritak?
 Tputspa waratkachu, kasichu, ¿tamareeja chiy watsta táchich?
 Mishat, ¿antaati putamaw tputs tumaneersin shitungeecheeja?
 mangeetsis p'tseekuri atashina.

²⁵ Itaru, Apanll Taarashipansha siyaa ateeja;
 Nuwsha kizpureeruri, piy ashtachintspa.
 Kurak tputspa waratkachu, maachee itutskachitaatiya,
 ashirita nuwamarisha kasikastachima.
 Tputs siyaa natsakchusin, mantsirita tsiyatkusin,
 ashirita, nuwsha ipareetsis tapachindachima.
²⁶ Ashkachuri, yuw siyaa kiuyng yacharangana,
 ansha tputs paziksin, nuw waaneekchuri, waanaatsee wanuts kamu kamu ashchinllinaya.
 Waanaatstaatam ursir waakchusin, vinumunpaz ashiru karuschinllinaya.
 Sheeruri, tsapurunashuch ztaru tputs nuwaa yasachinllinaya.
 Paja. Apanll Taarashipan wamari Israelchichee tapachindakuwa.
 Wamari Apanll Akoparinchichee itutskuwa,

táchinllinaya, tsapurunashuch tputsi, nuw Isáysi siyaa atina.

50

Saanamun yutaritshish Apanll siyaa kizpur waneerangiya

¹ Apanll waana ateeja.

¿Antaati nuw siyaa Israelchicheetsis tputs kizaa kasataru, sheeruri kasarangee? Nda.

Tputs wizanlee natsaku, kapeetaru, ¿antaati nuw siyaa ashirangeezi?

Saananti nuwaa ngatarangus, nuwaa kuki nduntam mazinarangus,

nuw siyaa anumand arap kapeetarangina.

¿Nitaati nuw siyaa tputsireem muchchuri tupaxanxarangee? Nda.

¿Mayaamaja nuw siyaa tupaxanxachee?

¿Antaati nuw tputseem tumashtakinawa, kurik putapi aturi, siyaa tupaxanxapi?

Saanamandari yutaritshishiris saanaatsis tumuchchurtarangsa.

² Nuw siyash kusaranguri, naparanguri, minamtiyam tputsee nda parangina.

Nuw siyaa kapung kuruzaranguri, minamtiyam nda ¡Mayal siy tárangsa.

Itaru, siy nuwaa, ¿Antaati Apanll iyaä istacheeja? tárangsa.

¿Nitaati Apanll kundarareetsini iyaä itutsimaam waritcheeja? tárangsa.

Nuw kizpurtana. Minamari nuw tsiyatkachuri,

musá kapungu, Puzangi tákchuri, puzataraa ashtachiya.

Kung imuritaa kamiran puzachiya.

Ashkachu, kayupichsha ichinguru tsipachinllinaya.

Kung nduneekchu, mangu kayupich tsipayarusin, kuchachinllinaya

³ Nuw kamachtakuri,

kanind kantseerpipitaraa, sheeru, sin sinakchu, tputs tsiparingaz tanuku sur xuwat xuwat
ashtaruu ashtachiya.

¿Chakaja nuwapa waritak?

átcha Apanlllee.

Ashiriya, saanamandari yutaritshishiris Apanll siyaa waneekiya, nuw siyaa atina.

Apanlllee wipunash kizpuritaa kiyung yachakusin, uru Apanllimun mang' tatkiya

Apanll wipunash átcha:

⁴ Apanll Taarashipan nuwaa tayaspatarangiya.

Tayaspatarangu, tputs kizpur nizkitaa,

nuwsha apinll tsiyatkuri, mangoo isitchichina.

Zar taraseekchu, Apanll nuwaa ituyamachu,

kis támkachuri, kukoo kamiran nuw mazinakina.

⁵ Apanll nuwaaam mangeemi putit panarangiya.

Nuw Apanlllee kuk pakchiyam nda kapeetkina.

Nuw Apanlllee kushtarangeezi.

⁶ Itaru, nuw kamiran kushtarangina, kundarari nuwaa kushi pzkoomaama.

Kundararshiti nuwaa susi xputa xputa ashiranganaya.

¿Antaati nuw ksimumarangeezi? Nuwash kachi kawachta, kawachta ashiranganaya.*

Nuwaa kizpuritaa yutarit tsiyatarrangsin, nuwsha zamaruri mazinazinaw ashirangina.

⁷ Apanllimari Taarashipan nuwaam istarangya.

Anumun nuwaa aranginasha mantsir tsiyatarranganaya.

Nuw patumbichpaz ashiruri, nda pakchiyam pazirangina.

Ayamtaa Apanll nuwaa tapachindakchu, ndunshaparee pazichina.

⁸ Waana Apanll nuwaa tapachindachya.

¿Chakaja nuwaa kasiku kasich? Zapishsha

nuwsha, Natunaa, kurakap nuwaa, Naani, táyarus, nuwaa yutarit tsiyatangandama,
táchima.

¿Chakaja nuwaa yutarit tsiyatku tsiyatach?

Mishat, ¿chakaja nuwaa kasiku kasich?

Wandaya tputs nuwaa yutarit tsiyatamaam taarinaariya,
waani nuwaa yutarit ínachindama.

⁹ Apanllimari Taarashipan nuwaam istamapaneeem taakiya.

Ashirucha, ¿chakaja nuwaa yutaritaam ínachinda?

Nuw kundarari tsípakhusin, zaputaru taachinllinaya.

Ndunichshaparee.

* 50:6 Matiwa 26.67; Márkosa 14.65 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Chirik' kucharpaz ashiru ndunichiya,*

Apanll wipunash tárangiya.

Ashiriya, Apanllee wipunash kizpuritaa kiyung yachaksin, uru Apanllimun mang' tatkiya, nuw siyaa atina.

52

Waana Apanll Irusarinshuchee itutschiya

Apanll ateeja:

¹ Siyonshuchis, támangints. Kizpurtangints.

Irusarinshuchis, kamaris kizpur wanasis kamartangints.

Siy apanllpantische. Ashiriya, shambatangints.

Arapich tputs ayamtaati siyash Yusur tamundachazinlinaya.

Uwshtisin Apanllee ngatamapaniri taakanaya. Kizpur yutaritshishee chinakanaya.

² Irusarinshuchis, chiyangints. Tsarunaa kpitanngints.

Kurakamun watsirar k'xinartangints.

Siyonshuchis kizis kamasinis siyaa tumanirangitaatssin,

ashiritaayuwaayak chiparis anoo kpitanngints,

Apanll siyaa Irusarinshuchis tárangiya.

³ Apanll ateeja:

Arapich tputs siyaa muchchureem putarangusin,
nuwaa itutsirangsin, nuwaamsha nda pakchiyam tuwaparanganaya.

Anumun na siyaa yanpukchuri, siyaa itutskachuri,
uwaam nduntam pakchiyam tuwapchina.

⁴ Napa: sirútamasa siy Ijiptop naatarangus,
anush arapich tputs tamataarperee ashiru taarangsa.

Anumunsha, Asiriyshuch tputs siyaa mangutari kiyung yacharanganaya.

⁵ Naachsha, ¿kamaparee arapich tputs siyaa kiyung yachachiya?

Mangutaritam yaktap Babiloniay siyaa putayarusin, machiranganaya.

Amb kusarangus, siyaa kiyung yachakanaya.

Kurakaam ínaksin, kízpur, ¡jay! ¡jay! atanaya.

Ashkusin, nuwaa tutsiyuntaranganaya.

⁶ Yuwash zar waritakchu anush, nuwsha siyamand kisatakchuri,
siy nuw tputsiris nuwaa, Apanll Taarashipancha.

Apanll waanaatsi kuk uru payukiya, nuwaa táchpasa.

⁷ Tputs tsiyatssee wanasisimshée machip wayakchusin,
machshuchsha tputs anoo mazinakchusin,
mang' shambatchinlinaya.

Watam, Apanll siyaa tapachindaranguwa.

Na ndusha siyaa m'chachurtachintsa, átcha.

Na mapiyrus taangtsa, atiya.*

Siyonshuchetsis, Apanll siyaa kurakcha, táchshaparee.

⁸ ¡Mazinangantsa! Sundarshat tsangampani kízpur, ¡Napangtsa!

¿Kamaparee Apanll Taarashipan waana Siyonash kuschiya? táchpasinaya.

⁹ Kízpur shambatangtsa. ¡Jay! ¡Jay! tángtsa.

Watam siyamari kasisstawa.

Apanll Taarashipan siyaa, waanaatsi tiptsiree nayinirangu,
kundarareetsis itutsirangiya.

Irusarinshuchis kisshapari taatssa.

Na ndushaparee siyaa m'chachurtachintsa.

Irusarinshuch pang' ichingaru yurangarangitaa,
ashiritaay shambatangtsa.

¹⁰ Apanll Taarashipan kízpureeru,
tsapurunasshuch tputs ichingarusin wach parsin,
ichingarusin yasachpasinaya.

Waana Apanll iyaa Útaáchcheetsini tapachindachiya.

¹¹ Ashirucha, nuw siyaa, ¡shtungangints! Yaktash Babiloniayaa ksangtsa.

Maachee yutaritshish ptatintspa.

* 50:9 Romshucheema 8.33-34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 52:7 Yuwaa nish átu anootstam

Romshucheema 10.15 tayusima kamankiya, misha Ipísshucheema 6.15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¡Mikintsa! Babiloniaya izuuru ksangtsa.

¡Yutaritshishee pakchiyam chinarintspa; ptatintspa!*

Apanlee maachirit yáyarush,

waptam Apanllip pang' chipayarus, wayangtsa.

12 Shitungachus, suwamari suwacheezeis;

apinll mapiyrus naatssa.

Watam Taarashipansha, siy Apanlliris, kizpur siyaa napchuwa,

Apanll Irusarinshuchee tárangeya.

Ashiriya, Waana Apanll Irusarinshuchee itutschiya, nuw siyaa atina.

Apanllsha wipunash kizpur kiyung kachiyeru, anumun wamari kasichiya

Apanll ateeja:

13 Ayam nuw ipunshi ichingaru wanasir shitungchiya.

Apanll kizpur kurakaam ínachiya.

Tputs ichingarusin waa chinachinllinaya.

14 Ichitaru, nuw ipunshi kizpur kiyung kachiyarangu,

wanutsee pzkooksin, tpit tpit ashirangsin,

wachsha nda tputs ashiru parangusin,

tsapurunasshuch tputs ichingarusin kapung punirustaranaganaya.

15 Itaru, natsha ashiratam, ichingarusin yusur punirustachinllinaya.

¿Tamara Apanll wipunash? táchpasinaya.

Kuraksha Apanlee wipunashi pakchusin,

mangu nda tsiyatkusin, zaputaraa ashchinllinaya.

Pakchusin, mangoonachpasinaya.

Nduntaa sirú anoo mazinamaam zandarangusin,

natsha kizpur wanasisirmshee mazinachinllinaya,*

Apanll tárangeya wipunasheetsiya.

53

Itaru, nuwsha Isáysi Apanlee wipunashi siyaa kamanchintspa.

¹ Kitsiptini mazinarangini, anoo kamankuri,

tputssha anoo k'kuz mangoonamaam nda zandkanaya.*

Apanllsha Taarashipan wizpuree yámandarangu,

¿chakaja anoo mangoonach?*

² Apanllsha wipunash Apanlee kukoo payumpanimuncha.

Tsap puzamunpaz ashiru kxoonarangiya.

Wachsha mantsireem ñnarangusin,

¿chakaja waa kis napach?

¿Antaati waa kurakaam ínacheezich? Nda.

³ Atusin, tputshitisin Apanlee wipunash nda kis naparusin, zurampatari ngataranganaya.

Apanllsha wipunash kizpur kiyung kachiyarangiya.

Urutari kiyung kachiyku taarangiya.

¿Antaati kis pamaam waritak? Nda.

Iy tputsini niyraranguni,

¿Antaati in waritak? tárangeinya.

⁴ Itaru, iyamand wásuree, Ay, tárangeya.*

Iysha, Apanll waana nee tputsee waneekiya.

Waana zandarangu, kiyung yachakiya, tárangeanicha.

⁵ Tárangeitañini, itaru iyamand yutaritshishini kiyung kachiyarangiya.

Yuwamand iy Apanlee kuku nda payurangini anumand mangoo kayungaranganaya.

Anumunsha, Apanll iyaa yutaritshishee mapiykiya.

Yuwamand kiyung kachiyarangu, anumand iyaa wanasisirmsheem wayarangiya.*

⁶ Itaru, iysha opeej tamaparee ashiruni mantsirish masaru taaranguni,*

yuwari yaana zandkini anuri mapiyruni yutarit taarangini.

* 52:11 2 Koríndshucheema 6.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 52:15 Yuwaa nish átu anootstam

Romshucheema 15.21 tuyusima kamankiya.

* 53:1 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 10.16 tuyusima

kamankiya.

* 53:1 Yuwaa nish átu anootstam Wanga 12.38 tuyusima kamankiya.

* 53:4 Matiwa 8.17 tsiyatsis

nipta tatsamooru taaritamta.

* 53:5 1 Pitoru 2.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 53:6 1 Pitoru 2.25

tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Itaru, Taarashipansha iyamand yutaritshishirini wipunashee yutaritaam ínarangiya.
⁷ Kizpuritaa kiyung yacharangsin,
 ashiritaa muxarpaz ashiru kamiyaranginya.
 Zaputaraa ashirangiya.

Opeejaatspaz ashirusin pachamaam machtarangusin,*
 nda pakchiyam yámarangiya.
 Mishat, opeeja pur kumaksin, nda pakchiyam yamtaru ashirangiya.
⁸ Nda tsiyatssee yaramaa zandarangsin,
 yutaritap machtaranganaya.

Minamtiyam tputs, In wanasicra.
 ¿Mayaamaja kiyung yachamaam zandchich? nda tárange.

¿Chakaja, Nee tputs yutaritaam ínarintspa, tách?
 taárashee izuuru kanatsipamamari machtarangana.

Apanllimand tiptsiri yutaritshishirini pacharanganaya.*
⁹ Sheersin, wanutsee mapurangusin,
 yutaritshishpanpa tputs washunand wayaranganaya.
 Uw yutaritshishirinee ndunaramuntaa,
 kuk nduntam minamtiyam tsiyatarangu,*
 ashiritaa mangu pacharanganaya.

¹⁰ Taarashipansha waana wipunashee kiyung yachamaam zandarangya.
 Wipunashsha tputsimand yutaritshishirinee tuwapamaam waana zandarangu,
 ashirangya.

Itaru, zapshinaa urutamari taachiya.
 Waanaa tiptsiri yusur kis pangchiya.

Yuwamand ashirangu anumand Apanllsha tiptsir kukoo kis payuchinllinaya.
¹¹ Apanllsha wipunash kapung kiyung kachiyaru,
 anumunsha yusur támeeru, kis 'sinish taachiya.

Ashkachu, mang' kis taachiya.
 Taarashipan wipunash wanasisrimshipan tputsee zapan tapachindachiya.
 Watam tputsimand yutaritshish waana tuwaparanguwa.

¹² Anumunsha, Apanll wipunashee kizpur kurakaam ínachiya.
 Wamari kasiru, taachiya. Itaru, kurak nillitaritsa ningach taachinllinaya.
 Kizpur shambatchiya.

Watam waanaatsi watsipun nda pachindaranguwa.
 Yutaritshishpanneempaz ashirusin, wayaranganawa.*
 Itaru, ¿mangutaja ashirang?
 Watam ichingaru tputseem yutaritshishirineem tuwaparanguwa.
 Apanll tputseemani ashirangya,
 Anoo nuw Isáysi Apanlllee wipunashee kamankina.

54

Apanll urutari tiptsiree chinakiya

¹ Siy Irusarinshuchis, kiz mipish tamaparee ashirus taarangsa.

Tputsisris ndunari; iparis ndunarpaz ashiru taarangsa.

Natunaa, kizpur shambatangtsa.

Mangis kis, Jay, jay, tángtsa.

Watam Apanll Taarashipan atuwa.

Kasamawttaa kiz wip zapan taachiya.

Wamari kasichiya yuw wazaranll taaru anootsi,*
 atiya.

² Pangeetsis aranginasha yápungangtsa.

Mapiyrus pangeemis tambtatssa.

Mbamari paschuchutssa.

Maachiritish zapan anush taachiya.

* 53:7 Apanll wanichu anu 5.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 53:8 Yuwaa nish átu anootstam

Tayaspataampani 8.32-33 tayusima kamankiya. * 53:9 1 Pitoru 2.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 53:12

Lukasa 22.37 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 54:1 Yuwaa nish átu anootstam Gálatashcheema 4.27 tayusima kamankiya.

³ Watam siy tputsiris zapan taachuwa.

Ningich watandaram taksin, arangeemsha watandaram taachtamanaya.

Siyachich shitungeersin, wamari arapchee tputs kasichinllinaya.

Tputsee watsapun itutseersin, anushsha taachinllinaya.

⁴ Pzirintspa, watam mapiyrus taatssawa.

Minamtiyam tputs siyaa mantsir tsiyatchazinllinaja.

Siyaa tpazamaam ndunshaparee.

Sirú kiz mashind ashirus taarangus, pazirpatis taarangus,
itaru natunaa, anoo chinacheezis.

⁵ Tsapurunassee tinampansha siyaa chinaku,
siyaa wizanleempaz ashiru yamayaru,
siyaa anush kisa taatssa.

Uw kizpurcha. Apanll Taarashipancha.

Siyaa tapachindampancha.

Tsapurunassee zurampatari ksutkiya.

Apanlliritcha. Yuwartatam zitaminaris Israelarini chinarangu anuritamcha.

⁶ Siyaa kiz kamasin kasam ashirus

kapung kiyung kachiyarangsa.

Itaru, Apanllsha siyaa yusur kuruzeeru,

siyaa átcha.

⁷ Nuw siyaa natumasaam kasarangina.

Itaru natsha, nuw siyaa kapung nayanikuri,

yusur nuwapat kis taatssa.

⁸ Nuw kapung tsiyanttaranguri,

natumasam siyaa suwayaruri, tapishurangina.

Ashirangtaati, itaru nuw siyaa uru chinarangina.

Nuw siyaa kizpur nayanikina,

Apanll Taarashipan siyaa átcha,

watam siyaa tapachindampanawa.

⁹ Apanll ateeja:

Sirútama yuwapur nuw tsapurunassee kungupat waneerangi,
anpursha nuw zurampatari Nowerineetsi tárangina. Ayamtaatiya yusur kungupat nuw
wanicheezi, tárangina.

Natsha nuw siyaa zurampatartatam atashina.

Ayamtaatiya yusur nuw siyaa kiyung yachacheezi.

Mishat, siyaa mantsir tsiyatcheezi.

¹⁰ Mach iwar nllitaritap naanataraa ashkachtaatiya,

tsapush pantsaktaatiya,

ashirithaa nuw siyaa uru chinachina.

Nuw siyapa amikurtaranguri,

siyaam mapiyshish uru panachintspa, táranguri,

nuwaanaatsi kuki uru tuminchima.

Nuw siyaa uru nayanikina,

Apanll Taarashipan siyaa Irusarinshuchis áttanda.

Yaktaa Irusarinayusur kaneesich panguchima, Apanll átcha

Apanll ateeja:

¹¹ Siyaa yaktaris pangis yurangamaa.

Sin sinaku, kambusur kizpur kambustaku, pangeetsis kapeetataaraa ashirangu,

siy yuwapur kiyung kachiyarangis,

anpur minamtiyam tputs siyaa istarangeeja.

Wayanut siy ashirangtaateesa, natsha nuw siyaa uru istachintspa.

Patumbichpa kawambananashpa pangeemis panguchima.

Patumbichpa mbammashish chumbeepamasish pangis taatssa.

¹² Torre tsangampaneemsha chumbeepamashtam pashuchchima.

Patumbichpat kurakurtar anpat yaktareetsis tandapunuyaruri, íwar iturpichima.

Washtangashsha zar tamapari ashiru tuwasiniru taachiya.*

¹³ Anush taakchus, nuwaana ipareetsis tayaspatachima.*

* 54:12 Apanll wanichu anu 21.18-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 54:13 Wanga 6.45 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashkachuri, anush iparshitis uru kis taachinllinaya.

¹⁴ Siysa tsiyatsis mantsirimshee itsinsaru yasakus,
kizpursha taatssa.

Ayamtaati tputs siyaa kiyung yachachazichinllinaja.
Siy ndusha punitssa.

Yutarishishsha siyash ayamamtiyam Yusur nda tushiychiya.

¹⁵ Tputs siyapa waratamaam zandkitatiya,
nda nuwamand xarashish siyaa waratchinllinaya.

Ashirita, siyamari kasitssa,
Apanll siyaa átcha.

¹⁶ Napangcha. Nuwaana tputtsireetsi ngusambamsheem ínarangina.

Tputs ngusambaa sumasih kizpur ksaneeyaru,
maachee ichingaru waratamaam tinakiya.

Nuwaantatam tputsee pachampaneem ínarangina.

¿Chakaja uwapat waritaku waritach?

¹⁷ Kizpurita taaksin,
siyaatssha kasimaam wanindaja.

Tputs siyaa yutaritaam íaktaatssin,
ashirita siyaa yámkus, zamaru taachinllinaya.

Tputs uru nuwaa chinakhusin,

nuwaa kuki payukchusin,
nuwsha anoo tputsee istakchuri,

urutamari wamari kasichinllinaya,

Apanll Taarashipan zurampatari siyaa átcha.

55

Apanll uru shiyya zandkiya

Apanll shiyya átcha.

¹ Neewa. Shiy sachitkush, nuwash waangcha.*

Kurikirish nduntaa payurush, ashirita, Neewa, atina.

Nuwaa mashkush, nuwsha ngutiriti istachinllpa.

Kis waangcha. Ksatam ktungangcha.

¿Antaati anumand nuw, Tuwapanda táchéezi? Ndambari.

² ¿Mayaamaja shiy ngutish kureekie katungsimand kucharimand kpunimand itsanchish?

¿Mayaamaja kuriikingaz zapan zaree tarawuztakush,

kiyung kachiykush,

katungseem kapungtaa kapeetkush,

ashirita nda tazarush taachsha?

Nuwaa kuki kaapaniri mazinangcha.

Nuwaa mashkush, nuw shiyya wanasisr istachinllpa.

Tazazapaz ashirush, kis taatsha.

Katungseempaz ashiru kis katungatsha.

³ Nuwaa mashkinaareesha, nuwaa kuki mazinakinaareesha,

kisshaparee taatsha,

zurampatari nuw shiyya atashina.

Nuw shiyyapa tsiyatssee yarkachuri,

shiyyapa amikurtakchuri,

zurampatari nuwaanaatsi kuki tuminchima.

Amb ashkachuri, Dapiyarinimand chinakuri,

nuw kuki Dapiyarinpats tatsamchima.*

⁴ Sirú nuw arapchee tputs, Dapiyaa napangtsa.

¿Waninll chinakinawa? tárangina.

Dapiyamand tputs ichingarusin nuwaa chinachinllinaya.

Dapiy ztaroo tputsee wamari kasiriya, táranginawa.

⁵ Dapiyichich arapchee tputs kuruzkiya.

Nduntaa wach parangu,

nduntaa Dapiyarinichichee yasarangusin,

ashirita Dapiyap iripuptaraa ashchinllinaya.

* 55:1 Wanga 7.37-38; Apanll wanichu anu 21.6; 22.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 55:3 Tayaspatampani 13.34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuw Taarashipaneeruri, Israelchichee Apanllirini taakuri,
Dapiyarinchicchee kizpur kurakaam ínachima,
Apanll Dapiyarinchicchee átcha.

Nuwsha Isáysi siyaa atashina.

⁶ Mikeerus Taarashipanee nachungangtsa.

Ndatuma tsípachu, chinangtsa.

Nduma arap naachu, kuruzeerus, Apaa, tángtsa.

⁷ Yutaritshishpanis, yutaritshshireetsis izuuru kasayarus, Apanllee mangoonangtsa.

Kitsis mitsshartawis mantsir chinarintspa.

Apanllee Yusur chinangtsa.

Ashkachinaareesa, siyaa nayinichintsa.

Siyaa mangeetsis yarchiya.

Yutaritshireetsis ichingaru mbizachiya,

watam siyaa kizpur chinakuwa,

nuw siyaa atashina.

Apanll waana ateeja:

⁸⁻⁹ Siy nuwapa chinashi nda waritaksa.

Yuwari nuw zandki, nuwsha anuri ashtachima.

Pzitamaam nuw yasareezi. ¿Antaati nuw tputseezi?

Napa: kanind kizpur tsapoo kánuruwa.

Nuwsha ashiritamti shiyaa kánuritamti.

Apanleeruri siyaa kasirina,

Apanll siyaa átcha.

10 Sin kamaparee,

kanindap pantsakchu,

tsapush zaw shitaranllu, kachachtakchu,

maacheetsi ichingaru yanungakchu,

anoottsha siyaa kis katungkachpasa.*

¿Antaati sin waptam kanindpitam kanapcheeja? Nda.

11 Nuw tsiyatkuri, sin ashiru kuki tsiyatkina.

Kuki tsiyatkuri, tputsee istakiya.

Kamachtakuri, tputsha anuritam payukanaya.

Nuw ngutariti nda tsiyatkina.

Nuwaanaatsi kuki zurampatari payukina.

Nuw Apanlli siyaa atashina.

12 Siynaa na araptaa taakus,

nuwsha siyaa tashitungakchuri,

shamangarush naatssa.

Mapiyrus pangipis kanaputssa.

Siyamari mangis kis taatssa.

Mishat, machsha íwar shambatchinllinaya;

yaseekpaz ashchinllinaya.

Uw tuwat tuwat ashikpaz ashchinllinaya.

13 Kapsha ndusha mzatsish karutachiya.

Karipan kisshapari kxunchiya.

Karipan taakchu,

simbunsha ksamat kanungchiya.

Ashkachuri, tputs ichingarusin nuwaa, Taarashipaneetsi, yasachinllinaya.

Nuwaa chinachinllinaya.

Urutamari nuwaa mangoonachshapsinaya,

Apanll Taarashipan, Zurampatari nuw siyaa zandkina, tárangeya.

56

Siy Apanlleetsimari kuk payukus, Apanllsha siyaa kis napchintsa

Apanll ateeja:

⁶ Arapich tputs, kandoozeew nuwaatsimari kuki payukchusin,

* **55:10** 2 Koríndshucheema 9.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuwaatsimari chinakchusin,
 nuwsha tputtsireemi ínachima.
 Zar kanusishshee ndunnaa yankusin,
 kis anush kanuskusin,
 yuwaa tárange anoo ndunnaa kapeetkusin,
⁷ nuwsha kis napkuri,
 machip Irusarinap machchima.
 Anush, nuwash pangí kis nuwapa tsiyatchinllinaya.
 Mashkusin, nuwsha kis mazinachina.
 Maacheetsi sumasimun muchkusin,
 anoo kisshapparee nuw napchima.
 Watam ztaru tputseem shaniyamaam nuw pangí taaruwa.
⁸ Anush kandoozeew ichingarusin nuwaa tsiyatchinllinaya.*
⁸ Tputs arap pseertarangitaatssin,
 nuwsha pangipi anoo tputs machchina.
 Nllitaritap tputs watsapun taarangtaatssin,
 nuwashshha shaniychinllinaya.
 Nuw tputtsireetsi Israelchicée ashchitamana.
 Araptaa pseertarangusin,
 nuwsha yamayaruri,
 nuwashshha kis napchinllinaya.
 Apanll Taarashipan siyaa tárange.
 Ashirucha, nuw Isáysi siyaa, Apanlleetsimari kuk payukus, Apanllsha siyaa kis napch-
 intsa, atina.

58

*Zurampatari nuwaa mangoomaa piy shingcha, Apanll átcha**
¹ Apanll Taarashipan nuwaa tárange.
 Kizpur tsiyatangcha. Pzirinlpa.
 Wakar wits tamaparee ashiru kapung zunganeengcha.
 Nuwaa tputtsiri waneengcha, watam yutarit taakanawa.
 Akoparinchich tputs yutaritshhee kis chinakanaya.
² Uru nuwaa mangutari chinamanaa chinakanaya.
 Mishat, nuwaa yandamari mangutaritam uwish kis payukanaya.
 Kamachmareetsi kizpur payupani mangu atanaya.
 Nuwaa, Itsinsar iyaa Apanll yasachpa, mangu atanaya.
 Nuwash pangí kis pshtukanaya, nuwapa tsiyatamaama. Itaru, mangu ashkanaya.
³ Nuwaa atanaya:
 ¿Mayaamaja katungtsee ngutich manguchich? ¿Watom Apanll nda chiyaa pakuwa?
 ¿Mayaamaja Apanlleem mangukuch, ngutich kiyung kachiychich?
 ¿Antaati Apanll yuwaai chiy manguchich anoo pakeeru, chiyaa chinacheeja? átssa siya.
 Itaru, nuw Apanlli siyaa atina.
 Zaree mangumaam nuw siyaa wayarangitaati,
 itaru siyaa anush zar nda wanasisr taaksa.
 Anush zar ngutis paxanxtangat ashiksa.
 Tputsee tupatangakus, nduntam tatsamooru tuwapaksa.
⁴ Saanpatatis natsatangat ashkus,
 waratatangat ashiksa.
 Muchoo putayarus, tiyá tiyá ashkus,
 mangushishsha zar nuwaa mashkus,
 ¿antaati siyaa kukis nuw ksaja mazinachi?
⁵ Mishat, Iy Apanllimand wamin kiyung kachiykini, anumand
 Apanll iyaa kisparee napchiya, ngutis átus,
 muchis timuchkus,
 kóstaramun kxumaw tamutamur ashkus,
 Piy ashkuni, zurampatari mangukaniya.
 Apanll anoo pakeeru, chiyaa wanasisr napchiya, átssa.
⁶ ¿Antaati Apanll anoo ksaja napach? Nda.
 Na wanasisr anoo zurampatari kamanchintspa,

* 56:7 Matiwa 21.13; Márkosa 11.17; Lukasa 19.46 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 58: Matiwa 6.16-18

Apanll ateeja.

Tputs nduntaa yutarit taarangana, anumand siysa natsakus, tumanshishush kiyung yachatssa.

Anoo tputsi tashitungangtsa.

Tputs watumshirimand tuwapamaam pinasakana, anoo siysa istayarus ksangtsa.

Tputs m'chachurtaku anoo itutsingtsa.

Ashkachus, siy tputsee kiyung yachamaam zurampatari kasatssa.

⁷Tputs mariz kayatku anoom watungasheem panangtsa.

Pukiree tputs istakus, pangishis ishinangtsa.

Pukir watanir ndunareewa pakchus, istangtsa.

Kandoopzatatis, tunareetstaa wanasiri ishinangtsa.

⁸Ashkinaareesa, zar shitungachu kizpur 'sinitaru ashiritam kizpur 'sineekus, nuwsha siyaa kis napchintspa.

Itsinsaru taakus, tputs siyaa wanarisheem napachinllinaya.

Yuuwa kiyung kachiyarangis anoo izuuru pastachshaparee.

⁹Nuwaatsshha, Istanda tákhus, nuwsha zurampatari mazinachina.

Nuwaa kizpur kuruzkachus, nuwsha, ¿Maya? Ashiriya, istachinllpa, táchshaparina.

Siysa, Izuuru ayamtaatiy tputsee kiyung yachacheezi, tákhus,

tputsee ndunnaa mantsir tsiyatkus,

nduntam yutarit ínakus,

¹⁰yuw tputs marizimun tsipakana anoo shaantari watungasheem mbaseerus panakhus, yuw kiyung kachiyku anoom ngutiris istakus, ashkus, siysa 'sineekpaz ashirus taaksa.

Yuw saana kiyung kachiykis an ndunichshaparee.

Wazareetsiri taatssa, zar wachamuree tamaparee ashiru.

¹¹Nuwaana siyaa imachchintsa.

Tsap puzap taaktaateesa, anush nuwsha siyaa katungsheemis zapan panachintsa.

Nutseetsis tuwizpurtachina.

Tatsumim tamapari ashirus wanarishepari kis taatssa.

Kung uru zaw ashtarlu, ashku siyaaam pishtats ndunshaparee.

¹²Siysa pangeetsis yurangamaw yusur wanasis pangutssa.

Yuwashamt zitamaris kis taarangana anshutam taatssa.

Tputs siyaa, Tandapunumpansinchha, táchchinllinaya.

Míshat, In tputs pangumpansinchha, siyaa táchptamanaya.

Apanll siyaa átcha.

Uru zar kanusish chinangtsa

Aparini siyaa ateeja.

¹³Zar kanusisseem nuw wayaranguri,

Anush zar kanusangtsa, siyaa táranginawa.

Ashiriya, nuwa kuki kpitintspa, atashina.

¿Mayaamaja anush zar paxanxfangat ashiksa?

Kanusisish mangis kis shambatangtsa.

Anush zar uru nuwaan chinangtsa, watam nuwaana wayaranginawa.

¿Mayaamaja anush zar tarawazureemis chinachis?

Yuwari zandkich anoo ¿mayaamaja ashtachich?

¿Antaati piy ashkus wanasisreeja?

¹⁴Zar kanusish nuwaam kanuskachinaareesa,

nuwamun kissheparee taatssa.

Nuwsha siyaa istakachuri,

uru siyamari kasirus taatssa.

Zitamaris Akoparini siyaaam wanasis tsiyatarangu,

anoo kis pangatssa,

waana iy Aparini Taarashipan siyaa tárangeiya.

Yakat Irusarina kizpur wanasis taachiya

Apanll siyaa Irusarinshuchetsis átcha.

¹Irusarinshuchis, chiyzangints.

Wanasirimish na taartanda.

Watam Apanll siyash kuseenlluwa.

Siyaa wanasisr paku, kis napchiya.

² Tsapurunasish ichingaru tunee ashikcha.

Piyartach tputs tapishpaz ashiru pátangtangat ashkanaya.

Itaru, Apanllsha Taarashipani siyaam tuwasineekpaz ashkiya.

Apanlwanasirimish siyash kis taachiya.

³ Arapich tputs siyaa wanasismshee pakchusin,

siyangaz kizpur zandchinllinaya.

Urkartam ichingarusin siyap naachinllinaya.

Siy zarpaz ashiru taakchus, siyangaz zandachpasinaya.*

⁴ Siy ichingarao napangtsa.

¿Kamaparee arapich tputs siyap kus kus ashchinllinaya?

Siyash Irusarinush shaniypani atanaya.

Siyachich tputs tsapurunasush arap taaktaatssin,

siyash kuschinllinaya.

Siyachchee kizanur pachipeersin, yusur siyash wayachinllinaya.

⁵ Anoo pakeerus, kachis munitssa.

Ashkachus, mangis kis shamangarus taatssa.

Kuskusin, musash marush arachich kurikee zapan yachinllinaya.

Arapich tputs siyaa chinakchusin,

kurikee ¿wanipaja siyaam panachinllina?

⁶ Kameech zapan shurangaru, anush

siyaam kurikee, mishat yasin kzammashetstam wayawaytangat ashtachinllinaya.

Madiyanamand, Efamandtam, Sambamandtam káyarusin, siyaam wayachinllinaya.

Siyaa pakchusin,

¿Apanll tamara? ¿Waninll Irusarinshuchee istaka? táchinllinaya siyaatsiya.

⁷ Siyaam Kedarshuch opeejarini panachinllinaya.

Siya Nebayotshuchee opeejarini karupan Apanlleem muchitssa.

Anoo pachayarus, Apanllimun wasuma wayatssa.

Kisshaparee Apanll anoo ishingku,

waanaatsi pangus kis chinachiya.

⁸ ¡Napangtsa! ¿Chak an tputs msaspaz ashirusin kanindap naanataraa ashkana?

¿Chak an mukukpaz ashirusin waanpee purangataraa ashkana?

⁹ Pa. Mundariy zapan washunand kambusurush naakana.

Társsishuch mündariy imazakanaya.

Irusarinchich nlluranur araptaa taarangsin,

zaruyarusin kuskanaya.

Oroo xanatkana. Kurikee mbammash zapantam wayakanaya.

Israelchichee Apanllirini kizpur chinaksin,

Taarashipanee kis shambateeni, atusin, kuskanaya.

Watam Apanll yaktaa Irusarina wanasisreem ínaranguwa.

¹⁰ Arapchitaa tputs siyaa istaksin,

yaktaa watandpunu yusur wanasisr wayachinllina.

Urkarsha m'chachoom kinachinllinaya.

Watam sirú Apanll siyaa tsianuspa waneerangu, na siyaa chinakuwa.

Apanll siyaa natunaa nayaniku,

siyaa kis chinakiya.

¹¹ Siy kisa na mapiyrus taatssa.

Irusarin watandpun wapshtushi uru tawatam taachiya.

Psaantam, kaschirritam ¿mayaamaja shtandachich?

Arapich tputs maachee yuw arap waritaku anoo siyaa wayat wayat ashchinllinaya.*

Urkarsha wipunashpatari kusatataraa ashchinllinaya.

¹² Tputssha siyaa niyrkusin,

uwshtisin tsipachinllinaya.

Urkarpatarit washunandari kachingchinllinaya,

Apanll siyaa Irusarinshuchetsis tárangya.

¹³ Apanll Taarashipan ateja.

* **60:3** Apanll wanichu anu 21.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.
tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **60:11** Apanll wanichu anu 21.25-26

Libanush káyandsin,
 siyaam maachee kizpur wanasisr yushindachinllinaya.
 Apanlee pang' wanasisreem ínayani, atusin,
 karipanaa washitan zapan siyaam panachinllinaya.
 Ashkatssin, nuwsha kis anush yusur pshtuyaruri, naanat ashchina.
 14 Sirú tputus siyaa kiyung yacharangusin,
 siyaa yutaritaam ínarangusin,
 natsha uw nlluranursha siyaa kis napchintsa.
 Nlluranursha siyash kuseersin,
 siyaa ungirtachinllinaya.
 Siyash tutunlltayarasin,*
 Nuw shiyyaa kurakartana, táchinllinaya.
 Yaktareetsis, Apanll Taarashipancha yaktarini.
 Israelchich Apanllirini Siyonamandari kis napkiya, siyaa táchinllinaya.
 15 Natsha ndusha kasampaz ashirus taatssa.
 ¿Chakaja siyaa natsach? Wanindaja.
 Itaru, urutamari arapich tputus siyaa kis chinachinllinaya.
 16 Watungashee kizpur wanasisr siyaam panachapantsa.
 Urkarsha waanaatsi maachiri wanasisimshee yushindayarusin, panachintsa.
 Anushsha, Apanll waana iyaa Irusarinshuchee tapachindachiya.
 Apanll iyaam kundarareetsini itutsirangiya.
 Wataam Apanll iyaa Akoparinchicheetsini kizpur istaranguwa, táchpasa,
 Apanll átcha siyaa Irusarinshucheeetsis.

Mishat, Apanll siyaa atitamcha.
 17 Nuw siyaa kapung istakchuri,
 ngusambaa bronsi ndusha panakuri,
 orootsimsha panachintspa.
 Ngusambaa mbammashée ndusha panakuri,
 oroo mburshimashetsimsha yátssa.
 Karipanaa ndusha panakchuri,
 ngusambanandarisha bronsi xanatatssa.
 Patumbichpa kapungumashpa ndusha pangukus,
 ngusambapasha pangeemis pangutssa.
 18 Siyash tsapunis tputus waanpatatin kiyung yachaksin,
 zamangakaná anoo ndusha mazinatssa.
 Kundararis ndunsha siyash kuseeru, pachachintsa.
 Ashkachuri, yaktaa watandpun, Tapachindampanee, átus, ísamatssa.
 Mishat, yaktaa pshtushee, Apanlli yaseesshee, átus ísamachtampasa.

19 ¿Mayaamaja kaschir zar zatach?
 ¿Mayaamaja tsup psaan 'sineech?
 Wataam nuwsha, Taarashipani siyaam urutamari 'sineekpaz ashiru taachinawa.
 Nuw siyaa Apanleeruri,
 siyaam 'sininitaraa ashtachima.*
 20 Nuw siyaam zarpaz ashiruri uru 'sineekchuri,
 ayamtaati tsipcheeja.
 Nuw siyaam tsuppaz ashiruri uru taachima.
 Ashkachuri, ayamtaatiya suris ndunichshaparee.
 Wataam nuw siyaam urutamari tuwasineeru taachinawa.

21 Siyashuch ichingarusin kurak taachinllinaya.
 Urutamari tsapuneetsis ksutatssa.
 Nuwaana zandaranguri,
 nuw siyaa yusur wayachintspa.
 Yasin wanasisrimash ashirus yusur kxunakpaz sheerus taatssa.
 Ashkachuri, ztaru tputus nuwaa chinachinllinaya.
 22 Siy anuri pakchitaa kuwiz m'cheeru taarangus,
 nimun yusur milshaparee tputtsis taatssa.

* 60:14 Apanll wanichu anu 3.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 60:19 Apanll wanichu anu 21.23; 22.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashkachus, tsapunshish siy tatsitatssa.
 Nuw siyaam taarashee panampantana.
 Yuwash zar waritakchu, anush nuwaanaatsi kuki uru tuminchima,
 Apanll tárangiya siyaatsi Irusarinshuchetsis.

61

Apanll Israelchicchee tputs tapachindachiya

[Apanll wipunash waana átcha.]

¹ Apanll Taarashipan wani nuwash wizpur taachiya.
 Apap nuwaa ipuseeru, wipunasheemsha ínarangiyia.
 Nuwaa kamachtaku, Yuw kiyung kachiykana anoo istashini, tárangiya.
 Pukireem nuwaa kuki kamanishini.
 Putamawaa tputs yanpushini.

Tumanshishush wantsush taakana, anoo tashitungangcha.*

² Yuw kiyung kachiykana an nimun kiyung kachiyachtazinllinaja, Apanll átanda, tángcha.

Na musápa Apap iyyaa istamaam kuschiya.

Apap iyamand kundarareetsini kisatachiya.

Apap nuwaa, Yuw tputs mang' mantsakana, anoo mangoo tuwizpurtangcha.*

³ Shiysha ipunshee, Siyonshuchee tputs mangoo yarangcha.

Sirú mang' mantsaksin, masunllpa muchimun tapararangana,
 anoo shiyhat kapeeteerush, wanasisrsha tútiyachtayarush ksangcha.

Ndusha mang' mantsaksin taamaama.*

Kzammashée mang' ksamaam tparangcha, tárangiya.*

¿Tamaycheezich? ndusha tputs táchiya.

Apaa, shiy kizpurtishcha.

Shiy iyyaa kapung istaksha, tputs táchinllinaya.

Tputssha siyya Irusarinshuchetsis, Apanll tatsumarinee wanasisrimishcha, táchinllinaya.
 Simbunpaz ashirus kizpur wanasisr taatssa, tángcha,

Apap nuwaa tárangiya.

Apap ashkachu, tputssha ichingarusin Apanllee wanasisrimshirini pakchinllinaya,

Apap nuwaa kamachtaku tárangiya.

⁴ Pang' yurangamawaa yusur panguchinllinaya.

Undarar sirútarí pangoo kapeetarangtaa,

itaru, natsha nimun yusur wanasisr taachinllinaya.

Yaktareetsis kapeetamawmuntaa, anush yusur siy kis taatssa.

⁵ Arapich tputs chineetsis ksutkusin taachinllinaya.

Tatsumareetsis puyachtamsinaya.

Kizarunaa tatsumma napchinllinaya.

⁶ Siyaatssha apanllpaneem ínachinllinaya.

Taarashipaneé iyyaam mashangandama, táchinllinaya.

Arapich tputs shiyaa chinakhusin,

siyaa kurikpaneem ínchapantsa.

Tputsee wanasisrmshee saanshu pangis ishinanaw ashitssa.

⁷ Sirú siy kiyung kachiyarangus,

itaru, natsha nimun mangis kis kizpur taatssa.

Sirú tputs siyaa yutaritaam ínarangunts,

itaru natsha tputs siyaa mangutari urkiree panapantar ashchintsa.

⁸ Waana Apanll tatsamooru yasayaru istakiya.

Washchiree tputsi natsakiya.

Wapchaatssha tputs tsiyantakitamta.

Itaru, siyaatsinaa tatsamooru istachiya.

Siyapat urutamari amikurtachiya.

⁹ Siy iparis tsapurunasush kizpur taachinllinaya.

Arapich tputs, ¿Tamaru Irusarinshuch taakanaya? táchinllinaya.

* **61:1** Matiwa 11.5; Lukasa 7.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **61:2** Yuwaa nish átu anootstam Lukasa

4.18-19 tuyusima kamankiya. Mishat, Matiwa 5.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **61:3** Matiwa 5.4 tsiyatsis

nipta tatsamooru taaritamta.

* **61:3** Wanga 19.40; 12.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¿Tamaru Apanll Taarashipan istaka?
Watam Apanll waana tiptsiriwa, siyaa iparis táchinllinaya.

¹⁰ ¡Nuw Apapamand, Taarashipanimand ksumish mangi kischa!*
Waana Apap nuwaa mangi kis taamaam wayarangya.
Apap nuwaa kapung tapachindarangiya.
Nuwaam kurakaam ínayaru, nuwamari kasikina.
Kizaatspaz mashkuri ashiruri mangi kis shambatkina.
Kiz zaranllpi átu, wayarangashee mang' kis yártaru ashiruri mangi ksakina.*
¹¹ Napa: Yuwatoo tatsumeeruch,
wanasir kxuntaru ashikpaz ashiratim,
Apap iyaa kizpur wanásir istakachu, kissha taachiniya.
Ashkachu, arapich tputs ichingarusin,
Apapaa yaseeksin, shambatchinllinaya,
tárangya Apanll wipunashi.

65

Apanll tputsee yutaritshishpani waneekiya

¹ Apanll Taarashipan átcha.

Tputs sirú nduntaa nuwaa masharangsin,
natsha nuwaa, Istangasinda, atanaya.
Tputs nuwangaz nduntaa nachungarangusin,
natsha nuwaa parangusin, nuwash kusaranganaya.
Tputs nduntaa nuwaa, Apaa, tapachindanda, tárangusin,
itaru natsha nuwsha, ¿Maya? Natu tsiyatangandama, atina.*
² Ichingaru zar nuw Israelchichee kuruzaranguri,
Nuw siyaa istapi, atina, táranguri,
kuwi nguti paxa ashirangina.
Ashkitaati, siysa nuwaa niyrarangus,
zurampatari nuwaa ngatarangsa.*
Yuwari saana zandarangis,
anuri kis chinarangsa.
Siy yutaritaringaziri zandarangus, anootsim payurangsa.
³ Siy putam putam nuwaa kachi parangitaatis,
nuwaa yutaritam inarangsa.
Siy kis apanllputsee chinarangus,
tatsumshishee wanásirimshi ungirtarangus,
ladrichumun maachee wayayarus, mbutarangsa.
⁴ Siy kis tsiparip mapshiship kuxinxinaw ashkus,
kanizpat kis tsiyatarangsa.
Psaan upusap naayarus,
arutamangaz nachungarangsa.
Mishat, mantsamoo k'chee wanuts
chirimbuchirishis masamurtayarus,
kis katungarangsa,
Apanll tárangya yutaritshishpaneetsi.

66

Nuwamaritana kizpur taaki, Apanll nuwaa Isáysaatsi tárangya

Apanll Taarashipan átcha.

¹ Nuw tsirari kaninda kánuru taariya.*
Anumand kuxinkuri, kutsi tsapurunasimun katkina.*
Ashirucha, amb ashkuri, nuw kizpur taakina.
¿Tamareeja siy tputsis nuwaam pangí panguchis?
¿Yapeeja nuwaam kanusamaam panguchis?

* **61:10** Lukasa 1.46-47 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **61:10** Apanll wanichu anu 21.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **65:1** Yuwaa nish átu anoostam Romshucheema 10.20 tayusima kamankiya. * **65:2** Yuwaa nish átu anoostam Romshucheema 10.21 tayusima kamankiya. * **66:1** Matiwa 5.34; 23.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **66:1** Matiwa 5.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Izuuru pinasaksa.

² Watam nuwaana maacheetsi ichingaroo tinaranginawa.

Nuw ndunnaar tinaranguri, ḡashireeja maachi taar?*

Apanll waana tárangiya.

[Watamari nuw Isáysi kuki.]

* **66:2** Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 7.49-50 tayusima kamankiya.

Jeremiyasarini kuku

Jeremiyasarineetsi kuku pakich kamanchintspa

¿Chakaja yandarang?

Jeremiyasasini kanungasimasa Apanlee kuk kamanimaam chtarangiya. Zapish kizpur wachinayaru, Ijiptosh tsap tsiparanginya. Uru kamanimantar ashirangiya. Nda waanaatsi kuk yandarangiya. Wamkur Barukarini Jeremiyasaa kuku yandarangiya. Yuwash zar Apanll tsiyatssee kamachtarangu anoo yandam kamankiya.

Jeremiyasarini Utááchchmuna tputsi. Yaktash Anatutash nllurtaranginya. Irusarinamand watsirita.

Yuwapur kurak Jowakasarini, misha Jowakimarini, misha Jekoniyasarini, misha Sedekiyasarini taarangana anpur Apanlee kuk zapan kamaniranginya. Nipat Utááchch urkareew kachingaranganaya. Irusarinshuchee tputsi kapung waneerangu, Ndunnaa Apanlee kuk payukus, Apanllsha siyaa kizpur wanichintspa. Arapich tputs kuskatssin, siyaa zurampatari kasichintspa, táranginya. Kurak Apanlee kuk mazinayaru, kizpur tsyan-taku, Zamangi, tárangitaa, ashiritaa Apanlee kuk kamaniranginya.

¿Chakaama yandarang?

Apanll Jeremiyasaa kamachtarangu, Shiysha Utááchchee tputs tayaspatahangcha. Mishat, arapcheetstam tputs waneengtamcha, watam nuw ichingaroo kizpur wanichimawa, táranginya. Ashiritaa, Apanll waanaatsi tiptsir kizpur chinarangu, Yusur zapish saanpee tsapunis kanapkachus, kis taatssa, táranginya.

¿Mayaamaja yandarang?

Utááchch tputs Apanlee kuk kasatartarangusin, Apanlee kuk yusur chinangtsa, Jeremiyasarini táranginya. Babiloniyshuch tputs kuskatssin, waratintspa; kamiyantsa. Waani siyaa machintsia. Ashkachus, ndusha arang kiyung kachiyatssa, týaru, anumand kuraksha kizpur tsiyantayaru, Jeremiyasaatssa putayarusin, tumanshish tsap ksimash tumaniranganaya. Yuwamand Jeremiyasarini kizpur kiyung kachiyarangu, anumand Apanlleetsha kapung masharangu, mang' kapung mantsaranginya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Nu yuwaan kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoro 1: Apanll Jeremiyasarinee kamachtaranginya waanaatsi kuk kamanimaama.

Kapitoro 2–25: Jeremiyasarini Apanlee kuk kamaniranginya, yuwapur kurakawin

Osiyasarin, Jowakasarini, Jowakimarini, misha Sedekiyasarini taarangana anpuru.

Kapitoro 26–45: Jeremiyasarineetsi taárásh kamankiya.

Kapitoro 46–51: Jeremiyasarini arapcheetstam tputsi waaneeranginya.

Kapitoro 52: Yuwaan Babiloniyshuch tputs Irušarinshuchee tputsi izuuu kasirangana anoo kamankiya.

Nuw Jeremiyasi yuwaan Apanll kamanirangu anoo kamanchintspa

Nuw Jeremiyasi siyaam Apanlee kuk yasapana turi yandakina

¹ Nuw Jeremiyasi apari sur Hilkiyasamuncha. Nuw maachiriti ashpari apanllpanimucha tputsi. Benjaminash watsapun Anatutash apanllpan urkar taarangina. ² Anush nuw taaruri, Josiyasaarini Amónarini wip, yuw Utááchcheem urkar kinarangu, an 13 masach taachu anush, nuwaa Apanll tsiyataranginya. ³ Mishat, Jowakimsha Josiyasaarini wip Utááchcheemtum urkar kinarangu, anpur tsiyatarangitamta. Anumunsha Josiyasaarinitam wip Sedekiyas Utááchcheemtum urkar kinarangu, 11 masach taachu, tsupsha zameetpatash, yuwapur Babiloniyashuch Irušarinshuchee putayarusin, machtarangana, anpurtam tsiyatarangitamta.

Apall nuwaa tsiyatarangu anoo kamanchintspa

⁴ Apanll nuwaa tsiyatku táranginya. ⁵ Jeremiyasaa, nuw shiyaa ndatumasari nllurtachush, tayaspatahneem ipusarangina. Shiy aneershirtish waxangan taarush, Tputsee ztaru nuwaa kuki kamankush taachsha, tárangina. ^{*} ⁶ Nuwsha, Apaa, tárinllpa. Nuw kanungasiriti ¿tamari nuw ashtachi? ⁷ ¿Antaati wazapanish tputs tsiyatamaam waritacheezi? tárangina. Itaru Apanllsha, Nduni. Kanungastana tárinllpa. Nuw uru yap kamachtakchi amb naayarush, nuwaa kuki kamanimaam waritachsha, watam nuwaana kamachtakchinawa.

* 1:5 Gálatasshcheema 1.15-16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁸ Punirinllpa. Nuw uru anushtana shiyya ksutamaam nda kasachinllpa. Nuw Taara-shipaneeruri zurampatari shiyya atina, táyaru, ⁹ Apanll uw paxayeeru, nuwamun kuki kandaneeru, tárangya. ¹⁰ Na in zar nuwaana wizpuriri k'kuzee tsiyatamaam panachinllpa. Kapung wizpurirish taachiya. Ashiri anpa nuwaa kuki kamankachush, nuwsha ichingaru kurak kapeeteeruri kasachima. Yusur kurakaa wanasis ipuseeruri, wanasis kasakchuri, taachinllinaya, Apanll tárangya. ¹¹ Anumunsha, yusur nuwaa tárangya. Jeremiyasaa, ¿may paksha? tárang, nuwsha ktupzaa piz pakina, táranguri. ¹² Zurkush átsha. Nuw urutari k'keetsi tatsamkina, tárangya. ¹³ Itaru yusur arangeem, ¿May paksha? tárang, nuwsha, Zar charapungu tuwash iyap tasasaru ngusamb kaputputaru yurpumamaamsha kuxinaru pakina, táranguri, ¹⁴ Apanllsha, zar charapungaru tashtap yakat taaru, anshuchee tputs ichingaru wanimaam waneeshish kizpur zanganchima. ¹⁵⁻¹⁶ Nuw Taarashipaneeruri shiyya zurampatari kamankina. Ichingaru ambchee kurak kuruzkachuri, Irusarin-nung watandpun wapshtush uxinashpatawari kusataramchusin, anush Utaáchchee tputs katiripeersin pachamaam kamachtachim. Utaáchchee yaktarini ichingaru katiripeersin pachachinllinaya. Watam mantsirmsheetsimari kizpur chinarangusin, apanllputseetsi-marisha, yuwaan waana tñarangana anootsimariشا ungirtaksin, zapan maachta apanllrimani atusin, wayata, wayata ashkusin, itaru nuwaatsshha mapiykanawa. ¹⁷ Ashiriya, Jeremiyasaa, shiy amb naayarush, yuwaan tñari anoo ichingaru kamanishini; punirinllpa. Wandaya anush kuseerush, tputsee punikchush, nuwsha shiyya tpazachinllpa. ¹⁸ Nuw shiyya, yakat watandpun ngusambpa mburshimashpa, misha ngusambpa chumbeepi-mashpa tandapunoom tamapari ashiru wayachinllpa. Ashkachuri, shiyya Utaáchchee ichingaru tasaseerush tsiyatatsha. Utaáchich kurak kizpuriatstaa, misha kurak tsi-pasawaatstam, misha apanllpaneetstam urkar shiyamari kasitsha. ¹⁹ Wandtaati shiyyaa anshuch tputs pachamaam zandkusin, itaru shiyyaa kasichazinllinaja. Watam nuw shiyyaa tapachindamaam anshutamanawa. Ashiriya, shiyya tputsee punirinllpa. Nuw Taara-shipaneeruri zurampatari shiyya atina, Apanll nuwaa tárangya.

Ashiriya, na yuwaan Apanll nuwaa tsiyatarrang anoo kamaneena.

2

Israelchich Apanllee kapung kasarangana anoo kamankiya

¹⁻² Ashiriya, Apanll nuwaa tárangya. Jeremiyasaa, Irusarinap naayarush, napashini. Anush nuwaa kuki kamanishini. Tputsee mangoo p'tsimaam kizpur tsiyatangcha. Apanll siyaa ateeja, tágcha. Sirútama siy Israelchichis, kanungaspazis ashirus taarangus, yuwapur apusap mangin ndunariip maachi nda kxunamaam waritaru, amb machtarangi, anpur nuwaa kuki kizpur payurangus, kiz wazaranlee chinaku tamatarpari ashirus, nuwash kis tachitarangsa. ³ Anpur nuw siyaa kizpur chinaranguri, tputs wanusee kis katungku, mang' ksataru, nuw ashiranguri, siyamun mangi ksarangina. Wanari anpur tputs siyaa Israelchicheetsis pacharanginaareesinaya, nuwsha anumand watassin kiyung waneeshishpa yacharanginaaparina. Nuw Taarashipaneeruri zurampatari atina, Apanll Israelchicheetsis atiya.

⁴⁻⁵ Ashiriya, na Israelchichis kaapa mazinangtsa. Apanll siyaa atiya. Nuw zitamireetsis ¿tamargshiti siy nuwaa kasayarus, wanllitaksa? Ashkus, mantsir chinakus, apanllputseetsimariša nda waritaru anoo chinakus, saanaatsi tayutaritarangsa. Ashirangus, na ndusha pakchiyam waritaka. ⁶ Nuw siyaa Ijipto tashitungayaruri, apusap yap kung ndunari tsap puza machinandari taaru, tputs nda minumtiyam taam waninda, izuru wamsanmuna, tsipats siyash watsirita tachitarangaa, ashiritaan nuw amb wanasir machtarangi. ¿Nda anoo mangishish chinaksa? ¿Mayaamisa nuwaa watstamari kasarangsa? ⁷ Nuwcha ningeem tsap kizpur wanasirip, wanus zapan katungpana aturi, machtarangashina. Itaru, siysa kusarangus, nuwaa tsapuni wanasireetstaa tayutaritarangsa. Ashirangus, nuwaa tsapuni itsachtarangus, nda anoo kis napkina. ⁸ Mishat, apanllpan urkar nuwangaz nda pakchiyam chinakanaya. Mishat, tayaspatampantam tputs nda nuwaa chinarangusin, misha kurakaw ichingarusin nuwaa kasarangusin, misha tayaspatampantamsin apanllputseetsimariša Baalmun mang' tatkusin, anumunarisha sur tsiyatkanaya. Apanllputseitsi nda waritaru, anumun mang' tatkanaya.

⁹ Nuw Taarashipaneeruri zurampatari siyaa atina. Yuwamand ashkis anumand siyaa ipareetsis, chinlineetstamis wanimaam kirak yandachima. ¹⁰ Ashiriya, naayarus, tsapunras tspakatu amb napashinints. Zar yaku amb, Kedarap tputsee zanganingtsa. Zar puku ambtam, wisarap napashintsa. ¿Kamapari anshuch tputs apanllputseitsi kasayarusin, minushshat tachitkanaya? ¹¹ Nda minumtiyam tputs apanllputseitsi yuwaan nda waritaru anoo, kasayarusin, minootsshha chinakanaya.* Itaru, siysa nuwaa wanasietsi

* 2:11 Romshucheema 1.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

staati kasayarus, apanllputtsiris nda waritaru anootsinaasha ungirtaksa.¹² ¡Kanindshuchis, paptsa! Israelchichee pakchus, kizpur punirustarus. ¡Anoo pakeerus, punikus, tatata ashiksa! Watam kizpur yutarit ashkanawa, nuw Taarashipaneeruri zurampatari siyaa atina.

¹³ Nuw siyaa tputsritaati, siysa yutaritshishee tsimbun kis payukus, piyari kapung chinarangus, nuwaa izuuru kasarangus, apanllputsee kis chinaksa. Nuw siyaam kungpaz wanir ashiritaati taakur,* itaru siysa nuwaa kasayarus, saanashapaz kungoom tsapoo ktseeyarus, ndusha kung kuskus, anungaz kiyung kachiykus, ashirus taaksa.

¹⁴ ¿Mayaamsha tputs siyaa kiyung yachakanaya? ¿Mayaam maachiritaatsis shuchit shuchit ashkanaya? ¿Antaati siy m'chach tamapari ashirus taakus, kiyung yachamaam waritak? nduni. ¹⁵ Siyaa pachampan tumuz tamatarpari ashirusin, wamaritin tpuxtarangusin, pacharanganaya. Yaktarineetsis tunupeersin, sumaspa tirooranganaya. Ashirangsin, na tputs ndunarsha. Mangu zaputar ashkiya. ¹⁶ Manfisschuch tputs, misha Tafneshchuch sundar siyaa Israelchicheetsis mucheetsis pátangambeersin kasaranganaya. ¹⁷ Yuwamand nuwaa kasarangis, anumand nuw siyaa waneekina. Nuw siyaa wanasisrita machiranguri, itaru siy nuwaa kasarangsa. ¹⁸ ¿Mayaamsha nullitaritamun tputs mangis tatkus, Istanda átssa? Siy na Ijiptop kungoo Nilo waamaam, misha Asiriyap Eufratis kung waamaam naakchus, ¿antaati siyaa istachazillinaja? Nda. ¹⁹ Yuwamand mantsir chinarangus, nuwaa kasarangis, anumand nuw siyaa waneekuri, tputs siyaa istamaam wanindaja. Watam siy nuwaa Apanlliritaatis, nda nuwamun mangis tatuksawa. Kaapaniri mangiptis itsinsarus chinangtsa. Siy nuwaa kizpuretstaati Taarashipani kasarangus, nuwaa yutartam ínarangis, anumand nuw siyap yutaritshishee kapizpaz ashiru zanganchintspa, nuw Taarashipaneeruri, kizpur taakuri, zurampatari atina, Apanll siyaa tárangeiya.

Ashiriya, kamaneena yuwa Israelchich Apanllee kapung kasarangana anootsi.

Yuwa Israelchich Apanllee kasarangusin, yuw zandkana an chinarangana, anoo kamkiya

²⁰ Apanll Israelchicheetsis atiya. Siy sirútamasari nuwaa kasarangsa. Nuwash tachitamaam ngataksa. Siy, ¿Apanllee mayaama chinachi? tárangsa. Tárangus, machimun iwaz, misha yasinash washitanish puch apanllputsetssha imbangareetspazis ashirus chinarangus, tachitarangus, nuwaa kasarangsa. ²¹ Siyaa kizarunaatspaz ashiruri, wanasisriimshee ipuseeruri,* tatsumeeranguri, wanasisr ksutarangina. Ashirangtaati, itaru saantarissha yutari zapan chinakus, masatakpz ashirangus, nda siyaa natstakina. ²² Ashirangis, anoo tachingamaam waantaati tskimurpat, nduniya ashiru apunpa wanasisrimshipa káchakus, ashirita uru anurit yutaritshireetsis pangchina, nuw Taarashipaneeruri zurampatari siyaa atina. ²³ Itaru, siysa, ¿Antaati yutari taarangeezini? Mishat, ¿apanllputsee ungirtatareelzini? átssa. Itaru, kaapaniri mangishis chinangtsa. ¿Ben-jinomush wazaw tamari taarangis? ¿Ndusha apanllputsingazimari tamarakus, anshumarisha tachitarangis? Siy kameech kurateeru, nda anootsiri kuxinku, yapsha waritaru amb iriptara, iriptara ashishtar ashtaru ashirangsa. ²⁴ Mishat, manllanus kurateeru, manginash piyam iriptara ishingaktara, yusur piyamsha ishingaktara ashishtaru ashtaru, siy ashikpz ashkus nda ksutamaam waritarangsa. ²⁵ Ashiriya, Israelchichis, ¿mayaamsha ngutis kiyung kachiykus, xiixtangat ashkus, taaksa? ¿Spaturitaatis ndunarpaz ashirus naaksa? Apanllputsingaz kuruztangat ashkus, yarpunis tzeeruntamawis taaksa, nuw siyaa atina. Itaru, siy nuwaa, Ngutish átsha. Iy apanllputsingaz chinakuni, amikurtaranguni, ¿tamareeja anoo kasachini? átssa siya, Apanll siyaa Israelchicheetsis átcha, nuw Jeremiyasi atina.

²⁶ Mishat, siyaa Israelchicheetsis Apanll ateeja. Israelchich kurakaw, misha kurak tsipasaw, misha apanllpantam urkar, misha tayaspatampantam ichingarusin washchiree tputs izuuru natstayaruch, kapung pazitaru, siysa ashtachtamsa. ²⁷ Watam mangutarishtis yasinaatssa, Nuw shiyya apartana, misha patumbcheetssha, Nuw shiyyaa aneertana, ántangat ashkus, nuwaatssa nda chinamaam zandkus, mapiyksawa. Itaru, atitaatis yuwash siyaam yutari tushiykchu, anush yusur tapachindanda, átus, kuruztat ashiksa. ²⁸ Utaáchchis kuruzkitaateesa, apanllputsee minush yakat, minush yakat wayata, wayata ashkitaateesa, itaru nda siyaa istachiya. ¿Yapeenaaree yuw apanllputsiireemis yaktarishis zapan tínarangis anu? Ashiri anoo kuruzungints. ¿Kamapari yuwaan waneeshimun kiyung kachiykachis anoo tapachindachiya?

²⁹ Mishat, siy nuwaa yutaritaam ínakus, itaru ¿kaapaniri zurampatari átis? Watam siy nuwamun nda mangis tatkus, nuwaa kuki kapeetarangsawa, nuw Taarashipaneeruri zurampatari atina. ³⁰ Nuw siyaa iparis waneerangitaati, ashirita nda tayuksa. Mishat,

* 2:13 Wanga 4.10-14; 7.37-38 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 2:21 Lukasa 13.6-9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nda yasamaam zandkus, nuwaa kuki tayaspatakana anootssha tumuz watseenur tamapari ashirus tsiyantakus pacharangsa.*³¹ Ashiri na, Israelchichis ichingarus yuwaanuw áti anoo mazinakus, kaapaniri nuwaa kuki mangoonangtsa. ¿Nuw tsap puz kizpurksan ashtaruu ashiri? Misha ¿wachush wantsush tap ashtaruu nuw siyaam ashiri? nda. Nuw siyaa tpoutsirtana. Ashiritaa, siy, ¿Mayaama Apanllish tachitkuni, yusur kiyung kachichinee? Mishat, ¿Mayaama ayamtaati yusur Apanllish tachitchich? átssa.³² Kizkaneesich zaranleeru, ¿antaati wayarangashee mbizatar? nduni. Ashiritamtii, nuw siyaa tpoutsireetsi kapungtaa chinakuri istaranguri, itaru siysa sírútari nuwaa mbizarangsa.³³ Nuwaa kasarangus, nllitaritashsha tachitchittar ashiksa. Kiz wimbangularish tamatarparee ashirus apanllputspish kis tachitaksa. Ashkus, yutaritshishee kapung yasararus, mayistor tamaparee ashiru taaksa.

³⁴ Ashkus, yutaritshisheis kapung taaru, pukir ursir, misha tpouts wanasisrimash ursirkamarimunis kuras chumakpaz ashirus taaksa. Nduntaa tpouts mantsir ashkusin, saantari mantsir chinakus, pachaksa.³⁵ Itaru, ashkitaatis, mangutarishtis, ¿Antaati iy yutari taatareezini? Wanasisrtanicha tpoutsini. ¿Antaati Apanll iyaa tsiyantacheeja? átssa. Itaru atitaaeteesa, nuw uru kirak wanimaam yandachima.³⁶ Watam siy musásiri minpasha amikurtakus, anootssha chinata, chinata ashikswa. Yuwamand ashkis anumand Ijiptoshuch siyaa mangu tamapingachintsa. Síru Asiriyashuch urkar siyaa tamapingarangu, ashiritam Ijiptoshush siyaatssha uru ashchitampasinaya.³⁷ Ijiptop tsiyatamaam naakchinareesa, siyaa istamaam ndunichpari. Ngutis wapitam kanapkachus, kapung pazitssa. Nuw watam anshuchee amikureetsis tsiyantayaruri, ndusha chinachinawa, Apanll siyaa Israelchicheetsis atiya, nuw Jeremiyasi atina.

Ashiriya, nuw Jeremiyasi, yuwaan Israelchich Apanllee kasarangusin, yuwaan zandkana an chinarangana, anoo kamaneena.

7

Apanll Utaáchchee izuuru kapeetchu anoo kamankiya

¹ Apanll nuwaa tsiyatku táangiya. ² Jeremiyasaaa, nuwap pangí naayarush, pshtushi-nungiri xiyeerush, nuwaa kuki kamanishini. Ashiri tángcha. Siy Utaáchchis yuwis nishpshtuyarus, nuwaa ungirtakis, anis nuwaa kuki mazinangtsa. ³ Nuw Israelchichi ichingaru nuwamari kasiyri ani, siyaa Utaáchcheetsis, atina. Taarashis wanasisrinaa yarangints. Mishat, mantsir chinakus, zapán patatkis, anoo kasakchinaareesa, tsapunshiritis urutamari taamaam kasachintspa.⁴ Yuwamun tpouts mangutari, Iyaam yutaritshish ndunparee tushiychiya, watam Apanll pang' nish taaruwa, atana, anumun mangis tatintspa, atina.

⁵ Ashiri siy waana yutaritshishee kasayarus, wanasisrsha taakchus, misha tpoutseetssha itsinsaraa yasayarus, yuwaatsiri yutarit tsiyatarangu anootsiri wanekus, tpoutsee wanasisrimsheetssha kis napkus,⁶ ndusha tpoutsee tunaree, misha mxaxzeetstam, misha mashindootstam, natsakus, kiyung yachakus, misha ndusha tpouts wanasisrimshee pachakus, misha apanllputseetstamitsi yuwaan saanaatsi tuyaratifikas anoo nduntam ungirtakus,⁷ nuw nishuri tsap taamaam wayachintspa, zitaminareemis tsapoo urutamari panarangi anshurtatamta.

⁸ Siy ngichzimun mangis tatkis, an ¿antaati siyaa istacheeja? nduni. ⁹ Ashkus, maachta shuchiksa. Kizaa imbangartaksa. Tputsee ngicheerus, anootstam pachaksa. Baalaamsha ungirtamaam kzammashée muchiksa. Yuwaa zitaminaris síru apanllputsee nda chinatarana, anootssha siyaa ungirtaksa.¹⁰ Ashiramchus anumun, nuwash pangí nuwaam mashamaam kusaksa. Mangishis chinakus, Amb ashkuni, yutaritshish ndunparee iyaam tushiychiya, átssa. ¿Antaati ashkus nuwaam wanasisreeja? Itaru, yuwaan ashkis anoo nda nuw zandkina.¹¹ ¿Antaati nuw pangí washchir pang' tamara ashí?* nda. Yuwaa siy ashkis anoo nuw ichingaru paktana, nuw Apanllee Taarashipani siyaa atina.¹² Ashiriya, siy Israelchichis naayarus, Silósh yuwash tachtakchuri, pangeemi wanasisrimshee nuwaa ungirtamaam wayarangi, anush napashinints. Yuwamand yutari ashirangana anumand anoo pangus kapeetarangi anootsi.¹³ Nuw siyaa zapantaa yuwaamand yutari chinakis anumand wanekuri, itaru siysa nda mazinamaam zandkus, nuwaa kuki kapeetkus, nda payumaam zandaksa. Ashkus, yutaritshishireetsis nda kasaksa, nuw Apanllee Taarashipani siyaa atina.¹⁴ Ashirucha, yuwaan siyaa zitaminareetsis nish Irusarinash nuwaam pangí pangumaam kamachtarangi, anumun mangis kapung tatkitaateesa, ashiritaa yuwaam yutarit ashirangis, anumand izuuru kapeetchima. Silósh kapeetarangi, ashiritam

* 2:30 Matiwa 23.37 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:11 Matiwa 21.13; Márkosa 11.17; Lukasa 19.46 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

uru nee kapeetchitamana.¹⁵ Ashkachuri, siyaa izuuru kasayaruri, arap uru tashitungach-intspa. Sirútama maachireetaatsis, Efrayinaa tashitungarangi, uru ashtachtamana, Apanll Israelchichee tárangiya.

²⁷ ...Ashiriya, nuwaatsha, Jeremiyasa, shiy yuwaan táyari anoo ichingaru kamanish-incha. Wandtaati shiyaa kukish nda mazinamaam zandkusin, ashirita kizpurtayarush kamaningcha. ²⁸ Ashiri tách'a. Nuw siyaa tputsiritaati, ashirita siy nda nuwaa Taara-shipaneetsi kuki payumaam zandaksa. Mishat, nda yuwaan waneeki anoo mangoonaksa. Ashkus, zurampatari nda yuwaan tsiyatkis anoo mazinakuri mbizarangina, átcha tág'cha, Apanll nuwaa tárangya.

Ashiriya, nuw Jeremiyasi yuwaan Apanll Utaáchchee izuuru kapeetchu anoo kamaneena.

Irusrarinshuchee wanimaam zandarangu anoo kamanchintspa

²⁹ Apanll siyaa Irusrarinshucheetsi ateeja. Mucheetsis ktureerus, machip puzap naang-ints. Anush kuseerus, mangis mantsakus, tanungtsa. Watam Apanll siyashchee kapung tsiyantayanlluwa. Zurampatari uru siyaa kapeetchiya. ³⁰ Ashiriya, Apanll siyaa átcha. Siy yuwaan nda nuw zandki anoo ashirangsa. Apanll putsiris mantsirimshee yuwash nuwaam pangurangis anush wayarangsa, nuwaatsha kapung tayutaritarangsa. ³¹ Sheerus, Ben-jinomashha wazaw muchimaam Tofet kayatarangsa, anush ipareetsis kamuza, misha kizaatstam muchimaama. Nuw nduntaa anoo kamachtaranguri, misha nduntaa pakchiyam mangishi chinaranguri, saantarishat ashirangsa. ³² Ashirucha, nuw atashina. Yuwash zar tatsamkachu anush ndusha anoo Tofet, misha Ben-jinom átus ttsuratssa. Uru wazaw pachashshi átus ttsuratssa. Yuwash Tofet átis, anush uru tsipareetssha maputssa. Watam piyari mapumaam tsap ndunarshtawa. ³³ Amb ashkachus, mangu tsipar tamurutaru, anoo yap misha tumuztam katungkusin, taachinllinaya. Watam tputs anoo tachiyamaam ndunarshtawa. ³⁴ Ashiri nuw siyaa Utaáchcheetsis yaktaris kapeetchima. Mishat, Irusrinaatstam ngoots ashchiri kapeetchitamana. Yuw siy mangis kis shaniyeeris, michitkus, zamamtar ashtaris an, misha katungkus, zamamtar ashtaris antam, misha kizaa yamakus,* karusataris, antam ndusha ashkus, zaputar ashtachparee. Yaktaris izuuru puripuritasha taachiya, Apanll siyaa Irusrarinshucheetsis átcha, nuw Jeremiyasi atina.

Ashiriya, kamaneena yuwaan Apanll Irusrarinshuchee wanimaam zandarangu anootsi.

14

Kapung zar zatarangu, tsap kizpur puzarangu anoo kamankiya

¹ Apanll yuwapur kizpur zar zatarangu, nda sin sinarangu, anpur nuwaa tárangya.

² Na Utaáchchich ichingarusin kapung mang' mantsaksin tanukanaya. Tsapush kux-inatarach ashkanaya. Watam yaktarinshini nda sin sinaku kapung yutaritshtawa. Irusrinashha wasurimun kiyung kachiykusin, tanuktamsinaya. ³ Kurakawshitisin muchchuree kungoo tipamaam kamachtaksin, uwsthisin, Kungoo tipapani, atusin, nachungaksin, itaru ndusha kungoo paksin, naxpuayachusin, mangu pázirpa muchumun uw putarsin, murtsur kurimunaz kuktangtanll ashkanaya. ⁴ Tarawzupansha tputs kapung mang' mantsaksin, muchumunsha uw putayarusin, tanuktamsinaya. Watam nda sin sinaku, watsapun kizpur puztawa. ⁵ Mangu chirichir ndusha kxunku, ¿mashtaja manllanus katungeech? Wipaa ambirisha manginash kasaku, wip marizimun waan-itarisha tsipakanaya. ⁶ Burrsha kayustan, machimum káreersin, maninung tamaparee ashirusin, kambusurootsimsha mangu kachizangaksin, shanee ashkanaya. Wachsha ndusha yakanaya. Watam chirichir ndunareeru kapung mariz kayatkanawa, Apanll Utaáchchee tárangya.

⁷ Anoo mazinaranguri, nuw Jeremiyasi Apanlleetssha, Apaa, shiy wandtaati iyamand yutaritshirinimand tsiyantakush, ashirita nayaniyarush, tapachindangi. Watam kchinamishawa. Iy nda wanasis shiyash tachitamaam waritakaniya. Shiyaa zapancha tayutaritkini. ⁸ Watam shiy iyya Israelchicheetsini, yuwash kiyung kachiykachini anush uru tapachindakshawa. Ashiri ¿mayaamsha iyya tunari ashirush natsakush, iyashchee niyraksha? Shiy tputs naayaranllu, yaktash psaanamari maarangu, arangiri naataru ashikpaz ashiru iyya niyrakshawa. ⁹ Mishat, shiy tapazpan urkar mamarpayura, nda tiptsiri tapachindamaam waritataru ashiksha. Itaru, Apaa Taarashipanee, shiy iyya tputsirtishcha. Iyash urutari taaksha. Piyartach tputs ichingarusin anoo yaskanaya. Ashiriya, nuw shiyaa atina. Ksarishpa. Iyya tapachindangi, nuw Apanllee táranguri, ¹⁰ Apanllsha Israelchichee nuwaa kamanku tárangya.

* ^{7:34} Apanll wanichu anu 18.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Israelchich piyari chinat chinat ashkusin, apanllputsee tñayarusin, ungirtakanaya. Ashirucha, nuwsha anoo nda kis napki. Yuwamand kizpur yutari ashkana anumand, ¿Mayaamsha ashirangsa? týayuri, wanichima.¹¹ Ashiriya, shiy Jeremiyasaa, anshuch tputs ashkana anoo naynimaam tsiyatishpa.¹² Wandtaati zapan zar mangooksin, misha yutaritshishirineetsi tachingamaam chinoo muchkitaaletesinaya, misha zapantaa maachi nuwaam wayaksin, nda anoo zandkina. Uru anshuchee kachingamaam tapazee, misha marizeetstam, misha tsutasheetstam wayachima, Apanll Israelchichee tárangya.¹³ Ashiriya, nuwsha tárangina. Apaa Taarashipanee, tayaspataampansha. ¿Antati nish yakat pachashish wanindacheeja, misha iwarzitam maringacheeja? Apanll waana neetsiri kis taamaam wayarangiya, atanawa, táranguri,¹⁴ Apanllsha, Tayaspataampansha nuwaa, mangu ngichkusin, nuwamun suri atanaya. Nuw nda anoo tsiyatsis pakchiyam kamachtarangina. Mishat, nda nuw anoo tsiyatarangina. Yuw aship tsiyatkana an ngichizcha. Waana wayashungur tuchinaku, mangutari pamazookana, anoo tayaspataampansha kamankanya.¹⁵ Ashirucha, nuwsha Apanll Taarashipani atashina. Yuwamand tayaspataampansha nuwamun suri ngichkusin, nuw nduntaa kamachtaranguri, wandalishtisin ngichkusin, ¿Antati iyash pachashish, misha marizitam nda tushiychiya? atana, anumand tayaspataampansha tapazish, misha marizimuntam tsipachinllinaya.¹⁶ Tputstisin yuw mazinarangana, anshitisin uru tapazimuntam, misha marizimuntam ichingarusin wizanll, wipatam, kamuz, misha kizatam tsipachinllinaya. Ashkachu, mangu tsipar Irusarinash ngoots tamutamur ashtachiya. Nda anoo tsipari mapchinllinaya, watam tputs ndunarshtawa. Amb sheeruri, kasachima yutaritshishirinee tuwapamaama.¹⁷ Ashiriya, Jeremiyasaa, arangeem nuwaa kuki kamaningcha.

Nuw tputsiri kizpur kiyung kachiychinllinaya. Tsipatpatari nuw wanichima. Ashirucha, kapung mangi mantsakuri, kaschir psaantam tanukuri taakina.¹⁸ Ashiri anush piyam chapung shitungeeruri, napkuri, tsipar k'chipungpa kayungamaw tamutamuru uru pangchina. Yaktashha pshtuyaruri, napkuri, tputs marizimun tsipakhusin, yurartangatu, anoo pangchina. Tayaspataampansha, misha apanllpantam urkar uru minupsha tsap yaptaa nda yasarana, ambtaa naachinllinaya, Apanll siyaa Israelchicheetsis átcha, nuw Jeremiyasi atina.

Ashiriya, yuwa Israelchicheem Apanllee tsiyatarangi anoo kamaneena.

15

Yuwaa Apanll Utaáchchee zurampatari wanichima, tárangu anoo kamanchima

¹ Apanll nuwaa tárangya. Wandtaati zitamin Móysisarini, misha Samuelarini, nuwash kuseersin, tsiyatkin, nuw nda Israelchichee nayanichima. Ashiri Utaáchchee yuwaáti anoo kamanincha. Nuwaa wanasisrimshiri shitungkatssin, waana yachchinllinaya.² Wandaya shiyaa, ¿Tamaycheezini? ateesinaya. Shiysha amb táchna. Tputs yuw tsutashimum tsipamaam wayama, an tsutashimunaratam tsipachinllinaya. Mishat, yuw tputs tapazish tsipamaam wayama, ansha uru tapazshuritam tsipachinllinaya. Mishat, yuw marizimun tsipamaam wayama, ansha marizimunaratam tsipachinllinaya. Mishat, yuw tputs putamaam wayama, anootssha uru putachinllinaya.³ Nuw Apanlli Taarashipani atina. Waneeshshee ipunpunar zanganchima. Pachampan tputsee pachamaama, tumuzsha tsiparee pshiyramaama, yapsha anoo katungamaama, misha kázamishsha anoo izuuру kachingamaama.⁴ Irusarinash Manasesamand Esekiyasarinimand wip yutaritshishirini ichingaru Israelchichee amb ashtachima. Ashkachuri, tsapurunas ztaru yuwaaw kizpur waneeki anoo yasakchusin, kizpur punirustachinllinaya, Apanll tárangya.

¹⁰ ...Ashiri nuwsha, Apaa, nuwaa waneerishpa. ¡Sitatste! ¿Mayaamshta aneeri nuwaa tatsipurang? Watam natsha kizpur kiyung kachiykinawa. Natsha nuw tputspa nam-baptangat ashkina. Nduntaa tputsee tumashkturi, nuwaatssha mantsir tsiyatkanaya. Nuw tputsee urkir nda minumtiyam piristatarina. Uwshtisin nduntam piristaksin, ashiritaa mantsir nuwaa tsiyatkanaya.¹¹ Wandaya nuw shiyaa kukish nda payuranguri, nuwaa wanimaam waritakiya. Itaru, shiy yasaksha, yuwaaw nuw shiyaa kukish tatsamoorangi, misha kundarari kiyung kachiykatssin, nuwsha shiyaa, Nayanningi, tárangiaanootsi. Ashiriya Apaa, nuwaa nayaninganda, nuw Jeremiyasi Apanllee tárangina.

Ashiriya, kamaneena yuwa Apanll Utaáchchee zurampatari wanichima, tárangiaanootsi.

Apanll, Israelchicheetssha zurampatari wanichima, tárangya

* **15:2** Apanll wanichu anu 13.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹² Apanll Israelchichee ateeja. {Chakaja Asiriyashchee, misha Babiloniayashchee kasiku kásich? Pinascha. Ngusamb mbammash, misha ngusamb mburshimash, zari charapungaru tashtap taaru an tamaparee ashiru ichipamaam nda waninda. ¹³ Ashiriya, yuwamand Israelchichis kapung yutari taarangis, anumand siyaa maachiritis itutseeruri, kundarareemshits panachima. Yuw yaktarishis payukis, anoo waani mangutari yachinlinaya. ¹⁴ Amb ashkachuri, kundararis siyaa tumuchchurtachinlinaya. Yap nda tsapoo yasaris ambsha uru taatssa. Watam nuw kapung tsiyantayaruri, sumas ashiru siyaa muchimaam zandkinawa, Apanll Israelchichee tárangeya.

Nuwsha Apanlee, ¹⁵ Apaa, shiy ichingaru yasaksha. Nuwaa tapachindanda. Shiyamand kaminish nuwaa kiyung yachakanaya. Ashiri waneengi. Anoo naynikush, ksarinllpa, nda nuwaa pachamaama. ¹⁶ Shiy nuwaa tsiyatkachush, anuritam mangi kis mazinakina. An tsiyatsis nuwaam wanasicra. Mishat, kizpur mangi ksakina, watam nuw shiyamun mangi tatkina. Apaa, shiyamaritcha Apanllish. ¹⁷ Yuw tputs yutaritshisheetsimari chinaku, michitatangat ashkana, anpat nda kis washunand taakina. Yuwamandari shiy nuwaa nuwaanitari taamaam wayarangish, anumandari nuw piyam nuwaanitari taakina. Watam shiy nuwaa tsiyantakush, amb ashiru wayarangshawa. ¹⁸ Ashiriya, {tamashta Apaa, kiyung kachiykuri, mangi mantsaki an nda pastak? {Tamashta yaramaam nda waritak? Shiy nuwaa nda pakchiyam istakush, kungoo wazangan puzaa tamatarparchi ashirush, nuwaa ngutish tamapingaksha, nuw Apanlee tárangeya.

¹⁹ Apanllsha nuwaa, {Mayaamsha ngutish tsiyatstar ashiksha? Anoo watsta. Yusur nuwaa kuki mangtipish tsiyatkinaareesha, nuwsha mangeetsish yarchinllpa. Yusur nuwaa k'keetsi tputtsireemi kamanitsha. Ashkachush, tputs shiyaa Yusur mazinachinlinaya. Itaru, shiyinaa tputtsush tachitinllpa, nuw shiyaa atashina. ²⁰ Sheeruri, nuw shiyaa nee yakat ksutamaam ngusamb chumbeepimashpapaz tandapunooma ashiru wayakchuri, nda shiyaa tputs kasichinlinaya. Pachampan kuskitaati, itaru shiyaa nda kasichinlinaya. Nuw anushtana shiyaa tapachindamaama. Nuw Apanlii Taarashipani shiyaa zurampatari atina. ²¹ Yutaritshishpani wizpur nuwamari kasiyaruri, shiyaa tapachindachinllpa. Mishat, yuwaa shiyaaam kapung xarashish taaku anootstam, tapachindachinllpa, Apanll nuwaa Jeremiyasaatsi tárangeya.

Ashiriya, kamaneena yuwaa Apanll, Israelchicheetssha zurampatari wanichima, tárange anootsi.

18

*Apanlyuwaa waana zandku anoo uru ashtachiya**

¹⁻² Apanll nuwaa tárangeya. Jeremiyasaa, spiraa kayatamapanip pang' naangi. Nuw anush shiyaa tsiyatamaam zandkina, tárange, ³ nuwsha shitungeeranluri, kayatamapanip naantachuri, kayatamapansha spirpa murtsureem kayatku parangina. ⁴ Itaru, ansha murits mantsir kinarangu, anoo ichuychayaru, yusur anuritam spir waana zandku, ashim kayatpi átu, kayatayataru parangina. ⁵⁻⁶ Anush Apanllsha nuwaa tárangeya. {Antati nuw siyaa Israelchicheetsis yusur tínaam pinasácheezi? Nda. Nuw uru spiraa kayatamapan tsapoo ichuychayaru, yusur tínu, nuwsha siyaa ashtachtamana. Spiraa kayatamapan tsapoo uwish payuru, nuw siyaa ashitana, nuw Apanlee Taarashipani atina. ⁷ Nuw natumasamari tputsee ichingaru, misha kurakaatstam izuuru kapeeta-maam zandkuri, ichuychakpaz ashimaam waritakina. ⁸ Wanari an tputs yutaritshishee kasakchusin, nda yuwaa waneeshshee zanganimaam zandarangi, anoo ndushapari zanganchina. ⁹ Nuwanaa zandkuri, tputsee izapanimaam waritakitamana. ¹⁰ Itaru, uwshtisin yutaritshisheetsimari chinaksin, nda yuwaa tsiyatki anoo zandkusin, yuwaa istamaam zandki anoo watsta atina. ¹¹ Ashiriya, nuw Apanlii Taarashipani atina. Utaáchchee, misha Irusarinshuchetstam kamaningcha. Wanimaam chinarangi an na iwapatanda. Ashiri yutaritshishirineetsi kasayarusin, wanasissha taachinllipa, átcha tángcha. ¹² Itaru, Utaáchchsha shiyaa táchpasinaya. Mangutish ántar ashkush, maararush; iyaana yuwari chinakani anuri ashkuni taachinipa. Watam mangishini chinakuni, yutaritshishingaz kapung zandkiniwa, shiyaa táchpasinaya, Apanll nuwaa tárangeya.

Ashiriya, nuwaa kuki zurampatari mangoonangtsa, nuw siyaa Utaáchcheetsis atina.

Yuwaa tputs nuwaa pachamaam zandarangana anoo kamanchima

¹⁸ Ashiri tputstisin nuwaa tárangeyanaya. Jeremiyasaa pachamaam pza, iwapayani. Iyash apanllpan zapan taariya. Ashiriya, {mayaamaa uw Jeremiyas taach? Waani tsipap. Watam tayaspatampam zapantam taaruwa. Apanlee kuk kamanimapan pishtatareeja. Ashiriya,

* 18: Romshucheema 9.20-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yutaritaam ínakchuch, tputssha kamiran Jeremiyasa pachachinllinaya. Yuwaa tputs tsiyatkana anoo nda pakchiyam mazinachinipa, nuwaa táranganya.

Tárangusin, nuwsha Jeremiyasi Apanllpa tsiyatarangina.¹⁹ Apaa, na mazinancha, yuwaa kundarari tsiyatkana anootsi.²⁰ Nuw yuwamand zapan istaki anumand ɿantaati tsipamaam waritak? nduni. Itaru, uwshtisin nuwaa anush pshtamaam tsapu kseeranganaya. Ashiriya, na mangish chinancha. Shiy waatssin tsiyantarangush, nuwsha watsiyun zambazap aturi, shiyya kapung tsiyatarangina.²¹ Ashirucha, natunaa ichingaru wip marizimun, misha k'chirpungumuntam tsipachinllinpa. Kamuzsha wangymun tsipachinllinpa. Ashkatssin, kíz mashindunandarisha wip ndunar taachinllinaya. Kanungassha tapazish tsipamaam wayancha.²² Wandaya ashiru, washchir wazapan zanganingi. Washchir kiyung yachakchu, zamamtarana anoo tputs mazinapana. Watam nuwaa pachapani atusin, tsapoo ktseeyaranawa. Yap naachi amb tsangayaranaya.²³ Itaru Apaa Taarashipanee, shiy yuwaa pachamaam iwapayarana, anoo uru yasaksha. Ashiri yutarit-shishirineetsi tchinginllpa, yuwaa mantirs chinarangana anoo mbizarinllpa, Tsiyanpatish waneerush ksangi. Izuuru tpachingangcha, nuw Apanllee tárangina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa tputs nuwaa pachamaam zandarangana anootsi.

23

Apanll ksutamapanee wanasisrsha yusur wayachima atiya

¹ Apanll Taarashipan siyaa ksutamapanetsi atiya. Siy ksutamapanis, opeejareetsi nda wanasisr ksutkus, tusuwakus, tsípmawhsita,^{*} atiya.

² Ashirucha, Apanll Taarashipan, yuw Israelchichee ksutku an, siyaa Israelchichee ksutamapan taakis anootsis, átcha. Siy nuwaa opeejari nda wanasisr ksutkus, tusuwambeoris, anumand nuw zurampatari wanichintspa, nuw Apanlleeruri atina.³ Ashiriya, yuw katuchimaw minupsha tsap nuwaana tusuwambarangi, anoo ichingaru yamayaruri, yusur waptam Israaelap tsap wayachima. Anush kis taaksin, wip zapan izapanichinllinaya.

⁴ Ksutamapan misha wanasisr wayachima. An wanasisr ksutku, nda puniksin, nduntam arap tsípachinllinaya,^{*} nuw Apanli Taarashipani atina.^{*}

⁵ Nuw Taarashipani siyaa atina. Ashiri yuwash zar tatsamkachu anush, Dapiyarinchich nlluranuree kurakaam wayachima. An mang' kapunguru, tputsee itsinsaru yasaru, tatsamooru chinaku taachiya.⁶ An kurakaam kínaru, uru Utaáchchee wanasisr ksutku, kamungamsin taachinllinaya. Israelchichsha ksatam taaksin, anoo kuraka, Iy Apanllirini tapachindampani, atusin ísamachinllinaya.

⁷ Ashiriya, nuw Taarashipani siyaa atina. Yuwash zar tatsamkachu, anush ndusha nuwaa, Apanll Israelchichee Ijiptosh tsap tashitungarangya, tátssa, nda.⁸ Apanll iyaa Israelchicheetsini zar charapungaru tashtap suwasuwarúni taaruni, anush iyaa tashitungayaru, yaanshusha yusur tsapunni wayarangya, uru nuwaa tátssa, Apanll siyaa atiya, nuw Jeremiyasi atina.

Ashiriya, kamaneena yuwaa Apanll ksutamapanee wanasisrsha yusur wayachima, tárangu anootsi.

25

Apanll, yuwamand Utaáchich nuwaa kuki ngatarangana anumand nuwsha pachampaney tputs zanganchima, tárangya

¹ Jówakim Josiyasaarinee wip Utaásh tsap kurakaam kínaru, ipunpunar masach taachu, Nabukodonosorsha Babiloniyah kurakaamtam kínaru, minum masach taachu, anush Apanll nuwaa Jeremiyasaatsi, Utaáshchée nuwaa kuki ichingaru kamanishini, tárangya.

² Ashiriya, nuwsha Utaáchchee, misha Irusarinshuchetstam tputs ichingaru Apanllee kuk kamamirangina.

³ Amónarini wip Josiyasaarini Utaásh tsap kurakaam kínaru, 13 masach taachu anush, Apanll nuwaa chitakchuri kamachtarangya. Nuwsha zapan kamanta kamanta ashkuri, veintires masach tatsamoorangatai, itaru siysa nuwaa kuki nda payumaam zandarangsa.⁴ Apanll tiptsiree min tayaspatamaam siyap zanganirangitaa, itaru siysa anootstam kulk nda payukus, mazinamaam nda zandarangsa.⁵ Taarasheetsis mantsirimshee, misha yuwaatstam mantirs chinakis anoo ksangints. Ashkachus, uru Apanll siyaaam, misha zitaminareemtamtsi tsapoo panarawan, anush urutamari taatssa.⁶ Apanllputsee pakchiyam chinayarus, ungirtarintspa. Anumun mangis taatintspa. Ashiri saana apanllputseem tínarangis anoo ungirtakus, Apanllee tayutaritintspa, nda siyaaam waneeshish

* 23:1 Wanga 10.1-18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 23:4 Wanga 6.37-39 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 23:4 Wanga 10.1-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

zanganimaama, tárangitaatssin, ⁷⁻⁸ itaru siysa nda anoo mazinamaam zandarangus, Apanll wamari ichingaru kasiru an siya atiya. Ashiriya, apanllputsireemis saana tinayarus, anootsimarissha ungirtakus, saanaatstatam tayutaritarangsa. Ashirangis anumand wa-neeshish kizpur yutari wayachima. Siy yuwaa waneeki anoo nda mangoonkis, anumand ⁹ zar charapungaru tashtap taakana ambchee ichingaru kuruzchima. Mishat, nuwaanaa kamachtakchuri, Babiloniashchee urkar Nabukodonosora kuruzkachuri, kuseersin, siyashchee tputs, misha siyannung yakat taararutaru anpatari tputs ichingaru pachamaam kamachtachima. Amb ashkatssin, izuuru tputsee tpachingakchusin, yakat urutamari puripuritaru taachiya. Zaputaru taachiya. ¹⁰ Yuw waanpata shaniyeersin, michitkusin, zamamtar ashtarana anoo, misha yuw kizaa yamakchusin, shambatarana anoo, * misha yuw patumbichpa toksin zunganeetaru, anootstam ndusha mazinachinllinaya. Namarinaatssa tirooyarusin, 'sineeru kurakurtar ashtaru, anootstam ndusha pangchinllinaya. ¹¹ Ashchiri nee yakat tunupeersin, kapeetkatssin, zaputarsha taachiya. Amb ashkachu, 70 masach Babiloniashchimari kurak siyashchee tputs kasiru taachiya. ¹² Ashiri 70 masach tatsamooramchu, anush Babiloniashchee, misha Kaldewshucheteet-stam yutaritshishirini natstayaruri, wanichima. Ashkachuri, watstamamari pastachiya. Nuw Taarashipaneeruri surampatari atina. ¹³ Yuwaa nee yakat ashtachima tárangi anoo tatsamchina. Kizpur wanichima. Yuw ichingaru kamanirangi an nish kirakash yandam taariya, yuw Jeremiyasaa ashpari kamachtarangi anu. ¹⁴ Min yakat kapunguw, misha kurak kizpureew, izuuru Babiloniashchee kasichinllinaya. Amb ashkachuri, yutaritshishirini tuwapchiya, Apanll atiya, nuw Jeremiyasi atina.

Ashiriya, kamaneena yuwaa Apanll, yuwamand Utaáchchih nuwaa kuki ngatarangana anumand nuwsha pachampaneet tputsi zanganchima, tárangu anootsi.

26

Jeremiyasaa pachayaruni kasayani, tputs táranganaya

¹ Josiyasaarini wip Jowakim Utaásh kaneeschiri kurakaam kínu, anush nuwaa Apanll kamachtarangiya. ² Nuwaa tárangiyi.

Panginungi watipuranll xiyeerush, Utaáchchee yuwaa kamachtakchi anoo ichinguroo kamanishini, anshuch yakat ichingarusin nuwash pangi kuseersin, nuwaatsimarissha un-girtamaama. Kamankush, nuwaa kuki minamtiyam ksarinllpa. ³ Apaz shiyaa kukish maz-inakchusin, yutaritshishirineetsi kasakchusina, ashkatssin, nuwsha yuwaa wanimaam chinarangi anoo ndusha ashtachima. ⁴ Ashiri yuwaa nuw Apanll Taarashipani áti anoo kamaninch. Wandaya nuwaa kuki nda mazinamaam zandkusin, nduntam payuksin, ⁵ misha yuwaatstam tputsireteeti tayaspataampani zangan zangan ashiranguri, zapan wanekana, anootstam nda mazinamaam zandkusin, ⁶ ashiri nee nuwaam pangurangana anoo Silósh tamarangparina, ashtachtamma. Ashkachuri, arapich tputs ichingarusin nee yakat pakchusin, Paja. Apanll yutaritshishimand waneeki, uru ashtariya, siyaa Utaáchcheetsis táchpasinaya, Apanll nuwaa tárangu, nuwsha Apanllip pang' naataranguri, anoo tputsee kamanirangina.

⁷ Apanllpansha urkar, misha tayaspataampantam ichingarusin anshuch yakat, yuwaa nuw Apanlee kuk kamanirangi anoo mazinanataranll ashirangsin, ⁸ kamanim iwatsparamchuri, nuwaatssha putayarusin, táranganaya. ¿Tsipatsee zandkish?

⁹ ¿Tamarinaa Apanlee kuk kamankush, in Apanll pang' Silósh Apanlltam pang' tamarangpari ashtachtampari. Mishat, neetssha yakat izuuru Apanll kapeetkachu, tputs ndunrichshapari? átsha, tárangusin, nuwaa taturpiyeerisin, putayarusin, mantsir tsiyatarannganaya. ¹⁰ Utaáshchusha kurak anoo mazinarangu, waanaatsi pang' kasayararanllu, ambsha Apanllipsha pang' kusarangu, shítungash kaneeschiri wayama annung kuxineeramchusin, ¹¹ apanllpansha urkar ichingarusin anush shaneerana, anshtisin, Kurakaa, nee tputs pachayaruch, ksanda átcha. Watam nee yakat mantsir tsiyatku, anoo siy ichingarus kitsis mazinarangitamsawa, tárangusin, ¹² nuwsha kurakaa, misha tputsee ichingaru tsiyatkuri tárangina. Nuwaa waana Apanll ningeem siyaa kamanimaam kamachtarangu, anuritam nee Apanlee pang', misha yaktaatstam yuwaa waana Apanll tárangu, anoo kamankuri, siyaa mazinarangsa. ¹³ Ashiri siy taarashis yarangints. Sheerus, Apanlleetssha kuk payungints. Ashkachus, yuwaa nuw siyaa kamanirangi, anoo ndusha waneeshshee zanganchiya. ¹⁴ Itaru, siynaa nuwaa yuwari zandkis anuri shingandama, watam nuwaa putayandsawa. ¹⁵ Itaru, nuw siyaa zurampatari atina. Siy wanari nuwaa wanasisimsheetstaati pachakchus, yuwamand ashkachis anumand siy kapung tumashiris taachiya. Watam waana Apanll nee tsiyatsis

* **25:10** Apanll wanichu anu 18.22-23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kamanimaam nuwaa zanganiranguwa, táranguri,¹⁶ kuraksha, misha tputsi ichingarusin apanlpanee urkar táranganaya. ¿Mayaamaja nee tputs pachachich? Watam Apanllimun Taarashipanimun tsiyatkuwa, táranganaya.

¹⁷ Mishat, wachinsha chiyayaru, tsiyatarangiya. ¹⁸ Mazinangtsa. Mangeetsis p'tsichintspa. Yuwapur Esekiyasarini kurakaam kinaru, Utaásh taarangu anpur, Mikiyas, Moresetshuch Utaáshcheem Apanleetstam kuk kamanku, Apanll ichingaru wamari kasiru an Siyonaa mzatsumaa tsapoo ichuychatara uru ashtachiya. Mishat, Irusari-naa yakat kapeekachu, maachi ichingaru pátagamaw xanaa ashtachiya, misha Apanlsha pang' mach karutachiya, tárang,¹⁹ kuraksha Esekiyasarini, misha Utaáchich tputs ichingarusin anoo mazinarangusin, ¿antaati anumand Mikiyasarineetsi pacharangana? nda. Kurak kizpur punirangu, Apanllpasha tsiyatku, Apaa, amb shirinlla. Iyaa nayaningcha, tárangiya. Anumandsha Apanll waneeshshee yuwaan waniamaam chinarangu anoo nda zanganirangiya. Ashirucha, iy waanasirmshee tputs Jeremiyasaa pachakchuni, ¿ndusha Apanll aranginash iyaa waniyach? tárangiya.

²⁰ Mishat, tsiyatsis mangeetsis p'tsichintspa. Apanlee kuk kamanimapan Uriyasarini, Semayasarini wip, Kiriyat-Jeyarimshuch tputs, iyashchee Apanlee kuk kamaniran-gitma. Jeremiyas amarangparee yaktarineetsi mantsr tsiyatarangu ashirangtam,²¹ anumandsha kurak Jowakim, misha kurak tsipasawtam ichingaru tputs anush shaniyrana antamsin yuwaan tsiyatarangu anoo mazinarangusin, Uriyassaa pachamaam chinarangusin, itaru Uriyassa anoo yasarangu, puniku, Ijiptop suwarangiya.²² Kurak Jowakim Ijiptop Elnatanaa Akbora wip, misha arangeem min tputs zanganirangiya.²³ Ashiruya, anhsitisin tputs Ijiptop Uriyassaa putayashinusin, kurakaam Jowakimaam panarangusin, uwsha, Pachayarus, wachush yuwash tsipari pshtakana anush pshtayarus, ksangints, tárangiya.

²⁴ Ashirucha, nuwsha Ahikami, Safanarini wipi, Jeremiyasaa kasapana aturi, siyaa mangeetsis p'tseekuri tsiyatkina, tárangiya.

Ashirucha, kuraksha nuwaa Jeremiyasaatsi nda pachamaam tputsee kamachtaku, watsta tárangiya.

Ashiruya, kamaneena yuwaan Jeremiyasaa pachayaruni kasayani, tputs tárangana anootsi.

31

Israelchich waanpeetam watsapun yusur kanapchinllina, anoo kamankiya

¹ Ashiri Apanll Israelchichee tárangiya; Minush zar Israelchich ichingarusin nuwaa Apanllirineem ínakhusin, nuwsha Israelchichee tputtsireemi ínchima, tárangiya. ² Ashiruya, Apanll átcha. Nuw siyaa zurampatari atina. Na apusap, mangin ndunari siy taakus, nuw siyaa nayanikuri, nda tsipamaam machchintspa. Siy ¿yapee naayaruch, wanarissha taachich? átus, kanusamaam zandkus, nuwsha siyaa tsapunpitamtis wayachintspa. ³ Nuw siyaa sírú Israelchicheets tsiyatarangi an zapan zar nda pakuri, tushyanlliya. Nuw siyaa chinarangi, an urutamaricha ashirangshina. Na wandaritwan wanasisraa chinakina. ⁴ Ashiri na yusur siyaa wanasis wayakchuri, sirú tamatarupsa taarangsa ashiritam taakus, charchar ántar ashkus, mangis kis michitatssa. ⁵ Samariyamun mach yusur kizarun tatsumeerus, kanungkachu, zapan wanus yusiykchu, kisshana waatssa. ⁶ Ashiri ksutamapansha anush machish Efrayinash pakatu, punirstayaru, kuruzchiya. Naanints. Pza, Siyonash kuseeruni, yaanaatsi Apanllirini chinayaruni, ungirtayani, táchya.

⁷ Taarashipan siyaa atiya. Siysa Israelchichis, mangis kis yaseengtsa, watam siyamari ichingarumand tputs kizpur wanasisrawa. Yuwaan yaseekis anoo mazinamaam kizpur yaseengtsa. Ashiri yaseekus, Apanll Taarashipan iyya tiptsireetseeru katuchimini taarini anootsini tapachindayanlliya, tántsa. ⁸ Nuw siyaa nurtip yakat yap tsapurunas tspakamchu, amb yamayachuri, ichingarootsis tsapunpitamtis wayachintspa. Zapannis kanapeeshinus, ashpatamtis kachis mchusaw, misha kzimawtamtis, kiz ipanamaw naatambarangana, an tatsipamawshtisin zapanis táchimaam pinasshat, tsapunpitamtis kanaputssa. ⁹ Yutaritshishireetsis kasamaam nuwaa suriptartis tsiyatku, nuwsha siyaa ngoots wanasisrip nda pakchiyam tutumaam waninda, amb machkachuri, kung kizpur zaw ashitaru ashiruri, mikeeruri machintspa. Nuw watatanan siy Israelchichis aparis. Nuw ipari iwachiztam watacha Efrayinaya,* Apanll tárangiya.

¹⁰ Ashiri Apanlee kuk ichingarus minshuchewis tsap mazinantsa. Apanlee kuk arapeewtaa kamanints. Apanll Israelchichee arapeewtaa tusuwambarangitaa, itaru natsha yusur kuruzurangu, washunandsha na ksutkiya. Chinuzee ksutamapan opeejarineetsi

* 31:9 Lukasa 2.22-23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ksutaru, ashiritam na ksutchiya. ¹¹ Watam waana Apanll Akoparinchichee tapachindachuwa. Arapich tputs Israelchichee wamaritssin kasiktaatssin, ashiritaan Apanllsha tapachindachiya. ¹² Ashkachu, mangis kissha Siyonamun iwar yuwaan Apanll istarangu anoo mangis chinakus, shambatkus, zamamtar ashtatssa. Apanllsha tirikoo, vinoottstam, wayunganoottstam, opeejaaatstam, wakaraatstam izapaneeekchu, anumand mangis ksakus, michitamaam Siyonaash shaniyatssa. Apanll siyaa Israelchicheetsis wanasisr ksutkachu, siyaa nda ayamtaatiyam kiyung kachiyatssa. Israelchichis mzatsee kung kachachtaku, kizpur wanasisrtaru, ashikpaz ashiru kissha taatssa. ¹³ Mishat, mangis mantstaris anoo wanasisrsha wayakchu, mangis ksakus, zamamtarus, michitatssa. Kamasinawtam, knungaseewtam, misha wachinawtam michitatssa. Síru kizpuritaa mangis mantsakus taarangus, itaru na in aranginasha mangis kis taatssa, Apanll siyaa atiya. ¹⁴ Tputsiri ashirkataakana an maacheetsi katungtsee paksin, mang' ksachinllinaya. Nuwap pang'i katungats zapan wayakhusin, apanllpansha katungtsee wanasisr katungchinllinaya. Nuw Apanlli Taarashipani zurampatari atina.

¹⁵ Mishat, táchintspa. Ramush tputs tanukinaari, an Rakeltanda wip tsipayaru, anungaz mang' mantsaku, tanuku, anoo mazinachis. Wip tsipayaru, nda kis taamaam waritakiya.* ¹⁶ Itaru, nuwsa Rakelaa; Arangeem tanurinllpa. Watsta. Shiy ashiru mangish mantsakish, an mbizangcha. Iparngazish kapung mangish mantsarangitaateesha, natsha mangish kisshapparee taachsha. Iparish kundararimandis watsapun káyashinusin, kuschinllinaya, nuw shiyaa atina. ¹⁷ Zapish wanasisrhatanda taachish. Uru iparish kanapeechu, shaanshutam tsapunish kuschiya, nuw Apanlli Taarashipani atina.

¹⁸ Mishat, na mazinayanllina, Efrayinash tputs mang' mantsaksin tanukanaya. Iy ka-paach karupan kayustan tamaparinashiruni taariniya, Itaru Apaa, shiy iyaa yasamaam waritaksha. Ashirucha, shiyaa Taarashipaneetsis, yusur chinamaam zandkiniya, watam shiyaa aparinwi. ¹⁹ Shiyaa yutaritshishirimandini tuwanlltakpaz ashirangtaatini, itaru natunaa yusur shiyaa chinakaniya. Shiyaa kapung tayutaritarangini, anumand titkurineetsini tiyum tiyum ashkiniya. Kanungastamini yutari chinatarini anoo chinakuni, kapung pazikaniya, táchinllinaya, Apanll tarangya.

²⁰ Ashiriya, Apanllsha zurampatari átcha. Nuw Efrayinchichee ichingarumand ipari kasiru kizpur chinakina. Wandataati kizpur waneeranguri, itaru nuw nda mbizakina. Ürurti waa mangishi chinakura taakina; misha urutamari nayanikina. ²¹ Israelchichis, kaapa mangishis chinangtsa. ¿Yapi masatarangus, nuwaa kasarangis? Ngootish sirangantsa kamiranaari natstamaama. Ashiriya, ngootsi kaapaniri natstayarus naatatssa. Ashikpaz ashkus, yusur nuwash nungi tuzamutssa. ²² Kiz suwayaru, xiytat ashku, nda yusur wanasisrsha chinayaru, wazaranllip kanaptariya. Itaru, siyaa nda ashitsa. Nuw siyaa mangeetsis p'tseekchuri, nuwaa yusur chinakchus, kanaputssa. Ashkachu, tsapurunashchushsha tputs anoo yasayarusin, ¿Tamashta Apanll ashik? táchinllinaya, Apanll tarangya.

Ashiriya, kamaneena yuwaan Israelchich wanpeetam watsapun yusur kanapchinllina anootsi.

Zapshinaa Apanll Israelchichpa tatsuyakchusin, Apanlleetsimarisha chinachinllinaya

²³ Apanll Taarashipan, Israelchich Apanllirini, wamari kasiru taaku an, siyaa átcha. Nuw Utaáshchee tputs taárashi wanasisrsha wayamaam zandkachuri, uru watsapuniptam kanapeersin, yaktarinshitet Yusur taachinllinaya. Ashkachuri, tputsshá, ¡Apanll tamara! Nee machi kapung chinakiya, watam nish yaanpatatini tatsamoorini chinakaniwa, táchinllinaya. ²⁴ Anushsha watsapunish Utaáchich tputs tarawzupantam, chinuzee opeeja ktsutamapanitam ichingarusin taachinllinaya. ²⁵ Ashiriya, tputs mariztaksin, nuwsha katungats kapung panachima, misha waashineemtama. Katungkusin kizpur nizirangsin, wizpur ndunareewsha, anoo tuwizpurtamaama, Apanll nuwaa miranish tarangya.

²⁶ Ántaru, támaramalluri, napa ashirangina. Kapung mangi ksarangina. Watam wanasisr pamazooranginawa.

²⁷ Apanll Taarashipan zurampatari átcha. Yuwash zar tatsmkachu anush nuw uru tputsee, misha maachtaatstam chinuzi izapaneeekchuri, Utaásh Israelchich zapanichiya. Chinuzsha zapantam taachiya. ²⁸ Anuri tputstsireetsi tsiyantayaruri, tachiyamaam, misha pachayaruri, kapeetamaam kizpur chinarangitaati, itaru natsha izapaneyaruri, anoo ksutkuri taachina, Apanll siyaa átcha. ²⁹ Anush zar tputs, Wapar kizarun kapzimashee katungkusin, wipsha wanash tsatskusin, tsipakanaya, ndusha táchinllinaya. ³⁰ Watam ¿chakamasa kizarunaa tsipatsimashi katungkachiya? waanamandari yutaritshishirini tsipachuwa.

* **31:15** Yuwaan nish átu anootstam Matiwa 2.18 kamankiya.

³¹ Apanll zurampatari siyaa atiya. Nuw uru Utaáchichpa, misha Israelchichpatatam yusur tatsuyakchuri, kaneesichsha wanasir chinachi.* An zar uru tatsamchima. ³² Na tatsuyashish kaneesich wayakchuri, yuwaas sirútama zitaminarpatis tsiyatarangani anoo kasiruya. Anpur zitaminarineetsis uw patsisayaruri, Ijiptosh tsap tashitungayaruri, nuw wanasiritaas tsiyataranguri, itaru uwshtisin nuwaa tayutaritarangsin, nuwaa kuki kapeetaranganaya. Nuw wanasiritaas ksutanguri, ashiritaas nuwaa ngataranganaya. ³³ Ndusha ashimaam na in yusur wanasir chinamaam tatsuyakchuri, nuwaanaatsi kamachtamari mangshuwarisha pshtachima. Mishat, nuwaa urutamari chinamaam chínashshutam nuwaanaatsi kuki yandakpz ashtachima.* Ashkachuri, nuwaa Apanllirineemi ínakchusin, nuwsha tputtsireemi ínchima.* Nuw Taarashipaneeruri zurampatari atina. ³⁴ Ashkachuri, ndusha tayaspatapaningaz nuwaa kuki yasapani atusin zandchinllinaya. Watam ashparitaa nllur, wachinastam nuwaa ízuuri mangoonamaam yutarishishirineetsi tachingachuri, nda yusur anootstam chinachinllinawa, nuw Taarashipani zurampatari atina, Apanll Israelchichee tárangeya.*

Ashiri na kamanneena yuwaas zapshinaa Apanll Israelchichpa tatsuyakchusin, Apanlleetsimarischa chinachinllinaya anootsi.

36

Baruk Apanllish pang' Jeremiyasaa yandamarini natstarangiya

¹ Ashiriya, Jowakim Josiyasaarini wip, Utaásh yakat kurakaam kínu, ipunpunar masach taachu, anush Apanll nuwaa Jeremiyasaatsi tárangeya: ² Jeremiyasaa, nimun kirakamun yandangi. Israelchich taarana, misha Utaáchich taarana, minpicheewaatstam tsap sirú tsiyatarangi, anoo ashpari yandangi. Yuwamandari Josiyasaarini kurakaam kínu tsiyatarangi, anumandari yandam chtayarush, naturisha tsiyateertamt, anumun tutspánchez. ³ Wandaya Utaáshuch yuwaas waneeshshee zanganimaam zandki, anoo mazinayarusin, puniksin, yutarishishirineetsi kasakchusin, nuwsha yutarishishireetsi tachingeeruri, mapiychshítina, Apanll tárange, ⁴ nuwsha Barukaa, Neriysa wip, kuruzeeruri, yuwaas Apanll tsiyatarangu anoo ichingara kamaniranguri, kirakamun uwsha yandarangya. ⁵ Ashirangu anumunsha, nuw Barukaa tárangea: Nuwaa Apanllip pang' naamaam tuxarakanawa. ⁶ Ashiri shiynaa Apanllip pang' naayarush, napashini. Yuwash Apanleem mangumaam shaniykana, anush kuseerush, kirakareetsi natstangcha. Anshuch yakat ichingarusin shaneerana, misha Utaáshuch tputts anshutam shaneerana, antamsin Apanlee kuk mazinachinllinaya. ⁷ Apaz anoo mazinakchusin, yutarishishirineetsi kasayarusin, Apanllish yusur tachitkatssina. Watam Apanll yutarishishirim-dini tsiyantaku, waneeshshee zanganimaam zandku, an kapung yutaritawa, tárangeuri, ⁸ Baruksha, yuwaas nuw kamachtaki, anoo ashpari yandayaranlu, Apanllip pang' naa-yu, anushsha Apanlee kuk kirakamun yandarangu, anoo natstarangya.

⁹ Jowakim, Josiyasaarini wip Utaásh kurakaam kínu, zameetpa masach tsupsha 9 taachu, anush ichingarusin Irusarinshuch, misha Utaáshchitam tputts, anush kusatarusin, Apanleem mangumaam shaniykana anush, ¹⁰ Baruksha Apanllinung watimburanll wanasir wayarana, misha shtandashini kaneeschiri wayarana annung, misha annungi-tam Safanarini wip Guemariyas yuwash kirakaa yandaku anoom tandapunurana, annung Baruk xiyeeru, kirakareetsi ichingara natstarangya.

¹¹ Ashiri Mikayassha, Guemariyas wip, Safanarini wachinllinu, yuwaas Baruk Apanlee kuk natstaku, anoo ichingara mazinaranru, ¹² kurakap pang' mikeeru naatarangu, yandampanip Elisamap watandpun kuseeru pshturangu, anush yandampani Elisam suru, kurakatam istampam zapan shaneerana anoo parangiya. Delayas, Semayas wip, misha Elnatan, Akborarini wip, misha Guemariyas, Safanarini wip, misha Sedekiyas, Hananiyas wip, arangeem kurak tsipastam shaneerana, ¹³ anush Mikayassha yuwaas Baruk Apanlee kuk natstarangu, anoo ichingara kurakaatssa kamanirangya. ¹⁴ Kurakshitisin anoo mazinayarusin, Jehudi, Netaniyasa wip, Selemiyasa wachinllinu, Kustam wachinllinu, tárangeya: Shiysha Barukaa kamanishini. Yuw tputts wazapanish naatstarangish, an kirak pananda tángcha, tárangeusin, Jehudísha Apanllip pang' naatarangu, Barukaatssa kurakaa kuk kamanirangya. Baruksha, Ayu tárange, kirakaa yáyaranlu, yuwash kurak istampam shaneerana anush kusarangya. ¹⁵ Ashiri uwshtisin, Naani, k'xinangi. Sheerush,

* 31:31 Márkosa 14.24; 1 Koríndshucheema 11.25; 2 Koríndshucheema 3.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 31:33 Yuwaas nish átu anootstam Utaáshchueema 10.16 tayusima kamankiya. * 31:33 Romshucheema 11.27, misha 2 Koríndshucheema 3.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 31:34 Yuwaas nish átu anootstam Utaáshchueema 8.8-12 tayusima kamankiya. Mishat, Romshucheema 11.27; Utaáshchueema 10.16-17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Barukaa, kirak payurish an natstangi, tárangusin, uwsha natstarangiya. ¹⁶ Kuraksha istamapan anoo mazinayarisin, kapung punirangusin, waanpatatin tsiyatkusin, Nee k'kuz kurak kapungu kamaninda atiya, táranganaya. ¹⁷ Anumunsha Barukaa táranganaya; Kamaninda. ¿Tamayarush nee yandarangsha? táranganaya. ¹⁸ Baruksha, Jeremiyas nuwaa kamanirangu, nuwsha anoo kirakamun yandarangina, tárangya.

¹⁹ Kuraksha istampan; Shiy, misha Jeremiyas ashirus piyam naayarus tapishumatssa, nda tputs siyya pamaama, táranganaya.

Ashiriya, kamaneena yuwa Baruk Apanllish pang' Jeremiyasaa yandamarini natstarangu anootsi.

Kurak Jowakim, Apanllee kuk sumasush muchirangiya

²⁰ Ashiri kurak tsipasaw Barukaa wirkar Elisamash watandpun kasayarandsin, kurakapsha Jowakimap pang' yuwa Baruk natstarangu, anoo kamanini atusin, naatarangsins, anush kuseersin, kamaniranganaya. ²¹ Kuraksha anoo mazinayaru, Jehudí kamachtarangiya. Kirakaa, yuw Elisamash watandpun wayarangana, an yashini, tárangya. Jehudí kirakaa yáyashinu, anush kurak, mishat kuraktam istamapan ichingarusin, mazinarsin, natstarangiya. ²² Tsup Noviembrish kachizpasash shaniyarangsins, kurak pangush sumasinash kuxinxinaw ashirangya. ²³ Ashiriya, Jehudí yandamaa ipunpunarpree kshurangam natstachu, anootsiri kuraksha kirakaa yáyaru, k'chirpa ktureeru sumasush pshtataa, yusur natstayaru pshtataa ashirangu, izuuu kirakaa ashpiri muchiramchu, kasarangya. ²⁴ Kurak Jowakim, misha kurakawtam tsipasaw anoo k'kuz mazinbarangitaatssin, nda pakchiyam puniranganaya. Mishat, nda mang' mantsaksin wamari izichiranganaya. ²⁵ Ashirucha, Elnatan, Delayas, misha Guemariyas ashirusin, Kurakaa, kirakaa muchinllpa, tárangitaatssin, itaru Jowakimsha nda anoo kuk payumaam zandarangiya. ²⁶ Itaru, wipaatsshha Jerahmeela pachampanee urkar, misha Seraya, Asriyela wip, misha Selemiyasa Abdeela wip, Siysa Jeremiyasaa, misha Barukaa putashinints, tárangu, itaru Apanllsha waatssin pishurangu, nda putaranganaya.

Ashiriya, kamaneena yuwa kurak Jowakim, Apanllee kuk sumasush muchirangu anootsi.

Jeremiyas yusursha yandamaam kamachtarangu, anoo kamankiya

²⁷ Yuwa nuw, Barukaa Apanllee kuk kamaneeruri, uwsha kirakamun yandarangu, anoo kuraksha Jowakim tiroorangu, anumun iwaz yusur Apanll nuwaa tsiyatku tárangya. ²⁸ Yusur kirak turpim yáyarush, anush ichingaru yuwa tachtaru yandarush, Utaáshchusha kurak Jowakim tiroorangu, anutam ashpari yandangi. ²⁹ Sheerush, Jowakimaa táchcha: Apanll Taarashipan shiyya átcha. Shiy kirakaa yandama tiroorush, Jeremiyasaatsshha mantsir tsiyatrangsha, yuwanmand kirakaa yandarangu anu-manda. Babiloniyahchee kurak shiy tuxaraksha. Itaru, zurampatari nee yakat nuw kapeetkachuri, uru tputs, misha chinuztam nda minumtiyam taachiya. ³⁰ Ashirucha, nuw Apanlli Taarashipan Utaáshchee kurak Jowakimaa atina; Shiyachich nlluranur ayamtaati nda kurakaam kinakintachinllinaya. Mishat, shiy tsipakchush, nda mapkusin, mangu wishchip zareetsiri tamuu ashtachsha. Psaansa kachizaatsiritam tamuu ashtachsha. ³¹ Yutaritshishirimandis shiyya, misha maachiritaatsish ashpari, misha shiyya ksutkana, yandampani, kurak tsipasawtam taarana anpatari ichingaru wanichintsa. Yuwa neeshshee kamanirangi an tuzanganeekchuri, siyya ichingarootsis Utaásh taakis anootsi kiyung yachachiya. Watam siy nuwaa kuki nda mangoonamaam zandaksawa, táchcha, Apanll nuwaa tárangya.

³² Ashiri nuwsha yusur kirakaa yáyaru, Barukaamsha yandampaneem panarangina, yusur yandap aturi. Ashiranguri, nuw yusur kamanirangina yuwatam tachtaru yandayaru, kuraksha Jowakim tiroorangu anootstamta. Itaru, arangeem nuw yandamaam kamanirangina.

Ashiri yuwa Apanll Jeremiyasaa yusur yandamaam kamachtarangu anoo kamaneena.

37

Kurak Sedekiyas Jeremiyasaa tumanarangu anoo kamanchinllpa

¹ Babiloniyahuch kurak, Nabukodonosor Utaáshchee kasiyu, Sedekiyasatsshha, Josiyasaas wip, Utaáshcheem kurak ínarangya. Jowakimaa wip kurakaam ínamaam nda zandku, Josiyasaas wip Sedekiyasatsshha kurakaam ínarangya. ² Itaru, Sedekiyyassa, misha istampantam, misha anshuchirisha tputs ichingarusin Apanllee kuk nuw kamanirangi anoo, pakchiyam mazinamaam nda zandaranganaya.

³⁻⁵ Ashiritaa, ndaturi nuwaa tumanarusin, nuw kamiran tputshish xiyrangina. Mishat, anpuritam Ijiptoshuch kurak wasundururpat Ijiptomand tsap káyarandsin, Irusarinap Utaáchchee tapachindamaam naataranganaya. Itaru, Kaldewshuchsha Irusarinshuchee

iturpirangana anoo mazinarangusin, waanpeetam watsapun kanapuranganaya. Anumand kurak Sedekiyas tputsee Jukala sur, Seremiyasa wip, mishat apanllpanee Sfonyisa, Maseyasa wip, kamachtaranginya. Jeremiyasap naapashinints. Anush kuseerus, Iyamari kundarareetsini kasimaam Apanllpa tsiyatancha, tángcha, tárgangya.

⁶ Tárgu, Sedekiyyassa tiptsir nuwash kusarangsin, itaru Apanllsha nuwaa kamach-taku tárgangya. ⁷ Jeremiyasa, shiy kurakaa Sedekiyyasa tiptsir tángcha, tárgu, nuwsha kurakaa Sedekiyyasa tiptsir, Kurakareetsis, Apanll mang átcha, tángtsa. Paraw wasundur shiyaa istamaam naatarangu, an Yusur na Ijiptoptam kanapumawa. ⁸ Mishat, Kaldewshuchshia iyashchee pachamaam Yusur kanapkattamsinaya. Kanapeechusin, tputsee pachayarasin, Irusarinaa sumaspasha tirooyarasin, kasachinllinaya. ⁹ Ashiri kurakaa, nuw Taarashipani shiyaa táchinllpa. Watstamaritand kanapeeranll tárinllpa, nda ashipa. Kaldewshuch urutanda siyaa pachamaam kuschinllinaya. ¹⁰ Wandtaati siy yuwa Kaldewshuch pachamaam naanllina, anoo kasiykchus, itaru yuwscha ixambeerus kasarangis anshatanda tsapunhis kuskatssin, yaktaareetsis sumaspa tirooyaru kasachu, Apanll átcha, tángtsa, nuw tárgangina.

¹¹ Ashiri Kaldewshuch sundar Irusarinaa kasayarusin naakchusin, an parawtanda wasundur watsiriratanu ashchinllina. ¹² Anpur, nuwsha yakat Irusarinaa shitungamaam zandarangina. Benjaminap watsapun wanasisrsha napati, aturi, nuwaam tsa-puni kaneeschi panarangana anoo napatama, tárgangina. ¹³ Itaru, Irusarin watandpun wach shtandshini sur Benjaminnung kusaranguri, kapitansha Iriyas sur, Selemiyas wip, Hananiyas wachinllinu, nuwaa tuxarayaru, tárgangya. ¿Mayaamsha shiy iyashchee tamapingakush, Kaldewshuchee istamaam naatatsu? tárgangya. ¹⁴ Nuwsha, ¿Antaati nuw Kaldewshuchee istakee? Ngutariti yap nlluratarangi amb pangati aturi, naatina, tárgangina. Tárguri, Selemiyassa nda mazinamaam zandku, nuwaa putayaru, kurakap-sha machtaranginya.

¹⁵ Nuwaa kapung tsiyantarangusin, yasinpa pzkuyarusin, Jonatanash watandpun, yuwscha tumanamaam wayarangana, anush tumanamaam kamachtaranganaya. ¹⁶ Ashiri nuwsha tumanshishish wantsush kachutamash taaruri, anush zapan zar taarangina.

¹⁷ Ashiri anush tumanshishish taaruri, zapish Sedekiyyassa kurak tiptsiree; Jeremiyas yamashinints, tárgu, uwshtisin nuwaa yamayashinusin, kurakash pang' yushindarangusin, kuraksha, Tputs mazinarusinapa, átu, apinlliri nuwaa masharangiyi; ¿Shiy Apanlllee kuk nuwaa kamanamaam kamachtarangu an payurish? tárgu, nuwsha; Kurakaa Apanll siyaa ateeja, Uru Babiloniyyashuch siyaa kurakaa, tayutaritchiya, tárgangina.

¹⁸ Anshurtatam nuw kurakaa masharangina, Kurakaa, ¿may yutari shiyaa ashiranguri, nuwaa shiy tumanaksha? Mishat, ¿mayaaja tputtsireetsish yutarit ashirangi? Mishat, ¿mayaaja Irusarinshuchee yutarit ashirangi? ¿Antaati nuw mangutariti tumanshish taamaam zandkeez? ¹⁹ Mishat kurakaa, ¿yuwshta siy tayaspata-pmaniris? ¿Antaati Babiloniyyashuch kurak iyya Utaáshcheetsini pachacheeja? atana, anoo kamaninganda. ²⁰ Ashiriya, kurakaa, nuw shiyaa mashkuri, shiysha mazinangandama. Nuwaa nayaninda. Yusur Jonatanap watandpun tumanerush, anshuri pcharishpa, nuw tárgangina.

²¹ Ashiri kuraksha Sedekiyyas, guardyanangirisha watipuranll tumanamaam kamachtarangu; anootsirisha tumanearserin, pangaa tupaxanxampan kuskusin, anush pangaa yáyarisin, ichingaru zar nuwaam panataranaya. Ndatuma Irusarinash yakat pang kachingchu, uru nuwaam pangaa maritaranganaya. Ashirucha, nuwaa ndusha tumanshishish tumankusin, sundarunungirisha watipuranll taarangina.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Jeremiyasaa tumanarangana anootsi.

52

Kurakaa Sedekiyyasarineetsi putarangana anoo kamankiya

¹ Ashiriya, Sedekiyyas 21 masachirini taachu, anush Irusarinash kurakaam kínayaru, onsi masach taarangya. Wanir Libnashchimuncha tputsi, sur Jamutalamuna, Jeremiyasarin wipa. ² Sedekiyyas Jowakim tamarangpari ashiritam nda Apanlllee kuk payumaam zandku, mantsr taarangya. ³ Ashirucha, Apanllsha kízpur Irusarinshuchee, misa Utaáchcheetstam tsiyantarangya, nda pakchiyam istamaam zandku. Watsta, tárgangya.

Sedekiyyas Babiloniyyashchipa kurak kapungtam tsiyantarangyu, kurakaa kuk kapee-tarangya. ⁴ Sedekiyyas kurakaam kinarua, diesash zar, chungash tsup, nuevish masach, anush zar kurak Nabukodonosor wasundurarpa Irusarinshuchee pachamaam naataranganaya. Anush kuseersin, yaktaa ashchiri kátiripeersin, Irusarinash yakat pshtuyaruni, watandpunumun káreeruni, tputsee tpachingayani, atusin, káringshee tínaranganaya. ⁵ Ashiri yaktaa katiriparusin, yuwshe Sedekiyyas kurakaam kínayaru, an

onsi masachsha tatsamoochu,⁶ tsup ipunpunarsha, zar nuevish, Irusarinash katungats nduneerangu, ⁷ Mashta katungeechinllina? ⁷ Psaan Babiloniyshuchsha sundar tandapunuzee zpeeyarusin, Irusarinash pshtututanana, anoo Sedekiyassha ichingaru wasundurupa arangeemari suwaranganaya. Wapshtu tsimbun tawazindaru tanda-punarangana, yuwanung kurak mazaree taarangu, tipuranllizeemsha wayarangana annung suwaranganaya. Suwayarusin, Ortagap kung tit ashiranganaya. ⁸ Itaru, Kaldew-shuchsha sundar kurakangaz Sedekiwasangaz tachitarangsin, Jericoyanung yakat kama-tarangsin, putaranganaya. Sedekiwasah wasundurur ichingarusin urkaree kasa-yarusin, suwaranganaya. ⁹ Ashirangsin, kuraka Sedekiwasah, misha tsipasawaatstam kurak putarangusin, Babiloniyashchipsha kurak Nabukodonosorup machtaranganaya. An kurak Hamatash watsapun, Riblash yakat taaru, anush yushindayarusin, kurak Nabukodonosor Sedekiwasaa wanimaam wasundururee kamachtarangiya. ¹⁰ Ichitaru, Sedekiwasaa waana paru, wipaatsimsa wayarpunoo ktsuparanganaya. Mishat, Utaashchuch tputs kizpureew taarana anootstam wayarpunoo ktsupamaam kamachtarangitamta. ¹¹ Sheeru, anumunsha amuyaatsirisha Sedekiwasah kateenpa kamuriyarusin, wachootssha yuxeesin, Babiloniyap macheersin, tumaneersin, anushurisha tsiparangya.

Ashiriya, na kamaneena yuwa Babiloniyashuch tputs kurakaa Sedekiwasah puta-yarusin, kiyung yacharanganaya anootsi.

Apanllish pang' maachtawaa yarangusin, sumaspa muchirangana anoo kamankiya

¹² Nabukodonosor Babiloniyash kurakaam kinaru, masach 19, tsupsha zameetpa, zarsha dies taachu, anush guardiya urkar Nabusaradan sur Irusarinush kusarangu, ¹³ Apanlee pang', misha kurakaatstam pang' kizpur wanasi, ichingaru Irusarinash pangus taaru, misha kurak tsipasawaan pangu ichingaru tiroorangya. ¹⁴ Babiloniyshuchsha sundar Irusarinnaa watandpun tunupeeru kapeetarangitamta. ¹⁵ Sheersin, anumunsha Nabusaradan, Irusarinshuchee tputs ichingaru putayarusin, Babiloniyap machtaranganaya. Ashpatam tputs Nabukodonosoraa chinaraangitaatssin, anootstaa putarangusin, misha tputsee maachtaa tinampaneewa putayaritamsin, Babiloniyapsha machtaranganaya. ¹⁶ Ashirangsin, yuwaatsimarishe tputs pukir kiyung kachiykusin taakana, anootsimsha mazaree puyaksin, kizarun kanungamaam, atusin, kasaranganaya.

¹⁷ Kaldewshuch Apanllish pang' maachee tinamaw taarangu, ngusamb chumbeepimashi anoo, misha tsimbun kshurangam uxinashpatari taarangu, misha kungoom wayarangana maachi kapungu anpatari pätangaranganaya. Sheersin, ichingaru ngusamb chumbeepimashi Babiloniyapsha yátaranganaya. ¹⁸ Masunll kapeetampaneetstam, paalaatstam, mbarin tzatampane, misha mangawaatstam, kucharunatam kapungumashi, ichingaru ngusamb chumbeepimashee Apanleem ungirtamaam payukana anoo yaranganaya. ¹⁹ Anumunsha, guardiysha urkar oroo chumbeepimashee, mishat urutam mburshimashee, mangawaatstam pakchimashi, mangawaatstam masunllpani, mangawaatstam kapungumashi, mbarinaatstam uxinash, misha kucharunatstam kapungumashi, misha mangawaatstam yuwash vinoo Apanleem muchkana anootstam, ²⁰ mishat yuwaatstam Apanllish pang' tsimbun shurangaru, ngusamb chumbeepimash wayarangana, wakaraam upapchireem ngusamb chumbeepimashpa ¹² tinanarangusin, anumunsha ush wayamaam kungoom kapung ksheewamaam kayatarangana, anootstam, misha kurak Salomon Apanleem pang' tinamaa kamachtarangu, kizpur kayakamuna nda kiloo táchimaam waritaru taarangu. ²¹ Minamtawri shurangam iwaririni uchu metoro kánuru taaratarangu, anootssha kshurangama 5 metro anumun chawap taturpiru wantsush kurimunaz taarangu, an ngusamb chumbeepimash 7 sentimetru tuwapirini taarangya. ²² Tsimbunari kshurangam ashimanandari taarangya. Kshurangamun iwaz ngusamb chumbeepish iripcheew kapunguw minamtawmunari pshkum wayaw wayaw ashiran-gana. An iripich iwaririni tsimbuna metor kánurangya. Anumunsha ktam ashchiri iturpiru ngusamb munlliay tamapari ashiru kurakurtaru wanasi taarangya. ²³ Pshkurutaru anumun ktam iturpirangitamta. Minumtawmunari pshkum 96 munlliay tamapari ashiru taarangya. Anumunsha iwaz 100 munlliay tamapari ashiru taarangtamta. Anpatari ashpiri yaranganaya.

Ashiriya, kamaneena yuwa Apanllish pang' maachtawaa yarangusin, sumaspa muchirangana anootsi.

Utaashchee Babiloniyap machtarangana anoo kamankiya

²⁴ Guardiy urkar, Nabusaradan Irusarinshuchee tputs zapan putarangiy. Apanllpanee urkar, Serayasa putarangiy. Sofonyisaatstam, apanllpanee urkar istampatee putarangitamta. Mishat, Apanlee pang' ksutampaneetstam tuchip tputsee putaran-gitamta. ²⁵ Sheeru anumunsha, yaktashurisha sundarur urkar, misha 7 tputs kurakaa mang' p'tsimpan taarangana anootstam, misha sundarootstam putampanee sheeru,

arangeem 60 tputs putarangiya. ²⁶⁻²⁷ Sheeranllu, Nabusaranadan, kurakap Nabukodonosorap, Hamatap tsap, yakat Riblap ashpari machtarangiya. Anush kurak Nabukodonosor pachamaam wasundururee kamachtarangiya. Amb ashirangsin, Utaáchich watsapun kurimunaz taarangiya. Tputs ichingarusin shitungaranaya.

²⁸ Utaáchchee putayarusin, yusursha putata, putata ashirangsin, zapan putaranganaya. Nabukodonosor kurakaam kinaru, 7 masach taachu, anush Utaáshchee tputs 3,023 putayaru waanpee watsapun machtarangiya. ²⁹ 18 masachsha taachu, anushsha 832 Irusarin-shuchetssha putayaru machtarangitama. ³⁰ 23 masach taachu, anushsha guardiysa urkar, Nabusaranadan 745 tputsee putayaru, washunand Utaáshchupa 4,600 tputs kurak Nabukodonosor Babiloniyp machtarangiya.

Ashiriya, kamanneena yuwaas Utaáshchee Babiloniyp machtarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaas kurakaa Jowakima tumanamash tashitungarananga anootsi

³¹ Utaáchich urkar Jowakim Babiloniyah tsap tumanimash 37 masach taachu, tsupsha 12, zarsha 25 anush minsha tputs Evil-merodak sur Babiloniyshucheem kurak kinarangiya. Ansha Jowakimaa kizpur chinarangu, tumanishish ishitungaranaya.

³² Ashirangu, Jowakimpa wanasir tsiyatarangsin, kapung chinaranganaya. Anush Babiloniyah kurak putamaw zapantaa taarangsin, itaru Jowakimaatsimari kapung chinarangu, wanasir naparangiya. ³³ Amb kurak ashirangu, Jowakimsha anush kissha taarangiya. Tumanamash kamartarangu, anoo yusheeru, nllitarisha wanasir kamartarangu, kurakpasha washunand kuxineersin, katungaranganaya. Amb ashirangu kissha anush taarangiya. ³⁴ Anumun arangeem kurak Babiloniyahch Jowakimaam watungasheem ichingaru zar katungamaam wayarangiya. Ashirangu, kissha taaku, wachinayaru, anshurisha Babiloniyah tsiparangya.

Ashiriya, na kamanneena yuwaas kurak Jowakim Babiloniyah tsap tsiparangu anootsi.
[Watamari nuw Jeremiyasi kuki.]

Esekiyelarini kuku Yuwaa kirak Esekiyelarini yandarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Esekiyelarini nee kiraka yandarangiya. Ichitaru, Esekiyelarini Irusarinash taarangiya. Anush apanllpan taarangu, Apanllish pang' ksutarangiya. Babiloniyshuchsha urkar kuseeru, wamarisha Irusarinshuchee kasirangu, Irusarinshuchee urkar tipstirpa zapan Babiloniyp machtarangiya. Esekiyelarineetstam machtarangiya. Babiloniyash taarangu, Apanllsha Esekiyelarinee ipusaranginya waama kuk kamanimaama.

¿Chakaama yandarang?

Esekiyelarini Apanlee kuk kamanimaam kizpur yasaranginya. Waanpatatin Utaáchichpatatin Babiloniyash waneerangiya. Itaru, Irusarinshuchee waneerangitamta. Utaáchchee tputsi mangoo zapan p'tseerangu, Sambaytarintspha, tárangu, tputssha Irusarinaa nda mbizaranganaya.

¿Mayaamaja yandarang?

Esekiyelarini tsiyatsis tsumbun kamanirangiya. Wandari Irusarinash taarangu, Pa-pcha, Apanl waneerunts. Nee yakat Apanll izuuru kapeetchiya, tárangiya. Ashirucha, zapishsha Babiloniyshuch tputsi Irusarinaa izuuru kapeetarangs, tputssha, Paja. ¿Waniinll zurampatari kamaniranguwa? Ashiri Esekiyelarinee kukoo mazinayani, táranganaya. Anumunsha, Esekiyelarins, Sambaytarintspha. Apanll iyaa Utaáchcheetsini zapshinaa yusur iyaanpee tsapunni zanganchiya, tárangiya. Táyaru, tputsee mang' p'tseeranginya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwaakamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoro 1–3: Apanll Esekiyelarinee, Siy nuwaa kuki kamaningcha, tárangiya.

Kapitoro 4–24: Apanll ateeja: Nuw yaktaa Irusarinaa zurampatari kapeetchima, watam siy yutaritshihireetsis kasamaam nda zandaksawa, tárangiya.

Kapitoro 25–32: Apanll ateeja: Nuw zurampatari arapchhee urkar tiptsirpatari kizpur wanichima, tárangiya.

Kapitoro 33–39: Apanll zurampatari átcha: Nuw Israelchicchee yutaritshihireetsi kapeekachuri, anoo mbizakchuri, yusur watsapunish wayachima, tárangiya.

Kapitoro 40–48: Apanll zapshinaa Irusarinaa yusur wanasir wayaru, waanaatstam pang' kizpur wanasireetstam panguchiya, tárangiya.

Nuw Esekiyeli yuwaakamanku anoo kamanchintspa

Apanll Esekiyelaa kamanimapaneem kamachtarangiya Pamazookpazi ashiruri Apanlle watsirar parangina

¹⁻³ Nuw Esekiyeltana Apanlee kuk kamanimapani, Busi wipa. Minush zar nuw Babiloniyash kungumun wingu Kebaramun Apanlee parangina. Washunand ichinguruni anush putamanandani apusap tsap puzap taaranganiya. Yuw Israelchicchee kurak Jowaki-marini putayarusin, arap apusap tsap machtarangana, an zameetpa masach tushiychu, zarsha zameetpatash, tsupsha ipunpunaru, anush kanind tawatarangu,* Apanlee pamazukpazi ashiruri parangina. Anush zar Apanllsha nuwamun uwhee wayayaru, tuwiz-purtangiya.

⁴ Amb ashirangu, yap zar puwachingarattu ambeem kambusur kizpur kambustarangu, psassha yakarangitamta. Sumassha watsam kurakurtaru patarich, misha mamar tamataparee ashiru mamartarangiya. Ashirangu, annungirisha kizpur kuraa ashirangu, kachich ksimumamaam waritarangiya. Ipusanandsha sumas ashiru tuwasineeru, kurakurtaru, maachi ngusamb chumbeepimash ksaneeyaruch tamataparee ashiru parangina. ⁵ Anushsha ipusand tputsi ashtamaru ipunpunar parangitamana. ⁶ Ansha tputsi ashiru minamtashuri nutasipunpunar tash taaru parangina. Itaru, wazitpungachsha ipunpunartam taarangitamta. ⁷ Upazsha, misha wanumbitam waj itsinsaru zúkikiru, wanashirsha wakar karupan waxizup ashiru kurakurtaru tuwasineeranginya. Maachi ngusamb kizpur wanasir kapasirumchichtaru kurakurtar ashtaru ashiranginya. ⁸⁻⁹ Ansha ipunpunar tshiz, misha wach ipunpunartam, misha wazitpungach ipunpunartam taaru,

* 1:1-3 Apanll wanichu anu 19.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ansha tputsich ashtamaru taarangiya. Ansha wazitpungach yuwaptartatam tasasaru anpatari kandanirangiya. Naamaam zandkachu, yapiri tasasaru ambiri naarangiya.¹⁰ Yuwsha tash ipunpunar taarangu, ambiritam tasasaru, tputsich tashich tamaparee ashtamarangiya. Uputsitsinungichsha tash tumuz ashtamarangiya. Mbazinungichsha tash wakar toro tamaparee ashtamaru taarangiya. Anumunsha, ushipsha yungan* ashtamaru taarangiya.¹¹ Pursha wazitpungach iwar itsiraru izandararu taarangiya. Anshitisin tsimbunari wazitpungachpatatin kandanirangitamta. Minpasha wazitpungach tsimbunatam waanaatsi irpungarangiya.¹² Washunandari wanandari tsinisaru naanataraa ashirangiya. Nda kanapku, yapiri tasasaru ambiri naatarangiya. Yapiri tsinisaru Apanll wizpur kamachtarangu ambiri naarangiya.¹³ Anshacha, yuw tputs ashtamaru kinarangu, ansha sumas watsam ashtamaru, misha maachi tuzaz* sunleerutaru patarich ashirangiya. Naanatara, piyamsha naanatara, ipusanand ashishtar ashirangiya. Sumas tamaparee ashiru kurakurtar uanushsha shitungarangitamta. Mamarsha kizpur mamartarangiya.¹⁴ Yuw tputs ashiru anshat naanat, kanapta, yusur naanat, tsipat ashirangiya. Mamar ashiru ansha tsipata ashirangitamta.

¹⁵ Nap ashiranguri, tputsinungiri tsapush wanungeetari pshiyrshish iripich parangina.

¹⁶ Ashpari ipunpunari iripich waanandari tatsamooru, wayarutaru, kurakurtar, tuwasineerangiya. Wich patumbich wanasisrimash tamatarperee ashirangiya. Pshiyrshish tamaparee ashtamaru, anush wachush washunand tapamta tapamta ashiru, wanasisreew parangina.¹⁷ Anpasha mikeeru purangamaam waritarangiya. An yuw ipunpunar taaru anpata wapitam kanapta ashishtamaam nda waritarangiya.¹⁸ Mishat, nap ashkuri, parangitamana, yuw ipunpunaru iripich anich tamatarperee ashiru, kapung iripich torreezaru kurakurtar, annungirisha tuwasineerangu,* isping tamaparee ashirangiya.¹⁹ Ansha Apanllsha wan tputs ashiru, mikeeru naakchu, uwma karkachu, iripichsha naarangitamta. Ansha chiyzata ashkachu, uwsha chiyzata, naata ashkitamta.²⁰ Apanllsha tputs ashtamaru, yapiri waana kamachtaku, wizpur Apanll tuyamzakachu, iripichsha washunandari tatsamooru naaktamta. Watam minamari waanandari washunand tapatstakpaz ashiru nuw parangina.²¹ Tputssha chiyzata, naanatara ashkachu, uwsha iripich chiyzata, naanatara ashkitamta. Tputs ashiru an zanaykachu, uwsha zanayta ashkitamta. Wandaya tputs Apanll wani chiyzayaru, naakchu, uwsha washunandarit naata ashkitamta. Watatam iripichimash washunandari tapatstarangiya.

²² Muchumunsha iwaz ispingu* ashiru kurakurtar, wiriwirtaru, taarangiya.

²³ Tsapushoomsha tputs ashiru waanpatatin wazitpungachpatartin kandaninir ashirangiya. Tsimbunartisin waanaatsi irpungapaz ashiranganaya.²⁴ Mishat, zunganeerangu, kitsishi mazinarangitamana. Wazinditungachsha iwar itsirataraa, naanataraa ashkachu, kung tawangur kumbiykchu,* amtarparee ashiru zunganeerangiya. Itaru, an waana Apanll kizpureeru, wizpur zunganeeku taranginya. Sundar marchaku, zapan zunganeeku amtarparee ashirangiya. Nuw anoo mazinarangina. Itaru, wanuts xiykamchu, wazitpungachsha yaruwawataraa, zanayta ashirangiya.²⁵ Shitungeeshinu, kapung zunganeerangiya. Yuwamun ispingu ashiru kurakurtar, anumun iwaz yusarangiya, yuwashtam much itsipar uanstutam zunganeerangitamta.

²⁶ Muchimun iwaz wanasis ispingu ashtamaru wayarangu anumun iwaz Apanll uxinash ashiru parangina. Anushsha patumbich wanasisrimish kawamban kizpur mbamash parangina. Anushsha uxinashish tputs ashiru* kuxinraranginya.²⁷ Yuw tputs ashiru parangi, ansha waturtumand karu iwar kizpur kurakurtar ksimunamaam waritarangiya. Ngusamb chumbeepimash ashiru kawapshitaru anamunsha taturpiru, sumas ashiru kurakurtar ashirangiya. Waturta tsapushoomsha sumas ashiratam kinarangu, waanaatsim ashchiri tuwasineerangiya.²⁸ Tsung sinash tamatarperee ashiru tureezaru iwar kanindap Apanll nuwaa waanaatsi wizpur tuyamandaranginya. Anootssha paranguri, nuwsha timuchta, tsapumun muchi tuw ashirangina.

Na kamaneena yuwa pamazukpazi ashiruri Apanllee watsirar parangi anootsi.

2

Apanll nuwaa Esekiyela ipusarangiya

* **1:10** Apanll wanichu anu 4.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **1:13** Apanll wanichu anu 4.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **1:18** Apanll wanichu anu 4.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **1:22** Apanll wanichu anu 4.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **1:24** Apanll wanichu anu 1.15; 19.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **1:26** Apanll wanichu anu 4.2-3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹ Anumunsha, nuw k'kuzee mazinrarangina. Nuwaa tárangeiya; Shiy Esekiyelaa, nutdish musásimashtaati, * chiyzangi. Nuw shiyapa tsiyatpi, atina tárange.

² Apanll nuwaa tsiyatku, zunganeechchinandari, anush wizpur nuwash pshturangu, nuwaa ichiyzataara ashirangiya. Ashkachinandari, k'kuzee zunganeechchu, kitsiptarti mazinrarangina.

³ Aranginasha k'kuz tsiyatku tárangeiya. Shiy Esekiyelaa, nutdish musásimashtaati, ashirita shiyash na tsiyatsis zanganchima. Shiysa Israelchichpatatis nuwaa kuki kamaningcha, yuw tputs nuwaa ngatarangusin, wits nda mazinrarangana anootsi. Anchichtam zitamarinri nuwaa ngatarangitaminsinaya. Na in zari wandaritam nlluranursha ashiritam ngatkusin taakanaya. ⁴ Wipshitisin ashiritam yutaritaw, mangshartawana. Chínash mangoonamaam mbama. Ashirucha, shiyaa zanganimaam zandkina. Shiysa nuwaa kuki kamaningcha; Ambtanda siyaa Apanll átu, tángcha nuwaa kuki. ⁵ Amb átush, mazinama mazinachpasilnaya. Witsi nduntaatiya, kaapa mazinaksinaya. Itaru, an tputs Israelchich yutaritawsinchia. Itaru, anush mangush chinachpasilnaya; Nish iyash Apanlllee kuk kamanipaa taarpree, táchpasilnaya.

⁶ Shiy Esekiyelaa, nutdish musásimashtaati, ashirita mangish punirustarinllpa. Mishat, yuwaa mantsir tsiyatkana, anoo punirinllpa. Wandtaatiya punikush, kpapapaz taturpiru, misha ztunllpaz shiyamun matarutari ashipaz ashiritaati, anoo punirinllpa. Shiysa mantsir tsiyatkitaaeesinaya, misha shiyanung tsiyanuspa tash napkitaateesinaya, yuwannd nda wits mazinakana anumand punirinllpa. ⁷ Shiysa mapiyrush nuwaa kuki tsiyatangcha. Yuw mazinamaam zandkana an mazinachinllinaya. Mishat, nduntaatiya mazinamaam zandkusin, waani ashtachinllinaya. Watam uwin mang' yutaritsinchia; nda k'kuzee wits mazinakanaya. ⁸ Yuwaa nuw kamachtaki anoo payungcha. Shiynaa mangsheerinllpa. Uwin tamakpasinaya shirinllpa. Natu kukish xipunganggee. Yuw nuw shiyaam panayanlee anoo ktungangee, tárangeiya.

⁹ Tárange, uw paxayee, nuwanungi uwish minam kirak yandam turpiru payu ashirangiya. ¹⁰ Anootssha kirakaa ipursarangu, yandam ashchiri minungichich kirak yandam, arangichsha tash yandamatam ashiru, mangooz mantsashish, waneeshish tanu-maam tsiyatsis yandam taarangiya.*

3

¹ Ashiriya, nuwaa tárangeiya. Shiy Esekiyelaa, nutdish musásimashtaati, ashirita nee yandam tsiyatssee ktungangi. Sheerush, Israelchichee tputs tsiyatashincha, tárangeiya.

² Tárange, nuw kuki xipungaranguri, uwsha nuwaam tsiyatssee yandama tapshturangiya. ³ Sheeru, Na pishayarush, tzazangee, tárange, nuwsha, Ayu aturi, katungarangina. Káchakuer, kindur wakungur ashiru kam kácharangina.* ⁴ Ashiranguri, nuwaatssha tárangeiya. Israelchichip tputs napashini. Nuwaa kuki kamanishincha. ⁵ Yap tputs k'kuzee mbam tsiyatkana amb, nda nuw shiyaa zangankina. Itaru, saanpatatis Israelchichpatatis kamanimaam zanganchima. ⁶ Nuw nda shiyaa piyam tsapurunas yap tputs zapan taarusin, min k'kuz tsiyatkusin, nda anoo kuk shiy mangoonamaam waninda. Amb nda shiyaa zangankina. Itaru, ashirita arapichsha tputs shiyaa kukish mazinachpasilnaya. ⁷ Itaru, Israelchichinaa tputs shiyaa kukish mazinamaam ngatchinllinaya. Watam nuwaa kuki payumaam nda zandkanawa. Ashpari Israelchich tputs mang' ndunareewcha. Nda tputs mangurit tamatapree ashiranaya. ⁸ Itaru, na nuwsha shiyaa kamach-takchuri, shiyaatssha tumangshartakpaz sheerunll, shiysha mangish mbampaz ashirush, waantin tamapsinaya ashiritam kasachinllpa. ⁹ Nuw shiyaa mbammash ashiru maachi patumbich tamatapree ashtachinllpa. Shiysa anoo tputs punirinllpa. Waantaatiya tputs tsiyanuspa shiyaa napkusin, nda zandkusin, anoo punirinllpa, tárangeiya.

¹⁰ Anumunsha, nuwaa tárangeitamta. Kaapa mazinangcha. Zurampatarta yuw shiyaa kamachtakchi, anoo mangiptish mazinangcha. ¹¹ Amb sheerush, yap Israelchich tputs arap pseertambarangana amb naayarush, napashinchia. Wandtaatiya mazinamaam nda zandkusin, Waana Apanll nuwaa atuwa, tángcha, nuwaa tárangeiya.

¹² Apanllsha nuwaa tuwizpurtarangu, tuchiyzarangya. Sheeru, Taarashipan kizpur wanasisrimash, Naamachima, týaranllu, kushinungshiti kizpur zunganearangu, mundaz tamaparee ashiru mazinrarangina. ¹³ Yuw zunganitaru, an wazitpungach tputs pur ashiru, anush yusarangya. Waanpatatin kitatsingarangusin, yusarangya. Íripichpa washunand yusarangana. Mundaz amtarpree ashiru zunganearangya. ¹⁴ Apanllsha

* **2:1** Matiwa 8.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **2:10** Apanll wanichu anu 5.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **3:3** Apanll wanichu anu 10.9-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta

wizpurpa nuwaa tuchiyzarangu, nuwaa uwpa itsirarangu, arapiri minup tsap wa-yaranginya. Naayaranlluri, tsiyantakuri, kapung mangi mantsarangina. ¹⁵ Yuwash Israelchich tashitungam taarangana, annung yakat Tel-abib, kungumun Kebaramen wing nuw kusarangina. Anushsha Israelchichpa taar ashirangina. Tsimbun kuwiz matayaru maats ngutii taaranguri, ¿Amcheezi? tárangina.

Ashiriya, kamanneena yuwaas Apanll nuwaa Esekiyelaatsi kamachtarangu anootsi.

Apanll nuwaa Esekiyelaatsi wanimpameem wayarangiya

¹⁶ Tsimbun kuwiz matayaru maats kachingaranllu, Apanllsha nuwaa yusur tsiyatku tárangya. ¹⁷ Shiy Esekiyelaa, nutish musásimashtaati, ashirita nuw shiyaa tputsee wanimpameem wayayana, sundar tsangampaan ashirush Israelchichee tputs ksutamaama. Nuwsha shiyaa tsiyatkachuri, shiysa nuwaa kuki kamanimantar shingcha. Amb ashkush, uwshtisin nuwaa kuki intsinsaru mazinachinllinaya. ¹⁸ Wandaya nuw, Nee tputsee yutaritshisimand tsipatspatari wanichima, aturi, itaru shiysa nda anoo tputs mangoo p'tseekush, yutaritshishee nda kasaku, uru waanamandari yutaritshishirini tsipachinllinaya. Ashkatssin, nuwsha shiyaa yutaritam ínachtamparina, watam nda waneerangshawa. ¹⁹ Shiy yutaritampane tputs mangoo p'tseektaatish, itaru nda mangoonkusin, waanamandari yutaritshishirini tsipachinllinaya. Itaru, shiynaa tsipatsee kamungach-pasha. ²⁰ Wandaya tputs wanasirimash piyari chinakhusin, yutaritshish pshtukhusin, uru tsipachinllinaya. Watam sirú wanasir taarangana anoo ndusha chinakuri mapiy-ctinawa. Ashkatssin, waanamandari yutaritshishirini tsipachinllinaya. Itaru, shiysa anoo tputs nda mangoo p'tseerangush, waanamandari tumshiri tsiparangana anumand nuwsha shiyaatstam yutaritam ínchinlla, watam nda waneerangshawa. ²¹ Shiy nda yutaritshishuh pantsamaam mangoo p'tseekush, uwsha mazinakhusin, mangush wanasir chinakhusin, tsipachazinllinaja. Watam k'kuzee payuranganawa. Ashkachu, shiysa tsipatsee kamungchitamsha, Apanll nuwaa tárangya.

Ashiriya, kamanneena yuwaas Apanll nuwaa wanimpameem wayarangu anootsi.

Esekiyel kuk makuksheerangiya

²² Apanll nuwamun uwi putayaru tsiyatarangya. Chiyazarush naangee. Tsap paramashtaruu anush nuw shiyaa tsiyatchinlla, tárangya. ²³ Nuwsha chiyzaranguri, yapiri waana táranglu ambiritam shitungeeranlluri naatarangina. Watandsash nuw Apanlllee wanasisrimshirini yusur parangina. Siru parangi ashiritam kungumun Kebaramen wing paranguri, timuchta, tsapumun tuw charipti ashirangina. ²⁴ Itaru, Apanllsha wizpur nuwash pshturangu, nuwaatssa tuchiyzarangya. Tsiyatku tárangya, Pangipish kanapungcha. Anush pangishish pshtuyarush shtandayarush ksangcha. ²⁵ Papcha. Tputs shiyaa wanumpa kamuriruch. Ashkatssin, shiysa ndusha shitungamaam waritakush, yaktashuchpa tputs nduntam ipunachsha. ²⁶ Amb ashkatssin, nuwsha shiyaa k'keetsish mbam tapatstachima. Ashkachuri, kukish tsiyatamaam mbamatachsha. Ndusha kukish tsiyatamaam waritachsha. Nduntam tputs kizpur yutaritawaa wanimaam waritachsha. Muxareemsha kinachsha. ²⁷ Itaru, nuwaana zandkachuri, yuwash ashkachi, anush yusur shiyaa tutsiyachtachinlla. Ashkachuri, shiysa yusur tsiyachtachsha. Shiysa tputsee, Apanll nuwaa amb tárangya, táchsha. Wandaya tputs mazinamaam wits zandku, mazinachinllinpa. Itaru, nduniya mazinamaam zandkusin, mazinamaam nda waritachinllinaya. Watam uwin tputs yutaritanawa; mangshartawanawa, Apanll nuwaa tárangya.

Ashiriya, kamanneena yuwaas nuw kuki makuksheerangi anootsi.

18

Chaanaatsi ksutamaam kamankiya

¹ Apanll nuwaa kamachtaku, tárangya. ² Israelshuchish tsiyatsis uru taariya. Wapar wachin kapzee katungkachu, wipsha wanaw kapzimun chtay ashchiya, atanaya. ¿Mayaansha Israelchich anoo tsiyatsis tayus tayus ashkanaya? ³ Nuw Taarashipaneeruri siyaa atina. Nuwaanamuni suri zurampatari atina. Ayamtaati siysa anoo yusur tsiyatchezis. ⁴ Yuw tputs yutaritshishee chinakana, anootsiri waneekchuri, tsipachinllinaya. ¿Antaati nuw waparimand yutaritshishiri wipaa wanicheezi? nda. Nuw tputsee ichingaru amuytakina. Ashirucha, itsinsaru natstayaruri, amuyaatsiri waneekina.

⁵ Tputs wanasisrimash taarash watacha wanasisr taatarasha. ⁶ An tputs apanllputspip machip iwar kárkachu, anush nda apanllputseem shambatshisheem pshtukiya. Mishat, nduntam ngichzimun apanllputsimun Israelchichimun mang' tatkiya. Mishat, nduntam wamkuree wizanll itutskitamta. Ashiritam, wizanll yuwash kurasee mantsaru anush nda ipunkiya. ⁷ Mishat, minamtiyam tputsee nda kiyung yachakiya. Wandtaati tputseem urkirpa istarangu, Arangiri suwatpa, átu, maachiritaa púnlluree yarangu, anoo yusur kachizpazha púnlluree tuwanpukiya. Mishat, minamtiyam nda tputsee maachiri

shuchikiya. Tputsee nayaniku, mariz kayatku anoom katungtsee istakiya. Yuwaatssha tputs zapeeku anoomtam wamareem panakiya.*⁸ Urkirpa tputseem istaku, nda anumand, Arangeem tuwapangandama, atiya. Mishat, tputs waanpatatin tsiyatssee yaramaam zandkusin, ichingaru mazinayaru, itsinsaru yasayaru, yuwaatsiri yutarit tsiyatarangu anootsiri waneeku, tputsee wanasisimsheetssha kis napkiya.⁹ Yuw nuwaana kamachtarangi anoo tatsamaru, wanasisr waanaatsi yámandaku, taarash wanasisiri taaku, kamachtamareetsi payku, an tputs zurampatari tsinsa. An urutamari taaratar-tachiya. Nuwsha Apanlleeruri anumashee tputs kis napchima, Apanll tárangeya.

¹⁰ Itaru, insha tputs wip tayutaritamapan pachampan xarashee wayampaniri taaku, 11 itaru waparsha anumashee nda chinarangu, wipamarisha mantsir taaku, apanllputtsip machip iwar kárkachu, anush apanllputtsip shambatshishush pshtuku, kis apanllputseem tínarana anumun mang' tatku, misha wamkureetstaa wizanll itutseeru yamaku,¹² tputsee pukiri kiyung yachaku, misha tputseetssha maachiree shuchikita, misha urkiree tputseem istaku, anumand maachirita yaku, itaru ayamtaa anoo nda tuwanpuku, ashiritam apanllputsimun mang' tatku, ngichzimun apanllputsimun yuwaan nuw kizpur tsiyantakuri, ksimun musáki, anoo kis chinak,¹³ tputseem kurikee nayanikina, mangú átu, itaru yusursha tamundaku, arangitamanasha kurikirish tuwanpungandama tátá, tátá ashku, anumash tputs zapan masach taacheeja. Ichinguru ashpari yuw mantsir ashkana anoo, nuw kizpur tsiyantakina. Nuwsha waneekchuri, izuuru watstamamari watsipunpatari pastachiya. Waanamand yutaritshishirini tsipachiya.

¹⁴ Mishat, apaz waparsha yutaritshishush tachiku, itaru wipsha nda mantsirimshee chinaku,¹⁵ misha apanllputtsip machip iwar kárkachu, anush nda apanllputseem shambatshishem pshtuku, misha nduntam ngichzimun apanllputsimun Israelchichimun mang' tatku, misha nduntam tputsee wamkuree wizanll itutsku,¹⁶ nduntam minamtiyam tputsee kiyung yachaku, misha nda tamundaku, yuwaan kachiz tushiykchu anush maachirita yusur tuwanpuku, misha nduntam minamtiyam tputsee maachiri shuchiku, yuw tputs mariz kayatku anoom katungtsee istaku, yuw tputs zapeeku anoom wamareem panaku,¹⁷ nda tputsee natsaku, mantsir tayutaritku, urkirpa tputsee istaku, ndusha, Arangeem tuwapangandama, átu, misha tputs waanpatatin tsiyatssee yaramaam zandkusin, ichingaru mazinayaru, itsinsaru yasayaru, yuwaatsiri yutarit taarangu anootsiri waneeku, wanasisimsheetssha tputs kis napku, misha nuwaanaa kamachtarangi anootsirifam tatsamku, wanasisr waanaatsi yámandaku, an tputs waparimand yutaritshishirini nda tsipachiya. Itaru, zurampatari kis taachiya.

¹⁸ Itaru, waparsha mantsir taarangu, misha tputsee maachirita shuchirangitam, tputspatatin mantsirimash ashirangu; waanamandari yutaritshishirini waneeshimun tsipachparee.

¹⁹ Siy saanapatataa tsiyatkus, táchpsa, ¿Tamashaja nda waparimand yutaritshishirini, wipsha nda tsipamaam waritak tuwapamaama? táchpsa. Itaru, nuwsha siyaa atina. Watam wipsha nda mantsir yutaritshishem patataranguwa. Tputspatatin wanasisr chinarangiya. K'kuzee tuminurangiya. Nuwaa kamachtamari kapung mangoonarangiya. Ashirucha, amb ashirangu, zurampatari kis taachiya.²⁰ Yuwamarisha mantsir tputs ashkana anumari tsipachinllinaya. Wipatam waparimand tumshir tuwapamaam pinasa, misha waparitam wipamand tumshir tuwapamaam pinasa. Tputs wanasisimash wanasisimsheetsimaritam taarash yachiya. Yutaritshishpansha tputs mantsirimsheet-sritam waneeshish pshtuchiya, Apanll tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan chaanaatsi ksutichch anootsi.

Apanll, Yutaritshishee kasakchus, ndusha siyaa wanichintspa, tárangeya

²¹ Apanll tárangeya; Yutaritshishpan tputs mantsirimshee kasakchinaareesinaya, nuwaatssha kuki payukchusin, wanasisrsha taakchusin, tputsee wanasisr tatsamooru chinakchusin, zurampatari an tputs tsipachazinllinaja.²² Nuwsha yuwaan mantsir ashirangana anoo yusur ayamtaati chinacheezi. Yuwamarisha wanasisrsha taakchinllina, anumand kisshaparee taachinllinaya.²³ Tputs mantsirimash msangaru tsipamaam nuw nda zandkina. Itaru, nuw tnatana; Taárashee mantsirimshee kasayarusin, wanasisrsha taapania átana,* nuw Apanlli zurampatari atina.

²⁴ Itaru, tputs wanasisimshee kasayarusin, mantsirimshishsha yusur pshtukchusin, yuwash tputs mantsirimash ashkana, anush ¿antaati an tputs arangiri taacheeja? nda. Ichtarima wanasisr nuwash tachitarangsins, itaru anumunsha nuwaan kasakchusin, nuw anoo pakchiyam nayanikuri, táchcheezi, ndambaree. Yutaritshishingaz chinarangusin,

* 18:7 Matiwa 25.35-40 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 18:23 2 Pitoru 3.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuwaa kasaranganaya. Ashirucha, waanamandari chayarini waneekchuri, tsipachinllina, Apanll tárangiya.²⁵ Itaru, siy nuwaa; Apanll mangu tputsee waneekiya, táchpasa. Itaru, mazinangints, Israelchichis. Siy; ¿Mayaamsa anoo chinakus, nuwaa yutaritam ínaka? Saantari sáricheeru mantsir chinaksa. Watam siy mantsir taarasheetsis yámandaksawa.

²⁶ Tputs taarashish wanasisrimshee kasayaru, mantsirimshishsha pshtukchu, tputsee nda tatsamooru chinaku, tsipatshaparee, yuwamand mantsir patatku anumandarita.

²⁷ Itaru, tputs yutaritshishee izuuru kasayaru, wanasisrsha taakchu, kamungachshaparee.

²⁸ Waanaatsi mangoo p'tseeku, Xam; ¿nuw tamakuri ashkina? átu, ichingaru mantsir ashku anoo kapeetkachu, zurampatari an tputs zapan masach kis taachiya, atina; waneeshshee ndusha taachachiyi.

²⁹ Itaru, siy Israelchichis nuwaa; Apanll mangu tputsee waneekiya, átpasa. Siy; ¿Mayaamsa anoo chinakus, nuwaa yutaritam ínaka? Saantari sáricheeru mantsir chinaksa. Nda itsinsaru mangoonaksa.³⁰ Nuw siyaa minamtaawaatsiris natstayaruri, Israelchicheetsis yuwamand mantsir ashirangis, anumand wanichintspa.* Nuw Apanlleeruri atina; Nda ashishtamaam yutaritshisheetsis ksangints, zurampatari atina.³¹ Yuw ichinguru yutaritshishee mantsirs patatarangs anoo ksangtsa. Nuw ashkis anoo nda kis naparangina. Ksimun müsárangina. Mangooz kaneesichsha chinangints, watam ndunnnaa ashkus, Israelchichis uru tsipatssawa.³² Nuw tina; Siyaa nda waani tsipapan, atina. Yutaritshisheetsis ksangtsa. Ashkachus, kis taachpasa, nuw Apanll zurampatari atina, Apanll tárangiya.*

Ashiriya, kamaneena yuwaan Apanll, Yutaritshishee kasakchus, ndusha siyaa wanichintspa, táranganoootsi.

33

Zurampatari nuwaa kuki Israelchichee kamaningcha, Apanll nuwaa tárangiya

¹ Apanll Taarashipan nuwaa tárangiya. ² Shiy Esekiyelaa, nutshish müsásimashtaati, ashirittaa shiy saanpatatis tsiyatashinchha. Amb tángcha; Nuw yaktashchhee wanimaam undararee zangankachuri, yaktashchuchsha minam sundar tsangampaneem wayachinllinaya. ³ Ansha sundar ksutamapan undarar kayumatuan anoo pakchu, uwsha kukunkachu, tputsee, Papcha, kundararini naanllpa, táchchiya. ⁴ Wandaya tputs anoo mapiyksin, nda wits mazinaksin, undararsha kuskachu, pachakchu, waanamandari chayarini tsipachinllinaya. ⁵ Watam mazinarangitaatssin, itaru ndusha k'kuzee payuranganawa. Wanaree wits mazinarangusin, tsipatsee kamungchinaapsinaya.

⁶ Itaru, sundarsha ksutamapan undararee pakeertaa, itaru uwsha tputs nda mangoonamaam puu puu átu, undararsha kuseeru, tputsee minamtaati pachakchu, nuwsha ksutamapanee, Na, nishuri shiy tsipanlltampasha, watam tputsee nda nayanirangush, puu puu tárangshawa, táchchima.

⁷ Ashiriya, nuw siyaa Esekiyelaatsis atina. Shiy Esekiyelaa, nutshish müsásimashtaati, ashirittaa nuw shiyaa tsangampaneempaz ashiru wayarangina. Israelchichee tputs ksutkush, sundar tamatarparee shingcha. Shiy nuwaa kuki payungcha. Yuwaa aship kamanenlli anoo kamanimantar shingcha. ⁸ Wanari nuw, Tputs mantsirimshhee tsipatpatpari wanichima, atinaareena, itaru shiysha nda anoo tsiyatkush, yutaritshishee kasamaam nda mangoo p'tseerangush, an tputs yutaritshishimandarit tsipachpasinaya. Itaru, nuwsha shiyaa, Na, nishuri tsipanlltamcha, watam tputsee nda nayanirangush, nda waneerangshawa, táchparina. ⁹ Itaru, shiy wanasis chinakush, tputsee istarangitaatish, yutaritshishpanee tputs. Ksangtsa; yutaritshishee kpitangtsa, tárangitaatish, itaru uwshtisin nda ayu tárangusin, uru waanamuntari tumshiri tsipachpachinllinaya. Itaru, shiyinaa sitarunasee pangachsha, Apanll nuwaa tárangiya.

Ashiriya, kamaneena yuwaan Apanll, Zurampatari nuwaa kuki kamaningcha Israelchicheetsi, táranganoootsi.

Apanll chiyya tputseetsich taarashich yasakiya

¹⁰ Shiy Esekiyelaa, nutshish müsásimashtaati, ashirittaa Israelchichee tputs tsiyatashinchha. Ashiriya, tángcha. Siy átssa; Yutaritshishee zapan pataranguni, anumand kizpur kiyung kachiykiniya. Ashirucha, ngutini tsipatsiptar ashkiniya. Ashiriya, ¿tamayareezich wanasis taayachich? áticasa siya. ¹¹ Nuw Taarashipaneeruri nuwaanamuni suri zurampatari atina. Yutaritshishpaneetstaatiya tputs nuw, Waani tsipap, ateezi, nda. Itaru, waani yutaritshishirineetsi kasayarusin, nuwashsha tachitap, Israelchicheetsis atina. Ashkachus, uru

* 18:30 Matiwa 16.27; Romshucheema 2.6 tsiyatsisis nipta tatsamooru taaritamta. * 18:32 2 Pitoru 3.9 tsiyatsisis nipta tatsamooru taaritamta.

wanasirsha taatssa. Ashiriya, Israelchichis mazinangtsa. Yutaritshishireetsis ksangtsa. ¿Mayaam tsipatsee zandaksa?* Apanll Israelchichee tárangeiya.

¹² Shiy Esekiyelaa, nutkish musásimashaati, ashiritaa saanpata tputsee tsiyatashinchia. Tputs wanasirimshish tachitarangsins, itaru yutaritshishushsha pantsakhusin, yuw sirútama wanasir taarangana, anumand waanaatsi tapachindamaam wanindaja. Mishat, tputs yutaritshishpan mantsirimshee kasakchinaareesinaya, yuwamand sirútama yutaritshishshee mantsir patatarangana, anumand nda tsipachillinaya. Mishat, tputs wanasirimshishaati tachitarangsins, itaru yutaritshishushsha pantsakhusin, yuw sirútama wanasir taarangana, an ¿taárasheem istacheeja? nda. ¹³ Nuw tputs wanasirimshhee, Siyaam kis taamaam panachintspa, aturi, itaru uwsha yuwaá áti anoo mapiyksin, yusursha mantsirish pantsakhusin, anoo tputs ndusha kis napchima, atina. Anumashee tputs tsipatspatari wanichima. ¹⁴ Nuw tputsee mantsirimshee, Nuw siyaa wanichintspa, tákchuri, itaru uwsha yusur taarshee wanasir yámandakchusin, ¹⁵ yuw chirikoo iripungashee yarangana anoo, nduntaati ashiru shuchirangana anoo tuwanpukchusin, misha nuwaa kamachtamari izuuru tuminkatssin, tputsee wanasir tatsamooru chinakchusin, mantsirimshee taarashish izuuru kapeetkatssin, zurampatari zapan masach taachinllinaya. Waneshshee ndusha wayachina. Watam nuw kamachtamari taarashipaniwa. ¹⁶ Waanari tputs wanasirimshhee chinakchusin, tputspatatin wanasirsha tatsamooru chinakchusin, wanasirshaparee taachinllinaya. Nuwsha yuwaá sirú mantsir taarangana anoo ndushapari chinachina.

¹⁷ Shiyashuch Israelshuch tputs táchinllinaya. Apanll mangu tputsee waneekiya, atitaeesinay, itaru zurumara waanasinchia nda wanasir taarash taaksin, tputsee nda tatsamooru chinakshinllinaya. ¹⁸ Tputs wanasirimash taárshee wanasirimshhee kasakchusin, mantsirimash yusur chinakchusin, waanaamandari chayarini tsipachillinaya. ¹⁹ Yutaritshishpan tputs yuw mantsir taakana anoo kasayarusin, yusursha wanasirsha taakchusin, tputsee wanasir tatsamooru chinakchusin, anumand wanasir kis taachinllinaya. ²⁰ Siy tsiyatkus, tayus, tayus ashiksa; ¿Apanll iyyaa wanasiree chinak? Mangu tputsee waneekiya, ántagat ashiksa. Yuwamand átis, misha mantsir patatkis anumand minamtawaatsiris Israelchicheetsis wanichintspa,* Apanll tárangeiya.

Ashiriya, kamaneena yuwaá Apanll chiyaa tputseetsich taarashich yasaku anootsi.

34

Israelchich kurak tiptsiree mantsir ksutarangana anoo kamanchintspa

¹ Apanll nuwaa Esekiyelaatsi tárangeiya. ² Esekiyelaa, nutkish musásimashaati, ashiritaa nuwaa kuki Israelchichee kurak kamanishini. Ashiri tángcha. Paptsha. Apanll siyaa kurakaatsis waneerunts. Siy Israelchichee wanasir ksutangtsa. Ópeeja ksutamapan tamatarparee shingtsa. Itaru, siy nda ashkus saanaatstamari ksutaksa. ³ Nduntaa opeeja siy ksutkus, itaru mimireetsimsha kis waaksa. Mishat, puroostam kamareemis k'tayarus, kamartaksi. Yuwaatsshya yungantataru anoo pachaksa. ⁴ Ashkitaatis, nda yuwaá opeej wanguytaku anoo nda yaramaa zandaksa. Mishat, yuwaatstam kuchakcharu anoo nda irimiya puntayarus yaraksa. Mishat, yuwaá suwakanan unungaz nda nachungayarus, yamayarus waashtam watandpunush wayaksa. Itaru, siyaa opeejareetsis mangu kiyung yachaksa, nuw siyaa ksutamapaneetsis atina. ⁵ Ashiri nuw tputtsiri opeej tamapari ashiriya. Kurak nuwaa tputtsiri nda ksutkusin, opeeja ksutamapan ndunar, yapsha waritaku ambsha masatumbachusin, tumuzsha anoo katungtariya, nuw tputtsiri ashikpaz ashkanaya.* ⁶ Ashiriya, opeej manginap, misha machpitam suwasuwarangana, unungaz ¿chakhtaja nayaniku nachungayach? watam tputs anoo ksutamapan ndunariwa.

⁷ Ashiri na ksutamapanis nuwaa kuki kaapaniri mazinangtsa. ⁸ Nuw Apanlli Taarashipani surampatari siyaa ksutamapaneetsis atina. Ngichkinaareena, tsipatspatari tuwapchima. Siy nda tputtsireetsi wanasir ksutkus, saanaatstamari ksutarangus, nuw tputtsiri opeej tamatarpari ashirusin masatambarangusin, siy nda nachungakus, tmuzeewsha anoo zayarusin katungaranganaya. ⁹ Ashirucha, nuw Taarashipani siyaa ksutamapaneetsis atashina. Yuwaá nuw tsiyatkachi anoo kaapaniri mazinangtsa. ¹⁰ Nuw Apanlli Taarashipani siyaa atina. Nuw siyaa kundartaktana, watam tputtsireetsi istamaam nda zandakswa. Nuwaa tputtsiri ¿tamareeja ksutarangis? anoo mashchintspa. Ashiri yuwaá ashirangis anoo yasarayuri, siyaa tashitungakchuri, ndusha nuwaa tputtsiri ksutatssa. Watam nda wanasir ksutkus, kiyung yachakswa. Ashkachuri, nuwaanasha tputtsireetsi ksutchima, Apanll átcha, nuw Esekiyeli siyaa atina.

* 33:11 2 Pitoru 3.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 33:20 Matiwa 16.27; Romshucheema 2.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 34:5 Matiwa 9.36; Márkosa 6.34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹¹ Apanll Taarashipan átcha. Nuwaanasha tputsireetsi ksutkuri taachima. ¹² Ksutamapan wanasirimish opeejarini tsípakchu, anungaz urutari nachungtaru, nuwsha ashiritam tputsiri tsípachusin, anungaz uru nachungakuri taachima. Ashiri masatkatssin, tapishpaz ashiru kiyung kachiykachinllina. Anoo uru tapachindachima. ¹³ Minupsha tsap naatambarangana, anoo yamayaruri, yusur waanshutam watsapun wayachima. Sheeruri, Israelap mach machima. Mishat, wazawpitam kungup machima. Ichingaru yakat yámandachima. ¹⁴ Anush wanasirsha katungats katungchinllinaya. Sheersin, Israelamun mach taachinllinaya. Anush nuwaana katungsee panakuri, katungkusin, anshurisha kanuskusin taachinllinaya. ¹⁵ Nuwaantari opeejaa ksutamapan ashiruri, ksutkuri taachina. Ashkuri, tputsiri nizichinllina, anoo wanasirsha wayakchuri, uru kanuschinllinaya, nuw Apanll Taarashipani atina. ¹⁶ Tputsireetsi nuwaana wanasir ksutchima. Ksutamapan wanasir opeejarineetsi ksutaru ashtachima. Tputsiri masatkatssin nuwaanasha anungaz uru nachungayaruri, * yusur anshutam wayachima. Wandtaati wats chpamawsha yamayachuri, nuwaanasha anoo tapatstashipa tapatstayaruri, uru yarchima. Nuw wanguyawaa, misha matamsheetam, wanuts kapungwaatstam tatsamooru ksutchima.

¹⁷ Nuw Apanlli Taarashipani siyaa atina; mazinangtsa. Ashpatamtis opeej tamapari ashirus taaksa. Itaru, ashpatamtis kaapar tamapari ashirus taaksa. Opeeja, misha kaaparaatstam tatsamooru nuw wanichima.* ¹⁸ Ashpatamtis pastoo wanasirmshee kis katungeerus, tazararus, anootstam pastoo ktsiptis tayutaritamaam kapchaksa. Wakunguree wiree kis waayarus, itaru anootstam kapchayarus kasaksa. ¹⁹ Ashiriya, yuwa pastoo siy kapcharangis anoo nuwsha opeejari nda kis katungkanaya. Yuwaatssa kungoo kaptsayarus, shshutaramchu kasarangis, anootstam nduntam kis waakanaya. ²⁰ Ashirucha, nuw Apanlli Taarashipani atina. Opeej yungatataru an xangitamaa kiyung yachaksin, nuw tatsamooru yasayaruri, wanichima, atina. ²¹ Siy matamsheewis wizpureeris wanguyawaa kitsiptis kayungambayar, tununeeris tuzanganiksa. Ashkus, suwasuwakanaya. ²² Itaru, ashkitaatis, nuwaanasha kiyung kachiykana anoo tapachindachima. Antaati anoo opeejareetsi shuchichtarusin, taamaam zandkeesi. Nuwaana opeejareetsi tatsamooru wanasir wayachima. ²³ Dapiyaa nuwaanaatsi tputsiri amb zanganchima. Uwsha anush ksutamapan taachiya.* An kizpurcha wanasiri. Uwaatssin ksutku taachiya. ²⁴ Nuwaa Apanleetsi Apanllirineem ínachinllinaya. Tputsireetsihiti Dapiyaa urkareern ínachinllinaya, nuw Apanlli atina. ²⁵ Ashiri nuwsha Israelchichpa tputs wanasir tatsuyakchuri, kissha taachinllinaya. Kpachamsheetssha arap zanganchima. Tputsiri mapiyshitisin kis taaksin, mzatsin, misha manginshutam kis maachinllinaya.

²⁶ Nuw tputsireetsi nuwaanshu pang tipuranllizee machish wayachima. Nuwaana istakuri sinaatssa zangankachuri, yuwash waritakchu anush sin sinaku taachiya. ²⁷ Tatsumarini wanasir mazarish yusiychiya. Tsap tatsumaam wanasir yanungaku, zapan yusiyku, anoo pusaksin, waanshu watsapun taachinllinaya. Tputsireetsi wanasirsha wayakchuri, yuw tputsireetsi kiyung yachaksin, tumuchchurtarangana, anshitisin tputs nuwaa naatstakhusin, in Apanll Taarashipancha, táchinllinaya. ²⁸ Arapcheewat tputs ndusha tputsireetsi kiyung yachaksin taachinllinaya. Mishat, manginshuchtam kázamish ndusha zayaru katungku, uru kissha taaksin, nda punichinllinaya. ²⁹ Anuw nuw tsap wanasir wayakchuri, zapan tatsumarineetsi pusachinllinaya. Ashkusin, ndusha marizimum kiyung kachiychinllinaya. Mishat, nduntam tputs waatsin tayutaritkusin, michitchinllinaya. ³⁰ Anumun tputs nuwaa yasachinllinaya, nuw Apanleeruri tputsiripti taaki anootsi. Nuw Israelchichee tputsirtana. Nuw zurampatari atina. ³¹ Nuw tputsireetsi opeej tamapari ashiruri siyaa ksutchima. Siysa nuwaa apartana taatssa, nuw Apanlli Taarashipani siyaa atina, Apanll siyaa Israelchicheetsis átcha, nuw Esekiyeli atina.

Ashiriya, kamaneena yuwa Israelchich kurak tiptsiree mantsir ksutarangsin, itaru Apanllsha waana wanasir ksutchu anootsi.

36

Israelchich yusur watsapunish kis taakchusin, anush tputs ichingarusin Apanlee yasachinllina anoo kamankiya

²² Ashiri shiy Esekiyelaa, Israelchichee tángcha. Yuw nuw ashkachi an nda saanamuntari ashtatssa. Itaru, nuwaanamuntari wanasirimshiri ashtachima. Siy nuwaa yutaritaam ínarangitaatis, ashirita siyaa tapachindachintspa. ²³ Arapchish tputsi taarangus,

* 34:16 Lukasa 15.4-7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 34:17 Matiwa 25.31-34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 34:23 Wanga 10; Apanll wanichu anu 7.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuwaa yutaritaam ínarangitaateesa, ashiritaa nuwsha nuwaanaatsi wizpuriri uru tuyamandachima. Ashkachuri, tputsshaa nuwaa Apanlleetsi yasachinlliniya. Watam nuw Taarashipani atinawa.²⁴ Nuw siyaa minush tsap taaris anoo tashitungayaruri, washunandsha tushaniyaruri, saanpeetarisha tsapunis machintsa.²⁵ Mishat, siy yutarishishee chinarrangus, apanlputsirimunis mangis taturangus, mangeetsis taminllurtarangus, anoo nuwsha kungupapaz ashiru kupachintspa.²⁶ Sheeruri, siyash mangishis kaneetsi psh-takchuri, siyaam taarashish kaneesichsha panakchuri, mangis yutaritaatstaa patumbich tamapari ashiru mbamaatstaa, nuwsha tachingachuri, mangeetsis wanasisrsha kasachintspa. Ashkachuri, siysa nuwaatsimarisha kuki payukus taatssa.²⁷ Siyash kaneetsi tapshtukchuri, siy nuwaatsimarisha kuki payukus, nuwaa kamachtamari izuurasha tuminkus taatssa.*²⁸ Ashiri yuwa nuw siyaa zitamaris tsapoo panarangi anshuritam taakchus, nuw siyaa tputtsireemi ínakchuri, siysa nuwaa Apanllireemis ínatssa.²⁹ Yutaritash taarus, kiyung kachiykus taarangis, anoo nuwsha tapachindakchuri, kissha taakus, mzarshis tatsumaris tirik zapan kayanaku, anoo katungkus, ndusha marizimun kiyung kachiykus, wanasisrsha kis taatssa.³⁰ Mishat, tatsumaris zapan yusimaam mzarshis wayachima. Ndusha katungats siyaa pshataku, nda siy arapchee tputs pazitssa.³¹ Amb ashkachuri, mangeetsis p'tseekchuri, yuwa mantsir taarus, zapan yutari ashirangis, anoo chinakchus, saanamand yutarishishiris pazitssa.³² Nuw Apanlli siyaa Israelchicheetsis táchintspa. Kaapaniri mangoonangtsa. ¿Antati siy wanasisr taakis, anumand nuw siyaa istachee? Nda. Anumand kizpur pazikus, mangis mantsakus taangtsa.

³³ Apanleeruri siyaa atashina. Nuw siyaa yutaritshishiris tachingachuri, mapiyshtis saanshutarisha tsapuni taatssa. Yaktaris kapeetampaz ashiritaa taarang, anoo yusur wanasisr yaratssa.³⁴ Tsapuneetsis kasambarangus, yutaritamuntaa anoo yusur puyakchus, tputs amb napkatssin, wanasisrsha yaram pangchinllinaya.³⁵ Tputsshaa anoo tsap, In tsap anuritana kasamunawa. Itaru, natsha Edeng watipuranll tamapari ashisha taariya. In yakat anuritana izuuru kapitam maachi ndunlar taarangtaa, natsha wanasisrsha tputs zapan kizpur taaranaya, táchinllinaya.³⁶ Ashiri yaktashuch yuw annungiri watsiri taararutaru, nda tsiparangana, anshitisin nuwaa Apanlleetsi Taarashipaneetsi yasachinllinaya, nuw yakat kapeetamaatstaa yusur kizpurinasha wanasisr wayachi anootsi. Mishat, yuwa mazareem wanasisrmat wayachitamt anootstam yasachinllinaya. Nuw Apanlli Taarashipani uru amb sheeruri kasachima.

³⁷ Ashiri nuw atina. Uru siyaa Israelchicheetsis aranginasha istachima. Yuwa mashkis anoo izuuru tatsamchima. Ashkachuri, opeej wazapan waniptarperee aship tiptsrineem izapanichima.³⁸ Yaktarini izuuru kapeetam, tputs ndunarimuna, anush tputs tatsitachtaya. Irusarinash shambatshishush opeeja muchimaam yushindakchusin, zapan tatsitangat ashtaru, ashiritam tputsshaa Irusarinush tatsitchiya. Ashkachi anush, nuwaa Apanlleetsi natstachinlliniya, tángcha, Apanll nuwaa Esekiyelaatsi tárangya.

Ashiriya, kamaneena yuwa Israelchich yusur watsapunish kis taakchusin, anush tputs ichingarusin Apanllees yasachinllina anootsi.

37

Na kamanchintspa yuwa Apanll Israelchichee yusur napuz tamapari ashirusin, kiyung kachiykana anoo ituyamayaru, waanshutam watsapun wayachu anootsi

¹ Apanll Taarashipan nuwaa putayaru, wizpurua machtarangya. Watandsap yuwash wanap xanaru anush nuwaa yushindarangya.² Anushsha watandsash nuwaa machichtara iturpiptara ashirangya. Yuwash wanap puzanandari xanaru anush, ashirangya.³ Sheeru, nuwaatssha tárangya. Shiy ¿amaksha? ¿In wanap yusur támeecheeja? nuw shiyya atina, tárang, nuwsha, Apaa Taarashipane, shaanacha nee yasatasha, táringina.

⁴ Ashiri Apanllsha nuwaa, Nuwamun suri tsiyatkush, Wanapoo, ichingarus chiyayarus, Apanleeuk mazinangtsa, tángcha.⁵ Apanll Taarashipan siyaa ateija. Nuw siyaa ituyamayaru, yusur taarashee pangatssia.⁶ Yanxeemtamtsi wayakchuri, nutsis nutseenkachus, tasiritamtsi taachiya. Sheeruri, siyash yusur tapuseeruri, sitarnasush taatssa. Ashkachuri, uwshtisin nuwaa Apanlleetsi Taarashipaneetsi yasachinllinaya, Apanll átcha tángcha, tárangya.⁷ Ashiri nuwsha anuritam tsiyataranguri, kizpur zunganeerangu anoo mazinrangina. Muntaz kizpur muntaztarang, tsiparsha wanap yuw piyamaw tamutamuru ansha washunand ptsutarananganaya.⁸ Anootssha wanapoo nap ashkuri, wayanxaam, misha nutsaseemt kinarangya. Ashirang, anumun iwaz zapsha túmartarangya. Itaru, nda kchitamuna.

* ^{36:27} Romshucheema 8.5-6; Gálatasshcheema 5.22-25; 1 Wanga 3.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁹ Ashiri Apanllsha Taarashipan nuwaa tárangiya. Anoo tsiparee wan sur kuruzungi, tsipar yusur kchitamaama. Ashiri tángcha. Tsipareewis wanis naanints. Yap tsapurunas tspakatu taaris ambchiwis ichingarus naanints. Kuseerus, tsiparish pshtungints, in tsipar wanap yusur kchitamaama, tángcha, Apanll tárangu, ¹⁰ nuwsha anuritm tsiyataranguri, ansha tputs wan tsiparish pshturangusin, waanapsha yusur kchitaranganaya.* Ashpar-tarishtis tsipar támmandarangsin, aship sundar wazapan shaniyaranganaya.

¹¹ Anootssha Apanll nuwaa tárangiya. Israelchichin in napuz tamaparee ashirusin taaksin, in napurini izuuru puzama. Ashirucha, Chinashini nduneeru, masatangat ashkiniya, atanaya. ¹² Ashiri shiyya nuwaa kuki kamaningcha, Apanll siyaa átcha tángcha. Nuw Israelchichee tsipar ashirusin, mapshishush taarana, anoo tashitungayaruri, yusur watsapuniptam wayachima, átcha Apanlli, tángcha. ¹³⁻¹⁴ Nuw siyaa mapshishishpaz taarus ashiris anoo tashitungachintspa. Ashiri nuw siyaa taarashis ituyamakpaz sheeruri, tsapunshis wayachintspa. Ashkachuri, anush siy nuwaa Apanlleetsi yasatssa. Nuw yuwaat siyati anoo uru tatsamchina, nuw siyaa Apanlli atina, Apanll siyaa Israelchicheetsis átcha, nuw Esekiyeli siyaa atina.

Ashiriya, kamaneena yuwaat Apanll Israelchichee yusur napuz tamapari ashirusin, kiyung kachiykana anoo ituyamayaru, waanshutam watsapun wayachu anootsi.

Israelchich Utaáchchipa washunand minumtashumarisha taachinllina anoo kamankiya

¹⁵ Apanll nuwaa yusur tárangiya. ¹⁶ Apaya yasina. Nimun yandangi, Utaáchch Israelpa amikurtayanllina anootsi, tárangu, anumunsha yusur, Apaya misha yasina. Nimun Osiyarinchich Israelshuchpatatam amikurtayanllina anoo yandangtamcha. ¹⁷ Sheerush, yasinaa washunandarisha minumarisha kinamaam kpatstayarush ksangcha. ¹⁸ Wandaya Utaáchch anoo mashkatssin, ¿In maya áta? kamaninda, ateesinaya ashiru, ¹⁹ shiyya nee Apanll átcha tángcha. Utaáchch Israelchichpa washunandarisha yapandarsin taachinlliniya, Apanll átcha, tángcha. ²⁰ Táyarush, anotsiri yandamaa payupayucha, wani yuwaat yandarangish anoo pangpana. ²¹ Ashiramchush, anumunsha tángcha. Apanll siyaa ateeja. Siy minup tsap naatambarus taakis, anoo tashitungayaruri, washunand tushaneeyaruri, tsapumpitamtis wayachintspa. ²² Ashkachuri, washunandarisha Israelshuchpat wayachintspa. Anush minumarisha kurak taakchu, ndusha chawpishtambarus taatssa. ²³ Mishat, ndutam apanllputtsireetsis mantsrimshee ungirtakus, arangeem ndusha minu yutaritshish chinakus taatssa. Nuw yuwaat zapan ashirangis, anoo izuuru tachikchima. Ashkachuri, tputsireemi siyaa ínchima. Siysa nuwaa Apanllireemis ínatssa. ²⁴ Dapiyarinchicheetssha tputsireetsi kurakareemis ínatssa. Ansha ichingurootsis ksutku, siysa nuwaa kuki izuuru payukus, kamachtamareetsi tuminutssa. ²⁵ Nuwash tput-siri Akoparinshini watsapun taatssa. Yuwashtam zitaminaris taarangu anshutamtaya. Taakus, ichingarus iparis, chinllinitatis izapaneerus, urutamari taatssa. Anush nuw tputtsiri Dapiyarinchich nlluranur urutamaritam kurak taachiya. ²⁶ Ashiri Israelchicheetsis tatsuyakchuri, wanasisrsha taatssa. Yuw ashkachi an urutamari taamaama ashtachima. Mishat, tputsireemamtis izapaneekchuri, anush pangeemi wanasisrimshee wayachima. Ashkachuri, an urutamari taachiya. ²⁷ Anush nuw taakuri, nuwaa Apanllireemis ínatssa. Nuwsha siyaa tputsireemi ínachintspa.* ²⁸ Ashiri nuw pangí anush urutamari taaku, tputtsisin nuwaa Apanlleetsi yasachinllinaya, Apanll átcha siyaa Israelchicheetsis, nuw Esekiyeli siyaa atina.

Ashiriya, kamaneena yuwaat Israelchich Utaáchchipa washunand minumtashumarisha taachinllina anootsi.

[Ashiri wappari. Watamaricha nuw Esekiyeli kuki.]

* **37:10** Apanll wanichu anu 11.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **37:27** Yuwaat nish átu anootstam 2

Korindshucheema 6.16 tayusima kamankiya. Itaru, Apanll wanichu anu 21.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Danielarini kuku Yuwaa kirak Danielarini kamanirangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chaka nee kirak yandarang?

Anoo izuuру yasaамaam nduncha. Yuwapur Utaáchchi tputs Babiloniyaш tsap taarangana, anush Danielarini Apanlee kuk kamanirangiya. Danielarini Utaáchchee kurak wipamuncha. Apanll uwaam mangoozeem kapung panarangu, wanasiри taarangu, yuwaan Apanll ashtachu anoo itsinsaru kamanirangiya.

¿Chakaama yandarang?

Utaáchchi tputs arap minush tsap, Babiloniyaш taarangsin, kapung kiyung kachiyarsin, mang' mantsarangana. Ashirucha, Danielarinsha Utaáchchihatatin wa-neerangu, mangoo p'tseerangu, mang' ksarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Danielarini Utaáchchee tputsi mang' p'tsimaam zandarangiya. Ashiriya, Danielsha, Apanll zapisshapa piy ashtachiya. ¿Antaati arapich tputs iyaa kasichazinlinaja? Nda. Apanll ichingaru yasariya. Ashiriya, nuw taarangi ashiritam siysa zurampatari Apanlee chinangtsa. Sambaytarintsqa, tåyaru, Utaáchchi tputsi mang' ksaranganaya. Ichitaru waanaatsi taarash kamankiya, yuwaan Apanleetsimari chinarangu anootsi. Wipunashpa taarangu, arapich tputs kiyung yacharangkusin, ashiritaa Apanlee nda kasaranganaya. Anumunsha kamankiya, yuwaan pamazooma kamanirangu anootsi. Kurakaw kizpuritaa taaksin, Apanll waana ichingaroо yasariya. Apanll waana kurakaa ipuseeru, wayata, wayata ashchiya. Apanll wamari kasiriya. Zapshinaa Apanll waanaa tiptsiree tapachindachiya. Apanll uru iyaa Utaáchcheetsini kizpur chinaku, nda mbizakiya. Ashirucha, Apanleetsimari chinangtsa. Sambaytarintsqa, tårangiya Danielarini.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwaan kamanku anoo kamanchintspa. Kapitoro 1–6: Danielarini waanaatsi taarash kamankiya, yuwaan kiyung kachiykitaa, ashiritaa Apanlee nda kasarangu anootsi. Kapitoro 7–12: Danielarini pamazooma ipunpunaru kamankiya.

1. Maachee kayustan ipunpunar yakarangu an kurak ipunpunartam taachinllina, anoo tårangiya (7.1–28)
2. Opeejaa upapchir, misha chipootstam upapchir kamankiya. (8.1–9.27)
3. Apanll tiptsiree yakarangu, Danielpa tsiyatarangu, mangoo p'tseerangiya. (10.1–11.45)
4. Danielarini pamazurangiya yuwaan Apanll ayam ashtachu anootsi. (12.1–13)

Danielarini kuku

Babiloniyaшhuch kurak Utaáchchee tputs waanpee watsapun machirangu anush kanungasee mang' kapungu ipusarangu anoo na kamanchintspa

¹ Jowakim Utaásh kurakaam kinaru, tuchip masach taachu, anush Nabukodonosorsha wasundurupa Irusarinush kusarangsin, yaktaa kátiripeersin,² warataranganaya. Apanllsha kurakaam Nabukodonosoroom kasimaam wayarangiya. Kasirangusin, Utaáshchee kurak Jowakimaa putaranganaya. Sheeru, Nabukodonosor Apanllish pang' wanasinghish pshturangu, maachee orpat tinam zapan taarangu, anoo ichingaru yarangu, waanpeesha watsapun kanapurangu, anootssha waanshu apanllputrsirini pang' wayayaru kasarangiya. Mishat, Utaáshcheetstam tputs zapan muchchureem putayarusin, yak-tap Babiloniyaп machtarangiya.

³ Anush Nabukodonosor kusarangu, Aspinasa, waanaatsee pang' ksutamapani kuzuruzang; Israelchichee tputs zapan yushindarangina. Kurakaa maachirita, mishat kurakatam tiptsir kizpur yasampaneeew yushindarangina. ⁴ Ashiri shiysa anoo kanungasee wånguyar ndunari, matambshee ipusangcha. Chinamaam kapung yasaru, maacha ashparit yasaru, mikeeru mangoonkana anoo ipuseerush, iyaanaatsi k'kini Kaldew tayapatangcha. Mishat, nuwaam istamapan taamaam iyaa zitamarinee wayandamari tayaspatangtamcha. Ashiri shingcha, tårangiya Nabukodonosor Aspinasaatsi.

⁵ Mishat, Nabukodonosor Aspinasa kamachtarangitamta. Kanungasee ichinguru zar martangcha. Katungsee, mishat vinoottstam nuwaam panakish anchichitam panangcha. Tayapstampaanetssha tuchip masach tayaspatangints, tángcha. Tuchip masach tushiyramchu, nuwashsha pangи tarawaztaksin taachinllinaya, kurak Nabukodonosor tårangiya.

Na kamaneena yuwaan Babiloniyaшhuch kurak Utaáchchee tputs waanpee watsapun machirangu, kanungasee mang' kapungu ipusarangu anootsi.

Ashiri na kamanchima yuwaas Daniel wamkurpa kurakush pang' taarangana anootsi

⁶ Ashiri Aspinas Utaáchchee kanungasee ipusarangiya. Danielaa, Ananiyasaa, Misayelaa, mishat Asariyasaa ashiru ipusarangiya. ⁷ Ipusarangu, waanshuchirisha suroo yásamarangiya. Danielaa yásamarangiya Belsasaraa. Ananiyasaatssa yásamarangiya Sadraka. Misayelaatssa yásamarangitamta Misaka. Asariyaatssa Abetneku átu yásamarangiya. ⁸ Ashiri kurakush pang' taarangsin, kurakaa watungash katungarangsin, itaru Danielsha wipunash; Apanll iyaa Utaáchcheetsini nee katungamaam watsta, tárangia, tárangu, Aspinaspasha tsiyatarangu, Apanll iyaaam Utaáchchineemani katungtsee nllitaritaan katungamaam kamachtarangeeja. Ashiri yaanaatsi tayutaritamaam zandkeezini, Aspinasaa táanganaya. ⁹ Ashiri Apanll Aspinasaa mang' p'tseerangu, Aspinassha Danielaa wanasispatari tsiyatarangiya. ¹⁰ Itaru, ashiritaayamarangu; Nuw kurakaa puniktana. Kurak siyaam nee katungats katungamaam wayaranginya. Mishat, vinootstam waamaam wayarangitamta. Ashiriya siysa kurakaa watungash nda katungkus, xangitkachus, nllitarit kanungas tamaparee ashishtis nda tatsamoorus matambish taakus, kuraksha anumand nuwaatsshaparee pachamaam kamachtachiya. Ashiri watsiparee, Aspinas táanganaya.

¹¹ Itaru, kurakush pang' tputs katungtsee panampaan taarangu, anootssa Aspinas urutari kamachtarangiya, Danielaa wipunashpatari ksutamaama. ¹² Ashiri Danielsha katungtsee panampaan tsiyatarangu; Nuw shiyyaa táchinllpa, Iyaam windanashimari panangcha. Waamaamsha kungunandari panangcha. Amb ashkuni, chung zari yachachinipa. ¹³ Ashiri chung zar tushiyramchu, iyaa napangcha. Wandaya iyaa xangitamawshinti pakchush ashiri, watsta, tángcha. Wandaya min kanungas kurakaa watungash katungkana anpat tatsamooriniya pakchush, ashiri yuvari katungkini anumaritam panangdama, Daniel táanganiya. ¹⁴ Ashiri katungtsee panampansha, Chung zari yachayani, tárangia. ¹⁵ Chung maats tushiyramchu, katungtsee panampansha napku, ichingarusin wanasirinand matambhinandari wanuts sitatseew parangiya. Kanungas yuw kurakaa watungash katungkana anootsim wamari kasiranganaya. ¹⁶ Ashiri katungtsee panampaan anoo parangu, Ashiri siy na kurakaa watungash katungamaam watsta, misha vinootstam waamaam watsta, tárangia. Sheeru anumunsha, windanashimari martarangya kungupta. ¹⁷ Apanllsha Danielaa wipunashpatari istarangu mangoo kapung p'tseerangu, Kaldewshuchee wayandamari ichingaru mangoonaranganaya. Apanll Danielaa arangeem wayasasheem panarangu, yuwaatstam miranish pamastarich anootstam ashpari yasarangiya.* ¹⁸ Ashiri tuchip masach tushiyramchu, yuwamun kurak Nabukodonosor, Kanungasee tuchip masach tayaspataangints, tárangu, anamun Aspinassha kanungasee ichinguru, kurakapsha machtarangiya. ¹⁹ Kuraksha ashpaatsiri kanungas tsiyatarangiya. Tsiyatarangu, itaru minuntiyam kanungas Danielpa wipunashpatatam nda tatsamoorananganaya. Wamaritssin aranginasha kapung mangoonaranganaya. Ashirangsins, anshurisha kurakaam istampan taaranganaya. ²⁰ Anush taarangsin, kurak Nabukodonosor yachamaam yasampaneewaa kuruzurangu, itaru Danielsha, wipunashpatari wamaritssin yasampaneenee kasiranganaya. Uru wanasiri kurakaa kamaniranganaya. Wishunoottam mishat yasampaneewaatstam wamaritssin kasiranganiya. ²¹ Ashiri Danielsha zapan masach kurakash pang' taachu, anush Sirsha Babiloniayashcheem kurak kinarangu, anush Daniel kasarangiya.

Ashiri na kamanneena yuwaas Daniel wamkurpa kurakush pang' taarangana anootsi.

2

Ashiri na kamanchima yuwaas kurak Nabukodonosor pamazurangu anootsi

¹ Kurak Nabukodonosor tsimbun masach kurakaam kinaru taachu, anush zapan pamazurangiya. Anootssa chinachintar ashku xarashish mangush kapung taarangiya. Ashirucha, nda kis taarangiya. Mishat, nduntam kis maatariya. ² Ashku, tputsee yasampaneewaatssa tuwachima yasarana anuwaatssa, misha wishunoowaatstam kuruzurangiya. Yuwaas nuw pamasirangi anoo kamanpanda átu kuruzurangiya. Yasampanshitisin kurakush pang' kusatarangsin, ³ kuraksha, Nuw zapancha pamazuki. Ashirucha, anumun xararuri taakuri, yasapi turi kizpur zandkina, tárangia. ⁴ Yasampanshitisin kurakaa Aramewush k'kuz tsiyatkusin: Shiy kurakaa, urutamari kurakaam kinarush taachsha. Ashiri, kurakaa, pamazumareetsish iyaa kamaningcha. Kamaneerush, iysha shiyyaa pamazumarish kamanchinipa, yuwaas ashtachu anootsi, yasampaneew kurakaa táranganaya. ⁵ Itaru, kuraksha: Na mazinangtsa, yuwaas nuw pamazurang anoo siyaa

* **1:17** Matiwa 1.20; 2.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kamancheezi, ndambaree. Saantari mangimandaritis natstayarus, yuwaan nuw pamazurangi anoo kamaningandama. Mishat, yuwaatstam ashtachu anootstam itsinsaru kamaningandama. Itaru, siy ndunnaa nuwaa itsinsaru kamankus, nuwsha siyaa mchukpat turumaam kamachtachima. Pangeetstamtis ichinguru kapeetchinllinaya.⁶ Itaru, siy waanari yuwaan nuw pamazurangi anoo itsinsaru kamankachus, misha yuwaatstam ashtachu anootstam kamankachus, ashiri nuwsha siyaa ngutariti maachiritaatsi zapan wanasirimshee panachintsa. Mishat, tpoutsireeti: Siy nee tputs ungirtangtsa. Kizpurtanda yasakanā, tāchima. Ashirucha, siyaa pamazumareetsi kamaningandama, atashina. Mishat, yuwaan ashtachu anoo itsinsaru kamaningandama atashina, kurak yasampanneer-waa tārangiya.

⁷ Ashiri yasampshtisin punirpat, Kurakaa, yuwaan pamazurangish anoo iyaa kamaningcha. Ashkachush, iysha itsinsaru yuwaan ashtachu anoo shiyaa kamanchinipa, tāranganaya.⁸ Itaru kuraksha; Na siyaa yasaktana. Nuwaa kuki mazinarangus, punikus, Pcharundama, átus, nuwaa ngutaritis átssa.⁹ Anoo mazinamaam zandkeezi. Siy yuwaan nuw pamazurangi anoo wandaya nda nuwaa itsinsaru kamankachus, ashiri siyaa ichingaruso tsipatssa. Siy nuwaa mangutis ngichamachaam zandaksa. Ashiri kurakaa wanasirinaariya kamankachuni, iyaa pachacheeja, ¿nda mangishis chinakus átssa? ¿Nuw antaati nllitarit chinacheezi? Ashiriya, siyaa yuwaan nuw pamazurangi anoo kamaningandama. Ashkachus; Zuraksinchia. Ashiriya, yuwaan ashtachu anoo yasartampasinaya, siyaa tāchima, kurak tārangiya.¹⁰ Yasampshtisin; Kurakaa, yuwaan shiy pamazurangish anoo minumtiyam tputs tsapurunashuch kamanimaam wanindaja. ¿Nitaati sirútama min kurak tiptsireem, Yuwaa nuw pamazurangi anoo kamaningandama, átar? Nda. Minamtiyam kurak kizpurtati, yasampanneer-wishunootstam kamaninganda, átareeja.¹¹ Ashiri kurakaa, arangeem tputs yuwaan shiy átish anoo kamanimaam wanindaja. ¿Tampa iy apanlirini kamanecheezuwa? ¡Itaru, uwsha nda tputsh taakuwa! yasampanner kurakaa tāranganaya.

¹² Kuraksha yasampanneer kuk mazinarangu, kapung tsiyantarangu, waanaatsee wsundurur kuruzurangu; Ashiri Babiloniyyashchee yasampanner, misha wishunootstam ichinguru putayarus, pachayarus ksangints, kurak Nabukodonosor kamachtaku, tārangiya.¹³ Ashirucha, tiptsiree kamachtarangu, sundarsha Danielangaz wipunashingatzam ashpari pachamaam nachungaranganaya.

¹⁴ Ashiri kuraksha wasundurur urkari, Ariyoka sura, Danielaatssha putamaam kusarangu, Danielsha Ariyokpa wanasir chinampatari tsiyatarangu:¹⁵ ¿Mayamand kurak yasampanneer chingamaam kamachtaranga? tārangu, Ariyoksha itsinsaru Danielaa kamanirangiya.¹⁶ Ashiri Danielsha anoo mazinarangu, kurak tsiyatkatu naatarangiya. Kurakash kusarangu: Xamachee kurakaa. Iyaa musá pcharinllpa. Nuwaam pakich kutaanda. Ashkachush, nuw uru shiyaa wanasir yuwaan pamazurangish anoo kamanchinllpa, misha yuwaan tushiychu anootstamta, Daniel kurakaa tārangiya. Kuraksha, Ayu, tārangiya.

¹⁷ Ashiri Danielsha mikeeru pangpitam naayaru, wipunasheetssha ashparita kurakaa kuk kamanirangiya.¹⁸ Apanllee yuwaan kurak pamazurangu anoo iyaa tuyamandamaam maasheeni. Apanll kanindush taaku an ichinguru yasariya.* Apanll istakachu, chiysha wazareetsiri kamankachuch, iyaa Babiloniyyashchupatari yasampanni ndusha pachachinllinaya; Daniel tārangiya.¹⁹ Ashiri Apanllee mashirangsin, anuritam psaan Apanll Danielaa miranish tuyamandarangiya, yuwaan Nabukodonosor pamazurangu anootsi. Ashiri Danielsha anumand Apanllee, Wapparee, tāyaru, ungirtaku,

²⁰ Apaa Taarashipani, shiyaa urutamari ungirtakuni taachinipa.

Watam shiyamari Apaa, ichinguru yasakshawa.

Shiyamari kizpurtishcha. Shiyaa kasimaam wanindaja.

²¹ Shiyamari yuwaan tsapurunashish tushiyku anoo yasakchush wayaksha.

Shaana zandkush, kurakaa kapeeteerush, misha kurak wayaksha.

Mishat, yasampaneetstam aranginasha itsinsaru yasamaam istaksha.

Mishat, wazareetsiri mangoonamaam istaktamsa.

²² Yuwaatsta iy yasamaam pinasakani, anootsta shiysha tuyamandakush, kamiran yasakanaya.

Yuwaa tunimash taakana anootstam paksha, watam wizpurirpatatish tunimaa tuwasi-neekshawa.

²³ Apaa, nuw zitamarini shiyaa chinarangana.

Na nuwsha ashiritam shiyaa wappari atina.

Shiyaa ungiertakina, watam shiy shaana nuwaa natstamaam wizpurireetsish panarang-shawa.

Iy shiyaa mashiranguni, shiysha kurakaa pamazumarini tuyamandarangsha, yuwaa kurak kapung xararangu anootsi.

Ashiri Apaa, wappari shiyaa atiniya,

Daniel tárangiya.

²⁴ Anumunsha yusur Daniel Ariyokap napkatu naatarangiy. Watam Nabukodonosor Ariyokaa; Babiloniyyashchee natstampanee pachamaam kamachtaranguwa; Ichingaroo pchangints, táranguwa. Ashiri Daniel Ariyokaatsha; Musá natstampanee pcharinllpa. Nuwaa kurakap machinda. Ichinguru pamazumareetsini kamanchima, tárangya Daniela.

²⁵ Ashiri Ariyoksha mikeeru Danielaa kurakap Nabukodonosorap machtarangiy. Anush kusarangsin, Ariyoksha; Kurakaa, in Utaáchich tputs pamazumareetsish uru itsinsaru kamanchiya. Nuwaa; Nuwnaa kurakaa kamanchima, tárangu, nish yushindarangina, Ariyok kurakaa tárangya ²⁶ Kuraksha Danielaa, Belsasaraa, ¿shiy nuwaa itsinsaru yuwaamazurangi anoo kamaneecheezish? ¿Mishat, yuwaa tushiychu anoo yasaktamtish? kurak tárangiy.

²⁷ Ashiri Danielsha; Kurakaa, minamtiyam tputs anoo natstamaam wanindaja. Yasampantaati, tuwachimapantaati, wishunutaati, anoo yasamaam wanindaja. Shiyaa kamanimaam izuuru pinaschinllinaya. ²⁸ Itaru, Apanll kanindash waamari kasiru taaku, anumari yuwaazapish ashtachish anoo tuyamandakiya. Ashirucha, waana zandku, tputsee mang p'tseekchu, yasamaam waritariya. Ashiri kurakaa, Apanll waana zandarangu, shiyaa yuwaazapish tushiychu anoo wasina yámandarangiy. Ashiri natunaam pamazumareetsish kamanchinllpa. ²⁹ Shiy kurakaa, kirimshish maamawush, mangishish chinachintar ashirangush, ¿Mayaja iyash zapish túshiych? ántar ashirangush, Apanllsha yuw ichinguru yasaru taaku, ansha shiyaa miranish wasina yámandarangiy. ³⁰ Ashiri natsha Apanllsha nuwaa watatam tuyamandarangiy. Itaru, nuw nda ichinguroo yasampanee kasirina. Waana Apanll shiyaa kamanip átu, zandku yuwaamazurangi anoo yámandarangitamta.

³¹ Ashiri shiy kurakaa, miranish pamazukush, maachee tinam, tputs tamapari ashiru kapung parangsha. Tuwasineeru, kizpur kurakurtaru, yutarit punirsamuna. ³² Anoo napkush, much ur chumbeepimashpat ashchiri tinama. Titkursha misha pachtamatam ur mburshimashpa tinama. Waturootsha wanumbpatari ngusamb chumbeepimashpa tinama. ³³ Upazsha mbammashpatatam tinama. Watssha mbammashamtinam, itaru chawpitamta tsapupat ísim tinam parangsha. ³⁴ Ashiria, anootssha kurakaa, shiy nanopawashirangush, patumbich machish iwar wandari nduntada tputs tununku, iwataranllu kurarangiy. Izuuru tsapush parat ashkamchu, tputsimun tinamun wats taw ashirangu, izuuru pátagarangiy. ³⁵ Ashkamchu, anuri ichinguroo tinam ashpari izuuru chuweeru, wayapureem kinarangiy. Tputs tirikoo pusinaku tamatarperee ashiru, kambusursha kizpur kambustarangu izuuru wayapureetssha kapeettaru ashirangiy. Nda pakchiyam katuchirangiy. Itaru, patumbichsha yuw tputs ashiru tinama taw ashirangu ansha macheemsha kapungoom kinarangu, ichinguru tsapurunasee yambutarangiy.

³⁶ Ashiri kurakaa, yuwaamazurangish anoo na kamaneeena. Ashiri natsha yuwaamazurangish anoo mangeetsish p'tsimaam kamanchinllpa. ³⁷ Apanll waana shiyaa kurakaa, shiyamari ichinguru kurak kasiru wayarangiy. Mishat, wizpureetstam kizpur putit taamaam panarangitamta. Tputs ichingarusin shiyaa kukish payuchinllinaya. ³⁸ Shiyamarisha kasirush, ichinguroo tputs ksutatsha. Ichinguru manginshuchee misha kpurngamsheewaatstam tputspatari ashpari ksutkush, shiyamari taachsha. Watam shiyamari ichinguru kasikshawa. Ashiria, shiy kurakaa, tputs much orpat chumbeepimashpat tinam parangish, an watacha shaantya. ³⁹ Itaru, shiy tsiparamchush, anumunsha Apanll minshuchetssha tputs kurakaam wayachtamparee. Itaru, uwsha wizpur nda shiyapat tatsamchiya. Sheeru, anumunsha tuchparinsha minshuchtam tputs kurakaam kinachiya. Uwsha kizpuritam tsapurunasshuchee waamari kasiru taachiya. An watacha waturat ngusamb chumbeepimashpat tinam parangish anu.

⁴⁰ Anumunsha ipunpunarurinsha kurakaam minshuchtam tputs kinachiya. An watacha mbammashpa tinam parangish kurakaam kinakchu, mbammash tamapari ashiru kizpur taaku, ichinguroo kurak wamari kachingeero kasachiya.

⁴¹ Mishat, shiy kurakaa, pamazirangish yuw tputs tinam wats mbammashpat misha tsapupa ísim tinam parangish anshat tputs kurakaam kinakchu, kizpur mbammash tamapari ashiritaa taaku, itaru waanpatatssin xarashish wayakchusin, piyamawsha taachinllina anoom ashirangsha. ⁴² Watssha ngusamb tsapupat ísim tinam parangish, ansha kurakaam kinakchu, kizpuritaa taaku, itaru uru pantsachu anoo ashirangsha. ⁴³ Kurakaa,

shiy ngusamb tsapupat ísim parangish an kurak wamachtash, gobernadoru, waanasir tsiyatkachu, wizarpataw istaktaatssin, itaru ashirita, nda wanasisi minamari k'kuz chinaksin, taachinllina. An watacha ngusamb tsapupa ísim tinam tamaparee ashiru parangish anu. ⁴⁴ Yuwash ashpari in tputs kurakaam kinaturtachinllina, anush Apanllsha kanindamand waana urutamari taamaam kurak kizpur zanganchiya. Anoo ayamtaati kurak nllitari kasichazinllinaja. Tsapurunashuchee kurak ichingaru kasiyaru, izuuru kachingeero kasachiya. ⁴⁵ An watacha yuw shiy patumbich waanitaritaa nduntaa tputs tununku, mach iwamatayaru, pantsayashinu, tputsee tinamaa pátangayaru, chuweerangu anu. Ngusambaa, misha ngusamb chumbeepimashtam, tsapupa ísimaa, misha orootstam mburshimashee misha orootstam chumbeepimashee ichingaru pátangambeeru, chuweerangu, an watacha Apanll waana kurak kizpuree zangankachu, ashtachu anu. Apanll shiyya, kurakaa, wasina yuwazapish ashtachu anoo yámandarangya. An zuramaritcha. Uru amb ashtachiya, Daniel kurakaa Nabukodonosoraa tárangeya.

⁴⁶ Ashiri kuraksha Nabukodonosor anoo mazinaranju, puniku, Danielanung tutunlltararu, timucheero, tsapumun much kandanchinand ashirangiya. Sheeru, tiptsireetsha kamachtarangu: Danielaa chinuze pachayarus muchingtsa, tárangeya. ⁴⁷ Tiptsirsha ashirangsin, kuraksha Danielaa; Siy Apanlliris ichinguru tputsee apanllirini waamari kasiru taakiya. Kurakawaatstam ichinguru waamari kasiru taakiya. Siy Apanlliris tputsee mang' p'tseeku yuwaas ashtachu anoo yasanakaya. Ashirucha, shiyyaam waana chinashish panaku, yuwaapamazurangi anoo yasanakush kamaniksha, kurak tárange, ⁴⁸ Danielaatssha Babiloniyahsheem gobernador ínarangu, ichinguru yasampantam Danielaa urkareem ínarangitamsinaya. Sheeru, maacheetsishsha kizpur wanasisreew panarangya.

⁴⁹ Ashiri Danielsha kurakaa tsiyatku, Ashiri ipunsheetsi kurakaaamtam ínangtamcha Sadrakaatsi, misha Misakaatsi, misha Abetnekoostamta. Ashkachush, uwshtisn shiyya tputtsirish wanasisi ksutchinllinaya, Daniel kurakaa tárange, kuraksha Danielaa wamkur Babiloniyahsheem ksutamapan ínarangya. Itaru, Danielnaa uru kurakshuri pang' taarangya.

Ashiri na kamaneena yuwaas kurakaa Nabukodonosor pamazumarini Danielsha ka-manirangu anootsi.

3

Na kamanchintspa yuwaas kurak tuchpa kanungas sumasush pshtayaru, nda muchku xapoorangana anootsi

¹ Ashiriya, kurak Nabukodonosor tiptsiree maachee kapung tputs tamapari ashiru, orpat tinamaam kamachtarangiya. Iwaririni 30 metro, wamanarinsha tuchip metro ashiru tinangints. Sheerus, tsap Doramun watandsamun, itsireerus wayangints, yakat Babiloni watsirishta, tiptsiree kamachtaku tárangeya. ² Tiptsirsha maachee orpa tinarayusin, iwaparangusin, Nabukodonosorsha wamachtashee kamachtarangu; Kurakaa ichinguru Dorash watandsash shaniymaam kuruzushimints nuwaa tinamari ungirtamaa, tárangeya. Ashiri wámachtashsha naatarangsin, kurakawaa ichinguru kuruzuranganaya. Alkaldee, gobernadoroo, sundarootstam urkaree, tsiyatssee yaramapaneetstam, mishat kurikee ksutamapaneetstam ichinguru kurakawaa shambatamaam kuruzuranganaya. ³ Ashiri Babiloniyahshuchha kurak ichingurusin washunand tinamaa ungirtamaam shaniyaranganaya. ⁴ Ichinguru shaniyarangsins, tsiyatssee kamanimapansha tputs chiyayaru, kapung tsiyatarangiya. Mazinangtsa; ichingurus minshucheewtamtis tsap taakis, yuwis nllitaritaa k'kuz tsiyatkis anis, ichingurus nuwaa kuki mazinangantsa. Kurak Nabukodonosor waama apanllirini orpa tinamaam kamachtarangiya. ⁵ Ashiri siyya kurak ateeja; Wakar wits pu pu tákhu anoo mazinakchus, misha tirutzee, kitaraatstam, tamburaatstaam ichinguru mazinakchus, ashiruya tutunlltayarus, nuwaa apanllirini orpa tinamaa ungirtangtsa, átcha. ⁶ Mishat, kurak Nabukodonosor siyya atitama; Yuw tputs nuwaa apanllirini ungirtamaam ngatku, anoo putayarusin, mikeeru tandapunuzish yuwash sumas kizpur ksan taaru anush kapeeteerusin, kasachinllinpa, áttanda Nabukodonosora, tsiyatssipan tárangeya. ⁷ Ashiriya, anoottsha tsiyatsis mazinarnangusin, ashpartisin tputs wakaraa wits, misha tamburaatstam mazinakchusin, tutunlltayarusin ungirtataranaya. ⁸ Itaru, Utaáchchisha tputs apanllputsee ungirtamaam kapung ngataranganaya. Ashiri Kaldewshuchsha tputs anoo yasarangusin; Natu, Utaáchchee tputs sumasush pshtayaruuni kasayani, tárangeusin, Nabukodonosorapha naataranganaya. ⁹ Kusarangsin; Kurakaa, shiy urutamari kurakish taatsha. Shiyatsimari urutamari tputs chinaksin taachinlliniya. ¹⁰ Kurakaa, shiyya shaana tputsee ichingurootssin kamachtarangush; Yuwash wakaraa wits mazinakchus, mishat tamburaa, tirutzee, kitaraatstam mazinakchus, nuwaa apanlliree orpa tinama tutunlltayarus ungirtachinllinpa, shiy

kamachtakush tárangsha, kurakaa.¹¹ Mishat, shiy tárangitamtishcha; Tputs nuwaa kuki nda tuminkusin, ashiri putayarus, sumas kizpur ksan taaru anush muchimaam waritariya, shiy tárangitamtishcha, kurakaa.¹² Ashiri kurakaa, na mazinangcha, itaru Utaáchichsha tputs, yuw shaana Babiloniyahchee kurak kasimaam wayarangish, ansha nda shiyya kukish payukanaya. Iyaa Babiloniyahcheetsini apanllirini ungirtamaam uru ngatkitanay. Mishat, shiyya apanllirish kaneesich orpat tinamaa nda shiyya payukanaya. Izuuru ngatkanaya, Sadrak, Misak, misha Abetneku, ashpartisin ashkanaya, táranganya.¹³ Ashiri kuraksha Nabukodonosor anoo mazinayaru, kizpur tsiyantarangu, wasundurree kamachtaku; Natu Utaáchchee tputs tuchpari kuruzushinints. Nuwash mikeersin kuschinllpa, átcha, táshinints, tárang, ashiri uwshtisin kurakash pang' kusaranganaya.¹⁴ Kuraksha; ¿Mang siy nuwaa kuki payumaam ngatkus, nuwaa apanlliri kaneesich orpat tinamaa nda anoo ungirtamaam zandkis?¹⁵ Itaru, na kaapanírisha, nuwaa kuki payungtsa. Wakaraa wits, tamburaatstam, misha tiruzeetstam, mazinakchus anurisha mikeerus tutunlltayar, nuwaa apanlliri orpat tinamaa ungirtangtsa. Itaru, na nimun siy nduniya nuwaa tinamari ungirkatus, uru siyya mikeeruri sumasush tandapunuzish kapeeteeruri kasachintspa. ¿Tamamaja arang apanll tapachindachints? kurak tárangeya.¹⁶ Ashiri uwshtisin kanungas yámkusin; Itaru, ¿mayaamaja anumand ngutich nambaptapich?¹⁷ Iy Apanlleetsimari ungirtakanaya. Anumari iyaa sumasish kapeetkitaateesha, uru tapachindamaam waritariya. Iyaa minpat kiyung yachamaam zandkitaateesha Apanll waana zandku iyaa tapachindachtamtaya.¹⁸ Mishat, kurakaa, mazinangcha. Apanll iyaa nduntaatiya tapachindaku ashtaa, iyaana shiyya kukish payucheezini. Shiyya apanllirish ungirtamaam kapung ngatkiniya. Mishat, ur tinamaa tutunlltayaruni, ungirtamaam izuuru ngatkitamaniya, Utaáchich kanungas táranganya.

¹⁹ Kuraksha Nabukodonosor anoo mazinayaru, kizpur tsiyantaku, kapung wanuts ksanirangu, tash chumbimbach ashirangiya. Ashiri wasundururee kamachtarangu, Natu, sumas kizpur ksaningints, tárangeya.²⁰ Sumaseetssha kizpur ksaneerangusin, kuraksha wasundururee kizpuriwa, Siysa, Utaáchchee putayarus, kamuriyarus, sumasush tandapunuzish kapeeteerurus ksangtsa. Waani anshuri muchinllina, tárangeya kurakaa.²¹ Ashiri sundarsha tuchpaatsiree kanungas putayarusin, yuwaptari kurakaa wamar kamartarana, anpatari kamurimursin, sumasush kizpur ksanish tandapunuzish kapeetaranganaya.²² Kurak, Sumasee kizpur ksaningints sheerus, anush musásiri kanungasee kpitangtsa, tárang, anuritam sundarsha tuminurangsin, kanungasee sumasush pshtakatu, sundaroo waanaatstatam sumas muchirangu, tsiparanganaya.²³ Itaru, kanungasee tuchpari kamurim sumasish wantsush pantsaranganaya.

²⁴ Kuraksha Nabukodonosor wipunashpa kanungasee arapimandari nap ashirangsin, Nabukodonosorsha kanungasee paranllu, punirustarangu, mikeeru chiyzata ashiranllu, wipunasheetssha; ¿Ndusha tuchpanandari tputsee kamurima sumasush pshtarangini? Tárange, wámahtashsha; Aa. Tuchpanandaricha kapeetarangani, tárangeya.²⁵ Nabukodonosorsha, Itaru, nuw ipunpunaroo tputs sumasish xiytangatu kamurishari pakinawa. Nda pakchiyam mbutanaya. Ipunpunarcha tputsiya. Apanllparee wasundururiya, tárangeya.²⁶ Amb tárange, kurak sumasinung wach káyamayaru, kapung kuruzirangiya. Sadrakaa, Misakaa, Abetnekoo, Apanllis tiptsiris, shtungangints. Naanints ningeema. Siy Apanlliris kizpurcha, tárangeya. Ashiriya tuchparitssin sumasush shitunganganaya.

²⁷ Anootssha ichingurusin kurakawin shaneerana anshtisin watsiri xiyeersin, punirus-tarsin, napataranll ashiranganaya. ¿Kamapari sumas mbuteeriya? atusin, napkusin, itaru ichinguru ashpartisin wanasisinandari, nda pakchiyam mbutaranganaya. Mishat, muchtam nda pakchiyam muchiranganaya. Wamartam nduntam kurarangiya. Nda pakchiyam muchinsam pchazarangiya. Ichinguru wanasisinandari paranganaya.

²⁸ Ashiri anoo Nabukodonosor parang, Siy Apanlliris kizpurcha. Waana wasundururee zanganirangu, siyya tapachindarangiya. Apanllimun mangis taturangus, nuwaa kuki kapeetarangsa. Nuw siyya pachamaam zandarangtaati, itaru siyya nuwaa apanlliri ungirtamaam ngatarangsa. Uru iyaanaatstamari Apanllirini ungirtakuni taachiniya, tárange, tárangeya.²⁹ Ashiri na siyya ichingarootsis táchintspa; ¿Tammamasaja tputs nee kanungasee Apanllirini yutarit tsiyatkiya? nuwsha sundareetsi kamachtakachuri, wanutsee toro toro sheeru ksangi, táchima. Nuwataati tputtsiri, nduniya ashiri minshuchtaati tputs, nllitarit k'kuz tsiyatka antaati ashkusin, uru tsipachinllinaya. Mishat, pangootstam izuuru kapeeteerurus ksangints, táchima. ¿Antaati min Apanll tapachindampan wanindada? Minumaricha Apanllimari tiptsiree tapachindampan taakiya. Apanll kizpurcha, kurak tárangeya.

³⁰ Ashiri kurak yusursha tuchpaatsiritam kanungas aranginasha kizpureem kurak ínarangiya, Babiloniyahchee ksutamaama.

Na kamaneena yuwaan kurak tuchpa kanungas sumasush pshtayaru muchimaam xapoorangana anootsi.

4

Apanll Nabukodonosoraa waneerangaa, Nabukodonosorsha Apanilee mangoonarangu anoo kamanchintspa

¹ Nuw kuraki Nabukodonosori siyaam ichingaroomis kirakaa yandakina. Ichingarus tsapurunas ztaru taakis anis, minush k'kuz tsiyat�is anootstamtis ichinguoots kis taangtsa, atina. ² Ashiri nuwaa Apanll waamari kasiru an waanatsee wizpur tuyaman-darangu, kizpur napuxtarangi, anoo na siyaa kamanintspa. ³ Apanll kizpurcha. ¿Antaati xaptareejaa? Waana zandkachu uru tatsamkiya. Apanll urutamari kurak wamari kasiru taakiya. Wizpursha urutamaritam taakiya.

⁴ Sirútama nuw kuraki mapiyruri, kis nuwaanshu pang'i taarangina. Nuwamari tputsee kasiruri, kurikpani kis taarangina. ⁵ Itaru, ashirita taakuri, anush psaan maaranguri pamasimastaruri, taamaranluri, kizpur punirangina. Izuuu kapung punirustaranguri, mapiyamaam pinasarangina. ⁶ Ashiriya, chiyyayashhti Babiloniayashchee yasampaan ichinguuru kuruzurangina. ¿Mayaaashiru pamazurangi? Anoo yasampansa kamanpanda aturi, kuruzurangina. ⁷ Ashiriya, Babiloniayashchsha yasampaan, tuwachimapanitam, mishat wazurirtam nuwash kusataranganaya. Kuseersin, nuwsha pamazumareetsi kamanirangina. Itaru, uwshitsin ichingurusin; Kurakaa, yasareezini. ¿Mayamasaja ashiru pamazurangish? tárangusin, izuuu kamanimaam pinasaranganaya. ⁸ Anumunsha zapish Danielsha nuwash kusarangya. Nuw Danielaa min sur yásamarangina, nuwaana apanlliri sura Belsasara. Danielaa Apanll wani mangoo p'tsekuu, ichinguru yasatariya. Ashiri nuwsha Danielaa pamazumareetsi kamanirangina. ⁹ Belsasaraa, nuw shiyya yasampa-neem urkar wayarangina. Urutari Apanll wani shiyash taakiya. Anoo nuw yasakina. Ashiri Apanll wani shiyash taaku, mangeetsish p'tsekuu, yuwaan ashtachu anoo yasaksha. Ashiri na shiyya pamazumareetsi kamanchinllpa. Shiysha nuwaa itsinsaru kamaningandama. ¿Mayaja nuwaam tushiyich? ¹⁰ Ashiri na mazinangcha; Nuw kirimshi maaruri pamazurangina. Tsapurunas apusanand minnam yasin kizpur wazuran xiyan parangina. ¹¹ Yasinaa napkuri, aranginasha kizpur wazuran kanungarangu, mishat washitaneeran-gitamta. Sing kanindamun kandanirangiya. Yuwamand tsap tspakatu anumanda tputs napku yasinaa pamaam waritarangya. ¹² Warsha kizpur wanasisimuna. Wanussua zapanimuna. Ichingaru tsapurunas tputs, zamzitam katungamaam waritarangita. Anush wakaratam watandpish kariymaam waritarangitamta. Mishat, wapzarushsha tsiripich ixatarangya. Anumunamari, yasinamun ichingaru tputs, mishat maachtatam wanasi kis taaranganaya.

¹³ Mishat, anumun nuw miranish pamaskuri, Apanll wasundurur yuwtputsee ksutkana an, minum kanindap káyashinu karuwatanu parangina. ¹⁴ Karuweeru, kapung tsiyatku; tárangya.

Yasinaa tuwayarus, wapzaree kuwtayarus, war wanuspatri ichinguru kpitangtsa. Waani wakar yuwtandatpish kárirna an suwasuwapan. Mishat, tsiripchitam, yuwtapzarush ixatatarana antam suwapana. ¹⁵ Itaru, pucheetsinaa xixpurpatari ksangtsa. Kateenpa ngusamb mbammashpa kamuriyarus, anshuri karutash ksangtsa. Timburanllizeetsirita waani sirin kachachtachpa. Mishat, wakarpa washunand karutash taachinllipa. ¹⁶ Anush nllitarisha chinakchu, maachi chinuz mangu ashisha taaku, tsumbin matayaru masach kachingchiya.

¹⁷ Iy Apanllini wasundururini, Apanll kurakaa ichingaru wamari kasiru taaku, anoo tputs ztaru yasapana atuni, waneeshee shiyyaam wayamaam zandkiniya. Yuwaa tputs Apanll waana zandku, anoo kurakaam inakiya. Pukireetsta tputs ipuseeru, kurakaam inamaam waritaratamta, Apanll wasundurur fárangya.

¹⁸ Ashiri, Belsasaraa, watacha yuwaan pamasirangi anoo na shiyya kamaneenlli. Ashiri na shiysha, nuwaa kamaningandama. Itaru, nuw tputsee yasamawaa ichinguru kruzeeruri, kamaninda, táranguri, uwshitsin nda nuwaa kamankusin, izuuu xapoorangana. Itaru, shiynaa ichinguru mangoonaktishcha, watam shiyash Apanll wizpur taaruwa, nuw Danielaa tárangina.

¹⁹ Ashiri Danielsha nuwaa kuki mazinarrangu, kapung mang' mantsarangu, mangush chinachintar ashirangu, ashiri Belsasaraa, yuwaan pamasirangi anoo punirustakush, mangish mantsarinllpa, tárangina. Itaru, Belsasarsha nuwaa tárangia; ¡Maya, kurakaa! Ichingaru yuwtam pamasirangish an shiyyaam yutaritshish tushiychu, anoom ashirangsha. Nuw shiyangaz kapungcha mangi mantsaki. Apanll kundarareetsinaareesha ashiru wa-neekchu, waritachparee, atina. ²⁰ Kurakaa, yuwtam wazuran kanindamun kandaniru,

anumandari tsapurunasshuch ichingaru pamaam waritaru, parangish, an shaanaatsi ashirangsha.²¹ Mishat, warsha kizpur wanasir kamachpaptaru, wanussa zapan ichingaru tputs katungamaam waritarangu, warsha tapeeru, wakar anush kariyrangana, wapzarushsha tsiripich ixatataru parangish,²² an yasin shiycha, kurakaa. Mishat, yasin kizpur wazuran kanungarangu, kanindamun íwar kandaneeru parangish, an shiy ichingaru kasirush kurakaa taakish, shiyamunamari wizpurirish tputs zapan kis taakana, anoom ashirangsha.²³ Mishat, pamaskush, Apanll wasundurur tputsee ksutamapan kanindamand karuweeru, tsiyatku; Yasinaa tuwayarus, ichinguru wapzar kuwtayarus ksangtsa. Itaru, puceetsinaa anootsiri waxixpurpatari ksangtsa. Sheerus, kateenpa ngusamb mbammashpa kamuriyarus, karutash wayayarus ksangtsa. Waani sirin kachachtachpa, misha waani wakarpa karutush taapanra, ashku tsimbun matayaru masach tushiychiya, Apanll wasundurur ántaru pamasarangish,²⁴ an kurakaa, waana Apanll shiyaa waneekchu ashtachish anootscha ántaru pamasarangish.²⁵ Yuwash zari Apanll shiyaa wanimaam waritakchu, anush tputrisirish shiyaa putayarusin, arap wanlitaru wayakchunll, washunand wakarpa karutaa katungkush taatsha. Sirinsha shiyaa kachachtataw ashku taachsha. Kurakamuntaatish tsimbun matayaru masach chinuzpa yapandarush taachsha. Itaru, yuwash shiy Apanlee wizpur izuuru mangoonkachish, anush Apanllsha shiyaa Yusur wanasiwayakchu, shiysha; Apanll waamari tsaprunasshuchee ichingaru kasiru taakiya, táchsha. Yuwa tputs waana zandkachu anoo kurakaam ínakiya, táchsha.²⁶ Mishat, Apanll wasundurur; Yasinaa puchi xixpurpatari tsapush ksangtsa, tárangu, an watacha Apanll shiyaa Yusur kurakaamtam ínayaru kasachu anoma, tárangya. Ashiri shiysha kurakaa, Apanlee mangoonkachush, Apanllimari wamari kasiru taaku, taachsha.²⁷ Ashiri kurakaa, nuw shiyaa wanichinllpa; na wanasiysha chinangcha. Mangiptish taangcha. Yusur arangeem yutarit chinarinllpa. Yutaritshishee izuuru mapiyngcha. Wanasiysha chinakush, pukiree tputsi istangcha. Ashkachush, nda yutarit shiyaa tushiychinilla. Wanasiyshaparee kis taachsha, atina, Daniela nuwaa tárangya.

²⁸ Yuw aship Nabukodonosoraa Apanll tuyamandarangu, an ichinguru tatsamoorangiya.²⁹ Minam masach tushiyramchu, anumun kurak Nabukodonosorsha pangumunsha íwar warapamamun káreeru, anush naanat ashishtar ashirangu, yaktaa Babiloniya ichinguru pakeeru,³⁰ ¿Yakat Babiloniyaninllta? Nuw kizpureeri tputseetsi kamachtaranguri, yaktaa kizpur wanasiri nuwaam taarasheemi panguranganaya. Nish taakuri, tputsee ztaru ksutkina. Nuwaanaatsi wanasiyshaparee tuya mandayaruri, kasachina, ántar ashirangu,³¹ ndaturi tsiyatam iwaparu, íwar kanindamand tsiyatsis kimarangya. Kurakaa Nabukodonosoraa, mazinangcha; na shiy nimunari ndusha kurakish taachsha.³² Tputs shiyaa putayarusin, arap macheersin, wanllitashtish chinuzpa karutaatsimsha katungkush wakar tamaparee ashishtish tsimbun matayaru masach taachsha. Anshunaapa Apanlee chinakchush, Apanll wamari tsaprunasshuchee ichinguru kurak kasiru taakiya. Tputseetssha yuwa waana zandkachu anoo kurakaam ínakiya, táchsha, kanindamand k'kuz ántar ashirangya.³³ Ashiri yuwartatam Apanll wasundurur kamanirangu, anuritam tatsamoorang, kurak Nabukodonosorsha mirusinlltayaru, tiptirsashurkaree putayaru, arap wanlitaru machtayaru wayarangana. Anush pastush taar ashirangu, karutaa katungku wakar tamatapari ashiru taarangya. Sirinsha kachachtaku taarangya. Muchsha wazuran kanungarangya. Wachizupsha yungan wachizup tamapari ashisha taarangya.

³⁴ Ashirinya, nuw Nabukodonosori tsimbun matayaru masach tatsamoochu, anush, wanasiysha chinaranguri, íwar kanindap nap ashiranguri, anush yararangshitina. Apanleetssha kapung ungirtaranguri; Apaa wappari. Shiy urutamari kasiru taaksha. ¿Shiy wizpurirish antaati pastacheeja? Urutamari ksutkush taachsha.³⁵ Tputs minamityam shiy tamapari ashiru wanindaja. Apaa, shiy, kanindpicheetstam, mishat tsaprunasshuchestam yuw shaana chinakish anoo ashiksha. Itaru, tputs minumityam ashimaam wanindaja. ¿Chakaja shiyaa, Mayaamsha ashiksha, tách?^{*} Támaam wanindaja, Apanlee nuw ungirtakuri tárangina.³⁶ Amb táranguri, anush musásiri yararanguri, Yusur wanasiysha chinarangina. Ashiri nuwaa istamapan, mishat kurak tsipasawtam nuwangaz nachungurangusin, nuwaa parangusin, pangipi machiranganaya. Anush nuwaa Yusur kurakaamtam ínarangandanaya. Ashiranguri, nuwsha Yusur kizpur kuraktam kinaranguri taarangina. Tputseetsi ksutkuri, izuuru kizpurshiti sirútamaa taarangi anumand kasirinasha kurak taakina.³⁷ Ashirucha, na nuw kuraki Nabukodonosori Apanlee waamari kasiru anoo chinakuri, ungirtakina. Apanll uru tputsee itsinsaru natstakiya. Tputs waanaatsee ungirtakana anoo tpazakiya. Ashku mangu p'tseeku, itsinsaru mangoonkanaya, nuw siyya atina, kurak Nabukodonosor kirakamun yandaku, tárangya.

* 4:35 Romshucheema 9.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiri na kamaneena yuwaan kurak Nabukodonosor Apanllee mangoonarangu anootsi.

5

Apall wasundurur tandapunuzimun tsiyatssee yandarangu anoo kamanchintspa

¹ Zapishtsha, kurak Nabukodonosor tsiparamchu, wipsha Belsasar kurakaam kinarangiya. Uwsha Babiloniayashchee ksutariangya. Ansha Belsasar; Washunand shaniyeeruni, kis katungpani, atu, minum mil kurak tsipasawa yambirangya. Ichingurusin shaniyeersin, katungkusin kapung vinoo waaranaganaya. ²⁻³ Vinoo ksha kapung waaranagusin, kuraksha Belsasar karusarangya. Muchchureetssha, Natu mangaw orpa tinam, mishat ur mburshimashpat tinam yuw aparini Nabukodonosorini Apanllish pang' Irusarinush yarango, anoo yashinints, tarangya. Ashiri muchchursha mangawaa, yashinuisin, anushsha kshaanapeersin, kuraksha ichingurusin, wizanllitamsin, mishat wizanll ipamawatam ichingarusin waaranaganaya. ⁴ Vinoo waaranagusin, mang' ksaksin, apanllputseetssha orpa, mishat ur mburshimashpat tinama, misha yasinaatstam tinama, patumbcheetstam tinamaa ichinguroo kis ungirtaksin, yasiyastangat ashiranganaya.

⁵ Ashishtarusin, yap nda chinaraana anush tputssha uw yakarangya. Yuwash mbarin kurakurtaru 'sineeru anush yakarang, pangusimun watandpunu mburshimun yandaam chtarangya. Kuraksha uwhee yandayandaru, anoo parang, ⁶ kizpur puniku, kaxiwatatarashirangu, wanutssha ichinguru ta ta kizpur ashirangya. ⁷ Kapung punirustarang, muchchuree, Babiloniayashch natstampa, misha tuwachimapaneetstam, misha wishunoostam kuruzushinints. Mikeerus naanints, tashinints, tarang. Yasampansha kusarangsin, Kuraksha yasampanee, ¿Chakamasa nee yandamaa natstamaam yasariya? Natstayaru, yuwaan átu anoo itsinsaru nuwaan kamankachu, nuwsha anoo kurakaam ínachima. Sheeri, kurak wamari kizpur kawapanamish túmartachima. Xanoomsha orpa tinama panachima. Ashkachuri, uwsha kizpuree kurak kinachiya, Belsasar tarangya.

⁸ Itaru, yasampansha ichingarusin minamtiyam yandamaa nda mangoonaranganaya. Kurakaa kamanimaam izuuu pinasaranganaya. ⁹ Ashiri kurak Belsasar aranginasha kapung punirang, tash kizpur kaxiwatatarangya. Kurakawshtisin ichingurusin yuw shaneerana an nda pakchiyam yasarangusin, ¿Tamaycheez? tarangyanaya. ¹⁰ Itaru, kuraksha Belsasar wanir yuwaan zamamtarana, anoo mazinarrang, wipash pang' pshturang, wipaattsha, Mshee, shiy urutamari kurak taachsha. Mangish mantsarinllpa. Mishat, punikush kaxiwatinllpa. ¹¹ Nish minam tputs Babiloniayash yakat taariya. An shiyya uru istachparee. Daniela sura. Apall wan uwash taaku, wazareetsiri yasakiya. Uw kizpurcha yasampani. Aparinish pamazumarineetsi mangoonamaam pinasaku, itaru Danielsha anoo yasaku itsinsaru kamantariya. Ashirucha, aparinish, kurak Nabukodonosorsha Danielaa yasampaneem, mishat wishunoontam urkar ínarangya. Babiloniayashchee yasampan ichinguru waamari kasiru taarangya. ¹² Danielash Apanll wan taaru ichingaru itsinsaru natstakiya. Pamazumaatstam natstakiya. Mishat, tsiyatssee nda yasatarich anootstam yasakiya. Kurak Nabukodonosor yasamaam pinasaku, ¿Tamaycheezi? tarang, Danielsha wanasisri kamanirangu istarangya. Ashiri shiysa, mshee, Danielaa kuruzungi. UWsha yandamaa natstayaru, shiyya kamanchiya, wanir tarangya.

¹³ Ashiri kuraksha, Danielaa yamashinints, muchchuree tarang, muchchursha Danielaatssha yamayashinusin, kurakash yushindaranganaya. Kuseeru, kuraksha Danielaa, ¿Shiy wattish Danielish? Mang sirútama Aparini Nabukodonosor Utaáchchee kasirangu, shiyaatssha putayarannlu, nish yushindarangana. ¿Shiy anish, Utaáchchish? kurak tarangya. Danielsha, Aa. Nuw watatana, tarangya. ¹⁴ Kuraksha, mang shiyash Apanll wani taaru, shiy ichinguru wazaree mangoonaksha. Ashku, kapung mang' taaru natstamaa yasariya, átssinch shiyatsee. ¹⁵ Ashiri mazinangcha; nuwashuch tputs kizpur yasamaw, yandamaa natstayarusin, kamanimaam nish kusaranganaya. Itaru, nda pakchiyam nuwaan kamanimaam waritaranganaya. ¹⁶ Mang shiynaa ichingaru natstamaa yasaktishcha. Mishat, yuwaatstam mbama, xarashish taaru anootstam kamanimaam yasaktishcha. Ashirya, nuw shiyya táchinllpa, Nee yandama natstayarush, nuwaatssha kamaninda. Ashkachush, nuwsha shiyyam kurak wamar kizpur wanasisrimish, kawambanamish túmartachinllpa. Anumunsha xaneemshitish orpa tinama panachinllpa. Amb sheeruri, shiysa tuchparinsha kurak Babiloniayashcheem tputs ksutkush taachsha, kurak tarangya.

¹⁷ Ashiri Danielsha yamarang; Kurakaa, maacheetsi nuwaam panarishpa. Shaana payungcha. Mishat, nuwaan kurakaam ínarishpa. Min tputs kurakaam ínangcha. Itaru ashiritaa, nuw shiyya tandapunuzimun yandam taaru anoo kamanchinllpa. ¹⁸ Sirútama Apanll waamari kasiru an, aparineetsish, Nabukodonosoraa kizpur kurakaam ínarang

kis taarangiya. ¹⁹ Tputssha tsapurunas ztaru aparineetsish kuk payurangana. Aparineetsish kizpur puniksin nungtataranaya. Aparinish tputsee natstayar; Pchangtsa, tákchu, tiptsirisha pachataranaya. Itaru, minootssha tputs; Pcharintspa. Waani taachpa, tákchu, nda anoo pachataranaya. Yuwaa tputs chinaku anoo kurakaam ínatatariya. Itaru, minootssha tputs natsaku, pukireetspaz ashiru wayarangiya. ²⁰ Itaru, aparinish waanaat-stamari kapung kasiru chinarangu, ¿Chakaja nuwapat tputs tatsamooth? Wanindaja, tárangu, anush Apanll uwaatssha tupantsarangu, tiptsiree ksutamaam pinasaranngshita. ²¹ Mirusinlltayaru, tiptsirsha putayarusin, machtayarusin arap wayaranganaya. Anush pastush taaru, maachi manginshuch tamapari ashiru taarangiya. Wakar tamapari ashiru karutaa katungku taarangiya. Sirinsha kachachtaku taarangiya. Ashku, zapan masach taachu, anush wanasisrsha chinarangu, Apanlleetssha wamari kasiru anoo mangoonarangiya. Apanll yuwaa waana tputsee zandku anoom wizpuree panakchu kurakaam kinakiya. Na yasyana, tárangu anush Apanllsha aparineetsish yararangiya. ²² Itaru, na kurakaa Belsasara, shiy aparineetsish taarash yasaktatish, ashtaa na shiysa aparinish tamatarpari ashiru, shaanaatstamari ungirtakush taaksha. Nda wanasisrsha taaksha. ²³ Nda pakchiyam Apanlee chinakush, Apanlee michitkush, Apanllish pang' mangaw waashee yáyarush, tputseetssha yambiyarush anushsha vinoo kanapeerus waaksha. Waakus, saanaatsee apanllputssiris, yuw orpa, mishat ur mburshimashpa tinarangis, yasinaatstam tinama, misha patumbcheetstam tinarangis anoo ashpaatsiree ungirtakus taaksa. Apanllputssiris nduntaa wach paku, misha nduntaa mazinaku, misha nduntam pakchiyam yasamaam waritaku, anootstaa siysa ungirtaksa. Itaru, Apanlleetssha Taarashipanee nda pakchiyam ungirtamaam chinaksa. Apanlltaa shiyyaam taarashish wayaku, itaru shiysa Apanlee kapung tayutaritaksha. ²⁴ Ashirucha, Apanll waana nee tsiyatssee yandamaam zanganirangiya. Ipunpunar tsiyatsis yandarangiya. ²⁵ MENÉ, MENÉ, TEKEL PARSÍN, átu, yandarangiya. ²⁶ Ashiri yuwaa átu anoo na kamanchintspa. MENÉ, átu an, Tatsameenllcha atiya. Apanll shiyya kurakaam ínarangu, natsha zar shiyyaam tatsameenlliya. Na musásiri tsipachsha, átcha. ²⁷ Mishat, TEKEL, átu ansha yácharangu átcha. Watam Apanll shiyya yacharangu, itaru shiysa nda wanasisrmshee taarashish tatsamoorangush, mantsir taarangshawa. ²⁸ PARSÍN, átu anoo, chawpishtama átu atiya. Shiy tsipakchush tsimbun tputs, kurakaam kinachinllinaya, Medshuch tputs, mishat Per-siyashchitam tputsi, ashkatssin uwshitsin tputseetsish ksutchinllinaya, Daniel tárangiya.

²⁹ Ashiri anuritam kurak Belsarsha tputsee kamachtarangu, Danielaa kamaz kizpur kawambananash túmartarananganaya. Mishat, xanuzeetstam orpa tinama yáyarusin, warypunush tuxantaranganaya. Sheersin, Belsarsha Danielaa kurakaamsha ínarangiya. Danielaa tsimbuna tputs kurak kasirangiya. ³⁰ Amb ashirangu, anuritam psaan kurak Kaldewshuch Belsararaa pacharanganaya. ³¹ Ashirangsin, Dariysha Medshuch kurak wasundururpat kusarangu, Kaldewshucheem kurak kinarangiya. Dariy masachirini 62 taaru anush ashirangiya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll wasundurur tandapunuzimun tsiyatssee yan-darangu anotsi.

6

Danielaa tumuzish kapeetarangana anoo kamankiya

¹ Kurak Darío Kaldewshucheem urkar kinarangu, 120 gobernadoroom tputseem ksutampaneem ipusaranginya. ² Anumunsha gobernadoraam ksutamaam kizpureewa ipusarangitamta, Danielpa washunand tuchip tputsee. Anootssha kamachtaku; Siysa gobernadoraas ksutangtsa. Kamapa ichingarusin nuwaam wanasis tarawaztachinllinaya. Nuwaa nda tayutaritamaam siysa ksutangtsa, týaru, kamachtarangiya. ³ Danielsha uru itsinsuru mangpatari tarawaztarangu, ichinguroo kasiru wanasisi tarawaztaranginya. Kamachtampaneer kasirangiya. Mishat, gobernadorootstam kasirangitamta. Ashiri kuraksha Darío Danielaa ksutampaneem urkar gobernadortamtam urkar wayamaam zandarangiya. ⁴ Itaru, minshtisin ksutamapan, gobernadortam anoo yasarangusin, tsiyantaranganaya. Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Tamanda áta, Danielaatsee? táranganaya. Xamachi, Daniel nda wanasisi tarawaztaraku, anoo pakchuni, iysha kurakaam kamaneeni, táranganaya. Itaru, Danielsha uru wanasis tarawaztarangu, mishat kurakaam kuk payurangu, tayutaritamaam xapooriganganaya. ¿Mayaatsee kurakaam kamaneech? Watstaya, táranganaya. ⁵ Tárangitaatssin, itaru wandari Danielaa tayutaritamaam chinaranganaya. Waanpatatin tsiyatkusin; Danielaa tarawazimand yutarit tsiyatamaam wanindaja. Itaru yuwamand Apanlleetsimari ungirtaku, iyaatssha apanllirini ngatku, anumandparee yutarit tsiyatamaam waritachiya, táranganaya.

⁶ Ashiri waanpatatin tsiyatkusin, Ambinaa týani, týayarusin, kurakpa Daríyা tsiyatmaam naataranganaya. Kurakush kuseersin; Kurakaa, shiy urutari, kurakish, taachsha. ⁷ Kurakaa, shiy iyaa tsapuneetsish ksutamaam kamachtarangsha. Ashiri iysha ichinguruni wanasis tarawaztakanaya. Ashiriya, singsha ichinguruni washunand shanyaranguni, minamari mangooz chinaranguni, tputsireemish kirakaa shiyamun surish yandaranginiya. Ashiri na yuwaa yandarangin anoo shiyya kamanchinllpa:

Shiy kamachtamarish ateeja;

30 zar minamtiyam tputs waanaatsi apanllirini ungirtatpa. Mishat tputsimuntam mangis tatintspa. Itaru, nuwamunari, kurakamuni mangis tatkus ungirtangandama.

Mishat, tputs nuwaakuki nda payukana, anoo sundaruri putayarusin, tandapunuzish yuwash tumuz manginshuch taaru anush kapeetchinllinaya,

Yandamarini átcha, kurakaa.

⁸ Ashiriya, shiyya nish kirakush firmashtangcha. Shiy tputtsirish anoo mazinakchusin, anuri shiyya kukish payuchinllinaya. Shiyaatsimari ungirtachinllinaya. Anootsiri chinachinllinaya, watam Medshuch tputs, Persiyashchitam tputs kurak wamachtashee firmashtayanllu, izuuру nilitarit chinamaam wanindaja, ksutamapan kurakaa Daríyা táranganaya. ⁹ Ashiri kurak Daríyা ksutamapanee kuk mazinarondu, Wanásircha, tárangu, firmashtarangiy.

¹⁰ Ashiri tputtsha Danielaa kamanirangiy. Kurak Daríyা kirakash firmashtayanlliya, táranganaya. Itaru, Danielsha kurakaa wamachtash yasarangitaa, waanpee pang' kanapurangu, pshtuyaru, watandpunootssha wach tawateeru, yap Irusarin taaru amb napeeru, tutunllayaru Apanllpat tsiyatarang, ungirtarangiy. Yuwari ashku anuritam ashirangu minamitash zar tuchip Apanllpat tsiyatarangiy. ¹¹ Ashiri ksutamapansha waanpatatin, Pza, Danielap naapani, tárangusin, naatarangsin, Danielash pang' kusarangsin, anush Daniel Apanllpat tsiyatu, ungirtaku, anoo paranganya. ¹² Anuritam kamankatssin kurakapshaa naataranganaya. Kurakush kuseersin; Shiy kurakaa, tputsireetsish ichinguru kamachtakush: tuchip chung maats, saanaatsee apanlliris ungirtarintspa. Mishat tputsimuntam mangis tatintspa. Nuwamunari mangis tatkus, nuwaa ungirtangtsa, tárangsha. Mishat, yuwaa tputs nuwaa kuki nda payukana anoo tumuzish kázamshish kpitangtsa. ¿Dndusha shiy tárangish? kurakaa, tárangusin, kuraksha Daríyা; Zuraktischa. Nilitaritsha chinamaam wanindaja, watam iyashuch Medshuch, Persiyashchitam kuku atwu, Yuwaa kurak kamachtaku anoo kapeetamaam wanindaja, atiniya, tárangiy. ¹³ Ashiriya uwshtisin yuwaa Danielaa parangana anuritam kurakaatsha kamaniranganaya. Kurakaa, Daniel Utaáchich tputsi yuw sirú nish yushindarangana, an shiyya kukish nda payukiya. Shiyya kamachtamarish nda tuminkiya. Zarish tuchip waanaatsee Apanllirini tsiyatku, ungirtaku anoo paranginiya, táranganaya.

¹⁴ Anoo kurak mazinarondu, kapung mang' mantsaku, ¿Tamayareezi Danielaa tapachindachi? átu, chinachintar ashirangu, minam zar kachingarangu, xapoorangiy.

¹⁵ Pukamachsha, ksutamapansha yusur kurakush kuseersin; Kurakaa, shiy Medshuchee Persiyashchee kamachtamarini yasaksha. Kurakaa wamachtash yuwaa waana firmashtarang yuwaa kapeetamaam wanindaja, táranganaya.

¹⁶ Ashiri kuraksha wasundururee; Danielaa yamashinints, tárangu, Danielaatssha putayarusin, kurakash yushindaranganaya. Kuraksha Danielaa; Shiy Apanllireetsimtish kapung chinaksha. Anpari shiyya tapachindachiya, týaru, kuraksha wasundururee: Tumuzush Danielaa kpitangits, tárangiy.

¹⁷ Danielaatssha tumuzush kapeetarangsin, patumbchee kapungumashee yushindayarusin, anpasha wachoo izuuru kámanarananganaya. Sheersin, kuraksha waanaatsee kamachtamarin izuuru payumaam tapatstashiapasha patumbchimun tapatstayaru, waanpata sur yandampa chka ashirangiya. Wípunashtam tapatstamun waanapatatari-tam sur yandampa chka ashirangtamanaya. Tputs Danielaa tapachindamaam izuuru pinasarananganaya. ¹⁸ Kuraksha pangup kanapurangu, Danielangaz mang' kapung mantsarangu, waani tamu ashirangiya. Nda katungku, tputspat nduntam tsiyatku, kizatstam nda zandku, anush nda maaku, taraseerangiya. ¹⁹ Taraseechsha mikeeru chiyazarantu, tumuzip napkatu naatarangiy. ²⁰ Watsirirkachu kapung mang' mantsaku, Danielaa kuruzurangiy. Danielaa, shiy Apanlee Taarashipanee uru itsinsaru chinaksha. Ashiri ¿Apanllirish shiyya tapachindarang tumuzeetsi? tárangu, ²¹ Danielsha; Kurakaa, shiy urutari kurakish taachsha. ²² Nuw Apanlliri nuwaa ksutamaam wasundururee zangirangu, wasundurursha tumuzee kuk tamumurangiy nda tumuz nuwaa zamaama.*

* **6:22** Utaáshuchheema 11.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Watam Apanll nuwaa waana yasaruwa. Nuw shiyya, kurakaa, nda pakchiyam tayutari-tarangina, Daniel tárangeiya.

²³ Ashiri kuraksha kapung kizpur mang' ksaranginya. Tiptsireetssha kamachtarangu, Danielaa tumuzush ishitungangints, tárangeiya. Ashiri Danielaatssha ishitungarangusin, wanutsee nda pakchiyam kapuxam paranganaya, watam Daniel Apanllimun mang' tat-uranguwa. ²⁴ Ashiri kuraksha tiptsiree kamachtarangu; Yuw tputs Danielaa tayutari-tarangana anoo, ashpari wizanllpatari, wipaptatum putayarus, tumuzish kpitangtsa, kurak tárangeiya. Uwshtisin anuritam tputsee ashparita putayarusin, tumuzush kapeetaranganaya. Kapeetkattsin, tputs ndaturi tsapush pantsaru íwar suriritanu anootsiri tumuzsha iriputarandsin ívari kamu ashirangsin, isisingambeersin katungaranganaya. Nda pakchiyam xapooranganaya.

²⁵ Ashiri kurak Dariyo kirakaa ichinguroom tiptsir yandaku tárangeiya.

Yuwaamis ichingaru tsapurunas taakis anoomis, k'keewaatsiritis tsiyatkis anoomis yandakina. Ashiri siy ichingurus mapiyarus kis taangtsa, atina.

²⁶ Siy ichingurus Danielaa Apanllirini chinangtsa, ungirtangtsa, atina, Watam Apanll taarashipaniwa. Urutamari taakiya. Urutamari tiptsiree ksutku, uwaa tputs kasimaam wanindaja. Mishat, wizpuritam kachingamaam nduntamcha, kurak tárangeiya. ²⁷ Anumari tapachindampen taakiya. Kanindush, mishat tsapurunasshutam waana wizpuree napuxtamash ee chiyaat tputseetsich yámandakiya. Danielaa tumuzish kapeetarangitaatini, itaru Apanllsha tapachindaranginya. Tumuz nda pakchiyam kappuxaranganaya. Ashiri siysa ichingurus Danielaa Apanllirini ungirtangints, atina, kurak Daríyo tiptsireem yandaku,

tárangeiya.

²⁸ Ashiri Danielaa yusur kurakaam ínayaru, Daríyoo tiptsir ksutaranginya. Anumunsha Daríysha zapish tsiparangu, Persiyashuch tputs, Sirú sur, kurakaam kinarangu, anushsha Daniel Síroo tiptsir ksutamapan taarangitamta.

Danielaa tumuzish kapeetarangana, anoo kamaneena.

7

Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanll nuwaa Danielaatsi yuwaa ashtachu anoo wasina kamanirangu anootsi

¹ Yuwash Belsasar Babiloniashcheem urkar kaneeschiri kinayaru, anush nuw Danieli maaranlluri pamasarangina. Támaranguri, yuwaatssha pamasirangi anoo kirakamun yandarangina.

² Nuw mirinish pamaskuri, kambusur piyam kusku piyam kusku ashirangu, washunand ipunpunar tamapari ashiru kizpur pantsatarangu, mar kapungumash warastaranginya.

³ Anoo naparuri, yap nda chinari amb maachi kaniz ashiru, ipunpunar kizpur kapunguwa, nllitaritaw nllitaritaw ashiru maarish kung shitungaranganaya.*

⁴ Ichtaru manginshuch tumuz tamapari ashiru shitungaranginya. Itaru, wazitpungachsha yungan wazitpungach tamapari ashiru parangina. Ashiri naparuri, wazitpungach kxuyaru, tputs tamapari ashisha kinarangu, tumuzeetssha ichiyzaranginya. Mishat, mangsha tputs chínash tamaparee ashiritam chinaranginya.

⁵ Tsimbunurinsha, kungush shitungarangu, an, makin tamapari ashiru, Xiyaytar ashiranginya. Tuchip maachi watandaram kukush kapoo ashiranginya. Anootssha naparuri, k'kuzee mazinrarangina; Chiyzayarush, naayarush, wanuts zapan ktungangcha. Sheerush, tazazangcha, tárangeiya.

⁶ Tuchparinsha tumuztam kapungumash kungush shitungarangu, ansha ipunpunar wazitpungach ushimun taaranginya. Mishat, much ipunpunartam taarangitamta. An wizpur kapung tputsee ichingaru kasimaam waritaranginya.*

⁷ Anumunsha ipunpunarinsha, kázamshee parangitamana. Kizpur yutarit napuxtamashi. Wizpur kapung kasiru taaranginya. Wanassha wazuraneewa ngusambawaa mbamawmuna. Anpa tputsee zayaru, katsupambayaru, katungeeru, yuwaat katuchkachu anoo kátimbayaru, kasaranginya. Yuw tuchip parangi anumand nllitarisha parangina. Muchushsha wits minam chung taaranginya.*

* 7:3 Apanll wanichu anu 13.1; 17.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:6 Apanll wanichu anu 13.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:7 Apanll wanichu anu 12.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁸ Nuwsha witsee napanapaw ashiranguri, misha wits pakichsha muchush shitungarangiya. Wits pakchitaa, tachtaru wits kapung taarangu anoo tuchip itusheeru, kapeeteeru, anush wits pakchimashsha kxoonarangiya. An wits wach chiy tputtsich kachich tamapari ashiru taarangiya. Kuktam taarangiya. Tputsee natsaku, waanaatstamarisha chinaku kapung tsiyatarangiya.*

⁹ Ashiri nuw wandari napanapaw ashiranguri,
kuxinshish zapan yakarangu anootsha parangina.*
Anumunsha Apanll Taarashipan kuxinarangiya.

Wamarsha kizpur mburshimuna. Muchsha kizpuritam mburshimuna.*
Apanll uxinash turikchimash taarangiya.

Sumas tamapari ashiru kizpur kurakurtar ashirangiya.

¹⁰ Anushsha kuxinshish kung ashiru sumas shtungatar ashirangiya.
Apanll muchchur zapaniri milo Apanlee ksutarananganaya.
Mishat, tputs minllunaritam xiayutarusin Apanlee ungirtaranganaya.
Yuwsha Apanll waana tputsee natstamapaneem ipusarangu anshitisin kuxinartayarusin,
kirakachsha yandama natstamaam tawataranganaya.*

¹¹ Nuwsha, yusur kázamshee napanapaw ashiranguri, yuw wits pakich shitungarangu an
mantsir tsiyatarangu anoo, mazinaranguri kapung punirustarangina. Ashirita napana-
paw ashiranguri, tputssha kázamshee putayarusin, pachayarusin, isisingambeersin izuuru
sumasush muchimaam pshtaranganaya.

¹² Minootsha kázamshee ichingaru wizpur itutseersin, kasaranganaya. Nda pacha-
ranganaya. Natumasam waani taachpa. Yuwash zar tatsamkachu anush pachapani,
atusin kasaranganaya.

¹³ Nuw aranginasha pamazukuri, nllitarisha parangina.

Tputs ashiru psasish karuwatanu anoo parangina.*
Kusarangu, yapsha Taarashipan taaru ambsha naakchu,
Apanllsha wasundurur amb machtaranganaya.

¹⁴ Ashiri Apanllsha tsiyatku; Shiy na urutamari shiyamari kasirush taachsha.
Tputsee ichingaru shiyamari ksutaksha. Ichingarusin shiyya chinachinllinaya.
Shiyya kukish uru payuchinllinaya.

Tputs ichingaru tsapurunas yuwartamsin kukuwaatsiri tsiyatkana antamsin shiyya kukish
payuchinllinaya.*
Shiy urutamari kasirush tputsee ksutachsha.

Ayamamtiyam shiyya kasichazinllinaja, ndambaree,

Apanll tárangiya.

¹⁵ Nuw Danieli, anoo ichingaru paranguri, mangishi kapung xararanguri punirangina.
Mayaama ashiru pakeeri? aturi, mangoonamaam xapookuri, ¹⁶ Apanll muchchur shaneera-
na annung káyamaranguri, yuwaas pamasirangi anoo kamapanda aturi, masharangina.
Ashiri Apanlee muchchur masharanguri, uwsha nuwaa kamanku tárangiya.

¹⁷ Yuw ipunpunar pamasirangish an watacha ipunpunartam tputs kurakaam ki-
nakhusin tsapurunasee wamari kasichinllina anoom pamasarangsha.*

¹⁸ Itaru, anumun tsapurunasshuch kurak pastakchusin, Apanllsha tiptsir urutamari ts-
purunasshuchee ksutkusin taachinllinaya. Ashkachu, Apanlimarisha kasiru taachiya,*
Apanll muchchur nuwaa tárangiya.

¹⁹ Itaru, aranginasha yuwaas ipunpunar pamasirangi nllitaritawaan anootssha
yasamaam zandarangitamana. Watam waamari kasiru mantsir, wanas ngusamb,
wachizupsha ngusambawtam tputsee ichingaru zayaru, katungeeru, katuchimaatssha
kátimbayaru, kasarang anootstam yasamaam zandarangina.

²⁰ Mishat, wits minam chung taarangu anoo yasamaam zandarangitamana. Anumun-
sha witstam pakich yuw wamari kasirangu, witsee tuchip yuxirangu, mishat wachtam,
kuktam taaru, kapung yutarit tsiyatarangu anoo ashpari yasamaam zandarangina.

* 7:8 Apanll wanichu anu 13.5-6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:9 Apanll wanichu anu 20.4 tsiyatsis
nipta tatsamooru taaritamta. * 7:9 Apanll wanichu anu 1.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:10 Apanll
wanichu anu 20.12-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:13 Matwa 24.30; 26.64; Márkosa 13.26; 14.62; Lukasa
21.27; Apanll wanichu anu 1.7; 14.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:14 Apanll wanichu anu 11.15 tsiyatsis
nipta tatsamooru taaritamta. * 7:17 Apanll wanichu anu 7.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:18 Apanll
wanichu anu 22.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²¹ Ashiri yuwaatssha wits pakchimash parangi, Apanllpa tiptsir waratarangu, wamari kasimaam pakchim pishtarangu, ²² itaru, Apanllsha anush kusarangu, waanaatsee tiptsir tapachindarangu, * amb ashkachu, Apanll kuk tatsamoorangu, tiptsireem wizpur pararangu, urutamarishat tsapurunasshuchee ksutamaam wayarangu, anoo yasamaam zandarangitamana.

²³ Ashiriya, Apanll wasundurur nuwaa tárangeiya:

Kázamish ipunpunarurini pamasirangish an tputs ipunpunarurinsha kurakaam kinakchu, tsapurunasshuchee kasiru taachiya. Watam uw nllitaritawa.

Tputsee ashpaatsiri tayutaritchiya.

Kátimbayaru, itsupambayaru kasachiya.

²⁴ Minam chung wits parangish ansha tputs chungatam kurakaam tsipasaw kinachinlli-naya.*

Itaru, anush minum kurakaam waanamuntari wizpur kinakchu, an nllitari ichingarumand kurak taachiya.

Ashkachu, ichtaru chung kurakaa kinaru taarana anchichee tuchip kapeetchiya.

²⁵ Apanlee kizpureetstaa yutarit tsiyatkachu, tiptstreetstam zapan pachachinllinaya.

Tputsee kamachtakachu, Apanlee kamachtamarinee payurintspa.

Mishat, Apanleem shambatamaam shaniyintspa, tákchu,

Apanlee tiptsir kasiyu, kiyung yachachiya.

Tuchip masach chawip ashku taachiya.

²⁶ Itaru, Apanll waana natstamapaneem ipusarangu anshtisin,

izuuru waneengcha, tákchusin,

uwsha anoo wizpur yanpukchu, izuuru pachayaru, watstamari kapeetchiya.

²⁷ Ashkachu, Apanllsha tiptsireem wizpuree panakchu,

urutamarisha tsapurunasshuchee kurak ichingaru kasirsin taachinllinaya.*

Tputsee ztaru ksutchinllinaya.

Sheeru, tsapurunashuchsha tputs Apanleetsimarisha chinakchusin, kukoo izuuru payuchinllinaya,

Apanll muchchur nuwaa kamanku tárangeiya.

²⁸ In watacha tsiyatssi yuw pamasaranguri, nuw mangi kapung xararangi. Mishat, punikuri kaxiwatarangi. Itaru, nda minamtiyam tputsee pamasamareetsi kamaniranga. Anoo iwatspayana.

Ashiri na kameeneena yuwaas Apanll nuwaa Danielaatsi yuw ashtachu anoo wasina kamaniranga anootsi.

9

Nuw Danieli Utaáchcheem Apanllpa mashirangi anoo kamanchintspa

¹ Yuwash Medshuch tputs Daríyo suru, Asowerini wipa, Kaldewshucheem urkar kaneeschiri kinayaru, ² minamari masach Utaáchchu anush, nuwsha Danieli, Jeremiyasari-nee wirkar natstarangina. Yuwaas Apanll Jeremiyasaa kamanku: Tputs Irusarinaa kapeeteersin, izuuru sumasush mucheersin, 70 masach kurimunaz taachiya,* Apanll tárange anoo natstarangina.

³ Ashiri anoo natstaranguri; Apanlee mashkuri, manguranguri, kamazee kucharee kamartayaruri, puzachush kuxineeruri, anush Apanllpat tsiyatarangina.

⁴ Yuwaam iy Utaáchchini Apanlee kasarangini anoom tsiyatkuri, tárangeina: Apaa, shiyamari kasiru taaksha. Shiy kizpurtishcha. Shaanaatsee kukish uru iyaam tuminuksha. Tputs shiyaa chinaksin, kamachtamareetsish payuksin, shiysha uwaatssha chinakush uru istaksha. ⁵ Iy, Apaa, yutaritshishush izuuru pantsaranginiya. Nda shiyaa pakchiyam chinarnanginiya. Izuuru shiyaa mapiyranginiya. Mishat, shiyaa kamachtamarish payumaam kasaranginiya. Shiyaa kukish mapiyhari mapiyranginiya.

⁶ Mishat, kamanimapaneetstam kuk nda mazinaranginiya. Shiyaa kukish kamanimapan, kurakaa wipunasheetstam, mishat zitaminarineetstam ashparta kamanirangataatssin, itaru iyashuchsha ichingarusin mapiyanganaya. Nda kukoo payuranganaya.

* 7:22 Apanll wanichu anu 20.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:24 Apanll wanichu anu 17.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 9:2 Jeremiyasa 29.10-12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

7 Apaa, shiy tsinastishcha. Itaru, iysha Utaáchchini shiyya kukish izuuru kapeetarangani. Anumand kapung shiyya pazikanaya. Irusarinshuchtam taakana, misha Israelchich-tam shiyya kukish kapeetarangtamsin, anumand shiyya minup tsap watsirit zanganirangish, minootsha tputs arap tsap zanganirangish, antamsin ichingarusin pazikanaya. 8 Apaa, iy zitaminarini, mishat zitaminarinitam urkar ashiruni yutaritam taakanaya. Ashirucha, iysha shiyya paziktamaniya. 9 Itaru Apaa, shiy uru tputsee nayanikush, tputssha shiyya mashku, yutaritshishee mbizamamari tachingangsha. Iy shiyya kapung tayutaritarranginya. 10 Shiyya kukish mazinarangitaatini nda payuranginiya. Shiy tayaspatampantee iyaam zanganirangush, iyaay tayaspatarangitaatssin, itaru iysha anoo kuk nda payuranginiya. 11 Ichingarusin Israelchich shiyya kukish kapeetarangsin, izuuru kamachtamareetsish ngataranganaya. Shiy tputsirish Móysisarini yandaku; Siy yutarit kapung taakchush anumand Apanll siyya kapung wanichiya, tárang, anuritam yuwanmand ashirangani anumand na iyaamsh waneeshish tatsamoorangiya. 12 Waneeshee kapung zangankachush, izuuru shaanaatsi kukish tuminuchsha. Papsa, Waneeshish naanllpa, tárangush, kurakawatstam, mishat ichingaru tputsee wasina kamanirangitaatish, nda mazinarangana. Anumand waneeshish kizpur yutarit, sirútama nda tputs ashimaa waneeshish patarusrin, an na Irusarinash pántsatarangiya. 13 Ichingaru yuwartatam Móysisarini, yandarangu anuritam iyash kusaranginya. Apaa, izuuru shiyya kasaranguni, mangeetsini yarangandama, nda shiyya táranginiya. Yutaritshisheetsimari izuuru payuranginiya. Nda shiyya kukish payumaam chinaranginiya. 14 Ashirucha Apaa, shiy iyaam waneeshee wayarangush, izuuru waneerangsha. Watam shiy, Apaa, shaanaatsi kukish izuuru tuminukshawa. Shiy nllitarit chinatareezh. Iysha anoo yasarangitaatini, itaru shiyya kukish kapung ngataranganiya. 15 Apaa, sirútama shaanaatsi tputsirish Ijiptosh tsap tashitungarangush, wizpuretsish kapung iyashcheem yámandarangsha. Ashirangush, tputs ztaru shiyya mazinaranganaya. Na in zari shiyya wandaritam nda mbizakanaya. Itaru, iysha Apaa, shiyya kukish kapeetaranguni, yutarit kapung taaranganiya. 16 Apaa, iy shiyya yasaktanicha. Shiy kizpurtishcha kchinamshish. Ashiri Apaa, Irusarinnaa kizpur tsiyantayarush waneerangish an na tsiyanyarush zambazangi, watam shaana Irusarinnaa mishat mach Siyonaa pangeemish ipusarangshawa. Itaru, iyamandari yutaritshishirini, mishat zitaminarinimandtam yutaritshishirini ichingarusin tputs iyaay tayutaritkanaya. 17 Ashiri Apaa, nuw shiyya mashki anoo mazinangcha. Apaa, shiy pangish izuuru yurangarangu, ashiri shiyya anoo pangumaama istangcha. Chinasheetsish tuyamandangi, nda tputs shiyya arangeem yutarit tsiyatamaama. 18 Ashiri Apaa, istanda. Nuwa kuki mazinangcha. Kiyung kachiykiniya. Yaktarini Irusarin yurangaranginya, yuwash shiyya ungiertatarini. Anoo napeerush istangcha. Yuwamun yutarit taakani anumuna shiyya mashamaam pinasakanaya, watam iy yutarittana. Itaru Apaa, shiyamun nayanimpam-imunish mangi tatkuri mashkina.* 19 Apaa, na mazinangandama. Iyaay Utaáchcheetsini yutaritshishirini tachingeerush istangcha. Tputs shiyya yasapania, aturi, mashkina. Irusarinnaa yusur yaramaam mashkitamana, mishat tputsirish shiyya yusur chinapana aturi, mashkitamana. Ashiri, Apaa, iyaay istangcha. Zapshtarinllpa, Apanllee tsiyatkuri, tárangina.

Nam kamaneneen yuwaan nuw Danieli Utaáchcheem Apanllpa mashirangi anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaatsshha Apanll wasundurur 490 masachee wasina kamaniranganootsi

20 Apanllee aranginasha masharangina. Apaa, Jeremiyas kuk na 70 mashach tat-sameenlliya, táranguri, nuwaanaatsee yutaritshishiri yaramaam, mishat Israelchicheet-stam yutaritshishirini yaramaam mashirangina. Apanleemtang pang' mach Siyonaaam mashirangitamana. 21 Ashiri Apanllpat tsiyatstar ashiranguri, zari pukamachsha, yuwash opeejaa Apanlleem pachaamaam waritarangu, anush Apanll wasundurur Gabriel sur, yuw sirú nuwash miranish yakarangu, an mangakatanu kusaranginya. 22 Nuwaatsshha táranginya; Danielaa, shiyya mangish izuuru p'tsimaam nuw ningeem kusarangina. Ashiri mazinangcha. 23 Shiy Apanllpa tsiyatamaam chtarangush, Apanllsha, Yuwaan ashtachi anoo Danielaa kamanishini, nuwaan táranginya. Apanll shiyya ksumish chinaku, nuwaan kamanimaam zanganiranginya. Ashiri Jeremiyasaa kuk kamankachuri, shiyya izuuru mazinangcha.

24 Siyya Utaáchcheetsis yutaritshishiris izuuru tachingamaam 70 masach 7 tayusimaam wand pshatariya, misha Apanlleestam yaktarini Irusarinna izuuru yaramaama. Yutaritshisheetsis izuuru tachingamaam waritachu, Apanll min kurak tsinassha urutari tputsee ksutamaam wayachiya. Ashkachu, yuw tiptsiree wasina yámandarangu, mishat

* 9:18 Titooma 3.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kamanirangu anoo tatsamchiya. Sheeru, Apanll waanaatsee pang' kizpur wanasirimshee wayachiya.

²⁵ Neetstam mazinakchush mangoonangcha. Yuwamun tputs yaktaa Irusarin yusur pangungints, tákchu, anumunsha 7 masach 7 tayusiychu, Apanll tputsee kurakaam ipuskachu, waana tiptsiree ksutchiya. Yaktaa Irusarina yusursha panguchinllinaya. Ngootsee wanasirsha yareersin, yaktaa watandpun yusur tandapunuchinllinaya. Anamun 62 masach 7 tayusiychu, anush yaktash Irusarinash Utaáchich tputs taachinllina. Itaru, kapung kiyung kachiykusin taachinllinaya. Nda mapiyrsin taachinllinaya.

²⁶ Aship masach tushiychu, anush Apanllee ipusamarini tputs pachachinllinaya. Ashkatssin, anamunsha minshuch kurak wasundururpat kuskatssin, yaktaa Irusarina, mishat Apanleetstam pang' izuuru tunupeersin kasachinllinaya. Kung kizpur kumbiykchu, zav ashtaru sheeru, izuuru ichingaroo kapeetchiya. Anumunsha tsaprunas ndatuma pastaru, uru tputs waanpatatin waratchinllinaya. Waratkatssin, tputs waanpatatin zapan pachakaktangat ashchinllinaya. Nda tputs pakchiyam mapiyrsin taachinllinaya, Apanll tárangeiya.

²⁷ Ashkusin, arangeem 7 masach tatsamoothu anush min kurak tputsee; Washunandsha wanasiri taayani, táchya. Itaru, 3 masach anumun chawap natumasam mapiyrsin taachinllinaya. Itaru, anumunsha kuraksha Utaáchchee; Chineetsis Apanlleem muchintspa. Maacheetstam Apanlleem panarintspa, tákchu, izuuru Apanllee wamachtash kapeeteeru, anpanirisha taachiya. Apanllish pang' Apanlinung wasum mantsir tayutaritchiya.* Ashkachu, Apanllsha izuuru tpachingayaru kasachiya, Apanll muchchur Gabriel nuwaa Danielaatsi kamanku tárangeiya.

Na kamaneena yuwaa Apanll wasundurur 490 masachee wasina kamanirangu anootsi.
[Ashiri wappari. Watamaricha nuw Danieli kuki.]

* 9:27 Matiwa 24.15; Márkosa 13.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Amosarini kuku Yuwaakirak Amosarini yandarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Waana Amosarini nee kiraka yandarangiya. Amosarini yaktash Tekuwash nllutarangiya. Anshutam taarangu, mzatspaneemsha kinarangu, opeejaa uru ksutaringiya. Tekuw Belenganungiri taariya Utaásh watsapunu. Nduntaa Amosarini Apanlleem kamipanish pshturangu, zapishsha Apanllsha Amosarinee, Opeejaareetsish kasayarush, nuwaa tptusits Israelchichee nuwaa kuki tayaspatashinch, tárange.

¿Chakaama yandarang?

Amosarini Utaásh tsap taarangtaa, ashiritaas Apanll Israelap tsap kamanishini tárange. Ashiriya, Amosarinsha yaktarineetsi kasarangu, Israelap tsap naatarangu, yaktash Bete-lash Apanlleekuk kamanirangiya.

Anpuru Jerobowamarini kizpur kurakaam kinarangu, Israelshuch tputs kizpuritam taaranganaya. Kurakhtisin ichingurusin kurkiyaaam kinarangana. Apanlleem shani-yarangsins, mangutari tsiyatstar ashiranganaya. Kizpur taarangitaatssin, ashiritaas kizpur yutarit taaranganaya. Pukiree tputs kiyung yacharanganaya. Mangutari Apanllpat tsiyatanganaya; nda mangpatari chinaranganaya. Watam apanllputseemarischa chinaranganawa.

Ashirucha, Apanllsha, Yuwamand nuwaa kasarangana anumand kizpur wanichima, tárange. Ashiriya, shiysa Amosaa, amb nuwaa kuki wanimpani kamanishini, tárange.

¿Mayaamaja yandarang?

Yuwamand Israelshuch tputs kizpur yutarit taarangana anoom wanimaam Amosarini tárange. ¿Mayaam siy yutarit ashiksa? Watsta; shirintspa. Papcha, Apanll siyaa kizpur waneerunts, tárange. Nuw siyaa atina: Yutaritshishee kasayarus, wanasisirmsheetsi-marisha chinangtsa. Siy kurakis tsiyatssee itsinsaru yasayarus, wanasisirmshee tputs napangtsa. Yutaritshisheetsimsha waneeyarus ksangtsa. Amb ashkachinaareesa, Apanll kizpureeru, siyaa istakchu, kisshapparee tsapunshis taatssa. Siyaa Israelchicheetsis ndusha izuuru wanichima, Apanll siyaa átcha, tárange. (5.15)

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwaa kamanku anoo kamanchintspa.

1. Apanll tsapurunasshuchee tputs kizpur wanichiya. (1.1–3.2)
2. Apanll Israelshuchee ashiritam wanichitamtaya. (3.3–6.14)
3. Amosarini waneeshshee zameetpata pamazurangiya. (7.1–9.10)
4. Zapishparee Apanll Israelchichee izuuru istachiya, (9.11-15),

Amosarini tárange.

Nuw Amosi Apanlleekuk kamanchintspa

Ashiriya, yuwaakirak Amosarini kapung tsiyatarangu anoo kamanchintspa

¹ Ashiriya, nuw Amosi Tekuwash opeejaa ksutamapan taaruri, anushsha Apanll Israelchichee tsiyatsee kamanirangiya. Yuw mundaz mundatzachu, an tsimbun masach pshataru, anush nuwaa kamanirangiya. Anpur Osiyas Utaásh kurakamuna, Jerobowamsha Jowasarini wip Israelchicheem kurakamuntamta.

² Apanll nuwaa tsiyatarangu, Siyonamand kuk kimarangu, kariy tamapari ashiru zungan zungan ashirangiya. Irusarinamand kizpur zunganeerangu, tsapsha kizpur zpuzarangu, ichingaru maachi mawiruyaru, mchiroorangiya. Machpitaa iwar Karmelu sur kizpur mawiruyaru, mchiroorangitamta.

Apanll tsiyatku amb ashirangiya.

Kamanchintspa yuwaakirak Amosarini kapung tsiyatarangu anoo nuw wanichima, Apanll tárange, anootsi

- ³ Ashiri siyaa Damáskushcheetsi Apanll tárange.

Siy Damáskushchis kapung yutaritshishi chinarangus, Galaadshuchee tputs tirikoo ngusambpat tokuch tamatarpachi ashiru chuwiyarus, kasarangis, anumand nuwsha siyaa zurampatari wanichintspa.

⁴ Anumandtam nuwsha sumasee zanganchima.

Kurakaa Asayela nlluranur ichingaru kachingchima.

Mishat, Ben-jadadtam pang' pangurangana anootstam ichingaru muchchitamma.

⁵ Siy Damáskushchis pshtumaam wachoo kámanartaateesa,
anoo nuwsha wizpurirpati tawateeruri, Bikat-avenshuchetstam kurak,
misha Bet-edenshuchetstam kurak ashparitaatsis siyaa Síriyahcheetsis tputsis puta-
yarusin,
arap Kirip tsap machinillinaya Asirshuch tputsiya,

Apanll siyaa tárangeiya.

⁶ Filistewshuchetssha Apanll tárangitamta.

Gasshuch yutaritsheetsimaritam chinarangusin,
tputsee ichingaru machtayarusin,
muchchureetspaz ashiru Edomshucheemsha tupaxanxarangana,
anamand nuwsha zurampatari wanichima.

⁷ Ashirucha, anumandtam sumasee Gasshuch tandapunurangana anoo mucheeruri,
kurakpatari pangu izuuru muchimaam zanganchima, atina.

⁸ Wizpurirpati Asdodshuchee urkar,
Askalonshuchetstam urkar izuuru tpachingayaruri kasachima.
Ekronshuchetstam urkar nduntam pakchiyam nayanikuri, izuuru tpachingachima.
Amb ashkachuri, Filistewshuch ashpari tsipachinillinaya,

Apanll tárangeiya.

⁹ Tirshuchetssha tárangitamta.

Tirshuch kapung yutarit chinarangana.
Zoonleetspaz ashiru tputsee amikurtayarusin,
anootssa tamapingayarusin,
muchchureem ínayarusin,
Edomshucheemsha tupaxanxaranganaya.
Anumand nuwsha zurampatari wanichima.

¹⁰ Anumandtam Tirshuch tandapunurana anoo muchkachu,
kurakpatari pang' wanasesireew pangurana anpatari muchimaam sumasee zanganchima,

Apanll tárangeiya.

¹¹ Edomshuchetssha Apanll tárangitamta.

Edomshuch kapungtam yutarit chinarangusin,
waanaatstaata zoonll Israelchichee nda nayanimaaam zandkusin, pacharanganaya.
Yuwari zandkana anuri watsiyun sitarangsin, zoonleetsaa kachingaranganaya.
Anumand nuwsha zurampatari wanichima.

¹² Ashirucha, Temanshuchee, misha Bosráshcheetstam kurakaam pangurangana
anoo ichingaru muchimaam sumasee zanganimaam zandkina,

Apanll tárangeiya.

¹³ Amónshuchetssha tárangitamta.

Amónshuch kapungtam yutarit chinarangusin,
Tsapunni kapungup, atusin,
Galaadshuchee tpachingayarusin, kiz mireeru, anoo pachayarusin,
chikaa taarayarusin, kasaranganaya.
Anumand nuwsha zurampatari wanichima.

¹⁴ Anumandtam Rabaa yakat tandapunurana,
anoo muchkachu, kurakaam pangurangana,
anpatari muchkachu, tapazish pachaksin,
kizpur zunganitaru ashiru, muchimaam sumasee zanganimaam zandkina.

¹⁵ Amb ashkachuri, urkarshitisin, misha yuwatamsin nuw kizpurtana átana,
antamsin arap naakchusin, imarchachinillinaya,

Apanll tárangeiya.

2

¹ Mowabshuchee tárangitamta.

Mowabshuch kizpur yutarit chinarangusin,
Edomshuchee kurak wanapoo yáyarusin,
sumasish mucheersin, puzacheemsha kinarangu,
anumand nuw zurampatari wanichima.

² Anumandtam nuwsha Mowabshucheeem sumasee zangankachuri,
Kiriyutshucheeem kurak pang' pangurangana, anootstam muchkachuri,
izuuru puzacheem kinachiya.

Amb ashkachuri, tapazish pachaksin,
kizpur zunganitaru ashiru, wakar wits puu puu tákchusin,
siysha Mowabshuchis tsipatartatssa.

³ Kurakaris ichingaru ksutku anoo,
misha kurak tsipasawaatstam ichingaroo nuwamari kasiruri,
sumaspa tpachingachima,

Apanll Mowabshuchee tárangiyi.

Utaáchcheetssha Apanll tárangu anoo kamanchintspa

⁴ Apanll Utaáchchhee tárangitamta.

Utaáchchich yutaritshishingazimari zandkusin,
nuwaa tayutaritkusin,
nda k'keetsi payukana.

Waana zitamarini tamarangparee ashirusin,
maacheetssha tínyarusin,
anootssha ungirtaksin taakana,
anumand zurampatari nuw Utaáchchhee wanichima.

⁵ Ashirucha, Utaáchchich Irusarinush kurakaam pang' pangurangana anoo muchimaam
sumasee zanganchima,

Apanll Utaáchchhee tárangiyi.

Apanll Israelchicheetssha wanichima, tárangitamta anoo kamanchintspa

⁶ Apanll Israelchichee tárangitamta.

Israelchich kapung yutaritshishee chinarangana,
anumand urutari waneerinandi kasachima.

Watam tputs wanasisimsheetstaa, kurik putapani atusin, tupaxanxakanawa.
Mishat, pukireetstam minumpatamari spat tupaxanxakitamsinaya.

⁷ Pukiree wamari kasirsin, kiyung yachakanaya.

Tsiyatsee yaramaam waritaktaa,
itaru pukireetssha yutaritam ínakanan;
yaramaam ngatkanaya.

Wapar, misha wipatam kizaa minumtaatsimari yangakanaya.
Ashkusin, nuwaa Apanleetsi kizpur yutaritaam ínakanaya.

⁸ Pukireem kurikee istayarusin, suwatpa atusin, punlluree itutskana.
Anoottssha yáyarusin, anumunsha maamaw ashkusin,
apanllputseem ungirtaksin katungkanaya.

Tputsee nuwaa nda mikeeru tuwaparang, atusin,
kurikee arang yáyarusin, anpatatam vino Paxanxeersin,
kis apanllputsh waakana.

Anushsha karusastangat ashkanaya.

⁹ Síru nuw siyaa Israelchicheetsis chinaranguri,
apusap machimaam Amorrewshuch tputs kizpureewaatstaa,
karipan tamapari ashirusin wazuraneewtaa taarangsin,
ashirittaa anoo tpachingarangina.

¹⁰ Sheeruri, siyatssha Ijiptoo tsap tashitungayaruri,
apusap machiranguri, amb cuarenta masach maarangis,
anush nuw siyaa ksutarangina.

Amorrewshuchee tputs watsapun itutseeruri,
siyaamsha panarangina.

Ashirangtaati, siysa nuwaa ngataksa.

¹¹⁻¹² Mishat, saana yasaksa, yuwaanu siyashchee nuwaa kuki kamanimaam ñarangina. Ñarangitaati, ashirataa, kamanimapanee kuk nda mazinamaam zandkus, tayaspataamaam pachindarangsa.

Tputseetsha Nasareyupani yuw vino waamaam pinasakana, anootstam zanganirangtaati, itaru siya ashirataa, Nasareyupaneetsha tumisingayarus, yarsarangsa.

Nuw anoo zurampatari atina.

¹³ Ashirucha, anumand tsapootsha ishipukchuri, kutsis táchatssa.

Ashkachu, mantsir yusachiya.

Wakar pshiyrshishush tirikoo kayak pshtaru, naakchu, iship iship ashku mantsir yusataru ashiritam mantsir tsap yusachiya.

¹⁴ Tputs kizpuritaati iripumaam yasaru, nda anoo kapachina.

Wizpureew taakanantaatiya anush wizpur pshatakchu, nda waanaatsi tapachindachiya.

¹⁵ Tputs tapazpantaati, itaru waanaatsi tapachindacheeja, ndambari.

Tputs wamaritaati ichingaru iripumpa kasiru, misha kapaachimuntaatiya suwayaranllu, kamungcheeja, ndambari.

¹⁶ Yuwash nuwaana siyaa wanimaam ashkachi, anush tputs kizpur pachamaam yasarangita, punikhusin, uru k'chirpungurinee kapeetanganllu, zapeeru suwakchu iripunganchiya,

Apanll Israelchichee tárangeya.

3

¹ Ashiri na Israelchichis, yuwis Apanll siyaa Ijiptop tsap tashitungarangu anis mazinantsa. ² Apanll siyaa Israelchicheetsis átcha.

Siyaatsimari nish tsapurunas ipusarangina.

Piyartachee tputs nda ipusarangina.

Ashirucha, yuwamand yutaritshishee chinarangis, anumand, ³Mayaamsa siy ashirangsa? tápi turi, zandkina.

³ Itaru, siy nuwapa nda kis ipunaksa.

Tputs waanpata wanasis tsiyateerandsin, ngootish ipuneerandsin, kis naantach ashtaranaaya.

Siysa nda nuwapa ashiksa,

Apanll siyaa átcha.

⁴ Mishat, napa: tumuz manginash puu átar ashtaru, an wazamari pachindku, nuwaanitarit katungpi átu átariya, ashiritam Apanllsha siyaa pachindkitama.

Wipsha nguranaazush tanuntar ashtaru, an maachtaa wanutsee katungpi átu, átariya.

⁵ Tsiripichsha purangataranllu, ⁶antaati mangutari tsapush pantsatareeja? nda.

Tputs tutsgayaru, anush pshtukamchu, pantsatariya.

Tutsangamsha, ⁷antaati mangutari pzku ashtareeja? nduni.

Tsiripich pshtukamchu ashtariya.

Apanllsha siyaa yutaritshimandis tutsgachpaz ashkitamta.

⁶ Tsangampansha tputs wakarash pup puu týachu, tputssha anoo mazinakhusin, Papcha. Tputs pachamaam naanllpa, atusin,

tapachindamaam uru k'chirpungoo yáyarusin, napataranll ashtariya.

Mishat, ⁸antaati yaktash kapung yutarit tushiyku, an mangutari ashtar? nduni.

Apanll zangankachu ashtariya.

⁷ Itaru, Apanll siyaa ateeja.

Nuwshat tputsee wanimaam zandkachuri,

uru tputsireteetsi kamanimapani wasina kamankina.

Anoo tsiyatsis kapung punimaam waritariya.

⁸ Chakaja yuwaanu tumuz puu átaru, anoo nda punima yasaru taayach?

Mishat, nuw tputsireteetsi kamanipanee,

Natu nuwaa kuki kamaningcha, tákchuri,

kamanipansha uru kamanchiya.

Gadamaam wanindaja, Apanll átcha.

Ashirucha, nuw Amosi ashiritam siyaa waneekuri, punikus, kaapa kitsis mazinangtsa, nuw siyaa Israelchicheetsis atashina.

Apanll Samariyashchee tputs wanichu anoo kamanchintspa

⁹ Ashiriya, Apanll siyaa Samariyashcheetsis ateeja. Mazinangtsa. Asdodshuchis yuwis kurakash pang' taakis anis, misha Ijiptoshchis pangus kizpur wanasisirish taakis antamtis Apanlleekuk mazinangtsa. Naanints. Samariyap napangtsa. ¿Kamaparee anush pangatssa? Waj, tputsha waanpatatin kiyung yachakana. Kizpur yutarit taakana. Napeerus, wa-neengtsa.

¹⁰ Nuw Israelchichee atina. Siy nda wanasisirmshee chinamaam zandkus, shuchi-mangazimarisha kizpur chinaksa. Amb ashkus, yuwaatsimarisha shuchikis anootsimarisha pangishis wanasisrimshish wayaksa.

¹¹ Ashiriya, yuwamand amb ashirangis anumand Apanll siyaa átcha. Samariyashchi undarar ashchiri taturpiyaru, sundaroom pang' patumbichpa tinarangis, anoo zuramptari kapeetchinllinaya. Pangishis yuwash maachi wayataris anush kurimunazsha kasachiya.

¹² Nuw siyaa atina. Tputs opeeja chinuru, tumuzsha zapi átu, kamuu ashkatu, anoo waanasha nda sambaytaku, watsimsha, nduntaatiya ashiru witsimsha itutstariya. Ashiratam nuw siyaa Samariyashchis itutskachuri, kamungatssa. Siy watam Damáskush yakat maashish kizpur kurakurtaru anush maamaw ashisksawa.

¹³ Na kaapaniri mazinatssa. Nuw kizpur Apanlleeruri siyaa atashina. Akoparinchich ¿tamaru taarangana? Siysa anoo yasayarus, nuwaa kamaningandama. ¹⁴ Nuwaa kamanus, musásiri Israelchichee anumand, ¿Mayaamsa siy ashirangsa? tápi turi, zandkina. Waanamandari yutaritshirini wanichima. Anshurtatam zar Betelshuch opeeja muchimaam kayatarangana, anoo witspatari ichuychakchuri, tsapumun xanaramchu kasachima. ¹⁵ Anush tsimbunataati pangis taaru, anoo kapeetchina. Yuwash zarpas maa ashkis, misha sinapas kisanitaru kis taakis anootstam kapeetchima. Mishat, tputs kurikpan pangoom kizpur wanasis patumbich mburshimashpa kurakurtaru pangurangana anoot-stam tunupeeruri, kasachima, Apanll siyaa átcha.

Ashiriya, siy Samariyashuchis yuwaas Apanll siyaa wanichu anoo chinangtsa, atashina.

4

Apanll Samariyashchee kiz tsiyantarangu anootssha na kamanchintspa

¹ Ashiriya, Apanll tárangya. Samariyashchis kizis mazinantsa. Siy wakar Basanshuch ashiru yungantatarus taakus, pukireetssha, Waani kiyung kachiyku taanll, átus, natsaksa. Ashkus, vinungazimarisha waapi átus, zaranleetsis kamachtakus, mapiyrus taaksa. ² Nuw Apanlli wanasisirishi ¿antaati ngichtareezi? Uru yuwamand ashirangis anumand zar na tatsameenlltanda. Anush mangaspa k'khisish tip ashkachu, misha ipareetstamtis uru tip ashchitamtaya. Sheersin, siyaa arap pshyreersin, machinllinaya. ³ Yuwanan tandapunuz pátangaru, kawaru annung ishitungayarusin, machipsha Hermonap pachamaam machintsa, nuw siyaa kizaatsis atina.

⁴ Watam siy yutaritshisheetsimari kapung chinakus shamangaksawa. Ashiri Betelap naayarus, nduniyi ashiru Guigalaap apanllputseem maachee wayakus, puturit wayata, yusursha amputaamsha wayata ashkus, aranginasha saanaatsi tayutaritkus, taangtsa, nuw siyaa stapi aturi atina. ⁵ Mishat, tandaatssha nda tputar anoo muchintstamtis, watam apanllputsiyaa kapung istakantsawa. Tputseetssha ichingaroo, Apanlleem ungirtakurini ashkiniya, átus, kamanimantar shingtsa. Watam anoo kis chinaksawa, nuw siyaa kizaatsis atina.

⁶ Nuw iwarzee ichingaru yaktarishis maringaranguri, siysa marizimum kapungtaa kiyung kachiyarangus, ashirita, siy nuwamun mangis nda taturangsa, nuw siyaa atina.

⁷ Tputshish mázar kayanamaam wand tuchip tsup pshtaru, anush nuwsha sinala nda sinamaam wayarangina. Itaru, minpina yakat sinarangita, anushsha nda sin pakchiyam sinaku, tatsumim pchingarang, kungsha puzarangitamta. ⁸ Tputs yuw wakungur ndunari, an sachisimun tsipakchusin, minupsha yakat naayarusin, nachungaksin, kungoo pakchim waaraagusin, nda tazazamaan waritaranganaya. Ashirangtaati, siysa nda nuwaa mangoonarangsa, nuw siyaa atina.

⁹ Ashiri siyaa wanimamaam íwirimand kambusur ksan zanganiranguri, maachi ichingaru mawiruyaru pchingarangya. Kpayunlleetssha, olivootstam tatsumirangis, anootssha kachingamaam pchicheetssha zanganirangitamana. Ashirangtaati, siysa nda nuwaa mangoonarangsa, nuw siyaa atina.

¹⁰ Nuw Ijiptoshchee waneerangi siyaa ashiritam waneeranguri, kanungas tapazish pchingarangsin, tputssha kapaachurineetsi yamaranganaya. Ashirangsin, tsipar pseer-taru, tamutamu kpun pchatar ashirangtaa, siysa nda nuwaa mangoonarangsa, nuw siyaa atina.

¹¹ Mishat, Sodomshuchee, Gomorshuchetstam waneerangi ashiritam siyaa wa-neerangina. Puzach tamapari ashiru siyaa kasarangtaati, siysa nda nuwaa mangoonarangsa, nuw siyaa kizaatsis atina.

¹² Ashirucha, na aranginasha wanimaam zandkina. Saana yachangtsa. ¿Kamapari siy nuwapa waritatsa? Nuw siyaa atashina.

¹³ Nuwamari tsapoo machee, kambusurootstam tinarangina. 'Sineetsha tapeemsha inakitama. Uru nuw machimun iwaz naakina. Tputseetssha chinasheem nuwaantatam wayarangina. ¿Tamarreeja nuw ngichkuri tachee? Nuw zurampatari siyaa wanichima, atina, Apanll kizaa tárangeiya.

Ashiriya, yuwaa Apanll Israelchichee kiz waneerangu anoo kamaneena.

5

Apanlee Yusur chinangtsa, nuw siyaa Israelchicheetsis atina

¹ Na, Israelchichis kaapaniri nee yaseesish mazinangantsa, yuw siyaaam kapung mangooz mantsashish tushiychu anootsi. ² Israelchichis kizpur wanasis taarangtaatis, natsha waneeshish tatsameenlliya. Yutaritshish tushiykchu, anshuri tsipatssa. ¿Chakaja siyaa ituyamayaru, ichiyzayach? Wanindaja.

³ Apanll Taarashipan siyaa Israelchicheetsis atiya. Waantaati minumand yakat mil tputs pachamaam káyashinusin, itaru cienamarisha kchit kanapchinllinaya; sundartaatiya cien káyashinusin, minumamsha chung kanapchiya.

⁴ Ashiri nuw Apanll Taarashipan siyaa Israelchicheetsis atina. Taárashee zandkeesa, nuwaatsimarisha kuki payungtsa. ⁵ Betelap nuwaa mashamaam naarintspa. Guil-gaalap, misha Beersebpitam naarintspa. Watam Guigalaalshuchi tashitungayaruri, apusap naakchusin, ayamtaatiyam kanapchazinllinaja. Betelashsha yakat pangusee pátangayaruri kasachima.

⁶ Wandaya taarashi zandkus, nuwaa kuki payungtsa. Ndunnaa ashkus, uru sumasee Israelchichip urkar zanganchima. Yaktaa Betela taturangakchuri, ¿chakaja anoo kzateech? Wanindaja, Apanll siyaa átcha.

⁷ Paptsa, siyaa Apanll waneerunts, atina. Siy tsiyatssee nda pakchiyam yaramaam zandaksa. Yuwaa tputs wanasis taakana anootssha yutaritaam ínayarus, waneeksa. Tputs, Nuwaa istanda, watam tputs nuwaa kiyung yachakuwa, atitaa, siysa ngatkus, nda k'kuzee yaramaam zandaksa.

⁸⁻⁹ Apanll tsangachee ichingaru tínarangya. Tapeetstam, kaschireetstam wayarangya. Tap tarasitaranllu, 'sineekshita. Kaschirsha zar puputarannlu, tapitaranll ashkiya. Apanllimari amb ashkiya. Mishat, mareetssha, Tsapumun zaw shingi, tákchu, anuritam ashkiya. Waana zandku, yuwaa sundaroom pang' patumbichpa mbam tínarangana, anootstaa izuru zaw ashkachu, yurangayaru, kapeetchiya. Waana Apanlleero ashtachiya.

¹⁰ Paptsa, siyaa Apanll waneerunts, atina. Tputs tsiyatssee itsinsaru yaramaam zandku, ngichzee nda pakchiyam payuku, siysa anoo tputsee natsakus, tayutaritaksa. Waa kuk mazinamaam ngataksa. ¹¹ Pukireetssha natsakus, ktsiptis katitangat ashiksa. Mishat, katungsee tupaxanaxakana, anumandsha gobiernoom tuwapamaam arang urkiri yakus, kiyung yachaka. Yuwamand pukiree kiyung yachakas, anumand Apanll siyaa wanichiya. Yuwash patumbichipa pangurangis, anush ndusha taatssa. Mzarhis kizarunaa tatsumi-rangaateesa, itaru vinoo pakchiyam nda waatssa.

¹² Yuwaa siy kurakis zapan mantsirimshee chinakis, anoo nuw ichingaru yasakina. Tputs wanasis taaktaa, itaru yutaritshishpan tputs siyaa kurikee panayarusin, anumandsha siysa wanasisrimshee tputs yutaritaam ínayarus, kasaksa. ¹³ Ashirucha, mangurir tputs zamaru taakanaya. ¿Mayaamaja uw tsiyatach? Watam kurak nda mazinamaam zandkuwa.

¹⁴ Wandaya siy yutaritshireetsis kasayarus, wanasisrimsheetsimari chinakchus, uru-tamarisha taatssa. Amb ashkachinaareesa, wanasisrisha taakani. Apanll iyaa ksutkiya, átus, zurampatari taatssa. ¹⁵ Ashirucha, nuw siyaa atina. Yutaritshish ngateerus wanasisrimsheetsimari chinangtsa. Siy kurakis tsiyatssee itsinsarus yasayarus, wanasisrimshee tputs napeerus, yutaritshishpaneetsimsha waneeyarus ksangtsa. Amb ashkachinaareesa, nuwsha Apanlli kizpureeruri, siyaa istakchuri, kissahaparee tsapunshis taatssa. Siyaa Israelchicheetsis ndusha izuuru kachingchima, Apanll siyaa átcha.

¹⁶ Apanll kizpureeru siyaa Israelchicheetsis atiya. Yuwash Apanll waneeshshee zangankachu, anush uru wasurimun kiyung kachiykus, timburanllizush, ngoottshutam, nduniya ashiru mzatspitam tanukus, saanpatatis kuruzeerus, tanumpaneetstam tputs kuruzeerus, zamamtar ashkus, washunand anpasha kizpur tanutssa. ¹⁷ Mzarhis maachi tatsumirangis, antam ichingaru pchingchiya, yuwash Apanll amb ashkachu anshuya, nuw siyaa atina.

¹⁸ Ashiriya, Paptsa, siyaa atina. Siy, Apanll mikeeru kusachpa, átssa. ¿Mayaamsa anoo siy chinaksa? ¿Yuwaamsha zar tatsamkachu, ashtachu anungazsha kutaksa? ¿Antaati yuwaan Apanll siyaa ashtachu anoo izuuru yasakis? Nduni. Uru anush zar kzatkachu, tapinadarisha yutarit pangatssa. ¹⁹ Tumuzee manginshuchi pakeerus, suwayashinus, iripeeshinus, itaru arangeem chaniwaatssha chamayangatssa. ¿Antaati anush kamungcheezis? nda. Apanll kuskachu, ashikpaz ashtatssa. Nduntaatiya ashiru, pangishish pshtuyarush, kuxinamchi átush, pshtukamchush, itaru maksha kapuxchiya. Apanll kuskachu uru ashtachiya siyaatsi. ²⁰ Nuw zurampatari atina. Yuwash Apanll waana kuskachu anush 'sin wanindacheeja. Uru tapinadandari taachiya. Anush ¿antaati mangooz ksashish? Wanindaja.

²¹ Apanll siyaa átcha. Siy yuwaan shambatshisheem wayayarus, shambatkus, michitchitar ashkis, anoo nda zandkina. Siy, Apanllee ungirtakaniya; tayaspatakanaya, atitaateesa, itaru anoo ksaaja napki. ²² Mishat, yuwaatsitam yutaritshishireetsis tachingamaam maachtaa pachayarus, muchkis, misha tirikootstam wayakis, misha wakar karupan yungan-tataru wayakis, anootstam nda napamaam zandkina. ²³ Arap naayarus, yaseesshinta. Nda nuw yuwaan yaseekus, kitararis, kapung zunganeeku, anoo mazinamaam nda zandkina. ²⁴ Wandaña siy tsiyatsee itsinsasha yareerus, kungpaz ashiru nda pastaku, ayamtaa wanasis yaramaan nda kasakchus, nuw siyaa Yusur wanasisshaparee napchintsa.

²⁵ Sirútamasa siy Israelchicheetsis cuarenta masach apusap masarus naatarangus, ¿antaati nuwaamaja maachiritaatsis pachayarus, muchirangis? Nduni. ²⁶ Itaru, natunasha aranginasha yutarit taaksa. Siy apanllputsee Sikuta, misha tsangacheetstam Kiyuna kis chinarangus, saanpata kuwis tinarangus, nuw siyaa kizpur wanichintspa.* ²⁷ Anumand siyaa Damáskup tsap arangeem kapeechintspa, Apanll siyaa zurampatari Israelchicheet-sis tárangeiya, nuw siyaa waneekuri atina.

6

Apanll Israelchichee waneerangu anoo kamanchintspa

¹ Paptsa, siyaa Siyonshucheetsis Apanll waneerunts, atina. Siy ngutis kis shamangarus taaksa. Mishat, siyaa Samariyashucheetsis, Paptsa, Apanll waneerunts, atitamana. Iy yaktarini kizpur wanasischa átus, mapiyrus taaksa. Siyamun kurakaris Israelchich tputs mang' tattkanaya. ² Ashiriya, yakat Kalnep, Hamatpitam, Gadpitam, Filistewpitam naayarus, napashimints. ¿Antaati siy yaktaris Filistewshuchimand yaktarini kizpur wanasis taar? Nduni. ¿Antaati siyamari yaktaris anoo wanasisiririni kasik? Apanll siyaa atiya. ³ Wandtaati siy waneeshee nda zandarus, urutari siyash waneeshish pantsatchiya. Mapiyrus taaktaateesa, kundararis araptaa taaksin, siyash kuskatssin, kizpur yutarit tushiychiya. ⁴ Siy michitpani átus, wanasis pangusee yareerus, kuxinshisheetssha elefantpa wanas tñam kizpur wanasis burrash kurakurtangatu anootssa wayayarus, anumun kuxineerus, opeejaa wip, misha wakaraatstam yungantama kis katungkus, ⁵ anushsha tiruchzee tiruchkus, kitaraatssha kitartakus, tputseetssha yasim-paneen wayayarus, yaseesshish kaneesichsha yusheeru, yasiyastar ashku, kurak Dapiyarini tamatarpari ashiksa. ⁶ Vinootssha kapungshuw waakus, kizpur karusarus, kzam-masheetssha wanasisrimshee chumamba ashkus, siyamari kurikpanis taakus, tputrishtis kizpur pukireem kinakchitaa, itaru siysa mapiyrus shamangaksa. ⁷ Ashiriya, yuwanmand ashkis anumand uru siyaatsima ictaru arap tsap puzap tuzangankachuri, yuwaan shaniyshisheem wayayarus, saanaatstamari ungirtakus, michitaris, an uru watstamarisha pastachiya, Apanll atiya.

⁸ Apanll waana wizpurple natstayaru, zurampatari tsiyatarangiya.*

Israelchich waanaatstamari ungirtakana anoo ngatkina, misha yuwaatstam kurakaam pangurangana anootstamta. Ashiri yuwanmand ashirangana anumand Israelchichee watsapunpatari undarar kachingamaam kasachima, Apanll tárangeiya.

⁹ Ashiriya, yuwash ashkachi anush tputs minum chung anshurtataati pangush taaru, naamaam ngatku, an urutaritam tsipachinlinaya. ¹⁰ Anush yutaritshish kizpur tushiychiya. Anootssa tputs maachirit tsiparee yáyaru, mapi átu, itsira ashkachu, minootssa tputsi, Arangeem pshtuyarus, napangi. ¿Kamapari tputs anush taariya? tákchu, uwsha

* **5:26** Yuwaan nish átu anootstam Tayaspatampani 7.42-43 tayusima kamankiya. * **6:8** Utaáshucheema 6.13 tsiyatssis nipta tatsamooru taaritamta.

anuritam, Wanindaja, tákchu, uwsha, Watsta. Arangeem tsiyatinllpa. Zamangi. Apanlee Taarashipani mashinllpa, táchya. ¹¹ ¿Mayaamaja uw Apanlee mashach? Watam Apanll waana atuwa. Nuw uru ichingarao kapeetchina. Pangus pakcheew taararutaru anoo, misha pangus kapungootstam nuwaana kamachtakachuri, nda anoo xapoochima. Ashirya siy Israelchichis kaapaniri mangoonangtsa.

¹² ¿Antaati kapaach patumbich kapung tamachttataru anumun iripeecheeja? Nda. Mishat, kungumun iwaz tsapootspaz ashiru kuchuteeruch, ¿anush tatsumeecheezeich? Nda. Siy ashikpaz ashiru ichingaru piyari ktatara chinarangus, yutaritshishpanee nayanikus, itaru wanasirimsheetssha tpnts natsakus, ngutis waneksa. ¿Antaati ashkus, ksaja taachis? Kapizpaz ashiru wayaksa. ¹³ Siy nda mangishis wanasir chinakus, mangutaritis ngichkus, Yanamuntari wizpuririni kurakaam kinayarumi, minshuchee yakat yamari kasichiniya, áttsa. ¹⁴ Ashirya, na Israelchichis mazinantsa, yuwaas Apanll Taarashipan siyaa tárangu anootsi. Minshuch tpnts arapich siyap zangankachuri, uru siyaatsimari kasiyu, tsapuneetsis itutseersin, siyaa tpachingachinllinaya, Apanll siyaa Israelchicheetsis tárangya, nuw siyaa wanekuri atina.

7

Yuwaas Apanll nuwaa waneeshee tuchip yámandarangu anoo kamanchintspa

¹ Ashirya, Israelchich mazarish chtaru tatsumirana an pusarangusin, anumunsha iwaz tsimbunarini tatsumeersin, kxuneeshinu, anush Apanll pchichee zapan tinayaru, anoo nuwaam tuyamandarangya. Sheeru, Israelapsha tsap zanganirangya. ² Ndaturi mzatsish pshturu, chirichireetsima katungkusin, shaniyrana anush nuwsha Apanlee tsiyatarangina: Apaa, watsta. Pchichee tuzanganeerishpa. Iyaa yutaritshishirinee mapiyngcha. Tputtsireetsish nayanirush tapachindangi, watam iyachich nda zapanniwa, táranguri, ³ Apanllsha kchinamshiru nayanirangu, Nda ashi pchichee zanganchima. Watsta, táranguri, nda zanganirangya.

⁴ Anumunsha, Apanll waneeshish sumas tamapari ashiru anoo nuwaam yámandarangya. An sumas ashchiri tsapurunasi mzatspatari muchkachu, izuuru kunguptari pastachu, anoo parangina. ⁵ Ashirucha, nuwsha anoo paranguri, Apanlee, Xamachi. Musá waneerishpa, watam iyachich tpnts nda zapanniwa, yusur tárangitamana. ⁶ Apanllsha kchinamsheeru, Ashiri nduntampari nee sumasi zanganchima, tárangitamana.

⁷ Tuchparinsha panguspan tátshish patuzinazee itsinsaru pashuchimaam payukana anootssha yámandarangitamta. Apanll yaktanung watandpun tátshish payuru, xixew nuw parangina. ⁸ Anush nuwaa masharangya: Amosaa, ¿may payururi paransha? táranguri, nuwsha, Panguspan táchshish payukana an payurush parangina, táranguri, uwshat, Anpa Israelchichee taárah natstayaruri, yuwaas yutaritshisheetsimari chinarangana, anoo ndusha arangeem nayanikuri, urutari wanichima. ⁹ Isaakarini apanllputseem pangurangana anoo, misha Israelchich anush maachi kayateersin, anootsimarisha ungirtatarana, anootstam ichingaru kapeetchima. Ashkachuri, kurakaa Jerobowamaa, wipaptari izuuru tpachingayaruri kasachima, Apanll nuwaa táranguri, nuwsha siyaa Israelchicheetsis wanekuri atina.

Nuw Amasiyaspa tanaseempa tsiyatarangina

¹⁰ Ashirya, Amasiyasarini Betelshuch apanllpan urkar taarangya. Uwshat Jerobowamaa Israelchichee kurak tsiyatssee kamanimaam zanganirangya. Amos Israelchichpa ipunkus, yuwaana mangush chinaku an tsiyatkus, Kurak yutaritawaa tshitungantsa, ántarashin ashku, Israelchichsha nda anoo mazinamaam zandkanaya. ¹¹ Ambiritana ántar ashku, Uru Jerobowamaa k'chirpa kayungkeersin, pachachinllinaya. Amb ashkattsin, Israelchich minupshapari tsap naachinllinaya, Amos átcha, Amasiyasarini Jerobowamaa tárangya.

¹² Anumunsha, kurak Amasiyasarin nuwaa tsiyatarangya. Na shiyaa táchinllpa. Mazinangcha. ¿Tayaspatampaneem kinamaam zandkeesha? nee tsap shitungeerush, wap-tam Utaáp tsap naangi. ¿Mayaamsha nish tamundaksha? ¹³ Itaru, nishunaa Betelash tayaspatarinllpa, watam nish yuwaana mangush chinaku an tsiyatkus, Kurak yutaritawaa tshitungantsa, Amasiyasarini nuwaa tárangya. ¹⁴ Itaru uwshat, ¿Antaati tayaspatampaneesi? Misha, ¿nuw antaati nuwaanaatsi ungirtakuri, piyana sheeni aturi, kamachtakeezi? nduni. Nuw opeejaatsimari ksutkuri taakina. Mishat, kpayunlleeststam manginush pusayaruri, xanatkins. Amb ashkuri taakina. ¹⁵ Itaru, ashirittaa taakuri, natsha Apanll waana, Opeejareetsish kasayarush, nuwaa tpntsri Israelchichee nuwaa kuki tayaspatashinchia, tárangya. ¹⁶ Ashiri yuwaas Apanll nuwaa táranguri, anoo kaapa mazinancha. Shiy nuwaa átsha. ¿Mayaama Amos nish Apanlee kuk kamanku, Israelchichee waneku tách? Ashirya, Isaakarinchichee tpnts mantsir tsiyatinllpa, nuwaa átsha. ¹⁷ Anumand Apanll shiyya átcha.

Na mazinangcha. Tputs ichingarusin parsin, izanllish mshipaneem kinakchu, ¿chakshtaja ipareetsis ksuteech? Arapich tputs kuseersin, ichingaru ipareetsish k'chirpa kayungambayarisin, pachachinllinaya. Sheersin, tsapuneetsish mangu chawpishtambayarisin, minuwsha tputs arapich yachinllinaya. Ashkachu, shaanaatsisha putayarusin, arap minup tsap macheersin, ambirisha tsipachsha. Ashkachush, Israelchicheetsha putayarusin, minpitam tsap machchinllinaya, nuw kurakaa Amasiyasa waneekuri tárangina.

Ashiriya, yuwaanu Amasiyasarinee tsiyatarangi anoo na kamaneena.

8

Apanll tsumbush wanus pshtaru yámandarango anoo kamanchintspa

¹ Tsumbush wanus kizpur kayan pshtaru anoo Apanll nuwaamsha yámandarangiya. ² Ashiriya, nuwaatssha masharangiya: Amosaa, ¿maya paksha? tárang, nuwsha, Tsumbush wanus kayanaw kuchar tatsitaru pakina, táranguri, uwsha, Israelchich yutaritshishiri ashikpaz ashiru, anoo na ndusha tachingchima. ³ Na watam waneeshish tatsameenluwa. Na in kurakash pang' michitkusin, zamamtaranan, pusha kizpur kiyung kachiykusin, tanuchtisina. Anush tputs pchingatssiin, zaputarsha, tsiparimsha tamutamumchu, anoo wishchipsha kapeetchinllinaya, Apanll Israelchichee táranginya. Paptsa, nuw siyaa Israelchicheetsis musá wanichintspa, Apanll táangiya.

⁴ Ashiriya, na Israelchichis mazinantsa. Siy pukiree tputs kiyung yachakus, aranginasha pukireem ínakus, yutarit ashiksa. ⁵ Siy mangishis mantsir chinakus, tsup kaneesich yakchu anush, Shambatshishee mikeeruni itupshiyyngangsani, átssa. Mishat, ¿Ashinoja Sámbat kanusish zar túshich? Mikeeruni tirikoo tupaxanxakuni, tputsee shuchiyaruni, kurikee arang putachchi, átssa. Siy kiloo shuchimaam mantsir wayayarus, anpasha tputsee arangeem shuchiksa. ⁶ Pukiree kiyung yachakuni, yuwamand tumashtakana anumand m'chachureemani yamayani, átus, minumtataa kurikl mbammash tumashtaku, nduniya ashiru, minumtaa wasaptureem tumashtakana anumand yamaksa. Ashkus, tirikureetsis zapeetsta, pukireem tupaxanxaksa. ⁷ Itaru, siy yutaritshisheetsim chinarrangus, pukiree kiyung yacharangus, anoo nda mbizachima. Akoparinimum suru zurampatari nuw siyaa wanichima, Apanll siyaa átcha.

⁸ Ashiriya yuwamand ashirangis anumand uru tsapurunasee kizpur ishipukchuri, kung Nil tamakpari kumbipitaraa, manasataraa, ashishtaraa ashku, ashiritam tsapsa káritaraa, karuwataraa ashishtaraa, anoo tputs ichingarusin pakhusin tanuchinllinaya. ⁹ Zurampatari atina. Nda ngichkina. Yuwash ashkachi anush zar wachamureetstaatiya, uru zar kzatkachu, ashchiri tsapurunas tapinandarisha taachiya. ¹⁰ Sirútama michinzeem wayayarus, mangis kis shambatkus, michitchitar ashtarisa, an ndusha ashkus, kapungsha mangis mantsakus, mucheetsis ktirimawsha, iparpazis minum taaku, an tsipayaru ashirus zarnasimun tsipatssa. ¹¹ Mishat, yuwash nuwaan zari wayachi an tatsakkachu, katungtsingaz mariztatarich, misha waamangaztam sachitarich ashirus, nuwangaz kuki mazinamaam zandatssa. ¹² Ashkachus, Apanllingaz kuk zandkus, zapan xiychpasa. Marip nachungata, zar yaku ambitam nachungata, zar puku ambitam nachungata, zapantaa ashkus, itaru ndusha nuwaa kuki mazinamaam waritatssa. ¹³ Kiz kamasinaw, misha kamuz kanungaseew anush kizpur sachitkusin, itsiptangat ashchinllinaya. ¹⁴ Yuwshtisin tputs apanllputsimun mang' tatkana anootsin nuw wanichima. Samariyashuch apanllputseem kayateersin, anoo ungírtaksin, Iy Apanllirinimum suru atiniya, atusin, nduntaati ashiru Danshuchimun apanllputssirini, nduntaati ashiru Beersebamuntam apanllputssirini tsiyatkitaatssin, itaru ansha tapachindamaam izuuru pinasakchu, nuwsha anoo tputs waneekchuri, tsapumun parat ashkatssin, watstamari tsipachinllinaya, Apanll siyaa táangiya, nuw siyaa waneekuri atina.

9

Apanll tputsee yutaritshishirimand kizpur waneeyaru, yusur zapish wanasis napchu anoo kamanchintspa

¹ Ashiriya Apanll, apanllputish pang' yuwanung opeejaa muchimaam kayatarana, annung xixeeew paranguri, uwsha nuwaa táangiya.

Pangusimun unamb kizpur tiyá shingi. In pangus ichipkachu, tputsimun paraat ashkachu, ashpari tputs pchingamaama. Chakamasa anush kamungchiya anoo tputs k'chirpa kayungeersin, pachamaam nuwsha kamachtachima. Suwaranlltaati nda nuwsha kapachina. ² Wandtaati tsapush wantsush pshtuyaru, tapisheeru, nduntaati ashiru kanindap íwar káreertaati, nuwsha anshutam kuseeruri, tanaruwayaruri wanichima. ³ Mach

kizpur iwar Karmelumuntaati iwaz káreeru, tapishkamchu, nuwsha ambitam nachungachima. Kungushtaati marush wantsush pshtuyaru, nuwsha isariyaatssha kapuxamaam kamachtachima. ⁴ Undararsha tsap arap machkatssin, nuwsha kamachtakachuri, uru k'chirpa pachachinllinaya. Anoo tputs nda kasakuri, napanapaw ashkuri, nduniya nyanimaam zandkuri, uru wanichina, Apanll nuwaa tárangiya.

⁵ Ashiri nuw siyaa táchintspa. Apanll Taarashipan kizpureeru, tsapurunasee patatkachu, tsapsha kunguskachu, kung Nil tamakpari kumbipitaraa, manasataraa, ashishtar ashku, ashiritatm tsapsha káritaraa, karuwataraa ashishtaruu, anoo tputtsha pakhusin, tanuchinllinaya. ⁶ Apanll waana tsapoo, kanindaatstam wayarangu, apusash kararu anush, waana taakiya. Waana zanganirangu, kungsha ichingaru marip naakanaya. Sheeru, waantatam kamachtakchu, marimand sinaa zangankachu, tsapoo yusur kachachtakiya. Yuw ashku an Apanllcha Taarashipani.

⁷ Ashiri Apanll siyaa Israelchicheetsis tárangiya: Nuw siyatstam, Etiyopshuchetstam tatsamooru napkina. Yutaritshishimand tatsamooritam wanimaam waritakina. Nuwaana zandaranguri, siyaa Israelchicheetsis Ijiptosh tsap tashitungayaruri, ningeemsha Israelush tsap machtarangina. Filistewshuchetssha Kreta tsap tashitungaranguri, ningeemtam wayarangina. Mishat, Arameewshuchetstam Kirish tsap tashitungaranguri, ningeemtam wayarangina.

⁸ Apanll Taarashipan kurakawaa pakeeru, In Israelchich tputs yutaritshishpancha. Ashiri tpachingayaruri, minup tsap zanganchintspa. Siyaa arap zangankachataati, itaru Akoparinchicheetsinaa tapachindakchuru, uru katuchim tputs kamungchinllinaya. Nuw siyaa aturi, zurampatari atina. ⁹ Ashirucha, na Israelchicheetsis táschina. Tirik zappa ýapandaru, anoo pusinayaruch, wáchunandarisha xanangamach ashtaru, nuw siyaa ash-tachima. Ashkachuri, nda minamtiyam wach kanatsipchina. ¹⁰ Siy yutaritshishimandis k'chirumun tsipatssa. Siy ngutis mangishish chinakus, ¿Antaati Apanll iyaa wanicheeja? ¿Tamarreeja iyaa Israelchicheetsini yutaritshishimand wánich? átus, itaru tsipanpatartis tuwapatssa.

¹¹ Ashiriya, yuwash zar tatsamkachu anush, Dapiyarinchich Israelchicheem kúrak ínchima. Sirútama kizpur taarangana ashiritatm wayachima. Yaktaa watand-punu wanasir kayateerus, pangeemtamts ichingaru wanasir yusur panguyarus, kissha taatssa. ¹² Amb ashkachus, minshuch yakat yuwatamsin Edomash taakana, antamsin Israelchicheemtam kinachinllinaya.* Nuw Taarashipaneeruri, siyaa zurampatari ash-tachima. ¹³ Zapshitaatiya, an zar zurampatari tatsamchiya. Tirikoo tatsumeerur, ndaturi pusamaam iwatsparus, kizarunaatstam ndaturi wayaree yarus, anush yusur tirikootstam tatsumamaam waritachiya. Kizarunaa zapan kapchayarus, vin ndusha pishtataru ashku, machip káyashim, kung ashiru zaw ashtachiya. ¹⁴ Ashiriya, kundararis siyaa araptaa machirangsin, anumandsha nuw siyaa yanpuyashinuri, yusur nishutam taatssa. Nish yaktarishis pangeemis yusur panguyarus, anush taatssa. Mzareemtamts mzayarus, kizarunaa tatsumeerur kayanakchu, anoo katungkus taatssa. ¹⁵ Nuwaantari siyaa tsapunshis mbam pashuchukpaz sheeruri kasachintspa. Ashkachuri, ¿chakaja siyaa itut-sich? Watam nuwaana anoo tsap siyaam taamaam wayaranginawa, Apanll Israelchichee tárangiya.

Ashiriya, yuwaan Apanll tputsee yutaritshishirimand kizpur waneeyaru, yusur zapishsha wanasir napchu anoo kamaneena.

[Ashiri wappari. Watamaricha nuw Amosi kuki.]

* 9:12 Yuwaan nish átu anootstam Tayaspamatpani 15.16-17 tayusima kamankiya.

Jonasarini kuku

Kirak yuwaa Jonasarinee kamanku anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Chakamasaja nee kirak yandarangiya. Yasareezini. Itaru, tputs Jonasarinee kuk kamanki. Jonasarini yuwapur Jerobowam Israelshucheem kurak taarangu, anputtamat taarangiya. Arapich tputs Ninipish yakat taarangsin, Israelchichee izuuru tpachingamaam zandaranganaya. Kizpur undararimuncha. Israelchich tputs uru, Apanll iyaatsimari chinakiya. ¿Antaati arapich tputsee tapachindacheeja? táranganaya. Ashirucha, Jonasarini amb naamaam kapung ngatarangiya Apanllee kuk kamanimaama.

¿Chakaama yandarang?

Apanll Jonasarinee, Nuwap tputsiri nuwaa kuki kamanishinch, nda tárangiya. Itaru, Ninipip kamanishinch, tárangiya. Ninipshuch tputs kizpur yutarit taaranganaya. Uwshitsin tsapurunasee ztaru tputs wamari kasiranganaya. Ashirucha, Apanll, Nuwsa Ninipshuchee zurampatari wanichima, tárangiya. Itaru, shiynaa Jonasaa, nduma wanichuri, wasina kamanshini, tárangiya.

Ashiritaa, Apanll nee kirak Israelchichpatatin wanimamaam tuyandarangiya. Nuw tsaprunasee tputsee ichingaru chinakina, tápi átu atiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchich tputs, Apanll iyaatsimari chinakiya, tárangusin, Apanllsha, Tárintspa. Nuw kchinamisheeruri, arapcheetstaa tputs chinakina. Tputsee ichingaru nuw nayanikuri, tapachindamaam zandkina, tárangiya. Jonasarini waana tárangiya. Apaa, shiy nda musá tsyantaksha. Watam shiy Apaa, kchinamishawa. ¿Antaati shiy Ninipshuchee tunaree wanicheezish? tárangiya.

¿Mayaatseeja kamanik?

Na yuwari kamanku anoo kamanchintspa.

Kapitoroo 1. Apanll Jonasarinee, Ninipip nuwaa kuki kamanishini. Kundarareetstaataa kamaningcha, tárangiya. Jonasarinsha kapung ngatarangu, nllitarap tsap suwapi tárangu, Apanlleekuk kapeetarangu, kayupichsha Jonasaa pisharangiya.

Kapitoroo 2. Jonasarinsha kayupchimand chik Apanllpat tsiyatarangu, Apaa, nuw yutaritana. Nuw shiyya kukish kapeetarangina. Ashiriy nuwaa nayaningandama, tárangu, Apanllsha mazinarangiya.

Kapitoroo 3. Jonasarini Ninipip naatarangu, Apanll siyaa zurampatari wanichintsa. Nimun 40 maats ichingurus tsipatssa, tárangiya.

Kapitoroo 4. Ninipshuchsha tputs Apanllee mangoonarangsin, yutaritshirinee izuuru kasayarangusin, Apanllsha nayanirangu, Ashiriy, wanimamaam watsitshaparee, tárangiya. Anumand Jonasarini kapung tsiyantarangu, tsiyansimum tsipamaam zandarangiya. Itaru Apanllsha, ¿Mayaamsha ashiru chinaksha? Nuw tputsee ichingaru chinaktana, tárangiya.

Jonasarini kuku

Jonasarinee kuk kamanchintspa

¹ Apanll Jonasaa, Amitarineetsi wip kamachtaku tárangiya. ² Shiy Ninipip yakat na naachcha. Nuwaa kuki kamanishinch, watam nuw anshuchee mikeeruri wanichinawa. Na nuw tsiyatssee mazinarangina. Ninipshuch yakat tputs yutaritshishpansinch, tárangiya.

³ Itaru, Jonassha Ninipip Apanllee kuk kamanimaam kapung ngatarangu, suwamamisha chinarangiya. Ashiri upeewapsha botee napkatu, patussip naatarangiya. Patusis sur Jopimuncha. Ashiri anush bot yuwaa naamachu, tununkachu, anoo parangiya. Ashiri botish naamaam tuwaparangiya. Sheeru, botish zaruyaru naatarangiya. ⁴ Itaru, Apanllsha kambusuru zanganirangiya. Kambusursha kizpur kambustarangu, marsha kizpur warastarangiya. Botsha izuuru yangamaam zandarangiya. Bot kizpur zpuzarangiya. Pátangamaam zandarangiya. ⁵ Ashiri botee ksutamapansha kapung puniranganaya. Minamtawarisin apanllputtsirineetsi mashiranganaya. Anumunsha, botee tamuzingamaam mangush chinarangusin, maacheetsi kóstaroongungush kapeetaranganaya. Itaru, Jonassha mapiyru wantsush pshturu, wachoo shtandayaru, maa ashirangiya. ⁶ Ashiri kapitansha yap Jonas mapiyru maaru amb naateeru tsiyatarangiya. ¿Shiy tamaktish nish mapiyru

maasha? Natu mikeerush chiyzayarush, apanllireetsish mashangi. ⁷Nduniya ashkachush, iyaatssha shiy Apanllirish istach? mang Jonasaa tárangya.

⁷Ashiri anumunsha, botee ksutamapansha waanpatatin tsiyatkusin, Na yachayani. ⁸Chakaja yutaritshishirini taaru anumand Apanll ashik? atusin, tputsee sur yandarangusin, yacharangusin, Jonasaamsha sur shitungarangiya. Ashiri Jonasaatssha kurpashtarananganaya. ⁹Kapitansha Jonasaa, Na kamaninda. ¹⁰Mayaamsha shiy iyash zarurangsha? ¹¹Sheerush, iyaatssha tayuritaksha? ¹²Maysha paxanxkatush, shiy iyash zarurangsha? ¹³Yapsha shiy naatachsha? ¹⁴Yapichsha shiya? ¹⁵Chakshsha shiya? tárangya. ¹⁶Ashiri Jonassha, Nuw Hebrewshuchtana tputsi. Mishat, nuw tayaspataampantana Apanllee íwarpicheetsi, yuw maree tinarangu, anumun tsapootstam tinarangu anootsi.

¹⁰⁻¹¹Nuw Apanllee kuk nda payumaam zandaranguri, ningeemsha suwarangina, tárangya. Itsinsaru kamanirangtaa, itaru marsha nda pakchiyam zanayarangiya. Aranginasha kizpurinasha warastarangya. Ashiri tputs aranginasha punirangusin, anumun masharanganaya. Ashiriya, ¹²mayaamsha amb ashirangsha? ¹³Na shiyyaa tamaycheezini mar zanayamaama? táranganya. ¹⁴Jonassha, Ashiri marish kpitangandama. Nuw nuwaanaatsi izuuru yasaktana. Nuwcha yutaritti. Mishat, nuwamand yutaritshishiri kambusur kizpur kambustakiya. Warassha kizpuritam warastakiya, tárangya Jonasa.

¹³Itaru, botee ksutamapanshtisin arachich kiteeni atusin, kizpuritaa kchungarangsin, nda waritaranganaya. Watam mar kizpur warastaranguwa. Aranginasha, aranginasha ashirangya. Izuuru arachich kitamaam pinasarananganaya. ¹⁴Apanleetssha masharangananya. Apaa, Jonasamand yutaritshishirini iyya kungush tpachingarispa. Mishat, iyya waneerichpa, yuwamand iy Jonasaa kungush kapeetkachini anumanda. Watam shaana tputsee natstayarush, wanitarshawa, Apanllee táranganya.

¹⁵Amb tárarusin, Apanllpa tsiyateersin, izuuru Jonasaa marish kapeetaranganaya. Ashiri marsha izuuru zanayatara sheeru, zanaramach ashirangya. ¹⁶Anoo parangusin, botee ksutamapanshtisin kapung Apanllee chinaranganaya. Apanllee kuk izuuru payuranganaya. Maacheetsi chinuzee Apanllee wayayarusin, mbutarangsin, Apanllee kuk izuuru tuminuranganaya.

¹⁷Ashiriya, waana Apanll kayupchee wataramashi wayayaru, Jonasaa pisharangya. Jonassha kayupchish chik tuchip zari psaanpatari taarangya.*

2

¹Ashiri Jonas kayupchish chik taaru, Apanllpa tsiyatarangya.

²Apaa, nuwaanamand yutaritshishiri shiyyaa mashkina.

Itaru, shiyysha Apaa, yuwaa nuw shiyyaa mashki anoo mazinangcha.

Izuuru tsipamaám waritakuri, shiyyaa mashkina.

³Shiy imurish marush nuwaa kasarangsha.

Kungsha nuwaa waras purangya. Nuwamunsha kung warastatar ashirangya.

⁴Itaru, nuwsha shiyyaa wanasisrimshirish tácharangina.

Ashiri nuwsha mangishi chinakuri, Apanllee pang' ndunpari pangchina, táranguri,

⁵kungsha izuuru nuwaa purangya. Imurish wantsush nuwaa tapshturangya.

Mishat, tundunarpusshaa muchimunutamtii izuuru kpatarangya.

⁶Nuw izuuru kungush wantsush yangarangina. Tsapumun tamoo ashirangina.

Yuwaa ashtachish anoo nuw urutari wasina waneeshee yasarangina.

Ashiritaa Apaa, shiy nuwaa tsipani tapachindarangsha.

⁷Nuw, Tsipachparina, táranguri, anush shiyyaa Yusur chinarangina.

Apaa, pangimandish nuwaa kuki yuwaa mashki anoo mazinbarangsha.

⁸Itaru Apaa, yuw tputs apanllputsee chinakana,

anshitisin nda shiyyaa wanasiireem ínakanaya.

⁹Itaru, ayamsha nuw zurampatari maachi wayayruri, shiyyam muchchima.

Watam shiy nuwaa tapachindakshawa,

Jonas kayupish tápun taaru, tárangya.

¹⁰Ashiri Apanll kayupchee kamachtarangu, kayupichsha Jonasaa tsapumun wanasisrimun katarangya.

3

Apanll Jonasaa yusur; Ninipip nuwaa kuki kamaningcha, tárangya

* ^{1:17} Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 12.40 tayusima kamankiya.

¹ Ashiri Apanllsha yusur Jonasaa tsiyatarangiya. Kamachtaku tárangiya. ² Naayarush, yaktap Ninipi kamanishini, yuwaa nuw kamachtayanli anootsi, tárangiya.

³⁻⁴ Ashiri Jonassha tayuyaru, Ayu, týaranyllu, yaktap Ninipip naatarangiya. Yuwari Apanll waana kamachtayaru, anuri naatarangiya. An yakat kapungumuncha. Ashchiri napamaam tuchip zar waritarangiya. Itaru, Jonassha anush yakat pshturangu, minamari zar naayaru, anush apusanand kapung tsiyatku tárangiya. Apanll mikeeru waneekchu, nimun 40 maats izuuru kachingchiya, tárangiya.

⁵ Ashiri tputtsha kurakaw, misa tiptirtsamt ichingaru Apanllee mangoonaranganaya. Sheersin, izuuru tachitaranganaya. Ashiri mang' mantsaksin, Apanleem manguyani atusin, wamar kuchariwaa kamartaranganaya. ⁶ Ashiri tsiyatsissha Ninipshuchish urkar kusarangiya. Uwsha kurakush pang' shitungeeru, wamarree wanasisimshee yusheeru, wamar kuchartamsha kamartayaru, tsapushtamsha kuxinarangiya. ⁷ Anumunsha, kurak wipunashee kamachtaku tárangiya. Na nimun ktungintspa pakchiyama. Mishat, wakaraamtam maritarintspa. Kungootstam yasintspa, kurak tsiyatku tárangiya. ⁸ Tputs siyaa pamaam ichingurus kamaris kuchar kamartangtsa. Anamun tputs siyaa yasamaama yuwaa mangis mantsakis anootsi. Sheerus, izuuru mangiptis Apanllee mashangtsa, yutaritshireetsis tachingamaama. Yuwaa mantsir chinakis anoo zurampatari ksangtsa. Tputspatatis yutarit waratkis anootstam ksangtsa. ⁹ Wapaz Apanll iyyaa mapiykchu, misa watsiyun zambazakchu, itaru ashkachinaari chiy tsipacheezich ndambari, kurak tárangiya.

¹⁰ Ashirucha, Apanllsha yuwaa ashkana anoo parang, izuuru mapiyrange. Ndusha tputsee wanimaam zandarangiya.

Ashiruya, kamaneena yuwaa Jonasarini Ninipishuchee Apanllee kuk kamanirangu anootsi.

4

Ashiruya, kamanchintspayuwaa Apanlyutaritshishpanee tputs nayaniku anootsi

¹ Ashiri Jonassha kizpur tsiyanttarangya, yuwamand Apanll tputsee tunaree Ninipishuchee nda waneerangun anumanda. Kapung mang' mantsarangya. ² Jonas, Apaa, nuw shiyyaa yasaktana. Shiy Apanltishcha. Taarashipanish chinapanish. Ashirucha shiy nda musá tsiyantaksha. Watam shiy Apaa, kchinamishawa. Ashirucha, nuw tsapunshi taaruri, ¿Antaati shiy Ninipshuchee tunaree wanicheezish? shiyyaa tárangashina. Mangupari waneeshish tushiychiya, tárangina. Ashirucha, nuw anumand tsiyantayaruri, Társisup botish suwarangina. Watam shiy wanimaam mapiykshawa. Tunareetstaa wanasis chinaksha, Apaa. Nayanikush nda waneeksha. ³ Ashirucha Apaa, nuw shiyyaa mashkina. Mikeerush nuwaa tsipamaam wayangandama. Nuw arangeem taamaam zandkeez, Jonas Apanllee mashku tárangya. ⁴ Ashiri Apanllsha, ¿Shiyaam tsiyantakish, an wanasis? tárangiya.*

⁵ Jonassha yaktash shitungeeru naatarangiya apuspi. Sheeru, amb naayaru, watambureem tambtayaru, watamburish pshtuyaru taarangiya. ¿Mayaja yaktash tushiyoch? ¿Kamapari Apanll wanichiya? átu, anshurisha kutarangiya. ⁶ Ashiri Apanllsha watamburimun karutaa wayarangiya. Karutsha Jonasamun watambur káreeru, izuuru yambutarangiya. Itaru, Jonassha watamburish mang' kis mapiyru kuxinxinaw ashirangya.

⁷ Ashiri putamsha tarasitanu, Apanll yusur mbichaa zanganirangitamta. Mbichsha puruzee katureeru, puruzsha izuuru pchiruyaru, tsiparangya. ⁸ Zarsha yakatanu, Apanllsha kambusuroo zanganirangya. Kambusursha kambustarangya. Ashiri zarsha Jonasamun much kizpur zatarangiya. Ashiri Jonassha sambaytarangya. Tsipamaam waritarangya. Jonassha tárangya.

Izuurinacha tsipakuri waritasha. Taakuch, kiyung kachiyakchi, Jonas tárangya. ⁹ Ántaru, Apanllsha, Zuraktishcha. ¿Shiyaam kamiran tsiyantamaam waritariya? Itaru, ¿na watam puruz tambureetsish yambutarangu an pchiruyaru tsiparangwa? Apanll tárangya. Jonassha, Zuraktishcha. Nuwaantarcha zurampatari tsipamaam zandki, Jonas tárangya. ¹⁰ Apanllsha, Zuraktishcha. Shiy nda shaana karutaa tatsumarangsha. Mishat, nda shaana yanunangarangsha. Itaru, psaan wanitari shitungarangya. Sheeru, yusur putamsha tsiparangya. Itaru, shiy anoo wanasis chinarangsha, tárangya Apanlli. ¹¹ Itaru, nuw Ninipshuchee aranginasha chinamaam waritariya. An yakat kapungcha. Anush nllur zapan taariya. Washunand nllurnandari 120 mil washunand taariya. Anumunsha chinuz wakar zapantam taaritamta. Ashirucha, nuw anoo chinakuri mapiykina, Apanll tárangya.

Ashiruya, na kamaneena yuwaa Apanll yutaritshishee tputs nayaniku anootsi.

[Ashiri wappari. Watamaricha Jonasarini kuku.]

Mikiyasarini kuku

Mikiyasarini yandarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Tputs sur Mikiyasarini nee kiraka yandarangiya. Irusarinush nda nllurtarangiya. Yaktash Moresetush nlluratarangu, anush kanungarangiya. Mzatspanimuncha tputs. Moresetumand tsimbun zar Irusarinash kusakchi. Moresetush taar ashku, anush Apanllsha, Nuwaa kuki kamaningcha, tárange, Mikiyasarinsha ayu tárange. Kamanirangu, nee kirakaa yandarangiya. Jotamarini, Akásarini, Esekiyasarini Utaáshcheem kurak kinarsin, taarangan, anpur Mikiyasarini Apanlee kuk kamanirangiya. Anpuritam Isáysarini, misha Amosarintam taaranganaya.

¿Chakaa yandarang?

Mikiyasarini Apanlee kuk kirakamun yandayaru, Samariyashcheem tputs, Irusarinshucheemtam tputs kirakaa zangan zangan ashirangiya. Israelchichpatatin waneerangiya. Iyaamtam mangeetsini p'tseekiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Kurakaw tsimbun kizpur taaranganaya. Minam Samariyash yakat taarangiya. Minsha Irusarinash yakat taarangiya. An kurak wipunashpatari yutaritanandari taaranganaya. Tputsee yutaritayaspataranganaya. Apanllputsee chinangtsa. Pukiree tputs niyrangtsa; kiyung yachangtsa, tárange. Ashirucha, Apanllsha, Nuw siyaa izuuru wanichintspa, tárange. Tárangeita, Yusur nuw ipusamarini zangkankachuri, uwsha siyaa wanasisrinan-dari ksutchiya. Kisshana taatssa, Apanll tárange tiptsireetsi.

¿Mayaatseeja kamani?

Na yuwaan kamanku anoo kamanchintspa.

1. Apanll waanaa tiptsiree yutaritshishimand kizpur wanichiya. (1.1–2.11)
2. Apanll, Nuw siyaa zapshinaa kizpur istachintspa, tárange. (2.12-13)
3. Apanll kurak yutaritawa, misha ngichzee kamanku anootstam wanichiya. (3.1-12)
4. Apanll waanaa Israelash tsap kaneesich panguchiya. (4.1–5.15)
5. Apanll Israelshuccee tputs, Siy yutaritischa, tárange. (6.1–7.7)
6. Zapshinaa Apanll ipusamarini kuskachu, Israelchich tputs ichingarusin yusur Apan-lee chinachinlinaya. (7.8-20)

Nuw Mikiyasi Apanlee kuku kamanchintspa

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Apanll, Samariyashchee wanichima, tárange anootsi

¹ In watacha Apanll kuku yuwaan nuwaa Mikiyasaatsi, tputsee kamanimaam kama-chtarangu anu. Nuw Moresetshuchtana tputs. Apanll nuwaa, yuwaan Samariyashchee, misha Irusarinshuchetstam wanichiya anoo kamanirangiya.

Yuwapur kurak Jotam, Ajas, Esikiyas, ashirisin kurakaam kinarsin, Utaáshchee tputs ksutaraan anpur Apanll nuwaa tsiyatarangiya.

² Ashiriya, Apanll tsiyatku tárange: Tsapurunasshuchis ichingarus mangiptis mazinangtsa. Siy Utaáshchis tputtsis kaapa mazinangtsa. Apanll Taarashipan siyaa ichingarootsis wanichiya. Waanamandari pang' kizpureeu siyaa yutaritshishiris natstayaru, wanichiya. ³ Kanindamand Apanll káyashinu, tsapurunasish machimun íwar xiychiya.

⁴ Wats machimun katkamchu, machsha pingara sumasish pshtakchuch kungustaru ashkachu, mach tsapush kizpur zaw ashkachu, tandassha tsap pátagakchu tsimbunsha tsap kinachiya. ⁵ Yuwamand Israelchich tputs Apanlee kuk kapeeteersin, yutari taakan, misha yaktash Samariyash apanllputsee zapan ungirtakana, misha Utaáchitam tputs yutaritam taaksin Irusarinash apanllputsee ungirtakana, anumand Apanll ichingaroo wanichiya. ⁶ Ashiriya, Apanll Taarashipan waana tárange. Nuw yaktaa Samariya izuuru kapeetchima. Pangus ichingaru yurangakchu, patumbich wazawap pseertaru pantsachiya. Ashkachuri, tsap mzats tiroon tamatarpari ashiru puripuritaru wayachima. Anush tputs kizarunaa tatsumaam waritachiya. ⁷ Ashiriya, yuwa maacheetsi apanllput-seem ungirtamaam tinaranganaya anoo, ichingaru izuuru pátagambeeruri, kapeetchima. Yuwaptatam kiz mshipan kurikee putaku, anpat apanllputseem tinaranganaya, anootstam ichuwchayaruri, sumasush pshtayaruri, yusur kaneesichsha kurikeem tinachima, Apanll Samariyashchee tárange.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll Samariyashchee tputs wanichima tárange anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa nuw Mikiyasi Israelchichingaz mangi mantsakuri tanurangi anootsi

⁸ Nuw Mikiyasi tputsingaz mangi kapung mantsakuri tanukuri, spatureetsi yusheeruri, misha kamareetstami yusheertamti, zapeeshti kapung tanukuri, wapap ashiruri, Ayi, Ayi, táchima. Karis puzanimash kapungamash tanuku, amtarpari ashiruri tanuchima. ⁹ Samariyashuch tputs kapung yutaritshishee chinarangana, anoo yaramaan pinascha. Utaáchich tputs taakana anush waneeshish kuschiya. Irusarinshutam yuwash nuw maachiriti taakana anshutam kuschiya. ¹⁰ Paptsa, Gadshuchee yakat, kundarareetsini, kamanintspa. Nish Irusarinush tanurintspa. Itaru, mangimaritis kapung mantsangtsa, tanumaam zandkus, Bet-le-afrap tsap naakchus, kapung tanukus puyumbush zuripshtangtsa, siyaa atina. ¹¹ Yakat Safirshuchetsis, kundararis arap machkatssin, tumuchchurtarsin Zapeerus, pazirptis arap naatssa. Yakat Saanánshuch tputs puniksin, nda tapachindamaam shitungchinllinaya. Yakat Mbetselshuchtam kapung tanuchinllinaya, watam tapachindampan ndunariwa. ¹² Yuwsha tputs Marotush yakat taakana, anshitis waneeshee kapung táchakchusin, wásurimun chiptatara, chiptatara ashtachinllinaya. ¿Ashinoja mayungach? atusin, ashchinllinaya. Watam Apanll Irusarinash washitungash waneeshshee wayachuwa. ¹³ Lakiyah yakat taakis anis, paptsa átana. Siy ichtaru ichingarus yutaritshishee chinarangus, Israelshuchsha tputs siyashtam yutaritshishee tachitaranganaya. Mishat, siy Irusarinshuchetsam tputs yutarit taamaa yaspatarangitamsa. Ashiriya, waneeshshee kamungamaam zandkus, kapaachurimunis pshiyrshini tusingtsa, nuw siyaa atina. ¹⁴ Moreset-gatshuchis, izuuru yaktareetsis kasayarus kazurangtsa. Ashiri Israelchich kurak Aksibush yakat kuskachu anshuchsha tputs tamapingakchusin, tsipachinllinaya. ¹⁵ Apanll siyaa, Maresshuchetsis ateeja. Uru zurampatari tapazpanee tputs siyap zanganchima. Israelchich tputs kizpureewtaa taaksin, anoo puniksin ashpartin Adulamush wach tapishumaam suwachinllinaya. ¹⁶ Ashiriya, Irusarinshuchis iparingazis kapung mangis mantsakus mucheetsi kumangtsa. Muchis izuuру purimich kasangtsa. Watam ipareetsis ashpari minup tsap muchchureem machinllinawa, átcha Apanlli siyaa Irusarinshuchetsis, nuw Mikiyasi atina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa nuw Israelchichingaz tanurangi anootsi.

2

Ashiriya, na yuwaa Apanll; Kurikpan tputsee kiyung yachakana anoo wanichima, Is-raelchichee tárangu anoo kamanchintspa

¹ Apanll tárangiya; Kurikpanis papsa, waneeeyantspa. Psaantaa nda maakus, anungaziri mantsir chinachintar ashkus, tarasitanu anuritam chinarus, mikeerus chiyzata, ashiksa. Watam siy kizpur kurikpan taakus, ¿chakaja siyaa watsta, tách? ² Tputsingaz watsapun támarakus, uru anootsiritam saamatari yátsa. Tputsingaz pang' támarakus, ichingaroo maachirita shuchiyaris yátsa. Waani kiyung kachiypana, tputsee átssa. Tputseetstsha, wipaptari ashpari kapung kiyung yachaksa, watam watsapunee itutsikswa. ³ Ashirucha, nuw Apanlli Taarashipani kurikpaneetsis atina; Nuw waneechuru, uwshitsin waani kiyungutam kachiychinlinpa, attatama. Yutaritshish kizpur tushiykchu, ¿tamaree siy saanaatsee tapachindachis? pinasatssa. Kapung yutarit wayakchuri, siy ayamtaati saanaatsi ungirtakus taacheezis. Kapung kiyung kachiyatssa. ⁴ Yuwash zari tatsamkachu anush kundararis kuseeru, siyaa kasiykchu, tputsha mang mantsaku, yaseeksin siyaa táchinllinaya: Na saanamand yutaritshishiris Apanll iyaा tpachingayanlliya. Sirútama Apanllimuntaa tiptsr taaranguni, itaru natsha undararineemsha muchchur taakaniya. Kundararini na iyaा tsapunni itutseersin, waanpatatin yakitam yikitam ashiranganaya. ⁵ Ashiruya, Apanll iyaam tsapuneetsini tuwanpukchu, siyaa kurikpanis pakchiyam tsapuneemis nda yátsa.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll, Kurikpanee wanichima, tárangú anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa kurikpansha Mikiyasaa yámarangana. Mishat yuwaa Mikiyas tputsee yámarangitamta.

⁶ Kurikpan Mikiyasa yámkusin táranganaya; ⁷ Nitaati Apanlee kuk tsiyatkish shiya? Anumashee tsiyatsis mazinamaam zandkeezini. ⁸ Kundararini iyaa kasimaam pinasakanaya! ⁹ Antaati Apanll iyaa Akoparinchicheetsini kiyung yachacheeja? Nda. Apanll iyaa musásiri tsiyantakuu, tpachingacheeja. Ashimaam wanindaja. Iy wanasisir taakuni, Apanll uru iyaa wanasisir istamaam chinakiya, watom waana Apanll kulkatuwa, kurikpan tputus Mikiyasa tárangan. Itaru Mikiyassha; Apanll ateeja siyaatsi: ¹⁰ Nitaati siy wanasisir taakis? Siy nuuwas tputtsiri kundartarus taaksa. Pachampan ashiru tputtsireetsi maachirita wanasisreewaa, wamarereewaatstam itutsta ashiksa. Wanip nuuwas tputtsiri kiyung yachaksa. ¹¹ Kiz pang' wanasisirish taarana anoo tashitungaksa. Nuw wipaam

tsapoo urutamari kis taamaam wayarangitaati, siysa anootstam itutsiksa.¹⁰ Ashiri siy yuwamand ashirangis, naangints. Na siyaam nish kis taamaam wanindaja.* Watam yutaritshishirimandis tsapuneetsis ichingaru tayutaritarangsawa. Na nuw izuuru tsapuneetsis kapeetchima, atina.¹¹ ¿Nitaati siy nuwaa kuki ksaja mazinakis? Nda. Waanari tputs, Apanll ateeta; Nuw kapusis kash, misha tarakootstam zapan panachintspa, atinaari ashiru, siy anootsinaapari kis mazinatssá, átcha Apanlli siyaatsi, tárangiya Mikiyasa. Ashiri na kamaneena, yuwaan kurikpansa Mikiyasa yámaranganaya.

Na kamanchintspa, yuwaan Apanll waamari kasiru tiptsiree waanpee watsapun yusur tuwanpuchu anootsi.¹² Yuwash zari waritakchu anush nuw, Apanlleeruri, Akoparininchich tputs katuchku anoo yusur tushanichima. Opeejan chinoo pastush tushaneeku tamartarpari ashiruri tputtsireetsi Israelshutam tsap yusur tushanichima. Anush zapan shaneersin, zamamtar ashchinllinaya. Nuw, Apanlli, siyaa wasina kamankina, tárangu, anoo nuwsha Mikiyasi siyaa kamankina. Ashiri nuwsha, siyaa atina:¹³ Apanll waana tiptsireem ngootsee tawateeru, undararshutaa yaktarini taaru, ashirita wizpurpa shtatashee tawateeru tiptsiree tashitungachiyi. Sheeru, Apanll Taarashipan waana kizpur kurak ashiru wasinaa naakchu, tiptsirsha tachitchinllinaya, Nuw Mikiyasi atina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll zapshita waamari kasiru tiptsiree waanpeetap watsapun yusur wayachu anootsi.

3

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Israelchich kurak tputsee mantsir ksutarangana anootsi

Nuw Mikiyasi siyaa atina,¹ Kurakawis Israelchichis, na ichingarus mazinangtsa. ¿Tamasha tsiyatssee nda wanasis yaramaam zandaksa?² Tsiyatssee wanasisimshee nda pakchiyam yaramaam zandkus, yutaritshisheetsimari chinakus tputs wanasisimsheetstaa kiyung yachakus, yutaritawaatsha tputs chinaksa. Amb ashkus, zamzeetspaz wanutsee isisangayarus, wanapoo itsupambayaritamtis, ngusambah k'pakus, siy tputsee wanasisimshee ashikpaz ashiksa.³ Mishat, tumuz tputsee zayaru, katungeeru, wanapunandarisha kasataru, siy tputsee ashikpaz ashkus maachirita ichinguru itutskus ndunarsha kasaksa.⁴ Ashkis anumand minush zar siyaam yutarit tushiykchu, Apanlee kuruzkitaatis, Istanda, atitaatis, Apanlsha nda pakchiyam mazinachiya. Izuuru mazinamaam ngatku tapishchiya. Watam siy Apanlee tiptsir kapung tayutaritaksawa, nuw Mikiyasi siyaa Israelchicheetsis kurakis atina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan kurak Apanlee tiptsir yutarit ksutarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan tayaspatampaan Apanlee kuk mantsir tayaspatakanan anootsi

⁵ Nuw Mikiyasi siyaa Apanlee kuk kamanimapaneetsis waneekuri atina; Siy sirú Apanlee kuk itsinsaru kamanirangsa, itaru natsha ngutis ngichkus, tputs yuwaan martakania siyaama anootsimsha; Apanll siyaa kizpur chinaku kapung istachiya, átssa. Itaru yuwaatssha tputs siyaam nda martaku anootssha, Apanll kapung xarashish wayachiya, ngutis átssa.⁶ Ashiri Apanll siyaa ateeta; Sirú siyaa tsiyatarangitaati, na ndusha ash-tachima. Yuwaan nuw ashtachi anoo ndusha pamazootssa. Mishat, ndusha siyaa kamanchina, Ashkachuri, tputs ndusha siyaa pakchiyam mazinachinllinaya. Ashkattsin, pazitssa.⁷ Siy natstampaanis, mishat tuwachimapanis, nuwaa mashkitaatis, nuw ndusha siyaa kamanchina. Ashkachuri kapung pazitssa, átcha Apanlli siyaatsee.⁸ Itaru, nuwash Mikiyassi, Apanll wan taariya. Nuwaa tuwizpurtaku, siyaa Israelchicheetsis yutaritshishirimandis wanimaam punikeezi. Itsinsaru tputsee tsiyatkuri, ¿Mayaamsha Apanlee kasarangsa? atina. Pazikeezi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan tayaspatampaan mantsir tputsee tayaspatarangana anootsi.

Ashiriya, na kamanchima yuwaan kurak Irusarinnaa mantsir ksutarangana anootsi

⁹ Ashiriya, Israelchichis kurakawis, na mazinangtsa. Siy Israelchichee tputs ksutamaam waritaktaa, itaru tsiyatssee wanasisi yaramaam ngataksa. Kurikingazimari chinakus, anootsimari tsiyataksta. Ashkus tputsee nda pakchiyam nayaniksa.¹⁰ Tputsee pachakis, mishat maachirita zapan itutskis anpat pangeemis kizpur wanasisi Irusarinash panguksa. Anush Apanll pang' taarita, itaru siyaa kurakis pachamaatsiri chinaksa.¹¹ Siy kurakis, tputs siyaa kurikee panakchusin, anumand mapiyksa. Nda tputsee kiyung yachaksa. Siyaa apanlpanis yutaritamtischa. Kurikimari wamin tayaspataksa. Apanlee kuk kamanimapanshitis tputs siyaa mashkusin, ¿Apanll amka? ¿Maya iyaam tushiych?

* 2:10 Utaáshucheema 3.11, 18; 4.1-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

atusin, kurikee panaksin, siysa, Apanll nuwaa kamanirangu anoo itsinsaru kamanchintspa: Apanll iyaa uru wanasir ksutkiya. Yutaritshish iyaam tushiycheeja. Mapiyngtsa, átssa.¹² Ashiriya yuwamand siy mantsir chinakis, Apanll waneekchu, tputsshá Irusari-naa izuuru kapeetchinllinaya. Kundararis pangeetsis ichingaru ichip ichip ashkatssin, patumbchinandamarisha xanangamchiya. Apanlleetstam pang' kapeeteersin, machish Siyonash chirichirinandarisha kxoonychiya, nuw Mikiyasi atina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaakurak Irusarinshuchee mantsir ksutarangana anootsi.

4

Ashiriya, na kamanchima yuwaakurak Irusarinshuchee mantsir ksutarangana anootsi

¹ Zapish yuwash Apanll kuskachu anush yusur Siyonaa mach wamari kasiru taachiya. Apanll pang' yusur anush taakchu, tputsshá ztaru; Siyonangaz mach naapani, atusin kusta kusta ashchinlliniya. ² Tsapurunasshuch tputs zapan kuskusin, Pza, machip káreeruni, Akoparinip Apanllirini pang' napani, táchinllinaya. Apanll anush kuskachuch, iyaawanasir tachitamaam tayaspatachiya. Ashkachu, iysha waanaatsi kuk itsinsaru payuchiniya. Watam Apanll uru Siyonamand mach, Irusarinush, waanshuchee tiptsr tayaspatachuwa, tputs táchinllinaya. ³ Apanll tputsee ichingaru ksutku, kurak waanpatatin pachamaam chinatarana, arapich kurak, kizpureew taarangana, anoo Apanllsha mazinakchu, yuwaak mantsir chinataru anoo wanasisrsha yarkachu, kuraksha Apanlee kuk mazinakhusin, ayamtaati waratamaam chinachazinllinaja. K'chirpungurineetsi tsapoombsha ktimpanteemsha wayachinlliniya. Mishat, wachiruree karutamsa puyamaam wayachinlliniya. Tsapurunas ztaru tapazee kasachinllinaya. Ndusha kanungasee tputsee pachamaam tayaspatachinllinaya. Mapiyhtisim taachinllinaya. ⁴ Amb ashkatssin wanasisrsha taaksin, mapiyhtisim yasinash puch kanuskusin, wayanpisshsa k'xinataranll, ndusha puniyksin ashchinlliniya, Anoo Apanll Taarashipani waamari kasiru an, nuwaa Mikiyasaatsi tsiyatku tárangeya.

⁵ Ashiri, minshuch tputs natumasam, waanaatsi apanllputssirini wamachtash payuk-taateesinaya. Itaru, iyshat yaanaatstamari Apanllirini kamachtamarini urutamari payuchiniya, nuw Mikiyasi atina.

Ashiriya, na kamaneena yuwaakurak Irusarinshuchee mantsir ksutarangana anootsi.

Apanll waanaatsee tiptsr yusur tapachindakchu, waanpee watsapun kanapchinllina anoo kamankiya

⁶⁻⁷ Mishat, Apanll nuwaa yusur tsiyatku tárangeya: Minush zar nuwaanaatsi tputssiri waanshu watsapun yusur tushanichima. Kapung waneerangitaati, pseertarsin taarang-taatssin, kiyung kachiykusin, nizkusin, kapung wanguytarangitaatesinaya, yuwanamariah machin tputs wand kchit taarana, anoo nuwsha opeejatspaz ashiruri yusur yamayaruri, waanpi watsapun tushanichima. Anush izapaneekhusin, yusur kizpureewa taachinllinaya. Sheeruri, nuw, Apanll Taarashipani, tputssireetsi ksutchima. Machimand Siyonamand urutamari ksutchima.* ⁸ Yakat Irusarina torre, mishat tandapunoom kizpur wanasisr ashiru taachiya. Anush mach Siyonash Apanll tiptssiree, opeejah ksutamapan ashiru ksutchiya. Yakat Irusarin, kapung ichingaru uwamari kasiru yusur taachiya. Sirútama taarango ashiritam taachiya, átcha Apanlli siyatsee, nuw Mikiyasi atina.

Apanll waanaatsi tiptsr yusur tapachindakchu, waanpee watsapun kanapchinllina, anoo na kamaneena.

Babiloniashuch Israelchichee machtayarasin, Apanllsha undararee tpachingayaru, yusur tapachindachu anoo wasina kamanirangya

Irusarinshuchetsis, Apanll siyaa atiya: ⁹ ¿Mayaamsa siy punikus, kiz iparinakchu, wasurimun tanutaru ashirus tanuksa? ¿Nitaati kurakaris siyaa istamaam ndunlar? ¿Nitaati siyaa tputs mangeetsis twizpurtamaam ndunlarshat? Taarcha, itaru istamaam pinasakiya. ¹⁰ Ashiriya, Irusarinshuchis, kapung tanukus, nutsis yurtsitsitara shingtsa. Watam kundararis siyashchee tputs ichingaru tashitungachinllinawa. Shitungeersus, apus xitangat ashkus, anumun Babiloniaypsa machinllinaya. Ashkachtaateesinaya, Babiloniashaa watsapun taakus, Apanll siyaa tapachindachiya, watam waana tárangeya. ¹¹ Siyaa tputs minchicheew zapan natsaksin, waanpatatin, Pza, pangani, Babiloniashuch wasundarur Irusarinaa yakat ichingaru kapeetkatchinllina an naapani. Zamangayani, táchinllinaya. ¹² Itaru, uwshtisim Apanll yuwaakurak Irusarinshuchee mantsir ksutarangana anootsi.

* ⁴⁻⁶⁻⁷ Wanga 10.7-16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹³ Ashiri yuwash

zar tatsamkachu anush Apanll Taarashipani siyaa Israelshuchetsis; Natu Siyonshuchis, chiyzangints. Kundarareetsis tpachingayarus ksangints. Nuw siyaam wizpuriri panachintspa. Wakar upapchiri wits ngusamb tinam tamapari ashiru, mishat kutsis ngusamb chumbeepimash tinam ashiru wayachintspa. Anpasha siysa tputsee zapan pchangtsa. Sheerus, maachirita, urkireetstam yuw tputsee itutsirangana anoo ichinguru siysa yáyarus nuwashsha pangi nuwaam wayangtsa. Watam nuw Apanlli Taarashipani ichinguru tsapurunas kasiyaruri ksutkinawa, Apanll tárangeya.

5

¹ Siy Irusarinshuchis saanaatsi tapachindamaam na sundarureetsis kamachtangtsa. Watam tputs siyaa pachamaam katiripecchinawa. Siyaa kasirsin, kurakareetsis uru kiyung yachachinlinaya, átcha Apanlli siyaatsi.

Ashiriya, kamanneena yuwaan Babiloniyahuch Israelchichee machtayarasin, Apanllsha undararee tpachingayaru, yusur tapachindachu anootsi.

Ashiriya, Apanll ipusamarini Biringush yakat nllurtachu anoo nuwaa Apanll kamani-rangu, anootssha na kamanchintspa

² Efratash tsap, yakat Biringash pakchishtaa,* Utaáchich yaktarini zapan kapungutaaati taaru, itaru ashiritaa Biringash yakat Israelchicheem urkar nllurtachiya. An nllur zitaminarini sirútama kurakaam kinarangu anchichcha. ³ Ashiri Apanll Israelchichee natumasamam kasachiya. Itaru, nda urutamari kasachiya. Kiz mireeyaru, tatsipkachu anush yusur Israelchich arapeew pseertaru taarana, anoo washunandsha watsapunish waanpatatssin tushanichiya. ⁴ Apanll waana nlluraam wizpur panakchu, waana Apanll Taarashipan tamaparee ashiritam kurak tiptsiree ksutchiya. Opeejan tamapari ashiru tiptsiree wanasisr ksutchiya. Amb ashkachu, Israelchich mapiyrsin wanasisr taachinlinaya. Watam tputs ztaru arapeewtaa taakana, an Apanlleek kuk ichingarusin mazinchinlinawa. Apanll Taarashipan kizpurcha, táchinlinaya. ⁵⁻⁶ Ashiriya Asiriyashuch iyya Israelchicheetsini kasimaam kuseersin, sundarush pang' kapungush pshtukchusin, uwsha kurak iyya tapachindachiya. Tsimbun matayaru kurakaa, mishat tuchip matayaru sundarootstam urkar kurak zangankachu, uwapa wizpur Asiriyashchee, Nimrodshuchi tputs kasichiniya. Ashkachuni, yamari kizpureewani Asiriyashchee tpuxtakchuni, ndusha iyash tsapuni yusur kuschinlinaya.

Ashiri Apanll ipusamarini Biringush yakat nllurtachu anoo na kamaneena.

Na yuwaan iyashuch tputs pseertaru taaksin, Apanll istachu anoo kamanchintspa

Apanll nuwaa kamanirangtamta. ⁷ Iyashuch, Akoparinchich tputs zapan minpeew tsap wand taaratarar ashchinlinaya. Iyaanpee tsapunni nda kanapuchinlinaya. Anpeewari taaksin Apanllsha waana zandkachu istakchu, ashparitaatsirisha minchicheewaatstam istachiya. Sirin tsapu ashchiri kachachtataru, misha sin sinakchu ashparita tatsumim kachachtataru ashikpaz ashtachiya. ⁸ Itaru, iyashchee natsakinaareesinaya, iyashuchsha tputs tumuz manginshuch opeeja watandpunush zayaru, wanutsee katungambayaru, wanapootstam katungayaru, kasataru, iyashuch ashikpaz ashirusin, natsampanee tputs kachingchinlinaya. ⁹ Apaa, shiyamari kundarareetsish izuuru tpachingayarush kasachsha, nuw Mikiyasi atina.

Ashiriya, na yuwaan iyashuch tputs pseertaru taaksin, Apanll istachu anoo kamaneena.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaan Apanll ichingaru tputs waneekchu, apanllputseet-stam ichingaru tpachingachu anootsi

¹⁰ Nuw Apanlli Taarashipani siyaa Israelchicheetsis atina: Yuwash zar tatsamkachu anush nuw siyaa kapaachureetsis tapazpanee mishat, tapazeem pshiyrshishi payukis anoostsam ichingaru tpachingachima. ¹¹ Yaktareetsis sundarurpatartis pang' ichinguroo kapeetchima. ¹² Wishunureetstamtis, mishat natstampaneetstam yuwamun mangis tatkis, anoo izuuru chingachima. ¹³ Apanllputseetstam, mishat patumbcheetstam, yuwaan ungirtapani átus tinarangis, anooststam pátangambeeruri kasachima. Ayamataati tputs waana tinamarineetsini ungirtachazinlinaja, ndambaree. ¹⁴ Yaktareetssis kapeetkachuri yasinareetstamtis, yuwaan ungirtakis anooststam yuxeeruri kapeetchima. ¹⁵ Tsapurunas ztaru yuwamand nuwaa kuki kapeetarangana anumand nuw kapung tsiyantakuri, tpachingayaruri kasachima. Nuwaana tsiyani kachizangayaruri, kasachima, atina, Apanll tárangeya.

Ashiriya, na kamaneena yuwaan Apanll, ichingaru tputs waneekchu, apanllputseetstam ichingaru tpachingachu, anoootsi.

* ^{5:2} Yuwaan nish átu anooststam Matiwa 2.6; Wanga 7.42 tayusima kamankiya.

6

Ashiriya, na kamanchintspa, yuwaa Apanll Israelshuchee wanimamaam zandarangu, nuwaa Mikiyasaatsi tsiyatarangoo anootsi

¹⁻² Ashiriya Israelchichis, Apanlee kuk mazinangints. Apanll ateeja: Siysa nuwaa kamaningandama, yuwaa yutari ashkis anootsi. Ashiriya chiyangints. Itsinsarus kamaningandama. Ngichintspa. Mach iwar, mishat mach tsipastam, tsaputam yuwaa kuruzkachis anoo mazinachinllinaya. Watam ichinguroo yasakanawa.³ Nuw siyaa tputtsireeruri atina. Natu kamaningandama. ¿Ashinooga nuw siyaa tayutaritarangee?⁴ Napa: Zitaminaris Ijiptosh tsap taarusin, kiyung kachiykusin, nuwsha anoo tapachindarangi. Ijipto tsap tashitungarangina. Móysisee, misha Aaronaa wizarpatari Mariypat siyaa ksutamaam zanganirangina. ¿Anoo nda yasaksa? ¿Tamaysha mbizaksa?⁵ Mishat, Mowabshuch urkar Balaka sur, zitaminarineetsis ichinguru kachingamaam zandarangu, Balamarinee, Beorarinee wip istamaam kuruzurangya. Itaru, Balamarinsha, nuwaa kuki Balakaa itsinsaru kamanirangu istamaam ngatarangya. ¿Tamaysha anootstam mbizaksa? Mishat, yakat Sitimamand kasayarandsin, Gulgaalap naatarangsin, nuwsha wanip siyashchimari kasimaam istarangina. ¿Siyaa wanip tapachindarangina? atina. Ashiri na siysa kamaningtsa, tárangya Apanlli.

Itaru, nuwsha Mikiyasi atina.⁶ ¿Ashiriya Apaa, Iy Israelchichini shiyaa tsiyatkuni ameecheezini, iya? Shiy ichingaru kasiru kurakish taaksha. Shiy taarashipantishcha. ¿Maypataja shiyash pangish pshtuchini shiyaa ungirtamaama? ¿Maypataja iyaa yutarishishirini tachingeechish? Wakarareetsini karupana pachayaruni, muchkitateeniy়া জান্তা শিয় অন্ত যুতৰিষিহিৰেটসিং টচিংচেজিশ? Nda.⁷ Misha জান্তা আপেজা কুরুপান মিলতাই মুচকুৰি, mishat dies mil litorutaati wayungunu tazukuri anoo zandcheezish? ¿Nduniya ashiru ipareetstaati iwaxiztama yutarishishireetsi tachingamaam pachaktaateena anoo shiy zandcheezish? Nda.⁸ Apaa, sirútama iyaa tputtsireetsish yuw shiyaam wanasisi anoo kamanirangsha. Ashiri Apaa, tárangsha: Siy tputtsis saanpatatis itsinsarus tsiyateerus wanasisiri tángtsa. Mishat, tputs wanguytaku anoo istangtsa. Ichingaroo tputs nayaningtsa. Ashkchus wanasisi taatssa. Mishat, nuwaatsimari mangiptartis chinakus, k'keetsi payungtsa, tárangsha Apaa, nuw Mikiyasi tárangina.

⁹ Itaru, iyashuch shiyaa kukish payumaam nda zandkana. Ashiri nuw Mikiyasi, atina: Iy Apanllirini Irusarinshucheteetsi ateeja: Yuwis mangis kapunguwa anis nuwaa waneeshi kamungamaam zandkeesa, kaapaniri mangiptis mazinangtsa. Kurakshtis wanimpanis tputtsirpatartis mazinangtsa.¹⁰⁻¹¹ Tputs yutarishishpan kurikangazimari chinaksin, pangush maachee zapan yuw shuchikana an payukanaya. Mishat, maachta tupaxanxaksin, kapung kiloo shuchikana. Anoo nuw natsakina.¹² Kurikpan tputs pukiree kiyung yachakanaya. Irusarinshuch tputs ichingarusin waanpatatin tamapingayarusin shuchikanaya.¹³ Ashiriya, na siyaa yutarishishirimandis wanichintspa. Maachiritaatsis ichingaru kurikireetsi itutseeruri izuuru ndunarsha kasachintspa.¹⁴ Katungitaateesa ndusha tazazakus, kizpur mariztatssa. Tatsumareetsis pusakitaateesa, tputtsha uru shuchichiya. Pakich yuw saama ituchkis anootssha nda pishumaam waritakus, kundararshtis ichinguru itutschiya.¹⁵ Tirikootssha tatsumkitaateesa nda pusamaam waritassa. Wanusee pusayarus, wayunganoom tatsirapshiyarus yataris ndusha ashitssa. Mishat, kizarunaa pusayarus, wakungur waamaam yataris ndusha ashitssa.¹⁶ Siy Irusarinshuchis Israelchich urkar Umri sura tamapari ashirus kizpur yutarit taaksa. Kuraq Ajabarinitam, maachirtipa yutarit taarangana, siysa na ashiritam yutari taaksa. Ashiri yuwamand yutarit ashkis, anumand siyaa tpachingachintspa. Ashkachuri, minchich tputs zapan siyaa yasaksin, kizpur puniksins, siyachchhee michitkusin stachinllinaya. Ashiri siyamand yutarishishiris Israelchich tputs ichingarusin pazichinllinaya, atina, Apanll tárange nuwaa Mikiyasaatsi.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa Apanll Israelshuchee wanimamaam zandarangu, nuwaa Mikiyasaatsi tsiyatarangoo anootsi.

7

Nuw Mikiyasi tputtsingaz mangi kapung mantsaki anoo kamankina

¹ Apaa, nuw Mikiyasi tputtsingaz mangi kapung mantsakina. Shiyaa kukish tputtsi kaman kaman ashkitaati, nda minamtiyam tputs mazinamaam zandkanaya. Amb ashkuri, tputs katungtsingaz mazarish nachungaku, itaru kizarunaa, misha kpayunlleetstam nda minamtiyam wanus paku, wand marizimun kiyung kachiytaru ashikpaz ashkina.² Tsapurunas ztaru tputs wanasisimash nduncha. Nda minamtiyam tputs

Apanlee itsinsaru tachitkanaya. Waanpatatin waratamamari mishat pachamamari chinakanaya.³ Ichingarusin mantsirimsheetsim yasaksin, kurak, mishat k'kuzee yaramapanitam kurikpaneetsimari istakana, watam kurikee zapan tuwapkanawa. Tputsee tamapingamaam ngichkanaya. Yuw waana zandkana anootsim tsiyatkana. Irusarinshuch ashkusin Irusarinaa yakat tayutaritkana.⁴ Tputs, nuw wanasiirtana, atitaatssin, itaru kap ashirusin tputsee tamapingaksin, kiyung yachakanaya. Apanlee kuk kamaniapansha kamankusin; Paptusa. Yuwash zar waritakchu anush Apanll siyya wanichiya, atitaatssin nda pakchiyam mazinakanaya. Itaru zar tatsamkachu anush siyya kapung punikchus mangutis ¿Sitatsee? saanpatatis tatssa.⁵ Ashirucha tputsimun kuk mangis tatintspa. Amikureetstamtis kuk payurintspa. Izanleetstamtis kuk payurintspa, atina. Yuwaa saana chinakis, anoostam izanleetsis kamanintspa.⁶ Tputsimun mangis taatintspa. Iparis kamuz saanaatsi kukis mazinachazinllinaja. Kizsha iparis waniree kuk kapeetchitampasinaya. Kiz umeenaa natsachtamparee. Tputs puniksin, waanaatstataa maachirita natsachinllinaya,^{*} atina.⁷ Itaru, nuwsha Mikiyasi uru Apanllimun mangi tatkuri kutakina. Apanll Taarashipan nuwaa tapachindachiya. Apanlee kuruzkuri, Istanda, tákchuri, Nuwaa kuki mazinachiya.

Ashiri kamaneena, nuw Mikiyasi tputsingaz mangi kapung mantsaki anoottsee.

Ashiriya, na kamanchintspa yuwaa Apanll Israelchichee yusur tapachindachu anootsi

⁸ Nuw Mikiyasi siyya kundarareetsi atina. Iyaa kasiktaateesa, mangis ksakus shambintspa. Iy wandtaati nda waritakuni, itaru Apanllsha iyaa yusur istachiya. Kapung yutari taakuni, tapishpaz ashiruni nda waritakaniya. Itaru, Apanll mangishini tuwasineekchu, 'sinishpaz ashiruni taakaniya.⁹ Yuwamand yutarit taarangini anumand iyaa Apanll tsiyantaku, waneektaatiya uru Apanleetsimari chinakuni taakaniya. Ashiri wanimaam iwaparamchu, yusur iyaa tapachindayaru, 'sinishsha wayakchu kisshaparee taachiniya.¹⁰ Apanll iyaa istakchu, anoo pakchus, kapung pazitssa. Watam iyaa, ¿Apanlliris Taarashipan yapinaree? ¿Tamasha siyya nda istaka? tárangawa. Itaru, natsha siyya kundararis sharamungash kapeeteerunts, sambarachtataru ashkachus, iysha anoo kis pangchiniya, nuw siyya atina.

¹¹ Ashiriya, yuwash zari waritakchu anush, Siy Irusarinshuchis yaktareetsis watand-punoo yusur tandapunutssa. Tsapunshitis aranginasha kapung kinachiya. Sirútama taarangu anoo kasirinashta.¹² Ashkachu, tputs zapan Irusarinash kuschinllinaya. Asiriyashchitam, Ijiptoshchitam, kung Nilshuchtam, mishat Eufratisshuchtam kung tputs kuschinllinaya. Marpicheewtam, machpicheewtam kusachinllinaya.¹³ Watam yuwanmand Israelchich undarar yutarit taarangana, anumand tsap puzakchu, mazachinandarisha kinachuwa, nuw Mikiyasi siyya atina.

Apanll tiptsiree kapung waneeyaritaa, itaru yusur tapachindachu anoo kamaneena.

Nuw Mikiyasi Apanlee Israelshucheem istamaam masharangi anoo na kamanchintspa

¹⁴ Apaa Taarashipanee, nuw Mikiyasi shiyya mashkina. Tputsiretsish yusur wanasiir ksutangcha. Opeeja watandpunush wanasiir ksutarana ashikpaz ashiritam iyaa ksutangcha. Manginapsha masataruni, xitangat ashkiniya. Sirútama wanasiir ksutkush, Basanush, mishat Galaadash watsapun machirangush, kis taaranganiya.* Ashiritam Apaa, iyaa tsap wanasirish wayangcha¹⁵ Sirútama zitaminareetsini wizpurirpatish Ijiptosh tashitungayarush, wanasiirpsha tsap wayarangish ambitam shingcha.¹⁶ Wizpurireetsish ichingarao tputs minchicheew taakana anoo yámandangcha. Ashkachush, kizpureewtaa taaksin, uru paziksin, ndusha iyaa pachamaam tsiyatkusin zaputar ashtachtaya.¹⁷ Apanll kizpurcha atusin, puniksin, tsapumunarisha pshiyarsin mak tamapari ashirusin naachinllinaya. Ashkatssin, kapung puniksin, ta ta ta ashkusin, pangu shitungeersin, shiyaatssha Apaa, iyaa Apanllirini Taarashipaneetsish ungirtachinllinaya. Ashiri Apaa, shingcha nuw Mikiyasi shiyya atina.¹⁸ Arang Apanll shiy tamaparee ashiru wanindaja. Watam shiyamari tputsiretsish yuwaatsini katuchimini taakina anootsini yutaritshisheetsini tachingeerush, nda yusur chinatshawa. Shiy ¿antaati tsiyantayarush, urutamari taamaam wanindaja? Iyaa uru chinaksha.¹⁹ Ashiri Apaa, iyaa yusur nayanriyarush, yutaritshisheetsini tachingeerush, marush kung imurish kapeeteerush ksangcha.²⁰ Apaa, iyaa urutamari chinangcha. Sirútama zitaminariee Aprahamarineetsi, Akoparineetstam tsiyatarangush, Urutamari shiyachchee chinakuri taachima, tárangish, ashiritam iyaatstam urutamaritam chinangcha.* Ashiri Apaa wappari. Nuw Mikiyasi Israelchicheem Apanllpat tsiyatkuri, tárangina.

* 7:6 Matiwa 10.35-36, misha Lukasa 12.53 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:14 Wanga 10.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. *

* 7:20 Lukasa 1.55, 73 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiriya, na kamaneena yuwaa nuw Mikiyasi Apanlee Israelshucheetsi istamaam
tsiyatarangi anootsi.
[Ashiri wappari. Watamaricha nuw Mikiyasi kuki.]

Sakáriyasarini kuku

Sakáriyasarinee kuk pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Sakáriyarini waanaatsi kamankiya. Nuwtanda nee kiraka yandarangi. Yuwapur kurak Daríyo taarangu anpur yandamaam chtarangina, tárangiya.

¿Chakaama yandarang?

Sakáriyarin Utaáchchimuna tputsi. Irusarinash taarangiya. Waanpatatin Irusarinshuch-patatin wanimaam yandarangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Irusarinshuch tputs xarashish zapan taarangiya. Apanlleem pang' kaneesich pangoorangusin, nda kaapa kizpur wanasir pangooranganaya. Anumand mang' kapung mantsaranganaya. Urkar ndunnaarimuntaa, arapich tputs wandaritam undarar tput-seetsi kiyung yacharanganaya. Ashirucha, nda kaapa kis taaranganaya.

¿Mayaatseeja kamani?

Sakáriyarini kirakash zapan waneerangu, anumunsha zapan kamankiya yuwaas Apanll ipusamarini kuschu anootsi.

Kapitoro 1–8: Apanlleekuk kamanku, zapan waneerangiya yutaritshishee kasamaaama.

Kapitoro 9–11: Apanll waana, Arapchee tputsi nuw kizpur wanichima. Mishat, Irusarinshuch ksutamapaneetstam nuw wanichima, watam nuwaa kuki nda payukanawa, tárangiya.

Kapitoro 12–14: Ayam Utaáchchich tputs kis taachinllinaya, watam nuwaa tputsirtana, tárangawa.

Nish yandam pakich taariya. Anush Apanlee ipusamarini kamankiya. (9.9-17)

Nuw Sakáriyasi Apanlleee kuku kamanchintspa

9

Ashiri kamanchintspa yuwaas zapshinaa Israelchich tputs mapiyrsin taachinllina anootsi

⁹ Yakat Siyonshuchis, mangis kapung ksangtsa. Ksatam yaseengtsa. Yakat Irusarinshuchis, siy kurakaris naachtamta. Tputsee mangoo zurampatari natstayaru, undararee izuuru kasiychu, chinampatarisha chinaku taachiya. Burroo wip yamayaru, anumun karupanamun ush kuxinaru kuschiya.^{*} ¹⁰ Sheeru, uwamari Efrayinshuchee tapazpan pshiyrshini kachingkeeru kasachiya. Irusarinshuchee kapaach tapazpanee, misha xanxapsheetstam tapazpanee izuuru kapeetchiya. Tsiyatssee yaramaam tsapu-runashuchee tsiyatchiya. Uwamari ksutchiya. Aranginasha, aranginasha sheeru, yap tsap tspakatu ambtam, Eufratisshtutam kung ksutchiya.

¹¹ Apanll Taarashipan atimanda. Irusarinshucheesis, nuw siyaa zurampatari atina. Sirútamasa siyaa amikurtaranguri, chineetsis ursiri tuchumiranguri, yuwaas tányanli anoo na tuminchima.* Yuw tputiris k'tsimash kiyung kachiykus taakana anoo nuwsha tashitungachima. ¹² Itaru, siy tumanamash taarangtaatis, wandari kanapumaam zandaksa. Waptam pangipis yuwash taarangis ambtam kanapungtsa. Sambaytarintspa. Sirútama siy ¿waninll kiyung kachiykus taarangsawa? Natsha nuw siyaa aranginasha tapachindachintspa; kizpur wanasir istachintspa. ¹³ Itaru, Utaáchchis mazinangtsa: Siyaa xanxapish tamapari ashiru tapazeem istachintspa. Efrayinchichis mazinangtamtsa: Siyaa wasap tapazpan tamapari ashiru wayachintspa. Siyonshuchis mazinangtamtsa: Siy k'chirypng tamapari ashiru kizpur taatssa. Ichingarootsis atina. Siyapa iparis warata-maam tapazee ichiyzachima. Kiríkshuchpa tputs waratchinllinaya, Apanll tárangya.

¹⁴ Ashiriya, nuw Sakáriyasi atina. Waanasha Apanll wakarash wits puu puu tákchu, tuwshumand Apanll kambusurush káyachu, waanaatsi tiptsir tapachindamaam kuschiya. Israelchichee undarar tapachindamaam wasapaa mamar tamatarpari ashiru tiyanchiya. ¹⁵ Ashkachu, Apanll waanaatsi tiptsir tapachindachiya. Patumbchee tputseem pachamaam payukana, anpatari izuuru kasachinllinaya. Sheersin, undararee kasiyarusin, mang' kizpur ksakchusin, tputs karusam amtarpree ashiru, Jay, jay táchinllinaya. Watsiyun kapung sitkattsin, undararee ursir tasunashpaz tatsikusina, sheersin Apanllish kajonarini izuuru pzachtakpaz ashtachinllinaya. ¹⁶ Amb ashkachu,

* 9:9 Yuwaas nish átu anootstam Matiwa 21.5; misha Wanga 12.15 tayusima kamankiya.
Márkosa 14.24; Utaáshucheema 9.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 9:11 Matiwa 26.28;

Apanllsha waanaatsi tiptsir tapachindachiya, maacheetsi chinuzee kaapara, misha opeejaa tamatarpachi ashiruya. Ashkachu, waanshutam watsapun taakhusin, kizpur wanasis patumbich kambasirumich tamatarpari ashirusin taachinllinaya. Tútiyach kizpur ungireew taachinllinaya.¹⁷ Ashiri kizpur wanasisrsa yakat taachiya. Watsapunish maachi tatsumshish tirikoo, misha kizarunatam mazarish tatsumkusin, wanasisr kxuneeru, tirik yusikchu, izuuru tatsitku, taachiya. Iparshitini kamuz, misha iparini kizatam anoo katungkusin, kapungsha wanasisreew mikeersin kanungkusin taachinlliniya, nuw siyaa atina.

Ashiri na kamaneena yuwaa zapshinaa Israelchich tputs mapiyrsin taachinllina anootsi.

[Ashiri wappari. Watamaricha nuw Sakáriyasi kuki.]

Malakiyasarini kuku Malakiyasarini yandarangu anoo pakich kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Hebrewshuch kuk Malají átuch, Nuw kamanimapantana átu atiya. Ashirucha, Malakiyasarini kuku atitaatini, itaru ¿chakamasaja kaapanara tputsi suru? Izuuru yasamaam pinasakanaya. ¿Kamapari suru Malakiyasaya? Ashiriya, minamari tputs nee kirak yandarangiya. Malakiyasparee suruya. Apanll waana kamachtaku, uwsha yandarangiya.

Yuwapur Nehemiyasarini taarangu anpur yandarangiya. Malakiyasarini nee kiraka yandarangu, anumunsha Nehemiyasarini tputsee waneerangu, Utáachichsha tputs mangooneersin, Apanlee kuk kis payurangana.

¿Chakaama yandarang?

Utáachcheem tputs kapung yandarangiya. Itaru, anpur apanllpansha nda wanasis taarangsin, Apanlee kuk kapeetarangsin, anumandsha Malakiyasarini apanllpanee kizpur waneerangiya. ¿Mayaamsha Apanllshuri pang' yutarit chinaksa? ¿Mayaamsha tputsee nda tatsamooru napaksa? ántar ashirangiya. Apanllpanee kapung waneerangiya.

¿Mayaamaja yandarang?

Utáachcheem tputs kapung mang' mantsarangusin, nda wanasis taamaam zandarangana. ¿Antaati Apanll iyya istakeeja? tátá ashkusin, Apanlee kasamaam zandarangana. Ashirucha, Malakiyasarinsha, Támana tárintspa. Apanll wandaritam waanaa tiptisree kizpur chinakiya. Yuwari sirú siyaa tárange anootsri kuku uru payuchiya. Yuwash zar waritakchu anush Apanll kuskachu, tputsee ichinguru natstachiya. Wandaya yutarit taarangsin, sumaspa wanichiya. Itaru, wanariya wanasis taarangsin, tapachíndakchu, urutari kisshapari taachinlinaya, tárangeiya.

Waneeku, Malakiyasarini uru, ¿Mayaamsha piy yutarit taaksa? tányaru, tputssha, ¿Yapeeja iy ashirangine? atusin, Malakiyasarinsha, Tárintspa. Apanll siyaa zurampatari wanichiya, watam yutarit taaksawa, ántar ashirangiya.

¿Mayatseeja kamani?

Na yuwaan kamanu anoo kamanchintspa.

- Apanll siyaa Akoparinchicheetsis kizpur chinakiya (1.1-5)
- Apanllpanee waneekiya (1.6-2.9)
- Wizanlee kasaku anoo waneekiya (2.10-16)
- Paptsa. Apanll musá wanimaam kuschiya, atiya (2.17-3.4)
- Apanleem tatsamooru panamaam kamankiya (3.6-12)
- Yutaritshishpanee tputsi, misha wanasisrimsheetstam tputs kamankiya (13-18)
- Yuwaan Apanll kuschu anoo kamankiya (4.1-6)

Nuw Malakiyasi Apanllee kuku kamanchintspa

Apanll Israelchichee chinaktaa, Israelchichsha Apanllee niyrarangana anoo kamankiya

¹ Nuwaan Malakiyasatsi Apanll, Shiysa Malakiyasaa, nuwaan kuki Israerchichee kamaningcha, tárangeya. Ashiri na kamanchintspa. ² Israelchicheetsi, Apanll siyaa ksumish chinakiya. Itaru siyaa, Apanll iyya ksумish chinaktana atitaati, ¿tamareeja iysha anoo yasachini? átssa. Ashiri Apanllsha siyaa atiya. Mazinangtsa. Mangeetsis p'tseechintspa. Nuwaana chinaranguri, siyaa zitaminaris, Akoparini tputsiereemi ipusarangina. ³ Itaru zoonlee, Esawarineetsi iwachiztamaatstaa, nuw niyrarangina.* Esawarini watsapun mach kizpur wanasisrimunataa taarangu, nuwsha anoo tsap puzaam ínaranguri, mangin-sharisha kasarangina. Anush maachee kayustanandarisha taamaam wayarangina. Wand kayustan anshuri taakanaya.

⁴ Ashiri Esawarinchichsha tputs; Yaktareemani yusur yaramaam panguyani, atitaateesinaya, pangumaam chtakhusin, itaru nuwsha anoo yusur izuuru kapeetchima, Apanll tárangeya. Tputs ichingarusi Esawarineetsi watsapun yasakhusin; Apanll Esawarinee watsapun izuuru tayutaritarangiya, tputs táchinlinaya. Mishat, Esawarinchichee tputs yasakhusin: Apanll Esawarinchichee ayamtaati nda kis napchiya. Uru-tari tsiyantaku taachiya, tputs táchinlinaya. Nuw Apanlltana. Nuw tputsee ichinguru

* **1:3** Romshucheema 9.11-13 tsiyatsi nipta tatsamooru taaritamta.

kasiru taakina. ⁵ Ashiri nuw Esawarininchichee tputs ashtachima áti, anoo izuuру tuminchima. Siysa Israelchichis anoo kchiptis pangatssa. Pakchus, Apanll nda iyaatsimari napkiya. Tputsee ztaru kasiru taakiya, tátssa.

Ashiriya, kamaneena yuwaan Apanll Akoparinee chinarangu, zoonleetssha Esawarinee niyrarangun anootsi.

Na kamanchintspa yuwaan Apanll Malakiyasa: Nuw apanllpaneey wanichima, tárangu anootsi

⁶ Na siyaa apanllpaneetsis tsiyatchintspa. Watam Apanll wamari kasiru an nuwaan kuki siyaa apanllpaneetsis kamaningcha, táranguwa. Ashiri na kamanchintspa. Apanll siyaa apanllpaneetsis ateeja. ¿Ndusha nllur waparee kuk payutar? Mishat, ¿Ndusha tarawzipan uru upaturunaree kuk payutar? Itaru, siysa nuwaan kuki nda payuksa, nuw siyaa ipartaati. Siy nuwaan kurakartanicha, atitaatis, nuwaan kuki payukeezis. Siy apanllpantaatis nuwaan kuki payumaam nda zandaksa. Ashkus, nuwaan niyraksa. Itaru, nuwsha siyaa waneekuri, siysa: ¿Apanll mayaamaja iyaa át? ¿Ashinooya Apanlee niyraranganee? ¿Ashinooya Apanlee kuk kapeetaranganee? átssa siya. ⁷ Itaru, nuwsha itsinsaru kamanchintspa: ¿Ndusha siy nuwash pangitputsee chin wanguyaa, misha wach mchusaa, misha upaz kzimaa, yuwaan waanaan tputs nda zandkana, anoo nuwashsha sumi siysa nuwaam muchkis? Ashkus, nuwaan kuki izuuру kapeetaksa. ¿May mangishis chinakus ashiksa? ¿Ndusha, amb ashkis an yutarit? ⁸ Mazinangtsa. ¿Nitaati chineetsis yutaritawa gobernadoroom panacheezich? ¿Nitaati gobernador ashimaa mang'ksaritari napcheeja? Ndusha, ¿mayaamsha chineetsis mantsiree nuwaam panaksa, táyach? ⁹ Itaru, siysa mapiyrus, tputsee chin mantsireewa nuwaam panaksa. Nuwamun sumi muchiksa. Mucheerus, nuwaan tsiyatkus: Apaa, mangeetsi yaranda. Nuwaan kis napangandama, nuwaan átssa. Atitaateesa, ¿nuwsha siyaa wanasisri napcheezi? nda. Nuw Apanlltana. Nuwamari kasirina. Ashiri nuwaan kuki mazinangsa. ¹⁰ Nuwaam wakarareetsis wanasisree pachindkeesa, nuwash pangitpshturintspa. Nuw, Pangeetsi wachoo tsangsints, táchima. Wakarareetsis yutaritawaan zandkeezi. Anumun nuw siyaa yutaritshireetsis tachingcheezi, ndambaree. Siyaa kapung tsiyantakina. ¹¹ Piyartach tputs ichingarusin nuwaan chinakanaya. Apanll wamari kasirya, atusin, nuwaam chinoo kizpur wanasisrinand wayayarusin, nuwaam mucheersin, kzamash nuwaan kis ungirtakanaya. ¹² Itaru, siysa apanllpantaatis nda ashiksa. Siy mapiyksa. Tputsee chin wanguyawaa Apanllish sum muchimaam waritakiya. ¿Tamaree ashkitaateechi Apanlee yutaritchich? átssa. Átus, nuwaan niyraksa. Nuwaam nda mangis kis patataksa. ¹³ Apanleem tarawaztamaam nizeenicha, átssa. Itaru atitaateesa, nuwamaracha Apanlli. Nuwamari siyaa kasirina tsapurunasshuchetsis. Ashiri nuwsha siyaa atina: Siy wakarareetsis, opeejareetsis wanguyawa nuwaam wayakis anoo ¿nuw kis napcheezi? nda. ¹⁴ Tputs nuwapat tsiyatku, Apaa, shiyyaam chineetsi kizpur wanasisrimash, matambish panachinllpa, atitaa, itaru wanguyawaatssha nuwash pangitwayakchu, nuwsha anoo tputsee izuuру wanichima. Nuw kizpur kuraktana. Nuwamari kasiruri taakina. Tputs ztaru nuwaan yasananaya. Nuwaa punikanaya. Nuw Apanlltana. Taarashipantana. Nuwapat tatsamoomaam wanindaja, Apanll tárangya.

2

¹ Mishat, apanllpaneetsis Apanll siyaa atitamcha: ² Nuwaan kuki payumaam wand ngatkinaareesa, nuwaan nda itsinsaru chinakus, siyaa kiyung kachiymaam wayachintspa. Síru siyaa zitamaris, Uru istachintspa, tárangitaati, itaru siysa nuwaan kuki nda pakchiyam payukus, nuwsha siyaa nda pakchiyam istachintspa.

³ Siyachich nlluranur kiyungutam kachiychinlinaya. Nuw wizpurireetsi siyaa ituskachuri, kapung tpazachintspa. Wakararpatartis chik siyaa pangishi tashitungayaruri, izuuру kapeetechintspa. Nuwamari kizpur Apanlltana. Yuw áti an izuuру tuminchima.

⁴⁻⁵ Nuw sirútama siyaa zitamaris Leviyarinchichhee chinakuri, wanasisri tsiyatarangina. Leviyichichis, nuwaan kuki payukus, nuwamun urutamari mapiyrus, kis taatssa, tárangina. Ashiri Leviyarinchichsha nuwaan: Zuraktishcha, Apaa. Shiyyaam kukish, izuuру payuchinipa. Itsinsaru chinachinipa, táranganaya. Táyaru, uru waanaatsi kuk izuuру payuranganaya. Nuw Leviyarinchichhee tárangi, anoo itsinsaru siyaa kamankina, watam siyaa kapung istamaam zandkitamanawa. Nuwamaricha kizpur Apanlli. Nllitari chineekzeesi. ⁶ Leviyarinchich nuwaan chinarangu, tputsee nda pakchiyam tamapingaranganaya. Nuwaan kuki izuuру tputsee tayaspataarananganaya. Nda pakchiyam ngichiranganaya. Ashiri tputsshazapan Leviyarinimuruk yutaritshishee kasayarusin, nuwamun mang' taturanganaya. ⁷ Na siyatssha Leviyarinchichis, nuwaan kuki tayaspataamaam kamachtarangitama. Nuwaan kuki wanasisri tayaspatakus, tputsshazapan nuwaan mangoonamaam zandkusin, mangoonachpasinaya.

⁸ Itaru, siy Ɂnitaati nuwaa kuki tayaspatarangis? nda. Yutarit taaksa. Tputsshaa siyaa paksin, siyashtam tachitkusin, yutaritshishpatatam pshtukanaya. Siy nuwaa kuki, yuw Leviyarinee tsiyatarangi anoo nda pakchiyam payumaam chinaksa. Nuwamari Apanltana. Siyaa yasayana. Yuwaa yutarit ashkis anootsi itsinsaru kamankina. ⁹ Nuw tputsireetsi mang' p'tseeranguri, na siyaa natstakanaya. Iy apanllpan tputs yutaritssinchaa, atanaya siyaatsi. Tputs siyaa nda pakchiyam kis napkanaya, watam nuwaa kuki nda payuksawa. Mishat, tputsireetsis nda tatsamooru ksutaksawa, Apanll siyaa apanllpaneetisis átcha. Ashiri siyaa apanllpan mangiptis tángtsa. Papsa. Apanll siyaa waneeyantspa, atina, Apanll tárangeya. Nuw apanllpannee tárangeina.

Ashiri kamanchintspa yuwaas Israelchich arapchingaz wizanur Apanlllee kuk kapeekana anootsi

Nuw Malakiyasi siyaa Israelchicheetsis atina: ¹⁰ Iy Aparini ichingaruni minamaritcha. Mishat, Apanllimari iyaa ichingurootsimi tínarangya.* Ashirucha, iysha Ɂmayaamaja yaanapatatini tamapingachini? Sirútama Apanll iyashchee zitaminarini tsiyatarangu; Nuwaa kuki payukinaareesa, nuwsha siyaa izuuру istachintspa, tárangeya. Ashiriya, Ɂmayaamaja Apanlllee kuk nda payukanee? ¹¹ Iy Israelchichini, Irusarinshuchtamani, Apanlllee kuk uru kapeekiniya. Apanll waanaatsee pang' kapungtaa chinaku, ashiritaa iysha Apanlllee pang' tayutaritkinya. Ashirucha, anumand kapung pazimaam waritakaniya. Iy Utaáchchini kamuzini ashpatamani Apanlllee kuk kapeekuni, arapchee tputs wizanur yamakanani. Apanllputsee chinaktaa, ashtaa izanleemani yamakanani. ¹² Yuw tputs ashkana anoo Apanll arap zanganichpa, átana. Opeejaa Apanllip pang' yushindaktaatiya, ayamtaati nda an tputs iyash shaniyachpa. Kuraktaati ashku, arap zanganimaam waritariya, atina.

¹³ Minsha yutarit ashkitamsa. Izanleetsis kasaksa. ɁNitaati Apanll anoo nda pak? Pakiya. Ashirucha, iyaa nda istakiya. Siy opeejaa Apanllip pang' yushindayarus, Apanllimun sum chineetsis muchkus, Apanllinung sum kapungtaa tanukus, ashtaa Apanll siyaa nda istachiya. Ashiri siysa, ɁTamarí Apanll nuwaa nda istak? átssa. ¹⁴ Watam siy izanleetsis kasakastar ashksawa. Siy kanungasimasis kizaa yamarangis, anoo Apanll parangiyia. Kizaa yamakchus Ɂamarangimsa? ɁNdusha shiyapa yamayaruni, wanasiр chinachinipa, tárange? Itaru, tárangeitaatis, nda kis taakus, kizaa minu zandeerus yamaksa. ɁAnpa na tamarim taaksa? ¹⁵ Itaru, mazinangtsa: ɁNdusha Apanll kamuz kizapa minamari nutsas taamaam tínarang? ɁNdusha minamaritam chinashish chinamaam washunand kis taamaam tínarang? Apanll anoo kapung chinakiya. ¹⁶ Ashiri tputs wizanlee kiyung yachaku, sheeru kasakchu, iy Apanllirini anoo natsakiya. Ashiri izanleetsimaritis wanasiр ksutangtsa,* nuw siyya atina.

Ashiriya, kamanneena yuwaas Israelchich arapchingaz wizanur Apanlllee kuk kapeekana anootsi.

Na kamanchintspa yuwaas Apanll: Nuw ipusamareetsi zanganchima, tárange anootsi

¹⁷ Apanll siyaa kukis mazinamaam taniyzeenliya. Apanlllee yutarit tsiyatkis anoo Apanllsha; Na wapparishta, átcha siyaatsi. Itaru siysa, ɁMayaamaja Apanll iyaa át? átssa. Siy tanukus, ɁMayaama Apanll nuwaa nda istak? ɁTamarinaa tputs mantsir taakana anoo istaka? Itaru, nuwaatsshaa nda istakiya, átssa.

Itaru, Apanllsha; Siyaa kukis mantsirimshee mazinamaam zandkeezi. Na Wappa, átcha siyaatsi.

3

¹ Ashirucha, Apanll wamari kasiru an siyaa atiya: Nuw ndatumaa siyash kuschuri, nuw tsiyatssee kamanimapan zanganchima, tputsee mang' wasina yaramaama.* Sheeruri nuwsha, Taarashipani, yuwangaz siy kutakis, anungaz musásiritam pangishi kuskachuri, siysa nuwaa pangatssa. Nuw síru zitaminarineetsis; Ipusamareetsi zanganchima, tárangeina. Siysa anungaztam na wand kutaksa. Musá kusangcha, átssa, átcha Apanll.

² Itaru, Apanll ipusamarini kuskachu, Ɂchakaja wizpuree itamsach? Siy zapan pantsach-pasa.* Wizpur sumas tamaparee ashiru, yutaritshishee muchikpaz ashimaam kuschiya.* Apun minlloo tachingtaru ashimaamtam kuschiya. Iyaa yutaritshihireetsini izuuру tachingchiya. ³Tputs oroo sumaspa tachingtaru ashiritam, Apanllsha ashikpaz ashiritam

* 2:10 Ipísshucheema 4.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 2:16 Márkosa 10.2-9; Ipísshucheema 5.21-33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:1 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 11.10, misha Márkosa 1.2, misha Lukasa 7.27 tayusima kamankiya. Itaru, Lukasa 1.76 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:2 Apanll wanichu anu 6.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:2 Matiwa 3.10-12; 1 Koríndshucheema 3.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Leviyarinchichee tputs, apanllpanee, sumaspatzpaz ashiru, yutaritshishirineetsi tachingchiya.* Tachingachu, apanllpansha Apanlee kamachtamarini izuuru tatsamkusin, Apanllush pang' tputsee chin wanasiree muchchinllinaya.⁴ Ashkachusin, Utaáchich tputs Apanlip pang' Irusarinap naakchusin, opeejaatstam, wakaraatstam matambishanandarit Apanleem yushindachinllinaya. Amb ashkatssin, Apanllsha sirútama tamarangparee ashiritam iyashchee kis napchiya, nuw siyaa atina.

⁵ Mishat, Apanll wamari kasiru an siyaa ateega: Nuw kuskachuri, yutarishishpanee tputs izuuru wanimaam kuschima. Nuw tputsee ichingaru naatstakina. Yashingchicheetstam, wishunootstam, yuw tputs wizanlee tayutaritkana anootstam, ngichamapaneteetstam, pátarunaa yuw tarawzipanee kiyung yachakana antootstam, misha yuw tputs mashindoo, mishat mxaxzee, mishat arapchee tputsee kiyungutam yachakana anootstam, yuw nuwaa niyrkana anootstam ichingaru yasakina. Yasayaruri, anoo ichingaroo wanichima. Ashiri nuw kuskachuri, tputsee wanimamari kuschima, átcha Apanlli.

Na kamaneena yuwaatssa Apanll, Nuw tputsee ipuseeruri zanganchima nuwaa kuki kamanimaama, tárangu anootsi.

Ashiri na kamanchintspa yuwaat Apanll, Nuwash pang'i chineetsis, mishat tatsumareetsis tatsamooru wayangtsa, tárangu anootsi

⁶ Apanll siyaa ateega: Nuw Apanlltana Taarashipani. Siyaa zitaminarineetsis tsiyatkuri, Uru istachintspa tárangina, anoo na wand chinakina. Nllitaritaa chinakeezi.* Anumand siyashchee, Akoparinchichis nlluranuris, nda tpachingayaruri kasarangina.⁷ Zitaminaris nuwaa kudi nda payukanaya. Natsha siyaa nduntam nuwaa kuki payukus, ngataksa. Nuw Apanlltana. Nuwamari kasiruri taakina. Ashiriya, siyaa atina; Nuwaa Yusur chinayarus, itsinsarus tchitangandama. Ashkachus, nuwsha siyaa Yusur chinachintspa. Istachintspa. Itaru, siyaa nuwaa; ¿Mayaamsha átsha? ¿Antaati shiyyaa kasarangine? átssa. ⁸ Ashirucha, nuwsha siyaa atina; Siyaa nuwaa Apanleetstaati shuchiksa. ¿Antaati tputs Apanlee shuchimaam waritak? nda. Itaru, siyaa, ¿Mayaatseejä shiyyaa shuchirangine? átssa. Ashiri nuwaa itsinsaru kamanchintspa. Siy chineetsis, mishat tatsumareetsis nuwash pang'i tatsamooru nda wayakus shuchiksa.⁹ Siy Utaáchchis ichingarus pachindpatis wayaksa. Nda nuwaa tatsamooru wayaksa. Ashirucha, nuw siyaa, Paptsa, waneyantspa, atashina. Nuw Apanlltana. Nuwamari kasirina. Ashirucha, nuw siyaa atashina:¹⁰ Siy nuwaam chineetsis, tatsumareetstamts tatsamooru nuwash pang'i yushidayarus wayangtsa. Ashkachus, nuwashsha pang'i katungats apanllpaneeem zapansha taachiya. Na yachangits. Maachiritaatsis tatsamooru nuwash pang'i wayangints. Amb ashkachus, nuwsha kanindaa wach tawatkachuri, siyaamtam wanasisrimash zanganchintspa. Kapung istachintspa. Ashkachuri, siyaa kis taatssa.¹¹ Nuwaa kuki payukinaareesa, nuwsha siyap tsapunis waneeshshee zangancheezi, ndambari. Siyaa tatsumaris tayutaritcheezi. Uru tatsumareetsis wanasisrinand pusatssa.¹² Ashkachus, minchichsha tputs ichingarusin siyaa yasaksin, ¿Tamaru Apanll Utaáchchee istaka? tákchinllinaya. Watam siyamari tsapunis kizpur wanasis taachuwa. Nuw Apanlltana. Taarashipantana. Nuwamari kasirina. Ashiri nuwaa kuki mazinangtsa, atashina, Apanll siyaa átcha.

Na kamaneena yuwaat Apanll, Nuwash pang'i chineetsis, mishat tatsumareetsis tatsamooru wayangints, tárangu anootsi.

Ashiri na kamanchima yuwaat Apanll: Ndatuma nuw kuschuri, Eliyasaa zanganchima, tárangu anootsi

¹³ Apanll Taarashipan siyaa atitamta: Siy nuwaa mantsiri tsiyatarangsa. Itaru, siyaa: ¿Y shiyyaa amarangshiniya? nuwaa átssa. ¹⁴ Ashiriya, na nuwsha kamanchintspa: Apanllish tachitkuni, ¿antaati iyya istacheeja? átssa. Mishat, Apanlee kuk payukuni, yutaritshishireetsini tachingamaam kamarini kuchar ktuntayaruni, Apanlee mashkuni, ¿antaati iyyaam wanasisreeja shitungach?¹⁵ Tputsshia, Nuw kizpurtana. Apanlee punikeezi, atana anshitisin, mang' kis taakanaya. Yutaritshishpan tputs yutarittaa taaksin, uwaam ichinguru wanasis shitungkiya. Mishat, ¿Nitaati Apanll iyya wanicheeja? atusin, yutarit tsiyatkitatassin, ashtaa Apanll nda waneeku, anoo paranginiya, siy nuwaa átssa, Apanll siyaa atiya.

¹⁶ Apanllchich tputs Apanlee chinaksin, waanpatatin Apanlee wanasis tsiyatkusin, Apanllsha anoo mazinarrangu, wasundureetssa kamachtarangu, Nuwaa tputtsiri sur kirakarimuni yandangi,* tárangiyi. Tputs nuwaa izuuru chinakana anoo mbizacheezi, ndambaree, Apanll tárangiyi.

* 3:3 1 Pitoru 1.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:6 Utaáshucheema 13.8; Sandeeku 1.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:16 Apanll wanichu anu 3.5; 13.8; 17.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁷ Ashiri Apanll wamari kasiru an atiya: Yuwash zar nuw kuskachi, anush nuwaanaatsi tputtsiri kapung chinakuri, Nuw siyaa tputtsirtana, táchima. Siy nuwaa kukee payuksa. Ashiriya, nuwsha tputs wapar wipaa ksutku tamatarpari ashiritam siyaa wanasisri ksutkuri taachima, átcha Apanlli. ¹⁸ Ashiriya, anush zar siysa wazaree Apanlee yasatssa. Apanll waanaatsi tiptsir wanasisirmshee wanicheeja, ndambari. Itaru, yutaritshishpansha tputs Apanlee nda chinakana, anootsinaa Apanllsha izuuru wanichiya.

4

¹ Mishat, Apanll nuwaa tárangitamta: Nuw yutaritshishpanee, misha k'kuzee kapeetamapanee kapung tsiyantakina. Ashiri yuwash nuw kuskachi, anush uwaatssin izuuru tpachingayaruri kasachima. Na zar kayumakachcha. Kuskachuri, sumashish kizpur ksanish war puz tamatarpari ashirusin kurayarusin, izuuru mucheersin, machingchinllinaya. Nuw Apanlltana. Nuwamari kasiruri taakina. Ashiri nuwaanaatsi kuki izuuru payuchima, átana siyaatsi.

² Itaru, siysa, yuwis nuwaa chinakis anis, nuw kuskachuri, wazareetsiri yasatssa. Nuw yutaritshishee nda pakchiyam chinakina. Wanasisirmsheetsimari chinakina. Siyaa tapachindakchuri, taarasheemis yarchintspa. Ashkachuri, siysa mangis kis shambatus, michitkus taatssa. Wakaraa wip tumanumash watandpunush tashitungakchuch, tamatarpari ashirus mangis kis taatssa. ³ Yuwash zar nuw kuschi anush siyamari yutaritshishpanee kasirus taatssa. Mazachee kátarich tputsee yutaritshishpani ashitssa. Nuw Apanlltana. Nuw k'keetsi izuuru tuminchima, átana siyaatsi.

⁴ Ashiri siyaa Israelchicheetsis mangeetsis p'tsichintspa: zifaminarinis sirútama mach Orebash sur taarangsin, nuwsha nuwaanaatsi kamachtamari kamanimaam Móysisarineem panarangina. Ashiri siysa anoo chinayarus payungtsa.

⁵ Ndatuma nuw tputsee wanimaam kusururi, nuwaa kuki kamanimapani Elíyasa, wasina zanganchima.* ⁶ Elíyassa kuseeru, nuwaa kuki kamankachu, wapar wipapa nda mapiyrsin taakana, an yusur washunandsha mapiyshitsin taachinllinaya.* Itaru, nda ashkusin, nuwsha kuskachuri, siyaa tsapuneetsis izuuru yutarit wayachima, Apanll átcha iyaa Utáashchueetsini.

Ashiri kamaneena yuwaa Apanll: Ndatuma nuw kuschuri, Elíyasa zanganchima, tárangu anootsi.

[Watamaritcha nuw Malakiyasi kuki.]

* **4:5** Matiwa 11.14; Matiwa 17.10-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **4:6** Lukasa 1.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Matiwarini kuku Wasina pakich kamanchinllpa yuwa Matiwarini yandarangu anootsi

Sirútamasa Matiwarini Isusoo wamachtashimuna. Leviyaas tsurtarangitamta. Ndatumá Isusush tachitarangu, uw Romshucheem urkiree yarangiya (9.9-15). Itaru, Isussha: Nuwash izuuru tchitangandama, tárange, Matiwarinsha zapan tachitarangiya. Ashirucha, Isusoo kapung yasarangiya; waana wach parangiya Isusootsi. Isus Waparip kárirangu anumun 20 masach tushiyaru, Matiwarinsha kirakaa yandarangiya. Isusoo izuuru kamanpi átu yandarangiya.

Utaáshusheem yandarangiya, watam uwshtisín: Nitaati Isusooja Apanll wip tárangeanawa. Itaru, izuuru Isusoo mangoonpana átu, yuwaá sirútamasa Apanll tuyandarangu anoo kamanirangiya. Zurakcha, Isus Apanllcha wipa. Waana Apanll Ipareetsi zanganchima tapachindamaama átu, watatamcha Isusu, tárange Matiwarini; anoom yandarangiya wirkarimuna. Apanll wip Utaáshusheem tapachindapi átu tsiparangiya. Itaru, nda Utááshusheemmarí tsiparangiya; tsapurunásshucheem tputsi ichinguroo istápi átu tsiparangiya. Ashirucha, Matiwarini anoo kapung kamanimaam zandarangu wirkareem yandarangiya.

Ashiriya, na yuwaá kamanirangu anoo pakich kamanchinllpa:

- A. 1.1–2.23 Yuwaá Apanll wasina kamanirangu anootstam Isusush tuminarangiya. Isus Dapiyarinshini nlluranur nllurtarangiya. Yutarit tputsi Isusoo kanxuritaatstaa pachamaam zandarangusin, ashirita Apanll istarangiya.
- B. 3.1–11.30 Isus wachinayaru, tputsee tayaspatarangiya. Yutaritshishireetsis ksangtsa, tárange. Apanll siyaa izuuru kasimaam zandkiya. Nuwaá kuki payungtsa; ksarinntspsa. Ndunnaa mangoonkus, Apanllsha siyaa wanichapantsa, tárange Isusu.
- C. 12.1–28.20 Isus tputsee istápi átu nish tsapush kusarangiya. Tputsimand yutaritshishirini tsiparangiya.

Tárange Matiwarini.

Nuw Matiwi Isusoo kamankina

*Yuwaá Isus nllurtarangu anoo kamanchintspa
(Lukasa 3.23-38)*

¹ Isus ndatuma nllurtachu, zitamin anchichinand kinatarana anoo kamanchintspa. Ísúkiríusí Apanllcha Wipa. Tputseem kinarangu, Dapiyarinchichush nllurtarangiya. Apramarinchichitamcha.

² Mazinangtsa; sirútamasa Apramarin wipaa Isaakarinee iparinarangiya. Isaakarinee Akoparinee iparinarangiya.

Akoparinsha Utaásarinee iparinarangiya; zoonllinandari k'tsas tsimbun matayaru taarangiya.

³ Utaásarineha wip tsimbun wanindarangiya, iwiparangiya. Wip sura Faresa misha Serah. Nllur waanari Támara sura.

Faresarinsha Hesronarini iparinarangiya.

Hesronarinsa Aramarinee iparinarangiya.

⁴ Aramarinsha Aminadaparinee iparinarangiya.

Aminadaparinsha Nahasonarinee iparinarangiya.

Nahasonarinsha Salmunarinee iparinarangiya.

⁵ Salmunarinsha Rahabarinee wizanlleem yamarangu, wip Boosarinee iparinarangiya.

Boosarinsha Rutirinee wizanlleem yamarangu wip Obedarinee iparinarangiya.

Obedarinsha wip Jeseyarinee iparinarangiya.

⁶ Jeseyarinsha Dapiyarineetsi kuraka iparinarangiya.*

Ashiri Apramarinpat Dapiyarinpat washunand 14 tputsi itsutarangiya.

Kurak Dapiyarinsha tputsee wizanll yamayaru, Uriyasarinee wizanll yamayaru, wip Salomonarinee iparinarangiya.

⁷ Salomonarinsha Robowamarinee iparinarangiya.

Robowamarinsha Abiyasarinee iparinarangiya.

Abiyasarinsha Asaárinee iparinarangiya.

⁸ Asaárinsha Josafatarinee iparinarangiya.

Josafatarinsha Joramarinee iparinarangiya.

* **1:6** Ruti 4.18-22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Joramarinsha Usiyasarinee iparinarangiya.
⁹ Usiyasarinsha Jotamarinee iparinarangiya.
 Jotamarinsha Akásarinee iparinarangiya.
 Akásarinsha Esikiyasarinee iparinarangiya.
¹⁰ Esikiyasarinsha Manasesarinee iparinarangiya.

Manasesarinsha Amónarinee iparinarangiya.
 Amónarinsha Oseyasarinee iparinarangiya.

¹¹ Oseyasarinsha Jekoniyasarinee iparinarangiya zoonllpata washunanda. Anpur Utaáshucheteeti Babiloniypat watsapun machtaranganaya.

Ashiriya, Salomonarinpat, Jekoniyasarinpat washunand 14 tputstam itsutarangiya.

¹² Jekoniyasarinsha Sálatielarinee iparinarangiya Babiloniyah tsapu.
 Sálatielarinsha Sorobabelarinee iparinarangiya.

¹³ Sorobabelinsha Abihudarinee iparinarangiya.
 Abihudarinsha Eliyakimarinee iparinarangiya.

Eliyakimarinsha Asórarinee iparinarangiya.
¹⁴ Asórarinsha Sadokarinee iparinarangiya.

Sadokarinsha Akímarinee iparinarangiya.
 Akímarinsha Eliyudarinee iparinarangiya.

¹⁵ Eliyudarinsha Eleasararinee iparinarangiya.
 Eleasararinsha Matánarinee iparinarangiya.

Matánarinsha Akoparinee iparinarangiya.
¹⁶⁻¹⁷ Akoparinsha Osiyarinee iparinarangiya. Osiyarinsha Mariyaa yamarangiya Isusu waanari.

Ashiriya, Sálatielarinpat Isuspat 14 tputstam itsutarangiya.

Ashiri Isusoo zitaminarini itsuttaranu anoo kamaneena.
(Lukasa 2.1-7)

¹⁸ Ashiri na Isus Apanll Wip nllurtarangu anoo kamanchintspa.

Osiyarin Mariyaa wayamandarangiya. Itaru, pishtarangiya izuuru yamamaama. Yamamaam waritarangitaa, itaru Osiyarini nduma yamachu, Mariy Apanllle Ipusamarini wanindarangiya. Apanll wizpur panarangiya Mariyshu. Anurisha wipaa ipanarangiya.

¹⁹ Osiyarinsha ¿Tamayshta ashik? ¿Tamaree mireek? tárange, mang' kapung mantsarangiya. Apanlee chinarangu, ashiriya; Tputsee kamancheezi. Ngutariti kasachima; mangush chinarangu, tárange. ²⁰ Anootsi kapung chinachinaw ashirangu, psaansha maarangu, Apanll wasundurur yakaranginya Osiyarinshu. Yakeeru, tsiyatarangiya. Osiyaa, shiy Dapiyarinchichtishcha, shiy tputtish; ashiriya Mariyaa yamamaam punirinppa. Pzirinllpa. Nda tputspat ashirangu, waana Apanll ashirangu. Apanll Wip wanindakiya. Apanll wizpuri wipaa tinarangu. Ashiriya, shiysha Mariyaa izanlleemish yamangcha. Tsiyan tarinllpa. ²¹ Wipaa tatsipkachu, nlluraa Isusu sur ísamangcha; an watatanda tapachindampani. Tputs Isusumun mang' tatkusin, yutaritshirineetsi izuuru kapeetchiya.*

Ashiriya, shiysha izanlleemish yamangcha. Tatsipkachu, Isusu ísamangcha; Apanll wasundurur tárange. Tárange, tsipata ashirangiya. ²²⁻²⁵ Ashiriya, Osiyarinsha támarrangu, Ashiri yamachparina Mariyaatsi, tárange. Apanlee wasundurur kuk payurangu, Mariyaa wizanlleem yamarangiya. Itaru, natumasina nda washunand maarangana. Mariysha wipaa tatsipurangu, anacha Osiyarini wizanllpat washunand maarangana Mariypata. Osiysha nlluraa Isus sura ísamangchi.

Apanll wipaa zanganirangu, ashiriya waanaatsi kuk sirútamasa kamanirangu anoo payurangiya. Apanlee kuk kamanimapani anootsi wasina kamanirangiya. Tárange; Kiz wazaranll nduntaa, tsasataa, wipaa mireeyaru, kamuz tatsipchiya. Tatsipkachu,

Emanowelaa yásamachiya, watam Apanll iyapa taakuwa,* tárange.

2

¹ Ashiri Isus Biringash* yakat nllurtarangiya Utaásh tsapu. Kurak Herodesarini Utaáshchhee wamari kasiru taarangu anush Isus nllurtarangu. Isus nllurtarangu, anumunsha yasampan tputs, yap zar yaku ambich tputsi waanpee watsapun káyarandsin, apus zapan tsup maatarandsin, yakat Irusarinash kusarangana. Isusungaz napkattu kusarangana. Irusarinush kuseersin, mang tputsee masharanganaya. ²* Yap nlluraa tatsipeera, yuw Utaáshchheeem kurak kinachu anu? tárange. ¿Yapsa taaka? Yaanpee tsapuni tsangachee kaneeschi paranginiya. Utaáshchuck kurak ndusha tatsipeenllparee, tárange.

* 1:21 Salmo 130.8 tsiyatis sipta tatsamooru taaritamta. * 1:22-25 Yuwaa Isáysa 7.14 tárange, anoo nish anuritam atiya. * 2:1 Ruti 1.2 tsiyatis sipta tatsamooru taaritamta.

ashiri pangani atuniya, nllurangaz naattiniya. ²Ashiri yapi tatsipee; siy yasaktaatis yuw Utaáshuch kurak kinachu anu? tputsee mashku mang tárangana. ³Irusarinshuchsha anoo mazinayarusin punirustarangana. ⁴Nllura chakamasaja wipa? tárangana. Sheersha, waanaatsi urkar Herodesarineetsi kamanirangana. Kurak Herodesarinsha tsiyatssis mazinayaru, punirustarangiya. Kanungachu nuwaa kasichti, tárangparee. ⁴Ashiriya, Utaáshuchee tayapstampani, mishat apanllpaneetstam kuruzurangu; Naanints tsiyateeni; áttanda tánllcha, tárange. Kuseeramchusin, shaniyeeramchusin, Herodesarinsha masha-rangiya; ⁵Apallee kuk amkeejä? ⁶Yap Apanlli Ipusamarini nllurtachiya; masharangu, tayapstampansha: Iyashpari tsapuni nllurtachiya; yaktash Biringashparee, watam sirútama Apanll kamantaruwa; tárangana. Apanllee kuk yandam ateeja;

⁶ Yakat Biringa pakichcha.* Tputs kaapa zapaneeja. Itaru, nuw kizpur wanasiri napchima yakat Biringaatsi, watam Ipari anush nllurtachiya. Kizpur kurakaam ki-nachiya. Nuwaa tputsi Utaáshuchee kizpur wanasiri ksutchiá átcha Apanlli kuku, Apanll kamanimapani yandarangu anu; tárangana tayaspataampani Herodesarineetsi. Ashiriya, Herodesarinsha Apanllee kuk mazinayaru, Ashiri waritach-paree. Wapparee, tárange tayapstampaneetsi. Ashiri na wapa; naangsints, tárange. ⁷Tayapstampan naayaranllusin, kuraksha yasampanee, yuw Isusungaz nachun-garangu anoo kuruzurangiya. Naani tsiyateeni, tárange. Uwshtisin kusarangsin, kurak waanshuchee tashitungarangu, waanitaritssin yasampanpat tsiyatarangiya. Masha-rangiya; ⁸Ashun tsangachee yakeeru parangsa? tárange. Yasampansha kamaniran-ganaya. ⁹Ashiri Herodes yasayaru, yasampanee kamanirangiya; Yaktapparee Biringap-paree taariya nllura. Anush nachungashinints, tárange. Pakcheesa, nuwaa kamaningan-dama; nuw pangpi atitamana, tárange. [Manguta tamapingaku, tárange.] Táyaru, yasampanee Biringap zanganirangiya.

⁹⁻¹⁰ Yasampansha naatarangana Biringapi. Ngootsip naateersin, watatam tsangachee yusur paranganaya. Tsangachee pakeersin, mang' kis ashirangana. Nap ashkusin, tsangach wasina naarangyi; anshutam tachitaranganaya. Yakat Biringap kuseersin, yuwash Isus taaru anush tsangach zanayarangiya. ¹¹Yasampansha pangusush pshtuyarusin, napkusin, nlluraa paranganaya Isusootsi, wanirpata Mariypata. Nlluraa pa-keersin, tutunlltarayusin, nlluraatsshaa wanasis ungirtarangana Apanllee Ipusamarini. Sheersin, kajonarinee tawateersin, nlluraam mangutari panarangana, orootsi, mishat kzammashetsi, misha kzammashetstam taparamaam panarangitamta. Ashiri anoo panayarandsin, ungirtayarandsin, kasaranganaya.

¹² Itaru, psaansha yasampan maaramchusin, Apanll tsiyatarangiya yasampaneetsi. Kurak Herodesaa kamanintspa, tárange. Saanpeetam tsapunis kanapungints; minup-sha ngoots naatssa. Irusarinap naarintspa; tárange Apanlli. Ashirucha, yasampansha tâmeersin, nllitaritap ngoots naatarangana. Waanpeet watsapun kanapurangana. ¹³Yasampan naatarachmusin, Osiyarinsha maaramchu anush Apanllee wasundurur miranish parangiya. Támangi; chiyzangi. Nlluraa isuwangcha, tárange. Herodes nllurangaz nachungakpa pachamaama. Ashiri mikeerus suwangints. Ijiptap tsap naangints. Shiysha anush taamatcha. Kanapumaam waritakchu, nuwsha shiyaa kamanchinllpa, tárange. ¹⁴Ashirucha, Osiyarinsha tâmeeru, Mariy nlluraa pachipeeramchu, psaanaritam suwarangana Ijiptop tsapu. Kuseeramchusin anush taarangana. ¹⁵Herodesarinsha zapish tsiparamchu, waanpeetam watsapun kanapuranganaya. Apanll tputsee anootstam sirú kamanirangiya. Tárange;

Ipari Ijiptosh tsapu taakchu, yusur waanpeetam watsapun kanapchiya, tárange Apanlli. Apanllee kuk kamanimapani sirútama anoo yandarangu. Ashiri Osiyarinini nlluraa yamayaru, Ijiptop watsapun naatarangana, anush taarangya.

¹⁶ Ashiriya, Isusoo isuwayarandsin, kuzizimunsha Herodesarinsha nlluraa pacha-rangana. Herodesarinsha yasampanee kutarangu, nda kusarangsin, Herodes kizpur tsiyantarangiya. Pakchuni kamanchinllpa, tárange; ngichirangpasinaya táyaru, kizpur tsiyantarangiya. Isusoo nda yasakuri, ashiri nllurawaa pachakchuri, Isuspata mtuchina átu, wasundururee kamachtarangana. Wasundururee kuruzeeru, Biringap naangtsa. Nlluraa pakcheewa pchashints, tárange. Nayanirintspa. Ichinguru kamuzaa pakcheewa pchangtsa. Mishat, arangeem taaru anush pchangtsa. Nayanirintspa. Na napashints. Pchashints nlluraa, táyaru, zanganirangiya. Yasampan Herodesarinini kamaniranguwa, ashin tsangachee ichtaru yakeeru parangana anootsi. Ashiriya, anoo yasayaru, masachiri-neetsi tâchirangu, Ashipparee tsimbunu masachirini nlluraa. Ashiri pchangtsa, tárange.

¹⁷ Ashiriya, wasundurursha naateersin, Biringush kuseersin, nlluraatsshaa itutseersin, pachat pachat ashirangana.

* 2:6 Mikiyasa 5.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanllee kuk kamanimapani anootstam sirútamasa kamanirangya. Tárangya;

¹⁸ Biringshuch tputs tanukinaari, an Rakeltanda wip tsipayaru, anungaz mang' mantsaku, tanuku, anoo mazinachis. Wip tsipayaru, nda kis taamaam waritakiya;* tárangeya zitamina Jeremiyasarini suru. Ashiri Herodesarinsha wasundurur nlluraatssa zapani pacharangusin, kasarangana. Itaru, Isusootsimsha kaparangana.

¹⁹ Zapishtsha Herodesarinsha tsiparangya. Tsiparamchu, Apanll wasundurursha yusur yakarangya Osiyarineetsi Ijiptosh tsapu. Osiyarin maarangu, Apanllee wasundurur miranish parangya. Tsiyatargantu, Na yuw nlluraa pachamaam zandarangu an tsiparangshita. ²⁰ Ashiri na waritayanlltanda. Támeerush, waptam tsapunpish kanapungcha. Iparpatish, izanllpatamtish waptam Utaáp tsap kanapungsi, tárangeya Apanll wasundururi Osiyarineetsi. ²¹ Ashiriya, Osiyarinsha támemeeru, wipapat, wanirpat waptam kanapu-rangya. ²² Itaru, Irusarinap watsirit kusarangsin, itaru ndatuma pshtursin, tsiyatssis mazinarangana. Herodesarinee wip, Arkéra suru, na kurakaama ínarangana, tárangeya. Osiyarinsha anoo mazinayaru, punirustarangya. ¿Tamaycheezini? tárange. Itaru, psaansha maaramchu anush Apanll wasundurur yusur yakarangya. Irusarinap naarinllpa, tárangeya. Galileyap tsap naachcha. Anush taangcha, tárangeya. ²³ Ashiri Osiyarinsha Galileyap mus arap naatarangu, yaktash Násaretash kuseeru, anush taarangya. Isus anush kanungarangya. Anootstam Apanllee kuk kamanimapani, zitamin wasina yandaku, tárangeya;

Ipareetsi: Násaretshuchcha tputsi, táchpsinaya;
tárangeya Apanlli sítutamasa.

Ashiri yuwaas Isus nllurtarangu anoo kamaneena.

3

Mishat, yuwaas Wangarini ichumampani Apanllee kuk kamanirangu, anootsi na kamanchintspa

(Márkosa 1.1-8; Lukasa 3.1-9; Wanga 1.19-28)

¹ Masach zapan tushirangu, Isus wachinarangu, anpur Wangarini uwmasima wasina tayapstarangya. Wangarini kung Ortagamun wing' upusap naateeru, anush Apanllee kuk tayapstarangya Utaásh tsapu. ² Tayapstarangu, Mangeetsis yarangtsa, tárange. ¿Mayaamsha nda mangoonaksa? Yutaritshishireetsis ksangtsa. Wanasisha taangtsa. Apanll naanllpa iyaa mangeetsini kasimaama; tayapstaku, tárangeya.

³ Yuwaritam zitamarinini Isáysarini wasina tárange, anootstam Wangarini tumi-narangya. Isáysarini, tárangeeja;

Tputs ipusap tayapstaku mazinachinlinaya.

Mazinangtsa. Apanll naanllpa, atiya. Wasina mangeetsis yarangtsa.

Na kurak kizpur naanllpa.

Ngootseem wanasis yarangtsa.

Ngootsee itsinsaru tuwitangtsa.

Apanleem yarangtsa, watam kuschuwa.*

Ngoots tamapari ashiru yutaritshishireetsis kapeeteerus mangeetsis yaramaam ashikpaz shingtsa, táchya;

tárangeya Isáysarini sirútamasa Wangarineetsi. Ashirucha, Wangarinsha kusarangu, anoot-siritam wasina tayapstarangya.

⁴ Wangarin wamari kameechpat puru k'tama anpat kamartarangya. Mishat, wich-pooshsha tasi kichpurangya. Pchichee ashiru anoo katungarangu kindurpata.

⁵ Tputssha zapani Wangaa kuk mazinapani atusin, Wangarinish kusaranganaya. Tputs zapan kusta kusta ashiranganaya. Utaáshuchinandari tputs kusarangana. Irusarinshuch yaktashchi tputs kusarangtamanaya. Kung Ortagush tputs watsiritam taarangana, antamsin kusarangana. ⁶ Tputssha Apanllee kuk mazinayarusin, yutaritshishimun mang' kapung mantsarangusin, Ashiriya, yutaritshishirinee izuuru kasachima, tárangeya. Táyarusin, Wangarinsha tputsee Ortagush kung ichumarangya, yuw tputs yutaritshishee kapeetamaam zandarangu anootsi.

⁷ Tputssha zapan kus kus ashirangana. Parísiyanshuch týapstashi tputs, mishat Satúsiyanshuch týapstasham tputs kusarangana Wangarinishu. Kuseersin, Ichumanda, tárangeya. Itaru, Wangarinsha Parísiyanshuchee týapstashi tputs natstarangu, ¿Mayaamsha ichumanda átta? tárange. ¿Chak siyya waneeyaru, Papcha Apanll siyya musásiri wanichiya

* 2:18 Yuwaas Jeremiyasa 31.15 átu, anootstam nish tayusima kamankiya. * 3:3 Yuwaas Isáysa 40.3 átu, anootstam nish tayurima kamankiya.

kizpuri, tárange? Siy tputsee yutarit tayapstakis yutarittischa. Tputs nuwaa nda natstakparee átus, makpaz ashirus tputsee tamapingaksa. Aparis yutarittam tayapstarangitamta. ⁸ Kaapa Apanllingaz zandkus, yutaritshishireetsis kasayarus, wanasiri taangtsa. Ashkachinaareesa, ashiri nuwsha: Zurakparee. Apanlee chinakana táchparina siyaatsi. ⁹ Itaru, siy kaapa mangeetsis yaramaam nda zandaksa. Iy Apramarinchichtanicha, ashiriya Apanll iyya wanicheeja, ndambaree, átssa. Itaru, anoo chinaintspa. Anush kamungamaam wanindaja. Watam Apanll waana zandku, patumbcheetstaá yáyaru, Apramchheem timaamaam waritakuwa. Apramarinush kamungumaam wanindaja. ¹⁰ Ashiri paptsha; waneeshshi. Mazinangantsa; yasin nda wanasir kxoonku, nda yusiku ashiru tuwamaam sumaseem waritakcha; sumaseem tazuchchi. Ashiri paptsha, siy nda wanasiri taakus, Apanll siyaa wanichapanta sumasshuya. ¹¹ Apanll nuwaa kamachtarangiyi. Ashiriya, tputs mang' yaramaam zandku, nuwsha kungupa ichumakina. Itaru, nllitaritsha tputs kuzizimun kuschiya. Uwsha aranginasha tputsee mang' tachingchiya. Apanll Wani tputush pshtakchu, Apanlleetsimari minamari mangooz chinachinlinaya. Itaru, ngatkus, sumaspasit siyaa wanichiya. Kizpuri nuwaa kasiriya, watam Apanll Ipusamariniya. Nuw anpa waritareezi. Uwsha nuwaa: Sapturee tpurinda tákchu, nuwataaa pinasakina, watam kizpur kurakawa. Ashiriya, Apanll Ipusamarini kuskachu, tputsee ipuschiya. ¹² Chiy warusaa tamatarpachi ashiru tpusinakich, ashiritam ipuschiya tputseetsi. Wanasisinand ipuseeru, Waparish pang' tapshuchiya. Itaru, yutaritaatsshakaapeetchiya. Tputs nda wanasir taaksin, wayapur ashiritam tpurangayaru, sumasush pshtachiya. Sumas pastacheeja; urutari sumasi taaratartachiya.* Ashiri nuwaa kuki mazinayarus, mangeetsis yarangtsa; Wangarini tputsee tayapstaku, tárangeiya.

(Márkosa 1.9-11; Lukasa 3.21-22)

¹³ Ashiriya, yuwapur Wangarini tayapstarangu anpurtam Isussha Galileyush tsap káyaranllu, kung Ortagush kusarangiyi yuwash Wangarini tputsee ichumarangu anshu. ¹⁴ Anush kuseeru, Isussha Wangarineetsi: Ichumanda, tárangeiya. Itaru, Wangarinsha: Nduni. Shiyynaapa nuwaa ichumachsha. ¿Ashiri shiy mayaamsha nuwaa ichumanda átsha? tárangeiya Wangarini. ¹⁵ Itaru, Isussha: Waritariya. Ashtaa nuwaa ichumanda. Na ashimaam waritariya; ichingra sirú Apanll kamachtarangu anoo tuminumaam waritakcha; tárangeiya. Wangarinsha Ayu táyaru, Isusoo ichumarangiyi.

¹⁶ Wangarini ichumayaru, Isussha urupungush kárkachu, anush musásiritam kanindsha tawata ashirangiyi. Sheeshat, Apanll Wani makookoom tamapari ashiru kinayaru, karuwataranllu, Isusumun waziyarangiyi. ¹⁷ Sheeru, kanindapsha íwarta k'kuz kizpur kimarangu; In nuwcha ipari ksumish chinaki anu. Iparimun mangi kischa;* tárangeiya.

Ashiri yuwaa Wangarini ichumampani Isusoo wasina kamanirangu anoo kamaneena.

4

*Mishat, yuwaa Yashing' Isusoo tamundarangu anoo kamanchintspa
(Márkosa 1.12-13; Lukasa 4.1-13)*

¹ Ashiri Wangarini Isusoo ichumarangu, anumunsha Apanllsha Wani Isusoo ipusap machtarangiyi. Anush Yashing' Isusoo yachamaam kutarangasha. ² Anush Isus 40 maats taarangiyi. Nda katungku kizpur maritztarangiyi. 40 maats tushiyaramchu, ³ anumunsha Yashing' yacharangasha Isusootsi. Tárangeasha; Shiy Apanleesha Wipish, ashiri in patumbich pangaaam tinangcha, sheerush ktungangi, tárangeasha. ⁴ Itaru, Isussha yámarangu; Ndambaree, watam Apari kuk yandam atuwa;

¿Antaatiya tputs katungsimunamari taarashish urutamash taatereeja? ndambari.

Itaru, yuwamunari nuw kamachtaki anumunari urutamari taamaam taariya,* Apari tárangeiya;

Isus tárangeiya.

⁵ Anumunsha Yashing' Isusoo Irusarinpi machtarangiyi. Kuseersin, Apanllimun pang' wazingarimuna káriranganaya íwari. ⁶ Sheersha káreersin, Yashingsha Isusootsi yachamaam yusur tsiyatarangiyi. Shiy Apanleesha Wipish ashiri tspusangi. Watam Apanll kuk ateeja; Watam Apanllsha waana wasundururee siyaa ksutamaam zangankuwa.

Yaptaa naakis ambtaa wasundurursha uru siyaa ksutchiya.

Uwpat siyaa pazurangpaz ashtachiya,

nda siy patumbchimun pazis tpuu ashimaama,* Apanll tárangeuwa;
tárangeiya Yashingu.

* 3:12 Malakiyasa 3.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:17 Isáysa 42.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 4:4 Yuwaa Tayusima 8.3 átu, anootstam nish tayusima kamankiya. * 4:6 Yuwaa Salmo 91.11-12 átu, anootstam nish tayusima kamankiya.

⁷ Itaru, Isusshacha yámarangu; Ndambari; Apanll kuk atitamcha;

Mangutis, Apanllee tamasingarus, ¿Tamarree Apanll iyaa istach? tárintspa,* atuwa; tárangiya Isusu.

⁸ Táyaru, sheeru Yashingsha Isusoo íwarscha machpi machtarangiya. Machip káreerandsin, Yashingsha ichinguru tsapurunaseetsi yaktarini Isusoo tuyamandarangiya. Maacheet-stam wanasirimshi yámandat yámandat ashirangitamta. ⁹ Sheeru, ichinguru yámandayaru, Nuwaa kuki payukush, nuwash tutunltayarush, yuwaai chinguru parangish anoo shiyya panachinllpa, tárangiya.

¹⁰ Itaru, Isussha: Wapa, Yashingoo. Ksanda. Apanll kuk atuwa;

Apanlleetsimari Taarashipani ungirtangtsa. Anootsimari kuk payukus taangtsa,* Apari tárangiguwa. ¿Tamarree Apareetsi kuk kapeetchi? tárangiya Isusu. ¹¹ Ashiri Isus táraru, Yashingsha Isusoo kasarangasha. Sheesha, Apanll wasundurur kusatarangana Isusoo istamaama.

Ashiri yuwaai Yashingsha Isusoo yacharangu anoo kamaneena.

Na minootssha kamanchintspa; yuwaai Isus tayapstamaam chtarangu anootsi

(Márkosa 1.14-15; Lukasa 4.14-15)

¹² Tputs Wangarineetsi tumanarangiya. Ashiri Isussha anoo mazinayaru, Galileyap tsap kanapurangiya yap kanungarangu ambtamta. ¹³ Itaru, yaktash Násaretush taarangeeja. Mus Galileyush naatarangu, anush yaktash Kapárnáwash taarangu tayaspatarangiya. Yakta Kapárnáwa Sabulónush tsap taariya; tsap Neftaliy watsiritem ¹⁴ Isus tayaspataku, yuwaai zitamin Isásyarini sirú wasina kamanirangu anootsiritam Isus tuminarangiya.

¹⁵ Tárangiya Isásyarini;

Tputs nduntaa Apanllee kuk mazinarangusin, ashiritaa mazinachinllinaya. Sabulónshuch tputsi, misha Neftaliyshuchtam tputsi, misha kung Ortagshuchtam arachchichi tputsi, Galileyshuchtamsin tputsi, ashpatam arapchitamsin, ¹⁶ tapshutaa taaksin, kiyungtaa kachiysin, itaru zapshinaa 'sinee kizpur pangchinllinaya. 'Sinsha kuskachu, anoo tputsee tuwasinichiya. Ndusha yutaritshishush tunimushpaz ashirus taachinllinaya,*

tárangiya Isásyarini. Ashiri Isus anuritam kuk tatsamoorangiya.

¹⁷ Ashiri Isus anpur Apanllee kuk tayaspataamaam chtarangiya. Yutaritshishireetsi kasayarus, Apanllpat mangeetsis yarangtsa. Apanll na ichinguru wamari kasichiya; tayaspataku, tárangiya Isusu.

(Márkosa 1.16-20; Lukasa 5.1-11)

¹⁸ Ashiri Isus mus sura Galileya anush taarangiya. Minushsha zari Isussha musamun wingu xiytu, tputsee parangya, sura Simo yuw Isus Pitortam Isamarangu anu. Pitor zoonllpat Ándarispat kawampaniri taaranganaya. Kayupchipan tputsi. ¹⁹ Isussha: Nuwash tchitangandama; kuruzeeru, tárangiya. Siy natunaa kayupcheem kawampaneem taaksa. Itaru, nimun nuwashsha tachitkachus, siysa tputsee kawakpazis ashirus taatssa. Siysa tputsireetsi tayapstatssa Apanllee mangoonamaama, tárangiya. ²⁰ Táyaru, Pitortam, Ándaristam areetaa kasayarusin, Isusshumarisha tachitarangana. ²¹ Arangeemsha naayarandsin, Isus tputsee tsimbunutam kayupchipanetstam parangiya. Min Sandeeku suru zoonllpata Wanga, Sípitiyurini wipa. Areetaa yarkusin kanush kuxinarangana. Ashiriya, Isussha: Pzaya; nuwash tchitanda, tárangiya. ²² Táyaru, Sandeeksha, Wangtam waparee kanush kamingeersin, Isusush tachitarangana.

Ashiri yuwaai Isus tayapstamaam chtarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaai Isus waana tayapstarangu anoo kamanchintspa

(Lukasa 6.17-19)

²³ Wipunasheem putayaranllu, Galileyush tsap kuseeramchu, Apanllee kuk tayapstarangiya. Minush yaktash kusku, pangusush yuwash Utaáshuch shaneerana anush pshtuyaru, tayapstarangiya. Sheeranllu, minupsha yaktash tayapstat, minupsha yaktash tayapstat ashirangiya. Tayapstaku, Apanll siyaatsi waana tiptisireem inamaam zandkiya, tárangiya. Mishat, tputseetstam kas yutama yararangiya. Nda minamityam tsutashee yaramaam xapoorangiya. ²⁴ Ashiri Síriyah tsap Isusoo kuk pzapanneerangiya. Tputs mazinayarusin, Kizpurcha yaramapanparee, tárangana. Ashiri Isusush tputs zapani kusta kusta ashirangana. Wanguyawa zapan kusarangana. Ichinguroo yararangiya. Tputseet-stam yashing' zutaku anootstam Isus yararangiya; yashingoo tashitungarangiya. Tputs upaz kayakatku, naamaam pinasaku anootstam Isus yararangiya. Tputs itsipta itsipta

* **4:7** Nishuri yuwartatam Tayusima 6.16 átu atitamta. * **4:10** Yuwaai Tayusima 6.13 átu, anootstam nish tayusima kamankiya. * **4:16** Yuwaai Isásyasa 9.2-3 átu anootstam nish tayusima kamankiya.

ashku anootstam yararangya. Tputsee ichinguru yararangya. ²⁵ Ashirucha, tsiyatssis aranginasha pzapaneerangu. Tputs zapani waanpatatin Isusootsi kamanta kamanta ashkusin, arapchitaa tputs zapani kusarangana. Galileyshuch tputs zapan kusarangana. Mishat, Tikáporoshchuchtam tputs, yuwash yakta zapan taaru anush, anshuchtam zapani Isusungaz kusarangana. Irusarinshuchtam kusarangana. Utaásh tsap anshuchtam, misha kung Ortaga arachich tputs anshuchtam Isusungaz kusarangana. Kuseersin, yuwash Isus naakchu anush tputs zapan tachit tachit ashirangana. Zapan tachitaranganaya.

5

¹ Ashiriya, Isusush putam putam tachitchittar ashirangana. Isussha machip kárirangu. Machip káreeru anush kuxinarangya. Wipunash anshutam káreerteersin, kuxineersin, ashiri Isussha Apanllush tachitamaam waneerangya wipunasheetsi. ² Isus tayaspataku, tárangeiya.

(Lukasa 6.20-23)

³ Tputs Apanllingaz támaraku, yutaritshishee nda zandku, Apanll anoo kizpur chinakiya. Shiyaa nuwaanacha tputtsiri táchiya Apanlli; yuwaa Apanllingaz chinaku anootsi.

⁴ Tputsich yutaritshimandich mangich mantsakuch waritakcha,* watam Apanll mangeetsich yarchiya.

⁵ Tputsich mangich mapiyruch Apanllimun kis taakuch annaashacha wanasi. Apanll anoo kizpur chinakiya. Tputs ashku anu tsapurunasush nuwaana tamapari ashiru taachiya.*

⁶ Tputsich Apanllingaz kuk payumaam támarakuch, wanasi. Apanllingaz mangoonamaam kizpur zandku, wanasi. Apanll anoo kizpur chinakiya. Izuuру mangoo p'tseekiya mangoonamaama.

⁷ Tputsee nayanikuch wanasi. Apanll anoo kizpur chinakiya. Tputs ashku anoo Apanll nayanichtamtiya.

⁸ Tputsich uru Apanleem mangeetsich yaramaam taakuch, wanasi. * Apanll anoo kizpur chinakiya. Uwsha Apanlee kis pangchiya.

⁹ Yuw tputspatatin yaramapan taaku, anu wanasi. Apanll anoo kizpur chinakiya. Uwaatsshá: Nuw shiyaa ipartana táchiya Apanlli, yuwaa ashku anootsi.

¹⁰ Tputs Apanllingaz tachitamaam támaraku, tputtsha anoo kiyungutaa yachaksin, ashiritaan da kasaku, anu wanasi. Ashku an uru Apanllush taachiya; wipunashee, tárangeiya Isusu.

¹¹ Ashiri tputs siyaa ashkinaari ashiru, nuwamun siyaa kiyung yachaku, mantsir tsiyatku, yutaritaam ínaku, ashtaata siysa mangis mantsarintspa. ¹² Mangis kis taangtsa. Mapiyngtsa. Nuwash kanindush kuskachus, nuwapat washunand kis taachchi; nuw siyapat mangi kis taachina. Apanlee kuk kamanimapani sírútamasa kiyungutam yachirangana. Ashiri siyaatstam nuwamand kuki tputs kiyung yachachiya. Ashkitaateesinaya mapiyngtsa; wipunashee, tárangeiya.

(Márkosa 9.50; Lukasa 14.34-35)

¹³ Mazinangtsa; nuw siyaa yumpaz ashiru tsapurunasush wayachintspa tputseem istamaama; Apanlee mangoonamaama. Itaru, nda wanasi taakus, ¿tamaree istachis? Yum saratamaam wanasi. Itaru, misangapshi, tputtsha: Misingapishcha. Tsapush kpitangcha. Tputs kátimamshita, táchparee. Ashikpaz ashkitamta yuwis nda itsinsara Apanlee tayapstakis anis. Itaru, nuw siyaa yum wanasi. ashiru wayachintspa. Siy nuwaa kuki tputsee kamankus, tputtsha mazinakchu, nda yutarit tachinliniya. ¹⁴ Yuwaam tputs tapushpaz ashirusin taakana anoom nuw siyaa 'sineemaam wayachintsa, tputsee mangu 'sineekpaz ashimaama. Napa yakat machip taaku an ipishungamaam wanindaja. Ashiri nuw siyaam yakta machip taaku an tamapari ashiru wayachintspa. ¹⁵ Mishat, tputs mbarinaa tirooku antaati kajonish wayak, nduni. Yuwash ichinguru tputs taaru anush wayakiya. Íwari wayakiya 'sineemaama. ¹⁶ Ashiri siysa nuwaa kuki payukus, mbarinpaz ashku tapish 'sinitssa. Ashirucha, wanasi taangcha atashina. Wanasi taakinareesa, tputsee istakinaareesa, tputtsha siyaa pakchusin, Apanllingaz chinachtampasinaya. Siyamun Apanleetstam mangoonachpasinaya; wipunashee tárangeiya Isusu.

¹⁷ Nuwaantaja kuki kaneesicht tayapstaki. Apanleetsimari kuk yuw sirú yandarangu anoo kamankina. Anootsimari izuuру tumipí turi kusarangina. Móysarinee kuk kpitintspa átana. Apanlee kamanimapani kuk kpitintspa átana. Anoo kapeetamaam wanindaja. ¹⁸ Ashiri mazinangtsa; Apanlee kuk nda minamari kapeetchima. Apanll

* ^{5:4} Isáysa 61.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{5:5} Salmo 37.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{5:8} Salmo 24.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nda minamtiyam kuk mangu tsiyatarangya. Yuwaa tsiyatarangoo anoo ichinguru payuchiya. Tsapurunas zapshina pastachparee. Kanindtam pastachparee. Itaru, Apanll kuk nda minamtiyam pastachiya. Ichinguru payuyaru, Na tatsameenllcha, tachiya Apanlli.¹⁹ Ashirucha, nuw siyaa atashina; tputsis Apanlee kuk niyrkus, pakchitaa kapeekus, mishat saanpata tayutaritkus, Apanllsha anoo nda kis napkiya. Siysa tputsee tsipas Apanllush taatssa. Itaru, tputs Apanlee kuk ichinguru payukus, mishat tputseetstam: Ichinguru chinangtsa átus, Apanll anu siyaa kis chinachiya. Nuw shiyya tputsiertana tachiya, Apanlli yuwis wanasisi ashkis anootsis. Siyamari tputsee kasirus Apanllush taatssa.²⁰ Itaru, tputs zapan Apanlee kuk tayapstakitaatssin, waana nda payukana; ngatkana. Móysisaniri wirkari kamanimapani ashkana. Parísiypanshuch týapstash ashkitamsina. Tayapstakitaatssin, itaru waana payumaam ngatkana. Ashiri siy ashkinaareesa, Apanllush watsapun pshtumaam pinasaksa. Apanleem tiptsi kinamaam pinasaksa. Ashiruch Apanlee kuk izuuru payungtsa; wipunashee tárangeya.

²¹ ¿Ashiri Móysisaniri iyaa zitamarinnee amarangeeja? Ateeja Móysisaniri kuku; Ngutis tputsee pcharintspa. Pachakinaareesa, wanimaam waritakcha, tárangeya Móysisaniri. ²² Ashiruch nuw siyaa atitamana; Tputsee pcharintspa átana. Tputsee natsakinaareesa ashirus, saanpatatis wanimaam waritakcha. Itaru, tputsee tsiyantakus, tputsee mantisir ngutis ngichkus, kurakush wanimaam waritakcha. Itaru, zuwanleetsis natsakus, nat-sampaniri taakus, annacha kizpur yutaritcha. Papsta atina, watam ashku anoo Apanll sumasush wanichparee.²³ Ashiriya, uru zuwanllpatatis wanasisi chinangtsa. Tsiyantakinaareesa musásiri yarangtsa. Ndunnaashiashkus, yaramaam ngatkus, Apanllsha siyaa mangishis yaramaam ngatchitamparee.

Napaz opeejareetsis pachamaam Apanllish pang' yamakhus, siy Apanllpa mangeetsis yaramaam zandkus, ashiri zuwanllpatamasis yarangtsa.²⁴ Zuwanllish shiyya natsakinaaree, ashiri anoo saanpatatis yarangimasints. Opeejareetsis Apanllish pang' kamingeerus, zuwanllpatatis yarangtsa. Zuwanllpatatis tsiyateerus, anumun opeejareetsis pachamaam waritariya. Pachayarus, Apanllsha mangeetsis yarchiya. Ashiriya, uru zuwanllpatatis mapiyrus taangtsa. Mishat, uru Apanllpat mangis yaram taangtsa.²⁵ Ndatuma Apanllush kuschus, mangeetsis yarangtsa. Napaz shiyy tputsee tumashtakush, itaru tuwapamaam pinasakush, shiyya kurakap machkinaariya, Na pangpani; kamapa tsiyatchiya átu, shiyya tumaneeru, ¿tamaycheezish shiyya? Kiyung kachiyachpasha.²⁶ Tumashireetsish izuuru tuwapayarush, kiyung kachiyerush, zapishta shitungachsha. Itaru, ndatuma shiyya kurakap machiru, shiyma wanasisi tsiyateerush, yareerush, ndusha kiyung kachiyachsha. Kamungachsha. Apanleem ashiritamta. Ndatuma Apanllush kuschus, mangoonangtsa. Sheerus kamungatssa; nuw siyaa atashina; wipunashee tárangeya.

²⁷ Mishat, Móysisaniri kuk atitamta; Ngutis minpa kiz imbangartarinllpa, átcha. Siy anoo yasaksi. ²⁸ Ashirucha, nuw siyaa atitamana; Tputs kizaa yutarit napkuch, kachich naatambu ashkuch, anoo yutarit patatamaam watatamcha.²⁹ Ashiri siysa nutseetsis ksutangtsa. Ksutamaam pinasakus, ashiri kcheetsis yuxeerus, arap kpitanngtsa nda sumasip naamaama. Yutaritshishee kpitanngtsa átana. Ngatkus, nutsis sumasush kurachparee.³⁰ Kuwiptis uru yutarit ashkus, ashiri turuyarus, arap kpitanngtsa nda sumasip naamaama. Yutaritshishireetsis kapeetamaam ngatkus, nutseetsis ichinguru sumasush kurachparee. Ashiri nda ashishitamaam mangiptis taangtsa; tárangeya Isusu wipunasheetsi.

(*Matiwa 19.9; Márkosa 10.11-12; Lukasa 16.18*)

³¹ Zitamin Móysisaniree kuk piyari tayapstarangusin; Izanlleetsis izuuru kasamaam zandkus, kirakaa kasamaam tuyandangcha. Izanlleemis panangcha. Ashkchush, zurampatari kapeetachsha,* zitamin mangu tayapstaksin, tárangeanaya.³² Ashirucha, nuw siyaa atina; Izanlleetsis msangeerus ksarintspa. Izuuru chinangtsa. Izanllish nllitaritpat tputs yutarit patatkinaari, anumandamari kasamaam taarcha. Itaru, ndunnaashkus, watsta; msangarinaris ksarintspa. Ngutaritis kasakinaareesa, Apanleem izanlis yutarit taachparee. Tputstam kizaa kasamaa msanguru yamakchu, yutarittamsha taachiya. Ashiri izanlleemis izuuru yamangtsa.

³³ Mishat, Móysisaniri kuk atitamta; Apanllpat tsiyatkus, ngutis tsiyatintspa; zurampatari tsiyatangtsa. Nuw ashchima; shiyamun áti átus, saanaa kukis izuuru payungtsa; tárangeya Móysisaniri. Móysisaniri, tárangeetaa, itaru zitamin anoo tayapstarangoo, aranginasha yutaritam tsiyatamaam tayapstarangana. Apanllimun sura tputspata tsiyatamaam tayapstarangana.³⁴ Ashirucha, nuw siyaa atina, Apanlee sura tamasingayarus ngichimaam tsiyatintspa. Zuraktana; Apanllimun sura áti tárintspa, watam tputs mangu ngichimaam atanawa. Mishat, ngutis kanindamuna áti tárintspa, watam Apanll kanindush taakuwa.*

* 5:31 Tayusima 24.1-4; mishat, Matiwa 19.7; misha Márkosa 10.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 5:34 Isáysa 66.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

³⁵ Mishat, ngutis tsapurunasimun áti tárintspa, watam Apanll tsapurunasee tinarangu, wandalari ksutkuwa.* Mishat, yaktamuna Irusarinamun áti tárintspa, watam Apanlli Ipusamarini Irusarinush wamari kasiru taachuwa.* ³⁶ Mishat, saanamuntatam muchis ngichchintspa. Apanll siyaatstam tinaranguwa. Siy zandkitaatis, saanaatsee muchis nllitaritamashi tinamaam pinasaksa. Ashiriya, muchimunis tamasingayarus ngichimaam tsiyatintspa. ³⁷ Ántangat shirintspa; saanaatsi kukis payungtsa. Atinaareesa, Yashingoo kuk payutssa. Zurampatari ashtachparina tángtsa; nduntaati ashiru, Ashcheezi tángtsa; aranginasha tsiyatintspa. Sheerus, saanaatsi kukis payungtsa; wipunashee tárangeiya Isusu.

(Lukasa 6.29-30)

³⁸ Mishat, Móysisarini tputsee wanimaam kamachtarangu; Chakaatsimasaja tputs wanimaam taariya anoo kaapa natstayarus, tatsamooru waneeyarus ksangtsa. Wambaz tputs waratkinaariya, wachoo tsseekchu, siysa wachoo tsseeyeritamis ksangtsa. Wapaz tputs nasishish tuzimku, naseetsish kurumbtakchu, siysa anoo wanasseetstam kuwayari-tamtis ksangtsa; tárangeiya Móysisarini.* Itaru, zitamin anootstam kuk yáyarusin, yutarit kisatamaam tayapstarangana. ³⁹ Itaru, nuwsha siyaa atina; Tputs siyaa yutarit ashki-naariya, siysa anumand kisatarintspa; mapiyngtsa; siyaa atashina. ⁴⁰ Waantari chtaru tputs tuzimkitaatiya, anumand tistarintspa. Maxeetsis yakchinaariya, k'tunareetstamtis pchindintspa; anumand tsiyatintspa; mapiyngtsa. ⁴¹ Siyaa putayaru, Nattu nuwaa intsiri chipayarush, tsimbun kilometru anush wayangandama tákchu, siysa; Ayu, ipunpunar-paree kilometru ngutaritis istachinllpa tángcha. ⁴² Maachiritaatsis tputs mashku pchind-intspa. Panangcha. Istanda átu, siysa istangtsa. Itaru, siysa anumand tsiyantarintspa; mapiyngtsa. Kisatarintspa átana; tárangeiya Isusu wipunasheetsi.

(Lukasa 6.27-28; 32-36)

⁴³ Mishat, zitamin tayapstarangau, Maachiritaatsimtis chinangtsa. Kundarareetsis nat-sangcha, mangu tayapstaku, tárangeana. ⁴⁴ Ashirucha, nuw siyaa: Kundarareetstaatis chinangtsa; natsarintspa; atashina. Siyaa mantsir tsiyatkitaatssin, siysa yutarit tsiyatintspa. Wanaris tsiyatangtsa. Siyaa natsakitaatssin, tsiyantarintspa. Chinangtsa. Siyaa kiyung yachakitaatssin, siysa Apanlee tsiyatangtsa kundararis Apanlee mangoonamaama. ⁴⁵ Ashkachus, Aparich yuw kanindap taaku an siyaa Ipartana táchiya. Watam Aparich tputsee yutaritaatstaa chinakuwa. Napaz zari zatku, nitaati wanasisrimunari tputs mazari zatkeejia, nda. Yutaritamuntam tputs zatkiya. Sin sinaku, ashiritam tatsamooru tputsimun mazari sinakiya. Apanll tputsee tatsamooru chinaku ashkiya. Ashiri siysa shingtamtsa; yutaritaatstaa tputs chinangtamsa. Yutaritaatstaa istamaam ngatintspa; watam Aparich tputsee ichinguru napkuwa; ichinguru chinakuwa. ⁴⁶ Maachiritaatsimaritis chinakus, antaati siyaa wanasisreeja, watam yutaritshishpan tputs waanpata maachirit chinak-tamtawa. Itaru, siysa kundarareetstaatis chinangtamsa átana. ⁴⁷ Saanpatatis istangtsa. An wanasisrcha, watam ichinguru tputs ashkanawa. Apanlee nda yasakitaatssin, tputs uru zoonllpatatin istakana. ⁴⁸ Itaru, siysa aranginasha saanpatatis chinangtsa. Aparich ashiritamis tputsee ichinguru chinangtsa; istangtsa,* nuw siyaa atashina; tárangeiya Isusu wipunasheetsi.

6

¹ Ashiriya, siysa tputsee ngutaritis istakus, izuurumamari chinampatari istangtsa. Itaru, tputs nuwaa chinapanda átus istakhus, yusur tsiyatkis an yutaritcha. Ashkachinaareesa, anshuri pastachiya; Apanll ndusha siyaa arangeem istachiya. Apanll anoo nda kis napkiya. Itaru, Apanlee chinayarus, Apanlee kuk payupi átus, tputsee chinampatari chinangtsa. ² Ashiriya, pukiree tputs istakus mapiyngtsa. Arangeem ngich ngich shirintspa. Tputs wanip waanaatstam ungirtamaam istakana. Nuw apanllpantana. Tputsee chinaktana atitaatssin, itaru tputsee istakana yuwash tputs zapan shaneerana anshu. Ninati ashkati tápanda atusin ashkanaya. Apanllush pang' istakana. Ndunnaari ashiru yuwash tputs ngootsish zapan taaru anush tputsee istakana. Tputs nuwaa kis napanda atusin istakana. Tputs anoo kis napitaatssin, itaru Apanll anoo nda kis napkiya. Watam waanaatstamari ungirtamaam istakanawa. ³ Ashiri tputsee istakus, siysa shirintspa. Izuuu chinampatari istangtsa. Tputsee istakus, mapiyrus istangtsa; tsiyatintspa; tputs arangeem yasarusinapa. ⁴ Ashkachinaareesa, Apanll siyaa napku, siyaatstam istachiya; tárangeiya wipunasheetsi.

(Lukasa 11.2-4)

* 5:35 Isáyia 66.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 5:35 Salmo 48.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 5:38 Yuwaa Tayusima 19.21 átu, anootstam nish tayusima kamankiya. * 5:48 Apanll kamachtamarini 19.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁵ Mishat, Apanllpat tsiyatkus, itsinsarutam tsiyatangtsa. Tputs wanip: Apanllpat tsiyatkina atitaatssin, mangutari waanaatstam ungirtamaam tsiyatkana. Apanllush pang' pshtuyarusin, chiyyayarusin,* kapung tsiyat tsiyat ashkanaya. Tputs ?Tamaka? t?panda atusin ashkana. Yuwash tputs shaneerana anush Apanllpat tsiyatkitamsina. Apanllpat tsiyataknta atitaa, itaru mangutari atiya. Waanaatstamari ungirtamaam tsiyatkiya. Itaru, anoo Apanll yasakiya. Anoo nda kis napkiya. Nda mazinakiya. Tputsinaa kis nap-kiatastssina, Apanllsha anoo nda kis napkiya. ?Antaati ashku anoo istacheeja? ⁶ Ashiriya, siysa Apanllpat tsiyatamaam zandkus, saanshu pangis pshtuyarus tsiyatangtsa, yuwash tputs nda parana anshu. Ashkis anoo Apanll pakiya; mazinakiya. Ashiriya, siyaa istachiya. ⁷ Ashiri Apanllpat tsiyatkus, nguitaritis tayus tayus shirintspa. Yuw tputs nda Apanlee yasarana antanda ashtaru. Mashkusin, yusur tayus tayus ashkana. Kapung tayuskuri, nuuwa mazinachparee atusin ashkana. ⁸ Itaru, siysa watsta ashimaama. Watam ndatuma Apanlee tsiyatarus yuwa siyaa pishtaku anoo Apanll yasakuwa. ⁹ Ashiriya, Apanllpat tsiyatkus;

Apaa, shiyamari Apanlltishcha; tángcha.

Tputs shivaa ichinguru mangoonpana.

¹⁰ Shiy nish tsapurunasush kusangcha shiyamari kasimaama. Sheerush Apaa, shiy ichinguru kasiyereush, ztaru tputu shiyaa kukish tuminchinllinaya. Shiy sundarurish tamapari ashtachtamta, shiyaa kukish tuminchinllinaya.

¹¹ Ichinguru zari katungats jyaam panangcha.

¹² Apua, tputus nuwaa yutaritam ínarangitaa, itaru nda kisataranguri, anpatatam tatsuyarangina. Ashiri shiyyha ambtam shingandama; nuwaa yutaritshishireetsi tachingandama; nuwaa kis napangandama.

13 Yashing' nuwaa kasirundama aturi, shiy nuwaa istangandama. Apaa, shiyamari kasishawa.

Shiv kizpurtishcha, Shiva urutari tputts chinachinllinpa, Ashiriva, Apaa, wapparee;

Apanllpat tsivatkus siysa ambtam tángtamtsa.

¹⁴ Tputsee chinangtsa. Tputsi siyya yutaritam ínaku, ashtaa siyya mapiyrus chinangtsa. Mapiyrus chinakus, Apanllsha siyyatstam yutaritshishireetsis kapeetchiya, watam kanindush taaku anu ichinguru napkuwa. ¹⁵ Itaru, ndunnaari ashkus, nda chinamaam zandkus, natsamamari taakus, ¿tamaree Apaln siyya mangeetsis yarach? Yarcheeja, watam yutaritshishiris wand taaruwa. Ashiriya, tputsee chinangtsa. Yutaritshishipanpata mapiyrus taangtsa.

¹⁶ Mishat, Apanllimun mangumaam zandkus, mangungtsa; itaru iyashuch mangumpani ashiritam ngutis masingarus mangurintspa. Manguksin, Yutaritshishirimuni mangi mantsaktana. Apanll kis napanda atitaatssin, itaru zurampatari nda ashkana. Nda chumaksin, ngootsush xiytangat ashkusin, tanutantar ashkana. Apanll kis nuwaa napanda atitaa, ngichkana. Tputs nuwaa ¿Tamaka? t panda atusin ashkana. Tputsinaa anoo kis napachparee, itaru Apanllsha anoo nda kis napkiya. ¹⁷ Ashiri siysa Apanllimun mangupi  tus, chumayarus, tsiptambayarus anush mangungtsa. ¹⁸ Tputsee kamanintspa. Apanllimari yasamaam wanasicra. Ashkachus, Apanllpat tsiyatkus, Apanll siyya kis mazinachiya. Siyya izuuu istachiya; t rangiya wipunasheetsi.*

(Lukasa 12,33-34)

¹⁹ Mishat, kurikingaz kapung támararintspa. Mishat, maachtangaz kapung támararintspa. Anoo xanatamaam chinarintspa. Watam mangu kuchakuwa. Nduntaati ashiru tputshuchikiya. Ashiri nish tsapurunasush maachi xanatamaam chinarintspa.²⁰ Itaru, Apanleetsimari chinakus, Apanlimand tputsee ngutis istakus, Apanlshumari xanatak paz shingtsa. Yuw Apanllush xanatkus an kuchacheeja. Mishat, shuchimaam wanindaja. Ashkinaareesa Apanllimun wamin saanpatatis Apanllush xanatak paz shingtsa, nuw siyya atashina. ²¹ Nish tsapurunasush xanatkinaareesa, anumunarisha chinachpsa. Itaru, Apanllush xanatak paz ashkinaareesa, Apanleetsim chinatssa; Isus tárangiyá.

(Lukasa 11,34-36)

22-23 Mazinangtsa; Apanlee mangoonamaam kachpazich ashiriya. Napa; kachich wanasisi taarinaari ashiru, nutseetsich tuwasineekpaz ashkiya. Yuwnaa nuwashumari kuki tachitku annaa wach wanasisi tamaparee ashiru taakiya. Itaru, a nda nuwaa kuki mangoonamaam zandku, Yashingootsimari chinaku annaa wach mchus tamapari ashiru

* 6:5 Isávsa 1,14 tsivatsis ninta tatsamooru taaritamta

* 6:18 Isávsa 58 1-12 tsivatsis ninta tatsamooru taaritamta

taakiya; wanuts kzatakpaz ashiru taakiya; kizpur kiyung kachiykiya. Ashiri ppts; mikeerus mangoonangtsa; nuw siyaa tashina.

(Lukasa 16.13)

²⁴ Ashiri nuwaak kuki mazinakus, Apanlleetsimari chinangtsa. Maachtangazimari chinakus, ¿tamayree Apanlleetsstam chinachich? pinasakiya. Napaz tputs upaturunari tsimbun taarinaari, ¿tamayree tatsamooru chinach? pinasakiya. Upaturunareets minam chinaku, uwaam kapung tarawatzachiya. Minootssa nda kapung chinaku niyrchiya. Siyaa ashiratam Apanleem ashikpaz ashiksa. Maachingaz payumaam kapung chinakus, anoomari tarawatzachis. Ashkachus, Apanllee kasatssa. Ashiri ppts; mangiptis taangtsa.

(Lukasa 12.22-34)

²⁵ Mishat, nuw siyaa atashina; Apanlleetsimari chinakus, Apanll siyaaam ichinguru panachiya atina. Ashiri maachingaz zandkis anungaz mangis mantsarintspa. ¿Mayaam katungtseem mangis mantsaksa? ¿Mayaam waasheem mangis mantsakis? ¿Mayaam kamareemaritis chinaksa? ¿Nitaati Apanll iyyaa tinarangu, anootsimari chinamaam tinarang? nduni. Wanip aranginasha chinamaam taarcha. Ashiri maachtangaz mangis mantsarintspa. ²⁶ Kureenxu napancha. ¿Antaati maachtangaz tamarakeej? ¿Tamataraeja? Mzakazinlinnaja, mishat xanatkazinlinnaja. Pangusshutam watungashee wayakazinlinnaja, ndambari. Itaru, Apanll watungasheeem wayaranguwa. Apanll kanindush taaku, siyatstam napkiya. Mandarootstaa Apanll chinakiya. Watungasheeem wayarangiya. Ashirucha, siyaa aranginasha chinaku istachiya, watam siyaa ksumish chinakuwa. ²⁷ Mishat, taarasheemaritis kizpur wachinangsi ántar ashkus, wachinacheezis ndambaree. Wachinamaam chinachinaw ashkus, ¿antaati siyaa istacheeja? nduni. Wanipaja xapooksa taarasheemis. Ashiruch Apanll taá rash chinangtsa; atina siyaatsi.

²⁸ Mishat, ¿mayaamsha kamareemaritis mangis chinachinaw ashiksawa? ¿Mayaamsha anungaz mangis mantsaksa? ¿Chap tamakeeja? Kurikeem nda tarawatzakuwa. Wamareem nda k'takuwa. Apanll mangutari nashamangshisheem tinarangu. Kizpur wanasisri kamartakpaz ashkiya. ²⁹ Zitamarinari Salomonarini kizpuritaa kurak taarangu, ashiritaa nda chappata watunir tatsamooru k'tuntarangji. Chapumarisha wanasisrimshirini Salomonarineetsta kasirija; watam waana Apanll chapoom wanasisrimsheem tinaranguwa. ³⁰ Ashiritaa, ¿chap nitaati waritareeja? mangutari taakiya. Mangu natam chaptayaru, sheeru putamsha pchiruyaru, sumasush kurakiya. ¿Antaati siy chappat tatsamooreez? chapootsim siyamari kasiya. Apanll siyaa kizpur chinakiya. Ashiriya, ¿mayaamsha k'tunireemis mangis mantsaksa? Apanll siyaa chinaku, uru k'tunireemis panachiya. ³¹ Ashiriya, ¿Maya katungchi? ¿Maya waachi? ¿Yapeeja putayaruri kamisaa paxanxhi? átus, anootsimari chinarintspa. ³² Tputs Apanllee nda chinaku, anoomari chinachinaw ashkanaya. Itaru, siyaa anoo chinarintspa, watam Apanll siyaa napkuwa. Yuwaa pishtakis anoo yasakiya. Panachiya siyama. ³³ Ashiriya, siyaa Apanllush izuuru tachitamaam chinangtsa. Apanlleetsimari minamari mangooz chinangtsa. Ashkachinaareesa, Apanll siyaaam ichinguru panachiya yuwaa pishtakis anootsi. Anoo Apanll kizpur zandkiya.

³⁴ Ashiriya, ¿putam mayaja katungchi? tárintspa. Putam kiyung kachiykinaareesa, mangis mantsarintspa, watam Apanll waana naparuwa. Ashiriya, ¿Tamaycheezi? pishtachparina, tárintspa. Mangis mantsarintspa.* Ashirucha, natumari zari mapiyru taangtsa; siyaa atashina; Isus tárangija wipunasheetsi.

7

(Lukasa 6.37-38, 41-42)

¹ Mishat, siyaa táchintspa; Ppts; siy tputsee yutaritcha átus, Apanllsha siyaa yutaritcha táchamtaya. Ashiri ppts atina. ² Siy tputsee nda nayanikus, Apanllsha siyaa nayanichtamtaja. Itaru, tputsee nayanikus, Apanllsha siyatstam nayanichiya. ³ Tputs yutarit taakana anoo pakchitaa yutarit taaku, siysa kaman kaman ashiksawa. Itaru, saanaatsee yutarit taakis anoo kamapshiksa. Kapungtaa yutarit taakus mapiyksawa. ⁴ ¿Tamaree ashkuch, tputsee: Zuwaa, istachinllpa Apanllpat mangeetsish yaramaama táchich? watam nda saanaatsta mangeetsis yaraksawa. ⁵ Itaru, chtaru saanaatstama mangeetsis yarangamatssa. Sheerus, saanaa mangeetsis yararamchus, ashiri tputsee istamaam waritariya yaramaama.

⁶ Itaru, yuwaa tputs Apanllee kuk izuuru ngatkana anoo, misha Apanllee yutarit zarungchakana anootstam, Apanllee kuk tayaspatarintspa, watsta; watam nda zandkuwa. Tayaspatakus, aranginasha mantsir tsiyatachpasinaya Apanlleetsi. Tumuzpaz

* 6:34 Salmo 127.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashiru siyapat waratachparee, watam uru tsiyantaku waratamamari zandkuwa. Mishat, kuchpaz ashiru wandari sambarchish taachiya. Apanlee nda yutarit natsaku, mangoo yaramaam ngatkana. Ashiri tputs ashku anoo tayaspatarintspa atina.

(Lukasa 11.9-13)

⁷⁻⁸ Itaru, Apartana siy wipis. Apari siyaa mazinakiya. Ashiri siyaam pishtaku anoo Apareetsi mashangtsa. Mashkus, aranginasha siyaa kapung istachiya. Mishat, saana xapookus, istanda Apaa tángtsa. Tákchus, Apapsha izuuru istachiya; ¿mayaama ngatach?* Mishat, Apapanggá támarakus, Apapat tsiyatangtsa. Ashkachus, siyaa kis ksutchiya; kasacheeja, ndambarée.

⁹ Mishat, Apari siyaa kis istachintsa atina. ¿Siy tputsis tamatareezis? Iparis: Nuwaam kazinzee, tákchu, ¿nitiati patumbchee panacheezis? ¹⁰ Nuwaam kayupchee, tákchu, ¿Mkaa panacheezis? nduni. ¿Chakaja wipaa chinaku ashich? ¹¹ Siy yuttamashtaa taaktaatis, ipareemis wanasi panaksawa. Itaru, Aparini misisina panachiya. Siyaa kasiriya, watam kanindush taakuwa. Ashiri chiy mashkuch, chiyaam izuuru istachiya. ¹² Ashiriya, siysa saanpata ashiritam shingtamtса. Saanpata istangtsa. Wanasi ashpanda átus, siysa wanasisritam tputsee istangtsa. Anoo Móysisarini sirútamasra tayapstarangya. Apanlee kuk kamanimapan anootstam tayapstarangana. Ashirucha, siysa shingtamtса. Tputsee chinayarus, istangtsa; siyaa atashina; Isus tárangiya wipunasheetsi.

(Lukasa 13.24)

¹³⁻¹⁴ Mishat, siyaa táchintspa; Apanllush pshtumaam zandkus, pshtushish zangamichcha. Mishat, Apanll wanung zangamichtanda. Machin tputs anush naachiya. Zapan tputs ngatkana. Watam yashingush naamaam kamiranawa. Pshtushish zánganamatma. Mishat, wanung zánganamatma. Anush tputs zapan naakana. Itaru, siysa mangiptis taangtsa. Apanllshumari wanung tchitangtsa, anshumari kamungamaam taariya.*

(Lukasa 6.43-44)

¹⁵ Ngichimapanee kuk mazinarintspa. Apanlee kuk tayaspatakina atita, ngichkana. Apanlee tiptsrí tamapingamaam tsiyatkana. Siyaa kachingamaam anoomari chinakana. Mang' yutarissinchá. Yashingchichcha tputsi. ¹⁶ Itaru, anoo natstamaam taariya. Tputs nda wanasi taaku, mantsir taaku, ¿antaati Apanleeja tiptsrí? Itaru, yuw wanasi taaku an Apanllcha tiptsrí. ¹⁷ Yasinaa wanusimun uru yasamaam taariya. Tputssha yuwaashku anumun yasamaam taaritamta. Napaz yasin wanasisrimash katungats yusitariya. Mantسامashi yusitareeja. Yasin mantsammash katungats yusitareeja. ¹⁸ Ashiriya, wanusimun yasinaa kamiran yasamaam taariya. ¿Tamaree kpash k'payunlleee pusachich? Mishat, ¿mantsirish kizarunaa pusacheezich? ndambari. Ashiriya, chiy tputsch yasina-mun yasamaam taariya. Yuwaashku anumun tputsee natstamaam taariya. ¹⁹ Yasin nda wanasi kxoontu, nda yusiku, ashiri tuwamaam waritakcha; sumaseem tazuchchi. Ashikpaz ashkiya. ²⁰ Ashiriya, siysa tputsee natstayar, anoo chinangtsa. Tputs wanasi taaku an Apanllchichcha, itaru mantsir taaku an yashingchichcha.

(Lukasa 13.25-27)

²¹ Tputs zapan nuwaa: Shiyash tachitchinllpa atusin, itaru Aparshi izuuru tachitamaam ngatkana. Ashiri Apanllish tachitamaam pinasakana. Yuwamari Apareetsich kuk payuku, anumari Apanllish pshtuchiya. ²² Apanll tputsee wanimaam tsapurunasush kuskachu, zapan tputs nuwaa tsiyatku, Isusoo, Aparshish tapshtunda táchpasinaya. Napa shiyamun surish tputsee tayapstaranginawa. Shiyamunatam surish yashingoo tputpush tashitun-garanginawa. Shiyamunatam surish tputs napuxtaranganawa; mangu táchpasinaya nuwaatsi. ²³ Itaru, nuwsha: Shiyaa yasareezi. Shiy watam yutarit taarangshawa. Shiyaa yapshtumaam zandkeezi. Anoo mazinamaam zandkeezi. Kanapungcha; táchima.

(Lukasa 6.47-49)

²⁴ Ashiri siysa paptsa. Nuwaa kuki mazinayarus, payungtsa; siyaa atashina. Ashkachus, tputs wanasi panguku tamatarparee ashirus, kizpur taatssa. Napa tputs mang'patari panguku, patumbchimun k'tseeyaru, pashucheeru pangukiya. ²⁵ Sheeru, sin kizpurtaa sinaku, kungsha kumbiyaru, kambusursha kizpur kambustakita, ashtaa pang' nda yurangakiya. Mbam taakiya. Siysa nuwaa kuki mazinakus, ashiritam payungtsa. Ashkachus, nuwamunatam kizpur taatssa. ²⁶ Itaru, mazinaktaatis, nda payukus, tputs mangsharitpaz panguku ashirus taatssa. Mangshari panguku, kungumun wing' k'tseeyaru, iwarziri pashucheeru, pangukiya. ²⁷ Sinsha sinaku, kung kapung kumbiykchu, kambusurtam kambustakachu, musásiri yurangachiya. Kizpur tpuw támach ashtarasha. Yuwisi nuwaa kuki nda payukis anis mangshari pang' ashirus taaksa. Ashiri na nuwaa

* 7:7-8 Tayusima 4.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 7:13-14 Salmo 1.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kuki mazinakus mangoonangtsa; Isus tayaspataku, tárange. Sheeru, tayaspataamaam iwaparangiya natumasamta.

²⁸⁻²⁹ Tputsha mazinazinar ashirangsin, napuxtarangana. Waanpata tsiyatkusin, ¿Tamaru tayapstaka? Kizpur yasariya; Apanlee kuk izuu mangoonkiya, tárange. Iyashuch tayapstampani iwaziri tayapstakana. Móysispaniritam wirkari kamanimapan iwaziritam mangoonkana. Itaru, Isus nda ashkiya; wanasis tayapstakiya mang, tárange tpusti.

Ashiri yuwa Isus waana tayapstarangu anoo kamaneena.

8

Mishat, kamanchintspa yuwa Isus tputsee ituyamarangu anootsi

(Márkosa 1.40-45; Lukasa 5.12-16)

¹ Isussha tayapstarangu, machip karuwarangiya. Karuweeru tputs zapantam Yusur Isusush tachitarangana. ² Naakchusin, itaru min tputs wanuts ichinguru kucharangu, itsaptarangu, an Isusoo chamayangarangiya. Isusoo tasaseeru, tutunlltayaru, Isusoo, istanda, tárange. Shiyinacha nda xapookish. Shaana zandkush, icee, nuwaa yarangandama, tárange. ³ Isussha; Zuraktishcha. Ashiriya, yarchinllpa týaru, uwpat patatku, natamatamta yararangiya. Wanuts shampatarangiya. ⁴ Isussha: Na naangcha. Itaru, tputsee kamaninllpa. Apanllip pang' naakchush, apanllpanee nutseetsish yámandashini. Napangandama yareena tángcha. Sheerush, Móysisarinee kamachtamarini tuminumaam maachi Apanlleem mbutangcha. Ashkachush, tputs shiyaa natstachparee; Na yareenlliya táchiya shiyatsi. Ashiriya, shingcha; tárange Isusu. Uwsha ayu týaru, naatarangiya.

(Lukasa 7.1-10; Wanga 4.43-54)

⁵ Tputsee yareeranllu, Isussha yaktap Kapárnáwap naatarangiya. Kuseersha, Romshuchee kapitan anush chamayangarangiya. ⁶ Kapitansha: Isusoo, istanda; tárange. M'chuchureetsi pangishi ambiri tamuru kasarangtana. Shiyangaz nachungakuri, m'chuchureetsi yarap aturi, pakeeruri, na shiyaa mashkina. M'chuchureetsi yarangi. Kiuyng kachiyku naamaam pinasakiya. Kizpur ksukiya. Tsipamaam zandkiya, tárange. ⁷ Isussha: Ashiriya, pzaya napani. Nuwna yarchima, tárange. ⁸ Itaru, kapitansha: Itaru, xamachi. Pazikinawa. Shiyia pangishi yapshtumaam zandkeezi. Waritareezi nuwa, tárange. Itaru, shiysha arapeetari: Yarachpa tákchush, izuu yarchiya. Nuw shiyaa natstaktana. Shiy kizpurtishcha kurakish. Nuw yasaktana. ⁹ Watam kurak nuwaa kasiku, nuwaatstam kamachtaku, nuwsha mikeeruri kukoo payukinawa. Nuwsha ashiritamti, kuraki sundarureetsi kamachtaktamti. Sundaruree: Piy naatscha aturi, uwsha naakiya. Minootsha kuruzkuri, Naani ningeema tákchuri, musásiritam kuskiya. Tputseetsi: Piy shingi aturi, wits mazinakiya. Ashiriya, nuw kamachtamaam yasaktamana. Ashiri shiysha arapeetari tputseetsi: Yarachpa tákchush, izuu yarchiya; tárange kapitana Isusootsi. ¹⁰ Isussha kapitanaa kuk mazinayaru, punirustarangiya. ¿Tamasha nduntaa shiy Utaáshcheerush nuwamun mangish tatuksa? tárange. Sheeru, Isus natpunuyaru, tputsee tsiyatarangiya; Mazinangtsa; in Romshuchtaataa kizpur nuwaa mangoonkiya. Iyash Utaáshcheetsini ashima nuw pakeezi. ¿Tamaru mangoonka? tárange Isusu. ¹¹ Siyaa atina; arapich tpots zapan Apanllush pshtuchinllinaya. Yap zari yaku ambich tpots Apanllush pshtuchinllinaya; yap zari puku ambichtam tpots Apanllush pshtuchtampasinaya. Pshtuyarusin kis katungchinllinaya; kis Apramarinpat, Isaakarinpa, Akoparinpatatam ipunchinllinaya.* ¹² Itaru, Apanll siyaa Utaáshcheetsis ipusarangita, ksumish chinarangitaa, siysa zapanejea Apanllush pshtuchis ndambaree; watam nuwamun nda mangis tatuksawa. Apanllsha siyaatsinaa Watsta pshtumaama tákchu, tapish zanganchiya. Anush tanukchus, Iy, iy, sitatsti táchpasa, tárange Isusu. ¹³ Týaru, kapitanaatsha tsiyatarangiya. Pangipish kanapungcha. Nuwamun mangish taturangush, ashiri m'chuchureetsish na yareena, tárange. Týaru, muchchursha arap pangusush taarangtaa, natamatam tamarangiya.

(Márkosa 1.29-34; Lukasa 4.38-41)

¹⁴ Isussha kapitanaa kasayararanllu, Pitorup pang' naatarangiya. Anush kuseersin, Pitorsha umeena kanumtaru maamaw ashirangiya. ¹⁵ Isussha uwee pataateeru, musásiritam ipurirangiya. Ipureesha, chiyayasha, tputseem yásirangiya. Sheeru katungtsee panarangya.

¹⁶ Zari pukamachsha, tpots zapan yashing' pshturangu anoo Isusup machtarangana. Wamkur machirangsin, kusarangana. Isussha minamari kuk tsiyatku, yashingoo tashitungarangiya tputssh. Tputstam zapan kas yutam kuseersin, Isussha ichinguru yararangiya. ¹⁷ Isus ashirangu, Waparee kuk sirútamaso tsiyatarangu anoo payurangya.

* 8:11 Salmo 47.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Watam Apanllee kuk kamanimapani, Isáysarini yuwa Isus ashchu anoo wasin kamani-ranguwa. Tárangiya;

Apanll Ipusamarini kuskachu, tputsee yuw kiyung kachiyyu anoo istachiya. Wan-guyaatstam yarchiya,^{*}
Isáysarini yandaku, tárangiya.

Ashiri yuwa Isus tputsee ituyamarangu anoo kamaneena.

*Na minootsha yuwa Isus kizpur ashirangu anoo kamanchintspa
(Lukasa 9.57-62)*

¹⁸ Minush zari tputssha zapan mangu Isusungaz tachitatar ashirangsin, tsatsarangya. Kaapa naamaam pinasaranginya. Ashiriya, Isussha wipunashee: Kanush zaruyani; musaa kiteeni, tárangya.¹⁹ Itaru, ndatuma naakchusin, tputssha, Móysisanpíri wirkirkari kamanimapani Isusootsi; Kayunu, shiyash izuuru tachitipi átana, tárangya.²⁰ Itaru, Isussha: Mazinanganlla, tárangya. ¿Kaapa zurkush átish? Itaru, nuwash tachitamaam mbamcha, watam nuw taarashi wanindaja. Zuzim wachush maakiya. Tsiripichsha wixtamariish maakiya. Maachtawana ashkanaya. Itaru, nuwaamsha taarashi ashimaam wanindaja. Tputseem kinarangitaati,* masaruri taaki; taarashi nduncha. Ashkuri, ¿tamaree shiy nuwash kis tachitchish? tárangya.²¹ Sheeru wipunashsha minu: Xamachi Isusoo; pangipi kanapchimasima. Apari zapish tsiparamchu, mapeenlluri, izuuru shiyash tachitchima, tárangya.²² Itaru, Isussha: Waani tsipachpa; itaru shiy nuwash tchitangandama. Aparish tsipakchu, maachirithit mapchiya, watam nuwash nda tachitkanawa. Itaru, shiysha nuwash tchitangandama, tárangya. Uwsa zuraktishcha, tárangya.

(Márkosa 4.35-41; Lukasa 8.22-25)

²³ Ashiriya, kanush zaruyarandsin musash arachchi naatarangana. ²⁴ Isus kizpur nizeeru, apusanandachu kanush maaranginya. Itaru, yap nda chinarsin, kambusur kizpur kambustarangya. Mussha kizpur warastarangya. Waras kanush zaw zaw ashirangu, pakich chimumaaam pishtarangana. Isussha wipunash kizpur punirangusin, Mayistoroo, támangi.²⁵ Papcha, kan chimukachpa. Nishuripa tsipambachchi, tárangana.²⁶ Isussha chiyayaru, ¿Mayaamsha puniksa? ¿Nuwan mun mangis nda tatuksa? tárangya. Táyaru, kambusuroo nambaranginya; warastaatstam nambaranginya; Wappa, zanayangi; tárangya. Táyaru, kambusursha, warastam zanayarangtamta. Ichinguru zanaramach ashirangya.²⁷ Wipunashsha punirustarangusin, waanpatatin tsiyataranganaya. ¿Tamaree in tputs ashtar? tárangana. ¿Tamayshta kukoo mazinak kambusuru; warastam mazinakuwa? ¿Zanaramachsha ashik? tárangana.

(Márkosa 5.1-20; Lukasa 8.26-39)

²⁸ Ashiriya, zanaramchu waras, arachich tsipuranganaya. Kátarpí tsapu kusaranganaya. Anumunsha tputs tsimbun mapshishush shitungeersin, Isusoo chamayangarangana. Kamuzush yashing' pshturangya. Ashirucha, kizpur miroosinll ashiru mapshishush taarangana. Tputs amb naamaam pinasarangana. Miroosinlee kizpur punirangana.²⁹ Miroosinllsha Isusoo parangusin, kizpur tsiyatarangana. ¿Shiy tamakatshasha ningeema? ¿Shiy nuwaai tamayachtaizich? Shiy Isustishcha. Shiy Apanlltishcha wipishsha. Ndush iyya wasina kiyung yachamaau kusarangish; watam zari tatsamkachu, Apanll yashingchichee ichinguru wanichua; tárangana.³⁰ Anush wasirit kuch zapan taarangana. Katungarangana.³¹ Ashiriya, yashingsha Isusoo: Iyaa zanganee-sha k'chipsha zanganingesindama, tárangana.³² Isussha: Ayu; ashiri tputshu shitungachus, k'chish pshtumatssa; tárangya yashingootsi. Táyaru, yashingsha kamuzush shitungeersin, k'chish pshturangana. Kuchsha miroosinlltayarasin, machip káyashinusin, kungush tsipusarangana. Musash parat parat ashirangu, musash chipuyartarangana.³³ Ashirangu, k'chee ishinamapansha punirustarangusin suwarangana. Yáktap kuseersin, tputsee kamanirangana; misha miroosinllte tashitungarangu anootstam kamanirangana. Tputs miroosinlee yashingo tashitungarangu mang, tárangana.³⁴ Tputssha anoo mazinayarusin, ¿Tameek anu át? tárangusin, Pza napani táyarendsin, Isusup naatarangana. Kuseersin, tputsee yashing' shitungarangu anoo wanasir kuxinxinaw mapiyru parangana. Itaru, Kátarshuchsha tputs punirustarangusin, Isusoo, shiy naachcha; nish shiy taarinlla, tárangana.

9

(Márkosa 2.1-12; Lukasa 5.17-26)

¹ Isussha kanush zaruyaru, waptam arachchi naatarangya. Kuseersin, waanpee yaktarini matayarangya. Anush taarangya.² Minush zari tputssha wamkuree,

* **8:17** Isáysa 53.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **8:20** Esekiyela 2.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

wanuts muxaxa Isusup machirangana. Isus shiyya yarachparee atusin, wayanllamarish wamkuree kuyarandsin, Isusup machtarangana. Kuseersin, Isusunungiri wanguyaa wayarangana. Amikoo yarangi; tárangana Isusootsi. Isussa mangush chinayaru, Nuwamun watam mang' tatkanawa; táyaru, wanguypatsha tsiyatarangu; Zuwa, mangish mantsarinllpa. Yutaritshishirish tachingamcha, tárangya wanguyaatsi.³ Itaru, Móysisanpiri wirkari kamanimapani Isusoo kuk mazinazinaw ashkusin tsiyantarangana. Mangush chinaksin, Mangu ngichkiya. Apanllimmar waritakiya yutaritshishee yaramaama atusin, mangush chinarangitaatssin nda tsiyatarangana.⁴ Itaru, Isus waan-tari yasarangya yuwaah chinarangana anootsi. Ashiri Isussha: ¿Mayaamsa siy ashiru mangishis chinaksa?⁵ Zuraktitscha; tputs yutaritshishee tachingamaam pinasakiya. Tputs ituyamamaam pinasaktamta. Itaru, nuwsha yutaritshishee tachingamaam waritata. Mishat, wanguyaatssa tuchiyzamaam waritata. Nuw kamiran zanganchima; chiyzyarush naangi táchima.⁶ Ashiri nimun sangtsa. Nuw tputseem kinaranguri, nish tsapush kusarangina. Ashiri yutaritshishee tachingamaam waritata. Na yámandachintspa, tárangya. Táyaru, wanguyaa tasaseeru, Zuwaah, chiyzangi; tárang, Nllamarish yáyarush, pangipish kanapungi; tárangya.⁷ Wanguysha chiyzayaru, wayanllamari yáyaru, naatarangiyia. Tputsha ichinguru parangusin punirustarangana.⁸ Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Tamara Apanll waana wizpuririni tputseem panaranga?⁹ táyarusin, Apanlee wanasiireem ínarangana.

Ashiri yuwaah Isus kizpur ashirangu anoo kamaneena.

Mishat, kamanchintspa yuwaah Isus nuwaa wipunasheem ínaranganda anootsi

(Márkosa 2.13-17; Lukasa 5.27-32)

⁹ Isussha yuwash shaneerana anush kasayaru, naatarangiyia. Yapiri naatarangu ambiri nuwaa parangiyia. Nuw gobernush misarin kuxineeruri, kurikee gobernoom yarangina. Nuw watam sirú gobernoom urkir yampanimuniwa. Isussa nuwaa pakeeru, Nuwash ipunsheemi tchitangandama; tárangya. Nuwsha ayu táyaruri, tachitarangina.¹⁰ Nuw Isussootsha: Nuwash pangi katungeeni shiyapat ipunshiptini, tárangina. Isussa Ayu táyaru, nuwash pangi pshturangini. Nuw amikureetsi, gobernootstam urkir yampani, zapani kuruzurangitamta. Isusoo kuk mazinapani aturi yamarangina. Uwshtisin kuseersin, Isuspat katungaranganiya. Amikuri washchir tputsi ichinguru, itaru Isusoo kuk mazinapani atusin, nuwash kusarangana.¹¹ Itaru, Parísiypanshuch týapstash tputs, yuw Isusoo uru tachitarangana an, iyaa shaniyranguni parangusin, Isusoo wipunash masharangana; ¿Mayistorish mayaama in tputspat katungak? Yutaritssinchá tputsi ichinguru, tárangana.¹² Itaru, Isussa anoo mazinayaru yámarangiyia; Tputs matambshinand taaku, anush doctor mangu taakiya; ¿tamaree ashimash istach? Itaru, wanguyaatsim istamaam waritakiya. Nuwsha toktur tamapari ashiru taakina. Tputsi waanamuntari mang' tatku, ¿tamaree nuw anoo istach? Itaru, tputs yutaritta taaku, itaru nda waanamuntari mang' tatku, nuw anoo istamaam waritaktana Apanlee mangoonamaama, tárangya.¹³ Siy Apanlee kuk kapung natstakitaatis, itaru ¿tamaysha nda mangoonaksa? Apanll atejea; Yuwaa nuwaam maachee msangeerus pachakis anoo nda zandkina. Itaru, tputsee nayanikus, chinampatari istakus, anoo kis chinakina; tárangya Apanlli. Ashiri anuri mangoonangtsa. Itaru, nuwsha yutaritshishpanee yaramaam kusarangtana. Itaru, tputs, Yarandama támamaam ngatku, Nuw wanasiirtana tákchu, ¿tamaree nuw yarchi? tárangya Isus Parísiypanshuch týaspatasheetsi. Táyaru kasarangiyia.

(Márkosa 2.18-22; Lukasa 5.33-39)

¹⁴ Anumunsha Wangarini ichumampan wipunash Isusush kusarangana. Kuseersin, Isusoo masharangana; Iy zari zapan mangukaniya. Parísiypanshuch týaspatas ashkitamsina, zapan mangukitamsina. Itaru, shiyya ipunshish nda ashkana. Kis katungkana. ¿Mayaamsha ashkana? tárangana Wangarini wipunashi.¹⁵ Isussa: ¿Natuma mayaamaja musá manguchich? tárang. Natumaritanda ashkini. Napa tputs kizaa yamakchu, uru wamkuree yambiyambtachiya. ¿Wamkurtaati mangu taacheeja? nda. Kis katungkanaya. Ndatuma tputs shitungkuru, pastacheeja, ndambaree. Uru shambatchinlinaya. Itaru, zapish shitungkachu, arap naakchu, manguchpasinaya. Ashikpaz ashkiya; nuw naakchuri katungtaps pastachtamparee; ipunshi anshunaa manguchtampasinaya. Nuw taarashish kaneescheem kamachtakina. ¿Tamaree taarashish kaneesich sirapuchpat yapatach? Pinasakiya. Tputs kaneesich yáyarch, anuri payumaam waritakiya.¹⁶ ¿Nitaati tputs wamaree kaneesich yáyaru, izicheeru, kucharimun matacheezich? ndambari. Ashkinaari, mangu kucharimun sirkku kaneesich itsankiya. Sirapcheew matamaam nduntam waritaru.¹⁷ Mishat, tasish sirapchish vinoó kchita tazurcheezich. Ashcheeja. Ashkachinaarich, kapootkachu, tas ituweeru, vinsha tuchumchiya. Tsimbun itsanchich, min vinoottstam,

* 9:13 Salmo 40.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

min taseetstamta. Ashirucha, tas kaneeschish vinoo khit tazureeruch waritakcha. Ashiri-tamta taarashish sirapuch kaneesichpat payumaam pinasakich, tárangya Isusu.

(Márkosa 5.21-43; Lukasa 8.40-56)

¹⁸ Isus tákchu, anumunsha Utaáshuch shaniykana an urkari Isusungaz kusarangiya. Isusoo mashpi átu tutunllat ashirangiya. Isusoo, nuwaa istandama, tárangya. Ipari kamásina tsipakachcha. Itaru, shiysa pakatush, kuwiptish patateerush, támchiya, tárangya. ¹⁹ Isussha: Ayu; ashiri napani táyaru, yarkattu naatarangiya. Iysha Isusini wipunashini naatarangitamaniya. ²⁰ Naantachu, ipus kizsha nuwaa yarpanda átu anooma Isusush tachitaranginya. An kiz k'tsas tsimbun matayaru masach kurassee kapeet kapeet ashirangiya. Ashiri Isusumun ush kamateeru, Isusoo max wingootsim patatarangiya. ²¹ Wamaree patatkachuri, nuwaa yarachpari, mangush chinaku, tárangya. Táyaru, Isusoo wamar patatarangiya. Patatkachu, ²² Isussha natpunuyaru, kizaa parangiya. Mangish mantsarinllpa izaree; tárangya. Nuwamun mangish taturangush ashiri na yareenltishcha, tárangya Isusu. Isus táyaru, natamari kuras púzatara tsípata ashirangiya. ²³ Ashiriya, Isus naatarangu, kurakush pang' kusarangu, tputus anush nllurangaz zapan tanurangana; zamangarangana. Nllurua mapumaam ichinguru yararangsin, tiruchiran-gana. ²⁴ Isussha: Na wapa, watsta. Tsipareeja. Maakiya. Na shtungangints; tárangya. Tputssha Isusoo starangana. ²⁵ Itaru, Isussha tputsee tashitungarangu, waana pshtu-rangiya. Pangush pshtuyaru, kamasinamun uw putayaru, Apchee, na támangi; tárangya. Táyaru, nllursha támärangya. ²⁶ Tputus anoo mazinayarusin, aranginasha kamanta kamanta ashirangana. Waanshuchtisin ichingurusin mazinarangana.

²⁷ Isussha nlluraa ituyumayarallu, naatarangya. Naakchu, tputus tsimbun wach pchusaw Isusush tachitarangana. Tachitarusin, Isusoo, istanda, watam shiy Dapi-yarinchichshawa; tárangana. Tachitarusin, mashta mashta ashirangana. ²⁸ Isussha tputush pangus pshturangu, anshutam pshturangana. Ashiri Isussha mashku, ¿Nuwaa mangoonkis? ¿Isusoo, nuwaa yaranda átis? tárangya. Tputssha: Aa, atiniya. Watam shiyyaam ichinguru yaramaaam waritakuwa; tárangana. ²⁹ Ashiriya, Isussha wchush uwpat patateeru, Watam nuwanum mangis tatukawsa. Ashiri nuwsha yarchintspa; tárangya. ³⁰ Táyaru, wach wanarisra naparangiya. Tputus ndattu shitungurusin, Isussha wa-neerangiya; Tputsee kamaninllpa. Yasatpa, tárangya. ³¹ Itaru, uwshtisin shitungarangsin, tputsee kamanta kamanta ashirangana. Tputsee ichinguru kamanirangana. Mazinaksin, Isus wach pchusatstaata yarkiya mang, tárangana.

³² Isus wach pchusaa yararamchu, anumunsha tputus nllitarita makukishsha kusarangya. Wamkur Isusush yushindarangana. Yashing' tputush pshturangu, anumun tsiyatamaam pinasarangiya. Isus shiyya yarachparee atusin, Isusup machtarangana. ³³ Isussha makukshee tputus parang, yashingootsha: Tputush shtungangi, yashingo; tárangya. Yashingsha shitungeeru, anush tputus mang' kis tsiyatarangya. Tputssha zapani napatarandsin, ¡Maya! Isus kizpurcha, tárangana. Sirú iysha Utaáshuchtaatini anoo patarezini. Zitamina anootstam nda pataranra, tárangana. ³⁴ Itaru, Parísiypanshuch týaspatash tputsee kuk mazinarangusin tsiyantarangana. Yashingo tashitungamaam yasariya, watam yashinchichtamtawa, Isusoo natsaksin, tárangana. Itaru, Isus yámarangeeja. Kasayaru, nllitaritap naatarangya.

³⁵ Isus tputsee tayaspatapi átu naatarangya. Yakat ichinguru pakattu amb tayaspatarangya. Minush zari minup yakat napta, minushsha zari minup yakat napta asheemach ashirangya. Shaniyshishush pshtuyaru, anush tputsee tayaspatarangya. Tayaspataku, Apanll siyaa waana tiptsireem ínamaam zandkiya. Mangeetsis yarangtsa. Apanllimun mangis tatumgtsa, táyaru, kapung Waparee kuk tayaspatarangya. Tputsee wanguyaatstam yararangya. Yuwaatstam ksuku ichinguru yararangya. ³⁶ Tputsee kapung nayanirangya; Kiyung kachiykanawa; tárangya. Waanaatsi istamaam pinasakana. Istamapan pishtakawa. Mangutari msanguru xiytangat ashkana. Opeea ksutamapan ndunnaarpaz ashirusin masaru taaru, xiytangat ashkana; * Isus tárangya. Táyaru, tputsee istarangya. ³⁷ Sheeru, iyaatsha wipunashetsini: Mazinanlla; kamanimamana zapan taariya. Itaru, tayaspatampansha pakchim taariya. ³⁸ Ashiri siysa Apanllpat anoom tsiyatkus, Apaa, tputus Ipareetsish yasayarusin mangoonpana atiniya. Ashiri tayaspata-paneem zapan zanganingcha, Apaa, tángtsa; tárangya Isusu.

Ashiri nuwaa nuw Isusi wipunashi parangi anoo kamaneena.

10

*Mishat, Isus týaspatasheem ipusarangu anoo kamanchintspa
(Márkosa 3.13-19; Lukasa 6.12-16)*

* 9:36 1 Utaáchich kuraka 22.17; Esekiyela 34.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹ Ashiri minush zari Isus iyaam wipunasheetsini kuruzeeru, yaani k'tsas tsimbun matayaruni kuruzeeru, Naani tsiyateeni, tárangiya. Yaani Isuspat naataranguni, Isus iyaamsha waana wizpuririnee panarangiya yashingoo tputush tashitungamaama; misha wanguaatstam yaramaama. Na siyaam tsutashee ichinguru yaramaam waritayanllcha; tárangiya. ² Iy surini watacha, min Sim suru. Sim sur Pitortamcha. Mishat, Ándarisa; Pitor zoonlli. Mishat, Sandeekurini zoollpata Wanga; washunand Sípitiyurini wipa. ³ Mishat, Felipi. Mishat, Bártolomiya. Mishat, Tomása. Mishat, nuwaa; Matiwtana nuw suri. Nuw sirú gobernoom kurikee yarangina. Mishat, Sandeektam; Áripyurini wipa. Mishat, Alfeyu. Alfeyu sura Tadeyutamcha. ⁴ Sheeru misha tputus Simotam sura ipusarangitamta. Uwsha Sim sirú Romshuchee kapung natsarango, nllitaritush Kanaanshuch tputus tachitarangiya. Mishat, Isus Utaásarinetsini Iskáriyotarini wipa týaspatasheem ipusarangiya; Isusoo waanaatstaata tamapingarangu anoo ipusarangiya. Aship an washunand k'tsas tsimbun matayaru tputus týaspatasheem Isus ipusarangiya.

(Márkosa 6.7-13; Lukasa 9.1-6)

⁵ Ashiriya, Isussha iyaam týaspatasheemani wizpuririnee panarangu, Na siysa tputsee tayaspatashtints; tárangiya. Itaru, ndatuma naaruni iyaam waneerangiya; Saanshuchtaatsima tayaspatashtints. Nllitaritap tsap naarintspa. Samariyush yaktarini anshutam psheturintspa. ⁶ Utaáshumari nuwaa kuki kamanishintins. Opeea tamaparee ashiru masaru taakana; Apanlle nda izuuru mangoonkana. Ashiriya, Utaáshucheetsimari tayaspatashtints, atina. ⁷ Ashiriya, tayaspatakchus, Apanll na musásiri wamari kasichiya tágtsa. Siyaa Apanll tapachindachintsa tayapstakus tágtsa. ⁸ Tputsee wanguyaa yarangtsa. Tsiparee ituyumangtsa. Tputsee wanuts tputangattu anoo yarangtsa. Tputush yashingoo tashitungangtsa. Siyaa nuw wizpurireetsi ngutariti panarangina. Kurikee anumand tuwaparangeezis. Ashiri siysa tputsee istakus kurikee yarintspa. Ngutaritis istangtsa, tárangya Isusu.

⁹⁻¹⁰ Naakchus, saana kurikiris yarintspa. Tsumbureetstamtis yarintspa; xunarus naangtsa. Minamari k'tunariptis naatssa. Spatayarus, nllitaritam spatooyamaam chinarintspa. Yuwamari kamartaris anpatamari naangtsa. Tushuwsheetstaatis yarintspa. Maachingaz, katungtsingaz anungaz mangis mantsarintspa. Maachi pishtacheeja, ndambaree; watam nuwaana zangkanachintsa. Tputsee istakachus, uwshtisin siyaatstam istachiya.

¹¹ Naakchus, yaktash kuskachus, tputsee mashangtsa; ¿Chakaja Apanlee nish chinaka? tágtsa. Yasakchus, ambi naangtsa. ¹² Tputish pang' pshtukchus, Apanll siyaa mangeemis mapiym panachiya tágtsa. ¹³ Úwsha Apanllingaz zandkinaariya, Kayanu taayani atinaari ashiru, anshuri taangtsa. Ndatusha naatarus, anshuri taangtsa. Itaru, uwsha Apanllingaz nda zandku; Ashiri watsta. Apanll shiyya istacheeja týarus, shtungangts. Anush maarintspa. ¹⁴ Tputus siyaa izuuru mazinamaam nda zandku, yaktarinshuchtam mazinamaam nda zandkusin, ngatkusin, ashiri naakchus, wanimaam kutsis káchingayarus naangtsa, watam iyashuch uru ashtaruuwa mangozee p'tsimaama. ¹⁵ Mazinangtsa; Apanll tputsee wanimaam kuskachu, anoo tputus nayanicheeja, watam Apanlee kuk mazinarangitaatesinaya, ngataranganawa. Zitamin Sodomshuch, Gomorshuchtam tputus mantsir taarangitaatssin, Apanll anoo pakich nayanichparee, watam Apanlee kuk nda mazinaranganawa. Itaru, tputus mazinaktaatssin, ngatkusin, anoo nayanimaaam wanindaja. Ashiri naakchus anoo mbizarintspa; kamachtaku, tárangya.

(Márkosa 13.9-13; Lukasa 21.12-17)

¹⁶ Tputus siyaa natsakitaatssin, ashtaa mapiyngtsa. Nuwash tachitamaam kamiranaja. Kiyung kachiyatssa. Ashiri anoom wasina wanichintspa. Itaru, saanaatsi tapachindamaam kapung chinarintspa. Tputus siyaa natsaksin, Pachayani atusin, manginchuch tumuzpaz ashirusin siyaa tachitkusin, muntachpasinaya. Itaru, siyaa mapiyngtsa. Mangipitis taangtsa. Punirintspa. Tistamaam chinarintspa. ¹⁷ Tputsimun mangis tatintspa. Siyaa putayarusin kiyung yachchinllinaya. Utaáshuch wachinarini shaniyishishush siyaa wanimaam pkoochinllinaya. ¹⁸ Mishat, siyaa pachapani atusin, gobernadorup machchinllinaya. Romshuchtam urkarish tupchamaam siyaa machichpasinaya. Nuwamand kuki siyaa kiyung yachchinllinaya; itaru ashkiteesinaya, siyaa punirintspa. Siyaa mashkusin, ¿Maya tayapstaka? tákchusin, siyaa nuwaa kuki itsinsaru kamaningtsa. Ashkinaareesa, tputus nuwaa kuki mazinachinllinaya. Arapchitaa tputus nuwaa kuki mazinachinllinaya. ¹⁹ Ashiriya, siyaa putakchusin, punirustarus, ¿Amcheezi nuwa? tárintspa. Itsinsaru tsiyatamaam pinasachparina tárintspa, ²⁰ watam yuwash tsiyatamaam waritakchu, Apanll siyaa istachiya. Mangeetsis p'tseekchu, itsinsaru tsiyatatssa. Siyaja tsiyatichis, itaru Apanll Wani siyaa mangeetsis p'tseekchu tsiyatatssa. Ashiri wasina ¿Amcheezi? tárintspa.

²¹ Tputs maachiritaatstaa tamapingachinllinaya. Zoonleewaatstam, wipaatstam, wanireewaatstam, wapareewaatstam tamapingachinllina. Tamapingayarusin, Pchangints, watam Isusush tachitkuwa, táchinllinaya nuwamand kamini. Siy nuwash tachitkus, siyaa ashtachtampasinaya. ²² Yap naakchis amb tputs nuwamand kamini siyaa nat-sachinllinaya. Itaru, nda sambaytakus, pachayani atitaatssin, nuwaa kuki nda kapeetkus, Apanll siyaam taarashish urutamashi panachiya. ²³ Ashiriya, tayapstakchus, tputs siyaa kiyung yachakinaareesinaya ashiru, minup tsap suwangints. Piyam tayapstat, piyam tayapstat shingints. Nuw tputseem kinarangitaai, nuw Apanlltana; nuw kuki zaramamishtana. Ashiriya, itsinsaru kamanchintspa; ndatuma Utaáshuchee ichinguru tayapstachus, nuwsha anush kuschima. ²⁴ Ashiriya, siysa nuwash uru tumuningtsa. Nuwaa tamarangpasinaya siyatstam ashchitampasinaya. Napa nllur mayistoroo kasikeeja. Itaru, aromonureetsi wanasis tayaspatayaru, iwipayaru, waanpata mayistoruringpata tatsamchiya. ²⁵ Mishat, tiptsir waanaatsi urkar kasikeeja. Itaru, kurakush tachitkusin, Kiyung kachiychparina; ashtaa tachitchima tákchusin, tachitkana. Nuwash tachitkachus ashtachtampasa. Ashiri siysa nuwash tachitkus, nuwamand siyaa kiyung yachachaptsa. Tputs nuwaa; Yashingchichcha shiya, tárangusin, siyatstam táchampasinaya.

(Lukasa 12.2-7)

²⁶ Ashiri anoom atina; tputsee punirintspa átana. Naturitana ichinguru yasamaam pinasaksa; itaru zapshina ichinguru yuwa Apanll ashku anoo siyatstam yámandachiya. Ichinguru wzari mangoonatssa. ²⁷ Natumasam siyaatsimari tayapstakina. Ashpatam ipishungaruri tayapstakitaati, itaru siysa izuuru mangoonkachus, ichinguru tputsee wazaree kamaningtsa. Natumasa pakich kamaphikiitaati, itaru siysa tputsee kamanta kamanta shingtsa. Nuwaa kuki pzapaneeengtsa. ²⁸ Tputsee punirintspa. ¿Mayaamaja punichich? watam nuwamand kamini siyaa pachakchu, anumun siy kiyung kachiycheezis. Apanllush kis taatssa. Itaru, Apanlleetsimari puningtsa, watam tputs yashchingchicpaz ashiru taakinaariya tsipakchu, Apanllsha uruta yashingsh wanichiya. Kizpur kiyung kachiychiya sumasshu. Ashiri tputsee punimaam wanindaja; itaru Apanlleetsimari punimaam taariya. Ashiriya, siysa tputsee punirintspa, watam Apanll siyaa ksumish chinakuwa.

²⁹ Mazinangantsa; ¿tsiripchimand wanip waritaka? ¿Nitaati arapeeja? nda. Pax-anxamaam zandkus, kamirancha paxanxamaama. Itaru, Apanll tsiripchhee pachindku, tsiripchsha tsipacheeja. Napa Apanll tsiripchhee pachindku; itaru siyaatsinasha misisnasha chinaku pachindakcha. ¿Apanleem tamareeja siya? ³⁰ Watam mucheetsinashtis táchimawa, ashiriya siyaatsinasha misisnasha chinaku pachindakiya. ³¹ Ashiri punirintspa. Apanll siyaa pachindku, tputs siyaa pachamaam pinasachinllinaya. Siy tsiripchhee waa kapunguri kasisanda.

³² Ashiriya, siy tputsee: Itsinsaru Isusoo chinaktana átus, nuwsha Apapush kuskachuri, Anoo tputs chinaktana, táchamparina. ³³ Itaru, siy tputsee punikus, Isusoo chinakeezi atinaareesa ashiru, nuwshapa Apapush, Anoo tputs nuw chinakeezi táchamana siyaatsi. Ashiri nuwash tachitamaam punikus ksarintspa.

(Lukasa 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ Nuw tputs taapanpa mapiyu teezi tsapurunasush kusarangi, nduni. Itaru, mantsan-gasheem kusarangtana. ³⁵ Nuwamand tputs waanaatstaa maachiritta natsachpasinaya. Wachin nuwash tachitku, wipsha anumand tsiyantakchu, waparee natsachparee. Kizsha waanpatatin ashiritamta; wanir nuwash tachitku, wipsha tsiyantakchu, wanireetsi nat-sachtamparee. Nuwamandtam tputs ungsiree natsachtamparee. ³⁶ Maachiritaata nuwamand kamini natsachpasinaya. Minamari mangooz nda chinaksin, waanpatatin mapiyu taamaam pinasachinllinaya.* ³⁷ Ashiriya, zuwanlee, siy nuwash tachitamaam zandkus, kamiranaja tachitkis. Ashtaa nuwaa chinakus ashiriya nuwashumari tchitangasindama. Aparish shiyaa pachindku, aneerish shiyaa pachindku ashtaa tchitandama. Ndunnua ashkus, ngatkus, ashiriya siy nuwaa chinakeezis, ndambaree. Iparish shiyaa pachindku, ashtaa tchitandama. Ndunnua ashkus, siy nuwaa chinakeezis, ndambaree. Maachirita-munis nuwash tachitamaam xararintspa. ³⁸ Nuwaa pazikinaareesa nuwamand kiyung kachiymaam ngatkinaareesa, nuwsha: Nuwaa chinakeezis, ndambaree, siyaa táchparina. ³⁹ Taarasheetsimaris chinakus, Apanllish urutamari taacheezis; Yashingupsha naatssa. Itaru, tsipaneetstaatis nda pachindkus, urutamari Apanllush kis taatssa. Ashiri anootsimari chinangtsa, zuwanlee.

(Márkosa 9.41)

⁴⁰ Ashiri naakchus, tputs siyaa istakchu, an tputs nuwaatstam chinakiya. Ashiri nuwaa chinaku, Apaatastam chinakiya. ⁴¹ Ashiriya, tputs Apanlee kuk tayaspatapanee

* ^{10:36} Mikiyasa 7.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

mangutari istaku, Apanllsha uwaa mangutaritam istachiya. Apanllpan tputscha; ashiriya nguti istachima átu istaku, Apanllsha anumand tputsee tuwapakpaz ashchiya. Apanll ashkachu, istampanee tatsamooru tuwapakpaz ashchiya, misha tayaspatampantee tatsamooritam tuwapakpaz ashchiya.⁴² Tputs nuwaa tputsi minumarita yásku, pakchitaata yásku, Apanllsha uwaatstam tuwapakpaz ashchiya. Nuwaa chinaku, tputsee istaku, Apanllsha uwaatstam istachiya, Isus iyaatsi wipunasheetsini tayapstaku, tárangiy.

11

¹ Isus ántarangu, iyaatsshha k'tsas tsimbun matayarini anootstini kamachtarangiy. Wa neeyaru, Ashiri na siysa tayaspatashini táyaru, zanganirangiya. Iysa naataranguni, Isussha nllitaritap tsap waana tayaspataamaam naatarangitamta. Minush zari minup yakat tayapstat, minush zari minup yakat tayapstat ashirangiya Isusu. Galileyush tsap yaktarini anush tayaspatarangiy.

Ashiri yuwaa Isus iyyaa tayapstasheem ínarangu anoo kamaneena.

*Mishat, Isus Wangarineetsi kamanku anoo kamanchintspa
(Lukasa 7.18-35)*

² Yuwapur Isus iyyaa kamachtarangu anpur Wangarini ichumampani tumanshishush taarangiy. Itaru, Wangarini wipunash ashpatam Isusush tachitarangana. Isusoo kuk mazinarangusin, uru Wangarinee kamanirangana. ³ Wangarinsha mazinayaru, waana wipunashee tsimbun kamachtarangiy; Isusoo mashashini; ¿Chakanasha shiya? ¿Kaapaneezish shiy Apanllish Ipusamarini? yuw zitamin sirútamasa kuschiya, tárangana ñanish? áttanda táschini, tárangiy wipunasheetsi. ¿Shiy anoozish? Shiy ndunnaari anish; ¿ashiriya minoomsha tputs kutacheezini? mashkus tángcha, tárangiy Wangarini. Wipunashsha ayu atusin, napkachtisin, Isusootssa masharangana. ⁴ Isussha: Watattana nuwaya. Ashiriya, siysa yuwaa nuw tayapstaki anoo Wangaa kamanishinints, tárangiy. Mishat, yuwaa pakeeris anootstam kamaningtsa. ⁵ Wach mchusamuntaa tputs pakanawa tángcha. Wats k'zimmunta naakanawa. Wanutsha tputyarangu anootstam yaramcha. Wits mitsshartamuntaa mazinakana. Tspartam támateenllcha.* Tputs wanip Apanllingaz kuk chinakanawa. Mazinakanawa; Anoo ichinguru tsiyatssis wayashini. ⁶ Mishat, Isus shiyya ateeja tángcha; Tputs nuwamun mang' tatku, nuwamun nda xaraku, mang' mapiyshapa taachiya, áttanda tángcha; tárangiy Isusu. ⁷ Isus táyaru, Wangarini wipunash waptam kanapurangana tsiyatssis kamanimaama.

Wangarini wipunash kanapuramchusin, tputs Isusush zapan shaniyarangana anpat Isus tsiyatarangiy. Isus Wangarineetsi mashirangiya; Sirútari siy upusap Wangaa pangani átus naatarangus, ¿tamaru parshinsa? ¿Nitaati tputs piyari tayapstat piyari tayapstat ashku anoo parangis? nduni. ¿Mayaamsha nda waa kuk mangoonarangsa? ⁸ ¿Ashiri tamaru parshinsa? ¿Nitaati wirakuch tamara waminganuri pangush maamaw ashtaruu ashiru parangis? nda. ⁹ ¿Ashiriya, tamaru upusap naatarangs an parangsa? ¿Mayaama naatarangs? ¿Ndush Apanlee kuk kamanimapani parangsa? Apanleela kuk kamanimapani parangsa. ¿Mayaamsha nda mangoonarangsa? watam kizpur Apanlee kuk kamanimapaniwa. Ashiriya, nuw siyaa atina; Wang Apanlee kamanimapanirini ichinguru kánucha.¹⁰ Watam Apanllsha sirútama wasina Wangaa kamaniranguwa:

Nuw ndatuma siyash kuschuri, nuw tsiyatssee kamanimapan zanganchima, tputsee mang' wasina yaramaama,* tárangiy Apanlli. ¹¹ Ashiri nuwsha atina; Wang watacha. Wamarisha tputsee kasiriya. Zitamarinari tputs, apanllpani nda minamtiyam Wangaa kasiriya. Itaru, mazinangtsa; nllurtua nuwaa kuki mangoonku, Apanleem tiptsiri kinakchu, uwsha nllur Wangaatstaa kasichiya.

¹² Itaru, Wang wamari kasiru Apanlee kuk kamanimapani taarangiy. Wangamand kuk tputs wazapan Apanllimun mang' taturangana. Nuwsha na in zari ashkitamana; itsinsaritam tayaspatakina. Mishat, yuwamari tputs Apanllingaz kizpur zandkana anumari kizpur Apanllimun taakana.¹³ Ndatuma Wang kusaru, Móysisarinee, misha Apanlee kuk kamanimapanitam tayaspatarangusin, ichingurusin wasina kamanirangana yuwaa Apanll tputsee izuuru tapachindachu anootsi. Itaru, Wangsha k'kuzee kaneeschi kamanirangu; Na tatsameenlliya izuuru tapachindamaama, tárangiy. ¹⁴ Zitamin min sirú tsiyatku; Apanlee Ipusamarini ndatuma kuschu, Elíyas ichtaru kuschu tayapstachiya, tárangiy Apanll kamanimapani.* Ashiri anoo mangoonamaam zandkinaareesa, Wangaa chinangtsa. Elíyasarini tamapari ashicha; yuw sirú kuschiya, tárangyu an tamapari ashicha.

* **11:5** Isáysa 61.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **11:10** Yuwaa Malakiyasa 3.1 átu, anootstam nish yusima kamankiya. * **11:14** Malakiyasa 4.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¿Ashiri mayaamsha Wangaa kuk nda mangoonarangsa? ¹⁵ Ashiri izuuru mangoonamaam zandkus, nuwaa kuki mangoonangtsa.

Itaru, siysa k'kuzee kaneeschi mazinamaam nda zandaksa. ¹⁶ Siy yutarittischa. Wangaa kuk ngatkus, Apanlee kamanimapan kuk ngatkus, nuwaa kuki ngatkus ashiksa. Siy nllur tamapari ashirus taaksa. Napa waanpatatin michitkusin, ashpatam: ¹⁷ Nattu iysha tirutzipani taakurini, siysa mchitangtsa, mang atusin, wipunashsha: Ndambaree, zandkeezini, atusin ngatkana. Ashiri mchitamaam nda zandkus. ¿mayaatsinaari zandchich? Ngutani tputs tsipayapa tanuyani, mang atusin, wipunashsha: Ndambaree; anootstam zandkeezini, atusin, uru ngatkana. Siy ashikpaz ashirus taaksa. ¹⁸ Wang siyaa tayapstarangu itaru ngatarangsa. Nuwsha na tayapstakuri, itaru nuwaa ngatkitamsa. Wangaa mazinayarus; Pa tamara tputs ashka, tárangsa. Kshaa nda waarangu, zapan mangurangu, ashiri siysa, Yashingchichparee, tárangsa. Ashiri Wangaa kuk nda mazinarangsa. ¹⁹ Itaru, nuwsha tputseem kinaranguri, nuw tayapstakuri, siysa nuwaatstam kuki ngataksta. Nuw tputspat katungkuri, waakuri, Apanlee kuk mapiykana anpat ipunkuri, gobernoo urkir yampangpatatam ipunkuri, ashiri siysa, Paja; waampani; katungumapani uwa. Yutaritpa tputs yapatakuwa, átssa nuwaatsi. Táyarus, nuwaatstam kuki ngataksta. Ashiri iyaa kukini mangoonamaam ngataksta. Itaru, Apanll kuk wanasischa. Yutaritta tputs mangoonamaam waritakcha. Mangoonkusin wanasissha mang' chinakana, tárangya Isusu. Wangarineetsi kamanimaam, tárangya. Táyaru, kasarangya.

Ashiri yuwaa Isus Wangarineetsi kamanirangu anoo kamaneena.

Mishat, Isus mangoonamaam tputsee waneerange anoo kamanchintspa

(Lukasa 10.13-15)

²⁰ Yuwamand tputs Apanlee ngatarangana anumand Isus mang' mantsarangya. Wanip zari nuw tputsee yararangina. Tsipareetstaa ituyamarangina. Ashirita Apanlee mangoonamaam ngatkana, mangush chinaku, tárangya. Ashirya, yaktarinush yuwash tputsee zapan yararangu anshucheteeti nambarangya. ²¹ Siyaam Kórasinhuchee mis taamacha átana. Betsáyanshuchee mis atitamana, watam Apanll siyaa kizpur wanichuwa. Siyash kapung tayaspataranguri, ¿wanipaja siyashchee yararangina? ¿Wanip Apanll siyash istaranga? Ashirita yutaritshishireetsis kasamaam ngataksta. Zitamarini yakkash Sitónshuchirini, mishat Tírshuchirintam tputs yarki anoo paranginaareesinaya, yutaritshishimun mang' kapung mantsaranganaapsinaya. Apanlee mangoonaranginaapsinaya musásiritya. Mang' kapung mantsaksin, kuchar kamartaru, masunllish kuxinxinaw ashiranginaapsinaya. Itaru, siysa Apanll istaku anoo parangitaatis, nda anoo mangoonarangsa. ²² Ashirucha, Apanll tputsee wanimaam kuskachu, Sitónshuchee, Tírshuchetstam pakich nayanikchitaa, itaru siyaa nda pakchiyam nayanichiya, watam mazinarangitaatis, nda mangoonarangswa.

²³ Mishat, siysa Kapárnáwshuchis, nuwamun kizpuritaa taarangtaatis, itaru nda mangoonarangus, Apanllsha siyatstam sumasush kapeetchiya.* Mazinangtsa; zitamin Sodomshuchirini yuwaa yarki anoo paranginaareesinaya, uwsha napuxtayarasin, yutaritshishirinee musásiri kasaranginaapsinaya. Ashirangsin Apanll waneerangeeja. Yakat Sodoma wandanaapa taariya. ²⁴ Itaru, nuw siyaa atitamana, nuwaa mangoonamaam ngatkus, ashiri Apanllsha tputsee wanimaam kuskachu, Sodomshuchee pakich nayanichiya; itaru siyaa nayanicheeja, ndambaree, watam nda mangoonaksawa; tárangya Isusu.

(Lukasa 10.21-22)

²⁵ Isussha ántarangu, Waparpasha tsiyatarangya;

Apaa, shiy kizpurtishcha. Tsapurunasee shiyamari kasiksha. Kanindaa shiyamari-tam kasikshawa. Mangi kischa. Apaa, shaana zandarangush, shaanaatsi kukish wachinaatstaa kamapshirangish; misha kirakpaneetstaa tputs kamapshirangitamish; mangoonamaam pinasarangana. Itaru, tputseetsimsha nllura ashiru anoo kamani-rangush, mangoo p'tseerangush, shiyya kukish mangoonkana. ²⁶ Shiy anungaz Apaa, chinaksha,

Isus Waparpat tsiyatku, tárangya. ²⁷ Waparpat tsiyataramchu, tputseetstam yusur tsiyatarangya; Apari nuwaam ichinguru tayaspatarangya. Uwamari nuwaa yasariya; nuwamarisha Apapaa yasarina. Nilitarit tputs yasakazinllinaja. Itaru, nuwsha nuwaana tputsee ipuskuri, mangoo p'tseekuri, izuuru Apapaa mangoonchinllinaya. Ashirya, Apanllingaz mangoonamaam mangis mantsakus, nuwash tchitangasindama. ²⁸ Naani, nuwaa kuki mazinangtsa. Waninll zitaminaa kamachtamarini payumaam kiyung kachiyaksawa. Itaru, nuwamun mangis tatkus, nuwsha mangeemis mapiyem panachintsa. ²⁹ Nuwash

* 11:23 Isáysa 14.13-15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tchitangtsa. Ashkachus nuwaa aranginasha mangoonatssa. Nuw chinampannawa. Siyya kiyung yachcheezi. Mangis mapiyrus taatssa.³⁰ Nuw kamachtamari kamirancha. Nuwash tachitkus, kayakpaz ashiru chipacheezis. Kamirana naatssa. Ashirucha, mangoonangtsa siyaa atashina; tárangya Isusu.

Ashiri yuwa Isus mangoonamaam waneerangu anoo kamaneena.

12

*Mishat, Parísiypanshuch tágaspatashi Isusoo yutarit tsiyatpani atusin napataranll ashiran-gana; anoo kamanchintspa
(Márkosa 2.23-28; Lukasa 6.1-5)*

¹ Parísiypanshuch tágaspatash tputus uru Isusoo tachitatar ashirangana. Yutarit tsiyatpani atusin ashirangana. Ashiri minushsha zari Isus iyapat wipunashpatini ipuneeruni, tputussh mazari xiytat ashiranginiya Sápatush zari, kanusishhya. Xiytat ashiranguni, iysha wipunashini mariz kayatarangini. Áshiriya, tirikoo tatsumma pusata yumbeeta, pusata yumbeeta sheeruni, wchoo katungaranginiya. ² Itaru, Parísiypanshuch tágaspatashha napataranll ashirangsin, Isusoo masharangana: ¿Mayaamsha ipunshish Sápatush patatkuwa? ¿Mayaamsha yaapnata k'kuzee kapeetaksa? ¿Mayaamsha nda kanusaksa? tárangana. ³ Itaru, Isussha yámku: ¿Mayaamsha siy nuwaa átssa? Apanlleekuk kapungtaa natstakus, ashirittaa kaapa nda mangoonaksa. Dapiyarini sirútamas wipunashpat mariz kayatkusin,⁴ Apanllush pang' pshturangu, pangaa Apanleem wayarangana anoo yáyaru, katungarangya. Wipunasheemtam panarangya katungumaama. Uwaam anoo katungumaam nda waritarangya. Apanllpaneemmarri anoo katungumaam waritarangya. Itaru, ash-taa, Dapiyarinsha wipunashtam katungarangfamanaya. ⁵ Mishat, ¿Móysisarini amaranga apanllpaneetsi? Kanusishuttaa siysa Apanllush pang' ptatangints. Siyaam yutaritaja, tárangya. ⁶ Ashiruch nuw siyaa atashina; nuw apanllpanee kasirina. Apanleestam pang' kasifatamaa nuwaya. ⁷ ¿Apanll yandamarini minish amka? Ateeja: Tputsee chinangsta. Ndunnas aputsee chinakus, ngutis chineetsis nuwaam pachaksa átcha Apanlli. Tárangita, siy anoo yasarangitaatis, nda mangoonaksa. Ashirucha, siy tputtsireetsi nda zapish yutaritam ínarangsa. Nuw ipunshi Apanlleekuk kapeetarangazinlinaja. ⁸ Nuw aputsee kinarangina. Ashiriya, nuw sápatush zari kanusishuttaa kamachtamaam waritaktana; tárangya Isusu Parísiypanshuchi tágaspatasheetsi.

(Márkosa 3.1-6; Lukasa 6.6-11)

⁹ Anumunsha Isussha naateeru, yuwash Utaáshuch Apanleem shaniykana anush psh-turangya. ¹⁰ Tputus uwi kizpur mayapshimmuna anshutam pshturangya. Parísiypanshuch tágaspatash pshturangitamsina. Ashiri uwsha Parísiypanshuchha waanpatatin tsiyatkusin, Isusoo yachayani, tárangana. ¿Kamapa Sápatush zari wanguyaay yarchiya kanusishhu? tárangusin, Isusoo masharangana; ¿Sápatush zari aputsee wanguyaay yaramaam waritacheeja? ¿Amaksha shiya? tárangana. ¹¹ Isussha yámarangu, Nuw siyaa táchintspa. ¿Siy opee-jaris sápatush zari wachush pantsakinaari, siysa ndusha naringachis? ¿Chakaja waanaatsi chinu, waani tsípap tách? Kanusishuttaa uru naringachpasa. ¹² ¿Ashiri mayaamsa aputsee wanguyaay yaramaam pachindaksa kanusishuttaata? ¿Ndusha aputts opeejaa kasirya? Apanll aputsee kizpur chinakiya. Ashiriya, zari kanusishuttaa aputsee istamaam waritariya, tárangya Isusu. ¹³ Táyaru, kamuzaatssha uwi mayapshimaatsi: Zuwa, kuwish pxayangi, tárangya. Kamuzsha uwi paxaykachu wanasisreerangya. ¹⁴ Parísiypanshuchha tágaspatash tsiyantayarusin, shaniyshishush shitungarangana. ¿Tamyacheenzi Isusootsi? Watam ashkuwa; pchanda átparee, waanpatatin tsiyateersin, tárangana. ¹⁵ Itaru, Isussha yuwa chinarangana anoo yasarayu, shaniyshishush shitungeeru naatarangya.

Ashiriya, Isus naamachu, wangyusha aputts: Naanamachpa, tágaspatash, tachitarangana Isusshu. Zapan aputts: Isus nuwaa yarpanda atusin tachitarangana. Isussha wanguyaay ichinguru yararangya. ¹⁶ Yareesha, waneerangya; Tputsee kamanintspa nuwaatsi. Mapiyngtsa, tárangya. ¹⁷ Ashirangu an nda waanaatsi ungirtamaam ashirangya. Apanlleekuk kamanimapani Isásyarin, anootstam sirúta kamanku, tárangya;

¹⁸ Apanll ateeja; Napangtsa. In watacha nuw ipunshi kizpur.

Nuw ipusaranguri, ksutkuri, kizpur wamun mangi kischa.

Nuwaatsi kani ipunshishi tapshtuchima.

Ashkuri, uwsha aputsee mangoo ichingarootsin itsinsaru natstachiya.

¹⁹ Kizpur, Jay táchcheeja.

Tsiyatku, ndusha zunganeechiya.

Yaktash nduntam tamundachiya.

²⁰ Watsiyunpa nda taachiya.

Tputsee iwatootspaz ipusamaatsi ashiru ndusha tzayaru kapeetchiya wanimaamaya.

Nambarin achitamari tirooyaruch, kurakurtar ashtaruu nuw tputsiri ndunsha ashtachiy. Tputs kiyung kachiykana an ashikpaz ashiru, ndusha arangeem kiyung kachiychinllinaya. Ashkachu, tatsamooru tputsee napchiya.*

²¹ Tsapurunasshuch ichinguru ipunshirimuni mang' tatchinllinaya, átcha Apanlli Ipusamarineetsi,

tárangia Isáysarini. Apanllukuk: tputs mangoonchinllinpa atitaa, itaru Parísiyanshuch Apanlee Ipusamarini ngatarangana.

Ashiri yuwaa Parisiyanshuch tputs Isusoo ngatarangana anoo pakich kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus yashingoo kamanirangu anoo kamanchintspa

(Márkosa 3.20-30; Lukasa 11.14-23, 12.10)

²² Anumunsha minamta tputs yuwash yashing' pshturangu anootsi wamkur Isusup machtarangana. An tputs wach mchus makukish ashirangi. Isussha yashingoo tashitungarangu, an tputs tsiyatarangu, wachsha yararangitamta. ²³ Anootsha tputs pakeersin punirustarangana. ¿Dapiyarini wip yuw kusachparee mang, tárangana ndusha anu? waanpatatin tsiyatkusin, tárangana. ²⁴ Itaru, Parísiyanshuch týayaspatashha tputsee kuk mazinangusin, Yashingchichcha, tárangana. Yashingumunari urkari wizpuririni tashitungakiya yashingootstamta, tárangana. ²⁵ Itaru, Isussha Parísiyanshuchee týayapstashee kuk yasarangu, Mazinangtsa, tárangya. ¿Tamari yashing' urkari waanaatsee muchchur tputshush tashitungach? Napa tputs waanshuchpataatssin pachat pachat ashkatssin, musá waanpata chingachpasinaya. Mishat, tputs zoonllpata waratkusin, washunand taakazinllinaja. ²⁶ Yashing' ashimatamta, waanpatatin tashitungakinaariya, ¿nitaati washunand taachazinllinaja? Siy nuwaa: Yashingumun wizpuririni in tputs yashingootstam tashitungakiya, ngutis átssa nuwaatsi. ²⁷ Itaru, nuw siyaa atina: ¿Nitaati nuw ashkeezi? Nuw yashingumunnaari wizpuririni tashitungakinaareena ashiru, saana ipunshis yashing-patatin tashitungaktamanaapsinaya. Itaru, ¿nitaati uw ashkeeja? dancha. Ashiri siy nuwaa ngichiksa. ²⁸ Nuw Apanllimun Wani wizpurini yashingoo tashitungakina. Ashirucha, nuw siyaa atashina; Apanll wamari kasiru na siyash kuseenlliya; Apanll yashingoo wamari kasiruya. Ndunari ashiru, tashitungamaam pinasakiya.

²⁹ Mazinangtsa; apaz tputs kizpur taaku, waanaatsi pang' ksutawashku, ¿tamaree nllitarisha tputs shúchich? Pshtupi átu, maachi yapi atitaa, itaru ndunnaa tputsee kasiku, ¿tamaree pshtuch? Itaru, tputsee kasiku, kamuriaru, kapeeteeru, pshtumaam kamirana. Maacheetsi yamaam kamirana. Ashiri nuw ashikpaz ashiritamti Apanllimun wizpuririni yashingoo kasikina. ³⁰ Tputs nuwaa nda chinaku, nda istaku, nuwaa izuuru natsakiya. Siysa nuwaa natsaksa. Watam yashingumunari urkarimuna yashingoo tashitungakiya nuwaa átssawa. Itaru, nuw Apanllimun wizpurirni tashitungakina.

Ashiri nuw siyaa táchintspa: ³¹ Apanlee Wani mantsir tsiyatkus, anoo yaramaam wanindaja. Yutarishishee ichinguru yaramaam taariya. Apanleestaa yutarit tsiyatkuch, yaramaam taarcha. Itaru, Apanlee Wani yutarit tsiyatkuch, ¿tamari Apanll anoo yarach? ³² Nuw tputseem kinarangitaati, nuwaa yutaritam ínakus, ashiritaanoo yaramaam taariya. Itaru, Apanlee Wani yutarit tsiyatkuch, anoo yaramaam wanindaja. Atinaareesa, ¿tamari Apanll mbizach? Nish tsapurunasush kchit taakuni, yaramaam wanindaja. Tsipak-chitaatini, yaramaam wanindamtaja. Apanll izuurumamarita watsta táchicha. Ashirucha, paptsa atina siyaatsi.

(Lukasa 6.43-45)

³³ Mishat, táchintspa; tputs wanasiri mangooz chinaku, wanasiritam tsiyatkiya. Itaru, yutarit chinaku, yutarittam tsiyatkiya. Napa; yasin wanasirimash wanusee wanasiri yusitariya; nda mantsamoo yusitariya. Itaru, yasin yutaritamash wanusee mantsamoo yusikiya; wanasirimash yusikeja. Wanusimun yasinaa kamiran yasatarich. Tputseetsich ashimaam waritartamta. Tsiyatku anumand kamiran yasamaam taariya. ³⁴ Siysa makpaz ashirus tputsee tuyaratitamaam chinaksa. Mangishis yutarit ashkus, ¿tamaree siy wanasir tsiyatkhis? Yuwaa chaana mangooz chinakich anoo kis tsiyatkich. ³⁵ Tputs mangush wanasiri chinaku, wanasiritam tsiyatkasha, watam mang' wanasiriwa. Itaru, tputs mangush yutarit chinaku, yutarittam tsiyatkiya, watam mang' yutaritawa. ³⁶ Ashirucha, siyaa atashina; k'kiptis ngutaritis tsiyatintspa. Apanll tputsee wanimaam kuskachu, yuwamand yutarit tsiyatarangis anumand Apanll siyaa wanichiya. Anush, Nduni; ngutariti, tárangina, támamaam wanindaja. ³⁷ Yuwamand yutarit tsiyatkus, siyaa wanichiya. Itaru, wanasiri tsiyatkus, Apanllsha siyaa kis napchiya. Wanasirtishcha siyaa táchicha yuwaatsis wanasir tsiyatkhis anootsi. Ashirucha, ngutis tsiyatintspa siyaa atashina, tárangia Isusu.

(Márkosa 8.11-12; Lukasa 11.29-32)

* ^{12:20} Yuwaa Isáysa 42.1-3 átu, anoottstam nish tayusima kamankiya.

³⁸ Sheeru, Parísiypanshuch týayspatash, misha Móysispanireetstam wirkari kamanimapan tayapstampan washunand tsiyatkusin, Isusoo masharangana: ¿Kaapa shiy Apanleezish Ipusamarini? Apanllinaareesha Ipusamarini, ashiri Apanllee wizpurirni iyaam yámandangcha, tárangana. ³⁹ Itaru, Isussha yámarangu, Uru tputs Apanllee nda mangoonkusin, Apanllee wizpurirni yámandangasinda, átssinchá, watam kukoo nda mangoonkanawa. Itaru, nuwsha siyaa yámandacheezi, ndambaree. Nuwaa mangoonamaam zandkus, ashiri Apanllee kuk kamanimapani Jonasarinee mangoonangtsa. ⁴⁰ Jonasarinei kayupchish chik tuchip zari psaanpatari taarangiya.* Sheeru kayupichsha Jonasarinee katarangya. An tamarangpari nuw ashtachtamana. Anush Apanllee wizpuririni pangatssa. Mazinangtsa: nuwsha tsipakchuri tsapush tuchpatam zari támcchina. Mishat, mazinangtsa; Jonasarinei yaktap Ninipip naayaru, Apanllee kuk kamanirangya. Anshuch arapich tputs mazinayarasin, mangoonarangana. Itaru, siysa Apanllee kuk kapung ngataksa. ⁴¹ Nuw tputseem kinarangitaati, Jonasarinei kapung kasikati, siy nuwaa kuki nda mazinapi áttsa. Ninipishuch tputs mangoonaranganawa. Ashirucha, Apanl tputsee wanimaam kuskachu, Ninipishuch tputs siyaa pakeersin, In tputs yutaritcha; nda Apanllee mangoonkana, siyaa táchpasinaya. ⁴² Mishat, sirútama mang, arapich tputs Salomonaringazi naparangya. An tputs kizataata kurakamuncha. Kizsha Salomonangaz kuk mazinapi átu araptaa naatarangya.* Itaru, nuwsha Salomonarinee kapung kasiktaati, siy nuwaa kuki nda mazinapi áttsa. Ashirucha, Apanl wanimaam kuskachu, an kiz siyaa; Yutaritcha in tputsi, watam nda mazinakanawa, siyaa táchparee. Apanl Waanaatsi Wani siyash pshtamaam zandkiya. Itaru, ngataksa, watam yashingchichtsawa.

(Lukasa 11.24-26)

⁴³ Mazinangtsa; tputs Apanllee Wani ngatarangu anoo kamanchintspa. Mang tputs Apanllee Wani ngafarangu, mang kizpur yutarita taarangya. Wanasis taapi mang átu, Yashingsha tputsee kasayaru, puzap, yap kung nduni amb napati átu naatarangya. Kanuspi átu mangu xiyyat ashku, xapoorangya. ⁴⁴ Xapooyaru, Ashiri tputsep anshuritam kanapuchparina týayru, kanapeeshinu, tputsh mang' wand kurimunaz parangya. Ashiri yashingsha, Pa, taarashi yaramana yaramcha itaru wand kurimunaziwa; týayru ⁴⁵ wipunashee tsimbun matayaru kuruzurangu, kayanu tputsh taayani átu, tputsh pshturangana. Yashin' wipunash yuw kuruzurangu an kizpur yutaritcha. Ashiri tputs sirú yutaritamu taarang, natunaasha anoo aranginasha misisina yutaritanashtaya. Apanllee Wani ngatarangu, anumand kurimunazpaz ashirangya. Ashiruch siysa an tamaparee ashkitamsa. Apanllee Wani mangeetsis p'tsiku anoo ngatkus, siysa ashikpaz ashchitampasa, tárangya Isusu Parísiypanshuch týayptasheetsi.

(Márkosa 3.31-35; Lukasa 8.19-21)

⁴⁶ Ashiri Isus wand tputspat tsiyatku, wanir wipapat Isusoo pangani atusin, Isusush kusarangana. Kuseersin, pangus tsitsarangya; ashiri pshtumaam pinasarangya. ⁴⁷ Ashiri Isusoo kamankusin, Aneerish wishchip shaneeranaya. Shiyangaz nachungakanaya; shiyapat tsiyatpi átu, tárangana. ⁴⁸ Itaru, Isussha tputsee: Yuw tputs Apanllee kuk mazinaksin, izuur payuku ancha nuw aneeri, nuw zuwanlli, tárangya. ⁴⁹ Sheeru, iyaatsshá wipunasheetsini napeeru, Watacha ini nuwcha zuwanlli; nuw aneeri ashiritam chinaktana. Apari kanindush taaku an tputsee ichinguru yasakiya. ⁵⁰ Yuw tputs kis Apareetsi kuk payuku ancha nuw maachiriti; nuwcha zuwanlli, nuwcha izari, nuwcha aneeri, tárangya Isusu. Táyaru, tputsee kamingeelu naatarangya.

Ashiri yuwaa Isus mangoonamaam waneerangu anoo kamaneena.

13

Mishat, yuwaa Isus tsiyatssee mangoozee p'tsimaam kamanirangu anoo kamanchintspa
(Márkosa 4.1-20; Lukasa 8.4-15)

¹ Anshutam zari Isus shitungeelu, musamun wing' kuxinarangya. Kuxinxinaw ashku, tputtsha zapan Isusoo yusur napani atusin kusatarangana. ² Tputs zapani shaniyarangana. Ashiriya, Isussha kanush zaruyaru, anush kuxineeru, tputsee tayapstarangya. ³ Tayapstaku, tsiyatssee mangoozee p'tsimaam kamanirangya; itaru k'kuzee pishumpaz ashiru kamanirangya. Tárangya: Apanllee kuk kamanchintspa; ashiri mazinangtsa, tárang.

Tputs tatsumpi átu mzatsip naatarangya. Mzatsush tirikoo wach tatsumku, kurut kurut kurut ashirangya. ⁴ Kurutkachu ashpatam wach ngootsish pantsarangya. Ngootsush tamutatumchhu, tsiripichshat pisharangya; mangu kachingarangu. ⁵ Kurutkachu,

* **12:40** Nishuri yuwartatam Jonasa 1.17 átu atitamta. * **12:42** 1 Utaáchich kuraka 10-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashpatam wach patumbchish tazitaru pantsarangya. Anush musásiri kxoonamana kxoonarangtaa, itaru tsap pakchimuna, ashiri iwaziri kxoonarangya. ⁶ Ashiriya, zarsha zatarangu, musásiri mawirurangya, watam tsap pishtaranguwa. ⁷ Ashpatam wach kpash pantsarangya. Washunand kpapat kxoonarangya; itaru kapsha yambutarangiya tirikootsi. ⁸ Itaru, ashpatam wach tsappa wanasisrimun pantsayaru, wanasisri kxoonarangya. Wanasisrsha yusirangya. Pzapaneerangya. Ashpatam wach 100 pzapanerangya. Ashpatam 50 pzapanerangya. Ashpatam 30 pzapanerangya. Ashirangya. ⁹ Tputs Apanlee kuk mazinaku ashikpaz ashkiya. Ashiri ngutis mazinaintspa; kaapa mangoonangtsa, tárangeiya Isusu.

¹⁰ Ashiriya, iysha ipunshiptini Isuspat yaani tsiyatkuni, masharanganiya.

¿Mayaamsha ipishungayarush tsiyataksha? ¿Mayaamsha wanuspa kiseeru tsiyataksha? ¿Mayaamsha nda wazaree kamaniksha? atuni, masharanganiya. ¹¹ Ashiri Isussha: Siyaam wazareetsiri tsiyatamaam waritarina, tárangeiya. Apanll anoo chinakiya. Nuwash izuuru tchitangandama átu, siyaam mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa. Itaru, tputseetssha wazaree kamancheezi; Apanllush tachitamaam kamapshichima, watam ngatkanawa. ¹² Ashiriya, siysa, watam mangoonamaam zandkus, ichinguru wazareetsiri kamanchintspa aranginasha mangoonamaama. Itaru, tputs mangoonamaam ngatku, mazinaktaatssin, mbizatara mbizatara ashchinllinaya. ¹³ Ashiri anumandsha nuwsha nda wazaree tsiyatkina. Tputs wanipa yuwaa nuw yarki anoo paktaatssin nuwaa nda natstakanwa. Nuwaa kuki mazinaktaatssin, nda mangoonkana. Ashirucha, pishumpaz ashiru tsiyatkina tputseema. ¹⁴ Yuwamand ashkana anumand kamanimapariniri Apanlee Isásarini sirú tsiyatarangya. Tárangeja:

Apanll ateeja.

Nuwaa kuki zapantaa mazinakus,
ashirita nda mangoonaksa.

Nuw kizpur istaktaati, anoo pakitaateesa,
nduntam mangeetsis p'tsichima.

¹⁵ Siyaa mangeetsis tamiroosinlltakchuri,
kitseetstamtis tamirkachuri,
kcheetstamtis kámanakchuri,
siysa ¿tamareeja mangoonchis?

¿Antaati mazinacheezis?

¿Nitaati pangcheezis? Ndambaree.

Mangoontapa, siyya aturi,
nda siyya yaramaam zurampatari zandkina,*

átcha Apanlli wasina, tárangeiya Isásarini. Napa; tputs na wanip ashkana. Mazinaktaatssin, mangoonamaam ngatkana, tárangeiya Isusu.

¹⁶ Itaru, siysa mangoonamaam zandaksa. Mangis taarcha. Kachis paksa. Kitsis mazinaksa. ¹⁷ Ashirucha, siyya itsinsaru kamanimaam zandkina. Zitamin wanip nuwaa pamaam zandarangitaatssin, nda parangana. Mazinamaam zandarangitaatssin, nda mazinaraanga. Apanlee kuk kamanimapani wanip nuwangaz chinarangitaatssin nuwaa nda parangana. ¹⁸ Itaru, siyaam mazinamaam waritaka, watam siy na nuwaa pakshtisawa.

Ashiri mazinangtsa; tputs wchoo tatsumurangu anoo kamanchintspa mangeetsis p'tsimaama. ¹⁹ Ashpatam tputs Apanlee kuk mazinamana mazinakanaya. Apanll nuwamari kasiruri, tputsee tapachindapi atitaa, tputs anoo mazinaktaatssin, nda mangoonkana. Watacha wachpaz ngootsush pantsarang anpaz ashkiya. Mazinaktaatssin, yashingsha mangoontapa átu, tputshis mang' tsiyatsssee tatutsta tatutsta ashikpaz ashkiya.

²⁰ Ashpatam tputs Apanlee kuk mazinaktaatssin, mang' kis mazinakana. Itaru, iwaziri mangoonkana. Tputs ashku anu watacha patumbchimun pantsaku tamapari ashkana.

²¹ Iwaziri mangoonkusin, ansha mangoopaz pishtaru ashkiya. Itaru, yuwamand Apanllimun wamin kiyung kachiykana anumand Apanlee musásiri kasakanaya. ²² Wachsha kpash pantsarangu anu, tputs maachingaz tamaraksin tamapari ashkiya. Apanlee kuk mazinaktaa itaru kurikingazeemari chinaku, maachtangaz tamaraku, Apanlee kuk kapeetkiya; mangozee yambutakpaz ashkiya. Mazinaktaatssin, mapeektana atusin, Apanllish nda tachitkanaya. ²³ Tsap wanasisrimun pantsarangu an wachpaz ashiru izuuru kxoonkachu mangoonkanaya. K'kuz mazinaksin mangoonkana. Apanllish tachitkusin nda kasakanaya. Wach wanasisri yusikpaz ashkiya, Isus iyya tayapstaku, tárangeiya.

* **13:15** Nishuri yuwartatam Isásya 6.9-10 átu atitamta.

²⁴ Ashiri tputs zapan yusur shaneerangusin, Isus minootstam tsiyatssee kamanirangiya; Apanll waanaatsi tiptsir ksutku anoo tsiyatssee kamanchintspa, tárangeiya.

Napa: tputs tirikoo wach wanasisrimshi kurutarangiya. ²⁵ Itaru, psaansha maaramchu, undararsha kuseeru, yuwash tirikoo wach wanasisrimshee tatsumiru anshutam karutaatssha wach kurutarangiya. Kuruteeshinu, kanapurangiya. ²⁶ Zapishsha tirik kxoonaarangu, tputs karutaatstam parangiya. Tiriksha karutpat iseetu kxoonaarangiya. Tirik tamapari ashiru waru. Kaapa natstamaan pinasarangana. Itaru, tiriksha yusirangu, anumun karutaa natstarangana. Tputsha muchchur punirustarangusin, ²⁷ upaturunaree kamanirangana. Tirikoo wach wanasisrimshi tatsumurangshawa; itaru karut zapaniwa; tárangeana. ²⁸ Upaturunarsha ¿Tamashta ashik? ¿Ndusha tputs karutaa wach nuwash mzari kurutarangparee? Nuwpa kundarari ashirangiya, tárangeiya. Muchchursha: ¿Ashiri tamacheezini? ¿Ndusha karutaa puyachini? tárangeiya. ²⁹ Itaru, tputsha: Nduni; natumasana ksangi. Puyakinaareesa, tirikootstam puyachtampasa. ³⁰ Ashiri natuma waani karut kxoonaap tina. Tirik kayanakchu, washunand anpatari kiseeru puyachini. Sheeru, tirikumarisha ipuseeruni, wayat wayat ashichchi. Sheeru tirikoo xanateeruni, patatamaam waritachiya. Karutsha sumasush mbutchini. Ashiri natumasamaa ksangints, tárangeiya upaturunari. Isus tputsee tsiyatssis kamanku, tárangeiya. Tputs yashingchichpat Apanllchichpat natuma kiseeru taakana anoom kamanku, tárangeiya Isusu.

(Márkosa 4.30-32; Lukasa 13.18-21)

Sheeru Isussha táyaru, Minootsha tsiyatssee kamanchintspa, tárangeiya. ³¹ Apanll wamari kasiru anoo kamanchintspa, tárangeiya. Kuchpaz wach tatsumkuch ashkiya. ³² Kuch wach pakcheewa. Itaru, kuch wach pakchitaa tatsumeeruch, itaru kanungachu, ichinguru mzatsush tatsumtarich anootsina kasiruya. Wapzar taariya. Tsiripich ixatamaam waritariya wapzarshu, tárangeiya Isusu. Ashiritampaz ashiru Apanll kuk izapanichu anoom kamanku, tárangeiya.

³³ Mishat, tsiyatssis Apanll wamari kasiru anoo kamanchintspa, tárangeiya. Pangaa tpoootamamshi ashkiya. Napa: kiz pangaam tinaku, maachee tpoootamaam warinpat ískiya. Íseeru, apinlliri ichinguru tpootkiya, tárangeiya Isusu. Apanll aranginash aranginash chiyaa kasichu anoom kamanku, tárangeiya.

³⁴ Isus tputsee zapan tayapstaku, kamapishtamapaz ashiru tayapstarangiya. Waparee kuk tayapstarangu uru ashirangiya. ³⁵ Apanlllee kuk kamanimapani anootstam wasina tsiyatarangiya.

Apanll Ipusamarini kuskachu, tsiyatssee kamapishtamaru tsiyatchiya. Yuwapururi tsapoo tinarangu anpuritam yuwa Apanll chinarangu anoo waana ipusamarini na tayapstachiyi. Tputs anoo sirú nduntaa mazinarangusin, ashirita Apanll Ipusamarini kuskachu, izuuru tayaspatachiya,

Apanll kamanimapani yandaku, tárangeiya.

³⁶ Isussha tputsee tayaspatarangu, Na wapa, tárange, kamingeelu pangush pshturangiya wipunashpata. Pshturanguni, iysa Isusoo masharanganiya; Yuwaa tirikoo kamanirangish anoo uyaatssa wazaree kamaningandama, tárange. ³⁷ Isussha: Ayu, ashiri kamanchintspa, táyaru, kamanirangiya. Tputs tatsumurangu anu, watatana nuwaya. Nuw tputseem kinarangtana Apanlllee kuk itsinsaru kamanimaama. ³⁸ Sheeru, mzaatsha yuwash tputs tatsumurangu anush tsapurunaspaz ashkiya. Wachsha wanasisrimash Apanll tiptirsipaz ashkiya. Karutsha yashingchich tputspaz ashkiya. ³⁹ Tputs undararsha Yashingcha. Tputs muchchursha, yuw puyarangu, Apanll wasundururpaz ashkana. Yuwash tsapurunasee pastamaam waritakchu anush puyachinllinaya. Apanll nish tsapurunash kuskachu, wasundururpata tputsee wanimaaam kuschiya. ⁴⁰ Apanllsha waanaa tiptsiree ipuseeru, wayachiya. Itaru, yashingchicheetssha sumasush kapeetchiya. Tsapurunas pastamaam waritakchu anush Apanll ashtachiya. ⁴¹ Nuw tputseem kinaranguri, sundaruri zangankachuri, yashingchich tputs, yuw tputsee yutarit tayapstaku anu, yutarittam taaku anu, ⁴² ipuseerus, sumasush kpitangtsa, táchima. Anush kiyung kachiykusin tanutantar ashkusin, ¿Mayaama nda mazinarangini? táchpasinaya. ⁴³ Itaru, Apanllsha tiptsiri yuw Apanlllee kamachtamariyi payurangana anu, Apanllush pangu zarpaz ashku kizpur tuwasineeru taachiya. Ashiri na siyaam wazaree kamaneena. Ashiri mazinayarus, mangiptis taangtsa, tárangeiya Isusu.

⁴⁴ Minootsha tsiyatssis kamanchintspa, tárangeiya. Apanll wamari kasiru anoo kamanchintspa. Napa: tputs nllitaritash tputs mazari k'tseeku, yap nda chinaru, kajonee parangiya. Kajonee tawateeru, nap ashku, kurikee orootstam xanaru parangiya. Mang' zuw ashirangparee. Mzats kajonpatari washunand paxanxchima átu, kajonee tsotsayru, yusur mapeeru kasarangiya. Sheeru, maachirita ichinguru paxanx paxanx ashku, kurikeem maachirita tuchingarangiya. Mazareemsha paxanxeeru, kajonaa kurikpatari

waama izuuru yarangiya, tárangiya Isusu. Siysa tputs tamarangparee ashikpaz shingtamtsa Apanlleema átu, tárangiya Isusu.

⁴⁵ Minootssha tsiyatssis Apanll wamari kasiru anoo kamanchintspa, tárangiya. Napa: tputs comerciante pazat wazirumumchi anpaniri paxanxamaam chinarangiya. Zapan wanasirimash xanatarangiya. ⁴⁶ Itaru, wazirumumchi kizpur wanasir wamari kasiru anoo parangu, Ashiri niri payupi átu, yuw ichinguru xanataru anootsi paxanxarangiya. Sheeru kurikee putayaru, yuw wamari kasirangu anoo paxanxarangiya; anungaz kapung chinarangiya. Siysa ashiritamits shingtsa Apanllush pshtumaama, tárangiya Isusu.

Táyaru, ⁴⁷ Ashiri minootssha kamanchintspa, tárangiya, yuwaa Apanll wamari kasiru yusur kuschu anootsi. Napa: kayupchipan ireetaa kungush kapeeta ashku, kayupchee zapan kawarangiya. ⁴⁸ Kayupchipansha musamun wing' ireetaa tawateeru, kayupchee wanasirimash ipuseeru, tsumbush pshtat pshtat ashirangana. Itaru, mantsamootssha wazawash kapeet ashirangiya. ⁴⁹ Ashiri mazinangtsa: tsapurunas pastamaam waritakchu, Apanll waana wasundururee zangankachu, Nattu siysa tputsee ipusashinints, tákchu ashtachiya. Wasundurursha tputsee wanasiree ipusta ipusta ashkachu, ashiri kissha taachinllinaya. ⁵⁰ Itaru, yutaritaar tputs sumasush kapeetchiya. Anush kapung tanutantar ashchinllinaya, tárangiya Isusu.

⁵¹ Ashiriya, Isus tsiyatssis kamanimaam iwaparangu, iyaatssha wipunasheetsini: ¿Ichinguru yuwaa áti anoo mangoonkis? tárangiya. Iysha: Aa, mangoonaktanicha, tárangiya.

⁵² Ashiri Isussha: Mazinangtsa: Apanllee kuk sirapuch yandarangana anoo mangoonkuch, nuwaatssha kuki mangoonkuch, Apanllush izuuru tachitamaam waritakiya. Mang' kisshaparee taachiya, tárangiya Isusu. Sheeru, natumasina iyaa tayapstamaam kasaranganya.

(Márkosa 6.1-6; Lukasa 4.16-30)

⁵³ Isus tayaspataamaam iwaparangu, waanpee watsapun yap kanungarangu amb napati átu, naatarangiya. ⁵⁴ Yakat Násaretap naatarangiya. Kuseeramatsha, minush zari shaniyishishush tayaspatarangiya. Tputssha mazinayarusin, ¡Tamara tayapstaka! ¡Uw kuk kizpuriya! tárangana, tsiyatssis wanasiriya. ¿Itaru, chak uwaa tayaspataranga? ⁵⁵ ¿Ndush Osiyarini panguspan tputs wip? ¿Tamayshta kapung yasaka? ¿Tamayshta tputsee yaramaamtam yasaka? ¿Ndush Mariya wip? ¿Ndusha Sandeeku, Usi, Simo, Utaásá ndusha zoonll? ⁵⁶ Wizaritam iyashtam taakanawa. ¿Ashiri tamayshtha anoo ichinguru yasak? ¿Mayaamshta uwaa kuk mazinachich; watam tputseewa? táyarasin, xarayarasin, ⁵⁷ Isusoo kuk kaapa nda mazinarangana. Itaru, Isussha tputsee kuk yasarangu, Tputs uru ashtariya, tárangiya. Yapiri Apanllee kuk kamanimapan xiyyu amb tputs waa kuk kis mazintariya. Itaru, waanshuchpatatin waa kuk ngattariya. Ashiritampa siy nuwaa kuki ngatkitamsa, watom yaanpatataniwa; tárangiya Isusu.

⁵⁸ Ashiri tputs Isusumun mang' nda taturangsin, waanshu watsapun tputsee machin yararangiya.

Ashiri tsiyatssee kamaneena yuwaa Isus mangoozee p'tsimaam kamanirangu anootsi.

14

*Mishat, yuwaa Wangarineetsini ichumampane pacharangana anoo kamanchintspa
(Márkosa 6.14-29; Lukasa 9.7-9)*

¹ Apurtam Isusoo kuk pzapaneeranginya. Kurak Herodesarini, Galileyshuch gobernadorarini Isusoo kuk mazinarangitamta. Tsiyatssis Isusumun mazinayaru, punirus tarangiya. ² ¿Ndusha Wangarinparee ichumampanparee? Itaru, nuw Wangarineetsi pacharanginawa. ¿Itaru, ndusha támeenll? Támeenlpree. Ashirupa tputsee yarkiya, tárangiya Herodesarini wasundurureetsi. ³⁻⁴ Herodesarini napuxtarangiya watam Wangarineetsi pacharanguwa. Sirú Wangarini Herodesarineetsi nambarangu, ¿Mayaamsha zuwanleetsish Felipeets wizanll isuwarangsha shiya? An yutarita, tárangiya Herodesarineetsi. Herodesarinsha tsiyantayaru, Wangarinee putayaru, tumanarangiya. Tumaneru, kateenpat kamuriyu, kasaranganya. ⁵ Pachapi, tárangitaa, tputsee punirangiya. Wang kizpur apanllpani atusin, ashiri tputsee punirangu nda pacharangiya. Mangutari tumanarangiya.

⁶ Herodesarinsha waana masachirini tatsameeru, tputsee zapan yambirangu, Weestashayani; zamamtaruni katungeeni, tárangiya. Ashiri tputssha shaniyarangsin, katungarangana. Kapung waarangana. Anumunsha Herodesarini wipamku kamasin kizpur wanasiri yareeru, Herodesarinush pshtuyaru, michitarangiya. Herodesarini wizanll Herodesa suru. Ashiri Herodesa wip yuwash tputs shaneerana anush pshtuyaru, michitarangiya. Herodesarinsha mang' kis wamkurpa napataranll ashirangiya.

⁷ Michitamaam iwapayaru, Herodesarinsha: Nuwsha tuwapchinllpa. Yuwaa zandkish

anoo mashangandama. Izuuru panachinllpa. Zuraktana. Ngichkeezi, tárangiya. Wamkursha mazinanataranll ashirangana. ⁸ Kamasinsha wanirish yasayaru, Ashiri Wangaa much ichumampabee paratush panangandama. Anpat tuwapangandama; mang, tárangiya kamasina. ⁹ Herodesarinsha mang' zuw ashirangu, tsiyantaranginya. Mang' kapung mantsaranginya. Itaru, wamkur napanapawu, Herodesarinsha paziranginya. Dancha, watsta támáam mbamatarainga, watam: Yuw zandkish anoo panachinllpa, tárangwa. Ashiri wamkureetsi pazirangu, ¹⁰ wasundururee: Ashiri Wangaa pchashini; tárangya. Pachayarush, muchoo nish yushindangcha; tárangya. ¹¹ Wasundurursha tumanshiship naatarangsin, Wangarinee pacharangana. Pachayarusin, muchoo tururangusin, paratush wayayaru, Herodesush yushindaranginya. Herodessa kamasinaam panaranginya. Kamasinsha yáyaru, wanireem panarangiya Wangarineetsi muchu.

¹² Wangarineha wipunash tsiyatssis mazinayarusin, tumanshishush naayarandsin, Wangarinee wanuts yáyarusin, mapurangana. Sheeru mapurangsin, Isusoo kamani-rangana; Herodes Wangarinee tupchayaru, muchoo tururangiya, kamanku, tárangana Isusootsi. ¹³ Isussha tsiyatssee mazinarangu, tputsee kamingeeranllu, Waparpat tsiyatpi átu waani naataranginya.

Ashiri Wangarineetsi pacharangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus tputsee zapan martarangu anoo kamanchintspa
(Márkosa 6.30-44; Lukasa 9.10-17; Wanga 6.1-14)*

Isus Waparpat tsiyatpi átu iyapat kanush zaruyaruni, anush arachich kítaranginiya. Itaru, tputsshá Isusungaz nachungarangusin, ¿Ndush arachichparee naatarang? tárarusin, urupung wingumun tachitarangana. Tputs yaktashuch ichingurusin tachitarangana. Itaru, uwma yamazarangana. ¹⁴ Ashiri Isus anush kuseeramchu, káreeramchu, tputs zapan shaneersin parangiya. Tputsee kapung nayanirangiya. Wanguyaa ichinguru yararanginya. ¹⁵ Ashiriya, zari manginush pshtukamchu iysha Isus wipunashini: Isusoo, papcha tapeekachpa, táranginiya. Nish tputseem maamaam wanindaja. Mishat, ¿yapeeja katungats paxanxchich? Nish paxanxshishi nduniwa. Ashiri tputsee waptam zanganingcha; fárangini. Ndunnaari ashiri, Yaktap paxanxashinints katungtseema tángi; tárangini Isusootsi. ¹⁶ Itaru, Isussha: Nduni. Xamachi; nishuri maritangtsa siya, tárangya. ¹⁷ Ashiri iysha: ¿Maypataja? Pang zameetpata taariya, mishat kayupich tsimbunund taariya, táranginiya. ¹⁸ Isussha: Ashiri nuwaamana pananda pakchitaata, táraru, iysha panarangini pangaa kayupcheetstama. ¹⁹ Isussha tputsee: Chirichirimuna k'xinangints, tárangya. Tputsshá ichingurusin kuxineersin, Isus pangaa yáyaru, kayupcheetstam yáyaru, iwarsha kanindap nacharang, Apaa, wapparee; shiy katungtseem istayanllish, tárangya. Táraru, pangaa tupta tupta sheeru, iyaamsha wipunasheemani panarangiya. Na siysa tputseem panat panat shingints; maritangints; tárangya. ²⁰ Panayarishtini, tputsshá katungeersin, ichingurusin tazazartarangana; katuchirangana. Iysha 12 tsumb katuchi-maa yarangini. ²¹ Tputs kamuz zameetpata mil shaniyarangana, wizanllpata, wipaptaya. Ichingurusin katungeeranllusin tazazarangana.

(Márkosa 6.45-52; Wanga 6.15-21)

²² Tapitaranllsha, Isus iyaatsha wipunashetsini: Siysa arachich kanapungints; tárangu, iysha kanush zaruyaruni naataranganiya. ²³ Mishat, tputseetsi shaneeru anootsi, Waptam kanapungtsa. Nuw nachtamana, táraru, machip káreeranllu anush waanita Wáparpat tsiyatataranginya. Psaan kapung Waparpat tsiyatataranginya. ²⁴ Itaru, iysha musash apinlliri naanatarat ashiranganiya. Arachich kitamaam pinasaranginiya. Kambusur kapung kambustarangu, warastam warastarangu, kaapa pinasaranginiya. ²⁵ Isussha zari taraseemeam pakich pishtarangu anush iyap kungumun naantachu kusaranginya. ²⁶ Watsirkachu, iysha tputs ashiri kungumun naantachu paranguni, punirustayaran-llni, Papcha, kanizi, atuni kapung puniranginiya. ²⁷ Itaru, Isus tsiyatku, Punirintspa, nuwtanda. Mapiyngtsa; tárangya. ²⁸ Táyarišha, Pitorsha: Isusoo, ¿shiy? ¿Kaap zurakish? Ashiri nuwaa kungumun naani tánda; tárangya. ²⁹ Isussha: Ayu; ashiri naani; tárangya. Pitorsha chiyayaru, apinlliri kungumuna naantach ashirangitamta. ³⁰ Itaru, ndattu Isusush kusaru, warasaatstam nap kambusurootstam nap ashimbapu, punirustarangu, kungush kamshingaranginya. Isusoo, istanda; tárangya. ³¹ Isussha uwee putayaru, itsiraranginya. ¿Mayaamsha punirangsha? ¿Mayaamsha punirustayarush, nuwamun mangish nda taturangsha? tárangya. ³² Kanush zaruyarusin, kambusursha zanaramach ashiranginya. ³³ Iysha ichinguruni napuxtarayuni, Isusoo tasaseeruni tutunlltarayuni, Shiy Apanlltishcha Wipish. Na izuuru yasayaniya, táranginiya. ³⁴ Musaatssha kiteeruni, tsap Kinísaritush sura anush matayaranganiya.

(Márkosa 6.53-56)

³⁵ Anush matayaramchuni, Kinísaritshuch tputs Isusoo parangusin, ashpatam iriptaran-lisin tputsee kamanta kamanta ashirangana. Isus nish kuseenlliya mang, tárangana. Anootssha mazinayarasin, tputssha wangyaa chipayarusin, machtayarusin, Isusush yushindarangana. Isussha tputsee zapan yararangya. Ashiri tputssha: ³⁶ Isusoo, shiyya k'tunareetstaatish patatkachuri, nuwaa yarachpasha, tárangana. Táyarusin, Isusootssha watuniree patateersin yararanganaya. Amb Isusoo kuk pzapanneerangya.

Ashiri watomcha tsiyatssis yuw Isus tputsee martarangu anu.

15

*Mishat, yuwaa Isus itsinsaru chinamaam tayapstarangu anoo kamanchintspa
(Márkosa 7.1-23)*

¹ Minush zari Irusarinshuch Parísiyipanshuch táyaspatsashi, mishat Móysisipanri wirkari kamanimapan Irusarinush káyashinusin, Isusush kusarangana. Kuseersin, tamundamaam masharangana; ² ¿Ipuñshish mayaamaja nda zitaminaa kuk payukana? ¿Uwee nda kux-eersin katungkanawa? ¿Mayaama uwee nda kuxkana? Zitaminaa kuk niyrkanawa; tárangana. ³ Itaru, Isussha: Ashtaata. ¿Itaru, siysa mayaamsha Apanlee kamachtamarini niyraksa? ¿Mayaamsha Apanlee kuk nda payuksa? Saanaatstamari kakis kapung chinaksa, itaru Apanlee kuk kapeetaksawa. ⁴ Apanll kuk ateeja: Apareetsis wanasis ksutangtsa. Kuk payungtsa. Mishat, aneereestamtish wanasis ksutangtsa; kukoo payungtamtsa, átcha.* Tputs wapareetsi, wanireetsi yutarit tsiyatku anumand tsipatspatari kizpur wanichiya, átcha Móysisarin kuku. ⁵ Itaru, siysa apareetsis, aneereetsis istamaam nda chinaksa. Mashkusin, siysa: Nduni. Istamaam pinasaktana. Apanlee kuk mapeektana. Mishat, nuw kurikireetsi Apanleem ichinguru wayakina. Shiyaa istamaam pinasaktana, átssa apareetsis. ⁶ Ashkus Apanlee kuk kapeetaksawa. Mishat, ipunsheetsis anootstam tayapstaksa. Ashkus Apanlee kuk kapeetaksawa. Itaru, zitaminaa kuk kis payuksa; saanaatstamari kakis kis payuksa. ⁷ Yutarittischa siya. Apanlee kuk tayapstakanaya atitaatis, ngichiksa. Apanll kamachtampani, Isáysarini sirútamasa yandayaru, siyashcheem wasina kamanirangya. Ateeja Apanll kuku;

⁸ In tputs kirkapatari mangu nuwaa tsiyatkana, tárange. Itaru, nuwaa nda chinakana. Nda mangoonkana. ⁹ Tputsee mangoonamaam istakazinllinaja. Manguta tayapstakanawa, watam waanaatstamari chíñash tayapstakanawa; tárange Isáysarini Apanlee kuk yandarangu anu. Ashiriya, ¿mayaamsha nuwaa ipunshi kiyung táchaksa? Wapa; tárange Isusu.

¹⁰ Isussha Parísiyipanshuchee táyaspatashee táyaru, tputspat ichinguru tsiyatarangya. Naanimasints. Nuwaa kuki mazinangtsa. Mangoonangints; tárange. ¹¹ Tsarunpat kiseeruh katungkhanoo nda mangishich yutaritkiya. Itaru, yuw yutarit mangishich chinakich ancha chiyyaa yutaritkiya. Yuw yutarit tsiyatkhich ancha yutarittamta, tárange Isusu. ¹² Ashiri iysha Isus wipunashini: Isusoo, Parísiyipanshuch táyaspatsashiyaa kuki mazinayarasin, na tsiyantakana, tárange. ¹³ Itaru, Isussha: An tputs watam yash-ingchichiwa. Nitaati Apanllchicheeja. Ashiri yuwaa Apanll nda waana wayarangu anoo xpoopkaz ashiru kapeetchiya. ¹⁴ Ashiri waani tsiyantachpa. Wach mchusanandpaz tputs ashkana. ¿Tamaree mchuspatatin itach? Ashkinaarsina naakchusin, waani tsimbunuri wazawush tuwutchinllinaya, tárange Isusu. ¹⁵ Pitorsha Isusoo masharangu, ¿Amarangsha katungsetssi? Iyaam kamaningcha; tárange. ¹⁶ Isussha: ¿Tamara nda mangoonaka siya? ¹⁷ Watam katungats tputsh chik pshtuyaru, sheeru yusur arang shitungkuwa. Ashiri katungats tputsee yutaritkeeha. ¹⁸ Itaru, yuw mangishich zapan yutarit china china ash-kich ancha chiyyaa yutaritkiya. Anuri chinayaruch, yutarit tsiyatkuch ancha yutaritaya. ¹⁹ Watam tputs uru mangush yutarit chinachinaw ashku anumand yutarittam taakiya. Tputsee pachamaam chinaku pachachparee. Tputsee wizanll isuwamaam chinaku, isuwachparee. Kizaa yutarit patataamaam chinaku, yutarit patatachparee. Shuchimaam chinaku, shuchichparee. Ngichimaam chinaku, ngichichparee. Yutarit zarungchamaam chinaku, yutarit zarungchachparee. Tputsee yutaritam ínamaam zandku, yutarittam ínachparee. ²⁰ Ashiri yuwaatsimari mangush yutarit chinaku an yutarit shitungachparee. Itaru, tsarunpat kiseeruh katungkuch ancha nda yutaritaya, tárange Isusu.

Ashiri yuwaa Isus itsinsaru chinamaam tayapstarangu anoo kamaneena.

*Mishat, kamanchintspa; yuwaa Isus tputsee zapan istarangitaa, ashirita Parísiyipanshuch tputs nda mangoonarangana anootsi
(Márkosa 7.24-30)*

* 15:4 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 20.12 átu atitamta.

²¹ Isussha iyapat Galileyush káyashinuni arap nllitaritap tputs watsapun naataranganiya. Nda Utaáp tsapu. Tírshuch tputs mishat Sítónshuchtam tputs watsapunu. ²² Anush kusaranguni, kizsha, Kanaanshuchi tputsi Isusoo masharangu; Istanda. Yashing' nuwash ipari pshturangu, kapung kiyung yachakiya nlluraatsi, tárange. Nuw shiyya natstak-tana. Shiy Dapiyarinchichtishcha. Yuw Utaáshuch kutakana ántishcha shiya. Ashiri shiy xapoomaam wanindaya. Ipareetsi istanganda. Nlluraa nda nayaniksha, tanuku anush, tárange Isusootsi. ²³ Itaru, Isussha nda minamityam k'kuz yámarangiya. Mazzinanakach ashirangiya. Isus naanat ashkachu, kizsha nda sambaytaku tanuyaru, tachitataranll ashirangiya. Ipareetsi istangcha. ¿Nda nayaniksha? ákaktaranll ashirangiya. Iysha wipunashini: Wapa. Kizaa zanganingcha. Naangi, tángcha. Tamundakuwa; tárange. ²⁴ Itaru, Isussha natpunuyaru, kizaa tsiyatarangiya; Apanll nuwaa zanganeeru, Utaáshucheetsem istashini; tárange, watam ksutamapan nduniwa; tárange. Nllitaritaa tputs istamaam nuwaa kamachtarangeeja, tárange Isusu. ²⁵ Itaru, kizsha Isusush wats tutunlltarangu; Isusoo, istanda; tárange. ²⁶ Isussha: Ashiri ipareetsish istakinaareena, Utaáshucheeem nllurapaz watungash itutseeruri, shiyaam tumuzeempaz ashiruri panacheezi. ¿Ashkuri tamaree nuw shiyaam istachi? tárange Isusu. ²⁷ Itaru, kizsha: Ashiritaataya, pakchitaa ipareetsi istanda, watam tumuz uru katungtsee katuchim katungkuwa. Tumuzeempaz ashirush katuchimunataa pananda pakchitaa, tárange. ²⁸ Isussha: Nuwamun mangish kapung tatuksawa. Kapung mangoonakshawa. Ashiri nuwsha istachinllpa. Ipareetsish na yareena. Napashini; tárange. Táyaru, nllursha nattamarta yararangiya.

²⁹ Isussha iyapat yusur waptam Galileyp tsap kanapuranganiya. Kuseeruni, minushusha zari urupungush wingumun naateeruni, sheeranlluni, machipsha káreeruni, anushsha Isus kuxinranganiya.

³⁰ Machipsha tputsee zapan Isusush yushindarangana wanguyaatsi. Chpanaa tputs yushindarangana. Mishat, wach mchusaatstam, misha makusheewaatstam, misha tputs naamaam pinasakanan anootstam, misha wanguyaatstam yushindarangana. Aship kusarangana. Isusush watsi wayayarusin, Isus ichinguru yararangiya. ³¹ Tputs k'zimchee yararangu, kis xiytangat ashirangana. Wach mchussa yareeru, napanapaw mang' kis ashirangana. Makukshee tputs kis tsiyat tsiyat ashirangana. Zamangarangana. Apanll kizpurcha. Apaa, wappari, tárange. Shaana tiptsireetsish, Utaáshucheetsem kapung istakshawa. Shiy kizpurtishcha, Apaa. Wanasiirtishcha, tárange.

(Márkosa 8.1-10)

³² Ashiriya, tuchip zari anush machip taarangana. Katungamaam ndunari. Ashiri Isussha iyaatssha wipunasheetsi kuruzeeru, Tputsee nda katungkuru zanganimaam zandkeez. Ngootsishsha marizimun itsipachshaparee, watam na tuchip zari nda katungaranganawa; tárange. ³³ Ashiri iysha: Yuwash nda tputs taaku, ¿tamaree katungtsee pangchich? Mishat, ¿tputs zapaniwa? tárange. ³⁴ Isussha: ¿Pang wanip taara? tárange. Iysha: Pang tsimbun matayaru taariya. Mishat, kayupchi taaritamta pakchimarita, tárange. ³⁵ Isussha: Tputsee k'xinangints tángcha; tárange. Tputssha kuxineersin, Isussha pangaa kayupcheestam yáyaru, ³⁶ Waparee: Wapparee, tárange, katungtseema. Sheeru, pangaa kayupcheestam tatapeeru, iyaamsha panarangiya. Neewa; tputseem panangints; tárange. Iysha tputseem panaranguni, ichinguru katungarangan. ³⁷ Ichinguru tputs tazazartarangana. Ichinguru katungeersin, tsimbun matayaru tsumb katuchirangiya. ³⁸ Tputs ipunpunar milo katungarangana. Wizanll katungarangitamta wipaptatamta. ³⁹ Ashiri katungeersin, Isussha: Ashiri siysa kanapunllamtma. Nuw nachtamma táyaru, machip karuweeru kanush naatarangiya. Tsapsha Mákatána sura anush matayaranganiya.

16

(Márkosa 8.11-13; Lukasa 12.54-56)

¹ Minush zari Parísiyanshuch táyaspataš tputs, Satúsiyanshuchtam táyaspataši, Isusoo yachayani. ¿Kamapa Apanlee yutarit tsiyatchiya? atusin, Isusup naatarangana. Kuseersin, Isusoo masharangana. Kanindap shiy wizpurirish yámändanda. Na pangpani, tárange. ² Isussha yámarangu, ¿Mayaamsha nuwaa átssa? Kanindush wanip natstamaam yasaksa. Itaru, nuwaa natstamaam ngataksa, tárange. Zari pshtukamach kanindap napeerus, Pa, pu zar zatachparee watam kanind chumbeepiwa, átus anoo natstaksa. ³ Mishat, tarasitamsha kanindaa napeerus, Msas chumbeepiwa. Sin sinapi átcha, atitamsa. Siy wanip yasaksa. Kanindaa yasakitaateesa, itaru yuw Apanll sirú kamanirangu anoo: Iparees zanganchima, tárange, anoo nda mangoonaksa. Nuwaa nda natstaksa. Apanlee

kuk chinakaniya atitaateesa, nda mangoonaksa. ⁴ Yutarittscha. Nda Apanllee itsinsaru chinaksa. Anumand Kanindap siy wizpuririni yámandanda, átssa. Itsinsaru mangoonamaam zandkinaareesa ashiri Jonasarinee kuk mangoonangtsa, watam Jonasarinei támakpaz ashiranguwa. Nuwsha ashchitamparina. Aranginasha Apanllee wizpuririnee yámandamaam wanindaja, tárangeiya Isusu. Táyaru, kasarangu, naataranginya.

(Márkosa 8.14-21)

⁵ Isussha iyapat wipunashpatini musshtutam kiteeruni, iysha iyaanpata tsiyatkuni, Maha; pangaa nda yushindaranginiwa. Mbizaranginiwa, tárangeiya. ⁶ Isussha: Mazinangtsa; Parísiypanshuch táyaspatash, misha Satúsíypanshuchtam táyaspatash tpoootshishee chinarintspa; paptsa; tárangeiya. ⁷ Iysha: ¿Mayaamaja iyaa át? tárangeinya. Pangaa mbizarangini ndush anumandpa atiya, tárangeinya. ⁸ Itaru, Isussha iyaa k'kini waana yasarangu, ¿Tamari nuwaa kuki nda mangoonaksa? Pangaa tsiyatkeezi. ¿Nitaati katungtsimun mangi mantsakeezi? tárangeiya. ⁹ ¿Ndusha chinakis? ¿Nuw pangapat zameetpata wanip tput-seem martarangina? ¿Ndush zameetpata milo? ¿Wanip tsumboo katuchim yarangsa? ¿Tamasha musásiri mbizaksa? Nuw pangaa kamiran izapaneekina. ¹⁰ Mishat, pangapat tsimbun matayaru, ¿wanip tputsee martaranginawa? ¿ndusha ipunpunar milo? ¿Mishat, katuchimtam tsumb wanip yarangsa? ¹¹ ¿Ashiri mayaamsha nda mangoonaksa? Pangaa pishtaku anoo tsiyatkeezi. Parísiypanshuch táyaspatash misha Satúsíypanshuch táyaspatashtam kuk ngichizpat kiseeru tayapatakana; tputs ashku anoo pangpaz tpoootamamshi ashkiya. Anootspaz ashiru tsiyatkuri atina, tárangeiya Isusu. ¹² Ashiri iysha mangoonaranganiya. Pangatseeja tpoootamamshi tsiyatka, nda. Parísiypanshuchee táyaspatastheek kük, misha Satúsíypanshuchee táyaspatastheek kük yuwwa ngichizpat kiseeru kamankana anootspa Isus atiya, tárangeiya. Paptsa; mazinarintspa; tárangeiya. Ashiri mangoonaranganiya.

Ashiri yuwwa Parísiypanshuch táyapstash nda mangoonarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwwa iy Isus táyapstashini natumasina mangoonamana mangoonarangini anoo kamanchintspa

(Márkosa 8.27-30; Lukasa 9.18-21)

¹³ Anumunsha zapish káyaruni, tsap Sesár-Felipish sura kusaranganiya. Anush kusaranguni, iy Isuspat ipunaranguni, Isussha iyaa masharangiya; ¿Piyartach tputs nuwaa amkanaya? tárangeiya. Yuw Apanll tputseem kinarangu anu, ¿ndusha át nuwaatsi? tárangeiya. ¹⁴ Ashiriya, iysha; Ashpatam tputs shiyaa: Wangarineezuwa ichumampani támeeshiniwa, átssincha. Itaru, ashpatam shiyaa: Zitaminazuwa támeeshiniwa; Apanllee kuk sirútama kamanturu anuzuwa. Ashpatam Elíyasarinparee, shiyaa átssincha. Nduntaati ashiru, Jeremiyasarinparee, átssincha shiyaatsi, tárangeinya. ¹⁵ Ashiriya, Isussha: ¿Siystava; nuwaa chakand áttsa? ¿Nuw tamamazi? tárangeiya. ¹⁶ Ashiri Simsha, Jonasarinei wipa, Pitortam suru, Isusoo yámarangu: Shiy Apanltishcha Wipish; Apanltishcha Ipusamarini yuwwirú kuschiya, tárangeana ántishcha shiya, tárangeiya.

¹⁷ Isussha Pitorootsi: Simoo, Apanll shiyaa kizpur chinakiya, tárangeiya. Tputseesha shiyaa kamanirangu, nduni. Itaru, nuw Apari shiyaa mangish p'tseerangu, na nuwaa mangooneerush natstaksha. Nuw Apari kanindap taaku, tputseem ichinguru natstakiya. ¹⁸ Ashiri Pitoroo, nuw shiyaa atashina; tputsshia shiyamun kukish nuwaa mangoonkusin, tputssireemi ínchima. Yashing' tputssireetsi kiyung yachaktaa, tpachingachima tákchitaa, tputssireetsi kasimaam pinasachiya. Nuw tputssiri wamari kasiru taachinlinnaya. ¹⁹ Ashiriya, shiysa tayaspatastheek taangcha. Tunareetstaata tayaspatastheek. Tputs ichinguru na Apanllush tachitamaam waritayanllcha, tángcha. Nuw tputssireemi ksutamapani wayachinllpa. Apanll shingcha átcha shiyaatsi. Tputs mantsir taaku, Nuw Apanllchichtana atitaa, mantsir taaku, ashiri shiysa: Watsta shiynaari, tángcha. Tputs wanasisi taaku, shiysa kis napangcha. Apanll shiyaa ksutamapani ipusaranganiya. Ashiri shingcha; tárangeiya Isusu. ²⁰ Pitorootssha táyaru, iyaatssha: Itaru, natumasamta tputsee kamanintspa; Isus Apanllcha Ipusamarini tárintspa; tárangeiya.

(Márkosa 8.31-9.1; Lukasa 9.22-27)

²¹ Ashiri anumunsha Isus iyaa waanaatsi watsipunu kamanimaam chtaranganiya. Irusarinap naachima, tárangeiya. Anush kuseeruri, tputs nuwaa kiyung yachachinlinnaya. Iyashuch wachinarini urkari, mishat Möysispanri wirkari kamanimapani, aship nuwaa kiyung yachachinlinnaya. Sheeru, nuwaa tupchachinlinnaya. Itaru, zar tuchparinshini Apanll nuwaa ituyamachindanaya, tárangeiya iyaatsi. ²² Pitoroo Isuspat pakich arapinlltama naateeru nambbarangi. Apanll shiyaa izuuru pachindikiya. Tputs shiyaa ashchazarinlinnaya, tárangeiya Isusootsi. ²³ Isussha yámarangu; Yuwari Apari átu anuri ashchima. Yashing' tamapari ashiru nuwaa tamundaksha. ¿Mayaamsha nuwaa pachindaksha shiya? tárangeiya. ¿Mayaamsha nuwaa xarashish wayamaam zandaksha? Siy tputs ashiritam chinaksha. Itaru, yuww Apanll chinaku anoo shiy nda chinaksha, tárangeiya.

²⁴ Isus táraru, iyaatsha: Nuwash tachitamaam zandkus, saanaatsi taarashis chinartspa. Nuwamand kamini tsipaneetsis pchindintspa; nuwash izuuru tchitangasindama; tárangiya. ²⁵ Tputs waanaatsi tapachindapi átu, yashingup naachiya; izuuru tsipachiya. Itaru, nuwamun kamini watsipunootstaa nda pachindku, urutamari taachiya. ²⁶ Tputs maachi ichinguru payukinaari, itaru nuwaa nda mangoonku, ¿antaati anpataja kamungamaam taar? nduni. Tspakchu, yashingup naachiya. ¿Antaati Apanlissi pshtumaam kurikpat pshtucheeja? ndambari. Izuuru pinasakiya. ²⁷ Nuw natuma tputseem kinaranguri, itaru yusur kuskachuri, 'sinush kizpur kuschina. Aparpati wasundururi kuschina. Kuskachuri, tputsee nuwash tachitkachu anoo izuuru yamachima. ¿Itaru, tputs nuwaa ngataranguri anoo tamari yamachi? Yashingup zanganchina.* ²⁸ Itaru, mazinangtsa nuwaa kuki; siy nuwaa mazinakus, itaru ndatuma tsiparus, ashpatamtis Apanlee taáraš pangachpasa, tárangiya Isusu iyaatsi.

17

(Márkosa 9.2-13; Lukasa 9.28-36)

¹ Isus anumunsha arangich tsimbun matayaru maats Pitoroo, misha Sandeekurineet-stam zoonllpat Wangaatstam aship machtayaru, machip íwari kárirangana. ² Íwar káreersin, Isussha wach nllitaritam kinarangya. Wipunashsha nap ashkusin, mang Isus wach much-patari zari tamapari ashiru, kizpur 'sineerangya. Wamarsha kurakurtar ashirangya; kizpur mburshi mang ashirangya. ³ Anumunsha Móysarini, mishat Elíyasarini anush Isusush yakarangana. Isuspat tsiyatarangana. ⁴ Zitamin naakchusin, Pitorsha mang: Xamachi, ichee, mang, tárangu. Neetsiri taayani. Nuw tuchip tambtachima; neetsiri taapani, ichee. Min shiyaam tambtachima; misha Móysisarineempa, misha Elíyasarineempa, tárangiya Pitoru manguta. ⁵ Pitor tsiyatku, msassha kizpur 'sineeku ashku, Isusootstam, wipunasheetstam yambutatara ashirangya. Sheeru, msasush mang k'kuz kimarangya; Isusoo nuw ipartana. Ksumish chinaktana.* Ashiri Isusootsiri kuk mazinangtsa; mang k'kuz kimaku, tárangiya. ⁶ Wipunashsha anoo mazinatangusin, mang kizpur punirus-tarangusin, tsapush timuchirangana. ⁷ Itaru, Isussha wipunashee uwpat pata ashirangu, Punirintspa. Chiyzangints; tárangiya. ⁸ Wipunashsha nap ashkusin, tputs nduni; Isusoot-simsha parangana. Ashirya, mapiyrangana.

⁹ Machipsha karuwkatssin, Isussha wipunasheetsi: Siy parangis anoo kamanintspa; tárangu. Nuwsha tputseem kinarangina. Itaru, nuw tsipakchuri, nuw támkachuri, siysa anush tputsee kamanimaam waritakcha, tárangiya wipunasheetsi. ¹⁰ Wipunashsha Isusoo masharangana; Iyashch tayapstampanirini: Elíyasarinpa ashiru uru kuskachu, Apan-lissapa Ipusamarini kuschiya, átssincha. ¿Mayachtaja át? tárangana. ¹¹ Isussha: Zuraksincha, tárangu. Apanlli: Ipari ndatuma tsaprunasush zanganchuri, Elíyasarinpa ashiru zanganchimasima ipareemi tputsee mang' yaramaama,* tárangiya Apanlli. ¹² Ashirya, nuw siyaya atina, Elíyasarinpa ashiritam na kuseenlliya. Itaru, tputs uwaa natstarangzinllinaja. Nda natstarangusin, pacharangana. Mishat, nuwaatstam natstakazinllinaja. Nuw tput-seem kinarangitaati, itaru nuwaatstam kiyung yachayarasin, pachachindanaya nuwaatsi, tárangiya Isusu. ¹³ Wipunashsha waanpatatin tsiyatarangsin, ¿Ashiri Elíyasarini átu anoo chakaachtaja át? ¿Ndusha Wangarineetsini ichumampanirinee nda át? tárangana. Anootspa atiya atusin, anuri chinarangana.

(Márkosa 9.14-32; Lukasa 9.37-45)

¹⁴ Karuweersin, yuwash tputs shaneerana anush kuseersin, min tputs wipangaz mang' kapung mantsaku, Isusush kusarangya. Timucheeru masharangya; ¹⁵ Istanda Isusoo, tárangiya. Ipari wanip kiyung kachiykiya. Uru kizpur ay tákchu, itsip pantsat, itsip pantsat ashkiya. Wanip na sumasush pantsaku, kungshtam pantsaku ashkiya. ¹⁶ Ashiri nuwsha ipunsheetsish masharanguri, Ipari yarangi, táranguri, uwsha xapoorgan-gana. Ashiri shiysa istangandama; tárangiya Isusootsi. ¹⁷ Isussha: ¿Mayaamsha siy uru nuwangaz kusaksa; watam nuwaa mangoonamaam ngataksawa? tárangu. ¿Ashinoja man-gooneechis? ¿Uru mangishis sarich sarich ashiksawa? Siyaam nguti kiyung kachiykina; yarta yarta ashkitaati, siy nuwaa nda mangoonaksa. Ashtaa, iparish yamashini; tárangiya Isusu. ¹⁸ Táyaru, tputsshia wipaa Isusush machtayaru, Isussha yashingootsi: Shtungangi; táyaru, yashingsha nllurash shitungarangya. Nllursha yaramaamshita. Mang' mapiyim ashirangya. ¹⁹ Yareeru, Isuspatsha naayaranlluni, iysha ipunshiptini Isusoo masharangini. Iy yashingoo tashitungamaam yacharanguni, itaru xapoorangini. ¿Tamashta

* 16:27 Esekiyela 18.30; Esekiyela 33.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 17:5 Isáysa 42.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 17:11 Malakiyasa 4.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashkini? tárangini. ²⁰⁻²¹ Isussha: Watam nda Apanllimun mangis tatuksawa. Apanllimun wizpuririni mangis tatkinaareesa, pakchitaa tatkinaareesa, siyaam xapoomaam wanindaja, tárangiya. Napa Apanllimun mangis tatkus, machip tsiyatkus, chiyzangi. Piy naangi; tákhus, machipsha chiyzayaru, naachiya. Zuraktana. Apanllimun izuuру mangis tatkus, siyaam xapoomaam wanindaja, tárangiya Isusu. ^{*} ²² Isus iyapat wipunashpatini wand Galileyush tsap taaranganiya. Anush xiykurini, Isus waanaatsi watsipun wasina kamanirangiya. Nuw tputseem kinarangtaati, ashtaa tputs nuwaa tamapingayarusin, putayarusin, ²³ nuwaa pachchapandanaya. Nuwaa pachayaritaatesinaya, itaru tuchip zari anush támchima, tárangiya. Iysha Isusoo kuk mazinaranguni, mangini kapung mantsaranginiya.

Ashiri iy pakich mangoonarangani anoo kamaneena.

Mishat, kamanchintspa; yuwaas Isus iyaa wipunashheetsini tayapstarangu anootsi

²⁴ Anumunsha zapish yaktash Kapárnáwash kuseeramchuni, kurikee yampan tputs, yuw Apanleem pangu kurikee yampani taarangu an Pitoroo masharangana. ¿Shiy mayistorish Apanleem pang' kurikee wayaktamtaja? tárangana. ²⁵ Pitorsha: Aa, tuwapaktamcha kuriki, tárangiya. Táyaru, tputsee kamingeero, pangusush pshturangiya. Pshtuyaru, ndatuma Isusoo masheeru Isusoo Pitoroo tsiyatarangiya; Pitoroo; mazinangcha; tárangiya, Kurak tputsee urkir yaku, ¿chakaja urkir yak? ¿Waanpatatin maachirita urkir yak? ¿Tunareetseezuwa? ¿Amaksha shiya, Simoo? tárangiya Isusu. ²⁶ Pitorsha: Nduni; ¿Tamaree waanpatatin maachirita urkir yach? Tunaree tputs urkir uru yátariya, tárangiya. Isussha: Nuw Apanllchichtanawa. ¿Ashiri mayaamaja tuwapchi Apareemi pangu? ²⁷ Itaru, tuwapamaam ngatkinaareena, anumand tsiyantachpasinaya. Ashiri shiysa, nda ántamaam, mangasis yáyarush, musush minamari tin sheerush, kayupchee yusachsha. Tin sheerush, yúseerush, kukoo taxipungakchush, anush kurikee pangachsha. Yáyarush, kurikee yampaneem panangcha. Apaya, tángcha. Isusoom nuwaamtam tuwapamaam waritakcha tángcha; tárangiya Isusu. Pitorsha, musap naataru, minamari tin kayupchish kuk kurikee parangu, Apanleem pangu wayaranginya.

18

(Márkosa 9.33-37; Lukasa 9.46-48)

¹ Anpurtam Isussha iyapat pangusush taaranguni, iysha Isusoo masharanganiya; ¿Apanll tiptisri chakaja kasiru taar? atuni masharanganiya Isusootsi. ² Isus nlluraatssha: Naani ningeema, tárangu, nllursha kuseeru, Isus nlluraa iyash tuxiykeerangiya. Sheeru, Siy nuwaa masharangus, ashiri na kamanchintspa, tárangiya. ³ Táyaru, Na mazinangtsa; tárangiya. ¿Mayaamsha uru kasiru taamaam chinaks? Anu yutaritcha. Nlluraa napangtsa. Nuwaa chinaku, mapiykcha. Tputsee kasimaam chinakeeja. Ashiri siysa nllur tamakpree shingtsa. Nuwaa nda kizpur chinakus, wand saanpatatis kasiru taamaam chinakus, Apanleem tiptisri kinamaam pinasaksa. ⁴ Ashiri yuw nllurpaz ashiru nda uru waanpata kasimaam chinaku anootssha kaapa Apanll kis napkiya. Ancha kaapa Apanlee kasiru chinakiya. ⁵ Tputssha nlluraa in ashiritam, nuwamand kamini chinaku, ashiri nuwaa chinaktamtaya.

(Márkosa 9.42-48; Lukasa 17.1-2)

⁶ Itaru, tputs nlluraa yutarit tayapstaku, yuwaas nuwaa chinaku anoo yutarit tayapstaku, nllursha mazinayaru, sheeru yutarit taaku, nuwsha tputsee kizpur wanichima, yuw nlluraatsi yutarit tayapstarangu anootsi. Tputs ashku an yutarit tayapstaku, wayarpunumun samandu kapunguw tusiseeruh, kambeero, musush ipusunandush kapeetkachu, wanimaam waritakcha, ⁷ watam tputsee yutarit tayapstakuwa; an kizpur yutaritcha. Tputssha mazinayarusin, sheeru yutarit taakchu, aranginasha yutarit ashkana. Tputs uru ashich-pasinaya; yutarit tayapstachpasinaya. Itaru, yuw tputs yutarit tayapstakchu anoom kamungumaam wanindaja. ⁸ Anumand siyya atina; kuwiptyis uru yutarit ashkus, k'tsiptis uru yutarit patatamaan naakus, ashiri turuyarus arap kpitanngtsa. K'zima natumasamta tsapurunasush taaktaatis, nda urutamari sumasush kurachis. Yutaritshihireetsis kapeetamaam ngatkus, kamungumaam wanindaja. ⁹ Kcheetsis ashiritam atitamana. Kcheetsis ksutamaam pinasakus, ashiri yuxeerus, arap kpitanngtsa. Wach mchusa natumasamta tsapurunasush taaktaatis, nda urutamari sumasush kurachis. Apanllush pshtumaam xaraintspa. Yutaritshishee kpitanngtsa átana. ¹⁰ Ashiriya, siysa papsa. Tputsee nlluraatstaai yutarita tayapstarintspa. Apari wasundurur nlluraa ksutkana; istakana. Apapush

* 17:20-21 Versícul 21 kaap wanindaja. Ashpatam kirak anoo taar, itaru Matiwarini anoo nda kaap yandarangiya.

taaksin, uru napkana nlluraatsi. ¹¹ Ashiri papsa atina, watam nuw tputseem kinaranguri, tputsee tapachindamaam kusaranginawa.

(Lukasa 15.3-7)

¹² ¿Tputs tamakanaya? Opeejaa chinuksin, ¿ndush uru nap nap ashkana? Napaz tputs 100 opeejarinee chinuku, minumaritaata, tsípat ashku, ¿nitaati waani tsipap át? nduni. Chinootsshha 99 machip kamingeero, minamta tsípaku anoo nachungakiya. Chinungaz mang' mantsak ashku, nachungat nachungat ashku, ¹³ sheeru zapshita paku, ¿ndusha mang' kis shambatak? Mang' kis ashkiya. Washtam pangusush kanapkachu, yuwash tputs shaneerana pakchu, mang' kischa. Itaru, yuw kanatsiparangu anoo yushindakchu, anumun mang' kis shambatkiya. ¹⁴ Ashiri Apari kanindash taaku an ashiritamta. Siyaa ichingurus pachindkiya. Nda minamtiyam masaru taamaam zandkiya. Nlluraatstaata chinakiya.

(Lukasa 17.3)

¹⁵ Ashiriya, nuwaa kuki payukinaareesa ashiru, zuwanllis tamapari ashirus taangsa. Itaru, min tputs, Apanllchich tputs yutarit taakchu, shiyatstam yutarit ínakchu, shiysha shaana nambangcha. Uwsha mazinakchu, waana yaramaam zandku, ashiri shiysha wanasisri napangcha. Mbizangcha. Ashkus, yusur saanpatatis kis taatss. ¹⁶ Itaru, nambkitaatish, uwsha mazinamaam ngatku, ashiri shiysha tputsee tsimbuna, Apanllchicheet-stam tputs kuruzungcha. Ashkachush, tputs tsimbun, nduntaati tuchip k'kuz waanand átu, zurkutanicha atini tákchu, an k'kuz wapta tsiyatkatssa. ^{*} ¹⁷ Na yareeni, tákchush, itaru uwsha wand mazinamaam ngatku, yaramaam ngatku, ashiri tputseetssha Apanlleem shaniyatssin, ichingurusin kamaningcha. Ashiri tputsshha ichinguru nambkusin, ashtaa mazinamaam wand ngatku, wand tsiyantaku, ashiri shiysha: Watam yutaritshishee yaramaam izuuru ngatakshawa, ashiri iyash pshtumaam watsta; tángcha. Nllitaritaa tputs ashirus napangtsa. ¹⁸ Nuw siyaa ipunsheetsi atashina; Apanll siyaam waanaa tiptsireem ksutamapan wayakiya. Apanllpat minamari mangooz payukus, ashiri tputs yutarit taakchu, siysa waneengtsa. Tputs wanasisri taakchu, siysa wanasisri istangtsa. Apanll, Shingtsa, átcha siyaatsi. ¹⁹ Mishat, Apanllpat minamari mangooz chinakus, tsimbunandaritis Apanlllee tsiyatamaam shaniykus, Aparpatini iwarpichpat tsiyatkus mashkus, yuwaa mashkis anoo siyaam istachiya. ²⁰ Nuw uru siyashtana. Ashiri tuchpanandari tputs, ndunnari ashku, tsimbunandari nuwaa tsiyatamaam shaniykusin, nuwsha an-shutamana, tárangia Isusu iyaatsi wipunsheetsini.

²¹ Isus táraru, ashiri Pitorsha Isusoo masharangiya; Ashiriya, tputs nuwaa yutaritam ínakchu, sheeru yareeni tákchu, sheeru yusur yutaritam ínakchu, sheeru yusur yareeni tákchu, sheeru yusur tayus tayus ashkachinaariya, ¿wanipshooja nuwaa kiyung táchakchu anush, Na wapa; mazinamaam zandkeez, táchi? ¿Tsimbun matayaru anush támamaam ndush waritach? ¿Shiy amaksha? tárangia Pitoru. ²² Isussha: Mazinangcha; tsimbun matayaru anush kasamaam wanindaja. Uru tputs waana yaramaam zandku, ashiri siysa anpat mapiyurus tsiyatangtsa. Yarangtsa izuuru mapiyamaama. Mazinamaam zandkeez, támamaam wanindaja. ²³ Apanll waanaa tiptsi yutaritshishirineetsi uru yarkiya mbizamarita. Ashiri siysa shingtamtsta. Mazinangtsa, tsiyatssis mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa:

Tputs kurak mangooz chinarangu, ¿Tputs wanipajpa kurik nuwaa tumashtakan? Na ichinguroo tuwapangandama táchima táraru, wasundururee: Tputsee yamashini yuw nuwaa tumashtakana anootsi, tárangia. Táraru, wasundurursha naayaru, ²⁴ tputseetssha minum yushindarangana. Kuseeru, kuraksha: ¿Wanip kurikee nuwaa tumashtaksha? ¿Ndusha michónis nuwaa tumashtakish? ¿Ashinooya tuwapachish? Na tuwapanda; tárangia kuraka. Tputsha: Ichee pinasaktana. ¿Mayapatja; kurik nduniwa? tárangia. ²⁵ Ashiri kuraksha: Ashiri pinasakush, shiyatstam, misha izanlleestamtish, misha ipareetstamtish tputseem paxanxchintspa muchchureema. Mishat, maachiritamandish ichinguroo putayaruri paxanxchima. Anpata tuwapachsha, tárangia. ²⁶ Kurak táraru, tputsha kizpur punirustarangu, kurakush tutunlltararu, Nduni, ichee. Xamachi. Watsta; anoo shirinllpa. Na ichinguru tuwapchinllpa. Zuraktana zapshitaataya, tutunlltararu, tanuku, tárangia. ²⁷ Kuraksha tputsee kapung nayanirangu, Ashiriya, watsishaparee. Waani pastachiya. Pangipish mapiyrush kanapungcha, táraru, waptam tputsee zanganirangia. ²⁸ Itaru, tputsha naayaranllu, urupungushha nllitaritaa tputs chamayangarangia. Pakeeru, Shiy nuwaa kurikee tumashtakshawa. ¿Mayaamsha nda tuwapaksha? táraru, tsiyantayaru, pakchitaa tumashtarangu, tputsee wayarpunush putayaru, Nattu tuwapanda; tárangia. Pakich tputsee pachamaam pishtarangia. ²⁹ Tputsha kizpur punirustarangu, tutunlltararu, Xamachi. Naturitana kurikiri wanindaja. Itaru, tuwapchinllpa, zuraktana, tárangia.

* 18:16 Nishuri yuwartatam Tayusima 19.5 átu atitamta.

³⁰ Itaru, tputssha wand tsiyantarangu, purisiyaa kuruzeeru, Nee tputs putayarus, tu-manangints, watam nuwaa tuwapamaam ngatkuwa; tárangeiya. Purisiysha tputsee puta-yaru, tumanarangiya. ³¹ Ashirucha, kuraksha muchchur anoo parangusin, ¿Tamayshta ashik? ¿Tamayshta tputsee nda nayanika? táyaru, kurakaa kamanirangiya. ³² Kuraksha mazinayaru, kizpur tsiyantarangu, tputsee kuruzurangiya. Uwshacha kuseeru, kuraksha: Shiy yutarittishcha. Nuwaa kapung tumasaranitaatish, nuw shiyaa nayaniranguri, waani pastachiya, tárangeinya. Ashiriya, ³³ ¿mayaamsha shiy nuw tamarangparina nda ashkitamsha? ¿Mayaamsha tputsee nda nayaniksha? táyaru, ³⁴ tsiyantarangu, wasun-dururee, Nee tputsee p'tangints. Pu tuwapamaam pinasaku, ashiriya siysa pzkoota pzkoota shingints. Ichinguru tuwapakchu anush shitungamaam waritariya, wasun-dururee kamachtaku, tárangeiya. Isus tsiyatssee kamanku, tárangeiya. ³⁵ Sheeru Isussha táyaru, Anoo mangoonangints; tárangeiya. Watam Apari na siyaam: Waani pastachiya átcha yutaritshihireetsis. Ashiri siysa saanpatstam yaramaam ngatintspa; mbizamamarita. Ngatkinaareesa, Apanll siyatstam wanichiya, tárangeiya Isusu iyaatsí wipunasheetsini.

Ashiri kamaneena yuwaas Isus iyaay tayapstarangu anootsi.

19

Na minoo kamanchintspa; yuwaas Isus: Nuwash tachitamaam zandkus nuwaatsimari chinangtsa; tputsee, tárangeanootsi

(Márkosa 10.1-12)

¹ Isussha iyaa kapung tayaspatarangu, Galileyush tsap káyashinuni, kung Ortagush tuwash naataranganiya. Apus zapan mayaranlluni, Utaásh tsap kuseeruni, kung Ortagaakítaranguni, anush Isus tputsee tayapstaranganiya. ² Anush tputs zapan Isusungaz tachitarangs shaniyarangana. Wanguyaa ichinguru yararangya.

³ Itaru, Parísyipanshuch tayaspatash anshutam tputspat shaniyarangana. Isusoo yachayani; Apanlee kuk imamaripayani, táyarusin, Isusoo masharangana; ¿Tputs waana zandku, ndush wizanlee kasamaam waritak? ¿Shiy amaksha? tárangeana Isusootsi. ⁴ Ashiri Isussha: ¿Siy mayaamsha Apanlee kuk nda mangoonaksa? Apanll kuk ateeja; Apanll tsapoo tinayaru, ichinguru iwipayaru, minum kamuz, anumunsha minumtam kiz ashiru tinarangya.* ⁵ Ashiriya, tputs kamuz uru waparee, wanireetstam kasayaru, izuuru wizanllpatamarisha minumaripaaz nutsas ashirusin taachinllinaya;* nda kasachinllinaya. ⁶ Ashkachu, tsimbunataa tputsi minamaripaaz nutsas ashiru taachiya. Ashiriya, ndusha tsimbun tputs tamapari ashiru taachiya, átcha Apanll kuku. Apanll kamuz wizanllpat minamarisha nutsas ashisha, ¿tamaree wizanlee kasach? Mishat, tputsee wizanll itutsimaam yutarittamcha, tárangeiya Isusu. ⁷ Parísyipanshuch tayaspatashsha Isusoo yámku; Itaru, Móysisarini, tárangeuwa; Wazaranllsha kirakaa kasamaam tuyandachya. Wizanlleem kirakaa panayaru, izuurumamari kizaa kapeetchiya,* tárangeiya Móysisarini. Ashiri ¿mayaamsha shiy nllitaritaa chinaksha? tárangeana Isusootsi. ⁸ Isussha: Watam siy tputsis uru mangishis yutarit chinaksawa. Ashiri anumandcha Móysisarini yandarangya. Itaru, chtakchu, Apanll anootsi nda chinarangya. Tputs wizanllpata kis taamaam chinarangya. Itaru, wizanll yutarit patatku, anumandamari kasamaam waritakcha. ⁹ Ndunnaa ashku, kasamaam yutaritcha. Wizanlee kasakchu, sheeru nllitaritsha yamakchu, an yutarittamcha. Mishat, tputs kizaa kasama yamakchu, an yutarittamsha taachiya, watam nllitari tputs wizanlliwa. Ashiri izanllpatartis kis taangtsa; tárangeiya Isusu. Parísyipanshuchee tputsi tayaru, kasarangya.

¹⁰ Isus tayaru, ashiri iysha wipunashini masharanginiya, ¿Watam ashku anu, ndush mizanllish taamaam waritach? tárangeinya. ¹¹⁻¹² Isussha: Machin kamuz mizanllish mapiyu taakana. Ashpatam tputs wanutspat yutarit nllurtaku, ashiri wizanlleem nda zandkana. Ashpatam wayaree ktusheersin, ashiri anumun kizaa nda zandkana. Itaru, ashpatam tputs Apanllingaz chinaku, Apanllush izuuru tachitpi átu, kizaa watsta tákchu, mizanllish taakana. Ichinguru tputs anoo chinamaam nda waritakiya. Itaru, ashpatam Apanlee mangoonku anoo mangoonamaam taariya. Apanll tputseetsi: Shiyaam kiza na watsta; tákchu, tputssha ayu tákchu, Apanllsha tputsee istakiya mapiysha taamaama, tárangeiya Isusu.

(Márkosa 10.13-16; Lukasa 18.15-17)

¹³ Tputs zapan Isusush kusarangana. Wipaatstam yushindarangana. Ipareemi Apanllpat tsiyatap atusin, wipaa Isusush yámmandarangana. Isusoo, ipareetsi kuwiptish

* ^{19:4} Nishuri yuwartatam Tayusima 19.5 átu atitamta. Apanll chtarangu 5.2. Mishat, Apanll chtarangu 1.27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{19:5} Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 2.24 átu atitamta. * ^{19:7} Nishuri yuwartatam Tayusima 24.1-4 átu atitamta; misa Matiwa 5.31 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ptatangi. Apanllpat ipareemi tsiyatangcha wanasiri kanungamaama, tárangana Isusootsi. Itaru, iysha wipunashini nlluraa zapani paranguni, Watsta; Isusoo tamundarintspa. Mapeekuwa; táranginiya tputseetsi.¹⁴ Itaru, Isussha: Watsta; nuwash waani nlluraa kuspana; zanganinlpa. Tputs nllurpaz ashiru nuwaa chinaku, anoo Apanll kizpur chinakiya. Ancha Apanll tiptsiri, tárangiya.¹⁵ Táyarisha, nlluramun uwhee wayayaru, Apanll shiyya kizpur chinakiya, tárangiya. Ashiri anush tayaspataamaam iwaparangu, kung Ortagush káyaranllu, naatarangiya.

(Márkosa 10.17-31; Lukasa 18.18-30)

¹⁶ Minushsha zari, kanungas Isusungaz napati átu, Isusush kusarangiya. Isusoo chamayangayaru, Ichee, shiy kizpur wanasirtishcha shiya. Ashiriya, Apanlleem taárash yasapi aturi, shiyash kusaramachtana. Ashiri kamaningandama; ¿taarashee urutari payumaam tamaycheezi? tárangiya.¹⁷ Isussha: ¿Mayaamsha nuwaa wanasirtishcha átsha? Watam Apanlimmari wanasiriwa. Wandaya taarashee urutamashi zandkush, ashiriya Apanlee kamachtamarini payungcha; tárangasha Isusu.

¹⁸ Kanungassha: ¿Tamatamaatseeja payuchi? tárangiya. Ashiriya, Isussha:
Ngutis tputsee pcharintspa.

Izanlleetsimaritish ksutangtsa. Minpa kiz imbangartarintspa.
Maacheetsi shuchirintspa.

Tputsee mantsir tsiyatintspa. Tputsee ngichintspa.

¹⁹ Mishat, Apareetsis wanasir ksutangtsa. Kuk payungtsa.

Aneereetstamtish wanasir ksutangtsa; kukoo payungtamtsa.*

Mishat, tputseetsish chinamari chinangcha, watam shaana tamapari ashiritamshawa; tárangya Isusu.²⁰ Itaru, kanungassha: Ichee, Apanleem kamachtamarini ichinguru payukuri, anumunari wachinaranginawa. Ashiriya, ¿nuwaam mayaa pishtach taarashish urutari payumaama? tárangshita.²¹ Isussha: Ashiriya, izuuru Apanllush tachitamaam zandkush, urutamari Apanllush taamaam zandkush, ashiri maachiritaatsish paxanxeerush, tuchingeerush, pukireemsha panangcha. Sheerush, nuwash tchitangandama. Ashkachush, Apanllushsha shiyaam maachi pishtacheeja, ndambaree, tárangya Isusu.²² Itaru, kanungassha maachtaa zapani payurangiya; an tputs kurkirimuncha. Ashirucha, Isusoo kuk mazinayaru, ngateeru, mang' kapung mantsarangiya. Mang' mantsaku, Isusoo kasarangiya.

²³ Kanungas naatarangsha. Isussha iyaa tsiyatarangiya; Siyaa atina; wirakuch Apanllush pshtumaam mbamcha.²⁴ Mazinangcha; kameechoo wanuts kapungu m'kushash wach pshtumaam pinasakiya. Ashkitamanaya Apanllish wirakuch pshtumaam aranganasha mbama, tárangya Isusu.²⁵ Iysha anoo mazinayaruni, Maya, ashkachinaariya ashiru, ¿tamayreezich kamungchich? táranginiya.²⁶ Isussha: Chaanamuntari kamungumaam wanindaja; itaru Apanllina xaptareeja. Ashirucha, tputsee izuuru tapachindachiya, tárangya.

²⁷ Pitorsha: Shiyamand kaminish maachiritaatsini ichinguru kasarangananicha. ¿Ashiri iyaam mayaja Apanll wanasiri istach? tárangya.²⁸ Isussha: Nuw siyaa ichingurus atina; Zapshitaa Apanll ichinguru kaneesich tinakchu anush nuwsha nuwamari kasiruri taachina. Nuw Apanllchichimuntaati tputseem kinarangtana. Ashiri siysa nuw ipunshini nuwapat tatsamoorus taatssa. Tputsee wanimaam waritakchu anush siysa nuwapat washunand Utaáshchuee wanichchii. Akoparinee wip 12, anchichee siysa ichinguru wanitta. Siyamari kasiru taatssa.²⁹ Mishat, siyaa atitamana. Tputs nuwash tachitamaam maachiritaai ichinguru kasaku, nuwaa ichinguru kasiru chinaku, Apanll anoo mbizcheeja. Nuwash tachitamaam tputs natumasamaam pangoo kasaku, zoonllee kasaku, wizaree kasaku, wapareetstam, wanireetstam kasaku, wizanlleetstam, wipaatstam kasaku, watsapuneetstam kasaku, yuw ashku an tsapurunasush taaku anoo Apanll aranganasha istachiya. Ashiri zapani payuchinlinaya. Mishat, urutamari Apanllush watsapunu taachinlinaya.³⁰ Itaru, tputs yuw naturi nuwaa kuki mazinaksin, zapaneeja Apanllush pshtuchinlinna. Itaru, zapshita arapichsha tputs nuwaa kuki mazinakchusin, nuwaa tachitkatssin, zapan kis Apanllush shaniychinlinaya, tárangya Isusu.

20

¹ Isus wand tayapstaku, tárangiya; Tputs Apanllish tachitku, ashpatam naturi tachitku, ashpatam zapish tachitku, itaru Apanll ichinguru tatsamooru chinachiya. Napa: mzatspani, Wanu kizpur kayanawa. Na pusamaam waritayanllcha, táyaru, tputsee patatamaam nachungarangiya. Zari manginshuri shtungattanurta anush shitungeeri,

* ^{19:19} Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 20.12-16 átu atitamta. * ^{19:19} Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 19.18 átu atitamta.

tputsee shaneerana anoo parangiya. Nuwaam wanusee p'sashintsa, tárangeiya. ² Kurikee zarimand tatsamooru tuwapchintspa, tárangeiya. Táyaru, uwshtisin Ayu táyarusin, mzatsip kis naatarangana. ³ Ashiriya, zari wachamuree tutundaratu, mzatspansha: ¿Ndush tputs pishtachparee? táyaru, yusur shitungeeru, tputsee nachungarangu. Tputseetsha shaneerana anoo parang, Istanda; tárangeiya. ⁴ Yuwamand tarawaztakis anumand wanasi tuwapchintspa, tárangeiya. Uwshtisin Ayu táyarusin, mzatsip naatarangana. ⁵ Sheeru, zari wachamureetsha yusur shitungeeru, minootstam tputs putarangitamta. Zarsha sirungutaratu shitungeeru ashirigatamta; tputsee putarangitamta patatamaa. ⁶ Sheeru, zari pukamachsha, tapeemamaa pakchimsha pishtarangu anush yusur shitungeeru, tputseetstam shaneerana anoo parang, putarangitamta. ¿Mayaamsha siy nguitaritis taarataraw ashiksa? ¿Mayaamsha nda tarawaztaksa? tputsee mashku, ⁷ tputsha: ¿Iyaam tarawaztamaam ndunariwa? Iyaa watam nda kamachtakanawa; tárangeiana. Mzatspansha: Ashiri nuwap mzari ptatashintsa. Sheeru, yuwamand patatkachus wanasi tuwapchintspa, tárangeiya. Uwshtisin Ayu táyarusin, naatarangana. Minamari ura patatarangana.

⁸ Ashiriya, tapeekachsha, mzatspansha waana muchchuree: Tputsee kuruzushini. Na tuwapchima kurikeetsi, tárangeiya. Yuw minam ura tarawaztarangana anoo kuruzungi. Uwaam chtaru tuwapchimasima, táyaru, muchchursha tputsee kuruzurangiya. ⁹ Kuseeramchusin, minamari ura tarawaztarangitaatssin, mzatspansha minumand zari tuwaparangiya. Sheersha, tputs yuw tuchip ura tarawaztarangana an kuseersin, anoomtam minumand zari tuwaparangiya. Yuw minum matayur ura tarawaztarangana anoomtam minumand zari tuwaparangiya. ¹⁰ Ashiriya, yuw zari manginshuri shtungatnuri anush mzatsush naatarangana an kuseersin, ¡Maya! iyaa aranginasha tuwapachparee, watam wanip ura na tarawaztayani, tárangeiana waanpatatina. Itaru, mzatspansha uwaamtam anuritam tuwaparangiya. ¹¹ Tputsha tsiyantarangusin, ¿Mayaamsha ashiksha shiya? ¿Wanip ura na tarawaztaranginiya? tárangeiana. Zaree kiyung kachiyrangitaatini itamsaranginiya. ¹² In tputs minamari ura tarawaztarangitaa, iyapat tatsamooru tuwaparangsha. Iyaam aranginash tuwapamaam waritakcha, tárangeiana. ¹³ Itaru, mzatspansha: Mazinangtsa; siyya putaranguri, zarimanda tatsamooru tuwapchintspa, tárangeinawa. Siysa ayu waritakcha, tárangeawa. ¹⁴ Ashiri ¿Mayaamsa nuwaas tsiyantaksa? Siyya yutarit ashkeez. Apaya kurikee. Na wapa, kanapungints. ¹⁵ Nuw zandkinaareena, tatsamooru tuwapamaam waritakcha. ¿Antaati nuwaantaja kurikiri? Ashiriya, siyaam tsiyantamaam wanindaja. Nuw mangi kapungcha. Tputsee istamaam chinakina. ¿Ashiri siy mayaamsha tsiyantaksa? tárangeiya mzatspani.

¹⁶ Ashiri nuw siyaa atina; Apanll ashiritamta ichinguru tputsee tatsamooru tuwapakpaz ashchiya. Ashiri tputsha nuwash kis tachitku, siy natumasa nuwash tachitkus, nduntaati ashiru arapchitaataa tputs zapshita nuwash tachitku, Apanll ichinguru tatsamooru tuwapakpaz ashchiya. Apanll waanaatsi tiptsiri tatsamooru chinakiya, nuw siyaa atina; tárangeiya Isusu.

Ashiri yuwaas Isus: Nuwash tachitamaam zandkus, nuwaatsimari chinangtsa; tárange anoo kamaneena.

*Na misha yuwaas Isus Irusarinap naatarangu anoo kamanchintspa
(Márkosa 10.32-34; Lukasa 18.31-34)*

¹⁷ Anumunsha Isus Irusarinap naataranganiya. Ngootsush naantachuni, Isussha iyaatsha wipunashini k'tsas tsimbun matayaruni: Yaani tsiyatstani, táyaru, arapinltama iyaa machtaranginya. ¹⁸ Na Irusarinap naachinipa, tárangeiya. Anush kuskachuri, nuwaas kiyung yachachpasinaya. Nuw tputseem kinarangitaati, nuwaas kiyung yachchinlininaya. Apanlee kuk tayaspatalatu antaa misha apanllpantam urkari antaa nuwaas putayarusin, tumpachchinlininaya nuwaatsi. ¹⁹ Tunarip nuwaas machtayarusin, uwsha nuwaas kiyung yachachchinlininaya. Pzkooyarusin, yasinamun tsitsayarusin pachachinlininaya nuwaatsi. Izuuru tsipayaritaati, itaru zari tuchpushu yusursha támchina; Apari nuwaas ituyamachiya, tárangeiya Isusu. Iyaa anoo kamanirangu, yusur ngootsush naataranganiya.

(Márkosa 10.35-45)

²⁰ Yusur naantachu anush Sandeekurini, Wangtam wanirpata, Sípititurini wizanll Isusoo masharangana. Sandeekurin wanir Isusush tutunlltayaru, Isusoo shiyaa tsiyatchinllpa, tárangeiya. ²¹ Isussha: ¿Maya zandaksha? tárangeiya. Kizsha: Shiy kizpur Apanlltishcha Ipusamarini. Shiyamari kasiyarush kizpur kurak taachsha shiya. Ashiriya, kurak shiyamari kasiru taakchush, nuwaas ipari ipunsheemish ichinguroo kasiru taamaam ipusangi; Sandeekootsi, misha Wangaatsi átana, tárangeiya kiza Isusootsi. ²² Isussha: Ánoo siy kaapa nda mangoonaksa. Nduma kurakaam kinaruri, nuw kizpur kiyung kachiychima. ¿Itaru, siy kiyung kachiyamaam ndush ngatachpasa? tárangeiya. Ashiri Sandeekurintam,

Wangatam: Iyaam kiyung kachiymaam waritachtamparee; ngatcheezini, ndambaree, tárangana. ²³ Isussha: Zuraktischa. Nuw tamaparina ashiru siy kiyung kachiychitamsa. Kiyung kachiyeris, Apanllush pshutssa. Itaru, nuw siyaa tputsee kasiru ipusamaam pinasaktana. Apanllimari anoo yasakiya. Apanll waana ipuschiya yuwa zandku anootsi, tárangya Isusu Sandeekurineetsi, misha Wangaatsi. ²⁴ Iysha Isus wipunashini kuwiz iptaruni mazinazinaw ashiranguni, tsiyantarangiya Wangaatsi Sandeekurineetstamta. ²⁵ Itaru, Isussha iyaa: Na mazinangtsa; tárangya. Siyamari kurak tamapari ashirus taarintspa; itaru tputsee istamamari chinangtsa. Anoo Apanllsha kis napchiya, tárangya. Siy tunaree tputs yasaksa. Kurak uru wamari kasiru taariya. Sheeru, uwsha wamkureetsi kasiru taamaam ipus ipus ashkiya. Wamkursha kasiru taaku, tputsee zapani kamachtat kamachtat ashkana. ²⁶ Itaru, siysa Apanllis tiptsiris shirintspa. Kasirus taamaam zandkus, ashiriya tputsee chinayarus istangtsa. ²⁷ M'chach ashiru tputsee istakinaareesa, Apanll siyaa kis napchiya. ²⁸ Nápa; nuw tputseem kinaranguri, tputsee istamaam nish tsapurunasush kusarangtana. Nuw tsipakchuri, tputsee zapan yashingoo itutschima. Urutamari Apanllish kis taachinlinaya. Nuw anoom tsapurunasush kusarangtana. Ashiri siysa kasiru taamaam zandkus, ashiri shingtamtta; tputsee istangtsa; tárangya Isusu.

(Márkosa 10.46-52; Lukasa 18.35-43)

²⁹ Anumunsha Irusarinap naamanai atuni, yaktash Jericoyush káyaranluni, shitungeeranluni, zapantam tputs Isusush tachitarangana. ³⁰ Ngootsinungiri tputs tsimbun wach mchusa anush kuxinxinaw ashirangana. Tputssha mchusaatsi: Isuscha naanllpa, tárangana. Mchusschacha: Isusoo, Dapiyarinchichchtsha shiya. Iyaa istangasinda. ¿Iyaa ndush nayanikish? Pangasaní, átar ashiranganaya. ³¹ Tputssha ashpatam: Wapa; zamangi. Watsta; tamundaksa, tárangana. Itaru, mchusschita aranginasha kuruzurangana Isusootsi. Isusoo, istangasinda, átar ashirangana. ³² Isussha xiyeeramchu, mchusaatsi masharangiyi; ¿Mayaamsha nuwaa kuruzuksa? ¿Tamanda átssa? týaru, ³³ wach mchusssha: Isusoo, kchini yaranda, nappani atiniya, tárangana. ³⁴ Isussha: Ashiri istachintspa, týaru, wchoo uwpat patateeru tputssha musásiritamta napta ashirangya. Mang' kis chiyazarusin, Isusush tachitarangana.

21

(Márkosa 11.1-11; Lukasa 19.28-38; Wanga 12.12-19)

¹ Putamsha Irusarinush watsirityayaruni, yakat Betbaja sura tasasaru, machish Olivash sura anush kanusarangani. ² Isussha wipunashée tsimbun kamachtarangya; Betbajash pshtushinints. Pshtukamchus, anush burru tuisimaa pangatssa wipapta. Tapureerus, machtantsa wipaparta. ³ Tputs siyaa: ¿Mayaamsha chineetsi tapuriksa? atinaariya ashiru, siysa: Iy kurakarini kamachtarangua; tóngtsa. Musásiritam tuwanpuchinllpa átcha tágtsa; tárangya Isusu wipunashetsi. Wipunashsha naatarangsin, burroo tapureeru, wipapat Isusush yushindarangya.

⁴ Sirútamasza zitamin Apanlee kuk kamanimapan, anoo wasina yandarangya; burrootsi tsiyatarangya. Tárangya;

⁵ Irusarinshuchis kamaningtsa; Siy kurakaris naanllpa. Tputsee mangoo zurampatari natstayaru, undararee izuuru kasiychu, chinampatarisha chinaku taachiya. Burroo wip yamayaru, anumun karupanamun ush kuxinaru kuschiya, * sirú yandayaru, tárangya Apanll kamanimapani Isusootsi.

⁶⁻⁷ Ashiriya, karupanaatsshá burroo Isusush yushindarangana. Yushindayaru, wamarreetsshá tuwapimash yusheersin, burrumun ush karupanamuntam ush taftyayarusin, Isusoo karupanamun ush tunuxinarangana. ⁸ Tputs zapan shaneerangusin, Isusush wasina naantach ashkusin, Isusoo kurakaam ínayani atusin, wamarreetstamta tsapumun ngoottish muta muta ashirangana. Mishat, ashpatam tputs yarinlee waru tzayaru, ngoottish wayat wayat ashirangtamana. ⁹ Sheeru, tputs yamazarangu, mishat tputs kuzizimun tachitarangu, Apanlee yasikaktaranll ashirangana.

Apaa, iyaa izuuru tapachindangcha.

Wanasiri taamaam istangcha, atiniya.

Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush, wanasisri napangcha.*

Watacha iy Utáshuchini kurakarini.

In Dapiyarinchichcha tputsi.

Ashirucha, shiyya Isusoo, kis ungirtakuni yaseektaniya, átar ashirangsín, tputs zapan yaseeksin, kapung zamangarangana. ¹⁰ Irusarinush psh turangu, Irusarinshuchsha tputs zapani iriptarandsin, ¿Mayaamaja tputs zapan ashkana?

* 21:5 Nishuri yuwartatam Sakáriyasa 9.9 átu atitamta, itaru, Masatarangana 22.22 tsiyatisi nipta tatsamooru taaritamta. * 21:9 Nishuri yuwartatam Salmo 118.25-26 átu atitamta.

¿In tputs chakaja? masharangusin,¹¹ tputsshya yuw Isusush tachitarangu an, In Isuscha. Apanlee kuk tayaspatampani. Galileyshuch tputsi; yaktash Násaretsuchi ancha, tárangana Irusarinshuch ichinguru zamamtar ashirangana.

(Márkosa 11.15-19; Lukasa 19.45-48; Wanga 2.13-22)

¹² Ashiriya, Irusarinush pshtuyaruni, Isusssha Apanllip pang' naatarangiya. Anush tputs paxanxamapani zapan Apanllshumari pang' paxanxkatssin, kurikee yat, tputseem maachi panat ashirangana. Isusssha anoo parangu, tsiyantarangiya. Paxanxamapanetssha tashitungayaru, misarinee kapeet, urkiree yampam misarintam kapeet, uxi-nasheetstam kapeet, tputseetstam makookoo paxanxarangu anoostam kapeet kapeet shitar ashirangiya; ichinguru tashitungarangiya.¹³ Tashitungakchu, Isussha: ¿Mayaamsha Apanllish pang' paxanxisheem wayaksa? tárangiya. Apanll yandamarini ateeja:

Nuwash pang'i kis nuwapa tsiyatangtsa; átcha Apanlli.

Itaru, siysa shuchimaamari chinaksa. ¿Antaati Apanll pang' washchireem taar?^{*} tárangiya Isusu. Táyaru, nambarangia.

¹⁴ Anushsha Apanllish pang' tputs wach mchus, mishat chpan tputs taarangiya. Isusoo, Yaranda; tárangana. Ashiri Isusssha ichinguru yararangiya.¹⁵ Nllursha Isusush tachitarangana an Apanllshutam pang' pshturangusin, wand yasiyastar ashirangana. Isus Dapiyarininchichcha; yuw kuschiya, tárangana; Isus watatcha, yaseek'sin ántar ashirangana. Ashiriya, apanlpansha urkar, misha Móysispaniri wirkari kamanimapansha nlluraa mazinayarusin, Isus tputsee yararangu anoostam parangusin, kapung tsiyantarangana.

¹⁶ Isusoo tsiyatkusin, Za. ¿Nlluraa kuk nda mazinakish? Zamangi tángcha; tárangana. Isusssha yámarrang, Aa, mazinatana. Itaru, zamangi taacheezi, ndambaree. Siysa Apanllee kuk nda mangoonaksa, watam atuwa;

Nllur kanxutaa shiyya kis yaseeksin, zamangakchusin,

nuwaa itsinsaru mangoonkana,*

átcha Apanll kuku, tárangiya Isusu. ¹⁷ Táyaru, Apanllish pang' shitungeeranllu, Irusarinshutam shitungeeranllu, sheeru yaktap Betaniyap naatarangiya. Anush psaansha kanusarangya.

Ashiri yuwaa Isus Irusarinap naatarangu anoo kamaneena.

Minootsha kamanchintspa yuwaa Isus Utaáshuchee urkari waneerangu mangoona-maama anootsi

(Márkosa 11.12-14, 20-24)

¹⁸ Puturisha Irusarinap naateeru nda katungarangu mariz kayatarangiya.¹⁹ Ngootsush watsirit yasinaa wanus yusitatu anoo parangiya. Wanusee nachungarangu, ndunardash-taya. Warunandarita parangiya. Isusssha tsiyatku; Ayamtaati yusicheezish, ndambaree; tárangiya yasinaatsi. Táyaru, anumunsha yasin mawiruyaru tsiparangiya.²⁰ Iysha yasin mawirurangu anoo paranguni, punirustaranginiya. ¿Tamayshta ashik? táranginiya Isusootsi. ²¹ Isusssha: Mazinangtsa; Apanllimun mangis tatkus, nda piyari chinat chinat ashkus, nda punirustakus, siy xapoomaam wanindaja, tárangiya. Yasinaatstaa, Mawirungi; tákchus, mawiruchiya. Macheetstaa, Naangi. Musush chipuyang; tákchus, musush chipuyachparee, watam Apanllimun mangis tatkus, nda punirustakus, siy xapoomaam wanindaja. ²² Yuwaa Apanllee mashkus, nda nungtakus, Apanll siyya panachiya; tárangiya Isusu iyaatsi.

(Márkosa 11.27-33; Lukasa 20.1-8)

²³ Irusarinushsha kuseeruni, Isus Apanllish pang' yusur pshturangiy. Anush Isus tputsee tayapstarangiya. Tayapstataru anush apanllpan urkar, mishat Utaáshuchtam urkar Isusoo masharangana; ¿Tamma tputs shiyya tayapstangi, táranga? tárangana. ²⁴ Isusssha: Xamachi; nuwmasa siyya mashchintspa; nuwaa kamanningandama, ¿Chak Wangarineetsi: Tputsee ichumashini; táranga? ¿Apanleewuwa? Nduniya ashiru ¿putseezuwa? ¿Siy amaksa? Siy nuwaa anoo kamankinaareesa ashirus, nuwsha siyya kamanchintspa yuw nuwaa zanganirangu anootsi. ²⁵ Ashiri siyma kamanningandama; ¿chak Wangarinee kamachta-yaru ichumashini, táranga? tárangiya Isusu. Itaru, uwshtisin arapinlltama naateersin, waanpatatin tsiyatarangana; ¿Chiysa ameecheezich? tárangana. Apanll Wangarinee zanganirangu atinaareeniya ashiru Isusssha: ¿Ashiri mayaamsha Wangarinee kuk nda mazinbarangsa? ¿Mayaamsha waa kuk ngatarangsa? táchparee iyaatsi. ²⁶ Itaru, Wangarinee waana zandarangu tayapstarangiya, atinaareeniya ashiru, tputsshya iyaa pachachpasi-naya, watam, Wangarin kizpur apanllpanimuncha, atanawa. ¿Ashiri tamachtaja? Wat-siparee, Yasareezini, táyani, tárangana. ²⁷ Sheersin, Isusootsshha: Yasareezini, tárangana.

* ^{21:13} Isáysa 56.7, mischa Jeremiyasa 7.11; Márkosa 11.17; Lukasa 19.46 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{21:16} Nishuri yuwartatam Salmo 8.2 átu atitamta.

Isussha: Siy nuwaa kamapshiksawa; ashiri yuw nuwaa kamachtarangu anoo nuw siyaa kamanchitamtazi, ndambaree, tárangiya.

²⁸ Itaru, xamachi; tsiyatssee kamanchintspa. Mazinangtsa; tárangiya. Tputs wip tsimbun kamuz taarangiya. Minoottsha wip: Mzats ptatashini; tárangiya. Papcha wanus kayanakachpa. ²⁹ P'sashini, táyaru wipsha: Ndambaree; zandkeez, tárangiya. Tárangitaa, zapishsha paiziyaru, naachparina átu, mangush chinarangu, naatarangiya. Mzatsush patatarangiya. ³⁰ Waparsha minootstam wip: Mzatsush ptatashini. Papcha wanus kayanakachpa. P'sashini; táyaru, Wipsha Ayu; naachparina, tárangitaa, nda naatarangiya. Mangu ngichirangiya wapareetsi. ³¹ ¿Ashiri na siysa amaksa anootsi? ¿Chak kaapanara waparee kük tuminuranga? tárangiya Isusu. Parísiypanshuch týaspatashsha, misha Utaáshuchtam urkari: Yuw wapar ichtaru masharangu anu, watam ngatarangitaa mzatsip naataranguwa; tárangana. Isussha: Mazinangtsa; Nllur ngichirangu an tamaparee ashirangtscha siya. ³² Wangarin ichumampani siyaa tayapstarangu, Mangeetsis nda yararangtsa. Apanllee mangoonangtsa; tárangitaa, siysa ngatarangsawa. Yutarishishpan tputs, misha gobernutam urkir yampaan tputs mazinarangusin, mangoonarangana. Kiztam imbangartaku an Wangarinee kuk mazinayarusin, mangootstam yararangana. Ashiri uwshhtisin yutaritamuntaatssin tputs, Apanllush pshtuchinlinaya; urutamari Apanllush taachinlinaya. Itaru, siysa mazinarangitaatis, ngataksawa. Ashiri siy pshtucheezis, ndambaree; tárangiya.

(Márkosa 12.1-12; Lukasa 20.9-19)

³³ Na xamachi, misha tsiyatssis mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa, tárangiya. Tputs mazareem wanusee tatsumurangiya. Wanusee kizarun tamapari ashiru tatsumurangiya. Tatsumeeru, mzatsee tandapunurangiya. Tandapunurangu, wanuseem wayeri tatsiraphisheem wayarangiya. Sheesha, íwartam pangusee pangurangiya ksutamapanee; mazaree ichinguru ksutamaama, watam kapunguwa. Sheesha, ashirangu, ichinguru yararangu, ksutamapaneeetsha: Na siysa wanasi tarawaztakus ksutangtsa. Wanasiри ptatangtsa. Ashkachus, nuwsha wanasi tuwapchintspa, táyaru, nllitaratap tsap naatarangiya. Anush tsup zapan taarangiya. ³⁴ Wanuspashsha waritachu, tputsha muchchuree kamachtarangiya; Tsapunpi kanapungints. Kuseerus, ksutamapanee mashangtsa. Wanusee nuwaam yashini, muchchuree kamachtaku, tárangiya. Muchchursha naayarandsin, kuseersin, ksutamapanee masharangana wanuseetsi. Patrunari yushindangandama, átcha, tárangana. Itaru, ksutamapansha wanusee kapung pachindarangana. Muchchuree putayaru, minoo yasinpat pzkoorangu, minootstam pacharangu, minootssha patumbichpat karikatar ashirangana. Ashiri muchchursha suwayarusin, mangush xunarusin waptam naatarangana. ³⁵ Upaturunarip kanapeersin, upaturunarsha tsiyantarangu, ¿Tamayshta ashik? táyaru, minootstam muchchuree: Siysa napashintsa. Wanusee mashashini; táyaru, zanganirangiya. Muchchursha naateersin, mzatsush kuseersin, ksutamapansha uwaatstam kiyungutam yachayarusin, xunaru waptam zanganirangiya. ³⁶⁻³⁷ Upaturunarsha mangush chinayaru, ¿Ashku anoom tamaycheezi? watam nuw mzarinawa. Ipareetsi zanganichparina. Ksutamapan ipareetsi pakchusin, wanasi tsiyatachpasinaya, táyaru, wipaattsha; Shiysa napashini; tárangiya. ³⁸ Itaru, wipsha kuseeru, ksutamapansha waapatat tsiyatkusin, Papcha; paturun wip naanllpa, tárangana. Iy paturunari tsipakchu, wipsha iyaatsim kasiruneepa. Wattaya; yaamari kasiyani. Pachayaruni, kapeeteeni; taringsi; tárangana. ³⁹ Táyarusin, kanungasee putayarusin, chapungup macheersin, pacharanganaya, Isus tsiyatssee kamanku, tárangiya. ⁴⁰ Táyaru, Parísiypanshuchee týaspatashi masharangiya; Na siysa kaminingandama; Upaturunari mazarip kuskachu, ¿ksutamapanee tamacheeja? tárangiya. ⁴¹ Parísiypanshuchsha týaspatashi: Maya, kuskachu, ksutamapanee nda zapish ichingurusin pachachiya, tárangiya. Sheesha, ksutamapanee nllitarit wanasisrimashcha wayachparee. Siysa wanasi ksutangtsa. Wanusee pchindintspa; táchparee, tárangana. ⁴² Isussha; Siystawa. Siysa ashkitamsa. Apanllee kuk natstakitaatis, nda mangoonaksawa, tárangiya. Apanll kuk ateeja:

Panguspan tputs panguksin, patumbchee wanasiwaatstaa yaksin, itaru; Annaa wanasireeja, tárangusin, kapeetaranganaya.

Ashiritaa, Apanllsha patumbchee ipuseeru, zurampatari wanasi wayarangiya.

Natunaa kizpur wanasi pashuchima, Apanll tárangiya.

Apanlltanda ashirangu atuni,

¿Tamaru Apanll kizpur wanasi ashiranga? táchiniya.

Apanllsha ashirangu, na in zar iyaa tapachindayanlliya, atiniya,*

tárangimanda Apanlee kuk kamanimapani.⁴³ Apanll siyaa waanaatsi kuk tayapstamaam wayaranguwa. Itaru, siysa tputsee nda wanasisri tayapstaksa. Nda istaksa. Ashiri Apanll siyaa, Na watsishaparee siyaa tákchu, nllitaraatstaa tputsee waana tiptsr ksutamapa-neem kamachtachiya. Uwsha tputsee itsinsaru tayapstachiya Apanlee kuku.*⁴⁴ Tputs manguta Apanlee Ipusamarini ngateeru, anumand Apanll tputsee wanichiya. Itaru, tputs Apanlee Ipusamarini natsakchu, pachakchu, Apanllsha anoo tputsi kachingchiya. ¿Yapeejä kamungchinliniya? tárangija Isusu.

⁴⁵ Apanllpansha urkar, misha Parísiypanshuchsha týaspaspatash Isusoo kuk mazinayararin, Iyaatsimanda tsiyatkiya, tárangana. ⁴⁶ Kizpur tsiyantarangana. Pachayaruni kasayani, tárangitaatssin, tputsee punirangusin, natumasa watsta, tárangana, watam tputs kis Isusoo kuk mazinraranganawa. Apanlee kuk itsinsaru kamankiya, tárangana Isusootsi. Ashiri Isusoo nda musá pacharangana.

22

(Lukasa 14.15-24)

¹ Utaáshuch urkari, misha Parísiypanshuch týaspaspatash wand Isusoo mazinrarangusin, Isussha minootstam tsiyatssee kamanirangiya mang' p'tsimaama.

² Apanllish pshtumaam yanintspa; tárangija. Napa: kurak wip kizaa yamapi átu, waparsa tputsee zapan yambirangu katungamaama. Ashiriya, ichinguru yararangu,³ muchchureetssha: Tputsee na kuruzushinints. Kayun zamamtaruni, kis katungpani, átcha táchints; tárangija. Táyaru, muchchuree zanganirangiya. Naateersin, tputsee kuruzurangana yuw yambirangana anootsi. Itaru, ichingurusin ngataranganaya.⁴ Ashiri kuraksha ¿Mayaamshta ashik? táyaru, wasundurureetssha: Siysa kuruzushinints tputseetsi. Na waritayanlltanda katungamaama áttanda tágtsa. Wakaraa pacharangija. Opeejaat-stam pacharangija. Ichinguru na yareenlliya. Ashiri naani shambateeni, watam ipari kizaa yamachuwa átcha, táchints; tárangija. Táyaru, wasundurureetssha zanganirangiya tputsee kuruzumaama.⁵ Itaru, tputssha wand ngatarangana. Min tputs, Pinasaktana. Mzats tirutama, áttanda tágcha; tárangija. Mishat, tputs, Pinasaktana. Nuw maachi paxanxatama átcha tágcha; táyaru, ngatarangitamta.⁶ Mishat, tputs tsiyantarang, wasundururee putayarusin, ashpatam pacharangana.⁷ Ashiriya, wasundurursha waptam kurakap kanapeersin, kamanirangana. Ichinguru ngatkanaya, tárangana. Kuraksha kizpur tsiyantarangija. Wasundururee ichinguru kuruzurangu, Tputs yutarit ashirangu anoo pchashinints. Pangoo tiruyarus ksangints; táyaru, zanganirangiya. Wasundurursha naataranganaya.⁸ Wasundurursha naateersin, kuraksha muchchureetsi: Katungats taarcha zapani. ¿Chakaja anoo katungeech? Tputs nuw yambirangi an ngatkanawa. Ashiri nuwash pangí ayamataati pshtuchazinlinaja, ndambaree.⁹ Ashiri siy yaktaash tputsee kuruzushinints. Ngoottish ichinguru nachungashintsa. Yuw tputs pakis anoo yamangtsa. Kurak Naani; nuwash katungpani átcha, táchini; tárangija.¹⁰ Muchchurursha shitungeersin, tputsee zapan putarangana. Wanasisr tputs, yutaritaatstaa tputs yuwa parangana anoo ichinguru yambirangana. Naani nuwash katungeeini áttanda átcha kuraka, tárangana. Tputssha kurakash pang' kuseersin, pangusish tputs tatsitarangija.¹¹ Ashiri shaniyarang'sin, kuraksha pangussutam pshturangija. Tputspat tsiyatku, min tputs waturin sarunpata parangija. Ndatuma kurakap pang' naachu, waanaatsi nda yararangija.¹² Ashiri kuraksha: Amikoo, ¿mayaamshta nuwash pangí tsarunpat shiy pshtuksha? ¿Shaanaatsi mayaamsha nda wanasisri yararangsha? tárangija. Tputssha pazi-rangu tsiyatarangeeja.¹³ Kuraksha muchchuree: Nee tputs uts kamuriyarus, uweetstam kamuriyarus, piy tapish kpitashinints, yuwash tputs kiyung kachiyku tanukana anshu, tárangija kuraka.¹⁴ Apanllish pshtumaam ashikpaz ashchitamparee. Apanll tputsee zapan yambikiya. Itaru, machin tputs mang' p'tseku Apanllush pshtuchinlinaya, tárangija Isusu. Táyaru, natumasina tayapstamaam kasarangija.

Ashiri yuwa Isus Utaáshuchee mangoonamaam waneerangju anoo kamaneena.

Minoottsha na kamanchintspa yuwa Utaáshuch urkar Isusoo mamarpamaam zan-darangana anootsi

(Márkosa 12.13-17; Lukasa 20.20-26)

* 21:42 Nish pindanaru kamankiya. Átpaz ashku, Ipareetsi nuwsha zanganchima; tputsee tapachindamaam zanganchima. Nuwataati zangankachuri, ashiritaat tputs ngatachpasinaya. Nuwaatstaa kuki tayaspataatssin, ashiritaat ngatchinlinaya, átcha Apanlli kuku. Yuwartatum Salmosh 118.22-23 átu anuritam kuk kamankiya. * 21:43 Salmo 80.8-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁵ Putam Parísiypanshuchsha táyaspatash Isusoo kuk mazinayarusin, Iyaa yutarit tsiyatkiya, tárangana. Washunand shaniyeerisin, Isusoo tupchayani, tárangana. Isus Romshuchee urkar yutarit tsiyatkinaariya, tupchamaam kamiranparee. Ashiri Isusoo mamarpayani, tárangana. ¹⁶ Ashiriya, kurakaa Herodes tiptsiree kuruzurangana Isusup zanganimaama. Kurakaa yutarit tsiyatku, Herodes tiptsir mazinakchu, tsiyantachpasinaya, tárangana. Ashiri Parísiypanshuchsha táyaspatash, Herodesarinpat tiptsir ipuneersin naayarandsin, Isusush kusarangana. Kuseersin, apinlliri Isusoo masharangana; Mayistoroo, shiyyaasaktanicha. Shiy wanasirtishcha. Shiy itsinsarush uru kamaniksha, mang tamapingakchu, tárangana. Ngutish tputsee wach napkeezish. ¿Nitaati shiy tputsee punirustakush, tamamarparush, kamankeezish? nda. Shaana itsinsaru Apanleetsiri kuk kamaniksha. ¹⁷ Ashiri iyaa itsinsarush kamaningcha; ¿Romshueem urkari uru kurikee tuwapat tuwapat ashkachuni waritcheejä? ¿Amaksha shiya? tárangya. ¹⁸ Itaru, Isus tputsee mang' natstarungu, tputseetssa: Yutarittischa siya. ¿Mayaamsha nuwaa tamapingaksa? tárangya. ¹⁹ Romshuchee yámmandanda; tárang, yáyarusin, urkiri yámdayarusin, ²⁰ Isussha masharangya; ¿Chak wani? ¿Chak yandamarini ini? tárangya. ²¹ Herodesarinsha tiptsir: Presidenttanda wani, týarusin, Isussha: Ashiri presidenteet tinamarini waamatam panangcha, yuwaa ashpamari pananganda átu anootsi. Apanllee wintsir Apanleemartam panangcha týaru, kasarangya. ²² Tputsha Isusoo kuk mazinrangusin, kapung punirustarangana, ¡Tamaru yasaka! Anoo kasimaam wanindaja, týarusin, waptam urkarip kanapurangana.

(Márkosa 12.18-27; Lukasa 20.27-40)

²³ Natumatam zari Satúsipanshuch táyaspatash: Ashiri na iyshapa; tamapingamaam yachchinipa, atusin, Isusungaz naatarangana. Satúsipanshuch tputsukoo nllitaritamash chinakana. Tputs tsipakchu, watstamamari pastachiya. Chiy Yusur támcheezich, ndambaree, atusin anuri kuk chinakana. Ashiri Isusush kuseersin, masharangana; ²⁴ Mayistoroo, ¿mangishish maya chinaksha? ¿Kaapanareeja chiy Yusur támcheezich? ¿Amaksha shiya? Ashiri mazinangcha; Möysisarinee kuk ateeja; Tputs wipashartanaari tsipakchu, zoonllsha mashindoo máshinlee yamachpa, zoonllee wip tinamaama,* átcha Möysisarinee kuku. Ashiriya, tsiyatssis kamanchinllpa; mazinangcha. ²⁵ Iyashuch zoonllin tsimbun matayaru taarangana. Wachinsha kizaa yamayaru, wipashari tsiparangiya. ²⁶ Zoonllsha mashindoo máshinlee yamayaru, wipashartatam tsiparangiya. Zoonllin ichingurusin tsimbun matayaru ashirangtamsinchä. Kizaa yamayarusin, wipashartanand tsiparangana ichinguru. ²⁷ Sheeru, kizsha mipshiritam tsiparangiya. ²⁸ Ashiriya, Apanll tputsee Yusur ituyamakchu, ¿tamamaamaja wazaranll yámach? watam wazaranllin tsimbun matayaru taaranguwa. Natu, shiyshta kamaningcha; tárangana. ²⁹ Isussha yámeeru, tárangya; Siy Apanllee kuk yasareezis. Apanllee wizpuririni ituyamaam yasartamtazis. Ashirucha, itsinsarus nda tsiyatkis. ³⁰ Apanll chiyaa ituyamakchu, kizaa yamacheezich, ndambaree. Tputs kizaa panacheeja, ndambaree. Taarashich nllitaritshapa payuchchi. Apanll wasunduruyuwanindaja taakana an tamapari ashtachtamchi. ³¹ Siy Apanllee kuk natstakitaatis, nda mangoonaksa. Apanll tputsee izuuru ituyumakiya. Yuwaa Apanll Möysisarinee kamanirangu anoo nda chinakis;

³² Nuwamaricha Apanlli, tárangya. Sirútama shiy zitamarish nuwaa chinaranganaya: Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini kizpur chinarangana. Nuwtanda tputtsiri, tárangya Apanlli,* Apanll tárangya Möysisarineetsi. Ashirucha, ¿tamaree tsipareetsinaa, Tputtsirtana tách? Itaru, an tputs tsiparimuntaa Apanllush kchit taakanan. Ashirucha, Apanll chiyaa ituyamachiya átana; tárangya Isus. Týaru, wamarisha kasirangya.

³³ Tputs zapan Isusoo kuk mazinayarusin, ¡Tamaru tayapstaka! Uwaam xapoomaam wanindaja, tárangana.

(Márkosa 12.28-34; Lukasa 10.25-28)

³⁴ Mang tputs Parísiypanshuchsha táyaspatashi kamanirangana. Satúsipanshuch táyaspatash xapoorangitamsina. Isusoo kasimaam wanindaja, mang, tárangana. Itaru, Parísiypanshuchsha táyaspatash Satúsipanshuchchip naateersin, Kayunu, washunanda Isusoo kasiyeeni, tárangana. ³⁵ Ashiri Möysisarinee kuk yasampan tputs ipusarangsín, Isusup zanganirangana. ³⁶ Kuseersha, Isusoo masharangya; Mayistoroo, shiy Möysisarinee kamachtamarini yasaksha ichinguru. Ashiri kamaningandama; kamachtamarini zapan taariya, itaru minamari taariya yuw ichinguroo kasiru anu. ¿Ashiri maya anu? tárangya. ³⁷ Isussha: Zuraktishcha, tárangya. Kamachtamarini wamari kasiru taariya. Ateeja;

* 22:24 Tayusima 25.5-10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 22:32 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 3.6; 3.15 átu atitamta.

Apanlle Taarashipanee itsinsaru mangiptish chinangtsa. Chinayarus, uru tchitangtsa. Apanleetsimarit zurampatari mangiptis mangoonangtsa,* kamachtamarini átcha.³⁸ An kamachtamarini wamari kasiriya. Anoo Móysisarini ichtaru kamachtarangiyi.³⁹ Minu kamachtamarini taaritamta;

Tputstsireetsish chinamari chinangcha, watam shaana tamapari ashiritamshawa,* átcha. Anu kizpuritam wanasisi. ⁴⁰ Apanleetstam kapung chinakus, tputseetstam kapung chinakus, ashkus Móysisarinee kamachtamarini ichinguru payuksa. Apanleetstam kamanimapanee kuk ichinguru payuktamsa, tárangeiya Isusu.

(Márkosa 12.35-37; Lukasa 20.41-44)

⁴¹ Isus táyaru, Parísiypanshuch týaspatash ndatuma naarsin, wand shaneersin, ⁴² uwsha Isus masharangiya; Apanll sirú, Nuw tapachindampanee zanganchima, týaru, ¿chakaat-seja wip tsiyatarang? ¿Siy anoo amaksa? tárangeiya Parísiypanshuchee týaspatasheetsi. Parísiypanshuchsha: Kurak Dapiyarinchichcha wipa, tárangeana. ⁴³ Ashiri Isussha: Itaru, mazinangtsa; Apanll Wani Dapiyarineetsini mangoo p'tseeyaru, yandarangiya. Ashiri wayasee yandarangiya. Tapachindampanee yuw kuschu anoo kamanku, yandaku, Nuwcha kurakari, tárangeiya tapachindampaneetsi. Watam atuwa;

⁴⁴ Apanll Taarashipan nuwaa kurakari, waanaatsi ipusamarini, tárangeiya. Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha.

Nuwsha kundarareetsish kasiyeeruri, tpachingachim;* átcha Apanlli, tárangeiya Dapiyarinini.

⁴⁵ Dapiyarinsha tapachindampanee: Nuwcha kurakari, tárangeiya. ¿Nitaati tputs waanaatsi tiptsiri, nuwcha kurakari átar? nduni. Ashiri nllitaritchichtamparee tputsiya. Apanllparee Wipaya, átana, tárangeiya Isusu.

⁴⁶ Isus ántaru, nda minamityam tputs yámarangiya. Zamarangana ichinguru. Mishat, ndusha anumun tsiyatarangana.

Ashiri yuwa Utaáshuch urkar Isusoo mamarpamaam zandarangana anoo kamaneena.

23

Na minoo kamanchintspa yuwa Isus iyaa wipunasheetsini waneerangu anootsi
(Márkosa 12.38-40; Lukasa 11.37-52; 20.45-47)

¹ Anpuritam Isussha tputsee, misha yaanaatstatam tsiyatku waneerangiya; Yuw tputs Móysisarineetsi kuk tayapstakana an kapung yasakanaya, tárangeiya Isusu. ² Ashiri Móysispaniri wirkari anoo kamankusin, siysa mazinangtsa; tuminungtsa; tárangeiya Isusu. Parísiypanshuch týaspatash Apanlle kuk tayapsataku, siysa tuminungints. ³ Itaru, yuwa waana taáraash ashkana anoo siysa shirintspa. Apanlle kuk tayapstaktaatssin, waana nda payukana. ⁴ Arangeem arangeem waantari ashkana. Aranginasha kamachtat kamachtat ashkana. Tputssha anoo payumaam xapookana; pinasakana. Waanaatstaata nda kukoo payukana; ngatkana. Yuw ashkana an tputsee nda pakchiyam istakiya Apanlle mangoonamaama. Xarashish kapung wayakana. ⁵ ¿Antaati ashkana an itsinsarazinlinaja Apanlle kuk payukana? dancha. Tputs nuwaa tamaka tápanda atusin ashkanaya. Anoomari ashkanaya. Mangu Apanlle kuk kirakamun yandayanda sheersin, kirak muchimun tutaykanaya. Uwimuntam kássikanaya. Ashkusin, Pa, tamaru Apanlle kuk chinakanaya, tápanda atusin ashkana. Wamareetssha kizpur wanasisr anoo kis kamartakana. Wichpooshsha wamanpat wazurapat kichpukanaya. ⁶ Tputs uwaatssin katungumaam yamakchu, uru kurakanungiri kuxinamaam zandkana. Shaniyishiship uru tputsee tasaseeru, wanasisrimshish kuxinkitamana. ⁷ Sheeru, ngootsip shitungachtisin, naakchusin, tputtsha: Apanllpanee, ¿itamarita? ¿Wanasiri taarish? tákchusin, Maya, anoo kis mazinakanaya. ⁸ Itaru, siysa ayamtaati shirintspa; siyya atashina. Siyya: Iycha apanllpanirini atinaareesanaya, anoo chinarintspa. Watam siy saanpatatis Apanllimum zuwanlltischa. Ashiri saanpatatis tsiyatkus, Zuwanlee, támama waritakcha. Mishat, siyaam Aparis minamari taaruwa. ⁹ Ashiriya, msangurus tputsee; Apartanicha, tárinllpa. Watam Aparini minamari taaruwa. Apanlltanda, yuw kanindush taaku anu. ¹⁰ Tputs siyya: Kurakaa, atinaareesanaya, anoo kapung chinarintspa; mapiyngtsa anootsi. Siy kurakaris watacha Apanll Ipusamarini. Uwash tachitamaam waritariya. ¹¹ Ashiri kuraka kasiru taamaam kapung chinarintspa, watam yuw tputsee chinampaniru taaku anche kasiru taakiya. ¹² Siyamari kasiru taamaam chinakus, anoomari chinakus, Apanll siyya tpazchiya. Itaru, tputsee chinakus, istakus, Apanllsha anoo kis napchiya; Isus iyaa tayaspataku, tárangeiya.

* 22:37 Nishuri yuwartatam Tayusima 6.5 átu atitamta. * 22:39 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 19.18 átu atitamta. * 22:44 Nishuri yuwartatam Salmo 110.1 átu atitamta.

Sheeru, Parísiypanshuchee týaspatast, mishat Móysispaniree wirkari kamanimapanee waneerangiyi; ¹³ Siyaa Móysispaniri wirkari kamanimapaneetsis: Paptsa atina. Parísiypanshuchee týaspatasheetsis: Paptsa atitamana; Apanll waneyantspa. Siy tamapingampantischa. Apanlee kuk yasaktaatis, itaru ngataksa. Tputtsha mangoonamaam zandkitaatssin, mazinapani atitaatssin, itaru siya Apanllish pshtumaam pachindaks. Saana pshtumaam nduntam zandaksa, tárangiya Isusu.

¹⁴ Móysispaniree wirkari kamanimapaneetsis: Paptsa atina. Parísiypanshuchee týaspatasheetsis: Paptsa atitamana; Apanll waneyantspa. Tamapingampantischa siya. Mashindoo kiyung yachakus, maacheetsi itutsta, katungtsee kachingta shitangat ashiksa. Mashindoo pang' itutseerus, siya anush zamuyarus taaksa. Sheerus, nda pazikus, Apanllip pang' naakchus, anush ngutaritis Apanllpat kapung tsiyataska. Ngichiktischa. Nda yutarit tsiyataska. Aranginasha tsiyata tsiyata ashiksa. Tputs nuwaa: In tputs Apanlee yasati, tápanda átus ashiksa. Yuwamand ashkis Paptsa; Apanll kizpur waneyantspa tina, tárangiya Isusu.

¹⁵ Móysispaniree wirkari kamanimapaneetsis: Paptsa atina. Parísiypanshuchetsis: Paptsa atitamana siyaatsi; Apanll waneyantspa. Saanaatsi kukis kasimaam kapung chinaksa. Minamaritaatstaa tputs araptaataya nuwaa mazinapani átus, nuwash tachitpana átus, siya kapung tayaspatast tayaspatast ashiksa. Nllitaritap tputs watsapun naakchus tayapstat, nllitaritap tsap naakchus anshutam tayapstat tayapstat ashiksa. Ngutis nda sambaytaksa. ¿Antaati Apanlee kuk tayaspatakis? nda. Saanaatsi chinashis tayaspataksa. Uwshacha Apanlee kuk ndunnaasha yasarsin, siyaatsimari kukis payukchusin, misisnashapa yutarit shitungchinllinaya. Yuwamand ashkis anumand Apanll siya ichingurootsis kapung wanichintsa, tárangiya Isusu.

¹⁶ Siy Parísiypanshuchis, misha Móysispaniri wirkari kamanimapanis, yutarittischa siya. Tputs wach mchuspaz ashirus tputsee Apanllush wanung machimaam pinasaksa. Xarashish wayat wayat ashiksa. Siy uru tputsee mangu ngichimaam Apanlee tayaspataksa. Siy tputsee tayapstakus átis; Tputs Apanllpat tsiyatkitaai, itaru Apanllimun pangu áti atinaariya, waanaatstam kuk kapeetamaam kamirancha; anoo Apanll mapiykiya, ántangat ashiksa; ngutis tayapstakus átssa. Itaru, Shiyuman ororish áti atinaariya, waanaa kuk izuuru payumaam waritakiya; kapeetamaam wanindaja átssa siya. Ngutis tayapstakus átssa. ¹⁷ Mangsharittischa siya. ¿Nitaati Apanll ororini Apanlee pang' kasiriya? nduni. Oroo mangutaritcha Apanllish pangu wayarangana. Ashiriya, nda itsinsaru tayapstaksa Apanlee tsiyatamaama. ¹⁸ Minootsha k'kuz ashiritam nguitaritamtis tamasingayarus tayapstaksa. Tayapstakus, Chineetsis Apanlleem tirookus an kizpur kasiriya Apanlee suma, ngutis átssa. Ashiriya, shaanaatstam k'keetsish kapeetamaam zandkush, Apanllimun suma áti tángcha, átis. Atinaareesa ashiru, k'keetsish kapeetamaam kamiran-cha. Apanll anoo mapiykiya. Itaru, chinimunartish tsiyatku, shaanaatsi kukish kapeeta-maam wanindaja, ántangat ashiksa ngutis tayapstakus. ¹⁹ Mangsharittischa siya. Apanlee kuk iwaziri mangooneerus, uru ngichzee tsiyat tsiyat ashiksa. Mazinangtsa; Apanll suma kánuriya tputsee chinu, watam chineetsis ndatuma Apanllimun sum wayachus, Apanleejaa wintsiri. Saana intsiris. Itaru, chineetsis mbuteerus, anushcha Apanlleem panayantsa. Ashirucha, siy ngutis tayapstakus átssa atashina. ²⁰ Mishat, tputtsha: Apaa, ashchinllpa, tákchu, sheeru chinoo Apanllimun suma wayakchu, Apanlleem panakiya. Yuw Apanllimun sum wayakchu annaa mangutanaari átu wanimamaam taariya. ²¹ Nuw siyaa atashina; Apanllpat tsiyatkuch, ¿tamaree amb táchich? K'keetsich izuuru payumaam waritariy, watam waana ichinguru yasakuwa. Yuw: Apanllimun pangu áti, átu annaa mangutanaari átu, wanimamaam taariya, watam Apanll waanshu pang' tiptsirpata tsiyatkuwa. ²² Yuw: Apanllimun watsapun kaninda áti átu, annaa manguttam átu, wanimamaam waritartarta, watam kanindush Apanll taakuwa.* Zurampatari tsiyatku an waritariya, watam yuwaan chinakich anoo Apanll ichinguru yasakuwa. Ashiriya, ¿mayaamsha siy ngichimaam tayapstaksa? Yuwamand átis anumand Apanll wanichintsa, tárangiya Isusu.

²³ Móysispaniri wirkari kamanimapaneetsis, Paptsa atina siyaatsi. Parísiypanshuchee týaspatasheetsis, Paptsa atitamana siyaatsi; Apanll wanichintsa atina. Apanlee kamachta-marini kamiran anoo nda minamtiyam k'kuz niyraksa. Itaru, Apanlee nda mangoonaksa. Maachi kuwiz iptaru putayarus, uru Apanlleem minam ipusta ashiksa. Yusur kuwiz iptarutam putayarus minam ipusat ipusat ashiksa. Nda niyraksa. Kumazeetstaa Apanlleem ipusaksa. Maacheetstana ashkitaatis, itaru tputsetsshha nda itsinsaru chinaksa. Tputsee nda istaksa; nduntam nayaniksa. Apanllimun mangis nda tatuksa. Apanlleem maachi ipusamaam waritamana waritakiya, itaru chinampaniri taamaam anoo Apanll kizpur chinakiya. ²⁴ Iyash tchitangtsa tputsee atinaareesa, itaru saana watam Apanllish

* 23:22 Isáysa 66.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nda tachitaksawa. ¿Ashkuch an tamaree tputsee tayapstachich? Uru saanaatstamari týapstashis k'keetsis nda minamtiyam niyraksa. Itaru, yuw Apanll kapung chinaku anoo ichinguru niyraksa. Yuwamand ashkis anumand Apanll siyaa wanichapantspa, tárangiya Isusu.

²⁵ Móysispaniri wirkari kamanimapanis, Paptsa atina siyaatsi. Parísiypanshucheetstamtis tputsis, Paptsa atitamana siyaatsi. Apanll wanichintsa atina. Uru iwaziri Apanlee kuk chinaksa. Maneetsis tsaruntatpa átus, Apanll iyya kis napanda átus, maacheetsi ngutis iwaziri kupartaksa. Paratoo kuparta mangawareetsis kuparta kuxta ashiksa; itaru wantsush mangishis yaramaa ngataksa. Wand yutarit chinaksa. Tputsee kasi-maama, misha maachirita shuchimaamari chinaksa siya. ²⁶ ¿Tamaysha nda mangoon-aksa? Maneetsis izuuru yarangimasints. Ashkachus, aranginasha yaramaa wanindaja. Wanasisirisha chinatssa. Ashiri yuwamand ashkis anumand Apanll wanichapantsa, tárangya.

²⁷ Móysispaniree wirkari kamanimapaneetsis: Paptsa atina. Mishat, Parísiypanshucheetstamtis: Paptsa atitamana siyaatsi. Apanll wanichintsa tina. Siyaa nashamangamaam kizpur wanasirtamtscha. Kamaris wanasirimash nda tsarun ashku, siyaa nashamangamamana wanasirtischa. Itaru, wantsush mangishis mantsir tsarun ashku chinaksa. ¿Wanip tputsee na tupchayantsa? ¿Wanip yutarit taarangsa? ²⁸ Itaru, tputspatinnaari: ¿In tputs tamara? Wanasircha tputsi, áttssinchia siyaatsi. Itaru, Apanll uru siyaa yasakiya. ¿Wanip mangishis yutarit taar? Yuwamand ashkis anumand Apanll wanichapantsa.

²⁹ Móysispaniree wirkari kamanimapaneetsis: Paptsa atina. Mishat, Parísiypanshucheetstamtis týaspash: Paptsa atitamana siyaatsi. Apanll wanichapantsa tina. Tputs nuwaas kis napanda átus anootsimari chinaksa. Napa; kis nuwaas napanda átus, Apanlee kuk kamanimapanish mapshini yaraksa. Yuwash Apanlee kuk kamanimapani mapurangis anush kizpur wanasiri tambtakus, wanasiri yarta yarta ashiksa zitaminash mapshini. ³⁰ Sheerus, tputsee tayapstakhus, átssa siya; ¿Mayaama zitamina pacharangana Apanlee kuk kamanimapaneetsi? Iy anpur taaranginaareeniya ashiru, tayaspatampannee pacharangeezini, ndambaree. Izuu; Watsta pcharintspa; tárangparinya iya, siy tayapstakus átssa. ³¹ Siyashchi tputs Apanlee kuk kamanimapani pacharangana. Pacharangana anoo zurkus átssa. Atitaaeteesa, itaru siysa anshutam uru yátssa, watam na wendaritam pachamamari chinaksa. Natsampaniri taaksawa. ³² Ashiri na taringsi. Na zitaminaaris tamarangpari shingtamtisa. Chingayarus ksangints, watam anoo zandaksawa. ³³ Maakpaz ashirus siya. Zitaminaaris maakpaz ashiritamtaarangana. Maakpazis wipis ashiritamtsi siya. Itaru, siyaa kamungumaam wanindaja. Uru Apanll siyaa ksumish sumasush wanichiya. ³⁴ Mazinangtsa; siyaa Apanlee kuk tayaspatampanni zanganchintspa yuw Apanlee kuk itsinsaru mangoonkana anootsi. Itaru, ¿nitaati siy mazinacheezis kukootsi? Natsamamari siy chinaksa. Tayapstampane zangankitaati, siysa uwaatsim putayar, ashpatam pachat, ashpatam yasinamun tsatsambeeru kasat, ashpatam shaniyshishush pzkoott pzkoott ashitsa. Uwsha suwayarusin, tachiteerus, kiyung yachat yachat ashitsa. Ashkachus, zitamina ashiritamtsi yusur tayaspatampannee zapan pachatssa. Nuwaas tputsi wanip na pachayallina. ³⁵ Siy Utaáshuchis uru yapshiksa siya. Yuwamand ashkis anumand Apanll siyaa wanichiya. Abelarineetsi pacharangana. Sheeru, Apanlee kuki kamanimapani pachat, minootstam pachat, minootstam pachat ashirangana. Sheeru Sakáriyarini, Balakarinee wip pacharangitama. Apanllip pang' kamungumaam suwarangitaa, itaru anush putayar, pacharangana. Wantsush kamungumaam chinarangitaa, Apanlee wasuma tushiyaru, wantsush pshtumaam pakich pishtakchu anush putayar, pacharangana. ³⁶ Ashiri yuwamand ashkis anumand na siy ndatuma tsiparis, Apanll siyaa Utaáshuchetsis ichinguru wanichiya. Siy yapshiksa; zitamarinis yapshirangitama. Ashiri Apanll siyaa ichingurus wanichiya, tárangya Isusu.

(Lukasa 13.34-35)

³⁷ Itaru, siyangaz wanip mangi mantsakina. Irusarinshucheetsis siyaa kizpur chinakina. Itaru, siy uru Apanlee ngataksawa. Ngatkus, ¿wanipa Apanlee kuk kamanimapani pachayantsa?* Apanlee kuk tayaspatampannee wanip na patumbichpat ta ta ashirangus pachayantsa. ¿Mayaamsa uru ngatamamari taaksa? Mazinarranginaareesa, maya, ¿wanipa siyaa istamaam chinakina? Ktash'wipaak kpumku tamapari ashiru siyaa ashingasi atitaati, itaru siyaa kapung ngataksa. Nuwash kamungumaam nda zandaksa. ³⁸ Ashirucha, na Apanll siyaa istacheeja, ndambaree. Na napapsancha, átcha Apanlli siyaatsi. Tputs siyaa kasimaam kuskatssin, tpachingachpasinaya. Panguspaz kurimumaz ashirus yurangatssa.

* 23:37 Jeremiyasa 2.30; 26.20-23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanll siyaa istacheeja, ndambaree.³⁹ Nuwash kamungumaam ngatkus, nuwsha Aparpi naachina. Siysa nuwaa yusur pangcheezis, ndambaree. ¿Wanipaja kiyung kachiychis? Itaru, nuwsha yusur kuskachuri, nuwaa natstachpasa. Mangis kis nuwamun shambat-achpasa. Apaa, shiy kizpurtishcha.

Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush

wanasiri napangcha,* táchpasa; itaru zapshiya, tárangeiya Isusu.

Ashiri tsiyatssis watamcha yuw Isus Utaáshuchee tayapstampanee waneerangu anu.

24

Na minootsha kamanchintspa; yuwa Isus wasina kamanirangu yuwa waana zapish ashtachu anootsi

(Márkosa 13.1-2; Lukasa 21.5-6)

¹ Ashiri Isus Parisipanshuch tágaspashee kapung waneerangu, Apanllush pang' shitungarangiya. Shitungeeru, iysha wipunashini tachiteeruni, Isusoo, tárangeinya; ¿Apanll pangu tamara? Wanasicha. Patumbichpat wanasicri tinaranganawa; tárangeinya. ² Itaru, Isussha: Zuraktischa. Wanasicha. Ichinguru wanasicri tinaranganana, tárangeiya. Itaru, mazinanigtsa, nllitarit tputs Irusarinush kuskatssin, Apanlee pangú izuuri kapeetchinllinaya. Patumbich nda tsimbunandayam iwaz katuchchiya; ichinguru psinangachiya, tárangeiya Isusu.

(Márkosa 13.3-13; Lukasa 21.7-19)

³ Irusarinush shitungeeruni, machip Oliva sura káreeruni, Isussha anush kuxineera-mach ashirangiya. Kuxinkamchu, iysha Isusoo masharangini; ¿Ashinoja Apanlee pang' kapeetchinllinaya? ¿Mishat, shiy ashinu yusur kuschish? Ashiri kamaningandama. Tsaprunas pastakachu, ¿tamayaree yasachini? tárangeinya.

⁴ Isussha: Ashiri mazinangtsa; tárangeiya. Tputs siyaa tamapingamaam mangutari tsiy-atchapsinaya. Itaru, siysa mangiptis taangtsa.⁵ Min tputs tayaspatakchu, Nuw Apanlltana Ipusamarini, táchchiya. Minsha tputs kuskachu, Nuw Apanlltana Ipusamarini, táchamparee. Minsha ashiritam, minsha ashiritam táchinllinaya. Tputsshazapan mazinayarasin, ¿Ndush zuraku át? táchhusin, tachitchinllinaya. Itaru, siysa anoo mazinaintspa.⁶ Tputs waan-patatin pachamamari chinachinllinaya. Tsiyatssis pzapaneechku, tputs arapich waan-patatin pachakanaya; táchinllinpa. Tsiyatssis pachashee kapung mazinatssa. Ashiritaa punirintspa. Wand pishtariya. Tsapurunas nda musá kachingchiya.⁷ Sheeru, tputs tsaprunas ztaru waanpatatin natsakchusin, president wasundururee pseertayarasin, arap kiteersin, waanpatatin pachakaktangat ashchinllinaya. Sheeru, watungashsha pishtakchu, tputs mariz kiyung kachiychinllinaya. Zapantam maringachinllinpa. Kizpur kiyung kachiychinllinaya. Mundaztam mundaztatar ashchiya. Anootstam zapani yasachinllinaya.⁸ Anoo ichinguru yasakchus, Apanll anazayanllparee; itaru wand pishtakiya, tángtsa. Tputs aranginasha kiyung kachiykatssin, annaapa Apanll naanllpa; táttsa. Anuri chinangtsa; tárangeiya Isusu.

⁹ Siyatssha tputs putayarusin, kiyung yachayarusin, pachachinllinaya. Tputs zap-pan nuwamand kamini siyaa natsachinllinaya. ¹⁰ Ashkatssin, nuwaa kuki zapan kapeetchinllinaya. Punikchusin, wamkureetstaa, misha maachiritaatstaa tamapin-gachinllinaya.¹¹ Tputstam zapan manguta, Nuw Apanlee kamanimapantana, táchhusin, mangu ngichchinllinaya. ¿Wanipaja waa kuk mazinakchusin, tachitchinllina? yuwash yutarit tayapstakana anshu.¹² Yutarittam taakchusin, tputsshazapan tachitchinllinaya. Chínashee kasakchusin, waanpatatin natsachinllinaya.¹³ Itaru, mazinangantsa; tputs Apanlee kuk nda kapeetku, nda sambaytaku, pachayani atitaatssin, ashtaa Apanlee wand nda kasaku, Apanllsha uwaama taarashish urutamashi panachiya.¹⁴ Nuwaa kuki tsapurunasshuchee ichinguru tayaspatakchusin, anshurishapa kuschima. Isus iyaam tsi-parangu, na wamari kasiru taakiya, wendaritam ántar ashkachu, tputseetssha ichinguru tsapurunas shuneekchu, átaru mazinaramchusin, anshurishapa nuwsha yusur kuschina, tárangeiya Isusu.

(Márkosa 13.14-23; Lukasa 21.20-24)

¹⁵ Itaru, ndatuma kusaruri, siysa mangiptis taangtsa. Sirú Apanlee kuk kamanimapani, Danielarini wasina yandayaru, Paptsa, tárangeitama. Arapich tputs Apanlee natsaksin, Apanllush pang' wantsush pshtuyarusin, maachi mantsirimash Apanllush pang' way-achinllinaya; In watacha iy aparimi ungirtamaama táchinllinaya; tárangeiya Danielarini.*¹⁶ Ashiri siysa Danielarineetsi kuk natstayarus mangoonangtsa. Nuw siyaa tina; maachi yutarit Apanllush pang' pakchus, suwamaam waritachiya. Suwangtsa. Utaáshuchee tputs

* 23:39 Nishuri yuwartatam Salmo 118.26 átu atitamta. * 24:15 Daniela 9.27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

machip suwachinllinpa. ¹⁷ Pachampan tputs kuskachu, suwamari suwangtsa. Pangush maachi yamaam Yusur kanaptapa. ¹⁸ Mzatstaati patatku, pangusip kanaptapa. Kamisaatstaa ichinguru kasachpa; arangiri suwachpa. ¹⁹ Ndunnaa ashkatssin, tputs wanipaja kiyung kachiychinllinaya. Kiz kanxupa mapeekina, misha kiz mireerina, *jan* tamaree suwach? Misisina kiyung kachiychiya. ²⁰ Ashiri Apanllpat tsiyatkus, Minurpas suwatareema, tángtsa. Minurpas suwakus, misisinsha kiyung kachiyatssa. Mishat, zari kanusish suwatareema, tángtsa. ²¹ Watam tputs wanipaja kiyung kachiychinllina. Kizpur kiyung kachiychinllinaya. Sirútamastaati ashima kiyung kachiyshish nda ashima pataruso pangchinllinaya. Sheeru pastakachu, anush nda Yusur kiyung kachiychinllinaya. ²² Apanll zari aranginasha kiyung yachakinaariya, tputs minamtiyam kamungcheeja, ndambaree. Ashkachinaariya, ichingurusin tsipachpasinaya. Itaru, Apanll waanaatsi tiptsiri kizpur chinayaru, arangeem kiyung yachamaam watsta táchiya.

²³ Ashiri siysa mangiptis taangtsa. Tputs siyaa: Pa, in Apanlltanda Ipusamarini, tákchinaire, siysa anoo mazinarintspa. Piy napashini. Apanll Ipusamarini kuseenlliya, tákchinaire, anootstam mazinarintspa. Naarintspa. ²⁴ Tputs misha kusta ashkachu, Nuw Apanlltana Ipusamarini, tákchu, misha kusta ashkachu, Nuw Apanlltana Ipusamarini, tákchu, misha kusta ashkachu, Nuw kizpur Apanllée kuk kamanimapantana,* tákchu, siysa anoo mazinarintspa. An tputs tamapingampantanda. Ashiri siysa anoo kuk mazinarintspa. Mishat, tputs: Apanllée tiptsir tamapingayani, tákchu, yashingoo wizpuririni payukhusin, kizpur napuxtamashishe nda patarich anoo wayachinllinaya. ²⁵ Itaru, nuw na siyaa wanichintspa; mangiptis taangtsa. Anoo mazinarintspa. Napamaam naarintspa. ²⁶ Ashiri: Piy napashini. Tputs tamara; tákchinaire, siysa napintspa. Pangussurta anush taartanda. Apanllcha Ipusamarini, tákchinaire, siysa pangusush pshturintspa. Napintspa. ²⁷ Mazinangtsa; nuw Yusur kuskachuri, ipishungaruri nda kusch; izuuru wanasisiraatsiri kuschima. Mamaru kura ashku nda ipishungaku, nuwsha ashtachatama; kuskachuri. Tputs ichinguru tsapurunasush ztaru pangchinllinaya. Yap zari yaku ambchitam tputs nuwaa pangchinllinaya. Yap zari puku ambchitam tputs nuwaa pangchinllinaya. Ashiri siysa nllitarita chinarintspa. Nuw tputseemtaati kinaranguri, itaru kuskachuri, kura ashkachu anush kuschima. ²⁸ Yap tputs nda chinarana anush kuschima. Napa: yuwash tsipar tamuru anush yap musá pantsatkiya. Nuwsha ashtachatama, tárangeya Isusu.

(Márkosa 13.24-27; Lukasa 21.25-28)

²⁹ Apanll tputsee wanimaaam iwatspayaru, anumunsha kanindap zapan napuxtamashishe pangatssa. Zari misha tsuptam kzata ashchiya. Tsangachsha pantsat pantsat ashchinllinaya. Zapan piyari pseertartachiya. Kanindsha kizpur ishiputchiya. ³⁰ Sheeru nuwaatssha kanindap msasush karuwatanuri anoo pangchinllinaya. Nuw tputseem kinaranguri, ashiri nish Yusur tsapurunasush kuschima.* Apanlleeruri msasush kuschima. Sundaruripti kurak tamapari ashiruri 'sinish' kuschima. Tputs ichinguru nuwaa pakhusin, napuxtachapsin. Kizpur punirustakchusin, sitatstí táchinllinaya. ³¹ Nuwsha sundarureetsi zanganchima. Tputsee yamashini, táchima Wakarareetsis kizpur puu puu tákchus, tputsireetsi yamashinta. Yuwamari ipusarangi anumari yamashininta washunand shaniymaama, táchima sundarureetsi. Tsapurunasee shuneengtsa. Nachungayarus, tputsireetsi ichinguru yamashinta, táchparina. Sheerus, ichingurusin shaneersin, nuwaa pangchinllinaya; msasush kuskachuri pangchinllinaya. Ashiri siysa anuri chinangtsa.

(Márkosa 13.28-31; Lukasa 21.29-33)

³² Mazinangtsa: *jk'payunillo tamatareeja?* Masharu kaneesich kxoonaru, yawtayaru, musá yusikiya. Anumun yasamaam kamirancha. ³³ Apanlleem shingtamtса. Yuwaatsiri Apanll Yusur kuschu anoo yasamaam kamiranatamta. Anoo siyaa ichinguru wasin kamankina yasamaama. Yuwaa áti anoo pakeerus, Apanll Ipusamarini musápa kuschiya, tángtsa. Mangiptis tángtsa. ³⁴ Nuwaa kuki mangoonangtsa; yuw tputs waneeshee pakhusin, ndatuma tsiparsin nuw kuki ichinguru tatsamchina. ³⁵ Kanindtam, tsapurunastam zapshina pastachparee; itaru nuw kuki pastacheeja, ndambaree. Nda nguti tina. Ichinguru tuminchina; Isus tárangeya iyaa wipunasheetsini.

(Márkosa 13.32-37; Lukasa 17.26-30, 34-36)

³⁶ Itaru, yuwash nuw kuschu anoo nda tputs minamtiyam yasakiya. Apanlltam wasundururi anoo nda yasakana. Nuw Apanllchichtaati nuw yasaktamtazi. Apanllmariyuwash waritaku anush yasakiya. ³⁷ Ashiritaa pakich yasamaam taariya. Yuwapur Nowerini taarangu anpur tputs kizpur yutarit taarangana. Nuwaam Yusur kusamaam waritakchu,

* 24:24 Tayusima 13.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 24:30 Daniela 7.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tputs ashiritam yutaritam taachinllinaya. Nuw tputseem kinaranguri, ashiri yusur tsapurunasush kuschima.³⁸ Sirutamasa yuwapur Nowerin taarangu anpur sin ndatuma kizpur sinachu, tputs ichinguru mapiyrangana. Katungarangana. Waarangana. Tputs wizanlleem yamarangana. Waparsha wipaa tputseem panarangana. Mapiy ashirangana. Itaru, Nowerinsha botish pshturangu,³⁹ sinsha sinamaam chtarangiya. Anush tputs punirustarangana. Kamungumaam pinasarangana. Ichinguru kungush yangarangana. Nuw kuskachuri, ashtachtamparee. Nuw Apanlltaati tputseem kinaranguri, sheeruri yusur tsapurunasush kuschima. Nduma kuschuri, tputs Nowerinpur ashiritam taachinllinaya. Mapiychinllinaya.⁴⁰ Tputs tsimbun mzatsush washunand patatkusin, nuwsha minoo yamakchuri, minootstam kasachima.⁴¹ Kiz tsimbun washunand toksin, nuwsha minoo yamakchuri, minootssa kasachima.⁴² Yuwaa nuw kuschi anoo yasakeezis. Ashirucha, paptsa; mapiyrus taarintspa; mangiptis taangtsa; nuw siyaa atashina.

⁴³ Mazinangtsa; tputs yuwash washchir kusku anoo yasakinaari ashiru, kapung ksutchiya. Ksutku, ¿tamaree washchir shuchich? Itaru, mapiyku, uru shuchimaam waritariya. Ashikpaz ashiritam nuwsha kuschima. Yap nda chinakis amb nuwsha yusur kuschima.⁴⁴ Na nuwsha siyaa waneerangtana. Nuw tputseem kinaranguri, ashiri yusur tsapurunasush kuschima. Na yasaka siya. Yuwash nda chinaris anush kusachparina. Ashiri nuwaa kuki mbizarintspa. Mangiptis taangtsa; Isus tårangya iyyaa wipunasheetsini.

(Lukasa 12.41-48)

⁴⁵ Xamachi, misha tsiyatssis mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa, tårangya Isusu. Tputs mangpatari taaku anoo kamanchintspa. Upaturunari arap naamachu, tiptsiree ksutamaam waneerangya; Shiysa m'chachureetsi ksutangcha. Wanasis maritangcha. Mariz kayatusinapa. Tputsee niyrinllpa; tåyaru, arap naatarangya.⁴⁶ Uwsha muchchursha anuri wits mazinayaru, wanasis ksutangriya. Upaturunari zapish kanapeeshinu, wanasis ksutaru pakamchu, muchchursha mang' kis ashichparee, watam kis napkamchuwa.⁴⁷ Ashkachinaari, upaturunari: In tputs kizpur wanasicrcha, tåyaru, aranginasha kamachtachparee. Nimun shiysa nuwaa maachiritaatsi ichinguru ksutangcha; tåchparee.

⁴⁸ Itaru, muchchur nllitari mangush chinaku anoo kamanchintspa. Muchchur yutarit mangush chinayaru, Paturunari zapshtakchu; watstay. ¿Chakaja waa kuk payupay-tapu? tårangya.⁴⁹ Tåyaru, uwsha m'chachoo waanpata pzkookatar ashku, kizaatstaazkoooku, kiyung yacharangya. Tputsee watungashee pachindku, waantamarisha kapung katungku, tazazayaru, waawtar ashirangya.⁵⁰ Yap nda chinaru amb upaturunari kuseeramchu, yuwaaz pzkoorangu anoo mazinakamchu, kizpurinasha tsiyantarangya.⁵¹ Muchchur yutarit anoo kiyung yachayaru, pachayaru, sumasush kapeetarangya; tputs Apanlllee ngatku anoo tamapari ashiru waneerangya; watam nda wanasis ksutangwa. Ashiri siyaa shirintspa. Nuwaa kuki kapeetkinaareesa, paptsa; waniyantspa; Isus tårangya iyyaa wipunasheetsini.

25

¹ Na nuw siyaa waneerangtana. Ashiri siyaa uru mangiptartis k'tangandama. Nuwamari kasiruri yusur kuschima. Minoo tsiyatssis kamanchintspa mangeetsis p'tsimaama, tårangya Isusu.

Tputs kizaa yamachima átu, shaniyamaam katungamaam waritayanllu, kizsha kuwiz iptaru mbarinaa yáyarusin, Tapeekachpa. Ngootsush imayani atusin, tputsee kutamaam naatarangana ngootsshua.²⁻⁴ Kiz zameetpataa mbarinaa yáyaru, kerosentam minum-tam puteeraa yarangitama. Kerosen machingkachparee atusina ashirangana. Itaru, zameetpatatamta nda ashirangana. Mangutari mbarinamari yáyarusin, naatarangana.⁵ Ashiri tputseem kapung kutarangusin, maats sitarangya. Maaranganaya ichingurusina.⁶ Sheeru, zapishsha schiraspreee ashku, tputsee kuk kuruzku mazinarrangana. Naanllpa. Tåmangints. Na machingtsa, tårangana.⁷ Kamasinsha ichinguru tåmeersin, kerosenaatshsa mbarinush kanapurangsin, Na pzaaya machimaama, tårangana.⁸ Itaru, yuw kerosenaa nda yarangana anoom pishtarangya. Iyaam kerosen kanapunda. Ztazakuwa, tårangana.⁹ Itaru, yuw kerosenaa payurangana an; Nduni. Iyaamtam pishtachparee. Ashiri saana pxanxashinints, tårangana.¹⁰ Kerosenee paxanxxatssin, tputsshha kusarangana. Kuseersin, kamasin zameetaa tputtip pang' naatarangana. Pangusush pshtuyarulin, shitungashshee tsitsarangana.¹¹ Zapishsha, yuw kerosenee paxanxxatuu naatarangana an pangusush kuseersin, Iyaam tawatangi. Pshtupani atitamani, tårangana.¹² Itaru, tputsshha: ¿Chakshasha siya? Ngootsush naataranguni, siyaa parangeezini. Nuwaaam nda kutarangsawa. Siyaa yasakeezi, tårangya kamuza. Tåyaru, nda tawatangni.

Nuwsha kuskachuri, tåchtamparina yuwaaz nda mangpatari kutaku anootsi.¹³ Na siyaa anoo mangoonangtsa. Nuwaa kutakus, mangiptis k'tangandama; mapiyrus taarintspa. Nuwaa chinangtsa. Uru wasina sangtsa. Yuwaa nuw kuschi anoo siy yasakeezis. Yuwash

zari kuschi anoo yasaktamtazis. Itaru, nuw tputseem kinaranguri, ashiri izuuru yusur tsapurunasush kuschima, Isus tárangeya iyaa wipunashheetsini.

(Lukasa 19.11-27)

¹⁴ Minootssha tsiyatssis kamanchintspa. Mazinangtsa: tputs kurak nllitaritap wat-sapun napkatu, muchchuree kuruzurangiya. Kuseersin, kuraksha kurikee arangeem putap átu panarangiya. ¹⁵ Muchchureem mang' kapung taarangu anoom zameetpata mil panarangiya. Minoomsha mang' taarangtama anoom tsimbun mil panarangiya. Minoomsha, yuw patataamaan mingaseemsha anoom minum mil panaku ashirangiya. Kurikeetssha panayaranllu, naatarangiya. ¹⁶ Naatarangu, muchchursha yuw zameetpata mil payurangu an kurikee yáyaru, maachee paxanx paxanx sheeru, zapish zameetpatatam mil putarangiya. ¹⁷ Yuw tsimbun mil payurangu an ashirangitama. Sheeru, tsimbunutam mil putarangiya. ¹⁸ Itaru, yuw minum milo payurangu an upaturunaree punirangu, tsapoo k'tseeyaru, anush wachush kurikee pishurangiya.

¹⁹ Zapishsha kurak kanapurangiya. Kanapeeru, Na pangpani, nuwaa kurikiri tamaraengazinllinaja, týaru, muchchuree kuruzurangiya. ²⁰ Ichtaru yuw zameetpata mil yarangu anooma kusarangiya. Kuseeru, kuwiz iptaru milo urkareem panarangiya. Apaya ichee, kurikirish. Nuwaam zameetpata mil panarangsha. Ashiri nuwsha kurikireetsish izapaneerangtana. Na neewa kuwiz iptarsha milo, týaru, panarangiya. ²¹ Kuraksha: Yungparangtishcha shiya. Nuwaam mangiptartish patatarangsha. Nuw shiyya pakchimari kamachtarangitaati wanasis patatarangsha. Ashiriya, na aranginasha kurakaam ínchinllpa. Nuwash pangi pshtungsí. Mangish ksangcha, tárangeya kuraka. ²² Sheeru anumunsha, muchchur minsha kusarangiya, yuw tsimbun mil yarangu anu. Kuseersha, Apaya ichee, kurikirish. Nuwaam tsimbun mil panarangsha, ashiri nuwsha tsimbunutam mil panachinllpa. Ashiri neewa ipunpunarsha milo, tárangeya kurakaatsi. ²³ Kuraksha: Yungparangtishcha shiya. Nuwaam mangiptartish patatarangsha. Pakchitaa shiyya kamachtarangitaati shiy wanasis patatarangsha. Ashiri aranginasha kurakaam ínchinllpa. Nuwash pangi pshtungsí. Mangish ksangcha, tárangeya kuraka. ²⁴ Sheersha, muchchursha kusarangu yuw minam mil payurangu anu. Kuseeru, kurakaatssha, tárangeya; Ichee, shiyya natstaktana. Shiy yamanari taaksha. Nduntaa shaana tarawaztakush, uru yáta yáta ashiksha. ²⁵ Ashiriya, shiyya puniranguri, kurikeetsish yáyaruri, tsapoo k'tseeyaruri, anush pishurangina. Ashiri neewa kurikirish. Yuwartatám panarangish anuritam tuwanpuchinllpa, tárangeya. ²⁶ Kuraksha yámarangu: Waminganurtishcha shiya. Yutarittishcha shiya. ¿Mayaamsha nda pakchiyamta putarangsha? Nuwaa natstakitaatish, nda pakchiyam paxanxamaam yacharangshawa. ¿Nitaati nuw nguti kurakazi? Nduntaa tarawaztakuri yakinia, watam nuw kurakinawa. ¿Ashiri mayaamsha nuwaa nda punirangsha? ²⁷ ¿Mayaamsha nuwaa kurikiri tputseem nda panarangsha? Uwsha tuwanpukachu, aranginasha panachiya. Ashkinaareesha, pakich arangeem putarangpasha nuwaama. Itaru, anootstam ngatarangsha, tárangeya kuraka. ²⁸ Týaru, wasundurureetsi: Urkiree itutsingi. Itutseerus m'chuchureemi, yuw kuwiz iptaru mil payuru anoom panangcha. ²⁹ Tputs maacheetsi wanasis payuku, nuwsha aranginasha panachima. Uwsha zapan payuchiya. Itaru, misha tputs nda wanasis payuku anootstaa pakcheetsta itutschima. ³⁰ In tputs yutarit mingas ashkiya. Ashiriya, putayarus, tapish kpitangtsa. Anush yashingchichpata kapung kiyung kachiychiya. Tanuchiya, tárangeya kuraka.

Nuw kuskachuri, nuw ashtachtamparina siyaatsi. Ashirucha, mangiptis taangtsa siyya atashina, Isus tárangeya iyaa wipunashheetsini. Isus tsiyatssis iyaam kamanku, tárangeya.

³¹ Isussha týaru, Ashiriya, yusur tsapurunasush kuskachuri, nuwamari kasiruri, kizpur kuraki sundaruripti kuschima, watam nuw Apanllimuntaati tputseem kinaranginawa; tárangeya. ³² Tsapurunashhuch ichingurusin nuwash shaniychinlinaya. Shaniykhusin, nuwsha tputseem ichingurusin ipuschima. Nuwaanaatsi tputtsiri mbutsinungich wayachima. Sheeruri, nllitaritaa tputs mbazinungich wayachima, ³³ Napa: chinuzpani uru opeejariee minush tandapunuñish wayat, chipootstam minushtam tandapunuñish wayat ashku, nuw ashtachtamparina siyaatsi. Tputsee ipuseeruri wayat wayat ashchima. ³⁴ Sheersha, nuwaanaatsi tputtsiri tsiyatkuri, Apari siyya kizpur chinakiya, táchima. Nduma tsapurunasee tinchu, Apari uru siyya kapung istamaam chinarangiya. Siyaam ichinguru yareeru, na kutakiya siyyaama. Ashiri naani, Aparshi pshtungints. Anshuri kisshapa taatssa; * táchima. ³⁵ Nuw marizpat taaranguri, siyya nuwaa martarangsa. Sachitaranguri, siyya nuwaam yásirangsa. Tunartaatis siyash kusaranguri, siyya nuwaa wanasisi naparangsa. Nuwaam maamaam yararangsa. ³⁶ K'tunireemi pishtaranguri, zapeeruri taaranguri, siyya nuwaam panarangsa. Kas yutaranguri, siyya nuwaa naparangsa. Istarangsa siya, nuw tputtsireetsi tsiyatkuri táchima. ³⁷ Uwshacha punirustakhusin,

* 25:34 Esekiyela 34.17 tsiyatssis nipta tatsamooru taaritamta.

¿Ashinoja shiyya ashirangani? ¿Ashinoja shiyya marizpat paranguni martarangini? ¿ashino shiyya sachitarangush anoom yásirangini? ³⁸ ¿Ashino iyash tunarpaz ashirush kuseerush istarangini? ¿Ashino shiyya zapeerush paranguni túmartarangini? ³⁹ ¿Ashino shiyya wangua paranguni istarangini? ¿Ashino tumanshishush shiyya naparashini? ¿Ashinoja shiyya ashirangini? Shiyaam ashirangeezini, nuwaa yámkusin táchinllinaya. ⁴⁰ Ashiri nuwsha: ¿Siy wanip nuwaa tputtsi istarangsawa? Nuw tputtsirishi taakinaawa. Ashiri minamaritaatstaa tputtsi pukireetstaa nuwamun istarangus, nuwaatstam istarangsa, táchima tputsee wanasirmsheetsi.*

⁴¹ Sheeruri, tputsee yuw mbazinungich wayarangina anoo nambchima. Siy yashingchichtischa siya. Apanll siyya nda zandkiya. Ashiri naangints. Sumasush urutamari támattsa yashingpata, yashingpatatam muchchuri. Watam Apanll yashingoom sumasee tinaranguwa. ⁴² Nuw marizpat taaranguri, siysa nuwaa istarangeezis. Nuwaa martamaam ngatarangsa. Sachispot taaranguri, siysa nuwaam yásirangeezis. ⁴³ Siyash tunarpaz ashiru kusaranguri, siysa nuwaa natsarangus tashitungarangsa. Zapeeruri taaranguri, siysa nuwaa túmartarangeezis. Wanguytaranguri, misha tumanshishush taaranguri, siysa nuwaa istarangeezis, táchima tputs yutaritamasheetsi. ⁴⁴ Uwshacha nuwaa yámkusin, ¿Ashinoja shiyya marizpat parangini? ¿Ashinoja shiyya sachispot parangini? ¿Ashinoja iyash tunarpaz ashirush kusarangsha? ¿Ashinoja shiyya zapeerush parangini? ¿Wanguytam ashinoo shiyya parangini? Shiyya tumanama parangeeziniwa. Iy anoo yasakeezini. Yasaranginaareeniya istarangpariniya, nuwaa táchpasinaya. ⁴⁵ Nuwsha yámkuri; Tputtsireetsi istamaam uru kapung ngatarangsa. Minamtaatstaa tputtsi istamaam ngatarangus, nuwaatstam istamaam ngatarangsa, táchima. ⁴⁶ Táyaruri, yashingup zanganchima. Anush urutamari kiyung kachiychinllinaya. Yuwaatssa tputs wanasiri taarangana anoo: Nuwash pshtungtsa; táchima. Urutamari kis taachinllinaya, Isus kamanku, tárangi iyya wipunasheetsi.

Ashiri wapparee kameeneena yuwa Isus wasina kamanirangu yuwa waana zapish ashtachu anootsi.

26

Mishat, yuwa Isusoo pachamaam tputs waanpatatin waneerangana anoo kamanch-intspa

(Márkosa 14.1-2; Lukasa 22.1-2; Wanga 11.45-53)

¹ Isus ichinguru tayapstamaam iwipayaranllu, iyaatssa wipunasheetsini: ² Na tsim bun maats pishtariya yuwaam Apareemani shaniykana anooma. Zar tatsamkachu, iy Utaáshuchini yuwanmand zitaminarinee Ijiptosh watsapun itutsirangu anumand uru shaniytariinya. Ashiri shaniyarsin, nuwaa putayarusin, tumpachpasinaya nuwaatsi. Nuw Apanllchichtaati nuwaa putayarusin, tunarip machtayarusin, nuwaa yasinamun tsipayarisin, anumunari tsipachina, tárangi Isusu.

³ Natam zari, apanllpan urkar, Utaáshuchpat washinarini, Móysispaniritam wirkari kamanimapanpat, washunand shaniyrangana. Apanllpan urkar, wamari kasirangu an Káyapas suru. Ashiriya, Káyapasush pang' shaniyarangana. ⁴ Shaniyarangsin, ¿Tamayareezich Isusoo tamapingayaruch putachich? Pachapani, tárangana. ⁵ Itaru, xamachi, watam na shaniyamaam waritayanlluwa. Tputs yasayarusin, kapung tsiyantachspasinaya. Ashiriya, tputs kanaputaramchusin, anush apinlliri putayani, táranganaya.

(Márkosa 14.3-9; Wanga 12.1-8)

⁶ Isus pukamachsha Betaniyah yakta taarangiya. Anush Simosh, wanuts itsaptaku anush pang' maamaw katungtungtar ashirangya. ⁷ Simosh pang' maamaw katungtungtar ashku, kizsha kzammash patumbchish kachutamash tuzureeru, payuru, pangusush pshturangya. Kzammash kizpurcha wanasiri. Paxanxamaamanaariya arap waritariya. Kizsha Isusush much kzammash tuchumta taparata ashirangya. ⁸ Ashiri iysha wipunashini, ¿Mayaama ashik? In kzammash arap waritakuwa. ⁹ ¿Ashiri mayaamaja mangutari tuchum ashik? Kurikpat paxanxkinaariya, pukiree tputs zapan istamaam waritachparee, watam arap waritakuwa; táranginya. ¹⁰⁻¹¹ Isussha iyaa k'kini mazinayaru, Watsta; tárangya. Kizaa nambintspa. Nuwaa chinaku ashirangya. Ashiri wanasischa kiza. Pukir tputs uru siyash taariya. Ashiri pukireem tputs minush zar istamaam waritariya. Itaru, nuwsha kapung taacheezi, watam musá tsipachinawa. ¹² Nuwaa nutsi mapshishush wayamaam wasina kzammash tapararangya kiza. ¹³ Siyaa atashina, in kiz ashirangu anoo tputs ichinguru tsapurunasshuch ztarsin mazinachinllinaya. Zapshitaa nuwaa kuki

* 25:40 Esekiyela 18.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

mazinakchusin, Kiz kzammashée Isusumun much ichumarangu, ántachinllinaya. Anoo mbizamaam wanindaja; tárangiyá Isusu.

(Márkosa 14.10-11; Lukasa 22.3-6)

¹⁴ Anumunsha Isus wipunashi Utaásá suru, Iskáriyotarini wipa uru iyapat ipunarangu an apanllpanip naatarangiyá. ¹⁵ Apanllpanpat tsiyatku mang. Siy nuwaam wanasiri tuwapayaru, ashiriya nuw siyaam istachintspa Isusoo putamaama, tárangiyá. Apanllpansha urkari washunand tsiyateersin, Ashiriya, neewa kurikee zapan 30 tuwapchinllpa, tárangana. ¹⁶ Utaásarinsha: Waritachparee. Nuwma pangatama. Yuwash waritakchu anush kamanchintspa, tárangiyá. Táyaru, shitungarangiyá. Shitungeeru, Isusoo tamapingamaam mangush chinarangiyá. ¿Tamayaree tamapingachee? táyaru, anuri mangush chinarangiyá.

Ashiri yuwa Isusoo pachamaam waneerangana anoo kamaneena.

Na minootsha kamanchintspa; yuwa Isus watsipun watsirkachu, iysha Isuspat washunand katungarangini anootsi

(Márkosa 14.12-21; Lukasa 22.7-14, 21-23; Wanga 13.21-30)

¹⁷ Tuchip zari Utaáshuch shaniyarangana. Ichtaru zari pangaa mbam katungamaam waritarangu, Isusoo iy masharanganiya; ¿Yapeeja psaan shambatshishish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zar katungumaam yarchini? táranginiya. ¹⁸ Isussha: Ashiri siy Irusarinap naatscha. Anush amikureetsi pangatssa. Pakchus, wasina kamaningtsa; Waritayanlla; musásiripa tsipachina, átcha Isusu tángcha. Itaru, ichtaru shiyash pangish anush Apareetsi ipunkuni katungchinipa. Ipuñshipti katungchima, áttanda Isusu, tángcha; tárangiyá. ¹⁹ Ashiriya, wipunashsha, Irusarinap naayarandsin, wamkurpat tsiyateersin, katungtsee yaranganaya. ²⁰ Psaanarit Isus iyapat pshturanginiya wamkurish pangu. Anush kuxineeruni katungaranganiya. ²¹ Katungkuni, Isussha: Nuw na wasina kamanchintspa; Nish tamapingampán minam taarcha; yuw nuwa tamapingachu anu, tárangiyá. ²² Iysha anoo mazinayaruni, mangini kapung mantsaranginiya. ¿Chakaja tamapingach? táranginiya. Sheeru, minsha tputs; ¿Nuwaatseezuwa átshawa? minsha, ¿Nuwaatseezuwa átshawa? ántarach ashirangani. Ichinguruni masharanganiya. ²³ Isussha: Yuwpa ipunarini katungkini an nuwa tamapingachiya. Yuw nuwapat pangaa mangawash washunand pshtaku anparee tamapingachindaniya. ²⁴ Apari kuk sirú nuwa tamapingach. Tputs shiyyaa tamapingachiya, tárangiyá. Ashiri tputs nish tamapingampán taartanda. Nuwsha tputseem kinarangitaati, ashirita tsipachima. Itaru, tamapingampanteetssha Aparshiti kizpur wanichiya. ¿Yapeeja kamungach? Nllurtamasiritanaariya tsiparangu kamungumaam waritarangiyá; itaru natsha kamungumaam wanindaja, tárangiyá Isusu. ²⁵ Isus táyaru, Utaásarinsha: Mayistoroo, ¿ndusha nuwaa átish? tárangiyá. Isussha: Shiycha, tárangiyá.

(Márkosa 14.22-26; Lukasa 22.15-20; 1 Koríndo 11.23-25)

²⁶ Katungeeruni, Isus pangaa yáyaru, Waparee: Wappari táyaru, pangaa tupeeru, iyaam wipunasheemani panat panat ashirangiyá. Na ktungangtsa; tárangiyá. Nee pangaa katungkachus, nuwaatsiri nutsi chinangtsa mangeetsis p'tsimaama, tárangiyá. Sheeru, martarangiyá iyaama. ²⁷ Mishat, vinootstam yáyaru, mangawashsha kanapeeru, Waparee: Wappari, tárangiyá vinooma. Sheeru, iyaam yásirangiyá. Ichingurus waangints. Nuwaatsiri kurasiri chinayarus, waangtsa. ²⁸ Na Apanll mangush nxakamutsha chinayanlliya tputsee tapachindamaama. Na nuwapat kurasiri tputsee mang' tachingamaam waritayanlliya. Tputsee zapan tapachindachiya.* Ashiriya, yuwash waakchis anush nuwaatsiri kurasiri chinangtsa. ²⁹ Nuw nish tsapurunash vinoo yusur waacheezi. Itaru, Aparshiti shaniyakchuni, vinoo yusur washunandshapari waachchi nuwaptaya, tárangiyá Isusu.

³⁰ Ashiriya, waayaruni, Apanlee yaseeyaruni psaanaritam shitungaranganiya. Sheeruni, machip naataranganiya, yap yasin suru Oliva zapan taaru ambi.

(Márkosa 14.27-31; Lukasa 22.31-34; Wanga 13.36-38)

³¹ Machip kusaranguni, Isus iyaam kamanirangiya, Na in psaana ichingurus punikchus, nuwaas kasachpasa, tárangiyá. Apari kuk anootstam kamankiya:

Opeej ksutamapanee pachachinllinaya. Pachayarusin, opeejsha ichinguru suwachpasinaya

átcha Apari kuk nuwaatsi. ³² Itaru, nuwsha tsipayaruri, támearuri, wasina tsap Galileyap naachima. Naantachuri, siysa kushimuni kusangtsa. Anush pangchinipa, tárangiyá Isusu.

³³ Pitorsha: Ichingurusin kasakchitaateesinaya, itaru nuwna shiyyaa kasacheezi, tárangiyá.

³⁴ Itaru, Isussha: Pitoroo, mazinangcha: Na in ndatuma ktash yusaru, shiyysha tputsee: Nuw Isusoo yasareezi, táchsha. Tuchip tayusichsha, tárangiyá. ³⁵ Pitorsha: ¿Tamarée nuw

* 26:28 Sakáriyasa 9.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashchee? Nuwaa pachakchitaateesinaya, nuw: Isusoo yasareezi, tâcheezi, ndambaree. Shiypatari tsipachchi, târangiya. Iysha ichinguruni ashiritarum tsiyataranganiya.

Ashiri na kamaneena yuwa Isus iyapat washunand katungarangini anootsi.

Mishat, yuwa Isusoo putarangana anoo kamanchintspa
(Márkosa 14.32-42; Lukasa 22.39-46)

³⁶ Mach yuwash naatarangini an suru Getsemani. Ashiriya, psaanaritam Getsemanish kusaranguni, Isussha iyya: Nishuri siy k'tangtsa. Nuwma arapeetari Aparpati tsiyattatama, târangiya. ³⁷ Tuchip tputsee machtarangu, Pitoroo, mishat Sípituyurinee wipa Wangaa zoonllpat Sandeekurini, aship machtayaru, arapinlltam naatarangana. Naakchusin, Isus mang' kapung mantsaranginya. ³⁸ Ashiriya, Pitoroo, târangiya; Mangi kizpur mantsakuri, tsipakina. Siysa nishuri taayarus ksutangtsa. Tputs kustapa, târangiya.

³⁹ Isus tâyaru, waani naayaranllu, tsapumun pshiyrayaru, Waparpat tsiyataranginya. Apaa, nuwaa tputsimand yutaritshishirini waneekchush, wásuree ichinguru tâchamaam zândkeezi; tsipamaam zandkeezi. Itaru, tputsee tapachindamaam nllitarita nduniwa, ashiri yuw shaana zandkish an shingandama, târangiya Isus Wapareetsi. ⁴⁰ Waparpat tsiyateeshinu, yusur Pitorup kanapuranginya. Itaru, maakururtarsin paranginya. Isussha: Pitoroo, ¿tamasha nuwaam minatimyam ura ksutamaam pinasaka? ⁴¹ Tâmeerus, Apanllpat tsiyatangtsa. Paptsa yashing' kasiyantspa. Apanllpat tsiyatamaam zandkitaat, itaru maats kasikantsa, târangiya. ⁴² Tâyaru, wapitam Waparpat yusur tsiyatamaam naataranginya. Apaa, ashiriya tputsee tapachindamaam nllitarita nduniya, ashiriya yuw shaana zandkish anuri ashchima, târangiya Isusu Wapareetsi.

⁴³ Tâyaru, yusur Pitorush kuskamchu, wipunashee yusur maamarsin paranginya, watam maats zuw zuw ashiranguwa. Ashiru kis maarangana. ⁴⁴ Ashiri yusur kasayaranllu, ambitam Waparpat tsiyatamaam naataranginya. Yusur yuwaatstam tsiyatarangnu anootstam tsiyataranginya. ⁴⁵ Tsiyateeranllu, yusur wipunashpitam naataranginya. ¿Wand maaris, kanuskis? târangiya. Paptsa; na waritayanlliya. Na musásiri yutarit tputs nuwaa, Apanleets-taati Ipusamarini tamapingachinllinaya. Tamapingayarusin, Romshuchetssha: Neewa; siysa waneengtsa, tâchinllinaya nuwaatsi. ⁴⁶ Pza, naayani. Papcha; tamapingampani naanllpa, târangiya Isusu iyaatsi.

(Márkosa 14.43-50; Lukasa 22.47-53; Wanga 18.3-12)

⁴⁷ Isus wandari tsiyatstaru anush waana wipunash Utaásarin psaanaritam kusaranginya. Tputs zapani mchitpat payurutarusin, yasinaa washitaneeew payurutarusin, kusarangana Isusoo putamaana. Kamachtaranginya Utaáshuch apanllpan urkari; misa wachinawin kamachtarangitamta. ⁴⁸ Ndaturi kusaru, Utaásarin tputsee kamaniranginya; Nuw Isusoo ishambchima. Ishambkachi, an watatanda Isusu. Siysa p'tangtsa; târangiya. ⁴⁹ Ashiri kuskamchusin, Utaásarinsha Isusup naateeru, ¿Mayistoroo, taarish? târangiya. Sheeru ishambarangya Isusootsi. ⁵⁰ Isussha: Amikoo ¿mayangazsha nish kusarangsha? târangiya. Ashiri tputsshia Isusoo putaranganaya. ⁵¹ Isus wipunashsha minum: Isusoo tapachindapi átu, mchitaa yáyaru, apanllpanee muchchur witsi t'sharanginya. ⁵² Itaru, Isussha: Watsta, waratinspace. Mchitarish wayangcha. Mchitpat waratkachush, mchitpatatam shiyaatssha pacheeyanllpa. ⁵³ ¿Mayaamsha nda mangoonaksha? Nuw zandkinaareena, Apareetsi, Istangandama, tâyaruri, musásiritamta Apari wasundururee minum michóna zanganchiya nuwaa istamaama. ⁵⁴ Itaru, nuw ashkachinaareena, ¿tamari Apanllee kuk tuminchí? yuw Apanll kamanimapani sirú yandarangana anu, târangiya Isusu. ⁵⁵ Tâyaru, sheeru tputspat tsiyataranginya. ¿Mayangazsha psaan yasin payurutarus kusaksa? ¿Nitaati nuw washchirshiti? ¿Mayaamsha nuwaa yutaritam ínaks? ¿Nuw siyaa wanip Apanllush pang' pshtuyaruri, tayapstarangina? ¿Anush kaschiriri nuwaa nda putarangsa? ¿Mayaatssha punikus nda putarangsa kamiranarta? ¿Mayaamsha ipishungayarus psaan putaksa? ⁵⁶ Itaru, waritachparee, watam sirú Apanllee kuk kamanimapani anootstam yandayarusin, wasina kamanirangana, târangiya Isusu. Tâmpu, iysha wipunashini Isusoo kuk mazinayaruni, ichinguruni Isusoo kasayaruni, suwasuwaranginya.

Ashiri yuwa Isusoo putarangana anoo kamaneena.

Mishat, na kamanchintspa; yuwa Utaáshuch urkari Isusoo pchangtsa, târangana anootsi
(Márkosa 14.53-65; Lukasa 22.54-55, 63-71; Wanga 18.13-14, 19-24)

⁵⁷ Ashiri Isusoo putayarandsin, anuritam apanllpanip urkari pangu machtaranganaya. Apanllpan urkari Káyapas suru. Apanllpan urkar, Utaáshuch tayaspataanpan, wachinpat, ichingurusin yuw tputsee waniamaam zandarangana an shaneersin, anush Isusoo yapsh-turanganaya.

⁵⁸ Pitorsha Isusoo arapirit tachitaranginya. Apanllpanish pang' kuseeru, arangari wishchip kuxinarangya sundarpata. Isusungaz napati. Na tamayanllazinllinaja, átu, tachitaranginya.

⁵⁹ Apanllpansha urkar, Utaáshuch wachinatam, kuraktam; Isusoo pachayani, táyarusin, tputsee zapan shaneerangusin, Siysa yutarit Isusoo tsiyatangtsa. Ngichimaam waritakcha. Ngicheerurini tupchayani, táraganaya. Minum tputs tsiyatku, pachamaam pinasakiya. Itaru, tsimbun anuritam tsiyatkusin, pachamaam waritakiya. ⁶⁰Tputs mangutari tamasingaranganaya. Mangu piyam tsiyattah; piyam tsiyattah ashiranganaya. Nda tsimbun k'kuz watatam tsiyataranganaya. Tputssha kapung tsiyatarangsin, tsimbunsha waptacha tsiyatarangana. ⁶¹ Táraganaya; An tputs, táragiya; Nuwaam waritakina Apanlllee pang' kapeetamaa. Sheeru, yusur zar tuchip panguchina, anoo tsiyatku mazinarngininya, táraganaya. ⁶² Ashiri Káyapassha anoo mazinayaru, chiyzayaru, Isusoo tsiyatarangiyi; ¿Mayaamsha nda tsiyataksha? Tputs tsiyatkusin, ¿mayaamsha nda yámaksha? táragiya. ⁶³ Itaru, Isussha mazinazinaw ashirangiya. Ashiri Káyapassha: Apanll shiyya kukish mazinakiya; * ashiri nguitaritish ngichimaama chinarinlpa. Itsinsarush kamaningandama; ¿Shiy Apanleezish Wipish, Apanll Ipusamarini yuw kuschiya, táragana anish? táragiya. ⁶⁴ Isussha yámarangshita; Watatana nuwaya. Mishat, siyaa kamanchintspa; Nuw Apanllchichtaati tputseem kinarangina; ashiriya Aparinungiri taachima; tatsamootanicha. Apanleerutana Wipi nuwamari kasichina. Mishat, msasush karuwkachuri anush pangachpasa nuwaatsi, * táragiya Isusu. ⁶⁵ Ashiri Káyapassha anoo mazinayaru, waanaatsi wamaree izichirangiya. Tsiyantayaru, Ichingurus mazinayanllis. ¿Wanipa ngichik? watam Nuw Apanlltana wipi, atuwa. ¿Mayaamaja yusur tputsee mashchi, watam ichinguruni mazinayaniwa? ¿Ndush pachamaam waritayanll? Ashiriya, ¿siy amaksa anootsi? táragiya apanllpan urkari. ⁶⁶Tputssha: Aa, pachamaam waritayanlliya, watam, Nuw Apanlltana wipi, táruwa; táragana.

⁶⁷Táyarusin, kizpur tsiyantaranganusin, Isusush much kawachiranganaya. Kawachitangat ashiranganaya.* Sheersin, pzkoott muchush tuzimta tuzimta ashiranganaya. ⁶⁸ Tuzimkusin, ¿Chak tuzimkanlla? Natu kamaningandama, watam Apanlltana Ipusamarini átshawa; táragana.

(Márkosa 14.66-72; Lukasa 22.56-62; Wanga 18.15-18, 25-27)

⁶⁹Psaanaritam Pitorsha apanllpanpat muchchur wishchipiri kuxinxinaw ashku, kizsha masharangiya; ¿Ndusha shiy Galileyshuchpat Isuspat ipunarangish anish? táragiya yuwash tputs shaneerana anshu. ⁷⁰ Pitorsha punirustayaru, ¿Mayaamsha shiy nuwaá átsha? ¿Chakamasaja? Nuw yasareezi, táragiya. ⁷¹ Táyaru, chiyzayaru, shitungashinungi xiyya ashirangshita. Ashiri anushsha muchchur nllitarit Pitoroo parangiya. Tputsee tsiyatarango, In tputs Isuspat Násaretshuchpa ipunarangiyi. Wipunashparee, táragiya. ⁷² Pitorsha tputsee kuk mazinayaru, Nuw anoo tputsee yasareezi, táragiya. ⁷³ Tputssha Pitorush kuseerangsin, Zurakparee, shiy Isuspasha wipunashsha, watam waninll Galileyshuch kuk tsiyatakshawa; táragiya. ⁷⁴ Pitorsha punirustayaru, mantsir kapung tsiyatarangya. Sheeru, Nuwna tputsee yasareezi. Ngichkinaareena, anumand Apanll nuwaá pcharundama, táragiya. Támpuri, musásiri ktashsha yusarangiyi. ⁷⁵ Pitoroo mangu p'teerangiyi yuwaaw Isus kamanirangu anootsi. Ndatumta ktash yusaru, shiyya tputsee: Nuw Isusoo yasareezi, táchsha. Tuchip tuyasichsha, táragu anootsi. Isusoo kuk mangooneeru, kizpur mang' mantsayaru, pangusee arangeem shitungeeru, kapunguri tanurangiyi.

Ashiri kamaneena yuwaaw Utaáshuch urkar Isusoo pchangtsa, táragana anootsi.

27

Mishat, yuwaaw Romshuch urkar Isusoo pchangtsa, táragana anoo na kamanchintspa (Márkosa 15.1; Lukasa 23.1-2; Wanga 18.28-32)

¹ Zari puturta apanllpan urkar, Utaáshuchpat wachinarini, Isusoo pachayani atusin, waanpatatin tsiyataranganaya Isusoom pachamaama. ² Isusoo uw kamurirusin, Romshuchip gobernadorap machtaranganaya. An gobernador Pilat sura.

(Tayaspataampani 1.18-19)

³ Itaru, Utaásarinsha Isusoo tamapingayaru, tputs Isusoo kiyung yachakchusin, anoo pakeeru, Apanlllee Ipusamarini tupchayana, táyaru, mang' kapung mantsarangiyi. ¿Tamaakeezi nuw ashki? táyaru, kurikee yáyaru, tuwanpurangiyi Utaáshucheem urkari.

⁴ Tuwanpurang, Isus kizpurcha wanasisi. Wanasisreetstaat tupchaki. ¿Yapee yáyaruch Isusoo yutaritam ínchich? Nuwamari yutaritti, mang, táragiya wachinaatsi, misha apanll-paneetsi. Itaru, uwshacha yámkusin; Shaana sangcha. Nuw anoo mazinamaam zandkeesi,

* ^{26:63} Josueya 3.10; Utaáshucheema 10.31 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{26:64} Daniela 7.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{26:67} Isáysa 50.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tárangana. ⁵ Utaásarinsha kurikee Apanllush pang' kapeetarangu, shitungeeru, waanaatsi kapcharangiya.*

⁶ Shitungeeru, apanlpansha urkar kurikee yáyaru, ¿Nee kurikee tamaycheezich? Tputsee pachamaam tuwaparanginiwa, ashiri Apanllish pang' wayamaam pinasakaniya, tárangana. ⁷ Ashiri zapish anpasha kurik tsapootssha paxanxarangana. Tputseetssha spiraa tinamapani mashkusin, Tsap paxanxeeni tunaree mapshisheem atusin, uwsha ayu týáyarusin, paxanxarangana. ⁸ Itaru, tputs yasayahtisin, na anurisha tsapoo, kurasi, atanaya. ⁹ Sirútamaso Apanllee kuk kamaniimapani Jeremiyasarini anootsi wasina kamanirangiya. Tárangya.

Utaáshuch urkar washunand tsiyatkusin, kurikee zapani 30 tuwapchinllinaya tputsee tupchamaama. ¹⁰ Itaru, kurikee tuwanpukchu uwsha Utaáshuchsha urkar kurikee yáyaru, spir kayatampane tsap paxanxchinllinaya. Apanll nuwaa anoootsi wasina tuyamdayaru, Yandangi; tárangya;

tárangya Jeremiyasarini, Ashirucha, Utaásarini anuritam kuk tuminarangya.

(Márkosa 15.2-5; Lukasa 23.3-5; Wanga 18.33-38)

¹¹ Ashiriya, Isusoo gobernadorap Pilaturinpi machtayarusin, kuseersin, Isusoo Pilaturinshini tapshturangana. Apanllpan urkarsha, Pilaturineetsi ichinguru kamiraniganaya. Pilaturinsha Isusoo masharangya; ¿Shiy Utaáshuchpasha urkarsha? týáyaru, Isussha: Aa, nuw Utaáshuchtana nuw kuraki, tárangya.

¹² Ashiri apanllpan urkari, Utaáshuchtam wachinarini, Isusoo mangu ngichiranganaya; mantsir tsiyataranganyana. Itaru, anoo Isus nda yámarangya. ¹³ Ashiriya, Pilaturinsha Isusoo, tárangya; ¿Mayaansha shiy nda yámaksha? ¿Wanip shiyaa yutaritam ínacksonllina? ¿Ndusha mazinakash? tárangya. ¹⁴ Itaru, Isussha anoostam nda yámarangya. Pilaturinsha Isusoo naparangu, mangush chinarangu, ¿Tamashta nda tsiyatak? átu punirustarangya.

(Márkosa 15.6-15; Lukasa 23.13-25; Wanga 18.39-19.16)

¹⁵ Ashiriya, uru Utaáshuch Apanlleeem shaniyarangsins, ichingurusin Irusarinush washunand shaneekatssin, gobernador minam tputsee tumanshishish taaru anoo uru mangutari tashitungarangya; yuw Utaáshuch zandarangana anoo tashitungarangya.

¹⁶ Ashiri anpur tputs kizpur yutaritamuna tumanshishush taarangya Parápsa suru.

¹⁷ Ashiri tputs zapan shaneerangusin, Pilaturinsha: Isusoo tapachindapi átu, tputsee masharangya; Saana mangis chinayarus, ¿tamamaatsim tashitungamaam zandaksa? ¿Parápsazuwa? Nduntaati ashiri ¿Isusootseewa? tárangya Pilaturini. ¹⁸ Watam Pilaturin Utaáshuchee urkar yasaranguwa. Mangutari Isusoo natsaksin, Pchangi, tárangana. Anumand na saana sangtsa. ¿Chakaatsi tashitungayachis? tárangya. Yasayarus, kamaningandama; týáyaru, kurakamun uxinash kuxinarangya tputseem kutamaama.

¹⁹ Kuxixinaw ashku, Pilat wizanll tsiyatssis zanganirangya wazaranlleema. Tárangya; Papcha, an tputs wanasicha; kiyung yacharinllpa. Nuw psaan maarannguri, pamasarangina. Uwaa miranish parangina. Kapung punirustarangina; tsiyatssis wazaranlleem zanganku, tárangya. Pilaturinsha wizanlee kuk chinamana chinarangya.

²⁰ Itaru, apanlpansha urkari, wachinpat, tputsee kapung tsiyatarangsins, Parápsaa tshitungangi tángtsa; tárangana. Isusoo pchangi tángtsa; tárangana. Zapan tsiyatarangsins, ashiriya kukoo kasiranganaya. ²¹ Pilaturinsha yusur masharangya; Ashiriya, na kamiranigandama. ¿Chakaatseeja tashitungachini? tákchu, ashiri Utaáshuchsha tputs: Parápsaa tashitungangints; tárangana. ²² Itaru, Pilaturinsha: ¿Ashiri Isusoo tamayachatzich? watam tputs Apanllcha Ipusamarini atanawa; tárangya. Itaru, ichingurusin tsiyantaranganyana. Yasinamun tpamtangtsa; tárangana. ²³ Pilaturinsha ¿Mayamandshita pachachee; watam nda yutarit taaranguwa? tárangya. Itaru, tputssha ichingurusin kizpur zamangaranganaya; Yasinamun tsksambeerush ksangi; tárangana. Kizpur tsiyantarangana.

²⁴ Pilaturinsha mangush chinayaru; Nuwaa kasikchusin, sundarurpati waratareema átu, muchchuree: Kung yátani; týáyaru, yáyaru kuxirangya. Ashiriya, na kuwi kuxenea. Nuwamun tapshimaam na wanindaja, ¿antaati in tputs yutaritaja? Ashiriya, saanamuntari tapshingtsa; tárangya. ²⁵ Utaáshuchsha tputs: Yaanamuntari chaytachinipa; Apanll wa-neekchu yaantari yachachinipa. Iparitamani waani yachachinllipa, tárangana. ²⁶ Ashiri Pilaturinsha Utaáshuchee kuk mazinayaru, Parápsaa tashitungarangya. Sundarootssha kamahtarangya; Isusoo putayarus, pzkoongints. Sheerus, yasinamun tsangintsa; tárangya. ²⁷ Sundarsha Isusoo machtayarusin pzkooranganaya.

Ashiri watamcha tsiyatssis yuw kurakaw Isusoo pchangintsa, tárangana anu.

Na kamanchintspa, yuwa Isusoo pacharangana anootsi

(Márkosa 15.16-20; Wanga 19.2-3)

* ^{27:5} 2 Samuela 17.23 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta.

Isusoo pzkoooyarusin, sundarush pang' tapshturanganaya. Sheersin, sundar zapan Isusoo turipungayarusin,²⁸ Isusoo wamar tushuranganaya. Sheersin, watunireem chumbeepimash túmartaranganaya Isusootsi.²⁹ Sheersin, kappasha yáyarusin, tútiyacheem k'tayarasin, itutiyachtaranganaya. Yasinaatsshhat Isusush uw mbutsinungich tupayuranganaya. Sheersin, Isusoo tutunlltayarusin, waanpatatin: Napangi, ¿Utaáshuch urkar tamara?^{*} táranganaya. Kapung Isusoo starangana. Zarungcharangana.³⁰ Mishat, kungsha kapuyarusin, Isusumur kawachiranganaya. Sheersin, yasin payuru anootssa itutseersin, muchushsha tiyá tiyá ashiranganaya.³¹ Kapung kiyung yachayarusin, wamaree chumbeepe Yusur tusheersin, Yusur watunirtam tuwatuntayarusin, yasinamun tsatspani atusin, chapungup machtaranganaya.

(Márkosa 15.21-32; Lukasa 23.26-43; Wanga 19.17-27)

³² Shitungeerandsin, Simootssha, Sirínshuchee tputs paranganaya. Simoo putayarusin, Shiysha yasin kungi; táranganaya. Ashiri Simsha yasinaa yáyaru, Kúrangiya.

³³ Ashiri naatarangsın, yakta arangeem shitungeersin, tsap machipsha kusaranganaya. An machi sura Muchuzcha; iyashuch Utaáshuchini k'kini, Gólgota, atiniya.

³⁴ Gólgotash kuseersin, vinpat washinllpat íseersin, yáseeni,* tárangusin, itaru Isususha káchayaru, Watsta, tárangiya.³⁵ Sheersin, sundarsha Isusoo yasinamun karappat tstsaranganaya. Tstsaksin, sundarsha Isusoo wamar ichinguru tusheersin, ¿Chakaja yach? atusin, wichpat michitarangana.*³⁶ Sheersin, kuxinxinaw ashkusin, Isusoo ksutaranganaya.³⁷ Yuwamand Isusoo pacharangana anoo tputs yasapana atusin, tawaramun yandarangana. Yandayarusin, muchumun iwaz tsatsaranganaya. Yandamarini, Yuwamand Isus Utaáshuchem urkari kinarangu anumanda, kamanku, tárangiya.³⁸ Washchiree tsimbutam yasinamun tsatsaranganaya. Isusootssha ipusuntayarusin, tsatsaranganaya.

³⁹ Ashiri tputssha tushiykhusin, zapan napta napta ashkusin, Isusoo starangana. Mantsiri tsiyataranganaya.*⁴⁰ ¿Tamashta nda shaanaatsi tapachindaksha? ¿Shiy watam: Nuwna zandkuri, Apanlee pang' kapeetkachuri, Yusur tuchip zari panguchina; tárangshawa? Apanlleesa Wipish, ashiru yasinamun karuwangcha; táranganaya.⁴¹ Utaáshuchsha urkar waanpatatin tsiyatarangana. Apanllpansha urkar, misha Móysispaniri wirkari kamanimapanpat, misha wachinpá, yutarittam tsiyat tsiyat ashiranganaya.⁴² Tputsee nllitarit istataritaa, ¿tamasha nda waanaatsi nda tapachindaka? Isus, Utaáshuch urkari karuwakachu, iysa anoo pakeerurini mangoonachshaparinia. Ashkachinaari, kaapa Apanllcha Ipusamarini táchiniya; kizpurpari mangich tatuchchee.

⁴³ ¿Tamasha in Apanllimuntaa mang' tatku,

Apanll uwaa nda tapachindaka?

Apanll uwaa chinakinaariya,

taarashee tapachindachinaparee.*

Na pangpani, watam, Nuw Apanlltana wipi, táranguwa; táranganana apanllpan tputsi waanpatatin. ⁴⁴ Washchirtam yuwaptatin tsatsaranganana anpatatin Isusoo yutarittam tsiyatarangana.

(Márkosa 15.33-41; Lukasa 23.44-49; Wanga 19.28-30)

⁴⁵ Sheeru, zari wachamureetsi taapi ashirangiya. Zar kzata ashirangiya. Tsapsha tunee ashirangiya. Zapishtsha, zar pukamchu, yusursha zar yakatan ashirangiya.⁴⁶ Pukamchu zari, Isus Wapareetsi kizpur kuruzurangu, Apaa, ¿mayaamsha nuuwa kasaksha?* tárangiya. Waanshuchi kük: Iríy, Iríy, aráma sapaktani, tárangiya.⁴⁷ Ashiri tputssha xiyxeewsin mazinarangana. Za, Elyasarinee kuruzeenllpa, táranganana.⁴⁸ Minam tputs iriptaranllu, vinoo kash yushendarangya. Shambushambu yáyaru, khash chka sheeru, yasinamun turimeeru, Isusush kük tusumarangya waamaama.*⁴⁹ Itaru, tputssha yuw napanapaw ashiranganana an, Xamachimasi; na pangpani. ¿Kamapari Elíyasariní kusacheezuwa tapachindamaama? táranganana.⁵⁰ Isussha Yusur kizpur kuruzurangu, musásiritam tsiparangya.

⁵¹ Anpurtam Apanllish pangu kamis, yuw Apanllush pshtumaam kámanarangu an ipusanand izichirangiya. Íwar káyashinu, chireej ashirangiya. Tsaptam kizpur mundatzaku, patumbich kapungumash zapani itaptarangya.⁵² Mapshishushtam tawateersin, zitamina, yuw Apanlee kapung chinarangana an zapan támarrangana.⁵³ Isus tsimbut maayaru, támarrang anush zitamina tsiparimuna mapshishush shitungeersin, Irusarinush naatarangana. Anush tputs zapan zitaminaa Yusur kchit parangana.

* 27:29 Isáya 9.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 27:34 Salmo 69.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 27:35 Salmo 22.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 27:39 Salmo 22.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 27:43 Nishuri yuwartatam Salmo 22.8 átu atitamta.

* 27:46 Nishuri yuwartatam Salmo 22.1 átu atitamta.

* 27:48 Salmo 69.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁵⁴ Ashiri Isus tsiparangu, tputs wandari Isusoo yasinamun naparangsin, tsap mundaztaru, patumbcheetstam kapungumash pantsat pantsat ashku parangusin, kizpur punirustarangana. Kapitan punirustarangitamta. In tputs Apanlliritcha Wipa, tárangeiya.

⁵⁵ Kizsha arapeetari naparangana. Sirú ndaturi pacharsin, Isuspat Galileyush káyarusin, Isusoo istamaam tachitarangana. ⁵⁶ Uwsha minu Mariya Matárinshuch sura. Mishat, Mariytamta sura, Sandeek waniri, Ustam waniri. Mishat, kiz Sípitiyurini wizanlli, Sandeekurini waniri, Wangtam waniri anu. Aship kiz ksutarangana. Isus tsipakchu, uwsha arapeetari napataranll ashirangana.

(Márkosa 15.42-47; Lukasa 23.50-56; Wanga 19.38-42)

⁵⁷ Isus tsiparangu, zar pukamchu Arímatíyshuch* tputs, Usi suru, Pilaturinshini kusarangiya. Usi wirakuch taarangiya. Isus wipunashimuntamcha. ⁵⁸ Ashiriya, Pilatush kuseeru, Isusurini yáyaruri, mapchima, tárangeiya. Pilaturinsha: Ayu, yángsi; táyaru, wasundurureetssha kamachtarangasha Isusurineetsi Osiyaam panamaama. ⁵⁹ Ussh Isusoo yarawayaru, kamis kaneesich mburshimashpat kuripirangiy. ⁶⁰ Sheeru, Isusoo mapshishush tsasush wayarangiy. Us anoo wach waamata mapshini patumbchee kachutartangaa, itaru Isusurineetsi anush wayarangiy. Sheeru, pshtayaru, wachoo patumbichpat kapungu mbam tsatsarangiy. Sheeru, kasarangiy.

⁶¹ Mariysha Matárinshuch, mishat Mariy nllitaritamcha, wachunung watsirit kuxinataranll ashiranganaya.

⁶² Putamshat zari, kanusisush, yuwash Apanlee shaniymaam waritarangu, apanllpan urkar, mish Parísipanshuchpat táyaspataš, Pilaturinshini kusarangana. Pilaturinpat tsiyataranganaya. ⁶³ Kurakaa, mazinangancha; tárangeiya. Isusu tputsee kapung tamapinigarangiy. Ndatuma tsipachu, tputsee kamanirangiy; Nuw tsipakchuri, yusur zari tuchip táchima; tárangeiya. Anuri na chinakaniya. ⁶⁴ Ashiri shiysa sundarureetsish kamachtagi wachunung ksutamaama. Tuchip zari ksutangtsa tángcha. Psaan Isusoo wanuts wipunash yarusinapa. Ashkachinaariya, tputsee aranganashhat tamapingachpasinaya. Isus tsiparangitaa, na támeenlliya; táchpasinaya. Ashiriya, papcha, tárangeiya.

⁶⁵ Pilaturinsha: Neewa. Sundaroo machingsints. Yuwaa saana zandkus anoo machingtsa. Mapshishush ksutahintsa; tárangeiya Pilaturini. ⁶⁶ Apanllpansha sundaroo macheerandsin, mapshishushsha wayarangiy sundarootsi. Tapatstashipa patumbichimun tapatstaranganaya. Sheeru, Siysa nish ksutangtsa; fáyarusin, kasarangana.

Ashiri yuwaa Isusoo pacharangana anoo kamaneena.

28

Na kamanchintspa yuwa Isus támarangu anootsi

(Márkosa 16.1-8; Lukasa 24.1-12; Wanga 20.1-10)

¹ Zari kanusisush tushiyru, putamsha tumingushsha zari, Mariya Matárinshuchsha wapchirpat tsimbun, mapshishipshat naatarangana. ² Anush kuskamchusin, yap nda chinaraan anush kizpur mundaztarangasha. Apanll wasundurur kanindap karuweeru, patumbchee kapungumashee piyam wayarangu, kizpur mundaztarangiy. Sheeru, Apanll wasundurur patumbchimun kuxinarangiy. ³ Kizpur 'sineerangasha. Watunirsha kizpur mburshiy. ⁴ Sundarsha anoo paranllusin, punirustarangusin, kizpuri nungtaranganaya. Sheeru, tsapumun pantsarangusin, itsipambaranll ashiranganaya.

⁵ Apanll wasundurur kizaa tsiyatarangu, Punirintspa. Nuw siyaa yasaktana. Isusungazi nachungakis yuwangaz yasinamun tsatsarangana anungazi, tárangeiya. ⁶ Nish wanindaja. Isus támeenllcha. Siyaa sirú kamanirangawa. Nduñarcha. Na napangtsa; yuwash wayarangana anush kurimunazcha. ⁷ Ashiri napeerus kanapungtsa. Wasina wipunashee kamanimatssa. Isus támeenlltanda tángtsa; Wasina Galileyap naachiya. Ambi naakchus, Isusoo pangatssa tángtsa. Na siyaa kamaneena, ashiriya na siysa kamanishintsa; tárangeiya Apanll wasundururi kizaatsi.

⁸ Sheeru, kizsha napeersin, punirustarangusin, itaru mang' kis iripurangana wipunashee kamanimaama. ⁹ Naakchusin, Isussha kizaa yakarangasha. ¿Tamaks? tárangeiya. Kizsha Isusoo natstayarusin, punirustarangusin, Isusush wats tutunlltarangana. Punirustarangitaa, mang' kis Isusoo naparangana. ¹⁰ Isussha: Nuwaa punirintspa. Nuwaa ipunshee kamanishintsa. Isus ateeja, tángcha, Galileyap tsap kanapungints. Anush nuwaa pangatssa; átcha Isusu táshini; tárangeiya. Kizsha mang' kis tit iriptara ashirangana.

¹¹ Kizsha naatarangsin, Pilaturinsha wasundurur, yuw mapshishee ksutarangana an Irusarinap naatarangasha. Utaáshchhee urkar ichinguru kamanirangana. Apanlee wasundurur kamanirangana, sheersha; Isus támeenlltanda, tárangeiya. ¹² Apanllpansha urkar Utaáshchhip wachina naateersin, kamanirangtamsina. ¿Tamaycheezini? ¿Tputsee

* 27:57 1 Samuel 1.1 Rama, átu, watatamcha yakta.

ameecheezich? tárangana. Ashiri, Sundar maarangana, tányani. Maarsin, wipunashsha Isusurinee wanuts shuchirangana, tányani. Na pishuyandsinchá, tányani; tárangana.¹³ Sheersha, sundaroo kuruzeersin, Mazinangtsa; tárangana, Tputs siyaa Isusoo mashkusin, Mang táméenliya tákchusin, siysa, Nduni. Iyaatsshá maats kasirangu, kapung maaranginiya. Maaruni Isus wipunash kuseersin, Isusoo wanuts shuchiyanlliya tángtsa.¹⁴ Siy kurakaris anoo k'kuz mazinakchinaareesinaya ashiru, iysha ichinguru yarchinipa. Siyaa wanicheeja ndambaree. Ashiri tputsee tásdimints; tárangana sundarootsi.¹⁵ Sheeru, kurikee zapan sundaroom panarangusin, Ashiri na naangints, tárangana. Sundarsha shitungeersin, Utaáshchhee urkar kuk payurangana. Ashiri anumand Utaáshchuck tputs zapan na in zari anootsi kuk wand chinakana.

(Márkosa 16.14-18; Lukasa 24.36-49; Wanga 20.19-23; Tayaspatampani 1.6-8)

¹⁶ Itaru, minushsha zari iysha wipunashini, Isusoo kuk mazinayaruni, Galileyap tsap waptam kanapuranganiya. Kanapeeruni, machip káriranganiya.¹⁷ Anush Isusoo parangini. Mangini kis Isuspat tsiyataranganiya. Itaru, ashpatam, Ndush nllitaritparee tputsi, mangush chinaksin, tárangana.¹⁸ Isus watsirít iyapat tsiyataranginya. Tárgiya; Apari nuwaam wizpuririnee ichinguru kasimaama panayanlliya. Na nuwamari kasishtina. Apareetsi wasundurur ichinguru kasiktana. Tsapurunasee ichinguru kasiktana.¹⁹ Ashiri na siysa naangtsa. Tsapurunasip ichinguru nuwaa kuki pzapaneengtsa. Tayaspatayarus, nuwaam kamachtash ínangtsa. Ashiriya, kungupat tputsee ichumangtsa. Aparimun tsiyatkus, nuwamuntam tsiyatkus, Aparimuntam Wani tsiyateerus, ichumangtsa tputseetsi.²⁰ Isusoo kamachtamarini ichinguru payungtsa; tángtsa. Ashkachus, nuw uru siyaa istachima. Mbizarintspa; watam nuw tputsirishi urutamari taachinawa. Siyaa kasacheezi ndambaree; Isusu iy kurakarini, tárgiya iyaatsi wipunashheetsini.

[Watamaritcha Isus kuku. Wapparee.]

Márkosarini kuku Wasina pakich kamanchinllpa yuwaan Márkosarini yandarangu anootsi

Sirútamasa tputs Márkosarini suuru taarangiyi. Márkosarini Isusoo mangoonarangiya. Kanungasimasa waana wach' Isusoo parangiyi. Mang, Isus putaam tsipachu, Márkosarinish wanir pang' Isus wipunashpat washunand katungaranganaya. Márkosarineetsi Bernabi waziparcha. Márkosarinsha wachinayaru, Papororinpat xiyrangiya Isusoo kuk kamanimaama. Márkosarin Pitorurinpat kapung xiyrangitamta. Anush Isusoo kuk kizpur yasarangiyi.

Zapish, Pitorurineetsini Romash yakat tumanarangusin, anush Márkosarin istarangiyi. Isusumunuk kizpur kiyung kachiyarangana. Isuschichee wanipamasaja pacharangana tputs yutaritamashi. Kiyung kachiyarangana anush Márkosarinsha kirakaa yandarangi; Isuschichee tuwizpurtamaam yandarangiya. Isus iyaam kizpur kiyung kachiyarangutápi átu, kirakamun yandarangiya. Iysha Isus tamaparee ashiru kizpuritam kiyung kachiy-chiniya, watam Isus tárange, tárange Márkosarini. Utaáshucheem nda yandarangi; itaru piyartacheem tputs yandarangiya.

Ashiriya, na yuwaan kamanirangu anoo pakich kamanchinllpa:

A. 1.1-13: Tputs zapani Isusoo, Apanll Wipaya, tárange. Wangarini ichumampani tárange, misha Apanll Wani, misha Apanll waana tárangitamta; shiy nuwaai ipartishcha, tárange.

B. 1.14—8.30: Isus kizpuritaa taarangu, ashirita tputs, ¿Chak ashtar? tárange Isusootsi. Isus tputsee zapan yararangu, wanasisitam tayaspatarangiyi. Tputtsha Isusoo natsarangana; itaru wipunashsha mangoonamana mangoonaranganaya. Zapishsha, Shiy Apanlltishcha Wipish, tárange.

C. 8.31—16.8: Isus kizpur wanasiit tayaspatarangiyi. Maachee wasina yasachu itsinsaritam kamanirangi. Waana zandarangu, yasinamun tsiparangiyi; itaru yusur tamarangiyi. Isus ashkachu anoo wipunashsha mangoonarangana; Isus kurakaa wamari kasiriya. Tsapurunashchuee tputsi tapachindapi átu tsiparangiyi.

D. 16.9-20: Isus wipunashee, Tputsee ichinguru tayaspatahinta, tárange.

Tárange Márkosarini.

Nuw Márkosy yuwaan Isus tayaspatarangu anoo kamanchintspa

(Matiwa 3.1-12; Lukasa 3.1-9, 15-17; Wanga 1.19-28)

¹ Na ichtaru, yuwaan Isus nish taarangu, iyaam yutaritshishirineemani tsiparangu anoo kamanchintspa.

² Sirútamasa zitamarini Isásarini yuwaan Apanll tárange anoo yandarangiya. Anush Apanll, tárange.

Mazinangtsa; Nuw ndatuma siyash kuschuri,
nuw tsiyatssee kamanimapan zanganchima,
tputsee mang' wasina yaramaama.*

³ Ipusa tputs mazinachinllinaya.

Na kurak kizpur naanllpa.

Ngootseem wanasisir yarangtsa.

Ngootsee itsinsaru tuwitangtsa,*

uwsha táchparee, tárange Apanlliya.

⁴ Ashiriya, yuwaan, tárange anoo na tatsameenllcha. Wangarini ichumampanirini ipusap kusarangu amb tputsee chamayangayaru, tayaspatarangiyi zapan tsupi. Yutaritshishireetsis kasakchus, kuzizimun kuskachu an mangeetsis tachingchintsa izuurashnya, tayaspataku, tárange. ⁵ Utaáshuchinand yakat kus kus ashirangana. Irusarinshuch tputs kusarangtamsin, ichingurusin yutaritshishirineetsi kamanirangtamsin, Wangarinscha ichumarangiyi Ortagush kungu.

⁶ Itaru, Wangarinshacha wamar kameechpat puru k'tama anpat kamartarangiyi. Wich-pooshshacha tasi kichpurangiyi. Mishacha watungash pchichpaz ashiru kindurpatpaz ashiru íseeru katungarangiyi.

* ^{1:2} Nishuri yuwartatam Malakiyasa 3.1 átu atitamta. * ^{1:3} Nishuri yuwartatam Isásya 40.3 átu atitamta. Nishpíntanaru tsiyatku, "Apanll naanllpa táchiya. Mangeetsis yarangtsa. Ngooteetsinaariya itsinsaru tuwitakpz shingtsa," átpaz ashkiya.

7-8 Tayaspataku; tputsee mang' yaramaaam zandku, Nuwsha kungupa ichumakina. Itaru, nllitaritsha tputs kuzizimun kuschiya. Kizpur nuwaa kasiriya; nuw anpa waritareezi. Itaru, uwsha Apanllee Wani tputshu tapshtukachu, Apanleetsimari minamari mangooz chinachinllinaya. Ashku an kuskachu, nuwaa: Sapturee tpurinda tákchu, nuwataa pinasakina, watam kizpur kurakawa; tárangeya Wangarini.

Ashiri yuwaa Wangarini tayaspatarangu anoo kamaneena.

*Mishat, minush zari Wangarini Isusoo ichumarangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 3.13-17; Lukasa 3.21-22)*

9 Yuwashtam Wangarini tputsee ichumaku taaru anush ashishtaru anshutam, Isus Násaretush, Galileyash tsap káyaranllu, Ortagush kusarangiya. Anushcha Wangarin Isusoottsha Ortagush kung ichumarangitamta.¹⁰ Ichumaramchu, kungush kárirangu, kanindsha tawata ashirangu, Apanlsha Wani makook tamapari ashiru, karuwataranllu, Isusumun waziyarangiya; pshturangya.¹¹ Kanindapsha iwarta k'kuz kizpur kimarangu; Nuw shiyya ipartana; tárangeya. Shiyamun mangi kischa.* Shiyya kizpur chinakina, mang tárangeya.

(Matiwa 4.1-11; Lukasa 4.1-13)

12 Chumaramchu, Apanll Wani Isusoo machtarangiya yap kázamish taaru ambi.¹³ Amb machip 40 maats taarangiya. Anush Yashing' kizpur kiyung yachayaru kasarangiya. Apanll wasundurur ksutarangiya.

Ashiri yuwaa Wangarini Isusoo ichumarangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus tayaspatamaam chtarangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 4.12-17; Lukasa 4.14-15)*

14 Yuwapur Herodesarin Wangarineetsi tumanaramchu anpurtam Isussha musap Galileyap kanapeeranllu, anush Apanllee kuk tayaspatarangiya.¹⁵ Na waritayanllcha, tárangeya. Musásiriparee Apanll waana kuschiya wamari kasimaama. Yutaritshihireet-sis kasayarus, Apanllee kuk mangoonangtsa; tárangeya. Isus ántaru tayaspatamaam chtarangiya.

(Matiwa 4.18-22; Lukasa 5.1-11)

16 Tayaspataaru anushsha xiyytu, Isus Galileyamun mus wing' Simoo chamayangarangiya. Sim zoonllpa Ándarispa kayupcheem kawaksin parangiya; watam kayupchipanimunawa.¹⁷ Isussha, Nuwash tchitangandama, tárangeya. Siy kayupchipanimulta taarangus, natsha tputtsireetsi tayaspatasssa Apanllee mangoonamaama, tárangeya.¹⁸ Isus tárange, musásiritam ireetaa kasayarusin, Isusshuri tachitaranganaya.¹⁹ Isus naantachu, Sípituryineetsi wip, Sandeekurinee yusur chamayangarangiya. Zoonllpat Wangpata parangitamta. Kanush kuxineersin, ireetarineetsi yarayartat ashirangana.²⁰ Isussha: Naani; týaru, waparee botish istampantan kasayaranllu, Isusush tachitaranganaya.

(Lukasa 4.31-37)

21 Minush zari Isus yaktash Kapárnáwash mang kusarangiya. Sápatush zari Utaáshuchish shaniyshini pshtuyaru, tayaspatarangiya.²² Isus tayaspataku, putitiri tsiyatarangiya; ichinguru tputs, punirustambach ashirangsin, Kizpur yasariya. Iyashuch tayaspatampani iwaziri tayaspatakana tárangeana; manga.

23-24 Yuwash tayaspataaru anush tputshu wanutshuri yashing' pshturu, an tputs kizpur zunganeerangiya. Isusoo, nuw shiyya yasatana; mang, tárange. Násaretshuchish shiya. Apanlltishcha Wipish shiya. ¿Siy tamakatshasha ningeema? ¿Iyaa kachingamaam nda zandkish? mang týaru,²⁵ Isussha: zamangi shiya. Yashingoo, shtungangi; mang, tárangeya.²⁶ Tputtsha kizpur nungtarantu, kizpur Ay tákchu, yashingsha shitunganangriya.

27 Tputtsha punirustarangusin, waanpatatin tsiyatarangana. ¿Tamashta tputshu yashing taaru anoo tashitungak? tputs tárangeana. ¿Kaneeschee k'kuz tayaspataka?²⁸ Uw kuk kizpurparee, tárangeana manga. Anurisha Isusoo kuk Galileyshuchish pzapaneerangiya.

(Matiwa 8.14-17; Lukasa 4.38-41)

29 Isus Utaáshuchee shaniyshini shitungeeranllu, Sandeekpa, Wangpa, ipuneersin, Simosh pang' pshturangana.³⁰ Simsha umeena kanumtarangiya. Simsha Isusoo: Kumini kanumtakcha, týaru,³¹ Isussha Simoo umeenaa uw putayaru, tunuxinarangiya. Iipuritara ashirangiya. Kizsha mang tputseem yásiranginya.

32 Zar tapitanu, tputtsha wamkuree wanguyaa machtarangana. Kas yutamaa, yashing' zutarangu anootstam Isusungaz kusarangana.³³ Ichinguru tputs yaktash taakana an kusta kusta ashiranganaya. Pshtushinung shaniyarangana.³⁴ Isussha kas yutamaa

* 1:11 Isáysa 42.1 tsiyatsisi nipta tatsamooru taaritamta.

yararangiya. Yashingootstam tashitungata tashitungata ashirangtamta. Yashing' uru Isusoo natstarangu, itaru Isussha: Yashingoo, zamangi; kamanishpa tárangeiya.

(*Lukasa 4.42-44*)

³⁵ Putamsha wandari tapiri ndaturi taraseeru, Isus shitungarangiya. Upusupsha naatarangu, Apanllpata tsiyatarangiya. ³⁶ Simsha wamkurpat ipuneersin, Isusungaz nachungarangana. ³⁷ Pakeeshtisin, Shiyangaz ichingurusin zandkana; tárangeana. ³⁸ Isussha: Pzaya; nllitarip tsap naayani; tárange. Nllitarip tsap tputsee kamanchima, mang, tárangeya. ³⁹ Minushsha zari Galileyapsha tsap naatarangu, shaniyshishush zapanish tputts pshtuyaru, tayaspatarangiya. Amb yashingoo tashitungarangitamta.

Ashiri yuwaa Isus tayaspatamaam chtarangu anoo kamaneena.

Na minootssha kamanchintspa; yuwaa Isus wangyaa yararangu anootsi

(*Matiwa 8.1-4; Lukasa 5.12-16*)

⁴⁰ Anpurtam tputts wanuts itsaptaku an Isusunung tutunlltayaru masharangiya. Shaana zandkush, nuwaa yareerush, tputspa kis ipunpi átana, tárangeya. ⁴¹ Isussha kapung nayani-rangu, paxayaru, tputsee patatarangiya. Shiyaa istamaan zandaktana; wanasisirish taangcha, tárangeya. ⁴² Natamatamta tputts wanuts yanagiya; tputssha nllitarit indusha tsachirangana. ⁴³⁻⁴⁴ Isussha waneerangiya; Na naangcha. Itaru, tputsee kamanishpa. Apanllip pang' naakchush, apanllpaneet nutseetsish yámandashini. Móysisarinee kamachta-marini tuminungcha. Maachee wanuts Apanleem mbutamaam wayangcha. Ashkachish anush tputts shiyaa natstachinlinaya; Na yareenliya táchinlinaya shiyaatsi, tárangeya Isusu.

⁴⁵ Isus tárangitaa, naayaranllu, uwsha tputsee kaman kaman kaman ashirangiya. Ashiriya, yusur Isus yaktash kis taamaam pinasarangasha. Itaru, upusap ambirisha taarangiya. Ashirita, tputts ichinguru upusap kusataranganaya Isusungazi.

2

(*Matiwa 9.1-8; Lukasa 5.17-26*)

¹ Iwapayaramchu, Isus waptam kanapurangia Kapárnáwapi. Ashpatam zar anush taarangu, tputssha: Pangusush Isus taartanda, atusin, ² zapan kusataranganaya. Anush shaniyarangusin, pangusush tatsitarangiya. Móysisarineetsi kuk tayaspatakana an an-shutam kuxinaranganaya. Mishat, ashpatam wishchip shaneey ashirangana. Psh-tushinungri tsitsarangana. Isussha pangusush Waparee kuk tayaspatarangiya. ³ Isus wanutsee muxaxa yarap, atusin, tputts ipunpunaru wamkuree nllamush kuyarandsin Isusup naatarangana, manga. ⁴ Itaru, pangusush tputts tsitsarangia. Isusush kusamaam xararangana. Ashirucha, pangusish iwar káreersin, pangusee tawateersin, yaruwarangana wanguyaatsi. ⁵ Isussha pakeeru, watam nuwamun mang' tatkanawa átu, wangypatsha tsiyatarangiya. Zuwa, yutaritshishirish tachingamcha; mang wanguyaatssa, tárangeya. ⁶ Itaru, Móysispaniri wirkari kamanimapani mangush chinayarusin, ⁷ ¿Chiy tamaree tputsee tachingchich? Apanleem kinapi atupa atiya. Apanllimari tachingamaam waritakiya; chiy tputtsich tachingamaam pinasakchi, mang mangshuri, tárangeana Isusootsi. ⁸ Itaru, Isus waantara mangush yasarangia chinarangana anootsi. Ashiri Isussha: ¿Mayaamsha ashiru siy mangishis chinaksi? ⁹ tputts yutaritshishee tachingamaam pinasakcha. Tputsee ituya-mamaam pinasaktamta. Itaru, nuwshacha yutaritshishee tachingamaam waritaktana. Chiyzayarush, nllamareetsish yáyarush, naangi táchima. ¹⁰ Nuw tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush kusarangina. Ashiri yutaritshishee nuw tachingamaam waritaktana, mang, tárangeya Isusu. Táyaru, wangyaa tasaseeru, ¹¹ Chiyzangi zuwanlee; tárange, Chiyzayarush, nllamarish yáyarush, pangiptamtish kanapungi; tárangeya tputsee wanuts muxareetsi. ¹² Tputts ichingurusin parsin naturitam wanguy chiyzayaru, wayanllamaree yáyaru, naatarangiya.

Itaru, tputssha anoo pakeersin punirustarangana. Apanle: Shiy kizpurtishcha, Apaa. Ashima patareezini, tárangeana manga.

Ashiri yuwaa Isus tputsee yararangu anoo kamaneena.

Mishat, Parísiypanshuch týayspatash Isusoo natsarangana anoo kamanchintspa

(*Matiwa 9.9-13; Lukasa 5.27-32*)

¹³ Minush zari Isus yusur musumuna wingu naatarangiya. Anshutam tputts kusta kusta ashirangsin shaniyaranganaya. Isussha tayaspatarangiya, manga. ¹⁴ Ashirucha, tayaspataranllu, naantachu, Leviya, Árpíyurini wipa, chamayangarangia. Leviy kurakamun misarini kuxinxinaw ashtariya; gobernoom kurikee putamaama, watam kurikpanimu-nawa. Isussha: Leviya, nuwash ipunsheemi tchitangandama; mang táyaru, uwsha ayu táyaru, tachitarangiya, manga.

¹⁵ Anumunsha Leviyash pang' kuseersin, Leviypat katungaranganaya, wipunash-patpatamta. Gobernoo urkir yampan, misha Apanllee kuk mapiyrangana antamsin katu-ranganaya. Zapan tputs Isusungaz tachitatarangana. ¹⁶ Itaru, Parisiypanshuch táyaspatash tputs anoo pakeersin, Isusoo wipunash tsiyateersin, mashirangana. Móysispaniri wirkari kamanimapani fáragitamsina: Isus kurilkee yampanpata katungkiya. An tputs yutaritcha. ¿Mayaama ashka? tárangana. ¹⁷ Yuwaa ántaru anoo Isus mazinayaru, Tputs matambshinand taaku, anush doctor mangu taakiya; ¿mayaamaja doctorap naach? tárangeiya. Itaru, wan-guyaatsim istamaam toktur waritakiya. Nuwsha doctor tamapari ashiru taakina. Tputs waanamuntari mang' tatku, ¿tamaree nuw anoo istachi? Itaru, tputs yutaritaata taaku, itaru nda waanamuntari mang' tatku, nuw istamaam waritaktana Apanllee mangoona-maama, mang, tárangeiya Parisiypanshucheetsi.

(Matiwa 9.14-17; Lukasa 5.33-39)

¹⁸ Minush zari tputssha yuwamand Wang wipunash mangukana anumand Isusoo mashimaam zandarangana. Ashiriya, tputssha Isusoo: Wang wipunash zapan zari mangukana; Parísiypanshuchtam ashkitamana. Itaru, shiysha ipunshish mangukazinlinaja. ¿Mayaamsa nda manguktamsa? mang tárangana Isusootsi.

¹⁹ Ashiri Isussha: ¿Natuma mayaamaja musá manguchini? tárangeya. Apaz kamuz kizaa yamakchu, uru wamkuree yambiyambtachiya. Kis katungkanaya. Ndatuma kamuz wizanllpat shitungkuru, pastacheeja, ndambaree. Uru shambatchinllinaya. ²⁰ Itaru, zapish shitungachu, arap naakchu, manguchpasinaya. Ashikpaz ashkina; nuw naakchuri, ipunshi anush manguchpasiniya; tárangeya Isusu. ²¹ Mishat, kamanchintspa, nitaati kamisaa kaneesich yáyaruch, kucharimun matacheezich, ndambari. Ashkinaara ashiru, mangu kucharimun siritku, kucharsha itsupkachu, aranginash izichimbachiya. ²² Mishat, kamanchintspa; ¿tasish sirapchish mayaamaja vinoo kchit tuzurchich? Ashkachinaarich, kapootkachu, tas ituweeru, vinsha tuchumchiya. Tsimbun itsanchich, min vinoostam, min taseetstamta. Ashiri tasish kaneeschish vinoo kchit tuzurchich. Ashikpaz ashkich, taarashish tsimbun payumaam pinasakich, tárangeya Isusu Parísiypanshucheetsi.

(Matiwa 12.1-8; Lukasa 6.1-5)

²³ Mishat, Sápatush zari Isus tputshish mazari mang xiyat ashirangiya zari kanusishhu. Tirik' anush tatsumim xiya ashirangiya. Ashiri Isus wipunash wanusee pusata yumbeeta pusata ashirangusin, wchoo katungarana. ²⁴ Itaru, Parísiyapanshuchsha masbirangana; ¿Mayaama nda sápatush kanuskana? tárangana. ¿Mayaamaja yaanpata k'kuzee kapeetkana? mang, tárangana. ²⁵ Isussha: Watam nuw kanusisshee kasikinawa; tárangya. Apanlee kuk natstaktaatis, itaru kaapa nda mangoonaksa. Dapiyarini sirútamaso undararee puniku, wipunashpat suwarangusin, mariz kayatkusin, ¿tamarangeejá? ²⁶ Apanllish pang' pshturangu, pangaa Apanleem wayarangana anoo yáyaru, katungarangiya. Wipunasheemtam panarangya katungamaama. Uwaam anoo katungamaam nda waritarangya. Apanllipanimari anoo katungamaam waritarangya. Itaru, ashtaa, Dapiyarinsha wipunash-tam katungarangtamana. Anpuru Abiyatararini apanllpan urkari taarangu, Dapiyarini ashirangya. Dapiyarini Apanlee kuk nda kapeetarangana.* Ashiritamta nuw ipunshi nda kapeetkana. ²⁷⁻²⁸ Watam Apanll tputseem kanusisshee wayaranguwa. Nuw sápatush zari, kanusishhuttaa kamachtamaam waritaktana. Watam nuw tputseem kinaranginawa; mang, tárangya Isusu.

3

(Matiwa 12.9-14; Lukasa 6.6-11)

- 1 Minush sápat Isus shaniyshshush pshturu, tputs uw mayapshimaa parangiya.
- 2 Parísiypanshuch táyaspataš anush shaneertamsin, napataranll ashirangana, manga. Waanpatatin tárangana; Kamapa saptush zari wanguyaa yarchiya kanusishu, tárangana.
- 3 Itaru, Isussha mayapshimaa Naani, táyaru, uwsha Isusunungsha xiayarangiya. ⁴ Sheeru, Isussha Parísiypanshuchpasha tsiyatárangaya. ¿Utaáshchini kamachtamarini kanusishu amka? ¿Antaati kiyung yachangi saanpatata táranll? nduni. Istamaam waritakiya; kanusishuttaa istangtsa, átcha. ¿Antaati pchangints át? nduni. Chinamaam, nayanaimaam, kanusishutam waritaktamta, Isus támpu, uwshitsin yámarangazinllinaja.

⁵ Isusssha Parísiyanshuchee natstayaruu tsiyantarangiya. Mangoonamaam ngatkanawa átu, mang' mantsarangiya. Wanguyupashat tsiyatarangiya; Zuwaan, kuwish pxayangi; tárang, uwsha uwi paxayarangiya. Paxaykachu, uwi wanasisirerangiya, manga.

⁶ Parísiypanshuchsha anoo pakeersin, tsiyantayarusin shitungeersin, Herodesarini Galileyshuch kurakarini anchichpat washunand shaniyeersin, waanpatatin

* 2:26 1 Samuela 21.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tsiyataranganaya. ¿Tamaycheezich Isusootsi? Watam ashkuwa; pchanda átparee; mang, tárangana.

Ashiri yuwaa Isus tayaspatarangu Parísiypanshuchsha tsiyantarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa tputs Isusoo kuk kis mazinarangana anoo kamanchintspa

⁷ Minushsha zari Isus wipunashua ipuneersin, Galileyap musash xiyrangana. Itaru, Galileyshuch tputs zapan Isusungaz tachitaranganan. ⁸ Isus kas yutamaa yararang; yashingoo tashitungarangitama atusin; anoo mazinayarasin, tputs zapan kusarangana, Utáashch misha Irusarinshuchi, misha Idumeyshuchi. Mishat, tputs Ortaganung arachichtam. Mishat, Tírshuchi. Mishat, Sitónshuch aship an tputs kusarangana. ⁹ Isus wipunasheetsi: Kan yarartangi. Tputs nuwaa kanaxarundama; tárange. ¹⁰ Wanguyaa zapan yararanguwa. Ashirucha, Isusoo wanguyari patatpanda atusin kusta kusta ashiran-gana, yarpanda atusina.

¹¹ Mishat, yashing' Isusoo pakeeru, Isusush watsee pshiyrataranllu, Shiy Apanlltishcha Wipish, tárange. ¹² Isussha yashingoo, waneerangu, Tputsee kamaniyshpa nuwaatsi; tárange. Támebeeranllu, Isus naatarangia.

(*Matiwa 10.1-4; Lukasa 6.12-16*)

¹³⁻¹⁵ Minush zari Isussha: Pza, naamani machpi, táyarantu, machip kárirangya. Isussha wipunasheem k'tsas arangtach tsimbun matayaru (12) ipusarangya, tayaspataamaama, misha yashingoo tashitungamaama. Nuwaana wizpuriri siyaam panayana; ashiri siysa tayaspatahinta tápi átu anoom ipusarangya. ¹⁶ Simoo ipusarangya. Isus Simoo tsimbun tsurtarangya. Minam Pitoru misha Simo. ¹⁷ Mishat, Sandeekurini zoonllpatpa Wanga; washunand Sípituyrinee wip ipusarangya. Anootsim Powánarkisa ísambarangya. Iyashuch k'kini kariyamashi tputs atiniya, ¹⁸ Ándarisaa ipusarangtamta. Felipeetstam, Bártolomiyaatstam, Matiwaatstam, Tomásaatstam ipusarangtamta. Sandeekoo, Árpíyurineetsi wip ipusarangtamta. Tadeyoo ipusarangtamta. Simoo minu ipusarangitamta. Uwsha Sim sirú Romshuchee kapung natsarangu, nllitaritush Kanaanshuch tputs tachitarangya. ¹⁹ Utaásarini, sura Iskáriyotam ipusarangtamta; Isusoo waanaatstaata tamapingarangu anoo ipusarangya. Aship washunand an 12 ipusarangya, manga.

(*Matiwa 12.22-32; Lukasa 11.14-23; 12.10*)

²⁰ Minush zari Isus nllitaritash pang' pshtuyaru, yusursha tputs tsaysarusin, Isus wipunashpa katungamaam xapoorangya. ²¹ Isus maachirit anoo mazinayarisin naatarangana. Isusoo yamaani; miroosinllparee; tárange.

²² Móysispaniri wirkari kamanimapan Irusarinush káyashinusin, kuseersin, ¿Antaati Apan-limun wizpuririni Isus Yashingoo tashitungak? tárange. Yashing' urkari Isusush pshturangya. Ashiri Yashingumunari wizpuririni tchiyakiya yashingootstamta, mang, tárange.

²³ Anumandsha Isus tputsee kuruzeeru, pindanayaru k'kuzee kamanirangya. Antaati nuw ashkeez, nda, tárange. ¿Tamarée yashing' waanpatatin tashitungach?

²⁴ Tputseetsinaari ashikpaz ashiru kamanchintspa. Tputs waanpatatin pachat pachat ashkusin, musá chingachpasinaya. Waanpatatin kachingeersin, ndusha kizpur taachinllinaya. ²⁵ Zoonllpatatin ashimaamaa taaritamta. Waanpatatin waratkusin, washunand taachazinllinaja, ndambaree. Ashkachinaariya, ndusha kizpur taachinllinaya.

²⁶ Ashikpaz ashkiya Yashingootsiri atashina. Uw Yashinguri waanpatatin waratkinaariya, waanpatatin tashitungakinaariya ashiriya, ndushaparee kizpur taachinllinaya; mangu waanpatatin pchingachpasinaya. Itaru, yashing' ashtareeja; watam kizpur taakanawa; tárange. Isusu. ²⁷ Mishat, mazinangtsa; apaz tputs kizpur taaku, waanaatsi pang' ksutaw ashku, ¿tamaree nllitaritash tputs shuchikh? Pshtupi átu, maachi yapi atitaa, itaru ndun-naa tputsee kasiku, ¿tamaree pshtuch? Itaru, tputsee kasiku, kamuriyaru, pshtumaam kamirana. Maacheetsi yamaam kamirantamta. Nuwsha ashkitamana yashingoo kasikina kizpureetstaata.

²⁸ Mazinangtsa; izuuru kamanchintspa. Tputs yutarit taaku, yutaritshishee ichinguru tachingamaam waritakcha. Apanleetstaa yutarit tsiyatku, tachingamaam waritamaana waritaktamcha. ²⁹ Itaru, minumari tachingamaam wanindaja. Yuw tputs Apanlee Wani yutaritam ínaku anootsina zapshita tachingamaam wanindaja; tárange. Isusu. ³⁰ Isus anootstam tsiyatarangya, yuwamand Yashingumunari wizpuririni tchiyakiya yashin-gootstamta, tárange anumanda.

(*Matiwa 12.46-50; Lukasa 8.19-21*)

³¹ Ashiri ántaru anshu Isus wanir wipapa kusarangya. Kuseersin, wishchip xiyeersin, Tputseesha: Naani taangcha, áttanda tashini, tárange. ³² Tputs zapan Isusush kuxinar-tayarin; Ichée, zuwanllamtish, aneertamtish xiyeersin, shiyangaz nachungakanapa,

shiyapa tsiyatpi átu; tárangana. ³³ Itaru, Isussha tputsee: Yuw tputs Apanlee kuk mazinaksin, izuuru payuku ancha nuw aneeri, nuw zuwanlli; tárangeya. Táyaru, ³⁴ natpunuyaru tputseetsi turipingarsin, Watacha nuw aneeri, nuw zuwanlli ashiritam chinaktana. Watacha niya shaneeris anootsis, tárangeya. ³⁵ Tputs, Apanlee kuk izuuru payuku ancha nuw maachiriti. Nuw zuwanlltana, nuw izartamana, nuw aneertamana, tárangeya Isusu.

Ashiri yuwaa tputs Isusoo kuk kis mazinbarangana anoo kamaneena.

4

Mishat, yuwaa Isus tsiyatssee mangoozee p'tsimaam kamanirangu anoo kamanchintspa (Matiwa 13.1-23; Lukasa 8.4-15)

¹ Ashiri Isus musap naateeru, kuseeru, yusursha tayaspatarangiya. Itaru, tputssha kusta kusta kusta ashirangana. Zapan tputs shaniyeersin, Isussha kanush zaruyaru kuxinbarangya. Tputssha upeewamun napataranll ashirangana. ²⁻³ Isus kanush zaruyaru, tayaspataku tsiyatssee mangoozee p'tsimaama kamanirangiya; itaru k'kuzee pishumpaz ashiri kamanirangiya. Tárangeya;

Tputs tatsumpi átu mzatsip naatarangiya. ⁴ Mzatsush tirikoo wach kurutkachu, ashpatam wach ngootsish pantsarangiya. Ngootsush tamutatumchu, tsiripichsha pisharangiya; mangu kachingarangiya. ⁵ Kurutkachu, ashpatam wach patumbchish tazitaru pantsarangiya. Anush musásiri kxoonamana kxoonarangitaa, itaru tsap pakchimuna, ashiri iwaziri kxoonarangiya. ⁶ Ashiriya, zarsha zatarangu, musásiri mawirurangiya, watam iwazi xixpurtaranguwa. ⁷ Ashpatam kpash pantsarangiya. Washunand kpapat kxoonarangiya; itaru kapsa yambutarangiya. Ashirucha, purangu nda yusirangu. ⁸ Itaru, ashpatam wach tsappa wanasisrimun pantsayaru, kxoonarangiya; wanasisrsha yusirangiya. Zapan yusirangiya. Ashpatam 30 wchoo yusirangiya. Ashpatam 60 yusirangiya. Ashpatam 100 yusirangiya. ⁹ Tputs Apanlee kuk mazinaku ashikpaz ashkiya. Ashiri ngutis mazinaintspa; kaapa mangoonangtsa; tárangeya. Táyaru kasaranginya.

¹⁰ Isus tputsee kasayaru, wipunashpa 12 taarangu, wamkursha: Tsiyatssee wazareetsiri kamaningcha. ¿Tamaree yasachini? táyarusin, ¹¹ Isussha: Siyaam wazareetsiri kamanima waritarina; tárangeya. Apanll anloo chinakiya. Nuwash izuuru tchitangandama átu, siyaam mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa. Itaru, tputseetssha wazaree kamancheezi; Apanllush tachitamaam kampashchima, watam ngatkanawa.

¹² Nuwaa kuki zapantaa mazinaksin, ashiritaan nda mangoonkanaya.

Nuw kizpur istaktaati, anoo pakitaatssin, nduntam mangoo p'tsichima.

Mangoontapa, aturi,

nda mangoo yaramaam zurampatari zandkina, *
tárangeya Isusu, manga.

¹³ Nee tsiyatssee ndunnaa mazinakus, ¿tamayaree minootsinsashtaja tsiyatssis mangoonchis? ¹⁴ Tatsumapanpaz ashiru Apanlee kuk tatsumkiya. ¹⁵ Ashiriya, wach ngootsush pantsarangu anoo tputs mazinaktaatssin, yashingsha mangoontapa átu tputsee tsiyatssee tatutsta tatutsta ashkiya. ¹⁶ Ashpatam tputs Apanlee kuk mazinaktaatssin, mang' kis mazinakana. Itaru, Apanlee yuwamand kiyung kachiykana anu-mand musásiri kasakanaya. Tputs ashku an watacha wach patumbchimun pantsaku tamapari ashkana. ¹⁷ Iwaziri mangoonkana. Mangooza pishtaku ashkiya. ¹⁸ Wachsha kpash pantsarangu anu, tputs maachingaz támaraksin tamapari ashkiya. Apanlee kuk mazinaktaa, ¹⁹ itaru kurikingazeemari chinaku, maachtangaz támaraku, Apanlee kuk kapeetkiya; mangoozee yambutakpaz ashiriya. Mazinaktaatssin, mapeektana atusin, Apanllush nda tachitkiya. ²⁰ Tsap wanasisrimun pantsarangu an wachpaz ashiru izuuru kxoonkachu mangoonkanaya. Apanllush tachitkusin nda kasakanaya. Wach yusikpaz ashkiya; tárangeya Isusu wamkureetsi, manga.

(Lukasa 8.16-18)

²¹ Minsha tsiyatssis mazinangints; mang Isus tárangeya. Nambarin tiruyaruch, taramzish wantsush nda wayakich. Antaati kajonish wayakich, nduni. Uru wazaree wayatarchi. Ashiriya, pamaam tputs kamirancha. Ashiriya, nuwaa kuki shingtamtsa. ²² Natuma nuwaanaatsi pishum tamapari ashiruri, yusur ichinguru yasachpasinaya. Natuma ipishungarangitaati, yusur wazaree yasachpasinaya. ²³ Ashiri tputs nuwaa kuki mangoonaam zandkusin, wits mazinachinlinpa; tárangeya.

²⁴ Paptsa; kaapa mazinangtsa. Nuwaa kuki wanasisr mazinakchus, aranginasha yusur mangoonatssa. Kapung mazinakchus, kapung mangoonatssa. ²⁵ Mangoonkinaareesa,

* ^{4:12} Nishuri yuwartatam Isáya 6.9-10 átu atitamta.

aranginasha aranginasha ashtatssa. Itaru, nda mazinakus, pakchimana mangoonkachus, nda mangoonamaam izuurisha itutschima, mang, tárangiya Isusu.

²⁶Tputs: Apaa, shiyamari nuwaa ksingandama átu, uwsha kasiku anoo kamanchintspa; Isus tárangiya. Apanlee kuku wach tatsumimpaz ashkiya. Tputs wchoo tatsumku, waanitam kxoonyi. ²⁷Tputs nda paru, maata, putam maata, putam maata ashku, zapisz wach ptutpayaru, kxoonyi. Waantarisha kxoonyi. ²⁸Tsap wchoo yanungakiya. Sheeru, zapiszsha kanungeesha; yusikshita. War pakich shitungkiya. Shitungeeru putsisayasha, ashiritamtma izapanekiya; kayanakshitya. ²⁹Kayanakchu, pusayaru, wayakiya. Apanll kuk ashikpaz ashiritamtma izapanekiya; mang, tárangiya Isusu.

(*Matiwa 13.31-32; Lukasa 13.18-19*)

³⁰Apanll ptutsee mang' kasiku anoo misha kamanchintspa. Mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa. ³¹Kuchpaz wach tatsumkuch ashkiya. Kuch wach pakcheewa. Nllitarit wach kapungcha. ³²Itaru, kuch wach pakchitaat tatsumeeruch, itaru kanungachu, ichinguroo mzatsush tatsumtarich anootsina kasiriya. Wapzar taariya. Tsiripich ixatamaam waritariya wapzarshu. Ashikpaz ashkiya Apanll ptutsee wamari kasiku; tárangiya Isusu.

(*Matiwa 13.34-35*)

³³Isus tsiyatssee kamapishtamayaru kamanirangiya. Yuw mangoonamaam waritaru anoo tayaspataranginya. ³⁴Tputseemana anootsiri kamanirangiya. Itaru, wipunashpa ipuneersin, wipunasheetsina wazaree kamanirangiya.

Ashiri tsiyatssee kamaneena yuwa Isus mangoozee p'tsimaam kamanirangu anootsi.

Mishat, yuwa Isus kambusuroo nambarangu, zanaramach ashirangu anoo kamanchintspa

(*Matiwa 8.23-27; Lukasa 8.22-25*)

³⁵Namat zari pukamchu Isus wipunasheetsi: Mus arachich kiteeni, tárangu, ³⁶ptutsee kamingeersin naataranganaya. Isuspa zarurangusin naatarangana. Ashpatam wipunash minush kan zaruyarusin naatarangtamsina. ³⁷Kambusursha kizpur kambustaranginya. Warastarangu, kansha kizpur zaw zaw ashiranginya. Kanush tatsitamaam pakich pishtaranginya. ³⁸Isussha maamawu muxaxamun ktuktum maa ashirangya. Wipunashha: Isusoo papcha, támangi. Chiyzangi, chimukchinipa. Nishuripa tsípambachi. ¿Mayaama nda istaksha? táranganaya. ³⁹Táyarusin, mang Isussha támarrangu, chiyzayaru, kambusuroo nambaranginya; Wappa. Zanayangi; táyaru, anuri tsípatara ashiranginya. Zanaramach ashiranginya. ⁴⁰Isussha wipunashee: ¿Mayaamsha puniksa? ¿Mayaamsha nda nuwamun mangis tatuksa? mang, tárangiya. ⁴¹Itaru, Isussha wipunash mang kizpur punirangana. Waanpatatshitisin tsiyatkusin, ¿Tamariee in tputs ashtar? ¿Kambusuroo tsiyatku, wappa átu anuri kambusur mazinak? ¿Warassha mazinaktamtawa? mang, tárangan Isus wipunashi.

Ashiri Isus kambusuroo nambarangu anoo kamaneena.

5

Mishat, yuwa Isus yashingoo tashitungarangu anoo kamanchintspa

(*Matiwa 8.28-34; Lukasa 8.26-39*)

¹Minush zari musaa kíteersin, Guerásshuchish watsapun kusarangana. ²⁻³Isus káreeranllu, ptutsee mang chamayangaranginya. Sirútari tputshu wanuts yashing' mang taaranginya. Patumbchishsha wach kawaru anush taarangiya; tsiparish wayashini taaranginya. Tputs kásimaam pinasarangana. ⁴Tputs kateenpat kamurirusin, uweetstam kamuri, watsee kamuri sheersin, mang kateenpa kamurirusin, kateenaa itipta itipta ashirangu, tputs kamurimaam pinasarangana. Wizpur pshatarrangana. ⁵Ashiri suwayaranllu, tsiparish mapshishush taaranginya. Machip mangu xiyyat ashirangya. Kaschiri psaanaritam kizpur jay, tárangiya. Waanaatsi ta ta wanutsee patumbichpata shitaru tza tza ashirangya.

⁶⁻⁸Ashirucha, tputs arapiri Isusoo pakeeru, iriptaranll ashirangya. Isusush tutunlla ashirangu, watam Isus kamachtaku, Yashingoo, shtungangi; táranguwa. Isusoo, shiy Apanlliritishcha Wipish; mang, tárang. ¿Shiy tamakatshasha ningeema? ¿Shiy nuwaa tamayachtazish? mang, tárangiya. Nuwaa waneeriashpa. Aparimunich tina, tárangiya. ⁹Ashiri Isus: ¿Shiy chaksha surish? átu, uwsha: Nuw suri zapantanicha watam zapanniwa; tárang. ¹⁰Itaru, uwsha Isusoo; Arap iyyaa zanganiyashpa; tátá tátá ashirangiya. ¹¹⁻¹²Napangi piya. Piy machimun kuch zapan katungkanaya. Ashiriya, k'chish pshtupani atinipy. Anush zanganingandama iyaatsi, tárangiya yashingu. ¹³Isussha: Naangsints, ashiriya watam átssawa; mang táyaru, tputshu shitungarangsin, k'chish pshturangana, manga. Kuchsha 2000 ashippari, wazawap turut ashiranllu, musash mang parat' ashirangu, musash chipuyartaranangaya. Itaru, yashingu mun tputs wanasirireerangya.

¹⁴ K'chipansha tputs suwarangana. Minupsha tputs kamanta minupsha tputs kamanta ashirangana. Yaktash kaman kaman mang ashirangana.

Tputssha anoo mazinayarasin, Isusupsha turut ashiranll mang ashirangana, panganí atusina. ¹⁵ Isusush kuseersin, yashingumun wanasisr kamartaru, mangpatarisha taarangiya, yuw sirú nuw wazapantanicha, tárgu anu. Tputssha anoo pakeeru, kizpur punirustayarusin, ¹⁶ itaru, tputs Isus yararangu anoo pakeersin, Piytanda ashirangu, mang, tárangana; apinll kamanirangana. ¹⁷ Tputssha puniksín, Isusoo, shiy naachcha. Nish shiy taarinllpa; mang, tárgu. ¹⁸ Isususha rukchku, yashingumun tputs mang: Isusoo, kayunutamtá, átu, ¹⁹ Isusssha nda machku, Watsta. Waptam kanapungcha tárgu. Apanll shiyaa nayanirangu, ashiri maachiritaatsish kamanishinchá; táyaru, ²⁰ uwsha kamani-maam waptam naatarangiya. Tikáporsush watsapun xiyrangu, kamanirangana. Minush yakat kamanta kamanta ashirangiya. Ichingurusin tputs: ¿Tamaree ashik? tárgu.

Watamcha tsiyatssis yuw Isus yashingoo tashitungarangu anootsi.

*Mishat, yuwa Isus kizaa tsimbun yararangu anu kamanchintspa
(Matiwa 9.18-26; Lukasa 8.40-56)*

²¹ Minush zari Isussha mang yusur arachich kítarangiya minupsha yakta. Mataykamchu, tputs kusta kusta ashirangana. Zapan tputs Isusunungi shaniyarangana. ²² Jayro, tputs sura, Utaáshuchish shaniyshini ksutamapanimunamatamcha. Isusush kuseeru, mang tutunlltarangiya. ²³ Ipari kiz tsipamaam zandakcha. Pza, pangatish. Shiynaapa kuwiptish patatkachush yarachsha; tárgu. ²⁴ Isussha: Ayu; táyaru, naatarangana Jayropta. Naantachu, Isusumun tputs zapan tachitarusin kandan kandan kandanta mang ashirangana.

²⁵ Kizsha tachitarangtamta. An kiz 12 masach kurassee kapeet kapeet mang ashirangiya. ²⁶ Ichtaru doctorap zapan naarangu, zapan kiyung kachiyarangana. Urkiree mangu tuchingeeru, itaru yusursha aranginasha kizpurinasha misiseerangya.

²⁷⁻²⁸ Isusoo kámanaragusin, kizsha Isusumun ush tachitarangya. Wamaree patatkachuri, nuwaa yarachpari; mangush táyaru, Isusoo max wingootsim patatarangya, tputs wazapan tsatsru anshu. ²⁹ Patatkachu, mang ursir puzatar tsipatara mang ashirangiya. Yareeru, kizsha waana natstarangya. ³⁰⁻³² Isussha wizpuririneetsi yarkachu tácharangiya. Isussha: ¿Chaka nuwaa patateeranda? tárgu, wipunashsha: Ichee, tputs shiyaa kandan kandan kandan ashkusin, ¿mayaamsha, Chakaja nuwaa patatkanda; shiy átsa? tárgu, Isussha tputspí natpunuyaru, tputsh wach napta napta ashirangiya. ³³ Kizsha Isus nuwaa yareenlltayaru, kizpur punirustarangya. Tata tata shitar ashirangiya. Isusush tutunlltayaru, ichinguru yuwa kiyung kachiyarangu anoo kamanirangya. ³⁴ Isussha: Izari, nuwamun mangish taturangush, yararangina nuwa. Na yareenlltishcha. Mapiyrush naachcha; tárgu.

³⁵ Isus kizapat tsiyatstaru, anush Jayroshuch tputs kusarangya. Waanpatashitisin tsiyatkusin, Iparish tsipayanlluwa, Jayroa. Ashiri Isusoo yamarinllpa. Watstaya; yaani kanapuni; mang tárgu. ³⁶ Itaru, Isussha, Mangish mantsarinllpa, zuwaa. Nuwanum mangish tatungcha; mang, tárgu Isusu. ³⁷ Isussha, yaani napani átu, wipunashinarditarada tapasurangu; Pitorar, Sandeekurinpa, zoonllpat Wanga, ashpisin naatarangana. ³⁸ Jayrosh pang' kuseeramchusin, Isus tputsee zapan parangya. Uwi tuwá tuwá ashishtarusin tanuksin parangya. ³⁹ Pangusush pshtuyaru, Isussha: ¿Mayaama tanukus, kuweetsis tuwá tuwá ashiksa? Antaati pzurareeja; nllur maarimanda, mang, tárgu. ⁴⁰ Tputssha mang starangana. Isussha tputsee: Pangusush shtungangints; tárgu, shitungaramchusin, waparpát wanirpa ashiru pshturangana nllur wayaru anshu. Isus wipunash anshutam pshturangitama. ⁴¹ Ashiri Isus kamasinamun uw putayaru, waanshuchiri kuk: Tárita kúmi; tárgu. Iyashuch k'kini: Izaree, natu támangi; mang átu, tárgu. ⁴² Táyaru, chiyzata ashirangiya. Chiyzayarallu xiytaramach ashirangiya. An kiz 12 masachirini taarangiya. Wapar Jayor punirustambach ashirangana. ⁴³ Isussha: Tputsee kamaninllpa; mang, tárgu. Wanireetssha: Maritangcha; táyaru, kasarangya.

Ashiri wappari kamaneena yuwa Isus nlluraa ituyamarangu anootsi.

6

Minoottsha kamanchintspa; yuwa Násaretshuch tputs Isusoo nda kis mazinarangusin, Isussha nllitaritap tsap tayaspataamaam naatarangu anootsi

(Matiwa 13.53-58; Lukasa 4.16-30)

¹ Ashiri Kapárnáwash anush tsapoo kasayaru, Isus wipunashpat kanapurangu, yaptam kanungarangu ambtam naatarangiya. Anush Násaretshuch kuseeru, ² zari sápatush Isus Utaáshuchish shaniyshini pshtuyaru tayaspatarangya. Tputssha: ¿Tamaru ashiru tsiyatka? ¿Tamarayarishta yasaya? ¿Tamaru tputsee yarka, tputsee ichiyzata ashka? tárgana. ³ ¿Ndusha in tputs nishuch? ¿Ndusha panguspan ini? ¿Ndusha Mariy wip? tárgana. ¿Ndusha Sandeek'

zoonll, misha Ustam zoonll, misha Utaástam zoonll, misha Simotam zoonll? tárangana. ¿Wizar iyash taakanawa? tárangana. Atusin, Isusoo natstarangusin, natsaranganaya. Isusoo kuk kaapa nda mazinarangana. ⁴ Itaru, Isussha: Siy uru tsiyatssee kis payuksa. Apanlee kuk kamanimapan waanshuchpata tputs, misha zoonllpatatam uru nda kis mazinakana, átssa. Ashirucha, siy nuwaa ashkitampasa nda mazinamaam zandaksa, tárangya. ⁵ Tputtsha mang' tatumamaam ngatarangana; ashirucha Isus tputsee zapan yaramaam pinasarangya. Tputsimun uwhee wayayaru, machin yararangya. ⁶ Ashiri Isussha: ¿Tamashta nda mangoonkana? táyaru, kasayarallnu, minush zar minupsha yakat tayaspatat minush zar minupsha yakat tayaspatat ashirangya.

(*Matiwa 10.1, 5-15; Lukasa 9.1-6*)

⁷ Isus wipunashinandsha 12 kuruzeeru, shaniyeersin, Isussha; Siysa tsimbun ipuneerus piyam naaku, piyam naaku shintsa, tárangu. Wizpuriri siyaam panachintspa tárangu. Siyamari yashingoo kasichpasa, mang, tárangya.

⁸⁻⁹ Naakchus, maacheetsi yarintspa; tushuwshimtis yángtsa. Itaru, pangaa, misha tsingasheetstamits yarintspa. K'tunaris minamari k'tuntayarus, spatayarus naangtsa. Kurikireetsis kichpushis pshtayarus yarintspa, tárangya.

¹⁰ Tputtush pang' kuskachus, anshuri taangtsa; tárangu. ¹¹ Yaktash kuskachus, itaru nda tputs kayunu taayani átu, natsaku, siyaa mazinamaam ngatku, ashiruya wanimaam kutsis káchingayarus naangtsa, Isus tárangya, manga.

¹² Wipunashsha ayu atusin, mang naataranganaya. Yaktash kuskamchusin tayas-patarangana. Mangishis itsinsayashjis chinangtsa; yutaritshishee ksangtsa; tárangana.

¹³ Yashingoo zapan tashitungarangitamana. Mishat, kas yutamaa wayungunpa tapara-yarusin yararangtamana. Ashirangsinchá.

Ashiri yuwaas Isus wipunashee kamachtarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaas tputs Isusoo yasamaam pinasarangana anoo kamanchintspa

(*Matiwa 14.1-12; Lukasa 9.7-9*)

¹⁴ Anpurtam Herodesarini, Galileyshuch urkari, tsiyatssee Isusumun mazinarangya. Watam tputs Isusoo tsiyatat tsiyatat ashiranganawa. Ashpatam tputs: Wangarineezuwa ichumampani; Isusoo, tárangana. Wangarineetsini pacharangana na támeeenllparee; anparee. Ashirupa tputsee yarkiya; tárangana, manga. ¹⁵ Itaru, ashpatam: Eliyasazuwa yusur kuseenlliwa mang, tárangana. Mishat, ashpatam: Apanlee kuk kamanimapan, ¿zitamarinini ndusha támeeinll? anparee, mang ántangat ashirangana.

¹⁶ Herodesarinsha tsiyatssee Isusumun mazinayaru mang: Wangarineetsi kamachtaranguri, muchoo tururangana. ¿Anuzuwa, támeeeshinuwa? anparee, tárangya.

¹⁷⁻¹⁸ Sirú Wangarini Herodesarinee nambarangu, ¿Mayaamsha zuwanlleetsish, Felipeets wizanll isuwarangsha shiya? An yutarita; tárangya Herodesarineetsi. Anumandsha Herodesarinsha Wangarinee putayaru, tumanarangya. Tumaneeru, kateenpat kamuri-yaru, kasarangya.

¹⁹ Herodesarinsha wizanll Wangarineetsi natsarangya. Pachamaam kamachtamaam zandarangu, itaru xapoorangshita. ²⁰ Herodesarini Wangarineets chinamana chinarangya. Herodesarinshi: Wang wanasicha. Yutarit taakeejia; pachamaam watsta tárangya. Wangarinsha tumanshishush tayaspataku Herodesarinsha: ¿Tamaru tayaspataka? tárangya. Itaru, tayaspataku, kis mazinarangya. ²¹ Kis mazinarangitaa, ashiritaa wizanll Wangaa pachamaam zandarangya. Minushsha zari, yap nda chinakich amb Wangarineetsi tumpchamaam kamachtarangya.

Herodesarinsha yuw nllurtarangu an masachirini tatsamkachu, tputsee zapani kuru-zurangya. Kuraka misha komandanteetstam, misha Galileyshucheteestam wirakuh zapan kuru-zurangya. Naanints, shaniyeeruni katungeeni; zamamteeni; tárangya.

²² Anushsha wizanll wip pshtuyaru, michitchitat ashirangya. Herodesarinshi wamkurpa kis napataranll ashirangan. Herodesarinsha kamasinaa: Nuwaa mashamaam zand-kush mashangandama nuwaatsi, tárangya. Yuwaa zandkish anoo panachinllpa, tárangu. ²³ Zurkuri atina. Aparimunich sura atina. Ngichkeezi. Shiy mashkachush, uru panach-parina. Zandkish, nuwaanaatsi tsapunee tapuseerunll panachinllpa; ashtachinllpa, tárangya. ²⁴ Kamasinsha shitungeeru wanireetsi: ¿Nuw mayaatsi mashchi? týayaru, wanirsha: Wang muchoo, ichumampani mashangcha muchootsi, tárangya. ²⁵ Kamasinsha mikeeru kurakush pshtuyaru, Naturi Wangaa much ichumampani panangandama. Paratush pshtayarush panangandama, tárangya.

²⁶ Ashiri Herodesarinsha mang' kizpur mantsarangya. Itaru, wamkur napanapawu Herodesarinsha pazirangya. Dancha, watsta támamaa mbamatarangya, watam: Yuw zandkish anoo panachinllpa, táranguwa. ²⁷ Sundarootsshat: Wangaa muchoo turushini;

tárangiya. Tumanshishish pshtuyaru, Wangarineetsi much tururangiya. ²⁸ Sheeru, para-tush pshtayashinu, Neewa táyaru, kamasinaam panarangiya. Uwsha yáyaru, wanireem panarangiya Wangarineetsi muchu.

²⁹ Wipunashsha tsiyatssee mazinayarusin, naayarandsin, kuseersin, Wangarineetsi tsiparee yáyarandsin, mapshiship kawineerangana.

Ashiri Wangarineetsi watamcha tsiyatssi.

*Mishat, yuwaa Isus tputsee kuwiz m'cheeru milo martarangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 14.13-21; Lukasa 9.10-17; Wanga 6.1-14)*

³⁰ Ashiriya, minushsha zari Isus týaspatashsha kanapeeshinusin, Isusush shani-yarangusin, Apanlee kuk kamantayashinusin, Isusoo ichinguru kamaniramchinllina. ³¹ Mishat, anshutam tputtsha zapan kusatarangsins, kanusamaam xararangana. Katungamaam xararangitamta. Ashiri natam Isussha wipunashsee: Pzaya; yaanita naayani yap tputs ndunari ambi, tárang, ³² Isuspa kanush zaruyarusin, arachich kítarangana. Yap tputs ndunari ambi naatarangana. ³³ Naakchusin, tputs zapan natstaylorusin, wingumun iriputarannl ashirangana. Minshuch yakat shitungku piyamsha yakat minshuch shitungku, sheerandsin, ichingurusin wasina yamazarins kusarangana. ³⁴ Isus mataykamchusin, káreeramchusin, tputsee zapan parangiya. Opeeja ashiru masaru taaru parangiya; yuw ksutamapan ndunpaz ashiru an parangiya.* Isus tputsee zapan pakeeru, nayanirangu, tayaspataf tayaspataf ashirangya. ³⁵⁻³⁶ Ashiri tayaspataku zar manginamun xameekamchu, Isussha wipunash: Tputsee zanganingcha katungtseema. Papcha, tapeekachpa; mang, tárangana Isusootsi. Nish upusap wanindaja. Ashiri ashpatam yaktap naakchusin, ashpatam tputtip mazari naakchusin, katungtsee pangachpasinaya. Sheersin katungchinllinaya, tárangana. ³⁷ Isussha: Nduni; nishuri maritangtsa siya; tákchu, wipunashsha: Tputsainarich minamta masach kurikeem tarawaztayaruch, ¿tamaree ash-pam tatsamooch? pshataru pishtachparee, tárangana. ³⁸ Isussha: ¿Wanipa pang taar? Napangints; tárang, wipunashsha pakeersin, Pang kuwiz m'cheeru taariya. Kayupichshha tsimbunund taaritamta, tárangya.

³⁹ Itaru, Isussha tputsee kamachtarangu; Piyam kuxinta piyam kuxinta shingtsa chirichirimuna, táraru, ⁴⁰ tputtsha 50 kuxinta 50 kuxinta 100 kuxinta ashirangana. ⁴¹ Sheeru, mang pangaa yáyaru, kayupcheetstam yáyaru, iwarsha kanindap naparangu, Apaa, wapparee; mang, tárangya. Táraru, pangaa tupta tupta sheeru, wipunashseem panarangya. Kayupcheetssha tatapta tatapta sheeru, wipunashseem panarangitamta. Na siysa tputseem pana pana shingints; tárangya. ⁴²⁻⁴³ Panayashtisin katungeersin, mang tazazartarangana. Wipunashsha 12 tsumb katuchimaa mang yarangana. ⁴⁴ Kamuzananda zameetpata mil katungarangana.

Ashiri yuwaa Isus tputsee kuwiz m'cheeru milo martarangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus kungumun naataru anoo kamanchintspa
(Matiwa 14.22-33; Wanga 6.15-21)*

⁴⁵ Natumatamcha Isus wipunasheetssha: Botish zaruyarus, arachich kiteerus, Betsáyanap waśina naatstsia; tárang, wipunashsha kanush zaruyarandsin naataranganaya. Naatarangsins, Isus tputseetssha: Pangipis kanaputantsa, tárangya. ⁴⁶ Isus machip kárirangya Waparpat tsiyatamaama. ⁴⁷ Tapitaranlu, wipunash musush upusanand kchungatan ashirangana. Isussha urupunguri waanitari taarangya. ⁴⁸ Kambusur kizpur kambustarangya. Shipanung kambusur tap ashirangya. Isussha wipunashi kizpur kchung kup kup shitar ashirangana punirustambatssin. Kiyung kachiyaranganaya. Isussha sitkachu naatarangiya. Kungumuna naantach ashirangya. Wipunashgaz naatarangiya. Itaru, imarutachu parangana. ⁴⁹ Isusoo kungumuna naantachu parangana. Ay sitatsee; tárangana. ¿Chaka ashtar? Kanizparee, tárangana Isusootsi. ⁵⁰ Wipunash ichingurusin parangana. Kizpur punirangana. Isussha: Puniriyspa, nuwtanda. Isustana. Mapiyngtsa; tárangya.

⁵¹⁻⁵² Táraru, wipunashish wanurishsha zarukamchu, kambusuru zanay ashirangya. Wipunashsha nda izuurasha Isusoo mangoonarangsin, mang' zuu ashiranganaya. Napa: Isus zameetpa tputs milo maritarangitaa, ashiritaa wipunashsha nda mangoonarangana. Mang' ndunarpaz ashirangana.

(Matiwa 14.34-36)

⁵³ Ashiriya, minush zari yusur musaatssha kíteersin, tsap Kinísaritash sura anush mata-yarangana. ⁵⁴ Káreeranllitisin, tputs Isusoo natstaylorusin, Isus piytanda, táta táta ashirangana. ⁵⁵ Kas yutamaa wayanllamarish kuyarandsin, Isusush yaraani atusin, Isusup-sha yushindarangana. Uwsha Isus kas yutamaa yararangya. ⁵⁶ Yapiri Isus xiyrangu

* 6:34 1 Utaáchich kuraka 22.17; Esekiyela 34.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ambtam tachitarangana. Yaktap naaku, chapungup naaku, ipuspita naaku, ambtam tachitarangana. Uru paxanxshishush kas yutamaa wayarangitamanaya. Kas yutamsha: Isusoo, shiyya kamareetstaatish patatkachuri, nuwaa yarachpasha, tárangana. Táyarusin, Isusootssa wamaree patateersin yararanganaya.

Ashiri yuwaas Isus kungumun naatarangu anoo kamaneena.

7

Mishat, yuwaas Isus mangeetsich nda tayutaritamaam tayaspatarangu anoo kamanch-intspa

(*Matiwa 15.1-20*)

¹ Minush zar Móysispaniri wirkar kamanimapan Irusarinush káyashinusin, Parísiypanshuchpa týaspataash ipuneersin, kusarangana. ² Kuseersin, Isus wipunash nda kaapa wanásir kuxxeersin katungtarangana anoo parangana. ³ Sirútama Utaáshuch zitamarinari yapstarangusin, mangutari mangeetsich nda tayutaritaruneepa atusin uru izuuru kuxxeersin katungtararanaya. Parísiypanshuch tputs misisinasha, itaru Utaáshuchtamta ichinguru anootsimari mang chinarangana. ⁴ Paxanxkatssin, kanapkatssin, izuuru kuxxeersin, katungtarangana. Kupartamaam zapantam kamachtarangana. Mangawaa kupartaata, ngusambaatstam kupartaata, ngusambaatstam chumbeepimashee kupartaata sheersin, wanásir katungtararanaya. ⁵ Ashirucha, Parísiypanshuchha Isusoo masharangana; ⁶ ¿Ipuñish mayaamshta nda zitamarinari Utaáshuchirini tayaspatarangu nda anoo kuk payukanaya? tárang. ⁷ ¿Mayaamshta uw nda izuuru kuxxeersin katungkanaya? tárangana. ⁸ Isussha: Siy uru yanuru Apanlee kuk payuksa; itsinsaru nda chinaksa. Apanll kamanimapani, Isáysarini sirútamasu yandayaru, siyashchee wasina kamanirangiya. Zurku, tárangeya;

In tputsukpatari mangu Apanlee tsiyatkana; tárangeya. Itaru, Apanlee nda chinakna. Nda mangoonkana. ⁹ Mangutari Apanlee mangoonaktana atanaya. Waanaat-stamari chíñash tayapstakanawa; tárangeimanda Isáysarini siyashcheetsi. ¹⁰ Siy Apanlee kamachtamarini kapeeteerus, tputseetsimarisha kuk payuksa. ¹¹ ¿Tamaysha zitaminaatsinaasha kuk kis payuksa; itaru Apanleetssha kuk nda payuksa? ¹² Mishat, Apanll Móysisarineetsi tuyandaku, tárangeya;

Apareets wanásir ksutangtsa.* Aneereetstamtish wanásir ksutangtamtisa. Itaru, tputs wapareetsi, wanireetsi yutarit tsiyatku anumand kizpur tsipatspatari wanimaam waritariya; átcha Apanlee; tárangeya Móysisarini. ¹³ Tárangeita, siysa apareetsis, aneereetstamtis istamaam nda chinaksa. Napa: siysa kurikireetsis Apanlleem ichinguru wayakus, anoottsha kurik wayampancha átus, ísamattsa. ¹⁴ Ashkachus, apareetsis, ¿Tamaree nuw shiyya istachi? ¿Watam kurikireetsi wayaranginawa? átss. ¹⁵ Atutischa Apanlee kuk kapeetaksa. Itaru, zitaminaa kis payuksa. Siy zapan yutarit tayaspataksa tputseetsi; tárangeya Isusu.

¹⁶ Isus minootssha tputs ichingurootssin kuruzurangya. Nuwaa kuki mazinayarus, mangoonangtsa; týáru, tayapstarangya.

¹⁷-¹⁹ Tsarunpat kiseeruch katungkich anoo nda mangishich tayutaritkiya. Itaru, yuwyutarit mangishich chinakich ancha chiyyaa tayutaritkiya. ²⁰ Ashiri tputs mangoonamaam zandkusin, wits mazinachinlinpa; tárangeya.

²¹-²³ Táyaru, tputsee kasayarallu, wipunashpatamsha pangusish pshturangya. Psh-tuyarusin, wipunashsha masharangya; ¿Katungtsi amarangpasha? tárangana. Isussha: ¿Washa siy nda mangoonkis? tárang. Katungats watam tputshush chik pshtuyaru, sheeru yusur arang shitungkuwa. An tputsee mang' yutaritkeejaa; watam nda mangishich psh-tukuwa. Ashiriya, katungtsina ichinguru waritariya. ²⁴ Itaru, mangishich chinakich ancha chiyyaa tayutaritkiya, tárangeya. ²⁵ Ashiriya, chiyyaa tayutaritku anoo kamanch-intspa. Yutaritshishee chinachinaw ashkuch, yutarit taakchi. Ancha kizpur yutaritaya. Kízaa imbangartamaam yutaritcha; misha tputsee msangeeru pachakuch; misha shuchi-maam; ²⁶ misha tputsingaz maachiri támarakuch; misha ngichimaam; misha tputspata yutarit patatamaam; misha chaanaatstamari kasiru taamaam; misha tputsee mangutari tamapingakuch; misha tputsee yutarit tsiyatamaam; misha tputs mangsharit taaku yutarittamcha; an ichinguru yutaritcha. ²⁷ Ashiriya, yutarit mangishich chinakich an chiyyaa tayutaritkiya, tárangeya Isusu.

Ashiri Isus yutaritshishee kamanirangya anoo kamaneena.

Mishat, yuwaas arapich kiz Isusoo mangoonarangu anoo kamanchintspa
(*Matiwa 15.21-28*)

* **7:10** Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 20.12 átu atitamta.

²⁴ Minush zari Isus Kinísaritaas tsap kasayaru, Tírhuchish tsap kuseeramchu, xiytaramach ashirangiya. Anush tputush pang' taarsheem pshturangita, Tputs nuwaas yasarundama atitaa, tputssha nda zapish yasarangana. ²⁵⁻²⁶ Kizsha istapanda átu kusarangitamta. An kiz Utaáshchimunaja. Síro-fenisschish nllurtama. An kiz wip kizataa yashingumuncha. Ashiri tsiyatsee mazinayaru, Isusush kuskamchu, watsush timuchta ashirangiya. Isusootsha: Ichee, nuw ipari yashing'cha. Ipareetsi yashingurini tchiyangi; tárange, ²⁷ Isussha: Xamachi, Utaáshcheetsima izuuру istachimasima. Antaati nuw Utaáshcheem nllurapaz watungash itutseeruri, shiyaam tumuzeempaz ashiruri panacheezi, tárange. ²⁸ Kizsha: Ashiritaataya, nuw tumuzpaz ashiruri taakuri, ashiritaat katuchimunzitaan pananda pakchitaaya. Pakchitaa ipareetsi istanda, tárange. ²⁹ Isussha kizaa: Shiy waptatcha tsiyatarangish, ashiri istachinllpa. Pangipish kanapungcha, watam yashing' shitungenlluwa iparshish; tárange Isusu. ³⁰ Kizsha pangusip kanapurangu, wipaa parangiya. Maashimun tamoo ashirangu, yashingoo tashitungam parangiya.

³¹ Isussha Tíros tsap káyashinu, Sitónaa tsap iturpiyu, musush Galileyah kusarangia. Apus zapanparee maarangya. Zapishsha Tikáporush tsap kusarangya. ³² Anush tputs mitsshartaas Isusup machtarangana; antam tputs makukshimuna. Kuwiptish ptatangi; mang, tárange wamkuri Isusootsi. ³³ Isussha tputsee mitsshartaas waani piyam macheeru, witsush paat ashirangiya. Uwimuna kawacheeru, tputsee waneepoo patatarangya. ³⁴ Kanindapsha napeeru, Ipata, tárange. Itaru, iyashuch k'kini: Shuringi atiniya, tárange. ³⁵ Wits mazinbarangshita. Waneep mureerangya; wanarisra tsiyatarangya. ³⁶ Isussha waneerangya; Tputsee nllitarita kamaniyspa; tárange. Kapung, tárangeita, itaru uwhtisín aranganash kamanta kamanta ashirangana. ³⁷ Tputsha anoo mazinayarisin, kapung punirustarangana. Isus ichinguru wanasisi yarkiya. Napa mitsshartawaa yarkuwa; napa mazinakshita. Mishat, makuksheewaatstaata yarkitamta; tsiyatakshita, tárange.

Ashiri kamaneena yuwaas Isus tputsee yararangu anootsi.

8

Mishat, yuwaas Isus yusur tputsee ipunpunar milo martarangu anoo kamanchintspa (Matiwa 15.32-39)

¹ Anpuru yusursha tputs zapani shaniyarangsin, katungats pshataranglu. Ashiri Isussha wipunashee kuruzeeru, ²⁻³ Tputsee ndaturi katungkuru zanganimaam zandkeez, tárange. Ngootishsha marizimum itsipachshapsinaya, watam na tuchip zari nda katungaranganawa; tárange. Tputs arap taarusin, ⁴ wipunashsha: Nish pangus nduni, nish mzats nduntamcha. ¿Tamayareech maritchich? ¿Yapeeja yachich? tárange. ⁵ Isussha: ¿Wanip pang taara? Wipunashsha: Tsimbun matayaru taariya, tárange.

⁶ Isussha tputsee: Tsapush k'xinangints; táyaru, pangaa tsimbun matayaru yáyaru, Apanllpat tsiyatarangya. Apaa, anumand na wapparee táyaru, pangaa tupta tupta tupta sheeru, wipunasheem panarangya. Wipunashsha tputseem panata panata ashirangana. ⁷ Kayupichsha pakcheewa tsimbunbar yarangitama. Isus Apaa, wapparee; táyaru, wipunasheemtam panayaru, tputseem marifangints; tárange. ⁸ Panayarusin, tputtsha katungeersin, tazazartarangana. Katungeersin, kawapayarisin, tsumb tsimbun mataayaru katuchirangya. ⁹ Tputs kamuz ipunpunarpary mil katungaranganaya. ¹⁰ Ashiri Isus: Siy pangipis kanapungtsa, táyaru, wipunashpa kanush zaruyarusin, tsap sura Tármanotap kitarangana.

Ashiri yuwaas Isus tputsee yusur martarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaas Parísiypanshuch tputs Isusoo mangoonamaam nda zandarangana anoo kamanchintspa (Matiwa 16.1-12)

¹¹ Anpurtam Parísiypanshuch týaspataash Isusoo yacharangana. Mangu yachamaam: ¿Kamapari Apanleesha shiy Apanlee wizpuririni yámmandachsha? pangpani; tárange. ¹² Isussha tsiyantayaru, ¿Mayaama Apanlee wizpuririnee yámmandangcha átssa? Apanlee wizpuririni siy pangcheezis ndambari. Zurkutana siyaa tashina, tárange. ¹³ Támbeeranlu kasarangya. Wapitam yusur Isus kanush zaruyarusin, wipunashpa arachich kitarangana.

¹⁴ Itaru, Isus wipunash botosh pangaa yamaam mbizarangana. Minamari pangaa payurangana kanushu. ¹⁵ Isussha waneeku, Paptsa; Parísiypanshuch tputs tpoottshishirinnee; misha Herodesarieetstam tpoottshishirinnee paptsta siya; tárange. ¹⁶ Wipunashsha waanpatatin tsiyatkusin, ¿Mayaamaja iyya át? ¿Pangaa mbizarangini ndush anumandapa atiya? tárange. ¹⁷ Isussha wipunashee mazinayaru, ¿Mayaama pargarini nduni átss? ¿Tamash nda yasasa? ¿Tamash nda mangoonaksa? ¿mangis ndun ashkis? tárange. ¹⁸ ¿Kachis taaritaa nda pakis? ¿Mazinaktaatis nda mangoonkis? ¹⁹ Pangaa zameetpata tatapta tatapta sheeruri, tputs zameetpata mil maritarangis, katungeersin, ¿wanip tsumboo yarangsa

katuchimawaatsi? tárangu, wipunashsha: Arangtach tsimbun matayaru yaranginiya, tárangana. ²⁰ Isussha; Pangaa tsimbun matayaru tatapta tatapta sheeruri, tputseema ipunpunar mil maritarangis. ¿Wanip tsumboo yarangsa katuchimawaatsi? tárangu, wipunashsha: Tsimbun matayaru yaranginiya, tárangana. ²¹ Isussha: ¿Ashirangtaati wand nda mangoonkis siya? ¿Antaati katungtsee tsiyatkeez? Tputs tpootshirini aturi, ngichizpa kiseeru tayaspatakanा anoo siyaa áti; tárangya.

²² Isus wipunashpa ipuneersin Betsáyanap naatarangana. Anushsha kusaramchu, tputs wach mchusaa Isusup machtarangana. Mchusaa ptatangi, tárangana. ²³ Isussha mchusaa itateeru, yakta shitungarangana. Isus mchusash wach kawacheeru, patateeru, ¿Maacthaa paktaatish? tárangya. ²⁴ Mchussa napta ashku, Yasin paz ashiru paktana, itaru tputsparee, watam naakanawa; tárangya. ²⁵ Isussha yusur wchush patat ashirangu, mchussa nap ashku, wach ichinguru yaramshita kamiransha parang. ²⁶ Isussha: Pangipish kanapungcha; yaktash pshturinllpa; tárangya.

Ashiri yuwaa Isus wipunashee mangoonamaam waneerangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus wipunash Isusoo mangoonarangana anoo kamanchintspa
(Matiwa 16.13-20; Lukasa 9.18-21)*

²⁷ Minush zari Isus wipunashpa ipuneersin, tsap sur Sesár-Felipi annungiri xiyranganaya. Naantachu Isussha wipunashee: ¿Piyartach tputs nuwaa amkanaya? mang, tárangya. ²⁸ Wipunashsha: Ashpatam tputs shiyya Wangarineezuwa ichumampani támeeeshiniwa átssinch, tárangu. Itaru, ashpatam shiyya zitaminazuwa Apanlee kuk kamanimapaneezuwa támeeeshiniwa atanaya. Ashpatam shiyya Elíyasarinparee yusur kanapeeshiniwa átssinch shiyaatsi; mang, tárangya wipunashiya. ²⁹ Isussha: Itaru, ¿siystawa; nuwaa chakand átssa? átu, Pitorsha: Shiy Apanlltishcha Ipusamarini; mang tárangya. ³⁰ Itaru, Isus kamapshimaam kamachtarangya.

(Matiwa 16.21-28; Lukasa 9.22-27)

³¹ Anumunsha, waanaatsi watsipun kamanirangya. Tputseen kinarangitaati, ashiritaa kiyung kachiychina; tárangu. Iyashuch kurakarini nuwaa izuurisha ngatchinllinaya. Iyashuch apanllpan urkari nuwaa natsachapandanaya. Móysispaniri wirkar kamanimapan nuwaa ngatachpasinaya. Nuwaa pachakchitaatesinaya, nuwaa Apari zar tuchparinshini ituyamachindanaya, mang Isus tárangya wipunashetsi. ³² Wazareetsi kamanirangya wipunashetsi. Pitorsha Isusoo tasaseeru, nambarangya. ³³ Isus natpunuyaru, wipunashee ichinguru pakeeru, Pitoroo nambarangya. ¿Mayaamsha yashing' tamapari ashiru nuwaa tamundaksha? tárangu. Shiy tputs ashiritam chinaksha. Itaru, yuwaa Apanll chinaku anoo shiy nda chinaksha; tárangya.

³⁴ Anumunshacha tputseetstam, misha wipunashetstam ichinguru kuruzurangu, Nuwash tachitamaam zandkus, saanaatsi taarashis chinarintspa. Nuwamand kamini tsipaneetsis pchindintspa; nuwash izuuro tchitangasindama; tárangu. ³⁵ Tputs waanaatsi tapachindaku, Yashingu naachiya; itaru, nuwamun kamini watsipunoostsaa nda pachindku, nuwsha tapachindachima. ³⁶ Mishat, tputs maachi ichinguru payukinaari, ¿antaati anpataja kamungumaam taar? nduni. Tsipakchu, Yashingu naachiya. ³⁷ ¿Antaati Apanllish pshtumaam kurikpat pshtucheeja? ndambari.

³⁸ Nish tsapurunasush Apanlee kuk kapeekus, nuwaa pazikus, nuwsha siyatstam tpazchintspa, watam tputseem kinaranginawa. Yusur kuskachuri, Aparpati wasundurapat ichinguruni kuschina. Anush nuwsha tputsee tpazchina; tárangya Isusu.

9

¹ Nuwaa kuki mazinangtsa. Siy naturi nuwaa mazinaktaatis, itaru ndatumaa tsiparus, ashpatamtis Apanlee taárash pangachpasa; Apanlee wizpuririni pangatssa; tuwasininga-marineetsi punirustatssa; mang, tárangya Isusu.

(Matiwa 17.1-13; Lukasa 9.28-36)

² Anumunsha minam matayaru maats Isus Pitorpat, Wangpat, Sandeekurinpatini machip kárirangana. Ashpamari machtayaru Isussha wachu nllitaritamsha kinarangu, ³ mang wamarsha kurakurtaru mbursheerangya. Kiz káchaktat ¿tamaree ashiru mburshirini taach? Pinasakiya. ⁴ Zitamarini mang anshu tsimbun yakarangu; Móysisarini, misha Elíyasarini yakarangana. Isuspat mang tsiyatarangana. ⁵ Pitorsha mang: Mayistoroo mang tárangu. Washunandari nish taakuni, wanasiyira. Nuw tuchip tambtachima; neetsri taapani, ichee, tárangu. Min shiyaam tambtachima, misha Móysisarineempa, misha Elíyasarineempa; támbap ashirangya Pitoru. ⁶ Itaru, watam kizpur puniksin, Pitor mangush ¿ameecheezi tsiyatkuri? átu támbap ashirangya. ⁷ Msassha kuseeru, yambutatara mang ashirangya. Msasish mang kimarangu; Isusoo nuw shiyya ipartana. Ksumish chinaktana.

Isusootsiri kuk mazinangtsa; mang, tárangya. ⁸ Wipunashsha nap ashku, tputs nduni. Mang Isusootsimsha parangana.

⁹ Machip karuwkatssin, Isussa wipunasheetsi: Siy parangis anoo kamanintspa; mang, tárangu. Nuwsha Apanlltaati tputseem kinarangina. Itaru, nuw tsipakchuri, nuw támkachuri, siysa anush tputsee kamanimaam waritksa; tárangya Isusu. ¹⁰ Ashirya, uwshtisin Isus wipunash kamapshirangana. Itaru, waanpatatshisin tsiyatkusin, Isus: Nuw tsipayaruri, támchima; ¿mayaatsi át? tárangana.

¹¹ Ashiri wipunashsha Isusoo mashirangana: Móysispaniri wirkar kamanimapan: Elíyasarinpz ashiru uru kuskamchu, Apanllshapa Ipusamarini kuschiya átssinchá, tárangana. ¹²⁻¹³ Isussa: Annaa zurkusin, tárangana, tárang. Apanll: Ipari ndatumá tsapurunasush zanganchuri, Elíyasarinpz ashiru zanganchimasima, tárangya. Ashiritam Elíyasarinpz ashiru tputs na kuseenlliya. Anootsiri sing tumineenllinaya. Ashiri anoo tputs natsarangusin pacharangana; tárangya Isusu. Átu an Wangarineetsi, tárangya. Isussa: Apanll kuk ateeja; Ipari tputseem kinakchu, tputstisin yutarit tsiyateersin, kiyung yachachinllinaya; Apanll kuk atuwa, tárangya Isusu.

Ashiri yuwa Isus wipunash Isusoo mangoonarangana anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus nllurash yashingoo tashitungarangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 17.14-23; Lukasa 9.37-45)*

¹⁴ Ashirucha, machish karuweersin, wipunaship naateersin, tputsee zapan parangana. Wipunashpa Móysispaniri wirkar kamanimapanpata nambaptar ashirangana. ¹⁵ Tputssha Isusoo pakeersin, punirustambach ashirangana. Isusungaz iriputaranl ashirangsin, ¿Tamarimta, ichee? ¿Kuseeramchish shiya? tárangana. ¹⁶ Isussa wipunasheetsi: ¿Maya tsiyatksa saanpatata? tárangya.

¹⁷ Tputssha yámarangu, Ichee; Ipareetsi yaramaaam yushindarangina. Ipari makukishcha, watam yashinguwa, tárang. ¹⁸ Yashing ipareetsi kiyung yachakchu, uru tsapush tupantsakchu, waris kukish chpukat chpukat ashku, wanassha katsats katsats shitamach ashku ipari. Mbamatangamach ashkiya. Ipunsheetsish yashingoo tchiyangi táyaruri, ipunshish xapoorangana, tárangya tputs.

¹⁹ Isussa mang: Nuwaa mangoonamaam ngataksa, mang tárang. Siyaam nguti kiyung kachiykina. Ashtaa, iparish yamashini; mang, tárangya Isusu.

²⁰ Tputssha Isusush nlluraa kamuz yamayashinu yushindarangana. Yashingsha Isusoo pákeeru nlluraatsi kasirangu, nllursha tujm taramach ashirangya. Wanuts tatata shitaramach kuripungakatara kuripungakatara ashirangya. Warissha kukush chpukat chpukat shitar ashirangya. ²¹ Isussa nlluraatsi wapar ¿Ashin zutaranga? tárangya. Wáparsha: nllurtamasá chitarangya tárang. ²² Nllursha yashing' pachamaam zapan yacharangya. Sumasush kapeet, kungush kapeet ashirangya. Shiy yasarinareesha yaramaaam nayaningandama, tárangya. ²³ Isussa: ¿Mayaamsha yasarinareesha yarangandama átsha nuwaatsi? Shiy nuwamun mangish tatkinaareesha xapoomaam wanindaja, tárangya. ²⁴ Nllursha wapar kizpur tsiyatku, Ichee, mangoonamaa man-goonaktana. Mangoonamaam istanganda; tárangya. ²⁵ Tputs zapan mikeeru kusta kusta kusta ashirangsin, Isussa yashingoo zapan nambarangya. Yashingoo, ¿mayaamsha shiy ashiksha? Mitsshariittishcha. Makukishtishcha. Shtungangi átana. Ayamtaati nllurash pshtucheezish ndambari, tárangya Isusu yashingootsi.

²⁶ Nllursha kizpur ay táyaru, tatata tatata shitaru, yashingsha shitungarangya. Nllursha tsipari ashiru tamuramach ashirang, tputssha: Tsipayanllchimanda, tárangana. ²⁷ Isussa nllura uw putayaru, nllursha chiyzarangya. Yareeru kasarangya.

²⁸ Minupsha pangus Isus pshtuyaru, wipunashinand shaniyarsin, wipunashsha masharangya. Iy yashingoo tashitungamaam yacharanguni, itaru xapooranginiya. ¿Tamasha ashikini? tárangya. ²⁹ Isussa: Yashing ashpatam mbam tashitungamaama. Apanllpa ndunnaa tsiyatkuch, yashingoo tashitungamaam pinasakchi, tárangya.

³⁰ Anamunsha, anush káyaru, Kapárnáwap naatarangya. Apus wanipamasaja maaranngya. Wipunashee tayaspatapi átu apinll naatarangana. Tputs yasarusinapa átu, yaktash nda naparangya. ³¹ Isus wipunashee tayaspatarang; Nuw Apanlltaati tputseem kinaranguri, ashtaa tputs nuwaa tamapingayarusin, putayarusin, nuwaa pachachapsinaya. Ashiritaa nuwsha tuchip zari támchima, ákatach ashirangya. ³² Wipunashsha mazinarangitaatssin, nda mangoonarangana. Pazirangusin, nda Isusoo mashirangana manga.

Ashirya, yuwa Isus nlluraa yararangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus kizpur taamaam tayaspatarangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 18.1-5; Lukasa 9.46-48)*

³³⁻³⁴ Ashiri naantaatssin, zapish Kapárnáwaa watsirikachu, wipunashsha: ¿Chakaja nish kasiru taar? waanpatatin, tárangana. Kuseersin, panguush pshtuyarusin, Isussha: ¿Ngootsish naantachu saanpata mayaatssha tsiyatarangsa? tárangeya. Isussha wipunash nda yámkusin, ³⁵ wipunashee 12: Naani, tsiyatpani táyaru, shaniyeersin, Isussha: Maz-inangantsa, tputs m'chach' tamatarpari ashiri nuwash tachitkachu, ashiri an nuwash kizpuritam taachiya, tárangeya.

³⁶ Nlluraatssha pakchee naani táyaru, tuxiykeerangiya upusshu. Pachipeeru, ³⁷ Tputs nlluraatssha pakchi nuwamun kamini chinakuch, ashiri nuwaa chinachtamtaya, tárange. Mishat, nuwaa chinakuch, Apanleetstam aranginasha chinachchi, tárangeya.

(*Lukasa 9.48-50*)

³⁸ Wangsha, Ichee, tputs shiyamun wizpurirish yashingoo tchiyarangu anoo parangina; tárange. ¿Mayaama shiy ashiksha? Antaati shiy iyashcheezish; watsta; táyashinina, tárangeya Wanga. ³⁹ Isussha mang: Watsta tárinllpa. Tputs nuwamun sur yashingoo tashitungakchu, ¿antaati nuwaa yutarit tsiyatcheeja? ⁴⁰ ¿Antaati tputs iyya istaku kundaraja? mang, tárangeya Isusu. ⁴¹ Nuw siyaa itsinsaru atina: Nllitarit tputs shiyaam yaschinlla, mangush chinaku, in tputs Apanllee Ipusamarini yasati átu, yásku an ashku anoo Apanll kapung istachitamta; tárangeya.

(*Matiwa 18.6-9; Lukasa 17.1-2*)

⁴² Mishat, tputs Apanllee mangoonamana mangoonkita, itaru yashingchichsha anoo yutarit yaspatakchu, wayarpunshu samand kapunguw kásiyaruch, musash ipusunandush kapeetkachuch, wanimaam waritakcha, tárangeya Isusu.

⁴³⁻⁴⁴ Apaz kuwiptish yutaritshishee patatkachush, ashiriya kuweetsish turungcha. Tu-ruyarush, kapeeteerush, minungichimsha Apanllish urutamari kis taachsha. An ashkush waritacha. Itaru, shiy xarashshee nda kapeetkush, shiy sumasush Yashingup naachsha. Urutamari anush kiyung kachiychiyttachsha; tárangeya Isusu. ⁴⁵⁻⁴⁶ Apaz k'tsiptish yutaritshishee naakush, ashiriya k'tseetsish turungcha. Minungichimsha kutsish Apanllish urutamari kis taachsha. Itaru, shiy nda xarashshee kapeetkush, Apanll sumasish shiyaa kapeetchiya Yashingpiya. ⁴⁷ Apaz kchiptish yutaritshishee napkush, ashiriya kcheetsish yuxungcha. Yuxeerush minungichichsha kachish anparee Apanllish pstuchsha. An waritariya. Itaru, xarashshee ndunnaa kapeetkush, Apanll sumasish shiyaa kapeetchiya Yashingpiya. ⁴⁸ Anush uru kindutakpaz ashirush kiyung kachiyachsha. Sumas ztazcheeja, ndambari, tárangeya Isusu. ⁴⁹⁻⁵⁰ Nuw kuki yum tamapari ashiru kumaku itaru yarkiya. Tputsee ichinguru yachamaam taariya. Ndunnaa nuw kuki mangush kumakpaz ashiru, ashiri yashingupsha sumasush kapeetkachu, watstamamari muchchiya.* Apaz yum misangapsheeru, ¿maypataja saratchich? Ashiriya, nuwaa kuki payungtsa; saanpatatis mapiyrus taangtsa, tárangeya Isusu.

Yuwaa Isus waanaatsi wipunashi waneerangu anoo kamaneena.

10

Mishat, yuwaa Isus kamuzini kizaa nda kasamaam tayaspatarangu anoo kamanch-intspa

(*Matiwa 19.1-12*)

¹ Minush zar Isus Galileyaa kasayaru, tsap Utaá sura amb naatarangya. Ortagaa kung kitarangya. Yusur tputs zapan shaniyarangana. Isussha tayaspattattar ashirangya.

² Parisiypanshuch tputs kuseersin, Isusoo imamarpamaam masharangana; Tputs wiz-anlee kasakchu, ¿Waritacheeja? ¿Shiy amaksha? tárangana. ³ Isussha: ¿Móysisarini kamahtarangu amaranga? tárange manga. ⁴ Parisiypanshuchsha:

Tputs, Izanlli kasachima átu, kirakaa kasamaam tuyandachiya. Wizanlleem kirakaa panayaru, izuurumamari kizaa kapeetchiya;* tárangeya Móysisarini; tárangana.

⁵ Isussha: Siy wanasis taamaam ngatarangus, ashirucha Móysisarini yandarangasha, tárange, ⁶ Itaru, Apanll tsapoo tinamaam iwapyaruu, tputseemshat tinaranginya. Chtaru kamuzaatsima tinarangu, anumunshat wipunasheemsha kizaatssha tinarangitamta.*

⁷ Ashirucha, tputtsha kamuz uru waparee, wanireetstam kasayaru, izuuru wizanllpatamarisha minumaripaz nutsas ashirusin taachinlinaya. ⁸ Ashirkachu tsimbunataa tputs minamaripaz nutsas ashiru taachiya. Ashiriya, ndusha tsimbun tputs; minumaripaz

* 9:49-50 2 Utaáchich kuraka 2.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 10:4 Nishuri yuwartatam Tayusima 24.1-4

átu atitamta; misha Matiwa 5.31 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 10:6 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 1.27 átu atitamta; misha Apanll chtarangu 5.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashiru taachiya.*⁹ Apanllsha kamuz wizanllpat minumarishat tputs ínarangu, ¿tamaree wizanlee kasach? Mishat, tputsee wizanlli itutsimaam yutarittamcha;*¹⁰ tárangeya Isusu.

¹⁰ Pangusush pshtuyarusin, wipunashsha: ¿Kamuzich izanlleetsich kasakuch yutaritaja átish? tárangeana.¹¹ Isussha: Mazinangcha: tputs wizanlee kasayaru, nllitarita yamakchu, yutaritsha taakiya; yuwa ichtaru kasarangu anoo tayutaritkiya, tárangeya Isusu.¹² Kizsha wazaranlee kasayaru, kamuzaa nllitarita zaranllku, yutarittam taakiya, tárangeya.

Watamcha Isus kiza nda kasamaam tayaspatarang anu.

Mishat, yuwa Isus nlluraa chinarangu anoo kamanchintspa

(*Matiwa 19.13-15; Lukasa 18.15-17*)

¹³ Mishat, Isusush nlluraa yushindarangana. Isus nlluraa pachipap atusin kusarannganya. Itaru, Isussha wipunash tárangeana; Watsta. ¿Mayaamshta Isusoo muntaksa? tárangeana.¹⁴ Isus anoo mazinayaru, tsiyantarangya. Nuwash waani nlluraa kuspana; zanganintspa, tárangeya. Tputs nllurpaz ashiru nuwaa chinaku, anoo Apapi kizpur chinakiya. Ancha Apanll tiptsiriya.¹⁵ Ashiriya, tputs ndunnaa nllur tamapari ashiru Apanlee chinaku, ayamtaati Apanllish pshtucheeja, ndambaree; tárangeya.¹⁶ Sheeru, nlluraatssin yamayaru, pachipeeru, Shiyya Apanll chinakiya táyaru, nlluraam Waparpat tsiyatarangya.

Yuwa Isus nlluraa chinarangu anoo kamaneena.

Minootssha kamanchintspa; yuwa Isus: Apanllish pshtumaam mbamcha tárange anootsi

(*Matiwa 19.16-30; Lukasa 18.18-30*)

¹⁷ Minush zari Isus Ortagush kung káyashinu naantachu, tputs iriptaranll timucheeru tsiyatarangya. Ichee, shiy wanasisrtishcha. ¿Apanlee taáraš urutari payumaam tamay-cheezi? tárange. ¹⁸ Isussha: ¿Mayaamsha shiy wanasisrtishcha nuwaa átsha? tárange. Apanllimaritcha wanasisriya, tárangeya. ¹⁹ Shiy Apanlee kamachtamarini mazinakpasha. Wátam Apanll:

Ngutis tputsee pcharintspa.

Minpa kiz imbangartarintspa.

Maacheetsi shuchirintspa.

Tputsee mantis tsiyatintspa. Tputsee ngichintspa.

Apareetsi wanasis ksutangtsa. Kuk payungtsa.

Aneereetstamtish wanasis ksutangtsa; kukoo payungtamtsa;*

watam atuwa. ¿Anoo tamarangsha? mang, tárangeya Isusu. ²⁰ Tputssha: Apanlee kamachtamarini ichinguru payukuri, anpatari wachinaranginawa, tárangeya. ²¹ Isussha napku anoo tputs chinarangya. Itaru, shiyaam minum arangeem wand pshatakiya, Isus tárange, Mazinangcha; maachiritaatsish paxanxeerush, tuchingeerush, pukireemsha panangcha. Sheerush, nuwash tchitangandama. Ashkachush, Apanllushsha shiyaam maachi pshatacheeja, ndambaree; mang, tárangeya. ²² Itaru, tputssha maachtaa zapani payurangiya; an tputs kurkirimuncha. Ashirucha, Isusoo kuk mazinayaru, ngateeru, mang' mantsarangya.

²³ Isussha wipunashee tasaseeru, Wirakuch Apanllish pshtumaam mbamcha; mang, tárangeya Isusu. ²⁴ Wipunashsha Isusoo kuk mazinayarusin, ¿Tamakee ashik? tárangeana. Isussha yusur: Nlluris, Apanllish pshtumaam mbamcha; tárangeya. ²⁵ Mazinangantsa; Kameechu wanuts kapunu m'kushash wach pshtumaam pinasaku. Ashikpaz ashkiya wirakuch Apanllush pshtumaam aranganasha mbama; tárangeya Isusu. ²⁶ Wipunashsha: Maya, ashkachinaariya ashiru, ¿tamayareezich kamungchich? tárangeya. ²⁷ Isussha wipunashe napku, Chaanamuntari kamungumaaam wanindaja; itaru Apanll chiyaatapachindachiya. Antaati Apanllina xaptareeja, nda; tárangeya.

²⁸ Itaru, Pitorsha: Ichee, mazinangancha. Shiyaam kaminish maachiritaatsini kasarangtanicha mang táyaru, ²⁹ Isussha: Mazinangantsa; watsapunee kasakchu, zoolleestam, wizareetstam, wapareetstam, wanireetstam, wipaatstam, mazareetstam kasakchu, nuwangaz kamini nuwash tachitku,³⁰ tputs ashkinaari ashiru, Apanllinasha aranginasha na in istachiya. Yap xiuku amb ichinguru Apanll istachiya. Pangoomtampaz, zuwanlleemtampaz; wizareemtampaz wanireemtampaz; wipaamtampaz; mazareemtampaz, ashiritampaz ashiru panachiya; itaru kiyungupa kachiychinllinaya. Itaru, Apanllush watsapunu urutamari taachiya; mang, tárangeya Isusu. ³¹ Mazinangantsa; Tputs nish

* **10:8** Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 2.24 átu atitamta. * **10:9** Malakiyasa 2.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **10:19** Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 20.12-16 átu atitamta.

tsapurunasish kizpuritaa taaku, itaru Apanllush kuskachu tsapush taachiya. Mishat, tputs nish nda kizpuritaa taaku, itaru Apanllush kizpur taachiya, mang tárangeiya Isusu.

Yuwaa Isus: Apanllish pshtumaam mbamcha, tárangeu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus waanaatsi watsipunu yusur kamanirangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 20.17-19; Lukasa 18.31-34)*

³² Isus Irusarinap arap naamachu, uwma yamazaru naatarangya. Wipunashha punirustaattsin, nllitaritam tputs tachitarangusin, kizpur punirangana. Itaru, Isussha: Naanints tsiyatpani, tárangeiya wipunasheetsi 12. Yuwaa Irusarinshuch Isusoo ashtachinllina anoo kamanirangya. ³³ Na Irusarinap naachiniya, tárangeiya. Nuwaa tputseem kinarangitaati kiyung yachchinlinaya. Tputsha nuwaa tamapingachiya. Sheeru, Apanlee kuk tayaspataat antam, misha apanllpantaa urkari, nuwaa tupchachindanaya. Tunarip nuwaa machtayarusin, ³⁴ uwshtis in waana much naach naach sheersin, misha nuwamun kawachta shitarusin, pachachindanaya nuwaatsi. Itaru, zari tuchpushu yusur támchima; Isus tárangasha wipunasheetsi.

Ashiri yuwa Isus waanaatsi watsipun yusur kamanirangu anoo kamaneena.

*Minoottsha kamanchintspa; yuwa Sandeekurini, misha Wang kurakaam kinamaam zandarangana anootsi
(Matiwa 20.20-28)*

³⁵ Sípitiyurini wipa Sandeekurini, misha Wanga Isusush kuseersin, Ichée, na shiyya tamundachinipa. Shiyinaa ngatinllpa, ichée; tárangeana. ³⁶ Isussha: ¿Maya zandaksa? tárange, ³⁷ uwsha: Yusur kuskachush, 'sinush kuskachush, zuwanli shiyanungi mbazinungich kuxinku, nuwsha shiyanung mbutsutsunungich kuxinkachuri, iya kizpur kurakaam ínangasindama, tárangeana. ³⁸ Isussha: Anoo shiy kaapa nda mangoonaksha. Nuw kizpur kiyung kachiyachima. ¿Itaru, siy kiyung kachiyimaam ndusha ngatchis? tárangeiya. ³⁹ Ashiri Sandeekurintam, Wangtam: Iyaam kiyung kachiyimaam waritachtamparee; ngatcheezini, ndambaree tárangeana. Isussha: Zuraktishcha. Nuw tamaparina ashiru siy kiyung kachiyachitampasa. ⁴⁰ Itaru, nuw siyaa tputsee kasiru ipusamaam pinasaktana. Apanll waana ipuschiya ⁴¹ yuwaan zandku anootsi; tárangeiya Isusu Sandeekootsi.

⁴¹ Isussha wipunash kuwiz iptaru an mazinazinash ashirangsin, tsiyantaranganaya Sandeekurineetsi. ⁴² Itaru, Isussha wipunasheetssha: Na mazinangtsa; Siyamari kurakaris tamapari ashirus taarintspa. Siy tunaree tputs yasaksa. Kurak uru wamari kasiru taariya. Wamkursha kasiru taaku, tputsee zapani kamachtat kamachtat ashkana. ⁴³⁻⁴⁴ Itaru, siysa Apanllis tiptsrirs shirintspa. Kasiru taamaam zandkus, ashirya tputsee chinayarus istangtsa. M'chachpaz ashiru tputsee istakinaareesa, Apanllsha siyaa kis chinachiya, tárangeiya. ⁴⁵ Napa nuw tputsee kinarangitaati tputsee istamaam nish tsapurunasush kusarangina. Antaati tputsee nuwaa istanda ateezi, nda. Nuw tsipakchuri, tputsee zapan yashingoo itutschima; tárangeiya Isusu.

Ashiri yuwa Isus wipunash kurakaam kinamaam zandarangana anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus Bártimiyoo, wach yararangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 20.29-34; Lukasa 18.35-43)*

⁴⁶ Ashiri Irusarinap naantaatssin, minush zari Isus wipunashpa tputs zapanpa yaktash Jericosh pshturangana. Arangeem shitungeersin, Bártimiy, Timiy wipa, wach mchusaatsi, ngootsinung kuxinxinaw watungasheem kutataw parangana. ⁴⁷ Tputs Isus Násaretshuchi naanllpa atusin, Bártimiysha: Isusoo, istanda, watam Dapiyarinchichshawa átu, ⁴⁸ Tputsha mang nambarang, ¿Mayaamsha tamundaksha? Zamachiyysha; tárangeiya. Itaru, Bártimiysha nda sambaytarang, manga. Isusoo, istanda; tárangeiya. ⁴⁹ Isussha mazinayaru, Kuruzungints; tábaru, tputsha mchusaa: Mangish mantsarinllpa, Isus shiyya kuruzkiya. Chiyyangi; pza pangatish, tárangeana. ⁵⁰ Bártimiysha wamaree yushta sheeranllu, chiyyata sheeranllu, Isusup naatarangya. ⁵¹ Isussha: ¿Mayaamsha nuwaa kuruzuksha? ¿Tamanda átsa? átu, wach mchussa: Mayistoroo, kachi yaranda; nappi átana; mang, tárangeiya. ⁵² Isussha: Nuwamun mangish taturangush, ashiri shiyya yareena. Naangsi, tárange, musásirisha napta ashirangya. Sheeru, ngootsush Isusush tachitaranginya.

Watamcha tsiyatssis Bártimiyoo yararangu anu.

11

*Mishat, yuwa Isus Irusarinush kusarangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 21.1-11; Lukasa 19.28-40; Wanga 12.12-19)*

¹ Isus Irusarinap naantachu, yaktash Betaniyaa maayaranllu, machish Olivash sura kusarangya. Anush mang xiyartereramchusin, Isussha wipunashee tsimbun kamachtarangya. ² Siyma yamazayarus naangints; Isus tárange. Yaktap taarip tasasaru

amb naatssa. Pshtuyarus, burroo karupan tusisimaa pangatssa. Tapureerus, mach-tantsa. An burr tsasaritcha; anamun tputs kuxintareeja.³ Itaru, tputs siyaa: ¿Mayaamsha chineetsi tapuriksa? atinaari ashiru, siyaa: Watam iy kurakarini kamachtaranguwa; musásiritam tuwanpuchiya; tángtsa; tárangya Isusu. ⁴ Uwshtisin naayarandsin, yaktash kuseersin, burroo karupana parangana. Pangusush shitungashinungi wachunung tu-siseeru parangana; tapurirangana.⁵ Tputssha xiyeewu, ¿Tamaksa? ¿Mayaamsha tapuriksa burrootsi? tárang, ⁶ uwshitsin: Watam iy kurakarini kamachtaranguwa, tárangana. Táyaru, tputtasha: Ashiri machingsi táyarusin,⁷ yamayashinusin, Isusush yushindarangana. Wipunashtisin wamaree tuwapimashee yusheersin, burrumun ush xanateersin, Isussha anumun kuxinarangiya.⁸ Wamaree ngootsush muta muta sheersin, masharoo ngootsin-ung katupeersin, muta muta ashirangana.⁹ Wazapan tputs shurangarsin, ashpatam tputs wasina naatarangana, ashpatam tachitarangana; zamangarangana.

Apaa, iyya izuuru tapachindangcha.

Iyaam wanasisi taamaam istangcha, atiniya.
Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush
wanasisi napangcha.*

¹⁰ Watacha iy Utaáshuchini kurakarini.

Zitaminarini Dapiyarini tamapari ashiru kizpur taachpa.
Ashiri naturi shiy iyaa tapachindangcha, Apaa;

yaseeksin, tárangana.

¹¹ Irusarinush kusarangu, Isussha Apanllush pang' pshtuyaru, ichinguru napta napta ashirangu. Sheeru, zari pshtututarallu wipunashpa tsimbun matayaru, yaktapsha Betaniyap naataranganaya. Amb maaranganaya.

(Matiwa 21.18-19)

¹² Putamsha Isus wipunashpat yaktash Betaniyash káyarandsin, Isus mariz kayat-achu, k'payunlle tatsummaa arap parangiya.¹³ Itaru, k'payunllish puch kuseeru, wanusee napku, manustash parangu, watam yuwapas nda yusitaru anpas parangiya.¹⁴ Ashiriya, Isussha yasinaa tsiyatku, Ayamtaati tputs shiyya katungchazinllinaja; tárangya. Wipunashsha Isusoo kuk mazinayarusin, nda mbizarangana.

(Matiwa 21.12-17; Lukasa 19.45-48; Wanga 2.13-22)

¹⁵ Támbeeranllu, Irusarinush pshtuyaru, Isus Apanllip pang' napkamchu pshturangya. Anush tputs paxanxamapani zapan Apanllshumari pang' paxanxarangana. Isussha paxanxamapanetssha mang tashitungarangu, misarinee kapeet, urkiree yampaneem mis-arineetstam kapeet, kuxinshisheetstam kapeet, tputseetstam uxinash makookoo pax-anxarangu anootstam kapeet kapeet shitar ashirangya.¹⁶ Tputssha Waparish pang' ngootseem wayarangana anush maacheetsi chiparsin nayintarana anoo pachindarang-tamta.¹⁷ Isussha tputsee waneerangya. Apanll yandamarini ateeja;

Nuwash pang'i kis nuwapa tsiyatchinllinaya.

Mashkusin, nuwsha kis mazinachina.

Anush kandoozeew ichingarusin nuwaa tsiyatchinllinaya;

átcha Apari. Itaru, siyaa shuchimaamari chinaksa. ¿Antaati Apanll pang' washchireem taar?* mang, tárangya.¹⁸ Utaáshuch apanllpan urkar, misha Móysispaniri wirkar kaman-imapani anoo tsiyatssis mazinayarusin, ¿Tamayareezich pachayachich? tárangana. Itaru, ashpatamsha tputs Isusoo chinarangusin; ¡Tamaru tayaspataka! tárangana. Anumand Utaáshuchsha urkar Isusoo puniks, pachamaam zandamana zandarangtaatssin, itaru natumasaam pachamaam xararanganaya.

¹⁹ Ashiri tapitaranllu, Isus wipunashpa yaktash Irusarinush shitungeerandsin, arapinll-tam maaranganaya.

(Matiwa 21.20-22)

²⁰ Putamsha anshutam ngoots naattusin, k'payunll tsipamsha parangana.²¹ Ashiriya, Pitörsha: Mayistoroo, napanganlla. Ayamtaati yusicheeja ndambaree, tárangish anu. Na tsiparangya; tárangya.²²⁻²³ Isussha wipunasheetsi: ¿Mayaamshta Apapaa wizpuririni punirustaksa? Mazinangantsa; Apanllimun mangis tatkus, Apanll pinasachparee nda átus, nda punirustakus, nee tsapootstaa machee íwareetstaa: Naangi; musush chipuyangí tákchus, musush chipuyachparee, watam Apanllimun izuureesha mangis tatuksawa,

* 11:9 Nishuri yuwartatum Salmo 118.25-26 átu atitamta. * 11:17 Nishuri yuwartatum Isáysa 56.7 átu atitamta. Mishat, Jeremiyasa 2.11; Matiwa 21.13; Lukasa 19.46 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

mang, tárangeiya.²⁴ Ashiriya, Apapaa mashkus, ndunnaari mangishis punirustakus, Apari izuuru istachapantsa; Isus waanaatsi wipunash tárangeiya.²⁵⁻²⁶ Tputs siyaa tayutaritkitaa, ashiritaa anoo tputsee natsarinllpa; napangtsa; k'kuzee yarangtsa. Ashkinaareesa, Apanllpat tsiyatkus, mangeetsis tachingchiya, tárangeiya Isusu.

Ashiri yuwaa Isus Irusarinush kusarangu anoo kamaneena.

Mishat, kamanchintspa; yuwaa Utaáshuch tayaspatañpanirini Isusoo ngatarangana anootsi

(*Matiwa 21.23-27; Lukasa 20.1-8*)

²⁷ Isus wipunashpa Irusarinush kusarangu, Apanllush pang' naantaatssin, Utaáshuch apanllpan urkar, misha Möysispanri wirkar kamanimapani Isusoo mashamaam naatarangana.²⁸ Isusoo mashiranga; ¿Tamam tputs shiyyaa tayapstangi át? Tputsee sing tashitungarangush, ¿chak shiyyaa shingi tárranlla? tárangeana.²⁹ Isussha: Nuwma siyaa mashchintspa. Nuwaa itsinsarus kamankinaareesa ashiru, nuwsha siyaa kamanchintspa; yuw nuwaa kamachtarangu anoo kamanchintspa, tárangeiya.³⁰ ¿Chakaja Wangarineetsi ichumashini tárange? ¿Chakaja tayaspatañshini, tárange? ¿Apanlleezuwa tárange? Nduntaati ashiru, ¿waantazuwa ashiranguwa? ¿Siy amaksa anootsi? siyma kamaningesindama; mang, tárangeiya Isusu.

³¹ Kurakhtisins arapinlltama naateersin, tsiyatarangana waanpatatina. Apanll Wangarineetsini kamachtarangiya atinaareeniya ashiru, Isussha iyaa; ¿Mayaamsha nda mangoonarangs? táchparee iyaatsiya.³² Itaru, Wangarini waana zandeeru tayaspatañrangani naareeniya, yutarittamcha; waanpatatin tárangeana. Watam tputs ichingurusin Wangarini Apanllee kuk kamanimapancha, tárangeanawa.³³ Isusootsha: Yasareezini mang, tárangeana. Isussha: ashiri yuw nuwaa kamachtarangu anoo nuw siyaa kamanchitamtazi, ndambari; mang tárangeiya.

12

(*Matiwa 21.33-46; Lukasa 20.9-19*)

¹ Tsiyatssis nllitarit kamanchintspa mangeetsis p'tsimamaa; mang, tárange.

Tputs mazarish wanusee tatsumurangiya. Wanusee kizarun tamapari ashiru tatsumurangiya. Tatsumeeru, mzatsee tandapunurangiya. Tandapunurangu, wanuseem wayari tatsirapshisheem wayarangiya. Sheersha, iwaritam pangusee pangurangiya ksutama-paneema mzareei ichinguru ksutamaama. Sheersha, ksutamapanetssha: Na siyaa wanasisi ksutangtsa. Ashkachus, nuwsha wanasisi tuwapchintspa téyaru, nllitaritap tsap naatarangani. Anush tsup zapan taarangiya.² Wanuspas waritachu, muchchuree kamachtarangiya. An muchchur k'kuzee kamanimapanimuncha. Tsapunpi kuseerush, tputsee mashangcha; Iy patrunarini wanus p'sashinints téyacha; nuwaam yátancha áttanda téńcha; mang, tárangeiya.

³ Muchchursha k'kuzee kamanimapan kuseeru, tputsha muchchuree pzkoekatarusin, mangusha xunarusin waptam zanganirangana upaturunaripi.⁴ Upaturunarsha anoo pakeeru, muchchuree misha zanganirangiya. Kuseeru, tputsha muchush kizpur tiyá tiyá shitar ashirangana. Kiyung yacharangu, ipazayaru, yusur xunartam, kusarangya.⁵ Yusur misha zanganirangiya. Kuskamchu, tputsha anoo pacharangshita. Upaturunarsha misha zanganta zanganta ashkitaa, tputsee ashpatam pzkoorangana; ashpatam pacharangana.

⁶ Ashiri upaturunari kuzizimun wipaattsha zanganirangiya. Minumtaatstaa kizpur chinaki anu kuskachu, chinachpasinaya; téyaru, mang wipaa zanganirangiya.⁷ Itaru, wipsha kuseeru, tputtsha: Papcha; patrun wip naanllpa; mang, tárangeana. Iy patrunarini tsipakchu, wipsha iyaatsim kasiruneepa. Pachayaruni, kapeeteeni. Taringsi; mang téýarusin,⁸ wipaattsha putayarusin pachayarusin, chapunguphat pshiyreersin kapeeterangana.

⁹ Ashiriya, upaturunarsha zapishsha kuskachu, ¿tamacheeja? Maya; waana kuskachu, tputsee yutarita anootsi chingayaru, tputseetssha nllitarit: Siysa ksutangints, táchparee. Ashipaz ashchiya Apanlli, siyaa atashina.¹⁰ Siysa Apanllee kuk natstakitaatis, itaru nda mangoonaksa. ¿Nitaati Apanll kuk mangú át? nda. Waanaatsi Ipusamarini tsiyatku, tárangeiya;

Panguspan tputs pangusin, patumbchee wanasisiwaatstaa yaksin, itaru; Annaa wanasisireeja, tárangeinus, kapeetaranganaya.

Ashiritaa, Apanllsha patumbchee ipuseeru, zurampatari wanasisi wayarangiya. Natunaa kizpur wanasisi pashuchima, Apanll tárangeiya.

¹¹ Apanlltanda ashirangu atuni,

¿Tamaru Apanll kizpur wanasir ashiranga? atiniya.*

Ashikpaz ashiritam Apanleetstam Ipusamarini ngatachpasiyi;

yandaku, tárangeja Dapiyarini, Isus tárangeja. ¹² Ántaru anoo kurak mazinarangusin, mang kizpur tsiyantarangana. Isus iyaatspari atiya; tárangeja. ¿Isusoo tamayareezich putayachich? atitaatssin, tputsimun xarak'sin, nda putaranganaya. Ashirucha, Isusoo kasarangusin, naatarangana.

Ashiri yuwaa Utaáshuch tayaspatañpanirini Isusoo ngatarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwa Parísiypanshuch tputs Isusoo imamarpani átu zapan masharangana Isusootsi anoo kamanchintspa

(*Matiwa 22.15-22; Lukasa 20.20-26*)

¹³ Kuraksha Parísiypanshuchee tputsi, misha Herodesarinchichee tputsi kamachtarangana. ¿Kamapa tamantsachiya? Ashiri Isusoo imamarpañtsa; mang, tárangeja tputseetsi. Tputsha ayu týayarusin, mang Isusup naatarangana. ¹⁴ Kuseeramchusin, Ichée, shiy itsinsarush uru kamaniksha, mang tamapingakchu, tárangeja. Ngutish tputsee wach napkeezish. Nitaati shiy tputsee punirustakush, kamankeezish; nda. Shaana itsinsarú Apanleetsiri kuk kamaniksha. Ashiri iyya itsinsarush kamaningcha. ¿Tamaycheezini iya? ¿Romshuchem urkari kurikee tuwapat tuwapat ashkachurini waritcheeja? ¿Amaksha shiya? mang, tárangeja Isusootsi.

¹⁵ Isus itaru mangush tamapingayani atusin atanaya tárangeja. Ashiriya, Isussha: ¿Mayaama nuwaa yachaksa? Romshuchee urkir yátani. Napani, tárangeja. ¹⁶ Yáyarusin, yámandayarusin, Isussha: ¿Chak wani? ¿Chak yandamarini ini? ¿Chak tinaranga? tárangeja. Tamapingampansha presidenttanda týayarusin, ¹⁷ Isussha: Romshuch presidentee tina-marini waamatam panangcha; Apanlee wintśiri Apanleemtam panangcha; týayaru, kasarangja. Ashirucha, Isus wanásiriri tsiyateeru, mang punirustarangana.

(*Matiwa 22.23-33; Lukasa 20.27-40*)

¹⁸ Naateersin, Satúsiypanshuchha týayspatashi Isusoo tamapingayani iyshta atusin, Isusush mang kusaranganaya. Satúsiypanshuch mangush nllitarit chinarangana; Tputs tsipakchu, yusur fámcheeja, ndambaree waanpatatin mang tárangejana. Isusush kuseersin, ¹⁹ Mayistoroo, Móysisarini yandamarini ateeja;

Tputs wipashartanaari tsipakchu, zoonllsha kizaa yamamaam waritariya. Amb sheeru, zoonllinaam wip izapanimaam taachiya,*

átcha Apanlli kuku. ²⁰ Ashirucha, sirútamasa zoonllin tsimbun matayaru taaranganaya, manga. Wachinsha kizaa yamayaru, wipashari mang tsiparangiya. ²¹ Zoonllsha kanningasiri máshinlee mashindoo yamayaru, wipashartatam mang tsiparangiya. Mishat, zoonll ashiritam tsiparangu, ²² zoonllinandari ichingurusin mang ashirangana. Tsim-bun matayaru yusirangsin, ashparit wipashartanandarisin mang tsiparangana. Sheeru, kizsha mangutaritam tsiparangiya mipshiritamta.* ²³ Ashiriya, Apanll yusur tputsee ituyamakchu, ¿tamamaam wazaranll panach? watam wazaranllin tsimbun matayaru taaranguwa. Natu, shiyshta kamaningcha; mang, tárangeja.

²⁴ Isussha: Siy Apanlee kuk yasareezis. Apanlee wizpuririni yasartamtasis. Ashirucha, itsinsarú nda tsiyatkis tárangeja. ²⁵ Itaru, chiyaa Apanll ituyamakchu, kizaa yamacheezich, ndambaree. Tputs kizaa panacheeja, ndambaree. Apanll wasundurur tamapari ashtachtamchi, tárangeja. ²⁶ ¿Móysisarineetsi wayandamari nda nat-starangis? Móysisarini itsinsarú kamanirangiya; yuwaa chiyaa Apanll ituyamachu anootsi. Móysisarinpat sumasush Apanll tsiyatarangya yasin puj shitaru anshu:

Nuwamaricha Apanllina mang, tárange. Zitamarish Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini aship nuwaa kizpur chinaranganaya; wandaritam nuwaa chinakanaya,*

mang, tárangeja Apanlli. ²⁷ Mazinangantsa; Siy nda itsinsarú chinaksa. ¿Tamaree tsiparina chinach? Watam kchitanawa. Ashirucha, Apanlee chinakana. Ashiri Apanll chiyaa ituyamachiya átana; mang, tárangeja Isusu.

(*Matiwa 22.34-40; Lukasa 10.25-28*)

²⁸ Móysispaniri wirkar kamanimapan minu kusarangya. Yuwash nambanambtar ashirangana anush kusarangya. Isusoo kuk mazinayaru, mangush chinayaru, Isus

* **12:11** Nishuri yuwartatam Salmo 118.22-23 átu atitamta. * **12:19** Tayusima 25.5-10, misha Matiwa 22.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **12:22** Apanll chtarangu 38.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **12:26** Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 3.6 átu atitamta.

wanasiri yámkiya tányaru, uwsha Isusoo mashirangiya: Isusoo, Apanll kamachtamarini yuw ichinguru kasiru anoo kamaningandama, tárangu,²⁹ Isussha: Waamari kasiru an kamanchinllpa, tárangiya. Móysisarin waneeku, tárangiya:

Israelchichis, na mazinangantsa; Iy kurakarini Apanll Taarashipani minumari taariya. Apanll nllitarita wanindaja.³⁰ Ashirucha, Apanlee Taarashipanee itsinsaru mangiptish chinangtsa. Chinayarus, uru tchitangtsa. Apanlleetsimarit zurampatari mangiptis mangoonangtsa;*

kamachtamarini átcha. Anumaritcha; tárangu,³¹ Anumunsha kamachtamarini tsim-bunurinshitinu kamanchinllpa;

Tputsee chinamari chinangcha. Saanaatsis chinakis ashiritam tputsee chinangtsa; atitamcha; tárangiya Isusu. Nimarit tsimbunandarit kamachtamarini ichinguroo kasiriya. Nllitarit kamachtashish kasikeeja; tárangiya Isusu.³² Móysisarineetsi wirkar kamanimapani: Zuraktishcha, Isusu. Wanásircha kamanirangish, tárangiya; Iy Apanllirini minumaritcha. Apanll nllitarit wanindaja.*³³ Chiy wakaraa pachayaruch, mucheeruch, Apanleem ungirtamaam an wanásircha. Itaru, minu kasiru taarcha. Apanlee Taarashipanee itsinsaru mangiptish chinangtsa. Chinayarus, uru tchitangtsa. Apanlleetsimarit zurampatari mangiptis mangoonangtsa;* anumaritcha kasisha. Mishat, tputsee chinamari chinangcha; chaanaatsi tamapari ashiru chinakuch anche wanásiriya, Apanleem wakaraa panakana anootsi; tárangiya.³⁴ Móysispaniri wirkar kamanimapan wanásiri tsiyatarangu, Isussha: Zuraktishcha. Shiy wanásiri yámarangsha. Apanllush pshtumaam shiyaam pakchimarisha pshatariya tárangiya. Ambsha ántaru anoo mazinayarusin, nda Isusoo yusur mashiranga.

Ashiri kamaneena yuwa Isusoo imamarpamaam yusur zandarangana anoootsi.

*Mishat, yuwa Isus Apanllish pang' tayaspatarangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 22.41-46; Lukasa 20.41-44)*

³⁵⁻³⁷ Isus tputseetssha tayaspatarangiya. Anush Apanllish pang' tayaspatarangu, Mazinangtsa, tárangu, Móysisarineetsi wirkar kamanimapan siyaa tayaspataksin, Iyashuch Utaáshuch kizpur tapachindampam tputs kuschiya. Dapiyarinchichish nllurtachiya; áttancha siyaatsi. Itaru, Dapiyarini waantatam tapachindampanee: Nuwcha kurakari, táranguwa. ¿Ashiri mayaamshta Dapiyarini waanshuchetstaa nuwcha kurakari át? Dapiyarini tapachindampanee kamanku, Apanlimun Wani kamanirangya. Dapiyarini, tárangiya tapachindampaneetsi;

Apanll Taarashipan nuwaa kurakari, waanaatsi ipusamarini, tárangiya;
Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha.

Nuwsha kundareetsish tpachingayaruri kasachim;*
Apanll atiya; tárangiya Dapiyarini. Ashiri Dapiyarinsha tapachindampaneetsi: Nuwcha kurakari tárangu. ¿Niatai tputs waanaatsi tiptíri: Nuwcha kurakari át? nduni. Ashiri nuw siyaa: ¿An tapachindampani kaapanaa chakchichtaja? atina. Apanllparee Wipaya átana; Isus tputsee tárangiya. Tputsha Isusoo kuk kis mazinbarangana.

(Matiwa 23.1-36; Lukasa 20.45-47)

³⁸ Isussha mang tayaspataku, Paptsa; Móysispaniri wirkar kamanimapan tamakanaya shirintspa. An tputs ashku yutaritcha. Wamarshtisin kizpur wanásir kis kamartakana. Ngootsip naakchusin, tputsshá: ¿Apanllpanee, tamarimta? tákchusin, maya, anoo kis mazinakana.³⁹ Shaniyishishur uru tputsee tasaseersin, wanásirimshish kuxinkana. Tputs uwaatssin yambiykchu, uru kurakanungiri kuxinamaam zandkana.⁴⁰ Mishat, mashindoo kiyung yachakana; katungsee kachingta ashkana. Sheersin, Apanllpat kapung tsiyatkana. Wazurani tsiyatstarusin, tuwatspat ashkana. Apanll ashku anoo kizpur wanichiya; mang tputsee, tárangiya.

Ashiri yuwa Isus Apanllish pang' tayaspatarangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus Apanleem kurikee pshtamaam tayaspatarangu anoo kamanchintspa
(Lukasa 21.1-4)*

⁴¹ Anush Apanllish pang' tayaspatamaam iwipayaru, Isus kurikinung pshtashini kuxineeru, tputs zapanin Apanleem pshtarangana. Urkirpansha Apanleem urkir parat shitarusin mang pshtarangana.⁴² Sheeru, mashindsha kuseeramchu, uwsha urkiree tsim-bunandari Apanleem mang pshtarangya; pakchitaa pshtarangya kurikush pshtashini.

⁴³ Isussha anoo pakeeru, wipunasheetssha kuruzurangya. Kuseersin, Mazinangantsa:

* 12:30 Nishuri yuwartatam Tayusima 6.4-5 átu atitamta. * 12:32 Nishuri yuwartatam Tayusima 4.35 átu atitamta.

* 12:33 Nishuri yuwartatam Tayusima 6.5 átu atitamta. * 12:35-37 Nishuri yuwartatam Salmo 110.1 átu atitamta.

mashindsha pukiritaa wamari kasiru pshtarangyi; tárangu. ⁴⁴ Tputs ichingurusin urkiree katuchimawatsim pshtarangana. Itaru, nda mashindsha ashirangyi. Urkiree ichinguru, ashparit pshtarangyi Apanlleema. Nda waama kchitamaam minamtiyam nda ituchi-rangyi. Ichinguru pshtarangyi; mang, tárangyi Isusu.

Watamcha tsiyatssis Apanlleem kurikee pshtarangana anu.

13

*Mishat, yuwaa Apanll zapish anoo Isus kamanirangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 24.1-35; Lukasa 21.5-33)*

¹ Apanllish pang' shitungeeru, Isussha wipunash: Ichee, ¿Apanll pang' tamara? tárangu. Patumbichpa wanansinandari panguma. ¿Ur tamara? ¿Waninil wayaranganaya? mang, tárangyi Isusootsi. ² Isussha: Mazinangantsa; natumasamaam kapung panguis kis pakis. Itaru, arapich tputs Irusarinush kuskatssin, Apanlee pang' izuuru kapitchinllinaya. Patumbich nda tsimbundayam katuchchinllinaya; ichinguru psinangachiya. Apanll waana zapish ashtachiya, mang, tárangyi.

³ Isus machimun Oliva káreeru, kuxinarangyi, Apanllpat pang' tasaseeru. Pitor, Wang, Ándaris, Sandeek, ashparit Isuspat waani shaniykamchusin, Isusoo mashirangana. ⁴ Ichee, ¿ashinooya Apanll ashtach? ¿Tamayree wasina yasachini iya? tárangusin, ⁵⁻⁶ Isussha: Ashiri yuwaa Apari ashtachu anoo kamanchintspa, tárangyi.

Paptsa; mamarpaintspa; mangiptis taangtsa. Tputs tamapingampani zapan kuschinllinpa. Tayaspataksin, Nuwcha Apanlltana wipi, táchinllinaya. Tputsee zapan tamapin-gachinllinaya. ⁷ Mishat, tputs waanpatatin pachamamari chinachinllinaya. Tsiyatssis pachashee kapung mazinatssa. Ashirita punirintspa. Wand pishtariya. Tsapurunas nda musá kachingchiya. ⁸ Sheeru, tputs tsapurunas ztaru waanpatatin natsakchusin, president wasundururpat arap kíteersin, waanpatatin pachakaktangat ashchinllinaya. Mundaztam mundaztatar ashchiya. Katungats kizpur maringachiya. Tputs aranginasha kiyung kachiyachinllinaya. Ashishtarachu anush Apanll naanllpa tángtsa. Anuri chinangtsa, tárangyi Isusu.

⁹ Itaru, yuwaatsshia siyaa kiyung yachinllina kamanchintspa. Paptsa siya. Yuwamand siy nuwaas chinakis anumand siyaatsshia putachinllinaya. Putayarusin, kurakush siyaa yutarit tsiyatchinllinaya. Utaáshchish shaniyshini siyaa pzkoochinllinaya. Gobernador-shutam, misha presidentshutam siyaa tuxiykeeyarusin, yutarit tsiyatchintsa. Itaru, anush siyaa nuwaa nuwaa parangis anoo itsinsarus kamaningtsa; tárangu. ¹⁰ Tputtsha nuwaa kuki tayaspatachinllinaya. Ichingurusin tsapurunasush nuwaa mazinachinllinaya. ¹¹ Siyaa putakchusin, yutarit tsiyatkitaatssin, mangis mantsarintspa. ¿Amcheezi nuwa? tárintspa, watam Apanll Wani siyaa tutsiyachtachuwa. Ashkachu an saanamuntari wizpuriris ndusha tsiyataksta. ¹² Mishat, tputs maachiritaatstaa tamapingachinllinaya. Zoonleewaatstam, wipaatstam, wanireewaatstam, wapareewaatstam tamapingachinllinaya. Tputs ichingurusin siyaa natsachintsa. Pchangints, watam Isusush tachitkuwa; táchinllinaya nuwamand kamini. ¹³ Itaru, nda sambaytakus, Apanll izuuru tapachin-dachintsa tárangyi Isusu.

¹⁴ Ashirucha, nee kirakaa natstayarus, nimun mangoonangtsa; nuw Márkosí siyaa atashina. Minootssa yuwaa Apanll Utaáshchhee wanichu anoo Isus kamanirangyi. Apanllish pang' wantsush pshtuyarusin, maachi mantsirimash wayachinllinaya,* Isus tárangyi. Yuw Utaásh tsap taakana an anoo pakchusin, machip suwachinllinpa atashina, tárangyi Isusu. ¹⁵ Tputsimun pang' íwar taarinaari, pangush maachi yamaam yusur kanapchazinllinaja, ndambari. ¹⁶ Mzatstaati pataktusin, panguisip kanapchazinllinaja. Utaáshchuch ichinguru upusap machip suwachinllinpa. ¹⁷ Kiz kanxupa mapeekina, misha kiz mireerina, ¿an tamaree suwach? Misisina kiyung kachiychinllinaya. ¹⁸ Ashiri Apanllpat tsiyatkus, Minurpas suwatareema tángtsa. ¹⁹ Watam tputs wanipaja kiyung kachiychinllina. Sirútamastaati ashimaa kiyung kachiyshish nda patarusin pangchinllinaya. Sheeru pastakachu, anush nda yusur kiyung kachiychinllinaya. ²⁰ Apanll zar arang-inasha kiyung yachakinaari, tputs minamtiyam kamungcheeja, ndambari. Ashkachinaariya, ichingurusin tsipachpasinaya. Itaru, Apanll waanaatsi tiptsiri kizpur chinayaru, arangeem kiyung yachamaam watsta táchicha, tárangyi Isusu. ²¹ Tputs siyaa: Pa, in Apanlltanda Wipa, tákchinaari, siyaa anoo mazinarintspa. Piy napashini tákchinaariya, anootstam mazinarintspa. ²² Tputtsha, Nuw Apanlltana Wipi, tákchu, Nuw kizpur Apanlee kuk kamanimapantana, tákchu, siyaa anoo kuk mazinarintspa. Mishat, tputs: Apanlee tiptsir tamapingayani tákchu, yashingoo wizpuririni payuyarusin, kizpur napuxtashimashee

* 13:14 Daniela 9.27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nda patarich anoo wayachinllinaya. ²³ Ashiri papcha siya. Wasina siyaa ichinguru kamaneena; Isus tárangeiya wipunasheetsi.

²⁴ Isus tayaspataku, tárangeitamta; Apanll tputsee wanimaam iwatspayaru, anumunsha zar misha tsup kzata ashchiya. ²⁵ Tsangachsha pantsat pantsat ashchinllinaya. Zapani piyari pseertartachiya. ²⁶ Ashkachu anush nuwsha kuskachuri, tputs ashiru msasush karuwatara ashchina.* Apanllpasha wasundurur washunand kurak tamapari ashiruri 'sinish kuschima. ²⁷ Nuwsha sundareeetsi wasina zanganchima. Tputsee yamashimi, táchima. Nuwaana ipusarangi anoo yamashintsa washunanda shaniypani, táchima sundareeetsi. Tsapurunashish wueeshintsia, táchima, Isus tárangeiya.

²⁸ Na siyaa mangeetsis p'tsichintspa. ¿K'payull tamatareeja? Waru kaneesich yawtakachu, musá yusikiya. Wanuspasaas yasakis. ²⁹ Apanleem shingtamtса. Yuwaa Apanll kuschu anoo yasamaam kamiranatamta. Yuwaa ashishtarachu anoo pakeerus, Apanll Wip musápa kuschiya tángtsa. Na pakchimsha pishtariya tángtsa. ³⁰ Mazinangantsa; átis anis ndatuma tsipambarus, kuchima. Yuw ántari an ichinguru tatsamchina. ³¹ Kanindtam tsapurunastam zapshina pastachparee; itaru nuw kuki pastacheeja, ndambaree.

(*Matiwa 24.36-44*)

³² Itaru, ¿ashinooya nuwaanaatsi tatsamchi? Minamtiyam tputs anoo yasataktamtazinleeja. Apanll wasundurur iwar taaku antam yasarazinllinaja. Nuw tputseemtaati kinaranguri, ashiritaati yasartamtazi yuwaan kuschi anootsi. Uwamari Aparimti yasariya yuwaan kuschi anootsi. ³³ Siy yasareezis. Ashirucha, nuw siyaa atashina; Paptsa; mapiyrus taarintspa. Mangiptis taangtsa, tárangeiya.

³⁴ Yusur kuschi anoo ashikpaz ashchi anoo kamanchintspa. Tputs arap napkatu, m'chuchoo: Siysa pangusee ksutangints; tárange. Nuwsha naachima. Yap nda chinaris amb yusur kuschima. Ashiruya, siysa ksutangints; tputs kustapa. Mzarshi tarawatzangints karuttatpa; táyaru, naataranginya.

³⁵ Ashikpaz ashiritamis siysa yuwaan nuw kuschi anoo yasartamtazis. Pukamchu nduntaat kuskachuri, schiras kusachparina. Nduntaati ashiru, ktash tandaneeka átu anushparee kusachparina. Nduntaati ashiru, sitkachu kusachparina. Ashiruya, mangiptis taangtsa; tárangeiya Isusu. ³⁶ ¡Paptsa! Nuwaan kamachtamari kapeetarus, anush kustareema. Mangiptis taangtsa. ³⁷ Siyaa ipunsheetsi tina; tputsee ichinguru atitamana. Mapiyrintspa, tárangeiya Isusu. Táyaru kasaranginya.

Ashiri kamaneena yuwaan Isus waana ashtachu anoo wasina kamanirangu anootsi.

14

Mishat, yuwaan Isusoo tamapingamaam waanpatatin waneerangana anoo kamanchintspa

(*Matiwa 26.1-5; Lukasa 22.1-2; Wanga 11.45-53*)

¹ Tsimbunandamsha zar shambatshish yuwa Ijiptoo tsap shitungarangana an pishtarangu, misha pangaa nda tpoottaru anoo katungumaam shaniyshisheem,* anush Utáshuch urkar Isusoo pachamaam tsiyataranganaya.

Ashiri Móysispaniri wirkar kamanimapani: ¿Tamaycheezini Isusoo tamapingayaruni putachini? Pachayani, tárangeishinllanaya. ² Xamachi, watam na shaniyamaam waritayanlluwa. Tputs yasayarusin kapung tsiyantachspasinaya. Apinlliri putayani tárangeyanaya.

(*Matiwa 26.6-13; Wanga 12.1-8*)

³ Ashiri Isus Betaniyah taarangu, Simosh, wanuts itsaptaku anush pang' maamaw katungtungtar ashirangya. Kizsha kzammashhee patumbchish kachutamash tuzururu, payuru kusarangya. Wayungunoo nartupat wach tinama. Puteeraa ship pátagayaru, Isusumun much ichumarangru, arap waritaru anootsi. ⁴ Tputsha anoo pakeersin, tsiyantaksin, waanpatatin: ¿Mayaamsha kiz mangu kzammashhee itsanka? ⁵ Nduariya itsanarangu, panayarina, kurikee zapan putachparee, watam minam masach kurikeem tarawatzakuch anumand waritakuwa. Sheeranaari, kurikee pukireem panamaam waritchiya, tárangeana. ¿Shiy mangish nduntishee? tárangeana kizaatsi. ⁶ Itaru, Isussha: Watsta; kizaa nambintspa. ¿Mayaamsha tamundaksa? Nuwaan chinaku ungirtaku ashkiya; tárange.

* **13:26** Daniela 7.13 tsiyatsis nipta tatsamoori taaritamta. * **14:1** Utáshuch Páskuwarini zar shaniyshisheem tsurtarangan. Utáshuch tputs uru waanaatsi mang' p'tsimaam Isusarinap naatarangana. Isusarinush shaniyarrangsin, yambyiarusin, mangooz p'tseerangana; yuwaan Apanll Ijiptosh tapachindarangu anootsi. Sirútamasa Ijiptosh Utáshuchee itutsimaa waritarangu anush opeejaa pachayarusin, Apanllsha Utáshuchee wip pachamaam watsta tárange. Ashirucha, natsha Utáshuch waanaatsi mang' p'tsimaam uru minush masach shaniy, yusur minush masach shaniy ashkana. An watacha zar sura Utáshuch Páskuwarini atiniya anu. Anpur pangaa nda tpoottaru anoo katungtaranganaya. Ashiruya, anpuru Utáshuch urkar Isusoo pachamaam kizpur mang zandaranganaya.

⁷ Pukir tputs siyash uru taariya. Ashiriya, yuwash zar waritakchu anush siysa pukireem istatssa. Itaru, nuw kapung taacheezi, ndambari. ⁸ Itaru, kizsha nuwaa nayaniku, kzammashpa ichumarangiya. Nuwaa niri mapumaam átu ashkiya. ⁹ Siyaa atashina; in kiz ashirangu anoo tputs ichinguru tsapurunasshuch ztarsin mazinachinllinaya. Zap-shitaa nuwaa kuki mazinakchusin, Kiz kzammashhee Isusumun much ichumarang; ántachinllinaya. Anoo mbizamaam wanindaja, tárangeiya Isusu.

(*Matiwa 26.14-16; Lukasa 22.3-6*)

¹⁰ Isus wipunashimuna Utaásarin; misha Iskáriyota tsurtarangitamta. Uwsha Isusoo tamapingamaam zandarangu anoom tsiyatpi átu Apanllip pang' naatarangiya. ¹¹ Kuraksha anoo mazinayarusin, mang' ksarangana. Yungparuishcha átish. Ashiri aship tuwapchinllpa mang táyarusin, Utaásarinsha: Waritachparee mang, tárangeiya. Shitungeeru, Isusoo mangush tamapingamaam chinarangiya. ¿Tamayareezi tamapingachee? táyaru, anuri mangush chinarangiya.

Ashiri yuwaa Isusoo tamapingamaam waneerangana anoo kamaneena.

Minootsha kamanchintspa; yuwa Isus waanpata táyaspatahpat shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zar katungarangana anoots

(*Matiwa 26.17-25; Lukasa 22.7-14; Wanga 13.21-30*)

¹² Yuwash zar opeejaa pachamaam tatsameenlu anush opeejaa pangapat nda tpootaru anpat katungamaam waritarangiya. Ashiri wipunashsha Isusoo: ¿Yapeeja shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zar katungumaam yarchini? tárangeana. ¹³ Isussha wipunashee tsimbun kamachtarangiya. Mazinangantsa; Irusarinush psh-tayarus, kamuz tipayashinu, suwee kuktachu pakchus, anshuri tchitangtsa; tárange. ¹⁴ Pangush pshtukchu, pshtungtamtsa. Siysa upaturunareetsi pakchus, mashangtsa; ¿Yapeeja shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zar katungchinee? ¿Tandapunu nuwaam yararangish an yapeeja? átcha iy mayistorurini áttanda, tángtsa. ¹⁵ Mashkachus, uwsha tandapunuze kapung yámandachiya. Pangusish iwaz wach taariya. Anush misaa, kuxinshishee ichinguru pangatssa. Pakeerus, katungsee yarangtsa, mang, tárangeiya Isusu. ¹⁶ Ayu táyarusin, naatarangana. Yaktash kuseeramchusin, ichinguru mang parangana. Isus yuwartatam, tárange anoo ashparitam parangana. Pakeersin, mang Isusoom yararanganaya.

¹⁷⁻¹⁸ Ashiriya, tapittanu Isus kusarangiya wipunashpata. Misamun pshiyrarutarusin, katungkusin, anush Isussha: Nish tamapingampan minam taarcha. Naturi nuwapat katungkiya; tárangeiya. ¹⁹ Wipunashsha mang' kapung mantsaranganaya. Sheeru, minsha tputs: ¿Nuwaatseezuwa átshawa? minsha: ¿Nuwaatseezuwa átshawa? ántarach ashirangana. Ichingurusin masharanganaya. ²⁰ Isussha: Nuwpa ipunshi nuwapa pangaa mangawash washunand pshtaku anparee tamapingachindaniya; tárange. ²¹ Apari kuk sirú nuwaa kamanirangu,

Tputs shiyya tamapingakchu, shiyya tsipachsha; tárangeiya. Nuwsha tputseem kinarangitaati tsipachima. Itaru, tamapingampaneetssha Aparshiti kizpur wanichiya; ndunariya nllurtarangu ashireeja Apari wánich; mang, tárangeiya Isusu.

(*Matiwa 26.26-30; Lukasa 22.15-20; 1 Koríndo 11.23-25*)

²² Ántarangu, katungkusin, pangaa yáyaru, Waparee: Wappari táyaru, tupta tupta sheeru, pangaa wipunasheem martarangiya. Wipunasheetssha: Mazinangantsa, tárange. Neewa; panga nuwaanapaz nutsshí ashipaz ashitanda. Wanasiр ktungangints. Nuwamand nutsi Apanll siyyaa tapachindachintsia; tárangeiya Isusu. Táyaru, martaranginya. ²³ Sheeru, Isus mangawaatssha yáyaru, Waparpa tsiyateeru, yásirangiya. ²⁴ Neewa; insha waashish nuwaanapaz kurasiri ashipaz ashitanda. Nuwsha kurasiri parungakchu, tputseem ichinguru tsipachima tputsee tapachindamaama;* Isus mang táyaru, wipunasheemhat minumsha yásta minumsha yásta ashirangiya. Ichingurusin waarrangana. ²⁵ Mazinangantsa; Yusur nimun kizarun chinuz wayari vinoo nuw waachtazi, ndambaree. Itaru, yusur kuskachuri, siyyaa yamayaruri, Apapush watsapuni yusurshapa shaniyeeruni, washunandshapari waachchi nuwaptaya; mang, tárangeiya Isusu. ²⁶ Apanllee yaseeyarandsin, psaanaritam shitungarangana. Sheeru, machip naatarangana, yap yasin suru Oliva zapan taaru ambi.

Ashiri yuwaa Isus wipunashpat washunand shambatshish zar katungarangana anoo kamaneena.

* **14:24** Jeremiyasa 31.31; Sakáriyasa 9.11; 1 Koríndshucheema 11.25; 2 Koríndshucheema 3.6; Utaáshucheema 9.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

*Mishat, yuwaa Isusoo putarangana anoo kamanchintspa
(Matiwa 26.31-35; Lukasa 22.31-34; Wanga 13.36-38)*

²⁷ Anuritam machip Olivap kuseersin, Isus wipunasheettsha: Na in psaan ichingurus punikchus, nuwaa kasachpasa, tárangiya. Apari kuk anootstam wasina kámanirangiya;

Opeej ksutamapanee pachachinllinaya. Pachayarusin, opeejsha ichinguru suwach-pasinaya;

áetcha Apari kuk nuwaatsi. ²⁸ Ashiri tsipayaruri, yusur támeeruri, wasina Galileyp naachima. Anush pangchinipa; tárangu Isusu. ²⁹ Pitorsha: Ichingurusin shiyaa kasakchusin, nuwsha shiyaa kasacheezi, ndambari, tárangu, ³⁰ Isussha: Pitoroo, mazinangancha; itsinsaru kamanchinllpa. Na in ndatuma ktash tsimbun yusaru, shiysa tputsee: Nuw Isusoo yasakeezi táchsha. Tuchip tayusichsha; mang, tárangiya Isusu. ³¹ Pitorsha kizpur tsiyatatar, ¿Tamarée nuw ashchee? Nuwaa pachaktaeesinaya, nuw Isusoo yasareezi táchheezi, ndambaree. Shiyaptari tsipachchi, tárangiya. Wipunashsha ichingurusin annandarit tsiyataranganaya.

(Matiwa 26.36-46; Lukasa 22.39-46)

³² Psaanaritam Isus wipunashpa ipunersin, mzatsip sur Getsemanap naatarangana. Kuseeramchusin, Isussha wipunasheetsi: Xamachimasi: nish k'xinangints. Aparpata-masi tsiyatatasima týayarallu, ³³ tuchpamsha tputs machirangiya. Pitoroo, misha Sandeekurini, misha Wanga aship Isus, machirangiya. Naantaatssin, Isussha mangush ksukpaz ashirangiya; mangush wantsush tumanarangiya. ³⁴ Mangi kizpur mantsakuri, tsipakchima. Siysa neetsiritampa ksutangtsa. Tputs kustapa; tárangiya. ³⁵⁻³⁶ Pakich naantachu, mang' kizpur mantsayaru, tsapush tutunllaramach ashirangu; Tapachindapanda átu Waparpat tsiyatarangiya. Apaa, shiyaam ichinguru waritariya. Apaa, tapachindangandama. Nuw kiyung kachiyeri, tsipamaam zandkeezi, tárangu. Itaru, yuwaanu nuw áti anu watsitparee. Yuw shi shaana zandkush shingandama, Apaa; mang, tárangiya Isusu.

³⁷ Wipunashishsha napkamchu, wipunashsha maakururtar ashirangana. Isus Pitorootsha: ¿Simo maarish? ¿Minamityam ura ksutamaam pinasarangish? tárangu. ³⁸ Támeerus Apanllpat tsiyatangtsa. Paptsa; Yashing' kasiyantspa. Apanllpat tsiyatamaam zandamana zandkitaatesa, itaru maats kasikantsa; támbeeshinu kasarangiya.

³⁹ Kasayaru, yusur waptam kanapeeranllu, Apanllpat tsiyatarangiya. Yuvari ichtaru, tárangu anuritam tayusarangiya. ⁴⁰ Yusursha wipunashish kuskamchu, wipunashee yusur maamarsin parangiya, watam maats zuw zuw ashiranguwa. ⁴¹ Anamunsha Isus yusur wipunashish tuchparinshini kusarangiya. ¿Wand maaris, kanuskis? Na waritayanlliya. Na musásiri tputs yutarit nuwaa, Apanleetstaati wipi tamapingachindanaya. Tamapin-gayarisin, Romshuchettsa: Neewa; siysa waneengtsa táchinilliniya nuwaatsi; tárangu.

⁴² Pza, naayani. Paptsa tamapingampani naanllpa, tárangiya.

(Matiwa 26.47-56; Lukasa 22.47-53; Wanga 18.3-12)

⁴³ Isus wandari tsiyatstaru anush waana wipunash Utaásarini kusarangiya. Tputs zapan mchit payurutarusin, yasinaa washitaneewtam payurutarusin, kusartarangana Isusoo putamaama. Kamachtarangiya Utaáschuch apanllpan urkar; misha wachinawin, misha Móysispaniri wirkar kamanimapani kamachtarangitamta. ⁴⁴ Ndaturi kusaru, Utaásarini tputsee kamanirangiya; Nuw Isusoo ishambchima; tárangu, Ishambkachuri, an watatanda Isusu. Siysa p'tangtsa. Siysa putayarus machingtsa; suwatpa; tárangiya.

⁴⁵ Ashiri Isusush kuskamchu, Utaásarinsha musásirits Isusush iriptaranllu, Mayistoroo, ¿tamarimta? týaru, ishambta ashkamchu, ⁴⁶⁻⁴⁷ tputtsha Isusoo putarangana. Itaru, wipunash minamta watsirit xiyyeewu punirustarangu, mchit yáaru, tputsee mang tpmbarangiya. Apanllpanee urkar muchchuree witsi t'sharangiya. ⁴⁸ Sheeru, Isus tputspat tsiyatarangiya. ¿Mayangazsha psaan yasin payurutarus kusaksa? ¿Nitati nuw washchirshit? ¿Antaati nuw siyaa kapeetamaam tputsee ishinkee? ⁴⁹ ¿Wanipjaja kamiran Apanllish pang' tayaspatarangee? ¿Mayaatsi punikus nda putarangsa kamiranata? Apanll kuk yandarangu anoo tatsamkachu nuwaa putaksa; Isus tárangiya. ⁵⁰ Átaru anoo wipunashhtisin mazinayarisin, ichingurusin Isusoo kasayarusin, suwasuwarangana. Isusoo kasarangana. ⁵¹ Itaru, tputtsha kanungas wazurani k'tuntambaru, Isusush tachitarangiya. Uwaatssha putayarusin, ⁵² kamisaa tusheeru, zapeeruri suwaranginya.

Ashiri yuwaanu Isusoo putarangana anoo kamaneena.

*Mishat, kamanchintspa; yuwaa Utaáschuch urkar Isusoo pchangtsa tárangana anootsi
(Matiwa 26.57-68; Lukasa 22.54-55, 63-71; Wanga 18.13-14, 19-24)*

⁵³ Ashirucha, anuritam machtarangusin, apanllpanish urkar, misha Utaáschuchtisin wachinaw, misha Móysispaniri wirkar kamanimapani aship shaniyarangana. ⁵⁴ Itaru, Pitor arapirit mang tachitarangiya. Apanllpanish

pang' pshturangitamta. Pshtuyaru, tipuranllizee sumasish chuchurangiya apanllpanpat muchchuri.

⁵⁵ Ashiri apanllpan urkar, wachinawtamt: Isusoo pachayani, táyarusin, tputsee ngichimapani nachungarangana. Siysa Isusoo yutarit tsiyatangtsa. Ngicheerus, iysha tupchayani tárangana. Tsimbulnis minamari k'kuz payukinaareesa, ashiri pachamaam waritariya, tárangana. Itaru, tsimbuln tputs nda minamari k'kuz payuranganaya; naxpoorangana.

⁵⁶ Mangu piyari tsiyat piyari tsiyat ashirangana. Nda waanandarit tsiyatarangana.

⁵⁷ Zapish ashpatan tputs chiyzhangusin, ⁵⁸ Isusoo kitsiptartini mazinbarangini. Isus taarangeeja: Apanlee pang' uwpa pangurangana anoo nuw kapeetkachuri, tuchipparee zar yusur panguchina; itaru nda kuwipti panguchina átu anoo mazinbarangini, tárangana ngichimapani. ⁵⁹ Anoo zapan tsiyatarangitaatssin, ashiritaan nda waanand tsiyatarangana.

⁶⁰ Ashiri apanllpansha urkar anoo mazinayaru, chiyzayaru, Isusootssha: ¿Mayaamsha nda tsiyataksha? Tputs tsiyatkusin, ¿mayaamsha nda yámaksha? táangiya. ⁶¹ Itaru, Isussha zamazamaw ashirangu, nda yámarangija. Apanllpansha urkar: ¿Apanllish Ipusamarini shiya? táangiya. ⁶² Isussha: Aa, yuw átis an watatana, tárang. Apanll nuwaa tputseem tinarangu, nuwsha Apanllinungiri taachima; msasush karuwkachuri pangchitampasa, * táangiya Isusu.

⁶³⁻⁶⁴ Ashiri apanllpan urkar anoo mazinayaru, waanaatsi wamari izichirangija. ¿Wanipa ngichik? watam nuw Apanlltana Wipi atuwa. ¿Mayaamaja yusur tputsee mashchi, watam ichinguruni mazinayaniwa? ¿Wanip Apanlee ngichik? Ashiriya, ¿siy amaksa anootsi? táangiya apanllpan urkari. Tputssha ichingurusin: Aa, pachamaam waritayanllcha, táangiya Isusu.

⁶⁵ Tputssha Isusumunsha kawachitangat ashirangana.* Chirik'pat wchoo kámanayarusin, tuzim tuzim ashirangana. Tuzim sheersin, Natu, kamaninda ¿chak tuzimkanlla? átagat ashirangana. Sheersin, apanllpansha muchchur Isusoo macheerandsin Isusoo tuzim-mach ashirangana.

(*Matiwa 26.69-75; Lukasa 22.56-62; Wanga 18.15-18, 25-27*)

⁶⁶ Ashiri Pitor tipuranllizush taarangu, apanllpan urkar muchchur, kiz kusarangu. ⁶⁷ Pitoroo chuchuchuw parangu, nap ashirangija. Kizsha mang: Shiy Isuspat Násaretshuchpat ipunarangish, tárang, ⁶⁸ Pitorsha: Nitaati anoo tputsee yasareezi. ¿Chakamasaja? ¿Mayaamsha nuwaa ngutish átsha? táyaru, shitungashinung xiaya ashirangshita Pitoru.

⁶⁹ Muchchursha, kiz anushsha pakeeru, tputseetssha: In tputs Isuspat ipunarangtamcha, Wipunashparee Isusuya, kiz Pitoroo, tárang, ⁷⁰ Pitorsha: Nitaati nuw Isusoo ipunsheesi, dancha, táangiya. Yusur mishat tputs musásiritam: Zurakparee, shiy Isus-pasha wipunashsha, watam Galileyshuchtamshawa; mang táyaru, ⁷¹ Pitorsha mantsir kapung tsiyatarangija. Yuwaa átish anoo yasareezi. Ngichkinareena, anumand Apanll nuwaa pcharundama, táangiya. ⁷² Támpu, musásiritam ktash taraseemaam yusarangija tsimbunurinshtini. Mangush Pitor chinayaru p'tseerangija yuwaas Isus kamanirangu anootsi; Ndatuma ktash tsimbuln yusaru, shiyma tputsee: Nuw Isusoo yasareezi táchsha. Tuchip tayusichsha, tárangano anootsi. Isusoo kuk chinayaru, kizpur mang' mantsayaru, tanurangiya.

Ashiri yuwaas Utaáshuch urkar Isusoo pchangtsa, tárangana anoo kamaneena.

15

*Mishat, yuwaas Romshuch urkar Isusoo pchangtsints, tárang anoo kamanchintspa
(Matiwa 27.1-2, 11-14; Lukasa 23.1-5; Wanga 18.29-38)*

¹ Zar yarattu Utaáshuch urkar ichinguru mang shaniyarangana. Apanllpan urkar shaniy, Móysispaniri wirkar kamanimapan shaniy, aship an shaniyarangana. Tsiyatstangat ashirangana. Isusoo tsiyatamaam iwapayarusin, uwee kamurirusin, gobernadorap mang machtarangana. Gobernador Pilat sura. ² Pilatush kuseersin, Pilaturinsha Isusoo mashirangu; ¿Shiy Utaáshuchpasha urkarsha? táyaru, Isussha: Aa, nuw Utaáshuchtana nuw kuraki, táangiya. ³ Utaáshuch urkar zapan yutarit tsiyatarangija Isusootsi. Isus yámarangeeja. ⁴ Ashiri, Pilaturinsha Isusoo: ¿Mayaamsha nda yámaksha? ¿Wanipaj tputs yutarit tsiyatkana? táangiya. ⁵ Itaru, Isussha nda yámarangu, Pilaturinsha ¿Tamashta nda tsiyatak? mangush, táangiya.

(*Matiwa 27.15-26; Lukasa 23.13-25; Wanga 18.39-19.16*)

* ^{14:62} Daniela 7.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{14:65} Isáysa 50.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁶ Uru minam masach tushiykchu, tputs Apanlee ungirtamaam shaniyatessin, Utaáshuch Pilaturineetsi tputsee tashitungamaam mashirangana. Pilaturinsha uru mangutari minam tputsee tashitungtariya. ⁷ Anush tumanshishish tputs yutarit taaranganaya. Sirú gobernóo kasiyaruni kapeeteeni atusin, waratarangsin, tputsee pacharangana. Ashirucha, anush Parápsa tputs sura anush tumanarangiya. ⁸ Ashiri tputs Pilaturinush kuseersin, Na waritaryanlli tputsee tashitungamaama. Na shiyya tputsee tashitungangcha, watam uru tashitungakshawa; tárangana. ⁹ Pilaturinsha: ¿Chakaa tashitungamaam zandaksa? ¿Utaáshucheezuwa kuraka Isusoo tapurichchiwa? tárange tputseetsi. ¹⁰ Watam Pilaturini Utaáshuchee urkar yasaranguwa. Mangutari Isusoo natsaksin, Pchangi, tárangana. ¿Chakaatsi tashitungayachis? tárange. ¹¹ Nduma tputs yámchusin apanllpansha urkar tputsee: Ichingurus: Parápsaa tshitungangcha tángtsa. Isusoo tputrillpa tángtsa; tárangana. ¹² Pilaturinsha: ¿Jy kurakarini átis anoo tamacheezi? ¿Tapurcheezi? tárange, ¹³ tputssha kizpur zamangarangusin, Nduni. Pachayarush ksangi. Yasinamun tstsambeerush ksangi. Kpitangi; átagat ashirangana, manga. ¹⁴ Itaru, Pilaturinsha ¿Mayamandshta pachachee; watam nda yutarit taaranguwa? tárange. Tputssha anoo mazinayarisin, aranginasha zamangarangana. Yasinamun tstsambeerush ksangi átagat ashirangana.

¹⁵ Pilaturinsha tputsee mang' kistamaam zandarangu, Ayu, Parápsaa tshitungangints táyaru, tashitungarangana. Pilaturinsha wasundururee kamachtarangiya; Isusoo pzkooyarus, ksangints, tárange. Utaáshuchetssha urkar tsiyatku; Siysa Isusoo taringsints. Tstsambeerus ksangints, tárange.

(*Matiwa 27.27-31; Wanga 19.2-3*)

¹⁶ Sundarsha Isusoo machtarangusin, kurakush pang' sur Pirítoriush tapshturangana. Kuseeramchusin, sundar waanpatatin zapan kuruzurangana. ¹⁷ Shaniyeersin, michitkusin, Isusoo kurakaam ínachillpa atusin, kpapat k'tayashinusin, tútiyachtarangana; watunireem tuwapimash ktsachimash túmartarangana. ¹⁸ Napangi ¿Utaáshuch urkar tamara? tárangana. ¹⁹ Sundar yasinpat tiyáh tiyáh, kawachta, tutunlltata shitangat ashirangana. ²⁰ Wámaree ktsachimash yusur tusheersin, yusur watunirtam tuwatunta-yarusin, yasinamun tsapsani atusin, chapungup machtaranganaya.

Ashiri wappari kamaneena yuwwa Isusoo pchangtsa, tárangeanootsi.

Na kamanchintspa yuwaa Isusoo natam pacharangana anootsi

(*Matiwa 27.32-56; Lukasa 23.26-49; Wanga 19.17-30*)

²¹ Sim Sirínhuchi chapungup naatarangya. Sim wip Arijandoru misha Arójó. Sundar Simoo chamayangayaru, Natu shiyya yasinaa kungi Isusoom tstsamaama, atusin, kamachtarangana. Uwsha Sim kúrange yasinaatsi. ²² Ashirucha, Isusoo pachamaam machtayarusin, machip kararangana. An machi sura Muchuzcha; iyashuch Utaáshuch k'kini Gólgota atiniya.

²³ Kuseersin, yasinpat wakunguri sura mira vinpa íseersin, kshaa yáseeni,* tárangana. Isusoo waangi atusin, Isussoa ngatarangya. ²⁴ Sheersin, Isusoo yasinamun tstsarangana. Sundarsha Isusoo wamar ichinguru tusheersin, waanpatatin ipusimaam wicipat mang michitarangana. Michiteersin, wamaree uwaya yaktaam uwaya yaktaam ashirangana manga.*

²⁵ Ashiri tstsarangana Isusootsi zar manginää kachingarattu. ²⁶ Isusumun yasinamun muchinungi yandamarini wayarangana. Yuwamand Isusoo pacharangana anoo kamani-rangya. Yandamarini kamanirangya; Isus Utaáshuch urkarcha táyarusin yandarangana. ²⁷⁻²⁸ Pachampanteetssha min mbutsutsunungich ningich tstsarangana. Minootssha mbazinungich arangich mang tstsarangana.*

²⁹ Tputssha tushiykchusin, zapan napta napta ashkusin, Isusoo staranganaya. Mantsiri tsiyataranganaya.* ¿Tamasha nda shaanaatsi tapachindaksha? ¿Shiy watam: Nuwna zandkuri, Apanlee pang' kapeetkachuri, yusur tuchip zari panguchina, tárangshwa? ³⁰ Apanleesha Wipish, ashiru yasinamun karuwangcha tárange. ³¹ Apanllpansha urkar, misha Utaáshuch tayaspatampam yutarittam tsiyat tsiyat ashirangana. Tputsee nllitarit istataritaa, ¿Tamasha nda waanaatsi nda tapachindaka? tárange. ³² Isus, Utaáshuch urkar karuwakachu, iysha anoo pakeerurini, mangoonachshapariniya; tárange, apanllpan urkari. Washchir yuwaptatin tstsarangana anpatatin Isusoo yutarit tsiyatarangitamana.

³³ Ashiri zar wachamuree kizpur tapee ashirangya. Zar kzata ashirangya. Zapishsha, zar pukamchu, yusursha zar yakatan ashirangya. ³⁴ Pukamchu zar Isus kuruzurangu;

* **15:23** Salmo 69.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **15:24** Salmo 22.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **15:27-28** Versicol 28 kaap wanindaja. Ashpatam kirak anoo taar, itaru Márkosarin nda kaap yandarangya. * **15:29** Salmo 22.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apaa, ¿mayaamsha nuwaa kasaksha?* tárangya. Waanshuchi kuk: Iríy Iríy aráma sapáktani, tárangya,³⁵ Ashiri tputtsha xiyyeewsin mazinrarangana. Za, Elíyasarineetsi kuruzeenllpa tárangana.³⁶ Minam tputs iriptaranllu, vinoo kash yushindarangya. Shambushambu yáyaru, khash chka sheeru, yasinamun turimeeru, Isusushuk tunapurangya waamaama.* Panayaru, Xamachimasi: Na pangpani, tárangana. ¿Kamapari Elíyasarin kuscheezuwa yaruwamaama? tárangana.

³⁷⁻³⁸ Isussha tsiyatku kizpur zunganeerangu anush tsiparangya. Apanllush pang'kamis, ipusanand izichirangya. Iwar káyashinu, chireej ashirangya.³⁹ Ashiri Isus tsipakchu, kapitansha anush tasaseeru xiyyeewu, yuwaa ashirangu anoo parang, In tputs Apanlliritcha wipatsha anoo parang.⁴⁰

⁴⁰ Kizsha arapeetari naparangana. Salómi, misha Mariya Matárinshuchi, misha Mariya Sandeek nllur waniri, Us Mariya wanirimunatamta; aship kiz ksutarangana.⁴¹ Sirú ndaturi pacharsin, Isus Galileyah taarang, anush tachitarusin, Isusoo istarangana. Zapan kiz tachiteersin, Irusarinush kusarangana an ichingurusin Isusoo ksutarangana.

(*Matiwa 27.57-61; Lukasa 23.50-56; Wanga 19.38-42*)

⁴² Ashiri zar pshtututanu sápatoomsha wasina yaramaa waritarangya sápatooma.⁴³ Ashiri natumattam viernesash Osiysha, Arímatíyshuchi* tputsi, Isusoo maapi átu Pilaturinpatsiyatarangya mashamaama. Us Utaáshuk urkarimuntamcha; kizpur wanasisrimun tputsi. Apanlee kizpur chinaku, uru Apanlleem Ipusamarini kutarangya. Ashiri Us nda puniku, Pilaturinpat tsiyatku, mashirangya. Isusurini yáyaruri, mapchima, mang, tárangya.⁴⁴ Pilaturinsha mangush chinayaru, Isus tsiparangeeja átu, kapitanaa kuruzeeru, mashirangya. ¿Isus tsiparang? tárangya.⁴⁵ Kapitansha: Aa, tsiparangcha; týaruu, Pilaturinsha Usee: Ayu, Isusurini yángsi; týaruu,⁴⁶ Ussha kamisaa mburshimashi wanasisri paxanxeeru, Isusoo naruwayaru, kamispat kuripirangya. Yáyarallu, mapshisheem patumbchee kachutarangana anush Isusoo wayarangya. Wachoo patumbichpatatam mbam shtandarangya.⁴⁷ Mariy Matárinshuch, misha Mariy, Us waniri parangana Isusurineetsi wayarangana anootsi.

Ashiri yuwaa Isusoo pacharangana anoo kamaneena.

16

Mishat, yuwaa Isus támarangu anoo kamanchintspa

(*Matiwa 28.1-8; Lukasa 24.1-12; Wanga 20.1-10*)

¹ Ashiri, sápatush zari pukamchu, Mariy Matárinshuch, anamunsha Mariy, Sandeek wanir, anamunsha Salómi, kiz tuchip kzammashée paxanxarangana Isusurinimuni ichumamaama. ² Putamsha tumingush, kizsha mapshiship napkatssin, mang naatarangana. Zari yak ashiratu, kusarangana mapshishu. ³ Kuskamchusin, kiz waanpatatin ¿Chakaja chiyaam tawateecheinllina wachootsi? Patumbich kiyak tsatsamawa; tárangana.

⁴ Ashiri nap ashkusin, mapshish mangu wach'kawaru parangana. Patumbichsha kapeetamsha parangana. ⁵ Ashirucha, wachush wantsush pshtuyarusin, napkusin kanungas ashiru parangana. Wamar mburish wazuran k'tuntambaru, mapshishish mbazinungich kuxinxinawu parangana. Kizsha kizpur punirangana. ⁶ Kanungassha: Punirintspa. ¿Isusoo Násaretshuchi nachungakis yasinamun tsatsarangana anungazi? Isus támeeenllcha. Watacha yuwash tamoo ashirangu anu. Ndnunshitaya, tárang.⁷ Mikeerus naatstsa. Isusoo wipunash ichinguroots kamaningtsa Pitrootstamta. Isus Galileyap wasina naayaranllpa. Ambi naakchus, Isusoo pangatssa, watam Isus ndaturi tsiparu siyaa kamaniranguwa; tángtsa; tárangya kanungasi.⁸ Kizsha puniksins iripupur ashirangana. Nungtatagat mang ashirangana. Punirustambatssin, nda tputsee kamanirangana. Kuk mbamatambach ashirangana.

(*Matiwa 28.9-10; Wanga 20.11-18*)

⁹ Ashiri Isus tumingush puturit támeeeranllu, ichtaru Mariya Matárinshuchi parangya yuwachich tsimbun matayaru yashingoo tashitungarangu anchich.¹⁰ Mariysha nattu, kuseeramchu, Isus wipunash mang' mantsaksin, tanuksin, uwsha kamaniranguya.

¹¹ Itaru, Isussha wipunash: Mangupa atiya tárangana.

(*Lukasa 24.13-35*)

¹² Ashiri natam Isus wipunash yaktash tsimbun Irusarinush shitungeersin, xiyytusin, yap nda chinaru anush Isus wipunasheetsi mang kamatarangya. Nda Isusoo natstarangana, watam nllitaritamsha kinaranguwa.¹³ Zapish natstayarisin, kanapurangsin, minootsshá

* 15:34 Nishuri yuwartatam Salmo 22.1 átu atitamta.

* 15:36 Salmo 69.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 15:43 1 Samuela 1.1 Rama, átcha. Watatamcha yakta.

wipunashpatatin ichinguru kamanirangana. Ngootsip xiytuni, Isusoo parangtanicha, tárangana. Itaru, wipunashtisin: Ngutishcha átis, táranganaya.

(*Matiwa 28.16-20; Lukasa 24.36-49; Wanga 20.19-23; Tayaspatampani 1.6-8*)

¹⁴ Ashiri natam wipunash arangtach minam matayaru katungkusin, anshutam Isus yakarangiya. Yakayasha, waneerangiya wipunasheetsi. ¿Washa nda mangoonkis yuwaan, tárangi anootsi? tárangu. ¿Mangishis chinamaam washa mbam ashkis? Yuwaan támearuri, tputtsha: Isusoo iy parangini. Na kchitcha táyarusin, ¿siysa tamasha nda mangoonarangsa? ¹⁵ Na siysa nimun piyam naakus, piyam naakus, sheerus, tsapurunasee izataru nuwaa kuki tayapstangtsa. Ichingurus tputsee tayaspataangtsa. ¹⁶ Yuw tputs nuwaa mangoonku, siysa ichumakis an tputs uru kamungchinlliniya. Itaru, yuw tputs nuwaa nda mangoonku yashingupsha naachiya. ¹⁷ Yuw tputs nuwaa mangoonkachu an nuwaa Apari wizpuririni payuchpasinaya. Nuwapa wizpuriri yashingoo tashitungachinllinaya. Ashpatam nllitaritaan k'kuz nduntaa yasaru tsiyatchinllinaya. ¹⁸ Mkaa putaktaa, nda kapooxchiya. Wasoo waaktaa, nda tsipachiya. Kas yutamaa uwpat patatkachu yarchiya; tárangya Isusu.

(*Lukasa 24.50-53; Tayaspatampani 1.9-11*)

¹⁹ Ashiri minush zar Isus, iy kurakarini, wipunashee waneeyaranllu, Apanll Isusoo naringarangu, kizpur kurakaam kinayaru Wáparish mbutsinungich kuxinarangiya. ²⁰ Wipunashsha ichinguru tsapurunas ztaru Isusoo kuk kamanirangana. Tayaspatarangusin, Isus waana istarangu, Isusoo wizpuririni yámandat yámandat ashirangsin, tputtsha: Aa, zurakparee, Itsinsaru tayaspatakana, tárangana.

Ashiri yuwaan Isus támearanllu yusur Wáparip naatarangu anoo kamaneena.

Watamcha Isus kuku. Ashiri wapparee.
[Watamaritcha Isus kuku. Wapparee.]

Lukasarini kuku Wasina pakich kamanchinllpa yuwa Lukasarini yandarangu anootsi

Sirútamasa Lukasa tputs suru taarangiya. Uwsha Isusoo kuk kamanimaam tsimbun kirak yandarangiya. Lukasarini Utaáshuchimunaja tputs; piyartach tputs taarangiya. Nduntaa Isusoo wach' parang, kizpuri yasarangiya; kapung mangoonarangiya. Üru Papororinpatini xiyrangiya Apanlleem kuk kamanimaama. Isusoo kuk izuuru yasapi átu uru tputsee mashta, mashta, ashirangiya yuwa Isusoo parangana anootsi. Paporoom istampani taarangiya watam doctoromunawa. Paporo nda kasarangiya. Kurak Paporo pachayani atiaa, ashirita Lukasarini ksutarangiya. Kizpur chinarangiya Isusumuna. Kirakaa kizpur yasaru, ashirucha, wanasir yandarangiya.

Wamkureem, Teyófilu suru, yandarangiya. Teyófil kurakamuncha. Lukasarini, Isusoo kuk izuuru yasachpa átu yandarangiya. Isus iyaam tputseemanı ichinguru tsiparangya; nda Utaáshuchemmarı tsiparangya, tápi átu yandarangiya. Shiynaa itsinsaru mangoonkachush, Isus shiyyaa tapachindapi átu, shiyyam yandarangina Isusootsi kuku, tárange Lukasarini.

Isus tsiparang, tamarang, Waparip kanapurang, anumun 35 masach Lukasarinsa kirakaa yandarangiya. Kurak Papororineetsini tumanarang, Romash kasarangiya. Anpur Lukasarir kirakaa yandarangiya; ndunima Papororineetsini pacharsin yandarangiya.

Ashiriya, na yuwa kamanirangu anoo pakich kamanchinllpa:

A. 1.1-4: ¿Tamarimta, zuwa Teyófilo? Isusoo kuk izuuru kamanchinllpa.

B. 1.5-3.38: Isus, Apanll Ipusamarini, musásiripa kuschiya. Tputs zapan, Apanll Wip musápa kuschiya, tárangana. Isus nllurtarang anoo kamanchinllpa.

C. 4.1-9.56: Isus kizpur taarang, wipunasheemsha ipusarangya. Ipuseeru, zapan tayaspatarangya. Tputs zapannin Isusoo parangusin, Zurakcha, Isus Apanllcha Wipa, tárangana. Isus wipunashsha Isusoo izuuru mangoonarangana Isusootsi.

D. 9.57-19.27: Isus Utaáshuchee tputsi kapung waneerangya. Siy ndunnaa nuwa mangoonkus, ayamtaatiya Apanllush pshtucheezis, ndambaree, tárangya. Itaru, wipunasheetsi, Nuwaatsimari ksutangasindama, tárang. Nuwa zurampataris chinangtsa; nuwamun kamini tsipaneetstaatis pchindintspa, tárang. Üru Apanllshumari tchitangtsa; wanasinandaritis taangtsa, tárangya wipunasheetsi.

E. 19.28-24.53: Utaáshuch tputs Isusoo ngatarangana. Isusoo pacharanganaya. Pacharangitaatssin, Apanllsha Isusoo ituyamarangya. Isus wipunashee, Nuwa kuki ichinguru kamanishinints tsapurunasshuchetsi, tárangya.

Tárangya Lukasarini.

Nuw Lukasi yuwa Isus ashirangu anoo kamanchinllpa

¹⁻⁴ ¿Ich Teyófilo, tamarimta? Yuwa Isus mang ashirangu anoo izuuru shiyyaa kamanpi aturi, nee kirakaa yandayaruri, shiyyam zanganchinllpa.

Tputs shiyyaa tayaspatarang, Isusoo kuk mazinarongush, an zurakcha. Ichitaru Isus tputsee tayaspatarang, wachpatari parangusin, anshacha Isusoo kuk kamaniranganaya iyaatsi. Nllitaritsa tputs anoo mazinayarusin, Isusoo kuk yandamana yandarangana; nda washunand minam tsiyatssis yandarangana: Isus iyash ashirangu anootsi. Itaru, nuw nduntaa kachi paranguri, anoo k'kuzee ichinguru mazinarongina. Ashiriya, yasaranguri, mangishi chinaranguri, na kirakamun izuuru minamari tsiyatssis kamanchima Isusootsi kuku.

Ashiriya, Apanll wasundurur Sakáriyarinpatsiyatarang anoo kamanchinllpa

⁵ Sirútama mang Sakáriyarini Utaáshuch apanllpanimuna taarangya. Yuwapur kurak Herodesarini Utaáshuchee ishinarang anpur taarangya Sakáriyarini. Wizanllpa Isabelarinpa taarangya. Isabelinri wapar apanllpanimunatama Aaronarinchichi. Itaru, Sakáriyarinsa Apanllish pang' mang ksutarangya zoonllpata. Mang Abiyasarinchich tputsi.

⁶ Wizanllpa taarang, uru Apanlleem kamachtamarini ichinguru mang payurangya; kizpur wanasir taarangya. Apanlltaa: In tputs wanasircha, tárangya. ⁷ Wizanllsha mipshimuna; mang wip wanindamunaja. Itaru, natsha kizpur wachinamuna, manga.

⁸ Ashiriya, Sakáriyarini zoonllpata Apanllish pang' ksutkusin, mang Sakáriyarini ksutarangitamta.

⁹ Itaru, natsha Utaáshuchsha apanllpan: ¿Chakaja kzammashée Apanlleem tazuch? mang atusin, suraa yandayarusin, minamari yáyarusin, Sakáriyarineetsi mang ipusarangana Apanlleem tazumaama. Utaáshuch apanllpan uru ashirangana. ¹⁰ Ashiriya, zari tat-samoochu pshturangiya, manga.

Itaru, tputtsha ichinguru wishchipi shaneersin, Apanllpa tsiyatarangusin, Sakáriyarineemani mang kutarangana.

¹¹ Ashiri Sakáriyarini Apanllish kzammashée tazuku, mang Apanll wasundururi yakarangiya. Sumasinsungiri mbutsunungich xiyyewu mang parangiya Sakáriyarini. ¹² Pakeero, kizpur punirangiya, manga.

¹³ Itaru, Apanllsha wasundurur: Sakáriyaa, punirinllpa. Watam Apanllpa tsiyatarangush, Apanllsha mazinaranguwa; mang, tárange. Ashirucha, izanllish mireekchu, ipareemish kamuzaa tatsipuchparee. Tatsipkachu, Wang yásamangcha. ¹⁴ Iparimunish mangish shambatachpasha; tputs ichinguru mang' ksachtampasinaya. ¹⁵ Mazinanlla; Apanll: Wang kizpur taachiya atiya. Ashiriya, uru kshaa waatpa. Uru kanxuri tatsipum kizpur Apanlee Wani payuchiya. ¹⁶⁻¹⁷ Elíyasarini tamarangparee ashiru Apanllimun wizpuririni taachiya. Ashiriya, ayamsha wachinayaru, Utaáshuch zapan mangoonpana átu, iparish Wang Apanlee kuk kamanchiya. Ipareetsish kuk mazinayarusin, mangush itsinsaru mangooneersin, itsinsartam taachinllinaya. Tputs waparpat natsaktaa, yusur tsiyatchinllinaya.* Tputseem mangooz yaramapani taachiya. Wasina tputseem mang' yareeru, Apanllsha ushimun kuschya, tárange Apanll wasundururi Sakáriyarineetsini, manga.

¹⁸ Sakáriyarinsha mang: ¿Tamarée ipareemi tinachee? ¿Kizpur wachininawa? Izanllshitii kizpuritam wachina. Ashiri ¿mayamanda nuw yasachi? mang, tárange Sakáriyarini.

¹⁹ Apanllsha wasundurur mang: Gabrieltana suri nuwa. Uru Apanllish ksuttaranguri, Apanllsha nuuwa: Tsiyatsee kamanishini, tárange. Ashiri kamaniti aturi kusaranguri, 20 iteersha shiy nda mangoonaksha. Ashirita, zar tatsamkachu, iparinachpasha; Apanll kuk ngichtareeja. Ashiri mazinancha. Nimun mangoonangcha. Nimun kukish mbamayaru, tsiyatamaam pinasachpasha. Kukshartish taachsha. Izanllish ipareetsish tatsipkachu, anush yusur tsiyatachpasha; watam nuuwa kuki nda mangoonarangshawa, mang, tárange Apanll wasundururi.

²¹ Mang Sakáriyarin Apanllpa wasundurur tsiyatku, zapshtarangiya. Itaru, tputtsha mangu kapung kutarangusin, ¿Mayaamshta zapshtak? ¿tamanshitaja? mang, tárange.

²² Ashirucha, zapish shitungeeru, tsiyatamaam mang xapoorangiya. Tputtsha: Sitatsiri Apanlee wasundurur parangparee, tárange. Itaru, Sakáriyarin kukshari mang taarangiya. Uru uwpat tusum tusum sheeru, pakich kamanirangya, manga.

²³ Sheeru, Apanllish pang' ksutamaam iwaparangu, waptam kanapurangya.

²⁴⁻²⁵ Anumunsha wizanll mang mireerangiya. Mireeyaru, Isabarinsha: Apanllcha kizpuriya. Nuuwa kizpur istarangiya. Yusur pazicheezi: ndambaree. Mipshimuntaati, itaru na ipareemi istayanda, mang, tárange. Sheeru, zameetpata tsup waanaatsi pishurangiya.

Na kamaneena yuwa Apanll wasundurur* Sakáriyarinpat tsiyatarangu anootsi.

Mishat, Apanll wasundurur Mariyarinpat tsiyatarangu anoo kamanchinllpa

²⁶ Isabarin minam matayaru tsup mireeru, Apanllsha wasundururee: Gabriela, shiy tsiyatssis wayashini; táyaru, yusur zanganirangya Mariypi. Mariya yaktash Násaretush taarangiya musanung Galileyanungi. Amb Násaretap Mariyap wasundururee mang zanganirangiya.

²⁷ Mariyarin Dapiyarinchichcha. Kamasinamuncha. Wamsani taarangiya. Itaru, Osiyarincha wayamandamarini. Osiyarincha Dapiyarinchichimunatamta.

²⁸ Ashirucha, Apanll wasundurur Mariyash kuseeru, ¿Tamarimta, Mariya? tárange, Apanll shiyaa kizpur chinakiya. Shiyaa kaapa kizpur istachiya,* tárange, manga.

²⁹ Itaru, Mariyarinsha kizpur punirangu, zamarangya. ¿Mayaamshtaja nuuwa át? mangush chinayaru, tárange, ³⁰ Apanllsha wasundurur: Punirinllpa, Mariya. Apanll shiyaa kizpur chinakiya, tárange. ³¹ Itaru, nuuwa kuki mazinangcha. Nimun mirichsha; kamuzaa tatsipuchsha. Tatsipkachush, Isus yásamangcha. ³² Iparish kizpuri taachiya; Apanllcha Wipa. Kanungeeru, Apanll kurakaam kizpur ínachiya. Zitamin Dapiyarini tamarangpari ashiru kizpur kurakaam kinachiya. ³³ Iparimaritish kurakaam taachiya urutamarita.

* 1:16-17 Malakiyasa 4.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:24-25 Kurak Tsipasa 13.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:28 Kurak Tsipasa 6.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Kurak nllitari ndunshapari. Iparish pastacheeja;* ndambaree, mang, tárangeiya Apanll wasundururi.

³⁴ Mariyarinsha: ¿Tamaree nuw mirichi? Watam kamuzaa nda pakinawa, tárangeiya.

³⁵ Apanllsha wasundurur: Apanll Wani waantari shiyash pshtuchiya. Wizpuririneetsini shiyaam panachiya. Sheeru, nlluraa ipanachsha. Ashirucha, ¿putseeja shiyash tinach? Apanllimari shiyash tinachiya; Apanllcha Wipaya, tárangeiya Apanll wasundururi. ³⁶ Na tsiyatssis minoo mazinangcha. Pamunish Isabela mireerangiya. Kizpuritaa wachin, mipshimunta, na mireerangiya. Na minam matayaru tsup mireeriya. ³⁷ Mipsheetstaa Apanll xaptareeja. Apanlleem xapoomaam wanindaja, mang, tárangeiya Apanll wasundururi.

³⁸ Mariyarinsha: Ashiriya, waritachparee; Apanll waana zandku, nuwaam ashimaam zandku, waritachparee; watam Apanlllee mangoonkinawa, mang, tárangeiya Mariyarini. Táyaru, Apanllsha wasundurur tsipta ashirangiya.

Watacha Apanll wasundurur Mariyarinpatsiyatarangu anu.

Mishat, Mariyarin munap naparashinu anoo kamanchinllpa

³⁹ Apanll wasundurur Mariyarinpatsiyateeru, uwsha Mariyarinsha musásiritam: Pamunpi Isabellap napatama, táyaru, mang Utaáp tsap arap naataranginya. Ipusap yakat machish taarangya.

⁴⁰ Anush kuseeru, Sakáriyarinish mang naparanginya. Munaa pakeeru, ¿Isabelaa, taarish? tárange, manga. ⁴¹ Isabelarinsha: Taartana, tárangeiya, manga.

Itaru, Isabelarin munaa kuk mazinayaru, wipsha kizpur murus murus ashirangiya Isabelarinshu. Apanllsha Wani Isabelarineetsi mang' p'tseeru, tsiyataranginya.

⁴² Isabelarinsha kis tsiyateeru, kizpuritam tsiyataranginya. Mang, tárangeiya: Apchee, Apanll shiyya kizpur chinakiya. Ipareetstamtish kizpur chinakiya. ⁴³ Yungpayarutishcha; shiy nuwash napkatishcha. ⁴⁴ Mazinancha. Ipartamti mang' kischa. Shiy tsiyateerush, ipari murus murus ashirangiya. ⁴⁵ Apanll wasundurur shiyash tsiyatssee wayayaru, shiy anuritum mangoonarangsha. Ashiriya, Apanll shiyya kizpurparee chinakiya atina, mang, tárangeiya Isabelarinini munaatsi.

⁴⁶ Mariyarinsha mang munaa, tárangeiya: Apanll kizpurcha. Kizpur nuwaa istakiya.

⁴⁷ Apanll nuwaa tapachindarangiya. Ashirucha, nuw mangi kischa.* ⁴⁸ Pukiritaati, m'chuch tamapari ashirita taakuri, itaru Apanll nuwaa chinaranginya. Tputsshia urutari nuwaa: Apanll Mariyaa kizpur chinaranginya, táchpasinaya nuwaatsi. ⁴⁹ Apanll kizpurcha. Nuwaa kizpur istaranginya. Apanllimaritcha wanasircha. ⁵⁰ Uru chiyya tputseetsich nayanikiya. Ayamtaati chinlinini Apanlllee chinakhusin, Apanllsha uru istartachiya. ⁵¹ Apanll uru chiyaatsim kizpur istakiya. Itaru, ashpatam tputs mangush chinayarusin, Apanllingaz zandkeezi tát ashkusin, Apanllsha tsiyantayaru, kapeetchiya. ⁵² Kizpureetstaa kurakaatstaata kachingchiya. Itaru, pukiree istakiya. ⁵³ Kiyung kachiykitaatanai, iyaa istakiya; pishtats ndunshaparee iyaama. Itaru, tputs maachingaztam támaraku, Apanllsha anootstam tputs ngatachparee.* ⁵⁴ Itaru, iyaa Utaáshucheetsini istakiya; iyaa waanaatsi tiptsir chinakiya. ⁵⁵ Sirútamaso zitamarineetsini Apramarinee mang, tárange anootstam kuk natsha tuminuranginya. Apramarinchicheetsini ichingurootsin istakiya, mang, tárangeiya Mariyarini.*

⁵⁶ Ashirucha, Mariyarin Isabelarinish napku, tuchip tsup taarangiya munshu. Sheeru, waptam kanapuranginya.

Yuwa Mariyarini parshinu anoo kamaneena.

Mishat, Isabelarin Wangarineetsini tatsipurangu anoo kamanchinllpa

⁵⁷ Anpur Isabelarin wipaa ksutaranginya. Sheeru kamuz tatsipuranginya. ⁵⁸ Isabelarin maachiri tsiyatssee mazinarangana: Mang wachinataa wipaa tatsipuranginya. Apanll kizpur nayanirangparee, mang, tárangeusin, mang' ksaranganaya.

⁵⁹ Ashiriya, tsimbun matayaru maayarandsin, putam tuchparinshini matayaru anush zari Isabelarinshini kusarangana. Kanxoo wayumshiree tas ktsupeersin, Sakáriyaá yásamayani waparee sura, mang, tárangeana. ⁶⁰ Itaru, wanirsha: Nduni. Wang yásamayani, táyaru, ⁶¹ wamkursha: Ashtaata. ¿Nitaati maachiritish Wangaa sertareeja? ndambaree. Sakáriyaá yásamayani, tárangeana.

⁶² Sheeru, uwpas tutsusum sheersin, waparee masharangana: ¿Chakaja sura yásamapi átsha shiya? tápi atusin, tutsusum ashirangana. ⁶³ Sakáriyarinsha yandapi átu, uwpas tutsusum sheeru, yandashishee panayarusin, mang yandaku tárangeiya; Apanll waana: Wang

* 1:33 Isáysa 9.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:47 Isáysa 61.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 1:53 2 Samuel 22.28 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:55 1 Samuel 2.1-11; anumashtam tsiyatkiya, yuwash Annarini, Samuelsini wanir yaseerangu anshu. Mishat, Mikiyasa 7.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yásamangcha, táranguwa; tárangiya Sakáriyarini kirakamuna. Tputs natstayarusin, punirangan. Sheeru, Wang sura yásamarangana, manga.

⁶⁴ Yásamakchusin, Sakáriyarinsha kuk mureerangiya; yusur tsiyatarangiya. Wapparee, Apaa; Shiy kizpurtishcha, tát ashirangya.

⁶⁵ Itaru, wamkur ichinguru punirustarangana kizpuri. Utaásh watsapunu machip kung shuneeru, mang tsiyatssee mazinarangana. ⁶⁶ Tputs anoо mazinarangusin, mangush chinayarusin, ¿An nllur maypaneema kinach? watam Apanll kizpur istakuwa, mang, tárangana tputsi.

Yuwaa Wangerini nllurtarangu anoo kamaneena.

Mishat, Sakáriyarin Apanllee wanasis tsiyatarang anoo kamanchinllpa

⁶⁷ Ashirucha, yásamayarusin, Sakáriyarinsha yusur tsiyatarangiya, manga. Apanllsha Wani Sakáriyarineetsi mang' p'tseeyaru, Sakáriyarinsha Apanllee kuk kamanirangiya. Tapachindampani átu, Isusoo atiya, itaru Isus ndatuma nllurtachu.

Ashiriya, Apanllpat tsiyatku, mang, tárangiya; ⁶⁸⁻⁶⁹ Apaa, shiy kizpurtishcha. Iy Utaáshchini shiyaa ungirtaktanicha. Tapachindampani iyaam zangankachus, iyaam kizpur tapachindachiya. Zitaminarini Dapiyarini kizpur kurakamuncha. Dapiyarinchichee tputs iyaam tapachindampani ínachpasha. ⁷⁰ Shiy shaanaatsi kukish nda kapeetarangsha. Shaanaatsishsha kukish kamanimapani: Nuwsa tapachindampaneeem zanganchima, átcha Apanlli, mang tárangana shiyaatsi. ⁷¹ Tapachindampani tputs kuskachu, kundarareetsini iyaam tatutsichparee Yashingsh taakanı anootsi. ⁷²⁻⁷³ Shiy, Apaa, zitaminarieetsini Apramarineetsini mang tárangish; Nuwaanaatsi kuki izuuru payuchima, mang, tárangish. Shiyaa mbizacheezi, ndambaree; uru chinachima. Uru shiyachchee istachima; tapachindachintspa, mang, tárangsha, Apaa. Tárangish anoo izuuru payuksha; uru iyaam Apramarinchicheetseeruni nayaniksha. ⁷⁴ Tapachindakchush, ndusha kundararini iyaam kasichiya. Iysha punicheezini, ndambaree. Shiyaatsimari chinachiniya. ⁷⁵ Wanasis taachiniya; kisshaparee taachiniya. Nish tsapurunasush taaktaatanı, ayamtaati shiyaatsimari chinachiniya, Apaa, mang, tárangya Apanllpat tsiyatku Sakáriyarini.

⁷⁶ Táyaru, wip yuwaas ashtachu anootssha kamanku tárangya; Itaru, shiy, ipari Wanga, shiy kamanimapaneeem taachpasha Apanllee kuku. Shiyama chtaru, Apanllee kuk kamanimaam yamazachpasha; Apanll Ipusamarini uwsha kuzizimun kuschiya. ⁷⁷ Itaru, shiy tputsee mang' p'tsichpasha. Apanll iyaam yutaritshishirinee izuuru kapeetchiya, ⁷⁸ watam Apanll iyaam nayanikuwa, táchpasha. Apanll waanaatsi Ipusamarini musá zanganichparee.

⁷⁹ Tapshutaa taakuni, kiyungtaa kachiykuni,

itaru 'sinee kizpur pangchiniya.

'Sinsha iyash kuskachu,

iyaam tuwasinichiya.

Ndusha yutaritshishush tunimushpaz ashirus taachiniya.*

Iyaam mapiyam panachiya,

mang tárangya Sakáriyarini wipaatsi.

⁸⁰ Ashiriya, Wangerin mang wanasisi kanungarangiya; mang' kapungumuna. Kanungasima waanitari apusap taarangya. Sheeru, tputpush kuseeru, Utaáshchhee tputsi tayaspatarangiya, manga.

Ashiri yuwaa Sakáriyarini Apanllee tsiyatarang anoo wapparee kamaneena.

2

Mishat, yuwaa Isus nllurtarangu anoo kamanchinllpa

(Matiwa 1.18-25)

¹⁻³ Yuwapur Akósot kurak wamari kasiru taarang anpur Isus nllurtarangiya. Mishat, anpurtam Síryshch urkari Siríniya sura kurak taarangiya.

Ashiriya, kuraksha Akósotsha kirakaayandayaru, tputseem tsapurunas ztaru zangan zangan ashirangasha. Wirkarush, tárangasha; Yap nllurtambarangis amb naatssa sureetsis tuyandamaama, tárangasha.* Ashirucha, tputsee ichinguru kuruzurangiya. Nda sirú ashtararanaya.

⁴ Ashirucha, tputs ichinguru yap zitaminarini nllurtarangu amb naatataranaya. Osiyarinsha Násaretush Galileyah watsapun mus káyanllu, wayamandamarinpatin, Pza,

* 1:72-73 Mikiyasa 7.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:76 Malakiyasa 3.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:79 Nishuri yuwartatam Isáysa 9.2 átu atitamta. * 2:1-3 Salmo 87.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

surini Biringap* yakat, Utaáp watsapun, tuyandani, átu, naatarangiya. ¿Watam uw Osiyarini Dapiyarinchichiwa? Itaru, Mariyarinsha mireeranginya. Ashirucha, Dapiyarinhini yaktarini kuseeramchu,⁵⁻⁷ itaru pangus anush tstsaranginya.

Itaru, Mariyarini tatspusheemamshat kusaranginya. Wakarash pang' taar ashku, anshurisha wipaa iwachiztamarineetsi tatsipuranginya. Tatsipeeru, wanirsha wipaa chirik'pat turimeeru, wakarash mánguwari pshtaranganya.

⁸ Ashirucha, annung Biringanung watsiri pastush chinuzpan opeejarineetsi chinungaz naptaranaya. Psaansa chínungaz napkatssin,⁹ anush Apanllsha wasundurur yakaranginya. Kizpur tuwasineerangasha.

Anoo pakeersin,¹⁰⁻¹¹ uwsha Apanllsha wasundurur, Xamachimasi: punirintspa. Siyaam tsiyatssis wasasirimish wayati turi naattina. Natura in siyaam tapachindampani Apanlee Ipusamarini Dapiyarinhini yaktarini Biringash tatsipeenlliya. Kurakareemis na nllurtaranginya. Ztaru tputsee tapachindachiya. Mangeetsis isitchiti turi naattina, Apanll wasundurur, táranginya.¹² Yaktash napkamchus, nlluraa pangatssa. Nllur chirik'pat turimaru wakarash watungash pshtaru pangatssa. Anumun nlluraa natstachpsa, mang, tárangya Apanll wasundururi chinuzpaneetsi.

¹³ Ántaru, Apanll wasundurur zapannaasha yaktara ashiranginya. Sheersin, Apanleetssha yaseeksin, zamamtar ashiranganaya;¹⁴ ¿Tamaru Apanll íwarpichtaa, tsapurasshuchee istaranga? Waanpatatin mapiyru taapaná átu anoom tapachindapanee zanganiranginya,* yaseeksin, táranganganaya.

¹⁵ Ántarangsin, yusur kanindap waptam Apanll wasundurur káreetaramchusin, ashiriya uwshitisin chinuzpanshtisin Biringap pza, pangani. Apanll iyya na kamanirangu anoo napani. ¿Tamatreeja anoo kamaneeshin? táyarandsin iripuranganaya.

¹⁶ Kuseeramchusin, wakarash watungash pshtaru paranganaya. Osiyarineetstam, Mariyarineetstam paranganaya.

¹⁷ Osiyarineetsi parangusin, tsiyataranganaya. Tsiyatkusin; Nee nlluraa Apanll wasundurur zapan iyya kamanirangya tárangusin, ichinguru kamanirangana.¹⁸⁻¹⁹ Mariyarinsha chinuzpane kuk mazinarangu, mangush chinachintar ashiranginya.

Chinuzpansha ichinguru tputsee kamanirangana. Tputs anoo mazinarangusin, kapung punirustarangitanamaya.²⁰ Ashirucha, napeeshinusin, chinuzpani yusur waptam kana-puranganaya. Apanllpa wanasis tsiyataranganaya. Apaa, wapparee, tát tát ashiran-ganganaya, ¿watam Apanll wasundurur wpta kamaniranguwa?

²¹ Anamunsha tuchip matayaru maats maaramchu anush kanxoo wayumshiree tas ktsupimaam waritarangu, suraa yásamarangitamanaya. Yuwartatam Apanll wasundurur mang ndatuma Mariyarini mirichu, Nlluraa tatsipkachush, Isus suraa yásamachsha, tárange, wanirsha anuritam Isus sur wipaa yásamaranginya.

Yuuwa Isus nllurtarangu anoo tsiyatssis kamaneena.

Mishat, Isusoo kanxoo Apanllush pang' yámardarangana anoo kamanchinllpa

²²⁻²⁴ Uwsha Mariyarinsha waanaatsi wanuts sitatseemaam zari tatsamoorangu, Osiyarinka, Pza, Irusarinap yakat iparini Apanllush pang' yámardani Apanlee kuk tuminamaam, tárange. Táyaru, wipaa Apanllip pang' yamaranginya yámandamaama. Apanll Móysisarineetsi kamachtarangu anoo tuminpi átu naataranginya. Móysisarini kuk, tárange; Kiz waanaatsi wanuts sitatseemaam makookoo chinoo tsimbun Apanleem mbutchin-llinpa, átcha. Mishat,: Kamuzaa iwachiztakchuri tatsipkachu anoo Apanllchicheem iwanlltachinllinpa apanllpaneema,*

tárange Móysisarini. Ashirinya, Osiyarinsha, Pza, Apanllush pang' pshtuyani; Apanll kuk átu anush ichinguru tumineeni, táyaru naataranginya. Yuwa Apanll Móysisarineetsi, tárange anoo ichinguru tuminaranganaya.

²⁵⁻²⁶ Itaru, anush tputsee, Simorineetsi sura, mang chamayangarangana. Simorini uru Apanlee chinaranginya; wanasis taaranginya. Apanll iyya Utaáshcheetsini izuuru tapachindachiya, táyaru, Apanllimun Wani kizpurtaranginya. Mang Apanll Wani Simorineetsi kamaniranginya. Nuw Ipari musá kuschiya. Ndatuma tsiparush pangachpasha, mang átu, Simsha kis kutaranginya Apanleem Ipusamarini.

²⁷ Ashirinya, natumatamta Apanllsha Wani: Apanllip pang' naatscha, táyaru, Simsha ayu átu, naatarangu, anush kanxoo Isusoo paranginya, manga. ²⁸ Kanxoo yamayaru, pachipeeru, Apanllpat tsiyatku, mang, tárange;²⁹⁻³¹ Apaa, shiy kizpurtishcha. Ipareetsish

* ^{2:4} Ruti 1.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{2:14} Salmo 148.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{2:22-24} Jeremiyasa 31.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

na pakeena. Shaanaatsi kukish nda kapeetarangish. Na nuwaa yamamaam zandkush, yamangandama. Natunaa kisshaparee tsipachina. Iparish Utaáshchhee tapachindachiya.³² Nimun arapchitam tunartaa shiyatstam kukish yasachtampasinaya. 'Sinushpa taachinlinaya. Utaáshchuck tputs nimun kizpurtachpasinaya.* Wapparee, Apaa, mang tárangeiya Simorini Apanllpa tsiyatku.

³³ Ántaru anoo Osiyarinsha mazinayarusin, mang punirustaranganaya.³⁴⁻³⁵ Simorinsha Osiyarineetsini napeeru, Apanll siyaa kis napchiya, mang týaru, Isuspasha wanir tsiyatarang; Izaree, mazinangcha. Iparish tputsee mang' natstachiya. Iparish wamari kizpurtaa taaku ashirita zapan tputs ngatachpasinaya. Ashirucha, iparimandish Utaáshchhee tputs zapan wanichiya Apanll. Itaru, yuwaatshha ipareetsish kuk payukana anootsim tapachindachiya. Itaru, shiy izaree, anoo kachish pakchush, kizpur mangish mantsachpasha; zandsimun kiyung kachiyachpasha, mang, tárangeiya Simorini.

³⁶⁻³⁷ Anshuritam, kizaatstam mang chamayangaranganaya. Kíz sura Annamuncha. Waparin Pápowerincha. Uw zitamarinari Aserarincha. Annarini mang Apanlee natstampanimuncha. Mang Annarini 7 masach wazaranll taarangiya, itaru tsipayar, uru mashindsha taarangiya. Kizpur wachinarangu, 84 masachirini taarangiya. Itaru, Apanlleetsimari chinarangiya. Apanllish pang' taar ashku, Apanllpa tsiyatstar ashitariya. Psaaamtam tsiyattariya.

³⁸ Ashiriya, Isusoottsha chamayangayaru, natstarangiya Isusootsi. Wapparee, Apaa, Ipareetsish zanganirangish, tárangeiya Apanlleetsi. Sheeru, Irusarinshuchpa tputs tsiyateeru, Siy Apanllingaz Ipusamarini zandarangus, in watatcha, iyaa tapachindachu anu, mang, tárangeiya Annarini.

³⁹ Ashiriya, Osiyarin Apanlee kamachtamarini ichinguru mang tuminaranganaya. Sheeru, waptam musap Galileyap kanapuranganaya kanxupta.

Waptam kanapurangsin, Násaretush yakat taaranganaya waanshusha pangu.

Watamcha tsiyatssee Apanllush pang' yámandarangana anu.

Mishat, Isus nllurtama Waparee kuk zandarangu anoo kamanchinllpa

⁴⁰ Ashiriya, Isus yaktash Násaretush taarangu, anush mang kanungarangiya; kizpureerangiya. Mang' mangurimuna. Apanll Wipaa kis naparangiya, manga.

⁴¹ Uru masach kaneesich yakachu anush Osiyarin Irusarinap naatarangana, Israelchich yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zar shambatamaama.*

⁴² Itaru, Isus kanungasimasa, masachirini 12 taarangu, shaniyamaam pshturangitamta.

⁴³ Apanleem shaniymaam iwapayaru, Osiyarin mang waptam kanapuranganaya. Itaru, nda yasarangusin, Isus Irusarinush taarangiya.⁴⁴ Wamkurpat wasinapa yamazayaranlliya, átu, mang mapiryanganaya. Mapiryrsin minam zar wazuran naatarangana. Psaan maakamchusin, Isusungaz nachungaranganaya. Maachiritaa mashku, wamkuree mashku, ¿Isusuwa? mang, tárangeisin,⁴⁵ naxpooranganaya.

Ashirucha, putam Irusarinap naatarangana nachungamaama.⁴⁶ Tuchip maayarandsin, Apanleem shaniyshisheem panguranganaya anush pshtuyarusin, Isusoo parangana.

Mang Isus anush kuxinxinawu ashirangiya. Utaáshchupat tayaspataampantan tsiyatatarangiya; zapan mashirangiya.⁴⁷ Isussha Waparee kuk kamanirangitamta. Tputs Isusoo mazinarangusin, ¿Mang' warinlli? mang, tárangeyanaya.

⁴⁸ Ashiri wanir Isusoo parangusin, punirustaranganaya. Wanirsha: Mshee, ¿yapsa tsíparangsha? ¿Mayaamsha shiy nda iyash tachitarangsha? Wanip zar mangini mantsaranguni, shiyangaz nachungarangini, mang, tárangeiya.⁴⁹ Isussha: Zuraktishcha, Ataa, itaru ngutpasha nuwangaz nachungarangsha. Nishuritcha Aparingazee kuk pshturangina. ¿Tamasha nda yasarangsha? mang, tárangeiya.⁵⁰ Wanir mazinarangitaa, itaru nda mangoonarangana.

⁵¹ Táyarusin, waptam kanapurangiya wanirpata. Washtam Násaretush kuseeru, uru mangoonarangiya; waniree kuk mazinarangiya; waparimkootstam kuk mazinarangiya. Wanirsha anoo ichinguru mangush chinachintar ashku, nda mbizarangiya.

⁵² Anumunsha Isus wachinarangiya. Mang' kapungumuna. Tputs Isusoo kis naparanganaya. Apanllsha kis naparangitamta.

Yuwaatshha Isus Waparingaz kuk zandarangu anoo kamaneena.

* ^{2:32} Isáysa 42,6, misha Isáysa 49,6 tsiyatsis nipta tatsamoor taaritamta. * ^{2:41} Utaáshchuck tputs uru waanaatsi mang' p'tsimaam Irusarinap naatarangana. Irusarinush shaniyarangusin, yambiyrusin, mangooz p'tseerangana, yuwaatshha Apanll Ijiptosh tapachindarangu anootsi. Sirútama Ijiptoshchuck Utaáshchhee itutseeru, opeeja pachayarusin, itaru Apanllsha Utaáshchhee wip pachamaam watsta tárangeiya. Ashirucha, natsha Utaáshchuck waanaatsi mang' p'tsimaam uru minush masach shaniy, yusur minush masach shaniy ashkana. An watacha Utaáshchuck Páskwarini atiniya.

3

*Mishat, Wangarini tputsee ichumarangu anoo kamanchinllpa
(Matiwa 3.1-12; Márkosa 1.1-8; Wanga 1.19-28)*

¹ Yuwapur Wangarini Apanllee kuk kamanirangu anoo kamanchinllpa. Kurak wamari kasiru Tiberiyarini sura tsapurunasee ichinguru ishinarangya; 15 masach ishinarangya. Mishat, kurak tsipas Pónso-Pilátorini Utaáshuchete sim ishinarangu. Mishat, kurak tsipastam Herodesarini Galileyshuchete sim ishinarangu. Mishat, Felipirini Itóriyshuchee ishinarangtamta; Tarákonitschuchee ishinarangtamta. Mishat, kurak tsapushutam Irísaniyarinee Biringshuchete sim ishinarangtamta. ² Mishat, Anás Utaáshuchee apanllpan urkarimuntamta. Mishat, Káyapas Utaáshuch apanllpan urkarimuntamcha. Anpuru, Apanll mang machtarangya Wangarineetsi. Wangarini Sakáriyarineetsi wip atina. Wangarini ipusap taarangya.

³ Ashiri Wangarinsha Ortagamun kungumun wing mang naatarangya. Amb tputs Wangarineetsi kuk mazinamaam kuskustar ashirangana. Yutaritshireetsis kamanerus, kasayarus, mangeetsis Apanll tachingchintsa. Mangeetsis tachingeerus, tputs yasamaam noom ichumachintspa, tárangeia Wangarini, manga.

⁴⁻⁵ Wangarini Apanllee kuk tatsamoomaam ashirangya. Zitamarini Isáysarini kirakamun yandayar, Apanllee kuk kamanirangi; tárange; Mazinangtsa. Na kurak kizpur naanllpa.

Ngooteem wanasis yarangtsa.

Ngootees itsinsaru tuwitangtsa.

Apanleem mangeetsi yarkus ashikpazis shingtsa, watam kuschuwa.

Wazawaa tupareer, machee kapeeteer, itsinsaru tuwitangtsa.

Yuwaas machtaru anoo tandsaam ínayarus ksangtsa.*

⁶ Ztaru tputs tsapurunasush Apanllee pangchinllinaya, mang, tárangeia Isáysarini Wangarineetsi.

⁷ Ashirucha, Wangarinshtini Ortagush kung tayaspataku, tputs zapan ichumapanda atusin kusatarangana, manga. Wangarinsha tárangeia: Mazinangtsa: Siy mak tamapari ashirus sumaseetsimari suwakis, ndaturi mangeetsis yarurus. ¿Chak siyaa kamaniranga? ¿Chak: Papcha. Apanli naanllpa, siyya, tárange? ⁸ Kaapa Apanllingaz zandkus, yutaritshireetsis kasayarus, wanasisir taangtsa. Itaru, siyya, Iy Apramarinchichitanica átischa. Itaru, anoo chinarintspa. Watam Apanll waana zandku, patumbcheetstaa yáyaru, Apramchicheem tinamaam waritakuwa. ⁹ Mazinangancha. Yasin nda wanasis yusiku, ashiri tuwamaam waritakcha; sumaseem tazuchchi. Ashikpaz ashchitamparee siyaatsi. Apanll siyaa wanichapantsa sumasshuya, mang, tárangeia Wangarini.

¹⁰ Itaru, tputsshá: ¿Ashiri tamayacheezini? atusin, ¹¹ Wangarinsha: Tputsee istangtsa. Wapaz tputs watunir nduni. Itaru, tsimbunya k'tunee payukus, ashiri siy minumtam panangtsa watunireema. Katungats taarinaariya, shiy tputsee istangtsa, mang, tárangeia Wangarini.

¹² Gobernootstam urkir yampan ichumapanda atusin, ¿Mayistoru, tamayacheezini iya? atusin, ¹³ Wangarinsha: yanuru yarintspa, mang, tárangeia.

¹⁴ Sundarsha ¿Nuwwa? ¿Tamayacheezi nuwa? mang táyarusin, Wangarinsha: urkir sh'chirintspa. Tputsee yutarit tsiyatintspa. Goberon pakchitaati tuwapaku, ashiritaat taangtsa; mapiyngtsa, mang, tárangeia.

¹⁵ Tputs mang' kisambach ashirangana. Mangush chinayarusin, Apanllparee Ipusamariniya mang, tárangeanaya. ¹⁶ Itaru, Wangarinsha: nuwsha kungupa ichumakina. Itaru, nllitaritsha tputs kuzizimun kuschiya. Uwsha Apanllee Wani tputsush pshtakchu, Apanleetsimari mangooz chinachinllinaya. Itaru, ngatkus, sumaspat siyaa wanichiya. Kizpur nuwaa kasiriya. Nuw anpa waritareezi. Uwsha nuwaa: Sapturee tpurinda tákchu, nuwataa pinasakina, watam kizpur kurakawa. ¹⁷ Ashiriya, chiy warusaa tamatarpachi ashiru tpusinakich, ashiritam ipuschiya tputseetsi. Wanasisinand ipuseeru, Waparish pang' tapshtuchiya. Itaru, yutaritaatssha kapeetchiya. Tputs nda wanasis taaksin, wayapur ashiritam tpurangayaru anoo sumasush pshtachiya. Sumas pastacheeja, mang tárangeia Wangarini Apanllee Ipusamarini.

¹⁸ Ashirucha, Wangarini Apanllee kuk zapan kamanirangya. Mangoonangtsa, tárange, waneerangya tputseetsi.

¹⁹ Itaru, Wangarinsha kurakaa Herodesarineetsi nambarangya. Zoonleetstaa wizanll Herodesaa sura isuwayaru, yamarangya. Antaati wanasisreeja. ¿Wanip mangush chinaka

* 3:4-5 Nishuri yuwartatam Isáysa 40.3-4 átu atitamta.

yutaritshisheetsi? mang, tárangeya Wangarini. ²⁰ Herodesarinsha kaapanasha aranginasha yutarit chinayaru, Wangarineetsi tumanarangiyi.

(*Matiwa 3.13-17; Márkosa 1.9-11*)

²¹ Itaru, ndatuma Wangarineetsi tumanchu, tputsee zapan ichumarangu, Isusootstam ichumarangiyi. Ichumayaru, Isussa Apanllpat tsiyatku, kanindsha tawat ashirangu.

²² Sheesha, Apanll Wani makookoom tamapari ashiru kinayaru, karuwataranllu, Isusumun waziyarangiyi. Sheeru, kanindapsa íwarta k'kuz kizpur kimarangu; Ipartana nuw shiyaatsi. Shiyamun mangi kischa.* Shiyaa kizpur chinakina, mang, tárangeya. Sheeru, Isussa waanpeetam kanapurangiyi.

²³ Yuwapur ashirangu anpur Isus wachinamuncha. 30 masachirini taarangparee. Anumun Isus mang Apanlee kuk kamanimaam shitungarangiyi.

Watamcha tsiyatssis Wangarini Apanlee kuk kamanirangu anu.

Mishat, Isusoo zitamineetsini itsuttarangu anoo kamanchinlla

(*Matiwa 1.1-17*)

Tputs uru Isusoo: Osiyarincha wipa, mangu, tárangana. Isus mang upachirini Elíyrincha. Anchichinand sur zitamin zapan itsut itsut itsut ashiruya.

²⁴ Matátarini waparinchichitamcha sura.

Leviyarini waparinchichitamcha sura.

Melkirini waparinchichitam,

Janáyirini waparinchichitam,

Usirini waparinchichitamcha sura.

²⁵ Matatíyasarinchichitam,

Amosarinchichitam,

Nawómarinchichitam,

Esliyarinchichitam,

Nagáyarinchichitam,

²⁶ Maatárinchichitam,

Matatíyasarinchichitam,

Semeyirinchichitam,

Josekarinchichitam,

Joyadarinchichitam,

²⁷ Johananarinchichitam,

Resarinchichitam,

Sorobabelarinchichitam,

Sálatielarinchichitam,

Neririnchichitam,

²⁸ Melkirinchichitam,

Adírinchichitam,

Kusámarinchichitam,

Elmadamarinchichitam,

Erarinchichitam,

²⁹ Josueyarinchichitam,

Eliyaserarinchichitam,

Jorímarinchichitam,

Matátarinchichitam,

Leviyarinchichitam,

³⁰ Simeónarinchichitam,

Utaásarinchichitam,

Osiyarinchichitam,

Junámarinchichitam,

Eliyakimarinchichitam,

³¹ Meleyarinchichitam,

Menarinchichitam,

Matátarinchichitam,

Natánarinchichitam,

Dapiyarinchichitam,

³² Jeseyrinchichitam,

Obedarinchichitam,

Boosarinchichitam,

Selárinchichitam,

* ^{3:22} Isáysa 42.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nahasonarinchichitam,
³³ Aminadaparininchichitam,
 Admínarinchichitam,
 Árnirinchichitam,
 Hesronarinchichitam,
 Faresarinchichitam,*
 Utaásarinchichitam,
³⁴ Akoparinchichitam,
 Isaakarinchichitam,
 Apramarinchichitam,
 Terarinchichitam,
 Nahorarinchichitam,
³⁵ Serokarinchichitam,
 Ragawarinchichitam,
 Pelekarinchichitam,
 Eberarinchichitam,
 Salájarinchichitam,
³⁶ Kayinagarinchichitam,
 Arfaksadarinchichitam,
 Simarinchichitam,
 Nowerinchichitam,
 Lamekarinchichitam,
³⁷ Matusalemarinchichitam,
 Enokarinchichitam,
 Haretarinchichitam,
 Malalelarinchichitam,
 Kayinagarinchichitam,
³⁸ Enosarinchichitam,
 Setarinchichitam,
 Atagarini waparinchichitamcha sura.
 Apanll Atagarineemani tinarangija.
 Apanllcha Aparinya.
 An watacha Isus zitamarini.

4

*Na, Isusoo Yashing' yacharangu anoo kamanchinllpa
 (Matiwa 4.1-11; Márkosa 1.12-13)*

¹ Isus Wangarinish mang chumayaru, waptam kanapurangiya. Waparimuna Wani kizpur taarangija. Anush taarangu, minushpa zari apusapsha Wapar Wani Isusoo machtarangija. Anush kuseeru, ² mang 40 maats taarangija. Marizpa taarangu, nda pakchiyam katungarangija. Yashing' kizpur yacharangija.

Marizamun tsipamaam zandku, ³ Yashingsha: ¿Kamapa Apanlleesha Wipish pangaam tinachsha? Patumbchee pangaam tinangi katungpish, mang týaru, ⁴ Isussha: Ndambaree.

¿Antaatiya tputus katungsimunamari taarashish urutamash payutareeja?* watam Apari tárangiluwaa, mang, tárangija Isusu.

⁵ Týaru, Yashing' machip íwar Isusoo machtayaru, tsapurunasee ichinguru yámandarangija; yaktaa ichinguru yámandarangija, manga. ⁶ Yámandayaru, Yashingsha: ¿Kurik wanipa parangsha? Kizpur kurakaam kinapish panachinllpa. Nuwamari ishinkina. Zandkuri, tputseem panachima. ⁷ Itaru, shiyma nuwaa Apanleem ínangandama. Ashkachush, yuwaá yámandarangí anoo ashpari panachinllpa, mang, tárangija Yashingu. ⁸ Isussha: Watsta, ¿Tamaree ashchee? Watam Apari kuk atuwa:

Apanlleetsimari Taarashipani ungirtangtsa. Anootsimari kuk payukus taangtsa,* Apari, táranguwa.

¿Tamaree Apareetsi kuk kapeetchi? mang, tárangija Isusu.

⁹ Týaru, Yashingsha Irusarinap Isusoo machtarangija. Apanllimun pangu wazin-garimun tunaringarangija. Tunaringayaru, Yashingsha: Apanlleesha Wipish; tspusangi, tárangija. ¹⁰ Mazinangcha;

* 3:33 Ruti 4.18-22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 4:4 Nishuri yuwartatam Tayusima 8.3 átu atitamta.

* 4:8 Nishuri yuwartatam Tayusima 6.13 átu atitamta.

Watam Apanllsha waana wasundururee siyaa ksutamaam zangankuwa.
 Yaptaa naakis ambtaa wasundurursha uru siyaa ksutchiya.
 11 Uwpat siyaa pazurangpaz ashtachiya,
 nda siy patumbchimun pazis tpuu ashimaama,*
 Apanll átcha. Natu yachangi; ¿tamacheezish? mang, tárangeya Yashingu. 12 Isussha:
 Ndambari,
 Ngutis, Apanlee tamasingarus, ¿Tamarée Apanll iyaa istach? tárintspa, Apari watam
 táranlluwa,*
 mang tárangeya Isusu. 13 Táyaru, Yashin' xapooyaru, natumasam Isusoo kasarangya,
 manga. 14 Itaru, Isus waptam musap Galileyap kanapurangya.
 Yuwaa Yashin' Isusoo yacharangu anoo kamaneena.

*Na minootssha kamanchinlla, Isus watsapunishuri tayaspatarangu anootsi
 (Matiwa 4.12-17; Márkosa 1.14-15)*

Isus waptam kanapurang, Waparimun Wani kizpur taarangya. Zari zapan taarang, Isusoo kuk amb kung tzapanirangan. 15 Isus Utaáshuchish shaniyshini tayaspatarang, minush zari minupsha tayaspata, minush zari minupsha tayaspata ashirang, tputssha ichinguru kis mazinarananganaya. ¿Tamaru tayaspata? tárange, manga.

(Matiwa 13.53-58; Márkosa 6.1-6)

16 Yusurshat zapish yakrap Násaretap Isus mang kanapurang; yuwashtam kanungarangu anshutam kanapuru kusarangya. Uru Isus sápatush zari Utaáshuchish shaniyshini pshturangya. Apanlee kuk natstapi átu chiyzat ashirangya, manga. 17 Tputssha Isáysarineetsi wirkari yáyaru, Isusoomsha natstamaam panarangya. Isáysarini zitamin Apanlee kuk kamanimapanimuncha. Ashiri Isussha Isáysarinee wirkari yáyaru, ipursayar, ipusanand napeeru, mang natstarangya. Natstaku tárange; Isáysarini yandaku, tárange;

18 Apanll Taarashipan wani nuwash wizpur taachiya.

Apap nuwaa ipuseeru, wipunasheemsha ínarangya.

Nuwaa kamachtaku, Yuw kiyung kachiykana anoo istashini, tárange.

Pukireem nuwaa kuki kamanishini.

Putamawaa tputs yanpushini.

Tumanshishush wantsush taakana, anoo tashitungangcha.

Yuw kiyung kachiykana an nimun kiyung kachiyachtazinllinaja, Apanll átanda, tángcha.

19 Na musápa Apap iyaa istamaam kuschiya.*

Iyaa musásirita izuuру tapachindachiya;

tárange Isáysarini;

Isáysarinshini wirkari natstaku, tárange Isusu.

20 Natstayar, yusur kiraka turimarang, tputseemsha kiraka panayaru, tayaspataam kuxinarangya. Tputs ichinguru Isusoo nappataran ashirangana. 21 Isussha mang tayaspatarangya. Mazinangtsa siya; tárange, Natstayanlli anoo nat in nuwaana tatsamchima; tayaspataku ántar ashirangya.

22 Tputssha: ¿Tamaru tayaspata? tárange. Tsiyatssis wanasisrimish mazinayani. Itaru, waanaatsi mangupa atiya, watam Osiyarini wipawa.

23 Itaru, Isussha: Siy nuwaa tpazamaan, Doctoroo, shaanaatsi yarangi, nuwaa táchpasa. Mishat, siyaa nuwaa: ¿Mayaamsha yaanpatatanasha niyraksha? ¿Mayaamsha nllitaritap tsap Kapárnáwap xiyksha? siy táchpasa nuwaati. 24 Itaru, nuwsha siyaa: Watam tayaspatapaneeru waanshutaa watsapun nda mazinamaam zandkanawa táchintspa, tárangeya Isusu. 25-26 Napa: Zitaminarin Elíyasarín waanshuchpata istamaam pinasbarangya. Sirútamasa mang 45 tsup nda sin sinaku, Utaáshuch tsap kapung maringarang; marizamun tsipamaam zandaranganaya, manga. Utaáshuch mashind zapantaa taarang, itaru Apanllsha Elíyasarineetsi nllitaritapsha tsapu mashindup istamaam mang zanganirangya. Yáktap Saríptapi, Sitónash watsapunu zanganirangya, watam iy Utaáshuch zitaminarin Elíyasarineetsi kuk ngataranganawa. 27 Mang zitaminarin Orisiyurini Utaáshuchish watsapunu taarangya. Apanlee kuk kamanimapanimuncha. Anpuru Utaáshuchish watsapunu kas yutam zapan taarangya wanuts itsaptaku anu. Itaru, Utaáshuchee nda münumtiyam yararangya. Ashiriya, nxakamutshuchee, Naamanarinee tputs sura, anootsim mang yararangya Síriyshuchetsi tputsi, watam iy Utaáshush zitaminarin Elíyasarinee

* 4:11 Nishuri yuwartatam Salmo 91.11-12 átu atitamta. * 4:12 Nishuri yuwartatam Tayusima 6.16 átu atitamta.

* 4:19 Nishuri yuwartatam Isáya 61.1-2 átu atitamta.

kuk ngataranganawa. Ashirucha, siy nuwaa ashtachtampasa; nuwaa kuki kapung ngat-achpasa. Anumandcha nuw siyash istamaam pinasakina. Ashiri nllitaritapshaparee istachima, mang, tárangya Isusu tputseetsi.

²⁸⁻²⁹ Ántaru anoo mazinayarusin, ichingurusin tsiyantarangana kizpuri. Isusoo putayarandsin, shaniyshishush shitungarangusin, yakat arangeem pshiyrtarangana pachamaama. Yap tsap warangtaku ambi Isusoo kapeetpani atusin, pshiyrtarangana. ³⁰ Itaru, Isusoo turipingartaatssin, Isussha anush izazangayaru, mapiysha naatarangya, manga.

Yuwa Isus watsapunush tayaspatarangu anoo kamaneena.

Mishat, Isus tputsee istakatu naatarangu anoo kamanchinlla
(Márkosa 1.21-28)

³¹ Isus waanaata yaktarini kasayaru, yaktap Kapárnáwap mang naatarangya. Mang sápatush zari kanusisush tayaspataktariya Utaáshuchish shaniyshini. ³² Isus tayaspataku, putitiri tsiyatarangya. Ashiri ichinguru tputs punirustambach ashirangsin, ¿Tamaru tayaspatak? tárangana, manga.

³³ Tputush wanutsshuri yashing pshturu, kizpur zunganeeru, mang tsiyatarangya; ³⁴ Isusoo, nuw shiyya yasaktana, mang, tárang. Násaretshuchish shiya. Apanltishcha Wipish shiya. ¿Shiy tamakatshasha ningeema? ¿Shiy nuwaa tamayachtazish? ¿Tashitungamaam nda zandkush nish kuskish? Watsta, mang átu, ³⁵ Isussha: Wappa; zamangi shiya, mang tárang. Yashingoo, shtungangi shiya, mang, tárang. Yashingsha tputsee ipantsaramchu, mang shitungarangya. Tputs wanuts wanasisereengshtaya.

³⁶ Tputs ichinguru parangusin, punirustarangana. Waanpata tsiyatkusin, ¿Tamaru tsiyatka? tárangana. Yashingootstaa tashitungaku. Uw kuk kizpurcha, mang, tárangana.

³⁷ Anumunhat Isusoo kuk amb tzapaneerangana.

(*Matiwa 8.14-17; Márkosa 1.29-34*)

³⁸ Isus Utaáshuchee shaniyshini shitungeeru, Simosh naparangya, manga. Itaru, Simsha umeena kanumtarangya. Simsha: Kumini napangi; mang átu, ³⁹ Isussha ayu átu, kiznung naateeru, muchunung xiyyaru, Isussha: Púringi, kurapoo tákchu, musásiritsa mang ipurita ashirangya. Kizsha chiyzayaru, tputseem yásirangya, manga.

⁴⁰ Zari pshtukamchu, tputsee zapan kas yutamaa, wamkur Isusup mang machirangana. Maachisha zapan tsuta tsuta ashirangu. Itaru, Isussha uw tputsimun wayayaru, ichinguru yararangya, manga. ⁴¹ Yashingootstam tashitung tashitung ashirangya. Yashingsha zungeeru, tárang; Apanltishcha Wipish shiya, tárangusin, Isussha: Zamangi; shtungangi, tárangya. Táyaru, yashingsha shitungarangya. Yashing'uru Isusoo yasarangu ashirangya, manga.

(*Márkosa 1.35-39*)

⁴² Putamsha zari taraseekchu, Isus shitungarangya. Ipusapsha naatarang, manga. Itaru, Isusungaz zandarangsins, tputs nachungarangana. Pakeeshtisin, Naarinlla, Isusoo. ¿Mayaan iyaa kamingaksha? mang atusin, Isussha: ⁴³ Apanllcha nuwaa zanganku naaki. Ashiri Apanllee kuk kamanitama, tárangya. Nllitaritap tsap naachina. Tputsee: Apanll siyaa, Nuwash izuuru tchitangtsa; tapachindachintspa, átcha Apanlli, tátí turi naachina, mang tárangya. ⁴⁴ Táyaru, Utaáp tsap naayaranllu, apusari tsimbunparee maayaranllu, kusarangya. Anush shaniyshishush zapan pshtuyaru, tayaspatarangya, manga.

Yuwa Isus tputsee istakatu naatarang anoo kamaneena.

5

Mishat, Isus wipunasheem ipusarangu anoo kamanchinlla
(*Matiwa 4.18-22; Márkosa 1.16-20*)

¹ Sirútama Isus musamun wing xiyytu, tputs zapan mang Apanllee kuk mazinapani atusin, iriputarall ashirangana, manga. Musa sura Galileycha; misha Kinísarit suroonarangtamta. ² Kayupchipani kawashee yareeni atusin, wanuree mazachimun pshiyraranganaya. Isussha anoo kanu tsimbun pakeeru, ³ Simosh wanuree zarupi átu, Simoo, shiyash zaruyaruri, pakich tununutara shinda. Tputs tsotsaruwa mang átu, Simsha ayu táyaru, izaruyaru, tununutara ashirangya. Ashiriya, Isussha kanush kuxineeru, tayaspattattar ashirangya, manga.

⁴ Iwapayaru, Isussha: Simoo ipunshihtish imurip kchungtayarush, kawashee kpitangi; kayupcheem yachangi, átu, ⁵ Simsha: Ichee, psaana ngutani xiyytuni, yachakurini, nda kawaranginiwa. Xapooranginiwa, tárang. Itaru, watam átshawa; ashiri yachchinipa, táyaru, ⁶ mang kawashee kapeetarangya; kayupchee wazapan kawarangu, izichimaam zandarangya. ⁷ Ashiri wamkureem kuruzku, muchpa naachinach shitar ashirangya.

Wamkursha minush kan kusarangu, Istangandama, týaru, istarangana. Kayupich zapanimuna tatsitku, kan chimumaam pakich pishtarangiya; nda anaz chimurangu.

⁸⁻¹⁰ Simsha anumun punirustaku, Isusush tutunllaramach ashirangiya; Ichee, nuw kizpurtana yutaritti. Shiyya paziktana. Naangi; ksanda; mang, tárangiya. Isussha: Nduni, tárinlpa. Nuwaan punirinlpa. Naani, tputstreemi tayaspatachsha, tárangiya Simootsi, manga.

Simsha wamkuri kizpur punirangana. ¿Wanip kayupchee putayariniya? týarusin, punirustarangana. Sípitiyurini wip, Sandeekurini, misha Wanga, istarangitamta.

¹¹ Ashiriya, Isus naani átu, Simsha wamkupata wanuree mazachimun ishatayaru, maachiritaa kasayaru, Isusshuri tachitarangana, manga.

Watamcha tsiyatssis Isus wipunasheem ipusarangu anu.

Mishat, anpurtam tputsee wanuts itsaptaku anoo yararangya Isusu, anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 8.1-4; Márkosa 1.40-45*)

¹² Sirútama Isus yaktash xiyrangya. Tputs ichinguru wanuts kucharangu, kiyung kachiyarangya, manga. Wanuts itsaptaru chamayangayaru, Isusoo tasaseeru, shipanung tutunllata sheeru, Isusoo masharangya. Ichee, istanda. Shaana zandkush, ichee nuwaan yareerush, nuwsha tputspa kis ipunpi átana, mang, tárangya. ¹³ Isussha: Ashiriya, yarchinlpa, wanasisirishapa taachcha, mang átu, uwpat patatku, natamatamta yararangya; tsipatara ashirangya. ¹⁴ Itaru, Isussha: Na naangcha. Itaru, tputsee kamaninlpa. Apanlip pang' naakchush, apanllpanee nutseetsish yámandashini. Napangandama yareena, tángcha. Sheerush, Móysisarinee kamachtamarini payumaam maachi Apanlleem panangcha. Ashkachush, tputs shiyya natstachparee. Ashiri shingcha, mang tárangya Isusu. Uwsha ayu týaru, naatarangya. ¹⁵ Ashtaatsha, Isusoo kulk aranganasha tzapaneerangya. Tputs wazapani Isusoo mazinapani atusin tachitarangana. Zapantam yaranganda taapani atusin, tachitarangana, manga. ¹⁶ Itaru, Isussha Aparpati tsiyatpi átu upusap suwarangya. Apusapsha naayaru, Waparpat tsiyatarangya.

Yuwaan Isus tputsee yararangu anoo kamaneena.

Mishat, minush zari Isus tputsee wanuts muxaxawa yararangu anoo kamanchinllpa
(*Matiwa 9.1-8; Márkosa 2.1-12*)

¹⁷ Sirútama Isus mang tayaspatarangya. Anshutam Móysispaniri wirkari kamanimapan, misha Parísiyanshuch týaspatash k'xinnataranll ashirangitamta; mazinanataranll ashirangana, manga. Tputs Galileyshuchtam, Utaáshuchtam, Irusarinshuchtam Isusush kusatarangana. Waparimun wizpuririni tputsee yararangya Isusu.

¹⁸ Tputsshá: Isusush wanguyaa wayayani. Isus tputsee muxaree yarchiya, atusin, wayanllamarish wamkuree kútusin, Isusush yushindarangana, manga. ¹⁹ Itaru, pangusush kuseersin, mang tputs pamarangarsin tsitsarangu; pshtumaam xararangana. Ashiriya, pangusimun káreersin, spiraa itsirta wayat, itsirta wayat sheersin, wanumaa putayarusin, wantsush wamkuree yaruwawatara ashirangana, manga. Isusunungiri wa-yarangana. ²⁰ Isus mangush chinayaru, Nuwamun watam mang' tatkanawa; átu, Isussha muxarpatsha tsiyatarangya: Zuwaan, yutaritshishirish tachingamcha, mang, tárangya muxareetsi.

²¹ Itaru, Móysispaniri wirkar kamanimapani waanpata Parísiyanshuchpa týaspatash tsiyatkusin, Isus mangupa atiya. ¿Chiy tamaree tputsi tachingchich? Apanlleem kinapi atuparee atiya. Apanlimari tachingamaam waritakiya, mang, tárangana.

²² Itaru, Isus waantari yasarangya yuwaan chinarangana anootsi. Ashiri Isussha: ¿Mayaamsha siy ashiru mangishis chinaksa? ²³ Nuwsha yutaritshishee tachingamaam waritartana. Mishat, muxareetsshá tuchiyzamaam waritartamana. Nuw kamiran zanganchima. Chiyzayarush naangi táchima. ²⁴ Ashiri nimun sangtsa. Nuw tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush kusarangina. Ashiri yutaritshishee tachingamaam waritartana nuwa, mang, tárangya Isusu.

Týaru, muxaree tasaseeru, Zuwaan, chiyzangi; tárang. Chiyzayarush, nllamarish yáyarush, pangipish kanapungi; tárangya tputsee muxareetsi. ²⁵ Anuritam muxarsha chiyzayar, wayanllamaree yáyaru, naatarangya. Wapparee, Apaa, shiy kizpurtishcha, tárangya, manga.

²⁶ Itaru, tputsshá anoo parangusin, punirustarangashinllinaya. Mang kizpur puniran-gusin, Nat ini Isus Apanllpat wizpuririni yarku, ¿tamaru pakeeniya? táranganaya, manga.

Yuwaan Isus tputsee muxari yararangu anoo kamaneena.

Mishat, Isus wanasisir taamaam tayaspatarangya anoo kamanchinllpa
(*Matiwa 9.9-17; Márkosa 2.13-22*)

²⁷ Ashiriya, Isus pangusush shitungeeranllu, naatarangiya. Itaru, Leviya, tputs sura, gobernush misarini kuxinaru kurikee gobernoom putarangiya.

Ashiri Isus Levyyaa chamayangayaru, Isussha: Nuwash ipunsheemi tchitangandama; mang táyaru,²⁸ maachiritaa kasayaru, Isusush tachitarangiya, manga.

²⁹ Ashirucha, Leviy Isusoo chinaru, wamkuree mang yambirangiya. Gobernoo urkir yampani zapan kusatarangiya, manga.

³⁰ Itaru, Parísiypanshuch táyaspatashi Isuspat wipunash tsiyateersin, Isusoo mantsiri tsiyataranganaya. Parísiypanshuch wamkuri, Móysispaniri wirkari kamanimapani yutarit-tam tsiyataranganaya. Siy kurikee yampanpata katungaksa; waakitamsa. ¿Mayaamsha ashiksa? mang, tárangusin,³¹ Isussha: Watam tputsee mangoonamaam istapi atinawa. Tputs matambshinand taaku, anush doctor mangu taakiya. Itaru, wanguyaatsim istamaam waritakiya.³² Nuwsha doctor tamaparee ashiru taakina. Tputs waanamuntari mang' tatku, ¿tamaree nuw anoo istachi? Itaru, tputs yutaritaata taaku, itaru nuwamun mang' tatku, nuw anoo istamaam waritaktana Apanlee mangoonamaama, mang, tárangiya Parísiypanshuchetsi tputsi.

³³ Parísiypanshuchsha táyaspatashi: Na mazinanganlla; Wang wipunash mang zari zapani mangukana; Apanllpat zar zapan tsiyatkanaya, tárangana. Iy ipunshini ashkitam zapan mangukitamsina. Itaru, shiyyha ipunshish kis katungkana; kis waaktamsinchia mang, tárangana Parísiypanshuch tputsi.

³⁴ Isussha: Apaz tputs kizaa yamakchu, uru wamkuree yambiyambtachiya. Wamkurtaati mangu taacheejaa, nda. Kis katungchinllinaya. Uru shambatchinllinaya.³⁵ Itaru, zapish shitungachu, arap naakchu manguchpasinaya. Ashikpaz ashiritam nuwsha naakchuri, ipunshi anshutam manguchinllinaya, tárangya Isusu.

³⁶ Mishat, táchinllpa, tárgu Isusu. Taarashich sirapuch kaneesichpat yapatamaam pinasatariya. Apaz k'tun kaneesich yáyaruch, izicheeruch, kucharimun matacheezich; ndambaree. Ashkinaari, mangu kucharimun sirkuch kaneesich itsanchiya. Mishat, sirapchimuna matamaam nduntam waritariya. Ashikpaz ashkiya, tárgu.

³⁷ Mishat, kamanchintspa. Tasish sirapchish vinoo kchita tuzurcheezich. Ashkachinaarich, kapootkachu, tas ituweeru, vinsha tuchumchiya. Tsimbun itsanchich, min vinoostam, min taseetstamta.³⁸ Tasish kaneeschish vinoo kchit tuzureeruch waritakcha.³⁹ Mishat, tputs uru kshaatsiri waaku, ¿tamaree kchitangaz zandach? Kshangziricha zandki táchicha.

Ashirucha, taarashish tsimbun payumaam ashikpaz ashkitamta, tárangya Isusu Parísiypanshuchetsi táyaspatashi, manga.

Yuwaa Isus wanasis taamaam tayaspatarangu anoo kamaneena.

6

Mishat, Parísiypanshuch táyaspatashi Isusoo yutarit tsiyatpani atusin, napataranll ashiran-gana; anoo kamanchinllpa

(Matiwa 12.1-14; Márkosa 2.23-3.6)

¹ Sápatush Isus tputush mazari mang xiyyat ashirangya zari kanusisschu. Arus tamapari ashiru tatsumashu xiyrangu. Ashiri Isus wipunash pusata yumbeeta, pusata yumbeeta sheersin, wchoo katungarananganaya, manga.² Itaru, Parísiypanshuch tputs parangusin, ¿Mayaamsha sápatush nda kanusaksa? tárgu. ¿Mayaamsha yaanpata k'kuzee kapeetaksa? mang tárangana.³ Isussha: Watam nuw kanusisshee kasikinawa. Washa Apanlee kuk natstakus nda mangoonkis. Dapiyarini sirútama undararee puniku, wipunashpat suwarangusin, mariz kayatkusin, ¿tamarangeeja?⁴ Mang Apanllush pang' pshturangu, pangaa Apanleem wayarangana anoo yáyaru, katungarangiyaa. Apanllpanimari anoo katungamaam waritarangitaa ashirita wipunasheemt panarangiyaa katungamaama, manga.⁵ Ashiri neetstam chinangtsa; nuw tputseem kinaranguri, sápatush zari kanusisshtuas kamachtamaam waritaktana, mang, tárangya Isusu.

⁶ Itaru, minushsha sápat shaniyishish pshtuyaru, mang tayaspatarangiya. Tputs uw kizpur mayapshimuna pshturangitamta.⁷ Móysispaniri wirkari kamanimapani wamkurn-pata Parísiypanshuchpata pshturangana. Uwshtisin Isusoo yutarit tsiyatpani atusin, napataranll ashiranganaya, manga. Kamapa sápatush zari wanguyaas yarchiya kanusisschu, tárangana, manga.

⁸ Itaru, Isus tputsee mang' uru yasayaru, wanguyasha tsiyatarangu: Naani. Nish ipusunand xiyyangi; táyaru, mang xiyyangiyaa.

⁹⁻¹⁰ Sheeru, Isussha Parísiyipanshuchish wach napeeru, tárangeiya: ¿Utaá kamachtamarini siyya amka? ¿Antaatiya kiyung yachangi saanpatata taarang? nduni. Istamaam waritakiya; sápatshutaa istangtsa átcha. ¿Antaati pchangints át? nduni. Chinamaama, nayanimama, waritakiya sápatshutamta, mang týaru, wanguyatssha tsiyataranginya; Zuwa, kuwish pxayangi, tákchu, uwsha paxayaranginya. Paxaykachu, uwi wanasirireeranginya, manga.

¹¹ Itaru, Parísiyipanshuchsha anoo parangusin, kizpur mang tsiyantarangana. Anumun waanpata tsiyatkusin, *i*Tamaycheezech Isusootsi? *i*Pachayacheezech? mang, tárangeanya.

Yuuwa Parísiyipanshuch táyaspatasheem Isusoo chtaru natsarangana anoo kamaneena.

Mishat, Isus týayaspatasheem ipusarangu anoo kamanchinllpa
(*Matiwa 10.1-4; Márkosa 3.13-19*)

¹² Anpurtam, Isus Waparpat tsiyatpi átu machipsha káriranginya. Mang tsiyatstaru taraseeranginya. ¹³ Zarsha yakachu, wamkuree mang kuruzuranginya. Kuseersin, wamkuree ¹² týayaspatasheem ipusaranginya. Anootstam tayaspataamaam ínaranginya.

¹⁴ Simoo ipusaranginya. Simsha sura Pitortamcha. Simoo zoonll Ándarisaa ipusarangitamta. Sandeekurineetstam, Wangaatstam, Felipeetstam, Bártolomiyaatstam, ¹⁵ Matiwaatstam, Tomásaatstam ipusarangitamta. Sandeekoo Árpiyurineetsi wip ipusarangitamta. Simoo minu ipusarangitamta. Sim tsimbun suonoonaranginya, minumtaatstaata, Sirúte suru watatamta. ¹⁶ Utaásaa Sandeekurineetsi wip ipusarangitamta. Utaásaa minu, sura Iskáriyotam ipusarangitamta; Isusoo waanaatstaata tamaptingarangu anoo ipusaranginya. Aship an washunand ¹² týayaspatasheem ipusaranginya, manga.

Yuuwa Isus týayaspatasheem ipusarangu anoo kamaneena.

Mishat, Isus zapan tayaspatarangu anoo kamanchinllpa
(*Matiwa 4.23-25*)

¹⁷ Ashiri, Isus machip karuweersin, puripuritaru anush shaniyarangana, manga. Wipunashpat, misha wamkurpat shaniyarangana zapani. Min Utaáshuchi, min Irusarinshuchi, minu kapungush mus taakana anshuchpatatam, Tírshuchi, Sitónshuchtam, anshuchtam tputs ichingurusin kusatarangana zapani. ¹⁸⁻¹⁹ Ashpatam Isusoo kuk mazinani atusin kusatarangana. Ashpatam Isusoo yarangandama nuwaa istangasindama tápi atusin kusatarangana. Isus kizpureeru, mang yarta yarta ashiranginya. Ashirucha, tputs yarpanda átu kandanta kandanta ashirangana. Tputs yashingoo payurangitaa, zutamtaa, Isusush kuseersin, tchiyata yarta ashiranginya. Mang ichinguru yararanginya.

(*Matiwa 5.1-12*)

²⁰ Isussha wamkuree tayaspataku mang tárangeiya:

Siy pukirita taakus, itaru Apanll siyya istachapantsa. Waama tiptsir ínachapantsa.

²¹ Siy na mariz kayatkitaateesa, itaru Apanll siyya istachapantsa. Siyaam pishtats ndunshaparee.

Siy natumasam tanukitaateesa, itaru Apanll siyya istachapantsa. Mangis kis taatssa.

²² Tputs nuwamand siyya natsaku, niyrku, mantsir tsiyatku, yutaritam ínakunts, ashiritaan Apanll siyya istachapantsa. ²³ Ashiri nuwamand tputs siyya yutaritkachu, ashiritaan mangis kis taangtsa; shambatkus mchitangtsa; watam nuwash kanindush kuskachus, nuwapat washunand kis taachiniwa. Nuwaa kuki mazinangtsa; Zitamin Apanlee kuk kamanimapanee mang kiyung yacharangana. Ashiritam nuwamand kuki tputs siyya kiyung yachachiya.

²⁴ Itaru, paptsa siya. Maachiritis zapannaari na payukus paptsa; natumari kis taaksawa.

²⁵ Natumari tazazarus taakus, paptsa; watam mariz kayatatssawa.

Na Apanlee mapiyku, sirasireemari taakus, paptsa; watam siy tanutssawa.

²⁶ Siy nuwaa kuki kapeetkinaareesa ashiru, siyya yashingchichshaparee ichinguru kis chinachinlinaya. Ashkachus paptsa. Sirútamasz zitamin tputs apanllputsee kuk kis mazinrangana. Ashiri paptsa, Apanll anumand waniyantspa tina.

(*Matiwa 5.38-48; 7.12*)

²⁷ Itaru, nuw siyya atina; Kundarareetsis chinangtsa. Tputs siyya natsaku, wanasiri istangtsa. ²⁸ Tputs siyya yutaritam ínaktaa, ashiritaan siyya chinangtsa. Tputs siyya kiyung yachaktaa, Apanllpa anoom siyya tsiyatangtsa. ²⁹ Apaz neezeetsis tputs tuzimkinaariya, siyya anumand tísistarintspa. Apaz maxeetsis yakchinaariya, k'tunaretstamtis pchindintspa. ³⁰ Tputs maachiritaatsis mashku pchindintspa; panangtsa. Maachiritaatstaatis tputs ituckschu, yanpurintspa. ³¹ Ashiriya, wanasir ashpanda átus, siyya wanasiritem tputsee istangtsa.

³² Chinashpatamaritis chinakus, antaati siyyaam wanasireeja, watam yutaritshishpan tputs chínashpa chinaktamanawa. Itaru, siyya kundarareetstamtis chinangtamtsa átana.

³³ Tputs shiyaa istaku, shiysa anootsim istakush, antaati kizpur wanasireeja, nda.

Watam yutaritamashtaa tputs ashkitamtawa. ³⁴ In tputs nuwaa tuwapachparee, átush, anootsim istakush, an wanasireeja, atina. Watam yutaritamashtaa tputs wamkureetsim istakanawa. Nuwaa yanuru tuwapachparee átu, istamaam nda ngatkana.

³⁵ Kundarareetsis chinampatari izuuру istangtsa. Yuwaа kurikee istakis anoo chinarintspa; Yusur tuwapachparee, tárintspa. Apanll yutaritawaatstaa tputs istakuwa. Siyaya shingtamtsa. Ashkachinaareesa, Apanll siyaa kapung istachiya. Siyaa waama tiptsiereem ínchiya. ³⁶ Ashiriya, Apanll siyaa nayaniku, siy tputsee yutaritaatstaa nayaning-tamtsa; istangtsa.

(*Matiwa 7.1-5*)

³⁷ Papcha; siy tputsee yutaritcha átus, uwsha Apanll siyaa yutaritcha táchtamtaya. Mishat, siy tputsee nda nayanikus, uwsha Apanll siyaa nduntam nayanichiya. Mishat, tputs siyaa tayutaritkitaa, itaru siysa anoo napkinaareesa ashiru Apanll siyaa yutaritshishiris tachingeerus napchintsa.

³⁸ Tputseem ngutiritis istangtsa. Ashkachus, Apanll siyatstam kapunguri istachiya aranginashtaya. Mbursash tamatarpari ashiru tupicheeru, tatsitchiya; yusur anumun tatsiteeru kasachiya. Itaru, mingaspa istakus, siyaamsha mingaspataam Apanll istachiya.

³⁹ Mishat, kamanchintspa mangeetsis p'tsimaama; tárangeiya Isusu. Nitaati wach mchus-patatin itachazinllinja, nda. ¿Tamaree waanpata itach? Ashkinaarsina naakchusin, waani tsimbunari wazawush tuwitchiya. ⁴⁰ Mishat, antaati nllur mayistorineetsi kasi-kejea. Aromonureetsi wanasis tayaspatayaru, iwapayaru, waanpata mayistorurinpatisi tatsamchiya. Ashikpaz ashikiya yuw Apanllee kuk itsinsaru tayaspataku anu. Ashiri siyaa shingtamtsa; tárangeiya Isusu.

⁴¹ Tputs yutarit taakana anoo pakchitaa yutarit taaku, siysa kaman kaman ashiksa. Itaru, saanaatsi yutarit taakis anoo kamapshiksa. Kapungtaa yutarit taokus mapiyksawa. ⁴² ¿Tamaree ashkus, tputsee: Zuwaа, istachinllpa Apanllpat mangeetsish yaramaama, táchis? watam nda saanaatstaa mangeetsis yaraksa. Itaru, ichtaru saanaatsi Apanllpat tsiyatangtsa mangeetsis yaramaama. Sheerus, saanaa mangeetsis yararamchus, ashiri tputsee istamaam waritariya yaramaama.

Ashiri, itsinsarush taakush, tputsee izuuру wanasis tayaspatachsha shiyshtaya.

(*Matiwa 7.17-20; 12.34-35*)

⁴³ Mazinanganlla. Tputsee taáraш yasinpaz ashikiya.

Wanasirimash yasin katungats yusitariya; mantsamoo yusitareeja, nda. Yasin yutaramash mantsamash yusikcha; wanasisi nda yusitarcha. ⁴⁴ Wanusimun yasinaa kamiran yasatarich. ¿Tamaree kpash k'payunlee pusachich? Antaati mantsirish kizarun pusacheezich; ndambari. ⁴⁵ Chiy tputsch watatamtich. Tputs wanasisirinaari mangush chinakchu, wanasisitam taakiya; an tputs wanasicha. Itaru, yutaritanaari mangush chinakchu, yutaritatam taakiya; an tputs yutaritcha. Yuw chaana mangishich chinakich anootsi kis tsiyatkich.

(*Matiwa 7.24-27*)

⁴⁶ Itaru, siy nuwaa kuki nda mazinakus, ¿mayaamaja ngutis nuwaa; Ichée, kuraktishcha shiya, átssa? Ngutis átssa siya. Itaru, nuwaa kuki mazinangtsa. ⁴⁷ Nuwash izuuру tachitkus, mazinayarus, mangoonangtsa. Tputs nuwaa kuki mazinaku anoo kamanchintspa. Nuwaa kuki payuku, urutamari taachiya.

⁴⁸ Tputs wanasis panguku tamatarpari ashiru kizpur taakiya. K'tseeyaru, wantsush mbam patumbchimun tapatstayaru, pashucheeru, pangukiya. Sheeru, kapungtaa kung kumbiyku, nda yurangarangu; nda kungusarangiya. Ashikpaz ashiru taakiya, yuw nuwaa kuki mazinaku anu.

⁴⁹ Itaru, tputs nuwaa kuki nda mazinaku, yutaritpaz panguru ashiru taakiya. K'tseeyaru, iwaziri pashucheeru, pangukiya. Sheeru, kung kapung kumbiykchu, musásiri kungusku, mangu pangus warangtariya; kizpur taw puw táramach ashrtariya. Ashikpaz ashiru taakiya, yuw nuwaa kuki nda mazinaku anu, tárangeiya Isusu, manga.

Táyaru, tayaspataamaam natumasam iwaparangnya.

Yuwaа Isus zapan tayaspatarangu anoo kamaneena.

Mishat, Isus kapitanaa istarangu anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 8.5-13; Wanga 4.43-54*)

¹ Ashiriya, Isus tputsee tayaspatayaru, iwapayaru, yaktaп Kapárnáwap mang naatarangiya. Anush tsup zapan Isus taarangiya manga. ² Anush Romshuch kapitan taarangtamta. Kapitan muchchuri zapantaa taarangu, minumtaatsim kizpur

chinarangiya, manga. Itaru, muchchur yuw chinaku an kas yutayaru, tsipamaam mang zandarangya.

³ Ashiri kapitansha Isusoo mazinarangu, Isusoo mashpi átu, Utaáshuchee tputs wachinaa kamachtarangiya. Kapitansha: Isusoo kamanishini. Romshuchee kapitana m'chachuri yarap áttanda, tángcha; mang, tárange. ⁴ Kamachtayaru ayu, átu, Isusupsha naatarangana.

Isusush kuseeru, kapitanan mang tamundarangana. Isusoo, kapitanee muchchur yarangcha; istangcha; tárange. Kapitani kizpur wanasischa. ⁵ Iyaa chinaku, waanpata urkiri shaniyishsee pangurangiya iyaama. Ashiri shiyya istangcha; mang Utaáshuchi tárange. Isusootsi. ⁶ Isussha: Ayu, týaru, tputshu tachitarangiya. Kapitanash pang' watsirkachu, kapitansha wamkurish tsiyatssis kamachtarangiya, watam arapcheeru Isusoo paziranguwa. Wasina tsiyatssis wayamatssa, tárange. Isusush kuseerush, Ichee, kapitan ateeja; Nuwash pangishi pshturundama áttanda táshtini týacha. Waritakeezi nuwa átcha táshtini; tárange. ⁷ Shiy kizpurtishcha; shiyyaa pamaam waritakeezi. Ashiri arapeetari tputsireetsi, Yarachpa, tákchush, izuuu yarchiya átcha, táshtini; mang kapitan, tárange. ⁸ Uru ysaktana; uw kizpurcha. Napangancha; Isus ashikpaz ashkiya. Kurak nuwaa kasiku, nuwaatstam kamachtakiya. Nuwsha ashiritamti, kuraki sundareetsi kamachtakamt. Sundaroo piy naatscha aturi, uwsha naakiya. Minootsha kuruzkuri, Naani ningeema; tákchuri, musásiritam kuskiya. Tputsireetsi piy shingi aturi, wits mazinakiya. Ashirucha, Isus m'chachureetsi arapiri yarpanda aturi táshtina, átcha, tángcha, kapitan tárange wamkureetsi.

⁹ Wamkursha Isusup tsiyatssis wayayashinusin, Isussha anoo mazinayaru, Isussha: Na yareena, mang, tárange. Itaru, Isus punirustarangiya. Tputs Isusumun tachitarusin, mang natpunuyarisha, Isus mang tsiyatarangu, Mazinangandama nuwaa kuki, tárange. Romshuchtaata; kizpur nuwaa magoonkiya. Iyashuch Utaáshuchini ashima an nuw pakeezi. ¿Tamaru magoonka? mang tárange Isusu.

¹⁰ Týaru, kapitansha wamkuri kanapurangsin, muchchurshat wasinasha yaram mang paramchu kapitana.

Watamcha tsiyatssis Isus kapitanan muchchuri yararangu anu.

Mishat, Isus mashindoo wip ituyamarangu anoo kamanchinllpa

¹¹ Isus kapitanan muchchur arapeetari yareeranlu, tsimbunparee maayaranlu, Isus yaktap Nayígap pakatu, mang naatarangana; wamkurpat, tputspa zapan mang naatarangana. ¹² Tandapunuz yaktaa turipingaru, pakich yawawtarangana washitungasheema.

Shitungashinungsha Isus kuseeru, mang mashindoo chamayangarangiya. Minumtaa wip kanungasee kanatspayaru, mapuni átu naatarangiya. Tputs zapan naataranganaya.

¹³ Itaru, mashindootsha pakeeru, kizpur mang nayanirangiya. Za, tanurinllpa; mang, tárange Isusu. ¹⁴ Isussha kanoo patata ashikachu, xiyeerteeramach mang ashirangana. Isussha tsipareetsi: Kanungasee, támangi; mang týaru, ¹⁵ tsiparshat kuxinta ashirangiya. Támeero, tsiyatarangiya, manga. Isussha mashindoos: Neewa iparish, mang tárange.

¹⁶ Tputs punirustarangana. Apanllpa wanasis tsiyatarangusin, Apaa, shiy anpanee tputs kizpur shiyya zanganirangsha. Iyaa Utaáshuchee tsipareetsi: mbizarangind atuni, na wandari kapung istaksha, mang, tárange tputs Apanllpat tsiyatkusina.

¹⁷ Ashirucha, anumun ashirangu, Isusoo kuk izapaneerangana. Nayíghshuch tputs ichingurusin mazinarangana; Utaáshuch ichingurusin washunand mazinarangitamanaya, manga.

Yuwaan Isus mashindoo wip ituyamarangu anoo kamaneena.

Mishat, anpuritam Isus Wangarineetsi kamanku anoo kamanchinllpa

(Matiwa 11.2-19)

¹⁸ Wangarineetsini tumanarusin, anushsha waana wipunashi kuseeramchusin, Isus ashirangcha, tárange. Isusoo kuk kamanirangana. Wangarinsha mazinayaru, wipunashhee tsimbun kamachtarangiya. ¹⁹ Isusoo mashashini, tárange. Nuwsha kamaniranguri, apanllpan tputs naanchpa, nuw, tárange, mang, tárange. ¿Shiy watazish? ¿Nduntaati ashiru minoomsha tputs kutacheezi? átcha Wanga, táshtini; tárange. Wangarini. ²⁰ Wipunashsha ayu týayardsin, napkachtisin Isusootsha tsiyatkusin, Wanga ichumampani iyaan zanganirangiya shiyyam mashimaama. ¿Shiy watazish? ¿Minoomsha kutacheezi? áttanda mang, tárange Wangarini wipunashi Isusootsi. ²¹ Isussha: Nuw antana; watattana. Yuwaan na pakeenllis anoo kamanishini, mang, tárange.

Wangarini wipunash napashtisin, zapan wanguya yararangiya. Yashingga anootstam tchiyata, wazurireetstam tchiyata, maachi tsutaku anootstam yarta mang ashirangu Isusu. ²² Ashiri, Isussha Wangarineetsi wipunashi, tárange: Wangaa kamanishini; mang, tárange Isusu. Yuwaan pakeerish anoo kamaningcha. Na wach mchusamuntaa tputs

pakanawa, tángi. Wats k'zimmunta naakanawa. Wanutssha tputtarangu anootstaa yaramcha. Wits mitsshartamuntaa mazinakana. Tsiptam tamateenillcha. Pukireetstam tputs nuw Apanlee kuk kamankina.* Anoo ichinguru tsiyatssis wayashini.²³ Tputs nuwamun mang' tatku, nuwaa nda kasaku, mang' mapiyssha taachiya áttanda, tashini, mang Isus táyaru, zanganirangiya. Wangarinsha wipunash kanapurangana, manga.

²⁴ Uwshtisín naaramchusin, Isus minpasha tputs tsiyatku, Wangarineetsini kamani-rangiya; Siy ipusap Wangaa pangani átus naatarangus, ¿tamaru parshinsa? mang, tárgu Isus. Antaati tputs piyari tayaspatal piyari tayaspatal ashku anoo parangis, nduni.²⁵ ¿Ashiri tamaru parshinsa? Nitaati wirakuch tamara waminganira ashiru parangis, nda. Anumashee waanshutam pang' patarchi.²⁶ ¿Ashiri tamaru ipusap naatarangis an parangsa? Zitamínpa Apanlee kuk kamanimapanee parangsa; itaru Wang anoo kizpur kánucha, átana nuwaya.²⁷ Apanllsha sirútamasa wasina Wangaa kamanirangiya. Ateeja;

Nuw ndatuma siyash kuschuri, nuw tsiyatssee kamanimapan zanganchima, tputsee mang' wasina yaramamaa,* átcha Apanll yandamarini.²⁸ Yuwaa, tárgu an watacha Wanga. Ashiri nuwsha atina. Wang tputsee wamari kasiriya. Itaru, tputs Apanleem tiptsiri izuurinaari kinakchu, uwsha Wangaa tsipastaa, wamarisha kasiri taachiya, mang, tárgiya Isus.

²⁹ Tputs ichingurusin anoo mazinayarasin, mang' kis ashirangana. Gobernoom kurik yampani mang' kis ashirangtamana, watam Wangarinish chumaranigamsinawa. Zu-raktishcha; Apanll waana zandarangu yungparee ashkiya. Apanll Wangaa zangani-rangiya, mang, tárgana.³⁰ Itaru, Parísiyipanshuchsha táyaspatashi Apanlee kuk ngatarangana. Ashiri Wangush chumamaam ngatarangana. Móysispaniri wirkari kamanima-pan watatamta; ngateersin, nda chumaranigana.

³¹ Ashiriya, Isus ngatimapanee tsiyatarganya. Tárganya; In tputs yutaritcha. Wangaa kuk ngatku, Apanlee kamanimapan kuk ngatku, nuwaa kuki ngatku ashkanaya.³² Nllur tamapari ashiru taakanaya. Nllur paxanxshish kuxineersin, waanpata mi-chitkusin, ashpatam: Natu iysha tiruzipani taakurini, siysa mchitangtsa, mang atusin, wipunashsha: Ndambaree, zandkeezini, atusin ngatkana. Ashiri michitamaam nda zandkus, ¿mayaatsinaari zandchich? Ngutani tputs tsipayapa atuni tanuyani, mang atusin, wipunashsha: Ndambaree; anootstam zandkeezini, atusin, uru ngatkana. Ashikpaz ashku Parísiyipanshuch tputs taakana.

³³ Mazinangtsa. Wang tayaspatarangu, kshaa nda waarrangu, zapan manguku, siysa: Yashingchichparee, tárga.³⁴ Itaru, nuw tputseem kinaranguri, nuw tayaspatakuri, nuw katungkuri, waakuri, yutaritshishpanpat ipunkuri, gobernoo urkir yampanpatatam ipunkuri, ashiri siysa: Paja, waampani; katungumapani uwa, átssa nuwaatsi, Isus tárganya.³⁵ Ashiri iyaa k'kini mangoonamaam ngataksa. Itaru, iysha Apanlee kuk itsinsaru kamankiniya. Kamankuni, yutaritamuntaa tputs mangoonkana; wanasisirishsha taakana, mang, tárgiya Isusu.

Yuwas Isus Wangarineetsi kamanirangu anoo kamaneena.

Mishat, minush zari Isus kizaa yutaritshishirineetsi tachingarangu anoo kamanchinllpa
³⁶ Parísiyipanshuch táyaspatashi, Simo sura Isusoo: Naancha; kayun katungpani, táyaru, Isussha mang Simoshsha napkamchu, pshiyrapshiraw katungtingtar mang ashirangya.

³⁷ Kizsha pshturangya anshutamta. Kiz an kizpur yutaritamuna. Yaktashuch tputs ichinguru kizaa yasarangana. Itaru, kiz tsiyatssee mazinayaru, Isusungaz naatat ashirangya. Patumbchish kachutamash kzammashée tuzureeru, payuru,³⁸ Isusunungsha watsi xiyeeramchu, mang tanurangya. Sursha xuwat, xuwat, xuwat shitar ashirangu, muchpsha suree mang tachingta ashirangya. Sheeru, Isusootsha wats ishambarangu, mang kzammashée watsimun tapararangshita.

³⁹ Itaru, Simsha anoo pakeeru, mangush chinayaru, Nitaati Apanlee kamanimapanejee. Kamanimapinaari ashiru kizaa yasachinaparee; an kiz watam yutaritawa. Mangutari patat patat watam ashkuwa, mangshuri mang tárganya.⁴⁰ Isussha: Simoo, tsiyatssis kamanchinllpa, mang táyaru, Simsha: Ichee, natu kamaninda, mang, tárganya.

⁴¹ Isussha: Mang tputs tsimbun kurikpaneetsi: Kurikee istanda, atusin, kurikpansha mang istarangya, tárgu. Ashiriya, tputs kizpur zapan tumashtarangya; misha tputs pakchim tumashtarangya.⁴² Izuru tuwapaani atusin, mang xapoornangana. Kurik-pansha nayanirangu, Waanipa pastachiya; ¿tamayachtizich? tárganya. Ashiri, Simoo, kamaningandama: ¿Tamatamaa tputs kizpur chinaranga kurikpaneetsi? tárganya Isusu.⁴³ Simsha: Yuw kapung tumashtarangu anparee, táyaru, Isussha: Zuraktishcha. Itsin-sarush kamaniksha, tárganya.

* 7:22 Isáysa 60.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 7:27 Nishuri yuwartatam Malakiyasa 3.1 átu atitamta.

⁴⁴⁻⁴⁷ Isussha kizap napta sheeru, Simoo, kizaa napangcha. Tputs kurikpaneetsi tamrangparee ashkitamta kiza nuwaatsi. Mazinangcha. Yutaritshishirinee zapan tachingaranguri, kizsha nuwaa kizpuri chinaku ashkiya. Itaru, shiysha: Yutaritshishiri zapaneeja, ngutish átush, shiyam pakchim tachingarangina. Shiy nuwaa pakchim chinaksha. Napa nuw shiyash naparanguri, shiysha, Simoo, nda kung wayarangsha k'tseemi. Itaru, uwsha surispcha cha cha ka ashku anpa kupayaru, muchpa tachingarangiya. Pshturanguri, shiy nda nuwaa kis pacchiparangish. Itaru, uwsha wandari nuwaa kutsi ishambkiya. Shiy watam nda wayunguno mucheemi kzammashaa nda panarangish. Itaru, uwsha kzammashetssha kapungu tuchumirangya. Ashirucha, kiz nuwaa kizpur chinakiya. Itaru, shiysha nuwaatssa pakchimtam chinaktishcha, tárange Isusu Simootsi.

⁴⁸ Táyaru, kizaatssa: Yutaritshishirish tachingamcha; mang, tárange Isusu.

⁴⁹ Simsha nllitarita yambirangitamta. Ashiri tputs anoo mazinayarusin, waanpata tsiyatkusin, ¿Tamama in tputs ashtar? Yutaritshisheetstaa taching taching ashku, tárangeana, manga.

⁵⁰ Itaru, Isussha kizaa: Shiy Apanlimun mangish taturangush, ashiri shiyaa tapachindakiya. Ashiri mapiyrush naachcha, tárange Isusu, manga.

Watamcha tsiyatssis Isus kizaa yutaritshishirini tachingarangu anu.

8

Mishat, kamanchinllpa, Isus arap xiuku, ambiri tputsee tayaspatarangu anootsi

¹ Isussha minushsha zari minup yakat pshtuyaru tayaspata, minushsha zari minup yakat pshtuyaru tayaspata, ashtarangiy, manga. Uru tayaspata anush Apanlee kuk kamanirangiy; Apanll nuwash izuuru tchitangtsa átcha, tárange.

Wipunasheem kamuz 12 machtarangu, anumunsha iwaz kizaatstam mang machtarangiy Isusu. ²⁻³ Kizaatssa Isus istarangu anshat kiz Isusoo istamaam naatarangtamta. Kizsha urkir payurangu, waanpata urkiri paxanxeeru, Isusoom maritarangiy. An kiz kurikee payurangu an kas yutammuncha. Mishat, kiz yashigumuncha. Mishat, kizaa Matárinchuchee, Mariya sura, yashigoo 7 Isus tashitungarangu. Mishat, kiz, Waana sura, Kus wizanlli. Wazaranll kurakaa Herodesaa urkiree ksutaringiy. Mishat, Sosána sura, kizaptatam washunand zapan shaniyeersin, Isusoo kapungu istarangana, manga.

(Matiwa 13.1-9; Márkosa 4.1-9)

⁴ Tputssha nllitaritshuch minshuch yakat kata, minshuch yakat kata, minshuch yakat kata ashirangsin, tputs Isusush zapan mang kusatarangana. Zapan shaneersin, Isussha mang tayaspatarangiy; itaru k'kuzee pindanaru kamanirangiy. Tárange;

⁵ Tputssha tatsumpi átu mzatsip naatarangiy. Mzatsush wchoo tatsumku, kurut kurut ashirangiy. Kurutkachu, ashpatam wach ngootsish pantsarangiy. Ngootsush tamatumumchu, tputssha kateersin, tsripichsha pisharangiy; mangu kachin-garangiy. ⁶ Kurutkachu, ashpatam wach mang patumbchish tazitaru pantsarangiy. Anush kxoonarangtaa, tsap pakchimun, itaru mawirurangiy. ⁷ Ashpatam wach kpash pantsarangiy. Washunand kpapat kxoonarangiy; itaru kapsha mang yambutarangiy. ⁸ Itaru, ashpatam wach tsap wanasisrimun pantsayaru, wanasisri kxoonarangiy; wanasisri sha yusirangiy. Zapan yusirangiy; cienparree yusirangiy. Tputs Apanlee kuk mazinaku ashikpaz ashkiya. Ashiri ngutis mazinaintspa; kaapa mangoonangtsa, tárange Isusu.

⁹ Itaru, Isussha wamkuri: Ichee, yuwaa átish anoo wazareetsiri kamaningandama, táyarusin, ¹⁰ Isussha: Ayu; siyaam wazareetsiri kamanimaam waritarina, tárange. Apanll anoo chinakiya. Itaru, tputsetssha wazaree kamancheezi; ndambaree.

Ashkitaateena, nuwaa kuki zapantaa mazinaksin, ashirita nda mangoonchinlinaya.

Nuw kizpur istaktaati, anoo pakitaateesina, ashirita nduntam mangoo p'tsichima, watam ngatkanawa,* Isus mang tárange.

(Matiwa 13.18-23; Márkosa 4.13-20)

¹¹ Itaru, na in wazarish tsiyatkachuri, mangoonangtsa. Apanll kuk wachpaz ashiru taakiya. ¹² Ashiriya, wach ngootsush pantsarangu anu, tputs mazinaktaatssin, Yashingsha mangoontapa átu tputsee tsiyatssee itutsta itutsta ashkiya. Sheeru, nda mangoonkana; tapachindamaam nda waritakiya. ¹³ Mishat, wach patumbchimun pantsarangu anu, tputs Apanlee kuk mazinaktaatssin, itaru nda izuuru mangoonkana. Yashingsha tamundakchu, kasikiya. Ichtaru kis mazinaksin, itaru zapishsha mbizakana. Anushcha

* **8:10** Nishuri yuwartatam Isáysa 6.9-10 átu atitamta.

Apanlee kuk kapeetkanaya.¹⁴ Mishat, wachsha kpash pantsarangu anu, tputs mangoona-mana mangoonkita, itaru taarshee mapeeku, maachingaz tamaraku, kis taapi átu chinachi-naw ashku; mangoozee yambutakpaz ashiriya. Mazinakaatssin, apusari kasakanaya.¹⁵ Tsap wanasisrimun pantsarangu an tputs wanasisri mangoonkana tamaparee ashiriya. Apanlee kuk mazinayarusin, nda kukoo kapeetkiya; izuuру payukiya. Ashkachusin, kapung yusikpaz ashiru Apanll kuk izuuру istakiya, tárangeiya Isusu, manga.

(Márkosa 4.21-25)

¹⁶ Minsha tsiyatssis mazinangints mang Isus tárange. Nambarinaa tiruyaruch, taramzish wantsush nda wayakchi. ¿Antaati kajonish wayakich? nduni. Uru wazaree wayakchi. Ashiriya, pamaam tputs kamirana. Ashiri nuwaa kuki ashikpaz shingtamtса; wazareet-sirisha kamaningtsa.¹⁷ Natuma pishumtaata, yusur ichinguru pangachpasinaya. Natuma ipishungarangitaati, yusur wazaree yasachpasinaya siyamandshitaya.

¹⁸ Ashiri nduniya nuwaa kuki mangoonkus, paptsa. Kaapa mazinangtsa. Wanasis mazinakchus, arangeem yusur mangoonatssia. Itaru, nda nuwaa mazinakus, nda mangoonamaam izuurisha itutschima, mang, tárangeiya Isusu.

(Matiwa 12.46-50; Márkosa 3.31-35)

¹⁹ Anumunsha Isus wanir zoonllpat Isusush kusarangana. Isusoo pangpani atusin, xapoorangana. Tputsimun zapanin xararangana.

²⁰ Isusootssha mang kamankusin, Isusoo, aneerish wishchip shaneeranaya. Shiyangazcha nachungakanaya, mang táyaru,²¹ Isussha tputsee ichinguru: Mazinangtsa, tárange. Tputs Apanlee kuk izuuру payuku, ancha nuw maachiriti; nuwcha aneeri, nuwcha zuwanlli, mang, tárangeiya Isusu.

Yuwaa Isus yaktashchee tayaspatarangu anoo kamaneena.

Mishat, Isus kambusuroo nambarangu anoo kamanchinllpa

(Matiwa 8.23-27; Márkosa 4.35-41)

²² Sirútama minush zari Isus wipunashee: Musaa kiteeni átu, zarutartayarulin, mang naatarangana.²³ Naanataratssin Isusootssha maats kasirangiya. Ipusanandachu kam-busur kizpur kusarangiya. Warastarangu, kizpur chimumaam zandarangiya. Itaru, Isus anush kis maaranngiya.²⁴ Sitatsee ¿tamachchee? Sitatsee, papcha; chimukchinipa. Nishuripa tsipambachhi, mang, tárange, Mayistoroo, támangi, mang, tárangeana.

Táyarusin, mang Isuscha chiyayaruu, kambusuroo nambarangiya. Kambusuroo nambak, warasee nambak mang ashirangu, zanaramach ashirangiya.

²⁵ Isussha wipunashee: ¿Mayaamsha nda nuwamun mangis tatuksa? mang, tárangeiya.

Itaru, Isussha wipunash mang kizpur punirustarangana. Waanpatatshitisin tsiyatksin, ¿Tamarree in tputs ashtar? ¿Kambusuroo nambku mazinaku? Apanleerupa Ipusamarini ashkiya, mang tárangeana Isus wipunashi.

Watamcha tsiyatssis Isus kambusuroo nambarangu anu.

Mishat, Isus yashingoo tashitungarangu anoo kamanchinllpa

(Matiwa 8.28-34; Márkosa 5.1-20)

²⁶ Ashiri waras zanayaru, Galileyashat watsapun tasaseeru, kítattan ashirangana. Guerásshuchish watsapun matayarangana, manga.

²⁷ Isus matayaramchu káreeranlu, miroosinll zapeeru xiytu anoo mang chamayan-garangiya. Tputush wanutsi yashingu mang taarangiya. Apusapsha taarangiya. Pangoo kasaru, patumbchishsha wach kawaru anush pshtuyaru taarangiya.

²⁸⁻²⁹ Miroosinllsha Isusoo paramchu, Ay tánílu, Isusush pantsaramchu, kizpur tsiy-atarangiya, manga. Isusoo, shiy Apanltishcha Wipish shiya, mang, tárange. ¿Shiy tamakatshasha nineema? ¿Shiy nuwaa tamacheezish? mang, tárangeiya. Isussha mang kamachtaku, Yashingoо, shtungangi, mang, tárange, yashingsha, Nuwaa waneeriyshpa, mang, tárangeiya.

Sirú kateenpat kamurirusin, uweetstam kamuri, watsee kamuri ashirusin, mang tputssha ksutarangana. Yashingsha kasiyu, kateenaa itip itip ashirangu, mang yashingsha apusap tusuwarangya.

³⁰ Itaru, na Isussha: ¿Chaksha shiy surish? átu, uwsha: Iy surini wazapantanicha, mang, tárangeiya. Wazapantanicha tárange, watam tputush yashung' zapan taaruwa.

³¹ Shtungangits átush, itaru wazawap, sumasip iyaa zanganiyshpa, mang yashung', tárange.³² Napangi piya. Piy machimun kuch zapan katungkanaya. Ashiriya, k'chish pshtupani atiniya, tárangeiya yashingu. Isussha: Naangsints. Ashiri watam átssawa, mang táyaru,

³³ tputush shitungarangsin, mang naayarusin, k'chish pshturangana, manga. Kuchsha wazawap turut ashiranlu, musash mang parat ashirangu, musash chipuyartarangana.

³⁴ K'chipansha tputs k'chee pakeersin, suwarangana. Yaktap iripeerandsin, tputsee kamanta kamanta ashirangsin, yaktanung taakana anootstam kamanirangana. Kuch ashirangya tárangana. ¿Tamakee ashtar kuchi? mang, tárangana.

³⁵ Tputsshia: Pza, pangani, tárangusin, Isusupsha turut ashiranll mang ashirangana. Kuseersin, yashingumunta tputs wanasirshita. Isusush wats kuxinxinaw mang ashirangya. Wanasis kamartaru mangpatarisha mang taarangya. Tputsshia anoo pakeeru, punirustarangana. ³⁶ Itaru, ashpatam tputs Isusoo yaramaa pakeersin, piytand ashirangua mang, tárangana kamankusina. ³⁷ Sheeru Guérasshuchsha tputs punirangusin, Isusoo, naachcha. Nish taarinllpa, mang, tárangana. Isussha ayu táyaru, mang zarurangya.

³⁸ Yashingmuna anshat tputs mang, Isusoo, kayunutamta átu, ³⁹ Isussha nda machku; Watsta, Waptam kanapungcha neetsírita, tárangu. Apanll shiyaa kapung istarangu, ashiri maachiritaatsish kamanimatcha, táyaru, uwsha naatarangya. Washtam yakat kuseeru, ichinguru tputsee kamanirangya. Itaru, Isussha zaruyaru, musaa kítarangya, manga.

Yuwa Isus tputush yashingoo tashitungarangu anoo kamaneena.

Mishat, Isus kizaa tsimbun yararangu anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 9.18-26; Márkosa 5.21-43*)

⁴⁰ Arachich ndatuma Isus matayaru, mang Isusoom upewush kutarangana. Anushsha Isus mang matayaramchu, tputsee zapan chamayangarangya. ⁴¹ Jayro, tputs sura, Isusungaz zandeeru, anshutam mang kusarangya. Jaylor Utaáshchuee shaniyshini ksutamapanimuncha. Isusush tsiyatpi átu mang tutunlltarangya. Ichee, nuwash napanda. ⁴² Ipari kamasina tsipakachcha. Ipari minamaritcha, ichee Isusoo, istangandama; tárangu, Isussha: Ayu, táyaru, naatarangana Jayropi.

Naantachu, Isusumun tputs zapan kandanta kandanta kandanta mang ashirangana.

⁴³ Kizsha nuwaatssha yarpanda átu anoom tachitarangya. An kiz 12 masach kurassee kapeet kapeet mang ashirangya. Itaru, yaramaa pinasaranganaya, manga.*

⁴⁴ Ashiri Isusumun ush tachiteeru, tputs wazapan tsitsaru, Isusoo max wingootsim patatarangya. Patatkachu, ursirsha mang puzatara tsípitara mang ashirangya. ⁴⁵ Isussha: ¿Chak nuwaa patateeranda? mang, tárangu, tputsshia: ¿Chakamasaja? tárangana. Itaru, Pitorsha: Ichee, ¿tamakshitish ántarsha? ¿Tputs watam chiyaa kandan kandan kan-dan ashkanawa? mang, tárangya. ⁴⁶ Isussha mang: Nuwaanaa wizpuriri yarkachu tácharangina. Ashiri tputs nuwaa yarpanda atuparee patatarangya nuwaatsi, Isus mang, tárangya. ⁴⁷ Kizsha mangush: Nuwaa yasyayanllparee, átu, kizpur punirustarangu, Isusunung mang tutunlltarangya. Tputs ichingurusin mazinarsin, kizsha mang kamanirangya. Nuwcha shiyaa patatarangi, Isusoo, tárangu. ⁴⁸ Isussha: Zuraktishcha, izari. Nuwamun mangish taturangush, nuw yararangina. Ashiri mapiyrush naachcha, mang, tárangya Isusu.

⁴⁹ Isus kizapat tsiyatstaru, anush Jaylor tiptsir kusarangya. Jayorpatshat tsiyatkusin, Iparish tsipyanylltanda, Jayroa. Ashiri Isusoo yamarinllpa. Watstaya; yaani kanapuni, mang tárangya. ⁵⁰ Anootssha Isus mazinayaru, Jayroa, mangish mantsarinllpa, zuwaa. Nuwamun mangish tatungcha. Sheerush iparish támchiya, mang, tárangya Isusu.

⁵¹⁻⁵³ Jayrosh pang' kuseeru, tputs nllurangaz mang tanuksin, uw tuwaa tuwatu tuwatu ántangat ashirangana. Isussha: ¿Mayaama tanuksa? Maacha, tákchu, tputsshia mang starangana. Tsipamcha, mang, tárangana Isusootsi.

Itaru, Isussha: Yaani pshtupani, átu, tputsee tapusarangu; Pitorpat, Wangpat, Sandeekuringpatini, Jayorpat, nllurpat wanir, Isuspat ashpisin mang pshturangana. ⁵⁴ Pangush izuuru pshtuyaru, Isussha tsipareetssha pakeeru, kamasinamun uw putayaru, Apchee, natu támangi; mang átu, wanee yanpuyaru, ichiyzarangya. ⁵⁵ Isussha wanireetssha: Natu, maritangi; mang átu, maritarangashra. ⁵⁶ Jaylorsha kizpur punirustarangana. Isussha: Tputsee kamaninllpa, mang, tárangu.

Yuwa Isus kizaa tsimbun ituyamarangu anoo kamaneena.

9

Mishat, Isus wipunashee kamachtarangu anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 10.5-15; Márkosa 6.7-13*)

¹ Sirútama Isus wipunashee: Naanints; nish shaniyeeruni, tsiyatpani, mang, tárangya. Shaniyeersin, Isussha tsiyatku, tárangya;

Wizpuriri siyaa panchaintspa, tárangu. Yashingoo tashitungamaam waritaksa. Mishat, tputs kas yutaku anoo yaramaa waritartamtischa. ² Ashiri Apanllee kuk

* ^{8:43} Minush kirak yandamarini yanumash taariya: "doctorap zapan naateeru, urkiree mangu tuchingeeru, yarama pinasarangya."

kamanishinints; Apanll nuwashumari tchitangtsa átcha, tángtsa. Tputsee wanguyaa ituya-mangtsa. ³ Naakchus, maachi yarintspa; ngutiritis xunarus xiyyshintsa. Tushuwsheet-staatis yarintspa. K'tunaris minamari yáyarus naatssa. Tsingashis yarintspa; katungats yarintspa; kurikiris yarintspa; xunarus naangtsa, tárangu. ⁴ Tputsh pang' kuskachus, uwsha nuwash taangi atinaari ashiru, anshuri taangtsa. Ndatumna naarus, anshuri taangtsa. ⁵ Itaru, tputs nuwash taangi nda átu, natsaku, ashiriya siysa wanimaam kutsis kachingayarus, naangtsa mangozee p'tsimaama. Ashiri k'kuz kamanishintsa, Isus tárangiya manga.

⁶ Wipunashsha ayu atusin, Yaktash shuneerusrin, mang naparangana. Apanllee kuk ichingurusin mang kamanirangana; yarta, yarta, yarta mang ashirangana. Kungoo izataru mang shuneerangana.

(*Matiwa 14.1-12; Márkosa 6.14-29*)

⁷ Itaru, mang anpurtam Herodesarini, Galileyshuch urkari, Isusumun tsiyatssis mazin-arangya. Isusootscha tárangiya; ¿Wangarini pacharangi anuzuwa? ¿Támeeshiniwa? átu, kizpur punirustarangya. Ashpatam tputs: ¿Ndusha Wangarini ichumampani nda támeenll? tárangana. ⁸ Ashpatam: Zitimin Elyasazuwa, misha tát, misha tát mang ashirangana. Ashpatam: ¿Zitaminarini Apanllee kamanimapani átarini anuzuwa? ¿Anuzuwa fámeeshiniwa? mang átangat ashirangana. ⁹ Itaru, Herodesarinsha mang: Wangarini much tururangi-nawa. ¿Tamamaja; wach pangasani? mang tárangiya. Tárangitaa, pamaam xapoorangiya, manga.

Ashirucha, Isus týaspatahi yartayashinusin, tputtsha punirustarangana Isusootsi.

Yuwaa Isus wipunashee kamachtarangu anoo kamaneena.

Mishat, Isusu tputsee kuwiz m'cheeru milo maritarangu anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 14.13-21; Márkosa 6.30-44; Wanga 6.1-14*)

¹⁰ Ashiri Isus týaspatamapanirini Apanllee kuk kamantayashinusin, Isusootscha kamaniramchinllina. Itaru, Isussha: Pza, tsiyatani yaanitaa, fáyanllu, yaktapsha Betsáyanap mang machtarangya. ¹¹ Machkachu, tputs piytanda naayanllu atusin, mang wazapan tachitarangana. Isussha yusur tputsee Apanllee kuk týaspata týaspata ashiru, Apanll nuwaatsimari tchitangandama átcha, ántar ashirangya. Tayaspataku anush tputsee yararangya. Anush tputs kuwiz m'cheeru mil shaniyarangana.

¹² Ashiriya, Waparee kuk kamanimantu, zar manginamun xameekamchu, Isussha wipunashi: Isusoo, tputsee zanganingcha katungtseema. Nish apusap wanindaja, mang, tárangana Isusootsi. Ashiri ashpatam yaktap naakchusin, ashpatam tputspíp mazari naakchusin, katungtsee pangchinlinaya. Sheersin katungchinlinaya. Anshuri ashishtarusin maachinlinaya, mang wipunash týarusin, ¹³ Isussha: Nduni; xamachi; nishuri maritangtsa siya, átu, wipunashsha: Kayupich tsimbunand taariya. Pangsha kuwiz m'cheertam taariya. ¿Tamatayeech? ¿Ashiri yusur paxanxateeziniwa? mang, tárangana wipunashi. ¹⁴ Mang punirustarangana, watam kamuz kuwiz m'cheeru mil shaniyarangana.

Itaru, Isussha mang: Tputsee kamachtashintsa. Tputsee piyam cincuentatam kuxinta, piyam cincuentatam kuxinta, piyam cincuentatam kuxinta ashchinllipa, týaru, ¹⁵ wipunashsha tputsee tunuxinarangya. Piyam cincuentatam tunuxinat, piyam cincuentatam tunuxinat mang ashirangana.

¹⁶ Ashiramchu, Isussha mang pangaa yáyaru, kayupcheestam yáyaru, íwarsha mang kanindap naparangu, Apaa, katungtsimand wapparee; mang, tárangiya. Týaru, pangaa tupta tupta sheeru, wipunashheem panarangya. Na siysa tputseem pana pana shingints; maritangints; mang, tárangiya. ¹⁷ Panayarishtisin, mang tazazartarangana; katuchirangana. Wipunashsha 12 tsumb katuchimaa mang yarangana. Anumunsha sheersin mang naatarangana.

Watamcha tsiyatssis Isus tputsee kuwiz m'cheeru milo maritarangu anu.

Mishat, Isussha wipunash Isusoo mangoonamana mangoonarangana anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 16.13–17.8; Márkosa 8.27–9.8*)

¹⁸ Sirútama Isus waanitari Waparpat tsiyatarangu, wipunashsha mang kusarangana. Isussha wipunashee: ¿Piyartach tputs nuwa amkanaya? mang, tárangiya. ¹⁹ Wipunashsha: Ashpatam tputs shiyya Wangarineewuza ichumampani támeeshiniwa átssinch. Itaru, ashpatam shiyya Elyasazuwa átssinch. Mishat, tputs, Zitaminazuwa támeeshiniwa; Apanllee kuk sirútama kamantaru anuzuwa átssinch shiyyatsi, mang, tárangiya wipunashi. ²⁰ Isussha: ¿Siystawa; nuwa chakand átss? átu, Pitorsha: Shiy Apanlltishcha Ipusamarini, mang, tárangiya.

²¹ Itaru, Isus kamapshimaam kamachtarangu, Tputsee kamanintspa, waneeku mang, tárangya. ²² Sheeru, waanaatsi watsipun kamanirangya. Tputseem kinaranguri, kiyung kachiychina, tárang. Iyashuch kurakarini, misha iyashuch Apanllpan urkari, misha Móysispaniri wirkar kamanimapan ashpisin nuwaa natschapandanaya. Iyashuch Utááshuchim tputs nuwaa ngatchapandanaya. Nuwaa pachakhusin, Apari zar tuchparin-shini nuwaa ituyamachindaniya, mang Isus tárangya wipunasheetsi.

²³ Itaru, tputseem ichinguru mang, tárangya; Nuwash tachitamaam zandkus, saanaatsi taarashis chinarintspla. Nuwamand kamini tsipaneetsis pchindintspa; nuwash izuuru tchitangandama. Ichinguru zari nuwaa chinangtsa. Nuwash izuuru tchitangandama. ²⁴ Tputs waanaatsi tapachindaku, Yashinguppa kanatsipchiya. Itaru, nuwamun kamini kiyung kachiykachu, watsipunootsta nda pachindku, tapachindachima. ²⁵ Tputs maachi ichinguru payukinaari, itaru tsipakchu, Yashinguppa naachiya. ¿Antaati Apanllush pshtumaam kurikpata pshtucheja? ndambari. Ashiri nuwaa kuki ngatintspa tina.

²⁶ Mazinancha: tputs nuwaa paziku, nuwamand kuki pazikitam, nuwsha yusur kuskachuri tpazchima, watam tputseem kinaranginawa. Yusur kuskachuri, 'sinush kizpur kuschina. Aparpati wasundurur ichinguruni kuschima. Anush nuwsha tputsee tpazchima.

²⁷ Itaru, mazinangtsa nuwaa kuki. Siy na nuwaa mazinakus, itaru ndatuma tsipachus, ashpatamtis Apanlee taárásh pangachpasa, mang, tárangya Isusu.

²⁸ Anootssa táyaru, tsimbunparee matayaru maayaru, Isus machip Apanllpat tsiyatani átu naataranganaya. Pitorpat, Wangpat, Sandeekurinpatini machimun káreerteersin, Apanllpat mang tsiyataramangya. Wipunashsha mang maakururtashirangana. ²⁹ Isussha tsiyatku, wani nllitaritam kinaku, mang wamarsha mburshimasheemsha kinayaru, maru ashiru kura ashirangya. ³⁰⁻³¹ Zitaminarinai mang tsimbun yakarangu anshu. Apanllpatcha 'sineemarinsha mang 'sineerangu yakarangana, misha tputsi Móysisarinai, misha Elíyasarinai. Isuspat mang tsiyatkusin, Isusootssa watsipunoo tsiyatstangat ashirangana. Irusarinush shiyaa Isusoo, pachachinlinaya. Ashkachush, Apareetsish kuk tatsamooch-pasha, mang, tárangana.

³² Pitorsha mang kis maaranusin, támatarangana. Isusoo wizpuririnee tuwasineerangu anoo parangana. Zitaminaatssa parangitamta. ³³ Zitamin naakhusin, Pitorsha mang: Xamachi, ichee, mang, tárang. Washunandari nish taakuni, wanaspree. Nuw tuchip tambtachima; neetsiri taapani, ichee. Min shiayam tambtachima, misha Móysisarineempa, misha Elíyasarineempa, mang, tárangya Pitoru. Itaru, Pitor mangshari ashiru tsiyataramangya.

³⁴ Mang támbari anush msassha kuseeru, yambutatara mang ashirangya. Pitorsha mang punirustarangana. ³⁵ Mzasush k'kuz mang kimarang, Isusoo nuw ipartana. Nuwcha kamachtarangi. Ashiri Isusootsiri kulk mazinangtsa,* mang, tárangya Apanlli. ³⁶ Táyaru, zitamin msasush tsípatara ashkachu, Isusootsimsha parangana.

Natumasana mang kamapshirangana; minumtiyam tputs nda kamanirangana.

(Matiwa 17.14-18; Márkosa 9.14-27)

³⁷ Putamsha machip karuweerandsin, mang tputsee zapan chamayangarangya. ³⁸ Minumsha tputs kizpur tsiyataramangya: Ichee, istanda, tárang. Ipari kamuz minamaritcha. Ipareetsi napangcha. ³⁹ Yashing ipareetsi kiyung yachakiya. Muntakchu, uru kizpur ay tállu, itsip itsip ashkiya. Waris kukush chpukat chpukat ashku, wanutssha tatata ashkiya; nungtakiya. Nda musá kasakiya. Yashing ipareetsi pachamaam zandkiya. ⁴⁰ Ipunsheetsish yashingoó tchiyangi, táranguri, xapoorangana. Ashiri shiysha istangan-dama átana, tárangya tputsi.

⁴¹ Isussha mang: ¿Mayaamsha siy uru nuwangaz kusaksa; watam nuwaa mangoona-maam ngataksawa? ¿Ashinooja mangoonchis? Siyaam nguti kiyung kachiykina; ashiritaati siy nuwaa nda mangoonksa. Ashtaa, iparish yamashini, mang, tárangya Isusu.

⁴² Naantachu, mang yashing' nlluraa kapeet ashku, mang tum ashiramchu, tatata shitaramach ashirangya. Isussha mang: Yashingoó ¿mayaama ashiksha? Natu shtungangi; tárang, mang nllur yaramshita. Tputseetssha: Neewa iparish. Yareena, mang táyaru, kasarangya.

(Matiwa 17.22-23; Márkosa 9.30-32)

⁴³ Tputs anoo parangusin mang napuxtarangana; Apanlee wizpurini kizpur punirus-tarangana.

Isus yarat yarat ashirangu, tputssha: ¿Tamaru ashka? mang ántangat ashirangana.

⁴⁴ Isussha wipunasheetsim: Mazinangtsis nuwaa kuki, tárang. Nuw tputseem kinaranguri, ashtaa tputs nuwaa tamapingayaru, nllitaritsha tputs putachapandanaya, mang, tárangya. ⁴⁵ Wipunashsha mazinamana mazinayaritaatssin, itaru uru mang' mbam

* 9:35 Isáysa 42.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashirangana. Nda zurakparee, tárangana. Pazirangusin, Isusoo nda masharangana, manga.

Yuwa Isus wipunash Isusoo pakich mangoonarangana anoo kamaneena.

Mishat, apurtam yuw tputs nuwamun mangoonku anu kurakaam kinachiya, Isus tárangu anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 18.1-5; Márkosa 9.33-37*)

⁴⁶ Isussha wipunash waanpata mang zamangarangana. ¿Chakaja kurakaam kizpur kánuru taach? mang waanpata, tárangana. ⁴⁷ Isussha wipunashee mangu yasayaru, nlluraa pakchee kuruzeeru, waanungi tuxiykeerangiya. ⁴⁸ Isussha: Nlluraa nuwamand kamini chinakuch, ashiri nuwaa chinaktamtaya, tárang. Mishat, nuwaa chinakuch, Apanleetstam chinachchi; watam Apanll nuwaa zanganiranguwa. Itaru, mazinangantsa; Izuuru nllurpaz ashiru nuwash tputs tachitku, ashiri an kizpuritam taachiya nuwashu, mang tárangasha.

(*Márkosa 9.38-40*)

⁴⁹ Wangsha: Ichee, arap xiyyashinuni, tputs shiyamun wizpurirish yashingoo tchiyarangiya, tárang. ¿Mayaama shiy ashiksha? Watsta; tchiyarinllpa. ¿Antaati shiyapa Isuspat washunand taakchiwa? táyashinna, tárangya Wanga. ⁵⁰ Isussha mang: Watsta tárinllpa; waptacha tchiyaksha. Ashku an kundarareezich nduni, watam chiyaa istakuwa, mang, tárangya Isus.

Yuwa Isus wipunashee mang' p'tsimaam tsiyatarang anoo kamaneena.

Mishat, minush zari yuw Isus Irusarinap naatarang anoo kamanchinllpa

⁵¹ Musá kanindap kárimaam waritakchu anush Isus Irusarinap pangatama átu mang naatarangiya. ⁵² Isus: Wasina yamazayarus napaptsa; nuwaam yaraptsa, tárangya wipunasheetsi. Naayarusin, arapchish Samariyshuchish yakat kusarangana.

⁵³ Samariyshuch tputs natsarangana, watam Isus Irusarinap naachuwa. Samariyshuch tputs uru Irusarinap naakana anoo niyrarangana. ⁵⁴ Ashiriya, Sandeekurinsha, min Wanga, anoo yasayaru, Isuspat tsiyatku, Ichee, ¿Ndusha pchanda át? Apanlee: Apaa, kanindap sumasee kapeeteerush, sumaspasht shiy tputsee muchingi, táyani, mang, tárang, ⁵⁵ Isussha: Watsta; anumand tsiyantartspas, mang, tárang, wipunashee nambarangiya.

⁵⁶ Ashiri anoo yakat kasayarusin, nllitaritapsha mang naatarangiya.

Yuwa Samariyshuch tputs Isusoo natsarangana anoo kamaneena.

Mishat, tputs Isusush tachitpi, tárangana anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 8.19-22*)

⁵⁷ Ashiri naakchusin, tputssh; Isusoo, kayunu, shiyash izuuru tachitpi átana, táyaru, ⁵⁸ Isussha: ¿Kaapa turkush átish? Napa: zuzim wachush maakiya. Tsiripichsha wixtamariish maakiya. Maachtawana ashkanaya; itaru nuwaamsha taarashi ashimaam wanindaja. Tputseem kinarangitaati, masaruri taaki; taarashi nduncha. Ashiri nuwash nda kamiran tachitaksi mang tárangya.

⁵⁹ Mishat, tputsee pakchu, Isussha: Nuwash tchitangandama, tárang, uwsha: Xamachi, ichee. Kutachimasima; Apapama tsipayamasa. Tskipachu, apareetsi mapeeruri, ana tachitchima, tárangya. ⁶⁰ Isussha: Aparish tsipakchu, maachiritish mapchiya, watam nuwaa nda mangoonkanawa. Itaru, shiysha Apanleekuk kakanishini; Apanll musápa kuschiya, táshini, mang, tárangya Isusu. Uwsha mangoonarangiya.

⁶¹ Mishat, tputs: Ichee, shiyash tachitpi. Maachiritpatimasi tsiyatatama; ¿amcheeja uwa? yasachimasima, átu, ⁶² Isussha: ¿Tamarreea tsimbun chinayarush, nuwash tachitchish?* Pinasakiya, tárang. Musash itsinsaru naamaam zandkuch, itaru natpunuyashitckhchungkuch, ¿nitaati wanasesreeja naachich? ashikpaz ashkiya nuwash itsinsaru tachitamaama, mang tárangya Isusu.

Watamcha tputs Isusush tachitpi, tárangana anu.

10

Mishat, Isus wipunashee 72 kamachtarang anoo kamanchinllpa

¹ Anumunsha minush zari, Isus wipunashee 72 kamachtapi átu mang ipusarangya. Siyma wasina yaktap ichingurus naatss. Nuwsha kuzizimun kuschima. Piyan tsimbunatam naakus, piyan tsimbunatam naakus, piyan tsimbunatam naakus shingtsa, mang, tárangya Isus wipunasheetsi. ² Kamachtaku, tárangya; Na mazinangantsa; kamanima-mana tputs zapani taariya. Itaru, tayaspataampansha pakchim taariya. Ashiri Apanllpat

* 9:62 1 Utaáchich kuraka 19.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tsiyatkus, Apaa, tayaspatampaneem zapan zanganingcha, tángtsa. ³ Itaru, nuw siyaa kamishinints atina. Nuwa kuki kamankachus, tputs anumand siyaa kiyung yachchintsa. Yandan tamataparee ktashoo ashchintsa; siyaa kiyung yachchiya.

⁴ Ashiri naakchus, maachiritaatis yarintspa; xunarus naangtsa. Tsingashis yarintspa. Pursartamits yarintspa. Spaturis yarintspa. Ngootsush tputsee chamayangakchus, kapung tsiyatintspa. ⁵ Tputshush pang' kuskachus, ¿Tamarinta? Apanll shiyaa chinachiya, tángtsa. ⁶ Uwsha Apanllingaz zandkinaariya, Apanllsha uwua istachiya. Itaru, uwsha Apanlee ngatkinaariya; Apanll uwua istacheja; ndambaree. Shiyaatsimari istachiya. ⁷ Ashiri tputs yuw Apanllingaz zandku anush pang' tamatssa. Minush pangus taat, minush pangus taat, minush pangus taata shirintspa. Anshumari taangtsa. Siyaam yáskinaari, waangtsa. Siyaam martakinaari, ktungangtsa. Pzirintspa; watam tputs nuwaam kuki mapeeku, anpa tuwapakpaz ashchuwa.

⁸ Ashiri yaktash pshtuyarus, siyaa wanasis napkusin, martaksin, pziyintspa; mapiyrus ktungangtsa. ⁹ Kas yutaku anoo pakus yarangtsa. Tputsee kamanints; Na Apanlee kuki siyaa kamankachuri, siysa mangoonkinaareesa ashiru, Apanll siyaa tapachindachiya. Ashiri mangoonangtsa, fángtsa.

¹⁰ Wandaya yaktash kuseeramchus, tputs siyaa nda chinaksin, ashiriya ngootsush xiytus, ¹¹ Paptsa, tángtsa. Na yaana kamanirangtaatini, Apanll siyaa tapachindachiya tárangitaatani, itaru siysa wendaritam ngatarangsawa. Ashirucha, saanaatstam tsarunis tachingeeruni siyash wanimaam kasachintspa. Yuw atini anoo ndusha mangu pastachiya; watam Apanll musá wanimaam naanchuwa, siy waneekus tángtsa.

¹² Itaru, mazinangantsa; Apanll wanimaam kuskachu, anoo tputs nayanicheja, ndambaree. Itaru, zitamin Sodomshuch mantsir taarangtaatssin, Apanll anoo pakich nayanichparee.

(Matiwa 11.20-24)

¹³ Itaru, nllitaritshuchee kamanchintspa. Kórasínshucheeem sitatsti átana; Betsáyantashcheema sitatsti atitamana, watam Apanll kizpur wanichuwa. Anush tayaspataranguri, ¿wanipaja anshuchee tputs yararangina? Zitamarini Sitónshuchirini, misha Tírshuchirintam tputsee yarki anoo paranginaareesinaya, yutaritshishirineetsi kapeetaranginaapsinaya. Apanlee mangoonaranginaapsinaya musásiritya. Mang' mantsaksin, kuchar kamartaru, masunllish kuxinxinaw ashiranginaapsinaya. ¹⁴ Natsha Apanll wanimaam kuskachu, Sitónshuchee pakich nayanikchitaa, itaru Kórasínshuchee nda pakchiyam nayanichiya. ¹⁵ Mishat, Kapárnáwshuch nuwamun kizpurtarsin taarangtaa, nda mangoonarangsin, Apanllsha sumasush kapeetchiya,* tárgu Isusu.

¹⁶ Ashiri mazinangtsa siya, tárgu wipunasheetsi. Tputs siyaa kukis mangoonkusin, ashiri nuwaatstam kuki mangoonkanaya. Tputs siyaa ngatkusin, nuwaatstam ngatkanaya. Nuwa ngatkusin, Apanlleetstam ngatkana; watam Apanll nuwaa zanriranguwa.

Ashiri kamanishinints; tárgi. Táyaru, wipunashsha naatarangshinlinaya, manga.

Nuwa Isus wipunashee 72 kamachtarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwa wipunashsha kamaneeshinusin kusarangana anoo kamanchinlla

¹⁷ Isus wipunash kamaneeshinusin, mang' kis ashirangana, manga. Ichee, mazinangcha. Yashingootstaa shiyamun wizpurirish nambeeruni, wits mazinaranganaya, mang atusin, ¹⁸ Isussha: Zuraktischa. Nambarangis anoo kachi parangtana. Yashing' kariy tamataparee ashiru kanindap pantsarangiya, tárgi.

¹⁹ Itaru, mazinangtsa; mang, tárgu. Nuw siyaa istaranguri, kapung kasimaam waritangsa. Ztunllimunta katkachus, mkmunta katkachus, siyaa nda kapooxkiya.* Kundarreetaati yashingoo kizpureetsta kasikachtischa. ²⁰ Yashingoo siyamari kasiksa. Yashingoo maachiri ichinguru kasiksa; kanizeetstam, pasunaatstam, wazurireetstam, arutamaatstam, wishunootstam, ichinguru ashpa anoo kasiksa. Itaru, anumun shambatintspa; mapiyngtsa. Itaru, Apanll waana wirkarimun sureetsis yandarangu anumun shambatangtsa, tárgi Isusu wipunasheetsi.

(Matiwa 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Apanlliimun Wani Isus kizpurtayaru, Isussha shambateeru, Waparpat tsiyatarangu; Apaa, shiy kizpurtishcha. Tsapurunasee shiyamari kasiksha. Kaninda shiyamaritam kasikshawa. Mangi kischa. Apaa, shaana zandarangush, shaanaatsi kukish wachinaatstaai kamapshirangish; misha kirakpaneetstaai tputs kamapshirangitamtish; mangoona-maam pinasarangana. Itaru, tputseetsimsha nllura ashiru anoo kamanirangush, mangoo p'tseerangush, siyaa kukish mangoonarangana. ²² Itaru, Apaa, shiyamari nuwaa

* **10:15** Isáysa 14.13-15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **10:19** Salmo 91.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ichinguru kamachtarangsha. Shiyamari nuwaa yasasha; nuwamarisha shiyya yasarina. Nllitarit tputs iyaa yasarazinllinaja. Itaru, nuwsha nuwaana tputsee ipuskuri, mangoo p'tseekuri, izuuru shiyya mangoonchinllinaya, mang tárangya Isusu, Waparpat tsiyatku manga.

²³ Sheeru, wipunashee tasaseeru, wipunashpatari tsiyatarangiya. ¿Mangis tamara; watam kachis nuwaa parangsawa? ²⁴ Mazinantsa. Sirútama zitamin wanip nuwaa pamaam zandarangitaatssin, nda parangana. Mazinamaam zandarangitaatssin, nda mazinarangana. Apanlee kuk kamanimapani, misha kuraktam wanip nuwangaz zandarangitaatssin xapoorangana. Itaru, siynaa nuwaa pakeenlttischa, mang, tárangya Isusu.

Yuwaa Isus wipunashee kis tsiyatarangu anoo tsiyatssis iwipayana.

Mishat, Isus tputsee chinamaam tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

²⁵ Minushsha zari Isus tayaspataku, Móysispaniri wirkar kamanimapani Isusoo mangu yachamaam zandarangu, tárangya; Ichee, shiy tayaspatampantishcha. Ashiri kamaningandama. ¿Tamaycheezi taarasheemi? Apanllish urutamari taapi atina, mang tárangya mangutari yachamaama. ²⁶ Isussha: Apanll Móysisarinetsi tuyandarangu, anush natstakush, ¿amkinta? týáru, ²⁷ uwsha: Móysisarinini wirkari natstakuri átcha, tárang;

Apanlee Taarashipanee itsinsaru mangiptis chinangtsa. Chinayarus, uru tchitangtsa.

Apanlleetsimarit zurampatari mangiptis mangoonangtsa.* Mishat, tputsee chinamari chinangcha. Shaanaatsi chinakish ashiritam tputsee chinangcha, átcha Móysisarinini yandamarini,

tárangya. ²⁸ Isussha: Zuraktishcha. Itsinsarush kamanirangsha. Ashiri taarasheemish yuwa, tárangish anuri payungcha, tárangya.

²⁹ Itaru, uwsha pazirpa yámku, tárang; ¿Itaru, chakaatseeja chinachee? mang, tárangya.

³⁰ Isussha: Mazinangcha. Tunareetsta ichingurush chinangcha, tárang. Tsiyatsee kamanchinllpa mangeetsish p'tsimaama. Sirútama mang; tpots Irusarinash káyaru, yaktap Jericop naakchu, ngootsush mang naanata sheeranll ashirangya.* Naakchu, mang washchir tsangarangana. Yasinpat ta ta shitarusin, tpimbeero, maachiritaatsi ichinguru shuchirangana; zapeeru tamoo ashirangya. Pakchim tsipamaam mang pshatarangya. ³¹ Sheeru, Utaáshuch apalnpan ngootsush naantachu, tputsee pakeeru, arangiri naatarangya. ³² Sheeru Leviyarinchich tpots, apalnpan wipunashi ambitam naantachu, tputsee nap sheeru, arangiri imaruta sheeranll ashirangtamta. ³³ Itaru, Samariyshuch, arapich tpots ambitam naantachu, tputsee pakeeru, kapung nayani-rangya, manga. ³⁴ Istapi átu vinupa kupayaru, wayungunpat pundayaru, kamispat mang turimaranangya tpeerangu anoootsi. Sheeru, waanamun kapaachurini wayayaru, chipayaranllu, tpotsip pang' machtarangya. Yushindayaru, psaan ksutarangu istarangya; mang taraseerangya. ³⁵ Putam naakchu, tputspat tsiyateeru, Amikureetsi napangcha. Neewa kurikee; nipta istancha. Pishtakinaari, yusur kuskachuri, tuwapchinllpa, mang týáru, kasarangya.

³⁶ Ashiri shiysa tputsee na kamaningandama yuw tpimaa chinarangu anoootsi, mang, tárangya Isusu Móysispaneetsi tayaspataši. ³⁷ Uwsha: Tunaritaapimaa istarangya, týáru, Isussha: Zuraktishcha. ¿Tamarima uw chinaka tunartaata? shiysa chinangtamcha, támbeero, kasarangya.

Na kamaneena yuwa Isus tputsee chinamaam tayaspatarangu anoootsi.

Mishat, yuwaa Isus Mártaš pang' naparangu anoo kamanchinllpa

³⁸ Ashiriya, Isus Irusarinap wipunashpat naakchusin, yaktash mang kusarangya. Mártaš pang' kusarangya. ³⁹ Munhat Mariya Isusup kuxinarangya. Isus tayaspataatashku, mazinapi átu kuxinarangya. ⁴⁰ Mártaš patatku, katungtseem mapeeku, tsiyanta-yaru, Isusoo, tárang; Ichee, pamuni nambangcha. Kapung mapeekuri, nda istakuwa. Istashini tángi, mang, tárang, ⁴¹ Isussha: Mártaa, mazinangcha. Shiy ngutish zapan patataksha. ⁴² Nuwaam pakchimari ptatangandama. Anumaripa waritchiya. ¿Antaati pamuneetsish zangancheezi? waani mazinakiya. Niricha ashku wanasisrya, mang, tárangsha Isusu.

Yuwari Isusu Mártaš pang' naparangu anoo kamaneena.

11

*Mishat, Isus Apanllpat tsiyatamaam tayaspatarangu anoo kamanchinllpa
(Matiwa 6.9-15; 7.7-11)*

* ^{10:27} Nishuri yuwartatam Tayusima 6.5 átu atitamta. * ^{10:30} 2 Utaáchich kuraka 2.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹ Sirútama Isus Waparpat tsiyateeru, tawatspayaru, wipunashsha: Ichee, Wangarini wipunashee tayaspatarangiya Apanllpat tsiyatamaama. Ashiri shiysha iyaa tayaspatangtamcha, mang, tárangiya.

² Isussha: Ayu, tárangu. Ashiriya, Apanllpat uru tsiyatkus,

Apaa, shiyamari Apanlltishcha, tángtsa.

Tputs ichinguru shiyaatsimari chinachinlinpa.

Mikeerush tsapurunasush kusangi izuuru kasimaama.

³ Ichinguru zari katungats iyaam panangcha.

⁴ Shiy nuwaa yutaritshishireets tchingandama. Tputs nuwaa yutaritam ínactaa, anpat nuw yaramaaam tsiyatkina. Ashiri shiy shingandama nuwaatsi.

Yashing' nuwaa ksirundama aturi, shiy nuwaa istangandama, tángtsa,

Apanllpat tsiyatkus, tárangiya Isusu, manga.

⁵⁻⁶ Mazinangtsa. ¿Nitaati Apanll kpachinooja? Siyaam Apanllpat tsiyatamaam ashikpaz ashiru kamanchintspa.

Apaz schirus shiy katungats mashpi átush, amikuripish napaksha. Zuwanlli; istanda. Napancha: amikuri nuwash napkatu, naturi kusarangiya. ¿Itaru, nuw tamaycheezi? ¿Mayaja maritchee? Nuwash pangí nduniwa. Ashiri istanda. Pangaa tuchip panangandama, tárarush, ⁷ itaru uwsha: Watsta. ¿Mayaamhat tamundaksha? Iparpati kis maarina. ¿Mayaama chiyazachee? Watam wachoo mbam tsatsaranganina. Pinasaktana, táchya uwa. ⁸ Itaru, mazinantsa: Amikurinarish pachindamana pachindkitaa, ashiritaa tamundakush, anumand panachiya. Amikurish tamarangparee antaati Apanll ashireejaa, watam Apanll kpachinooja.

⁹⁻¹⁰ Ashiri mazinantsa, Apanlli kamiran mazinakiya. Ashiri shiyaaam pishtaku anoo Apareetsi mashangcha. Mashkush, aranginasha shiyaa kapung istachiya. Mishat, shaana xapookush, istanda Apapaa tángcha. Tákchush, Apapsha izuuru istachiya. Mishat, Apapangaz tamarakush, Apapat tsiyatangcha. Ashkachush, shiyaa kis ksutchiya; kasacheeja, ndambaree.

¹¹ Mishat, mazinangtsa. Apanll urutari wanásirinand istakiya. Apaz iparish shiyaa: Apaa, kayupchee nuwaama tákchu, ¿antaati mkaa ipareemish panacheezish? ¹² Mishat; Apaa, wayangchi nuwaama tákchu, ¿antaati ztunlee ipareemish panacheezish? nduni. ¹³ Siy yutaritta taakus, ipareemis wanásir panaksawa.

Itaru, Aparini misisina aranginasha istachiya. Siyaa kasiriya, watam Apanlliritawa. Ashiri chiy mashkuch, Waanaatsi Wani chiyaam panachiya, mang, tárangiya Isusu wipunashheetsi.

Yuwaa Isus Apanllpat tsiyatamaam tayaspatarangya anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isus Yashingoo kamanirangu anoo kamanchinllpa
(Mátiwa 12.22-30; Márkosa 3.20-27)*

¹⁴ Sirútama tputshush yashing' zamammashi taarangiya; tputs makuksharta mang taarangiya. Isus yashingoo tashitungayaru, tputsshha tsiyatarangsha. Tputs zapan mang napuxtarangana. ¹⁵⁻¹⁶ Ashpatam tputs Isusoo mangu yachamaam, tárangana: Natu; minoo pangpani. Apanlllee wizpurini iyaam yámandangasindáma shiyaa mangoonamaama, mang, tárangana. Ashpatam tputs waanpatatin: Yashingumunari urkari wizpuririni tashitungakiya yashingootstamta, mang, tárangana.

¹⁷ Itaru, Isus tputsee mang' natstarangiya. Natstayaru, mang, tárangu; Mazinantsa. ¿Mayaamsha nuwaa: Yashingumun wizpuririni yashingootstam tchiyakiya átssá? Pinasakiya. Napa: Tputs waanpatatin pachat pachat ashkusin, musá chingachpasinaya. Zoonllpatatinashimaam taaritamta. Waanpatatin waratkusin, washunand taachazinlinaja, ndambaree. ¹⁸ Ashikpaz ashkiya Yashingchichi atashina. Uw Yashinguri waanpatatin tashitungakinaariya ashiriya, ¿tamaree uru taach? Siy nuwaa: Yashingumun wizpuririni in tputs yashingootstam tchiyakiya, átssá nuwaatsi. ¹⁹ Itaru, nuw siyaa atina; ¿Nitaati nuw ashkeezí? Nuw Yashingumunaari wizpurini tchiyakinaareena ashiru, saana ipunshis Yashingpatatin tchiyaktamanaapsinaya. ²⁰ Itaru, nuw Apanllimunari wizpuririni yashingoo tchiyakina. Ashiri nuw siyaa atashina; Apanll wamari kasiru na siyash kasiyanilliya. Itaru, siy Apanlleee ngataksawa.

²¹ Mazinangtsa: Nuwamari yashingoo kasikina. Apaz kurak k'chirpungoo payupayuw, pangoo ksutatawu, ¿maachiritaa chakaja anush shuchich? ²² Itaru, nllitarit kizpur kurak anpat waratkachu, kasiyu, maachiritaa ichinguru yachiya k'chirpungootstamta. Maachiritaa ichinguru yáyaru, wamkureem panachiya. Nuw ashikpaz ashiritamti Yashingoo kasikina kizpureetstaata.

²³ Ashiri nuw Apanllimun wizpuririni yashingoo tchiyakina. Tputs nuwaa nda itsinsaru chinaku, nda istaku, nuwaa izuuru natsakiya, tárangiya Isusu.

(*Matiwa 12.43-45*)

²⁴ Ashiri paptsa; nuwaa ngatkachus, yashing' siyaa aranginasha kasichapantsa. Napa: Yashing' tputsush shitungeeru, puzap, yap kung nduni amb napati átu, naatarangiya. Kanuspi átu, mangu xiytat ashku, xapooykiya. Xapooyaru, ashiri tputsip kanapuchparina, týaru, kanapurangiya. ²⁵ Kanapeeshinu, yashingsha: Pa, taarashi yaramcha, tákchu, ²⁶ wipunashee tsimbun matayaru kuruzeeru, tputsush pshturangana. Yashing' wipunash yuwaas kuruzurangu anu kizpur yutaritcha. Ashiri tputs sirú yutaritamun taarang, ashiri natunaasha anoo aranginasha yutaritanashita. Amb ashikpaz ashku yashing' siyaa aranginasha kasichapantsa nuwaa ngatkinaareesa ashiru. Ashiri paptsa, nuw siyaa atashina, tárangiya Isusu.

²⁷ Týaru, yuwash shaneerana anush minam kiz tsiyatarangiya. ¿Tamaru tayaspataksha? Ashkush aneerish mang' kisperee, týaru, ²⁸ Isussha: Aa, ashikcha. Itaru, tputs Apanlee kuk mazinayaru, mangoonku, ancha ksumish mang' kisa, tárangiya Isusu, manga.

Yuwaas Isus yashingoo kamanirangu anoo kamaneena.

Mishat, tputs Isusoo kuk ngatarangana anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 12.38-42; Márkosa 8.12*)

²⁹ Natam zari tputs zapan Isusunung mang kaxayarangsin, Isus Apanlee wizpuririni kamanirangiyi. Siy kizpur yutarittischa. Apanlee wizpuririni iyaam yámandangasindama, átis siya. Itaru, nuwsha siyaa yámandacheezi; ndambaree, mang, fárangiya Isusu.

Nuwaa mangoonamaam zandkus, ashiri Apanlee kuk kamanimapani, Jonasarinimuni mangis chinangtsa. ³⁰⁻³² Nuwsha Jonasarini tamarangpari ashtachparina. Anoo pakchus, nuwaa mangoonamaam waritachspasa. Napa: Jonasarini mang Ninipishchee tputsi tayas-patarang, yutaritshishirineetsi kasarangana. An tamarangparee ashiritamti, nuw siyaa Apanlee kuk tayaspatakina. Nuw tputseem kinarangitaati, Jonasarinee kasiktaati, ashtaa siysa nda mangoonaksa. Ashirucha, Apanll tputsee wanimaam kuskachu, Ninipishuch tputs siyaa pakeersin, In tputs yutaritcha; siyaa táchsparee.

Mishat, kizsha Salomonangaz kuk mazinapi átu, araptaa naatarangiya. Itaru, nuwsha Salomonarinee kapung kasiktaati, siy nuwaa kuki nda mazinayani átssa. Ashirucha, Apanll wanimaam kuskachu, an kiz siyaa: Yutaritcha in tputsi, siyaa táchsparee. Ashiri nuwaa kuki ngatintspa tina.

(*Matiwa 5.15; 6.22-23*)

³³ Napa: tputs nambarinaa tiruyaru, pishukeeja. ¿Antaati shtashhipa kandunik? nduni. Itaru, tiruyaru, nuwash tputs wani kis nappana átu wazaree wayakiya. Ashikpaz shingtamtsa; nuwaam kuki xarashish wayarintspa. ³⁴ Kachich ashkitamcha. Kchiptich ichinguru patarchi. Kachich nutseetsich ichinguru tuwasineekiya. Ashiri siy kachis wanasiereemshee napkus, nutseetsis tuwasineekiya. Itaru, kachis yutaritshishee napkus, nutseetsis yutaritam ínachiya. Nda nuwaa mangoonkus, kachis tapeekpaz ashkiya.

³⁵ Ashiri paptsa. Nuwaa kuki ngatkachus, yusur mangis kzatachparee; tunimush taachspasa. ³⁶ Mishat, nambarin siyaa 'sineeku, nutseetsich ichinguru 'sineekiya; tap ndunari. Ashikpaz nuw ashiritamti, nuwsha siyaa mangeetsis tuwasineekchuri, izuuru mangoonangtsa; k'keetsi ngatintspa, mang tárangiya Isusu.

Yuwaas Isus tputsee waneerangu anoo tsiyatssis iwatspayana.

Mishat, Isus Parísiypanshuchee tputs waneerangu anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 23.1-36; Márkosa 12.38-40; Lukasa 20.45-47*)

³⁷ Isus tayaspatakamu, Parísiypanshuchsha tputs: Nuwash katungkani átu, Isussha ayu týaru, naateeru, pangush mang pshtuyarangya katungamaama.

³⁸ Isus katungkachu, Parísiypanshuch tamatarpari ashiru nda kaapa wanasisri kuxi-rangiyi. Ashiriya, mang wamkursha mangush chinayaru, ¿Mayaamshta nda kuxku? yutaritcha, tárangiya mang'shurta.

³⁹ Isussha: Mazinangandama, tárangiya. Siy Parísiypanshuchis uru iwaziri Apanlee kuk chinaksa. Mangeetsis tsaruntatpa átus, maacheetsi ngutis iwaziri kupartaksa.

⁴⁰ Mangsharitischa siya. ¿Nitaati Apanll maachi iwaziri taaru anootsimari tinarang? nda. Mangeetsini tinarangitamta itsinsaru chinamaama. ⁴¹ Itaru, mangeetsirisits yareerus, pukiree istangtsa. Sheerus, mangeetsis tsaruntamaam ndunshaparee.

⁴² Paptsa siya, Parísiypanshuchis. Apanll: Maachi tarawatzakush, kuwiz iptaru putayrush, nuwaam minam ipuseerush wayangandama, tárangiya. Itaru, nduntaa Apanll kamachtarang, siyaa saantari kumazeewaatstaa ipuseerus Apanlleem wayaksa, itaru minootssha niyraksa. Apanll: Tputsee itsinsaru chinangtsa; yutaritam ínarintspa, táranguwa.

Itaru, tsimbunari washunand payumaam waritakiya, yuwa payukis anootsi misha chinamamtamta.

⁴³ Paptsa siya. Shaniyshiship uru tputsee tasaseerus, wanasisrimshish kuxinaksa. Sheerus, ngootsip shitungachus, naakchus, tputssha siyaa: Apanllpanee, ¿tamarimta? tákchusin, maya; siy anoo kis mazinaksa. Itaru, wand mangishis yutarit chinaksa.

⁴⁴ Apanll siyaa kizpur wanichapantsa. Siy sirapuch mapum tsipar kuchari tamapari ashirus tputsee itsachtakpz ashiksa. Tputs mapiyrsin siyapat ipunkusin, siysa yutarit yaspataksa; mang, tárangya Isusu Parísiypanshucheetsi tputsi.

⁴⁵ Itaru, Móysispaniri wirkari kamanimapansha: ¿Nda xam? Mayistoroo, anoo átush, iyaa atitampasha, tárangasha. ⁴⁶ Isussa: Zuraktitscha. Na siyaa Móysispaneetsis wanimamaam taaritamta, tárangya.

Paptsa; siyaa atitamina, tárangya. Móysisarineetsini kamachtamarini kirakamun natstarus, aranginasha kamachtata kamachtata ashiksa. Tputssha anoo payumaam pinasaksin, tputsee nda pakchiyam istaksa itsinsaru taamaama. Anumand Apanll siyaa wanichapantsa.

⁴⁷ Mishat, Apanll siyaa waneerunts, paptsa. Sirútama zitamarini Apanllee kamanimapanee kuk ngateersin, kamanimapanee mang pacharangana. Itaru, natsha siysa wanapootsim yáyarus, mapshishush wanasir wayaksa. ⁴⁸ Ashkitaatis, yuvari zitamin chinarangana anuritam siysa chinaksa. Napa: uwshtisin pacharangana, itaru siysa mapuksa, watam wandaritam kamanipaneet kizpur wanichapantsa; minamtiyam nda anumand kamungatssa.

⁵¹ Ichitaru Abelarneetsini pacharangu, pachat pachat ashtararusin, anamunsha, Sakáriyarieneetstam pacharangana. Apanllshuri pang' pacharangana. Apanllshuri pshtushish piy xiyanu, Apanlleem maachi mbutamaam piy xiyanu, ashishiru an ipusanandsha pacharangana. Anumand siyaa ichinguru nlluranureetsis Apanll wanichintsa, atina.

⁵² Móysispanis paptsa; Apanlee kuk yasarangitaatis, itaru saana Apanllush pshtumaam ngataksa. Mishat, nilitari tputs pshtupani atitaatssin, siysa yasatpa átus, Apanlee kuk kamapsHIRANGSA. Ashirucha, anumand siyaa Apanll wanichapantsa tashina, mang, tárangya Isusu.

⁵³ Táyaru, Isussa naatarangya. Ántarangu anoo mazinarangusin, Parísiypanshuchsha tputs, misha Móysispani tayaspatampani kizpur tsiyantaranganaya. Isusoo yutarit tsiyatarangana, manga. ⁵⁴ Yusur anumunsha minush zari Isusoo yutaritam ínayani atusin, mashta mashta mashta ashirangana. Itaru, mang xapoorangana.

Ashiri yuwa Isus Parísiypanshucheet tputs waneerang anoo wapparee kamaneena.

12

Mishat, Isus tsimbun k'kuz nda payumaam tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

¹ Tputs wanipamasaja milo Isusush zapan shaniyarangana. Waanpatatin kandanita kandanita ashiranganaya. Itaru, Isussa wipunashpata mang tsiyatariya. Paptsa; Parísiypanshuchish tachitarus, tárang, watam tsimbun k'kuz payukanawa. ² Tsimbun k'kuz payukuch zapshita tputs yasatariya; kapunga pazichchi. Napaz tputs ipishungakita, tputs ichinguru yasayastachpasinaya. KamapsHikitaa, an tsiyatssis izapanichiya. ³ Apaz minamari tputs kamankuch, nduntaati ashiru ipusap naayarush, tputshush wits kazambkush, ashiritaa tputs ichinguru anootstam mazinakchusin, tsiyatachpasinaya; k'kuzee izapaneechiya. Ashikpaz ashkitamlich tsimbun k'kuz payukuch. Ashiri tsimbun k'kuz payurintspa, Isusu, tárangya wipunashheetsi.

(Matiwa 10.28-31)

⁴ Siyaa kizpur chinakuri, zuwaat atina siyaatsi. Ashiri mazinangtsa nuwa kuki. Tputsee punirintspa. Watam chiyaa pachakchitaa, arangeem ndusha kiyung yachachuwa.

⁵ Itaru, Apanlleetsimari punimaam waritakiya. Uwsha chiyaa pachayaru, sumasush kapeetachparee. Ashirucha, Apanlleetsimari puningtsa, atina. Ashkachus, minamari k'kuz payutssa.

⁶ ¿Mayaama tputsee punichich; watam Apanll chiyaa ksutkuwa? ¿Tsiripchimand wanip waritak? Arapeeja, nda. Zameetpatamand tsimbunandari kurik waritakiya. Tsiripich nduntaa waritaru, Apanlli anoo mapiykeeja. ⁷ Chiyaatsinashat misisinasha Apanll chinakiya. Kizpur chiyaa chinaku ichingurutam yasariya; muchuzeetstaatich yasaru

táchimcha. Mishat, tsiripcheewa kapunguri kasikani iya. Wanasisr iyaa ksutkiya Apanlli. Ashiriya, ¿mayaama tputsee punikuch, tsimbun k'kuzee payuchich? atina.

(*Matiwa 10.32-33; 12.32; 10.19-20*)

⁸ Mazinangtsa; Tsimbun k'kuzee payurintspa. Siy tputsee itsinsaru: Isusoo chinaktana átus, Apanlleetsha wasundururi: Anoo tputs chinaktana, táchamparina, watam nuw tputseem kinaranginawa. ⁹ Itaru, siy tputsee punikus, Isusoo chinakeezi, atinaareesa ashiru, nuwshpa Apanllush: Anoo tputs nuw chinaktamtazi, táchtamana siyaatsi.

¹⁰ Siy nuwaa yutaritam ínakus, ashirata anoo yaramaa waritakiya. Itaru, siy Apanlee Wani yutarit tsiyatkus, anoo yaramaa wanindaja; ashkachus anoo Apanll mbizcheeja, ndambaree.

¹¹ Itaru, nuwamand siyaa tuxiykeekhusin, punirintspa. Yaktap urkari machku, kurakap kizpuritaa machku, ashkatssin punirintspa. ¿Amcheezi nuwa? ¿Ndusha Isusoo yutarit tsiyatchee? tárintspa. ¹² Siyaa tuxiykeersin, anshuritam Apanll Wani mangeetsis p'tseekchu, siyya tutsiyachtakachu, tsiyatamaam istachintsa yámmaama. Ashirucha, punirintspa atina siyaatsi, tárangeya Isus tayaspataku.

Yuwari Isus k'kuzee tsimbun payurintspa, tárangeu anoo kamaneena.

Mishat, Isus nda maachtangaz támaraamaam tayaspatarangu anoo kamanchinlla

¹³ Anush minam tputs Isuspat tsiyatrarangiya. Mayistoroo, zuwanleemish pchindinlla tángcha zuwanlleetsi. Aparini tsiparangu, maachirita kasarangiya. Zuwanleemish ashpatam panangi tángi; tápi aturi; atashina shiyaatsi, mang, tárangeya tputsi. ¹⁴ Isussha: Watsta. ¿Mayaamsha shiy nuwaa átsha? tárangeu. ¿Nitaati nuw kurakinawa? ¿Nitaati goberon nuwaa tsiyatsee yarangi tárlleela? ¿Ashiri tamaree nuw shiyya istachinll? mang, tárangeya.

¹⁵ Sheeru, yusur tputsee shaneerana anootssha tayaspataku, tárangeya; Nuw siyaa táchintspa; támaraishish ichinguru yutaritcha. Ashiri maachtangaz nazandintspa. Maachiritch zapantaa payukuch, taarasheemich pishtakiya.

¹⁶ Mazinangtsa; minam tsiyatssis kamanchintspa mangeetsis p'tsimaama.

Mang sírútamasa kízpur wirakuch tputs mazareem kapung mang tatsumirangiya. Mang zapan yusirangiya. ¹⁷ Mangush chinayaru, ¿Tamaycheezi? watam ichinguru wayamaam pinasakinawa, mang, tárangeu mangshurta. ¹⁸ Maa; na chinayana. Pangeetsi sirapchee pátangayaru, kapeeteeruri, kaneeschinandari zapan panguchima. Sheeri, warusaa iwa-too, maachi ichinguru wayachima. ¹⁹ Ashkachuri, niptaripa zapan masach kis taachina. Waampanirishti taachina. ¿Mayaja nuwaaam pishtach? mang átu, ²⁰ natamta psaan Apanll: Naani, tárangeya; mang yamarangiya. Mangsharitishcha shiya. ¿Na chakshta anoo payuyach? ¿Nitaati maachiritamunich taatarich? mang Apanll táyaru, tsiparangiya wirakuchshita, manga.

²¹ Ashirucha, nuw siyaa atina; Tputs manguta waama xanateeru, itaru Apanlee mapiyku, wirak'chee tamarangpari Apanll waneerangu siyaatssha sheentspa, tina siyaatsi, mang tárangeya Isusu, tputsee waneeku.

(*Matiwa 6.25-34; 6.19-21*)

²² Ananumsha sheeru, wipunasheetsimsha tayaspatarangiya. Isussha: Maachtangazim chinachinaw shirintspa, átana siyaatsi. ¿Mayaam katungtseem mangis mantsaksa? ¿Mayaama kamareemaritis chinaksa? ²³ ¿Nitaati Apanll iyaan tinarangu, anootsimari chinamaam tinarang? nduni. Itaru, siysa Apanllush izuuru tachitamaam chinangtsa.

²⁴ Kureenx napancha. ¿Nitaati mzakana? ¿Nitaati watungasheem xanatkazinllina? ¿Nitaati pangussutam wayakanaja? nduni. Watam Apanll watungasheem wayaranguwa. Chiyaatsinashat misisina Apanll chinachiya. ¿Tamarree chiyaa Apanll nda ksutach?

²⁵ Mishat, taarasheemaritis kízpur wachinangsí ántar ashkus, ¿wachinacheezis? ndambaree. ²⁶ Ashimaam xapookus, jashiri mayaamaja tsanuseemaritam chinachinaw ashiksa? Shirintspa; Apanlee taáraash chinangtsa atina. Maachtangazim mangis mantsarintspa. Itaru, siysa Apanllush izuuru tachitamaam chinangtsa.

²⁷ ¿Mayaamsha kamareemaritis mangis chinachinaw ashiksa? watam Apanll siyaa uru istachuwa. Ashiri siysa Apanllush izuuru tachitamaam chinangtsa. Napa: ¿Chap tamatareeja? Kurikeem nda tarawaztakuwa. Wamareem nda k'takuwa. Kízpur wanásiri kamartakpaz ashkiya. Zitamarini Salomonarini kízpurtaa kurakamun taarangu, ashirita nda chappata wanásirimshirini watusin tatsamoero k'tuntarangiya. Chapumarisha wanásirimshirini Salomonarineetsta kasiriy; ²⁸ watam waana Apanll chapoom wanásirmsheem tinaranguwa. Wanásir tinarangitaa, ashirata mangu natam chaptayaru, putamsha pchiruyaru, sumasush kurakiya. Misisonashapa Apanll siyaa kízpur istachiya. ¿Antaati siy chappat tatsamooreezis? Chapootsim siyamari kasiksa. Ashiriya, siysa Apanllush izuuru tachitamaam chinangtsa.

²⁹ Ashiriya, kamareemaritis misha, katungtseemari chinarintspa, itaru Apanllush izuru tachitamaam chinangtsa.

³⁰ Tputs Apanlee nda chinaku, anootsimari chinachinaw ashkanaya. Itaru, siysa anoo shirintspa, watam Apanll siyaa napkuwa. Yuwaa pishtakis anoo yasaki; panachiya siyaamaya.

³¹ Ashiriya, siysa Apanllush izuuру tachitamaam chinangtsa. Ashkachinaareesa, Apanll siyaam ichinguru panachiya yuwa pishtakis anoootsi mang, tárangya Isusu.

³² Siy machinawtaatis nuuwa mangoonkus, punirintspa. Aparich waana zandarangu, siyya waama tiptsireem ínarangunts, istachints. ³³⁻³⁴ Ashirucha, maachiritaatsis paxanxeer, pukireemsha istangtsa; pishtaku anoom panangtsa. Ashkachus, yuwamand siy istarangis anumand Apanll siyaam waanshu watsapun aranginasha wayakpaz ashchintsa. Apanll waana xanateeru, itsancheeja; shuchimaam nduni; urutamari múchashimashi wayachiya. Ashkachinaareesa, Apanleetsim chinatssa. Ashiri Apanleetsimarisha chinangtsa tina, mang, tárangya Isusu wipunasheetsi.

(Matiwa 24.45-51)

³⁵ Mishat, táchintspa. Ksutamamari taangtsa nuwaatsi, mang tárangya Isusu. Nuwsha Apapap naakchuri, zapishpa yusur kuschina. Itaru, siysa k'tangasindama.

Tputs muchchur tamatarpari shingtsa. Upaturunari arap kizaa ipareemi tsiyatataama átu, muchchuree kamachtayaru, kasachiya. M'chuchsha urú patatamaam ksutkana. Nambarintaata nda machingchiya. ³⁶ Upaturunari xiytu, zapshtakita, ksutkana. Yusur kuskachu, shitungashinung tuh tuh tákchu, muchchursha musásiritam tawatchiya. ³⁷ Pshtukamchu, maachee ichinguru yaram pakeeru, mang' ksachparee. Muchchureetssha kizpur chinachparee. Waanaatisha m'chachoom ínayaru, waana k'payaru, maritachiya muchchureema. ³⁸ Mang' kis ashichpasinaya. Kapung zapshtaran-gitaa, wanasisr ksutarangana. Ashku an tamapari siy shingtamtса.

³⁹ Mishat, chinangtsa. Tputs yuwash washchir kuschu anoo yasakinaari ashiru, kapung ksutchiya. Ksutku, ¿tamaree washchir shuchich? ⁴⁰ Yap nda chinaris amb nuwsha yuwartatam tputseem kinarangi anuritam yusur kuschina. Ashiriya, mapiyrintspa; nuuwaam ksutangasindama átana, mang Isus tárangya wipunasheetsi.

⁴¹ Táyaru, Pitorsha: Ichee ¿lyaatsim ipunsheetsish átush átish? ¿Tputsee ichinguroot-seeuwa átshuwa? mang, tárangya Pitoru. ⁴² Isussha: Ichingurootscha ksutangandama áti, tárangya.

Mishat, tsiyatssee mangeetsis p'tsimaam kamanchinllpa mangiptis taamaama. Upaturunari arap naamachu, tiptsiree ksutamaam waneerangya; Shiysha m'chachureetsi ksutangcha. Wanasisr maritangcha; mariz kayatusinapa. Zari yaniinllpa; tputsee niyrinllpa, mang táyaru, arap naatarangya. ⁴³ Uwsha muchchursha anuri wits mazinayaru, wanasisr ksutarangya. Upaturunar zapish kanapeeshinu, wanasisr ksutaru pakamchu, muchchursha mang' kis ashichparee. ⁴⁴ Ashkachinaari, upaturunari: In tputs kizpur wanasischa, táyaru, aranginasha kamachtachparee. Nimun shiysha maachiritaatsi ichinguru ksutangcha shiya, táchparee muchchureetsi. Ashiri siysa ashikpaz shingtamtса; nuuwa kuki payungtsa.

⁴⁵ Napa: misha muchchur yutarit mangush chinayaru, Nuw paturunari zapshtakchu; watstaya. ¿Chakaja waa kuk payupaytapu? mang, tárangya. Táyaru, uwsha m'chachoo waanpataa pzkookatar ashku, kízaatsta pzkooku, kiyung yacharangya. Tputsee watungashee pachindku, waantamarisha kapung katungku, tazazayaru, waawtar ashirangya, manga. ⁴⁶ Yap nda chinaru amb upaturunari kuseeramchu, muchchur yutarit anoo kiyung yachayaru, pachayaru, sumasush kapeetarangya; tputs Apanlee kuk ngatku anpat tatsamooru waneerangya. Ashikpaz ashtachtamparina siyaatsi, ndunnaari nuuwa kuki payukus.

⁴⁷ Nuuwa kuki mazinangtsa. Tputs urkaree kuk yasaktaa, itaru nda payuku, nda wanasisr ksutku, urkarsha kizpuri wanichiya; kizpuri pzkoochiya. ⁴⁸ Itaru, urkaree kuk nda kaapa mazinrang, mangutari taarangya; urkaree kuk nda payurangya. Ashiri kuraksha mangush chinaku: Anoo tputs kizpur wanimaam waritaktaa, itaru nayanikina; watam nda k'keetsi mazinrangwa. Ashiri achimari wanichima, tárangya, mangush chinaku. Apanll ashikpaz ashchiya yuwa kuko nda kaapa mazinrang anootsi. Ashirucha, siynaa na nuuwa kuki mazinrangus izuuру payungtsa atashina. Mishat, aranginasha atina; tputsee kapung istakuch, uwsha tputs kapungtam istatariya. Ashiri tputsee kamachtayaruch, uwsha k'kuzee izuuру payutariya. Ashiri siysa ashikpaz shingtamtса nuuwaama, mang tárangya Isusu wipunasheetsi.

(Matiwa 10.34-36)

⁴⁹ Minootsha mazinangtsa, tárangya. ¿Nitaati mapiy wayati aturi kusarangee? nda. Mantsangashish wayati aturi kusarangina; anuri chinaktana. ⁵⁰ Nuw kiyung kachiyamaam

kusarangina. Anuri mangoonkina. Ndatuma kiyung kachiyeeruri, mangi mantsaktana. Kiyung kachiyeeramchuri, mapiychshaparina.⁵¹ Mantsangasheem kusarangtana, átana.

⁵² Mazinantsa: Nuwamand tputs waanpata maachiripatatin natsachpasinaya. Zametpari tputs taaru, tuchip tputs nuwaa kuki payukchu, tsimbunsha tputs nuwaa kuki ngatachpasinaya.⁵³ Waparsha min mangush chinakchu, wipsha kamuz mangush nllitaritampa chinachiya; ashkachu wip waparpata natsachpasinaya. Kizsha min mangush chinakchu, wipsha kiz mangush nllitaritampa chinachiya; ashkachu wip wanirpat nat-sachpasinaya. Kizsha min mangush chinakchu, wipsha wizanl mangush nllitaritampa chinachiya; ashkachu kiz ungsirpat natsachpasinaya. Nuwamand minamari mangooz payuchazinllinaja, ndambaree,* mang, tárangeiya Isusu wipunasheetsi.

(*Matiwa 16.2-3*)

⁵⁴ Isus tputseetssha ichinguru tayaspataku, tárange; Napancha: kanind kizpur isimkachu, Sin sinapi átcha, átus, kariyamaam tushtaksa. Sheerus, sinaa kariyksa.⁵⁵ Mishat, kizpur zatkachu, Zarpas naanchpa átssa. ⁵⁶ Ashkitaatis kanindaa yasakitaatis, itaru Apanlee nda natstaksa. ¿Mayaamsha k'kuzee tsimbun payuksa? tárangeiya Isusu.

(*Matiwa 5.25-26*)

⁵⁷ ¿Mayaamsha nda itsinsaru chinaks? ⁵⁸⁻⁵⁹ Wapaz shiy tumashktakush, itaru tuwapamaam pinasakush, tputssha shiyaa kurakap machkachinaariya, kuraksha waneengi tákchu, shiyaa tumaneeru, ¿shiy anoo tamaycheez? Tumashireetsish izuuru tuwapyarush, kiyung kachiyeerush, zapishsha shitungachsha. Itaru, ndatuma shiyaa macheeru, yareerush, wanasir tsiyateerush, kamungachsha. Apanleem ashikpaz ashiritamta. Ndatuma Apanll wanimaam kuschu, mangoonangtsa, Isus mang, tárangeiya, tputsee tayaspataku.

Isus waneeku aship, tárange anoo kamaneena.

13

Mishat, Isus: Ndatuma Apanll wanichu, mangoonangamacha; tárange anoo kamanchinllpa

¹ Isus tayaspatama iwaparamchu, tputssha nllitarit kusarangana. Kuseersin, Pilaturin Galileyshuchetsi tputs pacharangana anoo mang kamanirangana. Ashirucha, Isuso kamanersin; Mang Galileyshuch tputs Apanllush pang' maachi tazukatssin, Pilat wasundur pacharangana, mang áttsinchá tárangeana. ² Isussha tputsee mang' p'tsimaan tsiyatarrangiya. Saantana mangishis chinakus átpasa; Galileyshuch tputs anumaritssinchá kizpur yutarit taarangpasinaya, watam Apanll tsipatspat waneeranguwa, átpasa siyaya mangishis.³ Itaru, nuwsha siyaa atashina, tárange Isusu, ¿Antaati nimari Galileyshuch tputs kizpur yutarit taarangana? nda. Ashiri nuw siyaa atina; Ndunnaa mangoonkus, ndunnaa yutaritshishireetsis kasakus, Apanllsha siyaa ambtamparee ashtachintsa átana, tárangeiya.

⁴ Mishat, táchintspa; Mang Silowesh kung pangus iwar pangurangusin, yuran-gakchu, tputsee pacharangiya. ¿Siy anoo amkimsa? Anumaritssinchá Irusarinshuch tputs kizpur yutarit taaranganaya; ¿napa Apanll waneeku ashiranguwa? átpasa siyaya mangishis.⁵ ¿Antaati anumari tputs kizpur yutarit taarangana? nda. Itaru, Apanll natumasamta napkiya.

Itaru, nuw siyaa paptsa atina; ndunnaa yutaritshishireetsis kasakchus, Apanllsha siyaa tstampwanichintsia, mang Isus tárangeiya tputseetsi.

⁶ Mishat, kamanchintspa mangeetsis p'tsimaama, mang tárangeiya Isusu. Mang tputs mazarish k'payunlee mang tatsumirangya. Zapish wanusingaz napkatu, mang wanus nduni ashirangya. K'payunllpas tuchip napachu, xapoorangya, manga.⁷ Muchchureetssha mang: ¿Wanipa xapooyanlli? Watstaya, ¿mayaama mangu taach? Ashiri tuwashini; mang, tárangeiya tputsi.⁸ Itaru, muchchursha: Ichee, xamachi. Waani taachpa, mang, tárange. Niri masach nuwaana wanasir napchima. Puchush k'tseyeyaruri, tsap kantseerpinandari yáyaruri, puchush xanatchima.⁹ Yusur k'payunllpas wanasir yusikinaari, mangini kisshaparinya. Itaru, yusur ndunnaari yusikchu, tuwachshitima,* mang, tárangeiya muchchuri.

Apanll siyaa ashikpaz ashkitamcha; natuma siyaa ksutkiya. Itaru, ndunnaa mangonkus, siyaa Utaáshuchetsstaatis kapeetchiya, mang tárangeiya Isusu.

Yuwa Isus: Ndatuma Apanll wanichu, mangoonangamacha, tárange anoo na kamaneena.

Mishat, kamanchinllpa yuwa Isus kizash mbapaa tchiyarangu anootsi

* ^{12:53} Mikiyasa 7.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{13:9} Isáysa 5.7, misha Jeremiyasa 2.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁰ Sirútama sápatush zari kanusisush Isus tayaspatarangiya; Utaáshuchish shaniyshini mang tayaspatarangiya. ¹¹ Kiz anshutam mang pshturangiya. 18 masach kas yutarangiya; yashing zutarangiya. Mang itsinsamaam pinasarangiya; ush kachumbimuna. ¹² Isussha kizaa pakeeru, mang: Izaree, yarchinllpa átu, ¹³ uw kizamuna much patateeeru, mang yararangsha. Itsinsaru mang xiita sheeru, Apanlleetssha: Apaa, wapparee. Yareenllsha nuwaatsi, mang, tárange kiza.

¹⁴ Itaru, shaniyshishee ksutamapansha Isusoo mang tsiyantarangiya. ¿Mayaamshta sápatush zari, kanusisshu Isus yarak? mangshuri átu tsiyantarangiya. Ashirucha, ksutamapansha tputsee mang nambarangiya; Apanll zaree minam matayaru patatamaam wayarangiya. Ashiri ¿mayaamshta sápatush zar tamundaksa? Ashiri sápatush zar watsisha-paree átana, átu nabatar mang ashirangya.

¹⁵ Itaru, Apanllsha Wip: Shiy kapunguri ngichiksha, mang tárange. ¿Chakaja kapaachoo sápatush zari nda istaka? Uru istaksa. Wakaraatstaa istaksa. Watungashish sukaa tapureerus, kungup machiksa waamaama. ¹⁶ Ashiri ¿tamaree kizaa nda nayinichi nuwa? Apramarinchichcha. Itaru, ¿yashing wanip masach kiyung yacharanga? Ashirucha, sápatush yaramaam waritakiya, mang, tárange Isusu. ¹⁷ Támbeeru, mang undararee tpazarangya.

Itaru, tputstisin mang' kis ashirangana. Isus iyya kizpur istakiya, mang, tárange.

(*Matiwa 13.31-33; Márkosa 4.30-32*)

¹⁸ Isussha anush mang tayaspataku, tárange; Apanll tputsee kasiku anoo kamanchintspa; mangeetsi p'tsimaa kamanchintspa. ¹⁹ ¿Kuch wach tamareeja? Pakchitaa wach mzatsush tatsumeeruch, yasinaam shitatamaam kinakiya. Tsiripich anush kis taakana; ixatkana. Ashikpaz ashkiya Apanll tputsee wamari kasiku; mang tayaspataku, tárange.

²⁰⁻²¹ Min ashiritampaz ashiru kamanchintspa, mang tárange. Kiz pangaam tinaku, maachee tpootamaam warinpat ísika. Íseeru, apinlliri ichinguru tpootkiya. Apanll kuk ashikpaz ashiru apinllitarit tsapurunasish izataru istakiya, mang, tárange Isusu.

Watamcha tsiyatssis kizash mbapaa tchiyarang anu.

Mishat, Isus: Apanllush pshtumaam siyaam mbamcha, tárange anoo kamanchinllpa
(*Matiwa 7.13-14, 21-23*)

²² Ashiriya, Isus Irusarinap naateeru, yaktash ichinguru mang tayaspatarangiya. Minushsha zari minup yakat tayaspata, minushsha zari minup yakat tayaspata, tayaspata mang ashirangya.

²³ Asheemchu, tputs Isusoo chamayangarangya. Tputssh: Ichee, ¿Apanll zapaneeja tputsee naringach? mang táyaru, Isussha: ²⁴ Anoo chinarinllpa. Itaru, shaanamuna napangcha; kamungumaam sambaytarinllpa, mang, tárange. Apanllish pshtumaam mbamcha. Tputs zapanin yachamana yachakchitaatssin, itaru xapoochinllina. Ashiri sambaytarinllpa nuw shiyya atashina.

²⁵ Zapish pshtushish shtandakchu, siysa ngutaritis: Ichee, tawatangi; pshtupani atiniya, ngutis táchpasa. Itaru, uwsha: Nuw siyya yapshtumaam zandkeezi tákchu, ²⁶ siysa: ¿Tamasha nda zandaksha? ¿Watam kayunutam katungaranginiwa; waaranginiwa? ¿Sirú iyash tayaspatarangshawa? táchpasa siya. ²⁷ Itaru, uwsha: Nuw siyya yasareezi. ¿Chakamasazis siya? natstakeezi. Watsta; naangi. Siy yutarittscha. Naangi, siyya támbeeru, kasachiya. ²⁸ Ashkachus, siy pshtumaam xapooyarus, kapung tanuchpasa. Iy, iy, sitatsti, táchpasa. Apanllush arapeetarisha zitamarineetsini, zapan pangatssa. Apramarineestam, Isaakarineestam, Akoparineestam, Apanllee kamanimapanireetstam Apanllish pangatssa. Itaru, siysa anush nduni; tashitungamawis taatssa. ²⁹ Tsapurunasshuchee tputs anshutam zapan pangatssa. Uwshtisín kis Apanllush katungkachinllinaya. Itaru, siy xapoochpasa; watam kamungshishee kanachayantsawa; nda mangoonarangsawa.

³⁰ Mazinangtsa. Apanllush pshtumaam uru ashiritamcha. Siymasta naturi Apanllee kuk mazinarangitaatis, itaru nda mangoonarangus, ashiri kamungcheezis, ndambaree. Arapichsha tputs zapshita Apanllee kuk mazinakchusin, itaru mangoonkachusin, izuurparee kamungchinllina, mang tayaspataku, tárange Isusu.

Yuwas Isus: Apanllush pshtumaam siyaam mbamcha, tárange anoo kamaneena.

Mishat, Isus Utaáshchingaz tputs mang' mantsarangu anoo kamanchinllpa
(*Matiwa 23.37-39*)

³¹ Anpurtam Parísiyapanshuchsha tputs Isusoo chamayangayarusin, tsiyatssis mang kamirangana. Ichee, papcha; suwangi, pachayanllpa. Kurak Herodes mang shiyya pachamaam zandaktanda, mang, tárange Isusootsi. ³² Isussha yámarangu: Herodes uru pachampancha. Ashtaa siysa tsiyatssis kamanimatssa. Musámachi. Shiyashchee tputsi istakina. Yashingoo tashitungaktana; tputsee yaraktana. Itaru, musásiritam iwapchina, áttanda, tángtsa. ³³ Natumasa shiyash tsapunish pakchim xiykina. Irusarinush nuwaa

pachamaam waritakiya; watam anshuri zitamin Apanllee kuk kamanimapanirinee uru pacharanganawa, átcha táshinints, mang, tárangya Isusu. Parísiypanshuch tsiyatssee kamankamchusin naatarangana.

³⁴ Sheeru, tputs anush zapan shaneersin, Isus Utaáshuchee tsiyatarangya; ¿Irusrarinshuchee tpus wanipaja zari mangi mantsakee? Irusrarinshuchee kizpur chinakina. ¿Wanip Apanllee kuk kamanimapanee pachayanllina? Patumbichpat ta ta ashirangusin pacharangitamsina. ¿Wanip istamaam chinakina? Ktash wipaa kpumku tamatarparee ashingasi atitaati, Irusrarinshuchee istamaam zandkitaati, itaru kapung ngatkana. Nuwash kamungumaam nda zandkana.

³⁵ Na napapsancha, tpachingachpasinaya. Mangu pangus kurimunaz yurangachiya. Itaru, nuwsha yusur kuskachuri, nuwaa natstachinllinaya. Mang' kis nuwamun shambat-achpasinaya.

Shaana ipusamareetsish iyaam zangankush,

wanasiri napangcha,*

zapshinaa Apanllee táchpasinaya; mang, Isus tárangya.

Watamcha tsiyatssis Isus Utaáshuchingaz tputs mang' mantsarangu anu.

14

Mishat, Isus Parísiypanshuchish tputs pangshuri tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

¹ Minush zari kanusisschu, sápatush zari Isus Parísiypanshuchpat urkari mang katungarangya. Parísiypanshuch wamkuri, misha Möysispaniri wirkari kamanimapani katungarangtamta. Tputs Isusoo yutaritam ínapani atusin napataranll ashirangana.

² Tputssa kiyakamash tsutargu, Isusush mang kusarangya. ³ Isussha Parísiypanshuchee tputs mashirangya; ¿Kanusisush zari tputsee yaramaa waritcheeja? tárangu, ⁴itaru Parísiypanshuchsha yámarangeeja. Ashiriya, Isus wanguyaa patateeru, mang yararangya. Sheeru, waptam zanganirangya, manga.

⁵ Sheeru, Parísiypanshuchetssha: Kanusisush tputsee yareeri anumand tsiyantarinllpa. Wapaz iparish kanusisush zari wachush pantsakchu, ¿ndusha ashiritaa natam kanusisshutaa naringachish? mang, tárangu. Wakarareetstaatish ashchitampasa, mang tárangu, ⁶Parísiypanshuchsha yámarangeeja, manga.

⁷ Katungumaam tatsamoorangu, anush tputssa kurakanungiri kuxinamaam zandaranangaya. Itaru, yuwsha yuttamaw amb nda zandaranangaya. Isus anoo pakeeru, mangoo p'tsimaam tayaspatarangya. Tárangya;

⁸Tputs kizaa yamakchu, shiyya yambikchu, kurakanung k'xininllpa. Kurakanunginaari kuxinkachush, kushimunish tputs yuw shiyya kasiru an kuskachu, shiyya tpazachparee.

⁹ Kuraksha shiyyaa: Zuwa, anoo tputsi kuruzurangtamana, táchya. Uw shiyya kasirya. Ashiriya, uw nishpa nuwaanungi kuxinchya. Itaru, shiyya piy k'xinangi, táchparee shiyaatsi. Atinaariya ashiru, arap yuttamamun kuxinkachush, kapung pazichpasha. Ashirucha, kurakanung shaantari msangurush k'xininllpa atina.

¹⁰ Itaru, nda ashimaam, kuskachush, yuttamamun k'xinangcha. Ashkinaareesha, kura-ksha: Watsta, zuwa, anush k'xininllpa. Naani; nuwapa kuxineeni, táchparee shiyaatsi. Atinaari ashiru, shiyya ungirtachparee; tputssa shiyya ichinguru punirustachpasinaya.

¹¹ Aparich chiyya ashikpaz ashtachtamparee. Tputs wamari kasiru taamaam chinaku, anoomari chinaku, Apanll anoo tputs tpazchiya. Itaru, yuw tputs nda ashku anoo Apanllsha ungirtachiya, mang, tárangya Isusu.

¹² Táyanallu, yuw tputs Isusoo kuruzarangu anoo tasaseeru, Isussha: Amikoo, katungumaam kuruzkush, amikureetsimtish kuruzinllpa; pukireewaa niyrintspa, mang, tárangu. Zuwanlleetsimtish katungseem kuruzinllpa. Maachiritaatsimtish kuruzinllpa. Wirak'cheetsim kuruzinllpa. Ashkus wanasisreeja. Anootsim katungseem kuruzki-naareesha ashiru, uwshitsin shiyya yusur kuruzta kuruzta ashkanaya. Ashkachus, saanpatamari kuruzztangat ashkus, ¿antaati an wanasisreeja? ¹³ Itaru, pukireetstam katungseem kuruzungi. Kiyung kachiykana anootstam kuruzungi. Wats k'zimaatstam kuruzungi. Wach mchusaatstam kuruzungi. Ashkachinaareesha ashiru, wanguy shiyya istamaam pinaschinllinaya. ¹⁴ Itaru, Apanll anumand waana shiyya istachiya. Apanll yusur kuskachu, tputs Apanllee yasayaru anoo ituyamachiya. Anush yuwamand ngutish istarangish anumand shiyya kizpur wanasisri istakchu, tuwapakpaz ashtachiya, mang, tárangya Isusu.

(Matiwa 22.1-10)

* ^{13:35} Nishuri yuwartatam Salmo 118.26 átu atitamta.

¹⁵ Itaru, tputs nllitaritsha: Apanllishsha katungkachuch, mangich kisperee, mang, tárange, ¹⁶ Isussha mang: Zuraktishcha. Itaru, Apanllush pshtumaam mapiyrinllpa, nuw shiyyaa atina, mang, tárange.

Tsiyatssis kamanchinllpa mangeetsish p'tsimaama, tárangeiya. Mang tputs katungtsee zapan patatarangiya. ¹⁷ Patatam iwaparamchu, muchchureetssha: Zuwanllee ichinguru kuruzushini. Katungumaam waritayanlltanda. Naani katungeeni, áttanda táshini, mang tárangeiya tputsi.

¹⁸ Muchchursha mang tputsee kuruzumaam naatarangiya. Itaru, wamkursha ichinguru mang ngatarangana. Min tputs: Pinasaktana. Mzats tirutama áttanda, tángcha, mang, tárange. ¹⁹ Mishat, tputs: Nuw pinasaktamana. Kuwiz iptaru wakaraa tarawzipani paxanxeeri; natamta yachachima áttanda, tángcha, mang, tárangeiya. ²⁰ Mishat, tputs: Singiri kizaa yamayarinawa, mang, tárangeiya. Mang ichingurusin tata táta ashiranganaya; itaru mangu ngatkusin, tárangeyanaya. ²¹ Muchchursha kanapeeshinu, mang tsiyatssee ichinguru kamanirangiya. Xapooyashinina táyaru, tputssha mazinayaru, mang kizpur tsiyantarangiya. Ashiriya, watstaya. An tputs watsisshaparee. Ashiri nish yaktash tputsee nachungashini. Ngootsish yuw kuxinnataranlu anoo ichinguru yamashincha. Pukireewaatstam, kiyung kachiykana anoowaatstam, wats k'zimawaatstam, wach mchusawaatstam aship an ichinguru yamashini. Mikingcha, mang, fárangeya. ²² Muchchursha tit sheeru, tputsee ichinguru yamayashinu, Ichee, iwapayana. Itaru, wand pishtakiya pangishish tatsitamaama, mang táyaru, ²³ tputssha mang: Ashiri kung ichinguru shunneenllcha. Tputshish wanung nachungangcha. Kuruzushini, mang, tárange. Pangishi izuuru ttisitangcha. ²⁴ Ashkachush, tputs ngatarangana an ayamtaati pshtuchazinlinaja; minamtiyam nuwash katungchinlinaja, mang, tárangeiya tputsi.

Apanll siyyaa Utaáshuchetsis ashikpaz ashchitamparee watam siy kapung ngataksawa; mang, tárangeiya Isusu.

Yuvari Isus Parisiypanshuchish tputs pang' tayaspatarangu anoo kamaneena.

Mishat, kamanchinllpa, yuuwa tputs Isusush mangutamari tachitarangana anootsi (Matiwa 10.37-38)

²⁵ Mang minush zari Isus Irusarinap naakchu, tputs zapanin Isusush tachitarangana, manga. Isussha tputsee tasaseeru, tayaspatarangiya.

²⁶ Siy nuwash tachitamaam zandkus mbamcha, mang, tárange. Natumasimaam apreetsis túnareekpazis shingtsa. Anerreetstamtis, izanlleetstamtis, ipareetstamtis, zuwanlleetstamtis, izareetstamtis túnareekpazis shingtsa natumasanara. Saanaatstaatis taarashis natsakpaz sheerus, nuwaatsimari chinangtsa. Ndunnaa ashkus, nuwash tachitamaam waritcheezis. ²⁷ Nuwamand kamini tsipamaam ngatkus, pinasaktamsa. Izurumamari nuwash tachitkus, nuwaatsimari kuki payukus, waritariya, tárangeiya Isusu.

²⁸ Apaz shiy pangeemish kapunguw pangumaam zandkush, ¿ndusha ichtaru kapung chinachinaw ashkish? Kurikiri tatsamooreeja átush, maacheetsish ichinguru táchiksha. Araptaa waritaku tatsamooru taarinaari, ashiru panguchsha. ²⁹ Itaru, msangeerush pangukchush, maachi ipusari kachingkiya; iwapamaam pinasaksha. Manguta yasinnandari pshkurutaru, kapunguri pazichpasha; tputs shiyyaa kapung stachparee. ³⁰ Tputssha: ¿An tputs tamaka? Pangoo ipusari kasarangu, iwapamaam mangu pinasarangya, táchparee shiyyatsi.

³¹ Mishat, kamanchintspa. Apaz kurak tapazeem zandkachu, ¿ndusha wasundururee táchik? Uw wasundurur 10 milo taaru. Itaru, undararsha wasunduru 20 milo taaru. ¿Tamacheeja kuraka? Ichtaru, kapung chinachinaw ashku, ³² pinasaktana, atinaari, Watstaya, táchparee. Ndatumma kundarari waratamaam kuskachu, tsiyatssis zanganchima. Waratamaam watsta; tatsuyayani táchparina.

³³ Nuwaam ashikpaz ashkiya, mang, tárangeiya Isusu. Nuwamand kamini ichinguru kasyar, izuuru nuwash tchitangandama. Itaru, ndunnaa izuuru tachitkus, an yutaritcha; pinasakiya, mang tárangeiya Isusu.

(Matiwa 5.13; Márkosa 9.50)

³⁴ Mishat, kamanchintspa. Yum saratamaam wanasiyya. Itaru, yum misingapshinaari, ¿maypata saratchich? ³⁵ Misingapshinaari wanasiyya; yutaritcha. Mzatsush kurutamaam pinasakiya. Chkazish kpitanda átcha. Nuwaam ashikpaz ashkiya. ¿Mingaspal nuwash tachitkus wanasiyya? nda.

Ashiriya, mazinangtsa nuwaa k'kina. Zurumarpatiis mangoonangtsa, nuw siyyaa atashina, tárangeiya Isusu.

Ashiri yuuwa tputs Isusush manguta tachitarangana anoo kamaneena.

15

Mishat, Isus: Apanll yutaritaatstaa tputs chinakina átu anoo tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

(Matiwa 18.12-14)

¹ Minushsha zari Isusoo mazinani atusin, mang tputs Apanlee kuk mapiykana an zapan kusarangana. Gobernoo urkir yampani tputs mang kusarangitamta. ² Itaru, Parísiyipanshuch tputs, mishat Móysispaniri wirkari tayaspataampani Isusoo pakeersin, ¿Tamashta Isus yutaritpata tputs ipunak? mang, tárangana. ³ Ashiriya, Isussa tayaspataku mang, tárangya;

⁴ ¿Tamarree nuw yutaritawaatstaa tputs nda istachi? mang tárang. Apaz chinish opeejarish 100 chinukish shiya; itaru minamari tsípaku, ¿tamaycheeish shiya? Nachungatama týayrush, chineetsish ichinguru pastush kasayarush, shitungaksha. Chinish tsíparangu anungaz nachungat ashichpasha. ⁵ Zapshitaa pakchush, mangish kis ashichsh. Pa-keerush, chipayarush, washtam wayachpasha. ⁶ Pangishish kuseerush, zuwanlleetsish kuruzuchsh. Kusatkatssin, shiysa zuwanlleetsish kis kamanitsha; Chini tsíparangita, itaru yusur yamarangina, tát ashkush, mangish kis tsiyatatchpasha.*

⁷ Apanleem ashikpaz ashiru atina. Mazinangtsa: Yuwamand zapan tputs wanasirina taaksin, mapiyru taaksin, Apanlee, mangeetsi yarandama nda atana anumand Apanll pakchim mang' ksachiya. Itaru, minamtaata tputs yutaritshishee izuuur kasakchu, Apanllsha shambatchiya.

⁸ Mishat, kamanchintspa. Apaz kiz urkiree 10 payuru, itaru minam kapiyku, ¿tamacheeja? Nachungachimasima átu, nambarinaa tiruyaru, pangush kizpur nachungachiya. Tuchi-neeru, nachungat nachungat ashchiya. ⁹ Yáyarisht, kizaptatin kuruzeeru, anoo kis kamanichparee; Na mapiyana. Nuw mangi kisa; watam kurikireetsi yáyanawa, táchparee kiza.

¹⁰ Apanleem ashikpaz ashiritamta átana. Minamtaata tputs yutaritshishee izuuur kasakchu, Apanlee mangoonkachu, Apanlltam wasundurur kis shambatchinllina, mang Isus tárangya.

¹¹ Minootshha tsiyatssis kamanchintspa mangeetsi p'tsimamaa.

¹² Mang tputs wip tsimbun taarangya. Shipamunachsha: Apaa, maachiritish ichinguru ipus ipus sheerush, nuwaam ntsireemi pananda; yachima mang, tárangya. Waparsha wipaam wachinaam ashpatam panayaru, shipamuncheemsha ashpatam panarangita-mta.

¹³ Shipamunachsha waanaatsi maachiritaá yáyaru, kurikee putapi átu paxanxarangya, manga. Urkiree yáyaru, xiytatama týayru, suwarangya. Nilitaritap kung arapi mang naatarangya. Anush urkiree mangu kapeetarangu; kizapani taak, waampaniri taak, xiympaniri taak ashku, ¹⁴ urkiree mangu kachingarangya. Kachingeero, anputam kizpur iwarizsha maringarangya. Marizimun tsipamaam zandarangya, manga. ¹⁵ Tsipatareema átu upaturunareema nachungayaru, upaturunarish mang ksutaranngya. Upaturunarsha: K'chíreetsi maritashini; tárang, nllursha ayu átu ksutaranngya. ¹⁶ Ashtaa mariz kapung maringarangu, kuch watungashee katungpi atitaa, tputsshia mang pachin-darangana.

¹⁷ Kizpur kiyung kachiyero, yusursha mangush itsinsaru chinarangya. ¿Tamaycheezi? mang, tárang. Apap muchchur nda mariz kayatkana; itaru nuwaamsha marizimun tsipackchina. ¹⁸ Watstay. Paturunareetsi kasayaruri, Apapap kanapchima átana. Apapush kuseeruri; Apaa, nuw yutarittana, watam Apanlee kasaranginawa. ¹⁹ Nuw shiyya, Apaa, paziktana. Ashtaa, m'chuchureemish ínanganda, táchima, mang, tárangya nllura. ²⁰ Táyaru, waparip waptam kanapurangya, manga.

Arapeetari naantachu, waparsha wipaam mang parangya. Mang' ksaranll ashirangya. Wipap mang iripurangya. Chamayangayaru, wipaam nayanirangu, kis pachiparangya. ²¹ Wipsha: Apaa, nuw yutarittana; mang, tárang. Watam Apanlee kapung kasaranginawa. Shiyaatstam kasarangina, Apaa. Nuw shiyya paziktana; tárang, ²² Waparsha muchchuree kuruzeeru, Nuw kamaree kizpur wanasi anoo yashini. Ipareemi wanasis túmartangi; mikingcha; mang tárangya wapari. Spatoom panangi. Anich tpazungi. ²³ Sheerus, wakaraa yungandam pchangints. Kapung shambateeni átana; watam ipari kanapuranguwa. ²⁴ Iparee tsíparangind atinatana, itaru na kchitcha. Masataru taarang-taa, itaru na yusur kuseenlliya. Natunaa nuwaanshusha taachiya, mang, tárangya waparshita. Muchchursha ayu táyarusin, pacham iwapayarusin, yararteersin, katungeersin, kis michitarangana, manga.

* **15:6** Esekiyela 34.16 tsiyatssi nipta tatsamooru taaritamta.

²⁵ Itaru, zoonllsha wachin waparish mazar arap mang patatarangya. Iwapayaru, kanapeeshinu mang, tiruchzee mazinarangya. ¿Mayaamshta michitkana? mang tåyaru, ²⁶ muchchuree kuruzurangya. Muchchureetsha mashirangya; ¿Mayaama michitaksa? mang, tårangiya. ²⁷ Muchchursha: zuwanllish kanapeeshinya, mang tårangu. Tsipamaja; kchittanda. Ashirucha, aparish: Wakaraa pachayarus, katungkuni michiteeni, tårangu, na kis michitkini, mang tårangiya. ²⁸ Itaru, zoonllsha wachin kapung tsiyantayaru, mang pshtumaam ngatarangya.

Ashiriya, waparsha shitungeeru, wipapat wanasis tsiyatarang; ²⁹ itaru, wipsha wachin mantsir tsiyatarangya. ¿Wanip masach shiyaatsimari ksutarangina? Itaru, shiy nuwaam opeejaa nda panarangish; nda minamtiyam panarangsha. ¿Nuwsha wanip amikuripi michitamaam xapoorangi? ³⁰ Itaru, iparish masatarangtaa, natsha kuseeru, ¿mayaamsha uwaam michitaksha? ¿Kurikireetsish kizamun wanipamasa kapeetarangparee? Kurikireetsish mang itsanirangtaa, shiysa wakaraa uwaam wamin pacharangshawa. Watsta. ¿Chak ashishatp? mang, tårangiya wip wachina. ³¹ Itaru, waparsha: Maachireetsi tchingeeruri shiyaam siru panarangina. Ashirucha, ¿nuw tamaree shiyaam maacheetsi pachindchi? Shaantaritcha amb tåtashsha. ³² Itaru, zuwanlleetsish tsiparangind atinatana, itaru na kchitcha. Masataru taarangtaa, itaru na yusur kuseenlliya. ¿Tamaree nda michitchini? Ashiri, shambateeni tinatana; ngatinllpa, mang, tårangiya waparshita. Apanlleem ashikpaz ashiru mang' kischa yuwamand tputs yutaritshishee kasakchu anumanda, mang, tårangiya Isusu.

Na kamaneena yuwaas Isus: Apanll yutaritaatstaa tputs chinakina átu, tayaspatarangu anootsi.

16

Mishat, yuwaas Isus wipunashee kurikee anoo tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

¹ Minushpa zari Isussha: Mangeetsis p'tsimaam tsiyatssis kamanchintspa, mang, tårangiya wipunasheetsi. Mazinangtsa, sirúta wirakuch kapung mapeerangu, tputsee ksutamapanee mang ínarangya. Itaru, zapish tputtsha: Papcha; ksutamapanirish maachiritaatsish shuchicheepa; mang itsaneecheepa; mang, tårangiya wirak'cheetsi. ² Wirakuchsha anoo mazinayaru, mang ksutamapanee kuruzurangya. Kuseeru, ksutamapansha: ¿Maya? tåyaru, wirakuchsha: Shiyamun tsiyatssis mantsiri mazinayana. Watsitparee; shiyaa kapeetchinllpa. Yuwaas ksutuarangish anoo izuuru yareerush nuwaas itsinsaru kamaningandama. Sheerush, naachsha, mang tårangiya ksutamapaneetsi. ³ Ksutamapansha: Ayu tåyaru, yaramaan naatarangya.

Itaru, uwsha mangush chinachintar ashku, ¿Tamaycheezi? mang tårangiya. Nuwaas kapeetkachu, ¿tamareezi kurikee putachi? ¿Mayamunaja kchitchi? Kizpur tarawaztamaam pinasakina. Pükir tputs tamapari ashiru ksutamaam pinasakitamti; kapung pazichparina. Ashiruya, ¿tamaycheezi? átana, mang, tårangu, mangush chinachintar ashirangya. ⁴ Mahá: na chinayana. Tputsee zapan amikurtachima. Tputs nuwaas chinayarusin, nuwaas istachpasinaya, mang, tårangiya ksutamapani.

⁵ Tåyaru, tputsee min kuruzeeru tsiyata, minootsha kuruzeeru tsiyata, kuruzeeru tsiyata ashirangya tputseetsi zapani. Watumshiree yaruwat yaruwat ashirangya. Ksutamapan tputsee mashirangya; ¿Paturunareetsi shiy wanipa tumashtaksha, zuwa? mang tåyaru, ⁶ uwsha: Olivaav wayungun tumashtakina 100 kuneeta, mang, tårangiya ksutamapaneetsi. Ksutamapansha: Watsta; cincuentamari kuneetaa tumashtakina tángi. Neewa kirakarish. Ipizeerush, nllitaritaa yandangi; watam nuw anoo napkinawa, mang, tårangiya. Tputtsha: Ayu tåyaru, yandayaru, mang' kis naatarangya. ⁷ Sheeru, minootsha tputs: ¿Zuwanlli, shiyshtawa? ¿Shiy wanip tumashtaksha? mang tåyaru, tputtsha: Warusa tumashtakina mil tsumbu, mang, tårangiya ksutamapaneetsi. Ksutamapansha: Watsta; 800 tsumbu tángcha. Neewa kirakarish; ipizeerush, nllitaritaa yandangi, mang tåyaru, tputtsha: Ayu, tåyaru, yandayaru, kissha naatarangya. Tputspat tsiyata tsiyata ashku, wamkureem zapan putarangya, manga.

⁸ Wirakuchshita ksutamapanee izuuru kapeeteeru, ¿In tputs tamara? manguricha; tårangu. Yashingchich tputs waanpatatin uru ashkana. Itaru, mang, tårangiya wirakuchshita. Ashikpaz ashiru siy nuw ipunshini saanaatsi muxareem ínarintspa; itaru tputsee istangtsa, tårangiya Isusu.

⁹ Itaru, mazinangandama, tårangiya Isusu. Apanllimun chinakus, maacheetsi paxanx paxanx sheerus, tputsee istat shingtsa. Ashkus, siyaatssha Apanll uru chinachintsia. Nuwash pangji kayunu taapani, táchiya siyaatsi, tårangiya Isusu.

¹⁰ Mazinancha. Yuw tputs ksutamaa yasaru, anoo kis kamanchitarchi, watam anumun mangich tatuukchiwa. Itaru, tputs nda ksutamaa yasaru, ¿tamaree anoo kamachtachich? ¹¹ Ashirucha, ksutamaam nda yasaru, ¿Apanlleemanashtaja wanasiri ksutach? nda.

¹² Mishat, nllitarita tputs maachirita nda wanasir ksutkush, ḡchakaja shiyya: Neewa, shaamata izuuру payungcha, tách? Anoo pinasakiya. Ashirucha, nish tsapurunasush maacheetsi mangiptish ksutangcha, atashina.

¹³ Itaru, maacheetstamari chinakush, ḡtamayaree Apanleetsam chinachich? pinasakiya. Napaz tputs upaturunari tsimbun taarinaari, ḡtamayaree tatsamooru chinach? pinasakiya. Upaturunareetsi minam chinaku, uwaam kapung tarawaztachiya. Minoottsha nda kapung chinaku niyrichiya. Ashikpaz ashiritamta, siysa maachingaz payumaam kapung chinakus, anoomari tarawaztachis. Ashkachus, Apanlee kasatssa. Ashiri papsa; mangiptis taangtsa, atashina siyaatsi, mang, tárangya Isusu wipunasheetsi.

(Matwa 11.12-13)

¹⁴ Itaru, Parísiypanshuchsha tputs anoo mangutari mazinazinaw ashkusin, Isusoo tanaseerangana; watam kurikingazimari chinaranganawa. ¹⁵ Itaru, Isussha: Siy Parísiypanshuchis uru ashiksa, tárangu. Mangishis uru mantsirita chinakus, In wanasirti tputsi; tápanda átus kamapshiksa. ḡNitati Apanll mangeetsis nda yasak? Chiy tputsich maacheetsi chinakitaatich, itaru uwsha Apanll nda anoo chinakiya; Apanleemsha nda anoo wanasiri; mang, tárangya Isusu.

¹⁶ Ashiri Apanleetsimari kuk payungtsa. Iy Utaáshuchini Apanllee yandamarini uru payurangini. Wangarinsha ichumampani tsiyatssee wanasirmshee tayaspatarangya. Natsha iy Apanll chiyya tapachindaku anoo kamankiniya. Kamankuni, tputtsha ichin-guru nduntaa yutaritshishee kasaksin, ashirita Apanllush pshtupani atusin, zandkanaya. Zandkitaatssin, itaru xapookana. ¹⁷ Itaru, Apanll kuk urutamari taachiya. Uru payunda átcha. Tsapurunas zapshina pastachparee. Itaru, Apanll kuk nda minamtiyeem pas-tachiya. Urutamari taachiya.

¹⁸ Mazinangantsa: Apanll kuk izanleetsish ksarinllpa átcha. Ashiriya, tputs wizanlee kasayaru, kizaa nllitarita yamakchu, yutaritsa taakiya. Tputs kizaa kasama yamakchu, yutarittamsha taakiya, tárangya Isusu.

¹⁹ Sirú wirakuch taarangya; kis taarangya. Wanasir kamartarangya, mawazimashi. Urkiri nda pishtarangya. Kapung tazazayaru, maamaw ashirangya.

²⁰ Itaru, pukiri tputs anshutam taarangya. Lásaru tputs sura. Sis' tsuta tsuta tsuta ashirangu, wanuts shuneerangya. Tputtsha pangunung shitungashinung chipayaru wayata, putam chipayaru wayata ashirangya. ²¹ Uwsha katuchimaa katungpi atitaa, itaru xapoorangya. Tumuzsha mangu sisuree iputputtar ashirangya.

²² Ashishtar ashku, Lásarurin tsiparangya. Apanllsha wasundurur yamarangusin, kissha Apanllish taakiya. Mang Apramarinpatisi ipunuru kis taakiya.

Zapishsha wirakuchsha tsiparangitamta. Tcipayaru, wanasir kawinirangana. ²³ Itaru, Apanllip nda naatarangya; mang sumasush kiyung kachiyarangya.

Arapiri napku, Lásarurine parangya. Zitaminarinpat Apramarinpatisi ipunanaw parangya. ²⁴ Pakeeru, tsiyatpi átu kuruzurangya. Ichée Apramaa, nuwaa istanganda, mang tárangu. K'kishi pakich ixuwntanda. Lásaroo zanganingcha nuwaa istamaama. Kung pakchitaa k'kishi ixuwntanda, watam nish sumasish kiyung kachiykinawa, mang, tárangya.

²⁵ Apramarinsha: ḡMayaama átsha, zuwaa? mang tárangu. Kchitamunish shiyam nda pishtarangya. Itaru, Lásar kizpur kiyung kachiyarangya. Na tsipayachtish, shiysha íteenllsha. Lásarsha kis taaku, itaru shiy kiyung kachiyaksha. ²⁶ Mishat, kamanchinllpa. Nish wazaw wantsush kapung kámanariya. ḡTamarree iyashuch tputs shiyash kusach? ḡTamarree siyashchi tputs ningem naach? mang, tárangya Apramarini. ²⁷ Wirakuchsha: Sitatsee. Ashiri watsitparee. Itaru, zuwanleetsi istangcha; mang, tárangu. Lásaroo amb zanganingcha; ²⁸ Wirak'chee zoonll kamanishini, tágcha. Nuw zuwanlli zameetpata wand kchit taariya. Lásar kuseeru, kamanichpa. Papsa, zuwanllshish tachitarus, táchpa, watam nish sumasush kiyung kachiykinawa, mang, tárangya wirak'chi. ²⁹ Apramarinsha: Nduni; ḡtamaree Lásaroo kamachtachi? watam Apanlee yandamarini ichinguru payuk-tamanawa. Apanlee kuk payukinareesinaya ashiru, sumasip naachazinllinaja; ndambaree, mang, tárangya. ³⁰ Wirakuchsha: Nduni, ichée. Wand pishtakiya, tárangu. Tputs támkinari, mazinachpasinaya, mang tárangya wirakuchshita, ³¹ Apramarinsha: ḡTámeenllu anootsinashtaja kuk mazinachinllina; watam Apanleetsinasha kuk ngatkanawa? mang támbeedu, kasarangya.

Ashirucha, anuri mangoonangcha atashina, tárangya Isusu Parísiypanshuchetsi. Mang tayaspataku, tárangya.

Yuwa Isus Apanleetsimari kuk payumaam waneerangu anoo wapparee kamaneena.

17

Mishat, yuwaa Isus yutaritshishee kamanirangu anoo kamanchinllpa
(Matiwa 18.6-7, 21-22; Márkosa 9.42)

¹ Isus wipunashee mang, tárangiya; Yashing' uru kasipi átu tputsee tamundakiya, tárangiya. Uru tputs waanpata yutarit yaspatakanaya. Tputs Apanllee mangoonamaa mangoonkita, itaru yashinchichsha anoo yutarit yaspatakchu, ² anumand Apanllsha kizpur wanichiya. Ashiri ¿yapeeja kamungach? Chiynaari tputtsich wayarpunumun samand kapunguwari tusiseeruch, kambeeru, musash ipusunand kapeetachchi. Itaru, Apanllsha misisinashapa wanichiya. ³ Ashiri paptsa; tputsee yutarit yaspatarus átana.

Mishat, zuwanllish yutarit taakchhu, waneengcha. Yutaritshishee kasakchinaari ashiru, mapiyngcha. ⁴ Wuanllish shiyaa yutaritam ínaka, itaru uwsha, Zuwaa, ¿tamakina nuwa? Yusur ashcheezi, ndambaree tákchu, anumun wanasiri yareerus, mapiyshpis taangsta. Natamari zari tsimbun matayaru tayusku, chiyaa yutaritam ínayaru yarta, chiyaa yutaritam ínayaru yarta ashkitaa anoo, shiysa mapiyngcha; zuwanleetsish chinangcha, mang, tárangya Isusu.

⁵ Isus týaspatashsha: Itaru, ichee, jmbamawa! Ashiri shiyaa izuuru mangoonamaam istangasinda, mang, tárangana. ⁶ Isussha: Siy nuwamun mangis pakchitaa tatkinaareesa, ashirita nuwaa kuki payukinaareesa, xapoomaam nduncha.

Wapaz siysa purashaatsi: Natu; shaanaatsi xpooyerush, piy musshuri xiyangi, atinaareesa, purashsha xpoota xiyta ashchiya, mang tárangya Isusu.

⁷ Wapaz tputtsireetsish m'chach tupattangakush, ¿ndusha uru k'keetsish payuk? Mzatsee itarawaztakush, iwapakchu, kuskachu, ¿nitaati shiyma ktungangsi ateezish? nda. ⁸ Itaru, shiysa: Nuwaam k'pangimasi, táchpasha. Patateerush, nuwaam mbasangi. Kawapachuri, kapussee yasinganda. Sheerush shaanasha ktungangcha; mishu, waanllcha, táchpasha tputtsireetsish. ⁹ Ashirucha, m'chachoo kamachtayaruch, uwsha wits mazinakchu, ¿mayama arangeem tsiyatichch? watam wanasiri mazinakuwa.

¹⁰ Ashiri ashikpz siysa shingtamtса. Siy nuwaa kuki payuyarus, iwapayarus, ayamtaati zapish siysa nuwaa: Yaanimumni wizpurini ashirangini, tárintspa. Itaru, shiyaa kukish payuranguni, ashiranganicha, tágandama, mang, tárangya Isusu wipunashee týaspataku.

Watacha Isusoo kuk payumaam waneerango anu.

Mishat, yuwaa Isus tputsee 10 wanuts kucharimashee yararangu anoo kamanchinllpa

¹¹ Anumunsha zapish Isus Irusarinap nattu, Samariya tsap ningich taaru, Galileya tsap arangich taaru, Isus ipusush mang naatarangya. ¹² Yaktash kusachu, 10 tputs chamayan-garanginya. Ichinguru wanuts itsapta itsapta ashirangya. Ashirucha, arapimandarita kizpur tsiyatarangana. ¹³ Isusoo, mayistoroo, iyya nayaningesinda, mang, tárangana tputsi.

¹⁴ Isussha: Ayu; istachintspa; tárang. Iyashchip apanllpanip naangi, tárangya Isusu wanguyaatsi. Ayu týayrusin, naamchusin, wanutsshya yarata ashirangana.

¹⁵ Wanguysha minam waanaatsi wanuts napku, mang' kis ashirangya. Apaa, wapparee; nuw mangi kischa, kapung tsiyatku tárangya. Ántarangu, Isusup waptam kana-purangya. ¹⁶ An tputs Samariyshuchimuna arapich tputsi. Isusunung timuchta tutun-llaata ashirangu, Shiy Isusoo, nuwaa kapung istarangish, mang, tárangya. ¹⁷ Isussha: Zuraktishcha, tárangya. Táyaru, Isus wipunasheetssha, tárangya; ¿In tamasha arapchitaa Apanllee chinaka? tárang. Wanguyaa 10 yararanginawa. ¿Na tamanshitaja?

¹⁸ ¿Tamashta nimirisha kanapeeshin? Arapchitaa kizpur Apanllee chinakparee, táyaru,

¹⁹ wanguyamunaatssa: Shiy nuwamun mangish taturangush, Apanllsha shiyaa izuuru

yararangya. Ashiri kanapungcha, mang tárangya.

Watamcha tsiyatssis Isus tputsee wanuts kucharimash yararang anu.

Mishat, yuwaa Isus waana zapish kuschu anoo kamanirangu anoo kamanchinllpa

(Matiwa 24.23-28, 37-41)

²⁰ Minush zari Parísiypanshuch tputs Isusoo mang masharangana; ¿Apanll ashinu nish kusach iyya ksutamaama? tárangusin, mang, Isussha: ¿Tamarée kchiptich Apanllee pangchich? tárang, watam kchiptich pamaam pinasakuwa. ²¹ ¿Chakaja, Piytanda; an watacha Apanll kuseeriya, tách? Watam Apanll mangeetsich ktsutkuwa, mang, tárangya Isusu Parísiypanshuchetsi.

²² Itaru, wipunasheetssha: Siy nuwaa táchpasha; Isus tputseem kinayaru, nish tsaprunush taarangya. Isus yusur kusachpa; pangpani táchpasha nuwangzi. Itaru, nuwaa musá pangcheezis, ndambaree.

²³ Ashpatam tputs siyaa, Isus piytanda, tákchu, ashpatam tputs, Nduni, Isusu piycha minush kungu, táchapsinaya. Itaru, siysa anoo k'kuz mazinaintspa.

²⁴ Nuwsha yusur kuskachuri, ipishungamaam ndunichshaparee. Napa, ¿mamaru tamaka? Kurakur ashku, kanind ichinguru 'sineekiya. Nuw kuskachuri ashtachtamparina, tárangiya.

²⁵ Itaru, natumasam kiyung kachiychina kizpuri. Iyashuch Utaáshuch tputs ichinguru nuwaa natsayarusin, nuwaa pachachapandanaya. Ashtaa, yusur kuschima.

²⁶ Yusur kuskachuri, tputs Apanlee mapiychinllinaya. Sirútamasa Apanll tsapu-runasee kungupa mantsarang, Apanlee mang mapiyrangana Nowerini taarangu an-puru. ²⁷ Tputs mangi mapiyrsin katungtungtangat, waatangat ashirangana. Mapiyri-tam kizaa yamakaktangat mang ashiranganaya. Yap nda chinarangana amb Nowerin botosh zaruyaru, kungsha kapung kumbiyaru, mang tputsshia ichinguru pchingarangana. Anpur ashirangu nuwsha yusur kuskachuri ashtachtamana. Yap nda chinarana amb yusur kuschima.

²⁸ Mishat, sirútamasa minushsha zari tputsee waneerangu, Lotarin suwarangu anpur tputs mang Apanlee mapiyrangitamsina. Tputs ichinguru mapiy'r'sin waawtangat, paxanxaxtantag, mazaree mzaztangat, pangoom pangupangtangat, mapiy'r'sin mang ashiranganaya. ²⁹ Apanllsha minamari tputs Lotarineetsini kamungumaam machip tuwuwarangiya. Kuzizimun kanindap sumasee tuzaz tamapari ashiru ipantsayaru, Sodomshuchee tputsi machingarangiya. Yap nda chinarana amb Apanll wanimaam kusarangiya. ³⁰ Nuwsha ashtachtamparina, watam tputseem kinaranginawa.

³¹ Mishat, yusur kuskachuri, ¿tamaree maachirita tputs papusheeru yach? Pinasachiya. Apaz tputs tarawaztakatu anush yusur kuskachuri, ¿tamareea pangusip kanapeeru maachirita yach? Ashirucha, maachtangaz chinarintspa atashina.

³² Lotarinee wizanlli chinangtsa. ³³ Ashiri taarasheetsis chinarintspa. Tputs waanaatsi tapachindaku, Yashingup kanatsipchiya. Itaru, nuwamun kamini kiyung kachiykachu, watsipunootstaa nda pachindku, anoo tputsi nuwsha tapachindachima, tárangiya Isusu.

³⁴ Ashiri mazinangandama. Kuskachuri, tputs tsimbun wiramash maamarsin, tputsee minamari yamayaruri, kamungchiya. ³⁵⁻³⁶ Kiz tsimbun toksin, minam yamata, minootssha kasata ashchima. Ashiri mapiyryus taarintspa átana siyaatsi, mang, tárangiya Isusu wipunasheetsi.*

³⁷ Wipunashsha: Ichee, ¿yapeeja ashchish? táyaru, Isussha: Napa: yuwash tsipar tamuru anush yap' musá pantsatkiya. Nuwsha ashtachtamana. Tputs kizpur yutarit taakchusin, nuwsha wanimaam yusur kuschima, mang, tárangiya Isusu tayapstaku.

Yuwaa Isus waana zapish kuschu anoo kamanirangu anoo kamaneena.

18

Mishat, yuwa Isus Apanllpat tsiyatamaam yusur tayaspatarangu anoo na kamanchin-lpa

¹ Isussha waanaatsi wipunashi tayaspataku, Uru Apanllpat tsiyatangtsa; sambaytar-intspa, mang, tárangiya. Tsiyatssis na kamanchintspa mangeetsis p'tsimaama, tárang;

² Sirútamasa kurak k'kuzee yaramapan taarangiya, mang tárangiya Isusu. An tputs wat-seenurimuncha. Apanlee nda chinarangiya. Tputsee chinarangitmatja. ³ Mashindsha mang: Ichee, istanda, watam tputs nuwaa kiyung yachakandanawa; táyaru, kapung tamundarangiya kurakaatsi. ⁴ Kuraksha istamaam mangi ngatku, mashindsha putam antam: Istanda; tát, putam antam: Istanda; tát ashku, tamundarangiya.

Ashiriya, zapishsha kurak mangush chinayaru, ¿Tamacheezi? tárangiya. Nduntaa Apanlee chinakuri, nduntaa tputsee chinakuri, ⁵ ashirita mashindoo istachparina. Ndunnaa istakuri, uwsha kapung tamundat tamundat ashkachu, nuwsha kiyung kachiyachparina kizpuri. Ashiri istachima, tárangiya kuraka watseenuritaata.

⁶ Ashiri mazinangtsa, tárangiya Isusu. ¿Kurak amaranga? yutarittaati, kizaa istachima, watam nda sambaytaranguwa, mang, tárangiya. ⁷ Itaru, nuwsha siyaa atashina; Apanll-nashapa aranginasha waanaatsi tiptsir istachiya, ndunnaa sambaytaksina. Apanll zap-shtacheeja, ndambaree. ⁸ Izuuru tapachindachiya tiptsireetsiya. Mikeeru kusachparee wanimaama. Ashirita, nuw wanimaam kuskachuri, ¿nitaati nuw ichingurooja tputs mangoonaru anush kuschi? Machinawaam mangoonam pangchina, mang tárangiya Isusu, wipunashee tayaspataku.

⁹ Isussha minootssha tputs tayaspatarangitma. An tputs waantari mangush chinaku, tárangana; Apanlee mangoonaktanicha, mangi, tárangana. Tsiyatssis mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa; mang, tárangiya Isusu.

* ^{17:35-36} Minush kirak yandamarini yanumash taariya: "Tputs tsimbun tuwaksin, minam yamata, minootssha kasata ashchima, atitamcha".

¹⁰ Tsimbun tputs Apanllpat tsiyatamaam naateersin, Apanllish pang', Irusarinushparee pshturangana. Min tputs Parisiyanshuchimuncha; minsha tputs gobernoo urkir yampan-imuncha. ¹¹ Parisiyanshuchsha tputs chiyayaru, mangshuri Apaa, nuw tputs tamakpari ashkeezi, nda. Nuw shuchikeezi, Apaa. Nuw nda maachtangaz támaraki. Nuw kizaa yutarit patatkeez, Apaa. Nitaati anpat tputs, gobernoo urkir yampanpata tputs nuw waritakeez, nda. ¹² Apaa, shiyamand kaminish minamtash domingo uru mangukina tsimbun zari. Mishat, tarawatzakuri, kurikee 10 putayaruri, uru shiyaam minamtam wayakinawa; tárangeya.

¹³ Itarshacha, gobernoo urkir yampan uru washchirimuncha; pazirangiya. Arap xiyeeru, timucheeru, tsiyatarangiya. Mang' mantsatsaw titkuree tuzimku, tiyam tiyam ántar ashirangiya. Uwsha tsiyatku: Apaa, nuwaa istangandama. Nuw kizpur yutarittana. Mangeetsi yaranda; táyaru, naatarangiya.

¹⁴ Ashirinya, nuwsha siyaa atashina; mang, tárange Isusu. Apanll anoo tputs istarangiya. Yutaritshishireetsi tachingarangiya.

Apanleem uru ashtariya. Tputs waanaatsi ungirtakachu, Apanllsha nda istachiya. Itaru, tputs Apanlee istanda tákchu, Apanllsha kapung istachiya; mang, tárange Isusu.

Yuwaa Isus Apanllpat tsiyatamaam tayaspataku, tárange anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus nlluraa chinarangu anoo kamanchinllpa

(Matiwa 19.13-15; Márkosa 10.13-16)

¹⁵ Minushsha zari tputs, Isus ipareetsi much patatpanda atusin, kanxoo zapan mang yushindarangana. Itaru, Isussha wipunash: Watsta; Isusoo tamundarintspa; mang, tárangea pputseetsi. ¹⁶ Itaru, Isussha: Watsta tárillpa; pchindintspa, tárangeya. Isussha nlluraa much patateeru, Apanllpat tsiyati ashirangiya.

Sheeru, tputsee waneerangiya. Tputs nllurpaz ashiru nuwaa chinaku, anoo Apanll kizpur chinakiya. Ancha Apanll tiptsiri. ¹⁷ Ashiri mazinantsa nuwaa kuki. Tputs ndunnaa nllur tamapari ashiru Apanlee chinaku, ayamtaati Apanllish pshtucheeja, ndambaree; mang, tárangeya Isusu.

Yuwaa Isus nlluraa chinataru anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus: Apanllish pshtumaam mbamcha, tárange anoo kamanchinllpa

(Matiwa 19.16-30; Márkosa 10.17-31)

¹⁸ Anpurtam kuraksha tsipas Isusoo mang tsiyatarangiya. Ichee, shiy wanasishtishcha. Ashirinya, Apanleem taáraph yasapi aturi, shiyash kusaramachtana. Ashiri kamaningandama: ¿taarashee urutarit payumaam tamaycheezi? táyaru, ¹⁹ Isussha: ¿Mayaamsha, shiy wanasishtisha, nuwaa átsa? tárange. Apanllmaritcha wanasisriya. Tputs minamtayam anpata tsamooreeja. ²⁰ Itaru, shiy Apanlee kamachtamari magoonakpasha. Watam Apanll:

Ngutis tputsee pcharintsqa.

Minpa kiz imbangartarintspa.

Maacheetsi shuchirintspa.

Tputsee mantsir tsiyatintspa. Tputsee ngichintspa.

Mishat, Apareetsis wanasis ksutangtsa. Kuk payungtsa.

Aneereetstamish wanasis ksutangtsa; kukoo payungtamtsa;*

watam atuwa. ¿Tamarangsha anootsi? mang, tárangeya Isusu. ²¹ Kuraksha: Apanlee kamachtamari ichinguru payukuri, anumunari wachinaranganinawa, tárangeya. ²² Isussha mang anoo mazinayaru, Itaru, shiyaam minam arangeem wand pshatakiya; tárange. Mazinangcha; maachiritaatsish paxanxeerush, tuchingeerush, pukireemsha panangcha. Sheerush, nuwash tchitangandama. Ashkachush, Apanllishsha shiyaam maachi pish-tacheeja, ndambaree; mang, tárangeya.

²³ Itaru, kuraksha an kurkrimuncha. Ashirucha, Isusoo kuk mazinayaru, ngateeru, mang' mantsarangiya kapungu.

²⁴ Isussha anoo pakeeru, tputseetssha: Wirakuch Apanllish pshtumaam mbamcha; mang, tárangeya Isusu. ²⁵ Napancha: kameechoo wanuts kapungu m'kushash wach pshtumaam pinasaku. Ashikpz ashkiya wirak'cheewa Apanllish pshtumaam aranganasha mbama; tárangeya Isusu. ²⁶ Tputssha: Maya, ashkachinaariya ashiru, ¿tamayariinaareezich kamungchich? mang, tárangeanaya. ²⁷ Isussha: Chaanamuntari kamungumaam wanindaja; itaru Apanllina xaptareeja; mang, tárangeya Isusu.

²⁸ Itaru, Pitorsha: Ichee, mazinangcha. Shiyamand kaminish maachiritaatsini kasaranganicha. Amb ashkuni, ¿Apanlleema taáraph waritcheeja? mang, tárange, ²⁹ Isussha: Aa, waritachparee, tárange. Natumasamaam watsapunoo kasaku, wizanlee kasaku,

* 18:20 Nishuri yuwartatam Tashitungarang 20.12-16 átu atitamta.

zoonlees kasaku, waparee kasaku, wipaa kasaku, Apanll wamin ashkiya.³⁰ Tputs ashki-naari, Apanllsha nish tsapurunasush aranganash istachiya. Itaru, urutamarit Apanllush watsapunu taachinllinaya; mang, tárangiyi Isusu.

Ashiriya, yuwaas Apanllush pshtumaam mbamcha, tárangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaas Isus waanaatsi watsipunu kamanirangu anoo kamanchinllpa
(Matiwa 20.17-19; Márkosa 10.32-34)*

³¹ Minush zari wipunasheetsimari 12 arapinlltama machtayaru, mang kamanirangiyi. Mazinangandama, mang, tárangu. Nuw tputstana. Itaru, nuw Apanlltamana Ipusamarini. Apanlee kuk kamanimapan zitamin zapan wasina kamanirangana wirkarimuna. Apanll Ipusamarini ashtachu anoo kamanirangana. Natsha Irusarinap naakchuri, yuwaas kamanirangana anuri tuminchima.³² Ichitaru, yaana kurakarini nuwaas putachinllinaya. Putayarusin, tunarip nuwaa zanganchinllinaya. Tunarsha nuwaa michitchinllinaya. Nuwaa stayarusin, kchishi kawacheersin,³³ pzkoooyarusin, kizpur nuwaa kiyung yachachinllinaya. Sheersin, nuwaa pachachinllinaya. Izuuur tsipayaritaati, itaru zari tuchpushu yusur támchina, Isus mang, tárangiyi wipunasheetsi.³⁴ Wipunashsha anoo mazinamana mazinarangitaatssin, itaru mang nda pakchiyam mangoonarangana. Man-gooseeyi atitaatssin, mang xapoorangana.

Na kamaneena yuwaas Isus waanaatsi watsipunu kamanirangu anootsi.

*Mishat, Isus Irusarinap nattu, minush zar wach mchusaa yararangu anoo kamanchinllpa
(Matiwa 20.29-34; Márkosa 10.46-52)*

³⁵ Yaktash Jerico sura watsiritanacha, Isus tputsee mang chamayangarangiyi wach mchusaatsi. Tputs kurik panapanda átu, uru ngoootish kuxinxinaw ashirangiyi.³⁶ Tputs zapan zamamtarusin, mchussa masheeru, ¿Mayaatsshha tputs wazapan zamamtaranaya? mang, tárangiyi.³⁷ Tputsshha: Isus naanchpa, Násaretshuchi, mang, tárangiyi.³⁸ Wach mchusschacha: Isusoo, istanda, watam shiy Dapiyarinchichshawa, átar ashirangiyi; tamundarangiyi.

³⁹ Tputsshha mang nambku, Zamangi; tárangiyi. Itaru, wach mchusshta nda sambatarangiyi; kizpur kuk zunganerangiyi, manga. Isusoo, nuwaa istangandama; tárangiyi.

⁴⁰ Isussha mazinayaru, xiyeeramchu, Yamashini; týaru, tputsshha mang itatarangiyi wach mchusaatsi.⁴¹ Kuseeru, Isussha: ¿Mayaamsha nuwaa kuruzuksha? ¿Tamanda átscha? týaru, wach mchussha; Ichee, kachi yaranda; nappi átana; mang, tárangiyi.⁴² Isussha: Nuwamun mangish taturangush, ashiri napangi; átu,⁴³ uwsha musásiri napta ashirangiyi.

Wach mchusamunsha Apanlee: Wapparee, Apaa; shiy kizpurtishcha; tata tata ashirangiyi. Isusushsha tachitarangiyi; wipunasheem mang kinarangiyi. Tputsshha anoo pakeersin, ichinguru tputs Apanlee ungirtaranganaya, manga.

Ashiri yuwaas Isus wach mchusaa yararangu anoo wapparee kamaneena.

19

Mishat, yuwaas Isus Sakíyat tsiyatarangu anoo kamanchinllpa

¹ Isus naantachu, yaktash Jericosh mang pshturangiyi.² Anush Sakíya, tputs sura, taarangiyi. Sakíy gobernoo urkir yampanimuncha. Kurakamuncha. Kurkirimuncha tputsi;³ itaru wanuts pakchimashi.

Sakíyhat Isusoo pangpi atitaa, itaru Isusoo pamaam pinasarangiyi, watam tputs Isusunung zapan tsatsarsin kámanaranganawa.

⁴ Ashirucha, Sakíy iripta sheeranllu mang yamazarangiyi. Sheeru, yasinamun mang kárirangiyi k'payunll tamapari ashiru anumuna.

⁵ Isus yasinash kuseeru, iware nap ashku, paranllu, Zuwaas Sakíya, karuwangi; mang, tárangiyi. Natsha in shiyash maamchi týatana; Isus tárangiyi.⁶ Sakíysha mikeeru karuweeru, pangoots yámandarangiyi.⁷ Itaru, tputsshha ichinguru ¿Tamapi átu Sakíyash pshturanga? Sakíy yutaritcha; mang, tárangana.

⁸ Sakíysha xiyyaru, Ichee, mazinangandama, tárangiyi. Pukiree tputs istachima. Maachiriti chawap panachima. Tputsee shuchiranginaareena ashiru, anuritam tuwanpucheezi ndambaree, itaru aranginashaparee tuwanpuchina; mang, tárangiyi.⁹ Isussha: Zurak-tishcha. Apanll nat in shiyyaa tapachindarangiyi. Maachiritaatsish, tputtsireetstamtish tapachindarangitamta. Shiyyaa nayanirangiyi; watam Apramarinchichshawa. Ashirucha, shiyyaa ashkanll.¹⁰ Nuw tputseem kinaranguri, yutaritishishpanee yaramaam kusarangina. Ashirucha, nuw shiyyaa mangish yararangina, mang tárangiyi Isusu.

Watamcha tsiyatssis Isus Sakíyat tsiyatarangu anu.

*Mishat, Isus Apanlleetsimari kuk ksutamaam tayapstarangu anoo kamanchinllpa
(Matiwa 25.14-30)*

¹¹ Anshuritam Sakiyush napeeranllu, Isus Utaáshuchetssha mang tayaspatarangiya. Isus Irusarinap naakchu, tputs wazapan mangush chinayarusin, Isus Irusarinash kuskachu, ñndusha Apanll kurakareemani ínach? Ashkachinaariya, Apanll iyaa musá ksutachparee; mang atusin, ¹² anumandsha Isus: Mazinangtsa; tsiyatssis kamanchintspa; mang, tárangeiya. Sirútamasa kuraksha mang wip nuwamari kasichima. Nllitaritap tsap, kurakap kizpurip napatama, mang, tárangeiya. Ántarangu, ¹³ yarku, muchchuree 10 kuzuruzangya. Kuseersin, muchchureemsha urkiree zapan 10 panata, minoomsha 10 panata, minoomsha 10 panata mang ashirangya. Neewa mang, tárangeiya. Nipta paxanx paxanx sheerus, arangeem p'tangtsa. Kanapkachuri, anush pangpani mang týaru, arap naatarangya.

¹⁴ Itaru, nllitaritsha tiptsir kurakaa wip natsayarusin, araptam tachitarangana. Kurakash kizpurishu kuseersin, Anoo tputs zandkeezini; watsta mang, tárangeana. ¹⁵ Ashtaa, kurakaam ínarangya. Kurakaam kinayaru, zapishsha waanpee mang kanapurangya.

Kuseeramchu, muchchuree kuruzurangya. Natuwa. ¿Wanijaja putayanllis? mang týaru, ¹⁶ muchchursha minam: Ichee, kurikee 10 arangeem putayana, tárangeiya. ¹⁷ Kuraksha: Yungparangtishcha shiya; mang, tárange. Nuwaam mangiptartish patatarangsha. Nuw shiyya pakchimari kamachtarangitaati, wanasisi patatarangsha. Ashiriya, yuwamand ashirangish anumand na kurakaam ínchinllpa. Shiysa yaktareetsi 10 ishinachsha, tárangeiya kuraka. ¹⁸ Muchchursha minu: Ichee, nuwsha kurikee 5 arangeem putayana, mang týaru, ¹⁹ kuraksha: Yungpaktishcha shiya. Shiysa yaktareetsi 5 ishinachsha, mang, tárangeiya. ²⁰ Itaru, muchchursha minu: Neewa, ichee. Watatam tuwanpuchinllpa shiy nuwaa panarangish anuritatam, mang, tárangeiya. Chirikush kchip-tayaruri, wayarangina. ²¹ Shiyya kizpur puniranguri, pkoorundama; shiyya aturi, wayarangina; shiy watam uru watseenurshawa. Shiy yampañari taaksha. Nduntaa shaana tarawaztakush, uru yáta yáta ashiksha, mangu átar ashirangya muchchuri. ²² Kuraksha tsiyantayaru, Shiy yutarittishcha; mang, tárange. Ngutish ateezish; zuraktishcha. ¿Tamasha nuwaa kapung yasarangeesha, nda nuwaa kuki payurangsha? ¿Mayaamsha nuwaa kuki kapeetarangsha? ¿Nda pakich arangittam putarangsha? ²³ ¿Mayaamsha tputseem nda panarangsha? Uwsha tuwanpukachu, aranginasha panachiya. ¿Mayaamsha anoo arangittam pakchitaata nda putarangsha nuwaama? Na shaana yachangcha, mang muchchuree, tárangeiya. ²⁴ Týaru, tiptsiereetssha minu: Natu urkiree itutseerus, nllitaritam panangtsa, yuw arangeem 10 putarangu anooma, mang týaru, ²⁵ tputssh: Itaru, ichee urkiri 10 na zapan payukuwa mang, tárangeana. ²⁶ Kuraksha: Ashiritaata, panangtsa átana, tárange. Mazinangantsa; tputs maacheetsi wanasisr payuku, nuwsha aranginasha panachima. Uwsha zapan payuchiya. Itaru, misha tputs nda wanasisr payuku, anootstaa pakcheetstaata itutsichparina, mang, tárangeiya kuraka. ²⁷ Natuwa; tputssi nuwaa ngatarangana anuwa. Mikeerus yamashinints. Yamayarus, nishuri kachi paruri, pchangintsa, mang, tárangeiya kuraka.

Ashiri nuw kurak tamarangpari ashtachtamana siyaatsi, mang tárangeiya Isusu.

Yuwa Isus waanaatsi kamanirangu anoo kamaneneena.

*Mishat, yuwa Isus Irusarinash kusarangu anoo kamanchinllpa
(Matiwa 21.1-11; Márkosa 11.1-11; Wanga 12.12-19)*

²⁸ Isussha anoo tayaspatarayu, Irusarinap mang naatarangya. ²⁹ Putamsha yaktaa Betaniya sura tushiyaru, yakat Betbjpat sura tasasaru, machish Olivash sura anush mang xiyeeramach ashirangya. Wipunashee tsimbun kamachtarangu; ³⁰ Siyma yaktap tasasaru amb naatssa, Isus tárange. Anush burr wip karupana tusisimaa pangatssa. Tapureerus, machtantsa. An karupan tsasaritcha; tputs anush nda zarurangya. ³¹ Itaru, tputs siyaa: ¿Mayaamsha chineetsi tapuriksa? atinaariya ashiru, siysa: Watam iy kurakarini kamachtaranguwa; tágtsa, mang, tárangeiya Isusu. ³² Ayu, týayarusin, kuseersin, yuvari Isus kamanirangu anuritam mang parangana.

³³ Karupanaa tapurkattsin, tputssh: ¿Mayaamsha tapuriksa? tárange, ³⁴ wipunashsha: Watam iy kurakarini Isus kamachtarayaruwa; týayarusin, nda pachindarangya.

³⁵ Yamayashinusin, Isusush yushindarangana. Wipunashsha wamaree tuwapimash tusheersin, burrumun ush taptayarisin, Isusoo tunuxinarangana. ³⁶⁻³⁷ Isusoo kizpur kurakaam ínayani mang atusina, wamaree ngootsish muta muta sheeris, machip Olivap karuweersin, kizpur shambatarangana, manga. Apaa, shiy kizpurtishcha, mang Apanlee, tárangeana. ¿Wanipa tputsee yararangsha? mang, tárangeana.

³⁸ Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush

wanasiri napangcha.*

Isuscha iy Utaáshuchini kurakarini. Apanll na waana mapiykiya. Apanleetsim ungirtachiniya, mang, tárangana.

³⁹ Itaru, Parísiypanshuchsha tputs Isusootssha: Mayistoroo, Zamangtsa tángi, mang tárarusin, ⁴⁰ Isussha: Maya; ipunshi zamakchinaareesinaya, patumbchishaparee tsiyatachiya. ¿Tamaree zamangi táchi? mang táragiya.

⁴¹ Irusarinush watsirkachu, Isussha mang kizpur ⁴² tanuku, táragiya; Irusarinushchis ¿mayaamshta uru ngatangattar ashiksa? Nat in mangoonkinaareesa, kamungatssa; mapiyshits taatssa. Itaru, ¿tamaree siy mangoonchis? Izuuru pinasachpasa.

⁴³ Paptsa; kundararis kusachpa. Kuskusin, turipungayarusin, tandapunuyarusin, siyaa tumanchinllinaya. Kizpur siyaa kiyung yachachinta. ⁴⁴ Siyaa kasiyaru, kachingchinllinaya. Ipareetstamtis kachingchinllinaya. Patumbichpat pangurangitaatis, anootstaa kapeet kapeet ashchinllinaya.

Apanll siyaa istamaan kusarangtaa, itaru siynaa nda natstarangsa; siy izuuru ngatarangsawa; mang, táragiya Isusu tanuku anshu.

(Matiwa 21.12-17; Márkosa 11.15-19; Wanga 2.13-22)

⁴⁵ Sheeru, Irusarinush pshtuyaru, Apanllip pang' naatarangiya. Pshtuyaru, paxanxam-apanee nambayaru, mang tashitungarangiya. ⁴⁶ Isussha: Apanll yandamarini ateeja;

Nuwash pang'i kis nuwapta tsiyatchinllinpa. Mashkusin, nuwsha kis mazinachina, átcha Apanlli. Itaru, siysa shuchimaamari chinaksa. ¿Antaati Apanll pang' washchireem taar?* mang támeeru, tashitungarangiya.

⁴⁷ Isus putam pshtuyaru tayaspata, yusur putam pshtuyaru tayaspata tayaspata mang ashirangya. Itaru, Utaáshuch urkari, misha Utaáshuchtam apanllpan urkar, misha Móysispaniri wirkar tayaspatapanitam, misha wachinawatam Isusoo pachamaam zan-darangana. ⁴⁸ Pachayani táyariatastsin, mang xararangana, watam tputs zapantam Isusoo chinaranganawa. Isus tayaspatastaru, tputs ichingurusin kis mazinanataranll ashiranganaya. Ashirucha, tputsimun mang xararangana Isusoo pachamaama.

Watamcha tsiyatssis Isus Irusarinush kusarangu anu.

20

Mishat, tputs Isusoo: ¿Tamama tputs shiyyaa tayaspataangi áta? mang táragana anoo kamanchinllpa

(Matiwa 21.23-27; Márkosa 11.27-33)

¹ Minushsha zari, Isus anush tayaspatastaru, apanllpan urkari, misha Móysisarini tayaspatapani, misha Utaáshuch urkari wachin mashimaam mang kusarangana. Isus: Apanll siyaa tapachindapi átcha, ántaru anush ² kuraksha: ¿Tamama tputs shiyyaa tayaspataangi áta? Tputsee sing tashitungarangush, ¿chak shiyya shingi táranlla? mang, táragana. ³ Isussha: Nuwma siyaa mazchintspa; ⁴ ¿Chak Wangarineetsi ichumashini táranlla? ¿Apanlleezuwa? Nduntaati ashiru, ¿waantazuwa ashiranguwa? ¿Siy amaksa? mang, táragiya Isusu.

⁵ Kuraksha waanpatatin tsiyatarangana, táragana. Apanll Wangarineetsini kamachtarangya atinaareeniya ashiru, Isussha iyaa: ¿Mayaamsha nda mangoonarangsa? táchparee iyaatsi. ⁶ Itaru, Wangarini waana zandeeru tayaspatarangya atinaareeniya ashiru, tputsshia iyaa pachachapsinaya, watam: Wangarin Apanllee kamanimapancha, atanawa, mang, táragana kuraka.

⁷ Isusootssha: Yasareezini, táragana. ¿Chakamasaja kamachtarang? mang, táragana.

⁸ Isussha: Ashiruya, siy nuwaa nda itsinsarus kamanirangus, nuwsha siyaa kamanchita-mtazi, mang, táragiya.

Ashiri yuwaan tputs Isusoo: ¿Tamama tputs shiyyaa tayaspataangi áta? táragana anoo kamaneena.

Mishat, Isus waanaatsi watsipun tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

(Matiwa 21.33-46; Márkosa 12.1-12)

⁹ Isussha tputsee mang tayaspatarangya. Sirútamasa mang tputs mazarish wanusee tatsumurangya. Kizarun tamapari ashimanandari yusimaam wayarangya. Iwapayaru, ksutamapaneetssha: Neewa; siysa wanasisi tarawaztakus ksutangtsa; táyaru, mang arap wipapat naatarangya. Minup tsap zapan tsup xiyrangya.

¹⁰ Wanuspas waritachu, muchchuree kamanimapani kamachtarangya. Tsapunpi kuseerush, tputsiretsii mashangcha. Iy paturunarini nuwaam yátancha týacha tángcha;

* ^{19:38} Nishuri yuwartatam Salmo 118.26 átu atitamta. * ^{19:46} Nishuri yuwartatam Isáysa 56.7 átu atitamta. Mishat, Jeremiyasa 7.11; Matiwa 21.13; Márkosa 11.17 tsiyatssis nipta tatsamooru taaritamta.

mang týaru tputsip mang zanganirangiya muchchureetsi kamanimapaneetsi. Itaru, muchchuri kuseeru, tputssha muchchuree pzkookatarusin, mangusha xunarusin waptam naataranganaya, manga.

¹¹ Paturunsha anoo pakeeru, muchchuree minootssha zanganirangiya. Kuseeru, tputssha anootstam pzkoorangu, kiyung yacharanganaya. Ipazayaru, yusur waptam xunartam mang zanganiranganaya.

¹² Yusur minootssha tuchparinshtini muchchuri zanganirangiya. Uwsha kuseeru, tputssha muchchuree tpimbeersin, tununtayarasin, zanganiranganaya, manga.

¹³ Upaturunarsha mangush chinayaru, ¿Tamaycheesi? tárangu. Ipareetshshi zanganchima. Minamtaatstaa kizpuritaa chinakuri, ashiritaa zanganchima. Kuskachu, chinachpasinaya, týaru, mang wipaa zanganirangiya. ¹⁴ Itaru, wipsha kuseeru, tputssha: Papcha; paturun wip naanllpa; mang, tárangana. Iy paturunari tsipakchu, wipsha iyaatsim ksiruneepa. Watstay; yaamari kasiyani. Pachayaruuni, kapeeteeni; taringsi; mang týarusin, ¹⁵ wipaatssha putayarusin, chapungup macheersin, mang pacharanganaya.

Ashiriya, paturunsha waana kuskachu, ¿tamachejea tputseetsi? ¹⁶ Maya; kuskachu, tputsee yutaritawa anootsi chingayaru, tputseetssha nllitarit, Siysa ksutangtsa táchparee, tárangya Isusu.

Tputssha anoo mazinayarusin, punirustarangusin, ¿Tamaree Apanll iyaa ashich? mang, tárangana.

¹⁷ Itaru, Isus tputsee chinayaru, ¿Mayaamsha átssa? tárangya. ¿Nitaati Apanll kuk mangu át? nda. Waanaatsi Wip tsiyatku tárangya;

Panguspan tputs pangusin, patumbchee wanasisriwaatstaa yaksin, itaru; Annaa wanasisreeja, tárangusin, kapeetaranganaya.

Ashiritaa, Apanllsha patumbchee ipuseeru, zurampatari wanasis wayarangya.

Natunaa kizpur wanasisi pushuchima, Apanll tárangya.*

Ashikpaz ashkina ipareetsi,
mang, tárangya Apanlli.

Ashiri siysa Apanlle Wip ngatachpasa, watam atuwa, mang, tárangya Isusu. ¹⁸ Tputs Apanlle Wip ngatkachu, anumand Apanll tputsee wanichiya. Itaru, tputs Apanlle Wip natsaku, pachakchu, Apanllsha tputsee wanichiya tputchingachiya. ¿Yapeeja kamungchinilina? mang, tárangya Isusu.

Yuwa Isus waanaatsi watsipunu kamanirangu anoo kamaneena.

Mishat, kurak Isusoo tamapingamaam zandeersin, Isusoo zapan mashirangana anoo kamanchinlla

¹⁹ Utaáshuch apanllpan urkari, misha Móysisarini tayaspataampani yuwamand Isus tárangu anumand mang kizpur tsiyantaranganaya. Isus iyapa atiya; tárangana. Ashirucha, Isusoo naturi tupchayani atitaatssin, mang tputsimun kapung xararangana.

(*Matiwa 22.15-33; Márkosa 12.13-27*)

²⁰ Ashirucha, tputsee kamachtarangana Isusoo tamapingamaama; Siysa Isuspat apinlliri tsiyatangtsa, tárangana. ¿Kamapa tamantschiya? Isus yutarit gobernoo tsiyatkinaari, iysha putayaruni, goberon waana wanichiya kizpuri, mang, tárangana tputseetsi Isusoo tamapingamaama. Tputssha ayu týarusin, Isusup mang naatarangana.

²¹ Kuseersin, Ichée shiy uru itsinsaru kamaniksha; mang tamapingakchu, tárangana. ¿Nitaati shiy tputsee punirustakush mamarparush kamankish? nda. Shaana itsinsaru Apanlleekuk kamaniksha. ²² ¿Romshuchee urkari uru kurikee tuwapat tuwapat ashkachurini? ¿Apanleem wanasisreeja? ¿Shiy amaksha? mang, tárangana Isusootsi.

²³ Itaru, Isus mangush. In tputs mang' kapungti; napa nuwaa tamapingapi átu aship tsiyatku; tárangya Isusu. Ashiriya, tamapingampanteetssha: ²⁴ Romshuchee urkiri yámandanda; mang, tárangyu, yáyarusin, yámandayarusin, Isussha: ¿Chak wani? ¿Chak yandamarini ini? tárangya. Tamapingampansha: Presidenttanda, týarusin, ²⁵ Isussha: Ashiri gobernoo tinamarini waamatam panangcha. Apanlle tinamarini Apanleemaritam panangcha; týaru, kasarangya. ²⁶ Ashirucha, Isus wanasisrinandari tsiyateeru, tamapingamaam xapooyarusin, mang zamaranganaya, paziksina.

²⁷ Satúsipanshuchsha týaspatashi Isusoo tamapingayani iyshta atusin, Isusush mang kusarangana. Satúsipanshuch tputs nllitaritaa chinakanaya; Tputs tsipakchu, watstamari tsipachiya; yusur támchejea, ndambaree; mang átaranaya.

²⁸ Ashiriya, Isusush kuseersin, Mayistoroo, mang tárangana Satúsipanshuchi. Móysisarini yandamarini ateeja;

* 20:17 Nishuri yuwartatam Salmo 118.22 átu atitamta.

Tputs wipshartanaari tsipakchu, zoonllsha mashindoo máshinlee yamachpa zoon-
leem wip tinamaama,* átcha Apanlli kuku.

²⁹ Ashirucha, sirútamasa zoonllin tsimbun matayaru taarangana, manga. Wachinsha kizaa yamayaru, wipashari mang tsiparangya.³⁰ Zoonllsha mashindoo máshinlee yamayaru, mipsharitam mangu tsiparangya.³¹ Zoonllin ichingurusin ashirangana, manga. Tsimbun matayaru yúseersin, ashparit wipshartanand mang tsiparangana.³²⁻³³ Sheeru, kizsha mangutaritam tsiparangya mipsharitamta. Ashiriya, Apanl tputsee yusur ituyamachu, ¿chakaamaya wizanlleem panach? watam wazaranllin tsimbun matayaru taaranguwa, mang, tárangana Satúsiyanshuchi tputsi.

³⁴ Isussha yámeelu, tárange; Natumasamamta tputs kizaa yamatariya.³⁵ Itaru, Apanl chiyaa ituyamachu, kizaa yamacheezini, ndambaree. Yuwaa tputs waritaku anoo Apanl ituyamachiya.³⁶ Ndusha yusur tsipachini; nutsini matspashimash taachiya. Apanl wasundurur tamapari ashtachtampachi. Izuu Apanlleem tiptsireem kinachiniya.

³⁷ Mishat, Móysiarini itsinsaru kamanirangiya yuwa Apanl tsiparee ituyamachu anootsi. Mang Apanl Móysiarinpat sumasusur tsiyatarangiya yasin kurakurturu anshu.

Nuwamaricha Apanllina mang, tárange. Sirútama shiy zitamarish nuwaa chinarananganaya: Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini aship nuwaa kizpur chinarananganaya.* Wandaritam nuwaa chinakanaya, mang, Apanlli tárange. ³⁸ Nuwsha, ¿Tamaree tsiparinaa Apanllee chinach? atina. Itaru, an tputs tsipartaa Apanllee chinaranaya, watam wand kchitpaz ashiranawa. Ashirucha, Apanllee wand chinakanaya. Ashiri Apanl chiyaa ituyamachiya átana, mang, Isus tárange.

³⁹ Táyaru, Móysisanri wirkar kamanimapansha: Mayistoroo, shiy itsinsaru kamaniksha; mang, tárange. ⁴⁰ Sheersin, Satúsiyanshuchi Isusoo nda yusur tsiyatarangana.

(Matiwa 22.41-46; Márkosa 12.35-37)

⁴¹ Sheeru, Isussha Móysiarineetsi wirkar kamanimapansha, tárange; Siy uru átssa; Iyashuch Utaáshuch kizpur tapachindampan tputs kuschiya. Dapiyarinchichish nllurtachiya; átischa siyaya. Itaru, Dapiyarini waantatam tapachindampanee: Nuwcha kurakari, tárange. ⁴² Mazinangtsa; Dapiyarini kirakush yandayaru tárange; Apanl Taarashipan nuwaa kurakari, waanaatsi ipusamarini, tárange; Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha.

⁴³ Nuwsha kundarareetsish kasiyeeruri, tpachingachima,* Apanl atiya, tárange Dapiyarini, manga. ⁴⁴ Ashiriya, Dapiyarini tapachindampanee: Nuwcha kurakari, tárange. ¿Nitaati tputs waanaatsi tipttsiri nuwcha kurakari átar? nduni. Ashiri nuw siyaa: ¿an tapachindampani kaapano chakchichtaja? atina, tárange Isusu. Apanllparee Wipaya átana; tárange Isusu.

(Matiwa 23.1-36; Márkosa 12.38-40; Lukasa 11.37-54)

⁴⁵ Tputs ichingurusin mazinarsin, Isus wipunasheetssha mang⁴⁶ waneeku: Paptsa; Móysisan tásyaspatasin tamakpari ashiru shirintspa; tárange. An tputs yutaritcha. Wamaree kizpur wanasisr kurak tamapari ashiru kis kamartakana. Tputs nuwaa tamara tápanda atusin ashkana. Shaniyshish uru tputsee tasaseeru, wanasisrimshish kuxinkana. Tputs uwaatssin yambiku, uru kurakanungiri kuxinamaam zandkana. ⁴⁷ Mishat, mashindoo kiyung yachakana. Maacheetsi itutsta, katungtsee kachingta ashkana. Sheersin, Apanllpat kapung tsiyatkana. Ashiri nuw siyaa shirintspa atashina; Apanl anumand kizpur waniyantspa tina, mang, tárange yipunasheetsi.

Watamcha tsiyatssis yuw Isusoo zapan mashirangana anu.

21

Mishat, yuwa Isus Apanlleem kurikee wayamaam tayaspatarang anoo kamanchinllpa (Márkosa 12.41-44)

¹ Mashimaam iwipayaru, Isus tputsee parangiya yuw Apanlleem urkir wayarangana anootsi. Kurkiya tputs kuseersin, Apanlleem urkir parat sheersin mang kasarangana.

² Sheeru, mashindsha kuseeramchu, uwsha kurikee pakchimashi tsimbunandari Apanlleem mang pshtarangya.³ Isussha pakeeru, wipunasheetssha: Mazinangtsa; mashindsha pukiritata wamari kasiru pshtarangya.⁴ Tputs ichingurusin urkiree katuchimawa pshtaranganaya. Itaru, mashind urkiree ichingkeeru, ashparit pshtarangya Apanlleema; mang tárange Isusu.

* 20:28 Tayusima 25.5-10; tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. Matiwa 22.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 20:37 Nishuri yuwartatam Tashitungarang 3.6 átu atitamta. * 20:43 Nishuri yuwartatam Salmo 110.1 átu atitamta.

Yuwaa Isus Apanlleem kurikee wayamaam tayaspatarangoo anoo kamaneena.

*Mishat, Isus wasina uru yasaru kamanirangu anoo kamanchinllpa
(Matiwa 24.1-14; Márkosa 13.1-13)*

⁵ Apanllish pang' shítungeeru, Isussha wipunash: Ichee, ¿Apanll pang' tamara? tárange. Patumbichpa wanasiereewanandari panguma. ¿Kurik wanip nimand kapeetarangana? mang, tárangeiya Isusootsi. ⁶ Isussha: Mazinangtsa; natumasamamta kis nashimangaksa. Itaru, nllitarit tputs Irusarinush kuskachusin, Apanllee pang' izuuru kapeetchinllinaya. Patumbich nda tsimbunandayam katuchchiya; ichinguru psinangachiya; mang, tárangeiya.

⁷ Wipunashsha: Ichee, ¿ashinooja ashich? ¿tamayreezini wasina yasachini iya? tárangeana, manga.

⁸ Isussha: Yuwash zari waritakchu anush yasatssa. Ndatuma ashkachu, tputs zapan wayangichirir kuschinllinaya, tárangeiya. Ashiri paptsa; mangiptis taangtsa; tamapin-gayantspa. Tputs tamapingampani zapan kuskatssin, tayaspataksin, Nuwcha Apanlltana Wipi, táchinllinaya. Minshat tputs: Nat in Apanll kuschiya, táchya. Atitaateesinaya ashiru, anoo k'kuz mazinarintspa.

⁹⁻¹⁰ Mishat, tputs waanpatatin zapan pachakaktangat ashchinllinaya. President wasundurree pseertayaru, arap xiykhusin, pachakaktachinllinaya. Ashkitaatesinaya, punir-intspa. Wand pishtachiya; Apanll nda musá kuschiya. ¹¹ Mundaz kizpur mundaztachiya; mundaztatar ashchiya. Mariz kizpur maringachiya. Wanguysha ichinguru tsutachiya. Yuwaa sirú nda pataris anoo kanindap pangachpasa. Kapung punimaam waritachiya. Itaru, wand pishtakiya tina.

¹² Ndatumaa ashchu, siyaa kiyung yachachinllinaya. Yuwamand siy nuwaa chinakis anumand siyaa putatchiya. Putayaru, Utaáshuchish shaniyshini siyaa yutarit tsiyateeru, tumanchiya. Gobernadorshutam siyaa yutarit tsiyatchiya. Presidentshutam siyaa yutarit tsiyatchiya. ¹³ Anush siyaa itsinsarus nuwaa kuki kamaningtsa. ¹⁴ Mangis mantsarintspa. ¿Amcheezi? tárintspa. ¹⁵ Mangeetsis p'tseekchuri, siyamarishapa kasitssaa; siyaa k'kuzpat kasimaam xapoochinllinaya.

¹⁶ Amikuris siyaa tamapingachiya. Maachiritaatis siyaa natsayarusin tamapin-gachiya. Apartaatis, anertaatis, zuwanltaatis siyaa tamapingachiya. Siyaa ashpatam pachahintsaa. ¹⁷ Nuwamand kamini siyaa kiyung yachachinllinaya. ¹⁸ Siyaa kiyung yachakataatsin, siyaa musá pachachazinllinaja, ndambaree.

¹⁹ Ndunnaa sambaytakus, Apanllee taáraš kanachacheezis, ndambaree; Isus tárangeiya.

*Itaru, Irusarinaa na kamanchintspa
(Matiwa 24.15-21; Márkosa 13.14-19)*

²⁰ Sundar Irusarinaa zapan turipingayaru, anumun musásiritam pachayarusin, tputsee kachingchinllinaya. ²¹⁻²² Anush Apanll yandamarini tatsameenllcha. Ashiriya, tputs Irusarinush taakinaari, mikeersin arap suwachinllinpa. Tputs Irusarinanung taakinaari, Irusarinap naatpa. Utaáshuch ichinguru upusap, machip suwachinllinpa. ²³ Apanll Utaáshuchee ichinguru kizpur wanichiya; kizpur kiyung kachiychinllinaya. Mishat, kiz kanxupa mapeekina, misha kiz mireerina, ¿an tamaree suwach? Misisina kiyung kachiychinllinaya.

²⁴ Tputsee wazapan mchitpa pachayarusin, ashpatam kachingchinllinaya. Ashpatam tputsee putayarusin, arap paxanxchinllinaya muchchureema. Arapich tunar tputs Irusarinshuchee izuuru kasichinllinpa. Ayamtaati zapish Apanll waana zandeeru, wani-maam iwatspayaru, wappa týaru, arapich tputs Irusarinshuchee ndusha kasichiya. Ashiri anumun Irusarinshuchee yasanllpasa; tárangeiya Isusu.

*Itaru, na kamanchintspa yuw nuw Apanlli Ipusamarini kuschi anootsi, tárangeiya Isusu
(Matiwa 24.29-35; Márkosa 13.24-31)*

²⁵ Mazinantsa; kanindap napuxtashtimash pangatssa. Zari, misha tsupi, misha tsangachi kizpur zpoozachiya. Nish tsapurunasush tputs kizpur punichpasinaya. Mussha kapung kizpur zaw sheeru, warastakachu, tputs sitatsti táchpasinaya. ²⁶ Tsangach piyari naachinllinaya zapani. Tputs mang' tsípatara ashchiya, watam waneeshshee pakchinllinawa. ²⁷ Ashkachu anush nuwsha yusur kuschima. Chtaru nuw Apanlltaati tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush kusarangina. Itaru, nimun yusur kuskachuri, Apanlleeruri msasush kuschima.* Sundarurípti kurak tamapari ashiruri 'sinish kuschina.

²⁸ Ashiriya, na anoo ichinguru siyaa kamaniranguri, punirintspa; kizpurtantsa. Anoo pakchus, shambatangtsa. Anush siyaa izuuru tapachindachintspa.

²⁹⁻³⁰ Tsiyatssis misha kamanchintspa, tárangeiya Isusu. ¿K'payunlli tamatareeja? Masharu kaneesich kxooneeru, musá yusikiya. Yasina ichinguru ashchiya; wanuspasaa anumun

* **21:27** Daniela 7.13 tsiyatssi nipta tatsamooru taaritamta.

yasakchi.³¹ Apanlleem shingtamtsa; yasamaam kamiranatamta. Yuwaa ashishtarachu anoo pakchus, Apanll Ipusamarini musápa kuschiya; tángtsa.

³² Mazinangtsa; nuwaa kuki mangoonangtsa. Yuw tputs waneeshee pakchusin, ndatuma pchingurusin, nuw kuki ichinguru tatsamchina.³³ Kanindtam, tsapurunastam zapshina pastachparee, itaru nuw kuki pastacheeja, ndambaree. Urutamari taachiya.

³⁴ Paptsa; mapiyrus taarintspa. Taarashimunis xararintspa. Karusamamari taakus, tamoo shirintspa. Taarasheetsimaritis chinarintspa. Ndunnaa ashkus, nuwsha tsangakpaz ashiru kuschima wanimaama.³⁵ Yap tputs nda chinarana amb kuschina. Tsapurunasshuchee tputs ztaru wanichima.

³⁶ Ashirucha, uru Apanllpa tsiyatangtsa nda sambaytamaama. Apanllpa tsiyatkus, kiyungutaa kachiykus, itaru Apanll siyaa istakchu, ¿tamaree sambaytachis? Ashkachus, nuwsha tputseem kinarangitaati, ashiritaati siyaa nda pazichina, mang, tárangeya Isusu. Wipunashee tayaspataku kamanirangya.

³⁷ Apanllush pangü ichinguru zari tayaspatayaru, pukamchu shitungarangya. Uru machip Olivap maarangya.³⁸ Itaru, putamsha zari puturita yusur Apanllip pang' tayaspataku naatarangya.

Watamcha tsiyatssis yuwa Isus kuschu anu.

22

Mishat, yuwa Isusoo tamapingamaam waneerangana anoo kamanchinllpa

(Matiwa 26.1-5, 14-16; Márkosa 14.1-2, 10-11; Wanga 11.45-53)

¹ Na Utaáshuch shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana an zar waritarangya. Uru anpur pangaa nda tputaru anoo katungaranganaya.*

² Anpuru Utaáshuch urkari Isusoo pachamaam kizpur mang zandarangana. Utaáshuch apanllpanpa urkari misha, Móysispaniri wirkar kamanimapan ashiru an Isusoo pachamaam zandarangitaatssin, tputsimun xararangana. ¿Pachamaam tamaycheezini? tárangeya, manga.

³ Itaru, Yashing Utaásarinshini mang' pshturangya. Utaásarinshi Iskáriyota mang surunarangya.

Ashirucha, Yashing Utaásarinshini pshtuyaru,⁴ Utaásarinsha Apanllip pang' naateeru, anush ksutamapanpat tsiyatitarangya, manga. Utaáshuchpat apanllpan urkar tsiyataran gitamta. Nuw siyaa istachintspa Isusoo putamaama, mang tárangeya.⁵ Yungparutishcha atatasha, zuwaa. Aship in tuwapchinllpa, mang týayaruin,⁶ Utaásarinsha: Waritachparee. Ashiruya, nuw ipishungayaruri, Isusoo tamapingachima. Yuwash tputs mapiyvana anush siysa putatssa, mang tárangeya. Utaássha shitungeeru, mangush Isusoo tamapingamaam chinarangya.

Yuwa Isusoo tamapingachima, tárange anoo kamaneena.

Mishat, Isus týayspatashpat shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zari katungarangana anoo kamanchinllpa

(Matiwa 26.17-25; Márkosa 14.12-21; Wanga 13.21-30)

⁷ Na zari opeejaa pachamaam tatsameenlliya. Opeejaa pangapat nda tputaru anpat katungumaam waritarangya.⁸ Ashiruya, Isus Pitoroo mang kamachtarangya katungt seem yaramaama. Pitoroo, shiysa Wangpa ipuneerush, shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zar katungumaam wasina tsiyatamatcha; wasina yaramatssa áttanda táshini; týayru, 9-10 Pitorsha: ¿Yapeejá? mang, tárangeya. Isussha: Mazinangcha: Irusarinush pshtuyarush, kamuzaa tipayashinu, suwee kukukchu pakchus, anshuri tchitangcha; tárange. Pangush pshtukchu, shiysa pshtungtamcha.¹¹ Upaturunareetsi pakchush, mashangcha; ¿Yapeejá shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zar katungchinee? ¿Tandapunuuz nuwaam yararangish an yapeejá? átcha iy mayistorurini áttanda; tángcha.¹² Masheerush, uwsha tandapunuzeek kapung yámandachiya. Pangusish iwaz wach taariya. Anshuri katungt seem yarapcha; mang tárangeya Isusu.¹³ Naateersin, ichinguru mang paranganaya. Yuwaatstam Isus tsiyatrarang anoo ashpari tam paranganaya. Pakeersin, mang yararanganaya Isusooma.

(Matiwa 26.26-30; Márkosa 14.22-26; 1 Koríndo 11.23-25)

* ^{22:1} Utaáshuch tputs uru waanaatsi mang' p'tsimaam Irusarinap naatarangana. Irusarinush shaniyargusin, yambiyrusin, manguezee p'tseerangana, yuwa Isus Ijiptosh tapachindarangu anootsi. Sirútama Ijiptosh Utaáshuchee itutseeru, opeejaa pachayarusin, Apanllsha Utaáshuchee wip pachamaam watsta, tárangeya. Ashirucha, natsha Utaáshuch waanaatsi mang' p'tsimaam uru minush masach shaniy, yusur minush masach shaniy ashkana. An watacha Utaáshuch Páskuwarini atiniya.

¹⁴ Yaram iwapayarusin, shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana anush zari katungumaam waritarangiya. Zari tapitanu, Isus týaspatashpat katungeeni átu, mang maamaw ashirangana. ¹⁵ Sheersin, Isussha: Siyangaz kizpur chinakuri, shambatshishush yuwash zar Ijiptoo tsap shitungarangana anush siyapta katungumaam zandarangina. Na musá kizpur kiyung kachichina. ¹⁶ Natumari zari katungkachuni, siyapta yusur shambatshish yuwash Ijiptoo tsap shitungarangana anush zari katungcheezini, ndambaree. Itaru, ayampari Apapush watsapun tputscripti ichinguru shaniyeeruni, kisshaparee anush zari katungchiniyu izuurumamarita, mang, tárangei Isusu.

¹⁷ Ántarangu, mangawaatssa yáyaru, Waparpat tsiyateeru, Wapparee Apaa týaru, Neewa, waangtsa. Saanpata panata panata shitanus shuneengtsa, tárange. ¹⁸ Mazinantsa: nimun yusur kizarun chinuz wayari waacheezi, ndambaree. Itaru, yusur kuskachuri, siyaa yamayaruri, Apapushshapari watsapun yusur washunandshapari waachchi nuwaptaya; mang, tárangei.

¹⁹ Sheeru, pangaa yáyaru, Wapparee týaru, tupta tupta sheeru wipunasheem mar-tárangei. Wipunasheetssa: Neewa: panga nuwaanapaz nutsi ashipaz ashitanda. Nuw tputseem kinaranguri, tputsee ichinguru tapachindapi aturi Apanll nuwaa zanganirangiya. Ashiri katungkachus, nuwaatsi chinangtsa mangeetsis p'tsimamaa, watam siyaam tsipachinawa, tárangei Isusu.

²⁰ Katungtsee kawapayarusin, Isus mangawaatssa yusur yáyaru, yásirangiya. Yusur wipunasheetssa: Sirú opeejamun ursir yutaritshireetsis Apari mapiytariya. Itaru, natsha nuw tsipakchu, nuw kurasiri parungakchu, Aparshiti nuwamunari kurasiri yutaritshireetsis tachinghiya izuuu mbizamaama. Ashiri waakchus, nuwaatsiri chinangtsa, mang, tárangei.

²¹ Itaru, mazinangtsa; tárange. Yuw tamapingachu an nish nuwpta katungkiya.* ²² Apari kuk sirú nuwaa kamanirangu, Tputs shiyya tamapingachiya, tárangei. Ashiri tputs nish tamapingampaan taartanda. Itaru, tamapingampanteetssa Aparshiti kizpur wanichiya; mang, tárangei Isusu.

²³ Táyaru, wipunashsha waanpatatin: ¿Chakshta tamapingayach? mishat: ¿Tamammasaja? tárangeusin, mang yasaamaam xapoorangana.

²⁴ Anush psaanaritam katungkusin, Isus wipunash waanpatatin mang nambaptangat ashirangana. ¿Nitaati shiy Isuspatri kizpur kurakaam kinamaam waritareezish? nda; mang ákaktangat ashirangana. ²⁵ Isussha: Mazinangandama, tárange. Kurak wamari tputsee kasiru ishinkiya. Kizpurcha kurakaam kinakiya. Waanaatsi: ¿Tamaru tputsee na istakina? mangu átssinchia. ²⁶ Itaru, siysa ashkus wanasireeja, dancha. Kizpur taamaam zandkinaareesa, ashiri nllur tamapari ashirus taangtsa. M'chachu tamapari shingtsa. Saanpata istangtsa.

²⁷ ¿Tamama tputs yanura? ¿Nduni mbasku anuzuwa? ¿Nduni kuxinaru katungku anuzuwa? Kuxinaru an yanuriya. Itaru, nuw siyaa kapung kasirtaati, siyaam nuw mbasamapan tamapari ashiruri taakina. Ashiri siysa saanpata shingtamtsa; kasimaam chinarintspa; tárangei Isusu.

²⁸ Itaru, nuw kiyung kachiyarangitaati, ashiritaa siysa nuwaa nda kasarangsa. ²⁹ Ashiriya, nuwsha siyaa mbizacheezi, ndambaree. Apari nuwaa kizpur kurakaam ínayaru, nuwsha siyaatstam kurakaam ínhintspa.³⁰ Nuwaptatam kayunutam ishinchiniya; kayunutam washunand katungchiniya. Kurakaa watsirar 12 wayayaruri, siysa anumun kuxineerus, Utaáshchuee ichingasha ishinatssa; mang, tárangei Isusu.

(Matiwa 26.31-35; Márkosa 14.27-31; Wanga 13.36-38)

³¹ Itaru, siyaa ichingurus paptsa; mangiptis taangtsa tina. Yashin' siyaa Isusoo kasapana átu, siyaa kapung yachachapantsa. Ashiri Pitoroo, Yashin' shiyaatssa misisina yachachiya. ³² Itaru, nda watstamari nuwaa kasachsha, watam shiyaaam Aparpati tsiy-ataranginawa. Sheertaatish, nuwaa yusur chinayarush, zuwanleetsish nuwaa chinamaam istachsha; mang tárangei Isusu. ³³ Pitorsha: Ichee ¿tamaree nuw shiyaa kasachee? Shiyaa kiyungutaa yachaksin, nuwaatstam tumankitaatssin, nuwaatstam pachakchitaateesinaya, ashiritaata ayamtaati shiyaa kasacheezi, ndambaree; mang, tárangei. ³⁴ Isussha: Pitoroo, mazinangcha; itsinsaru kamanchinllpa. Nat in ndatuma ktash yusaru, shiysa tputsee: Isusoo yasareezi táchsha. Tuchip tayusichsha; mang, tárangei Isusu.

³⁵ Pitoroo týaru, wipunasheetssa ichinguru: Mazinantsa; yuwapur Apanllee kuk kamanimaam naatarangsa anpuru mapiyrus xunarus naatarangis; tárange. Kamachtaranguri, kurikireetsis nda payurus, nllamaris nda payurus, spaturis tsimbun nda payurus naatarangsa. ¿Nitaati maachi siyaam pishtarang? mang tárangei. Wipunashsha: Dancha; iyaam pishtarangeeja; mang, tárangeana. ³⁶ Isussha: Sirú mapiyrus

* 22:21 Salmo 23.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

xiyrange. Itaru, natsha in mapiymaam pinasayanllis. Naakchus maachi ichinguru payungshatssa. Tsingasheetsis, misha tsumbureetstamtis natunaa payungshatssa. Mchitaa ndunnaa payukush, k'tunariptish istayarush pjanxangcha.³⁷ Mazinantsa: Nuwaa yutaritshipaneets paz ashirusin wayachinlinaya,* watam Apari kuk atuwa. Nat in Apari yandamarini tatsameenllcha nuwaama; mang, tárangya Isusu.³⁸ Wipunashsha: Ichee, napangcha, neewa; mchit tsimbun payuriniya; mang týayarusin, Isussa: Waritamana waritachparee; tárangya, manga.

Ashiri yuwaa Isus týaspatahsh zari katungarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isusoo psaanari putarangana anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 26.36-46; Márkosa 14.32-42*)

³⁹ Katungumaam iwapayarasin, shitungeersin, Isussa machip Olivap mang naatarangi, watam uru psaan Olivap maaranguwa. Wipunash Isusush tachitarangana.

⁴⁰ Kuseeru, Isussa: Apanllpat tsiyatangtsa; Yashing' siyaa kasiyantspa; tárang.

⁴¹ Xamachi; arapinlltama tsiyatatama Aparpati; týaru, pakchim naanata ashirangya, manga.

Tutunlltayaru, Waparpat tsiyatarangya.⁴² Apaa, nuw kiyung kachiyeeri tsipamaam zandkeez, tárang. Itaru, yuwaa nuw áti anoo watsitparee. Yuw shaana zandkish anoo shingandama, Apaa; mang tárangya Isusu.⁴³ Sheeru, Apanll wasundurur kuseeru, mang Isusoo istarangya.⁴⁴ Ashkitaa, Isus aranginasha mang' mantsarangya; yusursha kizpur Waparpat tsiyatarangya. Kapung msastarangya. Masir yapipiri kuras tamapari ashiru msastayru, tsapumun xuwat xuwat mang ashirangya.

⁴⁵ Waparpat tsiyateeru, wipunaship kanapurangya, manga. Wipunashsha maaku-rurtar ashirangana, watam Isusungaz mang' kizpur mantsaranganawa.⁴⁶ Isussa: ¿Mayaamsha maaksa? tárang. Paptsa; yashing' siyaa kasiyantspa. Ashiri támmeerus Apanllpa tsiyatangtsa; mang, tárangya.

(*Matiwa 26.47-56; Márkosa 14.43-50; Wanga 18.3-11*)

⁴⁷ Isus wipunashhee waneeyaru, tputtsha zapan kusarangana Isusoo putamaama. Utaáshuch apanllpan urkar kusarangana; misha Apanlee pang' ksutamapanitam, misha Utaáshuch wachinatam kusarangana. Mishat, Utaásarin kusarangitamta.

Uwshacha Utaásarin Isus wipunashimuntaata, yámandamaam tachitarangya; mang yamazrangya. Isusush kuseeru, Isusoo mang ishambarangya.⁴⁸ Isussa: Utaása, ¿mayaamsha nuwaa tamapingaksha? Itaru, ¿tamaree nuw tputseem kinaranguri, shiy nuwaa ngutish tamapingamaam ishambaksha? mang, tárangya.

⁴⁹ Isus wipunash anoo pakeersin, Isusoottsha: Ichee, ¿Mchitpa shiyaa tapachindacheezini? mang, tárang,⁵⁰ musásiri mchit yáyaru, tputsee mang tpimbarangya. Apanllpanee urkari muchchuree wits t'sharangya; wits mbutsutsinungich t'sharangya.⁵¹ Itaru, Isussa: Watsta; wappa; týaru, tputsee wits yáyaru, tapatstarangya, manga.

⁵² Sheeru, tputseettsha, apanllpaneetsi tsiyatarangya. ¿Mayangazha psaan yasin payutarus kusaksa? ¿Nitaati nuw washchirishi? tárang.⁵³ ¿Nuw siyaa wanip Apanllish pang' pshtuyaruri tayaspatarangina? ¿Anush kaschiriri nuwaa nda putarangsa? ¿Mayaamsha ipishungayarus psaan putaksa? Itaru, waritachparee, watam Apanll nuwaa nda pachindkuwa. Yashingoo kuk kis payuksawa; Isus támmpu, Isusoo putaranganaya, manga.

Yuwaa Isusoo putarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa psaanaritam apanllpan tputs Isusoo izuureeru pachayani tárangana anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 26.57-58, 69-75; Márkosa 14.53-54, 66-72; Wanga 18.12-18, 25-27*)

⁵⁴ Ashirucha, Isusoo putayarusin, machtayarusin, apanllpanish urkar pang' tapshturan-gana. Itaru, Pitor arapirit mang tachitarangya. Apanllpanish pang' pshturangitamta.

⁵⁵ Pshtuyarisin, apanllpansha muchchur sumasee tazurangya chuchumaama. Tipuranllzee tazurangya. Ichingurusin chuchkusin, Pitor anshutam chuchirangya, manga.

⁵⁶ Apanllpan urkar muchchuri, kiz Pitoroo pakeeru, sumas 'sineeru anush nap ashirangya. Kizsha mang: Napantsa; in tputs Isuspat ipunarangu antanda; Isuspari wipunashiya; týaru,⁵⁷ Pitorsha: ¿Nitaati nuw Isusoo wipunashesi? Isusoo yasareezi, mang, tárangya.

⁵⁸ Nllitarit tputs musá tsiyatarangitamta; Shiy Isustishcha wipunashish; mang týaru, Pitorsha: ¿Nitaati nuw Isusoozi wipunashi? dancha, tárangya, manga.

⁵⁹ Sheeru, minam ur tushiyaru, mishat tputs: In tputs kapung ngichkiya, tárang. Isuscha wipunash, watam Galileyshuchtamta; mang týaru,⁶⁰ Pitorsha mang: Yuwaa átish anoo yasareezi. Antaati nuw anoozi, tárangya Pitoru.

* 22:37 Isáysa 53.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Támpuri musásiri ktash tandaneeka, tárangeya. ⁶¹ Sheeru, Isus natpunuyaru, Pitorup nap ashirangya. Pitoroo mang' p'tseerangya. Isus nuwaa: Nat in ndatuma ktash yusaru, shiysha tputsee: Nuw Isusoo yasareezi táchsha. Tuchip tayusichsha; Isusu, tárangeya nuwaatsi, tárangeya. ⁶² Mangush chinayaru, kizpur mang' mantsayaru, pangusee arangeem shitungeero, kapunguri tanurangiya, manga.

(*Matiwa 26.67-68; Márkosa 14.65*)

⁶³ Itaru, tputs Isusoo ksutaru kiyung yacharangana; mang michitarangana. Isusoo tuzimta tuzima shitar ashirangana. ⁶⁴ Chirik'pat mangu wachoo imaneersin, tuzim sheersin, ¿Chak tuzimkanlla? Natu kamaninda; átagat ashirangana. ⁶⁵ ¿Wanipaja yutarit zarungcharangana? Mantsiri tsiyatarangana Isusootsi, manga.

(*Matiwa 26.59-66; Márkosa 14.55-64; Wanga 18.19-24*)

⁶⁶ Puturita, zari yak ashiratu, Utaáshuch urkari ichinguru mang shaniyarangana. Wachinanand shaniy, apanllpan urkar shaniy, Móysispaniri wirkar kamanimapan shaniy, ashpin tputs shaniyarangana. Shaniyeersin, Isusoo mang tuxiykeerangana.

⁶⁷ Kuraksha Isusoo: ¿Chaksha shiya? ¿Kaapa shiy tapachindampanish yuw Apanll zanganchima, tárange anoozish? mang, tárange, Isusoo mashirangya. Isussha yámeeru; Siyya itsinsartaati kamankachuri, ashirita siyya nuwaa mangooncheezis; tárange. ⁶⁸ Nuw siyya mashkinaareena, siyya nuwaa nda itsinsaru yámattsa, watam nuwaa ngutis msangeerus pachamaam zandaksa. ⁶⁹ Nuw tputseem kinaranguri, siyya nuwaa pachakchitaateesa, ashirita Apanllpata tatsamooruri taachina. Apanlleerutana Ipusamarini nuwamari kasichina, mang, tárange, ⁷⁰ kuraksha: Ashiri ¿shiy Apanlltishcha Wipish? tárange. Isussha: Aa, nuw antana yuwaat átis anu, tárangeya.

⁷¹ Kuraksha: ¿Mayaama arangeem tsiyatchich? ¿Watam waana atuwa? mang, tárangeya Utaáshuch urkari.

Yuwaa apanllpan tputs Isusoo izuureeru pachayani, tárangeya anoo kamaneena.

23

Mishat, yuwaan gobernador Isusoo izuuru pchangints, tárange anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 27.1-2, 11-14; Márkosa 15.1-5; Wanga 18.28-38*)

¹ Utaáshuch urkari Isusoo tsiyatamaam iwapayarusin, gobernadorap mang Isusoo machtarangana. Gobernador Pilaturincha sura.

² Pilaturinshini kuseersin, Isusoo yusur tsiyatarangana. In tputs yutaritcha mang, tárangeana Pilaturineetsi. Tamundakiya; yutarit tayaspatakiya. Tayaspataku, Gobernoom kurikireetsis panarintspa; mang atiya; Isus siyaam kurikee panamaam pachindkiya. Mishat, mang: Nuw kizpur kuraktana; Apanlltana Ipusamarini; atitamta, mang tárangeana Utaáshuch urkari. ³ Pilaturinsha Isusoo mashirangya; ¿Shiy Utaáshuchpasha urkarsha? táyaru, Isussha: Aa, nuw Utaáshuchtana nuw kuraki, tárangeya.

⁴ Pilaturinsha kurakpat tsiyateeru. Isusoo zapan yasarangtana, tárange. Itaru, yutaritaja tputsi; wanasicha. ¿Mayaamshta ashimaa nuw tucpachachee? tárangeya kurakaatsi. ⁵ Itaru, Utaáshuch, Nish Utaásh tsap kapung xiyrangya. Yutarit tayaspatakiya. Ichtaru Galileyash tsap tayaspatarangu, singsha nish kusarangya; tárangeana Pilaturineetsi. ⁶ Pilaturinsha anoo mazinarayu, Ashiri ¿Isus Galileyshuch tputs? átu, Aa; Galileyshuchcha, mang, tárangeana. ⁷ Pilaturinsha Herodesarinip Isusoo zanganirangya. Herodesarinsha natumasamaam Irusarinush napkatu taarangya. Ashiri Herodesarinap Isusoo mang machtarangana.

⁸ Isus Herodesash kuseeru, Herodesarinsha mang' kis ashirangya, manga. Isusumun tsiyatssee zapan mazinarangya. Ashiri Isusoo pamaam sirútari mang zandarangya. Isus tputsee yarkachu anoo pangasani mang, tárangeya.

⁹ Ashirucha, Herodesarinsha Isusoo zapan mashirangya. Itaru, Isus nda yámku mazinazinaw ashirangya. ¹⁰ Utaáshuch apanllpan urkari, misha Móysispanirini týaspatashi anush zapan kaxayeersin, Isusoo yutarit tsiyatarangana. Ashirita nda yámarangya.

¹¹ Ashiruya, Herodesarinsha tsiyantayaru, Isusoo natsarangya. Sheeru, wasundursha Isusoo kiyung tácharangana, manga. Wamareemsha kizpur wanasi tûmartarangana. Sheersin, Pilaturinipsha waptam machtarangana, manga.

¹² Sirú Pilaturinpa Herodesarinpat waanpata natsarangana; undararimuncha. Itaru, yuwash Isusoo yacharangana anush mang amikurtarangana.

(*Matiwa 27.15-26; Márkosa 15.6-15; Wanga 18.39-19.16*)

¹³ Ashirucha, Pilaturinshini yusur kusarangu, Pilaturinsha Utaáshuchee urkar ichinguru yusur mang tushaneerangya. ¹⁴ Pilaturinsha: Siy Isusoo yutaritam ínarangusa; tárange. Isus gobernoo kapeetamaam zandku táranllis. Itaru, tsiyatarangis anoo nda minamtiyam zurarangsa. Isusoo zapan mashiranguri, xapoorangina. Ashiri tsiyatssis nda minamtiyam

mantsir taariya.¹⁵ Napa; Herodes xapoorangitamta; watam mangutari tuwanpuranguwa. ¿Mayamandaja ngutich pachachich?¹⁶ Ashiriya, nuwna pzkoomaam pzkooyaruri, ngutariti tashitungachima, mang, tárangeja Pilaturini.

¹⁷⁻¹⁹ Táyaru, tputssha ichinguru kuraktam ichinguru washunandari zamangarangana. Watsta. Isusoo tashitungarinllpa. Pachayarush ksangcha. Parápsaatsha tshitungangcha; mang, tárangeja tputsi.

Paráps kizpur yutaritamuna tputsi. Uwsha mang gobernnoo kapeetamaam zandeeru, tputsee yutarit waneerangiya. Tputsee pacharangitamta. Ashirucha, putayarisin, tumaranangana.

²⁰ Itaru, Pilaturin Isusoo tashitungamaam zandarangiya. Ashiri yusur tsiyatarangiya. Pilaturinsha: Nuwsha Isusoo tashitungachima; tárangeja. ²¹ Itaru, tputssha kizpur zamangarangusin, Nduni. Pachayarush ksangi. Yasinamun tstsambeerush ksangi, átagat ashirangana, manga.

²² Itaru, Pilaturinsha tuchip tayuseeru tsiyatarangiya. Nduni. ¿Mayamandshita pachachee, watam nda yutarit taaranguwa? tárange. Yacharanguri, nda minamtiyam tsi-patseem waritaranguwa. Ashiriya, ngutariti pzkoombeeruri, tashitungachima; tárangeja Pilaturini.

²³ Tputssha anoo mazinayarisin, aranganashsha zamangarangana. Yasinamun tstsambeerush ksangi; átagat ashirangana. Wanikatangat ashirangana. Mang Pilaturineetsini kasirangana.

²⁴ Ashirucha, Pilaturinsha: Ashiriya, saana Isusoo pachamaam zandkus, pchangints; tárangeja. ²⁵ Parápsaa tashitungayaru, Isusoo panarangiya kurakaama. Kuraksha Isusoo pachamaam machtarangana, manga.

Ashiriya, yuwaa gobernador Isusoo izuuру pchangints tárange anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaa Isusoo pacharangana anoo kamanchinllpa
(Matiwa 27.32-44; Márkosa 15.21-32; Wanga 19.17-27)*

²⁶ Ashirucha, Isusoo chapungup pachani atusin machtarangana. Sundarsha Simoo, Sirinshuchee tputs chamayangarangusin, mang putarangana. Sim mangu puyayashinu, naantachu, putarangana. Natu shiyya yasinaa Isusoom kungi; atusin, kamachtarangana. Ashirucha, Simsha Isusush tachitaru, kuktaranil ashirangija.

²⁷ Tputs zapan Isusush tachitarangana, manga. Kizatam tachitarangana. Kizpur tanurangana Isusungazi. ²⁸ Isussha natpunuyaru, Kizis, ¿mayaamsha nuwangaz tanuksa? tárangeja. Itaru, iparingazis tanungtsa; saanangaztamari tanungtamtsa. ²⁹ Mazinangtsa: siyaam kizpur yutarita tushiychiya. Anush siysa: Yuw kiz mipshiri taaku an mang' ksachiya, táchpasa. ¿Tamaree kanxoo tumiimtatarinaariya ksaja suwach? táchpasa. ³⁰ Kamungshishingaz zandkus, Machi nuwamun warangtayaru, pchachindama, táchpasa. ³¹ Napancha: nuw wanasis taarangtaati, ¿nuwaa tamakimsinaya? Siyaa Irusarinshuchet-sis misisinashaparee kiyung yachatssintsa, tárangeja Isusoo tputseetsi.

³² Pachampaneetstam tsimbuna tputs machtarangana. Pachamaam naanata ashirangana, manga. ³³ Machip kusarangana. Machi muchuzi sura.

Anush kuseersin, Isusoo yasinamun pusandayarusin tstsarangana. Pachampaneetssha min mbutsunungich ningich tstsarangana. Minootsha mbazinungich arangich mang tstsarangana. ³⁴ Tstsaksin, Isussha: Apaa, tputsee waneerinllpa. Yasrazinllinaja; tárangeja Wapareetsi. Itaru, sundarsha Isusoo wamar ichinguru tusheersin, ¿chakaja Isusoo wamar yach? atusin,wichipat mang michitarangana.* ³⁵ Tputssha napataranil ashirangana.

Utaáshuchsha urkar Isusoo wintsarpata michitarangana.* ¿Tamaha nda shaantanasha kamungaksha? ¿Wanipaja tputsee istarangish, itaru shaanaatsisha xapookshawa? ¿Natu, kaapaniri Apanleesha Ipusamarini nda kamungaksha? mang, tárangeja Utaáshuch urkari.

³⁶ Sundarsha Isusoo michitarangitamsina. Ksha waaksin, Naani, kayunu wayani,* tárangeja. ³⁷ ¿Kaapaneesha Utaáshuchesha urkarish nda shaanaatstanasha tapachindaksha? mang tárangeitamsina. ³⁸ Yasinamun, Isusumun iwazi yandamarini tstsarangana. Yan-damarini kamanirangija; Isus Utaáshuchcha urkari; átu kamanirangija.

³⁹ Sheeru, yutaritshishpan tputs, yuw Isusunung tstsarangana an, uwsha minamta yutarittam michitarangija. Mang: ¿kaapaniri shiy Apanleezish Ipusamarini? Natu, shaanaatsi tapachindayarush, nuwaatstam istangandama. ¿Tamaha xapooksha? tárangeja Isusootsi. ⁴⁰ Itaru, minshat yutaritshishpan: Watsta; tárinllpa. Zamangi; tárange. Waana Apanll iyaa yasachiya. Tsipakchitaatish, ¿tamasha shiy Apanleetsta nda puniksha? ⁴¹ ¿Nitaati iyaa mangutaja tstsarangana? nda. Yaana yutarit taaranguni, iyaa anumand

* ^{23:34} Salmo 22.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{23:35} Salmo 22.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{23:36} Salmo 69.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

pachakanaya. Itaru, Isus wanasiriri taaranguwa. Ashiri shiysha zamangi; mang týaru, ⁴² Isuspasha tsiyatarangiya; Isusoo, yusur kuskachush, shiyamari kasiyarush, nuwaa mbizarinllpa; mang, tárangya. ⁴³ Isussha: Mazinangcha nuwaa kuki, tárangu. Nat in shiy nuwapta kayunutam Apanllish taachiniya; tárangya yutaritshishpaneetsi.

(*Matiwa 27.45-56; Márkosa 15.33-41; Wanga 19.28-30*)

⁴⁴ Zar wachamureetsi kizpur taapi ashirangya. Zar kzata mang ashirangya. Tsapsha tunee ashirangya. Zapishsha, zar pukamchu, yusursha zar yakatan ashirangya. ⁴⁵ Zar tapeeranllu, Apanllush pang' kamis ipusanand izichirangya. ⁴⁶ Isussha kízpur mang tsiyatarang, Apaa, kaneetsi ksariyshpa; yamangandama; týaru, tsiparangya.

⁴⁷ Kapitansha anoo pakeeru, Apanlleerupa ashkiya. Isus wanasirimuncha tputsi; mang, tárangya.

⁴⁸ Tputs anush zapan mangu nashimangamaam shaniyaranganaya. Itaru, tputs Isusoo pacharangana anoo pakeersin, mang' punirustayarusin, titkuree tiyam tiyam shi tarangsin, waptam kanapuranganaya, manga. ⁴⁹ Itaru, Isussha wamkur, kizaptatam, arapeetari naparangana. Wamkur watam sirú Isuspat ipunarusin, Galileyash tsap káyarusin, Irusarinash kusarangana. Uwshtisin Isusoo pacharangana anoo ichinguru mang parangana.

(*Matiwa 27.57-61; Márkosa 15.42-47; Wanga 19.38-42*)

⁵⁰ Isus tsipayaru, Ussha mappi átu, Pilaturinpát tsiyatarangya. Us Utaáshchuee urkarimuntamcha; itaru Isusoo chinarangya. Kizpur wanasirimuncha tputsi.

⁵¹ Ndatuma Isus kuschu, uru Apanleem Ipusamarini kutarangya. Us Arímatíyshuchimuna* yaktashchi tputsi. Kurak ichinguru Isusoo pachayani atitaatssin, Us anoo nda zandarangya; Watsta mang tárangparee.

⁵² Ashiriya, Us Pilaturinpát tsiyatku, mashirangu; Isusurini yáyaruri mapchima; mang, tárangya. Pilaturinsha ayu týaru, ⁵³ Ussha Isusoo yaruwayaru, kamis mburshimashpat kuripeeru, patumbchish wachush wayarangya. Mapshishush tsasush wayarangya; tsipar nllitarit anush ndunimuna. ⁵⁴ Ashirucha, Us Isusoo anush mang wayarangya. Viernesash zari tapeechu kanusamaam waritariya. Ashiri ndatuma zar tapeeru, zar pukamchu Isusoo mapuranganaya.

⁵⁵ Kizatam Galileyshuchi Osiyash tachiteersin, parangana yuwash Isusoo wayarangu anootsi. ⁵⁶ Pakeersin, waptam kanapurangana. Kzammashhee tsiparimun taparpani atusin, pangush mang yararangana. Yaram iwipayarusin, putamsha sápatush zari mang kanusarangana, watam Móysisarini kamachtamarini atuwa.

Yuuwa Isusoo pacharangana anoo tsiyatssis iwatsspayana.

24

Mishat, yuwa Isus támarrangu anoo kamanchinllpa

(*Matiwa 28.1-10; Márkosa 16.1-8; Wanga 20.1-10*)

¹ Zar tumingush; zari sittataranllu, kizsha mapshiship kzammash tsiparimun taparpani atusin mang naatarangana. ² Kuskamchusin, mapshish patumbich kapeetamsha, tawatamsha parangana. ³ Ashirucha, wachush wantsush pshtuyarusin, kureeramach ashirangya; Isus wanuts nduniwa. ⁴ ¿Natuwa? támpu tputs tsimbun yakatara mang ashirangya. Wamarsha kurakurtar ashirangya. ⁵ Kizsha kízpur puniranllusin, tsapush kízpur timuchta mang ashirangya. Itaru, tputtsha: Mazinangtsa, tárangu. ¿Nitaati mapshishush Isusoo pangcheezis? ndambaree. Kchittanda. ⁶ Nishooja. Támeenlltanda. Sirú Galileyash tsap xiyrangus, siyya itsinsarua kamanirangya. Apanlltaati tputseem kinaranguri, kiyung kachiychina; Isus tárangu. Yutaritshishpan tputs nuwaa putachinllinaya. ⁷ Nuwaa pachchinllinaya. Itaru, zari tuchpushu yusur támchina; tárangya siyatsi, tárangya kizaatssi. ⁸ Týaru, kizaatssha mang' p'tseerangya, manga.

⁹ Sheersin, waptam kanapurangana. Kuseersin, ichinguru kamanirangana yuwa parangana anootsi. Isusoo tágaspatashee kamanirangu, wipunasheetstam ichinguru mang kamanirangya. ¹⁰ Mariya Matárinshuchi, misha Wanatamta, misha Mariya Sandeek waniri, misha kiz taarangitamta. Ashpin kiz kamanirangana, manga.

¹¹ Itaru, Isussha tágaspatasht: Kiz mangupa ngichkanaya; mang, tárangana. ¹² Itaru, Pitorsha mapshiship tit ashirangya. Kuseeru, timucheeru napta ashku, chirik'nandari mangu xana ashirangya. Pakeeranllu, mangush chinachintar ashku, napuxtarangya. Pangup waptam kanapurangya, manga.

Yuuwa Isus támarrangu anoo kamaneena.

* **23:51** 1 Samuela 1.1 Rama, átu, watatamcha yakta.

*Mishat, yuwaa Isus wipunash Isusoo parangana anoo kamanchinllpa
(Márkosa 16.12-13)*

¹³ Natamta tumingush zari, Isus wipunash tsimbun Imáwup mang naatarangana. Yakat Imáw Irusarinamand naanata sheeruch, yoo átuch, zari manginaa kachingarattu waritarangya.

¹⁴ Naantach ashkusin, waanpata tsiyatatangatanll ashirangana. Isus tsiparangu anoo ichinguru tsiyatstangat ashirangana. ¹⁵ Yap nda chinaru, Isus wipunasheetsi mang kamatarangya. Kamateeru, wipunashpasha naatarangya. ¹⁶ Itaru, wipunashsha Isusoo nda natstaranganaaya. Apanll wchoo mang kámanarangparee. ¹⁷ Isussha: ¿Mayaama zamatar ashiksa? tárangya. Wipunashsha ksumish mang' mantaksin, xiayarangana.

¹⁸ Sheeru, Kleyofa Isusoo yámarangya. Kleyofsha: ¿Tamataysha shiy tsiyatssis nda mazinarangish? mang tárangu. ¿Tamasha shiyamari minamaritish nda yasasha? mang táyaru, ¹⁹ Isussha: ¿Mayaatsi tsiyataksha? mang, tárangya. Kleyofsha: Isusoo, Násaretshuchee, pacharangana anoo tsiyatkiniya; mang, tárangya.

Isus kizpur apanllpanimuna tputsi. ¿Tputsee wanipaja istarang? ¿Tamaru tayaspataranga? Tputsi ichinguru chinarangana; Apanll chinarangitamta Isusootsi. ²⁰ Iy Utaáshuchini kurakarini Isusoo putayarusin, tupcharangana. Iyashuch apanllpan urkari tupcharangitaminsinch. Arapich tputsi Isusoo yasinamun tsitsarangana. ²¹ Itaru, iysha sirú mangishi chinarangin, Isus iyaa Utaáshuchee ichinguru tapachindachparee; tárangitaatiya. Itaru, natsha nda ashkuwa. Tuchip zar na mangu tushiyruwa tsiparangu anumunu. ²² Itaru, Nat in tsiyatssis kaneesich taaritamta. Kiz iyaa kamanirangusin, mapshiship mang naatarangusin, ²³ mang Isus wanuts nduniya. Itaru, mang Apanll wasundurur pakeersin, uwsha tsiyateeru, Isus kchitanda, mang, tárangya. ²⁴ Iysha mazinaranguni, nuw amikuri mapshiship iripurangana. Anush kuseersin, napeeshinusin, Kiz zuruku atanaya; tárangana. Itaru, Isusoo nda parangana; Kleyofas, tárangana Isusootsi.

²⁵ Itaru, Isussha, Shiy mangish pakichparee, zuwa. ¿Mayaamsha Apanlee kuk nda izuuru mangoonaksha? mang, tárangu. ¿Wanip apanllpan tputsi Apanlee Ipusamarini kamanirangana? ²⁶ Watam Nuw Ipari tsipachiya waana, tárangwa. Kiyung kachiyeeru, támeeru, wamari kasichiya Apanll kuk atitamtawa, Isus tárangya wipunasheetsi.

²⁷ Apanlleetsshha kuk kapung mang tayaspatarangiya. Móysisarinee yandamarini kamanta, Apanlee kamanimapanee kuk kamanta, Apanlee yandamarin ichinguru kamanirangya. Waanaatsi kamanirangya. Apanll kuk átcha ántar ashirangya.

²⁸ Imáwush watsiritanasha, Isussha: Arangiri naanamachima táyaru, ²⁹ wipunashsha: Watsta; zari tapeekachpa; nuwash maangsi; mang, tárangya. ³⁰ Isussha: Ayu táyaru, wipunashish naparangya.

Katungkusin, Isus pangaa yáyaru, Waparpat tsiyatarangya. Apaa, wapparee; táyaru, tup tup sheeru, wipunasheemshita mang panarangya. ³¹ Panata ashku, Apanll istayaru, wipunashsha Isusoo natstarangana. Natstamu, Isus tsípta ashirangu, mang ndusha parangana.

³² Wipunashsha, Isustanda; tárangana. Naantachuni, ¿mangini tamaranga? Maya, kizpur ksaya, titititit ashiranguwa. Apanlee kuk kamanimantaru, ¿mangeetsini tamara p'tseeranga? Punistarangini; mang, tárangana.

³³ Táyaranllu, Irusarinap waptam tit ashirangana. Kuseersin, Isusoo tágaspataš mang parangana. Tágaspatašpat wipunashpat zapan shaniy ashirangana. ³⁴ Zamamtarusin, Isus támeeenlltanda; Pitor Isusoo parangya, ántangat ashirangana. ³⁵ Kleyofsha: Isusoo pakeenlltamanicha; tárangana. Sheeru, izuuru kamanirangana. Isus iyapta naantachu, pangishi kuseeramchuni, Isus pangaa yakchu, iysha anush zapish natstarangini, ántar mang ashirangana.

(Matiwa 28.16-20; Márkosa 16.14-18; Wanga 20.19-23; Tayaspatašpani 1.6-8)

³⁶ Kleyofas kamanimantarusin, Isussha anshuritam yusur yakatara ashirangya. Isussha: Nuwtanda; punirintspa; mangis mapiyngtsa; tárangya.

³⁷ Itaru, wipunash nda achim punirangana. Chuwi; kanizpa; tándsin, kizpur mang punirangana. ³⁸ Itaru, Isussha: Nuwtanda támeehini. ¿Mayaamsha puniksa? ¿Washa nda mangoonkis? tárangu. ³⁹ Kuweetsi napangtsa; k'tseetstamtii napangtsa; na ptatancha. ¿Nitaati kaniz wanutus taar? Nuw nutsi taariya, mang, tárangya wipunasheetsi.

⁴⁰ Táyaru, waanaatsi yámmandarangya. ⁴¹ Ashtaa wandari punirangana; nda izuuru mangoonarangana.

Ashiri Isussha: ¿Katungats taareeja? Yátani, tárangya. ⁴²⁻⁴³ Wipunashsha kayupchee yáyaru, Neewa, táyaru, Isussha yáyaru, mang katungarangya. Ichinguru parangana anootsi.

⁴⁴ Sirú siyapta kapung xiyranguri, Apapaa kuk ichinguru payuchima nuwa; tárangina. Móysisarini yandarangu anoo, Apanlee kuk kamanimapani yandarangana anootstam, iy Utaáshuchini yaseesshinee yandarangana anootstam payuchíma, tárangina, tárangiya Isusu.

⁴⁵ Sheeru, wipunashee mang' p'tseeyaru, kapung tayaspatarangiya Apanleetsi kuku.

⁴⁶ Apari kuk nuwaa kamankiya, tárangu. Nuw kiyung kachiyaranguri, tsiparangtana. Sheeri, zar tuchpushu tamarangtana. ⁴⁷ Natsha nuwamuni tsipani tputsee tapachindachima. Tputs yutaritisheesee kasakchusin, nuwaa magoonkusin, nuwsha yutarishishee izuuru tachingchima. Tputseem izataru tsapurunaseem tsiparangina.

Itaru, siysa tputsee ichinguru kamanishinints. Irusarinush chtayarus, shuneerus kamanishintsa. ⁴⁸ Siysa kamanimapaneem taangtsa, watam nuwaa ichinguru pakeentsawa.

⁴⁹ Itaru, mazinangtsa; nishuri Irusarinush Apareemi Wani k'tamatssa. Apap wizpuririneetsi siyaam panachiya. Musá Apareetsi Wani zanganchinllpa yuwaa Apap siyash tapshtuchintspa tárangu anootsi, tayaspátku mang ántar ashirangiya.

(Márkosa 16.19-20; Tayaspatampáni 1.9-11)

⁵⁰ Ashirucha, Isus wipunashee Betaniyap machtarangiya. Anush wipunashimun iwazi uw paxayaru, Naanamachima; Apap siyaa istachintsia; tárangiya. ⁵¹ Támbeeranllu, mang káriritarashirangiya; kazuraranginya; Waparip waptam kárirangya.

⁵² Anush wipunashsha Isusoo: Wapparee; watam iyya tapachindamaam tputseem kinarangshawa; tárarusin, waptam Irusarinap kanapurangana. ⁵³ Apanllish pang' psh-tuyarusin, Apanllpat tsiyatstangat ashirangana. Apaa, shiy kizpurtishcha; ántar mang ashirangana.

Ashiri yuwaa Isus wipunash Isusoo parangana anoo kamaneena.

[Ashiruya, zuwaa Teyófiloo, Isusoo kuk watamaritcha. Nuw Lukasi kirakaa shiyaam yandayana. Wapparee.]

Wangarini kuku

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaan Wangarini yandarangu anootsi

Wangarini sirútamasa Isusoo wamachtashimuna. Isusush zapan tachitarangiya. Anpur Wangarini kanungasimascha. Waana Wangarini, Isus nuwaa kizpur chinakiya, tárangeiya. Ashirucha, Isusoo kapung patariya. Isus Waparip káreeru, Wangarinsha tputsee zapan kamanirangiya Isusootsi kuku. Tputsshá zapan Isusoo mangoonarangana. Isus Apanllip kárirangu anumun 20 masach tushiyaru, Wangarinsha kirakaa yandarangiya; Isusoo kapung kamanirangiya. Isus Apanllcha wipa. Iyaaam tputseemani tsiparanginya. Iysha mangoonkuni, urutamari Isuspatri taachchi, kirakush yandaru tárangeiya.

Wangarinsha kirakaa yandarangu, Isuschicheem arapcheemawa zanganirangiya. Ichingurusin Kirikshuchee kuk tsiyatarangana; ashiruch Wangarinsha Kirikshuchee kuk yandarangiya.

Ashiriya, na yuwaan kamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-18: Isus Apanlliritcha. Nish tsapush kusarangiya. Iyaa, Apap izuuru yasapana átu, tayaspatarangiya.
- B. 1.19-12.50: Isus tputsee kapung istarangu, tsipareetstaa ituyamarangu, waanaatsi itsinsaru kamanirangu, Waparee kuk tayaspatarangiya. Ashpatam tputs, Zurakcha, Isus Apanllcha wipa, tárangeana. Itaru, ashpatam tputs Isusoo izuuru ngatarangana.
- 1.19-2.11: Apuchirini iyaaatshha, Apanll Isusoo iyaa yutaritshishirini tachingamaam zanganirangiya, tárangeiya. Isus iyaam wipunasheem ipusarangiya.
- 2.12-3.20: Isus Utaáshuchee tputs tayaspatarangiya. Ndunnaa tputs taárashee ka-neesich nllurtaku, Apanlllee watsapun ayamtaati pangcheeja, ndambaree, tárangeiya.
- 3.21-4.54: Isus Samariyashchee kiza tayaspatarangu, uwsha, Zurakcha, Isus Apanllcha wipa, tárangeiya.
- 5.1-47: Isus tputsee wanuts tsiparimashi ituyamarangiya. Nuw Apappataritana tatsamooktana, tárange. Nuw tputsee tsipareetstaata ituyamayaruri, magooazee yasachima, tárangeiya.
- 6.1-71: Isus pangaa zameetpata yáyaru, kayupcheetssha tsimbun yáyaru, anpatari zameetpa mil tputs martarangiya. Nuw taarashipantana, tárangeiya.
- 7.1-12.50: Isussha wach' mchusaatstaa yararangiya. Nuw mangoozee p'tsimpantana, tárangeiya. Tputs nuwash tachitku, ayamtaatiya kanatsipcheezi, ndambaree, tárangeiya. Anumunsha, Isus wamkur, Lásaru, tsiparangitaa, ashirita Isus wamkuree ituyamarangiya.
- C. 13.1-20.29: Isus iyaa wipunashi tayaspatarangiya. Na musá Apapap kanapchima, itaru Apap Wani siyaa istachiya, tárange. Sambaytarintspa; nuwaatsimari kuki payungtsa. Saanpata uru chinangtsa, tárangeiya. Táyaru, waparpat iyaam kapung tsiyatarangiya. Anumunsha yutaritshishirineetsini tachingamaam tsiparanginya. Nuw kachi parangtana. Tsiparangitaa, itaru amputaam támarrangiya. Yusur kchitarangu, nuw Isusoo kchiptartti parangina.
- D. 20.30-21.25: Isus Pitoroo kamachtarangiya iyaa ksutamaama. Siyaa, Isusoo izuuru yasapana aturi, nee kirakareetsi yandarangina.

Tárangeiya Wangarini.

Nuw Wangi siyaam yandakuri, Isusoo kuk kamanchintspa

Ichtaru, yuwaan Isus Apanlllee izuuru iyaa kamanirangu anoo kamanchintspa

¹ Sirútama, nduma Apanll tsapurunasee tinchu, Apanlllee wamari yámandampán uru taarangiya. Uru Apanllpatari washunandari taaranganaya. Apanlltamcha. ² Ashirucha, nuwsha táschina; nduma maacheetsi tinchu, Apanlllee yámandampán uru Apanllpatari taarangiya. ³ Apanlllee yámandampánirini maacheetsi ichinguru tinarangiya, ⁴ Ndunnaari utaz ashireeja maacheetsi tinarang?* ⁴ Tputseetstam tinarangiya, watam taarashipaniwa. Tinayaru, wandari ksutkiya. Ashiri chiyyaa tputseetsik Apanlllee yámandakiya. Uwsha iyaa tuwasinimpancha. ⁵ Sini tamatarpari tunimush tuwasintaru, ashiritat tputshus mang' tuwasineerangu, ashtaru anootstaa tputs ngatarangana. Kapung ngatarangitaatssin, 'sinee tzatamaam pinasakana.

* **1:3** Salmo 33.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁶⁻⁷ Itaru, Apanlee yámandampanimun mang' tatumaa waritariya. Apanll apuchiri-neetsini Wangarineetsini ichumampanee zanganirangiya tputsee mang' p'tsimaama. Uwsha tuwasinimpanee tputsee kamanirangiya. Tputs uwamun mang' tatpana átu kamanirangiya. ⁸ ¿Nitaati apuch kaapanaaritaja an tuwasinimpanee? nda. Apuch tuwasinimpanee tsiyatarangiya. ⁹ Itaru, tuwasinimpan watach tputseem kinayaru, nish tsapush taarangu anu. An watacha kaapa tuwasinimpani anuya. Tputsee ichinguru tuwasineekiya'sin tamapari ashkiya.

¹⁰ Ashirucha, Apanlee yámandampam nish iyash taarangsha. Iyaa uruta tinarangu, ashir-itaashpatam tputs mangoonamaam ngatarangana. ¹¹ Apanllshutaa tiptsir Utaáshuchish nllurtarangu, itaru uw maachirita mangoonamaam ngatarangana. ¹² Itaru, ashpatam tputs mangoonarangana. Mangooneersin, Apanllsha waama tiptsireem ínarangiya, watam yámandampanimun mang' taturanganawa. ¹³ Apanll waana zandeeru, tputsee waama tiptsiri ínarangiya. Chaantarisha nllurtarangich anamun Apanlleem tiptsiri kinamaam wanindaja. Chaana zandkuch, nda Apanlleem tiptsiri kinakchi. Itaru, Apanll waantari zandku, tiptsireem chiyyaa ínakiya.

¹⁴ Ashirucha, Apanll waana zandeeru, tputsee tapachindachima átu yámandampaneetsha tsapush zanganarangiya. Yámandampansa tputseem kinayaru, iyapta tputspatini taarangiya. Iyash taaru, iysha kchiptini parangashiniya.* Paranguni, mangoonaranguni, In watacha Apanll Wipa, tárangini. Istampañcha. Zurumapancha. Apanll Wip minamaritcha, tárangini. ¹⁵ Apuchirini ichumampani wach parangitamta Apanlleetsi Wipa. Apuch kapung tsiyataranghu, An tputs watacha izuuru nuwaa, kasikiya, kamanku, tárangitamta. Nuwamur kushiumitaati kuskachu, itaru nuwaa kapunguri kasiriya, watam uwma urutari taataruwa; táranginya apuchirini. ¹⁶ Apanll waana zandarangu, iyaam kamungshini wayarangasha. Apanll Wipaa minumtaatsta nda watsipunoo pachindarangu, Yashingoo iyaa itutsirangiya, Na Apanleemarisha urutamari taachiniya. ¹⁷ Sirútama Apanll tputs wanasiri taapana átu kamachtamarinee yandayaru Móysisarineema panarangiya. Itaru, natsha Apanll waanaatsi Wipaa kamachtayaru nish tsapurunasush zanganirangiya. Wipsha tsapurunasush taarangu Waparee iyaa itsinsaru yámandarangiya. Sheeru iyaa yashingoo itutsirangiya. Apanll Wip watacha Isusu atashiniya.

¹⁸ ¿Antaati tputs sirútamaatai Apanlee parangeeja? nda. Itaru, Apanll Wip waparee parang, iyaam kamanirangiya, watam Apanlltamta. Apanll Wip na yusur Apanllshuri taariya. Ashirucha, Isusumari Apanlee yámandarangsha tina.

Mishat, yuwaapuchirini Wangarini ichumampanirini Isusoo kamanirangu anoo kamanchintspa

(Matiwa 3.1-2; Márkosa 1.2-8; Lukasa 3.15-17)

¹⁹ Apuchirini itsinsaru Apanlee Wip kamanirangiya. Iy Utaáshuch kurakarini tputsee kamachtayaru, Wangaa mashashini; ¿tamamsha tputish shiya? táchini; táyaru, zanganirangana. Apanllpanee zangan, apanllpanee wipunash, Leviyarinchicchee tputs zangan aship zanganirangiya. Ashirucha, Irusarinush káyarusin, apuchirineetsi masharangusin, apuchirinsha itsinsaru yámarangiya. Mashkusin, ¿Mayaamsha shiy tayaspataksha? ¿Chaksha shiya? ¿Apanleezish Ipusamarinsh shiya? táyarusin, ²⁰ apuchirinsha itsinsasha yámeeru, Nduni, nitaati nuw Apanleezi Ipusamarini; táranginya. ²¹ Apuchirineetstam masharangana: ¿Ashiriya, chakanasha shiya? Elíyasarini yusursha kusachparee atini, ¿anish shiya? tárangusin, apuchirinsha: Dancha, táranginya. Apanllpansha: Ashiri ndush shiy Apanlee kuk kamanimapani yuw naanllpa atuni kutakanaya.* ¿Ndush shiy anish? tárangusin, apuchirinsha: Nduni, nuw anoozi, tárangya. ²² Apanllpansha: Iy kurakarini iyaa mashimaam zanganirangu, ¿tamaree ngutini kanapchini? ¿Ashiri yámkuni ameecheezini? ¿Tamaamshasha tputish shiya? Shaanaatsi kamaningandama; fárangana, ²³ Apuchirinsha Wangarini: Nuw Apanlee Ipusamarini yámandampantana. Apanlee kuk kamanimapani, Isáysarini watam, tárangeuwa;

Apusap tputs tsiyatssee tsiyatku anoo mazinachinllinaya.

Na kurak kizpur naanllpa.

Ngoottseem wanasisi yarangtsa.

Ngoottsee itsinsaru tuwitangtsa.

Apanlleem yarangtsa,* táchiya, táranginya Isáysarini. Ashiriya, nuw antana. Tputsee mang' p'tseekuri, Apanlli Ipusamarini naanllpa, wasina mangeetsis yarangtsa, tayapstakuri atina, táranginya Apuchirini.

* 1:14 Isáysa 40.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:21 Tayusima 18.15-18; Wanga 6.14; 7.40 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:23 Nishuri yuwartatam Isáysa 40.3 átu atitamta.

²⁴ Parísiyipanshuchtam tputs, yuw apanllpanpat mashimaam kusarangana ansha: ²⁵ Ashiriya, ḡmayaamsha tputsee shiy ichumayarush ipunsheemish íaksha? Watam shiy nda Apanlsheewa Ipusamarinish; nda Apanllee kuk kamanipanshawa, tárangu, ²⁶⁻²⁷ Apuchirinsha, tputs mang' yaramaam zandku, nuwsha kungupat ichumakina, tárangu. Itaru, nllitaritsha tputs kuzizimun kuschiya. Naturi nish iyash taaktaa, itaru siy waa nda natstaksa. Uw kizpurcha. Nuw anpa waritareezi. Uwsha nuwaa: Sapturee tpurinda, tákchu, nuwsha pinasakina, watam wamari kasiruwa; tárangiya apuchirini. Táyaranllu kasarangiya. ²⁸ An watach apuchirini Isusoo kamanirangu anu. Piy yaktanung Betaniyanung tayaspataku, Ortagush kung tputsee ichumarangu anpuru, tárangiya tputseetsi.

²⁹ Putamsha apuchirini anshutam tayaspatarangu, Isussha naantach parangiya. Apuchirinsha tputsee, tárangiya: Napangtsa; In tputs Apanllcha opeejarini. Chiyya ztaru tputseetsich yutaritshireetsich izuuru tachingchiya,* tárangiya. ³⁰ Watacha nuw siyaa sirú kamanirangi anu. Táranginawa; nuwamun kushi tputs usachpa, tárangi. Kuzizimuntau kusku, itaru nuwaa kapunguri kasiriya, watam uwma urutari taataruwa, táranginawa. ³¹ Tárangitaati, nuw uwaa natstarangeezi. Itaru, yuwamun Apanll nuwaa kamachtarangu anumun natstarangina. Apanll, Utaáshuchetsi iparee yasapana átu nuwaa kungupat tputsee ichumamaam kamachtarangiya, tárangiya apuchirini.

³²⁻³³ Apuchirini, tárangitamcha; Ichitaru Isusoo nduntaa natstaranguri, Apanlimun Wani natstarangina. Nduma Apanlli Ipusamarini yasachuri, Apanll nuwaa kamachtaku, tárangiya; Yuwamun tputs Nuw Kani pantsatkachu an watacha nuw ipari. Pantsatkachu uwash uru taachiya. Sheeru, uwsha tputish Nuwaa Kani tapshtuchiya; tárangiya Apanlli nuwaatsi. ³⁴ Ashirucha, ichumaranguri, kachi anoo paranguri, na itsinsaru kamanch-intspa: In watach Apanll Wipaya, tárangiya apuchirini. Táyaru natam tayaspataamaam kasarangiya.

Ashiri yuwaa apuchirini Isusoo kamanirangu anoo kamaneena.

Mishat, kamanchintspa, yuwaa iy Isusoom wipunashini kinarangini anootsi

³⁵ Putamsha, apuchirini anshutam taarangiya. Iyapta, waanpata wipunash, tputspatamat washunand anush shaniyarangani. ³⁶ Isussha naanakchu anoo parangu, Apuchirinsha: Napangtsa: in tputs Apanllcha opeejarini, tárangiya. ³⁷ Anoo mazinaranguni, nuwa, misha Ándarispata Isusush tachitarangani. ³⁸ Isussha natpunuyaru, iyaatssa pakeeru, Zuwanlee, ḡmayangazsha zandksa? tárangiya. Iysha yaanshuchiri k'kini tsiyataranguni, mayistoroo atuni, Rahabpí, tárangini Isusoots. Shiyangaz, mayistoroo, zandkiniya. ḡYap taaksha? tárangini. ³⁹ Isussha: Pza, napatish. Nuwash napangandama, táyaru, tachitarangshinya. Kuseeramchuni, anush zaree purangini; kapung naparangani.

⁴⁰ Ándaris watacha Sim zoonlli. Sim watatamcha Pitoru. Ashirucha, Ándarissa ⁴¹ musásiritam zoonlee kamanimaam naatarangiya. Payaru, Zuwa Simoo, Mesíyatsi payana, tárangiya. Mesíya iyashuk k'kini Apanllee Ipusamarini atuni atiniya. ⁴² Táyaru, Isusupsha machtaranginya. Isussha Simoo natstayaru, Nuw shiyaa yasaktana. Shiy Wangarinitshcha wipish; shiy Simtishcha surish, tárangu. Itaru, nuw shiyaa Pitoroo táchinlpa, tárangiya Isusu.

⁴³⁻⁴⁴ Putamsha Isus Galileyap tsap napani átu naataranginya. Felipee parang, Isussha: Zuwa, ipunsheemi kinangcha, tárangiya. Felipi, mishat Ándarisa, mishat Pitoru ichingu-rusin yakat Betsáyanshuchtam tputsi.

⁴⁵ Felipsha wamkuree Natánayaa kamanimaam naatarangiya. Pakeeru, Zuwa Natánayaa, tputsee pana yuwaa Apanll zanganchima, tárangu anootsi. Apanll wirkarish Móysisarineti tuyandarangu, waanaatstatam kuk kamanimapanee tputsi tuyandarangitamta. Watacha an tputs na pakeena, tárangu. UW sura Isuscha; Násaretshuchi tputsi. Usirini wipa atiniya, tárangiya Felipi. ⁴⁶ Natánaysha: ḡNitaati Násaretshuch tputs wanasis taatar? táyaru, Felipsha: Tárinllpa, zuwaa. Pzaya, shaana napatish, táyaru, machtaranginya. ⁴⁷ Watsiritatachu, Isussha pakeeru, tputseetssha: Napantsa; an tputs kizpur Utaáshuchcha. Kaapa waash ngichiz wanindaja, tárangu, ⁴⁸ Natánaysha mazinayaru, yámarangiya. ḡYap-sha shiy nuwaa parangsha? táyaru, Isussha: Ndatuma Felip shiyaa machchunll, shiy k'payunllush watatpish kuxinxinawush nuw shiyaa mangeetish natstarangina, tárangiya Isusu. ⁴⁹ Natánaysha, Mayistoroo, zuraktishcha; shiy Apanlltishcha Ipusamarini; iy Utaáshuchini shiyaa kurakartanicha, táyaru, ⁵⁰ Isussha: ḡTamaša táyari anumun punirus-tayarush mangoonaksha? Na xamachimasi, nimun izuuru mangoonamaam pangachsha, tárangiya. ⁵¹ Mazinangcha; niri chinangcha. Kizpur wanasisi anoo pangachsha. Kanind

* 1:29 Tashitungarang 12.1-24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tawatkachu, Apanll wasundururi nuwamun karuwaruwtarachu yusur kárkartarachu pangachsha, watam nuw tputseem kinaranginawa, tárangeiya Isusu.

Táyaru, yaktap Kanágap naataranganiya Galileypi tsapu.

Ashiri yuwaas Isusoom wipunashini kinarangini anoo kamaneena.

2

Mishat, yuwaas Isus kungoo vinoom tinarangu anoo kamanchintspa

¹ Kanágash kuseeramchuni, anush tsimbur maayaruni, zar tuchpashu tputs kizaa izuuu yamapi átu tputsee zapan yambirangya. ² Ashiriya, an tputs Isusoo wanir kuruzurangu, Isusootstam yambirangya; iyaatstam, Isusootsini wipunashetsini yambirangitama. Tputsee zapan yambirangu, ³ vinoon kawatsirangya. Kawatskachu, Isussha wanir wipaa kamanku, Isusoo, vin kawatseenllpa; tárangeiya. ⁴ Isussha: Ataa, ¿mayaamsha nuwaa átsha? Wand pishtakiya nuwaanaatsi yámandamaama. Nuw zari nda tatsamooriya, tárangeiya. ⁵ Itaru, wanirsha kizaptatin tsiyatkusin, Ipari siyaa kamachtakchu, waa kuk payungtsa; ngatintspa; táyaru kasarangya. ⁶⁻⁷ Anush murits minam matayaru taaranginya. Anoo uru iy Utaáshuchini kungupat maacheetsi yaramaaam payutarini. Patumbchee kachuteeruni, muritsaam kapungu tintarin; zameetpaparee arat, tatsitamaam waritaranginya minamtashu. Ashiri Isussha muchchuree: Kung tipayarus, muritsush minam matayaru tatsiteerus ksangints; tárangeiya. Ayu táyarusin, tatsitaranganaya. ⁸ Ashirucha, tputs kungoo ashpiri tatsiteersin, Isussha: Na, tipayarus, ksutamapaneem yásingints; tárangeiya. Ayu táyarusin, tipayarusin, ksutamapaneem yásiranganaya. ⁹ Ksutamapansha nda kungoo kácharangya. Itaru, vinoon kácharangya. Nda kungoo yasarangu, mapiryangya. Itaru, m'chachushtisin yasarangana. Uwsha ksutamapansha vinoon kis wayaru, kizpur wanasirimash kácharangya. ¹⁰ Punirustayaru, tputspa tsiyatarangya yuw kizaa yamapi, tárange anpata. ¿Tamaru shiy ashiksha? yungpaktishcha shiya, tárange. Tputs uru wanasirimsheetsima yáskana. Sheersin, tputsshia tazazaramchusin, yuttamsha yáskana. Itaru, shiy nda ashiksha. Shiysha zapish wanasirimshee yásiksha, punirustaku, tárangeiya kizaa yamaku anootsi.

¹¹ An watach Isus kizpur ashimaam chtarangya. Ashirangu anumun tputssha Isusoo wizpurini natstarangana. Anumuntamani iy Isus wipunashini, Apanllparee Wipaya. ¿Tamarima ashka? atuni, Isusoo pakich mangoonarangani.

¹² Ashiriya, shambatshish iwipayaru, Isuspasha yaktap Kapárnáwap naatarangani. Kuseeramchuni, anush pakich taarangani. Isuspat, Isuspat wanir, zoonllpat, iyaptatam Isus wipunashini, aship anush taarangani.

Ashiri yuwaas Isus kizpur ashirangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaas Isus Apanllish pang' tputsee nambarangu anoo kamanchintspa

(Matiwa 21.12-13; Márkosa 11.15-17; Lukasa 19.45-46)

¹³ Isus kungoo vinoom tinarangu anumunsha Irusarinap naatarangya. Iy wipunashini naparangtamaniya. Isus iyaas Utaáshuchetsini shambatshishini yuwaas Ijiptoo tsap shitungarangana anoo zar itupshingamaam naataranginiya.*

¹⁴ Ashiriya, Isus Apanllish pang' pshtuyamchu, napku, anushsha maachi zapan mirkatush tamapari ashiru paxanxanxtangat ashiranganaya. Anush wakara taaru, misa opeej taaru, misa makookoo chinuz taaru, misa kurikpan tputs misanung kuxinataranll ashiranganaya. ¹⁵ Itaru, Isussha anoo pakeeru, kizpur tsiyantayaru, sukaa pzkoosheem tinayaru, anpa pzkoombarangya. Wakaraatstam, opeejatstam, maachee ichinguru tashitungarangya. Maacheetsi pzkootta, misaatsha kata shitar ashirangya. Kurikeetssha psinangata shitar ashirangya. ¡Mayal! ichinguru tashitungarangya. ¹⁶ Makookoo paxanxamapaneetssa: Maachee ichinguru yáyarus naangints; shtungangints. ¿Mayaamsha Aparshi pang' paxanxshisheem ínaka? táyaru, tputsee tashitungarangya. ¹⁷ Anoo pakeeruni, Isus Waparee kuk uru payukcha, tárangini, watam Apanll wirkar anootstam sirú wasina kamaniranguwa. Apanll kuk ateeja waanaatsi wipa;

Pangimandaritish wamin tsyanis nuwaa kasichiya,*

tárangeiya Apanlli. Ashirupa Isus anuritam tuminurangiya.

¹⁸ Ashirucha, Utaáshuchsha urkari: Isusoo, ¿chak shiyyaa kamachtaranganlla? tárangasha. Apanlee wizpuriri iyaam yámandana. Ashkachush shiyyaa watsta tácheezini, ndambari, tárangeana kuraka. ¹⁹ Isussha kukoo kamapshiru nllitaritaas tsiyatarang, Nee, Apanlee taárashi saana siy kapeetkachus, nuwaanasha tuchip zari yusur tuchiyzachina, tárange,

* 2:13 Iy Utaáshuchini uru Irusarinap shambatamaam shaniytariniya, watam Apanll sirútarí zitamarineetsini itut-siranguwa. Masach kaneesich yakchu, uru shaniytariniya; minush masach shaniy, minush masach shaniy ashtariniya.

* 2:17 Nishuri yuwartatam Salmo 69.9 átu atitamta.

²⁰ kuraksha: ¿Tamaree shiy ashchish? Masach 45 tarawaztayarusin, nee panguranganawa. ¿Shinashtaja nee tuchpanand zar panguchish? tárangeanaya. Táyarusin, kasaranganaya.

²¹ Itaru, Isus Apanlee pang' nda, tárangeiya; waanaatsi wanuts, tárangeiya, watam Apanlee taáraph, tárangeuwa. ²² Iysha natumasana mamarparangitamaniya. Itaru, zapisshha Isusoo pacharamchusin, zar tuchpash Yusur támeeru, mangeetsini p'tseeranguni, Isusoo kuk izuisha mangoonarangshiniya. Apanleetstam kuk yandama mangoonarangtamaniya.

²³ Ashirucha, anush shambatshish tputs zapan shaniyarsin, Isussha wizpuririnee yámandarang, tputssha anoo parangusin, mangoonamana mangoonarangyanaya. ²⁴ Itaru, Isussha tputsimun mang' nda taturangiya; waanaatsi nda kanasaranginya. Isus tputsee mang' ichinguru yasaranginya. ²⁵ Nduntaa tputs kamanku, itaru Isus tputsee mang' natstaranginya. Kizpur yasaranginya.

Ashiri yuwa Isus Apanllish pang' tputsee nambarangu anoo kamaneena.

3

Mishat, yuwa Isus Níkodemoo tayaspatarangu anoo kamanchintspa

¹ Sirú Níkodemoo tputs sura Utaáshuch urkarimuna; tsipas kurakamuncha.

² Parísiypanshuchimuna tputsi. Ashirucha, Isusungaz naateeru, psaan kusarangiya.

Kuseeru, Mayistoroo, shiy apanllpanishcha; Apanll shiyaa tayaspataamaam zangani-rangparee atiniya iya, tárangeiya. Anoo ichinguruni yasaktanicha, watam shiy Apanll tamapari kizpur ashishawa. Apanll shiyaa ndunnaa istaku, antaati shiy kizpureezish, ndambaree. ³ Isussha: Nuwa kuki mazinangcha; zureerutana táshina; Ndunnaa tputs taarashee kaneesich nllurtaku, Apanlee watsapun ayamtaati pangcheeja, ndambaree, táyaru. ⁴ Níkodemsha: ¿Tamareeja wachinich Yusur nllurtachich? Antaati aneershich chik Yusur pshtucheezich, ndambaree. Ashimaam pinasakiya, tárangeiya. ⁵ Isussha: Kaapa itsinsarush chinangcha. Mazinancha; Apanleem tiptsiri kinapi átuch, Apanlimun Wizpuririni kinachich; Apanlimun nllurtachich. Tputtshuma nllurtayaruch, anamunsha Apanlimun nllurtakchi. Ndunnaash kuch, Apanllish watsapun pshtucheezich, nduni, tárangeiya. ⁶ Tputush nllurtakchuch, tputseem kinakchi; itaru Apanlimun Wizpuririmi nllurtakchuch, Apanleem tiptsiri kinakchi. ⁷ ¿Mayaamsha punirustaksha? Punirustarinlla; tárangeiya Isusu. ⁸ Napanlla: kambusur kambustakachu, kamirana mazinakanu. Itaru, ¿yapeeja káyaranil? misa, ¿yapeeja naak? atiniya, watam nda yasakanawa. Ashiritamcha Apanll Wizpuririni. Tputsee waama tiptsiri ínakchu, chiysha ¿tamakee ashik? átuch, nda yasakchi, tárangeiya Isusu. ⁹⁻¹⁰ Níkodemsha: ¿Tamakeeja ashik? táyaru, Isussha: ¿Tamasha Utaáshuchee tputs shiy tayaspataktatish anoo nda mangoonaksha? tárangeuwa. ¹¹ Kaapa mazinangandama; yuwaatsimari mazinangchi anuri siyaa kamankina. Yuwaatsimari parangi anootsimari kamankina. ¿Ashiritaa siyaa nda mangoonaksawa? ¹² ¿Kamirana anoo nda mangoonkush, nitaati Apanleetsinashajta chíash kamankinaareena mangoonchis? nda. Pinasachpasha. ¹³ Apanllish káyaru, tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush kusarangina. Nllitarit tputs Apanlip kárirangeeja, dancha. ¹⁴ Móysisarinsha mkaam ngusam-baa tinayaru, yasinamunsha tapamtayaru, pashuchirangya tputsee yaramaama. Amb-tampaz ashimaam Apanll nuwaa kamachtaranginya. Yasinamun tputs nuwaa pachachinllinaya. Watam tputseem kinaranginawa. ¹⁵ Tsipayaruri, tputs nuwamun mang' tatkachu, taárashee urutamash panachima; tárangeiya Isusu, Níkodempat tsiyatku.

¹⁶⁻¹⁷ Na nuwsha anoo yandakuri atina. Apanll Waanamand Wip tputsee chinaranginya. Nda kapeetamaam zandaranginya; tputsee tapachindamaam zandaranginya. Ashiruch waanaatsi wip kamungshisheem zanganiranginya. Wip minamataatstaa nda watsipunoom pachindaranginya. Iy Wipamun mangini tatkuni, ndusha waneeship naachiniya; urutamari Apanlee taáraph payuchiniya. Taarasheetsini kanatsipcheezini, ndambaree. ¹⁸ Mangoonkinaareeni ashiru waneeship ndusha naachiniya; kamungachshapchi. Itaru, tputs ndunnaa mangoonku, uru anoo wanichiya; watam Apanlimun Wip mang' nda tatkuwa. Watam Apanll Wip minamaritawa. ¹⁹ Itaru, Apanllsha izuuru natstayaru waneekiya. Isusoo zanganarangu, Isussha 'sini tamapari ashiru ichinguru chiyaa nat-stakiya. Itaru, Isusoo ngataranganaya. Kamaphshimaam zandarangsin, tunimaa kis chinaranganaya. ²⁰ Yutarishirinee ksumish chinaksin, Apanll yasatpa atusin, 'sinee natsakanaya Isusootsi; kapung ngatkana. ²¹ Itarusha, tputs itsinsaru taamaam zandkusin, kamaphshimaam nduncha atusin, 'sinish kis taakanaya; Apanll taarasheetsi ichinguru waani yasachpa átu, Isusoo mangoonkiya; watam Apanlee kuk kis payukuwa.

Yuwa Isus Níkodemoo tayaspatarangu anoo wapparee kamaneena.

Mishat, yuwa Isus wamari apuchirineetsi Wangarini ichumampanee kasiru anoo kamanchintspa

²² Ashirucha, Isus Níkodemapt tsiyateeranllu, nllitaritap naatarangiya tayaspatamaama. Iyaatssha wipunasheetsini: Utaásh tsap tayaspataani, átu, naataranganiya. Kuseeruni, anush kapung taaranguni, anshutam iysha kapung tayaspataranguni, tputsee ichumarantranicha, watam mangoonaranganawa. ²³ Itaru, apuchirini tashtap yaktanung Áynunnung sura tayaspatarangiya. Anush minsha yakat watsiritam taarangiya Saríma sura. Anush kunganung imurinung tayaspatarangiya. Ashirucha, tputs amb naateersin, apuchirinsha tputsee ichumarantragita. ²⁴ Nduma apuchirineetsi tumanchusin, anush ashirangya.

²⁵ Ashirucha, iy Utaáshuch kurakarini mang kuseersin, apuchirinpat wipunash tsiyatarangana. Tanaseestangatssin, yuwamand iy Utaáshuchini nda mangeetsich tayutari-tamaam zapan kupartakani anumand nambaptangat ashirangana. ²⁶ Wand nambaptar ashkusin, apuchirinipsha mashkatu mang naatarangana. Apuchirineetssha: Mayistoroo, ¿mayaama Isus tputsee ichumak? wipunash, tárgu. Sirú shiy Ortagush arachich tayaspatarangush, Isusoo parangush, Isusoo kamanirangsha, Apanl Isusoo zanganirangiya, tárganga shiya. Natsha tputs ichingurusin shiyya kasaksin, Isusush tachitkanaya, tárgangiya apuchirineetsini. ²⁷ Apuchirinsha: Waana Apanll chiyaa kamachtaku anuritam kinachchi. ²⁸ ¿Nitaati nuw Apanlleesi Ipusamarini? dancha. Nuw Apanlle Ipusamarini yámmandampantana. ¿Wash kitsis nda mazinarangis? Nuwma tputsee mang p'tseekuri, uwsha kushimuni Apanll Ipusamarini kuschya, tárginawa. ²⁹ Mazinantsa; chiy kizaam tsiyatamaam istakatuch, ¿antaati chaamataja yamachich? nda. Chaana tsiyateeruch, kasimbeeruch, tputssa waana wizanleem yamakiya. Sheeruch, mangich kis ashchiya, watam istarangchiwa. Ashiritamaana nuwaya Isusooma; istampampaz ashiru taakina. Ashirucha, nuw mangi kizpur kischia. ³⁰ Isussha na kizpur taachiya; nuwaa kapung kasikiya. Itaru, nuwsha ningatsha taachina. Ashkuri wanasircha, tárgangiya apuchirini wipunasheetsi.

³¹ Na nuwsha anoo yandakuri atina; Isuscha wamari kasiriya; nda tputspatich waritariya, watam Apanll waana zanganiranguwa. Itaru, chiy tputtish illurtayaruch, tsapush taakchi; chinashich tsapushtam tariya. Itaru, Isus Apanllish káyashinu, nish kuseeru, ³² Apanlleé chíñash iyaam kamanirangiya. Waana izuru yasayaru, kamanirangiya. Kamanirangtaa, ashiritaa nda ashpartini mangoonarangani; ³³⁻³⁴ tputsini machin mangoonarangani. Mangooneeruni, Apanleetssha: Zuraktishcha; tárgininya. Apanll waanaatsi Wip zanganirangu, chíñash nda pakchiyam pachindarangiya; Waanaatsi Wani kizpur tapshturangya. ³⁵ Ashirucha, Aparich Wipaa kizpur chinarrangu, Shiysha, Isusoo, ichinguru tputtsireetsi chinangcha; shiyamari ksingcha; týaru, na Isussha wamari kasikiya. ³⁶ Anumun tputs Apanlimun Wip mang' tatkachu, taarashee urutamash yachiya Apanleema. Itaru, Apanlle Wip ngatku, Apanllsha yashingupsha kapeetchiya; waneeshish urutamari taachiya, nuw siyaa atashina.

Ashiri yuwa Isus wamari apuchirineetsi kasiru anoo kamaneena.

4

Mishat, yuwa Isus Samariyshuchee kiz tayaspatarangu anoo kamanchintspa

¹ Isus Ortagush kung tputsee zapan wipunasheem ínayaru, Parísiypanshuchha tputs anoo k'kuz mazinarangana. Mang tputs Parísiypanshuchee: Wang tputsee zapantaa wipunasheem ínaku, ichumakta, itaru Isussha aranginasha ashkiya, tárganga. ² Itaru, Isus kaapa tputsee ichumaranangeeja; iynacha wipunashini tputsee ichumarananginiya. Ashirucha, Isus Parísiypanshuchee yasayaru, nuwaa tamundarundama átu naataranginya. ³ Utaá tsap kasayaru, Galileyapsha waptam kanapurangi. Iyaptatam urupung naataranginiya. ⁴ Samariyshuchee watsapun iturpimaam pinasaranguni, itsinsarsha Samariyshuchirish watsapun upusash naatarangini. ⁵⁻⁶ Zar kizpurtaa zateeru, zar minam wazuran naatarangani. Zar puputanu kanusamaam zanayarangani. Akoparinnungini k'tsimarini kanusamaam zanayarangani. Zitamarini Akoparini anoo kungoom mang k'tseerangiya sirútamasa.* Ashirucha, Akoparinhini k'tsimarini kuseeramchuni, Isus kizpur nízichu, anushsha kuxineeramach ashirangya. Itaru, iysha katungtseem paxanx-ani atuni, Isusoo kamingeeri, yaktap Sikárap watsiritari naatarangani.

⁷⁻⁸ Katungsheemani paxanxkattuni, kushimunini Samariyshuch kiz kung tipakatu k'tsimush kusarangya. Tipachu, Isussha: Zaa, kungurish pananda, wapi tina, týaru, ⁹ kizsha: ¿Shiy tamaysha Utaáshuchtaatish nuwaa Samariyshuchee mashaksha kungoo yasimaama? tárgangya. Anoo, tárgangya, watam Utaáshuch uru Samariyshuchee nat-sakanawa; niyrkana. Yapatarazinllinaja. ¹⁰ Itaru, Isussha: Apanll shiyya kizpur

* 4:5-6 Apanll chtarangu 33.19; Josueya 24.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

wanasiri istamaam zandkiya. Anoo yasaranginaareesha, nuwaa kaapa natstarangi-naareesha, shiy nuwaatssha kungoo mashirangpasha. Shiy nuwaa mashkinaareesha, nuwsha shiyaa pachindcheezi; kungoo taarashimashi panachinllpa, tárangeiya.¹¹ Kizsha: In wach wantsushcha. Suwirish tipamaam nda payutatsha. ¿Ashiri mayshooja tipayarush, nuwaam panayachish kungootsi taarashimasheetsi? kiz, tárangeiya.¹² ¿Nitaati shiy zitamarineetsi Akoparieetsini kasireezish shiya? Uw kizpurimuncha. Watacha tputs nee iyam k'tseeyaru, kasarangiya. Waana nish waarangiya; wip waarangita-mta. Chinu waaran gitamta; wakararini, misha opeejarini waaran gana. Akoparinshimi nee iyam kasarangiya kungootsi wanasiromsheetsi, tárangeiya kiza.¹³ Isussha: Mazinangcha; Akoparini yuttamaa kasarangiya, tárange. Nee kung waakuch, musásiritam sachitakchi; waamaam yusur zandakchi.¹⁴ Itaru, nuwaatssha mashkush, nuwsha kungoo taarashimash shiyaam panakchuri, ayamtaati yusur támara cheezish, ndambaree. Itaru, wambari urutamari shiyash kung taarashimashi kuchuchutaru taachiya. Kung taarashimash shiyash taakchinaari, urutamari taachsha,* Isus tárangeiya kizaatsi.¹⁵ Kizsha: Ashiri, ichee, kungurish yuw nda sachitarich anumashee pananda. Ashkachinaarish, ndusha ningeem arap kungoo tipamaam kiyung kachichima, tárangeiya.

¹⁶ Itaru, Isussha: Shiy, zaa, yuwaá áti anoo nda itsinsaru mangoonaksha, tárange. Xamachi musápa, zaranleetsimasish kuruzushini; yamashini; týaru,¹⁷ Kizsha: Zaranli nduncha, tárangeiya. Isussha: Zuraktishcha, shiy itsinsarush nuwaa kamanirangsha, watam nda zaranllpatish taakshawa.¹⁸ Zameetpata ngutish zaranllirangshawa. Natsha kamuzpata ngutish taaksha. Itsinsaru nuwaa kamanirangsha, tárange,¹⁹ kizsha: Shiy apanllpanpasha shiyaya, watam nuwaa yasakshawa; tárange.²⁰ Ashiri shiysa nuwaa itsinsaru kamaningdama, ichee. ¿Tammunaja mach káreeruch itsinsaru Apanllpat tsiyatchich? Iy Samariyshuchini zitamarinri sirútama nimun mach káreetsin, Apanllpat tsiyataranaya. Ashirucha, iy anuritam chinakani. Itaru, siy Utaáshuchis Irusarinaatsim machirini chinaksa. ¿Ashiri yapeeja waritach? atina, tárangeiya kiza.²¹ Isussha: Kaapa maz-inangandama, zaa, tárange, Nishooja waritach; Irusarinshutamtaja waritach, ndambaree. Sirútama machimum káreerus, chinamaam waritarangiya. Itaru, musáparee ashtachiya anumunarisha chinamaam mangozi. Mangipashtich Apareetsich zurumarpatich chinamaam waritachiya.²² Siy Samariyshuchini mangiptis Apanlee nda chinaksa; nda itsinsaru mangoonaksa. Itaru, iy Utaáshuchini Apanlee itsinsaru mangoonkiniya. Aparichsha Utaáshuchish waanaatsi wip zanganeeru, tputsee ichinguru tapachindachiya; kamungsishisheem wayachiya.²³ Kaapa na in zar waritayanlltanda. Nimuna tputs Apareetsich kuk izuuru payumaam zandku, maachee ndusha chinayaru mangoonachchi. Itaru, Apanllimunari wizpuri mangoonchinllinaya. Anumashingaziri zandkiya Aparich.²⁴ Apanll manutisicha. Ashiruya, mangiptich chinamaam waritariya; Apanllimun wizpurini waritariya tina, tárangeiya Isusu.²⁵ Kizsha: Ashimana ashikparee. Itaru, Apanll Ipusamarini kuskachu, uwsha ichinguru iyaa kamanchiya. Izurumamari tayaspatachiya, týaru,²⁶ Isussha: Watatana nuwaya, tárangeiya.

²⁷ Ántaru iysha wipunashini paxanxeeshinuni kusaramchiniya. Isusoo pakamchuni, punirustarangini, watam kizapa tsiyatstar ashiranguwa. Ashirita, iysha kizaa: ¿Mayangaz zandaksha? tárangeezini. Isusootsha: ¿Mayaamsha kizapa tsiyataksha? tárangeitatzini, nda. Mapiyrangtanicha.

²⁸ Itaru, kizsha wasuwiree kasayaru, yaktap tit ashirangiya. Kuseeru, tputseetssha ichinguru kamanirangiya.²⁹ Pza napani. Tputsee yámandachintspa, tárange. Nuwaa itsinsaru yasayaru, taarasheetsi ichinguru kamanirangiya. ¿Tamatamaa an tputsi? ¿Apanllparee Ipusamarini ndusha an? tárangeiya.³⁰ Týaru, tputsha ichingurusin napkatusin, Isusup naatarangana.

³¹ Ashirucha, kiz naantachu, iysha Isusoo: Neewa, mayistoroo. ¿Mayaamsha nda katungaksha? Mariz kayateeshpa. Pakchiyam ktungachishpa, fáranguni,³² itaru Isussha: Wapamasa, nllitaritamash nuwaam taariya, tárange. Itaru, siy anoo nda yasasa, tárangeiya.³³ Iysha yaanpatatini tsiyatkuni, ¿Ashiruya, nllitarishta tputs martanll? tárange tanicha.³⁴ Itaru, Isussha; Nduni, tárange. Apanllingazukoo anoomari tuminumaam chinakina. Mishat, Apap nuwaa kamachtarangu anoomari iwapamaam zandkina. Anoo nuwaa katungats tamaparee ashiru taariya. Itaru, nuwsha siyaa atina; Apapaa kuk kamaningtsa tputseetsi.³⁵ Itaru, Siysa uru, Xamachi tiriku wand kamachpa. Tatsumeeruch anumun ipunpunar tsup kutatarchi pusamaama; átssa. Itaru, nuw siyaa atashina; Nuw naturi tputsee mang' p'tseeranguri, na kayanayanllpaz ashirangiya. Naturitanda Apanleem pusakpaz ashimaam waritariya. Piy napangtsa, pa. Tputsinandari Apanllingaz zandkusin, naanchina. Tayaspatanantsa tina.³⁶ Tputs paturunaam pusaku, uru tuwapamaam

* **4:14** Jeremiyasa 2.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

taariya. Ashiri taringsints tina; xararintspa. Nitaati nuw siyaa nguti kamachtakeezi, nda. Siyaa tayaspataangtsa átana. Tputs ichingurusin Apanleem urutamari taapanan aturi, siyaa kamachtaktana. Ashkachus wanasischa. Ashiri shingtsa. Nuwma tatsumurangpaz ashiranguri, siysa musásiritam pusakpaz ashkus, washunandari shambatchinipa.³⁷ Ashkachuni, kukoo tatsamchiniya. Min paturunaam tputs tatsumkana; itaru, misha tputs pusakana, atuni atiniya. Ashiritam, nuwma chtaranguri, siysa iwapachpasa.³⁸ Na nuw siyaa kamachtakina. Anoo tputs tayaspataangtsa Apanleem tiptsiri kinamaama. Nililitarit tputs tayaspataamaam chtarangitaatssin, itaru siysa natsha iwapatssa. Ashkus, siysa tputspat chtarangu anpata washunand istatssa, Isus tárangeiya.

³⁹⁻⁴⁰ Waniwantaru anush Samariyshuch tputs zapan kusarangana. Kiz kamanirangu anumun zapan Isusoo mangoonarangana. Ashirucha, Isusush kuseersin, Mayistoroo, shiy iyash napatish, táyarusin, Isussha ayu táyaru, anush tsimbun maarangiya.⁴¹ Anush taaruni, Isus zapan tayaspatarangiya. Anoo mazinayarisin, mangoonaranganaya.⁴² Mangooneersin, kizaatssha: Shiyamunukukish mangoonamana mangoonarangtanicha. Itaru, na waanaatsisha kuk mazinayaruni izuuru mangoonkiniya, tárangeiya. Na yasakanicha. Isus chiyya ztaru tputsi yutaritshihireetsich izuuru kapeetchiya. Kapeeteeru, taárash urutamash chiyaam panachiya. Apanlleshsha kamungchiniya, tárangeiya kizaatsi.⁴³ Mangoonatssin, tsimbun maats maayaruni, yusur Galileyap naatarangani.

Ashiri yuwa Isus Samariyshuchee kiz tayaspatarangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwa Isus kurakaa wip yararangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 8.5-13; Lukasa 7.1-10)*

⁴⁴ Samariyash tuchip maayaruni, Isus Galileyap tsap waptam kanapuranganiya. Isus waana wasina, tárange, Waanshutari watsapunu Apanlee kuk kamanimapani kizpur nda taakiya, watam tputs nda kis mazinakanawa, tárangeiya.⁴⁵ Kuseeramchuni, tputssha natumasamaam Isusoo wanasis pamana parangya, watam Irusarinap napeeshinusin, Isusoo wizpur paranganawa. Galileyshuch tputs zapan shambatshisheem sirú naatarangana Irusarinpi. Anush Isusoo wanipaja parangana; Isus tputsee yarta yarta ashirangiya. Ashirucha, natuma Isusoo chinarangana.

⁴⁶⁻⁴⁷ Sheeranllu, yaktash Kanágash washtam kusarangya, yuwashtam kungoo vinoom tinarang anshutamata. Kuseeru, anush taarangya.

Itaru, tsiyatsis yakta Kapárnáwap kimaranginya. Mang, Isus Utaá tsap kasayaru, iyashsha tsapunni Galileyash na yusur taakiya, tárange. Ashirucha, pakich kurakamu an mazinayaru, mang' ksarangya. Wipsha anush Kapárnáwash tamurangya; tsipamaam zandkachu, uwsha wipaa kasayaru, Isusungaz Kanágapsha iripurangya. Isusoo pakeeru, mashirangya, Isusoo istanda. Pzaya, ipari ituyamatish. Ipari tsipakatcha, táyaru,⁴⁸ Isussha: ¿Mayaamsha siy Galileyshuchis tayaspataki anoo nda mangoonaksa? Ndunparee Apanlee wizpuririni yámankaduri, siy nuwaa nda mangoonaksa. K'keetsi nda kis mazinakswa, tárangeiya.⁴⁹ Kuraksha: Ashiritaata, Isusoo, ndaturi ipari tsipari, napatish, tárange,⁵⁰ Isussha: Waritayanlliya; mapiyarush kanapungcha. Iparish támeeenllcha, tárangeiya. Táyaru, kuraksha mangoonarangya. Ayu táyaru, mapiyru waptam naataranganya.

⁵¹ Naantachu, waanaatsi muchchur ipus chamayangarangya. Muchchursha: Mapiyuncha, ichee, iparish támeeenlltanda, tárange. ⁵² Kuraksha: ¿Asheets zar kaapaneeranga? táyaru, muchchursha: Sing zar tapitaranlu, urpur ipurirangya, tárange. ⁵³ Kuraksha: Zuraktishcha. Sing zar tapitaranlu anshutam Isus nuwaa, Iparish támeeenllcha, tárange. Ashiri naturitam yararangya, tárangeiya kuraka. Táyaru, anootsirisha muchchuree waptam yanpurangya. Kuraksha izuuru Isusoo mangoonarangya; wipsha ichinguritamsin mangoonarananganya.

⁵⁴ Ashirucha, iy watach Isus yaktash Kanágash tsimbunurini kizpur ashirangya. Utaá watsapunu kasayaru, Galileyash yusur taarataraw ashku, Isus kizpur ashirangya.

Ashiri kamaneena yuwa Isus kurakaa wip yararangu anootsi.

5

Minootssha kamanchintspa; yuwa Isus, Utaáshuch kurak nuwaa waani tsiyantachin-llinpa átu, tputsee yararangu anootsi

¹ Isus Galileyash taarangu, anamunsha yusur Irusarinap shambatshisheem napatama táyaru, naateeru, anush kusarangya. ² Anush opeejanung washitungashi, kung chumashish taarangu, Isus anush naparangya. Chumashish Utaáshuchiri kuk Betsatcha sura. Wantsshuri kung kapootpoottar ashtariya. Annungiri zameetpata kariyshish taarangya.³⁻⁴ Wanguy anush zapan tamutamur ashtarana. Wach mchusawtam, chpanawtam,

wanuts muxareewtam, wanguy anush zapan tamuranganaya. Kung nuwaa yarpanda atusin, anush kutaranganaya.*

⁵⁻⁶ Ashiruch, Isus anush kuseeru, tputsee kas yutaku an chamayangarangiya. An tputs 38 masach kas yutaranginya. Mangu tamoo ashiranginya. Itaru, Isus pakeeru, waanitari yasaranginya yuwaa sirutari kas yutarangyi anootsi. Isussha wanguyatsha: ¿Yarpi átish shiya? átu, ⁷ wanguysha: Aa, zandaktana, tárangu. Itaru, ¿tamaycheezi? ¿Chakaja nuwaa istachinda? ¿Chakaja mikeeru nuwaa kungush wayachinda? Kung kapootkachu nuwsha apinll pshiyratat ashkuri, tputsimma nllitarit ichtaru chipuykatssin, uru nuwsha xapookina; pinasakina, táranginya. ⁸ Isussha: Chiyzangi shiya. Nllamareetsish yáyarush, naangi, táranginya. ⁹ Támpinand wanguysha chiyzaranginya. Wayanllamaree yáyaru, naanata ashiranginya. An zari sápatush, kanusishu, Isus ashiranginya.

¹⁰ Ashirucha, wanguy wayanllamaree chipapata sheeranllu, iysha kurakarini anoo pakeersin, tsiyantarangana. Wanguyaatsha nambku, ¿Mayaamsha nllamareetsish chipaksha? ¿Watam nat in zari kanusischa? táranginya kuraka. ¹¹ Wanguysha: Zuraktishcha, ichee. Itaru, tputs nuwaa yareeru, Nllamareetsish yáyarush, naangi, tárangu; táranginya. ¹² Kuraksha: ¿Chak shiyaa kamachtaranga? ¿Chaka sura? týarusin, ¹³ wanguyasha: ¿Chakamasaja? yasareezi nuwa, táranginya, watam Isus mikeeru tsiparanguwa. Tputs anush zapan shaneerana ashiriya, Isussha kamuzaa yareeru, mikeeru naata sheeru, tsípata ashiranginya. Ashirucha, wanguy Isusoo nda yasaranginya.

¹⁴ Anamunsha Isus wanguyaa nachungarangiya. Apanllush pang' pakeeru, wan-guyaatsha: Mazinangcha; na shiyaa yareenllu, yusur Apanllie kuk kpítinllpa; wanasi taangcha. Papcha, Apanll waneeyanllpa; yusur misanashapa kas yutatsha, táranginya Isusu. ¹⁵ Sheeru, Isusoo natstayaru, kurakapsha kamankatu naataranginya. Kurakush kuseeru, Isustanda nuwaa yararanganda, táranginya. ¹⁶ Anumun iy kurakarini Isusoo natsarangana, yuwash zari kanussish tputsee yararangu anumanda. ¹⁷ Ashirucha, Isusoo parangusin, ¿Mayaamsha shiy ashiksha? tárangusin, Isussha: Nuw Apapi tamapari ashirkuri tputsee istamaam kanuskeezi. Nuw anpaniri taakina; kanusisshtuata zari yarkina, táranginya Isusu. ¹⁸ Táyaru, kuraksha ksumish tsiyantarangana; Izuuru pachayani, watam kanusishu nda kanuskuwa; mishat Apanlleerutana ashki átu waanaatsi Apanlleem inakuwa; waanpatatin mang, tárangana.

¹⁹ Isussha waatssin itsinsaru yámaranginya; Nuwaa kuki mazinangtsa; niri chinangtsa. Nitaati nuwaanimuntaja wizpuriri taaki, nda; Apapamun taakina. Nuw izuuru Apapaa mangoonaktana. Mangoonkuri, Apap tamapari ashiktana. Apapaa pakuri, anuritam tuminkina; nllitari chinamaam pinasaktana. ²⁰ Apap nuwaa chinaku, waanaatsi chinash nuwaa kamankiya. Anuri tuminkina nuwa. Ashirucha, tuminkuri, siysa Apapaa wizpuririni parangis; tputsee yararangtana. Parangus, punirustarangsa. Itaru, xamachee, wand pishtakiya; aranginashapa pangatssa. Kizpur punirustatssa. ²¹ Apap taarashipancha. Tsipareetsta ituyamakiya. Ashiritamana nuwa. Nuwana zandkuri, tputsee ituyamachima; nuw taarashipantamana. Tatsamkiniya. ²² Mishat, Apap tputsee mang' natstampañcha. Apap natstampan taakiya. Itaru, uw waana tputsee natstakita nda waneekiya. Nuwaa, Shiysha, ipari, shaana tputsee mang' natstayarush waneengcha; nuwaa, táranginya. ²³ Tputs ipareetsi chinapaná átu nuwaa kamachtaranginya. Apapaa chinakaná ashirkita nuwaa chinamaam waritakiya. Ashiriya, tputs nuwaa nda kuki payuku, Apapaatstam kük nda payukiya, watam Apap nuwaa zanganiranguwa. Tputs nda nuwaa chinaku, Apapaatstam nda chinakiya. Tatsamooriniya iya.

²⁴ Kaapa mazinangandama; tputs nuwaa kuki mangoonkinaariya ashiru, Apapaatstam mangoonchitamtya, watam nuwaa zanganiranguwa. Mangoonkachu, nuwamun Apanlleem urutamari taachiya, yutaritshishimand wanicheezi, ndambaree. Anumun waneeship ndusha naachiya; taarashish urutamash yachiya izuurumamaritaya. ²⁵⁻²⁶ Mazinangandama; itsinsaru kamankina. Apanll taarashipancha. Ashiritamti, nuw taarashipantamana. Ashirucha, naturit ini tputs tsipar tamapari ashiru waneeshish taaktaa, itaru nuwaa kuki mangoonku, Apanllishshapa urutamari taachiya. Yutarita taarangu, itaru nuwaa mangoonku, Apanlleemsha taachiya. ²⁷ Tputseem kinarangitaati, ashiritaati, na nuwanaa yasachima tputseetsi mang. Wanimaam waritakinaari, wanichima; istamaam waritakinaariya, taarashish urutamash panachina. Apanll waana tputsee ichinguru yasachiya.

* ^{5:3-4} Versicul 4 kaap wanindaja. Ashpatam kirak anoo taar, itaru Wangarini anoo nda kaap yandaranginya. Yandamarini ateeja: "Kung kapootpoottaru anush minamari tputs ichtaru chipuykachu, yarta ashtariya. Mang, Apanll wasundurur zapish kusta, yusur zapish mang kusta ashku, wantsush pshtuyaru, mang kungoo iturkipitara ashiranginya."

²⁸⁻²⁹ Yuwash zari waritakchu anush nuwsha tputsee tsiparee kuruzkachuri, nuwaatssha kuki mazinaku, támchinlinaya. Anoo wasina kamaniranguri, punirustarintspa. Tputs wanasis taaranginaari, matspasheemsha ínakchuri, uwsha urutamari taachiya. Itaru, tputs yutarit taaranginaari, ituyamakchitaati, waneeshish wayachima urutamari kiyung kachiyamaama. ³⁰ Nuwaanamuntari wizpuriri taakeezi. Apapamun wizpuri taakina. Tputsee mang' natstayaruri, itsinsasha natstakina. Apap nuwaa kamachtaku, anuritam itsinsaru payukina; itsinsaru tputsee natstakina. Apapaatsimari kuk payupi turi, anuritam chinaktana.

³¹ Nuwaantaja siyaa kamanki, nda. Nllitarit nuwaa kamankitamta. Nuwaanitaritanaari minamti kamankuri, ashiri siysa nuwaa: Ngichikpasha, támama waritachparee. ³² Itaru, nllitarit nuwaa kamankiya; Apapcha nuwaa wasina kamanirangu; uw kuk itsinsampancha; nuwaa itsinsaru kamankiya. ³³ Mishat, Wangarini nuwaa kamanirangtamta. Siy uwaa masharangus, uwsha siyaa itsinsaru kamanirangiya; Nuwamun kushi Apanll Ipusamarini kuschiya, tárangeya nuwaatsi. ³⁴ Wangarin, tárangeita, nuw Wangarinimuni kuk nda kizpur taaki, watam uw tputsimunawa. Itaru, Apapamuncha kuk kizpur taaki. Mangeetsis p'tsimaam Wangarineetsi kuk kamankina. Siyaa mangoonpana turi, mangeetsis p'tseekina. Kamungpana aturi, siyaa atashina. ³⁵ Wangarini siyaa tayaspatarangu, kis mazinbarangsa. Nambarin tamaparee ashiru mangeetsis 'sineerangiya. Wanasisi tayaspatarangu, kis mazinamana mazinbarangsa natumasamta. ³⁶ Wangarini nuwaa kamanirangtaa, itaru yuwamun tputsee yarki anumun nuwaa mangoonamaam waritariya. Apap nuwaa zanganirangiya átana. Anuri mangoonangtsa. Apap nuwaa kamachtarangiya kízpur ashimaama. Apanll tamatarpari sheeranlluri, wanip siysa parangsa. Anumun nuwaa mangoonamaam waritariya. ³⁷⁻³⁸ Sírtári Apaptam kuk nuwaa kamanirangya. Watacha nuwaa zanganirangu anu. Nuwaa zanganirangtaa, itaru siysa nuwaa ngataksa. Ashirucha, nuwaa ngatkus, ¿tamaree siy Apapaa mazinachis? ¿tamaree siy Apapaa yasachis? ¿tamaree Apapaa kuk mangoonchis? Pinasaksa. Apapaa kuk nda mangoonaksa siya. ³⁹⁻⁴⁰ Siy Apanllee yandamarini kapung natstaksa. Apanll nuwaa kis napanda átus, Apanllee kuk kapung natstaksa. Kapung natstakinaari taarashish urutamash yachima, mangishis ngutis átus, zapan natstaksa. Antaati yuwamun kapung natstakis anumun Apanll siyaa kis napach, nda. Yuwamun nuwaa mangoonkis anumun kis napchiya, watam Apanll kuk nuwaa kamankuwa. Apanll yandamarin nuwaa kamankitaa, ashiritaa siy nuwaa ngataksa. Taarashee urutamashee kanachatssa siyaya.

⁴¹⁻⁴² Nuw siyaa yasaktana; siy nda Apanllee chinaksa. Ashiritam siy nuwaa nduntam chinaksa. ¿Nitaati tputs nuwaa kis napanda turi kusarangeezi? nda. Apapaa kamachtamarini tuminpi turi kusarangina. ⁴³⁻⁴⁴ Apanll nuwaa zanganirangu, nuw nish tsapurunasush kusarangina. Ashirita siysa nuwaa mangoonamaam ngataksa. Itaru, nllitaritanaari tputs msangeereku kuseeru, nduntaa Apanll zanganku, siysa anootssha kis napksa; waa kuk ngatcheezis, ndambaree. Watam Apanlleetsimari nda chinaksawa. Apanll nuwaa kischa chinapanda nda átssawa. Apanllee mapiyksa. Siy tputseetsimari chinaksa. Ashirucha, anumun nuwaa mangoonamaam pinasaksa. ⁴⁵ Siy nduntaa nuwaa mangoonkus, ashirita nuw siyaa nda tistachina. Apaa, an tputs yutaritssinch; shiysa waneengcha; táchéezi, ndambari. Itaru, siyaa Móysisarinimand yandamarini yutaritshishush wayachiya; anumand siyaa waneeshish wayachiya. Móysisarinimuna kuk kamungchima, atitaateesa, itaru nda mangoonaksa. ⁴⁶ Móysisarineetsi kuk mangoonkinaareesa ashiru, nuwaatstam mangoonatssa, watam Móysisarin wasina nuwaa kamaniranguwa. Nuwaa kamanirangtaa, itaru siysa nuwaa ngataksa. ⁴⁷ Siy Móysisarin yandamarini mangooncheezis, ashiriya nuwaatsinashtaja mangoonchis siya. Kapunguri pinasaksa, Isusu, tárangeya Utaáshucheetsi kurakarini.

Ashiri yuwaa Isus waanaatsi kamanirang anoo kamaneena.

6

*Mishat, yuwaa Isus katungtsee kapung izapaneerangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 14.13-31; Márkosa 6.30-44; Lukasa 9.10-17)*

¹ Isus Irusarinaa kasayaru, Galleyep tsap waptam kanapurang, anush taarangya. Anush taaru, Isus musaa kiteeni táyaru, iyapat wipunashini kítarangani. An mus tsimbun tsurtarangya; iyashuch Utaáshuchini k'kini Galileya atiniya, itaru arapichsha tputs Tiberiya atanaya. ²⁻³ Arachich matayaruni, machee pakchee káreeruni, anush kuxineeruni, Isus iyaa tayaspatarangya. Itaru, arapiri tputs wazapan Isusungaz tachitarangana, watam tputsee zapan yarta yarta ashiranguwa. ⁴ Mishat, iy Utaáchchini shambatshishini pakich pishtarangya; Israelchich yuwaa Ijiptoo tsap shitungarangana. Anootscha zar

shambatshishi atashina. Ashirucha, tputs wazapan xiyrangana. ⁵ Anush kuxineeram-chuni, tputs zapan Isusungaz kusaranganaya. Isus anoo ichinguru pakeeru, Felippat tsiyatarangiya. Zuwaal Felipaa, ɿyapee paxanxeeruch, tputseem ichinguru maritachich? trangiya. ⁶ Itaru, mangu Felipaa yachamaam mashirangiya, watam Isus waana chinaranguwa yuwaal maritachu anootsi. ⁷ Felipaa mashku, Felipsha: Kuriki k'tsas iptartaa milo kapeeteeruch, antaati tputs tazazchazinllinaja. Mangu marizpat xiyyat ashichpasi-naya, trangiya Felipi. ⁸⁻⁹ Andarissha: Nuw nlluraa parangi. Pangaa pakchi zameetpatam payuru, kayupcheetsha tsimbunutam payuriya. Itaru, ɿano mayaamaja chinachich? trangiya. Andaris watacha Pitor zoonlli; Isustam wipunashi. ¹⁰ Andaris tyaru, Isussha: Ashiri xamachi, tputsee ichinguru k'xinartangints táangi; trangiya Isusu. Ashirucha, tputs chirichirimun wanasisrimuna kuxinartarangana. Kamuzanandari tachkuch, zameetpa-parree mil taaranaya tputsi zapani. ¹¹ Tputs ichinguru kuxinartaatssin, Isussha pangaa yayaru, Apaa, shiy kizpurtishcha, watam katungtsee panayanllshawa; tyaru, tputseem maritarangiya. Kayupcheetsha ashirangtamta. lysha wipunashini tputseem panat panat ashiranganiya. Tputssha katungarangsin, kapunguri tazazarangana. ¹² Pishtarangeeja; katuchiranganaya. Ashirucha, Isussha: Katungats mangu itsantapa tina; ashiri katuchim yangints; tyaru, ¹³ iysha tsumb k'tsas tsimbun matayaru yaranginiya. Zameetpatta pang taarangu, ashiritaat tputs ichinguru tazazarartarangana; kapunguritam katuchirangiya. ¹⁴ Tputssha anoo pakeersin, punirustarangana. Isus ndusha Apanlee kuk kamanimapan-parree. Ndusha yuw tsapurunas kuschu atini anparee; Apanll Ipusamarini yuwangaz kutakani anparee.* Ndush watatparee niya, tárangana tputsi. ¹⁵ Táyarusin, Isusoo putamaam zandarangana. Putayaruni, kurakarineemani inayani, waanpatatin, tárangana. Isus anoo yasayaru, upusap machpi waanita naatarangiya.

Ashiri yuwaal Isus katungtsee izapaneerangu anoo kamaneena.

*Mishat, yuwaal Isus kungumuna xiyrangu anoo kamanchintspa
(Matiwa 14.22-47; Markosa 6.45-52)*

¹⁶⁻¹⁷ Ashiriya, Isus machip naatarangu, iysha wipunashini musap naatarangani. Kanush kapungush zaruyaruni, yaktap Kaparnawap arachich naatarangani. Kchungattanuni upusari izuuru tapeeranginya. Ndatuma Isus iyap naachu, ¹⁸ tapeeru, kambusursha kizpur kambustarangu, warassha kizpuritam warastarangiya. ¹⁹ Arap kchungtayaranlluni, yoo atuni, Isusoo kungumunuri naantachu paranginiya. Kizpur punirangini, sitatstee, táranginiya. ²⁰ Itaru, Isussha: Punirintspa, nuwtanda, trangiya. ²¹ Tyaru, mangini ksayaruni, Naani, zarungi, trangini. Zaruramchu, mikeertam matayaranganiya arachchi. Anush maaranganicha.

²² Putamsha tputs Isusungaz nachungarangana. ɿYapeea naayanll Isusoo? trangana. Sing wipunashim kanush zaruyarusin, naatarangana; itaru Isus nda zaruranginya. Kan minamari taarangiya. ɿAshiriya, yapshtaja suwarang? trangana. Tyarusin, annungiri naxpoorangana. ²³ Itaru, kanoo nllitarita parangana. Yuwanung katungarangana annung kan tuwshoom matataru, zapan parangana. Yaktashchi Tiberiyshuch tputs wanuri. ²⁴ Tputssha: Ashiriya, Kaparnawap Isusoo nachungayani, watam nish nduniwa, wipunash-tam nish nduntamtaja tyarusin, kanush zaruyarsins, Kaparnawap yaktap kitarangana.

Ashiri yuwaal Isus kungumuna xiyrangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaal Isus tayaspataku, nuwashumari tchitangandama, trangu anoo kamanchintspa

²⁵ Ningtari Kaparnawap matayeersin, Isusoo parangana. Tputssha; Isusoo, ɿashin shiy ning kusaramachsha? atusin, ²⁶ Isussha: Mazinangtsa; ɿnitaati kaapaniritaja nuwaal chinakis? nda. Tazazarangis anumun siy nuwaal chinaksa. Kizpureeruri, katungtsee izapaneerangitaati, nda anumand chinaksa. Katungtsingaziri chinaksa siya. ²⁷ Itaru, nuw siyya tina; anungaziri chinaintspa, watam mangutari pastachuwa. Nda katungtsimun urutamari taatssa. Itaru, yuwaal nda pastachu anumasheetsi chinangtsa. Anumashee chinakinaareesa urutamari taatssa. Nuw tputseem kinaranguri, siyaam taarasheetsis urutamashi panachintspa. Anumashimun urutamari taatssa nguti teezi, nda; watam Aparich nuwaal zanganiranguwa. Nuwsha Aparimunari wizpuririni katungtsee izapaneeranginawa; trangiya Isusu.

²⁸ Tputssha: Ashiriya, ɿtamaycheezini Apanlee kuk izuuru chinamaama? tárangusin, ²⁹ Isussha: Apanlee kuk izuuru chinamaam zandkinaareesa ashiru, nuwamun mangis tatungtsa, watam Apanll nuwaal zanganiranguwa; tyaru, ³⁰ tputssha: ɿTamaree ngutich ashichich? Natu, shiyama Apanlee wizpuririni yamandangasinda. Pangpani, ɿtamaycheezish shiya? ³¹ Moysisarini zitamarineetsini tsap puzap machtayaru, masach zapan mangutari

* **6:14** Wanga 1.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

katungtsee kanindap ipantsayaru panarangiya. Watam Apanll kuk yandamarini anoo kamankuwa; Apanll katungtsee zanganeeru, Móysisarinsha tputseem maritarangiya, átcha Apanlli kuku. Ashiri shiysha anoo kasikinaareesha, iysha mangoonachshpariniya shiyaatsiya, tárangana. ³² Isussha: Mazinangandama; ¿antaati Móysisarineja sirútama katungtsee kanindap ipantsarang? nda. Apapcha wayarangiya. Mishat, nat in siyaam yuw izuuru istaku anoo wayakiya. ³³ Yuw izuuru istaku anu watach Apap tputsee na zanganirangu anuya. Apap uwaa zanganeeru, uwsha tputseem tsapurunas ztaru taarashee urutamash wayakiya. Uwsha tputsee izuuru taamaam istakiya, tárangya Isusu. ³⁴ Itaru, tputtsha mamarpayarusin, Ashiriya, Isusoo, watam átshawa. Katungats yuw izuuru istaku anoo iyaam uru panangcha. Na yachayani, tárangana.

³⁵ Isussha anush wazareetsiri kamanirangiya. Tárangya; Watatana nuwaya. Yuw Apanll zanganirangu anu nuw antana. Taarashipantana nuwaya. Siy nuwash tachitkinaareesa, nuwaa mangoonkinaareesa, ayamtaati yusur Apanlleem mangis pachirungacheezis, ndambaree. Mangishis Apanlleem pishtats ndunshaparee, tárangya Isusu. ³⁶ Itaru, wandaritam siy nuwaa ngataksa. Apanlle wizpurini parangitaatis, wand nuwaa ngataksa.

³⁷ Itaru, uwaa tputs Aparich nuwaam tputtsireemi wayarangu an uru nuwangaz zandiya; nuwash tachitkiya. Tputs nuwash tachitku, nuwsha anoo kapeetcheezi, ndambari. ³⁸ Apanll nuwaa nish tsapush zanganeeru, uwaa nuwaana chinaki anoo nda payukina. Apanll nuwaa kamachtarangu anuri payukina. ³⁹ Nuwaa kamachtarangu, Tputtsireetsish wanasisri ksutangcha; minamtiyam Yashingup kanacharinllpa, tárangya. Mishat, tsapurunas kachingkachu, shiysha tputtsireetsish ichinguru ituyamayarush tapachindangcha; nuwaa, tárangya Apanlli.* ⁴⁰ Apap waana nuwaa kamachtarangiya. Ashirucha, tputs nuwaa yasayarusin, nuwamun mang' tatkatssin, urutamari taachinllinaya Apanlleema. Apanllish taárašh taachinllinaya. Ashichu, tsapurunas pastakachu, nuwsha anoo tputs ituyamayaruri, tapachindachima, tárangya Isusu.

⁴¹ Ántaru anoo mazinarangusin, iy Utaáshuchini kurakarini waanpatatin tsiyatkusin, kazambzamtangat ashirangana. ¿Mayaamshta Isus: Nuwaa Apanll zanganeerangu nuw antana, át? tárangana. ⁴² Watam Isusoo yasakanipa. Wapari watacha Usirinya. Waniree yasartamani. ¿Nitaati Apanllush káyashinu nish kusarang? dancha. Tputtush nllurtarangiya. Waanaatstamari mangu atiya, tárangana iy kurakarini.

⁴³⁻⁴⁴ Ashirucha, Isus shaniyishish tayaspataku tárangya; Watsta, ¿mayaam saanpata tsiyatksa? Siy nuwaa kuki payumaam pinasaksa. Ndunnaa Aparich tputsee mang' p'tseeku, tputtsha nuwash tachitcheeja, ndambari. Itaru, mangoo p'tseekchu, nuwaa kuki kis payuchiya, watam Aparich nuwaanaatstam zanganiranguwa. Sheeru, Apanll tputsee wanimaam kuskachu, nuwsha tputtsireetsi ituyamachima; tapachindachima. Nuw taarashipantana. ⁴⁵ Apanll tputsee mang' p'tsimpancha, watam waana kuk yandamarini atuwa; Nuwanaa tputsee ichinguru tayaspatachima.* Átcha Apanlli kuku. Ashiriya, tputs Apareetsich kuk mazinayaru, nuwastam kuki kis payuchiya. ⁴⁶ Tputs Apareetsi minamtiyam nda pataruwa. Itaru, minamari tputs Apanlle kaapa pakya. Watatana nuwa; Apanll zanganirangu antana. Ashiruch nuw itsinsaru tayaspataki.

⁴⁷ Ashiri mazinangandama; niri mangoonangtsa. Tputs nuwamun mang' tatku, urutamari taachiya; Apanlle taárašh payuchiya. ⁴⁸ Nuwamun katungats urutamashi tamapari ashiru tputs taachiya; nuw taarashipantana. ⁴⁹ Zitamarini katungtsee Apanll zanganirangu anumuntaa kchitarangusin, ashiritaas tsap puzap ipusari tsiparangana. ⁵⁰ Itaru, minu yuw áti an ashcheeja; nuw tputtsireetsi kanatsipamaam yasareezi. Apanll nuwaa nllitaritamasheen zanganirangiya. Tputs nuwaa mangoonkinaari, Yashingup taarashhee kanatsipamaam nduncha. ⁵¹ Nuw taarashipantana. Apanll nuwaa nish zanganirangu, nuw nish tsapurunasush kusarangtana. Nutseetsi pachindcheezi, ndambari. Nuwamun tputs urutamari ztaru taachinllinpa aturi, nutseetsi maritachima, tárangya Isusu.

⁵² Kuraksha anoo mazinayarusin, waanpatatin zamamtarusin, ¿Tamarée waanaatsi wanups chiyaam maritach? Pinasakiya kapungurita, týayrusin, ⁵³ Isussha: Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa; Ndunnaa siy nuwaa nutsi katungkus, misha ndunnaa nuwaa kurasiri waakus, Apanlle taárašh payucheezis, ndambari. Watam Apap nuwaa zanganirang-taa nda nuwaa mangoonaksawa; tárang. Na wazareetsiri kamanchintspa yuwaati anootsi. Ndunnaa siy nuwachicheem kinakus, urutamari nda taatssa. ⁵⁴ Itaru, nuwaa nutsi katungpaz ashkus, misha nuwaa kurasiri waakpaz ashkus, taarashish urutamash payutssa. Ashkinaareesa, siyaa kanachacheezi, ndambari. Apanll tputsee wanimaam kuskachu, nuwsha siyaa ituyamachima; tapachindachima. ⁵⁵ Katungtsimun natumasana

* 6:39 Jeremiyasa 23.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 6:45 Isáysa 54.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

taarasheemich kchitarchi. Itaru, nuwamun nutsi, misa kurasirimunatamtí urutamari Apanlleem taachchi. ⁵⁶ Ashiriya, tputs izuuru nuwaa nutsi katungpaz ashku, misa kurasiri waakpaz ashku, uru nuwapat washunand taachiya; kis washunandari taachiniya. ⁵⁷ Aparich nuwaa zanganirangu, nuwsha Apapamunari taaki, watam Apap taarashipaniwa. Ashiritam, tputs nuwamunartanaariya kchitakpaz ashku, urutamari nuwamunari taachiya. Ashiri nuwashumari tchitangandama. ⁵⁸ Apanl zanganirangu nuw antana. Apanl sirú zitaminama zanganirangu an tamapari nda ashirina. Zitam upusari tsiparangana. Itaru, nuwsha taarashere urutamash panaktana yuw nuwaa mangoonku anooma. Tputsireetsi kanachamaam pinasaktana, tárange Isusu. ⁵⁹ Watacha Isusu tayaspatarang anu. Utaáshuchish shaniyshini yakat Kapárnáwash tayaspatarangiya.

⁶⁰ Ashirucha, Isus wamkur anoo mazinayarusin, Uw kuk mbamcha. ¿Chaka anoo mazinantappu? ¿Tamaree chiy anoo payuchich? tárangeana. ⁶¹ Nduntaa tputs Isusoo kamanku, Isussha chinarangana anoo yasarangiya. Ashirucha, Isussha: ¿Sí anumun xarakis? tárange. ⁶² Nuw na tputseem kinarangitaati, yusur Apanllip waptam kárkachuri, ¿mangishis tamaycheezis? ¡Maya! aranginashaparee xarachpasa. ⁶³ Apanl Wani siyaam taarashipancha. Itaru, tputs chínah pakchiyam nda istakiya Apanleema. Nuwaanaatsi kuki siyaam kamankuri, siyaam taarashipancha, watam Apanllpat Wani taarashimash tatsamooruwa. Nuw siyaam ichinguroom istamaam waritaktaati, ⁶⁴ itaru siya nda ichingurus nuwaa mangoonaksa, tárange Isusu. Nda ichingurus nuwaa mangoonaksa, tárange, watam tamapingampanee uru natstaranguwa. Sirútari iyaay wipunasheem ipuseeru, uru tamapingampanee yasarangiya. Ashirucha, anoo, tárange. ⁶⁵ Isus tárangeamtá; Anumand nuw siyya itsinsaru kamanirangina. Ndunnaa siyya Aparich mangis p'tseeku, siy nuwash tachitcheezis, ndambari, siyya itsinsaru, tárange, tárange Isusu.

⁶⁶ Táyaru, Isussha wamkur zapan Isusoo kasarangana. ¿Chak ashishtapa? atusin, Isusush nda tachitarangana. ⁶⁷ Ashirucha, Isus iyaatssha wipunasheetsini k'tsas tsimbun matayaruni anootssa: ¿Siystawa? ¿Kasapi atitamtsi siya? tárange, ⁶⁸ Pitorsha: Mayistoroo, ¿tamaree iy shiyya kasachini? tárange. Ashkachinaareeni, ¿chakshooja tachitchinee? Watam shiyamari kukish taarashipaniwa. ⁶⁹ Iynaa shiyya mangoonaktanicha. Shiy Apanlltishcha Ipusamarini, tárange Pitoru. ⁷⁰ Isussha iyaatssha: Waritachparee, tárange. Nuw siya k'tsas tsimbun matayaru tputs ipusarangina nuwash tachitamaama. Ipusarangtaati, itaru minamtamsha tputs yashingchicheem kinachiya, tárange iyaatsi. ⁷¹ Isus waana wasina yasayaru, Utaásarineetsini kamanirangiya. Utaásarini, Simorini Iskáriyotarini wipa, Isusoom wipunash kinarangitaa, zapisshha Isusoo tamapingarangiya. Ashiruch Isus anoo yasayaru kamanirangiya. Kamaneeru, kasarangiya.

Ashiri yuwaa Isus nuwashumari tchitangandama, tárange, anoo kamaneena.

7

Mishat, yuwaa Isus yusur Irusarinap naatarangu anoo kamanchintspa

¹ Iy Utaáshuchini kurakarini Isusoo pachamaam zandarangusin, Isussha Utaásh tsap xiytcheezi; nuwaa pcharundama táyaru, Galileyshuri tsap xiyrangiya. ² Zapishsha Utaáshucheme shambatshini pakchimsha pishtarangu. An shambatshini watach Irusarinush tambayarulin, tsimbun matayaru maarangana anu. ³ Ashirucha, Isussha zoonll: Nee tsap kasayarush, Utaápsha tsap taangcha; Isusoo, tárange. ¿Mayaamsha amb nda wizpurirish ipunsheemish yámandaksha? ⁴ ¿Nitaati tputs nish machin taaru anush waritareeja? nda. Shaanaatsi kurakaam ínapi átush, ashiri tputsh zapanish shingcha. Ashkachinaareesha, tputs shiyya ichingurusin natstachshapsinaya, tárangeana Isusootsi. ⁵ Zoonll Isusoo nda mangoonarangsin, Isusoo tanaseerangana. ⁶ Tárange Isus, Isussha: Naturitana nuwaam nda waritariya; nuw zari nda tatsamooriya. Itaru, ichinguru zari siyaam waritariya, tárange. ⁷⁻⁸ Tputs siyya nda natsakana. Itaru, nuw tputsee yutaritshee itsinsaru kamankuri, uwshitsin anumand nuwaa natsakana. Ashiriya, siyma naatssa. Nuw naturi naacheezi, watam Apanll yandamarini nuwaam nda tatsamooruwa; tárange zoonleetsi. ⁹ Táyaru, Isus anush Galileyash natumasina taarangiya.

¹⁰ Zoonll naayarandsin, uwsha ushimun naatarangya. Nda tputs wazapanpata naatarangya; tputs machin naatarangya; iyaptatam naatarangani. Irusarinush kuseer-amchuni, waanaatsi pishurangiya. ¹¹ Iy Utaáshuch kurakarini Isusoo nachungarangana. Tputs zapan shambatshisheem shaniyarsin, kuraksha anush: ¿Isusuwa? tátá tátá ashiran-gana. ¹²⁻¹³ Itaru, tputs waanpatatin zapan tsiyatarangana; itaru nda kapung zamangarangana. Kurakarini iyaay nambuneepa atusin, apinlliri tsiyatarangana. Waanpatatin tsiyatkusin, ashpatam tputs: Isus wanasisrimishcha tputsi, tárangeana. Itaru, ashpatam tputs: Nduni; Isus ngichikcha, tárangeana waanpatatin.

¹⁴ Ántarusin, wand Isus waanaatsi pishurangya. Itaru, wandari shambatshishee nda itupshingarsin, tuchipparee maats tushiyaru, anush Isussa Apanllush pang' pshtuyaru, kapung tayaspatarangya. ¹⁵ Iysha kurakarini punirustayarusin, ¿Tamaru tayaspataka? Watam iyash iskoweerarini nda pshturanguwa. Mangutari kapung tayaspatakuwa; tárange.

¹⁶ Isussa anoo mazinayaru yámarangya; Nitaati nuwaana chinaki anoo tayaspataki, nda. Waana Apanll nuwaa zanganirangu, ashirucha Apanlleetsimaratam kuk kamanki, tárange. ¹⁷ Tputs Apanlee kuk payumaam zandkinaariya, nuwaa kuki ysachihi. ¿Chakaja kuku? ¿Waantazuwa kuku? ¿Nduntiaati ashiru, Apanleezuwa kuku? týarusrin, nuwaa itsinsaru natstachinllinaya. ¹⁸ Chaanaatstamari kukich kamankuch, ashiru chaanaatstamari ungirtamaam zandku ashtarchi. Itaru, chiyaa kamachtarangu anootsimari kuk kamankuch, nitaati chaanaatsi ungirtakeezich, dancha. Itsinsaru tayaspatachchi; ngichiz nduncha. ¹⁹ Itaru, siysa; ¡maya! Móysisarini Apanlee kamachtamarini siyaam yandarangita, itaru siysa, nda minamtiyam tputs, nda itsinsaru payuksa, watam nuwaa pachamaam zandaksawa, tárange Isusu.

²⁰ Támpu, tputs ichingurusin: ¡Miroosinlltishcha shiya! ¿Chak shiyaa pachamaam zandka? atusin, ²¹ Isussa: Nuw kizpureerut, tputsee minamari yararanguri, siysa anumun kapung xaraksa. ²² Sápatush kanusamaam waritaktaa, ashiritaan anush zari kanusisush nlluraa tasi ktsupaksawa. Yuwamand Móysisarini: Nlluraa wayumshiree tas ktsupangcha átu anumand ashiksa. Kaapana Móysisarini ktsupamaam nda kamachtarangya, watam zitaminarini anoo uru payuranganawa. ²³ Ashiruch kamachtamarini yuwaatsimari kasiru taaru anoo payuksa. Ashiruya, kanusish ktsupamaam waritakinaari ashiru, ¿mayaamsha tsiyantaksa yuwamand kanusish tputse yararangi anumanda? ²⁴ Watsta, Iwaziri chinartspas; itsinsaru chinangtsa, tárange Isusu.

²⁵ Táyaru, Irusarinshuchsha tputs: ¿Ndusha in watat tputs yuwa pachamaam zandkana anu? waanpatatin, tárange. ²⁶ Pa; kamirana tayaspatakiya. Iy kurakarini watsta nda atanaya. Chinakpasinaya. Isus Apanllcha Ipusamarini átpasinaya. ²⁷ Itaru, Apanleeja Ipusamarini, ndambaree. Apanll Ipusamarini kuskachu, ¿yapimasaja shitungach? Anoo yasamaam pinasaktanicha. Itaru, Isusootssha yasaktanicha; Galileyshuchcha tputsi, tárange Irusarinshuch tputsi.

²⁸ Tárangusin, Isussa tayaspataku kuk kapung tsiyatarangya anshu. Tárange; Zurak-tishcha. Siy nuwaa yasamaa yasaktischa. Taarasheetsi yasaktamsa. Yasaktaateesa, itaru yuw nuwaa zanganirangu anootscha nda yasksa siya. ¿Nitaati nuwaantaa nish kusarangee? Nllitarit waana nuwaa zandeeru, kamachtayaru zanganirangya. Siy kaapa waa nda yasksa; mangoonkeezis siya. ²⁹ Itaru, nuwna waa yasaktana, watam waanpata taaranguri, uwsha nuwaa zanganiranguwa; tárange Isusu.

³⁰ Táyaru, iy kurakarini Isusoo putamaam zandarangana. Itaru, pinasarangana, watam Apanll yandamarini Isusoom nda tatsamooranguwa. ³¹ Itaru, tputssha zapan Isusoo mangoonamana mangoonarangana. ¿Isus Wizpuririni waninlle? tárange. Apanll Ipusamarini kuskachu, ¿antaati Isusoo kasicheea? ndambari, tárange waanpatatina.

³² Kamapshirangitaatssin, Parísiypanshuchsha tputs yasbarangana. Ashiri Parísiypanshuchpat Utaáshuchpat apanllpan urkari tsiyatarangana. Tsiyateersin, Apanlee pang' ksutamapanee kamachtarangana Isusoo putamaama. ³³ Isusush kuseersin, Isussa: Natumasana nish pakich taachima, tárange. Sheeri, waptam kanapchima. Yuw nuwaa zanganirangu ambitam waptam kanapchima. ³⁴ Amb taakamchuri, itaru siy amb naamaam pinasachcpasa. Naatachuri, siysa nuwangaz zandachcpasa. Itaru, nuwaa nda pangatssa, watam amb naamaam pinasaksawa; tárange Isusu. ³⁵ Táyaru, kuraksha waanpatatin, ¿Yapeeja naach? tárange. ¿Nachungakchuch tamaree nda pangchich? Piyarippaaree tsap naayaranllu, nda pangachchi. Ambeezuwa naayaru, iyashcheetstam Utaáshuchheetsini tputs pakchu, ¿ndusha anoo tayaspatapi átu naachima át? tárange. ³⁶ ¿Mayachta át? yasakeezini. Naaki siy amb naamaam pinasaksa. Mishat, nuwaa nachungakitaateesa, ashiritaan nuwaa nda pangatssa, watam atuwa. Anoo mangoonkeezini iya, tárange waanpatatina.

Ashiri yuwa Isus Irusarinush kapung tayaspatarang anoo kamaneena.

Mishat, yuwa Isus tayaspataku anumand putayani atitaatssin, xapoorangana anoo kamanchintspa

³⁷ Minush zari shambatshishush, zari kizpurcha shambatshishimuna, anpasha zari shambatshishee uru iwaptaranaya. Ashiruya, anush zari Isus chiyayaru, ichinguru tputs mazinapana átu, kizpur tsiyatarangya. Sachispaz ashiru Apanllingaz tamarakus, nuwsha izuuru istachintspa Apanleema. ³⁸ Nuwamun mangis tatkus, mangishis Apanll

taárásh urutamari taachiya; pastacheeja, ndambaree. Kung naantar ashkitaa nda pasitaru ashiritam siyaam nda pastachiya,* watam Apanll kuk atuwa; tárangeya Isusu.

³⁹ Isus anoo kamanku, Apanllee Wani átu, tárangeya. Nduma Isus tsipachu, nduma Waparip kanapchu, anpur Apanll Wani iyash mangini ndunimuncha. Itaru, Isus waptam kanapuramchu, Apanll Wani iyash tsapush kusarangya. Isusumun mangini tatkuni, Apanll Wani urutari iyash mangishini taakiya. Anoo ashchu anoo Isus kamanirangya.

⁴⁰ Ashirucha, Isus anoo, tárange, tputtsha waanpatatin zapan tsiyatarangana. Ashpatamsha tputs: Isus watacha Apanllee kuk kamanimapani, naanchpa atini anu,* tárangeyana. ⁴¹ Ashpatamsha tputs: Apanllcha Ipusamarini, tárangeyana. Itaru, ashpatamsha tputs: Nitaati Apanll Ipusamarini, ndambaree, tárangeyana. Apanll Ipusamarini Galileyshucheeja tputsi. ⁴² ¿Nitaati Apanll kuk anoo táranleejá? nda. Dapiyarinchichcha tputsi. Dapiyarinish yaktarini, Biringush* nllurtachya, átcha Apanll kuku, tárangeyana. ⁴³ Min tputs átu, min tputs átu, ashkusin, minamari chinamaam pinasarangana Isusootsi. ⁴⁴ Apanllee pang' ksutamapansha ashpatam Isusoo putayani, tárangeyana. Ashpatamsha tputs watsta, tárangeyana. Ashirucha, Isusoo nda putarangana; xapoorangana.

⁴⁵ Xapooyerandsin, apanllpanip urkari xunarsin kanapurangana. Kuseersin, anush apanllpanip urkar Parísiypanshuchpat tputs shaniyeersin, apanllpansha urkar: ¿Mayaamsha nda putarangsa, xunarus kanapeeshinsawa? mang, tárangeyana. ⁴⁶ Ksutamapansha: Xapoorangtanicha; uw kuk kizpurcha. ¿Chakpataja uw kuk waritach? tárangeyana. ⁴⁷ Parísiypanshuchsha tputs: ¿Tamasha ngichzeetsimsa siy kis mazinaksa? tárangeyana. ⁴⁸ Iyaatsha kurakaatsini napangtsa. ¿Nitaati minamtiyam Isusoo mangooncheezini? ndambaree. ⁴⁹ Itaru, ¿piyartachee tputs chakaja anoo chinaku chinach? Tputstisin Móysisarineetsi kuk pakchiyam nda yasakana. Nllur tamapari ashiru mangshartawa. ¿Antaati Apanll anoo tputs ksaja napach? mang, tárangeyana. ⁵⁰ Itaru, Níkodemsha kurakaa mang yámarangya. Níkodem Parísiypanshuchimuntamta tputsi. Watatam sirú Isuspat psaan tsiyatarganu antamtá tputsi. ⁵¹ Ashirucha, Níkodemsha: Ichitaru, tputsee tuxiykeeruni, mashkuni, tsiyatssee ichinguru mazinayaruni, anumunsha natstatariniya. Natstayaruch, wanitarchi. Ndunnaa ashkuch, itsinsamaam pinasakiya. ¿Móysisarini anoo kamachtaranguwa? Ashiri Isusoo yasananimani, tárangeyana Níkodem. ⁵² Táyaru, apanllpansha urkari: Watsta; ¿mayaamsha átsha? Ndusha Isusoom wipunash kinapi atupsha shiyaya, tárangeyana. Móysisarinee wirkar napeerush natstangcha. ¿Nitaati Apanllee kuk kamanimapan Galileyashparee nllurtachya át? Móysisarini kuk anoo ateeja, nda, mang, tárangeyana kuraka.

⁵³ Táyaru, tsiyatamaam tuwatspayarusin, kuraksha waptam ichingurusin kanaputaranganaya.

Ashiri yuwaa Isusoo putamaam xapoorangana anoo kamaneena.

8

Mishat, yuwaa kurak Isusoo yutaritam ínámaam zandarangana anoo kamanchintspa

¹ Ashirucha, ichingurusin naatarangsín, Isussa machip Olivap sura naateeru, anush maarangya. ² Putamsha zari puturi Isus Apanllip pang' yusur naatarangya. Anush kuseeru, tputs zapan Isusoo mazinpani atusin anshutam kusatarangana. Kuseersin, shaniyeersin, Isussa kuxineeru tayaspatarangya. ³ Anush tayaspataku, Móysispaniri wirkari kamanimapani, misha Parísiypanshuchitam tputsi kusatarangana. Kizaa putayarandsin, pshiyratat ashirangana. An kiz yutarit taarangya. Wimbungarpat ipunanaw parangana. Ashirucha, Isusoo mashkatssin, kizapa kusarangana. Kuseersin, kizatsha ipusanand tuxiykeerangana. ⁴ Kizaa tuxiykeersin, Móysispaniri wirkari kamanimapansha: Mayistoroo, in kiz yutarit taaku kchini parangtanicha, tárangeyana. ⁵ Móysisarini kuk pachamaam kamachtarangya anumasheetsi tputsi. Patumbchipat pchangtsa átcha Móysisarini kuku. Ashiriya, ¿tamaycheezini iya? ¿Amaksha shiya? tárangeyana Móysispaniri kamanimapani. ⁶ Mangi Isusoo yachamaam, tárangeyana. Isus tamantsakhinaari, nda itsinsaru yámku, iysha yutaritam ínapani atusin mashiranganaya. Ashirucha, masheersin, Isussa nda musá yámarangya. Timucheeru, uwpat tsapumun yandayandar ashirangya. ⁷ Ashirucha, mash mash ashirangsín, Isussa yusur napeeru, yámku, tárangeyana; Yuw tputs yutaritishishirinee nduni, tsasiri taaku anooma chtaru patumbich ta ashichpa, tárangeyana Isusu. ⁸ Táyaru, yusur timucheeru, tsapumun yandayandar ashirangya. ⁹ Yandachu, wachinsha paziksin naanata, misha naanata, shimbayaranll ashirangana. Nllurtamsha naataranganaya. Káchingaranganaya. Wand xiyxeew

* **7:38** Isáysa 44.4; Isáysa 55.1, misha Jeremiyasa 2.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **7:40** Tayusima 18.18-19; Wanga 1.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **7:42** Ruti 1.2; Mikiyasa 5.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashku, Isusoo tasasasaw ashirangya.¹⁰ Isussha kizaa pakeeru, ¿Tputs shiyaa pachamaam zandarangana anuwa? ¿Chaksha shiyaa pachachinll? átu,¹¹ kizsha: Ichee, na tputs nuwaa pachamaam wanindaja, tárangya. Isussha: Ashiriya, nuw shiyaa pachachtamtazi, ndambari, tárangu. Mapiyrush naatscha, zaa. Itaru, yutaritshishireetsish izuurumamarisha ksangcha; tárangya Isusu. Táyaru, kasarangya.

Ashiri yuwaa kurák Isusoo yutaritam ínamaam zandarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isus yusur tayaspatarang, Apanllee itsinsarucha kamanki, tárang anoo kamanchintspa

¹² Isus yusur Apanllish pang' tayaspataku, tárangya; 'Sin tamapari ashiru taakina nuwa; tuwasinimpantana. Tputs nuwash tachitku tunimush nda taakiya. Itaru, 'sinishpaz ashiru taachiya,* tárangya Isusu. ¹³ Parísiypanshuchsha tputs: Shiyaa kukish mazinamaam pinasaktanicha, watam shaanaatstamari átshawa; tárangana.

¹⁴ Isussha: Nuwaanaatstaati kamankuri, ashiritaat itsinsaru kamankina, watam yuw nuwaa zanganirangu anoo yasakinawa; misha waptam kanapchinawa; tárang. Itaru, siy anoo nda yasaris. ¹⁵ Siy uru iwaziri chinaksa; itsinsaru nda chinaksa. Tputsind nuwaa átus, nda itsinsaru nuwaa yasaksa. Itaru, nuwna nda tputsee yutarit tsiyatki. ¹⁶ Ashiritaata, tputsee natstakinaareena, itsinsaru natstachina, watam nda nuwaani natstakinawa. Apap nuwaa zanganer, nuwaptatum washunand yasakania. ¹⁷ Nuwaanaatstaati kamankuri, itsinsaru kamankina, watam Apappat kuk tatsamooriniwa. Apanll kamach-tamarini, Tsimbun tputs minamari k'kuz payuku an k'kuz waptatcha, átcha. ¹⁸ Ashiri mazinangtsa: tsimbun nuwaa kamankiya; nuwaanaatsi kamankuri, Apaptam nuwaa kamankiya. Apap watacha nuwaa zanganirangu anu atashina. Ashiriya, nuw kuki waptatcha; tárangya Isusu. ¹⁹ Parísiypansha: ¿Natuwa, Aparshawa? táyaru, Isussha: Siy nuwaa nda yasaksa. Ashiri Apapaatstam indutam yasaksa, tárang. Nuwaa mangoon-kaareesa, ashiriya Apapaatstam mangoonchitampasa. Itaru, siy watam nuwaa nda mangoonaksawa; tárangya Isusu. ²⁰ Anush, Apanllish pang' tayaspatarangya. Kurakanungiri watandpunu tayaspatarangya yuwash kurik pshtashish taaru anshu. Ashirita, kuraksha Isusoo nda putarangana, watam Apanll yandamarini Isusoom nda tatsamooranguwa.

²¹ Isus kurakaa, tárangitma; Nuwsha kazurukchuri, anamunsha nuwash kusamaam zandkitaateesa, pinasachppsa, watam yutaritshishiris wand taaruwa. Yashingup naatssa siyaya, tárangya Isusu. ²² Kuraksha waanpatatin: ¿Isus waanaatstariparee pachapi atuparee atiya? tárangana. ²³ Isussha wand tayaspataku; Siy nish tsapurunasshuchitscha; mangishis uru sarich sarich ashiksa, tárang. Itaru, nuw íwarpichtana; tsapurunasshucheezi nuwa. Nuw chinashi itsinsamcha. ²⁴ Ashiriya, ngutazi siyaa áti; Yutaritshishiris wand taaru, ashiriya yashingupparee naatssa, átana. Siy ndunnaa nuwaa mangoonkus, Watacha ini Apanll zanganirangu anu, ndunnaa nuwaa átus, izuurus yashingup naatssa, tárangya Isusu. ²⁵ Kuraksha: ¿Ashiri shiy chakanasha? ¿Tamamshasha tputsh shiya? táyarusin, Isussha: Uru nuw siyaa kamanirangi antana, tárang. ²⁶ ¿Nuw siyaa wanipaja tsiyatamaam taar? watam yutaritaatsim chinaksa. Siy indutaa nuwaa kuki mangoonakchus, ashirita nuw siyaa itsinsaru kamanchima. Apap nuwaa zanganirangu, uw itsinsara yasakiya; ngichiz wanindaja. Ashirucha, Apapaa kuk payukuri, nuwsha itsinsartamti yasayaruri, anuritam tsiyatsis nish tputsh kamankina, tárangya Isusu. ²⁷ Kuraksha anoo nda kaapa mangoonarangana; Isus Apanllee Apapaa átu anoo nda mangoonarangana. ²⁸ Ashirucha, Isus arangeem kamanirangya; Nuw na tputseem kinaranguri, siysa nuwaa yasinamun tupaxaxtachpasa. Sheerus, nuwaa yasatssa. In watacha Apanll zanganirangu anu, nuwaa tátss. Anush, zuraktishcha; Isus Wapareetsim kuk mazinayaru, anootsimari iyam kamanirangya, táchpasa.

²⁹ Apap nuwaa kis napanda aturi, urutari Apapaa kuk payukina. Ashirucha, nuwaani minamariti nda taaki; Apap nuwapta uru taarataraw ashkiya; uru ipunkiniya, tárangya Isusu. ³⁰ Anoo mazinayarusin, ashpatam Isusoo mangoonamana mangoonarangana.

³¹ Ashirucha, Isusu kurak pakich mangoonarangana anpat tsiyatarrangya. Nuwaa kuki izuuru payukchus, nuwamaa ipunshi kinatssa. ³² Apanllee kuk itsinsaru payutssa; yasatssa. Sheerus, anumandsha ndusha m'chachoo taatssa, tárangya Isusu. ³³ Kuraksha: ¿Mayaamsha átsha? ¿Antati iy m'chuchoozini? dancha. Iy Apramarinchichtanicha nl-luranurini. Apramchichee m'chachurtamaam wanindaja, tárangana kuraka. ³⁴ Isussha: Kaapa nuwaa kuki mazinangtsa; Tputs yutaritshishee chinaku, yutarit taaku, yashing' m'chachurtakiya; ashkachu waanaatsi itutsimaam pinasakiya, tárang. ³⁵ M'chach tputsh pang' taaku, mangutari nllur tamapari ashiru taakiya. Itaru, wipsha urutamari taakiya; pastamaam nduncha. ³⁶ Nuwsha ashiritamana; kizpurtamana. Nuw ipareet-seeruri, nuw siyaa itutsimaam waritakina. Itaru, nuw siyaa itutskachuri, yanpumaam

* **8:12** Isáya 49.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

wanindaja. ³⁷ Iy Apramarinchichtanicha, átus, zurumana zuraktischa, watam anchich nllurtarangsawa. Itaru, siy nda mangis Apramarinpata tatsamooksa. Nuwaa kuki kapunguri ngatkus, nuwaa pachamaam zandaksa. ¿Antaati Apramarini anumashee chinarrang? nda. ³⁸ Aparis nllitaritamash taariya. Siy anoo kuk payumaam zandaksa. Itaru, nuwna Apapaa kuk itsinsaru kamankina. Yuwari nuwaa kamachtarangu anuri payukina, tárangya Isusu.

³⁹ Táyaru, kuraksha: ¿Antaati aparini nllitarit taar? Minamari Apramarini watacha iy aparini, tárarusin, Isussha: ¿Kaapanaree siy Apramarinchichis? Ashirinaareesa, Apramarin tamarangpari ashirimat wanasisr taatssa. ⁴⁰ Itaru, siy nuwaa pachamaam zandaksa; yuwamand nuw Apanllee kuk itsinsaru kamanki anumanda. Apanl nuwaa kamachtarangu anootsimara kamankuri, itaru siy ngatakta. ¿Nitaati Apramarini Apanllee kuk ngatarang? nda. Kis payurangya. ⁴¹ Itaru, siy apareetsi nllitaritamashee kuk kis payuksa, tárangya Isusu. Kuraksha kizpur tsiyantayarusin, ¿Nitaati iy shuchitamini wipini? nda. Apramarinchichtanicha. Apanl iyya aparini minamarita. Apramarini tamapari ashiruni Apanllee itsinsaru mangoonkiniya, tárarusin, ⁴² Isussha: Siy Apanllchichinaareesa ashiru nuwaa chinachinaapsa. Apanllcha nuwaa zanganirangu, nish tsapurunas natum taakina. Antaati nuwamunta wizpuri kusarangi, nda. Apanl waana zandeeru, nuwaa zanganirangya. Ashirangtaa, nuwaa ngatakta. ⁴³ ¿Mayaamsha nuwaa kuki nda mazinaksa? ¿Mayaamsha nda mangoonaksa? ¿Nitaati siy itsinsaru taamaam zandkis? nda. Mangishis sarich sarich ashiksa. Anumand nuwaa kuki mangoonamaam pinasaksa. ⁴⁴ Apareetsi kuk nllitaritamashee kis payuksa. Aparis watacha yashingu. Yashinguotsimari kuk payupani átssa siya. Yashingu' uru sirutamasta wápachcha. Yutaritshisheetsimari chinarangya. Apanllee kuk uru ngatarangya. Ngichku, mangush chinaku anuri tsiyatkiya. Yashingu' wayangichirircha. Tputsee yutaritshishpaneem inakiya. ⁴⁵ Itaru, nuwsha Apanllee kuk itsinsaru kamankina. Ashirucha, siy anumand nuwaa nda mangoonaksa, watam yashingshumari tachitaksawa. ⁴⁶ ¿Yapeeja yáyarus nuwaa yutaritam incis? pinasaksa. Nuw yutaritshishiri nduncha; ashiriya nuw kuki itsinsampa. Ashirucha, nuw siyaa k'keetsi itsinsaru tsiyatkuri, ashiri mayaamsha siy nda nuwaa kuki payuksa. ⁴⁷ Apanllchichinaareesa ashiru Apanllee kuk mazinachinaapsa. Itaru, siy Apanllchicheezis, nduni. Ashirucha, Apanllee kuk pinasaksa mazinamaama, tárangya Isusu.

⁴⁸ Kuraksha: Ngutazini shiyya táranllini; Shiy Samariyshuchtishcha; yashingu' shiyash taariya, tárangtanicha. Miroosinlltayarush, piyari tsiyat tsiyat ashiksha, tárangana Isusoootsi. ⁴⁹ Isussha: Yashingu' nuwash nduncha. Nuw Apapaatsimari chinakina. Chinaktaati, itaru siy nuwaa nda chinaksa. ⁵⁰ Nuwaanaatsi ungirtamaam nda zandkina. Itaru, Apap nuwaa waana; Shiyya kischa chinaki, átcha nuwaatsi. Apap waana nuwaa yasakiya. ⁵¹ Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa; tputs nuwaa kuki payuku, ayamtaati tsipacheeja ndambari, Isus tárangu, ⁵²⁻⁵³ kuraksha: Na shiyya izuu yasanaynicha; miroosinlltishcha; yashinchichtishcha shiya, tárangana. ¿Tamarreeja tputs shiyamun kukish ashchinllina? Zitamarini Apramarini tsiparangya. Apanllee kuk kamanimapanirini ichingurusin tsiparangitamanaya. ¿Antaati shiy taarashipanish? ¿Antaati shiy anoo yanurish? nda. Shiy nllurtishcha. Ashirinya, ¿mayaamsha shiy, Nuwaa kuki payuku ayamtaati tsipacheeja átsha shiya? ¿Shiy tamamshasha? tárangana Isusoootsi. ⁵⁴ Isussha: ¿Antaati nuw nuwaanaatsi ungirtapi teezi áti? nda. Ashkinaareena, ngutaritparina tsiyatkina. Itaru, Apap nuwaa waana kizpureem inakiya; nuwaa chinakiya. Siy Apanllee ngutis Aparini átis; an watacha nuw Aparina. ⁵⁵ Apanllee kaapa nuw yasaktana; itaru siy Apanllee nda mangoonaksa. Nuwnaari Apanllee yasareezi atinaareena ashiru, siy tamapari ashiru wayangichireem kinachparina. Itaru, nuw Apanllee izuu yasakina; waa kuk izuu payukina. Urtamari payukina. ⁵⁶ Zitamarini Apramarini nuwaa yasarangya. Yasayaru, mang' shambatarangya, tárangya Isusu. ⁵⁷ Kuraksha: ¿Tamasha ashiksha? ¿Nduntaa kizpur wachinarush, nuw zitaminaa Apramarineetsini parangtana átsha shiya? Kapunguri ngichiksha, tárarusin, ⁵⁸ Isussha: Itsinsaru nuw siyya kamankina; ashirinya niri mangoonangtsa; tárangu. Ndatuma Apramarini nllurtachu, nuw urutari taarangina. Nuw Apanlltana, tárangya Isusu. ⁵⁹ Táyaru, kuraksha: Uwaa pachayani, atusin, patumbchee yáta ashirangsin, Isusoó patumbichpa pachamaam zandarangana. Itaru, Isussha waanaatsi pishuku arangirisha naatarangya; Apanllish pang' shitungarangya.

Ashiri yuwaa Isus kurakaa waneeku, waantarishisins ngatarangana anoo kamaneena.

¹ Minush zari, kanusisush, Isus Irusarinush xiytu, tputsee chamayangaranginya wach mchusaatsi. ² Iyaptatam wipunashpatini xiyrangiyya. Ashiri chamayangaranguni, iysha: Mayistoroo, ¿mayamandaja wach mchus nllurtarang? ¿Waparimandazuwa yutaritshishirini ashirangu? ¿Nduntaati ashiru, waanamandazuwa ashiranguwa? táranguni, ³ Isussua: Nduni, anumandaja ashirang, nda. Itaru, Apanll nuwaanaatsi wizpuriri yámandapi átu ashirangya. ⁴⁻⁵ Nuw nish tsapush taakuri, naturi taárasheem tuwasineempantana nuwa. Apanll nuwalla zanganirangu, ashirya Apanll tamatarpari ashtachima. Wach mchusaa yaramapantana. Zapshatkinaareena, pinasachparee. Papcha, zar mangutari puchpa. ¿Tamayree psaan zapshatkchuni istachini? tárangya.

⁶ Táyaru, tsapumun kawacheeru, tsarunaam pakchi tinaranginya. Sheeru, mchusa wachush pundaranginya. ⁷ Pundayaru, Kungup chumashiship Silowe sura amb naayarush, kachish k'pashini, tárangya Isusu. Silowe iyashuch k'kini, chumasheem wach wayama, atuni atiniya. Ashirya, táyaru, wach mchussha naateeru, amb kungup kuparanginya. Kupayaru, wanasisrsha naparanginya. Sheeranllu, Waanpee naataranginya.

⁸ Tputstisin zapan mchusaa yasaranganaya. Wach mchusama uru kurikingaz kuxinxineew ksutataw ashtariya. Wamkur taarangtamta. Ashirucha, wach mchusaa pakeersin, waanpatatin tsiyatkusin, ¿Tamash wach mchus taarangu an ashira? ¿Ndusha an? tárangana. ⁹ Ashpatam tputs: Watatcha, táyarusin, ashpatamsha tputs: Nduni. Nllitaritparee. Antaati neeja; tárangana. Itaru, wach mchussha tputs: Nuw watatana; kachi mchusamuni antana, tárangya. ¹⁰ Tputsshá: Ashirya, ¿tamasha na napakshasha? ¿Tamayrishtish kcheetsish yararangsha? tárangana. ¹¹ Wach mchussha: Isuscha kchishi tsarunpa pundayaru, nuwalla kungush k'pashini táyaru, nuwsha kcheetsi kupayaru, natsha wanasisri naparangi, tárangya wach mchusa. ¹² Tputsshá: ¿Natuwa Isusuwa? táyaru, wach mchussha ¿Yapimasaja? Yasareezi, tárangya.

¹³⁻¹⁴ Ashirucha, putamsha tputs wach mchusaa Parísiypanshuchip machtarangana. ¹⁵ Anush kuseersin, Parísiypanshuchee kamanirangana yuwaa Isusu kanusisush yararangu anootsi. Parísiypanshuchsha: ¿Tamayarush na napaksha? atusin, wach mchusamunsha: Isus kchishi tsarunpa pundayaru, kungush k'pashini, táyaru, nuwsha kcheetsi kungush kupayaru, natsha wanasisreerangina, tárangya. ¹⁶ Táyaru, anumunsha Parísiypanshuchsha waanpatatin nambaptang ashirangana; tsimbun chinarangana. Ashpatam: ¿Antaatiya Apanll Isusoo zanganirangeeja? nda. Waantari kapung ngichkiya, watam kanusisshtuaa nda kanusku kizpureeru yarkuwa; atusin, ashpatamsha tputs: Nduni, antaati piyartach tputs ashimaam wanindaja, nda. Ndunnaa Apanll istaku, ashimaam pinasakiya, tárangana ashpatamtta tputs. ¹⁷ Táyarusin, wach mchusamunaatssha: ¿Shiy Isusoo amaksha? watam kcheetsi yararang átshawa; táyarusin, wach mchusamunsha: Apanllee kuk kamanimaparee átana, tárangya.

¹⁸ Ashirita, Parísiypanshuch mangoonamaam ngatarangsin, ¿Nitaati in mchusamunaja tputsi? ndambaree, tárangana. Ashirucha, waparee kuruzurangana wanireetstamta. ¹⁹ Kuseeru, mashirangana; ¿Kaapa watat shiy iparish? ¿Mang shiy uru nee wach mchusari tatsipurangish? ¿Na tamaysha napka? atusin, ²⁰ waparsha: In watacha nuw ipari. Urutaricha wach mchusamun illurtaranginya, tárang. ²¹ Itaru, natsha napku anoo yasareezini, watam kchini nda paranginiwa. Mishat, ¿Chakamasaja yararang? atiniya. Yasareezini. Itaru, izuuру yasamaam zandkus, waanaatsi ipareetsi mashangtsa, watam wachinawa; waana kamanimaam waritariya, tárangya waparshita. Táyaru, waptam kana-purangya. ²² Puniku, Isusumand waneerundama átu, Isusoo nda kamanirangya, watam Parísiypanshuch sirú wanichintspa, táranganawa. Tputs Isusoo istakchusin, Isusoo Apanllcha Ipusamarini tákchusin, iysha wanichinipa, táranganawa. Parísiypanshuch uru tputsee kapung niyramaam waneeranganaya. Ashirucha, tputs Isusoo tsiyatamaam kapung punirangana. ²³ Anumandsha wapar kamapshirangya. ¿Chakamasaja yararang? Ipareetsi mashkus, waana kamanchiya, tárangya.

²⁴ Ashirucha, Parísiypanshuchsha wach mchusamunaatsi yusur kuruzurangana. Kuseeru, Parísiypanshuchsha: Itsinsarush kamaningcha; ngutish Apanllee ngichinllpa, tárangana. ¿Nitaati Apanll Isusoo zanganirang? nda; watam Apanllee kuk nda itsinsaruh payukuwa; táyarusin, ²⁵ wach mchusamunsha: Anoo yasareezi, itaru minamari yasaktana; sirú kachi mchusamuntaa na wanasisrsha napkina, tárangya. ²⁶ Parísiypanshuchsha: ¿Isus shiyaa tamaranga? ¿Tamayru kcheetsish yararang? atusin, ²⁷ wach mchusamunsha yámku, tárangya; ¿Mayaama yusur kamanchee? watam siyya itsinsaruh kamaniranginawa; tárang. ¿Mayaamsha yusur mazinapani átsha? ¿Isusoo mangoonpani átu nuwalla mashkus? Wipunasheem kinapani átis siya, tárangya wach mchusamunaatsi. Shiy yutarittishcha; shiy Isuspantamtishcha kuku. Itaru, iy Móysisarinee kuk, yuw Apanll kamachtarangano anootsimari chinakaniya, tárangana. ²⁹ Apanll Móysisarinpatini kaapa

tsiyateeru, wirkareem tuyandarangiya. Itaru, ¿chakamasaja Isusoo kamachtarang? Iy yasareezini, tárangana.³⁰ Wach mchusamunsha: ¿Tamaysha siy Apanlee wirkari kapung-taa natstakus nda Isusoo yasaksa? ¿Tamaysha siy chakamasaja Isusoo kamachtarang átssa? tárangu. Apanllshacha Isusoo kamachtarangiya, watam nuwaa kachi yararanguwa. 31-32 ¿Antaati sirútamaatai tputs wach mchusaa yartareeja zitaminarini? ndambari. Itaru, nllurtakchi anurita kachi mchustarangaitati, Isus kcheetsi yararangiya. Ndunnaa Apanll istaku, ashimaam wanindaja. Chiy nda Apanlee kuk itsinsaru payukuch, Apanllsha chiyaa kis mazinakiya áttanicha.³³ Ashiriya, ndunnaa Apanll Isusoo waana kamachtarangu, ¿antaati nuwaa ashireeja; nuwaa yararangiya? ndambaree. Itaru, watam nuwaa waana yararanguwa; tárangiya wach mchusamuna.³⁴ Kuraksha: Shiy yutaritshishimand kachish mchus-taranguwa. Shiy yutaritpantishcha. ¿Tamarreeja shiy iyaa tayaspatachish? Wapa, zamangi; týarusin, tununtarandsin, izuuru kapeet ashiranga.

³⁵ Sheersin, Isussha tsiyatsis yuwaas kapeetertanga anoo mazinayaru, wach mchusamunpat tsiyatpi átu nachungarangiya. Pakeeru, tárangya; ¿Yuw tputseem kinarangu anoo shiy mangoonkish? táraru,³⁶ wach mchusamunsha: Aa, mangoonpi atina. Apanll zanganirangu anoo yámandanda. Pakeeruri, mangoonachshaparina, tárangya.³⁷ Isussha: Watatana nuwaya; yuw tasasarish ani. Yuw shiyapat tsiyatki nuw watatana, tárangu,³⁸ wach mchusamunsha: Nuw shiyya mangoonkina; shiy Apanlltishchha Wipish, táraru, tutunlltayaru, Isusootsha ungirtarangiya.³⁹ Sheeru, Isus tputseetssha ichinguru, tárangya; Nuw tputsee ipusamaam kusarangtana. Tputs Apanlee nda mangoonkitatssin, wach mchuspaz ashiru taakitatssin, nuwsha mangoo p'tseekchuri, mangoonchinllina; yarchinllinaya. Itaru, tputs mangutari Apanlee kapung yasaktaniya atitaatssin, nuwaa mangoonamaam ngatkusin, urutamari wach mchuspaz ashirusin nuwaam xarakshinllinaya, tárangya Isusu.⁴⁰ Parísiyapanshuchsha anush shaniyeersin, Isusoo kuk mazinayarusing, ¿Antaati iy mchuspaz ashiruni taakan? Iy Apanlee kapunguri mangoonkiniya, tárangana.⁴¹ Isussha: Tputs Apanlee nduntaa mangoonku, itaru nuwaa mazinaku, nuwsha istachima. Itaru, siy kapunguri mangoonkini ngutis átssawa. Ashirucha, nuw siyaa istamaam pinasakina; siy yutaritshishush urutamari taatss. Kamungcheezis ndambari, tárangya Parísiyapanshuchetsi.

10

¹ Itaru, nuwaa kuki kaapa mazinangtsa, tárangya Isusu.* Tputs opeejaa shuchipi átu wachunung pshtumaam nda zandkiya; mangu tandapunuzimun iwaz káreeru, pshtukiya. An tputs washchirtanda.² Itaru, opeeja chinumpani, opeeja amuyarini chinuzpan uru wachunungiri pshtukiya.³ Pshtupi tákchu, ksutamapansha tawatchiya. Chinuzpan-sha pshtuyaru, waanaatsi opeejarineetsi suraa kuruz kuruz ashchiya.⁴ Opeejsha wits mazinayarusing, chinuzpanush tachitatangatanll ashkanaya. Chinuzpansha machtayaru, yamazayaru, pastup machkiya kis katungumaama.⁵ Tputsee piyartachee nda mazinakana; izuuru ngatkana. Piyartachee tputs kapung punirusin, mangu suwasuwatanganll ashkanaya. Piyartachee kuk nda mangoonkana. Nuw tputtsiri ashikpaz uru ashtachinllina, tárangya Isusu.

⁶ Tárangu, anoo k'kuz pindanaru kamaneeru, itaru tputstisin mangoonamaam pinasarangana.⁷ Ashiriya, Isus Yusur tayaspataku, tárangya; Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa. Nuwamari wach yapshtumapanpaz ashiru taarina Apanllshu.⁸⁻⁹ Nuwamun Apanllush pshtukchu, waneeshee kamungchiya. Uru nuwamun kis taachiya. Apanleem pishtats ndunshaparee. Itaru, nllitaritsa tputs washchirsinchcha. Wapchawsinchcha. An tputs Apanlleetssha tiptsiri ngichzee waneerangaitatssin, itaru Apanllsha tiptsir ngichzee yuwa, tárangana anoo nda mazinarangana; ngatarangana.¹⁰ Itaru, ngichimapan tputs yutaritcha. Shuchimaamari chinakana; pachamamari chinakana; kachingamamari zandkana. Itaru, nuwsha taarashee urutamash payupana aturi, kusarangtana. Apanllush kis taapanra aturi istamamari chinakina.

¹¹ Napa: nuw chinuzpan tputs urkar tamapari ashiru taakina. Tputsireetsi istapi aturi, tsipaneetstaati pachindcheezi, ndambaree.* Tputsireemi tsipachima.¹² Itaru, siy tputs chinuzpan muchchur tamapari ashirus kurikingazimari chinayarus tarawaztaksa. Yutaritshish tushiyku, ngutis punikpaz, misa suwakpaz ashkus nda tapachindaksa. Apanll tiptsiri yutaritshish pshtukchu, uwshtisin kiyung kachiykana.¹³ Ashiritaa, siy istamaam nda chinaksa, watam kurikingazimari chinaksawa.¹⁴⁻¹⁵ Itaru, nuw chinuzpan tputs tamapari wanasirimshi ashiru taakina.* Nuw Apapaa yasaktana; uwsha ashiritam

* 10:1 Esekiyela 34.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 10:11 Mikiyasa 7.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 10:14-15 Salmo 23.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuwaa yasakiya. Ashiritam, nuw tputsireetsi yasakina; tputsirshatana nuwaa yasaktamsina. Tputsireetsi kapung chinakuri, tputsireemi tsipachima.¹⁶ Ashkachuri, tputsiri zapan taachiya. Nuw nllitaritaatstaa arapcheetstaa tputs tputsireemi ínachima. Uwshtisin nuwaa kuki mazinachtampasinaya. Ashkachu, tputsiri washunand minamaritpaz ashiru taachinlinaya. Nuwaantarisha ksutchima.*

¹⁷ Apap nuwaa kizpur chinakiya, watam waa kuk uru payukinawa. Ashiriya, nuwsha tputsireemi tsipachima. Tsipayaritaati, yusur támearuri, taachina. ¹⁸ Saana zandkus nuwaa pachacheezis, ndambari. Itaru, nuwaana zandkuri, tputsireemi tsipayaruri, yusur támchima. Nuwaana ashimaam xapcheezi, ndambari. Ashimaam waritakina, watam Apap nuwaa kamachtaranguwa; tárangija Isusu.

¹⁹ Naayaranlluni, anumunsha Utaáshuch kurak yusur waanishtisin kuzizimunsha nambaptangat mang ashirangana; mangooz nda minamari chinaranganaya. ²⁰ Ashpatam mang, tárangana; Isus miroosinlltayaparee; Yashingparee. Watsta; waani ántapa, mang, tárangana. ²¹ Ashpatamsha: ¿Nitaati miroosinlltayaruch, anoo tsiyatarich? nda. Itaru, uw kuk kizpurcha, watam wach mchusaatstaa yararanguwa, mang, tárangana.

Ashiri yuwa Isus wach mchusaatstaa yararangu, Utaáshuchsha kurak wand Isusoo ngatarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwa Isus yusur nuw Apanllpata tatsamootana, tárangu anoo kamanchintspa

²² Minush zari iy Utaáshuchini shambatshisheem yusur shaniyarangtanicha Irusarinshu. Isus anshutam yusur pshturangija. Diciembresh tsupi uru shaniytariniya. Apanlee pang' pangurangini anoom shambatshisheem itupshingamaam anush shaniyaranganiya. ²³ Ashirucha, Isus anush pshturangija. Ningich watandaramaa kapung kapamummaa Salomona sirú yásamaranginiya. ²⁴ Ashiri Isus anush xiyytu, iysha kurakarini Isusoo iturpiranganaya. Tuxiykeerusin, ¿Mayaamsha iyaa nda wazareetsiri kamaniksha? tárangana. Apanll tputsee waana ipusamarini iyaam istamaam zanganchiya. Kamapa shiy anneesha ashiru, ¿tamamshasha tputshish shiya? tárangana kuraka. ²⁵ Isussha: ¿Wanipta nuw siyaa itsinsaru kamanirangi? Ashirita nuwaa nda mangoonaksa; ngatksa, tárangu. Nuw Apapamun wizpuririni tputsee yararangi anumun nuwaa yasamaam waritarangija. ²⁶ Anumun waritarataa, itaru siy nuwaa nda mangoonaksa; nuwaa ngatksa, watam nuw siyaa nda tputsirinawa. ²⁷ Itaru, tputsiri nuwaanaatstamari kuki mazinakanaya. Mazinayarusin, nuwash tachitkanaya. Nuwaa yaskanaya; nuwaya tputsireetsi yasaktamana. ²⁸ Nuwsha taarashee urutamashee panakina; ayamtaati kanatsipchazinllinaja, ndambaree. Nuw kizpur istakuri, ¿chakaja nuwaa itutsich? Urutamari ksutchima. ²⁹ Apap tputsireemi wa-yarangija. Nuw tputsiri tsapurunasshuchee ichinguru kasikanaya. Apapaa itusimaam wanindtamtaja. ³⁰ Ashirucha, nuw Aparpatich tatsamoorinya, tárangija Isusu.

³¹ Isus tárangu, kuraksha tsiyantayarusin, yusursha Isusoo pachayani atusin, patumbchee yarangana. ³² Itaru, Isussha: ¿Mayaamsha nuwaa pachamaam zandaksa? Apapat wizpuririni tputsee zapan istarangina. ¿Mayamand nuwaa pachapani átssa? tárangija Isusu. ³³ Kuraksha: ¿Antaati yuwanmand wanasiiri istarangish anumand pachakeezini? nda. Yuwanmand: Nuw Aparpatich tatsamootana, átish anumand shiyaa pachamaam zandkiniya. ¿Mayaamsha tputstatish shaanaatsi Apanleem ínaksha? Apanlee yutaritam inaksha shiya, tárangana. ³⁴ Isussha: ¿Antaati apanllputseem nuwaanaatsi ínaki? nda; watam Apanll waanaatsi tamapari ashiru chiyya inakuwa. Apanll yandamarini watam atuuwa; Siy nuw tamapari ashirus taaksa, tárangija Apanlli iyaatsi. ³⁵ Ashiriya, ¿watam Apanlee kuk wandaritam payukinawa? Apanll yandamarini urutari taariya; nda pakchiyam mantsiriya. Sirútama zitaminarneetsis anoo kamaneeru, tuyandarangija. Kirak zumaricha yandama atiniya; pastamaam nduncha. ³⁶ Ashiriya, watam Apap nuwaa waana kamachtayaru, nineem tsapurunas zanganiranguwa. Zanganeeru, nuw tputseem kinarangina. Ashirucha, nuw ashkashina. Ashiri nuw Apanlltana Wipi, tárangu, itaru nuw nuwaanaatsi apanllputseem ínacheesi, ndambaree. ³⁷ Mishat, Apapaa kuk ndunnaa payukuri, ¿ashiri tamaree Apapamun wizpuririni tputsee istachi? Ashkinaareena ashiru, misisina nuwaa ngatamaam waritakiya. ³⁸ Itaru, watam Apapamun wizpuririni tputsee istaranginawa. ¿Mayaamsha anoo nda mangoonaksa? Ndunnaatiya nuwamun mangis tatku, ashiri ¿mayaamsha yararangi anumun nda mangis tatku? ¿Washa nda kachis parangis? Ashiriya, anuri chinangtsa. Yuwanmun yarki anumun mangis tatkinaareesa, nuwaa yasachpasa. Anushparee nuwaa: Zuraktishcha; Aparpatich tatsamoottishcha shiya, nuwaa tátsa, tárangija Isusu. ³⁹ Táyaru, kuraksha yusur putayaruni tumaneeni týayarusin, Isussha shitungta naanata sheeranll ashirangija.

* **10:16** Mikiyasa 4.6-7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **10:18** Jeremiyasa 23.1-4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁴⁰ Naayaranllu, yusur iyapa ipunuruni kungup Ortagap naatarangani; kungoo kitaranganiya. Yap apuchirini sirútama tputsee ichumarangu amb kusaranganiya. Anush kapung taaranganiya. ⁴¹ Anush taaruni, tputsha zapanin Isusungaz kusarangana. Waanpatatin tsiyatkusin, Wangarini nduntaa wanguyaa yararangu, itsinsaru kamanirangiya; ngichirangeeja, tárangana. Wangarini Isusoo kamanirangu an kuk ichinguru tatsameenliya. ⁴² Ashiriya, Isus zurakcha Apanllcha Ipusamarini, táyarusin, zapan mangoonarangana Isusootsi.

Ashiri kamaneena yuwaas Isus nuw Apanllpata tatsamootana, táranganiya.

11

Mishat, yuwaas Isus Lásaroo ituyamarangu anoo kamanchintspa

¹ Lásaru tputs sura yaktash Betaniyah taaranganiya. Uwsha kizpur kas yutaranganiya. An Mariycha wayuchi; Márat wayuchtamcha. ² An Mariy watatamcha Isusumun kza-mmashée tuchumarangu anu. Isusumun wats tuchumeeru, muchpata taching taching ashiranganiya. An watatcha Mariya áti anu. ³ Mariysha Isusup tsiyatssee zanganirangiya. Ichee, wawari kas yutayaru, tsipamaam zandkiya, Mariy átcha tángcha; táranganiya. Wawa-reetsi Lásaroo wataam shiy kizpur chinakshawa; áttanda tángcha; táranganiya Mariya. ⁴ Tputs Isusush arap tsiyatssee wayayashinu, Isussha mazinayaru, iyaatsha wipunasheetsini: Lásar tsipamaam zandkitaa, itaru watstamamari tsipacheeja, ndambaree, táranganiya. Itaru, Apanll nuwaa wizpuriri tputs pangpana átu ashtachpa, táranganiya. Nuw Apanlltana Wipi kizpureeruri, tputsha nuwaa chinachinllinaya, táranganiya Isusu. ⁵⁻⁶ Táyaru, anshuri Ortaganung kung faaranganiya tsimbun zari; Mariyap nda musá naataranganiya. Isus Lásaroo kizpur chinaranganiya maachiritaa tamapari ashiranganiya. Lásaroo wizari kizpuritam chinaranganiya.

⁷ Anush tsimbun maayaru, Isus iyaatsha wipunasheetsini: Pza naayaniya, táranganiya. Utaáp tsap yusur pangani; táranganiya. ⁸ Iysha: Mayistoroo, ¿tamaree naachish? Singinasha shiyya pachamaam amb zandaranganawa; táranganiya, ⁹ Isussha: Ashtaa pangani, táranganiya. Apap yandamarimi wand nuwaam pishtariya. ¿Ashiri tamari nuwaa musá pachachinllina? Kaschirish xiykuch, kamiran pakuch, pantsamaam wanindaja. Ashiritamcha nuwaam tsipani. ¹⁰ Itaru, psaan xiykuch, kachich nda pakuch, pantsamaam taariya. Ashiritam, psaan paz ashiru nuw zariri tatsamkachu anush tsipachima, táranganiya; waanaatsi kamanku. ¹¹ Ántarangu, Lásarootsha kamanku, Iy amikurini na maayanlliya; ashiritaa, ituyamachima; pza; táranganiya. ¹² Iysha: Lásar maakinaariya ashiru waaniparee támchiya, táranganiya. ¹³ Isusoo kük mamarparranguni, manguparee kanuskiya atuni, táragtanicha. Itaru, Isus Lásaroo watsipun kamaniranganiya. ¹⁴ Ashiri táyaru, Isussha: Nduni, ¿anta mangu maakeeja? izuureeru tsipayanllu, táranganiya. ¹⁵ Lásarush taarinaareeniya ashiru, wanguyaa ituyamakchuri, siysa nuwamun pakich mangis tatkinaapsa. Itaru, na siyamun nuw mangi kischa, watam aranginasha yámmandachinawa. Ashiri mikeeruni naayani, táranganiya Isusu. ¹⁶ Táyaru, Tomássha: Ashiriya, iysha wipunashini káchingayaru, Isuspa naayani. Ambiri Isusoo pachakhusin, iysha ambiritam tsipamani tina, táranganiya. Tomás watatcha tsimbun iwpamash nllurtarangu anuya. Táyaru, ichinguruni naataranganiya.

¹⁷ Betaniyah yaktaa watsiritanasha, tputs Isusoo: Lásarurin na sirútaricha tspanllu. Kawinimun na tuchip zari maayanlliya, táranganiya Isusootsi. ¹⁸⁻¹⁹ Ashirucha, natamatam zar iy Utaáshchukurakarini Mártash naparangana; istamaam nizpurtamaam kusarangana. Irusarinush káyarandsin, Mártash naparangana, watam nda arapiwa.

²⁰ Ashiriya, tputsha Isus naanchpa; táyaru, Máratsha mangush chinayaru, ngootsush Isusoo chamayangati átu shitungaranganiya. Itaru, munsha Mariya nda mazinaru taaranganiya.

²¹ Máratsha Isusootsha: Shiy urutanaari nish taarush, shiynaariya wawareetsi yararang-pasha. Nishurtanaari taarush ashireeja wawari tsiparang, ²² watam shiy Apanlee mashkush, shiyya uru Apanll mazinakuwa, táranganiya Márta. ²³⁻²⁴ Isussha: Itaru, wawarish yusur támchiya, táranganiya, Máratsha: Zuraktishcha, zapish tsapurunas pastakachu, waana Apanll yusur ituyamachiya, táranganiya. ²⁵ Isussha: Mazinangcha: nuw ituyamampantana; taarashipantana nuwaya, táranganiya. Tputs nuwamun mang' tatku, wanuts tsipartaa, nuwsha anoo ituyamachina. ²⁶ Ituyamakchuri, ayamtaatiyam an tputs yusur tsipacheeja, ndambaree; nuw anoo tputs yashingup kanatsipcheezi, ndambari. ¿Anoo mangoonkish shiya? táranganiya Isusu. ²⁷ Máratsha: Aa, Isusoo, uru shiyya mangoonkina, táranganiya. Nuw shiyya yasaktana. Shiy Apanlltishcha Wipish. Shiy watatishcha Apanll Ipusamarini iyaam tapachindamaam zanganchiya atiniya shiy ántishcha, táranganiya.

²⁸ Táranganiya, munaa kuruzkatzu waptam kanapuranganiya. Munaatssa: Apchee, iy mayistorurini kuseencha. Naani átcha shiyyaatsi, táranganiya Márta. ²⁹ Mariysha anoo mazinayaru, musásiritam shitungeeru, Isusungaz naataranganiya. ³⁰ Isus wendaritam ngootsush

kutarangiya yuwash Mártaa chamayangarangu anshu.³¹ Ashirucha, Mariy mikeeru shitungeeru, kuraksha tachitarangana. Mangush chinarangusin, Wayuchiningazparee tanukatiya. Mapshiship napkatiya; tuwizpurtamaam istayani, atusin, tachitaranganaya.

³² Isusoo chamayangayaru, tasaseeru, tutunltayaru, Isusootssha tsiyatku, Isusoo, is-tanda. Shiy urutanaari nish taarush, shiynaariya wawareetsi yayarangpasha, Mariy, tárange. Nishurtanaari taarush ashireeja wawari tsiparang, ndambari, tárange. ³³ Mariya mang' kizpur mantsarangu, kapung tanurangiya wayuchinangzi. Kuraksha tanurangitaminsa. Anumunsha Isus mang' kizpur mantsarangitaminsa. ³⁴ Isussha: ¿Yap wayarangsa? tárange, Mariysha: Naani, yámandachinllpa, tárange. ³⁵⁻³⁶ Tárangusin, Isus tanurangitamta. Kuraksha: ¡Maya! ¿tamaru Lásarurineetsini chinaka? tárange, ³⁷ nllitaritsha tputs ¿Tamashta kizpuritaa chinaku nda istarang? ¿Watam wach mchusawaatstaa yararanguwa? ¿Tamasha xapooranga? tárange.

³⁸ Itaru, Isussha wandari mang' mantsaru, mapshiship naatarangija. Anush kuseeru, patumbichpat wachoo kámanaru parangija Isusu. ³⁹ Isussha: Patumbich tawatangints, táyaru, Máratsha: Watsta. Tsipar kpuneechparee. Watsitparee, watam na ipunpunar zar maayanlluwa; tárange. ⁴⁰ Isussha: Watsta tárinllpa. Nuwamun mangish tatungcha. Ashkinareesha, Apanlee wizpuririni pangachsha, watam táranawa, tárange. ⁴¹ Ashirucha, tputssha patumbchee tawatarangana. Isussha kanindapsha napeeru, Apanllpat tsiyatarangija. Apaa, watam shiy nuwaa uru mazinakshawa mashki anootsi, tárange. ⁴² Ashiriya, shiy istangandama tina. Nuw shiyaa izuuру yasaktana. Ashirucha, in tputs nuwaa mangoonpana aturi, na shiyaa mashkina. Shiyaa kizpurirish pakchusin, nuwaa; Zuraktishcha: Isus watacha Apanll kamachtarangu anu, táchinlinaya aturi atina, tárange. ⁴³ Tárang, k'kuz kunganerangija. Zuwaas Lásaroo, naani; shtungangi; tárange, ⁴⁴ Lásarsha shitunga ashirangiya. Shitungeeru, wandari wats kuripamaw, uw kuripamaw, wanuts ichinguru kuripamaw, muchsha kuripamawt am ashiru shitungarangija. Shitungaramchu, Isussha: Tapureeruks sangints; táyaru, tputssha tapurirangija.

(Matiwa 26.1-5; Márkosa 14.1-2; Lukasa 22.1-2)

⁴⁵ Kurak zapanin anoo parangana. Yuw kurak Mariyaa istakatana an Lásaroo parangana. Anoo pakeersin, Isusumun mang' taturangana. ⁴⁶ Itaru, minu parangitaatssin, tsiyantayarusin, Irusarinap Parísiyanshuchee kamankatssin kanapurangana. ⁴⁷ Tsiyatsee mazinayarusin, iy Utaáshchini kurakarini ichinguru shaniyarangana. Parísiyanshuchpata, apanllpanpata urkari ichingurusin shaniyarangusin, ¿Tamaycheez? watam Isus tputsee kapung tpuxtakuwa; mang, tárange. ¿Wizpurini waninlli? Tputsee yariyartar ashkuwa; tsipareetstaa ituyamakitamtawa. ⁴⁸ Ndunnaa Isusoo tuxarakuni, ¡maya! tputs káchingarsin mangoonchapsinaya. Sheersin, Romshuchsha tsiyantayarusin, iyapa Utaáshchupatini waratachpasisnaya. Iyaatssa izuuru kasikchusin, Aparilee pang' kapeetkatssin, Utaáshuchheetsini kachingachpasisnaya, mang, tárange waanpatatina tsiy-attusina. ⁴⁹ Káyapasarin anpuru apanllpanpata urkarimuncha. Ashirucha, tsiyatku mang, tárange; Siy mangis ndumparee. ⁵⁰ Mazinangandama; ¿Mayaamaja tputs ichinguru tsipach? Minamari tputsee pachakchuni, uwsha tsipakchu, tputs ichingarisha kamungchinlinaya, mang, tárange Káyapasarin.

⁵¹ Nuwsha Wangi na yandakuri siyaa atina; Káyapasarin nda waana chinayaru tsiyatarangija. Apanll waana apanllpaneem urkari inayaru, tutsiyachtarangija. Isus iyaam Utaáshchueemani kamungshishee wayarangija Apanlleema átpaz ashiru, tárange. ⁵² Itaru, Isus iyaamamatajia kamungshini wayarang, nda. Ichinguroom tputs kamungshini wayarangija; tsapurunaschicheem ztaru ashirangiya. Ashkachu, Apanll tiptsir washunandari minamaripaz ashiru taachinlinaya tashina nuwaya.

⁵³ Ashirucha, Káyapasarin anoo, tárange, kuraksha ichingurusin minamarisha mangooz chinarangana; Isusoo izuuru pachayani, tárange. ⁵⁴ Anumuna Isus anoo yasayaru, Utáash tsap nda kamiran xiyrangija; waanaatsi pishurangija. Ashirucha, anoo tsap kasayaru, nllitaritapsha tsap naatarangija. Yaktanung Efrayinanung taaranganiya. Anush iyapat wipunashini taaranganiya. An tsap puza; sin nda sinakiya. Anush pakich taarangani.

Watamcha tsiyatsis yuw Isus Lásaroo ituyamarangu anu.

Mishat, yuwaa Isus waanaatsi watsipun nda pachindku, Irusarinap naatarangu anoo kamanchintspa

⁵⁵ Na shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana an zar pakchimsha pishtaru, tputs zapan Irusarinap wasina naataranganaya. Uru wasina naataranganaya waanaatsi yaramaama; wanasisiri pshtumaama. ⁵⁶⁻⁵⁷ Ashirucha, tputs Irusarinush kuseersin, tsiyatsee mazinarrangana; kurakaa kuk mazinarrangana. Kurak, tárange; Isusoo pakchus, iyaatssa kurakaatsini kamanishintsa, putapani tiniya, tárange kuraka. Isusungaz

Apanllush pang' nachungarangitaatssin, itaru natumasana Isusoo naxpoorangana. Waanpatatin tsiyataranganaya; ¿Tamachimasaja? Nitaati Isus kuscheeja, ndambaree, tárangana.

12

(*Matiwa 26.6-13; Márkosa 14.3-9*)

¹ Ashiriya, minam matayaru maats shambatshish yuw Ijiptoo tsap shitungarangana an pakchimsha pishtaru, Isus yaktap Betaniyap napkatu naatarangiya, yuwashtam Lásarao ituyamarangu anshutamta. ² Tputtsha Isusoo yambirangiya. Lásarootstam yambirangiya. Tputseetstam zapan yambirangiya. Isusoo chinakusin ashirangiya. Anush pshiyarutarun katungaranganiya. Máratsha mbasamapaneem taarangiya. ³ Anush pshiyarutaruni, katungkuni, Mariysha kzammashree arap waritaru anoo yáyaru, Isusumun ichumarangiya; watsimuntam ichumarangiya. Sheeru, waanpata much Isusoo wats tachingchingtar ashirangiya. Sheeru, pangusush ichinguru kizpur kzam tuparangiya, watam kizpur kzammashowi; nartupat wach tinama. ⁴⁻⁵ Utaásarinsha: ¿Mayaamsha kzammashree ngutish itsaniksha? tárang. ¿Mayaamsha nda paxanxaksha? ¿Kurik putayarush, tputseem pukireem nda ngutish panaaksha? ¿Watam kurikeem tarawaztakuch minam masach waritakuwa? tárangya Utaásarin. Utaásarin Isusumuncha wipunashi; itaru yutaritcha. Watacha Isusoo tamapingarangu ancha. ⁶ Utaásarin kizpur washchirimuncha. Iy wipunashini kurikireetsini mapuyaruni, wayaranguni, Utaásarinsha kurikpan taarangiya; ksutarangiya. Itaru, uwsha uru mangu yat yat ashku, kurikireetsini mangu shuchi-rangiya. Ashiriya, pukireem panangcha mangu, tárangya; waama shuchipi átu, tárangya. ⁷ Itaru, Isussha: Watsta, tamundarinllpa; waani payuchpa, watam nuwaam kzammashree wayaranguwa;* tárang. Na musásshapa tsipachina. Mariya, Isusoo wanuts mapumaam wasina yareena, táchya nuwaatsi. ⁸ Itaru, pukir tpouts uru siyash taariya. Itaru, natum nuwaa ungirtaku ashkiya, watam nuw musá tsipachinawa; tárangya Isusu.

⁹ Irusarinshuch tputs wazapan tputs Isusoo napani atusin, Betaniyap iripuranganaya. Isusoo napamaam zandamana zandaranganaya; itaru Lásaroom kapung nashamangani, tárangana, watam Isus Lásarao ituyamaranguwa. ¹⁰⁻¹¹ Ashirucha, tputs iyaa Utaáshuchee kurakaa kasayarusin, Isusoo mangooneersin, Isusush tachitarangana. Ánumand kurak kizpur tsiyantayarusin, Lásarootstam pachamaam zandarangana.

(*Matiwa 21.1-11; Márkosa 11.1-11; Lukasa 19.28-40*)

¹² Putamsha tputs zapan shambatshisheem yuwaai Ijiptoo tsap shitungarangana anoo itupshingamaam Irusarinash kusaranganaya. Anush taarusin, tsiyatssee mazinarangusin, Isus naanchpa mang atusin, mang' kis ashirangana. ¹³ Yarinll tamapari ashiru pakich katupeersin, Isusoo chamayangani atusin iripurangana; zamangarangana. Apaa, iyaa izuuru tapachindangcha.

Iyaa wanasisri taamaam istangcha.

Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush wanasisri napangcha.*

Watatishcha iy Utaáshuchini kurakarini shiya.

Ashirucha, shiyaa kis ungirtakanaya, ákamach ashirangana. ¹⁴ Isus burroo yamayaru, anumun k'xinnatach ashirangiya. Apanll kuk watam wirkarish anoom wasina kamaniranguwa;

¹⁵ Irusarinshuchis, mazinangtsa.

Punirintspa; siy kurakaris naanchpa.

Burroo wip yamayaru,

anumun karupanamun ush kuxinaru kuschiya,*

tárangya Apanlli. ¹⁶ Iy wipunashini anoo paranguni, natumasa nda kaapa man-goonarangani. Itaru, zapish uru Isus Waparip kanapuramchu, iysha anush man-goonarangtanicha. Mangeetsini p'tseeranguni, Apanllee kuk chinaranguni, anush, Maá, zurakcha: watacha tputs sheenllu; Apanllee kuk tatsamooranganaya, táranginiya.

¹⁷ Sirútari zapan tputs Isus Lásarao ituyamarangu anoo parangana. Pakeersin, tsiyatssee Irusarinshuchis izapanirangana. ¹⁸ Anumun tputtsha: Apanlleerupari ashkiya, atusin, punirustayarusin, Isusoo kis naparanganaya; kurakaam ínاماam zandarangana.

¹⁹ Parisiypanshuchsha anoo pakeersin, waanpatatin tsiyatarangsin, Napangtsa; tputs ichingurusin Isusush tachitkana. ¿Tamataycheezich? mang, tárangana waanpatatina.

Ashiri yuwaai Isus Irusarinap naatarangu anoo kamaneena.

Minootsha kamanchintsipa; yuwaai iy Utaáshuch kurakarini Isusoo ngatarangtaatssin, arapich tputs Isusoo mangoonamaam zandarangana anootsi

* ^{12:7} Isáysa 61.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{12:13} Nishuri yuwartatam Salmo 118.25-26 átu atitamta.

* ^{12:15} Nishuri yuwartatam Sakáriya 9.9 átu atitamta.

²⁰ Arapich tputs Utaáshucheem kinayarusin, Irusarinush kusatarangtamanaya shambatshishee itupshingamaama. Apanlee ungirtayani atusin kusarangana. ²¹ Ashirucha, Felipaa nachungarangana, watam Felipaa yasaranganawa. Uw watsapun Galileyanung taarangiya. Galiley watacha Felip watsapunu. Felip watacha yaktashchi Betsáyanshuchi tputsi; Isustam wipunashi. Ashirucha, Felipaa yasarsin, Pakeersin, Zuwa, Isusoo pakeeruni tsiyatpani tinya. Ashiri yámandangasinda, tárangana. ²² Táyarusin, Felipsha Ándarisaatsha kamanirangiya. Sheersin, ipuineersin Isusootsha kamankatssin, arapcheetsha macheerandsin yámandarangana. ²³ Isussha: Na in Apanll yandamarin nuuwaam tatsameenllcha. Nuw tputseem kinaranguri, natsha ichingurusin nuuwa chinachinllinaya; nuuwa kizpur ungirtachinllinaya. ²⁴ Niri mangoonangtsa; warusaa wach ndunnaa tatsumkuch mangu taachiya. Itaru, tatsumeeruch, kanuchayaru, kxoooneeru, kapung yasiyi; izapaneekiya. Ashikpaz ashiriya Apanlee mangoonamaama. ²⁵ Tputs waanaatsi watsipunoo pachindku, waanaatstam taáraash chinaku, yashingupparee taárashee kanatsipchiya. Itaru, natumasa waanaatsi taáraash nda chinaku, nuwamun kamini watsipunootstaa nda pachindku, uru kamungchiya Apanleema. ²⁶ Ashiriya, nuwash tachitamaam zandkinaareesa, nuuwa kuki izuurumamari payungtsa; pzirintspa. Ashkinaareesa, washunandari nuwapa nuwash kizpur taatssa; Apapsha siyya kizpur chinachiya, tárangeya arapcheetsi tputsi.

²⁷ Táyaru, Waparpasha tsiyatarangiya; Apaa, naturi mangi kizpur mantsakina zansimuna. ¿Tamachimasazi? Apaa. Itaru, tsipaneetsi itutsingandama nuw shiyya tacheesi, ndambari; watam shaana nuuwa zanganirangshwa tsipamaama. Ashiriya, tputseem tsipachima, Apaa; nuwna tsipaneetsi pachindkeez, nda. ²⁸ Itaru, Apaa, nuwamun tputs shiyya uru chinachinllinpa; tárangeya Isusu. Táyaru, tsiyatsis kanindap kizpur kimarangiya. Apanllsha, tárangeya; Shiyamand tputs nuuwa chinakana. Aranginasha nuuwa chinachinllinaya, Apanll, tárangeya Isusootsi. ²⁹ Tputssha anoo mazinayarusin, ashpatam: Kariyপাৰি kariytarangiya, tárangeusin, ashpatam: Nduni, Apanllparee wasundur tsiyatkiya, tárangeana. ³⁰ Itaru, Isussha: Nuwaamaja Apari tsiyatak, nda. Siyaam nuuwa mangoonap átu Apari tsiyatarangiya, tárangeya. ³¹⁻³² Tputs nuuwa yasinamun itsireersin, tsaprunasshuchee ichinguru kasichima; nuuwa mangoonkinaareesinaya, nuw tputsireemi ínchima. Arapchitaa tputs nuuwa mangoonchinllinaya. Yashing sirú uru tputsee kasirangitaa, itaru nimun nuwamari kasiyaru, yashingoo kapeetchima, watam tputseem kinaranginawa; tárangeya Isusu. ³³ Isus anoo átu, yasinamun tputseem tsipachima átu, tárangeya. ³⁴ Ashiriya, táyaru, tputssha: Apanllparee Ipusamarini, tárange ni shiyyaatsi. Itaru, iy tayaspatañpanirini iyaa tayaspataksin, Apanll Ipusamarini kuskachu, urutamari taachiya; tsipacheja, átsinchha. Itaru, shiyysha: Nuw tputseem kinaranguri, na yasinamun tsipachima, tárangeha. ¿Mayaama tputseem kinarangina átsha? ¿Chakanasha shiyya? tárangeana Isusootsi. ³⁵ Isussha: Nuw Apanlleem tuwasineempantana, tárange. Natumasam siyya mangis tuwasineekpaz ashkina. Ashiriya, ndatuma nuw naachuri, nuuwa kuki mangoonangtsa; naturi in mangoonangtsa. Ndunnaa ashkus, mangishis tunimpaz ashiru taachiya. Sheerus, izuuру tunimush masatkachus, yashingupparee naatssa. ³⁶ Ashiriya, naturi nuuwa kuki mangoonangtsa. Ashkachinaareesa, 'sinishpaz ashiru taatssa; tputsireemi kinatssa; tárangeya Isusu.

Ashiri yuwaar arapich tputs Isusoo mangoonamaam zandarangana anoo kamaneena.

Minootssha kamanchintspa; yuwaar Utaáshuch kurak Isusoo izuuru ngatarangana anootsi

³⁷ Isus nuuwa mangoonangtsa, tárangeita, ashiritaa ngatarangana. Tputsee zapantaa yarta yarta ashirangtaa, tputs wach anoo parangitaatssin, ashiritaa mangoonamaam ngatarangana. ³⁸ Apanlee kuk tatsamoorangiya, watam Apanlee kuk kamanimapan, Isásarini suru, wasina, tárangewu;

Kitsiptini mazinarangini, anoo kamankuri,

tputssha anoo k'kuz mangoonamaam nda zandchinllinaya.

Apanllsha Taarashipan wizpuree yámandarangu,

¿chakaja anoo mangoonach?*

tárangeya Isásarini. ³⁹ Tputs waana ngatarangs, Apanllsha xarashee wayarangiya; ashirucha mangoonamaam pinasarangana. Isásarini wasina anootstam kamanirangiya; Tárangeya;

⁴⁰ Siyaa mangeetsis tamiroosinlltakchuri,

kitseetstamtis tamirkachuri,

kcheetstamtis kámanakchuri,

* 12:38 Nishuri yuwartatam Isásya 53.1 átu atitamta.

siysa ḥtamareeja mangoonchis?
 ḥAntaati mazinacheezis?
 ḥNitaati pangcheezis? Ndambaree.
 Mangoontapa, siyaa aturi,

nda siyaa yaramaam zurampatari zandkina,*
 tárangya Isáysarini. ⁴¹ Isáysarini sirútama tárangu, itaru yuwaas Isus ashtachu anoo wasina kamanirangiya. Yuwaas Isus tsipayaru, yusur támmeeru, Waparip kanapchu anoo ichinguru wasina kamanirangiya Isusootsi. ⁴² Ashirucha, iyashuch Utaáshuch kurakarini zapantaa ngatarangsin, itaru ashpatam Isusoo mangoonarangana. Mangoonarangataatssin, itaru kamapshirangana; nda wazareetsiri Isusoo mangoonaktana nda, tárangana. Parísiyanshuchee puniksin, natsarundama atusin, tputs nuwaa niyrundama atusin, tpazarundama atusin, Isusoo kaapa nda chinarangana. ⁴³ Waanpatatin chinarangana. Uru tputs nuwaa wanasisi chinapanda atusin, Isusoo nda izuuru chinarangana. Apanlimari kis nuwaa chinapanda nda, tárangana.

⁴⁴ Anumuna Isus kuk kizpur tsiyatarangu, Nuwaa kuki izuuru mazinangtsa; kaapa mangoonangtsa; tárangu. Nuwaa mangoonkus, ḥantaati nuwaatsimtaja mangoonchis? yuw nuwaa zanganirangu anootstam mangoonatssa. ⁴⁵ Nuwaa kaapa yasakinaareesa, Apa-platestam yasatssa, watam nuwaa zanganirangu. ⁴⁶ Tputs nuwaa mangoonpana aturi, tunimush taarusinapa aturi, Apanlee yasapanaa aturi, nish tsapurunashus kusarangtana. Tputsee mang' tuwasineekpaz ashiru p'tseekina Apanlee mangoonamaama. ⁴⁷ Tputs nuwaa kuki mazinamana mazinaktaa, itaru nda payuku, ashiritaan nuwsha anoo tputs nda wanichina. Waanamand chayarini waneeshiship naachiya. ḥAntaati nuw wanimaam kusarangeezi? nda. Kamungshisheem wayapi aturi kusarangina. ⁴⁸ Tputs nuwaa ngatku, nuwaa kuki nda payuku waani yachchinlinaya waneesheetsiya. Apanll wanimaam kuskachu, tputseetssha: ḥIsusoo kuk shiy tamarangsha? táchiya. Ndunnaa mangoonku, waneeshishish wayachia; kizpur wanichiya. ⁴⁹ ḥNitaati nguti ateezi? nda. Apap nuwaa zanganirangu, nuwaa kuki kamanishini týaru, anuritam nuw siyaaam kamankina. ⁵⁰ Apap kuk kizpurcha. Anuri payukuch, urutamari taachchi; ayamtaatiya waneeshishush nda taachchi táchina. Ashirucha, yuvari Apap nuwaa kamachtarangu anootsiritam siyaa kamankina. Ashirucha, kaapa mangoonangtsa atashina, tárangya Isusu.

Ashiri yuwaas Utaáshuch kurak Isusoo izuuru ngatarangana anoo kamaneena.

13

Yuwaa Isus waptam Waparip kanapurangu anoo apinll kamanchintspa

¹ Isus waanaatsi iyaa tiptstsireetsini kizpur chinarangya; iyamand watsipunoo nda pachindarangya. Waana uru wasina yasarangu, putam zari tsipamaam waritarangya. Watam anush zari yuwaas Ijiptoo tsap shitungarana anoo uru chinaranganawa. Apanll yandamarini Isusoom tatsamoorangya. Anumun Isus tsipayaru tsapurunasee kasayaru, Waparip kanapumaam waritarangya wamari kasimaama.

Yuwaa Isus naattuch psaan putatssin, iyaatssha wipunasheetsini kapung waneerangu anoo kamanchintspa

² Ashirucha, Isus iyapa katungumaam shaniyarangani. Itaru, yuwaas yashing' uru mangush chinayaru, Utaásaa tamapingampaneem inchima, tárangu, anoo Isus yasarangya. Utaásarini watacha Simorini Iskáriyotarini wipa. ³ Ashirita, yashing' Isusoo nda kasimaam waritarangya. Apanll Isusumun mang' taturangya, watam waana tsipamaam zangani-ranguwa; misha, Isus wamari kasiyaru, waptamta Apanllip kanapchu anoo Isus ichinguru yasarangya.

⁴ Isus kizpuritaa kurakamuntaa taarangu, m'chach tamapari ashiru kinarangya. Anush katungkuni, Isus chiyayaru, wamareetsi tuwapimashee tusheeru, chirikootssha maxarangya. ⁵ Sheeru, kung mbandeejush zaw sheeru, anoo yáyaru, iyaatssha k'tseetsini kupata, sheeru chirikpasha tachingta, ashirangya. ⁶ Sheeru, Pitorootssha: Shiyaatssha kutisish kupachima, átu, Pitorsha: Isusoo, ḥtamaree shiy kurakish nuwaa kutsi kupachish? Watsta, tárangya. ⁷ Isussha: Watsta tárinllpa. Shiy nda yasarish. Naturi nda man-goonkish; itaru zapshina yasachpasha, tárangya. ⁸ Pitorsha: Watsta; ayamtaati nuwaa kutsi kupacheezish shiya, ndambari, týaru, Isussha: Ndunnaa nuw shiyaa ashkuri, ndunnaa shiyaa tachingchingtar ashkuri, nuwash nda izuuru tachitachsha; tputsireemi ndusha taachsha, tárangya. ⁹ Pitorsha: Ashiriya, nda kutseetsimti kupachsha, Isusoo.

* **12:40** Nishuri yuwartatam Isáysa 6.10 átu atitamta.

Mucheetstamti, kuweetstamti ichumanda, táyaru, ¹⁰ Isussha: Chiy chumakuch, minlurich nduncha. Kutsimtich ngootsush naakuch tsaruntakiya. Siy ichingurus chumamcha; minlluris nduncha. Itaru, minam tputs taariya minllurpatarta, tárangeiya Isusu. ¹¹ Tamapingampaneeyasayaru, anoo, tárangeiya Utaásarineetsi. Ashirucha, anumun, Minlluris nduncha. Itaru, minam tputs taariya minllurpatra, tárangeiya.

¹² Ashirucha, táyaru, iyaatssa wipunasheetsini k'tsini ichinguru kuparanginya. Kupam iwapayaray, yusur tuwapimashée kamartayaru, yusur katungumaam pshiyarayanginya. Pshiyarayaru, Isussha: ¿Ashirangi anoo kaapa mangoonkis siya? átu, iysha: Dancha, tárangeinya. ¹³ Isussha: Siy nuwaa mayistoroo átssaa; siy kurakaam yásamaksa nuwaatsi, tárange. ¿Nitaati nuw m'chachoozi? Ashiritaati, nuw siyaa kutsis kuparangina. ¹⁴ Ashirucha, nuw kuraktaati, mayistorutaati, ashiritaati m'chachpaz ashiruri kinarangina. Ashiri siysa ambtam shingtamtса; saanpata istangtsa Apanllee mangoonamaama. ¹⁵ Nuw siyaa wanasisri yaspatakina; ashiruya nuwash tchitangasindama. ¹⁶ Nuwaa kuki kaapa mazinangtsa; níri chinangtsa. ¿Nitaati m'chach upaturunarieetsini kasikeeja? nda. Kurak tputsee kamachtaku, ¿nitaati waa kuk kapeetamaam waritareeja? nduni. ¹⁷ Ashiruya, na nuwaa kuki mazinayarus, izuuру payungtsa. Ashkinaareesa, urutari kis taatssa.

¹⁸ Itaru, nuw siyaa nda ichinguroom áti, watam tputs nish yutarit taaruwa. Siyaa wanasisrimsheem ipusarangina. Wanasisrimshee tputs yasaktana. Yutaritamashee tputs natstaktamana. Apari kuk watam atuwa;

Tputs shiyapat katungchiya. Ashiritaai, shiyaa kiyung yachachiya, Apari, tárangeiya nuwaatsi. ¹⁹ Nátri siyaa wasina kamankina, nduma yutaritshish tushiychu. Ashkachu, siy nuwaa; Ma, zurrangcha; Isus Apanlcha Wipa; Apanlliritcha, tátsaa nuwaatsiya. ²⁰ Mazinangtsa; nuwaa kuki mbizarinspa; Nuw siyaa zangankuri, tputssha siyaa kis chinakinaari, nuwaatstam kis chinakiya, watam nuw zanganiranginawa. Tputs nuwaa kis chinaku, Apapaatstam kis chinakiya, watam Apap nuwaa zanganiranguwa; tárangeiya Isusu.

(Matiwa 26.20-25; Márkosa 14.17-21; Lukasa 22.21-23)

²¹ Ántarangu, anamunsha sheeru, mang' kizpur mantsaranginya. Mang' mantsatsaw ashku, iyaatssa wazareetsirisha: Itsinsaru siyaa kamanchintspa, tárangeiya. Nish tamapingampan minam taarcha; yuw nuwaa tamapingachu anu, tárangeiya Isusu. ²² Iysha yaanpatatini nap nap ashkuni, natstamaam pinasarangini. Mangishini chinakuni, ¿Chakaatsta áti? ¿Chakhta tamapingach? tárangeanicha. ²³ Anush pshiyrarutaruni, katungkuni, nuw Isusunungiri mangunung pshiyarayanginya, watam Isus nuwaa kizpur chinaranguwa. ²⁴ Ashirucha, Isusunungiri pshiyraruri, Pitorsha uwpat tusum tusum ashku, nduntaa tsiyatku, nuwaa, tárangeiya; Isussoo mashangi shiya. ¿Chakaatsha átsha? tángi; tárangeiya. ²⁵ Ashiruya, nuwsha Isusumunari kandaneeruri, kazamburangina. ¿Chakaatsha shiy átsha, Isusoo? tánguri, ²⁶ Isussha; Katungats masamurush pshtayaruri, tputseem panachima. An watacha yuw tputs nuwaa tamapingachu anu, tárangeiya. Táyaru, pangaa yáyaru, masamurush pshtayaru, Utaásarineemsha Simorini wip panaranginya. ²⁷ Ashiruya, Isus panayaru, Utaásarinsha yáyaru, katungaranginya. Katungeeru, anumunsha Yashing' Utaásarinshini izuuру pshturanginya. Sheeru, Isussha: Utaásaa, yuw mangishish chinakish anuri shingcha; zapshtarinlla; tárangeiya. ²⁸ Iysha anoo mangoonamaam pinasarangtanicha. Tárange anoo iy yasarangeezini. ²⁹ Utaásarin kurikee ksutarangu, Isus kamachtarangu, Katungats shambatshisheem pxanxashini; Isus tárangparee, tárangeanicha. Nduntaati ashiru, Kurik pukireem panashini; tárangparee yaanitari mangishini chinakuni, tárangeinya. ³⁰ Ashiruya, Utaásarinsha pangaa katungeeru, musásiritam shitungaranginya. Tunimush psaan shitungaranginya.

³¹ Utaásarin shitungaramchu, Isus iyya, tárangeiya; Nuw tputseem kinaranguri, nish tsapush kusarangtana. Kamungshisheem tputseem wayapi turi kusarangtana. Natsha nimunuri tputs nuwaa yasachinllinaya; nuwaa chinachinllinaya. Sheersin, Apapaatssa nuwamun chinachinllinaya. ³² Anumun Apanll nuwaa kizpur kurakaam ínchiya. Musásiri ashchiya; zapshtacheeja, ndambaree. ³³ Ashkachu, naachima; musásiritam kazuruchima. Nuw siyaa kizpur chinakina. Ashiruya, naakchuri, siy nuwangaz kizpuritam zandatssa. Itaru, yap naachi amb siy naamaam pinasaksa. Sirú siyaa kurakareetsis anoo, tárangeitamti, natsha siyatstam atina. ³⁴ Ashiri naachima. Naturi siyaa waneekuri, nuwaa kuki kaneeschi payungtsa; saanpata chinangtsa tina; natashish watsissahaparee. Napa nuw siyaa chinamamari chinakina. Nuwaa ashiritan siyaa saanpata chinamamaritam chinangtsa. ³⁵ Ashkinaareesa, tputs siyaa: Pa, watacha Isus tiptsirya, táchapsinaya siyaatsi. Siyaa itsinsaru yasachinllinpa. Ashiri yuvari waneerangi anuri payungtsa; tárangeiya Isusu.

(Matiwa 26.31-35; Márkosa 14.27-31; Lukasa 22.31-34)

³⁶ Tárangu, Pitorsha: Isusoo, ¿Yapsha naamachsha? átu, Isussha: Yap naachi amb shiy nuwash tachitamaam pinasaksha, Pitoroo. Itaru, zapshina nuwash tachitachpasha, tárangeya. ³⁷Pitorsha: ¿Mayamunshta naturi xarachich? Nuwaam xarashish wanindaja. Shiy kaminish tsipatsetstaa nda puniki; tsipaneetstaati pachindkeezi, tárangeya. ³⁸Isussha: ¿Kaapa zurkush átish, Pitoroo? Nuw shiyya yasaktana, tárange. Mazinangcha; na ini ndatuma ktash yusaru, shiyysha tputsee; Nuw Isusoo yasareezi, táchsha. Tuchip tayusichush, anush tarasichparee, Isus tárangeya Pitorootsi.

14

¹ Pitoroo táyaru, Isussha iyaatssha ichingurootsini, tárangeya; Anumun mangis mantsarintspa; punirustarintspa. Apanllimun mangis tatungtsa. Nuwamun mangis tateerus taangtsa. ² Apapush taarasheemis kapung taariya; pishtacheeja kis taamaama. Siyaam taarasheemis yaramaam naachima; Aparpati urutari taatssa. ¿Antaati shiyya kamapshikeezi? nda. Zureeruri atashina.

³ Naayaruri, yareeruri, yusur siyya yamakaturi kuschima. Siyangaz kuseeruri, siyya yamayaruri, urutamari nuwash taatssa; anush washunandarisha taachchi. ⁴ Apareetsi wanung yasaktischa amb kusamaama. Ambiri na naamachima nuwa, tárangeya Isusu.

⁵ Tomássha: Isusoo, wandari nda mangoonkiniwa, tárange, ¿Yapsha naamatsha? ¿Tamaycheezini amb kusamaama? tárangeya. ⁶ Isussha: Nuwamunuri Apapush pshtumaam waritariya. Nuw kuki tsinascha. Nuw taarashipantana. Ashiriya, nuwamunuri Apanllush pshtutssa siyyaya. ⁷ Siy nuwaa kaapa mangoonkinaareesa, Apapaatstam mangoonchitampasa. Itaru, nimunariisa Apapaa yasanayllis; kaapa natstaksa Apapaatsi, tárangeya.

⁸ Felipsha: Isusoo, Apareetish yámandangasinda; pangpani atiniya. Anootsiri zandkiniya, átu, ⁹Isussha: Felipaa ¿tamasha nda mangoonaksha? ¿Wanipaja siyya tayaspatarangitaati nda nuwaa mangoonaksa? Mazinangints; siy nuwaa yasanaylltischa; ashiri Apapaa yasanaylltamtischa. ¿Ashiri mayaamsha shiy, Apareetish yámandangasinda, átsha? tárange.

¹⁰ Izuru nuwaa mangoonangtsa. Nuw Apappata tatsamootana; mangooz minamari iy payukani. Minamaritanicha. Nuwaanaatstaja kuki siyya kamanirangi, nda. Yuwaatsimari Apap kamachtarangu anootsimari nuw payukina, watam mangooz minamari payukaniwa. ¿Aparimun wizpur nuw wanipa ashirangi? ¹¹ Anumun nuwaa mangoonangtsa. Zuraktishcha: Apanllpatari tatsamootishcha, tángandama. Anoo xarakinaareesa, ashirita nuwaa mangoonangtsa yuwamand wizpuriireetsi parangis anumanda.

¹² Mazinangtsa; niri chinangtsa. Siy kaapa nuwaa mangoonkus, nuwsha kizpuriri siyash tachtamparee. Apapaa nuw kanapkachuri, nuw tamapari ashirus taatssa. Amb ashkachus nuwaa yanutssa. ¹³ Nuwamanda, Apanllimandi Wipi, tputs Apapaa chinachinllipa aturi, siyya istachinta. Nuwaa chinakus, nuwamand mashkachus, siyya istachintspa. ¹⁴ Ashirucha, nuwaa mashkus, nuwaa chinakus, nuwsha izuru istachintsa,

¹⁵ Siy kaapanara nuwaa chinakus, nuwaatstam kuki chinatssa; payumamari payutssa. ¹⁶Ashkus, nuwsha Apapaa mashkuri, uwsha siyyaam istampaneem minoo zanganchintspa. Istampansha kuskachu, siyash urutamari taachiya; ayamtaati siyya kasacheeja, ndambaree. ¹⁷Istampan watacha Apari Wani. Mangoozee p'tsimpancha Apareemi. Piyartach tputs nda Apareetsi Wani yasarangusin, ngatkusin, Apapsha anoom nda zanganchiya. Itaru, siyam zanganchiya. Siy Apareetsi Wani mangoonarangus, uwsha siyapa na taariya. Urutari siyashuri taachiya istamaama, mangeetsis p'tsimaama. ¹⁸Ashiriya, nuw siyya nda izuuru kasachinta; mxaxiz tamapari ashiru taacheezi, ndambaree. Apari Wani siyash kuskachu, nuwpaz ashiru siyya istamaam kuschiya.

¹⁹ Na musásiritam naakchuri, piyartach tputs nuwaa nda pangchinllinaya. Itaru, siysa nuwaa yusur pangatssa. Siy urutamari taatssa, watam nuw taarashipannawa. ²⁰Nuwaa yusur pakchus, nuwaa izuru mangoonatssa. Mangoonkachus, nuwaatsshá táchpasa; Isus Waparpata tatsamoocha. Isus wízpuririni iyash taakiya; Isuspat mangooz minamari payukani, táchpasa nuwaatsiya. ²¹Tputs nuwaa kuki payukinaariya, nda kapeetku, an watacha nuwaa kaapa chinaku ashkiya. Nuwaa chinaku, Apapsha anoo tputsi chinaktamtaya. Nuwsha chinachtamana. Anumunsha nuwsha nuwaanaatsi yámandachima, tárangeya Isusu.

²² Utaássha, nllitari nda Isusoo tamapingarangu ansha Isusoottssha: ¿Tamashta iyaamsha shiyaa yusur pangchinee itaru piyartach tputs shiyyaa nda pangchinllina? tárangeya Utaása.

²³ Isussha: Siy nuwaa chinaka. Tputs nuwaa chinaku nuwaatstam kuki payuku Apapsha anoo tputs chinachiya. Sheeruni, Apap nuwapa washunand kuskachuni, anush tputtsush mang' taachiya; istachiniya. ²⁴Itaru, tputs nda nuwaa chinaku, nuwaatstam kuki nda payukiya. ¿Antaati nuwaatsimtaja kuki ngatak? Apareetstamti kuk ngataranganaya, watam nuwaa zanganiranguwa. Ashiriya, ¿tamaree anush tputs taachini? pinasakanaya.

²⁵ Nduma naachuri, wand nish siyapa taakuri, anoo ichinguru siyya wasina kamankina. Kamankitaati, itaru nda izuuru mangoonaksa. ²⁶Ashiriya, Apari Wani siyash kuskachu,

mangeetsis p'tseekchu, izuuru siyaa tayaspatachiya. Uw istampaniri taachiya. Apap istampanee kamachtakchu, Tputsireetsi izuuru p'tseeshini Isusoo kuk mangoonamaama, tákchu, zanganchiya. Ashiriya, kuskachu, izuuru mangoonatssa.

²⁷ Ashiri naamachima. Mapiymdash mangeemis panachintspa; siyash mapiymdash kasachima. Nuw mangi nda punirustaranguri, mapiyururi taarangi, ashiritam siyaam mapiymdash kasachints. Mapiydmash anumash nish tsapurunasush wanindaja; ²⁸ yapeeja mapiyshee pangchich? Ashiriya, mangeemis mapiydmpanakuri, punirustarintspa; mangis mantsarintspa. ²⁹ Naamachima atitaati, mangis mantsarintspa, watam siyaa istamaam yusur kuschima táranganwa. Mapiyngtsa. Apapush kanapachuri, uwash mangi kis taachina, watam nuwaa kánuru taakuwa. Amb mangi kis taakamchuri, siysa nuwamun mangis ksatam taangtsa. Ashirucha, mangis mantsarintspa táschina. ³⁰ ³¹ Nuw siyaa wanipaj kamanirangi? Anoo ichinguru pakeerus, nuwamun mangis izuuru tátutssa. Natumasamta siyapa ipuneeruri tsyatkina. Tsapurunas urkari musásiritam kuschiya mantsamaama; Yashingoo atina. Ashiriaa, nuwaa ndusha kasichiya. Itaru, tputs ichingurusin nuwaa mangoonpana átana. Nuw Apapaa izuuru chinakuri, tputseem tsipachima, watam Apap nuwaa kamachtaranguwa. Na waritayanlltanda. Ashiri pzaja; naayani; tárangya Isusu.

Táyariita, wandaritam iyaa tayaspatarangya. Tárangya;

15

¹ Nuw kizarun wanasinaari tamapari ashitana. Apapsha tatsummapan tamapari ashiru taariya. ² Piz nda pakchiyam wanasir yusiku, Apapsha anoo izuuru kapeetchiya. Itaru, zanllipurupaz ashiru mantsiri anoo kapeetchiya. Apari arangeem yusip átu ashkiya. ³ Nuwaa kuki na mazinayarus, anumun Apap mangeetsis yareenlliya. ⁴ Ashiri nuwashumari taangtsa. Ashkus, nuw shiyashumaritam taachima. ⁵ Antaati kizarun piz tzayaruch yusur yusitareeja? ndambari. Wanasinarush taakchinaari, uru yusiychiya. Ashchitampasa siyaya. Ndunnaa nuwapa ipunaru taakus, nduntam yusikpaz ashchis. ⁶ Nuw kizarun wanasinar tamapari ashitana. Siysa piz tamapari ashiru taaksa. Ashiri nuwaa ksarintspa. Tputs nuwaa nda kasaku, nuwsha nduntam kasachina; uru chinachina. Ashkachus, wanasiri yusikpaz ashitssa. ⁷ Nuw ndunnaa istakuri, ashireeja wanasiri taachis? izuuru pinasaksa. ⁸ Napa, ⁹ ¹⁰ mzaatspan tamakeeja? Pizaa yutaritawa anoo pakeeru, kapeetkiya. Puzachu, zanllipurunand tayantayaru, tirookchu, izuuru machingkiya watstamarita. Apari ashikpaz ashchitampari siyaatsi, nuwaa kasakchinaareesa. ¹¹ Itaru, siysa nuwash uru taakchinaareesa, nuwaa kuki uru payukinaareesa ashiru yuwaa zandkis anoo mashkus, anuritam istachints. ¹² Ashkachus, Apapsha mang' ksachiya, Nuwaana tputsiri nuwaam wanasirinandari yusikpaz ashtachinlinpa átu, ipareemi Isusoom wipunasheem kinachinlinpa, tárangya. ¹³ ¹⁴ Waana Apap nuwaatsi kizpur chinaku, nuwsha ashiritam siyaa kizpuritam chinakina. Ashiriya, siysa nuwaatsimari uru chinangtsa. Nuw Apapaa kuk uru payukuri, Apapsha nuwaa chinakiya. Ashiritamtischa siya. Nuwaa kuki uru payukus, nuwsha siyaa uru chinahints.

¹¹ Mang' kis taapania aturi, anoo siyaa kamankina. Nuwaa kuki payukus, mangis kis taatssa; nuw mangi tamapari ashiru kis taatssa; urutarita kis taatssa. ¹² Nuw siyaa minamari kamachtachints; Saanpatats izuuru chinangtsa; nuw siyaa kizpur chinaki ashiritam saanpata chinangtsa. ¹³ ¹⁴ Tamaru nuw siyaa chinakina? Siyaam kaminis nuw tsipachina. Ashiri siysa shingtamtza saanpata. ¹⁵ Nuw kuki payukus, urutamari nuw amikuri taatssa. ¹⁶ Nuw siyaa, m'chachureezi, nda. Nuw siyaa amikurtana watam chinakaniwa. Antaati m'chach upaturunarinp mang' waritareeja. Itaru, nuw ichinguru yuw Apap nuwaa kamanirangu anoo na siyaa kamanirangtana. Ichinguru yasaksa ashiri nuwapat amikurtanicha iya. ¹⁷ Siy nda nuwaa ipusarangis tayaspatampaireemis; itaru nuw siyaa ipusarangtana ipunsheemi. ¹⁸ Ashirucha, nuw siyaa wanekuri atashina; Tputsee chinangtsa; nuwaa kuki tayaspataangtsa; shuneengtsa, tina. Ashkachus, tputs mangooneersin, urutamari Apanleem taachinlinaya; siysa Apanleem tachtamsa. Apapaa mashkus, nuwamun kamini mashkus, siyaa istachiya. ¹⁹ Ashiriya, nuwaa kuki uru payungtsa; saanpata chinangtsa táschina. Anuri chinangtsa.

¹⁸ Itaru, yutaritamash tputs siyaa natsakchu, punirustarintspa. Napa: nuwamasa natsarangana. Siyaatstam ashtachtampasinaya. Ashiri anoo mbizarintspa. ¹⁹ Siy yutaritshishpanitamanaari taakus, ashiriya siyaa chinachapsinaya. Itaru, nuw siyaa itutseeruri, siyaa wanaśrimshish wayarangina; na yutaritshishush nda taaksa. Ashiriya, siyaa

* ^{15:5} Salmo 127.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{15:6} Salmo 80.8-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{15:16} Tayusima 7.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

itutsirangi anumand siyaa natsachinllinaya. ²⁰ Nuwaa natsarangusin, siyaatsinaa misisinashaparee natschinllinaya. Nuw siyaa kamanirangi mbizarintspa; tiptsiri waanaatsi kuraka kasikeeja, tárangina. Itaru, tiptsir kurakush tachitkusin, kiyungutam kachiychtam-pasinaya. Siysa nuwash tachitkus ashchitampasa, siyaatstam kiyungutam yachachtam-pasinaya. Napa: ¿nuwaa kuki tamarangimsinaya? Ngataranganaya. Nuwaa kuki payuranginaareesinaya ashiru, siyaatstam kukis payuchitampasinaya. Itaru, siyaa ngatchitam-pasinaya atashina. ²¹ Nuwamun kamini siyaa ashchitampasinaya. Nuwaa Apap zangani-rangtaa, ashiritaan nda mangoonkana; ngatkana. ²² Nuw ndunnunaas kusaranguri, ndunnuaas Apapaa kuk kamaniranguri, mapiyranginaapsinaya. Itaru, na izuureesha kamaniranguri, ngatarangsin, waanaatstatamsha yutaritshishush wayaranganaya. ²³ Ashirucha, tputs nuwaa natsaku, Apapaatstam natsakiya. ²⁴ Nish tputish xiyranguri, Apappata wizpuririni zapan istarangina; yuwaatstaa tputs sirú nda patarana anootstaa parangusin nuwaa ngatarangan. Waanamand chayarinia waana yachchinllinaya. Nuwaa parangi-taatssin, ashiritaan nuwaa natsarangusin, Apapaatstam natsarangana. ²⁵ Apari kuk watam, táranguwa; Tputs zapan msangarusin, nuwaa natsakanaya,* átcha. Ashirucha, nuwaa natsarangusin anootstam kuk tatsamoorangiya.

²⁶ Nuw siyaa istampaneemis Apareetsi Wani zanganchintspa. Uw Apanlliritamcha; Tsinsampanga. Ashiruya, uwsha kuskachu, tputsee mang' p'tsimaam kuschiya. Nuwaat-simari kuki izuuру mangoonamaam p'tsichiya. ²⁷ Ashiruya, siyaa nuwaatstam kuki kamanitssa, watam siy nuwaa ichinguru parangsawa. Ashirucha, natsaktaateesinaya, siyaa kamaningtsa siyaa atashina.

16

¹ Siyaa nuwaa ksarusinapa aturi, natsha in anoo siyaa kamankina.

² Nuw kamini siyaa natsaksin, siyaa kapunguri niyramaam waanpatatin wanichinllinaya. Sheersin, siyaa pachakchusin, Isuschichee pachakuni, Apanll iyaa kis napachpa-reé táchapsinaya. ³ Nuwaa nda mangoonkusin, Apapaa nduntam mangoonkusin, siyaa nuwamun kamini kiyung yachchinllinaya. ⁴ Ashiritaan punirustarintspa, watam wasina kamaniranginawa. Yutaritpani tputs zararinia kuskachu, siyaa kiyung yachakchusin, mangishis nuwaa kuki chinatssia; Isus mangeetsini p'tseerangcha tátssa.

Sirutari nda anoo kamanirangina, watam siyaaam istamaam taaranganina. ⁵⁻⁶ Itaru, na kanapkachuri, siyaa itsinsaru kamankina. Kazurukachtana, táranguri, kizpur mangis mantsarangsa. Mangis mantsarangus, mangeetsis kanacharangus, nda nuwaa: ¿Yapsha naaksha? nda áttsa. Apap nuwaa zanganirangu, na waptam kanapkachima. ⁷ Itaru, niri mangoonangtsa; Apapush kanapkachuri, siyaa kizpur wanasisri anoo zanganch-intspa. Ndunnua ashkuri, siyaa kizpur istamaam pinasachparina. Itaru, naakchuri, istampaneemis Apareetsi Wani zanganchintspa. ⁸⁻¹¹ Zangankachuri, kuskachu, uwsha piyartacheetstam tputsi mang' p'tsichiya. P'tseekchu, nuwaa ndusha mapiychinllina. Nuwaa nda mangoonkusin, wandaritam yutaritshishush taachu tputsee wanichiya. Mishat, yuwamand nuw tsipakchi anumand Aparshiti tputsee kis chinachiya; anoot-stam Apari Wani tputsee mang' aranginasha p'tsichiya. Na tsipakchuri, yusur Apa-pap kanapkachuri, ndusha nuwaa pangatssa. Itaru, Apari Wani anumon waneechku, tputsshia nuwaa mangoonkachu, Aparshiti anoo kis chinachiya. Mishat, kamungshisheem wanichtamtaya. Na nuw yutaritshishee urkar, Yashingoo izuuру kasichima. Tputsee kamungshisheem wayapi aturi, kasichima; tputshireemi yashingoo tatutschima. Ashiruya, Apari Wani piyartachee tputsee mang' p'tsichiya Apareetsi mangoonchitamtaya.

¹² Wandaritam tsiyatsis siyaaam zapan payuktana. Kamanpi atitaati, itaru siyaa naturi mangoonamaam pinasaksa. ¹³ Itaru, Apari Wani siyash kuskachu, siyaa mangeetsis p'tsichiya nuwaa kuki mangoonamaama. Mangeetsis p'tsiputstar ashku, nuwaa kuki urutari itsinsaru payutssa. Mangeetsis p'tseekchu, waanaatsi kuk nda kamankiya. Nuw chinaki anootsimari siyaa kamanchiya. Nuwaa kuki ichinguru kamanchiya urutaritya. Yuwaa Apap zapish ashtachu anootstam kamanchintsia. ¹⁴ Uru nuwaa ungirtachiyia. Nuwaa kuki siyaa kamankachu, siyaa nuwaatsim uru kapung chinatssia. ¹⁵ Nuw kuki watatamcha Apari kuku. Tatsamootanicha. Anootscha siyaa atina, Apari Wani nuwaa kuki ýáyaru, mangeetsis p'tseetchiya izuuру mangoonamaama watam Apartamti kukuwa. Ashiru Apareetsi Wani zanganchi anoo siyaa kamaneena.

¹⁶ Mazinangtsa; na musárisi siy nuwaa nda pangatssa. Itaru, anamunsha nuwaa yusur pangatssa, tárangia Isusu. ¹⁷ Isus tárangia, itaru, iysha, wipunashtini, anoo mangoonamaam pinasarangtanicha. Iyaanpatatini ¿Mayaatsi át? tárangini. Na musásiri siy nuwaatsshia ndusha pangatssa, itaru anumunsha nuwaa yusur pangatssa, átu, ¿mayaatsi

* ^{15:25} Nishuri yuwartatam Salmo 69.4 átu atitamta.

át? tárangini. ¹⁸ Mishat, Apapap kanapkachuri, musásirita naachima, átu, žashinooga ashich? kaapa mangoonkeezi, tárangini iyaanpatatani. ¹⁹ Isus nduntaa mazinrarangu, uru mangeetsini yasarangiya. Yuwaa mashamaam zandarangani anoo waana yasarangiya. Ashirucha, iyaatssa: Siy nuwaa mashamaam zandaktischa, tárangu. Nuw siyaa: Na musásiri siy nuwaa nda pangatssa. Itaru, anamunsha nuwaa yusur pangatssa, táranguri, anoo siysa nuwaa mashamaam zandarangsa. Siy nuwaa: Wazareetsiri kamaningasanda, tápani, mangishis átssa. ²⁰ Ashiriya, na siyaa itsinsaru kamanchintspa; na in siy nuwangaz kizpur tanutssu. Itaru, yutaritshishpan pputs nuwamun tsipani shambatchinllinaya. Siysa nuwangaz tanuyarus, itaru musásirita yusur nuwamunatam shambatbatssa. ²¹ Kiz wipaa ksutku tamapari ashitssa. Napa kiz tatsipumaam zandkachu, mang' punirustatariya. Itaru, nlluraa tatsipkachu, wasuree mbizakiya; mang' kis ashkiya, watam wipaa pakeen-lluwa. ²² Siy ashchitampasa nuwangzi. Natumasam mangis mantsatssa. Itaru, nuwaa musá pakchus, mangis ksatsaa; ayamtaati nuwangaz mangis nda yusur mantsatssa. Nuwamun kis taatssa. ²³ Mishat, Apapap yusur kanapkachuri, siysa nuwaatssa ndusha mashatssa; Apapaatsimsha mashatssa. Kaapa mazinangandama; siy nuwaa mangoonkus, Apapaatssha mashkus, Apapsha waana siyaa mangeetsis p'tsichiya. ²⁴ Sirú siy nuwamun mangis taturangis anumun Apapaa nda masharangsa. Itaru, natsha mashkachus, Apapsha mazinachiya. Ashiriya, mashangtsa. Ashkachus, izuuru mangis kis taatssa.

²⁵ Apanlee siyaa kamaniranguri, k'kuz pindanaru tsiyatarangina. Itaru, kanapkachuri, k'kuzee pindanashee nda tsiyatchi; Apanlee kamankachuri, wazareetsiri tayas-patachima. ²⁶ Anush siyaa nuwaa mangoonkus, Apapaatsimari itsinsaru mashkus, uwsha siyaa mangis p'tsichiya. Ashiriya, siyaa itsinsaru Apapaa mashangtsa. ²⁷ Mayama nuw siyaa Apappa tsiyatchi? ²⁷ watam waana siyaa chinakuwa. Yuwamun siy nuwaa chinakus, mishat nuwaa: Apanllcha Isusoo zanganirangu, tárangis anumun Apap siyaa chinakiya. ²⁸ Apap nuwaa zanganirangu, nish tputtish taarangina. Itaru, natsha tputsee kasayaruri, waptam yusur Apapap kanapchima, tárangiya Isusu.

²⁹ Táyaru, iysha: Maá, zuraktishcha; wazareetsiri na kamanirangsha. Pindanaru nda tsiyatarangsha, táranginya. ³⁰ Shiy, Isusoo, ichinguru yasaksha; mangishini chinarangini anootstam natstaksha. ³¹ Chaka shiyyaa istanda tách? watam shiyamari wasina yasakshawa. Zuraktishcha; Apanll shiyyaa zanganirangiya; Apanllpa tatsamootishcha. Shiyyaa mangoonkiniya, tárangtanicha. ³² Isussha: ³² ¿Kaapa nuwaa izuuru chinakis siya? nda. Siyaaam wand pishtakiya, tárangu. ³³ Naturit ini nuwamun punirustayarus, suwasuwatssa. Nuwaa kasayarus, pangipis suwatssa. Nuwaa kasakus, nuw minamariti taaktaati, ashiritaap Apap nuwaa nda kasachiya, watam nuwapa urutari taakuwa. ³⁴ Siyaa punirustatpa aturi, anoo wasina ichinguru kamankina. Nuwaa uru mangoonkus, mangeemis mapiyim urutamashi panachintspa. Nish tsapurunasush uru kiyung kachiyatssa. Ashiritaap, punirustarintspa; mangis mapiyrus taangtsa, watam kiyungutaa kachiykachuri, yutaritshishee izuuru kasichina, tárangiya Isusu.

Ashiri yuwa Isus iyaai wipunasheetsini kapung tayaspatarangu anoo kamaneena.

17

Mishat, yuwa Isus iyaai kizpur chinaku, iyaam Apanllpat psaanaritam tsiyatarangu anoo kamanchintspa

¹ Ashiriya, Isus iyaai tayaspataamaam tawatspayaru, iwarsha napeeru, Apanllpat tsiyataranginya. Tárangiya;

Apaa, na zari tatsameenllcha. Nuw shiyyaa apartana. Ashiriya, nuw tsipakchitaateena, shiyya nuwaa ituyamakchush, kizpur kurakaam ínangandama nuwamari kasimaama. Ashkachush, pputs shiyyaa kapung chinachinllinaya. ² Apaa, shaana zandarangush, na nuwsha tputsee ichinguru istamaam waritaktana. Shiy tputsee nuwaam tputtsireemi panarangush, nuwsha taarasheem urutamasheem uwaam panakina. ³⁻⁴ Shiy nuwaa kamachtarangush, zanganirangush, nuwsha shiyyaa kukish itsinsaru tayaspatarangina. Tputs shiyyaa chinapania aturi tayaspatarangina. Na iwipayana. Ashiriya, tputs shiyyaatsimari izuuru mangoonku, nuwaatstam yuw shiy ipusarangish anoo mangoonku, iya-mun wizpuririni urutamari taachinllinaya. ⁵ Ashiriya, Apaa, shiyya na nuwaa yusur kizpur kurakaam ínangandama. Sirútari, nduma tsapurunasee tinchuri, sundarurish ichingurusin shambatarangana nuwamuna. Shiyap kanapkachuri, sundarurish yusur nuwamun shambatchitampasinaya. Nuwaa kizpur chinachinllinpa átana.

⁶ Ashiriya, Apaa, ashpatam tsapurunasshuchee tputsi tputtsireemi ipusarangush, nuwsha shiyyaa kukish kapung tayaspatarangina; wizpurireetsish yámmandarangina.

Nuw tputsiri watatam shiyatamcha tputsirish. Shiy nuwaa: Tayaspatangcha; ksutangcha; tárangush, nuwsha anuritam tayaspataranguri, mangoonarangana; wits mazinarangana.⁷ Na nuwaatssha izuuru yasakana; shiyatstam yasakana. Shiy ichinguru yasaksha; ichingurutam payuksha. Nuwsha ashiktama, watam nuw shiyya aparinawa.⁸ Nuwaanaatstaja kuki kamanirangi. Yuwaa shiy kamachtarangish anuri tayaspatarangina. Anuritam mangoonarangana. Isus Apanll zanganirangu ancha, nuwaa atanaya. Nuwaa itsinsaru mangoonkana.⁹ Ashiriya, anoom tputsireemi shiyya mashkina, Apaa. Piyartacheem tputs nda mashki; tputsireemish tsiyatrina. Shiy nuwaa: Ksutangcha, tárangush, nuwsha wanasiри ksutarangina.¹⁰ Nuw tputsiri watatam shiyatam tputsirtishcha, watam ichinguru shiyapa washunandari payukanowi. Ashiriya, natsha tputsirshti nuwaa kuki kamanchinllinaya; kamaneersin nllitaritsha tputs nuwaa chinachinllinaya tputsirimuni kuku.¹¹ Nuwsha Apaa, shiyap kanapchima. Sheeruri, nish tsapush ndusha taachima nuwa. Itaru, nuw tputsireetsi kasakchuri, nish tputpush yutaritshishpanish taachinllinaya. Apaa, shiy minamaritish wanasiertishcha. Ashirucha, tputsireetsish shaana ksutangcha atina. Shiy kizpurtishcha, Apaa. Shiysha tputsireetsish tapachindangcha, watam nuwaa tapachindampaneem ipusarangshawa. Ashkachush, uwshitsin mangooz minamari payuchinllinaya. Nuw shiyapa mangooz minamari chinakina. Tputsirish iyapa minamari mangooz payuchinllinpa tina.¹² Nuw nish taaranguri, tputsireemi ipusarangush, wanasiри ksutarangina. Shaana tapachindampaneem nuwaa ínarangush, shaanaatsi wizpuriish nuwaam panarangush, nuwsha tputsireetsi ksutarangina; ichinguroo tapachindarangina. Minamari Utaásá yashinguš kanacharangina yandamareetish tatsammaama. Itaru, uwuru yashinchichcha tputs.¹³ Itaru, tputsiri izuuru mangoonpana aturi, naturi wits mazinarsin shiyapa tsiyatkina, ndaturi kazuraru, Apaa. Nuwaa kuki mazinaksin, mang' kis taachinllinpa. Nuwaana tamaparina ashirusin shiyamun mang' ksatam taachinllinpa.¹⁴ Tayaspataranguri, shiyya kukish mangoonarangana. Anumun yutaritshishpan tputs tputsireetsi natsarangana. Yutaritshishee kasayarusin, na nuwaana tamaparina ashiritam tsasiritem taakana. Anumand piyartachsha natsakanaya.¹⁵ Natsaktaatassin, shiysha tputsireetsi tapachindangcha. Shiyap naturita yamangcha teezi, nda. Itaru, izuuru ksutangcha; tsasiri taachinllinpa tina. Yashinguš yutarit taarusinapa táshina. Ashiriya, Apaa, shaana napangcha tina.¹⁶⁻¹⁸ Tputsiri nuw tamapari ashkitamana yutaritshishee natsakana. Shiy nish tsapush nuwaa zanganirangush yutaritshishush nda pshturangina; tsasiri taarangina. Na nuwsha tputsireetsi zanganchima k'keetsish kamanimamaama. Tputs yutaritshishpanpat taakchitaeesinaya ashiru, itaru tsasiri taapania aturi, shiyaya kamankina. Ashiriya, shiysha Apaa, napangcha; itsinsaru taamaam mangoo p'tseengcha. Shiy kukish tsinasha. Shiy kukish wanasiři taamaam waneekiya. Ashiriya, k'keetsish mangoonpana tina.¹⁹ Ashirucha, tsasiri taapana aturi, nuw tsasiritem taarangi. Ashiritam taapana aturi atina. Ashiriya, Apaa, shaana ksutangcha.

²⁰ Ashiriya, Apaa, tputsireetsi kamachtaranguri, uwshitsin k'keetsish kamankatassin, nllitaritsha tputs mangoonchitampasinaya. Tputsireemish kinachtampasinaya. Ashiri uwaamtam tsiyatkitamana.²¹ Tputsirish ichinguru minamari mangooz payuchinllinpa tina, Apaa. Waapatatin chinachinllinpa tina. Nuw shiyapa minam mangooz chinakani. Tputsirish ashchitampa; minamaritam mangooz chinachinllinpa tina. Ashkusin, iyaatstam minam mangooz payuchinllinaya. Iyaanpatatanı ichinguruni chinachinlya. Sheersin, piyartach tputs tputsireetsish pakeersin, nuwaa mangoonchitampasinaya. Zuraktishcha; watacha Apanll zanganirangu anu, táchapsinaya nuwaatsiya.²²⁻²³ Nuw shiyapa mangish tatsamkina, Apaa. Shiy nuwaa kizpur kurakaam ínarangshawa. Ashiri nuwsha na tputsireetsish kizpuriitam ínakina; shiyaptatamta mangish tatsamkanaya. Ashirucha, minampazini ashiruni ichinguruni taachiniya. Ashiriya, shiyamun tputsirish piyartachsha tputs mangoonchitampasinaya. Mangoonkusin, jMaá, zuraktishcha! Apanll Isusoo zanganirangiyi; Apanllcha Wipa. Apanll Isusoo chinakcha. Tiptsireestam chinakiya, shiyya táchinllinaya.

²⁴ Apaa, tputsireetsi kizpur chinakina. Nuwapa zapshina taapana tina. Ashkuni, kisshapparee washunand taachiniya. Sheeru, nuwaatssha izuuru yasachinllinaya. Nduma tsapurunasee tinchuri, urutari kizpur taarangina shiyapta. Anpurtam nuwaa uru chinarangshawa. Ashiriya, tputsiri anoo pakeersin, nuwaa kapunguritam chinachinllinaya.²⁵ Apaa, shiy ichinguru itsinsaru natstaksha. Yutaritamash tputs shiyya nda mangoonkanaya. Itaru, nuwsha shiyya mangoonkina; misha tputsiri shiyya mangoonkitamana, watam nuwaa watacha Apanll zanganirangu anu atanawa. Ashirucha, kizpur tputsireetsi chinakina.²⁶ Chinamamari chinaki. Ashiriya, shiy nuwaa kizpur chinarangush, nuwamun kamini tputsireetsi tatsamooritam chinangcha, Apaa. Shiyaa chinapana aturi, k'keetsish kapung tayaspatarangina. Wandaritam

tayaspatachima. Ashiriya, shiysa chinangtamcha, Apaa. Ashiri Apaa Wapparee, tárangiya. Táyaru, Isus Waparpata tsiyatamaam kasanangiyi.

Ashiri yuwaa Isus iyaam Waparpat tsiyatarangu anoo kamaneena.

18

*Mishat, yuwaa Isusoo psaanaritam putarangana anoo kamanchintspa
(Matiwa 26.47-58; Márkosa 14.43-54; Lukasa 22.47-54)*

¹ Isus iyaai wipunasheetsini tayaspatachimaam iwipayaru, Yasinap tatsummap Olivap naayani, táyaru, ambshat psaanaritam naataranganiya. Irusarinush shitungeeruni, kung wazangan Sitorona sura kiteeruni,* tatsummash pshturanginiya, watam anush kis uru shanieranganiya. ² Utaásarini sírútari iyapat anush pshturangitamta. Ashirucha, Utaásarini yasaranginya. Isusoo tamapingamaam zandku, anushpa taariya, tárangparee. ³ Ashiriya, iyma anush wasina shaniyeeramchuni, kuzizimun Utaásarinsha naantach ashiranginya. Utaásarini yamazayaru, yámandampan taaranginya. Romshuch wasundur zapan tachitaranganaya. Apanlee pang' ksutamapan zapantam tachitarangana, watam apanllpan urkar, iyashuch Utaáshuch kurakarini, kamachtaranganawa. Tuzaz payuru, nambarin payuru, k'chirpung payuru, mchit payuru aship ashirusin kusarangana ichingurusina. Isusoo putakatssin, kusaranganaya. ⁴ Isus anoo ichinguru yasaranginya. Yasarangitaa, watsipunoond nda pachindaranginya; nda suwaranginya. Isussha chiyzayaru sundaroo tasaseeru, Utaásarineetstam tasaseeru, ¿Chakaa zandaksa? átu, ⁵ sundarsha: Isusoo Násaretshuchi putapani tiniya, táranginya. Isussha: Watatana nuwaya, táranginya. ⁶ Tákchu, punirustayarusin, uship kanaputa ashkusin, pantsatrtaramach ashirangana. ⁷ Isussha yusur: ¿Chakaa nachungaksa? tákchu, sundarsha: Isusoo Násaretshuchee putapani tiniya, yusur, táranginya. ⁸ Isussha: Watatana nuwaya táranawa; tárang. Siy nuwaa putamaam zandkus, nuwaatsim putangandama. Ipunsheetsi ksangtsa; p'tarintspa; táranginya. ⁹ Isus anoo átu, waanaatsi kuk tatsammaa, táranginya. Waana Waparpat tsiyateeru, Nuwsha tputsiretsits ksurang; ichinguru tapachindarangina, tárang, anootsha kuk izuuri payuranginya. ¹⁰ Ashirucha, anoo táyaru, Pitorsha mchit yáyaru, tputsee tpimbaranginya. Apanllpanee muchchur witsee t'sharanginya. Apanllpan muchchur Márokcha sura. ¹¹ T'shayaru, Isussha: Pitoroo, watsta. Mchitarish wayangi. ¿Mayaamsha nuwaa tuxaraksha? Apap nuwaa kiyung kachiyamaam kamachtaranguwa. Nitaati Apapaa kuk nda nuw payuki; izuuri payuchima, táranginya Isusu. ¹² Táyaru, waanaatsi kanasayaru, komandantsha wasundururee kamachtayaru, Isusoo putaranganaya. Putayarusin, kamurirananganaya. ¹³ Sheersin, Apanlee pang' ksutamapansha Anásarinipsha pang' Isusoo machtaranganaya. Anásarini Káyapasarincha ungsiri. Káyapasarini anpur apanllpancha urkariya. ¹⁴ Watatam tputs Isusoo kamanku, sirú kurakpatatin tsiyatarangsin, ¿Mayaamaja tputs ichinguru tsipach? Minamtaatsimari tputs pachakchuni, tputsshia ichingarisha kamungchinillinaya, táranginya. Watacha Káyapasarini. Ashirucha, Anásarinip pang' Isusoo machtarangan.

(Matiwa 26.69-70; Márkosa 14.66-68; Lukasa 22.55-57)

¹⁵ Macheemchusin, nuwa, minsha Pitoru, ashpamshtini tsimbunnandani kuzizimun tachitaranganiya. Anásarinish kuseeruni, watandpunsha minam mbammashpa tandapunuranginya; pangusi iturpiranginya. Ashirucha, Káyapasarini nuwaa yasarangu nuwaa nda pachindarangsin, nuwsha Isuspat pshturangitamana. ¹⁶ Itaru, Pitorsha shitungashinungiri kutaranginya; pshtumaam pinasaranginya. Ashirucha, nuwsha kizap, ksutamapanip, naateeruri, tsiyateeruri, Pitorootsha tapshturangina. ¹⁷ Anush tapsheturanguri, kizsha, Pitorootsha: Shiy Isustishcha wipunashish, átu, Pitorsha: ¿Nitaati nuw Isusoozi wipunashi? dancha, táranginya. ¹⁸ Táyaru, Pitorsha sumasip naataranganya chuchumaama. Kizpur kachiz psaan tushiyanginya. Wishchipsha sundarpat apanllpanpat muchchur sumasee tazuranganaya. Masunll tazuyarusin, sumasish chuchumaam wishchip shaniyarangana.

(Matiwa 26.59-66; Márkosa 14.55-64; Lukasa 22.66-71)

¹⁹ Itaru, Isusootsha apanllpanish urkar mashimaam tapshturangana. Isus tayaspatarang anoo mashimaam zandarangana; misha Isusootstam iyaatsi wipunasheetsini yasamaam zandarangitamsina. ²⁰ Ashirucha, mashkusin, Isussha: Nuw tayaspataranguri, shaniyishish uru tayaspatarangina; kamapshirangeezi nuwa. Apanllshutam pang' tayaspatarangina. Tputs zapan shaniykana anshutam uru tayaspatarangina; kamapshirangeezi, nda. ²¹ Ashiri ¿mayaamsha nuwaa mashaksa? Itsinsaru yasamaam zandkinaareesa, ashiruya tputsee mashangtsa yuw nuwaa mazinarangana anootsi, táranginya Isusu.

* 18:1 2 Samuelia 15.23; 2 Utaáchich kuraka 23.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²² Tárangu, ksutamapansha Isusoo tashush tuzimta ashirangiya. Tuzimeeru, ¿Mayaamsha apanllpanee urkari shiy yámaksha? tárangiya. ²³ Isussha: Yutaritanaari tsiyataranguri, ashiri shiysa tputsee ichinguru kamaningcha. Itaru, watam wanasisiri tsiyataranginawa. Ashiri ¿mayamandsha nuwaa ngutish tuzimuksha? tárangiya Isusu. ²⁴ Táyaru, Anásarini anush Isusoo xapooyarusin, Káyapasarinipsha mashimaam machtarangana; wand kamiru naatangeriya. Káyapasarinshini pang' tapshturangana.

(*Matiwa 26.71-75; Márkosa 14.69-72; Lukasa 22.58-62*)

²⁵ Itaru, Pitorsha wandlerit wishchip shaneerana anush chuchurangiya. Tputsshá Pitoroo, Shiy Isuspasha wipunashha, átu, Pitorsha: ¿Antaati nuw Isusoozi wipunashi? dancha, tárangiya. ²⁶ Yusursha apanllpansha urkari muchchur, Nuw shiyya tatsummash panawa. Anush Isuspat shaneerus panawa; m'chach, tárangu. Shiycha zuwanleetsi wits t'sharangtishcha. ¿Ndusha wattish shiya? Shiy Isuspasha wipunashha shiyyaya, tárangiya kurak muchchuri. ²⁷ Pitorsha yusur, Dancha, tárangiya. Támpu, ktash tandaneeka tannl ashirangiya.

(*Matiwa 27.1-2, 11-14; Márkosa 15.1-5; Lukasa 23.1-5*)

²⁸ Sheeru, zar shtungattanu, Isusoo gobernadorupsha mashimaam machtarangana. Gobernadorushha pang' tapshturanganaya. Itaru, iy Utaáshuch kurakarini nda pshturangana; wishchip shaniyaranganaya. Iy wand shambatshishush katungumaam zandkinya; minll kandanuneepa atusin, pangusush nda pshturangana. ²⁹ Ashiriya, Isusoo tapshtuyarusin, gobernadorsha, Pilaturinsha sura, tandapunuzush pakich shitungeero, tsiyatamaam chiyzarangiya. Pilaturinsha, tárangiya; ¿Mayamand Isusoo wanimaam zandksa? tárangiya. ³⁰ Iysha kurakarini: ¿Nitaati ngutazini Isusoo putarangini? nda. Nda ngutani shiyya mashkinya. In yutaritcha tputsi; tárangiya. ³¹ Pilaturinsha: Ashiriya, saana sangtsa. Shaniyarus, tuxiykeerus, waneengtsa, watam saantari kamachtamaris taaruwa; tárangiya Pilaturini. Kuraksha: Tuxiykeerangtanicha. Itaru, pachamaam zandkinya. Itaru, shiy Romshuchish pachamaam tuxarakshawa, tárangiya. ³² Romshuch yasinamun tapamtyarusin, tputsee pachataranaya. Ashirucha, Isus waana wasina yasayaru, Siysa nuwaa yasinamun tapamtatssa; tárangiya. Natsha anuritam kuk tuminarangana.

³³ Ashiriya, kurak pachamaam pinasaktanicha táraru, Pilaturinsha: Xamachi, táraru, tandapunuzush wantsush pshturangya Isusoo mashimaama. Isusoo yapshtuyaru, tuxiykeeru, ¿Chakanasha shiya? ¿Utaáshuchish shiy kurakish? tárangiya. ³⁴ Isussha: Shiyma nuwaa kamaningandama; ¿shaantari chinayarush, anoo nuwaa mashkish? ¿Ndusha tputs nllitarit shiyya mashangi tárannlinll? tárangiya Isusu. ³⁵ Pilaturinsha: ¿Nitaati nuw Utaáshuchcheezi? nda. Ashiri ¿tamayree nuwaantari chinayaruri, shiyya mashchi? Shaana kurakarish, Utaáshuch apanllpani urkari, nuwaa kamachtarananganaya. Shaanapa yutari-tambarangush, uwsthisin shiyya putayarusin, na nuwash shiyya wayarangana. Ashiri itsinsaru kamaningandama. ¿Tamarangsha shiya? tárangiya Pilaturini. ³⁶ Isussha: Mazinangandama; tputseireetsi nish tsapurunas shiy tamapari ashiru nda ishinkina. Nuw nllitaritama. Tputsee mang' kasikina wanasisiri taamaama. Shiy tamapari ashirinaari ishinkuri, tputsiri nuwamand warateenllinaapsinaya; Utaáshuch kurak Isusoo putarusinapa atusin, nuwaa tapachindachinaapsinaya. Itaru, nda ashiranganawa. Ashiriya, shiy tamapari ashiruri nda ishinki nuwa, tárangiya Isusu. ³⁷ Pilaturinsha: Ashiriya, ¿shiyamari kasirush kizpur kuraktishcha shiya? táraru, Isussha: Aa, kuraktana nuwaya, tárangu. Tputseem kinaranguri, nish tsapurunasush nllurtarangina. K'kuz itsinsammash kamanpi aturi, nish kusarangtana. Tputs k'kuz itsinsammash zandku, nuwaa kuki kis mazinakiya, tárangiya Isusu. ³⁸ Pilaturinsha: ¿Antaati k'kuz itsinsammash taatar? táraru, Isusoo kasarangiya.

(*Matiwa 27.15-31; Márkosa 15.6-20; Lukasa 23.13-25*)

Táyaru, yusur wishchip shitungarangya Utaáshuchpat urkari tsiyatamaama. Isusoo zapan yasarangtana, tárangu. Itaru, yutaritaja tputsi; wanasischa. ¿Mayaamshta nuw tumpachhee? Pilaturini, tárangu. ³⁹ Ashiri tashitungamaam waritariya. Uru shambatshishush zar yuwash Ijiptoo tsap shitungarangana anush nuw minam tputs tumanamawaa tashitungaktana. Ashiriya, kurakaretsis Isusoo tashitungachima, tárangiya Pilaturini. ⁴⁰ Kuraksha kizpur tsiyantayarusin, Watsta; Isusoo tashitungarinllpa. Parápsaa tshitungangcha. Parápsaa chinaktanicha, tárangana. Parápsaa wapchaatstaa, ashiritaa, anoo chinarangana.

19

¹ Itaru, Pilaturin wand Isusoo tashitungamaam zandku, wasundureetssha: Pzkoomaam pzkoongtsa; tárangiya. Ashirucha, sundarsha Isusoo watunir tusheersin, ushee pzkooranganaya. ²Nda pakchiyam nayanirangana. Kpapasha yáyarusin, tútiyacheem k'tarangana. Michitkusin, Isusoo kurakaam ínachinllpa atusin, kapaa tútiyachtarangana; watunireem tuwapimash ktsachimash túmartarangana. ³ Michiteeni atusin, Isusoo

tasaseersin, ungirtakpaz ashirusin, Napangi, ¿Utaáshuch urkar tamara?* tátá tátá ashirangana. Sheersin, tashee tuzimta tuzimta ashirangana.

⁴ Pilaturin Utaáshuchpat kurakarin yusur tsiyatpi átu wishchip shitungarangiya. Kuraakaatsha: Mazinangints; Isus yutaritaja tputsi. ¿Tamarée wanasisirmshee pchangsints nuw táchée? Ashiri na kizpur waneerangtana; waparitcha. Na pangatssa Isusootsi, tárangeiya. ⁵ Táyaru, sundarsha Isusoo machirangana. Isus watanir ktsachimash k'tuntaru, misha kap tutayaru, kuras xatach ashirangya.* Pilaturinsha: Napangcha; Watacha tputsi, tárangeiya. ⁶ Kuraksha kizpur tsiyantayarusin, Yasinamun ttsambeerush ksangi; tárangeiya Pilaturineetsini. Pilaturinsha: ¿Tamarée wanasisirmshee tputs pachachich? Saana ttsangsints yasinamun. Saana sangtsa, watam yutaritshirini nduniwa; tárangeiya. ⁷ Kuraksha: Tárinlla; yutaritcha tputsi, tárange. Iy zitaminarini Móysisarini iyaa kamaachtarangu, Tputs nuw Apanlltana Wipi, tákchu pchangtsa, tárangecha. Ashiri pachamaam waritakiya, watam waana nuwaa atuwa; tárangeiya kuraka.

⁸⁻⁹ Kurak táyaru, jmayal Pilaturinsha kizpur punirustayaru, Isuspat tsiyatpi átu yusur pangusush wantsush pshturangya. Sheeru, Isusoo mashirangyi; ¿Tamaamsha tputsee shiya? ¿Yapichsha shiya? átu, Isussha nda tsiyatarangyi; zamarangya. Nda yámarangya. ¹⁰ Pilaturinsha: ¿Tamasha shiy nuwaa nda yámaksha? tárange. ¿Antaati shiyaa nuw ngutazi mashki? Nuwaana zandkuri, shiyaa yasinamun tupchachinllpa. Nuwaana tashitungamaam zandkuri, tashitungachinllpa, tárangeiya. ¹¹ Isussha: ¿Nitaati shaana zandkush nuwaa tupchacheezish? nda. Apanll waana zandarangu, shiyaa kurakaam ínarangya. Ashirucha, Apanll nuwaa waana kanasarangu, shiy nuwaa tupchachsha. Shiy yutaritshirish taariya. Itaru, iy Utaáshuch kurakarini yutaritshirish kizpur taariya, watam Apanlee kuk yasarangitaatssin nuwaa ashiritaa tupchachinllinawa; tárangeiya Isusu. ¹² Pilaturini anoo mazinayaru, kizpur zandarangya Isusoo tashitungamaama. Yusur tandapunuuzush shitungeeru, kurakaatsha: Isusoo tashitungachima, átu, kuraksha: Tshitungarinllpa. Tashitungakchinaareesha, papcha, tárange. Nitaati presidentee chinakush Isusoo tashitungacheezish. Papcha, Isus presidentee underarcha, watam Isus kurakaam kinapi atuwa; tárangeiya iy kurakarini. Táyarusin, Pilaturineetsi kasiranganaya.

¹³ Ashirucha, Pilaturinsha anoo mazinayaru, Isusoo machtayaru, wishchip tuxiykeerangya. An wishchip iyashuch k'kini Kapáta sura. An watatcha wishchip yuwash patumbchee wayawayaw sheersin, watamus tamapari ashiru kasarangana. Anush Isusoo tuxiykeeyarusin, Pilaturinsha waanamuni watsirari kuxinarangya. ¹⁴ Ashirucha, Pilaturini zar puturi, viernesash, iy Utaáshuch Páskuwarini* anush, kuxineeru, tsiyatarangya; Napangtsa; Isus watacha siy Utaáshuchis kurakaris, tárangeiya. ¹⁵ Iysha kurakarini kizpur tsiyantayarusin, Taringsi; pchangi; yasinamun ttsayayarush ksangi; tárangeiya. Pilaturinsha: ¿Saanaa kurakareetsis yasinamun pachamaam zandkis? átu, apanllpansha urkari; Iy kurakarini minamari taariya Romshuch presidente; minu wanindaja, tárangeiya. ¹⁶ Táyarusin, Pilaturinsha: Neewa; yasinamun ttsayayarush ksashintsints; tárangeiya. Tárange, Isusoo kasarangya.

Ashiri yuwaan Isusoo putarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaan Isusoo pacharangana anoo kamanchintspa

(Matiwa 27.32-44; Márkosa 15.21-32; Lukasa 23.26-43)

Ashirucha, sundarsha Isusoo machtarangana. ¹⁷ Isus waamat ttsamaam yasinaa kúrangiya. Irusarinush shitungarangiya. Yaktash tandapunuzee shitungeeru, machip kararangya. An machi sura Muchuzcha; iyashuch Utaáshuchini k'kini Gólgota atinya. ¹⁸ Ashirucha, anush kuseeru, sundarsha Isusoo wamaree tusheeru, yasinamun ttsayayarusin, tuxiykeerangana. Tsimbunutam tputs ttsarangana. Ningich minamat, arangich minamat ashiru ttsarangana. Isusoo pusantarangana. ¹⁹ Pilaturini táwaramun tsiyatsis tuyandarangu, muchimun iwaz tapamtarangya. Tárangeja; Isus Násaretshuchi Utaáshuchcha urkari, táyaru, yandarangya táwaramunu. ²⁰ Utaáshuchiritam kuk anoo yandaku, misha Romshuchiritam kuk yandaku, misha Kiríkshuchiritam kuk yandaku ashirangya. Tputs ichinguru yasapana átu ashirangya. Ashirucha, yasinamun ttsayayarusin, Irusarinanung watsiri paschuchurangu, Utaáshuch zapan parangusin, yasarangana. ²¹ Itaru, apanllpansha urkar yandamarinimand tsiyantaranganaya. Sheersin, Pilaturinpat tsiyatarangana. ¿Mayaamsha anoo yandarangsha? Nitaati iy kurakariniwa. Manguta waanaatsi, tárangewa. Ashiriya, yandarangish anoo watsta. Nllitarita yandakush, Isus waanaatsi Utaáshucheeem urkari mangu ínarangya, yandayarush

* 19:3 Isáysa 9.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 19:5 Salmo 22.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 19:14 Wangarini 2.13 napangcha. Anush Utaáshuch Páskuwarini kamankiya tsapushu.

tángcha, tárangana apanllpan urkari.²² Pilaturinsha: Yandayari an waani taachpa; táyaru, kasarangiya.

²³ Ashirucha, sundar Isusoo yasinamun tsatsayarusin, Isusoo wamari ipusarangana. Sundar ipunpunar taaru, ashirucha minam wanusshee yat, minsha wichpooshee yat, minsha maxaam yat yat ashirangana. Itaru, Isus watunír minamarí k'tam payurangu; siritam nduncha; arap kurik waritaku anumashcha.²⁴ Ashiriya, anoo izichtapa atusin, waanpatatin: ¿Chakaja yach? Ashiri wichipat michiteeni ipusamaama, tárarusin, michitarangana. Apanll yandamarini anootstam wasina kamanirangiya. Apanll kuk ateeja; Nuwaatssha ktuniri, ¿Chakaja yach? atusin, waanpata michitaranganaya.

Sheersin, waanpatachtisin ashpatam ashpatam sheersin yaranganiya,* átcha Apanlli kuku. Ashirucha, yuvari Apanll kuk sirú, tárangu anuritam sundarsha tatsamoomaam ashirangana.

²⁵ Isus wanir watsiri xiyyeew wipaa parangiya. Nuwsha anshutam xiyarangina. Mishat, Isustam watatari, misha Mariytam Kleyofa wizanlli, misha Mariytam Matárinshuchi aship shaniyaranganiya.²⁶ Ashirucha, Isus waniree pakeeru, Ataa, Wangaa ipareemish ínangcha; uwsha shiyaa ksutchiya, táraru,²⁷ nuwaatssha: Shiysa atataa aneertangcha; atataa ksutangcha shiya, nuwaa táraru, nuwsha ayu, tárangi. Isus nuwaa, tárangiya, watam nuwaa kizpur chinarangwu. Anurisha Isusoo wanir ksuttarina.

(Matiwa 27.45-56; Márkosa 15.33-41; Lukasa 23.44-49)

²⁸ Isus nuwaa kamachtayaru, waana yasarangya yuwaas tsipamaam pakchimsha pishtarangu anootsi. Sirútari Apanll waana Wirkarimun Isusoo ichinguru tuyandarangu, Isus anoo ichinguru yasarangu, ichinguru tatsamoorangiya. Nda minamtiyam kuk niyramaam, kizpur sachiteeru, Waapi, tárangiya.²⁹ Táyaru, sundarsha shambushamboo yáyaru, kshaa parangiya suwishi. Sheeru, kshash chka sheeru, yasina sura iysupa anpa shambushamboo saruyaru, Isusush kuk tunayungarangiya mitamaama.*³⁰ Isussha kshaa miteeru, Apapaa kuk na izuuru tatsameena, tárangiya. Táyaru, timucheeru, waana zandku, tsiparangiya.

³¹ Anamunsha iy kurakarini natamta viernesash tputsee wanuts mapumaam zandarangana. Zar pukchu, sápatoom zari kinachiya. Anoo zari kizpur chinamaam zandarangana, watam shambatshisheem yuwash Ijiptoo tsap shitungarangana anush shambateeni, táranganawa. Tputs wanuts yasinamun kambeero, yutaritcha; sápatoo zaree mantstapa; tárangana. Ashirucha, Pilaturineetsha: Tputs wandari kchit taakana. Ashiriya, sundarsha wanumbee chipayarusin, musá tsipakchu, mapchinlinaya, nduma zar puchu, tárangana Pilaturineetsi.³² Pilaturinsha ayu táraru, kuraksha sundaroo kamachtarangana; Tputsee wanumb chipayarush, ksangcha; tárangiya. Sundarsha ayu táraru, tsatsamap naateeru, tputseetssha wanumb chpat, minootssa tputs wanumb chpat ashirangiya; yuwaas Isusunung tsatsarangana anootsi.³³ Itaru, Isusootsha napku, tsipam parangiya. Ashiruya, watsta, tárangiya; Isusoo wanumb nda chparangiya.³⁴ ¿Kaapanjea tsipar? átu, k'chirpung yáyaru, Isusoo watandaramush kayungarangiya. Kayungeeru, Isussha ursiri zaw sheeru, wiririnsha zaw ashirangiya.³⁵ Nuwaana kachi paranguri, siyaa kamankina. Itsinsaruri kamankina, watam kachi paranginawa. Siy nuwaa kuki zuraktishcha tángtsa; izuuru mangoonangtsa. Siyaa Isusoo kuk mangoonpana aturi, kachi parangi anoo kamankina.³⁶ Ashirucha, wanumbee nda chparangu, itarusha watandaramush kayungarangiya. Amb sheersin, Apanlee kuk tatsamoorangana, watam Apanll wirkari Isusoo wasina kamanku, táranguwa;

Apanll waanana tiptsiri kizpur ksutku, wanap nda minamtiyam ichipchiya,* tárangiya Apanlli.³⁷ Mishat, tárangitamta,

Tputsiri kayungeersin, anootstam napeersin, punirustachinllina, tárangitamta Apanlli. Ashirucha, Apanlee kuk tatsamoorangana Isusooma.

(Matiwa 27.57-61; Márkosa 15.42-47; Lukasa 23.50-56)

³⁸ Ashirucha, izuuru tsipayarusin, Usshá, yakat Arímatíyshuch* tputsi, Isusoo mappi átu, mashkatu Pilaturinap naatarangya. Us Isuscha wamkuri. Itaru, Utáashchueetsini iyaa kurakarini puniku, Isusush nda wazareetsiri tachitarangya; kamapshirangya. Ashiritaa, natsha Pilaturinish kuseeru, Isusoo yáyaruri mapchima, tárangya. Pilaturinsha ayu, tárangya. Sheeru, Us Isusurinee mapumaam yarangu, mapumaam yararangya.

* 19:24 Nishuri yuwartatam Salmo 22.18 átu atitamta.

* 19:29 Salmo 69.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 19:36 Nishuri yuwartatam Salmo 34.19 átu atitamta.

* 19:38 1 Samuela 1.1 Rama, átu, watatamcha yakta.

39-40 Níkodemsha istarangitamta yaramaama. Níkodemsha tsiparee yaramaam, yasin kza-mmashi sura mira,* misha alootstam, washunand minam karak kayakarini yáyaru, an-patsha Isusoo tapararanganaya. Níkodem watacha sirútari Isuspat psaan tsiyafarang anchā. ⁴¹ Ashirucha, yareersin, mapkatssin naatarangana. Yuwash Isusoo pacharangana annungiri yasin tatsumma zapan taarangiya. Annungirtam machimun wach kachutam patumbich taarangiya tsiparee wayamaama. Anchā kaneeschiri kachutam taaru, tsiparee nllitarit anush ndunimuna. ⁴² Ashiriya, Isusurineetssha anush kaneeschish wayarangana. Zar musá sápatoom tapeekachpa atusin, Isusurineetsi anush mikeersin wayarangana; patumbichpa kapungpa shtandayarusin kasarangana.

Ashiri yuwaas Isusoo pacharangana anoo kamaneena.

20

Mishat, yuwaas Isus támarangu anoo kamanchintspa

(*Matiwa 28.1-10; Márkosa 16.1-8; Lukasa 24.1-12*)

¹ Isusurini sápatush zari mangutari mapshishush taarangiya. Ashiriya, zari domingosh, nduma taraseechu, Mariy Matárinshuch tanukatu kizapat mapshiship mang naatarangana. Kuseersin, waasha patumbich tawatamsha mang parangū. ² Pakeeru, Pitoroo kamankatu tit ashirangiya. Kamaneeshinu, nuwashsha kuseeru, Tsiparee shuchirangpasinaya. ¿Yapamasaja wayarangana? ¿Chakamasaja ashirang? Yasareezini, tárange Mariya. ³ Anoo mazinayaruni, punirustayaruni, mapshiship naatarangani. ⁴ Iy tsimbunini iripurangani. Nuwma kamingeeranlluri, kusarangi. ⁵ Kuseeruri, nda pshtukuri, wachush nguti nap ashirangina. Chirkoomsha mangu xana ashirangiya; Isusurini tsipar nduniya. ⁶ Pitorsha musásiritam kushimuni kusarangiya. Kuseeramchu, wachush pshturanginya napamaama. Chirik' anshuri xanaru parangyi. ⁷ Itaru, muchunung taarang an waanitam xana ashirangiya. ⁸ Pakeeru, nuwsha pshturangitamana. Pshturanguri, ichinguru paranguri, mangoonarangtana. Mangishiriti Isus támeeillparee, tárange. ⁹ Izuuru nda mangoonarangini, watam Apanlee yandamarini nda yasaranginiwa. Apanll kuk ipareetsi ituyamachima, tárangeita, itaru anpur anoo nda yasarangini. ¹⁰ Ashirucha, anoo paranguni, waptam kanapuranganiya.

(*Márkosa 16.9-11*)

¹¹ Itaru, Mariysha mapshiship tanukatu mang yusur naatarangina. Anush kuseeru, tanutat ashku, wantsushsha mang naparangina. ¹² Apanlee wasundurur tsimbun parangya. Mburshinand kamartaru parangya. Isusoo wayarangana anush watsinung minamtam kuxina, muchinung minamtam kuxina ashiru mang parangya. ¹³ Apanllsha wasundurur: ¿Mayaamsha tanuksha? tárange Mariyaatsi. Mariysha: Watam tputs tsiparee yaranganawa. ¿Yapamasaja wayarangana? Yasareezi nuwa mang, tárange. ¹⁴ Támpu, natpunuyaru, nap ashku Isusoo parangū, itaru nda natstarangya; ¹⁵ mzatspanind, tárange. Itaru, Isussha: ¿Mayaamsha tanuksha? ¿Chakangaz nachungaksha shiya? mang, tárange. Mariysha: Shiynaari tsiparee yarangush, nuwaa itsinsaru kamaningandama. ¿Yap wayarangsha? Nuwsha yapi tina, tárange Mariya. ¹⁶ Isussha: Mariya izari, nuw watatana, tákchu, Mariysha: Mayistoroo, táyaru, Isusumun putat mang ashirangiya. Isus tsípatpa átu kizpur putarangya. ¹⁷ Isussha: Watsta; shiriyshpa. Nuwaa pchindinllpa, watam nish nuw nda kapung taachinawa; tárange. Wand pishtakiya Apapap kana-pumaama. Itaru, shiysa zuwanllip kamanishini. Isusoo pakeena tángcha. Apapap kanapunama átcha tángcha. Siy Apanlee Aparich átis, nuwsha Apanlee Apartamana, átcha tángcha; mang, tárange Isusu. ¹⁸ Táyaru, Mariysha ayu táyaru, iyaatssha wipunasheetsini kamankatu naatarangina. Iyatssha pakeeru, Isusoo parangtana, táyaru, tsiyatssee ichinguru wayarangina.

(*Matiwa 28.16-20; Márkosa 16.14-18; Lukasa 24.36-49*)

¹⁹ Natamta domingosh zari tapitaranllu, iy wipunashini ichinguruni washunand shani-yaranganiya. Yaanaatsisha kurakarini puniranguni, iya tamundaruneepa atumi, shtandashee mbam tsatsaranginiya. Yaanaatsi pishuyaruni shaniyaranganiya. Anush shani-yaruni, Isussha mangutari ipusanand xiyya yakatara ashirangiya. Punirintspa; mangis mapiyngtsa. Nuwtanda, tárange. ²⁰ Táyaru, waanaatsi uw yámandarangu, misha watan-daramaatstam yámandarangya yuwaas kayungarangana anootsi. Iysha kchiptini Isusoo paranguni, mangini kis ashirangtanicha. ¿Nitaatiya nllitaritaja parangini? nda. Watam Isusoo paranginiya. ²¹ Paramchuni, Isussha yusur iyaatssha: Mangis punirustarintspa; mapiyrus taangtsa; tárange. Apap nuwaa zanganirangu, nuwsha siyaatstam zanganchina. Siysa nuwaa kuki kamanishintsia; tárange. ²² Táyaru, tapus ashirangiya. Neewa, Apap Wani. Apapaa Wizpurini yantsa; tárange. ²³ Ashkus, Apanlee chíñash yasatssa. Tputsee

* 19:39-40 Isáyá 61.3 tsiyatsise nipta tatsamooru taaritamta.

Apanll mangeetsish yareenlliya átus, Apanllsha anoo tputs kis chinachiya. Itaru, nda átus, Apanllsha tputsee nduntam chinachiya. Ashiri naamachima, táyaru, tsípat ashirangiya.

²⁴ Anush shaniyaruni, itaru Tomássha pishtarangiya; Isusoo nda parangiya. Tomás watacha wanir iwipuru tatsipurangu anu. ²⁵ Ashirucha, Tomássha zapishsha kuseeru, iysha kamanirangani. Isusoo parangtanicha, tárangini. Tomássha: Ngichikpasa siyaya. Ndunnaa nuw kachi pakuri, ¿tamaree mangoonchi nuwa? Ndunnaa kuwipti uwish karapu marachirineetsi patatkuri, misha ndunnaa watandaramaa patatkuri, watacha táchéezi; mangoonamaam pinasaktana, táranginya.

²⁶ Itaru, tsimbun maats matayaru maayaruni, minush domingo, anshutam yusur shaniyaranganiya Tomáspashta. Shtandashee yusur mbamaritam shtandaranginiya. Ashirita, Isus yusur iyash yakarangiya. Mangis mapiyngtsa; nuw watatana, táranginya. Táyaru, ²⁷ Tomásatsha tasaseeru, Tomásaa zuwaa, nuwaa kuweetsi ptatanganda. Mishat, tandarameetsi kuwiptish ptatanganda. ¿Tamasha nda mangoonaksha? Támeena. Anoo mangoonangcha, táru, ²⁸ Tomássha: Nuw shiyya kurakartana; Apanlltishcha shiya, táranginya. ²⁹ Isussha: Shiy kachish parangish anumun mangoonarangsha. Itaru, tputs nduntaa nuwaa wachpa paksin, mangoonchinllinaya. Anoo tputs kaapa nuw kis chinachina, táranginya. Táyaru, yusur tsípat ashirangiya.

³⁰ ¿Isus támeera, wanipaja iyash kizpur ashirang? Iysha Isusoo zapan parangtanicha. Ichinguru kamanimaam pinasaktana. ¿Tamaree minamtash kirak ashchich? ³¹ Itaru, parangi anootsim ipus ipus sheeruri, siyaam yandaktana. Nee natstayarus, mangoonangtsa. Nduntaa Isusoo paksin mangoonpana siyaa aturi, yandakina. Apanll Isusoo zanganirangiya; Apanllcha Wipaya. Isusumun mangis tatkus, taarashee urutamashee panachintsa. Ashiri mangoonangtsa atina.

Ashiri yuwaas Isus támarangu anoo kamaneena.

21

Minoottsha kamanchintspa; yuwaas minush zar Isus yusur tuchparinshtini iyaa yakarangu anootsi

¹ ¿Wanipamasaja zari? chungparee zar maayaruni, Isus iyash yusur yakarangiya musamuna Galileymuna. ² Iysha, Isusini wipunashini Galileyap tsap naateeruni, anush washunand shaniyaranganiya; Pitorpat, misha Tomáspat, misha Natánaypatatam Kanágashuchi tputsi, misha nuwaptatam, misha nuwapat zuwanllina Sandeekurinpatatam, Sípitiyurini wipini, misha tsimbunutamta tputsi, aship an shaniyaranganiya.

³ Pitorsha iyaa: Nuwma kawatama, táyaru, iysha ichinguruni, Pza, iysha istani, tárangini. Ashiriya, yareeruni, botish zaruranginiya. Psaa kawakuni, nguitaritini taraseerangini; kayupchee nda minamtiyam putaranginiya. ⁴ Zar yakatanu, Isussha wingumun xiyy-eew ashirangiya. Itaru, iy nda natstarangini Isusootsi. ⁵ Isussha kuruzeeru, Nlluris, ¿zapan kayupchee putayanllis siya? átu, Pitorsha: Nda minamtiyam putarangeezini, táranginiya Isusootsi. ⁶ Isussha: Mbutsunungich yachangints; taarcha kayupchi, táru, iysha ayu atuni, amb kapeetaranganiya. ¡Maya! areetush kapunguri tatsiteeru, itsira-maam pinasaranginiya. Izichtapa tuni, mazachimun pshiyreeni, táranginiya. ⁷ Nuwsha: Pitoroo, Isustanda; iycha kurakarini, táranguri, Pitor anoo mazinayaru, wamaree kamar-taranginya, watam iy uru turustayaruni kawatariniwa. Kamartayaru, kungush chipuyaranginya; Isusup naataranginya. ⁸ Iysha ichinguruni apinlliri naataranganiya kanushu. Arapeeja naatarangini; kuruzkuch kimtaru ashee naatarangani. Areetaa pshiyratanuni matayaranganiya. ⁹ Matayaramchuni, sumasee parangini. Isus masunllpat tazuyaru, iyaam ksiranganiya kayupcheetsi. Pangaa anshutam wayaranginya. ¹⁰ Isussha: Pitoroo, kayupich yashini, táyaru, ¹¹ Pitorsha botip iyaptatam zarayaruni, areetaa putayaruni, mazachimun pshiyranganani. Kayupchee wazapan kawaranginiya. Washunand 153 putaranginiya watarinandarita. Kapungtaa tatsiteeru, ashirita areet nda izichiranginya.

¹²⁻¹³ Iwapayaruni, Isussha: Neewa ktungangints; táru, katungtsee mbaseeru, iyaam panaranginya. Iysha anoo katungaranganiya. Antaati iy: ¿Chakshasha shiya? tárangeezini, nda. Watam ichinguruni natstaranganiwa Isusootsi. ¹⁴ Ashirucha, washunand shani-yaranguni, nipta iyash tuchip zar yakaranginya. Isus tsiparangtaa, támaranginya. Támeera, iyash yakarangu, iysha kchiptini washunandari zapanni parangtanicha.

¹⁵ Ashiriya, katungsee katwatspayaruni, Isus Pitorpat tsiyataranginya. Zuwaas Pitoroo, ¿chak nuwaa kizpur chinaka? ¿Kaapa shiy nuwaa chinakish? táranginya Isusu. Pitorsha: Isusoo, shaana nuwaa yasaksha; nuw shiyya kizpur chinakina, táranginya. Isussha: Ashiri tputsireetsi tayaspitatangcha shiya, táranginya. ¹⁶ Táyaru, yusur tayusaranginya Isusu. Isussha: Pitoroo, ¿tamaru shiy nuwaa chinaksha? táru, Pitorsha: Ichee, nuw shiyya kizpur chinakina, táranginya. Isussha: Ashiriya, tputsireetsi ishinangcha; ksutangcha shiya, táranginya.

17 Táyaru, yusur tuchparinshtini Isus tayusirangiya. Pitoroo, ¿kaapa shiy nuwaa chinakish? átu, Pitorsha kizpur mang' mantsarangiya. Mang' mantsayaru, Pitorsha: Ichée, shiy watam ichinguru yasakshawa. Zuraktana átana; nuw shiyyaa kizpur chinaktana, tárangeiya Pitoru. Isussha, Ashiri tpoutsireetsi napangcha; wanasiri tayaspataangcha. 18 Na kaapa mazinangcha; Kanungasimasish kizpur taarangsha. Yap shaana zandkish amb yareerush kis naatarsha. Itaru, nimun zapish kizpur wachinakchush ndusha ashtachish; kizpur taachtazish; kuwish ngutish paxayarush, nllitaritsa tputs kuweetsish kamuriyarusin, shiyyaa machchinllinaya; yap nda zandkish amb shiyyaa machchiya. 19 Ashirita, tsipaneetsish nda pachindkush, nuwash tchitangandama; tárangeiya Isusu. Isus anoo kamanku, Pitoroo watsipun wasina kamanirangiya. Pitor mangutaja tsipach. Itaru, nuw kamini tsipachiya. Apanllsha anoo zandkiya átu, Isus tárangeiya.

²⁰⁻²¹ Ashiriya, Isus Pitoroo anoo kamanirangu, Pitorsha natpunuyaru nuwaa naparangiya. Pitorsha: Isusoo, ¿Wangawa; tamayree uw tsipach? tárangeiya. Pitor nuwaa mashirangparee, watan Isus nuwaa kizpur chinaranguwa. Sirútari yaani Isuspat katungaranguni, Isusunungiri ipunarangina. Pitor nuwap napeeru, nuwsha Isusumun kandaniranguri, witshuri kazambarangina; ¿Chak shiyyaa tamapingach? tárangeina. ²² Ashiriya, Pitor na nuwaa mashirangu, Isussha: Pitoroo, anoo shiy chinarinllpa. Nuwaana yasakina Wangaatsi. Nuwaana zandkinaareena, tputs Wangaa pachamaam waritaktamcha. Waani taap atinaareena, nduma yusur kuschuri, ¿tamareeja tsipach? Ashiri shiyya anoo chinarinllpa; shiy nuwash tchitangandama, tárangeiya Isusu. Táyaru, kasarangiya. ²³ Ashirucha, na anumunarisha tsiyatsis nuwamun izapaneerangiya. Wang tsipacheeja, ndambaree, Isuschich atanaya nuwaatsi. Itaru, mamarpanakanaya. Antaati Wang tsipacheeja, tárangeeja Isusu, nda; itaru mangutari, Nuwaana zandkinaareena, waani taap atinaareena, nduma yusur kuschuri, tsipamaam wanindaja, mangu, tárangeiya nuwaatsi.

Ashiri yuwaan Isus tuchparinshtini iyaa yakarangu anoo kamaneena.

²⁴ Ashirucha, in watacha siyaam yandakina. Nuwaana kachi parangi anuri yandakina. Ashiri ngichiz nduncha. Nuw kuki itsinsamcha. ²⁵ ¿Antaati ichingurooja yandarangi? nda. ¿Isusoo wanipaja nuw kachi parangi? ¡Maya! ichinguru yandakinaareena, kirakaa izuuru kachingachparina. ¿Tamayree ichinguru yandachich? ¿Yapeeja ichinguru wayachich? Itaru, siyyaa mangoonpana aturi, ipus ipus sheeruri, siyaam yandaktana. Ashiriya, mangoonangtsa átana; wapparee.

[Watamaritcha Isus kuku.]

Tayaspatañpanirini

Wasina pakich kamanchinllpa yuwa Lukasarini yandarangu anootsi

Sirútamasa Lukasa tputs suru taarangiya. Uwsha Isusoo kuk kamanimaam tsimbun kirak yandarangiya. Ichitaru, Isusoo kuk kamanku yandarangiya. Itaru, natsha, Isus tayaspatañpaneeti kuk kamanku yandarangiya. Lukasarini Utaáshuchimuna tputsi, piyartach tputs taarangiya. Nduntaa Isusoo wach' parang, kizpur yasaranginya; kapung mangoonaranginya. Uru Papororinpatini xiranginya Apanleem kuk kamanimaama. Paporoom istampani taarangiya watam doctoromunawa. Paporo nda kasaranginya. Kurak Paporo pachayani atitaa, ashirita Lukasarini ksutaranginya. Kizpur chinranginya Isusumuna. Kiraka kizpur yasar, ashirucha, wanasis yandaranginya.

Wamkureem, Teyófilu suru, yandarangiya. Teyófilu kurakamuncha. Isus tayaspatañpanirini Apanllimun wizpuririni itsinsaru tayaspatañgana; amikuri anoo yasachpa átu yandarangiya. Tputs nduntaa Utaáshuchimuna taarangusin, ashirita Isusoo mangoonarangana. Mangooneersin, kis taarangana; kurakawaa kuk payurangana, tápi átu yandaranginya. Isus kuk kizpur wanasisira; chiyaa izuuru istakiya, tápi átu yandaranginya.

Isus tsiparang, tamarang, Waparip kanapurang, anumun 35 masach Lukasarinchia kiraka yandarangiya. Kurak Papororineetsini tumanarang, Romash kasaranginya. Anpur Lukasarini kiraka yandarangiya; ndunima Papororineetsini pacharsin yandaranginya.

Ashiriya, na yuwa kamanirangu anoo pakich kamanchinllpa:

- A. 1.1–9.31: Isus tayaspatañpanirini Utaáshuchish watsapun kapung kamanirangana Isusootsi kuku. Irusarinash chtarangusin, anumand káyarusin, Samariyap tsap kamaniranganaya. Kurak Isuschicchee natsarangusin, tusuwarangitaatssin, ashirita zamarangusin, Isusoo kuk izapaneerangana.
- B. 9.32–12.25: Arapitam Isusoo kuk izapaneerangana. Tputs nduntaa Utaáshuchimuna, ashirita mangoonarang'sin, Isuschicheem ínarangana.
- C. 13.1–21.16: Paporini tsapurunasush arangiri xiranginya Isusoo kuk izapanimaama.
- D. 21.17–28.31: Zapishsha, Utaáshuch kurak Paporinee putarangana. Paporinee tumanarangataatssin, ashirita uru Isusoo kuk kamaniranginya. Kurak Paporinee yasapi átu anush Paporini Isusoo kuk nda sambaytaranginya; izuuru kamaniranginya. Romap zanganirangusin, Presidentish tsiyatatsha tárangusin, Papor ambitam Isusoo kuk izapaniranginya.

Lukasarini tárangya.

Nuw Lukasi kamanchinllpa yuwa Isus wámachtash tayaspatañgana anootsi

¹ ¿Tamarimta, ich Teyófilo? Nuw Lukasi shiyaam kiraka yandakina.

Sirú shiyaam kiraka nllitari yandayaruri, zanganirangina. Isus tayaspatañgana anoo, misha ashirangu anoo ichinguru shiyaa kamanirangina. Isus nish tsapurunash taarang, waanaatsi wipunashin ipusarangya tayaspatañpaneema. Ipuseeru, tayaspatañpaneetsha tayaspatañtayaspatañtashash. Isussha týaspatashee kamaçtarangasha.² Sheeru, káreeru, Waparip kazuraranasha. An watacha sirú shiyaa kamanirangina minush kirakari. Itaru, na kirak kaneesich yandayaruri, zanganchinllpa. Natsha Isus wámachtash tayaspatañgana anoo kamanchinllpa.

Ashiri yuwa Isus Waparip kárirangu anoo kamanchinllpa

³ Isus tsipayaru, yusursha tamarangya. Táyaspatañsha Isusoo izuuru wanasisita parangana. 40 zar, zapan zar Isus waanaatsi tuyamandarangya. Tuyamandarang, wipunashsha: Zuraktishcha, támeeñltishcha, tárangana. Isussha Apanll chiyaa waama tiptisireem ínaku anoo kamaniranginya.⁴ Táyaspatañsha washunand katungarangsin, Isussha kamaçtarangitamta. Yaktash Irusarinush anshuri Apanleem Wani k'tamatssa. An watacha Aparich: Nuwaana Kani panachintspa; tárang anu. Nuw siyaa Apanlee Wani kamaniranginawa.⁵ Wangarini tputsee kungupa ichumaranginya. Itaru, nuwsha siyash Apanlee Wani tapshtuchima, tárangina, tárangya Isusu.

(Matiwa 28.16-20; Márkosa 16.14-20; Lukasa 24.36-53; Wanga 20.19-23)

⁶ Táyaru, machip káreersin, anush shaneersin, Isuspatsha tsiyatkusin; Ichi Isusoo, sirú yaantari Utaáshuchini kurakarini nish ishinarangani. ¿Iyamatari Utaáshuchini kurakarini ndusha naturi shiysa kinachish? mang, tárangashinllinaya. ⁷ Isussha: Nduni. Waana Apanll yuwash zari zandku anush waana ínachindanana kurakaama. Siy anoo yasamaam

pinasaktishcha. ⁸ Apanll Wani siyash pshtukchu, Apanlleetstam wizpuririni payutssa. Sheerus, ichinguru nuwaa kuki kamanitssa. Piy Irusarinush, yusur Utaásh watsapun, yusur Samariyash watsapun, yusur yuwash tsapurunas katuktakatu ambitatamatka kamanishintsa, tárangiya Isusu. ⁹ Kamachtarangu, kazurakchima; tárangiya. Uwshtisin wach parsin, Isussha káriritara ashiranginya. Msasush tsípatara ashiranginya. Ndusha parangashinllinaya. ¹⁰ Kanindap napataranllsin, tsapush tsimbun tputs yakaranginya, Kamis mburshimash kamartaru, týaspatachinung xiyeeru, ¹¹ Galileyshuchis, mazinangantsa; tárangasha. ¿Mayaamsha kanindap ngutis napataranda? Tamayarupa na naayan-iliya, sheertam watatam yusur kuschiya, tárangiya Apanll wasundururi.

¹² Isus týaspatashsha machip karuweersin, Irusarinap waptam kanaputaranganaya. An machi suru Olivcha. Irusarinamand kayumcha; ashee yoo átarich asheetsi. Kuseersin, pangus kapungush pshturanganaya. ¹³ Íwar yuwaz tawazintaru anshumari washunand shaniyaranganaya. Pitoru, Wanga, Sandeekurini, Ándarisa, Felipi, Tomásá, Bártolomiya, Matiwa, Sandeek Árpiyurini wipa, Simo, Utaása Sandeekurini wipa, aship an tputs shaniyarangana. ¹⁴ Kizaptatam Isuspat wanir Mariypatatam, zoonllpatatam anush shaniyarangana. Anush uru shaneersin, Apanllpatari tsiyata tsiyata ashirangana.

Ashiri yuwaas Isus Waparip kárirangu anoo kamaneena.

Mishat, Mátiyasaa Isusoo kuk týaspataamaam ínarangana anoo kamanchinllpa

¹⁵ Anpurtam tputs wazapan washunand 120 anush shaneersin, Pitorsha tsiyatpi átu chiyzarangya. Pitor tsiyataranginya.

(*Matiwa 27.3-8*)

¹⁶⁻¹⁹ Zuwanlee, tárangiya. Utaásarini singitam tuminarangya yuwaas Apanll wasina tsiyataranglu anootsi. Isus Utaásarineetsi waama týaspatashi ínarangita, Utaássha yámmandampaneem kinayaru, tputsee machtarangya Isusoo putamaama. Anumand kurik putarangu, anpat tputtsha tsapoo paxanxaranganaya. Itaru, anshuritam waanaatsi kapcharangya. Kizpur muchunung tuwitaranlu, wa chik p'zímparamach ashiranginya. Irusarinshuch tputs yuwaas ashirangu anoo ichingurusin yasaranganaya. Anoo tsap Asirtama, yásamarangya. Asirtama átu iyashuch k'kini Kurasi átu átariniya. Utaásarini Isusoo kuk týaspataamaam izuuru kasarangya. An watacha sirú Apanll kuk kamanirangya. Apanll Wani Dapiyarineetsi tutsiyachtarangya. ²⁰⁻²² Salmosh yaseessheemani kirakush yandaku Utaásarinee, tárangiya;

Uw pang' kapeeteerush ksangcha.

Anush minumtiyam taarusinapa,*

atiya. Nllitarit tputs kurakaam ínangcha; tárangitamcha, tárangiya Dapiyarini. Ashiri, nllitaritaa tputs iyaanpatatam týaspatampaneem kinakchuni, Isus Násaretshuch tsipayaru, támardangu anoo ichinguru kamanchitamparee. Yuw sirú Isuspat kapung ipunarangu anoo ipuseeni ínamaama. Yuw tputs Isusoo ichinguru parangu anpari wanasisriya. Ichтарa Wangarini Isusoo ichumarangu sheeru Isus iyaam týaspata týaspata sheeru, zapish kazuranginya. Yuwaptari ipunaruni Isusoo parangini anuri Isusoo kulk týaspataamaam ínayani atashina; tárangiya Pitoru.

²³ Táyaru, tputsee tsimbun tuxiykeerangashinllinaya. Min tputs Uscha sura; itaru sura tuchip taarangya; min Pársapasa, min Kústu sura. Mishacha tputs Mátiyasa sura. ²⁴⁻²⁵ Tuxiykeerusin, Apanllpa tsiyatarangshinllinaya; Apaa, Utaásarini yashingup naayallliya. Shiy tputsee mang' yasaksha, Apaa. Ashiri, tputsee ipusangcha shiya. Yámmandangcha. Yámmandayarush týaspatampaneem ínachpariniya; watam Utaásarini anoo kasaranguwa; tárangiya tputsi. ²⁶ Apanllpa tsiyateersin, suroo yandayaru, wayata wayata sheeru, yusursha yáta ashku, Mátiyasaa sur yandamaa yáta ashirangya. Sheeru, Mátiyasaa Isusoo kuk týaspataamaam ínaranganaya. Ashiri, yusur k'tsas arangich tsimbun matayaru týaspatampani tatsamoorangya.

Ashiri yuwaas Mátiyasaa týaspatampaneem ínaranganaya anoo kamaneena.

2

Mishat, yuwaas Apanll Waanaatsi Wani Isuschichish tputs tapshturangu anoo kamanchinllpa

¹ Minush zari minamtash shaneersin, Isuschich kuxinataranll ashiranganaya. Shambatshini Péntekóste sura, ² anush kambusur tamapari ashiru kizpur kanindap kimaranginya. Tap' ákataranlu pangusush kusta ashirangya. Pangush tatsitatara ashirangya. ³ Kuseeru, Apanll Wani sumas tamapari ashiru kurakurakura shitar ashirangya. Tputsimun tazingir

* 1:20-22 Nishuri yuwartatam Salmo 69.25 átu atitamta.

ichinguru kurakurtangat ashirangiya. ⁴ Apanllsha Wani tputsee mang' wamarisha kasirangiya. Apanllsha Wani tputsee tutsiyachtarangiya. Nxakamutshuch k'kuz zammatarach mang ashiranganaya.

⁵⁻¹⁰ Itaru, nllitaritsha tputs kambusuroo mazinaranllusin, Pza pangani atusin, kusatanganaya.

An tputs yaktash Irusarinush taaranganaya. Ichingurusin Utaáshuch tamapari ashiritem Apanlee mangoonaranganaya. Tsapurunaspich tputs ichingurusin, nllitaritshuchtaa tputs kuskusin, natumasamaam shambatshishee itupshingamaam Irusinush taaranganaya. An tputs ashpatam Utaáshuchcha, ashpatam Utaám kinaranganaya. Pártiyshuchi, Mediyashchi, Irámshuchi, Mesopotamiyshuchi, Utaáshuchi, Kápatoshuchi, Póndoshchi, Ásiyshuchi, Frijiyashchi, Pamfiliyashchi, Ijiptoshchi, Kretshuchi, Arabiyashchi, anshucheewcha tputs kusatarangshinlinaya. Sirína watsiri tputs Arabiyashchi napkitamta. Romshuch yakat tputs naparangitamsina.

Ashiri, pangusush kuskusin, ichingurusin waanaatstin kuk mazinaranganaya. Mangu ksuh ashirangiya. Kizpur punirustaku, napuxtarayusin, ¿Tamasha nllitaritshuchsha k'kuz zamamtaranaya? ¿Síru tamarima waanshuchtaritin kuk tsiyataranawa minamari Galileyshuchimaria? tárangeanya tputsi. ¿Tamashta yaanpata ashisha k'kuze mazinakini? tárangeanya. ¹¹ Za, Apanlee kuk kamankana; iyashuch k'kini kamankana. Apanlee wizpurirani kamankanaya; tputs, tárangeanya.* ¹² Ashpatam tputs: ¿Tamashta ashiru tsiyatkana? tárangeana. Punirustambach ashiranganaya. ¹³ Itaru, ashpatamsha tputs: Watstaya. Kshaa waayarusin, karusaksin zamamtaranaya; mang, tárangeashinlinaya tputsi.

¹⁴ Tayaspamatpan zamangarangana anush Pitorda chiyayaru, kizpur tsiyatku zungaarengiya.

Utaáshuchis, Irusarinshuchis ichingurus mazinangtsa, zuwaa; tárangeiya. Na niri mangoonangtsa. Na mazinangantsa. ¹⁵ Siysa karusaksin zamamtaranaya átssa iyaatsi. ¿Ni-taati iy karusareezini zamamtarini? Apanlimun Wizpuririni atiniya. Yuwapur puturi karustarchee tputshich; ngutpsa átssa. ¹⁶ Joelarini wasina kamanirangu anuritam Apanl naturi tuminurangia. Joelarini Apanlee kuk kamanku, tárangeiya;

¹⁷⁻¹⁸ Zapish nuu tsapush kuskachuri, nuwaanaatsi Kani tputshich ichinguru tapsh-tuchina; tárangeiya Apanlli. Tputs yuw nuuwa mangoonkachu anoom Kaneetsi tapsh-tuchina. Kamuzaamtam, kizamtam, ipareemtamis ichinguru tapshtuchina. Sheeruri, kanungassha nuwamunari wizpuriri miranish pamasachpari. Wachinatam maakchu pamaschitampari. Pamaskatssin, mangoo p'tseekchuri, nuuwa kuki ichingurusin kamanichpasinaya. ¹⁹⁻²⁰ Mishat, ashimaa nda patarus anoo kanindap pangatssa. Zari waantari kzata, tsupsha mantsiritam chumbeeru yakta ashtachiya. Tsapurunasush ashchitamparina. Kuraseetstam wayat, sumaseetstam wayat, msas tuwapimasheetstam wayata ashtachparina. Nuw kizpur ashtachima; watam Apanlinawa. ²¹ Itaru, yuw nuuwa tputs, Apaa, istangandama átu, anoo tapachindachima. Nuwaana ashtachima, tárangeiya Apanlli,

yandaku, tárangeiya Joelarini, manga.

²² Kaapa nuuwa kuki mazinangtsa, zuwaa Utaáshuchis; ¿Isus Násaretshuch siyash taarangu an wanipa tputsee istarang? Tamayachi Apanlli ashirupa ashirangiya. Siy yasaktischa Isus ashirangu anootsi. Napuxtarangpasa. Apanllsha Isusush waanaatsti wizpuririnee wayaranginya. ²³ Siysa anoo yasaksa. Ashiritaa: Isusoo pchangints, tárange. Táyarus, arapich tunar tputs Isusoo yasinamun tsitsambeero, pacharangana. Apanll uru ichinguru yasaranginya. Wasina ashchinllinpa átu Isusoo tsipamaam kasaranginya. ²⁴ Apanllsha Isusoo Yashingup naamaam pachindarangiya; yanpuranginya. Ashirucha, waana Apanll Isusoo ituyamarangasha. ²⁵ Sirútama Dapiyarini wasina kamanirangiya anootsi. Dapiyarini, tárangeiya;

Shiy urutari nuwapa ipunarush taaksha.

Uru nuuwa napaksha.

Shaana nuuwa mbutsinungich wayaksha.

Ashiri ¿Chaka nuuwa kasichinda?

²⁶ Ashirucha, nuw mangi ksakina.

Nuw kuki murcha.

Nuw mangi punirustacheezi,

²⁷ watam nuuwa mapumashta nda pakchiyam kasachshawa.

Kani kanizeem kinacheeja.

Nuw nutsi kuchacheeja, watam shaana nuuwa ipusamarshawa.

²⁸ Urutamari Apaa, shiyapa kis taachina.

* ^{2:11} Apanll chtarangu 11.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Shiyashumari kis shamangkashish taariya.

Shiyash taarashish urutamari kizpur wanasir taariya,*
tárangeya Dapiyarini manga.

²⁹ Zuwanlee, zitaminaa Dapiyarineetsi wazaree kamanchintspa. Kaapa waanaatsi nda kamanirangiya, watam tsipayaru kucharanguwa. Zitamin Dapiyarineetsi kawini-yarusin, wand kamiran kchiptini pakaniya kawinimyatsi. Ashiri Dapiyarini Apanlee kul kamanimapaneeru, waanaatsi nda kamanirangiya.³⁰ Itaru, nllitaritaa, Apanlee Wip kamanirangiya. Mishat, Apanll Dapiyarineetsi waana, tárangeya;

Shiyachich llururanur uru kushimunish kurakaam kinataranlu taachinlliniya.*

Nitaati ngichkeezi. Zureerutana atashina.

Shiyachich yusur zapish kurakaam ínchima.

Kurakaam shiy tamaparee ashimaam ínchima,

tárangeya Apanlli Dapiyarineetsi,* manga.³¹ Ashirucha, Dapiyarini wasina yasayaru, yuwaan Apanll waanaatsi Ipusamarini ituyamachu anoo wasina kamanirangiya.

Apanll pachindeeru, kanizish nda kasachuwa. Wanuts kuchacheja, nda. Yusur ituyamachiya;

tárangeva.³² Yuwartatum, tárange anuritam Apanll Isusoo ituyamarangiya. Mishat, iy Isus tayaspatañshini kchiptini Isusoo parangtanicha. Ashiri zurkuni kamankini.³³ Apanll waan-pata wizpuririni Isusoo naringarangiya waanpeetamta. Naringayaru, Waanaatsi Wani panayaru, Isussha Waparee Wani zanganeeru, iyash tapshtranginya. Apanll waana sirú siyash tapshtuchima, tárange, natsha in iyash sheenlliya. Yuwamand iyash pshturangu anumand na in siy iyaa punirustaka; misha saanitari kukis tsiyataktamaniya.

³⁴ ¿Kaapano Dapiyarini wanutspataja támemeeru Apanllip kárirang? dancha. Itaru, Dapi-

yarinsha Apanlee kuk kamanku, tárangeya:

Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha.

³⁵ Nuwsha kundarareetsish kasiyeeruri, tpachingachima,* Apanll atiya,
tárangeya Dapiyarini.³⁶ Iy Utaáshchini izuuru yasachshapariniya. Siy Isusoo tsatsambaran-gitaatis, itaru Apanllsha anoo kurakaam kizpur ínarangiya; Apanllcha Wipaya; tárangeya Pitoru.

³⁷ Ántaru anoo tputssha Pitoroo mazinarangusin, kizpur mang' zuu ashiranganaya. Zuwaan, ¿tamacheezini? sitatsti; tárangeana tayaspatañpaneetsi. Pitorsha, tárangeya;
³⁸ Itsinsarus chinangtsa. Isusumun mangis tatungtsa; Isusumun ichingurus chumangtsa. Yutaritshshireetsis tachingachpari Apanlliya. Ashikachus, Apanll Waanaatsi Wani siyam panachtamparee.³⁹ Watam: Nuwaanaatsi Kani ichinguru tputseemis panachintspa; atuwa. Ashiri, ichinguromis panachtamparee. Ipareemtamtis, chinllineemtamtis panachiya; misha, yuwaam waana Apanll tapachindamaam zandku anoom panach-tamtaya; tárangeana Pitoru.⁴⁰ Yusur Isusoo kuk aranginasha waneerangana. Paptsa; Apanll waneerunts. Uru Apanlee ngatangattangatus, ¿tamaree kamungchis? Ashiri nda ashimaam Isusumun mangis tatkus Apanllush kamungatsssa; tárangeana Pitoru. Zapan kaman kaman ashiranganaya.⁴¹ Ashpatam tputs Isusoo yaranganaya. Tuchip milo natamarta mangoonaranaganaya. Mangooneersin, Isusumun chumaranaganaya.

⁴² Sheerusingcha, tayaspatañpan Isuschicheem tayaspatañgashinllinaya. Yuwaan tayaspataku anootsimari mazinaranganaya. Apanleetsimari ipunaranganaya. Katungtsee tatapta tatapta sheerin, Apanllpa tsiyata tsiyata ashkusin, anuri chinarangashinllinaya.⁴³ Tayaspatañpansha Apanlee wizpur payurangusin, ichingurusin napuxtarangashinllinaya.⁴⁴ Yuw tputs Isusoo mangoonarananga an wanasir waanpatatin istaranganaya.⁴⁵ Yuw maachi payurangana anoo paxanxeersin, kurikee putayarusin, anpat tputsee istaranganaya. Tputseem yuw maachi pishtaku anoom mangutari panata panata ashirang-shinllinaya.⁴⁶⁻⁴⁷ Putam yusur putam shaneersin, Apanllip pang' ashiranganaya. Sheeru, waanpee pang' naateersin, Apanlee wapparee týayarusin, katungtsee itapi itapi ashima katungaranganaya. Mang' kis ashiranganaya. Mang' wanasireew ashiranganaya. Nxakamutsha tputs: In tputs wanasircha, tárangeana. Putam zari, putam zari Apanll tputsee Isuschicheem izapaneerangiya; zapan tputsee tapachindarangiya.

Ashiri yuwaan Apanll waanaatsi Wani tputsush tapshturangu anoo wapparee kama-neena.

3

Mishat, yuwaan Pitor wats churambee yararangu anoo kamanchinllpa

* 2:28 Nishuri yuwartatum Salmo 16.8-11 átu atitamta.

* 2:30 Salmo 89.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 2:30 2 Samuela 23.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 2:35 Nishuri yuwartatum Salmo 110.1 átu atitamta.

¹ Minush zar Wangpa, Pitor: Apanllip pang' naamani; Apanllpa tsiyatamani, tárangusin zar pukamchu naataranganaya.^{*} ² Tputsee chamayangaranganaya. An tputs wats uru churambimuna. Kanxumandari tatsipum uru wats kachumb kinarangya. Apanllip pangu churambeetsi chipayarasin, putam zari wayata, putam zari wayata ashiranganaya. Pshtushinung Wanasisrimshee tsurtarangana annung wayarangana. Tputs Apanllish pang' pshtukamchu anoo: Istanda; nuwaam kurikirish pananda; ántar ashtariya.³ Ashiri Wang, Pitorpa naantaatssin, churambee chamayangayarusin, churambsha: Kurikirish pananda atina; tárangya. ⁴⁻⁵ Pitorsha wchush naapeeru, churameetssha: Napanganlla, tárangu, uwsha churambsha mangshuritana panachazindanuwa átu napa ashirangya. ⁶ Itaru, Pitorsha: Nuw kurikiri nduncha; tárangya. Itaru, istachinllpa wanasisi. Isusumun shiyya táchinllpa; Chiyzangi; naangi átana; Pitor, tárangya. ⁷ Uwiminsha mbutsinungich putayaru, itsirta ichiyzata ashirangya. Watssa wanasisreeta ashirangya; waxirchee yarat ashirangtamta. ⁸ Churambsha tsingah xiytah ashirangya. Naanata Apanllush pang' pshturangiya. Wangpa, Pitorpa, churambpa pshturangana. Mang' kis michitku, iriptara, piyamstra iriptara ashishtar ashirangya. Apanlleetssha: Apaa, wapparee; tárangya. ⁹⁻¹⁰ Tputsha ichinguru nappataranll ashirangana. Natstayarusin, In watat wats churambimuna pshtushinung kurikingaz kuxinxinaw ashtaruu anu. ¹¹ Na tamashta naak? týayarusin, kizpur napuxtarangana tputsi.

¹¹ Churambsha Pitorumun putat, Wangamun putat ashishtar ashirangya. Nllitaritsa tputs ichingurusin Pitorup turut shitarusin, watandaramap kapammap shaniyarangana. Annungich watandaram Salomoncha ttsurtarangana. ¹² Pitor anoo pakeeru, Zuwanlee, ¿Mayaamsha iyaa napaks? tárangya. ¿Nitaati yaanpatatja wizpuririni yararangani? ¿Mayaamsha kizpur puniksa? ¿Nitaati iy Apanll tamara ashireezini? nduni. Iyamun narindakeeja; Isusumunari narindarangya. ¹³⁻¹⁶ Isus kizpurcha yaramaama. Nee tputsee sirú kiyung kachiyku pataris an Isusumun na narindarangya. Yuwa tamapingarangis antamcha churambee yareesha. Siy Isusoo sirú ngatarangus tupcharangsa. Pilatsha: Watsta; nee kasayani, tárangitaa, itaru siysa: Nduni. Isusungaz zandkeezini, watsta, tárangsa. Itaru, pachampanee zandaktanicha; an tashitungangcha; tárangsa siya. Ashiri siy Isusoo wanasisreetstaa, taarashipeetstaa tupcharangtischa. Ashirantaatis, Apanll waana yusur ituyamarangya. Apanll sirútamas zitamarineetsini ichinguru istarangya. Apramarineetsi, Isaakarineetstam, Akoparineetstam mang istarangya. Na ashirucha waanaatstanasha wip kizpur istarangu ituyamarangya; ashirangu wipaa kizpur ungitarangya. Ashiru iysha anoom kamanimapanirinee taakaniya.

¹⁷ Itaru, zuwanlee, siy itsinsaru nda chinarangus, ngutis tamapingarangsa. Ashiriatam, iy kurakarini ichinguru tamapingarangitamta. ¹⁸ Watam Apanll; Ipari tsipachpari, tárang zitaminaa mang' p'tseerangu, uwshtsisin, kamanimapani ichingurusin, Apanlee kuk yandarangana yuwa Apanll Ipusamarini tsipachu anootsi. ¹⁹ Itsinsarus chinangtsa átana. Ashkachus, Apanll yutaritshishireetsi tachingchitamparee; ²⁰ yusur siyash kis tachtamparee. Waanaatsi Ipusamarini Isusoo siyaam tapachindamaam yusur zanganichparee. ²¹ Natunaa Isus kanindap kapung taakiya. Yuwash Apanll tsapurunasee yaramaam zandkachu anush Isus kuschiya. Sirútama Apanll zitaminaa mang' p'tseerangu, uwsha kamanimapansha anootstam kuk yandaranganaya. ²² Móysisarini wasina kamanirangitamta. Tárangya;

Apanll waana siyashchee tputs ipuseeru, nuw tamapari ashiritam wayachiya waanaatsi kuk kamanimaama. Siya anoo kukoo izuuru payungtsa. ²³ Itaru, kamanipanee kuk nda tputs payku, Apanllsha waana anoo tputsee wanichiya, watam an tputs Apanllimun sur kamanchuwa,^{*} Móysisarini tárangya, manga. ²⁴ Zitamarineini Samuelarini Apanlleetsimari Ipusamarini kuk kamanirangya. Samuelarini tsipayaru, nllitarisha kamanimapanitam tputs taarangya. Wataatstam Apanlleetstam Ipusamarini kamaniranganaya. ²⁵ Kamanimapan anoo iyaamtam ichinguru kamanirangana. Yuwartatam Apanll zitamarineetee istachintspa, tárang anuritam siyya atiya; Apanll siyya kizpur istachiya. Zitamina Apramarineetsi Apanll anoo kamanirangitamta.

Tsapurunashish tputseem ztaru istachima. Shiyachich nlluranur tputsee istachiya,* Aprahamarinee Apanll tárangya. Siyaamtam nlluranureemis izuuru istapi átu, tárangya Apanlli. ²⁶ Ashirucha, zuwa, Isusoo ituyamayaru, iyangaz kizpur zandku, ichtaru iyaam istamaam zanganirangya. Apanlli iyaa yutaritshishireetsini kapeetamaam ashirangya, tárangya Pitoru.

* 3:1 1 Utaáchich kuraka 18.29 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:23 Tayusima 18.15-19; Tayaspamatpani 7.37 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:25 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 22.18 átu atitamta.

4

¹ Ndatuma Pitor k'kuzee tawatsparu tputs kusateeramach ashiranganaya. Utaáshuchpa apanllpan, misha Apanlee pang' ksutku anpat, misha Satúsiyipanshuch týayspatashpat aship an tputs kusateersin, ² tsiyantayarusin, ¿Mayaamsha yutarit tayaspataksa? ¿Tamarée chiy támchich? ¿Antati Isus tsipayaru, támarrang? ¿Mayaamsha nllitarit k'kuz kamaniksa? tárangana. ³ Pitoroo Wangaptari putarangashinllinaya wipunashpatarta. Zar puputanu putayarusin, Pu tsiyatanni; týayrusin, tumanaranganaya. ⁴ Itaru, tputs Pitoroo kuk mazinarrangana an mangoonaranganaya. Mang nipta washunandarisha kamuz zameetpa mil mangoonaranganaya.

Ashiri yuwaā Pitor wats churambee yararangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaā kurak Pitoroo nambarangana anoo kamanchinllpa

⁵⁻⁶ Ashiriya, putamsha Utaáshuch urkar ichinguru shaniyarangana wachinpatatam, Móysispaniri wirkari kamanimapanpatatamta. Anáspat Utaáshuch apanllpan urkari, maachiritpat zapan, Káyapaspatañpan, Wangpatatam, Arijandorpatatam, ashpisin Irusarinush shaniyaranganaya. ⁷ Wangaa Pitorpatari upusanand tuxiykeeyarusin, tsiyataranganaya. ¿Chaksha shiyaa kamachtaka? ¿Chakamun wizpuririni tputsee yararangsha? kurak, tárangasha. ⁸ Apanll Wani Pitoroo mang' kizpur p'teerangiy. Pitorsha yámku, tárangiy; Ichée, siy wachinticha. Siy kuraktischa. ⁹ Ashiriya, siyaa itsinsaru kamanchintspa. Iysha tputsee nayaniranguni, yararangtanicha. Itaru, siysa iyaa: ¿Tamareezis tputsee wats churambee yararangsa? átis.

¹⁰ Na kamankuni, siysa Utaáshuchis kurakis izuuru sangtsa. Mishat, iy Utaáshuch zuwanllini ichingurutam yasachtampasinaya. Yuw tputs wats churambimuna an watacha xiyeewsha. Isusumun Apanllimun Wip churambee yararanganiya atiniya. Isusoo Násaretshuchee siy pacharangitaatis, itaru Apanllshacha ituyamarangasha. An watacha churambee yararangu.

¹¹ Panguspan tputs panguksin, patumbchee wanasiwaatstaa yaksin,

itaru; Annaa wanasireeja, tárangusin, kapeetaranganaya.*

Siysa Isusoo ashikpaz ashirangtamis Isusoo ngatarangis. Ngatarangitaatis, itaru Apanllsha kizpureem ínarangiy ¹² tapachindampaneema. Nllitarit tputs tapachindampani wanindaja. Tsapurunashuch nllitari nduncha tapachindamaama; Pitor tárangiy.

¹³ Itaru, kuraksha waanpatatin tsiyatkusin, tárangana, manga: Xam. ¿Tamasha kurak ashiru tsiyatka? ¿Uw kuk kizpureewa? tsiyatamaam nda punikana. Nduntaa kirakush ka-pung pshturangusin, mangpatari tsiyatkana. Isusurupa wipunasheeru ashiru tsiyatkiya; tárangasha kurakaya. ¹⁴ Pitorunung churambimun an xiyeewu pakeersin, yararangu anumand zamaranganaya. Kuraktaatin punirustarangana. ¹⁵ Piyama naangimasi, tárangana kuraka Pitorootsi. ¹⁶ Kuraksha waanpatatin tsiyatkusin; ¿Tamatayacheezini Isusoo wámachtasheetsi? tárangana. Apanlimun wizpuririni churambee yararangana. Irusarinshuch tputs ichinguru yasanallina yuwaā churambee yararangu anootsi. ¿Tamarée iysha anoo chinaintspa táchini? watam tputs ichingurusin wach paranganawa. ¹⁷ Ashiri papcha; tsiyatsis aranginasha tzapanichpa. Tputs ichinguru yasarusinapa átana. Ashiri nambeeni. Watsta; na nimun yusur tayaspatarintspa Isusoo kuku; týayni Pitorootsi; kurak, tárangiy. ¹⁸ Naanimsints, mikingcha, tárangana. Pitor Wangpa yusur pshturangiya. Pshtuyarusin, kuraksha: Watsta; na nimun yusur tayaspatarintspa Isusoo kuku. Nirisha ksangtsa; watstarishapa; táranganaya. ¹⁹ Itaru, Pitorsha: Siysa watsta atitaatis, itaru iysha siyaa kukis payumaam pinasakanaya, watam Apanll iyaa kamaningtsa atuwa. Ashiriya, Apanleetsimari kuk mazinachini. Ashiri siysa anoo chinangtsa. ²⁰ Itaru, iysha kchini parangini, kitsini mazinarangini anootsimari kamanchinipa, Pitor uwshtisin, tárangana kurakaatsi.

²¹⁻²² Kuraksha yusur aranginasha waneerangana. Kizpur wanimaam zandarangitaatssin, tputsimun xararanganaya. Churambimun an tputs wachinchia. Ashirucha, tputsha ichingurusin: ¿Tamaru wachinaatstaa Apanll yareera? týayrusin, Apanlee ungitarangana. Ashiriya, kuraksha tputsimun xarak'sina, wanimaam xapooyarusin, tashitun-garangashinllinaya Pitorootsi.

²³ Ashirucha, shitungeeranllu, Wangpa Pitorpa waptam wamkurip kanapurangana. Anush kuseeramchusin, zapan kamanirangana. Kurak iyaa nambarangiy. Isusoo kuk yusur kamanintspa; átcha kuraka; ántaramach ashiranganaya Pitoru. Ichinguru

* **4:11** Nishuri yuwartatam Salmo 118.22 átu atitamta.

kamanirangana.²⁴ Anoo wamkur mazinayarusin, washunand Apanllpa kizpur tsiyatarangshinllinaya. Apaa, ḡWaniṇṇ kanindaa tinarangshawa? ḡTsapootstam, kungootstam, musaatstam, manginshuchetstam, kungushcheetstam ichinguru shaana tinarangshawa? Yuwartatam shaana wasina kamanirangish anuritam kuraksha na tuminaranganaya.²⁵ Zitaminarini Dapiyarini shiyya kukish wasina kamanirangiya; ḡMayaamshitaja tputs yashingchich kapung tsiyantaksin zamangakana? Shaniyeeshtis inyuwari zandakana anuri tsiyatkanaya.

²⁶ Kurakwatsamsi, wipunashpat shaniyeersin, Apanlee mishat Apanlleestam ipusamarini tayutaritkanaya,

mang, tárangya Dapiyarini.*²⁷ Nishuri yaktash kurak shaneersin, Isusoo ngataranganaya. Shaana Isusoo Ipareetsish tapachindampaneem ínarangitaish, ngataranganaya, Apaa. Herodes, Pónso-Piláto, Utaáshuch urkari, arapich tunar urkar ichingurusin, aship an Isusoo ngataranganaya.²⁸ Shiy zandarangush, kamanirangush anuritam ashiranganaya.²⁹ Na, Apaa, napangcha. Iyaa: Kizpur wanichintspa; kurak, tárangya. Ashirita Apaa, k'keemani murimash panangcha.³⁰ Shiysha iyaa kizpur istangcha. Iparimunish wizpuririni tputsee yarpani. Tputsich yuwaatstaa pinastarich anootstaa iysha Isusum ashchinipa, tárangana.³¹ Masseersin, pangsha shpushpushpu shitar ashirangiya. Tputsish Apanll Wani pshtukatara ashirangiya. Anumun kurak tamapari ashiru Apanlee kuk kizpur kamanirangshinllinaya.

Ashiri yuwa kurak Pitoroo nambarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwa Isuschich waanpatatin kis mang istarangana anoo kamanchinllpa

³² Anumunsha tputs Isusoo mangooneersin, mangooz minamarisha chinaranganaya. Nuwtanda ntsiri; tárangazinllinaja, nda. Itaru, maachirita ichinguru washunand payutarashinllinaya.³³ Isus wámachtash tayaspatampaneemari taarangana. Isus támarangya tátá ashtaranyaya. Ashirucha, Apanllsha wanasis naparangya; ichinguru istarangya.³⁴ Isuschich tputs pukir nduneerangya, watam waanpatatin istaranganawa. Ashpatam kurkir tputs kurikee putapi átu, tsapo pang'patari panaranganaya. Kurikeetsha yáyarusin,³⁵ tayaspatampaneem panarangashinllinaya. Uwsha yuwaam pishtakana anoom panata panata ashirangiya.³⁶ Usi tsurshuch Chíparashchi tayaspatampansha Bernabee yásamaranganaya Useetsi iyash k'kini Chinampani atuni atiniya.³⁷ Bernabsha ashiritam, tsapo tupaxanxarangitamta. Kurik yáyaru, Apaya kurikee átu, tayaspatampaneem izuurumamari panarangya. Tayaspatampansha anpa pukiree istaranganaya.

5

¹ Itaru, nllitaritsha tputs Ananiyasarin suru watsapunoo panarangitamta. ² Wizanllpa Safíraripa tsiyatku; Kurik ashpatam pachindeeni; ashpatam panayani; tárangya. Wizanllsha ayu átu, Ananiyasarin kurikee ashpatam yáyaru, tayaspatampanip naatarangya. Kurik panakatu, Neewa kurikee; watamtanda átu, panata ashirangiya.³ Pitorsha: Ananiyasaa, ḡmayaamsha shiyya yashing' kasikanlla? tárangasha. ḡMayaamsha ashpatam kurikee pishuyarush, panaksha? ḡMayaamsha ngutish Apanlee Wani ngichiksha?⁴ Ndatuma tsaponeetsish paxanxchush, Shaamatanaariya paxanxarangush, kurikee putarangish anoo shaamatari wayarangush wanasisrpree. ⁵ Itaru, mayaamsha ninggeom ngichkatsha? ḡMayaamsha mangishish piyari chinarangsha? Apanlee misisina ngichkitchicha; tárangya Pitoru⁵⁻⁶ anoo mazinaranlu itsiparanlu, Pitorunung tum taramach ashirangsha. Tspareemarisha kanungassha kuseeru, kuripeerandsin, kútarananganaya. Sheerandsin, mapuranganaya. Tputs yasayarusin, uwshitsin kizpur punirustarangshinllinaya.⁷ Yusur tuchip ur tushiychu, nda yasaru, wizanllsha kusarangya.⁸ Pitorsha: Kamaningandama; ḡtsapunimandis putarangis anoo watamari panayas? átu, uwsha: Aa, watamaritcha, tárangya.⁹ Pitorsha: ḡMayaamsha Apanlee Wani yutaritarangsa? Za, kanungas naanllpa. Shaanaatsisha iwashtam zaranteetish mapeeshinana ambitam kuyarusin mapchinlla; Pitor, tárangya kizaatsi.¹⁰ Támpu, musásiratam Pitorunung tum taramach ashirangtamta. Uru tsipachu anush kanungas kusaranganaya. Yusur kuyarandsin, wazaranllinungitam mapurangana.¹¹ Isuschichsha ichingurusin kizpur puniranganaya. Nllitarit tputs yasayarusin, ashiritam kizpuritam punirustarangitamsina.

¹² Tayaspatapan uru Apanll waana tamatarpari ashiritam ashiranganaya. Isuschich tputs kis shaniyarangana. Uru Apanllush pang' kapamunung Salomonnnungi shaniyarangshinllinaya.¹³ Isuschichush nda msangarusin pshturanganaya. Ashirita, Isuschich wanasisinch tputsi; táranganaya.¹⁴ Anpur aranginasha tputs wazapan mangoonaranganaya; kamuzpa, kizapa washunand pzapaneerangya Isuschicheema.

* ^{4:26} Nishuri yuwartatam Salmo 2.1-2 átu atitamta.

¹⁵ Ashirucha, tputs wanguyaa yarap atusin, yamayanllsin, chipateersin wayata, chipateersin wayata ashtarashinllinaya. Wanguyaa wayanllamarimuna muteersin, ngootsish wayaranganaya. Pitor ningeem naakinaari, pakchitaa wani wayanpipee ashkachu yarchiya atusin, ngootsish wayarangashinllinaya. ¹⁶ Tputsee zutamaatstaa ichinguru yartariya. Irusarinanung yakat zapan taaru, anshuchtam tputs kuskusin, anootstaa yararangitama.

Watamcha tsiyatsis yuw Isuschich waanpatatin istarangana anu.

Mishat, yuwaay tayaspatañpanee tumaneersin, Apanllsha tashitungarangu anoo kamanchinllpa

¹⁷ Minush zar Utaáshuch apanllpan urkari wamkurpa, Satúsiyipanshuch tayaspatañshpa Isusoo tayaspatañpanee kuk mazinayarusin, kizpur tsiyantarangashinllinaya. ¹⁸ Tayaspatañpanee putarangshinllinaya sheeru tumanshish tumanarangshinllinaya. ¹⁹ Itaru, psaanari Apanll wasundururi tawateeru, tayaspatañpanee tashitungarangiya. ²⁰ Siy Apanllip pang' naangtsa; tárangasha tayaspatañpaneesi. Tputsee kamanishinints. Wanásirimash k'kuz taarashimash kamanishintsa; tárangasha Apanll wasundururi. ²¹ Ayu tayarusin, tarasitanu kuseersin, tayaspatañpananaya. Apanllpansha urkari nda yasarangu, Shaniyeeni. Kurakpata, wachinpatatam tsiyatpani; átu natam shaniyaranganaya. Tumanshish tayaspatañpan yamashini; tayarusin, ²² kuskamchusin, kureeramach ashirangiya. Waptam kanaputeeshinusin, kamanku ²³ tárang; Wancha tumanshishi kaapa tsstamtaa, ksutamapani taaritaata, watatkamchuni, kurimunazcha; tputs ndunashitaya; tárangya urkareetsi. ²⁴ Ksutamapansha urkari anoo mazinayaru, kurak shaniyaranganaya ansha: ¿Tamanshítaja? ¿Anoo tamayachtazich? tárangashinllinaya. ²⁵ Táyarusin, tputs nllitari kuseeru, tárangya; Yuw tputsee tumanarangis; piytanda. Na Apanllish pang' tayaspatañkana; tárangashinllinaya. ²⁶ Kuraksha Apanlllee pang' ksutku an wasundururapat Apanllip pang' naarangashinllinaya putamaama. Tputsee puniksin, iyaatsha pcharuneep atusin, kizpur putamaama watsta, tárangana, tayaspatañpanee apinll machtaranganaya.

²⁷ Macheetusin, apusanand tuxiykeerusin, tsiyataranganaya. Utaáshuchsha apanllpan urkari: ²⁸ ¿Ndusha Isusoo kuk tayaspatañtspa, tárangini? ¿Ndusha waneerangini anoo kitsis mazinarangsawa? tárangya. ¿Mayaamsha Isusoo kuk tzapaneekatssa? ¿Mayaamsha yaanpatata Utaáshuchpatatini tamundaksa? ¿Mayaamsha: Kurak Isusoo pcharangiya iyaa átssa? tárangya apanllpan urkari. ²⁹ Pitorsha, tárangana: Apanleetsimari kuk payumaam zandkiniya. Siyya kukis payuyani atitaatini, pinasakananicha. Apanll Isusoo ituyamarang, ¿tamaree kchini parangini anoo kaapeetchini? ³⁰ Yasinamun Isusoo tsksambeerus, pcharangsa. Itaru, Apanll ituyamarangya. Napa Apanll zitamarineetsini kapung istarang, ³¹ itaru Isusoo kizpur ungirtarangya; mbutsinungich pachtampa naringarangya. Kaapa kurakaam kizpur ínarangya. Tapachindampaneem ínarangitamta. Chiy Utaáshuchich yutarishireetsich kasamaam zandkuch, Apanllsha Isusumunari yutarishireetsich tachingchiya. ³² Apanll iyaa Isusoo kuk kamanimapaneem ínarang. Mishat, Apanll Wani anoo kamankitamta. Chiy Apanlllee kuk mangoonkuch, Apanllsha Waanaatsi Wani chiyash tapshtuchiya; Pitor uwshtisin, táranganaya. ³³ Anoo mazinayarusin, kizpur tsiyantayarusin, Isusoo tayaspatañpani pachayani k'kuz pastamaama; tárangashinllinaya.

³⁴ Itaru, Gamaliel Parisiyipanshuchcha tayaspatañpani. Tputs ichinguru Gamalielaa chinaranganaya. Chiyayaru, Piyma machtatchimacha. Iyma tsiyatchinipa; tárangasha Gamalielaya. ³⁵ Machtayaru, Zuwanlllee, paptsa; Apanll waneerunts, mangiptis itsinsarus chinangtsa, tárangya. ³⁶ Mazinangtsa; sirúta Tiyótasarini: Kizpur kuraktana; týaru, kamuz 400 tachitarangshinllinaya. Tiyótasarineetsi pachayarusin, wamkur waptam kanapu-rangsin, uwaa kuk mbizarangashinllinaya. ³⁷ Yusur zapish, Utaásarini Galileyshuch tputs, yuwapur izatru tputsee sur yandarango anpur taarang. Yutarit machtarangitamta. Kanatspayaru, wamkur Utaásarineetsi kuk mbizarangitamshinllinaya. ³⁸ Na Isusoo kuk tayaspatañpani zapshina mbizachampasinaya. Ashiriksangtsa, átana; tárangya. Tputsiya kuk ashiru, ¿kamapari waantari pastachiya? ³⁹ Itaru, Apanlliya kuk ashiru, ¿tamaree kasichich chiya? Papcha; ashkachinaarich Apanlllee wasina natsachshapchi; tárangasha Gamalielaya. Kuraksha: Ashiri anoo watsishapa; tárangashinllinaya. ⁴⁰ Yusur Isusoo tayaspatañpani tuxiykeersin, tayaspatañpanee kizpur pzkoorangana. Isusoo kuk yusur tsiyatintspa; týayarusin, tashitungarangashinllinaya.

⁴¹ Tayaspatañpansha kurakush pang' shitunganrangsin, mang' kis ashiranganaya. Isusoo wamin waanipa pzkoochindanaya atusin, mang' ksaranganaya tayaspatañpani.

⁴² Ashiriya, putam 'zar; putam zar Apanllinung pang' wishchip tayaspatañpanat tayaspatañpanat ashiranganaya; minushsha tputs pang' minushsha tputs pang' tayaspatañpanat ashishtar ashiranganaya. Isus Apanllcha Wipa; tata tata ashiranganaya.

Na kamaneena yuwaan kurak tayaspamatpanee pzkoorangana anootsi.

6

Mishat, yuwaan tayaspamatpan tputsee waanpatatin istamapaneem mang ínarangana anoo kamanchinllpa

¹ Tputs wazapan mang mangoonarangana. Anpur Utaáshuchpa tputs kaypirusin, tunarpa tputs tsiyataranganaya. Tárangana tunarshita; ¿Mayaamsha iyaa izareetsini mashindoo niyraksa? Tputseemam istakus, itaru iyaatssa niyraksa. Katungats tputseem putam panat, putam panat ashkus, itaru iyaa niyraksa, tárangashinllinaya Utaáshucheetsiya. ² Tayaspamatpan anoo mazinayarusin, Shaniyeeni, tárangana. Yuwis Isusoo mangoonkis anis ichingurus kusangtsa; tárangana. Anoo mazinayarusin, kusataranganaya. ¿Tamarée iy Apanlee kuk kasachini tayaspataama? Kasamaam zandkeezini tayaspataama. ³ Ashiri siysa tputsee ipusangtsa. Kamuz yuw mang' kapunguwa annandari ipusangtsa. Yuw Apanlee Wani kizpur payuru anoo ipusangints. Ipusachus, iysha istamapaneem kamachtachinipa. ⁴ Itaru, iynaa apanllpaniritani taachinipa. Anumari mapeechinipa. Apanllpa tsiyatchinipa; Apanleetsimari tayaspatachinipa iya; tárangeya tayaspamatpani. ⁵ Táyaru, ichingurusin kis anoo mazinaraengashinllinaya. Mazinayarusin, tputsee tsimbun matayaru ipusaranganaya. Istiwarineetsi ipusaranganaya. Istiwarini Apanlee kuk izuuru mangoonarangiya; Apanlltam Wani kizpuritam payurangiya. Mishat, Felipee misha, Porókoroo misha, Nikánora misha, Timoo misha, Páraminasá misha, Nikórasa; Nikóras Ántiyukshuchimuncha; Utaáshuchee uru kinammuncha. Aship an ipusarangana. ⁶ Ipuseersin, tayaspamatpanish tuxiyeerangana. Tayaspampansha muchimun uw wayarusin, Apanllpa tsiyateersin, istamapaneem wanasir ínarangana.

⁷ Anumunsha Apanll kuk izapaneerangshita. Irusarinush zapan tputs mangoonaranganaya. Utaáshuch apanllpan zapantam Isusoo mang mangoonarangtamanaya.

Yuwaan tputsee istamapaneem ínarangana anoo tsiyatsis iwatspayana.

Mishat, yuwaan Istiwarineetsi mang pacharangana anoo kamanchinllpa

⁸ Apanllsha Istiwarineetsi kizpur istarangu, waanaatsi wizpuririni panarangiya. Istiwarinshiti tputsee istarangitamta Apanllimun wizpuririni. ⁹ Itaru, minushsha zar ashpatam tputs Istiwarineetsi kuk ngataranganaya. Sirísshuch, misha Ásiyshuchtam, misha Sirinshuchtam tputs, yaktrashchi Arijandoruschhitam tputs, an tputs ichingurusin m'chachuwamuncha. Waana shaniyshini taarangiya. Ashpisin Istiwarineetsi tsiyatarangshinllinaya. ¹⁰ Istiwarini Apanllpa Wani kizpur tsiyateeru, wamari kasirangiya tputseetsi. Istiwarineetsi k'kuzpata kasimaam xapoorangashinllinaya. ¹¹ Ashiriya, nllitarita tputs kurikpa kamachtarangashinllinaya. Uwaa kuk mazinaratanganicha, tángtsa. Istiw yutarit tayaspatakiya. Móysisarineetsi kuku watsta atitamta, táshintsia; tárangashinllinaya. ¹² Zapanshuchee tputs waneeranganaya. Kurakaatstam wachinawa kaman, Móysispanri wirkari tayaspamatpan kaman ashiranganaya. Kuraksha tsiyantayarusin, Istiwarineetsi putayarusin, yap kurak shaneerana amb machtarangashinllinaya. ¹³ Tputseetssha: Aranginasha ngichingtsa. Istiwaan yutarit tsiyatamaama; tárangana. Ansha ngichkusin, tárangana; In tputs kuk wazapanimashcha. Apanlee pang' watsta átcha. Móysisarineetsi wirkari watsta atitamcha. ¹⁴ Iy kitsiptini mazinaratanganicha. Isus Násaretshuch Apanlee pang' kapeetchiya; Móysisarineetsi kapeetchitamparee atiya. K'kuzee yaanpatatini payukini anootstam kapeetamaa zandkitamtta; tárangana kurakaatsi. ¹⁵ Kuraksha Istiwarineetsi napataranll ashiranganaya. Wach Apanll wasundur tamapari ashiru ashirangiya. Kurak ichingurusin paranganaya.

7

¹ Utaáshuchsha apanllpan urkar tsiyatku Istiwarineetsi, tárangeya; ¿Kaapa zurku in tputs át? tárangeya.

²⁻⁴ Istiwarinsha; Ichee, mazinanganlla; Zuwanlee, mazinangtsa nuw k'kina, mang, tárangeya. Nduni, ¿Tamarée tsiyatchi; watam Apanlee kuk payukinawa? Na izuuru kamanchintspa yuwaan mangi chinaki anootsi.

Mang Apanll zitamarinee Apramarineetsi kamachtarangasha. Watam Apanll warnari kasiruwa. Mang Apramarini Mesopotamish tsap taarangiya. Mesopotamish kung taaku, Apanll tsiyatarangasha, manga.

Apramaa, nee tsapuneetsish ksangcha. Zuwanleetstamtish, maachiritawaatstamtish, pangeetstamtish, aparetstamtish pangu, ichingaru ksangcha. Kasayarush, minupsha tsapu naangcha. Nuw shiyaam tsapuneemish yámandachinllpa,* mang, Apanll tárangasha. Apramarinsha ayu týaru, naatarangsha. Naatarang, minushsha kung Aránush kusarangiya, manga. Aránshuri taaranganaya. Anshuri taarataraw ashku, Apram waparin mang tsiparangasha. Wapar tsipachu, Apanllsha yusur machtarangasha. Ashirucha, ningeem mang kusarangsha. Na nishurisha iy nllururanurini taakshiniya. ⁵ Itaru, Apanll tsapoo izuuru panarangeeja natumasanaari. Nish kapung taamaam ndunaramuncha. Apramarini wip ndunimuncha. Itaru, ashiritaan Apanllsha: Nee Kanaana tsap shiyaam, chinllineemish ashchiri panachima. Chinllinish nee tsap urutamari amuytachinllinaya;* manga Apanll tárangeya; Istiwarini anoo kamanku tárangeya. ⁶Apanll yusur zapish tsiyatku,

Siyachich tputs minush tsapurunas arapchish taakchusin, anush uru kiyung kachiykusin, washunand ichingaru 400 masach taachinlliniya. Anshuch tputs kiyung yachakchinllinaya, Apanll tárangeya. ⁷ Itaru, nuwsha yuwa tputs ashkachinllina anoo wanichima.* Ashkachuri, shiyachich anush shitungkachu, nishuritshapa kanapuchinllinaya. Nishurtatam nuwaa ungirtachinllinaya. ⁸Izuuraraareesa nuwaa chinakus, maachiritis mshireetsis tas kturungtsa; mang Apanll tárangeya.

Ashiri, Apramarini wip wanindarangya. Wizanll Isaakarineetsi mireerangya. Tat-sipuchi, wapar musásiritam tuchip matayaru maats maachiritaat kturarangya, manga. Uwsha wachinayaru, Akoparineemsha tinarangya. Akoparinsha wachinayaru, k'tsas tsimbun matayaru iparinarangya zitaminarieemani. ⁹Zitaminarini k'tsas tsimbun matayaru ansha Apanlee kuku ngataranganaya; zoonllpata natsaranganaya. Zitaminarini mang zoonleetssta Osiyarineets tamaparingarangasha. Tputseemsha muchchur tupanaxarangashinllinaya, mangaya. Tputssa Ijiptap mang machiranganaya arapi. ¹⁰Ashirangtaatssin, itaru Apanllsha naptarasha; tapachindarangasha. Mangoom kapung panarangya. Parawrini president Osiyarineetsi pakeeru, Incha mang' kapungu; tárangasha. Parawrini watacha Ijiptash president taarang; kizpur kuraka. Ashiri kuraksha mang Osiyarineetsi kurakaam inarangasha. Osiyarini Ijiptashchee wamari kasirangu, Parawrineetsi wasundurur ichinguru naptarasha. ¹¹Itaru, zapish kung puzayaru, katungats nduneerangitamta, manga. Ijiptashchi tputs ichingurusin mang kiyung kachiyrangana marizimuna. Anpurtam Osiyarini zoonllin ashiritaat katungats maringarangitamsina. Kanaanshuch mariz kayatarashinllinaya. Tputssa Akoparieetsi: Ijiptash katungats taartanda, atusin, ¹²anoo mazinayaru, wipaai nllitarita kamaachtarangasha. ¹³Yusursha kayumaam kamachtarangu, anush Osiyarinsha waanaatsi kamanirangya. Zoonllsha Osiyarineetsi natstaranganaya. Osiyarinsha Parawrinip machtarayru, yámandarang, In watacha nuw maachiriti; tárangeya Parawrineetsi. ¹⁴⁻¹⁵Sheeru, zoonllee mang kamachtarangu, waparee Ijiptap tsap yamamaama. Maachiritta káchingayaranllu, Ijiptash kusarangsha. 75 tputs washunand kusataranganaya. Anshurisha ichingurusin tsipambaranganaya zitaminariinya, manga. ¹⁶Anshuri tsipambarangsin, itaru maachiritaat wanapootsimsha yakayaranllsin, waptam Kanaanap yanpyarusan, Sekemash zitaminash mapshini mapurangsha. Apramarinnungi upachirinnung mapurangshinllinaya. Apramarini kchitama Hamorarineetsi* wip watsapun kurikpa paxanxarangya mapshisheema, manga.

¹⁷⁻¹⁹ Mishat, tputs presidenteem kinarangu, Osiyarinee nda yasarangya. Ashiriya, Osiyarineetsi maachirita natsarangya; kiyung yacharangya, watam Osiyarini maachiri kapung pzapaneeranguwa.* President kaneesich: Watsta, pzapaneeriusinapa. Kanxoo kamuzawa kpitangtsa; kanungartarusinapa; mang, tárangeya. Yuwa Apanll, tárange anoo tatsameersin, anoo tsap kasamaam waritayanlliya. Watam Apanll: Shiyachich 400 masach masaru taachshinllinaya; tárangeyu Apramarineetsi. ²⁰Anpur Móysisarini nllurtarangasha, manga. Kanx kizpur wanasisimuna. Wanirsha tuchip tsup yanungarangasha. ²¹Wipaakungush kasarangasha, manga. Parawrinshinti wip kiz yamayaru, waamat wipaam mang yanungarangasha. ²²Kirakush tapshtuyaru, tayaspatayaru, mangurireemsha kinarangu, Ijiptoshchee yasashini ichinguru yasarangasha. ²³Móysisarini wachinayaru, Zuwanllpi Akoparinchichpi pangatama; týaru zoonllipsha naparashiniya.

* 7:2-4 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 12.1 átu atitamta. * 7:5 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 17.8 átu atitamta. * 7:7 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 15.13-14 átu atitamta. * 7:16 Apanll chtarangu 33.19; Josueya 24.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:17-19 Tashitungarangu 1.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²⁴ Ijiptoshchi tputs zoonllee kiyung yachakchu parangiya. Zoonllee tapachindamaam mang Ijiptoshchee pacharangiya. ²⁵ Ashkuri anoo zuwanlli: Apanll Móysisa tapachindamaam ínarangiya; nuwaa tápanda átu, Ijiptashchee pacharangiya. Ashirangtaa, zoonllsha nda mangoonarangana, manga. ²⁶ Putamsha zoonllpatatin mang waratatarusin, Móysisarinsha tapachindakatu, tárange; Zuwa, ksangi. ¿Mayaam saanpata zuwanllpatis waratksa? ²⁷ Yuw waratamapani ansha Móysisarinnee mang tárange; ¿Chaksha shiyya kurakaam ínayara? ¿Antaati iy shiyya kurakarini? ²⁸ Uwsha, Ngutpasha nuwaa pachapi átush átsha. Watam shiy sing zar Ijiptoshchee tputs pacharangshawa,* mang tárange. ²⁹ Móysisarinsha anoo mazinayaru, arap mang suwarangasha. Mátinap tsap masataru taarangsha. Ambiri wip tsimbun mang nllurtarangasha.

³⁰ An tsap Sinaya suru. Anush 40 masach taar ashku, Apanllsha wasundurur sumasush apusinand xiyeew ashirangya. ³¹ Móysisarinshi sumasee pakeeru, punirustarangasha. Káyamatamchu, Apanllsha anush mang tsiyatarangya.

³² Nuw waatataan Apanlli. Sirútama shiy zitamarish nuwaa chinaranganaya: Aprahamarini, misha Isaakarini, misha Akoparini aship nuwaa kizpur chinaranganaya, Apanll tárange. Móysissha anoo mazinangru, puniku, nungtatar ashirangsha, Apanlee patareema, átu, wachoo pachtampat kámanangrya. ³³ Apanllsha: Anootsiri xiyeerush, spaturish yushungi, watam nuwash wanásirimshish kusarangshawa, tárange, Móysissha anootsirisha wasapturee yushirangya.*

³⁴ Nuwaa tputtsiri Israelchichee izuuu yasaktana, yuwa Ijiptoshuch tputs kiyung yachaksin, tanukana anootsi. Ashirucha, nuwsha istapi aturi, shiyash kusarangina. Na mazinangcha. Nuw shiyya Ijiptoshchipa kurak tsiyatamaam zanganchinllpa. Shiy nuwaa tputtsireetsi kurakpa tsiyateerush, tashitungangcha,* Apanlli Móysisarinnee mang tárange.

Móysisarinhi ayu táyaru, Ijiptop tsap mang naatarangsha. ³⁵ Ichitaru zoonll: ¿Chaksha shiyya kurakaam ínayara? ¿Antaati iy shiyya kurakarini?* tárangeatssin, na Apanllshacha Móysisarinhi kurakaam mang ínayaru, zoonllee tapachindamaam kamachtarangasha. Apanll wasundurur sumasush kuseeru, waana zanganirangsha, mang Istiwarini tárange.

³⁶ Ashiruya, Ijiptash kuseeru, Apanlee wizpurirish tuyamandarangya Móysisarinhi. Apanll kizpur tpuxtamashée wayarangya. Sheeru, Ijiptashchee tatutseeru, musash Chumbeepi tsurtaku anush ¿tamaycheeja Apanll ashirupa tiptsiree itsipungarangya? manga. Móysisarinhi 40 masach ishinarangsha.

³⁷⁻³⁸ Mang Zitamarini machip Sinaya suru shaneersin, Apanll wasundurur Móysisarinpa mang tsiyatarangya. Iy zitamarini ichingaritam mazinangrya. Anush Apanll Móysisarinnee tuyandarangya. Watacha Apanll kamachtamarini iyaam taariya. Móysisarinhi waanaatsi kamanku mang, tárange;

Apanll waana siyashchee tputs ipuseeru, nuw tamapari ashiritam wayachiya waanaatsi kuk kamanima;* tárange Móysisarinhi, manga.

³⁹ Ashtaa, mang iy zitamarini Móysisarinetsi ngatarangshinllinaya; mangush piyari chinarangashinllinaya. Ijiptoshuch tputs tamapari ashiru taarangshinllinaya, mangaya.

⁴⁰ Aaronarinpa mang tsiyateersin, ¿Tamarangshtaja? ¿Yapshítaja Móysis naatarang? yuwa iyaa Ijiptosh tsap tashitungarangu anu.* Ashiriy maachee tinangi. Anumun mangini tatchinipa, mang tárange. ⁴¹ Ashirucha, anush zari, ngusamb wakar tamapari ashiru mang tinarangashinllinaya. Zapan chinuzee pachayarusin, apanllputseem un-girtarangashinllinaya, manga. Wakaraa apanlleempaz ashiru ínayarusin, In watacha kuwiptini tinarangini apanlliremani; tárange. ⁴²

Apanllsha zitamarineetsi mangu kasarangya. Yuwaa waana zandkana anoo ashchinllinpa, tárange. Kanindap ichinguru taaku anoo, Watacha iy aparini; mang, tárange. Watam Apanll kamanimapani mang kirakush atuwa;

Apanll ateeja; Apramarinchichis nlluranuris, mazinangasindama siya. Cuarenta masach apusap masarus naatarangus, ¿antaati nuwaamaja maachiritaatsis pachayarus, muchirangis? Nduni. ⁴³ Siy apanllputsee Moloka, misha tsangacheetstam Refana kis

* 7:28 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 2.14 átu atitamta. * 7:33 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 3.6-77 átu atitamta. * 7:34 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 3.7-8, 10 átu atitamta. * 7:35 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 3.14 átu atitamta. * 7:37-38 Nishuri yuwartatam Tayusima 18.15 átu atitamta. * 7:40 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 32.1 átu atitamta.

chinarangus, saanpata kuwis tinarangus, nuw siyaa kizpur wanichintspa.* Anumand siyaa arap Babiloniya arangeem zangankachuri taatssa, átcha Apanlli, tárangeiya Apanll kamanimapani.

⁴⁴ Iy zitamarinini mang Apanllee pang' paranganaya. Anumun mangoo p'tseerangana. Apanll nimshimash taspa pangungtsa tåyaru, mang uwshitsin ashimatam tinarangana. Apanll Móysisarineetsi mang yámandaku, Ashimatam shiysa pangungi; tárangeiya Apanlli, manga. Móysisarinsha ayu tåyaru, taspal pangurangiya Apanlleem pangu. ⁴⁵ Iy zitamarinini nish mang yushindarangitamsina panguseetsi. Josueyarin ningeem zitamarineetsini mang machtaranu, pangusee yushindaranganaya. Apanll istarangu, tputsee nllitarita kachingeersin, uwshtisin nish tsap taararangashinllinaya, manga. Ndatuma kurakarini Dapiyarini taachu, Apanll pang' taspal pangurangana anu uru taarangiya, manga.

⁴⁶ Itaru, Dapiyarini patumbichpa pangumaam mang chinarangiya Apanlleem pangu. Ashirucha, Apanll Dapiyarineetsi kis chinarangiya. Pangeemish panguchinllpa, Apaa. Anumari mashkina; mang Dapiyarini tárangeiya. ⁴⁷ Itaru, wipsha Salomonarini Apanlleem pang' patumbichpa pangurangiya, mang Istiwarini tárangeiya.

⁴⁸ ¿Itaru, tputts tamari uwpa panguru anush Apanll taach? watam zitamin Apanllee kuk kamanimapani atitamta;

⁴⁹ Nuw tsirari kaninda kánuru taariya.

Anumand kuxinkuri, kutsi tsapurunasimun katkina.

Ashirucha, amb ashkuri, nuw kizpur taakina.

¿Tamareeja siy tputtsis nuwaam pang'i panguchis?

¿Yapeeja nuwaam kanusamaam panguchis?

Izuuru pinasaksa.

⁵⁰ Watam nuwaana maacheetsi ichingaroo tinaranginawa, átcha Apanllee;* tárangeiya kamanimapani manga. Ashirucha, Apanll anush nda taakiya; Apanll kanindush taakiya atashina; tárangeiya Istiwarini.

⁵¹ Siy mangishis uru mangoontareezis; kitsis mazintareezis. Uru ngatkus, watsta átssa Apanllee Wani. Zitamarinini siy ashiritamtis ngataksa. ⁵² Zitamarinini ngatkusin, Apanllee kamanimapirineetsini kiyung yacharangana. Yuw Apanl Wip naanillpa, tårangeana anoo zapan pacharangana manga. Wanasisrimash tputts naanchpa, Apanll Wipa; mang, tårangeana. Anootstam siy yutarit tamapingarangsa. Sheeru, siy Isusoo tupcharangsa. ⁵³ Apanll tiptirs Apanllee kuk yandarangusin, siy uru Apanllee wirkari iwaziri payurangimandis. Siy uru Apanllee kamachtashini mangonkeezis; uru kapeetaris; tárangeiya Istiwarini.

⁵⁴ Ántaru, tputsee tatsiyanuchtarangu, wanas kasat kasat ichingurusin shitangat ashirangsin, Utaáshuchsha apanllpanirini wanuts ksaneeku, kizpur tsiyantatarangiya.

⁵⁵ Apanll Wani Istiwarinshini aranginasha pshtuyaru, Íwarsha napku, Apanll 'sineerangu annung 'sinnung mbutsunungich Isusoo xiyyeewu parangya Istiwarini. ⁵⁶ Pakeenlli an napangints. Kanind tawatatarra ashkachu anush Isusoo pakeena. Tputseem kinarangu an Apanllinungiri taarcha; tárangeiya Istiwarini. ⁵⁷ Mazintareema atusin, kizpur jay, tárangeusin, waanaatstin wits tamirirangana. Tputts zapan putaranganaya Istiwarineetsi. ⁵⁸⁻⁶⁰ Chapungup pachamaam machtarangana. Pachampansha waanaatsi watanir tushurtayarandsin, wayayarandsin, anoo Saulsha ksutaramsha. Wamarish ksutaru, Taringsnts. Siysa kaapanapa; átar ashirangsha. Tputssha patumbichpa tpuw tpuw shitangat ashirangana. Kiyung yachayarusin, apinll pacharanganaya. Anush Istiwarini Apanllpa tsiyatarangiya. Ichi Isusoo, kani yamangandama. In tputsee ksangcha; waneerinllpa; támbaranllu, tspapatara ashirangiya.

8

¹⁻² Pachayarusin, Isuschichsha tputts Istiwarineetsi yáyarusin, mapurangshinllinaya. Sheeshat, kapung tanurangashinllinaya Istiwariningaziya.

Yuwaa Istiwarineetsini pacharangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Isuschichee mang tusuwarangana anoo kamanchinllpa

Istiwarineetsi pachayarusin, anumunshacha tputsee Isuschichee kiyung yachamaam chtarangana. Isuschich pseertartarangana. Yapir suwakchinllina ambiri Isusoo kuk kamantaranganaya. Utaásh yaktaa shuneyaranllsin, arangsha Samariyash yakta kusataramsha. Itaru, Isusoo tayaspatampanirinimsha taarangana Irusarinshu. ³ Itaru, Saulsha Isuschichee kachingpi átu, pangusush pshtut pshtut ashirangu, tputsee putat putat ashirangiya. Kizaatstam putambeeru, pshiykartara sheeranllu, tumanarangsha.

* **7:43** Nishuri yuwartatam Amosa 5.25-27 átu atitamta.

* **7:50** Nishuri yuwartatam Isáysa 66.1-2 átu atitamta.

⁴ Ashirucha, Isuschich arap pseertarangusin, ambtam nda sambaytarangusin, Isusoo kuk izapaneerangana.

⁵ Felipsha Samariyash yakat kusarangya. Anush Isusoo kuk kamankamchu, ⁶ tputus wazapan mazinayarusin, mangoonarangana. Felip Apanllpa wizpuririni tputsee zapan yararangya. Ashishtaru anoo ichingurusin napataranll ashirangana. ⁷ Tputshish Yashing' taararutaru anoo tchiyaku, kizpur ay tákchusin, mang' zuw ashkachusin, yashing' shitungarangya. Zapan tputus wanuts muxaxawtam taarangana. Zapan tputus k'zimawaatstam yararangya. ⁸ Ashirucha, Samariyshuch ichingurusin mang' kis ashiranganaya.

⁹⁻¹⁰ Anush wishun taarangya suru Simo; Samariyshuch tputsi. Simoo kuk kuraktaa payuranganaya. Ichingurusin chinarranganaya. Nuw wishuntana; kizpurtana; tát ashirangu, tputssha waanpatat tsiyatkusin, Kaapa zurakcha. ¹⁰Ndusha Apanll wizpuririni payuk; watam Apanll tamapari ashkuwa? tárangana Samariyshuchi. ¹¹Ichingurusin Simoo mangoonarangshillinaya. Watam Sim tputsee zapan yarat yarat ashiranguwa. Anumun zapan yungandpas punirustarangana.*

¹² Itaru, Felipsha Apanlee kuk kamanku, Tsiyatsis kizpur wanasisr kamanchintspa; tárang. Apanllshumari tachitkus, Isus siyya tapachindachiya átana; tárangya Felipi. Tputssha Felipee kuk mazinarrangashillinaya. Tputus kizaptatam Isusumun chumarranganaya. ¹³ Simsha mangoonarangtamta Felip tayaspataku anootsi. Simoo ichumarangitamta. Uwsha Simsha Felipish tachitarangya nashamangamaama. Felip Apanlllee wizpuririni kizpur payurangu, tputsee zapan yariyartar ashirangya. Simsha ashku anoo pakeeru, punirustarangya.

¹⁴ Irusarinush tayaspatampam uru taarusin, zapish tsiyatssee mazinarrangan. Samariyshuch Apanlee kuk yasanllinaya; mang, táranganaya. Tayaspatampansha; Zuwa Pitoroo, shiy Wangpata ipuneerush piy Samariyap napashints; tárangya tayaspatampani. ¹⁵⁻¹⁷ Ayu týáru, naayaranllu. Samariyash kusarangana. Itaru, Apanll Wani Samariyshuchish nda pshturangiya Isusoo mangoonarangana anshu. Mangutari chumarranganaya. Ashirucha, Pitor Wangpata kuseersin, Apanllpa tsiyatarangana tputseema. Uwi tputsimun much wayayaru, Apaa, Kanish tapshitungcha tputssh; týáru, Apanll Waanaatsi Wani tputshus tapshturangiya.

¹⁸ Simshacha Apanlee Wani pakeeru, Neewa kuriki; tárangasha. ¹⁹ Wizpurirish pax-anxeeni. Nuwsha tputsimun kuwi wayayaru, Apanllpa tsiyatkuri; Apaa, Kanish tapshitungcha tputsshua taapi átana. Anungaz zandaktana; tárangya.

²⁰ Pitorsha, tárangya; ²¹Mayaamsha Apanlee paxanxpi átsha? Apanll Waanaatsi Wani mangutari panatariya. ²²Tamaree shiy kurikpa paxanxchish? Apanll shiyaa kurikirish kapeetachparee. Shaanaatstatam kapeetachpanlla. ²³Apanll Wani shiyapa waritareeja, watam mangishish sarich, sarich ashikshawa. ²⁴Yutaritshishirish kpitangcha; tárang. Isusoo mashangcha. Tchingandama, tángcha. ²⁵Kamapa Apanll shiyaa tachingchiya yuwaayutari chinarangish anootsi? ²⁶Natstaktana shiyaatsi. Mangishish tsiyanus uru taakcha. Yashing shiyaa uru kasikiya; tárangya Pitoru.

²⁴Simsha: Sitatsti, Apanllpa nuwaam tsiyatangasindama. Ashimaam zandkeejá tángtsa; átar ashirangya.

²⁵ Ashirucha, Pitor Wangpa anush kapung taarangu, Isusoo kuk kapungtam tayaspataanganaya. Sheeru, zapish Irusarinap wapitam apinllsha naatarangya. Naayaranllu, tayaspatalu, minupsha yakat pshtuyaru tayaspatanllu, minupsha tayaspatanllu ashtaranganaya. Asheetu, washtam pangush Irusarinush kusaranganaya.

Ashiri yuwaay Isusoo kuk Samariyash izapaneerangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaay Felip mang Etiyopshuchee chamayangayaru mang tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

²⁶ Minush tsup Apanll wasundurur Felipish kuseeru, tsiyatku, tárang; Shiysha naangi. Irusarinush arangeem ngoots taaru, yakta Gasap ngootsish naangi. Zeree puwachingaru ambi apusap naachcha; tárangya. ²⁷Felipsha, ayu týáru, naatarangya. Naaku, Etiyopshuchee tputus parangya.

An tputus kizpurcha kuraka. Kizataa Kandási suru, presidenti Etiyopshuchee tputus ishinarrangu; itaru yuw Felip parang an Kandás wipunashi taarangya. Presidentee urkiri ksutamapan taarangya. Etiyopsha Apanlee ungirtapi átu Apanllish pang' psh-tuyashinu, ²⁸waptam Etiyopap kanapurangya. Kapaachush pshiyrshin zaruyaru, naatarangya. K'xiinnatarattu, kirakaa natstatatarat ashirangya. Naayaranllu, kirakaa napatarat ashirangu ancha Isáysarini wirkari. ²⁹⁻³³Ashiriya, Felipsha Etiyopimun ush tachitarang, Apanllsha Wani: Kamateerush, watsiri tachítatarancha; Felipee tárangya.

* ^{8:11} Tayusima 13.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ayu týaru, tit sheeranllu, Etiyopshuchee kamatarangya. Mazinantarangu, Etiyopshuchsha Isáysarinee wirkari natstarangu anoo mazinrangya.

Opeejaatspaz ashirusin pachamaam machtarangusin, nda pakchiyam yámarangya.

Mishat, opeeja pur kumaksin, nda pakchiyam yamtaru ashirangya.

Nda tsiyatssee yaramaa zandarangsin,

yutaritap machtaranganaya.

Minamitiyam tputs, In wanasircha.

¿Mayamandaja kiyung yachamaam zandchich? nda táranganaya.

¿Chakaja, Nee tputs yutaritaam ínarintspa, tách?

taárashee izuru kanatsipamamari machtaranganaya.

Apanllimand tiptsiri yutaritshishirini pacharanganaya,*

tárangya. Isáysarini wirkari natstaku ákatarat ashirangya. Felipsha anoo mazinayaru,

¿Kaap mangoonkeezish? týaru, Etiyopshuchsha: ¿Tamaree nda mangoonki? Tayaspatañpani nduniwa.

Naani tsiyatsteeni. Nishuri k'xinangi; tárangya. Felipsha ayu týaru, zarurangya.³⁴ Etiyopshuchsha: Kamaningandama. Apanlee kuk kamanimapani nee kamanku, ¿chakaatseewanaareejá, tárang? ¿waanaatstazuwa; nllitaritaatseuzuwa? tárangya.

³⁵ Felipsha yuwaas Isáysarini, tárangu anoo yáyaru, itsinsasha kamanirangya Isusoo kuku.

Isusoo kamankiya. Tsiyatsis wanasirmshee wayarangya; tárangya.³⁶ Naanataratssin,

zapish Etiyopshuchi kung pakeeru, ¿Mayaama xarachich? Naturi ichumanda; tárangasha.

³⁷⁻³⁸* Etiyopshuchsha muchchuree kamachtarangya kapaachoo zanayamaama. Felipsha Etiyopshuchpat kungush karuwarangana. Felipsha ichumarangya.³⁹ Urupung

káriranganaya. Itaru, Apanllsha Wani Felipee yamata tsipta ashirangsha.* Etiyopshuchsha nda parangya. Itaru, mang' kis naatarangya.⁴⁰ Itaru, Felipsha minush yakat Asótush

kusarangya. Anush Isusoo kuk kamanirangtamta. Yusur Ásotumand káyaru, minupsha

yakta kusta, minupsha kusta ashku, anshutam kamanta, kamanta ashirangsha. Asheemchu, zapish yaktaš Sesáriyah kusarangsha.

Yuwaa Felip Etiyopshuchee tayaspatarangu anoo kamaneena.

9

*Mishat, yuwaas Saul Isusoo mang mangoonarangu anoo kamanchinllpa
(Tayaspatañpani 22.6-16; 26.12-18)*

¹ Saul uru Isuschicheewaa kizpur tsiyantarangu, Isuschicheewaa putambeeruri, pachachima; tárangya. Ashirucha, apanllpanip urkar naatarangya. ² Ichee, kirak zapán yandanda. Damáskush yakat kuskachuri, iyashchee shaniyshini kurakaam kirakaa panachima. Isuschichee nachungayaruri, putapi aturi shiyaa atashina. Kamuaatstam, kizaatstam putayaruri, yusur ningeem wapitam macheeruri, tumanpi aturi tina; tárangya. Saula kurakaatsi. Kuraksha ayu týaru, kirakaa yandarangana. Saulaam panarangya.

³ Saulsha kirakaa yáyaranllu, wipunashpa naatarangya yakat Damáskupi. Mapiyru naantachu Damásku watsiritanasha, Apanll kizpur 'sineerangya. Kanind ksumish 'sineerangya, Saulamun itintinkarat ashirangya 'sineemarini. ⁴ Ngootsish tum ashiramach ashirangya. Pantsakamachu anush tsiyatssee mazinrangya. Saulaa, ¿mayaamsha shiy nuwaa kiyung yachaksha? tárangya. ⁵ Saulsha: ¿Chaksha shiya, ichee? tárang, uwsha yámku, tárang; Nuw Isustana; tárang. Yuwaas shiy kiyung yachakish nuw antana. ⁶ Yaktash Damáskush kuskachush, anshuch tputs shiyash napkatu, shiyaa nuwaa kuki kamanichparee. Shiyaa kamachtakchu, ngatinllpa; tárangya Isusu. ⁷ Wipunashtisín k'kuzeé mazinayarusin, nap ashkusin, itaru tputsee parangazinllinaja; dancha. Punirus-taksin, zamaranganya. ⁸ Saulsha chiyzarangya. Wach napku, itaru wach kzateeru, wach yarangeeja; pamaan nda nusarangya. Wipunashha uwimuna putayaru, itatachu, Damáskush yushindarangya.

⁹ Kuseeru, Utaásash pang' pshturangu, tuchip maats nda katungku, nda waaku taarangya. Wachsha wandaritam mchus ashirangya.

¹⁰ Damáskushchi tputs, Ananiyasa suru, an tputs Isuschichimuncha. Ashirucha, pamastarich ashiru anush Isussha: Ananiyasa, átu, Ananiyassha: ¿Maya? ichee, tárang, ¹¹ Isussha: Saulaa nachungashini; ngoots Itsinsaru tsurtakana ambi. Anush Utaásash pangu pakchush, anushtanda Saul taaru; Társisschuchi átana. Naturi Aparpati tsiyatkurtaa,

* 8:29-33 Nishuri yuwartatam Isáysa 53.7-8 átu atitamta. * 8:37-38 Versícil 37 kaapa wanindaya. Ashpatam kirak anoo taar, itaru Lukasarini anoo nda kaapa yandarangya. Yandamarini ateeja: "Felipsha: Izuurush mangoonkinařish, waritachparee átu, uwsha: Mangoonkina. Isus Apanllcha Wipaya; tárangya. Felipsha: Ichumachinllpa ashiriyá; tárangasha." * 8:39 1 Utaáchich kuraka 18.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹² itaru uru shiyya mirinish pamaskiya shiy kuschish anooma. Kuwish muchimun wayayarush, wachsha yusur napchu anootstam pamaskiya shiyaatsi; tárangya Isusu.

¹³ Itaru, Ananiyassha: Ichee, ¿tamaree tsiyatchi nuwa? ¿Wanipaja Saulaa kuk nuw mazinarangi? tárangu. Mang tputsireetsish kapung kiyung yacharangiya Irusarinshuchetsi.

¹⁴ Kirak apanllpanee urkar tuyandayaru, na ningeem kusarangiy, mang átssinch. Shiyya chinakuni anumand iyaa putachparee, tárangya Ananiyasa. ¹⁵ Isusshácha: Mikeerush naangi. Nuw Saulaa ipusaranginawa nuwaa kuki tayaspamatpaneema ínamaama. Nuwaa kuki arap kamanitachu Utaáshuche tayaspatachi; arapchee tunarip tayaspatachitamparee. ¹⁶ Saul kapung kiyung kachiychitamparee; tárangya Isusu. Táyaru, Ananiyassha: Ayu, ashiri Saulap naachima; tárangya.

¹⁷ Naateeru, Utaásash pang' kusarangiy. Saulaa pakeeru, Saulamun much uwee wayayaru, tsiyatarangiy. Zuwa Saulaa, shiy ningeem naatarangush, ngootsish Isusoo shiy parangish. Antam nuwaa kamachtayaru, nuw ningeem naatashina. Nuw shiyya atina; yusur pamaam waritachpasha; na Apanll shiyash Waanaatsi Wani tapshtuchapalla; tárangya Ananiyasa. ¹⁸ Saulsha yusur nap ashkachu, wchush zap tamapari ashiru kámanaru an parat ashirangiy. Ashiramchu, Ananiyassha ichumarangiy Isusumuna. ¹⁹⁻²⁰ Sheeranllu, Saulsha katungarangsh. Yusur matambsheerangiy. Saulsha Isuschichpat ashpatam zar taarangya anshuya.

Yuwaa Saul Isusoo mangoonarango anoo kamaneena.

Saul Isusoo mangooneeru, uwsha mang Isusoo kuk kamanirangu anoo kamanchinllpa

Saul Isusoo mangooneeru, minush zar musásiritam anshurisha Utaáshuchip shaniyshini naatarangiy. Anush kuseeru, Isusoo kuk kamanirangiy. Isus Apanllcha Wipa; tárangasha. ²¹ Saul átu anoo mazinayarusin, napuxtarangana. ¿Ndusha in tputs Irusarinush Isuschichee kiyung yacharang an? ¿Na ndusha tputsee putapi átu ningeem kusarang? Putayaru, mang apanllpanip urkari machiriy. Anoompa kuseeriya. ¿Tamashtja Isusoo kuk kamanka? táranganaya Utaáshuchi. ²² Itaru, Saul kizpur Isusoo kuk payayaru, Utaáshuche kasirangiy. Saul uru Damáskush taaku, kizpur tsiyatarangiy. Isus Apanllcha Ipusamarini, watam Apanll kuk atuwa; tát tát ashku, kizpur kasirangiy Utaáshuchetsi. ²³ Anush wazapan maayaru, Utaáshuch waanpata tsiyatkusin, Saulaa pachayani, táranganaya. ²⁴ Ashiri, yaktash washitungashinung ksutaranganaya. Saul psaantaatiya shitungachu pachayani atusin, ksutaranganaya. ²⁵ Saulsha anoo mazinayaru, týayspatashsha Saulaa machirangiy. Psaanari tandapunuzinung iwaz yaruwarangiy. * Tsumbush kapungush pshtayarusin, sukamun itsiratanu, kanasatara ashirangana.

²⁶ Saulsha Irusarinap waptam kanapurangiy. Isuschichingaz ipunamchi átu pshturangiy. Itaru, Irusarinshuch Isuschich tputs punirangitamanaya. Saul kaapa Isusoo mangoontareej; táranganaya. ²⁷ Itaru, Bernabi istarangiy Saulaatsi. Macheetu, tayaspamatpanip yámandarangu, Zuwanll Saul Isusoo parangiy. Ngootsish naantachu, mang anush Isus tsiyatarangiy Saulpata. Isusoo kuk kapung kamanirangiy Damáskush; tárangiy Bernabee.

²⁸ Anumun Saul kamiran ipunarangiy. Irusarinush Isuschichpat kis ipunarangiy. ²⁹ Isusoo kuk kizpur kamanirangiy. Tunar Utaáshuchem kinarangana anpat tsiyateeru, Isusoo kuk nambaptang ashkusin, kizpur tsiyantarangashinllinaya. Saulaa pachayani, táranga. ³⁰ Itaru, Isuschich yasayarusin, Saulaa machiranganaya. Yaktash Sesáriyah kuseersin, arapi yaktap Társisipi zanganiranganaya.

³¹ Ashirucha, Isuschich ichingurusin, mapiyrangstisina; kiyung kachiytarshatzinllnaja. Watsapunish Utaásh, Galileyash, Samariyash ichingurusin kis taaranganaya. Apanlleetsimari chinarangusin, Apanllsha kizpur istarangiy. Ashiri Isuschich Apanllimun Wani izapaneeranganaya.

Ashiri yuwaa Saul Isusoo kuk kamanirangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Pitor mang Isuschichip napkatu xiyrangu anoo kamanchinllpa

³² Minush tsup Pitorsha: Isuschichee ichinguru pangatama týaru, naatarangiy. Minush napeenllu, minush napeenllu ashtarangiy. Yaktash Lidash Isuschich taarangtamta. Ashiri Pitor ambtam naparangtamta.

³³ Anush kuseeru, tputsee Iníyasa suru chamayangarangiy. Iníyas uru tsipar tamapari ashiru tamoo ashirangiy. Tuchip matayaru yungandpas tamurangiy. ³⁴ Pitorsha: Iníyasa, Isus shiyya yarchinlla. Chiyzayarush, nllamarish yáyarush, naangi; tárangiy. Natamari Iníyas matambshirangshta. ³⁵ Lidshuchi Saronshuchtam anoo pakeersin, ichingurushtis in Isusoo chinarangashinllinaya.

* 9:25 Josueya 2.15; 2 Koríndshuchetsi 11.33 tsiyatis nipta tatsamooru taaritamta.

³⁶ Yakat Jopa kiz Tapítá suru taarangiya. Tapítá iyashuch k'kini, Manllan'si atuni atiniya. Tapít uru istampaniri taarangiya. Pukiree istataw ashtariya. ³⁷ Yuwapur Pitor Lidash taaru, Tapít kizpur kas yutayaru, tsiparangiya. Kizaptatin tsiparee ichumayarusin, tandapunuz kapungush wayaranganaya. ³⁸ Tputtsha Pitoru Lidash taariya. Arapeeja; watsiritcha; tárangiya. Isuschichsha mazinayaru, tsimbunoo tputs kamachtarangiya; Pitoroo kuruzushinints; táyaru, ayu átu naatarangana. Pitorush kuseersin, Zuwa Pitoroo, pza pangatish, milkingcha. Zapshtarinnlla; táyaru, ³⁹ Pitorsha Jopap naatarangshinllina. Pitorsha kuseeramchu pangusish pshtuyaru, tawazintaru amb yámandaranganana. Anush mashind zapan tanutantar; Pitoroo maachi zapan yámandaranganaya yuwwaa tsipar siriteeru panambarangu anootsi. K'tuneetstam, turusaatstam, maxazeetstam, wamareetstam yámandata yámandata ashiranganaya. Watacha Tapít waana uwpat nee siri tarangu kchitamasa, tárangana. ⁴⁰ Itaru, Pitorsha mashindoo ichinguru tandapunuzish tashitungayaru, tsiparinung tutunllitaru, Apanlla tsiyatarangiya. Apanlla tsiyateeru, tsiparee naapeeru, Izari Tapítaa, chiyzangi; tárangya. Táyaru, Tapítsha nap ashku, Pitoroo pakeeru, kuxinta ashirangiya. ⁴¹ Pitorsha uwimun putayaru, itsireeru, ichiyzanganiya. Isuschichsha kuruzurangiya mashindootstamta. Tapít neewa; támeeenllcha; táyaru, kasarangiya. ⁴² Jopshuchi tputs ichinguru yasayarusin, tputs zapan Isusumun mang tat uranganaya. ⁴³ Pitorsha anshuri zapan maarangiya. Simosh taspanish pang' taarangiya.

Pitor Isuschichip pakatu ashirangu anoo wapparee kamaneena.

10

Natsha kamanchinllpa yuwwaa arapich tputs Isusoo zapish mang mangoonarangana anootsi

¹ Yuwapur Pitor Jopash taarangu anpur Kornéliyu tputs suru, Sesáriyah yakat taarangiya. Kornéliy sundarao zapanee ksutarangiya; komandantimuncha. Sundarash taarshi Italiyanra sura anush ksutarangiya. ² Apanllee chinarangu, wip ichinguru Apanllee chinarangitamta. Pukireem tputs istaku, mangutari panat panat ashirangiya. Uru Apanlla tsiyatstar ashirangitamta.

³ Zar manginamun xameekamchu Apanlla tsiyatstaru pamastarich ashiru Apanll wasundurur yakarangiya. Apanllsha wasundurur: Kornéliy, tárangya. ⁴ Kornéliy kizpur punirangu, mangutari napanapaw ashku, ¿Maya? Ichee, tárangya. Apanllsha wasundurur: Apanll shiyya chinakiya, tárangya. Apanlla tsiyatarangush, mazinranganiya. Pukireem tputs istrastangish anoo parangitamta. ⁵ Ashirucha, na tputsireetsish piy Jopap zanganingcha. Pitoroo yamashini tángcha. ⁶ Pitor Simosh taspanish pang' taariya upeewamuntanda. Pitor suru tsimbun taariya Simotamta; tárangya Apanll wasundururi. ⁷ Apanllsha wasundurur tsíparangiya. Kornéliysha muchchuree tsimbunand kuruzurangiya. Wasundururee kuruzurangitamta. Wasundurur uru ksutarangiya Kornéliyootsi. Apanllee kizpuritam chinarangu. ⁸ Kuskamchu, Apanllee wasundurur kuk kamani rangi, Mikeerus Jopap naangints, tárangya. Ayu táyarusin, naatarangana tuchpananda tputsi.

⁹⁻¹⁰ Ipusap minam maaranganaya. Putam zar wachamuree Jopa yakat tutundkachu, Pitorsha mariz kayatku, katungtseem kutaku, pangusip iwaz Apanlla tsiyatamaam kárirangiya. Tsiyatku itsiparangiya; itsiparu anshuri kanindap parangiya. ¹¹ Kanindap napku, wantsush parangiya. Maachi punll tamapari ashiru arangich kasi arangich kasi ashiru, yaruwatara ashirangiya Pitorunungi. ¹² Anush punllush zapan mantsam taarangiya. Kázamash, kpurangamash, pshiyrataru anumash aship an taarangiya.

¹³ Anushsha k'kuz kimaku, tárangya, Pitoroo, pachayarush, ktungangi átu, ¹⁴ Pitorsha: Meeha, iichi, nuw mantsamoo katungtareezi, tárangasha. ¹⁵ Uwsha Pitoroo, tárangya; Watta, tárinlla. Apanll nee: Katungamaam wanasi; tárangya. Ashiri anoo shiy mantsamcha tárinlla. ¹⁶ Pachayarush ktungangi átana, tárangya. Tuchip tayusirangu anootsi. Áttu, waptam naringarangiya. Pitorsha yusur tamarangiya. ¹⁷⁻²⁰ Yuwash Pitor mangush kapung chinayaru ¿Mayaama Apanll: Mantsamcha tárinlla át? ántaru anush, Kornéliy muchchur kuseersin, Simosh pang' wishchipiri xiyeersin, ¿Pitoruwa? tárangana. Apanllsha Wani Pitoroo, Arapich tputs tuchip shiyangaz pakatu, kusateeranaya. Ashiri karuweerush, tputtish tachiteerush, napashini; ngatinnlla, watam nuwaana zanganiranginawa, tárangya Apanll Wani. ²¹ Pitorsha pangusip káyashinu karuwatartanlu, Siy tputsingaz nachungakis nuw watatana, Pitorana, tárang. Na kamaningandama; ¿mayangaz kuseesa? tárangasha Pitoruya. ²² Kornéliysha wasundurur: Kornéliy iyaaz zanganirangiya, Kornéliy komandantcha. Apanllee mangoonkiya. Utaáshchichsha ichingurusin: An tputs kizpur wánasircha átssinch. Kornéliy Apanlla tsiyatatarang, Apanll wasundurur kuseeru, kamanirangiya Kornéliyootsi, manga. Pitoroo yamashini; mang, tárangya. Pitor kuskachu, tsiyatsis

kamanichparee shiyaamaya. Kamankachu, kitsish mazinangcha; tárangeya Apanll wasundururi Kornéliyootsi, manga. Ashirucha, iyaa zanganirangiya shiyaam yamamaama. Ashiri Kornéliyupa tsiyataatish; tárangesha Kornéliy wasundururiya.²³ Pitorsha: Ashiriya, nishuri ktungangimasints, maangimasints átu, ayu týarusin, anshuri maarangashinllinya.

Putam Pitor Kornéliyupa muchchur naatarangiya. Jopshuch tputs ashpatam: Kayunu týarusin, naatarangana; Pitorush tachitarangana. Isuschichinanda naataranganaya. Naateersin, ipus minam maarangana.²⁴ Putam Kornéliy mangush chinayaru, Napa kuschinllinya, tárangeya. Wasina maachirita kuruzurangiya. Wamkuree kuruzurangitamta. Nuwash shaniyeeni; tárange, shaniyarangshinllinya.

²⁵ Pitorsha wishchip kuskamchu, Kornéliysha parangu, tutunlltata timuchta ashirangya. Ungirtapi átu ashirangya.²⁶ Pitorsha ichiyzarang; Watsta, shiriyspa nuw tputstamana; tárangesha.²⁷ Sheeru, pakich tsiyateersin, yuwash tputs zapan shaneerana anush yapshturangiya pangusshu. Tputsee zapan parangiya Pitoru.

²⁸ Pitorsha: Siy yasaktischa. Iy Utaáshchini arapichpa tunarpa ipunimaam pinasaktanicha. Siyash napamaam pinasakitamani. Nuw Utaáshchutana, itaru siy tunartischa. Itaru, Apanll nuwaa mangeetsi p'tseerangya. Tunarip ngatinllpa; tárangeya nuwaatsi Apanlli.²⁹ Ashirucha, shiy nuwaa kuruzurangush, nuw mikeeruri kusarangtana; ngatarangeezi. Ashiri na kamaningandama; ¿Mayaama nuwaa kuruzurangsha? tárangesha Pitoruya.

³⁰ Kornéliysha: Natpasha ini tuchip maayanlli, pukamchu nuwash pangí Apanllpa tsiyataranguri, wasinguru tputs nuwash yakarangya wamar 'sineerangsha. Nuwa tasaseru,³¹ Kornéliy, Apanllpa tsiyatarangish anoo mazinaranginya. Pukiree tputsee istarangish anoo naparangtamta.³² Ashiri tputsiretsish piy Jopap zanganingcha. Pitoroo yamashini tángcha. Simosh taspanish pang' Pitor taariya. Upeewamuntanda nachungashini tángcha; tárangesha Apanll wasundururiya. Nuwsha³³ mikeeruri m'chachureetsi, yamashini aturi, zanganirangshina shiyaam kusamaamaya. Ashirucha, shiy yungparitishcha kusarangtasha atashina shiyaatsi. Ashiriya, Apanllingaz zandkuni, na ichinguruni shaniyartakini. Apanlee kuk kamankush, mazinazinaw ashtachshaparini. Apanll shiyya kamachtarangu, ashiri na shiysa kamaningcha; tárangesha Kornéliyu.

³⁴ Pitorsha, tárangeya; Na yasayanllina; nuw teezi; Siyaa Apanll arapchee ndunind chinak, atinatana, tárangeina. Itaru, Apanll tputsee ichinguru chinakiya; tunariwaatstaata átana.*³⁵ Siy arapchitaatis Apanlee chinakinaareesa, waa kuk nda kapeetkus, ashiri Apanll siyaatstam kis napkiya.

³⁶ Isusoo kuk pakich mazinarangpasa. Apanll Utaáshchish tsiyatsis wanasisrimash wayarangya. Isusumun mapiyam panachintspa, tárangeya Apanlli. Watam Isus wamari kasirya ichinguru tsapurunaseetsi.³⁷ Ndamba Isusoo kuk mazinarangsa. ¿Utaásh watsapuni tsiyatsis wanipa wayarang? Kamirana ashiri yasapsa. Wangarinimasini Galileyah tsap Apanlee kuk kamanirangu, yutaritshireetsis ksangtsa, táyaru, tputseetsha ichumarangasha.³⁸ Sheeru, Isussha, Násaretshuchi, kusarangya Apanlee kuk kamanimaama. Apanllsha waanaa wizpuririni Isusoom panayaru, tputsee istakatu yarkatu minup yakat napta, minup yakat napta ashirangsha. Yashing' tputsee kiyung yacharangtaa, itaru Isussha yartariya. Apanll kizpur istarangasha.³⁹ Yuwaa Isus ashtaruu anoo iy tayaspatampanni kchiptini parangtanicha. Utaásh watsapunu, misha Irusarinush Isusoo ichinguru parangtanicha; anootsim kamankiniya. Isus tputsee wanasis istarangtaa, iyashuch Utaáshchini kurakarini Isusoo pacharanganaya. Yasinamun tstsayarusin,⁴⁰ pachayarusin, yusur zari tuchpush tamarangsha; Apanllsha ituyamarangya. Iyacha tayaspatampanni Isusoo parangashiniya.⁴¹ Tputs ichingurusin parangazinllinaja. Iyamarish-tini Isusoo parangini; watam Apanll iyaa ipusaranguwa. Ashirucha, iysha parangashiniya Isusootsi. Isus kayunu katungeeni táyaru, Isuspa katungarangani; misha waarangitamani. Kchiptini paranginiwa.⁴² Sheeruni, Isus iyaa kapung kamachtaku, tárangeya; Nuwaa kuki kamankus, izuru kamaningtsa, tárangeya. Apanll waana zandarangu nuwaa ínarangya, tputsee taáraash natstamaama; tsipareetssta taárshee natstachina. Tputsee kchitaatstam natstachtamparina; átanda tángcha; tárangeya Isusu.

⁴³ Yuwaatstam Apanll kamanimapani sirúta kamanirangu anootstam kamankiniya. Isusumun mangich tatkuch, yutaritshireetsich tachingkiya; tárangeana kamanimapani. Ashirucha, Isusumun mangis tatungtsa átana; tárangeya Pitoru.

⁴⁴ Pitor Isusoo kamanimantara, tputssha anoo mangoonkatssin, anush musásiri Apanll Waanaatsi Wani tapshturangiya.⁴⁵⁻⁴⁶ Apanll Wani pshtuyaru, tputsee tutsiyachtayaru,

* ^{10:34} Nishuri yuwartatam Tayusima 10.17 átu atitamta; itaru, Romshucheema 2.11; Romshucheema 10.12; Gálatashcheema 2.6; Ipísshucheema 6.9; Kólosénshucheema 3.25 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nllitaritshuchsha k'kuz zammatarach ashirangana. Utaáshuch yuw Pitorpat kusarangana an mazinayarasin, napuxtarangashinllinaya. Arapcheetstaa tputs Apanll Waanaatsi Wani tapshturangiya. ¿Tamayasha ashik? tárangashinllinaya. Pitorsha: ⁴⁷ Sirú Apanll Waanaatsi Wani iyash Utaáshuchshini tapshturangitamta, na ashiritamta nish tputish tunarish tapsh-turangitamta Apanlli. Ashiri kungupat ichumayani; ¿tamari watsta tách? tárange Pitoru. ⁴⁸ Táyaru, kamachtaranginya. Isusumun tunareetstaa ichumangtsa; tárangasha Pitoruya. Sheeru, tunarsha: Xamachi, musá naamintspa. Sheerus, aship in mayarus, kanapunllis; tárangashinllinaya tunariya.

Yuwaa arapich tputs zapish Isusoo mangoonarangana anoo kamaneena.

11

Mishat, yuwaa Pitor arapchip tunarip napeeshinu, Isuschichee mang kamanirangu anoo kamanchinllpa

¹ Pitorsha Sesáriyah kapung taaru tputsimu Irusarinap naataranginya. Anush kuseeru, mang, tárangashinllinaya; Arapich tunar Apanlee kuk mazinarangitamta; tárangashinllinaya. Tayaspatampan mazinarangusin, ichingurusin Isuschich mazinarangitamsinch. ² Ashiriya, zapish Pitor Irusarinap kuseeru, Utaáshuchsha Isusoo mangoonkana an Pitoroo tasaseersin, ³ ¿Tamatí átush tunarip naatarangsha? ¿Tamasha tunarpatamsha katungaksha? tárangashinllinaya Utaáshuchiya. ⁴ Itaru, Pitorsha yámku, tárange, Na izuuru kamanchintspa yuwaa Apanll nuuwa yámandarangu anootsi. ⁵ Yaktash Jopash taarangi. Anush Apanllpa tsiyataranguri, nuw itsiparangi anush maachi punll tamaparee ashiru karuwatara ashirangya. Nuwaanungi kusarangya. ⁶ Naparanguri, anush maachi mantsam zapan taarangya. Kázamash, kpurangamash, misha pshiyrataru an ashiru taarangya. ⁷ Sheeru tsiyatsis kimarangasha nuwaama. Pitoroo, pachayarush, ktungangi; tárangasha. ⁸ Nuwshacha, itaru: Ndambaree, ichee, nuw mantsamoo katungtareezi; tárangashina. ⁹ Yusursha: Nduni tárinllpa. Nee Apanll yararanguwa. Shiy mantsamcha tárinllpa; tárangasha. ¹⁰ Tuchip anoo tayusichu, yusur waptam kanindap káriritara ashirangya. ¹¹ Sheeranllu Sesáriyhuchsha tunar tputs kusarangana yuw Kornélyi zanganirangu anu. ¹² Apanllsha Wani: Tunar tuchip tputs naturi shiyangaz yamamaam kuseerana anoo ngatinllpa. Anpa mapiyrush ipuneerush naachsha; tárangasha nuwaatsiya.

Ashiri, Isuschichini arangich minum matayaru nuwaptatamta naatarangshiniya; Kornélyiush naparashinini. ¹³ Kornélyi iyaa, tárangasha; Apanll wasundururi nishuri xiyeeru, Tputsirish Jopap zanganingi m'chachurish; tárange. Pitor yamashini. ¹⁴ Kuskachu, tsiyatsis kamanichparee. Kamankachu, mangoonangcha. Ashkachush, Apanll shiyaa tapachindachparee; tputsireetstamtish tapachindachiya; tárangasha Apanll wasundururiya; tárange Kornélyi. ¹⁵ Táyaru, nuwsha Isusoo kuk pakich kamaniranguri, Apanllsha Waanaatsi Wani tapshturangiya tunarshu. Sirú Apanll Waanaatsi Wani iyash tapshturangu an ashiritam na tunarish tapshturangitamta.

¹⁶ Nuwaanaatsisha mangi p'tseeranguri, Isusoo kuk chinarangina. Wangarin tputsee kungupa ichumtariya; tárange Isusu. Itaru, nuwsha Apareetsi Wani tputush tapsh-tuchima; tapshtukchuri ichumakpaz ashtachima; tárange Isusu. Ashiri mangishi chinakuri, ¹⁷ Iy Apanlimun Wip, Isusumun mangini taturanguni, Waanaatsi Wani iyaam panaranginya. Na ashiritamta; tunareemta panarangitamta. Ashiri ¿tamayari nuwsha anoo tatutsch? Pinasaktana, tárangashina; tárangasha Pitoruya. ¹⁸ Utaáshuch Isuschich mazinayarasin, anurisha zamarangashinllinaya; nda yámarangshinllinaya. ¿Tunareetstaa mang' tachingenlla? Ashiri na nimun wanasishta tachinllina; atusin, Apanlee ungitaranganaya.

Yuwaa Pitor arapchip tunarip napeeshinu, Isuschichee kamanirangu anoo wapparee kamaneena.

Na minootssha kamanchinllpa yuwaa tunarpitaa Apanlee kuk mang tzapaneerangana anootsi

¹⁹ Isus tayaspatampanirini anshuri taaranganaya. Itaru, minsha tputs arap naatambaranganaya. Yuwapur Istiwarineetsini pacharangana anpur Utaáshuch urkar Isuschichee natsarangusin, kiyung yachakchusin, suwasuwarangana. Asheetstam Fenisiyah tsap kusarangana. Asheetstam tsuru Chípar suru kusarangtamana. Yaktapi Ántiyukap suru arap naatarangtamanaya. Tsapoo shuneersin, uru Apanlee kuk Utaáshuchpatamaritssin kaman kaman ashirangana. Itaru, piyartacheetssha tunareewa nda kamanirangana.

²⁰ Itarshacha, Chíparashchitam tputs mishat Sirínshuchtam tputs Isusoo mangooneersin, Ántiyukash kusarangana. Ashiriya, anush kuseersin, Isusoo kuk tunareetstam kamani-rangshinllinaya. ²¹ Kamankusin, Apanll istarangu, tunar wazapan mangoonaranganaya. Isusootsimarisha chinarangashinllinaya.

²² Tputtsha Irusarinush tsiyatssee wayarangusin, Ántiyukash yaktash arapich tunar Isusoo mangoonaranganaya; mang, tárangana. Isuschichsha: Zuwa Bernabee, shiysa Ántiyukap tayaspataamaam napashini; tárangu, Bernabsha ayu táyaru, Ántiyukap naatarangya. ²³ Anush kuseeru, Apanll tunaree istarangu anoo pakeeru, mang' kis ashirangiya. Uru Isusootsimari mangoonangtsa. Apanll kuk kpintspas; ksarintspa; tárangya. ²⁴ Bernabi mang' wanasisrimuncha, Apanlee kuk kapung mangoonarangu, kizpur Apanll Wani payurangiya. Bernabi Apanlee kuk tayaspatarangu, Apanllsha tputsee zapan tapachindarangasha.

²⁵ Bernabi Saulangaz nachungakatu, arangirisha Társisup yakat naataranu, kuskamchu, ²⁶ Saulaa parangya. Saulaa yamayashinu, yusur waptam Ántiyukap kanapurangana. Anush minam yungandpas taarusin, uru Isuschichpa shaniyaranganaya. Zar wazapan tayaspatarangana. Ántiyukshuch tputs yuwaatsimari Isusoo mangoonaranganaya anoo, Isuschichi, tárangana. Anpuri chtarangana Isuschichi támamaa.

²⁷ Anush tayaspatarusin, Apanlee kuk kamanimapan Irusarinush káyashinusin, Ántiyukash kusaranganaya. ²⁸ An tputs suru, Akápo kusarangtamta. Apanll Wani mangoo p'tseeyaru, kamanimaam chiyzarangya. Na musápa maringachiya. Tputs ichinguru kiyung kachiyachpasinaya. Tsapurunashchuch ichingurusin ashtachpasinaya, tárangasha, mangaya. Watacha katungats maringarangu yuwapur president Klawdiya taarangu an-puru shiyaa atina. ²⁹⁻³⁰ Anoo mazinayarisin, Kuriküree mapuyaruni, Irusarinshucheem Isuschicheem istayani; tárangana Ántiyukshuchi. Táyarisin, Bernabeem kurikee panayarisin, Ksutamapaneem panashinints; táyarisin, zanganarangana. Bernabsha Irusarinshucheem panarangashinllinaya.

Yuwaa tunarip Apanlee kuk chtaru tzapaneerangana anoo kamaneena.

12

Mishat, yuwaak kurak Herodesarini Sandeekurineetsi pachayaru, Pitoroottsha mang tumanarangu anoo kamanchinllpa

¹ Yuwapur kurikee istarangana anpuru, Irusarinshuch urkari, Herodesa suru, nda yutarit natsarangya Isuschicheetsi. Isuschichee kiyung yachachima átu zapan putayaru, tumanarangya. ² Sandeekurineetsi mchitpa pacharangya; Sandeekurineetsi Wangcha zoonlimuna. ³ Utaáshuch urkar mang' kis ashirangshinllinaya. Herodesarini anoo pa-keeru, ¿Tamaka tápanda Utaáshuchi? átu, yusur Pitoroottsha putarangasha. ⁴ Yuwash Utaáshuch shambatkana anush putarangya. Anush shambatshini pangaa nda tputuaru anoo katungkanaya. Ashiriya, putayaru, tumanarangsha. Sundaroo 16 kamachtayaru, Siysa Pitor ksutangtsa. Ipunpunaris tputsis ksutangtsa. Uwsha puturi ksutarangu, uwsha pukamchu ksutarangu, uwsha psaan ksutarangu, uwsha schirus ksutarangu, shingtsa; ksarintspa; týaru kasarangasha. Utaáshuch shambatshini pastakachu, Pitor yamayaruri, tputpat ichinguru tsiyatchima pachamaama; tárangasha Herodesariniya. ⁵ Pitoroo kaapa tumaneeru kasarangya. Itaru, sundar ksutaranganaya. Itaru, Isuschich Apanllpa Pito-romaa tsiyatraranganaya.

⁶ Herodesarinshiti putam pachamaam tsiyatchima átu, sundarsha suwatpa átu, kateen-pat kamurirangasha. Sundar washitungashinung kizpur ksutarangshinllinaya. Pitoru-nung sundar arangeem kuxina arangsha min kuxina ashirangana. Itaru, Pitor psaan kis maaran-gasha. ⁷ Maaru, Apanll wasundurur kusarangsha. Tumanshish 'sineerangya. Apanllsha wasundurur Pitoroo watandaram tu sheeranllu, Pitorsha támta ashirang-sha. Chiyzangi; mikingcha; tákchu, kateensha parat ashirangsha. ⁸ Apanllsha wasun-durur: Mxangi; spatangi; mikingcha; týaru, spatayaru, maxayaru, Natu, tuwapimash k'tuntayarush, nuwash tchitangandama; tárangasha. ⁹ Shitungaramchu, Pitorsha mangush chinaku, ¿Kaapani sitatsirita ashki; pamazukeezinawa; ashkinawa? tárangya. ¹⁰ Táyaranllu, sundaroo minoo tushiyaranllu, minoottsha tushiyarangitma. Sheeru, washitungash-inung kusarangashinllinaya. Washitungash mbam ngusambpat tinaru annung xiykam-chusin, mbamtaa tsitsama mangutari waantarisha tawatataro ashirangya.

Ashkachu, anush shitungarangshinllinaya. Sheeru, ngootsee shitungeeranllu, mi-noottsha shapayeenllu, asheemchu Apanllsha wasundurur tsiparangasha. ¹¹ Pitorsha

yusur mangush chinayaru, Na chinayana. Kaapa Apanll waanaa wasundururee zanganeeparee nuwaam tapachindamaamaya. Utaáshuch nuwaa kiyung yachamaam zandarangitaa, itaru na Herodes nuwaa pachacheeja; ndambaree; tárangya Pitoru.¹² Mang' chinayaranllu, Mariyap naatarangya. Mariy watacha Márkos waniriya. Itaru, Márkos Wang ísamarrangana tsimbun suru; Mariy wipa. Tputssha Mariyash zapan Apanllpa tsiyatarangana Pitorooma. Anush psaanari Pitor kuseeru,¹³ washitungashinung tuh tuh tuh, tárangasha washirpane arangeema. Mariysha muchchur Rode suru, ansha anush napkatu, Pitorsha: Nuwtanda, tárangasha.¹⁴ Kukoo mazinayaru, matstayaru, mang' shambatarangasha. Kizpur mang' kis ashirangu, pshtushee nda tawatku, yusur waptam pangusip tit sheeranllu, Pitortanda, tárangasha.¹⁵ Isuschichsha: ¿Tamashta mangish nduneerangu ngutish átsha? atusin, Nduni, zuraktana. Pitorcha; átar ashirangasha Rodeya.

Kanizparee, tárangashinllinaya.¹⁶ Itaru, Pitorsha nda kasaku, kapung tuh tuh tuh átat ashirangsha. Isuschich shitungshishee tawata ashkusin, Pitoroo parangashinllinaya. Pitoroo paranllusin, napuxtarangana. Tsiyatkusin zamamtar ashirangshinllinaya.¹⁷ Pitorsha yuwaam zamamtarana anoo zamapaná átu uw paxayarangsha. Sheeru, ichinguru kamanimantar ashirangu, Apanll nuwaa tashitungarangya; ántar ashirangya. Na siysa kamanishinints. Sandeekoo kamanishintsa. Isuschichee ichinguru kamaningtamtsa; tárangasha Pitoruya. Naanamachima táyarannlu, nllitaritapsha suwarangya.

¹⁸Taraseetssha ksutamapan nap ashkusin, kureeramachsha; mang' zuw ashiranganaya. Waanpatatin, tárangashinllinaya; ¿Natuwa? ¿Pitorua? ¿Tamanshta? tárangana. ¿Tamayari shitungenil? tárangashinllinaya.¹⁹ Herodesarinsha wasundurree: Pitor yamashinints; tárangasha. Sundarsha ayu táyarandsin, yamakatssin, naxpoorangashinllinaya. Ashirucha, anumand ksutamapanetees putayarusin, kurakash yushindarangashinllinaya. Mashku, nda yámarangshinllinaya. Kurak kizpur tsiyantayaru, Ksutamapan pchangints; tárangasha wasundurureetsiya.

Pachayarusin, kuraksha Herodesarinu Utaásh káyaranllu, Sesáriyap yakat taakamchu naatarangsha.

²⁰Anush Sesáriyash taaru, tputssha Herodesarinpat tsiyateeni táyarusin, Herodesarinush kusaranganaya. Herodesarin uru kapung natsarangya Tírshucheetsi; Sítónshuchetstam natsarangitamta. Anshuch, Tíroshchi, Sítónshuchtamta, watungashin pishtaranganaya, watam katungtsee uru Herodesush paxanxtaranaya. Itaru, Herodesarin watam natsaranguwa, ashirucha puniksin, Herodesarinush kusarangan tsiyatamaama. Ichtaru Parástoo parangashinllinaya. Anoo tsiyatkusin, tárangashinllinaya; Herodespa tsiyatsees yaramaa zandkinya; tárangana. Parásitsha: Ashiri nuwma mashchima; tárangya, watam Parásit uru ksutku Herodesaatsi psaan maakchu anootsi. Parásitsha Herodespa tsiyateeru,²¹ Herodesarinsha: Ashiri yuwash zar waritakchu anush tsiyatchima, tárangasha. Ashirucha, zar tatsamoochu, anush Herodesarinsha, kurakari yarangashini yararangu; wanasiereew k'tuntayaru, kurakamun watsirar kuxinarangsha. Tputsee tasaseeru, tsiyatsis kapung tsiyatarangiya.²² Tputssha mazinayarusin, washunand zamangarangana; Kaapa tputseeja, ndambari. Apanleerupa tsiyatku atiya; tárangashinllinaya.²³ Herodesarinsha nda Apanlleee ungirtarangya; waanaatstamari ungirtarangya. Anumand Apanll wasundurur musásiritam kusarangya táramaa wayamaama. Ashpatam maayaru, táramsha katsiparangya Herodesarineetsi. Ashirucha, yuwamand Herodesarin, tárangyu anumand Apanll waneyaru, tsiparangasha.

²⁴Herodesarin tsiparamchu anamunsha Apanll kuk aranginasha izapaneerangya.

²⁵Bernabi Saulpat kurik pukireem panayarusin, waptam Ántiyukap kanapuranganaya. Márkospasha kanapuranganaya. Yusur Ántiyukash kusaranganaya.

Yuwaa Pitoroo tumanarang anoo kamaneena.

13

Mishat, yuwaam Isuschich Saulaa arap mang zanganirangana Isusoo kuk kamanimaama anoo kamanchinllpa

¹Ántiyukash Isusoom tayaspatamaam taaranganaya. Kamanirangana Isusoo kuku; an tputtsura Bernabi, misha Simo itaru Mikuru ísamarrangana, misha Sirinshuch tputts Oróssia, misha Manáyiga, misha Saula, aship tayaspatampaa taaranganaya. Manáyiga Herodespa kunganrangiyia. In Herodes nllitarit yuw Galileyshuch gobernador ancha.² Anin Apanlee kul kamanimantarusrin, Apanllingaz wamin manguranganaya. Apanllsha Wani tsimbun tputsee ipusarangya; minam Bernabi, misha Saula. Minam wipunasheem yamarangana suru Márkosa. Aship an ipusarangu, Arapchip kamanishinints Apanlleee kuku; mang, tárangasha Apanll Wani.³ Sheeru, Isuschichsha mangurangusin, Apanllpat tsiyateersin,

tputsimun much uw wayayarusin, kamachtarangashinllinaya. Arapchip tunarip Isusoo kuk kamanishinints táyarusin, zanganirangshinllinaya.

⁴⁻⁵ Ashipcha an tputsee Apanll Wani kamachtayaru, minush zar Sirósap yakat naatarangshinllinaya. Sirósamand botish kapungush zaruyarandsin, tsurush kusarangana. Tsur suru Chíparcha. Anush yaka suru Sárminka. Anush Utaáshuchish shaniyshini pshtuyarusin, Apanlee kuk kamanirangana. ⁶⁻⁷ Anush kamanersin, tsurush kapungush urupunguritsha naayarusin, tputsee kamanta tputsee kamanta asheemchu, zapish yak-tash Páwsash kusarangshinllinaya.

Anush kuseersin, Sírjiyu kuruzurangsha. Sírjiyu Páworu tsimbun tsurtaranganaya. Sírjiyu kurak taarangiya. Mang' kapungu; putitimuncha. Ashiri kuruzeeru, kusarangana. Anush Utaáshuchee wishunurini chamayangarangashinllinaya. Uru Sírjiyush taarangiya. Wishun suru Parísoscha, itaru Kiríkshuch kuk Irimascha atanaya tsurtaksina, watam wishunuwa. ⁸ Irímassha mantisir tsiyatarangiya Saulaatsi. ⁹ Itaru, Saula sur Paporomuncha. Apanlee Wani kizpur payuru wishunoo tasaseeru. ¹⁰ Shiy yashingtishcha, uru Apanlee kundarartishcha, watam kizpur wayangichirirshawa shiya. ¿Mayaamsha ngutish Apanlee kuk sarichiksha? ¹¹ Na Apanll shiyaa kizpur wanichparee. Shiy natumasina kachish mchuspa taachsha. Zaree pangcheezish, ndambaree; tárangasha Paporoya. Támpuri, musásiri wach kzata ashirangu, mangusha pátang pátang shitar ashirangu, Istanda, kuweetsi putayarush, istangandama; átar ashirangsha tputseetsiya. ¹² Kuraksha Apanlee wizpuririni pakeeru, Isusoo kuk mazinayaru, kizpur punirangasha. Sheeru, mangoonarangsha.

Yuwaa Saulaa zanganirangana anoo kamaneena.

Papor Ántiyukash Isusoo kuk mang kamanirangu anoo kamanchinllpa

¹³ Minush zar Papor wamkurpat naateersin, Páwsash káyarandsin, Perjap kítarangsha. Perjacha Pamfiliyashuch yaktarini. Perjash kíteersin, Márkos Paporo Bernabeetstam kasayaru, uwaamsha Irusarinap waptam kanapurangsha. ¹⁴ Itaru, Papor Bernabpat Perjash káyashinu, tayaspataktatu Pisidiyap tsap naatarangana. Anush Ántiyukash kusarangana. Kanusisush zari Utaáshuchip shaniyshinish, pshturangusin, kuxinarangshinllinaya. ¹⁵ Utaáshuchee shaniyshini tputs ksutamapan Apanlee kuk natstayaru, masharangiya. Zuwanlee, ¿siy ndusha tsiyatssee payuris Apanlee kuk aranginasha mangeetsini p'tsimaama? Payureesa ashiru, naturi iyya kamamingcha; tárangeya.

¹⁶ Paporsha chiyzayaru, tsiyatpi átu uwi paxayarangiya. Sheeru, tayaspatarangasha. Zuwa Utaáshuchis, mazinangtsa nuwaa kuki; tárangeya. Tunaris, Apanlee mangoonkis anis mazinangtamtsa nuwaa kuki, tárangeya Paporo.

¹⁷ Apanll uru Utaáshuchee chinarangiya. Utaáshuchee zitatin waama tiptsireem mang ipusarangiya. Mang sirútama Ijiptap watsapun masarsin taarangana zitamina, manga. Apanllsha tuzapaneerangiya zitaminaatsi, manga. Sheeru Apanll kizpur istarangu, mang itutsirangiya; waptam tuwanpumaama zitaminarineetsi. ¹⁸ Kanapeeshinusin, upusap Apanlee kiyungutaa táchirangusin, itaru Apanllsha 40 masach anoo naparanginya, manga. ¹⁹ Sheeru, Kanaanush tsap kuseersin, Apanllsha istarangu, tputsee zapan minush kung pachata pachat ashkusin, tsimbun matayaru kung mang chingarangana.*

Neewa, in tsapuneemis panachintspa; mang, tárangasha Apanlli. Ashirucha, 450 masach anush taar ashkusin, ²⁰ Apanll ksutamapanem ínarangu, uwsha Utaáshuchee ichin-guru mang ishıntıariya. Yusur zapish, yuwapur Samuelaeneetsi ksutamapani taarangu anpur ²¹ tputs, tárangashinllinaya, mangaya; Nllitaritsha kizpur kurakareemani wayangasinda, Apanlee, tárangeanya. Ashiriya, apuchirineetsi Saularini kurakaam ínaranganaya Sisarinimuna wipa; Benjaminchichimuncha tputsi. Mang uwsha 40 yungandpas ishi-narangsha. ²² Itaru, Apanll apuchirineetsi kapeeteeru, mang Dapiyarineetsshitii kurakaam ínarangiya. Apanllsha mang, tárangeya; Dapiy Jeseyrina wip an nuwapa mang' tatsamoocha. Dapiyaa kamachtakuru, nuwaa kuki uru payukiya,* mang tárangeya Apanlli.

²³ Apanllsha yusur Dapiyarinpatici tsiyatarangiya. Dapiyarineetssha: Shiyachich tputs kizpur tapachindampaneem ínakchuri, uwsha Utaáshuchee tapachindachiya; tárangeya Apanlli. Na in yuwa Apanll, tárange anoo tatsameenllu, Isus kuseenliya; watacha Apanll tapachindampaneem zanganirangu anuya; tárangasha Paporoya.

²⁴ Ndátuma Isus tayaspatachu, Wangarini Utaáshuchee kamanirangsha. Na mangooz wanásirimash chinangtsa. Yutaritshihireetsis kpitangtsa. Kungupa ichumachintspa; tárangasha Wangarini Utaáshucheteysi. ²⁵ Wangarini iwapamaam pakchimsha pshataru, anush tsiyatarangasha; ¿Chakand átssa siya nuwaatsi? Tapachindampanind átpasa siyaya. Itaru, nuw antaati anoozi, dancha. Itaru, tapachindampan nuwamun kushi kuschiya.

* ^{13:19} Tayusima 7.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{13:22} 1 Samuel 13.14, misha Salmo 89.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Kizpur nuwaa kasiriya; nuw anpa waritareezi. Uwsha nuwaa: Sapturee tpurinda tákchu, nuwataa pinasakina, watam kizpur kurakawa; tárangya Wangarini. Wangarini Isusoo kamanku, tárangya.

²⁶ Ashiri zuwanlee, mazinangtsa nuwaa kuki ichingurus. Siy ashpatamtis Apramarini wayanllunuris. Siy ashpatamtis tunaris, itaru Apanlee chinaktamtischa. Kaapa mazinangtsa; natpur Apanll siyya izuuru tapachindamaam zandarangu, Isusoo zangani-rangiya. Isus kuk watacha kaapa chiyaa tapachindachu anu átana; ²⁷⁻²⁸ Irusarinshuch tputs, misha iy Utaáshuchtini kurakarini Isusoo nda natstarangana. Ashirucha, nda natstarangusin, tumpcharangashinlinaya tapachindampanteetsiya. Zeree kanusishhu Apanlee kamanimapan kuk uru natstakitaatssin, kamanipan Tapachindampantee pachach-pasinaya, tárangitaatssin, ashiritaa Isusoo yasinamun tsatsambeersin, pacharangana. Yuwaa Apanll kuk, tárangya anoo tatsamooranganaya. Watam Isus nduntaa yutarit taarangu, ashtaa pacharanganawa. Isusoo pachayarush, ksangi, tárangashinlinaya kuraka Pilatootsiya. ²⁹ Ashirucha, yuwwa Apanll kuk, tárangya anoo tatsamoorang'sin, pachayarusin, yasinamun yaruwayarusin, wachush wayaranganaya. ³⁰⁻³¹ Itaru, Apanll ituyamayaru, Isussha támaramgsha. Támeeranllu, Isus yakarangya; wipunashee yuwaatsimari Isuspa uru ipunaranganaya anootsimari waanaatsi yámandamaam ashirangiya. Ndatuma Isus tsipachu Isus wipunash uru Isuspat ipunurusin Galileyah watsapun káyarusin, Irusarinush kusarangana. Uwshtisin na kamanimapaneem kinarangusin, Isusoo kuk kamankanaya yuwa Isus támaramgsha anootsi; tárangya Paporo.

³²⁻³³ Ashiriya, anoomcha kusarangani; tsiyatsis wanasisrimash siyash kamanini atuni. Apanll zitamineretsi kamanku, tárangya; Tputs zanganchintspa siyaam tapachindamaama; tárangya Apanlli. Iy nlluranandshitini taarini anush Apanllsha Wipaa Isusoo ituyamarangya. Yuwaa Isusoo ituyamarangya anoo zitamin wasina kamaniranganaya, yaseesshish tsimbunashu. Apanll yandamarini átcha;

Nuw shiyya ipartana.

Nat in shiyyam taarashish kaneesich panayana,*
Apanll Wipaa, tárangya Salmosh wirkari. ³⁴ Ashiri Apanll Isusoo ituyamarangya, an tsiyatsis zurku atiya.

Isus támeeru, wanuts kuchacheeja; Apanll kuk anootstam kamankiya.

Dapiychich uru kizpur kuraktam taachiya. Uwsha wamari kasiru taachiya;* tárangya Apanlli. ³⁵ Salmosh nllitaritash yandamarini taaritamta, tsiyatssee anoo: Apanll wip atiya.

Nuw nutsi kuchacheeja, watam shaana nuwaa ipusamarshawa;*
Apanlli Wip tárangya. Ashiri nat in Apanll Isusoo ituyamarangya, tsiyatsis tatsamoombcha. ³⁶ Itaru, Dapiyarinimun tsiyatssee tatsamoorangeeja, watam wanuts kucharanguwa. Napancha; Dapiyarini Apanlee kuk nda kapeetku, tputsee wanasisri istarangya. Istayaru, tsipayaru zitaminash mapshini mapurangsin, wanutsha kucharangya. ¿Antaati Dapiyarineetseeja, Apanll át? ³⁷ Yuwaa Apanll Isusoo wanutspatari ituyumarangya anoo tárangya. Apanll kaapaniritcha Isusoo ituyamarayu, wanuts nda kucharangasha atina.

³⁸ Ashiri zuwanlee, mazinangtsa nuwaa kuki. Mangoonangtsa. Isusumand Apanll iyaa yutaritshirineetsini tachingkiya; siyya atashina, zuwanlee. ³⁹ Móysisarinee kamachta-marini izuuru payuyani atitaatini, yuwamand xapoorangini anumand Apanll iyaa nda kis naparangya. Itaru, Apanll Isusumun chiyaa izuuru tachingachu, Apanllsha kis naptariya. ⁴⁰ Ashiri Isusoo mangoonangtsa atina. Ashkachus, kamungatssa. Ndunnaa mangoonkus, papsa; tsipakchus, yashingup naachpsa; siyya atina. Apanll kamanimapani anootstam atitamta. ⁴¹ Ateeja:

Paptsa; siy nuwaa niyrkimandis. Nuwaana kizpur ashtachima. Tputs siyya kamankinaari, anoo ndunnaa mangoonkus, siyya waneekchuri, punirsimumari tsipatssa; atimanda Apanlli;
tárangya Apanll kamanimapanirini. Ashirucha, Isusoo mangoonangtsa; paptsa yashingup naarus; atashina, zuwanlee; tárangya Paporo.

⁴²⁻⁴³ Tsiyatsis tuwatspayaru, tputs ichinguru shitungaranganaya. Papor Bernabpat shitungeersin, Utaáshuch zapan tachitarangana; Utaáshuch tamapari ashiru tunar tachitarangtamsina. Paporsha mang: Apanlee kuk izuuru payungtsa; kpitintspa; tárangana. Tputsha: Minush sápatu yusur kamaningcha. In tsiyatsis mazinapani atinya; táranganaya, manga.

* 13:32-33 Nishuri yuwartatam Salmo 2.7; Utaáshucheema 1.5; 5.5 átu atitamta. * 13:34 Isáysa 55.3 tsiyatsis nipta tatsamooroo taaritamta. * 13:35 Nishuri yuwartatam Salmo 16.10 átu atitamta.

⁴⁴ Ashiriya, minush sápatu zari, Ántiyukshuch tputs kachingarsin, Papor tsiyatku anoo mazinapani atusin, zapan kusarangana. ⁴⁵ Utaáshuchsha yuwaa tputs wazapan kusarangana anoo pakeersin, kizpur tsiyantarangana. Paporoo yutarit tsiyatarangana. Papor wayangichiricha; tárangana. ⁴⁶ Itaru, Paporsha nda puniku, tárgusin; Apanll iyya kamachtaku, Utaáshuchetsima nuwaa kuki kamanishinints; tárangeya. Ashirucha, siyya kamankitaatani, siysa ngatarangtasa; tárangana Paporoo. Watam saana: Yuw átis anu iyapa waritereeja. Isusumun taarashee urutamash zandkeezini; tárangawa. ⁴⁷ Ashiriya, saana ngatarangus, na tunaripsha kamanitana, watam Apanll iyya kamachtaranguwa. Nambarin tamapari ashimaam siyaa ínarangina.

Tunarish nuwaa kuki tuwasineekchush, tsapurunasee shuneerus, kamaningtsa.

Kamanichus, nuwsha tputsee arapcheetstaa tapachindachima;* tárangeya Apanll iyaatsi. Ashiri Apanll tunarip kamanimaam iyya kamachtarangu, siyya kasachintspa, tárangeya Paporoo. ⁴⁸ Tunarsha anoo mazinayarasin, mang' kis shambataranganaya. Apanlee: Apaa, shiy kukish wanasisrcha. Wapparee Apaa; tunar tárangeyanaya. Yuw Apanll tputsee taarashish panamaam ipusarangu an Apanlimun mang' taturangana. ⁴⁹ Ashirucha, yaktanung Apanll kük kapung izapaneerangiya.

⁵⁰ Itaru, Utaáshuchsha kamuzpat, kurakaatstam tsiyatarangusin, ichinguru wizanlleestam yuwaatstaa Apanlee yasaru anpatata tsiyatarangusin, natsapani atusin, Papor yutaritcha. Tashitungayani. Arap zanganeeni; tárangana. Ayu táyarisin, Paporoo zanganiranganaya. ⁵¹ Papor Bernabpat naakchu, Utaáshuchee wanimaam watsee kachingayarasin, naatarangana mangoo p'tsimaama. Sheeru, Ikóniyap yakat naatarangya. ⁵² Itaru, Ántiyukshuch yuw Isusoo tputs yasaru an mang' kis taaranganaya. Apanll Wani kapung payurangitamsina.

Yuwaa Papor Ántiyukash tayaspatarangu anoo kamaneena.

14

Mishat, yuwaa Papor Ikóniyash yakat tayaspataku, Utaáshuchsha Paporoo mang tusuwarangana anoo kamanchinllpa

¹ Papor yaktash Ikóniyash kuseeru, Bernabpat, Utaásh shaniyshini pshtuyani atusin, pshturanganaya. Anush Isusoo kük kapung kamaniranganaya. Kamaneeru, Utaáshuch tputs wazapan mangoonarangana. Arapich tunar wazapanitam mangoonarangitamsina.

² Itaru, Utaáshuch ashpamat Isusoo ngatkusin, yutarit tsiyatarangana Isuschicheetsi. Tunareetsha: ¿Mayaamshtaja Isusoo kük mazinachich? Anoo ayamtaati chinaintspa atusin, tunarsha Paporomand tsiyantarangana. ³ Tárangeitaatssina, ashiritaa Papor anush kapung taarangya. Apanlee kük kapung kamanirangiya. Apanllsha, nuwaa kuki wanasisrimish mangoonpana átu Waana wizpuririni panarangya Paporootsi Bernabeetstamta. Uwshtisin tputsee ituyamat ashku, napuxtamash wayaku, ashishtar Apanlee wizpuririni tuyamandaku ashirangiya. ⁴ Ikóniyashchi tputs ashpamat Utaáshuchee kük chinairangana; ashpamat Paporoo kük chinairangana. Waanandari minam k'kuz nda payurangana. ⁵ Tunarpa, Utaáshuchpa, ichingurusin kurakpa tsiyatarangana. Papor pachayani; kiyung yachayaruni patumbichpa tpuw tpuw shitaruni; tárangeyanaya. ⁶⁻⁷ Itaru, Papor anoo yasayaru, Iríkonshuchip tsapi suwarangya Bernabpata. Anush tsap kuseeru, minush yakat tayaspatal minupsha yakat tayaspatal ashirangana. Iríkonashchip tsap yakat tsimbun kapunguw taarangya. Minam Listarcha suru, misha Derbecha suru.

Yuwaa Paporoo tusuwarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor wats churambee yararamchu, anamunsha musástamari Paporoo mang pacharangana anoo kamanchinllpa

⁸⁻⁹ Ashiriya, Papor Listarash yakat kuseeru, Isusoo kük kamanku anoo wats churamb mazinazinaw ashirangiya. An tputs uru kanxumandari tatsipum kachumb kinarangiyi; naamaam pinasarangya. Uru kuxinxinaw ashtariya. Paporsha waa napanapaw ashirangu mangush chinayaru, In tputs Apanll nuwaa yarachparee átparee, mangshuri, tárangeya Paporoo. ¹⁰ Paporsha kizpur tsiyatku, Chiyyazarush, naangi; tárangeya. Wats churambsha chiyyayaruu, naanat ashirangiya. ¹¹ Papor yararangu anoo tputs wazapan paranganaya. Iríkonshuch waanshuchtin kük tsiyatkusin, zammatarach ashirangusin, itaru Paporsha anoo nda mazinaranngana. Iríkonshuchsha: Napangi. Siyóstanda. Iy apanlirini tputseem kinayaru, iyash kuseeru napktiyi; tárangeya Listarashuch tputsi. ¹² Bernabeetsi: Siyóspree, tárangeya; itaru Paporoo Jéramisa tsurtarangana, watam Papor uru tsiyatssipan taaranguwa.

* 13:47 Isáysa 42.6, misha 49.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹³ Apanlleempan pangu ashiru apanllputseem Siyósaam uru pangum taarangiya. Yakatpa tasasaru taarangiya. Siyóspan tayaspatañpan tputs tputsee tsiyateeru, Na Siyóssoo ungirtayani. Tor pachayaruni, sumasush mucheeni ungirtamaama, watam Siyós iyash kusaranguwa; tárange. Tputsha ayu táyarusin, wakaraa upapchir yamayashinu, chap watutiyacheem k'táyarusin, itutiyachtayarusin, yaktap washitungashinung yushindaranganaya. ¹⁴ Itaru, uwsthisin Papor anoo tsiyatsis mazinayarusin, watuniree tuwapimashee izichta, tputtip tit irtiptara ashirangana. Tputish kuseerusin, kizpur kuk tsiyatarangana. ¹⁵ Tsuroo, mazinangantsa, tárange. ¿Mayaamsha siy ashiksa? Watsta, shirintspa. Napancha, siy tputstisch; iy tputstamanicha. ¿Antaati iy Siyósoozini? tárange. Itaru, iy tsiyatsis wanasisimshee kamanpani atuni, nish kusaranganiya siyashu. Na piyari ngutaritis mangoonaksa. Itaru, an watsta átana. Apanlimun taarashipanimum mangis tatungtsa atina. Mazinanlla, Apanll waana tsapurunasee tinarangiya. Kungoo tinarangitamta. Kaninda tinarangitamta. Macheewaats ichinguru tinarangiya. Ashiri Apanllimarit chinangtsa átana siyatsi. ¹⁶ Sirú Apanll: Waani taapaná, tárange siyya tunareetsis. ¹⁷ Tput Apanlee nda chinarangita, Apanllsha wanasis istarangana. Uru sinaa zanganku, katungats panaku ashirangya iyaam kis taamaama. Ashiri Apanleetsimari chinangtsa. ¹⁸ Ashiri toroo iyaam pachamana pcharintspa. Watsta, watam iy Siyósoozini; tárange Paporo. Kapung tsiyatkitaatssin, pakich pishtarangana toroo pachamaama.

¹⁹ Utaáshuchsha tputs Pisidiyah tsap taarangana an ashpatam Ántiyukash yakat káyarusin, ashpatam Ikóniyash yakat káyarusin, Listarap kusarangana. Listarashchipa tputs tsiyateersin; Papor pachayani, tárange. Tputsha ayu táyarusin, Paporo putayarusin, patumbichpat tpuw tpuw ashishtarusin, Papor tsipayanlltanda, tárange. Yaktash pachayarandsin, pshiyrtayarusin, kapeetarashinanaya. Tsiparpaz ashiru kasarangana. ²⁰ Isuschichsha tputs Paporosh kuseersin, Paporo turipingarsin, napatarandsin, Papor chiyzarangya. Chiyzayaru, yaktash yusur pshturangana Paporpata. Putam Papor Bernabpat naatarangya. Derbep yakat naatarangya.

Yuwaa Papor pacharangusin yusur tamarangya anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor yaktash ichinguru kanapungazsha yusur tayaspatañattu, waptam Ántiyukap mang kanapurangu anoo kamanchinllpa

²¹ Nattu, Derbesh kuseeru, anshutam zar zapan Isusoo kuk kamanirangya. Kápung tayaspatañrangu, tputs wazapan Isuschicheem kinaranganaya. Ashiriya, zapish Derbesh káyaru, yusur waptam kanapurangya. Listarash napeenllu, Ikóniyash napeenllu, Ántiyukash napeenllu asheemach ashirangya. ²² Asheemchu, ichinguru tputs istarangya. Aranginasha Isuschichee mangoo p'tseemach ashirangya. Tayaspataku: Uru Isusoo kuk payungtsa. Uru kapung kiyun kachiyru, Apanllush pshtumaam waritakchi; tárange. Paporo. ²³ Uwshtisin Apanlee ksutamapaneem minootssha ínat, minootssha ínat, minootssha ínat asheemach ashirangana. Manguyarusin, Apanllpa tsiyatarangana; Apaa, na napangcha. In tputs shiyamun mang' taturangana. Na shaanasha ksutangcha; tárange. ²⁴ Sheeru, Pisidiyahchee tsapu tushiyaranllusin, Pamfiliyap naatarangana. ²⁵ Perjash kuseersin, anshutam Isusoo kuk kamanirangitamsina. Anumand káyarusin, Atáriyap naatarangana. ²⁶ Atáriyah kuseersin, anshuri iwaparangana yuwaa Apanll kamachtarangu anootsi. Ashiri, anumand botish kapungush zaruyarandsin, Ántiyukap kitarangana. Yusur wapitam kanapurangana yuwashtam ictharu taarangana anshutam Ántiyukshu. Ántiyukshuch Isuschich watacha in sirú Paporo kamachtarangana; Bernabee kamachtarangitamsina. Kamachtarangusin, Apanll siyya wanasis istachparee. Isusoo kuk kamanishinints; tárange. Ashiriya, yuwashtam taarusin, ictharu kamachtarangana anshutam kusaranganaya. Itaru, natsha yuwaa kamachtarangana anoo iwaparangusin, anshutam kusaranganaya.

²⁷ Anush kuseeramchusin, Isuschich shaniyarangana. Shaneersin, tayaspatañshinu anoo ichinguru kamanimantaramach ashirangana. Apanll kizpur istarangya. Arapich tunar kapung mangoonaranangaya; ántar ashirangana. ²⁸ Sheeru, anush kapung taarangana. Isuschichpat kis ipuniranganaya.

Ashirucha, yuwaa Papor Bernabipa arap Isusoo kuk kamanirashinusin kusarangana anoo wapparee kamaneena.

15

Mishat, yuwaa Utaáshuch tputs Isusoo kuk yuttam mang tayaspatañrangu anoo kamanchinllpa

¹ Papor yusur Ántiyukash taarangu anpuru Utaáshuch Isuschich kusaranganaya. Kuseersin, Isuschichee tunari tayaspatañrangu. Apanll zitaminaa Móysisarineetsi

kamachtarangu, Móysisarinsha maachiritis kturungtsa, tárangiya; tárangana Utaáshuchi. Ashiriya, Móysisarineetsi kamachtamarini ndunnaa payukuch, ¿tamaree Apanll chiyya tapachindach? táranganaya Utaáshuchi.² Itaru, Paporsha: Nduni, watsta; anoo tárintspa, tárangiya. Bernabi: Watsta, tárintspa, tárangitamta. Kizpur Utaáshuchpa nambaptar ashirangana. Isuschich ichingurusin shaniyeersin, tsiyatarangana. Ichi Paporoo, shiysa Bernabpat, tputspat ashpatamtis naangints. Piy Irusarinap kuseerush, tayaspamatpanee, ksutampaneetstam mashashinints, tárangana Ántiyukshuch Isuschichi. Paporsha ayu, tárangana.

³ Ashiriya, zangankusin, kurikpa istarangitamsina. Neewa; Nipta apus ktungangints, táranganaya. Naanamachinipa, tányardsin, urupunguri naayarandsin, ichtaru Fenisiyash tsap xiytaramach ashirangana. Yusur anumunsha Samariyash tsap xiytaramach ashiran-ganaya. Yuwash pakchu anush kamanirangiya; Tunaritam Isusumun mang' taturan-ganaya; tát tát ashirangiya. Isuschich ichingurusin kizpur shambatarangana, anoo mazinaksina. Asheetu, zapish Irusarinush kusaranganaya.⁴ Anush kuseersin, Isuschich ichin-gurusin, tayaspamatpan, ksutamapan ichingurusin Paporoo wanasis naparanganaya. Sheeru, Papor kapung kamanirangiya yuwaa arap tunarip xiyranganoontsi. Apanlee kük tayaspatashinuni, Apanllsha kizpur istarangya tunareetstamta; tárangya. Ashirucha, ichingurusin mazinaran-ganaya.

⁵ Itaru, Isuschich ashpatam kizpur payurangana Móysisarineetsi kamachtamarini; Parísiyanshuk týayspatashimuna anu. Isuschichee tayaspataam chiyzarangana. Tunaree Isuschichi izuuру kamachtayani; maachiritaatsi kturungsins, misha Móysisarineetsi kamachtamarini izuuру payungtsa, tányani; táranganaya.⁶ Ashiri tayaspamatpanpa, ksutamapanpat yusur shaniyarangana. Móysisarineetsini kamachtamarini tsiyatamaam shaniyarangana.⁷ Shaniyarsin, kapung nambaptangat ashiranganaya.

Zapishsha Pitor tsiyatamaam chiyzarangya. Tsiyatku, tárangya; Zuwanlee, mazinangsins, tárangu. Mangeetsis p'tsichintspa. Sirútama Apanll waana zandarangu, nuwaan kamachtarangiya. Pitoroo, arapchee tunari kamanishinchu nuwaan kuki. Anoo mazinayarusin, mangoonachpsinaya; Apanll, tárangya nuwaatsi. Ashiri nuwsha kamaniranguri, tunarsha Isusoo mangoonarangana.⁸ Mangooneersin, Apanll waana zandarangu, Waanaatsi Wani tapshturangya. Apanll mangozee ichinguru natsitarcha. Iy Utaáshuchini mangoonaranguni, iyash Waanaatsi Wani tapshturangya. Tunaree ashirang-tamta; mangooneersin, Apanll waana tapshturangitamta.⁹ Apanll itsinsaru chinakiya. Mazinantsa; iy Isusumun mangini tatkuni, iyaar tachingarangya. Tunaree ashirangi-tamta; Isusumun mang' tatkusin, tachingarangitamta.¹⁰ ¿Ashiri mayaamshita Apan-lee kük yutaritam ínchich?¹¹ ¿Tamaree Isuschichee tunareetstaati Móysisarinimun kiyung yachachich?¹² Iy Utaáshuchini uru anumand kiyung kachiyarangtanicha Móysisarinimand kamachtamarini. Apanllmangoonamaam xararangini. Iy zitamarini ashirangitamta; kiyung kachiyarangitamsina. Uru pinasarangini anoo izuuру payumaama.¹³ Itaru, chiy Isusumun mangich tatkuch, Isus chiyya nayaniku, chiyya tapachindakiya. Ashiri Apanll Isusumun chiyya tapachindaku, ¿nitaati Móysisarinee kamachtamarini izuuру payukich anumand chiyya tapachindach?¹⁴ nduni. Ashirucha, ¿maachiritaas kturumaam mayaama kamachtachich?¹⁵ watsipari, atashina, tárangasha Pitoruya.¹⁶ Ichingurusin mazinayarusin, zamarangashinlinaya.

Sheeru, Bernab kamaneeeru, Paporsha kamanirangtamta. Zuwanlee, Apanll iyaar tunarip kamanishinints táraru, naatarangani. Apanll waanaa wizpuririni panayaru, kapung istarangya. Zapan tunar araptaa Apanllimun mang' taturangsin, Apanllsha tapachindarangya; Papor kamanku ántar ashirangya.

¹³ Papor zamachu, Sandeeksha tsiyatarrangya. Zuwanlee, mazinangantsa nuwaan kuki; tárangu.¹⁴ Pitor iyaar mangeetsini p'tseerangya yuwaa ichtaru Apanll tunaree istaranganoontsi. Mishat, yuwaa Apanll tunaree tapachindamaam ipusarangu anootstam kamanirangiya. Apanlleem tiptsiri ínarangana anoo ichinguru kamanirangiya Pitoru. ¿Tamaree anoo kük ngatchich; watam waptatatawa?¹⁵ Zitamin kamanimapani Apanlee kük kamanirangu anoo Pitorpa kük tatsameenliya.¹⁶ Kamanimapan sirútari, tárangya; Yuwash zar tatsamkachu anush, Dapiyarinchich Israelchicheem kurak ínchima.

Sirútama kizpur taarangana ashiritam wayachima.

Yaktaa watandpunu wanasis kayateerus,

pangeemtamtis ichinguru wanasis yusur panguyarus, kissha taatssa.

¹⁷ Amb ashkachus, minshuch tputps Israelchicheemtam kinachinlinaya.*

¹⁸ Nuw Taarashipaneeruri, sirútama mangishi chinaranguri, uru anootstam siyya zurampatari ashtachima;

* **15:17** Yuwaa nish átu anootstam Amosa 9.11-12 tayusima kamankiya.

táragiya Apanlli. Ashirucha, Pitor Apanlee, tárgu anoo tuminarangcha atashina; tárangasha Sandeeku.¹⁹ Na mazinantsa, nuw mangi chinaki anoo kamanchintspa. Tunar na Apanlee mangoonkusin, ¿mayaama tamundachich maachiritaat kturumaama? átana.²⁰⁻²¹ Ashiri kirak yandayaruni, zanganeeni tunarpi atina. Katungtsee apanllputsee ungitamaam wayakana anoo ktungintspa. Imbangartarintspa. Zamzee kapchayarus, ktungintspa. Kuras ktungintspa; týani kirakamuna. Ashpanandari kirakamun kamachtayani, táragiya Sandeeku, ¿Ashiri mayaama arangeem kamachtachich kturumaama? atina. Wataan yaktash ichinguru Utaáshuch shaniyshini taaruwa. Sápatush uru Móysisarineets kamachtamarin natstat natstat ashtaranawa. Uru Móysisarinee tayaspatakanawa. Wappari zuuwa; týaranllu, zamarangiya Sandeeku.

²² Ashiriya, anshuritam Isuschich ichingurusin, tayaspataapan, ksutamapani, aship an tputs wazapani shaniyarang'sin, mangooz minamarit chinayarusin, Kirak yandayaruni, tunarip zanganeeni, tárganaya. Tsimbul tputs waanpatatin ipusaranganaya. Utaása Pársapasa, itaru tsimbun suru, misha Silsaa ipusaranganaya. An tputs ksutamaam taarangania Isuschicheema. Ipuseersin, Ántiyukap napashinints. Kirak panashinints. Paporpat naangints; tárganaya. Uwsha ayu, tárganaya.²³ Ashiri kirak yandayarisin, Paporosh zanganirangan.

Kirakush yandaku, táragiya;

¿Tsuroo tamarimsa? Iy Isustanicha tayaspatapani siyaam yandakani. Iy ksutamapantanicha yandakitmani. Washunand yandayaruni, siyaam zanganchinipa. Arapchitaatis tunaris, itaru Isusumun zuwanllktakanicha siyaatsi. Siy Ántiyukash taakis, Siriyash taakis, Siríash taakis, anoomis zangankiniya.

²⁴ Mazinangtsa: Tsiyatis mazinbaranguni, mangini mantsarangini. Mang iyashuch tputs nllitarit waantartanda naateersin, siyah kusarangsin, tayaspatapanee kuk kamanchintspa; ngichkusin, tárganaya. Itaru, anoo iy kamachtarangeezini. Uwshtisin mang siyaa kapung tamundakana.²⁵⁻²⁷ Itaru, nat in shaniyaranguni, minamari chinbarangini. Tputs siyap zangankachini an siyaa izuuru kamanchiya k'kuzee yaramaama. Yaanshuchi tsimbunutam ipuseeniya Utaása, misha Silsa. Ipuseeruni, na siyap Paporosh zangankachini. Papor Bernabpa waptam kanapkachinllina anush zanganchini. Paporoo kizpur chinakaniya, wataan Isusumun wamin kiyung kachiytaranawa.²⁸ Apanll Wani chinarangu, anootstam iy chinarangitmani. Siyaa tamundamaani zandkeezini; ashiri pakchimari siyaam kamachtachinipa.²⁹ Katungtsee apanllputsee ungitamaam wayakana anoo ktungintspa. Mishat, kuras ktungintspa. Mishat, zamzee kapchayarus, ktungintspa. Mishat, imbangartarintspa; átanicha. Ashpanandari kamachtakuni atiniya. Ashiri anuri payukus, iyaam waritariya; ancha wanasisi. Ashirucha, anuri chinangtsa atashiniya. Wapparee;

tárganaya kirakamuna.

³⁰ Kirakaa yandayarisin, Utaáshash zanganiranganaya; tputs ipunpunaru payutarangya. Aship an tputsee zanganiranganaya. Naattusin, Ántiyukash kusaranganaya. Kuseersin, Isuschichee ichinguru kuruzeersin, shaniyarangana. Sheeru, kirakaa panaranganaya.³¹ Ántiyukshuchsha natstaranganaya. Natstayarusin, mang' kis shambatarangana.

³²⁻³⁴ Sheersin, Utaása Silaspat anush kapung taaranganaya. Tayaspatapanimuntamcha. Taarusin, Apanlee kuk kaman kaman ashirangana. Apanlee kuk ksarintspa. Uru payungtsa; ántar ashirangana. Isuschicheetsi kizpur istaranganaya. Zapish: Na waritayanlliya; waptam Irusarinap kanapungints. Mapiyrtamtis taangtsa, watam k'kuzee yareenicha; týaryasin, Utaása ayu týaru, kanapurangya. Itaru, Silas anshuri Ántiyukash taarangya.³⁵ Papor, misha Bernabi taarangitamanaya. Anush tuchip tputs washunand taaranganaya. Anush taarusin, Apanlee kuk kapung kamaniranganaya. Nllitarit tputs mang ashiritamanaya, Ántiyukshuch tputs mang kamanirangitamsina.

Yuwaan Isuschich k'kuzee yararangana tunaree nda tuxaramaama anoo kamaneena.

Mishat, yuwaan Papor Ásiyashchish tsap mang xiyrangu anoo kamanchinllpa

³⁶ Yusur zapish Bernabpat Papor tsiyatku, táragiya; Zuwaan Bernabee, pza pangani; sirú Apanlee kuk tayaspatarshini ambi. Siriyash kaman, Siríash kaman ashirangini ambi pza pangani; tárgu Papor. Yaktash ichinguru napta napta ashshini. Isuschichee napani. ¿Tamakazinlinaja? Kamapa Isusoo kuk payukeesinaya ashiru, anuri payuranaya; átana; táragiya Papor.³⁷ Bernabisha ayu, tárgu, Itaru, Wang macheeni; Márkosaa zuwanlleetsi átana; táragiya Bernabi.³⁸ Itaru, Paporsha: Ndambaree. Watsta, pinasakiya; táragiya, watam Pamfiliyash kung iyaa kamingaranguwa. Nda iwaparu, mangutari kasaranginya. Uw waritareeja; táragiya Papor. ³⁹ Sheersin kapung tsiyateersin, nambaptar ashirangana. Anumand Papor piyam naatarangu, Bernabsha piyam naatarangitamta. Bernab

Márkosaa machtarangiya. Botish kapung zaruyaru, Chíparap naataranginya.⁴⁰ Itaru, Papor Silsaa machtarangiya. Tputssha Isuschich: Apanll siyaa napchiya; kizpur istachiya; týaryusin, Paporo zanganiranganaya.⁴¹ Papor naateeru, Síriyap napeenllu, Sirísap napeenllu ashtarangiya. Isuschichee ichinguru istarangiya.

16

¹ Sheeru, Derbesh yakat napeeru, Listarash kusarangiya. Anush Tímotey taarangiya. Waparin tunarimuncha tputsi; itaru wanirsha Utaáshuchimun tputsi. Wanirsha Isusoo mangoonarangtamta.² Isuschich ichingurusin: Tímotey kizpur wanaśircha, táranganya.³ Ashiri Paporshacha: Zuwaá Tímoteyoo, ipunsheemi ínachinllpa shiyaatsi; tárangasha Paporoya. Itaru, Utaáshuch tputs anush zapan taarangu, an Timoteyoo wapar yasaranganaya; tunarcha atusin. Papor Utaáshuch natsarusinapa átu, Tímoteyoo maachiritaak tururangiya.⁴ Zapish naateersin, Sirísash tsap yaktash ichinguru nap nap ashirangiya. Isuschichpat tsiyateeru, Irusarinshuchee kuk kamanta kamanta ashirangya yuwaa kirakamun yandarangana anootsi. Isus tayaspamatpanirini áttanda. Waa kuk payungtsa; tárangu Paporo.⁵ Isuschich kizpur Isusumun mang' taturangana. Putam zari, yusur putam zari tputs Isusoo mangoon sheersin, Isuschich pzapaneerangiya.

Yuwaa Papor Ásiyashchish tsap xiyrangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Apanll Masedonap tsap Paporo zanganirangu anoo kamanchinllpa

⁶ Ashiriya, Papor tsapurunasee Ásiya mang tushiyrangana, watam Apanll Wani anush taamaam tuxararanguwa. Ashirucha, Apanlee kuk pakchim kamaniranllu, arangiri tushiyrrangana. Gálatashchuee watsapun tushiyaranllu, Frijiyahchhee watsapun tushiyaranllu, ashtarangana.⁷ Sheeru, Mísiyap tsap naateeru, Bitíniyash tsap naamaní týaru, itaru yusur Apanll Wani tuxararangitamta.⁸ Xarayaru, Mísiya tushiyereu, nlitaritash yakat Taráwtash kusarangiya musanungi.⁹ Anush maayaru, Papor pamasarangiya. Masedonshuchee tputs mirinsh paranghi. Paporonung xiyku kuruzurangiya; Paporo iyap mikeerush kusangi. Masedonash tsap kusangcha. Istangasinda iyaatsi; tárangiya.¹⁰ Papor támmeru, pamasarangu anoo kamanirangya iyaatsi. Nuw Lukasi, Silsa, Tímoteyu, Papor, ashpini taarangani. ¿Mayaama át? ¿Ndush Apanll kuruzuk iyaatsi? Masedonap Isusoo kuk kamanishinints; átparee Apanlliya; tárangini. Mangini anootsimarit chinaranguni, natamta yararangani Masedonap naamaama.¹¹ Ashiri botish kapungush zaruyaruni, tsurup Sámotorasipy itsinsaru kiteeruni, anshu maaranginya. Putam yaktap Niyáporisip kitarangani.¹² Ashiri Masedonash tsap kuseeruni, urupung naateeruni, yaktash Felipush kusarangani. Sheeruni, anush kapung taarangani. Itaru, Romshuch tputs zitamin anush sirú kusateersin, Masedonash tsap yaktaa ínaranganaya Romshuchi. Yaktash suru watacha Felipu yásamaranganaya yaktatasi. Felipu wamari kasiriya, Masedonshuchee yaktarini. Anush iy kapung taarangani.

¹³ Anush taaruni, sápatush Paporsha pza naayani átu, yaktash shitungeeranluni, kungup naatarangani. Anush tputs uru Apanllpa tsiyatamaam kustaranaya. Anush kuskamchuni, wasina kízánand shaneersin anush kusarangani. Iysha kuxineeramchuni, Isusoo kuk kamanirangani.¹⁴ Kiz, Lidiya suru, Apanlee chinarangiya. Papor kamanirangu anoo mazinayaru, Apanll istarangu, Isusumun mang' taturangiya. Sheeru, ichingurusin waptam kanapurangana. Itaru, Lidiya yakat Tíyatírshuchcha kiza. Paxanxamapaniri taarangiya. Uru kamis kizpur wanaśirimshee, kawambanamshiri paxanxtariya.¹⁵ Ashiri Lidiya mangooneeru, uw maachiritaak ichingaritam mangoonaranganaya. Mangooneersin, Paporsha Lidiyaa maachiritaak Isusumun chumaranangya. Chumayarusin, Lidiysha: Wawaa, mazinallla; Na wanasir Apanlee mangoonaktana. ¿Itaru, shiy amaksha yuwaa áti anootsi? Zuraktishcha nuwaa ateesa ashiru, nuwash pangí taachpasa; ántaru, iyaa kasirangu, iysha anshurisha pang' kapung taarangani.

Yuwaa Papor Masedonash tsap icthtaru kusarangani anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor Felipush yaktatumaneersin, Apanllsha tashitungarangu anoo kamanchinllpa

¹⁶ Yuwapur Felipush kapung taarangini anpur kiz anshutam taarangiya. An kiz m'chach natstampanimuncha. Uru tputs anush kuskusin, anoo natstamaam mashtaranaya. UW kiz natstakiya Yashingumuna. Natstaramchu, uwshitsin anumand upatutunareemsha tuaptaranarya kurikeetsi. Ashirucha, kamuz zapan kurikee putarangashinllin.

Ashirucha, minush sápat yusur kungup naataranguni, anoo kiza wishunoo chamayan-

garangini.¹⁷ Uwsha kushimunini tachitarangiya iyashu. Tachitaru kapung tsiy-

atarangiya. Napangi. Apanll wamari kasiru an nee tputsee kamanimaam ínarangiya. Na nish kuseenllinaya. K'kuz tapachindampanee kamankatanaya; tárangya kiza.

¹⁸ Putam naakurini tachitaru táta, yusur putam naakurini tachitaru táta ashirangu,

tamundarangya iyaatsi. Ashirucha, Paporsha tsiyantayaru, kizaa nambarangiya. Yashingo tashitungapi átu, Naangi, átana. Isus shiyaa tashitungakiya; tárange Paporo kizaatsi. Támpu, natamatam Yashing' kizaa kasarangiya. Anumun ndusha natsitariya kiza.

¹⁹ Upaturunari anoo pakeeru, waanpatatin tsiyatkusin; ¿Tamaycheezich? ¿tamayari kuri-kee putachich? tárangeana. Kizpur tsiyantayarusin, anumand Paporoo putarangana; Silsaa putarangitamsina. Putayarasin, mirkatup machirangana yap kurak ichinguru shaneerana ambi. Ashiri anush kurakash kuseersin, ²⁰ tsiyateersin, In tputs napanlla. Utáashuchcha ini. Yutaritssina. Nish kuseeru, yutarit tamundakana; ²¹ nllitaritamash tayaspatakana. Iy Romshuchini anoo mazinamaam zandkeezini; payumaam pinasakanicha; natsaksin, tárangeana. ²² Tputs ichingurusin annandari tsiyatsis tsiyatarangana. Ashirucha, kuraksha Paporoo watunir yusheeru, sundarao kamachtarangu, Paporoo pzkoongints. Silsaa pzkoonltamtza; tárange. ²³ Kizpur pzkooyarusin, tumanshishish tumanarangya. Kaapa ksutangcha. Suwatpa; tárange tumanamapaneetsi. ²⁴ Ayu tåyaru, wantush tumanarangya. Watsee yasinamun mbam kamtayaru, kasarangiya.

²⁵ Schirus, Papor Apanllpa tsiyatstar ashirangiya. Silas tsiyatarangtamta. Apanlee yaseerangitamsina. Anush tumanamaw tputs nllitari ichingurusin mazinarengana.

²⁶ Ántarusin, yap nda chinarana amb kizpur muntaztarangya. Tumanshish kizpur ishipurangya. Yuw mbamtaa kamtarangana antaa kamiran ishapambaranll ashirangu, shitungash tawatambaranll ashirangiya. ²⁷ Ashirucha, tumanamapani tåmeeru, chiyazaru, naparangiya. Ichinguru tawatamaa pakeeru, Tputs ichinguru suwarangparee. Nuwaanaatsi pachachima, tárange. Waanaa mchitaa yåyaru, waanaatstaa pachamaam zandarangya. ²⁸ Itaru, Paporsha: Watsta, shaanaatsi pcharinllpa. Ichingurutanitanda taarini. Nda suwaranipa; tárange tumanamapaneetsi. ²⁹ Uwshacha wasundururee: Nambarin yátani; mikingsha, tåyaru, yåyaru, iriptaranll ashirangu. Wantsush pshturamchu, Paporonung pantsarangya. Nda achim punirangya. ³⁰ Sheeru, Paporootstam Silsaatstam yamayashinu, ishitungarangu, pangup machtarangya. Tumanamapansha: ¿Apanllush kamungamaam zandkuch tamaycheezich? tárange. ³¹ Uwshtisin Papor: Isusumun mangish tatungcha. Shiyaa Apanll tapachindachiya. Maachiritaatstamtish tapachindachparee; ántar ashirangiya. ³²⁻³⁴ Ántarangu, waanshu pang' yapshturangya. Pshtuyarusin, Papor anush kamanirangana Isusoo kuku. Maachiritaw ichingurusin mangoonarangana Isusotsi; Apanllimun mang' taturangana. Sheeru, Paporoo istarangu, teerangu anoo kuperangu, wanasir pudnarangya. Sheeru, Papor Silaspat ipuneersin, tumanamapanee Isusumun ichumayaru, maachirita Felipshuchee ichumarangitamta. Sheeru, wanasir maritarangya Paporootsi. Ichingurusin Isusoo mangooneersin, mang' kis ashirangana.

³⁵ Taraseechu, kurak purisiyya zanganirangya tsiyatsis wayamaama. Kuseersin, Tputs sing tumanarangi anoo tshitungangcha; kurak áttanda; tárange purisiya tumanamapaneetsi. ³⁶ Tumanamapansha Paporoo kamanirangya. Kurak tsiyatsis zanganirangya nuuwaama. Tputs tshitungangcha siyaa átcha. Ashiri naangints. Na mapiyrus naach-pasa; tárange tumanamapani. Paporsha purisiypat tsiyatpi átu purisiyash kuseeru,

³⁷ Paporsha: Kurak iyapa ndaturi tsiyataruni, mangutari msangeeru pzkoorangiya iyaatsi. Iy Utaáshuchtaatani, itaru Romshuchtamanicha tputsini. ¿Tamaree Romshuchee msangeeruch ashchich? ¿Mayaamshita iyaan tumanarang? ¿Ndaturi tsiyatssee yarururi, tamaree naachi? Ashimaa nuw zandkeezi. ¿Tamaree ningiri naachi? Ashiri kurak waana kuseeru, wanasir tsiyatkachu, waantari kurak iyaan zangankachu, naamaam waritariya, atiya; tángtsa kurakaatsi; tárange Papor. Purisiya anoo mazinayarusin, ayu tåyarusin,

³⁸ kurakap kanapuranganaya. Kuseersin, Paporoo kuk kamanirangya. Kurak mazinayaru, kizpur punirangya. ¿Romshuchetstaja tumanerei? tárange. ³⁹ Tåyaru, tumanshiship mikeeru naataranlu, Paporpat, Silaspat wanasiri tsiyatarangya. Tumanshish tashitungayaru, Naangints. Wanasiri naatssa. Watsta; nish taarintspa tåyaru, zanganirangya.

⁴⁰ Papor Silaspat shitungeeru, Lidiyap pang' pza panganimani tåyaru, naatarangya. Kuseeru, Isuschichpat ichinguru shaniyeeru, Isusoo kuk ksarintspa tåyarandsin, Papor, Silaspat, Tímoteypat naataranganaya.

Yuuwa Paporoo tumanarangana anoo kamaneenea.

17

Mishat, yuwa Papor Tesalónash yakat tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

¹Felipoo yakat kasayarandsin, Tesalónap naatarangana. Yakat Amfipolisaa tushiyt, misha yakat Apoloniyya tushiyt ashirangana. Asheetusin, yaktash Tesalónash kusarangana. Anush Utáashuch shaniyshini taarangu, ²⁻³ Papor ambitam pshturangya. Papor uru shaniyshuma pshtutariya Apanlee kuk kamanimaama. Anush tuchip sápat pshtuyaru,

Apanllee kuk itsinsaru kamanirangiya. Apanll kuk ateeja, tárangu. Ipari tsipakchitaa támchiya; átcha Apanlli. Yuwartatam, tárangu anuritam Isus tsipayaru, yusur támangani. Ashirucha, Isus Apanllcha Ipusamarini atashina. Ashirucha, nuw Isusoo kuk uru kamankina; tárangiya Paporo. ⁴ Utaáshuch tputs ashpatam mangoonarangana; ashpatam ngatarangana. Mangooneersin, Apanllingaz kuk mazinapani atusin, Paporosh kis psheturangana. Tunar Apanllee chinarangana antam tputs zapan Paporosh pshturangitananaya. Wirak'chitaa wizanll wazapan pshturangana; Isusoo mangoonaranganaya.

⁵ Utaáshuch tputs Isusoo ngatarangana an tsiyantarangana Paporootsi. Yutaritamashinand watsiyunurinandari tputsee tsiyateerandsin, wanimaam kamachtarangana. Zapan macheersin, Tputsee ichinguru waneengtsa. Papor yutaritcha tángtsa; týarusin, ayu atusin, Tesalónashchee tamundayarusin, uwshitsin kizpur tsiyantarangana. Utaáshuchsha: Papor nachungayani. ¿Kamapa tputspa tsiyatkanaya? tárangana. Jasónap pang' turut sheerandsin, ⁶ kuseersin, Paporoo naxpoorangana. Ashirucha, Jasónatsimsha putarshinna. Ashpatam Isuschichee putarangitamsina. Putayarusin, kurakap machtarangana. Shaniyeeshitsin, kizpur zamamtar ashirangana. Papor tsapurunasee izataru yutarit tamundakiya; tárangana tputsee yuw kamachtarangu anu. Sing ningeem kuseersin, ⁷ Jasónsha Paporoo na ishinariya. Isuschich yutaritssinchha. Presidentee kuk payukazinillinaja; uru kapeetkanaya. Mang kurak nllitarit taariya; Isuscha suru. Waamari kasiriya; átssinchha; tárangana. ⁸ Ashiriya, kurak anoo mazinayaru, tsiyantarangitamta. Tputs ichingurusin mazinarangusin, tsiyantarangitamsina. ⁹ Kuraksha: Kurik kapung tuwapayarus, naamaam waritachpasa. Kasachapantsa siyaatsiya; tárang, Jasónsha mazinayarusin, tuwaparangusin, kurikpa tashitungarangya Jasónaatsi. ¹⁰ Psaansha, Isuschichsha natamata Paporoo Silaspat zanganirangana. Psaanarit naatarang, yaktash Bereyash kusaranginya.

Yuwaa Papor Tesalónash yakat tayaspatarang anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor Bereyash yakat tayaspatarang anoo kamanchinllpa

Papor Bereyash yakat kuseeru, anush Isusoo kuk kapung kamanirangiya. Anshuri Utaáshuchish shaniyshini pshturangya. ¹¹ Utaáshuch Bereyash yakat taarangana an mang' wanasiereewcha. Tesalónshuch nda ashirangana. Bereyshuchsha; ¿Kaapani Isus kuk zurku át? atusin, Apanllee wirkari yárusin, naparangana. Ashirucha, putam zari natstat, putam zari natstat, Apanllee wirkar ashirangana. Kis Isusoo kuk mazinayarusin, ¹² ksatam mangoonarangana zapan tputsi. Wirakuch wizanll zapantam mangoonarangitamsina. Tputs zapan Isusoo mangoonaranganaya.

¹³ Itaru, tputsha Tesalónap tsiyatssee wayarangya. Mang Papor Isusoo kuk kamanki Bereyshucheteestamta; atusin, Utaáshuch mazinayarusin, tsiyantaranganaya. Tesalónash káyarusin, Bereyash kuseersin, yusur mantsir tsiyatarangana Paporootsi. Tputs wazapan tsiyantaranganaya. ¹⁴ Ashirucha, Isuschich Paporoo zanganirangusin, Papor nattam musap naatarangya. Itaru, wipunashsha Silas, Tímoteypat anshuri Bereyash taaranganaya. ¹⁵ Isuschich Paporoo wayarshinnaya yakat Atínschu. Kuseersin, Paporsha: Silsaa kamaningtsa; Tímoteypoo kamaningtamtsa; Mikeersin, kuschinllinapa. Kutachima átarangtanda, tánts; tárangiya Paporo. Ayu týarusin, waptam kanapurangana Isuschichi.

Yuwaa Papor Bereyash tayaspatarang anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor Atínash yakat apanllputseem tinamaa zapan parang anoo kamanchinllpa

¹⁶ Papor Atínash yakat wipunasheem kutakamchu, yaktash xiytaramach ashirangya. Apanllputsi nda marar tinamaw taarangya Atínash yakta. Ashirucha, Paporsha mangush chinayaru. Nuw nee pakuri, nuw mangi ksumish ksaneekina; tárangya. ¹⁷ Ashiri Utaáshuchish shaniyshini pshtuyaru, tputspa kapung tsiyatarangya. Utaáshuchpa, tunarpatata yuw Utaáshuch tamapari ashiru Apanllee mangoonarangana anpatatam tsiyatstangat ashirangya. Mirkatup kuseeru, tputsee chamayangayaru, kaman kaman ashirangya. ¹⁸ Papor Isusootsimari kamanirangiya. Isus chiyaa yusur ituyamachiya, watam waana Isus tsipayarita támangawu; ántar ashirangya Paporo. Yasampanpatatin kapung tsiyatstangat ashirangya. Itaru, yasampansha ashpatam: ¿Mayaatsee át? ¿Nda mangu tamasingayaru át? tárangana. Itaru, ashpatamsha: ¿Ndusha nxakamutamash Apanllee kuk kamanik? tárangana. An yasampansha ashpatam uru Ipíkurinee kuk chinarangana; ashpatam Istóyikurinee kuk chinarangana. Ashirucha, Paporoo kuk nda kaapa mangoonarangana.

¹⁹ Ashiriya, Paporoo Aryópaku shaniyshini machkatssin, yasampanish urkari apus tuyixkeerusin; Na kamaningcha iyaatsi; tárangana. Tsiyatsis nxakamutamash shiy payukish. Anootstam yasapani átanicha, tárangana. ²⁰ Shiyyaa pakich mazinarranguni, numashee

tsiyatsis sirútaati mazintareezini. Tsiyatssee mazinayaruni, punirustarangini. Natsha izuru yasamaam zandkiniya; táranganaya yasampanti tputsi.²¹ Uru Atínash yasampanti tputs zapan taarangiya, yasampannandari kaysipranganyaya. Ashpatam Atínshuch taarangana. Ashpatam nllitaritshuch taarangana. Mangutari tsiyatssipaniri taataranaya. Ashirucha, waanpatatin tsiyatsis kaneeschee kaman, uwsha kaman, uwsha kaman ashishtangat ashtarana. Anootsimari kis mazintarana.

²²⁻²³ Ashirucha, Paporo apusanand tuxiykeeyarusin, Paporsha itsinsaru kamani-rangiya Isusootsimarita.

Atínshuchis, mazinangts nuwaa kuki. Nish siyash yaktaris xiyranguri, wanipa parangi yuwaa apanllireemis tinarangis anootsi. Siy anootsimari kis chinaksa. Napta napta ashkuri, minam sursharee parangtana. Iy apanllirini min arang taaritaateepa átus, anoo nda niyramaam surshari tinarangus, wayarangsa. Tinarangus, anumun yandamarinee wayayaruso, Yuwaam nda yasarini anooma; átus, yandamarini wayarangsa. Itaru, kaapa, Apanlleetsimari siy nda yasaros. Yuwaam nda Apanlee yasaros anoo kamanchintspa.

²⁴⁻²⁵ Apanll wamari kizpur uru taariya. Tsapurunasee tinarangu, tsapootstam tinarangu, kanindaatstam tinarangitamta. Kizpur kurakcha. Waamari kasiriya. Pish-tats nduncha uwaama. Itaru, chiy tputseich ngutaritich Apanleem pang' tinakchi. ¿Tamaree chaantari kuwiptich panguyaruch, Apanll anush taach? ¿Tamaree chiy Apanleem istachich; watam waana chiyaa tinaranguwa? Apanll chiyaa istaku, Apanllimun kchitakchiwa.*²⁶ Zitamineetsini minamtaata tinarangu, chiysha anumun pzapaneerangchi. Apanll waana zandarangu, tputsee ichinguru wayambarangiya. Watam Apanll zitamineetsi: Tsapurunasee shuneersin, taachinlliinpaa; táranguwa. Ashirucha, tputsee tupaseerangu, tsapoo minumtamaritich panambarangsha. Mishat, taarasheemich panarangitamta.*²⁷ Apanll mangush chinayaro, Tputs nuwangaz zandachparee. Yasachtampasinaya. Nuwash tachitachpsinaya; átu, anoom waana zandeero, ashirangiya. Ashirucha, Apanllimari chiyaa ksutaru, chiysha uru Apanllingaz kapung chinatarchi. ²⁸ Watam Apanllimari chiyaa napku taatarchiwa; uru chiyaa machtaruwa. Siyashuch tputs: Apanllchichtanicha iyaya; mang, tárangiya. Tárangu an zurakcha. ²⁹ Ashiri mazinangtsa. Iy Apanllchichtanicha. Ashiriya, ¿tamari kurik yáyaruch Apanleem tinachich? Ashimaam pinasakiya. ¿Tamaree Apanllireemich tinachich? ¿Patumbchewa, misha ngusambawa tamari Apanleem ínachich? Apanll ashtareeja, nda. Mangishis chinangantsa. ¿Kuwiptich patatku tamaree Apanleem tinachich? Ashimaam chaana tinamaam pinasakiya átana.*

³⁰ Sirú anoo chinarangitaatich, itaru Apanllsha natumasam yutarishshireetsich mapiyrangeiya ¿Nitaati chiy Apanlee yasarangchiwa? Natsha, itaru, chiyaa ichinguru kamachtakiya; yutarishshireetsis izuuksangtsa, Nuwaatsimari chinatssa; atiya Apanlli.

³¹ Watam na Apanll wayarangitamta yuwash zar tputseetsich wanichu anooma. Apanll tputsee natstampaneem ínarangya. Uwsha anush zar ichinguru natstachiya tputseetsiya. Anush tputsee itsinsaru natstakachu, yuw nda yutarishshireesee kasaku anoo wanichiya. An natstampan tputs xaptareeja, watam tsiparangitaa, Apanll anoo ituyamaranguwa; Papor, tárangiya.

³² Antaru anoo mazinayaruso, ashpatam tputs: ¿Tamaree tputs tsipayaru támarrang? Mangupa ngichku atiya, táranganaya. Paporo pazip atusin, týayarusin, staranganaya. Itaru, ashpatam tputs: Yusur tsiyatpani. Minush zar k'kuz yasapani; táranganaya. ³³ Týayarusin, Papor naatarangya. ³⁴ Itaru, tputs machin Paporosh tachitaranganaya. Isusoo kuk mangoonaranganaya. Min tputs Aryópakhuch kurak tsipas, Diyonísiyo suru, misha kiz Dámaris suru, misha tputs nllitaritawa, aship an mangoonaranganaya.

Yuwaaw Papor Atínshuch tayaspataranu anoo kamaneena.

18

Mishat, yuwaaw Papor Koríndosh yakat kapung taarangu Isusoo kuk tayaspataamaam anoo kamanchinlla

¹ Minush zar Papor Atínshuch káyaranlu Koríndap yakat naatarangya. Koríndosh kuseer-amchu, ²⁻³ Utáashchhee tputs chamayangarangiya Akila suru. Wizanll Pirísakcha suru. Akil Póndosh tsap nllurtarangya. Itaru, singitam Romash yakat taarangya. President sur Klawdiy: Watsta, Utáashchuch tputs Romash taatpa átu, naangints; tárangiya. Akil anoo mazinayaro, Koríndopsha taamchi átu kusarangya. Akil uru tasee tamboom tinampaniri taarangya. Papor uru anpanirittam taarangya. Ashirucha, Akilash napeeru,

* ^{17:24-25} Isáysa 42.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{17:26} Tayusima 32.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{17:29} Isáysa 40.18-19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Kayunu taapani. Ipuneeruni tarawaztapani; týaru, Akilpa kapung taarangiya. ⁴ Itaru, sápatshumari Papor Utaáshuchish shaniyshini napta napta ashtariya. Isusoo kuk kaman kaman ashirangiya. Utaáshuch ashpamat misha tunar ashpamat mangoonaranganaya.

⁵ Zapish Paporomun ush Silas Tímoteypat Bereyash yakat káyarusin, Masedonshuchee watsapun tushiyaranllusin, Koríndosh kusaranganaya. Kuseeramchusin, uwshitisin patatamaam zamuyaramchu, Paporo istarangiya. Sheeru, Papor Isusoottisimarisha kuk tayaspamatpanireemarisha taatariya. Utaáshuchee kaman kaman ashku, Isus watacha sirú Apanll kusachparee, tárang anchá; Apanllcha Ipusamarini; ántar ashirangiya. ⁶ Itaru, Utaáshuch Paporo yutarit tsiyataranganaya. Paporsa watuniree yusheeru, wanimaam waj waj ashirangu, Paptsa; Apanll siyaa wanichapantsa; saana yachatssa, tárangiya. Siyaa itsinsaru Apanlee kuk kamanirangtaati, saana ngatarangsa. Nimun tunareetsinandarisha kamanchima; tárangiya Paporo. ⁷ Týaru, shaniyshishish shitungarangiya. Kúsut pang' annung taarangiya shaniyshishinungi. Ashiri Papor anush pshturangiya. Kúsut Apanlee chinarangiya. Kúsut; Tísiyu; tsimbun sur taarangiya. ⁸ Krísap Isusoo mangoonarangitamta. Krísap Utaáshuchee shaniyshini ksutangriya. Krísap mangoonachu, uwsha maachirita ichinguru mangoonarangitamsina. Korindshuch zapan mazinayarusin, mangoonarangtamsina. Waapatatin Isusumun ichumaranganaya.

⁹ Yusur psaan Papor Isusoo pamasarangiya. Paporo, mazinanlla; tárangiya Isusu. Punirinllpa. Sambaytarinllpa. K'keetsi aranginasha kamaningcha. ¹⁰ Nuwaana istachinllpa. Tputs shiyya natsaktaa, itaru kasichazinll, ndambaree. Watam nishuch tputs zapan mangoonachpasinaya, tárangiya Isusu mirinisu. ¹¹ Isus týaru, anoo mazinayaru, anshurisha taarangiya. Minam masach anumum chawap taarangiya. Apanlee kuk kamanimantart ashtariya.

¹² Galiyoo tputs suru kizpur kurakaam ínarangana; Akáyshuchee urkar kinarangiya. Anpu, Utaáshuch Paporo kiyung yachamaam putarangana. Galiyush kuseersin, mantsir tsiyatarangana. ¹³ In tputs kizpur yutaritcha, tárangana. Papor napancha. Apanlee kuk yutarit tayaspatakiya. Móysisarineetsi kamachtamarini nda tatsamooru tayaspatakiya; tárangana. ¹⁴ Papor yámmaam zandarangtaa, itaru kuraksha Galiyu uwma chtaru tsiyatarangiya. ¿In tputs antaati yutarit taatareeja? Yutaritanari taaku, wanimaam ayu táchparina. Itaru, wanasisr taakuwa, ¿mayamandshta wanichich? ¹⁵ Siy uru Utaáshuchis k'kuzimand natsaksawa. Uru siy Móysisarineetsimi kamachtamarini tsiyatkis. Anoo mazinamaam zandkeezi. Saana sangtsa átana. Nuw anoo mazinamaam zandkeezi, tárangiya Galiyu. ¹⁶ Týaru, Utaáshuchee tashitungarangiya. ¹⁷ Sheeru, Utaáshuch Sóstinaa putayarusin, pzkoorangana. Galiy wach pakeeru, itaru tsiyatarangeeja; mapiyrangeiya. Sóstina tputs suru, an Utaáshuchee shaniyshini ksutangriya. Ashirucha, nda Paporo kiyung yacharangana; pinasarangana.

Yuwaa Papor Koríndosh tayaspatarang anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor waptam Ántiyukap napeeshinu, yusur tuchparinshtini xiyrangu anoo kamanchinllpa

¹⁸ Papor Koríndosh kapunguri taarang, zapish: Kanapkachima. Ashiri naanamachima, tárangiya Isuschicheetsi. Akilpa, wizanllpa Pirísačpa kayunutamtá atusin tachitaranganaya. Sídarap yakat naatarang, kusarangiya. Anush Apanllpa kapung tsiyateeru, Apanll wamin muchoo kumarangiya. Zurampatari Apanlee áti átu muchoo kumarangiya. Sheeru, minush zar botish kapungush zaruyarusin, Síriyap tsap naamachu, musash kapungush naatarangiya. ¹⁹⁻²¹ Ipísup yakat kitkachu, apus zapan maayaranllu, kusaranganaya. Sheeru, sápatush zar Papor Utaáshuchish shaniyshini pshtuyaru, Utaáshuchpa kamanirangya Isusoo kuku. Utaáshuchsha: Zuwaai Paporo, kayunu kapung taapani; tárangusin, itaru Paporsha: Itaru, natuma pinasaktana. Yusur kusachparina. Apanll waana zandku, kuskamchuri annaa taachparina; naanamachima, tárangiya Paporo. Itaru, minush zar Akilaatsha wizanllpatari anush Ipíush kasayaranllu, botish yusur zurayaranllu, ²² Sesáriyah yakat zapishsha kusarangiya. Anush botee kasayaranllu, urupung Irusarinap naatarangiya. Minush zar anush Isuschichish napeeranllu, Ántiyukapsha aranginasha naatarangiya. ²³ Ántiyukush kuseeru, anush kapung taarangiya. Zapishsha káyaranllu, yusur Gálatasash watsapun yusur napeeranllu, Frijiyash tsap yusur napeeranllu, ashtarangiya. Yaktash ichinguru napta napta asheemach ashirangiya. Isuschichee istat ashtarangiya. Ashirucha, Isuschich ichingurusin Apanllimun kuk aranginasha mangoonarangana.

Yuwaa Papor waptam kanapeeshinu, yusur tuchparinshtini xiyrangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Apolos Ipíush yakat Apanlee kuk tayaspatarang anoo kamanchinllpa

²⁴ Yuwapur Papor kung tashtap xiyrangu anpuru Apolos Ipíush yakat kuseeru, Isusoo kuk tayaspatarangiya. Ndatuma Papor Ipíush kusaru, Apolsama yamazaru tayaspatarangiya.

Apolos Utaáshuchcha. Itaru, yuwash yakat nllurtayashinu an Arijandorush nllurtarangasha. Itaru, mang' kapungumuncha. Kuksha putitimuna. Apanll Móysisarinée tuyandarangu anoo kuk kizpur yasarangiya; xapoorangeja. ²⁵ Uru mang' shambatamarinpata kamanirangiya Isusoo kuku. Isusoo kuk yasamana yasarangitaa, itaru nda ichinguru yasarangiya yuwa Isus ashirang anootsi. Yuwaatsimari yasarangu anootsimari itsinsaru tayaspatarangiya. Wangarini tputsi ichumarangu anootsimari yasarangiya. ²⁶ Utaáshuchish shaniyshini nda paziku, mapatzashinandari kis kamanirangiya. Ashiriya, Akilsha Apolsaa kuk mazinayarisin, kuruzurangana Apolsaatsi. Naani, iyash pangishi tsiyatpani; táanganaya. Apolosha ayu táyaru, kusarangiya. Akilsha Pirisakpata izuuru tayaspataranganaya Isusoo kuku. ²⁷ Zapiishshá Apolos: Akáyap tsap pangati; táangiya. Isuschichsha: Ayu, napashintsi; táyarusin, kirak yandayarusin, panarangana anpa kis napamaama. Anpa naateeru, Akáyshuchish watsapun kusarangiya. Kirakaa pakeersin, Apolsaa chinarangana. Anshucheem kizpur istarangiya Isuschicheetsi. Apanll Akáyshuchee kizpur nayanirangu, kapung mangoonaranganaya. ²⁸ Apolos Utaáshuchpa kapung tsiyatarangtamta. K'kuzpatari kizpur kasirangiya Utaáshuchcheetsi. Apanll kuk átcha, átu, kamanirangiya. Isus Apanllcha Ipusamarini; ántar ashirangiya. Ántar ashirangu, Isuschichee kapung istarangiya.

Ashiri watacha tsiyatsis yuw Apolos Ipíush tayaspatarangu anu.

19

Mishat, kamanchinllpa; yuwaap Papor Ipíush yakat Isuschichee pakeeru, Apanllsha Waanaatsi Wani tapshturangu anootsi

¹ Yuwapur Apolos Koríndosh tayaspatarangu anpur Papor uru Frijiyah tsap machip tayaspatakatu xiyrangiya. Sheeru zapish Ipíush kusarangiya. Kuskamchu, Isuschichee chamayangarangiya. Anpat ipunarangiya. ² Paporsha: ¿Isusumun mangis taturangus, Apanll Waanaatsi Wani siyash tapsturangheeja? táangiya. Uwshtisín: Dancha. Apanlee Wani yasarangeezini, mazintareezini, táanganaya. ³ Paporsha: ¿Chakamuna chumaranagsa? átu, uwshtisín: Wangariniimuncha, táanganaya. ⁴ Paporsha kamanirangiya; Wangarini tputsee ichumakchu, Yutaritshishireetsi izuuru ksangtsa. Itaru, kushimuni tputs kuskachu anumun mangis tatungtsa; mang, táangiya Wangarini; táangiya Paporo. Itaru, Wangarini, táangu an watacha Isusu átana; táangiya Paporo. ⁵ Táyaru, mangoonaranganaya. Isusumun waanpatatin ichumaranganaya. ⁶ Chumayarisin, Papor tputsimun much uwi wayayaru, Apanll Wani tputish pshturangiya. Sheeru, nxakamutshuchsha k'kuz zammatarach ashirangana. Apanlee kuk kamanirangtamsina. ⁷ Washunand k'tsas tsimbunparee matayaru tputs ashiranganaya.

Yuwaap Apanll Wani Ipísshuchish pshturangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaap Papor Ipíush tsimbun yungandpas tayaspatarangu anoo kamanchinllpa

⁸ Papor Ipíush kapung taarangu, yusur Utaáshuchish shaniyshini Isusoo kuk tayaspataamaam pshturangiya. Apanll chiyya waama tiptsireem ínaku anoo kamanirangiya. Utaáshuchpa kapung tsiyatarangu, mangoonpana átu nda sambaytarangiya. Tuchip tsup tayaspatarangiya. ⁹ Itaru, ashpatam ngataranganaya. Yuw ngataranganana ansha chiyyayaru, tputsee ichingurusin kamanirangana; Isusoo kuk zandkeezini. An tsiyatis yutaritcha; táanganaya Utaáshuchi. Papor anoo mazinayaru, Utaáshuchee shaniyshini kasarangiya. Papor minupsha pangus tayaspataamaam naakchu, anushsha tputs Paporosh tachitaranganaya. Ashirucha, Papor Tiránush iskoweerarini ichinguru zari tayaspatarangiya. ¹⁰ Tsimbun yungandpas tayaspatarangu, nda kasarangiya. Ashishtar ashku, Asiyyushch tputs ichingashtisín mazinarangana Apanlee kuku. Tunar arapich mazinarangana; Utaáshuchtamsin mazinarangana. Ashiri Ipísunungich tputs ichingurusin mazinarangana.

¹¹ Apanll Paporoo kizpur istarangu, waanaatsi wizpuririni tuyamandarangya. ¹² Tputs kamis yáyarusin, Paporomun wanuts kandanirangiya. Sheersin, wanguyap payuteersin, wanguyamun wayata sheersin, wanguysha taamta ashirangiya. Papor yashingootstam tashitungaranganya tputshu.

¹³⁻¹⁵ Utaáshuchsha tputs yashingoo tashitungamaam mangu xiyrangana. Anshacha: Papor tamakpari ashiru iysha sheeni, táyarusin, mangutari msangeersin Isusumuna yacharangana yashingoo tchiyamaama. Tskiyá Utaáshuch apalllpan urkarimuncha. Tskiyá wip kamuz tsimbun matayaru taarangiya. Tskiysha wip uru yashingoo tchiyayani atusin, xiytangat ashiranganaya. Tputsee yuwaap yashing' payuru anoo pakeersin, Tskiy wip

mang, tárangana yashingoo tashitungamaama; Yuwamun Papor tayaspataku Isusumuna anamuna naangi; tárangana yashingootsi. Itaru, yashingsha, tárangu; Nuw Isusoo natstaktana. Paporoo natstaktamana. ¿Itaru, siy chakamsa? tárangiya yashingu.¹⁶ Tárangu, anumand yashingsha tsiyantarangu, Tsíkyamun wip kaapa tsinga putaramchu, kapung waratarangiya. Wamaree izichimbarangiya. Minumta yashingu, itaru tsimbunootstaa matayaru wamarisha kasirangiya. Kpuyaru, ursir parung parung shitaru, zapeezpeersin suwasuwaranll ashiranganaya.

¹⁷ Ashiri Ipísshuch tputs anoo yasarangusin, nda achim punirangana Apanlleetsi. Utaáshuchtam, tunartam anumandsha: ¿Isus wizpuririni tamara? tárangana.¹⁸ Isuschich zapan Paporosh kuseersin, itsinsaru kamanirangana; kamapshirangazillinaja. Sirú ndatuma Isusoo mangoonchuni, nuw wishunumuntana, táranganaya. Isuschich ichinguru mazinarangitamsina.¹⁹ Sirú wishunumuntana atusin, wishun wirkareetssin yushindarangana. Washunand ichinguru wishun wirkar zapan xanateersin, mbutarangana. Tputsha ichingurusin wach parangana. An kirak washunand kurikimand zapani 50 milo waritarangiya.²⁰ Ashirucha, ashirangsin, Isusoo kuk wanasis izapaneerangu, Isusootsimarisha kuk chinarangana.

Yuwaa Papor Ipíshush tsimbun yungandpas tayaspatarangana anoo kamaneena.

Mishat, kamanchinllpa; yuwaa Demítariy Isuschichee natsamaam zapan zamangarangana anootsi

²¹ Papor Ipíshush tsimbun yungandpas taarangu, mangush chinayaru, Papor: Masedonap pangati. Anush pakeenlluri, Akáyshuchip pangatama, tárangu. Sheenlluri, yusur Irusarinush pangpi. Anush Irusarinush napeenlluri, Romash yakat napamaam zandkina kizpuri. Ashtachparina, naakchurina; tárangiya Papor. ²² An mangush chinayaru, wipunashee tuyamzaru zanganirangiya. Tímoteyu suru, misha Irásto suru anootstam Masedonap zanganirangiya. Itaru, Papor Ipíshush taarangiya.

²³ Papor anush taarangu anpuru Ipísshuch tputs kizpur tamundaranganaya Isusumanduku.

²⁴ Nllitarit tputs Demítariyu suru, ngusambapani taarangiya. Uru Ártamis apanllputsem pang' tamapari ashiru pakchimash zapan tinaranganaya. Zapan tputs Demítariyipat anoomari tarawaztarangusin, kurik kapung putaranganaya.²⁵ Ashiri Demítariysha ngusambapanee ichinguru kuruzurangu, ngusambapanee wipunash kuruzurangitamta. Naanints. Shaniyeeni, tárangiya. Ichingurusin shaniyarangana. Demítariy kapung tsy-atku, Isuschichee natsamaam waneerangia.

Zuanlee, mazinangantsa, tárangu. Kamiran kurikee putaktanicha iya. Ártamisa pangus ashiru pakchimash tinat tinat ashkini anumand kurikireemani kamiran putakani.²⁶ Itaru, papcha; Papor napantsa. Iyashchee tputs kapung tayaspatakitamta. ¿Ndusha átu anoo mazinbarangis? ¿Tamaree kuwiptich Apanleem tinayachich; watam Apanll wanitari-tam taakuwa? tárangimanda Papor. Wanipaja tputs Paporoo kuk mangoonkachinllina. Na tinakini anoo kasayanllinaya.²⁷ Papcha; iyaatsim kasikachpa átana. Tarawzuruni yutarittapa. Ártamistam pang' yutarittapa átana. Ártamis kizpur wanasisrcha. Ásiyshuch tputs ichingurusin Ártamisaa chinakanaya. Ashiri papcha; yutaritaru átana; tárangiya Demítariyu ngusambapaneetsi.²⁸ Ashirucha, ngusambapansha anoo mazinayarusin, nda yutarit tsiyantarangana. Ártamis iy apanllirini. Chiaya Ipísshuchetsich kizpur istakiya; táranganaya, waanpatatin tsiyatkusina.

²⁹ Kapung tsiyatarangsins, Ipísshuch tputs ichingurusin zamangaranganaya. Ngusambapan zaramtarusin, tsiyantaryarusin, Paporootsim wipunashi putarangana. Gayoa misha Arístárkoo putaranganaya Masedonshuchetsi. Gayopta, Arístárkupat, Papor uru ipuneeru, anush xiyrangiya Ipíshush yakta. Ashiri Paporoo wipunashee putayarusin, shaniykana amb pshiyartara ashiranganaya.³⁰ Ashiriya, Paporsha: Yap tputs shaneerana amb pangatama, átu, Isuschichsha: Watsta, naarinllpa; waneeksin, tárangana.³¹ Anshuchtam kurak Paporoo amiktarangusin, Paporoom tsiyatisis zanganirangana. Watsta; Papor amb naatpa; anshuri taachpa. Nuwaa kuki kapeettapa átarangfanda táshini; táranganaya kuraka.³² Ipísshuchsha ichingurusin shaneersin, nda mangooz minamari chinarangana. Ashpatam tputs minu tsiyatarangsins, ashpatam nllitari tsiyatisis tsiyatarangana. Mishat, tputs wazapan: ¿Ly tamakachtini ningeema? tárangana.

³³ Ashirinya, Utaáshuch tputs Arijandoroo machtayarusin; Shiysha tsiyatangi wanasisri; týayarusin, tuxiykeerangana. Arijandorsha tsiyatssee yarpi átu, uw paxay paxay ashirangiya zamap átu,³⁴ itaru tputsshha: Utaáshuchtanda. Watsta; waa kuk mazintarineepa atusin, táranganaya. Atusin, washunand zamamtar ashiranganaya; Ártamisanacha iy apanlliriniya. Iyaa Ipísshuchetsini kizpur istakiya; anootsinandari ántarusin, zamamtar ashiranganaya.

³⁵ Zamamtarusin, anush yakat urkari tsipas an kusarangiya. Kuseeru, kapung: Zamangints, zamangints; tát ashirangu, zapish tsimbun ura taachu, tputs ichinguru zamaranganaya. Zamayarusin, uwsha kurak tsipas tsiyatarangiya.

Ipísshuchis, na mazinangtsa; tárange. Sirútama Ártamis wani kanindap pantsarangiya, manga. Na iysha anoom nishuri Ártamisam wan pangoom panguranguni, ksutkiniya. ¿Chakaja anoo nda yasach? Ichinguru tputs anoo yasanakanaya.³⁶ ¿Ashiri mayaamsha ngutis zamamtarsa? Ashiri zamangints átana. Mapiyrus taangtsa; wanasis taangtsa.³⁷ Ngusambapanis, nee tputsee tsimbun putarangis, ¿mayaama putarangsa? ¿Antaati iyaa apanllirineetsi Ártamisa yutarit tsiyatkiwa anumand putakis? ¿Antaati in tputs Ártamisash pang' pshtuyarusin maachi shuchiranga?³⁸ Ashirucha, Demítariyo, nuw shiyyaa atashina; ¿Mayaamsha nishuri ngutis zamamtarsa? ¿Mayaamsha nda naaksa kurakpi? Tputsee wanimaam zandkus, kurakap tsiyatashinints. Anush tsiyatamaam waritakcha, Kuskachus, uwsha mazinachiya naturitaya. Ashiri ambi naateerus tsiyatashinints; siyaa atashina.³⁹ Itaru, na in yuwaan nishuri msangeerus zamamtaris anoo mazinakchu, siyaa kapung wanimaam taariya. Itaru, nuw siyaa nllitaritis atashina; Mashamaam zandkinaareesa, naturi pinasakiya. Uru yuwash zari shaniyki anush mashamaam waritakiya. Ashiri anush zari mashangtsa.⁴⁰ Papcha; nat ini yutarit zamamtarangis anumand kurak chiyaa wanichparee; nambachparee. ¿Nambkinaari amcheezich? ¿Tamaree yámchich? átana. Ashiri watsta, zamangints átana,⁴¹ fárange ya urkar yuu tsipasa anu. Támbeeru, tputs ichingurusin zamayarandsin, naataranganaya.

Ashiri yuwaan Demítariy Isuschichee natsarangana anoo kamaneena.

20

Mishat, yuwaan Papor Yusur Masedonap naparang anoo kamanchinllpa

¹ Yuw Demítariy mantís tsiyatarangana an pastaramchu, Papor Isuschichee ichinguru kuruzurangiya. Papor tsiyatarangu; Isusootsimari chinangtsa. Nuwma Masedonap tsap pangatama. Naanamachima. Taaraptsa; tárange. Táyanllu, naatarangiya.

² Papor arap Masedonash watsapun yaktap minush napta, minush napta asheemach ashirangiya. Papor Masedonashchuee Isuschichee kuruzurangu, shaniyeersin, kapung tsiyateeru, Apanlee kuk kamanirangiya. Masedonashchee tsap shuneeyaranllu, kasarangiya. Yusur minush tsup Kiríkhuchipsha watsapun naatarangiya; anshurtatam tsap tayaspatarangiya. Anush Papor kuseeru,³ tuchip tsup taarangiya Kiríkhuchshu. Sheeranllu, musap kitanni Síriyap tsap naamchi átu, botish zarumaam zandarangiya. Zarumaam zandkachu, itaru Utaáshuch tputs: Paporoo pachayani atusin, anoo Papor mazinayaru, Musap wátsa. Urupunguri naamchi; tárange. Masedonash watsapun naapeenlluri, nuwaanpee Síriyap tsap kanapunlli; tárange. ⁴ Wipunashpa zapan naatarangana. Min Sopátilas suru Piros wipa, Bereyshuch tputsi. Mishat, Arístárku Tesalónshuchi tputsi. Mishat, Sekúndu Tesalónshuchitam tputsi. Mishat, Gayo Derbeshchi tputsi. Mishat, Tímoteyu, misha Tíkiku Ásiyshuch tputsi. Mishat, Torófimu suru Ásiyshuchtam tputsi. Ashipsin tsimbun matayaru wipunash naatarangana.

⁵ Ashiriya, Felipush yakat kuseersin, wipunashsha wasina botish zaruyarusin, Taráwtap yakat wasina naataranganaya. Anush, kutamanipa siyaama; tárange. ⁶ Itaru, Papor nuwpa Lukaspati Felipush yakat taarangani. Anush Utaáshucheem shambatshini kanatupshingamaam kitarangini. An shambatshini watach pangaa nda tputaru anoo katungkana anu. Sheeruni, iysha botish zaruyaruni, Taráwtap yakat naatarangini. Apus ipunpunaru maayaruni kitarangani. Sheeranlluni, kuseeruni, Taráwtash taarusin, Paporoo wipunash parangini, anshuri.

Yuwaan Papor Masedonash tsap naparang anoo kamaneena.

Mishat, yuwaan Yútiku íwar kuripungarangu anoo kamanchinllpa

⁷ Paporpat anush Taráwtash tsimbun matayaru maaranginiya. Ashiri putam zari, domingosh naachu, psaan Papor Isuschichpa shaniyaranginiya. Shaneeruni, Isus tsipachu ashirangu anoo yanischeeyani táyaruni, pangaa tatapta tatapta panata sheeruni, katungarangini. Paporsha Apanlee kulk kapung tayaspataranginya. Kapung kamanku, schirsataa nda sambaytaranginya, watam putam naachuwa.⁸ Pangusimun iwaz nambarin wazapan tirut tirut ashimasha anush shaniyarangini.⁹ Kanungas Yútiku suru, anush winguning kuxinaranginya. Itaru, maats ksumish kasirangiya. Maachir kis ashirangiya. Itaru, Papor tayaspatamaam nda kasaku, Yútiku wishchip kuripungaranginya. Yuwar asheets pangus wanupshi pantsarangiya. Tpuw taramach ashirangiya. Mishat, tputs mikeeru tit, karuwaranllu, itsirta sheeru, itaru Yútiku uru tsipama.¹⁰ Paporsha

karuweeru, Yútikumun kpumeeru, pachipurangiya. Apanlimun wizpuririni ituyamayaru, tputsetssha: Mangis matsarintspa; támeeenlltanda,* tárangeya Paporo. Táyaru,¹¹ yusur waptam íwar kárirangu, Isuschichpat kis ipunaranginiya. Pangaa tatapi tatapi ashima ksari kapung katunganrangana. Ksartari tsiyatstarusin, taraseeranginya. Sheeruni, zar puturi Paporpa botip naataranganiya.¹² Tputs Yútikoo pangup wayaranganaya. Izuuru támaramangia; nda tsiparangiya. Isuschich ashirucha mang' ksaranganaya.

Yuwaa Yútik kuripungarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor Ipísup kuseeru Ipísshuchpa kapung tsiyatarangu anoo kamanchinlla

¹³ Papor nuwaa tsiyatku, Shiy botish naangi. Nuw urupunguri naachima. Anush Ásush yakat chamayangamchinipa; tárangeya nuwaatsi. Nuwsha Ayu táyaruri, wipunashee ashpatam botish nuw machtarangina. Ásup yakat¹⁴ kuseeruni, Paporo Chamayangarangina. Minush zar anush Paporpa zaruyaranlluni, Mítirinap yakat pakeeranlluni,¹⁵ yusur Mítirinamand káyaruni, putam Kiyoo yakat tushiyrangini. Naaruni, putamsha Sámsush yakat matayereruni, maarangini. Yusur putam káyaruni, Milétush yakat matayarangani.¹⁶ Paporsha: Ipísup naamaam watsipari. Zapshtatpa. Mikeeruri naamchi; tárangeya. Utaáshchhee shambatshini Péntekóste suru anoo Irusarinshuri kanatupshingapi aturi, mikeeri naamchi; tárangeya. Ayu táyaruni,¹⁷ Milétush kárirangani.

Sheeruni, Ipísup Papor tputsee ksutamapaneessin kuruzurangia. Milétush ku-sangtsa mikeerus. Natum siyapa tsiyatpi watam kazurukachinawa, Papor áttanda táshinits; tárangeya Paporo.¹⁸ Uwshtisin tsiyatsee mazinayarusin, mikeersin Paporosh kusaranganaya. Kuseersin Paporsha kapung tsiyatarangani.

Na mazinangints, tárangeya; Siy kapung nuwaa yasaktischa. Sirútama siyash kuseeruri, kapung nuwaa naparangsa. Tuchip yungandpas taaruri, ichinguru parangsa nuwaatsi.¹⁹ Isus nuwaa tayaspatapaneem ínarangu, waa kuk uru payurangtana. Kiyung kachiyarangitaati, tanurangitaati, ashiritaa Isusoo kuk tayaspataamaam nda kasarangina. Utaáshchhee tputs nuwaa wanipa kiyung yacharanganda.²⁰ Ashiritaa, kasarangeezi; ichinguru tayaspatarangina. Tputs wazapan shaniyuskusin, anush pshtuyaruri, tayaspataratina. Siyash pangis napta napta ashiranguri, tayaspatarangina.²¹ Tputsee ichinguru kamanirangina Utaáshchueetsi, misha arapcheetstamta. Yutaritshishee ksangtsa. Isusumunari mangis tatungtsa; uru, tárangeya. Sambaytarangeezi.

²² Itaru, na Irusarinap naachima. Apanll Wani nuwaa machkandanaya. Anush kuskachuri, ¿Utaáshchuh nuwaa tamachimaszinllinaja? Yasareezi, nuwa.²³ Yaktap napta napta ashiranguri, itaru Apanll Wani Isuschichee mang' p'tseerangu, nuwaa kapung kamamiranganaya. Papcha; Irusarinush kuskachush, shiyya tumanachapanlla; shiyya kiyung yachachpasinaya; Isuschich nuwaa átssinch.²⁴ Ashtaataparee, nuw Isusoo wamin tsipatsee punikeezi, watam Apanll waana nuwaa kamachtaranguwa. Itaru, nuw minamari chinakina Isusoo kuk izuuru kamanimaama. Sirú Isus nuwaa: K'keetsi kamanishini; Apanll tputsee kizpur chinakiya táshini; tárangeya. Ashiri kis kamanirangtana.

²⁵ Ashirucha, nuw siyaa atashina; siyash kapung xiyrangitaati, kapungtam Apanlee kuk kamanirangitaati, itaru nuw siyaa yusur pangcheezi, ndambaree. Nduntaatiya tsipakuri, nuwaa pangcheezi, ndambaree.

26-27 Itaru, mazinangtsa; na ini tsiyatsis zurumamash kamanchintspa. Siyaa Apanlee kuk kamaniranguri, izuuru kamanirangtana. Kamapshirangeezi, dancha. Ashiri siy Isusoo ngatkinaareesa ashiru, Apanllish nda kamungatssa: saanapa yasatssa. Apanll nuwaa napchiya, watam itsinsaru kamamiranginawa.²⁸ Ashiri mangiptis taangtsa. Isuschichpatatis wanaris ksutangtsa, watam Apanll Wani siyaa ksutamapaneem ínaranguwa. Apanll Wani siyaa kamachtakitamta. Isuschichee waneengtsa; masattapa; átcha Apanll Wani. Ashiri shingtsa. Watam Isus waana ursipatari iyamand yutaritshishirini tuwaparanguwa.²⁹ Na naakchuri, kushimuni yashingchich tputs kusachpasinaya. Isuschichee nda chinaksin, yutarit yaspatachpasinaya.³⁰ Siyashchi tputs ashpatam piyari chinayarusin, mantsir tayaspatachpasinaya. Nuwash tchitanda atusin, siyaa ashpatamtis waama wipunasheem ínchapantsa.³¹ Yutaritshiship tchitusinapa aturi, siyaa waneekina. Yuwaa tayaspatarangi anoo chinangtsa; mbizarintspa. Tuchip yungandpas siyaa nda kasarangina. Psaantaa, kaschiritaat kaman kaman ashirangina. Wanipa siyangaz tanurangi.

³² Na Apanll siyaa napchiya. Apanll kuk kizpur siyaa istachintsa. Apanll kuk kizpurcha. Izuuru mangoonamaam istachapantsa. Ashkachu, waanaatsi tiptisree ichinguru tapachindachu, siyatstam izuuru istachitamparee wash kuskachus.

* 20:10 1 Utaáchchih kuraka 17.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

³³ Nuw tputsingaz urkiri támararangeezi. Wamaringaz támararangitamtazi. ³⁴ Kachis parangtischa nuwaatsi. Nuwaani tarawaztaranguri, anumun kchitarangina. Anumand ipunsheemi istarangitamti. ³⁵ Ashirucha, siyaa wanasis taamaam tayaspatarangina. Tput-sich ichingurutanda tarawatzakuch ancha wanasisi. Tarawatzakuch, tputsee yuwaam kiyung kachiyku anoom istakuch, ancha kizpur wanasisi, watam waana Isus atuwa: Tputs siyaa mangutari panaku, mangis ksamana ksachparee. Itaru, saana tputseem panákus, aranginasha kis taatssa; atimanda Isus. Ashiri shingtsa, tárangeiya Papor.

³⁶ Tsiyateerssee iwapayaru, tutunllayarusin, Apanllpa tsiyatarangana. ³⁷ Tsiyateersin, ichingurusin Paporoo pachipeersin, kapung tanuranganaya. ³⁸ Kizpur mang' mantsarangana Paporongzi. Yuwamand Papor: Nuwaa Yusur pangcheezis, ndambaree: kazurakchima; tárange anungaz tanuranganaya. Sheersin, macheetusin Paporoo botish wayaranganaya. Sheeruni, zaruranginiya.

Yuwaa Papor Ipiñshuchee kazurakchima, tárange anoo kamaneena.

21

Mishat, yuwaa Papor Irusarinap naatarangu anoo kamanchinllpa

¹ Zandarangitaatini ashiritaa Apanllimun wamin naatarangini. Milétush yakat botish zaruyaranlluni, Kóspisha tsur kitarangini. Putamsha Rodap tsur naataranguni, anoo tushiyaranlluni, Pátarap yakat kitarangini. Pátarash maayaruni, Paporsha: Botee Síriyap naakchu anoo nachungayani; anush naamani; tárange, iysha ayu, tárange. ² Botee parangini anush zarurangini. Sheeruni, Fenisiyap Síriyashchi watsapun naatarangani. ³ Chípara tsuru mbutsinungich watandaram pakeeranlluni, tushiyranguni, Síriyapsha kitarangani. Sheeru, Tírop yakat matayarangani. Anush bot maach naringamaam matayaranganaya. Maachi zapan naringarangana. ⁴ Káreeramchuni, Isuschichingaz nachungarangini. Pakeeruni, anpat taarangani. Isuschich ichinguru shaneeranganaya. Apanll Wani Isuschichée mang' p'tseerangu, Isuschichsha: Zuwa Paporoo, Irusarinap naarinllpa; tárange. Itaru, Papor wits nda mazinaranginya. Anush tsimbun matayaru maats taaranginiya. ⁵ Sheeruni, naamaam waritaranguni Isuschich ichinguru wizanllpa, wipapa, iyaa upeewush wayarshin-naya. Yaktash shitungeeruni, upeewush kusarangani. Anush mazachimun tutunlltarуни, Apanllpa tsiyatarangani. ⁶ Naanamachinipa, táyaruni, botish zarurangini. Sheeru, Isuschich waptam kanapuranga. Iysha naatarangani. ⁷ Naateeruni, Tórlémayidash yakat matayaruni, anush Isuschichée naparani. Minam maarangini.

⁸ Yusur putam naataranguni, Sesáriyap naatarangani. Kuseeruni, Felipish naparani. Nishuri maangsints; táyaru, anush tuchip maarangini. An Felip sirú Irusarinush wámachtasheem ínarangana ancha. Itaru, natsha Apanlleem kuk xiyrangiya. ⁹ Wip kamasi-naw ipunpunaru taaranginya. Mázaranllita, Apanlleekuk kamanirangitamta. ¹⁰ Anush taaranguni, Utaáshuch tputs Utaásh tsap káyashinu, kusarangya Akápo suru. Kamanimapani taarangya Akápo. ¹¹ Paporosh kuseeru, Paporoo wíchpooshi yáyaru, sheeru waanaatsi wats kamuriku, uweetssha kurixku ashiranginya. Sheeru, kamaniranginya. Apanll Wani ateeja; Papor Irusarinush kuskachu, Utaáshuch Paporoo putakchusin, piy-parree ashtachinllinaya. Kamureerisin, tunareem tputs panachpasinaya Apanll áttanda, tárange Akápo. ¹² Akápoa kuk mazinayaruni, ichinguruni pachindkuni, Watsta. Irusarinap naarinllpa; tárange. Paporotsi. ¹³ Paporsha: ¿Mayaamsha nuwangaz tanuksa? tárange. Ashkinaaris, nuw mangi mantsachparina. Itaru, nuwaa pachamaamtaatiya zandkusin, waritacha. Isusumand pachamaam zandkusin, waanipa pachachindanaya; tárange. Papor. ¹⁴ Kapung xapooranguni, kasarangini. Apanll waana zandku, waritachparee; tárange.

¹⁵ Ashiriya, Felipish tuchip maayaruni, urupung naamaam yararangani. Sheeruni, Irusarinap naatarangani. ¹⁶ Sesáriyshuch Isuschich ashpatam kayunutamta, atusin, iyapa Irusarinap naatarangtamsina. Kuseeruni, Nasónap pang' yámandarangana iyaatsi. Anshurisha taarangani. Nasón sirútama Isusoo mangoonaranginya; Chíparashchi tputsi. ¹⁷ Anush kusaranguni, Isuschichpatatin kis ipunarangini.

Yuwaa Papor Irusarinush kusarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Paporoo putarangana anoo kamanchinllpa

¹⁸ Papor Irusarinush kuseeru, putamsha Sandeekup pangatama átu, Kayunutamta táyaruni, naatarangini. Napkuni, yuw Isuschichéksutkana an ichinguru anushtam shaniyarangana. ¹⁹ Papor napkatu anoo wanasisi tsiyataranginya. Itsinsaru kamaniranginya yuwaa arap xiyrangu anootsi. Apanll kizpur istaranginya tunareetstaata. Itsinsaru Apanlleekuk kamanirangina; kamanku, tárange. Paporoo Sandeekootsi. ²⁰ Kis mazinayarisin, Apanlleetssha: ¿Tamaru Apanll ashka; tunareetstam mang' tachingenlla? tárange. Sheeru Sandeeksha: Zuwa Paporoo, na mazinangcha; tárange. Iyashuch Utaáshuchini

tputs zapan mil tputs Isusoo mangoonkanaya. Shiy iyashchee yasaktamandsha. Isusoo mangoonkitaatssin, wandari Móysisarineetsi kamachtashini kizpur chinakanaya.²¹ Tputs mang áttsincha shiyaatsi: Mang Utaáshuch arap taakana anoo yutarita tayaspatakiya Paporo; Utaáshuchpata waneeku, Móysisarineetsi wirkar kpitangtsa. Maachirita kturumaam watsta; misha Utaáshuch tputs uru taakana anumash kpitangtsa; mang átcha Paporo; áttsincha shiyaatsi.²² ¿Ashiri tamayacheezich? átana. Na musásiri yasachpasinaya shiy nish kusarangish anootsiya.²³⁻²⁴ Ashiriya, nuuwa kuki payungcha. Mazinangcha. Kamuz nish ipunpunaru taariya. Apanlpa kizpur tsiyateersin, musá much kumachpasinaya. Ashiri anpa ipuneerush, Apanllip pang' naachcha. Anush pshtuyarush, Móysisarini wirkar kamachtarangu anoo payungcha. Sheerush, shiysa istangcha; shaana ichinguru tuwapangcha much kumamaama. Shiy ambi ashkachush, shiyamarisha kasichsha ngichirangana anootsi. Isuschichsha anoo pakchusin, shiyya: Zurakcha. Papor Móysisarineetsi wirkar wanasisr payukiya; shiyya táchpasinaya. Táyarusin, mapiychpasinaya.²⁵ Itaru, arapich tputs zapan Isusoo mangoonarangana anootsina tsiyatkeezini. Sirútama anoo tsiyataranguni, kirak yandayaruni, zanganirangani. Pakich kamachtarangini. Katungtsee apanlputsee ungirtamaam wayakana anoo nda katungamaama; misha kurasee nda katungamaama; misha zamzee kapcharsin, nda katungamaama; misha nda imbangarta-maama; aship an kamachtarangini, tárange Sandeeku. Paporsha ayu, tárange.

²⁶ Ashiri putam Papor tputspat Apanllish pang' pshturangana. Móysisarinee kuk payupi átu pshturangiya. Papor Utaáshuchish apanllpan kusarangana. Papor apanllpanpat tsiyatarangiyi; Tsimbun matayaru zar nishuri Apanlpa tsiyatchinipa. Sheeruni, zamzeem muchimaam yushindachinipa; tárange apanllpaneetsi.²⁷⁻²⁸ Muchimaam pakich pishtakchu, anush Ásiya Utaáshuch tputs Paporo Apanllish pang' parangusin, tsiyantarangana. Utaáshuchpatatin waneerangana. Utaáshuchis zuuwa, mazinangtsa; tárange. K'tangasinda; Paporo putayitcha. Tsapurunasee shuneeru, yutarit tayaspataama xiyykiya. Papor tputsee tayaspataku átcha; Utaáshuch tamakpasinaya shirintspa. Mishat, Móysisarinee kuk chinarintspa. Mishat, Apanleetstam pang' Irusarinush pangurangana anoo chinarintspa; yutarit tayaspataku átcha; tárange. Mishat, tunaree arapchee nish Apanllish pang' yapshturangu, Apanlee pang' tayutaritarangiyi. Ashirucha, putayaruni, kapung waneeeyani, tárange. Utaáshuch yuw Ásiyah taakana anu. Tputs ichingurusin mazinayarusin, kizpur tsiyantayarusin, ngichzimand Paporo putaranganaya.²⁹ Itaru, Papor kaapa arapchee tputs nda yapshturangiya. Papor Torófimupa ipuneeru, Irusarinush xiyrangiya. Torófimu Ipísshuch arapich tputsi. Ashiri Utaáshuch anoo parangusin, Apanllish pang' Torófimootspa yapshturangiya; ngichkusin Utaáshuch, tárange Paporoootsi. Anumand natsarangana.³⁰ Ashirucha, tputs ichingurusin kizpur tsiyantayarusin, Paporo kayangayarusin, putayarandsin, pshiyartara ashiran-gana. Apanllish pang' ishitungarangana Paporoootsi. Ishitungayarusin, Apanlee pang' tsitsaranangan mbama.

³¹ Ashirucha, Paporo pachamaam zandarangana: pakchim pishtarangana. Tputs nllitaritsha komandantap naateersin, Papcha; Irusarinshuch waanpata pcharusinapa, tárange komandantee Romshucheetsi.³² Komandant anoo mazinayaru, kapitanaa kamachtarangiyi. Sundaroo macheerush, tit shinllcha Utaáshuchpi; tárange komandante. Ayu týaru, ichingurusin komandanptatamat iripurangana. Utaáshuchsha sundaroo pa-keersin, Paporo pzkookatarana an kasaranganaya.³³ Komandantshta: Kateenpat tsimbun kamureerus, ksangints; tárange sundarootsi. Sheeru, Utaáshuchee masharangiyi. ¿Chakhta ini? ¿Tamamshita ini tputsi? ¿Mayamandhat nee ashiksa? tárange komandante.³⁴ Tputssa ashpatam min tsiyatarangana. Ashpatam nllitari tsiyatarangana. Itaru, tputs wazapan mangutari tsiyatarangana. Ashiri komandant itsinsaru yasamaam pinasarangiyi. Wasundurur Paporo waptam machirangiya yap sundar taakana ambi.³⁵⁻³⁶ Itaru, káringsashish sundar káreeni atusin, tputssa taxararanganaya. Naringatpa atusin, yanpumaam zandarangana. Paporo natsaksin, Neetsiri kapeeteerush ksangi; pachapani; támbeerat ashirananganaya. Ashiri sundarsha waanshu pang' yapshtuyani atusin, Paporo kuyarusin, naringarangashinllinaya.³⁷ Sundarush pang' pshtumaam waritakchu, Paporsha: Xamachi; shiyapa tsiyatpi átana; tárange komandanteetsi. Komandantsha: Ma, ¿shiy Kiríkhuchuk tsiyatkish? ¿Antaati shiy Ijiptoshcheezis? tárange.³⁸ Nuw shiyya: Sing Ijiptashuch tputs nish kuseeru, yutarit yaspatarang; gobernoo kapeeteeni. Yaantari kurakarineemani inayani; tárange shiyya anund atinatanaa putayashina. Kamuzu ipunpunar mil apusap machtarangiyi. Pachampannand tputs machtarangiyi. Ashiri shiy anoozish, ndambari; tárange komandante.³⁹ Paporsha: Dancha. Nuw Utaáshuchtana. Itaru, Tárisush yakat nllurtarangina. Sirísash kung an yakat taariya. An yakat kapungcha; kizpurcha. Ashiri yakat kapung anshucheeruri shiyya mashkina. Xamachi; wayanda.

Nuw Utaáshuchpatatini tsiyatpi tina. ¿Shiy amaksha? tárangeiya Paporo. ⁴⁰ Komandantsha: Ayu; waritachparee; tsiyatangsi, tárangeiya. Ashiri, anuri Papor chiyazayar, tputsi zamap átu uw paxayarangia. Sheeru, Papor tsiyatsis kapung kamanirangia. Utaáshuch kuk tsiyatarangia.

22

¹ Papor tsiyatku, tárangeeja;

Zuwanlle, mazinangantsa. Ichee, mazinangtamtsa nuwaa kuki. Siy nuwaa yutarit tsiyatarangus, putarangsa. Ashiri na itsinsaru kamanchintspa; tárangeiya Paporo. Papor k'kuzee yaramaam ² Utaáshuchish kuk tsiyatarangia. Maya, Paporoo kuk mazinayarusin, ichinguru kizpur zamaranganaya.

³ Paporsha: Nuw Utaáshuchtana, Yakat Társisush, Siríash kung nllurtarangi. Itaru, nishuri Irusarinush kanunganrangina. Nishshacha kanungeeruri, iy mayistorurini Gamaliel nuwaa tayaspatarangia; nuwaa yanunigarangia. Apanlle kuk nuwaa izuuru tayaspatarangia. Móysisarineetsi kamachtamarini nda yutarit yasarangina. Kizpur chinarangina. Siy napa Apanleetsam chinarangus, nuw anootstam chinarangina.

⁴ Isuschichee tachitayaruri, putarangina pachamaama. Kizaatstam putayaruri, tumanarangtamti. Yuwaa ashirangi anoo itsinsaru kamankina. ⁵ Apanllpan urkari, tputs wachin ichinguru nuwaa yasaranyaya. Ngichkeez, dancha. Apanllpan urkari nuwaam kirakaa panaranganaya. Isuschichee p'tangsi; tárangeiya kirakamuna. Apanllpansha urkari: Neewa kiraka. Zuwanllini piy Damáskush yakat taakana anoom panashini; tárangeiya. Nuwsha ayu táravur, kirakaa yáyaranlluri, Damáskup naatarangina. Damáskushchi ashpatam Isusoo mangoonarangana anoo putakaturi naatarangina. Anush kuseeruri, Isuschichee putachima, tárangeina. Sheeruri, kamuriyaruri, Irusarinap machinch, tárangeina. Sheeru, anush iy kurakarini wanichparee, tárangtana.

(*Tayaspatañpani* 9.1-19; 26.12-18)

⁶ Ashiri Damáskup naateeruri, zar wachamuree kayumarangina. Mapiyuri naantachuri, yap nda chinari amb kanindap kura sheeru kizpur 'sineerangu, nuwaanung intinkarat ashirangu ⁷ tsapush pantsaramach ashirangi. Pantsakamchuri, anush k'kuzee mazinarangina. Saulaa, ¿mayaamsha shiy nuwaa kiyung yachaksha? tárangesha.

⁸ Nuwshacha: ¿Chakshasha shiya? Ichee, tárangeashina. Uwshacha: Isustana Násaretschuchtana. Yuwaa shiy kiyung yachakish nuw antana; tárangesha. ⁹ Ipunshi 'sinee pakeersin, itaru k'kuzee nda mazinarangana. ¹⁰ Ashirucha, nuwsha: ¿Ichee, tamacheezi? aturi, uwsha: Chiyazayarush, Damáskush naachcha. Tputtsha nuwaa kuki shiyyaa kamanchiparee. Shiyyaa kamanku, kitsish mazinangcha; tárangesha. Ayu, tárangeina. ¹¹ Kizpur 'sineerangu kachi pamaam pinasarangashina. Chiyazayaruri ipunshi kuweetsi putayaru, itataranganda. Damáskush kuseeruni, pangusush taarangina.

¹² Itaru, Ananiyas tputus suru, anshutam yakat taarangia. Ananiyas Móysisarineetsi kamachtamarini wanasis payurangia. Utaáshuch ichinguru wanasis tsiyatarangana Ananiyasaatsi. ¹³ Ashirucha, uwsha nuwash kuseeru, nuwaa tasaseeru, tsiyatarangsha; Zuwa Saulaa, yusur kachish yarachpasha; tárangesha. Táyaru, natumartatam kachi yararangia. Ananiyasaas pakeeruri, ¹⁴ uwsha: Zitamarineetsi Apanll chinarangia. Na anuritam shiyyaa ipuseenllsha, tárange. Wasinguru ashirangish anush Isusoo Apanlee Ipusamarini kuk mazinarangsha. Anush Isus shiyyaa yakarangia. Nimun Apanll mangush chinaku anoo yasachpasha. Ashiri mangoonangcha. ¹⁵ Shiyyaa kamanimapanee ínayanlla. Urutaripa Apanllee kuk kamanimapan taachsha. Ichinguru tputsee kamanichsha shiyyaya. Yuwaa kachish parangish, kitsishtamtish mazinarangish anoo izuuru kamanichsha. ¹⁶ Ashiri nimunarisha Isusumun mangish tatungcha. Yutaritshireetish tachingeerush, Isusumun chumangcha; tárangeiya Ananiyasa nuwaatsi. Nuwsha ayu, tárangeina.

¹⁷ Ashirucha, nuw musásiritam ningeem Irusarinap kanapurashinina. Apanllish pang' Apanllpa tsiyatpi aturi pshturangina. Apanllpa tsiyataranguri, ¹⁸ Isussha yusur nuwaa yakarang, nuwaa tsiyatarangia. Isussha: Saulaa, nish Irusarinush tayaspatarinllpa. ¿Antaati shiyyaa kukish mazinachazinllinaja? ndambaree. Mikeerush nllitaritap naayarush, tayaspatañpani; tárangesha Isusu nuwaatsi. ¹⁹ Nuwsha yámkuri, tárangeina Isusootsi; Ndambari. ¿Tamari nuwaa kuki nda mazinach, watam shiyachchee tputus kizpur kiyung yacharanginawa? ¿Waninll nuwaa paranganawa? Shaniyishish psh-tuyaruri, shiyachchee putarangina. Tputtsireetsi kamachtaranguri, kapung pzkooran-ganaya. ²⁰ Istiwarineetsi pacharangana an nuwcha taringsints táyaru, pacharangashinllinaya. Pachampane waterunir ksutarangina. ¿Ashiri shiyyaa kukish kamankuri, yaanpata tamari nda mazinachinllina? Mazinachpasinaya; tárangeina Isusootsi. ²¹ Itaru, Isussha: Nduni. Tárinllpa. Naangi átana, tárangeiya. Arap zanganchinllpa. Arapchip tunarip

zanganchinllpa tayaspataamaama, tárangeya Isusu. Nuwsha ayu, tárangina; tárangeya Paporoo Utaáshuchetsi.

²² Ndaturi tsiyatsis tawatsparu, yuwamand tunarip tayaspatashini átcha Isusu nuwaatsi, tárange anumand Utaáshuchsha kizpur tsiyantayarusin, zamamtar ashirangana. ¿Mayaama uw taach? Pachayarus ksangints; ántarach ashirangana Utaáshuchi. ²³ Kizpur tsiyantayarusin, mazintarineepa atusin kanindap wutunir kapeet kapeet: puzacheetssha kurut kurut ashishtarach ashirangana. Uru Utaáshuch tsiyantaksin ashtaranaya.

²⁴ Komandantsha: Papor tapshtungi, tárangeya sundarootsi. ¿Mayamandsha tputs Paporoo tsiyantakanaya? Pzkooyarus, mashangints Paporootsi; tárangeya sundarootsi.

²⁵ Sundarsha ayu átu, Paporoo kamurirangya. Kapitansha chiyzarangya pzkoomaama. Itaru, Paporsha: Xamachi, nuw Romshuchtana. ¿Nuwa Romshuchetsi tamaree pzkoochish? ¿Nda tsiyatsis yararini? tárangeya Paporoo. ²⁶ Kapitan anoo mazinaranllu, komandantap tit ashiranllu, komandantush kuseeru, Yuw pzkoongi táranllish an Romshuchcha; tárangeya kapitani.

²⁷ Komandant anoo mazinayaru, Paporosh kusarangya. Itsinsarush kamaningan-dama. ¿Kaapa Romshuchish shiya? tárangeya Paporootsi. Paporsha: Aa, Romshuchtana, tárangeasha. ²⁸ Komandantsha: Nuw sirú kurik kapung tuwapayaruri, Romshuchcheem kinarangina. ¿Itaru, shiy tamayarush kinarangsha? tárangeya. Paporsha: Nuw aparini Utaáshuchimunta Romshuchcheem kinarangya. Ashirucha, anush nllurtaranguri, uru Romshuchtana nuwaya; tárangeasha komandanteetsi.

²⁹ Ashiri sundar Paporoo pzkoomaam xiyarangana an tsiyatssee mazinaranllusin, punirangusin, Paporoo kasarangana. Komandant kizpur punirangitamta. ¿Tamacha, Romshuchchee kamuriyarini? Sitatsti, tárangeya. Ashirucha, anush Papor tumanamaam tumanaranganaya.

Yuwa Paporoo putarangana anoo kamaneena.

Mishat, yuwa Papor Utaáshuchpa urkar tsiyatarangu anoo kamanchinllpa

³⁰ Ashirucha, putamsha komandantsha: ¿Mayamshitaja Paporoo yutarit tsiyatkana? átu, anoo yasapi átu, Utaáshuchee urkar kuruzurangya. Komandant, tárangeya tputseetsi; Utaáshuch apanllpan urkar ishaniychpa ichinguru kurakaatsi; wachinpatatamta; tárangeya komandante. Táyaru, Papor ksangtsa; tárangeya sundarootsi. Uwshtisin ayu táyarusin, kasarangana. Sheeru, Utaáshuch shaniyeersin, komandant Utaáshuchip Paporoo machtaranganaya. Anush kuseeru, Paporoo upusanand tuxiykeerangana.

23

¹ Ashiri Papor xiyeeramchu, Utaáshuchee nap nap shimbayaranyllu, Paporsha: Zuwanllee, uru nuw wanasis taarangina. Nuw mangi mapiyktana. Apanll waana yasakiya ántaru Papor, ² Apanllpansha urkari, kukush tpo shingi; tárangeya tputseetsi. Apanllpan urkari suru Ananiyasa. Tputssha Paporoo kukush uwpa tpo ashirangsha. ³ Itaru, Papor apanllpanee urkari nda natstarangu, nllitaritand átu nambarangya, yuwamand mangu kukush tpo ashirangu anumanda Apanll shiyaa wanichapanlla. ¿Mayaamsha iwaziri k'kiptartish tsiyatoksha? ¿Mayaamsha nuwaa nguitarish k'kishi tpo ashishka? Móysisarneetsi kamach-tamarini ksutkitaatish, itaru nda wanasis payuksha. ¿Antaati Móysisarini msangeerus shingtsa, tárangeya Paporoo. ⁴ Tputssha: Apanll waana apanllpaneem urkar ínarangu, ¿tamaree shiy anoo nambchish? tárangeya. ⁵ Paporsha: ¿Kaapa apanllpan urkar? tárange. Zuwanllee, uru natstarangeezi. ¿Tamayacheezi? Watam Ápanll: Kurakareetsis yutarit tsiyatintspa; atuwa. Ashiri nuw nambarangi anoo mapiychima, zuwaa; tárangeya Paporoo.

⁶⁻⁸ Itaru, Papor yusur wachinaa natstarangya; ashpatam tputs Satúsiyoo kuk payurangana anootsi, ashpatam Parísiyaa kuk payurangana anootstamta. Papor yuwaá átarana anoo uru yasarangya. Satúsiypanshuch tputs uru: Tputssich tsipakuch, támcheezich, ndambaree. Apanll wasundurur wanindaja; kaniz wanindamtaja atanaya. Anootsimari k'kuz chinatarana Satúsiypanshuchi. Itaru, Parísiypanshuch uru: Tsipakuch yusur támachchi. Apanll wasundurur taarcha. Kaniz taaritamcha; átssincha. Ashiri Papor anoo uru yasarangyu, tsiyatarangya; Zuwanllee, mazinantsa. Parísiypanshuchtana. Nuw aparini Parísiyaa kuk payurangitamta. Yuwaa siy Parísiypanshuchis payukis anootstam nuw chinakina. Tputssich tsipakuch, yusur Apanll chiyaa ituyamachiya atina. Anootsimari chinakina. Anootsiritam nuw tayaspatakina. ¿Antaati msangareezi tayaspatakai? Itaru, yuwamand tayaspatakai anumand nuwaa natsarangus putarangsa. Anumand nish kusarangsa nuwaa tsiyatamaama, tárangeya Paporoo. Mazinayarusin, waanpatatin warata-maam pakich pishtarangana. Zapan tputs zamangaranganaya.

⁹ Kizpur zamamtarusin, zapishta Parísiypanshuch tayaspamatpanirini tputs chiyazaru, tsiyatarangya; Papor zurcupari atiya. Apanllpa wasundurur tsiyatarangparee.

In tputs yutaritaja, ndambari; wanasisparee. ¿Mayamandshtaja ashimaa msangeeruch natschich? tárangana. ¹⁰ Ashirucha, anumand waratkusin, Paporoo pshiyartangat ashirangusin, komandant punirustarangasha. Paporoo zichusinapa átu, sundaroo kamachtarangi; Amb kurakap naangints. Kuseerus, Paporoo itutsinta. Sheerus, saanpee pangis machtatssa; tárangea komandant wasundurureetsi.

Yuwaa Papor Utaáshuchpa urkar tsiyatarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaap Paporoom tsangamaam zandarangana anoo kamanchinllpa

¹¹ Papor Utaáshuchpa urkar tsiyateeru, natamta psaan Isus Paporosh yusur yakarangya. Tsiyatku: Paporoo, ashkitaateesinaya, punirinllpa, watam nuw shiyya naparuri pachindkinawa; tárangea. Nish Irusarinush nuwaa kuki kamanirangush, na Romapsha yakat kamanchitampasha; tárangea Isusu. Táyaru, kasarangya.

¹²⁻¹³ Putamsha taraseechu, Utaáshuch tputs waantari chinayarasin, 40 tputs waanpatatin tsiyataranganaya. Papor pachayani, tamapingayaruni, tárangana. Nimun waacheezich, ndambaree; katungchitamtazich, ndambaree. Pacharamchuch, katungamaam waritacha. Waamaam waritachtamtaya. Ndatuma pacharuni katungkachuni, Aparich chiyaa kizpur wanichapanlinaya; tárangana. ¹⁴ Táyarusin, apanllpanish urkar kuseersin, tsiyatarangana. Utaáshuchpatatam urkar tsiyatarangana. Zuwanlee, mazinangantsa, tárangana kurakaatsi. Nimun katungcheezini; pinasaktanicha. Paporoo pachayaruni, ana yusur katungchinipa. Zurkutanicha atashimiya. ¹⁵ Ashiri istanda tamapingamaama. Tputsirish zanganingi tamapingamaama. Komandante tamapingayarus, Papor iyap zanganingcha; tamapingakus tashintsa tángcha. Yusur Paporpa tsiyatchinipa k'kuzee yaramaama. Kapung tsiyateeruni, yasachinipa Paporotsi; áttanda tállichá, táyarus zanganingi; tárangana kurakaatsi. Shiy tamapingangi; iysha pachachinipa, apuspi tsangayaruni, pachachinipa; tárangana Utaáshuch pachampan tputsi.

¹⁶ Itaru, Papor wizar wip anoo yasayaru, sundarup pang' naatarangya. Kuseeru, izuuru kamanirangya wazipareetsi. ¹⁷ Paporsha kapitanaa kuruzeeru, kapitansha kusarangya. Komandantap in kanungas machtachcha. Tsiyatsis kamanpi atiya komandanteetsi; tárangea Papor. ¹⁸ Kapitansha ayu táyaru, kanungasee machtarangi komandantpi. Anush kuseeru, kapitansha: Paporoo yuwa tumanarangish an nuwaa kuruzarangya. Komandantap in kanungas machtachcha. Tsiyatsis kamanpi atiya komandanteetsi; Shiyapa tsiyataati táyatanda; tárangea. Ashirucha, nuwsa macheetina; tárangea kapitan komandanteetsi. ¹⁹ Komandantsha ayu táyaru, kanungasee uw putayaru; yaani tsiyateeni; tárangea. Waanitin tsiyataranganaya. Komandantsha: ¿Tsiyatsis payukish? Ashiri itsinsaru kamaningandama; tárangea. ²⁰ Kanungassha kamanku, tárangea; Tsiyatsee mazinayaruri, shiyya kamaniti táyaruri, naattina. Mang Utaáshuch waanpatatin tsiyatkusin, Papor pachayani atanaya; mang átssinchá. Mang na apanllpanpa urkar tsiyatkusin, Utaáshuchpatatam urkar tsiyateenllsintanda, manga. An apanllpan urkar mang shiyya tamapingamaam zandaktanda. Papor iyap zanganingcha. Yusur Paporoo tsiyatpani atiniya, táchpari, apanllpan urkari shiyaatsiya. ²¹ Atitaatiya, anoo mazinarinllpa. Mangutanda átu. Mang 40 tputsi tsangachinipa atanaya. Katungcheezini; waacheezini, ndambaree; mang, tárangana. Paporoo pachayaruni, yusur katungkachinipa, mang áttandsina. An tputs shiyyaam kutakanaya. Ayu atinaareesha, musásiritampari tsangachpasi-naya. Ashiri kuk mazinarinllpa átana shiyaatsiya; tárangea Papor zoonlli komandanteetsi. ²² Komandantsha: Wappari; apanllpanee urkari kuk nda kamapshirangush, itsinsaru kamanirangsha nuwaatsi. Itaru, naakchush, kamaninllpa yuw tsiyateerini anootsi; táyaru, kanungasee zanganirangya.

²³⁻²⁴ Komandant yasayaru, kapitanaa tsimbun kuruzurangya. Komandantsha: Mi-keerus yarangtsa Sesáriyap naamaama; tárangea kapitanaatsi. Sundaroo mchitpani 200 machtatssa. Sundaroo yuw kapaachumun naakana anoo 70 machintstamtsa. Anumun k'chirpungpan 200 machtachtamsa. Kapaach minumtam yarangcha, Paporooma. Uwsha anush kuxineeru naachiya. Na kizpur tapeekchu, naamaam waritachiya psaanarita. Sesáriyap naangints. Ambi gobernadorap Feliksap wanasisi machtatssa; táyaru, uwsha ayu, tárangana.

²⁵ Sundaroo yaramaam kamachtayaru, kirakaa yandarangya. Kirakamun, tárangeeja;

²⁶ ¿Tamarinta, ichee Feliks? Nuw shiyya chinakina, watam shiy wanasisi ishinakshawa. Kizpur gobernadorshawa. Nuw Klawdiya-Irísyastana shiyyaam kirakaa yandakuri, zangchinllpa.

²⁷ Na mazinangcha; tsiyatsis kamanchinllpa. Utaáshuch Paporoo pachapani atusin, putaranganaya. Pachamaam pakchim pishtarangu, nuwsa sundarpa Utaáshuchish kusta itutsta ashirangina. Mang Romshuchcha tputsi atusin, kizpur tapachindarangtana.

²⁸ ¿Mayamanda putarangana? aturi, yasapi aturi Utaáshuchip urkari machtarangina.

²⁹ Tsiyateersin, Móysisarneetsim waanaatssin zitamarini tsiyataramana. ¿Tárangana anumand antaatiya pachamaam wanindaja? Tumanamtam wanindtamtaja. Mangutari, táranganaya. ³⁰ Itaru, tputs nllitarit waanpata tsiyateersin, Paporo izuuru pachayani atanpa mang, táranganaya. K'kuzee mazinayaruri, Paporo pachindaranguri, natam shiyap zangankachina. Shiysha anshuri Paporo ishinangcha. Wandaya Utaáshuch nuwash yusur kuskatssin, Paporomand tamundakchusin, shiyapsha zanganchina shiyapa tsiyatamaama. Ashiri shaana sangcha. Wapparee; tárangiya kiraka yandayaru anu. Kapitaatssa: Kuskachush, Feliksaam kirakaan panamatcha; tárangiya komandante.

³¹ Kapitan ichinguru mazinayaru, ayu, tárangiya. Sheeru, psaanari Paporo machtarangia. Psaan naayarandsin, taraseetaranllu, Antípatarish yakat waritataranll ashiranganaya. ³² Anumandsha, sundar mchitpan, k'chirpungpantam waptam kanapurangana. Itaru, kapaachimunnandarisha Paporpa naatarangana. ³³ Sheerandsin, Sesáriyah kusarangana. Gobernadorush napkusin kirakaan panayaru, Paporo kasarangya anshu. ³⁴ Gobernador kirak natstarangia. Sheeru, Paporpa tsiyataramangia. ¿Yapichsha shiya? átu, Paporsha Sirísshuchtana; Társisush yakat taakina; tárangiya. ³⁵ Gobernadorsha, tárangiya Paporootsi; Utaáshuch urkar Irusarinush káyarusin; shiyangaz nish kusachpasinaya shiyaa yutarit tsiyatamaamaya. Kuskatssin, tsiyatsis ichinguru nuw mazinachima; ¿amchazinllina? tárangiya Paporootsi. Táyaru, wasundururee: Herodesh pang' Papor ksutamachcha; táyaru zanganirangiya. Anshuri ksutaranangana.

Yuwaa Paporo tsangamaam zandarangana anoo kamaneena.

24

Mishat, yuwaa Papor Feliksaa kamanirangiya Isusoo kuku anoo kamanchinllpa

¹ Paporo Sesáriyah tumeersin, anamunsha zameetpa maats Utaáshuchsha tachiteersin, anush kusarangana Paporo tsiyatamaama. Apanllpan urkari, Ananiyas suru, Utaáshuchpat urkar ashpatam, Tértulopa tputs suru, aship an kusarangana. Tértul tsiyatssi paniri taarangia.

²⁻³ Gobernadorush Feliksash shaniyeersin, Paporo tuxiykeerangana. Tértulsha Paporo ngichirangana anoo kapung kamanirangiya gobernadoraatsi.

Ichee Feliksa, shiy kizpurtishcha. Shiy uru iyashchee Utaáshuchetsini kizpur istaksha. Shiyamun kis taakini; maplyktanicha. Wanasisri yaspátaksha; iyaam istarangush, pachampaneet tputs waneerangsha. Iy mangini kischka. Ashirucha, shiy iyaay istakush anumandtam shiyaa kizpur chinakiya; tárangiya Tértulo. ⁴ Itaru, shiyaa niztapa turi, pakchimari tsiyatchinllpa. Na mazinallla; watam uru wanasisri istakshawa. ⁵ Paporo kapung parangini; an tputs tamundampancha. Iyaa Utaáshuchetsini tsapurunasush shuneeru taakani anoo kapung tamundakiya. Uru arapitaa xiyyu, ambitaa tamundakiya. Isuschich tputs urkarcha. ⁶⁻⁷ Itaru, sing misisina iyash yutaritam ínarangia. Tputs ndatum Utaáshuchem kinachu anoo Apanllish pang' yapshtupi átu Irusarinush kusarangia. Apanlee pang' tayutaritarangia. Ashirucha, putarangini Paporootsi. Yaani Paporo waneeyani, watam Móysisarini kamachtaranguwa; táraritaatini, xapoorangtanicha.* ⁸ Itaru, shiysha Paporo mashangi. ¿Papor shiyaatssa amcheeja? Yuwamat tsiyatki antampa kamanichiya; tárangiya Tértulo. ⁹ Utaáshuch urkar anootstam tsiyataramangana. Na shiysha Paporo mashangi. Iysha mazinachitamanipa; tárarusin, ¹⁰ anpa tsiyatsis iwatspayarusin, Felikassa: Shiysha Paporo, kamaningcha nuwaatsi; tárangiya Paporootsi. Ayu átu, Paporsha: Ichee, shiy kizpur kuraktishcha; tárangiya Feliksaatsi. Shiy zapan yungandpas wanásir ishinarangsha iyaatsi. Ashiri shiyaa tasaseeruri, tsiyatchinllpa. Mangi kis tsiyatchima. Nuw mangi chinaki anoo itsinsaru kamanchinllpa. Na mazinangcha.

¹¹ ¿Antaati Apanllish pang' pshturanguri, tputsee tamundarangeezi? Yuwamen pshturangi anumun k'tsas tsimbun matayaru maayana. Shiy anoo yasarangpasha; tárangiya Paporo. Ashiri Apanllish pang' pshtupi aturi, Irusarinap naatarangina. Kuseeruri Apanllish pang' pshturangtana. ¹² Pshturanguri, tayaspatarangeezi; kapung min tsiyataramangia. Shaniyshish pshturanguri, tputsee tamundarangitamtazi. Wishchipiyam tsiyataramangia. Wanasisra pshturangi. ¹³ Utaáshuch zapan yutarit tsiyataramangana nuwaatsi. Tsiyatkitaatssin, itaru minamari k'kuz tsiyataramangazinllnaja. ¹⁴ Itaru, chinaki anoo kamapshikeezi; kamanchinllpa. Isusumun nuw mangi tatkina. Iy Utaáshuchini zitamarini Apanlee mangoonarangana; nuw anootstamcha mangoonkashina. Móysisarini wirkar ichinguru mangoonkina. Apanll kamanimapani yandamarini mangoonkitamti. Itaru, Isuspataresha mangoonkuri, anumand nuwaa natsakanaya. Anoo kamankuri,

* ^{24:6-7} Waneeyani atuni, komandantsha Lisiyas wasundururpa iyash kusarangia. Iyaa kizpur kasiyu, Paporo itutsirangia. Sheeru, iyaatssa: Piy Feliksap tsiyatashinints Paporootsi; tárangiya Lisiyasa. Ashirucha, naattini.

Utaáshuch ngichiktishcha áttsincha nuwaatsi. ¹⁵ Mishat, Utaáshuch: Chiy tputsch tsipakuch, itaru Apanll yusur ituyamachinllinaya; atanaya. Yutaritaatstaa tputsi ituyamachiya; wanasireetstam tputsi ituyamachiya, atanaya. Nuw anootstam mangoonkina. ¹⁶ Ashirucha, anoo mangoonkuri, uru nuw wanasirinand taarangina. Apanll nambuneepa aturi, wanasir taakina. Mishat, tputs yutarit tsiyatuneepa aturi, wanasiri taarina.

¹⁷ Nuw arap xiyranguri, zapan yungandpas Apanllee pang' yanuranguri, yusur Irusarinap naparangina. Kurikee yáyaruri, iyashcheemtam pukireem panati aturi, misha Apanlleem maachee boti aturi, Apanllish pang' pshturangtana Apanlleema. ¹⁸ Ashiri pshturanguri, Móysarini kamachtarangu anoo ichinguru tuminarangina, Yaani zameetpatamani pshturangini. Tputsee tamundarangeezini. ¹⁹ Itaru, Utaáshuch, yuw Ásiyash taakana an nuwaa parangana. An watacha tamundarangana; nuwaa yutarit tsiyatarangana. Nuwamun yutarit tsiyatamaam zandkeesinaya, ¿mayaamsha nda nish kuseersin, nda shiyapa tsiyatkanaya? Ashkinaareesinaya waritachparee. Itaru, uwsha watam nda kusaranganawa. ²⁰ Ashiri nuwaa putayarusin, yusur amputam apanllpan urkar wach-inpat tputs shaniyarangana. Anush nuwaa tuxiykeersin, yutaritam ínamaam zandeersin, nuwaa xapooringana. ¿Mayaamsha nish kuseertaatssin, anoo nda kamankandanaya? ²¹ Minamari kamanimaam waritakiya uwa. Nuwaa tuxiykeerusin, tsiyatarangina. Tputsch tsipakuch, yusur Apanll ituyamachiya; táangi. Anootsimari chinaktana; anootsiritam tayaspatakina. Anumand na nuwaa tsiyataksi; tárangana nuwa, táangiya Paporo.

²² Feliksa anoo mazinayaru; Utaáshuchpat tsiyatarangiya. Yuwash zar waritakchu anush yusur tsiyatpani; táangiya, watam Isusoo kuk nduntaa mangoonku kapung mazinraranguwa. Komendant Lisiyas nish kuseeru, nuwsha tsiyatchima. Anush yuw chinakina anoo kamanchintspa. Ashiri natuma kanapungints; táangiya Feliksa. Táyaru, Utaáshuchee waptam tuwanpurangiyia.

²³ Felikassa: Papor ksutangi; suwatpa. Itaru, kamiran taachpa. Wapaz wamkur Paporosh napani átu, ¿tamashta maritchinllina? táangiya kapitanaatsi. Kapitansha Paporoo Herodesush pang' tumanarangiya. ²⁴ Taarangu, Felikas Paporosh pangati táyaru, Herodesush pang' naparangiyia. Felikas wizanll Tiyotarcha Utaáshuchi kiza. Wizanllpa napku, Paporoo kuk mazinapi átu kuruzuranginya. Papor kuseeru, Isusoo kuk kapung kamanirangya; Isusumun mangish tatungcha. ²⁵ Apanlleesimari chinangcha; wanasiri taangcha. Mangiptish taangcha. Watam Isus yusur kuskachu, wanichparee kízpuriya; ántar ashirangu, Felikas kapung punirustarangiyia. Felikassa: Wappamaparee. Yusur kuruzkuri, tsiyatpani. Naanamachima; táangiya Paporootsi. ²⁶ Itaru, kurik wamin Paporoo tumanaru kasarangiyia. Felikas mangshuri: ¿Kurik nuwaa panacheeuwa tashitungamaama? átu, Paporoo kuruzta kuruzta ashirangya. Wazapan Paporpa tsiyatarangiyia. ²⁷ Tsimbun yungandpas mangutari napta napta ashku, uru tumanama kasarangiyia. Ashkitaa Papor nda kurikpa shitungamaam zandarangiyia. Ashirucha, kapung zapshtarang, nllitari tputs gobernadoraam ínamaam waritarangiyia. Itaru, Felikas Utaáshuchip napkturi, nuwaa chinapanda átu, mangutari Paporoo tumanshishshuri kasarangiyia; tashitungarangeeja. Nllitarit tputs gobernadoraam ínarangana an surcha Pórsyo-Pístu.

Yuwaa Papor Feliksaa Isusoo kuk kamanirangu anoo kamaneena.

25

Mishat, yuwaa Utaáshuch kurak Pístupa tsiyatkusin, Paporoo masharangana anoo kamanchinllpa

¹ Zar tatsameenllu, Píso Sesáriyah kuseeru, gobernadoraam ínaranganaya. Anush tuchip maayaru, Irusarinap naatarangiyia. ² Irusarinush kuseeru, tputs Pístupa tsiyatarangana. Apanllpan urkari, Utaáshuch urkar ichingurusin, aship an tputs mashiranganaya Paporongzi. ³ Apanllpan urkari kamanirangya. Ich Pístoo, shiy uru wanasir istaksha. Na iyaamsha istangcha. Istakush, Paporoo tashitungayarush, iyapsha Irusarinap zanganingcha iyapa wanasir tsiyatamaama; táanganaya apanllpani. Itaru, mangu tamapingaksin, táanganaya. Apus tsangayaruni pachapani atusin, táanganaya. ⁴ Písotha: Nduni. Papor Sesáriyah tumanamcha. ¿Tamari ndaturi tsiyatisis yareeruri, tashitungachí? táangiya Pístu. ⁵ Papor yutaritaya taarangu, saana anshuri kuseerus, tsiyatachispa; táangiya Pístu. Nuwna musásirtanda kanapkachi. Ashiri kurakaris ashpatam ipuseerus, nuwash zanganingtsa Paporoo tsiyatamaama; táangiya Pístu. Ayu, táanganaya.

⁶ Píso Irusarinush tuchip maats matayaru taarangiyia. ¿Wanipamasa? chungparee maats taarangiyia. Sheeru, Sesáriyah naatarangiyia. Utaáshuch urkar naatarangitamsina. Anush kuseersin, putam Píso kurakamun watsirar kuxinarangiyia. Papor yamashini, táyaru, sundarsha yamayashinu, ⁷ Papor pshtuyaru, tuxiykeerangana. Utaáshuchsha kurak

turipingayarusin, xiayarangana. Paporoo yutaritshishee wazapan tsiyatarangana. Tsiyat-sis tsiyatkusin, itaru nda minamtiyam itsinsamaam waritarangana.⁸ Sheeru, Paporsha yámarangiya; Nuw yutarit taarangeezi. Móysisarini kamachtamarini kapeetarangeezi. Apanllish pang' yutarit pshturangeezi. Presidenteetsi yutarit tsiyatarangeezi. ¿Ashiri mayamandsha tputs mangutari atanaya nuwaatsi? tárangya Paporo.⁹ Ashirucha, Písotsha Utaáshuch chinapanda átu, Paporootsha: Irusarinap pza naayani. Anush yusur tsiyataatish. ¿Amaksha shiya? tárangya Paporotsi.¹⁰ Paporsha yámku, tárangya; President shiyya k'kuz yarampanaem inarang, ¿tamari amb shiy nuwaa machchish? Ashiri shiy nishuri natstamaam waritaksha. ¿Mayaam yusur Irusarinap nuw naachi? ¿Antaatiya Utaáshuchee yutarit tsiyatarangeezi? tárangya. Shiy yasatishcha.¹¹ Nuw yutanareena taaranguri, nuwaa pachamaam waritachpari. Tspamaam waritachtamparina. Nuw punikeezi, nda. Utaáshuch nuwaa zapan tsiyatkanaya. Itaru, ichinguru mangutari ngichkanaya. Ashiri Utaáshuchish nuwaa taarashi natstamaam waritareeja. Gobernuritcha nuwaa natstamaam waritariya. ¿Tamayaree Utaáp yusur nuwaa zangan-chish? Nimun presidentarit nuwaa natstachindanaya. Ashirucha, presidentip arap zanganingandama shiyya atashina; tárangya Paporo.¹² Písotsha kurakpatatin yasampani tsiyatkusin; Ayu tángi; táranganaya. Písotsha: Shiy táranllish; President nuwaa natstachparee. Presidentip zanganingandama; tárangush, ashiri presidentip zanganchinllpa; tárangya Paporootsi.

Yuwaa Papor presidentip zanganingandama, tárang anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor kurakaa Agrípa kamanirangu Isusoo kuku anoo kamanchinllpa

¹³ Anamunsha zapish, wanipamasaja maats, Písot urkar, Agríp suru, pangati átu kusarangiya Pístushu. Wizanllpa naparashiniya. Wizanll suru Bernisi.¹⁴ Anush kapung taaranganaya. Písot zapish kamanirangiya Agrípaatsi; Papor nish taarcha, tárangya. Felikas tumanneeranllu kasarangiya.¹⁵ Nuwsha Irusarinap napkaturi anush Utaáshuch apanllpan urkar wachinatam nuwaa kapung kamanirangiya. Papor pachapani atusin nuwaa masharangana.¹⁶ Nuwsha: Ndambari, ¿tamaree nuw kuraki nguti pchangints táchi? watam Romshuch kamachtamarini taaruwa; tárangina. Ateeja: Tputsee msanguruch tupchamaam pinasakcha. Tputseetsima tsiyateeruch, uwsha yámeeru, natstayaruch, anumunari waritakiya tupchamaama; átcha kamachtamarini, tárangina. Ashiri siyya Paporo tsiyatantsa. Uwsha Papor yámeeru, tsiyatachpa. Nuwsha natstachima; tárangina Utaáshuchetsi.¹⁷ Utaáshuchsha nish Sesáriyah kuseersin, nuwsha putam tsiyataamaam kuxinarangina. Zapshtarangeezi. Paporo kuruzuranguri, sundar yushin-daranganaya.¹⁸ Utaáshuch tsiyatamaam chiyzayarusin, mangishi chinaranguri, Kamapa Paporo mantsir taarangiya anoo kamanchinllinaya aturi, mazinaranguri, uwshitisin nda yutaritshishee tsiyatarangana.¹⁹ Mangutari yuwaatsimari Utaáshuch uru man-goonkana anootsimari tsiyataranganaya. Tputsimanda chakamandama, Isusumand-paree waratamaam zandaranganaya. Utaáshuchsha: Isus tsipamcha; tárangusin, itaru Paporsha: Isus kchitcha; tárangya.²⁰ Ashirucha, nuwsha mangishi kapung chinaranguri, atana anoo ¿tamaycheezi? tárangina. In tsiyatssee natstamaam pinasaktana; watam yutaritshishee nda tsiyataranganawa; tárangina. Ashirucha, anoo pinasaranguri, ¿Irusarinap naacheezish? Anush tsiyateeni týaruri,²¹ Paporsha: Ndambari. Presidentarit nuwaa natstachpari; tárangya. Ashirucha, nuwsha: Presidentap Paporo zanganchima. Natumasa tumanangtsa; tárangashina, tárangya Pístu.²² Agrípsha: Papor tsiyatku, nuwsha yasapi átana; týaruri, Písotsha: Ayu. Pu mazinachpasha; tárangya Agrípaatsi.

²³ Putamsha Agríp kusarangiya yuwash shaniykana anshu. Wanásir yarambaru psh-turangiya. Wizanllpa, komandantpa wazapan, kuraksha, shaniyarangana. Ichingu-rusin kuseersin, Písotsha tputsee: Papor yamashini; tárangya. Tputssha ayu týaruri, yamarshiniya.

²⁴ Písotsha tsiyatarangiya; Ich Agrípaa, mazinangcha. Siy ichingurus nish kusarangis anis mazinantsa. Papor napanlla. In watacha kamanirangi shiyyaatsi anu. Utaáshuch ichinguru Paporo yutarit tsiyataksinch. Irusarinshuch tsiyatkana; nishuchsha tsiy-atkitamsinch. Pchang; táranganaya nuwaatsi.²⁵ Itaru, Paporo taárašh natstayaruri, nda pachamaam waritarangiya, watam nda yutarit taaranguwa. Paporsha waantari: President nuwaa natstachparee; tárangya. Ashiri presidentipsha arap zanganchima, atina.²⁶ Itaru, presidentip zangankuri, ngutariti zanganimaam pinasaktana. Kirak yandayaruri, zanganimaam waritachpari. Itaru, ¿mayaja yandakuri, kamanchi? átana. Watam tsiyatsis sarichimanand taaruwa. Ashiri anoom Papor nish tuxiykeerangtana. Na shiyya ichee, natstangcha, watam mangishi kapunguwa. Zapan masheeruni, yasayani. Yasayaruni, yandachparina yuwaatsimari kamankachish anootsimaritaya.²⁷ Ngutaritanaari, ¿tamaree

zanganchee Paporootsi? Tsiyatsis itsinsaru kamankuri, ancha wanasiri átana; tárangiya Pístu.

26

¹ Agrípsha: Natu, shaanaatsi kamaningi; tárangiya Paporootsi. Paporsha tsiyatpi átu, ayu táraru, uw paxayarangiya. Sheeru tsiyatarangia.

²⁻³ Ich Agrípaa, shiyapa na kis tsiyatchima. Nuw mangi kischa, watam shiy Utaáshchuee kapung yasakshawa. Utaáshchuee chinakana anoo yasartamtishcha. Apanlee kuk zapan tsiyatkana anoo yasaktamtish. Apanllimand kuk Utaáshchuee zapan yutarit tsiyatkana nuwaatsi. Ashirucha, wanasir mazinangcha nuwaa kuki atashina.

⁴⁻⁵ Sirú taarangi anoo kamanchinlpa. Utaáshchuee nuwaa kapung yasakanaya, watam yungandpas zapan nuwaa paranganawa. Uru nuwaanshu tsapuni misha nish Utaásh taaranguri, Irusarinush kapung pshturangina. Parísiyah iskoweerarini pshturanguri, anoo kuk payumaam kizpur mbamtaa, ashirita payurangina; yasarangina. Utaáshchuee anoo yasakanaya. Kamanimaam zandaranginaareesinaya, kamiran shiyaa kamanirang-pasinaya.

⁶ Nuwaa kapungtaa yasaksin, ashirita nuwaa natsaksin mantsir tsiyatkanaya. Ashirucha, nish tumanami taakina. Itaru, yuwamand Apanll tputsee ituyamakcha áti anumand nuwaa tumanarananganaya. Anotsimari chinaki; anumand nuwaa yutarit tsiyatkanaya. ¿Mayaamsha uwshtisin ashkanaya; watam Apanll zitamarineetsini tputsee ituyamachima, táranguwa? ⁷⁻⁸ Mang y zitamarinari k'tsas tsimbun matayaru anchich Apanlee mangoonarangana. Apanlli mang; Tputs tsipachu, nuwsha ituyamachima; táraru, anungaz kizpur zandarangusin, psaantaa Apanlee chinaranganaya, manga. Nuw anootstam chinaktana. Anumand kiyung kachiykina Apanll tputsee ituyamaku anumanda. Itaru, siy: ¿Tamari ashich Apanlli? átpasa.

⁹ Sirú nuw ashirangtamana; Isusoo Násaretshuchee kuk ngatarangina. Isuschich tputs tayaspatakana, Ancha yutarita. Isuschichee kiyung yachachima; tárangina. ¹⁰ Ichitaru, Irusarinush Isuschichee kiyung yacharangina. Apanllpan urkar: P'tangsi tárarusin, nuwsha wanasireetsta tputs tumanarangina. Zapan nuwmada tupcharangi. ¹¹ Tputsee kapung kiyung yachakchuri, Isusoo kuk kapeetachpasinaya; Isusoo yutarit tsiyatach-pasinaya aturi, shaniyshishish pshturanguri, putayaruri, kiyung yacharangina. Kizpur tsiyantaranguri, arapitam xiyrangina. Ambitam Isuschichee kiyung yacharangina.

(*Tayaspatpani* 9.1-19; 26.12-16)

¹² Apanllpan urkar nuwaam kirakaa panayaru, P'tashinsi, tárangiya nuwaatsi. Ashirucha, putakaturi Damáskup yakat naatarangina. ¹³ Kaapa mazinangdama, ich Agrípaa. Zar wachamuree ipunshipti naantachuni, yap nda chinari amb kanindap ksumish 'sineerangiya. Maya; zaree kizpur kasirangiya. Iyamun itintinkarat ashirangiya. ¹⁴ Ngootshish ashparitini parat ashiramchuni, k'kuz kimarangiya. Utaáshchuee kuk tsiyatarangiya. Saulaa, ¿mayaamsha nuwaa kiyung yachaksha? ¿Washa shiyaam mbam? ¿Mayaamsha nuwaa ngataksha? tárangiya Isusu. ¹⁵ Nuwsha: ¿Chaksha shiya, ichee? tárururi, uwsha: Yuw shiy kiyung yachakshu nuw antana. Nuw Isustana; tárangiya. ¹⁶ Chiyzangi. Nuwsha kamachtachinlpa shiyaatsi. Shiyash yakaranguri, na shiyaa nuwaa kuki kamanimanapeem ínchinlpa. Isus nuwash yakaranguri, nuw kachi parangtana Isusootsi. Támeenlliya, tángcha. Yusur nuwaa pakeerush, anootstam kamaningcha. Shiyashchee kamanishini; ¹⁷ arapcheetstam tputsee nuw kuki kamanishinchu. Shiyaa kapung tapachindachinlpa; istachinlpa. Ashiri naangi; kamanishini; tárangiya Isusu. ¹⁸ Shiysha itsinsaru tayaspatashini. Ashkachush, tputs tunimush taachazinlinaja; 'sinshurishapa taachinlinaya. Yashingo kasayarusin, Apanllish tachitachpasinaya. Apanllimun mang' tatuchpasinaya. Magoonkatssin, nuwsha yutaritshishireetsi tachingchima. Tputsiereemi ínchima; tárangiya Isusu nuwaatsi.

¹⁹ Ashirucha, ich Agrípaa, nuw izuuру mazinarranguri, mangoonarangina; Isusoo kuk nda ngatarangshina. ²⁰ Ichitaru Damáskup kamankaturi naatarangina. Anumunsha Utaáp tsap, misha Irusarinap kamankaturi naatarangitamana. Sheeruri, arapchip tputsep naatarangina. Tputsee ichinguru kamanirangina Apanlee kuku. Yutaritshishireetsi ksangints. Apanleetsimari chinangtsa. Apanlee izuurus mangoonkacheesa ashiru wanasir tángtsa; tárangtana.

²¹ Ashirucha, kapung kamankaturi xiyranguri, zapish Apanllish pang' pshturangashina. Anush wanasirita pshturanguri, Utaáshchuee nuwaa putaranganaya. Pachayani nuwaa, táranganaya. ²² Itaru, Apanll nuwaa kapung tapachindarangiya. Ndunnaari Apanll tapachindarang, ashireeja na shiyapa nuw tsiyatkini, Agrípaa. Tputs wazapan nish na shaniyeersin, nuwaa kuki mazinakana. Ashpatam kizpur kurakcha, ashpatam tsi-pascha. Apanlee kuk kis kamankina, watam Apanll nuwaa tapachindarangwa. Itaru,

mazinangtsa ichingurus. Nuwaantaja kuki kamanki; Apanleetsimari kuk kamankina. Móysisarinee yandamarini, misha Apanleetstam kamanimapan yandamarin kamankina. ²³ Apanll Ipusamarini kapung kiyung kachiyeeru, tsipachiya; mang, tárangana. Tsipayaru, yusur támchiya. Apanll waanaatsi Ipusamarini ituyamakchu, chiyatssha ituyamachtam-taya; tárangana, manga. Ashirucha, in tsiyatsis ichinguroom tputsi sínakpaz ashchiya. In tsiyatsis taarashimashcha. Utaáshuchee kamanimaam waritakiya. Arapcheestam kamanimaam waritaktama; * mang, tárangana Apanll kamanimapani. Ashiri in kaapa Apanliricha kuku; tárangiya Paporo.

²⁴ Papor anoo tsiyatstaru, Písotsha tsiyantarangiya. Watsta, Paporo, mirusinlltayarup-sha átsha. Kirakush shiy kapung pshturangush, miroosinlltakpasha; tárangya Pístu Paporootsi. ²⁵ Paporsha: Ichee, nuw mirusinlltakkeezi. Mangiptaritana tsiyatkashina. Itsinsaru k'kuzeekamankina; tárang Pístootsi. ²⁶ Kurak Agríp anoo yasakcha. Agríppa kis tsiyatkina, watam Isusoo kuk mazinarangitamtawa. ¿Antaati in tsiyatsis kamapshimamaja? tárangya Pístootsi. ²⁷ Sheeru, Agrípapsha tasaseeru, tsiyatku, tárang; Ich Agrípa, kamaningandama. ¿Ndusha kamanimapan Apanllee kuk kamanirangana anoo mangoonkish? Mangoon-akpasha; Papor, tárangya Agrípaatsi.

²⁸ Agrípsha: ¿Ndusha Isuschicheem ínapi átush nuwaa átarish? ¿Musásiri tamaree ínchish? tárangya.

²⁹ Paporsha: Ashtaata, izuureeru mangoonap aturi atina. Siy ichingurus mangoonkinaareesa, nuw tamapari ashirupsa mangis mapiyurus taatssa; tárangya Paporo. Itaru, siy aranginasha kis taatssa, watam siy nda tumanamis taaksawa. Apanllee mangoonpana aturi atina. Wapparee; tárangya Paporo.

³⁰ Kurak Agríp, wizanllpa naamaní átu chiyayaru, tputtsha ichingurusin chiyartzaran-gitama. ³¹ Paporo kasarangana. Arapinlltamsha katsimbeersin, tsiyatarangana. ¿Tamaree Paporo tumanchich? ¿Tamaree pachachich? ¿Watam wanasis taakuwa? táranganaya. ³² Kuraksha Agríp: Tashitungayaruch, kasamaam waritamana waritakiya; itaru na pinasakiya, watam waana presidentpa tsiyatpi tárallluwa. Ashiri amb zangan-ingcha; tárangya Agrípa. Táyaru, naatarangiya.

Na kameenea yuwaaporo kurakaa Agrípa kamanirangu Apanllee kuku anoootsi.

27

Mishat, kamanchinllpa; yuwaaporo Romap yakat naatarangu anoootsi

¹ Písotsha kapitanaatsi zapish: Neewa, Paporo machtachcha. Mishat, nish tputts zapan taaranaya putamawa. Piy Italiyap watsapun ichinguru machtachcha; tárangya kapitanaatsi. An kapitan Óriyu suru. Óriyu presidente wasundururi ksutiarangya. ² Nuw Lukasi, Papor, Óriy, putamaw tputs taaru an, misha Arístárok, ashpini naataranginiya. Arístárok Masedonshuch tputsi. Sirú Tesalónash yakat taarangya. Óriysha botee kapung parang; Ádaramítiyoshchee botirini parangya. Ásiyap watsapun naamaam zandachu, ashirucha Óriysha; Naamani; anush zarungits; táyaru, zarurangini.

³ Putamsha Sítónash yakat matayarangini. Óriy Paporo chinayaru, Shaana zandkush, amikurishish napangsi. Shiyaa istachpasinaya; tárangya Paporootsi. Ayu átu naparaniya.

⁴ Sheeruni, yusur zaruyaruni, tsurup Chíparaa Kítarangani. Itaru, wayandapish iturpirangini, watam kambusur shipipani kambustarangya. Ashkachu an botee wanasis tununumaam pinastariya. Tsuroo iturpiyashinuni, ⁵ Sirísa tushiyrangini. Wayandapish Pamfiliaa naatarangani. Mírash yakat matayarangani. Míra Irísiya watsapun yaktarini. ⁶ Anush Ayu botee nllitarit nachungarangani. Arijandorushchee yakat botirinee parangya. ¿Yap naamachsha? átu, Italiyap watsapun naachinipa, atusin, Shiyash naachinipa, tárangya Óriyu. Ayu, tárangana. ⁷ Yusur naataranguni, kambusur mantsir tununarangani boteetsi. Ashirucha, bot apinll naatarangsha, zapan zar pinasarangya wanasis naamaama. Ashiri zapish Nítunung tsur tushiyranguni, nllitaritap naatarangini. Kretash tsur wayandapish iturpirangini. Salomonanung wisararini iturpirangini. Anush nda kízpur kambustarangya. ⁸ Ashirita, apinll naatarangani. Zapish Arásianung yakat matayarangani. Wisar suru Puerto-Buenosh matayarangani.

⁹ Uru minurpas yutarit musamun naakchi. Masatamaam kamirancha. Utaáshuch weestarini yuwash kapung mangukana an tushimshacha. Ashirucha, minurpas naataranguni, kapung zapshtarangini; apinll naataranginiya. Ashirucha, Paporsha tputsee kamanirangya. ¹⁰ Tsuroo, mazinanlla. Nishuri minuraa kanatupshingayani. Papcha; yusur aranginasha naakchuni, masatkachurini, bot pátagakchu, maachiritaatsini

* 26:23 Isáysa 49.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ichinguroo kanachachinipa. Mishat, papcha; yaana yangatarineepa; misha, karkaa itsantapa; siyaa atashina; tárangya Paporo.

¹¹⁻¹² Itaru, botee payurangu ansha: Watsta. Nish wanasisreeja minurpas taamaam; watsipari. Ashiritaan naayani; tárangya. Kinampansha watsta, tárangitamta. Ashirucha, Óriy anoo kuk payurangiya; Paporoo kuk kapeetarangya. Tputtsha ichinguru: Pza naayani. ¿Mayaama nish taachich? Mikeeruni Fenisiyah kuseeni. Anshunaacha minurpas kutamaam waritaksha; táranganaya. Upeew suru Finise. Kretashtam tsur taariya, itaru yap zari puku amb taariya. Ashirucha, anungaz kusamaam chinarangana.¹³ Anungaziri chinayarusin, zar puwachingaru amb kambustarangu, tputtsha: Naturitanacha kambusur kuseenllu, pza naayaniya. ¿Mayamunaja xarachich? táranganaya. Ashiri botee yungashini itsireersin, pshtayarandsin, naatarangani. Kambusur apusap kpituneepa atuni, wayandapshiri iturpirangini.

¹⁴ Itaru, pakich naanatan ashiranguni, kizpur tap' shitar ashirangiya. Yap zar yaku ambeem txitamaru kambusur káyashinu, tsrumun nattu, iyash kusarangiya. ¹⁵ Kizpur botee kapeetku, yuwa: Matayeeni tákchini anoo, itaru pinasarangini. Tsap watsirittaa, itaru kambusursha botip ship kusarangu, apusap kapeetarangya. Ashirucha, mataya-maam pinasaranguni, kambusur izuuru ipusinasha kapeetarangya boteetsi. ¹⁶ Yuwari kpitatarat anuri pakchineng tsur tpayamamatara sheeranll ashirangani. An tsur Káwta suru. An pakich istarangya; nda kambusur ksumish kapeetamaama. Ashirucha, kanoo itsireeni, mikeeruni, atusin, natuma pakich pinasarangana. ¹⁷ Itaru, zapish itsiraranganaya. Sheersin, bot pátagtapa atusin, wasikpa turustamapa botee kamuri kamuri ashiranganaya. Ashirandsin: Papcha, mazachimun Sirtimun suru pátagaru atusin, kamisaap kapungoo tapurirangana. Ashirucha, anoo tapurirandsin, mangutarisha kambusur boteetsimsha tununutara ashirangiya. ¹⁸ Maya, waras iyaa kizpur kiyung yacharangiya. Ashirucha, putamsha bot pamuzingap atuni, karkareetsini musush kapeetarangani. ¹⁹ Sheeruni, amputam botee chimupata atuni, botish maachta ashpatam yáyaruni, yaana kuwiptini kapeetarangani. ²⁰ Sheeruni, wanipaja ngutini maats yanurangani. Kaschiri nda zar yarangiya. Psaan tsangach nda yarangitamta. Maya, kambusur nda yutarit iyya kiyung yacharangiya. Kizpur puniranginiya. Sitatsti, sitatsti; ántarach ashiranguni,²¹ katungtsee nda katungkuni, matungashimbach ashirangani k'tsas ipunpunaru zari. Uwshacha, Paporsha apusanand chiyzayar, tsiyatarangya. Mazinangtsa nuwaa kuki, tárangya. ¿Mayaamsha nuwaa kuki nda mazinangranga? ¿Mayaamsha Kretash tsur kasarangsa? Na napa ngutaritis kiyung kachiyaksa. Ngutaritis maacheetsi itsaneenllis. Ashirucha, na nuwaa kuki mazinangtsa atashina siyaatsiya. ²² Mangis mantsarintspa; mapiyngtsa. Kizpurtangtsa. Kaapa bot izuuru pátagachiya. Itaru, kungush yangacheezini, ndambaree. Zurkutana áti; nda nguti atina, ²³ watam Apanll nuwaa tiptsiriwa. Uru Apanlle mangoonaktana. Apanll waana wasundururee zanganeeru, na in psaan nuwash kuseeru, ²⁴ nuwaa kamanirangiya. Paporoo, punirinllpa. ¿Antaati tsipacheezish? Presidentish shiyamaripa kusachpasha; tárangya nuwaatsi. Tputts shiyapa zarurana anoo ichinguru Apanll tapachindachiya; tsipachazinllinja, ndambari; tárangya Apanll wasunduri nuwaatsi. ²⁵ Ashiri punirintspa. Mangis kizpurtangtsa. Apanll tsiyatsis nuwash wayarangiya. Apanllimun mangi tatuktana nuwa. An tsiyatsis zurakcha. ²⁶ Musásiripa waras iyaa tsurush kapeekachu anush tatsamchiya yuwa Apanll kamanirangu anu; tárangya Paporo tputseetsi.

²⁷ Átariyatikush mus waras iyaa manguta kapeeta kapeeta shitar ashirangiya. K'tsas ipunpunar matayaru maats masataranguni, schirus bot ksutamapan: Maranxp; tálly ashirangana. ²⁸ Ngusambaa iripichpa kapeetatanusin, waskamun 20 parasaa táchirangana; imuriran anpa natstamaam waritaranaganaya. Naanatanusin, shitar ashirangana. Yusur ngusambaa kapeetatanusin, imurin na 15 parastanda, tárangana. ²⁹ Anoo mazinangusin, ksutamapan punirangana. Papcha maranxp masatkachinipa, tárangana. Chatshipi ngusamb kiyakamashi, bot naatpa atusin, yungashishee kapeetarangana. Yungashishee ipunpunar kapeetarangana. Sheersin, tanurangana ksutamapani. Apaa, mikeeru taraseechpa; átagat ashirangana ksutamapani. ³⁰ Botish kan pshtarangana anootscha yaruwarangana. Mang: Shipanung yungashish kapeetpani; mang atusin, kanoo yaruwarangana. Itaru, mangu tamapingaksin, tárangana. Suwapani atupsinaya, táranganaya. ³¹ Itaru, Paporsha: Papcha; ksutamapan suwakachpa. Ashkachinaarsin, siysapa tsipatssa; Papor, tárangya Óriyootsi. ³² Óriysha mazinayaru, wasundururee: Waskaa turungints, tárangya. Kanoo wanum tururanllusin, waanitari kan arap mzizitarat ashirangsha.

³³⁻³⁴ Tarasitanu Papor yusur tsiyatarangya. Ktungangints ichingurus, watam k'tsas ipunpunar matayaru maats ksutarus, nda katungarangsawa. Mariz tsipakachpasa.

Katungeerus, kizpurtachcpasa. Na siy tsipacheezis, ndambaree. Minumtiyam tputs nda yangachinllinaya; ichingurus kchitachcpasa. Ashirucha, ktungangtsa atashina siyaatsiya; tárangeiya Papor. ³⁵ Táyaru, katungats yáyaru, Wapparee Apaa, tárangeiya. Tputs ichingurusin napataranll ashirangana. Paporsha katungtsee tatapeeru, katungarangsha. ³⁶ Tputssha mang' ksatartarangana. Ksatam katungaranganaya. ³⁷ Washunand botish 276 tputs taarangana. ³⁸ Ichingurusin tazazarangana. Tazazayarusin, warinaa kungush kapeetarangana pamuzingamaama.

³⁹ Zapish zar yarattu tsuroo kamiran parangana; itaru nda natstarangana. Anush mazach wanasir paranganaya; puree ashirangiya. Ashirucha, ksutamapansha: Amb matayani. Wanasirparee annung matayamaama; tárangeana ksutamapani. ⁴⁰ Ashiri matayani atusin, yungashee waska tururangana; anshuri kasarangana. Waska botee kinshini mbam kásirangu anoo tapurirangana. Yusur kamis kapung shipanung itsirarangsin, botsha yusur naatarangiya mazachpi. ⁴¹ Itaru, arap mazachimun masateeru, maranximun shtarangiya. Ship kizpur xiyrus ashkamchu, mbam shtarangu. Ashirucha, waras chatship tpooo ashimbapu, botee pátangarangya. ⁴² Ashirucha, sundarsha: Putamaw tputs pamangeersin, suwasuwarusinapa atusin, Pachayeeni; tárangeana. ⁴³ Itaru, Óriysha Paporoop tapachindapi átu, Watsta, pcharintspa; tárangeia wasundurureetsi. Tputseetssha: Siy ashpatamtis pamangamaam yasaris. Ashiri siyama kungush tsipusayarus, pamangangints mazachpi. Itaru, siy ashpatamtis nda yasaris. Ashiri siysa ichingurus táwaramun bot pátangarangu anumun pachipeerus, yachangints; tárangeia Óriyu. ⁴⁴ Ichinguruni mazinaranguni, ayu, tárangeini. Ashirucha, táwaramun tawangatanuni, mazachimun ichinguruni kitarangani. Minamtiyam tputs nda yangarangya.

Watamcha tsiyatsis Papor chimurangu anu.

28

Mishat, yuwaa Papor Mártaš tsur taarangu anoo kamanchinllpa

¹ Ichinguruni mazachimun káreerteeruni, anshuchsha kamanirangu; In tsur Máratcha sura; tárangeiya. ² Anshuch tputs iyaan wanasir istaranganaya tunartaata. Nuwash taangtsa, tárangeanya. Minur kizpurimuncha; ashirucha, sumas kapung tazurangana chuchumaama. ³⁻⁴ Paporsha zanllipuroo papushishtaranllu, sumasush kurutta ashkachu, sumas kizpur kurakchu, maksha shitungarangya suwamaama. Itaru, shturnanllu, Papootssha uw kamu ashiranllu, kambipitar ashirangiya. Anshuchsha tputs anoo pakeersin, waanpata tsiyatkusin, In tputs pachampaparee. Watam musash nda tsiparangu, itaru natunaa Apanll waneeyanlli. Tsipachshapari; tárangeana tputsi. ⁵ Itaru, Paporsha mkaa psinangata ashku, sumasush pshtarangya. Itaru, Papor uw manarangeeja. ⁶ Tputssha: Na pangpani; kapung mankachu, musáspa tsipachiya; tárangeusin, kapung napataranll ashiranganaya. Itaru, wanasir taar ashirangiya. Ashirucha, tputssha zapish mangush chinayarusin, Apanllparee, tárangeana.

⁷ Mártašchi tputs urkari Papiyu suru. Yuwanung sumas tazurangana annung Papiy pang' watsiri taarangiya. Mishat, mazar kapung taarangtamta. Papiy iyaan chinaku, Nuwash mangi; táyaru, anush tuchip maarangini. ⁸ Itaru, Papiyu wapar wanguytarangiya. Kizpur kanumtarantu, kizpuritam zupshirangiya. Papor napeeru, Apanllpa tsiyatarangiya Papiyoom wapari. Paporsha uwhee wanguyamun wayayaru, uwsha yararangiya. ⁹ Anush tsurush wanguy wazapan taaranganaya. Ashirucha, Paporosh kuseersin, Paporsha ichinguru ituyambarangiya. Kizpur iyaan chinarangashinllinaya. ¹⁰ Ashiri anush tuchip tsup taarangani. Anshuch tputs iyaam ichinguru istaranganaya. Ashirucha, naamaam waritaranguni, yuw maachiritani pishtarangu anoom uwshtisin maachiri yáyarusin, iyaam xanataranganaya.

¹¹ Ashirinya, tuchip tsup anush pshturanguni, botee nachungarangini naamaama. Arijandoroo yakat botirini parangini. Paranguni, yareeruni, naamaamsha maachee ichinguru pshturangini. Shipash yandamarini taarangiya; Diyóskorosi bot suru. Anush tsurush minuraam kutarangiya. Minur tushiyramchu, na naamaam waritarangiya. Ashirucha, anush zaruyaruni, naatarangani. ¹² Sírakosash yakat matayaranllu, anush tuchip maarangini. ¹³ Sírakosamand yusur káyaruni, wayandapish naayanlluni, yaktash Aríkiyu kusarangini. Putam kambusur wanasir istarangu, amputam Posorish yakat kusarangani. Anush botee kasarangini urupungsha naamaama. ¹⁴ Anush Isuschichee paranguni, uwsha: Iyapa tsimbun matayaru maats taayani; atusin, Paporsha ayu, tárangeiya. Sheeruni, Romap presidentip yaktarin naatarangini.

Yuwaa Papor Mártaš tsur taarangu anoo kamaneena.

Mishat, yuwaa Papor Romash yakat kusarangu anoo kamanchinllpa

¹⁵ Paporpat urupung Romap naataranguni, tputs tsiyatsis wasina kamanirangya. Ashiri Romshuchetssha Isuschich: Papor kusachparee, mang atusin, anoo mazinayarasin, Pza chamayangani, atusin, naatarangana. Ngoots Ápiyu suru, anush Paporo chamayangarangana. Ashpatam paxanxishush yakat chamayangaranganaya. Ashpatam zar pachirungakamchu maakana anush Paporo chamayangaranganaya. Anush ipus pangus tuchip maasheem pangurangana. Anush Papor Romshuchee Isuschich pakeeru, mang' kis ashirangiya. Wapparee, Apaa. Shiy kizpurtishcha, tárange. ¹⁶ Ashiri washunand Romash kusarangani. Anush kuseeruni, kapitansha Óriy: Paporo, shaana pangeemish paxanxeerush, taangcha. Sundar anshuri shiyya uru ksutchiya; Óriy, tárange Paporrootsi. Paporsha ayu táyaru, pangusee paxanxeeru, anush taarangya.

¹⁷ Romash Utaáshuch ashpatam taarangitama. Ashirucha, Papor anush tuchip maayaru, Utaáshuchee pakich kurak taarana anoo kuruzurangya. Utaáshuch Paporosh kuseersin, Paporsha kapung tsiyatarangya.

Zuwanllee mazinangandama. Nuwamun tsiyatssee mantsir mazinbarangpasa. Anoo siyapa yaramaan zandkina; tárange Paporo.

Utaáshuchtana nuwa. ¿Tamaree Utaáshuchpatatani mantsir tsiyatchini? Yaanpatata nat-samaam zandkeezi. Uru zitamarineetsini chinakuri, kukoo kapeetamaam zandkeezi. Nduntaa kukoo kapeetkuri, ashiritaan nuwaa putaranganaya Irusarinshu. ¹⁸ Ashirucha, Romshuchish tumanshish nuwaa kusarangana. Romshuchsha nuwaa masharangsins, nuwaa taarashi natstarangusin, nuwaa pachamaam nda waritarangya, watam nda yutarit taaranginawa. Romshuch nuwaa pachamaam pachindarangana; nuwaa tashitungamaam zandarangana. ¹⁹ Itaru, Utaáshuchsha ashtaa pchangi atusin, nuwsha: President nuwaa natstachparee; táyaralluri, nish kusarangina. Itaru, Utaáshuchee yutarit tsiyatamaam zandkeezi, nda ²⁰ Utaáshuch nuwaa yutarit tsiyatkusin, na nish tumanamash taakina. Iy Utaáshuchini; Apanll kuskachu anush iyaa ituyamachiya atitaatini, itaru yuwamand nuw anoo kapung kamanki anumand nuwaa putarangana. Anoo siyaa kamanpi aturi siyaa kuruzurangina. Na wapparee; tárange Paporo.

²¹ Utaáshuchsha: Tsiyatsis ning kusarangeeja. Iy zuwanllini zapan nish kusarangitaatssin, itaru Irusarinshuch kiraka iyaam zanganirangeeja. Kusarangana an shiyya kamanirangtamatzinlinaja; yutarit tsiyatarangazinlinaja shiyaatsi. ²² Itaru, shiyya kukish mazinapani atini, watam shiy nllitarit mangoonakshawa. Iy Utaáshuchini tputs zapan: Isusoo kuk yutaritcha átssinch. Itaru, iysha anoo itsinsaru yasapani atiniya. Ashirucha, shiyya mazinamaam zandkinya yuuwa Isusoo tayaspatakish anootsi atashiniya. ²³ Yuwash zar waritachu anush kamaningasindama; tárange Utaáshuchi.

Zar tatsamoochu Utaáshuch wazapaneew Paporosh kusaranganaya. Paporsha Apanllee kuk kamanku, zar puturi chtayaru, zar pukamchu kasarangya. Apanll chiyaa waama tiptsireem ínchu anoo kamaneeru, Isus Apanllcha wipaya. Móysisarini Isusoo kamanirangiya. Apanllee kuk kamanimapan Isusootstam kamanirangtamanaya. Ashirucha, Isusoo mangoonangtsa siyaa atashina; kamanku ántar ashirangya Paporo.

²⁴⁻²⁵ Paporo kuk mazinayarasin, ashpatam mangoonarangsin, ashpatam ngataranganaya. Waanpata tsiyateersin, waanandari nda mangooz chinarangana. Paporsha: Sirútama Apanll Wani itsinsarucha, tárangeasha. Apanll Wani zitamarineetsini Isáysarinsha Apanllee kuk kamanku kirakamun yandarangya. ²⁶ Ateeja:

Utaáshuchee kamaningcha;

Nuwaa kuki zapantaa mazinakus,
ashiritaan nda mangoonaksa.

Nuw kizpur istaktaati, anoo pakitaateesa,
nduntam mangeetsis p'tsichima.

²⁷ Siyaa mangeetsis tamiroosinlltakchuri,
kitseetstamtis tamirkachuri,
kcheetstamtis kámanakchuri,
siyaa ¿tamareeja mangoonchis?

¿Antati mazinacheezis?
¿Nitaati pangcheezis? Ndambaree.

Mangoontapa, siyaa aturi,

nda siyaa yaramaan zurampatari zandkina,*

Apanll átcha fángcha, Apanll Wani

tárange. ²⁸⁻²⁹ Ashirucha, anootsimari chinangtsa; tárange Paporo. Siyaa itsinsaru kamaniranguri, saana ngatarangtasa. Ashiri arapchee tputs kamanchima. Uwshtisin

* ^{28:27} Nishuri yuwartatam Isáysa 6.9-10 átu atitamta.

Apanllee kuk mangoonachpasinaya. Watamaritcha. Wapparee; Paporo Utaáshuchee tárangya. Táyaru, kasaranganaya.*

³⁰ Paporsha anshuri Romash taarangya tsimbun yungandpasa. Waanpata urkir pangusee paxanxeeru, anush taarangya. Tputs zapan Paporosh napta napta ashirangsi.
³¹ Paporsha uru Apanllee kuk kamanirangiya. Apanll chiyaa waama tiptsireem ínapi átu Isusoo zanganirangiya yutaritshishee tachingamaama; ántar ashirangya. Isusoo kuk kis kamanku, xarashish ndunimuna. Papor nda paziku, kapung kamanirangiya Apanllee kuku.

Yuwaa Papor Romash taarangu anoo kamaneena.

[Watamcha k'kuzi, ich Teyófiloo. Nuw Lukasi yuwaa Isus tayaspamatpanirini ashiran-gana anoo kamaneenlli.]

* **28:28-29** Táyaru, Utaáshuchsha waanpatatin Isusumand kuk kapung nambaptarangsin, kasambeerandsin, naataranganaya.

Romshucheema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Romshucheem yandarangu anootsi

Romshuch yakta tputs zapan Isusoo mangoonaranganaya. Mishat, Utaáshuch tputs ash-patam mangoonarangtamsina. Ashiriy washunand shaniyarangsina, Utaáshuchsha, Watam Apanll iyaa zitamarinri tsiyataranguwa; ashiriy siysa iyaa k'kini mazinayarus tuminungtsa, tárangana Romshucheetsi. Apanllchicheetsis kinamaam zandkinaareesa, ashiriy kamuzis nutseetsis ktspangintsa, watam Apanll iyashchee kamachtaranguwa. Mishat, yuwaap Apanll Móysisarinee kamachtarangu anoo ichinguru tuminungtsa, tárangana Utaáshuch tputs Romshucheetsi. Tsiyatstar ashirangsina, tamundarangana. Ashiriy tputshaapapororineetsi kamanirangu, ¿Tamat wanasisi? Papor. Shiysa kamaningi, tárang, Paporsha kirakaa yandarangya ichinguru Romshucheema, Isuschicheem tputsi.

Ashiriya, na yuwaap kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-5: ¿Tamarimsa, Romshuchis?

B. 1.16-17: Nuw Isusoo kuk pazikeezi, watam Isusumunari Apanll tputsee istakuwa.

C. 1.18-3.20: Tputs ichinguru tsapurunas ztaru Apanllee niyrkana, watam yutarit taamaam zandkanawa.

D. 3.21-5.21: Ashiriy Apanll waana ichinguroo istamaam zandarangu, Isusoo zangani-rangiya. Na Isusumand waminu iyaa yarkiya.

E. 6.1-8.39: Apanll na Isusumun iyaa kis chinaku, iyaam taarashish kaneesich panakiya wanasisi taamaama.

F. 9.1-11.36: Itaru Apanll Utaáshuchee tputs wand chinakiya. Natumasamta niyramana niyrkiya, watam Isusoo ngatkanawa. Itaru, yuwash zari waritakchu anush Utaáshuch ichinguru Isusumun mang tatushpasina. Apanllsha ichingurusin tapachindachiya.

G. 12.1-15.13: Itaru, siysa Isuschichis saanpatatis chinakus istangtsa. Chinangtsa. Utaáshuchtaatis taakus, tunartaatis taakus, ashtaa saanpatatis natsarintspa. Chinangtsa watam Apanll anoo kis napkuwa.

J. 15.14-33: Apanll nuwaap ipusarangya tunareetstaa tayapstamaama. Ashiriya, siyaatstam tayapstamaam zandkitamana. Síru mapeeranguri, siyash napamaam pinasarangtana. Itaru natsha, Apanll nuwaap istachu, musásiriparee napchintspa.

I. 16.1-27: Siyya ichingurootsis chinaktana. Nishuch tputs siyaatstam chinakanaya. Nuw Apanllpat tsiyatkuri, uru siyya istamaam tsiyatkina Isusoo kuk izuuru mangoona-maama.

Tárangeya Papororini.

Papororini kirakaa Romshucheem yandarangya

¹ Isuschichis ¿tamarimsa, taaris? Nduntaa siyash pakuri, ashiritaa chinakina siyaatsi. Nda mbizakina. Nuw Papor siyaam Romshucheemis kirakaa yandayaruri, zanganch-intspa. Isúkirísut nuwaap kamachtayaru, Nuwaap kuki tayaspatašinchia, táyaru, nuwsha anuri tayaspatašpaneemari taakina. Isusoo kamankuri, Apanll Wip^{*} tputseem kinyaru, iyaam yutaritshishirini tachingamaam tsiparangya ántaruri taakina. ² Sirútama, ndatuma Isus tputseem kinachu, Apanll: Ipareetsi zanganchina, tárange, yuwaap Isus kuschu anoo wasina Apanll kamanimapanirinee tuyandarangya. ³ Ashirucha, tárange anoo na tuminurangcha. Isus tputseem kinayaru, nish tsapurunasush kusarangu, Dapiyarinchichish nllurtarangya. Yuwaritam, tárangeya anooritam ashirangya atina. ⁴ Mishat, tárangeitamta; Ipari izuuru ituyamachina, tárangeya. Izuurita tsipayaru, Apanlleeru Wip támarangya. Apanll waanpata wizpur ituyamarangya. Ashirangu anumun na yasakiniya; Isus Apanlltanda Wipa; atiniya. Uru kurak kizpur taakiya táchinllniya. An watacha Isúkirístu Apanlli Wipa, an iycha Kurakarini atina. ⁵ Ashiri Isus waana nuwaap chinarrangu, kamachtarangya. Tputsee ichinguru nuwaap kuki kamaningcha arapcheetstaa, tárangeya. Mazinayarusrin, Isusoo kuk mangooneersin, payukinaareesinaya ashiru, nuwsha nayanikuri, tapachindachima, tárangeya Apanll. ⁶ Ashirucha, anuri maz-inayaruri, nuwsha siyaam Apanllchichis mangoonamaam yandayaruri zanganchinllpa. Siyaa Romshuchis Isustischa tiptsiri, watam mangoonaksawa. ⁷ Arapcheetstaatis Apanll wanasisr taapana átu, siyya tiptsireem ínarangya. Ashirucha, Apanllchichis Romap yakta taakis anoomis yandakina.

* 1:1 Isáysa 42.1 tsiyatsisi nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiri Aparini siyaa wanasisir napchiya; mangooz mapiyamaam siyaam panachiya. Kurakarshhti, Ístukírisut, siyaam ashchitamtaya atina.

⁸ Ichtaru, táchintspa Isuschicheetsis. Ashiri nuw mangi kischa yuwamand Apanlee chinakis anumanda. Ashirucha, Apanlee wapparee tina. Watam siy Isusush kis tachitkis anoo tpus ichinguru siyaa mazinarangana. Romshuch Isusoo kischa mangoonkana, átssincha siyaatsi. Ichingurusin kung' tâna. ⁹ Apanllpat uru ichinguru zari siyaam tsiyatki. Apanll waana pakcha, watam zurumarpati Apanlee payukinawa. Isusoo kuk kis kamankina. Tputseem shuneeri Isusoo mangoonpana aturi, ashkina. ¹⁰ Apanllpat tsiyatkuri, Apaa, žashinoo Romshuchip napchi? tina. Siyap musaa napati turi mashkina. Apanll waana zandku, nuwaa siyap zanganichparee. ¹¹ Siyangaz Isuschichingazis pamaam kizpur zandkina. Apanlee aranginasha mangoonpana aturi, kamaniti aturi, anungaz zandkina. ¹² Apanlee mangoonamaam yaanpatatini istapi tina. Nuwsha tayapstataruri, siysa tayapstatarus, yaanpatatini istachiniya arangeem mangoonamaama. Ashtapi turi siyap napamaam zandkina.

¹³ Ashiriya, zuwanlee siyangaz kizpur chinakina, napati turi. ¿Wanipa zari Romshuchingazis pangassi aturi, támarak? Uru atitaati, xapookina. Isusumun kuk xarakuri, mapeekuri nda pakina. Siyaam Apanlee kuk aranginasha mangoonpana aturi, siyaptam kamaniti tina. ¹⁴ Tpus ichingurusin Apanlee mangoonpana tina. Yaktashchitam, misha kungumunutam wing' taakana antam, kirakaa yasakana anootstam, kirakaa nda yasakana anootstam, ichingurusin mangoonpana aturi, kamankina. Watam Isus nuwaa kamachtaranguwa. Ashirucha, tayaspatakina.

¹⁵ Ashirucha, siyatstamta Romshuchetstamti izuururi Isusoo tayaspatapi turi támarakina. Siyash napamaam kizpur zandkina. Ashirucha, yuwash Apanll waana zandku anush napchintspa.

Mazinangtsa; yuwaan Apanll: Tpus Isusumun mang' tatku anoo kis napchima, tárangu anoo kapung yandayaruri zanganchintspa

¹⁶ Isus kuk kizpurcha tina. Isusoo tsiyatssis wanasisirmshee kamankuch, tpus zurak-tischa átu, zurku payuku, Apanll Yashingoo tatutsikcha. Utaáshuch mangoonku, tatutsik, arapchitaa tpus mangoonku, tatutskitamcha. Uw kuk kizpurcha. Ashirucha, nda nuw paziki kamanimaama; tputsee ishuneeri kis kamankina. ¹⁷ Ndunnaa Apanlee kuk mangoonkuch, Apanll chiyya kapeetkiya. Itaru, chiy Isusoo mangoonkuch, Apanllsha chiyya mangich izuuru yarchiya; chiyya taarashish urutamashi panakiya. Watam Apanll yandamarini atuwa; Tpus nuwamun mang' tatku, nuwsha mangoo yarchima; taarashish panachima, táranguwa Apanli.

Anoo siyaam kapung kamanpi aturi yandakina.

Mishat, kamanchintspa; yuwaan Apanll nda mangu tputsee wanichu anootsi

¹⁸ Nitaati Apanll tputsee mangutari wanitareeja; nduni. Itaru, Apanll iwarpichi yutarita-mapaneer wanitariya. Yashingchich Apanlee ngatkusin, yutaritaatsim chinaku, tputsee tuxarakana. Yasarusinapa atusin, tsiyatssis zurumamshee sarichkana. Ashirucha, anumandari Apanll waneekiya. ¿Tamaree nda Apanll anumand Wánich? ¹⁹ Watam Apanlee yasamaam kamiranawa. Ashiri tpus tsapurunashis ztaru mangoonamaam waritakcha. Waritaktaa, ashirita ngatkana. ²⁰ Nduntaa Apanlee paksin, manutsshartaatsta, itaru tinamarineetsini pamaam waritakcha. Yuwamun Apanll tsapurunasee tinarangu anumun Apanlee yasamaam waritakiya.* Apanll wamari kasiriya; uw minamaritcha Apanlliya. ¿Mayaamshta ayamataatiya Apanll kuskachu anush tpus: Apaa, shiyya natstarangeezi, ashirucha nda shiyya mangoonarangi, átu tách? Atinaari, wayangichireem waanaatsi ínachiya. Ashirucha, yuwamand tákchu anumand Apanll wanichparee tina.

²¹ Üwshtisín ngicheetsim payuksin, Apanlee natstakataatssin ngatkanaya. Waatssin istaktaa, Wapparee, Apaa, shiyy kizpurtishcha, átazillinaja. Mangsharit ashirusin mang' sarichta sarichta ashkana. Muxareempashirusing, waanaatsi ínakan. ²² Mangini ka-pungchha, atitaatssin, mangshartaw taakana. ²³ Apanll kizpureetsta, matspashimashet-staa kasayarusin, misha múchashimasheetsta kasayarusin, yuw Apanll tinambarangu maacheetstaanoottsha in wattanacha iy aparini atanaya. Nda Apanlleetsimari chinaksin, waantin mangu maachi tsiripich, misha pshiyrataru an, misha maachi mangin-shuch tumuz tamaparee ashiru tinayarusin, anoo Apanllirineemi ínakan.

²⁴ Ashirucha, Apanllsha: Waani yachap, tárangiy, watam wand Apanlee mapiykanawa. Yuwaatsimari piyari chinakana anootsimari payukanaya. Aranginasha yutarit taak'sin, pazikazinlinaja. Waanaatsi yutaritam ínakan. Waanpatatin yutarit patatkana.

* 1:20 Salmo 10.1 tsiyatssis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:23 Tayusima. 4.15-18; Jeremiyasa 2.11 tsiyatssis nipta tatsamooru taaritamta.

²⁵ Apanlee zurakcha átazinllinaja nduni. Ngichzee kis payukana, watam tputs waanaatsi tinamarini; In watacha Apanlli; tánawa. ¿Tamashtaj apanllputseetsinasha ungirtachich? Apanleetsinacha ungirtamaam waritasha.

Ashiri yuwamand tputs uru ashkana anumand Apanll wanichparee atina.

²⁶ Ashirucha, Apanll tputsee xapooyaru, Waani yuw zandkana anu ashtapanana, tárangeya Apanlli. Waani waanaatsi yutaritam ínachinllinaya, tárangeya. Táyaru, kiztisin kamuzaa kasayarusin, waanpatatin kizaptatin chchakanaya. ²⁷ Kamuztisin ashiritam kizaa kasameersin, waanpatatin kamuzpatatin tumuxkanaya. Ashiri kizpur muxareem kinak'sin, waanamand chayarini waanaatsi kiyung yachakanaya. Ashkitaa tayukazinllinaja. Wандари Apanlee ngatakanaya.

²⁸ Ashirucha, Apanlee ngatkusin, Apanllsha: Waani yachap yutarit taak'sina, táyaru, muxareem kinakana. ²⁹ Yutaritshishee ichinguru chinak'sin, Yashingush kis tachitkana; shambatkana. Waanpatatin tputsee kiyung yachakanaya; támara, shuchik, yatsak, pachak, waratak, tamapingak, tputseewa ngichik, aship ichinguru ashkanaya. ³⁰ Tputsee yutarit tsiyatkusin, yutaritam ínakan. Mishat, Apanlee natsakana. Tputsee mantsir yámkusin kamasta ashkana. Mangutari kukpat tsiyatkusin, waanaatsi ungírtakana. Mangush zapan chinak'sin, piyartachee yaspatakana. Yutaritshishee chinakana. Wapareetssin kuk nda payukana; mazinazinaw ashkana. ³¹ Mangshartawa taakana, mangoona-maam zandkazinllinaja. Mangu ashchinipa tágachusin, mangu tamapingakanaya. Tputsee chinakazinllinaja; nayanaam zandkazinllinaja. Kiyung yachakanaya. Kaapa kizpur yutaritanand taakana. ³² Apanll tputsee yuw ashkana anoo wanitarcha; xaptareeja; tsipatarcha. Apanll waneeyantsa atitaa, tputsshia anoo mazinangitaatssin, wand aranginasha yutarit taakanaya. Waanipa wanichindaniya; punikeezi, atana. Piyartacheetstam yutarit taamaam kis yaspatakana. Yutaritshishingazimari uru chinakanaya.

Ashirucha, Apanll msanguru wanitareeja atina. Yuwaa yutarit taakana anumand wanitariya. Ndunnaa Isusumun mangich tatkuch, kamungamaam nduncha, táshina.

2

Itaru, tputs waanamuna wizpuririni nda kamungchiya atina

¹ Ashpatam tputs atana; Ashiri nuwna kamungachshaparina, watam an tputs tamapari ashiruri nda kizpur yutarit taakinawa; atana. Itaru, nuwsha táshina; tputs titaaatiya, waana chayarini taaritamta. Waa wanimaa waritartamta. ² Apanll itsinsaru natstakiya. Waneekchu anush nda minumtiyam tputsee mamarpachiyi. Tputs nda kamungchiya, nuwsha tina. ³ Uwnaarsin yutaritssinchaa atitaa, ¿waana yutarittam taakuwa? ⁴ Apanll piyartacheewa waneekchu, uwaatsinashtaja nda wánich? ⁴ Mishat, shiy ngutish Apanlee niyraksha. Apanllsha chiyaa kizpur chinaku, nda musá waneekiya. Yutaritshishee kasayamasa átu zanariya. ¿Ashiri mayaamshta chiy Apanlee ngatchich? ⁵ ¿Mayaamshta wand yutaritshishee chinachich? ¿Mayaamshta ngat ngat ashchich? Papcha, Apanll chiyaa aranginash wanichiya. Isus yusur kuskachu, Apanll tputsee ichinguru wanichiya. Mang'pa itsinsaru natstayloru, tatsamooritam wanichiya. ⁶ Yutarit taaku anoo tsiyantachiya. Wanasisr taaku anoo kis napchiya.* ⁷ Tputs wanasisrinaari taaku, Apanllingaz chinaku, Apanll: Shiy wanasisrtishcha; urutamari taachsha. Shiyaa chinakina, kis nap-kina, watam wanasisr taakshawa; táchiya. ⁸ Itaru, tputs Apanlee kuk kapeetkinaari, piyari chinaku, yutaritshishee kis payuku, Apanllsha kizpur nambkachu, ¿Mayaamshta nuwaa ngatarangsha? Shiyaa tsiyantakin. Na shaani yachachshä; kizpur wanichinllpa, táchiya tputsi yutarit taaku anootsi. ⁹ Táyaru, tputsee wanichiya. Tputs kiyung kachiychiya; sitatsti táchillinaya. Tputsee waneekchu, ¿tamaree Utaáshucheetsim wánich? Arapcheewaa tputs wanichtamparee. Tputseets ichinguru wanichima, Apanll atiya. ¹⁰ Itaru, tputseetssha wanasisr taaku anootssha: Shiyaa chinakina. Kayun mapiyruni taapani, táchiya. Utaáshucheets, misha piyartacheets tputs ichinguru wanasisr taakana, anootstam táchiya. Apanll: ¿Tamaru taaranganaya? táchiya. ¹¹ Apanll tatsamooru chinaku, tatsamooritam waneekiya.* Nda minamtiyam tputs waanamuna wizpuririni kamungchiya atina.

¹² Sirú Apanll zitamarineetsi Móysisarini kamachtamarinee tuyandayaru, Tputsireetish nee tayaspatar ashkush, payuchinllinpa, tárangeya. Itaru, arapcheets tputs tayaspatamaam nda kamachtarangi. Ashirita, Apanll tputsee waneekchu, tatsamooru wanichiya. Tputs Apanlee kamachtamarini yasaranginaari ashiru, yutarit taaku, Apanllsha: Nuwaa kuki yasarangitaatish, ¿mayaamshta nda payurangsha? táyaru, wanichiya. Mishat, tputs Apanlee kamachtamarini nduntaa mazintarusin anoo Apanll: ¿Mayaamshta

* 2:6 Esekiyela 18.30; Esekiyela 33.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 2:11 Tayusima 10.17; Ipíshchueema 6.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yutarit taaksha? týáritam wanichiya. ¹³ Tputs Apanllee kamachtamarini mazinaktaa, nda payuku, ɿnitaati Apanll ksaja anoo napchí? Itaru, tputs payukinaari kamachtamarini, anoo izuuru Apanll kispa napchiya. ¹⁴ Arapchitaa tputs nduntaa Utaáshuchsí, Apanllee kamachtamarini nduntaa mazintaru, ashpatam wanasir taakana. Waantari mangush chinaku, ashkanaya. ¹⁵ Watam Apanll waana tputsee wanasir taamaam tamang'taku, An yutaritcha, misha an wanasircha tát ashku, tputsee mang' p'tseekiya. Ashirucha, yuwaan yutarita taaku anoo natstakiya. Yuuatshha wanasirimshi taaku anoo natstaktamta. ¹⁶ Ashiri Isus wanimaam kuskachu, tputsee ichinguru natstayaru, wanichiya. Tputs yutaritsishirineetsini kamaphiktaa, Isussha natstakchu, wanichiya. Apanll waana shingi tákchu, Isussha wanichiya.

Ashirucha, tputs nda minumtiyam kamungachparee atina. Ndunnaa Isusumun mangich tatkuch, kamungamaam nduncha; nuw siyaa táshina.

Mishat, Apanll iyashcheetstam Utaáshuchetstamani wanichiya tina

¹⁷ Mazinangtsa; iyaanshucheem Utaáshuchee kamanchintspa. Apanllee kamachtamarini wirkari kuwishesini kis payukaniya, watam: Nimandparee Apanll iyaa kis napchiya; atiniwa. Apanleetsimari chinaktana; atiniya. ¹⁸ Apanllee kamachtamarini kapung mazinaranguni, yasakaní. Apanll zandku anoo yasakaní. Mishat, yutaritsishee kamiran natstakaní; wanasiree natstaktamani. ¹⁹ Mishat, tputseem Apanllee mangoona-maam kamiran tayaspatakaní. Arapcheetstam tputs tayaspatakaní.

²⁰ Tayaspataktana atiniya. Mangshartawa tputs waneekani. Nlluraa tamapari ashiru anoo waneekani. Ashiri iyashchini Móysisarini kuk kapung mangoonarangini; ichinguru yasakini; Nuwaam Apanll kuk pishtakeejá, atiniya.

²¹ Itaru, ɿmayaamshta iy mangoonkinaareeniya ashiru, nda yaana kukoo payukanee? Tputsee tayaspataktateeni, ɿmayaamshta nda yaana mangoonkinee? Sh'chirinllpa atitaatini, yaana shuchikitamaniya. ²² Imbangartarinllpa atitaatini, itaru yaana kis anoo zandkitamaniya. Apanllputsee natskaatini, yutarita titaatini, itaru Apanleetsinasha niyrik-tamaniya. ²³ Yaanaatstana ngichkuni, Iy Apanllee kamachtamarini yasatanicha; ngutini atiniya. Ashirita nda payukanee. Ashirucha, ashku, Apanllee sura itsachtaktanicha táshina. ²⁴ Watam Apanll kuk atuwa. Yuwamand Utaáshuch yutarit taakana anumand pi-yartach tputs Apanllee natsaksin, mantsr tsiyatkusin, Apanllee chinamaam ngatkanaya. Ashirucha, amb ashishtangat ashkuni, ɿtamaree Apanll nda iyaa Utaáshuchetsini wánich? nuw atashina.

²⁵ Ashiruya, Apanllee kuk payukuni, nda kapeetkuni, Apanllsha iyashchee istachiya. Itaru, Apanllee kuk kapeetkuni, nda payukuni, ɿtamaree Apanll istach? Ashirucha, Apanll iyashcheetstam Utaáshuchee nambeero wanichparee; atashina.

²⁶ Ashiruya, arapich tputs nduntaa Apanllee mangoonarangui, mangoonkachu, Apanllee kuk payuku, Apanllsha kis chinakiya. Tiptsireem ínachiya arapcheetstaa tputsi. ²⁷ Ashiru iy Utaáshuchini Apanllee kuk mazintaritaatini, nda payukuni, Apanll aranginasha wanichiya. Itaru, arapich tputs nduntaa Apanllee kuk mazintaru, ashirita mazinayaru payuku, Apanllsha kizpur istachiya. ²⁸ Iy Utaáshuchta nllurtama Apanllee kamachtamarini payuruni, nutseetsini ktsuparangitaatini, ɿnitaati anumun kaapana Apanlleem tiptsiri kinatartarangine? ²⁹ Apanllee yandamarini payuktaatich, itaru ngutich k'kiptich mangoonkuch, ɿmayaama wanasiri? Itaru, tputs mang' tachingamanaariya, Apanllee kuk izuuru payukuch, annacha Apanll tiptsiri.* Apanll Wani chiyaa mangich yarkiya. Anootsinacha Apanll kis napchiya. Tputs nduntaa anoo kis napku, Apanll anoo kis chinakiya.

Ashirucha, iy Utaáshuchini Apanllee kuk nda payukuni, Apanll iyaa wanichiya tina. ɿWatam iy sirútari mazinaranginiwa? Ndunnaa Isusumun mangich tatkuch, kamungamaam nduncha, táshina.

3

¹ Ashiruya, uwhtisin Utaáshuch yámkusin, nuwaa táchpasinaya. ɿAshiri iy mayaa-maja Utaáshuchem kínarangini? ɿMayamunaja nutseetsini ktsuparangine? ngut-pariniy ashirangini. ɿWatam Apanll iyaa Utaáshuchetsini wanichu átshawa? táchpasinaya nuwaatsi. ² Itaru, nuwsha waa: Tárintspa táchparina. Iyaa waneekchitaa, ashirita, iyaa Utaáshuchetsini kizpur chinakiya. Watam Apanll iyatsima waanaatsi kuku kamaniran-guwa. Anumand iy Utaáshuchini kasiruni taakini; táchparina.

³ Apanll iyaaam Utaáshuchemani waanaatsi kuku kamanirangtaa, nda ichinguruni anoo payurangini. Ashpatamani Apanllee kuk kapeetarangtaatini, itaru uwnaa Apanllina uru waanaatsi kuku payukchu, iyaa Utaáshuchetsini uru istachiya. ɿTamaree nda istach;

* 2:29 Tayusima 10.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

watam istachima, táranguwa? Itaru, yaantari waa kuk kapeetaranginiya. ⁴ Tputsich ichingurutichcha wayangichirirtichcha, itaru Apanll ngichtareeja. Watam Waana Apanll atuwa; Shiy ichingaru yasayarush, ngichzish nduncha.

Shiy tsinastishcha.

Shiy tputsee waneekchush,

¿Chaka shiyaa, yutarittishcha tách?*

tárangeiya Apanll. Yuwaa, tárangu anoo ngichimaam wanindaja.

⁵ Itaru, waanari Utaáshuch ngichiku nuwaa táchparee; ⁶ Tamaree Apanll nuwaa wánich? Napa nuw yutarit taakuri, tputssh: Shiy yutarittishcha. Nuwna anoo zandkeezi, táchparee. Ashiriya, nuwamand yutaritshishiri tputs Apanlee kamiran mangoonachpasinaya. Ashiri ¿mayamandaja Apanll nuwaa waneeku wánich? Watam nuwamand tputs Apanlee mangoonkusin, nuw Apanlee istakpaz ashkinawa; Utaáshuch ngichku táchparee nuwaatsi. Itaru, nuwsha táchina; ⁶ Nduni, tárinlla. An k'uz sarichimamishcha; ngichizcha anu. Utaáshuch zurkinaari átu, ashiri tsapurunásshuchee ichinguru nduntam wanimaam waritakiya; atina. Itaru, Apanll itsinsaru natstakchu tputsee ichinguru wanichiya, atashina. ⁷ Itaru, uwsha Utaáshuch wandaritam táchparee; Nuwamand yutaritshishiri tputs Apanlee wanásirimshirini kamiran mangoonachparee. Ashkuri, Apanlee ungirtakina. Ashiri ¿mayamandshtaja Apanll nuwaa waneeku wánich? táchparee Utaáshuchi tputsi. ⁸ Itaru, nuwsha atina; Tputs atinaari ashiru kizpur sarich sarich ashkiya, watam yutaritshish wanásircha atuwa. Yuwamand atana anumand waana Apanll kizpur wanichiya; ¿yapeeja kamungach? Ashpatam tputs nuwaa mangu ngichkusin, Papor: yutaritshish wanásircha mang átcha nuwaa tána. Waani ánteemasa. Nitaati yutarit taakuch, anu wanásireeja. Yuwamand átu anumand Apanll waneekchu, waana yasachinllinpa; atina nuwa.

⁹ Ashiriya, Isuschichis mazinangtsa. Ichinguruni tputtsini yutaritanandani taakaniya; nda Apanlee kuk payukaniya. Iy Utaáshuchtaatani piyartachee tputs minamtiyam kasirezzi, watam tatsamoorni yutarittamaniwa. ¹⁰ ¿Apanll kuk amka?

Nda minumtiyam tputs wanásir taakanaya.

¹¹ Mang' nduneersin, nuwaatsimari chinamaam nda zandakanaya.

¹² Napkuri, ichingurusin yutarit chinaksin mantsir taakana,*
Apanll átcha.

¹³ Mishat, tputs wayangichirirnandsinch.

Tputsee tamapingakanaya.

Tputsee yutaritam ínakanaya.

Uru zarungchamamari taakana.

¹⁴ Uru tputsee mantsir tsiyatkanaya.

Ngichzeetsimari tsiyatkusin taakanaya.*

¹⁵ Natsamamari taakana; páchar sistangat ashkana,
átcha Apanlli.

¹⁶ Mishat, uru tputsee kiyung yachakana; nayanikazinllinaja.

¹⁷ Uru kundartarsin taakanaya; nda mapiyrsin taakana.

¹⁸ ¿Apanlee chakaja punipuntapu? atusin, mapiyrsin taakanaya,

átcha Apanlli. Apanll zurku atiya, watam ashimanandaniwa. ¹⁹ Ndamba yasartamsa, Utaáshuch tputs ictaru Apanlee kamachtamarini mazinarangana. Itaru, yasarangitaatssin nda payurangana. Yuwamand yutarit taarangana anumand wanimaam waritakiya. Apanll waneekchu ¿amireeja Utaáshuchtsisn yámchinllina? Ashiritem tputs ichinguru ztaru yutaritanandsin zamarutarusin yámmaam wanindtamtaja. ²⁰ ¿Ndusha mangoonkis? Nitaati minamtiyam tputs, Apanll nuwaa kis napchiya, watam kamachtamarinee ichinguru payukinawa; táchéeja. Támaam pinasakcha. Itaru, Apanll kamachtamarinee mangeetsich p'tseekiya yutaritshishee yasamaama. Mazinayaruch, Maa, nuw tamakina, táchpachi. Ashiriya, yaanamand yutaritshishirinimandini Apanll iyaan wanichiya.

Ashiri yuwaa Apanll tputsee nda mangutari wanichu anoo kamaneena.

Itaru, zuwanlee, misha tsiyatssis kamanchintspa; yuwaa Apanll chiyaam Isusush ka-mungamaam wayarangu anoo

²¹ Natunaa Apanll wzaree kamankiya. Apanll waantari Isusumand wamin chiyaa yutaritshireetsch yarkiya. Ashiri mazinangtsa.

Iy Apanlee kuk payupani atitaatini, xapoorangini. Ashirucha, yuwamand xapoorangini anumand waanaatsi wip iyaam istamaam zanganirangya. Isusumun

* ^{3:4} Nishuri yuwartatam Salmo 51.4 átu atitamta. Mishat, Salmo 116.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{3:12} Salmo 14.1-3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{3:14} Nishuri yuwartatam Salmo 10.7 átu atitamta.

mangini tatkachuni, Apanllsha chiyaa kis chinakiya; iyaam xarashish ndunshacha. Yuwaa ashtachu anoo Apanll wasina yasarangu, zitamarineetsi kamanimapani tuyandarangiya, ndatuma Isus kuschu.²²⁻²³ Anoo na siyaa kamankina. Tputsini ichinguruni yutaritanandani. ¿Chakaja Apanllpat tatsamooth? Nduncha. Ichinguruni pishtakaniya.* Itaru, iy Isusumun mangini tatkinaareeni, Isusumand wamin Apanllsha iyaa yutaritshishirini izuuru mamari kapeetarangiya.²⁴ Nduntaa yaanamand yutaritshishirini tuwaparanguni, Apanll iyaa mangutari istakiya. Waantari mangush chinayru, Ipari waana tuwapachpa átu, ashirangiya.²⁵ Apanll Isúkiristoo iyaam kamungshini zanganirangiya. Isusoo yasinamun tapamtarangusin, kiyung kachiyeeru, tsiparangiya. Ashirucha, iyaam wanimaam waritaktaa, itaru Isusumun mangini tatkuni, Apanll mangeetsini Isuspat ursiri tachingachu, mapiykiya. Ashiri natunaa tputsini ichinguruni, Yungparipa Apanll iyamand kamini ashirangiya, táchiniya. Sirú Apanll zitaminaa nayanirangu, natumasamaam mangutari yutaritshishee naparangiya.²⁶ Itaru, natpurumsha iyaam Apanll tputsee ichinguru yarap átu, Isusoo tsipamaam zanganirangiya. ¿Ndunnaariya Isus tsiparangu, ashireejaa chiyaa mangeetsich yarach? Ashiriya, chiy Isusumun mangich tatkuch, Isusumand wamin Apanll chiyaa yutaritshisheetsich izuuru kapeetkiya. Ashiri waneeshi izuuru mapiykaniya yuwamand iyaam tsiparangu anumanda.

²⁷ Isusumun mangini tatkuni, Apanll iyaa yutaritshishirini izuuru mbizakiya. ¿Ashiri: Apaa, nuwaa kis napangandama, watam k'keetsish kamachtamareetsish izuuru payuranginawa; táchich? Nduni, támamaam pinasakiya; watam xapookaniwa. Yuwamand Isusumun mangini tatkini anumand iyaam yutaritshishirini izuuru kapeetkiya.²⁸ Tputs Apanlee kuk izuuru payumaam pinasakanaya. Ashiri Apanllimun kamachtamarini mangini tatumaa nduncha. Itaru, tputs Isusoo mangoonku, anootscha Apanllsha izuuru kis chinakiya. Ashirucha, anuri chinagntsia.

²⁹ Mazinangtsa; ¿nitaati Apanll Utaáshucheetsimani chínak? tputsee ichinguru ztaru chinakiya;³⁰ tatsamooru chinakiya. Utaáshuchini Isusumun mangini tatkuni, Apanllsha kis napkiya iyaatsi. Piyartachsha tputs Isusumun mang' tatkinaariya, ksatam napkiya. Ashiri waanandari chinakiya.

³¹ Itaru, siysta: Isusoo mangoonkuni, Apanlee kamachtamarini yuw Móysiarini kamachtarangu anu ¿mayaama payuchich? Kpitanda átcha; táchspasa. Watam nda Apanllimun kamachtamarini kamungachchiwa; táchspasa. Itaru, támamaa tárintspa. Isusoo mangoonkuch, aranginasha Apanlee kamachtamarini payuchchi; ancha kizpur wanasiri atashina.

Ashiri yuwaa Apanll chiyaa kamungsheemani wayarangu anoo pakchim kamaneena.

4

Minoottsha aranginasha kamanchintspa; yuwaa chiy Apanllimun mangich tatkuch, Apanllsha chiyaa kis napku anootsi

¹ Isuschichis mazinangtsa, zitaminaa Apramarineetsi pakich kamanchintspa. ¿Mayamanda Apanll Apramarineetsi kis naparanga? Anoo na yasaniman. ²⁻³ Apramarini Apanllimun kizpur mang' taturangiya. Anumand Apanll, tárangiyi;

Shiy nuwaa kuki mangoonarangush, ashirucha nuw shiyya kis napkiya,* tárangiyi Apanlli. Nitaati Apramarini: Apaa, shiyya kamachtamareetsish payuranguri, ashiri shiyya nuwaa kis napangandama, tárangeeja. Nduni. Ashiri yuwamand Apanllimun mang' taturangu anumandari Apanll Apramarinees kis chinariangiya.⁴⁻⁵ Natpur Apanll iyaa ashchitamtya. Tputs nda waanamuna wizpuri mang' nda tatku, itaru Isusumun mang' tatku, Apanllsha waa yutaritshishini kapeetkiya. Uru ashkiya ichingu-rootsich. Napa: tputsee tupattangayaruch, uwsha wanasir tarawatzaku, Natu: tarawatzarangi anumand tuwapanda taachiya. Itaru, Apanlleem ashkeeja. ¿Nitaati yuwamand Apanlee kamachtamarinee payukich anumand Apanll chiyaa yutaritshireetsich tachingkeeja? nda. Itaru, yuwamandari Isusumun mangini tatkini anumandamari Apanll chiyaa yutaritshireetsich tachingamaam waritakiya.

⁶ Yuwaatstam áti anootstam Dapiyarini kamanirangiya. Tputs wanasiri taamaam xapooritarua, Apanlleetscha: Apaa, mangeetsi tchingangandama, tákchu, Apanllsha mangoo tachingchu, kissha Apanll waa napchu, tputssha mapiyshapa taachiya. Dapiyarini, tárangiyi;

⁷⁻⁸ Apanll tputsee yutaritshishirini tachingeero, izuuru mbizakchu,

* 3:22-23 Salmo 130.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 4:2-3 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 15-6 átu atitamta.

tputsha mapiyshaparee taachiya. Tputs yutaritshishirineetsi Apanlee kamanku, nda kamaphshiku,

Apanlsha izuuu tachingeelu, ndusha yusur anoo chinachiya,* tárangiya. Ashirucha, Isusumunari mang' tatkuch, Apanlsha chiya yutaritshishini kapeetkiya atashina.

⁹ Mazinangtsa; ¹Nitaatiya Dapiyarini Utaáshucheetsimari tsiyatak? Ichinguroo tputs Dapiyarini tsiyataranginya. Watam waana Apanll atuwa; Shiy nuwaa kuki mangoonarangush, ashirucha nuw shiyya kis napkina;² Apanll tárangiya. ¹⁰ ²Nitaati yuwamand Apramarin wanutsee ktsuparangu anumand Apanll mangoo tachingarang?³ nda. Ndunimastaa ktsuparu, Apanll yutaritshishirinee kapeetaranginya. ¹¹ Apanll ichtaru Apramarineetsi yutaritshishirinee kapeetaranginya. Anumunsha: Nutseetsish ktsupangi, watam shiyya tputsirinawa; Apanll Apramarinee tárangasha. ¹Nitaati Apramarini wanuts ktsuparangu anumand Apanll mangoo yararang?⁴ nda. Itaru, yuwamand Apanllimun mang' tatturangu anumand Apanll yutaritshishirinee tachingaranginya. Ashirucha, iysha Apramarini tamarangpari ashiruni Apanlee mangoonkuni, Apanlsha iyya mangeetsshitini yarkiya. Iysha nduntada nutseetsini ktsupkuni, Apramarinchichtanicha, táchiniya. ¹² Utaáshuch tputs wanuts ktsupama, Apramarini tamapari ashiru Apanlee mangoonku, Apanlsha anoo mangoo tachingkiya. Apramarinchichtanicha, táchamsinaya. Ashirucha, ktsupamaam yusur chinarintspa; Apanllimunari mangis tatungtsa nuw siyya táschina.

¹³ Apramarini Apanllimun mang' taturangu anumand Apanlsha yutaritshishirinee tachingaranginya. Sheeru, Apramarineetsini Apanll: Ichinguru tsapurunas shiyachcheem ngutariti panachintspa; tárangiya. Nitaati yuwamand Apramarini kamachtamarini payurangu anumand Apanll panachintspa, tárangeeja, nduni. ¹⁴ Kamachtamarinimand attinaariya, Apanlsha mangutuaparee, tárangiya. Iyaamsha ashiritamta. Apanlsha mangutari iyya istamaam zandkiya. Yuwamand tputs Apanlee kamachtamarini payuku anumand Apanll mangoo tachinginaariya ashiru, iy ngutpariniya Apanllimun mangini tatkini. Itaru, ashkeejia. Watam yuwamund nuwamun mangish tatkish anumandari yarchinllpa, tárangwa. ¹⁵ Mazinangtsa; Apanllimun kamachtamarini mangich tatumaa pinasakchi kamungamaama. Kamachtama ndunnaariya taaru, mapiyamaam waritariya. ¹Mayaatseeja kapeetechich? ²Itaru, watam taaruwa? Ashirucha, tputsich kamachtama payuamaam pinasakchi kapeetkachuk, anumand Apanll tsiyantayaru, wanitariya.

¹⁶ Itaru, Apanllimun mangini tatkuni, anumandari iyya mangoo yarku, istakiya; watam istachintspa, tárangwa. Waana zandku, tputsee ichinguru istakiya; iyashchee Utaáshucheetsini yuwini Apanlee kamachtamarini yasakini anni istakiya. Mishat, pi-yartacheetstam istakiya. Mangutari chinaku istakiya. Chiy Apramarin tamapari ashiru tam mangoonkuch, Apramarinchichtanicha, támamaam waritakiniya.

¹⁷ Watam Apanll Apramarineetsi, tárangwa;

Arapich tputs zapan, Apramarinchichtanicha, ayamta shiyya ántachinllinaya, Apramaa, tárangya Apanlli. Apanll týaru, Apramarinsha: zurakcha, týaru, Apanllimun mang' tatturangya. Iysha Apramarini tamaparee ashiru mangoonkinaareeniya ashiru, Apramarinchichtanicha támamaam waritakaniya. Ashirucha, Apanllimun kamachtamarini mangich tatumaa pinasakchi kamungamaama; nuw siyya táschina.

Mazinangtsa; ndatuma Apramarin wip wanindaru, ashirita yuwaa Apanll tárangu anoo payurangya. Apanll Taarashipancha; tsipareetstaai tuyamatariya; týaru, Apanllimun mang' taturangya. ¹⁸ Ashiri Apanll Apramarineetsi:

Wachinataatish, tsiparpaz ashirush taakush, ashirita iparinachsha; iparish taachiya.

Shiyachich tputrirish izapaneeksin taachinllinaya, mang, tárangya Apramarineetsi. Apramarinsha Apanlee kuk payurangya. ¹Tamaree ashchich? tárangeeja, nduni. ¹⁹ ²Tamaree nuw wachinachuri iparinachi? tárangeeja. Apanll Taarashipancha; tárangya. Apramarini masachirini zapantaa, misha wizanllsha Sararini masachirini zapantam mipshimuna, tsipamaam waritarangitaa, Apramarini Apanlee kuk mangoonarangya. ²⁰⁻²¹ ²Tamaree Apanll ashich? tárangeeja. Itaru, Apanllimun aranginasha mang' kízpur taturangu, Apaa, shiy xaptareezish, ichinguru shiyam kamirana, watam taarashipanshawa, átu, Apanlee ungirtarangya. ²Tamaree Apanll waanaatsi kuk kapeetach? ²Tamaree ashtachima týaru, nda ashtach? tárangya. ²² Ashirucha, Apanll: Shiy nuwaa kuki mangoonarangush, ashirucha nuw shiyya kis napkina;* tárangya. ²³ Nitaati Apramarineemtaja tsiyatssee tuyandarang, nda; iyaamtam mangoonamaam

* ^{4:7-8} Nishuri yuwartatam Salmo 32.1-2 átu atitamta. * ^{4:9} Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 15.6 átu atitamta.

* ^{4:22} Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 15.6 átu atitamta.

Apanll tuyandaranginya. ²⁴ Itaru, Apanll iyaa nuwaa mangoonpana átu, Apramarineetsi kamaniranginya. Watam iysha Apanllimun mangini tatkuni, yuwamun kurakarini Isus tsipareetstaa ituyamataru anumun, ashirucha anumand Apanllsha chiyatstam mangich tachingkasha. ²⁵ Iy yutarit taakani anumand Apanll Isusoo tupcharanginya. Itaru, iyaa mangeetsini izuuру tachingamaam Apanllsha Isusoo ituyamaranginya. Ashiriya, Apanlimun mangini tatkuni, Apanllsha iyaa yarchiya tina. Ashirucha, anuri mangoonangtsa nuw siyaa táshina.

5

Mishat, yuwaa Apanll iyaa kis napku, natsha nda pazikurini, Apanllpat mapiyruni taakani anoo kamanchintspa

¹ Ashirucha, na Apanll iyaa Isuschicheetsini yararangu, Apanllpat mapiyruni taakaniya. Na in Isusumun Kurakarimunni mangini tatkuni, izuuru tatsuyakaní Apanlleetsi. ² Ashirucha, Isusumun mangini tatkuni, Apanlee ndusha pazikani. Watam Apanlee tatsuyayaruni iyaa kis napkuwa. Apanll iyaa chinakiya, ashirucha Apanll uru iyaa istachiya tina. Ashiri na in mangini kissita; uru Apanllish kis taachiniya atiniya. ³⁻⁴ Itaru, nda anumunata mangini kisa. Watam kiyungunasha kachiyeertaatich, ashirita nda sambaytachchiwa. Ndunnaa sambaytakuch, aranginasha Apanlee mangoonkuch, chiysha Isusoom kis kutachchee chiyaa ituyamamaama. ⁵ Itaru, nda nguitaritich kutachchi. ¿Antati mangu ateeja? zurapatari atiya. Watam iyaa kizpur chinaku Waanaatsi Wani iyash mangini tapshtukuwa. Ashirucha, uru Apanllush kis taachiniya; atashina.

⁶ Mazinangtsa; yaani kamungamaam pinasarangini. Itaru, Apanll iyaa chinarangu, iwash zari waritakchu anush Isusoo zanganirangu, yutaritshishpaneemani tsiparanginya. ⁷ Chiynaa tputseem wamin tsipacheezini, nduni. Uru tsipaneetsich pachindtarchi. Tputsee kizpuritaa chinakuch, tsipaneetsich pachindamana pachindtarchi. ⁸ Itaru, Apanll iyaa kizpurcha chinarangu. Iy yutarita taakuni, anumand nda Apanll Wipaa pachindarangu, tsipamaam zanganiranginya. ⁹ Iy sirú yutaritamuntaatani, Apanll iyaam zapan istarangu, ¿natunaashtja; Isuspatanasha ursiri chiyaa tachingkachu, Apanll chiyaa wáneech? Watam Apanll iyaa Isusumand wamin chinakiya. Isusumunpa chiy kamungachchi.

¹⁰ Watam Apanll waana iyaa undarimunta taárashee wayaranguwa waanshuta. Yuwamand wip Isus tsiparangu yusur tamarangu anumand na misisinashacha waamatanasha tiptisir kinaranguni, ashiri kaapanasha chinakiya. Ashirucha, na in iy kamungamtanicha atuni, mangooz ksashish payukshiniya. ¹¹ Isusungaz wamin Apanllpat tatsuyayaruni, Apanll iyaa mapiyrangasha; anurisha kis chinaranginya. Ashirucha, iysha shambatkini. Apanlee wapparee tiniya.

Ashiri yuwaa Apanllpat mapiyruni taakani anoo kamaneena. Ashiri anuri chinangtsa táshina siyaa Romshucheetsis.

Mishat, yuwaa Atagarinimuni yutaritshishee iyaa tupatstarangitaa, Apanll iyaam Isusumun taarashish wayarangu anoo kamanchintspa

¹² Ashiriya, zuwanlee, mazinangtsa. Sirútamasa zitamariní Atagarini Apanlee kuk kapeetaranginya. Kapeeteeru, yutaritarangu, tsipats tupatstaranginya. Minamaritaa tputse yutaritarangu, iyaamsha ichinguroomshítini yutaritshishee tupatstarangu; tsipats iyash tam kusarangu. ¹³ Ndátuma Móysíarini Apanlee kamachtamariní yandachu, uru tputse ichinguru yutaritanand taarangana. Itaru, Apanll kamachtamarinimand nda tputseee waneeranginya, watam nda kamachtamarineetsini mazinaranaganawa. ¹⁴ Itaru, yutarit taarang'sin, tsiparangana. Nduntaa Atagarini kaapa tamarangparee Apanlee kamachtamarinee kapeetarangsín, itaru yutarit taarang'sin, tsipamana tsiparangananya. Atagarinshini tsipats chtarangu, nda pastaku, urutari tsipatsiptarusin, Móysíarinpursha urutarit tam tsipatsiptar ashirangu; yaanamand chayariní tsipatsiptangatuni taakaniya.

Nitaati Isus Atagarini tamapari ashirangeeja. ¹⁵ Atagarini Apanlee kuk kapeeteeru, tsipatsee iyash ichinguru tupatstaranginya. Atagarini tsipatsee wayarangitaa, Isussha taarashee urutamashee iyaam wayaranginya. Isus Atagarineetsini wamari kasiriya. Iyaa ksumish chinarangu, nayanirangu, taarashish urutamashee iyaam panaranginya. ¹⁶ Atagarini minamta, Apanlee kuk kapeeteeru, Apanllsha Atagarinimandani tputseee ichinguru waneeranginya. Itaru, Isusumand ashkeejia. Tputseini zapantaatani yutarit taaranguni, Isusumand wamin Apanll iyaam yutaritshishirineetsini kapeeteeru, iyaatsshá kis napkiya. ¹⁷ Ashiri tputse minamtaata, tsipatsee shunereeru tupatstaranginya. Itaru, Isusumun minamtamuntaa taarashish urutamash Apanll panaranginya. Atagarini yutarit taarang, Apanllsha tputseem ztaru waneeshish wayaranginya. Itaru, Apanllsha iyaa nayanirangu, Isussha iyaam kiyung kachiyarangu, yutaritshishee tachingaranginya.

Iysha Isusoo mangoonkuni, Apanllsha iyaa kis napeeru, taarasheemani urutamashee panarangiyi; Isusputa taarashish urutamari kasiru taachini. Kurakpaz ashiru iyaa ínayaru, waanpata kis taachiniya.

¹⁸ Ashiri Atagarini minamtaata tputsee shunneeru tupatstarangiya, watam waana minamtaata Apanlee kuk kapeetaranguwa. Itaru, Isus minamtaata tsiparangu, taarashsheemani ichinguoomani kasarangiyi. Ashirucha, Isusumun wanasisrimshirinimum chiyaa yutaritshirinee izuuru kapeetarangiya. ¹⁹ Ashiritam, tputs minamarita yutaritarangu, yutaritshishee shunneeru tupatstarangiya. Itaru, Isussha minamtaata Waparee kuk payurangu, taarashshee iyaam ichinguoomani kasarangiyi. Ashirangu, Apanllsha iyaa yararangu, iyaa kis napkiya.

²⁰ Apanll: Tputs waanaatsi yutaritshirineetsi yasapana átu, sirútamasa waanaatsi kamachtamarini kamanirangiya. Kamaneeru, Móysisinsha anoo yandarangiyi. Tputs mazinayaru, mangu p'tseeyaru, yutarittana, táchinllipa átu, Apanll kamachtarangiya. Ashirucha, Apanll kamachtamarini iyaam yutaritshirini p'tseerangiyi. Itaru, Apanll iyaam ksumish chinarangu, aranginasha nayanirangiyi. ²¹ Sirú yutaritshish pzapaneerangu, tputsee kasiyru, tputs ztaru yutaritshishim tsipataranaya. Na ashikshitaja. Apanll iyaam ksumish chinaku, nayaniku, wanasir taapanra tiya. Ashiri Isus mangeetsini yareeru, iyaam taarashshee urutamashee wayakiya. Isuspat urutamari taachiniya, watam Isus wamari kasiruwa.

Ashiri yuwaan Apanll iyaam taarashish urutamashee wayarangu anoo kamaneena.

6

Mishat, táchintspa; ¿tamaree yutaritshishee chinachini? tina. Watsta; anoo chinarintspa nuw siyaa táshina

¹ Ashiriya, watam ashpatam tputs atanawa; Waritakcha, watam yutarit taakchuch, Apanlee: mangeetsi tachingangandama, átuch, tachingkuwa. Chiyaa nayanikcha. Ashiri yusur chiy yutarit taakuch, aranginashapa chiyaa nayanichiya, atanawa. ² Nduni, ¿tamaree Isuschichich átu anoo payuchich? Apanll iyaam yutaritshirineetsini tachingeero, kapeeteero, ¿mayaama yusur yutaritshishee chinachini? Isus iyaam tsiparangu, iysha mangini taturanguni, yaanapaz tsiparangu ashiranguni. Ashiri ashiranguni, ¿tamaree yutaritshishush taachich? Pinasakhtiniya. ³ Ndamba yasasa, Isusoo mangoonkuni tputs iyaam Isusumun ichumakiya. Isus nuwaa yutaritshishee kapeetamaam tsiparangu atuni, chumakaniya. Isuspapaz ipunuruni tsipakpaz ashkiniya. ⁴ Ashirucha, táshina; Apanll waanamun wizpur Ísukíristoo ituyamarangiyi. ¿Tamaru Apanll ashiranga? Iyaam wanasir taamaam ashirangiyi. Ashirucha, Isusumun chumakuni, Isuspazini ashkitamaniya. Watam Isus tsipayaru, tumanarangsín, támeero, chiyayaru, shitungarangiyi. Iysha, yuwini mangoonkini, ashikpaz ashkitamaniya. ⁵ Ashiri yuwini mangoonkini anni Isuspapaz ipunuruni, yutaritshishee kapeetamaam tsiparanguni ashiranguni, Isuspatatam urutamari taachini.

⁶ Ndamba yasaraniya, Isuspat tsipampaz ashkini. Isus yasinamun ttsammun tsiparangu, Apanllsha taarashsheetsini sirapchee izuuru kapeetarangiya. Ashirangu, ¿tamaree yutaritshish iyaam urutari kasistar ashtach? atina. ⁷ Tsiparangpazini ashiranguni, iyaam yutaritshirini tatutsirangiyi yutaritshishee mapiyamaama. ⁸ Itaru, Isuspat tsiparangpaz ashiranguni, nimun taarashsheetsini kaneeschiri Isuspatarisha uru payuchiniya. ⁹ Napa; Apanll Isusoo ituyamarangu, ayamtaatiya yusur tsipacheeja; tsipamaam izuuru pinasakcha. ¹⁰ Isus tsipayaru, yutaritshishee izuuru kapeetamaam tsiparangiyi. Minamari tsipayaru, ¿mayaama yusur tsipaku tsipach? Watam Isus támeero, urutamari Apanleemsha taakiya. ¹¹ Ashiri siysa shingtsa. Mangishis chinayarus, yutaritshishee izuuru watsta táyarus, taarashshee sirapchee mapiyurus, Apanlimunarissha taangtsa. Watam Ístukírisut iyaam tsipayaru tamaranguwa. Ashiri Isusumun wizpuririni taachiniya. Ashirucha, taarasheetsis sirapchee mapiyngtsa nuw siyaa táshina.

¹² Paptopsa, yutaritshish siyaa kaseeyantspa tina. Kizpurtangtsa. ¿Mayaama yutaritshishee chinachich? Watsta. ¹³ Nutseetsis Yashingoo pchindangtsa. Watam yutaritaatsim kamacaktuwa. Itaru, Apanlee nutseetsis pchindangtsa. Shiyamari taapi, taarasheetsimari kaneeschee payumaam zandkina, tángtsa. Watam Isusputa washunand tamarangpaz ashiranginiwa taarasheemani kaneesich yamaama. ¹⁴ Atinaareesa, yutaritshish ndusha siyaa kasichiyi. Sirú yutaritshish siyaa kasirangu, Apanlee kuk payuyini, tárangitaatis, xapoorangsa. Itaru, natunaa Isusoo mangooneerus Apanllsha siyaa kis chinaku, ¿tamaree yutaritshish siyaa kasich? nuw siyaa atina.

Ashirucha, taarasheetsimari kaneeschee payungtsa nuw siyaa táshina.

Mishat, yuwaa sirú siy Romshuchis yashingchichimuntaatis, itaru natsha Apanllsha tiptsiris taakis anoo kamanchintspa

¹⁵ ¿Ashiri tamacheezich? ¿Yusur kanapeeruch, Yashinguush tachitcheezich? Watam na in iyaa Apanll nayaniku, mangutari istorangya. ¿Ashiri yutarit taamaam waritachpree, táchich? Nduni, ¿tamaree táchich? ¹⁶ ¿Chakshum tachitamaam zandaksa? ¿Chakaatsi kurakareemis íaksa? Saana sangtsa. Wandaya Yashinguush tachitamaam zandkinaareesa, muchchureempa kinatssa. Wandaya Isusshumari tachitkachinaareesa, tiptsireem kinatssa. Itaru, Yashinguush tachitkus, Yashinguush kuk payukus, yutarit taatssa. Yashinguush tachitkus, saana tsipatsee yachatssa. Itaru, siyna Isusshumari tachitkus, waa kuk payukus, tsasiri taatssa. Ashkinaaris, Apanll siyya kis napchintsra.

¹⁷ Itaru, zuwanlee Apanlllee wapparee tina, yuwamand Isusoo mangoonkis anumanda. Sirú Yashin' siyya kasirangtaa, nat'sha Isusoo chinaksa. Apanlllee kuk mazinarangus, shambateerus, zurumarpatis payurangsa. ¹⁸ Apanll siyya Yashinguush tachitamaam itut-sirangya. Natunaa wanasisirisha taamaam chinaksa Apanlleema. Watam Apanlleemarisha ksutaksawa.

¹⁹ Itaru, siyya mangeetsis p'tsimaam zandkuri, kamirana anoo kamanchintspa. Mazinangtsa; sirú yutaritshhee chinarangus, anungaziri tamarangsa. Yutarit taarangus, aranginash aranginash ashirangsa. Itaru, nat'sha Apanlleetsimari chinangtsa. Wanasisir taamaam zandkus, Apanlllee kuk aranginasha aranginasha payungtsa. Ashkus, Apanlleemari chinakus taatssa. Tsasari taatssa.

²⁰ Sirú yutaritshhee chinarangus, Yashingshumari tachitarangus, wanasisir taamaam mapiyiranga. ²¹ Itaru, ¿yutaritshish mayaa wanasisree? Wanasisreeja; watam yutarit taarangis anumand paziksawa. Watam ashkuch ureu tsipatarchiwa. ²² Nat'sha ndusha yutaritshish siyya kasikastachiya. Itaru, Apanlleemari taakuks, tsasiri taatssa. Anuri ashishtar ashkus, Apanllsha siyyaam taarashish urutamash panachiya. ²³ Itaru, tputs yutaritaatsimari chinaku an tsipakchu, waana yachchiya. Itaru, Apanll iyaam taarashshee mangutari panakiya. Yuwamand Isusoo mangoonkini anumand taarashshee urutamash panakiya.

Ashirucha, yutaritshhee izuuru watsta tángtsa; nuw siyya táchina.

7

¹ Isuschicheetsis mangeetsis p'tsimaamaa pindanakpaz ashiru tayaspatachintspa.

Móysisarinee kamachtamarini yasaktampasa. Tputs wand kchitanaariya, anoo payu-maam waritariya. Itaru, tputs tsipakchu, kamachtamarinsha pastampaz ashkiya. Ndamba anoo yasasa. ² Mazinangtsa; Móysisarini wirkari ateeja; Kiz wazaranll taari-naariya, anuri ksutachpa, tiya, itaru wazaranll tsipakchu, nllitaritsha kamuz ksutamaam waritariya. ³ Ashirucha, ndatuma wazaranll tsiparuu nllitari tputs pakinaariya, yutarit taaku; imbangartakiya. Itaru, wazaranll tsipakchu, yusur zaranleeru, ¿chakaja tsiyatach? Watam kamachtamarin sirapuch pastayanlluwa.

⁴ Ashikpaz ashiritamta siyyaama Apanll sirapuch kamachtamarini; siyyaam pastayan-lliya, watam Isusshumari tachitaksawa. Isus siyyaam tsiparangu, siyya Isusoo man-goonarangus, Isuspat washunand tsipakpaz ashirangsa. Taárshish sirapuch pastayan-lliya. Ashiri nat'sha Apanlleem wanasisri taapani átus, Isusoo ksutakpaz ashiksa yuwa Apanll ituyamarangu anootsi. ⁵ Sirú Apanll kamachtamarini yutaritshhee payur-intspa, tárangitaa, ashiritaayi yuwari zandarangani anuri payurangini; yutarit taarangani. Ashirucha, Apanll iyaam tsipatspa wanachintspa, tárangya. ⁶ Itaru, natunaa Isusoo mangoonarangurini, waneeshshee kamungarangani, watam Isusush tsipakpaz ashiranganiwa. Sirú Apanll kamachtamarini iyaam kiyung yacharangya. Itaru, nat'sha mangini yareeruni, Apanll Wani iyaam istaku, Isusootsimari kis chinakaniya. Ashirangucha, Apanll kamachtamarini iyaam pastarangani. Ashirucha, Isusshumari tachitkiniya.

Wapparee kamaneena yuwa siy Romshuchis Apanlleem tiptsiris kinarangis anootsi.

Minootsha kamanchintspa, yuwa Isusoo mangoonkitaatini, yutaritshish iyaam uru kasimaam zandku anootsi

⁷ Mazinangtsa; yuwamand Apanll kamachtamarini iyaam yutaritshhee chinarinllpa átu anumand yutaritshishingaz támartariya, watam yutaritshish iyaam uru kasimaam zandkuwa. ¿Ndunnaari, tárangu ashireeja yutaritshhee natstarangini? Ashiriya, ¿Apanll kamachtamarini amcheezich? Yutaritparee, watam kamachtamarinee yasaranguni, aranginasha yutaritshhee nazandaranganiwa. Kpitanda átcha, ¿táchich? Nduni, ¿tamaree táchich? Wanasisircha kamachtamarini. Wanasisri taamaam waneekiya. Napa ndunnaari kamachtamarineetsi yasaranguri, yutaritshhee nduntam natstarangina. Apanll: Tputsingaz maachiritaá támarrinllpa; tárangya. Ashiri yuwamand amb, tárang

anumand nuwsha tamarashee mangoonarangina; yutaritcha, tárangina. ⁸ Itaru, anoo k'kuz mazinaranguri, mangishi yutarit chinaranguri, nazandaranguri, maachingaziri kapung tamararangina. Apanll kamachtamarini ndunnaariya ashiru, mapiyrangparina. Ashirucha, uw kamachtamarini mangeetsi p'tseerangiya tina. Tputsich ichinguru ashimanandichcha. ⁹ Mishat, nllurtamasi mapiyruri taarangina. Itaru, Apanlleetssha kamachtamarini mazinayaruri, yutarittana, tsipachinda yutaritshishimuna, týarur, ndusha mapiyruri taarangina; mangi mantasrangina. Tputsich ichinguru ashimanandichcha. ¹⁰ Sirútamasa Apanll tputs wanasisr taapana átu, Móysisarinetsi tuyandarangiya. Apanll waana tuyandarangita, wanasisr taapana, tárangitaa, nuwaani payumaam xapoorangina. Waa kamachtamarini kapeetaranguri, Móysisarinsha kuk nuwaa tupchakpaz ashirangiya, watam yutaritshish nuwaa tupantsaranguwa. ¹¹ Kamachtamarineetsi yasaranguri, nuwaanitari wanasisri taapi, tárangina. Itaru, nuwaanaats tamapingarangina. Watam tputsich pinasackhiwa. Xapoorangina; ashiri yutaritshishee chinaranguri, yutarit taarangina. Ashirangi anumand Apanll tsipatspa nuwaa wanichiya; tárangina. ¹² Itaru, ashirirata, Móysisarinsha kuk wanasisrcha tina. Itsinsaru iyaa kamankiya. Wanasisr kamachtakiya. Watam Apanll waana tuyandaranguwa. ¹³ Ashirirata, mazinangantsa; Apanll kamachtamarini iyaam yutaritcha, watam iyaa tupchataruwa; ¿táchiezich? Nduni, ¿tamaree táchich? Apanll yutaritshishee kizpurcha yutarita, tárang, tputs anoo mangoonpana átu, anoom Móysisarinetsi tuyandarangiya yutaritshishee p'tsimamaa. Mangeetsini p'tseerangu, yutaritshishee natstaranguni, yutaritshira atiniya.

¹⁴ Ashirirata, Móysisarinsha kuk wanasisrcha. Uru payunda átcha, watam Apanll tuyandaranguwa. Itaru, iy tputsini yutarittanandanicha. Iy uru yutaritshishee chinakani. Yutaritshish iyaa m'chachurtakpaz ashkiya; uru iyaa kasimaam zandkiya. ¹⁵ Apanlleekuk payupani atitaatini, itaru pinasakani. Yutaritshishee watsta yutarittareema titaa-tini, anurisha payukani. ¿Tamashta ashkini? tiniya. ¹⁶ Ashiri Apanll kuk wanasisrcha tini, watam chinakaniwa; payupani tiniya. Chinaktaatini, yutarit taakani. ¹⁷ Nduntaa yutaritshishee zandkuni, ashirirata yutarit ashkini. Yaani wanasisr taamaam pinasakanaya; yutaritshish iyaa kasikiya. Iyaa tsutakpaz ashkiya. ¹⁸ Mishat, iyash wanasisr taamaam wanindaja. Uru kamiran yutaritata chinakani. Wanasisr taamaam zandkitaatini, itaru yaani xapookani. ¿Pinasakanaya? Wanasisr taangsi titaa-tini, uru pinasakani. ¹⁹ Yutaritshish iyash taaratarawu, machikpaz ashkiya. Ashirucha, yutaritshishee watsta titaa-tini, anurisha tuminkini. ²⁰ Ashiri mangishini yutaritshishee kaapa ngatkini. Itaru, yaani wanasisr taamaam pinasakani; yutaritshish iyaa kasikuwa.

²¹ Wanasisr taapani titaa-tini, iyaa yutaritshish kasiku.* ²²⁻²⁵ Kaapa mangishini zu-rumarpatin chinakuni, Apanll kuk chinaktaatini pinasakani, watam wizpuririni pish-takuwa. Wanasisr taapani titaa-tini, pinasakani. Yutaritshish iyaa kiyung yachakiya. Iyaa muchchureem ínakiya. Mangishini taarataraw ashikpaz ashkiya. Sitatstee. Kiyung kachiykini. Yutaritshish iyaatsim kasikanda, wanasisr taapani titaa-tini. ¿Chakaja iyaa tapachindach? atinaareeniya, Isusoomari iyaa tapachindachindaniya; táchiniya. Anumand iysha: Apaa, shiy kizpurtishcha, wapparee, táchiniya. Kurakarimuni Ísúkirístumun kamungamaam waritakiya. Ashirucha, Apanlleekungirtakaniya; nuw siyaa tina.

Ashiri yuwaa yutaritshish iyaa uru kasimaam zandku anoo kamaneena.

8

Mishat, yuwaan Apanllimun Wani wanasisr taamaam waritakani anoo kamanchintspa

¹ Iyaa uru wanimaam waritaktaa, ashirirata Isusumuncha kamungkini. Isusumand wamin Apanleem wip kinaranguni, iyaa na waneeshish wanindshata. ² Apanleem wip kinakchuni, Apanll Wani taarashishee kaneesich iyaa panakiya. Ashkachu, ndusha Yashinguñi iy tiptsrini. Apanll yutaritshishee iyaa itutsku, yutaritshish ndusha iyaa kasikiya. Nduntam tsipats pzurtarich an wanindachiya. ³ Sirú ichinguruni Apanlleekamachtamarini payumaam zandarangataani, xapoorangini. Yaani kamungamaam pinasarangini. Itaru, Apanll kamungshish taap átu, waana wipaa zanganirangiya. Isus tputseem kinayaru, iyaa kaminni kiyung kachiyaranginya. Iyamand yutaritshishirini tuwapamaam Apanll wipaa tupcharanginya. Isus ursir parungarangu, tsiparangu, iyaa kamungshini ashirangiya. ⁴ Kamachtamareetsi payupana átu, Apanll ashirangiya. Ashiri Apanllscha Wani mangeetsini p'tsih p'tsih ashishtar ashku anoo ayu tuni, Apanlleemsha taakani. Itaru, taarasheetsini sirapchee payukuni, ancha pinasakani. ⁵ Watam chiy taarasheetsich sirapchee payukuch, yuw chaana zandkichi anootsim payutarchi. Itaru,

* **7:21** Salmo 51.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

taarashshee kaneesich payukuch, Apanll zandku anootsim payukchi, watam Apanll Wani chiyaa machkuwa. ⁶ Apanll Wani iyaa mangeetsini p'tsiputstar ashku, machikpaz ashku, anshuri tachitkuni, iyaamsha waneeshish nduncha; mapiyishish iyaam wayakiya; taarashsheemich uru payuchchi.* Itaru, chaanamuna wizpuririch taakuch, tsipatsee chaana yachachchee, watam taarashsheetsich kanatsipachchiwa. ⁷ Yuwaa chaana zand-kich anootsimari chinachinaw ashkuch, Apanlee kundartapkaz ashikchi. Anpat uru mapeekuch, Apanlee kuk payukeezich; payumaam pinasakcha. ⁸ ¿Ashkich anoo tamaree Apanll kis napach?

⁹⁻¹⁰ Apanll Wani siyash izuurinaariya taaku, Apanllchichtischa. Itaru, nda Apanll Wani tputshiz ikuu taaku, nitaati an tputs Apanllchicheeja. Itaru, siy Apanllchichtischa; watam Isus siyash taakuwa. Nutsis yutaritshishimand tsipamana tsipakchitaa, kanis urutamari taachiya; watam Apanll siyya mangeetsis tachingaranguwa. ¹¹ Tsipakchitaatis, Apanll Waanamun Wani ituyamachintsa; watam Isusoo ituyamaranguwa. Apanll Wani siyash taakinaariya ashiru, siyya ituyamachiya Apanlli.

¹² Ashiriya, Apanll iyaa Isuschicheetsini waama tiptsir ínayanllu, ¿mayaamshtaja Yashin-gush tachitchich? ¿mayaamaa yutarit taachich? Watam Isus iyaam kaminni kiyung kachiyrange. ¹³ Yutaritanaariya taakus, Apanll siyya kapeetchiya. Itaru, Apanllimun Wizpuririni yutaritshishee ikuu watsta átus, urutamari taatssa. ¹⁴⁻¹⁵ Yuwaatsimari tputs Apanll Wani machku an Apanllchichcha. ¿Sirú Apanlee tamaranginiya? M'chach upaturumaree punik'sin, tamatarparee ashiranganiya, Apanlee puniranginiya. Watam yutaritshishpanimunniwa. Itaru, natunaa Apanll waanaatsi wipaampaz ashiru iyya inarangu, Apanll Wani iyash pshtukchu, ndusha Apanlle punikuni, iysha Apanlee: Apaa, tamaam waritakanoya. ¹⁶ Ashirucha,: Apanlltana wipi, atuni, uwsha Apanll Wani iyash taaku an, zuraktischa, Apanllchichtischa, táchya iyaatsi. ¹⁷ Ashiri zapshina Apanllish kizpur taachini; kisshaparee taachiniya. Iyaa pachindkeeja ndunu. Tatsamooru Isuspat taachiniya. Watam Apanlltaman iwiipiina. Nish sitarunasish Isusungaz wamin kiyung kachiykuni, uwsha kuskachu, kurak ashiruni Apanllip taachiniya.

¹⁸ Ashiri Isuschichini kiyungutaati kachiykuni, ¿mayaamshtaja mangich mantschich? watam shamangashish taachuwa. Natumari sitarunasish kiyung kachiykiniya; itaru Isus kuskachu, Isuspa Apanllip taakchuni, urutarishaparee kis taachchi. ¹⁹ Anoom kis kutakaniya iya. Yusur Isus kuskachu, Apanlini wipini uwapat washunand kurak ashiruni taachiniya. Tsapurunasish maachi ichinguru Apanll tinarangu an anoomtam kutakiya. ²⁰⁻²² Natumasmam Apanll tinamarini ichinguru tsipatsiptar ashkiya. Maachi ichinguru kuchakiya. Sirútamasta kiyung kachiyishsh chtarangiyi; na in anuritam kiyung kachiykanaya. Ashiri maachi ichinguru Apanlleem kutakanaya. Istangasinda átssinch. Ashiri zapshina Apanll ichinguru kaneescheem tinachiya. Apanllchichee kurakaam ínachku, ichinguru múchashimash tinachiya. Anoomsha kutaktamsinaya.

²³ Iysha anoomtam kutakaniya. Isus musá kusachpa, nutseemaní múchashimash ki-nangnsinda, atiniya. Isusup kárkachuni múchashimash iyya ínachshitaya. ¿Waanaatsi Wani iyash tapshtuyaru, iyya tamareeja nda wipaam ikuu ínach? Ashiri Apanllip Isuspat kis taachiniya. ²⁴ Waanaatsi Wip ichtaru ituyamarangu, wanutseem múchashimash tinarangu, iyaatssa: Xamachi, Ipari kuskachu anush nutseemis múchashimash tinchintspa, tárangiyi. Iysha anuri mangoonkiniya. Ndunnaa nutseemaní múchashimash pishtaku, ¿mayaamaa anoo ngutich kutachich? ²⁵ Itaru, wand iyaam pishtakiya. Ashirucha, Isus iyya yamachu anoom kis kutakaniya; nda sambaytakani.

²⁶ Ashirucha, Apanll Wani iyya istakiya nda sambaytamaama. Yaani pinasakanaya. Mishat, Apanllpat tsiyatamaam chiyaa istakiya. Tamantsakuni, ¿Amcheezine? atuni, Apanll Wani iyya istakiya. Watam waana Apanllpat minamari mangooz chinakanaya; ashirucha tsiyatamaam kapung yasakiya. Apanllpat iyaam kizpur tsiyatkiya. Chiy anoo chinamaam pinasakchi. ²⁷ Itaru, iy mazinamaam pinasakitaatani, Apanllsha anoo maz-inakiya. Apanllpat tsiyatku, Apanll Wani iyaam itsinsaru mashkiya, watam mangeetsini yasakiwa. Apanll zandku anootsim Apanll Wani iyaam mashkiya. ²⁸ Ndamba yasariniya, yuwaa Apanll waana zandkachu anoo xapoomaam wanindaja. Iyaa waama tiptsir kizpur ipusarangu, iyya ikuu istakiya. Ashirucha, Isusoo mangoonkuni, Waanaatsi Wan iyash pshtayaru, uwsha iyya wanasiireem ikuu ínachiya. ²⁹ Mishat, watam iyya Apanll wasina yasayaru, iyya: Ipari Isus tamaka wanasis taaku, ashiritat ikuu wanasis taachinllipa átu, iyya ipusirangiyi. Ashiri ipuseeru, Isusoom zoonll kinarangini. Iyaa zoonlltaa, itaru Isus iyaatsim wamari kasiriya. Watam uw Apanlliwa. ³⁰ Sirútamasari iyya Apanll ipuseeru, Iparimuni Isusumun mangis tatungtsa, týaru, iysha ayu, táranginiya. Yashingooyatutseeru,

* **8:6** Esekiyela 36.27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

iyaa wipaam ínarangu. Ashirucha, Isus wamin iyaa mangeetsini yararangiya. Sheeru, iyaa: Tputtsireetsi ungirtachima; iparpati Isuspat kurakaam inachima, tárangiyi Apanlli.

³¹ ¿Tamaru Apanll iyaa istaka? Kizpuri istakiya. ¿Chak Apanllpat tatsamooch? Mayaa, Apanll iyaa chinaku, istaku, ¿chakaja iyaa kasiku kasich? ³² ¿Tamareeja Apanll Wipaa Isusoo tsipun nda pachindarangu, iyaam kiyung kachiyeru tsiparangu, iyaam taarashshee-mani pachindach? Isusoo chinarangu ashiritam iyaa chinarangu, iyaam taarashshee pachindamaan wanindaja. ³³ Apanll iyaa ipusarangu, wipaam inayaru, ¿chak Apanlllee: Tputtsirish yutaritssincha, tách? Atitaatssin, ¿tamaree Apanll anoo mazinach? Watam waana mangeetsini yararanguwa. ³⁴ ¿Chakaja iyaa waneeku wánich? ¿Antaati Isus iyaa wánich? Watam Isus iyamand yutaritshirini tsiparanguwa.* Tsiparangitaa, itaru yusur támárangiyi. Támeeru Apanll kurakaam kizpuri inayaru, Apanllpatrisha tatsamooru taakiya. Anush Waparpat iyaam tsiyatkiya. Ashiri iyaam wanimaam nduncha tina. ³⁵ ¿Chakaja Isusoo iyaa tuwanlltach? Isus urutari iyaa chinakiya. Kiyung kachiyki-taatich, mangich mantsakitaatich, tputs chiyaa tamundakita, ¿Apanll nuwaa chinakeeja, tácheezich? Nduni. Marizpata taakuch, zapeertaatich taakuch, tputs chiyaa pachamaam zandkitaa, ¿Apanll nuwaa chinakeeja, tácheezich? Nduni. Isus chiyaa urutari chinakiya; nda ayamtaati kasachiya. ³⁶ Apanllpanee mang' sirútamasa Apanll p'tseeyaru, uwsha Apanllpat tsiyatarangu, zurku, tárangiyi.

Shiyamand kaminish iyaa pachamaam zandkana, Apaa; ichinguru zari zandkana, tárangiyi. Opeejaatspazini ashiru iyaa pachamaam tputs zandkana; tárangiyi. Yuwaa, tárangu anoo zurku atiya. Ashiri iyaa Apanllimand kuk pachamaam zandkitaatssin, ashiritaa Apanll iyaa nda ayamtaati kasachiya; urutamari chinachiya.

³⁷ Ashiri anuri mangoonangtsa. Chiyaa kiyung yachaktatssin, Isussha chiyaa ksumish chinaku, wizpuririni panakchu, chiyamarit kasikchi. ³⁸⁻³⁹ ¿Tamaree iyaa Apanll natsach? Apanllpat iytaakuni, ¿mayaja iyaa tuwanlltach? ¿Nitaati Apanll iyaa nda chíñak? Kizpuri iyaa chinakiya, watam iyaam Wipaa zanganiranguwa. Ayamtaa iyaa chinamaam pastacheeja. Tsipakchitaatini, nitaati chíñash pastacheeja. Kchittaattani taakuni, ¿tamareeja pastach? ¿Ashiri mayaatseeja punichich? watam Apanll iyaa chinakuwa.

¿Tsipatseetsta, taarasheetstaa, misha Apanlleetsta wasundururee, Yashingootstaa muchchuree punicheezich? nduni. ¿Yutaritshiru sirú tushiyrange anootstaa, zapish tushiykchu anootstaa, kanindshueetstaa, tsapushcheetsta punicheezich? Nduni.

Watam urutamari Apanll iyaa ksumish chinakuwa. Apanll iyaa patsisaku, ¿chaka iyaa tuwanlltach? Ashirucha, Wipamun Ísúkiristumun iyaa chinaku, ayamta nda kasachiya táschina.

Ashiri yuwaa Apanllimun Wani kizpur taakini anoo kamaneenea.

9

Mishat, yuwaa Apanll Utaáshuchee kizpur chinarangu, waama tiptsiri ínarangu anoo kamanchintspa

¹ Ashiriya, Isuschichis, mazinangtsa nuwaa kuki; mangishi chinakuri, Apanll Wani mangishi, zuraktishcha, týaru, nuwsha anootstam itsinsaru kamanchintspa, watam Apanllchichinawa. ² Átana nuwaya; yaanpatatangaz Utaáshuchingaz mangi mantsakina kizpuri; zandsimun kiyung kachiykina; watam Isusoo ngatkanawa. ³ ¿Tamashta nda mangoonkana? Isusoo mangoonachinlinpa atina. Ashirucha, Mangoonpana turi, nuwaanaatsi tsipani nda pachindki. Utaáshuchin mangoonkinaarsin, nuwaatsina Isus waani kapeetchinda átana. [Itaru, nuwaa kapeetcheeja, watam Apanllchichinawa; pinasakcha. Itaru, ngutarati zuwanleetsi Utaáshuchetssin ksumish chinakuri tina.]

⁴ Apanllsha Utaáshuchee kizpur chinakcha, watam sirútarit zitaminaa waamat tiptsireem ínaranguwa. Sirú Apanll iyapat Utaáshuchpat taarangu, machip íwarip Apanll kuk kimarangu, waana iyashchish yakarangu, 'sinirineetsi parangusin, napuxtarangana. Anush Apanllsha: Nuwaa kuki payukinaareesa, uru siyaa wanasis istachintspa, tárangiyi. Apanll waanaatsi kuk tuyandayaru, iyaamsa Utaáshuchemani zitamarinini panarangiya. Apanll Utaáshuchewaatsini waanaats kis ungirtamaam tayaspatarangiya. Ipareetsi siyap zanganchima, tárangitama. ⁵ Apanll zitamarineetsini upachir chinarangu, anoo ichinguru kamanirangiya; Istachintspa, tárangiyi. Iyaatstam nllurnureetsini chinaktamta. Apanll Wip Isusu Utaáshuchish nllurtarangitamta. Isus kikiritcha Apanlli; wamari kasiru. Un-girtakuni, Shiy kizpurtishcha, Isusoo, uru táchinipa. Ashirucha, Apanll Utaáshuchee kizpur chinakiya; táschina.

* 8:34 Isáysa 50:8-9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁶ Itaru, Apanll xapookparee Utaáshuchee, tárintspa, watam Utaáshuch tputs nda ichingurusin Apanlee tachitkanawa. Nitaati ichingurusin Utaáshuch Apanleeja tiptsiri, nduni. Itaru, yuwaatsim ichinguru Apanll Utaáshuchee ashchima, tárange, anootsimari tatsamchiya. ⁷⁻⁸ Yuwaatsim Apanll waana ipusku anootsim tputsirtana tiya. Apramarinchich nlluranurini zapanimuntaa, itaru, *¿antaati ichingurooja kaapa Apanll tiptsir?* Watam Apanllsha Apramarineetsi: Nuw kaapa chinachi an watacha iparish Isaaka,* tárangeiya. Yuwamari Apanll ipusarangu numari kaapa Apramarinchich tputsi. Yuwaatsim: Watacha shiy nutsish, tárange, anootsim ipusarangiya. ⁹ Apanll Apramarineetsini tárangeiya; Yusur arangtachish masach kuschima. Ashparitam zari anush Sar urutarisha wip wanindachu kuschima,* Apramarinee tárangeiya. Ashiri yuwash tatsamoochu anush tatsipeer, Apanll anoootsim ipusarangiya Isaakarineetsimta. ¹⁰ Anumunsha Isaakarin wachinayaru, kizaa yamayaru, wipaam tsimbun tinarangiya. Wizanll Rebekarini tsimbun iwipuru, tatsipurangiya. ¹¹ Itaru, ndatuma tatsipuru, ndatuma nllurtarsin, Apanll wasina minamari Akoparineetsim ipusarangiya. Ndatuma yutaritshishee yasarsin, Apanll minamtaatsimari ipusarangiya. *¿Nitaati Apanll: Incha wanasi, in ipuschima, tárangeea?* nduni. Waana Apanll zandku anoootsim ipusarangiya. ¹² Apanll Rebekarinee tárangeiya: iparish shipamunach kizpur kurak taachiya. Itaru, iwachitzamarinsha kurakatam zuwanllimand tsipas taachiya,* tárangeiya. ¹³ Yusur minu Apanll tuyandarangiya. Tárangeea; Akoparini tputtsireemi ipusarangina.

Itaru, zoollee Esawarineetsi nuw niyrarangina,*

tárangeiya Apanlli. Ashiri Apanll Akoparineetsim ipusarangiya.*

¹⁴ Apanll yutaritparee, *¿mayaama ashirang?* *¿tamaree kanxoo ndaturi nllurtaru anoo niyrchich?* Nduni, tárintspa. ¹⁵ *¿Apanll Móysisarineetsi tuyandaku amaranga?*

Nuwaana zandkuri, tputsee yuwaa nuwaana chinaki anoo nayanichima,* tárangeiya. ¹⁶ Ashiri Apanll waana tputsee nyanimaam zandku, nayanikiya. *¿Nitaati tputs: Apaa, ipusanda, táyaru, Apanll ipusak?* nduni. Mishat, tputs: Wanasis taakuri, kiyung kachiykuri, anumand Apanll nuwaa ipusachparee, átu, *¿nitaati Apanll anumand ipusak?* nduni. Waantari Apanll tputsee nayanikchu, anoo ipuschima, atiya. ¹⁷ Itaru, Apanll Parawrineetsini nda ashirangiya. Apanll Parawrineetsini:

Nuw shiyyaa ipazapi aturi, shiyyaa kurakaam ínarangina. Waani tputs ichingurusin tsapurunas ztaru nuwaa yasapana aturi,* nuw shiyyaa kapung waneekchuri, wizpurineetsi yasachinllinaya,

tárangeiya Apanlli.

¹⁸ Ashirucha, Apanll tputsee ipuseeru, nayaniku istakiya; tina.

¹⁹ Itaru, tputs ashpatam átpasinaya; Watam Apanll waana zandku, nda ipuskuwa. Ashiri nuwaa kasarangu, nda ipusarangu, *¿mayaamshta nuwaa wanichinda?* *¿Ashiri yuwaa Apanll nda zandku anoo chiy tamaycheezich?* átpasinaya tputsi. ²⁰ Itaru, siysa anoo tárintspa. *¿Tamaree tputsch Apanlee yámchich?* Nitaati chiy Apanllpa waritareezich. Napa kiz muritsaa kayateeru, nitaati murits: *¿Mayaamsha shiy nuwaa muritsaam kayafaksha?* teeja nda.* ²¹ Watam kiz yuwaa waana zandku anoo kayatariya. Wanasisimash kayatamaam zandku, kayatkiya. Yuttamaa mangutari payumaam zandku, yuttamaama kayatkitamta.* ²² Apanll ashkitamcha chiyaatsi. Wapaz waana tsiyantayaru, wizpuririni tuyaman-damaam zandkachu, waneekchu, *¿chiy anoo tamaree watsta; shirinllpa táchich?*

Itaru, Apanllsha uru nayaniku, nda musá wanitariya. Apanll wanipa tputseem kutarangu, nda musá waneerangu, ashiritaa nda mangoonkana. Tputsee wanimaam waritaktaa, Apanll nayaniku, kutakiya. ²³ Itaru, iyaatsha wasina ipusarangu, nda wanerangiya. Nayanisheem ipusarangiya. Iyaa kizpur chinarang, nayanirang, wipaam ínarangina. Ashirucha, urutamari Apanllush wanasisimshirini kispaa taachiniya; atiniya. ²⁴ Apanll iyaa Utaáshuchetsini ashpatam ipusarangiya. Siyatstam tunareetsis ashpatatam ipusarangiya. Waana zandarangu ashirangiya. ²⁵ Watam apanllpan zitamin anoootstam wasina kamaniranguwa. Tunareemtamis Apanll Oseyasarineetsi tuyandakchu, tárangeiya;

Piyartacheetsta tputs: Siyya tputtsirtana, táchina. Yuwaa nda chinarangi anoootstaata: Siyya ksumish chinaki, táchina. ²⁶ Yuvari tputsee siyya tputtsireezi, tárange anoootsta,

* 9:7-8 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 21.12 átu atitamta. * 9:9 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 18.14 átu atitamta. * 9:10 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 25.23 átu atitamta. * 9:13 Nishuri yuwartatam Malakiyasa 1.2-3 átu atitamta. * 9:13 Apanll chtarangu 25.23; Kurak Tsipasa 6.15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 9:15 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 33.19 átu atitamta. * 9:17 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 9.16 átu atitamta. * 9:20 Daniela 4.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 9:21 Jeremiyasa 18.4-6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

natshacha tputsirtana táchina. Ashiri tputs: Apanll urutamari taataru anu arapchee tputs wipaam ínarangiyi; tputs ztaru táchinliniya; tárangeya Apanlli. Ashirucha, tárangeu anurisha arapcheetsis tputtsis ashpatam ipusarangiya táshina.²⁷ Itaru, iyaatsha Utaáshucheteetssini Isáysarini wasina kamanirangtamta;

Utaáshuchin zapantaatssin, mazach tamaparee ashirusin, Apanll waneechku, machin-shapa kamungchinliniya, tárangeyi.²⁸ Apanll k'kuz tsimbun payutareeja nduni. Tputsee ichinguru wanichima, tárangeu, ¿tamaree nda wánich? Mangu táchheeja; Isáysarini kamanku, tárangeu.²⁹ Ashirucha, sirú Isáysarini wasina natstarangu; Ndunnaari Apanll Taarashipan siyaa istarangu,

Sodomaa, Gomorshucheteetstam tamarangpari ashiranganapsinaya siyaa izuuru kachingaranganaya.*

Itaru, iyaa nayanirangu, naparangiya;

tárangeya Isáysarini. Ashirucha, Apanll iyaa Utaáshucheteetssini nayanirangu; machinuw katuchichparee atina.

Ashiri yuwaan Apanll Utaáshuchee machinuw waama tiptsir ipusarangu anoo kama-neena.

Mishat, yuwaan Utaáshuch waanitari nda Apanllimun mang' taturangusin, Apanlleem xapoorangana anoo kamanchintspa

³⁰ Ashiriya, ¿Apanll tamarangeeja? Piyartacheewa tputs kis naparangiya. Nduntaa Apanlee kamachtamarini sirú payurangusin, nat'sha Isusumun mang' tatkusin, Apanll kissha napkiya.³¹ Itaru, Utaáshuchsha kapung xapoorangana. Apanlleekuk payuyani táyaritaatssin, pinasarangusin, xapoorangana.³² Yuwamand Apanllimun kamachtamarini mang' taturangana anumand kaapa Apanllimun mang' nda taturangsin, xapoorangana. Waantin pinasarangana; Isusoo kapung ngatarangana. ¿Tamaree Isusumand watsipun iyaa Apanll kis napach? atusin, kapung ngatarangana; tsiyantarangana. Chiy patumbchée pakaata, tuteeruch pantsatarich, Utaáshuch ashikpaz ashirangtamana Isusoo mangoonamaama.³³ Apanll kuk anootstam kamanirangya. Ipari patumbich tamapari ashicha, tárangeyi;

Utaásh watsapun patumbichpaz ngootsish wayaranguri ashiruri, anumun xararangana tina. Tuteepaz ashirangana. Itaru, yuw tputs Iparimun mang' tatkana anoo tpazacheezi nduni; tapachindachima, tárangeya Apanlli. Ashiri yuwarí Apanll, tárangeu anuri Utaáshuch ashkanaya.

10

¹ Zuwanlee, mazinangandama. Zuwanllingazeewi Utaáshuchingaz kizpur chinakina; zuwanlleemawi uru Apanllpat tsiyatkina; Apaa, shiyaa Iparish mangoonchinlinpa, tát ashkina. ² Utaáshuch kaap Apanllingaz zandkitaatssin, itaru nda itsinsaru mangoonkana; masatakpaaz ashkana. Nda kaapa mang'pa mangoonkana. ³ Waanaatstin yaramaam zandarang'sin, Isusoo ngatarangana. Yaantari Apanlee kamachtamarini ichinguru payu-yaruni, mangeetsini yarachpariniya, tárangeyan. Apanll: Shaanaatsi yaramaam pinasakish; itaru, Iparimandi yarchintspa, tárangeita, ngatarangana.

⁴ Apanll waana: Tputs Ipareetsi mangoonpana átu Móysisarinee wasina tuyandarangya. Ashiri Móysisarini kuk Apanlee Wip wasina kamanirangtaa, Isus tputseem kinarangu, Utaáshuch nda natstarangusin, ngatarangana. Itaru, tputs Isusumun mang' tatkinareesinaya, Apanllsha yutaritshishee tachingchiya. ⁵ ¿Waana Móysisarin amka Apanlee kamachtamarini payumama? Ateeja; Tputs Apanlee kamachtamarini payukinaariya, anumun taachiya. ⁶ Itaru, Apanlee Wip mangooneeruch, Apanll chiyaa kis napakcha. Ashirucha, Isusoo mangooneeruch, kamiran kamungachchi, tina. Siysa, Tamangsani; ¿chakaja iyamand kamini amb íwar káreeru, tsiyatsis amb yáyaru, iyaamsha panach? átpasa. ¿Mayaamaa táchich? Watam Isus Waparish káyashinu nish tsapush kusaranguwa. ⁷ Mishat, siysa; ¿Chakaja iyamand kamini wantsush pshtuch? átpasa. Nduni. Watam Isus tsiparangu tsapush mapurangsin, tamaranguwa. ⁸ Ashiriya, Apanlleem xapooktana tárinlla. Móysisarini anoo atitamta; Apanll kamachtamarini siyash watsiritari taariya. Saanshutari kukis, mangishitamts taariya. Ashirucha, nuw siyaa atashina, An tsiyatsis siyamand nda arap taariya Apanlee kamachtamarini tuminumaama,* tárangeya Móysisarini. Móysisarini átu, Isusoo kuk atiya. Nuw: Isusoo mangoonamaam kamirancha atitamana.

⁹ Chiy waanari: Isusoo nuw Kurakartana. Isus tsiparangita, itaru Apanllshacha nuwaam yutaritshishiri tapachindamaam ituyamarangasha, zurumarpatich chiy atinareechi ashiru, chiy na kamungamticchha. ¹⁰ Ashiri mangishich mangoonkuch, k'kiptich

* 9:29 Nishuri yuwartatam Isáysa 1.9 átu atitamta.

* 10:8 Nishuri yuwartatam Tayusima 30.12-14 átu atitamta.

tputsee kamaneeruch, Apanllsha chiyaa kis napchiya; chiyaa tapachindachiya. ¹¹ Watam Apanll: Yuwaa tputs iparimuni mang' tatku, tpazacheezi nduni, atuwa.

¹² Ichinguroots tputs Apanll ashchiya. Tputs Apanlleets: Apaa, istangandama; tpachindangandama átu, ayu táchiya. Ichinguru istakiya; kpachindaja. Utaáshuchetstam istaku, arapcheetstam tputs istaku ashkiya, watam wamari kasiruwa; minamtaataya. ¹³ Ashiri, ichinguru tputs yuw Apanlee Wip: Isusoo, istanda; shiyash kamungpi átu, Apanllsha tututschiya; taarashshee urutamash panachiya. Ashiri Isusoo kamungamaam taariya.

¹⁴⁻¹⁵ Itaru, Utaáshuchee xarashish minamari taariya yuwamand Isusoo kuk nda mazinakanan anumanda. Mazinangtsa; ndunnaa kamanimaam kamachtaru, ¿chakaja kamanich? Tputs ndunnaa Isusoo kuk kamanku, ¿tamareejaa mazinachich? Chiy ndunnaa mazinakuch, ¿tamareejaa Isusumun mangich tatchich? Chiy ndunnaa mangich tatku, ¿tamareejaa istanda táchich? Itaru, Apanll tputsee kamanimaam zanganiranguwa. Apanll kuk anoo wasina kamanirangiya;

Tputs tsiyatssee wanasisrimshee machip wayakchusin, machshuchsha tputs anoo mazinakchusin, mang' kis shambatchinllinaya.

Watam, Apanll siyaa tapachindaranguwa,*

sirutári tárangija Apanlli. Ashiri yuwari, tárangu anuritam na iy kamanimapanini taakanija. Isusoo kuk mazinarongani, ashpatamani mangoonaranangtanicha. ¹⁶ Itaru, Utaáshuch ashpatam tputs nda mangoonarangana; anoo Isásarini Apanlee kamanirangiya.

Apaa, k'keetsish kamankuri,

tputssha anoo k'kuz mangoonamaam nda zandkanaya;*

tárangija. Natsha ashkitamsinchá Utaáshuch tputsi; wandaritam zapan ngatkanaya; machinaw mangoonkanaya. ¹⁷ Ashirucha, tputs Isusoo kuk kamankusin, chiy mazinayaruch, mangoonakchi tina.

¹⁸ Itaru, ¿Utaáshuch tamaranganaya? Mazinarongitaatssin, nda mangoonarangana. Ashirucha, tsiyatssee Utaáshuchee shuneersin kamanirangana; watam Apanll kuk atuwa.

Tsup nduntaati tsiyatku, zartam nduntaati tsiyatku,
tputssha nduntaa kukoo mazinaksin, ashtaa,

tsapurunasush ichingurusin tputs Apanlee kuk mazinarongitaatssin,*

Apanll tárangija. ¹⁹ Ashiri mazinamana mazinarongitaatssin, Utaáshuch mangoonarangazinllinaja. Móysisarini ichtaru yuwaa Utaáshuch ngatchinllina anoo wasina kamanirangiya. Móysisarini, tárangeeja;

Apanll ateeja; Nuw nllitaritaatssha tputs yuw nda nuwaa yasarana anootssha nuwaaama tputssireemi ipuschima. Amb ashkachuri, siysa nuwaa pachindkus, anumand tsiyantachpsa,* átcha Apanlli,

Móysisarini tárangija. Ashiri yuwari, tárangu anuritam na Utaáshuch tuminarangana. ²⁰ Mishat, Móysisarinimun ush zapishsha Isásarini putitiri tsiyatku Utaáshuchee wa-neerangiya.

Apanll ateeja:

Tputs nuwangaz nduntaa nachungarangusin,
natsha nuwaa parangusin, nuwash kusaranganaya.

Tputs nduntaa nuwaa, Apaa, tapachindanda, tárangusin,

itaru natsha nuwsa, ¿Maya? Natu tsiyatangandama, atina,* átcha Apanlli, Isásarini tárangija. ²¹ Itaru, Utaáshuchetssha waneku, tárangija;

Apanll ateeja;

Ichingáru zar nuw Israelchichee kuruzaranguri,

Nuw siyaa istapi, atina, táranguri,

kuwi nguti paxa ashirangina.

Ashkitati, siysa nuwaa niyrarangus,

zurampatari nuwaa ngatarangsa,* tárangija Apanlli,

Isásarini tárangija. Ashiri Utaáshuch yuwari sirú ngatarangana anuritam wand tuminkanaya.

Ashiri yuwaa Utaáshuch Isusoo ngatarangana anoo kamaneena.

* **10:14-15** Nishuri yuwartatam Isáysa 52.7 átu atitamta. * **10:16** Nishuri yuwartatam Isáysa 53.1 átu atitamta.

* **10:18** Nishuri yuwartatam Salmo 19.3 átu atitamta. * **10:19** Nishuri yuwartatam Tayusima 32.21 átu atitamta.

* **10:20** Nishuri yuwartatam Isáysa 65.1 átu atitamta. * **10:21** Nishuri yuwartatam Isáysa 65.2 átu atitamta.

11

Minoottsha tsiyatssis kamanchintspa; yuwa Utaáshuch natuma machin mangoonkana anootsi

¹ Ashiriya, Utaáshuch Apanllee kuk ngatarangsin, Apanllsha natumasam waanaatsi tiptsiri niyrakpaz ashikcha. Apanll izuurupa Utaáshuchee kasarangiya tárintspa. Watam nuw Utaáshuchamt mangoonkinawa. Kizpurtana Utaáshuchina nuwaya. Nuw Benjaminchichtana; Apramarinchichi zitamarinchichi nuw wachinllini. ² ¿Tamaree Apanll waana tiptsireem ínarangu anoo izuuru kapeetach? Ashcheeja, watam wandari iyaa Utaáshuchetsini chinakuwa. Elíyasarineetsi kuk yandama mazinrangpasa. Anush yuwa machin tputs Apanllee mangoonkana anoo kamankiya. Elíyasarini, tárange;

³ Apaa, iyashchi yuwa shiyaam ungirtamaam wayarangana anoo kapeetarangsin, shiyaatstam tputsrish zapan pacharanganaya. Na nuwamarisha suwarangina.

Itaru, na wandaritam nuwangaz pachamaam nachungakanaya; * Elíyasarini tárange,

⁴ Apanllsha: Tárinllpa. ¿Nitaati shiyamaritaja mangoonkish? Nuw tputsriri wand katuchim taachinllinaya. Tputs 7,000 Israelchich wandari taaranaya, yuw nda Baalaa ungirtarangana anu,*

mang Apanlli Elíyasarineé tárange. ⁵ Sirútama Elíyasarinpur machinaw mangoonarangana.* Na wand ashkitamsina iy Utaáshuchini. Zapaneezini mangoonkini. Itaru, Apanll iyaa Utaáshuchee wand chinakiya. Apanll waana zandarangu, iyaatsim nayanirangu, waamata-mari tiptsireem ipusarangya. ⁶ Nitaati yuwamun chiy wanasisri taakich anumun Apanll chiyaa ipusak, nduni. Anumun iyaa nayanimaa pinasakiya. Itaru, waana zandeeru, iyaa chinaku, iyaa nayaniro ipusarangya.

⁷ Itaru, mazinangtsa; Utaáshuch ashpatamsin yachapani, Apanllee kuk izuuru payukchuni, kamapa Apanll iyaa kis chinachiya, tárangeatssin, xapoorangana. Watam nda anumand Apanll tputsee ipustaruwa. Itaru, Apanll waana zandarangu, Utaáshuchee ashpatam ipusarangya. Isusoo mangoonarangsin, anootstisin Apanll kis napkiya. Itaru, min tputs aranginasha ngatamapaneen kinarangana. ⁸ Apanll kuk anootstam kamanirangya. Ngatkana anoo Apanll tamangshartarangya.

Nuwaa ngat ngat ashkusin, waani wach pchuspaz ashirusin taachinllinpa. Nuwaa kuki nda mazinamaam zandarangsin, waani wits mitssharihpaz ashiru taachinllinpa; tárange Apanlli. ⁹⁻¹⁰ Dapiyarin anootstam ngatamapani kamanku, Apanllpat tsiyatku, tárange;

Ashiri, Apaa, uwsha shiyaam katungamaam shaniykusin, shiysa waneengcha.

Wach mchus tamapari ashiru mangu masaru taachinllinpa.

Uru kiyung kachiychinllpa.

Tputs kiyakpaz chiparu ashiru, ixap ixap ashchinllinpa,*

tárange Dapiyarini. Dapiyarini zurku, tárange, watam iy Utaáshuchini kapung ngataranguni, Apanll iyaa waneekuwa.

¹¹ Itaru, mazinangtsa; Utaáshuch Apanllee Wip ngatarangsin, nitaati Apanll Utaáshuchee anumand watstamamari kapeetarang, nda. Apanll Utaáshuchee yusur kis napchiya. Itaru, natumasam Utaáshuch Apanllee ngatarangsin, Apanllsha nllitarita tputs arapchee tapachindakiya. Zapshina Utaáshuchsha: ¿Tamaree nda iy ashkini? táyarusin, uwshtisin Apanllee Wip mangoonchinllinaya. ¹² Utaáshuch mangooneersin, Apanllsha kis chinayaru, ichingurootshsha tputsee kizpurinasha Apanll istachiya. Natuma Utaáshuch Apanllee mangoonamaam xapoorangusin, Apanll izataru piyartachee tputs kizpur istakiya. Ashiri Utaáshuchshtisin yusur ktatayarusin, mangooneersin, Apanllsha aranginasha tsapu-runasshuchee ichinguru ztaru istachiya.

Ashiri yuwa Utaáshuch natuma pakchim mangoonkana anoo kamaneena.

Mishat, yuwa Apanll Utaáshuchee natumasamaam niyrakpaz sheeru, tputsee nllitaritaa siyaatstam Apanll istarang anoo kamanchintspa

¹³ Na siyaa arapcheetsis táchintspa; Apanll nuwaa kamachtarang; Arapchee tputs Isusoo kuku kamanishini; tárange, anuri chinakina; kissha tayaspatakina. ¹⁴ Ashkachuri, Utaáshuchshaparee mangoonchinllinaya tina. Siyaa pakeersin, ¿tamarima arapchitaa tputs Apanllee mangoonkanaya? atusin, Apanllingaz tamarachspasinaya. Iysha sheentamani táchspasinaya. ¹⁵ Watam Apanll Utaáshuchetssin kapeetarangtaa, yusur mangoonkatssin, ¿tsiparangpaz téameeru ashchinllinawa? Apanll Utaáshuchetssin kapeeteeru, arapich tputs

* **11:3** Nishuri yuwartatam 1 Utaáchich kuraka 19.10, 14 átu atitamta. * **11:4** Nishuri yuwartatam 1 Utaáchich kuraka 19.18 átu atitamta. * **11:5** 1 Utaáchich kuraka 19.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **11:9-10** Nishuri yuwartatam Salmo 69.21 átu atitamta.

mangoonarangana, ashiri Utaáshuchsha mangoonkatssin, aranginasha Apanll tsapu-runasshucee tatsuyayaru, ichinguru ztaru istachiya.¹⁶ Utaáshuch Apramarinchichcha. Apramarin yasinnaari ashiru, xixpurpaz ashicha; iy Apramarinchicheeruni tputsini pipaz ashitanicha tina. Xixpur wanasiriya ashiru, piz ichinguru wanasirtaru ashkitamanicha. Iy ashitanicha. Ashirucha, iy Apramarinchicheeruni, Apanllsha iyaatstam kis chinakiya.¹⁷ Natumaricha niyrkasha Apanlliya. Itaru, siyaa arapcheetstaatis kis chinakiya. Utaáshuch tamapari ashiru taaksa. Apanlleem tiptsiri kinarangus, kizpuryarus, kis taaksa. Utaáshuchheetssin tamapari ashiritam Apanll siyaa kapung istakiya.¹⁸ Ashiri: Iy Utaáshuchee kasianicha, tárintspa siya, watam Utaáshuchimand siyaa Apanll istaranguwa. Isus Utaáshuchee kinarangiya; Apanleeru siyaa taarashish panarangiya. Ashirucha, atashina.¹⁹ Itaru, mangishis wandari: Apanll iyaa arapcheetsini kis chinapi átu, Utaáshuchee kapeetarangiya; Utaáshuch yutaritpasinaya, átpasa. Iynaa wanasirtanicha, átpasa. Tárintspa, Isuschichis.²⁰ Atinaaris, nuwsha siyaa: Utaáshuchee zuramana zuraktishcha. Itaru, nitaati yuwamand siy wanasiri taarangis anumand Apanll Utaáshuchee kapeetarang, nda. Yuwamand Isusoo ngatarangana anumand Apanll Utaáshuchheetssin kapeetarangiya, tina. Itaru, siy Isusoo mangoonarangus, Apanllsha siyaa kis naparangiya. Ashirucha, paptsa tina. Saanaatsi ungirtarintspa. Utaáshuchee yutarit tsiyatintspa; mangiptis mangooneerus, punirustangtsa yuwamand Apanll siyaa chinaku anumanda.²¹ Nduunaa wanasir mangoonkus, Apanll siyatssha kapeetchiya. Utaáshuchee tiptsireet-staa waneerangu, ¿siyaatsinashtaja nda waneku wánich? Siyaatsinaa misisinashaparee. Ashirucha, paptsa tina.

²² ¿Tamaru Apanl tputsee nayanika? Itaru, nayaniktaa, wanitaritamcha. Napa: iyashuch ngatarangana anoo izuuru waneerangiya, itaru siy mangoonarangus siyaa nayanirangiya. Ashiri zurumarpatis mangoonkus, nda kasakus, Apanll siyaa nayaniku, nda wanichiya. Itaru, kasakinaareesa paptsa; Apanll siyatssha waneeyantspa tina.²³ Utaáshuchee ashtachtamparee. Utaáshuch Apanlee yusur mangoonkinaareesinaya, Apanllsha yusurshaparee kis napchiya. ¿Tamareea nda ashich? watam Apanll nda xapookuwa.²⁴ Siy sirú nduntaa Apanlee chinarangus, natunaa Apanll siyaa tiptsireem ínarangiya. Utaáshuchee sirú ipusarangu, ashiri na misisinashaparee tiptsireem ínachiya.

Ashiriya, yuwwa Apanll Utaáshuchee natumasamaam niyrkpez sheeru, siyatssha arapcheetsis istarangu anoo kamaneena.

Minoottsha siyaa kamanchintspa; yuwa zapshina Utaáshuchtisin yusur Apanlee mangoonachinllina anootsi

²⁵ Ashiri siyaa Isuschicheetsis mangeetsis p'tsichintspa. Arapcheewis nda saanaats ungirtamaam aturi, tsiyatssis kaneesich kamanchintspa yuwa nda sirú mazinrangis anoootsi.

Utaáshuch Isusoo ngatkitaatssin, natumari ashkana; zapshina watsiyunoo kapeeteersin, mangoonachshapsinaya. Arapich tputs Apanlee tatsamooru mangoonaramchusin, Apanll: Wapparee, waritayanllcha týaru, anamunsha Utaáshuchshtisin mangoonachpasi-naya.²⁶ Ashiri Utaáshuch tputs Apanllingaz zandeersin, yusur mangoonachpasi-naya; tiptsireem yusur ínachiya. Apanll waana, tárangitamta;

Siyash Utaásh tapachindampani illurtachiya; nuwtanda ipari. Ipareetsi chinakinaareesa, yutaritshishireetsis tachingeerruri, kamungatssa, Utaáshuchee Apanlli, tárangiy.

²⁷ Yutaritshishireetsis kapeeteeruri, nuwamasha tputsiri urutamari taatssa; Utaáshuchee mang, tárangiy Apanlli. Ashiri zurkuri atina; Utaáshuch zapishpa ichingurusin mangoonchinllina táschina.

²⁸ Itaru, natumasam Utaáshuch Apanlee kundartakpz ashkana, watam Isusoo ngataranganawa. Ashiri ngateersin, siyaa Apanll arapcheetsis istarangiya. Itaru, Apanll na wand Utaáshuchee chinakiya, watam sirú tiptsireem ínaranguwa; zitamarineetsi siyaa tputsireemi ipusarangina, tárangwu.²⁹ Apanll chiyaa nayaniyaru, ipareemi ínachintspa, tárang, ¿nitaati ayamta yusur watsta táchjeja? nduni. Yuvari tsiyatatarangu anuri payutariya.

³⁰ Napa: siy sirú Apanlee nda mangoonarangus, itaru yuwamand Utaáshuch ngatkana anumand Apanllsha siyaa nayanirangiya.³¹ Ashiritam, Utaáshuch Apanlee natumasa nda mangoonkus; itaru yuwamand siyaa nayanirangu anumand Apanllsha Utaáshuchee yusur nayanichiya.³² Apanll uru ashtarcha; nayanimpancha. Tputs ichinguru ztaru natumasam Apanlee nduntaa mangoonkusin, ashiritaa tputsee izataruri nayaniyaruri, chinachima; tárangiy Apanlli.

³³ ¿Apanll tamara? ¿Wanipa mangush chinaranga? ¿Mang' kapungtee? ¿Tamampata tputs mang' tatsamooch? ¿Apanlee tamaree mang' natstachich? ¿Tamaree Apanll ichinguru ashtaruu anoo mangoonchich?³⁴ ¿Chakaja Apanlee, Mangish pishtakcha; piy shingcha,

tách?*³⁵ ¿Chaka: Apaa, istanda, watam shiyya istaranginawa, tách? Nduni, ¿tamaree tputsich táchich?³⁶ Itaru, Apanll waana chinayaru, iyya tapachindarangiya. Apanll waana tapachindapi átu, iyaam Wipaa zanganirangiya. Apanll waana iyaam tapachindamaam izuuru tatsamchiya. Ashiri urutamari Apanllee ungirtayani. Apaa, shiy kizpurtishcha; tapachindarangish anumand Wapparee, Apaa; týanyi, tina.

Ashiri yuwaan Utaáshuch zapish mangoonchinillina anoo kamaneena.

12

Mishat, wanasiri taamaam siyaa Isuschicheetsis wanichintspa

¹ Ashiriya, zuwanllee, Apanllee ngatintsipa; zurampatari tchitangtsa; tsipatseetstam punirintspa. Nuw siyaa waneekina, ¿watam siyaa nayaniru tatutsiranguwa? Apanlleetsimari chinakus, wanasiri taangtsa. Apanll uru nuwaa kis chinapanda átus wanasir taangtsa. ² Yashingchich tamakpasinaya ashirus taarintspa. Mantsir taamaam yaspateeyantsipa. Itaru, watam Apanll na mangeetsis yanischiyianlluwa, mangishis itsinsarus chinangtsa. Watam Apanll zandku anootsimari mangoonatssawa. Antaati Apanll zandku an yutaritaja, watam Apanll iyaam wanasisimsheetsimari istamaam zandkuwa. Ashiri zurampatari tchitangtsa; siyaa táshina.

³ Mazinantsa; misa táchintspa, watam Apanll nuwaa kamachtaranguwa. Apanll waanaatsi wizpuririni siyaa panarangu anoo mangeetsis p'tschintspa. Apanll siyaa ichinguroomis panarangitaa, itaru nda waanandari kamachtarangiya. Ashiri saanaatsi ungirtarintspa; arangeem: Nuwamaritcha Apanllee wizpuririni kapung payuki tárintspa. Watam Apanll waana zandku, siyaa tatsamooru wizpuririnee panakuwa. ⁴ Apanll siyaa wizpuriremis panarangu, tputseemsha nllitarita wizpuririni panarangitamcha. Tatsamooru panapantar ashkiya. Itaru, kamachtamarini nda waananda, watam nllitaritam nllitaritam ashiruwa. ⁵ Isusoom iy ashkitamanicha. Zapantaatani Isusoo mangoonkuni, minamaritpaz ashiruni taakani Isusooma. Yaapataataani istakanaya Apanlleem chinamaama. ⁶ Apanllchichis zapantaatis, Apanll ichinguroom wizpuriremis panakiya. Itaru, nda waanandari kamachtaku. Tputseets nllitaritamash kamachtaku, minoots tputs nllitaritamash kamachtaku, ashishtar ashkiya. Yuwaamam Apanll waana ipusarangu anoom wizpuririneetsi panatariya. Apanll waanaatsi kuk shiyaa kamanimpaneem ínakinari, ashiri Apanlleetsimuk itsinsarush kamaningcha. ⁷ Apanll istama-paneem shiyyaam ínakinari, kis istangcha. Apanll tayaspatampaneem shiyyaa ínakinari, kis tayaspataangcha. ⁸ Apanll shiyyaam yarampaneem ínakinariya, tputseem yaramaam taangcha. Wanasiri taamaam waneengcha. Apanll kurikireemish zapannaari panaku, shiyya: tputseem istangcha; tinaariya, yuw pishtaku anoom kis istangcha. Apanll shiyyaa kurakaam ínakinari, tputseetsish wanasi napkush taangcha. Mangiptish taangcha. Wanasiri tputseetsish yaspatangcha. Apanll shiyya tputsee nayanimpaniri taangcha. Yuwaa tputs kiyung kachiykana anoo kis istangcha. Ashiri Apanllpat wizpuririni shingtsa nuw siyaa táshina.

⁹ Minootssa na wanichintspa. Siyaa ichingurootsis tina; nguitaritis k'kiptis chinarintspa. Chinamarisha chinangtsa. Tputsee yutaritam ínarintspa; ngichintspa. Wanasisrimshi chinakus, taangtsa; ksarintspa. Yutaritishishee pakchiyam mangoonintspa. ¹⁰ Maachiritaatsis chinakis ashirit Apanllchichpatatis chinangtsa. Aranginasha chinangtsa. Apanllchichpatatis wanasis tsiyatangtsa; saanpatatis wanasiireem ínangtsa, watam Apanllchichpatatssawa. ¹¹ Apanlleem wamin sambaytarintspa. Apanllimun Wani shambatkus, Apanlleemari taangtsa. ¹² Isusoom kusamaam kutakus, shambatamarinpatis k'tangtsa. Kiyung kachiykitaatis sambaytarintspa; Apanll istachapantsa. Apanllpat tsiyatamaam ksarintspa. ¹³ Apanllchicheem maachi pishtakinaari, nguitaritis istangtsa; maachi panangtsa. Apanllchich nllitarita siyash napkatu, wanasi pangishis yapshtungtsa; maritamaam niyrintspa; pangeetsi pchindintspa. ¹⁴ Tputs siyaa kiyung yachakinaariya, yutarit tsiyatintspa; chinampat tsiyatangtsa. Apanllee: Apaa, wanasi napangcha; istangcha tángtsa. ¹⁵ Tputs mang ksakinaari, siyaa mangis ksangtamtsa. Tputs tanukinaariya, tistayarus tanungtamtsa. ¹⁶ Ichingurus wanasi mapiyirus taangtsa. Tputsee niyrintspa; chinangtsa. Tputs nda waritaru anpata ipunkus, chinangtsa. Saanaatstam ungirtamaam tsiyatintspa. ¹⁷ Tputs siyaa kiyung yachaktaa, yutaritam ínaktaa, siyaa tistarintspa. Mangis wanasi chinakus, taangtsa. Wanasisrinaari taakus, siyaa tputs ¿tamaru taaka? táchpasinaya. ¹⁸ Nambaptangat shirintspa. Tputspata yapatarus uru chinakus, taangtsa. ¹⁹ Isuschichis tsiyantarus ksatarintspa, watam Apanll: Nuw siyamand tistikachuri, kundarareetsi wanichima;* Apanll atiya. ²⁰ Itaru, siyaa kundara-

* **11:34** Nishuri yuwartatam Isáya 40.13 átu atitamta. * **12:19** Nishuri yuwartatam Tayusima 32.35 átu atitamta; itaru, Utaáshuchemea 10.30 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

reetsis istangtsa; chinangtsa. Mariztakinaariya, maritangtsa. Sachitkinaariya, yásingtsa; ashkinareesa ashiru kundararis kapungunasha pazichinllinaya.²¹ Yutaritshish siyya kaseeyantspa, itaru wanasisiri taakus, yutaritshishee ichinguru ksingtsa. Ashkinaareesa, tputs yutarit taakana anin siyamun pakchusin, paziyarusin, yutaritshishirineetsini kasachtampasinaya.

Ashirucha, yuwari siyya wanasisiri taamaam waneeki anuritam payungtsa; nuw siyya táshina.

13

Mishat, kurakawaats kuk payumaam wanichintspa

¹ Ashiriya, Isuschichis, mazinangtsa. ¿Apanllchichis tamaree nda kurakawaats kuk mazinachis? Nitaati kurak waana kinarang, nda; Apanll waana ínarangiya. Apanll gobernoom ichinguru ínarangiya.² Ashiri kitsis mazinangtsa; kurakawaats kuk ngatintspa. Ngatkinaareesa, ¿antaati Apanlee kamachtamarini payukeezis? ndambaree. Itaru, kukoo kapeetkus, kurak siyya wanichinya.³⁻⁴ Watam Apanll gobernoo wayaranguwa tputseets napamaama. Kurakaw kuk payukinaareesa, mapiyrus taatssa; siyya kis napchiya. Itaru, yutaritanaari taakus, punirpatartis taatssa. Nitaati kurakaw wasundurur mangu taatareeja. Yutarit taakana anoo wanitariya, watam waana Apanll ashimaam wayaranguwa.

Yuw mang'patari taaku an ¿mayaama kurakawaa púnich? Itaru, yuw nda mang'pa taaku, punichpasinaya. Ashiri nda punirpatis taamaam, mangiptis taangtsa. Ashkinaari, kurakawa siyya kis chinachinllinaya. Putachazinllinaja.⁵ Ashirucha, kurakaa kuk payungtsa tina. Waneerundama átus, mangiptis taangtsa. Mangishish mapiyamaam zandkush, ashiri itsinsaru taangtsa.

⁶ Gobernu siyya: Kurikiris pakich pananda; tákchu, siysa panangtsa, pchindintspa. Apanll watam waana gobernoom ínaranguwa, kurikirimunis kchitakiya tputsee istamaama.

⁷ Mishat, gobernu siyya: Istanganda; tákchu, shingtsa; ngatintspa. Kurikee yampaneem panangtsa átu shingtsa. Kurakawaa yámintspa; kukoo payungtsa; kurakaa chinangtsa; ksutangtsa. Ashirucha, kurakawaats kuk uru payungtsa; nuw siyya táshina.

⁸ Mishat, wanichintspa; nda tumashtamaam, misha tputsee chinamaama. Tputsee tumashtakinaaris, musásiri tuwapangtsa. Tuwapchintspa týarus, tuwapangtsa. Ngutis ngichintspa. Tumashiris tuwapayarus mapiyngtsa. Itaru, tputspatashtis chinamaam urutamari chinangtsa; mapiyrintspa. Watam Apanll tputsee ichinguru chinangtsa atuwa. Ashiri tputsee kaap chinakinaareesa ashiru, Apanlee kamachtamarini tatsamoottsa.⁹ ¿Apanll kuku amka? Kamachtamarini yandamaa chinakpasa; Ngutis tputsee pcharintspa.

Minpa kiz imbangartarintspa.
Maacheetsi shuchirintspa.

Tputsee mantsir tsiyatintspa. Tputsee ngichintspa.

Yuw tputs maachiri payukana anungaz ngutish tamararintspa,*
Apanll kuk átcha. Mishat, ashpatam kamachtamarini arang taaritamcha. ¿Itaru, Isus amarangtamtaja? ¿Tputsee zurumarpatri chinakuch, tamaree Apanlee kamachtamarini kapeetlich? Pinasakcha. Ashiri shaanaatsi chinakish ashiritam tputsee chinangcha; tárange. Ashkupchi Isus tárange anoo tatsamoochchi.¹⁰ ¿Tputsee kaapa chinakinaar, tamaree kiyung yachchich? Ashcheezich; tputsee zurumarpatich chinakuch, Apanlee kamachtamarinee ichinguru payuchchi. Ancha kizpur wanasisira. Ashiri saanpatatis chinangtsa táshina siyaatsi.

¹¹ Ashiri yuwaa waneeki anoo aranginasha payungtsa, watam zapshtayanlluwa. Sirú Isusoo mangoonarangus, Musá iyya yamachiya, tárangeitaat, itaru natunaacha tutund-kachiya izuuru tapachindamaama. ¿Ashiri tamaree ngutaritich taarataraw ashchich? Watam Isusoom kusamaam tuwayamayanlluwa.¹² Yutaritshish kapeetpani. ¿Mayaama payuchich? ¿Mayaama Yashingush tachitchich? Ashiri taarasheetsini sirapuch izuuru kapeeteeruni taayani. Isus tamapari ashiru taarasheetsim kaneesich chinayani tina, watam Apanllish urutamari wanasisiri taachiniwa. Apanllish musápa taachini; itaru natumpa nish yutaritshishpanpat yapataruni taakani.¹³ Ashiri waamamari taakuch, karusamamari taakuch, imbangartamamari taakuch, yutarit taamamari taakuch, tputsee nambanambangat ashkuch, tputsee tsiyantamamari taakuch, yutarita. ¿Mayaama ashchich? ¿Nitaati Apanll anoo kis naptar? nduni. Ashiri 'sinish taachini.¹⁴ Isusootsimari chinakinaaris, Isusush tuminungtsa. Saana zandkis anoo payurintspa; watsishaparee. Taarashis sirapuch chinarintspa; taarashish sirapchish tuminintspa.

* 13:9 Tashitungarangu 20.13-15; 20.17 tsiyatitsi nipta tatsamoorti taaritamta.

Ashirucha, wanasiriri taangtsa nuw siyaa tashina.

14

Mishat, siyaa táchintspa; Apanllchichpatatis tayutaritarintspa; nuw siyaa táschina

¹ Nuwaa kuki mazinangtsa. Apanllchich tputs siyash kuskachu, siysa chinangtsa; niyrintspa. Katungtsee tputs mangukinaariya, siysa yuwis Apanlee kapung mangoonkis anis natsarintspa; tpazarintspa. ² Apaz siy: Apanll maacheetsi ichinguru katungseem wayaranguwa; átus, wanuts ichinguru kis katungkus, itaru uwsha yuttam mangoonku, punirpat manguku, anumand natsarintspa. ³ Tputs mangukta, siysa niyrintspa; tpazarintspa. Uwsha nda chiyaa niyrchitamtiya. Siy Apanlee mangoonkus, uwsha Apanlee mangoonkitamta, ashiri tatsamootitscha. Apanll siyaa kis washunand napkiya. ⁴ ¿Tamarree chiy nllitaritaa Apanllchichee yutaritcha táchich? Watsta; watam Apanll waana yasaruwa. Apanll waana wizpuririni panakiya mangoonamaamaya. Apanllsha anoo tputs kis chinachiya. Ashiri Apanllchichpatatis niyrintspa tina, watam waana Apanll tputsee yasachuwa.

⁵ ¿Mayaama zaree kanusshishimun xarachich? Min tputs ashpatam: Anush zaree patatamaam waritacha tátá ashkiya. Mishat, tputs ashpatam: Anush zari patatamaam yutaritcha, tátá ashkiya. Ashiri Apanllimun mangis chinayarus, yuwaa saana zandkis anoo shingtsa. ⁶ Yuw tputs Apanlee mangoonku an: Anush zari patatamaam zandkeesi; Apanlee ungirtipa átana átu, an Apanlleem wanasircha. Nda anumun xaramaam siyaa tina. Yuw tputs Apanllchich katungtsee manguku an Apanlee wapparee týayru, katungtariya. Apanllchich min wanutsee mapiyru katungku, Apanlee wapparee týayru, katungkitamcha. Yuwartatam waani ashimaam zandku anuritam ashkiya; misha yuwartatam nda katungamaam zandku anuritam ashkiya, watam Apanlee mashkitamta. ⁷ Ashkitaateeniya, watam ichinguruni Apanlleem taakanawa. Nitaati Apanllchichchaa chinakich anumunaja taakich. Itaru, Isusoomari chinakuri taakchi. Mishat, Isusoomtam tsipakich, ¿watam tsipakchuch, waana chiyaa Isus yamakuwa? ⁸ Taaktaatanai, Isusoo iy kurakartanicha; tsipaktaatanai, urutari kurakartanicha. Ashiri taaktaatanai, tsipaktaatanai, antaati iyaa kasacheeja, nda. Watam kurakareemani urutari taakiya. ⁹ Isus nuwamari kasipi átu waana tsipayaru, yusur tamarangya. Kchitatstaatani tputsini iyaa kasikiya. Tsipareetstamani tputsini, iyaa kasiktamcha Isusu.

¹⁰ ¿Ashiri mayaama chiy zuwanleetsich Apanllchichee natsachich? Watam Isusumun zuwanlliniwa. ¿Mayaama zuwanleetsich Apanlee tiptsiri yutaritcha týayruch niyrcchich? Watam Isus yusur kuskachu, Apanll tputsee ichinguru tuxikeyeyaru, mangoon natstayaru, waana Apanll chiyaa yasachuwa. ¹¹ ¿Apanll kuk amka?

Tputsee ichinguru kasichima. Nda minamityam kasachina. Tputs ichinguru, nuwaa; Shiy kizpurtishcha Apanllish, táchinlinaya nuwaatsi, tárangeya Apanlli. ¹² Ashirucha, Apanll chiyaa natstayaru, yasachiya. Ashiri waneeyantspa, tina. Apanll chiyaa: ¿Tamarangsa? táchparee. Ashiri Apanllchichpatatis yuwanmand tputs taarashee nllitari payuku anumand niyrintspa; tina siyaaatsi.

¹³ Mishat, táchintspa Isuschicheetsis; Apanllchichpatatis tuxararintspa; tina. Saanpatatis yutarit yaspatakinaaris, wanasireeja. ¹⁴ Napancha; Katungats ichinguru wanasirya; Apanlleem mantsam wanindaja; atashina. Nuw Apanlee mangoonkuri, mangishi itsinsaruri chinaranguri, anuri chinakina. Itaru, tputs: Yutaritzuwa, týayritaa katungku, uwaam yutaritcha. Ashikpaz ashkiya tputsee tayutaritamaama. ¹⁵ Siysa yutaritshishush yapshturintspa. Mishat, Ashtaa ktungangi, átus, uwsha: ¿Yutaritzuwa? titaa, katungkachu, paptisa siyamun Apanlee kasatpa tina. Ashkinaareesa, nitaati chinakeezis ashkis. Ashiri Apanllchichee yutaritarintspa tina, watam Isus uwaam kiyung kachiyanguwa. ¹⁶ Maacheetssta patatamaam shiyam wanasirita, itaru Apanllchich ndutamatma mangoonku an yutaritcha atinaari, siysa watsta tángtamsa nda siyamun tputs xaramaama. Shiyam wanasirita, watsta tángtsa; zuwanleetsis Apanllchichee tuxararintspa. ¹⁷ ¿Mayaamaja siy katungsimand nambaptangat ashiksa? ¿Waamaam mayaam kapung tsiyatksa? ¿Antaati átis anumun Apanllish pshtutarich? Itaru, yuwanmand Apanll Waanaatsi Wani iyash pshtarangu anumand Apanllish pshtuchiniya. Apanll Wani yaanpatatini mapiyururini taamaam istakitiya. Mishat, wanasiriri taamaam istakitamta. Mishat, mangni kis taamaam istakitamta. An watach ichinguru Apanll zandkis anu. ¹⁸ Anuri payukinaareesa, Apanll siyaa kis napchiya. Tputs ksatam napchiya; siyaa nda yutarit tsiyatchiya. ¹⁹ Ashiri anuri chinayarus shingtsa; sambaytarintspa. Apanllchichpatatis washunand wanasiri taangtsa tina. Saanpata niyrintspa; mapiyrus taangtsa tina. Saanpatatis Apanlleem kizpurtamaam istangtsa; aranginasha mangoonangtsa tina. ²⁰ Apanlleem ichinguru wanasiri katungumaam tinaranguwa. Itaru, tputs zanaykinaari,

tamundarintspa; tuxararintspa. Ashkeesa ashirus, Apanlee kuk kamaparee kasachiya.
²¹ Ashiri Apanllchichee chinakus, tuxaratareema átus, mangungtamtsa natumasamta. Ipuñarus katungkus, zanaykinaari, siysa ktungintstampa. Mishat; kshaa pakich waakuri, waritakcha, watam nda karusakinawa; titaatis, uw zanaykinaari, warintspa. Maacheet-staa mangishis chinakus, Ashkuri, Apanllchichee yaspatatareema; atinaaris, mapiyng-tamtsa.
²² Mangishis chinayarus, ashiri yuw wanasiri anoo ktungangtsa. Patatamaamtam yuw siyaa wanasisri anoo ptatangtsa. Itaru, Apanlee mashangtsa. ¿Tamacheezi? tángtsa. Watam Apanll iyyaakuwa. Ashiri mangishis nda xarakus, katungkus, misha maachi patatkus, waritariya.

²³ Itaru, chiy: ¿yutaritazuwa? átuch, zanaykuch, ashtaa katungkuch, ashtaa patatkuch, yutaritcha. Watam ¿Apanlee yutaritazuwa? titaatich, chaantarisha ashikchiwa. Yuwa siyaa chiy ¿yutaritazuwa? átich an chiyaam yutaritcha. Ashiri siy xarakinaareesa, watsta tángtsa.

Ashirucha, Apanllchichpatatis tayutaritarintspa; saanpatatis wanasisri taangtsa; nuw siyaa tashina.

15

Mishat, táchintsipa; Apanllchichee niyrintspa; wanasisir napangtsa. Isus iyaa chinarangu, wanasisir naparangu siysa shingtamtса; nuw siyaa tashina

¹ Ashiri iy Apanlee kuk kapung yasaruni, uwsha Apanllchich ndutam Apanlee kuk yasar, ashpatam mamaraku, ashirita istachinipa. ¿Chaana zandkich anootsim mayaamshta ashtachich? Ashimaam watsta táchiniya. ² Uru saanpatatis Apanllchich-patatis istangtsa. Nda yutaritamaama; aranginash Isusoo mangoonamaama chinangtsa. Mang' kis taap átus chinakus, istangtsa. ³ Nitaati Isus yuwaatsimari waana zandarangu anootsimari tuminarang, nda. Waanaatsi nda chinaku, Waparee chinaku, iyaam istamaam kukoo payurangiya. Payurangu, tputtsha Isusoo natsarangana. Apanll kuk anoo kamankiya;

Tputs shiyya tpazamaam zandkusin,

nuwaatsshia tpazaktamsinaya,* tárangeya Isusu.

⁴ Apanll mangutari kukoo tuyandarangeja, nduni. Iyaam mangoonamaam mangeetsini p'tsimaa siru tuyandarangiya. Ashiri siysa istangtamtsa saanpatatis. Kiyung kachiykuni, Apanllimunuk kizpurtakan. Apanlluk mangeetsini p'tseku, iysha nda sambaytakaniya. ⁵ Mishat, Apanllchichpatatin Apanlee mangoonamaam istapan siyaa aturi, uru nuw siyaa Apanlee mashkina. Apaa, shiy uru nda sambaytamaam istangcha. Mangeetsini yarangcha. Ashiri Romshucheewaatssin mangooz waanandari chinamaam istangcha, Apaa; waanpatatin wanasisri taamaama istangcha. Iparish Isus tamapari ashiru taachinllinpa; Apanllpa tsiyatkuri tina. ⁶ Ashkachinaareesa ichingurus minamari mangooz chinakus, Apanlee ungirtatssa. Wanasisri kis taatssa Apanleema. Apanli watacha Isus Wapariya; iycha Kurakarini.

⁷ Ashiriya, Apanllchichee niyrintspa; wanasisir napangtsa. Isus iyaa chinarangu, wanasisir naparangu siysa shingtamtса. Ashkachus, tputtsha Apanlee: Shiy kizpurtishcha, Apaa; taachinllinaya. ⁸ ¿Chiyya kis chinapi átu Isus tamarangeja? Isus Utaáshucheem kinarangu, Apareetsi kuk ichinguru tuminchima, átu, Utaáshuchetsha istarangiya; ¿watam Apanll Utaáshucheet zitaminarini istachintspa, tárangeva? ⁹ Arapcheetstam nayaniku, tapachindamaam kusarangiya. Apareetsi mangooneersin, ungirtapana átu, tapachindarangiya. Apanll yandamarini yuwaarapich mangoonchinllina anoo wasina kamanirangiya.

Apaa, yuwamand ashirangish anumand nuwshat ichingarupa tsapurunas tputs shiyya surish shambatchinlliniya,* tárangeya.

¹⁰ Minshat:

Arapcheewis ichingarus tsapurnasshuchis Apanllchichis washunand Israelchichpat mangis kis taangtsa;*

tárangeya Móysisarini. ¹¹ Minshat:

Arapchis ichingurus, Apanlee ungirtangtsa. Tsapurnasshuchis ichinguru ztaru Apanlee ungirtangtamtsa,

tárangeya. ¹² Minshat, Isáysarini tárangeya:

Apanll Dapiyarinchichee nlluranur yusur kizpur kurakaam ínachiya. Tsapurnasshuchee taakana anoo ichingaru tputs wamari ksutku taachiya. Tputs arapcheewataatin uwamun mang' tatchinllinaya;

* **15:3** Nishuri yuwartatam Salmo 69.9 átu atitamta. * **15:9** Nishuri yuwartatam 2 Samuela 22.50 átu atitamta.

* **15:10** Nishuri yuwartatam Tayusima 32.43 átu atitamta.

tárangeiya. An Isusoo, tárangeiya. Ashirucha, táchina; napa: Isus Waparee kuk tumineeru, iyaa istarangu, siysa shingtamtса, Apanllchichee niyrintspa tina.

¹³ Ashiriya, Apanlleem kutakus, uru mangis kis taatssa. Apanll siyaa mangeetsis p'tsichparee shambatamaama; uru Apanllpa mapiyrus taatssa. Apanlee mangooneerus ashitss. Mapiym payukus, Apanllimun Wani wizpuririni kissahaparee kutatssa Isusoom kusamaama.

Na wapari siyaa waneeeyana.

Natsha, nuwaa nuw tayaspatarangi anoo pakich kamanchintspa. Apanll nuwaa kamanishini, tárange, nuwsha siyaa arapcheetsis Isusoo kuk kapung kamanirangina

¹⁴ Itaru, nuw siyya Isuschicheetsis yasaktana; nuwaa kuki kaapeetcheezis ndambaree, watam mangiptis taaksawa. Saanpata wanasis chinatssa. Kamanirangi anoo mangoonkinaareesa, aranginasha mangoonatssa. Sheerus, Apanlee kulk itsinsashtis tayaspatatssa. Ashirucha, siyamun mangi kisa.

¹⁵ Itaru, na in Isusoo kuk tuyandakuri, itsinsaru tsiyatkina. Siyaa mangoonap aturi, mangeetsis p'tseekina. Ashirucha, zapan kamankina. ¹⁶ Apanll nuwaa: Arapchee tputts tsiyatssis wanasisimshee kamanishini Isusootsi, tányaru, nuwaa kamachtarangi. Nuwsha nda ngatarangni, Isusoo izuuru kamankaturi, arapchip zapan naparangina. Ashkuri, siy arapchitaatis Isusoo mangooneerus, Apanllsha Wani taarasheetsis izuuru yareeru, Apanll siyaa kissha napchintsa. Nuwsha siyaa Apanlee yámandayaruri, Neewa, Apaa, watacha shiy tputsrish, tányaruri, Apanllsha siyamand mang'ksachiya.

¹⁷ Ashirucha, anumand nuwsha mangi ksachtamparina. Isus nuwaa istayaru, nuwsha Apanlleem kapung mapeeranguri, siy arapchis tputtsis Apanlee mangoonarangus, nuwsha anumand mangi ksakina. ¹⁸⁻¹⁹ Itaru, nuwaanaatsi ungirtakeezi. Nitaati nuwaanaamtaja wizpuriri ashirangi; Apanllimun wizpuririni ashirangina. Apanllsha Wani nuwaam Apanlee wizpuririni panayaru, izuuru Isusoo kamanirangina. Apanlee kulk payukuri, ashirangina. Tputsee ituyamata, Yashingoo tashitungata zapan ashiranguri, Apanlee wizpuririni tuyamandarangina. Tputsha pakeersin, mangooneersin, Apanlee ungirtarangana.

Irusrarinush káyaranlluri, ichinguru yakat iturpirangina. Minush yakat kamanta, minush yakat kamanta ashiranguri, Isusoo kamaniranguri shuneeyaranlluri, kung Irírikush kasarangina. ²⁰ Uru mangishi chinaranguri, Yap Isusoo nda mazintara amb tayaspatati, tárangeuri amb kapung xiyrangina. Nuwma kuseeruri, tayaspatapi turi, nda sambaytarangina. Yamazayaruri, nuwma arapchee tputts Apanllchicheem ínapi aturi, ashirangina.

²¹ Ashiranguri, Apanlee kulk nuw tuminurangina.
Pakhusin, mangoonachpasinaya.
Nduntaa sirú anoo mazinamaam zandarangusin,
natsha kizpur wanasisimshee mazinachinllinaya,*
tárangeiya Apanlli. Ashiri anuritam tuminurangina.

²² Ashiri Apanll kulk kamanpi turi, amb kapung xiyranguri, mapeeranguri siyap kusamaam pinasarangina. ²³ Itaru, nat'sha nish iwaparanguri, Ispániyap tsap pangati turi naakchuri, siyash napchitamparina. ¿Wanipa masach mangutari tushiyannl siyangaz chinachinaw ashkuri? ²⁴ Na nuwaam xarashish ndunshacha. Ashirucha, Ispániyap naakchuri, siyash napchima tina. Siyapa natum ipuntaranguri, siyaa nizeenlluri, arangeemsha naachina. Siy nuwaam kurikpat istayarus, Ispániyap nuwaa zanganitss. ²⁵ Itaru, natumasam Irusrarinap naachima. Amb Apanllchicheewaatssin istaati turi naachina. ²⁶ Masedonashchi tputts nuwash kurik zangankana. Akáyshuchtam tputts kurik zangankanaya. Irusrarinash Apanllchich pukireew taaraanu anoom istayani, tányarusin, kurik zangankana. ²⁷ Irusrarinshuchewaatssin tumashtakanaya, watam Irusrarinshuchi-mand kulk Apanlee mangoonaranganawa. Utaáshuch Irusrarinshuchi arapchee tayaspatarangu, ¿tamaree arapich uwsha Utaáshuchee nda istach? Irusrarinshuch pukir taaru, yuw Apanlee mangoonku an urkir pishtarangu, ¿maypat katungeech? anoom kurikee zangankachinllina nuwashu. Yungparipa ashkachinllinaya.

²⁸ Ashiri zuwanlee, kurik Irusrarinshuchee tputts uwish panayanlluri, Ispániyap arangirisha napkaturi, siyash matayeeruri, napchintspa. ²⁹ Siyap napkaturi, Isusoo mangoonamaam Apanllchichpatatani istachinipa. Isus uru iyaa kizpur istaku, ¿ashiri tamaree Apanlee kuku nda kis ipunchini? Kissahaparee kamanchina.

³⁰ Itaru, zuwanlee, nuw Isusoo kulk kamankaturi, kizpur ndaj aturi, nda sambay-takina. Ashiri siy nuwaam Apanllpat tsiyatandama; nuw siyya istanda táchina; Isusumun chinakus, tsiyatkus, istangasinda. Watam Apanll Wani iyash taaru, Apanllchichpatatani kizpur chinakiniwa. ³¹ Apaa, Yashingchichi Utaáshuch tsiyantayarusin,

* 15:21 Nishuri yuwartatam Isáysa 52.15 átu atitamta.

Paporoo pcharusinapa; napangcha; tágtsa, Apanllpatu tsiyatkus. Mishat, Irusarinshuch Apanllchichee istakaturi, nuwaa wanásir napchinllinpa tina. Anoomtam tsiyatangasindama.³² Ashkachinaareesa, Apanll nuwaa istakchu, waana zandku, siyash musá napchintspa. Siyash kuskachuri, mangi kis napchina; kis ipunchinipa.³³ Ashiri Apanll siyaa istachapantsa; mangeemis mapiyam panachapantsa tina. Siyaam Apanllpatu tsiyatkuri, Romshucheem shingcha, Apaa, tina.

Ashiri wapparee yuwaashchi anoo kamaneena.

16

¹ Na minootssha siyaa Isuschicheetsis kamanchintspa, Izarich Piip siyash kuskachu, siysa istangtsa; wanásiri napangtsa. Sídarshuchcha tsap Piipi. Piip uru Apanllchichee kapung istarangiya. Wash uwi nee kirak zangankina. ² Na, itaru, siyash kapung taakchu, wanásir napangtsa. Isusumun Piipee izartanicha; ashiri istangtsa. Apanllchichee ashimaam uru wanásiri. ¿Uwsa Piip tpusee wanipa istaranga? nuwaatstam istarangiya. Istamapanri taakiya. Ashiri Piip siyaatssha istanda atinaari, istangtsa; ngatintspa; tina siyaatsi.

³ Mishat, nuw siyaa Romshucheetsis kizpur chinakina.

¿Tamarimta, zuwaa Akilaa? ¿Izanllish Piríška wanásir taar? Nuw siyaa kizpur chinakina; mbizakeezi. Siy nuwaa kapung istarangsa Apanllee kuk kamanimaama. Washunand ipunaruni tayaspatarangini.⁴ Shiy nuwamand kamini nda tsipaneetsis pachindarangus, nuwaa kapung tapachindarangsa. Anumand kapung wapparee atina. Apanllchich ichinguru wapparee atitamsina.⁵ Siyashchee Apanllchichee ichinguru chinakina; siyash Apanleem shaniykana anoo atina.

¿Tamarimta, zuwaa Ipíntoo? Nuw shiyyaa kizpur chinakina. Sirútari Ásiyash tsap Isusoo kamaniranguri, shiymasa ichtarush Isusoo mangoonarangsha.

⁶ ¿Tamarimta, izaree Mariyaa? Shiy Romshucheet kapung Apanlleem kuk istarangush, nuw shiyyaa chinakina.

⁷ ¿Tamarimta, zuwaa Ádarónkoo? Shiyyaa chinaktana. Izanlleestamtish chinakina. ¿Tamarimta, izaree Jóniyya, taarish? Utaáshucheteerus, siyaa chinakina. Siyma sirú Isusoo mangoonarangus, siyamun kushis nuwsha mangoonarangina. Isussha wámachtashi ichinguru siyaa chinakanaya. Isus wamin siyaptari iyaa tumanarangana. Siyaa mbizakeezi.

⁸ ¿Tamarimta? zuwaa Ámbaríto. Shiyyaa kizpur chinakina. Isusumun shiyyaa zuwaa tina.

⁹ ¿Tamarimta, zuwaa Órpáno? Kis shiyapat Isusoo kuk kamankatuni xiyrangini. Shiyyaa mbizakeezi, zuwanllchee.

¿Tamarimta zuwaa Estaka? Shiyyatstam kizpur chinakina.

¹⁰ ¿Tamarimta, zuwaa Ápirísa? Shiy Isusoo izuuру mangoonarangush, nda sambaytarangush, nuwsha anumand shiyyaa kizpur chinakina.

Mishat, Áristóbulórineetsis wipis ichinguru chinakina. ¿Tamarimsa siya; taaris?

¹¹ ¿Tamarimta, zuwaa Erodiyona, taarish? Utaáshuchetsis kizpur chinakina.

Mishat, Nársisarineetstamis wipis chinakina. Yuwis Isusoo mangoonarangis anootsis kizpur chinakina. ¿Tamarimsa siya; taaris?

¹² ¿Tamarimta, izari Trifena? ¿Izari Trifosa, tamarimta? ¿Taaris? Siy Isusoom kuk tarawaztakus, kiyung kachiykus, nda sambaytaksa. Ashirucha, nuw chinakina.

¿Tamarimta, izari Persideya? Shiyyaa chinaktamana. ¿Isusoom kuk nduntam sambaytakush, kiyungutam kachiyakshawa?

¹³ ¿Tamarimta, zuwaa Arójó? Shiyyaa chinakina. Uru Isusoo kuk kis kaman kaman ashkush, nda sambaytaksha. ¿Aneershawa, wanásiri taar? ¿Ataa, tamarimta? ¿Taarish? Shiyyaa aneeretsich tamaparee ashirina.

¹⁴ ¿Tamarimta, zuwaa Ásigarítu? ¿Zuwaa Pírigon, tamarimta? ¿Zuwaa Jéramisa, tamarimta? ¿Zuwaa Pátarupsa, tamarimta? ¿Zuwaa Jéráma, tamarimta? Siyaa ichingurootsis chinaktamana. Tputs Apanlleema ichinguru siyapa shaniykana anoo chinaktamana.

¹⁵ ¿Tamarimta, zuwaa Piróru? ¿Izanllshawa? ¿Izari Jóriya, tamarimta? Siyaa chinakina.

¿Tamarimta, zuwaa Nériyo? ¿Izarshawa? ¿Taar? Siyaatstam chinakina.

¿Tamarimta, zuwaa Oríbee? Siyaa chinaktamana. Tputs ichinguru Apanlleema kuku siyapa shaniykana anoo chinaktamana.

¹⁶ Uru Apanlleem shaniykus, kis ipunangtsa; saanpata wanásir napangtsa. Saanpata chinangtsa.

Nishuch tputs ichinguru Apanllchichee shaniytarana anu, minupsha kung, minupsha kung shaniykana, siyaatstam ¿Tamarimta? tánaya. Siyashchee chinakanaya; mbizakazinllinaja.

Mishat, táchintspa; tputs k'kuz piyari tayaspatakana anoo chinarintspa tina siyaatsi

¹⁷ Isuschichis, mangiptis mazinangtsa nuwaa kuki. Tayaspataampanputsa. Apanlee kuk nda itsinsaru tayaspatakana; nda Apanlee kuk payukana. Apanllchichee tuxarakanaya. Tayaspataampanputsee kuk payuksin, nda waanpata kis taakana; nat-satstar ashkana. Itaru, nuw Apanlee kuk siyaa itsinsaru tayaspataranguri, siysa mangoonarangsa. Uwnaarsin tayaspataampanputsa Apanlee kuk wanasisreeja tayaspatakana. Ashiri waatssin kuk mazinartspaa; anpat ipunintspa. Nambeerus zanganingtsa. ¹⁸ Nitaati Kurakareetsini Isusoo chinakazinllinaja nduni; kukoo payukazinllinaja. Waana zandkana anootsim chinakana. Kuk putitssinchaa; tayaspataksin ksanaa kischa mazinaktachchi. Itaru, piyari tayaspatakana; waamatari tiptsireem ínapani atusin, siyaa tamapingakanaya. Tputs nda mang'pat taak'sin, Apanlee kuk ngichimaam kamirana. Ashiri paptsa; anoo kuku payurintspa tina. ¹⁹ Itaru, nuw siyaa yasatana; kapung mazinarnangina. Isusoo kuk payukitscha. Ashirucha, mangi kisa. Ashiri yutaritshishee mapiyngtsa; wanasisirmsheetsimari mongoonangtsa. Ashtapana aturi tina.

²⁰ Ashkinaaris, Apanllsha siyaam uru mapiympanachiya. Siysa saanpatatis minamarisha mangooz chinatssa. Yashingoo musá kanaxakpaz ashkachus, siysa izuuuru kasikastachis. Ashiri Isus Kurakarini siyaa chinaku, uru istachintsa. Ashirucha, tayaspataampanputsee izuuru watsta tángtsa; nuw siyaa táshina.

²¹ Mishat, táchintspa; Timotey siyaa chinakiya; nuwapa ipunaru Apanlee kuk kamankiniya. Nish zuwanlli Utáashuch taaritamcha; sura Oróssiya, misha Jasóna, misha Sosípateru. Siyaa chinaktamanaya. Ashpin nuwash taakanaya.

²² Na uwsha Tírsíyusha yuwaai siyaa chinaku anoo kamanchiya.

¿Tamarimsa, siya zuwanlee? Nuw Isusumun siyaa chinaktana. Yuwi nee kirakaa yandaki ani Tírsíyutana. Papor nuwaa tuyandakiya. Wapparee.

²³⁻²⁴ Mishat, nuwsha Papori siyaa kamanchintspa; Kay siyaa chinaktamcha. Kayushcha pang' taakshina; nuwaa ishinkiya. Kayush nishuch tputsi pang' Apanleem uru shaniykanaya. Minshacha, Irásot siyaa chinakcha. Irásot watacha nishuch yakat kurikee ksutamapani. Kowárot zuwanlis Isusumuna chinakitamta. Watamaritcha tputs tsiyatssis siyaam zanganku anu.

²⁵ Ashiriya, Isuschicheetsis Apanlleetsimari ungirtayani tina. Siy Isusoo mongoonarangus, Apanllsha siyaa kapung istachintsa kizpurtamaama; ndusha Isusoo kuk sambaytaksa, nduni. Sirútamas Apanll tsiyatssis wanasisirmshee kamapshirangiya.* Itaru, na Isus kusarangu, mangooneenicha. Natpuru Apanll nuwaa kamachtarangu, nuwsha tputsee kamankashina. ²⁶ Apanllush yandamarini sírú tsiyatssis wanasisrimshi kamani-mana kamanirangtaa, nda izuuru kamanirangya. Itaru, natunaa tputs Isusoo izuurasha mazinakatssinchaa. Watam Apanll urutari taaranguwa, ashirucha mangush chinarangu anpur kamamimapaneem tuyandarangya. Ipareetsi mongoonpana átu tsiyatssis Isusush zanganirangya. Nat'sha ichinguru tputs ztaru arapchitaatin natunaa mazinakatssinchaa. Ashiri zapanis mongoonaksa; kitsis mazinaksa tsiyatssis wanasisirmsheetsi. ²⁷ Ashirucha, urutamari Apanlleetsimari ungirtayani tina, watam Ísúkirísut iyaam Waparee tuyaman-daranguwa. Zuwanlee, anuri mongoonangtsa.

[Wapparee, zuwaa Romshuchis.

Watamcha nuw kuki.]

* **16:25** Daniela 2.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

1 Koríndshucheema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Koríndshucheem ichtaru yandarangu anootsi

(Tayaspataampanirinee 18.1-18: natstangimasi.)

Koríndo yakat kapungumuncha. Kiríkshuch tputs watsapunush taarangya. Kiríkshuch tputs apanllputsee zapan chinarangana. Mishat, tputsee kuk kis mazinrarangana yuwaaputs apanllputsee tayaspatarangana anootsi. Apanllputstam pang' zapan taarangana. Anush tputs shaneerangusin, apanllputsee ungirtarangana. Ungirtayarusin, katungarangana; waarangana; karusarangana; mishat kizaatstam yutarittam patatarangana apanllputish pangu.

Tputseetstam kuk mazinrarangusin, In tputs yasamanparee, atusin, mangooz chinarangusin, kis mazinraranganaya.

Papororini yaktash Koríndo kapung tayaspatarang, tputssha zapan mangoonarangana Isusootsi. Itaru, Papor naatarang, tputssha nda wanasis taaranganaya. Ashpatam tputs Isusoo mangoonarangtaa, itaru wand wamkurpatatin kis apanllputsh pang' shaniyarangana. Isuschichsha, Watsta. Anush pshturintspa, tárangitaatssin, mazinamaam nda zandarangana. Ngutariti pshtukani, tárangle.

Mishat, Paporom ush Apolos, tputs suru, tayaspatarangitma. Apolos kizpur apanllpantamta tputsi. Ashirucha, tputs ashpatam, Nuw Paporoo tachitchima, tárangle. Itaru, minootssha tputs, Nduni, nuw Apolsush tachitchima, tárangle. Tát ashirangusin, nda kis waanpata shaniyaranganaya. (1.10-4.21)

Mishat, ashpatam tputs yutarit kizaptaa taarangya. (7.1-40) Mishat, urkirpan tputs Isuschichimunataa, ashiritaa pukiree tputs nda chinarangana. Niyrarangana. (11.17-34) Mishat, Apanllimum shaniyarangusin, kanizpaz ashiru tsiyatamaam kis chinarangana. Shamangarangana. Kaapa nda Apanlee ungirtamaam chinarangana.

Ashiriya, zapan yutarit ashirangusin, Isuschich ksutamapan tputsee Paporop zangani rangya. Paporoo kamanishinints. ¿Tamaycheezin? tángcha Paporootsi, tárangle. Ashiri tputssha Papororinish kusarangsin kamanirangsin, Paporsha mang' mantsarangu, kirakaa yandarangya Koríndshucheema tputsi.

Papororini Koríndshucheem ichtaru yandarangya

Nuw Papor siyaam Koríndshucheemis yandakina

¹ ¿Tamarimsa, Isuschichis? ¿Taaris?

Nuw Paportana suri. Zuwanleetsish Sóstinaa tuyandakina. Siyaam tuyandayaruri, zanganchintspa. Apanll nuwaap ipuseeru, Isusoo kuk kamanishini, táyaru, nuwaap Isusoo kuk tayaspataampaneem ínarangya. ² Siyaam Koríndshucheemis yandakina. Apanll siyaa ipuseeru, wanasis taapaná átu, Isuschicheemis ínarangya. Nda siyaatsim Isuschicheem ínarang; iyaamtam ichinguroomaní ínarangya, yuwini Isusoo chinakini anootsini. ³ Aparich siyaam wanasis istakchu, mangeemis mapiyim panachiya atina. Iy kurakarini, Isusu, siyaam ashchitampa atina.

⁴ Nuw siyaa kizpur chinakina. Nuw siyaam Apanlee, Wappari atina, watam Isusumun Apanll siyaa kizpur istaranguwa. ⁵⁻⁶ Isusoo kuk mazinayarus, izuuru mangoonarangsa. Natsha Isusootsimari chinaksa. Ashirucha, Isus siyaam kizpur istarang, mangis nda minamtiyam siyaam pshatakiya. Apanlee kuk izuureeru yasarurus, kamaniktishcha.

⁷ Isus yusur kusachparee átuus kutakchus, Isussha kizpur istachintsa siyaatsiya.

⁸ Ndatura kuschu, Apanll siyaa izuuru ksutkiya. Ashiriya, Isus yusur kuskachu, siyaa natstayaru, wanicheeja, ndambaree; watam Apanll waana wizpurpa tapachindakuwa. ⁹ Apanll Isusumun siyaa waama tiptsr ipuskiya. Ashirucha, iysha Isusupata ipunkiniya Apanllpa Wipa. Isus iycha kurakarini. Apanll waanaatsi kukoo nda kaapeetkiya. Ashiri Apanllimum mangini izuuru tatumaa waritakanaya. Ashiri anumun siyaa kizpur chinakina. Zuwanlee, na mazinangtsa nuw kuki. Saanpata minamari mangooz chinangtsa siyaa atashina.

¹⁰ Isus siyaa kapung istarang, ashiri siyaa izuuru Isusoo mangoonangtsa. Minamarisha mangooz chinangtsa; ashkachus, nda piyari mangooz china china ashishirus taamaama. Minamaritanaari mangooz chinakus kisshaparee washunand taatssa. ¹¹ Itaru, na siy wand saanpata yutarit tsiyatktischa. Tsiyatssis wanipa nuw mazinrarangee; Kloy maachirita nuwaap itsinsaru kamanirangya. ¹² Ichinguru tputs k'kuzee nllitarit payukana, siyaa áttsincha. Mang siy ashpatamis: Nuw Paporosh tachitkina, átis. Mishat,: Nuw Apolsush tachitkina, átis. Mishat,: Nuw Pitorush tachitaktana, átis. Mishat, ngutaritis

iwaziri: Nuw Isusshumari tachitkina, mang átis. Ashiriya, ¿mayaamsha ashiru mangooz chinaksa? Nda Isusshumari itsinsaru mangiptis tachitaksa. ¿Mayaamsha nda Isusootsimarisha chinaksa? ¹³ ¿Isus wanipanaaree? Isus minamaritcha Apanll Wipaya. Isusoomarit minamari iyaa tapachindakiya. Antaati nuw siyaam yasinamun tsiparanggeezi, nda. Isus tsiparangiya. ¿Antaati nuw: Nuwash tchitangandama, tárangeezi? nduni. ¿Chakamunaja siyaa ichumarangi? Nitaati nuwaanamuntaja ichumarangi. Nuw siyaa Isusumun ichumakina. ¿Ashiri mayaamsha Paporosh tachitkina átssa? ¹⁴ Apanll nuwaa istarangparee; watom siy nuwaa nda yutaritam inarangawa. Antaati nuw zapanejea tputs ichumarangi. Machinch tputsee ichumarangina. Min Kríspaa ichumarangina. Mishat, Gayoa ichumarangitamti. ¹⁵ Nitaati nuw tputsee ipunsheemi ichumarangeezi. Ashiri ¿siy mayaamshtaja: Paportana wipunashi, nuwaa táchis? ¹⁶ Maá. Minam tputsee mbizarangina. Istiwaas maachirita ichumarangitamna. Ashpamaritcha chinaki. Ashiriya, zapanejea tputsee ichumarangi, dancha. ¹⁷ Nitaati Isus: Tputsee msangeeru ichumashini, nuwaa, tárangeeja, nduni. Nuw kuki kamanishini, tárangeya nuwaatsa. Ashiriya, nuwsha kamankaturi, antaati nuwaanaatstaja kuki kamanki, nduni. Nuw Isusootsimaritcha kuk kamanirangi. ¿Mayaama tputsch chinakich anoo kamankich? Isus yasinamun iyaam tapachindamaam tsiparangyi, fáta tátá ashirangina. Tputs nuwaa chinarusinapa aturi, Isusootsim kuk kamanirangina. Ashirucha, Isusootsimari chinangtsa; tputseewa kuk chinarintspa siyaa atashina.

Mazinangtsa; misha siyaa atashina; Isus kuk kizpurcha. Isusootsimari kuk chinangtsa; nuw siyaa atashina

¹⁸ Isusoo kuk kamankuni, Isus iyaam yasinamun tsiparangu atuni, itaru tputstisin staksin, waani ántapano atanaya. Itaru, yuwin tputs tâna an kizpur yasamataatssin kamiran tsipatsip naakana Yashingpi. Itaru, iyashat Isusoo mangoonkuni, Apanlli wizpurpa iyaam tapachindachiya, atiniya. Iyaatssha Apanll tapachindakiya Yashingup nda kanatsipamaama. Ashiri Isusshumari kamungchinira iya. ¹⁹ Itaru, tputsimuna wizpuririni kamungamaam pinasakaniya, watom Apanll kuk atuwa:

Tputs waanamuntari mang' tattku nuw istamaam pinasakina; atuwa. Yasamawtaatin, waritarazinlinaja. Ngatkachuri, ¿tamaree waanamun wizpuririni kamungchinillina? tárangeya Apanlli. ²⁰ Tputs mang' kapunguwtaatssin Isuspata kuk waritakazinlinaja. Kirakaas yasamawtaatssin Isuspata kuk waritartamtazinlinaja. Putiteewtaatssin tputs Isuspata kuk waritartamtazinlinaja. Tsapurunashhuch ichinguru piyari mangoonkana; áttacha Apanlli. ¿Tamari Apanll anoo kis chinach? Ashiri Isusumunari kuk kamungamaam taariya. Anuri chinangtsa tina.

²¹ Apanll waantari mangush chinayaru, Tputs waanamuna wizpuri chinayarusin, nuwaa mangoonusinapa, tárangeya. Itaru, tputs Iparimuni mang' tattkusin, Ipareetsi kuk payuksin, nuwsha anumun izuuru tapachindachima, tárangeya Apanlli. Ashiri iysha anuri kamankini. Isusumunari mangis tatungtsa ántangat ashkininya. Atuni, Isusoo kuk itsinsarta kamankuni, tputtsha statangat ashkanaya; mazinamaam nda zandkana. Uwnaarsin stakitaatssin, itaru Apanllsha iyaam tapachindakiya. ²² Utaáshuch tputs Isusoo kuk ngatkana, watom uru: Apanll wizpuririnee ýamandapanda; atusin, napuxtasheemamari kutakana. Mishat, Kiríkhuch yasampen tputs ngatkitamsina, watom Isusu kuk uwaam muxarpaz ashkuwu; ¿chak anoo kis mazinantappu? atusin ichingurusin ngatkanawa. ²³ Itaru, iysha; Isus yasinamun tsiparangu iyaam tapachindamaama atiniya. Iyaatssha izuuru istaku anumand kis mazinakaniya. Itaru, Utaáshuchsha tputs anoo tsiyatssis mazinayarusin, Antaati Apanll Wip tsipatareeja, atusin, tsiyantaksin, kapung ngataranganaya. Nxakamutshchusha tsapurunas tputs anoo mazinayarusin, ¿Chak anoo mazinach? tárangeyanaya. ²⁴ Itaru, iysha anoo mazinaronguni, mangoonkini. Ashpatamanicha Utaáshuchtaatani; ashpatamanicha nxakamutshuchtaatani; itaru Apanll iyaam ipusarangu, mangoonarangani. Ashiri iysha: Isus iyaam tapachindarangu; Apanll kizpurcha. Ichinguru yasakiya; wamari kasiriya, atiniya iya. ²⁵ Mazinancha: Chiy tputsch: Isusoo kuku wasambparee, atitaatich, itaru Isus wamari tputseetsich chinashich kasiriya. Mishat, chiy tputsch: Apanll wizpuririni nduneeruparee Wipaa kanatsparangya, atitaatich, itaru anchaa iyaam tapachindakiya; watom Isus tputseetsich mangich wamari kasiruwa. Ashiruch Isusoomari kuk wanasircha; anootsimari chinangtsa siyaa atashina.

Mishat, siyaa Isuschicheetsis táchintspa. Apanll tputsee wach nda napkiya. Mangootsim yasayaru chinakiya

²⁶ Nitaati kurakaa wach napku, nind wanasisr át, nda. ¿Siy Isuschichis wanip kizpur taakis? Yuwapur Apanll siyaa chtaru tatutsirangu anpur ¿antaati zapaneezis putit taarangis? ¿Antaati zapaneezis kurkiyis taarangis? ¿Antaati zapaneezis kurak taarangis? dancha. Nduntaa siy waritarangus, nduntaa kizpur taarangus, ashirucha Apanll siyaa ipusarangya tiptsireema. ²⁷⁻²⁸ Waana mangush chinayaru, Tputs:

Nuwnacha kizpurtana; putittana, nuwaa tátþa, týaru, siyaa yutamaatstaatis tapachindarangiya Apanlli. Ashirucha, yutamaatstaatis tapachindarangu, itaru putiteewaatstaati nyirarangu ipazaranginya. Apanll: Tputs: Nuwnacha kizpur kuraktana, nuwaa tátþa, týaru, siyaa pukireetstaatis tapachindarangitamta.* Ashirucha, siyaa pukireetstaatis tapachindarangu, itaru kizpureewaa tputsi nyirarangu ipazaranginya. Chiy tputsich: An tputs kizpurcha kurakaa, atitaatich, Apanllsha: Anoo kaapa waritareeja, táranginya.²⁹ Ashiri ¿chakaja Apanlee: Nuw waritartana, tách? watam Apanll waana chiyaa yasakuwa.³⁰ Wataam Apanll kuk atuwa;

Nuw Apanllpa taárásh tatsamootana, tárinllpa. Itaru, Apanll kizpureeru iyaa tapachindarangiya Apanlli. Apanll waanitarit mangush chinayaru, iyaa Isuschicheemani tinaranginya. Ashiri Isusumunarat Apanlllee chíñash natstakan; watam iyaa tapachindaranguwa. Yutaritshishireetsini tachingeero, mangeetsini yararanginya. Iyaa waamaa tiptsireem tinarangitamta. Yashingoo tatutseero, taarasheemani urutamari taamaam panarangitamta. Apanlliritcha iyaa tapachindarangasha. Ashirucha, ashirangu, Isusootsimari chinangtsa; minamarisha mangooz chinangtsa; siyaa atashina.

2

¹⁻² Ashiri ashikcha, zuwanlee. Isusoomari kuk iyaa istakiya. Napa nuw siyash kuseer-amchuriti, Apanlee kuk kamanirangina. Tputsee chíñash yasarangitaati, itaru ashiritaat Isusootsimarit kuk tuyaspatarangina. Ashirucha, kamankuri, Isus iyaa tapachindapi átu yasinamun tsiparangiya, tárangina siyaats. Zurampatarta kamanirangina.³ Ashiri siyash kusaranguri, Apanlllee kuk kizpur kamanpi aturi, itaru nda matambish taaranguri, Apanlllee kuk kaptareema aturi, punirpati kamanirangtana.⁴ Kamaniranguri, putittana putitat tsiyataranguri, itaru nda siyaa mangis tamamarparangina. Ashirucha, kamaniranguri, Apanll waanpata wizpuririni nuwaaistaranginya. Apanll Wani nuwaaistarang, Apanllsha siyaa mangis p'tseero, siyaa tapachindarangiya kizpuri.⁵ Ashiri mangooneerus, nda tuptsimunuk mangis taturangsa; kaapa Apanllimunari kuk mangis taturangsa.

⁶ Itaru, siy Isusoo kuk mangooneerus, siyaa tuyaspataranguni, ashiri Apanlleetsimari chíñash tsiyatkini, watam Apanllimari kuk wamari kasiruwa. Chiy tputsich nllitarit chinatarich. Chiy kurakarich waanaatsi yasashini chinaktamsinaya. Itaru, an kurak natumpa taakanaya. Itaru, kurak chíñashpatari pastachparee, watam waana Apanll kapeekachuwa. Itaru, Apanllshaparee kuk nda pastachiya; urutamari taachiya.⁷ Apanll chiyaa nduma tinachu, urutari Apanll taaranginya. Apanll waana mangush chinayaru, Tputsiri nuwaanshu taapana átu. Wipaa zanganimaam mangush chinaranginya. Chinarangitaa, ashiritaat tputseetsini kamapshirangiya; iy tputsini yasamaam pinasarangini.⁸ Ashirucha, kurak ichingurusin misisana nda yasarangusin, Isusoo yasinamun tstsayarin, pacharangana. Yasaranginaareesinaya, ashireeja pacharangana. Yuwaatstaa Isus tsapurunasee tinarangitaa, iyaatstam tinarangitaa, kizpur kurakamuntaa, anootstaa tsapurunashuchsha urkar pacharangana. Ashiri Apanll waanaatsi chíñash tputsee kamapshiranginya.

⁹⁻¹⁰ Itaru, iysa Apanlllee mangoonkuni, iyaam kukoo na nda kamapshikiya. Waanaatsi Wani iyash pshtayaru, iyaa kamanirangiya; mangeetsini p'tseeranginya. Apanll Wirkari anootstam kamankiya. Apanll kuk ateeja;

Yuwaa kamapshirangi anoo ¿chakaja yasach? ¿Chakaja anoo mazinach? ¿Chakaja anoo pangach? Itaru, nuw nuwaana zandkuri, tputtsireemi kamanchima, watam nuwaa mangoonkanawa;

tárangya Apanlli. Ashiri Apanll Wani waanaatsi Apanlllee chinamarini yasaku, iyaatstha mangini p'tseekiya. Mangeetsini p'tseeku, Tputtsireemi tapachindapi átu, Apanll Wipaa watsipun nda pachindarangiya; iysha atiniya, watam mangeetsini p'tseeranguwa.¹¹ ¿Tamarreeja Apanll Wani nda yasach? Apanllimari Wani waritakiya Apanlllee yasamaama. Chiy tputsich tamatapachi ashkitamta mangishich chinayaruch, nllitarit tputs yasamaam pinasakiya. Chaana mangishich yasakchi. Apanll Wani ashkitamcha waanaatsi chíñash yasaktamta.¹² Apanll: Tputsiri tputsee chíñash chinarusinapa, átu; Nuwaatsimari chinashi yasapana, tárangiya. Ashirucha, iyash Waanaatsi Wani yasamaam pshtarangya. Iyash pshtayaru, Isusoo kuk mangoonaranganiya. Na tuyaspatakaniya.

¹³ Ashiruya, tputseetseezich chinashich tsiyatkini, nduni. Apanll Wani iyaa mangeetsini p'tseeku, Isusootsimari kuk kamankini. Ashiri Apanll Wani siyash taaru, tuyaspatakuni, mangoonaksa.¹⁴ Nda ashiru, tputtsush Apanll Wani nda taaru, mangoonamaam izuuu pinasakiya; watam Apanll Wani Isusoo kuku tuyaspatakuna. Mazinamana mazinakita,

* 1:27-28 Josueya 24.15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¿Chak anoo mazinach? týaru, ngatkiya. Ashirucha, Apanllimunari Wani Isusoo kuk mangoontarich.¹⁵ Tputsush Apanll Wani taaru, Apanlee kuk ichinguru mangoonamaam waritakiya. Nllitaritsha tputs iyaa pakeersin, ¿Tamayashita ashkana? atana. Yasayani, atitaatssin, pinasakanaya.¹⁶ Apanll yandamarini átcha; ¿Nitaati tputs Apanllpat mangu tatsamook? nduni.

Ashiri ¿chakaja Apanlee, Mangish pishtakcha; piy shingcha, týach?* átcha Apanli kuku. Ashiri iysha Isusoo chinash mangoonkuni, ¿chakaja iyaa tayaspatach? Apanlimaritcha Wani Isusoo kuk iyaa tayaspatakiya. Tayaspatakchu, mangeetsini p'tseekchu, tputsee kuk payumaam pinasaktanicha. Ashirucha, Apanlee Wani izuuru mangoonangtsa minamari mangooz chinamaama; siyya atashina.

3

Itaru, zuwanlee, kaapa mazinangantsa. Siy wendaritam Apanlee Wani nda izuuru mangoonaksa, watam iyaa tayaspatampani ipus ipus ashiksa

¹ Napa: siyash sirú tayaspataranguri, siy nda kaapa Apanlee Wani mangoonarangus, ashirucha Apanlee kuk izuuru kamanimamaam pinasarangina. Piyartach tputs tamatarpari ashirus mbam mazinrangsa. Nllurpaz ashirus Isusoo iwaziri mangoonarangsa. Ashiriya, yuwaatsim kamirana anootsim tayaspatarangina.² Apanlee kuk nda izuuru kamani-rangina, watam siy mangoonamaam pinasarangsawa. Itaru, wendaritam siy pinasaksa.³ Watam nllitarit tputs tamatarpari ashirus taaksawa. Napa na wand natsakus, saanpata yutarit tsiyataksi. Nllitarit tputs tamapari ashirus mangishis yutarit chinayarus, natsaksa. ¿Mayaamsha ashiru chinaksa?⁴ Nuw Paportana wipunashi, átush, nllitaritsha tputs; Nuw Apolostana wipunashi, mang áttsa. Pa: na wendaritamsha piyari chinarus taakis.

⁵ ¿Mayaama anoo chinaksa? Watsta atina. ¿Apolos tamaamaja? ¿Nuw tamamazee? Iy Apanlltanicha kamachtashini. Siyaam Apanlee kuk kamaniranguni, siysta Apanlee kuk mangoonarangsa. Apanll iyaa kamachtarangu, nuwsha Isusoo kuk kamanimapaniri taarangina. Itaru, uwsha Apolosa, tayaspatampaniri taarangiya.⁶ Nuwma ichtaru Isusoo kuk kamanirangina. Uwsha Apolos nuwamun kushi kapung tayaspataranginya. Itaru, Apanllsha siyya mangeetsis p'tseerangiya. Nuw Apanlee kuk wchootspaz ashiruri tatsumtarangina. Itaru, uwsha Apolos mzatsee tamatarpachi ashiru ksutaranangya. Itaru, Apanllsha yanungakpaz ashirangya; siyya mangeetsis p'tseerangiya. Apanlee kuk ashikpaz ashiranganiya.⁷ Nuwsha kamanirangitaati, uwsha tayaspatarangitaa, iyaa chinamaam nda waritakiya. Itaru, Apanlleetsimari chinamaam waritakiya. Apanll iyaaatsimari kasikiya, watam mangeetsis p'tseeru, mangoonarangsawa.⁸ Ashiri iysha: Tputs Isusoo mangoonpana, atuni anuri minamari chinayaruni, kamanirangina.

Itaru, Apanll waana iyaa natstachiya. Wandaya wanasisri kamaniranguni, waana mangush chinayaru, tuwapakpaz ashchiya.⁹ Ashiri Apanll waana zandarangu, iyaa kamachtarangu, iysha ipnueeruni Apanleem tayaspataktanicha. Itaru, siy Apanllispaz mazari ashiru taakus, iysha siyash tayaspatakuni, Apanllsha siyya mangeetsis p'tseekiya.

Minu, iy Apanlee kuk kamankuni, pangukpazini ashkiniya. Apanll waana kamachtayaru, ashkiniya. Itaru, Apanlee kuk tayaspataamaam atina.¹⁰ Nuwaa mangi p'tseeyaru, istayaru, nuwma chtaru Isusoo kuk siyash kamanirangina. Kamaneruri, siyya mangoonarangtischa. Ashiri nuw chtaru patuzinazpaneempaz ashiru taarangi. Itaru, kushimuni nllitarit tputs Apanlee kuk arangeem tayaspatarangana. Uwshtisin pangumpaneempaz ashiru taarangana Apanlee kuku. Itaru, siyash tayaspataksin, Apanlee kuk wanasisri tayaspatachinllipa atina anootsi.¹¹ Nuw tayaspataranguri, Isusootsimari kuk itsinsaru kamanirangina; nllitaritaa k'kuz watsta, tárangina, watam Isusoomari kuk iyaa tapachindakuwa. Ashiri uwsha tputs Isusootsimari kuk tayaspatachinllipa atina.¹² Ashpatam tputs wanasisri tayaspataksin, siyya aranginasha mangoonachpasa. Ancha kizpur wanasisri. Apanll kuk, ur, ngusamb tamapari ashiru nda muchchiya; urutamari taachiya. Itaru, ashpatam tputs yuttam tayaspataksin, siyya nda itsinsaru mangpa istaku, anumash yutaritcha. An zanlipur, mashar tamapari ashiru mikeeru machingchiya; izuuru pastachshaparee.¹³ Ashiriya, Isus Yusur kuskachu, tayaspataatarini anoo yachakchu, waana Apanll yasachiya. Tayaspataatarini anoo sumaspatz ashiru yachachiya. Wandaya wanasisri tayaspataranguni, urutamari taachiya. Wandaya mantsiri tayaspataranguni, izuuru tsipchiya.*¹⁴ Apanll iyaa yachaku, wanasisrcha atinaari, wanasisritampa tuwapchiya; pazicheezini ndambaree.¹⁵ Itaru, yutaritcha atinaari, Apanll

* 2:16 Nishuri yuwartatum Isáysa 40.13 átu atitamta.

* 3:13 Malakiyasa 3.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

anooststam tputsee tpazachparee. Itaru, tputsee kapeetcheeja ndambaree; uru Apanllee taáraph payuchiya. Apanll iyaa taarashini yachayaru, waana yasachtampari chiyaatsi.

¹⁶ ¿Ndusha yasaris siya? Apanll siyaa tiptstsireem tinarangunts, Waana Wani siyash taakiya. Siy Apanll pang' tamapari ashirus taaksa, watam Apanll Wani siyash taakuwa. ¹⁷ Siyash kis taapi átu pachindkiya tayutaritamaama. Siyaatsi wanasisr taapanan átu napkiya. Ashirucha, tputs siyash yuttam tayaspatakinaari, siyash tayutaritku, Apanllsha anoo tputsee kizpur wanichiya.

¹⁸⁻¹⁹ Tputs yuttam tayaspataku, paptsa. Anoo chinarintspa. Piyari mangoonintspa. Isusoo kuk mbiziyaspa átana siyaatsi. Siyash tputs: Nuw tputseetsich chinashich kizpur yasaktana: tákchu, an mantsir tayaspatakiya. Itaru, chiy tputtsich: An chinashish kizpur wanasircha, atitaatich, itaru Apanllsha muxareempaz ashiru ínakiya, anootsi. Itaru, tputseetsich chinashich kapeetkinaari, muxareempaz ashiru kinayaru, itaru Apanlleemshat mang' kapungoom kinachiya. Kaapanara Apanlee kuk mangoonkinaari, wanasirsha tayaspatachiya. Watam Apanll kuk kirakamun atuwa;

Tputs mang' kapungtaa, putittaa chinaksin, nuwsha wanichima, átcha Apanlli. ²⁰ Mishat, atitama;

Tputsee mangu natstayaruri, mang' kapung taaritaa, itaru an nuwapa waritareeja, atitama Apanlli. ²¹ Ashirucha, zuwanlee, tputsee chínash chinarintspa. Tputs anumashee k'kuz tayaspataku ¿mayaamshtaja anoo kis mazinachis? Anoo kis mazinaintspa. Itaru, iyshacha itsinsaru tayaspatakaniya. Napa: Apanll ichinguru wayaranginya siyaam istamaama. Iysha tayaspatampani ngutini taakeezini. ²² Apanll iyaa wayaranginya siyaam istamaama. Tsapurunas maachi ichinguru istamaam wayarangitamta. Waanaatsi taáraph iyaam istamaam panaranginya. Natuma taakuni, iyaa istakiya. Zapish tsipakchitaatani, waanshu taamaam istakiya. Ashiri siyaam ichinguru istamaam wayaranginya. ²³ ¿Ashiri mayaamsha mantsir tayaspataku anoo mazinaksa; watam siy Isuschichsawa? Itaru, Isus Apanllcha Wipaya. Ashiriya, iy tayaspatampani minamari mangoonpana atuni, siyaa tayaspatakaniya.

4

¹ Ashiri itsinsaru chinangtsa. ¿Mayaamsha iyash tputsini tachitamaam zandaksa? Iy Isustanicha wámachtashini. Isus iyaa kamachtarangu, waana iyaa yasachiya. ¿Tamaree siy iyaa yasachis? Isus iyaa kamachtayaru, Apapaa kuku wanasir tayaspatashini, tárange; Isusoo kuk sirú kamapshirangu anootsi tayaspatashini; tárange. ² Ashirucha, Isusumari iyaa yasachparee, watam waana iyaa kamachtaranguwa. Itaru, iyaam minamari waritakiya, Isusootsimari kuk payumaama. ³ Ashiri Apanlee kuk tayaspatakuni, nllitari tputs iyaa nda yasachiya. Siy iyaa natstamaam zandkus, anoo chinakeezi nda; watam Isus iyaa yasakuwa. ¿Tamaree siy iyaa natstachis taarasheetsini? Nuwaanaatstaas yasakeezi. ¿Tamarimasaja tayaspataki? ⁴ Apaz mangishi chinakinaareena, Wanásirinand tayaspatarangina, atinaareena, ¿an kaapa itsinsareezi áti? Yaana Kurakarini, Isus yasachiya. ⁵ Ashiri nuw siyaa atina; ⁶ Siy tamaree tayaspatapanee yasachis? Naturitana yasamaam pinasaksa. Isus yusur kuskachu anush, waana natstachiya. Tputs kizpur kamapshirangitaa, mangshuri chinarangitaa, Isussha anoo ichinguru yasachiya. Yasayaru, chiyaa tsiyatchiya. Wandaya wanasisr tsiyatamaam waritakchu, waana wanasisr tsiyatchiya Apanlli.

⁶ Zuwanlee mazinangtsa, Isuschichis. Siyaa mangoonpana aturi yandakina. Nuwaanaatsi, misha Apolsootstam nguti kamankina. Itaru, Apanll waana yasakiya yuwa kasik anootsi. Itaru, siysa: In tputs kizpurcha; ancha yuttama, mang átssa. Atinaareesa, ashiru Apanlee kuk nda kaapa payuksa. ⁷ Nitaati siy iyaa yasamaam waritareezis. ¿Chak siyaa tayaspataru mangoonaranga Apanleetsi? ¿Ndusha iy tayaspatampani siyaa tayaspatarangini? Ashiri ¿mayaamsha iyash yasarcus ipus ipus ashiks? ¿Mayaamsha Apanleetspazis ashiru iyaa yasamaam zandaksa? Ancha yutarita. Watsta átana.

⁸ ¿May mangishi chinaksa? ¿Amakpasa siya iyaatsi? Na Apanlee kuk ichinguru yasanichia. ¿Mayaamaja tayaspatapanee kuk mazinachini? ndusha átis. Iy kurak tamapari ashiru putit taakani Apanlimun kuku: ¿ndush átis? Zurkinaareesa átus, nuwsha: Yungaktischa ashiriya; taachparina. Mapiychshaparina. Shiyapa kissahipa ipunachchi. Itaru, watam ngutis átshawa. Yuwamand átis anumand mangi mantsakina. ⁹ Apanlimand wamin iy tayaspatapanini kapung kiyung kachiykiniya. ¿Nitaati Apanll iyaa natsak? Nduni. Itaru, kiyung kachiykuni ¿Ndush Apanll iyaa tupchamaam zandak? mangishini chinakuni atiniya. Tputstam iyaa yasakiin atitamsina; Apanll waana tayapstampaneetsi tupchamaam zandachparee; atanaya. Apanllaataa wasundur atitampsinaya, mangishi átana. ¹⁰ Mishat, Isusumun wamin tputs iyaa stakana. Mangsharitssinchha tputsi; atanaya. Itaru, siysa: Iy Apanlimun kuk kurak tamapari ashiruri putit taakaniya; saanaatsi átssa. Tputs iyaa: Muxar tputs uwa; átssinchha. Itaru, siysa: Iy Apanlimun kizpur taakaniya; átssa.

Tputs iyaa yutarit tsiyatkana, itaru siyaa wanasiireem ínakana.¹¹ Iysha wandari kiyung kachiykiniya. Mariz kayataktanicha. Zapeektanicha. Iy pzkoooshish taakani. Xiympainiritani taakaninya; pangini nduncha.¹² Iyaani kuwiptini taarasheemani tarawaztakani. Iyaa mantsirita tsiyatkusin, iy nda yámkuni, Isusootsimari kuk kamankini. Iyaa yutaritam inaktaatssin, ashiritaa itamsaruni taakaninya.¹³ Iyaa yutarit tsiyatkusin, nda anoo yámkuni, Tatsuyayani, tátá ashkini. Ashirucha, wendarit tputs: ¿Chakaja Isusoo tayaspataampanee chinaku chinach? áttsincha. An tputs yutaritcha; waani ántapanaa, iyaa atanaya.

¹⁴ Itaru, zuwanlee, anoo nguti waneekuri atina. Anoo yandakuri, nda siyaa natsakuri atina. Tayaspatakuri, mangoonpana aturi, tárangina siyaatsi. Siyaa kizpur chinakuri, ipareetsi tamapari ashiru siyaa chinakuri waneektana.¹⁵ Isusumun siyaa i partana. Nuwma Isusoo kuk kamaniranguri, siysa mangoonarangsa. Nuwamun kushi nllitarit tputs siyaa tayaspatarangana. Tputs zapantaa siyaa tayaspataranginaari, nuwma chtarangina. Nuw minamariti ictharu siyaa tayaspatarangina. Ashiri nuwaa aparis tamapari ashiru taakina; minu arangeem wanindaja.¹⁶ Ashirucha, nuw siyaa: Nuwaana tamakparina ashiritam wanasir taangtsa, atina. Ashiriya, nuwaa kuki mazinangtsa. Minamari mangooz chinangtsa washunand kis taamaama; siyaa atashina.

¹⁷ Tímoteyoo siyap zanganchima; nuwaa kuki kamanishini táchima. Kuskachu, Tímoteyoo kuk mazinangtsa. Tímoteyoo nuwatamcha ipari. Isusoo kuk kamaniranguri, uwsha izuuru mangoonarangiya; ichinguru yasakiya. Uwsha wanasir tayaspatakita. Yapta xiyki ambtaa Isusoo kuk payukuri, tayaspatakina. Uwsha ashiritam tayaspatachintsa. Mangeetis p'tsimaam zanganchima. Na Isusoo mangoonkus, Isusush tachitkus, wanasirinand taangtsa. Piy shingtsa taakus; táschini, aturi, zanganchima Tímoteyootsi.

¹⁸ Tímoteyoo wasina zangankuri, kuzizimun nuwsha kuschima. Itaru, ¿chakamasazis siya? Sureetsis yasareezi nuwa. Mang siy nuwaa: Papor iyaa pazikuparee, nda iyash napkiya, mang átischa. Átus, yutarit tsiyataksi.¹⁹ Apanll waana zandku, musá pangchima siyashu. Nuwaana kuskachuri, siyaa kcheetsis pakeeruri, yasachintspa. K'keetsinaaris mazinakeezi kizpuritaa tsiyatkis anootsi. Itaru, siyaa taarasheetsis pakeeruri, nuwaana siyaa yasachima.²⁰ ¿Tamaree Apanlee kuk iwarziri k'kiptich payuchich? Pinasakiya. Watam Apanll iyaa waama tiptsireem tinayaru, Apanllimuntam wizpurini taakaniwa. Ashiri taarasheetsis yasachima.²¹ Siyash pakaturi, wandaya yutarit taakus, paptas; wanichapantsa. Itaru, nuwapa chinapani ateesa ashiru, wasina yasaptsa; apinll tayaspatachintspa, atina siyaatsi. Watamcha tsiyatssi.

5

¹ Mishat, tsiyatssis mazinarangina; anoo na kamanchintspa. Mang siyashchi tputs kizpur yutarit taakiya.

Tputs waparee wizanll yutarit patatkiya, mang átssinchia siyashcheetsi. Na mang wand yutarit patatkiya átssinchia. Anumash tputs kizpur yutaritcha. ¿Tamaysha piyartach tputs nda waparee wizanll yutarit patatkana?² ¿Tamaysha siy ashiksa? ¿Ndusha pazikis? Ndambaree, watam ngutis napaksawa. Anoo tputs nda tpazarangsa. Apanlleem ipunkus, nda pazikus, uwsha kamiran pshtukitamta. ¿Mangishis maya chinaksa? Apanlee kuk kizpur yasaniancha átus, itaru ngutis átssa.³ Nuwartanaari sirútaritanaapari nambarangparina, nda Isusoo kuk tayutaritamaama. Itaru, na arap taakuri ¿tamachimasazi? Siyash taarinaareena,⁴ tputsee ichinguru kuruzuchparina. Shaniykuni, yuwaa tputs yutarit patatarangu anoo tsiyatachparina. Ashkachu, iyaa Isus mangeetsini p'tsichparee. Sheeru, nuwsha Isusumun wizpuririni⁵ anoo tputsi tashitungayaruri, niyrachshaparinaya. Yashing kiyung yachamaam kasachparina. Yutaritshishee kis chinayaru, waana kiyung kachiyaru, tayuchshaparee. Sheeru yusursha Isusoo mangoonachparee. Ashiriya, Isus waana kuskachu, wanasir yamachiya; ndusha Yashingup izuuru naachiya. Ashiriya, nee kirakaat natstayar, yapiritam nuw kuki áti ambiritam shingtsa, nuw siyash nduntaati taakuri. Saanpatasha tputsee waneengtsa siyaa atashina.

⁶⁻⁷ Mang siy: Wanasirinandanicha taakani, átss. Itaru, siyash minamtaata tputs yutarit taarangu, siy ngutis napaksu; nda nambarangis. Ashiri yuwamand siy nda nambarangis anumand saanaatsi yutaritam íaksa. Ashirucha, yutaritshishpanee tashitungangtsa, atina. Ashkinaareesa, wanasirparee taatssa; tsasari taatssa. Siy Apanlltischa tiptsiris. Ashir wanasirsha taangtsa. Napa, washinll pakchitaa kandankachu, wanutish ichingasha tayutaritkiya. Ashirucha, tputsi ashikpaz ashkitamaniya. Minamta yutarit taakchuch, ashiri tputsee ichingasha tayutaritkiya. Ashirucha, tputsee minamta yutarit taakchu anoo tashitungangtsa, atina. Isus iyaa yutaritshishirineetsini izuuru tachingpi átu tsiparangiya. ¿Tamareeja yusur yutarit taachich? Pinasakiya. Sirútama zar kanussish tatsmkachu, anush yuwaa ljiptoo tsap shitungarangana anush chinaksin, opeejaa pachataranaya. Apanlee kuk payupani atusin, yutaritshishee kasayarusin,

opeejaa pacharangana. Natsha ashiritam Isusoo chinakuni, yutaritshishee izuuru kasakitamaniya, watam Isus iyaam tsiparanguwa. ⁸ Ashiri, Isusoo kuk mangoonkuni ḡtamaree yutarit taachich? ḡTamaree yutaritshishee napchich? Watsta anu atina. Itaru, izuuru yutaritshishee watstamari kasayaruni, wanasirsha taapani, atina.

⁹ Sirú kirakaa nllitari siyaam yandayaruri, zanganirangina. Yandaranguri, kirakamun, Tputs yutarit taakana anpata ipunintspa, tárangina. ¹⁰ Anoo, táranguri, Tputs Apanllee nda mangoonku, anush napintspsa; tárangeli, nda. Itaru, Isuschich uru yutarit taaku anoo, tárangina. Uwash napintspsa; yambirintspa. Niyrangtsa; tárangina. Itaru, tputs Apanllee nda mangoonku ḡmayaamshta wash nda napchich? Tputs yutarit taaktaa, washchir-taa, maachingaz támaraktaa, Yashinrush tachitkitaa, ḡmayaamshta nda anush napchich? Anush izuuru watsta napamaam atinaareechi, ḡashiri yapeeja napchich? ḡYapeeja chiy taachich? Nishsha tsapurunasush pinasachparee ashimaama. ¹¹ Itaru, nuwsha taaranra; Isuschich uru yutarit taaku, anoo niyrangtsa; tárangina. Mishat, kizaa yutarit patatku, mishat yashingoo chinaku, mishat tputsee mantsir tsiyatku, mishat natsampani, mishat washchiri, mishat karusampani, aship anoo tputsee niyrangtsa taarana. ¹²⁻¹³ Apanl tputsee nllitaritawa waneengtsa nda atiya. Apanl anoo waana wanichiya. Itaru, saanpata Isuschichpatatis waneengtsa átcha. Ashirucha, tputsee yutarit anoo izuuru tashitungtsa wanimaamaa átana.* Ashirucha, nuwaa kuki payungtsa atina.

6

Mishat, ḡmayaamshta saanpata k'kuz yaramaam nda zandaksa?

¹ Siy Isusoo mangoonkitaateesa saanpata tsiyantakus, waratamaam zandkus, kurakaa istanda tsiyatssis yaramaam mang átus kurakap napaksa. Itaru, kuraksha nda Isusoo yasaruwa. ² Ndusha anoo pazikis? ³ Mayaamshta saanshuchtaatari yaramaam nda kuruzuksa? ²⁻³ Niri mangoonangtsa. Iy Apanl mangoonkuni, yuwari Isus kuskachu anush mangoozee ichinguroo natstachiniya. Yashinrootaa muchchur natstachiniya. Mbamaatstaat natstachiniya. Ashiri ḡtamayashtaja natstachtaatani, natsha nda kamiran natstakan? Nattaati nish taakuni, iyaanpatatanri yaramaam waritakcha.

⁴ Ashiri tputs tsiyatssis natstamaam zandku, ḡmayaamshtaja siy tputs nllitaritap naatarus, Nuwaa natstangasinda, ántangat ashiks? ⁵ Mayaamshta saanshuchtaatari nda kuruzuksa? Watam Isuschich muxaritaa maacheetsi natstamaam waritakitamtawa. ⁶ Mayaamshta nda muxaripta naayarus, Nuwaa natstangasinda, nda átss? ⁵ Nguti siyya waneekuri atina. ⁷ Washa tputs mang' kapung ndun? ⁸ Washa tputs natstampaneem siyash ndun? Ashiri nachungayarus, natstampaneem ipuseerus, wayangtsa. ⁶ Itaru, siyya yap tputs Apanllee nda yasarana amb naaktischa. An yutaritcha, zuwanlee; ambi naarintspa.

⁷⁻⁸ Itaru, ⁹ mayamandaja natstanda átss? ¹⁰ Ndusha siy yutarit taakis anumand átss? Anoomparee átss. Tputseewa purshari shuchiksa. Isuschichpatatis ashiksa. Ashkutischa saanaatsi kapung tayutaritaksa. ¹¹ Mayaamshta ashikitaateesa nda mapiyrus taaksa; nda itsinsra taaksa? Watam Isusoo siy mangoonaksawa. ⁹ Itaru, yuw ashkana an Apanllee watsapun pangcheeja, ndambaree. Yashinpiri naachinillinaya. ¹² Ndusha siy anoo yasaris? yasarimandsa. Ashiri ¹³ mayaamshta saanpata tayutaritaksa? Piyari chinakpasa. Ashiri piyari chinarintspa; watsta. Yutaritshishee anoo pakich kamanchintspa. Imbangartaku yutaritcha. Minu, Yashinrush tachitku, minu tumuxkana, ¹⁰ minu shuchiku, minu maachtangaz támaraku, minu karusampani taaku, minu tputsee mantsir tsiyatku, aship in ichinguru yutaritshischa. Anumash tputs Apanllee watsapun pangchazinlinnaja, ndambaree atina. ¹¹ Sirú siy umumashe chinarangus, kis yutaritshishee payurangsa. Itaru, natsha Apanl siyya wanasirimashheem tinaranguwa. Apanl Wipaa watsipun iyamand tumashirini nda pachindarangiyi. Sheeru, Apanlsha Wani iyaa kizpur istarangiyi. Yutaritshishirineetsini tachingeero, mangeetsini yareero, waama tiptsireem tinarangiyi iyaatsi. Ashiriya, wanasirinand taangtsa átana.

Mishat, ngichzee mazinarintspa, nuw siyya Isuschicheetsis atashina

¹² Apanl ichinguru wayarango, ashiri ichinguru nuwaam waritakiya, átus, zuramana zuraktischa. Itaru, ichinguru iyaa nda istakiya. Ashpatam iyaa istaku; ashpatam iyaa kasikchu tayutaritakiya. Nuwaanaatsi tayutaritareema aturi mapiykina; chinakeezi. Ashirucha, siyya: Paptsa; piyari chinarintspa, atina. ¹³ Siyya: Itaru, Apanl kchitamaam katungats wayarango, ashiri kis katungtarich, átus, zurakpasa. Itaru, Apanl waana tinarangitaa, an ichinguru pastachparee. Itaru, mazinangtsa; Siy ngutis: Kizaatstam yangamaam wayarangiya, mang átss. Nitaati Apanl iyaa imbangarzipaneem tinarangu, nduni. Tputsini nuwaanaatstamari chinapanda, átu iyaa tinarangiyi. Uwsha, Apanl

* ^{5:12-13} Tayusima 13.5; 24.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

iyaa istakitamta wanasiri taamaama. ¹⁴ Nutseetsini mangu tinarangeeja; urutamari taamaam tinarangiya. Tsipakchitaaeeni, yusur iyaa ituyamachiya. Isus tsiparangitaa, wizpurirpa ituyamarangu, sheertampa iyaa ituyamachiya. Ashirucha, nuw siyaa: Piyari chinaintspa, atina.

¹⁵ Apanll Wani iyaa tiptsireem tinarangu, Isusoom wanutsi iyaa ínarangiya. Isus wanutsi tamapari ashiru taakani; watam uru Isus iyash taaruwa. Ashirucha, ¿tamaree Isusoo wanutsi yáyaruni, kizash itsachtachini? ¿Tamaree Isusoo imbangarzeem ínachini? Watam iyash Isus taaruwa. Ancha kizpur yutaritcha. ¹⁶ Kizaats imbangartakuni, izanleetspazini ashikshtiniya. Minamari nutsas ashiru kinakan. An wanasireeja; ashiru shirintspa. Kaapa anoo yasakimandsa, watam Apanll kuk yandamarinimum atuwa; Tputsee yamakchu, wizanllpatamarisha minumaripaz nutsas ashirusin taachinlinaya, atiya.* Ashiri, imbangartamaam izuuru watsisshaparee átana. ¹⁷ Itaru, Isusootsimari chinakuni, minamarisha mangooz chinakaniya tsas taamaama.

¹⁸ Ashiriya, yutaritshishee suwangints; imbangarzee ngatangints, atina, Itaru, chiy yutaritamash mantasakuch, iuwaziri nutseetsich tayutaritkiya. Itaru, minamari chiy yutarit yangakuch, izuuru yutaritkiya; izuuru nutseetsini itsachtayani. ¹⁹⁻²⁰ Itaru, Apanll Waanaatsi Wani iyash pshtayaru, nutishini taakiya. Apanll nutseetsini waama panguseem tamapari ashiru tinarangiya, watam iyash taakuwa. Ashiri Apanleem pang' ashiru taakuni, ¿tamareeja itsachtachini? ¿Ndusha mangoonkis? Isus kapung kiyung kachiyeeru, iyaam tsipayaru, tumashirineemani tuwaparangiya, yuwamand yutaritshishee tumashtarangini anumanda. Ashiri ¿mayaamshta yutaritshishee yusur zandchich? Isusootsimari chinamaam waritakiya. Ashirucha,: Yutaritshishee ngateerus suwangtsa. Apanleetsimari kuk payungtsa, atina siyaatsi.

7

¹ Na minootssa kamanchintspa. Siy kirakaam nuwaam yandayarus, zanganirangsa. Natstaranguri, anush nuwaam mashaksa. Ashiri átis anoo kamanchintspa, kizaa yamamaam kamanchintspa.

Tputs mizanllshi taaku, wanasirinaari taaku, waritakiya. Waani taachiya. ² Itaru, siyash zapan yutarit taaksin, kamir Yashing siyaa kasichiya. Ashirucha, nda yutarit taamaam, kizaa yamangtsa, atina. Tputs waani wizanllpatari wanasiri taaku, mapiyktamta. Ancha wanasirya atina. ³⁻⁴ Kamuz wizanleetsimari napachpa. Kiz ashiritam wazaranleetsimari napachpa átana. Kiz wazaranlee sheeni átu, wazaranllsha ayu táchiya, watam kamuz wizanleem taaruwa. Waani ipunchinllipa. Kamuz wizanlee sheeni átu, wizanllsha ayu táchiya, watam kiz wazaranleem taaruwa. Waani ipunchinllipa. Yangamatanda áti. ⁵ Ngutaritis saanpata pchindintspa, atina. Itaru, kanamamaam zandkus, ichtaru izanllpati tsiyatantsa. Wandaya; Apanlee arangeem mangooneeni; Apanllpa tsiyateeni, átus, wanipamasa zari kanamamaam zandkus, ashiri ashpari kanamakus waritariya. Natumasana kanamayarus, yuwash saana zandkus anush ipunangtsa. Ndunnuaashkus, Yashingsha kamiran siyaa kasichiya; watam uru izanningazich tamarakchiwa. Kiz uru wazaranllingaz tamarakitamtwa. Ashiri, izanleetsish wanasir ksutangcha, atina. Kizis, zaranleetsimaratmtis wanasiri ksutangtsa, atitamana.

⁶ Itaru,: Ichingurus izanlleemis yamangints; teezi. Saana zandkus, yamangints; átana siyaatsi. Kamachtakeezi. ⁷ ¿Itaru, nuwaatsima nda yasakis? Nuw mizanllshi taakina. Tputs ichinguru mizanllshi taakinaari, nuwaam wanasiri. Itaru, Apanll waana yasakiya mangeetsini. Apanll ashpatam tputsee istakiya, wizanlee wanasir ksutamaama, misha wazaranlee wanasir ksutamaama. Apanll ashpatam tputsee istakiya, mizanllshi wanasir taamaama, misha mázaranllshi wanasir taamaama.

⁸ Tputs mizanllshi taaku, misha mázaranllshi taaku anoo na kamanchintspa. Nuw tamapari ashiru mizanllshi taaku, wanasir taakchu, waritariya. ¿Mayaama kizaa yamaku yamach? ⁹ Itaru, kizangaz kizpur zandku, tamaraku, ashiri izuuru yamangcha atina mizanllsheetsi. ¿Mayaamaja ngutich tamarachich? Kiz ashiritam zaranllimaam zandku, zaranllitampa atina.

¹⁰ Na nda kasamaam kamanchintspa. Nuwaana kuki kamankina; Isusoo kamachta-marini kamankina. Zaranleetsish ksarinllpa, atiya kizaatsi. ¹¹ Izanleetsish ksarinllpa, atitamta kamuzaatsi. Tputs Isusoo mangoonkana anoo atiya. Itaru, kasakinaari, yusur zaranllimaam watsta. Waanitari taachiya. Itaru, kiz waana wazaranllimunatam zaranlli-maam zandku, waani zaranlliya.

* **6:16** Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 2.24 átu atitamta.

¹² Itaru, nduntaa nee Isus tayaspatarangu, na Isus mangeetsi p'tseerangu anoo kamanchintsipa. Wapaz kamuzamari Isusoo mangoonku, itaru wizanll nda mangoonku, ashiri Ɂtamaycheezich? Kiz wazaranlee chinakinaari ashiri Ɂmayaama kasach? Watsta atina. ¹³ Wapaz kizamari Isusoo mangoonku, itaru wazaranll nda mangoonku, wandaya kamuz wizanlee chinakinaari, ashiri kasamaam watsta atina. ¹⁴ An yutaritaja; wanasisircha. Kamuz nduntaa mangoonku, wizanllimun wanasisreekiya. Kizatam nduntaa mangoonku, wazaranlimun wanasisreekiya. Apanl napkiya, yuwamun minamari mangoonku anumuna. Wipaa ashiritem yutaritaja tinakan; minamunari wanasisircha. ¹⁵ Itarshacha, tputs Isusoo nda mangoonku, Isuschichee izuuru kasapi atinaari, waani kasachiya atina. Isuschichsha waana zandku, nllitaritaa kiz izuuru yamachiya. Kizaya nllitaritamun kamuz izuuru zaralchitamtaya. Itaru, Apanll iyya: Tputspa mapiyrus taangtsa; tárange. Ashiri mapiyruni taamaam waritakanoya tputspata. ¹⁶ Kizaatsis siyaa atina; Siy ndunnaa zaralleetis kasakus, Isusootsimari mangoonkus, ashiri zarallis siyamun yasayaru, Ɂkamaparee Isusoo mangoonach? atina. Kamuzaatstamtis atitamana; Izanllis siyamun yasayaru, Ɂkamapari mangoonach? atitamana. Ashiri nuwaa kuki mazinangtsa.

¹⁷ Ashirucha, zuwanlee, nda xaramaam siyaa atashina; sirútamasa tamayrimasis taarangsa, na ashiritam taangtsa. Itaru, Apanllimun wizpuri wanasisir taangtsa; watam Isusoo mangoonaksawa. Anoo uru kamachtakina Isuschicheetsi. ¹⁸ Ashiritampaz ashiri kamanchintsipa. Utaáshuk tputs zitaminaa kuk payurangusin, wayumshiree tas ktsuptaranaya. Sheeru, uwshitsin zapish Isusoo mangoonkusin, Ɂmayaamshta yuwaat ktsuparangana anoo pazichinllina? Mishat, siyashuch tputs nduntaa wayumshiree tas ktsupkusin, Isusoo mangoonarangana. Magoonersin, Ɂmayaamshta na ktsupamaam zandach? ¹⁹ Na mazinangtsa. Anumun mangis tatlitsipa. Ktsupamamand nda chiyya istakiya. Nduntaatiya ktsupkuch, istaktamtaja. Anumun Apanll chiyya nda tapachindakiya. Itaru, Apanlleetsimari kuk payukich anumandcha Apanll iyya istakiya. ²⁰ Ashirucha, sirútamasa tamayrimasis taarangsa na ashiritam taangtsa, atina. ²¹ Siyaa tputs kurikpat muchchureem izuuru yamarangita, itaru siyaa mangis mantsarintspa. Apanlee kuk ksarintspa. Wandaya tashitungamaam zandku: Ashiri shtungangi; átu, shiysa shtungangi. ²² Siyaa m'chachurtaktaatiya ashiri, punirintspa. Isusoo kuk mangoonkus, ksarintspa. Isusoomari siyaa napku Ɂchakaja siyaa kasich? Mishat, siyaa tputs nduntaa muchchur taakis, Isusoo mangoonkus, Isusoom muchchur tamapari ashirus taangtsa, watam Isus siyaa kasikuwa. ²³ Isus kapung kiyung kachiyero, siyam tsipayaru, waama tiptsiireem tinarangiya. Ashiri, paturunarishish ksutintspa, watam nuwaanaatstamari ksutangandama atuwa. ²⁴ Ashirucha, zuwanlee, tamayrimasis taarangsa, na ashiritamta taangtsa. Apanll waana taarasheemis panayaru, anuri chinarus taangtsa, atina siyaaatsi.

²⁵ Mishat, kamanchintsipa. Siy yuwaat kiz mangu wachinaku anoo masharangus, na kamanchintsipa. Isus nee nda tayaspatarangitaa, yuw chinaki anoo kamanchintsipa. Itaru, Isus nuwaa tayaspatampaneem ínayaru, nuwaa istayaru, nuwsha Apanlee kuk payukina. Ashiri itsinsaru tayaspatakina. Ashiri kizaa mangu wachinaku anoo kamankuri, mazinangtsa.

²⁶ Natumasa kizpur kiyung kachiykus, ashiri sirú tamarupa taarangsa ashiritam taangtsa. ²⁷ Izanllis taarinaari, ksarintspa. Mizanllish taakinaareesa, mizanllshiritamtis taangtsa. ²⁸ Itaru, kizaa yamakinaareesa, waritaktamcha. Kiz zaranlkachtaminaari, waritaktamcha. Ashkachuch, yutarit nda taakchi. Itaru, nuw siyaa wipapat mapiytpa aturi natuma yamarintspa, tárangtana.

²⁹ Ashirucha, zuwanlee nda xaramaam nuwaa kuki mazinangtsa. Chiy taarashich nish tsapurunasshu musá pastachparee. Isus yusur kuskachu, taarashish ichinguru pastachiya. Ashiri tsapurunasee taáresh chinarintspa. Izanllish taaritaa, Isusoo kuk mapiyrintspa. ³⁰ Tanukitaateesha, mangish kis taakitaateesha, maachee zapan payukitaateesha, ³¹ zapan paxanxkitaateesha, anoo chinarinlpa átana. An ichinguru musásiri pastakachiya. Apanlleetsimari taáresh chinangtsa, zuwanlee.

³² Taarasheetsis kapung chinarintspa. Apanlleetsimari kuk mapeekus taangtsa. Mizanllish tputs taarasheem nda mapeeku, Apanlleetsimari chinaku, anoomari mapeekiya. ³³ Itaru, tputs wizanlee wanasisir ksutpi átu mapeekiya. ³⁴ Ashiri taarshimun xarayaru, nda Apanlleetsimari mapeekanaya. Kiz ashiritam zaranleeyaru, taarshimun mapeekitaamta kizpuri. Itaru, mázaranllish taaru, Apanlleetsimuk mapeekiya; anuri chinakiya.

³⁵ Ashirucha, wanasisirinand taangtsa. Taarashimunis xararintspa. Apanlleetsim mapeekus taangtsa, atina. Itaru, anumun siyaa nda xaramaam nguti áti; siyaa istapi aturi atina.

³⁶ Itaru, siy: Ipareemi wazaranll nachungayaruri, panachima, átus, panangints; ashkachus, ancha nda yutarita. Ipari na izuuru kamasinayanlliya. Zaranllimaam waritayanllshita. Tputs yutarit patatusinapa áti. ɁMayaamaja pachindchich? Ashiri izuuru

panachima, atinaareesa, panangints atina. Pachindkinaareesa, paptsa; iparis yutarit taarusinapa.³⁷ Itaru, siy: Ipari apanllpaneemari taachiya. Panacheezi, ndambaree, atinaareesa, ancha wanasiritamta. Ipareetsis ngutis msangeerus apanllpaneem wayarintspa. Kaapa ipareetsis taáraph yasayarus, ¿Nind ipari wanasir taach? ¿Apanlleetsi-mari chinach? átus, anoo wayangtsa apanllpaneema. Wandaya tputsee: Izanlleemish panachinllpa, tárangus, Apanleem wayarintspa. Wandaya iparis mázarallish nda mapiyru taachu, wayarintspa. Wandaya wits nda mazinaku, wayarintspa apanllpaneema. Wandaya saantatam yusur zapiš: Apanleem watsta. Tputseem panachima, táchus, wayarintspa atina siyaatsi.³⁸ Ashiriya, tputs wipaa panakchu, ancha wanasiri. Itaru, nda panakchu, ancha kizpur wanasiri apanllpaneema.

³⁹ Minoo kamanchintspa. Kiz zaranllkachu, anootsimari wazaranlee ksutchiya. Itaru, wazaranll tsipakchinaariya ashiru, Apanll waana zandku, yusur zaranlliya Isuschichimunatamta.⁴⁰ Itaru, urutari mázarallish taakinaari, kisshapa apanllpaneemarisha taachiya; mang' kis taachiya aranginashta. Ancha ichinguru nuw chinakuri, atina siyaatsi. Itaru, Apanll Wani mangeetsi p'tseerangu, siyya kamankina. Ashiri siy kizaa yamamaam masharangis anoo kamaneena.

8

¹ Na minootssa kamanchintspa. Kirakarishis masharangus; ¿Wanutsee apanllputseem wayarangana anoo katungamaam tamaycheezini? tárangus, anoo kamanchintspa.

Anoo kamankuri, niri chinangtsa. Isuschichpatatini chinakuni, yaspataareema atuni katungamaam xaraktanicha.

Itaru, siy: Yaana yasayaruni, katungchinipa, átssa. Zuramana zuraktischa, zuwanllee. Itaru, saantari yasayarus, mapiyru katungkachus, ¿ndusha Isuschichee yaspatakis? Yuw saana chinakis anoo ashkus, ¿antaati wanasireeja Apanlleema? Nuw nee kizpur yasaktana, tát ashkitaateesa, an chiyaa istakeeja Apanlee mangoonamaama. Itaru, yaanpatatini Isuschichpatatini chinakuni, ancha istakiya.² Kapung yasakitaateesa, Isuschichee mapiyks, kapung siyyaam pishtakiya Apanlli kuku.³ Itaru, Apanlee chinakuch, Isuschichpatartamtic chinatarchi. Ashkus, Apanllsha siyya kis napchintsa.

⁴ Ashiri wanuts apanllputseem wayakana anoo kamanchintspa. Siy átpasa: Apanllputs mangutari taakiya. Ashiri apanllputs wayamarinee mangutaritam taakiya. Ashiri anoo katungkuch, chaanaatsi tayutaritcheezich, ndambaree, átus, nuw anoottstam atitamana. Itaru, Isuschich ashpatam anoo nda izuuru mangoonkana; wand apanllputsimun mang' tatkana. Itaru, Apanll minamaritcha. Ashirucha, apanllputs mangutari taakanawa atiniya.⁵ Tsapurunasush, min kanindap apanllputs zapanin tatsitkitaa, pasun, misha arutam wazapan taaritaa,⁶ iyaam minamari taariya Apanllimariita, Aparini ichinguru tinarangiyi. Iyaatstam tinayaru, iysa Apanleetsimari chinamaam waritakani. Iyaam kurakareemani minamari taariya Isusoomarita. Isus iyaai tapachindarangu, taarasheemani urutamari taamaam panarangiyi iyaama. Ashirucha, apanllputseem waritakazinllinaja atiniya.

⁷ Itaru, ichinguru Isuschich anoo nda izuuru mangoonkana; wand apanllputseem mangoonkana. Sirú ndatuma Isusoo mangoonchusin, apanllputsee, minoo yashingootstam, minoo wishunootstam, minoo pasunaatstam, kapung chinarangana. Anootsimari chinarangana. Wand chinamana chinakana. Mangukana; misha punikana. Ashirucha, wanutsee apanllputshush wayakana anoo katungkuch, istachparee atusin katungkanaya. Sheersin, mang' mantsaku, ¿Tamaycheezich? Watam sheerinawa. Wanutsee katungeeri; Yashin' kasiyanda; atanaya.⁸ Itaru, wanuts iyaai istakeeja Apanlee mangoonamaama. Manguktaatan iyaai nda istakiya. Katungkitaatan nda chiyaa tayutaritkiya. Ashiri ¿tamanda ateje? zuwanllee.

⁹ Ashirucha, Isuschichee Isusoo ksrusinapa aturi atina. Shiy wanutsee mapiyrush katungkitaateesha, uwsha wand punikiya; Apanlee nda izuuru mangoonkiya.¹⁰ Shiy kapung yasayarush, apanllputshish pshtuyarush, mapiyrush katungaksha. Uwsha shiyaa pakeeru, apanllputsee chinakparee. Ashiri nuwsha katungchitama, átu pshtuchiya. Ashkinaareesha, ¿ndusha shiy tputsee yutarit yaspatakish?¹¹ Ashirucha, shiy Isuschichee mapiyrangush, nda chinarangush, tayutaritarangsha. Isus anoom tsiparangitaa, shiysha yutarit yaspatakush, uwsha shiyamun Isusoo kasamaam zandkanaya. Shiyamand yutaritchiha.¹² Ancha kizpuri yutaritaya. Ashkachush, Isusoo kuk kapeetaksha, watam Isuschichee nda chinakshawa. Uwsha ashiritam Isusoo kasamaam zandkiya. Ashiri iyaai nduntaa tayutaritku, itaru Isuschichpatatini chinakuni, tayutaritareema atuni xaraktanicha katungamaama.¹³ Nuwataati yusur wanutsee apanllputshush wayarangana anoo katungcheezi, ndambaree, watam Isuschichee tayutaritareema atinawa. Ashirucha, siysa shingtamtsa atina.

9

Mazinangtsa; Isuschicheewaa tuxaratareema Apanlleema átus, uru chinangtsa; xarashish wayarintspa siyaa atashina

¹ Napa: ¿nuw tamakimana? Isusoo mangoonkuri, nuwaam xaramaam nduncha. Maachi ichinguru nuwaam wanasircha. Mishat, nuw Isusoo kuk tayaspata pantana kizpurina, watam Isusoo kchipti paranginawa. Ashiri nuw siyaa aranginasha kasikuri, ¿mayamuna ja xarachi nuwa? Ashiritaati, yuwaan zandki anoo watsta atina. Siyaa mangoonpana aturi, tayutaritareema aturi, mangipti taakinä; nuwaana chinaki anoo itamsakina.

Mishat, nuw kapung Isusoo kuk kamaniranguri, siyaa mangoonarangsa. ² Tputs ashpatam nuwaa: Isusoo tayaspata paneezish, atitaatssin, itaru siy nuwaa yasaka. ¿Ndusha siy nuwaa chinaksa? Chinakpasa. Siy nuwamun Isusoo mangoonarangsa. Ashiri zurkuri áti; nuw Isusoo kuk tayaspata pantana. Anumand nuwaam xaramaam nduncha. Yuwaan nuwaana zandki anoo nuwaam waritariya.

³ Itaru, tputs nuwaa: ¿Mayaamsha ashiru itamsaksha yuwaan chinakish anootsi? ¿Mayaamsha tputshish nda ngutaritish katungaksha? átu, nuwsha yámkuri atina; Apanlee kuk tayaspata kuri, tputs nuwaa: Krikee putapi átu tayaspatakiya; tárundama aturi, tputshish ngutaritish katungumaam watsta, tárangina. ⁴ Isus tayaspata panirini ichinguru xiykusin, Isuschichish uru katungkana. Nitaati nuwaam nda waritak; waritaktamaa nuwaama. Ashiritaati, siyaa tuxaratareema aturi, watsta atina. ⁵ Uwshtisin wizanllpa xiykana. Pitortamaa, Isustam zoonli Sandeeku wizanllpa xiykana. Nuw nuwaana zandkuri, izanllpati waritaktaati, ashiritaati xarakina; nuw mizanlishtana. Siyaa nda tuxaramaam izanleemi yamarangeezi. ⁶ Bernabpa nuwupta xiykuni, yaani kuwiptini tarawaztaranguni, kchitarangini. ¿Nitaati iy ngutini katungamaam nda waritakan? Waritaktamaniya. Watam siyaa tayaspatakuni, siyaa ngutamis iyya maritamaam waritaksawa. Ashiritaati, siy kaminis nuwaanamunari wizpuriri katungarangina. ⁷ ¿Nitaati sundar waana tuwapayaru katungak? nda. ¿Antaati chiy mzareetsich tatsumeeruch, nda katungtarich? uru katungtarchi. ¿Antaati chinuzee chinuyaruch, nda kurikee putakich? uru putatarchi. Nuwsha ashiritamti, siyaa Apanlee kuk kamankuri, siyash nguti katungamaam waritaktaati, Watsta, tárangina, watam xarashish wayamaam nda zandaranginawa.

⁸ ¿Antaati nuwaamtaja áti? watam Apanll kuk neetstam kamankuwa. ⁹ Moysisarini wirkari ateeja;

Wakar tarawzupan tirikoo tchuwtaku, nayintaru anoo wakaraa ship kukpatari kamurintspa. Waani yuwash tarawaztaku anush katungachpa; pchindintspa,* átcha Apanll kuku. ¿Nitaati Apanll wakaraa tárall? nduni. ¹⁰ Iyaatscha, tayaspata panneetsini, átu, tárangasha. Ashirya, Isusoo kuk tayaspatakuni, tputsshia iyaa mangutaritam maritamaam waritakiya. Patatkich anumun katungtarich; watam chiy mzatsee mza-yaruch, uru katungtarchiwa. ¹¹ Ashiri iy Apanlee kuk tayaspatakuni, mapeekuni, siyaa iyaa istamaam waritaksa. Nuwana zandaranginaareena, Istangandama; tárangparina. ¹² Tayaspata panri nlltari siyash kuseeramchusin, Istangandama; tárangusin, siyaa istaranga; ngatarangeezi. ¿Nitaati nuw ashimaam nda waritaki? Aranginasha waritak-tana, watam nuwma siyaa tayaspataranginawa. Ashiritaati watsta, tárangina. Istangandama nda átti, watam siyaa tuxaramaam nda zandkinawa. Watsta, táranguri kiyung kachiyaranguri, ashiritaat itamsarangina. Kuwipti patataranguri kchitarangina. Isusoo kuk tayaspataranguri, ichinguru tputs mangoonpana aturi, tputshish nguti katungamaam watsta, tárangina. Tputs nuwaa: Kurikingaz putapi átu tayaspatakiya, tárundama aturi wand ashkina.

¹³ Mazinantsa; mangeetsis p'tsichintspa. Irusarinush Apanll pang' taariya. Anush Apanlee kuk payuksin, apanllpan Apanllish patatamaam pshtuksin, anumun kchitakana; yuwanmun tputs katungats Apanleem wayakana anumuna. ¹⁴ Ashiritam, iy kurakarini, Isusu, iyaam kamachtarangitamta. Nuwaa kuki kamankus, tputsshia mangoonku, uwsha istachapantsa kchitamaama; tárangya Isusu. ¹⁵ Isus tárangitaa, nuwaanaatsshia watsta, tárangina. Wand ashimaam zandkeez, watam siyaaam xarashish wayamaam zandkeez. Naturi tayaspata maam yandakina ngutariti. Istangandama ateezi, nda. Atinaari, kizpur pazichparina. Istanda atinaari, siyaa nuwaa istakinaareesa, ¿tamareejia, Ngutariti tayaspatarangina, yusur táchi? Pazichparina kizpuri. ¹⁶ Isus nuwaa tayaspata shini táyaru, Apanll waneerundama aturi ngatamaam pinasaktana; tuminarangtana. Tayaspata ranguri, Nuwaanaatsi ungirtapi, atitaati, itaru pinasaktana; watam waana nuwaa kamachtarangwu. ¹⁷ Nuwaani tayaspata maam zandaranginaari, Isus ndunnaari kamachtarang, ashiri nuw nuwaanaatsi ungirtamaam waritaktana. Waana Isus yasayaru, nuwaa tuwapachparee. Itaru, Isus: Tayaspata shini; tputsimun kchitangsi, táyaru, tputsshia

* 9:9 Nishuri yuwartatam Tayusima 25.4 átu atitamta.

tuwapchiya. ¿Tamaree tayaspataamaam ngatchi? ¹⁸ Itaru, nuwsha: Apanll waana nuwaa tuwapachpa, aturi, tputsimun kchitamaam ngatarangtana. Isusoo kuk ngutariti tayaspatakina. Mangi kissha tayaspatakina.

¹⁹ Ashirucha, nuw ngutariti siyaa tayaspataranguri, nuwaa nda kasiksa. Siyaa tumash-takeezi; mapiyktna. Ichinguru nuwaam waritaktaa, itaru siyaa chinakuri, tuxarata-reema aturi, nuwaana chinaki anoo itamsakina. Apanlee kuk kamankuri, tputs zapan mangoonpana; aturi itamsakina. Tputsee chinakuri, Apanlee mangoonpana aturi ashkina. ²⁰ Utaáshuchish kamankuri, Utaáshuch tamapari ashiru taaktana. Móysisarinimun kuk nduntaa mangi tatkuri, anoo payukina. Utaáshuch nuwaa natsarundama aturi apinll imapingarangina; mangoonpana aturi; ashkuri taaktana. ²¹ Arapchiptaa tunarpitaa kamankaturi, nuw anshuch tamapari ashiru taakina. Anshuch Móysisarinee kuk nduntaa payuksin, nuwsha Apanlee kuk nda kapeetkuri, nuw anshuch tuminkuri taakina. Arapich tamapari ashiruri taaktaati, itaru yutaritshishee nda chinakina, watam Isusoot-simari kuk payupi atinawa. ²² Isuschichish tayaspatakuri, tputs Apanlee nda izuuru mangoonku, nuwsha istakina. Uwsha zapan xaraktaa, itaru chinakuri, nda tuxarakina tputseetsi. Ashirucha, tputsee ichinguru chinaranguri, Apanlee kuk kamanirangina. Zuwanleempazi ashiruri istaranguri, Apanll ashpatam tputsee izuuru tapachindap aturi, ashirangtana.

²³ Ashirucha, zapan tputs mangoonpana aturi, uru tputsee chinakina; tputsee nda tuyataritamaam mangipti taakina; nuwaana chinaki anoo itamsakina. Áshkachuri, ichinguruni washunand shambatchinipa Isusumunu. ²⁴⁻²⁵ Ashirucha, nuw siyaa atashina; Shingtamtsa, átana. Apanll nuwaa kis napachpa átus, Apanlee kuk kizpur payungtsa. Saanaatsi chinashis tamsangtsa. Apanll kis chiyaa napkinari, urutamari mangich kis taachich. Ashiri piyari chinarintspa; mangiptis taangtsa. Napa: Tputs michitkusin, ¿iripumaam tamakazinllinaja? Manguksin, zapan yachakana; putam yachak, putam yachak ashkusin, itamsaksin, xapshingamaam ashkana. Sheersin, zapish yasarayusin, izuurisha iripkana. Minamtaata wamari kasiku, ichingurusin kizpur iripkana. Minam kasiku tútiyacheem yáyaru, natumasamamta mang' kis ashikcha. Ashiri siysa shingtamtsta tina. Itaru, iy Apanlee mangoonkuni, urutamari ashkiniya. Ashirucha, Apanlee kuk payurus, piyari nda chinakus, mangiptis taangtsa; kizpur taangtsa, átana. ²⁶⁻²⁷ Nuw uru ashkina. Isusoomar nuwaa kasichka aturi itamsakuri, mangeetsi kizpur waneektana. Apanll waneerundama aturi nuwaanaatsi waneekina. Tputsee zapan: Apanleetsimari kuk payungtsa, táranguri, sheeruri nuwaanaatsi yutaritkinaareena, Apanll nuwaa waneekchu, pazichparina kizpuriya. Ashirucha, mangeetsi kizpur waneekina. Napa: Tputs iripkusin, ¿nitaati piyamsha iriptara, piyamsha iriptara ashik? dancha. Itsinsaru iripkiya. Tputs tuzimmaam michitkusin, ¿nitaati manguta piyamsha pzita piyamsha pzita ashik? dancha. Tputsimunari kizpur tuzimta ashkiya. ¿Nitaati ndatuma xapschingaksin michitkana? nda. Uru yasamaw michitkana. Maacheeststanaariya nuw sheertamti yasarayatamtii siyaa tayaspatarangina. Nuwanaatsi waneekuri, mangipti taakina. Apanll waneerundama aturi Isusootsimari kuk payukina. Siysa shingtamtsta atina.

10

¹ Zuwanlee, zitamineetsini mbizarintspa yuwaan Apanlee kuk kapeetarangana anootsi. Anoo nda mbizamaam mangeetsis p'tsichintspa. Utaáshuchin Móysisarinshini tachitarangitaatssin, Ijiptoo tsap kasarangitaatssin, Apanll istarangitaa, zitamineetsini nda Apanlee mangoonarangana, watam yutaritaranganawa. Zitamineetsini Ijiptash tsap taarangsin, Apanllsha waptam yanpurangiyi; kizpur tapachindarangiyi. Musaatstaa urupungoom ínayaru, tputs kitarangana. Msaspa zaree kamanirangiyi nda tputs zarimum kiyung kachiyamaama. ² Sheeransin, izuuru Móysisarinshini tachitarangana; waa kuk payurangana. ³ Katungats upusap nduntaa taarangu, Apanll watungasheem uru wayaru, ichingurusin katungarangana. ⁴ Upusap waamaam nduntaa taarangu, Apanllsha patumbchish kungoo wayaru, ichingurusin waarrangana. Yapta xiykana amb Apanll Wip istarangiyi. ⁵ Apanll kizpur tapachindarangitaa, Apanlllimun wizpuririni kchitarangitaatssin, ashiritaat yutaritarangana. Apanllputsingaz chinarangana; yutarit mantsangaranganaya. Ashirucha, Apanllsha zitamineetsini ngatarangana anumand waneerangiyi. Tsipar wanipaka michón piy tamoo, piy tamoo ashishiru, apuspiri pchin-garangiyi. Wipaamsha taarangana. Wachinaa tsimbunandari nda waneerangiyi; watam Apanlee kuk mangoonaranguwa. Ashirucha, Apanll siyatssha sheenllpa aturi, Isusoo kuk kizpur payungtsa, tárangina siyaatsi.

⁶ ¿Mayaamshta Apanll kuk zitaminaa kamanik? Chiyaa mangoozee p'tsimaam kamankiya mangoonamaama. Watam zitatin yutaritshishingaz tamaranganawa. ⁷ Zitatin ash-

patam apanllputsingaz chinarangitamsinaya. Ashiri apanllputsee chinarintspa; Apanll waneeyantspa atina. Apanll kuk ateeja;

Apanllputish Israelchichsha tputs kuxineersin, katungaranganaya; waaranigita-manaya; yutarit michitaranganaya; starangitamsinaya. Kizpur yutarit ashiranganaya.* Ashirucha, tputsireetsi kizpur waneerangi,

Apanll tárangiya. ⁸ Ashirucha, siysa shirintspa atashina; papsa. Yusur zitamin ashpatam yutarit taarangsın, natunandari 23,000 tsiparangana. Ashirucha, siysa shirintspa atashina.

⁹ Mishat, zitamin ashpatam Apanlee yutarit ínarangusin, mang: Apanll iyaawanasireeja istak; nda kis taakini. Yutarit taakuni, ¿kamapa iyaawaničhiya? Wanicheeja, ndambaree. Mangu napkiya, tárangana zitamina. Tárangusin, Apanllsha mkaa zapan zanganeeru, tputs zapan tsiparangana, manga. Ashiri siy yutaritshishingaz támarakus, ¿Kamapa Apanll wanichiya? tárintspa; Apanlee mchitintspa. ¹⁰ Mishat, zitamin ashpatam Apanlee kamanimapanee yutarit tsiyatarangana, manga. Yutarit taarangitaatssin; Móysis tputsee tupcharangu, iyaawaničiyachakiya. Móysisaa zandkeezini, tárangusin, Apanllsha wasundurur tsipashish wayayaru, zapan mang tsiparanganaya. Ashiri siysta Apanlee tayaspatapannee yutarit tsiyatintspa atina.

¹¹ Ashiruya, ¿mayaamaja Apanll kuk zitaminarineetsini kamanik? Iyaaw mangoozee p'tsimaam kamankiya mangoonamaama. Zitamin an ichinguru ashirangsin, Apanllsha kirakamun tuyandarangiya. Itaru, iysa nlluranuri zitaminamun ush taakuni, kukoo mazinayaruni, mangoonaktanicha. Ashiri mangoonangtsa átana. ¹² Siy: Nuw kizpur Apanlee kuk yasakina. Ichinguru nuwaam waritakiya; ¿mayamunaja nuw xarachi? atitaateesa, itaru mangiptis taangtsa siyya atina. Yap nda chinarus amb yutarit taakus, Apanll siyya wanichapantsa, atina siyaatsi. ¹³ ¿Nitaati shiyaatsimari Yashing' tamundak? nda. Yashing' ichinguru chiyaa tamundakiya. Tamundakchu, Apanllsha Yashingoo tuxarakiya nda chiyaa kasimaama. Apanll waanaa wizpuririnee chiyaaam panakiya itamsamaama. Apanll waanaatsi kuk nda kapeetku, watam istachintspa atuwa. Ashkachu, chiysha Yashingoo kuk nda payukchi.

¹⁴ Ashiruya, kaapa mazinangantsa: apanllputsee chinarintspa; apanllputish ktungintspa, nuw siyya Isuschicheetsis tina. ¹⁵ Siy mangis taaritamta. Ashiri saana sangtsa. Mazinangtsa; Isus ashirangu anoo nda mbizamaam anuritam payukaniya. ¹⁶ Ashiruya, katungkuni, vinoo pakich yáyaruni, Apanllpa tsiyataktanicha. Apaa, Ipareetsish zanganirangush, iyaam tsiparangya; ursir kushindarangiya. Iparimunish iyaaw tapachindarangish. Ashiri wapparee anumanda atiniya; týaruni, vinoo waakani. Waakuni ¿Ndusha Isusoo ursir chinakuni ashkini? Mishat, pangaa yáyaruni, tupta tupta sheeruni tsiyatkitamaniya. Apaa, Iparish tputseem kinayaru, iyaam kiyung kachiyaru tsiparangya. Sheeru yusur támarrangiya. Anumand wapparee atiniya, týaruni, katungaktanicha. Katungkurini ¿Ndusha Isusootsimari wanuts chinakuni ashkini? ¹⁷ Iy tputsimi zapantaatini, minamari chinaktanicha. Pangaa minam yáyaruni, tup tup ashkitaatini, katungkuni, minamari Isusootsimari chinakani. Ashirucha, Isusumun katungkachuni, Isusoo chinakuni, ¿mayaamsh-taja minush apanllputish katungchiniya? Pinasakiya tsimbun payumaama.

¹⁸ Mishat, ¿Utaáshuch tamakanaya? Tputs Apanllish pang' kuseersin, katungtsee Apanleem wayakana. Sheersin, Apanllheen chinapani atusin, anootstam katungkana. Apanllputts watungash ashiritamcha. ¹⁹ Ashiri mazinangtsa nuwaa kuki. Tputs uwpat apanllputsee tinayarusin, ¿nitaati apanllputts kizpur taak? nda. Mangutarai taakiya. Wanuts apanllputish wayakuch, ¿nitaati an chiyaa istak? nda. Mangutaritam taakiya. ²⁰ Itaru, nuw siyya atina; Wanuts apanllputseem nda wayakana; Yashingoo chinapani atusin wayakana. ¿Nitaati Apanleem wayakana? nda. Yashingungaz zandkusin, wayakana.* Ashirucha, apanllputish katungeeruch, Yashingootsha chinatarchi; Yashingoo kuk payukchi. Anoomcha watsta áti. ²¹ Itaru, Isusootsimari chinayaruni, waakuni, katungkuni, sheeruni, ¿tamareeja yusur Yashingoo chinachinee? Ancha kizpur yutarita; pinasakiya. ²² Ashkinaareeni, ¿nitaati Isus anoo kis napach? nda; kizpur tsiyantachiya.* Siyaa pachindku, wanichapantsa. Ashkachu ¿yapee siy kamungchis?

²³ Ashiruch apanllputsee chinarintspa tina. Ashiritaatiya, ichinguru nuwaam waritakiya, wand atitaateesa, itaru ichinguru chiyaa nda istakiya; Isuschicheem istaki-tamta Apanlee mangoonamaama. ²⁴ Ashiri saanaatsi napantsa; yutaritiyaspa. Isuschichpatatis chinakus, yaspatareema átus, mangiptis taangtsa; apanllputsee wanuts ktungintspa tina.

* **10:7** Tashitungarangu 32.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **10:20** Tayusima 32.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **10:22** Tayusima 32.21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²⁵ Mazinangtsa. Wanutsee paxanxpi átush, ¿Apanllputish wayamaja? tárinllpa. Nda mashkush, mapiyrush ktungangcha. Mapiyrush ichinguroo pjanxangcha yuwaan zandkish anootsi, atina. ²⁶ Watam Apanll kuk atuwa; Apanll ichingaru tsapurunasee ztaru kasiru taakiya.

Tputseetstam, maacheetstam kasiru taakiya,* tárangya Apanlli. Ashirucha, ichinguru iyaam wanasis wayayaru, mapiyrus ktungangtsa atina.

²⁷ Tputs Apanllee nduntaa mangoonku, shiyya yamaku, mapiyrush ktungangcha. ¿Apanllputish wayamaja? tárinllpa. Nda átush, mapiyrushsha katungkachpasha. Ashiri mapiyrush ktungangcha atina. ²⁸ Nduntaati ashiru, nduntaa mashkush, uwsha shiyya kamankachu, apanllputish wayama; ktungangcha; átu, anoo ktunginllpa. Katungkinaareesha, yaspatakush, uwsha: Paja. Apanllputsee chinakiya, átu, aranginasha yashungush tachitchiya; yutarit taachparee. Mishat, Isuschichpatatis tayutaritachpasha. ²⁹ Saanaatsi ateezi, nda; Isuschicheem xarangtsa atina.

Itaru, shiyya: Nuwaam ichinguru waritaku, ashiri ¿mayaamshta tputsimun xarachee? átish. ³⁰ Apanllpa na tsiyateeruri, katungsimand wapparee, táranguri, kis katungeeruri, ¿mayaamshta tputs nuwaa yutarit tsiyatach? átpasha shiya. ³¹ Nuwsha: Zuraktishcha, atina. Itaru, niri chinangtsa. Mayamasaja chinakush, ashpi átush, Apanll nuwaa kis napchinda átush, anoo shingcha. Katungpi atinaareesha ashiru, Apanllee zurampatari chinayarush, ktungangcha. Tputs shiyya pakchusin, uwshitsin Apanllee chinachpasinaya, atina. ³² Ndunnaa shiy ashkush, tputsha shiyamun xarakusin, Apanllee ndusha mangoonchin-llinaya; ashkinaareesha yutaritcha. Utaáshucha xaraksin, arapichtaa tunar xaraksin, Isuschichta xaraksin, yutaritcha. Ashiri tputsee mangoo ktatarintspa; atina. ³³ Nuw tputsee tuxarakeezi, nda. Ichinguru tputs Apanllee mangoonpana aturi, nuwaanaatsi nda chinakina. Tputsee istamaam uru chinakina. Ashiri siy nuw tamakparina shingtamtza.

11

¹ Napa, nuw Apanllish Wip tuminkuri, siy ashiritam nuwash tuminungtsa tputsee istamaama; nda tuxaramaama. Ashiriya, wanutsee apanllputseem wayarangana anoo wapparee kamaneena.

² Mishat, kamanchintspa yuwaan min masharangis anootsi.

Siy nuwaa chinakpasa. Yasamaam zandkus, uru nuwaa mashaksa. Siyya tayas-pataranguri, mbizakeezis, ndambaree. Yungpaktischa; nuwaa kuki payuksa. ¿Nitaati nuwaantaja kuki tayaspatarangi? Isusootscha kuk tayaspatarangi. Ashiri mangi kischa.

³ Ashiri na misha kamanchintspa kiz nda kamuzaa kasimaam anootsi. Apanll wipaa kasiku, Wipsha kamuzaa ichinguru kasiku, kamuzsha wizanlee kasikiya. ⁴ Napa: Siyashuch Koríndshuchis kiz uru kamis muchumun tutaykanaya. Ashku anu antaati kamuzpata tatsamooreeja. Itaru, kamuz kamis nda tutaytariya; watam Isusoomari kamuzaa kasikuwa. Ashiri, kamuz Apanllpat tsiyatku, Apanllee kuk kamanku, kamis nda tutaytariya. ⁵ Itaru, kiz Apanllpa tsiyatku, Apanllee kuk kamanku, uru kamis muchimun tutaytariya. Ndunnaa tutayku, kamuz tamapari ashiru taaku, ashiri wazaranlee ipazkiya. ⁶ Ashiri yuw kiz nda kamis tutayku an wazaranlee kasipi atuparee ashkiya. Itaru, ashkinaariya anoo muchoo kumanda átparee. Kumakinarich, waantatam pazichiya. Ashiri kamis tutayeeru, wazaranlee kuk payuchshaparee átana. ⁷ Itaru, kamuz kamisaa tutayusinapa atina. Apanll kamuzatsima tinarangya. Nuwaana tamaparina ashiru ichinguru kasichpa átu tinarangya. Ashirucha, kamuz Apanllimun taakiya kizpuri. Itaru, kiz kamuzamun taakiya tsipasa. ⁸⁻⁹ Apanll kizaza tinapi átu kamuzaa watandaram yáyaru, kizaam tinarangya kamuzaa wipunashi. ¿Antaati kizaatsimsa tinarangeeja? nda; kamuzatsimsa ichtaru tinarangya. Ashiri kamuz kizamun nda taaru; kizsha kamuzamun taariya tsipasa. ¹⁰ Ashirucha, kiz wazaranlee kuk payupi átu, kamis muchimun tutayaru, Apanllpa tsiyatamaam waritakiya. Ashkachinaari, Apanllsha wasundurur kispaschi-nachiya. ¹¹ Apanll kamuzatsini kizapta tatsamooru taarasheemani tinarangya, watam Isusumunari taarashee payukaniwa. Kamuzpata kizapta tatsamooriniya; yaanpatatini istakaniya. ¹² Apanll ichtaru kamuzamun kizaa tinarangita, itaru kiz iyaatssha kamuzaa-mani tatsipurangana. Itaru, Apanll chiyya ichinguru tinarangya; maacheetsi ichinguru tinarangitamta. Uwsha wamari kasirisa.

¹³ Ashiri chinayarus, saana sangtsa. Kiz Apanllpa tsiyatku, kamis muchumun nda tutayaru, ¿siyam tamareeja? Siyaam yutaritcha. Tútayachtanda átcha, átssa siya. ¹⁴ Siy Koríndshuchis kamuzis kiz tamapari ashiru macheetsis wazuran yanungakchus, kapung

* **10:26** Nishuri yuwartatam Salmo 24.1 átu atitamta. Mishat, Salmo 89.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

pazichpasa, watam siyashuch nda ashtarsawa.¹⁵ Itaru, kiz uru kis yanungakana. Muchpa kis taakanaya. Kiz wayarangash waanitam taariya; kamuz wayarangash waanitam taariya. Ashiri anuri chinangtsa; kiz wazaranllee kasirusinapa átana.¹⁶ Na ichinguru yarangashee kamaniranguri, ashiri ¿mayaamshta yusur anootstam siy tsiyatchis? Ashiri natunaa zamangtsa. Iy tayaspata pannni anoo arangeem tsiyatkeezini. Isuschich ashiritam nda anoo tsiyatkanaya. Ashiri yuw kasiru taaku anoo kamaneena.

¹⁷ Na minoo kamanchintspa, Apanleem shaniykis anootsi. Siy Apanleem shaniykus, wanasiereja ipunkis; mantsiri ipunaksa. Nuwaa kuki nda payuksa. Shaniykitaateesa, itaru nda kaapa Apanlee kuk mangoonaksa.¹⁸ Mazinangtsa; siyashchee kamanku átcha. Mang: Tputsee niyrkana; pachindkana. Waanpata natsakana, átcha siyashcheetsi. ¿Kap zurku át? Itaru, saana yasaksa. Isusoo mbiztarineepa átus mang katungaksa. Itaru, wirak'cheetsha piyam tushaneet, pukireetsha piyam tushaneet, minootsha tputs piyam tushaneet, wand ashiksa mang átssinchia siyashcheetsi. Itaru, nuwna siyya yasareezi, watam nda pakinawa.¹⁹ Ashiri zurkupsinaya siyya atanaya, watam chiy uru tputsich ashtarchiwa. Itaru, ashpatamtis tputs Apanlee kizpur chinaksin, wanasi shaniykusin, anoo nllitaritsha tputs pakchusin, Pa. An tputs kaapa Apanlee mangoonkana, táchpasinaya.²⁰ Itaru, siy Isusoo mbiztarineepa átus, shaniyeerus, nda washunand katungaksa. Nda kaapa Isusootsim chinayarus, katungaksa; ngutaritis msangayarus katungis.²¹ Tputs piyam waanitam katungak, piyam katungku piyam katungku ashiksa. Ashkus an kuch tamapari ashirus katungaksa. Ashpatamtis tputs tazazakchu, karusakanaya. Itaru, pukireetsha niyraranganaya; mariz kayataranganaya. ¿Mayaamsha ashiksa? ¿Mayaamsha nda washunand shaniyeerus katungaksa? Isusoo chinapani ateesa ashiru.²² ¿Mayaamsha msangayarus katungamaam zandkus, nda pangishiritis katungaksa? ¿Mayaamsha pukiree niyraksa? ¿Ndusha pukiree natsakus pachindkis? ¿Ndusha Isuschichpatatis natsakis? ¿Antaati ashkis anoo Apanllksaja napach? nda. ¿Antaati yuwaashkis anoo nuw ksamatataj napchi? nda. Yutarittscha siyya. Ashiri Isusoo kuk mbizakpasa.

²³ Ashiri Isusoo kuk yusur tayaspata chintspa. Sirú Isus nuwaa tayaspatarangu, nuwsha siyya tayaspatarangtana. Ashtaa yusur mangeetsis p'tsimaam kamanchintspa Isusoo kuku. Ashiri mazinangtsa; Sirútamasa iyya kurakarineetsi, Isusoo pachamaam pakchimsha pshataru, Isus wipunashpa psaan katungarangiya. Pangaa yáyaru.²⁴ Waparee: Wappari, týaru, tupta tupta sheeru, wipunasheetssha: In nuwcha nutsi. Tputsee ichinguru tapachindapi aturi musásiri tsipachima. Ashiri katungkachus, nuwaatsimari chinangtsa mangeetsis p'tsimaama.²⁵ Katungtsee kawapayarasin, Isus mangawaa yáyaru, yusur Waparpat tsiyateeru, yásirangiyi. Yusur wipunasheetsshat: Sirú opeejamun ursir yutaritshihireetsi Apari mapiytariya. Itaru, natshacha nuwanumari kurasiri yutaritshihireetsi tachingchiya izuru mbizamaama.* Ashiri waakchus, nuwaatsimari chinangtsa. Uru piy shingtsa mangeetsis p'tsimaama; tárangiyi Isusu. Týaru, yásirangiyi.²⁶ Ashirucha, Isus wipunasheem martarangu, iysha ambtam sheeni atiniya. Martayanitamani Isusoo kuk tuminamaama atini. Ndatura Isus yusur kuschu, yaanpata martayani atiniya. Isus iyaam tsiparangu, taarasheemani panarangiyi, tát ashkininya; Isusoo nda mbizakani.

²⁷ Ashirucha, zuwanlee, Isusoo nda mbizamaam shaniykuch, ¿tamaree anush mantsir katungchich? Mantsir katungkinaareesa ashiru, Isusoo itsachtaksa; nda kaapa chinakus ashiksa.²⁸ Itaru, chiy mangishich chinayaruch, ¿Tamarangeezi? ¿Mantsarangeeziinawa? ¿Yutaritshihiree chinarangeeziinawa? chaanaatsi átuch, yareeruch, katungumaam waritakiya. Ashiri yareeruts, ktungangtsa átana.²⁹ Ndunara mangeetsis yarkus, wand saanpata natsakus, mantsir katungkachus, Isusoots yutarittakchi. Ashkachus, Apanllsha wanichapantsa siyaatsi. Apanll wanerundama, átus, Isusootsimari chinayarus, ktungangtsa.³⁰ Napancha: ¿Wanipaja siyashchi nda chinayarusin, katungarangusin, na kas yutakanaya? ashpatam tsiparangana. ¿Nitaati mangutari ashkazinllinaja? nda. Isus waneeku ashkiya.³¹⁻³² Apanll natuma iyya wanichiya. Tputs nuwaa nda mangoonku an izuu Yashin-gush wanichima. Itaru, yuw nuwaa mangoonku anoo ashimaam an kaapa wanimaam zandkeezi átu, pakchim wanichiya. Itaru, yaanaatsi yarkinaareeni ashiru, Apanll ndusha wanichiya iyaatsiya.

³³ Ashirucha, zuwanlee, shaniykus, Isusumun katungkus, wanasi washunand ktungangtsa. Saanpata chinayarus, shaniyeerus, kis katungkachpasa.³⁴ Itaru, kapung mariz kayatkinaareesa ashiru, ndatuma Apanleem shaniyechus, ichtaru pangishimasit ktungangtsa. Ashkachus, mangiptis katungkachus, Apanllsha siyya nda wanichiya. Itaru,

* 11:25 Jeremiyasa 31.31; Márkosa 14.24; 2 Koríndshucheema 3.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tsiyatssis nimun pishtakiya; itaru yandacheezi, ndambaree. Siyash napkaturi, tayaspatachintspa ichinguru.

Ashiri Apanleem shaniymaam kamaneena.

12

Itaru, na minoo masharangis anoo kamanchintspa. Apanll Wani wizpurireemani istaku anoo kamanchintspa

¹ Ashiri, Apanlee wizpuririni kamankuri, Isuschichis izuuru mangoonangtsa. ² Sirú Yashingshush tachitarangus, Yashin' siyya kapun kasirangiya; Apanlee ngatamaam tayaspatarangiya. ³ Chiy Yashingoo chinakuch, Isusoo yutarit tsiyatkich; yutarit tayaspatakchi. Itaru, Apanll Wani chiyash taaru, ⁴ tamaree Isusoo yutaritcha táchich? ⁵ Tamareeja Isusoo: Apanleela Wipa, táchich? Támaam pinasakiya. Itaru, Apanll Wani iyash taaru; Isusoo nuuwaaz izuuru kasikiya; Apanllcha Wipaya, atiniya. Ashiri Apanll Wani chiyash taaru, Isusoo wanasis tsiyatarkchi. Ashirucha, anumun Yashingoo arutama natstakich; minu, Apanlee wizpuririnee natstakitamich.

⁴ Apanll wizpuririni zapancha. Waanpatatin istapana átu Apanll iyya wizpurireemani wayakiya. Minush tputus wizpuree wayat, minush tputus wizpuree wayat wayat ashkiya Apanlli. Itaru, minamari Apanlliri Wani ichinguroom wayakiya. ⁵ Min, tayaspataamaam wizpuree wayaku; min, mangoonamaam wizpuree wayaku; minoom wayak, minoom wayak ashkiya. Itaru, yaanpatatini istamaam ashirangiya Apanlli. Mishat, Isusootsimari chinamaam ashirangiya. ⁶ Iy Isuschich zapan taakuni, Apanll Wizpuree tuzataru panarangiya. Tuzataru panarangitaa, itaru minamari Aparini iyya istakiya wizpurireemani. ⁷ Jyaa ichinguroom istaku, ngutani nda taakini; yaanpatatini Apanllimun kizpurtamaam istakanaya. Wizpurireemani zapanee istakiya. ⁸ Apanll Wani iyash taaru, yaanpatatini mangoozee p'tsimaama wayakiya. Min, yaramapaneem tputus wayaku; min tayaspatapaneem tputus wayakitamta. Aship mangozee p'tsimaama wayarangiya. ⁹ Apanlltam Wanee tputush pshtarangiya waanamun Apanlimun kizpurtamaama. Min, Apanlee chinash natstamaam wayaku; min, wanguyaa yaramapaneem wayaku; ¹⁰ min, tpxutamapaneem wayaku; min, Apanlee kuk kamanimapaneem wayaku; min, Yashingoo natstamapaneem wayakitamta. Aship kizpurtamaam ashirangiya. Apanlltam Wani wizpuree wayakiya kanizpaz kuk ashiru tsiyatamaama. Min tputus kanizi ashiru tsiyatku, misha tputus anoo mazinaku kamankiya. ¹¹ Apanll Wani waana zandku, wizpurireemani wayat wayat ashkiya. Zapan wayaku, iyaam ichinguroomani wayakiya. Itaru, minamari Apanllimari Wani ashkiya. Ashiri Apanll Wani wizpurireemani wayaku anoo kamani-rangina.

Mishat, táchintspa; Apanll wizpuririni zapantaa payukuni, itaru yaanpata istamaam ashkini

¹² Iy Isuschich zapantaatani taakuni, minampaz ashiruni taakani, watam Isusoomari iyya tapachindakuwa. Chiy tputtsich tamapchi ashiru k'tsamtich taaru, kuwitamtich taaru, kitsitamtich taaru, kchitamtich taaru, shiptamtich taaru, muchitamtich taaru, aship taaru taakich. Zapantaa taaritaa, itaru washunand minamari nutsich taaku. Iy Isuschichini ashiritananicha. Isuschich zapantaatani, itaru Isusoomsha minampazini ashiruni taakaniya. ¹³ Isusoo mangoonarangu, Apanllsha Waanaatsi Wani iyash psh-tayaru, Apanlee taárasch yarangtanicha. Shuneeruni yarangitaatani, itaru minamari tamapari ashiru taakani. Utaáshchtaatani, arapchitaatani, tunartaatani, m'chachteatani, wirak'chitaatani, ichinguruni minam nutsas tamapari ashiru taakani Isusooma.

¹⁴ Itaru, Isusumun minamaritpaz ashiru taakitaatani, Apanll Wizpuririni zapancha. Wizpuree minush tputus wayaku, minush tputus nllitaritamasheem wayakiya. Ashiri shiy Isuschichape keerush, ¹⁵ Tamara uwa? ¹⁶ Tamayashjtaja nuwsha wizpuririnee anumasheen nda payukee? atinaareesha, ngutish támarakush, yutarit chinakush átsha. Itaru, anoo mapiyngcha. Watam washunand yaanpatatani Apanllimun kizpurtamaam istakanawi. Apanll waana zandarangu, wizpuririnee tputseem panarangiya. Ashiri tputseem siysa: Anoo yángsani atinaareesa, Apanleetsha yutaritam ínksa. ¹⁷ Mayaamsza nllitaritangazsha zandaksa? Itaru, wizpurireemish shiyaam panarangu anpatari kis tputsee istangcha, átana.

Napa ¹⁸ chiy tputtsich tamakimchi? ¹⁹ Nitaati kutsinandaritich taatareeezich? nda. Maachiritich zapan taariya kchitamaama. ²⁰ Apaz chiy kutsich: Kuwich ashiru putamaam pinasaki; ashiru waritakeezi. Pazikinawa; átpaz ashiru, ²¹ nitaati turunda át? nduni; watam naampaniri taakuwa. ²² Apaz chiy kitsich: Kachich ashiru pamaam pinasakinawa; átpaz ashiru, ²³ nitaati turunda át? nduni; watam mazinampaniri taakuwa. ²⁴ Kitsich ndunari, ²⁵ tamayareeja mazinachich? Shipich ndunari, ²⁶ tamayareeja ishingchich? ²⁷ Nitaati

chiy kchinandaritich taakich? ¿Nitaati chiy kitsinandaritich taakich? nduni. Ichinguru washunand istakiya kchitamaama. ¹⁸ Apanll chiyaa tinayaru, ichinguroom kchitamaam wayaranginya. ¹⁹ Itaru, kitseetsimanaareechi tinarangu, nitaati tputseezich, ndambaree. Ashiranginaariya, kchitcheezich, ndambaree. ²⁰ Itaru, maachiritam zapan wayayaru, chiyya nutseetsich minam tinarangiya. Ashirucha, iy Isusumun an tamapari ashiru taakani. Apanll wizpurireemani zapantaa panarangu, washunand yaanpatatani istakani Apanlimun kizpurtamaama.

²¹ Itaru, shiy nllitarita min chinakpasha. Isuschichee pakeerush, ¿Mayaamaja uw wizpuririni wanasis? Waritareeja uwa, atinaareesha, shaantari ngutish átsha. Ngutis: Waritareeja uwa, átssa, watam washunand istakaniwa. Istakeeja atitaateesa, itaru iyaa istakiya. ¿Tamareeja natsachinee; watam Apanll waana wayaranguwa? ¿Tamaree nda istachinee? Ashirucha, zuwanlee, tputsee nllitarita yutaritam ínarintspa. Mishat, nllitaritangaz tputs wizpurini mangis mantsarintspa atashina.

Nutseetsich yusur chinangtsa. Apaz chiy kachich; Kuwi nuwaa istakeeja, átpaz ashiru mangu atiya, watam tamaree kchiptich putachich. Apaz chiy muchich: Kutsich yutarita; ¿mayaamaja wanasis? átpaz ashiru, mangu atitamta; watam tamaree muchiptich naatarchich. ²² Maachirita pshatakinaari, chiy nda taachich. Itaru, ichinguru taariya; yuttamata taariya. Nutseetsich ichinguru chinaktichcha. Yuttamaatstaa chinakuch, ²³ wanasis kamartakich. Nda ksimunamaam maxatarchi. ²⁴ Itaru, wanasisri anoo mapiyktichcha. Apanll waana chiyya ashiru tinarangiya. Ashiri wanasisri anoo mapiyktanicha; itaru yuttama anoo chinaktanicha. ²⁵ Ashirucha, nutsich maachirit waanpata nda nat-sakana. Itaru, washunand istaksin, kis taatarich. Ashirucha, zuwanlee, nllitaritangaz tputs wizpur mangis mantsarintspa. Mishat, tputsee nllitarita yutaritam ínarintspa átana. ²⁶ Yaanpataatani taachchi. Apaz kachich ksukinaari, nutsich ichinguru kiyung kachiyakcha. Itaru, wanasis napkuch, nutsich ichinguru ksamat taachiya. Isuschich ashkitamanicha. Yaanpataatani chinakuni, istakuni, kisshapa taachiniya. Itaru, tputsee yutaritam inakuni, ichinguruni kiyung kachiychiniya. Mangu mang' mantsakinaari, kiyung kachiychitampariniya. Ashiri saanpata chinangtsa atashina.

²⁷ Iy Isuschichin ichinguruni Isusoo maachiritanicha. Itaru, Isusumun minamaritam kinaktanicha. ²⁸ Washunandari Isuschichini minamaritpz ashiruni taakani. Itaru, Apanll wizpuree zapan panarangiya. Ichitaru, Isus tayaspatapanirineem ashpatam wayarangu, anumun Apanll kamanimapanirineem ashpatam wayarangitamta; anumun ksutamapaneem ashpatam wayarangitamta. Sheeru, Apanllpa Wizpuririni tpuxtamaam wayarangitamta. Sheeru, tputsee ituyamapaneem wayarangitamta. Sheeru, tputs kiyung kachiyku anoo istamaam wayarangitamta. Sheeru, Isuschichee kamachtamaam wayarangitamta. Sheeru, kanipaz ashiru kuk tsiyatamaam wayarangitamta. ²⁹ Nitaati ichinguru tputs tayaspatampaneemaritam taak, nda. Nitaati ichinguru kamanimapaneemaritam taak, nda. Nitaati tputs ichinguru ksutamapaneem taak, nda. Tpxtamattam, ³⁰ yaramaamtam, istamaamtam, kamachtamaamtam, kanizpaz kuk ashiru tsiyatamaamtam, kanizee natstamaamtam, ¿nitaati anoom ichinguru tputs waritak? ndambaree. Min tputs anpaniritam taak, minsha tputs anpaniritam taak ashkanaya. Itaru, ashirita, ichinguruni washunand istakaniya. ³¹ Itaru, Apanllingaz wizpuririni yuwangaz tputsee kizpur istaku anungaz chinangtsa; ksarintspa atina.

Ashiri yuw yaanpatatini istakani anoo kamanirangina.

13

Kizpur istaku anoo yachapi atinaareesa, itaru kizpur wanasisri anoo kamanchintspa. In ichinguuroo kasiriya wizpuririneetsini

¹ Tputspatatich chinakich ancha kizpuri wanasisriya. Mazinancha: wapaz tsiyatamaam Apanleele wizpuririni payukinaapzi, kanipaz kuk ashiru ichinguru tsiyatachparina. Apanleetstaa wasundurur kuk tsiyatkinapzi, itaru tputsee nda chinakuri, ngutariti tsiyatkina. Wand nuwaam pishtakiya. Ashkinaari, tambur mangu yusaku tamapari ashiru tsiyatkina. Nda mazinamaam waritakiya; anu nda istakiya. ² Mishat, wapaz kamanimaam Apanlli wizpuririni payukinaapzi, kizpur Apanlee kuk kamanichparina. Apanlee kuk ichinguru yasakinaapzi, tsiyatssis kamapshimawa mangoonachparina. Ashkitaateena, kizpur kamankitaati, itaru tputsee nda chinakuri, wand nuwaam pishtakiya; ngutariti taakina, watam nda chinakinawa. Mishat, wapaz Apanlee wizpuririni payukinaapzi, maachiritaatsi ichingeeruri, tputseem panachparina. Istakuri, tputseem tsipaktaateena, itaru nuwaa wanasis tápanda aturi, tputsee nda chinakuri, an nuwaa istakeeja. Wand

nuwaam pishtaki; ngutariti taakina, watam tputsee nda chinakinawa. Ashirucha, Apanlee wizpuririnee payuktaati, itaru tputsee nda chinakuri, wendariti nguti taakina.

⁴ Ashiri tputsee chinamaam kamanchintspa.

Tputsee chinakuch, yutaritawaatstaa tputs mapiytarchi; ngutaritich wanitarchi. Chinakuch ngutaritich istatarchi. Nayanitarchi. Tputsee nda yutaritam ñatarchi. Tputsee chinakuch, chiyamarisha tputsee nda kasimaam zandtarchi.

⁵ Nda mantsiri taatarchi. Nda pachindtarchi.

Tputsee chinakuch, nda maachtangaz nazandtarchi.

Nda natsatarchi; chiysha tñtatarezich.

Musásiri nda tsiyantatarchi; mantsangtareezich.

⁶ Tputsimun yutaritshishirini mangich mantstarchi. Itaru, tputs wanasiri taakana anumun mangich ksatarchi.

⁷ Tputsee chinakuch, chiyaa tayutaritkitaa, itaru ashtaa mapiytarchi.

Ngichzee nda mazintarchi.

Nda tamapingtarchi; chinatarchi.

Chinakuch yutaritshishee itamsatarchee.

Ashiri tputsee itsinsaru chinakuch, uru ashtarchi.

⁸ Apanll wizpuree iyaam panarangu an zapshina pastachparee. Itaru, Apanllsha chiyaa: Urutari tputspatatich chinangtsa; tárangü annaa pastacheeja, ndambaree. Uru-tari tputspatatich chinachich; chinashishsha Apanlee wizpuririni kasikiya. Natumasamta wizpuririni Apanlee kuk kamanimapani taariya. Wizpuririni kanizpaz kuk ashiru tsiyatamapani taakita, waani pastachpa atiya Apanlli. Ashiritam, natumasamta yasashish taaritamtta. Isus kuskachu, ichinguru pastachparee. ⁹ Natuma wizpuree payukitaatani, itaru izuurasha yasamaam pinasakanhya; izuuru kamanimaam pinasaktamaniya. ¹⁰ Itaru, Isus kuskachu, nllitaritam kinakchuni, izuurasha pangachshaparinaya. Pinasamaam ndunshitaya. Ashirucha, izuuru taakuni, Apanll wizpur payukani an pastachtamparee. Itaru, tputsee chinamaam urutamari chinachiniya.

¹¹ Napa: nllurtamasi nllur tamapari ashiru tsiyatarangtana. Nllur tamapari ashiru chinarangitamana. Nllur tamapari ashiru mangoonarangitamana. Itaru, na wachinayan-llshiti, nlluraa chíñash kasaranguri, wachin tamapari ashiru taakina. Ashiri natuma nllur tamapari ashiru taakaniya. Itaru, Isus kuskachu, izuuru wachin tamapari ashiru mangoonachshaparinaya. ¹² Minu, ispingush kucharishpaz ashiru yuttam naapeeruch, ashiritam iy natuma achimari mangoonkini. Itaru, Isusoo pakeeruni, wazareetsiri mangoonachshaparinaya. Isus iyya izuuru natstaku, iyshat ashiritam izuuru mangoonachshaparinaya. Ashirucha, Apanll Wizpuririni iyaam panarangu an pastachparee. Itaru, urutari tputspatataanarch chinachiniya, atiniya.

¹³ Ashirucha, Isus Yusur kuskachu, tuchpanand uru taachpasinaya. Min, uru Apanlee mangoonachpariniya. Min, uru Apanlee ksutachpariniya. Min, uru Apanlee chinachpariniya; tputseetstamta chinachini. Itaru, tputspatatich chinakich ancha kizpur wanasirinya.

Ashiri chaanpatatini urutamari chinamaam kamanirangina.

14

Ashirucha, tputsee chinampatari chinangtsa. Itaru, Apanlee wizpuririni aranginasha kamanchintspa

¹ Siy Apanllingaz wizpuririni tamarakus, kanizpaz ashiru kuk tsiyatamaam zandamana zandkus, waritariya. Itaru, Apanlee kuk kamanimaam ksatintspa; ancha kizpur wanasiri; anuri chinangtsa. ² Tputs kanizpaz ashiru wizpuririnee payuku, an tsiyatku, tputsee nda istakiya; waanaatstamari istakiya. Tputshha nllitarit mazinamaam pinasaksin, nduntam mangoonkana; Apanleem nda istakiya. Ashiruya, Apanll wizpurini waana tutsiyachtaku, uwsha kanizpaz ashiru tsiyatku, Apanllpatari tsiyatkiya; k'kuz kamapshimaw tsiyatkiya. Tputs mazinamana mazinaktaa, itaru nda mangoonkana. Kanizpaz ashiru kuk tsiyatku, waanaatstamari istakiya; ichinguroo istakeeja, nda. ³⁻⁴ Itarshat, tputs Apanlee kuk kamanimaam wizpuririnee payuku, kukoo murimash tsiyatku, kis mazinachchi Apanlee kuku. Chiyya mangoonamaam istakiya. Tayaspatakiya. Waneekya. Mangeetsich yorkiya. Ancha Isuschichee ichinguroo istakiya.

⁵ Siy ichingurus kanizpaz kuk ashiru tsiyatkaareesa, waritariya. Itaru, kamanimaampane wizpuririni payukinaareesa, Apanlee kuk kamankus, ancha kizpur wanasirinya. Apanlee kuk kamankinaareesa, kanizpaz ashiru tsiyatku anoo kasiksa, watam ichingurusrin mazinakanawa; istaksawa. Itaru, uwsha wazareetstamanaari kamanku, ichinguroo tputsee istachtamparee; tatsamooru Apanlee kuk kamankiya. ⁶ Itaru, zuwanlli, apaz nuw

siyash napkaturi, kanizpaz kukoo ashiru tsiyatkuri, ¿siyaa istacheeja? nduni. Itaru, wazareetsirianaariya kamankuri, siyaa kapung istachiya. Apanllimun wizpuriri nuskuri, kamanichparina. Wizpuririmunatam yasakuri, tayaspatachparina. Ashkachinaareena, siyaa kapung istachparina. Ashirucha, wazareetsiri kamaningtsa atina.

⁷ Napancha: nllur tirutzee yachaku, mangu tamasingayaru tiruchku, ¿nitaati watirchee markich? nda. Nllur mangutam kambantaku, ¿nitaati markitamitch? nda. Itaru, wachin wanasis tiruchku, ichinguru mazinakich yuwaa tiruchku anootsi. ⁸ Mishacha, sundar nda wanasis puu puu átu, ¿nitaati wamkur mangoonach? nda. Waratamaam waritaktaa, Manguparee atiya. ¿Mayaamaja puu át? táchpasinaya. ⁹ An tamapari ashiru taaritamaniya Apanlee kuk kamanimaama. Kuk murimash nda tsiyatkuch, ngutaritich zamangakchi; maramaam nda waritakiya. Ashkitamta yuw kanizpaz ashiru kuk tsiyatku anu. ¹⁰ ¿Nllitaritamashee k'kuz wanipamasaja taar? yasareezi nuwa. Zapanin taaritaa, ichinguru tsiyatamaamari taariya; mazinamaam taariya. ¹¹ Itaru, arapich tputs waanaatsi kuk tsiyatkinaari, chiysha nda mazinakuch, kanizparee táchpachi anootsi tputsi. Uwsha chiyaa kuk mazinamana mazinaku, itaru nda mangoonku, mangu wach punirustachparee. ¹² Ashirucha, kanizpaz ashiru wizpuririnee payukinaareesa, anoostam tsiyatkinaareesa, ngutpsa tsiyatatssa. Ashiri, ¿mayaamsha napuxtamashingaz k'kuz zandaksa? Itaru, wizpuririnee yuw kapung istaku anu ksarintspa atina; murimash kuk tsiyatangtsa Apanlee kuku. ¹³ Tputshu Apanll wizpuririni tutsiyachtakinaari tsiyatkitaa, itaru tputs ndusha mazinakan. Ashiri tputs mazinamaam uwsha Apanlee mashchpa waanaatstam kuk wazareetsirisha kamanimaama. ¹⁴ Kanizpaz kuk ashiru tsiyatkuch, uru Apanll wizpuririni tutsiyachtakiya. Tutsiyachtakita, itaru chiy chaanaatstaada yuwaat tsiyatkich anoo nda mangoonkich. Kaap Apanllpatamari tsiyatkich. Itaru, átich anoo chaanaatstam nda yasakich; tputsee nda istakiya. ¹⁵ Ashiri Apanleem shaniykus ¿tamaycheezich? ¿Tamanda ateeja? Nuwnaari ashichparina, zuwanlee. Uru mangipti tsiyatichparina. Apanll wizpuririni nuwaa tutsiyachtakchu, uru mangipti tsiyatichparina. Wizpuririmun Apanlee yaseekchuri, uru mangipti yasicheparina. ¹⁶ Ashkinaareena, nllitari tputs nuwaa kuki mazinaku: Aa, zuraktishcha. Apanll ashikcha; táchparee. Itaru, wizpuririmunari Apanllpa tsiyatkuch, kanizpaz kuk ashiru tsiyatkuch, ¿tamayaree tputs zuraktishcha tách? Apanlee: Shiy kizpurtishcha, atitaatich, itaru tputsshua zuraktishcha táchcheeja, ndambaree, watam nda mazinakuwa. ¹⁷ Kizpurtaa wanasis tsiyatkuch, Apanll anoo kistaa mazinaku, itaru tputseetssha nda istakiya. Ashiriya, kanizpaz kukoo ashiriaati tsiyatkus, itaru k'kuz murimash tsiyatangtsa.

¹⁸ Napa: Apanll waana nuwaa istarangparee. Nuw siyaa kapung kasiktana. Nuwaani Apanllpa tsiyatkuri, kanizpaz kuk ashiruri wanipaja tsiyatkina. ¹⁹ Ashtaa, Apanleem ipunkuni, ¿mayaamaja minam ur wazurani kanizpaz kuk ashiru tsiyatchee; watam tputs nda markuwa, waa nda istakuwa? Itaru, pakchimta wazari tsiyatkuri, tputsshua mangoonku, istakiya. Ashiri siysa shingtamtsa.

²⁰ Mazinangandama Isuschichis, siy nllur tamapari ashirus chinakus, kanizingaz kuk ngutis zandaksa siya. Itaru, nuw siyaa atina; nllur tamapari ashiritaateesa ashiru yutaritshee mapiyrus taangtsa atina. Itaru, wachin tamapari ashirus mangiptis taangtsa; Apanlee wizpuririnee istaku anoo ksarintspa. ²¹ Apanli yandamarini ateeja;

Tputsiretsii Utááshchuee wanasis kamanirangitaati, nuwaa kuki mazinrangazinlinnaja, tárangi Apanlli. Anumun mangoonpana aturi, nllitaritshuee tputs zanganchima nuwaa kuki kamanimaama; ¿Kamapa nllitaritshuee k'kuz tayaspatakaninaanootsinash-taja mangoonchinllina? tárangi. Itaru, tputsri kizpur yutaritcha. Anootstaa nda mazinakusin, uru nuwaa ngatachpasinaya; nuwaa nda mangoonachpasinaya, tárangya Apanlli. ²² Siyashuch ashtachtamparee; tputs Apanlee nda mangoonku, Apanllsha ashtapa átu, uru siyaa tutsiyachtakiya. Uwsha kanizpaz kuk ashiru mazinamana mazinaksin, itaru ashtaa ngatkinaareesinaya, waana yachachpasinaya. Ashiri Apanll kanizpaz kuk ashiru wanamana wayarangya. Itaru, Isuschichee wanimaam nda wayarangya. Itaru, kamanimapanee wizpuririnee istamaam wayarangya. Isuschichee kapung istakiya, Apanllimun kizpurtamaama. Itaru, piyartachee tputs kapung nda istakiya, watam nda mangoonkanawa.

²³ Itaru, siy apaz ichingurus Apanleem shaniykus, kanizpaz kuk ashiru tsiyatkus, ¿tputseem tamareeja? Ashiri nllitarit tputs siyaa miroosinllcha táchparee, watam Apanlee nda mangoonkuwa. ²⁴ Itaru, Apanleetsimari kuk kaman kaman ashkus, uwsha mazinaku, mangshuri chinaku, ¿Nuw mangi tamakinaarin? Mangi yutarittana nuwa, watam atanawa; táchparee. ²⁵ Ashkachu, mangoo p'tseekchu, waanaatsi waneekiya. Apanllpa tsiyatku, yutaritshishirineetsi kamanku, Apanlee mangoonachparee. Apanll siyash kizpur taakiya, táchparee siyaatsi. Ashirucha, wazareetsiri k'kuz tsiyatangtsa; siyaa atashina.

Ashiri Apanllee wizpuririni wappari kamanirangina.

Mishat, ¿Apanleem shaniyku tamaycheezich? átpasa. Ashiri anoo kamanchintspa

²⁶ Mazinangtsa. Wanásir ipunangtsa. Apanllee mangoonpana átus kizpurtamaam istangtsa. Piy shingtsa. Mishat, tputts yaseeku, misha tputts tayaspataku, misha tputts Apanllee nusku kamanku, misha tputts kanizpaz kuk ashiru tsiyatku, misha tputts anoo kuk kamanku shingtsa. Ashiriya, ngutis Apanllee wizpur payurintspa; uru saanpata istamaam shingtsa kizpurtamaama atina. ²⁷ Siy kanizpaz kuk ashiru tsiyatamaam zandkinaareesa ashirus, piy shingtsa. Minumma tputts kanizpaz kuk ashiru tsiyateeru zamata, kamanimapansa yasayaru kamanta ashchiya. Min tputts kanizpaz kuk ashiru tsiyateeru zamata, yasayaru kamanta ashchiya. Tuchip tputts kanizpaz ashiru tsiyatkachu, wapparitcha. Ipunpunar watstaya. Kanizpaz kuk ashiru tsiyatku amb shingtsa atina. ²⁸ Kamanimapan ndunnaariya ashiru, tputts kanizpaz kuk ashiru musá tsiyatusinapa tina. Waanshu pang' waani tsiyatachpa Apanllpata. ²⁹ Mishat, siy wizpuririmun Apanllee kuk kamanimaam zandkinaareesa ashirus, tsimbun tsiyatkus waritariya. Tuchpatam waritaktamta. Itaru, minam tputts kamanku, ichingurus mazinangtsa kamankachu anootsi. ¿Kamapari Apanllee kuk itsinsaru kamankiya? átus, kaapa mazinangtsa. Mangooneerus, itsinsaru tsiyatangtsa; piyari tsiyatintspa. ³⁰ Itaru, tputsee mangoo p'tseekchinaari ashiru, uwsha tsiyati átu chiyzakchu, tputts musá zamachpa; waani tsiyatachpa. ³¹ Mishat, tsiyat, misha tsiyat ashishtar ashkus wanasiccha. Apanllee kuk kaman kaman ashishtar ashkus, ichingurushaparee istachshaparee. Mangoo p'tsichiya; mangoo yarachparee. ³² Apanll wizpuririni kamanimapanee mangoo p'tseekchu, uwsha tsiyatssee mangoonkiya; mbizakeeja. Yuwash waritaku anush kamanichpa atina. ³³ Apanll iya: nda mantsiri taapania atiya. Itaru, iya: Wanásir taangtsa; átcha. Ashirucha, Isuschichpatatis wanásir ipunangtsa, siyya atashina, watan Isuschich ichinguru ashkanawa. Saanpata piyam tsiyat, piyam tsiyat shirintspa tina.

³⁴ Itaru, kizsha zamayarusin, mazinachinlinpa; yámusinapa. Kamuzaa kuk tuminchinlinpa, watam Apanll kuk waani kamuz kasikastachinlinpa atuwa. ³⁵ Kamanimapani Apanllee kuk kamanku, uwsha kiz yámropa; an mantsircha. Ashkinaari, pazichpasinaya. Itaru, mashimaam zandku, pangshuri mashachpa kamuzaatsi, átana.

³⁶ Itaru, nllitaritshuk Isuschich nda mantsir shaniykanaya. Nuwaa kuki mazinakana. ¿Itaru, siyya mayaansha ngataksa? ¿Nitaati siyma Isusoo kuk mazinarangis? ¿Nitaati Apanll siyaatsimari mangis p'tseerangants? dancha. Nuwma Isusoo kuk yasaranguri, siyaatsha tayaspatarangina. ³⁷⁻³⁸ Apanll nuwaa mangeetsi p'tseerangu, Apanllee kamachtamarinee na yandayana. Ashiriya, anuri payungtsa. Siyashchi tputts: Apanlltana kamanimapanirini, atitaa, min: Apanllee Wizpuririni payuktana, atitaa, itaru nuwaa kuki nda mazinaku, mangoo ngichku atiya; waa kuk mazinarintspa. Itaru, zurkinaari Apanllee wizpuririni payukinaari ashiru nuwaatstam kuki payuchtampa.

³⁹ Ashirucha, zuwanlee, Apanlingaz kuk kamanimaam zandkus, ksarintspa. Itaru, kanizpaz kuk ashiru tsiyatku anoo, Wátsta, tárintspa; waani tsiyatchiya. ⁴⁰ Itaru, Apanleem shaniyku, urutari shingtsa. Mantsiri shirintspa; wanásir ipunangtsa atina. K'kuz waanandari tsiyatangints átana.

Ashiri Apanleem shaniyamaam kamaneena.

15

Mishacha, kamanchintspa yuwaa Apanll iya: Isuschicheetsini ituyamachu anootsi

¹ Nee kamankuri, yuw yandarangi anoo kapunguri kasikiya. Ashiri mazinangtsa; izuuru mangoonangtsa. Mangeetsis p'tsichintspa. Ashiri mbizarintspa; niri izuuru mangoonangtsa.

Mazinangtsa; Isus izuuru tsiparangitaa, Apanllsha yusur ituyamarangya, átana siyaatsi. Sirú Isusoo kuk siyash kamaniranguri, mazinarangus, mangoonarangsa. Wandari Isusootsim kuk chinaksa. ² Ndusha mbizakus, wand chinakus, Apanll siyaa izuuru tapachindakiya. Itaru, Isusoo kuk mangutaritanaari mangoonkus, iwaziritanaraari k'kiptis, Mangoonaktana átus, Apanllsha tapachindacheeja, ndambaree. Itaru, izuuru mangoonarangpasa, siyya.

³ Isusoo kuk mazinaranguri, mangoonaranguri, nuwsha siyya tayaspatarangina. Isus yutaritshireemani tachingamaam tsiparanginya. Watam wasina Apanll kuk yandamarini atuwa; ⁴ tárange. Tsipayaru, wachush kawiniyeerusin, zari tuchpushu Apanllsha ituyamarangya. Apanll kuk anoo atitamta. ⁵ Támeera, Pitorush yakarangu, Pitorsha parangiyia. Sheeru, Isus wipunash ichinguru parangitamsina, tárangtana siyaatsi. ⁶ Pakeersin, wamkurshat 500 washunand shaniyarangusin, ashparitin parangitamsina. Wamkur ashpatam na tsiparangana. Itaru, zapanin wand kchit taarana. ⁷ Wamkur

pakeersin, Sandeeksha parangitamta. Sheeru, tayaspamatpanirini ichingurusin parangitamsina. Sheeru, zapish nuwsha parangitama. Ashirucha, Isus tamarangu atiniya.

⁸ Isusoo kchitama nuw nda parangina. Itaru, zapishsha tameru parangina. Isusoo kundararimuntaati nuwash yakarangiya. Anush mangoonarangtana. ⁹ Sirú, nuw Isusoo kundartaranguri, wipunashee kizpur kiyung yacharangina. Ashtaa, anpur Isusoo parangina. Kiyung yacharangi anumand kizpur paziktana. Ashirucha, na nuw tayaspamatpanataati taakuri, Isus tayaspamatpani nuwua kasikana, watam sirú kundartaranginawa. ¹⁰ Itaru, yutaritamuntaati, Apanll waana zandeeru, nuwua Isusoom tayaspamatpanneem ínarangiya. ¿Nitaati Apanll nuwaam mangutaja taárashee panarang? nduni. Kizpur istayaru, nuwsha Isusoo kuk kapung kamanirangtana. Ashirucha, kuzizimuntaa tayaspatamaam chtaranguri, tayaspamatpanee ichinguru kasirangtana. Itaru, Apanlimun ashirangina. ¹¹ Ashiritaata zuwanlee, niri chinangtsa; Apanll Isusoo ituyamayaru, iysha tayaspamatpanni kchiptini parangtanicha. Ichingurutanicha anootsimari kamankinya. Siy anoo mazinarrangus, anuritam mangoonarangsa. Ashiri anoo k'kuz ksarintspa.

¹² Ashiri ashikcha, Isus izuuru tsiparangitaa, Apanllsha yusur ituyamarangiya, átanicha. Atitaatani, itaru siysa: ¿Tamaree tsipayaruch, yusur támchich? mang átssa. Itaru, ngutis átis siya. ¹³ Na átis anooma na kamanchintspa. Ndunnaariya chiy tputsich támkuch, ashiri Apanll chiyya nduntam ituyamachiya. Ndunnaariya Apanll chiyya ituyamachu, ashiri Isusoo nduntamanapa ituyamarangiya; ashiri izuurupa tsiparanginya táchpachi. ¹⁴ Ndunnaariya Isus tamarangu, iysha ngutaritani tayaspatakpariniya. Nguitaritatis Isusoo kuk mangoonarangpasa. ¹⁵ Itaru, iyshat: Apanll Isusoo ituyamarangiya, táranginiwa. Ndunnaariya Apanll Isusoo ituyamarangu, ashiri kapunguripa ngichirangpariniya. ¹⁶ Ashirucha, chiy ndunnaa támkuch, Apanll Isusoo ashiritam ituyamarangeeja, ndambaree atina. ¹⁷ Ashiri Isus ndunnaari tamarangu, wandaritanaapa yutaritshishiris taarperee; kamungshishis nduntamanaaparee; misa taarashish urutamashi nduntamanaaparee. Nguitaritpasa mangoonarangsa. ¹⁸ Isuschich tsiparangusin, Isus ndunnaari tamarangu, na Yashingush taarpasinaya; masatamawparee. ¹⁹ Ashkinaariya, iysha na taakuni, Isusumun mangini taturanguni, natumasamari iyaa istakinaari, ¿mayaamaja an wanasis? Ashkinaari ashiru, iyaa kapunguri nayanimaa waritachparee.

²⁰ Itaru, mazinangtsa, Isus izuuru tsiparangitaa, Apanllsha kaapa ituyamarangiya. Zurkuni atiniya, watam kchitari paranginiwa. Ashirucha, Isusoo mangoonkuni, Isus tamapari ashiritam izuuru tsipamari tsipakchuni, Apanllsha iyaa yusur ituyamachtam-taya. ²¹⁻²² Napa: Zitaminariní Atagarini Apanlee kuk kapeeteeru, tsipayaru, tsipatssha chiyya tupatstarangiya uru tsipatsiptamaama. Tputsimun Atagarinimun tsipats tupatstarangiya. Itaru, Isussha tputsimuntaa, taarasheettsha tupatstarangiya. Isus tsipayaru, yusur támmeeru, taarasheettsha wayarangiya. Ashirucha, iysha Isusoo mangoonkuni, Atagarinimun tsipakitaateeni, Isusumun yusur támchiniya. ²³ Yuwash zari waritakchu anush Apanll tputsee ituyamachiya. Isusooma tamarangiya sirúta. Sheeru, iysha támchitamani Isus yusur kuskachu anshu. ²⁴⁻²⁶ Sheeru, Isussha tsapurunasee urkaree wamari kasi-yaru, tsapurunassa tsipchiya. ¿Kurak wanipamasaja Isusoo ngatkana? Zapanparee undararcha. Undararee wamari kasichiya tputseetstamta, yashingootstamta. Minoottsha kasit, minoottsha kasit kasit ashkachu, zapish wamari kasiramchu, iyaa ituyamaramchu, tsipats ndunshaparee. Chiy tsipachtazich, ndambaree.* Kasiramchu, Wapareetssha; Shiyaa kukish izuuru payuranguri, nuwamari kasiyana. Itaru, shiyamari kasiksha, watam nuwaatstam kasikshawa; *táchparee Isusu Wapareetsi. ²⁷ Aparich waana zandeeru, wirkarish yandayaru, Natumasa, shiyamari ksingcha; tárangiy Isusootsi. Itaru, Waparee nda kasiku, watam waana kamachtaranguwa. ²⁸ Ashiri Apanll Wip wamari kasiramchu, uwsha uru Waparee kuk payuchiya, watam kamachtaranguwa. Ashkachu, Apanlimari wamarit kasichiya minamaritaya. Ashirucha, Apanll wamari kasipi átu, iyaa yusur ituyamachiya atina.

²⁹ Itaru, siy wandari: ¿Tamaree támchich? átssa. ¿Maya chinakus átssa? Mzinangtsa: Siy ashpatamtis zuwanllinis tsiparangu anoom: Zuwanlineemani Isusumun ichumanda; átssa. Itaru, ndunnaariya tsipari támku, ¿mayaamaja tsiparimun chumaksa? ³⁰ Mishat, iyaatssha tayaspamatpanee napancha. Ndunnaariya támchuni, ¿mayaama ngutini kiyung kachiykini? ³¹ Itsinsaru kamanchintspa siyaa Isuschicheetsis. Siy Isusoo mangoonarangus, nuwsha siyaa kizpur chinaktana zuwanlleetsich ashirina. Anumun izuuru kamanchintspa. Isusoo kuk kamankuri xiykuri, kapung kiyung kachiyaktana. Uru tsipats nuwua watsiri tachitkiya; nuw tsipamaam kamirancha. ³² Nish Ipíush yakat Isusoo kuk kamankuri, wanip tputs nuwua natsaksin, nuwua pachamaam zandkana. ¿Nitaati

* 15:24-26 Isáya 25.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 15:24-26 Salmo 110.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nguti itamsakeezi? nda. Tsipamaam punikeezi, watam yusur támchinawa. Itaru, apaz chiy ndunnaari támchuch, ashtaa tsipatsee nda punikuri Ɂmayaama an istach? Ndunnaari támchuch Ɂtamachimasazich? Taringsi. Waayaruni michiteeni. Jay tányani, táchparina, watam pu tsipakchuni, yusur nda támachchiwa; táchpachi. ³³ Nduni zuwanlee, ɁTamaree táchich? Yutaritcha anu. Watam Apanll chiyya ituyamachuwa. Tputs yuwa: Chiy támcheezich átu, anoo mazinarintspa. Kapung ngichkusin atanaya. Yutaritayaspatakana. Paptsa; an tputs yutaritcha. Anpa ipunintspa. Siyaa tayutaritusinapa aturi waneekina siyaatsi. ³⁴ Paptsa; mangiptis tágntsa. Yutaritishees ksangtsa. Támcheezich átis anis kaapa Apanlee nda yasaksa; mamarpaksa. Miroosinll tamapari ashiktischa siya. ɁTamasha nda paziksa? Itsinsaru mangoonangtsa.

³⁵ Itaru, siya: ɁTamayaree iyaa ituyamach? tárangsa. Iy Isusoo mangoonkuni, tsiparam-chuni támkachuch Ɂtamareeja nutsich kinach? tárangsa siya. ³⁶ Nuwsha: Mangshartischa siya, atina. Wach tsitungeerush, Ɂtamakeeja? Wanuts kanuchayaru, yusur kxoonykiya. Iysha wach tamatarpari ashiru kuchayaruni, yusur támchiniya. ³⁷ Mishat, wchutaa tatsumeerus, itaru waroomsha kinayaru kxoonykiya. ɁNitaati arus mashar tatsumkich? nda. Wchundari tatsumkich. Itaru, masharoomsha kinayaru, kxoonykiya. ³⁸ Apanll waana zandeeru, yanungayaru, arusaam waanitam waroo wayat, yuwatoomsha waanitam waroo wayat, nllitaritamsha waroo waanitam wayat wayat ashirangiya. Ichinguroom wanasisreew wayarangiya. Iyaa ashirangitamta. Támkachuni, nutseemani kaneesich tinachiya wanasisimshi.

³⁹ Apanll nutseemani kaneesich tinakchu, Apanllushsha kis taachini. Itaru, nutsini sira-puch an Apanllish taamaam pinasakiya. ɁNitaati nutseemani nllitaritamashee panamaam pinasak? nda. ɁWanipamasaja nutsaseem tinaranga Apanlli? Naturi tsapurunasush tputsich waanitam taaru, maachi waanitam urupungush taaritam, kpurangamashi waanitam iwar taaritam, kayupich waanitam kungush faaritamta. ⁴⁰ An ichinguru nish tsapush taamaam waritakiya. Tsapurunasush wanuts wayat ashirangiya. Ashiritam kanindshucheem wanuts nllitaritamash wayarangiya. Taarasheem uwaya waanitam taaru, uwaya waanitam taar ashikiya. Kanindush waanitam wanasisimshirini taariya. Tsapurunasish waanitam wanasisimshirini taaritamta. ⁴¹ Zar waanitam wanasisimshirini taaritamta. Tsup waanitam wanasisimshirini taaritamta. Tsangch wanasisimshirini min waanitam taar, min waanitam taar ashishiriya. Ashiri Apanll nutseemani wanasisimash wayachiya waanshu taamaama.

⁴² Iyaa yusur ituyamakchu, Ɂtamatareeja? átpasa siyaya. Ashiri mazinangtsa. Natumasa tsipakuni, nutseetsini musásimashi maptarchi. Itaru, yuwash Apanll iyaa ituyamakchu anush nutseemani mbammash ee nda kuchataru anumashee wayachiya. ⁴³ Tsipakuni, izuru tsíppaki; nutsini kanuchakani. Itaru, támkachuni, kizpur wanasisimsheemsha iyaam wayachiya. Tsipakuni, wizpuririni nduncha; mangu tamu ashkini. Itaru, támkachuni, wizpuririneemani urutamashee panachiya; xapoomaam ndunshaparee. ⁴⁴ Tsipakuni, tsapurunasshucheem taamaam nutsini kanuchakiya. Itaru, támkachuni, Apanllshucheem taamaam támchiniya. Uru tsapurunasshucheemich nutsich taariya; anoo yasaktanicha. Ashiritam, Apanllshucheem kinamaam nutsini taaritamta. ⁴⁵ ɁApanll kuk amaranjeeja? Nuw Atagarineetsi tputseem tinarangtana, tárangji Apanll wirkarimuna. Itaru, Apanll Wipaa Isusu tputseem ínayaru, Isusoo taarashipaneeem tinarangiya. ⁴⁶ Ashirucha, chiy ichtaru nllurtakuch, Atagarinchicheem kinakich tputseem. Sheeru, Isusumun mang' tatkuni, Apanlee taárásh iyaam panakiya; iyaa ituyamaru, Isuschicheem kinakani nutseemani. Apanlleetsima taárásh yakeezini, nda. Tputseemma kinayaruni, anumunsha Apanlee taárásh yakaniya. ⁴⁷⁻⁴⁸ Napa: Apanll Atagarineetsi tsapupat tinarangiya. Iysha ashiritamani tsapurunasshucheem nutsini kinarangini. Sheeruni, tsipakchuni, tsapooy Yusur kinakanji. Itaru, Apanll Wipaa ituyamayaru, waanshuchtam wanutseem panarangiya. Iysha Wipaa mangoonkuni, iyaatsha ituyamayaru, Apanllshucheemani nutsini panachtamparee. ⁴⁹ Nish tsapush taakuni, Atagarini tamarangpari ashiritamani taakani. Itaru, Apanll iyaa ituyamakchu, Isus tamapari ashiruni taachiniya.

⁵⁰ Ashirucha, zuwanlee anoo chinangtsa atashina. Nutsini kucharimash Apanllish taamaam pinasakiya. ɁTamayaree kucharimash urutamari taach? Pinasakiya; waritereej. Ashiri Apanllshucheem kinakchuni, urutamari Apanllish taachiniya.

⁵¹ Itaru, mazinangandama, na tsiyatssis kamanchintspa; yuwa: Apanll nda sirú kamani-rangu anootsi. Isuschichini ichinguruni tsipacheezini, ndambaree. Nduntaa iy tsiparuni, nduntaa iyaa ituyamaru, ashtaa Apanll iyaa waanshuchtam ínchiya. ɁTamarimasaja ashik? Yasareezi nuwa. Itaru, ndaturi iy tsiparuni, kchitaatani taakuni, Isus kuskachu, iyaa ichinguruni waanshuchtam ínchiya. ⁵² Tsapurunas tsipakatu, Isus kuskachu, Apanll wakararini puu puu tákchu, waanshuchtam kinachinipa ichinguruni. Tsachich tamapari ashiru mikeero mtsah ashkachu, mikeertam kinachiniya. Puu tákchu, tsiparsha támmeeru

kinata, iysha kchitaatani kinata ashchiniya múchashimasheema.⁵³ Apanllsha: Kucharimash múchashimasheem kinachpa, átu wayarangiya nutseeman. Yusur tsipacheezini, ndambaree; kuchamaam ndunshaparee.⁵⁴ Ashkachu, Apanll waanaatsi kuk izuuru tuminchiya. Apanll yandamarini ateeja;

Tsipatsee izuuru kasiyana. Tputs ndusha tsipachinllinaya, tárange Apanll. Ashirucha, nutsiptini múchashimashpat taachiniya urutamaritaya.⁵⁵ Ashirucha, tsipats tputsee Yusur pachacheeja, ndambaree. Tsipats Yusur nda iyya kiyung yachachiya. ¿Mayaamaja Yusur punich tsipatseetsi? tárange Apanll.⁵⁶ Ashiri ¿mayamunaja tsipats iyya kasiranga? Yutaritshishirimandini tsipats iyya kasirangiyi. Yutaritshishirimandini tsipakitaatani, itaru Isus yutaritshishee tachingaranguwa. Apanllee kamachtamarini nda payukuni, uru pinasakuni, iyya wanimaa waritakiya tsipatspatarta. Wanimaa waritaktaa, Apanll iyamun Isusoo waneyaru, iyya wanicheeja, ndambaree.⁵⁷ Ashirucha, iy kurakarini, Isusu wamaree kasiyaru, iyyaam kizpur istakiya. Apanll kizpurcha. Watam iyya chinaranguwa; taarash iyyaam panaranguwa. Apanlleetssha: Wapparee, atini.

⁵⁸ Ashirucha, zuwanlee, sambaytarintspa. Apanllee kuk izuuru payungtsa; kizpur patsisangtsa. Na izuuru yasaktischa Yusur támchini anoootsi. Iy kurakareemani, Isusoom mapeekuni, ngutazini mapeekani. Ashirucha, Isusoom kapung mapeengtsa; anuri chinangtsa; siyya atashina.

Ashiri Apanll iyya ituyamachu anoo kamaneena.

16

Mishacha, nllitaritaa masharangis anoo na kamanchintspa. Apanlleem kurikee wayachich anoo kamanchintspa

¹⁻² Utaáshuchee Isuschichi istapani átus uru wayangtsa. Ichinguru Doming wayat wayat shingtsa. Kurikee putayaruso, ashpatam ipuseerus, pangishiritis Apanlleem wayat wayat shingtsa. Ashpatam saamata payungtsa. Gálataschee Isuschichi anuritam kamachtaktana. Ashiri siyya: Shingtamtsa, atashina. Ashkachinaareesa, nuwsha kuskachuri, siyya: ¿Yapeejá kurikee pangchich Paporosh zanganimaama? ¿Maypataja istachich? táchuezis, ndambaree; watam wasina wayasawa.³ Kuskachuri, kurikireetsi washunand Apanlleem xanatchiniya. Sheeru, tputsee wayampaneem ipusangtsa. Nuwsha kirakaa yandayaruri, wayampaneem panayaruri, uwsthisin Irusarinap kurikee wayachpasinaya.⁴ Itaru, nuw Irusarinap naamaam waritakinaareena ashiru, wayampan nuwpa ipuneeruni, wayachpariniya. Ashkachinaareesa, kamiran tputsee istachpasa. Ashirucha, piy shingtsa kurikee wayamaama siyya atashina.

Mishat, tsiyatssee kamanchintspa yuwaan nuw siyash napchi anoootsi

⁵ Siyash kapung taapi aturi nda musá kuschina. Masedonshuma watsapun naztachimasima. Isuschichee Masedonshuchee ichinguru napeeruri, siyashsha kuschima.⁶⁻⁷ Apanll waana zandku, siyash kapungparee taachina. ¿Wanipamasaja tsupi taachee? Yasareesi. Apanll waana yasariya. Itaru, minurtakachina tuchippa tsup taachina. Musá siyash kanapumaam zandkeez; kizpur siyya chinakuri, siyash kapung taapi atina. Kapung taayaruri, Yusur naakchuri, siy nuwaa istakus, nuwaa zanganichpasa. Anoomcha ashkina, zuwanlee.

⁸⁻⁹ Itaru, natumasa nishuri Ipíshush taachima. Nguteezi taaki. Tputs zapan nuwaa tuxaraktaatssin, kischa Isusoo kuk kamankina. Wazapan tputs mangoonpana aturi kizpur mapeekina. Péntekoste, zari tputspa shaniymaam kutachimasima nishurta. Sheeri, naachparina Masedonpiya.

¹⁰ Itaru, Tímoteyoo siyap zanganirangina. Siyash kuskachu, wanasiri napangtsa. Nuw tamatarparina ashiritam Isusumun kuk mapeekiya.¹¹ Ashiri, Tímotey nduntaatiya wachin, Timoteyoo yutaritam inarintspa. Nlluraatsta kuk payungtsa. Ashkachus, uwsha nda paziku, wanasiri tayaspatachu, siyya Tímoteyoo kuk mazinangtsa. Wanasir napkus, istayaruso, zuwanleetsini musásiritam zanganingtsa, watam kutakaniwa.

¹² Itaru, zuwanleetsini Apolsoo kuruzurangis anoo kamanchintspa. Anpa kapung tsiyataranguri, Koríndop musá napashini. Zuwanllini nee kirakaa wayakatssin, anpashta naancha, aturi, uwsha: Natumasa pinasaktana, zuwaa, tárange. Itaru, waritakchu anush napchima, áttanda tángcha; tárange. Ashiri Apolos waana zandku, siyash napachparee, taangcha.

¹³ Ashiriya, Isuschichis nuwaa kuki mazinangantsa. Mangiptis taangtsa; mapiyrintspa. Izuuru mangoonangtsa; piyari chinarintspa. Kizpurtangtsa; sambaytarintspa. Isusumun yutaritshishee ksangtsa; Yashin siyya kasiyantspa.¹⁴ Anuri shingtsa. Itaru, ashkus, uru tputsee chinangtsa. Chinampatari chinangtsa; átana siyaatsi.

¹⁵⁻¹⁶ Mishat, zuwanlee, Istiwaan chinangtsa. Istiwaan maachiritaa chinangtamtsa. Siyaa tayaspataku, uru mangoonangtsa; waa kuk payungtsa. Ichtakachuri siyash Isusoo kuk kamaniranguri, Istiwama mangoonarangiya. Mangooneersin, Apanlleetsimari nimun mapiychima, táyaru, wand anuri chinakiya; siyamun kiyung kachiykanaya. Ashirucha, anumashee tputs chinangtsa atina.

¹⁷ Nuw siyaa kizpur chinakuri, siyangaz zandkina. Natuma napamaam pinasaranguri, mangi mantaksatana. Itaru, Istiwpara, Pórtonipta, Akáykópta nuwash napeeshinusin, na mangi kischa; mangi ksarangina. ¹⁸ Uwscha sirú siyaa istarangusin, na nuwaa ashiritam istarangana. Ashirucha, nuw mangi kisa. An tputs wanasicra; anoo chinangtsa.

¹⁹ Nish Ásiyashchi Isuschich tputs siyashcheetsi kizpur chinakana. Zuwanll Akil wizanll pat Pirísakpa nishuri taakana. Akilash pang' tputs shaniykana. An ichinguru siyaa chinaktamsina Isusumuna. ²⁰ Isuschich nuwash taikitamsin, siyaa chinaktanicha ichinguruni.

Saanpata Apanllimun chinakus pchipungtsa, watam chinakus siy uru ashtarsawa.

²¹ Nimunuri nuwaana kuwipti yandakina. In kirak ichinguru tuyandarangitaati, itaru nuwcha kuki; ashiri payungtsa. Nuw siyaa kizpur chinaktana. Paportana nuwaya.

²² Tputs Isusoo nda chinaku, Apanll waana waneekchu, sumasish kapeetachparee. Isus mikeeru kusachpa átana.

²³ Iy kurakarini, Isusu iyaa kizpur nayanirangu, wand chinakcha iyaatsi. Ashiriya, saanpatatam chinangtsa.

²⁴ Isusumun siyaa zuwanlltana. Siyaa ichingurootsis kizpur chinaktana.

[Wapparee.]

2 Koríndshucheema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini kuzizimun Koríndshucheem yandarangu anootsi

Papororini ichtaru Koríndshucheem kirakaa yandarangu, Siyash napachparina, týaru, itaru zapshtarangiya. Nuwa kuki mazinachpasinaya yuwaayandarangi anootsi. Waanaa taárásh yarachpasinaya, tárangiyi. Ashiriy wand xirangiyatputsee tayaspata-maama. Mangutari nda naatarangiyi; Titoo Koríndop zanganirangiyi. Shiyya zuwa, napashintsi. Na ¿tamarangpasinaya? Shiyya mashashini, týaru, Titorinsha ayu tárangiyi. Titorinsha napeeshinu, Paporop kanapeeshinu, Shiyya kukish mazinarrangana. Yutaritsishimand mang' kapung mantasrangusin, na k'kuz yararangana. Itaru, ashpatam tputs wand shiyya mantisir tsiyatkana. ¿Nitaati Apanll Paporoo tayaspataamaam kamahtarangiyi? nda. Papor waana zandarangu, kurikee putapi átu, tayaspatakiya, átssinchshiyyaatsi, tárangiyi Papororineetsini. Papororinsha kirakaa yandarangu, Nuwa kuki mazinarrangsa, ashiriy mangi kisa, tárangiyi. Na musásiri siyash napchintspa. Shiyyash kuskachuri, kapung tputspat tsiyatchima yuwapat nuwaayutarit tsiyatkana anapat; watam ngichkanawa. Nuwa kuki mazinamaam ngatkusin, nuwnaa wanichima, watam Apanll nuwaakutsutapaneem wayaranguwa, yandayaru tárangiyi.

Ashiriyi, na yuwaakamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-2: ¿Tamarimsa, siyaa? Isuschichis.

B. 1.3-7.16: Na kamanchintspa yuwanmand siyash napamaam zapshtarangina anootsi.

C. 8.1-9.15: Misha táchintspa; siysa Irusarinshuchee tputs Isuschichiee istangtsa; kurikireetsis panangtsa.

D. 10.1-13.10: Mazinangandama Isuschichis; na minootssa nuw siyaa wanichintspa, watam Isusputsee tayaspatampanee kuk ashpatamtis payuksawa.

E. 13.11-14: Ashiriyi anootsimari k'kuz siyaa kamanpi aturi yandarangina.

Tárangiyi Papororini.

Papororini kuzizimun Koríndshucheem yandarangiyat tsimbunurinshtini

Nuw Paporri siyaam Koríndshucheemis yandakina

¹ ¿Tamarimsa, Isuschichis; taaris?

Nuw Paportana suri. Apanll waana zandarangu, Isusoo týayaspatampanee nuwaayinarrangiyi. Zuwanll Tímotey nish nuwapat taakiya. Nuw siyaam kirakaa yandayaruri, zanganchintspa. Siyaam Koríndshucheemis yandakina. Apanll siyaa ipuseeru, wanasis taapanaa átu, Isuschicheem ínarangiyi siyaatsi. Nee kirak yandakuri, Kirikshucheemtamtis ichinguroomis yandakina. ² Ashiriyi, Aparich siyaam wanasis istakchu, mangeemis mapiyim panachiya atina. Iy kurakarini, Isus siyaa ashtachtamparee atina.

³ Apanlee wanasiereem ínaku, Apaa, shiy kizpurtishcha, týani, watam iyaa kapung istakuwa; misha mangeetsini yarkuwa. Apanllimari ashkiya, iyaa kapung nayanikiya.

⁴ Iysha kiyung kachiykuni, Apanll iyya tuwizpurtakiya. Ashirucha, Apanlee nayanimarini yasakuni, tputsee nllitaritaa istamaam waritakanaya. Iysha tputsee tuwizpurtakiya.

⁵ Ngutazini kiyung kachiykini, nda. Isus kapung kiyung kachiyarangiyi. Ashiriram, iysha Isuschicheem kinaranguni, kapungtam kiyung kachiychiniya. Kiyungutaa kachiykuni, itaru Isus iyya aranginasha tuwizpurtakiya. ⁶ Ashirucha, nuw kiyung kachiykuri, ngutazi ashki, nda. Siyaam kaminis ashkina. Siyaam istapi aturi kiyung kachiykina; Apanllush kamungpana aturi ashkina. Kiyungutaa kachiykuri, itaru nuwa Isus tuwizpurtakiya.

Anumun nuw siyaa tuwizpurtamaam waritaktamana, watam yasakinawa. Ashiriyi, siysa kiyungutaa kachiykus, itaru nda sambaytakus, nuwsha siyaa izuu istachintspa.

⁷ Ashirucha, washunand kiyung kachiykuni, washunandtam Isus iyya tuwizpurtakiya. Tuwizpurtaku, ¿tamareeja sambaytachich? Ashiri siyamun mangi kischa, watam Apanlee nda sambaytatssawa.

⁸ Zuwanlee, nuwa kiyung kachiyarangi anoo siy yasaktischa. Piy Ásiyap tsap taarunguri, nda achim kiyung kachiyaranginyi. ¡Maya! yutarit nuwaayushiyangiyi. Tsipachparina, tárangina. Nuwaanitanaari nuwaayusakina. Itamsamaam pinasarangina. ⁹ Mangishi chinarranguri, Nimunuritparee pachachapandanaya. Sitatstee, tárangina. Itaru, Apanll mangeetsi p'tseerangiyi. Nuwaanamuni wizpuririni taamaam pinasarakina; itaru Apanllimunariaha wizpuririni taakina. Apanll kizpurcha; tsipareetstaata ituya-makiya. ¹⁰ Ashiriyi, Apanll nuwaayusakina. Tsipamaam pakchimta

pishtaranguri, Apanll waana watsta, tárangiya. Wandaritam nuwaa tapachindachiya. Apanllimun na mangi taturanguri, nuwaa yusur tapachindachiya.*¹¹ Siy nuwaam istangandama; Apanllpat tsiyatangandama. Ashkus, washunand yaanpata istachiniya. Waanariya ashkus, tputs zapan nuwaam tsiyatkusin, Apanll nuwaa istakchu, ichinguruni mangini ksachshapariniya. Ashkachuni, tputsini ichinguruni Apanlleetssha wapparee táchiniya, watam iyaa tuwizpurtaranguwa. Ashiruch Apanlee wanasisreem ínayani táshina.

Mazinangtsa, tsiyatssee minoo kamanchintspa; nuw siyash musásiri napeey atitaati, pinasarangina. Nuw siyaa itsinsarucha tsiyatki, watam Apanlee itsinsaruri chinakinawa

¹² Mazinangtsa; nuw uru wanasisiri itsinsaru taakina; ngichzee izuuru ngatkina. Apanll waana nuwaa napku, itsinsaru kamankuri, wazareetsiri tsiyatrina. Ashirucha, mangi mapiyururi taakina. Apanll waana nuwaa istarang ashkina. Chaana chinatarich anoo nda payukina. Itaru, Apanleetsimari chínash payukina.¹³ Sirú yandaranguri, ashirangtamana; kamirana mangoonamaam anoo yandarangina. K'kuzee kamapshimmashée nda yandarangina. Ashiriya, nuwaa taarashi izuuru yasapana aturi, siyaam na yusur yandakina,¹⁴ watam siy nuwaa taarashi nda kaapa yasaksawa. Itaru, izuuru yasayarus, yuwash Isus yusur kuskachu anush nuwamun mangis kis tachtamsa. Ashiriya, nuwsha siyamun mangi kis taachtamana.

¹⁵ Ashiriya, nuwaa chinakpasinaya siyaa, táranguri, yandaranguri, musásirisha siyash napchima; siyash ichttaru pangatama, tárangina; anoo chinamana chinarangitaati, itaru pinasarangina. ¹⁶ Mangishiritanaari, tárangina; Siyash Koríndosh neepenlluri, arangeemsha Masedonap tsap napchima. Sheeruri, yusursha kanapungaz siyashtam napkachuri, nuwaa tputs istachpasinaya Utaáp tsap naamaama, siyaa támama, tárangina. ¹⁷ ¿Antaati anoo ngutazi chinarangi? ¿Antaati nuwaantaja chinakuri, piy ashchima áti? nda. ¿Antaati nuwaanaatsi chinakuri, tsimbun k'kuz payukuri payucheezi? nda. ¹⁸ Apanll waana nuwaa mangi yasakiya. Siyaa chinaranguri, musásiri siyap napati, tárangina. Anuri nuw chinarangi. Itaru, siyashchimuna xararangina.

¹⁹ Napa, nuw Isusoo kuk kamankuri, ¿tamarree tsimbun k'kuz payuchee? pinasaktana kapungurita. Isus Apanllcha Wipaya. Isus kuk minamaritcha. Ashirucha, nuwa, misha Sílbani, misha Tímoteyu, Isusoo kuk kamankuri, tsimbun k'kuz payumaam pinasakanaya. Tatsamooru taakaniya. ²⁰ Isus Apanlee kuk tatsamoorangi. Apanll Isusumunari siyaa istachintspa, tárangiya. Apanlee ungirtakuni, Isusumun iyaa istarangu anumand wapparee atuni, Apanlee wanasisreem ínakanaya. ²¹⁻²² Isusumunum kamungshisheemani wayaranginya. Waana iyaa tiptsireem ínarangu. Waanaatsi Wani iyash mangini pshtaranginya. Watacha nuw tputsiriti tápi átu ashiranginya. Ashirucha, iyaa kapung ksutku, ayamtaati iyaa nda kanatsipchiya. Ashiriya, nuw Apanllimun ashkuri, siysa ashkitamsa; ngichzee izuuru kasakaniya. ²³ Ashiriya, siyashchimun xararanguri, nda musá naatarangina. Apanll waana nuwaa mangi yasakiya. Itsinsaru kamankina. Siyaa kiyung yachamaam watsta, táranguri, siyap nda musá napkina. ²⁴ Nuw kizpur kurakpazi ashiru siyaa kasimaam pinasakina, watam Isusoo kuk mangoonaksawa. Itaru, nuw siyaa istakchuri, kisshaparee taatssa; Isusoo kuk aranginasha mangoonatssa.

2

¹ Chinarangi anoo kamanchintspa. ¿Mayaamaja musá napchi? tárangi. Uwash musá napkinaareena, Koríndshuch tputs kizpur mag' mantschinllinaya mangishi, tárangina. ² Siy mangis mantsaakhus, ¿chakaja nuwaa istach kis taamaama? watam siyamunari mangi kis taakinawa. ³ Anumun nuw kirakaa siyaam yandaranguri, siyap sirú zanganirangina. Kirakush yandakuri, wanekuri, Koríndshuch waani yarachpasinaya, tárangina siyaatsi. Zap-shtakuri, waana yarkusin, yutarishishirini nduneekchu, kissahapari napchina, tárangina. Yareemasinllina, tárangina. Ashkachinaarsin, washunand mangini kis taachpariniya, tárangina. ⁴ Ashiriya, yandaranguri, mangi kapung mantsaranguri yandarangina. ¿Wani-paja tanurangi? Siyangaz kaminis kiyung kachiyarangina. Yandaranguri, waani mang' mantschinllipa, tárangezi, nda. Siyaa kizpur chinakuri yandarangina.

⁵ Yutarishishpanimuna tputs yuwapur yutarit taarangu anpur nuwaatssha nda tayutaritaranginya. Saanshucheteetsiri kapung tayutaritaranginya. Siyaa tayutaritamana tayutaritaranginya; itaru nda kaapa ztaru tputsee tayutaritaranginya. ¿Itaru, anoo mayaamaja kapung tsiyatchich? Pazitpa. ⁶ Na siy washunand shaniyarangus, tpazarangus, na waritayanlltanda. Mangooneenllparee. ⁷ Ashiri na nuwsha siyaa atashina; anoo mapiyngtsa; anoo tputs chinangtsa. Mangoo yaramaam istangtsa. Ndunnaa ashkus, mang' ksumish mantsaakus, zandsimun tsipachparee. ⁸ Ashiriya, chinangtsa atina siyaatsi. Nuwaa kuki yusur payungtsa. ⁹ Napa sirú nuw kirakaa siyaam yandaranguri, zanganirangina.

* **1:10** Salmo 34.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

siysa nuwaa kuki payurangsa. Na nimun yasachima, ¿kamapa nuwaa kuki payuchinllinaya? aturi, sirú siyaam yandarangina. Itaru, na nuw siyaa yasayana; siy nuwaa kuki kis payuksa.¹⁰ Ashiriya, siy tputsee chinangtsa; yutaritshishirineetsini mapiyngtsa; mbizangtsa. Ashkachus, nuwsha mapiychtamana. Nuwaa tayutaritarangtaminaariya ashiru, itaru nuwsha ashiritaas ksatam napchima. Isus nuwaa kis napanda aturi, anoo tputs ksatam napkina; yuwaa ashirangu anoo mbizakina.¹¹ Ashiriya, siysa shingtamtса. Ashkachus, Yashing ndusha siyaa kasichiya. Ashiri paptsa tina, watam Yashing uru kasimaam zandkuwa. Siy anoo kapung yasaktischa. Ashiriya, chinangtsa, siyaa tina.

Mazinangtsa; minoo kamanchintspa: Titoottsha paranguri, uwsha tsiyatssee siyamun wanasisrimash kamanirangiya

¹² Nuw Taráwtap yakat naataranguri, anush kusaranguri, Apanll nuwaa istarangu, Isusoo kuk kamanirangina. Tputtsha kis mazinarrangana.¹³ Itaru, anush Titoom kutaranguri, xapooyaranlluri, watsta, táyanlluri, naatarangina. Apanll anush kapungtaa istarangu, ashiritaas Masedonap tsap Titoo nachungatama, tárangina. Ashiriya, Taráwtashchee tsiyateeranlluri, kasarangina. Sheeranlluri, aranganasha Masedonap tsap naatarangina. Anush Masedonash kuseeruri, Titoo parangina. Paranguri, uwsha Titooma ichinguru nuwaa kamanirangiya tsiyatsseetsi siyamuna.

¹⁴ Natsha nuw mangi kischa. Apanll siyaa istarangu, yutaritshishee kasarangus, Apanlimarisha kisirangiya. Apanll kizpurcha. Ashirucha, nuwaa Isus uru istaku, nuwamari yutaritshishee kasikina; Isus kuk mangeetsini kasikiya. Tputtsha anoo paksin, punirustakanaya. Isusoo kuk kamankuri, izapanekuri, Isus kuk tputsee zapan istakcha. Kzammash tamapari ashiru tupakiya. Tputs Isusoo kuk mangoonkusin, ashkiya.¹⁵ Nuw ashkuri, Apanllsha nuwaa kis napkiya. Isusoo kuk kamankuri, tputseem ichinguru kamankina; kamungartachinllina anootstam kamankina; misa yuwaamtam nda kamungartachinllina anootstam kamankina.¹⁶ Kamankuri, ashpatam tputs mangoonkusin, Isusush kamunganaya. Itaru, ashpatam tputs ngatkusin, Yashchingupsha naachinllinaya; izuurumamari tsipachinllinaya. Nitaati nuwaanamun wizpuriri Isusoo kuk kamani-maam waritakeezi. Nitaati nuwaana zandki anoo ashirangi, nduni.¹⁷ Apanll waana nuwaa kamachtarangu, itsinsaru Isusoo kuk kamankina. Waneerundama aturi, itsinsaru kamankina, watam Isus nuwaa ichinguru pakuwa. Itaru, nllitarit tputs zapan yuwa waana zandkana anoo kamankanaya. Kurikee putapani atusin ashkanaya. Itaru, nuw ashimaam zandkeez, nda. Nuw Isusumun itsinsaruri chinakina; itsinsartam Isusoo kuk kamankina. Ashiri ashkuri Apanlllee kuk tayaspatakuri taakina.

3

Mazinangantsa; minoo táchintspa. Apanll waana nuwaa kamachtarangiya Isusoo kamimaama

¹ Kirakush anoo siyaa na kamankuri, nuwaanaatsi ungirtamaam nda atina. Siyashuch tputs nuwaa chinapanda ateezi ashki, nda. Min nllitarittin tputs tamapari ashimaam zandkeez, nda. Uwshtisin Koríndshuch nuwaa chinapanda atusin, kirakaa waanaatstin kuk nllitaritap tuyandayarusin, payupayursin, siyash kusarangana.² ¿Anumashee kirak nuw mayaamaja payukuri payuchi; watam nuw ichtaru siyaa Isusoo kuk kamani-ranguri mongoonarangsawa? Anoo mbizamaam pinasakina; anoo izuuru yasakina. Mishat, mongoonarangs anoo tputs ichinguru natstakanaya.³ Tputs ichinguru, Paporcha Koríndshuchee kamanirangiya Isusootsi kuku, nuwaa atanaya. Ashiri yasaktamanaya. Siy Isusupaz yandamarini kiraka ashiru siy nuwaam taaksa. Apanll Wani mangimunis kirakamun yandatarich ashirangiya.* Isus waana mangeetsis yararangu, Apanlltaatiya anoo nda mbizachiya. Patumbchimuntaa yandayaruch, pastamaam taariya. Itaru, siy mongoonarangs anoo pastamaam wanindaja. Ashiruch nuw Isustana tayaspataampanta tina.

⁴⁻⁵ Anoo nguti teezi, nda. Isus waana nuwaa tayaspatampaneem ínarangiya. Apanll waana nuwaa yasariya. Ashimaam nuwaanitana waritareezi; pinasaktana.⁶ Itaru, Apanll waanaatsi wizpuririni nuwaam panayaru, tayaspatampaneem nuwaa ínarangiya. Yuwamand Isus iyaam yutaritshishirini tsiparangu anumand Apanll na k'kuzee kaneesich wayarangiya. An k'kuz kaneesich taarashipancha; kizpur wanasiriya.* Itaru, k'kuz sirapuch wanimpancha. Sirútama Apanll waanaatsi kulk patumbchimun yandarangiya. Nee k'kuz nda payukus tsipatssa, tárangia Apanlli. An k'kuz watacha sirapchiya.

* 3:3 Jeremiyasa 31.33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. Koríndshucheema 11.25 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 3:6 Jeremiyasa 31.31; Márkosa 14.24; 1

⁷ Mazinangantsa; k'kuz sirapuch an yutaritamunaja; wanasisrimuncha. Sirútama Apanll waana patumbchimun yandayaru, chiyaam panarangiya. Móysisarineemani panakchu, Apanll kizpur 'sineerangiya. Natumasamta Apanll 'sineemarini Móysisarinshini pshturangu, ashiru Utaáshuchsha tputs Móysisarineetsini napamaam ksimunurangitamanaya. Itaru, Apanll 'sineemarini zapshina Móysisarinshini pastarangiya. An k'kuz sirapuch wanimpaniri taarangiya. ⁸ Itaru, natsha k'kuz kaneesich, taarashipan kusarangu, ancha kizpurinasha wanasisriya; watam kamungshisheemani wayaranguwa. ⁹ Ashiriya, k'kuz sirapuch wanasisrimana wanasisrimuncha. Itaru, k'kuz kaneesich kizpurinashacha wanasisriya. Anoo kuk chiy mangoonkuch, Apanllsha chiyaatshha kis chinakiya. ¹⁰ Ancha ksumish wanasisriya. Ashirucha, na k'kuzee sirapchee yambutakpaz sheeru, anumunsha k'kuz sirapuch ndusha waritariya; pastayanlliya. ¹¹ An k'kuz natumasam wanasisrimshirini 'sineerangiya. Itaru, natsha k'kuz kaneesich wanasisrimshirini aranginasha 'sineekiya, watam in pastamaan nduniwa. K'kuz kaneesich urutamari taachiya.

¹² Ashiriya, in k'kuz kaneesich nda pastachu, iyaam kamungshisheemani wayarangu, ¿anoo mayamaaja nuw pazichi? ¹³ Móysisarini tamarangpari ashkeezi, nduni. Uwshacha Móysisarini yuwaas 'sineemarini tsipatan anoo tputs pakchusin, pangtapa átu waanaatsi wach kamispat kamanirangiya, watam Apanll 'sineemarineetsini nda urutamari panaranguwa. ¹⁴ Ashiriya, an k'kuz sirapuch pastachu anoo ipishungarangiya; tputtsha nda izuuru yasarangana. Wandaritam an k'kuz sirapuch pishumpaz ashkiya; kamis tamarpari ashiru wand kámanakiya Móysisarineetsini kuku. Utaáshuch wand mangoonamaam pinasakanaya. Itaru, Isusoo mangoonkuch nda ashikchi. K'kuzee sirapcheetsta mangoonakchi. ¹⁵ Itaru, Utaáshuch Isusoo ndunnaa mangoonkusin, wandaritam anoo k'kuz sirapchee nda izuuru yasachinlinaya; wand kamispapaz kámanaku ashkiya. ¹⁶ Itaru, Apanlle tasaskatssin, pishum ndunshaparee; ndunpaz kamis kámanaru ashchiya. ¹⁷ Ashirucha, atashina; Apanll Wani mangeetsich p'tseekchu, xarashish ndunshaparee; k'kuz sirapuch chiyaa ndusha wanichiya. ¹⁸ Ashiriya, iysha kamis ndunpaz kámanaru ashiruni, Isusoo wizpuririni izuuru yasakanaya. Isusu Apanllcha Wipa. Isusoo wanasisrimshee mangoonkiniya. Ashkuni, Isus tamapari ashiru kinakaniya. Isus wanasisrimshirini iyash nda pastachiya; itaru aranginasha aranginasha ashkiya. Apanll Wani uru mangeetsini ashkiya. Anumand Isusoo kuk kis kamankina.

4

¹ Ashirucha, Isusoo kuk nda sambaytakina. Apanll waana zandeeru, nuwaa nayaniru, Isusoo kuk tayaspatampaneem nuwaa ínarangiya. Ashirucha, kis tayaspatakina. ² Ashirucha, yutaritshishee izuuru kapeetarangina. Ashiranguri, pishumaam nduncha; pazimaanu nduntamcha. Ngichkitamtazi; tamapingaktamtazi, nduni. Apanllue kuk piyari nda kamankina; itsinsaru kamankina. Isusoo kuk itsinsaru payukina. Ashkuri, tputtsha mazinaksin, Zurkiya: Papor Isusoo kuk nda ngichkiya, nuwaa: atanaya ichingurusina. Apanlltaatiya nuwaa: Itsinsaru kamaniksha, atitamcha. ³ Ashirucha, tputs mangoonamaam pinasakinaari, waanamuntari ashkiya. Waantari pinasakiya, watam yashingup naamaam zandkuwa. ⁴ Yashingsha waanaatstari chínash tputtush mang' wayayaru, tputsee mangoo pakcheempaz ashiru ínayaru, mangshartayaru, mangoonamaam tuxaraku, ¿tamareeja mangoonach? Isus kuk tputsee mang' tuwasineekpaz ashkitaa, itaru Yashing' tuxarakiya. Itaru, Isusschacha kuk tputsee mang' tuwasineekiya. Isus kizpurcha wanasisri; Apanll tamapari ashiru 'sineekiya. Apanlleetssha izuuru iyaa yámändakiya. ⁵ Ashirucha, ashku, Apanlleetsimari kuk kamankina. Nuwaana chinaki anootseeja kamanki, nda. Kamankuri, Isus Apanllcha Wipa; chiyaa izuuru kasikiya, uru nuw atina. Itaru, nuw uru siyaam m'chach tamapari ashitanu; Isus wamin siyaa istampan taakina.

⁶ Mazinangantsa: sirútama Apanll tsapurunasee tinarangu, Tunimaa zar tuwasinichpa, tárangya. Natsha ambtampaz ashirangtam Apanll mangeetsini tuwasineekiya. Sheeru, iysha Isusoo kuk mangoonkiniya. Ashkachuni, Apanllue wanasisrimshirini izuuru yasakan, watam Isusumunari Apanllue yasakanika.

⁷ Itaru, mazinangtsa; Isusoo kuk tayaspatampaati taakuri, ashiritaa kizpur nda taakina. Murits tamapari ashiru musástana. Apanll waana ashiru wayarangiya. ¿Antaati nuwaanamuntaja wizpuriri tayaspataki? Apanll waanaatsi wizpuririni nuwaam panayaru, kizpur istaku, tayaspatakina; Apanllimuna nda sambaytakina. ⁸ ¿Nuwaa wanipaja kiyung yachakana? Itaru, Apanll nuwaa istarangu, nuwaa nda kasikana. ¿Wanipaja tamacheezi tát ashki? Itaru, Apanll mangeetsi p'tseeku, uru mangi nda pachirungakina. ⁹ Nuwaa natsaksin, pachamaam zandkitatssin, itaru Apanll nuwaa nda mangu kasakiya. Nuwaa putayarusin, nuwaa pachamaam pakchitaa pishtaku, itaru Apanll watsta átu nuwaa nda izuuru pachakanaya. ¹⁰ Uru Isus tamarangpari ashiritam kiyung

kachiykina. Nuwaanaatsi napkuri, Isus wamin tsiparpazi ashkina. Ashiritaateena ashiru, itaru Isus waana nutseetsi ksutku, khit ashkina; ituyamakpaz ashkiya nuwaatsi. Siy Isuschichis anoo yasakinaareesa ashiru, Zuraktishcha; Isus Waparish kizpur taakiya, tátssa.¹¹ Ashiriya, iy Isusoo mangoonkuni, uru kamiran tsipamaam waritakanaya. Uru Isus wamin iyaa pachamaam zandkanaya. Ashirita, Isus waana iyaa tapachindaku, waanamun wizpuririni kchitakanaya. Nutseetsini kucharimasheetstaa ituyamakpaz ashkiya. Yuwamun Isus iyaa istoku anumun ichinguru tputs Isusoo taárash yasachinllina. ¹² Ashirucha, nuw siyaa Isusoo kuk tayaspataki anumand kamiran tsipachina. Itaru, tayaspataki anumun Apanll siyaa taarashee urutamashee wayamtamcha.

¹³ Napa sirútama zitamin kirakamun yandaku,
Watam Apanllimun mangi tatkinawa,
ashirucha Apanlee kuk kamankina,*
táragiya. Nuw ashiritam na Apanlimun mangi tatkuri, kamankina; nda sambaytakina,
¹⁴ watam Apanll iyaa ituyamachuwa. Waana Isusoo ituyamarangya; sheertam iyaa
ituyamachiya. Iyaa ituyamarayu, washunandari nuw siyaptatam Apanllush taachiniya.
Kisshaparee taachiniya. ¹⁵ Ashiriya, siyaa kaminis kiyung kachiykina. Tputs Apanlee
wanasireem ínpa aturi, siyaa kamankina. Isusoo kuk aranginash aranginash iza-
paneekuri, tputssha zapan Apanlimun mang' tatuchpasinaya. Ashkatssin, tputs zapan
Apanleetssha: Wapparee, Apaa. Shiy kizpurtishcha. Shiy iyaa kapung istarangsha,
táchinlinaya; Apanlee atusin wanasiereem ínachinlinaya. Anoom Isusoo kamanimaam nda
sambaytakina.

¹⁶ Ashirucha, nutsini kucharimashcha; tsipamaam waritacha. Itaru, ashirita Apanll
mangeetsini mangoonamaam yanischikiya. Putam yusur putam wizpurireemani arangi-
nasha wayat wayat ashkiya. ¹⁷ Natumasamaam kiyung kachiykiniya. Itaru, ¿ano mayaa-
maja chinachich? watam Apanll wanasiirimshireemani urutamashee wayaranguwa.
Ancha kizpur wanasiiri. ¹⁸ ¿Mayaamaja maachi patarich anungaz chinachich? watam
mangu pastachuwa. Itaru, Apanll iyaam wayarangu anoo nduntaa pakuni, ashirita
chinakaniya, watam nda pastachuwa; urutamari taachchuwa.

5

¹ Yuw nda pastachu anoo pakich kamanchintspa. Apanll iyaam nutseetsini nda
kuchataru anumash panachu anoo chinakuni, Apanlee kuk nda sambaytakaniya. Nutsini
kucharimash tsipakchitaa, kanuchakchitaa, itaru kanini Apanllip naakchuni nutsini
múchashimasheemsha nutseenchiniya. Apanll waana iyaam wasina wayarangya; uruta-
masheem taamaam wayarangya. ² Natumasamaam kiyung kachiykini. Itaru, taarasheemani
nda kuchataru anumashingaz yángsani atinya. ³ Yakchuni, kamaréempazini ashiru nda
pazichini, watam taarasheemani nda pishtachuwa. ⁴ Natumasamaam kiyung kachiykini. Itaru,
mangini mantsakani. Nutseetsini kanuchamaam nda zandkiniya; tsipamaam ngatkininya.
Nutseemani nda kuchataru anumashingaz yamaam kizpur zandkiniya. Ndatta tsiparuni,
yamaam zandkiniya. Ashkachuni, kuchashimunsha nda kiyung kachiykiniya; uruta-
marisha kis taachiniya. ⁵ Apanll waana zandarangu, iyaam ashimaam wayarangya.
Zurku atiya, watam Waanaatsi Wani mangishini pshtaranguwa. Apanll Wani iyash
pshtuyaru, iyaa uru yasakiya. Watacha nuw tputssiriti tápi átu ashkiya; nda kuchataru
anumashée izuuru iyaam panachiya.

⁶ Ashirucha, anoo yasakurini, nda sambaytakani. Wand nish kucharimashush taakuni,
múchashimashee yamaam pinasakaniya, watam Isusush nda taakaniya. ⁷ Natumasana
Isusoo nda pakaniya. Ashirita, nduntaa pakuni, Isusumun mangini tatkini. ⁸ Ashirita,
nda sambaytakani. Kucharimashee kasamaam zandkiniya. Ashkachuni, Isusush taac-
chiniya. ⁹ Itaru, naturitana ashimaam pishtakanaya. Ashiriya, Isus iyaa kis napanda
atuni, nda sambaytakani. Natumasamaam kiyung kachiykiniya; nda kuchataru anush taakchuni, Isusootsimari
chinakani. Zapish ashtachtamaniya; nda kuchataru anush taakchuni, Isusootsimari
chinachiniya. ¹⁰ Ashirucha, wanasiiri taakaniya, watam Isus iyaa ichinguru yasachuwa.
Ichinguruni Isusoo tasaskachuni, Isus iyaa natstachiya. Wandaya nish kucharimashish
yutarit taaranguni, yutarittam iyaa pangchiya. Wandaya wanasiiri taaranguni, iyaa
aranginasha wanasiereem ínachiniya.

¹¹ Ashiriya, anoom Apanlee punikaniya. Ashirucha, nuw punikuri, itsinsaru taakina.
Áti an kamankuri, tputsee zurkuri atina; ngichkeezi, nda. Apanll waana mangeetsi
yasariya. Ndamba siy yasasa; nuwaa yasaktampasa. ¹² ¿Nitaati siyaa Koríndshuch nuwaa
chinapanda ateezi áti? nda. Siyaa mangis p'tsimaam nuwaanaatsi taarashi kamankina.
Ashiriya, siysa tputsee kamiran yámeerus kamanitssa. Watam tputs nuwaa yutaritam

* ^{4:13} Nishuri yuwartatam Salmo 116.10 átu atitamta.

ínamaam zandkanawa. Uwshtisin tputs putitimum mang' chinaksin anootsimari chinarangana. Waanaatstamari ungirtakanaya. Itaru, yuwaatsshha chiy chinakich anoo nda natstakana; taarasheetsich itsinsaru taakich anoo nda yasakana.¹³ Mangsharitcha nuwaa atanaya. Waani ántapana atina, watam Apanlimun wamin muxareempaz ashiru kinarangina. Itaru, siyaam kaminis nuw mangipti taakina.¹⁴ Apanll Wip iyaas ksumish chinarangiya. Ashiri anumand mangipti itsinsaru taakina. Apanll Wip iyaas kizpur chinarangu, iyaam yutaritshishirini tsiparangya. Minamarita tputs, itaru ichinguroomani tsiparangya. Ashiriya, iysa mayaamaa yutaritshishee yusur chinachich? nda; watsta.¹⁵ Naturi nish tsapurunasush taakuni, yuvari yaana ashimaam zandkini anoo pinasakaniya; ashkuni yutaritcha. Itaru, Apanll nuwaam wanasisri taapanan átu, Wipaa iyaam tupcharangya; iyaamsha wanasisri taamaam yusur ituyamarangya.

¹⁶ Ashirucha, anumun, Isusumun wamin, nuw tputsee nda iwaziri chinakuri, zurapatári chinakina. Sirúta Isusoo iwaziri yasaranguri, natsarangina. Itaru, natsha izuuru mangooneena.¹⁷ Ashirucha, tputs Isusoo mangoonku, taárash ichinguru kaneescheemsha kinakiya. Taárashsha sirapuch pastakcha; itaru kaneesichsha wanasisri taakiya; Apanlleem wip kinakiya.*¹⁸ Apanll waana iyaas kaneescheem ínakiya. Sirú iy Apanlleekundartarangitaatani, itaru Isussha kusarangu, iyaas k'kuz yarakpaz ashirangiya; anush iyaas tatsuyarangya. Sheertam, Apanll waana nuwaa Isusoo kuk týaspataampaneem ínarangya.¹⁹ Apanll waantari ztaru tputsee tatsuyamaam zandarangu, Isusoo zanganirangya. Isussha iyamand yutaritshishirini tsiparangu, tumashirineetsini ichinguru tuwaparangya. Anumun Apanllsha iyaas kis chinakiya. Sheeru, anoo tsiyatsis nuwash wayarangya. Shiyysha tputsee nuwaa kuki kamaningcha, tárange nuwaatsi.

²⁰ Ashiriya, nuwsha Isusoo kuk kamankina, watam Apanll waana nuwaa kamachtaranguwa. Isusoo mangoonangtsa tátashkina, watam Apanll waana, tárange. Apanllpat ttsuyangtsa; Apanlleem wip kinangtsa tátashkina tputseetsi.²¹ Isus nduntuu yutaritshishee payurangu, ashiritaas Apanllsha yutaritshishpaneetspaz ashiru Isusoo waneekpaz ashirangiya. Ashiriya, Isusumun Apanll iyaas kis chinakiya; waanaatsi wip, Isusoo tamapari ashiru iyaas kis chinakiya. An watacha tputsee kamanki anu.

6

¹ Ashiriya, nuw Apanlleekuk istampani taakuri, nuw siyaa atashina; Paptsa; siy yuwaan Apanll Isusumun chiyaa nayanirangu anoo mazinarangus, iwaziri ngutis mangoonintspa; izuuru mangoonkus itsinsartam taangtsa atina.² Ngatintspa; naturít in mangoonangtsa. Naturi Apanll siyaa kutakcha. Zapshina paptsa tina. Waana Apanll áttanda;

Siy nuwaa mashkus, istanda átu, Nuw siyaa tapachhindachintspa. Nuw siyaa kapung istachintspa.* Watam natumasana siyaa nayanikinawa. Siyaam kamungshisheem wayarangina; zapshina ttsachparina, átcha Apanlli kuku. Ashiri naturi mangoonangtsa atina.

³ Mishat, tputs nuwaa yutaritam ínarundama aturi, wanasisri taakuri yapstakina; xarashiish nduncha. ⁴ Apanlltana wámachtashi. Apanll wamin kiyungutaa kachiykuri, ashiritaas nda sambaytakina. ¿Nuwa wanipaja kiyung yacharangana?⁵ Nuwaa pzkoorangan; putarangana; tsangularangana; tumanarangana. Apanlleekuk kapung mapeekuri, kanusamaam pinasarangina. Mapeekuri taraseerangi; misha mariz kayatarangina.⁶ Apanlleekuk kamankuri, wanasisri taaki; mangipti taakina; mangoonkina; apinll týaspatakin; tputsee nayanikina. Apanlimun Wani kizpur taakina. Tputsee wanasisri chinakina.⁷ Apanlleekuk itsinsaru kamankina. Apanll wizpuririni nuwaa istarangu, tputs zapan mangoonkana. Ashkuri, tputs nuwaa yutaritam ínاماam pinasakana; misha nuwamunatam yasaksin, tputsshua nuwaa kuki mazinaksin, Apanlleekuk mangoonkana.⁸ Ashpatam tputs nuwaa kis chinakana; ashpatam nuwaa natsakana; ashpatam nuwaa yutaritam ínakan. Nuwaa wayangichirireemta ínaksin, ashiritaas itsinsaruri kamankina; ngichiz nduncha.⁹ Tputs ichinguru nuwaa yasakataatssin, itaru nuwaa niyrkana. Nuwaa pachamaam zandkitaatssin, wand kchit taakina. Nuwaa kizpuritaa waneeksin, itaru pachamaam xapookana.¹⁰ Mangi mantsaktaati, itaru uru Apanlimun mangi kis taakina. Pukiritaati taakuri, itaru tputsee zapan istakina Apanlleekuk mangoonamaama. Nduntaa maachi pakchiyam payukuri, ashiritaas nuwaa pishtash ndunpaz ashkiya.

¹¹ Mazinangtsa nuw siyaa Koríndshucheetsi kizpur chinakuri, itsinsaru kamanirangina taarasheetsi; izuuru kamanirangina. ¹² Nuw siyaa nda pakchiyam kamapshirangina; siyaa niyrarangeezi, nda. Itaru, siy nuwaa niyrarangsa.¹³ Shirintspa. ¿Mayaamsha nuwaa pakchim chinaksa? Nuw siyaa chinaki ashiritaas nda siy nuwaa chinaksa. Ipareepzi

* 5:17 Salmo 51.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 6:2 Isáysa 49.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashiruri siyaa waneekuri atina. Nuwaa kizpuritam chinangandama atina; nuwaa kuki payungtsa tina. Watam Apanll nuwaa Isusoom tayaspatampaaneem ínaranguwa.

Mazinangantsa: minoo siyaa wanichintspa; tputs Apanlee nda mangoonku anpat kizpur amikurtarintspa; misha ngusirtarintspa yashingchichpata. Ashkachuch, ñtamareeja kis taachich?

¹⁴ ¿Tamareeja yutaritshishpanpat wanasir taachich? ¿Antaati kaschir psaanpat washunand taak? nda. Chiy tputsich Apanllchichich yashingchichpat taakuch ashikpaz ashik-tichcha. ¹⁵ Min tputs Isusush tachiku, minsha tputs yashingush tachitchu, ¿ashiru tamareeja minamari mangooz payuchich? ¿Antaati pakchiyam tatsamooru chinacheezeich? ndambaree. ¹⁶ Apanll waana iyash mangni taaku, Apanllpaz pangu ashiru taakan. ¿Tamareeja apanllpts iyapta ipunach? Kapunguri pinasakiya. Apanll waana, tárangeiya; Nuw siyash taakuri, nuwaa Apanllireemis ínatsa.

Nuwsha siyaa tputsiereemi ínachintspa, tárangeiya.*

¹⁷ Ashiriya, ¡Yutaritshishee ksangints! Maacheetsi yutarit ptatintspa.

¡Pakchiyam chinarintspa!*^{*}

Ashkachus, nuw siyaa kis napchintsa.

¹⁸ Siy nuwaa apartana tátssa; nuwsha siyaa ipartana táchtamma, tárangeiya Apanlli. Apanll wamari kasiru an nda mangu atiya.

7

¹ Ashiriya, chinaki anis; Apanll anoo átu, siyatstam mangoonamaam atiya. Payumaam waritariya. Yutaritshishee ichinguru ksangtsa. Mangeetsis yutariteentspa. Nutseet-stamtis yutariteentspa. Yarangtsa. Wanasisiriri taangtsa, watam Apanlleetsimari china-maam waritakuwa.

² Ashiriya, zuwanlee; nuwaa niyriyspa; chinangandama.

Nuw nda minamtiyam tputsee tayutaritarangina; yutaritshishush nda tapshurangina; misha nda shuchirangina siyaa maachiritis. Ashiri ¿mayamandsha nda nuwaa chinaksa? ³ Nuw siyaa ngutiriti tina, watam siyaa kizpur chinakinawa. Ayamtaati siyaa mbizacheezi, nda. Siyaa istamamari taakuri taakina. Siyamand kaminis tsipaneetsstaati nda pachindkina. ⁴ Nuw siyamun mangi tatkina; siyamun kizpur taakina. Kiyungutaa kachiykuri, ashirita mangi siyamun shambatakta. Siyamand kaminis wandaritam kiyung kachiykina. ⁵ Nish araptaati taakuri, siyamand kanusamaam pinasarangitama; wandaritam kiyung kachiykina. Piyartach tputs nuwaa tuxararangana; Isuschichimand tputs mangi mantsarangina. Isusoo kuk kasatssindi siyaa turi, mangi mantsarangina. ⁶ Itaru, yuwapur ashirangi anpur Titsha kusaranginya. Apanll nuwaa kizpur istarangya; mangeetsi tuwizpurtarangya. ⁷ Titoo paranguri, mangeetsi itsitchirangya. Itaru, Titsha siyashchee tsiyatsis kamanirangu, mangeetsi izuuru yararangya. Nuwaa kamanku, Koríndshuch shiyangaz kizpur zandkana, nuwaa, tárange. Mishat, kirakareetsish natstavarusin, yutaritshishimand kapung tanurangana. Mishat, shiyya chinaksin, tapachindamaam zandkana, watam tputs piyartach shiyya yutaritam ínamaam zandkanawa; tárangeya nuwaatsi. Anoo nuw mazinaranguri, mangi ksarangina.

⁸ Sirú kiraka minu siyama yandaranguri, siyap zanganirangina. Siy anoo natstarangus, nuwaa kuki mazinarangus, kizpur mangis mantsarangsa. Anumand mangi mantsamana mantsakeezi, watam anumand yutaritshishee izuuru kapeetarangsawa. Mangi pakich mantsamana mantsarangina, watam natumasam mangeetsis tamazum-buranginawa. ⁹ Itaru, natsha nuw mangi kischa, watam yutaritshishee kasarangsawa. Mangis mantsarangus, Apanll mangeetsis p'tseerangu, yutaritshishee kasarangsa; Apanll siyaa istarangya. Ashirucha, anoo kirak yandaranguri, nda siyaa tayutaritarangina; siyam wanasisi taamaam istarangya. ¹⁰ Tputs chiyya waneeku, Apanll mangeetsich p'tseyaru, yutarit taakich anumand mangich mantsakchuch, kasakchuch, anacha chiyya kapung istakiya. Taarasheetsini itsinsakchu, ashiri Isusush kamungchiniya. Ashkachuni, pazimaam nduncha. Itaru, Apanlee ndunnaa chinakuch, tputs chiyya waneeku, yutarit taakich anumand pazikuch, tsiyansimunari tsipachchi. ¹¹ Itaru, itamaru Apanll siyaa istaranga! Apanll mangeetsis p'tseerangu, mangis kizpur mantsarangus, siyaa mapiyrangeezis, nda. Mikeeru yararangsa. ¿Tamakuni iy ashkiniya? tárange, Yutarit-tanicha iya; watsta, yutaritshishirineetsi izuuru kapeeteeni, tárange siya. Apanll waneerundama átus mikeeru yararangsa. Nuwangaz kizpur zandarangus, yutaritshish-panee tputs nda nayanirangus, waneerangsa. Yutaritshishee na izuuru kapeetarangus, mangeetsis yararangsa; wanasisirisha taaksa. Yungaktischa. ¹² Ashirucha, nuwsha:

* ^{6:16} Nishuri yuwartatum Esekiyela 37.27 átu atitamta. * ^{6:17} Isáysa 52.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¿Kamaparee Koríndshuch nuwaa chinakeesinaya, nuwaa kuki payuchinllinaya? aturi, anoom kirakaa yandarangina. Yutaritshishpanee wanimaam zandamana zandarangina. Mishat, tputsee tayutaritarangu anoo istamaam zandamana zandarangtamti, yandarangina. Itaru, kaapa siyaa izuuru yasamaam zandaranguri, yandayaruri, zanganirangina. Kamapa Apanllee chinakeesinaya waanitari mangush chinachinllinaya aturi, anoom kirakaa yandarangina. Na saanitari yasarangsa.¹³ Nasha in tsiyatsis kuseeru, mazinayaruri, siyaa izuuru yasayana. Ashiri na mangi kischa. Mapiychtina.

Mishat, siy Titoo kapung istarangus, anumuntam nuw mangi ksarangina. Titooma siyash mang' kis taarangya.¹⁴ Nduma siyap naachu, nuw Titootsi: Koríndshuch tputs Apanllee kuk izuuru payumaam zandkana; kasamaam nda zandkana, tárangina. Ashiriya, Titooma siyash naparangu, siysa Apanllee kuk kis payurangus, nuwaa wayangichirireem nda inarangsa; na nuwaam pazimaam nduncha. Napa nuw siyaa uru itsinsaruri tsiyatkina; ngichkeez. Ashiritam nuw Titoo itsinsaruri tsiyatarangina; siyaa itsinsaruri kamanirangina. Siy anuritam payurangsa.¹⁵ Anumun Titooma siyaa kizpur chinakiya; siyaa mbizakeeja. Titooma nuwaa kamanku, tárangya; Koríndshuchish kuseeramchuri, nuwaa chinarangana. Shiyaa kukish yandamareetsish púnirpata mazinarangusin, itaru mikeertam wits mazinarangana; shiyaa kukish payumaam nda ngatarangana, nuwaa, tárangya kamanku.¹⁶ Ashiri nuw mangi kischa. Ýungpaktischa siya. Nuw siyamun mangi tatkina. Siyaa nda pakchiyam pazikina.

Ashiri yuwaan yutaritshishireetsis kapeetarangus, nuw mangi ksarangi anoo kama-neena.

8

¹ Mishat, mazinangantsa; Masedonashchuee tputs kamanchintspa. Isuschich tputs nish Masedonash tsap taakana Apanll waana istarangya. ² Nishuch Isuschich tputs nda achim kiyung kachiykanaya. Pukireewanandari taakana. Ashirita, kis urkiree panarangusin, kapung xanatarangana; pachindarangazinllinaja, nda; kischa wayaranganaya. ³ ¡Maya! wayayarusin, kizpuritaa pukireew taaksin, ashiritaa arangitama katatam wayat wayat ashirangana. Waana zandarangsins, ashirangana. ⁴ Nuwaatssha tamundarangana; Neewa; yancha; ngatinllpa. Iysha istamaam zandkitamaniya. Nipta Irusarinshuchee Isuschichi tputs istashini, nuwaa, táranganaya. ⁵ Ichtaru mangishi nguti chinaranguri, aship in wayachpasinaya, tárangina. Itaru, anoo kapunguri yanuru panarangana. Apanllee kizpurinasha chinarangusin, urkireetssha kis panat panat ashiranganaya. Apanll waana mangoots p'tseerangu; ashirup ashirangana.

⁶ Ashiriya, nuwsha Titpat tsiyatarangina. Zuwaan Titoo, shiy Koríndap yusur naachcha. Sirútari shiy anush kurikee wayamaam istarangush, nda iwaparangsha. Ashiriya, natsha iwaphashini; Koríndshuchee yusur istashini, nuw, tárangina Titootsi. Uwsha ayu, tárangya. ⁷ Siy Apanllee kuk kis mangoonaksa. Siy Apanllee kuk kapung yasakus, kis kamaniksa. Uru istamaam zandaksa. Siy uru nuwaa chinaksa; nuwsha siyatstam chinakina. Ashiriya, na kurikireetsis mapuyarus, tputseem istamaam wayakus, urutari shingtsa; pchindintspa tina.

⁸ Mazinangtsa: nuw siyaa nda kamachtakina. Nguti siyaa tamundakina. ¿Kamaparee Isuschichchee istachinllinaya? nguti siyaa atina. Isusoo izuuru chinakinaareesa, kisshapa istatssa. ⁹ Mangeetsis p'tschintspa. Isusoo iycha kurakarini. Isus iyaam ksumish chinarangya. ¿Uwaam mayaja pishtarang? Kizpur taarangya. Kizpuritaa taarangu, ashiritaa siyaam kaminis pukireempaz ashiru kinarangya; tputseem kinarangu, siyaam tsiparangya. Anumunari siysa irikoom tamapari ashiru kinatssa; watam Apanll siyaam wanasisrimshee ichinguru wayaranguwa. ¹⁰ Ashiriya, nuw siyaa nda kamachtakina; ngutariti chinaki anoo kamanchintspa. Minush masach saana zandarangus, anshuchee tputsee istayna, táranga. Nduma nllitaritshuch tputs istamaam chinatssin, siyama uru zandarangsa. ¹¹ Ashiri nuwsha atashina; wayamaam iwapangtsa, watam tputsee istayna kis, tárangsawa. Natsha ksatam izuuru istangtsa. Ichinguru tputs waana yasachinllinaya. Wandaya zapan payuru, kapung istachima átu, waana yasachiya. Wandaya pakich payuru, ashiritaa pakich istachima átu, waana yasachiya. ¹² Ksanari panakus, Apanllsha siyaa ksatam napchiya. Yuw payukis anchich yáyarus, panamaam waritakiya. Itaru, murkirish taakus, Apanllsha mapiykiya, watam uru yasakuwa. ¹³⁻¹⁴ Apaz tputsee kapung istakus, kurikireetsis izuuru tuchingkachus, yutaritparee. Siyaam kapung pishtakchu, kiyung kachiyatssa. Itaru, naturi siy kurik payumana payukus, tputsee istamaam waritaksa. Ashkachus, saama nda pishtachiya; uwaaamsha nduntam pishtachiya. Tatsamooru payutssa; saanpata Isuschichpatatis istatssa. Zapish siyaam pishtakchinaari ashiru, uwshtisin Irusarinshuch tputs siyaam istachtampasinaya. ¹⁵ Ashkachus, Apanllee kuk tatsamoochpsa, watam Apanll waana atuwa;

Yuw tputs yanuru tapuyarangana an tputsee istarangusin, nduntam katuchiran-ganaya. Mishat, yuw tputs pakich tapuyarangana anoom nduntam pishtarangiya,* átcha Apanll kuku. Ashiri shingtsa; kurikireetsis wayantsa tputsee istamaama.

¹⁶ Nuw mangi kischa, watam Apanll Titoo mang' p'tseeranguwa. Apanlle wapparee atina. Titooma nuw tamatarparina ashiritam siyaa chinakiya; siyaa istamaam zandkiya. ¹⁷ Nuwsa istangcha, táranguri, Titsha mikeeru ayu, tárangeiya. Waana zandarangu, kis ayu, tárangeiya. Na wasina musá naachiya siyapi. ¹⁸ Ashiriya, Titooma siyap naakchu, tputspat nllitaritpat ipuneeru naachiya. An tputs kizpurcha wanasiri. Isusumun zuwanlltanicha. Isusoo kulkapung tayaspatarang, Isuschich ichinguru anoo yasananaya. ¹⁹ Kapung yasayarusin, Isuschich tputs anoo tputsi ipuseersin, kamachtaranganaya Titoom wipunshi. Ashiriya, kuzizimun nuwsa siyash kuskachuri, uwshitisin nuwapat ipuneeersin, Irusarinap kurikee panamaam naachinllinaya. Iy Irusarinshuchee tputs pukiree istapani atuni, kurikee wayachiniya. Ashkachuni, tputs Apanlle wanasireem ínachinllinaya. Wapparee Apaa, watam istarangshawa; táchinllinaya. ²⁰ Ashiriya, tputs nuwaa yutaritam ínarundama aturi, tputsee Masedonshuch tsimbun machchina. Ashkachuni, kurikee izuuu tatsamooru Irusarinush wayachiniya. ²¹ Apanll nuwaa kis napachpa aturi, wanasis taakina. Mishat, tputs nuwaa yutaritam ínarundama aturi, mangipti taakina. ²² Itaru, yuw zuwanllini wanasiri anoo Titosh zanganchima. ¿Wanipaja nuw nee paki? Uru wanasis istakiya; nda sambaytakiya. Na siyaamsa istamaam kamaniranguri, aranginasha chinakiya. Siyaa kapung istamaam zandkiya. ²³ Tito nuwcha uru ipunshi; uru siyash istaku ancha. Mishat, tsimbunutam tputs zuwanllini zanganchima. Uwaatssin Isusumun zuwanlltamanicha. Isuschich tputs shaniyeersin, anoo tputs ipusaranganaya. An tputs Isusoo itsinsaru chinakanaya. Ashiri aship an tputs zanganchima. ²⁴ Siyash kuskattsin, siysa wanasiri napangtsa; wanasiri istangtsa; chinangtsa. Ashkachinaareesa, Isuschichin tputs siyaa yasachapsinaya. Papor zurku atiya táchinllinaya. Napa waj Koríndshuch tputs Isuschichee kis chinakana, siyaa táchinllinaya. Ashiri shingtsa, zuwanlle; chinangtsa.

9

¹ Ashiriya, siysa Irusarinshuchee tputs Isuschichee istangtsa; kurikireetsis panangtsa. ¿Itaru, anoo mayaamaja kapung kamanchi kirakamuna? ² watam istamaam saana zandarangsawa. Nish Masedonash tsap kusaranguri, Masedonshuchee nuw, tárangeina; Piy Koríndshuch yakat Kirikshuch tputs an ichingurusin istamaam kizpur zandkanaya Irusarinshucheeema, tárangeina. Sirútari minush masach istayani, tárginsincha, nuw, tárangeina. Táranguri, Masedonshuchsha anoo kis mazinayarusin, Iysha istachamtparinuya, tárangeanaya tputs zapani. ³ Ashiriya, ngichtareema aturi, zuwanleetsini siyap wasina zanganchima. Ashkachu, ndatuma naaruri, siysa wasina kurikee wayapsa. ⁴ Wasina wayakchus, nuwsa Masedonshuchpat tputs kuskachuri, ndusha pazichi; siysa nduntam pazitsa. Itaru, ngutani kuskachuni, ndaturi siy wayarus, kapunguri pazimaam wari-tariya. ⁵ Nda ashishtamaam tputsee wasina zanganchima. Kuskattsin, kurikireetsis mapu-yarus, washunand wayangtsa, watam ashchinipa, tárangeawa. Ashirucha, kis wayayarus, nda pachindkus, Apanllsha siyaa kis napchintsia. Ashiri shingtsa.

⁶ Mazinangtsa; chiy pakich tatsumkuch, pakchitam pusakchi; katungsheemich pish-tachiya. Itaru, chiy kapung tatsumkachuch, wchoo ichinguru chingakchuch, kapungtam pusachchi; pishtats nduncha. ⁷ Ashikpaz shingtamtsa tputsee istamaama. Yuwari saana zandaris anoo panangtsa. ¿Mayaamaja pachinuzpat panachich? ¿Mayaamaja misingayaruch, Neewa, watam tamundakshawa; táchich? An mantsircha. Mangich kis panakuch, an-cha wanasiri. Anungaziri zandkiya Apanlli. Anumashee tputs Apanll kis chinakiya. ⁸ Ashkachus, Apanll siyaa kapung istachiya. Istakchu, siyaamsa nda pishtachiya. Kisshana taatssa. Sheerus, tputseem yusur istamaam payutssa; istampaniri taatssa. ⁹ Watam Apanll waana atuwa;

Tputs istampaniri taaku, pukireem mangu panaku, anoo tputs nda mbizchina. Urutamari uwaa chinachinllinaya, watam wana-siriwa; átcha Apanll kuku. ¹⁰ Ashiriya, tputsee istakus, tputsshá uru Apanlle wapparee táchinllinaya. Apanll waana siyaa istarangu, katungtseemis nda pishtakiya. Siysa anoo yáyarus, tputsee istakus, aranginasha Apanll siyaa istakchu, anpatsha yusur tputsee arang-inasha istatssa.* ¹¹ Ashishtar ashkus, istampaniri taatssa; Apanll uru siyaa istachintsia.

* 8:15 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 16.18 átu atitamta.

* 9:10 Isáysa 55.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiriya, siysa tputsee istamaam wayakus, iysha Irusarinap wayachinipa. Ashkachus, tputs zapan: Apaa, shiy kizpur istarangsha; ashiri wapparee, táchinllinaya.¹² Siy Irusarin-shuchee tputs istakus, uwaam pishtaku anoo istamana istakiya. Itaru, yuwamand Apan-llee kapung wapparee táchinllina anumand aranginasha wanasiriya.¹³ Siyaa táchapsinaya; Apaa, Koríndshuch Isusoo kuk izuru mangoonakpasinaya. Shiyaa mangoonarangsins, iyya kis istarangana; Isuschichee ichinguru istakanaya, táchapsinaya siyaatsi.¹⁴ Táyarusin, siyaam Apanllpat tsiyatchinllinaya. Siyaa kapung chinayarusin, kis siyaam tsiyatchinllinaya, watam Apanll siyya mangoonamaam kapung istaranguwa. Siyaa arapcheetstaatis kizpur chinachinllinaya.¹⁵ Apanllimari chiyaa istaku ashtriya. Apanll wamari iyya izuru istarangiyia, watam Isusoo iyaam zanganiranguwa. Ashiri Isusumand uru wapparee atiniya Apanlleetsi.

Ashiri Isuschichee kurikpat istamaam izuuru kamaneena.

10

Mazinangandama Isuschichis; na minootssha nuw siyaa wanichintspa; mangeetsis p'tsichintspa, watam Isusputsee tayaspataampante kuk ashpatamtis payuksawa

¹ Nuw Paportana; nuw siyaam Isustana wámachtashi. Naturi Isus tamapari ashiru apinll waneekina. Isusputsee tayaspataampante nuwaa atanaya; Papor nish iyash taaku, muxar tamapari ashiru taakiya; wanimaam punikiya. Itaru, arapiri taaku, tsiyatssee kirakush zanganku, mangutari kurak tamapari ashiru waneekiya, nuwaa mangu atanaya. Ashiritaa, natuma kirakush siyya apinll waneekina. ²Ashiriya, nuwsha siyash kuskachuri, siy Isusputts tayaspataampante kuk wandari payukus, paptsa. Anoo tputs kachi pakuri, kizpur wanichima. Nuw ngutazi áti watam wizpurirri taaruwa. ³Nuw tputstana. Nduntaa kizpur taakuri, ashiritaa nllitarit wizpurireemi taariya. Ashkuri, wáratakpaz ashkina. ⁴Nuwaanamuni wizpurirri nda tayaspatakti; Apanllimuna wizpurirri tayaspataktina. Apanll wizpurirri apanllputsee kuk ichinguru kasikiya. Ashiriya, Isusoo kul tayaspatakti, Apanllimun wizpurirri tputsee chinash nuwamari kasirina. ⁵Tputs kizpur yasampani waanaatsi kuk tayaspataksin, Apanlleem kuk kizpuritaa tuxaraksin, ashiritaa Apanllimun wizpurirri nuwamari kasirina. Tputsee mang' p'tseekuri, mangoo putakpaz ashkuri, tputssha Isusoo kuk mangoonakcha. ⁶Ashiranguri, machinawis tputsis Isusoo kuk kapeetkus, uru Apanllpat wizpurirri kizpur wanichintsa. Ashiri paptsa tina; Isusputsee tayaspataampante kuk payurintspa.

⁷Mazinangantsa; ¿mayaamsha maacheetsi kamiranaatstaa nda mangoonaksa? Itsinsaru mangoonangtsa. Yuwaa tputs nuw kizpurtana Isusi wámachtashi átu anoo nuwsha mangoo p'tsichima. Siy kizpur Isuspan wámachtashi taakus, nuw ashiritamana tatsamooruni taakiniya atina. ⁸Isus waanaatsi wizpurirri nuwaa panarangiya. Anoo na kapung kamanirangina. Anumand ¿mayaamaja nuw pazichi? watam zurkuri atinawa. Isus nuwaa kamachtarangu, siyya tayutaritamaam kamachtarangeeja, nda; siyya istamaam kamachtarangiya. ⁹Siyaa nda mangu tpuxtamaam atina. Nuwaanaatsi kuki kirakamun yandakuri, itsinsaru yandarangina. ¹⁰Siy ashpatamtis nuwaa átssa; Papor kirakaa yandaku, kuk mangu tpuxtakiya. Itaru, nish iyash taaku, muxarpaz ashiru tsiyatkiya. ¿Ashiri chakaja Paporoo kuk mazinantappu? mang siy átssa nuwatsi. ¹¹Mazinangtsa; nuw tsimbun k'kuz payukeezi. Siyash kuskachuri, yuwartatam k'keetsi yandarangi anuritam payukina; wanimamari siyya chinakina.

¹²Itaru, ichingurus mazinangandama; nuw Isusputspat tayaspataampante yachamaam nda zandkina, watam uw waritareeja. Uwshtisin waanpatinat yachaksin, minuya kura raw shitung, minuya mangutari shitung ashkana. Mangsharitssinchaa an tputsi. ¹³Itaru, Apanll waana chiyaa kamachtaku, anush yasaamaan waritariya. Nuw siyya Isustana wámachtashi aturi, nuw siyya, ngutazi áti, nda. Apanll waana nuwaa, kamachtarangu, siyash kusarangina. ¹⁴Anoo yankeezi; tatsamooru chinakina. Apanll nuwaa zanganirangu, nuwma ichtaru siyash kusarangina. Kuseeruri, nuwma Isusoo kuk siyya kamanirangina. ¹⁵Uwshtisin kushimuni kuseersin, ¿antaati waanamuntartaja wizpurirri tayaspataktina? nda. Nllitaritamun tputs ush uru tayaspataksin, mangu tatutspi atusin, kasipi atusin ashkana. Itaru, nuw ashkeezi, nda. Nuwma ichtaru siyash tayaspataranguri, natsha siyya ksutkina. Apinll tayaspatakti tayaspatakti ashkina. Koríndshuch izuru mangoonpana aturi ashkina. Ashiriya, siyya izuuru mangoonkachus,¹⁶ nuwsha aranginasha minush tsap tayaspatachima. Nllitarit tputs kuzizimum tayaspataku ashkeezi, nda. Yap tputs Isusoo kuk ndatuma tayaspatarana amb nuwsha tayaspatachima, watam Apanll waana nuwaa kamachtaranguwa. ¹⁷Ashiriya, Apanll waana nuwaa kis napku anumun nuw mangi kischa. ¹⁸Ngutich chaantari ungirtapi átuch, Nuw wanasiertana; tputsee kasiki,

watam Isusoo kuk tayaspatampannawa, átuch, ancha yutaritcha. Itaru, Apanll waana chiyaa kamachtaku, kis napku, waritacha; ancha wanasiri.

11

¹ Mazinangantsa; nuwaanaatsi kamankuri, tputs mangsharit tamapari ashiru tsiyatchima. Ashirita, nuwaanaatsi kamanchintspa. ² Nduntaa zandkuri, ashirita ka manchima, watam nuw siyaa pachindkinawa. Nuw siyaa Isusoo kuk kamaniranguri, siysa mangoonarangus, nuw siyaa Isusootsimari chinamaam wanekina. Maacheetstanaari ashiru, Isusoom wayamandamarineempaz ashiru siyaa ínarangina nllitaritaa nda mangooz chinamaama. Nuw siyaa Isuschicheem izuuru ínamaam zandkina. ³ Nllitarit tputs siyaa tamapingatpa, Isusoo itutstapa aturi, siyaa kapung pachindkina. Sirútamas Yashing' Atagarineetsini wizanll Eparine tamapingarangu ashtaatpa aturi siyaa pachindkina. Itsinsaru Isusootsimari chinapanaa aturi, siyaa pachindkina. ⁴ Itaru, nuw siyaa yasaktna; k'kuzee nllitaritamashee uru kis mazinaksa. Tputs siyash kusku, Isusputsee kuk kamankachu, siysa kispari mazinatssa. Mishat, apanlputsee wizpuririni siyaa am wayakinaari, ksatampa yátsaa. ¿Mayaamshta anoo k'kuz mazinachich? ⁵ ¿Nitaati nuw anpat tputs waritareezi? Kízpur tayaspatampantana atitaatssin, nuw anoo kasirina, watam mangu atanawa. ¿Antaati nuw tamakparina ashireeja? ⁶ An tputs tamapari ashiruri kízpur tsiyatssipan nduntaa nuw taakuri, itaru nuw Apanllee kuk izuuru yasakina. Siyaa uru tayaspataranguri, Apanllee kuk izuuru kamanirangina; wazareetsiri tayaspatarangina.

⁷ Sirútamas siyash kusaranguri, Isusoo kuk tayaspataranguri, tputsimun nda kchitarangina. Ngutariti Isusoo kuk tayaspatarangina; tuwapanda nda, tárangina. M'chachpazi ashiruri taarangina; nuwaanamuntari wizpuriri kchitarangina. Siyaa kapung istapi aturi ashirangina. ¿Nitaati an yutaritaja? nda. ⁸ Isuschich arapich tputs nuwaa istarangusin, nuwsha siyash istamaam kusarangina. Anoo tputs shuchikpaz ashirangina. Anoo paziktaati atina, watam nuwaa istaranganawa. ⁹ Itaru, siyash taaranguri, nuwaam maachi pishtarangiya. Nuwaam pishtarangitaa, nda siyashchee tputs minamtiyam tamundarangina. Itaru, Masedonshuch tputs kuseersin, nuwaa yusur istarangana. Urutari nuw siyaa anush nda tamundarangina; ayamtaati siyaa tamundachtamtazi. ¹⁰ Isus waana nuwaa yasakki. Nuw ngichkeez; itsinsaru kamankina. Siyash Kirikshuchis tsap uru Isusoo kuk ngutariti tayaspatachina. Ayamtaati siyaa istanda tâcheezi. Mashkachinaareena pazichparina; itaru nda mashkuri, pazicheezi, ndambaree. ¹¹ ¿Nitaati natsarpatazi ngutariti siyaa istaki? nda. Nuw siyaa kapung chinakuri, ngutariti tayaspatakina. Apanll waana nuwaa mangi yasakcha.

¹² Ashiriya, siyash uru ngutariti tayaspatakina; urutaritam ngutariti tayaspatachina. Ashkachuri, uwshitsin tayaspatampam nllitaritamashi nuwash tuminamaam izuuru pinasachpasinaya, watam kurikee putapani atusin tayaspatakanawa. Uwshitsin nuwaa: Paporpatra tatsamkini, watam kurikee putaktamtaw; tâchapsinaya. Amb tárundama aturi, ngutariti uru tayaspatakina. ¹³ An tayaspatampam tamapingampancha. Isusputschia tayaspatampani. Mangutari waanaatstari Isuspaz wámachtashi ashiru ínakuna; nuw Isustana wámachtashi mangu atanaya, ¹⁴ watam Yashing' waanaatstamari Apanlleempaz wasundururi ashiru ínakuna. Uru wanasirmsheem kízpur kinakiya chiyaa tunazandamaama. ¹⁵ Tputs Yashingoó kuk payukana an ashiritamcha; kízpur wanaasireem kinakanaya. Apanlleempaz kuk kamanimapaneem ashiru kinaku ¿anoo mayaamaja punichich? Itaru, an tputs ashkatssin, Apanll waana yasayaru wanichiya.

¹⁶ Ashiriya, nuw siyaa yusur tâchintspa; nuwaanaatsi kamankuri, tputs mangsharit tamapari ashiru nuwaanaatsi nguti ungirtachtamana; nguti tamasingakpaz ashchitamma. Ashirita, nuwaa kuki mazinangantsa, watam kaapa nda mangshartina; nguti atina.

¹⁷ Nuwaanaatsi ungirtakuri, Isus tamapari ashiru nuw nda tsiyatkina; tputs mangsharit tamapari ashiru tsiyatchima. ¹⁸ An tputs, Isusputschia tayaspatampam zapan waanaatsi ungirtaksin kamankana; ashchitamma nuwa; nuw ashipzi ashiritamti mangsharitpaz ashiruri nuwaanaatsi kamanchima. ¹⁹ Itaru, siy mangis kapungurus Isusputsee kuk mazinaksa. Ashiriya, siysa nuwaa mazinachspasa, watam siy amb mangis kapunguruwa. Uwaatssin kis chinakus, ashiri nuwaatssha nayaningasindama. ²⁰ Tputs tamarima átu anoo siyaa mazinayarus, nayaniksa; ashiri nuw kamankuri nuwaatssha nayaningamtsta. Siyaa waama muchchuri ínakhusin, siysa anootstaa mapiykus, uwaa kuk kis mazinaksa. Siyaa shuchikhusin, misha siyaa putakhusin, misha siyaa tamapingakhusin, misha siyaa yutaritam ínakhusin, misha siyaa pzookchusin, ashirita mapiykus, uwaa kuk kis mazinaksa; anoo tputs nayaniksa. Ashiriya, nuwaatssha nayanikus pakchitaa mazinangandama.

²¹ Na kapung paiziyana; nuw mangi ndunimuncha. Nuw kizpur nda taaranguri, nda pzkoorangina. ¿Tamakeezi nda nuw ashirangi? Itaru, watsta; nguti atina. Itaru, ashiritaa mazinangtsa; an Isuspits tputs waanaatsi ungirtamaam zandkusin, itaru nuwshat nuwaanaatsi ungirtamaam yasaktamana. Itaru, nuw mangsharit tamapari ashiru tsiyatkina. ²² Uwshtisin kizpur Utaáshuchtana waanaatsi atanaya; itaru nuwsha ashiritamana. Uwshtisin nuw Akoparinchichtana; Apanlltana tiptsiri atanaya; nuw anchichtamana. Uwshtisin nuw Apramarinchichtana; Apanlee kuk kizpur chinaktana atanaya; nuw anchichtamana. ²³ Uwshtisin Isustana wámachtashi atanaya; ashiri ¿nuw maypannaarina? Nuwnashacha aranginashtina Isustana wámachtashinashtina. Ashirita, nuw aranginashta Isus wamin kiyung kachiykina. Mangsharitpaz ashiru nuw tsiyatkina; ashiritaa kamanchintspa. Nuwamari kasiruri, Isusoo kuk kapung kamanirangina. ¿Wanipaja nuwaa tumanarangana? ¿Wanipaja nuwaa pzkoorangana? ¿Tsipamaam wanipaja kataxirangi?

²⁴ Utaáshuch nuwaa pzkoorangusin, yasinpat 39 nuwaa pzkooranganda.* Washunand zameetpata nuwaa pzkoorangana. ²⁵ Anumunsha Romshuch tputs minupsha tsap nuwaa yasinpat shinambarangana. Washunand nuwaa tuchip iwasingarangana. Nuwaa patumbchipat pachamana pacharangana. Musush kapungush xiyranguri, tuchip bot pátagarangu chimurangina. Chimuranguri, minam zar wazuran psaanpata yasinamun pachipeeruri, muzitar ashiranguri, nguti taraseerangina. ²⁶ Kapung xiyranguri, ¿wanipaja tsipatsee kataxtaree? Mishat, kung kumbiyarangu kizpur zaw ashirangya. Mishat, washchirsha nuwaam tsangarangana. Mishat, nuwaanchichtaa tputs nuwaanaatsi pachamaam zandarangana. Mishat, arapich tputs pachamaam zandarangitamana. Mishat, yaktash tputs nuwaa kaxayeersin, pachamaam zandarangana. Mishat, arap upusap kiyung kachiyarangina. Mishat, musash kiyungutam kachiyarangi. Mishat, Isusuputs tputs nuwaa tamapingarangana. ²⁷ Mishat, Isusoo kuk kapung mapeeranguri, kapung kiyungutam kachiyarangina. Mishat, tputs wamin zapan maats musáranguri taraseerangina. Mishat, zapantam mariz kayatarangina; sachitarangtamana. Mishat, Isusoo kuk kapung mapeeranguri, zapan mangurangina. Mishat, zapeerangitamana; minumun kiyung kachiyarangina. ²⁸ ¡Maya! ichinguru zar waj mapeeshish nuwaam taarija; kizpur mapeekina. Isuschicheem wamin nuw mangi kizpur mapeektamana. ²⁹ Isuschich tputs Apanleelka kasaku, nuwsha mangi mantsakina. Isuschich tputs Isusoo kuk paziku, nuwsha kizpur mangi mantsaktamana. ¿Antaati anin nuw tamakparina ashkazinllinaja?

³⁰ Nuw yuwanmun nda kizpur taaki, yuwanmun kiyung kachiyki anootsim nuw kamanimaam chinakina. ³¹ Apanll waana nuwaa mangi yasakcha. Nuw ngichkeez, nda. Apanllcha urutamari taakiya. Isusiy kurakarini wapariya. Apanlee uru chinachinipa iya. Uwsha nuwaa mangi yasakcha. ³² Mazinangantsa; sirútari nuw Damáskush yakat taarangina. Kuraksha Arítas sura gobernadoroo amb zanganeeru, uwsha gobernador nuwaa putamaam zandarangya. Uwsha gobernador waanaatsi wasundurur kamachtarangu, nuwaa putamaam shitungashinung tsangarangana. ³³ Kamungamaam tputsshia nuwaa istarangana. Nuwaanamuni wizpuriri pinasarangtana. Tputs yaktarinshini watandpunning iwaz nuwaa yaruwaranganda. Tsumbush kapungush izaruyarundan, sukamun kanambiptatatanu, yaruwawatara ashiranganda. Sheeruri, arangirisha suwarangina.* Anpur Isusumun wamin kiyung kachiyamaam chtarangina.

12

¹ Uwshtisin Isuspits tayaspatampán uru waanaatsi mangutari ungirtaksin, pamazurangu anoo kis kamankanya. Nuw ashkitamana; nuwsha pamazoomana pamazuktamana. Ashkitati, itaru nuwsha anoo nda kamankina; Isusootsimari kuk kamanimaam zandkina. Nduntaa zandkuri, nduntaa siyaa Apanleem istaku, ashiritaa nuwaanaatsstatam pakchim kamanchintspa, watam uwin ashkanawa.² Mazinangantsa; na 14 masach tushiyangu, nuw uru Isusoo mangoonarangi anpur maachi parangina. Apanll waana nuwaa yamarangya. Kanindap tuchparinshu waanshurtari nuwaa wayarangya. Kanetsimtzinawa yamarangandanawa. Nduntaati ashiru, nutsiptazinawa yamaranguwu; yasareesi. Apanll waana yasakcha. ³ Nuw anoo yasamaam pinasakina. Itaru, Apanll waana nuwaa yamarangu, waana yasaktamtya. ⁴ Ashirira, Apanllush kuseeru, tsiyatsssee kizpur wanasisri mazinrangina. Apanll waana kamanirangya. Itaru, chiy tputtsich anoo tsiyatamaam pinasakchi. Nuw anoo kamanimaam izuuru pinasaktamana. ⁵ Itaru, yuwaan Apanll waana nuwaa ashirangu anoo kamankuri, anumun nda nuwaanaatsi

* 11:24 Tayusima 25.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 11:33 Josueya 2.15; Tayaspatampani 9.25 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ungirtakeezi; mapiyktana. Nuwaanaatsi kamankuri, yuwaan mizpurishisha taaki anootsim kamanimaam chinakina.⁶ Miroosinll tputs tamapari ashiru tamasingayaruri nda tsiyatchina, watam zurkuri atinawa. Ashiritaa, zamaruri taachima. Nuwaanamuni taarashi nuwaa kamiran yasatssa. Nuwamun kuki yasamaam waritartamcha. Itaru, nuwaanaatsi zapan kamankuri yuwaan zapan pamazumaztari anoo, siysa nuwaa punirus-takchus, ancha yutaritcha. Ashiri naturi kasachima; anoo watsitparee atina.

⁷ Ashiriya, zapan paranguri, Apanllsha anumun nuwaa shaanamuntari mangish tatin-llpa; nuwanunari mangish tatungsha átu, nuwaan waneeshish kasarangi. Nda nuwaanamuntari wizpuriri mangi tatumama, Yashing' nutseetsi kiyung yachamaam kas yutamaam nuwash wayarangi. Nuwaan kiyung yachat yachat ashkiya.⁸ Nuwsha Apanll-pat tsiyateeruri, tchiyanda, tárangina. Tuchip masharanguri, ashiritaa nda tchiyarangi. ⁹ Itaru, nuwaa kapung istarangu, nuwaa, tárangia; Wapa, ¿mayaamsha aranginasha zandak-sha? watam nuw shiyya kizpur chinakinawa. Mizpurish taakush, nuwsha wizpurirpati shiyya izuuru istachima, tárangia Apanlli nuwaatsi. Ashirucha, natsha mizpurirshimuni nuw mangi kischa; kiyung kachiykri anumun mangi kischa. Ashkachuri, Isus wizpuririni nuwash kizpur taakiya; nuwaa izuuru istakiya.¹⁰ Ashiriya, Isusumun wamin kiyung kachiykuri, nuw mangi kischa. Nuw mizpurish taakuri, misha tputs nuwaa yutaritam ínaku, misha maachi kapung pishtaku, misha tputs nuwaa pachamaam zandku, misha kiyung kachiykuri, aship ashki anumun nuw mangi kischa. Watam mizpurish taaktaati, itaru Apanll wizpuririni nuwash kapung taakuwa.

¹¹ Ashirucha, nuwaanaatsi kamaniranguri, mangsharit tamapari ashirangina. ¿Nitaati nuwaanaa zandkuri ateezi? nda. Isusputs tayaspataampam nuwaa yutaritam ínarangana. Itaru, siysa nda nuwaa tapachindarangsa. Siy nduntaa nuwaa tapachindamaam zan-darangus, itaru nuwaantarisha nda sambaytarangina. Uwshtisin Isusputs tayaspataampam waanaatsi wizpureem ínakanaya. Kizpur tayaspataampantana atitaatssin, nuw anoo kasik-tana. Nuwataati nduntaati waritakuri, ashiritaa nuw anoo tputs ningat taakeezi, nda. Nuwaa kasikazinlinaja.¹² Sirú nuw siyash taaranguri, siy nuwaa taarashi ichingurus yasarangtscha. Isus wámachtashi tsinsampan taakana anpat tatsamoori parangtsicha. Tputs nuwaa kiyung yacharangitaatssin, itaru nda sambaytarangina. Apanll wizpuririni nuwaam istarangu, siysa yuwaash ashirangi anoo parangus, punirustarangsa. Anumun siy nuwaa yasarangsa; siy Isusumun kizpuritam taarangsa.¹³ ¿Antaati Isuschich nllitarit siyya kasikazinlinaja? ¿Nitaati siy tsipasaja taakis? nda. Watam siy parangsawa. Nuw siyya tayaspatarangitaati, itaru nuw siyya kurikiriptis nuwaa istangandama nda, táangi; siyya nda tamundarangi. Ma, anumunparee siy nuwaa nda chinaksa. Nuw Isusputs tamaparee nda ashiruri kurikireetsis nda mashirangina. Kaapa nuw siyya tayutaritaranginaareena ashiru mangi mantsachparina. Itaru, siyya chinaranguri, nuw nda tayutaritarangina.

¹⁴ Mazinangantsa; na nimun tuchparini napakturi siyya tamundacheezi; nuw siyya is-tanda táchéezi, ndambaree. Nuw siyaatsimari zandkina. ¿Antaati kurikiringzeezis zandki? dancha. Nuw siyya ngutariti istamaam zandkina Apanlleemamta. Uru chiy tputsich ipareetsich istatarchi. ¿Antaati nllur waparee martatareeja? nda. Ashiritamana nuwaya. Nuw siyya ipartana.¹⁵ Ashiriya, nuw siyya mangi kis istachintspa. Siyamun kaminis tsipaneetstaati nda pachindki. Tputs nuwaa anumund natsaktaatssin, itaru nuwsha siyya aranginasha chinachina. Ashiri ¿mayamandshtaja nuwaa niyraksa? tashina.¹⁶ Nduntaa nuw siyya tamundaranguri, uwshtisin Isusputs tayaspataampam nuwaa mang atanaya; Papor tamapingaku ashkiya. ¿Wanipaja siyya shuchik? Pukireemaw istaktaatis, itaru Paporsha waamatari yat yat ashikcha, nuwaa ngichkusin atanaya.¹⁷ ¿Yap nuw siyya shuchirangina? Nuw tputsee siyap zanganiranguri, ¿antaati uwshtisin siyya shuchirangana? ndambaree.¹⁸ Nuw Titoo tamundaranguri, shiyap zanganirangina. Mishat, zuwanleetsini minoot-stam Titosh zanganirangtamana. ¿Nitaati Titooma siyya shuchirangeeja? nda. Nuwapat minamari mangooz tuminkiniya; misha iy Isusshumari tachitkiniya. ¿Yapeeja siysa yáyarus iyyaa yutaritam ínachisa?

¹⁹ Na nuwaanaatsi kapung kamaniranguri, mangishis chinarangus, tárangpasa; Papor waanaatsi tapachindakiya; Koríndshuch nuwaa chinapanda atupa atiya, átpasa siyaya. Anoom ateezi, nda. Nuw siyya mangis p'tsimaam, tárangina. Isusoo izuuru mangoonpana aturi, nuwaanaatsi izuuru kamanirangina. Apanll waana nuwaa yasachiya. Siyya tapachindapi aturi kamanirangina.²⁰ Apaz nuw siyash kuskachuri, yutaritishishee za-pan pakuri, ¿nuwsha tamacheezi? Wanasireeja napchee, ndambaree. Wapaz siy wand saanpata waratattangat ashkus, nuwaa ipazachpasa. Mishat, tputsee siyamari kasimaa zandkus; misha tsiyantakus; misha tputseetssha yutaritam ínakus; misha tputsee yutarit tsiyatkus; misha siyyaam kasikastar ashkus; misha mantsir taakus, wapaz nuw anoo siyya mazinakchuri, nuwsha kapung pazichparina.²¹ Ashkachinaareesa, siyash yusur kuskachuri,

siyamand kaminis aranginasha pazichima, watam Apanll nuwaa tayaspataampeneem ínaranguwa. ¡Maya! yutaritshishee kapung pakeeruri, kapunguri tanuchparina. Zapanis Isusoo kuk kapeetarangus, sheerus yutaritshishee wand chinakus, nda kasakus, nuwsha tanuchshaparina; pazichshaparina. Wand yutarit taakus, yutarit patatkus, nda pazikus, anoo nuw pakuri kizpur mangi mantschina.

13

¹Mazinangantsa; na tuchparini siyash napchintsa. Itaru, kuskachuri, yutaritshishpanee izuuru wanichima. Tputs tsimbun, nduntaati tuchip k'kuz waanand tsiyatku, zurkutanicha atini tákchu,* ashiri anoo nuw mazinakchuri, tputsee wanichima. ²Sirú siyash tsimbunurini naparashini anpur yutaritshishpanee: Paptsa; ndunnaa yutaritshishee kasakus wanichintspa, tárangina. Natsha araptaa taakuri, anootstam kirakash nuw siyaa waneekuri atina. Yutaritshishpan tputs nda minamtiyam kamungchinllinaya. Ashiri paptsa atashina. ³Siy nuwaa izuuru yasamaam zandarangus, ¿Kamapa Isusoo wizpuririni payukiya? nuwaa, tárangsa. ¿Siy mayaamsha átssa? Wapaz yutaritshishee wand kis payukus, nuwsha siyaa Isuspat wizpuririni kizpur wanichintspa. ⁴Sirú Isus waanaatsi kanasarangu, mizpurishpaz ashiru kinarangu, iyamand yutaritshishirini yasinamun tsiparangiya. Itaru, natsha Isus na wamari kizpur taakiya. Ichinguru iyaas kasikiya. Nuw ashkitamana. Isusoom tayaspataampen kinaranguri, Isus tamapari ashiru mizpurishpaz ashiruri kinakina. Itaru, siyaatssha istakuri, Isus tamapari ashiru wizpurirpati taakina, watam waanaatsi wizpuririni Isus nuwam panaranguwa. ⁵Ashirucha, nuw siyaa atashina; saana sangtsa. Saanaatstatam ¿Kamapa izuureena Isusoo kuk payukun payukina? átus sangtsa. Saanaatsi yachangtsa atina. Ndamba yasasa, zurkinaarich mangonkuch, Isus chiyash nutsich taakiya. ¿Kaapa siyash Isus taak? siyaa atashina. Siyash ndunnaa kaapa taaku, ashiri kaapana siy Isuschicheezis, ndambaree. ⁶Ashiriya, siy nuwaa izuuru yasangtsa; ¿kaapa Paporosh Isus taak? tángandama. Isus waanpata wizpuriri nuwash izuuru taariya siyaa istamaama. ⁷Apanllpat siyaam tsiyatkina; Koríndshuch tputs tayutarittappa; yutaritshishee yarchinllinpa, tina. Wasina yarkinaareesa ashirus, nuwsha siyash kuskachuri, Apanlllee wizpuririni nuwamun yachacheezis, ndambaree. Nuwsha mizpurishpaz ashiruri taachima. ⁸Nuw uru Apanlllee kuk tayutaritamaam nda zandki; anootsimari kuk siyash istamaam zandkina. Uw kuk zurumaricha. ⁹Ashiriya, saana wasina yareerus, nuw mizpurishpazi ashiruri kuschima. Ashiriya, nuw mangi kissahparee. Minamari nuw zandkina; siy Isusoo izuuru mangoonkus, an nuwaam waptacha ashkatasa. Siyaam Apanllpat tsiyatkuri, Koríndshuch Isusoo izuuru mangoonchinllinpa Apanlllee atina. ¹⁰Ashirucha, anoom na siyam yandakina. Siysa na wasina yarkinaareesa, nuwsha kuskachuri, ndusha siyaa kiyung yachachintsa. Isus waanaatsi wizpuririni nuwam panarangitaa, itaru siyam istamaam ashirangi; nda siyaa tayutaritamaam kamachtarangiya. Ashirucha, siysa wasina yarangtsa siyaa atashina.

¹¹Ashiriya, anootsimari k'kuz siyaa kamanpi aturi yandarangina. Mangis kis taangtsa. Yutaritshireetsi yarangtsa. Nuwaa kuki payungtsa. Mangooz minamari payungtsa. Mapiyrus taangtsa. Ashkachus, Apanll waana siyaa kis chinachiya; mangeemis mapiyim panachintsa. ¹²Saanpata chinakus, Apanllimun pchipungtsa, watam siy uru ashtarsawa.

¹³Nish tputs Isuschich siyaa ichingurusin chinakanaya.

[Ashiri wapparee. Paportana.]

Gálatasshcheema Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini Gálatasshcheem yandarangu anootsi

Papororini Isusoo kuk tayaspataamaam chtarangu, Gálatasap tsap naatarangya. Anush tayaspatarangu, zapan tputs mangoonarangana Isusootsi kuku. Itaru, Papor waptam Ántiyukap kanapurangu, Utaáshchusha tputs ushimun kusarangana. Uwshtisin Gálatashchee piyari tayapstarangana. Mishat, Paporootstam yutarit tsiyatarangana. Isusoo kuk tayapstamaana tayapstarangitaatssin, itaru waanaatsi wanutsi ktsupamaam kapung tayapstarangitamta. Mishat, Apanlee kamachtamarini payumaam tayapstarangitamsina. Gálatassha tputs anoo mazinarangusin, Zurakparee. Anoo payumaam waritaktamta, tárangusin, Utaáshchushish kuk tachitarangana. Papororinsha anoo mazinarangu, mang' kapung mantsarang, kirakaa yandarangya Gálatashcheema tputs.

Yuwaapapororini Gálatasshcheem tputs yandarangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-5: ¿Tamarimsa, siyaa? Isuschishis. Apanll nuwaa ipusarangya waanaatsee kuk tayapstamaama. Ashiriya, nuwaa kuki mazinangtsa.
- B. 1.6-10: Síru Isusoo kuk mangoonarangus, itaru, ¿mayaamshtaja nllitaritaa k'kuz na mazinaksa?
- C. 1.11-2.21: Tputseeja nuwaa tayaspatarang; Isus waana nuwaa tayaspatarangya. Sheeru, zapish Isussha wipunash, Shiy waptacha tayaspataksha, tárangana nuwaatsi.
- D. 3.1-5.1: Isusumunari kuk Apanll chiyaa istakiya.
- E. 5.2-12: Mishat, nutseetsich ktsupkachuch, anu istakitamtaja Apanlleema. Itaru, tputseetsha chinakchuch, anoo Apanll kis napkiya.
- F. 5.13-6.10: Apanll siyaa waama wip ínarangu, ashiriy saanpatatis chinakus istangtsa. Apanllush Wani ttsamoongtsa.
- G. 6.11-18: Nutseetsich ktsupkitaatich, Apanlleem nda istakiya. Nduntaatiya ktsupkuch, istakitamtaja. Minamari chiyaa istakiya Apanlleem wip kinakich anu. Ashiriy nllitaritaa chinarintspa.

Na wapparee tina.

Tárangya Papororini.

Paporini Gálatasshcheem yandarangya

Nuw Paporí siyaaam Gálatasshcheemis Isuschicheemis yandakina

1-2 ¿Tamarimsa, Gálatasshchis? ¿taaris?

Nuw siyaa kizpur chinakina. Isuschich tputs yuw nish nuwapa taakana an siyaa ichinguru chinaktamanaya. Na kirakaa siyaa yandayaruri, siyap tsap Gálatasap zanganchintspa. Nuw Paportana suri. Isusoo kuk tayaspataampantana. Isus, Apanll Wip nuwaa kamachtarangya waanaatsi kuk tayaspataamaama. Tputseeja nuwaa kamachtarang, nduni; Apanltanda, iy Aparini, nuwaa kamachtarangya. Napa Apanll watatam Isusoo ituyamarangu antam watatamta nuwaa kamachtarangya.³ Ashiri Aparini siyaa wanasisri napchintsa; mangooz mapiyimash siyaa panachtamparee tina. Iysha kurakarini, Isusu siyaaashchitamparee tina.⁴ Watam iyaa tapachindaku Yashingsh tatutirsanguwa. Naturit in tputs ichinguru Yashingsh tachitkitaatssin, itaru Isusshat iyaa tatutirsangiy. Aparini waana zandku, iyaam ashkiya.⁵ Ashirucha, iyaa ashku anoom Apanlleetssha urutamari wanasisreem ínayani tiniya.

Mazinangtsa nuwaa k'kina

6 Siyamun tsiyatsis mazinaranguri, antaati nuw siyaa ambind ashkana ateezi. ¿Mayaamsha Isusoo kuk musásiri kasaksa? tina. Watam Apanll Isusumun siyaa waana tiptsireem ínaranguwa. Isus siyaa kizpur chinaku, siyaa tsiparanguwa. Ashiri ¿mayaamsha nllitaritaa k'kuz chinarangsa?⁷ Nitaati min k'kuz tatutsimapan taareejia, nduni. Itaru, tputs siyaa yutarit tayaspatakan; siyaa tamamarpanakanaya. Siyaa waneeksin, Isusoo kuk nllitaritam ínamaam zandkana.⁸ Mazinangtsa, nuw siyaa nda wapta Isusoo kuk kamankuri, Apanllsha nuwaa sumasip kapeetchiya. Apanlltaatiya wasundurur siyaa nllitari k'kuz kamankinaari, Apanllsha anoo kapeetchitamtaya. Ashirucha, yuvari sirú tachitarangis anuri payungtsa; nllitari k'kuz payurintspa, tina.⁹ Sirú nuw siyaa waneeranguri, natsha yusur watatam tayuschintspa; wanichintspa. Piyartachee k'kuz mazinarintspa atina. Tputs siyaa nllitaritaa k'kuz tayaspatakinaari ashiru, Apanllshat sumasip kapeetchiya átana.¹⁰ Antaati áti anoo nuwaanaats ungirtapi ateezi, nda. Apanleetsimari chinakuri atina. Tputsim nuwaa kis napanda atinaareena ashiru, Isusoo

kuk izuuru payumaam pinasakina. Itaru, Isus nuwaa kis chinapanda aturi, itsinsaru tayaspatakina. Ashirucha, k'kuzee nllitarita payurintspa, nuw siyaa tina.

Ashiri Isuschichis nuwaa mazinangandama. Nuw siyaa izuuru kamanchintspa yuw Apanll nuwaa tayaspatampaneem ínarangu anootsi

¹¹ Nitaati nuw tputseetseeja kuk tayapstaki? dancha. Nuwsha Isusootsimari kuk tayapstakina. ¹² Mishat, antaati tputseetseeja kuk payuri, nduni. Nda tputs nuwaa tayaspatarang, itaru Isus waana nuwaa tayaspatarangya waanaatsi kuku.

¹³ Nuwamun tsiyatssee mazinarangpsa. Mazinangtsa; Sirú ndatuma Isusoo mangoonchuri, nuw kizpur Utaáshuchimuntana. Móysisarineetsi kuk tapachindapi aturi, Isus kuk izuuru pastap aturi, Isuschichee kiyung yacharangtana kizpuri. Nda pakchiyam kiyung yacharangina; minumtiyam nda katuchimaam zandarangina. ¹⁴ ¡Maya! Utaáshuchee zitaminarineetsini kizpur chinarangina. Utaáshuchee kanungas nuwamari kasirangi Móysisarinee kuk mangoonamaama. Nuwamari kapunguri Utaáshuchee kuk payurangina.

¹⁵ Itaru, Apanll waana zandarang, nuwaa Isusoo kuk tayaspatampaneem íchinllpa, tárangya. Nduma nllurtachuri, nuwangaz chinarangya.* Ashirucha, wachinarranguri, nuwaa nayanirang, kamachtarangya Wipaa kuk tayaspataamaama. Waana zandarang ashirangya atina. ¹⁶ Ashirangu, waana Apanll nuwaa mangi Wipaa kuk p'tseerangya mangoonamaama. Sheeru, arapchish tputs tayaspatashini; tárangya nuwaatsi. Apanll waana nuwaa mangeetsi p'tseerang, ashiriya nuwsha nda tputsee masharangi; Isusoo kuk tayaspatanda nda, tárangina. ¹⁷ Isusootstaa wipunashi sirapcheetstaa nduntam masharangi, watam anpur Irusarinap nda naparanginawa. Yaktash Damáskush sur taarangina. Itaru, nllitaritapsha tsap, Rahabiyap sur naatarangtana. Sheeruri, tuchip masach tushiyramchu, yusur waptam Damáskuptam kanapurangina.

¹⁸ Ashirucha, anumunsha Irusarinapsha naataranguri, Pitorup naparangina. Nduntaa Pitoroo yasaranguri, Pitorupsha naatarangina. Irusarinash kuseeruri, Pitorush taarangina; 15 maarangina. ¹⁹ Anush taaranguri, Isusoo wipunashi nllitari parangeezi; nda tsiyatarangi. Sandeekshutam naparangitamana. Sandeek Isuscha zoonlli atashina. Anuri tsimbundari tputs parangtana yuw Isuspat ipunangarangana anootsi. ²⁰ Naturi nimun kirakamun yandakuri, itsinsari kamankachi. Nuw Apanlee punikuri, ashiri ngichi-maam pinasakina. ²¹ Ashiriya, Irusarinap naapeeshinuri, tsap Síriyapsha tayaspataamaam naatarangina. Anush naapeeranlluri, minushsha Sirísapsha naparangtamti. ²² Itaru, anpur Utaáshuch Isuschich tputs nuwaa nda parangana. ²³ Mangutarit tsiyatssim mazinarangana. Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Tamatayasta Papor Isusoo ashiru mangooneenll? tárangana. Sirú Isusoo kuk izuuru kachingpi, tárangitaa, iyaa Isuschicheetsini kiyung yacharangitaa, itaru natsha anuritam watatam k'kuz tayaspatakuwa; mang, tárangana nuwaatsi. ²⁴ Tárangusin, Apanlleetssa: Apaa, shiy kizpurtishcha, watam Paporoo kasirangshawa; tárangana. Ashirucha, waana Isus nuwaa tayaspatarang. Waama kuk tayaspatampaneem ínaranganda átana.

2

Mazinangtsa; nuw Isusoo kuk itsinsaru kamankina siyaatsi

¹ Irusarinush naapeeranlluri, 14 masach tushiyramchu, yusursha Irusarinpitam nap-katuri naatarangina. Bernabipat ipuneeruri naatarangi. Mishat, Titoo machtarangitamti. Tuchpini naatarangini. ² Apanll waana nuwaa kamachtayaru, Tsiyatashini, týaru, naataranganiya. Anush kuseeruri, shaneersin, nuwsha tsiyatarangi. Arap xiykuri, Isusoo kuk tayaspatakina. Tayaspatakuri, Isus kuk piysha ashki, tárangina. Yuwaa tayaspataki anoo izuuru kamanirangi Isusootsi tayaspatampanirineetsi. Isusoo kuk sirú tayaspatarangi anoo tuyutarittapa aturi, mangu pastattpa aturi, tputs Isusoo kuk yutaritam ínatpa aturi, Isuspat tayaspatampanpata tsiyatarangina.

³ Napa: Titoottstaa, arapichtaa tputs wanasisri naparangana Isusu tayaspatampanirini. Tasee nduntaa ktsuparang, anoo nda tsiyatarangana. ⁴⁻⁵ Itaru, nllitaritsha tputs iyaa tsangarangusin, Titoottssha yutaritam ínarangana. Ashiri Titoo tas ktsupangcha, tárangana. Itaru, iysha: Watsta; tárangini. Nitaati Isus kuk piy shingi ateeja, nduncha, tárangtana. An tputs Isusoo kuk mangoonaktanicha atitaatssin, itaru manguta ngichirangana. Iyash tamapingamaam, mishat tamundamaamtam pshturangana. Móysisarinish kuk iyyaa yusur tapshtumaam zandarangana. Itaru, Isus iyaam tsiparang, arangeem mangoonamaam nduncha.

* ^{1:15} Jeremiyasa 1.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁶ Itaru, Isuschich kuraksha iyaa arangeem nda kamachtarangana. Yuwari nuw tayaspataki anuri waritariya, tárangana. Anoo tputs ngutani kurakaa atiniya. Yasareezini; Apanll waana yasakiya.^{*} ⁷ Ashirucha, nuwaa kis chinaranganaya. Nuwaatsshá: Apanll Pitoroo kamachtarangiyá Utaáshuchee tayaspataamaama, tárangana. Watatam ashiritam, shiyshta arapchee tputs tayaspatashinchá, watam Apanll shiyya zanganiran-guwa; tárangana nuwaatsi. ⁸ Apanll waana wizpuree Pitoroom panarangiya Utaáshuchee tayaspataamaama. Ashiritam Apanll nuwaamtam watatam panarangiya arapchee tputs tayaspataamaama. ⁹ Anoo izuuru yasarusrin, tsiyatssée yareeruni, pachiparangtanicha. Pitor, Sandeek, Wang Bernabeetstam pachiparangana. Uwshtisin kizpur ksutamapan taarangana. Sheersin uwshitsin: Ashiriya, iysha Utaáshuchee tayaspatachini. Itaru, zuuwa Paporo, siysa arapchee tputs tayaspatahinta; tárangana. ¹⁰ Itaru, minamari kamachtachintspa, tárangana. Iyashchee tputs, Isuschichee pukiri istangtsa; mbizarintspa; tárangusin, nuwsha ayu, tárangina. Tsiyateeruni waptam kanapurangani.

¹¹ Itaru, anumunsha Pitorsha Ántiyukash yakat kushimuni kusarangu, uwsha Pitor zapish tunareetsi niyrarangiyá. Anumand nuwsha tasaseeri nambarangi. ¹² Ichitaru washu-nand shaneersin, Pitor kis katungarangiyá tunarpata tputsi. Itaru, zapisz Sandeekchich Utaáshuch kuseersin, Pitorsha: Utaáshuch nuwaa yutarit tsiyatundama átu, tunareetssha tputs niyrarangiyá; tunarpata katungumaam xararangiyá. ¹³ Ashirangu, tputsee yu-tarit yapstarangiyá. Utaáshuch Ántiyukash taakana an ichingurusin anoo pakeersin, wanitaritam tushaneerangana, watam punirangitamsinawa. Sheersin, Bernabsha antam k'kuz payuyaru, Pitorush tachitarangiyá. ¹⁴ Ashirangu anoo nuwsha paranguri, mangishi chinaranguri, Nitaati ashkusin an itsinsarsin Isusush kuk tachitkazinlinnaja, tárangina. Ashirucha, washunandari shaniyeeruni, Pitorootssha tasaseeri nambarang-shina. ¿Mayaamsha shiy tsimbun k'kuz payuksha? tárangina. Sirú Utaáshuchataish shiy Utaáshuchee kuk kapeetarangush, tunarpata tputs kis ipunarangsha; uwash pang' katun-garangsha. Itaru, ¿natsha yusur uwashstam Utaáshuchetstam kuk payupi átush ashkish? Shiysa ambi ashkush tunaree yutarit tayaspataksha. Utaáshuch taaku ashiritam taangtsa, átpaz ashiru ashiksha. Itaru, an yutarita, tárangashina Pitorootsi.

¹⁵ Ashiri mazinangtsa; nuw siyaa Gálatassheetsis atina; Nuw, mishat Isustam wipunash iy Utaáshuchtanicha tputtsini. Iy Apanlee nda mapiyrangini. Siy tamaparee nda ashiruni yutaritampan nda taarangini. ¹⁶ Ashiritaatini, yuwamun Apanlee kamachtamarini payutarini na anumon ndusha mangini tatkini. Yutaritshishee tachingamaam wanindaja. Anumun Apanll chiyaa nda kis chinachi, watam izuuru payumaam xapookaniwa. Itaru, Isusumunari mangich tatkachuch, Apanll chiyaa kis chinakiya. Ashiriya, siy tamaparee ashirus na Isusumun mangis tatkis, iy ashkitamaniya. ¹⁷ Ashiriya, iy Utaáshuchini Apanllshumari Wip tachitkuni, Apanlee kamachtamarini mapiykuni, ambi ashkuni ¿ndush Isus iyaa yutaritam ínakpaz ashik? ¿Nitaati ashik? nda. ¿Nitaati Apanll Wip iyaa Utaáshuchetsini yutaritam ínakeeza? nduni. Iyaa yutaritshishireetsini izuuru tach-ingkiya. ¹⁸ Itaru, waanariya Móysarinnee kuk yusur tánischikachuri, ¡may! anu kaapa yutaritcha; ashkinaari ashiru waneeshish yusur pshtukina; ambi ashkuri Apanllsha nuwaa tapachindacheeja. ¹⁹ Nuw sirú Apanlee kamachtamarini payumaam yacharangi-tati, kamungumaam xapoorangi. Apanll nuwaa wanimaam waritarangiyá; tsipamaam waritarangina. Itaru, na nuw anoo k'kuz ndusha chinakina. Isusumun Apanlleetsi-marisha chinakina. ²⁰ Na Isusumun chinaki yuwaa sirú chinarangi anoo payumaam zandkeezi. Tsiparipaz ashiru anoo chinakeezi. Itaru, Isusumuna wizpuri na taarashee kaneeschi yáyana. Nuwanimunaja wizpuri taakeezi, Isusumunari wizpurini taakina, watam Isus nuwash taakuwa. Na wandarita nish tsapurunasush taaktaati, itaru Isusoo mangoonkuri, Isusootsimarisha chinakina. Nllitaritaa chinakeezi, watam Isus, Apanll Wip nuwaa ksumish chinaku nuwaam tsiparanguwa. ²¹ Nuwsha anoo niyramaam zandkeezi. Nllitaritaa chinamaam zandkeezi. Apanll waanamun kamachtamarini chiyaa ksanari chinakinaariya, ashiri Isusshapa mangutanapa tsiparanginaaparee. Itaru, Isus iyaamsha kamini tsiparangiyá. Ashirucha, yuw Apanll sirútari kamachtarangu anumun yusur mangs tatintspa kamungsheemis, átana.

3

¹ Gálatasshuchis Isuschichis mangsharittscha siya. ¿Tamaamsha siyaa ngichzee tayaspataranga? ¿Chak siyaa k'kuz nllitarita kamachtaku anoo chinaksa? Nuw siyaa itsinsar tayaspataranginawa. Isus iyamand yutaritshishirini, yasinamun tstsarangusin, tsi-parang, nuw, táranginawa siyaa ts. Wazareetsiri kaman kaman ashiranginawa. ²Ashiriya, minamari siyaa mashchintspa. Itsinsarus nuwaa kamaningasinda. ¿Tamayarinaaris Apanll

* 2:6 Tayusima 10.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Waanaatsi Wani siyash pshtarangantsa? ¿Nitaati yuwamand Apanlee kamachtamarini izuuru payurangis anumand waanaatsi wani pshtarang? nduncha. Yuwamandari Isusoo mangoonarangis anumand Apanll Wani siyash mangishis pshturangiya. ³ Ashiriya, ¿yapsha mangeetsis kanatsiparangsa? Apanllimun Wani Apanll tiptsireem kinarangasawa, ¿ashirinya mayaamsha na saanamuna wizpuriris kamungamaam chinaksa? ⁴ Sirú Apanllimun wizpuririni ngutpasa kiyung kachiyarangsa, watam na nllitaritaa chinakatssawa. ⁵ ¿Nitaati yuwamun Apanlee kamachtamarini payurangis anumun Apanll Wanee siyash pshtarang? ¿iyashchee kapung istarang? Nduni. Anumunaja ashirang Apanlli. Itaru, yuwamun nuwaak kuki mazinrangis, mishat Isusoo mangoonarangis, anumun Apanllsha waanaatsi Wani siyash pshtarangiya. Ashiriya, mayaamaja yuwamun Apanlee kamachtamarini payukis anumun na yusur chinaksa.

⁶ Áti an Apanllpat kuk tatsamkiya. Napa Apramarineetsi amaranga;

Apramarini Apanlee kuk anuritam payurangiya. Shiy nuwaa kuki mangoonarangush, ashirucha nuw shiyya kis napkina; * kis chinakina; yutaritshishee tachingarangina, Apanll tárangya. ⁷ Ashiriya, tputs, nduntaa Utaáchich Apramarin tamapari ashiru Apanllimun mang' tatku, Apramarinchicheem kinakiya. ⁸ Apanll wasina yasayaru, arapich tputs nuwamun mang' tatkattsin, nuwsha tiptsireemi ínchima, tárangu, wirkarimun tuyandarangiya. Mishat, yuwaa mang' chinarangun anoo Apramarineet kamanirangiya.

Shiyamand kaminish ichingaru tsapurunas ztaru istachima.* Yashingoootatutschima, tárangya Apanlli. ⁹ Napa Apramarini Apanllimun mang' taturangu, Apanllsha izuuru istarangiya. Chiy ashchitampachi; chiy Apanllimun mang' tatkuch, chiyatstam izuuru istachtamtaya, Apramarineetsi tamarangparee ashchitamtaya.

¹⁰ Itaru, Apanllimun kamachtamarini chaanaatsi tapachindamaam chinakuch, xapookuch, izuuru wanimaam taariya. Apanll waana atuwa;

Tputs yuwaa Móysisarinee tuyandarangi anoo pakchimta kapeetkachu, kizpur wanimaam waritariya;

tárangya. ¹¹ Itaru, Apanll kuk atitamta:

Tputs nuwamun mang' tatku, urutamari nuwamun taachiya, átcha Apanlli. Ashiriya, yuwamun Apanlee kamachtamarini sirapchi payupi átich anumun Apanll chiyaa yutaritshireetsich tachingamaam pinasakiya. ¹² Ashirucha, tputsshá, Apanlee kamapachtamarini nuwaani payuchima, átu ndusha Apanllimun mang tatkiya. Apanll:

Tputs nuwaa kamachtamarini izuurumamari payukinaari, anumun uru taachiya, waana, tárangya. Itaru, ashimaam wanindaja; xapookaniya.

¹³ Itaru, yuwamand Apanll kamachtamarinee payumaam xapoorangini anumand iyaa wanimaam waritarangiya. Wanimaam waritarangitaa, itaru Isussha iyamand chayarini yasinamun kizpur kiyung kachiyaru tsiparangiya. Waana tsiparangiya iyaa tapachindamaama. Apanll yandamarini ateeja;

Tputsee izuuru tsipatspatari wanekuri, yasinamun tpamtangtsa, átcha. ¹⁴ Itaru, Apanll iyaa ichingurootsini nayanirangu, arapichtam tputs nuwamun mang' tatpana, átu Wipamun siyaatstam tapachindarangiya. Apramarineet tamarangpari ashiritam yutaritshireetsis tachingaranginya. Siysa Isusumun mangis taturangus, Apanllsha Isusumunatam Waanaatsi Wani siyaamtam panarangiya.

¹⁵ Isuschichis nuwaa kuki mazinangtsa. ¿Chiy tputsich amikurtamaam tamatarchi? Kapung tsiyateeruch, izuuru yasayaruch, ichinguru kirakamun yandataarchi. Sheeruch, izuuru iwapyarayuch, amikurtayaruch, anumun yusur iwaz yandamaam pinasakiya. Anuri k'kuz taakiya; nllitari chinamaam nduncha. ¹⁶ Ambtampaz ashku ashiru Apanll Apramarinpatini amikurtamaam tsiyatarangiya.

Shiyachchee tputs minam ipuschima. Anumunari tputsee ztaru istachima, tárangu, anuri k'kuz taakiya nda pastamaama. Shiyachchee minum ipuschima, tárangu, nda Apramarinchichee tputs ichinguru, tárangya. Itaru, minamtaatsiri tputs atiya. Átu an waanaatsi wip Isusoo, tárangya Apanlli. Isusumun tputsee ichinguru istachima átu, tárangya. ¹⁷ Mazinangcha: Apanll Apramarinpatini amikurtarangu, anumunsha zapish Apanll Móysisarinsh waanaatsi kamachtamarini wayarangiya. Masach 430 mangu tushiyramchu, wayarangiya. Apanll waana kamachtamarinee wayarangitaa itaru yuw Apanll Apramarineet, tárangu anu k'kuz wand taakiya. Anoo kapeetamaam wanindaja, watam Apanll waana, táranguwa. ¹⁸ ¿Nitaati Apanll, Nuwaa kamachtamarinee ichinguru

* ^{3:6} Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 15.6 átu atitamta. * ^{3:8} Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 12.3 átu atitamta.

payukinaareesa nuwsha istachintspa, tárang? Nduni. Watam sirú Apanll chiyaa tputseet-sich nayanirangu, Shiyachchee minam ipuschima; anumunari tputsee ztaru istachina, Apramarinee, tárangeuwa.

19-20 Ashiriya, tputsha: ¿Mayaamaja Apanll waana kamachtamarinee Móysisarinish warang? átparee. Ashiri mazinangtsa; Apanll natumasamaam mangoozee p'tsimaam kamachtarangiya. Tputs yutaritshishee yasapana átu Apanll waanaatsi kamachtamarini iyash Utaáshuchish wayarangiya. Apramchichee ipusamarini ndatuma kuschu, tputs yutaritshishee yasapana átu, kamachtamarinee Móysisarinish wayarangiya. Itaru, Apanll Móysisarinish kamachtamarinee wayarangu, Apanll nda waana, tárangei; waanaatsi wámachtashee kamachtayaru uwsha Móysisarineetsi, tárangeana. Sheeru Móysisarinsha tputsee kamanirangiya Apanlleetsi kamachtamarini. Itaru, Apanll Apramarinpáat waana tsiyatarangu, Shiyachcheem tputsee ztaru istachima, waana tsiyatku, tárangei. Ashirucha, waana, tárangu an pastacheeja, nduni.

²¹ ¿Nitaati Apanll waanaatsi kamachtamarini wayarangu, Ashiri yuwaa Apramarinee, tárange anoo na pastayanlliya, tárang? nduni. Watam Apanll yuwaa iy payumaam pinasakini anoo yasaranguwa. Kamachtamarini kamiranamashi taarinaari, mishat tputs izuuru payukinaariya, anumun Apanll iyaa kis chinakinaaparee. Iyaam taárashee urutamash panamaam waritachparee. ²² Itaru, Apanll kuk atuwa,

Tputs ichingurusin yutaritshishinandari chinakana. Yashingoom muchchureem taakanaya, átcha. Anumand Apanll Apramarinee tsiyatarangu, Shiyachcheem tputsee ztaru istachima, tárangei. Apanll waana táyu, Apanll iyaam taarashee urutamashi panakiya, watam waana, Tputsee tsapurunas ztaru istachima, tárangeuwa.

²³ Itaru, Isus ndatuma kuschu, Apanll kamachtamarini sirapuch iyaa kiyung yacharangiya. Mangoonamaam iyaa waneku táyurangiya. Apanll waanaatsi Wip zanganimaam kutarangiya tputsee izuuru istamaama. ²⁴ Ashirucha, nduma Apanll Wip kuschu, Apanll kamachtamarini sirapuch natumasamaam taarangiya. Wipaa chinamaam kamanirangiya. Itaru, natsha Wipaattsha mangoonkuni, iyaa mangeetsini izuuru tachingkiya. ²⁵ Ashiriya, Isus kuk na kusarangu, Apanll kamachtamarini ndusha iyaa kasikiya. Ndusha payumaam kiyung kachiyikinya.

²⁶ Ashiriya, chiy Isusoo mangoonkuchi, Isusumun mangich tatkuch, yuwini ashkini ichinguruni Apanlleemsha wip kinakaniya. ²⁷ Isusoo mangoonkuni, Isusumun chumakuni, Isusoom tamapari ashiru kinakaniya Apanleema wipa. ²⁸ Ashkuni, Apanll iyaa ichingarisha tatsamooru kis chinakiya. ¿Nitaati Apanll Utaáshuchee napku, arapchee tputs natsak? ¿Nitaati Apanll wirak'chee napku, muchchureetsha natsak? ¿Nitaati kamuuza istaku, kizaatsha niyrak? nduni; ichingurootsini tatsamooru chinakiya. Isusumun waanadarisha iyaa kis chinakiya. ²⁹ Ashirucha, siy arapchitaatis Isusoo maachiritam kinakhus, Apramarinchicheemtam kinaksa. Yuwaa Apanll Apramarinee, tárangu anoo na tatsamooru payurangiya. Tárangu anoo siyaam waritaktamta.

4

¹ Mazinangtsa. Apanll wipaa ndatuma zanganchu iy tputtsich wirakuch wip tamapari ashirangtamaniya. Wapar maachee zapan payuktua, itaru ndatuma nllur wachinaru, nda waana izuuru payukiya. M'chach tamapari ashiru tsapushuri taakiya. ² Wapar tputsee kamachtaku, uwsha nlluraa napkiya; misha maacheetstam napkiya. Itaru, yuwash zari waritayanllu, wapar kuk tatsamkachu, mishat nllursha wachinayanllu, uwsha waparee maachirit izuuru payuchiya. ³ Ashikpaz ashiranganiya; watatamanicha. Sirú Isus ndatuma kuschu nllur tamapari ashiru taarangtanicha iya. Yuwaa aparini chinarangana anuritam iyaa waneerangana. Waneerangitaa, iysha tatsamooru payumaam pinasarangini; Yashing' muchchur tamapari ashiruni taarangtanicha. ⁴ Itaru, yuwash zar waritarang anush Apanllsha waanaatsi wip zanganirangiya. Isus kizash nllurtarangiya. Utaáshuchish kanungarangiya. Isus Waparee kamachtamarini payurangitamta. ⁵ Sheeru yuwamand iy Utaáshuchini xapoorangini anumand iyaam kamachtamarinee tatutsimaam tsiparangiya. Sheeru Apanlleemsha wip iyaa ínarangiya. Anumunsha aparimunaru kizpur taakuni, Apanllsha kamachtamarini sirapuch an iyaa nda waneku mapiykaniya.

⁶ Ashiriya, na iysha ichinguruni Apanlltanicha wipini. Apanlleem wip kinaranguni, Apanllsha waanaatsi Wani iyash mangishini pshtarangiya. Apanll Wani iyash taaru, Apanlleetssha nda pazikurini, Apaa, nuw shiyaa apartana, atiniya. ⁷ ¿Nitaati m'chuch tputsee wapareekeea? nda; uru m'chach taakiya. Itaru, iysha apareetseeruni, Apaa atiniya. Ashirucha, apareeruni, iyaa izuuru istachiya; mangeetsini izuuru tachingkiya.

⁸ Itaru, sirú siysa arapchis tputtsi Apanlllee nda mangoonarangsa. Apanllputseetsim mangoonarangsa; anootsimari chinarangsa; anumand kiyung kachiyarangsa. ⁹ Itaru,

natsha Apanlee mangoonaksa. Maa, ɿantaati ashkeejaa? kaapa na Apanll siyaa chinakshta. ɿMayaamsha Apanlee mangoonarangus, yusur apanllputsee chinapi átssa? ɿMayaamshta yusur anootstam yanischimaam zandaksa? ɿMayaamsha anumand yusur kiyung kachiyaksa? Yusursha pasunush tachitpani átpasa. Nduntaati ashiru, Apanlee kamachtamarini sirapuch payupi átpasa. ɿApanll kamachtamarini wanipa kamachtak? zapancha.¹⁰ Zaree kanusissheem wayangtsa átcha. Tsueetstam, misha simanaatstam, misha masacheetstam kanusissheem wayangtsa átcha. ɿAntaati an mangeetsini tachingach? nduni.¹¹ Ashirucha, siyamun mangi mantsaktana. Ngutaritparina siyaa tuyaspatarangina atina, watam siy anoo táníschimaam zandaksawa.

¹² Itaru, shirintspa, tina siyaa Isuschicheetsis. Anoo k'kuz watsta; chinarintspa. Nuw tamakparina shingtamtса. Napa nuw siy arapich tputs tamapari ashiru taakina; nuw Utaáshchhee taá rash kasarangtana. Siysa shingtamtса.

ɿTamasha na nuwaa kuki payumaam nda zandaksa? Sirútari siy nuwaa uru chinarangsa; wanasisri naparangsa.¹³ Yuwamand wanguytarangi anumand siyash taaruri, siyam Isusoo kuk tayaspatarangina. ɿTamarree ashimaa mbizchis?¹⁴ Kas yutaranguri, nduntaa matambish taakuri, ashirita siy nuwaa kis naparangsa. Nuwaa yutaritam nda ínarangis; natsarangeezis, nduni. Chinarangsa. Nuwaa kuki kis mazinbarangsa; Apanlee wasundurur tamapari ashiru siy nuwaa chinarangsa. Aranginasha chinarangis. Isusoo tamaparee ashiru siy nuwaa chinarangsa.¹⁵ Ashirangtaatis, ɿmayaamsha na nuwaa nda chinaksa? watam siy kizpur nuwaa siri chinarangsawa. Siy nuwaa kapung istamaam zandarangsa. Kcheetstaatis nuwaa panamaam zandarangsa. Waritakinaareesa, nda yuxurus nuwaam panaranginaapsa.¹⁶ Ashirangtaatis, ɿmayaamsha na nuwaa nda chinaksa? ɿMayaamsha kundareetspazis ashirus nuwaa natsaksa? Yuwamand nuw siyaa itsinsaru tayaspatakina anumandazuwa nuwaa natsaksawa atashina.¹⁷ Nduni; nllitari tputs siyaa piyari tayaspatakana anumand ashiksa. Piyari tayaspatakana an tputs ɿantaati wanasisrimshee zandach? nda. Isusoo kuk tatutsimaam zandkusin atanaya. Iyash k'kini tachitpani, atusin, siyaa tamundakana.¹⁸ Kaapa tputsee wanasisri istamaam zandkuch, ancha kizpur wanasisriya. Nuw siyash ndunnnaa taakuri, nllitari tputs siyaa wanasisri istakchu, wanasischia. Itaru, wanasisrimish k'kuzee tayaspatachpa aturi atina. Itaru, uwshhtisin nda ashkanawa.

¹⁹ Mazinangantsa, nuw siyaa iparpazi ashirina. Wandaritam siyamand nuw kiyung kachiykina. Kiz wipaa ksutku tamatarpari ashiruri siyaam mangi mantsaki, watam Isusoo kuk nda izurumamarit mangoonaksawa.²⁰ Siyap napangasi atina. Napkinaareena, k'kipti tayaspatachparina; ndusha kirakamun yandayaruri tayaspatachina. Itaru, ɿtamaycheezi? pinasak. Ashiritaay yandakina, watam siyam kizpur mangi mantsakinawa.

²¹ Mazinantsa, siy Apanlee kamachtamarini sirapchee payumaam zandkus, itsinsarus chinangtsa. Sirú mazinamana mazinbarangsa. Itaru, nuwsha na itsinsaru kamanchintspa. Apanlee kamachtamarini payukchuni, m'chach tamatarpari ashiru taakaniya; iyaa nambanambtar ashkiya Apanlee mangoonamaama. Itaru, Isusumun mangini tatkuni, Apanllsha waama wipaam ínchiya; kissha taachiniya.²² Mang Apramarin wipaam tsimbun tinarangiyi. Minam wizanllish tinarangiyi. Minootssha wizanllish muchchur tinarangitamta.²³ Apramarin waana zandeeru, muchchurish kamasinash tinarangiyi. Itaru, Apanllsha waana zandarangu, wizanllish wachinashta tinarangitamta.²⁴ Nish tsiyatsis pishum taariya iyaa tayaspataamaama. In tsimbun kiz k'kuz tamapari ashiru tsimbun taariya. Mashingamarini Apramarin wizanll muchchur Apanllpat kamachtamarini sirapuchpat tatsamkiya. Itaru, ichtamarinsha wizanll Isuspat kuk tatsamkiya. Sirútari zitaminarini machish Sinayash sura taarangusin, anush Apanll Móysisarinee tuyandarangiyi waanaatsi kamachtamarini. Chiy anoo kuk payukuch, muchchureempaz wip ashiru kinachich; kiyung kachiykich. Kiz muchchur sura Akararincha.²⁵ Mach Sinaya watacha Akararinchich tputs watsapunu. Tsapcha sura kaap Rahabiya. Itaru, Utaáshchhee ichinguru Akararinchich tamapari ashiru waanaatsi ínarangana; wandaritam Apanllimand kamachtamarini sirapuch payuksin muchchur tamapari ashirusin kiyung kachiykana. Anungaz kuk ksutkana Irusarinshu.²⁶ Itaru, iysha minush Irusarina, Apanllish watsapun Isusoo kuk mangoonkuni, mantsirish nda taakini. Watam Apramarinchicheem wizanll wip kinakpazini ashiranganiya. Arapcheewtaa tputs Apramarinchicheem wip kinaktamsinchia.

²⁷ Apanll kuku Sararinee kamanku, tárangjeea;

Siy kiz mipish tamaparee ashirus taarangsa.

Iparis ndunarpaz ashiru taarangsa.

Natunaa, kizpur shambatangtsa.

Mangis kis, Jay, jay, tángtsa.

Watam Apanll Taarashipan atuwa.

Kasamawtaa kiz wip zapan taachiya.

Wamari kasichiya yuw wazaranll taaru anootsi,
atiya; * tárangeya Apanlli.

²⁸ Ashirucha, Isuschichis mazinangandama. Siy Isusoo mangoonarangus, Isaakarin tamapari ashiksa. Apanll waana zandarangu, siyaatstam Apramarinchicheem ínarangiya.

²⁹ Apanll Wani siyaa waama wipaam ínarangiya. Itaru, tputs Apanlleem kamachtamarini payuksin, Utaáshucheem kinakanaya; Apanlleem wip nda kinakana. Mishat, Akararin wip Isaakarineetsi natsarangiya; kiyung yacharangiya. Natsha watatamta. Móysisarinpan tputs iyaatstani kiyung yachakana Isuschicheetsini. ³⁰ Itaru, Apanll kuk amka anootsi. Ateeja;

M'chachuri wip ¿mayaamshtaja nish iyapa washunand taach? Arap zanganeerush, ksangi wanirpatarta. Yaana iparin Isaak maachiritaatish yaku nuw mangi ksachina.

¿Mayaamshitaja tputs shiyya maachiritish patatach?*

átcha Apanlli kuk. Ashiri iysha ambampaz ashkuni ashkitamaniya Móysisarini kuk tayaspatampampa washunand kis taamaam pinasakaniya. ³¹ Ashirucha, zuwanlee, iy ichinguruni Isusoo mangoonkuni, Móysisarinpaneem tputs nda kinakani. Itaru, Apanlleem wip kinakaniya.

5

¹ ¿Nitaati iy Móysisarinimand yusur kiyung kachiymaam waritakeezini? nda. Ashiriya, anoo watsta tángtsa. Isusootsimari kuk chinangtsa; watam iyya izuu Móysisarinee kuk itutseeru, Apanlleem wip ínaranguwa. ¿Mayaama ashku Móysisarinimun kuk yusur kiyung kachiychich? Watsta átana, nuw siyaa atashina.

Mazinangtsa nuwaa k'kina. Nuw siyaa atashina

² Apanlleem kamachtamarini sirapuch payupani átus, nutseetsis ktsupkinaareesa ashirus, anumand Isus siyaa istamaam pinasakiya. ³ Yusur tayuschintspa: tputs waanaatsi wanuts ktsupkinaariya ashiru, Apanlee kamachtamarini ichinguru payuchpa tina, nda minamitiyam k'kuzee niyramaam waritakiya. Izuuру payuchpa, atashina. ⁴ Móysisarinee kuk yachapi átpasha. Payukuri, ¿kamapa Apanll nuwaa chinachiya? átush, Isusoo kuk kapetaksha; Apanlee taárash kanachaksha. Apanll shiyyaam mangu istamaam pinasakiya. ⁵ Itaru, iysha Isusoo mangoonkuni, Apanlsha Wani mangoozee istakiya Apanlleeku-tamaama. Mangeetsini izuuру yarku Apanllingaziri taárash chinakaniya. ⁶ Isusumun mangini tatkuni Apanlleem wip kinakaniya. Ichingurootsini Apanll tatsamooru kis chinakiya. Nutseetsich ktsupkachuch, nda chiyya istakiya Apanlleema. Nutseetsich nduntaatiya ktsupkachuch, anumand istaktamtaja. Itaru, Isusootsimari mangoonkachuch, tputseetssa chinakuch, anumari chiyya kizpur istakiya. Apanll anoo kis napkiya.

⁷ Chatakhus Isusush kis tachitarangsa. ¿Chaksha siyaa waneerang Isusumun xaraksa?

¿Tamarree Isusoo kuk musásiri kasamaam zandaksa? ¿Tamasha nda kítsis mazinaksa?

⁸ ¿Antaati Apanll siyaa Isusumun tapachindarangita na siyaa yusur sirapchee k'kuz payungtsa át? ndambaree. ⁹ Tputs siyaa yutarit tayaspatakana anumand ashiksa. Napa: tpootamamshee pakchitaa warinush pshtakchuch ¿tamakeej? shuneeru tpootkiya. Siyashuch minamtaa tputs Móysisarinee kuk tayaspatakchu, ichingasha tpootakpz ash-tatssa. ¹⁰ Itaru, ¿siy tamaree wash tachitchis? watam siy Isusumun mangis taturangsawa. Ashiri nuw siyaa yasayana; ¿tamaree nllitarisha k'kuz chinachis? atina. Mishat, yuwanmand tputs siyaa piyari tayaspataku anumand Apanll waana kapung wanichiya, watam tamundakuwa.

¹¹ Itaru, mazinangtsa. Apaz nuw: Ashiritaata; nutseetsis ktsupangints atinaari, ¿chakaja nuwaa natsacha? ¿Mayamandaja nuwaa kiyung yachach? Ayu atinaareena, Móysispaniri tputs nuwaa ndusha natsachinllina. Isus yutaritshishirineetsini izuuру tachingamaam tsiparangya yasinamuna, ndusha táchina. Ndusha tputs nuwaa kiyung yachachindanaya. ¹² Itaru, Móysispaniri siyaa tamundaksin, siyaa: Mshireetsis tas ktsupangi; tátá tátá ashkanaya. Anuree chinaksin, ¿mayaamshta waanaatsi wayaree ktusheerusin nda kapeetkanaya?

¹³ Itaru, zuwanlee, Apanll siyaa waama wip ínarangiya. Apanlleem wip kinakchus, yutaritshisheem chinarintspa. Nazandshishee nazandiyasa; ksangtsa. Itaru, saanpata chinangtsa; uru istangtsa. ¹⁴ Shingtsa, watam minamari k'kuz Apanll kamachtaranguwa. An minamaritaata k'kuzi, itaru Apanlee kamachtamarini ichinguru tatsamookcha. Ateeja;

Tputsee chaanaatsi tamatarpachi ashirus chinangtsa;
átcha Apanlli. ¹⁵ Ndunnaa anoo kuk payukus, kítsis ndunnaa mazinakus, saanpata pseer-tachpasa. Saanpata warat ashkus, mantsiri taakus, ¿tamaree washunand taachis Isuschichpatatis? Ashimaam watsta atina; saanpata chinangtsa tina.

* 4:27 Nishuri yuwartatam Isáysa 54.1 átu atitamta. * 4:30 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 21.10 átu atitamta.

¹⁶ Itaru, nuw siyaa atashina; Yuwaatsimari Apanll Wani mangeetsis p'tseeku anuri ttsamungtsa; tina. Ambi ashkus, ndusha nazandshishee nazandchis; yutaritshishingaz ndusha chinatssa.

¹⁷ Mazinangtsa; Nazandshish Apanllee Wani kundartakiya. Apanllpat chinash pachirungakiya; nda washtata. Apanll Wani wanasisrimshee zandkiya; mangoozee p'tseekiya. Itaru, chiynaa yutaritamashee urutari chinakchi. Ashkitaa, Apanll Wani mangeetsini tumanakpaz ashku tuxarakiya. ¹⁸ Itaru, Apanll Wani chiyaa machkachu, uwash uru tachitkuch, ndusha yutaritshishee payuchich. Ashkuch, Móysarinimuni kuk nduntam kiyung kachichich; ndusha waneeshish taachchi.

¹⁹ Itaru, nazandshishee kamiran kamanimaam natstakich. Tputs nazandarnapaniri taaku, mantsiri taakiya. Yutarit taakiya; imbangarzeemari chinaku; minsha tumuximaam chinakitamta. ²⁰ Mishat, apanllputsee chinaku, yashing'shuri tachitchittar ashkanaya. Wishunush tachitkitamta. Mishat, nda washunand tputspata mapiyrsin taakana; mantsir taakana. Natsakana. Waratkana. Watsiyunuptari taakana. Yutaritangazim tamarakana. Shuchimaam chinakana. Tputsee niyrkusin; tputsee tsiyantaksin ashkana. Waanitari shaniykana. ²¹ Mishat, tputsee yutaritam ínamamari chinakana. Mishat, karusamamari chinaksin, waampaniri taakana. Ashkusin, yutaritshisheemari chinakana. ¿Anumashem sirú siyaa wanip waneerangina? Wandaritam na siyaa waneekina. Anumash tputs Apanllee watsapun nda pangchiya, nduni atina. Apanllee taárásh yachazinillinaja, ndambaree.

²² Itaru, Apanllush Wani iy tachitkuni, tatsamooru taakanaya wanasisrita. Uru tputsee chinakani. Ksari taakani. Tputspat mapiyru taakani. Tputs iyya yutaritam ínaka, itamsaruni taakani. Tputsee kis napkiniya. Istampanirisha taakani. Yaanaatsi k'kni payukaniya. ²³ Tputsee wanasisri napkiniya; kisatakeezini. Mangiptani taakanaya. Ashimamish tputs taaku, Apanllee kuk izuuru payukiya. Wani-maam wanindaja. ²⁴ Isusumun mangini taturangurini, nazandshishee izuuru watsta, tárangini. Isus yasinamun tsipayaru, yutaritshishee izuuru tachingarangiya; tashitungarangiya. Ashiritam taakani. Iysha Isusush tachitkachurini, yutaritshisheetstam izuuru kasakani. ²⁵ Ashirucha, Apanllimun Wani taakuni, ashiri uwash izuuru tachiteeni átana.* ²⁶ Sheeruni, chiyamarisha tputsee kasimaam ndusha zandchiniya. Tputsee ndusha kiyung yachchiniya. Yaanpatatinnduha natsachini. Wanasisiri taachiniya, Apanllish Wani tachitkuni. Ashirucha, Apanllshumari Wani tchitangtsa nuw siyaa atashina.

6

Isuschichis mazinangandama. Saanpata istangtsa Apanllee mangoonamaama, nuw siyaa tina

¹ Tputs Apanllee kuk pataxkinaari ashiru, yutaritshishush pantsakinaari ashiru, mangoozee yaramaam istangtsa. Shiysa Apanllchichish istangcha; apinlliri waneengcha. Itaru, papcha; shaanasha yutarit taarush tina. Mangiptish waneengcha. ² Ashkachinaareesha, tputsee istachpasha tuwizpurtamaama. Shingcha, watam Isus saanpatatis istangtsa atuwa. ³ Itaru, mangishish: Nuw kizpur Apanllee mangoonkinawa. Ashiri ¿tamaree nuwsha yutarit taachee? ¿Chakaja nuwaa istaku istach? atinaareesha, ngutish átsha; Isusoo kuk ngichiksha. ⁴ Shaanaatsi taarashish natstangcha. Tputsimun taárásh chinarinllpa. Apanllpat kuk washtataja tángcha. Ashkinaareesha ndusha pazichish. Apanllimun kis taachsha. ⁵ Ashkuch, chiy chaanaatsi yasaratarich. ¿Tamaree chiynaa yasachich tputseetsi? Waanaatstamari yasachiya. Ashirucha, saanpata istangtsa mangoonamaama atashina.

⁶ Mishat, tputs siyaa Apanllee kuk tayaspataku, siysa istangtsa; maachi wanasisreew anoo ngutaritis panangtsa.

⁷ Mishat, papsa; ngichiz payurintspa. Apanllee ngichimaam pinasakiya. Napa: wchoo tsitungeeruch, anuritam wataritam pusatarich. Ashikpaz ashchiya Apanlleema. ⁸ Tputs nazandshishingaziri tsitungakpaz ashku, yutaritshishiritam pusakpaz ashkiya. Ashkachu, waanaatsi Yashingup kanatsipchiya. Itaru, taáráshingaz wanasisrimish tsitungakpaz ashku, wanasisrimshiritam pusakpaz ashkiya. Ashkachu, urutamari Apanllush taachiya. ⁹ Ashirucha, wanasisri taamaam sambaytarintspa. Ndunnaa sambaytakus, zapish yuwash Apanll zandku anush siyaa wanasisri tuwapakpaz ashchiya. ¹⁰ Ashirucha, yuwash waritakchu anush uru tputsee istangtsa. Tputsee yashing'shuchetstaa istakchus, itaru Isuschichpatatis yanuru istangtsa. Ashirucha, shingtsa atashina siyaatsi Isuschicheetsis.

Na nuwaantarisha kuwipti yandakina siyama

* ^{5:25} Esekiyela 36.27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹¹ Nuwaani kuwihti yandakuri, kapungumash uru yandakina.

¹² Paptsa; tputs nuwaas kis napanda atusin, siyaatssha: Tasireetsis ktsupangints; atanaya. Isusumand wamin Utaáshuch kiyung yacharundama, atusin, puniksin, tputsee anoo kamachtakanaya; Isus iyaam yasinamun tsiparangu nda atanaya. ¹³ Siyaa ktsupangints attaatssin, itaru Móysisarinee kuk nda izuuru payukana. Mangutari siyaa kasimaam zandkusin atana. Siyash kuk pzapanimaam zandkina. ¹⁴ Itaru, nuwsha Isusootsimari kuk pzapanimaam zandkina; pazikeezi, nduni. Isus yasinamun tsiparangu, nuwaam tumashireetsi ichinguru tuwaparangiya. Ashirucha, yuwaa sirú chinarangi anoo natsha chinakeezi. Nuw anoo ichinguru mapiykina. ¹⁵ Nutseetsich ktsupkitaatich, Apanleem nda istakiya. Nduntaatiya ktsupkuch, istakitamtaja. Minamari chiyaa istakiya yuwamun Apanleem wip kinakich anumuna. ¹⁶ Tputs anuri chinaku, Apanllsha kis chinachiya. Siysa anuri k'kuz chinakus, Apanllsha siyaam mangeemis mapiyim panachintsa. Waama tiptsr ichinguru ashchiya tina.

¹⁷ Ashiriya, na ktsupamamun chinamaam watsishta tina. Tputs siyaa tamundakana an izuuru zamachtisinapa. Anumun k'kuzee yusur mazinamaam zandkeezi. Watam Isusumandtam kule kapung kiyung kachiyaranguri, marachiri zapan taariya. Ashirucha, ¿mayaama an tputs nuwaas yusur kiyung táchach? Wappa tina.

¹⁸ Iy kurakarini, Isusu, siyaa Isuschicheetsis izuuru ksutachparee.

[Wapparee. Tsiyatsis watamcha.]

Ipísshucheema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Ipísshucheem yandarangu anootsi

(Tayaspatañpanirini kapitoro 19; mishat 20.13-38: natstangimasi.)

Papororini tuchip masach Ipíshush taarangiyá. Apanlee kuk tayaspatañpanirini. Anush tputs zapani Isusoo mangoonarangana. Sheeru, zapishtsha nllitarit tputs tayaspatañpanirini átu naatarangiyá. Itaru, Papororini uru kapung chinarangiyá Ipísshucheem tputs. Romshuch urkar Paporoo pangusush tumanarangu, Paporsha Ipísshucheem zuwanll wand nda mbizarangu, chinarangu, kirakaa yandarangiyá. Yandayaru, Isus iya kapung chinakiya, tárangiyá; mishat, wanasisiri taangtsa, tárangitamta; mishat, Isusumun yashingooyiyamari ksingtsa, tárang, kirakamun yandarangiyá wamkureema.

Ashiriya, na yuwaakamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-2: ¿Tamarimsa, Isuschichis?
- B. 1.3-3.21: Apanll iya ksumish chinaku, Isusumun iya kapung istarangiyá.
- C. 4.1-6.20: Siy Apanltischa wipis, ashiriy Apanll wip ashirus taangcha.
- D. 6.21-24: Siyaa ichingurootsis chinakina. Apanll siyaa ksumish chinaku, uru siyaa istachiya.

Na wapparee.

Tárangiyá Papororini.

Papororini Ipísshucheem tputs yandarangiyá

¹ ¿Zuwaakamanirangu anoo kamanchinllpa?

Nuw Paportana. Apanll nuwaapipusarangu, Isusoom tayaspatañpanireem ínaranganda. Nuw watatana. Nuw siyaaam Ipísshucheemis kirak yandayaru, zangankina. Apanll siyaa waamaa tiptsireem ínarangu siyaa Isusoo mangoonarangus, nda sambaytaksa. ² Aparich misha iy Kurakarini Isusu siyaa wanasisiri napchiya; mangooz mapiyamaam siyaaam panachiya atina.

³ Apanll iya kizpur chinarangu, mangini kischa. Ashirucha, Apanlee: Apaa, shiy kizpurtishcha, atiniya. Shiyaa kizpur chinaktanicha. Shiy Isusoo ipartishcha. Iysha Isusoo kurakartanicha. Iparimunish iya shaanasha tiptsireemish ínarangsha. Iparish shiyash na taaku, iya urutamaritam na istaku taakiya. Ashiriya, Apaa, wappari, mangini kis atiniya.

⁴ ¿Tamaru Aparini iya chinaka? Ndatuma tsapurunasee tinachu uru iya waama tiptsireem ipusarangiyá. Nuw tputsiри wanasisirinandshaparee taachinllinpa, tárang, yutaritshishirineetsi tachingarangiyá. ⁵ Mishat, iya ksumish chinaku, waana iyangaz zandeeru, tputsee: Nuw shiyaa ipartana táchima, tárangiyá. Táyaru, iya Isusumun wamin wipaampaz ashiru ínarangiyá.

⁶ Apanlee: shiyaa uru kizpur chinaktanicha atini, watam iya kapung istarangiuwa. Iynduntaa waritaranguni, yutaritaatani taaranguni, Apanll iya nayanirangu, istarangiyá. Waanaatsi Wip kizpur chinarangita, iyaam tsipamaam zanganirangiyá. ⁷ Ashirucha, na iya Isusumun ursiri Apanll iya yutaritshishirini ichinguru tachingarangu, Yashingooyiyaa itutsirangiyá. Apanll waana iya mangutari istamaam zandarangu ashirangiyá. Iyaa kapung chinarangu, ashirangiyá. Apanll waana zandarangu ashirangiyá. ⁸ Anumunsha iwaz nda pakchiyam pachindarangiyá iya istamaama. Iyatssha, itsinsaru mangoonpana, átu, mangeetsini p'tseerangiyá Isusoo kuk mangoonamaama. ⁹⁻¹⁰ Iyaa mangeetsini p'tseerangiyá, iysha mangoonaranganiya, yuwaasirúfamas Apanll tapachindampaneetsi zanganchíma, táranganootsi. Siru Apanll wipaa kamapshirangita, itaru yuwash waana zandarangu, iyatssha mangeetsini p'tseerangiyá. Yuwash zari waritarangun anush Wipaa tapachindampaneem ínarangiyá. Na Wipsha kizpur kurak wamari kasiru taakiya. Tsapurunasshucheem kasimbeeru, wansipicheetstam kasimbeeru, urutamari wamari kasiru taakiya. ¿Tamaru iya chinaka?

¹¹ Ashirucha, sirútama waana zandarangu, Waanaatsi Wip kurakaam ínchima átu, iyaatstam tiptsireem ipusarangitamta. Uru Apanll waana zandeeru, ashtachima, tárang, ¹² iyma, Utaáshuchimasini, Isusumun mangini taturanganiya. Apanllsha iya, wanasisiri taapaná átu, mangeetsini p'tseerangiyá wipaa izuuру mangoonamaama, mishat wanasisitam taapanáama. Anumandsha ayamataati: Apaa, shiyaa kizpur chinaktanicha, táchiniya.

¹³ Apanll siyaaam arapcheetstamis istarangitamta. Tputs siyaa k'kuzeez zuramamshi kamanirangu, Isus iya tapachindamaam tsiparangu átu, Isusoo kuk mazinarangus, siyaa mangoonarangtamsa. Mangoonarangus, Apanll siyash Waanaatsi Wani pshtarangiyá; watam nuwaanshu tputsiри Kani tapshtuchima siru, tárangawa. Nuwtanda tputsiри tápi

átu siyash Wani pshtarangiyi. ¹⁴ Waanaatsi Wani iyash tapshturangu, iysha urutamari Apanll tiptsir taachiniya. Nda ayamtaati iyaa kanatsipchiya. Apanll waana tiptsiree ichinguru waanpee naringachu, iyaatstam Isuschicheetsini naringachtamtiya. Ashkachu iysha urutamari. Apaa, wapparee, wanip iyaa chinarangush istarangshawa, táchini.

¹⁵ Ashirucha, tsiyatssee siyamun mazinayaruri, mangi kischa. Wandari Isusoo izuuru mangoonkana átssinchá siyaatsi. Isuschicheewaatstam chinakana, átssinchá. ¹⁶ Ashirucha, anoo mazinaranguri, nuw mangi kis uru Apanlpa tsiyatkuri, Apaa, ¿tamaru shiy Ipísshucheem istarangsha? atina. Mishat, siyaam Apanlee mashkina. ¹⁷ Tsiyatku, Apaa, shiy kizpurtishchá atina. Shyaatsimari chinakina; watam Ipareetsish iyaam zangani-rangshawa Isusootsi. Ashiri Apaa, Ipísshucheem istangcha. Shaanaatstari mangoona-maam mangoom kapung panangcha. Mangoo p'tseengcha, Apaa, siyaam tsiyatkuri atina. ¹⁸ Mishat,; Apaa, shaana tputtsireemish Ipísshucheem ipusarangush, shiyash urutamari taachinllipa. Mishat, iyaanpatatani Isuschichpatatani washunand kis shiyash shaniychinipa. Shiyash aranginashaparee taarasheemani wanasisrimish panachsha, Apaa. Anoom mangoonamaam mangozee p'tseengtamcha Apaa, atina. ¹⁹ Mishat, Apaa, wizpurireetsish mangoonchinllipa. Tamarupa Ipareetsish tuwizpurtarangsha ashiritam tputtsireetsish tuwizpurtangcha, siyaam mashkuri atina. ¡Apanll wizpuririni tamara! ²⁰ Apanll waanpata wizpur Isusoo ituyumarangu, sheeru kanindap tunaringarangu, kizpur kurakaam ínarangya. Kizpur kurakaam ínarangu, Na kayunu iyamari kasiyani, tárangya Isusootsi. ²¹ Ashirucha, wansipcheewaatstam urkari kasirangiyá; mishat tsapu-runashucheewaatstam urkari kasirangitamta. Kurak kapungooawaatstaa, pakcheewaat-staa kasirangitamta. Kurak arangeem taarinaari ashiru, anootstam Isus kasirangitamta. Apanllimun wizpuririni Isus urutamari wamari kasiru taakiya. ²² Isus Waparimun wizpuririni wamari kasirang, Apanllsha, Na shiysa yaanaatsi tputtsirini ksutangcha. Shiyya ksutamapaneem ipuschinllpa; tputtsireemish kurak taachsha, * tárangya wipaatsi. ²³ Ashiri Isus iyaa tiptsireetseeru, iyaatsha tuwizpurtaku, iyash wamari kasiru taakiya. Nllitarit ashimaam wanindaja. Isusumari kasiru urutamari taakiya. ¿Tamaru Apanll ashka? atashina.

2

Minootsha kamanchintspa yuwaan Apanll iyaa Isuschicheetsini tapachindarangu anootsi

¹ Sirú siy tunaris Apanlee mapiyrangsa. Yutaritaatsimari chinarangus Apanlee nda pakchiyam chinarangsa. ² Anpuru Yashingchichish tputs kis tachitarangus, yutarit taarangsa. Yashing' kurakcha kizpuri. Siyya kapunguri kasirangiyá. Tputsee yuw Apanlee ngatkana anootstam ichinguru kamachtaktamta. ³ Ichinguruni ashimanand-munni. Mangich yutarit chinakich, nutsich támarakich, chaana zandkich anootsim tachitaranganiya. Ashirucha, Apanll iyamand yutaritshirini tsiyantayaru, iyaa wanimaam waritarangiyá. Tputsee ichinguru wanimaam waritarangiyá.

⁴ Iyaa wanimaam waritarangitaa, Apanll kchinamsheeru, iyaa nayaniyaru, kapung istarang, ⁵ Wipamun taarashish urutamash iyaam panarangiyá. Taarasheemani ka-neesich panarangiyá. Nduntaa waritaranguni, tsiparpaz ashiru nda chinaranguni, itaru Apanllsha iyaatsha ituyamakpaz ashirangiyá. ⁶ Mishat, iyaa ituyamakpaz sheeru Wipapaz ashiru iyaa yuwar naringayaru, kurakaampaz ashiru iyaa ínarangiyá. Iysha Isusumun kizpuritam taakaní.

⁷ Apanll Tputs ztaru nuwaa: Tamaru Apanll ashiranga, tápanda átu, iyaatsha tputtsi-ni chinarangu, Waanaatsi Wip iyaam tsipamaam zanganirangiya.

⁸ Ashiriya, Apanll waana zandeeru, iy nduntaa Apanlee chinaruni taakuni, ashirita Isusoo zanganirangiyá. Iyshacha Isusumun mangini tatkuni, Apanllsha iyaa mangutari tapachindakiya. ⁹ ¿Níataati yaanamuntaja wizpuririni kamungchiní? nda. Waanari tputs: Yuwamunuri nuw wanasis taaki anumunaripa nuwaa tapachindachiya atinaariya, ¿tama-re anumun tapachindach? Isusumunaritcha tapachindachiya. ¹⁰ Apanllimari tiptsireem ínakiya iyaatsi. Sirútamasa, Apanll mangush chinayaru, tputsri wanasisi taapaná átu, na in taarashish ka-neesich anoom panakiya.

¹¹ Itaru, mbizarintspa; sirutama siy tunaris, Utaáshuchpatini Apanlleem yasamaam waritarangeezis. Utaáshuch siyya, An tputs nda ktsupamcha; Apanlee kuk nda payukana, tárangana siyaatsi. Yuwamand nutseetsis nda ktsuparangus anumand Utaáshuch tputs siyya natsarangana. ¹² Siy Apanlee Ipusamarini kuku nda mazinarangsa. Utaáshuchem saanaatsi ínاماam pinasarangsa. Utaáshuchem kinamaam pinasarangus, Apanll iyaa Utaáshuchetsini: Tapachindachintspa, tárang, iyaatsimari Utaáshuchetsimari, tárangiyá.

* ^{1:22} Salmo 110.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Itaru, siyaa tunareetsis, tárangeeja, nduni. Ashiruch Apanlleem tiptsir kinamaam pinasarangis. Siy kaapa Apanlee nda mangoonarangus, mapiyrangatasa. Ngutis taar ashirangsa.¹³ Itaru, natsha siy Isusoo kuk mazinarangus, siy tunarimuntaatis taarangus, natsha in siy iyapta Utaáshuchpatini maachiritanicha. Isus iyaam ichinguroomani tsiparang, ursirpat siyaatstam tachingarangiya.

¹⁴⁻¹⁵ Isus, iyaanpatatin k'kuzee yararangiya. Na minampazini ashiruni taakaniya. Sirú, iy Utaáshuchini siyya kundararimuntanicha. Iy Móysisarineetsi kuk payurangini; siyya nda payurangus, anumand siyya natsarangini. Itaru, Isussha kizpur kiyung kachiyeeru, iyanmand chayarini tsiparangiya. Tsiparangu anumand na Apanll kamachtamarini iyaa nda kiyung yachakiya, watam kamachtamarini wazapaneeru payumaam pinasaranginiwa. Itaru, uwsha; Tsimbunoo Utaáshuchetstam, arapcheetstam tputtsireemi minamaritpaz ashiru inchima átu, iyaam tsiparangiya. Ashiri Isusumunari iysha ichinguruni Apanlltanicha tiptsiriniya. Iyaanpatatin chinakuni, kis taakaniya.¹⁶ Isus yasinamun kiyung kachiyeeru, tsiparangu, iyaatssha natsshini kapeetarangiya. Mishat, yuwamand iyaam tsiparangu anumand Apanllsha na iyaatssha kis chinakiya; iyaam waneeshish ndunshaparee. Ashiruya, iyaam ichinguruni Wapareem tiptsir ínaranginya.¹⁷ Isus amb ashirang iyaam Utaáshuchetsini: Nuw tputseem ichinguroom tsiparangina, ashiri siyya arapchee tunaree natsarintspa, táranginya. Siyaatssha tunareetsis anootstam atiya: Siyaamtam nuw tsiparangitamana, ashiri na mapiyngtsa; tárangitanta siyaatsi. Ashiri na chinayashtini taakaniya.¹⁸ Isus iyaam ichinguroomani tsipayaru, ashirucha na Apanll Wani iyash ichingurushini taakiya. Apanllpa tsiyatamaam nda pazikurini kis tsiyatkiniya; xarasheemani ndunshita. Apanll Wani iyash taaku, Apanlee iy washunanda Apartanicha tiniya.

¹⁹ Ashikcha, zuwanlee. Sirú, siyya Apanlee xapoorangitaatis, itaru natsha mangoonaksa. Mangooneerus, Apanll siyaatssha: Nuw siyaa tputtsiratamana, táranginya. Ashiri na in washunandaritani ichinguruni Apanllshatanicha tiptsiriniya. Apanlee maachiritanicha ichinguruni.

²⁰⁻²² Ichitaru, Isus iyaam tsiparangiya. Sheeru, Isusoo kuk iyaam kamanirangana Isusoo tayaspataampani. Sheersin, tputtsha zapan mangooneersin, Apanlleem tiptsiri kinarangana. Ashiramchu, anumun siyya tiptsireemtam kinarangsa. Itaru, ichinguruni minampazini ashiruni chinapanari taakiniya Apanleema.

Napa: Iynaa washunandari Apanllpaz pangu minamtrashuripaz ashiruni taakaniya, watam Apanll Wani iyash taakuwa. Isusumun pangukpaz ashkiniya. Isusumun tayaspataampan kuku, mishat Apanllimunatam kamanimapanimun kuku Apanlleem pangukpaz ashkiniya. Isus tayaspataampan Isusoo kuk patuzinapaz ashku pashuchirangana. Sheeru, anumunsha iwaz Isusoo kuk kaman kaman ashiranguni, misha chichirustakpaz, misha kamurikpaz, misha paxiztakpaz ashkiya. Ashikpaz ashkuni, mangoonaranguni, Isusumun aranganasha minamari pangukpaz ashiranganiya Apanleema, watam Apanll Wani tiptsirish taakuwa. Wanasisritam taakuni, Apanll iyash kis taatariya. Ashiruya, anuri mangoonangtsa. Apanlee kapung chinakuni iyaanpatatin chinayani atina.

3

Mishat, táchintspa yuwaa nuw siyaam tayaspatapaneem taakuri, siyaam Apanllpa tsiyatkina anootsi

¹ Ashirucha, yuwamand siyya tayaspataki anumand, nuwaa putayarusin, tumanarananganaya.

²⁻³ Siy nuwaa yasakpasa. Apanll siyangaz tunareetsis chinarangu, nuwaatssha siyya tayaspataamaan kamachtarangiya. Apanll: Nuwaa mangoonkusin nuwaana Kani tputtush tapshtuchima, Apanll, tárangya nuwaatsi. Nuwsha na siyaatsi anoo kamaneena, yuwaa Apanll sirú kamapshirangu anootsi. Anoo na siyaam pakich yandayana.⁴ Ashiruya, siyya kirakareetsi natstachus, yuwaa Apanll nuwaa: Tunareetstaa chinakina, tárang anoo mangoonachpasa. Iparimuni mang'tatkusin nduntaa Utaáshuch tputtsi, nuw tapachindapi tina, tárangya Apanlli nuwaatsi.⁵ Apanll sirútama zitamarineetsini anoo nduntaa kapung kamanirangu, itaru na in iyaatssha Isusoo tayaspatapaneetsini kamanirangiya. Apanll Wani mangeetsini p'tseerangu iysha yuwaa Apanll kapung chinarangu anoo mangoonarangtanicha.⁶ Watacha yuwaa Apanll sirú pakich kamapshirangu anoo. Tunareewaatstam tputt tputtsireemi ínchitamana, Apanll, tárangya. Utaáshuchpat minumaritpaz nut-sasi ashiru kinachinllinaya, tárangya. Watam Ipari tputseem ichinguroom tsiparanguwa. Ashirucha, Ipareetsi mangooneersin, tunareewaatstam, nuwsha tputtsireemi ínchima; urutamari kis chinachima, tárangya Apanlli.

⁷ Ashiruya, Apanll waantari zandeeru, nuwaa istamapaneem ínarangu, kamachtarangiya, Shiysa tunaree tputt ichingurootssin kamanishini Ipareetsi kuku, nuwaa, tárangya.

Apanll nuwaa kamachtakchu anshu nuwaam waana wizpuririneetsi panarangya. ⁸ Nduntaa nuw waritaruri, Apanll tiptsiri piyartacheewa nuwaa itsinsaru taamaam kasirangitaatssin, Apanll nuwaa kamaniimapaneem ipusarangya. Na shiysa Ipareetsi kuk tunaree tputs kamanishini, tárangya. Waamari Isus iyaa istarangu, ¿tamaree chiynaa anoo ashpa yasachich? Uw chínash kapungcha; itaru yuwaatsim yasari anoo kamankina siyaatsi. ⁹ Apanll sirútamasa wipapat maachee ichinguru tinarangu, tputseetstam tinarangya. Yashing' tputsee tamapingarangitaa Apanll uru wipaatsi chinarangya yashingoog kasimaama mishat tputsee itutsimaama. Anoo uru chinarangitaa, sirúta nda wazaree tputsee kamanirangya.* Itaru, natsha wipsha kusarangu iyaa tayapstarangu, iysha yuwaay tayapstarangu anoo tputsee wazaree tayapstakitamaniya. ¹⁰ Iy na Apanllshatanicha tiptsirini. Iyamun, Apanll tiptsirimun Apanll wasundurur, mishat wasundururtam urkari, na mangoonkanaya yuwaay Apanll sirútamasa chinarangu anootsi. ¹¹ Yuwaay Apanll uruta tputsee Wipamun tapachindamaam chinarangu anoo na mangoonkanaya. ¹² Ashirucha, na iysha tputtsini ichinguruni Isusumun mangini tatkuni, Apanllpat kis ipunkiniya, watam Wip tiptsiriniwa. Punimaam ndunari, pazimaam nduntamta. Kis Apanllee chinakanaya.

¹³ Ashiruya, siysa nuwangaz mangis mantsarintspa atina. Siyamand kaminis kiyung kachiykitaati, itaru anumand siysa Apanllee mangoonaksawa. Ashiri siysa nuwamun shambatangtsa, sambaytarintspa tina.

¹⁴ Ashirucha, Apanll nuwaa tayaspatampaneem siyaam ínarangu, nuwsha uru siyaam Apanllpat tsiyatkina. Tutunlltayaruri, Apanllee: ¹⁵ Apaa, shiy tputseem ichinguru tinarangush, sundarureemtamthit tinarangush, shiyya Apartanicha atina. Ashiri Apaa, Ipísshuchee istangcha; tina. ¹⁶ Watam shiy nda pakchiyam xapookshawa, ashiri Ipísshuchee mashkina. Wizpurireetsish panangcha, Apaa. Ashkachush, uwshitisin shiyya izuuru mangoonchinllinaya; shiyamun wizpurirish taachinllinaya; Apanllee tina siyaama.

¹⁷ Isusumun izuureeruus mangis tatkus, Isus uru siyash mangishis taachiya. Isusootsimarisha chinatssa. Mishat, Ipísshuch Isusoo izuuru chinakhusin, nda nllitari chinakhusin, Isusoo izuuru mangoonchinllinpa, atina siyaama. ¹⁸⁻¹⁹ Isus iyaa tamaru chinaka! Ksumish iyaa chinakiya. Itaru, wamari ashiru, ¿tamaree chiynaa tatsamchich? Ashirita, Isusoo chínash yasapanu aturi, Apanllpat tsiyatkina. Ipísshuchha mishat Isuschich tputs ichingurusin tamarupa Isus chiyya chinarangya, uwshitisin ashtaptamana; waanpatatin chinampatari chinaptamana, Apanllee atina siyaam mashkuri.

²⁰ Ashiruya, Apanll kizpurcha atina. Uw xaptareeja, nda. Waamari iyaa istamaam waritakiya. Chiynaa Apanllee mashkitaatini, itaru uwshacha yuwaatstam nda chinarangini anootstam aranginasha istachiya. Iyash wizpuririni taaku, Apanll Wani iyash taaku Apanllee iyaa izuuru istachiya. ²¹ Ashirucha, anumandsha: Apaa shiyamari kasiksha, atiniya. Iparimunish iyaa istarangush urutamari shiyashchi tputs wappari Apaa táchinllinpa, watam iyaa tiptsireemish ínarangshawa, atiniya. Uru Apanllee ungirtakuni, wappari atiniya.

Ashiri yuwaay nuw siyaam tayaspatampaneem taaki anoo kamaneena.

4

Mishat, nuw siyaa Isuschicheetsis atina; Warasirinandaritis taangtsa; atina

¹ Nuw na Apanllimand kuk wamin tumanshishush taakina. Ashirucha, siyya atina, Apanllee kuk payungtsa; minamari mangooz chinayarus taangtsa, atina, watam Apanllini tiptsiriniwa. ² Saanpatatis chinayarus, istangtsa. Tputs tsiyantakinaariya siysa tsiyantarintspa, anpata wanasis tsiyatangtsa. Saanpatatis chinakus taangtsa. ³ Saanpatatis Isuschichpatatis chinamamari ksarintspa ayamataatiya. Minumari mangooz chinangtsa. Apanlimun Wani minampazis ashirus mapiyashtis taangtsa.

⁴ Watam iy Apanllchichini Isusumun ichinguru minampazini ashiruni taakanawa. Mishat, Apanll Wani yuw iyash taaku anu minumaritamcha. Isusumunaratim ichinguruni washunand Apanllish taachinipa. ⁵ Washunand minumari kurakartanicha. Ichinguruni Isusootsimari mangoonkini. Ichinguruni Isusumunaratim chumaranginiya. ⁶ Minumaritcha Apanlli, watach iycha Aparini wamari kasiru taaku anu, mishat iyash taaku anu.* Ashiruya, siysa minumaritpaz ashirus taangtsa, átna.

⁷ Isus waana iyaam wizpurireemani zapan wayakiya iyaanpatatini istamaama. ⁸ Watam Apanll kuk sirútari, táranguwa;

* 3:9 Daniela 3.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 4:6 Malakiyasa 2.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuw Ipari wamari kasiyaru, tputsee zapan itutseeru, nuwaanpee kanapuramchu, wizpurireetsshi Ipari tiptsireem zanganchiya;

tárangeya Apanlli. Ashirucha, anuritam ashirangiya.⁹ Isus Apanllish káyashinu, nish tsapush karuwarangiya. Sheeru, nish tsapush kapung kiyung kachiyaranllu, mapuyaran-llusin, itaru Apanll wipaa ituyumarangiya.¹⁰ Sheeru wipsha Wapariptamta kanapeeran-llu, wamarisha kasiru taakiya. Ashirucha, na ichinguruni tsapurunasshuchini Isusumunarisha wizpuririni taakanı.

¹¹ Ashiriya, wizpuririneetsi waanchichitam zanganirangiya waanpatatin istamaama. Ashpatam Isus waana wámachtasheem ínarangiya. Mishat, ashpatam Apanlee kuk kamanimapaneem ínarangiya. Mishat, ashpatam Apanlee kuk xiympaneem ínarangiya. Mishat, ashpatam Apanllchicheem ksutampaneem ínarangiya. Mishat, ashpatam tputsee mang' tuwizpurtampaneem ínarangiya. Aranginasha ínat ínat ashirangiya. Waana kamachtaku, Isus ínarangiya zapani.¹² Nuw tputtsiri waanpatatin istachinlinpa, mishat tayapstachinlinpa, átu ashirangiya Isusu. Waanpatatin istakinaariya ashiru nuwaa aranginasha man-goonachpasinaya atuparee ashirangiya.¹³ Ashiriya, iysha yaanpatatini uru istakchuni, Isusoo izuureeshtini minamaritpaz ashiruni mangoonchiniya. Apanleetsimarisha Wip chinachiniya. Ashkachuni Apanleemarisha izuureeruni tachitchinipa; Apanll wip wamarisha iyaa kasichiya.

¹⁴ Ashkachuni nllurpaz ashiruni nllitari mangush chinat, nllitari mangush chinat, ashishtar ndusha ashtachiniya. Mangini ndunpaz ashcheezini. Tputs mangooz tamarpamaam nllitaritamash tayaspataklu, iysha kukoo payuceezini.¹⁵ Itaru, iyaanpatatini itsinsayashinti tsiyatkuni izuuru Isusoo kuk tuminchiniya. Anoomari yaanpatatini Isuschichpatatini chinakiniya, watam iy Isusoo kurakarinawa.¹⁶ Ashiriya, watam Isus iyaam wizpuririnee iyaanpatatini istamaama wayaranguwa, ashiri ichinguruni yuwapeemari Isus iyaam ínarangu anpaneemari taakuni yaanpatatini kis istakuni washunand kis Apanllimun taachiniya. Iyaanpatatini chinachiniya. Ashiri shingtsa siya, nuw siyaa atashina.

Ashiri mazinangtsa nuwaa kuki Isuschichis; Yutaritshishee izuuru ksangtsa, nuw siyaa tina

¹⁷ Na yutarit taakini an watsishaparee, nuw atina siyaatsi, watam Isus nuwaa tayaspatampaneem ínaranguwa. Yashingpazis ashirus taarintspa. Tputs ashkusin, miroosin-llipaz ashirusin taakana.¹⁸ Apanlee kuk nda mangoonkusin tapishpaz ashiru taakana. Apanlee ngatkusin, taarashee urutamash nda payukanaya. Yutaritshishingazimari uru támäraksin, Apanlee izuuru ngatkanaya.¹⁹ Apanlee watstaya, Chak ashishatpa, atusin, yutaritshishingazimari kapung chinayarusin, mantsir taakana; pazikazinllinaja. Yutarit patatamamari chinayarusin, támäraksin, nda pakchiyam wanásir chinakanaya.²⁰ Itaru, siysa Isusoo kuk mazinarangus ¿nitaati yutarit taangtsa ateeja? nda. Isus kuk: Watsta, yutarit taarintspa; atiya.²¹ Nuw siyaa itsinsaru tayaspatarangina. Ichinguruni shaniyeeruni, kamanirangina Isusoo kuku. Nllitaritaa kamanirangeezi.²² Taarasheetsis sirapchee chinarintspa; tárangeina. Watam sirú piyari mangooz chinarangus, Taarashi wanásirparee, tárange, saanaatsi ngutis ngichirangsa. Aranginasha, aranginasha ashkus yutarit taarangsa.²³ Itaru, na taarashish kaneesich anungazimari chinangtsa; siyaa tayapstakuri, tárangeina. Mangis wanásirsha chinangtsa, tárangeina.²⁴ Watam Apanll siyaa taarashee kaneesich panarangu, Nuwaana tamaparina ashirusin itsinsaru taachinlinpa átu, ashiranguwa.

²⁵ Ashiriya, itsinsarus tsiyatangtsa; ngichintspa. Watam iy ichinguruni Isuschichiniwa.

²⁶ Mishat, tputsimun tsiyantakinaareesa, saanaatstatam paptsa; tsiyapatsi maairintspa. Natamta, musásirtam tsiyisan zambazangtsa.²⁷ Tsiyantakus paptsa; Yashing' kasiyantspa, atina.²⁸ Mishat, washchiree: Watsta, sh'chirinllpa; atina. Yuw tputs sirú shuchimpaa taarangu anoo: Na izuuru ksangi, átana. Minganeetsish kapeeteerush, kuwiptish tarawaztayarush, kchitangi, átana. Tputs ashkachu, ndusha tputsee kiyung yachaku taachiya. Istampaneemarishapa taachiya. Ashiriya, sh'chirintspa atina.²⁹ Mishat, yutarit zarungcharintspa; ayamtaati mantsir tsiyatcheezis. Itaru, wanásirinand tsiyatangtsa. Tputsee mang' p'tseengtsa; mangoonamaam istangtsa. Ashkachinaareesa, aranginashaparee Apanlee mangoonachpsa.

³⁰ Apanll waanaatsi Wani siyash pshtarangu, Na nuwtanda tputtsiri; nuwash urutamari taachinlinpa, tárangeya siyaatsi. Ashiri mantsiri tsiyatintspa watam Apanll Wani mangishis uru taakuwa. Apanll Wani mang' mantstapa, átana.³¹ Ashiriya, natsamaam watsta atina. Tsiyantarintspa. Tsiyaneetsis kpitanngtsa. Waratintspa. Tputsee ksatarintspa. Mishat, tputsee kamasintspa. Yutarit tsiyatintspa. Ashkus yutaritcha. Ashiri natsamaam watsishaparee.³² Itaru, tputsee chinangtsa. Nayankus, istangtsa. Siyaa

tputs yutaritam ínaktaa, itamsayarus chinangtsa, watam Apanll Isusumun siyaa chinayaru yutaritshishireetsis tachingaranguwa. Ashiri siysa saanpatatamtis chinangtamtsa, atina.

5

¹ Ashiriya, Isuschichis, Apanllish tuminungtsa, watam Apanll tiptsirsawa. ² Chinampatari chinangtsa. Isus iyya tamaranga chinarangu, siysa tputsee ambtam shingtamtsa. Isus iyya kizpur chinayaru, yutaritshishirineemani tachingamaam tsiparangiya. Nda tsipunoo pachindarangu tsiparangiya. Anumand Waparsha ksumish chinaringiya. Ashiriya, iysha ashchitamaniya Isuschichpatatini, watam Apanllini tiptsiriniwa.

³ ¿Tamaree Apanllchichich yutarit taachich? Ashiriya, imbangartamaam pakchiyam chinaintspa. Piyari mangooz chinamaam watstatamta. Mishat, maachtangazimari támaramaam watstatamta. Wanasi chinapanari taangtsa watam Apanllini wipiniwa.

⁴ Ashiriya, ¿mayaama mantsiri taamaam chinachich? Ashkuch an pazichpachi. Yutarit zarungcharintspa. Ngutis tamasing tamasing shirintspa. Anoo ayamtaati yusur chinaintspa. Itaru, Apanlee, wapparee, taangtsa yuwamand shiyya yutaritshishee ichinguru tachingarangu anumanda.

⁵ Ndunnaa yutaritshishee kasakus, Isusush nduntam pshtuchis. Tputs wandari yutarit patatamamari taaku, nda pazikusin, támarasheetsimari chinaku, ¿tamareeja Apanlee mangoonach? Apanllputseetsim chinaksin, ¿tamareeja Apanlee mangoonach? Mangoonkeea. Ashku anoo Apanllish watsapun pshtucheeja. Pinasakiya. ⁶ Ashiriya, tputtsha siyaa nilitaritaakuk tamapingayarusin, tayapstakinaariya, paptsa anoo mazinaintspa. Apanll anoo kuk natsakiya. Yuw tputs Apanlee ngatamamari taakana anoo nda yutarit wanichiya. ⁷ Ashirucha, nuw siyaa: Waash tchitintspa; tashina. ⁸ Sirú siy tunimuspaz ashirus taarangtasa itaru na in'sinishsha taaksa. Apanll siyaa waama tiptsiri ínarangu, ashiri Apanll tiptsiri tamaparee ashirus 'sinishpaz ashirus taangtsa; wanasisiri taangtsa, atashina.

⁹ Apanl kuk mangishis 'sineekpaz ashirangiya. Apanll kuk iyya: Uru saanpatatis istangtsa; wanasisiri taangtsa; itsinsashtis chinangtsa, atiya. ¹⁰ Yuw Apanll chinaku anoo izuuru sangtsa. Yasayarus, anurisha taangtsa. ¹¹ Tputush tunimush taakana anush tchitintspa. Itaru, wanasisiri taakus, tpazayarus, ksangtsa. ¹² An tputs yutarit ashkana anoo ipishungakanaya. ¿Ashimaa tamaree tsiyatichich? Tsiyatkuch ksimunachpachi. ¹³ Itaru, ipishungayaritaatssin, iysha wanasisiri taakuni, tuwasineekpaz ashiruni tputtsha ¿tamaki nuw yutarit ashki? átu, waanaatsi yutaritshishireetsis yasachinllinaya. Yasakhusin, pazichshitisinaya. ¹⁴ Ashirucha, yaseekuni, atiniya;

Támangi; chiyzangi.

¿Mayaama yutaritshishee chinaksha?

Isus mangeetsish

watam tuwasinipi atuwa.

Yutaritshishee kasayarush,

Isusoo mangoonangcha;

atuni atiniya.

¹⁵ Ashiri siyaa Isuschicheetsis, mangiptis taangtsa, átana. Ngutis mangshartawis taarintspa. Itaru, Apanlee kuk payukus, mangipashtis taangtsa. ¹⁶ Watam natpuru yutaritshish pzapannekuwa. Ashiri ngutis mantsirish xiytangat ashkus, zapshtarintspa. Apanleetsimari mangooneerus taangtsa. Wanasi taangtsa.* ¹⁷ Ashiri miroosinll tamaparee shirintspa. Mangipashtis taangtsa. Yuwaatsimari Apanll zandku anoo sangtsa. Yasayarus, tatsamooritam payungtsa.

¹⁸ Karusamaam chinaintspa; kash kaseeyantspa. Ashkachus mangich tsípat ashku mantsir taakchi. Itaru, Apanleetsimari Wani chinangtsa kis taamaama. Apanlee Wani: Nuwaas kasiyarush, machingandama; tágtsa. ¹⁹ Sheerus saanpata Apanlee kuk kis tsiyatangtsa. Apanlee ksatam seengtsa. Yaseekhus, kaapa mangiptartis chinayarus Isusoo seengtsa. ²⁰ Mishat, ksari Apanlee ungirtangtsa watam Isusumun iyyaistaranguwa. Uru, Apaa, wapparee; tágtsa nuw atina.

²¹ Mishat, saanpata Apanllchichpatatis niyrintspa; kukoo ngatkus shirintspa. Isusoo chinakus, kis ayu tágtsa.

²² Mishat, kizshitis, zaranleetsis kuk kpitintspa, watam Apanll shingi atuwa. ²³ Apanl kamuzaa wizanlee kasimaam wayarangiya. Sheertam Isusootsha iyaam tiptsireemani kasimaam wayarangitamta watam Isus tiptsireem tsiparangu tapachindaranguwa.

* **5:16** Salmo 90.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

²⁴ Ashku, iysa Isusoo kuk kis payukaniya. Ashiritam siy kizis zaranleetsis kuk kis payungtamtsa; kpitintspa.

²⁵ Mishat, nuw siyaa kamuzaatstis tina; Izanlleetsis chinangtsa. Watam Isus iyaas ksumish chinarangu nda waanaatsi watsipun pachindaranguwa. Ashiriya, siysa ambtam ashiritamtis izanlleetsis chinangtamtsa siya. ²⁶ Napa ɿIsus iyaam tamarangeeja? Isus tputsiereemi inapi átu, iyaam tsiparangiyi. Siysa kamuzis izanlleetsis ambtam ashik-paz shingtsa chinakus. Watam yutaritshirineetsini tachingamaam tsiparangluwa. Tputsiiri nuwamun mang' tatkusin, Apareetsi kuk payuksin itsinsarsha taachinllinpa, tåyaru ashirangiyi. ²⁷ Mishat, wanásirinandarisha taakchusin, yutaritshishee izuuru tachingama taakchusin, nuwamun kissha taachinllinpa, tårangiyi. Ashirucha Isus yusur kuskachu, wanásirinandarisha iyaas pangchiya. Ndusha pakchiyam mantsir taachchi. Pazicheelzini ndambaree. ²⁸ Ashirucha, nuwsha siyaa atashina; Saanaatsi nutsis tamapari ashiru, izanlleetsis chinangtsa; kamuzuatsis atina. Ashkachinaareesa, saanaatstam un-gareem taatssa, watam minumpaz ashirus taaksawa. ²⁹ ɿNitaati tputs waanaatsi wanuts natsak? nda. Waanaatsi chinaku, wanásiri napkiya. Waanaatsi kis maritakiya. Ashiritam izanlleetsis ashik-paz shingtamtsa, wanásiritam ksutangtsa atina. Napa, Isus iyaas ashiritam wanásiri ksutkuwa, ³⁰ watam Isus tiptsiriniwa. ³¹ Ashirucha, kizaa yamakus, izanlpatis minumaripaz nutsas kinarus, ashirus chinakus taangtsa, tina. Watam Apanll kuk zurku atuwa;

Tputssha kamuz uruta waparee, wanireetstam kasayaru, izuuru wizanllpatamarisha minumaripaz nutsas ashirusin taachinllinaya,* tårangiyi Apanlli. ³² Itaru, nuwshacha átu anootstam tåshina; Iysa itaru, Isus iyaas chinarangu, minamaritpazini sheertamani Isupat kinaranginiya, atina. ³³ Ashirucha, zuwanlee, nuw siyaa tayaspatakuri, Saanaatsi izanllis chinangtsa; tina. Saanaatsi nutsis tamapari ashiritam chinangtsa.* Itaru, kizatamsin wazaranleetsin kuk niyrusinpa, uru kis payuchinllinpa; atina.

6

¹ Mishat, siy nlluris nuwaa kuki mazinantsa tina. Apareetsis kuk uru payungtsa; aneereetstamtis kuk payungtamtsa. Apanlee chinakus shingtsa, watam ashkuch wanasiiriwa. ²⁻³ Watam Apanll waana kamachtaku, tårangluwa;

Apareetsis wanásir ksutangtsa. Kuk payungtsa. Aneereetstamtish wanásir ksutangtsa; kukoo payungtamtsa. Ashkinaareesa ashiru, ngutis tsipacheezis. Wambari siyamari wachinaru taatssa,*

Apanll, tårangasha. Kamachtarangu anoo kis payuchchi, watam kispa taatssa, tårangluwa.

⁴ Mishat, siyaa wachinaatstis atina; Ipareetsis ngutaritis kiyung yacharintspa nda watsiyunpa taamaama. Ipareetsis chinangtsa. Tsiyanuspat ipareetsis tsiyatintspa. Itaru, chinampatari tsiyatangtsa. Uru Isusoo kuk tayaspataktamtsa atina. Ashkus an, iparis wanásiri kanungartachinllinaya.

⁵ Mishat, na siysa patafamanpis, mazinangtsa. Paturunareetsis kuk payungtsa; kpitintspa. Waneerundama átus wanásir ptatangtsa. Yuwartatam kamachtaku anuritam ptatangtsa. Tamarima Isusoo kuk payukus ashiritam paturunareetsis kuk payungtamtsa. ⁶ Tputsim paru, in tamaka patatku, tåpanda átus ptatintspa; saanitaritat ptatangtsa. Isusoo kuk kis payukus, ashiri paturunareetsis kuk ksatam payungtsa. ⁷ ɿNitaati tputseemaja patatksi? Isusoompaz patatkus ashiksa. Ashiri paturunareetsis ksutkus, kis ptatangtsa. ⁸ Ndamba siyaa yasasa, siy wanásirinaariya taakinaareesa ashiru, Isus yusur kuskachu, waana yasayaru, wanásiritam tuwapchintsia. Patatamapanewaamtam tuwapchiya. Ichinguru tputsee tuwapchiya. ɿNitaati tputschwa mamarpapu? waana tatsamooru tuwapchiya.

⁹ Mishat, nuw siyaa paturunaatstis atashina; Tputsiereetsis wanásiritam ksutangtsa, tina. Isus tamapari ashirus wanásiri ksutkus shingtsa; atina. Nambanambtar shirintspa; natsarintspa. Watam siy kurakaris watacha Isusu. Patatamapanshitisin urkartamsinchia Isusootsi. Kurakarini kanindush taaku tatsamooro tiptsiree ichingurootssin napkiya.* Ashiri tputsiereetsis wanásiritam ksutangtsa atina.

¹⁰ Ashiriya, siyaa Isuschicheetsis ichingurus tåchintspa, Isusumunari kizpurtangtsa. Sambaytarintspa. Isus siyaa wizpurireemis kapung panachintsia. ¹¹ Apanllimun wizpuririni taakchus, Yashing' siyaa nda kasichintsia; siyamari kasitssa. Siyaa tamapingeeya atitaa, sambaytacheezis, ndambaree. ¹² ɿNitaati tputspataja waratkini? nda. ɿNitaati

* 5:31 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 2.24 átu atitamta. * 5:33 Malakiyasa 2.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 6:2-3 Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 20.12 átu atitamta. * 6:9 Tayusima 10.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tputseeja iyaa kapung kasimaam zandak? nduni. Yashing'tanda iyaa kasimaam zandku, yashing' iyaa natsaku, kasipi átu waratkiya. Yashingpatatam wasundururi waratkiniya, yashingpatatam urkar waratkiniya. Yuw tsapurunasshuchee ichingurusin kasikana watacha yuwapat waratkini anu. Kanindash kizpuritam taakana.¹³ Ashirucha, Apanlimunari wizpuririni Yashingoo kasimaam chinangtsa, saanamunaris xapooksa. Apanlimunari wizpuririni taakus, Yashing' siyaa kizpurita kiyung yachakinaariya, siysa sambaytakeezis. Apanlimun kizpur taatssa. Apanlimunari kasiyatssa.¹⁴ Ashiri Apanlimun kizpurtangtsa, nuw siyaa atashina.

Izuireeru Apanlee wizpuririni payumaam kamanchintspa. Ichtaru, Isusoo kuk izuureerus mangoonangtsa. Mishat, wanasisiri taangtsa; yutarit taarintspa.¹⁵ Mishat, yuwaas Isus chiyaa tapachindaku anoo izuureerus mangooneerus, mangooz mapiyrus taangtsa.¹⁶ Mishat, uru Isusumunari mangis tatungtsa; Isusoo ksarintspa. Ashkachus, siyya Yashing'tamundat tumuntat ashkitaa, nda yutarit ínchintsa.¹⁷ Mishat, yuwaas Apanll: Siyaa tapachindayanllintsa,* tárangu anoo chinangtsa; mbizarintspa. Mishat, Apanll Wani waanaatsi kuk mangeetsis p'tseeku, izuuru mangoonkus anuri payungtsa.¹⁸ Mishat, Apanlltam Wani mangeetsis p'tseekchu Apanllpat tsiyatangtsa. Uru Apanlee mashangtsa tputseema. Mangiptis, Apaa, shiyachchee tputis istangcha, tángtsa.

Ashiri Apanlee wizpuririni izuuru payumaam siysa shingtsa.

Napa: ¿Romshuch sundar waratamaam tamarangeeja? Waratamaam shitungachu izuru yarkiya. Tas tuwapimash kichpukiya. Sheeru, ngusambsha k'tuntakiya. Sheeru, mbammashhee spatakita. Sheeru, xanxapishsha payukiya kámanamaama. Sheeru, ngusambtam tutaykiya. Sheeru, mchitsha kayungumaam payurutaru waratamaam naakiya. Xunaru naamaam nda pakchiyam chinakiya. Ashiri siysa ashikpaz shingtamtza Yashingoom waratamaama.

¹⁹ Mishat, nuwaamtam Apanlee tsiyatangtsa. Apanllpat tsiyatkus; Apaa, Paporoor istangcha, tángtsa. Mangoo p'tseengcha. Shiyaa kukish kamanimaam pazitpa, nuwaam tángtsa. Tákchus, nuwsha putit tamapari ashiruri tsiyatchina.²⁰ Isus nuwaa, Nuwaa kuki wayashinchia; kamanishinchia, táranguwa. Isus kuk wamin nuwaa tumanarangandanaya. Itaru, siysa Apanllpat nuwaam tsiyatkinaaris, nuwsha kurak tamaparee ashiruri, nda punikuri tayaspatachima.

Ashirucha, uru kizpurtangtsa; sambaytarintspa siyaa atashina.

21-22 Na minootsha kamanchintspa. Zuwanlee Tíkiku siyap zanganchintspa. Nuwaa kuki mazinapano aturi, kamanishini táchina. Tsiyatsis ichinguru yasapana aturi siyap zanganchima. Nda kas yutakani anootstam ichinguru kamanishinchia táchima. Uwsha kamankachu, mazinakus, ndusha nuwangaz mangis mantsatsssa; mangis ksachshaparee. Zuwanlee Tíkiku kizpur chinakina. Tíkik Apanlee kuk kis tputsee tayaspatakiya. Ashiriya, siyya tayaspatakchu mangeetsis tuwizpurtachiya.

23-24 Na nuw siyaa tina: Aparich siyaa Ipísshucheetsis chinaku, iy Kurakarini Isus siyatstam chinaku, uru wanasisiri istachintsa. Waanaatsi tiptsiri uru istakiya, waanamun mangis tatumaa uru istatariya, mishat saanpatatatis chinamaam uru istataritamta. Siy Isusoo urutamari chinakus, ashiriya uwnasha urutanasha siyya istachiya.

[Wapparee Ipísshuchis.]

* 6:17 Isáysa 52.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Felipshucheema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Felipshucheem yandarangu anootsi

(Tayaspataampanirini 16.11-40: natstangimasi.)

Romshuch urkar wasundurur Paporoo Romap machtarangu, anush pangusush tumanarangiya. Felipshuchsha Isuschichi tputs anoo mazinarangusin, Paporoo istayani atusin, maachee Romap zanganirangana, mishat kurikeetstam zanganirangana Paporoo istamaama. Tputshish maachirit zanganirangana; tputs suru Ipórtitu. Ipórtitsa Paporosh kusarangu, anush taarangu; anumunsha kapung kas yutarangiya. Tsipamaam waritarangitaa, itaru Apanli istarangu tamaranginya. Tamarangu, Paporsha, Ashiriy na waptam kanapungcha. Shiyangaz kapung mang' mantsakpasinaya. Tsiparangparee átpasinaya shiyaatsi, tárangya. Ashiriy Ipórtitsa, Ayu, táraru, Paporsha kiraka yandarangiya Felipshucheema zoonlli. Sheeru, Ipórtitish zanganiranginya. Tímoteeyotstam, Shiysa zuuwa, naangtamcha Ipórtitpata, tárangu, Tímoteey naatarangtamtta.

Ashirya, na yuwaapamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-2: ¿Tamarimsa, Isuschichi?
- B. 1.3-11: Siyaa kapung chinaktana. Uru Apanllpat tsiyatkuri, siyaam mashkina; saanpatatis chinamaam mashkina, mishat, Apanlllee aranginasha mangoonamaam mashkitamana.
- C. 1.12-26: Yuwamand Isusoo kuk tayaspataki anumand nuwaa nish tumanarangana. Itaru, mangi mantsakeezi.
- D. 1.27-2.18: Mang, siy kiyungutam kachiyaksa Isusumanda kuku, átssinchha. Itaru, Isus siyaa uru istatariya. Ashiriy siysa Isus tamaparee ashirus saanpatatis chinangtsa. Shaanaatstarci chinarintspa.
- E. 2.19-24: Tímoteey nuwaa kapung istakiya.
- F. 2.25-30: Ipórtit nuwaatstam kapung istarangiya. Itaru, kapung kas yutarangu, tsipamaam pakich pshatarangiya. Apanll istarangu, na támeeenllshitaya. Shiyangaz mang' mantsakiya; ashiriy nuwsha, Waptam kanapungcha, tárangina.
- G. 3.1-4.1: Isusshumari tchitangtsa.
- 3.1-16: Utaáshuchee tputs yuwaapamanirangu anoo mazinarintspa. Nuwaa tamapari ashirus Isusootsimari mangoonamaam chinangtsa.
- 3.17-4.1: Mishat, tputs mantsir taaku anush tchitintspa. Anoo chinarintspa. Iy Apanlltanicha tiptsiri. Apanllpa urutamari taachiniya. Ashiriy anootsimari chinayarus, Apanllush tchitangtsa.
- J. 4.2-9: Saanpata natsarintspa. Isusumun uru mangis kis shambatangtsa. Ashkachus, Apanll uru siyaam mapiyim panachintsa.
- I. 4.10-20: Yuwamand nuwaa istarangus, maachee nuwaam zanganirangus, Wapparee atina. Siy nuwaam istarangsa. Ashiriy, na Apanll siyaa istachintsa. Ashiriy na wapparee.

Tárangya Papororini.

Papororini Felipshucheem tputs kiraka yandarangiya

¹ ¿Isuschichi tamarimsa, taaris? Nuw suri Paportana. Nuw ipunshi Tímoteyu nuwpatcha taaksha. Isusumun zuwanllini. ¿Istampanis tamarimsa siya; wanasiри taaris? ¿Wanasiри tputsee istakis? ¿Siy tayapstampanis, tamarimsa siya? ¿Wanasiри tayapstakis tputsee? Ashparitis siyaa chinaktana. ² Apanllpa siyaam tsiyatkina. Iy Aparini, mishat iy kurakarini Isus uru siyaa napku mangeemis mapiyimaam panachiya, mishat siyaa istachtamta.

³ Siyaa Isuschicheetsis nda mbizakina. Siyaa uru mangishi chinachintar ashkuri, Apanllpat siyaam tsiyatkina. Apaa, wappari Felipshucheema; siyashcheema; atina. ⁴ Uru mangi kis tsiyatkina siyaa. ⁵ Watam sirú Isusoo kuk siyaam kamaniranguri, Isus tputsee tapachindamaam tsiparangu; táranguri, kamaniranguri, siysa mangoonarangsa. Mangooneerus, nllitaritaatstam tputs kamanirangsa. Ashirangus, nuwapatpaz ashirus Apanlllee kuk kamanta kamanta ashirangsa. Na in zari wand kamaniksa; nda sambaytaksa. ⁶ Nuw Apanlllee yasaktana; siyaa kanachacheja, ndambaree. Apanllsha mangeetsis tachingeelu, uru aranganasha aranganasha ashkachu mangeetsis p'tsichiya waanaatsi mangoonamaama. Ayamtaatiya kasacheeja, ndambaree. Nimunsha Isus yusur kuskachu, iyya yamakchu, mangeetsini p'tseeta ashtaruu anoo kasachiya; watam itsinsaru Isus waana tamapari ashiritam taachiniwa. ⁷ Siyaa ichingururi chinaktana. ¿Tamarree

nda ashchi? watam Apanll uru iyaa chinaku, iysha yaanpatatini chinaktamaniya. Nuw sirú tputsee tayapstaranguri, Isusoo kuk zuramamishcha, tárangina. Nuw tayapstamaam zapan xiyranguri siysa nuwaa kapung istarangsa. Na nuw tumanumash taakuri, nda nuwaa mbizaksa; uru nuwaa wand istaksa.⁸ Siyaa Isusumun kapung chinaktana. Anoo Apanll yasakcha. Felipshucheem Isuschichee pangasaní átana.⁹ Ashiriya, siyaam Apanllpat uru tsiyatkina. Tsiyatkuri, aranganashat waanpata chinapaná aturi mashkina siyaama. Ashkachinaareesa, Isusoo izuuру mangoonatssa; misha, Isusoo kuk aranganashaparee yasatssa.¹⁰ Ashiri Apanllsha siyaa istakchu, uru wanasis chinamamari taatssa. Itsinsarus taatssa. Ashkachus, Isussha yusur kuskachu, ¿mayamandhtaja wánich? Wanicheeja, ndambaree.¹¹ Isus, Apanlli Wip siyaa istakchu, tputsee itsinsaru chinatssá; Isus waana tamapari ashirus wanasisri taatssa. Ashiri tputs siyaa yasakchusin, ¿Tamaru Apanlee yasaru ashka? siyaa týarusrin, uwshitsin Apanlee mangoonchitampasinaya. Anumandsha zuwanlee, nuw siyaa kizpur chinakina; uru siyaam Apanllpat tsiyatkina.

Mazinangtsa; tsiyatssee kamanchintspa. Nuwaa Apanllimand wamin tumanarangiatatssin, ashiritaati nuwsha sambaytakeezi; kis taakina.

¹² Na nuwangaz, mangis mantsarintspa. Nuw tumanshishush taakina. Itaru, Apanll waana nuwaa nish wayarangiya tumanshishush, Isusoo kuk kamanimaama. Zuraktana. Waninll Isusoo kuk nish tuzapaneekina.¹³ Romshuch urkar wasundurur yuw nuwaa ksutkana an nuwaa kuki mazinaksin, Apanllimand Wip Paporootsi tumanaranganaya, átssinch. Mishat, nllitaritam tputs nuwatastam kuki mazinaksin atitamanaya. Nishuch tputs nuwaa natstakana. Papor kiyungutaa kachiykitaa, Isusoo wand tachitki; nda sambaytakiya, átssinch nuwaatsi.¹⁴ Mishat, Isuschichtam, yuw nish Roma yaktarini taakana an nuwaa kuki mazinayarisin, kizpur Apanllimun taakana.¹⁵⁻¹⁷ Ashpatam tputs apanllpantaa nuwaa natsaksin: Nuw Apanlee kuk kizpur tayaspatakina. Nuw Paporoos kasiktana, atusin, Tputs tamaka Apanlee tayapstaku tápanda atusin, tayapstakana. Nda itsinsaru tayapstakana. Natsashishpat kiseeru tayapstakana. Nuw nish tumanshishush-taa taakuri, nuwaa aranganasha kiyung yachamaam zandakpasinaya. Itaru, ashpatamta yuw nuwaa chinakana an itsinsaru Isusootsi tayapstakana. Apanllimand kuk Paporoos tumanaranganaya, atusin nuwaa tuwizpurtakana.¹⁸ Itaru, nuwaa natsakitaatssin, nuwsha anamun mangi mantsakeezi, watam Isusoo kuk tayapstakanawa. Ashiri yuwamun Isusoo tayapstakana anamun kapung mangi ksakina.¹⁹ Ashiriya, nuwsha mangi kis uru taachina. Siy nuwaam Apanllpat tsiyatkus: Paporoos istangcha. Mang' kapung mantstapa átus, Apanllsha Wani nuwaa itamsamaam istachiya. Ashiriya, nuwsha mapiyruri taakina. Nuwaam ichinguru wanasisri shitungchiya.

²⁰ Isusoo pazimaam zandkeezi. Anoo uru mangishi chinachintar ashkina. Sirú Isusumun kizpur taarangina. Kapung tayapstarangina Isusoo kuku. Ashiri natsha kasamaam zandkeezi. Aranganasha wanasisri tayapstapi tina. Nduma tsiparuri, tputsshá nuwaa kuki mazinayarisin, uru Isusoo mangoonpana atina. Nuwaa pachakhinaareesinaya, ashiriya: Paporoos Isusumand pachanganaya, ántachinlinaya. Isusootsha: Shiyamand kaminish ashirangana, týarusrin, Isusoo ungirtachinlinaya. Anootsimaricha chin.²¹ Watam nish tsapurunashus taakuri, nuwaa Isus mangeetsi kasikanda tina. Isusshumari tachitpi tina. Sheeruri, tsipakchuri, kizpur aranganasha wanasisrinasha Isus-pata kis taachina.²² Itaru, ndatuma nuwaa pacharsin, Isusoo kuk kamanimantar ashkuri, ¿wanipaja tputs Isusoo kuk mangoonachpasinaya?²³ Ashiriya, ¿nuwaam mayaja wanasisri? Nuwna yasareezi. Isusush taamaam kizpur zandkina, watam an ichinguru kasiruwa.²⁴ Itaru, na musásiri tsipakchinaareena, ¿chaka siyaa tayaspatachints?²⁵ Ashiriya, musásiri tsipacheezi, ndambaree. Apanll waana zandku, taachparina; nuwaa tumanshishush tashitungachapandanaya. Tashitungakchusin siyaa yusur tayaspatachintspa. Mangeetsi p'tsichtspa Isusoo aranganasha mangoonamaama.²⁶ Ashiriya, siyash kuskachuri, washunand Isusumun shambatchiniya. Apanlleetsi wapparee táchpachi; yuwamand nuwaa tumanshishush tapachindarangu anumanda.

²⁷ Itaru, zuwanlee, natumasana siyap kusamaam pinasakina. Itaru, siyaa wanasisri taangtsa. Isusoo kuk mazinakus, Isusumun kizpur taangtsa. Siyash zapshina kusach-parina; itaru ndaturi kusaruri, tsiyatssí wanasisri mazinapi tina. Ashiri tsiyatssis zanganingandama. ¿Tamarimsa? ¿Wanasir taakis? ¿Minammari mangooz payuyarus, Isusumun kizpur taakis? Itsinsarus kamaningandama. Washunand Isusoo kuk tayapstangints.²⁸ Tputs Isusumun wamin siyaa natsakana siyaa punirintspa. Ndusha pcharundama, tárintspa. Apanllimun mangis tatkus, uru anumanda tputs siyaa natschintsa, watam Apanlee kuk payumaam ngatkanawa. Anumandsha Apanllsha anoo tputsi waana wanichiya. Itaru, siyaatssha tapachindachintsa.²⁹ Itaru, natumasina siyaa Apanll atejea; Nuwamun Ipari mangis tatkus, ashiri anumand siyaa kiyung yachachpasinaya; ashtaa itamsayarus

tchitangtsa, átcha Apanlli siyaatsi. ³⁰ Nuw sirú siyash taaranguri, tputs nuwaa kapung kiyung yacharanganda. Na siyaatssha ashtachtampasinaya kiyung yachchitampasinaya. Nuw nish tumanshishush taakuri kiyung kachiykitamana. Tputs siyaa kamanirangana anootsi. Ashiritaa, nuw nda sambaytakina; Apanllee kuk tayapstamaam watsta, teezi, nda. Kis tayapstakina.

Ashiri yuwaa tumanshishush taaki anoo kamaneena.

2

Mishat, siyaa Isuschicheetsis táchintspa; Isus iyaa kizpur chinaku iyaam tsiparangiyi. Iysha iyaanpata ashiritam chinamaam kamanchintspa.

¹ ¿Apanlli Wip ndusha siyaa chinak? Siyaa chinaku, ¿ndush mangeetsis yarta yarta ashik? ¿Apanltam Wani ndush saanpata Isuschichpatatis chinamaam istak? ¿Ndush saanpatat nyanimaam istak? ¿Ndush siyaa ashik, zuwanlee? ² Ashiri Apanll siyaa mangeetsis yarku, ashiri siysa nuwaa mangi yaramaam istangandama. Saanpata Isus tamapari ashirus chinangtsa. Minamari mangush chinayarus, saanpata wanasiри taangtsa; saanpatatam chinangtsa. ³ Saanaatstamari chinarintspa; Isuschichpatatis ichinguru chinangtsa. Siyamari kukis kasimaa chinarintspa. Nuwamara Apanllee kizpur chinaktana, tárintspa. Itaru, nllitarit tputsee yayayarus. In tputs Apanllee mangoonakti, týayarus chinangtsa.

⁴ Mishat, saanaatstamari chinarintspa. Itaru, nllitaritam tputsee istamaam chinangtsa.

Uru Isus tamapari ashirus chinayarus taangtsa; istamaam chinangtsa; nuw siyaa atashina. ⁵ Mazinangtsa Isuschichis; uru Isus tamapari ashirus chinayarus taangtsa. Isus waanaatsi tapachindamaam nda chinarangu, iyaamsha istamaam chinarangiyi. Ashiri siysa shingtamsa.

⁶ Napa Isus Apanllcha wipa; uru Waparpat taarangiyi. Waparpat tatsamoortaa taarangu, ashirita waanaatsi nda pachindarangiyi. ⁷ Kamiyarangu, Waparee kamingeero, nish tsapurunasish kusarangiyi iyaam istamaama. Nish tsapurunasish kuseeru, tputs tamapari ashiru nllurtarangiyi. ⁸ Tputseem kinayaru, kanungarangiyi. Kanungeero, wand Waparee kuk tuminumaam anumari chinarangiyi. Anumari chinayaru, yutarishishpaneetspaz ashiru yasinamun tstsambeersin, tsiparangiyi. ⁹ Itaru, Apanllsha Wipaa ituyamarangiyi. Nuwash kusangandama; shiy tputsee tapachindampantishcha. Shiyamari kasirush taaksha. ¹⁰⁻¹¹ Shiyaatsimari tputs ztaru ungtachinlinayia. Tsapurunasshuchtam fwarpichtam, yashingchichtam ichingurusin shiyaa surish mazinaksin tutunlltayarusin: Isusoo, shiy kizpurtishcha, shiyamari kasiru urutamari taaksha; shiyapat tatsamooru wanindaja; taachinllinaya shiyaatsi; tárangiyi Apanlli. Táyarusin, Apanleetstam ungtachinlinayia yuwamand wipaa nda pachindarangiyi anumanda.

Ashirucha, Isus tamarangpari ashiritamtis uru saanpatatis Isuschichpatatis chinangtsa, nuw siyaa atashina.

Minootssa zuwanllee táchintspa: Apanllee itsinsaru mangoonkinaareesa tsangach tamapari tapish sunlliyyu siyaa ashkitamsa tsapurunasshu.

¹² Nuw siyash sirú taaranguri, nuwaa kuki mazinangris. Na araptaati taakuri, uru nuwaa kuki mbizarintspa. Yuwari áti anuri payungtsa. Paptsa, kasakinaareesa, Apanllsha waneeyantspa. Sirú Apanllimun mangis taturangsa. Ashiri nat ini Apanllee kuk mazinayarus, payungtsa. Itsinsarus taangtsa. Ksarintspa. Kasakinaareesa punimaam waritakcha. ¹³ Apanl siyaa: Nuwaa kuki payup átu, mangeetsis p'tseekiya mangoonamaama. Sheeru, siyaa tuminumaam istakitamta, watam Waanaatsi wizpuririni panakantsawa. Ashirinya, zuwanllee, tuminumaam ngatintspa. Payungtsa.

¹⁴ Saanpata minamari mangooz chinangtsa. Piy chinaru, piy chinaru shirintspa. Saanpata natsarintspa. ¹⁵ Itsinsaru taakinaareesa, ¿chakaja siyaa yutarit tsiyatach? Yutarit tsiyatamaam wanindaja. Siy Apanltampip wipis ashirus tsapurunasush taaksa. Tputs Apanllee nda mangoonkusin, yutarit taakanaya. Waanpatatin natsaksin, tapishpaz ashirusin taakanaya. Itaru, siysa yuwamun Apanllee mangoonkus, tsangach tamapari tapish sunlliyyu siyaa ashkitamsa. ¹⁶ Ashirinya, Isusoo kuk kamanimantar shingtsa. Ashkinaareesa, Isus Yusur kuskachu, nuw siyaa pazicheezi; ndambaree, watam nguteezi siyaa Apanllee kuk tayapstarangi; nguteezi siyamand kiyung kachiyrange. Siy izuu mangooneerus tachitaka. ¹⁷ Ashirinya, siyamun kaminis kiyung kachiykitati, nuwaa pachakinaareesinaya ashtaa, mangi mantsakeezi. Mangi ksachparina, watam siy Isusumun mangis tatuksawa. Siy ichingurus Apanllee na tachitkus, ashirinya nuw mangi kischa. ¹⁸ Nuwaa pachakinaareesinaya, siyaa nuwangaz mangis mantsarintspa. Na Papor Apanllishparee taariya, týayarus, nuwamun mangis kis taangtsa. Ashirucha, Isusootsimari kuk payungtsa; nuw siyaa atashina.

Ashiri na zuwanll Tímoteyoo misha zuwanll Ipórtitoostam siyap zanganchima.

¹⁹ Isus waana zandku, ipunshini Tímoteyoo müsásiri siyap zanganchintspa. Yuwash kanapkachu, siysa tsiyatsis nuwaam zanganingandama. Siyaa kukis mazinapi tina. Siyaa kukis mazinakchuri, mangi kisparee taachina. ²⁰ Tímotey nuw tamaktamparee ashiritam siyaa chinakiya. ¿Chaka iy tamapari ashiritam siyaa chinach? Tputs ashim wanindaja. ²¹ Wanip tputs waanaatstamari chinakanaya; nda Isusoo kamachtamarini kapung chinakan. Itaru, Tímotey ashkeea. ²² Tímotey nuwapat waparpapaz wip ashiru washunand tayapstarangini Isusoo kuku. Anoo watam siy yasaksawa. Sirú parangis anootsi. ²³ Na nuwaa sundar tamachimasaja? Pachachpasinaya. Naturitana yasareezi. Yasakchuri, mikeeruri Tímoteyush tsiyatssee zanganchintspa. ²⁴ Itaru, waana Apanll zandku, nuwaa tashitungakchu, siyash kusachparina. ²⁵⁻²⁷ Itaru, natumasa zuwanlee Ipórtitoo siyap waptam zanganchintspa. Siy: Paporoo istashini; tsiyatssi kamanishini, týaryus, Ipórtitoo nuwash zanganirangsa. Nuwash kuseeru, nuwaa zuwanlich tamapari ashiru istarangiya. Mangeetsi isitcheerangiya. Nish kiyung kachiyrange; itaru washunand mang' kis Isusoo kuk tayapstaranginiya. Itaru, zuwanll Ipórtit kizpur kas yutayaru, tsipamaam pakich pishtaranginiya. Itaru, Apanll istarangu; támarangiya. Támeera, Nuwangaz mang' mantsakpasinaya. Tsiparangparee, atusin, mang' mantsakpasinaya. Natunaa támeena, waptam' kanapchina, átcha. Ashiriya, nuwsha: Waptam naachcha, táchima. Apanll zuwanlleetsi ituyamarangu, kizpur istarangiya. Nuwaatstam istarangiya. Papor mang' aranginasha mantstapa; Apanll, tárangparee. ²⁸ Ashiriya, na mangi kissha zanganchima. Siyash kuskachu, washunand mangis kis shambatangtsa. Nuw mangi ksatamparee shambatchina. ²⁹⁻³⁰ Ashiriya, Isusumun mangis shambatangtsa.

Nuwash ichingurus kusamaam pinasarangus, zuwanlee Ipórtitoo zanganirangis. Nish Apanleee kuk tayaspataku pakich tsipamaam pshataranginya. Waninll Ipórtit Isusumand kiyung kachiyrange. Ashiriya, tputs ashiritam Isusoo chinaku anoo siysa wanasisi tsiyatangtsa. Chinangtsa. Ashiri Ipórtitoo shiyap tuwanpuchima.

3

Minoottsha kamanchintspa zuwanlee, yuw sirú Utaáshuchinee kamachtamarini payurangitaati nuwaa istarangeeja Apanleee mangoonamaama anootsi.

¹ Itaru, ichtaru yusur táchintspa; Isusumun mangis shambatangtsa. Anoo tputsee uru kamanta kamanta ashkina. Ashiriya, siyaa yusur tayuschintspa, Mangis Isusumun shambatangtsa, átana. Áti anoo kis tayuskina. Isusumun mangis shambatkinaareesa, uwsha mangeetsis uru yarchiya; mangis kis taatssa.

² Paptus Isuschichis; tputs nda itsinsaru Isusoo kuk tayapstaku, siysa anoo mazinintspa. Ashpatam tputs Utaáshuchee zitamarinini kamachtamarini tayapstakana. Itaru, siysa anoo kulk mazinintspa. Watsta. Tumuz tamapari ashirusin taakanaya; nda mangoonkanaya. Maachiritis nda ktsupkus, Isus siyaa tapachindacheeja, mangu ngichkusin atanaya. ³ Itaru, iy itsinsaru Apanleee kuk mangoonkiniya. Zitamarinimuni kamachtamarini mangini tatkeezini, nduni. Apanll Wani iyash mangishini pshtukchu, Isusumun kis taakaniya. Apanlee itsinsaru chinakaniya. Ashiriya, ¿mayaamaja nutseetsini ktsupchich? ⁴ Nuw Apanleee kuk mamarpakinaareena, ¿tamaree nuwna nda yasach? Watam nuw sirú Utaásh kamachtamarini yasamaam kapung pshturanginawa. ¿Chaka sirú nuwaa kasichinda payumaama? Móysisarineetsi kuk ichinguru payurangtana; ichinguru yasakinawa. ⁵ Nuw kizpur Utaáshuchtana. Nuw apari Utaáshuchimuntanta; nuw aneeri Utaáshuchimuntanta. Nuw Benjaminchichtana tputsi nuwa. Nuw anchichtana. Atat nuwaa tatsipeeru, tsimbunurinshini matayaru zarí anush apanllpansha nuwaa ktsuparanginya. Sheeruri, kanungeeruri, Parísiyash iskoweerarini pshturangina. Pshturanguri, Apanleee kamachtamarinee ichinguru mazinarangtana. Kapung pshtuyaruri Parísiyaphancheem nuwaa ínaranganaya. ⁶ Zitamarinnee kuk kis payupi turi, kaneeschee k'kuz ngatarangina. Ashiri anumunsha, Isuschichee kapung natsaranguri, kiyung yacharangina. Zitamarinnee kamachtamarini payumaam anoomari chinarangtana. ⁷ Kapung payurangitaati nda pakchiyam istarangiya Apanlee Wip mangoonamaama. Anumandcha wand mangi kapung mantsakina, watam Isus undarari ashiruri taaranginawa. ⁸ Itaru, na, Isusootsimari kuk payupi tina. Isusootsimarisha na chinakina. Sirútama Utaáshuch kurak ashiruri taarangina. Tputs nuwaa wanasisi chinarangana. Maacheetsi zapan payurangina. Itaru, Isusumunsha mangi taturanguri, anumand Utaáshchusha nuwaa natsarangana. Maachiritaatsi ichinguroo itutsirangana. Itaru, maachtangaz mangi mantsakeezi. Kapitamapaz ashiru nda chinakina. Isusootsimarisha aranginasha chinapi tina. ⁹ Zitamarinneeetsi kamachtamarini tuminurangitaati, nuwaam itsinsaru taamaam istarangeeja. Itaru, natunaa Isusumunari mangi tatumaa zandaktana, watam Isusumunari Apanllsha nuwaa

mangi izuuru tachingaranguwa. Na nuwaam waneeshish ndunari.¹⁰ Ashirucha, Isusootsimari mangoonamaam zandaktana. Isus iyaam kiyung kachiyrange. Isus iyaam tsiparangya. Apanll waanpata wizpuririni Isusoo ituyumarangasha. Nuwsha Isus tamarangparee amb ashtapi atitamana. Ashiriya, nuwsha Isuspat minamari mangooz chinayaruri, Apanllimunari mangi tatkinareene, Isusumunari wamin tsipakchinaareena,¹¹ Apanllsha nuwaatstam izuuru tuyamachindanay, waana zandkachu.

¹² Itaru, zuwanlee, nuwaam Isuspat izuuru minamari mangooz chinamaam pshatakina. Itaru, anungaziri zandaktana. Watam Isus nuwaa: Itsinsarush tchitangandama, tárange. ¹³ Pishtaktana, itsinsaru Isusu tamapari ashimaama. Itaru, yuwa sirú natsashish chinarangi anu na mapiyaruri, yutaritshishireetsi kasayaruri, Isusoomarisha kuk payupi turi, tachitkina. ¹⁴ Isus nuwaa: Tchitangandama; tárange, ashiriya, nda piyari chinat chinat ashkina. Itsinsaru Isusootsimarisha chinakuri, tachitkashina Apanllush kusamaamaya. Sheeru, Apanllush kuskachuri, uru Isuspata kis taachina.

¹⁵ Ashiriya, Apanleetsimarisha chinayaruni, Isusush tachiteeni atina siyaa Isuschicheetsis. Piyari chinat piyari chinat ashkinaareesa, Apanlee mashangtsa. Itsinsaru tachitamaam istangandama, tángtsa. Ashkachus, Apanllsha mangeetsis p'tsichiya itsinsaru chinamaama. ¹⁶ Itaru, yuwa natumasa itsinsaru chinakis anoo, zuwanllee, ksarintspa. Nuwsha ashtachtamparina.

¹⁷ Siy Isuschichis nuwaa yasaktischa. Ashiriya, nuw tamapari ashirus taangtsa. Siyashuch taaritamcha yuw itsinsaru taakana anu. Ashiriya, anoo tputs uru chinayarus, siysa ichingurus ashiritam taangtsa. ¹⁸ Itaru, tputs mantsir taakana an: Isusoo chinakaniya, atitaatssin, ngichkanaya; anoo chinarintspa. Anoom siyaa wanip waneerangina. Sirútari Isus anumandtam tputs wamin tsiparangita, yasinamun kiyung kachiyarangita, itaru uwshtisin na yusur Isusoo natsakpaz ashkusin, mapiyakanaya Isusootsi. Kundartakpaz yusur ashkanaya. Yuwaa Isus yasinamun tsiparanglu anoo nda mazinamaam zandkana. Yuwamand ashkana anumand nuw mangi kapung mantsakina. ¹⁹ Waanaatsimari chinaksin, katungtsingaz, misha kizangaz, misha karusamangaz, anungazimari chinakanaya. Pazikazinlinaja. Ashkitaateesinaya, itaru Apanllsha yasariya. Tputs ashku anoo izuuru wanichiya; sumasush muchchiya. ²⁰ Itaru, iysha Apanlltchina tiptirsini. Urutamari Apanllpatari taachiniya. Ashiriya, Isusoom kutakaniya, watam iyya izuuru tapachindachuwa. Kanindap káyashinu kuschiya. ²¹ Isussha kuskachu, iy nutsini musásimasheetstaati waana wanuts tamapari ashiru wanasiri tinchiya. Watam Isus wamari ichinguru kasiruwa.

Ashirucha, nllitaritaa k'kuz mazinarintspa; nuw siyaa atashina.

4

Mishat, siyaa Isuschicheetsis mangeetsis p'tsichintspa saanpatatis kis taamaama.

¹ Siyaa Isuschicheetsis ichinguru chinaktana. Siyangaz pamaam zandkina. Itaru, siyamun chinachinaw ashkuri kis taakina. Siyamun mangi tatkina. Ashiriya, zuwanllee, Isusumun kizpur taangtsa.

² Mishat, izaree Evodiyya, misha izaree Síntikee, kizaptaatis chinangtsa; natsarintspa. Saanpata chinangtsa. Apanll istaku, minamari mangooz chinayarus taangtsa. ³ Shiysha zuwaa Sísikoo, shiy nuwaa sirú kizpur istarangish; ashiriya shiysha na izareetsi istangcha. Yaramaan tsiyatangcha washunand wanaasiri taamaama. Shiyash Isusoo kuk tayapstaranguri, izari Evodiya, izari Síntikitam nuwaa kapung istarangana. Zuwanll Klementi nuwaa kapung istarangitamta. Mishat, siyashuch zapantam nuwaa istarangana. Sureetsis ichinguru Apanll wirkarimun yandam taariya.

⁴ Ashiriya, zuwanlee, Isusumun mangis shambatangtsa. Yusur tayuskina; Isusumun mangis shambatangtsa, atina. Anoo mbizarintspa.

⁵ Mishat, tputsee ichinguru nayanikus, istangtsa. Wanasiri taangtsa. Iy kurakarini Isus kayumshatanda. ⁶ Ashiri mangis mantsarintspa. Mangis mantsakinaareesa, Apanllpat tsiyatangtsa. Tsiyatkus, ichinguru yuwa mangishis chinakis anoo kamaningtsa, Sheerus, Apanleetsi: Wapparee, taangtsa, watam uru Apanll iyya mazinakuwa. Mazinayaru, mangeemis mapiy panachintsia. ⁷ ¿Tamarimasaja Apanll mangeemani yarak? Anoo izuuru yasareezini. Itaru, Isusumun mangini tatkuni, Apanllpat tsiyatkuni, Apanllsha uru mapiy panatariya. Mapiym panakchu, uru mangeetsini izuuru ksutchindanaya.

⁸ Ashiriya, zuwanlee, Apanleem minamari mangooz chinangtsa. Uru itsinsarus tsiyatangtsa. Wanasiri taangtsa, tputsee chinakus istangtsa. Mishat, mangishis chinachintar ashkus mantsir chinarintspa. Yuwaa Apanll chinaku anootsimari chinachintar shingtsa.

⁹ Nuw siyaa sirútama tayapstaranguri, nuwaa kuki payurangsa. Nuw siyash wanaasir taarangi anoo parangsa. Nuwaa kuki mazinarangsa. Ashiriya, nuw tamaparina ashirus

itsinsarus taangtsa. Ashkachus, Apanll siyaa istachiya. Uru siyaam mapiyam panachintsa. Ashiri shingtsa, zuwanllee, nuw siyaa atashina.

Mishat, tsiyatssis kamanchintspa yuwaam nuwaam kurikpa istarangis anootsi.

¹⁰ Na siyamun nuw mangi kischa. Watam siysa: Papor kiung kachiytapa, átus, yusur nuwaam maachi zanganirangsawa. Ashiriya, nuw Apanllpat tsiyatkuri, Wapparee atina siyaama. Sirútari nuwaam maacheetsi zanganirangus, nuwaa istarangsa. Ánumunsha iwaz pinasarangsa zanganimaama. Nuwaa uru chinarangitaatis, ashiritaa maacheetsi zanganimaama pinasarangsa. Itaru, na yusur: Paporoo istayani, týarur, zuwanllush Ipórtitush maacheetsi zanganirangsa. Ashiriya, zuwanllee, Wapparee atina siyaatsi. ¹¹ Nduntaatiya nuwaam zangankus, nuw mangi mantsakeezi. Na nuw mapiyruri taa-maam xapshingayana. Maachingazi mangi nda mantsaki; mapiyruri taaki. ¹² Maachi pshataktaa, anungaz nda mangi mantsakina. Maachi zapantaati payukuri, mangi ksacheezi; nuwaam watatamcha. Na xapshingayana. Yuwaam Apanll nuwaam zandku anoo waritakcha. Mariz kayatkinaareena, waritakcha. Tazazaktaateena, waritaktamta. Pukir tppts tamapari ashiruri taakuri, waritartamcha. Kizpur wirakuch tamapari ashiruri taakuri, waritartamcha. Ichinguru nuwaam waritakcha. ¹³ Watam Isus nuwaam wiz-puririni panakiya mapiyruri taamaama. ¹⁴ Itaru, zuwanllee, siy nuwaam istarangis, ashiriya nuw wappari atina siyaatsi. ¹⁵ Ichtarina Masedonash tsap kusaranguri, wanipaja yaktash naparanguri, Apanlee kuk tayaspatarangi. Itaru, naakchuri, siyamari tpptsis nuwaa istarangsa. Paporoo istayani, watam iyyaa kapung tayapstaranguwa; týarur, maacheetsi nuwaam zanganirangsa. Kurikireetstamtis nuwaam zanganirangis. Siy anoo yasapsa. ¹⁶ Sheeru, Tesalonshuchip watsapun naataranguri, tayapstaranguri, uru nuwaam zangan zangan ashirangsa. ¹⁷ Anumun zuwanllee, mangi kischa. Kurikimun mangi ksakeezi; siyamuncha mangi kisa. Siy nuwaa kapung istarangis. Ashiriya, na Apanll siyaa kapung istachintsa. ¹⁸ Ashiriya, zuwanllee, na nuwaam pishtakshtaja. Maacheetsi zapan payurina. Ipórtit ndatuma nuwash kuschu, maachi pishtarangiyi. Itaru, na ichingurutana payuki. Ashiri wappari atina siyaatsi, watam siy nuwaa ashirus chinaksawa. Ashiri Apanllsha siyamun mang' ksatamcha. ¹⁹ Ashiriya, zuwanllee, siyamsha maachi pishtakinaariya, Apanlee mashangtsa. Isusumun izuuru panachiya misha aranginasha panachintsa, watam Apanll ichinguru payukuwa. ²⁰ Apanlee urutamari wapparee týani. Iycha Aparini, iyyaa ksumish chinakiya. Ashiriya, urutamari wapparee táchiniya.

²¹ Na nuw kuki kachingeena, zuwanllee. Ashiri siysa arangeema Isuschichee: Papor siyaa tamarimta áttanda siyaatsi tángtsa. Siyaa chinaktanda; mbizakeeja siyaa áttanda tángtsa siysta, watam Isusumun zuwanlliiniwa. ²² Isusumun zuwanleeruni, nishuch tppts siyaa chinaktamtandsina. Romshuch urkar wasundurur zapan Isusoo mangoonarangsin, siyaa chinaktamtandsina.

²³ Ashiriya, zuwanllee, iy kurakarini Isusu, Apanlee Wipa, siyaa uru kis napkiya. Istakiya. Siyapat urutamari taachiya.

[Ashiriya, na wappari, zuwanllee. Watamcha tsiyatssi.]

Kóloséñshucheema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Kóloséñshucheem yandarangu anootsi

Yuwapur Papororineetsi Romash tumanarangsin anpur Ipáparás, tputs suru, Kóloséñshucheetayaspatarangiya Isusootsi kuku. Ipáparás Kóloséñshuchtam tputsi. Kólosénush yakta Kiríkhuch tputs zapan taarangana. Mishat, Utaáshuchtam tputs taarangana. Uwshtisin Apanlee kuk mazinarangusin, tputs zapani mangoonarangana. Mangooneersin, ichtaru washunand kis shaneerangana Apanllimuna kuku. Itaru zapishsha, Utaáshuch ashpatam tputs mantsiratayaspataamaam chtarangana. Mishat, Kiríkhuchtam ashpatam tputs mantsiratayaspataamaam chtarangitamsina. Waana zitamarinnee kuk yusur chinayarusin tayaspatarangana. Ipáparásarinsha, Papororineetsi mashchima, táyaru, Paporop naatarangiya. Kusarangu, Papororineetsi kamanirangiya. Aship yutarit tayaspatakana, tárange. Ashiriy Papororinsha mazinarangu, kirakaa yandarangiya Kóloséñshucheema tputsi.

Utaáshuch mantsiratayaspatarangusin: Apanll sirútamasa iaya zitamarinini tsiyatarang, waanaa kamachtamirini zapan kamachtarangiya. Kamuz tas k'turamaam kamachtarangiya; mishat, katungsee mangoomaam, mishat, zaree shambatshishee payumaam, mishat, zaree kanusisush kanusamaam kamachtarangitamta. Ashiriy anoo kükapeetamaam wanindaja, watam Apanll waana táanguwa, tárange Utaáshuchi tputsi.

Paporsha yandarangu, uwaatssin tárange: Zuwanll Ipáparás siyaa itsinsaru tayaspstarangiya. Ashiriy ¿mayaamaja nllitaritaa k'kuz na chinaksa? Ndatuma Isus kuschu, Apanll Utaáshuchee anoo kamachtarangu. Itaru, Isus waana kusarangu, kamachtamarini sírapuch pastamshacha. Na Isusumunari Apanll iaya waana tiptsireem ínakiya. Apanll siyaaam Isusumunari taarashee kaneesich panarangiya. Ashirucha, Isusootsimari kuk na chinangtsa, yandayaru tárange Papororini.

Mishat, Kiríkhuchtam tputs tayaspataknsin, waanaa zitamarinini kuk tayaspatarangitamsina. Tayaspataknsin, Apanll kizpurcha wanasiri, tárange. Itaru, iysha tputsini Apanlee mangoonamaam pinasakanaya, watam iya yutaraniwa. Yashing' tsapurunasee tinarangiya. Ashiriy maachee ichingaru yutaritcha. Nish tsapurunasush wanasirimash wanindaja, tayaspataknsin tárange.

Ashiriy Paporsha uwaatssin tárange: Isus waparpat washunand maacheetsi ichingaru tinarangiya. Tsapurunasee tinarangiya, yashingootstam tinarangitamta, yashingootstam muchchur ichinguru tinarangitamta. Ichinguroo tinarangu, sheeru nish tsapurunasush kusarangu, iaya yashingoo tatutsimaam tsiparangiya. Yashingoo wamari kasirangu, iaya tatutsirangiya. Ashiriya, Apanll kizpurcha wanasiri; iaya Wipamun tiptsireem ínarangiya. Iy Apanlltanicha wipini, yandayaru tárange Papor.

Papororini Kóloséñshucheem tputsi yandarangiya

Nuw Papori siyaam Kóloséñshucheemis kirakaa yandakina

¹⁻² ¿Zuwanlee, tamarimsa siya? Nuw siyaa kizpur chinakina, watam Apanllimun zuwanliniwa. Nuw Papori siyaam Kóloséñshucheemis yandakina. Apanll nuwaa ipusarangu, Ísúkirístoom tayaspataampaneem ínaranganda. Siyaam ichinguroomis yandakina. Apanll siyaa tiptsireem ínarangantsa. Siyaam Isusush itsinsaru tachitkis, misha nda sambaytaksa. Ashirucha, siyaaam yandakina. Nish zuwanllpatini Tímoteypat wanasiri taakaniya.

Ashiriya, Apanll siyaa nayanichapantsa. Apanll siyaam mapiyam panachtampantsa, watam yaana Apariniwa.

³ Mishat, zuwanlee, táchinllpa. Siyaa kizpur chinakuni, uru siyaam Apanllpat tsiyatkuni taakaniya. Apanlee Ísúkirísutcha wapari. Isusoo iycha kurakarini. Uru Apanllpat tsiyatkuni, mangini kis siyaam wapparee atiniya. ⁴ Zuwanll Ipáparás nish kuseeru, tsiyatssee siyamun kamaaneeru, mazinayaruni, mangini ksarangini. Isusumun mang' tatkana; siyaa átcha. Mishat, Apanleewaatstam tiptsiri chinakana; átcha. Ashirucha, anoo mazinaranguni, siyaaam Apanllpat tsiyatkiniya. ⁵ Apanll siyaa: Nuwash washunand kis taatssa, tárange, siyaa anuri mangoonarangus, saanpata chinamamari chinaksa. Sirú ichtaru Ipáparás Isusoo kuk siyaa tayaspatarang, siyaa mangoonarangus, anuri wand mangoonaksa, watam an k'kuz zurumamshiwa. ⁶ Siy Isusoo kuk mazinarangus, mangishis aranginasha mangoonta mangoonta ashirangus, natsha itsinsaru taaksa Apanleema. Zuraksha, Apanll Isusumand wamin iaya tapachindaksha átus, mangoonarangsa.

Tamarupa siy mangoonaksa, ashiritam arapich zapan mangoonkitamsincha. Isusoo kamankusin, tsapurunasush ichinguru tzapaneekchiya.⁷ Ashirucha, Ipáparás uwmasa siyaa tayaspatarángu, siysa kis mazinarangus, mangoonarangsa. Yungpaktischa, watam Ipáparásaa ipunshiniwa; Ísúkirísutcha wámachtashi. Iyapta washunand Apanllee kuk kamankiniya. Ipáparásaa kizpur chinakaniya. Siyaam kaminis tayaspatamaam nda kasakiya.⁸ Ashirucha, nish iyash kuseeru, waana iyaा kamanirangiya siyaatsi. Waanpata kis chinakana; Apanllimun Wani kis chinakana; átcha siyaatsi.⁹ Ashirucha, zuwanlee, anoo mazinaranguni, siyaam Apanllpat tsiyatkuni taakani; nda mbizakani siyaatsi.

Ashirucha, tsiyatssee siyaa mazinaranguni Apanllee aranginasha mangoonpana atuni, siyaam Apanllpat tsiyatkinitya

Apanllpat tsiyatkuni, Apaa, shaanaatstamari mangoonamaam Kóloséñshuchehee mangoo p'tseengcha; mangoo kapung panangcha; Apanllpat tsiyatkuni atinya. Apanll mangeemis kapung panakchu, siysa Apanllee chinash ichinguru yasatssa.¹⁰ Mishat, siyaam mashkini; Apaa, shiyya itsinsaru chinaksin, Kóloséñshuch shiyaatsimari kukish payuchinllinpa; tsiyatkuni atinya. Siy Isusoo kurakareetsini kuk payukinaareesa ashiru, Apanll siyamun mang' kis taachparee. Ashkinaareesa, saanpatatis kis istatss; misha, Apanllee aranginasha yasatssa;¹¹ misha, Apanll waanaatsi wizpuririni siyash izuuru tapshtuchiya. Apanll wizpuririni siyash taakchu, xapcheezis ndambaree, watam Apanll wamari kasiruwa. Kiyung kachikitaateesa, kizpurtasatis taatssa; Apanllimun mangis kis taatssa.¹² Mishat, Apanllsha siyaa izuuru mangeetsis tachingarangu, waamat tiptsireem ínarangunts, natu-naa íwari waanpee kárímaam waritaktamsa. Watam Apanllchichsawa, anurisha 'sinishpaz ashiru taaksa. Anumand mangini kis Apanllee wapparee táchini. Ashirucha, anoom Apanllpat tsiyatkini siyaama.

Mazinantsa, zuwanlee. Nuw siyaa; Apanll iyaा Yashingoo itutsirangu, natsha Isusoo iy kurakartanicha, tápi aturi yandakina

¹³ Ísúkirístumunari wamin Apanll iyaा tapachindarangiya, watam Apanll Isusoo kizpur chinakuwa. Sirú Yashing' iyaा izuuru kasirangiya; tunimushpaz ashiruni taarangini. Itaru, Apanllsha Yashing' iyaा kasitpa átu, Yashingoo tatutsirangiya. Ashirangu, Isusoom tiptsiri iyaा ínarangiya.¹⁴ Isus iyaा tumashirineetsini watsipunpat tuwaparangu, Apanllsha yutaritsishirineetsini tachingeero, izuuru mbizakiya; izuuru mapiykshitaya.

¹⁵ Mazinangtsa; Ísúkirísut Apanllpat tatsamoocha. Apanll manutsischa; nitaati tputs minamtiyam Apanllee patareeja. Itaru, Apanll: Ipareetsi pakhusin, Wapar ashiritamparee tputs tápanda átu, Isusoo zanganirangiya. Mishat, nduma Apanll maacheewaatsi tinchu, Isus urutari taarangiya; wamari kasiru.¹⁶ Isus Waparpat washunand maacheetsi ichinguru tinaranganaya. Wansipchee tinarangu; tsapurunaseetstam ichinguru tinarangiya. Nda patarach anootstam, misha yuwaatstam patarich anootstam, misha yashingootstam muchchuri ichinguru tinarangiya. Kizpuriwa kurakawaatsi, misha kurakaa tsipasawaatstam, Isus waana tinarangiya. Nuwamari kasipi átu tinarangiya. Ashirucha, ashirangu wamari Isusoomari kasiruya; táschina.

¹⁷ Mishat, Ísúkirístumaa ictharu urutari taarangu. Nduma maacheetsi tinchu urutari taarangiya. Ashirucha, waana ksutkiya; tinamarini nda pastamaama.¹⁸ Mishat, Isus waanaatsi tiptsiri, iyaा Isuschicheewaatsini kasiruya. Uwma Isus tamarangu, iyaam taáráshshee urutamashee panarangiya. Ashiruch ashirangu, Isussha wamari kasiruya táschina. ¿Chakaja Isuspat tatsamooch? wanindaja.

¹⁹ Mazinangtsa; Ísúkirísut wamari kasiruya. Uwnaa Apanllpat tatsamooriya; Apanlliritcha. Apanll kis anuri chinarangiya.²⁰ Isus yasinamun tsipayaru, ursir kushindarangu anumun Apanll iyaा tatsuyarangiya. Anumuntaa waanaa tinamarineetsi ichinguru yararangiya. Wansipcheewaatstam, tsapurunasshuchewaatstam iyamand tayutaritarangu anootstam ichinguru yaramaam waritariya. Ashirucha, iyaा ichinguru tatsuyarangu anumand Isus wamari kasiruya, atashina.

²¹ Napa: sirú siynaa Apanlleerus undarareer, Apanllee tuwanllatzis ashirus taarangsa. Yutaritaatsim siy chinarangis. Sirú Yashingoo kuk kis payurangis.²² Itaru, natu-naa Apanll Isusumun wamin chiyya kis napkiya. Isus iyaam tatsuyamaam kiyung kachiyere, tsiparangiya. Ashirucha, Apanll wanimaa kuskachu, siyya pakchu, nda siyaa wanimaa waritchiya; yutaritsishiris tachingamcha.²³ Ndunnaariya Isusoo kuk kasakus, nduntam Isusoo kuk sambaytakus, siyaam wanimaa nduncha. Apanll iyaा yusur ituyamachiya átus, anuri izuuru chinakus, Apanll siyaa kis chinachintsa.

Na yaanaatsi kurakarini Isusu kamaneena.

Zuwanlee, na mazinangtsa nuwaa kuki. Nitaati nuw siyaa ngutazi waneeki, nda. Apanll waana zandarangu, nuwaa ínaranganda Isusoo kamanimaama

²⁴ Apanll nuwaa kamachtarangu, mangi kis Isusoo kuk kamankina. Kamankuri, siyaam kaminis kiyung kachiykina. Ashirita, kis kamankina, watam Isus nuwaa piy shingcha, táranguwa. Isus tamarangpari ashiruri Apanllchicheem kiyung kachiykina. Isusoom tiptsir pzapanipi aturi kiyung kachiykina. ²⁵ Apanll waana zandarangu, tayaspataamaam kamachtarangiya. Tputs arapcheewtaa Isusoo izuuru mangoonpana átu nuwaa kamachtarangiya. ²⁶ Sirú nduma Isus tsipara, natumasana Apanll Isusoo kamapshirangiya. Zitamin ichinguru nda mazinarrangana.* Itaru, natunaa Apanll waanaatsi tiptsir kamani-rangiya. ²⁷ Apanll, tputs ichinguru Isusoo kuk yasapana arapchitataátu nuwaa kamachtarangiya. Watam Isus kük atuwa; Isus wamari iyaa mangeetsini kasiku, anumunari Apanllush izuuru taatssa. ²⁸ Isusootsimari kamankina. Tputsee ichinguru waneekina. Mangipti tayaspatakina. Isusoo izuuru yasapana aturi, siyaa itsinsaru taapanaa aturi, siyaa tayaspatakina. Ashkuri, Apanll kuskachu, siyaa wanásiririsha napchintsa. ²⁹ Anuri chinakuri, siyaam kaminis kizpur tarawatzakina. Isus waana nuwaa kapung istaku, wizpurireemi panakiya.

Ashirucha, yuwamand Apanll nuwaa kamachtarangu anumand nuw siyaa waneekina.

2

¹ Mazinangandama, zuwanlee. Siyaa itsinsaru kamankina. Nduntaa kachi pakuri, ashirita siyaa tayapstamaam taakina; nda sambaytakina. Apanllchichee ichinguru. Láwtishchuetstam; siyatstam tayapstakina. ² Isusoo izuuru mangoonpana aturi. Mangeetsis arangeem p'tsimaam zandkina. Waanpatatin izuuru chinapana aturi waneekina. Ashkachinaareesa, Apanlee wayash ichinguru mangoonatssa. Sirú Apanll waanaatsi wayash kamapshirangitaa, natsha iyaam izuuru kamanirangiya; Ísúkiristush izuuru kamanirangiya. ³ Isusoo izuuru mangoonkuni, Apanlee wayash ichinguru mangoonkitamanaya. ⁴ Ashirucha, k'kuzee nllitari mazinaintspa táshina.

Papcha, tputs ngichzipan siyaa tamapingayantspa aturi, siyaa kamankashina. Putittaati tsiyatkusin, ngichkana. Ashiriya, Isusootsimari kuk chinangtsa; ngichzee mazinaintspa tina.

⁵ Zuwanlee, araptaa taakuri, siyash nduntaa taakuri, mangipti kizpur chinakina; nda siyaa mbizakina. Mangpat taakana; siyaa atusin, anoo kis mazinakina. Izuuru Isusumun mang' tatkana; siyaa atusin, nuw shambatkina.

⁶ Zurumarpatis Isusumun mangis taturangis, ashiritat zurumarpatatamtis tchitangtsa. Wanásiriri taangtsa. Watam Ísúkiristoo kurakariniwa. ⁷ Ashiri kizpurtaylorus, Isusumunari mangis tatungtsa. Aranginasha aranginasha Isusoo mangoonangtsa. Yuwari Ipáparás siyaa itsinsaru tayapstarangu anuri payungtsa; ksarintspa. Apanllpat tsiyatkus, urutari shambatkus, Wapparee, Apaa; tágtsa; yuwamand Isus siyaa uru istaku anumanda.

⁸ Mishat, táchintspa; tputsee kuk payurintspa; siyaa tina. Tputs siyaa tamapingamaam zandkana. Isusoo kuk nda tayapstakana; waanaatstamari kuk putit tsiyatkana. Zitamin ngichirangana anootsimari tayapstakana. Nda yasarsin, mangu iwaziri chinaksin, mangeetsich izuuru yaramaam nda kamankana. Isusoo kuk nda chinakana. Ashirucha, tputsee kuk payurintspa; anush tchitintspa. ⁹ Itaru, Isus kikiritcha Apanllirita. Apanllpat Isuspat izuuru tatsamkanaya. Wamaritcha Isus ashkasha. Itaru, siyaa Isuschicheem tiptsiri kinayanllus tatsamooktischa. Sheenllus, ¿mayaja siyaam pishtach? ¿Mayaama chiy arangeem ngutich chinachich? ¹⁰ Mishat, siy Isusoo mangoonarangus, siyash mangishis Apanll taakiya; taarashish urutamash siyaam panarangiya. ¿Ashiri mayaja siyaam pishtatshat? ¹¹ Napa: Isusoomari siyaa Apanlleem tiptsiri ínarangya. Siy Apanlleem tiptsir kinarangus, itaru Utaáshuch tamarangpasinaya ashirugeezis. Uwshtisin iwazirit wanutsee ktsupeersin kapeetkana. Itaru, Isus siyaa yutaritshishireetsis arap kapeetku, mangeetsis izuuru yarkiya. Ashiriya, ¿mayaamaja Utaáshuch tamarangpasinaya ashirus chinaksi? atashina. ¹² Isusumunari Apanll taarasheemis kaneesich panarangiya. Napa: Isus tsipayaru, mapurangsin, Apanllsha waanpata wizpuririni taáraph panayaru, Isusoo ituyamarangiya. Ashkitamtis siya. Siyaa anoo mangoonkus, Isusumun wamin chumakus, Isuspapaz ipunurus, tsiparangus ashiranga. Sheeru, Apanllsha siyaa ituyamakpaz sheeru, taarashish kaneeschee panarangiya wanásiri taamaama.

¹³ Sirúfama siy Yashingootsimari kuk chinarangus, anuri payurangsa. Yutaritshishireetsis kis chinarangus, Apanlleetssha izuuru mapiyrangsa; tsipampaz ashirus nda chinarangsa. Itaru, natsha Apanll siyaa ituyamakpaz sheeru, Isusumun taarashish kaneeschi panarangiya. Iyaa Apanllchicheetsini yutaritshishirini izuuru tachingarangiya.

* 1:26 Daniela 2.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁴ Mishat, kamungshisheemani wayarangya nda wanimaama. Móysisarini kamachta-marinii iya kiyung yacharangiya, watam payumaam pinasaranginiwa. Iyaa wanimaama waritaranginya. Itaru, Isus yasinamun tsipayaru, uwsha tumashireetsini izuuru tuwaparanginya. ¹⁵ Mishat, Isus yashingoo kasirangitamta, tiptsirpatarta. Isus yasinamun tsiparangu, Yashingoo ipazarungu; Isus wamarisha kasiranginya.

¹⁶ Ashiriya, nuwaa kuki mazinangtsa. Tayapstampaanputs siyaa ngichkusin, *¿Mayaamsha siy anoo katungaksa; nda maacheetsi manguksa?* Yutaritcha ashkis; atitaateesinaya, anoo kuk mazinarintspa. Waamamtaatiya watsta atanaya. Mishat, *¿Mayaamsha zaree shambatshisheem nda payuksa? misha, ¿Mayaamsha tsupee kaneesich yátaru anoo nda chinaksa? misha, ¿Mayaamsha zaree kanusish nda kanusakska?* tátá tátá ashkusin siysa anoo mazinarintspa. Siyaa yutaritam ínpani atusin atanaya. ¹⁷ Sirútama nduma Isus kuschu, Apanll anoo k'kuz kamachtarangitaa, mangeetsini p'tsimaam kamachtaranginya. Isusoo mangoonpana átu kamachtaranginya. Itaru, na Isus waana kusarangu, an k'kuz sirapuch pastamshacha. *¿Mayaamshta anoo yusur yanischiyaruch chinachich?* Watsta, anoo chinarintspa. ¹⁸ Minoottsha wanichintspa, zuwanllee. Tayapstampaanputs siyaa ngichkusin, Apanlee wasundururi ungirtangtsa atinaareesinaya, siysa anootstam mazinarintspa. Minoo ngichkusin; Nuw zapan pamasarangina; piycha ashku anoo Apanll nuwaa kapung kamanirangya; mangu atitaatssin, anoo mazinarintspa. Manguta waanaatsi un-girtamaam zandkanawa. Waantari kis piyari chinaksin, ngichkana. ¹⁹ Mishat, Isusoo kasayarusin, yuwaatsimari chiyaa istaku anoo nda payukana. Itaru, Isusumari iyaa istakiya; wamaritam iyaa ksutkiya; wamaritam iyaa wizpuriereemani istakiya; wamaritam iyaa yaanpatatini istamaam istakiya. Isusumari iyaa istakiya Apanleema, atashina. Ashirucha, Isusootsim chinakus ungirtangtsa; ngichzee mazinarintspa siyaa tashina.

²⁰ Mishat, wanichintspa, zuwanllee. Tayapstampaanputs waantari chinayarusin, taarashish sirapchee yusur ichiyzamaam zandkanaya. *¿Mayaamshtaja yusur anoo chinachich?* watam Isus tsiparangu, taarashshee sirapchee kapeetaranguwa. Isuschicheem tiptsiri kinarangus, *¿mayaamshtaja sirapchee yusur yanischichis?* ²¹ Ashiriya, tputtsha siyaa, Maachi ktungintspa; misha kácharintspa; misha anoo ptatintspa; paptasa mantarsintspa atitaatssin, mazinarintspa. ²² Waantari mangush chinayarusin, zapan kamachtakana. An waanaatssinchu kuku. Anoo kuk payukitaatich, itaru musásiri pastakiya; izuuru nda istakiya. ²³ Kamachtaksin, putit tsiyatkana. Mangurirpaz ashiru tayapstakana. Átazinlinaja; Kapung manguyaruch, chaanaatsi wanimaam kiyung yachayaruch, Apanllsha chiyaa kis chinatariya; siyaa ngichkusin atanaya. Atitaatssin, nda kaap yasakana. *¿Tamaree mangeetsich waneektaateechi, nda piyari chinachich?* Wandaritam chinamaam taariya. Ashiruch tayapstampaanputs kamachtamarini payurintspa. Itaru, taarashish sirapchee izuuru kpitangtsa tashina siyaatsi.

3

Zuwanllee, mazinangtsa. Isusumunari mangis tatungtsa

¹ Apanll siyaa Isusumun ituyamayaru, taarashish kaneeschee panaranginya wanasirir taamaama; taarasheetsis sirapchee chinarintspa, watam Apanllchichsawa. Isus na Apanllshuri taaku, Waparsha, Shiy na shiyamarisha kasiru taaksha,* táranginya. ² Ashiri siysa na Isusoomari chinangtsa, taarasheetsis sirapchee chinarintspa; mapiyngtsa. ³ Isuspapaz ipunurus tsiparangus, ashirangus *¿mayaama yutaritshishee yusur chinachich?* Siy mangis na Isusupat washunand Waparish taaksa; pishumpaz ashiru taaksa. Ashirucha, tputts anoo yasamaam pinasakanaya. ⁴ Itaru, Isus yusur kuskachu siyaptatam ipuneerus kuschiya. Tsapurunasshuch ichingurusin siyaa pakchusin punirustachinlliniya. Itaru, yuwshtiny Apanllchichini Isuspasha washunand kurakshtiny taachiniya. Ashiriya, anoomarina chinangtsa; ksarintspa.

⁵ Mazinangantsa, *¿mayaama yutaritshishee yusur chinachich?* Taarashish sirapchee izuuru kpitangtsa; siyaa tashina. Tshiparpaz ashirus yutaritshishee izuuru mapiyngtsa. Imbangartarintspa. Mangishis piyari chinarintspa. Nazandiyaspa. Kizangzitam wazan támariyasa. Kizis, kamuzangaztam wazan támariyasa. Mishat, tputsingaz maachirita támariyasa. Támarakchinaareesa, Apanlllee kasayarus, kurikingazimarissha chinatssa. ⁶ Paptsa; Apanll waneerunts. Tputts Apanlee kulkapeetamapaniri taakana anoo Apanll uru wanichiya. ⁷ Sirú siy yutarittam taarangtsa; yutaritamashee kis chinarangitamsa. ⁸ Ashirangis anoo izuurerus kpitangtsa. Mishat, mantsir tsiyatintspa. Tsiyantartintspa. Tputsee kamas kamas shirintspa. Tamasingaruso tputsee yutarit tsiyatintspa. Piyari zarungchamaam watstaripa. ⁹ Saanpatatis tamasingaruso ngichintspa. Sirú ashirangis

* 3:1 Salmo 110.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

anoo ndusha shirintspa; watstarishapa, watam taarasheetsis sirapchee kapeetarangsawa. 10 Wanásiriri taangtsa, watam taarashish kaneeschee yáyantsawa. Ashirangucha, Apanll mangeetsis yanischichtar siyya ashkantsa. Apanll waana tinamapaneeru, tputsri nuwaa izuuру mangoonpana átu, taarasheemis kaneeschee panarangiya. ¹¹ ¿Nitaati Apanll: An tputs Utaáshuchka ashiruch chinaki teeja? nduni. ¿Nitaati arapichcha ashiruch chinaki titamtaja? Wirak'cheewtaa, nduntaat ashiru papacheewtaa, kandoozeewtaa, nduntaat ashiru kizarunawta, Isusoo mangoonkinaareesinaya, anoo Apanll kis chinakiya. Ísukiristumari kizpurcha; wamari ztaru kasiriyia. Taarashish iyaam ichinguru panakiya. Ashiri Isusootsimari ungirtangtsa; anuri chinakus taangtsa tina.

Ashiriya, mazinangtsa, zuwanlee, wanásiririshsha taangtsa. Mishat, saanpatatis chinampatari chinangtsa

¹²⁻¹³ Apanll siyya chinaku, ipusarangu, waama tiptsiri siyya ínarangiya. Ashiriya, Apanlleetsimari chinarus taangtsa. Saanpatatis wanásir chinangtsa. Tputs kiyung kachiyku anoo siyya nayanikus, ngutaritis istangtsa. Siyamari kukis saanpata kasimaam chinarintsqa; tatsamooru Isuschichpatatis minumari chinangtsa. Tputs yutaritshishish pantsakchu, siyya apinlliri waneeyarus, mangoo yaramaam istangtsa. Mishat, siyya yutaritam ínakchu, ashirita itamsarus taangtsa; mapiyngtsa. Itaru, siyya izamzangtsa. Tputspata apinlliri tsiyateerus varangtsa. Izuru yareerus, mapiyngtsa; mbizangtsa. Iy kurakarini Isus siyya yutaritshireetsis tachingeero, mapiyrangshita. Siyya saanpatatis shingtamtsa. ¹⁴ Saanpatatis chinampatari chinangtsa. Ashkachinaareesa, yuwaan waanerangi anoo ichinguru payutssa. Ashirucha, chinampatari chinangtsa; siyya táshina.

¹⁵ Minoo táchintspa; Ísukirísut mapiyommash panarangu, ashiri mangooz minamari payukus, saanpatatis mapiyshits taangtsa. Apanll waanaatsi mapiymarini payumaam siyya ipusarangiya, watam Apanllchichinandsawa. Ashiri mapiyshits taangtsa tina.

Ashiri Apanllpat tsiyatkus, uru: Apaa, wapparee, watam mapiyommash iyaam panakshawa, tángtsa.

¹⁶ Isusoo kuk aranginasha mangoonangtsa. Ashimaam uru saanpatatis tayaspatangtsa. Saanpatatis waneengtsa. Itaru, mangiptis shingtsa.

Apanlee seengtsa. Yuwaan Apanll Wani mangeetsis p'tseku anoo seengtsa. Yaseekus, zurumarpatis Apanlee wapparee; watam iyaam istarangshawa tángtsa.

¹⁷ Mishat, zuwanlee; uru mangiptis taangtsa. Isus, iy kurakarini siyya waama tiptsiri ínarangunts, Isus tamapari ashirus wanásiriri taangtsa; wanásirítam tsiyatangtsa. Uru Apanlee wapparee tángtsa, watam taarashish kaneesich panaranguwa. Ashiruch zuwanlee, anuri shingtsa wanásiriri taamaama; siyya táshina.

Zuwanlee, na misha wanichintspa; Isuschichpatatis kis taamaam chinangtsa siyya táshina

¹⁸ Mishat, kizis, zaranleetsirisit kuk tuminungtsa. Ashkachus, yungpariparee ashiksa, watam Apanllchichsawa. Isusoo kuk payutssa. ¹⁹ Mishat, wachinis, mazinangtsa; siy izanleetsamtis mangiptartis chinangtsa; natsarintspa. ²⁰ Mishat, nllurshtis, mazinangtsa; siy uru apareetsimaritis kuk payukus taangtsa. Aneereetstamtis kuk kpitintspa. Ashkachus, yungpariparee ashiksa, watam Apanllchichsawa. ²¹ Itaru, wachinis, ipareetsis nambanambtangat shirintspa. Mang' mantsarusinapa. Ashiri maachiritpatatamtis kis taangtsa tina.

²² Mishat, m'chachoowis, yuwis Isusoo mangoonkis anis, mazinangtsa. Paturunareetsis kuk payungtsa; kpitintspa. Tputsim paru, in tamaka patatku tápanda átus ptatintspa; yuwari patattaris anuri ptatangtsa, watam Apanll siyya napanapaw ashkuwa. Paturunareetsis tamapingarintspa; wanásir ptatangtsa. ²³ ¿Nitaati tputseemaja patatkis? Isusoom-paz ashirus patataksta. Ashiri paturunareetsis ksutkus, kis ptatangtsa. ²⁴ Ndamba siynaa yasasa; Apanll waana siyaam wanásir tuwapchiya, watam waana, tárangluwa. Isusoom-paz ashirus tarawatzangtsa, watam Isusoo kurakariniwa. ²⁵ Ndunnaa paturunareetsis kuk tuminkus, Apanllsha wanichapantsa. ¿Nitaati tputschwa nayanipich? Waana tatsamooru tuwapchiya. Ashirucha, paturunareetsis kuk kis payungtsa tina.

4

¹ Mishat, wirak'cheewis Isusoo mangoonkis anis mazinangtsa; tputsireetsis wanásir ishinangtsa. Minoo chinakus, minoo natsakus, shirintspa. Tatsamooru chinangtsa; wanásir ishinangtsa, watam saana kurakaris íwar taaritamtawa; Apanllcha. Ashirucha, tputsireetsis wanásir ksutangtsa; nuw siyya táshina.

² Zuwanlee, minootssha táchintspa; mangiptis taakus, uru Apanllpat tsiyatangtsa; ksar-intspa nuw siyya tina.

Tsiyatkus, uru Apanllee: Wapparee Apaa, watam shiyamari iyaan chinakshawa; tángtsa.
³ Mishat, Apanllpat tsiyatkus, nuwaam tsiyatangasindama Isusoo kuk kamiran tayap-stamaama. Yuwamand nuw tayapstaki anumand nuwaa putarangana. Ashirucha, Isus wamin tumanshish taakina. Ashiritaati, Isusoo kuk kamanpi tina. Ashiri nuwaam tayas-patamaam pchinhusinapa tángasindama. Sirú zitamin Isusoo kuk nda mazinarangan; itaru natunaa Apanll nuwaa kamanimaam kamachtarangiya.⁴ Ashiri nuw izuuru tayap-stapi tina. Nuw tayaspatakuri, tputs mangoonkachinllina yungparipa tina. Ashiruch anoom Apanllpat tsiyatangasindama siyaa tashina.

⁵ Mishat, siyaa táchintspa; yuwapat nda Apanllee yasaru anpat tsiyatkus, mangiptis tsiyatangtsa; siyaa tina. Apanllee kuk kamaningtsa; wanasi yapstangtsa. Ngutaritis taarintspa.⁶ Chinampatari tsiyatangtsa. Ngutis tamasingarus tsiyatintspa. Ashkachinaareesa, waptatpa tsiyataksi. Ashiruch uru mangiptis tsiyatangtsa; siyaa tashina.

Zuwanllee, wappari na týanlli anurisha mangoonangtsa.

7-8 Zuwanll Tíkikoo siyap zanganchintspa. Kirakareetsi uwash uwi zanganchintspa.

Nuwaa kuki mazinapano aturi, kamanishini táchima. Tsiyatssis ichinguru yasapano aturi siyap zanganchima. Nda kas yutakani anootstam ichinguru kamanishinchia táchima. Ashkachu, mazinakus, ndusha nuwangaz mangis mantsatssa; mangis ksachshaparee. Zuwanllee Tíkik Apanllee kuk kis tputsee tayaspatakiya. ¿Nuwaa wanipa istaranga? Uwshat tsiyatssis siyap wayachparee.⁹ Mishat, Tíkik zuwanleetstam Onísá zanganchintspa. Onísáatstam ichinguruni chinakani, watam Isusoo kamanimaam nda sambaytakuwa. Onis watacha siyashuch tputsi. Anpa siyash kuschinllinaya. Ashiriya, kuskatssin, tsiyatssee ichinguru kamanchinllinaya.

¹⁰ Nishuch tputs ichingurusin siyaa chinakanaya. Zuwanll Arístárok siyaa kizpur chinakiya. Nish tumanshishush nuwapa taariya. Mishat, zuwanll Márkosa, Bernabi zoonlli siyaa chinaktamcha. Zuwanll Márkos siyash kuskachinaariya, istangtsa; tárange. Ashiri kuskinaariya, shingtsa; nuwaa kuki payungtsa.¹¹ Mishat, zuwanll Kúsut, Isustam sura, siyaa chinaktamcha. Annandin Utaáshuch tuchpin tputs nuwaa istakanaya. Tputsee tayastakana Apanllish izuuru tachitamaama. Nuwaa mangeetsi tuwizpurtarangana.¹² Mishat, zuwanll Ipáparás, siyashchi tputs siyaa chinaktamcha. Isúkirísto kamanimapantamcha. Apanllpat tsiyatku, uru siyam tsiyatkiya. Apaa, Kólosénshuch shiyaa izuureersin mangoonchinllinpa. Ashkatssin, itsinsaru taachinllinpa; siyaa mashku atiya. Apaa, shaana zandkish anumari mangooneersin, payuchinllinpa atitamta siyamaa.¹³ Siyaa kamin mang' kapung mantsakiya; kiyung kachiykiya. Zurkuri tina, watam kachi parang-inawa. Láwtisschueemtam tputs, Iráporísschueemtam tputs kiyung kachiykiya. Ashiri Ipáparás siyaa kizpur chinakiya.¹⁴ Mishat, zuwanll Lukas, doctor chinakini an siyaa chinaktamcha. Mishat, zuwanll Demas siyaa chinaktamcha; nda mbizakana siyaatsi. Aship tputs ichingurusin siyaa chinakanaya.

¹⁵ Nuw siyaa Kólosénshucheetsis kizpur chinakina. Láwtisschuchee Apanllchich tputs chinaktamana. Izareetstamich Nimpa chinaktamana. Mishat, ichinguru tputs yuw Nimpash Apanleem shaniykana anoo chinaktamana.

¹⁶ Ashiriya, kirakareetsi natstayarus, Láwtisschueemsha zanganingtsa; uwshtisin natstachtaptamana. Kirakareetsi minu Láwtisschueem zanganirangina. Siysa anoo yáyarus, natstangtamtsa siya.¹⁷ Mishat, nuwaa kuki zuwanllish Árikapsash kamaningtsa. Papor ateeja tángtsa; Apanll shiyya kamachtarangu anuri shingcha; ngatinllpa. Apanllee kuk izuureerush kamaningcha; sambaytarinllpa átcha Paporo; tángtsa.

¹⁸ Nimunuri nuwaana kuwipti yandakina. In kirak ichinguru tuyandarangitaati, itaru nuwaanacha kuki; ashiri payungtsa. Nuw siyaa kizpur chinaktana. Paportana nuwaya. Apanllpat tsiyatkus, nuwaam tsiyatangasindama, watam tumanshishush taakinawa.

Apanll siyaa kis napchintsa.

[Watumcha tsiyatssi.]

* ^{4:5} Salmo 90.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

1 Tesalónshucheema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Tesalónshucheem ichtaru yandarangu anootsi

(Tayaspatañpanirinee kapitoro 17: natstangimasi.)

Papororini Tesalónash tayaspatarangu, Utaáshuchsha tputs Papororineetsi pachamaam zandarangana. Ashirucha, Papor anush minammari tsup tayaspatarangu, nllitaritap tsap suwaranginya. Zapishsha, tuchipparee tsup tushiyaru, Koríndosh kusaranginya. Ushimun Papor wipunash kusarangana. Kuseersin, Tesalónshuch tputs Isusoo kis chinakana. Itaru, kiyung kachiykana, tárangana. Tputs Isusumun kuk shiyya sirú kiyung yacharangusin, natsha Tesalónshucheetstam kiyung yachakanaya. Mishat, ngichiz anush kusaranginya. Ashirucha, ashpatam tputs wanasisiri taamaam nda chinakana; ashpatam tputs mingupatari taakana; ashpatam, ¿Nitaati Isus yusur kusach? atanaya, tárangana Papororineetsini. Papororinsha mang' mantsarangu, kirakaa yandaranginya. Wanasisiri taangtsa, watam iy kurakarini Isus yusur kuschuwa, tárangku kirakamun yandaranginya.

Ashiruya, pakich kamanchinllpa yuwaapapororini yandarangu anootsi:

A. 1.1: ¿Tamarimsa, siyaa? Isuschichis.

B. 1.2-10: Uru siyaa Apanllee wapparee atina. Tputs siyaa kiyung yacharangusin, kapungtaa kiyung kachiykus, ashtaa Isusoo kapung chinakus nda kasaksa. Yuwamand siy Isusumun mangis tatkis anumand Isuschichee shuneersin mazinarangana. Siyamand nuw mangi kisa, watam Isusoo kusamaam k'taksawa.

C. 2.1-3.13: Tputs iyya kiyung yacharangitamsina. Itaru, siyash taaranguri, siyaa itsinsaru tayaspatarangina; wanasisiri taarangitamana. Na Tímoteyu siyap pakeeshinu, tsiyatsis nuwaa yushindaranginya. Wand wanasisiri taakanaya, táangiya. Nuwsha anoo mazinaranguri, mangi ksarangina. Uru Apanllpat siyaaam tsiyatkina siyaaam istamaama.

D. 4.1-12: Ashiruya Isusoo kuk tuminungints.

4.1-8: Yutarit ptatintspa.

4.9-10: Saanpata chinakus istangtsa.

4.11-12: Nda taarasheemis pishtamaam saana tarawuztangtsa.

E. 4.13-5.11: Na yuwaapapororini ituyamachu anoo kamanchintspa:

4.13-18: Isus yusur kuskachua, Apanllchichshtisin tsiparima chiyzartachinlinaya. Anumunhat, iysha kchitshitini msasush kanindap káreetachchee. Sheeruni, Isuspat uru taachiniya.

5.1-11: Tamamshu zari Isus kusach yasareezini. Ashiriy mangiptis taangtsa.

F. 5.12-24: Yuwaapapororini iyaa kamachtarangu anoo chinayarus, saanpatatis wanasisiri taangtsa. Apanll siyaa istachiya itsinsaru taamaama.

G. 5.25-28: Siyaa Apanllee mashangtsa iyaa istamaama. Na wapparee.

Tárangeya Papororini.

Papororini Tesalónshucheem tputs ichtaru yandaranginya

¹ Tesalónshuchis Isuschichis, ¿tamarimsa; taaris ichingurus? ¿Wanasir taaris? Siyaa chinaktana; nda mbizakina. Nuw Paporri siyaa Apanllchicheemis yandakina. Sílbantap nish ipunkini. ¿Tamarimta? tiya. Tímoteyu siyap kanapeeshinu, kuseenllcha. Na nish taakcha. Siy iyaa kurakarini Isusoo mangoonkus, na Apanllimun kis taatssa. Apanll siyaa ksumish chinaku siyaa mangeemis maplym panachintsa.

² Mazinangtsa Isuschichis; Siyaa ksumish chinakani, watam Apanllee nda kasaksawa. Uru Apanllpat tsiyatkini siyaaama. Tsiyatkuni, Wapparee tiniya. ³ Watam nda sambaytaksawa. Siy Apanllimun mangis tatkus, kizpur chinakus, Apanllee tarawaztaksawa. Ashishtarus, Ísukiristungaz kutamaam nda kasakis. Yuwaapapororini anoo nda mbizakani. Apanll paktamcha. Ashirucha Apanllee siyaa wapparee tiniya. ⁴ Isuschicheetsis siyaa Apanll chinakcha. Iy siyatstam chinakini, watam yasariniwa. Apanll siyaa ipusaranginya waama tiptsireem ínاماama. ⁵ Siyaa Isusoo kuk tayaspataranguni, ngutani k'kiptini tsiyatarangeezini. Itaru, Apanllimun wizpuririni tayaspatarangini. Ashiranguni, Apanllsha Wani mangeetsis p'tseerangu, Zuraktishcha, tárangis.

Ndamba yasasa; siyaa kaminis siyash wanasisiri taaranguni, ⁶ siy iyash tuminarangsa. Isusshutam tuminurangis. Na wanasisritam taaksa. Isusoo kuk kis mazinarangus, siyaa yashingchich kiyung yacharangana. Ashiritaa, siy Apanllimun Wani mangis kis

taarangsa.⁷ Mishat, yuwamand siy Apanlee kuk izapaneekis anumandtam mangini kisa. Siya taarasheetsis wanasir yámandarangus, Apanlchichee ichinguru yaspatarangatisa. Masedonshuchee, Akáyshuchetstama, wanasir yaspatakis. Ashtapani titamsincha, siyya paksina.⁸ Ashiri kamanirangus, Isusoo kuk arapcheewataa yasaranganaya. Masedonshuchitamsin mazinarangana. Akáyshuchtamsin mazinarangana. Nitaati anshuchimtaa mazinarangana; shuneersin mazinarangana yuwaan Apanllimun mangis tatkis anootsi. Nduntaa iy tputsee kamankuni, uwsthisin uru wasina siyya mazinarangana. Ashirucha, anumandtam mangini kisa.⁹ Watam yuwaan iyyaa kis ishinarangis anoo ztaru tsiyatkanawa. Mishat, mangis ktatarangus, itsinsashtis taakis anootstam kamankanaya. Sirú siyya tayaspatayaruni, siya apanllputsee kasarangus, Apanllushsha tachitarangsa. Watam apanllputs mangutari taakuwa, itaru Apanll kchitcha; urutamari taakiya. Apanll minamari taataru an matspashiri taakiya. Apanll minamari kasiru an kurakartanicha. Ashiruch ktatayarus, apanllputsee kasayarus, Apanllushsha tachitaksa.¹⁰ Ashishtar ashkus, Isusungaz kusamaam kis kutaksa. Isus Apanlliritcha Wipa. Tsiparangitaa, Apanll ituyamayaru, yusur yúwari waanpeetam naringarangiya. Yusur yuwash zari waritakchu anush msasish kuschiya. Isus tapachindampancha, watam yuwash zari Apanll tputsee wanichu anush iy Apanllchichini Isusumun kamungchiniiwa. Isusoom ichinguruni kutakani. Ashirucha, siyamun mangini ksakani, watam Isusoom kis kutakus, nda sambaytaksawa.

2

Isuschichis mazinangtsa nuwaan kuki. Kundararini iyyaa natsaksin ngichkanaya. Átazinlinia; Papor nitaati siyya kaapano chinampatartaja tayaspatakana. Tamapingaksinchacha tana. Itaru, ashkeezini. Atana anoo payurintspa

¹ Ndamba yasasa, zuwanlee, ngutani siyap naparangeezini; nduni. Apanlee kuk tayaspataamaam kusaranguni, siyyaa itsinsaru tayaspatarangini.² Mazinarangpasa yuwaan Felipehuch iyyaa tumanarangana anootsi. Kiyung kachiyarangtaatini, ashiritaan nda sambatarangini. Shitungeeranlli, Apanllimun kizpurtayaruni, siyah tsiyatssis wanasirimshi Isusoo kuk siyya tayaspatarangini.³ Siyya waneeranguni, itsinsaru tayaspatarangini. Mangishini yutarit chinarangeezini. Tamapingarangitatzini; nduni. Ashiri yuwaan atana anoo payurintspa; ngichiksincha.⁴ Itaru, Apanll waana mangeetsini izuuu natstakuwa. Apanleetsim zandku anootsim tsiyatkini. ⁵Ndunnaariya iyyaa waana yasarangu, ashireeja iyyaa Isusoo kuk tayaspataamaam kamachtarang? Nitaati tputsee iyyaa kis chinapandanay teezini tayaspatarangini. Itaru, Apanleetsim chinapanda tuni tayapstarangini.⁵⁻⁶ Nitaati siyya tamapingapani teezini chinarangini. Nitaati siyatseeja, nitaati piyartacheeja: Ungirtapanda, tárangeezini; nduni. Kurikingaz wamin nitaati siyya chinarangeezini, nduni. Nuw itsinsaruri kamankina, watam Apanll waana nuwaan mazinakuwa.

⁷ Itaru, kurik istanda siyyaa, táranginaareeniya ashiru, waritarangparee, watam Apanlee tayaspatampanniwa. Itaru, iysa nda, tárangini. Ngutaritani siyaa kapung tayaspatarangini. Siyash taaranguni, uru chinampat taarangini. Kiz wipaa tamatarpari ksutaru, ashiruni siyya wanasis naparangini.⁸ Ashiruch siyya ksumish chinaranguni, Apanlee kuk tayaspataamaam zandaranganiya. Siy kaminis tsipaneetstaatini nda pachindaranganiya. Watam siyangaz chinakaniwa. Nda ayamta mbizchini.⁹ Ndamba zuwaan Isuschichis yasaksa, siyash taaranguni, yaanamuntari tarawzurini kchitarangini. Uru tarawzush pshturangini. Kaschiritam, ashpatam psaantamta, patatarangani. Muntataruneepa atuni ashirangani. Mapiyruni Apanleem kuk tayaspataamaam zandarangani.

¹⁰ Saana iyyaa parangatasa. Apanll uru paktamcha. Siyash taaranguni, wanasir taarangani. Apanleetsimari chinarangini. Tsas taarangani. Ashirucha, tputs iyyaa: Yutaritcha; tamaam pinasakanaya.¹¹ Ndamba yasasa, tputs wipaa wanitaru, mantsir kanungtapa átu ashtaru; ashirangtamani siyaatsi. Siyya nambaranguni, wanasir taapana atuni ashirangani.¹² Siyya, tárangina: Wanasiriri taangtsa; Apanlee ungirtangtsa. Kukrakareemis ínakus shingtsa, tárangini. Itaru, ndunnaa ashkus, ¹³tamaree waritachis Apanllish taamaama? Watam iyyaa: Kayunu nuwash wanasirimshi taapani atuwa, tárangini. Ashiruch siyya wanasir taamaam uru waneekeaniya. Yaana wanasir taaranguni, itsinsaru tayaspataranguni, ¹⁴yaapeejia yáyarusin iyyaa yutaritam ínachinllina?

¹³ Mishat, mangini kischa. Apanllpat uru tsiyatkuni, siyamand wapparee atiniya. Watam Apanlee kuk tayaspataranguni, siya kis mazinarangsawa. ¹⁵Mayaama payuchich? tputscha kuku; tárangeezis nduni. Apanllcha kuku; tárangis. Zuraktischa, watam Apanll kukuwa. Apanlee mangoonarangus, uwsha taarasheemis ichinguru kaneescheemsha

ínarangiya; wendaritam istakiya wizpurireemis. Apanll kuk uru ashtariya.¹⁴ Ashiruch zuwanlee, siyaa Apanllchicheetsis yasarangina. Uru kiyung kachiykis siya. Siyachich siyaa Isuschicheetsis kiyung yachakanaya. Napa: ichitaru Utaásh tsap waanpatatin Isuschichee kiyung yacharangana. Ashirupa siyashuch ashkitamanaya.¹⁵ Mishat, Utaáshchitam iyya kurakareetsini Isusu pacharangana. Zitamin upachirini Apanlee kuk kamankatu anoo uru pachat pachat ashtaranganaya. Utaáshchuch Apanlee kuk ngatarangsin, iyaatsha tashitungaranganaya. Tputsee ichinguru kundartakanaya. Ashkusin, Apanlee mang' isitchimaam pinasakanaya táshina.¹⁶ Mishat, tunarip tayaspatai ati-taati, Utaáshchuch nuwaa tuxararanganaya. Isusush tunareew kamungusinapa atusin, ashkanaya. Ashkusin, yutarishishirini tzapaneekanaya. Ashiruch Apanll waatssina tsiyantayaru, yuwamand ashishtar ashkana anumand uru wanichparee táshina. Ashiruch nuwaa ngichkitaatssin, wayangichiriree kuk payurintsa táshina.

¹⁷ Arapeewtaa taakuni, ashiritaa nda siyaa Isuschichpatatini mbizakani. Ichinguru zari chinakani; siyaa mangishini chinachinaw ashkiniya. Siyaa kizpur chinakani; uru siyaa istamaam zandkini. Kchingzis pamaam zandkitaatani pinasakanii. Yaana nishurtaatani, mangishini siyappaz taaku, ashiruni taakani. Zurumarpati tina.¹⁸ Ashiruch: Yusur pangasani táyaraatani, yusur táta, yusur táta ashirangtaatini, Yashing' iyya tuxarat tuxarat ashkiya. Itaru, yuwash karayakachu anush siyap pangachparina, zuwanlee.¹⁹ Itaru, siyamunari shambatkiniya. Siyamand tputs iyya ungirtaksincha. ¿Ashiri maya arangeem zandchini? Siy kapung Isusoo mangoonarangis; nda sambaytakis mangini ksatamcha. Kukarakarini Isúkiristú kuskachu washunand waa tasaseeruni, siyaa Isus kis napku, anumand mangini ksachiniya. Watam siy mangoonarangtamsawa, ashiri Isus kuskachu, mangini ksachini.²⁰ Ashiruch ndusha pazichini táshina. Ashiri naturit in siyamand mangini shambatkini, watam Isus kuskachu, uru ashtachiniya. Ashiruch siyaa kizpur chinakani táshina, Isuschichpatatini.

3

¹ Ashiri naamaam pinasaranguri, siyangaz mazinamaam zandaranguni, zuwanlee Tímoteuy siyap zanganirangina. Saani naatssa, nuwaani nish Atínush taachima, tárangina. ² Ashiri zuwanll Tímotey naataranganaya. Watam uw uru iyapat Apanlee kuk tayaspatakuwa. Apanllimun kizpurtapana aturi, siyaa istamaam zanganirangina. Isusumun mangis tatkis anoom nda kasamaam aturi, zanganirangina.³ Kiyung kachiyarusin, mazambkitaatssin, Isusush tachitamaam ksarusinapa turi zanganirangina. Watam tputs Isusush tachitku anoo uru tputs kiyung yachatariya. Ndamba yasasa, uru ashtariya.⁴ Watam siyash taaranguni, wasina kamaniranganiwa. Uru Isusush tachitkuch, piyartach chiyaa kiyung yachaku, táranginiwa. Ashiruch ashkiya. Natunaa saana yasayanltampasa.⁵ Ashiruch siyangaz kukis mazinamaam támararanguri, Tímoteyoo zanganirangina. Mashashini, ¿tamareea taakana? ¿Kamapa Isusush wanasisr tachitkana? Wandaya Yashing' Tesalónshucheetupantsakinaariya, ngutparini tayaspatarangini; tárangina.

⁶ Itaru, Tímotey siyap pakeeshinu, tsiyatssis kamanirangu, mangini kis mazinarangini; Wanarischa taakana, tárange. Isusumun mang' tatkusin, tputsee ichinguru chinaktamsincha, tárange. Mishat, iyya uru kis chinakis, iyya mangishis chinachinaw ashkis; pangasani siy átis, iy ashkitamaniya siyangzi.⁷ Ashiruch zuwanlee, tsiyatssimuna, Siy Isusumun mangis tatkis anoo mazinayaruni, nish kiyung kachiykitaatani, kis taakiniya.⁸ Iyya mangeetsini isitchiktscha. Ashiri siy izuuritani kurakareetsini Isusoo kuk payukus, iyya payuktamani; ashkutanicha uru kis taakshiniya.⁹ Apanlee siyamand kapunguri wapparee tiniya. Watam siyamun shambatkiniwa.¹⁰ Ichinguru zari Apanllpat tsiyatkini siyamaa. Kaschiritam, psaantamta kasakeezini. Kcheetsis pangasani tini siyam istamaama. Yuw mangooz pishtaku anoo siyam Apanlee mangoonamaa tatsamoongasani tiniya. ¿Ashiri tamaree ashkuni ksumish chinakuni, siyaa mbizachini? Uru chinachinaw ashkiniya.

¹¹ Isuschichpatatini siyangaz ksumish chinakuni, pamaam zandkitaatini támarakani. Uru Apanllpat siyam tsiyatkini. Siyaa Apanleeterus wipis ksumish chinakani, watam washunand yaana Apariniwa. Isúkiristoo mangooneerus, kurakareemis ínarangis. Ashiri Apanll siyaa chinaku, ¿tamaree nda iyya siyap zanganich?¹² Ashirucha, siyaa chinakuni, Apanllpat siyam tsiyatkini. Siyaa saanpatatis chinamaam mashkuni, chinashish panangcha tiniya. Aranginasha chinat, aranginasha chinat asheemchus, chinamaam izuuru mangoonatssa. Ashiruch iy siyaa chinakani ashiritam saanpata chinakus, piyartacheetstam chinakus, ashtapana atuni tiniya.¹³ Mishat, mangeetsis tutsiinsachiya tsas taamaama. Anoomtam siyam tsiyatkini Apanllpata. Ashkinaaris, Apanll siyaa kis napchiya. Ashiri Isus yusur kuskachu, Apanllchichpata ichinguru kuskachu, ¿tamaree

siyaa nda kis chinach? Ashiri Apanll siyaa napku, Yutaritshishiris nduncha táchia. Ashiruch ashtachinllinpa siyaa atuni, Apanllpat siyaam uru tsiyatkini. Watam siyaa kizpur chinakaniwa, táshina.

4

Mishat, zuwanlee, nuw siyaa wanichintspa Isuschicheetsis

¹ Mazinangtsa nuwaa kuki. Isusoommari siyaa waneekaniya. Siy Apanllchichtischa ashiriya mangiptis taangtsa. Yaana wanásir taaranguni, siyaa yaspatarangini. Siy anuritam taakus Apanllsha mang' ksachparee. Siy wanásir taakis anuri shingtsa; ksarintspa. Anoo mangooneerus, aranginasha aranginasha shingtsa.

² Ndamba yasasa, Ísúkirísut, iy kurakarini, waana iyaam kamachtarangu anuri tayaspatarangini Ísúkiristoo kuku. Anootsimari siyaa waneekuni payungtsa táta tátá ashirangini. ³ Watam Apanll iyya: Tsasari taangtsa; tuwa. Minamtiyam imbangartar-intspa atuwa. Ashimaatsiri Apanll zandkiya. ⁴Tputs ichinguru kizaa yamayarusin, izuuru wizanleemari yamachinlliniya. Wizanleetsimari napkusin, wanásir machchinlliniya. ⁵ ¿Nitaati yashing'chich wizanlee chinampatari chinak? dancha. Psaanamaam chinakanaya. Itaru, siynaa shirintspa Apanllchichis. Izanleetsis chinampatari chinangtsa. ⁶ Mishat, mazinangantsa. Apanllchichpatatis ipishungarus yutarit ptatintspa tputseetsi wizanlli. Watam siyaa kamanirangiwa. Apanll anumand tsiyantayar, kizpur waneekiya. Tístakimanda. ⁷ ¿Nitaati Apanll iyya yutarit taapaná átu ipusarang? nduni. Itaru, izuuru tsasari taapaná átu, ipusarangiya. ⁸ Ashiruya, zuwanlee, mazinangantsa. Yuw tputs nuwaa kuki, tayaspatamareetsi kapeetku an ¿nitaatiya nuwaatseeja ngatka? nduni. Itaru, Apanlee ngatkiya; iyaam Apanll Wani panarangu anootsi ngatkiya. Ashirucha, tsasiri taangtsa nuw siyaa táshina.

⁹ Na misha wanichintspa; uru Apanllchichpatatis chinangtsa tina. Itaru, ¿mayaama anoo tách; watam uru saanpata chinaksawa? Waana Apanll siyaa tayaspataranguwa saanpatatis chinamaama. ¹⁰ Siy watam uru Masedonshuchpatatis ichinguru chinaksawa Isuschichpatatis. Ashirita, zuwanlee, siyaa táshina; aranginasha aranginasha tputsee ichinguru chinangtsa atina. ¹¹ Mishat, Isuschicheetsis táchintspa. Mangiptis taangtsa. Saamatari tarawatzangtsa. Ngutis xiyangtatus tputsee muntarintspa. Ngutis pangushuri taarataraw shirintspa. Watam sirú siyaa, táranginiwa. ¹² Saana tarawaztakinaareesa, ¿mayaja siyaam pishtach? Uru chaana patatkuch, nda chiyaam pishtaku taatarchi. Ashkuch, mangiptich taakuch, tputs siyamun mang' tatchinlliniya. Ashirucha, ngutis taarintspa táshina.

¹³ Mishat, zuwanlee, yuwaa Apanll iyya Isuschicheetsini ituyamachu anoo kamanchintspa.

¿Tputs Apanlee mangoonku, tsipakchu, tamakeeja? átis anoo kamanchima. Tputs nda Apanlee mangoonku, maachirit tsipakchu, kizpur mang' mantsakanaya. Watam kanatsipamamari kanatsipkuwa. Itaru, ¿mayaama ashtachis siya? Watam yúwari yusur pangachchiwa. Mang' mantsarusinapa aturi, siyaa kamankina. ¹⁴ Yuw tputs Isusoo mangoonarangana anoo Apanll Isusumun ichiyzartachiya. ¿Ndusha Apanll kuk Isus izuuру tsipayaru, támarrang átu anoo mazinarangis? Zurkinaars chinakus, ¿mayaama mangis mantschis? ¹⁵ Apanll iyya kamachtaku anuri siyaa kamankini. Ateeja; Isus Kuraka kuskachu, tsiparima ictaru támachinllina; kárímaam yamazartachinllina. Anamunsha iysha kchitshtini kuzizimun kárechitamaniya; Apanll, táragimanda. ¹⁶ Watam ashtachuwa. Kurakarini Ísúkiristu fwár káyashinu, waana karuwatanu, waana wasundurur kuraka an Apanllchichiee kuruzkachu, kukunkachu, pu pu pu tákamchu, uwsha Isus: Chiyzartangints tákch, Apanllchichshtisin tsiparima yamazayarusin chiyzachinllinaya. ¹⁷ Anumunhat yuwshini kchitshtini nda tsiparim anshtini waapatsisín msasush káreetachchee. Kanindap Isusoo ipusaripa chamayangachchee. Sheeruni, urutamari Kurakarpatini taaratarchinliya waanshutaya. ¹⁸ Ashiruya, zuwanlee, Apanllchich tsipakchu nda kanatsipamamari tsipakuwa. Yúwari yusur pangachchi. Ashiri Apanllchich tsipakchu, ¿mayaama kizpur tanuchich? Apanll watam chiyaa ituyamachuwa. Ashirucha, siyaa táshina; anuri kamanimantar ashkus, saanpata Isuschichpatatis mangeetsis tuwizpurtangtsa, nuw siyaa atashina.

5

¹ ¿Tamamshu zari in ichinguru ashtach? átpasa siyaya. Ndamba saana yasasa, tputsini yasareezini yuwash Isus kuschu anootsi. ² Itaru, kurakarini Isus yashing'chichee tpx-tachiya. ¿Tamarée: Natund kundarari kusach; tputs tách? Ashkitamsincha yashing'chichi.

³ Ichinguru yashingchichi: Wanasisrcha, ¿tamaree iyaa yutaritamash tushiyich? atana anush, Isus kuskachu, kiyung kachiychinllinaya. Yap nda chinarana mapiyrana anush Isus kuskachu, kiyung kachiychinllinaya. Napa: nlluraa tatsipumaam ksookchu, ¿tamaree watsta tách kiza? Izuuru tatsipchiya. Ashiritamcha Isusuya; yap nda chinarich amb izuuru kuschiya. ¿Yapeeja yashingchich kamungchinllina? ⁴ Kundararich chiyaa psaan tpuxtamaam waritakiya; itaru zuwanlee, Isus kuskachu, chiyaa ashtacheeja, ndambaree. Nitaati siy tunimush taaksawa Isus kuskachu siyyaa tpuxtapa. Watam nda tunimush taaksawa. Isusush tachitkus 'sinish taaksawa. ⁵ Siy na Apanllchicheerus 'sinish taakis. Nitaati siy yashingchiccheezis tunimush taachis, itaru ichingurus Apanllchichtischa. Ashirucha, 'sinish taarataraw ashkatasa. ⁶ Yashingchich maapaz ashiksinch. Nda mangpat taakanaya. Siyaa shirintspa. Támapzis ashirus, mangiptis taangtsa. ⁷ Yashingchich psaanaa yutarit taakanaya; karusakanaya. Nda mang'pat taaksina. ⁸ Itaru, iy Apanllchichini ashkeezini; 'sinishpaz taakuni, ashkini. Ashiri siyyaa Yashing' nda kasimaam wanichintspa. Isusumon mangis tatkus, wanasisrcha taangtsa. Saanpatatis chinangtsa. Isusoom kusamaam k'tangtsa. Isus kuskachu iy izuurashini kamungchini átus, mangiptis taangtsa. Ashishtar ashkus, xanxapishpapaz saanaatsi imananaw ashikpaz ashiksa nda Yashing' siyyaa kasimaama. Nda sambaytachini. ⁹ Nitaatiya Apanll iyaa wanimaam ipusarangeeja, nduni; itaru Kurakarishini Ísúkirístush kamungamaam ipusarangiya. ¹⁰ Watam iyaam Isus tsiparanguwa. Ashiri Isus yusur kuskachu, iyaa Apanllchicheetsini kchitaatsini naringakchu, Isuspasha taachiniya. Mishat, Apanllchich tsiparangana antam izuuru támakchu, kchitarisha urutari Isuspa taachinllinaya. Ashiri ichinguruni washunand Isuspa taachiniya. ¹¹ Ashiri ashtachuch, mayaamaja kasachich? Saanpatatis Apanllchichpatatis istaksa; misha saanpatatis tuwizpurtakus nda sambaytaksa. Anuri payukus ksarintspa; siyaa táshina.

¹² Mishat, siyyaa Isuschicheetsis wanichintspa. Tputs siyaam Apanllee kuk istakana anoo chinangtsa; yuvari átu anuri kukoo siyyaa payungtsa. Tayaspatapaneetstam, wan-impaneetstam, wachinaatstam k'kuzee yártaru anootstam, chinangtsa. ¹³ Ashiri kizpur chinakus, tuminungtsa. Watam siyyaa istakanawa. Saanpatatis chinakus, uru mapiyrus taangtsa.

¹⁴ Mishat, zuwanlee, táchintspa; Tputs mingunpat mangutari xiytangat ashku anoo nambangtsa. Mishat, yuw sambaytamaam zandku anoo siyyaa istangtsa; mangoo tizpuringtsa. Mishat, tputs nda Apanllimun kizpurtaku, istangtsa kizpurtamaama. Tputsee ichinguru mapiyrus istangtsa; natsarintspa; chinampat tsiyatangtsa. ¹⁵ Mishat, tputs siyyaa natsaktaa yutaritam ínaku, siyyaa tsiyantayarus tísárintspa. Ashtaa chinangtsa. Wanasisrimshiri chinakus taangtsa. Saanpata chinakus, piyartachee chinakus shingtsa. Ashkus ichinguru istangtsa.

¹⁶⁻¹⁷ Uru shambatkus taangtsa. Apanllee mangishis chinamaam ksarintspa. Uru Apanllpat tsiyatangtsa. ¹⁸ Uru Apanllee: Wapparee tángtsa, watam Apanll waana iyaa napkuwa. Kiyungutaa kachiykus, Apanllee: Wapparee tángtsa. Watam Apanll Iparimandi tputsiri ashchinllinpa atuwa. Ashiri mangis kis taangtsa tina.

¹⁹ Apanll Wani siyyaa mangeetsis p'tseeta ashkachu, siyyaa anoo ngatintspa; tuxarintspa. Sumaseetspaz ashirus kzatintspa. ²⁰ Apanll tsiyatassis siyyaa kamanimaam tputseetsha mang' p'tseekchu, uwsha kamankachu, siyyaa anoo ngatintspa; ¿Chakaja anoo mazinantappu? tárintspa. ²¹ Itaru, mangiptis mazinangtsa. Ichinguru kamanku anoo natstangtsa. Natstayarus, waptataritaya mazinakus, anuri payungtsa. ²² Yutaritamashee ichinguru ngatintspa. Wanasisrimsheetsim payungtsa siyyaa táshina.

²³ Apanll siyyam mangich mapiytarich anumash uru panachiya. Mangeetsis yarayartar ashchiya aranginash aranginash ashkus wanasisrcha taamaama. Mangeetsis tapachindachiya izuuru itsinsaru mangishis chinamaama. Nutseetstamis tapachindachiya izuuru tsas taamaama. Minamari mangooz payuchis izuuru sitatseemaama, nda yutaritamaama. Kaneetstamis tapachindachiya nda kanatsipamaama. Ashkus, yusur Ísúkirístu Kurakarini kuskachu, nda pakchiyam siyyaa: Yutaritischá táchicha. Watam zurumarpatis Isusush tachitaksawa. ²⁴ Ashiruch siyyaa táshina; Apanll yuw siyyaa ipusarangu anu ngichtareeja. ¿Tamareeja Apanlli: Ashtachparina, tárgu, nda ashtach? Siyyaa nda yutaritishishush pshtumaam ksutchintsa. Anuri mangis chinangtsa, watam ashtachuwa.

²⁵ Ashiri siyyaa Isuschichis iyaam Apanllpat tsiyatangandama; ksarintspa.

²⁶ Siyyaa ichinguru chinaki. Ayamtaa nda mbizchi siyaatsi.

²⁷ Zuwanlee, siyyaa Ísúkirístumun táshina; Apanll nuwaa kamachtarangu, nuwsha siyyaa kamachtakina. Nuwaa kuki kamaningtsa. Apanllchichis ichingurus shaniyeerus, nee

kirakareetsi natstakus, átcha, átcha tángtsa. Ashiri shingtsa; k'keetsi kpitintspa. Uru payupayuw shingtsa.

²⁸Ashiriya, Ísúkirístu Kurakarini siyaa nayanichintsa. Watam siyaa chinakuwa.
[Wapparee, Tesalónshuchis.]

2 Tesalónshucheema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Tesalónshucheem kuzizimun yandarangu anootsi

Papororini Tesalónash tayaspatarangu, Utaáshuch tputs Paporoo pachamaam zandarangana. Ashirucha, Papor anush minammari tsup tayaspatarangu, nllitaritap tsap suwarangiyi; Koríndosh zapish kusarangiyi. Ushimun Papor wipunash kusarangana. Kuseersin, Tesalónshuch tputs Isusoo kis chinakana. Itaru, ngichimapán tputs nllitaritamash tayaspatarangiya. Mang, Isus ayamtaatiya kuscheeja, watam iyash mangishinkuseer taakuwa, átssinchá, tárangana Papororineetsini. Papororinsha mang' mantsarangu, kirakaa yandarangiyi. Wand pishtakiya; Isus yusur kuschiya, watam waanaa táranguwá, tárangu kirakamun yandarangiyi.

Ashiriya, na yuwaapamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-2: ¿Tamarimsa? Isuschichis. Siyaa chinaktana.
- B. 1.3-12: Apanllee uru, Wapparee, siyaa atiniya, zuwanllée, watam kiyung kachiykitaateesa, Apanllish tachitamaam sambaytakeezis. Apanll siyaa ksumish chinakiya. Ashiriy Isus kuskachu, iysa Isusoo pakchuni, mangini kis shambatchiniya.
- C. 2.1-17: Itaru ndatuma Isus kuschu, yutarit tputs, kirístoputsee, kuschimasa. Uwsha kuskachu wamari kasiru tsapurunashchuee zapan tamapingachiya. Ndatuma kirístoputs kuschu, Isus nduntam kuschiya. Ashiriy, tputs siyaa, Isus kuseenluwa, tákchusin, siyaa mazinarintspa. Apanll siyaa istachiya.
- D. 3.1-5: Ashiriy zuwanllée, iyaam Apanllee mashangcha istamaama. Yashing' kasirusinapa, tángcha. Iysa anootstam siyaaam mashkaniya.
- E. 3.6-15: Tputs nda mingun kapiyku anoo waneengcha. Tputs patatamaam ngatku, waani marizpa taachiya.
- F. 3.16: Apanll siyaa istachiya kis mapiyrus taamaama.
- G. 3.17: Na nuwaani sureetsi yandachima. Anumunsha nuwaapiranaki uru yasatssa.
- J. 3.18: Iy kurakarini Isusu siyaa kapung chinaku uru istachiya.

Tárangiyi Papororini.

Papororini Tesalónshucheem tputs tsimbunurinshtini

kirakaa yandarangiyi

Tesalónshuchis Isuschichis, ¿tamarimsa; taaris ichingurus? ¿Wanasir taaris? Siyaa chinaktana; nda mbizakina

¹⁻² Nuw Paporri siyaa yandaki. Sílbán nishutamta. Tímoteypatamatma. Sílbán siyaa chinaktamchá. ¿Tamarimta? tiya. Tímoteyu titamta. Siyaa chinaktamta. Tesalónshucheemis Apanlleeem shaniyikis anoomis yandakina. Watam siy Isusoo mangooneerus, shaniyakdawa. Watam kurakaritamsawa. Isusumun mangis tatkus, Apanll urutari siyaa tapachindachiya.

Zuwanllée, mazinangtsa; tsiyatssis ningeem kuseenllcha

³ Tesalónshuchee Isuschichee kiyung yachakshinllina; tâna. Ashirita, Isusshumari tachitkusin, nda sambaytakana; tâna siyaaatsi. Anoo siyamun mazinakuni, mangini kisa. Yungparipa ashkanaya tina. Ashirucha, siyamand atana anoo uru Apanllee wapparee atiniya.

Watam wanasi mangoonaksawa. Apanllimun mang' tatkus, kizpurinasha kizpuri-nasha ashkanaya; waanpatatin chinamaama; átssinchá.⁴ Tputs siyaa kiyungutaa yachaku, siyaa tayutaritkitaa, siyaa nda sambaytakas. Siyaa kiyungutaa yachaku, siyaa Apanllimun mangis tatkis. Ashirucha, uru tayaspataamaam xiykurini, Apanllchicheewaats ichingurisin siyaa kamankina. Tesalónshuchsin Apanllingaz wamin kiyungutaa kachiyku, nda Apanllee kasakana; tâta tâta ashkini.

⁵ Yuwamand ashkis anumand Apanll siyaa kis chinachiya. Waritaktischa nuwash pshtumaama táchiya. Yúwari, yuwash Apanll tputsee ishaintaru anshu pshtuchpasa. Watam Isusungaz wamin kiyungutaa kachiykus nda kasaksawa. Yungparipa Apanll ashkiya.

⁶ Natumari kiyung kachiychis. Itaru, yuwamand siyaa kiyung yachakana anumanda Apanll tputsee wanichiya. Apanll itsinsampanga. ⁷ Natumari chiy kiyung kachiykitaatich, itaru ayamana kanusachpachi; kamungachpachi. Isus kuskachu anush yutaritshishpanee wanichiya, iyaatsina tapachindachparee. Isus kurakarini iwar káyashinu, karuweeru, 'sinitara ashkachu, yakatara ashchiya. Wasundurursha Isusoo kutachinllina. Isusumun wizpuririni kizpurtarsin kuschinllinaya. ⁸ Kuskachu, Yashingchichee

wanichiya. Tputs Apanlee mangoonamaam ngatkana anootsi wanimaamaa kuschiya. Watam Isusush kamungamaam ngatkanawa. ⁹ Isus Kurakarini kuskachu, anshu Apanll yashingchicheewaatssin waneekchu, urutamari kiyung kachiychinllinaya tina. Apanll kapeeteeru, arap masaru tunimash taachinllinaya Yashingshu. Ambiri tsipchiya; ndusha pangachchí izuurumamarita. Ambiri kiyung kachiychiyatu urutamari taachinllinaya. Urutamari Apanlee wanlitarusin, taachinllinaya. Apanllish pshtumaam pinasachinlliniya. Isusoo wanasisrimshirini nda pangchinllinaya. Isus waana wanasisrimshirini yámandalachu, pangchazinllinaja nduni. ¹⁰ Itaru, chiy Apanllchichich, Isus kuskachu anush mangich kis ashchiniya. Yaanaa Kurakareetsini Isusoo pakchuni, shambatchiniya. Wanasisrimshirini pakchuni, ¿Tamara? týaruni, Isusoo ungirtachiniya. Tamaree Apanll siyaa niyrach. Watam Isusoo kamaniranguni, siysa Isusoo kuk tuminurangsawa.

¹¹ Ashiruch, siyaa uru Apanllpat tsiyatkini. Isus kuskachu anush Apanll siyaa napkachu, Waritaksincha, táchpa tini. Yungparipa tputtsireemi ínarangi; Apanll anush taachparee tinya. Ashiruch siyaa Apanlee mashkuni, tputtsireemish istangcha, Apaa. Shiyamun mang' tatkusin, kizpur chinakusin, shiyaa tarawaztachinllinaya. Yuwa mangush wanasisrimshee chinaku anoo istangcha, Apaa. Wizpurirpatish anoo ichinguru istangcha, Apaa, tini. Ashtachinllinpa atuni tinya, Apanllpat siyaaam tsiyatkuni. ¹² Siy tsasiri taakinaaris, tputs pakchu, Ísúkirístsots Kurakareetsini tputs ichinguru ungirtachinlliniya. Uwsha Isus siyaa ungirtachtamparee. Kurakarini Ísúkirístu siyaa ksumish chinaku, nayaniku, siyaa ichinguru ashimaam zandkiya. Apanll ashimaam zandkitamta. Ashiri kiyung kachiykitaatis, sambaytarintspa tina.

2

Ashirija, zuwaa Isuschichis, mazinangandama. Ndamba siynaa yasasa yuwaan Ku-rakarini Ísúkirístu yusur kuschu anoootsi

¹ Isus yusur kuskachu, iyya Apanllchicheewaatsini ishaniychiya. Anoo yusur siyaa itsinsara kamanchintspa mangeetsis p'tsimaama. Ashiruch taxiykuni, kaapa mangiptis mazinangandama, táschina. ² Yuvari tayaspatarangini anuri payungtsa tina. Ashiri siyaa tputs tamamarapktaa, waa kuk payurintspa tina. Isus kusshini na tushimcha mangu tánaya. Isus kuschima, tárango an zari iwapanamatanda; mangu tinaariya payurintspa; mangu ngichkusin atanaya. Apanll wani nuwaa kamanirangiya; atitaa, nuw pamaserina; atitaa, atana anoo mazinarintspa, watam mangu atanawa. Mishat, Papor kirak yandarangu, Isus kusshini waritayanllcha átcha, atitaa teesinaya, anoo mazinarintspa, watam ngichkanawa. ¿Siy mayaamaja piyartachee k'kuz payuchis? Payurintspa tina. ³ Tputs siyaa pakchimtaatiya tamapingayantspa. Watam Isus nda musá kuschuwa. Isus ndatuma kusaru, tputs zapani Apanlee ngateersin, Apanlee izuuru kasatartachinlliniya. Mishat, ndatuma Isus kusaru, tputs minamari yutaritshishpaniri kinayaru, uwmasima shitungchiya Yashingooma. Itaru, Yashingoja, tputtsiritcha. Kirístoputsiri kiki. Waanaatsi taarshi izuuru kanatsipchu ancha. Yuwash tputs ngatartachinllina anush yutaritshishpaniri yakachiya. ⁴ An Isuscha undarari. Apanlleetstam kundartachiya. Nuwamari kasipi átu, kizpur mantsir taachiya. Ichinguru yuwaan tputs apanlleempaz ashiru ínakananoootsitam, maachi yuwaan tputs ungirtakana anoootseewaatstam kundartachiya. Apanllish pangü, kizpur wanasisrimshish pshtuyaru; Nuwna Apanlltana; nuwaatsimarissha ungirtangasindama táchya Kirístoputsi. Ashiruch uwma ichtaru Isus undarari Kirístoputs kuschiya; anumunshat Isus waana kuschiya táschina.

⁵ ¿Ndusha tsiyatarangi anoo chinakis? Siyashuma taaranguri, ipunanaw ashiranguri, siyaa tayaspataranguri, neetstam kamaniranginawa. ¿Washa musásiri anoo mbizarangis? ⁶ Ndamba saana yasasa, Apanll Wani Kirístoputsee naturitana tuxarakuwa. Itaru, yuwash zari waritakchu anush, Apanll kasakchu anush waana Kirístoputsha kinachiya. ⁷ Yutaritshish pzapaneechchiya. Itaru, natumasam pishumpaz ashiriyia; ashiruch tputsee tamapingaksincha tina. Itaru, Apanll Wani waana kasakchu, xarashish nduneekchu, Kirístoputsha kinayaru yakachiya. ⁸ Ashiri anush yuwash tputs Kirístoputsem kinakchu, waanaatsi yámandalachiya. Itaru, kizpurtakchitaa, mangutari ashchiya. Ísúkirístu Kurakarini kuskachu, waana Isus tsiyatkachu, 'sinirini kuraa ashku anoo pakchu, uwsha kchitamaam pinasachiya. Ashiri Isus Kirístoputsee kasiyu, izuuru tsipayaru, nda ayamta yusur kinachiya. Izuuru kapeetchiya.

⁹ Ndatuma Isus izuuru kapeetaru, Kirístoputs ngichzee kapung wayakiya. Uwsha Kirístoputs tputstaa, Yashingoja kinachiya. Itaru, Yashingoja, tputtscha. Yashin'sha waama urkareem ínachiya. Ashiri Yashingoja wizpuriri kizpurtaruu waana Yashin'

imachikpaz ashchiya. Yashingoo wizpuririni yámandakchu, tputs wach muneechu, napux-tachinllinaya.* Itaru, kizpuri wayangichiriri; mangu tamapingapi átu, natumari ashchiya. ¹⁰ Kiristoputs Yashinchichpatatin aranganash ngichkachu tamapingachiya, watam izuuru taarshee kanatsipamaam zandkanawa. Kiristoputsee kis mazinachinllinaya. Watam zuramamshee payumaam ngatkanawa. Chinakazinllinaja. Ashiruch Isusush kamungamaam pinasachinllinaya. ¹¹ Ashiruch ngata ngata ashishtarusin, Apanll waana waatssin xapookchu; Waanitari ngichzee uru payuchinllinpa; Apanll táchiya. Watam waantin izuuru Apanlee ngatkanawa. ¹² Ashiruch: Yutaritssincha; Apanll táyaru, waanitari ichingurusin urutamari wanimaam taachinllinaya. Watam zuramamshee nda payumaam zandarangu, yutaritshishee payumaam shamangkanaya. Waanipa yachchinllinaya tina. Ashiri waanamandari chayarini Apanll wanichiya. Ashiri aship an ndunnaa tushiyru, ¿tamaree Isus kusach? Ashirucha, anuri chinangtsa siyaa tina.

¹³ Zuwanlee, Apanll siyaa chinakiya; ichtakachuri siyaa ipusarangiya kamungkarus taamaama. Watam Apanll Wani ksutkuwa siyaa wanasir taamaama. Mishat, mangeet-sis p'tseeta ashkiya zuramamish payumaama. Ashirucha, Apanlee wapparee tini siyaka. Yungpariparee ashkiniya. ¹⁴ Ichinguru ashimaam Apanll siyaa ipusarangiya. Iy Tsiyatssis Wanasisrimshirini Isusootsi tayaspataranguni, siyaa mangoonarangus, Apanll siyaa tiptsireem ipusarangiya wanasirri taamaama. Kurakarini Ísúkirístu kuskachu, iyya kurakaam ínayaru, Isusush wanaśrimshirini washunand taachiniya. Ashtapaná átu, Apanll siyaa ipusarangiya.

¹⁵ Ashirucha, zuwanlee, siyaa táshina; Kizpur taangtsa. Uru Apanlee kuk siyaa tayaspatarangini anoo mbizarintspa. Kirakshutam yandarangi, yaspatarangi anootstam payungtsa; ksarintspa. Aranganasha aranganasha shingtsa.

¹⁶ Apanllimari siyaa tuwizpurtamaam waritachiya. Uru iyaa istachiya nda sambayta-mama. Isus kuskachu, nuuwa naringachiya támaam mangeetsini p'tseet Apanll ashkiya. Uru iyaa chinaku nayaniku ashkiya, watam Apariniwa. ¹⁷ Waana Kurakarini Ísúkirístu mangeet-sis isitchichiya. Siyaa izuuru wanasiri tsiyatamaam tuwizpurtachiya. Mishat, izuuritam wanasiri taamaama. Watam Kurakarini siyaa ashtachuwa. ¿Ashiri maya siyaa pish-tach? Isusumun mangis tatkus, sambaytarintspa siyaa táshina.

3

Sisyas zuwanlee, nuwaam Apanllpat tsiyatangasindama

¹ Apanll kuk pzapanichpa; tuxararusinapa tángtsa. Tputs ichingurusin Apanlee ungir-tachinllinpa, tángtsa. Watam siyashuch uru ashiksawa. Ashtaptamana atuni, Apanllpat tsiyatangasindama atina. ² Mishat, tsiyatkus, tángtsa; Apaa, Paporo istangcha wipunash-patarta, tángtsa. Tputs mang' yutaritaw natsampaneew ksirusinapa tángtsa. Watam ashpatam mangush yutarit chinaksin, nda Apanlee mangoonkanawa. Ashiri Apanllpat iyaa tsiyatkus tángtsa.

³ Itaru, Apanll siyaa Isuschicheetsis istachiya, watam tapachindachintspa, tárange-wa. Apanll ashchima átu anoo waana uru tatsamkiya. Ashiri siyaa Apanll wizpuririni panayaru, uru siyaa Yashingoo itutskiya. ¿Tamaree siyaa Yashing' kasich? ⁴ Apanllimun mangini tatkuni, Apanllish uwi siyaa kasakchuni, siyaa istachiya k'keetsini payumaama. Payupayuw ashkus kasacheezis, ndambaree. Ashirucha, siyamun mangini kisa. ⁵ Siyaa Kurakarini Isus istachparee. Apanll tputsee chinaku siyaa ashiritamis chinangtsa. Aranganash aranganash asheemchu mangoonchinllinaya atuni tiniya, siyaa Apanllpat tsiyatkuni. Yuwamash Isus nda sambaytarangun anumash siyaa panachpa. Waana Kurakarini Isus siyaa urutamari mangoonamaam istachints. Ashtap siyaa atuni atiniya Apanllpat tsiyatkun; nda siyaa sambaytamaama.

Ashiri zuwa, siyaa Isuschicheetsis táchintspa; nuwaau kuki mazinangtsa siya

⁶ Tputs nda mingun kapiyku anoo tpazangtsa. ¿Mayaama uw mangu taach? Isus waana nuwaau wanimaam kamachtarangun, nuwsha anuritam waneekina. Yuwapat tputs nda mingun kapiyku anpa ipunintspa; niyrangtsa tina. Mangu xiytangat ashku an wanaśireeja. Iyaa k'kini kapeetkana. Watam siyaa tayapstaranguni, tárange-niwa; Tputs Isusoo mangoonkinaariya, uru waana tarawaztachinllinpa; tárange-niwa. ⁷ Ndamba iyaa yasasa. Siyash taaranguni, ¿tamarangeezi? Nguteezini apingas maamaw ashtarini. Uru tarawaztaranguni, wanaśir siyaa yaspataranginiya. Ashiri siyaa iyash tumungtsa. ⁸ Siyap taaranguni, ngutani katunganarangeezi nduni. Uru yaana paxanxeeruni, katunganaranguni. Yaana kuwiptini tarawaztarangini. Kaschiritam, psaamtam tarawaztaranginiya. Muntataruneepa atuni, ashirangini. ⁹ Nitaati Apanll iyaa: Tputsee istanda

* ^{2:9} Tayusima 13.1; Matiwa 24.24 tsiyatisi nipta tatsamooru taaritamta.

tárintspha teeja, nda; watam iy tayaspata mpanniwa. Siy iyaa istaranginaareesa, yung-paripa, tárangpariniya. Watam Apanlee ashimaam wana siriwa. Itaru, yaantari wana siri yaspata maaam zandaranguni, siyaa nda tamundarangini. Patatamaam yaspata pani nda sambaytamaama tuni, ashirangi niya.¹⁰ Watam sirú siyaa kamachtakuni, tárangini niwa. Yuwaam tputs patatamaam nda zandku, anoom ngutis maritintspa. Waani marizpa taachiya. ¿Mayaama nda patatamaam zandka? tárangini. Ashiri anuri payungtsa.¹¹ Mang, ¿shiyashuch Apanllchich ashpatam xiymamari taak? ¿Mingun nda kapiyksin, patatamaam ngatkusin, mangutari xiytangat ashik? Tputsi napta naptap ashkusin, mangutari tamasing tamasing ashikpa atanaya. ¿Mang aza? Zurakpasinaya. ¿Watam ichingurusin tānawa?¹² Iyaa k'kini mazinachinllinpa. Ashimaam wapshapari tiniya, watam Isusoo tayaspata mpanniwa. Kurakarini Ísúkirístu kamachtaku ateeja; mapiyrsin tarawaztachinllinpa. Waana patatku an katungchinllinpa tiya. Ashirucha, tputs nda anoo payumaam zandku, izuuru niyrangtsa táshina.

¹³ Zuwanlee, siyatsha tina; wanasi rimshiri Isuschichpatatis chinakus taangtsa tina. Ashishtarus tputsee istakus, nizkitaateesa ksarintspa.¹⁴ Ashiri mazinangantsa, aship an siyaa yandakuni, kamachtakiniya. Itaru, siyashuch ashpatam Apanllchich k'keetsini nda payuku anoo kaapa taarashimun sangtsa. Ashiri ngat ngat ashkusin, nda payumaam zandkana, kapeetku, anoo tputsi niyrangtsa. Ashishtarus, nda ipunkus, pazichpasiniiya.¹⁵ Itaru, kundarareetspazis shirintspa. Natsakus tsiyantarintspa. Chinakuch zuwanleetsich tamatarparee ashiru waneengtsa. Ashiruch áti anuri payungtsa táshina.

¹⁶ Ashirucha, Apanllpat siyaa tsiyatkuri, Apaa, shaana mangich mapiytarich anumash mangshuwin pshtangcha tina. Uru mayamasaja tushiyich, ashtaa mapiyamash payuchinllinpa tina. Ashkinaari, ichingurus kis mapiyrus taatssa. Mishat, siyaa tsiyatkuri, Apaa, napangcha, ksutangcha tina. Ashiri siyash Apanll ksutataw ashku napchiya. Ashiri ashtapana aturi Apanllpat siyaa tsiyatkina.

¹⁷ Nuw Papori tsiyatssis siyaa zanganchi. Tputsee tuyandayaruri kirakaa yandamaama; natsha tuwatspakchuri, nuwaanacha kuwihti sureetsi yandakshina. Kaapa sureetsi yandaki anoo natstangtsa. Nee pakchus, Papororitcha wirkari táchpasa. Uru Apanllchicheem yandakuri ashkina. Ashiri yasanlltischa. Natunaa siyaa tputs ndusha tamapingamaam waritachiya.

¹⁸ Kurakarini Ísúkirístu siyaa kis napachparee. Watam siyaa chinakuwa.
[Ashiri wapparee, zuuwa Tesalónshuchis.]

1 Tímoteyurineema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Tímoteyurineem ichtaru yandarangu anootsi

Tímotey kapung Paporpat xiyrangiyi Apanllimuna kuku. Tímotey waparimun Kiríkhuchutpsi, itaru wanirshacha Utaáshuchimur wizanuri. Wanir Utaáshuchtaa Isusoo mangoonarangiyi; wipaa tayaspatarangiyi Isusootsi kuku.

Ashiriya Timotey Paporpat xiyrangusin, Ipíshu yakat kusarangana. Anush Papor kapung tayaspatarangiyi. Sheeru nllitaritap tsap naamaam zandarangu, Shiysha zuwaa Tímoteyoo, nishuri taangcha. Tputsee tayapstangi Apanlee mangoonamaama, tárangiyi. Nuw musásiri kanapuchparina, tárangiyi. Tímotey ayu tárangiyi. Paporsha naatarangiyi. Itaru zapshtarangu, uru Tímoteyoo chinarangu, nda mbizarangu, kirakaa yandarangiyi mangoozee p'tsimaama.

Ashiriya, na yuwaakamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-2: ¿Tamarimta, Tímoteyoo? Nuw Papor shiyaam na yandachima.
- B. 1.3-20: Isusootsimari kuk tayaspataangcha.
- C. 2.1-4.13: Apanleem shaniyku, wanasiiri tayaspataangcha.
- D. 3.1-16: Mishat, Isuschichee ksutamapaneem ínangcha yuw wanasiiri taakana anootsi.
- E. 4.1-13: Mishat, Yashingo kuk mazinarintspa, tángcha. Mishat, kizaa kuk yuw tamasing tamasing ashku anoo mazinarintspa tángcha.
- F. 4.14-5.25: Wachinnaa, misha ksutamapaneetstam chinangcha.
- G. 6.1-10: Tputsee kamachtangcha Isusoo kuk tachitamaama.
- J. 6.11-16: Ashiriya shiysha, Tímoteyoo, wanasiiri taangcha. Isusoo kuk tayaspataamaam ksarinllpa. Nduma Isus kuschu shingcha; ksarinllpa.
- I. 6.17-19: Mishat, tputsee tayaspataangcha; Kurikingaz kapung chinarintspa, tángcha. Itaru, istampaniri taachinllipa; pchindusinapa, tángcha.
- J. 6.19-21: Ashiriya Tímoteyoo, na shiyaa kamachtarangi anoori payungcha. Apanll siyaa ichingurus wanasiiri istachintsa. Na wapparee.

Tárangiyi Papororini.

Papororini Tímoteyurineem ichtaru yandarangiyi

Nuw Papor shiyaam, Tímoteyoo, yandakina

¹ ¿Tamarimta, taarish? Tímoteyu. Nuw shiyaa kizpur chinaktana. Nuw shiyaa ipartana, watam shiyaa tayaspataranguri, shiy Isusoo kuk mangoonarangshawa. Ashirucha, shiyaa ipareempazi ashiru ínarangi. Shiyaa ipareepzi ashiruri chinakina. Shiyaaam kirak yandayaruri, zanganchima. Apanll waana nuwaa kamachtarangiyi. Ipareetsi kuk tayaspataangcha, tárangui, waama tayaspatapanirineem ínarangiyi nuwaatsi. Ashiriya, Isusumuna, Apanllimun Wip mangich izuuру tatuchpachee. Chiyaa tapachindachapanlliniya. ² Ashiri Aparini shiyaa wanasiiri napchinlla; nayanchinlla. Shiyaaam mangooz mapiymaam panachinlla. Isus, iy kurakarini, shiyaa ashtachtamparee tina.

Ashiri tsiyatssee kamanchinllpa

³ Sirú shiyaa kamingeeraanlluri, ningi Masedonap naataranguri, shiyaa kamachtarangina. Tputsee waneengcha; Nllitaritaa k'kuz tayaspataintspa, tángcha; tárangina shiyaatsi. Nuwaa kuki mbizarinllpa; anuri payungcha. Tputs nllitaritaa tayaspatakana anoo waneengcha; Watsta, zamangi tángcha. ⁴ ¿Mayaama piyari tsiyataksi? ¿Mayaama zitaminaa kuk pzapanekatss? Wappa, anoo tsiyatintspa. Anoja Apanlee kuk mangoonamaam istacha, tángcha. Tputs anoo tsiyatstangat ashkusin, tamasingstangat ashkana. ¿Antaati waanpatatin istakeeja? Isuscha kuk chiyaam Apanlee mangoonamaam istaksha. ⁵ Isusoo kuk tayaspatakuch, tputsha mangoo yareeru, waanpatatin wanasiir chinachinllina. Mangush itsinsaru chinachinllina. Apanlee izuuру mangoonchinllinaya. Wanasiir chinachinllina, watam Apanll kamachtakuwa. ⁶ Ashpatam tputs nda itsinsaru tayaspatakana. Apanlee kuk kapeeteersin, piyari chinayarusin, masatakpa ashirusin, piyari shiyaa tamasingaktar ashkana. ⁷ Móysisarinee Apanlee kamachtamarini tayaspataamaam zandkitaatssin, itarsha nda mangoonkana; mangshariparee. Kapung tsiyatkitaatssin, Kapungcha yasarani, atitaatssin, mangu tamasing tamasing ashkana. Atana anoo shiysha waneengcha atashina shiyaatsi.

⁸ Yuw Apanll Móysisarinee kamachtarangu anu wanasiircha. Wanasiirina tayaspatakuch, chiyatssha istakiya. ⁹ Itaru, tputsee wanasiir taakana anoo nda waneekiya. Yuwaam tputs

yutarit taakana anoom wanimaam Apanll Móysisarinee kamachtaranginya. Wits nda mazinaku, wachinaa kuk kapeetku, Apanlee nda chinaku, yutarit taaku, Yashingo chinaku, wapchaam taaku, waparee natsayaru pachaku, waniree pachakitamta,¹⁰ imbangartaku, tumuxku, tputsee isuwsuwtagat ashkusin, tamapingaku, ngichku, yuwaas aship ashkana anoo Apanll kamachtamarini wanekiya. Yutaritshishee nllitarit taaku anoomtam kamachtamarini wanimaam taariya. Itaru, Isus kuk anootstam ichinguru watsta atitamta; itsinsaru chiyya tayaspatakiya.¹¹ An watacha kamankashina, watam Apanll waana nuwaa kamachtaranguwa. Waana Apanll iyaam kukoo Isusoom zanganirangiya. Apanll kizpurcha. Kapunguri chinayani tina.

Ashirucha, anootsimari chinamaam tputsireetsish waneengcha nuw shiyaa atashina.

12-13 Iy kurakarini, Isusu, kizpur nuwaa istaranginya. Na nuw mangi kischa; Shiy Isusu, nuwaa kizpur istarangsha. Shiy kizpurtishcha, tát ashkina. Sirútamasa nda Isusoo yasaruri, nda mangoonaranguri, Isusoo yutarit tsiyatarangina. Isuschichee kiyung yacharangina. Isusoo kapung ngatarangina. Ashirangtaati, Apanllsha nuwaa nayanirangiya. Nuwaa waamatam týayspatampaneem ínaranganda. Isus waana zandeeru, nuwaa kis naparangiya. Nuwaa istaranginya. Wizpurireemi panarangya.¹⁴ Ashirucha, Apanll nuwaa kizpur chinaksha; istarangasha. Ashirucha, natsha Isusoo kapung mangoonkina; kizpur chinakina.

¹⁵ Isus kizpurcha. Yutaritshishpanee tapachindapi átu kusarangiya; iyaam tsiparanginya. In tsiyatssis kizpurcha wanasiya. Ichinguru tputs anoo mangoonamaam waritariya, watam nuwamari kasiru yutarit taaranginawa.¹⁶ Ashiritaa, Apanll nuwaa istaranginya. Ashiri tputs nuwamun yasayarisin; Zuraktishcha; Apanll xaptareeja, táchinlinaya. Isus nuwaa yutaritshishiri nayanirangu, chinayaru, mangeetsi yararanginya. Tputs zapshita mangooneersin, ¿Tamarima Paporoo yararanga? Ashiri nuwaatstam yarchitamparee. Nuwsha ashiritamparee taarasheemi urutamashee yachatmaniya; táchinlinaya tputsi. Týayrusin, Isusoo mangoonchitampasinaya. ¿Tamaru Apanll nuwaa chinaranga? Kizpur chinaranginya.¹⁷ Ashirucha, uru Apanlee chinakina. Apanll kizpurcha; wamari kasiriya. Urutamari taachiya. Matspashimashcha. Manutsishcha. Minumaritcha. Ashirucha, urutamari chinayani atashina.

¹⁸ Ashiriya, ipari Tímoteyyo, nuwaa kuki mazinangcha. Mangeetsish yusur p'tsichinllpa; mbizarinllpa. Isusootsimari kuk tayaspatangcha; sambaytarinllpa. Sirú apanllpan tputs shiyaa kamachtarangu, wasina yasayaru, tsiyataranginya. Tputsee waneengcha Apanlee kuk mangoonamaama, tárangiya. Ashiri anoo kuk payukush, Apanlee kuk wanasin tayaspatachsha.¹⁹ Apanllimunari mangish tatungcha. Uru mangiptish taangcha. Nllitarit tputs tamapari shirinllpa. Nda mangpa taaksin, Apanlee kuk kapeetarangana. Apanlee kuk ngatarangsin, nda payukana. Piyartachee kuk payukana.²⁰ Iméniya Apanlee kuk kapeetaranginya. Arijandorutam kapeetarangtamta. An tputs waani yashingush yachachpa tina. Yashingush kiyung kachiyarusin, týaychshapsinaya; ndusha Apanlee kuk yutaritam átachinlinaya. Ashirucha, Isusoo kuk itsinsarush tayaspatangcha shiyaa atashina.

2

Mishat, shiyaa táchinllpa, Tímoteyu; mazinangcha

¹ Tputsireetsish wanasiya tayaspatangcha, tina. Apanllpat tsiyatkusin, uru tputseem ichinguroom tsiyatchinlinapa; Apaa, tputsee istangcha. Shiyaa mashkuri, mangi kis mashkina, táchinlinpa. ² Presidenteem Apanllpat tsiyatchinlinpa. Ku-rakaam ichingurusin tsiyatchinlinapa. Ashkatssin, uwshtisín Isuschichee tputs mapiryrsin taachinlinaya; kis taachinlinaya; wanasis taachinlinaya; mangpatari taachinlinaya. ³ Tsiyatkinareesinaya ashiru, anoo Apanllsha kis napkiya; Nuw siyaa tapachindaranguri, siysa tputsee mashangtsa. Ancha wanasiya, átcha Apanlli. ⁴ Apanll ichinguru tputsee tapachindapi kurakaatstamta, presidenteestamta atiya. Ichinguru nuwaa mangoonpana átcha.

⁵ Apanlleetsimari minamari Apartanicha; minamari Isus chiyya izuuru natstakiya. Itaru, minamarita chiyya yaramaam waritakiya. Apanllimuntaa Wip itarusha tputseemsha kinaranginya. ⁶ Isus iyaam yaramaam tsiparanginya. Iyaam tumashirini tuwaparanginya. Waana zandeeru, zarini tatsamoothu, anush ichinguru ashiranginya. Ashirucha, Apanll chiyya ichinguru tapachindapi átu ashiranginya.
⁷ Anumuncha, ichinguru yasapaná átu, nuwaa Isusoom tayaspatampaneem ínaranginya. Isusoo kuk tayaspatangcha; arap kamanishini; Iporeetsi mangoonamaam shingcha; Apanll týayru, nuwaa kamachtaranginya. Ngichkeezí, dancha. Arapcheem tputs kamanimaam kamachtaranginya.

⁸ Ashiriya, tputs Apanlleem shaniyusin, uru ichingurusin Apanllpat tsiyatchinllinpa. Ichinguru kung ashchinllinpa tina. Kamuztisin wanasir taakinaareesinaya, tsiyatchinllinpa. Watseenur taakinaareesinaya, nambanambtgat ashkusin, Apanllpat tsiyata-maam watsitparee. ⁹⁻¹⁰ Ashiritam, kizatam wanasiritam taakinaareesinaya ashiru, tsiyatchitampa. Apanlee chinaktana, atinaareesina ashiru, wanasiri taachinllinpa; istampaniri taachinllinpa. ¿Mayaama mangu yarangasheem zapan chinach? ¿Nitaati k'kiptini iwaziri Apanlee mangoonaktana átu wanasireeja? nda. Wamareem mangu kurikee kapung kapeetku, an yutaritcha. Mangu muchootsimcha yariyartar ashku, wayarangasheem orpata tinayaru, anoo xanumba ashku anu, pazumba ashku an yutaritamcha; pazichpa tina. Zaranllimariti kis napanda átu wanasir yarchinllinpa tina. ¹¹ Itaru, wanasir taachinllinpa tina. Zamayarusin, Apanlee kuk mazinachinllinpa; man-goonchinllinpa. Kamuzaa kuk payuchinllinpa tina. ¹² Kiz tayaspataam watsta tina. Kiz kamuzaa wamari kasimaam watsta titamana. Itaru, kiz kamuzaa kuk payuchinllinpa tina. ¹³ Napa: Apanl ichtaru kamuzaatsima tinarangya Atagarineetsi. Kuzizimunsha kizaam tinarangya Eparineetsini. ¹⁴ Kizsha ngichiz mazinayaru, Apanlee kuk kapeetarangya. Itaru, Atagarinsha Apanlee kuk kapeetarangita, itarisha nda ngichzee mazinarangya. Ashirangu, ¿tamaree kiz kamuzaa tayaspatach? tina. ¹⁵ Itaru, kiz ksutamapanirisha taachiya. Uru nlluraa ksutku, Apanlee mangoonkinaariya, ashiriya kamungachparee atiya. Mangoonkinaareesinaya, tputsee chinakinaareesinaya, wanasiriri taaksin, ashiri kamungchapsinaya. Mangpatari wanasir taachinllinpa tina.

Ashirucha, yuw tputs wanasiri taakana an Apanllpat tsiyatchinllinpa atashina.

3

¹ In tsiyatssis izuuru chinamaam waritariya. Mazinancha; tputs Isuschichee napamapa-neem kinamaam zandkinaariya, ancha kizpur wanasiriya. ² Yuw tputs wanasiriri taaku an napamapaneem waritariya. ¿Yapeejia ashimaa yáyaruch yutarit tsiyatchich? táyarus, ashimaa napamapaneem ínangtsa; tángcha. Yuw wizanleetsimari napku an waritariya. Mangpatari taachpa. Isusoo kuk tayaspataampam kuskinaari, waanshu pang' kis yap-stachpa; istachpa. Apanlee kuk wanasir tayaspataam yasachpa. ³ Watseenuri watsta. Karusamapan watstatamta. Itaru, chinamamari izuuru taachpa; nambanambtgat shirusinapa. Kurikingaziri chinatpa. ⁴ Wipaa ichinguru wanasir napachpa; wanasiriri chinachpa. Wipsha wits mazinachinllinpa. ⁵ Wits ndunnaa mazinaku, mangshartaw taakinaari ashiru, yutaritcha. An tputs Isuschichee napamaam pinasakiya; nda waritariya. ¿Ashku an nitaati Apanllchichee napamaam waritakeeja? dancha; watam waanaatsi wip xapookuwa. ⁶ Mishat, Isusoo kaneeschiri mangooneeru an watsta. Napamapaneem kinakinaariya, piyari mang' chinachparee. Nuw kizpurtana; tputsee kasiyana, fáchparee. Tákchu, Apanll waana kapeetchiya, Yashingoo tamapari ashiriya. ⁷ Mishat, yuwaatsim Isuschich ichinguru chinakana anoootsim napamapaneem ínachinllinpa. Yuwamun tsiyatssis nda mazinakana anoo ínamaam waritariya. Itaru, yuwamun piyartachtaa tputs tsiyatsssee kamankana anoo ínamaam watsta, watam tsiyatssimand Yashingush kamiran tputsee tupantsakuwa. Ashiriya, tputs wanasireew ínachinllinpa tina napamapaneema.

⁸ Mishat, tputs istamapaneem Isuschichpatatin ínachinllinpa. Uwshtisin wanasireewatam tputs Isuschichee istamapaneem waritariya. Tputs istamapaneem wanasir napkusin, an wanasircha. Uwsha k'kuzee tsimbun payutpa. Kshaa waampaniri taatpa. Tputsee shuchiku, kurikpaniri taatpa. ⁹⁻¹⁰ Isusootsimari kuk payuchpa; itsinsaru taachpa. Nduma istamapaneem ínaruch, anoo tsiyateeruch, natstayaruch, yasarayuch, ínachchi. Tsiyatssis yutarit ndunnaariya, istamapaneem ínachchi.

¹¹ Mishat, kizsha ashiritam wanasireew taaku waritariya Isuschicheem istampaneema. Istamapaneem wanasir napkusin, wanasircha. Tamasingaru tputsee ngichtapa. Kapussi-pa taatpa. Waptangaw taachinllinpa; waminganureew watsta.

¹² Iteersha, istamapansha wizanleetsimari napachpa. Wipaa ichinguru wanasir napachpa; wanasir chinachpa. ¹³ Ashiriya, apanllpansha wanasirinaariya istaksin, Isuschichsha tputsee kisshapa chinachinllinaya. Kisshapari Isusoo kuk izuuru payuchinllinaya; mang' kis ashchinllinaya.

Ashiri Isuschichee ksutkana anoom ínamaam wappari waneeyana.

¹⁴ Itaru, Tímoteyu mazinancha. Natumasam shiyya kirakaa yandakina wasina wanimaama. Itaru, shiyya izuuru kamachtapi aturi, shiyash musápa napchina.

¹⁵ Zapshtaktaateena, nuwaa kuki payungcha; nee kirakaa yandaki anootsi. Apanlee tipt-sir shiy wanasir ishinamaam shiyyaam yandakina. Apanll matspashimashcha; ashiruch

taárásh urutari tiptsireem panakiya iyaama. Ashiriya, Apanllini tiptsirini kizpur Apanllimun taakaniya. Wanásirtanicha. Isusoo kuk uru kamankiniya. Itsinsaru payukani.

¹⁶ Isus kuk kizpur wanásiriya. ¿Chakaja yutaritcha; tách? Wanindaja. Isus kuk watach niya; Isus tputseem kinarangiya. Apanll Isusoo kis naparangiya. Apanllip kárirangiya. Apanll wasundurur Isusoo parangiya. Tputsee ichinguru kamanirangani. Tsapu-runashchuch tputs zapan Isusoo kuk mangoonaranganaya.

An watacha Isus kukuya.

Ashirucha, tputsietsish wanásiri taamaam waneengcha; shiysha wanásiri tayas-patangcha; nuw shiyaa atashina.

4

Minoottsha k'kuz kamanchinllpa. Ashiri mazinanlla

¹ Apanll Wani nuuwa kamanirangiya; wasina waneerangiya; wazareetsiri kamani-rangiya; Papcha: tayaspatampam yutaritash naanllpa; tárange nuwaatsi. Nimun Apanlee kuk ngateersin, ndushapa mangoonchinllina Isusootsiya. Yashingoo kuk kis mazinayarusin, ngichzee payuchinllinaya; anushshapa tachitchinllinaya.

² K'kuzeé wanásirimish tayaspatachintspa atitaatssin, itaru kapung ngichkana. Mangshartawsincha. Muxar tamapari ashiru tsinsamashee k'kuz mangoonamaam ngatkana; pinasakana.

³ Mangu tayaspataksin atana; Kizaa yamamaam watsta; yutaritcha. Mishat, nee pa-pcha, ktungintspa; mantsamtanda tátá tátá ashkana, tayaspataksina. Itaru, nuwsha nitaati ashtareeja atashina. Waana Apanll tinaranguwa. Kizaá izanleemich tinarangu, maacheetsi katungtseem tinarangitamta. Chiy Apanllimun mangich tatkuch, Isusoo kuk mangoonkuch, Apanllpat tsiyatkich. Wapparee týaruch, kis payutarchi Apanll tinarangu anootsi. ⁴ Apanll ichinguru tinarangu, ¿yutaritaja tinarang? wanásireewcha tinarangasha. ¿Ashiri tamaree anoo ngatchich? nda. Apanllpat tsiyateeruch, ichinguru kis payutarchi atana. ⁵ Payumaam waritariya, watam Apanll waana kuk atuwa.

⁶ Ashiriya, Tímoteyu, shingcha. Juwanlleetsini Isuschicheetsi mang' p'tseengcha; kaman-ingcha. Apanll ichinguru wanásir tinarangitángcha. Atinaareesha, wanásir Isusoo kuk kamaniksha; wanásir payuchsha. Isusoo kuk payungcha uruta tina. Sirútari shiyaa k'kuz wanásirimish k'kuz tayaspataranguri, mangoonarangish anuritam uru payungcha átana.

⁷ Itaru, nllitaritaa k'kuz mazinarinllpa. Zitamin kuk mangu tamasing tamasing ashkanaya. Kiz kuk tamapari ashiru mangu payukana. Itaru, shiysha shirinllpa; mangiptish taangcha; Apanleetsimari chinangcha. ⁸ Apanleem mangiptish taakinareesha, ancha kizpur wanásirya. Ashkuch, natamaa taarashee urutamashi payuchchi. Napa iripumaam zapan yachat yachat ashkuch, xapshingamaam wanásirina wanásircha. Itaru, Apanlleemanapa kapung xapshingakuch, kizpur wanásirya. ⁹ An tsiyatssis kizpur wanásirya. Ichingu-ru anoo mangoonamaam waritariya. ¹⁰ Apanll watam iyaam taarashee urutamash panachuwa atuni, anumand kiyung kachiykuni, nda sambaytakani. Apanllimun mangini taturanguni, izuuru iyaam panachiya taarashee urutamasheetsiya. Tputseem ichingu-room panamaam waritakiya; istamaam zandkiya. Itaru, yuwin mangoonkana anootsim izuuru istakiya.

¹¹ Ashiri shiysha, Tímoteyu, Apanllée kuk tayaspatangcha; tputsee waneengcha Apanllée kuk payumaama. ¹² Shiy tayaspatakush, tputsha: Waani ántapa, watam nllurawa; tátpa shiyaaitsi. Itaru, shiysha wanásir taangcha. Ashkachush, ¿yapee yáyarusin shiyaa yutarit tsiyatach? Shiysha wanásir taamaam yaspatangcha. Tputsha shiyaa tachitchinllinpa. Wanásiritam tsiyatangcha. Itsinsaru mangoonangcha. Tputsee chinangcha. Apanlleemarisha taangcha; tina. ¹³ Ashiri nuwaam kutakush, Apanllée kuk sambaytarinllpa. Tputsee tushaneyarush, Apanllée kuk natstangcha; misha tayaspatangcha. Tputsee waneengcha wanásir taamaama. ¹⁴ Itaru, shiyinaa wachinaa kuk kpitinllpa. Sirú wachin shiyaa kamacthaku, waana uw shiyamun muchish wayayaru, Apanllée kuk kamaningcha, tárangana. Apanllée kuk shiyaa kamanimapanitam kamactharangitamta. ¹⁵ Ashiri anuri payungcha; sambaytarinllpa. Ashkush, tputs shiyaa pakeersin, Timotey tayaspataku uru arang arang ashkiya, táchinllina shiyaaitsi. ¹⁶ Anoom nuw shiyaa: Shaanaatsi napangcha; mangiptish taangcha, atashina. Uru tayaspatangcha; sambaytarinllpa. Ashkupsha, kamungachsha. Mishat, tputs shiyaa kukish mazinaksin, kamungchitampasinaya. Apanll chiyaa tapachindachiyia; atina. Ashirucha, anuri k'kuz payungcha; misha anuri tayas-patangcha; nuw shiyaa atashina.

5

Minoottsha k'kuz mazinanngcha

¹ Wachinaa tputs waneekush, apingsari tsiyatangcha; apareetsich tamapari ashiru tsiyatangcha. Kizpur nambamaam watsta; tina. Kanungasee wanasiри waneengcha. Zuwanlleetsich tamapari ashiru waneengcha. ² Kizaa wachina aneereetsich wanitarich ashiritam waneengcha. Kamasinaa izareetsich tamapari ashiritam waneengcha. Papcha: kamasinaa waneekush, shaanaatsi tputs yutarit tsiyateenllpa.

³ Itaru, mashindoo nayaningcha; istangcha; itaru mashindoo kizpur mxaxzee atina. ⁴ Wip taarinaari, wachinllin taarinaari, uwsthisin waana istachinllinpa wanireetsi, watam waanaatsi yanurangaranguwa. Ashkusin, Apanllsha wanasiř napchiya, watam waana atuwa. ⁵ Itaru, kizpur mxaxzee kamanchinllpa. Mashind wayuch ndunnaari, ḡchakaja anoo napach? Apanlleetsimari chinaku, kiyung kachiyku, Apanlee mashkiya. Apaa, istanda, tāta kaschir tsiyatku, psaan tsiyatku ashchiya. Ashiriya, Isuschichsha anoo istachpa atashina. ⁶ Itaru, kiz mangutari taaku, mantsircha. Tsiparpaz ashiru mangu taakiya; nda waritariya. ⁷ Ashiriya, Isuschichee kamachtangcha mashindoo istamaama. Ashkusin, ḡanoo chakaja yutarit tsiyatach Isuschicheetsi? ⁸ Itaru, tputs nda wanasiř maachirittaa ksutku, ancha tputs kizpur yutarita. Apanlee kuk kapeetkiya. Piyartach tputs wanasiř ksutku, ḡtamasha uw nda ashka? Kizpur yutarishishpancha anuya.

⁹ Itaru, Isuschichin urkin mapuyarusin, mashindoo kurikpa istachinllinpa; uru mashind sura kirakamun yandachpa. Mashind kizpur wachin waritariya; 60 masachirini tushiyru waritariya. Wazaranllinaatsim ksutarangu an waritariya. ¹⁰ Taarshee wanasiř naparangu an waritariya. Wipaa wanasiř tayaspatarang, tputseemsha kis maritarangitam, Isuschicheewaa wanasiřitam istarang, sirūtama urutari wanasiř istataru ashku, anoom kiz kurikpat istamaam waritariya. ¹¹ Itaru, kamasin mashinduu, suraa yandarinllpa kurikee istamaama. Wapaz kamuzangaz zandeeru, piyartachingaz zandeeru, piyartachimun tputsee zarallimaam zandkinaari, ashiri Isusoo kuk kapeetachparee. ¹² Ichtaru Isusoo kuk chinarangitaa, itaru natsha nllitaritaa chinakiya. Ashkinaariya, tputs kizaa yutarit tsiyatchinllinaya. ¹³ Mishat, waminganureem kinakana. Tputsh pang' xiytangat ashkina. Mingun nda kapiyksin, aranganasha yutaritam kinakanaya. Wayangichirireem kinakana. Kamanimamari taakana. Mantsiree k'kuz kis payukana. ¹⁴ Ashirucha, nuwsha: Nda ashimaama, wazaranleem panangcha, atashina. Nlluraa tatsipeeru, waani wanasiř yanungachinllinpa tina. Ashiriya, tputs Isuschicheewaa yutaritam īnاماam zandkitaatssin, xapoochpasinaya. ḡYapee yáyarusin, yutarit tsiyatchinllina? ¹⁵ Naturi yutarit tsiyatamaam taariya, watam kiz Isusoo kasayarusin, Yashingush tachitkanawa. Ashirucha, wazaranleem panangcha; tina. ¹⁶ Itaru, kiz Isusoo mangoonku, mashindoo kizaptatin ksutkinaari ashiru, waani ksutchiya. ḡMayamaa kiz: Siy Isuschicheewis ksutangtsa, tách? Tputs waani ksutkinaari, Isuschichsha nllitaritaa istachinllinaya yuw waanitari taaku, kizpur mashinduu, kiyung kachiyku anootsi. Ashiri shingcha, Timoteyu. Anuri kamachtangcha.

¹⁷ Isuschicheemsha napamapaneem tuwapamaam na kamanchinllpa. Kizpur wanasiř napkinaariya, nda sambaytaku, aranganasha tuwapamaam waritariya. Apanlee kuk kapung kamanku, zapan tayaspataku, ancha kizpur wanasiřiya; kapung istamaam waritariya. ¹⁸ ḡApanll kuk amka? Ateeja;

Wakar tarawzupan tirikoo tuchuwatkau, nayintaru anoo wakaraa ship kukpatari kamuririntspa. Waani yuwash tarawzatku anush katungachpa; pchindintspa;* átcha Apanll kuku. Mishat, tputs tarawzipanee kamanku, ateeja:

Tputs tarawzatku, anoo tuwapamaam pchindintspa; titatma. Ashirucha, napamapaneem wanasiř tuwapangtsa; tina.

¹⁹ Itaru, tputs Isuschichee napku anoo mantsir tsiyatrinaari, shiysa anoo k'kuz mazinarinllpa; napamapaneem yutaritam īnarinllpa. Tsimbun tputs, nduntaati ashiru tuchip tputs minamari k'kuz payukinaareesinaya ashiru, napamapaneem yutarit tsiyatku, anoo mazinamaam waritariya, watam zapan tputs tsiyatkuwa. ²⁰ Zurakcha atinaareesinaya ashiru, napamapaneewaa waneengcha shiyshta. Wandaya yutaritshishee izuuru kasamaam nda zandku, Isuschich ichingurusin shaniyeersin, ichingurusin mazinarsin, anush nambangcha. Ashkinaareesha, tputs ichingurusin mazinayarusin, mangoonachpasinaya nda yutarit taamaamaya.

²¹ Ashiriya, Tímoteyu, nuwaa kuki payungcha. Yuvari áti anuri payungcha. Shiysaa Apanll pakiya. Isus shiysaa paktamta. Apanll wasundur paktamta. Ashiri nuwaa kuki payungcha; kpitinllpa. Minoo tputs wanasiř napkush, minootssa niyrt shirinllpa. Nuwaa kuki payugarush, tatsamoor payungcha. ²² Tputsee msangurush kamachtarinllpa Isuschichee napamapaneema. Tputsee izuuru yasayarush, kuweetsish muchum wayayarush, Apanllpa tsiyateerush, kamachtangcha napamapaneema. Ndunnaa

* 5:18 Nishuri yuwartatam Tayusima 25.4 átu titatma.

ashkush, uwsha yutarit tayaspatakchu, shiyya yutarit ínamaam waritariya. Ashirucha, shaanaatstatam wanasir napangcha; shaanaatsi yutaritiyashpa; tsasirisha taangcha atashina.

²³ Itaru, tsasiri taapi átush, Ashiri kchitari waachima, tárinllpa. Itaru, kshaa pakchina waamanaa irimiyyareemish, watam na nda matambish taakshawa; chkishish istamaama; chkishish uru watam ksukuwa.

²⁴ Ashiriya, tputsee napamapaneem nachungakush, taarshee natstangcha. ¿Tamaréeja taak? átush, napangcha. Ashpatam tputsee kamiran yasachchi, watam yutarit taakuwa. Itaru, ashpatam tputs yutaritshishee kamapshikchusin, apinllpa yasachchi. ¿Tamarée amusahsee ínchich napamapaneem? ²⁵ Yuw wanasiriri taaku antanda ínamaam waritakiya. Uwshtisin ashpatam kamiran yasachinllinaya. Ashpatam apinll yasaamam taariya. Ashiriya, uru kamiran taarshee yasachsha. Yasayarush, napamapaneem ínangcha, atina.

6

Na patatamapanee waniamaam kamanchinllpa

¹ Patatamapanee tayaspatakush, Paturunareetsish wanasir ksutangtsa, tángcha. Upaturunari nduntaa Isusoo mangoonku, tiptsiree kiyungutaa yachaku, ashirita patatamapansha wanasiri ksutchinllinpa átana. Ashkachinaari, Apanlee nda yutaritam ínchinllinaya. Isusootstam kuk nda tayutaritchiya. ² Itaru, upaturunari Isusoo mangoonkinaari ashiru, patatamapansha misisanashapa wanasir istachiya. Upaturunaree kuk payuchinllinpa. ¿Tamaréeja Isusumun zuwanlleetsini nda wanasir napchini? Isusumun zuwanleemani ínayaruni, aranganasha istachchee, watam chinakchiwa. Kapunguri ksutamaam taariya. Ashkusin, waanpatatin istachinllinaya. Uwsha patatamapansha wanasiritam patatchinllinpa. Uwaya upaturunarsha wanasiritam ishinchinllinpa. Ashiri anoo tayaspatangcha, nuw shiyya atina.

Na minootsha kamachtachinllpa, Tímoteyu

Nee k'kuz mazinayarush, izuuru tayaspatangcha; waneengcha shiyshta. Isusootsimari kuk mangoonangtsa; tángcha. ³ Tputs nillitarita k'kuz chinakinaari, k'kuzee itsinsampanee ndunnaa payuksin, an tputs mangsharitcha; piyari chinakanaya. Isus kuk minamaritcha. Chiyya wanasiri taamaam tayaspatakiya. ⁴ Itaru, tputs an piyari chinayarusin, tsiyatssingaziri zandkana; tamarakana. Piyari k'kuz zamangamaam chinakana. Ashkusincha, uru watseenureew taakshinllinaya. Kis washunand taamaam pinasakiya. Tputsee yutaritam ínakanaya. Tputsee nda wanasir napkusin, natsakana. ⁵ Uru waanpatatin nambanambtgat ashkana. An tputs mang' nduncha. Mangush sarich sarich ashkana; itsinsamaam wanindaja. Mangush chinayarusin, Nuwshaparee tayaspatapaneem kinakuri, kurikee putachina; atusin, Apanlee nda wanasir chinakana. Kukpatari Apanlee iwaziri chinaktana atanaya.

⁶ Itaru, mazinangcha. Ndunnaa tamarakuch, mapiyruch taakuch, kisshaparee taachchee. Apanlee mangoonkuni, mapiyruni taakuni, chiyaamsha pishtats ndunshaparee. ⁷ Ashiriya, ¿mayaamshta maachingazi tamarachini? Nllurtakchuritini, zapeerangtanicha. ¿Nitaati maacheetsi payuruni nllurtarangini? nda. Ashiritam tsipakchuni, nda minamtiyam yachchi. ⁸ Ashiriya, kamareemani taarinaariya, katungsheemani taaritamanaari, ashiri mapiyani; tina. ¿Mayshta iyaam pishtaku pishtach? Wanindaja. Wapparitcha. ⁹ Itaru, maachingazi tamarakuch, xanatpi átuch, an yutaritcha. Ashkuch, tputsee kiyung yachakchi. Yutaritshishee chinachchi. Nazandchich. Mangich nduneekshita. Anshuri tachitkachuch, yutaritsa shitungkiya. Chaanaatsi yashingup kanatsipchich; kamungamaam nduniya. ¹⁰ Kurikingaziri tamarakuch, yutaritshish pzapaneekiya. Tputs anoo chinayarusin, Isusoo kuk ngateersin, kapung pinasarangana; masatakpaz ashirangana. Kizpur waanaatsi kiyung yacharangusin, mang' mantsarangana.

¹¹ Itaru, shiyya Tímoteyu, anoo chinarinllpa, watam shiy apanllpanshawa. Wanasirimsheetsimari chinangcha. Apanlee chinayarush, wanasiri taangcha. Isusootsimari kuk mangoonangcha. Tputsee chinangcha. Tayaspatamaam nda sambaytakush, iza-mzayarush tputsee waneengcha. ¹² Isusoo izuuru mangooneerush, kizpurtangcha; sambaytarinllpa. Shiyamari ksingcha. Ashkachush, taarashish urutamashee izuurush payuchsha. Sirú zapan tputs shaneerana anush ichingurusin mazinarsin, shiyya: Isusush izuururi tachitchima, tárangsha. Ashiri anuri payungcha; shingcha, watam Apanll shiyya kamachtaranguwa.

¹³ Nuw shiyaa mangish yusur p'tschinllpa; nuwaa kuki payungcha tina, watam Apanll shiyaa pakuwa. Mishat, Isus paktamtawa. Napa, Isusoo Pónso-Pilátorinish tuxiykeersin, Isussha Waparee kuk izuuru kamanirangya. Shiysha shingtamcha. Apanll iyaam taarashshee urutamasheem panakiya. Ashiri Apanllee kuk payukuch, ¿mayaamaja tsipatsee punikuch punichich? ¹⁴ Ashirucha, nuw shiyaa táshina; Isusoo kuk izuuruush payungcha; tayaspatangcha. Papcha, Yashingup masatarush. Kaapa wanasisiriri payungcha. Nduma Isus, iy kurakarini kuschu shingcha; ksarinllpa.

¹⁵ Yuwash waana Apanll zandku anush Isus yusur kuschiya. ¿Ashiri mayaama Apanllee kuk kasachich? Apanleetsimari chinamaam waritariya. Kizpur kurak watacha minamaritaya wamari kasiru taaku anu. ¹⁶ Anumaritcha minamari matsplash taaksha. 'Sinish taakiya; iysha izuuru natstamaam pinasakanaya. ¿Nitaati minamtiyam tputs Apanllee patareeja? Ayamtaati tputsh Apanllee pacheezich, ndambaree. Apanleetsim ungirtamaam waritakiya. Apanllmaritcha kizpuriya. Anootsimari chinayani atina.* Ashirucha, Apanllee kuk itsinsaru tayaspatangcha; nuw shiyaa tina.

¹⁷ Mishat, tayaspatangcha. Kurkiyaa waneengcha; Maachimun mangis tatintspa, tángcha. Itaru, Apanllimunari mangis tatungtsa, tángi. Uwshtisin zapantaa maacheetsi xanateersin, anumun mang' mapiykinaareesinaya ashiru kizpur yutaritcha, watam mi-keeru pastachuwa. Itaru, Apanll anoo natumasamaam payumaam panarangya; Apanll kis istatariya. ¹⁸ Anpat tputsee wanasisi istachinllinpa. Istampaniri taachinllinpa; pachindusinapa. Mangu panachinllinpa. ¹⁹ Ashkachinaareesinaya waamatam taáraash Apanllish xanatchinllinaya. Zapshitaatiya pastacheeja, ndambari. Taarashish urutamash izuuru yapi atinaareesinaya, ambiri shingtsa; ambpa sheerus, taarashee izuuru yátsa, shiysha tángcha kurkiyaatsi.

²⁰ Ashiruya, Tímoteyu ipari, na shiyaa kamachtarangi anuri payungcha; sambayarinllpa. Anuri ksutangcha yuvari áti anurita. Piyari k'kuz mazinarinllpa. Tputs piyartach: Yasampaneet kuk mangoonkinya, atitaatssin, itarisha Isusootssha kuk nda chinakana. ¿Nitaati yasashee yasakuch ambi ashtareezich? Nda. ²¹ Ashpatam tputs amb ashkusin, mamarpayarasin, Isusoo kuk kapeetarananganaya. Ashkuch an yutaritcha. Ashirucha, shiysha shirinllpa; anoo k'kuz mazinarinllpa shiyaa atashina.

Apanll siyaa ichingurootsis wanasisi napchintsa atina.

[Ashiri wapparee, Tímoteyu..]

2 Tímoteyurineema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaan Papororini

Tímoteyurineem kuzizimun yandarangu anootsi

Papororini Tímoteyurineem ichtaru yandarangu, anumunsha wand Isusumun kuk xiyrangiya. Tputsee tayaspatarangiya. Sheeru, tuchipparee masach tushiyaru, Romshuch presidenti, Isuschichee zapan putarangu tupcharangiya. Papororinsha, Musásiriparee nuwaa pachachpasinaya, tárange. Mangush chinayaru, Tímoteyoo yusur kirakaa yandarangiya. Tímoteyu wand Ipíshuk yakat taarangiya.

Ashiriya, na yuwaan kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-2: ¿Tamarimta, zuwaa Tímoteyoo?

B. 1.3-14: Shiyangaz, Tímoteyoo, pangasani, átana. Apanll shiyya ipusarangu, waanaatsi kuk tayaspataama. Ashiriy punirinllpa, Tímoteyoo. Pzirinllpa. Nuw Apanllee kuk pazikeezi. Ashiriy shiyya shingtamcha.

C. 1.15-18: Nuw ipunshini ichingurusin nuwaa kasarangana. Pacharundama, atusin, suwarangana. Itaru, Ónasiporo nuwaa nachungarangu, nish tumanshishush nuwaa parangiya. Nuwaa kapung istarangiya.

D. 2.1-13: Ashiriy shiyya, Tímoteyoo, kizpuritam taangcha. Kiyung kachiykitaatish, wand tayaspataangcha Apanlleetsi kuku. Ashkachush, Isuspat urutamari kis taachsha.

E. 2.14-26: Tputseetsish anootstam tayaspataangcha. Saampata mantsir tsiyatintspa, tángcha. Itsinsaru Apanllee kuk chinangtsa. Yutaritshishee ksangints, tángcha. Mishat, Tímoteyoo, shiyya shingtamcha. Kizpur Apanllimun taangcha.

F. 3.1-9: Yuwapur Isus yusur kusamaam waritakchu, tputs zapan yutarit taachpasinaya. Mishat, yutarittam tayaspatachinlinaya.

G. 3.10-17: Itaru shiyya, Tímoteyoo, mangiptish taangcha. Shiy nuwaa yasaksha; yuwaan nuw tayaspataki anoo yasaktamtishcha. Ashiriy shiyya nuw tamapari ashiritam taangcha. Misha, nuw tamapari ashiritam Apanllee kuk itsinsaru tayaspataangcha. Nllitarita chinarinllpa.

J. 4.1-8: Apanllee kuk uru kamaningcha, shiyya atashina. Tputs mazinaku, tayaspataangcha. Nduntaa mazinaksin, ngatkitaatssin, ashtaa shiyya tayaspataangcha. Kiyung kachiykitaatish tayaspataangcha; ksarinllpa. Watam na nuw musásiri tsipakachshaparina. Na nuw tayaspataamaam iwipayana. Ashiriy shiyya sambaytarinllpa.

I. 4.9-18: Nuwash mikeerush kusangcha, watam ipunshi nduniwa. Itaru, Lukas nuwaa wand istakiya. Kurakap nuwaa tsiyatamaam machtaaarangusin, ipunshi ichingurusin nuwaa kasarangana. Itaru, Apanll nuwaa kapung istarangiya nda sambaytamaama.

J. 4.19-22: Mikeerush kusangcha. Shiyya Ipísshuchee, Papor shiyya chinaktanda, átanda, tángcha. Nishuch tputs ichingurusin shiyya chinakanaya. Ashiriy na wapparee.

Tárange. Papororini.

Papororini Tímoteyurineem kuzizimun yandarangiya

Nuw Papor shiyyaam, Tímoteyoo, yandakina

¹ ¿Tamarimta, Tímoteyu; taarish? Shiyaa kizpur chinakina. Nuw shiyya ipartana; Isusumuna ipari atina. Shiyyaam kirakaa yandayaruri, zanganchinllpa. Apanll waana zandarangu, Isusoo tayaspataamaam nuwaa ínaranganda. Isus, Apanll Wip, nuwaa kamach-taku: Nuwaa kuki tayaspataashincha; tárange, Ashkachush, tputs nuwaa mangooneersin, nuwsha waarashish urutamash panachima; tárange Isusu. Watatana nuwaya. ² Aparich shiyya wanasiiparee napchinlla; nayanichapanlla. Shiyyaam mangooz mapiyamaam panachinlla. Isus, iy kurakarini ashchitamparee tina.

³ Tímoteyu, nuw shiyya kizpur chinaktana; shiyya mbizakeezi. Kaschir chinaku psaan chinaku ashkuri taakina. Shiyangaz kizpur chinakina; chinachinaw ashkina. Napangasi atina. Uru shiyyaam Apanllpat tsiyatki; mangi kis tsiyatkina. Iyashuch zitamarinari Apanllee kizpur chinarangusin, nuwsha ashiritam nllurshiti chinakina. Apanll nambuneepa aturi nuwsha wanasiir taakina; Apanlleetsimarisha chinakina. Uwaa kuk payukina. Uru Apanllee ungirtakina. Ashirucha, shiyyaam Apanllpat tsiyatki, watam shiy nuwaa chinakitamshawa. ⁴ Ning naataranguri, shiy waninll nuwangaz tanurangsha. Ashiri shiyya yusur pakchinaari, mangi ksachparina. ⁵ Mishat, shiyyaam kis tsiyatkina, watam Apanlleetsimari

mangoonakshawa. Shiy nda tsimbun k'kuzee payutarsha; minamtaatsiri k'kuz payuksha. Itaru, kaapa Apanlee chinakush ashiksha. Ichitaru, kúmarish Loyida mangoonaranginya uwmasa. Sheeru, aneertamtish Yanisa mangooneeru, anamun mangoonarangitamtish shiyshta. Shiyyaa yasaktana; itsinsaru mangoonaksha.

⁶ Ashiriya, mangeetsish p'tsichinllpa; nuwaa kuki mazinangcha. Sirú nuw shiyyaa kamachtarangi anuri payungcha; mbizarinllpa. Kuwi shiyamun wayaranguri, Apanlee kuk kamaningcha; táranguri, Apanllsha wizpurireemish panaranginya shiyaama. Ashiriya, anoo ksarinllpa; anuri payungcha. ⁷ ¿Wizpurireemish mangutaja panarang? ¿Antaati punimaamsha panarang? ¿Antaati muxarpaz ashiru tamaamaja panarang? Itaru, Apanll Wani mangishini pshtukchu, wizpuririni taarcha putit tamapari ashiru taamaama. Kchiamshee panarangitamta tputsee chinamaama. Mangoozee p'tsimashee panarangitamta mangiptich taamaama. ⁸Ashiriya, kizpurtangcha; pzirinllpa. ¿Tamaree punirpatich Isusoo kuk kamanchicha? Itaru, kizpurtayarush kamaningcha; watam Isusoo iy kurakariniwa. Isus wamin nuwaa tumanaranganaya. Ashirangataatiya ¿mayaama punichich? Nuw tamaparina ashirush Isusumunuk kiyungutaati kachiykitaateesha, kizpurtangcha; sambatarinllpa. Apanllimun kizpurtayarush kizpur taangcha. ⁹¿Tamareeja Apanlee pazichich? Apanll iyaai tapachindarangiya; watam iyaam tiptsiteem tinaranguwa. Yaanitana nduntaa waritaranguni, ashiritaa Apanll iyaai istaranginya. Waana zandeero ashiranginya. Nduma tsapurunasee tinachu, urutari mangush chinayaru, Ipareetsi Isusoo tsapush zangankachuri, tputsimand wamin uwsha tsipakchu, uwsha Yashingoo tatutschiya tputseetsi, táragya Apanlli. ¹⁰Uru sirúta chinarango, itaru natsha Isus iyaam istamaam kusarango; Isusoo kuk izuuuu yasanayicha. Isus tapachindampancha. Tsipatsee izuuuu kasirango, taarasheemshtini urutamash iyaam wayaranginya; iyaai matspashimashem ínachiya. Isusoo kuk anoomcha mangoonkashiniya. ¹¹Itaru, Apanll: Tputs Ipareetsi kuk yasapana átu, nuwaa Isusoo kuk tayaspatampaneem ínaranginya. Isusoo kuk tayaspataangcha; arap kamanishini; Apanll táyu, nuwaa kamachtaranginya. ¹²Ashirucha, nuwsha ayu aturi, Apanlee kuk tayapstakina; anooma na chinakina. Anumand na tumanshishush kiyung kachiykina. Tumanshishush taakitaati pazikeezi. Apanllimun mangi tatkina izuurumamarita. Apanll xaptareeja, nda. Itaru, Apanll nuwaa ishinkiya; nuwaa kanatsipcheeja, ndambaree. Ashiriya, yusur Apanll kuskachu, ndusha pazichina; mangi kis taachina.

¹³ Ashiriya, Tímoteyu, shiyya shingtamcha; nuwaa kuki payungcha. Kizpurtangcha; sambatarinllpa. Nuw shiyyaa tayaspataangi anuri payungcha; tayaspataangcha. Itsinsammash k'kuz tayaspatarangina. Ashiriya, piyaree k'kuz payurinllpa. Itsinsammash payuyarush, Isusoo chinachintar shingcha; misha tputsee chinachintar shingtamcha. ¹⁴Ashiriya, nuw shiyyaa kamachtarangi anuri kitsish mazinangcha. Papcha, mbizarinllpa. Apanll shiyyash Wani taaru anu shiyya istachiya; izuuuu payumaam istachiya. Isusu kuk kizpur wanasirtanda. Ashiri anuri payungcha tina.

¹⁵ Ásiyshuch wanipaja nuwaa kasaranganda; nuwaa niyraranganda. Fijeltamta, misha Irmójintam nuwaa kasaranganaya. Shiy anoo yasaktishcha. ¹⁶⁻¹⁷Itaru, zuwanllinni Ónasiporo nuwaa kapung istaranganda; mangeetsi itsitchirangya. Sirú nish yaktash Romash kuseeru, nuwangazsha kizpur nachungaranginya. Tumanshishush taaruri nuwaa parangiya ashiritaa nuwaa nda pazirangu, napta napta ashiranginya. Nuwaa kapung istaranganda. Ashiri Apanll Ónasiporoo wip kapung istachparee atina. ¹⁸Apanll yusur kuskachu, zuwanllineetsini kapung nayanichparee atina, watam nuwaa nayanirangitamtawa. Zuwanllini uru kapung nuwaa chinaranginya. Sirútama, shiyyash yaktarish Ipisúsh taaruri, nuwaa uru kapung istaranganda. Shiy yuwaashirangu anoo ichinguru yasaktishcha, Tímoteyu.

2

¹ Ashirucha, Tímoteyu, shiyyaa ipari táshina; Kizpurtangcha; sambatarinllpa; tina. Shiyyaa Isus kapung istarango, wizpurireemish panaranginya. Ashiriya, anumunari kizpurtangcha. ²Mishat, Nuw shiyyaa tayapstaranguri Apanlee kuk itsinsaru kamanirangtana. Tputs wanip mazinarangitamsina. Na shiyya tputsee pakeerush, yuw Apanlee itsinsaru chinaku anu, yuw nda kasaku anoo pakeerush siysa aranginasha tayaspataangcha. Tayaspatayarush kamachtangcha. Siysa tputsee tayaspatangtamtsa, tángcha. Ashiri shingcha, Tímoteyu.

³ Mishat, Isusumand wamin shiyyaa kiyung yachaktaateesinaya, shiyya anoo punirinllpa; misha sambatarinllpa. Kaapanaapa aranginashta, watam uru Isusumun kiyung kachiytarcheewa. Ashkachush, shiyyaa kizpur chinachiya. Napa; sundar arap xiykana, ¿nitaati nda kiyung kachiyk? kiyungu kachiykita xiylanaya. Itaru, ashiritaa nda

sambaytakiya.⁴ Urkaree kuk tuminpi átu xiykiya. Maacheetsi chinakeeja. Xiyamari mang' chinakiya. Ashiri shingtamcha shiya.⁵ Mazinangcha: tputs iripkusin, piyamsha nda iripkana; itsinsaru iripkanaya. Mantsir iripkinaari, piyam masatku, kasimaam pinasakiya. Itaru, itsinsaru wanasis iripku, kamachtamarineetsini ichinguru payuku, uwamari kasikiya. Shiysa ashikpaz shingtamcha. Apanlee kuk itsinsaru payungcha. Mangiptish taangcha; mangish mantsarinllpa atina.⁶ Tputs kizpur tarawaztaku, nda sambaytaku, mazareem tuwakiya. Taniwaniyu, uwsha kchitakiya. Itaru, mingasinaariya, tamaree ashchee. Ashiri shiysa, Timoteyu, kapung tayaspataangcha; sambaytarinllpa. ⁷ Yuwaa, tárange anoo mangoonangcha. Anoo chinakush, Apanll mangeetsish p'tschinlla.

⁸ Ashiriya, Timoteyu, kizpurtangcha. Isusoo chinangcha; mbizarinllpa. Apanllcha Wipaya. Tputseem kinarangu, Dapiyarinchichi nllurtarangiya. Iyaam tsipayaru, Apanllsha waana ituyamarangiya. Anuri chinangcha. An watacha uru kamanki anu Isusu kuku. ⁹ Kamankuri, kiyung kachiykina. Yutaritshishpaneepzi ashirusin nuwaa tumanarangana. Nuwaa tumanarangatastsin, Apanleetssha kuk tumanamaam pinasakiya; wand tuzapaneekiya. ¹⁰ Ashiritaan nda sambaytakina; itamsakina. Apanllimun tiptsr ashkina. Isusoo kuk mangoonpana urata, kamaninantashkina. Mangooneersin, Apanlee taarash yachinlinaya. Ancha taarashish urutamashi. Uru kissha taachinlinaya. Ashirucha, anumand kiyung kachiykashina; nda sambaytakshina. Itaru, shiysa, Timoteyoo, shingtamcha; kizpurtangcha tina.

¹¹ In tsiyatssis itsinsamcha; izuuru chinamaam waritakiya. Mazinangancha;

Isus wamin tsipakuni, támchiniya; Isuspatsha uru taachiniya.¹² Isusoom nda sambaytakuni, Isuspatsha kurakaam kinachinipa. Isusoo kapeetkuni, uwsha iyaa kapeetchitamtaya. ¹³ Chiysa nduntaa mangoonkuch, Apanllsha waanaatsi kuk uru payukiya; waanaatsi kuk kapeetamaam pinasakiya.

Ashiri mangoonangcha tina.

¹⁴ Anoo ichinguru kamaningcha. Tputsireetsish waneengcha. Anoo mangoonangints; tángcha. Apanll siyaa waneeyantspa, tángcha. ¿Mayaamsha saanpatatis ngichzeetsimsha zapaneeksa? tángcha. ¿Nitaati ashkis an wanasesreeja? ¿Antaati ashkis an Apanlee mangoonamaam istakeejaa? Ashiriya, shiysa Timoteyoo, waneengcha. Watsta; anumashee chinairntspsa; tángcha. Tputs anumashee k'kuz payukchinaareesinaya, ashiriya Apanlee kasachapsinaya. ¹⁵ Itaru, shiynaa shirinllpa, Timoteyu. Kizpurtayarush, itsinsaru Apanlee kuk tayaspataangcha. Itsinsartam chinayarush payungcha. Ashkinaareesha, Apanllsha shiyya kis napchiya; ndusha pazichsha. Apanlee tayaspataampaniri taangcha. ¹⁶ Itaru, piyari k'kuzee arap kpitangcha; anoo mazinarinllpa. Mangutari tamasingaktangat ashkusin, yutarit taamaam tayaspatakanaya. Aranganasha yutaritkanaya. ¹⁷ An kuk tsutashish ashiru tputsee tayutaritkiya; Apanlee tiptsr yutarit yaspatakanaya. Iméniya yutarit tayaspataku, Filettam yutarit tayaspataku, zapan ashkanaya; an tputs yutarita.

¹⁸ Apanlee kuk kapeeteersin, Yashingush masateersin, nllitaritaatssha k'kuz payukana. Ngichzee tayaspataksin, Apanll mangeetsimani ituyamarangiya. Arangeem ituyamaam wanindaja; watamaritcha, atana. Táyarusin, tputssha anoo k'kuz mazinakchusin, ambirisha tachitkusin, Yashingush masatkanaya. Nda Isusoo kuk itsinsaru payukana; yutarit taakanaya. ¹⁹ Atitaatssinaya, anoo mazinarinllpa. Apanll yuwaa waana, tárange anoo mbizamaam wanindaja. Apanll k'kuzee minamari payukiya. Ateeja; Tputseetsi natstakina; tputsireetsi ituyamachima; Apanll átcha. Mishat, atitamta; Tputs nuwangaz zandku, izuuru yutaritshishirineetsi kasachpa; arap izuuru kapeetachpa; átcha Apanll kuku. Ashiriya, ¿ngichzee mayaamaja mazinachich?

²⁰ Ashiriya, tputs itsinsaru mangoonchinllinpa tina. Mazinancha: kurakush pang' zapan mangaw taariya. Ashpatam kurikpa tinarangu an taaritamta, ashpatam ngusambla tinarangu an taaritamta, ashpatam yasinpa kanutarangu an taaritamta, ashpatam spirpa kayatarangu an taaritamta. Kurak kurikpa tinarangu anoo yáyaru, anush yáskusin, wachparee. Itaru, yasinamashish kamisaa káchakanaya. ¿Ndusha ashika? Uru wanasirmshee kurakaam ungirtamaam wayatarchi. ²¹ Iysha ashikpaz ashiritamani. Uru taarasheemani wanasirmish chinayani Apanlleetsiri chinamaama. Ashimaam yutarit tayaspatakanaya anoo arap kapeeteeni; yaanaatsi mangini p'tseyani itsinsaru mangoonamaama. Apanleem yareeni; mantstaruneepa. Yaanpatatinu istayani. Ashkachinaareeniya, Apanleemarisha taachiniya; Apanlee kuk itsinsaru payuchiniya. Ashiri shiysa shingtamcha, Timoteyu.

²² Isusshumari tchitangcha; ksarinllpa. Itaru, nazandshishee suwangcha; kanungastaatish ashiru piyari chinat chinat shirinllpa. Itsinsarush chinangcha. Apanllimunari kizpurtangcha; sambaytarinllpa. Tputsee chinampatari chinangcha. Tputspa mapiyrush

taangcha. Kaapa Isuschich izuuru mangoonkusin, anpa ipioneerush minamari mangooz payungtsa.²³ Itaru, nllitaritaw kuk mazinarinllpa. Nllitaritaw tamasingaktangat ashkana; mangsharitssincha. Yuwaatsiri chinakana anootsim tsiyatkana. Anoo mazinayaruch, tsiyantamaam zandaritamtic; waratamaam zandkitamtic. Shiy anoo yasaktishchha. Ashiri ḡanoo mayaamaja mazinachich? watsta.²⁴ Itaru, Apanlee kuk wanasiri tayaspataangcha; nambaptangat shirinllpa. Itarshacha, wanasir tayaspatakuch, tputsee ichinguru chinayaruch, apingsari chinampatari tayaspatachchi.²⁵ Tputs nduntaa Apanlee kuk itsinsaru payuku, chiysha nayanayaruch, ngutaritich wanichchi. Apinliri apinlliri sheeruch, Apanllsha waana zandku, tputsha ndunnaa ngatkusin, Isusoo kuk mangoonachshapsinaya; ngichzee kapeetachshaparee. Ashiri shingcha, Tímoteyu.²⁶ Ashkinaareesha, shiyya Yashingo tatutsichsha, watam Yashing' tputsee putaruwa. Tputs kamungchapsinaya. Ashiri yusur mangpatari taachinllinaya. Watam Yashinguish sarich sarich ashiranganawa; watam Yashingo kuk payuranganawa. Ashiri wanasir tayaspataangcha tina.

3

¹ Mishat, Tímoteyu, tsiyatssis kamanchinllpa; nuwaa kuki mbizarinllpa. Isus kusamaam tutundkachu, mapiyruh taamaam pinasachparee, watam chaanpatata tputsee tayutaritamaam kuschuwa.² Tputs kizpur yutarit taachinllinaya. Waanaatstamari ungir-tachinllinaya; kurikingaz zandkusin ashchinllinaya. Waanaatsi tsiyatkusin ngichchinllinaya. Tputsee yutaritam tsiyatchinllinaya. Wits nda mazinaku waparee kuku; waparee nda istaku; Apanlee kuk natsaku;³ maachiritaatstaa natsakiya. Undararee nda mbizaku; ngichku yutaritam inaku ashku; yutaritshisheetsimari chinakanaya, tputsee kiyung yachapi átu ashkiya. Wanasisimshee natsaku;⁴ tamapingaku; miroosinll tamatarpari ashiru taaku; mangu tamasingsingtar ashkiya. Maachingaztari chinaku; itaru Apanleetsha nda chinaku, niyrkiya.⁵ Apanlee chinaktana atitaa, itaru yutaritshishirineetsha kapeetamaam ngatkiya. Mishat, yuwaa Isus tamarangu anoo nda mangoonkiya. Anumashee tputs mazinarinllpa; watsta tángcha.

⁶ Ashpatam yutarit tayaspataksin, tputsee tamapingakana. Tputush pang' pshtuyarusin, kizaatsimari tayaspatakana. Kamiran k'kuzpata kasikana; ashkatssin uwaa kuk kis payukana. Kamiran mazinakanaya, watam mangush mapiymaam nduniwa. Yutaritshishimun mang' mantsaku, uru zapan nazandku;⁷ k'kuzee kis mazinakanaya. K'kuzee zapanta mazinaksin, itaru Isusootsha kuk mangoonamaam pinasakana; itsinsammashshee k'kuz mazinamaam nda zandkana. Ashirucha, kamiran piyari mazinakanaya.⁸ Itaru, tputs yuw ashkana an uru tsimbun k'kuz payukana; itsinsammashshee k'kuz nda zandkana. Isusoo kuk ngatkana. Anníśarini tamarangpari ashiru ngatkana. Sirútama mang Móysisarin Apanlee kuk kamanirangu, Janesarini tsiyantarangu Watsta, tárangeiya. Tputs sura Jambaresarini ngatarangitamana. Ashkitamsina yuw ngichzee tayaspatakana anu. An tputs mangshartawaru ashkanaya. Mangush yashingo kuk kis payukana. Isus kulk uwash nduncha; kapeetamcha.⁹ Uw kuk kapunguritaja izapaneech, ndambaree. Tputs ichingurusin uwaa wayanggusakhusin, uwsha anpa pakchusin, kapunguripa pazichinllinaya; Anníśarini tamarangparee ashiritam taachinllinaya.

¹⁰ Itaru, Timoteyu, shiyyaa shirinllpa; kizpurtangcha. Izuuru nuwashuri tchitangan-dama; yuvari áti anuri nuwaa kuki payungcha. Nuw shiyyaa itsinsaru tayaspatarang. Mishat, nuw wanasir taarangi; shiyya shingtamcha. Isusootsimari kuk payumaam zandarangina. Apanllimunari mangi taturangina. Tputsee wanasir istarangina. Tputsee chinarangina. Nda sambaytarangina.¹¹ Tputs nuwaa kiyungutaa yachaku; itaru na wandtam kiyung kachiykina. Yuwaashki anoo shiy parangtishcha. Ashiriya, nuwash tchitanda; nuw tamakina shingtamcha; sambaytarinllpa. ḡWaninll nuwaa kiyung yacharanganawa? Yaktash Ántiyukash, misha Ikóniyash, misha Listarash nuwaa aship ashirangan; nuwaa anshuch wanipa kiyung yacharangan. Itarisha, Apanll nuwaa istarangiy; nuwaa tapachindarangiy.¹² Uru Apanll ashtariya. Chiy Isusoo mangoonkuch, tputsha chiyaa kiyung yachtariya. Isusootsimari chinapi átuch, wanasiri taapi átuch, uru kiyung anumand kachiytarchi.*¹³ Itaru, tputs yutaritku an uru yutarit taaku, Apanlee kuk ngichku, yutaritshishee aranginash aranginash ashchinllina. Tputsee kapung tamapingakanaya; waantari izuuru kapeekhana Apanleetsi kuku.

¹⁴ Itaru, Timoteyu, shiyyaa shirinllpa. Apanlee kuk uru payungcha; ksarinllpa. Apanlee kuk mazinbarangush, izuuru mangoonarangsha. Piyartacheeja tputs shiyyaa tayaspatarangana. Nuwcha shiyya tayaspatarang. Mishat, aneerish, misha Isusoo tayaspatampani aship shiyya tayaspataranginiya.¹⁵ Nllurtamasish uru Apanlee kuk kis

* **3:12** Salmo 34.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

mazinarangsha; Apanllee yandamarini yasarangitamsha. Apanll kuk kizpur wanasicha; mangeemich kapung panakiya. Isusoo mangoonamaam istakiya. Isusumun mangich tatkuch, Isussha yashingooy itutskiya chiyaatsi. Ashiri uru payungcha tina.¹⁶ Apanll yandamarini ichinguru Apanlliritanda kuku. Apanll waana tputsee tuyandarangya. Apanll kuk iyaa kapung istakiya. Tayaspatamaam wanasisri; wanimaam wanasisritamta. Mangozee itsinsamaam wanasisritamta. Itsinsaru taamaam wanasisritamta.¹⁷ Izuuu yasaruruch, itsinsasha tputsee kamanichchee. Ashkutichcha an ndusha itsinsaru tayaspataamaam xaraktaashchi. Tputsee istamaam pishtakitamtaja; Apanllee mangoonamaam istaktamta. Ashirucha, Apanllee kuk izuuu sangcha atashina.

4

¹ Ashirucha, Tímoteyu, nuwaa kuki mazinangcha atina. Apanllee kuk uru kamaningcha shiyaa táshina. Papcha, watam Apanl kuskachu shiyaatstam wanichuwa. Apanll shiyaa pakiya. Isus shiyaa pakitamta. Yusur kuschiya iyaa ishinamaama. Uwamari kasichiya. Iy kurakarini tputsee ichinguru natstayaruu, waani wanichiya. Tsipareet-stam wanichitamtaya. Kchitaatstaa waneeta ashchiya. ² Ashiruch uru kamaningcha tina; sambaytarinllpa. Tputs nduntaa mazinamaam zandku, ashirita kamaningcha. Itsinsaru tsiyatangcha; waneengcha; tputsee mang' yarangcha. Chinampatari shingcha. Kapunguri tayaspatangcha; sambaytarinllpa,³ watam musásiri mazinamaam ngatach-pasinaya. Isusoo kuk itsinsara mazinamaam ngatachpasinaya. Yuwari zandkana anuri mazinachinlinaya. Nllitaritangaz k'kuz tamaraksin, witsish watsitukpaz ashkiya. Tputsee zapan kuruzuta kuruzuta sheersin, Nllitaritaa k'kuz tayaspatangasinda, táyarusin, kisshaparee anootsiri mazinachinlinaya.⁴ Isusoo kuk ngateersin, kapeetkusin, yutaritaa k'kuz shamangachapsinaya.⁵ Itaru, shiyaa papcha; shirinllpa. Uru mangiptish taangcha. Kiyung kachiykitaateesha, sambaytarinllpa. Isusoomari kuk xiyytarush taangcha; kamaningcha. Isusoo kuk tayaspatangcha; anuri mapeengcha; ksarinllpa, watam Apanll shiyaa waana kamachtaranguwa.

⁶ Ashiri nuwaa kuki mazinangcha. Musásiri tsipakchuri, nuwaa kuki kpitinllpa; anuri payungcha. Itaru, nuwna tatsameena; tayaspataamaam iwapayana. Na nuwaa musá pachachindanaya. Kurasiri parungayaru, Apanllipsha naachina.⁷ Kizpurtarangina; sambaytarangeezi. Apanlleem kis taarangina; piyari chinarangeezi. Na tayaspata-maam iwapayana. Isusoo kuk uru payurangina; kasarangeezi.⁸ Ashirya, Isus yusur kuskachu, nuwaa kis napchindanaya. Uru itsinsara iyaa natstakiya. Nuwaa: Shiy wanasisrtishcha; k'keetsi payurangsha; nda sambaytarangsha, átu, nuwaa kurakaam ínchindanaya. Sirútari ashimaam nuwaam uru wayarangya. Nuwaamamtaja wayarang; Isuschicheem ichinguru wayarangya. Isusungaz chinakuch, musásiri kusachpa, yusur kusangaz átuch, Isussha anoo ichinguru kis mazinakiya.

Ashirucha, yuvari áti anuri chinayarush sambaytarinllpa; nuw shiyaa atashina.

⁹ Mishat, táchinllpa shiyaatsi, Tímoteyo; nuwash mikeerush kusangcha; zapshtarinllpa, watam ipunshi nduniwa.¹⁰ Demas mangush mantsir chinayaru, nuwaa kasayaru, yaktap Tesalónap suwarangya. Kirísinastam nllitaritap tsap Gálatasap naatarangitamta. Titooma Tármatiyap tsap naatarangitamta.¹¹ Tsimbunini Lukaspa taariniya. Márkosaa machtan-llcha; nuwaa istapanda tina, Apanllee kuk wanasis tayaspatakuwa.¹² Itaru, Tíkíkooyak tap Ipísup zanganirangina.¹³ Mishat, k'tuniri tuwapimashee yushindangcha. Kárpush pang' kamingarangina. Ashiri yaktash Taráwtash naattush, yátancha. Mishat, kirakaan anshutam kamingaranlltamntana. Antam yáyarush, yushindangandama. Itaru, kirakaa taspas tinama kizpur zandkina.

¹⁴⁻¹⁵ Mazinanlla; Arijandoroo ngusambapanee papcha. An tputs yutaritanda. Antanda nuwaa kiyung yacharanganda. Kizpur tsiyantayaru, nuwaa kuki ngatarangya. Apanllee kuk kamankuri, Waani ántapa, tárangya. Apanll waana wanichiya Arijandorootsiya. Itarisha, shiyaa papcha tina.

¹⁶ Kurakap nuwaa kuruzeersin, kurakush nuwaa tuxiykeersin, anush tputs nuwaa nda minamtiyam istaranganda. Puniksin, nuwaa kamingarangana. Ashirangtaa, nuwna anoo mapiyktana. Ashiri Apanll anoo tputs napachpa tina. Ashiri nuwaa yámarangina.¹⁷

Isuscha waana nuwaa istaranganda. Mangeemi, misha wizpureemi wayarangya. Sheeruri, tsiyatarrang, izuureeshti Isusoo kuk kamanirangina. Arapich tputs ichingurusin wazareetsirisha k'keetsi mazinarrangina. Ashirucha, Isus nuwaa yashingooy itutsirangya. Anumuncha nuwaa tumuzip kapeetamaam watsta, tárangana. Isus nuwaa tapachindaranganda.¹⁸ Uru nuwaa tapachindakiya. Yutaritishish nuwaa ichinguru xapookiya, watam Isus nuwaa ksutkuwa. Itaru, na nuwaa pachakchusin, Isusush watsapun izuuu kuschima kanindshu. Ashirucha, urutamari Isusoo chinakina. Isusootsimari uru chinayani átana.

¹⁹ Minootssha táchinllpa; Akilaa pakchush, Papor Akilaa chinaktanda; wizanlleetstam Pirískaa chinaktamtana átcha, tángcha. Ónasiporineetsini ichinguru wip chinaktamtana.

²⁰ Mishat, zuwanlee Irástoo kamingarangina Koríndshu yakta. Zuwanll Torófim kas yutayaru, Milétush yakat kamingarangitamana. ¿Chakaja nuwaa istach? ²¹ Ashiri shiysha mikeerush kusangcha; papcha musá minurtachpa. ¿Tamaree anush kuschish? Mishat, nuwashuch tputs shiyaa zapan chinaktamtandsina. Eubulo, misha Putíndi, misha Linu, misha Klawdiya ashiptanda tputs shiyaa chinakana.

²² Isus mangeetsish ksutachpa tina. Apanll siyaa ichinguru istachpa.
[Ashiri Tímoteyu ipari, wapparee. Watamcha.]

Titorineema

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaapapororini

Titorineem yandarangu anootsi

Titorini kapung Papororinee istarangya Apanlee kuk tayaspataamaama. Papororinpat ipuneeru xiyrangana Apanllimuna kuku. Kiritap tsur naatarangsin, anush tayaspatarangana. Tayaspatarangusin, Kirítshuch tputs ashpatam Isusoo mangoonarangana. Itaru, kaneesich mangoonarangusin, Paporsha, Zuwa Titoo, nish shiyya kasachinllpa Isuschichee tayaspataamaama. Ashiriya, shiyya shingcha, táyaru, Titsha ayu tárangya. Sheeru, Papor botish zaruyaru waptam naatarangya Koríndopparee. Itaru, uru Titoo kapung chinarangu, tsiyatis mazinarangu, Utaáshuch tputs Titoo kapung tamundakanaya, mang atusin, anoo mazinarangu, kirakaa yandarangya Titorineema.

Ashiriya, na yuwaapamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-4: ¿Tamarimta, Titoo?

B. 1.5-9: Yuwaapamanirangu Isusoo kuk tuminku anoo ksutamapaneem ipusangcha.

C. 1.10-16: Utaáshuchee tputsuyu zitamina kuk mangu tamasingaku kurikingaz tayapstakanan anoo mazinarintspa, Zamachinllipa.

D. 2.1-3.2: Shiyya Isuschichee ichingurusin Apanlee kuk payumaam tayapstangcha.

E. 3.3-11: Iy ichinguruni sirútamasa nda Apanlee kuk mazinaranganiya. Itaru, Apanll iyyaa nayanirangu, Isusoo zanganirangya iyaa yashingo tatutsimaama. Sheeru, Waanaatsi Wani iyash pshtakchu, kaneescheemsha iyaa ínarangya. Na Apanllish urutamari taamaam kis kutakaniya. Ashiriya anoo tputtsireetsish itsinsaru tayapstangcha. Nillitarita chinarintspa, tángcha.

F. 3.12-15: Isusoo kuk tayaspataampnee istangcha. Na wapparee.

Tárangya Papororini.

Papororini Titorineem kirakaa yandarangya

¹ Nuw Paporshiyyaam, Titoo, nuwtand yandaki. Apanlltana nuw wámachtashi mishat Ísúkirisuttam tayaspataampani. Watatana nuwaya. Ashiriya yuwaapamanirangu an kízpur mangoonpana aturi tayapstakina. Mishat, k'kuz zurumapanimun itsinsaru taapana aturi tayapstakina. ² Taarashish urutamasheem zurampatari kutapana aturi, anoom tayapstakina. Ashpana aturi tayapstakina. Apanll: Tputseem taarashee urutamashi tiptssireemi panachima; sirútama, tárangya nduma tsapurunasee tinachu. Apanll ngichimaam yasareeja. ³ Zari iwash ashchima átu anush Apanll waanaatsi kuk tputs yasapaná átu, nuwaa tayapstamaam kamachtarangya. Apanll, yuwa chiyaa tatutstaru an, nuwaa kamachtarangya.

⁴ Shiyyaam, Titoo, yandakina. Nuw shiyya iparpazi ashitana; Isusumun chinakuni, shiyya ipari atina. Shiyya Apanll nayanichapanlla. Mishat, mangooz mapiymmash panachtamparee, watam Apanlee iycha Aparini. Isussha ashtachtamparee, watam Isus yashingo wamari kasirangu, iyaa tatutsiranguwa.

Titoo, nuw shiyya táchinllpa; tputsee ínangcha Isuschicheel yaramapaneema; nuw shiyya atashina

⁵ Kretash tsurush shiyya kamingarangina. Apanlee kuk tayaspataamaam iwapamana iwaparangitaati, itaru ndaturi tputsee izuu waneeruri kasarangina Kretshuchetsi. Anoom wanimaam iwapap aturi shiyya kasarangina, Titoo. Shiyya tputsee naapeerush, natstayarush, Isuschichee wachinanand ipuseerush waneengcha. Minupsha yakta minupsha yakta shingcha. Ashiriya, shiyya, kamachtarangi anuri payungcha, tina. ⁶⁻⁷ Shaana naapeerush, tputsee taáraph yasarayush, wachinaa Isuschicheel yaramapaneem ipusangcha. Yuw tputsee Apanleem tiptsiri napamaam ipuskis an wanasiriri taakinaariya, ¿yapeeja tputs yáyarusin yutarit tsiyatchinllina? Yuwamari tputs waanpatatin nda yutartam ínakana an wanasirinya. Mishat, wizanlleetsimari napku anu. Wipsha ichinguru Isusoo mangoonamaw taakana. Ndunnaa tputs waa wip: mangshartaw taaku, wits nda mazinakana atusin, anoo ínamaam waritakcha atina. Uwsha nda wamarisha tputsee kasimaam chinakiya. Watseenuri ipusamaam watsat. Karusamapan tputs taaku an watstatamta. Waartariya watstatamta. Yuw kirieek yanuru yampani taaku anoo watstatamta. ⁸ Itaru, tputsshá kuskachu, waanshu pang' kis yapshtukiya. Ichinguru wanasirimsheetsimari chinakiya. Wtsinsamash mangooz chinakiya. Wtsinas taakiya. Yuw zandku waana anoo watsta atiya. Mangpatari taakiya. ⁹ Yuw tsiyatsis nuw tayapstarangi anoo zuramaritcha átu, anoo izuu patsisakiya. Ttsinsammash k'kuz tayapstamaam yasakiya.

Itsinsaru taamaam wanimaaam yasakitamta. Waamari kasiru k'kuzee yaramaaam yasakitamta. Napa: ashpatam tputs Apanlee kuk ngichizpa kiseeru tayapstakitaatssin, itaru uwsha wamari yarkiya. Ashku anoo tputsee yaramapaneem ínangcha.

¹⁰ Ashirucha, uru yaramapaneem ínangcha shiyaa atashina. Uwshtisin ngichimapnee wanimaaama, watam zapan tputs wits mazinamaam zandkazinllinaja. Ngichzee kis payukana. Kuk zapanimashcha. Utaáshuch zapan ashkanaya. ¹¹ Ngichzee tayapstakchusin, tputsha wipaptari mamparskin, yuwaá átu anuritam ngichzee payukanaya. Ngichzee tayapstampaansha, Tamapingayaruni kuriksa putapani atusin, ngichzee tayapstakshinlliniya. Yuwaá ashkana an kasachtisinapa, tina. ¹² Mishat, anshuch Kretshuch tsiyatssipani sirútamasa mang taarangcha. Anshutaa nllurtarangu, tárangasha; Iyashuch Kretshuchini wayangichireewtanicha. Kázamish watseenureew tamaparee ashishirtanicha. Waminganureewtanicha. Tsaneemaritani chinakaniya, tárangya tsiyatssipani. ¹³ Zuraku, tárangya. ¿Waapata tamaree mangú tách? Ashiruya, shiysa ashkana anoo waneeyarush ksangcha. Ashkachush Apanllimunari mang' tatchinlliniya. ¹⁴ Utaáshuch tputs zitamina kuk mangú tamasingakanaya. An tputs zurumamshee k'kuz kapeetarangusin, yuwaá waana chinakana anoo kamachtakanaya. Tputsrish anoo mazinarusinapa; tputsee kamachtamarini payurusinapa; atina. ¹⁵ Ashpatam tputs nda piyari chinakanaya. Anoom ichinguru maachi wanasicha. Itaru, yuw tputs yutaritaatsimari chinakana an waanaatsi tayutaritanaya. Nda Apanllimun mang' tatkana. Yuw ashkana anush itsinsammash nduncha. Yuw mangush chinaku antam tsaruncha; mang' nda pakchiyam mantsakiya. ¹⁶ Apanlee mangoonkini atitaa itaru mangú tamasingakanaya watam mantsiri taakanawa. Yutaritamash taaku an nda kis napamaam waritaku. Wits Apanlee kuk mazinakazinllinaja. ¿Mayaama anumash tputsi wanasir? Wanasir taamaam yasarazinllinaja nduni. Apanll anoo nda chinakiya. Ashirucha, Isuschicchee yaramapaneem ínangcha itsinsaru wanimaaama nuw shiyaa atashina.

2

Mishat, táchinllpa, Titoo. Tputsireetsish wanasiri taamaam waneengcha; nuw shiyaa atashina

¹ Shiysa mangiptish tayapstangcha. Yuw tayapstakish anoo Apanllpat kuk tatsamooru tayapstangcha.

² Wachinawaa kamuza shiy waneengcha. Tputs Isuschiccheewaa kis chinachinllinpa atina. Isuschich karusarusingapa. Michinzeemari chinarusingapa. Mangshari taarusingapa. Mangpat taachinllinpa. Isusoo kuk izuuru mangoonchinllinpa. Izuuru mangpatari tputsee chinachinllinpa. Minumari mangooz Apanlleetsimari chinachinaw ashchinllinpa. Nda mantsir taamaam shiyshta wachinawa waneengcha, tina.

³ Mishat, kazaarstamsha wachinawaatstam waneengcha. Isusoo chinakinaareesinaya ashiru, wanasiririsha mang'patari taachinllinpa. Tamasingarsin tputsee ngichusinapa. Kshaatsim waamaam taarusingapa. Uwshtisin kizaptatin wanasirimsheetsimari wanichinllinpa. ⁴ Kamasinawaatstam wanichinllinpa. Wazaranllireetstam ichingurisin wazaranllee chinamaam wanichinllinpa. Ipareetstamtis chinangtsa táchinllinpa. ⁵ Mangiptis taangtsa táchinllinpa. Tsasiri taachinllinpa. Taárshishuri taarataraw ashku, wipaa wanasiri yanungachinllinpa. Wazaranllishuritssin kuk tuminchinllinpa. Ngatusinapa. Ashkinaareesinaya, tputsha kizamand Apanlee kuk nda tayutaritchinlliniya.

⁶ Mishat, kanungaseetssha shiysa waneengcha wanasir taamaama. Mangpatari taachinllinpa. ⁷ Shiysa wanasir taakush tputsee yastangcha. Tayapstakush k'kuz minamari payungcha. Nda michinuzpat tayapstarinllpa. Wanasir tayapstangcha.

⁸ Mangiptish tayapstangcha. Mangiptish tayapstakinaareesha, ¿tamaree tputs shiyaa yutarit tsiyatchinll? Watam shiyaa kukish kasimaam nda waritaranawa.

⁹ Mishat, m'chuchootstam Isuschicchee waneengcha. Yuwaá tputs kamachtaku anoo ayu táchinllinpa. Ngatusinapa. Ksari patatkusin, upaturunaree mangootssin shaman-gachinllpa. Yámintspa tángcha. ¹⁰ Maachirita sh'chirusinapa. Ndunnaa shuchiksin, waamun mang' tatuchpasinaya. Apanll tatutsimapancha. M'chuchoowin wanasir taaksin, Apanlleetsimari kuk payukchusin, tputsha itamaru Apanll kuk tputsee mang' kasika! táchinllinpa.

Ashirucha, shiysa Titoo, waneekush aship tángcha tputsireetsish wanasir taamaama, nuw atashina.

¹¹ Ashiri Isuschicchee wanasiri taamaam uru waneengcha, watam Isus yutaritshishee kapeetamaam tsiparanguwa. Apanll iyaa chinarangu, ichinguru tputsee tatutsimaam zandarangu, Isusoo zanganirangya. ¹² Iysha anoo mangoonkachurini, yutaritshishee

kasamaam ayu tiniya, watam Isus kuk atuwa. Tsapurunaseetstam tamarashee kasak-chitamani. Mangipashtimi taachshitiniya. Itsinsasha taachiniya. Apanleetsimari chinachshitiniya. Na in sitarunas ashichshitiniya Apanlleema.¹³ Isusoom kis kutakini yuwaam kizpur kurak kuschu anooma. Uw kizpurcha. Apanlcha. Tatutsimapancha.¹⁴ Isus waanaatsi watsipunu pachindarangeeja. Iyaam tapachindamaam tsiparangu. Iyaam yutaritshirineemani tachingamaam tsiparangu. Apanl wanasir taapano atu, waama tiptsireem ipusarangya.* Uru wanasir taamaam chinachinllipa; atiya Apanlli.

¹⁵ Anoo tputseetsish kamankush tayapstangcha. Tputsee kamachtakush, shingtsa tangcha. Kizpurtayarush, kurak tamatarparee sheerush tsiyatangcha. Putitari tsiy-atangcha. Tputs shiyya niyreenllpa.

Ashiri shingcha zuwaa Titoo.

3

Mishat, tachinllpa, Titoo. Waanpatatin kis taamaam tputseetsish waneengcha; nuw shiyyaa atashina

¹ Mazinanganlla. Tputseetsish mangoo p'tseeta p'tseeta shingcha. Kurakaa kuk ichinguru mazinachinllipa. Gobernootstam kamachtashini ayu tayarusin, wits mazinachinllipa. Anurisha uwshitsin tputsee wanasir istachinllipa. Ngatusinapa. Kis patatchinllipa.

² Mangu tputsee ngichusinapa. Wintaree izuuru kasaturtachinllipa. Chinamamari izuuru taachinllipa. Piyartachee izuurisha wanasirsha tsiyatchinllipa. Tputsee uru ichinguru ashchinllipa.

³ Siru iy ndatuma Isuschicheem kinachuni, ashirangini: mangshartawamunniya. Nda kitsini mazintarini. Mitsshartawamuntanicha. Yutaritshish iyya kizpur kasitarangya. Yutaritamash tamarashish kasirangitamta. Yuwaam tputs payurangu anootstam zandarangini payumaama. Tputs iyya natsarangu, iysha yaanpatatani natsarangitamniya. ⁴ Iy yutarit taarangitaatini ashtaa Apanll iyya nayanirangu, kizpur chinarangu, iyya tatutsirangya. ⁵ Nitaati yuwamun iy itsinsaru taarangini anumun tatutsirang; nduni. Apanllsha waana zandarangu, iyya nayanirangu, iyya tatutsirangya.* Yutaritshirineetsini tachingkachu, Apanll Wani iyash pshtukchu, kaneescheemsha iyya inarangya. ⁶ Iyash Apanll Wanee nda pachindarangu, iyya wanasirimish tumartakpaz ashirangya. Isusumun wamin tatutsirangu anumun ashirangya. ⁷ Apanll iyya nayanirangu, iyya yutaritshiriniri tachingarangu, anumunsha iyya, Siyya kis chinakina atiya. Apanll kpachindajda; izuuru iyya istachiya. Taarashee urutamashee panakiya. Ashiriya, urutamash taatarich anumashingaz shambatamarpatini kutakinoya.

⁸ Ashiriya, anumun mangish tatungcha; yuwamun tayapstaki anumuna. Mishat, tputseetsamtish tayapstangi nuwaa kuki, yuw tputs Apanlimun mang' taturangana anootsi. Shiyshtha Shingtsa; tangcha. Ashchinllipa. Wanasir taachinllipa, tangcha. Tayapstaki an k'kuz wanasirimshi; chiyya kapung istakiya Apanlee mangoonamaama.

⁹ Itaru, ashpatam tputs Utaashchhee zitamarinini kuk yayarusin, Isuspat kuk kiseerusrin yutarit kamankanaya. Mangutari yuwaat zitimin itsuttaran anoo zapan tsiyatkana. Atana anoo ksangsta. Apanlee kamachtamarini nambanambtar ashkus, tayutaritaksa. Ashim ichinguru wanasireeja. ¿Mayaam anoo chinachini? Ksangtsa.

¹⁰ Ashpatam tputs Isusoo kuk nda itsinsaru kamankanaya. Ashku anoo tputsee nambangcha. Ndunnaa wits mazinaku, yusur tayuseerush nambangcha. Sheerush, xapookchush, ksangcha. Izuureeshtish niyrangecha. ¹¹ Anumash tputs mang' sarichimamishcha. Yutaritamash tputs kizpuri. Ashku anumand waanaatsi kanatsipkiya.

Ashiriya, Titoo, shiyya Isusoo kuk itsinsarush kamaningcha; yaninllpa, nuw shiyyaa atashina.

¹² Mishat, Artimas zanganchima. Artimas pinasakinaari, Tíkiku shiyap kusachparee. Kuskachu, itangtsa. Shiysha nuwash napangandama. Yaktash Nikáporis sura, anush kutachinllpa ashiri kusangcha. Minur kuskachu, nuwsa yaktash Nikáporis taachima. Anush chamayangachinipa tina. ¹³ Shiyash Apolos, misha Sinastam tsiyatssee yaramapani, taakana. Waanitam nllitaritap arap naachinllipa. Naakcheesinaya, shiysha istangcha. Apusap naakchusin, maachi pishtapat; wanasiri istangcha tina. ¹⁴ Tputseitsish tputsee istamaam kamaningcha. Watam ashpatam tputs kiyung kachyeertakanawa. Uru anumashee istachinllipa. Mangutari taarusingapa. Istamaam taachinllipa.

* 2:14 Tayusima 4.20, 7.6, misha Salmo 130.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:5 Daniela 9.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁵ Ashiriya, shiyashchee tputs yuwaa iyaa chinakana, mishat Apanllimuntam mang' tatkana anoo, Papor siyaa chinakiya, átcha, tángcha. Paportam wipunashi ichingurusin siyaatstam chinakana, tángcha. Siyáa mbizakazinlinaja, tángcha.
Apanll kis siyaa napchintsa. Kizpur siyaa nayanichintsa.
[Wapparee, zuwaa Titoo.]

Filemónurineema Wasina pakich kamanchinllpa yuwa Papororini Filemónurineem yandarangu anootsi

Yuwapur ichtaru Paporo tumanarangana anpur tputs Onísä suru Paporosh kusarangiya. Onísä upaturuna, Filemón suru. Yaktash Kólosénush taarangiya. Filemón Isuschichimuncha tputsi. Onísä upatarunaa maachi shuchirangu, Romap suwarangiya. Anush Paporpat kapung tsiyatarangu, Isusumun mang' taturangiya. Anumunsha Romash taarangu, Paporoost istampaneem kinarangiya. Paporo kapung istarangiya. Itaru, zapish Paporsha, Paturunaripish kanapungcha, watam wand tumashtakshawa, tárangiya. Oníssha, Ayu, tárangiya. Táyaru, Paporsha kirakaa Filemóona yandarangiya Onísaa istamaama. Yandayaru, M'chachureetsish natsarinllpa, watam na Isusumun shiyya zuwanlliwa, tárangiya. Ashiriy kirakaa yandayaru, Oníssash zanganirangiya. Onís Tíkikupta naatarangiya. Tíkiku Paporo wirkari Kólosénshucheem tputs yarangitamta.

Ashiriy, na yuwa kamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1-3: ¿Tamarimta? zuwa Filemónoo.
- B. 4-7: Tputs shiyya, zuwa Filemónu, wanipaja wanasiri kamankana. Shiyya tputsee kapung chinaksha.
- C. 8-21: Ashiriy, m'chachureetsish Onísä nayaningcha. Na Isusoo mangoonkiya. Ashiriy, zuwanleetsish tamaparee ashiru chinangcha.
- D. 22: Nuwaam Apanllee tsiyatangandama tumanshishush shitungamaama. Shitungachuri, shiyash napchinllpa.
- E. 23-25: Nuw ipunshi shiyya kapung chinakanaya. Ashiriy na wapparee.

Papororini tárangiya.

Papororini wirkari wamkureem Filemónurineem yandarangya

¹ Zuwa Filemónoo, ¿tamarimta, taarish?

Nuw Paportana suri. Isusumand wamin nuw tumanshishish taaruri, ashiritaa na shiyyaam kirakaa yandakina. Ipuñshini Tímotyu nuwapatcha taaksha. Shiyya zuwa Filemónu, kapung chinakaniya watam shiy iy tamaparee ashiritam Isusoo kuk uru tputsee tayapstakshawa. ² ¿Izari Ápiya, tamarimta shiyya, izari? ¿Wanasi taarish? ¿Tamarimta shiyya, zuwa Árikapsa, taarish? Shiy uru tayapstakitamish Isusoo kuku. Shiyya kapung chinakamaniya. Zuwa Filemónu, tputs shiyash pangish shaniykusin; Papor siyya ichingurootsis chinaktana; áttanda Papor; tángcha shiyshta. ³ Aparich, mishat iy kurakarini Isusu siyya wanasiri istachiya. Mangeemis mapiyam panachiya, nuw siyya atina.

⁴ Apanllpat tsiyatkuri, uru shiyyaam Apanllee Wappari tina. ⁵ Shiyamun zapan mazinarrangtana; Kapung Isusoo mangoonkiya. Isusoo kizpur chinakiya, átsinchä shiyaatsi. Mishat, Isuschichee zoolleepaz ashiru kizpur chinakiya. Isusumuna uru istakiya; átsinchä shiyaatsi. ⁶ Ashiriy, nuw shiyyaam Apanllpat tsiyatkuri; Zuwanllee Filemónu istangcha shiyya kukish itsinsaru tayapstamaama; atina. Watam tayapstakush, Isusoo aranginasha mangoonachpasha. Yuwaal Isus iyaa kapung istarangu izuuру mangoonachpasha. ⁷ Yuwamand shiy tputsee kapung chinakish anumand mangi kisa. Uru Isuschichee istaksha. Tputseetstam mang' yaramaama uru tsiyataksha. Ashiri nuwsha anoo mazinarranguri, nuw mangi ksarangina.

Ashiriy, zuwanllee, na pakich shiyya táchinllpa

⁸ Nuw Isusoo tayaspataampantaati, itaru ashtaa shiyya kamachtamaam ngatkina. Ashiri ngutarit táchinllpa. ⁹ Watam zuwanllee Filemónu nuwaa chinakuwa. Ashiriy, nuwaa kuki mazinachparee, atina. Nuw shiyya amikurtana. Na nuw wachinayaruri, Isusumand kuk nuwaa tumanaranganaya. ¹⁰ Ashiriy, zuwanllee, nuwaa kuki mazinangcha. M'chachureetsish Onísä nayaningcha. Nuwash kusarangu, nish tumanshishush nuwapat taakiya. Nuwaanaatsi ipari tamapari ashiru kizpur chinakina. Nuw Isusoo kuk Onísaa tayapstaranguri, na uwsha Isusoo mangoonkiya. Isusumun mang' tatkiya. Onísaa shiy m'chachurimuntishcha; kurikiriptish Onísaa paxanxarangtishcha. ¹¹ Itaru, nda kaapana shiyyaam tarawaztarangiyia. Mingas ashiru taarangiyia. Sheeru suwayaru, nuwashsha zapish kusarangiya. Na nuwaa kapung istakiya. Natuua shiyya istachshaparee.

¹²⁻¹³ Nuw kizpuritaa chinaki, itaru shiyap waptam tuwanpuchinllpa. Nuw Isusumun kuk nish tumanshishush taaki, Nuwaa istapanda átana. Nishuri taakinaariya shiy tamapsha ashiritam nuwaa istachparee, itaru watam shiyya mashimaam pinasakinawa.

Ashiriya, na waptam shiyap zanganchinllpa. ¹⁴ Shiy m'chuchurtishcha, ashiri nuwna pachindkeezi. Shaantari Paporoo istapi átush, ashiriya istangandama. ¿Itaru, tamari shiyaa m'chuchurish izuuru yamachi? Ashiriya, tuwanpuchinllpa. ¹⁵ Onís shiyash suwarangu, na pakchimari nuwash taariya. Itaru, shiyap kanapkachu, uru shiyapat taachparee. ¹⁶ Ndatuma suwachu, m'chuchurish taarangiya. Itaru, na Isusumun zuwanllshatishcha. Ashiri shiysha zuwanleetsish tamapari ashisha chinachsha. Nuw Onísa kapung chinaki: Itaru shiysha m'chuchureetsinashtish aranginasha zuwanleetsish ashiritam chinangcha.

¹⁷ Shiy nuwaa chinakish ashiriya Onísa nuwaa ashiritam chinangcha. Nuw shiyash kuskachinaareena, ¿ndush mangish shambatchish? Ashiriya, Onís kuskachu, shambatang-tamcha. Nuwaa tamapari ashiritam chinangcha. ¹⁸ Onís nda shiyaam wanasi tarawaztarang, shuchiranginaariya, nuwsha nuwaana tuwapchinllpa. ¹⁹ Nuw Papori nuwaani kuwipti yandaki; Nuw shiyaam tuwapchinllpa átana. Nuw ngichtareezi. Itaru, shiysha zuwanllee, mbizarinllpa. ¿Chak shiyaa ichtaru Isusoo kuk tayaspataranga? ¿Ndusha nuw shiyaa tayapstarangi? ¿Ashiri shiysha tamaree nuwaam tuwapchish yuwamand tayapstarangi anumanda? ²⁰ Ashiriya, zuwaa, nuwaa kuki mazinangandama. Isusoo chinakush, ashiriya nuwaa kuki tuminungcha. Zuwanllee Onísa natsarinllpa; chinangcha. Nuwaa tuwizpurtanda. Nuw shiyaa Isusumun zuwanleeruri atina.

²¹ Watam nuw shiyaa uru yasakinawa, ashirucha, Nuwaa kuki mazinakchu, aranginashaparee ipareetsi Onís chinachparee aturi, Onísa mapiyruri zanganchima. Ashiriya, shiysha chinangcha, zuwanllee.

²² Mishat, táchinllpa. Nuwaam Apanllpat tsiyatangcha nuw tumanshishish shitungamaama. Tsiyatkachush, nuwaa Apanll tashitungachparee. Sheeru, nuw shiyash kuskachuri, shiyash taachinipa. Ashiri zuwanllee, wasina nuwaam taarasheemi yarangandama.

²³ Mishat, zuwanllee Ipáparásá Apanllimand kuk tumanarangtamsinchá. Na nuwapat nish taariniya. Filemónoo chinaktamana, atiya shiyaatsi. ²⁴ Márkosa, misha Arístárku, misha Timsa, misha Lukasa ichingurusin nuwash shaneerana. Apanlltam kuk tayapstakanaya. Ichingurutanda: Shiyaa chinakaniya, atanaya shiyaatsi. ²⁵ Ashiriya, zuwanllee, iy Kurakarini Isusu; Apanll Wipa, siyaam ichinguroomis istachiya.

[Ashiriya, wapparee, zuwaa Filemónu.]

Utaáshucheema Wasina pakich kamanchinllpa yuwaan Utaáshucheem yandarangu anootsi

Utaáshuch tputs waanshucheem kirakaa yandarangiya. Sura yasareezini. Waanaatsi nda kamankiya. Itaru, waanshuchingaz mang' mantsarangu yandarangiya. Utaáshuch zapan Isusumun mang' taturangana. Itaru, Isusumun wamin kiyung kachiyrangana. Ashirucha, ashpatam, Ashiriy zitaminaa kuk yuw Móysisarini tayapstarangu anoo yusur chinachinipa, tárangana. Isusoo kuk kasakinaareeniya, ndusha tputs iyaal kiyung yachachiya, tárangana. Ashiriy tputtsha nee kirakaa yandayaru, Móysisarini kuk, sírapuch k'kuz, na pastayanllu, watam Isus Móysisarinee kuk ichinguru tatsamoorangwa, tárangya. Iyaam tsiparangu, na Waparish iyaam yaramapaneem taakiya, tárangya. Apanll na Isusootsimari kuk chinakiya. Isus Apanlltanda wipa. Na wamaris kasiwu waparish taakiya. Ashiriy Isusoo kuk kapeetkinaareesa, nllitaritush kamungamaam wanindaja. Ashiriy paptsa, tárangya waanshuchetsi.

Ashiriy, na yuwaan kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-4: Apanll wip waparpat tatsamooriya. Nish tsapurunash taarangu, waparee kuk izuuru iyaam kamanirangiya. Sheeru, iyaam tsiparangiya.

B. 1.5-7.28: Ashiriy Apanll Wip, Isusu, wamaris kasiwu taakiya. Waparee wasundurur wamaris kasiwu taakiya. Móysisarinetstam wamaris kasiwu taakiya. Isus iyashchee apanllpan yaramapani wamaris kasiwu taakita. Iyashch apanllpan urkari tput-simuntamta; iy tamapari ashiriy nda itsinsaru taakanaya. Itaru, Isussa uru waparee kuk tuminurangiya. Ashiriy na iyaam urutamari tapachindampani taakiya waparishu. Ashiriy siysa Isusoo kuk kpitintspa. Kapeetkinaareesa ashirus, nllitaritush kamungamaam wanindaja.

C. 8.1-10.39: Sirapuch k'kuz na Isusumun pastayanlliya. Apanll sirútama iyashchee kamachtarangiya. Apanllpansha urkari maachtawa ursipat pshturangiya yutaritisshishee yaramaama. Itaru anoo tputsee istarangeeja wanasisiriri taamaama. Itaru, natsha Apanlllimun Wip ursiri tputsee yarkiya izurumaamarita.

D. 11.1-12.29: Yuwaan zitamarini Apanlllee itsinsaru chinarangu anoo chinangtsa. Zitamarini kiyung kachiyrangeitaatssin, ashirita Apanlllee kasamaam ngatarangana. Apanllsha uwaa, Nuwtanda tputsiri, tárangya. Iy ashirita Apanlltanicha wipini. Apanll iyaal ksumish chinaku, iyaatsha wanitariya. Ashiriy sambaytarintspa, atashina.

E. 13.1-25: Ashiriy saanpata chinakus istangtsa.

Tárangya tputtsi Utaáshuchetsi.

Tputs kirakaa Utaáshucheem yandarangiya

Nuw siyya Isuschicheetsis kamanchintspa; yuwaan Apanll waanaatsi kuk iyaam izuuru kamanirangu anootsi

¹ Sirútama Apanll iyashchee zitamarini tsiyatarangiya. Tputsee kamachtayaru tsiyatssis wayarangya. Waanaatsi kamanimapanirini kamachtaku; Siysa tputsee kamanishinints; tárangya. Táyaru, Apanll waanaatsi kuk pzapanneerangiya. Mishat, tputs pakich kamanta, yusur misha tputs pakich kamanta, kamanta ashirangana. Pamaskachu anush kamanta, Apanll wasundurur waneeru kamanta kamanta ashirangana. Itaru, zitamarineetsini nda izuuru kapung kamanirangiya. ² Itaru, natsha Apanll Waanaatsi Wip zanganirangiya. Zanganeeru, Wipsha iyaal izuureesha Waparee kuku kamanirangiya, watam Wip uru Waparpat taaranguwa. Napa Apanlli Wip Waparpat ipunuru ichinguroo tinarangana. Sirútama Apanllsha Wipaa: Kanindam tinayani, mishat tsapurunaseemtam tinayani, táyaru, tinarangya. Tinayaru, Apanllsha: Na shiyyam ichinguroo panachinllpa, Wipaa, tárangya. Shiyamari kasiyarush taachsha, tárangya Wipaatsi. ³ Ashiriy na Wipsha ichinguru wanasisi ishinkiya. Kuk kizpurcha. Apanll 'sinish taakiya. Tunim nduneekiya. Itsinsaru wanasisiriri chinakiya. Yutaritisshishee nduneekiya. Wipsha ashirita. 'Sinshutam taakiya. Wanasisiriri chinaktamta. Tat-samoorusin minamari mangooz chinakanaya. Apanll Wip nish tsapurunasush kuseeu, iyaam yutaritisshirini tachingamaam tsiparangiya. Izuureesha tachingeeri, fámarrangiya. Támeeru waptam Wapariptam kanapurangiya. Anush Apanll Wipaa kizpur kurakaam ínarangiya. Na wamarisha kasiwu taakiya. Ashirucha, Apanll Wip Waparee kuk iyaam izuuru kamanirangiya atina.

⁴ Mishat, Apanll Wip Isus, Apanlee wasundurur kasiriya. Kizpur aranginasha kasiriya, watam Apanll Wipawa. Wasundurursha Apanleem wámachtash taakanaya. ⁵ Apanll Wipaa atuwa:

Nuw shiyaa ipartana.

Nat in shiyaam taarashish kaneesich panayana;*
tárangea Apanlli. Mishat, Apanll atitamta;

Ipari zangankachuri, nuwsha uwaa ipartana táchima; uwsha nuwaa apartana táchiya, tárangea Apanlli. ¿Nitaati Apanll wasundururee át? nda. Itaru, Wipaa tárangea. ⁶ Sheeru Waana Wipaa tsapurunasip zanganeeru, wasundururee, tárangea;

Siynaa ichingaras Apanllchichis washunand nuwaa ipari ungirtangtsa;
tárangea wasundurureetsi. ⁷ Ashiri Apanll wasundurur,
Kambusur watacha shiy tsiyatsipaneem k'kuz zanganikpaz ashiksha.

Shiy mamarootsha zangankush wizpureetsish tuyamandakiya,*
yaseeksin Apanleem tárangana. Ashiri Apanllsha wasundurur Apanllcha wámachtashiya.
Itaru, Isus Apanllcha Wipaya. ⁸ Apanll Wipaa, tárangea;

Ipari, uru shiyamari kasirish. Wanasis tputsiretsish ksutaksha. Nllitarit ashimaam wanindaja.

⁹ Wanasisrimsheetsiri chinaksha. Yutaritishee ngataksha. Shiy ashkish anumun nuw mangi kischa. Shiyamaricha tputsiretsish ishinamaam wanasisrish. Kis ishiksha. Shiy ashkush, nuwsha shiyaa ksumish chinakina,
Apanll tárangea Wipaatsi. ¹⁰ Mishat, Wipaatssha, tárangeitamta;

Shiy kizpur kuraktishcha. Shiyamaricha kasirish. Sirútamasa tsapurunaseem tinarangsha. Kanindam tinarangitamsha.

¹¹ Itaru, tsapurunas kanindtam ichinguru zapshina pastachshaparee. Kamis tamapari ashiru kuchachiya; pastachiya.

¹² Pastaramchu, kaneescheemsha tinachsha. Itaru, shiysha múchashimash tamapari ashirush urutamari taachsha,
Apanll, tárangea Wipaatsi. ¹³ Apanll Taarashipan waanaatsi ipusamarini tárangea;
Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha.

Nuwsha kundarareetsish kasiyeeruri, tpachingachima,*
Apanll tárangea Wipaatsi. ¿Nitaati wasundurureetseeja, tárang? nduni. Wipaa atiya.
¹⁴ Itaru, wasundurursha anu wámachtashcha. Wasundurureetsi kamachtaku; Nuwaa tputsiiri istashinints; atiya. Ashirucha, wámachtashsha iyaam istampaneem taakana. Iyaa Apanleetsi tiptsirini istakana, watam Apanll iyaay tapachindakuwa. Itaru, Isus Apanllcha Wipaya.

2

¹ Ashiri zuwanlee, natsha iwaz Isusoo kuk mazinaranguni, ¿tamaree niyrchini? watam wamari kasiruwa, nuw siyaa táschina. Niyrkachuni izuureesha kasachpariniya. Ashiri paptsa, Apanlee kuk ksarintspa. ² Mazinangtsa; sirútamasa Apanll wasundurur Apanlee kuk kamanirangana tputseetsi. Kamanersin, Na siysa payungtamtsa. Ksarintspa; tárangana. Tputssha mazinayarusin, pakchitaa Apanlee kuk kapeetarangsin, ngatarangsin, Apanllsha waneerangya. Apanll sirútamasa wasundururish tsiyatssis zanganeeru ashirangya. Tputts nda mazinarangusin, waneerangya. ³ Itaru, natsha Apanll Isusush izuuru tsiyatssis zanganirangya. Iysha Isusoo kuk niyrkuni, kasakuni, ¿yapeejia kamungchini? Kamungumaam wanindaja. Aranginashaparee wanichiya. Watam Isusoomari iyaam yutaritisheirini tsiparanguwa. Isus nish tsapurunasish taarangu, týaspatashee kamachtarangya. Nuwaa kuki tputsee kamanishinints; tárangea týaspatasheetsi. Isus támmeeru, Apanllipsha kanapuramchu, uwshitsin týaspataampansha iyaam kamanta kamanta ashirangana Apanleetsi kuku. ⁴ Apanllsha wizpuririnee tputseem panarangya. Tayaspataampansha Apanllpat wizpuririni tayaspatarangusin, tputs zapan mangoonarangana. Mishat, Apanll Wani tputsee istarangu, misha tputs tsiparee ituyamarangana. Mishat, tputs kas yutama yararangana. Mishat, tputs yashingoo tpuxtayaru tashitungarangana. Tputssha anootsi pakeersin kapung punirustarangana. Apanll kizpurcha, tárangana. Ashirucha, Isusoo kuk izuuru mangoonangtsa nuw siyaa atashina.

Yuwaa iyaam istamaam Isus tputseem kinarangu anoo kamanchintspa

* ^{1:5} Nishuri yuwartatam Salmo 2.7 átu atitamta. Nee átu, shiyaa tsapurunasip zangankachuri, tputush nllurtachsha, atiya. * ^{1:7} Nishuri yuwartatam Salmo 104.4 átu atitamta. * ^{1:13} Nishuri yuwartatam Salmo 110.1 átu atitamta.

⁵ Ashirangucha, Apanllsha na tputsee chinakiya waanaatsi kuk kamanimaama. ¿Wasundurureetseeja kamaningcha át? nda. Tputseetsiri chinakiya. Mazinangtsa; Isus kizpuritaa taarangu, itaru Isus tputseem kinarangu, uwshacha Waparee kuk izuureesha kamani-rangiya.

⁶ Sirútamasa zitamarini Apanllpat tsiyatku yuwaa Apanll chiyaa tputseetsini chinaku anootstam kamanirangiya. Tárangiyá;

¿Mayaama iy tputsi taakanee? atina.

¿Mayaamsha shiy iyaa tputseetsini chinaksha?

¿Mayaamsha iyapa mapeerush taaksha?

⁷ Natumasam sundarurish iyaa arangeem kasiru taakana.

Iysha nutsini kucharimash tsipas taakaniya.

Ashiritaa, iyaatssa tsapurunasshuchetsini aranginasha chinaksha.

⁸ Tínamareetsish ichingaru kasiru iyaatsimari wayarangsha.

Ksutampaneemtam iyaatssa wayarangsha;*

Dapiyarini Apanlee tsiyatku, tárangiyá. Itaru, nuwsha atashina; Apanll iyaa: Ichinguru ksutangints; týaru, ichingasha kamachtarangiyá. Nda minamtiyam niyrarangya ksutaamaa. Itaru, tputsha yutarit taarangu, anumunsha natsha in ichinguru kasimaam pinasakanaya. ⁹ Anumandsha natpur Isus waanaatsi wizpuririneetsi kanasarangu, tputseem kinarangiyá. Tputseem kinayaru, Isussha Apanllimand wasundururi natumasam tsipastam taarangiyá. Chiy tputsich tamapari ashiru wanuts kucharimash tsipastam taarangiyá. Chiy tputsich tamatarpari ashiru kiyung kachiyeru, tsiparangiya. Tputseem ichinguroom tapachindamaam tsiparangiya. Watam Apanll ichinguru tputsee chinakuwa. Itaru, natunaa Isussha támarrangu, Wapariptam kanapeeru, ichingasha kasiru taakiya. Waana Wapar tamapari ashiritam taakiya.

Ashirucha, Isusoo kuk mangoonangtsa atashina.

¹⁰ Apanll sirútamasa waantari zandarangu, maacheetsi ichinguru tinarangiyá. Tputseetstam Waanpata ipunamaam tinarangitamta. Itaru, iysha tputsini ichinguruni yutarit taaranguni, anumandsha Apanllsha Wipaa zanganirangiyá iyaa istamaama. Ipari zangankachuri, tputseetsi nuwaanshu yushindamaam kiyungparee kachiychiya. Ashiritaa zanganchima; tárangiyá. Ipari ndunnaa tputu tamaparee ashiru kiyung kachiyaru, ¿tamaree tputsee istach? ¿Tamaree tputue nayanich? tárangparee Apanlli. Ashirucha, ashirangu zuwanlee, Isus iyaa mangeetsini yaramaam waritakiya, watam tputu tamaparee ashiru kiyung kachiyrange. Yasakiya. ¹¹ Isussha iyaa: Nuw tputstamana. Nuw kiyungutam kachiyrange. Nuw yasaktamana. Nuw siyaa istachintsa. Mangeetsis yarchintspa, Isusu iyaa átcha. Iyaa chinaku ¿tamaree iyaa pazich? Nuw siyaa zuwanltamana atiya, watam iyaa kizpur chinakuwa. ¹² Waparee atiya;

Ashiri shiyachich tputu shanykatssin anush, nuwsha,

Zuwanllchee, wanip Apanll nuwaa istoranga, Apanll kizpurcha,*

Isus tárangiyá Wapareetsi. ¹³ Mishat, Isus Waparpat tsiyatku;

Nuw urutamari Apanllimun mangi tatkina,*

tárangiyá. Mishat, tárangitamta;

Zuwanlleetsi kizpur chinaktana.

Apari waana zandeeru, nuwaam ipunamaam panarangiyá,

Isus tárangiyá. Ashiri Isus iyaa kizpur chinakiya, watam tputseem kinarangu, iyaam kamini kiyung kachiyrange. ¹⁴

Yashing' sirútamasa iyaa kasirangiyá. Yuwari Yashing' ashirangu anuri tsipakaniya. Iy nutsini kucharimashcha. Itaru, Isussha: Tputsee tapachindachima; Yashingoo kasichima, týaru, tputseem kinarangiyá; wanuts kucharimasheem kinarangiyá. Kucharimasheem kinayaru, tsiparangiyá. Itaru, Apanllsha yusur Wipaa ituyamarangiyá. Isussha támemeeru, yashingoo izuuru kasirangiyá. Tsipatseetstam izuuru kasirangiyá, watam támarranguwa.

¹⁵ Uru tputs tsipatpareema atusin punikanaya. Yuwamand yashing' iyaa kasirangy anumand tsipatsee punikiniya. Itaru, Isussha tsipayaru, yashingoo kasiyaru, iyaatsha tatutsirangiyá. Tsipamaam na ndusha punchchi, watam Isus Yashingoo tatutsiranguwa.

¹⁶ Itaru, ¿nitaati Apanlleem wasundururee istamaam tsiparang? nda. Iyaam tputseemani tsiparangiyá. Apramarinchicheemani istamaam tsiparangitamta. ¹⁷ Ashirucha, tputseem kinarangiyá. Nishsha tsapush nllurtarangiyá. Nllurtayaru, kanungarangiyá. Tputs tamapari ashiru kiyung kachiyrange. Yashing' Isusootstam tamundarangiyá; kiyung yacharangiyá. Isussha tsiparangitamta. Tputseeru iyaa istorangiyá. Ashirucha, iyya

* ^{2:8} Nishuri yuwartatam Salmo 8.4-6 átu atitamta.

* ^{2:12} Nishuri yuwartatam Salmo 22.22 átu atitamta.

* ^{2:13}

yasakiya. Iyaa nayanikiya. Iyaa istakiya, watam waana yacharangitamtawa. Ashirucha, ttipatsee kasirangu, Waparee, tárangeiya: Yutaritshishee na ichinguru kapeeteena, tárangeiya. Ashiri Apaa, shiysha tputsee chinangcha. Yutaritshishee mbizangcha. Mapiyshtish taangcha; Isus tárangeiya Wapareetsi. Anurisha Isus Apanlleem yaramapaneeem taakiya. Uru Waparpat iyaam tsiyatkiya. Sheeru, iyaatstam yutaritshishee kasimaam istakiya. ¹⁸ Nda pakich yashing' Isusoo tamundarangiya. Kizpur tamundarangiya. Nda pakich kiyung yacharanginya. Kizpur kiyung yacharanginya. Ashirucha, ashirangu, Isus iyaa kapung nayanikiya. Yasakiya. Na yashing' iyaa tamundakchu, Isussha iyaa istamaam waritakiya; Sambaytarinlpa. Nuwscha istachinlpa, atiya iyaatsi; watam yasakuwa.

Ashiri kamaneena yuwa Isus iyaam istamaam tputseem kinarangun anootsi.

3

Mishat, yuwa Isus Móysisarineetsta wamari kasiru iyaamsha mangeemani mapiyshish panaku anoo kamanchintspa

¹ Ashiri Isuschicheetsis mangeetsis p'tschintspa. Apanll iyaa kizpur chinakiya. Apanll tputtsiri wanásirinandara taapaná átu Isusoo zanganirangiya. Iyaa waamata tiptsiri inarangiya. Ashiri zuwanllee, ¿Isus tamaranga? Apanll Isusoo zangankachu, tputts nuwaanaatsi chinamaam ttsuyashini átu, yaramapaneeem taakiya. Isusoomari wamari kasiru yaramapaneeem taakiya. ² Waparee kuk ichingarisha kamanirangiya. Nda sambaytarangiya. Sirútamas Apanll zitaminarinee Móysisarini kamachtarangu; Nuwa kuki kamanishini, tárange, Móysisarinsha tputseem kamanta kamanta ashtarangitamta. Anuritam payurangiya. Sambaytarangeeja.* ³⁻⁴ Itaru, Isus Móysisarineetsi kasiriya, watam Isus Apanll Wipawa. ¿Tamarée Móysisarinpatini waritach? Isus kizpurcha wamari kasiriya, watam Waparpat ipuneeru tputseem ichinguru tinaranguwa. Ashiri Móysisarineetsi tinarangitamta. ⁵ Móysisarini Apanll wámachtash taarangiya; itaru Isus Apanllcha Wipaya. Apanll Móysisarini kamachtata, kamachtata ashirangiya. Sheeru Móysisarinsha tputseem kamanta kamanta ashirangiya Apanlee kuku. ⁶ Móysisarin kamanirangiya tispasi. Itaru, Isussha Waparpat mangush chinaranganana anoo izuurisha kamanirangiya. Ashirucha, iysha Isusoo kuk mazinakuni, nda pazikuni, nda kasakuni, uru Apanlleem tiptsiri taakanaya. Ashirucha, Isusoo kuk mangis kis chinangtsa; ksarintspa, nuw siyaa Isuschicheetsis atashina.

⁷ Mazinantsa; Apanll Wani iyaa mangeetsini p'tseekiya. Apanll sirútama iyashchee zitamina tsiyatku, tárangeiya.

Siysa Apanlee kuk kitsis mazinangtsa.

Watam Apanll siyaa atuwa:

⁸ Sirútama zitaminaris tsap apusash
Meribash taarangsin,
nuwamun mang' tatumaam ngataranganaya.
Nuwaatssha michitaranganaya.

⁹ Nuw wizpurirpati tapachindarangitaati,
nuwaa wizpuriretsí parangitaatssin,
itaru nuwamun mang' tatumaam ngataranganaya.

¹⁰ Ashiri nuwsa kapung tsiyantaranguri,
40 masach apusap masatarusin naamaam wayarangina.
In tputts nda mangpa chinakanaya; kizpur yutarit ashkanaya.
Nuwa kamachtamari nda wits mazinakana.

¹¹ Ashirucha, nee zurampatari wanichima.
Yuwash tsap taamaam wayarangi anush pshtuchazinllinaja, ndambaree.
Anush kanuschazinllinaja, ndambaree, atina,

Apanll tárangeiya.*

¹² Ashirinya, Isuschichis, paptsa. Siysa zitaminarini tamarangparee shirintspa. Apanlee kuk ngatintspa. Yutarit chinarintspa. Ngatkinaareesa, Apanlee kuk nda chinakus, izuuru kasachpsa. Itaru, Apanllsha urutamari taachiya. Ashiri paptsa, waneeyantspa. ¹³ Apanleetsimari chinayarus, kamanimantar shingtsa. Saanpata ka-mankus, putam kamanta putam kamanta shingtsa. Ngatintspa. Niyrintspa. Paptsa,

* **3:2** Masatarangana 12.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. atitamta. Itaru, Mikiyasa 2.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **3:11** Nishuri yuwartatam Salmo 95.7-11 átu

Yashing' siyaa kasiyantspa, watam yashing' uru tamapingaktar ashkuwa.¹⁴ Uru Isusootsimari chinangtsa. Isus iyaa yutaritshirineetsini tachingeero, kapeeteero, mangeetsini yararangiya. Apanllsha waama tiptsiri iyaa ínarangiya. Ashiri zuwanllee, uru anoo chinangtsa; mbizarintspa. Isusoo kuk ksarintspa. Sambaytarintspa. Ngatkinaareesa, kasakinaareesa, ¿tamaree Isussa mangeetsis yarach?¹⁵ Apanll iyaatstam atiya;

Nuwaa kuki mazinayarus, nat in zari mazinayarus, ngatintspla. Zitamarini tama-pari ashirus ngatintspla, atiya Apanlli.¹⁶ Zuwanllee, ¿wanipaja Apanll zitamarineetsini istarang? Apanll kamachtayaru, Móysisarinsha tputsee machtarangiya. Apanllsha Ijiptoshchee kasiyaru, Ijip-toshchee wasundurur kachingarangiya. Sheeru, zitamarineetsini tapachindarangiya. Nda minumtiyam tsiparangana. Apanll kizpur istayarita, iyashuchsha uru Apanllee kuk ngatarangana.*¹⁷⁻¹⁸ Tsap puzap naatarangsin, Apanllee kuk uru kapeeta kapeeta ashirangana. Yutarit taarangana. Ashiri Apanllsha tsiyantayaru; Watam nuwaa kuki kapung ngatkanawa; ashiri nuwsha wanichima, tárange. Kanaanush tsap taacheezis, ndambari. Mangis ksaja taachis, watam nuwaa kapung ngataksawa; tárange. Ashirucha, tsap puzap 40 masachirini xiyyatgat ashirangana; masarsin taarangana. Anshuri tsipambarangana.*¹⁹ Apanllimun mang' nda taturangsin, watsapunoom itutimaam punirangusin, ashiri Apanllsha nda istarangiya. Istachintspa. Kanaanshuchee kasimaam istachintspa; Apanll, tárange, tputsshha ngatarangana. Suwarangana. Ashiri Apanll istamaam pinasranginya; xararangiya.

Ashirucha, zitamin tamarangpari shirintspa siyaa atashina.

4

¹ Natsha ini Isuschicheemani Apanll: Mangeemis mapiyim panachintspa, atitama. Ashiri papsa; ksarintspa. Mangishis uru chinayarus, mangiptis taangtsa. Apanllee kuk kasakinaareesa, ¿tamaree siyaa mapiyishish pánoch? ² Zitamarini mang ashirangana. Apanllee kuk mazinayarita, nda payurangana. Mangeemis mapiyim panachintspa, Apanll, tárange ngatarangana. Apanllimun mang' nda taturangana. Ashiri nda mapiyrangana. Iyatssha Apanll na atitamcha. Mangeemis mapiyim panachintspa, atiya. ³⁻⁴ Iysha Apanllee kuk sirú mazinaranguni, Apanllimun mangini taturanganiya. Ashiri na iy mangoonakshitini. Watam Apanll uru tputush mang' mapiyishish pshtamaam chinaranguwa. Itaru, tputs ngatku, Apanllsha uru wandarisha:

Yuwash tsap taamaam wayarangi anush pshtuchazinlinaja, ndambaree.

Anush kanuschazinlinaja, ndambaree.*

Mangooz mapiyishish panacheezi, ndambaree, táchiya. Sirútamasa Apanll tputseem tinarangu, ipunpi átu tinarangiya. Tputs nuwaa kuki payuku chinamarisha chinachiya. Mapiysha taachiya, Apanll átu, chinayaru, tputseem tinarangiya. Watam Móysisarinsha kuk atuwa;

Apanll ichinguru tinam iwatsparamchu, arangich tsimbun matayaru zar tatsamooramchu anush Apanll kanusarangya,* átcha Móysisarinini kuku. Apanll Móysisarineetsi tuyandarangu, zurku, tárange. ⁵ Apanll uru tputush mang' mapiyishish pshtamaam chinarangiya; itaru zitamarini kapung ngatarangana. Ashiri Apanllsha:

Watsta. Mangooz mapiyishish panacheezi, ndambaree, tárange. ⁶ Apanll nda mangutari pachindarangiya. Uru tputush mang' mapiyishish pshtamaam chinarangiya. Itaru, zitamin Apanllee kuk ngatarangsin, Apanllsha: Watsta; mapiyishish panacheezi, tárange. Itaru, Apanll uru wandari tputseem mapiyishish panamaam chinarangiya. ⁷⁻⁸ Ashiriya, zapishsa, Apanll Josueyarinee kamachtarangiya; Shiysha Kanaanush tsap tputsee machtachcha, tárange. Ayam tputsshha amb naatarangsin, anush taarangana. Itaru, nda kis taarangana. Ashirucha, Apanll wandari tputush mang' mapiyishish panapi tiya. Watam, zapishsa, Josueyarininum ush Apanll Dapiyareetsi kamachtarangiya; Shiysha tputsee kamaningcha; Na in zari Apanllee kuk mazinayanlus, ngatintspla, áttanda tángcha; tárange. Ashiriya, Apanll wandaritam anoo chinakiya iyaama.

⁹⁻¹⁰ Natsha ini Apanll iyaatssha Isuschicheetsini wand atitama. Iyshacha Apanllee kuk mazinaranguni, mangoonaktanicha. Iy Apanlltanicha tiptsirini. Ashirucha, Apanll iyya

* 3:16 Tayusima 9.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:17-18 Mikiyasa 2.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:17-18 Masatarangana 14.1-35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 4:3-4 Nishuri yuwartatam Salmo 95.11 átu atitamta. * 4:3-4 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 2.2 átu atitamta.

titatma; Nuwamun mangis tatkinaareesa, siyaam izuuru mangooz mapiyishish panach-intspa, átcha. Nda ngutaritis piyari chinat piyari chinat ndusha ashtatssa. Mapiyshishtaa taatssa. Kanusakpaz ashtachiya mangishis.* Nuw tamapari ashirus kanusatssa, Apanllatiya iyaatsi.

¹¹ Ashiri Isuschichis Apanllimun mangis tatungtsa. Mangiptis taangtsa. Paptsa, zitaminarini tamarangparee shirintspa. Apanlee kuk kpitintspa. Izuuru tuminungtsa.* ¹²⁻¹³ Apanll kuk kizpurcha. Tputush mang' izuuru pshtukiya. K'chirpung' tamatarperee ashiru wanutsee tushiyaru, wanapoo tushiyaru uru mangoozushsha pshtakiya. Ashkita-mta Apanll kuk chiyashu.* Apanll iyya natstakiya. Yuwaa mangini chinakini anootstam Apanll yasakiya. Apanlee kamapshimaam wanindaja. Ichinguru yasarluwa. Ashiri Apanllie kuk mangishini pshtuki, waneekpaz ashkiya; mishat yarta ashkiya; mishat uru mangeetsi p'tseekiya. Apanll tputsee ichinguru natstakiya. Tputsch mangishich chinakich anootstam izuuru yasakiya. Ashiri indunari mangeetsich yarkuch, ¿yapeeja ka-mungchich? watam Apanll yasakuwa. Ashirucha, naturit in Isusoo kuk mangoonangtsa, siyya atashina. Uru chinakinaareeniya, mangishini mapiyruni taachiniya.

Ashiriya, yuwaa Isus mangeemani mapiyruni panaku anoo kamaneena.

Mishat, táchintspa Isuschicheetsis. Isus Waparish k'kuzee yaramapaniri taakiya iyaama

¹⁴ Ashiri Apanllimun mangini tatkuni, punimaam wanindaja. Isus iyya kapung chinakiya. Na Waparishu kanapurangu, Waparpata iyaam tsiyatkiya k'kuzee yaramamaama. Isus uru iyaam yaramapancha Waparish taakiya. Waparee izamzakiya. Ashiri zuwanlleee, Isusootsi izuuru chinangtsa. Ksarintspa. ¹⁵ Yashing' Isusoo yacharangitaa, Isus nda tuminurangya. Ashirangu, Isussha iyya yasakiya. Yashing' iyaatstam tamundaku, Isussha yasakiya. Iyya kapung chinaku, Yashingoo kasimaam istakiya. ¹⁶ Ashiri Isuschichis, Apanllpat tsiyatamaam pzirintspa. Tsiyatkus, ichinguru yuwaa mangishis chinakis anoo izuuru kamaningtsa; kamapshirintspa. Ashkinaareeniya, Apanllsha iyya kapung nayaniku istachiya. Yashing' iyya tamundakchu, Apanllsha iyya istachiya. Yashingoo kasimaam istachiya. Mangeetsini yarta yarta ashkiya. Ashiri anuri chinangtsa.

5

¹ Ndatuma Isus tsipachu, Apanll uru iyashchee, Utaáshucheetsini tputs minam ipusarangiya yaramapaneema urkari. Ipuseeru, kamachtarangya;

Shiyyha tputsee yutaritshishee yaramaam chinuzeet pchangcha; Apanll kamacthaku, tárangya. ² Yaramapan urkari tputsimuntamcha. Ashiri tputsee wanasiри istamaam waritarangya. Yashing' tputsee yacharangu, tamundarangu, yaramapansha urkari tputsee istarangya nda sambaytamaama, watam yasaranguwa. Tputs Apanlee kuk nda kapung yasarangu, yaramapansha urkari istarangitamta, watam waana yasarangitamta. ³ Tputseeru ashku, ichtaru waanaatsi yutaritshishirini yareeru, ashiri tputseetsi istamaam waritarangya. ⁴ Itaru, ¿chakaja chaanaatsi; Nuw anpan yaramapaneem urkari nuw kinachima, chakaja tách? nduni. ¿Tamarree chaanaatsi ínachich? Apanllimari uru ínamaam waritarangya. Ichtaru Apanll Móysisarineetsini zoonll, Aarona sura, ipusarangiya yaramapaneema urkari. Anumunsha yuwaa waana Apanll zandku anoo ipusta ipusta ashirangya.

⁵ Itaru, Waanaatsi Wip tputsee istamaam Apanll urutari chinarangya. Ipari tputseem yutaritshishirinee yaramaam istachiya, mangush átu chinarangya. Waanaatsi Wip, Isusu yaramapaneem chinarangya. Isus waanaatsi ipusarangeeja, nduni, watam Waparsha, tárangwu;

Nuw shiyyaa i partana.

Nat in shiyyam taarashish kaneesich panayana,*

tárangya. ⁶ Mishat, Wipaatsi, tárangitamta;

Shiyyha Melkisarin tamapari ashirush urutamari apanllpan urkar taachsha, ayamamtiyam nda pastamaama,*

tárangya. ⁷ Ashirucha, Apanll waana Isusoo ipusarangiya yaramapaneema. Itaru, anumand Isussha nish tsapurunasish taarangu, kízpur kiyung kachiyangriya. Apanll Wipaa watsipun pachindamaam waritarangya. Itaru, Isus Waparee kuk izuuru tuminpi átu, Istanda, tárangya. Watsipunumun kapung mang' mantsarangitaa, tanurangu, Waparpat

* 4:9-10 Josueya 1.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 4:11 Salmo 95.17-11; Mikiyasa 2.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 4:12-13 Isáysa 49.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 5:5 Nishuri yuwartatum Salmo 2.7 átu atitamta. Nee átu, Tsapurunasip shiyya zangankachuri nilurtachsha. Tputsee istachsha, atiya. * 5:6 Nishuri yuwartatum Salmo 110.4 átu atitamta.

tsiyataranginya istamaama; nda sambaytamaama. Waparsha wipaa kuk mazinayaru, kizpur istaranginya.⁸ Ashirangu, Isus Apanlltaa Wipa, ashirita kiyung kachiyaranginya. Ashirangtaa, tuminumaam ngatarangeeja. Nda ngatarang, Apaa, k'keetsish na ichinguru tumineena, táyaru, tsiparanginya. Tcipayaru, itaru Apanllsha Wipaa ituyamaranginya.⁹ Ituyamarayu; Watam nuwaa kuki ichinguru payurangshawa, ashiri shiysa urutamari tputsee tapachindampani taachsha; Apanll, tárangya Wipaatsi. Ashiriya, natsha iysha Isusumun mangini tatkuni, Apanlee kuk payukuni, Isussha iyaam urutamari yaramapaneeem taakiya;¹⁰ Apanll Wipaa, tárangya;

Shiysa urutamari yaramapaneeem taachsha. Melkisaa yaramapani tamapari ashirush shiyamari uru yaramapan taachsha, Apanll, tárangya Isusootsi.

Ashiri yuwaa Isus Waparish k'kuzee yaramapaniri taaku anoo kamaneena.

Na misha táchintspa; uru Isusoo kuk payungtsa; ayamtaati ksarintspa. Aranginasha aranginasha shingtsa; nuw siyaa atashina

¹¹ Yuwamun Apanll Isusoo: Shiy Melkisaa yaramapani tamapari ashirush taachsha, tárang anumun tsiyatssis zapan aranginash kamanimaam taarcha. Itaru, siysa anoo mangoonamaam pinasakpasa; watam Apanlee kuk na nda izuuру mangoonaksawa.¹² Siysa wanipaja Apanlee kuk mazinayanshi. Kapungtaa mazinarangitaatis, wand tayaspataamaam pinasaktischa. Siyaa yusur kamirana anoo tayaspataanda átcha. Ichitaru tayapstarangi anoo yusur tayus tayus ashichparina, watam mangoonamaam pishtaksawa. Siy nllur tamapari ashirutischa; iwaziri mangoonaksxa.¹³ ¿Mayaamsha kanx tamapari ashirus mimimunari kchitarus taaksa? ¿Mayaamsha nda wachinaksa? ¿Mayaamsha nda wanutsee katungamaam chinaksa? ¿Mayaamsha nda Apanlee mangoonamaam kanungaksa?¹⁴ Mbamtaa itaru mazinakchuni, Apanll iyaa mangeetsini p'tsichiya mangoonamaama. Sheeru, Apanlimun kuk wachinakchuni, uru payukchuni, iyaam Apanllsha k'kuzee yutaritaa natstamaam istachiya. Itsinsaru taamaam istachiya.

6

¹ Ashiri Isuschicheemis, yuwari sirú siyaa tayapstarangi anoo yusur kapung tayusimaam watsta. ¿Mayaamaja yusur nguti tayuschi? Ashirucha, aranginasha tayapstachintsia. ¿Wanipaa na mazinayanshi? ¿Wanip tputs siyaa tayapstarangana Apanlee kuku? Yutaritshishee kasamaam tayapstarangana. Mishat, Isusumun mangis tatumaam tayapstarangana.² Mishat, Isusumuntam ichumamaama, mishat tputsee uwpat patateeru Apanllimuntam istamaam siyaa tayapstarangana. Mishat, Apanll iyaa ituyamachu anootstam tayapstarangana. Mishat, tputs Apanlee kuk kapung ngatku, Apanllsha urutamari wanichu anootstam tayapstarangana. Sirú ichitaru mazinarangus mangoonarangsa. Kapung mangooneerus, Isusush itsinsaru tachitarangsa.³ Itaru, ¿wanipaja na aranginash mangoonamaam taar? Na Apanll nuwaa istakchu, aranginasha tayapstachintspa. Ashiri siysa ngatintspa; mazinangtsa nuwaa kuki.

⁴⁻⁶ Paptsa zuwanllee; Apanlee kuk kapeeta kapeeta ashkinaareesa, kapeetamamari chinakus, ¿tamaree Apanll siyaa yarach? Pinasakiya. Ashiri paptsa tina. Apanlee kuk mazinayruni, mangoonkachurini, Apanllsha wizpuririneetsi iyash mangishini tapsh-tukiya. Apanll Wani mangeetsini p'tseku, Isusoo kuk kis mazinakaniya. Shiy kizpurtishcha, Isusu. Shiyamari kasiktishcha, atuni, Isusoo chinakuni atiniya. Itaru, tputs natumasam mangooneeru, yusur Apanlee izuuru watsta tákchu, Apanllsha anoo istamaam izuuru nda zandkiya. Yusur tapachindamaam pinasakiya. Isusoo mantsir tsiyatku tpazamaam zarungchaku, wand ashiru taaku, yaramaam pinasakiya. Tputs ashkachu, Isusoo tunarikchu, yusur Isusoo yasinamun pachakpaz ashkyu. Ashku anoo yaramaam wanindaja tina. Ashiri paptsa, Isusoo natsarintspa.⁷⁻⁸ Napaz tsapoo kapeeteeruch, tatsumeeruch, itaru nda wanasiri yusikchu, ¿chakaja anoo kis napach? Mzatsush sin sinat sinat ashkitaa, zarsha putam zata putam zata ashkitaa, itaru tsapsha katungats nda wanasir yusikchu, karutanandari karutakchu, ¿chakaja kis anoo napach? Itaru, katungats wanasiri yusiku, kis napakchi. Ashiri Apanllsha chiyya ashkitamta. Waanpata kuk iyaa mangeetsini yarta yarta ashku, iyaa istat istat ashku, iysha Apanlee kuk kis mazinakuni, tuminkuni, Apanll anoo mang' kis napkiya. Itaru, ngatkinaareechi, anoo nda tuminkuch, ¿tamaree anoo kis napach? Izuuру anumand wanichiya. Ashiri paptsa.⁹ Itaru, siyaa Isuschicheetsis nguti waneekuri tina. Watam siy Apanlee kuk nda kasarangsawa. Apanlee chinaksa. Ashishtar ashkus, ¿tamaree Apanll nda siyaa tapachindach?¹⁰ ¿Wanip na saanpatatis Apanllchichee istarangsa? Apanlee chinayarus istarangsa. Na wand istaksa. Ashiri Apanllsha siyaa natstaku, yuwaa istarangis anoo mbizacheeja, ndambaree.¹¹ Kapung Apanlee sirú chinarangis. Ashiri uru wendaritam chinangtsa; ksarintspa.

Uru Apanlleetsi kuk aranginasha mangoonamaam chinangtsa; uru Apanllush kusamaam mangishis chinangtsa. Ashkachus mangis kissha taatssa.¹² Ashirucha, Apanlee kuk niyrtta niyrtta shirintspa. Itaru, uru Apanlleetsimari chinayarus taangtsa. Iy zitamarini ashpatam ashirangana. Apanlimun mang' taturangsin, nda kasarangana. Nda kasaksin, Apanlee kuk payuk'sin, ashiri Apanlsha waanpeetap naringarangiya. Nuwsha izuuru istachintspa, tárange, istarangiya. Ashiri siysa zitamarini tamarangpari ashiritamtis siysa Apanlee kuk payungtamsa; tina.

¹³ Zitamarini Apramarini izuuru Apanlee kuk payurangiya. Apanlimun mang' kapung taturang, Apanlsha Apramarineetsi istarangiya.¹⁴ Apanll, tárange;

Nuw Apanlltana. Nuw minamari k'kuz payuktana; ashiri shiyya aranginasha is-tachinllpa. Shiyachich tppts pzapanchinllinaya,*¹⁵ tárange. Sheeru Apramarinsha Apanlimun mang' taturang, nda kasarang, zapishsha Apanlsha waanaatsi kuk yuwa, tárange anoo tuminurangiya.¹⁶ Napa chiy tputsch ashkitamani. Kurak tsiyatku, Nuw kizpur kuraktana. Nuw minamari k'kuz payuktana, táyaru, ¿tamareeja waanaatsi kuk kapeetach? nduni. Kapeetamaam pinasakiya.¹⁷⁻¹⁸ Itaru, Apanll aranginasha ashkiya; izuuru waanaatsi kuk payukiya. Ashirucha, Apanlsha: Tputsee tapachindachima, tárange, ¿tamaree xapooch? ¿Tamaree waanaatsi kuk kapeetach? Wata: Nuw minamari k'kuz payuktana, tárange; mishat Apanll ngichimaam pinasakuwa. Apanlsha iyaa izuuru tapachindakiya; Apanllshumari kamungamaam waritakaniya. Ashiriya, Apanlimun mangini tatkuni, punimaam wanindaja; pazimaam wanindamtaja, watam waanaatsi kuk nda kapeetkuwa.¹⁹⁻²⁰ Ashirucha, anootsimari chinangtsa. Apanll kul watsinascha; Apanll ngichimaam pinasakiya. Apanll waanaatsi Wip iyaam tapachindampaneem ínarangiya. Waparip kanapurangu, iyaam Waparpat tsiyatkiya; iyaam kapung istakiya. Iyaa izuuru patsisayaru kasacheeja, ndambaree. Yashing' iyaam kapung kiyung yachaktaa, ashirita Isus iyaam nda kasachiya. Ashku mangini mapiyakiya. Waparish taaku iyaam izuuru istakiya. Wasina Waparish kanapurangu, iyaam uru yaramapaneem taakiya; Melkisa yaramapani tamapari ashiriya.

Ashirucha, Isusoo kuk uru payungtsa; ayamtaati ksarintspa, nuw siyya atashina.

7

Mishat, yuwa Apanll Isusoo Melkisa tamapari ashiru yaramapaneem ínarangu anoo kamanchintspa

¹ Melkisa sirútamasa mang yakat Sarenshuch urkari taarangiya. Mishat, Apanleem yaramapantam taarangiya. Sirútamasa zitamarini Apramarini kuraka zameetpat mang waratarang, Apramarin kasiyu, zoonlee yanpurangiya.² Kanapeeshinusin, naantachu, Melkisa chamayangarangiya. Melkissa Apramarineetsi: Apanll shiyya kizpur chinaktanda. Shiyya urutari istachinlla, mang, tárange Apramarineetsi. Táyaru, Apramsha yuwa yáyashinu anpa kurikee 10 taaru minamari ipuseeru mang panata, maacheetstam 10 taaru minamari ipuseeru panata ashirangiya Melkisaama. Ashiriya, ¿Melkisa tamaamaja? Melkisa sura, iyashuch k'kini, Kizpur apanllpan wamari kasiru, atuni atiniya. Mishat, yakat Sarena sura, iyashuchtam k'kini, Mang' mapiyrsin taakana, atuni atiniya.³ Mishat, mang Melkisa wapari ndunarim, wanirsha ndunarimunatama. Ashiri ¿chakshuchimasaja tppts? Yasareezini. Itaru, mang Melkisa nllurtarangeeja, mishat tsiparangeeja. Ashirucha, urutamari Apanleem yaramapaneem taakiya. Apanll Wip tamapari ashiritam urutamari yaramapaneem taakiya.

⁴ ¿Tamashta Melkisa apanllpaneem kizpur taarang? Mangooz yaramapanee wamari kasirangiya. Apramarinsha pakeer, anoo natstayloru, Kizpur apanllpani; átu mangush chinayra, Apanlee urkiri panarangiya Melkisaama. Apaya, Apanleem wayarangi anoo shiyya yángcha, táyaru panarangiya.⁵ Sirútamasa Móysisarini Leviyarinchich tppts yaramapaneem ipusarang, Siysa tppts kurikee Apanleem wayakana anoo yáta yáta shingtsa. Maachi Apanleem wayakana anoo yáta yáta shingtamtsa, tárange. Watam Apanleem yaramapaneem taaksawa, tárange. Iyashuch tppts ichinguruni Apramarinchichtanicha. Minumari anchichinand iy kurasirini. Leviyarinchichi iyaptatam kurasirini washunand taarangitaata, Apanlsha kurikee yamaam kamachtarangiy Leviyarinchicheetsi.⁶ Itaru, Melkissa Leviyarinchicheeja. Nllitarita tppts. Leviyarini ndatuma nllurtachu, Melkisa uru taarangiya. Itaru, Apramarinsha Melkisa natstayloru, Kizpur apanllpancha átu, kurikeetstam maacheetstam Apanleem wintsrí panarangiya. Panayaru, Melkissa yarangiya. Sheeru, Apramarineetsi Apanll tamapari ashiru wanasisi tsiyatrarangiya. Apramaa, Apanll shiyya kizpur chinakiya; tárange. Shiyya kizpur istachiya, tárange.

* 6:14 Nishuri yuwartatam Apanll chtarang 22.17 átu atitamta.

7-8 Melkisa Apramarineetsi kizpur kasirangiya. Ksumishpa Apanlee yasarangiya. Anumandsha Apramarinsha anoo natstayaru, Kizpur apanllpani uwu; týaru, Apanleem urkir wayakana anoo panarangiya. Mishat, iyashuchsha mang, Melkisa urutamari taakiya; atanaya. Ashirucha, Melkissa urutamari taaku, iyashuch yaramapanirineetsini kasiktamcha, watam iyashuch tsipakanawa. Ashiriya, Melkissa zitamarinee Apramarini kasirangiya. Mishat, iyashuch yaramapanee kasiktamcha. 9-10 Iy uru Leviyarinchicheem kurikee panakanji. Itaru, Leviy upachiri, Apramarini Melkisaam kurikee panarangiya. Leviy ndatuma nllurtachu, upachirsha Melkisa chamayangayaru, Kizpur apanllpancha; týaru, kurikee panarangiya. Leviyarinchichi apanllpantam taakana. Itaru, Melkisa kizpur aranginasha apanllpan taarangiya.

11 Apanll ichtaru Leviyarinchichee yaramapaneeem ipuseeru, Siysa tputsee yutaritishee yaramaaam uru istangtsa, tárangiya. Kamachtarangitaa, tputs itsinsaru taamaam pinasarangana. Leviyarinchichtam izuru tputsh mang' tachingamaam pinasarangana. Ashirucha, urutari Apanll Wipaa zanganimaam chinarangiya. Melkisaam tamapari ashiru urutamari yaramapaneeem taamaam chinarangiya. Ashiriya, Wipsha nish tsapurunash kuseeru, nda Leviyarinchichush tputs nllurtarangiya, nduni. Nllitaritash tputs nllurtarangiya. Utaásarininchichush nllurtarangiya, watam Apanll mangush nllitarita chinaranguwa. 12 Nllitaritaa yaramapaneeem chinarangiya. Mishat, nllitaritaatstam k'kuz chinarangitama tputsee tapachindamaama. 13-14 ¿Antati iyash Utaásarininchich yaramapan taar? Wanindaja. Mishat, Utaásarinichich Apanllush pang' pshturangazinllinaja. Opeejaa muchirangazinllinaja. 15 Itaru, Apanll kaneeschee k'kuz chinayaru, Waanaatsi Wip Melkisarini yaramapan tamapari ashiru zanganirangiya urutari yaramapaneeem taamaama. 16 Wipaa zanganereu, nda Leviyarinchicheem inarangiya, watam uwsha, Leviyarinchich tputs uru tsipakanawa. Itaru, Melkisa yaramapan matsplash taaku an tamapari ashimamtam urutamari taamaam zanganirangiya. 17 Apanll waana, tárangwa Wipaatsi;

Shiy Melkisarin tamapari ashirush urutamari apanllpan urkar taachsha, ayamamtiyam nda pastamaama,* tárangya. 18 Ashiriya, na Apanll Wipaa zanganirangu, sirapuch k'kuz na watsta tiya. Leviyarinchicheetstam na yaramapaneeem watsta atitamta. Sirapchee k'kuz tputsh mang' izuru tachingfareeja. Tputs itsinsaru taamaam istatareeja. Xapoorangana.

19 Ashiri waanaatsi Wip tputsee izuurumamarisha istamamari zanganirangiya. Ashiri iysha Isusumun mangini tatkuni, Apanllsha mangeetsini izuru yarkiya. Mangini kis Apanllpat ipunkiniya, watam Isus Melkis tamapari ashiritamtawa.

20-21 Sirútamas Apanll Leviyarinchichee tputs ipusarangu, Siysa yaramapaneeem urutamari taatssa, tárangeeja, nduri. Itaru, Wipaa zanganereu, Nuw minamari k'kuz payukina. Tsimbuun payukeezi. Shiysha urutamari apanllpan urkar taachsha; Wipaa tárangya. 22 Apanll na Isusootsimarisha chinakiya, watam wamarisha kasiruwa. Ashiri anootsimarisha, Isusootsimarisha chinachinipa.

23 Iyashuch yaramapan urkari tsipakchu, minootssha ipuskana. Minum tsipakchu, minootssha ipusta ashkana. Uru ashishtar ashtaranaya. Ashimapaneem zapan taarangana. 24 Itaru, Isussha na nda ashkiya; minumarisha anumarisha yaramapaneeem na taakiya. Tsipacheeja ndambaree. Ashiri urutamari tapachindampan taachiya. Urutamari istamapaneeem taachiya. 25 Ashiri na tputsshaa: Apanlee mangoonpi; átu, Isusumun mang' tatkun, Isussha tapachindachiya. Urutamari Waparip taamaam tapachindakiya, watam iyaam uru Waparip tsiyatkuwa.

26 Isus yutarit taaranginaariya, ¿tamari iyaai istach? Itaru, ksumish wanasisrimish taarangu, iyaai istakiya. Yutarit chinarangeeja. ¿Yapshtaja yáyaruch Isusootsi yutarit tsiyatchich? Wanindaja. Uru wanasisrimish taarangiya. Iy tputsiis ashtareeza. Yutarit iy taakaniya. Itaru, Isus nda ashirangiya. Waparee kuk uru izuru payurangiya. Nda minumtiyam k'kuz kapeetarangiya. Ashiri Apanllsha Wipaa yusur ituyamayaru, kis waanpeetam yamarangiya. 27 Itaru, iyashuch yaramapani tputssinch. Yutarittam chinakana. Ashiri ndatuma tputsee yaramaaam istakchu, uru waanaatsi yutaritshishireneetsi yareersin, tputsee istamaam waritarangiya. Opeejaa pachayarusin, yartarana. Ashiri waamatam putam yarta putam yarta ashirangana. Itaru, ashkeea Isusu. Isus tsiparangu, támeeru, yutaritshishee ichinguru tachingarangiya. Minumta Isus tsiparangu, ichingashaa tputsee yutaritshishirinee tachingarangiya. 28 Apanll sirapuch k'kuz tsiyatarangu, Leviyarinchichee tputs yaramapaneeem ísamangandama, tárangya. Tputstaa waana yutaritshishee ichtaru yarkachu, nuwaam yaramapaneeem taamaam waritakcha natumasamta, tárangya Apanlli sirútamas. Itaru, natsha kaneesich k'kuz tsiyatku, waana

* 7:17 Nishuri yuwartatam Salmo 110.4 átu atitamta.

wipaa yaramapaneem ísamarangiya. Nuw minamari k'kuz na chinakina; tsimbun chinakeezi. Shiy ipari, urutamari yaramapaneem taachsha, tárangeiya. Ashiri urutamari iyaam yaramapaneem taachiya.*

8

¹ Ashiri Isuschichis kaapa mazinangtsa; iy yaramapanirini Isus iyaam izuuru istakiya. Waparip kanapurangu, uru Waparpat kis ipunkiya. Waparpat washunand tiptsireetsi napkiya. Leviyarinchich tputus yaramapan taarangu anoo Isusumarisha wamari kasiriya. Isus yaramapaneestam urkar wamari kasiriya.* Isussha ² Apanllish pang' tsapurunash pshturangeja; yuwash tputus tinarang anush pshturangeja, nda. Itaru, waptam káreeru, Waparishuri pang' kanindush pshturangiya. Anshurisha na taakiya. Uru iyaam yaramapaneem taakiya Waparishu. ³ Zitamarini sirú Apanlleem pang' pangurangusin, yaramapan urkari nda mangu pshturangiya. Yutaritshishee yaramaaam pshtutaranaya. Opeeja pachayaru, ursirsha yáyaru, Apanllush pang' pshtutaranaya. Isussha ashiritam Waparish pang' kanindush pshtuyaru, nda mangutari pshturangiya. Tcipayaru, waanaatsi ursiri kushindarangu, yutaritshishee izuuru tachingamaam pshturangiya Waparishu. Arangiri Isus Waparish pshtuyaru, yaramapaneem urtarri taakiya. ⁴ Itaru, Isus wand nish tsapurunasush taarinaariya ashiru, ¿tamareejä yaramapaneem taach? Pinasakiya, watam iyashuch yaramapan wandaritam k'kuze sirapuch payumaam taaruwa. ⁵ Apanll sirútamasa iyashuch yaramapanee kamachtayaru, Natumasamaam shingtsa, tárangeiya. Móysisarin machip káreeru, Apanllsha ichinguuroo kamachtarangiya. Sheeru, pangusee pangumaam kamachtarangiya. Piy shingi; tárangeiya. Nllitarita chinarinllpa. Nuw nuw siyaa yámandarangi an tamapari ashiru tinangcha; tárangeiya. Mishat, yaramapaneetstam kamachtarangiya yutaritshishee yaramaaama. Natumasamaam Apanll kamachtarangiya.

⁶ Itaru, Isus iyashchee yaramapanee ichinguru kasiriya. Isusumari kük zitamarineetsi kük na kasiktamta. Apanll Wipamunari yaramapaneem mang' chinakiya. Shiysha urutamari tputsee tapachindampaneem taachsha, tárangeiya Wipaatsi.

⁷ Apanll sirútamasa zitamarineetsi kamachtarangitaa, izuuru tputsh mang' tachingamaam pinasarangana. Ashiri anoomsha Apanll Wipaa zanganirangu, misha kaneesich chinarangiya. Wip izuuru tputsh mang' tachingchu anoo chinarangiya.

⁸ Ashiri yuwamand zitamnd itsinsaru mangoonarangana anumand k'kuze ka-neesich wayarangiya. Tárangeiya;

Apanll zurampatari siyya átcha. Nuw uru Utaáchichpa, yusur tatsuyakchuri, kaneesichsha wanasis chinachi. An zar uru tatsamchiya. ⁹ Na tatsuyashish kaneesich wayakchuri, yuwaas sirútama zitamarinpatis tsiyatarangani anoo kasiriya. Anpur zitamarineetsis uw patsisayaruri, Ijiptosh tsap tashitungayaruri, nuw wanasisritaa tsiyataranguri, itaru uwshitsin nuwaa tayutaritarangsin, nuwaa kuki kapeetaranganaya. Nuw wanasisritaa ksutaranguri, ashiritaan nuwaa ngataranganaya. ¹⁰ Ndusha ashimaam na in yusur wanasis chinamaam tatsuyakchuri, nuwanaatsi kamachtamari mangshwarisha pshtachima. Mishat, nuwaa urutamari chinamaam chinashshutam nuwanaatsi kuki yandakpaz ashtachima. Ashkachuri, nuwaa Apanllirineemi ínakhusin, nuwsha tputshireemi ínchima. Nuw Taarashipaneeruri zurampatari atina. ¹¹ Ashkachuri, ndusha tayaspatampaningaz nuwaa kuki yasapani atusin zandchinllinaya. Watam ashparitaa nllur, wachinaatstam nuwaa izuuru mangoonamaam yutaritshishireetsi tachingachuri, nda yusur anootstam chinachinllinawa. ¹² Nuwamun mang' tatkusin, nuwsha kizpur istachima. Yutaritshishireetsi izuuru tachingeeruri, kapeetchima. Sheeruri, kapeekachuri, yutaritshishee yusur ndusha chinachinllinaya, nuw Taarashipani zurampatari atina;

Apanll sirútama, iyashchee tárangeiya.*

¹³ Ashiri Apanllsha: Nuw kaneesich k'kuz chinakina, týaru, sirapuch k'kuz zitamarini kuk, na watsishapari, tárangeiya. Ashiri na musásiri sirapuch k'kuz waani pastachparee. Watam Apanlli Wip, Isusu urutamari yaramapaneem taakuwa.

Ashiri yuwaa Apanll mangoozee yaramapaneem Isusoo ínarangu anoo kamaneena.

9

Mishat, yuwaa Apanll ursirpat yutaritshishee yaramaaam kamachtarangu anoo kamanchintspa

* ^{7:28} Salmo 110.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{8:1} Salmo 110.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{8:12} Nishuri yuwartatam Jeremiyasa 31.31-24 átu atitamta.

¹ Sirútamasa Apanll Móysisarineetsi kamachtarangya. Anumunsha tputsshha Apanlleem pang' pangurangana. Leviyarinchichee kamachtarangitamta Apanlee pang' ksutamaama; misha Apanlee ungirtamaama. ²⁻³ Ashiri Apanlleem pang' zitamarinini pangurangana. Taspal, kamispal pangurangana. Panguyarusin, kamissha wazuran ipusanand tupucharangana. Ashiri washitungashinungi, tandapunuz ningtachush, anush iyashuch tputs, "Apanllush pangu wanasisrimshi", ísamarrangana. Sheeru wantsush tandapunuz arangchish, tputsshha: "Apanllush pangu kizpurinasha wanasisrimshi", ísamarrangana. Ningtachush nambarinaa tinayarusin, wayarangana 'sineemaama. Mishat, misaatstam anshutam wayarangana. Sheeru, pangaa k'tsas tsimbun matayaru misamun wayarangana. Pangaa wayayarusin, Apanll iyash taakiya. Iyaa napkiya, táyarusin, wayarangana. ⁴ Sheeru, Apanllush pang' wantssh, tandapunuz arangtachush, kajonaatsi orpat taparayarusin, wayarangana. Anush kzammashhee tazuyaru, kzam pchazarangya. Minusha kajon orpat tapararangana. Sheeru, shatangashimun ush Apanll wipunash tamapari ashtamaru orpatatam inayarusin wayarangana. Sheeru kajonsha wantsush Apanllush pang' wayarangana kizpur wanasisri anshu. Kajonushshacha Apanlee wayandamari, patumbchimun yandarangu anoo pshtayarusin wayarangana. Mishat, muritssa orpatatam tinayarusin, zitamarinnee watungashi, mana sura pakich pshtayaru, kajonshutam pshtarangana. Mishat, Aaronarini tushuwshini yuw chaptarangu anootstam kajonshutam pshtarangana. Tputsshha an kajon: Apanll kajonarini, ísamarrangana. ⁵ Tputsshha Apanlee pang' ichinguru yareersin, yaramapansha urkar toroo pachayaru, ursireetsi yáyaru, wantsush Apanllush pang' pshturangya kizpur wanasisru. Apanllimun kajonarini iwaz yaramapansha kurassee izuwtarangya. Apanll wipunash arang arang ashiru upusunanda ixuwtarangya. Ashirangu, Apanllsha tputsee nayaniyaru yutaritshishimand nda pacharangya. Itaru, ¿mayaamshtaja yusur anoo yandachi? watam siy ichingurus yasaksawa. Nguti siyaa mangis p'tsimaam yandarangina.

⁶ Zitamarinini ichinguru wanasisri yareersin, Leviyarinchichsha yaramapan uru putam putam tandapunuz ningtachish pshturangana. Maacheetsi yaramaan pshturangana. Mishat, Apanllpat tsiyatamaam pshturangana. ⁷ Itaru, wantsush, arangtachush tandapunuz yaramapansha urkar pshturangya wamarishta. Machin pshturangya. Minam masachi tushiyramchu, zaree tatsamooramchu pshtutariya. Toroo karupan pachayaru, chipootstam karupan pachayaru, ursiree yáyaru, pshturangya. Waanaatsee yutaritshishirin yaramaan pshturangitamta. ⁸⁻⁹ Yuwapur Apanll pang' taarangu anpur mangoo izuuru yaramaan nda waritarangana. Izuuru Apanllpat tsiyatamaam pinasarangana. Mbamamuncha, watam kamis kámanaranguwa. Itaru, na Apanll Wani iyaa mangeetsini p'tseekiya anoo mangoonamaama. Tputs wantsush Apanllush pang' pshtumaam pinasarangana. Yaramapan opeejaa pachat pachat ashkitaatssin, itaru tputsshha nda mapiyrsin taarangana. Apanll nuwaa mangi izuuru tachingarangya, taamaam pinasarangana. ¹⁰ Wanutsee chumarangusin, mishat katungtsee mangurangusin, Apanlee kamachtamarini payuktanicha, tárangana. Anoo istamana istarangitamta; itaru izuuru tputsee mang' nda tachingarangya. Ashiri anumandsha Apanll, Natumasam ashtachima, tárangya. Itaru, Iparee zangankachuri, izuureeshti istachima, tárangya.

¹¹ Ashiri Apanllsha Wip nish tsapurunasish kuseeru, ichinguru izuureesha yararangya. Tsipayaru, táméeru, iyaa mangini izuuru tachingarangya. Iyaa yaramapaneem wamarisha kasiru taakiya. Ichingeeshaa tachingeeri, iwapayaranllu, wantsush Waparipiricha izuuru pshturangya. Apanllush pang' nish tsapurunasish taaru anush nda pshturangya. Yuwash tputs tinarangu anush pshturangeeja. ¹² Itaru, wantsush Waparishuri pang' kanindap pshturangya. Mishat, pshtku, toroo ursir yarangeeja. Chipootstam ursir yarangitamtaja, nda. Itaru, pshtuyaru, Apaa, nuwaanpatatari kurasiri tputsee tapachindayana, tárangya. Nda putam putam iyaa tapachindamaam pshtukiya. Itaru, minamari pshtuyaru, izuureesha tachingarangya. Urutamari Waparish taachiya. Urutamari iyaa tapachindakiya Isusu.

¹³ Zitamarinini Apanlee kamachtamarini zapan payurangana. Yuw tputs tsasiri taakana anuri shaniymaam waritarangya. Yuw maacheetsi yutaritmashee patatarangu anoo pshturintspa, tárangana. Yarampansha chipootstam misha torootstam ursir yáyaru, puzachhat kungupat iseeri, tputsimun ixuwat ixuwt ashirangya. Ashirangu, Na yareenltishcha, tárangya. Yusur shaniymaam, Apanlee ungirtamaam waritaktishcha; tárangya. ¹⁴ Itaru, Isussa ursir kasirinasha iyaa izuuru tachingkiya. Isus: Tputsee izuuru istachima; Waparee, tárangya. Waana yutaritshishirini ndunimuntaa, tsastaa taarangu, iyamand yutaritshishee tachingamaam tsiparangya. Nuwamun kurasiri, Apaa, tputsee yarangcha; Waparee týáyaru, na Apanll urutamari wipamun ursir tputsee mang' izuuru

tachingkiya.* Ashirucha, na mapiyshtini taakaniya; yuwaan zitamin chinarangana anoo ndusha chinachini. Apanleetsimarisha kuk payumaam taakaniya.

¹⁵ Ashiri na Apanll Isusootsimari chinakiya tputsee tapachindamaama. Zitamarini ashpatam Apanlee kuk tuminpi atusin, opeejaa pacharangana; Ashiriya, Isussa tsipayaru, zitamarineetsitam yutaritsishirini izuurisha tachingaranginya; tapachindaran gitamta. Ashiri zitamarini yuw itsinsaru Apanli chinarangu an na kis Apanllpat ipunkitamanaya. ¹⁶⁻¹⁷ Apanll sirútamasoo anoo chinaranginya. Tputs nuwaa kuki payukinaareesinaya, Nuw ipari tsipakchu, nuwsha izuureershi yarchima. Nuwaanshu pangiyapshtuchima, Apanll, tárange waana mangush chinaku. Anoomsha Isus Waparee kuk payumaam tsiparangya. Iyashuch anoo nda kapung mangoonarangana. Itaru, yuwash Isus tsiparangu anush Apanllsha waanaatsi kuk izuuru tatsamoorangiya. Yutaritsishhee izuureesha tachingaranginya. Mishat, tputsee waanshu pang' yapshturanginya. ¹⁸ Ashiri anumandsha Apanll sirúta zitamarinee kamachtayaru, Natumasamaam maachitpat ursi yangtsa, tárange. Itaru, Wip tsipachu anoo uru mangush chinaranginya.

¹⁹ Apanll Móysisarinee kamachtayaru, Móysisarinsha Apanlee kuk ichinguru kirakamun yandarangya. Yandayaru, tputsee: Na siysa Apanlee kuk payungtamtsa, tárange. Táyaru, torootssha mishat chipootstam ursiri kungupat ísarangya. Sheeru, purootssha chumbeepee yáyaru, yasinamun kássiyaru, kurasushsha chkah sheeru, tputsimun ixuwat ixuwat ashirangya. Mishat, kirakamunatam yuwamun Apanlee kamachtamarini yan darang anumuntam ixuwtarangitamta.* ²⁰ Sheeru, Apanll:

Watam siysa; Izuuru Taarashipanee kuk payuchinipa, tárange. Ashiri nipat, toroopat ursiri Taarashipaneem tiptsr kinatssa,*

tárange Móysisarini tputseetsi. ²¹ Mishat, Apanlee pang' pangurangusin, kuraspata ixuwtarangya. Mishat, misamuntam, nambarinamuntam, kajonamuntam, maacheetsi ichinguru kuraspata ixuwtarangya. Iwapayaru, Na ichinguroo yaramcha Apanleema, tárange. ²² Sirú Apanll iyashchhee anoo kamachtarangya. Ichinguru kuraspata yaramaam kamachtarangya. Ashiri anumunsha iysha Utaáshuchini: Ndunnaari chinuzee pachakuch, ndunnaa kuras kushindakchu, yutaritsishhee yaramaam wanindaja; atiniya.

²³⁻²⁴ Ashiri tputs Apanleem pang' tinarangusin, ichinguru toropat ursir yararangana. Itaru, Apanll tputsee waanshu pang' kanindap yapshtumaam aranginasha chinarangya. Ashirucha, Isussa tsipayaru, táméeru, Apanllush pang' yuwaan tputs tinarangana anush nda pshturangya; watam anoo pastamaam waritarangya. Itaru, táméeru, Waparip kanindap kárirangya. Káreeru, Waparish pshturangya. Ashirangu anush urutamari iyaam yaramapanee taakiya. ²⁵ Mishat, iyashuchsha yaramapan urkari toroo pachayaru pshtuta, toroo pachayaru pshtuta ashirangya. Itaru, Isus nda ashirangya. Isussa tsipayaru, Waparish izuurredumamari pshturangya. ¿Tamarée Isus kiyung kachiyaru tsipat, kiyung kachiyaru tsipat ashtach? ²⁶ ¿Tamarée minumtamt tputsee yaramaam tsipat minumtamt tputsee yaramaam tsipat ashtach? ¿Tamarée Isus ashich? Ashimaam pinasakiya. Itaru, Apanllsha: Na zaree tatsameenlliya, táyaru, Toroo pachamaam watishta, táyaru, Isus nish tsapurunasush kusarangya. Kiyung kachiyaru, tsiparangya. Itaru, tsipayaru, yutaritsishhee izuureesha tachingarangya. ²⁷ Iy tputsini tsipakchuni, yuwaan tputs Apanlee nda chinaku anoo Apanllsha wanichiya. ²⁸ Isussa ashikpaz ashiritamta iyamand yutaritsishirini waneekpaz ashiru tsiparangya. Waana zandeeru tsipayaru, tputseetssha zapan tapachindarangya. Yutaritsishhee zapan tachingarangya. Waparish pshturangitaa, yusur nish tsapurunasush kuschiya. Yusur kuskachu, nda yutaritsishishe tachingamaam kuschiya. Itaru, iyaa Waparip machimaam yamakatu kuschiya. Ashiri iysha izuureesha Isusoomarisha kutakaniya.

10

¹ Móysisarini kuk tputsee istamana istarangitaa, iwaziri Apanlee mangoonarangana. Itaru, Isussa na nda ashkiya. Itsinsaru aranginasha Apanlee kuk kamankiya. Maneetsini izuuru tachingkiya. Zitamarini uru yutaritsishimun mang' mantsarangana. Ashiriya, anumunsha uru zaree tatsamoochu, yaramapansha urkar Apanllush pang' wantsush pshtuta, zaree tatsamoochu pshtuta pshtuta ashirangya yutaritsishhee yaramaama. Itaru, tputsee mang' nda izuuru tachingarangya. ² Izuuru tachingkinaariya ashiru, ¿mayaamaja uru toroo pachat pachat ashirangana? Wandari, ¿Ashinu yarchini? atusin, mang' mantsaranganaya. Nda mapiyrangana. ³ Ashiri anumunsha minush masach tushiyaru, yaramapansha urkar toroo pachayaru,

* ^{9:14} Salmo 51.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{9:19} Salmo 51.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{9:20} Nishuri yuwartatam Tashitungarangu 24.8 átu atitamta. Itaru, Sakáriyasa 9.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

wantsush Apanllush pang' pshturangiya. ⁴ Itaru, torpat ursiri misha chippatatum ursiri yutaritshishee izuuru tachingamaam pinasakana. ⁵ Ashiri Isussha ndatumta tsapurunasip naachu, Waparpat tsiyatku, tárangiya;
Tputs chinuzee pachayarusin, muchkusin,
anumun shiy nda mangish ksaksha.

Shiy anumun yutaritshishee yaramaaam nda kapung chinaksha.

Itaru, nuwaa tputseem ínachsha.*

Tputseem kinakchuri, tputsee mangu izuuru tachingamaam tsipachima.

⁶ Mishat, tirikoo pangishish yushindakuni,
anumuntam nda mangish ksaksha.

Itaru, Apaa, shiy nuwaa tsiyatkush,

K'keetsi zurampatari tuminungcha, tárangsha.

⁷ Ashirucha, nuwsha shiyaa, Tputsip nuwaa zanganingandama.

Shiy nuwaa kirakarishish kamanirangsha.

Ashiri nuwsha, shiyaa kukish tuminumaam mangi kizpur ksakina;*

Isus tárangei Wapareetsi. Ashiri Isus tputseem kinarangu, anuritam Waparee kuk payurangiya. ⁸ Apanll Móysiarinee chinoozee pachamaam kamachtarangita, Apanllsha waantatam zandkeezi; tsachiktana; tárangei, watam nda izuuru tachingaranguwa.

⁹ Itaru, yuvari Isus izuuru tachingamaam tsipaneetstaati pachindkeez, tárangei anuri Apanll chinarangiya. Anumandsha sirapchee k'kuz na watsisshaparee, átcha Apanlli.

¹⁰ Ashiri Isussha Waparee kuk ichinguru payurangiya. Kizpur kiyung kachiyrangtaa, iyaam tapachindamaam tsiparangiya. Tsipayaru, tâmeeru, iyaa mangeetsini izuureesha tachingarangiya.

¹¹ Leviyarinchich yaramapani opeejaa putam pachat putam pachat ashtaranyaya. Itaru, mangutari ashtaranyaya. An yutaritshishee tachingtareeja. ¹² Isus waana tsipayaru, yutaritshishee izuuru tachingarangiya. Na nllitaritamash tachingamaam wanindaja. Isusumaritcha waritakiya. Ashiri na Isussha Waparish pshtuyaru, Waparpat urutamari ipunkiya. Waparpat urutamari wamari kasiru taakiya. ¹³ Anush Waparish taaku, undaree izuuru tpachingamaam kutakiya.* ¹⁴ Ashiri Isus waanaatsi watsipun nda pachindarangu, tsiparangiya. Tsipayaru, yutaritshishee izuuru kasirangiya. Ashiri yusur yutaritshishimand tsipamaam wanindaja. Tputssh Apanllimun mang' tatkusin, Isussha yutaritshishee urutamari tachingkiya. ¹⁵ Mishat, Apanll Wani iyaa mangini p'tseeku, iysha waanaatsi kuk mangoonkinya. Sirú Apanll zitamarineetsini anooststam kamanirangiya;

¹⁶ Zar tatsankachu, wanasisr chinamaam tatsuyakchuri, nuwaanaatsi kamachtamari mangshuwarisha pshtachima. Mishat, nuwaa urutamari chinamaam chínashsutam nuwaanaatsi kuki yandakpaz ashtachima.* ¹⁷ Sheeruri, yutaritshishee tachingkachuri, anoo yusur chinachtazi,*

tárangei Apanlli. ¹⁸ Ashiri Apanll yutaritshishee ichinguru yararangiya. Yusur yutaritshishimun chinuzee pachamaam wanindaja. Apanll na waana ichinguroo tachingarangiya. Mbizamamarisha tachingarangiya. ¹⁹ Ashiriya, siy Isuschichis Apanllpat tsiyatpi átus tsiyatangtsa. Pzirintspa. Apanll iyaa mangeetsini izuuru tachingarangu, iysha na Apanllpat tsiyatamaam waritakanipa; pazimaam nduncha. Apanllush pang' kanindap wantsushpaz ashiru pshtumaam waritakanipa, watam Isus waanpata ursiri iyaa mangeetsini izuuru tachingaranguwa. ²⁰ Sirú Apanllpat tsiyatamaam kamis kapung kámanirangiya; xararangtanicha. Itaru, Isus tsiparamchu, kámanashish izuuru izicheerangsha, na iysha kamiran Apanllish pshtumaam waritakanipa. In tsiyatsis taarashishpancha, zuwaa; kaneesichcha. ²¹ Mishat, Isus támarangiya ayamataatiyu yusur nda tsipamaama. Ashiri na urutamari Waparish iyaam yaramapan taakiya. ²² Ashiri Apanllpat tsiyatamaam pzirintspa; atashina. ¿Mayamandaja pazichich? Isusumand ursir iyaa izuuru tachingenlliya. Apanll waana izuuru mapiyaniqliya. Ndusha mangini anpat mapchinija. Yutaritshish chiyaa nutsich ndusha itsachtakiya. Isusumari iyaa istarangu ashkinija. Pazimaam minamtiyam wanindaja. ²³ Ashiri: Isusootsimari kuk payungtsa; sambaytarintspa, watam Isus waanaatsi kuk kapeetamaam pinasakuwa. Iyaa izuuru istachinlla, tárangei ¿tamareeja iyaatstam nda ituyamach? ²⁴ Mishat, washunand shaniykachus, Apanlleekuk mangoonamaam saanpata waneengtsa. Saanpata chinamaam istangtsa. Saanpata wanasisri taamaam waneengtsa. ²⁵ Mishat, Apanlleem shaniymaam niyrintspa. Siyashuch

* **10:5** Nishuri yuwartatam Salmo 40.6 átu atitamta. * **10:7** Nishuri yuwartatam Salmo 40.6-8 átu atitamta. * **10:13**

Salmo 110.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **10:16** Nishuri yuwartatam Jeremiyasa 31.33 átu atitamta.

* **10:17** Jeremiyasa 31.31-34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashpatam nda pshtukanaya. Itaru, papsa; anoo shirintspa. Shaniyakachus, Apanlee kuk natstayarus, chinayarus saanpata wanasiri tsiyatangtsa; nda sambaytamaam istangtsa, watam Isus musásasiri yusur kuschuwa.

²⁶ Ashiri Apanlee kuk ksarintspa, siyaa Isuschicheetsis atina. Papsa; tputs Apanlee kuk mangoonku, sheeru kasakchu, Isusoo kuk kapeetkachus, ḡchaka siyaa istach? Nllitarit istamaam wanindaja. ²⁷ Apanlsha sumaspas wanichiya. Washunand yashingpatar wanichiya. ²⁸ Tamaree anoo nda punichich? Zitamarinari Móysisarinee kuk ngatarang, anumand iyashuchsha pachatarana. Tuchip tputs mazinakchusin, nduntati ashiru tsimbunanda tputs mazinakchusin, pachataranaya. Nayanirangleja. ²⁹ Apanlsha waantanasha nda nayanichiya. ³⁰ Tamaree Apanll waantanasha aranginasha nda wánich? Tputtsha Apanlee kuk mangooneertaa, yusursha kasakchu, Isusoo yutarit tsiyatku, ³¹ Tamari Isus ursiri tputtush mang' tachingach? tákchu, Apanlee Wani natsakchu, yutaritam tsiyatku, Apanlsha anoo kizpur wanichiya. ³² Apanll waanaatsi kuk izuuru payuchiya. Nuwsha siyaa wanichima; tputtsireetsi kizpur wanichima, * tárangeja. ³³ Ashiri papsa; tputs ashkinaariya, Apanlee kizpur punimaam taarcha. Apanll urutamari wanichiya.*

³² Itaru, siy Isusoo kuk sirú mazinarangus, Isusumun mangis taturangsa. Kapung kiyungutaa yacharangitaatssin, itaru siyaa Isusoo kuk nda kapeetarangsa. Ashiri anuritam shingtsa. ³³ Sirú tputs siyaa kapungtaa kiyung yacharangusin, ashirita Isusoo nda kasarangis. Siyaa statangat ashirangana. Siyaa putayarusin pzkoorangana. Tunareetstam, Isuschicheetstam kiyung yacharangusin, tunareetstaa siyaa nayanirangus istarangsa. ³⁴ Isuschichee putayarusin, tumanarangana. Siyaa nayanirangus, istarangsa. Maachireetsi zapan itutsimbarangana. Itaru, siyaa anumanda mangis nda mantsarangsa. Urutamari Isuspat taachiniya, tárangus, maachiritangazis nda mangis kapung mantsarangsa. Isusootsimarisha chinarangsa. ³⁵ Ashiri Isusumunarisha mangis tatungtsa. Apanlee kuk tuminkachus, Isussha izuuru siyaa istachiya. Waparish pang' yapshtuchints. ³⁶ Kiyung kachiyamaam niziktana; atitaaeteesa, Apanlee kuk ksarintspa. Tuminungints. Ashkinaareesa, Isus yusur kuskachu, siyaa Waparip machchiya. ³⁷ Na pakich pishtakiya, watam Apanll kuk yandam atuwa;

Nuw Ipari na musásiriparee kuschiya. ³⁸ Ashiri tputtsha nuwamun mang' tatku, urutamari taachiya. Itaru, kasakchu, ḡanoo nuw tamareeja chinachi? átcha Apanlli. ³⁹ Itaru, iysha nda ashkiniya. ⁴⁰ Ashiri mayamandaja Apanll iyaa wánich? Ashiri Apanlsha iyaa izuuru tapachindachiya.

Ashiri yuwaan Apanll Isuspat ursir iyaa mangeetsini izuuru tachingarangu anoo kama-neena.

11

Mishat, nuw siyaa Isuschicheetsis táchintspa; uru Apanllimun mangis tatungtsa; siyaa tâshina

¹ Mazinangtsa, Apanllimun mangini tatkuni, Apanll nuwaa izuuru istachiya; izuuru tapachindachiya, atiniya. Apanlee pakeezini. Yuwaa Apanll istachintspa, tárangus anoo nduntam pakini. Ashiritaatini, Apanllimun mangini tatkuni, mangoonkiniya.

² Zitamarinari zapan Apanllimun mang' taturangana. Ashiri Apanlsha: Watam nuwamun mangish taturangush, shiy kizpur wanasirtishcha; tárangus.

³ Mazinangtsa; Apanll ichinguru tinarangu. Maachi ndunarinuntaa, Apanlsha tsiyatarang, tsapoomsha tinarangya. Apanlee mangoonkuni, Apanllcha ichinguru tinarangu, atiniya.

⁴ Zitamarinari zapan Apanllimun mang' taturangana. Atagarini wip, Abela sura, Apanllimun mang' taturangya. Apanlee ungirtapi átu opeejaa pachayaru, sumasush muchirangya. Itaru, zoonlsha, Kayina sura, maachee yutaritamashee muchirangya. Ashiri Apanlsha nda anoo kapung chinarangya. Itaru, Apanll Abelarineetsi wanasiri tsiyatarangya. Shiyaa kis chinakina, tárangya. Abelarini sirútamasari tsiparangya. Itaru, iysha Abelarinee nda mbizakaniya, watam Apanllimun mang' taturangwa.

⁵ Mishat, Enokarintam Apanllimun mang' taturangya. Kis Apanleetsimari chinarangya. Ashiri Apanlsha: Enokaa kizpur chinakina. Tsipacheeja, ndambaree, tárangya Apanlli. Táyaru, waanpee watsapun kanindap naringarangya Enokaatsi. Tputtsha Enokaa nachungarangusin, naxpoorangana; watam Apanll naringaranguwa.

⁶ Ashiri iysha ndunnaa Apanlee chinakuni, ndunnaa Apanllimun mangini tatkuni, ⁷ tamaree Apanll iyaa kis napach? Itaru, tputtsha Apanlee chinaku, Apanll taartanda,

* **10:30** Tayusima 32.35-36; Romshucheema 12.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.
Matiwa 26.63 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **10:31** Josueya 3.10;

zurampatari atinaari ashiru, uwsha Apanllee mangoonkiya. Mishat,: Nuw Apanllee kuk payukinaareena, Apanllsha nuwaa kizpur istachiya, atinaari, Apanllee mangoonku atiya.

⁷ Mishat, Nowerini Apanllimun mang' tatku, Apanllsha: Nowee, shiysa botee kapung tinangcha anush kamungamaama; Apanll, tárangiy. Nowerinsha Apanllee kuk chinayaru, punirangu, botee kapung tinarangiy. Apanllee kuk payurangu, waanaatsi tapachindarangiy; wipapat ichinguru, wizanllpata anush kamungarangiy. Tputsee waneerangitaa, itaru nda mazinarrangana. Uwshtisin waanashisins waneeshishee yacharangana. Ashiri Apanllsha: Watam nuwaa kuki payukshawa, ashiri nuwsha shiyya uru kis napchinllpa, tárangiy.

⁸ Mishat, Apramarintam Apanllimun mang' taturangiy. Apanllsha: Apramaa, mazinangcha. Shaanaatsi tsapunish ksangcha. Nililitaritap tsap naangcha. Anush kuskachush, tsapuneemish yámandachinllpa. Shiyachcheem tsapuneemish panachinllpa, tárangiy Apanlli. Apramarinsha Apanllee kuk tuminpi átu naatarangiy. ¿Yapeeja naachi? týaru, nda yasarangiy. Apanl nuwaa izuuru machichparee, týaru, naatarangiy. ⁹ Kanaanush tsapu kusarangu, Apanllsha: In watacha tsapu shiyyama; panachinllpa; tárangiy. Ashiri Apramarinsha anshuri Kanaanush tsap taarangiy. Itaru, tsapoo waamatam paxanxam-aam xapoorangiy. Wip Isaakarintam, wachinlllinu Akoparintamta, tsapoo paxanxam-aam xapoorangitamsina. Tamb tsapata kamispata tambtarangusin, masaru taarangana. Itaru, uru Apanllimun mang' taturangana. Sheeru, Apramarini pangusee pangurangeeja. ¹⁰ Nda panguseem chinarangiy, watam uru Apanllip watsapun kanindap naamaam chinarangiy. Apanll anush nuwaam pangurangiya múchashimashi pangusi, watam Apanll waana tinaranguwu. Anush urutamari mapiyururi taachima, mangush chinaku, tárangiy Apramarini.

¹¹ Mishat, Apramarin wizanll, Sararini mipshimunta, Apanllimun mang' taturangiy. Apanll nuwaa: Iparinachsha; tárang, ¿tamaree waanaatsi kuk kapeetach? tárangiy. Kizpur wachinataa, Apanllimun mang' kapung tatku, wipaam iparinarangiy. ¹² Sheeru, Apanllsha waanaatsi kuk payurangiy. Apramarinchichini nutsas izapanneerangiy. Na zapansha taakiya. Tputs táchimaam pinasshita. Tsangach tamapari ashiru, mazachi tamapari ashiru, zapaneerangshita. Tputs táchimaam pinasa.

¹³ Ashiri zitamarinri Apramarini Apanllimun mang' taturangu kasarangieja. Ndaturi Apanllee, tárang anoo paru, tsiparangiy. Itaru, ndatuma tsiparsin, tárangana; Apanll izuuru waanaatsi kuk tatsamoochparee. Nda minamityam k'kuzee kapeetchiya; tárangiy. Itaru, iysa nish mangooz mapiyruni taamaam wanindaja. Ashiri anoomcha masaruni taakaniya, tárangana Apramarini. ¹⁴ Ashiriya, chiy Apramarini amarangparee ashkita-mtich, ndusha nish tsapurunasush taamaam chinachich; taarashshipa nda mapecchchi. Yuwash urutamari mapiyruuch taachich anootsimari chinachchi. ¹⁵ Mishat, Apramarin waanpeetam watsapun kanapumaam chinaranginaariya, kanapurangparee. ¹⁶ Itaru, uwsha aranginasha chinarangiy. Apanllip watsapun naamaam chinarangiy. Ashiri Apanllsha uwaatssha kizpur chinarangiy. In nuwcha tputtsi. Nuwash tsapuni urutamari mangooz mapiyrsin táchapsinaya; yuwash nuw pangurangina anshuya; tárangiy Apanlli.

¹⁷ Mishat, Apramarini kizpur wachinayaru, Apanllsha Apramarineetsi: Iparish pchangi, yachamaam týaru, Apramarinsha ngatarangeeja. ¹⁸ Uru Apanll sirú, tárang anoo chinarangiy. Iparish Isaakaa kizpur istachima. Chinllineemish izapanichima, Apanll sirú, tárangiy. ¹⁹ Ashiri Apramarinsha anoo chinayaru, Tsipaktaatiya ipari, Apanll yusur ituyamachparee, ¿watam iparshish nuw izapanichima, Apanll, tárangua? mangush chinaku, tárangiy. Týaru, Apramarinsha wipaa nda pachindarangiy. Itaru, Apanllsha waantatam Watsta, tárang, Isaakarineetsi tapachindarangiy; ituyamakpaz ashirangiy.

²⁰ Mishat, Isaakarinsha wachinayaru, Apanllimun mang' taturangtamta. Wachinayaru, tsipamaam waritarangu, wipaa Ákoparineemtam, mishat Esawarineemtam Apanllpat tsiyatarangiy istamaama. Apanllpat tsiyatarangu, tsiparangiy.

²¹ Mishat, Akoparinsha, Apanllimun mang' taturangtamta. Kizpur wachinayaru, tsipamaam zandkachu, wachinllinoom, Osiyarineem wip, Apanllpat tsiyatarangiy istamaama. Tsiyateeru, tsiparangiy.

²² Mishat, Osiyarintam Apanllimun mang' taturangiy. Ijiptosh tsap wachinayaru, tsipamaamtam waritakchu, zoonlee: Zapish Apanll iyashchee Kanaanap tsap waptam zanganichparee. Ashiri naakchus, nuwaa napi yángtsa. Nishuri Ijiptosh tsap ksarintspa napeetsi, tárangiy.

²³ Mishat, zapishsha Móysisarini nllurtarang, waparitam, waanaritam Apanllimun mang' taturanganaya. Ijiptoshuch kuraksha tputsee kamachtarang, Siy Utaáshuchis ipareetsis kamuz tatsipkachus, pchangtsa; tárangitaa, Móysissha wapar kurakaatsi kuk

nda punirangiya. Wipaa nda pacharangiya. Ipari kizpur wanasicha. Apanll istachparee, táyaru, wipaa waanshu pang' tuchip tsup ishinarangana.²⁴ Mishat, Apanllsha istarangu, Parawarinsha wip Móysisarinee waanaatsi wipaam tamapari ashiru yamarangiya. Móysisarini Parawash pang' kanungarangiya. Kizpuritaa kurak taarangu, itaru anoo nda kapung chinarangiya.²⁵⁻²⁶ Waanshuchee tputs aranginasha istamaam chinarangiya. Kurikingaz kapung tamararangeeja. Yutarittam taamaam tamararangeeja. Nuwaanshuchpata taakchuri, kiyung kachiykachparina, watam iyashchee natsakanawa. Itaru, ashirita naachima, tárangya. Móysisarini iy tamakpari ashiru Apanllimand Wip kiyung kachiyrangiya. Apanll iyya izuuru tapachindachiya; watam sirú, tárangeuwa; týaru, nda sambaytarangiya Móysisarini.

²⁷ Ashiriya, Apanllimun mang' taturangu, Apanllsha Móysisarineetsi istarangiya tputsee machchimaama. Ijiptoo tsap kamingarang'sin, Parawarinsha kapung tsiyantarangiya. Uwsha Móysisarin punirangeeja, watam Apanllpat uru ipunaranguwa. Nduntaa Apanlllee paku, itaru Apanllimun mang' taturangiya; sambaytarangeeja.

²⁸ Ashiriya Apanllimun mang' tatku, iyashchee tputs opeeja pachamaam kamachtarangiya. Opeejareetsis pachakchus, ursirsha pangimunis tparangints; tárangya. Tputssha anuritam ashiranganaya. Ashiriya, Apanllsha wasundurureetsi zanganarangu, iyashchee wip iwachiztama pacharangeeja. Ijiptoshchee wip pacharangiya iwachiztamaatsi.

²⁹ Mishat, zitamin Apanllimun mang' taturangitamsina. Ijiptoshchee tsap shitungarangsin, mussa sura Chumbeepimashi anush kusarangsin, Apanllsha kungoo puzarangu, tputssha tsapunandarisha arachich kítarangana. Apanllimun mang' taturangsin, naatarangana. Ijiptoshsha tputs: Pza, tachiteeni; kiteeni, tárangeusin, ipusanandatssin, kung yusur zaw ashirangiya. Apanllsha Parawaa wasundurureetsi pacharanginya.

³⁰ Mishat, Utaáshuchsha Apanllimun mang' taturangitamsina. Tsimbun matayaroom zari, putam putam maracharangusin, yaktaa Jericoo iturpirangana. Tsimbun matayaru zari iturpirusin, yaktash tandapunuzi, kámanarangu an warangtaranlu, parat ashirangiya.* Zitaminarinsha yaktash pshtuyarusin, tputsee yutarishishpanee ichinguru pacharangana.³¹ Itaru, Rahabarineetsi mshipanimuntaap tapachindarangana, watam Apanllimun mang' taturangu iyashchee tsangampani istaranguwa.*

³² Zitaminarinji zapan Apanllimun mang' taturangana. Kiyung kachiyrangtaatssin, sambaytarangazinllinaja. Ichinguroo kamanimaam pinasakin, watam zapan Apanllimun mang' taturanganawa. Jedeyonarini* ashirangiya. Mishat, Balakarini* ashirangtamta; mishat Sansonarintamta; mishat Jeftérintamta; mishat kurak Dapiyarintamta; mishat Samuelarini ashirangtamta; mishat Apanlllee kuk kamanimapani ichingurusin ashirangana; Apanllimun mang' taturangana.³³ Apanllimun mang' tateersin, Apanlllee kuk payurangana. Apanlllee kuk payurangusin, undararee wamari kasiranganaya. Tiptsiree wanasicri ishinarangana. Apanllsha tputsee kapung istarangiya. Istachintspa, týaru, istarangiya. Minootssha tputs yuwash tumuz zapan shaneeru anush kapeetarangtaatssin, Apanllsha tumuzeekuk mbamatrarangiya; nda kapuxarangiya.*³⁴ Minootssha tputs sumasush kapeetarangusin nduntam muchirangana. Minootssha tputs Apanlllee kuk kapeetamaam ngatarangsin, kuraksha: Pachayani, tárangeusin, itaru Apanllsha waanaatsi tiptsiree tapachindarangya. Nduntaa zapanimuntaatssin, tputsee zapaneetstaa kasirangana. Apanll wizpuririnee panarangiya kasimaama. Tputssha Apanlllee nda mangoonkusin, suwarangana.³⁵ Mishat, tputs Apanllimun mang' taturangsin, tputsee wip tsi pareetstaa ituyamataranaya. Sheeru, ituyamayaru, wanireetssha: Neewa iparish. Apanll ituyamayanlliya, tátá ashtararanaya. Tputs Apanlllee kuk kasamaam kapung ngatarangusin, zapan tsiparangana. Kizpuritaa kiyung yacharangusin, kasamaam ngatarangana. Mangooz mapiyruni kis Apanllush taachinipa, týarusin, tsiparangana.³⁶ Zitaminarinee ashpatam kiyung yacharangana. Zarungchayarusin, statangat ashirangana kukootsi. Minootssha putayarusin pzkoorangana. Minootssha kamurirangusin, tumanshishush tumanarangana.³⁷ Minootssha patumbichpat pacharangana. Minootssha sirúchpat ktsupeersin pacharangana. Natsaksin zapan pacharangana. Maacheetstam ichinguru itutsirangana. Watunir kucharangu tassha kamartaranganaya. Watungash ndunari

* 11:30 Josueya 6.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 11:31 Masatarangana 13; Josueya 2.2; Josueya 6.25 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 11:32 Kurak Tsipasa 6.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 11:32

Kurak Tsipasa 4.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 11:32 Kurak Tsipasa 13.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 11:33 Daniela 6.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

marizpat taarangana. ³⁸ Tsap puzap xiytat ashiranganaya. Machpitam xiytat ashiranganaya. Pangus ndunari wachush pshtuyarusin, anush maarangana. Kas yutarangitaa, itaru Apanllee kasamaam ngatarangana. Yutaritshishpan tputs yuwaa apanllpan ashkana anoo nda mangoonaranganaya. Itaru, Apanllsha waanaatsi tiptsiri kizpur chinarangiya. ³⁹ Apanllee kuk uru chinayarusin, nda kapeetkusin, Apanllsha: Siyaa ksumish chinaktana, tárangeya, watam Apanllimun mang' taturanganawa. Iy zitamariniri zapan Apanllee chinarangu an Apanllee Wip pamaam kizpur zandarangana. Mikeeru kusangi, tárangeana. Zandarangitaatssin, nda paranganaya. ⁴⁰ Apanllsha: Xamachi; Ipari zangankachuri, zapan tputs siyapat washunandsha tapachindachintspa, tárangeya. Nduma Apanll Wip iyash kuschu, Apanll uru iyaatstam chinarangiya tapachindamaama. Ashiri anumunsha, Washunandsha siyaa tapachindachintspa; yutaritshishireetsi izuuru tachingchima; tárangeya zitamarineetsi. Ashiri washunand Apanllush shaniychinipa. Ashirucha, zitamín tamarangparee shingtamtsa; uru Apanllimun mangis tatungtsa; nuw siyaa tashina.

12

¹ Ashiri iysha Isuschichini zitamariniri tamarangpari ashiritam Apanllish tachiteeni. ¿Iyashuch tputs wanip itsinsaru tachitarangana? Zapancha tachitarangana. Ashiri tachiteeni tina. Yutaritshishireetsis watsta táyarus, Apanllshumarisha tchitangtsa. Napaz tputs kiyak chiparu ¿wandaja arap iripuch? Itaru, xunaruch iripumaam waritariya. Ashiri siysa ashikpaz ashiritam shingtsa. Apanlleetsimari tachitpi átus, ashiri yutaritshishee kapeteerus, xunayarus tchitangints. Sambaytarintspa. Paptasa; yutaritshishimun xararintspa. ² Tachitkus, uru Isusoo chinangtsa atina. Isus yasinamun kizpur kiyung kachiyrangeya. Tputssha tpazaksin zarungcharangana. Itaru, anumand Isus tsiyanttarangeeja. Pazi-rangeeja. Uru Waparee kuk chinayaru, Yashingoo kasiyaruri, tputsee tapachindachima, táyaru, kis Aparshi tputsiripti taachinipa, mangush chinaku táyaru, nda sambaytarangya. Sheeru, ichinguru wamari kasiyaru, tsipatsee kamungeesa, na kissa Waparish taakiya. Kizpur kurak wamari kasiuru taakiya.

³ Ashiri Isusoo uru chinangtsa. Yutaritshishpan tputs Isusoo kizpuritaa kiyung yachanganus, ashirataa nda sambaytarangya; Waparee kuk watsta nda, tárangeya. Ashiri siysa shingtamtsa. ⁴ Yashing siyaa kasimaam zandarangtaa, siy ndaj, tárangeus, kizpurtarangsa. Apanllee kuk izuuru payuchima; átus, tsipaneetstaatis chinarintspa; sambaytarintspa; atashina.

⁵⁻⁶ ¿Apanll kuk siyaa amka? Shiy nuwaa ipartana; átcha. Mazinangtsa, yusur mangeetsis p'tseechintspa.

Ipari shiyya chinakina, atiya. Kiyung kachiykinaareesa, Apanll manguparee nuwaa kiyung yachakiya, tárinllpa. Ashiri nuwaa aranginasha chinapanda aturi shiyya yachakina. Mishat, shiyya waneekchuri, mangish kapung mantsarinllpa. Nuw shiyya ipartana atina. Shiyya ksumish chinakina. Nuw ipareetsi ichinguru waneektana; átcha Apanlli iyaatsi. ⁷ Ashiri siysa Isuschichis kiyung kachiykinaareesa, Apanll nuwaa aparpazi ashiru waneekanda; tángtsa. Táyarus, sambaytarintspa; siyaa tashina. Iy tputsi ashkitamani. Ipareetsini tayapstakanii; mishat waneekaniya aranginasha mangoonamaama. Ashikpaz ashkitamta Apanll iyaatsi. ⁸ Itaru, iyaa ndunnaa waneekchu, yashinchich tamapari ashiru taachpariniya. ¿Nllur wapar ndunari, tamareeja? Wapar nduni, waani kanungkiya. Itaru, wapar taaru, waparsha wipaa chinaku, yutarit kanungtapa átu waneekiya. Ashiri Apanllsha iyaa ashkitamta. Apanll wipaa ichinguru waneekiya. Apanll ndunnaa shiyya waneeku, Apanllcheezish wipish; tunartishcha. ⁹ Nllurtamasini aparini iyaa waneerangu, iysha mazinbaranginiya. Apareetsini kuk payuranginiya. Ashiri ¿ndusha aranginasha Apanleetsinasha kuk mazinamaam waritak? Mazinakchuni, urutamari kis taachinipa. ¹⁰ Mishat, aparini iyaa waneerangu, natumasam wanasisri taamaam waneerangiya. Itaru, Apanllsha iyaa waneeku, urutamari wanasisri taamaam waneekiya. Waanaatstamari mangooz itsinsaru chinamaam waneekiya. ¹¹ Waneekchu, kiyung kachiykuni, mangini mantsakanii. ¿Chakaja kiyung kachiyku kis taach? Itaru, waneeshish pastakachu, aranginasha Apanllee mangoonkiniya. Yutaritshishee kasakuni, * mangooz mapiyamaam taakaniiya. ¹²⁻¹³ Ashiri zuwanllee, itsinsaru tachitamaam ksarintspa. Kiyung kachiykitaatis, nizkitaatis, tchitangtsa; sambaytarintspa. Ashkachinaareesa itsinsaru tachitkachinaareesa, tputs; Watsiparee, pinasachparina; atitaa, itaru siyamand pakeeru tachitchitamparee. Saanpatatis mangeetsis tuwizpurtangtsa; nuw siyaa Isuschicheetsis tashina.

* **12:7** 2 Samuela 7.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **12:11** Tayusima 8.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **12:11** Tayusima 8.5, misha Salmo 89.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹⁴ Tputspat mapiyrus taangtsa. Tputs siyaa natsakita, muntakita, siysa tsiyantarintspa. Yutaritshishee izuuru kpitangtsa. ¿Ndunnaa ashkus tamari Apanllush psh-tuchis? ¹⁵ Ashiri paptsa; Apanlllee mapiyrintspa. Apanll shiyaa istachintspa atiya. Itaru, siysa ngateerus, Apanll nuwaa istacheeja, ndambaree, tákchus, ¿tamareeja siyaa istach? Minumari tputs Apanlllee tsiyantayaru, kasayar, ¿wanipaja tputsee tupatstachtamparee? ¹⁶ Mishat, izanllpatartis wanasisi taangtsa. Mishat, uru Apanlllee chinangtsa; Apanlllee mapiyrintspa. Napa zitamarini Eswarini, Isaakarini wipa, Apanlllee mapiyrangiya. Wip iwachiztamata, wapar ndatuma tsipachu uwaam Apanllpat tsiyatamaam waritarangitaa, kurakaam inamaam waritarangitaa, ashirita Apanlllee mapiyrangiya. Mariz kayatarangu, Marizimun tsipakinaareena, ¿tamari Apanll nuwaa istach? táyaru, katungats wamin Apanlllee kasarangiya. ¹⁷ Sheeru, zapishsha waparsha tsipamaam waritarangu, Apaa nuwaam Apanllpat tsiyatangandama. Nuwaam istangandama; tárangitaa, tanurangitaa, waparsha pinasarangiya, watam wip sirú Apanlllee mapiyranguwa. Ashiri siysa Isuschichis shirintspa; mangiptis taangtsa; atashina.

¹⁸ Sirútamasa zitamarini Apanlllee kuk mazinayarusin, kizpur punirustarangana. Itaru, iysha Isuschichini ashkeezini; Apanlllee kuk kis mazinakanaya. Sirúta Apanll Móysisarinee: Tputspat nuwaana tsiyatchima, táyaru, machip Sinayash sumas tamapari ashiru kurakurtar ashirangiya.* Msassa kantseerap machimun pantsarangiya. Kizpur kariytarangiya. Mishat, mamaru kurakurtar ashirangiya. ¹⁹ Sheeru, Apanll wasundur wakarash wits piu táyaru, Apanllsha tsiyatarangiya. Tputssha mazinarangusin, kizpur punirustarangusin, Móysisarineetsha: Nimun Apanlllee mazinamaam watsisshaparee. Anoo mazinakchuni, tsipachpariniya, tárangana. ²⁰ Mishat, Móysisarintam tputsee waneerangiy,

Paptsa, machip pakchiyam naarintspa. Tputs amb naayaru, maachee patatkachu, siysa anoo tputsee patumbichpatari pchangtsa, nduntaati ashiru toroopat pchangtsa.

Maachi chinuz kandankachu anu pchangtamtsa;* tárangiy. ²¹ Móysisarinsha waana; Nuw kizpuri puniktamana, tárangiy.

²² Itaru, iysha anoo na nda chinakaniya. Iysha Isuschichini nllitarita chinakaniya. Apanllip watsapunu amb kanindap kusamaam chinakaniya. Apanll watsapun Irusarin-tam sura; yuwash tputs mangooz mapiyrsin taakana amb chinakaniya. Anush Apanll wasundurur zapan na kis Apanlllee ungirtkanaya. ²³ Iysha anush kis shaniymaam chinakaniya. Iy Apanlltanicha wipini. Apanll iyaa surini wirkarimun yandam taariya. Apanll tputsee mang' ichinguru natstakiya. Ashiri yuw tputs yutarit taaku anoo Apanll waana wanichiya. Itaru, Apanll iyaa mangeetsini izuuru tachingarangiya. Ashiri iysha tsipakchuni, iy kanini Apanllush pang' kis shaniychiniya. Apanllpat tiptsiri ichinguruni shaniychiniya.

²⁴ Iy Isuschichini Isusumun mangini tatkiniya. Isuscha iyaa tapachindarangiya. Kaneesich k'kuz iyaam yushindarangiya. Waanpata ursiri iyaa mangeetsini tachingarangiya. Sirútamasa Apanll Abelarinee ursir parang, Na tputsee izuuru wanichima, tárangiy. Itaru, na Isusoottsha ursir paku, Tputsee mang' na izuuru tachingchima. Ichinguru yarchima, tárangiy.

²⁵ Ashiri Apanlllee kuk ngatintspa. Zitamarini Apanlllee kuk mazinarangitaatssin, ngateersin, Apanllsha kizpur waneerangiy. Ashiri paptsa, siysa Isuschichis shirintspa. Apanll waanaatsi wip zanganeeru, iyaa itsinsaru Waparee kuk kamanirangiya. Ashiri na in Apanlllee kuk kapeetkinaareechi, ¿yapeeja kamungchich? Wanindaja kamungumaama.

²⁶ Apanll sirútamasa tsiyatarangu, tsapsha kizpur mundaztarangiy. Itaru, Apanllsha natu, Paptsa, kuskachuri, kamachtakchuri, tsap mishat kanindtam, zartam, tsuptam, tsangachtam, ichinguru zpuzachiya; tárangiy. ²⁷ Iyaa Paptsa, yusur maachi ichinguru zpuzachiya, táyaru, Ichingasha maachi musásimashee tsipchiya, atiya. Sheeruri, múchashimashée wayachima, atiya. ²⁸ Ashiri Apanllush urutamari taamaam chinangtsa, watam anoomari múchashimashée tinchuwa. Apanll iyaa tapachindarangu, urutamari kis taachinipa. Ashiri Apanllpat tsiyatkus, Wapparee, Apaa tángtsa. Mangiptartis Apanlllee ungirtangtsa. ²⁹ Paptsa; Apanll, sumas tamapari ashiru yutaritshishee ichinguru muchchiya.*

Ashirucha, Isusoottsimari chinangtsa, siyaa Isuschicheetsis atashina.

* **12:18** Tayusima 4.11-12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **12:20** Tashitungarangu 19.12-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **12:29** Tayusima 4.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

13

¹ Ashiri zuwanlee, saanpata Isusumun zuwanltischa. Ashiri saanpatatis chinangtsa; mapiyrus taangtsa. ² Mishat, tputs siyash kuskachu, tunareetstaa nduntaa patarus, uru anoo istangtsa. Zitamarini tputsee sirú istarangya; tunareetstaa martarangya. Nda natstarang, Apanleem wasundururee martarangya.

³ Mishat, yuwaat pputs Isusumand kuk tumanarangu anoo nayanikus, yuw kiyung kachiyku an nayanikus, istangtsa. Nuwaa ashkinaareesinaya ashiru, kiyung kachiyach-tamparia; týaryu, mangishis chinayarus, istangtsa.

⁴ Minootshat zuwanlee, táchintspa. Uru wanasiri izanllpatartis taangtsa. Kizsha wazaranlliaptartam wanasiri taachpa. Tputsee llilitarit yutarit patatkinaareesa, Apanll siyaa izuuru wanichiya.

⁵ Mishat, kurikingaz támararintspa. Yuvari maachi payukis anoomari payungtsa. Watam iyaa Apanll atuwa;

Siyaa uru istachintspa. ¿Antaati pakchiyam siyaa kasacheezi?*
tárangwa. ⁶ Ashiri, iýsha:

Apanll uru nuwash taakiya.

Ashirucha, nuwsha tputsee nda puniki.

¿Chakaja nuwaa kasiku kasich? Pinasakanaya,*

atiniya. Apanll kuk átu, ¿ashiri mayaama támarachich? atina.

⁷ Sirú tayapstampam siyaa Apanlee kuk tayapstarangana. Tayapstarangusin wanasiri taarangana. Ashiri siysa anoo mbizarintspa. An tamarangpasinaya siysa shingtamtса. Apanlimun mangis tatkus, ksarintspa.

⁸ Isus urutamari minamari k'kuz chinakiya. Nllitaritaa chinakeeja. Yuwartatam sirúta chinarangu anuritam na ini chinakiya.* ⁹ Ashirucha, tputsha siyaa nllitaritaa k'kuz tayap-staku, nllitaritaa tapachindamaam taarcha átu, siysa anoo mazinarintspa. Isusootsimari kuk chinangtsa. Tputs siyaa: Zitamarineetsi kamachtamarini tumineeni tákchu, siysa mazinarintspa. ¿Tamarieea katungtsimun mangeetsini yarchini? Zitamarini mangoo katungtsimun yararangeeja, ndambaree.

¹⁰ Isus iyaam yasinamun tsiparangya. Itaru, iyashuch Utaáshuchini uru wandari wakaraa pachakanaya. Wand ashkusin, Isusumun ursiri mang' tatumaaam pinasakanaya. Isusoo mangoonamaam pinasakanaya. ¹¹ Yaramapan urkar wakaraa pachayaru, ursirsha Apanllush pang' yutaritshishee yaramaaam wayakiya. Ursiree wayayaru, wakaraatsha wanuts yáyaradsin, yaktash tandonpuzi shitungeerandsin, chapungup sumaspas muchkana. ¹² Isussha ashirangtamta. Waparee kuk tuminumaam, chapunguptam kiyung kachiyrangeeja. Ursir kushindeeru, tsiparangya. Iyaa yutaritshisheini tachingamaam tsiparangya. ¹³ Iyaam istamaam chapungup yutaritshishpaneetspaz ashiru pacharangana Isusootsi. Ashiri iyaatssha Isusumun wamin kiyung yachakitaatssin iyaam pazimaam wanindaja. ¹⁴ Nish tsapurunasush mapiyryuch taamaam wanindaja. Nish urutamari tsapurunasush taacheezich, ndambaree. Ashiriya, Uru Apanllush pang' mapiyru taamaam chinangtsa. Anush urutamari kis taachinipa; átus, anootsimari chinangtsa; tina. ¹⁵ Ashiriya, Isusumunsha mangini tatkuni, Apanlleetsimari itsinsaru chinayani. Iy Apanlltanicha wipini. Apanll tiptsirtanicha. Ashiriya, urutamari tputsee kamanimantarus taangtsa.

¹⁶ Saanpatatis istangtsa. Tputs maachiri pshataku, siysa istangtsa. Ngutaritis panangtsa; pchindintspa. Apanll anoo kis napkiya. ¹⁷ Wachinaa ksutamapanee kuk kpitintspa; tuminungtsa. Apanll uwaa ipusarangu, Nuwaa tputtsiri ksutangcha. Wanasiri taamaam tayapstangcha, tárange. Ksutamapansha wachin siyaa nda istak, siyaa nda tayapstak, Apanllsha wanichiya. Ashiri siysa wachinaa kuk payungtsa. Kiyung yacharintspa. Anoo kuk payukchus, ksutamapansha mang' kis siyaa istachiya.

¹⁸ Ashiri iyaam, zuwanlee, Apanllpat tsiyatangtsa. Iy Apanlimun mangini mapiyruni taakaniya. Uru Isusootsimari kuk tuminamaam chinakiya. Nllitaritaa k'kuz chinacheezin. ¹⁹ Nuwaamtam aranginasha Apanllpat tsiyatangandama. Sheerus, Apanll waana zandku, nuwaa siyap musá zanganichparee.

²⁰ Ashiriya, na wappari kamaneena. Zuwanlee, Apanll siyaa kapung chinakiya. Iparimuni ursir urutamari tputsee tapachindachima átu, wip tsiparangitaa ituyaramrangya. Na urutamari taachiya. Iyaam yaramapanee taakiya; misha iyaamtam ksutamapani taachiya.* ²¹ Ashiri zuwanlee, Apanlee kuk payupi átus, Apanll siyaa izuuru

* 13:5 Nishuri yuwartatam Tayusima 31.6 átu atitamta; itaru, Josueya 1.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 13:6 Nishuri yuwartatam Salmo 118.6 átu atitamta. * 13:8 Malakiyasa 3, tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 13:20 Salmo 23.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

istachiya waanaatsi kuk payumaama. Sheeru, iyaa waanaatstamari mangooz chinamaam istachiya, watam waana wip iyaam tsiparanguwa. Ashiri zuwanlee, Apanlleetsi wip uru, Wappari, tángcha. Yuwamand iyaa istarangu, urutamari ungirtayarus, Wappari tángtsa. Ashiri shingtsa.

²² Na siyaam mangeetsis p'tsimaam yandarangina. Ashiri siysa mazinangtsa. Nuwaan kuki mbizarintspa. Zapan aranginasha yandamaam taarcha. Itaru, natumari pakchimari yandarangina.

²³ Zuwanlee Tímoteyu putayarusin, tumanarangana. Itaru, na tashitungarangana. Ashiri Tímoteyu nuwash kuskinaariya, nuwapat ipuneeruni, siyap napchinipa.

²⁴ Ashiri zuwanlee, na wapparee. Siyaa ichinguru chinakina. Ksutamapanee wachinnaa chinakina. Siyashchee ichinguru chinakina. Ashiri siysa tputsee kamaningtsa. Isuschichtam tputs, nishuch tputs Italiyahchi nuwash shaniyarangsin, Utaáshucheem chinaktamanicha, tárganganaya. ²⁵ Apanll urutamari siyaa istachiya. Ashiri zuwanlee, na wapparee.

[Watamcha tsiyatssi.]

Sandeekurini Wasina pakich kamanchinllpa yuwaan Sandeekurini yandarangu anootsi

(Wasina natstangtsa Matiwarini 13.55; Wangarini 7.2-5; Tayaspamatpani 15.1-21; Gálatasshcheema 2.9; Kóloséñshucheema 5.7.)

Sandeekurini, Isusoo zoonllimuna. Isuschicheem ksutamapani taarangiya Irusarinshu. Ashirucha, Utaáshchuee tputs yuwaan Isusoo mangoonarangana anoo tayaspatarangiya; anoo ksutarangitama.

Utaáshuch kurak natsarangana Isuschicheetsi tputsi. Ashiriy Istiwarinee pacharangana. Istiwarinee pacharangusin, anumunsha Isuschichee zapan putarangusin, tumanarangsin, kiyung yacharangana. Isuschichsha Irusarinnaa kasarangusin, pseertarangana; nllitaritap tputs watsapunu suwaranganaya (Tayaspamatpani 8.1-4; 9.11). Pseertarangitaatssin, ashtaa nda sambaytarangana Isusoo kuk kamanimaama. Itaru, Sandeekurini wand Irusarinush taarangiya; uwsha suwarangeeja. Ashiriy anpurparee Sandeek kirakaa yandarangiya waanshucheema tputs yuwaam Isusumunuk pseertarsin taarangana anooma.

Ashirya, na yuwaan kamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1: ¿Tamarimsa, siyaa? Utaáshuchis. Siyaam yuwaamis arap pseertaru taakis anoomis yandakina.
- B. 1.2-18: Yashing siyaa tamundaku, mangis kapung mantsarintspa. Mishat, yashingooguk mazinarintspa. Apanll siyaa chinaku uru istatariya. Ashiriy mangis kis taangtsa, atina.
- C. 1.19-27: Tputs, Apanlee mangoonaktana atitaa, itaru nda Apanlee kuk payuku, mangi ngichku atiya. Ashirya, Apanlee kuk zurampatari chinangtsa; tuminungtsa atashina siyaatsi.
- D. 2.1-26: Tputsee ichinguru chinangtsa. Pukireetstaata, wirak'cheetstaata, tatsamooru chinangtsa. Mishat, tputs kiyung kachiyku, siysa istangtsa; niyrintspa.
- E. 3.1-12: Mantsiri tsiyatintspa. Mangiptis taangtsa.
- F. 3.13-18: Mishat, tputsee natsarintspa.
- G. 4.1-17: Mishat, maachtangaz kapung támararintspa. Yuw tputs maachtangaz támaraku an uru tputspat natstariya.
- J. 5.1-6: Kurikpanee tputs yuw pukiree kiyung yachakana anoo Apanll izuuru wanichiya.
- I. 5.7-12: Zuwanlee, kiyung kachiykus mangis mantsarintspa. Apanll siyaa ksumish chinakiya. Ashiriy sambaytarintspa, watam Isus musásiri kuschuwa.
- J. 5.13-20: Saanpatatis istangtsa mangeetsis yaramaama. Mishat, tputs kas yutaku, siysa Apanlee istamaam mashangtsa. Isuschich yutarit taakinaariya, siysa mangoo p'tsimaam istangtsa yusur Isusush tachitamaama. Ashkachinaareesa, Apanll siyaa kis napchintsa. Ashiriy shingtsa zuwanlee. Na wapparee.

Tárangya Sandeekurini.

Sandeekurini Isus zoonllimuna wirkari

¹ ¿Zuwanlee, tamarimsa; taaris? Nuw Sandeeki siyaam kirakaa yandakina. Nuw uru Isustana wámachtashina. Apanleem ashiritamina. Watam Ísúkirítsut iycha kurakarini.

Na kirak siyaam yandayaruri, zanganchintspa. Siy nish Utaásh tsapurunas pseertarus, tunarip naatambarangis arapi anoomis, siyaam yandaktana. Siyaam Akoparinchicheemis yandakina.

Ashirya, zuwanlee, Sambaytarintspa; Apanlee izuuru mangoonangtsa, nuw siyaa atashina

²⁻⁴ Uru nee yasaktischa, ashiritaa yusur mangeetsis p'tsichintspa. Iy Apanlimun mangini tatkuni, anumand Yashing' iyaa kiyung yachaku, urutari nda achim tamundakiya. Ashkachinaari itaru siy Apanlimun kuk kizpurtayarus, patsisayarus, itamsayarus, kasikchus, ashiri aranginasha Apanlee mangoonatssa; Apanlimun kizpurshua taatssa. Ashirya, Yashing' kiyung yachakinaari, mangis mantsarintspa, atina siyaatsi.

⁵ Yashingoog itamsamaam mangeemis p'tseeshish pishtakinaari, Apanlee mashangtsa. Apaa, wizpurirish panangandama; mangeetsi p'tseengandama, tángtsa. Ashiri tákchus, Apanllsha kis istachintsa. Uru kis istatariya. ¿Antaati Isus: Mayaama mashaksha; átareea? nda. Kis istachintsa. ⁶ Itaru, mashkus, Apanlimun mangis tateerus, mashangtsa.

¿Kamapa istaku istachiya? tárintspa. Atinaareesa ashiru, waras tamapari ashirupa taatssa.
 7-8 Napancha: pakich kambustakachu, warasa winda winda zaw zaw ashtariya. Ashkitamsa, piyari chinakus. Mishat, kambusur pakich kambustakachu, iwaziri zapan warastakiya. Siy ashkitamsa iwaziri tsiyatkus. ¿Tamaree ashkinaaris, Apanll istaku istachints? Istacheeja, ndambaree. Ashiri Apanllee mangiptis mashangtsa tina.

9 Siy na pukiritaateesa taakus, mangis mantsa intspa. Apanllsha siyaa kizpur istakchu, anumunsha mangis kisshapa taatssa.¹⁰ Siy ashpatamtis kurkirtaateesa taakus, ashirita kurikirimuni mangis tatintspa; mapiyngtsa, watam natumasamaam payuksawa. Itaru, Apanlllum mangis tatkinareesa, siy kurikireets kanatsipkitaateesa, ashirita mangis kis taatssa. Watam maachiritis manginshuch chap tamapari ashiru mikeeru kuchakuwa.
 11 Napancha: kizpur zar zatkachu, chirichir nda yutarit mawirukiya. Mawiruyar, kuruskiya. Sheeru napamaam wanasireeja.* Siy ashkitamta maachiritis. Yusur kurikee arangeem putamaam zandkitaateesa, ashirita uru maachiritis kuchakuchtachiya. Ashiri kurikee chinarintspa, nuw siyaa atashina.¹² Kiyung kachiykus, Yashing' siyaa kapung tamundakinara, itaru kizpurtakchus, mangis kis taachpasa. Apanll ateeja; Tputs nuwaa chinaku, anoom nuwsha taarashish panachima; atiya. Ashiri, siyaa yashing' tamundakinara, itaru siy Apanllee uru chinakus, nda kasakus, Apanllsha siyaa taarashish panachparee.¹³ Itaru, siyaa yashing' tamundaku anoo: ¿Mayaama Apanll nuwaa ashkanda? tárintspa. ¿Antaati Apanll yutaritshishee ashimaam yasareeja? Ashirucha, Apanll chiyya yutaritam ínamaam pinasakitamta.¹⁴ Itaru, chiy ngutich yutaritshishee tamarakuch, anoo chinachinaw ashkuch, mangishich payutarchi.¹⁵ Ashkachinaareechi, kapung yutarit taakuch, tsipachpachi; Yashingshushapa taachchi.¹⁶ Ashiri Apanllee yutaritam íakus, saantari ngutis ngichintspa, zuwanlee. Yashing' siyaa kasiyantspa tina.

¹⁷ Itaru, Apanll chiyya yutaritam ínamaam wanindaja; chiyya wanasiiri istakiya. Apanllimari iyaam taarasheemani wanasisrimash istakiya. Nllitaritamashee istamaam wanindaja. Apanll k'kuzee tsimbun payukeeja; minamaricha payuksha. Mangush nllitari chinatareeja.* ¿Tamaru zaree, misha tsangachee tinaranga Apanlli? Tunimaa nda pakchiyam chinatariya. Ashirucha, Apanll iyaam taarasheemani ashirangtamta.¹⁸ Apanll waana zandarangu, iyaai tiptsireem ínarangya. Waanamuntari kuk zurumapanimun iyaam taarasheemani kaneesich istarangya nda yutarit taamaama. Ashirucha, Apanll maacheetsi ichinguru wanasisrimsheetstaa tinarangu, ashiri iyaatssha yutaritshishirini tachingeero, iyaam kasirinasha wanasiiri tinarangya Apanlli.

Ashiri yuwaa iy Apanllee izuuru mangoonkini anoo kamaneena.

Mazinangantsa zuwanlee; siyaa Apanllee kuk payumaam wanichintspa

¹⁹ Zuwanllee, nuwaa kuki kaapa mazinangtsa. Apanllee kuk ichtaru kaapa mazinangimsints. Musá tsiyantintspa. Apingsari tsiyatangtsa.²⁰ Tputs tsiyantaku, uru Apanllee wanasisrimshirini pataxtariya.²¹ Ashiruya, yutaritshishee izuuru ksangtsa. Piyari chinarintspa atina. Itaru, Apanllee kuk izuuru payungtsa. Watam Apanll waanaatsi kuk panaranguwa iyaam tapachindamaama. Ashiri nda tsiyantamaam, Apanllee kuk mazinangimasints; ngatintspa atina siyaatsi.

²² Saantari ngichintspa, zuwanlee. Iwaziri Apanllee kuk mangoonintspa; izuuru mangoonangtsa.²³ Itaru, chiy ngutaritich: Apanllee kuk mangoonaktana; átuch, itaru nda izuuru payukuch, musásiri mbizakchi. Ispingush napkuch tamatarpachi ashiritam taakchi.²⁴ Tputs ispingush waanaatsi wanee napanaptarangu, musásiri kasata sheeru, musásiritam mbizakiya yuwwa wanee parangu anootsi. Chiy ashkitamta Apanllee kuk nda mangoonkuch.²⁵ Itaru, kaapa mangoonkuch, nda ashtarchi. Isusoo kuk mazinayaruch, nda mbizakuch, kaapa mangoonakchi. Apanll kuk chiyya Yashingo tatutskiya. Ashirucha, izuuru payukchuch, nda kasakuch, kisshapa taachchi atashina.

²⁶ Itaru, tputs nda mangpatari: Apanllee mangoonaktana átu, Apanllee mangu ngichkiya. Mang' nda itsinsaru chinaku, tamasingtar ashku, mantsir tsiyatku, an tputs Apanllee ngichkiya; mangutari: Apanllee mangoonaktana atiya. Waanaatstamari ungirtaku mangu atiya.²⁷ Itaru,: Apanllee izuuru mangoonaktana átu, wanasisritam taachiya. Yutaritshishirini ndunichiya. Apanll kis ashimaa napkiya. Anumash tputs uru mxaxzee istatariya. Mashindoo istataritamcha; watam kiyung kachiykanawa. Yuw tputs Apanllee kuk izuuru payuku an waanaatsi mang' taminllurtatareeja, dancha. Ashirucha, Apanllee kuk zurampatari chinangtsa atashina siyaatsi.

* 1:11 Salmo 37.2, misha Isáysa 40.6-8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 1:17 Malakiyasa 3.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

2

¹ Mishat, zuwanlee, pukiree tputs nda niyramaam wanichintspa. Ashiri tputsee niyrintspa átana. Isus Apanllchichcha. Ashiri, Isusumun Apanllimun Wip mangich tatkuch, ¿tamareejaa tputsee niyrcchich? ²⁻³ Apaz Apanleem shaniykus, anush tputs siyash kuskamchu, min kurkir tputs anich chumbichumbtaru pazuru, wamar kizpur wanasisimshi k'tuntambaru, an tputs siyash kuskamchu, anoo tamara átus, punirustayarus, napeerus, wanasisrimun pakeerus, Nimun k'xinangi táchpsa. Itaru, misha pukir tputs watunir kuchar k'tuntaru, siyash kuskamchitam, anoo pukiree pakeerus, Anush tsapush k'xinangi táchpsa. Nduntaati ashiru, Anshri xiyangi táchpsa. ⁴ Atinaareesa, an yutaritcha, watam niyrraksawa. ¿Ndusha mangishis yutarit chinakus táchis? Anoo watsta; ashkuch yutarittanda. Pukiree niyrintspa tina.

⁵ Mazinangantsa zuwanlee, Apanll pukiree tputs kizpur chinakiya. Tputs pukirita, itaru Apanllee mangoonku, anoo Apanll kapung chinakiya. Apanllimun mang' kapung tatkana. Ashirucha, Apanllsha: Nuwaanacha tputtsiri átcha. Apanllee taárasch payuchinllinaya; uwaam pishtats wanindachtaja, ndambaree. ⁶ Itaru, siy pukiree niyrrkus ipazaksa. ¿Mayaamsha siy ashiksa? ¿Mayaamsha pukiree nda chinaksa? ¿Mayaamsha kurkiyaatsimsha chinaksa? ¿Ndusha kurkir tputs siyaa kiyung yachak? ¿Ndush antam siyaa putayaru tumanak? ¿Ndush antam siyaa yutarit tsiyatak? ⁷ ¿Ndush antam Isusoo mantsir tsiyatak? Ashirucha, iyaan yutarit tsiyatkitamta yuwaatsini Isusoo chinakani anootsini. Ashiri pukiree niyrintspa tina. ⁸ Apanll kuk yandamarini átcha;

Tputsee chinamari chinangcha. Shaanaatsi chinakis; ashiritam tputsee chinangcha; átcha Apanlli kuku. Ashiri, anoo izuuру payukinaaris, wanasis taachpsa. ⁹ Itaru, tputsee niyrrkachinaareesa ashirus, Apanllee kuk tayutaritachpsa; watam Apanllee kuk nda payukawa. Ashiri pukiree chinangtsa atashina.

¹⁰ Paptsa Apanllee kuk izuuру payungtsa. Tputs Apanllee kamachtamarinee kapung-taa payuku, itaru minamtaa k'kuz kamachtamarineetsini kapeetku, ashiri ichingurupaz kapeetku ashkiya. Kapunguri Apanllee kük tayutaritkiya. ¹¹ Mazinancha; Apanll kamachtamarini: Ngutis minpa kiz imbangartarinllaatu. Mishat, ngutis tputsee pcharinlla, atitamta. Ashirucha, siy nduntaati yutarit patatkus, itaru tputseetsha natsakchus, uru Apanllee kuk kapeetamapani taachpsa; watam kamachtamarineetsi kapeeteentsawa.

¹² Ashiri, wanasis taangtsa. Wanasisritam tsiyatangtsa. Tputsee yutaritam ínarintspa. Apanllee kamachtamarini kis payungtsa; Apanll waneeyantspa atashina. ¹³ Chiy tputsee nda nayaniranguch, ashiri Apanll chiyaa nduntam nayanichinlliniya; kizpur wanichinlliniya. Itaru, chiy tputsee nayanikuch, Apanllsha chiyaa nayanichtamtaya; kizpur wanimaam xarachparee. Ashirucha, nayanishiptari taangtsa atashina.

Mishat, tsiyatsis kamanchintspa. Zuwanlee, itsinsaru taamaam wanichintspa

¹⁴ Siy: Apanllee mangoonaktanicha atitaateesa, itaru nda tputsee wanasis istakus, ¿mayaamaja an wanasis? ¿Tamaree Apanll anumashee tapachindach? ¹⁵ Napaz Isuschich tputs watunir kuchar k'tuntaru, misha marizimun kiyung kachiykachu, ¹⁶ anoo pakeerus, siysa ngutiritis k'kiptis: Apanll shiyyaa istachparee; tát tát ashkus, itaru yuw pishtaku anoo nda istakus, ¿tamaree waritach? Itaru, izuuру istakus, waritariya. ¹⁷ Apanllee mangoonamaam ashkitamcha. Ngutaritis: Apanllee mangoonaktana átus, itaru tputsee nda wanasis istakus, ¿tamaree an waritach? Ashiri, tputsee izuuру istangtsa, tina.

¹⁸ Apaz tputs shiyyaa: Na pangpani; ¿chakaja kaapa Apanllee mangoonak? Shiy nda tputsee istakush, itaru nuwsha istaki; tákchunll, ¿ndusha shiyyaa tpazach? Watam uw izuuру Apanllee mangoonkuwa. ¹⁹ Itaru, shiyya: Ashiritaati ashiru mangoonaktana; watam Apanll minamaritawa; átush, zurumana zuraktishcha. Itaru, na nuwaatssha kuki mazinangcha. Yashing' Apanllee mangoonamana mangoonkitamcha. Ksumish puniku, ta ta ta shitangat ashkiya. Shiy Yashing' tamapari ashipsha. ²⁰ Mangsharittishcha. Apanllee mangoonkina atitaatish, itaru: ¿Mayaamaja tputsee wanasisri istachee? ¿Ndush mangishimariti mangoonkuri waritach? taakchush, ¿antaati átish an wanasisreeja? nduni. Apanllee mangoonkush, wanasisritam taangcha, tina.

²¹ Napa: sirútama Apanll Apramarineetsi, Ipareetsish Isaak pchangi; mang, tárangeiya. Apramarinsha, wipaap kamuriyaru, patumbchimun wayayaru, pachamamari yáyachu, yusursha Apanll waantatum: Watsta, ksangi. Shiy nda pachindarangish ipareetsish. Shiy wanasisritishcha; nuwwa kuki izuuру payuktishcha; tárangeiya Apanlli Apramarineetsini, manga. ²² Ashiri, siysa anuri chinangtsa. Napa Apramarini Apanllee mangoonku, kis mazinarangiya. Anumun Apanll Apramarinee kizpur chinarangiya. ²³ Apanll waana yandamarini atitamcha;

Apram nuwaa kuki anuritam payurangya. Shiy nuwaa kuki mangoonarangush, ashirucha nuw shiyya kis napkina.* Apramaa nuw amikurtana; tarangya.²⁴ Ashiri, siysa kaapa itsinsarus chinangtsa. Yuwaa tputs wanasir taaku anootssha Apanll: Nee tputsi kis napkina; átariya. Itaru, tputs mangutari mangoonaktana átu, itaru nda kaapa itsinsaru taaku, ¿tamaree Apanll: Anoo tputs kis napkina átu tách? nduni.

²⁵ Mishat, Apanll kizaa Rahabarineetsi ksatam naparangya, watam uwsha Apramarini tamarangpari ashiritam Apanllee chinaranguwa. Mang sirútamasa Apanll Utaáshuchee kamachtku; Jericoshchee pachamaam narashinnts; mang táyaru, zanganirangiya. Uwsha naramapan kizash pang' mang kusarangya Rahabarinhini. Rahabarini mshipanimum taarangya. Itaru, Apanll Rahabarineetsi mang' p'tseerangu, Rahabarinha naramapanee mang pachindarangya. Utaáshuchee pachatpa átu, minupsha ngoots zanganirangiya. Yuwamand Utaáshuchee pachindarangu anumand Apanllsha mshipanimumaatastaa: Kis napkina,* tárangasha, manga. ²⁶ Ashirucha, Apanllee mangoonkuch, tputsee wanasiri istakuch, anoo Apanll kis naptariya. Ndunnaa ashkuch, ¿tamaree Apanll kis napach? Tsiparpaz ashiruch taakchi.

Ashirucha, itsinsarus taangtsa siyaa atashina.

3

Mazinangantsa zuwaa, misha siyaa wanichintspa nda mantsiri tsiyatamaama

¹ Tayaspatampaneem kinapi átus, zurampatari kinangtsa. Saantari ngutaritis msangurus tayaspatampaneem kinarintspa. Paptsa, Apanll waneeyantspa; watam iy tayaspatampanni pakchitaa mantsir taakuni, aranginasha Apanll iyaa wanichparee. ² Uru tputshif yutaritamaam taatarchi. Itaru, tputs nda pakchiyam mantsir tsiyatku, uwash yutaritamaam nduncha; zurampatari mangpatari taakiya.

³ Mazinangtsa; kukich kapung yutaritamaam taariya. Chiy kukich pakchitaa, wamari kasirya yutaritamaama. Kukich nutseetsich imachikpaz ashkiya. Napa: kapaachush kul ngusambaa tusaruyaruch, anumun mangoonkiya. Yap kukoo kinakich ambitam wanuts naakiya. Ambpaz ashku chiy kukich ashkitamcha. ⁴ Mishat, botee kapungu kambusurpa naaku an napancha. Kizpur kambustakachu, mikeeru tununkuya. Ashirita, ksutamapan waana zandku, timunamun pakchiri kinafara ashkiya. ⁵ Kukich ashiritamta, pakchitaa, itaru tsiyatkuch, ¿waninll tsiyatakchiwa? Mishat, mzats kapungtaa, itaru pakich sumaspa tirookchuch, ichinguru machingkiya. ⁶ Ashikpaz ashkitamta chiy kukich. Kizpur yutaritcha. Chiyaa ichingurootsich izuuru tayutaritariya. Yashingoo kuk yáyaruch, tsiyatkuch, chaanaatsisha mangich tirookpaz sheeruch, tayutaritakchi. ⁷ Napancha: maachi wip ichinguru chinumaam waritakiya. Manginshuchta, kungushchitaa, kpurangamshita, chinumaam waritakiya. Chinuyaruch, ixapshingayaruch, kis taatariya. ⁸ Itaru, chiy kukich nda ashkiya. Wanasir payumaam pinasakich, watam yutaritishshee uru tsiyatakchiwa. Mantsir tsiyatkuch, tspaspaz ashiru chiyaa tupchakiya. ⁹ Yuwaptatumukukh Apanllee wanasiri tsiyatkich anpatatam tputsee yutarit tsiyatakchi. Apanll chiyaa tputseetsich wanasiri tinabarrangu, waana tamapari ashiru kizpur wanasiritaan tinarangu, ashiritaay iysa tputsee yutaritam ínakanaya. ¹⁰ K'kiptich Apanllee wanasiri tsiyatkich anpatatam ¿tamaree tputsee mantsir tsiyatchich? Yutaritcha anu, zuwanllee. ¹¹ ¿Antaati yumish kung misangapish taatreeja? ¿Tamaree kung misangapish kamash kamapa washunand ksheewach? ashkitamlich tputsch k'kuzee tsimbun payukuch. ¹² Mishat, ¿antaati k'payunlimun wanasinaari mutupancheem yusitar? nda. Mishat, ¿antaati kizarun wanasinaari k'payunleem wanusi yusitar? nduni, ashtareeja. Yuw waana wanasinaari anuritam wanuseem yusitariya. Ashikpaz ashirinya minamari mangoon chinamaama. Mishat, yumish misangapshee tipamaam pinastarchi. Ashikpaz ashkiya chiy mantsir tsiyatkuch.

Ashirucha, nuw siyaa atashina; mangeetsis yararangus, mantsiri tsiyatintspa atina.

Mishat, wanichintspa; tputsee nda natsamaama

¹³ Mangis taarinaari, mangiptis taangtsa. Wanasisr taangtsa. Tputsee chinangtsa. Ashkinareesa, mangooz kapung payutssa. ¹⁴ Itaru, mangishis natsamaam chinakus, siyamari kasikastar ashimaam zandkus, an yutaritcha. Nuw mangi putitcha tárintspa. Atinaareesa, wayangichirireem kapung kinachspasa. Apanllee kuk kaapa payucheezis, ndambaree.

¹⁵ Mangishis anumash chinakinaareesa, itaru Apanll anumaseshee kamachtatareeja. An watacha chiy tputsch payutarich anu, tsapurunas kamachtamarini. Yashingchichcha

* 2:23 Nishuri yuwartatam Apanll chtarangu 15.6 átu atitamta. * 2:25 Masatarangana 13; Josueya 2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

anu.¹⁶ Natsakinaareesa, nuwamari kasipi átus, mangis uru sarich sarich ashtachspasa. Ashkachus uru yutarit taachpasa.¹⁷ Itaru, Apanll mangoozem panaku an nllitaritcha. Ancha wanasis itsinsaru chinakiya. Tputspatari mapiyru taakiya. Itsinsaru wits mazinakiya. Nayanimpacha. Wanasis taakiya. Tputsee tatsamooru chinakiya. Itsinsaru tsiyatihiya. Ashku an tputs Apanllee mangpatari chinakiya; mangpat taakiya.¹⁸ Ashiriya, siyya ashimaam zandkinaareesa, mapiyrus tputspa taangtsa. Ashkus wanasisrinandis taatssa.

Ashirucha, tputsee chinangtsa; natsarintspa siyaa atashina.

4

Mishat, tsapurunasingaz maachirita nda támaramaam wanichintspa

¹ ¿Mayaamsha mantsir taaksa? ¿Mayaama warataksa? ¿Ndusha maachtangazim támarakus ashkis? Ashkachus, yutaritshish siyaa aranginasha kasikiya.² Kapung maachtangaz támarakus, itaru saana yamaam pinasakus, yutarit tsiyatkus, warataksa. Maachtangaz yapi átus tputsee pachaksa. ¿Antaati ashkis an wanasisreeja? ¿Saanteri Apanllee nda mashkus ashkatas? ³ Mashkitaatis, itaru Apanll siyyaam nda panakiya; watam ngutaritis msangeerus mashksawa. Yuwaa támarakis anoo yáyarus, ngutaritis ungareem payupi átus mashksawa.

⁴ Siy kaapa itsinsaru nda chinaksa. Yutaritshishee chinakuch, uru Apanllee ndusha chinaksa. Chiy yutaritshishee patsisapi átuch, Apanlleem undarari kinachchi.⁵ Nitaati Apanll kuk mangu átareeja; Tputsrishi nuwaanaatsi kani mangush pshtaranguri, ashiri anoo tputsietsi pachindaktana, nuwaanaatstamari chinapanda aturi; tárangeya Apanlli.⁶ Ashiriya, Apanleetsimari chinakinaareesa ashiru, Apanll siyya istachapantsa; watam waana kuk, tárangeua.

Yuw tputs nuwaanaatsi chinakana anoo kizpur istachima, itaru yuwaatssha nda nuwaanaatsi chinakana anoo wanichima;
tárangeya Apanlli.⁷ Ashiriya, paptsa; izuureerus Apanllee chinangtsa. Yashingoo ngatkus, Watsta, watsta, ántar ashkinaareesa ashiru, Yashingsha suwachparee.⁸ Apanllingaz zandkus, Apanllsha siyaa istachintsia. Yutaritshishpanis, Apanllimun mangeetsis tchingangtsa. Mangishis sarichkus, Apaa, mangeetsi yaranganda tángtsa.⁹ Apanllingaz zandkus, mangis mantsayarus, tanungtsa. Sirú yutarit zarungchamamari chinarangus kapung statarsa. Itaru, na tanumaam waritakiya. Sirú yutaritshishee michitarangsa. Itaru, na nimun kapung mangis mantsakinaareesa ashiru;¹⁰ Apaa, nuw yutarittana, tángtsa. Atinaareesa ashiru, Apanllsha kizpur istachintsia siyaaatsiya. Ashirucha, yutaritshishee chinaintspa atashina.

¹¹ Mishat, zuwanlee, saanpata yutarit tsiyatintspa. Chiy Isuschichee yutarit tsiyatkuch, ashiritam Apanleetstam kuk yutaritam ínakchi. Ashkuch, chaanasha nduntam Apanllee kuk wanasisri payukchi.¹² Apanllimari waana chiyaa yasariya, watam waana kamach-takuwa. Waanari chiy wámachtashee tuminkuch, uwsha chiyaa tapachindachtamparee. Itaru, chiy wámachtashee kapeetkinaareechi ashiru, uwsha chiyaa wanichtamparee. Itaru, chiy tputsee yutarita tsiyatkuch, ¿antaati chiy Apanlchiwa tputsee taárash yasaruch tsiyat-pich; watam Apanll waana kamachtaranguwa? Ashirucha,: Isuschicheewaa tputs yutarit tsiyatintspa; siyaa atashina.

¹³ Na urkirpanis mazinangtsa; nuw siyaa wanekuri táchintspa. ¿Mayaamsha shiy: Pu tuwash naachparina. Anush yaktash minam masach taayaruri, maachi zapan pax-anxkachuri, kurikee zapan putachparina; ántar ashiksha?¹⁴ ¿Pu tamachinda átush átsha? Wapaz ndatumma iwapambarush tsipakchush, ¿tamacheezish shiy? Watam tputsich msas tamapari ashitichcha. Napa msas natumari yakatara sheeru, musásirisha tsípatara ashishtar ashikya. Chiy tputsich tsipanich ashiratamcha.¹⁵ Ashiriya, itsinsarush tsiyatangcha. Apanll waana zandku, nduniya tsipakuri, yuw zandki anoo ashtachparina; tángcha.¹⁶ Nda átush itaru zapanna tsiyatkush, ¿ndusha kukish zapanimashish? Anumash yutaritanda.¹⁷ Ashirucha, wanasisi taamaam yasaritaatich, itaru nda ashiru taakuch, kaapanasha Apanllee kuk kapeetakchi.

Ashirucha, minamari k'kuz payungtsa tina.

5

¹ Kurkirpanis, yashingchichis anis, nuwaa kuki mazinangtsa. Kapung tanungtsa; watam kizpur kiyung kachiyatssawa.² Wanip ngutaritis xanataksha. Maachiritis mangu itsanichparee. Maachiritis wanasisrimuntaa mangu kuchachiya. Kamisareetsis mangu katuchiya.³ Kurikiris mangu sureenchiya. Tputs anoo pakchusin, Mangu xanaru kuchareewawa; táchapsinaya siyaaatsi. Saana anoo mazinakchus, mangis mantsakus, anumunari

tsipachpsa. ¿Waninll kurikee xanatarangsawa natumasamarita? ¿Mayaamsha waneeshee mazinaktaatis, arangeem yusur xanatakса? ⁴ Tputs siyaam zapan tarawaztarangusin, siyaam kapung mzarangusin, itaru siy tuwapamaam pachindarangsa. ¿Antaati Apanll anoo nda pak? Tputs siyaam zapantaa pusarangitamsin, itaru nda siy tuwaparangsa. Anumand kapung tanukanaya. ¿Antaati Apanll anoo nda mazinak; tanukana anootsee?^{*} Watam Apanll wamari chiyya kasiruwa. ⁵ ¿Tsapurunasush tamara taarangsa? Ichinguru payurangis. Kis karusarangis. Michitarangis. Wanipa mangis kis shambatarangis. Itaru, siyaam na waneeshish waritayanliya. ⁶ Siy tputsee wanasireetstaa ngutis tuputayarurs, tupchaksa. Waanaatsi tapachindamaam pinasakanaya. Ashiri paptsa; Apanll wanichapantsa tina.

⁷ Itaru, siysa zuwanlee, yuwaatsis kiyung kachiykis anootsis, Isusoom k'tangtsa. Yusur kuschiya. Zapshtaktaa k'tangtsa. Napancha: tputsich mzatsee tatsumeeruch, uru kapung kutatarchi. Sin sinat sinat ashkachu, yuwarzee yanungayaru, ashiri zapish katungseem yamaam waritatariya. ⁸ Siyaya shingtamtса Isusoo kutakus, watam Isus musá yusur kuschuwa. Kizpurtayarus, itamsangtsa. ⁹ Saanpata mantsir tsiyatintspa tputseetsi. Ndunnaa mantsir tsiyatkus, tputs siyaa mantsir tsiyatitchitmtaja; ndambaree. Ashiri wanasiiriri taangtsa. Papcha; Apanll yuw mangoozee natstataru an tutundeenllpa chiyaam natstamaama.

¹⁰ Zuwanlee, sirútama zitamin kamanimapanirini Apanlee kuk kamankusin, kapung kiyung kachiyarangana. Ashiritaa, nda sambaytarangana. Kizpurtaranganaya.

¹¹ Kizpurtarangana anootsha: Apanll kapung istarangya atiniya.* Jobarineetsi kuk mazinarrangsa. Uwsha mang kapungtaa kiyung kachiyarangu, ashiritaa Apanlee nda kasarangya. Apanll zapshita kapung istarangya, watam kchinamishcha, misha nayanimpancha.* Jobarini tamarangparee siy shingtamtса; Isusoom k'tangtsa; sambaytarintspa tina.

Mishat, zuwanlee, itsinsaru tsiyatamaam wanichintspa; yuwartsiri waneeki anootsiri mazinangtsa

¹² Tsiyatkus, itsinsaru tsiyatangtsa. Zuraktana átu, zureerus: Zuraktana, tángtsa. Nda átu, zureerus: Nda, tángtsa. Itaru,: Zureerutana, Apanllimun kuk áti, tárintspa. Anumash tsiyatintspa. Anumash tamasingarus tsiyatkus, anumand Apanll siyaa wanichparee.

¹³ Mishat, k'kuz kamanchintspa. Kiyung kachiykinaareesa ashiru, Apanllpa tsiyatangtsa. Itaru, mangis ksakinaareesa ashiru, Apanlee seengtsa. ¹⁴ Wanguytakinaareesa ashiru, Isuschichee ksutku anoo kuruzungtsa. Uwsha irimiya ýaskachu, Apanllpa tsiyatchiya wanguyaama. Apaa, istangcha shiya; táchya. ¹⁵⁻¹⁶ Tákchunts, mangis Apanllimun tatkinaareesa ashiru, Apanllsha mazinayaru, wanguya ituyamakchu, támchiya. Itaru, ashkachus, yutaritshishireetsi saanpata kamaningtsa; kamapshirintspa. Sheerus, Apanllpat saamat tsiyatangtsa yutaritshishireetsi izuuru kasamaama. Wanguy yutaritshishirini taarinaariya, anoo Apanll tachingchitamparee. ¹⁷ Zitaminaa Elíyasarini tputstaa itaru Apanllpat kizpur tsiyateeru, Apaa, sin sinatpa; mang átu, Apanllsha sinaa watsta; tárangya. Tuchip masach mang nda sinarangya. ¹⁸ Sheeru, yusur Apanllpat tsiyateeru, Apaa, yusur sin sinachpa; mang átu, Apanllsha yusur kanindap sinaa wayaranginya sinamaama.* Sinayaru, yusur ichinguru kxooneeru, katungats yusur taarangya, manga. Ashirucha, tputseem Apanllpat tsiyatangtsa atashina siyaatsi.

¹⁹ Zuwanlee, tputs Apanllish kuk pinasakinaari tachitamaam, siysa istangtsa. ²⁰ Ashkachinaareesa, mangoo p'tseekchus, Apanllsha siyaa kis napchints. Mishat, Apanll yashingoo tatutseeru, tputsee yutaritshishirini tachingchiya. Ashirucha, istakchinaareesa zuwa, yungaktischa kamungshisheema. Ashiri shingtsa atashina siyaatsi.

[Ashiruya, wapparee yandayana; watamcha. Sandeektana nuw suri.]

* **5:4** Tayusima 24.14-15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **5:11** Salmo 103.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **5:11** Salmo 145.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **5:18** 1 Utaáchich kuraka 18.45 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

1 Pitorurini

Wasina pakich kamanchinllpa yuwa Pitorurini ichtaru yandarangu anootsi

Yuwapur Isus Yusur kanindap waptam kanapurang, anpur Pitorurinsha kapung xiyrangiya Isusoom kuku. Tputsee zapan tayaspataranggiya. Mang, Romaptam naataranggiya, itaru izuuru yasareezini. Mishat, Romash tsiparanggiya mang atanaya. Yuwapur Romshuch presidenti Isuschichee zapan tupcharang, anpur Pitorurineetstam pacharangana mang atanaya.

Yuwapur Pitor yandarang, anpur Isuschichee kapung kiyung kachiyrangana. Pseer-tarusin taaranganaya. Maachee kapung pishtarangana. Pitorsha tputsingaz mang' mantsaku, kirakaa yandaranggiya tuwizpurtamaama. Apanll siyaa ksumish chinakiya. Apanll siyaa waama tiptsireem ínaranggiya; siy Apanlltischa wipis, ashiriy urutamari Apanllush kis taatsa. Ashiriyanoori chinayar, Isusoo tachitamaam sambaytarintspa, taranggiya Pitorurini Isuschicheetsi.

Ashiriy, na yuwa kamanirang, anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-2: ¿Tamarimsa, Isuschichis?

B. 1.3-12: Apanll iyaa ksumish chinaku, iyaam taarasheemani kaneesich panaranggiya. Ashiriy isyha tsipaktaatan, urutamari Apanllush taachiniya. Ashiriy anumun shambatangtsa. Kiyungtaa kachiykus, ashirita sambaytarintspa.

C. 1.13-5.11: Isusoo kuk mangoonarangsa; ashiriy, tuminungtsa.

1.13-2.3: Apanll yutarit chinakeej; ashiriy siysa shingtamtsa: wanasietsimari chinangtsa.

2.4-10: Apanllsha iyaa waama tiptsireem ínaranggiya. Ashiriy Apanllimunari mangis tatungtsa; nllitarita chinarintspa.

2.11-12: Natumasa tunarpazis ashirus tsapurunasush taaksa. Ashiriy, wanasiiri taakus, tputs siyaa yutaritam ínamaam pinasachpasinaya.

2.13-17: Mishat, kurakawa kuk payungtsa.

2.18-25: M'chachis taakinaareesa, paturunareetsis kuk payungtsa.

3.1-7: Siy kizis, zaranlleetsis kuk payungtsa. Mishat, kamuzis izanlleetsis chinangtamtsa.

3.8-22: Saanpatatis chinangtsa. Mishat, tunareetsta istangtsa. Isusumand kuk siyaa kiyung yachaku, sambaytarintspa; Isus yutaritshishi nduntaa payurang, ashirita iyamand kapung kiyung kachiyranggiya. Ashiriy siysa Isus ashiritam shingtsa.

4.1-11: Ashiriy siysa Apanlleetsimari kuk payumaam chinangtsa, watam Isus musápa kuschuwa.

4.12-19: Natumasinaa kiyung kachiykus, Isusoo ksarintspa, watam siyaa izuuru tapachindachuwa.

5.1-11: Siy wachinis, wanasiiri tputsee istangtsa. Mishat, siy nlluris wachinaa kuk mazinangtsa. Ichingurus mangiptis taangtsa: yashing' siyaa kaseeyantspa.

D. 5.12-13: Siyaa pakchim yandarangtana mangeetsis p'tsimama. Nishuch tputs siyaa chinakanaya.

Pitorurini taranggiya.

Yuw Pitorurini Isuschicheem ichtaru yandarangu anu

Nuw Pitori siyaa kirakaa Isuschichpatatini yandakina

¹ ¿Tamarimsa; zuwa, taaris? Nuw siyaa chinakina.

Nuw suri Pitortana; Isustana wipunashi. Isus nuwa kamanimapaneem wayaranggiya. Ashiriy, siyaa chinakuri, kirakaa yandakina. Natumasamta pseertarus taaksa tputush watsapunu; Isusoom wamin masaru tsapurunasush taaksa. Ashpatamtis tsap Póndosh taaksa. Ashpatamtis Gálatasash tsap taaksa. Kápatosash tsap taaktamsa. Ásiyah tsap taaktamsa. Bitíniyush tsap taaktamsa. Ashpis tsap ztarus taaksa. Itaru, ichingurus Apanlee chinaksa. ² Apanll uru sirútamasari siyaa yasaranggiya. Siyaa yasarayu, nuwa mangoonpana átu ipusaranggiya. Siyaa ipuseeru tapachindaranggiya. Sheeru, Apanll siyaa tapachindayaru, Waanaatsi Wani siyash pshtaranggiya. Na anurisha Apanllimun Wani Isusoo kuk mangoonaksa; Isusoo kuk payuksa. Isusumuntam ursiri uru yutaritshihireetsis tachingaksa. Ashiriy, urutari Apanll siyaa istachiya. Mangeetsis mapiyim panachintsa. Anoo urutari chinangtsa. Mangeetsis p'tseerus chinangtsa, nuw siyaa atashina.

Apanll Isusumun iyaama taarashee urutamashi panayanlliya, ashiri kiyung kachiykitaatis mangis Isusumun shambatangtsa, atina siyaatsi

³ Apanll na iyaam taarashish kaneeschi panarangiya. Ashiriya, anumand Apanlee wappari atiniya. Apanll iyya ashirangiya, iy kurakarini Isus wapari. Iyaa ksumish chinayaru, nayaniku, Waanaatsee Wip nish tsapurunasush zanganirangiya. Wipsha tsiparangitaa; itaru Apanll wipaa ityumarangiya. ¿Ndunnari ashirangu tamari iyya tapachindach? Itaru, iyya tapachindarangiya. Ashiri iysha tsipaktaateeniya ashiru, urutamaritam taachiniya. Apanllsh watsapun taachiniya. ⁴ Anush, Apanllsh watsapun, kucharimashi wanindaja. Yutaritamash anush wanindtamtaja; wanasisrimshinand taatariya. Anush yutaritshish pshtumaam wanindaja. Siyya anush kuskachus, Apanllsh yuwa nda kuchataru anumashee siyaam panachiya. Na wand panamaam siyaam kutakiya.

⁵ Nish tsapurunasush taakus, Apanllimun mangis tatuksa. Ashiriya, waana Apanll siyya izuuru ksutkiya. Isussha Yusur kuskachu, Apanll izuuru yutaritshish kapeetchiya; wamarisha kasichiya. ⁶ Anoo siy yasaktischa, anumon mangishis chinachintar ashkus, kis shambatangtsa. Natumasa Isusumun kuk siyya tputs kiyungu yachaktaa, minshuchtam tputs kiyungu yachaktaa, minshuchtam tputs kiyungu yachaktaa ashkanaya. Kapung kiyung kachiyaksa. Itaru, nda ngutis kiyung kachiyksa. ⁷ Apanll siyya ksumish chinaku, Tputsiri nuwaa izuuru mangoonachpa átu, siyaam natumasam kiyung kachiyamaam wayakiya. Napa; ¿oroo tamatareezich? Tsarunarini kapeetamaam sumasush ipusamaam wayatarich, ashikpaz ashkiya mangeetsis.* Orsha pastakchitaa, itaru siy urutamari taatssa. Aranginashaparee wanasisrimshiri taachpa átu, Apanll siyya ashkiya. Ashiriya, kiyung kachiykitaatis sambaytarintspa, Apanllimun mangis tatungtsa. Isussha Yusur kuskachu, siyya yasakchu, Nuwamun mang' kapung taturangsa, kiyung kachiyarangtaatis, tákchu, siyya kis napchiya. Siyya wanasisri tsiyatchiya. Urutamari Isuspat kis ipunatssa.

⁸ Siy Isusoo patareezis. Itaru, nduntaa parangus, Isusungaz kapung chinaksa. Nduntaa na in zari patarus mangoonaksa. Kis Isusumun shambataksa. Mangooz mapiymmash payuksa. ¿Tamarereeja tputs ashka? Anoo, yasareezini. Itaru, Isusumun mangich tatkuch, mangich shambatachchi, ⁹ watam Isusoo mangoonkus, izuuru Apanll siyya tapachindachuwa.

¹⁰ Iy zuwanlee, Apanlee kuk mangoonkiniya. Itaru, sirútamasa nduma Isus kuschu, tputs kaapa nda yasarangana Isusootsi kuku. Zitamin Apanlee kuk kamanimapanirini yasamana yasarangana, itaru nda izuuru yasarangana. ¹¹ Isus Waanaatsi Wani kamanimapanishu pshtayaru mangoo p'tseerangya. Kamanimapansha tputsee wasina kamanirangiya yuwa Isus ashchu anootsi. Tapachindampan tputs kuschiya; tárangana. Kuskachu kiyung kachiyachparee. Kiyung kachyeerta, tsipayarita, Apanll Yusur ityumachiya. Kurakaam wamaripa kinakchu, uru wamari kasiru taachiya, kamanimapanirini wasina kamanku, tárangana Isusootsi. Mishat, tárangitamsina, ¿Apanll chakaatseeja tapachindampani át? Kusachpa; pangasanji. ¿Ashinoojas kusacha? kamanimapan, tárangitaatsin, nda parangana Isusootsi. ¹² Apanll wasundurur, zuwanlee, anoo mangoonngasani atitamta. Itaru, Apanllsh kamanimapanee mangoo p'tseerangu, Nda musásiri kuschiya; tárangya. Zapish nlluranureetsis istamaam kuschiya, Apanll, tárangya kamanimapaneetsi. Ashiriya, yasarangusin pakchim mangoonarangana. Sheeru, zapishsha; yuwash zari waritaru anush, Isussha kusarangya. Kuseeru, tputsee tayapstaramchiya. Sheeru, Apanllsh Waanaatsi Wani tputsh pshtayaru, uwshtisin tayapstampaneem kinayarusin, siyya tayapstat tayapstat ashirangana. Ashirangsin, tayapstarangusin, siyya Isusoo kuk mangoonarangsa.

Ashiri yuwa Apanll iyya tapachindarangu anoo kamaneena.

Ashiriya, nuw siyya táchintspa; Apanlleetsimari chinayarus, tsasari tángtsa

¹³ Apanlleetsimari chinangtsa, watam mangoonaksawa. Yutarit chinarintspa; ksangtsa. Isus Yusur kusachpa. Kuskachu iyya kapung chinaku, kis ipunachchi, mangishis chinayarus tángtsa. ¹⁴ Siy Apanlltischa wipis. Ashiri Apanlee kuk payungtsa; kpitintspa. Sirú Apanlee kuk ndatuma mazinachus, zapan mantsir chinarangsa. Yutaritshish mangishis chinachintar ashirangus, kapung yutarit taarangsa. Itaru, anoo na ksangtsa. ¹⁵ Apanll siyya ipuseeru, Tchitangandama, tárangya siyaatsi. Ashiriya, Apanlleetsimari kuk chinachinaw shingtsa. Apanll wanasisrimsheetsimari chinakiya; ashiri siyya wanasisrimsheetsimari chinangtamtsa. ¹⁶ Apanll kuk atuwa;

* 1:7 Malakiyasa 3.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Nuw itsinsampantana. Nuwamari wanasiriri taakina; nda mantsir chinamaam yasarina. Siysa ichingurus nuwaa kuki payungtsa; wanasir taangtsa;* átcha Apanlli. Ashiri siysa shingtsa.¹⁷ Apanllpat tsiyatkus ñdusha Apaa átis? Itaru, ngutis, Apaa, atinaareesa, Apanlee kuk nda payukus, siyaa Apanll wanichiya. Ashiriya, nish taakus, Apanlee punimaam waritakiya, watam Apanll tputsh mang', yuwa chinaku anoo izuuru natstakuwa. Natstayaru wanichiya.¹⁸ Nllurtamasis zitaminarinis siyaa yutaritshishee zapan tayapstarangan. Itaru, Apanll siyaa tapachindayaru, ichinguru tachingarangiya. Nda kurikpatapachindarangiya. ¿Antati kurikpatapachindak? ¿Orpatazuwa? ndambaree.¹⁹ Itaru, Waana Wip yasinamun tsiparang, ursirsha kushindarangu; anumun siyaa Apanll tapachindarangiya Wipamunu ursiri. Opeejaa karupan wanasirmshee ichinguru kasirangiya. Waana yutaritshishee nduntaa, Isus yutaritshishimand tsiparangiya. Yutaritshishee izuuru tachingarangiya.

²⁰ Apanll sirutamasa, ndatuma tsapurunasee tinchu, mangush chinaku, uru wasina yasayaru, Ipæreetsi tsapurunash zanganichparina tputsee tapachindamaama; tåyaru, wipaa ipusarangiya. Ashiri zari yuwash waritaru anush shiyya istamaam Isus kusarangiya.²¹ Na siy Isusumun kuk Apanlee mangoonaksa. Apanlli Wip tsiparangitaa, Apanllsha wipaa ituyumarang. Sheeru, Nuwash kusangi. Kayunu yutaritshishee izuuru kapeetpani; tårangiya wipaatsi. Ashiri anumun siyaa Apanlee mangoonaksa; Apanlee chinaksa, watam wamari kasiruwa.

²² Ashiri mangiptis taangtsa; Apanlee kuk payungtsa. Sirú Apanlee kuk mazinarangus, Mangeetsi yarangandama, Apaa, tårangus, Apanllsha izuuru yararangiya. Ashiri natsha saanpata itsinsarus chinangtsa. K'kiptis iwazirita: Tputsee chinaktana, tårintspa. Izuuru tputsee mangiptartis chinakus, istangtsa.²³ Chiy tputsch nish tsapurunash nllurtakuch uru tsipakchi. Watam chiy tputschwa. Itaru, siyaa Apanllimunuk yusur kaneeschi nllurtarangsa. Ashiri siy na Apanlltischa wipis. Urutamari Apanllush taatssa. Apanll kuk kizpurcha zuwanlee, Apanll kuk pastacheeja; ndambaree.²⁴ Watam waana atuwa; Tputs ichingarusin chirichir tamapari ashiru taakanaya. Wanuts chap ashiru musásimashcha.

Chirichirsha mawirutaraa sheeru, chapsha kuruschiya.*

Kizpuritaa taaksin, ashiritaa chirichir tamaparee ashiru nda kizpur taakanaya.

²⁵ Itaru, Apanll kuk urutamari taachiya.

Uw kuk ayamtaatiya pastacheeja, ndambaree,*

átcha Apanlli.* Ashiriya, yuwa siy Isusoo mazinarangis an Apanlltanda kuku. Ashirucha, mazinayarus, izuuru mangoonangsa, nuw siyaa atashina.

2

¹ Ashiriya, zuwanlee, saanpata izuurampatari chinakus, ngutis tputsee ngichintspa; tputsee tamapingartspa. Itsinsarus tsiyatangtsa. Tputsee yutarittam ñarintspa. Siy Apanlltischa wipis, ashiri Apanleetsimari kuk chinangtsa.² Napa nllur nllurtaku, mimirimunari kchitakiya. Mimireetsimari chinachinaw ashkiya. Ashiri siysa Apanllingaz shingtamtisa. Apanllingaziri kuk mangoonamaam chinangtsa. Ashkus kapung mangoonatssa; kizpur Apanllimun taatssa.³ Apanll siyaa kapung chinaku uru istakiya. ¿Wanip siyaa istaranga?*

⁴ Apanll Isusoo iyaam tapachindampaneem ñarangu, iyaatsha waama tiptsri ñarangitma. Apaz tputs pangupi átu, ¿ichtarima patuzinazee ndusha mbam pashucheeru, kasak? Ashirangitamta, Apanll Isusoo patuzinazpaz ashiru wayayaru, kasarangiya. Tputs Isusoo natsarangitaatssin, pacharangitaatssin, Apanll wipaa ksumish chinaku, iyaam tapachindampaneem urutamari wayarangiya.⁵ Iyaatstam urutamari taamaam wayarangitama.

Apanllsha iaya wayakchu tårangia; Nuwamun yaramapanis taangtsa. Mangeetsi yareerus, na itsinsarus taangtsa. Tputseem nuwapat tsiyatangtsa. Ipæreewamin tputsee istangtsa átcha Apanlli iyaatsi. Amb ashkus Apanll siyaa kis chinachiya.⁶ Sirútamasa Apanll Waanaatsi Wip kamanku, tårangia;

Nuwsha Ipæreetsi patuzinazpaz ashiru mbam pashucheeruri, urutamari tapachindampaneem kasachima Siyonash tsapu. Nuwaana Ipæreetsi tapachindampaneem ipuseena. Ipæreetsi ksumish chinakina. Tputsshia Iparimuni mang' tatkusin, nda mangutari mangoonchinllinaya. Nuw izuuru tapachindachima,

* **1:16** Nishuri yuwartatam Apanll kamachtamarini 19.2 átu atitamta. * **1:24** Salmo 37.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **1:25** Nishuri yuwartatam Isáya 40.8 átu atitamta. * **1:25** Isáya 40.6-8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **2:3** Salmo 34.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **1:24** Salmo 37.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **1:25** Isáya 40.6-8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanll kamanku, tárangiya. ⁷ Ashiriya, na in Apanll, tárangu anuritam payurangu, Isusoo zanganirangiya. Ashiri siysa Isusoo kizpur chinaksa, watam mangoonaksawa. Itaru, iyashchi tputs, Utaáshuch tayapstampan tputs Isusoo kapung ngatkanaya. Apanll kuk anootstam kamankitama; Panguspan tputs pangusin, patumbchee wanasiriwaatstaa yaksin, itaru; Annaa wanasireeja, tárangusin, kapeetaranganaya. Ashirita, Apanllsha patumbchee ipuseeru, zurampatari wanasir wayarangya. Natunaa kizpur wanasiri pashuchima.*

Tputs: An patuzinaze watsta kapeeteeni, táchapsinaya. Atitaatssin, nuwsha mbam pashucheeruri kasachima. Kapeetaam wanindaja; átcha Apanlli. Iparimariit urutamari tapachindampaneem taachiya; Apanll yandamarini, tárangiya. ⁸ Minootssha atitamta;

Apanllimun xarakchus, izuuru pantsaksa.

Patumbchimunpaz ashiru xarakus,

ÿapeeja kamungchinllina?

átcha Apanlli kuku. Ashiri tputs Isusoo ngatkinaariya, kamungumaam nduncha, watam Isussuhumari kamungamaam taaruwa. Apanll sirútama anoo yasarangu, Ngatachpasinaya, tárangu. Istamaam wanindaja, tárangiya. ⁹ Itaru, Apanll siyaa ipusarangu, apanllpaniri taaksa.* Apanlltischa tiptsiris.* Kizpur Apanlee chinaksa. Sirútama Apanlee kuk nda mangoonarangus, tapish taarangsa. Na siy Apanlee mangoonkus, 'sinish taaksa. Apanll mangeetsis tuwasineekpaz ashirangiya. Ashiri Apanlee kuk kamanimantar shingtsa.

¹⁰ Sirútama tunar ashirus taarangsa. Itaru, natsha Apanllis tiptsiris taaksa. Sirú Apanll siyashchee niyrarangiya. Itaru, natsha Apanll siyaa tapachindarangiya. Ashiri mangis kis Apanllpat ipunaksa, na watam Apanlltis tiptsirsawa.

Zuwanlee, minootssha siyaa Isuschichpatatini táchintsipa; na mazinangtsa

¹¹ Arap masaru taakis anootsi nuw siyaa waneekina. Ichinguru yutaritshishee ksangtsa. Támararintspa. Natumasam tunarpazis ashirus tsapurunasush taaksa. Yashing' ksirundama átus, mangiptis taangtsa. Yutaritshishee mangishis chinachintar shirintspa. Watsta tángtsa. Warataktpazis ashirus Yashingoo ksingtsa. ¹² Yap tsap taakis amb wanasiriri taangtsa. Wanasiriri taakinaareesa, tputs siyaa yutaritam ínamaam zandkitaatssin, pinasachpasinaya. Siysa wanasiriri taakinaaris, tputsee istakus, tpazachpsa. Siyaa yasakchusin, Apanlee mangoonachpasinaya. Ashiri Isussha yusur kuskachu, mang shambatchitampasinaya.

¹³ Ashiriya, tputs kurakaam ínarangusin, siysa kurakaa kuk payungtsa. Watam Apanll shingtsa, tárangua. Presidentee kuk payungtsa, watam wamari kasiru taakuwa.

¹⁴ Gobernadoroo kuk payungtamtsa, watam President Gobernadoroo tputseem ksutampaneem wayaranguwa. Tputsee ksutangcha. Tputs yutarit taakinaariya ashiru shiysha waneengcha. Tputs wanasir taakinaariya ashiru shiysha tputsee wanasiri istangcha; kamachtaku táyaru, tputseem napamapaneeem zangankiya. ¹⁵ Ashiri Apanll anoo kamachtaku: Payungtsa, átcha. Uru kurakaa kuk payukinaareesa, tputs siyaa yutaritam ínamaam pinasakanaya. Anoom Apanll: Kurakaa kuk payungtsa, tárangiya. Ashiri wanasiri taakus, tputs ashimaa pakchusin, kapung pazichpasinaya. Zamachpasinaya. ¹⁶ Ashiri Apanll tiptsiri ashirus taangtsa. Itaru, Presidentee kamachtamarinee niyrintspa. Apanllchichtana. Apanlee kuk payuktana, atitatis, itaru Presidentee kuk nda payukus, ngatkus, nguitaritis ngichiksa. Ashiri Presidentee kuk mbizarintspa; payungtsa, nuw siyaa atashina.

¹⁷ Mishat, tputsee ichinguru chinakus, wanasiri tsiyatangtsa. Saanpatatis itsinsarus chinangtsa. Istangtsa. Apanllish itsinsarus tchitangtsa. Nuw yutarit taakinaareena, Apanll nuwwa wanichpari átus, itsinsarus Apanllush tchitangtsa, nuw shiyaa atashina.

Ashiri na pakich m'chachoomis wanichintspa

¹⁸ Yuw tputs siyaa tupattangaku anoo kuk payungtsa. Yámintspa. Siyaa chinaku, siysa tuminungtsa. Siyaa natsaktaa, ashtaa tuminungtsa. ¹⁹ Kukoo tuminkus, Apanll siyaa yasaku istachiya. Tupattangaku ansha siyaa mangu nambkitaa, pzkooktaa, ashtaa itamsangtsa; tsiyantarintspa. Apanlee chinangtsa. Mapiyngtsa, watam Apanll siyaa napkuwa; yasakuwa. ²⁰ Itaru, nda tuminkus, nda kitsis mazinakus, ÿtamaree Apanll anoo kis napach? Shinambkachu, pzkookchu, tanurintspa, watam saantari nda tuminurangsawa. Itaru, kukoo tuminungtsa. Ashkinaareesa, Apanll siyaa istachiya. Wanasirita patatkus, ashirita shiyaa pzkooku, ashirita misarus taangtsa. Itamsakinaareesa, wand Apanlee chinakinaareesa, anoo Apanll kis napkiya. ²¹ Kiyung kachiykinaareesa,

* 2:7 Nishuri yuwartatam Salmo 118.22 átu atitamta. * 2:9 Tashitungarangu 19.5-6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 2:9 Tayusima 4.20; 7.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Isusumun mangis tatungtsa. Isus iyaam tapachindamaam kiyungutam kachiyarangya. Ashiriya, anoo chinayarus, Isusumun mangis tatungtsa.²² Napa; Isus itsinsaru taarangu, nda minamtiyam yutarit tsiyatarangya.*²³ Tputs Isusoo natsarangitaa, mantsirita tsiyatarangusin, Isussha yamarangeeja. Tputsshia Isusoo kiyung yacharangitaa, pkooran-gitaa, nitaati Isussha: Nuwshapa, tarangeeja; zamazamaw ashirangya. Apanll nuwaa chinakiya. Nuwaa istachiya; atu, nda tsiyatarangya. Ashiri siysa ambtam shingtamtsa.²⁴ Isus yasinamun ttsammuu tsipayaru, yutaritshishireemani izuuru tachingamamaashirangya. Iyaa tapachindarangya Apanlee itsinsaru tachitamaama. Isus kiyung kachiyarang, tsiparang, anumun iyaan Apanl mangeetsini yararangya.*²⁵ Iysha tsiparangpazini ashirangtamani yutaritshishireemani nda yusur chinamaama.²⁶ Siy siru opeeja mangshari tamapari ashirus uru piyari masatarangsa.* Itaru, na kis tachitaksa. Apanll siyaa ksutkiya. Isus tamarangpari ashiritamis taangtsa, nuw siyaa atashina.

3

Ashiri na kizamshtis pakich wanichintspa

¹ Ashiri siysa kizis, zaranleetsis kuk payungtsa. Zaranllis Isusoo nduntaa mangoonku, ashtaa kukoo payungtsa. Kizis wanasiri Isusoo kuk payukinaareesa, zaranllis man-goonchitampasinaya. Isusoo kuk nduntaa tsiyatkus ashtaa mangoonchitampasinaya.² ¿Tamarima izanlli Apanlee chinaku askha? ¿Wanasiri taaka uwa; wanasiri tsiyatkuwa? tachapsinaya.³ Mishat, saanaatsi yaramaam kapung chinarintspa. K'tunireemis, maxeemis wanasisrimshingaz anungazimari tamaraarintspa. Yarangashingatzam kapung tamaraarintspa.⁴ Itaru, Apanlee chinakus mangis mapiyrus taangtsa. Zaranleetsis chinangtsa; kukoo payungtsa; tsiyantarintspa. Kiz ashku anoo Apanll kizpur chinakiya.

⁵ Sirutamasa kiz Apanlee mangoonarangsin, wazaranleetsam kuk payurangana. ⁶ Mang Sararini, Apramarin wizanll mang ashirangya; wazaranlee kuk payurangya. Ksutataw ashirangya. Siysa ashkachus, Sararini tamarangpari siysa ashtachtamsa. Zaranllis nduntaatiya Apanlee mangoonku, punikus ksarintspa. Ashiriya, zaranleetsis kuk payungtsa tina.

Na kamuzaamshtis pakich wanichintspa

⁷ Kamuzis izanleetsis chinangtamtsa. Kiyung yacharintspa. Chinangtsa; istangtsa. Apanll kizaa tinarangu, wanuts tsipas tinarangya. Ashkitaa, Apanll kizaatstam kamuza-atstam ichinguru tatsamooru chinakiya. Tatsamooru tapachindakiya. Izanleetsis nda chinakus, nda istakus, ¿tamaree Apanllpat kis ipunchis? pinasaksa. Apanllpat tsiyatkus, nda kis tsiyatksa. Ashiri izanleetsis chinangtsa tina.

Mishat, tachintspa; nish masarus taakus, wanasiriri taangtsa tina

⁸ Ichingurus saanpatatis minamari mangooz chinangtsa. Isusumun zuwanlleemis ínarang, tunareetsta zuwanllpatapsis ashirus chinangtsa. Saanaatstamari istamaam chinarintspa. Itaru, tunareetsta zuwanleetsis tamapari ashirus istangtsa.

⁹ Tputs siyaa natsaktaa, ashirita siyamari chinangtsa. Natsarintspa. Siyaa yutaritam ínaktaa, siysa yutarit tsiyatintspa. Isus iyaan anoo kamachtarangya; Kundarareetstaatis chinangtsa, taranguwa. Ashirucha, ashkinaareesa, ashiru, Apanll siyaa kizpur chinach-tamtiya.¹⁰ Watam sirutamasa Apanlee kamanipanirini kuk atuwa;

Siy zapan masach mapiyrus taamaam zandkinaareesa, Ashiri nda mantsir tsiyatamaam saanaatsis wanasir ksutangtsa. Ngutis tputsee tamasingarus ngichintspa.

¹¹ Yutaritshishee kasayarus, wanasir chinangtsa.

Mangis kis taamaam taarashish wanasirimsheetsimari chinangtsa.

¹² Ashiriya, siysa mangis kis taapi atinaareesa,

Apanlee chinangtsa, nuw siyaa atina.

Yuw tputs Apanlee chinakana, anoo Apanllsha urutamari ksutkiya.

Yuwaa mashkana anoo Apanll uru mazinakiya.

Itaru, yuw tputs yutaritshisheetsimari chinaku, anoo nduntam Apanll istakiya,*¹³ tarangya zitamina Apanlee kuku kamanimapani.¹⁴ Ashirucha, Apanlee izuuru tachitkus, tputs siyaa yutaritam ínamaam pinasakana.¹⁵ Isusumanduk kis siyaa natsaktaatssin, Apanll anoo yasakiya. Siyaa kis napku, istachiya. Ashiriya, tputs siyaa natsaktaa, punir-intspa.¹⁶ Isusumun wandari mangis tattungtsa; kukoo payungtsa. Ashkus, tputsshia siyaa tamundakchu, ¿Mayaama Isusoo mangoonaksa? tákchu, itsinsarus kamaningtsa; Isus iya-

* 2:22 Isáysa 53.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 2:24 Isáysa 53.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 2:25 Isáysa 53.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:12 Nishuri yuwartatam Salmo 34.12-16 átu atitamta.

tapachindampancha tágtsa. Isusush urutamari taachinipa tágtsa.* Itaru, kamankachus, tsiyanuspat tsiyatintspa. Apinlliri wanasiri kamaningtsa.¹⁶ Ashkachus, ndusha Apanlee paziksa. Mishat, tputs siyaa Isusumand kuk yutaritam ínactaa, siysa wanasiri taakus, wanasiri tsiyatkus, pazichpasinaya.¹⁷ Itaru, tputs yutaritshishee chinaku, anumand kiyung kachiykinaariya, ¿chak anoo nayanich? nayanimaa wanindaja; waani yachchiya. Itaru, Apanllimun kiyung kachiykuch, Apanll kapung istachiya. Ashkitaatiya, wanasiriri taangtsa; sambaytarintspa.

¹⁸ Napa Isus ashirangtamta. Kiyungutam kachiyarangiya. Itaru, nda waanamanda yutaritshishi kiyung kachiyarangiya. Isus yutaritshishirini nduncha. Itaru, iyaam yutaritshishpaneemani kiyung kachiyereu tsiparanginya. Iyaam waparip machimaam tsiparanginya. Wanuts tsiparangitaa, wansha nda tsiparanginya. Ashiri siysa ashtachtampasa.¹⁹ Isus wanimsha yap tsipari shaneerana amb naataranginya. Anush kuseeru, itsinsaru Apanlee kuk kamanirangiya tsipareetsi; yuwaā tputs Nowerinpur kungush yangarangana anootsi.²⁰ Nowerini yuwapur botee kapungu tinarangu anpur tputsee waneeranginya. Apanll kapung kutarangitaa, Yutaritshishee kasachpasinaya, tárangitaa, tputsshia kapung ngatarangana.* Ashirucha, sinsha kapung sinarangu, machin tputs wiz-anllpat washunand tuchip matayaru tputs botish zaruyarusin, anush kamungarangana. Apanll tapachindaranginya.²¹ Ashiri na iysha Apanlee kuk mangoonkuni, mangeetsini yaramaam nda ngatkuni, Apanll iyaatstam tapachindachiya. Isusumun wamin chumakuni, Nowerineetsi tamapari ashiru Apanll iyaatstam kis napkiya. Isusumun chumakuni nda minllureemani chumakaniya. Itaru, Apanlee mangoonkuni, mangeetsini tachingap atuni, chumakaniya. Watam Isus tsiparangu, yusur tamarangu, urutamari iyya tapachindakuwa.²² Isus támemeeru, Waparip kanindap káriranginya. Anush Waparpat kizpur kurak taakiya. Apanll wasundurursha, Apanlltam wámachtash, waanshuchpatatin ichingurusin Isusoo kuk payukanaya. Isus kizpur kurak taakiya. Waparpat wamari kasirsins taakanaya. Ashirucha, Isus waritariya iyya izuuru tapachindamaama.

4

¹ Ashiriya, zuwanlee, kiyung kachiykitaateesa, Isusoo kuk sambaytarintspa. Isusumun mangeetsis p'tseerus taangtsa. Isus waanaatsee watsipun nda pachindarangu, tputsshia pzkoooyarusin, yasinamun tsitsayararin ¿waninll kiyung yacharanganawa? Ashiri siysa Isusoo chinakus, saanaatstam tsipanis pchindintspa. Kiyungutam kachiychitaatis itaru yuwanmand kiyung kachiykis anumand yutaritshishee izuuru kapeetaksa.² Yutaritshishee kapeetakchus, anumuncha piyari chinat piyari chinat ashcheezis. Uru wachinachtaatis Apanlleetsimari chinatssa.³ Tputs Apanlee nda mangoonkusin wandaritam mantsir taakana; nda kapeetkana. Sirú siy Apanlee nda yasarangus, ashirangtamsa; wanip yutarit chinarangsa. Saantari maacha Apanleempaz ashiru tinarangsa. Tinayarus, anootsim ungirtatarangsa apanllputseetsi. Taarasheetsis yutaritaatstaa kis shamangtarsa. Karusarangis. Waawtangat ashirangus nda yutarit warattarsa. Mantsir tsiyattarsa. Tputspatatis yutarit patatarangisa. ¿Wanip yutarit taarangsa? Itaru, natsha nda anoo zandaksi; ngataksa.⁴ Tputsshia siyaa yambiksin, Pza wayani, karuseeni, atusin, siysa kapung paziksa, watam anungaz na nda zandaksawa. Ngatkachus, ¿Mayaanmaja ngatak? siyaa atusina, tsiyantanakanaya. Siyaa yutarit ínakan. ⁵ Itaru, ashku anoo waana Apanll wanichiya. Isus yusur kuskachu, tputsee kchita wanichiya; tsipareetstam wanichtamtaya.⁶ Watam tsipareewtam Isusoo kuk mazinaranganawa. Tsipar mazinayarusin, ashpatam Isusoo kuk mangooneersin, Apanllish tachitaranganaya. Tputsich ashiritam kiyung kachiyrangitaatssin, wanutsee tsiparangitaa, itaru urutamari Apanllush taachinllinaya. Ashirucha, kiyung kachiykitaateesa, Isusoo kuk izuuru payungtsa; sambaytarintspa atashina.

Na zuwanlee, minootsha nuw siyaa táchintspa, siy Isuschichis saanpata istangtsa tina

⁷ Tsapurunas ichinguru musápa pastachiya. Isus kayumayanllcha. Musápa kuschiya. Ashiri siysa mangiptis taangtsa. Apanllpat ipunapzis ashiru taangtsa.⁸ Saanpatatis uru chinangtsa. Anoo Apanll kizpur zandkiya. Ashkinaareesa, tputsee izuuru chinakus, tputsshia siyaa yutarit tsiyatkitaai, itaru siyaa wanasiri tsiyatkus, mapiykus, waani pastachparee. Ashiriya, shingtsa. Saanpatatis mapiyrus taangtsa.⁹ Mishat, tputs Isuschich siyash kusu, ashiriya siysa martangtsa; pchindintspa.¹⁰ Apanll iyaam waana wizpuririnee panaranginya iyaanpatatani istamaama. Ashiri Apanlee wizpuririni payukus, nguitaritis payurintspa. Saanpatatis istangtsa.¹¹ Apanll shiyyaa tayapstampaneemaya wayarangu, ashiriya Apanlee kuk itsinsaru tayapstangcha. Istamapaneeemaya shiyyaa wayarangu,

* 3:15 Isáya 8.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:20 Apanll chtarangu 6.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashiri shiysa tputsee istangcha. Yuwaamari Apanll siyaa wayarangu anuri shingtsa. Saanpatatis istangtsa. Apanll nuwaam waana wizpuririnee panarangiya istamaama; týayarus, istangtsa. Yaani wizpuririni wanindaja. Apanll Isusumun iyaam waana wizpuririneetsi panakiya; ashiri Apanlee wappari tágtsa. Ashiri saanpata istakchus, urutamari tputs: Shiy Apaa kizpurtishcha. Shiyamari kasiksha: táchinllinapa. Ashiriya, siysa shingtsa; saanpata istangtsa, nuw siyaa atashina.

¹² Zuwanlee siyaa ksumish chinakina. Ashiriya, zuwanlli mang' mantstapa aturi siyaa yandakina. Natumari Isusumand kizpur kiyung kachiyaksa. Itaru, punirintspa tina. Mangis kapung mantsarintspha. ¹³ Mayaama nuwaa ashik? tárintspa. ¹³ Isusumand nuwaa ashkanaya, týayarus, mapiyngtsa. Watam Isus ashirangu, siy ashiritamtis kiyung kachiyaksawa. Ashiri anumun mangis kis shambatangtsa. Ashkinaareesa, Isussha yusur kuskachu, Isusoo pakchus, mangis kis shambatachpsa. ¹⁴ Tputs siyaa Isusumand kuk natsakinaari ashiru, Apanll siyaa kis napkiya; istakiya. Apanll Wáni mangeetsis tuwasineekpzashkiya itsinsaru mangoonamaama. Ashiri zuwanlee, tputs siyaa Isusumand kuk kiyung yachakinaariya, mangiptis taangtsa. Apanll siyaa ksumish chinakiya. ¹⁵ Yutaritshishimand siyaa kiyung yachaksin, punimaam waritariya; yutarit taakinaareesa, saana yachattsa. Ashirucha, yutarit taarintspa tina. Tputsee pcharintspa. Sh'chirintspa. Tamapingarintspa. Tputsee ngutis ngichintspa. Anumand siyaa kiyung yachaksin waritariya. Kapung pazimaam taarcha. ¹⁶ Itaru, Isusumand siyaa kiyung yachaksin, anumand pazimaam wanindaja. Isusoo pazimaam wanindaja. Ashiri Apanlee kuk kamanimantar shingtsa, watam Isuschichsawa. ¹⁷ Na in waneeshish iyaam taartanda. Iy napa Apanltaatini tiptsrini kiyung kachiykinya Apanlee mangoonamaama. Itaru, tputs Apanlee kuk ngatkatssin, ¹⁸ waniipa kiyungutam kachiychinllinaya? ¹⁹ Yuwash Apanll uwaam waneekchu anush yapeeja kamungach? ¹⁸ Ashiriya, iysha natumasamta kiyung kachiykitaatini, itaru Apanll iyaa izuuру ksutkiya. Waanpee iyaa wayachiya. Itaru, tputs Apanlee nda mangoonku, ngatku, kamungumaam wanindaja. Urutamari kiyung kachiychinllinaya. ¹⁹ Ashiriya, natumasamaam kiyung kachiykus, Apanlimandpa nuwaa ashkandanaya átus mapiyngtsa, watam siyaa izuuру tapachindachwu. Ashiri Isusush tachitamaamsksarintspa. Apanll siyaa tinarangu, ksumish siyaa chinakiya. Ashirucha, Isusumun wamin kiyung kachiykinaareesa, mapiyngtsa; Apanlee kuk ksarintspa atashina.

5

Mishat, táchintspa zuwanlee: Isuschichpatatis ksutamapanireetsis wachina kuk payungtsa tina

¹ Siyaa wachinaatsis ksutamapaneetsis táchintspa; wanasisri tputsee tayapstangtsa; wanasisri istangtsa. Nuw ksutamapanpatatini siyaa atina. Napa Apanll nuwaatstam tayapstampaneem ínaranguwa. Yuwaa Isusoo kiyung yacharangan anoo nuw parangina sirutamasa. Itaru, iysha Isusoo yusur pakchuni, kizpur wamarisha kasiru pangchinipa. Iysha Isuspatatam kizpur taachinipa. Ashiri nuwaa kuki mazinangtsa. ² Natumasamaam Apanll siyaa wachinawaatsis ksutamapaneem wayarangiya. Ashiri wanasisri napangtsa Apanllchichpatatis tiptsriris. Mangis kis Apanlee kuk tayapstangtsa. ³ Mayaama tputs nuwaa tamundak? tárintspa. ⁴ Nitaati nuwaa wanasisri tuwapakeeja? tárintspa. Tputsee itsinsaru chinayarus tayapstangtsa. ³ Tputsee kapung nambintspa. Tsiyantayarus nambanamb shirintspa. Saana wanasisri taakus, tputsee wanasisritam taamaam yappingtsa, watam Apanll siyaa ksutamapaneem wayaranguwa. ⁴ Ashiri wanasisri ksutangtsa. Ashkachus, ksutamapansha urkari,* Isus yusur kuskachu, urutamari siyaa kis chinachiya. Shiy nuwaa tputsri wanasisri ksutarangsha. Shiyaa kapung chinaktana; tákchu, urutamari kis Isuspat ipunatssa. Ashiri shingtsa, nuw siyaa ksutamapaneetsis atashina.

⁵ Mishat, siyaa nlluraatsshitis táchintspa; wachinaa kuk mazinangtsa. Wanasisri tuminungtsa. Siyamari kuki kasimaam chinarintspa. Tputs waanaatstamari chinaku, ⁶ tamaree Apanll uwaa istach? Itaru, nllitaritawaatstaa tputs kuk mazinakuch, Apanllsha anoo kis napkiya. ⁶ Ashiri saanaatstamari chinarintspa. Apanlee kapung chinayarus, kukoo payungtsa. Ashkachus, Apanllsha siyaa kis napku, yuwash zari waritaku anush siyatstam tputsee ksutamapaneemtam ínhintsa. Itaru, natumasamta wachinaa kuk payungtsa, nuw siyaa nlluraatsis tina.

⁷ Ashiri na siyaa ichingurus atina; Mangis mantsarintspa. Mangis mantsakinaareesa, punikaareesa, Apanlee kamaningtsa. Apanllimun mangis tatungtsa. Watam Apanll siyaa ksumish chinakuwa. ⁸ Ichingurus mangiptis taangtsa. Paptsta; Yashing' siyaa kaseeyantspa. Yashing' uru tumuz manginshuch tamatarpari ashiru tputsee tachitatar

* 5:4 Salmo 23.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashkiya. Kasipi átu ashkiya. ⁹ Ashiri siysa Yashing' ksirundama átus, Isusumun mangis tatungtsa. Yashing' iyaa Isuschicheetsini ichinguruni uru kiyung yachakiya. Nda minamtaatsiyam tputsee niyrkiya Yashingu. ¹⁰ Natumasanaari kiyung kachiykitaateesa, Apanll siyaa izuuru istachiya. Kiyung kachiyeeramchus, Apanll mangeetsis yarchapantsa. Sheerus, Apanllimun kizpur taatssa. Ashiri anoo chinayarus, sambaytarintspa. ¹¹ Apanllcha zuwanlee, wamari kasiriya. Urutamari kasiru taachiya. Ashirucha, sambaytarintspa siyaa atina.

¹² Na zuwanllee, zuwanll Silas nuwaam kirakaam yandamaam istarangu, na pakchim siyaam yandarangtana mangeetsis tuwizpurtamaama. Silsaa Isusumun zuwanltanicha. Nuwaa kapung istakiya.

Na siysa nuwaa kuki mbizarintspa. Yuw yandarangi an' Apanlltanda kuku. Apanll siyaa izuuru istap aturi yandayana. Apanll siyaa ksumish chinakiya. Ashiri Apanllimun mangis tatkus, sambaytarintspa, atina.

¹³ Isuschich tputs nish Babiloniyah taakana an siyaa chinakanaya; siyaa nda mbizakana. Mishat, Márkosa siyaa kapung chinaktamta. Nuwaana ipari ashiru taakiya Márkosa.

¹⁴ Ashiriya, zuwanllee, Isuschichee tputs pakus, istangtsa. Niyrintspa.

Apanll siyaam mangeemis mapiymmash panachintsia.

[Na wapparee, zuwanllee. Kuki iwatspayana. Watamcha.]

2 Pitorurini

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaas Pitorurini kuzizimun yandarangu anootsi

Pitorurini, Nuw musásirishapa tsipachina átu, Nuw zuwanllee Apanllee kuk mbizarusinapa átu, kirakaas Isuschicheem yandarangiya.

Ashiriya, na yuwaas kamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-2: ¿Tamarimta? Nuw Símtana. Pitortana nuw suri. Siyaa chinakuri yandachintspa.
- B. 1.3-11: Iy Isuschichini Apanllee wizpurirni payukaniya itsinsaru taamaama. Ashiriya Apanllee kuk kapung mangooneerus, wanasiri taangtsa. Apanllshumari tchitangtsa.
- C. 1.12-21: Mangeetsis p'tsimaam chinakuri, na siyaam yandakina, watam nuw musásirishapa tsipachshaparina. Nuw Isusoo kuk mazinaranrangtana. Mishat yuwaas Apanll Isusoo kizpur tuwasineerangu anoo nuw parangitamana. Ashiriya nuwaas kuki payungtsa. Apanlleetsimari kuk chinangtsa; piyartachee k'kuz mazinaintspa tina.
- D. 2.1-22: Zapan tputs na yutarit tayaspatakana. Apanllputspani uwa. Ashiriya siyaa waa kuk mazinaintspa. Apanll anoo tputs nda zapish wanichiya.
- E. 3.1-18: Isusootstam yutarit tsiyatkana. Isus yusur kuscheeja, ndambaree, átssinchaa. Itaru, Isus yusur kuskachu, yuwash tputs nda chinarana anush kuchiya. Ashiriya siyaa uru mangis yaramawis taangtsa. Ashiriya tputs yutarit tayaspatakku, yutarit taaku, siyaa tchitintspa. Apanlleetsimari itsinsarus chinangtsa. Isus urutamari wamari kasiru taachiya. Ashiriya na wapparee.

Pitorurini tárangeya.

Pitorurini tsimbunurinshtini kirakaas Isuschicheem yandarangiya

Nuw Pitori siyaam kirakaas yandakina

¹ ¿Tamarimta; zuwaas, taaris?

Nuw siyaa chinakina. Nuw suri Simtana, Pitortana nuwaya. Isus nuwaas ipusarangu, waanaatsi kuk kamanimapaneem ínarangiya nuwaatsi. Isus na siyaatstam ipusarangu, waanaatstam tiptsireem siyaatstam ínarangiya. Siy na iyapat Isusoo mangoonkitamsa. Chinakitamsa Apanlleetsi. Apanll itsinsamcha. Apanlli Wip Isusu itsinsamtamcha. Isus iyaa Yashingush itutsirangu iyaa tapachindarangiya. Iyaa ksumish chinakiya. ² Ashiriya, Apanllee aranginasha mangoonkus, kurakarinee Isusootstam aranginasha mangoonkus, uru mangooz mapiymmash payutssa. Apanll siyaa uru wanasiri ksutchiya.

Na k'keetsi kamanchintspa; yuwaas Apanll iyaa tiptsireem ínarangu anootsi

³ Apanll kizpurcha wanasiri. Iy Isusoo mangoonkuni, Apanllsha Waanaatsi Wani iyash pshtaku, Apanllpat minamari mangooz chinakanaya. Ashiri Apanllee wizpurirni payukuni, itsinsaru taamaam waritaktamaniya. Apanll iyaa kizpur chinaku ashkiya. Tputs kizpur nuwamun wizpurirri urutamari taachinllinpa átu ashirangya. ⁴ Yuwaas Apanll sheechima átu, waanaatsi kuk uru payutariya. Sirutamaso tsiyatarangu; Nuw Kani tputsush pshtakchuri, tputssha nuwapat minamari mangooz chinachinllinaya. Itsinsaru taachinllinaya. Mangooz mapiysha taachinllinaya, tárangeya. Ashiriya, natsha waanaatsi kuk payurangu, iysha Apanllimun Wani na itsinsaru taamaam waritakanaya. ¿Wanipa yutaritshish tsapirunasush taak? Zapan taariya. Tputs yutaritshishingaz támaraksincha. Itaru, Apanllimun mangini tatkuni, iysha anoo ashkeezini. ⁵ Ashiri zuwanllee, Apanllee mangoonkus, Apanllimun kizpur taangtsa. ⁶ Sheeru Apanllee uru aranginasha mangoonpana átus, anoomara chinangtsa. Kukoo payungtsa. Itsinsaru taangtsa. ⁷ Itsinsarutam Apanlleetsi chinangtsa. Saappatatamtis chinangtsa. Chinapaniri taangtsa. ⁸ Ashkachus an Isusoo izuuru mangoonaksa. Nda ngutaritis k'kiptis mangoonaktana tátssa. Isusoo kuk izuuru payukus chinapaniri taatssa. ⁹ Itaru, tputs anoo nda chinaku Apanllpat minamari mangooz nda chinapi átu, Isusootstam nduntam chinakiya. Isusoo iwaziri mangoonkiya. Tputs ashkachinaari, Isus waa yutaritshishirinee tachingarangtaa, itaru uwsha tputs mapiysha taakiya. ¹⁰ Itaru, Apanll siyaa ipuseeru, Naami, nuwash tchitangasinda; tárangeya. Ashiri siyaa: Izuuru shiyash tachitpi tina Apaa, tágntsa. Itsinsaru taamamarisha chinangtsa. Ashkachus, izuuru yutarita taacheezis, ndambaree. ¹¹ Isusush tachitkus, Apanll siyaa kis napkiya. Apanllush kuskachus, Isussha: Pshtungsi táchiya; siyaa kis yapshtuchiya. Anush kis Isuspat ipunachchi yuwash Isus urutamari wamari kasiru taaku anshu. Apanll iyaa tiptsireem ínakchu ashtachiya.

¹² Ashiriya, nuwsha uru mangeetsis p'tsimaam chinakuri, anoo yandakina. Apanlee kuk yasaktaateesa. Itsinsaru mangoonkitaateesa, ashirita uru mangeetsis p'tsimaam waritachparee. ¹³ Nuwsha musásshapa tsipachina. Ashiriya, ndaturi tsiparuri, Zuwanll Apanlee kuk mbizarusinapa, aturi, siyaam yandakina. ¹⁴ Isus nduma Waparip káriku, nuwaa kamanirangi; Tputs shiyya putayar, pachachapsinaya; tárange nuwaatsi. Na nuwaa musásshapa pachachindanaya. ¹⁵ Itaru, tsiparamchuri, siysa: ¿Pitoru Apanlee kuk amarangparee? táyarus, nuwaa kirakari yáyarus, natstachpasa. Natstakachus, nda mbizatssa. ¹⁶ Watam Isusoo siyya kamakuri, nda ngutariti tputsee kuk kamanirangina. Ngutazi nuwaana mangishi chinaki anooja kamanirangi. Itaru, Isus nish taarangu anoo nuw kchipti parangtana. Kukootstam mazinarangina. Yuwaa Isus kizpur ashirangu anootstam parangina. ¹⁷⁻¹⁸ Isus iyaa, tuchpaatsini tputtsini machip machtayaru, Apanll Isusoo kizpur tuwasineerangu, iysha parangtanicha. Anush Apanll'kuk Isusush kimarangu; Isusoo nuwcha ipari. Nuw ksumish chinaktana. Watacha nuwaana kamachtarangi anoo; tárange, anoo iysha mazinazinaw ashirangi. ¹⁹ Yuwaa Apanlee kuk kamanimapani sirútama kamanirangana anootstam Isus tuminurangi. Tuminkachu, nuwsha parangina. Ashiri nuwaa kuki mazinangtsa, watam zurkuri atinawa. Nat in ndatum Isus kuschu, mbarin tapee kasiku ashiritam Isus kuk yutaritshishee kasikiya. Itaru, Isus yusur kuskachu, anush yutaritshish izuuru pastachiya. Zari tamapari ashiru 'sineekchu, yutaritshish izuuru pastachiya. Irunll tsangachee wamari kasiriya ashiritam Isus wamari kasiru, tputtsuh mang' tuwasinichiya. Ashiri Isusoo kuk mazinangtsa.

²⁰⁻²¹ Sirútama Apanlee kuk kamanimapani waanaatstaja kuk kamanirangana, nda. Anoo mbizartspa. Apanleetsimari kuk itsinsaru tsiyatarrangana. ¿Antaati waantartaja yuwaa chinakana anoo tsiyatarrangana? nduni. Apanll Waanaatsi Wani tputtsuh psh-tayaru, mangoo p'tseerangya itsinsaru tsiyatamaama. Ashiriya, siysa mangiptis taakus, Apanleetsimari kuk mazinangtsa; piyartachee k'kuz mazinaintspa tina.

2

Mishat, kamanchintspa; yuwaa tputs Apanlee kuk nda itsinsaru tayapstakana anootsi

¹ Itaru, sirútama ashpatam kamanimapanirini, Apanlee kuk nda itsinsaru kamanirangana zitaminarineetsi, apanllputspan tputsi. Natsha in apanllputspan tputsi taaritamtaya. Anshtisin tputs siyya tamapingayeeentspa tápi aturi waneekina. Uwshtisin: Apanlee kuk kamanchintspa atitaatssin, itaru waanaatstamari kuk tsiyatkanaya. ¿Mayaamaja wanasisri taachich; watam Isus chiyamand tsiparang, tachingaranguwa? ¿Ashiri tamaree chiyya Apanll wánich? ngichkusin átagat ashkanaya. Maya; átu anumand Apanll nda zapish wanichiya. ² Yutarit yapstakchusin, zapan tputtsha waa kuk kis mazinachinllinaya, watam yutaritshishingaz zandkanawa. Ashkatssin, Isusoo kuk tayutaritkanaya. Anumand nllitaritsha tputs Isusoo misisinasha yutaritam ínachinllinaya. ³ Mishat, apanllputspansha: Nuwaam wanasisri tuwapanda, atusin, yuwaatsimarisha tputs kis mazinakana anootsimari tayapstachinllinaya. Yutarit taamaam waritakcha; mangu atusin tayapstachiya. ¿Antaati atana anoo Apanll nda mazinak? ¿Tamaree anoo mazinakchu, mapiych? Izuuru urutamari wanichiya.

⁴ Napa: Sirútama Apanll wasundurur Apanlee kuk ngatarangusin, Apanllsha nda zapish waneerangya. Wasindarurimunaatstaa tapish tumanarangu, anuri na waneesheem kutakanaya. ⁵ Mishat, tputstam sirútama Nowerinee kuk nda mazinarrangana. Nowerini: Apanlimun mangeetsis yarangtsa; atitaa, uwshitsin ngatarangana. Ngateersin, Apanll nda zapish waneerangya. Nowerinimsha wizanllpatari, wipaptartam, wipaptartam wizanll ashpamtaatssin tputs Apanll tapachindarangya. Itaru, piyartachee tputs waneerangya. ⁶ Mishat, ananunsha zapish Sodomshuchetstam, minsha Gomorshuchetstam sumaspas waneerangya. An tputs kizpur yutarit taarangsin, yap nda chinarara amb Apanllsha tputsee ichinguru sumaspas machingarangya. Ashiriya, anootsi chinayarus, mangoonangtsa. Tputs Apanlee kuk ngatkusin, Apanll izuuru wanichiya. Itaru, waanaatsi tiptsiri tapachindamaam yasakiya. ⁷ Sodomshuchee tputs sumaspas waneerangitaa, itaru Lotarineetsimsha pacharangeeja. Uwaa tapachindarangya. ⁸ Lotarini Apanlee chinarangu, yutaritshishee mazinat, putam mazinat, putam mazinat ashirangu, yuwaatstam parangu anoo kizpur ksimum musárangya. Mang' kapung mantsarangiya. Tputs kapung mantsir taarangana.

⁹ Itaru, Apanll tputsee waneerang, Lotarinee yutaritshishpanpata waneerangeeja. Apanll uru ashtariya; yuwaa tputs mantsir taakana anoo wanitariya. Zari yuwash waritakchu anush izuuru wanichiya. Itaru, waanchichitaa tputs uru tapachindatariya.

¹⁰ Ashirucha, atashina, apanllputspanee tputs, yuw ngichimpas tayapstakana anoo Apanllsha aranginasha wanichiya. Mantsir taaktaa mishat kapung mantsirtam tsiyatstangat

ashkusin, ashtaa nda pazikana. Apanlleetstam mantsir tsiyatkanaya. Apanlee taárásh nda kaapa yasarsin zarungchakanaya.¹¹ Apanll wasundurur yasashee ichinguru yasakaatssin, yutaritshishpanee kapungtaa kasiítaatssin, ashiritaa yutaritshishpanimand nda minamtiyam k'kuz yutarit tsiyatkana Apanlleetsi; zamaru taakanaya.

¹² Itaru, uwsha apanllputspansha yuwaan da yasaru anoo yutarita tamasing tamasing ashkana. Mirusinlltattuch ashkana. Zamiz manginshuch ashirusin, mang' ndunareewa. Itaru, Apanll: Na wapa tákchu, apanllputspanee zamzeetspaz ashir putayaru, yashungup kapeetchiya; izuuru wanichiya.¹³ Yuwamand Apanlee tiptiri yutaritam ínarangusin, anumand Apanll kapung wanichiya. Yutaritshishee shamangaksin, kaschiritaan da pazikana. Siyash shaneersin, kizaa napataranll ashkusin, kizaa yutarit zarungchat zarungchat ashkanaya. Nda pazikanaya.¹⁴ Yutarit patatamamari chinakana. Tputtsha Apanlee kuk ndutam mangoonkusin, yutaritshishee pakchusin, uwashtam tachitchit-tampasinaya. Mishat, maachtangaz, mishat kurikingaz zapan payupi atusin, tputsee tamapingamaam kapung yasanakaya. Maya: zuwaan, Apanll anoootsi kapung natsakiya.¹⁵ Anumash yutarittanda. Apanlee wanung kasaksin, sambarchippaz ashiru masatkana. Zitamin Balamarini* Beorarini wip tamarangpari ashkanaya; kurikingazeemari kapung chinakanaya.¹⁶ Itaru, Apanll Balamarineetsi chinoo burroo tutsiyachtarangu, burrsha waanaatsi amuyarinee nambarangiya Balamarineetsi. Balamarinsha chinoo tsiyatku mazinayaru, punirustarangu anumunsha mangoonarangiya.

¹⁷ Itaru, apanllputspani mazinakazinlinaja. Chiyaam nda pakchiyam istakanaya. Msas ashiru mzeeeetara mzeeeetara, kambusuru tap' ashkachu arap kapeetku an tamatarpari ashiritham apanllputspani nda pakchiyam chiyaa istakanaya. Apanll anoo kizpur aranginasha wanichiya. Sumasush kapeeteeru, kizpur tapish wanichiya. Watam ngichimpata tayapstakanawa.¹⁸ Iyash tachitkinaareesa ashiru yuwaan saana zandkis anoo ashtachtampasa. Karusamaam zandkus, karusangtsa. Yutarit taamaam zandkus, yutarit taangtsa. Yuwaan saana zandkis anoo shingtsa; ngichkusin táchinlinaya. Tputtsha anoo mazinayarusin, Zurkuparee atiya týayrusin, tachitchinlinaya apanllputspanshu. Chtaru Apanlee kuk yasarangitaa, yutaritshishee kasarangitaa, itaru yusur yashingoom muchchureem waanaatsi ínchinlinaya.¹⁹ Iyash tachitkinaareesa, kis taatssa atitaatssin, itaru mangu tamapingaku atanay, watam waantaratim yashingush kiyung kachiykanawa. Yuwamand tputs yutarit patatkana anumand waanaatsi kiyung yachakanaya. Tputs uru yutarit taaku, anpaniricha taatarasha; waanaatsi yutaritshishirini kasamaam pinasakiya. Ashku an Yashingush tachitataw ashkiya.²⁰ Tputs Apanlee kuk mazinaku, Isusoo mangoonpi átu, Apanllsha Yashingoo tatutskiya. Itaru, Apanll tatutskitaa, tputsha yusur Yashingush pshtukuch, kasamaam ngatkuch, an zuwanlee, kizpurcha yutarita misisinashnya.²¹ Ndunnaa Apanlee kuk mazinaranguch, nayani-maam waritachparee. Itaru, mazinaranguch, nayani-maam wanadaja. Apanll wanichiya ksumshinashtya.²² Chtaru yutaritshishee kasarangu, yusur yutaritshishish pshtukchu, tumuzpaz ashiru kateeru wataatstam katungakpaz ashkiya. Napaz k'chee ichumayaruch, kasakchuch, yusur tsarunush zuripshtakiya; ashkitamta tputsi yuw yashingush yusur pshtukchu anu. Ashirucha, nuw siyaa atashina; apanllputspanee kuk mazinarintspa ayamtaatiya; tamapingayeentspa, siyaa tina.

3

Minoottsha wanichintspa yuwaan Isus kuschu anoootsi

¹ Sirú siyaam yandarangina. Na nipasha tsimbun kirakaa yandayana. Apanlee itsinsar mongoonpana, aturi, mangeetsis p'tsimaam yandakina.² Mbiztapa aturi Apanll kamanimapani zitamin yandarangana anoo mangeetsis p'tseehintspa. Mishat, yuwaan Isus iyaatssha tayapstampaneem kamachtarangu anoootstam mbiztapa aturi p'tsichintspa.

³ Ashiriya, zuwanlee, nuwaan kuki mazinangtsa. Isus yusur kusamaam waritakchu, ngichimapan zapan ngichchapsinaya; kapung yutarit tsiyatchapsinaya Apanlleetsi. Yuwaatsimari waana yutarit chinakana anoootsimari patatchinlinaya.⁴ Isus yusur kuschima, táranguwa, ashiri mayaamaja nda kusach. Kuscheejaa ndambaree, táchinlinaya. ¿Aparini wanipa Isusoo kutakutur ashirangsin, na tsiparangana? ¿Ashiri mayaama anungaz chinachich; watam Isus nda kuskuwa? ¿Nitaati tsapurunas pastacheeja; uru taataruwa? siyaa tamapingakchusin, táchinlinaya.⁵ Itaru, miroosinll ashirusin, mangu tsiyatkana. Apanlee kuk niyrkana. Yasakaitatssin mapiykana. Watam Apanll kuk atuwa; Apanll nduma tsapoo tinachu, kungunandari taarangiy. Sheeru Apanll tsiyatarangu, kanindaa tinarangiy, sheersha tsapoo kungush wayarangiy. Apanll kungoottsha ztaru ichingu-rutam waanitawa wayawayaw ashirangiy.⁶ Sheeru Nowerinpursha tputs Apanlee kuk

* 2:15 Masatarangana 22.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kapeetarangusin, yap nda chinarana amb Apanll tsapoo ichinguru kungupat purangiya. Tputssha kungush yangaranganaya. Apanll sirútamasa ashirangiyi. Tputsee nda nayani-rangu, tpachingarangiya. ⁷ Mishat, Apanll kuk atitamta; Apanll Yusur kamachtakchu, tsapoo, kanindaatstam, sumaspas machingchiya. Natumasamari Apanll waana ksutkiya. Itaru, yuwash zari waritakchu anush Apanll tputsee izuuru wanimaam waritakchu, anush tsapootstam, kanindaatstam ichinguru sumaspas taturangakchu, machingchiya. Apanll kuk anoo kamankitaa, ngichimapan nda mangoonkanaya. ⁸ Itaru, siysa zuwanlee, anuri chinangtsa; mbizarintspa. Apanll yuwash zari zandkachu anush kuschiya. Apanll zaree táchkeea. Minam mil masachi anush kusamaam zandku kuschiya. Minamari zari kusamaam zandku,* kuschiya. Apanll ashtachiya. ⁹ Ashiriya, siysa: Apanll zap-shtakuwa; tárintspa. Apanll zapshtakeeja. Tputsee nayaniku, nuwaa mangooneemasa átu, kutakiya. Tputsee wanimaam zandkeeja. Ichinguroo tapachindamaam chinakiya.* ¹⁰ Itaru, Isus Yusur kuskachu, washchir tamapari ashiru yuwash tputs nda chinarana anush kuschiya. Ashiri yuwash tputs nda chinarsin anush Apanll kuskachu, ichinguru machingchiya. Kanind kizpur chireej ashkachu, tsípat ashchiya. Mishat, zarsha, tsumtam, tsangachtam kurakchu, tsípat ashtachtamtaya. Tsapsha, mishat tsapurunastam maachirita ichinguru sumasush machingchiya. Ichinguru machingkachu, ashtachima, tárange anoo kuk tuminchiya. Ashirucha, zuwanlee, anoo chinayarus, mangiptis taangtsa. ¹¹ Maachee ichinguru machingchiya. Ashiri siysa Apanleem kutakus wanasisri taangtsa. Apanllshumarit tchitangtsa. ¹² Apanleem kutakus, Apanll mikeeru kusachpa átus, anuri chinangtsa. Kanindaatstam, zareetstam, tsueetstam, tsangacheetstam ichinguru machingchiya. Sheeru, tsapootssha sumaspas taturangakchu, pastachiya. ¹³ Pastakchu, itaru Apanllsha: Nuw kanindaa tsapootstam kaneesichsha tinchima; tárange, anuri kuk payuchiya. Kaneesichsha tinakchu anush yutarit taamaam pinaschiya. Wanasisinadarita taachiniya.

¹⁴ Ashirucha, zuwanlee, kutakus, Apanll musásiri kuschiya átus, urutari mangis yaramawis taangtsa. Yutarit taakus, yutarit chinakus, Apanllpat musásiri yarangtsa. Ashkachus, Apanllsha kuskachu, mangis mapiypchpasa. ¹⁵ Apanll nda musá kusku, tputseem kutakiya. Tputs mangoo yareemasillina átu kutakiya, watan tputsee ksumish chinakwu. Apanll Paporoo mang' p'tseerangu, anoom zapan kamanirangiya. ¹⁶ Papor uru kirakaa yandaku, Apanll tputsee mang' yaramaam kutakiya atiya. Papor yandamarini ashpatam mangoonamaam mbam taarcha. Tputssha Apanlle iwaziri mangoonkusin, itsinsaru taamaam ngatkusin, Paporoo kuk sarich sarich ashkanaya. Apanlleekuk payumaam ngatkusin, ichinguru sarichkanaya. Itaru, ashkana anoo Apanll wanichiya. ¹⁷ Itaru, siysa, zuwanlee, paptsa; ngichimapanee kuk mazinarintspa. Na siyaa wasina waneektana. Anuri siyaa mangis p'tsipi turi, siyaa na yandayana. Apanlleetsimari itsinsayaruso chinangtsa. ¹⁸ Mishat, Isusoo kuk, tapachindampaneekuk, uru aranginasha mangoonamaam chinangtsa. Isus urutamari wamari kasiru taachiya. Na in zari urutamari wamari kasikiya.

[Ashiri zuwanlee, na wappari. Watamcha.]

* **3:8** Salmo 90.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **3:9** Esekiyela 18.32; Esekiyela 33.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

1 Wangarini

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaaw Wangarini minamtarini yandarangu anootsi

Yuwapur Wangarini kizpur wachinayaranllu, tputs zapan Isuschichpat shaniyarangi-taatssin, yutarit tayaspataranginya. Watam nutsini yutaritawa, ashiriy Ɂtamareej Apanlli Wip tputseem kinaranga? tayaspataksin mangu tárangana. Mishat, nutsini yutaritcha; ashiriy Ɂmayaamaja wanasisri taachich? ngichkusin tárangana. Ashiriy Wangarini anoo mazinarangu, Tputsee tamapingachspasinaya, týaru, Isuschicheem yandaranginya. Yandayaru, Nuw Isusoo parangtana; kukootstam mazinarangtana; ashiriy nuwsha itsinsaru kamanchintspa yuwaaw Isus tayaspatarangu anootsi, yandayaru tárangiya.

Ashiriy, na yuwaaw kamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1.1-4: Isus uru waparpat taaranganaya. Itaru, nish tsapurunasush kusarangu, nuwsha parangtana; tsiyatarangtana; patatarangitama Isusootsi. Ashiriy siyaa, izuuру mangoonpana aturi, Isusoo kuk siyaam yandachintspa.
- B. 1.5-2.27: Apanllpat kis ipunamaam zandkus, mangiptis taangtsa. Yutarit taarintspa. Yutarit taakinaareesa, Isusoo mashangtsa yaramaama. Tputs, Isusoo chinaktana, atitaa, itaru tputsee natsaku, Isusootstam ndusha chinakiya. Tsapurunasee maachiri chinarintspa. Apanllputspanee kuk mazinarintspa.
- C. 2.28-4.6: Isus musásiri kuschiya. Ashiriy wanasisri taangtsa. Saanpatatis chinangtsa; Isusumun mangis tatungtsa. Mishat, tputs tayaspataku siysa mangiptis mazinangtsa. Paptsa, tamapingeeyantspa.
- D. 4.7-5.12: Apanll kchinamishcha. Ashiriy tputs chinampanari taaku, Apanllchichcha. Tputs Apanllimun Wip mang' tatk, urutamari Apanllush taachiya.
- E. 5.13-20: Siy Apanllimun Wip mangis tatuksa, ashiriy urutamari Apanllush taatssa. Anoo siyaa kamanli aturi yandarangina. Apanllpat tsiyatangtsa siyaa istamaama, tputseetstam istamaama. Apanll uru siyaa istatriya.
- F. 5.21: Yusur wanichintspa; Apanllputsee chinarintspa.

Wangarini tárangiya.

Wangarini wirkari minumtarini

ɁTamarimta, taaris Apanllchichis siya? Nuw Wangtana siyaam yandaki ani. Isusoo Apanlee Wip kamanchintspa. Na mazinangantsa

¹ Ndatuma tsapurunasee tinchu, urutari Apanlee ýamandampani Apanllpatari taataranaya. Itaru, uwsha tputseem kinarangu, Apanlee iyaam izuuру ýamandaranginya. Nuwaanasha kchipti parangi; nuwaana tsiyatku anoo mazinarangi; nuwaana kuwipti patatarangina. Ashiri siyaa kamanchintspa tina. ²⁻⁴ Ashirucha, Apanlee ýamandampanee siyaa kamankuri, zureerutana atashina, watam kchiptartti paranginawa.

Uwsha taarashipancha. Apanllpat urutamari taarangtaa, itaru Apanll waanaatsi taarashipani zanganeeru, taarashipansha tputseem kinaranginya. Iyaam taarasheemani urutamash panamaam kusaranginya. Ashiri iyma tayaspatampanni ichtaru mangooneeruni, waanaatsi taárásh urutamash iyaam panarangu, iysha na urutamari taachiniya. Iy tamaparinoya siy ashkachtamanaareesa, siyaptatam washunand taarashshee urutamash payuchinipa; mangis kisshaparee taatssa; mapiyshtich taamaama. Ashirucha, Isusoo Apanlee Wip siyaa kamankina.

⁵ Ashiriy, nuwsha Apanlee Wip kuk siyaa izuuру kamanchintspa. Apanll izuuру wanasischa; Apanll yutaritshishee nda pakchiyam chinakiya. Apanll 'sinpaz ashiru taakiya. Antaati Apanllish taap wanindareeja; nitaati yutaritshish min wanindareeja.

⁶ Ashiri iysha Apanllchichini yutaritshish wand taakinaareeniya, waanariya Apanllchichitanica atuni, ngutani ngichkuni atiniya; taarashini waptatataj. ⁷ Itaru, Apanll tamara ashiritamani taakchuni, Isus Apanll Wip ursirpat yutaritshishireetsich tachingtariya. Ashkachuni, waptacha taakaniya. Washunand Apanllchichpatatich kisshapa ipunachchi. Ashiri Apanll tamara ashiritamani taayani tina. ⁸ Itaru, chiy waanari nuw yutarit taatareezi, yutaritshishiri ndunparee átuch, an ngutani ngichkuni atini. ⁹ Itaru, Apanlee zurampatarta chinakurini, ashirita uru pantsamaam taariya. Ashkachuni, yutaritshishireetsich Apanlee kamankachuch, uwsha Apanll izuuру tachingkiya. Sheeru, mapiychshtaya.* Watam Apanll mangeetsis tachingchintspa, tárangwa. Apanll ttsinsampancha. Ashiri yutaritshishireetsini Apanlee kamaneenei atina. ¹⁰ Itaru, chiy waanari nuw

* 1:9 Salmo 32.5 tsiyatsisi nipta tatsamooru taaritamta.

sirútamastaati yutarit taarangeezi átuch, Apanlleetsha wayangichirireem ínakaniya, watam Apanll iyaas tapurunashuchetsini ichingurus yutarittischa atuwa. Atuni an antaati Apanlee kuk kaapa izuuru mangoonkeezini atini nduni.

2

¹ Ashirucha, siyaa chinakuri, siyaam yandakuri, Yutarit taarintspa, atashina siyaatsiya. Yashing' chiyaa kasikchinaariya ashiru, chiyaam tapachindampani taarcha Isusu. Isus iyaam Waparpata tsiyatku k'kuzee yarkiya. Isusumari iyaas tapachindamaam waritariya, watam wamari izuuru wanasisri taakuwa. ² Waana Isus iyaam yutaritshishirini tsiparangu, mangeetsini tachingeero, Waparee yámandakchu, Waparsha iyaas kis napkiya. Itaru, nda iyamamta yutaritshishirini tsiparangu, ichingurooma tsapurunas tputs taakana anoom tsiparangiya. Ashirucha, Apanll tamara ashiritamani taayani, atashina.

³ Ashirya, iysha, Isusoo mangoonaktana atuni, Apanleetstam kamachtamarini izuuru payukunu, zuruku atiniya. ⁴ Itaru, tputs Apanlee kamachtamarini kapeetku, Apanlee mangoonaktana, atitaa, wayangichiricha anu. Nitaati ttsinsakeeja. ⁵ Itaru, yuw tputs Apanlee kuk paykuu ancha izuuru Apanlee chinaku ashikiya. Isus tamapari ashishtini anumun yaanaatsi natstakshtiniya. ⁶ Yuw tputs Isuspataricha taarataraw ashki átu, an Isus sirú tamarupa taarangiya ashiritam taachpa.

⁷ Yuw chinaki anis, mazinangtsa; nuw siyaa táchintspa; Saanpata Apanllchichpatatis chinangtsa; natsarintspa. Anoo siyaa kamachtapi aturi yandakina. Sirú anoo mazinanganitia, ashiritaas yusur mangeetsi p'tsichintspa. ¿Antaati an kaneescheeja? Yuwapur Isus sirútari nish taarang anpur yaanpata chinamaam kamachtarangiya. ⁸ Ashirita, anuri kaneesheetspaz ashiru kis waneekina, watam na payuksawa. Isusumun kchínamshimun mangis tatkus, saanpata chinaktamsa. Anumunsha yutaritshishiris na tsípakachshacha; wanasisiri taamaam chinaksa. ⁹ Itaru, tputs Isusoo izuuru mangoonaktana atitaa, itaru Apanllchichpata natsaku, mangu ngichku atiya, watam natsashish Apanleem yutaritawa. ¹⁰ Itaru, Apanllchichpata chinaku, ashiri zurku atiya; ngichiz nduncha. Apanllchichpatatich chinakuch, ¿mayamunaja xarachich? ¹¹ Itaru, natsakchinaarich ashiru, tunimashpaz ashiru taakchi; masat masat tumishashikpaz ashikiya; Yashingup naachu anoo nda yasariya. Ashirucha, nda ashimaam, saanpata chinangtsa siyaa atashina, zuwanlee.

Siyaa Apanllchicheemis ichinguru yandakuri, yutaritshishee chinarusinapa aturi wanekina

¹² Kanungaseemis yandakina, watam Isusumand wamin yutaritshireetsi Apanll tachingaranguwa. ¹³ Wachinamtamtis yandakina, watam Isusoo yuwaas urutari taarangu anoo mangoonaksawa. Siyaamtam tputsis ichinguroomis yandakina, watam Yashingoo yutaritampane kasiyantsawa. Ashiri na siyaa waneekchuri, nuwaa kuki mazinangtsa, watam siy kanungasis Apareetsich mangoonaksawa. ¹⁴ Mishat, siy wachinawis nuwaa kuki mazinangtamtsa, watam Isusoo yuwaas urutari taarangu anoo mangoonaksawa. Mishat, siy tputsis ichingurus mazinangtamtsa, watam siy Apanlee kuk payurangus anumun kizpurtayantsawa; mishat Yashingoo yutaritampane kasiyantsawa.

¹⁵ Ashiri nuw siyaa Apanllchicheetsis táchintspa; Tsapurunasee wazan chinarintspa. Mishat, tsapurunaseetstam maachiri chinarintspa. Yuw tputs tsapurunasee maachiri chinaku an Apareetsich chinakeeja. ¹⁶ Yuw ichinguru tsapurunashish taaku an kaapanaa Apareezich maachirita. Tsapurunasha maachirita. Yutaritshishingaz tamarakich, nazandkich, chaanaatstamari taarasheetsich ungirtakich an nitaati Apanllchicheeja. Annaa ichinguru tsapurunaschichcha. ¹⁷ Natumaricha tsapurunas taaksha. Mishat, natumaricha tsapurunas maachiri tamarashish taaksha. Tsimpachshaparee, watam an nda Apanllchichinawa. Itaru, tputs yuwaatsimari Apanll zandku anootsimari tuminkachu, an urutamari taaratartachiya. Ashiruch tsapurunasingaz wazan chinarintspa tashina.

Zuwanlee, mazinangantsa, misha kizatamtis. Isus undarari, apanllputspan pzapanneyanlliya

¹⁸ Sirú nuw siyaa kamaniranguri, Sitarunas zapshtakchu, apanllputspan pzapanneychusin, anamunsha Isus undarar minam kizpur naanllpa, siyaa, tárangina. Yuwari, tárange anu na pzapanneekchpa; urkarimsha na pishtakiya. Ashirucha, Isusoom kusamaam tuwayamayanltamcha atina. ¹⁹ Natumasamaam an apanllputspan iyash tachitamana tachitarangana. Itaru, zapish ngatarangsins, iyya kasatartarangusin, apanllputspanneemsha kinataryanllinaya. Itaru, kaapana Apanllchichimunaja, ndambaree. Apanllchichinaariya ashiru, iyash izuuruinaaparee tachitaranginaapsinaya. Yuwamuncha iyya kasatartarangana anumun natstakini. Ashiruch Apanllchicheeja tini. ²⁰ Itaru, siynaa Apanllchichis ashcheezis ndambaree, watam Isus Waana Wani siyash pshtaranguwa. Ashirya, siyamanaa anuripa tamang'tachintsa itsinsaru mangoonamaam Apanlleetsi.

²¹ Nitaatiya Apanlee kuk ndunind mangoonkana siyaa ateezi yandaki. Watam mangoonaksawa. Wapta Apanlee kuk yasaris. Ngichzipan xiykchinllina an siyash kuskattssin, siy anush nda tachitamaam aturi siyaam yandakina. Ndamba siy yasaktamsa; antaati ngichzish tsiyatsis zuramamish nda wanindtareeja, watam wayangichirir anpanritam taakanawa.²²⁻²³ Apanllputspan zapan mangutanda sarichkusin tayapstakana. Apanllinaari taaritaa, itaru Isus kaapana Apanleeja Wipa, ngichkusin atanaya. Tána an waantartisin Apanlee ngichkanawa, watam Waapareetstam misha Wipaatstam tsimbunuri ngatkanawa. ¿Antaati Wipaa ngatkusin, Apanllchich ashtareeja?

Itaru, tputs Isus Apanllcha Wipa, zurampatari átu, uwsha kaapa Apanlee mangoonkiya; Apanllchicheem kinakiya.²⁴ Sirútari siy anoo mazinarangsa yuwaas Isus Apanllcha Wipa, atini anootsi. An k'kuz watacha Isusumuncha kamungamaam waritaku, tárangini anuya. Ashiriya, anuri mangoonangtsa; nllitari chinaintspa. Anuri mangoonkinaareesa ashiru, Apanleetsimari chinakus, Aparpatich taarataraw ashtatssa;²⁵ Wipaptatám taarataraw ashtatssa,²⁶ watam waana taarashish urutamash siyaam panachintspa, táruangu.

²⁶ Ashiriya, apanllputspan siyaa uru tamapingayani atusin tayapstakana. ²⁷ Ashiriya, mazinangtsa; Isus Waanaatsi Wani siyash pshtayaru na itsinsaru mangoonaksa. ¿Ashiri mayaamshta tputs piyartach siyaa tayapstach? Waana Apanll Wani siyaa ichinguru izuuru ksutkiya. Zuramamsheetsimari tamang'tachiya. Ngichima yasareeja. Yuwari tamang'taku anuri chinangtsa. Ashirucha, nuw siyaa: apanllputspanee kuk payurintspa tashina.

Ashiriya, Isuschichis, yuw nuw chinaki anis, mazinangtsa

²⁸ Siy Apanllchichis Isusoo mangoonkus, Isuspat minamaripaz ashirus taangtsa. Ashkachus, Isus kuskachu, mapiytssa; nda pazikus punirustatssa.²⁹ Isus ttsinsampamanda. Ashiriya, yuw tputs itsinsaru taaku an Apanlllimun nllurtarangu ashkiya. Anuri mangoonangtsa siya Apanllchichis.

3

¹ ¡Tamaru iyaa Aparich chinaka, watam iyaa ipartana atuwa! Apanlltanicha wipini, watatanicha. Tsapurunasshuch tputs Apanlee natstakazinllinaya. Ashirucha, iyaatstam nduntam natstakshinllinaya.² Isuschichis, mazinangtsa; na in Apanllshatanicha wipini. Itaru, yuwaas izuuru kinatartachini anoo wasina nda yasakini. Isus kuskachu, ashiriya Isus waana tamapari ashtachtamaniya, watam izuuru Isusootsiri kchiptini pangchinawa.³ Iy Isusoo kchipti pangchina zurkinaari atuni, ashiri Isus tsas ashiritam Apanllchichini taachiniya.

⁴ Itaru, tputs Apanlee kamachtamarini mapiyku kapeetachshaparee. Yutaritshish-paneem kinachiya, watam Apanlee kamachtamarini kapeekuch, uru yutaritshishee payutarchiwa.⁵ Itaru, Isus yutaritshishee tachingamaam kusarangiya. Isus waana yutaritshishirini ndunimanda.⁶ Ashiriya, yuw tputs Isuspatri minamaripaz ashiru taaku an yutarit taatreeja. Itaru, yuw tputs yutarit taaku an Isusoo mangoonkejea. Ashiriwanasiriri taangtsa tina.

⁷ Mazinangtsa; yuw tputs itsinsaru wanasir taaku, wtsinascha, Isus waana tamaparee ashiritamcha. Itaru, zuwanlee, papcha, yuw nda ashimaam yasarana anin tamapin-gayantspa.⁸ Itaru, yuw tputs yutarit taamamari taaku Yashing'chichcha, watam Yashing' urutari yutaritshishpaniri taakuwa. Itaru, Apanll Wip Isus Yashingoo kapeetamaam kusarangiya.⁹ Ashiriya, Apanllchich tputs yutarit taamamari taakeeja. Yutarit taamamari pinasakiya, watam Apanlllimun nllurtamawa; misha Apanll tamapari ashiru yutaritshishee ngatkuwa.¹⁰ Anumand Apanllchichee kamirana natstachchi; misha, yashing'chichee kamiranatam natstachchi. Tputs nda itsinsaru wanasir taaku an Apanllchicheeja. Yuw nda zoonleetstam chinaku an Apanllchichtamtaja; Yashing'chichcha anu.

¹¹ Ashiri saanpata chinangtsa tina, watam sirútari anoo mazinarangsawa. Isus ichtaru yaanpata chinamaam kamachtarangiya.¹² Zitaminarinee Kayinaroni tamarangparee shirintspa. Uwsha zoonlee natsayaru, pacharangiya. Kayín yutaritamapanichcheeru, zoonlee pacharangiya. Waana yutaritamashie chinaku, uwsha zoonlsha Apanleetsimari kuk tuminku anumand zoonlee pacharangiya. Yashing'chicheeru ashirangiya. Ashiruch siyaa Kayíntiyaspa; saanpata chinangtsa tashina.

¹³ Zuwanlee mazinangtsa; tsapurunasshuch tputs Isusumand siyaa natsakchu, siyaa mangis mantsarintspa.¹⁴ Sirú iy yashing'chichimunni taaranguni, Apanll waana Yashingo itutseeru, taarashish urutamashi panayaru, iyaatsha Apanllchicheem ínarangiya. Anoo yasariniya, watam zuwanlleewaatsini chinakanawa. Itaru, yuw nda chinamaa

yasaru ancha wand tsipatsshuri taatariya. Yashing'chicheeru ashtariya. ¹⁵ Yuw zoonllee natsaku wápacchha. Ndamba yasariniya; wapchash taarashish urutamash wanindareeja.

¹⁶ Itaru, Isus iyaa chinamaam yapstarangiya. Isus waanaatsi tsipun nda pachindarangu iyaam tsiparangiya. Ashirangu anumun chinamaa mangoonkini. Ashirucha, Isussha iyaa: Nuw tamarangparina ashikpaz shingtsa; kiyung kachiykitaateesa, tsipakitaateesa, tputs wamin shingtsa tiya. Nuwachichpatarts zuwanleemawis yuw nuwaanchichitis anis saanpatatam saanaatsi tsipaneetsis pchindintspa, tárangeja. ¹⁷ Ashiri tputs Apanlee mangoonaktana atitaa, itaru nda waanpata pishtakan aano istaku, an tputs Apanlee chinatareeja; mangu atiya. Waama nduntaa pishtaku, tputstisin maachiri pishtaku, nda aano nayaniku, wchumari napku, anush Apanll chíash taatareeja. ¹⁸ Ashirucha, Isuschichini zuwanllee, k'kiptini chinakini watsishaparee. Izuureershtini mangiptini chinamarisha chinayani Apanllchichpatatani; siyaa tashina.

Mishat, táchintspa; Apanlee nda punimaam kamanchintspa

¹⁹ Yaanpatatini izuureeshtini chinakchuni, yaanaats mangini izuurashtini natstachshitiinya. Iy Isusumun mangini tatkachuni, mapiyshhti taachini. ²⁰ Itaru, mangishini xaraktaatani ashiru, Apanllimun mangini tatkuni, mapiychshitinyya, watam Apanll mangeetsini kasiruwa. Apanll waana mangeetsini yasaruwa. ²¹ Ashiri zuwanllee, anumun ndunnaa mangini xarakuni, Apanllpat ipunamaam punirustacheezini, ndambaree. ²² Apanllpat tsiyatkuni, yuwaamsha pishtaku anoomsha istachiya, watam Apanlee nuwaa kis napanda atuni, kamachtamarini payukiniwa. ²³ Apanll iyaa kamachtarangu; Iparimuni Ísúkirístumun mangis tatungtsa, misha saanpatatis chinangtsa; kamachtaku, tárangeja iyaatsi. ²⁴ Ashiri yuwini ichinguru Apanlee kamachtamarini payukini anni Apanllchich uru taachini. Apanlee uru chinachini; uwsha Apanll uru iyaa chinachtamta. Apanll iyash taakcha atinya watam Apanll Waanaatsi Wani iyash pshtarangiya mangeetsini p'tsimaama.* Anumun yasakini yuwaas Apanll iyaa chinaku anootsi. Ashiruch kamachtamarinee payukuch, ¿mayamunaja xarakuch punichich? tashina.

4

Zuwanllee, mazinangtsa; misha Isuschichpatatini wanichintspa. Ngutis nllitaritawaa kuk tuminintspa

¹ Tputs shiyash kuseeru tsiyatku, mazinangimasints. Kamapari itsinsaru Apanlee kamanku, ysangimasints. Apanllimun Wani áti atitaatesinaya, ashiritaa aano yachangimasints; ayu anuri tárintspa. ¿Kaapa Apanllchichinaareeja, watam Apanlee kuk kamanimapsi zapan taaruwa? Tsapurunasish ichinguru xiykana. ² Ashiri yachangintsa. Tputsha: Isus Apanll Wip tputseem kinarangiya atinaariya ashiru, Apanllimun Wani zurku atiya. An tputs Apanllchichcha, átu anumunpa natstatssa. ³ Itaru, yachakus, tputssha: Nitaati Apanll Wip tputseem kinarangeeja atinaariya ashiru, Apanllimun Wani nda atiya; Yashinguimunca atiya. Isuscha undarari yuwaas sirú naanchinpa siyaa, tárange ancha. Natunaa kamanimapsuts tsapurunasish pzapanekatcha.

⁴ Itaru, siyaya zuwanllee, na Apanllchichtischa. Apanll Wani siyash mangis taakiya. Wamarisha kasiriya. Yashing'chichee kasikiya. Ambi ashkachus mangeetsis p'tseeyaru, siyamira kasitssa tsapurunasshucheetsi.

⁵ Itaru, uwaya Apanlee kuk kamanimapsi tsapurunasichinchincha. Ashirucha, tsapurunaseetsimari tsiyatkana. Waanpatatin tsapurunasshuchpatatin uwaatssin kuk kis mazinakanaya. ⁶ Itaru, iyshacha Apanllchichtanicha; Apanlee kuk zurkuni tsiyatkinya. Ashiri yuw Apanlee mangoonkana an iyaa k'kini kis mazinaksinch. Itaru, yuw nda Apanlee mangoonkana an iyaa k'kini ksaja mazinakana. Anumuncha k'kuzee zurumamshi natstakini; misha, k'kuzee mamarpamashi natstakitamani. Ashiruch tputs siyaa Apanlee kuk tayapstachintspa tinaariya ashiru, natstangamasints atina; ¿kaapaneeja Apanllchich? tángtsa; tina siyaatsi.

Zuwanllee, mazinangtsa; nuw siyaa táchintspa

⁷ Yaanpata chinayinshtinyi tina, watam Apanll kchinamshiwa. Yuw tputsee chinataru an Apanllchichcha; Apanllimun nllurtamcha; Apanlee mangoonkacha. ⁸ Itaru, yuw tputsee nda chinaku an Apanlee mangoonkejea, watam Apanll kchinamshiwa. ⁹ Apanll Wipaa minumtaatstaas tsapurunasish zanganirangu. Iyaam Wipamun taarashish urutamashi payumaama zanganirangiya. Anumuncha iysha Apanlee chíash natstakini. ¹⁰ Nitaati iy Apanlee chinarangeezini. Itaru, uwshacha iyaa chinarangu,* Wipaa zanganirangu,

* **3:24** Esekiyela 36.27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **4:10** Tayusima 7.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

iyaam yutaritshishirini waana mapiyamaama Apanll zanganirangiya. Anumuncha Apanlee chínash yasakani,* yuwaaiyaa iyaachinaku anootsi.¹¹ Ashiri zuwanlee, Apanll amb ashku iyaachinaku ksumish chinarangu, iysha yaanpata chinachtamanipa.¹² Nduntaa iytputnsi Apanlee pataruni, ashiritaa Apanll iyash mangini taarcha. Iy yaanpata chinakinaareeni ashiru, Apanll iyash taakiya. Ashkachuni, Apanll chínash iyash tatsamoomcha.

¹³ Apanll iyash mangini taariya. Iysha Apanlee chinakani; uwsha Apanll iyaachinaktamcha. Nee mangoonkini yuwanmun iyash Waanaatsi Wani pshtarangu anumuna.¹⁴ Mishat, iy wipunashini Isusoo kchipti paranguni, nuw zurkuri kamaninka. Apanll Waanaatsi Wip zanganirangu tsapurunasshuchee Yashingoo tatutsimaama.¹⁵ Ashiriya, tputssha, Isusu Apanllcha Wipaya, átu an Apanll uwash taakcha; uwsha Apanllpapaz taaku ashishta.¹⁶ Ashiriya, anumuncha Apanlee chínash yasakaniya, anamuntam mangini tatkiniya. Apanllimari kchinamishcha atiniya. Ashiriya, yuw chinampaniri taaku an Apanlee chinakiya; uwsha Apanll uwaa chinaktamta.¹⁷ Ashkachuni, yaanpatatini chinakuni, Apanlee kaapanasha chinakini. Ashiri iwash zari waana Apanll tputsee waneekchunu anush iysha ndudsha punichiniya; mapiychiniya. ¿Watam Isus tamapari ashiritam chinampatari taakaniwa tsapurunasshu?¹⁸ Tputsee chinakuch, iyapee yáaru chiyaa wánich? Izuuu chinash ee chinakuch, Apanlee punimaam nduncha. Itaru, punikuni Apanlee izuuru nda chinakaniya, watam wandari waneeshshee punikaniwa.¹⁹ Iy izuuru chinakini, watam uwma Apanll iyaachinartanguwa.²⁰ Ashiri tputsee Apanlee chinaktana átu, itaru tputsee natsaku, an wayangichirircha ashtarasha. Tputsee paktaa nda chinaku, ¿Apanleetsinashtaja ndunnaasha paku anoo chinach?²¹ Itaru, Apanll waana iyaachinartangu; Yuw nuwaa chinaku, ashiri tputsee chinachtampa; átcha. Ashiri Apanll iyaachinaku, iysha yaanpata chinachtamanipa. Anuri chinangtsa, zuwanlee.

5

Mishat, zuwanlee, yutaritshishee kasimaam Isuschichpatatini kamanchintspa

¹ Yuwini Isusoo izuuru mangoonkini anni yutaritshishee izuuru kasitarchi. Yuw tputts Isúkirísto zuramaritcha Apanll Wipa, átu an itsinsaru Isusoo mangoonku atiya; Apanllimuncha nllurtaruu ashkasha. Mishat, uru tputseewa waparee chinakuch, wipaatstam chinachtampachee. Misisisinasha ashchitampariniya Apanllchichpatatani. Apanlee chinakinaareeniya ashiru, ¿tamari wipaatseewa Apanllchicheewa nda chinachini?² Ndamba yasariniya; Apanlee chinakuni, Apanlee kamachtamarini payukuni, ashiri Apanllchicheewa chinachtamaniya.³ Kaapa Apanlee chinakinaareeniya ashiru, yuwaai Apanll kamachtarangu anoo kis payuchini. Apanll kamachtamarini mbamaja.⁴ Yuw tputts Apanllimun nllurtama an yutaritshishee kasikastanlliya. Apanllimun mangini tatkuni, ashirucha yutaritshishee kasikini. Yungparipa ashirangiya anumun ashkini atiniya.⁵ Ndunnaa Isusoo itsinsaruni mangoonkuni, yutaritshishee kasimaam pinasakanaya. Yuwanari Isusoo Apanllcha Wipa, átu anumuri yutaritshishee kasikiya.

⁶ Isus Apanllcha Wipa, atini. Apanll waana Isusoo zanganirangu, Isussha kuseeru, kungush ichumayarusin anush Waparsha tsiyatarangiya. Mishat, Isus yasinamun tsi-parangu, ursirsha iyaachinakinaareechi ashiru, misisina Apanlee kamanimarinayi payuchchi, watam kasiruwa. ¿Watam waana Apanll, Isus nuwcha Ipari, táranguwa?¹⁰ Ashiri yuwaai Apanllimun Wip mang' tatku an Apanlee kamanimarinayi payukiya. Apanlee kaapa mangoonakcha. Itaru, yuwaai nda Apanlee zurakcha átu an Apanlee wayangichirireempaz ashiru ínakiya, watam nda Apanlee kamanimarinayi payukuwa. ¿Watam yuwaai Apanll Wipaa átu anoo nda mangoonkuwa?¹¹ Itaru, Apanll zurku atiya. Taarashish urutamash Apanll iyaam panarangiya. Wipamunarissha taarashish iyaam panatariya, watam waana atuwa.¹² Ashiri tputts Apanlee Wip mangoonku, taarashshee urutamash payukcha. Itaru, tputts nda Apanlee Wip mangoonku, taarashshee nduntam payukiya.¹³ Yuwamis siy Apanllimun Wip mangis tatkis anoomis kamankina. Taarashshee urutamashi izuuru payukina tápana aturi, siyaam yandakina. Ashiruch Isusootsim Apanlee Wip chinangtsa siyya táshina.

* **4:10** Tayusima 6.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Zuwanlee, mazinangtsa

¹⁴ Apanllimun Wip waanari izuuru mangini tatkuni, Apanllpat tsiyatkuni, Apanllsha iyaa kis mazinakiya. ¿Ashkuni mayamun xarachich? Apanllpat tsiyatkachuni, yuwaan Apanll waana zandku anootsiya mashkachuni, Apanllsha ayu atiya. ¹⁵ Ndamba yasariniya; yuw ichinguru mashkini anoo iyaan mazinakiya. Waana Apanll mazinaku, yuwaan mashkini anoo istachiya. ¹⁶ Mishat, Apanllpat tsiyatkus, tputseem mashangtsa. Apanllchich tputs yutarit taaku pakush, yuwaam yutaritshishee nda tsipatspatari taaku anoom Apanllpat tsiyatangtsa. Apanllpat tsiyatkuch, shiyamun tsiyatssirish Apanll uwaamsha taarashish panachiya. Itaru, tputs yutarit taaku, yuw tsipatspatari yutaritshishee taaku anoom Apanllpat tsiyatangtsa teezi, nduni; wani yutaritarinpatri tispachiya, atina. ¹⁷ Ichinguru yutaritamash yutaritshishcha. Itaru, ashpatam nda tispatarich, itaru ashpatam tsipatsimash taariya.

¹⁸ Ndamba yasariniya: ¿Yuwich Apanllimun nllurtamich anich tamaree yutarit taamamari taachich? ¿Watam Isus Apanll Wip chiyaa patsisakuwa? Isusumun chiyaa Yashing' yutaritamapan xapookcha. ¹⁹ Iy Apanllchichtanicha. Ndamba yasaraniya. Tsapurunasshuchee ichingurusin Yashing'cha maachirita. ²⁰ Ndamba Apanll Wip kusarangu anoo yasariniya. Ancha iyaam mangoozee panarangasha waanaatsi natstamaama, watam uw zurku Apanlliwa. Iy Wipapat Ísúkiristupat zuramapanipat taakiniya.

Uw zurumaritcha Apanllirita; taarashish urutamashirita. ²¹ Chinaki anis, nuwaa kuki mazinangantsa. Isusootsimari chinangtsa; apanllputsee pakchiyam chinarintspa, tina.

[Wapparee.]

2 Wangarini

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaaw Wangarini tsimbunurini yandarangu anootsi

Wangarini kirakaa wazurani yandayaru, minushtam kirakaa kizaam yandarangitama. Musásiratam yandarangparee, watam tputs yutarit tayaspataku anoo kamankitamtawa.

Ashiriya, na yuwaaw kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1-3: Nuw shiyaa chinaktana. Mishat, ipareetstamtish chinakitamana.

B. 4-6: Iparish Isusoo chinakanaya. Kis ipunarangtanicha.

C. 7-11: Izaree, tputs zapan yutarit tayaspatakanaya. Xikanaya yutari tayaspataamaama.

Apanll Wip tputseem kinarangeeja. Tsapurunasush kusarangeeja, mang átsinchá ngichkusina. Ashiriy izaree, shiyash kuskachinaariya, shiysha pangishis yapshturinllpa; istarinllpa.

D. 12-13: Musásiri shiyap pangachparina. Ashiriy na wapparee.

Tárangya Wangarini.

Wangarini wirkari tsimbunurini

¹Izaree, ¿tamarimta; taarish?

Nuw Wangi shiyaa kirakaa yandayaruri, zanganchinllpa. Isus nuwaaw ksutamapaneem wayaranginya waanaatsi tiptsiri istamaama. Shiy Apanlltam tiptsirtishcha ashirucha shiyaa kizpur chinaki. Ipareetsish chinaktamana. Apanllchich tputs ichingurusin siyya chinakana. ²Isusoo mangoonkuni, Isusumun mangini tatkuni, ashiri Apanll urutamari iyaa istachiya. ³Iyya ksumish chinaku, uru iyaam mapiyishish panachiya. Isus Aparich Wip iyaatstam chinakiya; ashirucha Apanll mishat Isustam iyaa itsinsaru istakanaya.

⁴Izaree, ipareetsish parangtana. Mangini kis iparpatish Apanllimun ipunaranganiya. Iparish Apanlee kuk mangoonkana. Apanlltam kamachtamarinee payukanaya. Ashirucha, kis ipunaranganiya. ⁵Sirútama Isus iyya kamachtarang, Saanpatatis chinangtsa, tárangya. Ashiriy, izaree, Isusoo kuk mbizarinllpa. An k'kuz kaneescheeja. Apanll sirútamasa anootstam uru kamachtarangnya. Tputsiri waanpatatin chinachinllipa atiya. ⁶Yuw tputs itsinsaru chinaku an Apanlee kamachtamarini uru payukana. Watacha Apanll kamachtamarini uru mazinarangis anu: Saanpatatis chinangtsa; átcha. Ashiri anu izaree, uru chinangcha.

⁷Ashiri izaree, mangeetsish p'tsimaam wanichinllpa; na tputs wanipaja Isusoo ngichkachinllina. Tsapurunasish shuneeru yutarit tayaspatakanaya. ¿Isus chakaja? átssinchá. ¿Nitaati Apanll wip nish tsapurunasush kusarang? nduni, tayapstaksin átssinchá ngichkusina. Isusoo natsaksin, Apanllchichee tputs tamapingamaamari zandkana. Isuscha undarari. ⁸Ashiriy, shiysha anoo k'kuz mazinarinllpa tina. ¿Shiy waninll Isusush tachitarangshawa? Ashiriy, na Apanlee taárásh kpitinllpa; wand tchitangcha. Ashkachinaareesha, Apanll shiyamun mang' ksachparee. Shiyaa urutamari ksutchiya. ⁹Tputs nda Isusoo kuk payuku, nllitaritaan kuk payuku, Apanlee nda mangoonkana. Itaru, kukoo payuku, Apanleetstam mangoonkiya, misha Isusootstam mangoonkitamta. Isuspat mishat Apanllpatatama urutamari taachiya.

¹⁰Ashiriy, tputsshá shiyash nda itsinsaru Isusoo tayapstaku, siysa anoo mazinarintspa. Niyrangtsa, kchimaritis napangtsa. Pangishis yapshturintspa. ¹¹Watam istakinaareesa, Yashungupa kuk tayapstamaam istatssa. Ashirucha, izuuru niyrangtsa; siyya atashina, izaree.

¹²Tsiyatssee zapan taarcha, izaree, itaru kirakamun yandamaam zandkeezi, watam musásiri shiyap pangchinawa. Ashkachuri, anshuri shiyapa tsiyatchinipa. Apanll waana zandku, kcheetsish pakchuri, kis ipunchinipa.

¹³Pamunish wip shiyaa chinakanaya; nda mbizakana. Apanll uwaatstam ipuseeru, itsinsaru mangoonkitamsinchá. Ashirucha, nuw mangi kischa.

[Ashiriy, izaree, na wapparee. Nuw Wangtana.]

3 Wangarini

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaa Wangarini tuchparini yandarangu anootsi

Wangarini minushtam kirakaa yandarangiyi wamkureema Káyu suru.

Ashiriya, na yuwaa kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1-2: ¿Tamarimta, zuwanlee? Uru Apanllpat shiyaam tsiyatkina.

B. 3-8: Apanlee kuk tayaspatampam yuw Isusumun kuk xikana an uru siyaa wanasisri tsiyatkana. Zuwa Káyu uru iyya wanasisri istakiya, átssinchha shiyaatsi, zuwaa. Ashiri mangi kisa.

C. 9-12: Itaru, shiyashchi tputs Títoropsi suru, istamaam kapung ngatkiya. Yutarittam nuwaa tsiyatkiya. Ashiri shiysha zuwaa, anoo kukoo mazinarinllpa.

D. 13-14: Shiyash musásiri pangati atina. Na wapparee.

Tárangya Wangarini.

Wangarini wirkari tuchparini

¹ Zuwaa Káyoo, ¿tamarimta; taarish, zuwanlee?

Nuw Wangi shiyaam kirakaa yandayaruri, zanganchinllpa. Isus nuwaa ksutamapaneem wayarangiya, waanaatsi tiptisri istamaama. Shiyaa Isusumun chinaktana, Káyoo. Ashiriya, shiyah chinachinaw ashkuri, shiyaam kirakaa yandapi turi yandakina. ² Uru Apanllpat shiyaam tsiyatkina. Apanllpat tsiyatkuri, shiyaa istamaam mashkina. Yuwaam pishtakish anootstam Apanlee mashkina shiyaam panamaama. Mishat, nda kas yutamaamtam tsiyatkina shiyaama. Shiy Apanllimun mangish tatuksa, Apanlee chinaksha. Ashiri Apanll shiyaa uru istachiya.

³ Zuwanlee, Apanlee kuk tayaspstampan tputs nuwash kusarangsin, shiyaa wanasisri kamanirangana. Yungpaktishcha shiya, watam tputsee istakshawa. Zuwanll Kay Apanlee itsinsaru mangoonkiya; Isusoo kuk uru payukiya; shiyaa átssinchha. Anoo nuw mazinayaruri, mangi kischa, watam shiyaa kapung tayapstaranginawa. ⁴ Tputs nuwamun kuki Isusoo mangoonkusin, ipareetspazi ashiruri ksumish chinakina. Tputs nuwaa: Yuw tayapstarangish an Isusumun kizpur taakana; atusin, mazinakuri, mangi ksakina.

⁵ Shiysha Isusoo itsinsartam chinarangush, tputsee istaksha. Anoo shiyaa mazinaran gitamana. Uru apanllpanee tputs wanasisri istakiya. Tunareetstaa, nduntaa pataru wanasisr istakiya, ⁶ iyya kamanirangsins, tárangana. Nish shaniyaranguni, iyya kamaniranga. Zuwanll Kay iyya wanasisri istaranginya. Mang' kizpurcha wanasisri, Káyu; átssinchha shiyaatsi. Ashiri Apanllimun ashkush zuwanlee, yungpaktishcha. Uwshtisin shiyash yusur kuskusin, Apanll tayaspstampaneerisin, shiysha istangcha aranginasha naamaama. ⁷⁻⁸ Isusoo kuk tayapstamaam iyya kamingeerandsin, na xiyanaya. ¿Tamaree nda Isuschichpatatich istachich; watam Isusoo wamin xiyanawa? Nllitarit tputs, istachintspa, atitaatssin tayaspstampan ngatkanawa, watam uw tputs Isusoo nda chinakanawa. Ashiri iysha tayapstampaneer istachinipa. Istakuni, washunanda Isusoo kuk tayapstamaam istaktamaniya. ⁹ Tayapstampaneer shiyap zanganiranguri, kirakareetsi uwish kasarangina. Tayapstampaneer istangtsa; tárangina kirakamuna. Itaru, kuseersin, tputs Títoropsi sura mang nuwaa kuki ngatarangiyi; istamaam pachindarangiyi. Waamari kasipi átu nuwaa kuki mazinamaam nda zandarangiyi. ¹⁰ Itaru, nuw shiyash pakaturi, Isuschich ichinguru shaniyeersin, anush izuu tsiyatchima. Títoropsi iyya kapung ngichirangiyi, tápi átana. Mishat, tayapstampaneer istamaam kapung ngatkiya; tputsee tuxarakiya. Tputstam ashpatam mang: Ashiriya, nuwsha tayapstampaneer istachima; nuwash ishinchima; tárangitaatssin, Títoropsi kapung nambarangiyi waanpatatina. Sheeru, Watam nuwaa kuki nda mazinakshawa, ashiri Apanleem shaniykachurini shiysha pshturinllpa; mang týaru, tputsee tashitunganrangiyi mangaya. ¹¹ Itaru, zuwanlee, shiysha anumashee chinarinllpa. Uru tputsee wanasisri istamaam chinangcha. Tputsch wanasisri taakuch, wanasisri istakuch, an tputs Apanllchichcha. ¿Tamaree yutarit taakuch Apanlee yasachich? Yasatareezich. Ashiri shiysha mangiptish taangcha.

¹² Na zuwanlee Demítari shiyap zanganchinllpa. Demítari Apanlee kizpur chinakiya. Apanlee kuk uru payukiya. Iyashuch Apanllchich tputs uru Demítariyoo wanasisri chinakan. Isusush itsinsaru tachitkiya, átssinchha. Zuraktana, zuwanlee. Shiyaa kamapshikeezi. Nuwaa yasaksha. Ashiri Demítari shiyash kuskachu, shiysha istangcha, niyrinllpa.

¹³ Shiyaa kapung yandamaam zandarangtaati, itaru natunaari watsiparee, ¹⁴⁻¹⁵ watam shiyash musásiri pakatinawa. Ashiri kuskachuri, kisshaparee ipunchinipa shiyapta. Ashiri Apanllimun uru mapiyrush taangcha. Iyashuch shiyaa chinaktamsinchha.

Shiyaa mbizakeezini. Shiyashchee chinaktamaniya. Ashiriya, shiysha zuwanllee, tputsee kamaningcha.

[Na wapparee, zuwaa Káyoo.]

Utaásarini

Wasina pakich kamanchinllpa yuwaa Utaásarini yandarangu anootsi

Utaásarini Isus zoonllimuna; Sandeekootstam zoonlli. Kirakaa yandarangu yuwamand tputs mantsir tayaspatarangu anumanda. Isuschichee waneeranginya.

Ashiriya, na yuwaa kamanirangu anoo kamanchinllpa:

- A. 1-2: ¿Tamarimsa? Siyaa mangis p'tsimaam yandachintspa.
- B. 3-4: Paptsa, zuwanlee. Ashpatam tputs, Isuschichtana, atitaatssin, mantsir tayaspatakanra. Waana yutarit taamaam zandkusin, Apanll iyaa yutaritsahirineetsini uru kis yarkiya. ¿Mayaamaja ashiru wanasisri taachich? Waneeshish wanindaja, átssinch ngichkusina.
- C. 5-7: Sirútamaa zitamin ashiritam tsiyatarangsin, mantsiritam taarangsin, Apanllsha kapung waneeranginya.
- D. 8-16: Apanll zitaminaa waneerangu anoo yasakitaatssin, ashtaa wand yutarit tayaspatakanra. Mantsir taakanaya. Pazikazinllinaja. Itaru Apanll kuskachu, ichinguroo wanichiya.
- E. 17-25: Siyaa zuwanlee, anush tchitintspa. Tputs mantsir taamaam tsiyatku, siyaa waneengtsa. Apanleetsimari kuk tayaspatangtsa, mishat Apanleetsimarish tchitangtsa. Watam Apanll urutari wamari kasiru taaratartachuwa. Ashiriy wapparee.

Tárangiyá Utaásarini.

Utaásarini Isus zoonllimuna wirkari

¹ ¿Zuwanllee, tamarimsa; taaris?

Nuw Utaási siyaam kirakaa yandakina. Sandeeku nuw zuwanlltana. Isustana wámachtashi. Apanll siyaa waama tiptsireem ipusarangu, ksumish chinakiya siyaatsi. Wipamun mangis tatkuks Wipsha siyaa wapareetsi itsinsaru tachitamaam uru istakiya. ² ¿Wanip Apanll siyaa nayaniku istaka! Uru siyaa chinaku mangeemis mapiyimash pana-maam zandkiya. Ashiri nuwsa Apanllpat siyaam tsiyatkuri, uru aranginasha mangoona-maam Apanllpat tsiyatkina siyaama, zuwanlee.

³ Zuwanllee, na mangishi chinaki anoo kamanchintspa. Yuwaa Apanll Wip iyaa tapachindarangu anoo kirakamun kamanimaam zandarangitaati, itaru natsha nllitaritaa kamanchintspa. Yuwaa tputs Isusoo kuk nda itsinsaru tayapstakana anoo na wanichintspa. Papcha; zuwanllee, tputs Isusoo kuk nda itsinsaru tayapstaku, siyaa anoo mazinairntspa. Isusootsimari kuk chinangtsa. Anuri tayapstangtsa. Yuw Isus wipunashee tayapstarangu anumaricha Aparich kuku. Nllitaritaa tayapstamaam wanindaja.

⁴ Ashiri paptsa, zuwanllee. Watam mang apanllputspani tputs siyash shaniykana. An tamapingampantanda. Yutarit tayapstakana. Apanll sirútama iyaa waneeku, Papcha, tárangiyá. Tputs yutarit tayapstaku anoo izuuur wanichima; tárangiyá Apanlli. ¿Antaati Apanllchicheeja uwa? Yashingchichsincha. Ngichimpát tayapstaksin, Apanll iyaa yutaritsahirini uru kis yarkiya. ¿Ashiri mayaama wanasisri taachich? Waneeshish wanindaja; átssinch. Waantin yutarit taamaam zandkusin atanaya. Apanlee kuk niyrkana. Iyaa kurakarini Ískirísto natsak'sin atanaya. Itaru, iysha Isusootsimari kuk mazinakaniya. Isusootsimari kuk tuminkiniya.

⁵ Siy Apanlee kuk kapungtaa yasakus, mangeetsis yusur p'tsichintspa nda waneesheetsi mbizamaama. Apanll Utaáshchuee tputs Ijiptosh watsapun tashitungarangitaa, itaru zapish tputs Apanlee kuk ngatarangsin, Apanllsha uwaatssin waneeranginya. Wanguyash wayayaru, tputs ichingurusin tsipatsiptarach ashiranganaya. ⁶ Mishat, Apanll wasundurur Apanlee kuk nda payurangusin, ngatarangsin, Apanllsha uwaatssin nda zapish waneerangitamta. Wasindarurimunaatstaa kateenpat kamuriyaru, tapish tumanarangiyá. Na anush yusur waneesheem wand kutakana. Zari waritakchu anush Apanll izuureesha wanichiya. ⁷ Mishat, Sodomshuchetstam, Gomorshuchetstam tputs Apanll mang waneerangitamta. Annungiri yakat pakcheew taaratararu, anpatari washunand waneeranginya. Anshuch tputs yutarit taamamari chinarangana. Kamuz waanpatatin tumuxtaranaya. Ashirangsin, Apanllsha sumasee zanganeeru, ichinguru muchiranginya. Apanll iyaa mangeetsini p'tsimaam ashiranginya; Paptsa siyatssha sheentspa átcha Apanlli. Watam sumas urutamashiri tputsee wanimaam taariya.

* ^{1:6} Apanll chtarangu 6.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

⁸ Itaru, apanllputspan anoo sirútaritaa mazinrarangitaatssin, wand mapiykanaya. Uru mangush yutaritshisheemari chinataranaya. Sodomshuchi tamatarpari ashkitamanaya. Apanlee kuk izuuru ngatkanawa. Mishat, Apanleetstam wasundurur mantsir tsiyatkanaya; nda ksimunakana. ⁹ Itaru, Apanll wasundurur tputspat yutaritaatstaa tsiyatkanaya; nda mantsiri ashkanaya. Apanll wasundurur Miguel Yashing'patata tsiyatarangitaa, nda mantsir tsiyatarangiya. Yashing' Móysisarinee wanutsi yachima átu, Miguelsha kapung pachindarangiyá Móysisarineetsi wanutsi. Yashing' kapung nambarangitaa, uwsha Miguelaa nda mantsir tsiyatarangiya Yashingootsi. Apanll waana shiyya wanichinllcha, Yashingo; fámbarangiya.

¹⁰ Itaru, apanllputspansha uru mantsir tsiyatkanaya. Yuwaa nda yasaru anoo tamasing tamasing ashkana. Sheeru, yuwaatsimari waana yutarit zandkana anootsimari chinakanaya. Karusamamari chinakana. Tumuz wizaringaz tamatarpari ashiru yangamamari chinakana. Mang' ndunarpaz ashiru waanaatsi wanuts itsachtakana.

¹¹ Yuwamand ashkana anumandsha Apanll nda achim wanichiya. Waanipa yachchinllinaya, watam Apanlee kuk yasarangitaatssin, yusur yashinguish pshturananawa. Kayínarini tamatarpari ashiritam tputsee natsakanaya. Apanll waneerangitaa, ashiritaa nda mazinamaam zandkanaya. Mishat, Balamarini* tamatarpari ashiritam kurikingazim chinakanaya. Yutarit taamaam tayapstakanaya. Mishat, Korérini tamatarpari ashiritam wachinaa kuk ngatkanaya. Ashiruya, Korérineetsi tamarangparee ashiritam Apanll sumasush wanichiya.

¹² Siy Apanleem shaniyku, Isusoo chinamaam katungkus, apanllputspan nda paziksin, anshutam pshtukanaya. ¿Antaati Apanllingazeja ipunamaam pshtuk? nda. Katungumamari, waamamari anumari chinaksin pshtukana. Waanaatstamari chinaksin, tputsee niyrkana. Pazikzinllinaja. Apanlee kuk tayapstachintspa atitaa, tputssha Apanllingaz kuk mazinapani átu mazinaksin, itaru kuk nda istakiya, msas ashiru mzeezeetara mzeezeetara, kambusuru tap' ashkachu arap kapeetku an tamatarpari ashiritam nda pakchiyam chiyaa istakana. Mishat, yasin tsipama tamatarpari ashiritamsinchá. ¿Wanus ndunari mayaamaja uw taach? Tputs tuwayarusin, kapeetkanaya. Apanllputspanee ashimaam waritartama watam tputsee nda istakanawa. ¹³ Minsha waras tamapari ashiritamsinchá. Waras kizpur zaw zaw ashku, ¿tsarun wanip uppeewamun wayak? Apanllputspan ashkitamsinchá. Tsiyat tsiyat ashkhusin, itaru yuw yutarit chinakana anootsimari tayapstakanaya. Mantsir tsarunpaz ashirusin taakanaya. Ashkana anoo Apanll kizpur tapish urutamari wanichiya. Napa: miysha kanindpich pakchimari kurat ztaa ashku, izuuru tapish tsípta ashkiya. Apanllputspanee waneekchu ashchitamtaya Apanll. Kizpur tapish urutamari wanichiya.

¹⁴ Mang sirútamasa zitamin Enokarini wasina apanllputspanee tputs waneerangiyá. Apanll Atagarinee tinarangu, anchichinanda kinatarana anush tsimbun matayakachu anush Enokarini nllurtarangiyá. Apanll Enokarineetsi mang' p'tseeku, tárangiyá;

Mazinangtsa: Yuwash zaree waritakchu anush Apanll tputsee wanimaam kusachpa.

Wasindarupat wazapan michónis tsapurunashus kuschiya. ¹⁵ Kuskachu, yuw tputs mantsir taakana, mishat Apanlee ngichkana, Apanleetstam mantsir tsiyatkana anoo Apanll izuuru wanichiya;

tárangya Enokarini sirútamasa. Ashirucha, izuuru apanllputspanee wanichiya atashina.

¹⁶ An tputs nllitaritaa tputs uru yutaritam ínakanaya. Natsampansinchá. Yuwaatsimari waana mangush yutarit chinakana anootsimari patatkana. Tputsee istamaam nda pakich chinakana. Itaru, tputs nuwaa wanasis tuwapanda átu, waanaatstamari ungirtakana; misha tputsee wanasis tsiyatkana tamapingamaama.

¹⁷ Itaru, siysa zuwanlee, anoo kuk mazinarintspa. Anush tchitintspa. Ísúkiristoo iyacha kurakarinee kukoo mbizarintspa. Isus Wipunash iyaa wanimaam, tárangana: ¹⁸ Yuwash Isus yusur kusamaam waritakchu anush tputs zapani Apanlee mantsir tayapstachinllinaya. Apanlee kuk mantsir zarungchachinllinaya. Yuwaatsimari yutarit mangush chinakana anootsimari patatchinllinaya; tárangana.

¹⁹ Apanllputspan tputspa wanasisi taamaam nda zandkusin, waratamamari taakana. Apanlee nda chinaksin yutarit taamamari chinakana. ¿Nítaati Apanll Wani tputpush yutarit ashimaam taak? nduni. Ashiruya, Apanlee Wani nda payuksin ashkana. Ashiri siysa, zuwanlee, paptsa atina. ²⁰ Anoo kuk mazinarintspa. Siyya chinakuri waneekina. Mangiptis taangtsa. Saanpata Apanlee kapung mangoonamaam istangtsa. Apanll Wani siyash taakiya, ashiri Apanll Wani mangeetsi p'tseekchu, Apanllpat tsiyatangtsa; mangiptis tsiyatangtsa. ²¹ Apanll nuwaa ksumish chinaku átus, mangis kis Isusoom

* **1:11** Masatarangana 22.4-35; 2 Pitoru 2.15-16; Apanll wanichu anu 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

k'tangtsa. Iy kurakarini Ísúkirísut yusur kuskachu, kapung iyaa nayaniku, urutamari Apanllish taachinya.²² Siyashuch tputs Apanllimun nda mang' kapung tatkusin; piyari chinat chinat ashkusin, siysa anoo tputs istangtsa; Apanllee izuuru mangoonamaama.²³ Ashkachus, mangoonachpsasinaya. Mangoonkinaareesinaya ashiru, nda sumasush kiyung kachichinllinaya. Ichinguru tputsee nayanimaaam wanasircha, itaru ashpatam nayanikus, mangiptis waneengtsa. Paptsa; siyaa yashingush yapsteeyantspa; atina. Kukoo mazinaintspa. Yutarit tsiyatku, yutarit patatku, siy anoo mazinaintspa. Paptsa; anoo pakchiyam chinaintspa. Ashiri tputsee nayaningtsa, itaru yuwaan yutarit patatku anoo chinaintspa; anoo kuk chinaintspa atina.

Ashiri, zuwanllee, Apanlleetsimari chinangtsa átana. Nllitaritaat kuk, apanllputspanee kuk mazinaintspa átana. Anuri chinapanaa aturi, siyaam yandakina.

²⁴ Na watamaritcha. Apanll siyaa patsisaku pantsacheezis, watam Apanll uru istataruwa. Sheeru waanpee watsapun kizpur wanasisrimship siyaa machchintsa. Nda pazikus, Apanllish pshtutssa, watam Apanll siyaa kis napkuwa. Mangis kis Apanllee pangatssa.²⁵ Ashiri Apanllimun mangis kis chinangtsa watam iyaa yashingoo tatutsiran-guwa. Kizpur kurak wamari kasiru taakiya. Uwaam xapoomaam wanindaja. Ndatuma tsapurunasee tinachu, Apanll urutari wamari kasiru taarangiyi. Na in zari wand wamari kasiru taakiya. Urutari wamari kasiru taaratartachiya.

[Ashiri na wapa; watamcha, zuwanllee. Utaástana suri.]

Apanll ashtachu anu Wasina pakich kamanchinllpa yuwaan Wangarini yandarangu anootsi

Wangarini sirútamas Isusoo wámachtashimuna. Isusush zapan tachitarangya. Ashirucha, Isusoo kapung yasarangiya. Isus Waparip káreeru, Wangarinsha tputsee zapan kamanirangiya Isusootsi kuku. Tputtsha zapan Isusoo mangoonarangana. Isus Apanllip kárirangu anumun 50 masach tushiyaru, Wangarinsha kirakaa yandarangya. Anpur Romshuch presidentirini tsapurunasee waamarisha kasirangiya. Uwsha Isuschicchee kizpur natsarangiya; kachingamaam zandarangya. Ashirucha, Isuschicchee kiyung yacharangiya kizpuri. Wangarineetstam kiyung yacharangiya. Isusoo kuk kasakchus, siyaa kiyung yachacheezi; ndambaree, tárange. Itaru, ndunnaa kasakus, paptsa, waneerunts; tárange. Anumand Isuschich tputs ashpatam Isusoo kasamaam zandarangana.

Yuwamand kiyung kachiyarangana anumand Isus waana Wangarineetsi yandangi tárange; Wangarinsha kirakaa yandarangya. Isuschich sambaytarusinapa, nuwaas kasarusinapa átu Isus kirakaa yandangi tárange Wangarineetsini. Wangarinsha yandarangya yuwaatstam Isus yámandarangu anootsi; Apanll ashtachu anoo kamankiya.

Wangarinsha kirakaa yandarangu, Isuschicchee Ásiyap kuang taarangana amb zanganirangiya. Ichingurusin Kiríkhuchee kuk tsiyatarangana; ashiruch Wangarinsha Kiríkhuchee kuk yandarangya.

Wangarinsha kirakaa yandarangu, zapan kamanirangiya; yuwaan Apanll tputsee wanichu anoo yandarangya. Misha, yuwaan Isus yusur kuschu anootstam yandarangya.

Ashiriya, na yuwaan kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-8: ¿Tamarimsa, Isuschichis? Isus nuwaas kamachtarangu, siyap kirakaa yandayuri zanganchintspa.

B. 1.9-3.22: Mazinangtsa: Isus Waparip kárirangu, na waamarisha kasiru taakiya; iyaa ksutkiya.

C. 4.1-16.21: Misha, Isus Waparpata wamari kasiru taakana: waanshucheetstam, tsapurunasshucheetstam izuuru kasikanaya. Ashiriya, iysha urutamari Isuspatari kis taachiniya.

D. 17.1-21.8: Apanll Yashingootstam, misha Yashingootstam tiptsiri ichinguroo waniychiya. Waniiyeeru, Isus waanpata tiptsiri uru taachiniya yuwash Apanll kaneescheem tinchu anshuya.

E. 21.9-22.5: Apanll tsapurunaseem kaneesich tinchiya. Anush Isuschich Isuspa washunand taachinlinaya.

F. 22.6-21: Isus waana tárange; Nuw musásiri yusur kuschima. Ashiriya, yutaritsishishpan tputs yutaritash taachinlinpa, itaru nuw tiptsiri wanasiri nuwashumari tachitchinlinpa, tárange Isusu.

Tárange Wangarini.

Yuwaan Apanll tputsee wanichu anoo kamankiya Wangarini

¹ Nuw Wangi siyaam yandakina. Nimun kirakamun yandachima yuwaan Apanll piypa ashtachina, tárange anootsi. Apanll waana mangush chinayaru, waanaatsi wipaa Isusoo kamanirangiya; yámandarangya. Wasina yasaru, Apanlee wasundururi nuwap zanganereeru, nuwaas kamanirangiya yuwaan musá ashchima átu anootsi. ² Ashirucha, Isusoo kuk mazinaranguri, yámandarangu anoo ichinguru paranguri, siyatssha itsinsaru kamanchintspa.

³ Ashiriya, tputs nee kirakaa natstakatssin, ichingurusin mazinayarusin, Apanllsha anoo kis napchiya. Nee payukinaareesa, Apanllsha kapung istachintsa, watam in tsiyatisis nda zapshtachuwa. In k'kuz zurumaritcha. Apanll yasaru, na iyaatssha wasina kamankiya.

⁴ Zuwanlee, ¿tamarimsa siya? ¿Taaris? Nuw siyaam Ásiyshuchemis yandayaruri, kirakaa zanganchintspa. Yaktap minungich kuwiz tsimbun matayaru zanganchima.

Apanll siyaam wanasir istakchu, mangeemis mapiym panachiya atina. ¡Apanll tamara! Urutamari taarangya. Sirú uru taarangu, wandaritam na taaku, urutamaritam taachiya; pastacheeja, ndambaree. Tsimbun matayaru tamapari ashiritaa paranguri, itaru Apanll Wani Apanllpata tasasaw parangina. An Apanll Wani siyaam wanasir istachtamparee atina.

Mangeemis mapiyam panachtamparee.⁵ Mishat, Isus siyya ashtachtampari tina. Isus Waparee kuk uru payurangya. Anumand tsiparangya. Tsipayaru, yusur tamarangya. Isusumari ashirangya. Uwma tameru, iyaatstam ituyamachiya. Waamari kasiruya. Tsapurunasshuchee urkar ichinguru kasiruya.* Isus kizpurcha; iyaa kizpur chinarangya. Waanpata ursiri iyaam tumashirini tuwaparangya. Iyamand yutaritshishirini tuwaparangya.⁶ Sheeru, waamata tiptsir iyaa ínarangya.* Apareetsi uru chinapaná átu ashirangya. Ashirucha, urutamari Isusootsi, Apanllee Wip kizpur chinayani atashina. Mishat, Isus uru wamari kasiru taachpa atitamana.

⁷ Mazinangantsa;

Isus msasush yusur kuschiya musásirita. Tputs ichingurusin kamiran pangchinllinaya. Isusoo kayungarangtaatssin, ngatarangtaatssin, pangchinllinaya. Tsapunasshuch ztaru pachinllinaya. Pakeersin, sitatstee táchinllinaya; mang' ksuh ashchinllinaya; punirus musáchinllinaya,*
Apanll waana ashchiya tina.

⁸ Apanll waana ateeja; Nuwaanitari taarina. Nuwamari kasikina, átcha Apanllee. Apanll urutari taarangya. Sirú uru taarangu, wandaritam na taaku, urutamaritam taachiya. Watacha iy Aparini.

Mazinangtsa; yuwaapamasakpazi ashirangiwa anoo kamanchintspa

⁹ Nuw siyya zuwanlltana. Nuw siyaptatam Isus wamin kiyung kachiykina. Washunandari Isustanicha tiptsirini. Isusoo iy kurakartanicha. Isusoo kutakuni, nda sambaytakani. Apanllee kuk kamaniranguri, Isus wamin nuwaa kiyung yachakanda. Isusoo kuk nda kapeetaranguri, nuwaatssha tsurush wayarangana tumanamaama. Tsuru sura Pátamoscha.¹⁰ Anush taaruri, mangi tsipatara ashku, pamazukpaz ashirangina. Maacheetsi zapan parangina. Domingosh zar ashirangina, zar yuwash Isusoom uru shaniykini anshu. Ashiranguri, kushipi k'kuz kizpur kimarangya; wakar wits tamapari ashiru zunganeerangya.¹¹ Nuwapat tsiyatku, Kirakamun ichinguru yandangcha; tárangya. Yuwaapakchish anoo izuuru yandangcha. Yandayarush, nuwap tputtsiri zanganingcha. Yaktap tsimbun matayaru amb zanganingi. Ipíuptam, Esmirinaptam, Pergamuptam, Tiyatíraptam, Sartíaptam, Filadelfíaptam, Láwdíaptam, aship zanganingi; tárangya nuwaatsi.

¹² Táyarallu, kizpur punirustaranguri, ¿Chaka átar? aturi, natpunurangina. Natpunuyaruri, nambarin ashtamaru, itaru kapung parangina. Tsimbun matayaru orpat tinamaama kizpur wanasisi parangina.¹³ Itaru, ipusunandush tputs ashiru xiyyeew ashirangya. Tputseem kinarangu anparee, tárangina. Wazuran kamartarangu, watsimun kandanirangya. Watitkurish wamarimun maachi orpa tinaru kichpurangya. [Kizpur kurak tamapari ashiru yararangya.]¹⁴ Muchsha mburshinandari opeeja pur tamapari ashirangya.* Wachsha sumas ashiru kurakurtangat ashirangya.¹⁵ Watsha chumbichumbtar ashirangya. Ngusambapaz chumbeepimashee sumasush pshtayaruch, kizpur chumbeeptaru ashiru an parangina. Itaru, tsiyatku, kung tawangur zaw átar ashtaru ashiru kapung kimarangya.*¹⁶ Uwishsha mbutsutsinungich tsangach ashiru tsimbun matayaru payurangya. Kukushsha mchit ashiru shitungta ashirangya. Ningich wawits arangich wawitstam mchit ashiru an shitungarangya.* Wansha kizpur 'sineerangya. Zar wachamureetskachu kizpur zataru 'sinitaru ashiru 'sineerangu.¹⁷ ¡Maya! anoo paranguri, kizpur punirangina. Uwanungiri wats tum ashirangina. Tsipar tamapari ashiruri tamuramchína. Sheeru, uwettssha mbutsutsinung paxayeero, nuwamun wayarangya. Nuwaatssha: Punirinllpa, tárangya. Nuwtanda. Nuw ichtakachuri taarangina. Nuw urutamari taaki antana,* tárangya.¹⁸ Sirú tsiparangitaati, itaru kchittana. Urutamari taakina nuwa. Tsipatsee izuuru kasiyana. Tsapush wantsush tumeeneri kasayana. [Nuw Apanlltana Wipi.]¹⁹ Ashiri mazinangandama; yuwaap pakeenllish anoo ichinguru kamaningcha. Kirakamun yandanlla; kamapshirinllpa. Sirú parangish anoo yandangtamcha. Zapish yusur pangchish anootstam yandanlla. Na in maacheetsi wasina shiyaam yámandayaruri, shiysa yasarush, yandanlla tina.²⁰ Itaru, shiysa tsangach payuri anoo mashangandama, tárang, nuwsha ¿Mayaama tsangach ashtar? táranguri, uwsha: nambarin watacha tputtsirina, yuwa nuwaa mangoonkana ancha. Itaru, tsangachsha watach Apari nuw kamachtashi, tárangya. Apari wámachtash yuwa tsimbun matayaru tputtsiri taakana anoo ksutkana ancha, tsimbun matayaru yaktash taakana anu. Mishat, nambarinsha

* 1:5 Salmo 89.27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:6 Tashitungarangu 19.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:7 Daniela 7.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:14 Daniela 7.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:15 Esekiyela 1.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:16 Isáysa 49.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 1:17 Isáysa 44.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

watacha tputsirina, yuw nuwaa mangoonkana ancha, tárangeya Apanll Wip nuwaatsi. Apanlee Wip mirinish paranguri ashirangiya.

2

¹ Sheeru, Apanll Wip nuwaa tuyandarangya kirakaatsi; tárangeya; Ipísshucheem tputsiri kirakaa yandayarush, ksutamapanip zanganingcha atina, tárangeya.

Nuw kuki tsiyatki anoo mazinachinllinpa; átcha tánllcha. Nuw tsangachee kuwishiriti payuktana. Nuw nambarinush xiykina; ksutkina átcha tángcha, tárangeya. ² Nuw uwaatssin taáraph paktana. Wanasisiri taakanaya; nda sambaytakana; átcha tángcha. Nuwaa kuki kapung kamankana. Yutaritaa tputs kapung ngatkana. Uwash yutari-tamash kuseersin; Nuw Isusoo kuk tayaspataampantana, atitaatssin, uwshitsin anoo ngatkana; nda anoo kuk payukana. Yacharangusin, wayangchireetssha natstarangana; átcha tángcha. ³ Nuwangaz kamini kapung kiyung kachiyarangana. Kiyung kachiyarangitaatssin, nuwaa kuki uru payukana; nda sambaytakana. Ashkana anu yung-paksinchaa tputsiri; átcha tánllcha Isus tárangeya nuwaatsi. ⁴ Itaru, Ipísshucheewanimaam taariya. Mangoo p'tischima; ngutariti wanichima; átcha tánllcha. Ashiri mazinachinllinpa; ichtaru nuwaa mangoonarangana anpuru nuwaa kizpur chinarangitaatssin, itaru natsha nuwaa pakich kasarangusin, nda kis nuwaa chinakana. ⁵ Mangush kaapa chinachinllinpa. ¿Tamarima anpur chinarangana? ¿Itaru, na tamasha nda chinamaam zandkanaya? áttanda tánllcha. Ashiri itsinsaru chinachinllinpa. Sirútama tamatarpasinaya ashiru nuwaa kis chinarangana ashiritam nuwaa chinachinllinpa; átcha tánllcha. Ndunnaash ashkusin, yap nda chinarana amb wanichima; nambarinari-neetsi kapeetachparina. Ashiri ashchinllinpa; áttanda tángcha. ⁶ Itaru, uwini llitaritaa kuk ngatkana. Ánumun nuw kis napkina. Níkorawpanee tputs kuk kizpur natsakana; anoo kuk ngatkana. Nuw ngatkitamana, uwini ashkitamsina, watam Níkorawpan yutarit taamaam tayaspatakanawa. ⁷ Apanll Wip áttanda siyaatsi.

Ashiri Apári Wani átu anoo wits mazinachinllinpa; ngatusinapa, atina. Tputs yutaritshishee izuuu kasikchu, wanasisiri taakchu, nuwsha taarashish urutamash panachima. Aparsiwanusimati spashimash uru katungchiya, áttanda tángcha, tárangeya Apanll Wipa siyaa Ipísshucheetsi.

⁸ Apanllsha Wip nuwaa minootssha, tárangeya; Esmirinshucheem tputsiri kirakaa yandayarush, ksutamapanip zanganingcha; atina, tárangeya.

Nuwaa kuki tsiyatki anoo mazinachinllinpa; átcha tángcha. Nuw ichtakachuri taarangina. Nuw urutamari taachima. Sirú tsiparangitaati, itaru natsha kchittana; urutamari taakina nuwa, átcha tángcha; tárangeya. ⁹ Nuw Esmirinshuchetstam taáraph paktana. Nuwamun kamini kizpur kiyung kachiykana; pukireem kinakana. Pukiritaatin, itaru mangush Apanleem pishtats nduncha; átcha tángcha. Utaáshuch tputs waa kizpur tsiyantayarusin, uru waa ngichkanaya; yutarit tsiyatkana. Utaáshuch: Apramarinchichtanicha atitaatssin, itaru kapung ngichkana. Yashingcha tiptsiri; átcha tánllcha. ¹⁰ Esmirinshuch nimun misisinia kiyung kachiychinllinaya. Waa putayarusin, tumanchinllinaya. Ashiritaapunirusinapa; sambaytarusinapa; átcha tángcha. Yashing' waa kizpur yachachparee; pachamaam zandkiya. Natumasam kuwiz iptaru tsup kiyung yachchiya. Ashiritaasambaytarusinapa. Tsipatsettaapunirusinapa; itamsachinllinpa. Ashkinaarsin, nuw uwaatssin taarasheem urutamash panachima; kis napchima.

¹¹ Ashiri Apári Wani átu anoo wits mazinachinllinpa; ngatusinapa atina. Tputs yutaritshishee izuuu kasikchu, wanasisiri taakchu, tsipats tsimbunurini Yashingush ndusha kiyung kachiyachchi, áttanda tángcha, tárangeya Apanll Wipa siyaa Esmirinshucheetsi.

¹² Apanll Wip nuwaa minootssha, tárangeya; Pergamshucheem tputsiri kirakaa yandayarush, ksutamapanip zanganingcha; atina, tárangeya.

Nuw mchit wanimaam payukina. ¿Níatai mangutaja ningich wawits taaru arangich wawits taaru ashishir? nda; átcha tángcha, tárangeya. ¹³ Nuw Pergamshuchetstam paktana. Waa taáraph yasaktana; uw yaktarini kizpur yutaritcha. Anush Yashing' kizpur taariya; kurak watsirari tamapari ashiru wayarangya; átcha tánllcha. Ashkitaa, Pergamshuch nuwaa nda kasakana; wand nuwaa chinakana; átcha tánllcha. Yuwapur piyartach tputs Antípasarinee pacharangana anpur Pergamshuch nda nuwaa kuki kapeetarangana. Antípasarinee nuwaa kuki izuuu kamanku, nda pazirangu, nuwamun kamini pacharanganaya. Ashiritaap, Pergamshuchsha nuwaa wand mangoonarangana; nda kasarangana; átcha tánllcha. ¹⁴ Itaru, Pergamshucheem wanimaam taariya. Ashiri mazinachinllinpa; áttanda tánllcha. Nuwaam shaniykusin, itaru ashpatam tputs yutarit tayaspatakanawa. Balamarini* tamapari ashiru tayaspatakanawa. Sirútamaas Balamarini

* 2:14 Masatarangana 22–24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Balakarinee yutarit tayaspatarangiya. Utaáshuchee tamapingayaru, yutarit taamaam tayaspatarangiya. Wanutsee apanllputsh wayarangana anoo katungumaam tayaspatarangiya. Kizaa yutarit patatamaam tayaspatarangiya. Ashiri ashpatam tputs anootstam kuk payukana. Anoo kuk payuktaatssin, itaru nuw tputsiri mapiykana; átcha tánllcha.¹⁵ Mishat, Níkorawpanee tputs taaritamta. Anoo kuk mantsrismshi payukitaatssin, ashiritam tputsiri napkana.¹⁶ Ashiri shirusinapa. Anoo tputs ngateersin napchinllinpa. Mangush kaapa chinachinllinpa; átcha tánllcha. Ndunnaa ashkusin, yap nda chinarana amb wanichima. Anpata tputs waratchima; mchitaripti k'kishi shitungku anpat tpachingachima. Ashiri mangush chinachinllinpa tina, áttanda tánllcha, tárangeiya.

¹⁷ Ashiri Apari Wani átu anoo wits mazinachinllinpa; ngatusinapa atina, áttanda tánllcha. Tputs yutaritshishee izuuru kasikchu, wanasisiriri taakchu, katungtsee urutamash panachima. Katungtsee Aparshi pishurangi anoo panachima. Mishat, wích mburshimash panachtamana. Anumun suraa kaneesich yandachima. Tputseem panakuri, uwsha yáyaru, waanitari suraa yasachiya; nllitari tputs ndusha yasachinllinaya, áttanda tángcha, tárangeiya Apanll Wipa siyaa Pergamshucheetsis.

¹⁸ Apanll Wip nuwaa misha, tárangeiya; Tíyatírshucheem tputsiri kirakaa yandayarush, ksutamapanip zanganingcha; atina, tárangeiya.

Nuw Apanlltana Wipi. Kchirittana sumas ashiru kizpur kurakurtar ashkina. Kutsshiti chumbichumbtar ashkiya. Ngusambaz chumbeepimashe sumasush pshtayruch, kizpur chumbeeptar ashtaru ashiritamana kutsi; átcha tánllcha.¹⁹ Nuw Tíyatírshucheetee taárásh paktana. Wanasisiriri taakana. Tputsee uru chinakana. Nuwaa kuki kapung mangoonkana. Istampaniri taakana. Sambaytakazinllinaja. Sirú kizpur taarangusin, itaru natsha aranginasha ashkana; átcha tánllcha.²⁰ Itaru, Tíyatírshucheem wanimaam taariya. Ashiriya, mazinachinllinpa; Tíyatírshuch kizaa napkana. Anoo kiz nda kapeetkana. An kiz Isabelarini wayambanarini tamarangpari ashiru yutaritcha. An kiz mangu, Nuw Apanlee kuk kamanimapantana, atiya manguta. Ngichzee tayaspataku, tputsireetsi yutarit yaspatakya. Wanutsee apanllputsh wayarangana anoo ktungsaints; wanasicra, tát ashkiya. Mishat: Yutarit patatamaam waritartamcha, átcha.²¹ Nuwsha yutaritshishee kasacheezuu aturi, natumasamaam itamsrangina. Itaru, yutaritshishee nda kasaku, wand yutarit taamaam zandkiya; átcha tánllcha.²² Ashirucha, tsutashshee wayayaruri, kas yutayaru tamuchiya. Wimbangareetstam waneeyaruri, tamuchtampasinaya; kizpur wanichima nuwa; áttanda tánllcha. Ndunnaa yutaritshishee izuuru kasaksin, müsásiri wanichima.²³ Mishat, tputs anush kiz tachitarangu anoo ichinguru pachachima. Ashkachuri, tputsiri ichinguru nuwaa yasakhusin, tayuch-pasinaya; áttanda tánllcha. Tputs mangush chinakana anoo ichinguru yasaktana; zandkana anoo ichingurutam natstakina. Nuwaana yasayaruri, tatsamooritam waneekina; áttanda tánllcha.

²⁴ Piyartach tputs tayapstaksin, In Yashing' kuku. Kizpur yashashishcha, atana. Itaru, tputs zapan anoo k'kuz nda payukana. An k'kuz yutaritcha, atusin nda mangoonkana. Ashiriya, arangeem tputsireetsi nda kamachtachima; waptacha mangoonkana.²⁵ Nduma kuschuri, nuwaa kuki payuchinllinpa; sambaytarusinapa; átcha tángcha.²⁶ Ashirucha, tputs yutaritshishee izuuru kasikchu, nuwaatsimari kuki payuku nda sambaytaku, nuwsha kurakaam ínchima.

Arapcheem tputs urkareem wayachima.

²⁷ Tputsee ichinguroo kasiyaru ishinchinllinaya. Izuuru kasichinllinaya; yutaritshishpanee tpachingachiya; ngusambpat tamapari ashiru tputsee waytamar tiyaa tiyaa ashikpaz ashku tpachingachiya; * átcha tánllcha.²⁸ Apari nuwaa kizpur kurakaam ínarangya; ashiritam nuwsha tputsireetsi kurakaam ínchima, ndunnaa sambaytakusina. Mishat, napa irunll tsangachee ichinguru kasiiriya; nuwsha ashiritam tputsireetsi kasichima.

²⁹ Ashiri Apari Wani átu anoo wits mazinachinllinpa; ngatusinapa atina, áttanda tánllcha, tárangeiya Apanll Wip siyaa Tíyatírshucheetsis.

3

¹ Apanll Wip nuwaa minootssha, tárangeiya; Sartísshucheem tputsiri kirakaa yandayarush, ksutamapanip zanganingcha; tárangeiya.

Nuw kuki tsiyatki anoo mazinangtsa átcha tángcha. Nuwaana Apareetsi Wani tsimbun matayaru ishinkina. Nuwatam tsangachee tsimbun matayaru ishinkina átcha tángcha; tárangeiya. Nuw Sartísshucheetee taárásh paktana. Uwshtisin: Isusoo mangoonkini; taarashee

* ^{2:27} Salmo 2.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

urutamash yáyanicha atitaatssin, itaru mangu atanaya; tpsipar tamapari ashiru nuwaam taakana; áttanda tánllcha.² Ashiri támachinllinpa; mapiyrusinapa. Ndunnaa ashkusin, izuuру tsipachinllinaya. Kizpurtachinllinpa. Nda wapta taákana. Apari waa nda kis napkiya.³ Ashiri itsinsaru chinachinllinpa; mbizarusinapa. Tputs nuwaa kuki sirú tayaspatarangu anoo mazinarangana. Anuri chinaksin payuchinllinpa. Yutaritshireetsini kasachinllinpa. Mangpatari taachinllinpa; áttanda tánllcha. Ndunnaa ashkusin, wendaritanaari mapiyksin, wanimaam kuschima. Washchir tamatapari ashiruri yap nda chinarana amb kuschima; kizpur wanimaam kuschima; áttanda tánllcha.⁴ Itaru, machinawaa tputs kis napkina. Wanasisiriri taarangsin, waanaatsi nda itsachtarangana. Waritakana uwa. Ashiri Aparshi nuwapa ipuneeruni, kis xiychinipa. Kamis mburshimash kamartakuch wanasiereew taachinllinaya; áttanda tánllcha.⁵ Tputs yutaritshishee izuuру kasikchu, wanasisri taakchu, ksari taamaam wayachima. Mburshimash kamartachinllinaya. Anoo tputs sur Aparshi wirkar uru taachiya; tachingcheezi, ndambaree. Sur anush taaru, an tputs urutamari taachiya.* Apareetsi tasaseeruri, nda pazikuri, Apari wasundurur ichinguru mazinarsin, Nuwcha tputsiri, táchima, áttanda tánllcha.

⁶ Ashiri Apari Wani átu anoo wits mazinachinllinpa; ngatusinapa atina, áttanda tánllcha, tárangiya Apanll Wipa siyaa Sartísshuchetsis.

⁷ Apanll Wip nuwaa mishä, tárangiya; Filadelfiyashcheem tputsiri kirakaa yandayarush, ksutamapanip zanganingcha; atina, tárangiya.

Nuw kuki tsiyatki anoo mazinachinllinpa; átcha tángcha. Nuw wanasisrimishtana; zrumamishtana. Nuw zitamarini Dapiyarini kizpur kurak tamapari ashitana. Nuwamari kasikina. Nuw tumankuri, ¿chakaja anoo tawatach? Nuwaantatam tawatchina, ¿chakaja anoo tumanach?⁸ Nuw Filadelfiyashchee taáraph paktana. Wanasisiriri taakana; nda sambaytakana. ¿Nitaati zapaneej? machinaw taakana. Nda kizpur taakana. Ashirita, nuwaa kuki izuuру payukana; nuwaa nda pazirangana. Ashirucha, uwaam tawatakpaz ashkina nuwaa kuki kamanimaama; kamiran kamankana. Nuwaa kuki kamankusin, kámanamaam wanindaja; átcha tánllcha, tárangiya Isusu.⁹ Itaru, mazinachinllinpa; Utaáshchuyu Yashingoo chinakana anoo, Iy Apramarinchichtanicha, atitaatssin, itaru ngichkanaya. Yashingcha tiptsiri. Wayangichirirsinch a tputsi; áttanda tánllcha. Ashiriya, tputsimarishti waatssin kasikchusin, uwshtsisin Utaáshchuch pakchusin pacizhpasinaya.* Tputsirets: ¿Tamaru Apanll chinaka? táchpasinaya Utaáshuchiya.

¹⁰ Mishat, tsapurunasshucbee ztaru kapungtaa wanekchuri, kapungtaa kiyung yachakchuri, tputsiretshtu kamungchinllinaya, watam nuwaa kuki nda sambaytarshanganawa; izuuру payuranganawa.¹¹ Musápa kuschina. Yuwa Apari tputsireemi wanasis warayu anoo panachima. Ashiri kamachtarangi anoo payuchinllinpa; sambaytarusinapa. Ndunnaa ashkusin, ¿antaati panacheezi? Nllitaritsha yuwamarisha kasikchu anumarisha yachinllinaya; áttanda tánllcha.¹² Tputs yutaritshishee izuuру kasikchu, wanasisri taakchu, wanasisrimshee zapan wayachima. Aparshi pang' tputsirets izuuру wayachima. Patuzinazee mbam pashuceeruch tamatapari ashiru izuuру wayachina. Apanlee kasamaam pinasachshapsinaya, áttanda tánllcha. Nuw tuchip yaana surini ísamachima, watam tputsirets kizpur chinakinawa. Ipærempazi ashiruri ínchima. Suru kaneesich ísamachima; anush waanitari yasachinllinaya. Apanllchich sur tssurtachina; Apanllchicheemtam watsapun watsapuntachima; nuwaatstam suri kaneesich surunchi antam suruneyyarusin, tputsireemi kinayarusin, taachinllinaya. Apanll watsapun yakat Irusarina tamapari ashiru taachiya Apareetsimari chinamaama. Itaru, Apari waana kaneesich tinchiya. Tinayaru, nish tsapush wayachiya. Ashiri watamcha tsiyatsis Filadelfiyashcheema amb týaryush yandallcha; tárangiya.

¹³ Ashiri Apari Wani átu anoo wits mazinachinllinpa; ngatusinapa atina, áttanda tánllcha, tárangiya Apanll Wip siyaa Filadelfiyashcheetsis.

¹⁴ Apanllsha Wip nuwaa minootssa, tárangiya; Láwtisshucheem tputsiri kirakaa yandayarush, ksutamapanip zanganingcha; tárangiya.

Nuw kuki tsiyatki anoo mazinachinllinpa. Nuwaana uru itsinsaru kamankina. Nuw Apareetsi kuk itsinsaru kamanirangina; uru payurangina. Yuw Apari maacheetsi tinarangu anoo nuw ishinkina, átcha tánllcha.¹⁵ Nuw Láwtisshucheet taáraph paktana. Nuwaa wchumaritssin napkusin, nda zurumarpat chinaksin, nuwsha anoo nda kis napki; nuwaa natsakeeja itaru ndutamcha nuwaa chinarana. Ashimananda

* 3:5 Malakiyasa 3.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 3:9 Isáysa 60.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nda kis napki tputsireetstaati. ¹⁶ Ashirucha, nuw Láwtisschuchee kapeetamaam zandkina. Napa: misingapshee tsachikuch kawachtarchi. Kungoo mbareema yupshiyruch kawachtarchi, nuw uwaatssin ashikpaz ashtachtamparina tputsireetsi; átcha tánllcha. ¹⁷ Uwin mangush chinaksin, Iy kizpurtanicha; ¿yaam mayaja pishtach? Yaanamunni wizpurini maachi zapan xanatkinya, atanaya. Itaru, ¿mayaama mangu atan? ¿Antaati ashkana an kizpureeja? nda. Nuwaamsha pukirsinchha. Zapeeksinchha. Wach mchus-tamcha. Kiyung kachiykitaatssin, ndunind ashkini waantanarsin átpasinaya; áttanda tánllcha. ¹⁸ Tputtsiri ashkitaatssin, ¿mayaamsha nuwaa nda mashkana mango yara-maama? Nuwaam mashkinaareesinaya, tputsireetshiti wanasis taamaam wanichima. Kiyung kachiykitaatssin itaru Apanllimunarisha wanasis taachinlinaya. Uru sumasish yachama ashikpaz ashiru waneekuri, pishtats ndunshaparee Apanlleema. Mashki-naareesinaya, wanasisreem ínakchuri, ndusha pazichinlinaya. Wamareem mburshi-mashpaz ashiru panakchuri, ndusha pazichinlinaya. Nuwaam mashkinaareesinaya, mangoom panakchuri, mangpatsha taachinlinaya. Kchuzpaneepaz ashiru panakchuri, yarachinlinaya, watam wach mchuspaz ashkanawa; áttanda tánllcha. ¹⁹ Nuw uru ashkina. Tputsee chinakuri, wanasis taamaam waneektana. Ashiriya, mangush kaap itsinsaru chinachinlinpa. Yutaritshishee izuuru kasachinlinpa. Nuwaatsinari chinachinlinpa átana. ²⁰ Nuw tputtsiringzi kizpur zandkina. Ipuñpi tina. Napa tputsh pangú pakatuch, yambiku, washunand katungkuch, kis ipuntarchi. An tamapari ashiritam urutamari taachininya; amb tákush áttanda tánllcha. ²¹ Tputtsi yutaritshishee izuuru kasikchu, wanasis taakchu, nuwsha kurakaam ínchima. Nuwaanungiri kuraktam taachiya. Apari nuwaa kurakaam ínarang, nuw ashtachtamma tputsireetsi, watam nuw izuuru kasirangitamina. Aparinungiri kuraktamtí taakina.

²² Ashiri Apari Wani átu anoo wits mazinachinlinpa; ngatusinapa atina, áttanda tánllcha, tárange Apanll Wip siyaa Láwtisschuchetsis.

Ashiri yuwaa Apanll Wip tiptsireem tuyandaranganda anoo kamaneena.

4

Yandamaam nuwaa kamachtarangu, anumunsha musásiri nuwaa yámmandarangiya yuwaa Apanll ashtachu anootsi. Ashiri yuwaa yámmandarangu anoo kamanchintspa

¹ Anumunsha, kanind tawatatarata ashkachu anush wantsush parangina. Wakar wits tamapari ashiru kizpur kimarangiyia. Ichitaru mazinarangi an ashiritam nuwaa kamani-rangiya. Wangaa, naani ningeema; tárange. Sheerush, nuw shiyya zapan yámmandachinllpa. Yuwaa Apanll zapish ashchu anoo kamanchinllpa, tárange. ² Táyananlu, Apanllsha kaneetsi tunaringarangiyia.

Kanindash kuseeruri, kurakaa watsirari kapungu parangi. Tputtsi ashiru^{*} anumun kux-inarangiyia. ³ Paranguri 'sineerangiyia. Mburash ashiru, misha kizpur chumbeep ashiru kurakurtar ashirangiyia. Tsung ashiru itureerangiyia; kawamban kizpur 'sineerangiyia. ⁴ Waanungi watsirari 24 iturpirangiyia. 24 tputtsi wachin anumun kuxinaranganaya. Wachinsha mburshinandari kamartaranaganaya; orootstam tutayarangana. ⁵ Annungiri mamaru maracharangiyia. Kariy kizpur kariytarangiyia. Yapari tasasasawu ambiri tuzaz^{*} ashiru kurakurtangattu parangina tsimbun matayaru. An watacha Apanll Wani. ⁶ Mishat, yapari tasasasawu ambiritam mus tamapari ashiru taarangiyia. Mus isping' ashiru 'sineerangu. Apanlleetsiri wasundurur ipunpunaru iturpiptangat ashirangiyia. Wasundursha wach^{*} wazapan taarangiyia. Wanutsimunsha wachu shuneeru taarangiyia; mangunung taaru, ushinung taar ashirangiyia. ⁷ Min tumuz manginshuch tamapari ashiru, misha wakar tamapari ashiru, misha wachsha tputtsi tamapari ashiru, misha yáyarur^{*} tamapari ashiru mangaktar ashirangiyia. ⁸ Ichingurusin wazitpungchi minam matayaru taarangiyia. Wachu^{*} ashiritam wazitpungchimuntam ztatriya; wazitpungach zapan taarangiyia; iwaz taaru, wantsush taaru ashirangiyia.

Uwshtisin kaschiritem, psaantam ungirtakanaya.

Apaa, shiyamari wanasisrtishcha; shiyamari kasirish;^{*} shiy kizpurtishcha, tárange. Shiyamari kuraktishcha. Urutamari taaksha, Apaa. Sirú uru taarangush, ayamta urutamaritam taachsha; ántangat ashiranganaya. ⁹ Apanlleetsimari yaseeranganaya. Apanllimari urutamari taaratartar ashkiya. Ashirucha, Apanllsha wasundurur ántarusin,¹⁰ wachinsha ichinguru

* 4:2 Esekiyela 1.26 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 4:5 Esekiyela 1.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 4:6 Esekiyela 1.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 4:7 Esekiyela 1.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 4:8 Esekiyela 1.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 4:8 Isáysa 6.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ungirtarangitamsina Apanlleetsi. Tútiyachee Apanlinnung wayayarusin, timuchta ashiran-gana, watam Apanlimari urutamari taataruwa.

¹¹ Apaa, shiy kizpurtishcha. Shiyaa iycha kurakarini; iycha Aparini. Shiyamari ichin-guru tinarangsha. Shaana zandarangush, ichinguru wayarangush wanindarangiya. Shiyamun ichinguruni taakaniya. Shiyaatsimari ungirtakani. Shiyaatsimari chinakani, ántar ashiranganaya wachinawa, ántarusin mazinarangina.

5

¹ Yusursha nap ashkuri, uwish mbutsutsinungich kirakaa payupayuw parangina. Kirak yasinamun turimuru, ningeem yandam taaru arangeemsha yandam taaru ashirangiya.* Maachi tsitsamarini tsimbun matayaru tsitsarangiya. ² Sheeru, Apanlee wasundurur kapung parangina. Wasundurur kizpurch. Kizpur k'kuzee zunganeeru, ēChak waritaka kirakaa ipursayaru sheeru anush napamaama? tárange. ³Táyaru, tputsee naxpoorangiya. Nda minamtiyam tputs waritarangiya. Íwarpich nduntamta. Tsapurunasshuch nduntamta. Tsapush wantsush nduntamta. Nda minamtiyam waritarangiya kirakaa nat-stamaama. ⁴ Nuwsha kizpur tanurangina, watam nda minamtiyam waritaranguwa pamaama. ⁵ Itaru, wachinsha nuwaa: Tanurinllpa; tárange. Tputs minam taariya; uw waritariya. Watacha wamari kasiru anu; Apanll Wipaya. Akoparin wip Utaásarini anchichinand tputsi. Dapiyarini kizpur kurak tamapari ashiru anchichtam kizpur shitungarangya. Manginshuch tumuz tamapari ashiru kizpur taariya, tárange wachina tputsi.

⁶ Upusanandari xiyyew parangina. Apanll wasundurur ipunpunaru turipingarangiya. Wachin turipingarangitamsina. Tputs opeeja yutaritishsheem pachakana an tamapari ashiru parangina.* Wizpuririni izuuru taarangiya. Wits tsimbun matayaru tamapari ashiru wizpuririni taariya. Mishat, ichinguru izuurumamari yasariya. Wach tsimbun matayaru tamapari ashiru yasamaam taariya. An watach Apanll Wani. Uru tsapuruna-sush shuneeru napkiya, kamachtaku, yasamaam xiyykiya.

⁷ Nap ashkuri, Waparip naayaru, Waparsha kirakaa payupayuw, uwsha anoo yarangasha. ⁸ Yáyaru, Apanllsha wasundurur ipunpunaru anu timucheersin, ungirtarangana. Ashiritim wachinsha ungirtarangitamanaya. Kitar payurutarusin, kitartarusin yaseeranganaya. Mishat, mangawa orpat tinam payurangitamanaya. Anush kzammashée tazuyaru mzeezarangiya. Apanll tiptsir Apanllpat tsiyatkusin ashirangana. ⁹ Wayassa kaneesich* yaseerangusin, tárangeanaya;

Shiyamaritish waritaksha kirakaa yamaama; ipursamaam nda xapooksha, wachin, tárange. Shiy izuuru waritaksha. Shiy iyaam tputseemani ichinguru tsiparang-sha. Kurasiriptish iyaam tumashirini tuwaparangsha. Ashiri na Apanllchichshatanicha. Tputsee ichinguru istarangsha. Tsapurunasshuchee shuneerangsha. Kuk ichinguru tsiyatkana anootstam shuneerangsha. Maachiritaatstam, tunareewaatstam ichinguru istarangsha. ¹⁰ Sheeranllush, Apanleem tiptsiri ichinguru ínarangsha. Ichingurutanicha apanllpanni. Kurakaam iyaam ínarangsha; tsapurunasee shuneeru ishinchiniya, yaseeksin ántarusin mazinarangina.

¹¹ Ántarusin, yusur naparanguri, Apanlee wasundurur wazapan parangina. ¡Maya! kanindaa tatsitatara ashiranganaya. Yuwash Apanll wasundururpat ipunpunaru, wach-inpat shaneerana anoots turipingaranganaya. Ichingurusin washunandari ¹² yaseeksin;

Shiyamari waritaktishcha, watam tputseem tsiparangshawa; tárange. Opeeja tamapari ashiru tputsimand yutaritishshirini tsiparangsha. Ashirucha, shiyaatsimari chinakaniya. Shiy kizpurtishcha. Shiyamaricha kasirish. Shiyamari mangooz kasiru payuksha. Shiyamari ichinguru napaksha. Shiyamari kuraktishcha: yaseeksin ántar ashiranganaya Apanll wasundururi.

¹³ Ántarusin, Apanll maacheetsi tinarangu ansha ichinguru Apanlee ungirtaranganaya. Íwarpichtam, kungushchitam, tsapushchitam, tsapurunasshuchtam ztaru ungirtarangana. Kitsi mazinaranguri,

Apaa, shiyaa ungirtakaniya; shiy kizpurtishcha; tárange. Isusoo, shiyaatstam ungir-takaniya; shiy Apanlltishcha Opeejarini, Apanll tinamarini ztaru ántar ashiranganaya. ¹⁴ Anumunsha, Apanllsha wasundururi; Zuraktishcha, tárange. Yusursha wachinshtisin timucheersin ungirtarangana.

Yuwaa Apanllip yasichinllina anoo kamaneena.

* ^{5:1} Esekiyela 2.9-10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{5:6} Isáysa 53.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* ^{5:9} Salmo 33.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

6

Mishat, Apanll mirinishpaz ashiru wasina nuwaam yámandarangiya. Yuwaa zapish tsapunasshuchi waneeshish wanimaam ashtachu anoo nuwaam wasina yámandarangiya. Ashiri parangi anoo kamanchintspa

¹ Yusur nap ashiranguri, Apanllsha Opeejarini kirakaa ipursamaam chtarangiya. Ipursat ashku, Apanllsha wasundurur minamta tsiyatku kariytarangiya; Shtungangi; átu, kapung kimarangiya. ² Táyaru, tsapurunasshuchee wanimpansha tputs ashiru kapaachumun mburish kuxinaru yakatara ashirangiya. Timbanllizee payurangiya tsak ashimaama. Tutaychizee yáyaru, kurakaam kinakatara ashirangiya. Tsapurunasip tputsee wanimaam naatarangiya. Nuwamari kasipi átu naatarangiya.

³ Naateeru, Apanllsha Opeejarini kirakaa ttsamarini tsimbunurini ipursarangiya. Ipursayaru, Apanllsha wasundurur tsimbunurini, Shtungangi; tárange. ⁴ Táyaru, tsapurunasshuchee wanimpansha tputs ashiru kapaachumun min, kizpur chumbeepimashimun kuxinaru yakatara ashirangiya. Uwsha mchitaa ashiru kapung waratamaam payurangiya. Tsapurunasush waratamaam wayarangiya. Natsashish kapung wayayaru, tputsha waanpatatin pachakaktangat ashiranganaya.

⁵ Waratamaam wayayashinu, Apanllsha Opeejarin Yusur kirakaa ttsamarini tuchparini ipursarangiya. Ipursayaru, Apanllsha wasundurur tuchparini, Shtungangi; tárange. Nap ashkuri, tsapurunasshuchee wanimpansha tputs ashiru kapaachumun kantseerpimashimun kuxinaru yakatara ashirangiya. Uwsha kiloo yachamaam uwish payurangiya. ⁶ Pakeeruri, tsiyatsis mazinarangina; Apanllip wasundurur kimarangiya. Nimun katungats arap waritchiya; tárange. Tirikumanda kilomand minam zari tarawaztachinllinaya. Arusamandsha tuchpamand kil minamtam zari tarawaztachinllinaya. Itaru, ashpiri ksallcha. Kshanaa waani taachpa. Mishat, wayungun waanitam taachpa, tárange. Táyaru, kapaachsha wanimaam naatarangiya.

⁷ Naateeru, Apanllsha Opeejarini Yusur kirakaa ttsamarini ipunpunarini ipursarangiya. Ipursayaru, Apanllsha wasundurur ipunpunarini; Shtungangi; tárange.

⁸ Yusur nap ashiranguri, tsapurunasshuchee wanimpansha tputs ashiru kapaachumun kizpur kaxiwamashimun kuxinaru yakatara ashirangiya. Tsipatsimashee wanimaam shitungarangiya. Anpata tputs minu ipuneeru naatarangiya yashing'chichee tsapurunasshuchee wani yamampani anu. Tputush tachitamaam naatarangiya. Waratkana anumun tsipamaam wayaku, marizimun tsipamaam wayaku, kas yutashshimun tsipamaam wayaku, kázamzimun tsipamaam wayaku, ashirangiya. Ashiri tputs ipunpunaruya taaru anchin minam tsipat minam tsipat ashiranganaya. Uru tputsee wazapan tpachingamaam naatarangana. Sheeru yashingush kapeetarangana. An minu yuwa Apanll waneekchu ashtachu anoo parangina.

⁹ Naateeru, Apanllsha Opeejarini Yusur kirakaa ttsamarini zameeturini ipursarangiya. Ipursayaru, kanindush tputsee wani zapan parangina yuw Apanllimand kuk tsiparangana anootsshita; Apanllinung sumas tazurshish kapungumashi annung taarangana. Isusoo kuk izuuur payurangusin, tputsha anumand pacharangana. ¹⁰ Tsiparukuk kimarangu, tsiyatkusin mazinarangina; Apaa, shiyamari kasirish, tárange. Shiyamari wanasiirtishcha. Shiyamari itsinsaru chinaksha. ¿Mayaamsha iyamand nda kisataksha? ¿Mayaamsha tputsee wanimaam zapshtaksha? ¹¹ ántarusin, Apanllsha: Xamachi; natumasina mapiyngtsa; tárange. Wand pishtariya tputtsireemi. Siy tamarangpasa sheemtammassinllina; nuwamand tsipayamasinllina. Tputtsireemi tatsameeramchuri, anumunsha tsapurunasshuchee aranginasha wanichima, tárange. Apanll. Táyaru, tputseemsha wamaree mbursheew panarangana. Sheeru, natumasaka saranginya. Yuwaa Apanll ashchu anoo parangina.

¹² Sheeru, Apanllsha Opeejarini Yusur kirakaa ttsamarini minumtarini matayaru ipursarangiya. Ipursayaru, kizpur mundaztarangiya. Zarsha kzateeru, chirik' tamapari ashiru msarangiya. Tsupsha kuras tamari ashiru kizpur chumbeepem kinarangiya. ¹³ Tsangachsha tsapush pantsatsatara ashirangiya. Mangu parat ashirangiya. Wanus urumbasir kizpur kambustakchu tamatarpari ashiru parat ashirangiya. ¹⁴ Kanindsha tsípatara ashirangiya. Kamis tayapkuch tamatarpari ashirangiya. Machsha ichinguru piyam kapeet, piyam kapeet ashirangiya. Tsursha ichinguru piyamtam kapeet tsipatara ashirangiya. ¹⁵ Tsapush nasarungtayaruri, tputsha ichingurusin kizpur punirustayarusin, sitatsti, tárange. Suwasuwarangusin, wachush kamungamaam pshturanganaya. Machip patumbchee nachungayarusin, anush pshturanganaya. ¿Chakaja nda ashiranganaya? Presidenteewtamta, kurakawtam ichinguru, sundarauwtam urkari, wirak'cheewtam, pukireewtam, m'chachawtam, paturunawtam, ¡maya! ichingurusin suwasuwaranganaya. ¹⁶ Wachush pshtuyarusin, ¿Yapeeja kamungchich; watam Apanll

Opeejarin tsiyantayanlluwa? ¿Yapeemaja Apanlleem wach tapishchich? Wamarisha kasiru, ¿tamareeja kamungchich? Sitatsee; mach iyamun warang'tachpa wachoo kamanamaama; nda Apanll pamaama, atusin zamamtar ashiranganaya tputsi. Apanlee waneeshini nda achim punirangana.¹⁷ Sitatsti; waneeshish na kuseenlti. ¿Yapeeja kamungchich? ¿Tamaree itamsachich? Sitatsti,* ántangat ashirangusin, kizpur kiyung kachiyanganaya.

Ashiri yuwaas Apanll tsapurunasshuchee waneekchu ashtachu anoo pakich kamaneena.

7

Anoo paranguri, miranishpaz ashiru yusur nllitari parangina. Ashiri na yuwaas Apanll waanaatsi tiptsiri ipusarangiya Yashing'chich nda pachamaama anoo kamanchintspa

¹ Anush paranguri, Apanlee wasundur ipunpunarutam parangina. Tsapurunas katuktakatu amb xiyeewamach ashirangana. Min piyam xiyanu, min piyam xiyanu, min piyam xiyanu ashirangana. Kambusuroo ipunpunaru tuxararangiya; Natumasamaam musamun kambustatpa; misha manginush kambustatpa, átu, kambusuroo tumanarangiya. ² Sheeru, zar yaku amb Apanllsha wasundur min yakarangiya. Apanlee yandashini payurangiya Apanllimun tiptsir charumun yandamaama. Shitungeeru, wasundurureetssa ipunpunaru waneerangiya. Kizpur k'kuz zunganeerangu, ³ Xa musápa: tsapoo tayutaritarintsipa, tárange. Nuwma yandachimasima. Apanlee tiptsir charumun yandachimasima tapachindamaama, tárange, ayu, tárange. ⁴ Yandakatu naatarangiya. Apanlee tiptsir Utaáshuchin and washunand 144,000 parangiya. Aship Utaáshuchimun char yandarangiya. ⁵ Utaásarincheetstam 12,000 yandarangiya. Rubenarincheetstam 12,000 Gadarinchicheetstam 12,000 ⁶ Aserarincheetstam 12,000, Neftaliyrincheetstam 12,000, Manasesarincheetstam 12,000, ⁷ Simeónarincheetstam 12,000, Leviyarinchicheetstam 12,000, Isakararincheetstam 12,000, ⁸ Sabulónarincheetstam 12,000, Osiyarincheetstam 12,000, Mbenjamínarincheetstam 12,000, aship charumun yandarangiya tapachindamaama.

Ashiri yuwaas Apanll waanaatsi tiptsiri tapachindachu anoo wasina nuw parangi anoo kamaneena.

Anoo paranguri, nllitaritaatssa parangina. Apanll minootssa wasina yámandarangiya nuwaatsi. Ashiri minu kamanchintspayuwaas Isus tiptsir Apanllush shaniychinllina anootsi

⁹ Anoo paranguri, napeeruri, tputssha wazapan shaneerana anoo parangana. Táchimaam pinasarangiya. Tsapurunasshuch ichinguru shuneeru shaniyarangana. Ichinguru waantatum kuk tsiyatkana antam, maachirittam, tunartam, ichinguru shaniyarangana. Apanlee tasaseersin, Apanleetstam Opeejarin tasaseersin, shaniyeeramach ashirangana. Shaniyeeramchusin, shambatkusin, zamamtaramach ashirangana. Mburshinandari kamartarangana; misha yarinll tamapari ashiru payurangana. Apanlee ungirtamaam ashirangana. ¹⁰ Ungirtaksin, k'kuz kizpur zunganeerangana.

Apaa, shiy kizpurtishcha. Shiyamari iyya yashingoo tatutsirangsha; tapachindarangsha. Isusoo, shiy iyaam tapachindamaam tsiparangsha; shiyamari iyaam kamungshini wayarangsha, ántangat ashirangana tputsi. ¹¹ Táyarusin, Apanllchich ichingurusin Apanlee ungirtarangana. Apanll wasundurur Apanlee turipingarangana antam, wachinatam, Apanlltam wasundurur ipunpunaru an ichingurusin Apanlee ungirtarangana. Apanllinung kizpur timuchta ashirangsin,¹² Apanleetstha:

Zurkusin atanaya, Apaa. Shiyaatsimari ungirtakani. Shiy kizpurtishcha. Shiyamari ichinguru yasaksha. Shiyaatsimari chinakani. Shiyamari istaksha. Shiyamari kasiysha. Ayamtaati urutamari shiyaa chinachinipa atiniya, ántangat ashirangana Apanllchich ichingurusina.

¹³ Anumunsha, wachinsha minamta nuwaa: ¿In tputs mburshinandari kamartakana anoo yasarish shiya? ¿Tamatmajia in tputsi? tárange. ¹⁴ Nuwsha: Ichee, ¿tamaree ndunnaa shiy nuwaa kamankush yasachi? aturi, uwsha nuwaa:

In tputs watach Isusumun wamin kizpur kiyung kachiyarangana anu, tárange. Tputs Isuschichee kiyung yacharangitaatssin, Isuschichsha nda sambaytarangana; Isusootsimari kuk payurangana. Isusumunari ursir mangoo yararangana; ashiri anumand mburshinandari kamartakana. ¹⁵ Ashirangana an urutamari Apanllush taachinllinaya. Apanllush pang' kanindush uru Apanlee chinachinllinaya. Psaantam, kaschiritam

* **6:17** Malakiyasa 3.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

anush taachinllinaya. Ashkusin, Apanllsha waanpata wizpuririni uru ksutchiya; ish-inchiya.¹⁶ Ashirucha, Apanll tiptsir nda yusur kiyung kachichinllinaya. Ndusha mariz kayatchinllinaya; ndusha sachitchinllinaya; ndusha zar kiyung yachachiya.*¹⁷ Apanll Opeejarini waparimun watsirari kuxineeru waanaatsi tiptsir ishinchiya.* Taarashee urutamash panachiya. Kungumun wanasirimshimun tamapari ashiru ish-inchiya mapiyru taamaama.* Sheeru, Apanllsha anush ksushee ichinguru kapeetchiya. Ndusha kiyung kachichinllinaya; ayamta tanuchazinllinaja,* ndambaree, wachin, tárangea nuwaatsi.

Ashiri yuwaas Isus tiptsir Apanllush shaniychinllina anoo kamaneena.

8

Anumunshat, nuw parangina yuwaas Apanll Opeejarini kirakaa tsitsamarini tsimburinshinti matayaru ipursakachu anootsi. Anoo na kamanchintspa

¹ Apanll Opeejarini tsitsamarini tsimbunurinshinti matayaru ipursarangiya. Ipursayaru, Apanllush zaputur ashiranganaya. Mitiya ura zamaranganaya.² Anumunshat Apanlee wasundurur tsimbun matayaru parangina. An uru Apanllinungiri ksutarangana. Apanllsha wakaraa wits ichinguroom panarangiya.

³ Nduma puu táchusin, Apanlleetssa wasundurur minoo parangina. Tasunaa orpat tinamaa payurangiya. Kzammashée tazumaam payurangiya. Apanllinung tazushini tazu-maam xiayarangiya. Kzammashée zapan yáyaru, Apanlee tasaseeru tazurangiya.⁴ Tazuku, msas tputspat tsiyatssirini washunand Apanllush mzeearangiya. Apanll wasundurur tputsee kuk imachikpaz ashku ashirangiya.⁵ Sheeru, Apanlee suma tasunush pshtayaru, tsapurunasip kapeetarangiya. Kapeeteeru, kizpuri karyitarangiya. Mamarsha kizpuritam mamartarangiya. Mundazsha kizpuritam mundaztarangiya.

⁶ Anumunshat, Apanllsha wasundurur wakaraa wits itsireersin, puu támamaa waritarangiya.

⁷ Wasundurursha minamtarini puu, tárangea. Táyaru, sisi sumastam, kuraspas íseeru tsapush pantsatarangiya. Chirichireetssa ichinguru muchirangiya. Mangina chawap puj ashirangu muchirangiya. Tsapurunasip chawpitam muchirangiya.

⁸ Wasundurursha yusur tsimbunurini puu, tárangea. Táyaru, sumas kapung kurarangu, kapung machi tamapari ashiru musush kapungush pantsatarangiya. Musash pantsayaru, mus chawap (%) kuraseem kinarangiya.⁹ Anumun kungushchi chawpitam (%) tsiparangiya. Boti chawpitam (%) pátagayaru, tputspatari chimuyaru, yangaranganaya.

¹⁰ Wasundurursha yusur tuchparini puu, tárangea. Táyaru, miysha kizpur kurakurtaru, tuzaz tamapari ashiru kurakurtaru pantsatarangiya. Kungumun chawap (%) pantsatarangu, kungunung much pantsatarangtamta.¹¹ Kungoo yuwashumari pantsatarangu anushsha kapzeerangiya kizpuri. Sheeru tputs zapan tsiparangiya kungumuna kapzimuna. Miysha suroonarangiya Kapzi sura.

¹² Wasundurursha yusur ipunpunarinshi puu tákchu anush zarsha tayutaritarangiya; tsup, misha tsangach tayutaritarangitamta. Chawap (%) kzata ashirangiya. Zarsha wizpuririni chawap (%) pishtarangitamta; tsupsha ashiritam, tsangachsha ashiritam wizpuririni pishtarangiya. Ashirucha, kaschiri zar upusari mangu kzata ashirangiya. Ashiritam psaan tsangach pakich'sinini ashirangu, yusur mangu kzata ashirangiya.

¹³ Yusur nap ashkuri, yungan ashiru parangina. Minamari íwari mangaktar ashirangiya. Mangaku, itaru tsiyatarangiya; uw kuk kizpur kimarangiya. Tputsee waneeku, Paptsa, kapung kiyung kachiyachpasa. Apanll wasundurur wand tuchip pishtariya wakararinee yusamaama. Nimun kizpurparee kiyung kachiyyishish tushiychiya, yungan ashiru an, tárangea.

9

¹ Táyaru, Apanllsha wasundurur zameeturinshini yusur puu tákchu anush tsangach tamapari ashiru tsapush pantsakchu parangina. Anoo tsangachi Yashingparee atina.* Ashirucha, uwaam, tsangacheem, nllapee panarangiya waanshu taárash tawatamaama.

² Uwsha nllapee yáyaru, tsapoo wach tawatárangea waanaatsi taárshi. Tawateeru, kizpur mzeearangiya; msas kapung shitungarangiya. Sumas tamapari ashiru kapung kasirangiya. Kapung shitungeeru, zareetssa kámanarangiya; kanindsha tapeerangitamta.

* 7:16 Salmo 121.3-6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:17 Salmo 23.2, misha Esekiyela 34.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:17 Isáysa 49.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 7:17 Isáysa 25.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 9:1 Isáysa 14.12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

³ Itaru, msasush putindari tamapari ashiru shitungarangiya; tsapurunasee shuneeranganai putindari. Putindarsha wásuree kizpur payuranginya; ztunll tamapari ashiru wanishish wásur taarangiya. ⁴ Putindareetssha kamachtarangu, chirichiree pcharinllpa, manginaatstam ptatinllpa; tárangana. Tputseetsimari kiyung yachamaam waritarangana. Itaru, Apanllchichee pinasaranganaya yuw charumun Apanll yandarangu anootsi. ⁵ Itaru, piyartachee tputts kiyung yacharanganaya. Kizpuritaa yacharangusin, itaru Tputsee pachamaam watsta Apanll átu xapoorangana. Zameetpat tsup kiyung yacharanganaya. Wásur nda achim ksuranginya; ztunll tamapari ashiru ksuranginya. ⁶ Sheersin, tputssha tsipamaam zandaranganaya. Tsipangsanii atitaatssin, ashirita tsipamaam pinasaranganaya. Wásurimun kiyung kachiykitaatssin, tsipamaam xapoorangana.

Yashing' putindaririni tputsee kiyung yachakchu ashtachinllinaya.

⁷ Yashingsha putindaririni wanuts kapaach tamapari ashiranginya; itaru ngusambaz ashiru wanutsimun tapamta ashiranginya. Kapaach waratamapani tamapari ashiru anoo nuw parangina. Muchsha tputts wach tamapari ashiranginya. Muchimun uru tamaparee ashiru tutayaranginya. ⁸ Muchsha kiz ashiru wazuranimuna. Wanassha tumuz manginshuch tamapari ashiranginya. ⁹ Watitkurimun ngusamb tamapari ashiru tapamta ashiranginya. Mangaksin, wazitpungaatscha kapung yusaranginya. Kapaach wazapan pshiyrshishpat waratamaam iripkana an tamapari ashiru yusaranginya. ¹⁰ Wanishipsha ztunll tamapari ashiru wásur kizpur taarangiya. Wanishpat tputsee kiyung yacharanganaya zameetpta tsumpi. ¹¹ Putindarsha urkar minamtamta taarangiya kamach-tashini. Putindarsha urkar tsapushshuchcha wantsshuchi; yashing'cha muchchuri. Putindar urkar sura Utaáshuch k'kuz, Apátoncha atiniya. Itaru, iyashchi k'kini pachampani atiniya.

¹² An watacha tsapurunasshuchee kizpur kiyung yachchu anoo minam parangina; kizpur yutaritcha anu. Ashiri paptsa; kiyung kachiyhish wand tsimbun pishtakiya. Nimun yusur musá tushiychparee atina.

Ashiri yuwaa Yashing' putindaririni tputsee kiyung yachachu anoo izuru kamaneena.

¹³ Anamunsha sheeru, Apanllsha wasundurur minamtarini matayaru yusur puu, tárangya. Tákchu, tsiyatssee mazinarangina. Apanllush kzammashhee tazushshini orpat tinama anush tsiyatsis kimaranginya. Tazushshini witsshuri kimaranginya. ¹⁴ Apanlee wasundurur, tárangya, yuw puu, táranganoanootsi: Minumashee wanimpan zanganingcha. Eufratisush kung kapungush taartanda wanimpani ipunpunaru. Naturi naamaam xarakana. Itaru, shiyysha tputsee wanimaam zanganingcha, tárangya Apanlli wasundururi. ¹⁵ Apanllsha wasundurur ayu týaru, wanimpanetssha ipunpunaru anoo zanganiranginya. Apanll waana wayarangya wanimpaneteetsi. Wayarangitaa, itaru nda musá wanimaam waritaranginya. Itaru, yuwashuri zar waritakchu puu taakchu anshuri xarashee kapeeteeru, wanimaam zanganchiya. Apanll waana yasayaru, tsup tatsamoochu, masachirini tatsamoochu, zari izuru waritakchu, anush zanganchiya. ¹⁶ Ashiri zanganeeru, sundarpat tputtsirisha zapan naataranganaya. Sundar kapaachumun zaruyarusin naatarangana. 200 michón wazapan taariya nuwa kamankusin, tárangana. ¹⁷ Sundarsha watitkurimun mbammashhee ngusamb ashiru mtaranginya. Sumas ashiru kurakurtar ashiranginya. Mishat, mawazimashi, misha psiyarumashi kurakurtar ashirangtamta. Itaru, kapaachsha much manginshuch tumuz tamapari ashiranginya. Kukush sumas puj shitar ashiranginya; msas mzeezaranginya. Tuzaz ashiru kukush shitung shitung ashiranginya. ¹⁸ Sumaspas, msaspas, tuzazpat ashiru, aship pachamaam payutaranganaya. Anpata tputsee chawap (%) pacharanganaya, watam kukush shitungta ashirangwa. ¹⁹ Wizpurini kukush taaranginya. Wanishish taarangitamta. Wanishushsha mak ashiru much zapan taaranginya. Anpatsha tputsee kiyung yacharanganaya.

²⁰ Itaru, tputssha yuw nda tsiparangana ansha kiyungutaa kachiyratarangusin, ashirita yutarishishirineetsi kasamaam nda zandaranganaya; Apanlllee ngataranganaya. Yashingoo chinaranganaya. Mangutari oroo, misha kurikee, misha ngusambaa, misha patumbchee, misha yasinaa yáyarusin, maachi mangu yáyarusin, maachi upwat tina-yarusin, apanllirineem inaranganaya. Nda Apanlllee minamtiyan chinarangana. Anumunari ichingurusin mang' taturangana maachi tinarangana amununa. Tínamarini nduntaa paksin, nduntaa mazinaksin, nduntaa naaksin, ashirita tputssha anush mangu tachitaranganaya.* ²¹ Waneeshimun kiyung kachiyrangitaatssin, ashirita pachamaam chinaranganaya. Wishunootstam chinaranganaya. Yutarit patatamaam chinarangitamanaya. Shuchimaam chinarangitamanaya. Yutarishishirineetsi kasamaam nda zandaranganaya.

* 9:20 Salmo 115.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashiri yuwaa sundaroo 200 michón tputspatatich waniamaam zanganchu anoo izuuru kamaneena.

10

Anamunsha, ndatuma wasundurur arangich tsimbunurinshtini puu táru, nllitari parangina. Ashiri anootsima minu kamanchintspa

¹ Apanlee wasundurur parangina. An wasundurur kizpurcha. Kanindush karuwarangiya. Wamarsha msas ashiru kamartarangiya. Muchumunsha tsung ashiru itureerangiya. Wachsha kizpur 'sineerangiya zari tamapari ashirangiya. Upazsha kizpur kurakurtan ashirangiya; sumas tamapari ashirangiya. ² Uwishsha kirakaa pakich payurangiya. Kirakaatssha tapurim parangina. Wats mbutsutsinungich musush katirangiya; itaru mbazinungichsha tsapumun katirangiya. ³ Sheeru tsiyatku kizpur zunganeeerangiya. Tumuz manginshuch tamapari ashiru kizpur kimarangiya. Anumunsha, kariysha tsimbun matayaru kariytarangun anush k'kuz mazinarangina. ⁴Mazinaramchuri, yuwaa tsiyatarangana anoo k'kuz yandapi aturi, yandashee yarangina. Itaru, kanindap tsiyatsis kimarangiya; nuwaa: Watsta, yandarinllpa. Tputs tsiyatssee yasarusinapa; an tsiyatsis kamapshimtanda; tárange ya nuwaatsi.

⁵ Sheeru, Apanllsha wasundururi, kizpuri anu uw mbutsutsunungich kanindap paxayaru, ⁶ tsiyatarangiya; Mazinantsa; waritayanllcha. Apanll waana yasariya. Apanll zapshtacheeja, ndambari, tárange. Apanll ngichimaam yasareeja, watam waana urutari taataruwa. Waana ichinguru tinarangiya. Kanindaatstam, tsapurunaseetstam tinarangya. Kungushcheetstam, íwarpicheetstam, maacheetstam ichinguru tinarangiya. ⁷ Ashiri zapshtacheeja waanaatsi kuk tatsammaama. Waana wasundurur tsimbunurini matayaru an puu tákchu, anush Apanll waanaatsi kuk ichinguru tatsamchiya. Chiyaan izuuru tapachindachu anoo kuk tatsamchiya. Ichtaru anoo k'kuz tputseem kamapshiran gitaa, itaru Apanlee kuk kamanimapan chiyaakamanirangana. An watacha tatsammaam nda zapshtachiya, tárange ya Apanll wasundururi.

⁸ Táyaru, tsiyatis kanindap yusur kimarangiya. Nuwaatsshia: Kirakaa yashinchia, tárange. Kirak tapurim Apanll wasundurur payuru anoo yashinchia, tárange ya nuwaatsi. ⁹ Nuwsa Apanllip wasundurur naateeruri, Kirakarish yáti, táyaruri, ayu, tárange ya. Neewa, kirakaa ktungangi; tárange. Ashkachush, k'kishish kam kindur tamapari ashchiya. Itaru, chkishish kapzichiya; kayutakpazich ashchiya, tárange ya. ¹⁰ Táyaru, nuwsa kirakaa yáyaruri, nda ngatkuri, katungarangina. K'kishti kam kácharangina. Itaru, pishayaruri, chkishti kapzeerangiya. Tputs tsiyatssee mazinakchu ashtachu anoom ashirangina.* ¹¹ Ashirucha, katungeeruri, tsiyatssee minu mazinarangina; nuwaa, tárange ya; Yuwaa Apanll waniamaam kuschu anoo yusur kamaningcha; ngatinllpa. Tputsee ichinguru kamaningcha. Tsapurunasshuchee tputs ichinguru ztaru kamaningcha; tputs minup kung taaru, tputs minup tsap taaru, tputs minu kuk tsiyatku, tputs nllitarit kurakaw taakana, anootstam ichinguru kamaningcha; tárange ya nuwaatsi.

Ashiri yuwaa Apanll wasundurur kirakaa nuwaam martarangu anoo kamaneena.

11

Minoottsha yuwaa parangi anoo kamanchintspa. Apanll wasundurur kirakaa nuwaam martaranchu anumunsha nllitari parangina

¹ Isus yasinnaa táchshishi nuwaam panarangiya. Neewa, Apareetsi pangu Irusarinush táchishini nuw nda kanatsipamaama, nuwaa, tárange ya. Botshish kapungumashi tachingi. Tputtsireetstam tachingi. ² Itaru, piyartachee tputs, wishchipchee waani yachachinllpa; watsta. Arapich tputs Irusarinshuchee waani kiyung yachachinllpa. 42 tsup ashchinllnaya. ³ Itaru, nuwaa kuki kamanimapanee tsimbun zanganchima. Naakhusin, kustaraa siriteersin kamartachinllnaya. Apareetsi kuk kamanchinllnaya 1260 zari; watatam 42 tsumpi. Arapich tputs Irusarinshuchee kasiktaatssin, ashiritaa anshuritam nuwaa kuki kamanimapanee ashchinllnaya, Isus nuwaa kamanku, tárange ya.

⁴ Kamanimapanee uru Apanllish taaratarar ashkanaya. Apanll tsapurunasshuchee wamari kasiriya. Ashiriya, kamanimapanee zanganeeru, wizpuririni pishtacheeja, ndambari. Yasin oliv tsimbun tamapari ashiru taachinllnaya, watam wayungun nambarinaam nda pishtakuwa. Anpaz ashiru Apanlee Wani payuksin wizpuririni nda pish tachiya. ⁵ Tputs kamanimapanee kiyung yachamaam zandku, kamanimapansha kukush sumas ashiru tpuw chtay ashkachu, undararee izuuru kasichiya; kachingchiya. ¿Ashku anoo chakaja kamanimapanee kiyung yachach? ⁶ Apanll waanaatsi wizpuririni panayaru, Apanll tamapari ashchitamanaya. Kamanimapansha waana zandku, sin sinatpa tákchu,

* **10:10** Esekiyela 3.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

sinsha nda sinachiya. Yuwapur Apanlee kuk kamanku, 1260 zar anpur sinaa arap wayamaam waritaktamcha. Kung kuraseem kinachpa tákchu, kung kuraseemtam kinachiya. Tsapoo tayutaritamaam zandku, tputsee wanimaam zandku, xapoomaam nduncha.

⁷ Itaru, Apanlee kuk kamanimaam iwaparamchu anushsha Yashingsha kamanimapanee pachamaam waratchiya. Yashing' kázamish tamapari ashiru tsapush wantsush shitungeeru, warateeru, wamari kasikchu, kamanimapanee tsimbunooststa pachachiya. ⁸ Pachayaru, tsipar mangu tamu ashchiya yaktash Irusarinshu. Mangu ngootsushsha tamu ashchinllinaya. An yakat kizpurcha yutarit. Anshutam kamanimapanee urkari, Isusoo pacharanganaya. Anshuch tputts yutarit chinakana; Sodomshuch tamarangpari ashiritam; Ijiptoshchi tamarangpari ashiritamta. ⁹ Ashirucha, anush ngootsish tsipar tamu ashkusin, tputssha tsapurunas ztaru pangchinllinaya. Tuchip zar Yusur pakich zari mangu nashamangchinllinaya. Nashamangusin, mapumaam pachindchinllinaya. Tsapurunasshuch tputs ichinguru pangchinllinaya; minshuchewtam kung ichingu-rusin pangchinllina; tunar ichingurutam pangchiya; ichingurutam k'kuzee tsiyatkana an pangchiya; ichingurusin tsapurunas pangchinllinaya; aship ztaru pangchinllinaya. ¹⁰ Tsparee pakchusin, tputs ichingurusin shambatchinllinaya; michitchittangat ashchinllinaya. Maachi panapantangat istatangat kis ashchinllinaya. An kamanimapane tsimbun izuuru tsipayarisin, tputssha kizpur mang' kis ashchinllinaya, watam kchitamas tputsee ichinguru wanimaam kiyung yacharanganawa. ¹¹ Shambatambatangat ashkusin, tuchip zari anumun chawpi zar zamartarusin, kamanimapansha Yusur támchiya; chiyzata ashchiya. Apanll waana ituyamakchu, Yusur támchinllina kamanimapani tsimbunuya.* Támeersin, tputs wach pakeersin, jmaya! kizpur napuxtachinllinaya. ¹² Támkachu, kanindap k'kuz kizpur kimchiya; kamanimapane táchya; Naani ningeema; kárungi; táyaru, undarar par'sin, msasush pshtututara kanindap káritarira Apanll kamanimapan ashtachiya. ¹³ Kanindash pshtukamchu, kizpur mundaztachiya. Irusarinshuch pangus zapan yurangachiya; pangu chung taaru anshuch minam izuuru yurangakatara, minush chung taaru anshuch minamtam yurangakatara ashchiya. Tputsee washunand tsimbun matayaru milo pachachiya mundaziya. Irusarinshuch ashpatam nda tsipachinllinaya. Ashkachu anshu kizpur punirustachinllinaya. Anoo pakeersin, Apanlee chinakchusin, jApanll wizpuririni tamaka! táchinllinaya.

¹⁴ Nipta waneeshish tsimbunurini na iwapamcha. Waneeshish tuchparini wand pish-takiya. Nimun Yusur musá tushiychparee atina.

Mishat, kamanchintspa; yuwa Apanll tsapurunasshuchee izuuru kasichu anoootsi. Apanll waana nuwaam wasina yámandarangi yuwa ashtachu anoootsi. Ashiri mazinangtsa

¹⁵ Apanllsha wasundurur tsimbunurini matayaru puu táranchu anumunsha kanindapsa tsiyatsis kizpur kimarangya.

Nimunarisshaparee iysha kurakarini, Apanlli, tsapurunasshuchee izuuru wamari kasiru taachiya waanpatatam ipusamarini tsapurunasshuchee kurak kasiru taachinllinaya. Urutamari wamari kasikastachinllinaya. Ayamtaati pastacheeja, ndambari,* tsiyatsis kimaku, tárangeya. ¹⁶ Táyaru, 24 wachinsha, Apanlee tasaskana an timucheersin, Apanlee ungirtaranganaya.

¹⁷ Apaa, shiy kizpurtishcha. Shiyamari kasiksha. Shiyamari kuraktishcha. Shiyamari urtari taaksha. Sirútamas taarangush, urutamaritam taaksha. Shiyaa ungirtakanaya, watam nimunarissha izuuru kasichshawa. Shaanpata wizpurirish kundarareetsish izuuru tpachingarangush, na shiyamarisha kurak kasiru taaksha. ¹⁸ Tsapurunasshuch tputs ichingurusin tuwacheersin, Apanll wamari kasitpa atusin, uru kizpur tsiyantaranganaya. Itaru, na shiysa kapung waneeyarush shiyamari kasiru taaksha. Na zari waritayanlliya ichinguru yasamaama. Tspareetsta tputs yasachsha, shiyamari tputsee ichinguru yasakshawa. Kundarareetsish wanichshha. Itaru, tputtsireetsish istaksha. Shiyaa kukish kamanimapaneetsi, Isuscicheetsi, kurak tamapari ashiru taakitaatssin, m'chuch tamapari ashiru taakitaatssin, shiysa ichingurusin chinakush, kizpur wanashsha shaana tputtsireetish.* Itaru, kundarareetsish wanichshha. Waana tsapurunasee kapung mantsarangusin, na waana yachachinllinpa. Shiy anoo waneekchush, izuuru kachingachpasha,

táranganaya wachina 24 taaru anu, ántarusin, ¹⁹ anoo mazinayaruri, Apanlee pang' kanindash parangina. Paranguri, kámanashish nduncha; izuuru tawatamatma. Wantsush Apanll kajonirini antam tamuru nuw parangina. Kajonish Apanll waanaatsi kuk yandayaru,

* 11:11 Esekiyela 37.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 11:15 Daniela 7.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 11:18 Salmo 115.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

pshtarangu tputseem izuuru payumaam, anoo parangtana. Kariysha kizpur kariytarangiya; yaansha k'parangitamta; mamarsha maracharangitamta; sis pantsatarangitamta; kizpuritam mundaztarangiya.

Ashiri yuwaan Apanll wasundurur tsimbun matayaru puu, tárangana anoo kamaneena.

12

Na minootssha kamanchintspa yuwaa Apanll nuwaam yámandarangu anootsi

¹ Nllitaritsha miranishpaz ashiru parangina mangeetsich kizpur p'tsimaama.

Kanindap naparanguri, kiz tamapari ashiru parangina. Wamarsha zar tamapari ashiru 'sineerangiya. Watssa tsupimun katirangiya. Tsangachee k'tsas tsimbun matayaru tutayarangiya. ² Itaru, mireerangiya. Wipaa ksutku, chik ksurangu, yay, tárangya.

³ Kanindap minootstam parangina; yasariya tamapari ashiru itaru kizpur kapungcha nuw parangi. Kizpur chumbeepcha. Muchsha tsimbun matayaru taarangiya. Witssa kayungshisheem kuwiz iptaru taarangiya.* Muchumun tsimbunutam matayaru tutayarangiya. ⁴ Wanishpatsha tsangachee chawap kurixeeru, pshiyreeru, tsapupsha kapeeta ashirangiya.

Yasariysha kizaa tasasarangiya. Wipaa tatsipkachu, nuwsha zapi átu nlluraa kutarangiya. ⁵ Kutayaru, kizsha wipaa tatsipurangiya. Wip watacha tsapurunasshuchee wamari kasimaam waritarangiya; wizpurpat izuuru tpachingachu anu.* Ashirucha, tatsipeeru, yasariysha katungeeya atita, itaru Apanll waana tatutsirangiya. Tatutseeru, waanpeet tunaringarangiya; kizpur kurakaam ínarangiya; washunand Apanllpatatam wamari kasiru taariya. ⁶ Itaru, kizsha upusap suwarangiya. Apanll anush kamungshisheem wayarangiya. Amb suwayaru, anush 1260 zari taachiya. Apanll waana napchiya kizaatsi.

⁷ Yuwamand kiz upusap kamungarangu anumandsha yasariy tsiyantarangyu, kanindush waratarangiya. Apanll wasundurur urkari, Migueli sura wasundururpata xi-yarsin, yasariyaa tasasartayarusin, warataranganaya waanpata wasundururpata. Kizpur waratatangat ashiranganaya. ⁸ Itaru, Apanll wasundurur yasariyaa kasiranganaya. Kasiyarusin, yasariysha kanindap naamaam pinasarangiya. ⁹ Yasariyaa* kasiyarusin, izuuru kapeetambaranganaya wasundururpatatam washunanda. Yasariy watacha Yashingu; yuwartam sirútamasa mkaam kinayaru, tputsee tamapingarangu anu. Apanllcha undarari. Uru Apanllchichee yutarit tsiyatarangya.

Parangi anoo arangeem kamanchintspa. Ashiri mazinangtsa.

¹⁰ Ashirucha, Yashingoo tsapush kapeeteeru, Apanllchich tputs shambatkusin, kanindap kizpur tsiyatsis kimarangya.

Apanll kizpurcha. Natsha iyaa izuuru tapachindayanlliya. Na izuuru kasiyanlliya, táranganaya. Apanll Ipusamarini kizpurcha; na wamari kasiriy. Watam Yashingoo kapeetaranguwa. Yashing uru Apanlle tasaseeru, iyaa zuwanleetsini yutarit tsiyatarangiya; tputsrish yutaritssincha, tárangya Apanlleetsi. Nda kasamaam zandarangiya. Kaschiritam, psaantam tamundarangiya. ¹¹ Itaru, iy zuwanllini Isusumun ursir Yashingoo kasiranganaya. Isus yutaritshirinimand opeeja tamapari ashiru tsiparangya. Ashirucha, anumun kasiranganaya; Isusoo kuk kapung kamanirangsin, kasamaam nda zandaranganaya. Waanaatstaas watsipun nda pachindarangsin, ashirita Isusoo kuk kasamaam nda zandaranganaya. Anumand Yashingoo kasiranganaya. ¹² Ashiriyaa, Apanll tiptsir ichingurusin shambatchinllinaya. Apanllchich tputs kapung shambatchinllinpa, yuwamand Yashingoo izuuru tsapush kapeetarangu anumanda. Itaru, tsapurunasshuch tputs papsa, misha kungoostam maachi ichinguru papsa. Kizpur kiyung kachiyachpasa. Yashing tsapush pantsarang, kizpurinasha tsiyantakiya watam Apanll waneeshi tutundkachu anoo waana yasakuwa; tárangan Apanllchich tputsi, ántarisin mazinaraingina.

¹³ Ashirucha, yasariyaa tsapush kapeeteersin, yasariysha nlluraa xapooyaru, kizpur tsiyantayaru, kizaatssha kiyung yachachima, tárang tachitarangiya. ¹⁴ Itaru, Apanllsha kizaam wazitpungach tsimbun kapung yáyarur tamapari ashiru panarangiya. Kizsha anpat upusap suwayaru, mangakatara ashirangiya. Apanll waana taárasheem upusap wayarangiya. Amb suwayaru, Apanll waana kizaa naparangiya. Amb tuchip masach anumun chawap taachiya kamungumaama. ¹⁵ Ashirucha, kiz suwayaru, yasariysha tachitarangiya. Tachiteeru, kukush kungpaz ashiru kapung kawachirangya. Kizaa pachapi átu ashirangiya; kachingamaam zandarangiya. ¹⁶ Itaru, tsapsha kizaa istarangiya. Kung kizpur zaw ashirangtaa, itaru tsapsha ichinguru waakatara ashirangiya. ¹⁷ Anumand

* 12:3 Daniela 7.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 12:5 Salmo 2.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 12:9 Apanll chtarangu 3.1-5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yasariysha aranginasha tsiyantarangiya kizaatsi. Ashiriya, kizaa xapooyaru, kizachchee tputsi kiyung yachapi átu xiyrangiya; kapung waratamaam zandarangiya. Kizachchich tputs watacha Apanllee kuk izuuru payukana anu. Watatamcha Isusoo kuk kapung kamkusin, nda paziksin, Isusoo kuk nda kasakana anu.¹⁸ Ashirucha, yasariysha kapung waratamaam xiyrangu, musamun wing' xiyrangiya. Wipunasheemsha kutarangiya.

Apanll nuwaam wasina yámandarangiya yuwaas ashtachu anootsi. Parangi anoo kamani-rangtaati, itaru wand pishtakiya ashimaama.

Ashiriya, yuwaas Yashing' nimun yusur kiyung yachchu anoo kamaneena.

13

Anumunsha aranginasha mangeetsich p'tsimaam nuw parangina. Anootssha na kamanchintspa yuwaas Yashing' ashtachu anootsi

¹ Tumuz tamapari ashiru nuw parangina. Yashingparee watumziriya atashina. Musush shitungta ashirangiya.* Muchsha tsimbun matayaru taarangiya. Muchumun apanllputsee yandamarini zapan suoonorangiya. Apanllee yutaritam ínarangiya. Wittsha mbammashi kuwiz iptaru taarangiya. Witsimun ur tutayarangiya; kizpur kurak tamapari ashirangiya.² Wanutsha tumuz tamapari ashirangiya. Watsha chaniw tamapari ashirangiya. Kuksa kapung manginshuch tumuz kuk tamapari ashirangiya. Yashing' watumzir kizpurcha. Yasariy waanaatsi wizpuririni panarangiya watumzireetsi; tsa-purunasee tputs ztaru kasimaam wayarangiya. Kizpur kurakaam ínarangiya.*³ Itaru, Yashing' watumziri much zapantaa taarangu, itaru minam natumasamaam tsipari ashiru nuw parangina. Mchitpat pacham tamapari ashirangiya. Itaru, ashiritaa, mangutari shampatarangiya. Tputtsha izataru anoo parangusin, punirustarangusin, Yashingush watumzir tachitaranganaya.⁴ Tachiteersin, yasariyatsha chinaranganaya; kukoo payuranganaya, watam waanaatsi wizpurini watumzireem panaranguwa. Yasariyaa chinarangusin, tárangana; ¡Yashing' watumziri tamara! ¿Yashingpat watumzir chakaja waritach? ¿Yashingpat watumzir waratku, chakaja kasiku kasich? tárangana tputsi ichin-gurusina.

⁵ Apanll, natumasam 42 tsupeem kizpur taachiya Yashing watumziri, tárangea Apanlli. Ashiriya, Yashingsha watumzir waanaatsi ungirtaku, Apanllee kapung yutarit tsiyatchiya. ⁶ Kapung tsiyatstar ashku, Apanllee yutaritam inchiya; mantsir tsiyatchiya. Apanllee tayutaritchiya; Apanleetstam taárash tayutaritchitamta; Apanleetstam tiptsiri tayutaritchitamta; Apanllush taakana anootstam ichinguru tayutaritchiya.*⁷ Yashingsha waana istakchu, watumzirsha Apanllpa tiptsiri kapung waratkachu, pachakchu, wamari kasichiya. Tsapurunasshuchetstam tputs wamari kasichiya. Ichingurootstam kungu, ichingurootstam tunareewa, ichingurootstam k'kuzee, ichingurootstam tsapu, aship ichinguuru kasichiya natumasinaariya.⁸ Tsapurunasshuch ichinguru Yashingoo watumziri chinachinlinaya; apanlleempaz ashiru ínchinlinaya. Yuw tputs Apanllush wirkari suraa nda yandam taaru an ichinguru Yashingush watumzir izuuru tachitchinlinaya. Sirútari nduma tsapurunasee tinchu, Apanll tputsee yasayaru, suraa wirkarish yandarangiya. Isus anoo kirak ksutkiya, watam tputseem yutaritshishirini opeej tamapari ashiru tsi-paranguwa. Tputs sur anush yandam taarinaari ashiru an tputs urutamari taachiya Isusumun wizpuri.* Itaru, tputs sur ndunnaa anush taaru, urutari Yashingoo watumzir chinachinlinaya.

⁹ Kitsis taarinaariya, mangis taarinaariya nuwaas kuki mazinangtsa.¹⁰ Apanllchichee kiyung yachakhusin, Apanllsha anumand kisatachiya yuw kiyung yachakana anootsi. Apanllchichee pachakhusin, Apanllsha wapchaa kapung wanichiya.* Ashirucha, Apanllchichis, sambaytarintspa; uru Apanllimun mangis tatungtsa; atashina.

¹¹ Anumunsha misha kázamish tamapari ashiru, yusur nuw parangina. Itaru, kázamshee nllitaritamash parangi; apanllputsparee urkari atashina. Tsapush shitungta ashirangiya. Wits tsimbun opeej tamapari ashiru parangina. Itaru, tsiyatku, shanit watar tamapari ashiru kimarangiya.¹² Apanllputts urkari wipunashcha yashingootsi watumziri. Yashing' watumzir tamapari ashiru wizpuririni kizpur payurangiya. Yashingoo watumzir istarangiya. Uwsha tsapurunasshuchee tputs kamachtarangiya yashingootsi watumzir chinamaama. Tputs yashingoo watumzir chinapaná átu, tputsee waneerangiya. Tsapurunasshuchee tputs ztaru waneerangiya; Chinangtsa; kukoo payungtsa, watam

* **13:1** Daniela 7.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **13:2** Daniela 7.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **13:6** Daniela 7.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **13:8** Malakiyasa 3.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **13:10** Jeremiyasa 15.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

pachamataa itaru na shampatku wand kchit taaruwa; waneeku, tárangeiya.¹³ Apanllputs urkar kizpur taarangiya; napuxtashish zapan yámandaranginya. Tputs ichinguru paksin, uwsha waana kamachtaku, sumassha kanindap pantsataranginya.*¹⁴ Ashkachu, tputsee ichinguru tamapingayaru, piyari tayaspataranginya. Tputsee kamachtaranginya; Yashingoo watumzir wani tinangtsa. Maachi tinangtsa anumun mangis tatumamaa. Watam mchitpat pacharangitaa, itaru na shampatku wand kchit taaruwa; tárangeiya. Táyaru, tinaranganaya.¹⁵ Tinayarasin, apanllputssha urkar wizpuririneetsini kizpur payurangu, tinamaatsi tputseem ashiru ínarangiya. Tinamsha anumun tsiyatarganya. Tputssha tinamaa chinaranganaya. Itaru, yuwaa tputs tinamaa nda zandarangu anoo tinamsha tupcharanginya.¹⁶⁻¹⁷ Mishat, apanllputs urkar tputsee: Yashingoo watumzir yandamarini charimunis tuyandangtsa, tárangeiya. Ndunnaa ashkus, paxanxamaam pinasatssa, tárangeiya. Ashiriya, tputs ichinguru tuyandaranganaya; kurakawtam, sundaruwttam, pukireewtam, wirak'cheewtam, m'chachuwttam, upaturunareewetam, ichingurusin tputs yandamarineetsini tuyandat tuyandat tuyandat ashiranganaya. Charumun tuyandaranganaa anootsi. Uwimuntam mbutsutsunungich tuyandaranganaya. Yashingoo watumzir sura tuyandaranganaya. Yashing' watumzir waana númerini payurangitamta. Ndunnaa sura tuyandarangusin, anoo númerini tputsimun tuyandaranganaya.

¹⁸ Ashiriya, tputs mang' taarinaariya, nee mangoonachparee. Ashiri mangoonangcha. Yashing' watumzir númerini watacha 666. An númerini tputspata sura tatsamooru pindanakiya.

Ashiri Isus anazakchu anoo ashtachiya. Apanllputs urkar tsapurunasshuchee tamapin-gachu anoo kamaneena.

14

Na minootssha kamanchintspa yuwaan Apanll nuwaam wasina yámandarangu anootsi. Yuwaan Apanll ashtachu anoo parangina. Ashiri mazinangtsa

¹ Apanllputs urkar tsapurunasshuchee tamapingachu anoo paramchuri, anumunsha nlilitaritaatssha yusur nuw parangi, yuw Isus waanpata tiptsi Irusarinush taachu anootsi. Apanll Opeejarini Irusarinush machimun, Siyona sura Isus katssaru xiyan parangina. Tputspata 144,000 anush shaniyaranganaya. An tputs ichinguru Apanllchichcha. Charumun Apanll waanaatsi sura yandam parangina; waanaatstatam Opeejarini sura yandam parangitamana.² Apanllshuchsha kanindap kizpur shambataranganaya. Íwarpich kapung zamamtarusin, kung tawanguru amtarpari ashiru kapung zaw átar ashirangiya; kariy kizpur kariytaku amtarpari ashiru kimaranginya. Itaru, yusaku, kitar kitartakana an amtarpari ashiru nuw mazinbarangina.³ Kissha yaseeranganaya. Wayassha kaneesich* yaseeranganaya Apanllshuchi tputsi. Apanlee tasasaranganaya. Apanleetsstam wasundur ipunpunaru tasaseersin, wachinaatstam 24 tasaseersin, Apanllshuch tputs kis yaseeranganaya. Wayasee kaneesich yaseerangusin, itaru nllitari tputs anoo yasimaam pinasaranganaya. Tsapushuch tputs 144,000 annaa anoo yasimaam waritarangitamta; wayasee yasaranganaya, watam tsapurunasush kamungaranganawa; Apanll waana tapachindaranginya.⁴⁻⁵ An tputs 144,000 wanasisrinandari taarangana; tsasanandaritssin taarangusin, nda kizaa yutarit patatarangana, watam Apanleetsimari chinaranganawa. Apanllish Opeejarini uru tachitarangana. Waa kuk uru payurangana. Apanll Opeejarini anoom tputs tsiparang, yutaritshisheem tuwaparang, Yashingoo tatutsiranginya. An tputs kuk itsinsamcha; ngichimaam nda yasarangana. Yutaritshishirini nduncha. Ashirucha, Apanllsha anoo tputs kis napkiya; kizpur chinakiya. Isus, Apanll Opeejarini kizpuritam chinakiya.

Ashiri yuwaan Apanllchich tputs Irusarinush shaniychinllina anoo kamaneena.

Anumunhat, nllitartsha nuw parangi; yuwaan Apanll undararee izuuru wanichu anoo kamanchintspa. Apanll anoo nuwaam wasina yámandaranginya

⁶ Apanll wasundurur íwar kanindush mangaranginya. Tsiyatssee tputseem ichinguru kamanpi átu íwarsha mangaranginya. Ichingurutam kung, ichingurutam tunar, ichingurutam k'kuz, ichingurutam tsap, ztaru tputs mazinachinllinpa átu kizpur zunganeeranginya. Tsiyatsis nda pastachu anoo kamanirangya Isusoo kuku.⁷ Kamanku, tárangeiya; Apanleetsimari mangoonangtsa; chinangtsa. Apanll tputsee ichinguru wanimaam kusachpa. Ashiriya, timucheerus, Apanlee ungirtayarus, Apanleetsimari chinangtsa. Apanll kizpurcha. Apanll kanindaa tinarango, tsapootstam ichinguru tinarango, musaatstam

* 13:13 Tayusima 13.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 14:3 Salmo 33.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kapung tinarangu, kungootstam ichinguru tinarangu, Apanllcha ichinguru tinaranginya. Ashiri mangoonangtsa; tárangiya.

⁸ Mishat, Apanll wasundurur kuzizimun mangaranginya; tachitaranginya. Uwsha tsiyatssee kamanirangtamta. Apanll yaktaa Babiloniya izuuru kapeetchiya. Kapungumuntaa, itaru izuuru kachingchiya. Anshuch tputs kizpur yutarit taaksin, tputsee ichinguru yutarit taamaam yaspatakanaya. Yutaritshishimun tputs karusampaz ashiru taakanaya. Ashirucha, anumand Apanll na kizpuritam wanichiya, tárangiya Apanll wasundururi tsimbunurini.

⁹ Sheeru, anumunsha Apanll wasundurur tuchparini tsiyatssee kamanimaam tachitarangtamta. Apanll tputsee yuw yashinguun watumzir wani tinamarini anumun mang' tatku, misha yashingo watumzir yandamarini uwish min charush tuyandaku, anoo tputs Apanll kizpur wanichiya. ¹⁰ Apanll nayanicheeja, ndambari. Kizpur tsiyantayaru, izuuru wanichiya. Tputs yutaritshishee kis payurangusin, natsha waneeshee waani yachachinllinpa. Yuwaa tputs ashirangana an Apanllsha kiyung yachchiya; sumasush kapeetchiya. Tuzaz tamapari ashiru nda ztazaku, anush kiyung kachichinllinaya. Apanll Opeejarini waana wach paru, Apanlltmat wasundurur wach partamsin, Yashinchich tputs kiyung kachichinllinaya. ¹¹ An sumas pastamaam nduncha; urutamari msas mzestar ashchiya. Urutamari sumasush taachinllinaya; kaschiritam, psaantam uru ksanineew ashchiya, watam yashingo watumzir chinaranganawa; misha suroo tuyandaranganawa, tárangiya Apanll wasundururi.

¹² Ashirucha, Apanllis tiptisris; Sambaytarintspa; kizpurtangtsa, atashina. Siy Apanlee kuk payukus, Isusoo mangoonkus, ksarintspa tina. Anuri tchitangtsa, atashina.

¹³ Apanll wasundurur tuchparini tsiyateeru, tuwatsparamchu anumunsha kanindap k'kuz kimarangu, nuwaa, tárangiya; Nuwaa kuki yandanllcha. Nimunu tputtsiri nuwangaz kamini tsipakchu, nuwsha kis napchima; kisshapa nuwash taachinllinaya átcha tángcha, tárangiya nuwaatsi. Táyaru, Apanllsha Wani: Zurakcha; Isusumand wamin tsipakchitaatssin, itaru kamungchinllinaya; kanusakpaz ashchinllinaya; ndusha kiyung kachichinllinaya, tárangiya Apanll Wani.

Ashiri yuwaan Apanll undararee izuuru wanichu anoo kamaneena.

Anumunsha yusur nllitarit miranispaz ashiru nuw parangina. Yuwaa Isus wanimaam yusur kuschu anoo parangina. Na anoo kamanchintspa

¹⁴ Tputs tamapari ashiru msasush kuxinaranginya. Msassa kizpur mburshimuna. Tputssha watatamta sirú tputseem kinarangu antam parangina Isusootsi.* Muchumunsha orpata tutayaranginya. Itaru, uwishsha maachit wawits mchit tamapari ashiru payuranginya. ¹⁵ Anush kuxineeru, Apanllsha wasundurur Apanllush pang' shitungeeru, k'kuzee kizpur zunganeeranginya. Msasimun kuxinaru anootssa, tárangiya; Na waritayanlltanda; na in zar tatsameenlltanda. Mchitariptish tsapurunasshuchee tputs pusakpaz shishini. Tsapurunasshuchee na warus tamapari ashiru izuuru kayanayanllinaya; tárangiya Apanll wasundururi. ¹⁶ Táyaru, tputs msasimun kuxinaru ansha ayu táyaru, waanaatsi tiptisri yamayaru, tsapurunasshucheesimsha tputs waneeranginya. Yuwaa tsapurunasshuchee ashtachu anoo nuw parangina.

¹⁷ Minootsha Apanlee wasundurur parangina. Apanllush pang' shitungarangu, maachit wawits mchit tamapari ashiru payurangitamta. ¹⁸ Shitungeeru, minootsha Apanlee wasundurur parangitamana. Anchaa Apanlee suma kzammashoom ksutaranginya tazushshinungi. Uwsha mchit payurangu anoo kamachtaranginya. K'kuz kizpur zunganirangu; Mchitariptish yashin' shuchee tputsi waneengcha, tárang. Tputs yutaritshishpan kizarun tamapari ashiru pusamaam na waritayanllcha. Yutaritshishimun kayanakpaz ashkanaya. Ashiri waneengcha; tárangiya Apanll wasundururi. ¹⁹ Wasundurursha ayu táyaru, machtarpat tsing sheeru, tsapurunasshuchee tputs ichinguru pusakpaz sheeranllu Irusarinap tushaneeranginya. Anush kizpur wanimaam wayaranginya. Apanll waana wanichiya anshu. Waneekchu, kizarunnaa kapchakuch tamatarpachi ashtachiya; ²⁰ Ashiruya, anush Irusarinnung Apanllsha tputsee kizpur waneeyaru, kurassha xataru parangina. Kapaachush kuk ptsintsintseeru parangina. Kuraspa tsapoo kapung itsachtaranginya; 350 kilometoroos itsachtaranginya.

Ashiri yuwaan Isus wanimaam kuschu anoo paranguri anoo kamaneena.

15

Na misha kamanchintspa yuwaan Apanll waneeshish iwapachu anootsi

* **14:14** Daniela 7.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

¹ Nllitaritsha miranish yusur parangina. Kanindap paranguri, kizpur punirangina; napuxtarangina. Apanlee wasundurur wanimpani tsimbun matayaru nuw parangina. Apanlee waneesh payursin parangina. Nuw parangi anpata Apanll tsapurunasshuchee pachingayaru, watsiyun kachizayaru, pastachiya. Sheeru, tsapurunasshuchee wani-maam kasachiya.

² Apanlee wasundurur paranguri, tputs zapan musamun xiyyeew ashku nuw parangi. Mus isping tamapari ashru mbamcha, itaru sumas ashru 'sineerangya. Tputssha musamun zapan shaniyaranganaya. Ichinguru kitar tamapari ashru payurangana Apanll waana panarangu anootsi. An tputs watach yuw Yashingoo watumziri, misha Yashingoo watumzir tinamarini nda chinarangana anu. Yashingoo watumziri yandamarini nda tuyandarangana anu. Kitar payurangusin ³ Apanlee yaseerangana. Móysisarineteetsini wayasi yaseeranganaya; watam Móysisarin Apanlee uru chinaranguwa. Isusoo wayasi yaseeranganaya. Yaseeksin, tárangana;

Apaa, shiy kizpurtishcha. Shiyamari kasiksha. Shiyamari kuraktishcha. Shiyash ngichiz wanindaja. Shiy uru itsinsaru chinakush, wanasirinandari kamachtaksha. Shiy wanekush, ksumish punikaniya. Iyaa istakush, izuuu iyaap tapachindaksha, Apaa. Urutamari shiy kuraktishcha; tsapurunasshuchee shiyamari kasiksha, Apaa. ⁴ ¿Chakaja shiyya nda punch? ¿Chakaja shiyya nda chinach, Apaa? Shiyash tunimash ndunari, wanasirinandarita chinaksha. Shiyamari wamari kasiru taaksha. Tputs tsapurunas ztaru shiyya yasachinllinaya. Shiyaa tasaseersin, ungirtayarasin shiyya urkareem inchinllinaya, Apaa, watam shiyamari itsinsaru chinayarush, tputsee natstayarush wa-neekshawa, Apaa,

tárangana tputsiyu yuh yashungoo watumzir nda chinarangana anu.

⁵ Táyarusin, Apanlee pang' nuw parangina. Kámanashish tawateeru, wantsshuri nuw parangi; kizpur wanasirimshishshu. ⁶ Paranguri, Apanllsha wasundurur tsimbun matayaru shitungta sheeranllu, waturir kizpur mbursheew k'tuntatataranllu, titkureetssha ur tamapareashiru kichpuputaranll parangina. Anin waneeshsheemari Apanlee waneesh payursina, shitungaranganaya. ⁷ Shitungeersin, Apanllsha wasundurur, yuh Apanllnungiri iturpiptar ashirangana an mangawaa ur tinam tsimbun matayaru yáyaru, shitungaranganana anoom panarangya. Apanlee watsiyun anush yáyarusin, anpatsha tsapurunasshuchee wanichinllinaya Apanllpata watsiyunu. Watam Apanll urutamari taaruwa. ⁸ Yáyarusin, Apanllsha pang' kizpur msas ashiru watsiyun mzeezarangya. Apanllimari wizpuririni ashirangya.* Tputs Apanllush pang' pshtumaam pinasaranganaya. Apanll wasundurur Apanlee waneeshee tsimbun matayaru yáyaru, tsapush kapeeteeru, anumun Apanll watsiyun pastachiya. Pastakchu, tputssha yusur kamiran pshtuchinllinaya Apanllshu pangu.

Apanll ashtachu anoo nuwaam wasina yámandarang parangina. Ashiri yuwaan Apanll yutaritshishpanee wanipi átu anoo pakich kamanirangina.

16

Anumunshat yuwaan Apanll waniamaam iwapchu anoo parangina. Ashiri na kamanchima yuwaan ashtachu anootsi

¹ Apanllush pang' k'kuz kizpur kimarangya. Mángawaris yáyarus, tputsimun Apanlee watsiyun tuchumangints waniamaama, tárangya.

² Táyaru, wasundurursha minamma mangawaa yáyaru, tputsimun Apanlee watsiyun tuchumarangya wanimaama. Tuchumeeru, tputsee ztaru chiyt tsutatarangya. Kasumash kizpur tsutatarangya; wanutsee ztarangya. Yuwaatsim tputs yashungoo watumzir yandamarini tuyandarangana anootsim tsutatarangya. Watumziree wani tinamarini chinarangana anooststam tsutatarangitma.

³ Sheeru, wasundurursha tsimbunurini yusur mangawaa yáyaru, musash kapungush tuchumirangtamta. Tuchumeeru, mussha kuras yapip tamapari ashiru kinarangya. Anumun maachi ichinguru tsiparangya; nda pakchiyam kamungarangya.

⁴ Sheeru, wasundurursha tuchparini yusur mangawaa yáyaru, kungush ichinguru tuchumarangya; wipatcheewtam ichinguru tuchumirangtamta. Tuchumeeru, kungsha ichinguru kuraseem kinarangitma. ⁵ Kuraseem kinayaru, Apanllsha wasundurur, yuh kungoo ksutku an Apanlee tsiyatarangya;

Apaa, shiy itsinsaru waneksha. Shiy urutamari taaksha. Mangishish wanasirinandari chinaksha. Na tputsee waneeyarush tatsamooru kisataksha; ⁶ watam tputssireetssh misha k'kuzee kamanimapanireetsish pacharangusin, ursiree kapeetaranganawaa. Itaru, natsha shiy kisatarangsha. Natsha waani kurasee wachinllinaya,

* ^{15:8} Isáysa 6.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tárangya Apanll wasundurur kungoo ksutku anu. ⁷ Táyaru, Apanllsha tiptsir tputtsirit Apanllush kapungumashish sumas tazooshish kimarangana;

Zurarangtishcha, Apaa. Shiy kizpurtishcha. Shiyamari kasiksha. Shiyamari kurak-tishcha, tárangana. Shiy waneekush, itsinsaru chinayarush, tatsamooru waneeksha; tatsamooru kisataksha, Apaa,

tárangana Apanll tiptsiri.

⁸ Sheeru, wasundurursha yusur ipunpunarini mangawaa yáyaru, zarinun tuchumi-rangtamta. Tuchumeeru, zársha kizpur zateeru, tputsee ichinguru kizpur mbutarangya; sumas tamapari ashiru kizpur tputsee mbutarangya. ⁹ Kizpur mbutkita, tputssha nda tayurangana. Wásurimun kizpur kiyung kachiykitaatssin, Apanlllee yutarit tsiyatkusin, yutaritam ínarangana. Apanll waanaa waneeshee wayarangitaa, ashirita yutaritshishiri-neetsi kasamaam ngatarangsin, Apanlllee nda mangoonarangana.

¹⁰ Sheeru, wasundurursha yusur zameeturini mangawaa yáyaru, yashinguun watumziri urkarimun tuchumirangtamta. Urkarimun tuchumeeru, uwaatssha tayutar-itarangya. Tapeerangu, tunee ashirangya. Anumun tputssha ichinguru sitatstee, tárangana. ¹¹ Chiytsha aranginasha ksurangu, yeey ántarach ashirangana. Wásuree itam-samaam pinasarangusin, waanaatsisha waneep kamu kamu ashiranganaya. Ashkitaa, wandari Apanlllee yutaritam ínarangana. Yutaritshishirineetsi kasamaam ngatarangana.

¹² Sheeru, wasundurursha minamtarini matayaru an yusur mangawaa yáyaru, kungu-mun kapungumun, Eufratis sura tuchumirangtamta. Tuchumeeru, kungsha púzarangya. Púzayar, kuraksha zapan wasundururee marchayaranllsin, kungoo arachich kítarangana púzarang anumunu. An kurak zar yaku amb káyashinusin, kusarangana tapazeema.

¹³ Mishat, parangitmti: arutamaa mund tamapari ashiru tuchip nuw parangi. Minam yasariyash kuk shitungarangya; minsha Yashingsh watumzir kuk shitungarangya; minsha apanllputsh urkaruk shitungarangya. Apanllputsh urkar watacha Yashingo kuk kamanimapani. ¹⁴ Kukush shitungarangsin, napuxtamashé zapan wayaranganaya; misha wishun tamapari ashiru tputsee wanipaja yararangana. Watam Yashingsinchu muchchuri; ashirup ashkanaya. Ashirangana anu wanipaj tsapurunasunash xiyrangana. Xiyrangusin, kurakaatssha ichinguru kuruzarangana; Washunand mapuyaruni, Apanll-pat waratpani, atusin, kurakaa ichinguru kuruzarangana. Ashkusin, miranish parangina. Apanllpat waratchinllinaya. Ashkitaatesinaya, ¿chakpataja Apanll waritach? Yuwash zar ashkachu anush Apanll uru wamari kasichiya. ¹⁵ Apanl waana ateeja; Papcha; washchir tamatarpari ashiru yap nda chinaris anush kuschima. Tputs nuwaa nda mapiyku, mangpatari taaku, nuwamun mang' tatku, kisshaparee taachiya. Kuskachuri, an tputs ndusha pazichiyia. ¿Yapshtaja yáyarusin anoo tputs tpazchinllina? átcha Apanlli.

¹⁶ Ashirucha, kurak Apanllpat waratamaam zandarangusin, Utaásh tsap shaniyarangana. Mach yuwash shaniyarangana an Utaáshchuk sur Armakítona. ¹⁷ Sheeru, wasundurur-sha tsimbunurini matayaru an yusur mangawaa yáyaru, kanindamun tuchumirangtamta. Tuchumeeru, Apanllush pang' tsiyatsis kizpur kimarangya. Apanllush kurakush watsir-ari kimarangitamta. Watamcha waneeshi, tárangya. ¹⁸ Tákchu, kizpur mamartarangya; kizpurtam kariytarangya; kizpurtam mundaztarangya. ¡Maya! mundaz sirútama kaapana ashtareeja, nda; itaru natsha wamari kasiru an mundaztarangya. ¹⁹ Yaktaa ichinguru tsapurunas ztarsin kapeetarangya. Yaktaa Babiloniyya izuuru pátangarangya. Tsap pátangambeedu, chawap piyam tawanllta, chawap piyam tawanllta, chawap piyam tawanllta ashirangya. Apanll nda mbizarangya yuwa Babiloniyyshuch tputs kizpur yu-tarit taarangana anootsi. Ashiriya, anshuchee tputs kizpur waneerangya; nda pakchiyam nayanirangya. ²⁰ Tsapootstam waneerangya. Tsursha ichinguru tsipatara ashirangya. Machsha ichingurutam tsíparangya. ²¹ Apanll sis patumbikh tamapari ashiru kanindap kurutarangya. Tputsimun pantsarangu, tputsee zapan pacharangya, watam kiyakarini minam karak tamapari ashiranguwa. Anumand tputssha aranginasha Apanlllee yutaritam ínarangana; watam patumbichpat tputsee kizpur kiyung yacharanguwa. Ashkachu anoo parangina.

Ashiri yuwa Apanll waneeshish iwapchu anoo kamaneena.

yutaritcha. Apanllputseetsiri chinakiya. Mshipanpaz ashiru tputs apanllputsingaz ashikpaz ashirusin tachitarangiya. Yuwari kungumun ichinguru kuxinakpaz ashku an apanllputspatassin wamari kasiriya.² Kurak tsapurunasshuch ichingurusin kizapaz ashiru kuk payurangusin, wimbungareempaz ashiru ínaranganaya. Tsapurunasshuch tputs ichingurusin kizamun yutaritshishirini, apanllputsee chinaku anumun kizpur karusakpaz ashiranganaya. Ashiri pza pangani; yuwaa áti anoo yámandachinllpa, tárangeiya Apanll wasundururi.

³ Táyaru, nuwaa miranish kaneetsi yamarangiya. Upusap nuwaa machtarangiya yap tputs nda taakana ambi. Amb kuseeruri, kiz tamapari ashiru nuw parangina. Kizsha tumuzimun chumbeepimun anumun zaruyaru kuxinarangiya. Tumuzsha apanllputsee yandamarini zapan suoontarangiya; wanutsee shuneerangiya. Muchsha tsimbun matayaru taarangiya. Witsha kuwiz iptaru taarangiya.⁴ Itaru, kizsha mawazimashee, misha chumbeepimashi kamartarangiya. Yarangashini zapan payurangiya. Orpat wich ashishiru wanasireew, pazatpat wazirumumchirini, aship an yarangashee tinaru, wanasir yararangiya. Uwishsha mangawaa payurangiya orpat tinamaa. Mangawash yutaritshishee tatsitaru payukpaz ashiru parangina. Piyar chinarangu anoo, apanllputsee chinarangu anoo ichinguru anush tatsitaru payukpaz ashirangiya.⁵ Mishat, charumunsha suraa yandam parangina. Uw sura kamapshimashi. Sura Babiloniycha. Kizpur apanllputscha. Mshipantanda. Apanllputscha waniri.⁶ An kiz waampam tamapari ashiriya. Isuschichee wazapan pacharangu ursirimun karusakpaz ashku, parangina. Apanllpaneetstam tputs, Apanlee kuk kamanimapanee pachamaam shamangarangiya. Ursirimun karusakpaz ashirangiya kiza.

Nuwsha anoo pakeeruri, kapung punirangina. ¿Maya ashtar? tárangeina.⁷ Apanllsha wasundur: ¿Mayaamsha punirustaksha? Na nuw shiyya kamanchinllpa yuwaa parangish anootsi, tárangeiya. Shiyaam kamapshimaam nduncha. Kizaa kamanchima; misha tumuzeeyuwash zaruku anoo kamanchima, yuw much tsimbun matayaru taariya, misha wits kuwiz iptaru taaritamta anoo kamanchinllpa.⁸ Ashiri mazinangcha.

Tumuzpaz ashiru sirú kurak taarangiya. Itaru, naturi in tsipamcha; nduncha. Itaru, zapishsha yusur támchiya; tsapushsha wantsush shitungchiya.* Sheeru, anumunsha washtam pshtuchiya watstamamaritaya. Anush izuuru tsipachiya. An watacha tumuzpaz ashiriya. Itaru, yusur támkachu, tsapurunasshuchsha tputs pakeersin, kizpur napux-takchusin, chinachapsinaya, watam tsiparimunawa. Itaru, tputs tumuzee chinaksin, Apanlee nda kaapa chinakana. An tputs sura yandamarini Apanllish wirkari nduncha. Apanll nduma tsapurunasee tinchu, waanaatsi wirkari yandarangiya. Itaru, an tputs sura yandamarini nduncha.* Ashkachu an Apanllish kamungumaam wanindaja, tárangeiya Apanll wasundururi.

⁹ Itaru, mangish taarinaari, mangeetsish p'tsimaam pakich kamanchinllpa, nuwaa, tárangeiya Apanll wasundururi. Muchsha tsimbun matayaru ancha mach ashikpaz ashkiya. Much watatamsha kurak tsimbun matayaru anu.¹⁰ Gobieron zameetpata na pastayanniliya. Itaru, nat in wand goberon minamsha matayarangu anoomsha taariya. Tsimbunurini matayaru ansha na wand pishtariya; ndatcha. An kuskachu, kapung taacheeja, ndambari.¹¹ Itaru, tumuz, yuwaa parangish anoo, watach kurak tuchparini matayaru anu. Tumuz tsimbun matayaru an tamapari ashiru wamari kasirtamta. Itaru, Apanllsha anoo tsapurunasshuch gobernurini kapunguri wanichiya.

¹² Wits kuwiz iptaru parangish ancha kuraktamsincha itaru tsipasa.* An ndatcha; wand pishtariya. Uwshtisin tumuzpat washunand tsapurunasshuchee natumasa kasichinllina. Tumuzcha wipunashiya. Washunand mapuyarusin, kasikchitaateesinaya, itaru musá pastachinllinaya.¹³ Washunand mangooz minamari payuchinllina. Uru tumuzeeychinachinllinaya. Tumuzee kuk tuminchinllinaya. Tumuzsha natumasina wamaripa kasichiya.¹⁴ Ashishtarusin, Apanlee natsaksin, tumuzsha kurakawaa machtayaru, Apanllpat Opeejarin waratchinllinaya. Apanllsha Opeejarin waanaatsi tiptsiri machtayaru, tumuzeey izuuru kasichiya watam Apanll Opeejarin kurakaatssin ztaru wamari kasiruwa.* Isus tiptsiree Isuspat ipuneeersin kuschinllinaya. Isus waattsin ipusarangu, tiptsirscha waa kuk uru payukanaya.

¹⁵ Mishat, kungoo yámandaki anoo na kamanchinllpa, Apanll wasundurur nuwaa, tárangeiya. Watacha kungumun piwaru taakana anu; tsapurunasshuch tputsi atina. Kiz

* 17:8 Daniela 7.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 17:8 Malakiyasa 3.16 tsiyatsis nipta tatsamooru

taaritamta.

* 17:12 Daniela 7.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 17:14 Tayusima 10.17; Apanll wanichu

anu 19.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

apanllputsee tputsee ichinguru kasikiya. Tunareetstam ichingurootstam, k'kuzee ichingurootstam, tsapoo ichingurootstam, ztaru tputsee kasikiya.¹⁶ Itaru, tumuz waanpata wipunash kurak kuwiz iptaru an kizaa natsachpasinaya. Tsiyantayarusin, wizpuririnee itutseersin, maachirita shuchiyarusin, kizsha mangu zapeepaz ashiru taachiya. Sheersin, wanutseetssha katungakpaz sheersin, izuuru sumasush mucheero kasichinllinaya. Ashkatssin, kiz izuuru pastachiya.¹⁷ Apanll waana zandku, kuraksha ashchinllinaya. Apanllsha mangoo p'tseekchu, ashtachinllinaya. Kuraksha kuwiz iptaru an mangooz minamarai payuyarusin, tumuzee chinayarusin, istamapaneem kinachinllinaya. Ashkatssin, Apanlllee kuk tatsamchinllinaya.

¹⁸ Itaru, kizaa yámandarangi anoo kamanchinllpa. Kiz taárásh watacha yakat kapungu. Anush yakat president tsapurunasee presidentirini wamari kasirangya, tárangeya Apanll wasundururi nuwaatsi.

Ashiri yuwaa apanllputsee wanichinllina anoo kamaneena.

18

Kizaa wanichu anoo paranguri anumunsha yusur nllitaritaa parangina. Yuwaa Apanll kurikpaneer wanichu anoo parangi. Ashiri kamankuri mazinangtsa

¹ Apanll wasundurur nllitarit Apanllip káyaru, tsapushsha karuwarangya. Uw kizpurcha. Tsapush kuseeru, 'sineemarini tsapoo 'sineerangya. ² Tsiyatku, uw kuk kizpur kimarangya. Tárangeya;

Apanll yaktaa Babiloniyya izuuru kapeetchiya. Kizpurimunataa taarangu, kizpur wanichiya, tárange. Wanikachu, kurimumazshapa taachiya; kanizinandshapa taachiya. Mantsamtam, misha pasunatam anush ichinguru taachiya anshuya. ³ Apanll Babiloniyyshchee wanichiya, watam anshuch tputsee ichinguru mantsiri taamaam yapstaranganawa. Yutaritshishee wanip tayaspataranganaya. Kurak ichingurusin Babiloniyyshchee kuk kis payurangana. Wirak'cheewtam anoo kuk payurangusin, wani-paja kurkirpaneem kinarangana. Wapusaa tamapari ashiru yáseeru, tputs ichingurusin anumun Babiloniyyshchimuna kuk mántsir karusakpaz ashiranganaya, tárangeya Apanll wasundururi.

⁴ Táyaru, nllitarit tsiyatsis kanindap kimarangya. Apanll waana tsiyatarangya. Apanll waanaatsi tiptsiri waneeku,

Babiloniyyshchee kuk payurintspa; suwangtsa; tárange. ¿Mayaama anu yutaritshishirini chinachich? ¿Mayaama anshuchtpat tputs kiyung kachiychich? Watsta; anshuchee tputs kizpur nuw wanichima. ⁵ Yutaritshishee ichinguru nuw pakeena. Kapung tsapurunasee itsachtarangana. Yuwamand ashkana anoo mapiyamaam pinasaki. Xamachi; tsiyani sitkachuri, ¿yapeeja kamungach? atina. ⁶ Sundarureetsi kamachtakchuri, Natu, siysa taringsints; ksatangints yuwamand tputtsireetsi kiyung yacharangana anumanda siysa na shingtamtса; nayanirintspa. Kaapanapa. Aranginasha waneengtsa, táchima sundarureetsi.* ⁷ Babiloniyyshuch kis taarangana; waawtangat ashirangan. Pish-tats ndunimuncha. Itaru, na siysa ktatayarus, kizpur kiyung yachangtsa, watam Babiloniyyshuch tputs mangutari mangush chinaksin: Nish kischa taakan. Kurak tamapari ashiru taakaniya, atanawa. ¿Antaati iy kiyung kachiykeezini? nda. Mashind tamaparee ashiru tanucheezini kiyung kachiycheezini; mangini mantscheezini, nda. Kizpurtanicha, mangush chinayarusin, tát tát ashkanaya. ⁸ Ashiriya, anumand nuwsha kizpur wanichima. Natamta minam zar waneeshi ichinguru wayachima. Tsu-tashimun tsipachinllinaya. Marizimuntam tsipachinllinaya; kizpur kiyung kachiychinllinaya. Sheeruri, sumaspatsha izuuru muchchima. Kamungumaam wanindaja, watam nuwaana, tárangeinawa. Nuwamari kasikina. Nuwamari Apanlltana, tárangeya Apanlli.

⁹ Apanll ashiru waneekchu, tsapurunasshuch kurak ichingurusin kizpur punirstaksin tanuchinllinaya. Anoo yakat kizpur chinarangana, yutaritshishirinee kis payurangana mishat yutaritshishimun waanaatssin kurkirpaneem ínarangana. Itaru, na arapiri xiy-eewu nap ashkusin, sumasee pakhusin, msas kanindap mzeezakchu,¹⁰ anoo pakhusin kizpur punksin, Tanuchinllinaya.

Sitatstee; sitatstee. ¿Tamachchi? Babiloniyyshuch kizpuritaa taarangsin, minumari ura mikeeru kachingenlliya, táchpasinaya kuraka.

¹¹ Wirakuchsha mishtisin ichingurutam tanuchinllinaya. An yakat tsípakchu, paxanxam-aam izuuru pinaschiya. ¿Chakaja iy intsirinee anush paxanxku paxanxach? ¹² Orootstam,

* **18:6** Salmo 137.8, misha Isáysa 40.2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kurikeetstam, wicheetstam wanasisrimshi, pazataatstam wazirumumchi, kasuraatstam, maach ichinguru wanasisireew taarangu anootstam paxanxamaam pinaschiya. Kamisaatstam, arap waritaku anootstam, chumbeepimasheetstam, mawazimasheetstam, anoo ichinguru paxanxamaam pinaschitamtaya. Mishat, maachi tinamaa ichingurutam pinaschiya. Yasin yuw arap waritaru antam, tinamaatstam, ngusambaatstam, ngusamb chumbeepimasheetstam, patumbcheetstam, anoo maachi ichinguru paxanxamaam pinaschiya.¹³ Kzammashetstam, kis iputkich anootstam, kzam mzeezaku anootstam, wanasisrimshee ichingurutam paxanxamaam pinaschiya. Kshaatstam, wayungunootstam, tirikootstam, tirikootstam wayapuri, wakaraatstam, oppejaatstam, kapaachoostam, kapaachoostam pshiyrshini, tputseetstamta, anoo ichinguru paxanxamaam pinaschiya. Tputseetstam paxanxkusin, muchchureem ínakana anootstam paxanxamaam pinaschiya.¹⁴ Ashiriya, wirakuchsha ichingurusin tanukhusin, ¿Tamachchee? ¿Wanip tamararangsa maachingazi? ¿Yash wanip paxanxarangsa? Ashirangtaatis, itaru na wanasisrimshurish ichinguru tsípayanlliya; pastayanlliya. ¿Yapeeja yusur pangchich? ¿Yash yapeeja na yusur paxanxchinee? táchinllinaya wirak'cheewiya.¹⁵ Wirakuch ictharu anush zapan paxanxarangsins, kizpur kurkiya kinaranganaya. Itaru, uwshitsin Babiloniyyaa muchkachu anoo pakhusin, arapiri xiayrsin, kizpur puniksins tanutantar ashchinllinaya.

¹⁶Tanuksin,

Sitatsti. ¿Tamachchi? Babiloni kizpuritaa taarangu, itaru na ichinguru pastayanlliya. ¿Wanasisrimshee wanipa payuranganaya? ¿Kamisa wanipaja wanasisrimshi payurang? ¿Yarangasheew wanipaja payuranganaya? Orootstam, kurikeetstam, wicheetstam wanasisrimshee ichinguru na izuurrumamari pastayanlliya.¹⁷ Minamari ura yuwaan wanasisree xanatarangana anoo ichinguru pastayanlliya,

wirakuch tanuksin táchinllinaya.

Mishat, tputs botosh naakana an ichingurutam tanuchinllinaya. Komandanttam, tipt-sirtam, tputs zarukana antam ichinguru tanuchinllinaya. Musash xiyrangitaatssin, antam tputs Babiloniyyangaz tanuchinllinaya. Arapiri xiyeew ashkusin,¹⁸ sumasee napanapaw ashkusin tanutantar ashchinllina.

¡Yakat Babiloni tamarangparee! ichingurutaa kasiranguwa, itaru natsha izuuru pastayanlliya, ántangat ashchinllinaya.¹⁹ Mang' kizpur mantsaksin, puzachpa muchush sa sa ashkusin, kizpuritum tanuchinllinaya.

Sitatsti. ¿Tamachchi? Babiloni kizpur taaranguwa. Iy musash xiyranguni, anush paxanxaranguni, kurikee zapan putaranguni xanataranganiya. Itaru, natamta kachin-garangiya, tanuksin ántachpasinaya.²⁰ Itaru, nuwsha atashina;

Apanllchichis ichingurus mangis shambatangtsa. Isus tayaspatañpanirini shambat-chinllinpa. Apanlee kuk kamanimapanitam shambatchitamsinapa. Apanlltam tiptsir ichingurusin shambatchinllinpa. Apanll yaktañshchee Babiloniyyshchi na waneerangu, siyamand kaminis kisatarangiya, wátam siyaa kiyung yacharananawa atina.

²¹Apanllsha wasundurur, kizpur anu, patumbchee kapung yáyaru, kizpur kapeet ashku, musap kapeetarangiya. Musash tsíparangiya. Kapeetku, tárangiy;

Na patumbchee tamayana kizpur kapeeteenlli, ashchitamparee Apanll yaktaa Babiloniyaatsi kizpuritam waneeyaru kasachiya. Kizpuritaa taarangsins, itaru ¿yapeeja yusur pangchich? Izuuru kachingchiya.²² Nimun anush zaputar ashchiya. ¿Chakaja yusur anush kitartayach? ¿Chakaja yusur yaseeyach? ¿Chakaja yusur tiruchich? ¿Chakaja yusur shambatkachu wakararineetsini puu puu tách? Tputs wanindaja; izuuru pastachiya. Ayamtaati tputs nda yusur patatchiya. Ayamtaati anush yusur nda iwattoo tuchinllinaya.²³ Urutari tunim taachiya. ¿Chakaja nambarinaatstaatiya yusur tirooch? ¿Chakaja anush kizaa yusur tsiyatayach?^{*} Wirakuch Babiloniyyash taarangsins, wamari kasirangusin kurikee putarangana. Wishunutam tputsee ichingurusin tamapin-garangana. Itaru, natsha Babiloniyyshuchsha izuuru pastayanlliya.²⁴ Apanlee kuk kamanimapanee Babiloniyyash zapan pacharanganaya. Apanlee tiptsir zapantam anush pacharanganaya. ¿Ursir anush wanipaja parungarang? Tsapurunasush ztaru tputsee tupcharanganaya. Ashiri waanamanda chayarini Apanll Babiloniyyshchee kizpur wanichiya;

tárangiy Apanll wasundururi nuwaatsi.

Ashiriya, yuwaan Apanll Babiloniyyshchee zapish wanichu anoo kamaneena.

* 18:23 Jeremiyasa 7.34; Jeremiyasa 25.10 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

19

¹ Anumunshat nllitarit nuw mazinrarangina. Tputsee kuk zapani kanindap kizpur kimarangiya;

Apaa, shiy kizpurtishcha, tárangana. Apaa, shiyamari kasiksha. Shiyamari iyya tapachindaksha. Shiyaatsimari chinakanaya. ² Shiy waneeukush, ngutazish waneekish, nda. Itsinsaru yasayarush, waneeksha waanamandtari chayarini, Apaa. Yakat Babiloni kiz mshipan tamapari ashiru yutaritishees yaspatarang, shiy anshuchee tputs izuuru waneerangsha. Tputtsireetsish zapan pacharangusin, shiy anumandtam waneerangitamsha,*

Isuschichi tputs ántarusin ³ yusursha tayusirangana:

Apaa, shiy kizpurtishcha, tárangana. Babiloniya sumaspat waneerangush, msassa pastacheeja, nda. Urutamari msasee pangchinipa, tárangana tputsi. ⁴ Táyarusin, wachinsha 24 taaru anu, misha Apanll wasundurur ipunpunar Apanlee tasasku ansha ichingurusin timucheersin, Apanlee ungirtaranganaya, watam Apanl waanamuna watsirari kuxinarangu, wamarisha kasiranguwa. Ungirtaksin,

Zuraktishcha, Apaa, Shiy kizpurtishcha; shiyamari kasiksha, tárangana.

⁵ Táyarusin, Apanlinnun watsirar tsiyatsis kimarangiya.

Apanleetsimari chinangtsa; ungirtangtsa; tárang. Siy Apanlleem tiptsiri kinakus, siy Apanlee chinakus, shingtsa; ungirtangtsa. Kurakaatstam atina; nlluraatstam atina; Apanleetsimari chinangtsa,* tárangya. ⁶ Táyaru, tputs wazapan kizpur tsiyatkusin, zamamtarusin nuw mazinrarangina. Kung kapung tawangur* amtarpari ashiru, kizpur kariytaku an tamapari ashiru, Apanlee kis ungirtarangan. Kizpur tsiyatkusin,

Apaa, shiy kizpurtishcha. Shiyaatsimari kurakartanicha. Shiyamari kasiru taaksha. ⁷ Shiyamun shambatkiniya; mangini kischa. Shiy iyya kapung istakush, shiyaatsiri chinakanaya; ungirtakaniya. Na mangini kischa, watam Iparish waanaatsi tiptsir izuuru yamayanlluwa. Nimunurisha Iparish waanpata tiptsiri urutamari taachiya. Shambatshisheem na waritayanliya. Mishat, Iparish tiptsir na shambatshisheem izuuru yararanganaya. ⁸ Shiy kamisaa mburshimash tiptsireemish panarangush ichingurusin na kamartarangan, tputs, tárangana. Kamis mburshimash kamartakana an minll ndun tamapari ashirangya watam tsasiri taaranganawa.

⁹ Mishat, Apanllsha wasundurur nuwaa; Yandangcha nuwaa kuki, tárang. Apanl tputsee kis napku shambatshisheem yambichiya. An tputs urutamari kis taachinllinaya. An kuk zurakcha, watam Apanll waana nuwaa kamaniranguwa, tárangya Apanll wasunduri nuwaatsi. ¹⁰ Táyaru, nuwsha wasundururish wats tutunlltarayuri, ungirtamaam zandarangan. Itaru, Apanllsha wasundurur nuwaa: Watsta; shiriyshpa. Apanleetsimari ungirtangcha. Nuw Apanlltamana muchchuri; nuw shiy tamapari ashirtamana. Zuwanlich ichingurusin Isusoo kuk payuksin, nuw ashiritamana. Ashiri Apanlee ungirtangcha tina, Isusumari kuk iyya mangeetsini p'tseekiya. Apanlee kuk kamanimapan Isusoo kuk payuksin, uru itsinsaru kamankanaya, tárangya Apanll wasundururi.

Ashiri yuwa Isuschich shambatchinllinaya anoo kamaneena.

Apanll mirinishpaz ashiru wasina nuwaam yámardarangya yuwa Isus wamari kasichu anoo. Anoo kamankuri mazinangtsa

¹¹ Kanindap nap ashkuri, yusur tawata ashirangya.* Nllitaritsa yusur nuw parangina. Tputs kapaachumun zaruyaru kuxinarangya. Kapaachsha mburshimashcha. Tputssha sura, Apanlee yámmandampancha; mishat itsinsampancha. Natsha undararpat waratamaam naaku, izuuru kasichiya. Waanamandtari chayarini wanichiyi. ¹² Wachsha sumas ashiru kurakurtar ashirangya. Muchumunsha zapan tutayarangya kizpur kurak tamapari ashirangya. Surootsha minoomshita yandum taarangya. Itaru, nda minamityam tputs anoo natstamaam waritarangya. Uwanandari waanaatsi sura yasakiya. ¹³ Watunirsha tuwapimash kuraspas xatarangya. In tputs watacha Waparee yámmandampaniya atiniya. ¹⁴ Wasundurursha íwarpich ichingasha uwash tachitaranganaya. Ichingurusin kapaachumuntam mburshimashimun zarurangana. Mburshinandaritam wanasisrimash kamaranganaya. ¹⁵ Uwash kuk mchit wawits tamapari ashiru shitungarangya. Anpata tsapurunasshuchee ichinguru kasichiya. Waamari kasiyu, undararee kachingchiya;

* **19:2** Tayusima 32.43 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **19:5** Salmo 115.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **19:6** Esekiyela 5 1.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * **19:11** Esekiyela 1.1-3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

kizpur wanichiya. Anush Apanll watsiyun sitkachu, kizarunaa kapchatarich ashtachiya. Ngusamb tushuwshish tamapari wazingari ashiru izuurampatari kasichiya.*¹⁶ Mishat, watunirimunsha sura yandam kamiran nuw parangi; wanumbinungi yandamaa nuw parangi. Yandamarini taarangu:

Watacha in kurakaa ichingurootstam, presidenteetstam ichingurootstam wamarisha kasiriya,*
tárangeya.

Ashiri yuwa Isus wamari kasichu anoo kamaneena.

Na minootssa parangi anoo kamanchima. Yuwaa tapazpa tsapurunasshuchee kachingchu anoo kamanchintspa

¹⁷ Apanll wasundurur zarimun xiyeeru, tsiyatssee kamanku, uw kuk kizpur kimarangya. Yapoo ichinguru, yáyaruaatstam, anootstam maachirita ichinguru kuruzarangya; Naani; ktungangints. Taringsints; tárangeya.¹⁸ Na tazazartatssa. Kizpur kurakaatstam wanutsi, komandanteetstamta, sundarootstamta, kapaachoootstamta, m'chachootstamta, paturunaatstam wanutsi, ashpis katungkachus kshamangangints, tárangeya Apanll wasundururi. Yuwaa ashtachu anoo parangina.

¹⁹ Táyaru, Yashingsha watumzir, tsapurunasshuchpat kurak ichingurusin, wasundurupat tushaneerangana. Tputs kapaachumun mburish kuxinku anpat mishat tiptsirpat warateeni atusin, shaniyaranganaya.²⁰ Shaniyeersin, warataranganaya. Itaru, yashinggo watumzir putayaru, wipunasheetstam apanllputseetstam urkar putayaru, kchitari sumasush kapeetarangya. An sumas mus kapun tamapari ashirya. Itaru, tuzaz tamapari ashiru kizpur kurakiya; ztazamaam wanindaja. Anush yashingpata watumzir washunand sumasish kapeetarangya. Yuwaa sumasish kapeetarangu an watach apanllputs urkari atina. Watacha tputsee kapung tamapingtaru anu. Apanllputsee kuk kapung kamanirangya. Napuxtamashée zapan wayarangu, tputsee kapung ngichirangya; yutarit tayaspatarangya. Anootsha yashiingpata watumzir washunand sumasish kapeetarangya.²¹ Sheeru, tputs kapaachumun kuxinku anu waanpata machtari yashinggo watumzir wasundururee ichingurootssin pacharangya. Machtari watach kukuk shitungarangu anu. Pachayaru, kachingeelu, yap'sha wanutsee katungarangana; tazatartaranganaya.

Ashiri yuwa Isus tapazpa tsapurunasshuchee kachingchu anoo kamaneena.

20

Na misha kamanchintspa yuwa Isus nish minam mil masach tputsee ishinchu anootsi

¹ Apanlee wasundururee parangina. Kanindush karuwarangya. Uwish kateenaa washitan payurangya. Mishat, nllap payurangitamta wachoo tsapush tsatsayaru nllaptamaama. ² Yasariyaatssa putayaru, kateenpat kamuriyu, kasarangya. Minam mil masach tumaneeru kasachiya. Yasariy watacha Yashingu; yuwaitam sirútamas mkaam kinarangu anoo ³ wachush kapeetarangu, tumanambarangya. Tumaneeru, nllaptayaru, izuuру tsatsarangya. Yashingsha tputsee tamundamaam pinasarangya. Ashtachu anoo parangina. Masach minam mil tamundatpa átu tumanarangya. Masach mil izuuру tatsamoochu, yusur Yashingo kasachiya natumasamta.

⁴ Kurakaa watsirari zapan nuw parangina. Anumun tputs kuxinarangana; kurakaam ínarangya Apanlli.* Watacha tputs Isusumun wamin tsipakana anu. Isusoo kuk itsinsaru kamanirangsin, Apanlee kuk itsinsartam payurangusin, Isuschichee pacharanganaya. Mishat, Isuschichee tputs Yashingo watumzir nda chinarangana; Yashingo watumzir tinamarini nduntam chinarangana; Yashingo watumzir yandamarini ngatarangtamsin; anumandtam Isuschichee pacharanganaya. Watacha tputsi kurakaam ínarangu anu. Apanll anootsha ituyamarangu, Isuspatsha kurak tamapari ashiru tsapurunasshuchee kasichinllinaya; minam mil masach kurakaam taachinllinaya.*⁵ An watacha ituyamashi minamtarini; Apanll tputsee chtaru ituyamachu anumasaya. Itaru, yashinchich tputs tsiparangana an nda musá támchinllinaya. Zapish masach minam milo an tushiykchu, anush támchinllinaya.⁶ Itaru, tputs ichtaru támkatssin, ituyamashish minamtarini támkusin, uwshtisin kisshaparee taachinllinaya; Apanll anoo tputs kis napkiya. Ashkatssin, tsipats tsimbunurini ndusha yachchinllinaya. Izuuру támkatssin, Isuspatsha kurak tamapari ashiru tsapurunasshuchee izuuру kasichinllinaya. Minam mil masach kasichinllinaya.

* 19:15 Salmo 2.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 19:16 Tayusima 10.17; Apanll wanichu anu 17.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 20:4 Daniela 7.9; 7.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * 20:4 Daniela 7.27 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Tputsee istamaam taachinllina; tputsee mangu yaramapaneem taachinllinaya; apanllpanneem taachinllinaya.

⁷ Sheeru, masach minam mil tushiyramchu, Yashingsha yusur tamapingamaam xiychiya. Tumanshishush tashitungakchu, natumasam tamundachiya. ⁸ Tsapurunasshuchee shuneeru yusur tamapingachiya. Tamapingakchu, Góghshuche tsap tputs tushaniy-chiya. Magóghshuchetstam tputs tushaniy-chiya. Tapazeemsha shaniychinllinaya. Mazach tamapari ashiru táchimaam pinaschiya; zapan shaniychinllinaya. ⁹ Shaniyarsin, Apanllchichee tputs kayangayarusin, izuuru iturpichinllinaya. Apanlee yaktarini, Irusarinna iturpichinllinaya. Apanllchichee kachingamaam zandachpsinaya. Itaru, Apanll kanindap sumasee kapeetkachu, undarareetssha izuuru kasiyeeru machingchiya. ¹⁰ Apanllsha Yashingoo watstamarisha sumasip kapeetchiya. An sumas mus kapung tamapari ashiriya. Tuza tamapari ashiru kizpur kurakiya; ztazamaam wanindaja. Yuwashtam waana watumzir taaru ambtam kapeetchiya. Waana apanllputssirini urkar taaru ambtam naachiya. Ashirucha, anush ayamtaati nda pakchiyam kanuschinllinaya; urutamari kiyung kachiychinllinaya.

Ashiri yuwaa Isus minam mil masach nish ishinchu anoo kamaneena.

Minoottsha kamanchintspa yuwaa Apanll tputsee mangu ichinguru natstachu anootsi

¹¹ Kurakaa watsirari minam kapunguw nuw parangina. Mburishcha. Isus kurakamun watsirar kuxinarangu, ichinguru pastayanlliya. Tsapurunassha pastata, kanindsha pastata, maachi ichinguru tsípata ashishtarachu parangina. ¹²⁻¹³ Tsiparsha ichinguru támarrangiya. Nllursha támta, wachinsha támta, ichinguru ashirangiya. Musash tsipar zapan shitungarangiya. Kanizsha tputs zapantam shitungarangiya. Tsiparsha ichinguru támarrangiya. Támeersin, Isussa tputsee tuxiykeeru, tasaseeru, tputsee mang' natstarangiya. Kirakaatssha zapan tawateeru, anush tputsee taárásh natstayaru, kamanirangiya. Waanamandtari chayarini waneerangiya.* Sheeru, kirakash minush natstarangiya yuwash Apanlee tiptsir sura yandarangu anshu. ¹⁴⁻¹⁵ Sheeru, suraa Apanllish wirkari nachungayaru, naxpooyaru, sumasip kapeetarangiya tputseetsi. Tsipar támarrangana anoo ichinguru sumasip kapeetarangiya. Tputs nda yusur tsipamaam tsipatsetstam izuuru kapeetarangiya. An sumas kapung mus tamapari ashiru taariya. An watacha tsipats tsimburunini atashina; waneeshish urutamashi.

Ashiri yuwaa Apanll tputsee mang' ichinguru natstachu anoo kamaneena.

21

Nuw yuwaa Isuschichi urutamari taachinllina anoo kamanchintspa

¹ Tsapurunasee kaneesich nuw parangi; kanindaatstam kaneesich parangina, watam sirapuch tsapurunas pastaranguwa. Tsapurunasush mus kapungumash nduncha; mus tsípayanlliya. ² Apanll yaktarini kanindap karuwatara ashirangiya. An watach Irusarin kaneeschi. Kizpur wanasisri nuw parangina. Tputs kizaa yamakchu, kizsha uru kizpur wanasisir yartariya an tamapari ashiru wanasisimshee nuw parangina.* ³ Anoo paranguri, tsiyatisis kurakanung watsirari kizpur kimarangiya; Mazinangtsa: natsha Apanll tputspata taachiya, tárange. An tputs urutamari Apanleem tiptsir taachinllinaya. Apanll waanpata tiptsir ipunuru uru taachiya. Apanleetsimarisha chinachinllinaya.* ⁴ Suris ndunshaparee.* Tsipatstam ndunshaparee. Kiyung kachiyshishtam ndunshaparee. Tanumaama nduntamtta. Taarashini sirapuch izuuru pastamcha, watam ichinguru na kaneeschi taaruwa; Apanll wasundurur, tárange.

⁵ Anamunsha Isus waana tsiyatarangiya. Waparimun watsirar kuxineeru tsiyatarangiya;

Mazinangtsa: maachi ichinguru kaneescheem tinachima, tárange. Táyaru, nuwaatssa: Nuwaa kuki yandangcha, watam zurkinawa. Nuwamunari kuki mangich tátumaam waritakiya; tárange. ⁶ Apari tputsee tapachindamaam chinarangu anoo ichinguru musá iwapchinna nuwa; watam nuwaani chtaranginawa. Nuw urutari taarangina. Sirútari taaranguri, na wandaritam taakina; urutamaritam taachina nuwaya, áttanda tánllcha. Tputs zandku, nda ngatku, nuwaanasha taáráshsheem urutamash panchima. Sachis tamapari ashiru Apanllingaz támarrakus, nuwsha siyya istakuri, ayamtaati siyyaam pishtacheeja Apanleema.* ⁷ Tputs yutaritshishee izuuru kasikchu, wanasisirri taakchu, nuwsha izuuru istachima. Uwsha nuwaa Apartana

* **20:12-13** Daniela 7.10 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta. * **21:2** Isáysa 61.10 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta. * **21:3** Esekiyela 37.27 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta. * **21:4** Isáysa 25.8 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta. * **21:6** Isáysa 55.1 tsiyatisis nipta tatsamooru taaritamta.

táchiya; nuwsha tputsee ipartana táchina; áttanda tánnllcha. ⁸ Itaru, tputs nuwaa paziku, nuwaa kuki nda mangoonku, yutarit taamaam chinaku, wapach taaku, imbangartaku, wishunoom kinaku, apanllputsee chinaku, wayangichirir taaku, yuw tputs anpaniri taaku an ichinguru sumasip naachinllinaya. An sumas mus tamapari ashiru kapung taariya. Ztazamaam nduncha ayamtaatiya. An watacha tsipats tsimbunurini atashina, áti anoo yandanllcha, tárangeiya Isusu nuwaatsi.

⁹ Anumunshá Apanll wasundurur nuwash kusarangiya. Wasundurur watach sirú Apanll mángawari tputsee wanimaam payurangu anu. Nuwash kuseeru, nuwaatsshá: Isusoo yaktarini yámandachinllpa, tárange. Anush Isus tiptsir urutamari Isuspata washunand taachinllinaya. Tputs kizaa yamayaru, uru wizanllpat taaku an tamapari ashiru uru washunand Isuspata taachinllinaya yaktashu. Isusoo yaktarini wanasirimshirini ichinguru yámandachinllpa, tárangeiya. ¹⁰ Miranishpaz ashiru nuwaa kani yamarangiya. Machimun kizpur íwar nuwaa machtarangiya. Anush kanindapsa naparanguri, Apanlee yaktarini parangi. Kanindap karuwatan ashirangiya. Apanll waana zangani-rangiya. Kanesich yakat sura Irusarintamcha. ¹¹ Apanll waanaatsi ungirtamaam tinarangiya wanasireewa. 'Sineerangiya. Wich wanasirimash tamapari ashiru kurakurtar ashirangiya. Mburash isping tamapari ashiru 'sineerangiya. ¹² Tandapunuz kapung izuuру iturpirangiya. Íwarcha. Itaru, washitungashi 12 taarangiya. Anush washitungashinung Apanll wasundurur 12 ksutarananganaya. Washitungashsha ichinguru suofoonarangiya. Sura 12 taarangiya. Sur watatat Utaáshuch zitaminarin 12 taaru anu. ¹³ Zar yaku amb tuchip washitungash taarangiya. Zar puku amb tuchpatam washitungash taarangiya. Zar puwachingaru amb tuchpatam washitungash taarangiya. Arangeemtam zar puwachingaru ambtam tuchpatam washitungash taarangiya. ¹⁴ Tandapunuzsha patumbchimun iwaz 12 tamurangiya. Patumbich ichingurutam suofoonarangiya. Sura 12 taarangtamta. Sur watacha Isusu tayaspatañpanirini; Apanlee Opeejarini kuk ichtaru kamanirangana ancha.

¹⁵ Anumunshá, Apanllsha wasundurur: Yakat tacheeni, tárangeiya. Yasin tamapari ashiru táchishsheem payurangiya. Itaru, orpata yurim tinamcha. Anpata yaktaa taach, tandapunuzeetstam taach, washitungasheetstam taach ashirangiya. ¹⁶ Tácheeru, wazaranirini wamanirinpat tatsamoorangiya. Íwarini watatat shitungarangiya. 2200 kilometroo táchirangiya. ¹⁷ Sheeru, tandapunzeez técheeru, íwarini 70 metor shitungarangiya. Apanll wasundurur metoro payurangu, itaru iy metororini tamapari ashiritam anpat tatsamooru payurangiya. ¹⁸ Yakatsha orpat tinarangiya ichinguru. Itaru, isping tamapari ashiru wiriwirtar ashirangiya. Tandapunuzsha patumbichpat, Jásipi sura anpat Apanll tinarangiya. ¹⁹ Itaru, tandapunuzish wantsshú patumbich nilitari tamurangiya. An patumbich ichinguru kizpur wanasirimuncha; kurakurtangat ashiran-ganaya. Ichitaru patumbchee mburshimashi, Jásipi sura wayarangiya. Anumun iwaz patumbchhee kawambanamish, sapíra sura wayarangiya. Anumun iwaz patumbchhee achimari kawambana, kárson sura wayarangiya. Anumun iwaz patumbchhee kamachpa, Ísmirártu sura wayarangiya. ²⁰ Anumun iwaz patumbchhee paramshi, Sarónik sura wayarangiya. Anumun iwaz patumbchhee chumbeepimash, Korónarini sura wayarangiya. Anumun iwaz patumbchhee chamiramash, Kírsórita sura wayarangiya. Anumun iwaz patumbchhee chamiramashamt, tupásiyu sura wayarangiya. Anumun iwaz kawambanatam, Karíso-parásu sura wayarangiya. Anumun iwaz patumbchhee mawazimash, Jasínda sura wayarangiya. Anumun iwaz patumbchhee kizpur kawambana, Ámatísta sura wayarangiya. ²¹ Wachoomsha pazat wazirumumchiri tamapari ashiru 12 wayarangiya. Minamsha wach anumashtam wayat, minoomsha wach anumashtam wayat, wayat, ashirangiya. Ashirangu, anunandari 12 wayarangiya wachooma. Ngootseemsha ichinguru orpat tinarangiya. An ur nda maachitpat ísimá; oroonandari kizpur wanasirimuna. Isping tamapari ashirangu 'sineerangitamta.*

²² Itaru, Irusarinush kaneeschishu Apanlee pang' shaniymaam pangusee wayarangana anumash nduncha. Watam Apanll waana anush izuurishat taachuwa. An watacha Apanll taarshi. Apanll kizpuritaa taaku, ashiritaa waanpata tiptsir anush taachiya. Apanll Opee-jarini, Isusu anshutam tiptsirpat taachiya. ²³ 'Sineemaam kaschiri tamapari ashiru Apanll waana 'sinichiya.* Isus 'sintamcha. Ashiriya, zari mangu taachiya; tsup ashiritamta. ²⁴ Tsapurunasush ichinguru tuwasinichiya. Tputs ichinguru Irusarinamun 'sineemarini

* **21:21** Isáysa 54.11-12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* **21:23** Isáysa 60.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

taachinllinaya. Kuraksha ichingurusin Irusarinap kusta kusta ashchinllinaya.* Irusarinamun wizpur taachinllinaya. Ashirucha, waanaa wanasisrimshirini Irusarinash wayat wayat ashchinllinaya.²⁵ Washitungashsha shtandamaam nduncha. Kaschiri uru tawatam taachiya. Ayamtaati nda shtandachiya, watam tapeemaam nduniwa.²⁶ Tsapurunasshuch tputs waanaatsi urkiri Irusarinap wayawayaw ashchinllinaya. Wanasisrimshee kis uru wayachinllinaya.*²⁷ Itaru, yutaritshish Irusarinush nda minamtiyam pshtuchiya. Tayutaritamaam ndunshaparee. Tputs mantsir taarangana an ndusha pshtuchinllinaya. Wayangichirir tputs nduntam pshtuchinllinaya. Itaru, tputs sura Apanll waana wirkarish yandarangu annendarita Irusarinush pshtuchinllinaya. Uw suraa yandamcha.

Yuwaa Apanll ashtachu anoo nuwaam yámandarangya.

22

¹ Anumunsha, Apanll wasundurur nuwaam minootssha yámandarangya. Kungoo taarashimashi nuwaam yámandarangya. Kung kizpur wirinandari naantar ashirangiya. Tiptsir kchitamaam wayarangya. Apanllush watsirar shitungarangya. Apanl Opeejarini anshutam Waparimun watsirar kuxineeru, anush kung shitungarangya.² Anush kung shitungeero,* ngootsh kapung ipusunandari naantar ashirangiya. Kungumunsha wing' yasin tatsummaa nuw parangi. Ningich watandaram taaru, arachich watandaram taaru ashirangiya. Wanus taarashimash yusirangiya. Ichinguru tsup yusirangiya. Wanus 12 taariya katungtseema. Masharsha irimiyaam taariya.* Tsapurunasshuch tputs ndusha yusur kiyung kachichinllinaya.³ Anush Irusarinush yutaritshish wanindaja; nda pakchiyam taachiya. Apanllimari wamari kurakaam taachiya. Apanll Opeejarini waana ashtaachtamtaya. Sheeru, waana tiptsir Apanlleetsimarischa chinachinllinaya.⁴ Apanlee wach pangchinllinaya. Apanleetssha sura charumon yandachiya.⁵ Tap nduncha; psaana nduntamcha. Apanll waana tuwasineeku, ¿mayaamaja nambarinaa tirooch? Zarsha mangutam taachiya.* Ashkachu, Apanllsha tiptsir kurak tamapari ashiru taachinllinaya.* Apanll ashtachu anoo parangina. Apanll wasundurur nuwaam yámandarang ashirangiya.

Ashiri yuwaan Isuschich Apanllush urutamari táchinllina anoo kamaneena.

⁶ Anamunsha Apanll wasundurur nuwapat tsiyatarangya. Ichinguru yuwaan parangish, yuwaan mazinarangish an zuramamishcha. Anootsimari k'kuz mangoonamaam waritariya, tárangya. Apanll iycha kurakarini. Uwsha waanpata wani waanaatsi kamanipani mangu p'tseeku, nuwaan kamanimaam zanganirangya. Nuw tputsiri wasina yasapana átu nuwaan zanganirangu, nuwsha siyaa kamanirangina. Ashiriya, na yasayantsa yuwaan Apanll musá ashchu anootsi, tárangya Apanll wasundururi.

⁷ Zurku atiya, watam Isus waana atuwa; Mazinangtsa: musásiritam kuschima, átcha. Na shiy kirakareetsi ichinguru yandakchush, tputsireetsi kamanimaam zanganingcha. Tputs anoo k'kuz mazinakchusin, payukchusin, kisshaparee taachinllinaya. Apari kisshaparee napchiya; áttanda tánllcha, tárangya Isusu.

⁸ Ashiriya, nuwaana paranguri, mazinaranguri, anoo ichinguru siyaaam yandakina. Ichinguru paranguri, nuwaan yámandamaam iwaparamchu, nuwsha Apanllush wasundurur wats tutunlltayaruri, ungirtamaam zandarangina.⁹ Itaru, Apanllsha wasundurur nuwaan: Watsta; shiriysha. Nuw Apanlltamaana muchchuri; nuw shiy tamapari ashiritama. Zuwanllish ichingurusin Isusoo kuk payukana, nuw ashiritama. Nuw Apanlleetsimari kuk kamkitamana. Yandarangish anoo nuw payumaam waritaktamana. Apanlee nuw kurakartana. Ashiri Apanlee ungirtangcha tina, tárangya.¹⁰ Nuwsha ayu, tárangina. Táyaruri, uwsha nuwaan: Shiysha yuwaan yandakchish anoo kamapshirinlla; k'kuzee izapaneengcha. Apanll zapshtacheeja, nda. Musá ashchiya, tárangya.¹¹ Tputs yutaritshishpaniri taaku an uru yutarit taachinllinaya. Yuw tputs Apanlee kuk ngatku an uru ngatamapaniri taachinllinaya. Itaru, yuwaan tputs tsasari taaku an uru tsasari taachpa. Yuw tputs Apanleem tiptsiri kinaku an uru Apanlleetsimari chinachpa atina, tárangya Apanll wasundururi.

¹² Isussha waana, tárangya;

Kuskachuri, tputsireetsi taárash natstayaruri, istachima. Nuwaana yasachina tputstreetsi. Wanasisrinaariya taaku aranginasha istachina; tuwapakpazi ashtachina.

¹³ Nuw urutari taarangina. Sirútama urutaritam nuw taarang; na wandaritam taaki;

* 21:24 Isáysa 60.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 21:26 Isáysa 60.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 22:2 Salmo 46.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 22:2 Isáysa 44.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 22:5 Isáysa 60.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

* 22:5 Daniela 7.18 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

urutamaritam taachina nuwa. Nuw ichtakachuri taaranguri, na ashiritam urutamaritam nuw taachina,^{*}
tárangeiya Isusu.

¹⁴ Tputs Isusush yutaritshishirineetsi tachingachu, Apanllsha anoo tputs kis napkiya. Minll ndunshaparee; wamari káchampaz ashiru taachiya. Ashkachu, Apanllush yaktarini pshtuchiya. Wanusee urutamashi kis katungchitamtaya. ¹⁵ Itaru, tputs yutaritcha; wishunoom kinaku, imbangartaku, wapchaam kinaku, apanlputsee chinaku, ngichku, wayangichiriu taaku, yuw anpaniri taaku an ichinguru nda pshtumaam waritariya.

¹⁶ Isus waana nuwaa, tárangeiya.

Nuwaana Apareetsi wasundururi zanganirangina. Tputsireetsi ichinguru yasapana aturi, zanganirangina. Nuw Dapiyarinchichtana. Dapiyarin tamarangpari ashiritam nuw kizpur kurakaam kinachima. Irunll tamatarpari ashiru tsangachee wamari kasiru, nuw ashiritam tputsireetsi kasirina, tárangeiya Isusu.

¹⁷ Ashirucha, Apanll Wani: Mikeerush naangcha, átcha Isusootsi. Iysha Isus tiptsir ichinguruni: Mikeerush kusangcha, atitamaniya. Shiy nee kirakaa natstayarush, mangeetsish p'tseeyarush, Isusootsha: Mikeeru kusangcha, tángtamcha. Nuwsha siyaa atashina; Isusush kamungangtsa atashina. Zandkus, nda ngatkus, Isussha siyaam taárashee urutamash panachiya. Sachis tamapari ashiru Apanllingaz támarakus, Isussha siyaa istaku, ayamtaati siyaam pishtacheeja Apanlleema,* nuw siyaa atashina.

¹⁸ Mishat, nuw siyaa táchintspa; nee kirakaa natstayarush, kukoo mazinayarus, mangoonangtsa. Nee kuk yankinaareesa, Apanllsha siyaa waneeshee yandarangi anoo siyash wayachiya kizpur wanimaama. ¹⁹ Nee kirakaa k'kuz kapeetkachus, Apanllsha siyatstam kapeetchiya. Ndusha Apanlllee yaktarini pangatssa; nduntam wanusee urutamashi katungatssa. Ashirucha, anuri k'kuz payungtsa atashina.*

²⁰ Isus waana nee ichinguru kamanírangu, iyaatsha: Zurakcha; musásiritam kuschima; zapshtacheezi, átcha. Iysha Isuspat tsiyatkuni; Isusoo, musásiritaani kuskachush, mangini ksachpariniya, watam shiyaa kurakartanicha, atiniya iy Isuschichini.

²¹ Isus siyaa ichinguru istachiya; mangeetsis ksutachpparee.

[Nuw Wangi yuwaa Apanll ashtachu anoo siyaam yandayana. Watamcha tsiyatssi; anuri chinangtsa, zuwanilee. Wapparee.]

* ^{22:13} Isáysa 44.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. * ^{22:17} Isáysa 55.1 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.
* ^{22:19} Tayusima 4.2; 12.32 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.